

2f50 c

4,

MATTHIA KRAAMERS
&c. &c.
Koninglyk
NEDER-HOOG-DUITSCH
en
HOOG-NEDER-DUITSCH
WOORDEN-BOEK
Erste Deel.

Matthia Kramers
2c. 2c.
Königliches
Nider-Hoch-Teutsch-/
und
Hoch-Nider-Teutsches
Wörter-Buch.
Erster Theil.

Het Koninglyk NEDER-HOOG-DUITSCH, en HOOG-NEDER-DUITSCH DICTIONNAIRE, of, Beider Hoofd-, en Grond-Taalen WOORDEN-BOEK,

Een Nieuw, Volmaakt, en met ongemeene Neerstigheit uytgevoert Werk;
Diergelyken alreeds voor langen tyd, van beide Nacien gewenscht; maar nooit te Voor-schyn gekomen is.
Verrykt met al 't gen, wat 'er aan Woorden, Bewoordingen, en hunne eigentlyke Spreek-Wyzen, Toe-passingen, en wettige Tzamen-Voegingen, Zuivers, en Aardigs, by de nieuwst-, en beste Woorden-boek-Opstellers van onze Eeuwe is vast-gestelt; en met eenen, van hunne Gebreken, Feilen, en Mis-slagen (zo veel 't mogelyk was) bevryt.

Benevens het Puik van de geestigste Zin-Spreuken, en lands-gebruikelyste Spreuk-; en Zeg-Woorden, die men uyt de Werken van den Hoog-Edelen Heer *Jacob Catz*, Ridder zal.; en andere vermaarde Hollandsche Schryvers uyt ter trekken, en op bequame Plaatzen in te schikken goed gevonden heeft.

(*Vid*, de *Voorrede*.)

door
MATTHIAS KRAAMER,
Professeur van de Occidentalsche Taalen; en van het Koningl. Pruissisch Gezelschap der Weetenschappen Mede-Genoot.



Nurenberg
By den Auteur, of de Erfgenaamen van den zelven; ook t' Amsterdam, en elders, in de nederlandsche Boek-Winkels, waar deezen Hoofd-Tytel is aangeslagen, of uyhangt.

Das Königliche Nider-Hoch-Teutsch/ und Hoch-Nider-Teutsch DICTIONARIUM, oder/ beider Haupt-/ und Grund-Sprachen Wörter-Büch

Ein Neu-/Vollständig-/und mit ungemeinem Fleiß ausgeführtes Werck.

Dergleichen bereits vorlängst von beiden Nationen gewünscht; aber bißhero noch nie zum Vorschein kommen ist.

Bereichert mit allem / was an Wörtern / Terminis, und dero eigentlichen Redens-arten / Application, und regel-richtigen Fügungen Rein-/ und Artiges/von denen neuest-und bewehrtesten Wörter-buch-Schreibern unserer Zeit fest-gestellt; und zugleich/von dero Mängeln/und Fehlern/(so viel es möglich war) befreyet.

Benebenst dem Kern der geist-reichsten Sinn-Sprüchen/und land-üblichsten Spruch Worten/ die man aus den Wercken des Hoch-Edlen Herrn Jacob Cats/Ritters sel.; und aus andern berühmten Holländischen Scribenten heraus zu ziehen/und gehöriger Orten einzuschalten gut befunden hat.
(Vid. die Vorrede.)

Von
Matthia Kramer /
Der Occidentalischen Sprachen Professore; und der Königl. Preussischen Societät der Wissenschaften Mit-Gliede.



Nürnberg
Bey dem Autore, oder dessen Erben; wie auch in denen Messen zu Franckfurt/ und zu Leipzig/ wo dieser Haupt-Titul angeschlagen.



Aan de

HOOG-MOGENDE HEEREN, DE HEEREN STAATEN GENERAAL

van de

VEREENIGDE NEDER-LANDEN

&c. &c. &c.

HOOG- MOGENDE HEEREN!
Myne Genadigste Heeren!



At de oprechte *Liefde der Vriendschap* (a) uyt de onderlinge *Overeen-komst* van Inborst, Genegenheden, Zeden, en andere Hoedanigheden des Gemoeds; en wel zomtyds ook des Lichaams, en uiterlyken Staats voort-kome; is elk een door de dagelyksche Ondervindig; en den Geleerden door de Natuur-, en Zede-kunde bekent.

Het is wel waar, dat Schoonheit, Bevalligheit, en, voor al, de Welddaden

(a) Amor Amicitiæ, seu Benevolentiæ.

daaden, ook al Liefde verwekken; maar, doordien onder zulk eene Liefde, gemeenlyk Eigenbaat schuilt, word ze slechts *Liefde der Begeerlykheit* (a) benoemt; al is 't, dat, als ze wel geregelt is, beide heel wel t'zamen gaan; zo dat t' eenemaal zeker, en vast staat, dat de voorzeide *Overeenkomst der Genegenheden* 't Band is, dat de Harten vereent, en 't Tondel, dat het Vuur ontsteekt, dat men Liefde, en tedere Vriendschap noemt.

Dit voor uyt gestelt, verzoek ik Uwe Hoog-Mogendheden om Verlof, kortelyk de durven verhaalen, hoe dat ik, als, in de Nabuurschap van Holland (b) geboren, niet alleen in myne bloeiende Jeugd in Holland geweest; maar ook, omtrent 40. Jaren geleden, 'er opzettelyk weêr heenen getrokken ben, om aldaar een tyd-lang, met zekere, zo in de reine GOds-geleerdheit, als in de God-zaligheit uytsteekend-, en vermaarde Persoonen, over de Hoofd-punten van 't *waare Geloof*, en 't *rechtschape Christendom*, en diergelyken wigtige Stoffen, gemeenzaame Onder-spraak te houden; door Wiens Leere, en Voor-beekden; en daarna, door hunne stichtelyke Brieven en Boeken, de Heere my zo heldere Lichten der Waarheit, en zo diepe Indrukken zyner Genade verleent heeft, dat ik myn Vader-land slechts het menschelyk Weezen; maar Holland myn Wel-weezen, dat is, de waare Kennisse GOds, en Jesu Christi; en volgens al myn geestelyk, en eeuwig Geluk te danken hebbe; 't welk dan, metter Tyd, zulk eene Hoog-achting van Uwer Hoog-Mogendheden christ-wyslyk beschikden Staat; en zulk eenen Zin in de deugdelyke Zeden, Taal, een Wyze van leeven der *Hollandsche Nacie* in my gewrocht heeft, dat ze my, niet alleen tot in mynen tegenwordigen *negen en zeventig-jaarigen* hoogen Ouderdom is te binnen gebleeven; maar ook, als is 't, dat alle myne, zo *fransse*, als *italiaansche*, *spaansche*, en andere Boeken, met groote Moeite, en, zo te zeggen, in't Zweet mynes Aanschyns; ik dit, hier by-gaande, tot noch toe on-geziene *Neder-Hoog-*, en *Hoog-Neder-Duitsch-Phraseologisch &c. Woorden-boek* met enkel Vermaak, en met eenen, staâg vernieuwden *Lust* heb opgestelt; doordien dat de Bevalligheit van de *Hollandsche Taal*, als welke, zo wel, om haaren Rykdom, en Nadruk; als van wegen een zekere Zwier van *Open-hertigheit* (c) onze *Hoog-Duitsche* niets nageeft, my al den Arbeid verzoet heeft.

Het zal dan, gelyk ik hoope, geen redelyk Mensch my verdenken, noch ten quaaden uytleggen, dat deze hartelyke *Toe-gedaanheit*, my de Stoutigheit gegeeven, dit myn, mogelyk, allerlaatst Werk, aan Uwe Hoog-Mogendheden, in diepster Nedrigheit op te draagen, en teffens, naardien 't mondeling niet zyn mag, myne Penne bezielt heeft, de oprechte Gevoelens van myn Hart, door een, op't naaust ingekorte *Lof-rede des Staats der Zeven Vereenigden Provincien*, en der *Deugden* der *Nacie* zelve, t' eenemaal uyt te drukken; waar toe U. H. M. met behoorlyke Eerbiedenis bidde, my, op een lutteltje Tyds, een genadig Oor te verleenen! On-

(a) *Amor Concupiscentiæ.* (b) Anno 1640. binnen Keulen, aan den Ryn. (c) *Lingua enim sequuntur Temperamenta Nationum.*

Op-dragt-, en Lof-rede.

ONder alle vortreffelyke Dingen, Hoog-Mogende Heeren! waar by ik den *Hollandſchen Staat*, en de gezegende Regeering van den zelven eenigzins konde vergelyken, komt my 'er geen (doch maar in eenen zedelyk-, en politykſchen Zin) toepaſſelyker voor, als dat *Salomonſche Huis*, 't welke dien Koning in zyne geeſtvolle *Spreuken* (a) beſchryft, zeggende; dat het een Gebouw van de *Opperſte Wysheit*; en dat het door de Zelve, op *Zeven Pylaaren* gegrondveſt worden is.

Van deeze *zeven Pylaaren* van Uwer Hoog-Mogenden Staats-Huis is d' *Eerſte*, de, van GOd, in den Beginne, door de heilige Propheten; en in de Volligheit der Tyd, door den Zoon JESUS CHRISTUS zelve, en door zyne Apoſtelen geopenbaarde zuivere *Religie*; vermiddels welke, Uwe Hoog-Mogendheden het zelve niet op 't losse Zand; maar op den *Steen-rots* gebouwt hebben. (b)

Heeft nu, den Almagtigen dit, als gezeid, op den Rots-ſteen *CHriſtus* gebouwde Huis, ten tyden van Uwe god-zalige, en dappere Voor-Vaders; toen de, uyt Spaangie opryzende, en op de Vereenigde Nederlandſche Staatendommen aandraaiende harde Storm-Vlaagen het ſcheenen omver waaien; toen de *Duc-d' Alvſche* Hagel-buien, en de *Don-Juanſche*, *Duc-Parmſche*, en *Gran-Velſche* &c. Wolken-breuken 't overſtroomen, en wegſpoelen te zullen; nochtans, volgends zyne Belofte, vaſt ſtaande gehouden; zo konnen U. H. M. uyt de groote Dingen, alreets aan haare Groot-Ouders gedaan, bondiglyk sluiten, dat de *HEere* aan Haaren Staat ende Regeering een allergenadigſt Wel-behaagen heeft; en vaſtiglyk vertrouwen, dat Hy noch verder Uwer Vyanden Vyand, en Uwer Weder-partyders Weder-partye zyn; en dat de *gekroonde Leeuw* uyt den Stamme *Juda*, die Uwen, dicht ompaalden *Haag* beſchut; ook in 't toekomende, tegens de zelve vechten, en ze van verre, met zyne *zeven Donder-Pylen* neêr slaan; van na by, met zyn flonkerend *Zwaerd* verhouwen, en eindelyk met zynen *yzeren Scepter*, in zyne Grimmigheit, gelyk als Potte-bakkers Vaten verbryzelen zal.

De *tweede* Pylaar is, dat de *Oligarchie* (c) Uwer Hoog-Mogendheden van de *rechtſchapen*; en geenzins van de bederfden eene is; waar Eige-baat het algemeene Beſt word te boven geſtelt, waar de goeden Onderdanen, in Plaats van ze te beſchermen, 't Recht over hen te hand-haven, en *hun Bloed dierbaar te houden*, (d) op zyn dwingelandſch onderdrukt, overſchat, uyt gemergelt, en verarmt worden. Ik noem ze: *rechtſchapen*, doch niet zodaanig, als 'er wel voortyds ook al diergelyken onder de heidenſche Republyken geweeſt zyn; maar *Chriſtelyk-*

(a) Prov. IX. (b) Matt. VII (c) *Regeering meerderer, doch weiniger Perſoonen van de Voornaamſte, en Verſtandigſte van 't Land.* (d) Pſal. LXXII.

rechtschapen; waar 's Lands, en 's Volks Wel-vaaren, niet slechts naar de Beginzelen van de vernuftige *Bescheidenheit*; maar, naar de Grond-regelen des waaren *Christendoms*, de *opperste Wet* is.

De *derde* Pylaar van 't Hollandsche Staats-Paleis, is, die, allen Uwer Hoog-Mogendheden Onderdaanen, en Lands-genooten, als Menschen, en Adams Afkomelingen gelaate natuurlyke *Vryheit*. Ik zeg: *Vryheit*, naar de welke, onder hen-lieden niemant een lyf-eige Knecht, noch Meid; maar een Iegelyk van zyn Lyf, Wil, en Goed, Heer, en Meester is. Ik zeg: *Vryheit*, niet *Moed-wil*, niet *Lossigheit*, noch woeste *Ongebondenheit*, die allen, de menschelyke T'zamen-leeving quetsenden Laster-stukken, en vuil Bedryf de Poorten open doet; maar *Vryheit*, naar de welke, de Regeerders, en Rechters van 't Vereenigd Nederlandsch *Juda*, en *Israël*, elk een, buiten op 't *Land* onder zynen *Wyn-stok*, *Vygen-*, of anderen *Boom*; (a) in de *Steeden*, in een Hoek van zyn Vertrek, Kamer, of Contoir; of onder de Luifel van zyn Winkel, en Werk-stede; en op 't *Water*, op 't Verdek van zyn Schip, Kaag, Buis, of ander Vaar-tuig gerustig woonen, en eerlyke Neering doen laaten.

Tot de voor zeyde *Vryheit* moet ook, als iets byzonders getelt worden, die, op de, van Uwe Hoog-Mogendheden te *Leiden*, te *Uitrecht*, te *Franiker*, te *Groeningen* &c. gestichde, wyd-vermaarde *Hoog-Schoolen*, niet der hollandschen alleen; maar ook allen uytlandschen, van elders aankomenden Nacien vergunde *Vryheit te philosopheeren*, dat is, de hemelsche, en aardsche Wysheit, en alle schoone Weetenschappen, en vrye Konsten naar de beste Gronden, zonder Dwang te leeren, en te leerenen; om daardoor tot alle, zo Kerk-, als Staats-Bedieningen bequaam te worden; en voorzeker, zonder iemant te vleijen, noch anderer Landen Hoog-Schoolen te kort te spreeken; waar vind men beter, om niet te zeggen, zo wel geregeld-, en correcter gedisciplineerde Hoog-Schoolen?, waar deftigere, zedigere, en, in alle Faculteiten uit-neemendere Professeurs, als in U. H. M. Landen?

Maar, boven alle deeze, van Uwe Hoog-Mogendheden aan elk een verleende Vryheden, is wel zekerlyk voor de allerkostelykste, en uytsteekenste te achten, de *Vryheit van Religie*, *en des Geweetens*. Wat Vryheit mag by die worden vergeleeken, waar d'eeuwige Zaligheit aan vast is? Wat kan, zeg ik, te boven gaan der *heiligen Vryheit*, 't reine Woord GOds dag ende nacht te durven leezen, overdenken, prediken, en prediken hooren; om daardoor onderweezen, getuchtigt, gesticht, getroost, en tot alle goede Werken bequaam te worden?

Uwe Hoog-Mogendheden, als door de Heil. Schriftuur verlicht, is bekent, dat 't waare Geloof, en de zalig-maakende Kennis GOds, en Jesu Christi, den, van Natuur, in geestelyke Dingen stok-blinde, en onmagtigen Mensche, door Dwang onmogelyk konne, en, by Gevolge, ook niet

(a) 1. Reg. IV.

niet moete worden opgedrongen, [a] maar wel, dat de Zielen, van buiten door de Hooring 's Woords GOds; en van binnen door de kracht-daadig-lyk-werkende Genade, en door zoete Overredinge des H. Geests van de Vader tot den Zoon, en van den Zoon, tot Hem-zelven, das is, met Touwen der Liefde moeten getrokken worden, [b] en dit is, dat zo beleefde *Dwingd ze in te komen!* van dien goedertieren Gast-nooder. [c]

Zouden wy dan niet GOd bidden, dat alle christelyke Koningen, Princen, en Souverainen der Wereld ook dus gezint wierden? en dat hen wierde te kennen gegeeven, al is 't, de HEere ze tot Hoofden over zyn Volk gestelt, en hen eenige, doch bepaalde Gewelt over de Lichaamen, en Goederen van 't zelve mede-gedeelt; dat Hy hen nochtans over hunne Geweeten, en over 't gen, 'er in 't toekomend, en eeuwig-duurend Leeven te hoopen, of te vreezen Staat, de Heerschappy nooit toegestaan heeft? [d]

Hoe is 't dan, konde iemant vraagen, dat de Hoog-Mogenden Heeren Staaten der Vereenigde Provincien in deeze gewigtige Zaak te werk gaan?

Antwoord: Hunne Gewoonte is niet, gelyk wel elders geschied, den H. Geest, door ontydigen Yver voor te loopen; maar in 't tegendeel, Hem, en Zyne Uyt-werkingen omtrent den Mensche, getrouwelyk te volgen. Zy laaten 't zuiver Woord GOds in beide Verbonden door oprechte Leerars, niet in Duisternis, noch in de Kameren; maar op de Daken prediken, in geduldige Verwachting, tot dat de HEere in d'een, of in d'ander zyn Werk doe; tot dat Hy d'een, of d' ander *Lydia* t' Hart opene [e] en tot dat Hy den Wasdom geeve aan 't gen Paulus geplant, en Apollos besproeit heeft. [f]

Middeler wyle gedoogen Zy den Burgeren, Onderdaanen, en Inzaten van alle hunne Landen en Steden (mitsdien ze anders aan den Staat getrouw blyven) die Religie te belyden, ja zelfs kerkelyk te oeffenen, die hen-lieden, volgens hunne waare, of valsche Beginzelen schyne de beste te zyn; alhoewel Zy nochtans op de Aanhangers van zekere Secten, die genegen zyn Israël te beroeren, of Aanstoot te geeven, groote Reden hebben, een wachtzaamer Oog te hebben.

De *vierde* vast-gezette Pylaar van dit *Staats-Paleis* is, de, GOd, en Menschen bevallige *Eendracht* tusschen Overheit, en Onderzaaten; en voor al, tusschen de Regeerders onder malkander, in alle hunne, tot 't gemeene Wel-vaaren afmikkende Besluiten.

Ziet! hoe goet, en hoe lieflyk is 't, waar Regeerders, en Onderdaanen gelyk als *Broeders eendrachtig t'zamen woonen!* zong eertyds de Koninglyke Propheet, dit eens in de Geest ziende. [g] Hy vergelykt ze by een kostely-

(a) Non est religionis cogere Religionem, quæ sponte suscipi debet, non vi. *Tertull. ad Scapul.* Defendenda est Religio, non occidendo, sed monendo, non Sævitiâ, sed Patientiâ, non Scelere, sed Fide &c. *Lactant. Lib. 5. c. 20.* Sicut Invita Voluntas non potest cogi; ita nec Religio cogenda est. *Tholosan. Lib. 12. de Republ. c. 4.* (b) Hos. XI. Joh. VI. it. XII. (c) Luc. XIV. (d) Nulla est major Tyrannis, quàm imperare velle Conscientiis! *Maximilianus Imp.* (e) Act. XVI. 14. (f) 1. Cor. III. 6. (g) Psal. CXXXIII.

lyken *Balzem*, by een *Morgen-dauw*, en by een *Plaats*, daarby de Zegen des HEeren vast; en waar van alles Over-vloed, en vol op is.

Wel met Reden, is de heilige *Eendracht* den edelen *Balzem*, wiens Geur, en zoeten Reuk Uwer Hoog-Mogendheden Staat-, en Raadhuis vervult, en alle zyne Inwoonders verquikt; Zy is den *Dauw* van den Hemel, die 't al, in U. H. M. wel behaagden Hof weelig bloeien, groeien, en altoos rype Vruchten doet voort brengen; Zy is eindelyk ook, gelyk een wel gestelt *Snaaren-spel*, door wiens verrukkende Harmony de Ooren vermaakt, de Twee-dracht verjaagt, en alle Harten verheugt worden.

Door d' *Eendracht*, voornaamelyk, in Uwer Hoog-Moogendheden goeden Staat, worden de Regeerders, als *Vaders*; en de Geregeerde als *Zoonen*, en Kinderen geacht; en daarom is 't, dat de voorschr. lieflyke Psalm-dichter Israëls (a) zulke jeugdige Zoonen by een *Bussel Pylen* in de Hand van een *sterken Helt* vergelykt; en Dien voor gelukkig houd, die 'er zynen Koker meê gevult heeft; belovende, dat ze niet zullen beschaamt worden, wanneer ze tegen de Vyanden in de Poorte (b) te pleiten; of in 't Veld, en in de Vestingen tegen de zelve te oorlogen hebben.

Kort om: *Eendracht maakt Magt*, en kleine Dingen groot (b) en zo lang ket drie-draadig *Band* (c) der *Eenigheit* het *Bosseltje Pylen* Uwer Hoog-Mogenden Staats vast verbonden houd; zal 't niemant zo licht ontbinden; maar, zo haast dat het door *Tweedracht*, of *On-trouw* ('t gen GOd belette!) zoude komen te verslappen, of, t' eene maal los te gaan; dan zouden met een, de *Pylen* verstompt, de Schichten gekrookt, en geheel aan stukken verbroken worden.

Maar, GOd heb Dank! dat heeft tot noch toe geen Nood; de *zeven Stammen* van 't *Vereenigde Israël* zyn immers noch ongedeelt; zy houden 't noch alle met den *Zoon Isaï*; en staan t'zamen als *een eenig Man*; ook is men 'er doorgaans dermaaten goet vaderlandsch gezint, dat Trouwloosheit, Eed-breuk, en Hog-Verraad, 't welk in menigen Staat, (GOd beter 't!) niets nieuws; by de Hollanders een zeltzaam Dier, een grouwelyk Wan-schepzel, en een ysselyk Gedrogt is.

De *vyfde* Pylaar, die Uwer Hoog-Mogendheden vereenigd Staats-Huis vastelyk ondersteunt, is, zynen grooten *Koop-Handel*; doch niet zo slechts heenen, als wel in andere Landen, en Plaatzen; maar verzelt met de *drie* fraaie *Hoedanigheden*, die tot Voor-spoed, en Onderhouding van de zelve noodig; en die der geheelen Nacie schynen aangeboren te zyn; te weeten:

I. een bezondere *Neerstigheit*, een onvermoeide *Werkzaamheit*.

II. een zuinige *Spaarzaamheit*, *Soberheit*, en *Huislykheit*.

III. een ongemeene *Reinlykheit*, en, een iegelyk bevallige *Zindelykheit*.

Naar d' *eerste*, is doorgaans in allen Landen van U. H. M. Staat, Klein, en Groot, onder de Zegen GOds, bezig, wat goets, en nuttigs met zyne Han-

(a) Psal. CXXVII. v. 4. 5. (b) Concordia Res parvæ crescunt. *Salust.* (c) Eccles. IV.

Handen werkende, zich te geneeren; of door *Koopmanſchap* eerlyke Winſt te doen; zo dat, gelyk onder hen-lieden geene ſterke Bedelaars; alzo ook geene Ledig-gangers, Straat-slypers, en Lanterfanten lang gedoogt worden.

Naar de *tweede*, leeven de Hollanders in 't gemeen ſpaarzaamlyk; want 't weeten niet alleen de Behoeftige, en de middelmatig Begoede; maar zelfs de Ryken zuiniglyk huis te houden, en elk een zyne Teering naar zyne Neering te zetten; dienvolgends men ook daar te Lande, lang niet zo veel Verdoenders, Braſſers, en moedwillige Bankroet-ſpelders, als wel elders, ontmoeten zal; en indien 'er zich Verquisters, en Door-jaagers opdeeden, pleegt men over hunne Goederen Voogden te zetten, en ze tot *Steê-kinderen* te maaken; maar voor de Optrekkers, Licht-miſſen, en andere Deug-nieten; als ook, voor de ſnoode Babels-dochters, en diergelyken vuil Geſpuis, word de Herberg in 't Raſp-, en in 't Spin-huis vaerdig beſtelt.

Uyt deeze, de geheele Nacie ingeplante *neerſtige Zuinigheit*, als uyt een heldere Bron ader, ontſpringen onder haar ſchier door-gaans noch eenige andere, zo zedelyk-, als chriſtelyke ſchoone *Deugden*:

Ten *eerſten*, een Afkeer van overdaadige Pronk, zo in Gewaad, en Huis-raat, als ook van hofſche Zwier, en van alle geveinsde Beleefdheden, die de Franſſen *Ceremonies* en *Complimens* noemen; maar in der Daad, niets dan Gemaakt-, Valſch-, en Dwasheden zyn. Het bevalt hen in 't tegendeel, in 't Kleeden, een effene *Slechtigheit*, en in den Omme-gang, eene ronde *Opreohtigheit*; zo dat ze veel liever voor zo wat grof, of plomp; als voor geveinſt, en dubbel-hartig willen door-gaan.

Ten *tweeden*, een byzondere *Zedigheit* in t' Beleid, en Gedrag der Hoog-Mogenden Hoofden, ende Regeerders zelven; doordien ze, an den, al te uitſteekenden Praal geen Behaagen hebbende, buiten gewichtige Occazien, niet gewent zyn over-grooten Staat te voeren; waarby zy echter den Glans van hun Gezag, en Hoog-Achtbaarheit zodanig weeten te betemperen, dat van de Onderdaanen niemant, door Inzicht van 't een, 't ſchuldig Ontzag, en Eerbied verliezende, zich met Hen durve te gemeen maaken; noch ook, ten aanzien van 't andere, als iemant te klaagen heeft, voor zyne Opper-Heerſchap verſchrikken, en zyne Nood oodmoediglyk voor te draagen, den Moed behoeve zakken te laaten.

Ten *derden*, de, zo *publyke*, als *byzondere Verzorging der Armen*; doordien de chriſtelyke Broeder-Liefde hen 't *Hart* ontsluit, datze den Behoeftigen Hulp doen willen; en de Soberheit, de *Beurs*, datze 't doen konnen.

Noopende de *publyke*, heeft Uwer Hoog-Mogendheden loffelyken Staat, aan Plaats der gezond-, en leeg-gaande Moniken-, en Nonnen-kloosters, waarmeê elders de Steden gepropt ſtaan, *Weezen-*, en *Vondelingen-*, it. *oude Mannen-*, en *Vrouwen-huizen* opgebouwt, die niet

slechts

slechts als Huizen voor den Armen; maar voor Paleizen, of Heeren-Logementen mogen aangezien worden.

Aan-gaande de particuliere, of *byzondere Werken der Liefde*, heeft 't 'er voor zeker iets uytmuntends; en kan ik my niet onthouden te betulgen 'er voor eenige Jaren ([a]) binnen Amsterdam zeer stichtelyke Voorbeelden van gezien; en den Hemelschen Vader daarover verheerlykt te hebben; te weeten, dat onder de Inwoonders aldaar, niet alleen eenige wel-staande Burgers, van hunnen Overvloed; maar ook al slechte Ambachts-, en Werk-luiden, van hunne zuurlyk gewonne Penningsjes, die ze wel zelve vandoen hadden, aan noch armere Christen-lieden mede-deelden; en volgens hun luttel Zaads (al gebeurde 't niet zonder Traanen van den natuurlyken Mensch) in Hoope van een verblydenden Oogst in de Aarde wierpen ([b]) en, 't gen noch meer is, heb ik 'er ook al christelyke Vrouwen, en Dochters, omtrent vroome, maar hulp-looze, en Gebreklydende Zieken bezig gezien; niet slechts met ze gaan bezoeken; maar met ze persoonlyk gaan bedienen; te weeten, met ze gaan helpen verbedden, bowaaren, en bewaaken; ja, wel ook met ze gaan bekooken, bewasschen &c. en, voor al, met de HEere voor ze-lieden te bidden, hen geestelyke Troost inte spreeken, hun Geloof te sterken, ze tot een uythardende Geduld te vermaanen; en aldus, gelyk de barmhertige *Samaritaan*, hunne Tyd, hunne Have, en hunne Moeite aan hen te koste te leggen. ([c])

Onder de Vermogende, heb ik ook al eenige Koop-, en andere Luiden gekent, welke, van de HEere Christus zelve, met zo bedreigelyke Uytdrukkingen gehoort hebbende, hoe zwaarlyk een Ryke in 't Hemel-ryk in gaan; en dat het dikke *Kabel-touw* van hunne Rykdommen onmogelyk door 't Nauw van 't *Naald-oog* zal konnen doorgetrokken worden ([d]) de Konst geleerent hebben, 't zelve uyt te rafelen, en tot zo dunne Draaden te splitsen, dat 't 'er gemakkelyk door kan; welke hunne zalige Konst (op dat ik my duidelyker verklaare) in *drie* deugdelyke Omstandigheden bestaat:

Het *eerste* is, datter de christelyke Ryken ook genegen zyn, den Armen *rykelyk*, en niet met gespitzde Vingertjes te bedeelen; 't *tweede*, dat zy 't gen ze doen ('t en waare dat ze hun Licht voor den Menschen mosten laaten schynen) geern *in 't Verborgen* doen, zonder voor hen trompeten te laaten; 't *derde*, dat ze 't Zaad hunner Aalmoessen, en Goed-daaden, terwyle ze *Tyd* hebben ([e]) en het liever met hunne *eige*; als door vreemde Handen uitstrooien; ik wil zeggen: dat ze niet, (gelyk de gierigen *Abt* van 't Klooster *Palma* in Spaangie deede ([f]) en veel vast-houdende Vrekken noch doen) eerst op hun Sterf-bed, by 't Ziel-toogen, en als ze zien, dat ze hun Goed niet zelve opteeren, noch, in 't Graf konnen meê neemen, eenige Erf-gifte, by uiterste Wille, niet als *bly-moedige*, maar als *droevige*, en gedwongene *Geevers* ([g]) aan den Armen bespreeken,

zich

(a) Anno 1679. (b) Psalm. CXXVI. v. 6. 7. (c) Luc. X. v. 33. &c. (d) Matt. XIX. v. 14. *Eenige Leerars houden staande, dat dit Gelykenis voeglyker van een* Kabel; *als van een* Kemel *zy te verstaan.* (f) Gal. VI. v. 10. Como el Abad de Palma; lo que no puede comer, da por su Alma. (g) 2. Cor. IX. v. 7.

zich ydelyk inbeeldende, dattet daarmede al uytgerecht, en heel wel voor de Ziel gestelt zal zyn; niet tegen-staande, datze in hun Leeven, den Mammon gedient, vuile Lusten gepleegt, zich prachtig gekleed, alle Dag lekker, en lustig gebrast hebben, zonder den hongerig-en naakten Lazarussen de Kruimkens, hoe veel minder, een voddig Kleedtje toe te werpen; maar, eilaas! al is 't, dat zulke, al te laate Nood-giften, en Dwang-Vermaakzelen van zodanige Bespreekers, den Behoeftigen wel mogen te passe komen; zo zullenze echter met dit aardsche, en zomtyds, 'k weet niet hoe, verworven Goed den Hemel niet konnen bekoopen.

Naar de *deerde* Deugd, te weeten, naar der Hollanders, byna overbodige; maar, tot Gezondheit der Lucht, tot Sterking des Lichaams, en tot Opwakkering der Leevens-geesten zeer dienlyke *Reinlykheit*; worden onder hen Lieden niet slechts 't Linnen, de Bedden, en al 't Huis-raad; maar ook de Huizen, Kameren, Keuken, Kelders, Pak-huizen, Stallen, en Scheepen; ja zelfs, 's Heeren Straaten, en Stegen, zo van buiten, als van binnen schier dagelyks gewasschen, geboent, geschuurt, geschrobt, en schoon gemaakt: loopt vry door alle Steden van de Weereld; gy zult 't nergens zodaanig ontmoeten; geen On-gedierte in Gewaaden, en in Bedden; geen Smoddery aan 't Lyf, geen Vuiligheit in 't Linne-goed, geen Morssigheit in de Keuken, geen Vuilnis in Vertrekken, geen Slyk op Straat, konnen de viezen Hollanders, en voor al, hunne zinnelyke Vrouwen verdraagen; 't moet 'er alles blinken, 't moet 'er overal netjes, puntigjes, en propertjes uytzien.

Dien volgens, is 't ook al, onder deeze huislyke Nacie geen Schand, zo wat afgesleete, of slechte Kleederen, en Linnen, voor af, in Huis aan te hebben, en 't baart Op-spraak, noch Minder-achting, by aldienze maar niet vuil, en smeerig; en datze geene Scheuren noch Gaten hebben; op welke te stoppen zy zeer gauw zynde, hunne Kleederen lang konnen met Eeren draagen; waarom zy dan ook de vremde Stoffers, als groote Gekken lustig belachgen, alsze zien, datze meer Gouds, of Zilvers op hunne Rokken, als in de Beurs draagen.

Naar alle voor-gemelde, te gelyk beschouwde *Deugden*, Hoog-Mogende! vertoont deeze staatige *Hollandsche Maagd* zich aan my, gelyk de *neerstige Vrouw*, wier uytmuntende Hoedanigheden dien wyze Koning *Salomon*, in zyne *Spreuken* (a) zo natuurlyk afschildert; verklaarende, dat *haare Waardye boven Rubynen, en 't alder-edelste Gesteente is*; Want, ziet, Hoog-Mogende! is deeze Uwe *braave Vrouw*, ('k wil zeggen, de *Vereenigd-Neder-landsche Nacie*, zo naar de letter-, als naar de zedelyke Verstant) niet ook al dus gezint? *Zoektze* niet ook al *Wolle*, *en Vlas? van den Spin-rok? en werkt met Lust haarer Handen?*

(a) Prov. XXXI. v. 10. &c.

maaktze niet ook *fyn Lyn-waat* (fyne Lakens, Stoffen, Katoenen &c.) en alderhande *Vercierzels*, *en levertze den Koop-man?* *Strektze* niet ook, als gezeid, *haare Hand-palm uyt tot den Elendigen*, *en haare Handen tot den Nood-druftigen?* Is *haar Man*, dat is, Uwe Hoog-Mogendheden, als Generaal-Hoofden en Regeerders, niet ook *vermaard in de Poorten*, wanneer Zy, mitsgaders haare Raaden, en deftige Staats-Ministers, in den *Haage* zitten, *met den Oudſten des Lands?* ja, met de uytlandſche Gevolmagtigde der grootſte Keizeren, Koningen en Princen der Aarden? om van Oorlog, van Vrede, of van Treves te handelen? of door haare Afgezanten, handelen te laaten? ([a])

En nademaal 't Climaat, en de Lucht van haar Vader-land wat rauw, de Wateren brak, het Aard-ryk kleiachtig, de Landsdouwen waterig; en, by gevolg, 't Land byna doorgaans, aan Koren, aan Wyn, aan Bouw-, en Brand-hout onvruchtbaar; en, behalven Gras tot de Vee-teeling, Weiden tot het Zuivel, Tuinen tot Ooft, en Moes-kruiden, niets voort-brengt, dat ryp word; weet deeze kloek-moedige *Hollandſche Vrouw* niet ook *haar Brood van verre te doen komen?*, en met onvermoeide Wakkerheit, vermiddels der Zee-vaart naar alle Deelen, Landen, Kuſten, en Geweſten der oud-, en nieuwen Wereld, door den Koop-handel met alderhande, door de Natuur, en Konſt voort-komende, niet alleen tot der Menſchen noodig Onderhoud; maar meê, tot hun Gemak, en Vermaak dienende Waaren, en Goederen eerlyke Winſt te doen? al geſchied 't niet zonder zuuren Arbeid, groot Ongemak, angſtige Zorgen, en dikwils met oogenſchynlyke Gevaar, door Storm te vergaan, van de holle Baaren verslonden, door Kapers opgehaalt, door Zee-roovers tot Slaaven gemaakt, of door Vyanden, met alle Vracht in de Grond geſchoten te worden? ([b])

De

(a) Prov. XXXI. v. 16.

(b) Admirationem ferè excedunt Batavorum Res & Felicitas; qui, tenuioris ſpei ſub Imperio Hiſpanorum, poſtquam ſe in Libertatem vindicarunt, tantâ Armorum & Negotiationis felicitate hactenus uſi ſunt, ut ſe cuique Regum opponere audeant; ut, licet Regio ipſa non ſibi ſufficiens Alimentum proferat, ſed vitæ inſervientia aliunde ſibi comparent, omnium tamen rerum Affluentiâ gaudeant, Fiſcique, & Subditorum divitiis, Regna, rerum naturalium proventu feliciora, longe ſuperent &c. *Specul. Polit. Quæſt. II. p. 13. N. 10.*

Les Hollandois ſont laborieux, ils ne laiſſent rien perdre, & leur Induſtrie eſt ſi grande, qu' ils ſavent faire profit de tout; quoique ce ſoit avec peine, & travail; dont ils ne ſe plaignent point &c. *Parival. Dialogues.*

A. Il faut avoüer, que c' eſt une choſe tres-rare, & meme ſans exemple, de voir en Hollande, qui eſt un païs, qui ne produit presque rien, une ſi grande Abondance de toutes choſes!

B. Je

De *Sesde* Pylaar is, de, by deeze onze laatsde Tyden, zeer zeldzaame, maar Uwer Hoog-Mogendheden, als Regeerders van den Vereenigoen Staat, van boven verleende Genade, haare vaderlandſche *On-geveinſtheid*, en ronde *Oprechtigheit*, met de diep-zinnigſte *Staats-Kunde*, te verzellen; en, in haare, zo mondelyke Onder-redingen met de Heeren Gezandten van alle gekroonde Hoofden, en grootſte Magten van 't Romſche, en andere Ryken des ganſchen Aardenronds; als ook in de, aan haare Ambaſſadeurs, en hooge Miniſters opgeevende Inſtructien, in haare, 't zy Oorlog, 't zy Vrede, 't zy Alliance, en andere wichtige Dingen raakende Memoriaalen, en ſchriftelyke Remonſtrancien aan t' Ryks-Convent te *Regensburg*, en aan alle Hoven van *Europa*; der *Duiven* open-hartige *Een-voudigheit*, met des *Slangen* voor-zienige *Schranderheit* te weeten 't zamen te huwen; daar, in 't tegen-deel, by de hedendagſche Weereld (waar men dikwils moet aanſtaan: of een Vrede, een Verbond, een Wapen-Stil-ſtant &c. al is ze met een plechtelyken Eede geſtaaft, te betrouwen is) der oude Slange politykſche *Valſchheit* gepreezen; en de *Oprechtigheit* beſpot word. (a)

De *Sevende*, en magtig vaſte Pylaar is, der Vereenigden Heeren Staaten vredelyk-, en chriſt-loffelyke *Vergenoegtheit* met het Aandeel van Landſchappen, en Staatendommen, dat hen GOd, in beide Weerelden, door zyne Goedheit beſcheert heeft; zonder genegen te zyn, *Naboths Wyngaart* (b) en het Erve hunner Gebuuren, niet door wettige Handelingen, en bedonge Voorwaarden; maar, op zyn Nimrodſch, met geweld der Wapenen, onder beuzelachtige Voor-wendzels, en Wisjewasjes (c) in te neemen, en zich daardoor GOds Vloek, en 't gedreigde Wee, (d) over den Hals te haalen.

Verre van aldus te Werk te gaan, houden zich Uwe Hoog-Mogendheden geerne binnen haare Barrieren, of Grens-Paalen, gelyk als den Aarts-vader *Abraham* (een miſtyk Voor-beeld van een vergenoegd, en vrede-lievenden Staat) in de Eike-boſſchen van *Mamre* (e). Zy zyn gezint, zo, met de naaſt-omleggende; als met de verre afgelegе Staaten, zo veel 't aan hen legt, in Vriendſchap, en Vrede te leeven, gelyk deeze Vader der

 Gelovi-

B. Je conviens, quecela eſt tout à fait étonnant; & ſans ce grand Commerce, que les Hollandois entretiennent, & cette Police, qui eſt aſsûrément des mieux reglées, & qui ſemble particulierement benie de Dieu; comment leur ſeroit-il poſſible, de vivre long tems en ſi grande Abondance, & avec tant de repos, & bonheur? *Menudier. Entretiens nouveaux.*

(a) Hiob VII. (b) 1. Reg. XXI.
(c) *Bien-ſeance, Reünion &c*
(d) 1 Reg. XXI. Eſai, V. v. 8. Mich. II. v. 2.
(e) Gen. XIII. v. 18.

Gelovigen ook deed; want, toen Hy, onder de Zoonen *Heths* woonende, in den *Akker Ephrons* gading hadde, bestond he zy hem niet door looze Streeken afhandig te maaken; noch ze (schoon 'er den beleefden *Ephron* meê te vreden was) van hem vereert te krygen; maar wel, door echte Koop, en gereede Penningen te verwerven. ([a])

Maar, hoe vredzaam, en zachtmoedig dat Abraham van Inborst, en door de Genaade was; zo een dapper Krygs-man was hy meê; waant, 't wierd hem niet zo haast verkond, dat *Kedor-laomer*, Koning van *Elam*, met zyne Bond-genooten, tegen *Bela*, Koning van *Sodom*, oorlogende ([b]) zynen onschuldigen Broeders Zoon *Loth* gevangen, en al zyn Have geroofť hadden; of hy wist aanstonds, als een *Vorst*, en *Hertog GOds*, drie hondert in geborene, braave Knechten, (die hy zonder twyfel, lang te vooren, zo, tot den waaren GOds-dienst; als ook tot den Oorlog onderweezen hadde) te wapenen, met dezelve, en met de drie kloeke Generaalen *Aner*, *Escol*, en *Mamre*, zyne Bond-genooten, haastelyk te Velde te trekken, ze by Nacht met verdeelde Benden te overrompelen, te slaan, en niet alleen, den gevangen *Loth* te rug te brengen; maar hen ook allen Roof van Menschen, Vee, en Goed weêr af te jaagen.

Ziet dan: zo gaan ook vroom-, en vrede- lievende Mannen door GOds Geest en Kracht, te Werk; wanneer quaad-aardige, eer-, en roofgierige Menschen, de heilige Wetten, en de onderlinge Banden des menschlyken Gezelschaps overstappende, en verscheurende, de Gezalfde des HEeren geweld-daadig aantasten; en daarom is 't, dat Uwer Hoog-Mogendheden, Hoog-Edele, Vroom-, Kloek-moedige *Voor-vaders*, met even den Geest bezielt (en U. H. M. naar hun Voor-beeld) altoos zyn genegen geweest, met alle Magten, en Staaten, de heilige Vrede te onderhouden; ja, datze zich zelf, als *Vrede-Middelaars* tusschen andere oorlogende Potencien laaten gebruiken; waar van de geheele Wereld eerst onlangs een dettig Voor-beeld te *Passarowiz* gezien heeft; toen, van Uwe Hoog-Mogendheden den Heer Graaf *Coliers* (gelyk als van zyne Groot-Brytansche Majesteit, den Ridder *Sutton*) derwaarts afgezonden wierd, om tusschen *Zyne Keizer-, en Catholyke Majesteit*; en den *Groot-Sultan van Turkyen*, den Vrede, als Gevolmagtigde Middelaars verhandelen te helpen; de welke, door hunne kloeke, en (de HEere zy Dank!) zeer gelukkig, en voordeelig afgeloope Negociacie, niet alleen, den Roem van Uwe Hoog-Mogendheden, als hunne, *respect.* Hooge Principaalen, en den Naam hunner Persoonen onsterflyk gemaakt; maar ook, de voor-gemeldte Heer Graaf, van

(a) Gen. XIII. v. 18.
(b) Gen. XXXIII. v. 6.

van dien, hoewel ongeloovigen, ja barbaarſchen *Keizer*; van zyn *Groot-Vezier*, en van alle Hooge Miniſters der *Ottomanſche Poorte*, te *Adriaanopel*, met een groote Staatſie, en allerhande Eerenteken onthaalt, en, tot Betooning byzonderer Achtbaarheit, by openbaare Audiencie, met een prachtigen Tabbert van fyn Goud-laken, met Hermynen gevoêrt, aangedaan, en daar toe, met eigen-handige, zeer pligtige Dank-Brieven aan Uwe Hoog-Mogendheden afgevaardigt worden is. &c.

Maar: Indien dat 'er in 't tegen-deel; onvredzaame Wargeeſten, en boos-aardige Belials-kinderen zich zouden verſtouten, U. H. M. Landen te overvallen, of de Ingezetenen der zelven van hunne eerlyk doende Koopmanſchap; en boven al, van hunne, met hunner Vaderen, en Broederen Bloed bekofde Lichaams-, en Zielen-Vryheit te berooven; dan zouden zekerlyk 's Hollands Handen, en Vuiſten het Oorlogen ook al ter dege geleerent hebben, en hunnen Vyanden, zo te Lande, als ter Zee, vry dapper weeten te keer te gaan; doch zo, dat 't Vereenigd-Neder-landſch *Iſraël*, na dat, van beide Zyden de Vyandlykheden opgeheft, en de Vrede herſtelt is, zo dadelyk weêr na zyne *Tenten* zoude omkeeren; verre, van zich ooit, naar 't Voor-beeld *Abrahams*, met Bond-, Eed-, en Vrede-breuk bevuilt te hebben; nademaal van dien vroomen Aarts-Vader niet word geleezen, dat hy, voor de geweld-daadige Ontleiding, en Berooving zyns Broeders *Loth*, ooit Oorlog gevoert; noch, na dat de Vrede gemaakt, dat hy de Wapenen, onder vuile Voorwendzels, weêr opgenomen, en zich verder aan die Roovers gewrooken hebbe; Derhalven, gelyk als toen de figuurlyke *Melchi-ſedech*, Koning van *Salem*, en *Prieſter des Aller-hoogſten* den zege-praalenden *Abraham*, Brood, en Wyn, tot Verquikking zyner, en zyner vermoeide Knechten, en Helpers toegebracht, hem over zynen behaalden Zeege *Geluk* gewenſcht, en in de Naame des HEeren gezegent; alzo ook de HEere JEſus, dien waare *Koning der Gerechtigheit*, *Vrede-Vorſt*, ende *Hooge-Prieſter*, den Staat, en de Landen van U. H. M. tot op onze Tyden, by hunne Geweetens-, Handels-, Neerings-, en andere Vryheden magtiglyk beſchermt, en met geeſt-, en tydelyken Zegen vervult, ja dikwils overſchud heeft.

Het is wel waar, dat, 47 Jaren geleden (a) die, om de Zonden zyns Volks vertoornde GOd, tot een vaderlyke Tuchtiging toegelaaten, dat zekere, toen, zeer vinnig verbitterde Vyanden, den Staat on-voorziens overvallen, veel Steden, en Veſtingen, zonder nadrukkelyken Weder-ſtant doen te konnen, door Overrompeling bemagtigt, en gebrand-

(a) Anno 1671.

brandschat; niet minder, schoone Vlekken en Dorpen, op 't platte Land, door Brand, en Plondering verwoest, onder de verbaasde Inwoonders wreedelyk gewoed; ja, alle Menschlykheit uytgeschud hebbende, benevens beestelyke Ontucht, afgryssselyke Schendingen, en ongehoorde Moedwil, die zy aan hen bedreeven; de zelve noch daar toe, zonder Geslacht, noch Jeugd, noch Staat, noch Ouderdom te spaaren, grouwelyk vermoord, en deerlyk mishandelt hebben; Maar die goedertieren Vader, zich zyner, in hun Bedruk, en hartelyk Berouw tot Hem schreeuwende Kinderen by tyden erbarmende, heeft ze eindelyk, als arme, en weêr-looze Schaapen, uyt den Muil deezer verscheurenden Wolven gerukt, en niet gedoogt, dat ze hunnen Tanden t' eenemal tot een Roof wierden. ([a])

Over zulk eene wonderdaadige Verlossinge, en over noch heerlykere andere in voorlede Tyden, hebben Uwe Hoog-Mogendheden, mitsgaders alle, goet vaderlands-gezinde Harten (waar onder ik al meê my de Eer geeve getelt te worden) groote Reden, en niet mindere Plicht, onzen getrouwen GOd, en Vader in JEsu Christo te looven, en eeuwiglyk Dank te zeggen; Maar, naardien Hy zyn Volk hier beneden nooit volkome Rust, en Bevryding van alle hunne Vyanden belooft heeft; ja, wel in 't tegendeel, tot hunne Beproevinge, en om ze in 't onaflaatelyk Bidden, in een gestaadige Wakkerheit, en in een volle Afhangendheit van zyne enkele Genade te onderhouden, goet vind te gedoogen, dat bywylen een *Philistyn*, een *Ammoniter*, een *Amoriter*, *Canaaniter*, of *Jebusiter*; en altemets een *Saneballat*, of ander Geweldenaar tegen 't zelve opstaa; smeek ik de HEere ootmoediglyk, dat Hy alsdan Uwer Hoog-Mogendheden heelzaame Beraadslagingen met zynen Geest bestiere, de *Zeven Grond-Pylaaren* van Uw *Staats-Paleis* bevestige; op dat Gy, zo met de geestlyke, als met de lichaamelyke Wapen-rusting GOds aangedaan, op dien boozen Dag Uwen Vyanden dapperen Wederstant doen konnet; en wensche van Harten, met de kloeke *Abigail*([b]) dat, te dien tyd, *de Ziele Uwes Vereenigden Staats*, door de heilige *Eendracht*, gelyk een *Bondelken Pylen*, *in het Bondelken der Levendigen, by den HEere Uwen GOd vast ingebonden blyve!* en dat Hy de *Ziel* der genen, die *Uwe Zielen*

(a) Psalm. CXXIV. v. 6.
(b) 1. Sam. XXXV. v. 29.

Zielen zoeken, *als uyt 't midden van de Holligheit des Slingers verslingere!* (a)

GOd geeve ook, dat de, hier boven gepreezene Christelyke Deugden, en loffelyke Hoedanigheden, die ik voor deezen, in Holland verkeerende, onder 't Hollandsch Volk heb aangemerkt, staâg voort-duuren; en, indien 'er, middeler tyd, door algemeene menschelyke Zwakheit, en Verdorvenheit, eenig Verval, of Verslapping overkomen was; dat ze door Zyne Almagtige Genade herstelt; en dat de Harten der Vaderen tot de Kinderen; maar, voor al, de Harten der Kinderen, tot de Vaderen mogen bekeert (b) worden!

Dit zyn dan, Hoog-Mogende! de oprechte Gevoelens van myn Hart, en de waare Uytdrukkingen van myn Penne, omtrent deezen Uwen loof-wardigen, van GOd gezegenden Staat; en teffens, de Beweeg-Reden, die my hebben aangezet, Uwe Hoog-Mogendheden in 't byzonder, dit, tot onderlingere *Vereeniging* beider Duitschen Nacien strekkende; en tot Verligting van haaren, zo in *Staats-*, als *Koop-handelingen* dagelykschen Omme-gang, noodige *Neder-Hoog-*, en *Hoog-Neder-duitsch Woorden-*, en *Spreek-wyzen-Boek*, mogelyk, door de Hand van *myn Zoon*, in diepster Eerbied, en Onderdanigheit toe te wyden; hoopende, gelyk als, 45 Jaren geleden, toen de *Italiaansche Taal*, door Gebrek van een oprechte *Grammatica*, ende een volmaakt *Woorden-Boek*, in Duitschland nergens, dan aan 't *Keizerlyk Hof* bekent, en bloeijende was; ik 't, zonder ydele Roem, door 't middel van de myne (aan Zyne Keizerlyke Majesteit, in *drie Tomis*, aller-onderdaanigst opgedraagen) zo verre gebragt heb; dat deeze lieflyke Taal, nu ter tyd, niet alleen aan alle Hoven belieft, en geoeffent; maar ook doorgaans onder alle, naar *Italien* handelende Koop-, en andere braave Luiden, gemeen worden is; Dat ook dit myn gansch nieuw-opgestelt *Dubbel-Werk*, even dat Geluk hebben, en even die Uytwerkking doen zal.

Ik bidde ondertusschen Uwe Hoog-Mogendheden, my, als den hoog-bejaarden Opsteller van 't zelve, en boven dat, als een, om de Chrystelyke Waarheit wille, van de Zyne verstooten,

(a) 1. Sam. XXXV. v. 29.
(b) Luc. I. v. 17.

ten, en ont-erfde Balling, mitsgaders den *Over-brenger* van 't zelve *my-nen eenigen Zoon* (die my 'er vlytiglyk in heeft geholpen) onder U. H. M. genadigste Bescherming te neemen, my de hooge Genade verleenende, dat ik myn, naar de Wille des HEeren, noch overig lut-teltje Leevens, in de Genietinge van U. H. M. goed-hartige Mild-dadigheit zaliglyk moge besluiten; en, middeler wyle, ons beide, van ganscher Harte, met het diepste Ontzag te durven verklaaren,

HOOG-MOGENDE HEEREN!

Onze Genadigste Heeren!

UWER HOOG-MOGENDHEDEN,

Ood-moedigst-, en Gehoorzaamste Dienaars

Nürenberg, den 24. van den Sprokkel-maand 1719.

Matthias Kraamer, der Occidentalsche Taalen Professeur; en van 't Koninglyk-Pruissisch Gezelschap der Weetenschappen Mede-genoot.

Johannes Matthias Kraamer, *de Zoon.*



Voor-rede

aan den, uytlandsche Taalen-minnenden neder-duitschen Leezer.

DE Verscheidenheit der menschelyke Taalen aangaande, vind men in de Heil. Schriftuur twee groote, zeer aanmerklyke Werken des HEeren; te weeten: de *Verwarring* der Taalen in 't oude; en de *Uytstorting* van de zelve, in 't nieuwe Testament. Het een, was een Werk van zyne *Gerechtigheit*, van zyn Toorn-, Vloek-, en Straf-gerecht over een groote Zwerm van stoute, en tegen GOd zelven opgestaan zynde Kinderen der Menschen, na de algemeene Zondvloet, by dien Toren-bouw te Babel (*a*); maar 't andere was een Werk van zyn oneindelyke *Barmhertigheit*, Liefde, en Genade in JEsu Christo, na zyne triompheerende Hemel-vaart, omtrent een klein Hoopje van geloovige Zielen. (*b*) Het eerste gebeurde, om den Hoogmoed van dit godloos Volk te stuiten, om ze van malkanderen te verdeelen, en door de vier Einden der Wereld te verstrooien; 't andere, in 't tegendeel, was, om de Harten der Apostelen, en de Leerjongeren JEsu in broederlyke Liefde te vereenigen, om ze met de Kracht uyt de Hoogte aan te doen, met de Gave de Weelspreekendheit in alle uytlandsche Taalen te vervullen, en aldus door de Predicacie van 't Evangelium, uyt alderhande Volkeren een Christelyke Kerk te vergaderen; zo dat by deeze beide groote Geschiedenissen, de Almagtige GOd den Menschen de Kunde van verscheide Taalen, d' eene, op dat ze malkanderen verstonden; en d' andere,

op

(*a*) Gen. X, XI, &c. (*b*) Act. II.

Vor-rede

an den / ausländischer Sprachen beflissenen hoch-teutschen Leser.

DJe Verschiedenheit menschlicher Sprachen betreffend / befinden sich in Heil. Schrifft zwey grosse / sehr merckwürdige Wercke des HErrn; nemlich: der Sprachen Verwirrung / im alten; und der Sprachen Ausgiessung / oder Eingiessung im neuen Testament. (*a*) Das eine war ein Werck seiner Gerechtigkeit / seines Zorns / Fluch / und Straf-Gerichts über einen ungeheuren Schwarm / sich wider GOTT selbsten aufgelehnt habenden Kinderen der Menschen / nach der allgemeinen Sünd-flut / bey dem Thurn-bau zu Babel (*b*); das andere aber / war hingegen ein Werck seiner unendlichen Barmhergigkeit / Liebe / und Gnade in JEsu Christo / nach Dessen triumphirender Himmelfahrt / über ein kleines Häufflein gläubiger Seelen. (*c*) Das erste geschahe / den Hochmut selbigen gottlosen Volcks zu stürtzen / sie zu zertrennen / und in alle vier Ende der Welt zu zerstreuen; das andere hingegen / um die Hertzen der Apostelen und Jüngeren JEsu in brüderlicher Liebe zu vereinigen / sie mit der Krafft aus der Höhe anzuthun / mit der Gabe der Beredsamkeit in allen fremden Sprachen zu erfüllen / und durch die Predigt des Evangelii aus allerley Völckeren / die Kirche / oder Christliche Gemeine zu versammelen; also daß bey diesen zweyen grossen Begebenheiten der All-

a mächti-

(*a*) Linguarum Confusio, & Linguarum Effusio, seu Infusio. (*b*) Gen. X. XI. &c. (*c*) Act. II.

op dat ze malkanderen verstonden, onmiddelbaar, en door een Wonder-daad heeft ingegeeven.

Maar, naardien wy dagelyks ondervinden; eens Deels, dat de Straf van de Taalen-verwarring noch tot op deezen Dag aan 't menschelyk Geslagt vast is; en dat de Menschen, al is 't, dat ze boven alle Schepzels, niet alleen vernuftig, maar ook gezellig geschapen; en hen daar benevens een zo driftige Begeerde aangeschapen is, elkanderen te verstaan, dat eene veel liever gansch alleen; of enkelyk met zynen Hond zoude willen leeven, dan met een Mensch, wiens Spraak hy niet verstaat; en, in 't tegendeel, hem niets bevalligers kan wedervaaren, als iemant t' ontmoeten, met wien hy spreeken, en gemeenzaam konne verkeeren; maar, 's anderen Deels, dat wy in de Heil. Schrift geene Belofte vinden, dat de HEere besloten hebbe, met de Uytstorting der uytlandsche Taalen over de Vroomen; wil niet zeggen, over alle Menschen, voort te gaan; zo moeten wy dankbaarlyk erkennen, dat de ordentlyke Kunstmiddelen, vreemde Taalen te leerenen, te weeten, de wel gestelde *Grammatiken*, goede; phraseologyke *Woorden*-, en diergelyke *Boeken*, een byzondere Bestiering GOds, en een Uytvloet van zyne Barmhertigheit weezen moet, waar door een Mensch niet alleen die Gronden van zyn Moeders-taal; maar zelf de gene van uytlandsche Nacien gerustelyk tot zynent zittende, bevatten kan, waar hy nooit een Mensch van gezien; veel minder hun Land bewandelt heeft, noch ooit bewandelen zal; ja, dat noch meer is, de Taal, of Taalen van zekere Volkeren, die al uyt zyn, die men in geen Land meer spreekt, en die, zedert eenige duizend Jaren met Stomp en Steel zyn uytgerooeit; waaruyt onder anderen klaarlyk blykt, hoe zeer wel, de rechte Meesters, de GOd bezonders beroepen, en bequaam gemaakt heeft, hiertoe rechtschape Boeken, voornamelyk, *Woorden*-, en *Spreek-vvyzen-Boeken* aan den Dag te brengen, en daardoor, tot den Kerk-, en Staats-bouw, de Grond-vesten te leggen, zich om 't gemeene Best verdient maaken, al is 't, dat zulke Mannen heden dags, van de ondankbaar-, en liefde-looze Wereld, zeer slechte Belooning

mächtige GOtt denen Menschen die Wissenschaft unterschiedlicher Sprachen / jenen zwar / damit sie einander nicht verstünden; diesen aber / damit sie einander verstünden / unmittelbar / und durch ein Wunder-werck eingegeben hat.

Demnach wir nun täglich erfahren: eines Theils / daß die Strafe der Sprachen-verwirrung noch bis auf diese Stunde ob dem menschlichen Geschlecht hafte; und daß die Menschen / ob sie schon vor alle Geschöpfen nicht nur vernünftig; sondern auch gesellig erschaffen / auch ihnen darneben eine so heftige Begierde einander zu verstehen / anerschaffen worden / daß einer viel lieber gantz allein; ja nur mit seinem Hunde leben möchte / als mit einem Menschen / wessen Sprach er nicht verstehe; hingegen aber ihm nichts angenehmers widerfahren kan / als jemand anzutreffen / mit deme er reden / und gemeinsamlich umgehen könne; anderen Theils aber / daß wir in Heil. Schrift keine Verheissung finden / daß der HERR / mit Ausgiessung ausländischer Sprachen über die Frommen / will geschweigen / über alle Menschen fortzufahren beschlossen habe; als müssen wir danckbarlich erkennen / daß die ordentliche Kunst-mittel fremde Sprachen zu erlernen / als da seynd / die wol eingerichtete Grammatiken / gute / phraseologische Dictionarien / und dergleichen Bücher / eine sonderbare Verordnung GOttes / und ein ein Ausfluß seiner Barmhertzigkeit seyn müsse / wodurch ein Mensch nicht nur die Gründe seiner Mutter-sprach; sonderen auch / ausländischer Nationen ihre / geruhig zu Hause sitzend / erlernen kan / von welcher er vielleicht nie einen Menschen gesehen / auch derer Land nie bewandert hat / noch bewandern wird; ja / auch so gar die Sprach / oder Sprachen der Völcker so vergangen / die man in keinem Lande mehr redt; sondern schon vor etlichen tausend Jahren mit Stumpf und Stiel ausgerottet seynd; Woraus unter andern / klärlich erhellet / wie wol / die Lehr-meistere / welche GOtt besonders beruffen / und tüchtig gemacht hat / dergleichen schöne Bücher / vornemlich Wörter- / und Red-arten-bücher / ans Licht zu bringen / und dardurch zum Kirchen- / und zum Staats-gebäu die Grund-festen zu legen / sich um das gemeine Wesen verdient machen; ob wol solche Männer / heut zu Tage / von der undanckbar- /

nig hebben te verwachten; ja wel in 't tegendeel veracht, en als arme Bloeders in eenen Hoek gedouwt worden.

Nu, waarde Leezer, heb ik my ook al, zonder ydele Roem, naar dat, my aanbetrouwd Pondtje, GOd ten Eeren, en mynen Naasten ten besten, bykans *vyftig* Jaren niet alleen, tot Opstelling van rechtschape *Italiaansche*, *Fransse*, *Spaansche*, *Hoog-duitsche &c. Grammatiken*, en *Woorden*-en diergelyken, overal gepreezen-, en zeer wel opgenomene *Boeken*, voor onze Hoog-duitschers; maar ook tot Onderwyzing van veel duizend Schoolieren beider Geslachten getrouwelyk laaten gebruiken; vermeende ook, 't zoude den hemelschen Vader, na dat ik myn *Grand-Dictionnaire Roïal, Radical, Etymologique, Sinonymique, Phraseologique, & Sintactique, François-Allemand, & Allemand-François in V. Tom. in Fol.* door zyn Wonder-hulpe, drie, of vier Jaren geleden, ten einde gebragt, my, nu eens, als hoog bejaarden, en vry wat lang hier beneden in Ballingschap omdwaalenden Verdreeveling in Vrede t' huis brengen; maar 't heeft Hem allergenadigst behaagt, mynen hoogen Ouderdom als eenes Arents te vernieuwen, my met Goedertierenheit, ende Barmhertigheden, wil zeggen, met Lichaams-, en Zielen-gezondheit te kroonen (*d*); ja, Hy heeft my ook den Moed doen vatten, het Net van myn moeielyk Beroep, op zyn Woord noch eens uyt te werpen, dat is, de Opstelling van een, tot noch toe, nooit te Voorschyn gekoomen *Neder-, Hoog-, en Hoog-Neder-duitsch-Woorden*-en *Spreekwyzen Boek* voor beide Nacien te onderneemen, en met zyn Bystant uyt te voeren.

Maar ik houd 't hier ten Ingang, niet noodig, de Voortreffelykheden van deeze twee, met elkander zo na verzusterde *Grond-Taalen* uyt te stryken, noch de Voordeelen van beide wyd-loopig op te haalen; om dat ik 't alreeds in de *Voor-rede* van onze *Hollandsche Grammatica* &c. en elders gedaan heb.

Ik schryde dan voort tot de Verklaaring van 't gen, in dit Werk van my voor anderen is gedaan; en 't gen de Lief-hebbers van deeze twee deftige Taalen, rakende 't wetige Gebruik van 't zelve, hebben waar te neemen:

Ten

(*d*) Psalm. CIII.

bar-/ und lieblosen Welt sehr schlechte Belohnung zu gewarten; ja hingegen verachtet/ und in einen Winckel gestossen werden.

Nun hab auch ich / Hoch wehrter Leser/ ohne eitelen Ruhm / nach dem / mir anvertrauten Pfündlein/ GOtt zu Ehren/ und meinem Nächsten zum Besten / nunmehr bey die fünfzig Jahr lang/ mich nicht allein/ zur Aufstellung rechtschaffener Italiänischen / Frantzösischen / Hispanischen / Hochteutschen Grammatiken / Dictionarien / und dergleichen/ aller Orten sehr gepriesenen Bücheren für unsere Hoch-teutschen; sondern auch zur Unterweisung vieler tausend Scholaren beides Geschlechts brauchen lassen; vermeinte auch/ es würde der Himmlische Vater / bald nach dem / durch seine Wunder-hülfe / vor drey oder vier Jahren / völlig zum Stande gebrachten Grand-Dictionaire Roial, Radical, Etymologique, Sinonymique, Phraseologique, & Sintactique, François-Allemand; & Allemand-François, in V. Tom. in fol., mich/ als nunmehr abgelebten / und schon so lang hiernieden exulirenden Fremdling / in Frieden heimfahren lassen; es hat Jhm aber allergnädigst beliebt / mein hohes Alter/ wie eines Adlers/ gleichsam zu verjüngeren/ mit Güte/ und Barmhertzigkeit will sagen/ mit Leibs-/ und Seelen-gesundheit zu krönen (*a*); ja / Er hat mir den Mut gegeben/ das Netz meines mühsamen Beruffs noch einmal / auf sein Wort auszuwerffen / das ist/ die Aufstellung eines/ noch nie heraus gekommenen Nider-Hoch-/ und Hoch-Nider-teutschen Dictionarii Phraseologici, &c. für beyde Nationen / zu unternehmen / und mit seinem Beystand auszuführen.

Ich halte es aber hier zum Eingang für unnöhtig/ die Vortrefflichkeitē dieser zwoen so genau verschwesterten Grund-Sprachen hervor zustreichen/ noch die Nutzbarkeit sie allebeyde zu können/ weitläuftig darzuthun/ allermassen dieses bereits in der Vor-rede unserer Holländischen Grammatica, und anderswo gethan habe.

Ich schreite demnach fort zur Erklärung dessen / was in diesem Werck von mir/ vor anderen/ ist præstirt worden/ und was die / dieser schönen Sprachen beflissene bey dessen richtigen Gebrauch haben in acht zu nehmen:

Erst-

(*a*) Psalm 103.

Ten eersten. Dat dit Woorden-boek, in 't gemeen te spreeken, alle zuivere, zo wel Neder- en Hoog-; als ook Hoog-, en Nederduitsche Woorden, en dehoofd-zaakelykste Spreek-wyzen van de zelve bevatte, die in de algemeene Ommegang met alderhande eerlyke Luiden, niet maar slechts tot Behoefte, en Gerief; maar ook, tot Verciering, en tot Boertery gebruikelyk zyn.

Ten tweeden. Word 'er niet enkelyk de eige, en natuurlyke; maar ook de gefigureerd-, en verbloemde Betekening der Woorden rykelyk ingebragt.

Ten derden. Zyn by de neder-duitsche Nomina (*Noem-vvoorden*) te vinden, hunne Geslachten, of ze *Gen. masc., fæm., neutr.* zyn voornaamelyk, als ze 'er met de hoogduitsche niet een paarig loopen; waarover Vid. onze *Hollandsche Gramm.* pag. 12, 13.

Nota. Als 'er by een neder-duitsch Nomen geen m., geen f., of n. staat; 't een Teken is, dat de Geslachten in beide Taalen overeen koomen.

Ten vierden. Noopende de hollandsche *Woorden spelling*, of *Recht-schryving*, heb ik my meest aan de allerbeste, en, doorgaans van de uytmuntendste hollandsche Schryvers, als Mess. *Sevel, Moonen Halma*, en andere aangenome nieuwste Wyze gehouden, waarover Vid. onze *Hollandsche Gramm. pag. 1. tot 10.*

Ten vyfden. Worden 'er bykans tot elk Woord, van wat slag 't weezen mag, zyne *Sinonyma, & Cognata* (eenderlei-beduidende, en na-bestaande) bygevoegt, en word 'er de Leezer, of Opzoeker met een *Vide* heenen-geweezen, op dat hy niet altoos aan 't een, of aan 't ander Woord gebonden zy; en, om daardoor niet alleen eenen noodigen Voorraat; maar ook allenskens eenen Overvloed op te doen.

Ten sesden. Hebben wy goet gevonden, waar 't noodig, en voordeelig was, eenige *grammatikalsche*, en *sintactyksche* Aanmerkingen over beide Taalen, in te schikken.

Verdere noodige Vraagen, en Beantwoordingen, over de Methode (Leer-vvyze) en Gebruik van beide Woorden-boeken.

I. *Vraage.* Nademal bekent is, dat deeze beide, de neder-, en hoog-duitsche Taalen, gelyk als ze alle beide Grond-taalen, alzo ook

Erstlich/ daß dieses Dictionarium, in genere zu reden/ alle/ und jede reine Nider- und Hoch-/ wie auch Hoch-/ und Nider-teutsche Wörter/ und dero hauptsächlichste Redens-arten enthalte/ die im allgemeinen Umgang mit allerhand ehrbaren Leuten/ nicht nur zur Noht; sondern auch zur Zier/ und zum Schertz gäng und gebe seynd.

Zweytens. Werden nicht nur der Wörter eigen-/ und natürliche Bedeutungen; sondern auch dero figürlich-/oder verblümte reichlich eingebracht.

Drittens. Seynd bey denen niderteut. Nenn-wörteren zu finden/ dero Geschlechte/ ob sie gen. masc., fœm. oder neutri seyen/ zumalen/ wo selbige mit unseren hochteut. nicht gleich gehen; worüber vid. unsere Holländische Gram. *pag.* 12, 13.

Nota. Wo bey einem und andern Nomine dessen Geschlecht nicht mit m. f. oder n. bezeichnet/ ists ein Zeichen/ daß es in beyden Sprachen überein kommen.

Viertens. Die holländische Orthographiam (Rechtschreibung) betreffende; hab ich mich an die allerbeste/ und durchgehends von denen allerbewehrtesten modernen holländischen Scribenten; als von Messieurs Sevel, Moonen, Halma &c. angenommene neueste Schreib-weise gehalten/ worüber Vid. unsere holländische Grammat. pag. 1. bis 10.

Fünftens. Werden fast einem jeglichen Wort dessen Sinonyma & Cognata (gleichdeutende/ und anverwandte) beygefüget; und der Nach-schläger mit einem Vid. dahin gewiesen/ damit er nicht eben an dieses oder jenes Wort gebunden seye; und man sich deren dadurch nicht nur einen nöhtigen Vorrat; sondern auch allgemach eine Copiam (Menge) zulegen könne.

Sechstens. Haben wir gut befunden/ wo es nöhtig und nützlich ware/ einige grammaticalische und sintactische Anmerckungen über beyde Sprachen einzuschalten.

Fernere nöhtige Fragen/ und Beantwortungen über die Methode (Lehr ordnung) und Gebrauch beyder Dictionarien.

I. Frage. Weilen bekannt/ daß diese beide/ die nider-/ und hoch-teutsche Sprachen/ gleich wie sie alle beide Grund-spra-

ook by na gelyken Rykdom aan Woorden, en aan Spreek wyzen bezitten; zo valt de Vraage: of in deeze twee Woorden-boeken, alle Woorden van de zelven te vinden?

Antwoord: Aangaande de *Grond-*, en andere *Hoofd-woorden*; als ook de, onder de Menschen in 't gemeen, schier dagelyks in Zwang gaande *Afgeleide*, en *Gedobbelde*; zal 'er, myns Weetens, wel geen van eenig Belang zyn uytgelaaten worden. *Vide* de *Aanhangzels* ten einde van 't Werk.

II. *Vraage*. Zo zyn 'er toch evenwel eenige Woorden uytgebleeven?

Antwoord: Alle, te weeten noodige, hier boven aangeduide Woorden van beide duitsche Taalen zyn 'er in te vinden; maar men heeft nochtans (doch zonder Nadeel van de, tot een rechtschapen *algemeen reden-ryk Woorden-boek* vereischde *Volmaaktheit*) noodzaakelyk moeten buiten blyven laaten:

(1) Die, de hooge Weetenschappen, it. tot alderhande, zo vrye, als Handwerks-konsten, en Neeringen bezonderlyk toekomende, eige Konst-bewoordingen (*Termini technici*) als ook hunne verscheide Maakzels of Manufacturen zelve; en dat zo wel, van wegen haare onbeschryvelyke Menigte, en ze alle gaar na te vorschen Onmogelykheit; als ook, om dat 't onnoodig is, dat elk een ze alle weete; nademaal ze den genen, die 'er hun Werk van maaken, lichtelyk door de Oeffening konnen bekent worden; 't zullen 'er nochtans de gemeenste in te vinden zyn.

(2) De, al te hoog figureerd-, of verbeelde Woorden, de welke schier nooit in de ongebonde Prosa; maar enkel in Rymdicht, in Romaan-, en in Treur-spel-styl gebruikt, en uyt geen Woorden-boek gehaalt worden.

(3) By na alle Nomina propria (*eige Naamen*) der Menschen, der vreemde, by ons in Europa meests onbekender *Dieren*, *Visschen*, *Vogelen*, *Kruiden*, *Droghen &c.* it. der vreemden *Landen*, *Rivieren*, *Bergen*, *Steden &c.* deels, om dat ze tot een algemeen Woorden-boek niet behooren, noch elk een te weeten noodig; deels ook, van wegen haare afgryslelyke Menigte.

(4) Alle *fransse*, *italiaansche*, *latynsche* &c. Woorden, de welke men, naar de heden-

chen / also auch fast gleichen Reichthum an Wörtern / und an Red-arten besitzen; als ist die Frage: ob alle / und jede beider Sprachen Wörter in diesen Dictionariis zu finden?

Antwort: Was die Stamm- / oder Grund- / und andere Haupt-wörter / und derselben / unter denen Menschen ins gemein fast täglich im Schwange gehende Derivata, und Composita betrifft / wird wol keines von Wichtigkeit / mit Wissen / ausgelassen worden seyn. Vid. den Anhang / am Ende des Wercks.

II. Frage. So seynd doch gleichwol einige Wörter ausgeblieben?

Antwort. Alle / zu wissen nöhtige / hier oben angedeutete Wörter beider teutschen Sprachen / werden darinnen befindlich seyn; man hat aber (jedoch ohne Nachtheil der / zu einem rechtschaffenen allgemeinen Phraseologischen Lexico erforderten Vollständigkeit) nohtwendig müssen aussen bleiben lassen:

(1.) Die / denen hohen Wissenschaften / it. allerhand / so freyen / als Hand-wercks-künsten / und Gewerben eigene Wörter / und so genannte Termini Artis, oder technici; wie auch / dero Gemäche / und Manufacturen selbsten; und das / theils wegen deren unbeschreiblicher Menge / und sie / alle zu erforschen Unmöglichkeit; theils / wegen ihrer / einem jeden zu wissen Unnöhtigkeit; weilen sie / solchen Professionen zugethanen / it. Handels-leuten sonsten bekannt seynd / oder leichtlich bekannt werden können; jedoch werden die gemeineste meistens anzutreffen seyn.

(2.) Die / allzu hoch figurirte / als welche fast nie in ungebundener Prosa; sondern nur in Reim-gedichten / und in poetischen / romanischen- / und Tragœdien-stylo üblich / und aus keinem Dictionario zu erlernen seynd.

(3.) Fast alle Nom. propria (eigene Namen) der Menschen / der fremden / bey uns in Europa meistens unbekannten Thiere / Fische / Vögel / Kräuter / Materialien 2c. it. der fremden Länder / Flüsse / Berge / Städte 2c. theils / weilen sie zu einem allgemeinen Dictionario eben nicht gehören; auch allen und jeden zu wissen unnöthig; theils wegen ihrer entsetzlichen Menge.

(4) Alle frantzösisch- / italiänisch- / lateinische 2c. Wörter / welche man / nach der heuti-

dendagſche Weereld-zwier, plegt de verhoog-, of te vernederduitſchen, en onder de Moeder-taal te mengen; maar op wat Manier men zodanige, als 't belieft, naar de rechte Analogia konne formeeren, Vid. in onze *holland. Gramm. pag.* 96. &c,

(5) Heb ik 'er niet zonder Reden, laaten uytblyven, alle vuile, guitachtige, vroome Harten ergerende, ontuchtige Inbeeldingen en Geluſten verwekkende Woorden, en Spreek-wyzen.

III. *Vraage.* Hebben ook noch verder eenige Woorden moeten buiten blyven?

Antwoord: De Woorden zelven belangende, zyn 'er geene andere uytgebleeven; maar wel de *Accidentia* (Toevalligheden) van de zelve; te weeten, de *Motio Generum* (Geslacht-verandering) de *Pluralisatio* ('t meervoudig Getal) de *Comparatio* (Vergelyk vorming) *de Diminutio* (Verklein-, of Vermindering) de *Participia act. & passiva* (Deel hebbende) eenige *Nom. Verbalia*, it. *Collectiva*, zeer veel overtollige, en onnoodige *Nomina composita*, *&* *decomposita* die men noch maaken en formeeren konde; nademaal men alle deeze, tot Bevatting van een Taal hoog-noodige Stukken uyt de Grammatica (waar ze eigentlyk t' huis hooren) moet geleert hebben, of, noch zoeken te leeren, *Vid.* onze *hollandſche Grammat.* van *pag.* 11. tot *pag.* 47. it. *pag.* 57. 61, it, van *pag.* 90. tot het einde.

IV. *Vraag.* Maar hoe heeft men 't in deeze beide duitſche Woorden-boeken omtrent de *Stelling* der Woorden gehouden? ſtaan ze 'er allegaar (van wat Slag, of Beduiding ze mogen zyn) juiſt, en ſtiptelyk naar de Letters, en Letter-greepen van 't Abecê onder malkanderen; gelyk ze van de gemeene Woorden-boek-ſmids pleegen geſtelt te worden?

Antwoord: Om hier op te antwoorden, moet ik herhaalen 't gen ik in de *Voorreden* van alle myne Woorden-boeken zo nadrukkelyk beweezen, en ingeſcherpt heb; te weeten, dat een rechtſchapen Woordenboek niet enkelyk een *Op-*, of *Na-slag;* maar ook, ja vry hoofd-zaakelyk een *Leer-*, en *Studeer-boek* van een Taal moet weezen; en dat een verſtandigen Woorden-boek-opſteller, zoû hy anders de Nuttigheden van 't zelve (waaronder 't Opslaan, en Vinden van de gezoekde Woorden voor de min-

heutigen Welt-mode zu verhoch-/ oder zu verniderteutſchen / und unter die Mutter-ſprach zu miſchē pflegt; auf was Weiſe aber / man ſolche / wann man will / zumalen auf niderteutſch / nach richtiger Analogie könne formiren / Vid. in unſerer holländiſchen Gramm. pag. 96. &c.

(5.) Habe ich nicht ohne Urſach ausbleiben laſſen / alle garſtige / canailleuſe / fromme Hertzen ärgerende / und unzüchtige Einbildungen und Begirden erregende Worte / und Reden.

III. Frage. Haben auch noch ferner einige Worte auſſen bleiben müſſen?

Antwort: Die Worte ſelbſt belangend / ſeynd keine andere ausgeblieben; aber wol einige Accidentia (Zufälligkeiten) deroſelbigen / nemlich die Motio Generum (Geſchlechts-verwandelung der Nominum,) die Pluralisatio (dero Zahl-mehrung/) die Comparatio &c. (Vergleich-/ und Steigerung/) die Diminutio (Verkleinerung/) einige Particip. act. und passiva (theil-habende/) einige Nom. Verbalia, it. Collectiva; und endlich / viel überflüſſig- und unnöhtige Nomin. compoſ. und decompoſita, die man noch formiren könte; ſintemal man alle dieſe / zur Erlernung einer Sprache / hoch nöhtige Stücke aus der Grammatica (wohin ſie eigentlich gehören /) gelernt haben; oder noch zu erlernen trachten muß. Vid. unſere holländ. Gramm. von pag. 11. bis pag. 47. it. pag. 57. & 61. it. von pag. 90. bis ans Ende.

IV. Frage. Wie hat mans aber in dieſer beiden teutſchen Sprachen Dictionarien mit der Stellung der Wörter gehalten? ſtehen ſie auch alle (von was Gattung und Bedeutung ſie ſeyn mögen) juſt / und præcis nach denen Buchſtaben / und Sylben des a / b / c ꝛc. untereinander / wie ſie von denen gemeinen Wörter-bücher-ſchmiden pflegen geſtellt zu werden?

Antwort. Hierauf zu antworten / muß ich wiederholen / was ich in denen Vorreden aller meiner herausgegebenen Lexicorum ſo nachdrücklich bewieſen / und eingeſchärft hab; nemlich / daß ein rechtſchaffenes Dictionarium nicht nur ſchlechter Dinge / ein Auf-ſchlag- ; ſondern / und zwar hauptſächlich / ein Lern- / und Studir-buch einer Sprache ſeyn müſſe; und daß ein verſtändiger Dictionarien-ſchreiber / ſoll er anders deſſen Nutzen (worunter die Aufſchlag- / und Antreffung des aufgeſuch-

minste te rekenen) behaalen, zich niet zo stiptelyk aan de scherpe Letter-ry van 't Abecé moet binden, gelyk die, niet beter Weetende doorgaans te doen gewent zyn.

V. *Vraage.* Hoe word 't dan, in dit Woorden-boek, met den Rang, of Ry-stelling der Woorden gehouden?

Antwoord: De *Stamm-*, *Grond-*, en *Hoofd-woorden* (de welke ik, op dat ze van de *Afgeleide*, en de *T'zamengevoegde* afsteeken, en dies te beter konnen angemerkt worden, met wat grovere Letters heb laaten drukken) gaan allegaar, mitsgaders al hun noodig *Toebehoor*, naar 't A.B.C. zonder 'er eenig nieuw Hoofd-woord onder te mengen, schoon dat, 't striktelyke Gevolge van 't zelve zulks vereischde.

VI. *Vraage.* Derf ik verzoeken, dit by een, of twee Voor-beelden te verklaaren?

Antwoord: Wel ja: 't volgen, by Voorbeeld, na 't Hoofd-woord *Heil*, zo straks zyne Afgeleid-, en T'zamengevoegde, *Heilloos*, *Heil-loosheit*, *Heilzaam*, *Heilzaamlyk &c.* niet tegenstaande, dat, naar de scherpe Orden van 't A B C, 't nieuw Hoofdwoord *Heilig*, mitsgaders zyn Toebehoor: *Heiligdom*, *Heiligen*, *Heiligheit*, *Heiliging*, *Heiliglyk*, *Heilig-maaken &c.* noch voor *Heil-loos &c.* hadde staan zullen; *item*: Na het Hoofd-woord: *Lang*, volgen dadelyk: *Lang-been*, *Lang duurig &c.* *Lang haairig &c.* *Lang-moedig &c.* *Langst*, *Lang-tong*, *Lang-werpig*, *Lang-wylig*, *Langzaam &c.* al is 't, dat, naar de strikte Ry van 't A B C, 't nieuwe Hoofd-woord, Verb. *Langen*, (reiken &c.) noch voor *Langhaairig &c.* hadde zullen staan; en zo voorts.

Ja, dat noch meer is, men heeft ook niet eens, in de, van een Hoofd-woord afkomende *Spruit-woorden* de nauwe Letter-orden gehouden; maar ze naar hunnen Slag, en naar dat 't *Nom. Subst.*, of *Adj. Adv.*: it. *Verba*, *Participia*, *Verbalia* &c. zyn, konst-schikkelyk onder malkander geplaatst; waar uyt klaarlyk blykt, dat ik myn Oogmerk meer op 't Voordeel der Studeerders van de Taale zelve; als op 't Gerief der Opzoekers van een Woord hebbe moeten zetten.

VII. *Vraage.* Maar, hoe zal de gene, wien het slechts, om dit, of dat Woord haastelyk aan te treffen te doen is, te rechte komen?

gesuchten Worts für den geringsten zu rechnen) erhalten / sich an die strenge Ordnung des a / b / c / so genau nicht binden müsse / wie die / es nicht besser Wissende durchgehends zu thun pflegen.

V. Frage. Wie wirds den / in diesem Dictionario, mit der Ordnung der Wörter gehalten?

Antwort. Die Stamm- / Grund- / und Haupt-wörter (welche ich / damit sie von denen Abgeleiteten und Gedoppelten absstechen / und desto besser mögen observirt werden / mit etwas gröberen Literen habe drucken lassen) gehen alle / samt aller ihrer nöhtigen Zugehör / nach dem a / b / c; ohne ein neues Haupt-wort darunter zu mischen / wann solches schon die strict-alphabetische Ordnung erforderte.

VI. Frage. Darf ich bitten / dieses durch ein par Exempel zu erklären?

Antwort: Ja: Es folgen / zum exempel / nach dem Haupt-wort: Heil / so gleich dessen Abgeleit- / und Gedoppelten: Heiland / Heil-los / Heil-losigkeit / Heilsam / Heilsamlich &c. ungeachtet / daß / der genauen A / b / c- ordnung nach / das neue Haupt-wort Heilig &c. mit samt seiner Zugehör / als: Heiliglich / Heiligkeit / Heiligen &c. Heiligung / Heiligthum &c. noch vor heil-los &c. hätte gesetzt werden sollen. Item. Nach dem Haupt-wort: Lang / folgen so gleich: Langbeinig / Länge / Längen / Länger / Lang-haarig &c. Lang-mütig &c. Lang-nase &c. Langsam &c. Längst / Lang-witig / Lang-weil &c. ungeachtet / daß / nach scharffer A / b / c ordnung / das neue Haupt-wort: Langen (reichen &c.) noch vor Längen / Längeren &c. hätte stehen sollen; und so fortan

Ja / was noch mehr ist; man hat auch nicht einmal / in denen / von einem Haupt-wort Abgeleiteten die allzu genaue A / b / c- ordnung gehalten; sondern sie / nach ihrer Art; und nach dem es Nomina subst. oder adj. / Adv., it. Verba, Participia, Verbalia &c. seynd / kunstmässig unter ordnet; woraus dann klärlich erhellet / daß ich mehr den Nutzen der Beflissenen der Sprache selbst; als die Bequemlichkeit der Aufschlägere eines Worts habe zum Zweck setzen müssen.

Frage. VII. Wie wird aber der jenige / deme es nur um dieses / oder jenes Wort geschwind anzutreffen / zu thun ist / zu rechte kommen?

Antwoord. Onder deeze zal, naar ik vermoede, niemant zo bot, en dom zyn, de welke, in dien hy 't een of 't ander *afgeleid Woord* (naardien de *Hoofd-woorden*, als gezeid, striktelyk naar 't *Abecé* gaan) niet juist naar de Ry van de Letters ontmoet, zyne Oogen niet wat hooger op, of wat laager af konne slaan, om 't Gezoekde te vinden; want, waarom zoude men, alleenlyk om den stiptelyken Rang van de A, B, C-letters, tot Gemakkelykheit des Opzoekers niet 't minste te onderbreeken, de geheele Histoire, of 't Geslacht-register van een Grond, of Hoofd-woord versteeken, zyne T'zamen schakeling verscheuren, en vervolgens, 't Geheugenis, en de gevatte *Ideas* (Beelden) van den Studeerder verstrooiende, hem van den, uyt deeze schoone Methode onfeilbaar te trekken hebbenden Voordeel berooven?

VIII. *Vraage.* Is 'er, den *Rang*, of de *Ry* van de Woorden, en diergelyken aangaande, niet noch verder iets aan te merken?

Antwoord. Het is noch aan te merken:

(1.) Dat ik, de *Druck-letteren* van dit Woorden-boek belangende, den uytlandsche Taalen-minnenden ten besten, goet gevonden, de *Stamm-*, of *Hoofd-woorden* met wat *grovere*, hunne *Afgeleidte*, en *Gedobbelde* met *middel-matige*, en de *Phrases*, of *Spreek-wyzen* met *kleine* Letteren te laaten zetten, op dat men 'er met Genoegte in studeeren, de Woorden recht onderscheiden, en teffens, zyne Oogen, en Gemoed aan deeze aangenaame Verandering konne vermaaken; want 't behaagt my de Wyze van die Woorden-boek-opstellers t'eenemaal niet, welke, het Voordeel van deeze Onderscheiding niet ziende, of om wat Papier en Druk loon te spaaren, alle Woorden, van wat Slag, Waarde, of Onwaarde, ze mogen weezen, over eenen Kam scheeren, wil zeggen, met eenderlei, naauwelyks leesbaare Letterkens laaten drukken.

Noch veel minder staat my aan, de Styl van de gene, welke die Woorden van een-paarige Letters, Klank, en Spelling; maar heel verscheide Beduidenissen hebbende, niet alleen vlak onder malkander, maar ook met gelyke Soort van Druk-letteren hebben laaten zetten; 't welk zekerlyk ook de Landsluiden zelve; om hoe veel te meer, de Uyt-

Antwort. Unter denselbigen wird vermutlich keiner so dumm seyn / welcher / wann er ein / oder ander abgeleitetes Wort (dann die Haupt wörter gehen / wie gesagt / alle præcis nach dem a / b / c) nicht eben / nach der scharf-alphabetischen Ordnung antrifft / seine Augen nicht / entweder etwas höher hinauf; oder etwas tiefer hinab schlagen könne / um das Gesuchte zu finden; dann / warum solte man / nur bloß / um die scharfe Buch-staben-ordnung / dem Aufschläger zu gefallen / nicht das geringste zu unterbrechen / die gantze History / oder Geschlecht-register eines Grund- oder Haupt-worts verstecken / dessen Verknüpfung zerreissen / und folgends / das Gedächtnüs / und die gefasste Ideas des Studirenden zerstreuende / ihn des / aus dieser schönen Methode (Lehr ordnung) unfehlbar zu ziehen habenden Vortheils berauben?

VIII. Frage. Ist / die Ordnung der Wörter / und dergleichen betreffend / ferner nichts in acht zu nehmen?

Antwort. Es ist noch zu observiren:

(1.) Daß ich / was die Schrift-literen dieses Dictionarii anbelangt / denen / fremder Sprachen beflissenen zum besten / für gut befunden / die Stamm- / und Haupt-wörter mit was gröberen / dero Abgeleitete / it. Gedoppelte / mit mittleren / und die Phrases oder Red-weisen mit kleinen Buchstaben setzen zu lassen / damit man mit Lust darinnen studiren / alle Wörter recht unterscheiden / und zugleich seine Augen / und Gemüt an dieser angenehmen Varietät ergötzen könne; so / daß mir gar nicht gefällt die Weise deren Wörter-buch-schreibere / welche / den grossen Vortheil dieser schönen Unterscheidung nicht verstehende / oder / um was Papier / und Druck-kosten zu sparen / alle Wörter / von was Gattung / Wehrt / und Unwehrt sie seyn mögen / über einen Kamm schären / will sagen / mit einerley / und das noch darzu mit klein- / und kaum leßbaren Literen drucken lassen.

Noch viel weniger stehet mir die Weise der jenigen an / welche die / zwar einen gleichen Laut / aber eine gantz andere Deutung habende Wörter / nicht nur unter einander gesetzt; sondern auch mit einerley Gattung Buchstaben haben setzen lassen; welches / warhaftig auch so gar die Lands-leute / will geschweigen / die Aus-länd

Uytlanders in Verwarring zet; maar in 't Tegendeel, als ze bezonder geplaatst; of door bezondere Letteren verscheiden zyn, een schoon Ligt, en Verstant der Woorden aanbrengt; dien volgens heb ik ze in beide Deelen; neerstiglyk afgescheiden by Voorbeeld:

Baar (*ten Draagen*) van Baar (*Golve*)
Deel (*Gedeelte*) van Deel (*Plank*)
Hoop (*Stapel &c.*) van Hoop, of Hoope (Verwachting)
Kraam (*Winkel &c.*) van Kraam (*Kindbaaren &c.*)
Licht (*Helse*) van Licht (*niet zwaar*)
Lucht (*Locht, it. Reuk &c*) van Lucht (*zeker vreed Dier*)
Luiden (*de Klok*) van Luiden (*Lieden, Lui*)
Maal (*Maal-tyd &c.*) van Maal (*Reis it. Reis-koffer, -kist*)
Net (*ten Visschen*) van net (*zuiver, schoon, effen &c.*)
Ryk (*eens Konings*) van ryk (*geldig, vermogend, bemiddelt &c.*)
Schoot (*Boezem*) van Schoot (*Scheut uyt een Bus*)
Slag (gall. *Coup*. it. *Bataille*) van Slag (*Soort* gall. *Espece &c.*)
Slof (*traag, achteloos &c.*) van Slof, Sloffen (*oude Muilen*)
Spoor, Spooren (*eens Ruiters*) van Spoor (*eens Wagens, it. Voet-stap*)
Staal (*fyn Yzer*) van Staal (*Proef, Monster*)
Steenen (*zuchten*) van steenen (*van Steen*)
Teeren (*verteeren &c.*) van teeren (*met Teer bestryken*)
Toon, Toonen (*Luid, Klank*) van Toon, Toonen &c. (*aan Voeten*. it. van *wyzen &c.*)
Verlichten (*Licht, Klaarheit geeven*) van verlichten (*licht*, of *ligt maaken*)
Voornaam (*vermaart*) van Voor-naam (*Doop-naam*)
Waagen (*avontuuren &c.*) van waagen (*gewagen, melden &c.*)
Zelf (*zelve &c.*) van Zelf (*Salie kruid*) en veel andere diergelyken.

(2) Dat, als het Afgeleiden van een Hoofdwoord, zyne Aanvang-letter veranderde; by Voor-beeld: van *Mogen*, *Magt*, *Magtig &c.* ik somtyds den Opslager door een *Vid.* tot het *Hoofd-woord* wyze, waaronder ze verhandeld werden, met Verzekering, dat 't Profyt, hem deeze dubbelde Moeite zal verzoeten, en vergelden.

(3) Dat, om den Ongestudeerden het Opslaan te verlichten, ik de, in de neder-duitsche Spelling dikwils gebruikde *Letter* y, volgens de Ry, voor een dubbel ii neeme; al-

länder in Verwirrung setzt; hingegen aber/ wann sie durch besondere Stellung / oder besondere Literen geschieden werden / ein schönes Licht und Verstand der Wörter gibt; derowegen ich sie in beiden Theilen fleissig von einander geschieden habe / zum Exempel:

Baar Bahr/ Todten-bahr/ von Baar Wasser-welle.
Deel Theil / von *Deel*, Diele/Brett.
Hoop Hauffen/von *Hoop*. *Hoope*, Hoffnung.
Kraam Kram-bude (—laden/) von *Kraam*, Kind-bett/—geburt rc.
Licht &c. Licht rc von *licht &c.* leicht rc.
Lucht Luft/ rc. von *Lucht*, Luchs rc.
Luiden leuten (die Glock/) von Luiden Leute.
Maal Mahl/ von *Maal*, mal. it. Reise-kist rc.
Net Netz Garn rc. von *net*, nett/ sauber rc.
Ryk Reich/ Königreich / von *ryk*, reich/ begütert rc.
Schoot Schoos / Busem / von *Schoot*, Schus rc.
Slag Schlag/ Streich/ it. Schlacht rc. von *Slag*, Gattung/ Sort rc.
Slof unachtsam / träg rc. von *Slof*, *Sloffen*, alte Pantöffel rc.
Spoor Sporn / von *Spoor*, Spur / it. Spor / Geleis.
Staal Stahl / von *Staal*, Muster.
Steenen seufzen/ von *steenen*, steineren.
Teeren zehren/ von *teeren*. mit Tehr (Schiff-pech) bestreichen.
Toon, Toonen laut / Klang/ von *Toon*, Zähe an Füßen. it. von weisen.
Verlichten erleuchten/ von *verlichten*, erleichteren.
Voornaam vornehm/ von *Voor-naam*, Vorname.
Waagen wagen / von *Waagen*, melden rc.
Zelf selbst / von *Zelf*, Salbey rc. (welches ich im Hoch-nider-teutschen Theil nicht weniger in acht genommen.)

(2) Daß/ wann das Abgeleitete eines Haupt-worts seine Anfangs-sylbe veränderte / als zum Ex. von mögen/ Macht/ mächtig rc. ich zu weilen den Aufschläger mit einem Vid. zu ihrem Haupt-wort hinweise/ unter welchem sie nacheinander verhandelt werden/ mit Versicherung / daß der Nutzen/ ihme diese doppelte Aufschlagmühe versüßen/ und vergelten werde.

3.) Daß/ um denen Unstudirten das Aufschlagen zu erleichteren/ ich das/ in niderländischer Orthographe sehr oft gebräuchliche y, der Buchstaben-ordnung

nach/

allenlyk, op dat hy zulke Woorden, noch voor de Silben met k-; en niet eerst na de gene van u-, of van w- opzoeke.

(4) Dat, als 'er onder een Hoofd-woord of heel geene; of niet genoegzaame Phrases te vinden, men 't zelve in den anderen Deel moet opslaan, en dit Gebrek uyt het een; of uit 't ander verhaalen.

(5) Dat ik (hoewel men 't in 't gemeen niet doet; maar wel, van wegen de Duidelykheit zoude doen) de *Nomina*, en de *Verba compos.* met een *Dwaars-streepje* (-) gescheiden heb; op dat men, zo wel de *de Gemeenschap;* als ook den *Onderscheid* (a) van de zelve, dies te nadrukkelyker bevatte; nademaal dit Streepje den gedubbelden Woorden zulk een verheugend Licht aanbrengt, dat, waar 't uytblyft, en beide aan malkander gehecht werden, 't niets dan Duisternis, Misverstant, en dikwils, belachelyke Twee-duidigheden baaren kan.

IX. *Vraage.* Hoe heeft men 't met de *Spreek-wyzen* (Phrases) van beide duitsche Taalen gehouden? heeft men 'er niet misschien te veel, of te weinig bygebragt?

Antwoord: Het is allen, der lexicaalsche Dingen Verstandigen bekent, dat in een rechtschapen Woorden-boek, de *Spreek-wyzen*, dat is, 't eigentlyke Gebruik, en de rechte Toe-passing van elk Hoofd-woord, zo te zeggen, 'er de *Ziel* van; en dat, zonder de zelve, een ledig Woorden-register, niets dan een leef-loos Lichaam is; Nu, dat ik, by Opstelling van dit *twee-voudig Woorden-boek* van de beide onvergelyke duitsche *Grond taalen*, de redelyke Middel-maat van Spreek-wyzen overschreeden; of dat ik 't met een Hoop al oude, beste-vaarsche, onguure, en vaatsche Woorden en Reden (als 'er van zulken Aart, of, om beter te spreeken, Onaart, veel voorhanden zyn) opgepropt zoude hebben; dat zal my niemant, als een groove Weetniet, of een nydige Lasteraar durven nazeggen; In 't tegendeel bestaat myne, in dit Werk gebruikde Kunst, en Neerstigheid hoofdzaakelyk daarin, dat, by den onuytputtelyken Rykdom van Spreek-wyzen beider Taalen, ik nochtans heb weeten te geeven,

(a) *Genus & Differentiam; it. Subjectum & Prædicatum.*

nach / für ein doppelt ü nehme; nur daß mit er solche Wörter noch vor den Sylben mit - k -; und nicht erst nach denen mit u-/ oder mit w- aussuche.

(4.) Daß / wann unter einem Haupt-wort keine; oder nicht gnugsame Phrases zu finden / man selbiges in dem anderen Theil aufschlagen / und diesen Mangel entweder aus dem einen / oder aus dem anderen ersetzen müsse.

(5.) Daß ich (ob es schon sonsten nicht geschicht / doch / von wegen der Deutlichkeit geschehen solte) die Nomina, und Verba composita, mit einem Quär-strichlein unterschieden / und nicht an einander geheft habe; damit man von beiden Wörteren die Gemeinschaft / und auch den Unterscheid derselben (a) desto nachdrücklicher begreiffe; allermassen dieses Strichlein denen gedoppelten Wörtern ein solches Licht gibt; daß / wo es ausbleibt / und beide zusammen gehefft werden / es nichts als Dunckelheit / Mis-verstand / und öfters lächerliche Zwey-deutigkeiten gebähren kan.

IX. Frage. Wie hat man es aber / mit beider teutschen Sprachen Red-arten / oder Phrasibus gehalten; und seynd deren nicht vielleicht zu viel oder zu wenig beygebracht worden?

Antw. Es ist allen / der lexicalischen Sachen Verständigen bekannt / daß in einem rechtschaffenen Dictionario, die *Phrases*; das ist / der eigentliche Gebrauch / und die rechte Application eines jeden Haupt-worts / so zu sagen / dessen Seele; und daß ein läres Wort-register ohne dieselbe / nur ein leb-loser Cörper seye. Nun / daß ich / bey Aufstellung dieses zweyfachen Wörter-buchs beider unvergleichlichen teutschen Grund-sprachen / die gebürliche Mittel-maß in Phrasibus überschritten; oder / daß ich es mit einer Menge uralten / verlegenen / und abgeschmacken Wörteren / und Reden (wie deren von dieser Art / oder besser zu reden / Un-art / viele vorhanden) angefüllet habe; das wird mir niemand / dann ein grober Ignorant, oder ein neidischer Calumniant dörfen nachsagen; es bestehet / in Gegentheil / meine / disfalls gebrauchte Kunst und Industrie hauptsächlich darinnen / daß ich / bey unerschöpflichem Reichthum beider Sprachen Red-arten dennoch zu geben / und zu nehmen / einzu-

(a) Genus & differentiam, it. Subjectum & Prædicatum.

ven, en te neemen, in te schikken, en uit te laaten; en tusschen Overvloed, en Gebrek, het Middel-punt zodaanig te treffen, dat den Lief-hebber zich 'er op mag verlaaten, dat alle de Spreek wyzen, die, als onnoodig buiten gebleeven, in beide duitsche Taalen overeen stemmen, en op eenpaarige Wyze konnen geformeert worden. Ik zeg: *als onnoodig*; want, zonder deeze Bescheidenheit te gebruiken, zouden deeze twee Boeken noch eens zo groot, en dik; en, by gevolg, noch eens zo duur gevallen zyn.

X. *Vraage.* Welker van beide duitsche Nacien ten Dienst heeft men dit eerste, te weeten, het *Neder-, en Hoog-duitsch Woorden-boek* opgestelt?

Antwoord: Het dient hoofd-zaakelyk, en voor, al den Hoog-duitschers, die de neder-duitsche Taal willen leeren; of die dezelve al konnen: den *Leerenden*, om 'er de neder-duitsche Hoofd-, en andere Woorden, mitsgaders hunne Beduidingen, Toepassingen, wettige T'zamenvoegingen, en Spreek-wyzen (met Byhulp van myne *hollandsche Grammatika*, te onderzoeken; den *Konnenden* dient ze, om 't een, of 't ander neder-duitsch Woord &c. dat hen lieden noch onbekent, of uytgevallen, of niet te binnen wil; it. hunne *Sinonyma* (Gelyk-duidige) om iets te veranderen, 'er in op te zoeken.

XI. *Vraage.* Dient 't dan den Neder-duitschers niet?

Antwoord: Het dient hen-lieden ook al nood-zaakelyk; in dien ze, de hoog-duitsche Taal niet verstaande, Zin hebben ze te leerenen; of ook, al is 't dat ze hen bekent, 'er zomtyds na te slaan, hoe dat dit, of dat neder-duitsch Woord, of Spreek-wyze op hoog-duitsch vertaalt word; en dat is 't, waarom ik, om 't geheele nederlandsche Volk te behaagen, niet maar slechts den neder-duitschen Woorden; maar ook allen Spreek-wyzen van dezelve, doorgaans de hoog-duitsche Vertolking aangevoegt; van de welke Vertolking, als ik alleenlyk onze Lands-lieden hadde willen dienen, de grootste Deel hadde mogen uitblyven; nademaal bekent is, dat den Neder-landeren de hoog-duitsche Taal verstaan en spreeken te leeren, al vry wat zwaarder valt, als ons Hoog-duitschen de neder-duitsche; waardoor dan gebeurt is, dat den *Neder-en Hoog-*

bringen / und auszulassen / und also das Mittel zwischen Uberfluß und Mangel dergestallt zu treffen gewust habe / daß der Liebhaber sich drauf zu verlassen hat / daß alle die Phrases, welche / als unnöhtig ausgeblieben / in beiden Sprachen übereinstimmen/und gleicher Weis können formirt werden; ich sage: als unnöhtig; dann / ohne diese Bescheidenheit zu gebrauchen / würden diese zwey Bücher allzu groß/und dick; und folgends noch ein mal so theuer worden seyn.

X. Frage. Welcher aus beiden teutschen Nationen zu dienen / hat man dieses Nider- Hoch-teutsche Dictionarium aufgestellt?

Antw. Es dienet selbiges hauptsächlich denen Hoch-teutschen / welche die niderteutsche Sprach noch lernen; oder aber dieselbe bereits verstehen und können; denen Lernenden / um die nider-teutschen Wörter; wie auch dero Bedeutung- / Anwendung- / und regul-mässige Fügungen (mit Beyhülff meiner holländischen Grammatica) darin zu untersuchen; denen Könnenden dienet es / um ein / und ander nider teutsches Wort &c. so ihnen etwan noch unbekannt / oder ausgefallen / oder nicht beyfallen will; oder auch dessen Sinonyma, (Gleichdeutige) um etwas zu variiren / darinnen aufzusuchen.

XI. Frage. Dienet es dann denen Nider-teutschen nicht auch?

Antw. Es dienet ihnen ebenfalls nohtwendiglich / wann sie die hoch-teutsche Sprache nicht könnende / Lust haben dieselbe zu lernen; oder auch / wann sie dieselbe schon verstehen / um darinnen nachzuschlagen / wie dieses oder jenes nider-teutsche Wort / oder Redens-art auf hochteutsch gegeben / oder variirt werden; und dieses ist eben / warum ich / allem niderländischen Volck zu gefallen / nicht nur denen nider-teutschen Worten; sondern auch allen dero Phrasibus, durchgehends die hoch-teutsche Vertolmetschung angefügt / von welcher Vertolmetschung / wann ich nur unseren Hoch-teutschen hätte dienen wollen / wol über die Hälfte hätten ausbleiben mögen; allermassen bekannt / daß denen Niderländeren / unsere hochteutsche Sprach verstehen / und reden zu lernen / bey weiten schwerer ankommt / weder uns

Hoog-duitschen Deel van dit Werk, tegen Vermoeden, wat dikker, en volgends ook wat duurder vallen moeten, als ik in den eersten gemeent, en mynen Overslag gemaakt hadde.

XII. *Vraage.* Welker, van beide duitsche Nacien ten Behoef, heeft men het andere, te weeten, 't *Hoog-en Neder-duitsch Woorboek* opgestelt?

Antwoord: Het dient voor al, den *Neder duitschen* (Hollanders) die de hoog-duitsche Taal leeren, of die ze alreeds konnen; den *Eersten*, om 'er de hoog duitsche Woorden, mitsgaders hunne Beduidingen, Toepassingen, Voegingen, it. Spreek-wyzen, met Byhulp van myne *hoog-duitsche Grammatika*, te onderzoeken; den *Anderen*, om 't een, of 't ander hoog-duitsch Woord, en anders (als boven gezeid) 'er in op te zoeken.

XIII. *Vraage.* Kan het de *Hoog-duitschen* niet ook te passe komen?

Antwoord: Voorzeker ja; 't is niet alleen nuttelyk; maar zelf, absoluit noodig allen *Hoog-duitschen*, die de neder-duitsche Taal willen leerenen, of die ze alreeds verstaan en konnen; den *Eersten*, om 'er in te studeeren, en neerstiglyk te onderzoeken, waar, en hoe verre de Woorden, en de Spreek-wyzen van beide Taalen overeen, of niet overeen komen; den *Anderen*, om 'er in op te slaan: hoe dit, of dat hoog duitsch Woord, of Phrasis, die hen noch onbekent, of niet wil te binnen komen, op zyn neder duitsch moete, of konne vertaalt worden.

XIV. *Vraag.* Kan dit twee-voudig Woorden-boek, benevens d' algemeene, niet noch een byzondere Nuttigheit hebben?

Antwoord. Ja, 't! Het kan voortreffelyk dienen (1) onzen hoog-duitschen Geleerden, en Schryvers in hunne eige Taal; en Gelegenheit geeven, een, niet luttel Getal van neder-duitsche, een voor al, hollandsche Woorden, die voortyds in onze hoog-duitsche Taal in 't Gebruik geweest; maar door Verloop der Eeuwen in On-gebruik geraakt zyn, allensken, (naar de hoog-duitsche Analogie) te herstellen; gelyk eenige van onze deftigste Mannen alreede zeer loffelyk den Aanvang gemaakt hebben.

Aangaande de hollandsche Schryvers, schoon

uns Hoch teutschen die nider teutsche; wodurch dann geschehen, daß der Nider-Hochteutsche Theil, wider Vermuten, auch was dicker, und folgends auch etwas theurer fallen müssen, als ich anfänglich vermeinet, und meinen Uberschlag gemacht hatte.

XII. Frage. Welcher aus beiden teutschen Nationen zu Dienst, hat man das andere, das ist, das Hoch-Nider-teutsche Dictionarium vornemlich aufgestellt?

Antwort: Es dienet haupt-sächlich denen Nider-teutschen (Holländern) welche die hoch teutsche Sprache lernen; oder sie bereits können: jenen zwar, um die hochteutsche Wörter, wie auch dero Bedeutungen, Anwendungen, und Fügungen, it. Phrases, mit Beyhülffe meiner hoch-teutschen Grammatica, zu untersuchen; diesen aber, um ein, oder ander hoch-teutsch Wort, und anders (wie oben gemelt) darinnen nach zu schlagen.

XIII. Frage. Kan es denen Hoch-teutschen nicht auch nützlich seyn?

Antwort. Ja freylich: Es ist ihnen nicht nur nützlich; sondern auch absolutè nohtwendig allen denen Hoch-teutschen, welche die nider-teutsche entweder wollen lernen; oder dieselbe bereits können; denen Ersten, um darinnen zu studiren, und mit Fleiß zu erforschen, wo und wie weit beider Sprachen Wörter, und Red-arten überein-, und nicht überein treffen; denen Anderen, um darinnen aufzuschlagen, wie dieses, oder jenes hochteutsche Wort, oder Phrasis, die ihnen noch unbekannt, oder nicht beyfallen will, auf nider-teutsch müsse, oder könne gegeben werden.

XIV. Frage. Kan dieses zweyfache Dictionarium, nebst dem allgemeinen, nicht auch noch sonsten einen besonderen Nutzen haben?

Antwort: Ja: Es kan vortrefflich dienen unsern hoch-teutschen Gelehrten, und Scribenten in ihrer eigenen Sprach; und Anlaß geben, eine nicht geringe Anzahl nider-teutscher, und zumalen holländischer Wörter, welche vor Alters in unserer hochteutschen Sprache üblich gewesen; aber durch Verlauff der Zeiten, in Unbrauch gerahten seynd, allgemach (nach teutscher Analogie,) zu herstellen; wie bereits etliche vortreffliche Männer gar löblich den Anfang gemacht haben.

Was aber die holländische Scribenten

Schoon 't schynt, dat hunne Moeder-taal de Invoering eeniger hoog-duitsche Woorden in On-rym (*Prosa*) niet van doen heeft; heb ik nochtans dikwils aangemerkt, dat hunne vermaartste Dichters, in hunne geest-ryke hollandsche Gedichten, voornaamelyk den Hoog-Edelen Ridder *Jacob Catz*; het onvergelykelyke Geleerdheit-, en Christelyke Deugden beeld, de Wel-Edele Justrou *Anna Maria van Schurman*, zaliger Eeren-gedachtenis, *van Vondels*, en andere, zomtyds Genoegen scheppen; en altemets ook Ryms-wegen benoodigt zyn, hoog-duitsche Woorden (doch naar de neder-duitsche Spellinge) te Hulp te roepen.

Dus verre, van de *Leer-wyze*, *Ry-stelling*, *Gebruik*, en zonderbaare *Nuttigheit* van dit, door de Hulpe GOds ten einde gebragt Werk; maar, 't bevlytige zich een Christelyken Auteur noch zo neerstelyk, GOd, en zynen Mede-christen in der Liefde te dienen, en teffens, zyn Brood, en andere tydelyke Nooddurft, volgens den Bevel des Apostels (*a*), wat goeds met zyne Handen, en Verstant werkende, te winnen; hy beyvere zich, zeg ik, noch eens zo zeer, zyn Werk op 't volkomenste op te maaken; zo zal hy 't nochtans der onerkennelyke Weereld, en den scheel-zienden Nydigaarts nooit recht gemaakt hebben; zy zullen 'er altoos wat aan te berispen, te beknibbelen, te haair-klieven, en te mugge-ziften vinden, naar het italiaansch Spreukwoord:

Chi fà la Casa in piazza.
La fà tropp' alta, ò troppo bassa!

De Hollanders zeggen:

Die timmert aan den Weeg,
Die timmert te hoog, of te leeg!

Dit bekrachtigt zeer geschiktelyk een fransse Zeden-leeraar (*b*) als hy schryft: *Il n'y a point d'Auteur, quelque bien qu'il écrive, qui puisse se flater d'une Approbation generale; la raison est, qu'il a à faire à trois sortes de Personnes, qui ne lui donneront point leurs Suffrages, savoir: les* Ignorans, *les* Jaloux (*Envieux*) & les *Critiques*: *les* Premiers *ne sont pas capables de juger de*

(*a*) Ephes. IV. 28.
(*b*) *l'Abbé du Goussaut*: Portrait d'un honnête homme.

ten anbetrifft / ob schon es scheinet/daß ihre Mutter sprach / der Einführung einiger hoch-teutschen Wörter / in prosa nicht vonnöhten habe; so hab ich doch öfters observirt, daß ihre berühmtesten Poeten/in ihren geistreichen holländischen Gedichten/vornemlich der Hoch Edle Jacob Catz, Ritter;it.das unvergleichliche Gelehrtheit-/ und christlicher Tugenden bild/die Wol-Edle Fräulein Anna Maria van Schurman,seligsten Ehren-gedächtnüs/van den Vondel, und andere/ zuweilen ein Belieben tragen; und zu Zeiten/des Reimens wegen / benöhtigt seynd/hochteutsche Worte (jedoch/ wie gesagt/ nach holländischer Sprach Analogie, und Orthographe) zu Hülffe zu ruffen.

So weit/von der Lehr-art/Ordnung/ Gebrauch/und dem sonderbaren Nutzen dieses/ mit GOttes Hülff zum Ende gebrachten Werckes; allein/es lasse sich ein christlicher Autor noch so emsig angelegen seyn/ GOtt / und dem Mit-christen in der Liebe zu dienen / und mithin sein Brod/und andere zeitliche Nohturft/nach dem Befehl des Apostels (*a*) / was Gutes mit seinen Händen und Verstand arbeitende / zu verdienen; er beeifere sich/ sage ich/ noch so sehr / sein Werck aufs allervollkommenste aus zu arbeiten/so wird ers doch der unerkäntlichen Welt / und denen schälsichtigen Neideren nie recht gemacht haben; sie werden allezeit was daran zu tadelen / zu haar-klieben / und zu mucken sichten finden; nach dem Italiänischen Sprüch-wort:

Chi fà la Casa in piazza,
La fà tropp' alta, ò troppo bassa!

Wir sagen:

Wer da bauet an der Strassen/
Muß die Leute reden lassen!

Dieses bekräftigt sehr fein/ein frantzösischer Sitten-lehrer (*b*) wann er schreibt: Il n'y a point d'Auteur, quelque bien qu'il écrive, qui puisse se flater d'une Approbation generale; la raison est, qu'il a à faire à trois sortes de personnes, qui ne lui donneront point leurs suffrages; savoir: les *Ignorans*, les *Jaloux* (Envieux) & les *Critiques*: les *Premiers* ne sont pas ca-

(*a*) Ephes. IV. v. 28.
(*b*) l'Abbé du Goussaut. *Portrait d'un honnête Homme.*

de ses Oeuvres, parce qu' ils sont d' un Goût trop fin, ou trop relevé pour eux ; la Jalousie des autres trouve à redire à tout ; d' autant qu' elle leur met un Bandeau sur les yeux, & les empêche d' en reconnoitre la Beauté, & la Perfection ; & quand même ils en seroient convaincus dans leur ame ; leur Envie *ne leur permet pas de loüer, à leur desavantage un Ouvrage qui n' est sorti, ni de leurs bouches, ni de leurs mains &c. Enfin, l' humeur étrange des* Derniers *trouve à redire à tout ; & le Stile des plus excellens Auteurs du tems ne leur est pas assez pur &c.* Dat is : Daar is geen Auteur, hy schryve ook noch zowel, die zich met een algemeene Goedkenning konne vleijen ; om dat hy met driederly Slag van Menschen te doen heeft, die hem haare Toestemmingen niet zullen geeven : de *Weet-nieten*, de *Nydigaarts*, en de *Knibbelaars* : De *Eersten* zyn niet eens bequaam van zyne Schriften te oordeelen, om dat ze voor haar-lieden van al te fyne Smaak, en al te verheeven zyn; de *Nydigheit* van de *Andere* vind op alles wat te zeggen, overmits dat ze heur een Dekzel over de Oogen hangende, haar belet, 'er de Schoonheit, en de Volmaaktheit van te erkennen; en, al is 't, dat ze 'er van in haare Ziel overtuigt waaren ; zo laat 't haare Nydigheit nochtans niet toe, tot haar Nadeel iets te pryzen, dat niet uyt haare Monden, noch uyt haare Handen is voortgekomen. Eindelyk den zeldzaamen Inborst van de *Laatsten* ontmoet Gebrek aan 't al; en is hen lieden de Styl van de voortreffelykste Schryvers van deeze Tyd niet zuiver genoeg &c.

Nota 1. Het konden (gelyk als 't gemeenlyk, en by kleinen Druk onvermydlyk gaat) eenige Zet-, en Druk-feilen ingeslopen,| en in de Correctie overzien worden zyn; de welke ik, by de Herleezing, hoewel al te laat, opgetekent heb ; doch zyn ze zo grof niet, dat ze den Zin verwarren, noch zodanig, dat ze van een, ook maar middelmatig discreeten Leezer niet ligtelyk zouden konnen erkent, en gebetert worden.

[*Voor al, bidde, in deeze* Voor-rede *Col. 1. lin. ult. by te zetten : niet; it. lin. 32. aan plaats* Weel, *wel te leezen*]

Nota. 2. De verkorte grammaticalsche Bewoordingen, als: *Nom. subst. adj. Pron. pers. poss., dem., interr., rel. &c.* it. *Verb. act.*

capables de juger de ses Oeuvres, parce qu' ils sont d'un Goût trop fin, ou trop relevé pour eux; la *Jalousie* des autres trouve à redire à tout ; d' autant qu' elle leur met un bandeau sur les yeux, & les empêche d'en reconnoitre la Beauté, & la Perfection; & quand même ils en seroient convaincus dans leur ame; leur Envie ne leur permet pas de loüer, à leur desavantage un Ouvrage qui n'est sorti ni de leurs bouches, ni de leurs mains &c. Enfin, l'humeur étrange des *Derniers* trouve à redire à tout; & le Stile des plus excellens Auteurs du tems ne leur est pas assez pur &c. das ist: Es schreibe einer noch so wol / so kan er sich auf die allgemeine Gutheissung keine Hoffnung machen; Ursach / weilen er mit dreyerley Gattungen von Menschen zu thun hat / welche ihm dieselbige nicht zustimmen werden : die *Ignoranten*, die Neider / und die Splitter-richtere. Die Ersten seynd nicht einmal tüchtig von seinen Schriften zu urteilen / weil sie ihnen viel zu hoch sind. Den Andern henckt der Neid gleichsam eine Decke vor die Augen / damit sie dero Schönheit nicht erkennen; und wann sie derselben ja in ihren Gemüte überzeugt wären / so läßt selbiger nicht zu / zu ihrem Nachtheil etwas zu rühmen / was sie selbsten weder gesagt / noch gemacht haben. Endlich / der seltsame Humeur der Letzten findet einen Mangel an Alles / und ist ihnen der Stylus der aller vortrefflichsten Scribenten dieser Zeit / nicht rein gnug 2c.

Nota. 1. Es dörften (wie es gemeiniglich / und bey kleinem Druck fast unvermeidlich zugehet) hier / und dort / einige Setz / und Druck-fehler eingeschlichen / und in der Correction übersehen worden seyn; welche bey nachmaliger Uberlesung / wiewol allzu spat / ad notam genommen habe ; jedoch seynd sie so grob nicht / daß sie den Sensum turbiren / noch so beschaffen / daß sie von einem / nur etwas bescheidenen Leser nicht leichtlich könten erkannt / und gebessert werden.

Nota. 2. Die verkürtzte grammaticalische Wörter / als: Nom. Subst. adj. m. f. n. sing. plur. Pron. person. poss. dem. inter. relat. &c. it. Verb. act. neutr. imp. rec. Particip.

act. neutr. imp. rec. Particip., Adv., Præp., Conj., en diergelyken; houd ik ook al voor overvloedig te verklaaren, zyndeze elk-een uyt de latynsche School, en elders bekent; alleenlyk vermaanende, als 'er na een Verbum compos. *Verb. irr.* of *V. I.* staat; dat men 't Verb. simplex van 't zelve opslaan, en 'er de Conjugacie naar moete bequaamen, als by Byspel: *Verloopen* V. I. Vid. *Loopen*; en zo voortaan.

Nota, 3. Zommige Woorden-boeken pleegen de Woorden, die enkelyk tot boerten, en jokken; of maar by 't gemeen Volkje gebruikt worden, van de ernstig, en deftige, met een Sterretje (*) of Kruisje (†) te onderscheiden; maar, men kan ze, naar ik meen, lichter door Discrecie, it. door de Omstanden; dan door zulke Tekentjes distingueeren.

Nota 4. Het zal hier en daar, ten Deel door Onvoorzichtigheit, en Vergeetenheit; ten Deel door 't Verzien der Zetters, iets van Woorden of anders aan zyn Plaats zyn uytgebleeven; 't Gebrek van de welke, ik, ten einde van 't geheel Werk herzet heb; maar de gewigtigste Uytblyfsels, vind men aan hunne Plaatsen met een Handeken (☞) betekent.

Sluitelyk, dank ik mynen GOd voor dat, tot de gewenschde Voltooijing, ook van dit nieuw *Koningl. Neder-Hoog-; en Hoog-Neder duitsch Woorden-boek*, my, in mynen hoogen Ouderdom allergenadigst verleende Leeven, als ook Lichaams-, en Zielen-gezondheit; Hem oodmoedigly smeekende, deezen mynen Arbeid zodaniglyk te zegenen, op dat den, door 't Middel van dit Boek, goeden deels verlichteden Omme gang tusschen beide duitsche Nacien, by een bestendige Vrede bloeijen, en, door zynen Bystand op de spaade Na-weereld vruchtbaarlyk voortgeplant worden moge.

Tot Zyns Naamens Eer!

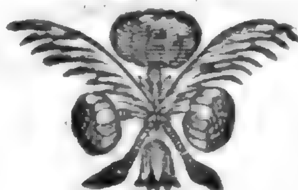
cip. Adv. Præp. Conj. und dergleichen / halte ich ebenfalls für überflüssig zu erläuteren / weilen sie einem jeden aus der latinischen Schule / und sonsten bekannt seind; erinnere nur allein / wann nach einem Verbo compos., *Verb. Irreg.*, oder *V. I.* stehet / daß man dessen Verb. simplex in unserer Grammat. aufschlagen / und die Conjugat. des Compos. darnach richten müsse; als zum Exempel: Verlauffen / V. I. *Vid.* Lauffen 2c. und so fortan.

Nota. 3. Es pflegen etliche Dictionarien / die Wörter / die etwann nur in Schertz / oder von gemeinem Pövel gebraucht werden / von denen ernsthaften und zierlichen / vermittels eines Sternleins (*) oder Kreutzleins (†) von denen ernsthaften / und zierlichen zu unterscheiden; allein / man kan solche / meines erachtens / leichter durch Discretion, it. durch die Umstände / als durch solche Zeichen distinguiren.

Nota. 4. Es wird hier und dort / theils aus Unvorsichtigkeit / und Vergessung; theils durch Versehung der Setzere / etwas an Wörteren / oder sonsten / an seinem rechten Ort ausblieben seyn; welchen Mangel ich zu Ende des gantzen Wercks durch einen kleinen Zusatz ersetzt hab; die wichtigsten Ausbleibsele aber / findt man an ihren Orten mit einem Händlein (☞) bezeichnet.

Schließlich / dancke meinem GOtt für das / zur gewünschten Vollendung / auch dieses neuen Königl. Nider-Hoch- / und Hoch-Nider-teutschen Dictionarii, mir / in meinem hohen Alterthum allergnädigst verliehene Leben; wie auch Leibes- / und Seelen-gesundheit; mit flehentlicher Bitte / diese meine Arbeit also zu segnen / damit der / vermittels dieses Buchs / um ein gutes erleichterter Umgang zwischen beiden teutschen Nationen in beständigem Frieden blühen / und durch Seinen Beystand auf die spate Nach-welt fruchtbarlich fortgepflantzt werden möge /

Zu Seines Namens Ehre!



Bericht, en Apologie
aan de Heeren Boek-handelaars.

HEt zullen my, naar ik hoope, zo onze, als de hollandsche Boek-handelaars niet verdenken, noch ten quaade opneemen, dat ik tot dit myn Werk, (hadde 't niet t'eenemaal zullen uytblyven) de Papier- en Druk-kosten zelve gedaan heb, zonder het ergens een van U. U. E. E. in Verlag te geeven, als ik hen 'er kortelyk de waare Reden van zal verhaalt hebben:

Het is dan geschied, en heeft moeten geschieden, (1) om dat hier te Nurenberg, en elders noch veel minder, eenig Boek-verkooper te vinden was, die, ten aanzien van myn, nu ter tyd, 77-jaarig Ouderdom, de Gevaar, dit, toen eerst begonnen Werk, zo voort onder de Pen, en *currente prelo*, te verleggen, hadde willen ondergaan; ja (2) genomen, dat het M. S. van beide Woordenboeken al hadden gereed geweest, ik evenwel geenen van de Boek-handelaars hier ter plaatze Lust daar toe hebbe konnen verwekken, doordien ze bevreest waaren, dat de Hollanders hen 't dadelyk zouden nadrukken. Zo heb ik 't (3) ook geenen binnenlandschen, noch buiten Lands, eenigen Hollander, naar myn Wensch, konnen laaten toekomen, de wyl dat ik de *Correctie*, en de *Revisie* van zulk een Werk noodzaakelyk zelve heb moeten bezorgen.

Dus protesteer ik hier mede (1) dat ik, niet, om U. U. E. E. Afbreuk, noch om groote Winst te doen; maar enkelyk GOd ten Eeren, en der hoog-, en neder-duitsche Weereld ten Dienst, deeze, voor my, al vry wat zwaare Kosten aan dit *twee voudig Woorden boek* heb willen besteeden; en beloove (2) met dat ik de zelve, door een gezegenden Aftrek van myne, in zeer gematigt Getal gedrukde Exemplaaren, benevens een billyke Belooning myner Neerstigheit, mitsgaders een betamelyke Vergenoeging voor de uytgestaane Gevaar, 't Kapitaal, en de staag loopende Interessen te verliezen, van Harten geern zien; ook my voor een Eer houden zal, dat eén redelyk Man myn Boek weêr oplegge; ja, ik, en myne Erf-genaamen, bieden aan de gene, die zich 'er by my in tyden om zal aanmelden, niet alleen, een, van alle, 'er mogelyk ingeslope Zetter-feilen gezulvert; maar ook noch daar toe, als 't belieft, met een ander Taal vermeedert Exemplaar te leveren.

Ik vermoede dan, dat geen eerlyk Boekhandelaar, de Vreeze GOds, en de Christelyke Liefde zodaanig zal achter aan gezet hebben, dat hy my (al had ik geen Privilegie) in myne hooge Jaren, met Onderneeming van een, al

Bericht / und Rettung-schrift
an die Herren Buch-händlere.

ES werden mich / wie verhoffe / so unsere / als auch die holländische Buch-händlere / nicht verdencken / noch mir für übel nehmen / daß ich zu diesem meinem Wercke / (hätte es nicht gar sollen ausbleiben) die Papier- und Druck unkosten selbsten verschaffet; ohne es jemanden aus ihnen in Verlag zu geben; wann ich ihnen dessen wahre Ursachen werde kürtzlich erzehlt haben.

Es ist dann geschehen / und hat geschehen müssen (1.) weilen hier in Nürnberg / und anderwärts noch viel weniger / ein Buch-händler zu finden war / welcher / in Ansehung meines dermaligen hohen 77-jährigen Alters / den Hazard dieses / damals erst angefangenen Wercks / so fort unter der Feder / und currente prelo zu verlegen hätte wagen wollen; ja / gesetzt / daß auch das M. S. beider Dictionarien völlig fertig gewesen wäre / ich gleichwol keinem allhiesigen Buch-händler Lust darzu hätte erwecken können; aus Forcht / es dörften es ihnen die Holländer nachdrucken; So hab ichs auch keinem fremden im Lande; noch draussen einigem Holländer / meinem Wunsch nach / zu kommen lassen können / sintemal ich die Correction / und die Revision eines solchen Werckes selbsten besorgen müssen.

Ich protestire demnach hiermit (1) daß ich nicht / um denen Herren Abbruch zu thun / noch um grossen Vortheil zu ziehen; sondern nur bloß GOtt zu Ehren / und der hoch- / und nider-teutschen Welt zu Dienst / diese sehr schwere Kosten an dieses 3 weyfache Wörter-buch habe wenden wollen; verspreche auch / so bald ich dieselbe / durch gesegneten Abzug meiner / in mittelmässiger Anzahl aufgelegten Exemplarien / nebst einer billigen Belohnung meines Fleisses / mit samt einer geziemenden Vergnügung für ausgestandene Gefahr / das Capital / und dessen stäts lauffende Interessen zu verlieren / werde eingezogen haben; daß ich von Hertzen gern sehen / auch mirs für eine Ehr halten werde / daß ein redlicher Mann mein Buch wieder auflege; ja / ich / und meine Erben erbieten dem jenigen der sich in Zeiten bey mir drum anmelden wird / nicht nur / ein / von allen etwa eingeschlichenen Druck- / und anderen Fehleren gereinigtes; sondern auch / dafern ihms beliebt / mit Beysatz noch einer andern beliebigen Sprache vermehrtes Exemplar einzuhändigen / an.

Ich versehe mich demnach / daß kein ehrlicher Buch-händler / die Forcht GOttes / und die christliche Liebe dergestallt werde hindangesetzt haben / daß er mir (ob gleich ich kein Privilegium hätte) bey meinen hohen Jahren / mit Unternehmung

al te vroegen Na-druk, myn wel verdient Stuk Broods uyt den Mond te rukken; ja, my, en de Myne in 't uyterst Verderf te storten zich niet zal een Geweeten maaken; zo lang wy noch Exemplaaren om een redelyke Prys zullen konnen leveren; maar zo dra myn Druk zal uyt zyn ('t gen als 't GOd belieft, in 't kort kan gebeuren) zal ik zulks door de *Geleerde Tydingen*, en door d' *Amsterdamsche Courant* bekent maaken.

Maar, doordien ik enkelyk de bemiddelde Kapitaal-luiden onder de Heeren Boekverkoopers hierom verzoek; zo blykt 't klaar, dat ik voor de mindere geen Vreeze heb, en my over hun Laster-reden luttel kreune; al is 't, dat zich Zommige onder hen-lieden zo nydig, en wan-gunstig betoonen, dat, indienze zien, dat een, of ander Boek-verkooper de Druk-kosten van een mooi, en nuttig Werk, om voor-schreeve Oorzaaken en Gevaar, niet kan ondergaan; en dat alsdan den Auteur zelve, of een ander eerlyk Man (die even geen Boek-handelaar) den Moed, en de Goedheit heeft, 'er de Middelen toe te verschaffen, veel liever wenschden dat 't eenemaal achterbleef; ja wel zomtyds zich verstouten, en voor geene Zonde houden, zulk een Boek, den goeden Verlegger ten Schaade, den Opsteller tot Verkleinering, en 't gemeene Weezen tot Nadeel, te laaken, en als on-noodig, of on-nuttig uit te kryten, voor dat den Druk noch gedaan, en zonder 'er een Deel, noch de Voor-rede van geleezen te hebben; oordeelen dienvolgends, niet alleen, gelyk de Blinden van de Verwen, en *lasteren 't gene ze niet weeten, noch verstaan* (*a*) maar zy poogen noch daartoe, gelyk voortyds *Pharao*, en de wreede *Medéa* 't Kind in de Geboorte te versmooren; aan plaats dat ze 'er wel eer, tot hun eigen Profyt, getrouwe *Vroed-vrouwen* en goedige *Lucynen* van zyn zouden. Of nu dit met de Grond-wetten van 't rechte Christendom moge bestaan, geef ik hen-lieden zelve te beoordeelen.

Doch, 't is goet, en ik dank GOd, dat myne, groot-, en kleine, tot noch toe uytgegeevene Werken, al te verre in de Weereld vermaart, en voor veel andere, van dit Slag (die doch meestendeels uyt de Myne getrokken, en na gebotst) by de Taal-minnende belieft zyn, als dat iemant moge te binnen komen, dat een negen, en zeventig-jaarige Man, en in de Professie der Occidentalsche Taalen, een vyftig-jaarige Practicus (*b*) als

(*a*) *2 Petr. II. 12. Jud. X.*
(*b*) *blanchi sous le harnois.*

mung eines allzufrühen Nachdrucks / mein wol verdientes Stuck Brods aus dem Munde zu reissen / ja mich samt den Meinigen / ins äusserst Verderben zu setzen / sich nicht werde ein Gewissen machen / so lang wir noch Exemplarien in einem billigen Preiß / werden liferen können; doch / so bald mein Verlag wird aus verkaufft worden seyn (welches / wann es GOtt beliebt / in Kurtzen geschehen kan /) daß ich solches durch die Gelehrte Zeitungen / wie auch durch die holländische Courant, werde bekannt machen.

Demnach ich aber nur die bemittelte Capitalisten unter denen Herren Buchhändleren hierum ersuche / als erhellet / daß ich mich für denen geringeren gar nicht förchte / und mich um ihr Verläumden wenig bekümmere; ob schon etliche unter ihnen sich so neidig und misgünstig erzeigen / daß / wann sie sehen / daß ein oder anderer Buchhändler die Druck kosten eines hüpsch / und nützlichen Wercks / obbemeldter Ursachen und Gefahr wegen / nicht kan untergehen / und daß alsdann / der Autor selbst / oder ein ander ehrlicher Mann (der eben kein Buch händler) den Mut / und die Gütigkeit hat / die Mittel darzu zu verschaffen; viel lieber wünschten / daß es gar hinter bleibe; ja / wol zu Zeiten / sich erkühnen / und es für keine Sünde achten / solch ein Buch / dem guten Verleger zum Schaden / dem Autori zur Verkleinerung / und dem Publico zum Nachtheil / zu verachten / und als unnöthig / oder unnützlich auszuschreyen / ehe daß es noch ausgedruckt; und ohne einen Theil / noch die Vorrede darvon gelesen zu haben; urteilen also / nicht allein / wie die Blinden von den Farben / und lästeren was sie nicht wissen noch verstehen / (a) sondern sie trachten noch darzu / gleich wie dorten Pharao, und die grausame Medéa, das Kind in der Geburt zu ersticken / anstatt / daß sie lieber / zu ihrem eigenen Nutzen / dessen treue Heb-ammen / und gütige Lucinen abgeben sollten; Ob nun dieses mit denen Grundgesetzen des wahren Christenthum bestehen möge / geb ich ihnen selbsten zu beurteilen anheim.

Jedoch / ists gut / und ich dancke GOtt / daß meine groß- und kleine / bißhero ausgegebene Wercke / all zu weit in der Welt berühmt / und für vielen anderen von dieser Gattung (die doch meistentheils aus dem Meinigen gezogen / und nach copirt) bey denen Sprachen-liebhaberen beliebt seynd / als daß jemanden möge einfallen / daß ein neun und siebentzig-jähriger Mann; und in der Profession der Occidentalischen Sprachen / ein fünfzig jähriger Practicus (b) wie ich durch GOttes Gnade bin / itzund erst sollte an-

c fang

(a) 2. Petr. II. 12. Jud. X.
(b) blanchi sous le harnois.

als ik door GOds Genade ben, eerst tegenwordig zoude beginnen, myne noch overige Leevens-dagen op ounut Tuig, en beuzelachtige Stoffen te besteeden; daar ik, in 't tegen-deel, ziende, dat de Heere noch dagelyks myne Lichaams-, en Zielen-krachten vernieuwt, heb opgeziet, als 't Hem believe, en zich een redelyke Verlegger in Tyden by my aanmelde, benevens eenige *Ascetyskse Boekjes*, tot Stichtinge, een tot noch toe ongezien, (doch zo veel 't mogelyk ingekort) *Spaans-Duitsch*, en *Duitsch-Spaans* Woorden-boek op te stellen.

Ik heb dan veel mer een vast Vertrouwen; na dat eens Deels der Zaaken Kundige, bescheide Persoonen, voor al, de Geleerden, de Staats mannen, Secretarissen, Koopluiden, en alle, uytlandscher Taalen Lief hebbers &c.; en anderen Deels, de Nydigaars zelve (over welke ik hier niet zonder Reden klagtig valle) het volle Werk een luttel, zonder Voor oordeel ingezien, myne Voor-reden, en Reddings-schriften geleezen hebben; dat d'Eerste der Waarheit Getuigenis geevende, des Opstellers onvermoeide Neerstigheit; en des Verleegers edel-moedige Mild-dadigheit pryzen; de Andere, 'er een rechtvaardiger Oordeel over vellen; ja, zelf, beider zyds, hunne Boek-, en Schryfkamerer, Comptoiren, en Boek-winkel daar meê te voorzien zullen waardig achten.

Matthias Kraamer &c.

fangen/ wann noch übrige Lebens-tage auf unnützes Zeuch/ und liderliche Materien anzulegen/ da ich im Gegentheil sehende/ daß der HErr noch täglich meine Leibes- und Seelen-Kräften erneuert/ mir vorgenommen/ wo es Ihm gefällig/ und sich ein bescheidener Verleger in Zeiten bey mir anmelde/ benebenst einigen ascetischen Büchlein zur Erbauung; ein bißhero noch ungesehenes/ doch so viel möglich eingekürtzte Hispanisch-Teutsch; und Teutsch-Hispanisches Lexicon Phraseologicum &c. aufzustellen.

Ich hab dann/ vielmehr das feste Vertrauen; nach dem/ eines Theils der Sachen Verständige/ bescheidene Personen/ und zuvörderst die Gelehrten/ die Staats-Bedienten/ Secretarien/ Kauff-leute/ und alle/ ausländischer Sprachen Liebhabere rc.; andern Theils/ die Neider selbst (über welche ich hier billige Klagen führe) das völlige Werck/ ein wenig ohne Vor-urtel/ eingesehen/ meine Vorreden/ und Rettung-schriften gelesen haben/ daß die Erstere/ der Warheit Zeugnüß geben/ des Autoris unermüdeten Fleiß/ und des Verlegers generense Mild-thätigkeit preisen; Die andere/ ein gerechteres Urtel drüber fällen; ja auch/ beiderseits/ ihre Bibliotheken/ Studier-/ und Schreib-stuben/ wie auch ihre Buch läden darmit zu versehen/ würdig achten werden.

Matthias Kramer rc.





MATTHIÆ KRAAMER'S &c. &c. Volkomen, Neder- en Hoog-Duitsch WOORDEN- (en Reden-) BOEK

Matthiä Kramers/ ꝛc. vollständiges Nider- und Hoch-Teutsches DICTIONARIUM Sinonymico-Phraseologico-Sintacticum.



A.



A d' erste Letter van 't A, b, c, A/ der erste Buchstab des A/ b/ c.

Abe: een Abe, een Abece-boek, of Abe-tafel, Abe; ein Abe/ ein Abece-buch/ oder Abe-tafel.

Abeceling; een Abece-jongen, Abece-meisje, &c. Abeceling/ ein Abece-schüler/ Abece-kind/ Abece-bub/ Abece-mägdlein.

hy is noch een Abeceling, er ist noch ein Abeceling / ein Abece-schüler.

Aaf, aave, f. van een Rad. Nab/ Nabe eines Rads. v. nave. naaf.

Aafs, &c. v. averechts, &c.

Aai! ach! Ach! Ach! v. och!

(aai my!) wat pyn is dat! ach! was für ein Pein (Schmertz) ist das!

Aak, Ache/ so genanntes Last-Schiff auf dem Unter-Rhein/ zwischen Cölln und Holland.

een keulsche Aak, ein Cöllnischer Ache (Last-Schiff) so nach Holland/ und wieder hinfahrt nach Cölln.

Aal, Aal/ v. paling.

den Aal by den staart willen houden (ergens geen vat aan konnen hebben) den Aal beym Schwantz halten wollen/ (keinen Faß irgend an haben können.)

Aal bes, aal-bezie, f. Johannis-beer / Ribes.

roode, witte, zwarte aal-bessen, rothe/ weisse/ schwartze Johannis-beer.

Aal-besse-struik, Johannis-beer-strauch/ Johannis-beer-staud.

Aal-besse-sop, (Aal-besse-nat) Johannis-beer-safft. ꝛc.

Aal-oud, *adj.* uralt. v. oud. &c.

hy is van een aaloud geslacht; van aaloude tyden. er ist von einem uralten Geschlecht/ von uralten Zeiten her.

Aal-oudheit, Ur-altertbum.

Aam. Ahm/ Ohm/ Ohme/ (Rheinische) so genannte Maaß nasser Waaren.

een Aam wyn, brandewyn, azyn, bier, &c. eine Ahm Wein/ Brand-wein/ Essig/ Bier. ꝛc.

ses Rhijnsche Aamen doen een Voeder, sechs Rheinische Ahmen machen ein Fuder.

Aam, Aamegtig, &c. V. Adem &c.

Aan, *prep.* an.

dicht aan (by) de Kerk woonen; aan iets deel hebben. hart an (bey) der Kirchen wohnen; an etwas Theil haben. ꝛc.

op iets aankomen: daar komt 't op aan; daar komt 't niet op aan. auf etwas ankommen: da kömmt es auf an; da kommt es nicht auf an.

Aan, an/ *Partic. Composit. separab.* sehr vieler Verbor. in dieser Sprache/ wie auch in der unsern/ als:

Aan-ademen, aan-assemen, be-ademen, anahtemen/ (anodemen) anhauchen. v. bezwalken.

een Spiegel door aanademen, bezwalken, einen Spiegel durch anhauchen verdunckeln/ überziehen.

Aan-bakken, anbacken.

de Brooden bakken zomtyds aan in den Oven, die Laibe (Brode) backen zuweilen an in dem Ofen.

Aan-bakken, i. e. aan-branden (in de pot) anbacken/ i. e. anbrennen im Topff oder Hafen v. aanbranden.

't Vleesch bakt aan, is aangebakken in de pot, das Fleisch brennt an/ ist angebrannt im Topff oder Töpffen.

Aan-baffen, aan-blaffen, aan-bluffen, anbassen/ anbellen.

de diefscheHond bast elk aan, der beissige Hund bellt jederman an.

Aan-beeren (een zee-woord,) alle Segel zugleich auffspannen v. by-zetten.

Aanbeld, Ambos.

het gloeiend yzer op 't Aanbeld smeden, das glüende Eisen auf dem Ambos schmiden.

Aanbeld-blok, Ambos-stock.

Aanbegin, Anbeginn/ Anfang. v. Begin.

van 's Waerelds Aanbegin af, von Anbeginn der Welt.

Aanbeyen *plur.* Feig-oder Stul-wartzen/ v. speen &c.

Aanbeyen hebben, mit Aanbeyen gequelt zyn, Feig-wartzen haben/ damit geplagt seyn.

Aan-belang, Angelegenheit / Wichtigkeit/ Importantz v. belang gewigt &c.

een Zaak van groot Aanbelang, eine Sache von grosser Angelegenheit/ &c.

Aan-bellen, anschellen/ anleuten/ v. bellen, schellen, aanschellen.

wie heeft aangebelt? wer hat angeschellt? (angeleut?)

Aan-besteeden, anpfrümen / andingen/bestellen/um machen zu lassen/ v. aanbestellen, bedingen.

een Werk-of Ambacht-man een Werk; een Timmermans-, een Metselaars-Baas een Huis &c. aanbesteeden (om zekere prys bedingen te maaken, te bouwen) einen Handwercks-mann / ein Werck (eine Arbeit) anpfrümen / einem Zimmermann / einem Mauermeister ein Haus &c. zu bauen andingen, &c.

aanbesteed: dat is aanbesteed, of aanbestelt Werk, angepfrümt/ bestellt: das ist bestellte Arbeit/ bestellt Werck.

Aan-besteeding, Anpfrümung / Bestellung. &c.

Aan-beveelen, anbefehlen. v. beveelen, gebieden.

zijn Knecht &c. iets aanbeveelen, anbevolen hebben, seinem Knecht etwas anbefehlen / anbefohlen haben.

ik laat de Zaak God aanbevolen, ich lasse die Sach GOtt anbefohlen seyn.

Aan-bidden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. anbeten/ anbitten.

God aanbidden: gy zult God aanbidden, en Hem alleen dienen, GOTT anbeten: du sollt GOtt anbeten/ und ihm allein dienen.

Aan-biddelyk *adj.* anbetlich i. e. anbetens würdig.

geen Schepsel is aanbiddelyk, kein Geschöpff ist anbetens-würdig.

Gods Schoonheit &c. is aanbiddelijk, zyne Gerechten, en Wegen zyn aanbiddelyk (zyn aan te bidden) maar niet te ergronden, GOttes Schönheit ist anbetens würdig; seine Gerichte und Wege seynd anzubeten/ aber nicht zu ergründen.

Aan-bidder, Anbeter.

de oprechte Aanbidders zijn, die God in de Geest, en in de Waarheit aanbidden, die rechtschaffenen Anbetere seynd/ die GOtt im Geist und in der Warheit anbeten.

Aan-bidding, Anbetung.

Aan-bieden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. anbieten.

iemand zijn Dienst &c. aanbieden, aangeboden hebben, einem seinen Dienst anbieten/ angeboten haben.

aangebode Dienst woord niet gacht (is onwaart,) angebottener Dienst wird nicht geachtet.

Aan-bieding, Aan-bod, Anbietung/ Angebiete.

iemant een voordeelige Aanbieding, of voordeelige Aanbieding doen, gedaan hebben, einem eine vortheilhaffte Anbietung/ vortheilhaffte Anbietung thun/ gethan haben.

Aan-byten, *V. Irr. V. Gr. p. 61. c.* &c. anbeissen.

de Visschen willen den Angelaar niet aanbyten, die Fische wollen dem Angel-Fischer nicht anbeissen.

aanbyten figur: ergens niet willen aanbyten: zy woude hem geern hebben (trouwen) maar hy wil niet aanbijten, irgends nicht anbeissen (einwilligen) wollen: sie wollte ihn gern (zur Ehe) haben/ er will aber nicht anbeissen.

Aan-binden *V. Irr. V. Gr. p. 61. c.* &c. anbinden.

zijn Paerd, zynen Ezel &c. ergens aanbinden (vast binden,) sein Pferd/ seinen Esel &c. irgend anbinden. &c.

Aan-binden, anbinden / i. e. vorbinden/ v. voor-binden.

haren Man den Keuken-voorschoot aanbinden, ihrem Mann die Küchen-schürtze vorbinden/ / i. e. über ihn herrschen/ und ihm als ihrer Magd gebieten wollen/ v. den Baas speelen, de Broek draagen, &c.

Aan-binden, treiben / &c. v. drijven, bevorderen, vort-zetten.

een Zaak sterk aanbinden, eine Sache starck treiben/ &c.

Aan binden, anbinden (zum schlagen/ zum Gefechte kommen)

met den Vyand aanbinden, mit dem Feind anbinden/ v. tot Gevecht komen.

Aan-blaazen, aan-blazen, *V. Irr. V. Gr. 61.* &c anblasen.

't Vuur aanblazen, das Feuer anblassen.

een uitgeblaaze, noch gloiende Kaars weêr aanblaazen, eine ausgeblasene/ noch glü-oder glimmende Kertze (Licht) wieder anblasen.

Aan-blaazen figur. anblasen/ i. e. anstochern/ &c. v. aanstooken, aanhitzen.

't Volk tot oproer aanblaazen das Volck zur Aufruhr anreitzen. &c.

Aan-blaazer, Anbläser/ figur. Anstöcherer/ Anreitzer. &c.

hy was de Aanblaazer van die onlusten, &c. er war der Anbläser / der Anstöcherer dieser Verdrieslichkeiten.

Aan-blaffen, &c. v. Aanbaffen. &c.

Aan-bonzen, anbochen/ hart anklopff-n v. bonzen. aankloppen.

wie bonst zo aan? wer bocht &c. so an?

Aan-bouwen, anbauen / (bauen von neuem) it. hinan bauen. v. bouwen.

nieuwe Scheepen &c. aanbouwen, neue Schiffe &c. anbauen.

een Huis aan een Hoogte aanbouwen, ein Haus an einen Hügel anbauen.

hy heeft aan zyn Huis een nieuw Vertrek aangebouwt, er hat ein neues Zimmer (Gemach) an sein Hauß angebaut.

Aan-bouw, Anbau.

de Aanbouw van tien Oorlog-scheepen, is vast gestelt, der Anbau von zehen Kriegs-Schiffen ist vest gestellt.

Aan-branden, anbrennen/ im Kochen/ Sieden/ v. aan bakken, aanculen.

't Vleesch &c. in de Pot aanbranden laaten das Fleisch im Hafen anbrennen lassen.

de Bry is (smaakt) aangebrant, der Brey ist (schmeckt) angebrant.

aangebrant: de Man is wat aangebrant in zyn Herssenen, &c. der Mann ist etwas angebrennt im Hirn / i. e. hirnwund/ wahnwitzig. &c.

Aan-breeken *V. Irr. V. Gr. p 61.* &c. anbrechen/ v. aanlichten.

als de Dag aanbreekt, wann der Tag anbricht.

zo ras de Dag aanbrak, sloegen wy op weg, so bald der Tag anbrach/ begaben wir uns auf den Weg.

wanneer zal de saalige Dag aanbreeken, dat &c. wann wird der selige Tag anbrechen/ daß &c.

Aan-breeking, aan-breuk, Anbrechung / Anbruch

by aan-breeking des Dags, des Dags raaes, aankomen, bey Anbruch der Morgen-röthe/ des Tags anlangen.

Aan-brengen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* anbringen / i. e. zulangen / zureichen / (oppern) v. aanreiken aandraagen. aanlangen.

by een Brand de Brand-emmers aanbrengen, bey einem Brand (Feuers-brunst) die Feuer-eymer anlangen. &c.

de Metselaars Steenen, Moppen, Kalk, &c. de Dak-dekkers Tichels, Pannen, Leyen aanbrengen, denen Maurern Steine/ Mauer-steine/ Mörtel zureichen; den Dach-deckern Ziegel/ (Schiefer-steine) zu reichen. &c.

Aan-brengen, anbringen/ i. e. angeben/ verklagen/ v. verklikken, aanklaagen, beschuldigen.

jemant den Schout &c. aanbrengen, einem bey dem Schultz &c. verklagen.

Aan-brengen, anbringen / i. e. angeben/ ansagen/ beym Zolle / v. aangeeven.

Wyn, of andre Waaren (Goederen) aanbrengen, om veraccyst te worden, Wein/ oder andere Waaren angeben/ um verungeldet zu werden.

Aan-brengen, anbringen / i. e. bringen/ zubringen/ &c.

iets jemant voordeel (profyt) winst aanbrengen: dat zal hem weinig Voordeel aanbrengen, etwas jemand Vortheil/ Gewinn bringen: das wird ihm wenig Vortheil bringen.

Aan-brenger, Anbringer i. e. Angeber/ &c. it. Verräther. &c. v. verklikker. &c.

Aan-brieschen, anbrüllen &c. v. aanbrullen.

de Leeuw brieschte &c. hem vreeslyk aan, der Löw brüllte ihn erschrecklich an.

Aan-dacht, Andacht / it. genaue Aufmerckung / Aufmercksamkeit/ v. Opmerking. Opmerkzaamheyt.

mit grooter Andacht, (aandachtelyk) op iets luisteren (opluisteren,) mit grosser Andacht (Aufmercksamkeit) auf etwas horchen / zuhorchen.

iets met Andacht, i. e. ter degen, &c. doen, etwas mit Andacht i. e. recht/ rechtschaffen &c. thun.

proeft die Wyn eens met Aandacht, kostet den Wein einmal recht.

Aan-dacht, Andacht (Gottseligkeit/ &c.) v. Godsvruchtigheit.

in de

in de Aandacht opgetrokken zyn, in der Andacht auferzogen seyn.
zich tot de Aandacht begeeven, sich zur Andacht begeben/ sich derselben ergeben.
met groote Aandacht God bidden, aanroepen, looven en pryzen, mit grosser Andacht beten/ GOtt anruffen/ loben und preisen.

Aandachtig, *adj.* andächtig/ ꝛc. it. Gottselig/ fromm ꝛc
een zeer aandachtige Bidder, &c.: aandachtige Toe-hoorders! ein andächtiger Beter ꝛc. andächtige Zuhörer!
een aandachtige Zuster, eine Bet-schwester/ Pietistin/ v. begyn. klop.

Aan-dachtiglyk, *adv.* andächtiglich mit Andacht.
't Lyden Christi &c. aandachtiglyk betrachten, das Leyden Christi ꝛc. andächtiglich ꝛc. betrachten.

Aan-deel, *n.* Antheil / Theil/ Part. v. Deel. Part.
zynen Aandeel van iets hebben, krygen, &c. seinen Antheil von etwas haben/ bekommen. ꝛc.

Aan-dienen, andienen/ i.e. berichten / benachrichtigen/ Nachricht geben/ ꝛc. it. auftragen/ zur Tafel. ꝛc.
zynen Heer eene tyding aandienen, seinem Herrn eine Zeitung andienen / it. zubringen/ erzehlen/ v. berechten. &c.
de Tafel aandienen, op draagen, &c. die Tafel andienen/ i.e. auftragen. ꝛc.

Aan-doen, *V. Irr. V. Gr. p. 63.* anthun / i.e. ankleiden / anziehen/ ꝛc.
zyn Kleederen, zyn Broek, zyn Rok, zyn Kousen, Schoenen &c. aandoen, seine Kleider / seine Hosen / seinen Rock/ seine Strümpff / Schuhe/ ꝛc. anthun/ v. aantrekken, aankleeden. &c.
zich anders aandoen, sich anders anthun/ (anlegen.)
zich als een Meid, als een Voerman, als een Boots-gast &c. aandoen, om onbekent te gaan, sich als eine Magd/ als ein Fuhrmann/ als ein Boots-knecht ꝛc. verkleiden/ um nicht erkannt zu werden. v. verkleeden. vermommen. &c.
Christum, den nieuwen Mensch aandoen, Christum/ den neuen Menschen anthun/ anziehen.
met de Kracht van boven, met de Geest des Heeren aangedaan worden, mit der Krafft von oben/ mit dem Geist des HErrn angethan i.e. ausgerüstet werden.

Aan-doen, aufführen sich; umgehen/ ꝛc. v. zich draagen. &c.
hy weet zich aan te doen met de Groote; er weiß mit den Grossen (grossen Herrn) umzugehen.

Aan-doen, ansprechen/ mahnen/ fordern ꝛc. v. maanen. voorderen. eischen.
iemant om Schulden &c. aandoen, jemand um Schulden/ ꝛc. ansprechen ꝛc.

Aan-doen, bestraffen/ Verweiß geben/ ꝛc. v. aanspreeken. berispen.
iemand over iets aandoen, einem um etwas bestraffen/ ꝛc.

Aan-doen, anthun/ zufügen/ ꝛc. v. toevoegen. bewyzen. betoonen.
iemand Smaad, Smert &c. aandoen, einem Schmach / Schmertzen/ ꝛc. anthun.
iemand Eer, Vermaak &c. aandoen, einem Ehr/ Ergötzlichkeit ꝛc. anthun.

Aan-doen, anfahren / anländen v. aanvaaren. landen. aanlanden.
een Haven, de Kust, 't Land aandoen, bey einem Haven/ einer Küste anländen/ anfahren.

Aan-douwen, aan-duuwen, andeuen/ i.e. andrucken/ v. aan-drukken.
iets sterk, een met al zyn Krachten aandouwen, etwas starck/ mit allen seinen Kräfften andrucken.

Aan-draagen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* antragen/ (am Leibe tragen/) v. aanhebben.
een Rok, een Kleed, een Schorte-kleed &c. aandraagen, ein Kleid/ einen Rock/ eine Schürtze ꝛc. antragen/ v. voorhebben.

Aan-draagen, antragen / i. e. zutragen/ anreichen / zulangen / zureichen / v. aanbrengen. opperen.
den Timmer-luiden, den Metselaars de Bouw-stoffen aandraagen, denen Zimmerleuten/ den Maurern die Bau-materialien zulangen/ ꝛc.

Aan-draagen, antragen/ i. e. angeben/ verklagen/ v. verklaagen. aanbrengen.
iemant ergens over by Gerecht aandraagen, jemand irgends über bey Gericht antragen/ angeben/ ꝛc.

Aan-draaien, andrehen/ (allgemach drauf loß/ oder zutreiben/ v. aandryven.
iets ergens op aandraaien, etwas irgend auf andrehen.
dat On-weder draait op de Stad aan, dieses Ungewitter drehet auf die Stadt an/ (ziehet sich auf die Stadt ꝛc. zu.)
een Spreuk van de H. Schrift een valschen Zyn aandraaien, einem Spruch der Heil. Schrifft einen falschen Verstand andrehen. v. verdraaien. &c.

Aan-dryven, *V. Irr. V. Gr. 61. &c.* antreiben/ ꝛc. v. aanpooren.
de Paerden, de Last-, en andere Beesten aandryven; 't Vee aandryven, die Pferde/ die Last-/ und andere Thiere antreiben; das Vieh an- oder fortreiben.
de Werk-luiden, de Arbeyders aandryven, die Werck-/ die Arbeits-leute antreiben/ v. aandringen.
de Hoepen om een Ton (Vat) aandryven, die Reiffe um ein Faß antreiben.

Aan-dryven, antreiben/ im folgenden.
een Werk, een Zaak sterk aandryven, ein Werck/ eine Sach starck antreiben / (treiben ꝛc.) v. voortzetten. bevorderen. aandringen. &c.

Aan-dryven, *v. n.* antreiben/ getrieben kommen / auf dem Wasser/ ꝛc. v. koomen dryven of gedreeven.
daar quamen veel mast-lose Scheepen, veel Masten, veel Hout &c. aangedreeven, da kamen viel mast-lose Schiffe/ viel Mäste/ viel Holtz ꝛc. angetrieben (angeflösset.)

Aan-dryver, Antreiber.

Aan-dryving, Antreibung / Antrieb.

Aan-dringen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* andringen / ꝛc. it. antreiben/ ꝛc.
op iets aandringen in zyn Rede, of Predicatie v. auf etwas andringen/ in seiner Rede oder Predigt / v. aanporren. aandryven. aanzetten.
iemant tot iets aandringen: de Werk-luiden aandringen, einen zu was antreiben: die Werck- oder Arbeit-leute andringen/ (treiben/ antreiben.)

Aan-duiden, andeuten / v. beduiden.

Aan-duiden, andeuten/ i. e. zuschreiben / v. toeschryven. beschuldigen.
men duide hem dat Werk, die Daad aan, man schriebe ihm das Werck/ die That zu.

Aan-een, aneinander/ it. nacheinander/ v. t'zamen aan malkanderen.
driemaal aaneen drinken, &c. dreymal an-/ oder nacheinander trincken/ ꝛc.

Aan-een, *Part. compos.* aneinander/ mit einigen Verbis, als:

Aan-een-binden, aneinander binden.
zyne Reden voeglich aaneenbinden, seine Reden füglich aneinander binden.

Aan-een-hechten, aneinander hefften.

Aan-een-kettenen (aan-een-schakelen) aneinander ketten/ (aneinander schmiden)
de Gevangenen, de Roei-slaaven wierden aaneen geketent, die Gefangenen / die Ruder-Sclaven wurden an einander geschmidet.

Aan-een-knoopen, aan-een-lassen, &c. aneinander knüpffen/ aneinander schnüren/ ꝛc.
twee stukken Touw aaneen knoopen, zwey Trümmer Seil aneinander knüpffen.

Aan-een-lymen, aneinander leimen/ v. tzamenlymen.
twee Planken aaneen lymen, zwey Bretter aneinander leimen.

Aan-een-naaien, aneinander nähen.
twee Stukken (Lappen) Laken aaneen naaien, zwey Stücke oder Lappen Tuch aneinander nähen.

Aan-een-voegen, aneinander fügen.

Aan-fokken, auferziehen/ ziehen/ zügelen / v. aanquecken.
jonge Boomen aanfokken, junge Bäume ziehen. ꝛc.
Hoenderen, Ganzen, Kalikoenen &c. aanfokken, Hüner/ Gänse/ welsche Hüner/ ꝛc. ziehen.
Kinderen aanfokken: hy heft al wel aangefokt, Kinder zeugen (zielen): er hat wol angezielt.

Aan-gaan, *V. Irr. V. 6. p. 61.* angehen/ i. e. drauf gehen / fortgehen ꝛc.
ras aangaan: gy moet wat (beter) aangaan, geschwind drauf gehen: ihr müsset besser drauf gehn. ꝛc. v. aanstappen. ras voort gaan.

Aan-gaan, angehen/ i. e. eingehen/ antretten/ ꝛc.
een Wedding, een Koop &c. aangaan, eine Wettung/ einen Kauff angehen/ eingehen.
een Erffenis aangaan, eine Erbschafft ꝛc. angehen/ annehmen / v. aanvaarden.
een Verbond aangaan, einen Bund eingehen / machen / schliessen / v. sluiten. maaken.
een Huwelyk met iemant aangaan, eine Heyrat mit jemand schliessen.

Aan-gaan, angehen/ i. e. anfangen zu zancken/ abzuleben / v. kyven. raazen. &c.
't Wyf ging schrikkelyk (vervaarlyk) aan op haar Man, das Weib gieng erschröcklich an auf ihren Mann.

Aan-gaan, angehen / i. e. betreffen/ anbelangen / anlangen / v. betreffen. noopen.
't gaat het gemeen Best aan, es gehet das allgemeine Beste an.

die Zaak gaat my niet aan, die Sache gehet mich nicht an.

Aan-gaan, angehen/ i. e. gelingen/ gerahten/ ꝛc. v. gelukken. lukken.

het zal aangaan, niet aangaan, es wird angehen/ nicht angehen.

dat gaat zo niet aan, das gehet so nicht an.

het is hem niet aangegaan, es ist ihm nicht angegangen.

Aan-gaan, angehen/ i. e. anfangen zu brennen/ it. sonst anfangen / beginnen / v. beginnen.

't Vuur gaat aan; wil niet aangaan, das Feuer geht an; das Feuer will nicht angehen. v. branden.

't Spel, de Dans zal haast aangaan, das Spiel / der Tanz wird bald angehen.

Aangaan, tegen aangaan, *Gall.* choquer, angehen / dargegen angehen/ i. e. widerstehen / widerhandeln ꝛc.

tegens iets aangaan : dat gaat tegen de Eer, en alle Reden aan, wider etwas angehen : das gehet wider die Ehr/ und alle Vernunfft an.

tegen 't Gebot der Liefde aangegaan zyn, wider das Gebot der Liebe angegangen seyn.

Aan-gaande, angehende/ betreffende / belangende/ ꝛc. v. belangende, noopende.

aangaande zyn Leven en zyne Schriften is hy een zeer vermaart Man, sein Leben und seine Schrifften betreffende / ist er ein sehr berühmter Mann.

Aan-gaapen, angaffen/ (mit offenen Maul anschauen) v. begaapen. bekyken.

iemand of iets met opene Mond aangaapen, jemand oder etwas mit offenem Maul angaffen (sich dran vergaffen.)

iets aangaapen, als een Koei een nieuwe Deur i. e. (zonder te verstaan wat 't is,) etwas angaffen/ wie eine Kuhe ein neu Thor/ i. e. ohne zu verstehen/ was es ist.

Aan-geboren, *adj.* angeboren/ v. eigen door geborte. naturlyk.

iemants aangeboren Aart eines seine angeborne Art. v. imborst.

de, ons allen aangeboren Zonde, die uns allen angeborne Sünde.

dat zyn zyne aangeboren Gebreken, das seynd seine angeborne Gebrechen.

Aan-geeven, *V. Irr. V. Gr. p.* 61. &c. angeben (aufzahlen)

iets op een Koop aangeeven, etwas auf einen Kauff angeben.

Aan geeven, angeben/ (anzeigen/ andeuten.)

een Goed, eenige Waar aangeeven, &c. om vercinst te worden, ein Gut / eine Waare angeben / um verzinst zu werden/ v. aanbrengen.

hy geeft zyn Goed voor 30000. Guldens aan, er gibt sein Haab und Gut vor 30000. Gulden an.

is die Wyn, dat Goet aangebragt? ist dieser Wein / das Gut [beym Zoll ꝛc.] angebracht? (angezeigt ꝛc.)

zyn Naam aangeeven, seinen Namen angeben/ ꝛc. von sich geben.

Aan-geeven, angeben / verklagen / v. beklagen. verklikken.

iemand den Schout &c. aangeeven, jemanden/ bey dem Schultz verklagen.

Aan-gelegen &c. v. Aan-leggen.

Aan-genaam &c. v. Aan-neemen.

Aan-gezien, &c. Aan-gezicht, Aanzicht &c. v. Aan-zien. &c.

Aan-gezien, &c. v. Aan-zien.

Aan-grypen, *Vid. Irr. V. Gr. p.* 91. &c angreiffen.

iemand vyandlyk aangrypen. einen feindlich angreiffen. v. bespringen. aanvatten.

den Vyand aangrypen, den Feind angreiffen.

't Werk aangrypen: grypt aan! das Werck angreiffen: greifft an!

Aaan-haken (met een Hak aanvatten,) anhacken/ (mit einem Haken anfassen.)

Aan-haalen, anholen / i. e. anziehen / herzuziehen/ v. aantrekken.

een Schuit aanhaalen, 't Zeil aanhaalen, ein Schiff herzu ziehen / den Segel anziehen.

Aan-haalen, anlocken/ herzu locken/ v. aan-lokken.

zy zoekt de Minnaars met List aan te haaken, sie suchet die Liebhabere mit List an sich zu ziehen / herzu zulocken.

Aan-haalen, fortsetzen / unterhalten/ bestreiten/ v. onder-houden &c.

hy kan zyn Huis-houden, zyn Staat niet langer aanhaalen, er kan sein Haus-halten/ seinen Staat nicht länger fortsetzen/ bestreiten. ꝛc.

Aan-haalen, anziehen/ i. e. allegiren/ v. bybrengen.

Spreuken uit de H. Schrift, uit de oude Schrijvers &c. aanhaalen, Sprüche aus der Heil. Schrifft/ aus den alten Scribenten ꝛc. anziehen.

Aan-halen, anholen/ i. e. einziehen/ confisciren/ anschlagen/ v. achterhaalen. aanslaan.

iemants Goederen aanhaalen, eines seine Güter einziehen. ꝛc.

't Goed wierd in de Haven aangehaalt, en verbeurt verklaart, (aangeslaagen,) das Gut ward im Haven angehalten/ und für confiscirt erklärt / (angeschlagen) v. verbeuren, aanslaan.

Aan- gehaalde Goederen, &c. angeholt/ i. e. eingezogene Güter/ ꝛc.

een Reeks aangehaalde Schrift-spreuken, eine lange Reyhe angezogener Schrifftsprüchen.

Aan-hangen, *V. Irr. n. V. Gr. p.* 61. &c. anhangen/ it. sich anhäncken/ ꝛc.

de Vuiligheit hangt licht aan, der Schmutz hängt sich leichtlich an.

iemant aanhangen ; die Weereld &c. aanhangen, jemand anhangen/ der Welt ꝛc. anhangen.

een Party aanhangen, een Kettery aanhangen einer Parthey anhangen/ einer Ketzerey anhangen.

de Zond Adams hangt allen Menschen aan, die Sünd Adams hängt allen Menschen an.

de Melaatsheid van Naaman zal u aanhangen, der Aussatz Naamans wird dir anhangen.

Aan-hangen *v. a.* anhäncken.

iemant eenige ziekte aanhangen, einem eine Kranckheit anhäncken.

Aan-hangen, anhangen/ i. e. zusetzen/ hinzu setzen/ v. byvoegen.

noch iets aanhangen aan 't Ende vaan een Boek, &c. noch etwas am Ende eines Buchs anhäncken. v. aanhangzel.

Aan-hangend, *adj.* anhangend / anklebend. ꝛc.

een aanhangende Ziekte, &c. eine anhangende Kranckheit. ꝛc. v. besmettelyk.

Aan-hanger, Anhänger/ i. e. Sectgenoß / Nachfolger / Parthey genoß. v. Na-volger. Jonger. Leerling.

een Aanhanger zyn van Plato, van Aristoteles, &c. ein Anhänger seyn von Platone, von Aristotele. &c.

een Aanhanger van de Paus, van Lutherus, van Calvinus &c. ein Anhänger des Pabsts / des Lutheri/ des Calvini &c. v. gezint.

veel Aanhangers hebben, viel Anhängere haben. v. seq.

Aan-hang, *m.* Anhang.

de vermaarde Leeraar Coccejus, heeft een grooten Aanhang, der berühmte Lehrer Coccejus hat einen grossen Anhang.

de Pretendent, en zyn Aanhang wierd verjaagt, der Prætendent (von der Englischen Cron) und sein Anhang ward verjagt.

Aan-hangzel, *n.* Anhang/ (Zusatz zu einem Buch/) ꝛc. v. byvoegzel.

een Aanhangzel tot een Boek maaken, einen Anhang zu einem Buch ꝛc. machen.

Aan-hechten, anhefften/ v. hechten. aaneen hechten. &c.

Aan-heffen, anheben/ anfangen/ v. beginnen. aanvangen.

een Oproer &c. aanheffen : wie heeft dien Oproer t' eerst aangeheven? eine Aufruhr anheben : ꝛc. wer hat selbige Aufruhr zu erst angehebt?

Aan-heffer, Anheber/Anfänger/ ꝛc. v. Stichter. Aanvanger. Beginner.

Aan-heffing, Anhebung/ ꝛc. v. Begin. &c.

Aan-hitzen, anhetzen / anreitzen/ anhitzen / v. aan-stooken. aanporren.

iemant tot een quaad Stuk aanhitzen, aangehitzt hebben. einen zu einer bösen That anhetzen / angehetzt haben.

Aan-hoogen, (hooger maken) anhöhen/ i. e. höheren / erhöhen/ höher machen/ erheben; als eine Mauer. ꝛc.

eenen Muur, een Schanes, een Weeg, &c. aanhoogen, eine Maur/ eine Schantz/ einen Weg ꝛc. erheben/ höher führen.

een Vloer, een Oever &c. aanhoogen; aangehoogt : een aangehoogde Weg, &c. einen Boden/ ein Ufer erhöhen ꝛc. angehöhet : ein angehöheter Weg.

Aan-hooren, angehören/ zugehören / zuhören / v. hooren. toebehooren. &c

dat Gelt hoort aan de Arme, das Geld gehört für die Armen. (den Armen)

Aan-hooren, anhören / zuhören/ zuhorchen. v. toeluisteren. toehooren.

iemants Klagten met Gedult aanhooren, eines seine Klagen mit Gedult anhören.

hy wil my niet aanhooren, hy heeft my niet aangehoord, er will mich nicht anhören/ er hat mich nicht angehört.

Aan-hooring &c. Anhörung. ꝛc.

Aan-houden *v. a. it. n.* anhalten/ fest halten/ aufhalten / v. vasthouden.

iemant, als een Reiziger &c. aanhouden : hy wierd aangehouden, jemand/ als einen Reisenden anhalten : er ward angehalten.

Aan-houden, anhalten / i. e. inſtändig fleiſſig bitten. v. bidden. ſmeeken.

by iemant ſterk om iets aanhouden, (volharden in 't Gebed.) bey jemand ſtarck um etwas anhalten (anharren im Gebet.)

Aan-houden, anhalten / i. e. aufhalten/ heimlich Unterſchleiff geben/ v. ophouden, verſteeken, &c.

Schelmen en Dieven aanhouden, Schelmen und Diebe aufhalten. ꝛc.

Aanhouding, Anhaltung. ꝛc.

Aan-jaagen, anjagen / einjagen.

iemand een Schrik, een roode Verf aanjaagen. einem einen Schrecken / eine Scham-röthe ꝛc. an-oder einjagen.

Aan-klaagen, anklagen / verklagen. ꝛc. v. beſchuldigen. aangeeven. &c.

iemant by den Rechter over iets aanklaagen. jemand beym Richter über etwas anklagen.

hy wierd aangeklaagt, er ward angeklagt.

aanklaagend: het aanklaagendende Geweeten, anklagend: das anklagende Gewiſſen.

Aan-klaager, Ankläger/ Kläger.

Aan-klaagt, f. Anklage Klage. ꝛc. v. Klagte.

Aan-klampen, anklammern.

een vyandlyk Schip aanklampen. ein feindliches Schiff anklammern. v. aan Boord leggen.

hy klampte den Admiraal aan, er klammerte den Admiral an.

Aan-kleeden, ankleiden/ kleiden/ anlegen. v. kleeden. aantrekken. aandoen &c.

zich aankleeden, ſich ankleiden/ ꝛc.

noch niet aangekleed zyn, noch nicht angekleidet ſeyn. ꝛc.

Aan-kleeden, ankleiden.

een Monnik, eene Nonne aankleeden, einen Mönch/ eine Nonne einkleiden. v. inkleeden.

Aan-kleeven, *v. a.* ankleiſtern/ anpappen/ it. einkleiſtern/ ꝛc. v. aanplakken. &c.

de Schut-bladen van een Boek aankleeven, die Seiten-blätter eines Buchs ankleiſtern.

Aan-kleeven, *v. n.* klebend / anklebend bleiben.

het pek &c. kleeft aan de Vingeren, daß Pech ꝛc. klebt an den Fingern.

de Waereld, 't Vleeſch, zich Zelve met eigen liefde aankleeven, der Welt / dem Fleiſch/ Sich ſelbſt mit Eigenlieb ankleben. v. aanhangen. vaſt zyn.

Aan-kloppen, anklopffen (an die Thür) v. kloppen. aan-bonzen.

klopt aan, en u zal open gedaan woorden, klopffet an/ und euch wird aufgethan werden.

wie heeft aangeklopt? wer hat angeklopfft?

Aan-knoopen, anknüpffen/ aneinander knüpffen / it. anfügen/ ꝛc.

aan een Touw (Kord, Band &c.) dat te kort is, een ander aanknoopen, an ein Seil (Strick/ Band) das zu kurtz iſt/ ein anders anknüpffen.

Aan-knoopen, anknüpffen/ i. e. anfügen / beyfügen/ v. bydoen, byvoegen, aanhangen.

ik zal 'er alleenlyk aanknoopen, dat &c. ich werde da nur anfügen/ daß ꝛc.

Aan-kondigen, ankündigen/ verkündigen/ kund/ zu wiſſen thun. ꝛc. aanzeggen, verkondigen, kund, of bekent maaken.

iemant iemants Aankomſt, &c. aankondigen, einem jemands Ankunfft ꝛc. ankündigen (notificiren.)

iemand den Oorlog aankondigen, einem den Krieg ankündigen.

een Misdaader den Dood aankondigen, einem Miſſethäter den Tod ankündigen/ (das Leben abſagen.)

Aan-kondiging, Ankündigung. ꝛc.

Aan-koomen, *V. Irr. Gr. p. 61.* &c. ankommen.

't Volk, de Vloot, de Poſt &c. zal morgen aankoomen, das Volck / die Flotte / die Poſt ꝛc. wird morgen ankommen.

wy zyn giſtern aangekoomen, wir ſeynd geſtern angekommen/ (ankommen) v. aanlanden. inkomen. inloopen. binnen komen.

Aan-koomen, ankommen/ in folgenden.

iemant eene Flauwte, Ziekte, een Koorts &c. ankoomen, aangekoomen zyn, einem eine Schwachheit/ Kranckheit/ ein Fieber ꝛc. ankommen / ankommen ſeyn. v. overkomen. overvallen.

wat komt u aan? was kommt euch an?

Aan-koomen, ankommen/ i. e. anfallen / behertzt angehen.

kom aan! wel, kom aan! komm an!

Aan-koomen, ankommen/ zu recht kommen/ gelangen zu etwas. ꝛc. v. te rechte komen. aan-raaken, &c.

gy zult qualyk aankomen, ihr werdet übel ankommen.

Aan-koomen, ankommen/ i. e. anfangen zu ſtincken/ zu ſchmecken/ ꝛc. v. ſtinken, rieken, bederven.

dat Vleeſch begint aan te komen, &c. das Fleiſch beginnt zu ſtincken. ꝛc.

Aan-koomen (by iemant,) ankommen/ i. e. zuſprechen/ Beſuch thun v. toeſprecken.

ik zal noch aankomen, voor ik vertrek, ich werde noch zuſprechen / einſprechen ehe daß ich abreiſe.

Aan-komend, ankommend / i. e. wachſend/ ꝛc. lat. adultus, kein Kind mehr. ꝛc.

een aankomend Jongman, 'een aankomend Meisje, &c. ein ankommend/ i. e. aufwachſender Jüngling/ Mägdlein.

Aan-komeling, Ankömmling/ it. Neuling. v. inkomeling.

hy (zy) is maar een Aankomeling, er (ſie) iſt nur ein Ankömmling.

Aan-komſt, Ankunfft. v. komſt. nadering.

de Aankomſt des Meſſiah, die Ankunfft des Meſſia.

iemants Aankomſt verwachten, jemands Ankunfft erwarten.

Aan-koopen, ankauffen/ i. e. einkauffen/ mit Geld anſchaffen/ ſich zulegen/ v. koopen.

veel Waaren, veel Boeken &c. aankoopen, viel Waaren/ viel Bücher ꝛc. einkauffen ꝛc.

Aan-lagchen, aanlachen, anlachen/ anlächeln.

't Kindeken lagchte zyn Mondertje aan, das Kindlein lachte ſein Mütterlein an.

Aan-landen, anländen / mit dem Schiff. ꝛc. v. aanleggen. aanvaaren. aankoomen.

wy landeten te N. aan; wy konden niet aanlanden, &c. wir ländeten zu N. an: wir konten nicht anländen. ꝛc.

Aan-langen, anlangen/ i. e. zulanlangen/ zureichen / v. aan-brengen. aan-reiken. aan-draagen.

Aan-lappen, anlappen/ anſtücken/ anflicken. v. aanzetten, aanvoegen.

Aan-laſſen, anſchnüren it. anſchweiſſen.

een Stuk gloeiend Yzer aan 't ander aanlaſſen, ze t'zamen laſſen, &c. ein Stuck glüend Eiſen ans andere anſchweiſſen/ ꝛc.

Aan-leggen, *V. Irr. a. V. Gr. p. 61.* &c. anlegen.

Vuur aanleggen, Feuer anlegen/ anſchüren/ v. ſtooken.

de Spit aanleggen, 't Gebraad aanleggen, den Spiß/ den Braten anlegen/ i. e. anſtecken / an Spiß ſtecken.

Aan-leggen, anlegen/ i. e. anwenden/ beſtatten/ v. beſteeden.

Geld op Intereſt (op Winſt, op Renten) aanleggen, Geld auf Renten legen.

zynen Tyd wel aanleggen, ſeine Zeit wol anlegen.

al zyne Krachten aan iets aanleggen, of beſteeden, alle ſeine Kräfften an etwas anwenden.

Aan-leggen, anlegen/ i. e. anländen/ anLand fahren; mit ſeinem Schiff anlegen.

met zyn Schip, Schuit &c. aanleggen.

Aan-leggen, anlegen / i. e. anfangen zu bauen ꝛc.

een Gebouw, een Schantz, een Veſting aanleggen; eenen Hof, of Tuin &c. aanleggen, einen Bau / eine Schantz/ eine Veſtung anlegen; einen Garten ꝛc. anlegen.

Aan-leggen (zich gereet maken om te ſchieten.) anlegen / i. e. anſchlagen zum ſchieſſen.

legt an, et geeft Vuur! ſchlagt an / und gebt Feuer!

Aanleggen, anlegen/ i. e. anſtellen / anfangen/ beginnen/ v. aanheffen. beginnen.

een Werk aanleggen: ik weet niet, hoe dat ik 't aanleggen moet, dat &c. ein Werck anlegen ꝛc. ich weiß nicht/ wie ichs anlegen/ anfangen / angreiffen muß/ daß/ ꝛc.

een Recht, een Geding met iemant aanleggen. ein Recht/ oder Proceß mit jemand anlegen / ihm einen am Hals werffen.

iets met jemant aanleggen. etwas mit einem anſtellen (complottiren) ꝛc.)

Aan-legger, Anleger/ i. e. Anfänger. ꝛc.

wie is de Aanlegger van dien Bouw, van dat Werk? wer iſt der Anleger (Stiffter/) von dieſem Bau/ der Anfänger dieſes Wercks?

Aan-legger, Aanlegſter, Anleger/ i. e. Kläger / Klägerin/ vor Gericht. v. klaager, eiſcher, &c.

wie is den Aanlegger? &c. wer iſt Kläger? ꝛc.

Aan-legging, Aanleg, &c. Anlegung/ Anlage. ꝛc.

Aan-leggen, *V. Irr. n. V. Gr. p. 61.* &c. anligen.

iets ergens aanleggen: 't Sticht Utrecht legt dicht aan Holland, etwas irgend anliegen: das Stifft Utrecht ligt hart an Holland an.

Aan-gelegen, angelegen / v. gelegen.

daar is my aangelegen, daar is my niet veel aangelegen, da ist mir angelegen/ da ist mir nicht viel angelegen.

Aan-gelegentheit, Angelegenheit v. belang, wigtigheit.

de Zaak is van groote Aangelegentheit.

Aan-leiden, anleiten/ it. Anleitung/ Anlaß geben/ v. leiden.

iemant ergens toe aanleiden, einen irgend zu anleiten. rc.

Aan-leiding, Anleitung (Anlaß / Gelegenheit / rc.) v. gelegentheit, opening, inleiding.

iemant Anleiding geeven om van iets te spreeken &c. einem Anleitung geben/ von etwas zu reden/ rc.

Aan-leunen, anlehnen/ ansteuren/ v. leunen. steunen &c.

ergens tegen aanleunen; tegens eenen Boom &c. anleunen, sich irgend anlehnen/ sich an einem Baum rc. anlehnen.

Aan-lichten, anlichten/ anleuchten/ i. e. erscheinen / anbrechen v. aanbreeken.

zo ras de Dag aanlichtete, so bald der Tag anbrache.

Aan-lokken, anlocken / anreitzen/ rc. v. lokken, verleiden, aantrekken.

iemant met schoone Woorden tot vuile Lusten aanlokken, einen mit schönen Worten zu schnöden Lüsten anlocken.

Aan lokkelyk, aan-lokkende, anlockend/ rc. *gal.* charmant, v. bekoorlyk, bevallig &c.

een aanlokkelyke Schoonheit, eine (zur Unzucht) anlockende Schönheit.

Aan-lokker, Anlocker. rc.

Aanlokking, Anlockung/ Anreitzung.

Aan-lonken, anluncken/ i. e. heimlich/ und auf Seits anschauen/ (anschiehlen / rc.)

een schoon Meisje heimelyk aanlonken, ein schön Mägdlein heimlich anluncken/ rc.

Aan-loopen, *V. Irr. n. V. Gr. p. 63.* &c. anlauffen.

gy moet wat aanloopen, om de Schuit te krygen, ihr müsset etwas anlauffen/ i. e. starck drauf lauffen/ wann ihr das Schiff erlauffen wollet, v. dapper loopen, aangaan.

Aan-loopen, anlauffen.

een Spiegel doen aanloopen met zyn Adem, einen Spiegel machen anlauffen mit seinem Athem. v. beswalken, aanademen.

een Werk van Staal blaau aanloopen laaten, eine Arbeit von Stahl blau anlauffen lassen.

Aan-loopen, anlauffen/ i. e. anstehen. rc. v. aanstaan.

het zal noch een tyd aanloopen, voor dat 't geschiede, es wird noch eine Weil anstehen/ ehe das es geschehe.

Aan loopen, anlauffen/ in folgenden.

iets doen, gedaan hebben, dat tegen de Eer, en alle Welbetaamelykheit aanloopt, etwas thun/ gethan haben / das wider die Ehr/ und alle Wohlziemendheit anlaufft.

hy zal leelyk aanlopen, er wird heßlich anlauffen.

Aan-loop, Anlauff/ Zulauff. v. toeloop.

grooten Aanloop hebben van Kalanten, en Koopers, grossen Anlauff rc. (grosses Gereisse) haben von Kunden und Käuffern.

Aan-maaken, anmachen/ rc.

aan iets wat aanmaaken, etwas anmachen an etwas.

Vuur aanmaken, Feuer anmachen i. e. anschüren. v. aanstooken.

Aan-maanen, anmahnen/ v. maanen. vermaanen.

iemand tot Deugd, tot de Vreese Gods aanmaanen, jemand zur Tugend/ zur Furcht GOttes anmahnen.

Aan-maaning, Anmahnung.

Aan-malkander. &c. aneinander/ &c. v. aan een, te zamen.

aanmalkander binden, knoopen, hechten, &c. aneinander binden/ knüpfen/ hefften rc.

iets driemaal aan malkanderen doen, etwas dreymal an (nach) einander thun.

Aan marren, anbinden / (sein Schiff ans Land anbinden / fest machen.)

zyn Schip aanmarren (met een Kabel-touw aan de Wal leggen,) sein Schiff mit einem Schiff-Seil auf/ oder an dem Ufer fest machen.

Aan-matigen, (zich) anmassen (sich) rc. v. onderwinden, bestaan, onderneemen. &c.

zich groote Dingen aanmatigen, sich grosser Dinge anmassen.

zich eenen Tytel of Eer-namen aanmatigen, sich einen Titul/ oder Ehren-namen anmassen, v. toelegen.

Aan-mennen, antreiben/ in folgenden v. dryven, aandryven.

de Voerman moet (de Paerden) wat aanmennen, der Fuhrmann muß die Pferde etwas antreiben/ (zuveitschen.)

een Zaak sterk aanmennen, eine Sache starck antreiben / treiben / sollicitiren.

Aan merken, anmercken/ rc. v. opmerken, aantekenen. Warneemen.

schoone Dingen en Leeren in en Spreuk, in een Parabel &c. der H. Schrift aanmerken, die andere Leeraars vorby gaan, schöne Dinge und Lehren in einem Spruch / in einer Parabel rc. der Heil. Schrifft anmercken/ die andere Lehrer vorbey gehen.

Aan-merkelyk, aan-merkens-waerdig, of merk-waerdig, *adj.* anmercklich / merckwürdig.

dat is een aanmerkelyk Vorval, &c. das ist ein anmercklicher Vor- oder Zufall. rc.

't aanmerkelykste van een Stad, of Land gezien hebben, das Merckwürdigste einer Stadt oder Land gesehen haben.

Aan-merking, Anmerckung/ v. aantekening.

dat is een geleerde, een scherpsinnige &c. Aanmerking, das ist eine gelehrte/ eine scharffsinnige rc. Anmerckung.

Aanmerkingen maaken, (gemaakt hebben,) over eenen Schryver, &c. Anmerckungen machen/ (gemacht haben) über einen Scribenten.

Aan-moedigen, anmuten / i. e. anfrischen/ Mut einsprechen, v. Moed geeven, inspreecken &c.

zyne Soldaaten aanmoedigen, seine Soldaten anfrischen.

Aan-nagelen, annageln. v. aanspykeren.

een Plank &c. aannagelen, ein Bret rc. annageln.

Aan-naderen, annähern / herzunähren v. naderen, aankoomen.

die Dag des Gerechts nadert allengskens aan, der Tag des Gerichts nähert allgemach herzu.

Aan-nadering, Annäherung.

de Aannadering (Nadering) des Vyands, des Doods &c. baart groote Schrik, die Annäherung des Feindes/ des Todes gebärt / verursachet grossen Schrecken.

Aan-neemen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* annehmen/ rc. it. aufnehmen rc.

een Geschenk &c. aanneemen, niet aanneemen, ein Geschenck rc. annehmen/ nicht annehmen.

de Regeering aanneemen, die Regierung annehmen. v. aanvaarden, aangaan.

een Wet &c. aanneemen, ein Gesetz rc. annehmen.

een arm Kind, (Weeze-kind) aanneemen, ein armes Kind (Waisen-kind) annehmen. v. opneemen.

jemand tot een Zoon, tot een Dochter aanneemen, jemand zu einem Sohn/ zu einer Tochter annehmen.

zich iemants aanneemen, niet aanneemen, sich eines annehmen / nicht annehmen.

Krygs-volk aanneemen, Kriegs-volck (Soldaten) annehmen. v. werven.

iets tot Betaaling (in plaats van Geld) aanneemen, etwas zur Bezahlung rc. annehmen.

een verschooning (verontschuldiging) aanneemen, eine Entschuldigung rc. annehmen.

een opgedragen Werk aanneemen, ein aufgetragen Werck annehmen.

iemant in den Raad, in een Gezelschap, Broederschap &c. aanneemen, opneemen jemand in den Raht / in eine Gesellschafft/ Bruderschafft rc. an- oder aufnehmen.

iets aanneemen, of opneemen met Reden te betoonen (bewyzen) etwas aufnehmen/ mit Beweißthümern darzuthun.

die Jongeling neemt de Leer heel wel aan, der Jüngling nimmt die Lehr sehr wol an.

Aan-genommen, angenommen.

de Voorwaarden &c. wierden niet aangenomen, die Bedinge (Conditionen) wurden nicht angenommen.

een aangenommen Zon, een aangenome Dochter (vertoont, verdochtert) zyn, ein angenommener Sohn / ein angenommene Tochter seyn.

Aan-neemelyk, *adj.* annehmlich/ wol anzunehmen v. redelyk, aangenaam.

aanneemlyke Voor-waarden voorslaan, annehmliche Conditiones oder Bedinge vorschlagen.

die Eisch wierd niet aangenomen, die Anforderung ward nicht angenommen.

Aan-genaam *adj.* & *adv.* angenehm/ v. bevallig, behaaglyk.

een aangenaame Brief, een aangenaame Tyding, ein angenehmer Brief/ eine angenehme Zeitung.

U. Ed. zeer aangenaame (Brief) hebbe wel ontfangen, E. Ed. sehr angenehmes (Schreiben) hab wol empfangen.

iets zeer aangenaam zyn te hooren, &c. etwas sehr angenehm (annehmlich) seyn zu hören, rc.

iemant overal aangenaam zyn, jemand überall angenehm seyn

aangenaame Voorwaarden voorslaan, angenehme Conditiones vorschlagen.

hoe aangenaam staat 't Koorn! hoe aangenaam staan de Wyn-garden! wie angenehm i. e. wie schön stehet das Korn! wie schön stehen die Wein-gärten!

Aan genaamheit, Angenehmheit/ Annehmlichkeit/ v. bevalligheyt, Behaaglykheit.

een

een groote Aangenaamheit &c. hebben in iets, of in iets doen: zy heeft een ongemeene Aangenaamheit in 't spreeken, &c. eine grosse Annehmlichkeit (Lieblichkeit ꝛc.) in etwas/ oder in etwas thun haben: sie hat eine grosse Annehmlichkeit im Reden. ꝛc.

Aan-neeming, Annehmung.
de Aanneeming deezer Voorwaarden was (viel) wat hart, die Annehmung dieser Bedinge fiel etwas hart.
Aanneeming in plaats van Kind, Annehmung an Kindes-statt.

Aan-paalen, angräntzen/ anstossen/ anligen. v. aangrenzen.
zyn Akker paalt aan de myne, sein Acker gräntzt/ stöst an den meinen.

Aan-paalend, angräntzend/ anstossend/ anligend.
de aanpaalende Akkers, Landouwen &c. die angräntzende Aecker/ Landschaften. ꝛc.

Aan-pissen, anpissen/ anbruntzen/ anseichen. ꝛc.
geen Hond mag haar meer aanpissen, kein Hund mag sie mehr anbruntzen.
Waar een Hond eens aangepist heeft, daar volgt 'er meer, wo ein Hund einmal angebruntzt hat / da folgen deren mehr.

Aan-plakken, ankleistern/ anplacken/ anpappen/ it. offentlich anschlagen.
een Gebod (Plakkaat) door de gansche Stad aanplakken, ein Gebot durch die gantze Stadt ankleistern. ꝛc. v. aanslaan.
iemant een Boek, of iets anders aanplakken (duur verkoopen.) jemand etwas/ als ein Buch ꝛc. anplacken/ theuer anhencken. v. aansmeeren.

Aan-porren, anstechen/ anstochern/ anreitzen ꝛc. v. aanzetten. aanstooken. aanritzen.
iemant aanporren &c. om iets te doen, einen anreitzen/ ꝛc. etwas zu thun.

Aan-praaten, anschwätzen/ it. einschwätzen / einreden / überreden/ ꝛc. v. met schoone Woorden aanpryzen. aanpreeken. &c.
zyne slechte Waaren den Lieden weeten aan te praaten, seine schlechte Waaren den Leuten wissen anzuschwätzen. v. seq.

Aan-pryzen, anpreisen / anloben/ ꝛc.
iemand iets aanpryzen, om hem 't te verkoopen, einem etwas anpreisen/ um ihms zu verkauffen. v. aanpraaten &c.

Aan-queeken, anzielen / aufbringen/ auferziehen/ it. fortpflantzen in folgenden. v. aanfokken. teelen.
jonge boomen &c. aanqueeken; Vee &c. aanqueeken, junge Bäume ꝛc. anzielen; Vieh ꝛc. ziehen.
de Konsten, en weetenschappen ergens aanqueeken, die Künst- und Wissenschafften irgend in Flor bringen.

Aan-raaken, anrühren / berühren. ꝛc. v. aanroeren. beroeren, aantasten.
Jesus raakte haare rechte Hand aan, JEsus rührte ihre rechte Hand an. ꝛc.

Aan-raaken, anrühren/ i. e. melden. v. gewagen. melden.
iets aanraaken in een Schrift &c. etwas in einer Schrifft ꝛc. anrühren.

Aan-raaken, gelangen. v. geraaken. bekomen. verkrygen.
hy zal 'er niet aanraaken, er wird nicht hingelangen/ wird nicht darzu kommen.

Aan-raaken, anrühren/ i. e. betreffen/ anlangen / angehen. v. aangaan. noopen.
dat raakt daar niet aan (dat gaat die Zaak niet aan.) das betrifft das nicht (das gehet die Sache gar nicht an.)

Aan-raking, f. Anrührung. ꝛc.

Aan-randen, anfallen/ angreiffen/ i. e. feindlich. v. aanvallen. aantasten. &c.
iemant tusschen Wege aanranden, jemand unter Weg anfallen.

Aan-ransen, anreitzen zur Geilheit. v. aanritzen. &c.

Aan-rechten, anrichten/ ꝛc. in folgenden.
eene groote Maaltyd, een Gast-mal aanrechten, eine grosse Malzeit oder Gasterey (Gastung) anrichten/ v. aanstellen.
de Spyzen in de Keuken aanrechten, die Speisen in der Küchen anrichten.
een Schelm-stuk aanrechten. ein Schelmstuck anrichten. v. bedryven. pleegen.

Aan-recht-tafel, &c. Anricht-tisch/ (Anrichte.)

Aan-reiken, anreichen/ zureichen/ zulangen/ ꝛc. v. aanbrengen. toelangen. aanlangen. &c.
den Timmerluiden, Metzelaars &c. aanreiken, denen Zimmerleuten / Maurern/ ꝛc. zulangen/ hand-langen. v. opperen.

Aan-rennen, aan-ryden, &c. anrennen/ (drauf rennen/ anreiten/ anfahren) i. e. eilig/ ꝛc. v. aanmennen. jagen.
de Voerman moet aanrennen; wy moeten wat sterker aanrennen, (raffer ryden) om binnen te koomen, der Fuhrmann muß drauf fahren// wir müssen etwas stärcker drauf reiten/ um hinein zu kommen.

Aan-rygen, anreigen / anreihen/ anschnüren. v. rygen.
Paerlen, Koraalen, Pater-nosters &c. aanrygen, Perlen/ Corallen/ Paterlein ꝛc. anschnüren.
iemant aan zyn Degen aanrygen, jemand an seinen Degen gleichsam anschnüren. i. e. spiessen / durch und durch stossen. v. rygen. doorrygen.

Aan-ritzen, aan-ritzeln, anreitzen/ (zu was Böses.) v. aanporren. aanhitzen. aanstooken. bekooren. aanlokken.
iemant tot het Quaad, tot de Zonde, tot vuile Wellusten, tot Oproer &c. aanritzen, einem zum Bösen/ zur Sünde/ zu schnöden Wollüsten/ zur Aufruhr ꝛc. anreitzen.
de jonge Mans-luiden met Geld aanrytzen om Soldaaten te worden (haar Aanritzgeld op te Hand geeven.) die junge Manns-leute mit Geld anreitzen/ oder anlocken/ um Soldaten zu werden. ꝛc.

Aan-ritzer, aanritzeler Anreitzer/ ꝛc. v. aanstooker. &c.

Aan-ritzing, aan-ritzeling, Anreitzung ꝛc.
de eerste Aanritzingen, &c. tot de Zonde voelen; den eersten Aanritzingen &c. wederstaan, die erste Anreitzungen zur Sünde fühlen; denen ersten Anreitzungen ꝛc. widerstehen. v. verzoeking. bekooring. &c.

Aan-roepen. *V. Irr, n. V. Gr, p. 61.* &c. anruffen.
God in den Nood aanroepen, GOtt in der Noth anruffen.
de gestorve Heiligen als Nood-helpers en Voorbidders aanroepen, die verstorbene Heiligen/ als Noth-helffere/ und Fürbittere anruffen.

Aan-roeping, f. Anruffung.
de Aanroeping der Heiligen, die Anruffung der Heiligen.

Aan-roeren, anrühren/ berühren/ &c. v. aanraaken. aantasten.
Christus roerde zyne tonge aan, Christus rührte seine Zunge an.
wy heeft my aangeroert? wer hat mich angerührt?
't is den Mensche goet geen wyf aan de roeren, es ist dem Menschen gut/ kein Weib anzurühren.
een Zaak in een Geschrift of Rede aanroeren, eine Sach in einer Schrifft / oder Rede anrühren/ berühren. v. melden. gewagen.
hy roerde die Zaak niet aan, er rührete die Sache nicht an.

Aan-roering, f. Anrührung ꝛc.

Aan schellen, anschellen / anläuten/ v. aanbellen.
heeft iemant aangescheld? hat jemand angeschellt?

Aan-schieten, *V. Irr. V. Gr. p. 63.* anschiessen/ i. e. feindlich anfallen / anspringen.
een Wolf, een Leeuw schot op hem aan, en verscheurde hem straks.

Aan-schieten, anschiessen / i. e. umwerffen / oder eilends anlegen. ꝛc.
zyn Kleederen, zyn Hemd, Rok, &c. aanschieten. seine Kleider/ Hemd/ Rock/ ꝛc. geschwind anlegen / v. schielyk aantrekken.

Aan-schikken, anschicken/ i. e. rucken/ zusammen rucken/ um Platz zu machen/ ꝛc. v. schaveelen.
schikt wat aan! ruckt etwas zusammen!

Aan-schyn, *m.* Anschein/ i. e. Angesicht/ Antlitz v. aangezicht.
't Aangezicht van God zien in de Heerlykheit, das Angesicht GOttes sehen in der Herrlichkeit.
't Aanschyn, i. e. de gevoelige Gunst, en Genade Gods: de hemelsche Vader verbergt dikwils hier beneden zyn Aanschyn vor zyne Kinderen, das Angesicht/ i. e. die empfindliche Gunst/ und Gnade GOttes: der himmlische Vater verbirgt offt hier auf Erden sein Angesicht vor seinen Kindern.

Aanschouwen, anschauen / ansehen/ beschauen/ zuschauen/ ꝛc. v. zien. bezien. aanzien. beschouwen. bekyken. &c.
Gods Heerlykheit aanschouwen, GOttes Herrlichkeit anschauen/ v. beschouwen.
een Tooneel-spel, &c. aanschouwen, ein Schau-spiel ꝛc. anschauen.

Aan-schouwer, Anschauer/ ꝛc.
den Aanschouweren behagen, den An- oder Zuschauern gefallen.
de Apostelen Petrus, Jacobus en Johannes zyn de Aanschouwers geweest van de Goddelyke Heerlikheit van Jesus, op den heiligen Berg, die Aposteln Petrus/ Jacobus und Johannes seynd die Anschauere (Beschauere) gewesen der Göttlichen Herrlichkeit JEsu/ auf dem heiligen Berge. v. beschouwer.

Aan schouwing, Anschauung.

Aan-schryven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* anschreiben/ v. opschryven. optekenen. &c.
de Vertering, 't Gelag aanschryven, die Verzehrung/ das Gelag anschreiben.

iemants

iemants Naame aanſchryven : uwe Namen zyn aangeſchreeven in den Hemel, eines Namen anſchreiben : eure Namen ſeynd angeſchrieben im Himmel.

Aan-ſchryven (ſchriftelyk Bevel geeven.) anſchreiben/ i. e. zuſchreiben/ (ſchrifftlichen Befehl geben.)

de Konig ſchreef den Generaal aan, dat hy den Vyand aangaan zoude (hy kreeg er een Aanſchryvens over,) der König ſchrieb den General an/ i. e. zu/ daß er den Feind ſolle angreiffen. ꝛc.

Aan-ſlaan, *V. Irr. Gr. p. 61.* anſchlagen/ (in folgenden)

de Lyn aanſlaan om 't Schip te trekken, die Leine anſchlagen/ um ein Schiff wider den Strom hinauf zu ziehen.

den Zikkel aanſlaan, die Sichel anſchlagen zur Ernde

de Hand mee aanſlaan (aan 't Werk slaan, aanſlaan, &c. die Hand mit anſchlagen/ ans Werck ſchlagen. ꝛc.

een Plakkaat door de gansche Stad &c. aanſlaan, ein Gebot ꝛc. durch die gantze Stadt anſchlagen v. aanplakken.

Aanslaan, anſchlagen/ i. e. einziehen/ confiſciren/ für verfallen erklären. v. verbeurt verklaaren.

iemants Goederen aanſlaan : al zyn Goederen wierden aangeslagen, eines ſeine Güter einziehen ꝛc. alle ſeine Güter wurden eingezogen/ confiſcirt. ꝛc.

Aan-slaan, anſchlagen / i. e. angehen/ annehmen.

iemant Boel, als Erf-genaam aanslaan, jemands Verlaſſenſchafft / als Erbe annehmen. v. aanvaarden.

Aan-slag, Anſchlag/ ꝛc. it. Vornehmen/ ꝛc. v. toeleg. voornemen. opzet.

een gewichtigen Aanslag is op handen, ein wichtiger Anſchlag iſt ob Handen.

een aanslag op een Stad &c. hebben, maaken, einen Anſchlag auf eine Stadt ꝛc. haben/ machen.

zyn Aanslag is mislukt, ſein Anſchlag iſt mislungen.

Aan-ſmeeren, *v. a.* anſchmieren.

ergens Stront, Slyk, of ander Vuiligheit aanſmeeren, irgend Dreck/ Koht/ oder andern Unflat anſchmieren.

iemant iets aanſmeeren, (duur verkoopen) anſchmieren/ jemand etwas i. e. thms theuer anhencken/ anſchwätzen / ꝛc. v. aanplakken.

Aan-ſmyten, *V. Irr. n. V. Gr. p.* 61. anſchmeiſſen/ anwerffen. ꝛc. v. aanwerpen.

Aan-ſpannen, anſpannen.

de Paerden aanſpannen, die Pferde anſpannen. v. inſpannen ſo beſſer.

met iemant aanſpannen, of aangeſpannen hebben iets te doen, een quaad Stuk te bedryven, anſpannen/ figur. mit einem anſpannen/ oder angeſpannt haben/ um etwas zu thun/ um ein böſes Stück zu begehen. v. aanleggen.

Aan-ſpatten, anſpritzen / anſprützen.

't Water, 't Bloed ergens aan- of tegenſpatten : 't Bloed &c. ſpatte aan, of tegen de Muur, &c. das Waſſer/ das Blut irgend an/ oder widerſpritzen : das Blut ꝛc. ſpritzte an die Wand. ꝛc.

Aan-ſpeeten, aan-ſpitten, anſpiſſen.

't Vleeſch ten braaden ('t Gebraad) aanſpeeten, den Braten anſpiſſen/ anſtecken/ v. aanleggen.

Aanſpykeren, annageln / mit Nägeln feſt machen/ v. aannagelen.

een Plank &c. aanſpykeren, (met Spykers vaſt maaken,) ein Bret annageln.

Aan-ſpoelen, (aan Strand dryven,) anſpülen (ans Ufer antreiben)

aangeſpoelt : aangeſpoelde Goederen, &c. angeſpült : angeſpülte / ans Ufer angetriebene Güter (durch einen Schiffbruch oder Auswurff.)

Aan-ſpreeken, anſprechen. *v. Irr*

Aan-ſpreeken, anſprechen / i. e. einſprechen/ zuſprechen / beſuchen/ heimſuchen/ v. bezoeken.

Aan-ſpreeken, anſprechen (noch in folgenden.)

iemant met Recht aanſpreeken, jemand vor Gericht verklagen/ ꝛc.

iemant om iets aanſpreeken, jemand um etwas anſprechen. v. verzoeken. bidden.

Aan-ſpreeker (van de Dooden) Anſprecher i. e. Leich-bitter. v. lykbidder. groetbidder.

Aan-ſpraak, Anſprach it. Beſuchung/ Beſuch. v. bezoek.

aanſpraak houden (doen) : ik bedank u voor uw Aanſpraak, Anſprach halten (thun): ich bedancke mich für euer Beſuch ꝛc.

Aanſpraak met Recht, Anſprach vor Gericht/ i. e. Rechts-handel/ Proceſs, Action. v. eiſch. verzoek in Rechten. proceſs.

Aan-ſprengen, anſprengen / beſprengen. v. beſprengen.

Aan-ſpringen, *V. Irr. a. V. Gr. p.* 61. anſpringen/ anfallen. v. aanranden. &c.

ergens tegen aanſpringen, irgend gegen anſpringen.

Aan-ſtaan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* anſtehen.

de Deur ſtaat aan, die Thür ſtehet an/ i. e. bey; iſt beygelehnt.

Aan ſtaan, anſtehen/ i. e. zweifeln. v. twyfel. &c.

hy ſtaat noch aan, of hy 't doen zal of niet.

Aan-ſtaan, anſtehen/ i. e. gefallen. &c. v. behaagen. gevallen &c.

dat Huis, die Meid. &c. ſtaat my wel aan, das Haus/ die Magd ꝛc. ſtehet mir wol an.

dat ſtaat my niet aan, das ſtehet mir nicht an.

Aan-ſtaan, anſtehen / i. e. laſſen/ Anſehen haben. ꝛc.

dat Kleed &c. ſtaat haar heel wel aan (is haar wel aanſtandig,) das Kleid ſtehet ihm ſehr wol an.

Aan-ſtaan, anſtehen / i. e. Zeit erfordert werden / it. aufgeſchoben werden.

het zal noch wel wat aanſtaan, eer de Zaak tot een uitslag komt, es wird noch wol eine Zeitlang anſtehen / ehe die Sache zu einem Ausſchlag kommt.

Aan-ſtaande, anſtehend / i. e. nächſt künfftig it. bevorſtehend ꝛc.

't aanſtaande jaar &c. zal hy weêr-komen, im nächſt künfftigen Jahr ꝛc. wird es wieder kommen.

aanſtaande zyn : de Dag is vergaan ; en de droeve Nacht is aanſtaande, bevorſtehen; der Tag iſt vergangen/ und die betrübte Nacht ſtehet bevor (iſt bevorſtehend.)

Aan-ſtappen, anſtapfen/ i. e. wacker fort/ oder drauf gehen. ꝛc. v. ſterk aangaan.

wy moeten luſtig aanſtappen als wy willen binnen koomen, wir müſſen wacker fortgehen/ (drauf gehen/ fortſchutern) ſo wir wollen hinein (in die Stadt) kommen.

Aan-ſteeken, anſtecken / (in folgenden.)

zyne Bruid den Trouw-ring aanſteeken, (aan Vinger ſteeken.) ſeiner Braut den Trau-ring anſtecken / an Finger ſtecken.)

't Gebraad (aan 't Spit) aanſteeken, den Braten anſtecken (an Spiß ſtecken.) v. aanleggen. aanſpeeten, &c.

Vuur aanſteeken, Feuer anſtecken/ anzünden/ anſtochen / anſchüren. v. aanſtooken.

een Huis &c. aanſteeken (in den Brand ſteeken,) ein Haus ꝛc. anſtecken/ (in Brand ſtecken.)

een Vuur-werk aanſteeken ein Feuer-werck anſtecken / (anzünden.)

iemant door eenige besmettelyke Ziekte aanſteeken, einen mit einer anſteckenden Seuche anſtecken. v. besmetten, &c.

een Oorlog ansteeken, ein Krieg (ein Kriegs-Feuer) anzünden.

Aan-ſtellen, anſtellen / anſetzen/, (in folgenden) v. aanzetten. &c.

de Storm-ladders aanſtellen (tegens de Muuren ſtellen, of zetten) die Sturmleitern anſetzen (an die Mauren ſtellen oder ſetzen.) v. aanwerpen.

eenen Dag tot iets aanſtellen, einen Tag zu etwas anſtellen/ anſetzen. ꝛc. v. beraamen. beſtemmen.

Aan-ſterven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* anſterben/ durch Verſterb/ und Erbſchaft zufallen. v. by verſterf en erfenis toe-vallen.

aangeſtorven : dat zyn, hem aangeſtorve (by Verſterf toegevalle) Goederen, angeſtorben : das ſeynd/ ihm angeſtorbene (durch Verſterb oder Sterb-fall zugefallene) Güter.

Aan-ſtichten, &c. v. ſtichten.

Aan-ſtooken, anſtochen / i. e. ſchüren/ anſchüren. v. aanſteeken.

't Vuur aanſtooken : ſtook 't Vuur wat aan; 't brand niet recht, das Feuer anſchüren : ſchürt das Feuer etwas an; es brennt nicht recht.

Aan-ſtooken, anſtochern i. e. anreitzen/ anhetzen. v. aanporren. aanritzen. aanſtouwen.

iemant tot quaad aanſtooken, jemand zum Böſen anreitzen. ꝛc.

Aan-ſtooker, Anſtocherer/ Anſchürer/ Brand-ſchürer/ it. Rädels-führer.

d' Aanſtooker (de Stooke-brand) van een Oproer geweeſt zyn, der Brand-ſchürer einer Aufruhr geweſen ſeyn.

Aan-ſtooten, *V. Irr. V. Gr. p.* 61. &c. anſtoſſen/ ꝛc. v. ſtooten. opſtooten.

zich ergens aanſtooten, ſich irgends anſtoſſen.

tegens den Rots-ſteen des Heils, aan 't Woord der Waarheyt aanſtooten (aangeſtooten hebben) an den Felſen des Heils/ ans Wort der Warheit anſtoſſen / (angeſtoſſen haben.) v. ergeren.

Aan-ſtoot, m. Anſtoß.

veel Aanſtoot lyden, geleeden hebben, viel Anſtos leiden/ gelitten haben. v. Verdriet. moeielykheit.

Aan-

Aan-stoot, Anstoß/ i. e. Aergernuß/ v. ergernis.
de Steen des Aanstoots: iemant door iets Aanstoot geeven, der Stein des Anstosses; einem durch etwas Anstoß geben.

Aan-stootelyk, *adv.* anstößlich. v. ergerlyk.

Aan-stootende, anstossend/ i. e. angräntzend / anligend. v. aangrenzende.
de aanstootende Landen, Dorpen, Huizen, &c. die anstossende 2c. Länder/ Dörffer/ Häuser. 2c.

Aan-stouwen, anstauen/ i. e. antreiben/ forttreiben. v. stouwen.
de Ossen &c. anstouwen, die Ochsen treiben/ an- oder fort-treiben.

Aan-stouwen, antreiben/ ansetzen/ anreitzen. aanzetten. v. aanporren.
iemant tot iets quaads aanstouwen, einen zum Bösen anreitzen.

Aan-stryden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. anstreiten i. e. beschuldigen/ zeihen/ 2c. v. optygen. opstryden. beschuldigen.
iemant iets aanstryden (willen aanstryden) einen etwas beschuldigen 2c.

Aan-stryken, *Vid. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. anstreichen (mit gewisser Farb tünchen) v. bestryken.
eenen Muur wit aanstryken, eine Mauer weissen/ weis tünchen/ 2c.

Aan-stroomen, anströmen/ (anfluhten / anlauffen / ein Gewässer 2c.)
de Vloet stroomde tegen de wal aan, die Fluht strömte gegen das Ufer an.

Aan-tasten, antasten/ angreiffen 2c. v. aanranden. aanvatten. aangrypen.
iemant op Straat, in 't Bosch &c. aantasten, einen auf der Strassen/ im Wald 2c. angreiffen.
den Vyand aantasten, den Feind angreiffen/ v. aanvallen, &c.
een Werk aantasten, ein Werck angreiffen/ es anfangen 2c.
iemant eene Ziekte hard aantasten, jemand eine Kranckheit hart angreiffen/ starck zusetzen. v. toezetten. quellen. pynigen.
iemant hart vreedelyk aantasten, (op de huid tasten) einen hart/ grausam angreiffen/ (ihm hart auf die Haut greiffen.)

Aan-teelen, anzielen/ anzeugen/ i. e. vermehren ein Geschlecht 2c. v. aanfokken. aanqueeken.
een groot Geslacht &c. aanteelen, ein grosses Geschlecht 2c. anzielen.

Aan-tekenen, anzeichnen. v. aanschryven. optekenen. &c.
't Gelag aantekenen, die Zech (das Gelage) anschreiben.
't geen men inneemt, en uytgeeft, aantekenen; ('er Aantekening van houden.) dasjenige/ so man einnimmt und ausgibt / aufschreiben. 2c.

Aan-tekening, Anzeichnung/ An-/ oder Auffschreibung/ it. Anmerckung/ Lat. Annotatio. Nota.
Aantekeningen maaken, gemaakt hebben, over een Schryver, Anmerckung (Notas) machen / gemacht haben/ über einen Autorem.

Aan-tygen, anzeyhen/ i. e. zeihen/ beschuldigen/ Schuld geben/ 2c. v. beschuldigen. aanstryden. te last leggen.

Aan-tyging, Anzeyhung / Beschuldigung.

Aan-treeden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. antretten/ angehen/ fortgehen/ 2c. v. aangaan.

Aan-treffen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. antreffen. v. ontmoeten. vinden. &c.
iemant 't Huis niet aantreffen, aangetroffen hebben. jemand zu Haus nicht antreffen/ angetroffen haben.
een bequaame (gunstige) Gelegenheit aantreffen, eine bequeme Gelegenheit antreffen.

Aan-trekken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. anziehen (in folgenden.)
een Schuit &c. aantrekken, einen Nachen 2c. (Ziele) anziehen.

Aan-trekken, anziehen/ i. e. ankleiden/ anthun. v. aankleeden.
zyn Kleederen, zyn Rok &c. aantrekken, zyn Kouzen en Schoenen aantrekken. seine Kleider / seinen Rock/ anziehen; seine Strümpffe und Schuhe anziehen. v. aandoen.
de Moniks-kap aantrekken, die Mönchskappe anziehen (ein Mönch werden)

Aan-trekken, *f. m.* anziehen / v. optrekken.
op, of tegens den Vyand aantrekken, auf/ oder wider den Feind anziehen (ziehen) im Anzug begriffen seyn / avanciren.

Aan-trekken, anziehen/ (citiren/ allegiren.)
verscheide Schryvers, Schrift-spreuken &c. aantrekken, unterschiedliche Autores, Schrifft-sprüche 2c. anziehen. v. bybrengen. toepassen. &c.

Aan-trekken, anziehen/ zuziehen/ anmassen. 2c. v. ter herten neemen, (vatten): zich bemoeien.
zich een Zaak aantrekken, mee aantrekken, sich eine Sache zuziehen/ mit zu Hertzen gehen lassen.

Aan-trekkelyk, *adj.* anzüglich/ i. e. anlockend / an-/ oder lieb-reitzend/ charmant &c. v. bevallig. aanvallig. beminnelyk.
wat aantrekkelyks hebben: zy heeft wat aantrekkelyks in haar Weezen, in haar Doen, Gelaat, &c. etwas liebreitzendes haben: sie hat etwas liebreitzendes in ihrem Wesen / in ihrem Thun/ in ihren Geberden. 2c.

Aan-trekkelyk, anzüglich/ i. e. empfindlich/ 2c. v. gevoelig.
al te aantrekkelyk zyn (al te ligt zich iets aantrekken) allzu empfindlich seyn; sich allzu leichte etwas zu Hertzen ziehen/ 2c.

Aan-trekkelykheit, Anzüglichkeit i. e. anlockende Krafft und Lieblichkeit 2c. v. bevalligheyt. &c.

Aan-trekker, Anzieher.
zyn Schoenen met een Aantrekker aantrekken of schoeijen, seine Schuhe mit einem Anzieher anziehen.

Aan-trekking, Anziehung/ it. Zug/ Anzug/ it. Marsch 2c. v. trek.
de Aantrekking der Genade en des H. Geestes volgen, den Zug der Gnade/ und des Heil. Geistes folgen.
Aantrekking van een Leger naar eenige Plaats, Anzug/ Anmarsch eines Kriegsheers irgend hin.
Aantrekking (bybrenging) van Schrift-spreuken tot Bewys zyner Leer, Anziehung (Beybringung) von Schrifftsprüchen zum Beweis seiner Lehre.

Aan-vaarden, aan-veerden, angehen/ i. e. annehmen/ unternehmen / auf sich nehmen. it. anfangen/ 2c. v. aangaan. bestaan. op zich neemen. aanneemen. it. aanvangen. beginnen.
een Zaak, eenig Werk aanvaarden, eine Sache/ ein Werck unternehmen.
de Erfenis (den Boël) aanvaarden (in Bezit neemen) die Erb- oder Verlassenschafft angehen/ in Besitz nehmen. lat. adire hæreditatem.

Aan-vaarding, Angang/ Annehmung/ Auf sich nehmung. 2c.

Aan-vallen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* anfallen/ überfallen/ angreiffen. 2c. v. overvallen. bespringen. aangrypen. aanranden.
iemant onverziens aanvallen; den Vyand aanvallen, einem unversehens anfallen; den Feind anfallen 2c.

Aan-vallen, anfallen (im folgenden)
by de Tafel aanvallen: laat ons aanvallen, bey der Tafel anfallen/ i. e. zugreiffen: last uns zugreiffen v. toetasten. &c.

Aan-val, *m.* Anfall / Uberfall / Angriff. 2c.
den Aanval doen op den Vyand, den Anfall thun auf den Feind.

Aan-vallig, anfällig/ i. e. gefällig/ behäglich/ lieblich. v. bevallig. behagelyk. &c. it. aantrekkelyk.
dat is een aanvallig Kind; een aanvallig Meisje. &c. das ist ein liebliches Kind/ ein liebliches Mägdlein/ 2c.

Aan-vangen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. anfangen/ anheben. 2c. v. beginnen. aangaan. aanheffen.
een Werk aanvangen; &c. aanvangen iets te doen: die Mensch heeft aangevangen te bouwen, en heeft niet konnen voleindigen. dieser Mensch hat angefangen zu bauen/ und hat nicht können vollenden.
niet weeten wat men zal aanvangen, nicht wissen / was man anfangen solle.
een Twist Stryd, Krakkeel, Oorlog &c. aanvangen, einen Streit/ Krackehl/ einen Krieg anheben/ anfangen.

Aan-vang, Anfang/ Beginn. v. Begin.
in Aanvang (in den Aanvang) schiep God Hemel en Aarde &c. im Anfang schuff GOtt Himmel und Erden.

Aan-vaaren, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. anfahren/ an Land fahren/ 2c. v. aan Land vaaren. aanleggen. aanlanden. &c.

Aan-vatten, anfassen/ 2c. v. aangrypen. aantasten.
iemant by den Kop, by den Rok, by den Hair &c. aanvatten, einem beym Kopff/ beym Rock/ bey dem Haar 2c. anfassen.

Aan-vatten, anfassen/ i. e. unternehmen/ anfangen 2c. v. onderneemen.
een Werk aanvatten, (onderneemen.) ein Werck anfassen/ i. e. angreiffen.

Aan-vatting, *f.* Anfassung.

Aan-vechten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* anfechten / v. verzoeken. bekooren, it. bestryden.
van den Duivel aangevochten worden, von dem Teufel angefochten werden.

Aan-vechting, *f.* Anfechtung. v. bekooring. verzoeking.
groote Aanvechting, Aanvechtingen hebben, lyden van den Duivel, van zyn eygen Vleesch, van de Waereld, grosse Anfechtung/ Anfechtungen haben/ leiden von dem Teufel/ von seinem eigenen Fleisch/ von der Welt.
in zwaare Aanvechting leggen; de Aanvechting overkoomen door den H. Geest,

in schweren Anfechtungen ligen; die Anfechtung überkommen/ überwinden/ durch den Heil. Geist.

Aan-vliegen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* anfliegen.

Aan-vlieten, anfliessen. *V. Irr.*

Aan-voegen, anfügen/ it. beyfügen/ &c. v. aanzetten. byvoegen byzetten. &c.

Aan-voeging, Anfügung. &c.

Aan-voeren, anführen/ anleiten/ it. führen/ commandiren/ &c. v. aanleiden.

't Krygs-volk tegens den Vyand aanvoeren, das Kriegs-volck wider den Feind anführen.

Aan-voerder, Anführer/ &c. it. Führer/ (Hertzog) eines Kriegs-volcks.

de Aanvoerder van eenige Regimenten Krygsvolk, der Anführer (General/ Obrister) über einige Regimenter Kriegsvolcks.

Aan-voering, Anführung/ &c.

Aan-vullen, anfüllen/ it. auffüllen/ vollfüllen.

een halfleeg Vat aanvullen, tot boven toe aanvullen, ein halb leeres Faß biß oben anfüllen.

een Gracht, een Groeve aanvullen, einen Graben/ eine Grube anfüllen. v. toevullen. toewerpen.

Aan-wakkeren, anwackeren/ i. e. anfrischen/ einen Mut einsprechen. v. aanmoedigen.

de Soldaaten ten Vechten aanwakkeren, die Soldaten zum Streiten anfrischen.

aanwakkeren, (sterker worden: de Wind wakkert aan. anwackern/ i. e. stärcker &c. werden: der Wind wird immer stärcker. v. wakkeren.

Aan-wassen, anwachsen/ (wachsen/ grösser werden) v. aangroeien. zich meerderen. vermeerderen. toeneemen.

de Wateren wassen aan. die Gewässer wachsen/ lauffen an.

Aan-wassen, aangewassen zyn, i. e. zekere Ribben aan de Long vast zitten, anwachsen/ angewachsen seyn/ i. e. gewisse Rippen an der Lunge fest seyn.

dat Kind is aangewassen, das Kind ist angewachsen.

een Os &c. die aangewassen is, ein Ochs &c. der angewachsen ist.

Aan-wassing f. Aanwas, Anwachsung/ Anwachs.

Aan-waaeijen, anwehen/ anblasen &c. v. aanblaazen.

veel harde (felle, stuure) Winden hebben hem aangewaaeit (hy heeft veel Ongemak uitgestaan,) viel harte Winde haben ihn angewehet (er hat viel Ungemach ausgestanden.)

van den Geest des Heeren aangewaait zyn, von dem Geist des HErren angewehet seyn.

Aan-wenden, anwenden/ &c. v. aanleggen. besteeden.

zyn Tyd, zyn Geld wel aanwenden, seine Zeit/ sein Geld wol anwenden. v. bezigen. gebruiken.

alle mogelyke Middelen ergens toe aanwenden, alle mögliche Mittele irgend zu anwenden/ v. in 't Werk stellen.

Aan-werpen, anwerffen/ *V. Irr.* sich geschwind um den Leib werffen. v. aansmyten.

zyn Rok, zyn Mantel &c. aanwerpen, seinen Rock/ seinen Mantel &c. anwerffen/ i. e. geschwind umwerffen. aanschieten. oder um sich werffen.

Aan-wyzen, *V. Irr.* anweisen/ (weisen/ sehen lassen) v. wyzen. toonen. zien laaten.

Aan-wryven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. anreiben.

iemant een Misdaad aanwryven, jemand eine Missethat anreiben/ i. e. zuschreiben/ ihn drum beschuldigen. v. beschuldigen. te last leggen.

Aan-zeggen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. ansagen/ ankündigen/ verkündigen/ kund thun/ &c. v. verkondigen. bekent maaken.

een en Misdaader de Dood, de Genaad aanzeggen. einem Missethäter den Tod/ die Gnad ansagen.

Aan-zetten, ansetzen.

iemant aanzetten (aan Land zetten) jemand ansetzen/ (an Land setzen.)

iets op Rekening aanzetten, etwas auf Rechnung ansetzen. v. aanschryven.

iemant zo veel voor 't Gelaag aanzetten, einem so viel für die Zech ansetzen. aanrekenen.

Aan-zetten, ansetzen.

het [met zyn Schip] oostelyk, noordelyk &c. aanzetten, es [mit seinem Schiff] östlich/ nördlich &c. ansetzen/ i. e. dasselbe ost-/ nord-warts &c. wenden.

Aan-zetten, ansetzen/ i. e. wagen. v. wagen.

zyn Leven op iets aanzetten; ik zal 'er myn Leven op aanzetten, sein Leben auf etwas ansetzen/ (aufsetzen) ich will mein Leben drauf ansetzen / (wagen.)

Aan-zetten, ansetzen/ i. e. kräfftiglich ermahnen.

zyne Toehoorders tot de Deugd &c. aanzetten, seine Zuhörere zur Tugend ansetzen. v. aansporren.

Aan-zien, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. ansehen/ anschauen/ &c. v. aanschouwen. aankyken.

iemant aanzien: hy zag my vreeslyk, vriendlyk &c. aan, einen ansehen: er sahe mich erschrecklich / freundlich &c. an.

iemant vor iets aanzien: waar voor (voor wien) ziet gy my aan? einen für etwas ansehen: für wen sehet ihr mich an?

Aan-zien, *subst. n.* Ansehen. v. opzigt.

ten dien Aanzien gaat hy voor een eerlyk Man. in diesem Ansehen (respect) passiret er für einen ehrlichen Mann.

Aan-zien, Ansehen/ (Ehre/ Autorität/ Gewalt) v. gezag. achtbaarheyt. achting.

in grooten Aanzien zyn, in grossem Ansehen seyn.

Aan-gezien, angesehen/ *adj.* in grosser Gunst bey jemand stehend.

hy is wel aangezien by den Koning, er ist wol angesehen bey dem König.

Aan-gezien, aangezien dat &c. *conj.* angesehen / sintemal / dieweil; in Ansehung daß &c. v. overmits. dewyl. &c.

aangezien de Zaak zo geschapen, zo gesteld is, &c. angesehen &c. daß die Sache also beschaffen / so bestellt ist.

gy moet boven aan zitten, aangezien dat gy onzen Baas zyd, ihr müsset oben an sitzen/ weil ihr unser Herr (Meister) seyd.

aangezien de Saisoen van 't Jaar, 'zal 't beter zyn, dat wy onze Reize uitstellen, in Ansehung der spaten Jahr-Zeit/ wirds besser seyn/ daß wir unsere Reise einstellen.

Aan-zienelyk, *adj.* ansehnlich / v. achtbaar.

hy is een aanzienelyk Man, er ist ein ansehnlicher Mann.

Aan-zienlykheit, Ansehnlichkeit/ &c. v. achtbaarheyt. aanzien. &c.

de mannelyke Aanzienlykheit. die männliche Ansehnlichkeit. &c.

Aan-gezicht, Anzicht, *n.* Angesicht/ Antlitz.

zy spogen in zyn heilig Aangezicht, sie speyeten ihm in sein heilig Angesicht.

iemant iets in 't Aangezicht zeggen, verwyten, smyten, &c. einem etwas ins Angesicht sagen/ verweisen/ schmeissen. &c.

Aan-zyn, 'er aan-zyn, an-/ oder dran seyn.

ik ben 'er qualik aan, ich bin übel dran.

Aan-zitten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* ansitzen.

aan Tafel aanzitten; met anderen aanzitten; by iemant aanzitten (te gast eeten.) an die Tafel ansitzen; mit andern ansitzen; bey jemand ansitzen i. e. bey ihm zu Gast essen.

die met (by) my aanzit, heeft de Versenen tegen my verheeven, der mit mir anmit/ hat seine Fersen wider mich aufgehebt. Joh. 13. 15.

Aan-zitten, ansitzen/ i. e. genau zusammen sitzen/ rucken. v. aanschikken. aanschuiven.

zit wat aan! rücket etwas zusammen!

Aan-zoeken, ansuchen/ i. e. ersuchen/ anhalten/ bitten. &c. v. verzoeken. bidden.

iemant ergens toe aanzoeken, jemand irgend zu ansuchen / anersuchen.

Aan-zoek, *n.* aan zocking, *f.* Ansuchung/ Ersuchung/ v. verzoek.

Aanzoek doen om iets, Ansuchung thun um etwas.

iemants Aanzoek afslaan, weigeren &c. eines Ansuchung abschlagen/ weigern.

Aan-zoeten, ansüssen/ i. e. anlocken/ anreitzen. v. aanlokken. aantrekken. verlokken. verleiden.

't Spel, en 't Gezelschap zoeten aan; de Winst &c. zoet aan, das Spiel / und die Gesellschafft versüssen/ i. e. reitzen an; der Gewinn &c. lockt an/ (ist eine süsse Lock-speise.)

Aap, *m.* Aff v. Sim.

iemants Aap zyn (hem alles nadoen, jemands Aff seyn (ihm alles nachthun.)

daar schuilt den Aap, da ligt der Aff verborgen; da ligt der Hund begraben. gall. ici gît le lievre.

Aapen-spel, Aperye, Affen-spiel/ Afferey.

Aar, Aare, Are, *f.* Ahr/ Aehre/ Korn-ähre/ v. halm. koorn-aare.

't Koorn begint in de Aaren te schieten, das Korn beginnt in die Aehren zu schiessen.

Aard, aart, *m.* Art/ angebornes Wesen/ natürliche Beschaffenheit. v. inborst. natuur.

van Aard iets zyn, iets doen &c. von Art (von Natur) etwas seyn/ etwas thun. &c.

zachtmoedig, vriendlyk &c. zyn van Aard. sanfftmütig / freundlich &c. seyn von Art.

hy is loos, listig &c. van Aart, als de Vos, er ist loß/ listig ꝛc. von Art/ gleich wie der Fuchs.
die Hond jaagt van Aard, dieser Hund jagt von Art.
de Wolf verandert van Haair; maar niet van Aard, der Wolff verändert seine Haar; aber nicht seine Art.
eenen goeden Aart toonen; van quaaden Aard zyn, eine gute Art (Natur) bezeugen; von böser/ schlimmer Art seyn. v. goedaardig. quaadaardig. &c.

Aard, Art/ i. e. Gattung/ species, v. gading. slag. soort.
een Aard van Boomen, Kruiden, Vruchten, Dieren, Steenen &c. eine Art Kräuter/ Früchten/ Thiere/ Steine.

Aardig, *adj.* & *adv.* artig/ it. hüpsch ꝛc. v. fraai. mooi. geestig.
dat is een aardig Kind, een aardig Meisje; iets aardig, zeer aardig, of aardiglyk gemaakt zyn. das ist ein artig Kind/ ein artig Mägdlein ꝛc. etwas sehr artig gemacht seyn.
zeer aardig fransch &c. spreeken, danssen, zingen, &c. sehr artig Frantzösisch reden/ tantzen/ singen.

Aardigheit, Ardigheit, Artigkeit.

Aarden, arten/ nacharten/ nachschlagen/ ꝛc. v. na-aarden.
naar iemant aarden: hy aard naar zyn Vader &c. nach jemand arten: er artet nach seinem Vater/ (artet seinem Vater nach.)

Aard, aarde *f.* Erd/ Erde.
de Aarde, de geheele Aard-bodem; het gantsche Aard-ryk, die Erde/ der gantze Erd-boden/ das gantze Erdreich.
alle Volkeren des Aard-bodems, alle Völcker des Erd-bodems.

Aarde (de Menschen) Erde/ (die Menschen.)
de geheele Aarde volgt het Beest na, &c, die gantze Erde folgt dem Thier. ꝛc.

Aarde (Land, Grond) Erde/ (Land-Grund.)
goede, vette, vruchtbare &c. Aarde; magere, chraale, drooge, zandige &c. Aarde, gute/ fette/ fruchtbare ꝛc. Erde; magere/ dürre/ sandige/ ꝛc. Erde. v. kley. &c.
iemant ter Aarden werpen. jemand zur Erden werffen.
op de Aarde vallen, &c. auf die Erde fallen. ꝛc.
een Lyk ter Aarde besteeden of (bestellen) beaardigen. eine Leich zur Erden bestatten/ beerdigen.

Aard-aker, Erd-eichel.

Aard-appel, Erd-apfel.

Aard-beving, Erd-beben.

Aard-bezie, -besse, Erd-beer.

Aarde-werk; aarde Vaaten, als Potten, Schotelen, Teljooren, &c. Erden-werck; erdene Gefässe/ als Töpffe (Häfen) Schüsseln/ Teller/ ꝛc.

Aard-gewas, Erd-/oder Erden-gewächs.

Aardsch, *adj.* erdisch/ irrdisch.

Aardsch, aardsch-gezint *adj.* erdisch/ (irdisch) erdisch gesinnt.
aardsch gezinde Menschen, irdisch gesinnte Menschen.

Aardsch-gezintheyt, Irdisch-gesindheit.

Aard-worm, aard-wroeter, Erdwurm
een arme Aard-worm, ein armer Erdwurm.

Aars, &c. v. Aers, &c.

Aarts-aers-, *Partic. compos.* &c. Ertz-/ in folgenden/ als:

Aarts-Bisschop, Aarts-bisdom, Aarts-engel, Aarts-hertog, Aarts-vader &c. Ertz-bischoff/ Ertz-bischtum/ Ertz-engel/ Ertz-hertzog/ Ertz-vater ꝛc.

Aarts-, als: Aarts-dief, Aarts-ketter, Aarts-schelm, Aarts-vyand, &c. Ertz-/ als Ertz-dieb/ Ertz-ketzer/ Ertz-schelm/ Ertz-feind ꝛc.

Aas, *n.* Aas. v. kreng. dood aas.
een stinkend, vuil Aas; een Raven-aas, een Galgen-aas &c. ein stinckend/ faules Aas; ein Raben-aas/ ein Galgen-aas.

Aas (lok-aas) Aas/ i. e. Luder/ Lock-aas/ Lock-speise.

Aazen, aasen, aasen/ atzen/ i. e. körnen/ ludern/ ꝛc.
Vogelen, Visschen, &c. aazen, Vögel/ Fische ꝛc. atzen (körnen) luderen.

Aas ('t kleinste Gewigt,) As (Gran-gewicht)
die Ducaat is om een, of twee Aas te ligt, dieser Ducat ist um ein-oder zwey As zu leicht.

Aas (in de Speel-kart) Herten-, Schuppen-, Ruiten-, Klaveren-Aas. Daus (in der Spiel-karte) Hertzen-/ Schüppen-/ Rauten-/ Klee (grün) Daus.

Aassem, &c. v. Adem

Abeel, Abel-boom, *m.* Pappel/ Poppel-baum/ Aspe/ Aspen-baum. v. populier-boom.

Abel *adj.* lustig/ munter/ ꝛc. der gern lacht/ und lachend machet ꝛc. v. gauw. lustig. drollig. koddig. kluchtig.
't is een abele Vent, das ist ein lustiger Kautz (ein Pickel-hering.)

Abelheit, lustiger humeur, frölige Weise/ zu seiner Zeit; bey den Griechen Eutrapelia genant.
die Man heeft eene geestige Abelheit.

Abordaan, laberdaan, Laberdan/ Lapperdan/ v. zoute Visch.

Abricoos, *m.* Abricose/ Marille.

Abricoos-boom, Abricosen-baum.

Abt, Abdisse, Abt/ Aebtissin.

Abdye, Abtey.

Accis, *m.* Accis/ i. e. Um-/ oder Ungeld/ Aufschlag/ ꝛc. v. impost.
de Accys betaalen van Wyn &c.

Accys-kamer, Ungeld-amt.

Accys-meester, Ungelder.

Ach! ach-arm! ach! ach-arm! v. eilaas! och! aai!

Acht, acht.
acht Dagen; over acht Dagen &c. acht Tage; über acht Tage ꝛc.

Achterlei, achterley.

Achtendeel, Achten theil/ Achtel.

Achtien; acht en twintig &c. achtzehn/ acht und zwantzig ꝛc.
een Acht en twintig i. e. een Hollandsche Goud-gulden. ein Acht und zwantziger (ein Holländischer Gülden.)

Acht-tiende, *adj.* achtzehenter.

Acht, *f.* Acht/ i. e. Achtung/ Obacht/ Obsorg/ Obsicht. v. toezicht. opmerking.
ergens Acht op slaan (neemen, geeven,) irgend Acht auf geben/ schlagen ꝛc. v. gade slaan.

Achteloos, *adj.* achtlos/ sorg-los/ unachtsam. v. onachtzaam.
een achteloos Mensch; een achteloos Knecht, een achteloose Meid &c. ein unachtsamer ꝛc. Mensch; ein achtloser Knecht/ eine sorglose Magd ꝛc.

Achte-loosheyt, *f.* Achtlosheit/ Unachtsamkeit.

Achten, achten/ i. e. schätzen/ halten/ ꝛc. v. Werk maaken. vraagen. &c.
iets, of iemant achten, hoog achten, etwas oder jemand achten/ hoch achten/ v. in Waarden houden.
iets niet, of niets achten, etwas nicht/ oder nichts achten.
ik acht dat Klappen: ik acht zyn Zeggen niet, ich achte das Schwätzen; ich achte sein Sagen nicht.
de Wysheit van een Boer, de Schoonheit van een Hoer; en een Zak-draagers Kracht, word niet geacht, die Weisheit eines Bauren/ die Schönheit einer Huren; und eines Sack-trägers Krafft/ wird nicht geacht.

Achten, achten/ i. e. meinen/ schätzen/ urteilen. v. schatten. meenen. oordeelen.
iets al verloren achten, etwas schon für verloren achten/ (schätzen.)
iets in zyn Magt achten, etwas in seiner Macht (Gewalt) zu seyn achten. (meinen ꝛc.)

Achtbaar, *adj.* achtbar/ v. aanzienlyk.
een achtbaar, hoog-achtbaar Man, ein achtbarer/ hoch-achtbarer Mann.

Achtbarheyt Achtbarkeit/ i. e. Ansehen/ v. gezag. aanzienelykheit.
de mannelyke Achtbaarheyt, (Vorachtbaarheyt) voor de Vrouwen, die männliche Vorachtbarkeit vor den Weibern.
zyn Achtbaarheit verliezen, seine Achtbarkeit (Reputation, Ehre) verlieren.

E. Achtbaarheden, (de Eer-naam of Tytel van de Vroedschapen der Steden in de vereenigde Nederlanden,) Eure Achtbarkeiten (Ehren-Namen oder Titul der Weißheiten/ i. e. Obrigkeiten der Städte in denen vereinigten Niderlanden.)

Achter, *prap.* hinter/ hinten/ nach/ ꝛc. it. affter/ ꝛc.
achter de Kerk woonen, &c. hinter der Kirche ꝛc. wohnen.
achter zyn Heer gaan; met een Knecht achter zich gaan, hinter seinem Herrn gehen; mit einem Diener hinter sich gehen.
gaa achter my, Satan! gehe (trolle dich) hinter mich/ Satan!
achter iemant koomen, hinter/ i. e. nach jemand kommen v. na.
achter den Rug (in 't heimlyk, in 't afwezen van iemant veel Quaads zeggen, hinterrucks i. e. heimlich/ in Abwesenheit von jemand viel Ubels sagen/ nachsagen. v. achterbaks.
van achteren; 's Vyands Leger van achteren invallen, von hinten (hinterwärts) ins Feindes Lager von hinten einfallen/ einbrechen.
ten achteren: aan iemant veel ten achteren zyn, jemand viel ruckständig/ schuldig seyn.
ten achteren zyn in zyn Werk, noch weit dahinten seyn in seinem Wercke.

Achterst, d'achterste, *adj.* hinterst/ der hinterste/ letzte. v. laatst.

Achter-, &c. hinter-/ hinten-/ *Part. compos.* einiger Nom. Verbor. & Adverb. &c. wie folgt. v. Na-.

Achter-aan-stellen, -zetten &c. hinten anstellen/ hindan setzen.

Achter-af-leiden, hinten abführen.
een Beschuldigde achter afleiden (in 't Gevangenis) einen Beschuldigten einführen/ ins Gefängnüs.

Achter-bax, *adv.* hinterrucks/ it. heimlich/ hinter der Thür/ etc. v. in 't heimelyk.
iets achterbax doen; achterbax snoepen, zuipen, hoereeren, &c. etwas heimlich thun; heimlich naschen/ sauffen/ huren/ etc.
zy weigert haar voor de Luiden, te drinken, &c.; maar had zy 't achterbax, sie weigert sich vor den Leuten zu trincken/ etc. aber hätte sie es hinter der Thür etc.

Achter-blyven, hinterbleiben it. dahinten bleiben.

Achter een (achter malkanderen) hintereinander
achter een gaan &c. hinter einander gehen. etc.
iets drie maal achter malkanderen doen, zeggen, herhaalen, &c. etwas dreymal hinter einander thun/ sagen/ wiederholen/ etc.

Achter-bout *m.* Quartier van een Schaap, &c. Hinter-viertel/ (Hinter-schlegel) von einem Schaaf/ etc.

Achter-deel, *n.* Hintertheil/ it. Nachtheil/ Schade/ v. nadeel. schade.
Achterdeel hebben aan iets, Schaden an etwas haben.
iemant groot Achterdeel doen, einem grossen Schaden thun.

Achter-denken, nachdencken it. argwonen. v. argwaanen.

Achter-denken, *subst. n.* Nachdencken/ Argwohn. v. argwaan.

Achterdochtig, hinterdenckisch/ i. e. argdenckisch/ argwohnisch/ v. argwaanig. wantrouwig. &c.
een zeer achterdochtig Mensch, ein sehr argwohnischer Mensch.

Achter-deur (achter-poort) Hinter-Thür.
altoos een Achterdeur open hebben, allezeit eine Hinter-thür (Ausrede/ Ausflucht) offen haben. uitvlucht.

Achter-gang, Durchbruch/ Ruhr/ Bauch-fluß.
den Achtergang hebben, den Durchbruch haben.

Achter-getuig, Hinter-gezeug (eines Pferdes.)

Achter-haalen, einholen/ erlauffen/ quasi: hinterholen/ it. ertappen/ erhaschen/ fangen.
een die voorloopt, achterhaalen, jemand einholen/ etc. der vorher läufft.
iemant in zyn Reden achterhaalen, einem in seinen Reden einholen/ i. e. fangen/ ertappen/ etc. v. verstrikken.

Achter-hals, Nacken/ Genicke/ quasi: Hinter-hals. v. nek.

Achter-hoede (achter bende, achtertogt) Hinter-hut *gall.* arriere-garde, i. e. Hinter zug/ Hinterwache/ Hinter-trab einer Armee.
in de Achterhoede vallen, inbreeken (ze invallen) in die Hinter-wache etc. fallen/ einbrechen/ etc.

Achter-hoofd, Hinter-haupt.

Achter-houden, hinter-halten/ einhalten/ etc.
iemants Pand, anbetrouwt Goed; den Arbeyder zyn Loon achterhouden, einem sein Pfand/ anvertrautes Gut; dem Arbeiter seinen Lohn hinterhalten.

Achter-houding, Hinterhaltung.

Achter-huis, Hinter-haus.
in iemants Achterhuis woonen, in eines seinen Hinter-haus wohnen.

Achter-jaar (Na-jaar) Nach jahr/ i. e. Nach-sommer/ der Herbst.

Achter-kamer, Hinter-kammer/ Hinter-zimmer/ v. vertrek.

Achter-kasteel, *n.* (Achter schans *f.*) op een groot Schip, Hinter oder Affter-Castell etc. auf einem grossen Schiff.

Achter-klappen, after reden/ lästern/ verläumden.
van iemant achterklappen, von jemand afterreden.

Achter-klapper, Affter-reder/ Lästerer/ Verläumder.

Achter-klap, Affter-rede/ Lästerung/ Verläumdung.
dat is maar Achterklap, das ist nur Affter-rede etc.

Achter-laaten, hinterlassen/ i. e. dahinten lassen/ etc.
alles achterlaaten, en Christo naakt volgen, alles dahinten lassen/ und Christo nacket nachfolgen. v. verlaaten

Achter-laaten, hinter/ i. e. unterlassen/ bleiben lassen/ nicht mehr thun etc. v. achterwege.
zyn quaade Stukken achterlaaten, seine böse Stücke hinfort bleiben lassen.

Achter-leen Naa-leen, Affter-lehen/ Nach-lehn.

Achter-middag, (achter-noen) Nachmittag. v. na-middag.

Achter-na (achter-aan) hinten nach/ (hinten an.)
achter na gaan, achter na loopen, ryden, jagen, &c. hinten nach/ hinten an gehen/ lauffen/ reiten/ jagen/ etc.
zy loopt hem gedurig achter na, &c. sie laufft ihm stets hinten nach/ etc.
achter na: achter na quam een oud Wyf, etc. hernacher kam ein alt Weib etc. gall. en aprés, aprés cela. &c.

Achter om, hinten um.
de Stad &c. achter om gaan, die Stadt etc. hinten um gehen.

Achter over, hinten über/ it. hinterrucks.
achterover vallen, &c. hinterrucks fallen.

Achter-pand, Hinter-stuck/ (Ruck-stuck) v. rugstuk.
achterpand van een Kleed &c. Hinterstuck eines Kleides. etc.

Achter-stallig, *adj.* hinterstellig/ restirend.
achterstallige Schuld, hinterstellige Schuld.
de achterstallige (oude, onbetaalde) Schulden (het Achterstal) betaalen, die hinterstellige Schulden/ (die Restanten) bezahlen.

Achter-stellen, hinterstellen/ ausstellen it. verzögern/ aufschieben/ etc.
een Werk achterstellen, ein Werck ausstellen. etc.

Achter-stelling (achterstel) Hinterstellung/ Ausstellung (Ausstell)

Achter-steeve, (Achter-schip) Hintertheil (Hinter-grans) eines Schiffs.

Achter-straat, Hinter-straß/ oder gasse.

Achter-uit, hinten aus. v. achterwarts. te rugge.

Achter-uit dryven, -gaan, -springen &c. hinten aus treiben/ gehen/ springen/ etc.

Achter-uit-slaan, hinten aus schlagen.
dat Paerd slaat achter uit, das Pferd schlägt hinten aus.

Achter-uit-slaan, i. e. ondankbaar, it. wederspannig, &c. zyn, hinten ausschlagen/ i. e. undanckbar/ it. widerspenstig etc. seyn.

Achter-uit-vaaren, -zeilen, i. e. bank breeken, it. verarmen, &c. hinten-aus-fahren/ -segeln/ i. e. banckrot spielen/ it. verarmen/ verderben. etc.

Achter-volgen, hinten nachfolgen/ it. nach-/ oder aufeinander folgen. v. volgen. vervolgen. &c.
in de Boeken nazien hoe de Keizeren, de Koningen van N., de Pausen, &c. eenander achtervolgen, of achtervolgt hebben, in den Büchern nachsehen/ wie die Kaysern/ die Könige von N., die Päbste aufeinander folgen/ oder gefolget seynd.

Achter-volgen, verfolgen/ it. nachfolgen/ nachkommen/ etc.
den Vyand achtervolgen, den Feind verfolgen.
't Bevel van zyn Meester achtervolgen, dem Befehl seines Herrn nachkommen/ nachleben.

Achter-volgends *præp.* folgends/ zu folge/ laut etc.
achtervolgends 't Koninglyk Gebod &c. folgends dem Königl. Gebott. etc.

Achter-volging, Hinter-/ oder Nacheinander-folge. v. vervolg. reeks.
de Achtervolging van de Roomsche Keizeren &c. die Folge der Römischen Kayseren etc.

Achterwaarts, hinterwärts/ hinterrucks/ zurück. etc. v. achter uit.
achterwaarts dryven, gaan, springen, &c. hinterwärts treiben/ gehen/ springen/ etc.
achterwaarts leeren, achterwaarts leezen, schryven, &c. hinterwärts lehren/ hinterwärts lesen/ schreiben etc.

Achter-wege. unterwegen.
achterwege blyven, &c. unterwege bleiben/ unterbleiben/ zuruck bleiben etc.
dien Aanslag bleef achterwege, selbiger Anschlag unterbliebe.
achterwege laaten, unterwege lassen/ bleiben lassen. v. achter-laaten.
zyn quaade Stukken achterwege laaten, seine böse Stücke unterwege lassen.

Achting, &c. v. Acht. Achten.

Ack- &c. v. Akk- &c.

Adder *m.* **Adder-slang,** Otter/ Natter [Art von Schlangen] v. slang.

Adder-, of Adderen-gebroedzel, Otter-gezüchte.

Adder tong, [Adder-kruid.] Otter-zung/ it. ein Kraut so genant.
hy (zy) heeft een Adder-tong, er/ (sie) hat eine Otter-zung.

Adel, *m.* Adel/ v. edel; de Edelen, &c.
den Adel ontbieden, uit schryven, vergaderen, &c. den Adel aufbieten/ ausschreiben/ versammeln etc.

Adelyk *adj.* adelich. v. edel.
een adelyk Huis, (Geslacht,) &c. ein adelich Haus/ (Geschlecht) etc.

Adelaar (Arend) Adler.
de Roomsche Adelaar, der Römische Adler.

Adem (aassem, aâm) *m.* **Athem/ Adem/ Odem.**
zyn Adem scheppen, haalen, laaten, seinen Athem schöpffen / holen / lassen.
zyn Adem inhouden, intrekken, seinen Athem einhalten/ einziehen. v. ademen.
den laatsten Adem geeven, den letzten Athem ausblasen/ v. geest.
t' einde van zyn Adem loopen, &c. sich aus dem Athem lauffen. &c.
dat is een Werk van een langen Adem, i.e. zwaar en langduurig, das ist ein Werck von langen Athem / i. e. schwer und langwürig.

Adem-, of aam-borstig, *adj.* engbrüstig.

Adem-, of aâm-borstigheit, Engbrüstigkeit/ (kurtzer Athem)

Adem-of aassem-gat, Lufft-oder Athem-röhre.

Adem-of aassem-togt [Lucht, die men in- en uyt ademt] Ademholung Ein-und Aus-ademung/[Lufft die man ein-und aus athemet.]

Ademen, aassemen, aâmen, athemen/ ademen / odemen/ Athem holen. v. zyn Adem haalen.

Ader, *m.* **Ader.** *f.*
iemand een Ader openen (slaan) ter Ader laaten, jemand eine Ader öffnen (schlagen) zur Ader lassen.
Slag-ader, Hert-&c. ader Schlag-(Puls-) ader/ Hertz-&c. ader.

Ader, aderen, *plur.* Ader / Adern (in folgenden.)
Ader van Goud, Zilver, Kooper, &c. in een Metaal- myne of-groeve, Gold-/Silber-/Kupffer-&c. ader in einer Ertz-grube (Bergwerck.)

Aderen, Water-aderen, Stroom-aderen, Adern / Wasser / Strom / adern/ &c. v. Quel Sprink ader.
Aderen in 't Hout, in de Steenen, Adern im Holtz/ in den Steinen/&c.

Aderachtig, *adj.* aderícht / voller Aderen.
aderachtig Vleesch, aderachtige Deelen, aderícht Fleisch/ aderichte Theile.
aderachtig Hout, aderachtige Steen, Marmer, aderícht Holtz/ aderichter Stein/ Marmer. &c.

Ader-laaten, Aderlassen/ v. laaten.
iemant aderlaaten, einem Ader/ zur Ader lassen.

Ader-laater, Ader-lässer(so wol act. als passiv.)
de Fransche Geneet-meesters zyn al te vermetele Ader-laaters, die Frantzösische Aertzte seynd allzu vermessene Ader-lässer.

Ader-laating, Aderlässe.

Admiraal, Amiraal, Admiral/ Amiral/ &c. v. Zee-voogd.

Admiraal-schip (Admiraal) Admiral-Schiff.
't Admiraal-schip (de Admiraal) wierd in de Grond, in Brand geschooten, das Admiral-Schiff (der Admiral) ward in Grund in Brand geschossen.

Admiraal-schap, Admiralschafft.

Admiraal-vlag, Admiral-flagge.

Admiraliteit (Vergadering over de Zee-zaaken,) Admiralität (Versammlung über die See-sachen.)
in de Admiraliteit zitten; een Admiraliteits-heer (Bevind-hebber over de Zee-zaaken) zyn, in der Admiralität seyn/ ein Admiralitäts-herr (Befehlhaber über die See-sachen) seyn.

Aers, aars, *m.* **Arsch/ Hinter/** *f.* v. gat.
op zyn Aers neer vallen, zitten, &c. auf seinen Arsch (Hintern) niederfallen/ sitzen &c.
zyn Aers aan iets wischen, veegen, &c. figur. verachten, &c. seinen Arsch an etwas wischen/ butzen/ &c. figur. verachten/ &c.

Aers-darm, Aers-gat, Aers-kerf, &c. Arsch-darm / Arsch-loch / Arsch-kerbe/ &c.

Aers-wisch, (-vodde,) Arsch-wisch.

Aerzelen, arschelen/ i. e. zuruck weichen/ anfangen zu fliehen/ nicht Stand halten/ v. deinzen.
de Vyand begonte te aerzelen, (wat aan 't aerzelen,) der Feind begunt zu weichen. &c.

Af, *prep.* **ab/ it. von/ it. über/** wegen/ mit/ &c. in folgenden/ v. of.
ergens af (of) spreeken, handelen, irgend von sprechen/ handeln.
ergens wel, qualyk af (of) vaaren, irgend wol übel mit fahren (ihms wol/ übel darmit oder darbey gehen.
dat komt daar af (of) das kommt darvon.

Af, ab/ *Part. comp.* vieler *Verb. Simplic.* in beyden Sprachen als:

Af-beedelen, abbetteln.
jemant iets afbeedelen, (door beedelen verkrygen.) einem etwas abbetteln/ (durch Betteln erlangen) v. afbidden.

Af-beelden, abbilden. v. afschilderen.
God, als God kan niemand afbeelden, kan niet afgebeeld worden, GOtt/ als GOtt kan niemand abbilden / kan nicht abgebildet werden.
iets zeer levendig afbilden, etwas sehr lebhafft abbilden.

Af-beelding, af-beeldzel, Abbildung/ it. Conterfeyt / Bildnuß.
iemants Afbeeldzel (Portrét) maaken, jemandes Abbildung &c. machen.

Af-betaalen, abbezahlen / v. voldoen.
al zyne Schulden afbetaalen (afbetaalt hebben) all seine Schulden abbezahlen/ abbezahlt haben.

Af-betaaling, voldoening, Abbezahlung.

Af-beuren, abheben. v. afheffen. afstilen.

Af-bidden, abbitten. v. af-smeeken.
iemant iets afbidden, einem was abbitten.
God zyn Misdaad afbidden, GOtt seine Missethat abbitten.
eenig Quaad afbidden (door bidden en smeeken weeren, verhinderen &c.) einig Ubel (Unglück) abbitten/ (durch Beten und Flehen abwehren/ verhindern/ &c.)

Af-byten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abbeissen.
ergens een Stuk afbyten, irgend ein Stuck von abbeissen.

Af-binden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abbinden. v. losbinden. losmaaken.
zyn Mantel, zyn Valeys &c. van 't Paerd &c. afbinden, seinen Mantel/ sein Felleis/ &c. vom Pferd &c. abbinden.
den Voorschoot afbinden, die Schürtze abbinden / figur. keine Dienst-magd mehr seyn wollen/ zur Frauen werden/ &c.
een Wrat &c. afbinden, eine Wartze &c. abbinden (durch Binden abfallen machen.)
afbinden; iemant iets afbinden, abbinden: einem etwas abbinden/ i. e. abschwätzen/ abschmeicheln, v. afpraaten, aftroonen. &c.

Af-blaazen, af-blazen, abblasen.
de Stof van iets afblaazen; de Pan van 't Roer afblaazen, den Staub von etwas abblasen; die Pfanne auf der Büchse abblasen.

Af-blyven, *V. Irr. V. Gr. p. 63.* &c. abbleiben/ i. e. weg oder entfernt bleiben/ nicht beywohnen/ &c. it. sich enthalten / unterlassen/ &c.
afblyven van iemant: hy bleef lang van haar af, er blieb lang von ihr ab/ i. e. schlieff nicht bey ihr / enthielte sich ihrer/ wohnte ihr nicht bey.
van iets afblyven: blyf 'er van af! &c. ik zal daar wel van afblyven, von etwas ab bleiben: &c. bleibt darvon ab! weg! &c. ich werde wol davon bleiben/ &c.

Af-boenen, abreiben / i. e. trocken scheuren/ mit einem trocknen Lumpen reiben/ &c.
de Stoelen, Kassen &c. schoon afboenen, die Stüle/ Behälter &c. sauber abreiben/ &c. v. boenen, schuuren, &c.

Af-borgen, abborgen.
iemant veel Waaren af borgen, afgeborgt hebben, einem viel Waaren ab borgen/ abgeborgt/ auf Borg genommen haben.

Af-borstelen, abbürsten/ v. afkeeren.
zynen Hoed, zyn Kleederen &c. afborstelen, seinen Hut/ seine Kleider abbürsten/ &c.

Af-branden, *v. a.* **abbrennen.**
een Huis &c. afbranden: de Vyand brandde alle Dorpen af, ein Haus &c. abbrennen: der Feind brennte alle Dörffer ab.

Af-branden *v. n.* abbrennen / (durch Brand zu Grund gehen)
dat Huis brande af tot den Grond toe, das Haus brandte ab / bis auf den Grund.
de goede Stad is by na gansch afgebrand, die gute Stadt ist fast gantz abgebrandt.

Af-breeken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abbrechen.
een Huis, een oud Gebouw, eenen Muur, eenen Toren &c. afbreeken, ein Haus/ ein alt Gebäude/ eine Maur/ einen Thurn &c. abbrechen (abtragen) slechten, sloopen.

Af-breeken, abbrechen/ (in folgenden.
een Stuk van iets afbreeken, ein Stuck von etwas abbrechen.
zich iets van zyn gewoonlyk eeten, drinken slaapen, byslaapen &c. afbreeken, (zich 'er Afbreuk van doen) sich etwas von seinen gewöhnlichen essen / trincken/ schlafen/ beyschlafen &c. abbrechen/ (sich Abbruch darvon thun.)
dagelyks eenige Uuren van zynen Tyd toe een zeker Werk afbreeken, täglich einige Stunden seiner Zeit zu einem gewissen Werck abbrechen.
zyn Reden kort afbreeken: hy brak kort af, seine Rede kurtz abbrechen: er brach kurtz ab.

Af-breeking, Af-breuk, *f.* Abbrechung/ Abbruch. &c.

Af-breuk (Schade &c.) Abbruch/ (Schade)
den Vyand zoeken Afbreuk te doen, dem Feind suchen Abbruch zu thun.

Af-brengen, *V. Irr. V. Gr. 61.* &c. abbringen/ it. herab-/ herunter bringen. v. beneden brengen. af-voeren. ['er af-brengen.]
Goederen te Water afbrengen: men zal 't Goed den Rhyn afbrengen. Güter zu Wasser abbringen/ i. e. hinab-/ hinunter bringen.

Af-brengen, davon bringen/ i. e. retten/ erhalten. v. redden. behouden.
'er zyn Leven, zyn Goed gelukkiglyk afbrengen. (afgebragt hebben) sein Leben/ sein Gut glücklich darvon bringen/ (davon gebracht haben.)
't is hachelyk, of hy 'er 't Lyf afbrengt. es ist gefährlich (es stehet dahin) ob er seinen Leib davon bringe.

Af-bringen, abbringen/ i. e. belauffen/ betragen/ kosten/ v. bedraagen. beloopen. opbrengen.
hoe veel brengen die Waaren af? wie viel betragen sich diese Waaren? wie hoch belauffen sie sich?

Af-brengen, abbringen/ i. e. abschaffen.
een Wet, een Gewoonte, een Gebruik afbrengen. ein Gesetz/ eine Gewonheit/ einen Gebrauch abbringen.

Af-brokkelen *v. n.* (met kleine stukjes afvallen,) abbröckeln/ (mit kleinen Stücklein abfallen.)
de Muur brokkelt allengens af, die Mauer bröckelt sich allgemach ab (zerfällt mit Brocken) v. afryffelen.

Af-buitelen, ab- oder hinab burtzeln/ v. afrollen. aftuimelen.
de Steen buitelde den Berg af, der Stein burtzelte (rollte) den Berg hinab.

Af-cirkelen, abcirckeln/ abmessen. &c. v. afmeeten. aftrekken.

Af-daalen, ab-/ herunter &c. gehen/ steigen.

Af-danken, abdancken.
zyn Krigs-volk afdanken (afgedankt hebben) sein Kriegs-Volck abdancken/ (abgedanckt haben.)

Af-deelen, abtheilen/ eintheilen/ in Theile unterscheiden. v. verdeelen.
een Boek in meer Deelen afdeelen, ein Buch in mehrere Theile abtheilen.
de groote Steden zyn in zekere Wyken afgedeelt, die grosse Städte seynd in gewisse Viertel (Refier/ Gegenden) abgetheilet.

Af-deeling, Abtheilung.

Af-dekken, abdecken/ it. aufdecken. v. opdekken. ontdekken.
iemant lustig afdekken, einem lustig abdecken/ i. e. abbrügeln/ abschmieren/ v. afrossen. afslaan.

Af-dingen, abdingen.
in 't Koopen iets afdingen, im Kauffen etwas abdingen.

Af-doen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abthun.
zyn Hoed, zyn Mantel &c. afdoen, seinen Hut/ seinen Mantel &c. abthun/ (abnehmen/ ablegen.)
's Schortel-doek afdoen, den Schurtz-Fleck abthun/ v. afbinden.

Af-doen, abthun/ i. e. säubern/ butzen von Koht. v. schoon maaken.
zyne Schoenen &c. afdoen, seine Schuhe &c. butzen.

Af-doen, abthun i. e. schlachten/ tödten/ (mötzeln) &c. v. slaagen. villen.
eenen Os, een Kalf, een Schaap &c. afdoen. einen Ochsen/ ein Kalb/ ein Schaaf &c. abthun.
eenen Misdaader afdoen, einen Missethäter abthun/ i. e. richten/ das Todes-urtel an ihm vollziehen. v. rechten.

Af-doen, abthun/ &c. (noch in folgenden.)
een Zaak, een Stryd &c. afdoen, (afgedaan hebben.) eine Sache/ einen Streit &c. abthun/ (abgethan haben) v. beslechten. ten einde brengen, &c.
een Schuld, zyn Schulden afdoen, eine Schuld/ seine Schulden abthun. v. betaalen. afbetaalen. quyten. afleggen.
een Werk afdoen, i. e. ten einde brengen. eer men d' andere beginne, ein Werck abthun/ i. e. zu Ende bringen/ vollenden/ ehe man das andere anfange. v. afmaaken.

Af-douwen, abdrucken/ (vom Lande.)
zyn Schuit afdouwen, (van Land douwen) seinen Nachen vom Lande abdrucken.

Af-draagen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abtragen/ herab-/ herunter tragen/ v. van boven draagen.
eenen Muur, een oud Gebouw afdraagen. eine alte Maur/ ein alt Gebäu abtragen.

Af-dryven, *v. a.* abtreiben.
een Kind afdryven, ein Kind (aus Mutterleibe) abtreiben.
eenige quaade Vochtigheit &c. afdryven; die Drank &c. dryft het Graveel af, dieser Tranck &c. treibt den Sand und Grieß (den Nieren-Stein) ab.

Af-dryven v. n. abtreiben/ herunter treiben/ i. e. fahren zu Wasser/ i. e. mit dem Strom/ v. met de Stroom afzakken.
wy dreeven den Rhyn af, tot Keulen toe, wir trieben den Rhein hinunter bis auf Cölln zu.

Af-dryving, Abtreibung.

Af-dringen, abdringen/ (abzwingen/ abpressen/ &c.) v. afparssen. afdwingen.
de arme Land-lieden zwaare Schatting &c. afdringen, den armen Land-leuten schwere Schatzungen &c. abdringen.

Af-drinken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abtrincken/ in folgenden.
een al te vol Glas afdrinken, iets boven afdrinken, ein allzu volles Glaß abtrincken/ etwas oben abtrincken.
een Krakkeel afdrinken: zy hebben 't t' zamen afgedronken, ein Krackehl abtrincken: sich bey einem Trunck Weins wieder mit einander versöhnen: sie habens mit einander abgetruncken.

Af-droogen, abtrocknen/ it. abwischen/ &c. v. afwisschen. afveegen.
zyn natte Handen, zyn bezweet Aanzicht aan eenen Doek afdroogen, seine nasse Hände/ sein beschwitzt Angesicht an ein Tuch abtrocknen.
zyne Traanen afdroogen, seine Thränen abtrocknen.

Af-drukken, abdrucken/ oder trucken/ (in Druckerey) v. drukken.
een Hoop afgedrukt (op beide Zyden gedrukt) hebben, einen Hauffen (Papier) auf beyden Seiten ab-/ oder ausgedruckt haben.
een Plaat afdrukken, eine Kupffer-platte abdrucken/ (abziehen.)
afdrukken (afslyten): die Plaat is afgedrukt (afgesleeten) abdrucken/ i. e. durch öffteres drucken/ abnutzen. &c.

Af-druk (afdrukzel) Abdruck (in Druckerey) it. Exemplar eines Buchs.
hoe veel Afdrukzels zyn 'er van dat Boek gemaakt? wie viel Exemplar seynd von dem Buch gedruckt (aufgelegt) worden?
een Afdruk (Afdrukzel) maaken van een Vorm, van een Plaat, einen Abdruck machen von einer Form/ von einer Kupffer-platte.

Af-druipen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abtropffen/ herab-/ herunter tropffen. v. aflekken.
de Sneeuw smelt, en druipt af van de Daken, der Schnee schmeltzt und tropfft herab von den Dächern.

Af-druipen (een voor een doorgaan) abtropffen (einer nach dem andern durchgehen.)
al zyn Volk, al zyn Soldaaten droopen van hem af, all sein Volck/ all seine Soldaten gehen ihm durch.

Af-dwaalen, ab-ir[illegible]/ irr gehen/ abgehen (vom rechten Wege) v. afgaan. &c.
van den rechten Weg afdwaalen; von dem rechten Weg abirren.
van de Waarheyt des Evangeliums afdwaalen, von der Warheit des Evangeliums abirren. &c.

Af-dwaaling, f. Ab-irrung/ Irrgang/ Ab-gang.

Af-dweilen, abwischen/ absegen/ mit einem feuchten Wisch-/ oder Feg-hadern. v. dweil. &c.
de Vloer, de Stoep met een Dweil of grooten Doek afdweilen, den Boden/ das Vorhöfflein mit einem nassen Hadern auswischen.

Af-dwingen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abzwingen. v. afdringen. &c.
iemant een Eed, Geld, of iets anders afdwingen, einem einen Eid/ Geld/ oder sonst was abzwingen/ v. afeischen. &c.

Af-eeten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abessen/ it. abfressen; abfretzen/ &c.
't Vleesch van een Been afeeten, das Fleisch von einem Bein abessen/ abnagen. v. afknaagen. afkluiven.
de Rupsen hebben al de Vruchten, al den Kool afgegeeten, die Raupen haben alle Früchten/ allen Kohl abgefretzt.

Af-eischen, abheischen/ abfordern. v. afvorderen. afdwingen.
iemant een Eed &c. afeischen, einem einen Eid &c. abfordern.

Af-gaan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abgehen i. e. hinab-/ herab-/ hinunter-gehen/ naar beneden gaan.
de Trap, den Berg &c. afgaan, die Treppe (Stiege) den Berg hinab gehen (-steigen).

Af-gaan,

Af-gaan, abgehen / i. e. abtretten / abweichen / ꝛc. v. afdwaalen.
van iemant afgaan, (hem verlaaten.) von jemand abgehen (ihn verlassen ꝛc.)
hy is van zyn Vrouw afgegaan, er ist von seiner Frau abgangen. v. afblyven.
van zyn Reden (Propos) afgaan, von seiner vorgenommenen Rede abgehen.

Af-gaan, abgehen / i. e. vergehen / ꝛc. v. vergaan, &c.
de Water-verf gaat af, die Wasser-farb gehet ab. v. verblecken. verdwynen.
die Smet, die Vuiligheit gaat niet licht af dieser Flecken / diese Unreinigkeit gehet nicht leicht ab.
die Gewoonte, die Mode, &c. gaat heel af, (raakt uyt 't Gebruik.) diese Gewonheit / diese Mode ꝛc. gehet ganz ab (geräht aus dem Gebrauch / in Unbrauch.)

Af-gaan, abgehen / in folgenden.
die Visch gaat af om deezen Jaar-tyd (begint niet meer te deugen,) der Fisch gehet ab um diese Jahr-zeit / (beginnt nicht mehr gut zu seyn.)

Af-gaan, abgehen / i. e. schwach / abkräfftig ꝛc. werden.
die oude Man gaat zeer af, is zeer afgegaan, der alte Mann geht sehr ab / ist sehr abgegangen. v. vervallen. verzwakken.
die Man is aan 't afgaan, der Mann ist am Abgehen / (gehet auf der Grube.)

Af-gaan, abgehen / i. e. zurück gehen.
die Reis, dat Huwelyk &c. zal afgaan (weêr afgaan) diese Reise / diese Heyrath ꝛc. wird zuruck / wieder zurück gehen / wird nichts draus werden. v. te rugge gaan. niet vort gaan. niet geschieden.

Af-gaan abgehen / i. e. zu Stul gehen. ꝛc. v. buik-loozen. afgang.
van die Pillen ben ik drie of viermaalen afgegaan, von diesen Pillen bin ich 3. oder 4. mal abgegangen.

Af-gaande, abgehend / vergehend.
afgaande Verf, d' afgaande Maand, afgaande Ouderdom &c. abgehende Farb / der abgehender Mond / abgehendes Alterthum / ꝛc.

Af-gang, *m.* Abgang / ꝛc. it. Stulgang /
d' Afgang van een Berg: d' Afgang des Bergs was steil, en zeer gevaarlyk, Abgang (Absteige) eines Bergs: der Ab- / oder Thal-gang des Bergs war jäh- und gefährlich.
van die Pillen heb ik maar twee Afgangen gehad, von diesen Pillen hab ich nur zwey Ab- oder Stul-gänge gehabt. v. stoel-gang, buiklooting.

Af-gang, Abgang / i. e. Verfall / Abfall / bnehmung / ꝛc. (*gall.* decadence.) v. afval. verval afneeming.
't Roomsche Ryk, de Christen-kerke is in zyn Afgang, das Röm. Reich / die Christen-kirche ist in seinem Abgang / Verfall (Abfall ꝛc.)
de Maand is in Afgang, der Mond ist im Abnehmen.
de Man is in Afgang, der Mann ist in seinem Abgang.

Af-gebeeld, &c. abgebildet. ꝛc.

Nota. Die Particip. Pass. von diesem und dergleichen Verbis, so wol Simpl. als Composs. und Decompositis, Regularibus und Irregularibus, seynd entweder bey denen Exempeln über ihre Infinit. angedeutet worden; oder aber können aus / und nach unserer Grammatica leichtlich formirt werden / weswegen wir / mit dero unnöthiger Beybringung / das Werck nicht verdicken / und vertheuern mögen. v. Gram. pag. 57. &c seq.

Af-geeren, schlems gehen / seyn ꝛc. v. schuins afloopen.
de Muur geert daar wat af, die Mauer gehet da was schlems ab.

Af-gieren, (schielyk afzeilen) absegeln / und zwar eilends.

Af-gieten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abgiessen ꝛc. herab- / herunter- ꝛc. giessen.
vuil Schotel-, of Nacht-water over iemant van boven afgieten (over 't hoofd gieten,) einem garstig Spül- oder Nacht-wasser von oben herunter auf den Kopff schütten.

Af-gieten, abgiessen.
een Beeld, een Schouw-penning &c. afgieten, ein Bild / einen Schau-pfenning ꝛc. abgiessen.

Af-gieting, Af-geut, Abgiessung / Abguß.
dat is maar een Afgeut, das ist nur ein Abguß.

Af-glyden, abgleiten / abglitschen ꝛc. v. afglipperen, afglibberen &c.

Af-god, *m.* Abgott / Götz / Götzen-bild.
eenen Afgod (de Afgoden) aanbidden (Godelyk vereeren,) einen Abgott / die Abgötter anbeten / (Göttlich verehren.

Af-goden-dienaar, afgoden-priester, &c. Abgötter-diener / Abgötter-priester / ꝛc.

Af-goden-tempel, Abgötzen-tempel.

Af-godery, afgoden-dienst: Afgodery pleegen, Abgötterey / Abgötterdienst: Abgötterey treiben.

Af-gorden, abgürten. v. ontgorden.
't Zwaard afgorden, das Schwert abgürten / ablegen.

Af-goijen, abwerffen. v. afwerpen, afsmyten.

Af-greppelen, abangern / abfurchen.
de Landen of Akkers afgreppelen, (daar tusschen eenige Greppels maaken omze te scheiden, of om 't Water af te leiden) die Länder oder Aecker abangern / (kleine Aengerlein darzwischen machen / um sie zu scheiden / oder das Gewässer abzuleiten.)

Af-gryzen *n.* af-gryzing, *f.* Abscheu / Greuel / Eckel / ꝛc. v. walg. afkeer, grouwel.
ergens een Afgryzen voor hebben, irgend einen Abscheu / Eckel ꝛc. vor / (ab / ob) haben. v. verfoeijen.

Af-gryslelyk, *adj.* abscheulich / gräulich / scheußlich / it. eckelhafft ꝛc. v. grouwelyk. yslelyk. schrykkelyk. it. walgelyk.
een afgrysslelyke Verschyning van een quaade Geest, van een gedomte Ziel, &c. eine abscheuliche Erscheinung eines bösen Geistes / einer verdammten Seel. ꝛc.

Af-grond, Abgrund. v. grondelooze kolk.
de Put des Afgronds, der Brunnen (Pful / Pfuß) deß Abgrundes.
JEsus hiet de Duivelen in den Afgrond vaaren, JEsus hiesse die Teuffel in den Abgrund fahren.

Af-gunst, *f.* Abgunst / Ungunst / it. Neid / v. wangunst &c. Nyd.

Af-gunstig, abgünstig / neidig / ꝛc. v. nydig, &c.
iemant afgunstig zyn, einem abgünstig ꝛc. seyn. v. ongunst.

Af-haalen, abholen / i. e. herab- / herunter holen.
iets afhaalen van boven, etwas von oben herab holen.

Af-haalen, abholen / i. e. abzwingen ꝛc.
iemant iets met Geweld afhaalen, einem etwas mit Gewalt abzwingen / v. afdwingen. afdringen. afrooven.

Af-haalen, abholen / i. e. abziehen / abstreiffen / abbringen / ꝛc.
een baarende Vrouw een dood Kind afhaalen, einer gebärenden (kreistenden) Frauen ein todt Kind abnehmen ꝛc.
een Aal, een Haas de Huid afhaalen, einem Aal / einem Hasen die Haut abstreiffen. v. aftrekken. afstroopen.
van een Kalis (die niets heeft) is niets af te haalen, von einem Kahl-arsch / (der nichts hat /) ist nichts zu nehmen / zu holen / ꝛc.

Af-hakken, abhacken / abhauen / v. afhouwen, afkappen.
iemant 't Hoofd afhakken, einem den Kopff abhauen / v. afslaan.

Af-handig (maaken,) abhändig / (machen.) v. ont-neemen, afneemen, ontdonkeren. &c.
veel List gebruiken om iemant zyn Ring &c. afhandig te maaken, viel List gebrauchen / um jemand seinen Ring ꝛc. abhändig zu machen.

Af-hangen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abhangen / abhängig unterthänig seyn / dependiren / ꝛc.
afhangen van iemant: de Knecht hangt af van zyn Heer, von jemand abhangen: der Knecht hängt ab von seinem Herrn.
ons Leven hangt af (dependeert) van God, unser Leben hängt ab (dependirt) von GOtt.

Af-hangelyk, *adj.* abhängig (dependirend.)
de Schepzelen zyn afhangelyk van haaren Schepper; maar de Schepper is een Onafhangelyk Weezen, die Geschöpffe seynd abhängig von ihren Schöpffer; aber der Schöpffer ist ein unabhängig Wesen.
een Leen dat van een ander afhangelyk is, ein Lehen / so von einem andern abhängt / (dependirt) v. achterleen.

Af-hangelykheit, Abhängigkeit (Dependenß.)
een Christen moet in een geheele Afhangelykheit van God staan, ein Christ muß in einer gänzlichen Abhängigkeit von GOtt stehen.

Af-heffen, abheben / ꝛc. v. afligten. afbeuren. &c.
de Kaart afheffen, die Karte abheben.

Af-heinen, abhainen / i. e. abzäunen / umzäunen. v. aftuinen.
zyn Tuin ront om afheinen, (met een Hegge besluiten,) seinen Garten rund um umzäunen (mit einer Hecke umschliessen.)

Af-helpen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abhelffen.
iemant ergens van af helpen, jemand irgendwo von abhelffen / v. verlossen. bevryen. vry maaken. it. van kant helpen.

Af-houden, abhalten / ꝛc. v. afweeren. hinderen.
iemant ergens van af houden, einen von etwas abhalten / ꝛc.
zyn Schuit van Land afhouden, seinen Nachen vom Lande abhalten.
zich ergens van afhouden: hy houd zich ganſch van 't Gezelschap af, sich irgend von abhalten: er hält sich von aller Gesellschafft ab; er äussert sich derselben; gehet ihrer müssig.

Af-houwen, abhauen / v. afhakken, afkappen. &c.
een Bosch, een Boom af houwen, einen Wald / einen Baum abhauen.
een Misdaader 't Hoofd af houwen einem Missethäter den Kopff abhauen. v. afslaan.

Af-huuren, abmieten / abheuren (in Miet nehmen.) v. huuren.
iemant zyn Huis, Wagen, Schuit &c. afhuuren, einem sein Haus / Wagen / Nachen abmieten. ꝛc.

Af-jaagen, abjagen (im folgen gen.)
een Paard afjaagen, ein Pferd abjagen / i. e. abstrappaziren / abmatten. v. afrydan.
den Rover den Roof weêr afjaagen, dem Räuber den Raub wider abiagen.

Af-keeren, abkehren / abwenden / it. abwendig machen. v. afweeren. afkeerig maaken.
zyn Aanzicht van iets afkeeren, sein Angesicht von etwas abwenden.
iemant (iemants Hert, of Gemoed) van iets afkeeren, jemand (jemands Hertz / oder Gemüt) von etwas abwenden.

Af-keer Af-keerigheyt, Abkehr / Abwendigkeit / it. Widrigkeit / Abscheu / Greuel / Eckel / ꝛc. v. weêrzin. walging. afgryſing. tegenheyt. grouwel.
groote Afkeer &c. van een Spys, van een Mensch, of iets anders hebben, grossen Abscheu ꝛc. von einer Speise / von einem Menschen / oder sonst was haben.

Af-keerig &c. (maaken.) abkehrig / abwendig / zuwidrig (machen.)
iemants Hert Gemoed van iets, of van iemant afkeerig maaken, jemands Hertz / Gemüt von etwas / oder jemand abwendig machen.

Af-kyken, abgucken / absehen / v. afzien.
iemant een' Kans, een Kunst &c. afkyken, einem einen Vortheil / eine Kunst abgucken / ablernen ꝛc.

Af-kladden, abklatten / i. e. säubern / butzen / reinigen von Koht ꝛc. v. schoon maaken. afmaaken.
zyn Kleederen, zyn Schoenen &c. afkladden, seine Kleider / seine Schuhe ꝛc. von Koht butzen ꝛc.
niemant klad af zyn Rokje, of daar gaat af een Vlokje, niemand butzt den Koht von seinem Röcklein / oder es gehet davon ab ein Flöcklein.

Af-klemmen, abklemmen / abpfetzen / abzwicken met. abzwacken.
een Vinger tusschen de Deur af klemmen, (afgeklemt hebben.) einen Finger zwischen der Thür abklemmen (abgeklemmt haben.)
iemants iets door nauw' Dingen zoeken af te klemmen, jemand etwas durch genaues Dingen suchen abzuzwacken. v. afknellen.

Af-klimmen, (af-klauteren) ab / herab-klettern ꝛc. -steigen / v. af-daalen.
veel Bergen op-, en af klimmen moeten, viel Berge auf- und ab klettern / -steigen müssen.
een Leer af klimmen, von einer Leiter herab steigen.

Af-kloppen, abklopfen / v. afslaan.
de Stof, de drooge Slyk van een Kleed, Rok, Rad, &c. afkloppen, den Staub / den dörren Koht von einem Kleid / Rock / Rad / ꝛc. abklopfen.

Af-kloppen, abbrügeln / v. afroſſen. afslaan. afklouwen.
iemant lustig afkloppen, einen lustig (dicht) abklopfen /

Af-kluiven, abklauben / abkläubeln (abnagen / ꝛc.) v. af-eeten. af-knaagen.
een Been van een Ham &c. afkluiven, ein Bein von einem Schincken ꝛc. abnagen.

Af-knaagen, (af-knabbelen) abnagen / abessen / ꝛc
een Been afknaagen, &c. ein Bein ꝛc. abnagen / ablutschen. ꝛc.

Af-knevelen, abknebelen / i. e. abzwingen / abnöthigen / abpressen. v. af-preſſen. af-dwingen. &c.
de Soldaaten knevelen de arme Boeren haar Geld af, die Soldaten knebeln den armen Bauern ihr Geld ab.

Af-knellen, abzwacken / durch scharfes Dingen abbrechen / v. af-klemmen.
den Koopman een Waar afknellen; door al te scherp Dingen van hem verkrygen, dem Kauffmann eine Waar durch all zu scharffes Dingen abzwacken / v. afhandig maaken.

Af-knippen, abknippen / (mit einem kleinen Schärlein abschneiden.)
een klein Velletje &c., afknippen, (met een Schaertje afsnyden,) ein klein Häutlein (Fellelein) mit einem Schärlein abknippen.

Af-koomen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abkommen / herab- / herunter- ꝛc. kommen, v. van boven beneden koomen.
laat uw Heer eens afkoman! laß euern Herrn herunter kommen!
dat Goed zal te Water, den Rhyn moeten afkomen. das Gut wird zu Wasser den Rhein herab kommen müssen.

Af-koomen, abkommen / i. e. herkommen / entstehen / it. abstammen von etwas.
dat komt daar af, das kommt davon.
uyt een edel Stam afkoomen, afgekomen zyn, von einem edlen Stamm ab- oder hergekommen seyn.
een Woord von een ander afkoomen, ein Wort vom andern abkommen (hergeleitet werden)

Af-koomen, abkommen / los werden / ꝛc. v. afraaken.
ik weet niet, hoe ik 'er af komen zal, ich weiß nicht / wie ich davon kommen werde.

Af-komst, f. Abkunfft / i. e. Herkunfft ꝛc. v. geslacht.
van een hooge, van een geringe Afkomst zyn, von einem hohen / von einem geringen Herkommen seyn.
zyn Afkomst is van de oude Romeynen, seine Abkunfft ꝛc. ist von den alten Römern.
d' Afkomst van een Woord, &c. die Abkunfft eines Worts. ꝛc. v. oorsprong.

Af-komstig, *adj.* abkünfftig / i. e. herstammend ꝛc.
van een hoog-edel Geslacht afkomstig zyn, von einem hoch-edlen Geschlecht abkünfftig (entsprossen / geboren) seyn.

Af-kondigen, abkündigen / i. e. offentlich ablesen / kund thun von der Obrigkeit. v. afleezen.
een Gebod, een Bevel afkondigen: men heeft van Dag afgekondigt, dat &c. man hat heut abgekündigt / daß ꝛc.

Af kondiging, Abkündigung.

Af-koopen, abkauffen.
iemant iets afkoopen: koop my wat af! einem etwas abkauffen: kaufft mir etwas ab!

Af-korsten, abkrusten / (die Krust abschneiden.)
't Brood afkorsten voor die geen tanden heeft, das Brod abkrusten (entkrusten) vor einen der keine Zähne hat.

Af-korten, abkürtzen / kürtzer machen / it. abziehen / abbrechen. ꝛc
een Mantel &c. om een Hand breed afkorten, einen Mantel ꝛc. um eine Hand breit abkürtzen.
iemant zo veel op zyn Rekening afkorten: gy kort my al te veel af, einem so und so viel von seiner Rechnung abkürtzen / abziehen: ihr kürtzt mir / brecht mir all zu viel ab, v. aftrekken.

Af-laaden, (van een Wagen &c.) abladen (von einem Wagen ꝛc.)
de Goederen aflaaden, die Güter abladen.

Af-laader, Ablader.

Af-laaten, *V. Irr. n. V. Gr. p. 61.* ablassen / i. e. herab- / herunter lassen. v. nederlaaten.
iets von boven met een Katrol aflaaten, etwas von oben mit einer Zug-Rolle herab lassen.

Af-laaten, ablassen / i. e. aufhören. v. ophouden. nalaaten.
aflaaten van 't Quaad te doen, ablassen von Ubels thun. v. achterlaaten &c.

Af-laating, &c. Ablassung / ꝛc.

Af-laat, f. Ablaß (Nachlaß der Sünden.)
Aflaat, is een Vergeeving der Zonden, door den Paus van Roomen verleent, Ablaß ist eine Vergebung der Sünden / vom Pabst von Rom verliehen.
volle (vollige) Aflaat, völliger Ablaß.

Af-laat-brief, Ablaß-brief.

Af-langen (van boven langen) ablangen / i. e. herab- / herunter-langen. v. afreiken.
lang my dat Boek eens af! lang mir das Buch herunter.

Af-leenen, ableihen / abentlehnen / abborgen. v. ontleenen.
iemant Geld afleenen, einem Geld ableihen.

Af-leeren, *v. a.* ablehren / it. entwehnen / abgewehnen / v. ontwennen.

iemant iets afleeren : ik zal u dat afleeren, einem etwas ablehren : ich will dir das ablehren ; ich wills dir abgewehnen.

Af-leeren, *G. m.* ablehren/ i. e. (ablernen.)

iemant een Konst afgeleert hebben, einem eine Kunst abgelernt haben. v. afkyken.

Af-leeven, ableben.

een afgeleeft Man &c. ein abgelebter Mann 2c.

Af-leggen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. ablegen 2c. in folgenden/ v. neêr-leggen.

zyne Kleederen afleggen : JEsus leyde zyne Kleederen af, en neemende een Schorteldoek, omgorde hem zelven &c. seine Kleider ablegen : JEsus legte seine Kleider ab ; und nehmende ein Schurtz-tuch/ sich darmit umgürtete/ 2c.

een oud Kleed afleggen (niet meer dragen,) ein alt Kleid ablegen (nicht mehr tragen.)

een Schuld afleggen, eine Schuld ablegen/ i. e. bezahlen/ v. betaalen. afdoen. quyten. voldoen.

een Rente afleggen, eine Rente ablegen/ v. afdoen. aflossen.

Af-leggen, 't afleggen, es ablegen/ i. e. sterben/ v. sterven. overlyden. afleevig. &c.

hy[zy] heeft 't afgelegt, er hats abgelegt 2c.

Af-lekken, abtropffen / abrinnen. v. afdruipen.

Af-leiden, ableiten.

een Water, een Beek, een Stroom afleiden, ein Wasser/ einen Bach/ einen Strom ableiten/ (anderwärts hinleiten.)

afleiden een Woord van een ander, ein Wort von einem andern (höhern) ableiten (deriviren)

een afgeleid Woord, ein abgeleitetes Wort.

Af-leiding, Ableitung.

Af-lyvig, ableibig/ i. e. todt/ gestorben v. dood.

aflyvig worden, ableibig werden/ i. e. sterben/ mit Tod abgehen. v. overlyden. overleden.

Af-likken, ablecken. v. likken.

aflikken iets dat ergens gestort is, ablecken was irgends verschüttet ist.

zyne Vingers aflikken, seine Finger ablecken.

Af-loopen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* ablauffen/ (in folgenden.)

een nieuw gebouwt Schip van de Werf afloopen (in 't Water glyden) laaten, ein neu-gebautes Schiff/ von dem Zimmer-platz ins Wasser ablauffen (abgleiten) lassen.

afloopen : het Water loopt af, das Wasser läufft ab (fällt) v. verloopen, (vallen.)

myn Uur-Werkje, myn Glas &c. is afgeloopen, meine Uhr/ meine Sand-Uhr ist abgelauffen.

zyn Schoenen afloopen (afgeloopen hebben) seine Schuh ablauffen / (abgelauffen haben.)

het platte Land afloopen, das platte Land ablauffen/ i. e. verwüsten / verheeren. v. verwoesten. plonderen. rooven.

afloopen (lager van Prys worden) ablauffen/ i. e. abschlagen von Preiß.

het Koren &c. liep schielyk af, das Korn schluge plötzlich ab. v. afslaan.

een vyandlyk Schip afloopen, (zich 'er Meester van maaken,) ablauffen/ i. e. sich bemeistern eines feindlichen Schiffs.

Af-loopen, ablauffen (gehen/ abgehen/ 2c.) v. Uitslag hebben.

men weet niet, hoe 't afloopen zal; 't zal slecht met hem afloopen, man weiß nicht/ wie es ablauffen wird; es wird schlecht mit ihm ablauffen.

hoe is de Zaak eindelyk afgeloopen? wie ist die Sache endlich abgelauffen?

Af-looping, Af-loop, Ablauffung/ Ablauff.

Af-lorssen, abborgen / i. e. mit Vorhaben nicht zu bezahlen. 2c. v. afborgen. lorssen.

Af-lossen, ablösen / (in folgenden.)

een Schildwacht aflossen, eine Schildwache ablösen.

een Rente aflossen, eine Rente ablösen/ v. afdoen. afleggen. &c.

Af-lossing, Ablösung.

Af-luizen, ablausen / (die Läuse abfangen 2c.) it. listiglich abzwacken/ 2c.

een Kind 't Hoofd &c. afluizen, einem Kinde den Kopff 2c. ablausen.

iemant zyn Geldje weeten af te luizen (listiglyk te ontrekken,) einem sein Geldlein wissen abzulausen (listiglich drum zu bringen)

Af-maaken, abmachen/ i. e. ausmachen / vollenden / zu Ende bringen. v. voltrekken afdoen. 't einde brengen &c.

een Werk afmaaken, ein Werck vollenden. 2c.

een Zaak afmaaken eine Sache ab-/ i. e. ausmachen. uitmaaken. beslechten. byleggen.

voort afmaaken een die op 't Ziel toogen legt, jemand der in Zügen ligt/ vollends den Garaus machen. v. van kant helpen.

zich van iemant, of van iets afmaaken, sich von jemand/ oder von etwas abmachen / i. e. dessen müssig gehen/ 2c. v. afdoen.

Af-maalen, abmalen. v. afschilderen, so besser.

Af-maanen, abmahnen/ v. afraaden. ont-raaden.

iemant van iets Quaads te doen afmaanen einen von was Böses zu thun/ abmahnen.

Af-maaning, Abmahnung.

Af-matten, abmatten/ abmüden/ &c. v. vermoijen.

zyn Volk al te zeer afmatten, sein Volck allzusehr abmatten.

zich afmatten : zeer afgemat zyn, &c. sich abmatten : sehr abgemattet seyn.

Af-maaijen, abmähen/ v. maaijen.

't Gras met een Zeissen afmaaijen, das Gras mit einer Sense abmähen.

Af-meeten, (meeten) *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abmessen.

de Lengte, de Hoogte, de Diepte, &c. van iets afmeeten, die Länge/ die Höhe/ die Tieffe 2c. von etwas abmessen.

Af-meeten, abmessen/ i. e. ermessen/ erachten / 2c. v. gissen. afneemen.

daar uit kont gy licht afmeeten, dat &c. daraus könnt ihr leichtlich abmessen/ ermessen/ schliessen 2c. daß 2c.

Af-mennen, abreiten / zu schanden reiten/ oder jagen/ v. afryden.

een Paard afmennen (den Bek afryden) ein Pferd zu schanden/ zu todt reiten.

Af-neemen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abnehmen/ in folgenden

iemant zyn Mantel, zyn Hoed &c. afneemen, einem seinen Mantel/ seinen Hut 2c. abnehmen.

zyn Hoed afneemen, seinen Hut abnehmen. v. afdoen

den Eed van iemant afneemen, einen Eyd von einem abnehmen.

Af-neemen, abnehmen/ (kleiner/ geringer 2c. werden) v. vervallen.

aan Krachten, aan zyn Lyf &c. afneemen, an Kräfften/ an seinem Leibe 2c. abnehmen.

de Maand is in 't afneemen, der Mond ist im Abnehmen.

't Keizer-ryk, en 't Christendom hebben zeer afgenomen, das Kayser-reich/ und das Christenthum haben sehr abgenommen.

Af-neemen, abnehmen/ i. e. aufnehmen/ 2c.

iets wel, qualyk afneemen, etwas wol / übel abnehmen/ i. e. aufnehmen/ nehmen/ deuten. v. opneemen. uyt-leggen. duiden.

Af-neemen, abnehmen/ i. e. schliessen/ ermessen/ erachten/ v. gissen. oordeelen. afmeeten. sluiten. &c.

uit die Reden kon gy ligtelyk afneemen, dat &c. aus diesen Reden könnt ihr leichtlich abnehmen/ daß 2c.

Af-nypen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abzwicken/ abpfetzen/ abreissen/ 2c. figur. abzwacken. v. afklemmen afrukken, &c.

haar wierden de Borsten met gloeinde Tangen afgenypt, (afgerukt) es würden ihr die Brüste mit glüenden Zangen abgepfetzt/ 2c.

de arme Boeren haar Geld &c. afnypen, den armen Bauern ihr Geld 2c. abzwacken/ abpressen/ 2c. v. afperssen. afdwingen. &c.

Af-paalen, abpfälen / i. e. abgräntzen/ abscheiden/ mit Pfähle setzen unterscheiden / v. bepaalen.

een Akker, een Land afpaalen (met Paalen afscheiden,) einen Acker/ ein Land abpfälen/ (mit Pfälen abscheiden.)

Af-perssen, abpressen / (abplacken/ abnöthigen / abzwingen.)

't arme Volk veel Schattingen afperssen, den armen Volck viel Schatzungen abpressen/ 2c. v. afnypen, &c. it. afknevelen. &c.

Af-peilen, abaichen / abmessen/ (die Tiefe eines Wassers) / v. peilen. afmeeten.

de Diepte van een Water &c. afpeilen, die Tiefe eines Wassers 2c. abmessen.

Af-pellen, abschälen / entrinden/ die Rinde/ den Bast abmachen. v. pellen. &c.

een Boom &c. afpellen ('er de Bast afdoen) einen Baum abschälen/ 2c.

Af-pluizen, abpitzeln / allgemachs abzupffen / v. afpeuteren.

de Roof van een Zweer &c. afpluizen, die Rufe (Krust) von einem Geschwär abzupffen.

Af-pynigen, (zich) sich abpeinigen/ abplagen 2c.

Af-plukken, abpflücken / (pflucken) abbrechen / (brechen / brocken) v. plukken.

Appelen, Bloemen &c. afplukken, Aepffel/ Blumen 2c. abpflücken.

Af-praaten, abschwätzen / ꝛc. it. abmahnen / abrahten. v. afraaden. afmaanen &c.

Af-raaden, abrahten / mißrahten. v. ontraaden. miraaden.
iemant iets afraaden, einem etwas abrahten.

Af-raaken. abgerahten / abkommen / davon kommen ꝛc.
ergens afraaken, van een Zaak afraaken. irgend abgerahten / von einer Sache abgerahten.
't Schip was op een Klip (Droogte &c.) geraakt; maar 't raakte 'er noch gelukkig af, das Schiff war auf eine Klippe gerahten; aber es gerieht noch glücklich davon ab.

Af-raspen, abraspeln / ꝛc. v. afvylen.
de Ruigte van iets Gegootens afraspen, das Raube von etwas Gegossenes abraspeln oder abfeilen ꝛc.

Af-rechten, **af-richten**, abrichten / geschickt machen / gall. dresser, v. bequaam &c. maaken &c.
een Paerd, een Hond &c. afrechten, ein Pferd / einen Hund abrichten.
een Jongen tot een Ambacht; een Meisje (jonge Meid) tot het Huis-werk afrechten, einen Jungen zu einem Handwerck / ein Mägdlein / (junge Magd) auf die Haus-Arbeit abrichten.

Af-gerecht, abgerichtet ꝛc. it. schlau / listig. v. listig, doortrapt.
hy is zeer wel afgerecht op dat stuk, er ist hierauf trefflich abgerichtet.

Af-reekenen, abrechnen / (abziehen)
een zeker Getal van een Somme afreekenen, eine gewisse Zahl von einer Summe ꝛc. abrechnen / v. aftrekken.

Af-reekenen, abrechnen.
met zyn Factor, Schuldenaar afreekenen (de Reekeningen effenen, sluiten) mit seinem Factoren / Schuldner abrechnen / (die Rechnung gleich machen / schliessen / saldiren)

Af-reekening, Abrechnung
Afreekening pleegen met jemant, Abrechnung pflegen / (halten) mit jemand.
by Afreekening iemant zo en zo veel schuldig blyven, bey (nach) Abrechnung einem so und so viel schuldig bleiben.

Af-reepen, abreissen / abtragen / abschleissen / ꝛc. v. afslyten, verslonsen. verslyten. afryten. &c.
een nieuw Kleed in korten Tyd afreepen (afgereept hebben) ein neu Kleid in kurtzer Zeit abreissen (abgerissen haben)

☞ Hier seynd einige Wörter / von Af-ryden &c. bis Af-schampen unversehens ausgeblieben / welche zu Ende des Wercks ersetzt worden / und zu finden seynd.

Af-schampen, abschampen / i. e. ausfahren / ausweichen / im folgenden / v. uitschampen. uitgleiden. afschieten.
de Byl schampte af, en hy houwde zich in zyn Dikbeen, das Beil fuhre aus / und er hauete sich ins dicke Bein.

Af-schanssen &c. v. Beschanssen. &c.

Af-scheepen, (te Water, of met een Schip afzenden) abschiffen (zu Wasser mit einem Schiff absenden)
de Goederen afscheepen laaten, die Kauffmanns-Güter abschiffen lassen.

Af-scheeren, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abscheeren (mit einer Scheer / oder Scheer-messer)
iemant 't Haair, den Baard &c. afscheeren, (met een Schaer, of Scheer-mes afsnyden) einem das Haar / den Bart ꝛc. abscheeren / (mit einer Scheer / oder Scheermesser abschneiden)

Af-scheiden, abscheiden / it. absondern / ꝛc. it. ablassen. v. afzonderen.
van iemant, van een Plaats &c. afscheiden, von jemand / von einem Ort ꝛc. abscheiden.
zich afscheiden van iemant, sich abscheiden (scheiden) von jemand.
afscheiden van een Werk ('er niet meer aan doen) abscheiden von einem Werck / (nichts mehr dran thun). v. uitscheiden.
van een Kerk, van een Religie, of Godsdienst &c. afscheiden, von einer Kirche / von einer Religion oder Gottes-dienst abscheiden / sich scheiden. v. afscheuren.

Af-scheiding, Abscheidung. v. afscheid.
Afscheiding van dit Leeven, Abscheidung aus diesem Leben.
zyne Afscheiding van de waare Kerk baarde veel Zeggens, seine Abscheidung von der wahren Kirche machte (verursachte) viel Redens (Sagens)

Af-scheid, *m.* Abscheid.
van iemant zyn Afscheid neemen, von jemand seinen Abschied nehmen.

Af-scheid brief (Af-scheid) Abscheid-brief (Abscheid / Abschied)
zyn Afscheid (om zyn Afscheid) verzoeken, seinen Abschied begehren / um seinen Abschied anhalten (bitten)
een Knecht, Meid zyn (haar) Afscheid geeven, einem Knecht (Diener) seinen; einer Magd ihren Abschied geben. v. afdanken. afschaffen.
zyn Wyf [naar de Joodsche Gebruik] haar Afscheid geeven, seinem Weibe [nach dem Jüdischen Gebrauch] ihren Abscheid- oder Scheide-Brief geben.

Af-scheid-maal-tyd, &c. Abschiedmal / Abscheid-schmaus; Letz-mal. v. fooi.

Af-scheid-predicatie, Abscheids-Predigt.

Af-scheuren, abreissen / it. abtrennen ꝛc. v. afryten. afrukken.
een Plakkaat afscheuren, ein angeschlagenes Herrn-gebot abreissen.
zich van de Kerk afscheuren, sich von der Kirche trennen / abtrennen. v. scheuring.

Af-schieten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abschiessen / it. ab- / herab- / heraus- ꝛc. fallen ꝛc.
een Roer, een Geschut &c. afschieten, ein Rohr / ein Geschoß / ꝛc. abschiessen / v. lossen.

Af-schieten, (afvallen): de Pakjes zamen binden, op dat 'er geen [van de Wagen] afschiete, abschiessen: ꝛc. die Päckerlein zusammen binden / damit keines [vom Wagen] abschiesse (abfalle)

Af-schieten, abschiessen / i. e. verbleichen / it. absondern ꝛc.
de Verf schiet af, is afgeschoten, die Farb schiest ab / ist abgeschossen. v. verschieten.
een Kamer van de andere, door een Middel-schot afschieten, eine Kammer von der andern durch einen Unterschlag abschiessen. v. afdeelen, afschutten.

Af-schieten, abschiessen / i. e. ausglitschen oder -gleiten. v. uitschampen. uitglyden. uitwyken.
myn Voet schoot af, mein Fuß glitschte aus ꝛc.

Af-schynen, **af-schitteren**, abscheinen / i. e wiederscheinen / einen Widerschein geben. v. weerschynen, &c.

Af-schynzel, *n.* Abschein / i. e. Widerschein it. Eben-bild in Klarheit / ꝛc.
JEsus is het Afschynzel van Gods Heerlykheyt, JEsus ist der Abschein / und das Eben-bild der Herrlichkeit GOttes.

Af-schilderen, abschildern / abmahlen / abcontrefeyen. v. afbeelden, afmaalen.
iemant, of iets naar 't Leven afschilderen, einen nach dem Leben abmahlen.

Af-schilferen, *v. n.* abschilffern / abschiefern / Schiefer-weis abfallen. v. afbrokkelen. &c.
een Steen afschilferen [met Schilfers afvallen &c.] ein Stein sich schilfern / schiefern / oder abschiefern.

Af-schouwen, Nom. subst. Abscheuen / n. Abscheu / Greuel / Eckel, ꝛc v. afkeer. grouwel. walgen. afschrik.
ergens een Afschouwen van hebben, einen Abscheu ꝛc. ab (ob) etwas haben.

Af-schouwelyk, *adj.* abscheulich / scheußlich / greulich. v. verfoeijelyk. grouwelyk. walgelyk.
een afschouwelyk Beeld, Verschynzel, &c. ein abscheulich Bild / eine abscheuliche Erscheinung ꝛc.
dat is afschouwelyk te zien, te hooren, &c. das ist abscheulich zu sehen / zu hören / ꝛc.

Af-schrabben, abschrappen / abschaben / ꝛc. v. schrabben. afschraapen. afschrobben. &c.
Job schrabde den Etter van zyne Zweeren met een Pot-scherf, Hiob schrappte den Eiter seiner Schwären ab mit einer Hafen-scherbe.

Af-schrabzel, Abschrapsel / Abschabsal.

Af-schryven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abschreiben / abcopiren ꝛc. v. naaschryven.
een Schrift afschryven, eine Schrifft abschreiben.

Af-schrift. Abschrifft.
een Afschrift van een Schrift maaken, eine Abschrift von einer Schrifft machen.

Af-schrikken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abschrecken / ꝛc. v. afkeeren. afkeerig maaken.
iemant van een Werk, van zyn Voorneemen, Opzet afschrikken, einem von seinen Vornehmen / Vorsatz abschrecken.

Af-schrik, *m.* Abschreckung. v. afkeer. afschouwen.

Af-schrobben, abschrubben / i. e. abschäuren v. afschuuren, afboenen.
de Vuiligheit van de Straat, van de Vloer, van eenig Vat &c. met een stompe Bezem afschrobben, den Unflat der Gasse / des Bodems / eines Gefässes ꝛc. mit einem stumpffen Besem abschrubben / ꝛc.

Af-

Af-schroeijen, abschroten / als Müntz-stücke / ꝛc. v. beschroeijen. afsnoeijen.
Munt-Stukken &c. afschroeijen; een afgeschroeit Stuk, Müntz-stücke abschroten; ein abgeschroten Stuck.

Af-schudden, abschütten.
Ooft, als Appelen, Peeren, Pruimen, &c. afschudden, Obst / als Aepffel / Birn / Pflaumen ꝛc. abschütten.
den Regen afschudden als een Hond, den Regen abschütten / als ein Hund.
het Jok (Juk) een Last afschudden, das Joch / eine Last abschütten. v. afwerpen. afschuiven.

Af-schuimen, abschäumen / absäumen / (den Schaum abnehmen)
de Pot afschuimen, den Hafen (Topff) abschäumen.

Af-schuiven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abschieben / v. schuiven.
iets van zich, of van zyn Hals afschuiven, etwas von sich / oder vom Halse abschieben.

Af-schutten, abschützen / i. e. verschlagen / unterschlagen (ein Zimmer) v. afschieten &c.
een Kamer &c. afschutten, (met een Schutzel of Middel - schot afscheiden) ein Zimmer (vermittels eines Verschlags Unterschlags) abschützen ꝛc.

Af-schutten, abschützen / i. e. abwehren / abkehren / abweisen / abwenden.
een Slag, een Scheut &c. afschutten, einen Streich / einen Schuß ꝛc. abwenden ꝛc. i. e. entgeben. ꝛc.

Af-schuuren, abschäuren / abfegen / abreiben ꝛc. v. afwryven. afveegen. schoon maaken.
de Vuiligheyt van 't Tin-, Yzer-, Koper-, en Hout-werk afschuuren, den Unflat vom Zinn- / vom Eisen- / vom Kupffer- / und Holtz - geschirr abschäuren.

Af-slaan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abschlagen / in folgenden.
Nooten afslaan van een Boom, Nüsse von dem Baum abschlagen.
iemant lustig afslaan, einen lustig / i. e. wacker abschlagen (abbrügeln) v. afroffen. afkloppen.
iemant 't Hoofd afslaan, einem das Haupt abschlagen.
een Storm des Vyands afslaan, einen Sturm des Feindes abschlagen.
den Vyanden hunne Leef-tocht afslaan, den Feinden ihre Lebens-mittel abschlagen / i. e. abschneiden. v. afsnyden.
iets van den Prys afslaan, etwas von dem Preis abschlagen / i. e. abbrechen. v. afslag.

Af-slaan, abschlagen / (wolfeiler werden) v. daalen. verminderen van Prys.
het Kooren &c. slaat af, das Korn ꝛc. schlägt ab.

Af-slaan, abschlagen / weigeren. v. weigeren. ontzeggen. afwyzen. afslag.
jemants zyn Verzoek plat (rond) afslaan, eines seine Bitte plat (rund) abschlagen.

Af-slag, *m.* Abschlag. v. daaling van prys.
iemant eenig Afslag van zyn Schuld geeven, jemand einen Abschlag (Rabbatto) an seiner Schuld geben.
een Goed by den Afslag verkoopen, ein Gut bey dem Abschlag oder Gant verkauffen.

Af-slag, Abschlag / (abschlägige Antwort) v. weigering.
Afslag hebben (krygen) van zyn Verzoek, Abschlag bekommen seiner Bitte.

Af-slager, Abschläger / i. e. Verganter / it. Ausschreyer bey einer Vergantung.

Af-sleepen (van boven sleepen) ab- / i. e. herab- / herunter schleppen.
de Vermoordte wierd die Trap afgesleept, der Ermordete ward die Stiegen hinunter geschleppt.

Af-slypen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abschleiffen / abwetzen /
de Spits van een Mes, of Degen afslypen, die Spitze eines Messers oder Degens abschleiffen.

Af-slyten, *V. Irr.* abschleissen / abreissen ꝛc. it. abnutzen / abmergeln / v. verslyten. afslonssen
een Kleed ten vollen afslyten, eer men een nieuw laate maaken, ein Kleid vollends abschleissen; ehe man ein neues machen lasse.
't Yzer &c. slyt af door veel Gebruik, das Eisen / ꝛc. nutzt sich ab durch viel Gebrauch.
zyne Krachten over een zwaar Werk afslyten, seine Kräfften über einem schwären Werck (schwärer Arbeit) abnutzen / (abmergeln) v. afslooven.

Af-slonssen, abschleudern / liederlich abreissen / ꝛc. v. afslyten. verslyten.
zyn nieuwe Kleederen in korten Tyd afgeslonst (slordig versleeten) hebben, seine neue Kleider in kurtzer Zeit abgeschleudert haben.

Af-slooven, af-slaaven (zich) sich abarbeiten / sich abmärgeln / [mit harter Arbeit]
zich aan een moeijelyk, en lang duurig Werk afslooven, (afgesloost &c. hebben) sich an einem mühseligen und langwirigen Werck abmergeln (abgemergelt haben)

Af-sluiten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abschliessen / i. e. schlüssig (sperrig) machen; machen / daß man etwas versperren könne.
een Kamer (een Vertrek) afsluiten (maaken dat ze kan afgesloten worden) ein Zimmer schlüssig machen (ein Schloß daran machen lassen)

Af-smeeken, abflehen / durch Flehen und Bitten von jemand bringen / it. erbitten ꝛc. v. afbeedelen.
iemant wat Geld &c. afsmeeken (door veel smeeken en bidden verkrygen) einem etwas Geld abbetteln.
God eenige Genade afsmeeken, von GOtt einige Gnade erbeten / durch demütig und fleissiges Beten (Gebet) erhalten.

Af-smeeren, abschmieren / (abbrügeln) v. roffen. afroffen.
iemant lustig met Woud - zalf afsmeeren, einen wacker mit Wald-salbe abschmieren.

Af-smelten, abschmeltzen / ablauffen / v. smelten. afloopen.
't Vuur onder die Schotel is te groot; ze zal afsmelten, das Feuer (die Glut) unter dieser zinnernen Schüssel ist zu groß; sie wird abschmeltzen / ꝛc.

Af-smyten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c abschmeissen / herab- / herunter-schmeissen ꝛc. v. afwerpen, afgoijen.

Af-snyden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. / abschneiden. v. snyden.
iemant 't Haair, den Baard afsnyden, einem das Haar / den Bart abschneiden. v. afscheeren.
men heeft hem Neus en Ooren afgesneeden, man hat ihm Naß und Ohren abgeschnitten.
de Vyanden den Weg, de Leef-tocht &c. afsnyden, den Feinden den Weg / die Lebens mittel abschneiden.
een Zondaar van de Chrystlyke Gemeenschap afsnyden, einen Sünder von Christlicher Gemeinschafft abschneiden. v. afscheiden.
een quaad Gezelschap afsnyden, eine böse Gesellschafft abschneiden / sich derselben äussern / entäussern / v. afdoen, afscheiden.
twee vyandlyke Legers, Vlooten van malkanderen afsnyden, zwo feindliche Läger (Armeen) Flotten von einander abschneiden.
iemant alle Hoope afsnyden, einem alle Hoffnung abschneiden.

Af-snyding, Abschneidung / it. Abschnitt.
Afsnyding van de Kerke &c. Abschneidung / (Trennung) von der Kirche ꝛc.
Afschnyding (Verschanssing binnen in een Vesting) Afsnydingen maaken, Abschnitt (innerliche Verschantzung in einer Vestung) Abschnitte machen.

Af-snydael, Abschnitzel. v. snippelingen.

Af-snoeijen, abschneiteln / beschneitelen. v. snoeijen. afschroeijen, &c.
een Boom afsnoeijen, einen Baum abschneiteln (beschneiteln)

Af-spannen, abspannen / v. uitspannen.

Af-spinnen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abspinnen.
haar Vlas &c. afspinnen, (afgesponnen hebben) ihren Flachs ꝛc. abspinnen (abgesponnen haben)
die dat Vlas gerokkent heeft, mag het afspinnen, der diesen Flachs gerockt (angelegt) hat / der mag ihn abspinnen, v. rokkenen.

Af-spitten, abspissen / (vom Spiß abnehmen)
't Gebraad &c. afspitten, den Braten vom Spiß thun ꝛc.

Af-spoelen, abspülen / (spülen) v. waschen. afwaschen.
de Vaten, de Schotelen in de Keuken afspoelen, das Geschirr / die Schüsseln in der Küche abspülen.
de Zwarigheyt met een Glasje Wyn afspoelen, die Schwermütigkeit mit einem Gläßlein Wein abspülen.

Af-spreeken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abreden / verabreden ꝛc. v. vast stellen. besluiten.
't zamen afspreeken, om iets te doen, mit einander abreden / etwas zu thun.

Af-spreeken, gewähren / it. Bürg oder gut werden. v. borg &c.
iets voor iemant afspreeken die wat koopen wil, einen etwas gewähren der was kauffen will.

Af-springen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abspringen / herab- / herunter springen / ꝛc. it. in folgenden.

Af-praaten, abschwätzen/ ꝛc. it. abmahnen/ abrahten. v. afraaden, afmaanen &c.

Af-raaden, abrahten/ mißrahten. v. ontraaden, misraaden.
iemant iets afraaden, einem etwas abrahten.

Af-raaken, abgerahten/ abkommen/ davon kommen ꝛc.
ergens afraaken, van een Zaak afraaken, irgend abgerahten/ von einer Sache abgerahten.
't Schip was op een Klip (Droogte &c.) gerakt; maar 't raakte 'er noch gelukkig af, das Schiff war auf eine Klippe gerahten; aber es geriedt noch glücklich davon ab.

Af-raspen, abraspeln/ ꝛc. v. afvylen.
de Ruigte van iets Gegootens afraspen, das Rauhe von etwas Gegossenes abraspeln oder abfeilen ꝛc.

Af-rechten, af-richten, abrichten/ geschickt machen/ *gall.* dresser, v. bequaam &c. maaken &c.
een Paerd, een Hond &c. afrechten, ein Pferd/ einen Hund abrichten.
een jongen tot een Ambacht; een Meisje (jonge Meid) tot het Huis-werk afrechten, einen Jungen zu einem Handwerck/ ein Mägdlein/ (junge Magd) auf die Haus-Arbeit abrichten.

Af-gerecht, abgerichtet ꝛc. it. schlau/ listig. v. listig, doortrapt.
hy is zeer wel afgerecht op dat stuk, er ist hierauf trefflich abgerichtet.

Af-reekenen, abrechnen/ (abziehen)
een zeker Getal van een Somme afreekenen, eine gewisse Zahl von einer Summe ꝛc. abrechnen/ v. aftrekken.

Af-reekenen, abrechnen.
met zyn Factor, Schuldenaar afreekenen (de Reekeningen effenen, sluiten) mit seinem Factoren/ Schuldner abrechnen/ (die Rechnung gleich machen/ schliessen/ saldiren)

Af-reekening, Abrechnung
Afreekening plegen met jemant, Abrechnung pflegen/ (halten) mit jemand.
by Afrekening iemant zo en zo veel schuldig blyven, bey (nach) Abrechnung einem so und so viel schuldig bleiben.

Af-reepen, abreissen/ abtragen/ abschleissen/ ꝛc. v. afslyten, verslonsen, verslyten, afryten. &c.
een nieuw Kleed in korten Tyd afreepen (afgereept hebben) ein neu Kleid in kurtzer Zeit abreissen (abgerissen haben)

☞ Hier seynd einige Wörter/ von Af-ryden &c. bis Af-schampen unversehens ausgeblieben/ welche zu Ende des Wercks ersetzt worden/ und zu finden seynd.

Af-schampen, abschampen/ i. e. ausfahren/ ausweichen/ in folgenden/ v. uitschampen, uitgleiden, afschieten.
de Byl schampte af, en hy houwde zich in zyn Dikbeen, das Beil fuhre aus/ und er hauete sich ins dicke Bein.

Af-schanssen &c. v. Beschanssen. &c.

Af-scheepen, (te Water, of met een Schip afzenden) abschiffen (zu Wasser mit einem Schiff absenden)
de Gooderen afscheepen laaten, die Kauffmanns-Güter abschiffen lassen.

Af-scheeren, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abscheeren (mit einer Scheer/ oder Scheer-messer)
iemant 't Haair, den Baard &c. afscheeren, (met een Schaer, of Scheer-mes afsnyden) einem das Haar/ den Bart ꝛc. abscheeren/ (mit einer Scheer/ oder Scheermesser abschneiden)

Af-scheiden, abscheiden/ it. absondern/ ꝛc. it. ablassen. v. afzonderen.
van iemant, van een Plaats &c. afscheiden, von jemand/ von einem Ort ꝛc. abscheiden.
zich afscheiden van iemant, sich abscheiden (scheiden) von jemand.
afscheiden van een Werk ('er niet meer aan doen) abscheiden von einem Werck/ (nichts mehr dran thun). v. uitscheiden.
van een Kerk, van een Religie, of Gods-dienst &c. afscheiden, von einer Kirche/ von einer Religion oder Gottes-dienst abscheiden/ sich scheiden. v. afscheuren.

Af-scheiding, Abscheidung. v. afscheid.
Afscheiding van dit Leeven, Abscheidung aus diesem Leben.
zyne Afscheiding van de waare Kerk baarde veel Zeggens, seine Abscheidung von der wahren Kirche machte (verursachte) viel Redens (Sagens)

Af-scheid, *n.* Abscheid.
van iemant zyn Afscheid neemen, von jemand seinen Abschied nehmen.

Af-scheid-brief (Af-scheid) Abscheid-brief (Abscheid/ Abschied)
zyn Afscheid (om zyn Afscheid) verzoeken, seinen Abschied begehren/ um seinen Abschied anhalten (bitten)
een Knecht, Meid zyn (haar) Afscheid geeven, einem Knecht (Diener) seinen; einer Magd ihren Abschied geben. v. afdanken, afschaffen.
zyn Wyf [naar de Joodsche Gebruik] haar Afscheid geeven, seinem Weibe [nach dem Jüdischen Gebrauch] ihren Abscheid- oder Scheide-Brief geben.

Af-scheid-maal-tyd, &c. Abschied-mal/ Abscheid-schmaus; Letz-mal. v. fooi.

Af-scheid-predicatie, Abscheids-Predigt.

Af-scheuren, abreissen/ it. abtrennen ꝛc. v. afryten, afrukken.
een Plakkaat afscheuren, ein angeschlagenes Herrn-gebot abreissen.
zich van de Kerk afscheuren, sich von der Kirche trennen/ abtrennen. v. scheuring.

Af-schieten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abschiessen/ it. ab-/ herab-/ heraus- ꝛc. fallen ꝛc.
een Roer, een Geschut &c. afschieten, ein Rohr/ ein Geschoß/ ꝛc. abschiessen/ v. lossen.

Af-schieten, (afvallen): de Pakjes zamen binden, op dat 'er geen [van de Wagen] afschiete, abschiessen: ꝛc. die Päckelein zusammen binden/ damit keines [vom Wagen] abschiesse (abfalle)

Af-schieten, abschiessen/ i. e. verbleichen/ it. absondern ꝛc.
de Verf schiet af, is afgeschoten, die Farb schiest ab/ ist abgeschossen. v. verschieten.
een Kamer van de andere, door een Middel-schot afschieten, eine Kammer von der andern durch einen Unterschlag abschiessen. v. afdeelen, afschutten.

Af-schieten, abschiessen/ i. e. ausglitschen oder gleiten. v. uitschampen, uitglyden, uitwyken.
myn Voet schoot af, mein Fuß glitschte aus ꝛc.

Af-schynen, af-schitteren, abscheinen/ i. e widerscheinen/ einen Widerschein geben. v. weêrschynen, &c.

Af-schynzel, *n.* Abschein/ i. e. Widerschein it. Eben-bild in Klarheit/ ꝛc.
JEsus is het Afschynzel van Gods Heerlykheyt, JEsus ist der Abschein/ und das Eben-bild der Herrlichkeit GOttes.

Af-schilderen, abschildern/ abmahlen/ abcontrefeyen. v. afbeelden, afmaalen.
iemant, of iets naar 't Leven afschilderen, einen nach dem Leben abmahlen.

Af-schilferen, *v. n.* abschilffern/ abschiefern/ Schiefer-weis abfallen/ v. afbrokkelen. &c.
een Steen afschilferen [met Schilfers afvallen &c.] ein Stein sich schilfern/ schiefern/ oder abschiefern.

Af-schouwen, Nom. subst. Abscheuen/ n. Abscheu/ Greuel/ Eckel/ ꝛc v. afkeer, grouwel, walgen, afschrik.
ergens een Afschouwen van hebben, einen Abscheu ꝛc. ab (ob) etwas haben.

Af-schouwelyk, *adj.* abscheulich/ scheußlich/ greulich. v. versoeijelyk, grouwelyk, walgelyk.
een afschouwelyk Beeld, Verschynzel, &c. ein abscheulich Bild/ eine abscheuliche Erscheinung ꝛc.
dat is afschouwelyk te zien, te hooren, &c. das ist abscheulich zu sehen/ zu hören/ ꝛc.

Af-schrabben, abschrappen/ abschaben/ ꝛc. v. schrabben, afschraapen, afschrobben, &c.
Job schrabde den Etter van zyne Zweeren met een Pot-scherf, Hiob schrappte den Eiter seiner Schwêren ab mit einer Hafen-scherbe.

Af-schrabzel, Abschrapsel/ Abschabsal.

Af-schryven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abschreiben/ abcopiren ꝛc. v. naaschryven.
een Schrift afschryven, eine Schrifft abschreiben.

Af-schrift, Abschrifft.
een Afschrift van een Schrift maaken, eine Abschrifft von einer Schrifft machen.

Af-schrikken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abschrecken/ ꝛc. v. afkeeren, afkeerig maaken.
iemant van een Werk, van zyn Voorneemen, Opzet afschrikken, einem von seinen Vornehmen/ Vorsatz abschrecken.

Af-schrik, *m.* Abschreckung. v. afkeer, afschouwen.

Af-schrobben, abschrubben/ i. e. abschäuren. v. afschuuren, afboenen.
de Vuiligheit van de Straat, van de Vloer, van eenig Vat &c. met een stompe Bezem afschrobben, den Unflat der Gasse/ des Bodems/ eines Gefässes ꝛc. mit einem stumpffen Besem abschrubben/ ꝛc.

Af-ſchroeijen, abſchroten/ als Müntz-ſtücke/ ꝛc. v. beſchroeijen. afſnoeijen.

Munt-Stukken &c. afſchroeijen; een afgeſchroeït Stuk, Müntz-ſtücke abſchroten; ein abgeſchroten Stuck.

Af-ſchudden, abſchütten.

Ooſt, als Appelen, Peeren, Pruimen, &c. afſchudden, Obſt/ als Aepffel/ Birn/ Pflaumen ꝛc. abſchütten.

den Regen afſchudden als een Hond, den Regen abſchütten/ als ein Hund.

het Jok (Juk) een Laſt afſchudden, das Joch/ eine Laſt abſchütten. v. afwerpen, afſchuiven.

Af-ſchuimen, abſchäumen/ abſäumen/ (den Schaum abnehmen)

de Pot afſchuimen, den Hafen (Topff) abſchäumen.

Af-ſchuiven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abſchieben/ v. ſchuiven.

iets van zich, of van zyn Hals afſchuiven, etwas von ſich/ oder vom Halſe abſchieben.

Af-ſchutten, abſchützen / i. e. verſchlagen/ unterſchlagen (ein Zimmer) v. afſchieten &c.

een Kamer &c. afſchutten, (met een Schutzel of Middel-ſchot afſcheiden) ein Zimmer (vermittels eines Verſchlags Unterſchlags) abſchützen ꝛc.

Af-ſchutten, abſchützen/ i. e. abwehren/ abkehren/ abweiſen/ abwenden.

een Slag, een Scheut &c. afſchutten, einen Streich/einen Schuß ꝛc. abwenden ꝛc. i. e. entgeben. ꝛc.

Af-ſchuuren, abſchäuren / abfegen / abreiben ꝛc. v. afwryven. afveegen. ſchoon maaken.

de Vuiligheyt van 't Tin-, Yzer-, Koper-, en Hout-werk afſchuuren, den Unflat vom Zinn-/ vom Eiſen-/ vom Kupffer-/ und Holtz-geſchirr abſchäuren.

Af-slaan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abſchlagen/ in folgenden.

Nooten afslaan van een Boom, Nüſſe von dem Baum abſchlagen.

iemant luſtig afslaan, einen luſtig/ i. e. wacker abſchlagen (abbrügeln) v. afroſſen, afkloppen.

iemant 't Hoofd afslaan, einem das Haupt abſchlagen.

een Storm des Vyands afslaan, einen Sturm des Feindes abſchlagen.

den Vyanden hunne Leef-tocht afslaan, den Feinden ihre Lebens-mittel abſchlagen/ i. e. abſchneiden. v. afſnyden.

iets van den Prys afslaan, etwas von dem Preis abſchlagen/ i. e. abbrechen. v. afslag.

Af-slaan, abſchlagen/ (wolfeiler werden) v. daalen. verminderen van Prys.

het Kooren &c. slaat af, das Korn ꝛc. ſchlägt ab.

Af-slaan, abſchlagen / weigeren. v. weigeren. ontzeggen. afwyzen. afslag.

iemants zyn Verzoek plat (rond) afslaan, eines ſeine Bitte plat (rund) abſchlagen.

Af-slag, m. Abſchlag. v. daaling van prys.

iemant eenig Afslag van zyn Schuld geeven, jemand einen Abſchlag (Rabbatto) an ſeiner Schuld geben.

een Goed by den Afslag verkoopen, ein Gut bey dem Abſchlag oder Gant verkauffen.

Af-slag, Abſchlag/ (abſchlägige Antwort) v. weigering.

Afslag hebben (krygen) van zyn Verzoek, Abſchlag bekommen ſeiner Bitte.

Af-slager, Abſchläger/ i. e. Verganter/ it. Ausſchreyer bey einer Vergantung.

Af-sleepen (van boven sleepen) ab-/ i. e. herab-/ herunter ſchleppen.

de Vermoordte wierd die Trap afgesleept, der Ermordete ward die Stiegen hinunter geſchleppt.

Af-slypen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abſchleiffen/ abwetzen/

de Spits van een Mes, of Degen afslypen, die Spitze eines Meſſers oder Degens abſchleiffen.

Af-slyten, *V. Irr.* abſchleiſſen / abreiſſen ꝛc. it. abnutzen / abmergeln / v. verslyten. afslonſſen

een Kleed ten vollen afslyten, eer men een nieuw laate maaken, ein Kleid vollends abſchleiſſen; ehe man ein neues machen laſſe.

't Yzer &c. slyt af door veel Gebruik, das Eiſen / ꝛc. nutzt ſich ab durch viel Gebrauch.

zyne Krachten over een zwaar Werk afslyten, ſeine Kräfften über einem ſchwären Werck (ſchwärer Arbeit) abnutzen / (abmergeln) v. afslooven.

Af-slonſſen, abſchleudern / liederlich abreiſſen/ ꝛc. v. afslyten. verslyten.

zyn nieuwe Kleederen in korten Tyd afgeslonſt (slordig versleeten) hebben, ſeine neue Kleider in kurtzer Zeit abgeſchleudert haben.

Af-slooven, af-slaaven (zich) ſich abarbeiten/ ſich abmärgeln/ [mit harter Arbeit]

zich aan een moeijelyk, en lang duurig Werk afslooven, (afgeslooft &c. hebben) ſich an einem mühſeligen und langwirigen Werck abmergeln (abgemergelt haben)

Af-sluiten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abſchlieſſen/ i. e. ſchlüſſig (ſperrig) machen; machen / daß man etwas verſperren könne.

een Kamer (een Vertrek) afsluiten (maaken dat ze kan afgeslooten worden) ein Zimmer ſchlüſſig machen (ein Schloß daran machen laſſen)

Af-ſmeeken, abflehen / durch Flehen und Bitten von jemand bringen/ it. erbitten ꝛc. v. afbeedelen.

iemant wat Geld &c. afſmeeken (door veel ſmeeken en bidden verkrygen) einem etwas Geld abbetteln.

God eenige Genade afſmeeken, von GOtt einige Gnade erbeten/ durch demütig und fleiſſiges Beten (Gebet) erhalten.

Af-ſmeeren, abſchmieren/ (abbrügeln) v. roſſen. afroſſen.

iemant luſtig met Woud-zalf afſmeeren, einen wacker mit Wald-ſalbe abſchmieren.

Af-ſmelten, abſchmeltzen/ ablauffen / v. ſmelten. afloopen.

't Vuur onder die Schotel is te groot; ze zal afſmelten, das Feuer (die Glut) unter dieſer zinnernen Schüſſel iſt zu groß; ſie wird abſchmeltzen/ ꝛc.

Af-ſmyten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abſchmeiſſen/ herab-/ herunter-ſchmeiſſen ꝛc. v. afwerpen. afgoijen.

Af-ſnyden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abſchneiden. v. ſnyden.

iemant 't Haair, den Baard afſnyden, einem das Haar/ den Bart abſchneiden. v. afſcheeren.

men heeft hem Neus en Ooren afgeſneeden, man hat ihm Naß und Ohren abgeſchnitten.

de Vyanden den Weg, de Leef-tocht &c. afſnyden, den Feinden den Weg / die Lebens-mittel abſchneiden.

een Zondaar van de Chrystlyke Gemeenſchap afſnyden, einen Sünder von Chriſtlicher Gemeinſchafft abſchneiden. v. afſcheiden.

een quaad Gezelſchap afſnyden, eine böſe Geſellſchafft abſchneiden / ſich derſelben äuſſern/ entäuſſern/ v. afdoen, afſcheiden.

twee vyandlyke Legers, Vlooten van malkanderen afſnyden, zwo feindliche Läger (Armeen) Flotten von einander abſchneiden.

iemant alle Hoope afſnyden, einem alle Hoffnung abſchneiden.

Af-ſnyding, Abſchneidung / it. Abſchnitt.

Afſnyding van de Kerke &c. Abſchneidung / (Trennung) von der Kirche ꝛc.

Afſchnyding (Verſchanſſing binnen in een Vesting) Afſnydingen maaken, Abſchnitt (innerliche Verſchantzung in einer Veſtung) Abſchnitte machen.

Af-ſnydsel, Abſchnitzel. v. ſnippelingen.

Af-ſnoeijen, abſchneiteln / beſchneitelen. v. ſnoeijen. afſchroeijen, &c.

een Boom afſnoeijen, einen Baum abſchneiteln (beſchneiteln)

Af-ſpannen, abſpannen/ v. uitſpannen.

Af-ſpinnen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abſpinnen.

haar Vlas &c. afſpinnen, (afgeſponnen hebben) ihren Flachs ꝛc. abſpinnen (abgeſponnen haben)

die dat Vlas gerokkent heeft, mag het afſpinnen, der dieſen Flachs gerockt (angelegt) hat/ der mag ihn abſpinnen. v. rokkenen.

Af-ſpitten, abſpiſſen / (vom Spiß abnehmen)

't Gebraad &c. afſpitten, den Braten vom Spiß thun ꝛc.

Af-ſpoelen, abſpülen / (ſpülen) v. waſchen. afwaſchen.

de Vaten, de Schotelen in de Keuken afſpoelen, das Geſchirr/ die Schüſſeln in der Küche abſpülen.

de Zwarigheyt met een Glaeje Wyn afſpoelen, die Schwermütigkeit mit einem Gläßlein Wein abſpülen.

Af-ſpreeken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abreden/ verabreden ꝛc. v. vaſt ſtellen. besluiten.

't zamen afſpreeken, om iets te doen, mit einander abreden/ etwas zu thun.

Af-ſpreeken, gewähren/ it. Bürg oder gut werden. v. borg &c.

iets voor iemant afſpreeken die wat koopen wil, einen etwas gewähren der was kauffen will.

Af-ſpringen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abſpringen / herab- / herunter ſpringen/ ꝛc. it. in folgenden.

van een Hoogte afspringen, &c. von einer Höhe herab springen/ &c.

van een Verdraag afspringen, weêr afspringen, von einem Vertrag (Contract) abspringen/wieder abspringen.

van zyn Reden afspringen: hy springt telkens van zyn Reden af, von seinem Reden (Propos, it. Versprechen) abspringen: er springt gleich von seinen Reden ab.

Af-staan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abstehen.

van een gemaakten Koop &c. afstaan, von einem gemachten Kauff &c. abstehen. v. afstant.

van zyn Goederen afstaan, von seinen Gütern abstehen / sie abtretten/ cediren. v. afstant.

van zyn Recht niet willen afstaan, von seinem Recht nicht wollen abstehen.

van Zonden. van Quaadsdoen, afstaan, von Sünden/ von Ubels thun abstehen. v. aflaaten,

Af-staan, abstehen / i. e. abgelegen/ entfernt seyn.

de Kerk staat een Stuk Wegs van 't Dorp af, die Kirch stehet (ist) ein Stuck Wegs von Dorff ab (abgelegen)

afstaan: staa daar wat af! stehe da ein wenig ab!

Af-stant, Abstand.

Afstant doen van al zyn Goederen by zyn Leven, Abstand thun von seinen Gütern bey seinen Leben. v. afstaan. overgeeven.

Afstant doen van zyn Recht, Abstand thun (abstehen) von seinem Recht.

Afstant doen van zyn Vryery, Abstand thun von seiner Freyerey (von seiner freyenden Person)

Af-stappen, &c. v. Af-treeden.

Af-steeken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abstechen.

een Leger-plaats afsteeken, ein Lager-platz abstechen.

een Verken &c. de Keel afsteeken, einem Schwein &c. die Kehl abstechen.

Af-steeken, abstechen.

zwart op wit steekt wel af, schwartz auf weiß sticht wol ab. v. aftoonen.

Af-steeken, abstechen / i. e. anstechen/ anzapffen. v. aantappen.

een Oxhoofd Wyn, een Ton Bier &c. afsteeken, ein Faß Wein/ ein Faß Bier &c. anstechen/ anzapfen.

Af-steeken, (van Land steeken) abstechen/ i. e. vom Lande fahren/ abstossen. v. afvaaren.

de Schuit is even afgestooken, das Schiff ist eben abgestochen/ i. e. abgestossen/ ab- oder weg gefahren.

Af-steelen, abstehlen. v. afneemen. rooven.

zyn Knecht heeft hem veal Gelds afgestoolen, sein Knecht hat ihm viel Gelds abgestohlen.

Af-stellen, abstellen / &c. v. afzetten.

eenige Schattingen, eenig Accys &c. afstellen, einige Schatzungen/ einige Accisen &c. abstellen.

Af-stemmen, abstimmen/ (seine Stimm nicht zu etwas geben/ nicht drein willigen. v. verwerpen.

iets afstemmen in den Raad: ik stemde dien Voorslag af, etwas im Raht abstimmen &c.: ich riehte nicht zu diesem Vorschlage.

Af-sterven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* absterben. &c. v. sterven, overleden it. door den Dod verliezen.

iemant een Vriend afsterven; haar Man stierf haar al te vroeg af, jemand ein Freund absterben; ihr Mann starb ihr allzu frühe ab.

hem is al zyn Vee afgestorven, es ist ihm all sein Vieh abgestorben/ i. e. umgefallen / abgestanden.

Afsterven, absterben/ in folgenden.

de Waereld afsterven, zyne ongeregelte Driften, den ouden Mensch afsterven, op dat de nieuwe leven konne, der Welt absterben; seinen unordentlichen Trieben/ oder Neigungen/ dem alten Menschen absterben/ auf daß der Neue leben könne.

Af-stygen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* absteigen/ herab-/ herunter steigen. v. afklimmen.

afstygen van 't Paerd (van 't Paerd stygen) vom Pferde absteigen (steigen)

Af-stoffen, abstäubern / abstäubern/&c. v. de Stof afveegen.

zyn Hoed, zyn Kleederen afstoffen, seinen Hut/ seine Kleider &c. abstäuben.

Af-stompen, abstümpfen/ stümpfen.

de Spits (de Punt) van iets afstompen, die Spitze von etwas abstümpfen.

Af-storten, abstürtzen / herab-/ herunter stürtzen/ it. ab-/ herab-/ schütten/ —giessen.

die Rivier stort daar van een hooge Rotts, der Fluß stürtzt daselbst von einem hohen Felsen herab.

't vuile Schotel-water, 't Zeep-zop &c. iemant over 't Hoofd afstorten, das garstige Schüssel-/oder Spül-wasser/die Seifen-lauge &c. einem auf den Kopff herab schütten. v. afschudden.

Af-stooten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abstossen/ herab-/ herunter stossen.

den Misdaader van de Galgen-leêr afstooten, den Missethäter von der Galgenleiter abstossen/ herunter stossen/ &c.

ik zal u, als gy weêr komt, van de Trappen afstooten, ich will dich/ wann du wieder kommst / die Stiegen hinunter stossen.

die Koe heeft haar Hoornen afgestooten, die Kuhe hat ihre Hörner abgestossen.

Af-straalen, herunter scheinen/ v. afschynen.

Af-stryken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abstreichen/ &c.

de Koorn-maat afstryken, die Korn-Maaß &c. abstreichen.

zyn Zweet afstryken, seinen Schweiß abstreichen. v. afwisschen. afdroogen.

Af-stroopen, abstreiffen/ abziehen. v. afvillen. villen. 't Vel aftrekken.

een Haas, een Vos &c afstroopen, einen Hasen/ einen Fuchs abstreiffen. &c.

Af-stroopen, plündern / verheeren/ verwüsten/ &c. v. plonderen.

't Land afstroopen, das Land ausplündern.

Af-stroopen, abstreiffen/ i. e. listiglich abzwacken/ &c.

iemant zyn Geld afstroopen, jemand sein Geld im Spielen &c. abzwacken/ ihn listig drum bringen.

Af-stuiten, abstossen/ wider etwas stossen/ it. von sich stossen/ daß es auf ein anders falle.

ergens op afstuiten; iets op een ander laaten afstuiten, &c.

Af-stuiven, v. n. *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. ab- i. e. herab-/ herunter stäuben.

't Zand stoof door de Wind van de Berg af, der Sand stobe durch den Wind vom Berge herab.

Af-sullen, ab- i. e. hinab-gleiten/ —fahren &c. v. sullen. afglyden. afglibberen.

Af-tappen, abzapffen / in folgenden.

een Vat Wyn in Fleffen aftappen, ein Faß Wein in Flaschen abzapffen.

't Water uyt een Gracht aftappen, das Wasser aus einem Graben abzapffen/ (ablauffen machen)

een Waterzuchtigen 't Water aftappen, einem Wassersüchtigen das Wasser abzapffen.

Af-tekenen, abzeichen / abreissen v. afbeelden. &c

iemant, of iets naa 't Leeven aftekenen, einen / oder etwas nach dem Leben abzeichnen.

Af-tellen, abzehlen / (zehlen) v. tellen. &c.

een Hoop van Papier-vellen, aftellen, einen Hauffen Papier-bögen abzehlen,

een, ten Druk gereet Werk aftellen, ein zum Druck bereitetes Werck oder M.S. abzehlen/ i. e. ausrechnen / wie viel es Bögen machen werde.

Af-tillen, abheben / v. afheffen afbeuren.

Af-tocht (van een Leger) Abzug / Aufbruch (eines Feld-lagers) v. aftrek.

d' Aftocht blaasen, slaan, &c. zum Abzug blasen/ schlagen/ &c.

Af-tornen, abtrennen.

de Kant, de Galoenen van een Rok &c. aftornen, die Spitze / die Galonen von einem Rock &c. abtrennen.

Af-treeden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abtretten / it. absteigen / herunter steigen/&c.

van den rechten Weg aftreeden, von dem rechten Weg abtretten. v. afwyken,

van een Wagen aftreeden, von einem Wagen absteigen. &c.

van 't Deugden-pad aftreeden, von dem Tugend-pfad abtretten.

Af-trekken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abziehen/ in folgenden. v. afrukken. afhaalen.

de Wyn van de Hef aftrekken, den Wein von der Hefe abziehen.

iets op Rekening aftrekken, etwas auf Rechnung abziehen.

zyn Gedachten van iemant of iets aftrekken, seine Gedancken von jemand/ oder etwas abziehen.

zyn (haar) Hert is geheel van hem (haar) afgetrokken, sein Hertz ist gantz von ihm abgezogen (abgewendt) &c.

iemant van zyn Voorneemen aftrekken, jemand von seinem Vornehmen abziehen.

Af-trekken, (een Krygs-volk) abziehen (ein Kriegs-volck)

van een Stad, die men belegert hadde, aftrekken, von einer / belägert habenden Stadt abziehen/ (die Belagerung aufheben)

Af-trekken, (van de Wacht trekken) abziehen/ (von der Wacht ziehen)

Af-troggelen, **af-troonen**, abbetteln/ abgeilen/ *gall.* excroquer &c. v. afbedelen. afgylen &c.

iemant

iemant eenig Geld aftroggelen, einem ein Geld ꝛc. abbetteln. v. afvergen.

Af-trompetten, ab-/ herab trompeten (unter Trompeten-schall/ herab verkündigen)

een Gebod &c. aftrompetten (met Trompet-geblas afkondigen) ein Gebot ꝛc. ab-trompeten / (unter Trompeten-schall verkündigen)

Af-tuimelen, ab-/ herab-/ herunter taumeln/ -burtzeln/ ꝛc. v. af-buitelen (van boven neêr tuimelen)

Af-tuinen, abzäunen / i. e. umzäunen/ ꝛc. v. afheinen. omtuinen.

eenen Akker &c. aftuinen, einen Acker ꝛc. abzäunen.

Af-vaardigen, abfertigen / absenden/ abordnen/ v. afzenden.

Deputeerden aan den Koning &c. afvaardigen. Deputirten an den König ꝛc. abfertigen.

iemant afvaardigen (hem met Woorden afzetten) jemand abfertigen / i. e. Bescheid/ Antwort geben. ꝛc.

Af-vaaren, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abfahren ꝛc. v. afsteeken. van Land steeken, -vaaren.

dat Schip zal morgen afvaaren, das Schiff wird morgen abfahren.

Af-vallen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* ab-/ herab-/ herunter ꝛc. fallen. v. van eene Hoogte neêr storten.

de Lei-dekker viel van 't Dak, van den Toren &c. af, der Schiefer-decker fiel vom Dach / von dem Thurn ꝛc. herunter.

Af-vallen, abfallen/ (abfällig ꝛc. werden)

van een Party afvallen; von einer Parthey abfallen.

van 't waare Geloof afvallen, von dem wahren Glauben abfallen.

iets, of iemant afgevallen zyn: ik maakde voor deezen veel Werks van die Man &c. maar hy is my zeer afgevallen, jemand etwas / oder einer abgefallen seyn: Ich hielte vor diesem viel von diesem Manne ꝛc. allein er ist mir sehr abgefallen/ i. e. ich halte nicht mehr so viel von ihm.

een Afgevallene, of Afvallige van 't waare Geloof, &c. ein Abgefallener von dem wahren Glauben. v. Mameluk.

Juliaan de Afvallige, Julianus der Abgefallene (der Abtrünnige)

Af-val, *m.* Abfall (in folgenden.)

de Afval von Slag-beesten, van Ganzen, Eendten, &c. Abfall von Schlacht-Vieh/ als Eingeweide/ Wammen/ ꝛc. it. Gänse-/ Endten- ꝛc. Gekrös (junge Gans ꝛc.)

Afval van 't rechte Geloof, van de Krachtdaadige Godzaligheit, &c. Abfall von dem wahren Glauben / von der krafftthätigen Gottseligkeit ꝛc. v. verzaking &c.

Afval: de Dag Christi kommt niet, ten zy dat eerst den Afval gekomen zy; en dat geopenbaart zy de Mensche der Zonde, de Zoon des Verderfs &c. Abfall: der Tag Christi kommt nicht / es sey dann daß der Abfall erst komme/ der Sohn des Verderbens ꝛc.

Afveegen (afvaagen) abfegen/ abbutzen/ abwischen.

de Vuiligheit ergens van afveegen, den Unflat irgend von abfegen ꝛc. v. afwisschen. afboenen. afschuuren &c.; met eenen Dock, Dweil, Borstel &c. schoon maaken.

Af-vergen, abbetteln/ durch betteln und anhalten gleichsam abzwingen. v. afsmeeken. afbeedelen. &c.

iemant iets afvergen, einem was abbetteln.

Af-verwen, abfärben/ die Farb abgehen/ i. e. färben. schmitzen. v. afgaan.

't nieuw blaauw Linnen, 't zwarte Laken verft af, das neu blau Leinen/ das schwartze Tuch färbt ab/ schmitzt.

Af-villen, abfillen oder abfellen/ i. e. schinden/ die Haut abschinden/ abziehen/ abdecken. v. afrukken. afdoen. aftrekken. afstroopen.

een Beest de Huid &c. afvillen, ein Vieh die Haut abschinden/ ꝛc.

Af-vliegen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abfliegen (vom Nest)

die Vogels zyn vlug, en ze beginnen van 't Nest af te vliegen, die Vöglein seynd flück; und beginnen vom Nest abzufliegen.

Af-vlieten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* af-vloejen, abfliessen / abrinnen. ꝛc. v. afstroomen. afwateren.

Af-vorderen, abfordern/ abheischen. v. afeischen.

iemant een Eed afvorderen, einem einen Eyd abfordern.

Af-wachten, abwarten it. erwarten / gewärtig seyn. ꝛc.

iemant afwachten, &c.: den Vyand niet durven afwachten, einem abwarten ꝛc.: dem Feind nicht abwarten / ihn nicht erwarten dörffen.

wy moeten afwachten, 't geen God gelieven zal, wir müssen abwarten/ was GOtt belieben wird.

Afwasschen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. abwaschen. v. wasschen. reinigen. zuiveren.

die Vuiligheyt van iets afwasschen, den Unflat von etwas abwaschen.

al 't Water van de Zee (van den Rhyn) zal hem die Schand-vlek niet afwasschen. alles Wasser der See (des Rheins) wird ihm diesen Schand-Flecken nicht abwaschen.

afwasschen van Zonden: JEsus heeft ons afgewasschen door zyn Bloed, abwaschen von Sünden: JEsus hat uns abgewaschen durch sein Blut.

Af-wassching, Abwaschung.

de Phariseeuwen hielden veel (maakten veel Werks) van Wassch- of Afwassching der Vaten, Schotelen, Bekers &c. zonder te zien op de Afwassching der Vuiligheyt van haare Herten, die Pharisäer hielten viel von der Wasch- oder Abwaschung der Geschirre/ der Schüsseln/ Becher/ ꝛc. ohne zu sehen auf die Abwaschung des Unflats ihrer Hertzen.

de Afwassching van Zonden, die Abwaschung der Sünden. v. Reiniging.

Afwateren abwässern / i. e. ablauffen des Wassers. v. afvlieten. afloopen.

Af-watering (Af-loop van 't Water) Abwässerung / i. e. Ablauff des Wassers.

Afweegen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abwägen/ v. weegen.

Af-weeren, abwehren/ i. e. ab-/ oder zuruck schlagen. v. afkeeren. hinderen &c.

den Vyand mannelyk afweeren, den Feind mannhafftiglich abwehren/ ꝛc.

Af-weezen, abwesen/ (ab-/ oder nicht zugegen seyn) v. afzyn.

Af-weezen *subst. n.* Af-weezenheit, Af-weezigheit, f. Abwesenheit.

myn &c. Afweezenheit: qualyk van iemand in zyn Afweezenheit (afweezigheit) spreeken, meine ꝛc. Abwesenheit: übel von jemand in seiner Abwesenheit sprechen.

Af-weg, *m.* Ab-weg/ it. Neben-weg/ ꝛc. v. zydeweg.

een Afweg neemen, einen Abweg nehmen.

daar loopen veel Afwegen in dat Bosch &c. da lauffen viel Ab-/ oder Neben-wege in diesem Walde. ꝛc.

Af-wenden, abwenden / abkehren. v. afkeeren.

zyn Oogen, zyn Hert &c. van iemant afwenden, (afgewend hebben; zich gansch van hem afwenden, seine Augen/ sein Hertz ꝛc. von jemand abwenden/ (abgewendt haben)/ sich gantz von ihm abwenden.

zich van het Quaad afwenden, sich von dem Bösen abwenden.

Af-wennen, abwehnen/ abgewehnen. v. afleeren.

zich van iets, of iets afwennen, (afgewent hebben) sich etwas abwehnen (abgewehnt haben)

hy kan zich van 't Zuipen, 't Tabak-smooren &c. niet afwennen. er kan sich vom Sauffen (des Sauffens) des Tabackrauchens ꝛc. nicht abgewehnen.

Af-wentelen, abwältzen/ abwendeln.

wie zal ons den Steen van de Deure des Grafs afwentelen? wer wird uns den Stein abweltzen von des Grabes Thür?

Af-werpen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abwerffen/ herab-/ hinab werffen. v. afsmyten. afgooien.

Steenen van boven afwerffen, Steine von oben herab werffen.

een houte Brug schielyk afwerpen, eine höltzerne Brucke eilig abwerffen.

't Paerd heeft zynen Ruiter afgeworpen, das Pferd hat seinen Reiter abgeworffen.

Af-werpen, (schielyk afzeilen) abwerffen / i. e. plötzlich absegelen. v. afgieren.

Af-werpen, abwerffen (noch in folgenden.)

het Fransse, Turksche, Roomsche Jok afwerpen; 's Duivels, der Zonde Jok door de Genade afgeworpen hebben, das Frantzösische / Türckische / Römische Joch abwerffen; des Teufels/ der Sünde Joch durch die Gnade abgeworffen haben.

dat Ampt &c. kan over 200. Guldens niet afwerpen, das Amt ꝛc. kan über 200. Gulden nicht abwerffen i. e. eintragen. v. opbrengen.

Af-weiden, abweiden / abfretzen / abfüttern / (abfuraschiren).

's Vyands Paerden, Beesten hebben 't geheele Land afgeweid, des Feindes Pferde / Vieh haben das gantze Land abgeweidet.

Af-wyken *V. Irr. V. Gr. p. 61.* abweichen. afdwaalen. afgaan.

van de rechte Weg afwyken, von dem rechten Weg abweichen.

van den Contract &c. afwyken, vom Contract abweichen. v. afgaan.

van 't Quaade afwyken: wyk af van 't Quaade, en doed 't Goede, vom Bösen abweichen: weich ab vom Bösen/ und thue Guts. v. aflaaten. achterlaaten.

Af-wyking, Abweichung.

Af-wyzen, *Vid. Irr. V. Gr. p. 61.* abweisen.

een Bedelaar &c. afwyzen, einen Bettler &c. abweisen.

zyn Verzoek wierd (hy wird in zyn Verzoek) afgeweezen, sein Versuch ward (er ward in seinem Ersuch) abgewiesen.

de stormende Vyand afwyzen, den stürmenden Feind abweisen. v. afslaan.

Afwinnen, *V. Irr. m. V. Gr. p. 63.* abwinnen/ abgewinnen.

iemant al zyn Geld door Speelen afgewinnen (afgewonnen hebben) einem all sein Geld mit Spielen abgewinnen/ (abgewonnen haben).

den Vyanden een Stad afwinnen, den Feinden eine Stadt abgewinnen. v. veroveren.

het iemant in iets afwinnen: gy wint 't my af in 't loopen (gaan) en ik 't u in 't zien &c. ein .. es in etwas abgewinnen/ i. e. bevor thun: ihr thut mirs bevor im lauffen (gehen) und ich thue es euch bevor im Sehen &c.

Af-wisschen, af-wischen, af-wissen, abwischen/ it. abbutzen. v. wisschen. veegen. &c.

een Vuiligheyt afwisschen, einen Unflat abwischen/ abbutzen &c. v. afveegen. afdweilen. &c.

zyn traanende, of weenende Oogen afwisschen, seine thränende- oder weinende Augen abwischen.

God zal alle Traanen van zyner Kinderen Oogen afwisschen, GOtt wird alle Thränen von seiner Kinder Augen abwischen.

Af-wryven, abreiben/ &c.

de Vuiligheit van eenig Hout-, Yzer-, Tin-, Koper-werk afwryven, den Unflat (Rust / Schmutz &c.) von einigen Holtz-/ Eisen-/ Zinn-/ Kupffer-werck abreiben. v. schuuren, afschuuren. veegen. wryven &c.

Af-zaagen, absägen.

een Stuk van een Plank &c. afzaagen, ein Stück von einem Bret &c. absägen.

Af-zakken, *v. n.* ab-/ it. hinab-/ hinunter sincken / &c. it. nidersincken. v. zakken. zinken.

de Hef van de Wyn; 't Droeve van 't Koffy, of eenig ander Nat afzakken laaten, die Heffe vom Wein/ das Trübe vom Caffe/ oder dergleichen absincken lassen.

Af-zakken, absincken/ i. e. hinab treiben. v. dryven. afdryven.

den Stroom, of met den Stroom afzakken, den Strom / oder mit dem Strom hinab treiben.

Af zakken in een Scheeps-gevecht, absincken / i. e. flüchtig gehen/ darvon segeln in einem See-treffen.

d' Admiraal begon af te zakken, der Admiral i. e. das Admiral-Schiff begunte flüchtig zu gehen.

Af-zakken (neer-zakken) absincken/ i. e. sich sencken/ setzen/ &c. v. zinken. zakken.

de Muur, 't Gebouw &c. begint af te zakken, die Mauer/ das Gebäu &c. beginnt ab- oder nider zu sencken.

een Hoop Aarde, Mest &c. zakt allenskens af, ein Hauffen Erde/ Mist &c. sinckt allgemach ab.

Af-zeggen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* absagen.

den Duivel &c. afzeggen, dem Teufel &c. absagen.

Af-zetten, absetzen/ (in folgenden)

een Ruiter afzetten (uit den Sadel zetten) einen Reiter absetzen (aus dem Sattel setzen/ heben)

de Post &c. wierd tusschen Wege afgezet, die Post &c. ward unterwegs abgesetzt/ i. e. Pferd und Briefe beraubet. v. plonderen, berooven. afstroopen. &c.

iemant van zyn Ampt of Dienst afzetten, einen von seinem Amt oder Dienst absetzen.

Af-zetten, absetzen/ i. e. verbieten/ verruffen &c.

eenig Geld &c. afzetten, einig Geld &c. absetzen/ v. verbieden. verroepen.

Af-zetten, absetzen/ i. e. absägen/ abnehmen.

iemant (door Wond-arts-operatie) een Been afzetten, einem durch die Hand des Wund-artzts ein Bein absetzen. v. afzaagen. afneemen.

Af-zetten, absetzen/ i. e. illuminiren/ mit Farben absetzen. v. met Verwen verlichten.

Land-karten, Plaaten &c. afzetten: een afgezette, onafgezette Kaart &c. Landkarten/ Kupffer-stücke &c. illuminiren: eine abgesetzte / unabgesetzte Landkarte &c.

Af-zetten, absetzen (noch in folgenden)

Angelieren &c. afzetten, Nägelein &c. absetzen/ i. e. verbeltzen. gall. marcotter.

afzetten: zich met goede (schoone) Woorden laaten afzetten, absetzen: sich mit schönen Worten absetzen lassen/ i. e. abweisen/ abfertigen. v. afwyzen. afvaardigen.

Af-zetting &c. Absetzung.

Af-zetzel, *m.* (Bloem-lot) Absetzel/ Absetzle plur. von gebeltzten Nägelein / Blumen / it. figur. Kinder/ Nachkömmlinge.

Af-zien, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* absehen &c. v. afloeren. &c.

iemant een zekere Konst afzien, (afgezien hebben) iemand eine gewisse Kunst absehen (abgesehen haben)

iemant een Voordeel afzien, einem einen Vortheil absehen.

Afzien, absehen/ i. e. forschen / ausforschen / it. bemercken / bespüren. v. bemerken. bespeuren.

ik zal afzien wat 'er omgaat; en na dat ik 't heb afgezien, zal ik &c. ich will forschen was vorgehet / und nachdem ichs ausgeforschet/ will ich &c.

Af-zien (zich mit iets) absehen/ i. e. sich behelffen (mit etwas) v. gedoen. behelpen.

ik kan my met 't geen ik heb, wel afzien, ich kan mich mit dem / was ich habe/ wol behelffen (beschlagen lassen)

Af-zichtig, absichtig/ i. e. abscheulich/ scheußlich. v. mismaakt. wanschapen. leelyk. grouwelyk.

een afzichtig Monster &c. eine abscheuliche Mißgeburt/ &c.

Af-zieden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* absieden &c. v. afkooken.

Af-ziedzel, *n.* Abgesottenes.

eenige Genees-kruiden &c. afzieden, einige Artzney-kräuter absieden.

een Afziedzel van eenige Kruiden gebruiken (beligen) einen Kräuter-Tranck gebrauchen.

Af-zyn, abseyn / i. e. nichts aus etwas werden/ it. abgestellt/ abgeschafft seyn. v. uitzyn.

iets afzyn: die Reis &c. is af; dat Gebruik &c. is af, etwas abseyn: die Reise &c. ist ab; der Gebrauch &c. ist ab &c.

Af-zypen, absisen/ i. e. sanfft abtropffen/ v. afdruipen. zachtjes afloopen. aflekken.

't Water van 't gewassche Slaat, van de Komkommers laaten afzypen, das Wasser von gewaschenen Salat/ von denen Gurcken (Kummerling) absisen abtropffen lassen.

't Regen-water zypt langs den Muur af, das Regen-wasser rinnt/ tropfft die Mauer herunter.

Af-zitten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* absitzen.

van iemant afzitten, von jemand ab-/ i. e. entfernt sitzen.

van 't Paerd afzitten, vom Pferde absitzen. v. afstygen &c.

zyne Ruitery doen afzitten, seine Reiterey thun absitzen.

Af-zonderen, absonderen/ v. afscheiden.

zich afzonderen van de Godloozen: gaat uit uit Babilon, en zondert u af &c. sich absondern von denen Gottlosen: gehet aus aus Babel / und sondert euch ab. &c.

Af-zondering, Absonderung. v. afscheiding.

Af-zuipen, absauffen/ v. afdrinken.

iemant zyn Wyn afzuipen: einem seinen Wein absauffen.

de Soldaten hebben ons al onze Wyn afgezopen, die Soldaten haben uns all unsern Wein abgesoffen.

Agaat, Agaat-steen, *m.* Agaht/ Agaht-stein.

Ajuin, *m.* Zwiebel. v. uie.

naar Ajuin (ajuinachtig) ruiken, smaaken &c. nach Zwibeln (zwibelicht) riechen/ schmecken. &c.

Aker, *m.* Eichel/ (Ecker) v. eykel (eikel)

Akers (eykels) aan een Neus-doek, Bef, Hals-doek &c. Eicheln an einem Schnuptuch/ Kragen/ Hals-tuch &c.

Aker (Put aker) Schöpff-eymer/ (kleiner kupfferner) in Eichel-form v. putaker. put-emmertje.

Regen-water met een Aker uit de Bak putten, Regen-wasser mit solchem kupffernen Schöpff-eymerlein aus dem Regen-sarg schöpffen.

Akker, *m.* Acker / v. bouwland.

Akkeren, ackern / (zackern) v. landbouwen. ploegen.

Akker-man, Acker-mann.

Akker-paerd, Acker-pferd.

Akker-tuig, Acker-zeug.

Akker-werk, Acker-werck.

Al, all, all/ alles &c. v. al te maal, 't geheel. alle &c.

het al willen: ik wil het al hebben, weeten &c. alles wollen: ich will alles haben/ wissen &c.

al dat gy wilt, alles was ihr wollet.

dat is al eens (even eens) das ist alles eins (eben eins)

al te maal (al te zamen) allzumal i. e. alle miteinander.

wy zyn al te maal Zondaars, wir seynd alle miteinander Sünder.

uyt uit al myn Magt. all: aus all meiner Macht.
niet met al, nicht mit allem/ i. e. nichts. v. niet, niets.

Al. all/ allbereits/ bereits/ schon. v. alreede
heb gy al gedaan? 't is al gedaan &c. ik heb al gegeeten &c. habt ihr bereits (schon) gethan? es ist schon geschehen rc. ich hab schon gegessen rc.
zyt gy al getrouwt? seyd ihr schon verheuratet?

Al, all/ als/ ist auch eine *Partic. implet.* in folgenden/ und sehr vielen dergleichen Red-arten/ als;
hoe vaar gy al? wat doe gy al de geheele Dag? wie geht es euch als? was thut ihr als den gantzen Tag?
hebdy al gedaan? zyt gy al weer daar? hat ihr als (schon) gethan? seyd ihr als wieder da?
gy denkt een Huis te bouwen; maar hebt gy al Geld? hebt gy al Steenen? hebt gy al Moppen, Pannen, &c. ihr gedenckt ein Haus zu bauen / aber habt ihr (auch) Geld? habt ihr auch Steine? habt ihr auch Mauer- / Ziegel-steine? rc.
aan plaats van u te zuiveren, maakt gy u noch al vuilder. an statt euch zu säubern/ machet ihr euch noch als unflätiger.
iets doen al speelende, al wandelende &c. etwas all spielend / all spatzierend rc. thun.
iemant afroffen &c. al lachende. einem abbrügeln/ rc. all lachende/ i. e. immer dabey/ oder darzu lachend.
praaten, eeten al werkende, al doende &c. schwätzen/ essen / immer dabey arbeitende i. e. unter den Arbeiten zugleich schwätzen/ essen. rc.
al Weetens, al Willens iets doen. all Wissens und Willens etwas thun. v. met opzet.

Al, obschon. al hoewel. schoon.

Al de, al het &c. all die/ all das rc. i. e. der/ die/ das rc. gantze rc. v. geheel. ganich &c.
al de Stad, al het Dorp doorloopen, om iemant te vinden. die gantze Stadt/ das gantze Dorff durchlauffen / um jemand zu finden.

Al-, All-Aller-(Alder-) &c. Allaller rc. in der Composition mit gewissen Nomin. Adverb. Præp. Conjunct. in folgenden und dergleichen / nach dem A/ b/ c/ geordnet; doch so/ daß andere Wörter/ die eben nicht von Al, &c. abgeleitet werden / sondern besondere Wörter seynd nach alphabetischer Ordnung vorkommen/ um das Nachschlagen zu erleichtern.

Alant, Alants-wortel, Alant/ Alant-wurtzel.

Alarm, Larm/ Allarm / Lermen.
Alarm slaan, Alarm blaazen; Alarm maaken. Lermen schlagen/ Lermen blasen; Lermen machen.

Albaster, Albaster-steen, Albaster/ Albaster-stein.
een Albaster-Beeld &c. Albaster-wyt: zy heeft een Albaster-witten Hals, Albaster-wyte Handen, &c. ein Alabastern-Bild rc. Alabaster-weis: sie hat einen Alabaster-weissen Hals/ Alabaster-weisse Hände/ rc.

Al-bedryf, al-beschik, Factotum v. Bedil-al.
hy is daar 't Albedryf in Huis; hy doet, bedelt 't al. er ist dort das Factotum im Hause; er bestellt und regiert alles.

Aldaar, allda / da. v. daar.
hy woont &c. aldaar. er wohnt rc. allda.

Alder &c. v. Aller &c.

Aldus, also/ so v. dus. it. zo. alzo. &c.

Aleens, all eins/ alles eins.
God maake my ryk of arm, &c. Hy maak 't zo of zo; 't is my all eens, GOtt mache mich reich oder arm rc. er mache es so/ oder so; es ist mir alles eins.

Aleer, ehe daß rc. v. eer dat &c. voor dat &c.
aleer hy stierf, maakte hy zyn Testament. ehe/ ehe daß er starb / machte er sein Testament.

Algemeen, allgemein. v. gemeen
de algemeene Christlyke Kerk, die allgemeine Christliche Kirch.
iets in 't algemeen zeggen &c. etwas insgemein sagen. rc.

Al-genoegzaam, allgenugsam.
de Algenoegzame God; die Hem Zelven, en zyn Kinderen Algenoegzaam is, der allgenugsame GOtt; Der Ihm selber/ und seinen Kindern Allgenugsam ist.

Al-genoegzaamheit, Allgenugsamkeit.
de Algenoegzaamheit Gods, die Allgenugsamkeit GOttes.

Al-goed, allgut.
de Algoede God, der AllguteGOtt (Allgütige) GOtt.

Alhoewel, al is 't dat &c. obwol/ obschon/ obgleich rc. v. hoewel. schoon.
die arme Dienst-meid is misschien veel deugdelyker dan gy; alhoewel zy dienen moet (almoet zy dienen; al is 't dat ze dienen moet) die arme Dienst-magd ist vielleicht tugendsamer als ihr; ob sie schon dienen muß/ rc.
al ben ik arm; al kan ik geen Latin, &c. ob ich schon arm bin/ ob ich schon kein Latein kan/ rc.

Alle *plur.* it. *sing.* alle.
alle Menschen, alle Volkeren der Aarde. alle Menschen / alle Völcker der Erde.
alle Vleesch heeft zyn Weg bedorven, alles Fleisch hat seinen Weg verderbt.
Alle beide, alle beyde.
alle Dage, alle Week, alle Maand, alle Jaar, alle Tage/ alle Wochen/ alle Jahr / (täglich wochentlich / monatlich/ jährlich/) v. dagelyks, weekelyks. maandelyks, jaarlyks.
dat geschied, gebeurt alle Dage, &c.

Allegaar (allegader) all t' zaamen. &c. alle gar i. e. alle mit einander rc.
wy zyn allegaar Zondaaren, wir seynd alle miteinander Sünder.

Alle man alleman / i. e. jederman. v. jederman, elk een.
zy is een allemans Hoer (een Straat-hoer) sie ist ein allemans Hur (eine Gassen-hur)
dat is maar allemans Praat, das ist nur allemans Geschwätz.
alle mans Vriend, alle mans Gek, alle mans Freund/ alle mans Narr.

Alleen, quasi; all-een, allein.
alleen zyn, alleen slaapen, iemant alleen spreeken, &c. allein seyn; allein schlafen/ mit jemand allein reden (sprechen.)
God is alleen Almachtig; Hy is alleen Allweetende, Al-ziende, Al-hoorende, &c. GOtt ist allein Allmächtig; er ist allein Allwissend/ All-sehend / All-hörend rc.

Allenlyk. *adv.* allemlich / i. e. nur allein / schlechter Dinge
Ik verzoek alleenlyk dat &c. ich bitte nur allein/ daß rc.
dat is alleenlyk van nooden; God eischt (vordert) dat alleenlyk van ons, das ist allein vonnöthen; GOtt fordert dieses bloß alleinig von uns.

Allenskens, *adv.* allgemach / mit der Zeit. v. metter tyd.
een Boomtje word allenskens een Boom; een Kind woord allenskens een Man. ein Bäumlein wird allgemach ein Baum; ein Kind wird allgemach ein Mann.

Aller- (aber gebräuchlicher ist alder) aller. *partic. superl.*
God is de Alder-hoogste, d' Alder-grootste, d' Alder-beste &c. GOtt ist der Allerhöchste/ der Aller-grösseste/ der Allerbeste rc.
Hy is d' Alder-erste, en de Alder-laatste, &c. Er ist der Allererste/ und der Aller-letzte. V. Gram. p. 29.

Alderhande, allerley, allerhand/ allerley.
allerhande Waaren verkoopen, allerhand Waaren verkauffen.

Alder-heiligen, Aller-heiligen.
op Alderheiligen verhuizen moeten &c. auf Aller-heiligen ausziehen/ wandern müssen.

Alder-zielen-Dag, Aller-seelen-tag.

Alder wege (allenthalven) allerwege/ i. e. allenthalben. v. al-om-overal.

Allezins, allerseits i. e. durchgehends.
dat is allezins waar, en onstrydig, das ist durchgehends wahr / und unstreitig.

Almagtig, almogend, allmächtig/ allmögend.
d' Almachtige God, d' Almachtige Schepper Hemels en der Aarde (de Almagtige) der Allmächtige GOtt; der Allmächtige Schöpffer Himmels und der Erden / (der Allmächtige)

Almagtigheit, Almogentheit, Allmacht. rc.

Al-mede, al-meê, all mit/ mit i. e. auch / eben/ wol / auch rc. v. mede.
hy spreekt almede Frans, &c. er redt auch (mit) Frantzösisch rc.

Alom, al ront om, herum / rings herum.
de Zwalven vliegen (zwierén) al om dien Toorn, die Schwalben fliegen (schwirren) rings um diesen Thurn.

Alreede, alreeds, allbereit / bereits/ schon. v. al.
'tis alrede, een Jaar geleden, dat &c. es ist allbereits ein Jahr/ daß rc.
zyd gy alreeds weêr gekomen? seyd ihr bereits (schon) wieder kommen?

Als, *adv.* als/ dann/ v. gelyk. wie gelyk als; it. v. dann. v. Gram. p 96.
de Keizer is even zo wel een Mensch, als ik, der Kayser ist eben so wol ein Mensch/ als (wie) ich.
hy is geleerder &c. als zyn Broeder, er ist gelehrter rc. als sein Bruder.
hy is al te eerlyk, als dat hi dat doen zoude er ist allzu ehrlich/ als daß er das thun solte.

't is

't is als (gelyk) 't behoort, es iſt wie es ſich gebört.

Als wann/ *gall.* ſi, quand. v. wanneer, zo. terwyl, &c.

ik zal 't doen als 't u belieft, ich will es thun/ wenn (ſo) es euch beliebt.

als 't waar is, wat hy zegt &c. wann es wahr iſt / was er ſagt ꝛc.

Heere, als ik uwen Hemel aanzie, de Werke uwer Handen, HErr/ wann ich deinen Himmel anſehe/ die Wercke deiner Hände ꝛc.

Heere, als ik U maar heb, zo &c. HErr/ wann ich Dich nur habe/ ſo ꝛc.

Als als / da / *Lat.* cum *gall.* quand. que.

als men ſchreef: Duizend drie hondert en tien &c. als man ſchriebe tauſend/ drey hundert und zehen ꝛc.

Alsdann, alsdann/ dann ꝛc. v. toen.

alsdan zal de Koning zeggen tot die gene die tot zyner rechten Hand zyn: komt, gy Gezegende &c. alsdenn wird der König ſagen zu denen zu ſeiner Rechten: kommt ihr Geſegneten ꝛc.

Alſſem, Wermut.

Alſſem-wyn, Alſſem-bier, &c. Wermut-wein/ Wermut-bier. ꝛc.

Altaar, Autaar, m. Altar.

zyn Offer op den Altar offeren, ſein Opfer auf dem Altar opferen.

het Sacrament des Altaars, das Sacrament des Altars.

aan den Altaar dienen, an dem Altar dienen.

van den Altaar leeven, &c. von dem Altar leben/ ꝛc.

Al-te, allzu/ zu/ v. te; it. Gram. pag. 77.

't is al te heet, al te kout &c. es iſt allzu heiß/ allzu kalt. ꝛc.

al te groot, al te klein, allzu groß/ allzu klein.

al te veel, al te weinig, &c. allzu viel/ allzu wenig/ ꝛc.

al te naa, al te verre &c. allzu nahe/ allzu fern (weit) ꝛc.

Al te maal, al te zamen, allzumal / alle miteinander.

deeze Appelen &c. zyn altemaal rottig &c. dieſe Aepfel ꝛc. ſeynd allzumal faul. ꝛc.

Altemets, altemet, te mets, zuweilen/ zu Zeiten/ bißweilen / nun und dann/ dann und wann. v. zomtyds.

men moet altemets eens lacghen &c. man muß zuweilen eins lachen. ꝛc.

de Alderſchlechſte, zyn altemets de Alderwyſte, die Allereinfältigſte ſeynd zuweilen die Allergeſcheidſten.

Altyd, allezeit/ allzeit/ immerzu. v. altoos. geduurig. ſtaag.

die Menſch zoekt altyd Twiſt en Krakkeel, dieſer Menſch ſucht allezeit Zanck und Zwieſpalt.

denkt niet, dat dit Leeven altyd duuren zal, denckt nicht/ daß dieſes Leben allzeit währen wird.

Altoos, allezeit / it. immer und ewig/ v. eeuwiglyk.

zonder de Zonde Adams, waaren de Menſchen altoos gelukkig geweeſt, ohne die Sünde Adams wären die Menſchen allezeit glückſelig geweſen.

Aluin, Alaun.

Aluin-water, &c. Alaun-waſſer.

Alwaar, allwo/ v. waar.

hy trok naar Amſterdam, alwaar hy &c. er zog nach Amſterdam/ allwo er ꝛc.

Alzo, alſo/ ſo/ v. zo. dus. aldus.

dat kan alzo niet gaan, das kan alſo (ſo) nicht gehen.

men bevond de Zaak alzo, man befunde die Sache alſo.

hy is alzo geleerd, als zyn Leer-meeſter, er iſt alſo (ſo) gelehrt/ als ſein Lehr-meiſter.

Alzo, alſo / i. e. ſintemal/ dieweil/ demnach/ ꝛc. v. naar dien. dewyl. &c.

alzo hy vroeg getrouwt was, kreeg hy veel Kinderen &c. dieweil er früh geheirathet bekam er viel Kinder.

Amandel *m.* Mandel.

zoete Amandelen; bittere Amandelen, ſüſſe Mandeln/ bittere Mandeln.

Amandelen in de Keel, Mandeln in der Kehle.

gezwollene Amandelen hebben, geſchwollene Mandeln/ (das Mandel-geſchwär) haben. v. Keel-klieren.

Amandel-boom, Mandel-baum.

Amandel-brood, Mandel-brod.

Amandel-tart &c. Mandel-torte ꝛc.

Ametiſt *m.* (edelſteen) *f.* Amethiſt/ (edler Stein)

Ambacht, Handwerck (quaſi Handwercks-amt) v. Handwerk.

een Ambacht leeren, konnen, doen &c. ein Handwerck lernen/ können/ treiben/ ꝛc.

Amdachts-gezel (-Knecht) Handwercks-geſell/ (-Burſch)

Ambachts-man, Ambachts-lieden, Handwercksmann/ Handwercksleute.

Ambacht, Lehen (hohes) deſſen Lehenmann/ oder Innhaber Blut-gerechtigkeit hat. v. hooge Heerlykheit.

een Ambachts-heer zyn, een Ambacht hebben.

Ambeld, (aanbeeld) Amboß.

Amber, amber-grys, *n.* Amber ꝛc. (köſtliches Rauchwerck)

Amper *adj.* ſauer/ ſäuerlich/ räß/ ꝛc. v. zerp. it. af. zuur.

amper Bier, amper Ooft &c. ſauer (hart) Bier/ ſaures Obſt. ꝛc.

Ampt, Amt (Ampt) v. bediening.

een Ampt hebben, bedienen, &c. ein Amt haben/ bedienen ꝛc.

om een Ampt beedelen, kuipen, koopen &c.

in zyn Ampt zyn, zitten; zyn Ampt doen bedienen (ampteeren) in ſeinem Amt ſitzen; ſein Amt verwalten/ bedienen/ (amtiren)

het Leer-, of Predik-ampt, das Lehr-/ oder Predigt-Amt.

zyn Amt neerleggen, afleggen, ſein Amt niderlegen / ablegen.

iemant van zyn Amt zetten, afzetten, einen von ſeinem Amt ſetzen/ abſetzen.

uit Kracht van zyn Amt (Amptshalven) iets doen, etwas Krafft ſeines Amts/ von Amts wegen thun.

Amptenaar (Ampteling) Beamter. v. Bediente.

Ampt-genoos, Amt-genoß.

Ampt-man, Ampt-lieden, *plur.* Amtmann/ Amt-leute.

goede, getrouwe Amptlieden, gute/ getreue Amt-leute.

Ander &c. *Pron. indef.* ander ꝛc.

de eene Dag volgt den anderen, der eine Tag folgt dem anderen.

in een ander Land, in een andere Stad, in een ander Huis trekken, (gaan woonen) in einem Land/ in eine Stadt/ in ein ander Haus ziehen / (gehen wohnen.)

een ander: een anders Ham, en eigen Mes; een anders Paerd, en eigene Spooren, &c. ein anderer: eines andern Schincke/ und eigen Meſſer; eines andern Pferd / und eigene Sporen.

dat is een andere Zaak; dat is wat anders, das iſt eine andere Sach; das iſt was anders.

andere Tyden, andere Zorgen &c. andere Zeiten / andere Sorgen. ꝛc.

ander maal (ander werf): op een ander maal, op een ander Tyd weêr-koomen, ander mal: auf ein ander mal/ auf eine andere Zeit wieder kommen/ ꝛc.

het een voor 's andere neemen, das eine vors andere nehmen.

des anderen Dags, des andern Tags.

ten andern, zum andern.

Anderhalf, anderhalve, anderhalb.

anderhalf Pond, anderhalf El &c.; anderhalve Dag, anderhalve Uur &c. anderhalb Pfund/ anderhalb Ehl ꝛc. anderhalben Tag / anderthalbe Stund ꝛc.

Anders (op een andere Wyze) *adv.* anders/ auf eine andere Weis/ it. ſonſten.

anders ſpreeken, anders doen &c. dan men gedaan heeft, anders reden/ anders thun ꝛc. als man gethan hat.

de Zaak is anders uit gevallen; God heeft 't anders beſtiert, die Sache iſt anders ausgefallen; GOtt hat es anders regieret.

zich anders beraaden (een ander Beſluit neemen) ſich anders berahten/ (einen andern Schluß nehmen)

niet anders wenſchen, dan &c. nichts anders wünſchen / als ꝛc.

ik wenſch niet anders dan geloovig te leeven, en zalig te ſterven, ich wünſche nichts anders / als glaubig zu leben/ und ſelig zu ſterben.

wat is dat anders, dan &c. was iſt das anders/ als ꝛc.

hebt gy anders geen Liefde tegen uwen Naaſten? habt ihr anders (ſonſten) keine Liebe gegen euren Nächſten?

iemant anders: hy zag hem voor iemant anders aan, jemand anders: er ſahe ihn für jemand anders an.

Anders-gezind, anders geſinnt.

anders gezint worden, zyn, &c. anders geſinnt werden/ ſeyn/ ꝛc.

Anders-gezindheit, Anders-geſinntheit.

de waare Bekeering beſtaat niet alleenlyk in het Berouw zyner Zonden; maar ook in de Anders-gezindheit, die wahre Bekehrung beſtehet nicht ſchlechter Dings in Reu und Leid ſeiner Sünden; ſondern auch in der Anders-geſinntheit.

Anders-zins (anders) anders (ſonſten)

anderzins was hy een eerlyk Man, er war ſonſten ein ehrlicher Mann.

doet dat, zeg ik u; anders zal 't niet wel gaan voor u! thu das/ ſage ich dir; anders wirds nicht wol gehen für dich.

ik meende, dat gy 't zo hebben wilder, anderzins zoud ik 't niet gedaan hebben, ich meinte / daß ihrs ſo haben woltet/ ſonſten würde ichs nicht gethan haben.

Andivie *f.* Andiven / (Salat-kraut)

Angel (Vis-angel) *m.* Angel / (Fisch-angel)

mit den Angel vischen, mit dem Angel fischen. v. angelen.

Angel, Angel / i. e. Stachel.

Angel der Bijen, der Wespen &c. Angel (Stachel) der Bienen / der Wespen. xc.

Angelen (hengelen; met den Angel vischen, Visch vangen) angeln (mit dem Angel fischen)

Angelaar (hengelaar) Angeler (Angel-fischer)

Angel-roede f. (–snoer n. –reep) Angel-ruthe / (–schnur)

Angelier, m. Nägelein / Nelcke / Graß-blum v. teste-bloem.

Angst, f. Angst / Bangigkeit / xc v. benauwtheit.

In groote Angst zyn; Angst uytstaan, in grosser Angst seyn; Angst ausstehen.

de bloedige Angst van onze JEsus aan den Olyf-berg, die blutige Angst unsers JEsu an dem Oel-berg.

Angstig, angst-vallig, *adj.* ängstig.

angstige Zorg (Zorgvuldigheyt) ängstige Sorge (Sorgfältigkeit)

met angstige Zorgen zich quellen, gequelt zyn, mit ängstigen Sorgen sich quälen / gequält seyn.

Angstelyk, Angst-valliglyk, *adv.* ängstiglich.

iets al te angstelyk bezorgen; al te angstelyk ergens in te Werk gaan, etwas allzu ängstiglich in etwas umgehen / verfahren.

Angstigheyt, Angstvalligheyt, Aengstigkeit / (Sorgfältigkeit.)

Anys, f. Anis / Enis.

Anys-brandewyn, Anys-water, (Anys) Anis-brandewein / Anis-wasser.

Anys-brood, (Anys-beschuit) &c. Anis-brod. xc.

Anys-suiker, (Suiker-anys) Anis-zucker.

Anys-zaat, n. [Anys] Anis-saamen.

Anker, n. Ancker.

ten Anker koomen; het Anker uitwerpen, zu anckern kommen / den Ancker auswerffen / v. ankeren.

voor Anker leggen, vor Ancker ligen.

Anker [Muur anker] Ancker [Mauer-ancker / oder –rigel]

Ankeren, anckern.

ergens ankeren, irgend anckern.

Anker-grond, m. Ancker-grund / v. reede &c.

Anker-smid, Ancker-schmid.

Anker-steel, Anker schacht, Ancker-stange.

Anker-stok, Ancker-stock / Ancker-holtz / Ancker-achs.

Anker-tanden, [Anker-armen] Ancker zähne / [Ancker-arm]

Anker-touw, n. Ancker-seil. v. Kabel-touw.

Antwoord, n. Antwort. v. bescheid.

iemant Antwoord geeven: tot Antwoord op u aangenaame (Brief, Schryvens) dient, dat &c. einem Antwort geben: zu (in) antworten auf euer angenehmes (Schreiben xc.) dienet / daß xc.

Antwoord op een Boek, Schrift &c. Antwort auf ein Buch / Schrifft xc. v. wederlegging.

Antwoorden, antworten.

op een Boek antwoorden, auf ein Buch antworten / i. e. dasselbe widerlegen. v. wederleggen &c.

Apostel, Apostel.

den Apostel Paulus &c. der Apostel Paulus xc.

Apostel-ampt, n. Apostel-amt.

Apoteek, f. Apoteck / v. Artzny-Winkel.

de Apoteek is een duure Keuken, die Apotecke ist eine theure Küche.

Apoteeker, Apotecker.

Appel m. Apfel / it. Knopff xc. und was einem Apfel gleichet.

in een zuuren Appel byten moeten, in einen sauren Apfel beissen müssen.

Granaat-appel, Oranjen-appel, Granat-apfel / Pomerantz-apfel.

Appel van een Dak, Toren &c. Apfel auf einem Dach / Thurn. v. Knoop &c.

Appel van 't Oog, (Oog-appel) Apfel des Auges (Aug-apfel)

Appel-boom, Apfel-baum.

Appel-drank, Apfel-tranck / Apfel-most.

Appel-grauw, Apfel-grau.

een Gespan Appel-grauwe Paerden, ein Gespann Apfel-grauer Pferde.

Appel-kelder, -kamer (Appel zolder) Appel-Zak, Appel-schuit &c. Aepfel-keller / Aepfel-kammer / (Aepfel-söller) Aepfel-sack / Aepfel-schiff. xc.

Appel-man, Apfel- it. Obst-mann / Obst-bauer.

Appel-wyf, [–teef] Aepfel- it. Obst-weib. v. vrucht-verkoopster.

Appel-merkt, Aepfel- it. Obst-marckt.

Appel-moes &c. Apfel-muß xc.

Appel-schel, Appel-kern, Appel-steel &c. Apfel-schelfe / Apfel-kern / Apfel-stiel / xc.

April., m. April. v. graas-maand.

Arbeiden, arbeiten. v. werken.

Nacht en Dag arbeiden; aan een Werk arbeiden &c. Nacht und Tag arbeiten / an einem Werck arbeiten / xc.

arbeiden: de Most is aan 't arbeiden in 't Vat, arbeiten / i. e. gieren / jästen: der Most arbeitet (gieret) im Faß xc.

Arbeider, Arbeiter. v. Arbeids-man. Werk-man. it. Kruijer. Draager. &c. Dag-looner.

Arbeid m. Arbeit. f. v. Werk.

zwaaren, zuuren, harden Arbeid doen, schwere / saure / harte Arbeit thun.

verloren, vergeefschen Arbeid doen, verlorne / vergebliche Arbeit thun.

de Vrucht van zyn Arbeid genieten, die Frucht von seiner Arbeit geniessen.

Arbeid (Baarens-nood) Arbeit / i. e. Gebärens-noht.

de Vrouw is (zit) in (in den) Arbeid (heeft den Arbeid op den Hals; is aan 't arbeiden) die Frau ist in der Arbeit (kreisset) hat die Kindes-wehen.

Arbeids-man Arbeids-luiden, (Arbeids-volk) Arbeits-mann / Arbeits-leute. *plur.*

Arbeids-loon, n Arbeits-lohn.

iemant zyn Arbeids-loon onthouden, einem seinen Arbeits-lohn hinterhalten.

Arbeidzaam, *adj.* arbeitsam. v. neerstig. vlytig. werkzaam.

een arbeidzaam Mensch, een arbeidzaame Knecht, een arbeidzaame Meid &c. ein arbeitsamer Mensch / ein arbeitsamer Knecht / eine arbeitsame Magd. xc.

Are, &c. V. Aare &c.

Arend, V. Adelaar.

Arg, (erg) *adj.* arg / böß it. listig. v. quaad loos. arglistig &c.

een arg Mensch, een arg Wyf, Kind, &c. ein arger Mensch / ein arges Weib / Kind xc.

arg: een arg Zeer (Quaad) de Wonde ziet 'er heel arg uyt, arg: ein arges / böses Geschwar: die Wunde scheinet arg zu seyn.

Arg, *subst.* m. it. *adj.* Arg / arg / it. böß / loß xc.

Arg denken (een arg of quaad Vermoeden hebben) arg dencken / (arge Gedancken / arges Vermuten haben) v. Argwaan. &c.

de arg denkt, vaart arg in 't Hert! dem der Arges denckt / fährt Arges ins Hertz! honni soit qui mal y pense!

iets zonder Arg of List (ter goeden Trouwen, oprechtelyk) gedaan hebben; geen Arg in iets denken of hebben, etwas ohne arge List gethan haben; kein Arges in etwas dencken oder haben.

Arger, &c. Argeren, &c. Argerlyk, &c. Argernis, &c. Argst &c. v. Erger, &c. Ergeren &c. Ergerlyk, Ergernis, &c. Ergst &c.

Argheyt, Argheit. v. loosheyt. snoodheyt, &c.

Arglistig, arglistig. v. arg. listig. loos.

de Slang, de Vos zyn arglistige Dieren, die Schlang / der Fuchs seynd arglistige (arge) Thiere.

arglistig (arglistiglyk) in iets te Werk gaan, arglistiglich in etwas umgehen.

Arglistigheyt, Arglist, f. Arglistigkeit / Arglist.

met Arglistigheyt omgaan, bedriegen, mit Arglistigkeit umgehen / mit Arglistigkeit betriegen.

Arg-waan, f. Argwahn / Argwohn. v. quaad vermoeden.

een Argwaan op iemant hebben, einen Argwohn auf iemand haben.

Arg-waanig, argdenkig, *adj.* argwahnisch / argdenckisch.

een argwaanig Mensch, ein argwahnischer Mensch. v. nadenkend.

Arg-waanen, arg-denken, [een quaad Nadenken hebben] argwahnen / argdencken.

Arm, m. *subst.* Arm.

de rechter Arm, de slinker Arm, der rechte Arm / der lincke Arm.

den Arm uitsteeken, naar zich trekken, den Arm ausstrecken / nach sich ziehen.

een Arm vol Hout &c. ein Arm voll Holtz / xc.

zyn Lief in den Arm neemen, seinen Liebsten / (seine Liebste) in den Arm nehmen.

iemant met opene Armen ontfangen, of omhaalen, einen mit offenen Armen empfangen / aufnehmen.

den Arm Gods is niet verkort, der Arm GOttes ist nicht verkürzt.

de waereldlyken Arm, der weltliche Arm / (die obrigkeitliche Gewalt)

Arm. (arms-wyze vertoonend, of gemaakt, Arm / (was die Gestalt eines Arms hat)

een Arm der Zee, van een Stroom, ein Arm der See/ eines Flusses.
de Armen van een Kerk-kroon, &c. die Arme eines Kron-leuchters ꝛc.

Arm-boog, Arm-bogen/ i. e. Ellebogen. v. elleboog.

Arme-loos (zonder Armen) Arm-los/ (ohne Armen)
een Arm-loos Mensch, ein armloser Mensch.

Arm-kandelaar, Arm-leuchter.

Arm-pyp, Arm-röhre.

Arm-ring, Arm-cierzel, of Arm-cieraad, Arm-ring/ Arm-gezierde/ oder Arm-zierat.

Arm-stuk, Arm-stuck von Harnisch; Arm-waffen/ Arm-rüstung.
Arm-stuk van een Lyf-wapen of Harnas. idem.

Arm, *adj.* arm/ i. e. bedörfftig ꝛc. v. behoeftig. noodruftig.
een arm Mensch, arme Man, ein armer Mensch/ armer Mann.
een arme Vrouw; een arm Kind, eine arme Frau/ ein armes Kind.
arme Luiden, arm Volk, arme Leute/ armes Volck/ v. Armen. &c.
arm worden, arm werden. v. verarmen.
arm zyn, arm seyn.

Arm, arm/ i. e. schlecht/ elendig/ ꝛc. v. slecht. ellendig &c.
arm Huis-raad &c. armer Hausrat ꝛc.
in een arm Kleedje, Rokje &c. gaan; in een arm Hoekje woonen, in einem armen Kleidlein/ Röcklein ꝛc. gehen; in einem armen Wincklein (Ecklein) wohnen ꝛc.
't JEsus-kindeken wierd van zyn Joakvrouw-moeder in arme Doekjes ingeluiert, das JEsus-Kindlein ward von seiner Jungfrau-mutter in arme Tüchlein eingewickelt.
een arm Verstand, ein armer Verstand.

Arm-gierig &c. v. Arm-hertig &c.

Armen, de Armen, *plur.* Armen/ die Armen.
de Armen bezorgen, spyzen, kleeden, onderhouden &c. die Armen versorgen/ speisen/ kleiden/ unterhalten ꝛc.
aan den Armen veel Geld besproken (achterlaaten) hebben, denen Armen viel Geld vermacht/ verlassen haben.

Armen, Armen/ i. e. Allmosen. v. Aalmoessen.
van den Armen leven, von den Armen/ i. e. von Almosen leben.

Arm-bezorger, Arm-meester, Arm-vader, Arm-voogd, &c. Armen-pfleger/ Armen-meister/ Armen-vatter/ Armen-vogt. ꝛc.

Arm-busse, Armen-büchse.

Arme-geld, n. Armen-geld. v. Aalmoessen.
van 't Arme-geld stelen, gestolen hebben, von dem Armen-geld stelen/ gestolen haben.

Armelyk, *adv.* ärmlich/ it. elendig/ schlecht ꝛc. v. armhertig.
armelyk leeven; armelyk woonen, --gekleed gaan, &c. ärmlich leben/ ärmlich wohnen/ --gekleidet gehen. ꝛc.

Arm-hartig, (armgierig) *adj.* & *adv.* arm-hertzig/ i. e. karg/ filtzig/ lausig. ꝛc. v. bekrompen van herten. deun. schraal. gierig. luizig &c.
een arm hartige Rykaart, ein karger/ filtziger/ Reicher v. vrek, gierigaart.
armelyk leeven, eeten kärglich leben/ essen ꝛc.

Armhertigheyt, &c. Armhertzigkeit/ i. e Kargheit/ Filtzigkeit. ꝛc.

Armoede (arremoed, arremoê) Armut v. behoeftigheyt, noodruftigheyt.
groote Armoede lyden, grosse Armut leiden.
Armoed zoekt List, &c. Armut sucht List ꝛc.

Armelyn, n. Hermelin / Zobel.
Armelyn-bont, Hermelin-peltz-werck. v. bont.

Armezyn, n. Armesin (Gattung von Seiden-zeug/ (Mohre)

Artykel, Artickel.
de Artykelen des Geloofs &c. die Articul des Glaubens.
de Vredens-Artykelen, die Friedens-Artickel.

Artillery, f. Artollery/ grob Geschütz. v. geschut. grof geschut.

Artillery-meester, Artollery-meister/ (Zeug-meister)

Artisiok, f. Artischock (Strobel-dorn.)

Artisiok-bladen, Artisioken-stoelen, Artisioken-kaarden &c. Artischocken-blätter/ Artischocken-kern/ (Artischocken Käse) -farden ꝛc.

Artz, Artzt. v. genees-meester.

Artzeny f. Artzney. v. genees-middel.
Artzeny maaken, gebruiken, inneemen, Artzney machen/ zurichten/ gebrauchen/ einnehmen.

Artzney-winkel, Artzney-kram/ i. e. Apotecke. v. apotek.

As (Wagen-as) f. Achs/ (Wagen-achs)
Goederen op de As voeren, Güter auf der Achs führen.
de Assen van der Waereld &c. die Achsen der Welt v. seq.

As-pol, n. As punt, Achs-pol/ Achs-punct
het Noorder-as pol; het Zuider-as pol, der Nord-pol; der Sud-pol.

Assche, asse, as. f. Asch/ Asche.
Assche branden, Asche brennen.
een Huis &c. in de Assche leggen, (tot een Asch-, Steen-, en Puin-hoop maaken) ein Haus ꝛc. in die Asche legen/ (zu einem Asch-/ und Stein-hauffen machen.
een Misdaader tot Assche verbranden, einen Missethäter zu Asche verbrennen.
in den Zak, en in de Assche Penitencie doen, im Sack/ und in der Asche Buß thun.
wy zyn maar Stof een Assche, wir seynd nur Staub und Asche.
daar leit al myn Hoop in de Assche, da ligt all meine Hoffnung in der Asche.

Asschachtig, asachtig, beast, *adj.* aschig ꝛc mit Asche bestäubt
asschachtige Muilen: slykachtige Schoenen winnen meer, dan asschachtige Muilen, aschige Pantoffelen: kothige Schuhe gewinnen mehr als aschige Pantöffel. v. slykig.

Aschig brood, aschig Brod.

Assch-, of As-bak, Assch-pot, Assche-ketel, Asch-Faß/ Asch-hafen/ Asch-kessel/ um Asche drein zu fassen v. Vuilnis.

Asch-, of As-bezem. Asch-Besem.

Asch-, of As-dag. (Assen-woens-dag) Asch-tag; Ascher-mittwoch.

Asch-, of As-grauw, Asch-verwig &c. Asch-grau / Aschen-färbig.
een asch-grauw Laken, Kleed &c. ein Asch-graues Tuch/ Kleid ꝛc.

Asch- of As-hoop, Asch-oder Aschen-hauffen.

Assch-, of As-koek, Asch-kuchen/ (unter der heissen Asche gebacken)

Assch- of As-vyster, Aschen-fister i. e. Haus-sitzer/ Haus-lümmel.

Aver-rechts, aafs, *adj.* & *adv.* verkehrt/ umgekehrt/ unrechts/ von hinten ꝛc. v. verkeerd. omgekeerd &c.
hoe zyt gy dus averrechts? wie seyd ihr so verkehrt?
de averrechte Zyde van een Laken, Stoffe, Kleed; van een Penning (Medaille) van een Stuk Gelds &c. die verkehrte Seite eines Tuchs/ Zeugs/ Kleides/ Schaupfenning/ Stück Gelds ꝛc.
zyn Mantels, haar Voor-schoot &c. averrechts omhebben, seinen Mantel/ ihre Schürtze ꝛc. verkehrt um-(an-) haben.
een averechte Slag; een Slag, een Houw &c. met een averrechte Hand, ein verkehrter Streich; ein Streich/ ein Hieb ꝛc. mit verkehrt- oder umgewandter Hand.
iets averrechts doen, verstaan, etwas verkehrt ꝛc. thun/ verstehen/ v. wederzins.
de Zaak is averrechts uitgevallen &c. die Sache ist verkehrt ausgefallen ꝛc.

Avond, m. Abend.
gister Avond, gestern Abend.
op den Avond, tegens den Avond t' Huis koomen &c. auf den Abend/ gegen Abend nach Haus kommen ꝛc.

Avond-eeten, Avond-spys, Avond-kost, Abend-essen / Abend-speise / Abend-kost. v. avond-maal.

Avond-lucht, Abend-lufft.

Avond-maal, Avond-maal-tyd, Abend-mal/ Abend-malzeit.
Avond-maal houden, t' Avond-eeten, Abend-maal halten / Abend-essen.
't Heil. Avond-maal; des Heeren Avond-maal, das Heil. Abend-mal/ des HErrn Abend-mal.
ten Avond-maal gaan, zum Heil. Abend-maal gehen.

Avond-markt, Avond-school, Avond-spel, &c. Abend-marckt/ Abend-schul/ Abend-spiel ꝛc.

Avond-ster, Abend-stern.

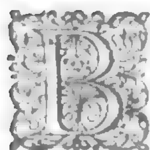
Avond-stond, Avond-tyd, &c. Abend-stund/ Abend-zeit ꝛc.
dat is een lieflyken Avond. das ist ein lieblicher Abend.

Avond-wandeling, Abend-spatziergang.

Avond-wind, Abend-wind.

Autaar &c. v. Altaar.

Azyn, m. Essig. v. edik.
Wyn-azyn, Bier-azyn, Wein-essig / Bier-essig.
Vleesch in Azyn leggen, Fleisch in Essig legen / (baitzen) v. inzulten.
Azynen, essigen (Essig über etwas giessen)
de Salaat azynen, ('er Azyn over gieten) den Salat essigen ꝛc.
Azynig, azynachtig, *adj.* essigachtig / i. e. säuerlich (sauer)
azynig ruiken, smaaken, wie Essig riechen / schmecken.
Azyn-kruik, Azyn-flesch, Azyn-vat &c. Essigkrug / Essig-flasche / Essig-faß / ꝛc. (Essig-geschirr)
Azyn-maaker, Azyn-kooper, Essigmacher / Essig-händler. ꝛc.


BAaden, &c. v. Bad, &c. Baden &c.
Baak, baaken, baken, f. Bake / backe / i. e. Merckmal / (ein lär empor-schwimmendes Faß ꝛc. auf einem gefährlichen Ort des Meers ꝛc. gelegt.
Baaken zetten: men zet baakens in Zee, om de gevaarlyke Plaatzen (Droogten, Banken, Klippen &c.) te bemerken. v. baakenen.
een Schip op een Zant (op 't Droog gezeilt) is een Baak in Zee, ein Schiff / das auf dem Sande fest sitzt / ist eine Bake in der See (dienet andern zum Exempel)
Vuur-baak f. Feuer-bake / i. e. Feuer-pfanne oder Laterne auf einem Wahrthurn / an einem See-Hafen.
Baakenen bakenen (Baaken zetten) Baken / i. e. solche Merckmale setzen.
Baal, f. Balle / Balln / (Güter-balln)
een Baal Koopmans-goederen, Boeken, Papier &c. ein Ballen Kauffmanns-güter / Bücher / Papier ꝛc.
Baal, n. Bal / i. e. angestellter Tanz bey lustiger Gesellschaft. v. dans.
de Jufferen en treffelyk Baal geeven; een Baal houden &c. den Damen (dem Frauenzimmer) einen stattlichen Ball geben; einen Ball halten.
Baaljuw, Pfleger / Land-pfleger / Amtmann. ꝛc. v. drost.
Baan, Bane. f. Bahn / Bahne.
een effene Baan, eine ebene Bahn. v. vlakte.
een Loop-of Ren-Baan, ein Lauf-oder Renn-bahn.
een Heir-baan, eine Heer-bahn it. Land-strasse.
een Kaats-baan; een Malie-of Klos-baan, ein Ball-Haus / oder eine Kugel-bahn.
een Gly-, of Sulle-baan, eine Gleit-Glitsch-/oder Eis-bahn.
op de Sulle-baan glyden, auf der Gleit-bahn gleiten / fahren.
een Lyn-baan, eine Lein-/ oder Seilers Spinn-bahn.
Baan-boef, Seiler-/ oder Seil-spinners-bub.
Baanen, banen, bahnen / ebenen. v. effenen, slechten.
den Weg baanen; zich den Weg tot iets baanen, den Weg bahnen; sich den Weg zu etwas bahnen.
Baar, f. Bahr / Bahre.
Draag-baar; Dood-baar, Lyk-baar, Trag-bahr; Todten-bahr / Leich-bahr.
Baar, f. baaren, *plur.* Welle (Meer-welle) Wellen. v. golve. holle zee.
door de ongestuime Baaren zwieren, durch die ungestümme Wellen streunen / durchstreunen.
't Schip wierd van de Baaren (Golven) bedekt, verslonden, das Schiff ward von den Wellen bedeckt / verschlungen.
zich als Baaren (Baars-wyze) vertoonen, als het rype Kooren in Velden, sich als Wellen (Wellen-weis) erzeigen; wie das reiffe Korn im Feldern.
Baar, Stange (Dicke) it. ein langer Guß von Metall. *gall.* Barre.
een Baar Zilver &c. eine Stange Silber ꝛc.
Baard, m. Bart.
beginnen een Baard te krygen; een Baard hebben (gebaard zyn) anfangen einen Bart zu bekommen / (krigen) einen Bart haben (gebartet seyn)
den Baard scheeren, maaken, den Bart scheren / machen.
Boks-baard, Geit-baard, Melk-baard (Snot-baard) Bocks-bart / Ziegen-bart / Milch-bart / (Rotz-oder Schnudel-bart)
Baard-doek, Bart-/ i. e. Schär-/ Barbier-tuch.
Baard-scheerder, Bart-schärer / (Barbierer) v. Barbier.
Baaren, baren, gebären / bären. v. ter waarelt brengen. voortbrengen.
een Kind baaren: zy baarde haaren eerst-, en eengeboren Zoon, ein Kind gebären: sie gebärte ihren erst- und eingebornen Sohn.
Baaren (brengen, veroorzaaken) gebären / i. e. bringen / verursachen.
den Oorlog baart veel Rampen, der Krieg gebieret viel Unglücke.
Baarend, barend. *adj.* gebärend.
een baarende Vrouw, die in Baarens-nood (in den Arbeid) is, eine gebärende (kreissende) Frau. v. Kraam-vrouw.
Baar-lit n. Gebär / Bär-glied / i. e. weibliche Scham. v. teq.
haar Baarlit ontblooten, toonen, ihre Schaam entblössen / weisen.
Baar-moeder, Bär-mutter. v. lyf-moeder.
Baaren, toben / rasen ꝛc. ableben / v. tieren, razen, woeden.
tegens iemant geweldig baaren, gegen jemand gewaltig toben.
Baarlyk *adj.* leibhafftig ꝛc.
baaren, tieren, als de baarlyke Drommel (Droes, Duivel) toben ꝛc. wie der leibhafftige Teufel.
Baars f. Bärsch / Bärsching (ein Fisch)
een schoone, groote Baars, ein schöner grosser Bärsch ꝛc.
Baas, Meister auf einem Handwerck / der Gesellen hält / it. sonsten v. meester.
een Timmermans-, een Metselaars-Baas &c. ein Zimmermanns-/ ein Maurer-meister.
hy is een treffelyke Baas, er ist ein trefflicher Meister.
Baas (meester) Meister / i. e. Herr / in folgenden.
Baas in zyn Huis zyn, Herr in seinem Hause seyn.
zyn Wyf wil den Baas speelen, sein Weib will den Meister spielen. v. de Broek dragen. aanbinden.
Baasin (Bazin) Meister-oder Herrin / i. e. ein wackers / tapferes Weib / v. kloek.
dat is een wakkere Baazin, das ist ein wacker Weib.
Baat, f. Bat / i. e. Vortheil. Nutzen / it. Hülff ꝛc. v. voordeel. nut, it. hulp &c.
Baat doen, Nutzen schaffen.
zyn eigen Baat zoeken, seinen eignen Nutzen suchen.
Baat-zuchtig, Baat-zoekend &c. Bat- i. e. Nutzens-süchtig / Eigennutz-suchend ꝛc.
iemant iets Baat brengen (voortbrengen, geven) jemand etwas Nutzen bringen. v. baaten. helpen.
dat Genees-middel braeg my geen Baat (ik vond er geen Baat by) dieses Artzney-Mittel bringt mir kein Nutzen; hilfft mir nichts.
een Baat-zuchtig Mensch &c. (een Baatzoeker, -zoekster) ein nutz-/ eigennutz-süchtiger Mensch ꝛc.
Baat-zucht, Bat-zoecking, Nutzsucht.
Baaten, baten, baten / batten i. e. nutzen / helffen ꝛc. v. voordeelig zyn.
wat mag hem dat baaten? dat baat hem niet met al, was mag ihm das nutzen? das batet (hilfft) ihm gar nichts.
wat baat 't een Mensch, zo hy de geheele Waarelt wint, en lyd Schade zyner Ziele! was hilffts einem Menschen / so er die gantze Welt gewinnet / und Schaden leid an seiner Seele!
Babbelen, mümpfelen (ohne Zähne käuen)
oude en tandeloose Lieden moeten maar babbelen, (zonder tanden kauwen) alte / und Zahn-lose Leute müssen nur mümpfelen (ohne Zähne käuen)
Bad, n. Bad / (warm Bad) v. Bad-stof.
warm Bad; het Akense &c. Bad gebruiken, warm Bad: das Aacher ꝛc. Bad gebrauchen. v. Bad-water.

het H. Bad der Weder-geboort, das H. Bad der Wieder-geburt.

Baaden, baden, baden.

zich baaden in kout water; in een Stroom &c. baaden sich in kalten Wasser / in einem Fluß ꝛc. baden.

in warme Baden (Gezond-, of Genees-baden) of in een Bad-stoof baaden, in warmen Bädern / (Gesund- / oder Heil-Bädern / oder in einer Bad-stube baden.

Bader, Bader / i. e. einer so sich badet / in kalt- / oder in warmen Wasser.

daar zyn veel Baders in 't Water, da seynd viel Badere im Wasser. v. Zwemmer.

Bad-kuip f. Bad-kufe / Bad-wanne.

Bad-hemd, Bad-schort, Bad-laken, (Bad-doek) Bad-hemd / Bad-schürtze / Bad-tuch.

Bad-stoof, (Bad-stoove) Bad-stube.

Bad-stoof-houder, Bad-stüber / i. e. Bader.

Bad-water, Bad-wasser.

Baffen &c. v. Blaffen. Baffen. &c.

Bagagie, f. Bagasche / Packasche / Reise-gezeug. v. Reistuig.

Bagger, f. Schlamm / Modder auf dem Grund eines Wassers / Pfütze ꝛc. v. Modder. moeras.

Baggeren, Schlamm ausheben / aus dem Wasser ꝛc.

Baggerman, Schlam-ausheber / und Wegfahrer. v. modder-man.

Bagger-net, Bagger-schuit &c. Netz / Schiff / ꝛc. hierzu.

Bagyn, (geestlyke dochter) Beginne / so genannte Bet-schwester / so keine Nonne / v. Klop je.

Bagyn (een Koe-beest zonder hoornen) eine horn-lose Kuhe.

Bay, See oder Meer-busem / v. zee boezem. inham.

de Bay van Cadix &c. der Meer-Busem von Cadix ꝛc.

Bayert, verwirrter / form-loser Klumpen. lat. chaos. v. Klomp.

Bak, m. Trog / it. Sarg ꝛc. v. trog.

een houten, een steenen Bak, ein höltzener / ein steinerner Trog.

Verkens-bak, Schweins-trog.

Schilders Wasch-bak, Mahlers Wasch-trog.

Bak, van een Schip Vor-kastel eines Schiffs. v. voor-kasteel.

Bak, van een Wagen, Zeine / so genannter Behalter hinten auf einem Wagen.

Bak, Schüssel / (tiefe) v. Kom. diepe Schotel.

aan een Bak eeten: 't scheep eeten ze zeven en zeven aan een Bak, aus einer solchen Schüssel essen: zu Schiffe essen ihrer sieben und sieben aus einer Schüssel.

Koffy-bak, Kaffe-back / das Trübe hinein zu schütten.

Bak-beest, een groot, en ongeschikt Beest (word geapplicceert, en toe gepast tot alle Dingen die al te groot zyn) ein groß und plump Thier / oder Vieh; wird gesagt von allen Dingen die über- und ungeschickt groß seynd.

dat is een Bak-beest van een Schip, van een Huis, van een Boek, das ist ein plump Thier von einem Schiff / von einem Haus / von einem Buch.

een Bak-beest van een Mensch (dik en ongeschikt.) ein plump Stück von einem Menschen (dick und ungeschickt).

Bak-boord, n. Back- oder Packbord (die lincke Seite eines See-Schiffs. v. Stuurboord.

Bakelaar, f. Lor- oder Loor-beer. v. Lauwer-bezien.

Baken &c. Bakenen &c. v. Baak &c.

Bakeren, backern / i. e. wärmen ꝛc.

een Kindje bakeren (tegens een klein Vuurtje in Doeken en Windzels doen) ein Kindlein backern / i. e. ein klein Kind vor einem gelinden Feuerlein / oder sonsten / wärmen und wickeln / in Windeln winden.

bakeren: zich in de Zon bakeren (leggen) sich an die Sonne legen und wärmen.

gebakert: al te heet gebakert, i.e. al te driftig zyn) allzu heiß gebackert / i. e. hitzig / und zu heftig seyn.

Baker moer (Baker) Kinder-wicklerin / it. Kindbett-wärterin. v. Kraambewaarster.

Baker hout n. Reisigt-holtz / zum backern dienlich.

Baker-mand, -mat, -korf, -stoel, f. Mande / Matte / Korb / Stul ꝛc. zum Kind backern nöthig.

Bakken, backen / (im Ofen); it. in der Pfanne ꝛc. it. im Brenn-ofen ꝛc.

Brood, een Pastey koeken &c. bakken Brodt / eine Pastet / Kuchen ꝛc. backen.

Visch, Vleesch in de Pan bakken, Fisch / Fleisch in der Pfanne backen (prägeln)

Steenen bakken, Ziegel-steine backen / i.e. brennen. v. branden.

Bak-huis n. Back-haus / Becker-haus / v. Bakkery. it. Back-haus i. e. das Maul. v. Bek &c.

zyn Bak-huis toe houden; houd u Bak-huis toe! (hou je Bak-huis!) sein Maul halten: halts Maul!

Bakker, Bäcker / Becker [Beck]

Brood-bakker, Koek-bakker, Pastey-bakker, Brod-bäcker / Kuchen-becker / Pasteten-becker ꝛc.

Bakkery, Backerey / i. e. Back-stube / Pfisterey. v. Bak-huis.

Bakkers brood, Bäcker-brod.

Bak-oven, Back-ofen.

Bak-steen, Back-stein (Mauer-stein / Ziegel-stein) v. mop. tichel. tegel-steen. muur-steen.

Bak-trog, &c Back-trog ꝛc.

Bakken, Bakken, *plur.* Backen / Backen. v. Wang. kaake &c.

roode Bakken hebben, rohte Backen haben.

Bakken-slag, Backen-schlag / Backen-streich.

Bak-tand, Bak-tanden, *plur.* Backen-Zahn. v. Kies.

Bal, m. Ball / it. Kugel / v. Kloot. Koge.

den Bal slaan, opgeeven &c. den Ball schlagen. ꝛc.

de mannelyke Ballen (Teel-ballen) die männliche Ballen i. e. Hoden. v. Kloot. Kul. Kulle. &c.

Drukkers-ballen, Buchdruckers-ballen.

een Zeep-bal [Zeep-balletje] ein Seiffen-ball / oder -kugel.

een wel-ruikend Zeep-bal, ein wolriechende Seiffen-Kugel. v. reuk-bal.

Sneeuw-bal, Schnee-ball.

Balleken, Bällelein. v. bol &c.

een oude Kat speelt met geen Balleken, eine alte Katz spielt mit keinem Bällelein.

Baldadig, *adj.* mutig / mutwillig v. moetwillig. stout. &c.

dat is een baldadige Vent, das ist ein mutwilliger Kerl.

Baldadigheit, f. Mutigkeit / Mutwill.

Balg, n. Balg. ꝛc. it. Bauch ꝛc. v. pens. buik.

zynen Balg vullen, seinen Balg füllen.

Balg, Blaas-balg, Balg / Blas-balg.

Balie, f. Lehne / Gelehnder / it. Geländer / Gestelle. v. leuning. &c.

de Balie van een Brugge, van een Stoep &c. die Lehne einer Brücke / von einer Sitz-banck vor einem Hause ꝛc.

Balie, Zuber / gewisser Form so in Schiffen gebräuchlich. v. tobbe.

Balien, ['t Water met en Balie uit het Schip ruim scheppen] Wasser aus dem Schiff-raum / mit einem solchen Zuber schöpffen.

Balk, m. Balck.

hy liegt dat de Balken kraaken, er leugt / daß die Balcken krachen.

Scheeps-balken, Schiffs-balcken.

Balken, gigacken / (schreyen wie ein Esel)

de Ezels balken niet altyd (altoos) als ze haar gelyke zien, die Esele schreyen nicht allezeit / wann sie ihres gleichen sehen.

Ballast, f. Ballast / Last-sand / womit ein Schiff-bodem beschweret wird.

Ballast schieten, in- of uitwerpen, Ballast ein- oder aus dem Schiff werffen.

Ballasten, ballasten.

een Schip ballasten, (met Ballast laaden) ein Schiff ballasten / (mit Ballast laden)

Balling m. f. Vertriebener / Land-verwiesener. v. gebannene.

iemant Balling maaken, jemand vertreiben / verweisen ins Elend ꝛc. v. bannen. uitbannen.

Balling omme gaan, omme loopen &c. om de Waarheyt willen, elendig / im Elend herum ziehen / um der Warheit willen.

de Ballingen weder inroepen, die Vertriebenen / Verwiesenen wieder ins Land ruffen.

Ballingschap, Land-verwiesenheit / Elend.

in Ballingschap leeven, sterven &c. im Elend / als ein Vertriebener leben / sterben.

Baloorig, *adj.* betäubet / gehörlos durch starck Gethöne. v. verdooft (door Geraas)

't Gelui der Klokken, 't Donderen van 't Geschut maakt my baloorig, das Geläute der Glocken / das Donnern des Geschützes ꝛc. betäubet mich. v. verdooven.

Bal-

Balſem, m. Balſam/ Balſem.
een koſtelyke, wel-ruikende Balſem, ein köſtlicher/ wel-riechender Balſam.
met Balſem aanſtryken, mit Balſam anſtreichen.

Balſemen, balſemeeren, balſamen/ balſamiren.
een dood Lichaam; een Lyk &c. balſemeeren einen todten Cörper/ eine Leich balſamiren.

Balſemen, beſcheiſſen/ bedrecken/ ꝛc.
ziet, hoe ik gebalſemt ben! ſehet wie ich gebalſamt bin! v. beſchilderen.

Balſeming, Balſamirung.

Ban, m. Bann/ Kirchen-bann/ Excommunication.
iemant in den Ban (Kerk-ban) doen, einen in den Bann (Kirchen-bann) thun. v. bannen.
onder den Ban van de Kerke ſtaan, unter dem Kirchen-bann ſtehen.

Band &c. v. Binden.

Bane &c. Banen &c. v. Baane, &c. Baanen.

Bang, *adj.* bang/ ängſtig. v. beangſt benauwt. bevreeſt
iemant bang maaken (vrees injagen) einem bang machen (Forcht einjagen)
bang worden: hy wierd zeer bang door 't aannaderen des Vyands, einem bang werden: ihm ward ſehr bang durch das Annähern des Feindes.

Bangheyt, Bangigheyt, Bangigkeit. v. benauwtheit.

Bang-zweet, Bang- oder Angſt-ſchweiß.
de Bang-zweet brak hem uit, der Angſtſchweis brach ihm aus.

Bank, f. Banck.
een Zit-bank; een Voet-bank, Stoelen en Banken, eine Sitz-banck / eine Fuß-banck/ Stüle und Bäncke.

Bank, Banck / Banco (Wechſel-banck)
de Amſterdamſe, Nurembergſe, Hamburgſe, Lipzigſe &c. bank, die Amſterdamiſche/ Nürnbergiſche / Hamburgiſche/ Leipzigiſche ꝛc. Banck.
Geld in de Bank leggen, hebben, &c. Geld in die Banck (in Banco) legen/ haben ꝛc.
Bank-houden; Bank-houder &c. Banck/ (Wechſel-banck) halten/ wechſeln; Wechsler ꝛc. v. wiſſelen. wiſſelaar.

Bank, Richt-banck v. rechtbank, vierſchaar.

Bank (in de Zee) Banck/ (Sand-banck. v. Zand-bank. ondiepte &c.
op een Bank (op de Banken) vaaren, zitten ſtranden, zich aan Stukken ſtooten &c. auf eine Banck (Sand-banck) fahren/ drauf ſitzen/ ſtranden / ſcheitern ꝛc.

Bank-breeken, Bankeroet ſpeelen, banckrottiren/ Banckrot ſpielen v. failleeren. achter uit vaaren &c.

Bank-breeker, Bankeroet-ſpeelder, Banckrottierer ꝛc.

Banken, bancken / i. e. ſitzen/ it. wohnen/ bleiben. v. blyven. ophouden.
ik mogt daar niet lang banken. ich möchte da nicht lang bancken/ wohnen (Miß machen.

Bank-kuſſen, n. Banck oder Sitz-küſſen v. Kuſſen.

Bank-kleed, Bank-laaken, Bank-tapyt, Banck-tuch / Banck-teppich.

Bank-vaſt, *adj* banck-feſt.
iemant bank-vaſt maaken, jemand banck-feſt machen/ i. e. anhalten/ hafften. v. aanhouden.

Banket, n. Bancket (groſſes herliches Gaſt-mal v. Braſmaal.

Bankerteeren, banckettiren/ v. braſſen. ſmeulen. &c.

Banket (Bankket) Confect, köſtlich Zucker-werck/ it. Nach-tiſch ꝛc. v. confect.
't Bankket opdraagen, opzetten, das Confect auftragen / aufſetzen.

Bannen, bannen / verbannen/ des Lands verweiſen/vertreiben. v. uitbannen. balling &c.
gebannen: voor eeuwig uit een Land gebannen zyn, verbannt: auf ewig aus einem Land verwieſen ſeyn.

Bar, *adj.* rauh / ſtreng / it. kalt. v. kout. ſtreng &c.
't is bar weer, een barre Lucht &c. es iſt rauh/ kalt Wetter/ eine rauhe/ kalte Lufft ꝛc.
aan eene barre Kuſt aankoomen &c. an einer rauhen (wilden) Küſt ankommen.

Barbeel, m. Barbe/ Barbel (ein Fiſch)

Barbier, &c. Barbierer. v. Baard-ſcheerder. it. Wond artz.

Baren &c. Barende &c. v. Baaren &c.

Barmhertig *adj.* barmhertzig / v. meedogend genadig &c.
God is barmhertig, genadig, en van &c. GOtt iſt barmhertzig/ gnädig / und von ꝛc.
een barmhertiger Menſch, die zich barmhertig toont tegens de Armen en Elendigen, ein barmhertziger Menſch / der ſich barmhertzig erzeigt gegen die Arme und Elendige.

Barmhertiglyk, *adv.* barmhertziglich.
zich der Armen &c. barmhertiglyk aanneemen, ſich der Armen ꝛc. barmhertziglich annehmen.

Barmhertigheyt, Barmhertzigkeit. v. meedogen. ontferming.
zalig zyn de Barmhertige; want haar zal Barmhertigheit geſchieden, ſelig ſeynd die Barmhertzige; denn ihnen wird Barmhertzigkeit wiederfahren.

Barnen &c. Barn-netel &c. Barnſteen &c. v. Branden &c.

Barning, f. Barningen, *plur.* Meer-wellen die heftig gegen den Strand/ oder gegen die Klippen anſchlagen.
de Zee-golven, die geweldig tegens 't Strand, of tegens de Klippen aan-bruiſſchen, werden Barningen genoemt, die Meerwellen/ die gewaltig anſchlagen/ werden Barningen genannt.
in de Barningen vervallen, in ſolche Wellen (mit ſeinem Schiff) verfallen/ gerahten.

Barſten, berſten, berſten/ barſten/ zerberſten / zerſpringen/ aufſpringen/ aufblatzen ꝛc. v. opbarſten.
Judas is midden geborſten (opgeborſten) Judas iſt mitten geborſten.
't Geſchut, 't Roer barſtete, das Geſchütz/ das Rohr zerſprunge.
door ingenoomen Vergift barſten, durch eingenommen Gifft zerberſten.
van Nyt &c. barſten, für Neid oder Zorn zerſpringen.
zich te barſten iets doen. etwas ſo thun/ daß einer drüber zerberſte. als:
zich te barſten lacghen, vreeten, zuipen &c. ſich zu berſten lachen/ freſſen/ ſauffen ꝛc. daß einem der Bauch aufſpringe.
een Paerd te barſten ryden ein Pferd zu berſten/ i. e. zu Boden reiten (daß es crepire)
't Schip ſtiet zich te barſten op de Klip, das Schiff ſtieß ſich zu berſten/ i. e. zerſcheiterte auf der Klippe.
de Zaak moet buigen of barſten, die Sache muß beugen oder berſten (brechen)

Bar-voets, *adv.* bar-fuß/ mit bloſſen Füſſen v. bloot-voets. ongeſchoeit.
barvoets gaan (loopen) barfuß gehen/ (lauffen)

Bar-voeter, Barfüſſer.
een barvoeter Monnik, ein barfüſſer-Mönch.

Baſſen, baſſen/ i. e. bellen/ v. blaffen &c.
als oude Honden baſſen, dient 'er opgepaſt (uitgezien) wann alte Hunde bellen/ muß man auf- oder ausſehen.

Baſt m. Baſt / (Rinde) eines Baums. v. ſchorſſe. ſchel. it. v. inſr.
Binne-baſt van een Boom. Baſt (innerliche/zarte Rinde eines Baums)

Baſt-zeel, (Zeel van Baſt) Baſt-ſeil/ (Baſt-ſtrick / zum hencken/ oder Baſt-ſtrang) v. Stroop. Hang-baſt
een Hang-baſt, een Deug-niet, die op den Baſt (op de Galg) aanloopt, ein loſer Strick; ein Galgen-ſtrick/Galgen-vogel. ꝛc.

Baſt (van Schel-gewaſſen) Hülſe/ Schale/ (von Hülſen gewächſen.) v. boliter &c.
die Erweten zyn dik van Baſt (zyn baſtachtig) die Erbſen ſind dick von Hülſen/ (Schaalen)

Baſt van Koren &c. Spreu/ Spreuer von Getraid ꝛc. v. Kaf.

Baſtaard, baſterd, baſtert, m. f. it. *adj* Baſtart/ Baſtert / unehelig ꝛc. v. onecht &c.
een baſtaard-kind, ein Baſtart-kind/ v. onechteling. natuurlyk.
een baſtaard-broeder, eene baſtaard-zuſter hebben, einen Baſtart-bruder / eine Baſtart-Schweſter haben.
baſtaard: zyn Zoon baſtaard maaken, Baſtart: ſeinen Sohn baſtart machen/ oder enterben. v. onterven.
Baſtaard-hond, Baſtaard-vogel; Baſtaard-kaas &c. Baſtard-hund / Baſtard-vogel; Baſtard-käſe ꝛc.

Baten &c. v. Baat &c. Baaten &c.

Bats, *adj.* trotzig / ſchwierig. v. trots ſpytig.
dat is een batze Vent, das iſt ein trotziger Gaſt (Vetter)

Batſelyk (bats) *adv.* trotziglich.
batſelyk ſpreeken &c. trotziglich reden ꝛc.

Batsheyt, Trotzigkeit.

Bazuin, f. Boſaune (Poſaune) v. Schuif-trompet.
met de Bazuin blaazen, auf der Poſaune blaſen.
de zeven Bazuinen der Openbaaringe Johannis, die ſieben Poſaunen in der Offenbarung Johannis.
de uyterſte Bazuine, die letzte Poſaune.

Be- Be- ist ein *Partic. Compos. inseparab* vor sehr vielen Verbis in beyden Sprachen.

Be-aarden, beerdigen/ zur Erde bestatten v. begraaven.
een Lyk bearden, eine Leich beerdigen.

Be-ademen, beassemen, beathemen/ behauchen/ anhauchen/ v. aan-assemen, bezwalken.
een Spiegel beademen &c. einen Spiegel behauchen. ꝛc.

Be-angstigen, beängstigen. v. angstigen, bevreezen, benauwen.

Be-angst (benauwt, bevreest) beängstiget ꝛc.
die Tyding maakte hem zeer beangst, diese Zeitung machet ihn sehr ängstig (trieb ihm eine Angst ein)

Be-antwoorden, beantworten. v. antwoorden.
een Brief &c. beantwoorden, einen Brief beantworten.
een Schrifft (Stryd-schrift) beantwoorden, eine Schrifft (Streit-schrifft) beantworten. v. wederleggen.

Beantwoorden, beantworten. v. voldoen.
dat beantwoord myne Verwachting niet, das beantwortet meine Hoffnung nicht.

Be-antwoording, Beantwortung/ it. Widerlegung. v. Wederlegging.

Be-arbeiden, beakkeren, bearbeiten it. ausarbeiten. v. bewerken, beblokken.
een Land, een Akker, een Hof wel bearbeiden, ein Land/ einen Acker/ Hof fleissig bauen/ anbauen. v. bebouwen.
een geleerd Werk wel bearbeiden, (beblokken) bearbeid &c. hebben, ein gelehrt Werck wol und fleissig elaboriren/ ausarbeiten/ elaborirt ꝛc. haben.
dat Boek &c. is wel bearbeid (beblokt doorwrocht) das Buch ꝛc. ist wol ausgearbeitet.

Be-assen, beasschen, beaschen/ i. e. mit Asche bestäuben/ aschicht machen. v. met Assche bestrooven. &c.
beast Brood &c. beaschet (aschig) Brod ꝛc. v. asch.

Be-bloeden, bebluten/ mit Blut benetzen/ bespritzen/ beflecken/ ꝛc. v. bloedig.

Be-bloed, beblutet.
een bebloed Neus-doek, Hemd &c. ein beblutet Schnupftuch/ Hemd ꝛc.
bebloede Doeken, Vodden &c. wasschen, beblutete Tücher/ Lumpen/ ꝛc. waschen.

Be-blokken &c. v. bearbeiten.

Be-boeten, bebüssen/ i. e. bestraffen/ mit Geld/ it. anderer Busse belegen ꝛc. v. boete, in boete slaan.
iemant over iets beboeten: hy is daar over beboet, jemand über etwas bestrafen: er ist darüber bestraft.

Bebolwerken, bebolwercken/ i. e. verschantzen v. verschanssen, versterken.
een Stad &c. bebolwerken, eine Stadt ꝛc. verschantzen.
zich ergens bebolwerkt hebben; 'er wel bebolwerkt, besloten zitten, sich irgend verschantzt/ retranchirt haben ꝛc.

Be-bauwen, bebauen/ mit Gebäuen besetzen.
die nieuwe Uitleg (Straat) van een Stad bebouwen, [met Huizen bezetten] die neue Auslege (Gasse) einer Stadt bebauen ꝛc.
een langen Tyd woest gelegen Land weêr bebouw, eine lange Zeit wüst gelegen Land wieder bebauen.
bebauwt: een Straat &c. die noch niet bebauwen, [die noch onbebouwt] is, bebauet: eine noch unbebaute Gasse ꝛc.

Be-daagd, betagt/ i. e. bejahrt/ alt v. out, verleeft, afgeleeft.
een bedaagd Man [die op zyn Dagen, die op zyn Jaren] ein betagter Mann ꝛc.
een bedaagde Vryster, eine betagte (alte) Jungfer.

Bedaagdheyt, Betagtheit. v. ouderdom.

Bedaaren, *v. n.* zich bedaaren, *v. r.* still wiederum werden/ aufhören zu toben/ zu wüten. v. stil worden &c.
de Zee bedaart (begint te bedaaren) das Meer wird wieder still. v. Kalm.
bedaaren (zachtzinniger worden): hy raasde (tierde) geweldig; maar hy begint te bedaaren (zyn Toorn, zyn Woeden gaat over) still i. e. sanfftmütiger werden: er rast und wütete schrecklich; aber er beginnt sich besänfftigen zu lassen; sein Zorn legt sich.
myn Heer, bedaart u wat! mein Herr besänfftigt euch!

Bedaart, still worden/ gestillt/ fürüber seyn/ ein Wetter/ ein Sturm/ it. ein Gemüt.
't Weêr is bedaart (de Bui, de Storm is over) es ist das Wetter wieder still. ꝛc.
een bedaart Gemoed &c. ein still i. e. sittsam/ sanfftmütig Gemüt v. zachtzinnig.
iets met een bedaart Gemoed, met bedaarde Zinnen sprecken, doen, etwas mit einem gesetzten Gemüt/ mit sanfften Sinnen reden/ thun.

Bedaartheyt, Stillheit/ Sittsamkeit/ Sanfftmut. ꝛc. v. Zachtzinnigheyt
iemant met een groote Bedaartheyt tegensprecken &c. einem mit grosser Sanfftmut widersprechen ꝛc.

Bedacht, Bedachtzaam, Bedachtzaamheyt &c. v. Bedenken.

Be-dammen, bedammen/ mit einem Damm umgeben/ umschliessen. v. dammen, toedammen &c. it. bedyken.
een Water &c. bedammen, ein Wasser ꝛc. bedammen.

Bedampen, bedämpfen/ bedünsten. v. bezwalken.

Be-danken, bedancken/ sich bedancken/ Danck sagen. v. dankzeggen, danken.
iemant bedanken: ik bedank u, myn Heer! gegen einem sich bedancken; ich bedancke mich/ mein Herr!

Bedanken, bedancken sich/ i. e. höflich abschlagen. v. beleefdelyk afslaan.
iemant voor iets bedanken: de Koning wilde hem tot zyn Gezant aan die Poort &c. maar hy heeft hem bedankt voor die Eer, sich für etwas bedancken: der König wollte ihn zu seinem Gesandten an die Ottomannische Pforte ꝛc. aber er hat sich für selbige Ehr bedancket.

Bedanking, Bedanckung. v. dankzegging.

Be-dauwen, (met Dauw bevochtigen) bethauen/ (mit Thau befeuchten) v. Dauw.
God bedauwt 't Land, GOtt bethauet das Land.
het Veld was nat bedouwt; door 't bedouwt Gras wandelen &c. das Feld war nass bethauet; durch das bethaute Gras spatzieren ꝛc.

Bed, bedde. n. Bett ꝛc. v. ledekant.
het Bed maaken, 't Bed schudden, das Bett machen/ schütteln/ aufschütteln.
een Bed spreijen voor iemant, ein Bett spreiteln oder decken für jemand.
een Kind te Bed leggen, een Zieke te Bedde brengen, ein Kind zu Bett legen; einen Krancken zu Bette bringen.
Bed (echt-bed) een Kind van 't eerste, van 't tweede Bed, Bett (ehelich Bett) ein Kind vom ersten/ vom andern Bette.

Bed (Beddeken in een Hof) Bett) (Garten-bett/ Pflantz-bett)
de Bedden uit deelen, uitzetten, die Bettlein austheilen/ aussetzen.

Bed-deken, Bett-decke.

Bed-genoot, Bett-genoss. v. Byslaap.

Bedde-Kleed, Bett-überzug / Uberdecke.

Bedde-laken, Bett-tuch/ Leinlach. v. slaap-laken.

Bedde-maaker (Bedde-maakster) Bedde-stopper (Bedde-stopster) Bettmacher/ Bettmacherin ꝛc i. e. einer/ eine so selbige zurichtet/ füllt ꝛc.

Bedde-tyk of —tike, Bett-zieche/ i. e. grosse Bulster/ oder Pfülbe-Zieche.

Bed-pan, Bett-pfann.

Bed-plank, of Bed-schaer, Bett-brett/ oder Bett-schär.

Bed-steede, Bed-sponde, Bett-statt/ Bettlade/ Spond-bett.

Bed-stroo, Bett-stroh.

Bedde-verkooper, (Bedde-koopster) Bett-/ oder Bettwerck-händler.

Bedding, beddingen, *plur.* (Zolderingen, daar 't Geschut op staat) Batterey-sporte / oder dielen/ it. das Gebühne/ worauf das Geschütz stehet.

Be-deelen *v. a.* betheilen/ mit einem Theil oder Theilen versehen/ begaben v. voorzien.
iemant by Erfmaaking wel bedeelen, jemand bey einer Erbschafft wol betheilen.
de Armen rykelyk bedeelen, die Armen reichlich betheilen/ begaben.

Bedeelen, betheilen/ i. e. theilen/ austheilen.
zyn Voor-raad voorzichtiglyk bedeelen, seinen Vorrat fürsichtiglich betheilen/ i. e. austheilen/ rätlich/ spärlich brauchen.
zyne Tyd, zyne Uuren &c. wel bedeelen, seine Zeit/ seine Stunden ꝛc. wol austheilen.

Bedeelt, betheilet ꝛc it. begabt.
hy heeft zyn Neef &c. wel bedeelt, er hat seinen Vetter ꝛc. wol betheilt/ i. e. im Testament bedacht.

Juffrou Anna Maria van Schurmans was van God met uitmuntende, zo wel natuurlyk, als boven-natuurlyke Gaaven bedeelt, Jungfrau Anna Maria von Schurman/ war von GOtt mit vortrefflichen / so wol natürlich-/ als über natürlichen Gaben betheilt. v. begaaft. It. v. weêr-gadeloos &c.

bedeelt worden: hy word bedeelt, leeft van den Armen (Aalmoessen) betheilt werden i.e. von gemeinem Almosen leben; er lebt von dem Almosen v. ibid.

Bedeeling, Betheilung/ it. Armen-spende/ kirchlich Allmosen.

Bedeeling van de Kerk genieten, das Kirchen-allmosen geniessen.

de griekſche Weduwen wierden in de dagelykſche Bedeeling (Bediening) verzuimt. Act. 6 die Griechischen Wittwen wurden übersehen / in der täglichen Betheilung [Handreichung]

Bedeeling, Betheilung / i.e. Haushaltung (*gall* economie, dispensation) v. huis-houding.

de Bedeeling van Gods Verbonden, die Haushaltung der Göttlichen Bündnüssen.

Bedeezen, erstaunen/ entsetzen/ im Sinn verstören / verrücken. v. verzetten. ontstellen. verbaazen. bedwelmen. beduuten.

Bedeest, erstaunt/ entsetzt / verstört. ꝛc. v. beteutert.

heel bedeest over iets zyn; 'er heel bedeest over uitzien, gantz über etwas erstaunt seyn/ aussehen.

Be-dekken, bedecken/ it. geheim/ halten/ verdecken/ verbergen/ verstecken.

zyn Schamelheit bedekken, ze niet bedekken konnen, seine Scham bedecken/ sie nicht bedecken können.

een Geheim bedekken, ein Geheimnüs verdecken. ꝛc. v. versteeken. verbergen.

het Land voor den Vyand bedekken, das Land für dem Feind bedecken.

Bedekken, bedecken / ꝛc. v. verbloemen. verschoonen.

zyn Staat-zucht onder een ſchoonen Schyn van Yver voor die Religie bedekken, seine Staat-sucht unter einem schönen Schein eines Religion-eifers bedecken/ bemänteln. v. bemantelen.

eens Schand met het Kleed van Christelyke Liefde bedekken, eines Schand mit dem Mantel der Christlichen Liebe bedecken.

Bedekt, bedeckt/ it. heimlich/ versteckt/ verborgen. v. heimelyk. verborgen. &c.

een bedekte Weg, ein bedeckter Weg.

een Zaak bedekt houden, eine Sache bedeckt/ i.e. heimlich halten.

Bedektelyk, *adv.* bedecktlich / i.e. heimlich ꝛc.

ergens bedektelyk in te Werk gaan, in einer Sache heimlich verfahren.

Bedekking, Bedeckung.

Be-delven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* begraben / verscharren. v. begraaven.

bedelven: in een diepen Slaap bedolven leggen, in einem tiefen Schlaf gleichsam begraben liegen.

de Waereld legt in Onweetenheit, en in 't Arge bedolven, die Welt ligt in Unwissenheit / und im Argen gleichsam sam begraben.

Be-denken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bedencken/ erwegen/ überlegen/ besinnen. v. overweegen, verzinnen. overleggen.

iets wel, en rypelyk bedenken (iets in zyn Bedenken, of Beraad neemen etwas wol und reiflich bedencken/ (in reifliches Bedencken nehmen (ziehen)

zich op iets bedenken, sich über etwas bedencken.

iets doen, zonder zich eens te bedenken, etwas thun/ ohne sich einmal zu bedencken. v. onbedacht,

Bedacht, bedacht.

zich bedacht hebben, sich bedacht / it. sich anders bedacht haben.

ik heb my bedacht; ik heb my beter bedacht, ich hab mich bedacht; ich hab mich besser bedacht.

Bedacht, bedacht. v. bezonnen. beraaden. it. bedachtzaam.

wel, of quaalyk bedacht zyn, wol oder übel bedacht seyn.

Bedacht, bedacht / i.e. vorhabens/ willens.

op iets bedacht zyn; bedacht zyn iets te doen, auf etwas bedacht seyn; bedacht seyn etwas zu thun.

Bedachtelyk, *adv.* bedächtlich v. met overleg.

iets bedachtelyk doen &c. etwas bedächtlich thun ꝛc.

Bedachtzaamheit, Bedachtsamkeit.

Bedenkelyk, (wel te bedenken) bedencklich / (wol zu bedencken.

dat is een bedenkelyke Zaak &c. das ist eine bedenckliche Sache ꝛc.

Bedenkelykheit, Bedencklichkeit/ i.e. Wichtigkeit. v. wigtigheyt.

daar steekt groote Bedenkelykheit in die Zaak, es steckt grosse Bedencklichkeit in dieser Sache.

Bedenking, Bedenckung / (Bedencken)

Bedenking over iets maaken, Bedenckung über etwas machen.

Bederven, *V. Irr. a. it. n. V. Gr. p. 61.* verderben. v. verderven. &c.

een Land &c. bederven, ein Land verderben/ verwüsten/ verheeren v. verwoesten.

Bederven, (stinkend &c. worden) verderben/ (stinckend werden)

't Vleesch bederft ligtelyk in den Zomer, das Fleisch verdirbt leichtlich im Sommer.

Bederven, verderben/ i.e. verleiten/ verführen zum Bösen. v. verleiden &c.

de Jeugd bederven, die Jugend verderben.

Bedorven, verderben/ verderbt.

een bedorven Kind &c. ein verderbtes Kind ꝛc.

een bedorven Koopman &c. die in den Grond bedorven is, ein verdorbener Kauffmann/ der im Grund verdorben ist.

Bederflyk, *adj.* verderblich.

bederflyke Waare, &c. verderbliche Waare ꝛc.

Bederver &c. Verderber ꝛc.

hy is een Bederver, en zy is een Verderfſter der Jeugd, er ist ein Verderber/ und sie ist eine Verderberin der Jugend.

de Koning (Louis XIV) was een grouwelyk Bederver van Landen Kerken en Steeden, der König in Franckreich (Ludwig der XIV) war ein greulicher Verderber (Verwüster ꝛc.) von Ländern/ Kirchen und Städten.

Bederving f. **Bederf** n. Verderbung / Verderbnüs/ Verderb. v. verderf. verderfenis &c.

't Bederf der Zeden &c. die Verderbnüs der Sitten ꝛc.

in zyn Bederf loopen: hy loopt moedwillens in zyn Bederf, in seine Verderbnüs (in sein Verderben) lauffen: er laufft mutwillig in sein Verderben. v. ondergang.

dat zal zyn Bederf zyn, das wird sein Verderben seyn.

Bedieden, v. Beduiden &c.

Be-dienen, bedienen.

iemant bedienen: zyn Heer (Meester) zyn Kalanten &c. wel bedienen, einen bedienen: seinen Herrn/ seine Kunden ꝛc. wol bedienen.

een Ampt bedienen; een Kerk &c. bedienen, ein Amt bedienen; eine Kirch ꝛc. bedienen.

Bediende, Bedienter. v. bedienaar. amptenaar.

een Bediende van den Koning, van 't Hof, van de Kerk &c. ein Bedienter des Königs/ des Hofs/ der Kirche ꝛc.

Bedienaar, Bediener.

een Bedienaar des Goddelyken Woords, des Evangeliums, des Heiligdoms, ein Bediener des Göttlichen Worts/ des Evangelii/ des Heiligthums ꝛc. v. Priester. Prediker. Leeraar.

Bediening, Bedienung / it. Amt. v. Ampt.

de Bediening van een Ampt, van een Kerk &c. die Bedienung eines Amts/ einer Kirche ꝛc.

een Bediening hebben &c. eine Bedienung haben ꝛc.

Be-dyen, gedeyhen/ auffkommen/ prosperiren. v. groeien.

onrecht gewonnen Goed zal niet bedyen, unrecht gewonnen Gut wird nicht gedeyhen.

een Hoereerder, een Dronkaard, een Overspelder, &c. kan niet bedyen, ein Ehebrecher / ein Hurer/ ein Vollsäuffer ꝛc. kan nicht gedeyhen / (auffkommen)

Be-dyken, bedycken (bedichen) mit einem Dyck / Dich / oder Damm versehen. v. bedammen.

een Land, een Oever bedyken (met een Dyk besluiten) ein Land/ ein Ufer bedycken/ mit einem Dich ꝛc. beschliessen.

Bedillen, beschicken/ regieren/ anordnen/ walten/ schalten/ ꝛc. in einem Hause. v. beschikken.

alles (alle Ding) in een Huis bedillen: hy (zy) wil 't al in Huis bedillen (bedryven, beschikken, en berispen) hy is de Bediller (zy is de Bedilſter) van alles; hy is Bedil-al in Huis &c. alles regieren/ it. bestrafen/ in einem Hause: er ist alles in allen/ er ist Factotum im Hause ꝛc.

Be-dingen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bedingen/ abreden. v. bespreeken, by Verdraag, of Voorwaarden.

de Overgaaf van een Stad &c. bedingen die Ubergab einer Stadt ꝛc. bedingen/ v. kapituleeren.

den Prys te vooren bedingen, den Preiß vorher bedingen.

iets al te nau bedingen, etwas allzu genau bedingen (ausdingen. v. dingen. beknibbelen. &c.

be-

bedongen: bedonge Voorwaarden, bedungen: bedungene / etc. Conditionen.

Beding, n. Beding. v. verdrag. voorwaard.

't Beding stiptelyk nakoomen, dem Bedinge genau nachkommen.

Be-doen (zich) bethun/ (sich) i. e. sich) bescheissen S. V. v. bedryten. beschyten bevuilen.

het Kind heeft zich bedaan, das Kind hat sich bethan etc.

Bedompt, *adj.* bedumpft/ dümpfig/ i. e. unluftig v. dompig. onluchtig, donkerachtig.

een bedompte &c. Kamer; een bedompt Huis &c. ein bedümpftes etc. Zimmer/ ein dümpfiges Haus etc.

Bedorven &c. v. Bederven &c.

Bedotten, bedodden, betriegen / hintergehen / teuschen v. bedriegen.

men heeft hem daar leelyk mee bedot, man hat ihn heßlich darmit betrogen.

hy (zy) is licht te bedodden &c. er (sie) ist leicht zu betriegen.

Be-draagen. *V. Irr. n. a. V. Gr. p. 61.* betragen/ v. beloopen. kosten

die Koopmanschappen bedraagen veel Gelds, diese Kauffmanns-wahren betragen (kosten) viel Geld.

hoe veel bedraagt de Somme? wie viel beträgt die Summe?

de Somme bedraagt ses hondert Guldens ('t Bedraag is zo veel) die Summe beträgt sechs hundert Gulden (der Betrag ist so viel.)

Be-dragen, *adj.* eiterich / eiterend v. dragt.

de Wonde is heel bedraagen, die Wunde ist gantz eiterich.

Be-draaijen, verdrehen/ i. e. verwickeln/ verwirren etc. v. inwikkelen.

ergens in bedraait (ingewikkelt, in Verlegentheyt) zyn, irgends innen verwickelt [embarrassiret] seyn.

Bedreeven &c. v. Bedryven &c.

Bedriegen. *V. Irr. V. Gr. p. 61.* betriegen/ hintergehen/ teuschen. v. bedotten. uitstryken.

iemant leelyk, schandelyk bedriegen, bedroogen hebben, einen heßlich/ schändlich betriegen / betrogen haben.

niet doen dan liegen en bedriegen, nichts thun/ als liegen und betriegen.

't Geld, de Schoonheyt &c. bedriegt ons, das Geld/ die Schönheit etc. betrieget (betreuget) uns. v. bedrieglyk.

zich zelven bedriegen, sich selbsten betriegen.

zo ik my niet bedrieg, is 't de zelve Man, so ich mich nicht betriege/ ists eben derselbe Mann.

in zyn Meening, Hoope, Verwachting bedrogen zyn, in seiner Meinung/ Hoffnung/ Erwartung betrogen seyn.

Bedrieger, Betrieger.

Goud-maakers zyn groote Bedriegers, Goldmachere (Laboranten) seynd grosse Betriegere.

Bedriegery f. Bedrog n. Betriegerey/ Betrug.

de Bedriegery (het Bedrog) wierd eindelyk ontdekt [quam voor den Dag] die Betriegerey ward endlich entdeckt/ [kam an Tag]

met Bedrog &c. omgaan, [te Werk gaan] mit Betrug umgehen.

Bedrieglyk *adj.* it. *adv.* betrieglich.

een bedrieglyk Mensch, ein betrieglicher Mensch.

iets bedrieglyk zyn: de uyterlyke Schyn is dikwils bedrieglyk, etwas betrieglich seyn: der äusserliche Schein ist öffters betrüglich.

de bedriegelyke Lusten des Vleesch, die betrügliche Lüsten (Gelüsten) des Fleisches.

bedrieglyk met iemant omgaan, betrieglich mit einem umgehen. v. bedrog.

Be-dryven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* betreiben/ i. e. treiben / begehen/ thun. v. doen, aanrechten, begaan.

veel Schelm-stukken bedryven, bedreeven hebben, viel Schelm-stücke begehen/ begangen haben.

een groote Vreugd bedryven op een goede Tyding, eine grosse Freude über eine gute Zeitung betreiben/ i. e. bezeugen/ sich sehr lustig und freudig darüber erzeigen.

Bedreven, betrieben / i. e. erfahren/ geübt / etc. v. ervaaren. geeffent.

een, in den Handel wel bedreven Koopman, ein/ in der Handelschafft wol erfahrner Kauffmann.

in zekere Konst niet, of niet genoeg bedreven zyn, in gewisser Kunst nicht/ oder nicht genugsam betrieben (erfahren) seyn.

Bedrevenheyt, Betriebenheit / i. e. Erfahrenheit. etc. v. Ervarenheyt.

Bedryving, f. Bedryf n. Betreibung/ Betreib/ i. e. Handel/ Thun und lassen / Ausführung etc. v. Werk. Daad it. Leeven.

iemants Daaden en Bedryf beschryven, jemands Thaten und Leben/ (Lebenslauff) beschreiben.

Bedryf, in een Tooneel-Spel, Betreib i. e. Handel/ oder Actus in einem Schauspiel.

het eerste, 't tweede &c. Bedryf, der erste/ der zweyte etc. Actus.

Be-dryten, *V. Irr. V. Gr. p. 66.* wie Beschyten &c. bescheissen/ S. V. v. beschyten. bedoen.

't Bed, zyn Broek, haar Hemd &c. bedryten [bedreeten hebben] das Bett/ seine Hosen/ ihr Hemd etc. bescheissen [beschissen haben]

Bedroeven, betrüben.

iemant met iets bedroeven: ik mag hem niet bedroeven, einen mit etwas betrüben: ich mag ihn nicht darmit betrüben.

zich zeer over iets bedroeven, sich sehr über etwas betrüben.

Bedroeft, betrübt.

haar Dood heeft my zeer bedroeft, ihr Tod hat mich sehr betrübt.

over een Verlies hertelyk bedroeft zyn, über einen Verlust hertzlich betrübt seyn. v. droevig. treurig.

Bedroeft (bedroevend, droevig maakend) *adj.* betrübt / i. e. betrübend etc.

een bedroefde Tyding, Toeval &c. eine betrübte Zeitung / betrübter Zufall etc.

Bedroeftheyt, Betrübtheit / Betrübniß. v. Droefheyt.

grooten Deel aan iemants Bedroeftheyt neemen, grossen Theil an jemands Betrübnüs nehmen / i. e. ein hertzliches Mitleiden mit ihm haben.

Bedroeving, Betrübung.

Bedrog &c. v. Bedriegen &c.

Bedruipen, bedroopen, betropffen/ betrupffen/ träuffen, beträuffen.

't Gebraad bedruipen, den Braten träuffen.

een vette Gans &c. bedruipt zich zelven, eine fette Gans etc. beträufft sich selbst.

bedropen: 't Gebraad verbrant aan 't Spit, als 't niet bedropen word, betreffend der Braten verbrennt am Spieß/ wann er nicht beträufft wird.

de Kandelaar is heel smeerig en bedropen, der Leuchter ist gantz schmierig/ und betropfft.

Be-drukken, bedrucken/ i. e. hart drucken / oder bedrängen/ unterdrucken etc. it. bedrucken/ i. e. verbrauchen/ mit Drucken.

veel Papier bedrukken, bedrukt hebben, viel Papier verdrucken / verdruckt haben.

Bedrukt, bedruckt/ i. e. bedrängt / unterdruckt etc. it. betrübt etc. v. bedroeft &c.

heel bedrukt zyn, sehr bedrängt etc. seyn.

Bedruktheyt, f. Bedruk n. Bedrucktheit/ Bedruck/ i. e. Bedrängnüs/ Drangsal etc.

in groote Bedruktheyt &c. zyn, of staan, in grossem Drangsal etc. seyn/ oder stehen.

Beducht, *adj.* besorgt / in sorglichen Gedancken etc. v. bekommert. bevreest. verlegen. in pyne. &c.

voor iemant, of voor iets beducht zyn, für jemand / oder für etwas sehr besorget/ in Sorgen / in Furcht seyn/ oder stehen.

men is zeer voor hem, voor die Vloot, voor dat Schip &c. beducht, man stehet in grossen Sorgen wegen seiner/ wegen der Flotte/ wegen des Schiffs etc.

Beduiden (bedieden) bedeuten. v. betekenen. aanduiden.

iets beduiden: de Rots-steen in de Woestyne, het Paasch-lam &c. beduidede Christum, etwas bedeuten: der Fels in der Wüsten/ das Phase- oder Osterlamm etc. bedeuteten (deuteten auf) Christum.

wat beduid dat? wat wil dat zeggen? was bedeutet das? was will das sagen?

Beduiden, bedeuten/ (im folgenden) v. van belang zyn.

dat heeft veel, dat heeft weinig te beduiden, das hat viel/ das hat wenig zu bedeuten.

Beduiden, bedeuten/ i. e. recht weisen / anzeigen etc.

iemant iets wel beduiden: beduid hem het Huis, de Plaats, den Tyd wel [recht] einem etwas wol bedeuten: bedeutet ihm das Haus/ den Ort / die Zeit wol (recht)

Beduidenis, f. Bedeutnüs / Bedeutung. v. betekening.

zeg ons de Beduidenis van dat Gelykenis &c. sag uns die Bedeutung von diesem Gleichnüs.

Beduimelen, bedäumeln / i. e. in Händen herum ziehen/ und dadurch beschmutzen etc. v. bemorssen. besmeeren &c. met zyn Handen.

als gy die Handschoenen beduimelt, zult gy ze moeten koopen en behouden, wann ihr

ihr diese Handschuh in Händen herum ziehet / werdet ihr sie müssen kauffen und behalten.

Be-dunken, *v. n.* bedüncken.
zich iets laaten bedunken, sich etwas bedüncken lassen / i. e. einbilden. rc. v. meenen. zich laaten voorstaan. zich inbeelden.

Bedunken, *subst. n.* Bedüncken / Meinung rc. v. meening. gevoelen. oordeel. gedachten.
myns Bedunkens, naar myn Bedunken, meines Bedünckens / nach meinem Bedüncken.

Bedwelmen, bedutten, *v. a.* entsetzen / verstören / verwirren / erstaunen. v. ontzetten. ontstellen. bedeezen. verzetten. verwarren. &c.

Bedwelmt, bedut, entsetzt / verstört rc.
bedwelmt zyn in zyn Gedachten, entsetzt seyn in seinen Gedancken.

Bedwelmtheyt, Entsetzung / Verstörnüs rc. v. ontsteltenis. verwening &c.

Be-dwingen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bezwingen / im Zaum halten rc. v. dwingen. intoomen. inhouden.
zyn quaade Herts-tochten, zyn vleeschlyke Driften bedwingen. seine böse Begierde / seine fleischliche Gelüsten bezwingen.
zich zelven bedwingen, sich selbsten bezwingen.

Bedwang, n. Bezwang (Zwang)
met Bedwang (gedwongen) iets doen, doen moeten. mit Bezwang etwas thun / thun müssen.
zonder Bedwang (onbedwongen) iets doen, ohne Bezwang etwas thun. v. geern. willig. vrywillig.

Beede &c. Beedelen, Beedelaar &c. v. Bidden &c.

Be-eedigen, *v. a.* beeidigen. v. met eede bevestigen.
iets beeedigen : hy heeft 't beeedigt, etwas beeidigen : er hats beeidigt.

Be-eedigen, beeidigen / i. e in End und Pflicht nehmen; schwören lassen v. met eede verbinden.
zyn Onderdaanen, Bediendes, Soldaaten beeedigen. seine Unterthanen / Bedienten / Soldaten beeidigen / in Pflicht nehmen / schwören lassen.

Be-eedigt, beeidigt.
tot iets beeedigt zyn, zu etwas beeidigt seyn.

Beeediging, f. Beeidigung.

Beek, f. Bach. v. water-beek.
aan de Beeken Babilons zaaten Wy, en Weenden &c. an den Bächen Babilons sassen wir / und weinten rc.

Beeker, m. Becher. v. Drinkbeeker.
een zilveren &c. Beeker, ein silberer rc. Becher.

Beekeren, (sterk zuipen) bechern / i. e. starck sauffen.
op die Maaltyd wierd lustig gebeekert, auf selbigem Gastmal ward lustig gebechert (starck gesoffen)

Beeld, n. Bild / Bildnüs / Ebenbild. v. Beeltenis.
gy zult u geen gesneeden (of gegoten) Beeld maaken, om 't zelve aan te bidden! ihr sollet euch kein geschnitzt (oder gegossen) Bild machen / um selbiges anzubeten!
een Stok, - of opgerecht Beeld, ein Stock / i. e. aufgerichtet Bild / (eine Statua)
een Borst-beeld, ein Brust-bild.

Beelden-dienaar, Bilder-diener.

Beelden-dienst, m. Bilder-dienst.

Beeld-houwer, Beeld-snyder, Beeld-gieter, Bild-hauer / Bild-schneider / (Bild-schnitzer) Bild-giesser.

Beeld-houwer-konst, Beeld-houwery, Bild-hauer-kunst / Bild-hauerey.

Beeld-stormer, Beeld-breeker, Bild-stürmer / Bild-brecher.

Beemd, f. Wiese / Gras-boden / Matte / it. Weide. v. Weide.
op de Beemd weiden gaan, auf einer Wiesen weiden gehen.

Been, n. beenen, *plur.* (van een levendig Mensch of Dier) Bein / Beine i. e. eines lebendigen Menschens oder Thiers. v. Schonk.
hy is zo mager, dat hem de Beenen door 't Vel steeken, er ist so mager / daß ihm die Beine durch die Haut stechen.

Been, n. Beenderen, *plur.* (van een dood Mensch of Dier, Bein / Beiner / Gebeine / i. e. eines todten Menschens / oder Thiers. v. gebeente. knook
men eet 't Vleesch, en werpt de Beenderen voor de Honden, man isset das Fleisch / und wirfft die Beiner vor die Hunde.
Dood-beenderen : de Propheet Ezechiel zag in de Geest een Valley vol Beenderen, die zeer droog waren &c. Todten-beiner / oder Gebeine : der Prophet Ezechiel sahe in dem Geist ein Thal voll Todten-gebeine / welche sehr dürr waren rc.

Been, Beenen, *plur.* (Gedeelte van 't Lichaam, onder 't Knie) Bein / (unter den Knien) i. e. Schenckel rc.
een Been gebroken hebben, ein Bein gebrochen haben.
het Dik van 't Been (Dik-been) Dick-bein (ober dem Knie) v. dije.
alreede op de Beenen zyn, bereits auf den Beinen / i. e. auf seyn.
een groot Heyr op te Beenen hebben, ein grosses Heer auf den Beinen haben.

Beenachtig, beenig, *adj.* beinigt / viel Beine habend.
beenachtig Vleesch (dat vol Beenen of beenderen is) beinig Fleisch rc.
de beenachtige Deelen des Lichaams, die beinigte Theile des Leibs.

Beender-huis, n. (op een Kerk-hof) Bein-haus (auf einem Kirch-hof) Knekel-huis.

Beenen *adj.* (van Been gemaakt) beinen beinern.
een beene, helpen-beene Kam; &c. een beene Hecht &c. ein beinerner / helfen-beinerner Kamm; ein beinernes Hefft rc.

Been-loos [zonder Beenen] Bein-los / [ohne Beine]

Been-pyp, f. Bein-röhre.

Been-vlies, n. Bein-häutlein / *gall.* perioste.

Beer, m. Bär / Bähr.
de groote, de kleine Beer, (Gesternte) der grosse / der kleine Bär (Gestirne)

Beer (wreed, it. vuil, morssig Mensch) ein Bär i. e. wilder, it. unflätiger Mensch rc. v. vreed. it. vuil. morssig. &c.
zy greep hem by de Keel, als een verwoude Beerin. sie ergriff ihn bey der Kehl / als eine wütige Bärin.
't is een Beer (een vuil, morssig Beest) van een Mensch, das ist ein Unflat; ein unflätiges Schwein von einem Menschen / rc. v. Verken.

Beeren-huid, Bären-haut.

Beeren-gesternte / Bären-gestirne.

Beeren-Klauw, Bären-klau.

Be-erven, beerben / i. e. ererben / erben. v. erven. by erfenis verkrygen.
komt, beërft het Koningryk, dat u bereydt &c. kommt / beerbet (ererbet) das Reich / das euch bereitet ist rc.

Be-erving, f. Beerbung / Ererbung / Erbnüs. v. erfenis.

Beest, n. Bestie / i. e. unvernünfftiges Thier / (Vieh) . v. Dier. Vee.
een wild Beest ein wild Vieh. v. wild.
een tam Beest; tamme Beesten, ein zahmes Thier / zahme Thiere.
een Hoorn-beest, ein Horn-vieh. v. Koe.
een Last-beest, ein Last-thier.
Beest : hy, zy is een Beest, Bestie : er / sie ist eine Bestie.
een dronken Beest, eine volle / versoffene Bestie.
impertinenten Beest die gy zyt! ungeschickte Bestie die du bist!
de Beest speelen, viehisch thun / allen Mutwillen üben.
om Beest speelen, Labâte spielen.

Beestachtig, beestelyk *adj.* bestialisch / brutalisch / viehisch. v. onbeschoft. onbezuist.
een beestachtig Mensch, &c. ein bestialischer / viehischer Mensch rc.
beestachtige Lasten, beestachtige Ontucht bedryven. een beestachtig Leeven leiden &c. bestialische / viehische / Lüsten / viehische Unzucht begehen; ein viehisch Leben führen rc.

Beestachtigheyt, (Beestelykheit) bestialische / viehische Art / it. viehisch Laster rc
Beestelykheeden bedryven, viehische Laster begehen.

Beet &c. v. Byten &c.

Beet, f. Mangolt / Bies-kraut / Bies-kohl

Beet-wortel, rohte Rübe / Ranne.

Beeter, beter, besser. v. goed. goet &c
die Wyn, dat Laken &c. is beeter dan 't ander, der Wein / das Tuch rc. ist besser / als das andere.
iets beeter maaken, etwas besser machen. v. beeteren.
beeter iets weeten : hy weet wel beeter, besser etwas wissen; er weiß wol besser.

Beeter weeten n. [Beeter-bewustheyt] besser wissen / [Besser bewustheit] i. e. Gewissen. v. Geweeten
tegens zyn Beeterweeten [tegens zyn Geweeten) zondigen. wider sein besserwissen (wider sein Gewissen / aufsetzlich) sündigen.

Beeteren, beteren, *v. n.* it. *a.* bessern / i. e. besser werden / sich bessern. v. verbeeteren [beeter worden]
de Zieke beetert (werd beter) hand over

Hand, der Krancke wird immer beſſer; es beſſert ſich mit ihm täglich.
zich beeteren : beeter u! ſich beſſern: beſſert euch! v. zich bekeeren.
hy beetert zich als een jonge Wolf, er beſſert ſich/ wie ein junger Wolff/ i. e. wird täglich ſchlimmer.

Beeteren, beteren, beſſern.
God beetert het! GOtt beſſert es! i. e. GOtt erbarme!
't ontſtaan dikwils zwaare Twiſten onder Echte-luiden &c. God beetere het! es entſtehen oftmals ſchwere Streitigkeiten unter Ehe-leuten ꝛc. GOtt erbarme!

Beeter-huis, Beſſer-haus/ i. e. Zucht-haus. v. Tucht-huis. ralp-huis, it. ſpin-huis. gek-huis.
iemant in 't Beeter-huis doen, jemand ins Zucht-Haus thun.

Beeterſchap, Beſſerſchafft/ i. e. Beſſerung/ Bekehrung. v. verbeetering.
goede Beeterſchap belooven, gute Beſſerung angeloben.

Beeven, beben/ zittern/ ſchüttern. v. ſchudden. ſidderen.
beeven van Vreeze, van Angſt; beeven van Koude &c. beben für Forcht/ für Angſt; beben für Kälte ꝛc.

Beever, Beber/ Zitterer/ it. Schwärmer/ Quacker/ Geiſt-treiber. ꝛc. v. quaker. geeſt-dryver.

Beeving, f. Bebung/ Zitterung.
Aard-beeving, Erd-bebung/ (Erd-beben)

Beever, m. Biber (Otter) Caſtor/ v. Kaſtoor.

Beever-hair, Biber-haar.
een Hoed van Beever (Beever-, of Kaſtoor-hoed) ein Hut von Biber/ (Biber-/ oder Caſter-hut.

Beezem, m. Beſem.
't Huis, de Kamer met een Beezem, met Beezemen keeren, das Haus/ das Zimmer (die Stube) mit Beſemen kehren/ auskehren.

Beezem-binder, Beſem-binder.

Beezem-ſteel (Beezem-ſtok) Beſem-ſtiel.

Bef, f. Kragen/ Umſchlag/ Uberſchlag.
Bef met Kant (een Kante-bef) Kragen mit Spitzen (ein Spitze-kragen)

Befaamt, *adj.* berühmt/ beruffen/ (nemlich in Ehren) v. beroemt. vermaard. berucht.
door ſchoone Daaden, Werken befaamt zyn, zich befaamt maaken, durch ſchöne Thaten/ Wercke berühmt ſeyn/ ſich berühmt machen.

Be-gaan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* begehen/ betretten/ bewandern. v. betreeden. bewandelen. baanen.
een Weg, een Straat dikwils begaan (begaan hebben) einen Weg/ eine Gaſſe (Straſſe) oft begehen/ begangen haben.
begaan: die Weg is niet veel begaan, der Weg iſt nicht viel begangen/ betretten ꝛc.

Be-gaan, begehen/ (thun) v. doen, bedryven. pleegen.
een groote Misdaad, een groot Schelm-ſtuk begaan (begaan hebben) eine groſſe Miſſethat/ ein groß Schelmen-ſtück begehen/ (begangen haben)

Be-gaan, begehen (in folgenden) v. geworden.
iemant met een Zaak laaten begaan, jemand mit etwas begehen (gewerden) i. e. nach ſeiner Weiſe machen laſſen;
laat my 'er mee begaan! (laat gy my maar begaan!) laſt mich nur gehen! laſt mich machen! v. betijen.

Begaan, *adj.* begierig/ verlangend ꝛc. v. verlangende. verlegen.
zeer begaan zyn om iets te weeten, te zien, om iemant te ſpreeken &c. ſehr begierig (fürwitzig) ſeyn/ etwas zu wiſſen/ zu ſehen/ mit jemand zu reden ꝛc.

Begaan, mitleidig/ mitleidend ꝛc. v. mede-doogend, medelydig.
zeer over iemants Ongeluk begaan zyn, (groot Medelyden met hem hebben) &c. ſehr mitleidig über eines Unglück ſeyn/ (groß Mitleiden mit ihm haben ꝛc.) v. medelyden.

Be-gaapen, begaffen/ begucken/ beſchauen ꝛc. v. bekyken. bezien. &c.
alles willen begaapen: de Vrouwen zyn nieuws-gierig, om alles te begaapen: van zyn Buuren door haare Venſters begaapen worden. alles begaffen wollen: die Weiber ſeynd fürwitzig/ um alles zu begaffen: von ſeinen Nachbarn durch ihre Fenſter begafft werden.

Be-gaaven, begaben/ beſchencken. v. begiftigen. beſchenken. vereeren.
iemant rykelyk begaaven, einen reichlich begaben.
de H. Geeſt begaaft zyne Kinderen met ſchoone geeſtlyke Gaaven, der Heil. Geiſt begabt ſeine Kinder mit ſchönen geiſtlichen Gaben.
begaaft: met ſchoone Deugden en Hoedaanigheeden begaaft zyn, begabt: mit ſchönen Tugenden und Qualitäten begabt ſeyn.

Be-geeren, begehren/ verlangen ꝛc. v. verlangen. vorderen. eiſchen. it. wenſchen &c.
gy zult niet begeeren uwes Naaſten Huis &c. du ſolſt nicht begehren deines Nächſten Haus ꝛc.
iets begeeren: wat begeert gy! etwas begehren: was begehrt (verlangt) ihr?
Hulp van God begeeren, Hülfe von GOtt begehren, v. bidden, ſmeeken &c.

Begeerder, Begehrer/ it. Begieriger ꝛc.

Begeerig, *adj.* begierig. v. graag &c. it. beluſt &c. it. v. begeerlyk. verlangend &c.
zeer begeerig zyn iets te hebben, te zien te eeten &c. ſehr begierig (belüſtert) ſeyn etwas zu haben/ zu ſehen/ zu eſſen ꝛc.

Begeerlyk, begeerig, *adj.* begierlich/ it. fleiſchlich *gall.* convoiteux. v. vleeſchlyk.
de begeerlyke Kracht der Ziele, die begierliche Kraft oder Macht der Seele (pars concupiſcibilis)
een begeerlyk Menſch &c. ein begierlicher Menſch ꝛc.

Begeerlyk, begierlich (zu wünſchen) v. aangenaam, lieflyk &c.
myn Liefſte is ganſch begeerlyk. mein Liebſter iſt gantz begierlich. Cant. 5.
't is begeerliker dan Goud en Zilver &c. es iſt begierlicher/ denn Gold und Silber. Pſ. 19.

Begeerlyk, *adv.* begierlich oder begierig/ hitzig ꝛc.
al te begeerlyk eeten, drinken &c, allzu begierlich (heiß-hungerig) eſſen/ trincken ꝛc.

Begeerlykheyt, Begierlichkeit (unordentliche/ fleiſchliche) böſe Luſt. v. ongeregelde luſt, driſt, hertstogt &c.
zyne Begeerlykheyt intoomen, bedwingen, inhouden &c. ſeine Begierlichkeit (fleiſchliche Begierden/ Gelüſte) bezäumen/ bezwingen/ innen halten ꝛc.
in de Wereld is niet dan Begeerlykheyt der Oogen, Begeerlykheyt des Vleeſch, en &c. in der Welt iſt nichts dann Begierlichkeit der Augen/ Begierlichkeit des Fleiſches und ꝛc. (Augen-Luſt/ Fleiſches-Luſt ꝛc.)

Begeerde, f. Begierd/ Begierde. v. luſt. driſt. trek.
ergens een ſterke, driftige Begeerde naar hebben, irgend eine ſtarcke/ triftige Begierde nach (zu) haben. v. verlangen. hygen. haken. &c.
Heer, voor U is alle myne Begierde! HErr/ vor dir iſt alle meine Begierde!

Be-geeven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. begeben.
zich naar Huis, zich op den Weg begeeven &c. ſich nach Haus/ ſich auf den Weg begeben ꝛc.
zich ergens toe begeeven; tot de Leer van een Konſt zich begeeven, ſich irgend auf (zu) begeben; ſich auf die Lehr einer Kunſt begeben v. leggen.

Begeeven, begeben/ i. e. vergeben/ conferiren/ verleyhen.
iemant een Ampt begeeven, einem ein Amt geben/ verleyhen.

Begeeven, begeben/ i. e. verlaſſen. v. verlaaten. verzuimen.
God zal u niet begeeven, GOtt wird euch nicht verlaſſen.
dat Touw zou u ligtelyk konnen begeeven, das Seil ſollte euch leichtlich brechen (zerreiſſen) können. v. breeken.

Be-gekken, beſpotten/ auslachen/ beſchimpfen. ꝛc. beſpotten. uytlachen. de Gek ſcheeren. it. gekken.

Be-genadigen, begnädigen/ begnaden. v. begaaven. begraacien.
God begenadige u met zynen goeden Geeſt! Gott begnädige euch mit ſeinem guten Geiſt!
begnadigt: een van de Begnadigde des Heeren (Uyt-verkorene) zyn, einer von denen Begnädigten des HErrn i. e. Auserwehlten ſeyn.

Be-gieten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* begieſſen/ beſprengen. v. beſproien.
een Tuin, de Bloemen, de Planten begieten, einen Garten/ die Blumen/ die Pflantzen begieſſen.

Begiftigen, begiften, begaben/ beſchencken. v. beſchenken. begraacien. begaaven. begunſtigen.
iemant met een goude Ketting begiftigen, einen mit einer guldnen Kette begaben.

Beginnen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beginnen/ anfangen. v. aanvangen.
iets beginnen te doen. etwas beginnen zu thun.

Begin, Beginn/ Anbeginn/ Anfang. v. aanbegin.

Beginzel, n. Anfang. v. aanvang.

Begluuren, belauren/ belauſchen. v. beloeren.

Be-

Be-gogelen, bethören / verblenden ꝛc.

de onreine Liefde heeft hem begogelt, die unreine Liebe hat ihn bethöret / verblendet ꝛc. v. beguichelen.

Be-graaven, begraben / beerdiden / zur Erden bestatten. v. beardigen. ter aarden besteeden.

Begraafenis, Begräbnis it. Leich-Begängnüs.

Be-graacien, begracien, begnädigen / it. beschencken / v. begenadigen.

Begraazen, begrasen / (mit Gras bewachsen machen / it. bestreuen ꝛc.

Begraasd, begraset / mit Graß bewachsen / it. bestreuet.

begraasde Auwen, begraßte [grüne] Auen.

begraasde Boeter, begraßte / i. e. May-Butter / (May-Schmaltz)

Be-grypen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* begreiffen / in sich halten / verfassen. v. vervatten, in zich houden, behelzen.

begrypen (vatten, verstaan): begrypt gy 't? begriffen (fassen / verstehen): begreifft ihrs? v. vatten. &c.

Begryp, n. Begriff / m. Innhalt / Verfassung v. inhoud. vervat.

een kort Begryp van een Boek, van een Leere, &c. ein kurtzer Begriff eines Buchs / einer Lehre ꝛc.

Begryp, Begriff / i. e. Verstand ꝛc.

Begrypelyk, begreifflich.

niet begrypelyk (onbegrypelyk) zyn, nicht begreifflich / (unbegreifflich) seyn.

Be-groenen, begrünen / mit grünen Mayen bestecken / mit grünen Kräutern bestreuen.

een Zaal, de Straaten &c. met Mayen begroenen, einen Saal ꝛc. die Gassen ꝛc. begrünen.

Be-groeten, begrüssen / v. groeten. &c.

zyne Vrienden begroeten, seine Freunde begrüssen.

Begroeten, begrüssen / i. e. ansprechen / bitten.

iemant over iets begroeten, jemand um etwas begrüssen / (ansprechen / bitten) v. verzoeken.

Begrooten, vergrössern / groß machen / it. schätzen, rechnen.

een Schaade op zo veel Duizenden, op zo veel Millioenen &c. begrooten, einen Schaden auf so viel Tausend / auf so viel Millionen groß machen / schätzen.

Be-grommelen, begruizen, beschmutzen / beschmieren / in Händen herum ziehen. v. bemorssen. besmeuren. beduimelen.

Be-guichelen, begauckeln / die Augen verblenden. v. betooveren. begogelen.

iemant zyn Oogen beguichelen, einem seine Augen verblenden ꝛc.

Be-gunstigen, begünstigen / ꝛc. it. begaben ꝛc. v. beschenken, begiftigen &c.

Behaagen, behagen / gefallen / wolgefallen. v. welgevallen.

't Werk behaagt my wel, das Werck gefällt mir wol

het behaagde God, dat zo te schikken, es gefiele GOTT / das also zu fügen ꝛc.

Behaagen, *Nom. subst.* Behagen / Wolgefallen.

Behaagen ergens in scheppen, neemen, zyn Behaagen in wat hebben, Wolgefallen worinnen schöpffen / nehmen / haben.

Behaagelyk, *adj.* behäglich / gefällig. ꝛc. v. aangenaam. gevallig.

Behaagelykheit, Behäglichkeit / Gefälligkeit.

Behaairt, *adj.* behaart / haarig. v. haarig. ruig.

Be-haalen, davon tragen / erwerben / krigen / bekommen. v. verkrygen.

de Zege behaalen, den Sieg davon tragen.

Behalven, außgenommen / *prap.* v. uitgenoomen. v. Gramm. pag. 81. 96.

behalven, dat &c. außgenommen / daß ꝛc.

Be-handelen, behandelen / it. in Händen herum ziehen; it. befühlen / betasten. v. betasten &c. it. beduimelen.

Behandigen, behändigen / einhändigen / liefern. v. overleveren.

iemant eenen Brief &c. behandigen, einem einem Brief ꝛc. einhändigen.

Behangen, *V. Irr. v. a.* behäncken.

een Kamer, een Zaal met Tapyten behangen, ein Zimmer / einen Saal mit Tapezeren behäncken.

Behangzel, Behänge / i. e. Spalliere / Tapezerey.

Beheeren, beherrsen / i. e. regieren / verwalten. v. regeeren. beheerschen.

zyn eigen Goed beheeren, sein eigen Gut verwalten.

Beheerschen, beherrschen. v. bemeesteren &c.

zyn Driften beheerschen, seine böse Gelüsten beherrschen. v. intoomen. bedwingen.

Be-helpen (zich) *V. Irr. V. Gr. p. 61. &c.* behelffen / (sich) v. gedoen (zich)

zich met weinig behelpen, sich mit wenig behelffen.

zich met Leugens behelpen, sich mit Lügen behelffen.

Behelp. Behulp, Behelff / Behülff. v. behulp.

Behelzen, behelsen, enthalten / in sich halten / begreiffen. v. begrypen. vervatten &c.

Behendig, *adj.* behend / hurtig. v. gauw. ras. rep. snel.

Behendiglyk *adv.* behendiglich.

Behendigheit, Behendigkeit.

Behertigen, behertzigen / zu Hertzen nehmen. v. ter herten neemen.

Be-hoeden, behüten. v. beschutten. beschermen. behouden. bewaaren.

Behoeding. behoud, Behütung / Behut / Hut.

Behoeven, *v. n. it. imperf.* nöthig seyn / dörfen / beodrffen / erfordern / erheischen / müssen. v. moeten. betaamen, behooren. &c.

behoeven, niet behoeven iets te doen, dörffen / nicht dörffen etwas zu thun.

dat behoeft zo nauw niet onderzocht te worden, das bedarf so genau nicht untersucht zu werden.

gy behoeft u daar mede niet de bemoeijen, ihr dörfft euch damit nicht bemühen. *gall.* vous n' avez que faire de &c.

Behoeven, behufen / bedörfen / vonnöthen / nöthig haben ꝛc. v. van nooden, van doen hebben. benoodigt zyn.

iets behoeven tot zyn Kost en Kleeding, etwas zu seiner Kost und Kleidung behufen / bedörfen.

niet veel tot zyn Neering en Onderhoud behoeven, nicht viel zu seiner Nahrung und Unterhalt nöhtig haben.

goede Wyn behoeft geen Krans, guter Wein bedarff keines Krantzes.

Behoefte, l. behoef. m. Behuf. Nohtdurfft (nöhtiger) Gebrauch.

zyn Behoefte hebben, sein Behuff / seine Nothdurfft haben.

Behoeftig, *adj.* bedörftig / dörftig / v. arm.

Behoeftigheit, Bedörftigkeit / Nohtdurft. v. armoede. gebrek.

Behooren, hooren *Verb. imperf.* gehören / geziemen / gebühren / (sich) ꝛc. v. betaamen. gevoegen

het behoort [hoort] niet zo te gaan, zo te doen &c. es gehörte nicht so zu gehen [es sollte nicht so gehen] es gehörte sich nicht / also zu thun ꝛc.

de Zaak behoorde heel anders te geschieden, die Sache sollte gantz anders geschehen.

iemand iets behooren: behoorde hy niet te werkken, om zyn Kost te winnen? gehörte er / i. e. sollte er nicht arbeiten / um seine Kost zu gewinnen?

iets doen hoe (gelyk) het behoort [hoort] (wezen moet) etwas thun / wie es sich gehört ꝛc.

deeze Orzaak alleen behoorde ons te bewegen, diese Ursach allein sollte uns bewegen.

Behoorlyk *adj. & adv.* gehörlich / gebührlich / geziemend ꝛc. v. betaamelyk.

op een behoorlyke Wyze te Werk gaan; behoorlyk handelen, auf eine gebürliche Weise handeln.

Behoorlykheit, Gehörlichkeit / Gebürlichkeit / Geziementheit

Be-houden, behalten / it. erhalten. v. bewaaren

iemants Gunst behouden, jemands Gunst behalten.

behouden 't Veld, das Feld behalten.

Behouden, behalten / i. e. erhalten / retten / erretten ꝛc. v. verlossen. bevryden. redden.

iemant uit een groot Gevaar behouden, jemand aus einer grossen Gefahr erretten.

Behouden, *part. p.* behalten / i. e. erhalten / glücklich / ohne Schaden.

behouden 't Huis komen; een Schip behouden binnen komen &c, glücklich heimkommen / ein Schiff glücklich an- / und einkommen.

Behoudens, *adv. gall.* sauf. vorbehalten, ungekränckt

behoudens uw Eer en Respect! Vorbehalten eure Ehr und Respect.

Behouder, Erhalter / i. e. Erretter / [Heiland]

Behoudenis f. Behoud n. Erhaltung/ Errettung/ Heyl. v. heyl.

Behouwen, behouwelyken, behyliken. erheyrahten/ durch Heyrahten erwerben.
hondert duizent Guldens met zyn Lief behouwelykt hebben, hundert tausend Gulden mit seiner Liebsten erheyrahtet haben.

Behouwd, *adj.* Schwieger.
Behouwd-vader, —moeder, —zoon, —dochter, Schwieger-vatter/ —mutter/ —sohn/ —tochter. v. schoon &c.

Behulp, behulpzel n. Behülff. v. behelp.

Behulpelyk, behulpzaam, behulpig. *adj.* behülfflich / behülffsam/ hülfflich.
iemant behulpelyk zyn, of behulpzaame Hand bieden, reyken, einem behülfliche rc. Hand bieten/ reichen.

Behulpzaamheit, Behulpzamheyt, Behülflichkeit/ Behülffsamkeit. v. hulp. bystant.

Bejaart, *adj.* **bejahrt.** v. bedaagt. oud.

Bejaardheit, Bejahrtheit rc. v. ibidem.

Bejaagen, bejagen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. bejagen/ trachten etwas zu erjagen / ihm nachjagen rc. v. trachten. uit zyn op iets. staan naar iets &c.

Bejag, n. Bejage/ i. e. Gesuche/ Trachtung.
een vuil Bejag, ein geiles Gesuche/ Hurenjägerey.
op zyn Bejag uit zyn &c. auf sein Gesuch aus seyn.

Beide, beyde/ beede/ *plur.*
alle beide, alle beyde rc.
wie van u beiden? wer von euch beyden?
een van beiden, einer von beyden.
wy beide, wir beyde.

Beiden, beyden, beiten/ i. e. warten/ verziehen. v. wachten. vertoeven.
naa iets beiden: waar naa beid gy? auf etwas warten: worauf wartet ihr?

Bejegenen, begegnen / entgegen kommen rc. v. ontmoeten.
iemant met Beleeftheit bejegenen, einem mit Höflichkeit begegnen.

Bejegening, Begegnung / Begegnüs.

Beijeren, met de Klokken beijeren, of speelen, Glocken spielen/ auf den Glocken spielen.
't beijert daar van twalf Uuren, man glockenspielt schon vor zwölffen/ i. e. wird bald zwölff schlagen.

Be-yveren, beeifern/ starck und mit Eifer treiben.

Beitel, m. Beissel/ i. e. Keil/ Weck. v. wig.
Hout klooven met een Beitel, Holtz mit einem Keil spalten.

Bek, m. Schnabel/ rc. it. Maul. v. snaavel.
zyn Bek houden: houd u Bek! sein Maul halten: halt euer Maul! v. Bakhuis.
die Hond heeft een bebloeden Bek, der Hund hat ein bebluetets Maul.

Bekaait, beschämt/ schamroht. v. beschaamt.
ergens bekaait (met Schande) afkomen, irgend beschämt davon kommen.

Be-kakken, bekacken/ i. e. bescheissen/ S. V. v. bedrekken. bevuilen. bedryten. beschyten.

Bekeeren (zich) bekehren (sich) v. beteren.

Bekeerd, bekehrt.
die Neu-bekeerden, die Neu-bekehrten.

Bekeering, Bekehrung.

Be-kennen, bekennen/ bejahen/ gestehen. v. belyden. toe-staan. erkennen.
zyn Schuld bekennen, rond uit bekennen, seine Schuld bekennen/ rund aus bekennen.

Bekennen i. e. erkennen / mercken.
een Vrouw-mensch [vleeschelyk] bekennen, ein Weibs-bild fleischlich erkennen.

Bekent *adj.* bekannt/ kundig / offenbar. v. kundig. openbaar.
een bekende Zaak, eine bekannte Sache.
bekent worden [in Kennis komen] bekannt werden/ [in Kundschafft kommen]
overal bekent zyn, überal bekannt seyn.
iemant iets bekent maaken, jemand etwas zu wissen thun.

Bekentenis, Bekanntnüs. v. belydenis.

Beheuren, strafen / büssen machen / zur Geld-busse verdammen. v. in boete slaan.

Be-kyken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* begucken / besehen/ beschauen. v. bezien. kyken.

Bekyven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bekifen / i. e. ausschänden / (mit Worten strafen)
myn Moeder heeft me 'er om bekeeven, meine Mutter hat mich deswegen ausgeschändet.

Bekken, n. Becken.

Bekkeneel, n. Hirn-schale / Hirn-schebel. v. herssen-pan.

Be-klaagen, beklagen/betrauren. v. betreuren.
zich over iets beklaagen, sich über etwas beklagen. v. klaagen.

Beklaagen, beklagen / i. e. verklagen/ anklagen.
iemant aan 't Recht [aan den Rechter] einen vor Recht rc. verklagen.

Beklaaglyk, *adj.* beklaglich.

Beklag, n. Klagte, f. Beklagung/ Klage rc.

Be-kladden, beklatten / beklatschen/ beklittern/ it. besohten/ beflecken. v. bemorssen. bevuilen. &c.
't Papier met Inkt &c. bekladden, das Papier mit Dinten rc. beklatschen.

Be-klappen, beklaffen/ i. e. angeben/ verrahten. v. verklikken.
syne Mede-schuldigen beklappen, seine Mit-schuldigen angeben.

Be-kleeden, bekleiden. v. kleeden. andoen.
een Naakte bekleeden, einen Nackenden bekleiden.
een Ampt bekleeden, ein Amt bekleiden/ i. e. bedienen.

Bekleeden, täfeln/ betäfeln. v. beschieten met houtwerk.
een Kamer &c. bekleeden, ein Zimmer/ (eine Stube) täfeln rc.

Be-klemmen, beklemmen/ beängstigen v. benauwen.

Beklemt, beklemmt/ beängstigt.

Beklyven, bekleiben/ i. e. gerahten/ vor sich gehen/ angehen/ it. fortkommen. v. gelukken. voorspoedig zyn.
zyn Voorneemen zal niet beklyven, sein Vorhaben wird nicht angehen/ gelingen.
gy zult u Leeven niet beklyven, ihr werdet auf keinen grünen Zweig kommen.

Be-klimmen, beklauteren, beklimmen/ i. e. besteigen / beklettern.
een Dak beklimmen, ein Dach besteigen.
eenen Muur met Storm-ladders beklimmen, eine Mauer mit Sturm-leitern besteigen. v. beladderen.
een Huys 's Nachts beklimmen, ein Haus des Nachts besteigen. v. inbreeken &c.
beklimmen: een zweetenden Angst beklimt myne bange Borst, besteigen: eine schwitzende Angst besteigt meine bange Brust.

Be-knaagen, beknabbelen, beknibbelen, benagen / umnagen.
Brood, van de Rotten beknaagt. beknabbelt &c. Brodt von den Ratzen benagt rc.

Beknopt, *adj.* kurtz/ eingezogen/ eng rc.
en beknopt Verhaal, eine kurtze Erzehlung. v. kort.
een beknopt Huis, een beknopt Hoekje, ein enges Haus/ ein enges Winckelein.

Beknoptelyk *adv.* kürtzlich.
iets beknoptelyk voorstellen, zich beknoptelyk verklaaren &c. etwas kürtzlich vorstellen/ sich kürtzlich mit wenig Worten erklären rc.

Bekocht, betrogen / hintergangen/ im Kauff.
ergens de Helft aan bekocht, [in den Koop bedrogen] zyn, an etwas um die Helfte [im Kauff betrogen] seyn.

Bekommeren, bekümmern.
zich om [over] iets bekommeren, sich um [über] etwas bekümmern.

Bekommert, bekümmert / rc. v. bezorgt. verlegen in pyne.
zeer bekommert zyn over iets, sehr über jemand bekümmert seyn.

Bekommerlyk, *adj.* bekümmerlich / kümmerlich/ elendig.
bekommerlyke Tyden &c. bekümmerliche Zeiten rc.

Bekommernis, Bekommering, f. Bekümmernüs/ Bekümmerung. rc.

Be-kooken, (iemant) *v. a.* **für** einen kochen/ ihm seine Küche versehen.

Be-koomen, bekommen/ krigen/ v. krygen. verkrygen.
iets te bekoomen, niet te bekoomen zyn, etwas zu bekommen/ nicht zu bekommen seyn.

Bekoomen, bekommen / (im folgenden.)
eenen de Spyze wel bekoomen, bekommen/ einem die Speise wol bekommen.
de Maal-tyd moet u wel bekoomen! wol bekomme euch die Mahlzeit!

het zal hem niet wel (quaelyk) bekoomen, es wird ihm nicht wol (übel) bekommen.

Bekoomen, anfangen sich etwas wieder zu erholen.

de Zieke begint wat te bekoomen, der Krancke erholt sich allgemach ein wenig. v. beteren.

Bekoomelyk, bekommlich / zu bekommen.

dat Boek is niet meer bekoomelyk, das Buch ist nicht mehr zu bekommen.

Be-koopen, erkauffen / v. koopen.

iets duur bekoopen i. e. veel daar om lyden moeten, etwas theuer erkauffen / i. e. viel drum leiden müssen.

iets met den Hals bekoopen, etwas mit dem Hals erkauffen müssen.

een Zege met een groote bloedstorting bekoft hebben, einen Sieg mit grossem Blut-vergiessen erkaufft haben.

Bekooren, versuchen / anlocken rc. zu bösen Lüsten. v. verlokken, verleiden, verzoeken.

Bekoorlyk *adj.* versuchend / i. e. zur Geilheit reitzend.

een bekoorlyke Schoonheit &c. eine zur Geilheit versuchende Schönheit rc.

Bekooring f. Versuchung / Reitzung zur Sünde.

iemant in Bekooring leiden: leid ons niet in Bekooring! jemand in Versuchung führen: führ uns nicht in Versuchung!

Bekorten, kürtzen / abkürtzen. v. afkorten &c.

zyn Rede bekorten, seine Rede abkürtzen / kurtz abbrechen.

Bekostigen, verlegen / den Kosten aufwenden.

een Werk bekostigen, [den Onkosten'er voor draagen, schieten &c.] ein Werck verlegen.

Bekostiger, Verleger rc.

Be-kouten (een Zaake) bereden (eine Sache) drüber rahtschlagen / sich berahten / besprechen) v. bepraaten.

Be-krabben, bekratzen / bekreltzen / i. e zerkratzen.

Bekrachtigen, bekräfftigen rc. v. bevestigen. versterken.

iets met Eede bekrachtigen, etwas mit einem Eide bekräfftigen.

Bekranssen, bekräntzen / ein Krantz aufsetzen. v. bekroonen.

Bekreeten (uit zien) bekrischen / i. e. beweint / beträhnet (aussehen.) v. beschreit.

Bekreunen, bemühen / bekümmern. v. bemoeijen.

zich met iets bekreunen, sich mit etwas bemühen rc.

Bek-roeren, schnabel-rühren / i. e. plauderen / schwätzen rc.

zy kan wel bek-roeren, sie kan das Maul trefflich brauchen. v. klappen. snappen.

Bekrompen, *adj.* & *adv.* bekrümpft / i. e. eng / genau rc. it. karg / filzig / it. verzagt / forchtsam rc. v. deun. nauw &c. it. bedeest, beschroomt &c.

bekrompen [eng, nauw] woonen &c. eng / genau wohnen rc.

Be-kroonen, bekrönen. v. kroonen.

Bekruypen, bekriechen / beschleichen / it. heimlich erschleichen / ertappen. v. verrasschen &c.

de Slaap bekroop myne Oogen, der Schlaf bekroche meine Augen.

Bel f. Glöcklein (Schelle) it. Schelle zum anhencken rc.

de Bel trekken, das Glöcklein anziehen. v. bellen.

Bel: Hals-band met Bellen, Schellen: ein Hals-band mit Schellen.

Bel op 't Water, Schelle / i. e. Blase auf dem Wasser. v. bobbel.

Bellen, läuten ein Glöcklein (eine Schelle) it. schellen it. anleuten an einem Hause rc.

daar belt men, ziet eens wien komt, man schellt (leutet) draussen / sehet ein wenig wer kommt?

Be-lachgen, belachen, belachen / it. verlachen. v. begekken. bespotten &c.

Belachelyk, *adj.* belächlich / zu belachen; lächerlich.

Beladderen, beleitern i. e. mit Leitern besteigen. v beklimmen.

Be-laden, beladen / beschwären rc. v. laaden, bezwaaren. belasten.

beladen syn met Schulden, met Zonden &c. beladen seyn mit Schulden / mit Sünden rc.

Belagen, belaagen, belisten / hinterlisten / überlisten / mit List / Hinterlist bezwingen. v. laage. laagen leggen &c.

den Vyand belagen, den Feind hinterlistig umgeben.

Be-landen, belanden i. e. anländen / anfahren. v. aan-landen. aan Land komen.

wy belandden te N. wir ländeten zu N. an.

Be-langen, belangen / anbelangen; angehen / betreffen. v. aangaan, betreffen. nopen &c.

wat my belangt, was mich anbelangt.

belangen: iemant voor 't Recht belangen, jemand belangen / [verklagen] vor Gericht.

Belangende *prep.* belangend / anbelangend. v. aangaande, nopende.

Belang n. belang i. e. Angelegenheit / Wichtigkeit rc. v. Aangelegenheit &c.

ergens Belang | groot Belang [interest] by hebben, irgend grosse Angelegenheit [gross interesse] bey haben.

een Zaak van groot Belang; daar is geen Belang aan, eine Sache von grosser Wichtigkeit; da ist nichts angelegen.

Be-lasten, belasten / beschweren. v. bezwaaren. beladen.

't Volk, de Onderdaanen belasten, das Volck / die Unterthanen beschwären rc.

Belasten, belasten / befehlen / einbinden / Befehl geben. v. beveelen, gebieden.

iemant belasten iets te doen, wat te zeggen; iemant met wat belasten, einem zu befehlen etwas zu thun / etwas zu sagen; einem mit was belasten rc.

Belast: ik ben van myn Heer belast worden, u te zeggen, dat &c. belast: ich bin von meinem Herrn belast (beordert) worden / euch zu sagen / das rc.

van veelen belast, van geene gedaan, von vielen befohlen / von keinem gethan.

Belasting f. Belastung / Beschwerung it. Auflagen von der Obrigkeit rc. v. Last.

vry zyn van alle publyke Belastingen, frey seyn von allen Oneribus publicis.

Beleedigen, beleidigen rc. v. verongelyken, ongelyk doen.

van iemant grootelyks beleedigt zyn, von einem schwerlich beleidigt seyn.

de beleedigde Zyde, der beleidigte Theil.

Beleeft, belebt i. e. höflich / freundlich / holdselig / leutselig.

een beleeft Heer, een beleefde Vrouw &c. ein belebter / höflicher Herr / Frau rc.

Beleefdelyk *adj.* belebt i. e. höflich rc. manierlich rc.

iemant beleefdelyk onthaalen, bejegenen &c. einen höflich empfangen / begegnen rc.

eenen iets beleefdelyk afslaan, einem etwas höflich abschlagen.

Beleefdheit f. Belebtheit i. e. Höflichkeit rc. v. Heusheit.

Be-leenen, pfänden / Geld zu Pfand nehmen / it. zu Pfand geben / setzen / einsetzen rc.

een Goed beleenen, 'er Geld op neemen, of geeven &c. auf ein Gut Pfand nehmen / oder geben.

beleent: eene goude Ketting met 500. Guldens beleent hebben, auf eine goldene Kette 500. Gülden zu Pfand genommen / oder gegeben haben.

Be-leeven, beleben i. e. erleben.

eine Zeit erleben: wer wird selbige Zeit erleben? een Tyd beleeven? wie zal dien tyd beleeven?

niet veel goeds van zyn Kinderen beleeven, beleeft hebben. nicht viel guts an seinen Kindern erleben / erlebt haben.

Beleeven, beleben i. e. darnach leben / sein Leben darnach richten und anstellen.

men moet 't waare Christendom niet maar enkelyk belyden; maar ook beleeven, man muß das wahre Christenthum nicht nur schlechter Dinge bekennen / sondern auch beleben.

Be-leezen, belesen / i. e. berichten / unterweisen it. andere lehren rc. v. onderrechten, onderwyzen &c.

Beleezen, gewinnen / überreden / einnehmen rc. v. winnen, inwinnen, overreden, raaden.

jemand zoeken te beleezen, einen suchen zu überreden.

Beleezen, beschwören.

eenen Geest beleezen, einen Geist beschwören.

Beleezen *adj.* belesen.

beleezen zyn de H. Schriftuur, in Heil. Schrifft wol belesen (bewandert) seyn.

Beleezenheit, Belesenheit.

een Man van groote Beleezenheit, ein Mann von grosser Belesenheit rc.

Be-legeren (een Stad &c.) belagern (eine Stadt.)

Belegert, belagert.

de Belegerde &c. die Belägerte.

Belegeraar, Belagerer.

op de Belegeraars uitvallen, auf die Belagerer ausfallen.

Belegering f. beleg n. Belagerung ꝛc.

Be-leggen, belegen.

een Vrouwen Rok beleggen; een Kleed met Boordsels beleggen, einen Weiber-Rock belegen; ein Kleid mit Borten belegen.

een Vat, een Kuip &c. met yzere Banden beleggen, ein Faß / einen Zuber (Kufe) mit eisenen Banden (Reifen) belegen. v. beslaan.

Beleggen, belegen (in folgenden) i. e. legen / anlegen. v. zetten.

Geld beleggen, Geld belegen i. e. auf Renten legen / anlegen.

een Werk zeer wel beleggen, ein Werck sehr wol belegen / anstellen / anordnen / bestellen.

zyn Woorden wel beleggen, seine Worte wol führen. v. beleiden. bestieren.

een Zaak wel, of qualyk beleggen, eine Sache wol oder übel belegen i. e. führen / anschicken ꝛc.

Be-leiden, führen it. begleiten. v. bestieren. it. anführen / anschicken. v. beleggen. regeeren.

een Zaak wel beleiden, eine Sache wol führen / ausführen.

Beleid, beleyd n. Führung / Aufführung ꝛc. it. gute / kluge Regierung v. bestiering.

een Man van goed Beleid [conduite] ein Man von guter Aufführung.

't Heyr trok onder 't Beleid van den Generaal N. die Armee zog unter dem Commando des Generals N.

Belemmeren, verhindern / bepacken ꝛc. gall. embarrasser, empêcher &c. v. beslommeren, beletten. bepakken &c.

met veel Pakken, Reis-tuig, Bagagie &c. belemmert zyn, mit viel Packasche und Reise-gezeug bepackt / gehindert seyn.

Be-letten, hindern / verhindern. v. letten, verhinderen, stuiten.

iemant aan iets beletten, jemand an etwas verhindern ꝛc.

belet zyn met iets, mit etwas gehindert / it. occupirt [beschäfftigt] seyn. v. bezig.

Beletzel f. belet n. Hinderung / Hindernüs / Verhinderung. v. Verhindering.

eenig Belet of Beletzel hebben, einige Hindernus ꝛc. haben.

Belgen, erzörnen / entrüsten ꝛc. für übel nehmen / übel ausnehmen ꝛc.

zich over iets belgen: belg u daar niet over. sich über etwas entrüsten: entrüstet ꝛc. euch nicht darüber!

Be-liegen, beliegen.

hy heeft my belogen, er hat mich belogen.

Believen, belieben / beliebig seyn; gefallen / wol-gefallen. v. gevallen. wel behaagen &c.

zo 't God belieft! wann es GOtt beliebt.

wat belieft u, myn Heer? was beliebt euch / mein Herr? [was beliebt dem Herrn?]

Believen n. m. Belieben Nom. Wolgefallen.

naar myn Believen, nach meinem ꝛc. Belieben.

God werkt in ons het Willen, en het Vol doen, naar zyn Believen, GOtt wirckt in uns das Wollen / und das Vollbringen nach seinem Wolgefallen.

Belyden, bekennen / bejähen / beypflichten. v. bekennen.

wie My belyden zal voor de Menschen &c. wer mich bekennen wird vor den Menschen ꝛc.

zyn Misdaad, zyne zonden belyden, seine Missethat / seine Sünden bekennen.

Belyder, Bekenner.

hy was een standvastig Belyder van de Waarheit, er war ein beständiger Bekenner der Warheit.

Belydenis, Bekäntnüs ꝛc. v. Bekentenis.

de Belydenis doen van zyn Geloof, die Bekentnüs thun von seinen Glauben.

Belle. Bellen v. Bel &c.

Be-loeren, belauren / belauschen / it. ausspähen ꝛc. v. bespieden. verspieden.

iemant Woorden en Werken [Doen en Laaten] beloeren, eines Worte und Wercke [Thun und Lassen] belauren ꝛc.

Belofte &c. v. Belooven.

Belommeren, beschatten / überschatten / mit dem Schatten verdunckeln. v. overschaduwen.

Be-loonen, belohnen ꝛc. v. vergelden.

Belooner, Belohner.

God zal u groote Belooner zyn, GOtt wird euer grosser Belohner seyn.

Belooning, Belohnung. v. loon.

Be-loopen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* belauffen (in folgenden.)

veel Boodschappen te beloopen hebben, viel Botschaffts-gänge zu belauffen / i. e. zu bestellen / auszurichten haben. v. bestellen. verrichten.

veel Zeeen beloopen hebben, viel Meere belauffen / i. e. beschiffet haben. v. bezeilen, bevaaren &c.

hoeveel beloopt de Som? wie viel belaufft sich die Summe? v. bedraagen. beloop.

beloopen worden van een Storm, mit einem Sturm belauffen / i. e. überfallen werden. v. overvallen.

Beloop m. Belauff / i. e. der Betrag v. Bedraag &c.

de Beloop van een gekocht Goed betaalen, remitteeren &c. den Belauff von einem erkaufften Gut bezahlen / übermachen ꝛc.

Belooven, beloven, geloben / angeloben / it. verheissen / versprechen / zusagen ꝛc. v. toezeggen &c.

iets met eede belooven, etwas mit Eyde geloben.

Belooft, gelobt / angelobt it. versprochen ꝛc.

belooft iets hebben aan iemant, einem etwas angelobt / verheissen ꝛc. haben.

nakomen, en houden dat men belooft heeft, nachkommen ꝛc. dem was man angelobt hat.

Belofte f. beloftenis n. n. Gelöbnüs / Angelobens / Verheissung it. Gelübd.

iemant eenige Belofte [Beloftenis] doen, einem ein Gelöbnüs / it. ein Gelübd thun.

Zyn belofte houden, niet houden, sein Gelöbnüs [Gelübd] halten / nicht halten.

schoone Beloften vuile Volbringingen, schöne Gelübde ꝛc. garstige Vollbringungen.

't Land van Belofte, das gelobte Land / i. e. der Verheissung.

Belust *adj.* belüstet / lüstrend lust-begierig ꝛc. v. Lust ꝛc.

ergens op belust worden, zyn, als eene zwangere Vrouw, irgend nach belüstet ꝛc. werden ꝛc. / lüstrend seyn wie eine schwangere Frau.

Belustheit f. Lüsternheit / Lustbegierde.

Bemagtigen, bemächtigen / v. bemeesteren.

zich van een Land, Stad &c. bemagtigen, sich eines Lands / einer Stadt ꝛc. bemächtigen.

Bemannen, bemannen (mit Mannschafft / Boots-volck ꝛc. versehen.)

een Oorlogs-schip bemannen ['t zelve met Volk voorzien,] ein Kriegs-schiff bemannen.

een wel bemant Schip, ein wol bemannt Schiff.

Be-merken, bemercken / warnehmen / innen / oder gewahr werden ꝛc. v. gewaar worden.

Bemerking, Bemerckung.

Bemeuzelen, beschmutzen / beschmieren / schmutzig machen. v. bemorssen &c.

bemeuzeld Geld, oude bemeuzelde Daalders hebben, beschmutzt Geld / alte beschimmelte Thaler haben.

Be-minnen, lieben / lieb haben / v. lief hebben &c.

een schon Kind, Meisje beminnen, ein schönes Kind / Mägdlein lieben.

men bemint [vryt] een oud wyf om haar Geldeken, & niet om haar Velleken, man liebt [freyet] ein alt Weib um ihr Geldlein / und nicht um ihr Fellelein.

Bemind, beminde &c. geliebt ꝛc. it. Liebster / Liebste. v. lief &c.

beminde Broeder, Zuster &c.! geliebter Bruder! geliebte Schwester!

myn Beminde! mein Liebster ꝛc.!

Beminnelyk *adj.* liebens-wehrt / liebwürdig.

Beminnelykheit, Lieb-würdigkeit.

Bemodderen, beschlammen / beschlampen / bekohten ꝛc. v. beslyken.

Be-moeijen, bemühen / v. moeijen.

zich bemoeijen met iets, sich mit etwas bemühen.

Be-morssen, beschmutzen / beschmieren ꝛc. v. bemeuzelen vuil maaken &c.

Bemorst, beschmutzt / beschmiert.

Be-muuren, bemauren / ummauren.

een Tuin, een Dorp bemuuren [met een Muur omcingelen, omringen, besluiten,] einen Garten / ein Dorf um-mauren [mit einer Mauer umgeben / umringen ꝛc.

Bemuurt, bemauert.

in een bemuurde Plaats woonen &c. in einer bemaurten Stadt wohnen ꝛc.

Ben, benne f. Korb (grosser) Mande. v. mand. korf.

Benadeelen, benachtheilen / schaden. v. schaden, beschadigen &c.

Benaamen, be-noemen, benamen / benamen / benennen ꝛc.

Benauwen, beängstigen / ängstigen. v. beangsten.

een belegerde Stad met Bomben &c. benauwen, eine belagerte Stadt mit Bomben ängstigen.

Benauwt, beängstigt rc. it. in folgenden. v. bang.

over iets zeer benauwt zyn, über etwas sehr beängstiget seyn.

benauwt weeder, geschwülig Wetter.

benauw de tyde, betrübte / schlechte / klemme Zeit. v. droevig, slecht.

een benauwde borst hebben, engbrüstig seyn. v. aamborstig.

Benauwtheit, Beängstigheit / i. e. Angst. v. angst.

benauwtheit op de Borst, Engbrüstigkeit/ v. aamborstigheyt.

Bende, Hauffen Volck.

Krieges-bende, Ruiter-bende &c. idem. Hauffe Kriegs-Volck.

Beneden, *adj.* unten / drunten it. herunter / hinab. v. om laag.

wie is daar beneden? wer ist da drunten?

hier beneden, hierunten / hierniden [auf Erden.]

beneden, of naar beneden gaan, hinunter gehen.

Beneden, *praepos.* unter / v. onder.

eenen beneden zyn Waardigheit handelen, einen schlechter halten als er verdienet.

beneden iemant zyn, zitten, gaan &c. unter jemand seyn / sitzen / gehen rc.

beneden synen hooge Staat trouwen, unter seinen hohen Stand heiraten.

dat is verre beneden uwen Staat, das ist weit unter eurem Stand.

Be-neemen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. benehmen/ entnehmen/ wegnehmen/ abnehmen rc. v. ont neemen, berooven, wegneemen.

iemant Eer beneemen; hem 't Leeven &c. beneemen, jemands Ehr nehmen/ ihm das Leben rc. benehmen oder nehmen.

Beneenen, verneinen / läugnen. v. ontkennen, loochenen, verloochenen.

Beneerstigen, (zich) befleissigen / beemsigen (sich) v. bevlytigen, beyveren.

beneerstigen v. a.: een Werk beneerstigen, grossen Fleiß auf ein Werck wenden.

Beneerstiging &c. Befleissigung rc.

Be-nevelen, benebeln i. e. verdunckeln / verfinstern. v. verdonkeren, verduisteren.

de ongeregelde Herts-tochten benevelen den Geest, die unordentliche Begierden benebeln den Geist.

Benevens, beneffens; nevens *prep.* it. *conj.* benebenst / nebenst. v. met &c.

een Bywyf houden benevens zyn echte Vrouw, nebst seinem ehelichen Weibe / ein Kebs-weib halten.

Beneven, daar beneven, beneben/ neben / nebst diesem rc.

Bengel m. Bengel / junger Lecker.

Benieuwt, beneuet i. e. curiös/ fürwitzig / begierig zu wissen. v. nieuwsgierig.

ich ben benieuwt, hoe 't afloopen [gaan] sal, ich bin begierig / [curiös rc.] wie es ablauffen wird.

benieuwt zyn iets te weeten, te zien &c. v. a. fürwitzig seyn etwas zu wissen/ zu sehen rc.

Be-nyden, beneiden/ neidig seyn rc. v. afgunnig.

iemant benyden om zyn Geluk &c. jemand um seines Glücks willen beneiden.

benyd worden van iemant, &c. von jemand beneidet werden.

beter benyd als beklaagt, besser beneidt als beklagt.

Benyder, Beneider / Neider / Neidhammel.

Benodigt *adj.* benöthigt / bedörftig v. behoevig, verlegen.

om Geld &c. benodigt zyn; benodigt zyn iets de doen, of te laaten &c. Geld rc. benöthigt seyn; benöthigt seyn etwas zu thun / oder zu lassen rc.

Benoemen &c. v. benaamen &c.

Be-oogen, beäugen / ansehen / betrachten / zum Zweck haben. v. oog-wit, oog merk.

Beoorlogen, bekriegen (mit Krieg überziehen rc.)

Bepaalen, bepfälen / i. e. beschräncken / einschräncken / begräntzen / it. bestimmen / fest stellen / definiren / determiniren / limitiren &c. v. beperken.

Bepaalt *adj.* beschränckt rc.

Bepaaling, Beschränckung rc.

Be-peinzen, bedencken / überlegen. v. overdenken, bedenken.

Bepekken, verpichen. v. pekken, pikken.

Be-perken, bepfärchen / einschräncken. v. bepaalen.

Be-pissen, bepissen / bebrunzen beseichen.

zich bepissen van Angst, van Vreeze, sich bebrunzen / für Angst / für Forcht.

Beplaasteren, bepleistern, bewerffen / it. über-tünchen / mit Gips / Kalck rc. v. bestryken.

Be-plakken, beplacken / bekleistern / verkleistern, v. toekleeven.

Be-planten, bepflanzen.

Be-pleiten (een Zaak) berechten / vor Gericht ausmachen (eine Sache.)

Beplekken, beflecken / bemackeln / flecken / oder fleckigt machen v. bevlekken.

Be-praaten, beschwätzen / bereden / mit Worten überreden. v. overreden, beleezen.

iemant ergens toe zoeken te bepraaten, einen zu etwas suchen zu überreden.

Be-proeven, beprüfen / versuchen / prüfen. v. proeven, onderzoeken, bezoeken.

gy zult alles beproeven, en het Goede behouden, ihr sollet alles versuchen / und das Gute behalten.

iets dikwils beproeft hebben, etwas öfters versucht haben.

Beproeving, Beprüfung / it. Versuchung.

God schikt Kruis aan zyne Kinderen tot haare Beproeving, GOtt schickt seinen Kindern Creutz zu ihrer Prüfung.

Bequaam *adj.* bequäm / kömmlich / tüchtig / tauglich / schicklich / geschicklich. v. voegzaam.

bequaam, niet bequaam toe iets zyn, bequäm rc. nicht bequäm, tüchtig seyn zu etwas.

Vrucht &c. bequaam om te eeten, Frucht rc. tüchtig zu essen / i. e. esbar / die man essen kan.

een bequaam Man, ein geschickter rc. Mann / [gall. un habile homme.]

Bequaamelyk *adv.* bequämlich rc.

Bequaamheit, Bequämheit / it. Geschicklichkeit / Verstand rc.

een Man van groote Bequaamheit, ein Mann von groß rc. Geschicklichkeit.

Bequaamheit ergens toe hebben, Geschicklichkeit zu etwas haben.

Be-quylen, begeifern / beseifern / v. bezeveren.

Be-raaden, beradslaagen. (beradslaan,) berahten / rahtschlagen / berahtschlagen / zu Raht gehen.

zich ergens over beraaden &c. sich irgend über berahtschlagen rc.

Beraaden, (zich) sich berahten

zich beraaden, i. e. zyn Meening, zyn Besluit veranderen, sich berahten, i. e. seine Meinung / seinen Schluß verändern / sich anders entschliessen.

Beraaden, *particip.* berahten.

wel beraaden zyn ergens in, wol berahten seyn in etwas.

qualyk beraden zyn, übel berahten seyn. v. onbedacht.

Berading, beradslaaging f. beraad n. Berahtung / Berahtschlagung rc. v. overlegging, overleg.

na een rype Berading, nach reiffer Berahtschlagung.

iets in Beraad leggen &c.; over iets in Beraad staan, etwas in Berahtung rc. ziehen; darüber rahtschlagen; noch über etwas anstehen.

Beraad, Rahtschluß / Vorsatz / Entschluß. v. opzet voorneemen.

Beraamen, bestimmen / fest-stellen / festiglich vorsetzen rc v. vaststellen.

den tyd, de plaats &c. beraamen, die Zeit / den Ort rc. bestimmen.

Berd. v. boord, plank.

Berechten *v. a.* berichten (recht bedienen rc.)

zyne Kalanten wel berechten, seine Kunden wol bedienen; ihnen gute Waar/ ihre rechte Maß / Ehl / und Gewichte geben. v. gerieven.

een Zieken, een Stervende berechten, of berichten, einen Krancken / Sterbenden berichten / i. e. die Sacramenten reichen / ihm vorbeten / zusprechen rc. v. berichten.

Be-reegenen, beregnen.

heel nat beregent t' huis komen, ganz naß beregent nach Haus kommen.

Be-reekenen, berechnen. v. opreekenen.

Be-reiden, bereiten / zubereiten. v. gereed maaken, toemaaken, toe-rusten.

zich toe iets bereiden, sich zu etwas bereiten rc.

de Spys, 't Eeten bereiden, die Speise/ das Essen bereiten rc.

Leer bereiden, Leder bereiten (gärben.) v. touwen, vetten.

Laken bereiden, Tuch bereiten rc.

Bereid, bereit rc. v. gereed &c.

Be-reiken, bereichen / belangen / hinreichen / it. erreichen / erlangen rc.

zyn Oog-merk &c. bereiken, seinen Zweck erreichen. v. beschieten.

het Onderdom van tachentig Jaaren bereiken, bereikt hebben, das Alter von achtzig Jahren erreichen / erreicht haben.
Bereik n. Bereich i.e. Fähigkeit / Verstand / Kräften / Gewalt rc. *gall.* portée.
dat is boven myn Bereik; dat is boven 't Bereik van myn Verstand ['t is my te hoog] das ist über meinen Verstand / über meine Kräften rc.
buiten 't Bereik van iemants Macht zyn, ausser jemands Gewalt / Jurisdiction &c. seyn.
Be-rennen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* berennen.
een Stad, een Plaats, Vesting &c. berennen, eine Stadt / einen Platz eine Vestung rc. berennen [investiren.]
Berg m. Bergen *plur.* Geberg-te n. Berg / Berge / *plur:* Gebürge.
Bergagtig *adj.* bergig / bergicht.
Berg-man (Berg-bewoonder) Berglieden, Berg mann / Berg-leute.
Berg-haan, Berg-hoen, Berg-han / Berg-hun. v. Oor-han.
Berg-stoffe, Berg-stoff / als Ertz rc. und was aus dem Gebürge ausgegraben wird. v. myn.
Bergen, bergen / verbergen / it. unter Verwahr bringen / aufheben / it. retten / salviren / erhalten rc.
't Good in een Schip-breuk bergen, das Gut in einem Schiffbruch bergen / i. e. unterbringen rc. v. behouden.
een vreemd Koop-mans-goed in zyn pakhuis bergen, ein fremd Kauffmannsgut in seinem Stadel bergen / aufheben / verschliessen. v. opsluiten &c.
zich bergen, sich bergen / verbergen / it. retten rc.
Berg-loon, Berg-geld; Berg-oder Rett-lohn; it. Aufheb-lohn.
Berichten (berechten) berichten / benachrichtigen rc.
iemant over [van] iets berichten, jemand worüber berichten rc.
Bericht n. Bericht / Nachricht. v. kennis. Naricht.
van iets bericht geeven aan iemant, jemand von etwas Bericht rc. geben.
Bericht [Voorbericht] van een Boek, Vorbericht / Vor-rede eines Buchs / gall. preface.
Beryden, be-reiten.
een Paard beryden, ein Pferd bereiten / abrichten (auf der Reit-schul)
bereeden: een wel bereeden Paard, ein wol beritten / abgericht / gewandt / schul-recht Pferd.
Beryder, Bereiter / Pferd-bereiter.
Be-rymen, bereimen i. e. in Reimen / Reimzeilen oder Verse bringen.
een Tonneel-stuk berymen, ein Schauspiel-stück in Verse setzen rc.
Berispen, straffen / bestrafen mit Worten / it. tadeln / vorrücken / Verweis geben.
Berispelyk *adj.* sträflich it. tadelhaft.
berispelyk leven &c. sträflich leben.
Berisping, Bestrafung mit Worten / Verweis.
Berke, berken-boom, Bircke / Bircken-Baum.
Berken-hout, Berken roede &c. Bircken-holtz / Bircken-Ruthe rc.
Bernagie, Boretsch / Boragen.
Bernen &c. v. Branden &c.
Be-roemen, berühmen rc. v. roemen.
zich ergens over beroemen, sich über etwas berühmen; darüber pralen / pochen / sich groß machen rc. v. poffen. pochen &c.
Beroemt *adj.* berühmt. v. vermaart, berucht, befaamt.
een beroemt Man, Schryver &c. ein berühmter Mann / Scribent rc.
Be-roepen *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beruffen.
iemant tot een Ampt beroepen; tot de Genade in Christo beroepen zyn, jemand zu einem Amt beruffen; zu der Gnade in Christo beruffen seyn.
Beroeping f. Beroep m. Berufung / Beruff. v. roeping.
zich beneerstigen zyn Beroep en Verkiezinge vast te maken, sich befleissen seinen Beruff / und Erwehlung fest zu machen.
Be-roeren, berühren / empören / stören / i. e. aufrühren / beunruhigen rc. v. roeren, ontroeren, ontstellen, ontrusten.
een Water beroeren, ein Wasser aufrühren i. e. betrüben / trüb machen. v. bedroeven.
Beroert, berührt i. e. empört rc. v. ontroert &c.
beroert [lam in de Lenden] Lendenlahm / Gicht-brüchig it. vom Schlag gerührt. v. geraakt &c.
Beroerder, Aufrührer / Empörer.
Beroerte f. Aufruhr / Empörung / Auffstand. v. oproer, oploop &c.
een Beroerte verwekken onder 't Volk, eine Empörung unter dem Volck erwecken.
Beroertheit, Gicht-brüchigkeit f. Glieder-lähmung / it. Schlag-fluß rc. v. Geraaktheyt.
Be-roesten, rosten / verrosten. v. v. roesten &c.
beroest Yzer, rostig Eisen / v. roestig.
Berooit, *adj.* arm / kahl. v. arm, kaal.
berooit van Zinnen i. e. ontsteld, arm / elend von Sinnen i. e. verruckt rc.
berooit: een berooide Keuken, een berooide Beurs hebben &c. eine kahle (kalte) Küche / einen kahlen (lären) Beutel rc. haben.
Berooken, berauchen / beräuchern / räuchern / im Rauch beruffigen.
berookt: een berookde Keuken berookde Muuren &c. eine berauchte Küche / berauchte / von Rauch geschwärzte Mauern rc.
Be-rooven, berauben. v. ontneemen, ontblooten, beneemen.
iemant van iets berooven, jemand eines Dings berauben.
Berooft, beraubt.
van al zyn Goed berooft werden, geworden zyn, aller seiner Güter beraubt werden / worden seyn.
berooft zyn van zyn Zinnen, beraubt seyn von seinen Sinnen.
Be-rouwen, *verb. imperf.* gereuen v. berouw.
iemant iets berouwen: het berouwt my, dat &c. einen etwas gereuen; es reuet mich / as rc.
't zal u berouwen! es wird dich gereuen!
Berouw n. Reu / Leid / Nach-reu. v. leed-weezen.
Berouw hebben over zyn Zonden, om iets gedaan of onderlaaten te hebben, Reu und Leid haben über seine Sünden / etwas gethan / oder unterlassen zu haben.
Bersten &c. v. Barsten.
Berucht, berucht i. e. berühmt rc. beroemt, vermaart, befaamt.
zich berucht maaken in de Waereld, sich in der Welt berühmt machen.
Beruchtheit, Beruchtheit i. e. Berühmtheit. v. Vermaartheyt.
Be-rusten, beruhen rc. v. rusten.
een Werk noch wat berusten laaten, ein Werck noch etwas beruhen i. e. anstehen lassen.
een Zaak laaten berusten ['er niet van melden, ze niet roeren,] eine Sache beruhen lassen (nichts davon melden / sie nicht rühren / berühren.)
iets niet daarby willen berusten laaten, etwas nicht dabey wollen beruhen lassen.
berusten zich op iets, op iemant, beruhen i. e. sich auf etwas / auf jemand verlassen rc. v. verlaaten, steunen, styven.
ik berust my op uw Woord, ich beruhe (verlasse mich) auf euer Wort.
Bes, bezie f. Beer (insgemein von allen Gewächsen) it. Johannes-beer rc.
Be-schaamen, *v. a.* beschämen.
Beschaamen (zich &c.) sich schämen. v. schaamen.
zich iets niet beschaamen, sich etwas nicht schämen (zu thun)
Beschaamt, beschaamd *adj.* beschämt (scham-roht.) v. schaamroot.
iemant beschaamt maaken, jemand beschämt machen.
beschaamt worden, beschaamt zyn &c. beschämt werden / beschämt seyn rc.
Beschaamdelyk *adv.* beschämtlich i. e. mit grosser Scham und Schande rc.
beschaamdelyk uitgeleidt, uit de Stad verjaagt worden, mit Schand rc. ausgeführt / aus der Stadt gejagt rc. werden.
Beschaamt, beschämt i. e. schamhaftig / geschämig / v. schaamachtig.
een zeer beschaamde Juffer &c. eine sehr schamhafte Jungfrau rc.
Beschaamtheit, Beschämtheit it. Schamhaftigkeit. v. schaamte &c.
Beschadigen, beschädigen rc. v. schaden, benadeelen.
beschadigende Wapenen, beschädigende i. e. verletzende (offensive) Waffen.
Beschadigt, beschädigt.
zeer beschadigt worden zyn, sehr beschädigt werden seyn.
Beschadiging, Beschädigung.
Be-schaduwen, beschatten. v. belommeren.
Be-schaffen, verschaffen / herschaffen / schaffen. v. verschaffen. schaffen.
Be-schanssen, afschanssen &c. beschantzen / verschantzen / umschantzen. v. verschanssen, omschanssen &c.

Beschans-

een Leger beſchanſſen, rondom beſchanſſen, affchanſſen; zich in zyn Leger beſchanſſen. ein Lager rings herum verſchantzen ꝛc.

Be-ſchaven, beſchaaven, behobeln / (behöſeln) beſchlichten / eben abhobeln / glatt hobeln.

een Werk beſchaven, ein Werck abhobeln / i. e. recht ausarbeiten.

Be-ſcheeren, beſchären / v. ſcheeren.

iemants Hair, Hooft beſcheeren, jemands Haar / Haupt beſcheeren.

Be-ſcheeren, beſchären / (vom Himmel zukommen)

God beſcheert 't zynen Beminden als in den Slaap. GOtt beſchärt es ſeinen Geliebten im Schlaf.

de Kroon was hem van den Hemel beſcheert, die Kron war ihm vom Himmel beſchert.

Be-ſcheid, Beſcheid. v. Antwoord.

iemant Beſcheid geeven, ſchryven, &c. einem Beſcheid geben / ſchreiben ꝛc.

Beſcheid doen in 't Drinken, beſcheid thun im Trincken.

Beſcheid, Beſcheid / i. e. Nachricht / wie es mit einem / oder mit etwas ſtehe. v. naaricht. tydinge.

van iemant geen Beſcheid hooren, von einem keinen Beſcheid / keine Nachricht hören.

iemant Beſcheid brengen : breng my ſtraks Beſcheid, einem Beſcheid bringen: bring mir alſobald Nachricht.

Be-ſcheiden, beſcheiden (in folgenden)

iemant naar 't Hof beſcheiden, jemand nach Hof beſcheiden / ruffen laſſen / entbieten. v. ontbieden.

malkanderen beſcheiden in een Plaats te komen (Tyd ſtellen) einander beſcheiden / an einen Ort zu kommen.

ik ben beſcheiden tegens drie Uuren daar heenen te komen, ich bin beſcheiden / gegen drey Uhr dahin zu kommen.

Beſcheiden, beſcheiden / i. e. bedingen / verabreden / verabſcheiden ꝛc. it. verordnen ꝛc. v. bedingen, verordineeren.

iets beſcheiden, of beſcheiden hebben in de Voorwaarden, etwas in denen Bedingungen beſcheiden / beſchieden haben.

Beſcheiden, *adj.* beſcheiden / geſcheid / verſtändig / vernünfftig. v. redelyk. diſcreet.

dat is een beſcheiden Man &c. das iſt ein beſcheidener Mann ꝛc.

Beſcheidentlyk *adv.* beſcheidentlich.

beſcheidentlyk leezen, ſpreeken, handelen, omgaan, beſcheidentlich leſen / reden / umgehen.

Beſcheidenheit, Beſcheidenheit.

dat was een groote Beſcheidenheit van dien Heer, das war eine groſſe Beſcheidenheit von ſelbigem Herrn.

Beſcheiding, Beſcheidung.

Be-ſchenken, beſchencken / begaben / mit Geſchencken beehren / v. begiftigen &c.

Beſchenken beſchencken / (vollſauffen) v. dronken zuipen.

Be-ſchermen, beſchirmen / beſchützen. v. verdedigen. beſchutzen. behoeden.

Beſchermer, Beſchirmer / Beſchützer.

Beſcherming, Beſchirmung / Beſchützung.

Be-ſchieten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beſchieſſen.

een Stad &c. beſchieten, eine Stadt ꝛc. beſchieſſen.

beſchieten : een Koning, Vorſt, Prins, Generaal, Heer beſchieten [met Eer-ſchooten] beſchieſſen: einen König / Fürſten / Printzen / General / Herrn beſchieſſen [mit Ehren-ſchüſſen]

Beſchieten, beſchieſſen / i. e. täfeln / betäfeln / übertäfeln / mit Getäfel belegen. v. beſchot.

een Muur, een Kamer &c. beſchieten, eine Mauer / ein Zimmer (Stube) täfeln.

Beſchieten, beſchieſſen / i. e. fördern / vor ſich gehen / (avanciren) v. voorderen.

't Werk beſchiet niet, das Werck gehet nicht für ſich ꝛc.

zyn Oog-wit beſchieten, beſchoten hebben, ſeinen Zweck beſchieſſen / i. e. erreichen / beſchoſſen haben.

Beſchieten, beſchieſſen / i. e. beſchlagen / anlauffen ꝛc. v. beslaan. bezwalken.

een Spiegel beſchiet als men 'er op aademt, ein Spiegel laufft an / wann man drüber hauchet ꝛc.

myn Oogen beſchieten van Vaak, meine Augen ſtend überlauffen für Schlummer oder Schlaff.

Beſchoten, beſchoſſen ꝛc. it. betäfelt ꝛc. it. angelauffen.

Beſchot, n. Beſchoß / i. e. Getäfel / Täfel-werck ; it. Unterſchlag / Verſchlag von Brettern.

een Beſchot maaken in een Kamer, einen Unterſchlag machen in einer Kammer. v. affchutzel.

Be-ſchynen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beſcheinen ꝛc. v. verlichten.

Be-ſchyten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beſcheiſſen. S.V. bedryten. bekakken. it. figur. bedriegen.

hy heeft my lelyk beſcheeten, er hat mich häßlich beſchiſſen (betrogen)

Be-ſchikken, beſchicken / anordnen / regieren / führen / verwalten / Anſtalt machen. v. beſtieren. beſtellen &c.

een Werk &c. beſchikken, ein Werck beſchicken. v. beſchik.

Beſchikken, beſchicken / i. e. beſcheiden / verſchaffen ꝛc v. beſtellen. beſcheiden. verſchaffen. toekomen laaten &c.

iemant een Goed beſchikken, &c. einem ein Gut verſchaffen / zuſchantzen / zukommen laſſen.

Beſchikking, Beſchik, Beſchickung / Beſchick / Anordnung / Beſtellung ꝛc. v. beſtel.

't Beſchik over een Werk hebben, die Beſchickung (Anordnung) über ein Werck haben.

Be-ſchilderen, beſchilderen / bemahlen / it. mit Gemähl zieren / it. S. V. beſudeln mit Dreck / [illegible] ſtat ꝛc.

heel frai beſchildert zyn, ſehr ſchön bemahlt ſeyn v. balſemen.

Be-ſchimmelen, beſchimmeln / ſchimmeln / ſchimmlicht werden / beſchimmelt. v. ſchimmelen.

beſchimmelt Brod &c. ſchimmlicht Brod ꝛc.

Beſchimpen, beſchimpfen / beſpotten. v. beſpotten. belachgen.

Beſchoren &c. Beſchot &c. v. Beſcheeren, Beſchieten &c.

Be-ſchouwen, beſchauen / ꝛc. v. aanſchouwen. aanzien.

Beſchouwelyk, beſchaulich.

het beſchouwelyke Leeven, das beſchauliche (contemplative) Leben.

Beſchouwer, Beſchauer.

Beſchouwing, Beſchauung.

de Beſchouwing van Jeſus in zyn Kribbe, aan zyn Kruis &c. die Beſchauung JEſu in ſeiner Krippe / an ſeinem Creutz ꝛc.

Be-ſchreyen, beſchreyen / i. e. beweinen ꝛc. v. beweenen. betraanen. beklaagen. betreuren.

dat is wel te beſchreyen, das iſt wol zu beweinen.

Be-ſchryven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beſchreiben ꝛc. v. ſchryven.

iemants Leeven &c. beſchryven &c. eines ſein Leben beſchreiben.

een Verdrag beſchryven, einen Contract beſchreiben / i. e. ſchrifftlich auffeßen, v. in Geſchrift ſtellen. opſtellen.

Beſchryven, beſchreiben / ausſchreiben / i. e. verſammlen / zuſammen fordern / kommen laſſen. v. ontbieden. beſcheiden.

een Ryks-dag, Land-dag beſchryven, de Staaten &c. beſchryven einen Reichstag / Land-tag ausſchreiben / die Stände beſchreiben ꝛc.

iemant voor Gericht beſchryven, einen vor Gericht fordern. v. daagvaarden.

Beſchreven (geſchreven) beſchrieben / (geſchrieben)

het beſchreven Woord Gods, das geſchriebene Wort GOttes.

Beſchryvelyk, beſchreiblich.

Beſchryving, Beſchreibung. it. Ausſchreibung.

Be-ſchrobben, beſchrubben / i. e. mit einem ſtumpfen Beſen fegen ꝛc. met. ſcharff ausſchänden.

Beſchroomt *adj. it. adv.* forchtſam / in Furchten ſtehend / mit Furcht und Schrecken / v. bevreeſt. verſchrikt.

Beſchuit, f. n. zwey- oder Zwyback. v. twee-bak.

Beſchuldigen, beſchuldigen / Schuld geben / anklagen. v. betichten. aanklaagen.

iemant van een Misdaad beſchuldigen, jemand einer Miſſethat beſchuldigen.

Beſchuldiging, Beſchuldigung.

Be-ſchutten, beſchützen / beſchirmen / ꝛc. beſchermen.

Beſchutzel, Beſchutzel / i. e. Unterſchlag / Verſchlag / Scheidwand / v. affchutzel. beſchot.

Beſeffen, begreiffen / faſſen / verſtehen. v. begrypen. verſtaan.

Besje (beſte Moeder) Ahnfrau (beſte Mutter) i. e. Groß-mutter. v. beſt. grootmoeder.

myn zalige Besje, meine ſelige Groß-mutter.

Besig &c. Beſigen &c. v. Bezig &c.

Be-slaan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beschlagen.
een Paerd beslaan, een Wagen, een Rad, een Deur, een Boek &c. beslaan, ein Pferd/ einen Wagen/ eine Thür/ ein Buch rc. beschlagen.
Nestlingen, Veters beslaan, Nestlein/ Schnür-riemen beschlagen.

Beslaan, beschlagen/ i. e. rühren/ anmachen rc.
Kalk &c. beslaan, Kalch/ Mörtel schlagen/ anmachen/ rühren.
beslaan (mengen) Meel, om Koekjes, Waafels &c. te bakken, Mehl beschlagen/ i. e. rühren/ mengen/ anrühren/ anmachen zu Küchlein/ Sträublein/ Waffelen rc. zu backen. v. beslag.

Beslaan, beschlagen rc. (im folgenden)
veel Plaats beslaan, viel Platz beschlagen/ einnehmen.
een Spiegel met zyn Aadem beslaan, einen Spiegel mit seinem Athem anlauffen machen. v. beschieten. bewalken.

Beslaan, beschlagen/ i. e. anhalten/ arrestiren/ conficiren. v. panden. beslag.
eens zyn Goederen, Scheepen &c. beslaan, eines seine Güter/ Schiffe rc. anhalten. v. beslag.

Beslagen, beschlagen rc.
een beslagen Paerd, Wagen &c. ein beschlagenes Pferd/ Wagen rc.
beslagen Kalk, Meel, &c. angemachter Kalch/ angerührtes Mehl rc. v. beslag.
wel beslagen zyn in een Zaak &c. in einer Sache wol beschlagen seyn rc.
wel beslagen ten Ys koomen, wol beschlagen zum Eis kommen.
geen Paerd is so wel beslagen, dat niet glyd, kein Pferd ist so wol beschlagen/ daß nicht glitsche.

Beslag, n. Beschlag.
Beslag van een Wagen, Rad, Boek &c. Beschlag an einem Wagen/ Rad/ Buch rc.
Beslag (mengzel) van Meel &c. Beschlag/ i. e. angerührtes Mehl zu Küchlein rc. backen.
Beslag van Goederen, Scheepen &c. Beschlag/ i. e. Anhaltung/ Arrest der Güter/ der Schiffe. rc.
iemants Goederen in Beslag neemen, eines seine Güter in Beschlag rc. oder Arrest nehmen.

Be-slaapen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beschlafen.
een Vrouw-mensch beslaapen, (beslaapen hebben. ein Weibs-bild beschlafen/ (beschlafen haben)
een Bed ten eersten maal beslaapen, ein Bett zum ersten mal beschlafen.
zich over iets (ergens op) beslaapen, de Nacht in Beraed neemen,) sich über etwas beschlafen (die Nacht zu Raht/ zum Bedencken nehmen)

Beslaapen, *part. p.* beschlafen.
een Beed dat noch niet beslaapen is, ein Bett das noch nicht beschlafen ist/ worinnen noch niemand geschlafen.

Be-slechten, beslissen, beschlichten/ schlichten/ vergleichen/ beylegen. rc. v. vonnissen. uitwyzen. byleggen.
een Zaak, een Verschil &c. beslechten, eine Sache/ einen Streit schlichten rc.

Beslechting, Beschlichtung/ Beylegung.

Besleepen, *adj.* beschliffen/ i. e. durchtrieben/ abgefeimt, schlau/ arg/ loß. rc. v. erg. doortrapt.
een besleepen Vrouw-mensch; een besleepen Vent &c., ein durchtriebenes Weibs-bild/ ein abgefeimter Gast.

Besleepenheit, Beschliffenheit. v. Doortraptheit.

Beslyken, bekohten/ bedrecken/ kohtig/ rc machen. v. bevuilen. bemodderen &c.

Beslommeren, (zich) verwirren/ verhudeln/ rc. (sich)

Be-sluiten. *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beschliessen/ i. e. einschliessen/ sperren/ einsperren.
een Stad &c. besluiten, eine Stadt einschliessen/ sperren rc. v. belegeren. omringen. blokkeeren &c.

Besluiten, beschliessen/ i. e. entschliessen/ fest stellen/ festiglich vornehmen/ den Schluß machen. v. voorneemen. opzetten.

Besluiten, beschliessen/ i. e. schliessen/ Schluß machen/ folgern. v. sluiten, afneemen.
iets ergens uit besluiten, etwas irgend aus schliessen/ folgern.

Besloten, *part. p. it. adj.* beschlossen/ geschlossen/ verschlossen.
besloten Plaats &c. verschlossener i. e. bemauerter Platz. v. bemuurd.
besloten Stad, i. e. belegert &c. van wegen de Pest, eine belagern/ it. wegen der Pest gesperrte Stadt.
een besloten Brief &c. ein verschlossener Brief rc.
besloten Water: by besloten Water, geschlossen/ i. e. zugefroren Wasser; zu Winter-zeiten wann die Wasser zugefroren und nicht schiffbar seynd.
besloten (diepe) Nacht verschlossene i. e. (spate (tieffe) Nacht.
iets in den Raad besloten hebben, etwas in dem Raht beschlossen haben.

Besluit, Beschluß/ i. e. Schloß/ Gesperre an etwas. v. slot.

Besluit, Beschluß/ Entschluß/ Schluß.
Besluit van den Raad, Rath-schluß/ Rahts-verlaß.
het eeuwig Besluit Gods, der ewige Rahtschluß GOttes.
een Besluit neemen, om te vertrekken &c. einen Schluß/ Entschluß fassen/ nehmen/ zu verreisen rc.
Besluit van een Rede, Predicatie; Besluit van een Boek, Werk, &c. Schluß (Ende) einer Rede/ Predigt/ Beschluß eines Buchs/ Wercks rc. v. eind.

Be-smeeren, beschmieren/ it. beschmutzen/ v. bemorssen. besmeuren. bevuilen. vuil, smeerig &c. maaken.

Besmeert, beschmiert/ schmierig/ rc. v. smeerig. besmeurt. vuil. &c.

Be-smetten, beschmutzen/ beflecken/ verunreinigen. v. bevlakken. bezoetelen &c. it. anstecken rc. v. ontsteeken.
een Land, een Stad, een Huis, met eenige quaade Ziekte besmetten, ein Land/ eine Stadt/ ein Haus/ mit einer bösen Seuche anstecken rc.
zich, zyn Lichaam met Hoererye, met Overspel, met stomme Zonden besmetten, sich/ seinen Leib mit Hurerey/ mit Ehebruch/ mit stummen Sünden beflecken. v. verontreinigen.
zyn Handen met onschuldig Bloed besmetten, seine Hände mit unschuldigem Blut besudeln.
een Land met Ketterye &c. besmetten, ein Land mit Ketzerey rc. anstecken.

Besmet, *adj* beschmitzt/ it. angesteckt/ it. verunreinigt. v. onrein, onzuiver, bevlekt &c.
een Stad, een Plaats, een Huis &c, met de Pest besmet, eine Stadt/ ein Ort/ ein Haus rc. mit der Pest angesteckt.
met valsche Leer besmet zyn, mit falscher Lehr angesteckt seyn.

Besmettelyk, *adj.* beschmitzlich i. e. verunreinigend/ ansteckend rc.
een besmettelyke Ziekte, eine ansteckende Kranckheit/ Seuche.

Besmetting, f. Beschmitzung/ Verunreinigung v. onreinigheit.

Besmeuren, besmodderen, beschmutzen/ beschmieren/ einschmutzen/ v. besmeeren. bemorssen. besmullen. bevuilen.

Besmeurd, beschmutzt/ beschmiert.
de vuile en besmeurde, besmodderde Doeken, de Keuken-voorschooten en vodden wasschen, das beschmutzte schwartze Lein-gezeug/ die schmierige Küchenschürtze/ und Küchen-hadern waschen.

Be-snyden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beschneiden rc. v. besnoeien.

Besneden, beschnitten.

Besnyding (Besnydenis) Beschneidung.

Be-snoeien, beschneiden/ it. schneiden/ beschneiteln. v. afsnoeijen.
een Vogel zyn Vleugelen (Vederen) besnoeijen, einem Vogel seine Flügel/ (Federn) beschneiden/ kürtzen.
een Boom, een Wyn-stok &c. besnoeijen, einen Baum beschneiteln/ einen Wein-stock schneiden.
Geld besnoeijen, Geld beschneiden. v. kippen.
iemants Vryheit, Magt &c. besnoeijen, eines Freyheit/ Macht rc. beschneiden i. e. mindern/ ringern. v. minderen. verminderen.

Besnot *adj.* beschnudert/ beschnudelt/ berotzt rc. v. snot.
een besnotte Neus, eine Rotz- oder Schnudel-nase.

Be-sparen, besparen/ i. e. sparen/ schonen/ zu Rat halten rc. v. sparen, te Rade houden.

Bespatten, bespritzen/ besprützen. v. besprengen. besproeien.
iemant met Slyk, met vuil Water &c. bespatten, einen mit Koht/ mit garstigen Wasser rc. besprützen.

Be-spekken. bespicken/ spicken/ mit (Speck-riemen) v. spekken,
eenig Gevogelte bespekken, einig Geflügel spicken.

Be-speuren, bespüren/ spüren/ verspüren/ i. e. mercken/ innen werden. v. merken. aanmerken.
naar ik bespeuren kan, zal de Zaak wel gaan &c. so viel ich verspüren kan/ wird die Sache noch wol gehen rc.
men bespeurde iets Groots in den kleinen Johannes den Dooper, man verspürte etwas Grosses in dem kleinen Johannes dem Taufer.

Bespieden, bespähen/ i. e. spähen/

ſpähen/ ausſpähen/ forſchen / lauſchen/ kundſchafften ꝛc. v. ſpyen. verſpieden. beloeren.

iemants Daaden , Gangen &c. beſpieden, eines Thun/ Gänge ꝛc. ausſpähen.

Beſpieder, Späher / (Spion) Ausſpäher Kundſchaffter. v. verſpieder.

Be-ſpiegelen (zich) beſpiegelen/ ſpiegeln (ſich) v. ſpiegelen.

Be-ſpotten, beſpotten / ſpotten/ verſpotten ꝛc. v. ſpotten. de gek ſcheeren. begekken. beſchimpen.

Beſpotter , Beſpötter / Spötter. v. Spotter &c.

Beſpotting, Beſpottung/Spottung.

Be-ſpouwen, beſpuuwen , beſpeyen/it. verſpeyen/ anſpeyen.

JEſus wierd beſpouwt, of beſpogen ; zy beſpogen hem zyn Heil. Aanzicht, JEſus ward verſpeyet (angeſpeyet) ſie beſpyen ihm ſein Heil. Angeſicht.

Beſpraakt &c. v. beſpreeken.

Be-ſpreeken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c beſprechen/ i. e. bedingen/ ausdingen/ it unterhandelen/ abreden. v. bedingen.

iets beſpreeken, by een Handeling &c. etwas abreden/ verabreden in einer Handlung ꝛc.

Beſpreeken, beſprechen/ i. e. mieten/ beſtellen/ feſt ſtellen.

beſpreeken een Plaats op een Wagen, Koets, in een Schuit &c. einen Platz (Sitz) auf einem Wagen/ Kutſche/ in einem Schiff ꝛc. beſtellen.

Beſpreeken , beſprechen/ i. e. vermachen/ hinterlaſſen/ Vermächtnus ſtifften.

iemant 's Jaars honderd Ducatons beſpreeken (beſproken hebben) einem hundert Ducatonen des Jahrs vermachen (vermacht haben)

Beſpraakt, beredt/ wolberedt / wolredend/ it. redſprächig. v. welſpreeken &c.

wel beſpraakt zyn , wol beredt ſeyn.

quaalyk beſpraakt zyn , übel mit der Rede fortkommen.

hy is quaalyk beſpraakt i. e. in een quaad Gerucht, er iſt in einem böſen Gerüchte.

Beſprek, n. Beſprech / i. e. Beding/ Tractat / Handelung / Unterhandelung. v. onderhandeling.

met iemant over iets in Beſprek zyn , mit jemand über etwas in Unterredung/ in Tractaten ſtehen.

Be-ſprengen, beſprengen/beſprützen. v. beſproeien. beſpatten.

een Kind mettet Doop-water beſprengen, ein Kind mit dem Tauf-waſſer beſprengen.

Beſprenging, Beſprengung.

Be-ſpringen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beſpringen/ it. anfallen/ überfallen.

den Hengſt beſpringt (dekt) de Merrie, der Hengſt beſpringt die Stutte.

de Struik-roovers beſpringen de Reizigers, die Strauch-räuber beſpringen/ überfallen die Reiſende. v. aanvallen, overvallen.

een Stad beſpringen , eine Stadt beſpringen/ i. e. berennen/ inveſtiren/ it. ſtürmen. v berennen. ſtormen.

Beſpringer, Beſpringer / i. e. Anfaller.

de Beſpringers, en de Verweerders , die Stürmer und die Beſtürmte (Belägerte)

Be-ſproeien, beſprengen / beſpritzen / begieſſen / benetzen / befeuchten. v. beſprengen. bevochtigen. it. v. ſeq.

Be-ſpuiten, beſpritzen/ (mit einer Spritze) v. Spuiten.

Beſt, beſte, *adj.* beſt/ beſte. v. beter.

de beſte Wyn &c. der beſte Wein ꝛc.

het beſte Deel kiezen , verkiezen, verkooren hebben , den beſten Theil wehlen/ erwehlen/ erwehlt haben.

zyn Beſt doen, ſein Beſtes thun.

al zyn beſt loopen, gaan &c. ſein beſtes lauffen/ gehen ꝛc.

't is beſt, t' Huis te blyven ; Zuid , Noord, Ooſt, en Weſt, t' Huis is 't beſt , das beſte iſt zu Hauſe bleiben ; Süd/ Nord Oſt/ und Weſten; zu Hauſe iſts am beſten.

Beſte - moeder (Beſte moêr) beſte Mutter/ i. e. Groß-mutter/ Ahnfrau / it. ein altes Mütterlein. v. bes. besje. groot-moeder.

Beſte - vader (Beſte-vaâr) Ahn-herr Groß-vatter.

Beſten, ten beſten *adv.* beſten/ zum beſten.

iets ten beſten, i. e. te verdrinken &c. geven, etwas zum beſten geben.

voor iemant ten beſten ſpreeken, für jemand zum beſten ſprechen.

om beſte wil iets doen, ſpreeken &c. um Beſtens willen etwas thun/reden ꝛc.

iets ten beſten neemen, duiden, etwas zum beſten deuten / in beſten nehmen/ aufnehmen.

tot mynen, uwen &c. Beſten, zu meinem/ eurem ꝛc. Beſten.

Be-ſtaan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. beſtehen/ i. e. leben/ ſich nähren/ unterhalten / ꝛc. v. leeven.

van zyn Gooderen, Renten, Inkomen &c. beſtaan , von ſeinen Gütern/ Renten/ Einkommen leben/ ſubſiſtiren.

Beſtaan, beſtehen (in folgenden)

in een Gericht, Examinatie &c. beſtaan in einem Gericht/ in einem Examen &c. beſtehen.

dat kan zo niet beſtaan, das kan ſo nicht beſtehen. v. ſtaan. gaan.

iets niet konnen beſtaan met iets anders, etwas mit (gegen) einem andern nicht beſtehen können.

Beſtaan, beſtehen/ i. e. unternehmen/ ſich unterfangen / angehen / v. onderneemen, aangaan. zich verſtouten.

groote Dingen beſtaan , te veel beſtaan ; gy beſtaat te veel ! groſſe Dinge unternehmen/ zu viel ſich unterſtehen : ihr unterſtehet euch zu viel.

Beſtaan, *ſubſt. n.* Unternehmen.

dat is een ſtout Beſtaan, das iſt ein vermeſſenes Unternehmen.

Beſtaan, beſtehen/ i. e jemand befreund/ oder verwandt ſeyn.

iemant na beſtaan (van zyn Maagſchap zyn) einem gar nahe / gar genau verwant (befreundt) ſeyn.

de eene beſtaat my zeer na ; maar de andere ganſch niet , der eine gehört mir genau zu ; aber der andere gantz nicht.

Beſtand n. Beſtand/ i. e. Stillſtand der Waffen.

Beſteeden , beſtatten it. verdingen / aufdingen ꝛc. v. aan - beſteeden, &c.

zyn Dochter [ten huwelyk] beſteeden, ſeine Tochter beſtatten/ i. e. verheyrahten.

een Jongen op een Ambacht beſteeden, einen Jungen auf ein Handwerck thun/ aufdingen.

een Kind School beſteeden , ein Kind in die Schul (zur Schul) thun. v. beſtellen.

iemant in de Koſt &c. beſteeden, jemand in die Koſt ꝛc. thun.

een Knecht , een Meid ten Dienſt beſteeden, einen Knecht / eine Magd in Dienſt bringen/ zubringen/ thun/ verdingen.

zich ergens [ten Dienſt] voor zo veel in het Jaar beſteeden , ſich irgend in Dienſt für ſo viel des Jahrs verdingen. v. verhuuren.

Beſteeden , beſtatten/ i. e. anwenden/ anlegen. v. aanleggen.

Geld beſteeden, aan (om) iets in te koopen, Geld beſtatten/ i. e. anwenden/ anlegen/ um etwas einzukauffen.

zyn Geld wel beſteeden , (beſteed hebben) ſein Geld wol anlegen/ angelegt haben.

zyn Tyd aan een ſeker Werk beſteeden , ſeine Zeit auf ein gewiſſes Werck wenden / anwenden.

al zyn Krachten op iets beſteeden, alle ſeine Kräfften auf etwas anwenden.

Beſteeder m. Beſteedſter, f. Beſtätter/ Beſtätterin.

Beſteeder van Koopmans-Goederen, Beſtätter von Kauffmanns-Gütern.

Beſteedſter van Meiden, Dienſt-boden &c. Beſtätterin / i. e. Zubringerin von Mägden/ Dienſtboten ꝛc. v. verhuuren. verhuurſter.

Be-ſteeken, beſtecken/ it. bezieren. &c.

iets met Bloemen &c. beſteeken, etwas mit Blumen ꝛc. beſtecken.

iemant beſteeken op zyn Geboorte-dag, jemand beſtecken/ i. e. mit einem Blumen-ſtraus und ſonſten beſchencken auf ſeinem Geburts-tag.

Beſteeken, abreden/ abdreſchen/ compLotiren/ anlegen / anſtellen / beſtellen/ mit einander. v. beſpreeken.

een Zaak heimelyk en loozelyk beſteeken ; dat is een beſteeken Werk , eine Sache heimlich und liſtiglich anſtellen : das iſt ein angelegtes Werck.

ik zal 't Werk wel zo beſteeken, dat &c. ich will die Sache wol ſo anlegen/ einfädeln/ daß ꝛc.

Beſtek, n. Beſteck / i. e. Entwurff, v. ontwerp.

een Beſtek ergens van maaken, einen Entwurff von etwas machen.

Beſteevenen , zuwenden (ſein Schiff irgend hin) it. vornehmen vorhaben etwas ꝛc.

iets beſteevenen : dat ik beſteevent heb, zal ik wel bezeilen , i. e. was ich mit vorgenommen/ werde ich auch wol ausrichten.

Be-ſteelen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. beſtelen.

zyn Meeſter beſteelen , (beſtolen hebben) ſeinen Herrn beſtelen / beſtolen haben.

Be-ſtellen, beſtellen (in folgenden)

een Brief aan iemant aan de Post bestellen, einen Brief an jemand auf die Post bestellen.

een Werk, een Arbeyd &c. aan een Meester bestellen, ein Werck/eine Arbeit ꝛc. bey einem Meister bestellen/ anordnen/ anfrümen. aanbesteeden &c.

een Goed voor iemant bestellen, ein Gut für jemand bestellen.

een Kind School; een Jongen op een Handwerk bestellen, ein Kind zur Schul; einen Jungen auf ein Handwerck thun. v. besteeden.

een Werk bestellen, ein Werck bestellen/ i. e. anordnen/ anschaffen/ führen/ veranstalten. v. bestieren. beschikken. besteeken.

een bestelt, (aanbesteed) Werk &c. ein bestellt/ angefrümt Werck.

Besteller, besteller, Besteller.

Besteller van Brieven &c. Besteller/ Aus- oder Umträger von Post-Briefen ꝛc.

Bestelling, f. Bestel n. Bestellung/ Bestell ꝛc. it. Anordnung ꝛc.

't Bestel over iets hebben, die Bestellung über etwas haben. v. bestier. bewint.

Be-stemmen, bestimmen/ ansetzen/ fest stellen, v. beraamen, vast stellen &c.

de Tyd &c. bestemmen, om iets te doen, die Zeit ꝛc. bestimmen/ um etwas zu thun.

besteme: de, hier toe bestemde Dag, Plaats &c. was &c. bestimmt: der hierzu bestimmte Tag/ Platz ꝛc. war ꝛc.

Be-stempelen, bestämpfeln/ besigeln figur. bekräfftigen/ gutheissen ꝛc. v. goet kennen.

Bestendig, bestandig, *adj.* beständig/ it. dauer-/ wehrhafft. v. duurzaam. vast. sterk &c.

een bestendig Werk, ein beständig Werck.

bestendig zyn in zyn Voorneemen beständig seyn in seinem Vornehmen. v. standvastig &c.

Bestendiglyk *adv.* beständiglich.

bestendiglyk volharden, beständiglich ausharren/ aushalten.

Bestendigheyt, Beständigkeit.

Bestendigheyt van een Werk, van een Gemoede, Beständigkeit eines Wercks/ eines Gemüts. v. vastigheyt. standvastigheit.

Bestendigen, beständigen/ befestigen. v. bevastigen.

zyn Geluk, zyn Throon bestendigen, &c. sein Glück/ seinen Thron beständigen. ꝛc.

Be-sterven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* ersterben/ erblassen/ blaß werden für Schrecken/ Forcht. v. bestorven.

Be-stieren, bestuuren, führen/ regieren/ anordnen/ veranstalten. v. bestellen.

bestieren een Werk, ein Werck führen.

Bestierder (van een Werk) Führer (eines Wercks)

Bestiering f. Bestier (Bestuûr) n. Führung ꝛc. (Veranstaltung) v. bewint. Bestelling.

't Bestier &c. van een Werk hebben, die Führung ꝛc. von einem Werck haben.

Be-stooken, anfallen/ angreiffen, aan vallen, overvallen.

de Vyanden in hunne Leger-plaats bestooken, die Feinde in ihrem Lager angreiffen.

Be-stormen, bestürmen. v. Storm.

een Vesting bestormen, eine Vestung bestürmen.

Be-storten, beschütten/ durch Verschütten. v. beplengen.

de Vloer bestorten, den Boden beschütten.

zich met iets bestorten, sich mit etwas beschütten.

Be-storven, *adj.* bestorben/ i. e. verwaiset. v. verweez n.

een bestorven Kind (wiens Ouders, Vader en Moeder gestorven) ein verwaiset Kind (wessen Eltern gestorben) ein Wais. v. Weeze.

Be-stoven, *adj.* bestäubt/ staubig gemacht v. bestuiven.

Be-strafen, bestrafen/ (mit Worten/ it. schlagen) v. berispen, straffen, wraak. &c.

Be-stralen (bestraalen) bestrahlen/ bestralen v. beschynen. verlichten.

Bestraaten, bestrassen/ i. e. bepflastern. v. plaveien &c.

een Weg &c. bestraaten: een bestraate Weg &c. einen Weg bepflastern: ein bepflasterter Weg ꝛc.

Be-stryden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bestreiten/ it. befechten. v. bevechten.

Be-stryken, *V. Irr. V. Gr. 61.* bestreichen.

Be-strooijen, bestreuen.

bestrooijen met Bloemen &c. mit Blumen ꝛc. bestreuen.

Bestruiven, bestrauben/ i. e. bescheissen/ S. V. v. bekakken, beschyten. bedryten &c.

Be-stuiven, bestauben/ bestäuben. v. bestoven.

Betaalen, bezahlen/ zahlen. v. voldoen. quyten. afbetaalen.

zyn Schulden betaalen &c. seine Schulden bezahlen ꝛc.

Betaalder, Bezahler/ Zahler.

een goed, een quaad Betaalder, ein gut-/ ein böser/ übler Bezahler.

Betaling, Bezahlung/ Zahlung. v. voldoening &c.

goede Betaling doen, gute Bezahlung thun.

Be-taamen, betaamen, *Verb. imperf.* geziemen/ gebühren/ gehören anstehen. v. voegen. behooren. &c.

het betaamt u niet dat te doen; es geziemt euch nicht/ dieses zu thun.

doet, gelyk het betaamt &c. thut/ wie es sich geziemet (gehöret)

Betamelyk, &c. *adj.* geziemend/ gebührlich. v. gevoegzaam. behoorlyk.

iets betamelyk zyn te doen, geziemend seyn etwas zu thun.

betamelyk in iets te Werk gaan, geziemend in etwas verfahren.

Betamelykheit, Geziemendheit/ Gebürlichkeit.

Be-tasten, betasten/ befühlen. v. bevoelen.

de Borsten, den Boezem van een Vroumensch betasten; oneerlyke, ontuchtige, zondlyke Betastingen &c. die Brüste/ den Busem eines Weibs-menschens betasten; unehrliche/ unzüchtige sündliche Betastungen.

Be-teeren, bethären/ i. e. bepichen. v. bepekken.

een Schip &c. beteeren, ein Schiff ꝛc. bethären/ i. e. bepichen.

Be-tekenen, bezeichnen. v. beduiden.

Betekening, Bezeichnung.

Be-temmen, (betoomen, beteugelen) bezämen (bezäumen/ bezügeln) v. intoomen. inhouden.

zyne quaade Driften, zyne Begeerlykheit betemmen &c. seine böse Gelüsten/ seine Begierlichkeit bezämen ꝛc.

Beter &c. Beteren &c. Betering &c. v. Beeter &c.

Beteuteren, beteutelen, verwirren, verirren; irr/ doll machen. ꝛc. v. ontstellen. verbaazen. verwarren.

Beteutert beteutelt (staan) verwirrt ꝛc. (stehen)

ik was beteutert &c. en wist niet wat ik antwoorden zou. ich war verwirret/ und wuste nicht/ was ich antworten sollte.

Betichten, betygen, bezeihen/ zeihen/ beschuldigen v. beschuldigen. overtuigen.

iemant met (van) een Misdaad betichten, jemand eines Lasters zeihen.

hy beticht hem van Dievery, een haar van Hoerery, er zeihet ihn vom Diebstal/ und sie von Hurerey.

Be-timmeren, bebauen/ it. verbauen/ ꝛc v. bebouwen.

een Uitleg van een Stad betimmeren, einen abgestochenen laren Ort einer Stadt bebauen (mit Häusern besetzen)

iemants Licht betimmeren, jemand sein Licht verbauen.

Betoogen, beweisen/ darthun/ probieren. v. bewyzen. betoonen.

een Zaak klaarlyk betoogen, eine Sach klärlich beweisen.

Betooging, Beweisung/ Beweiß.

Be-toomen, bezäumen/ zäumen. v. betemmen.

zyn vuile Driften betoomen, seine unreine Begierden bezäumen. v. intoomen.

Be-toonen, bezeigen/ zeigen/ beweisen/ ꝛc. betoogen.

zich eerlyk, getrouw &c. betoonen, sich ehrlich/ getreu ꝛc. bezeugen/ erweisen.

Betooning, Bezeigung/ Beweisung/ Beweiß.

iets zeggen &c. tot Betooning van zyn Onschuld, &c. etwas sagen ꝛc. zum Beweiß seiner Unschuld ꝛc.

Be-toveren, bezaubern/ verzaubern.

Betoverend, bezauberend i. e. anlockend/ anreitzend zur Geilheit ꝛc.

betoverende Oogen; een betoverende Schoonheit, bezauberende Augen; eine bezauberende Schönheit. v. bevallig. aantrekkelyk &c.

Betovert, bezaubert.

de betoverde Waereld, die bezauberte Welt.

Betovering, Bezauberung.

de Betoveringen der Waereld, die Bezauberungen der Welt.

Betraa-

Betraanen, betranen, bethränen / beweinen. v. beweenen, bekryten. beschreyen.
Betraant, betrant. bethränt. v. bekreeten &c.
betraante Wangen, bethränte Wangen.

Be-trachten, betrachten / behertzigen. v. bedenken. behartigen &c.
zyn Eed. en Plicht betrachten, zyn Eer &c. betrachten, seinen Eid und Pflicht / seine Ehr betrachten / i. e. darnach thun.

Be-trappelen, betrappelen / mit Füssen zertretten. v. betreeden.

Be-trappen, ertappen / erhaschen ꝛc. v. achterhaalen. verrasschen.
iemant op de Daad betrappen, jemand auf der That (auf frischer That) ertappen.

Be-treeden, betretten / bewandelen / bewandern / begehen. v. bewandelen. begaan &c.
een Weg dikwils betreeden hebben, einen Weg öfters betretten haben.
een zeer betreede Weg, einen sehr betrettener Weg. v. gebaant.

Be-treffen *V. Irr. V. Gr. p. 61.* betreffen / berühren / angehen / anlangen. v. aangaan &c.
wat my betreft, was mich betrifft ꝛc.
het betrof zyn Lyf en Leeven &c. es betraff sein Leib und Leben.

Be-trekken *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beziehen.
een Luit, een Kitaar &c. betrekken [met snaaren,] eine Laute / eine Kithare ꝛc. beziehen.
betrekken zich de Lucht [met Wolken] de Lucht is betrekt, is betrokken, die Luft sich beziehen / überziehen mit Wolcken: die Luft ist überzogen ꝛc.
zich betrekken op iets, sich auf etwas beziehen.
Betrekken, beziehen / einziehen ꝛc.
een Huis betrekken, de Winterlegering &c. betrekken, beziehen / ein Hauß / die Winter-quartier beziehen.

Be-treuren, betrauren / beweinen ꝛc. v. beweenen betraanen.

Be-trouwen, vertrauen / trauen / zutrauen. v. toevertrouwen.
iemant [zich op iemant] betrouwen, einem trauen.
iemant een Zaak betrouwen, jemand ein Ding trauen / vertrauen ꝛc.
iemant niet betrouwen, niemant betrouwen, zich op niemant betrouwen, einem nicht trauen; jemand trauen.
een Schelm is niet te betrouwen, einem Schelmen ist nicht zu trauen.
Betrouwen *subst.* n. vertrauen n. i. e. Hofnung. v. vertrouwen. hoop.
all zyn Betrouwen op God stellen, all sein Vertrauen auf GOtt setzen.

Be-tuigen, bezeugen / zeugen. v. verzekeren
ik kan betuigen voor God, en de Waereld, dat &c. ich kan vor GOtt / und der Welt bezeugen / daß ꝛc.
Betuiging f. Bezeugung ꝛc.

Betuinen, bezäunen / umzäunen. v. heinen &c.
een Veld, een Hof &c. betuinen, ein Feld (Acker) einen Garten bezäunen ꝛc.

Be-twisten, bestreiten / strittig / disputirlich machen. v. twisten, stryden, bestryden. bevechten.
een Zaak, een Leer &c. betwisten, eine Sache / eine Lehr oder Meinung bestreiten ꝛc.
Betwistbaar, betwistelyk *adj.* bestreitlich / strittig ꝛc.

Betajen (laaten) gewerden ꝛc. (lassen) v. begaan. geworden.
iemant betajen [begaan] laaten: laat my betajen! jemand geben / gewerden lassen: last mich gewerden / geben / machen!

Be-vaaren (bevaren) befahren.
een Stroom, een Water, een Zee bevaaren; lang bevaaren hebben, einen Strom / ein Wasser / eine See befahren / lang befahren haben.
bevaaren: een bevaaren Zee-man, een wel bevaaren Piloot, befahren. ein befahrener See-mann / ein wolbefahrener Pilot.

Be-vallen, niderkommen / gebären. v. baaren.
van een Kind bevallen, zy is van een Zoon bevallen, mit einem Kind niderkommen; sie ist mit einem Sohn niderkommen (eines Sohns genesen)

Bevallen, gefallen / anstehen. v. behaagen. aanstaan.
hoe bevalt u dat Boek? dat Huis &c.? Resp. het bevalt my zeer wel, wie gefällt euch das Buch? das Hauß ꝛc.? Resp. es gefällt mir sehr wol.
Bevallig, *adj.* gefällig / lieblich. v. angenaam. schoon. &c.
een bevallig Kind, &c. ein gefällig Kind ꝛc.
Bevalligheit; Bevalligheeden, *plur.* Gefälligkeit / Lieblichkeiten / *gall.* charmes. appas. attraits.

Be-vangen, befangen / i. e. begreiffen / enthalten. v. begrypen. bevatten.
bevangen: die Heyd bevangt een groot Streek Lands, die Heide begreifft einen grossen Strich Landes.
Bevangen, *adj.* befangen / überfallen / eingenommen / behaftet ꝛc.
Adam was met een diepen Slaap bevangen wanneer &c. Adam war mit einem tiefen Schlaf befangen ꝛc. als ꝛc.
met een zwaare Ziekte bevangen zyn, mit einer schwären Kranckheit behaftet seyn.

Be-vatten, befassen / i. e. begreiffen / it. verstehen. v. begrypen, vatten. verstaan. bevroeden.
een Zaak klaarlyk bevatten, gy bevat 't zeer wel, eine Sache klärlich befassen ꝛc. ihr befasset es sehr wol.
ik kan niet bevatten, hoe dat &c. ich kan nicht befassen ꝛc. wie daß ꝛc.
Bevatten, enthalten / begreiffen / in sich halten. v. begrypen, behelzen. &c.
de Psalmen Davids bevatten de geheele H. Schrifture, die Psalmen ꝛc. enthalten die gantze Heil. Schrifft.
Bevattelyk *adj.* befaßlich / verstehlich / begreiflich.
de Goddelyke Verborgentheeden zyn niet bevattelyk (zyn onbevattelyk) die Göttliche Geheimnüsse seynd nicht begreifflich (seynd unbegreifflich)
Bevatting, Befassung / Begriff / Verstand ꝛc.
van een Zaak spreeken, naar zyn Bevatting. von einer Sache reden / nach seiner Befassung / nach seinem Begriff / i. e. wie ers verstehet / und nach seinen wahr- / oder falschen Principiis.

Be-vechten, *V. Irr. V. Gr p. 61.* befechten / bestreiten / bekämpfen.
een groote Victoire bevochten hebben, einen grossen Sieg befochten haben.

Beveelen, befehlen / anbefehlen ꝛc.
iemant wat beveelen, bevolen hebben, einem was befehlen / befohlen haben. v. gebieden. belasten.
zich God beveelen, sich GOtt befehlen.
blyft God bevolen! bleibt GOtt befohlen!
Bevel n. Befehl / Gebiet. v. gebied, bewind.
't Bevel voeren over 't Volk, das Befehl (Commando) führen über das Volck.
Bevel, Befehl / Gebot. v. Last, Gebod.
Bevel geeven, Befehl geben.
Bevel-hebber (Bevel-voerder) Befehlhaber / Befehlchshaber / v. bewinthebber.

Be-vestigen, bevestigen. v. bekrachtigen. vesten. vestigen. vast stellen. versterken. staaven.
Bevestiging. Befestigung.

Beugel, f. Bögel / Bügel.
Beugel (aan 't Gevest van een Degen) Bögel / Bogen am Degen-Gefässe.
Beugel (van een Kloots-baan) Ring (zur Kugel- oder Kloß bahn)
Beugelen, kugeln auf einer Kugelbahn durch den Ring spielen. v. klossen.
Beugel-baan, Kugel-bahn.
Beugel-tas (–tasch) Tasche mit einem Feder-schloß.

Be-vinden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* befinden.
zich wel; zich quaalyk (onpasselyk) bevinden, sich wol; sich übel befinden.
hoe bevind gy u al? (hoe vaar gy al? wie befindet ihr euch? v. vaaren. zich bevoelen.
Bevinding, Befindung.

Beukelaar. Schild / Fecht schild / (mit Leder überzogen) v. schild.

Beuken, bochen / klopffen / bläuen / v. kloppen.
Stock-visch, Vlas, Gaaren, &c. beuken Stock-fisch / Flachs / Garn / ꝛc. bläuen.
Beuk-hamer, Boch- / Klopf-hammer / Bläuel.
Beuke, Beuken-boom v. Boeke &c.

Beul, m. Scharf-richter (Nachrichter) Hencker. v. Scherp-rechter.

Be-vlekken, bevlakken, beflecken / verunreinigen. v. besmetten. bezoetelen.
zich met Ontucht, met Overspel, met stomme Onreinigheit bevlekken, sich mit Unzucht mit Ehbruch mit stummer Unreinigkeit beflecken.
Bevlekkt, befleckt.
eens anderen zyn Echt-bed bevlekt hebben, eines andern sein Ehe-bett befleckt haben.
Bevlekking, Befleckung.

Bevlytigen (zich) befleissigen / (sich) v. beneerstigen.

Beuling m. Wurst (grosse) v. Worst.
Bloed-beuling, Blut-wurst.

Beun f Fisch-behalter (in einem Fischer-schiff) it. Ober-gebüne oder Boden in einem Hause &c.
Beun-visch, Behalter-fisch.

Beunhaas, Schneider-fretter / oder -störer / der heimlich in Häusern etwa auf dem Boden arbeitet.

Be-vochtigen, befeuchtigen / befeuchten / benetzen. v. bewateren. begieten, besprengen. netten. benetten.

Be-voegen, befugen i. e. berechtigen / bemächtigen. v. berechtigen. bemagtigen. bewettigen.

Bevoegt *adj.* befugt &c. v. berechtigt, gerechtigt &c.
bevoegt zyn, niet bevoegt zyn iets te doen &c. befugt / nicht befugt seyn / etwas zu thun.
een bevoegde Rechter &c. ein befugter Richter &c.

Be-voelen, befühlen (betasten) v. betasten.

Bevoelen (zich) befühlen (sich) i. e. fühlen / empfinden / befinden. v. bevinden.
zich wel, qualyk bevoelen, sich wol / übel empfinden.

Be-volken bevolcken (mit Volck / mit Menschen (Leuten) besetzen. v. beplanten.
een woest Land, of Eyland bevolken, ein wüst Land / oder Insul bevolcken.

Bevolking, Bevolckung v. beplanting. plantagie &c.

Bevorderen, befördern / fordern &c.
en Werk, een Zaak bevorderen. ein Werck / eine Sache befördern. v. voortzetten.
bevorderen: iemant tot eenig Ampt bevorderen, befördern: jemand zu einem Amt befördern.

Bevordering, Beförderung.

Bevrachten, befrachten (mit Gütern / Waaren beladen.)
een Schip, een Last-wagen bevrachten, [met Koopmansgoederen beladen,] ein Schiff / ein Last-wagen befrachten.

Be-vraagen, bevragen, befragen it. erfragen / durch Fragen / oder Nachfragen erfahren. v vraagen.
iemant over iets bevraagen, jemand über etwas befragen.
eens zyn Woon-plaats bevraagen, jemands Bewohnung &c. erfragen.

Bevreedigen, befriedigen / zu frieden stellen. v. te vreede stellen.
zyn Schuldenaars &c. bevreedigen. seine Schuldigere befriedigen. v. voldoen.

Bevreediging, Befriedigung.

Bevreest *adj* beförcht i. e. beförchtend / sorgend.
over iets bevreest zyn, über etwas besorgt seyn / in Förchten / in Sorgen seyn (stehen)
iemant bevreest maaken, jemand beförchtend machen; ihm Forcht einjagen.

Beuren, heben / aufheben. v. opbeuren, heffen, lichten, tillen.
een Last, een Steen, &c. beuren, eine Last / einen Stein &c. aufheben.

Beuren, heben / erheben / empfangen / einnehmen.
Geld beuren, Geld erheben &c.

Beuren v. imperf. contr. geschehen. v. gebeuren. geschieden.

Bevrienden (zich) befreunden (sich.)
zich bevrienden met iemant, sich mit jemand befreunden / it. Freundschaft mit ihm machen.

Bevrient *adj.* befreundet / befreundt.
met iemant bevrient zyn, mit jemand befreundt it. verwandt seyn &c.
sterk bevrient zyn in een Stad &c. [veel Vrienden hebben] starck befreundet seyn &c. [viel Freunde haben] in einer Stadt.

Be-vriezen *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. befrieren i. e. zufrieren.
alle Stroomen zyn bevrozen, of bevroren, alle Ströme sind zugefroren.

Bevryden, befreyen &c. v. vrymaaken &c.
iemant van een Last &c. bevryden, jemand von einer Last befreyen &c. v. ontslagen.

Bevryd, befreyet &c.
van iets bevryd [ontslagen] zyn, von etwas befreyet [entschlagen] seyn.

Bevryding, Befreyung.

Bevroeden, begreiffen / befassen / verstehen. v. bevatten &c.
iets niet bevroeden konnen, etwas nicht begreiffen &c. können.

Beurs (Geld-beurs) f. Beutel (Geld-beutel.)
op zyn Beurs leeven, dienen &c. auf seinen Beutel i. e. Kosten leben / dienen &c.

Beurs (Koop-mans-beurs.) Börsch / Kauffmanns-börse (Börsch-platz)
't is Beurs tyd, es ist Börsch-zeit.
op de Beurs gaan; van de Beurs komen &c. auf die Börsch gehen / von der Börsch kommen &c.

Beurt, beurte f. Ordnung / wann die Ordnung / die Reyhe an jemand kommt / *gall.* tour.
op zyn &c. Beurt spreeken, vaaren, predikken, zingen, waaken &c. i. e. als de Beurt aan een komt, reden / fahren / predigen / singen / wachen &c. wann die Reyhe [Ordnung] an einen kommt. v. bybeurte.
zyn beurte verwachten; wachten, tot dat de Beurte aan ons koome, warten bis die Ordnung an uns komme.
nu is 't my &c. Beurt, jetzt ists an mir &c.
by beurte [d' een na d' ander] spreeken waaken &c. nach der Ordnung sprechen / wachen &c.
iemants Beurte waarneemen, verzorgen, 'er op passen &c. jemand seine Reyhe &c. warnehmen &c. die Sache an statt seiner verrichten.

Bevruchten, befrüchten i. e. schwängern v. bezwangeren.
zyn Vrouw bevruchten, seine Frau befruchten.

Bevrucht, befrücht &c. v. met Kind. zwanger. groot. zwaar.
bevrucht worden, zyn; een bevruchde Vrouw &c. schwanger worden seyn; eine schwangere Frau.

Beuzelen, Mährlein / Lügenden Narren-bossen &c. erzehlen / vorbringen.

Beuzelaar, Mährlein &c.-erzehler.

Beuzeling, beuzelingen f. *plur.* Mährlein it. Narren-bossen it. Lumpereyen / Kinder-spiel &c.
Beuzelingen vertellen; met Beuzelingen zich ophouden, bezig zyn, Mährlein erzehlen / Narren-bossen treiben / sich mit unnützen Lumpereyen aufhalten / beschäfftigt seyn.

Be-waaken, bewachen / bewachten.
een Gevangene bewaaken, einen Gefangenen bewachten. v. hoeden &c.
bewaaken een Zieke, een Kraam-vrouw bewaaken, einen Krancken / eine Kindbetterin bewachen i. e. ihm / ihr wachen. v. bewaaren.
bewaakt: hy word strengelyk bewaakt. bewacht &c.: er wird scharf bewachtet.

Bewaaren, bewaren, bewahren / verwahren it. aufheben. v. opsluiten.
bewaaren zyn Geld, zyn Good &c. sein Geld / sein Gut verwahren &c.
iemant iets te bewaaren geeven, einem etwas zu verwahren [aufzuheben] geben.
haar Eer [eertje] bewaaren, ihre Ehr [Jungfrauschaft] bewahren.
een Kraam-vrouw bewaaren [Kraam bewaaren] uit Kraam bewaaren gaan, eine Kind-bettern bewahren i. e. versorgen / bedienen / bewachen &c. v. oppassen, bewaaken. besorgen.

Bewaaren, bewahren / behüten. v. behoeden. beschermen &c.
God bewaare ons! GOtt bewahre [behüte] uns!

Bewaarder &c. Bewahrer / Verwahrer &c.
bewaarter van een Kraam-vrouw, [Kraam-bewaarster] Kindbetter-kellerin / Versorgerin / bewahrerin.

Bewaaring, Verwahrung / Verwahr &c.
iets in [onder] zyn Bewaaring neemen, hebben &c. etwas in [unter] seiner Verwahr nehmen / haben.
iets by iemant in Bewaaring leggen, etwas bey jemand in Verwahrung legen / hinterlegen / ihme anvertrauen &c. v. betrouwen.
iemant in Bewaaring [gevangen] zetten, jemand in Verwahrung i. e. gefangen setzen.

Bewaarheden, bewähren / wahr machen / beweisen. v. bewyzen &c.

Be-waassemen, bedämpfen / bedünsten / beathemen &c. v. bezwalken (met Waassem.)

Be-wallen, bewallen i. e. beschantzen &c. v. beschantzen. bevestigen.
bewallen een Plaats, ein Platz beschantzen.

Be-wandelen, bewandern / begehen. v. begaan.
een Weg dikwils bewandelen, bewandelt hebben, einen Weg öfters bewandelen / bewandelt haben.

Be-wapenen, bewaffenen / rüsten.
't Land-volk bewapenen, das Land-Volck bewaffnen.

Bewapent, bewaffnet.
bewapent zyn, staan, bewaffnet seyn / stehen.

Be-wasschen (iemant) bewaschen i. e. eines seine Wäsche waschen (seine Wäscherin seyn.)

Be-wassen, bewachsen it. bewachsen / überwachsen *adj.*

een Boom met Loof, een Steen &c. met Mos bewassen, ein Baum mit Laub; ein Stein &c. mit Moos bewachsen.

Be-wateren, bewässern/ befeuchtigen/ besprengen. v. bevochtigen. besprengen, besproien &c.

Be-weegen *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bewegen/ wegen/ rühren/ regen. v. roeren, verroeren.

zich beweegen, sich bewegen &c.

Beweegen, hertz-bewegen.

iemant tot Medelyden &c. beweegen, iemant beweegen, dat hy &c. jemand zum Mitleiden bewegen / einen bewegen / daß er &c. v. overreden. brengen &c.

zich door Vlyen en Smeeken laaten beweegen, sich durch Schmeichelen/ und Flehen bewegen lassen.

Beweeglyk, beweegbaar *adj. & adv.* beweglich / bewegbar.

Beweeglyke Goederen, bewegliche (fahrende) Güter; Fahrnüssen.

beweeglyke (ziel-roerende) Reden, bewegliche / Hertz und Seel-rührende Reden.

beweeglyk spreeken, prediken &c. beweglich reden/ predigen &c.

Beweeging, Bewegung it. Empörung &c. v. beroerte. oploop &c.

Beweegingen des Gemoeds, Bewegungen des Gemüts. v. tocht. drift. hertstocht.

Be-weenen, beweinen. v. betraanen it. betreuren. beschreyen. beklaagen.

iemants Dood, Verlies, Verderf &c. beweenen, eines Tod/ Verlust/ Verderb &c. beweinen.

Be-weeren, bewähren/ it. darthun / behaupten. v. verdedigen, bewyzen. staande houden.

Be-welkoomen (verwelkoomen) bewillkommen. v. welkoomen &c.

Be-westen &c. (leggen) westwärts &c. (ligen.)

die Kust legt bewesten Africa, [naar de Kant van 't Westen,] die Küste ligt westwärts in Africa.

Nota, was hier von Westen gesagt wird/ gilt auch von be-oosten, be-zuyden, benoorden, i. e. Ost- / Süd- / Nordwärts (ligend)

Be-wyzen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beweisen / probiren/ darthun &c. v. betoogen, beweeren, betoonen.

iets met [door] goede Gronden bewyzen, beweezen hebben, etwas mit guten Gründen beweisen / bewiesen haben.

Bewyzen, beweisen i. e. erweisen/ erzeigen/ anthun &c. v. aandoen.

iemant Eere, Liefde, Vriendschap bewyzen, jemand Ehre / Liebe / Freundschaft beweisen.

Bewys n. Beweiß &c.

Bewys brengen, aanbrengen, voortbrengen, Beweiß bringen &c.

iets voortbrengen tot Bewys van zyn Onschult, etwas zum Beweiß seiner Unschuld vorbringen.

Bewyslyk, bewysbaar *adj.* beweislich &c.

iets bewyslyk, niet bewyslyk zyn, etwas beweislich/ nicht beweislich seyn.

Be-willigen, bewilligen &c. v. toestaan. toestemmen. inwilligen.

in een Zaak bewilligen, in eine Sache willigen / sie bewilligen / einwilligen.

Bewilliging, Bewilligung.

Bewimpelen, bewimpelen i. e. beschönen verblümen. v. verbloemen. verschoonen &c.

zyn quaade Zaak zoeken te bewimpelen, eine schlimme Sache suchen zu bedecken / zu beschönen &c.

Be-winden, bewoelen, bewinden / umwinden / be- / oder umwickeln.

Bewint, bewind n. Befehl (Commission) it. Regierung / Ober-anstallt / Direction. v. bestel. bestier. gezag &c.

't Bewint van [over] iets of iemant geeven, beveelen, opdraagen, hebben, die Commission [Anstallt] von etwas jemand geben &c. / sie haben.

Bewint-hebber, Befehl- / Ober Befehl-haber / Commissarius, Director &c.

de Bewint-hebbers der Oost-indische Maatschappye &c. die Befehl-habere &c. der Ostindischen Compagnie.

Bewolken v. n. bewolcken/ überziehen sich die Luft. v. betrekken.

de Lucht bewolkte schielyk, die Luft überzoge sich plötzlich.

Bewogen *adj.* bewogen / i. e. bewegt / mitleidend / erbarmend. v. medelydend.

bewogen zyn over iemants Ongeval, bewogen seyn mit Erbarmnus über jemands Unglück.

Be-woonen, bewohnen.

een Huis &c. bewoonen, ein Hauß &c. bewohnen.

Bewoonbaar, *adj* bewohnbar.

de bewoonbaare Waereld, die bewohnbare Welt.

Bewoorden, beworten i. e. anreden. v. aanspreeken &c.

Bewust *adj.* bewust &c. v. kundig.

ergens van bewust zyn [Kennis daarvan hebben] einem etwas bewust seyn [Kundschaft darvon haben.]

Beyeren (met de Klokken) beyern (mit den Glocken; glocken spielen.) v. Klok. op de Klokken speelen. it. beyeren &c.

Be-zaayen, besäen / besaamen.

de Velden, Akkers, [Landen] bezaayen, die Felder/ die Aecker/ Länder besäen &c.

bezaayde Velden &c. besäete Felder &c.

Bezaan (achterste Zeil op een Schip) Besan so genannter hinterster Segel auf einem Schiff.)

Bezaans-mast, Besans-mast.

Bezabberen, begeifferen / beseiferen. v. bezeeveren. bequylen.

Bezadigen (zich) besättigen / i. e. vergnügen (sich) bescheiden seyn. v. bedaaren &c.

Bezadigt *adj.* besättigt / i. e. still / vergnügt / ruhig &c. *gall.* posé. rassis. doux &c.

een bezadigt Gemoed, ein stilles / unpassionirtes Gemüt.

iets met bezadigde Zinnen doen, etwas mit vergnügt-willens &c. Sinn / Gemüt thun.

Be-zalven, besalben / beschmieren (beschmirben) v. zalven. smeeren beimeeren &c.

Be-zeegelen, besigelen / sigelen &c. v. zeegelen.

een Brief, een Patent bezeegelen, &c. einen Brief ein Patent &c. besigeln.

Bezeeren (zich) besehren i. e. verletzen/ verwunden / wehe thun. v. quetzen.

zich bezeeren door een Val, Stoot, Steek &c. sich durch einen Fall / Stoß / Stich &c. verletzen.

Bezeering, Verletzung. v. quetzure.

Bezeeten *adj.* besessen &c.

van den Duivel bezeeten zyn, vom Teufel besessen seyn.

raazen, tieren, woeden als een Bezeeten, rasen/ wüten als ein Besessener.

Be-zeeveren, begeifern / beseifern. v. bezabberen &c.

zich bezeeveren &c. sich beseiferen / begeiferen &c.

Be-zeilen, besegeln / it. mit Segeln versehen &c. v. bevaaren.

een Kust &c. bezeilen, eine Küste besegeln.

een Schip bezeilen, ein Schiff mit Segeln versehen / zum Segeln bequämen.

Bezeilt *adj* besegelt / it. mit Segeln versehen &c.

een wel bezeilt Schip, ein wol besegelt/ it. leicht segelend Schiff. *gall.* bon voilier.

Be-zenden *V. Irr. V. Gr. p. 61.* besenden / einen Gesandten zuschicken.

een Konink &c. bezenden [Gezandten aan hem afzenden,] einen König &c. besenden &c.

Bezending, Besendung &c. i. e. Abordnung / Deputation, Gesandschaft / Legation, Ambassade &c.

een Bezending naar den Konink doen; eine Gesandtschafft an den König thun.

Be-zetten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* besetzen (in folgenden und dergleichen.)

een Huis &c. bezetten, ein Hauß &c. besetzen.

een Tafel &c. bezetten, eine Tafel &c. besetzen.

een Vesting bezetten, eine Vestung besetzen/ Besatzung einle &c. v. bezetting.

een Pas bezetten, de Weegen bezetten, einen Paß besetzen/ die Wege besetzen.

een Plaats bezetten, einen Platz (Ort) besetzen/ i. e. einnehmen/ beschlagen. v. beslaan. inneemen.

bezetten: een Kleed bezetten, ein Kleid besetzen/ i. e. beborten/ belegen. v. beleggen. boordeeren &c.

een Portret met Demanten, met kostlyk Gesteente bezetten of verzetten, ein Conterfait mit Demanten / mit köstlichen Steinen besetzen / oder versetzen.

Bezetten, besetzen / i. e. im Testament verschaffen / vermachen / verordnen / legiren &c.

iemant eenig Goed by uiterste Wille bezetten, jemand einig Gut durch letzten Willen verschaffen &c.

Bezet, beset, besetzt

iemant, of iets gestaag bezet houden, einen / oder etwas stäts besetzt halten; immerdar (bey / um ihn) seyn.

met Werk bezet zyn, mit Werck besetzt/ i. e. mit vieler Arbeit / oder Geschäften überladen seyn.

Bezetting, Besetzung &c.

de

de Bezetting (Bezatting) van een Plaats, Vesting, die Beſetzung (Beſatzung) einer Platzes / einer Veſtung.
Bezatting (Garniſoen) in een Plaats leggen, Beſatzung in einen Platz legen.

Bezichtigen, beſichtigen / beſehen / beſchauen / in Augenſchein nehmen ꝛc. v. bezien, bekyken, beſchauwen.

Bezielen, beſeelen.
Bezielt, *adj.* beſeelt / eine Seel habend.
een bezielt Lichaam, ein beſeelter Leichnam.

Be-zien, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beſehen / beſchauen ꝛc. v. bezichtigen &c.
een Stad, een Land bezien, eine Stadt / ein Land beſehen.
een Huis bezien om te koopen, of te huuren, ein Haus beſehen / um ſelbiges zu kauffen / oder zu beſtehen (mieten)

Bezig, beſig, *adj.* beſchäfftigt / occupirt.
met iets bezig zyn, mit etwas beſchäfftigt ſeyn / mit etwas umgehen.
Bezigheid, Bezigheeden, Geſchäfft / Geſchäfften / Verrichtungen.
Bezigen, brauchen / gebrauchen / anwenden / nutzen. v. gebruiken, nuttigen.

Bezyden, *prap.* beyſeits / nächſt oder hart an ꝛc. v. naeſt aan.
't Huis ſtaat bezyden de Kerk, das Haus ſtehet nächſt / hart an der Kirche.
bezyden (buiten): bezyden 't Spoor ryden, auſſer: auſſer dem Geleiß fahren.

Be-zinken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beſincken / i. e. ſincken / abſincken ꝛc. v. zakken, afzakken.
't Water, 't Koffy &c. bezinken laaten, das Waſſer / das Caffe ꝛc. beſincken / i. e. das Trübe abſincken laſſen.

Be-zinnen, beſiñen, v. verzinnen.

Be-zitten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beſitzen / im Beſitz (innen) haben.
Bezitter Beſitzer / Innhaber. v. eigenaar.
Bezitting, Bezit, f. Beſitzung / Beſitz ꝛc.
een Goed in Bezit neemen, hebben, &c. ein Gut in Beſitz nehmen / haben ꝛc.
in Bezit blyven van zyn Goed &c. im Beſitz bleiben von ſeinem Gut ꝛc.

Be-zoedelen, (bezoetelen) beſudeln. v. beſmetten. &c.
zich bezoedelen met Moord, met Ontucht &c. ſich mit Mord / mit Unzucht ꝛc. beſudeln.

Be-zoeken, beſuchen / heimſuchen. v. aanſpreeken.
een Vriend bezoeken, hem gaan bezoeken, einen Freund beſuchen / ihn gehen beſuchen.
Bezoek n. Bezoeking f. Beſuchung / Heimſuchung; Beſuch / it. die zu beſuchen kommende Leute.
op 't Bezoek gaan, auf Beſuch ausgehen.
Bezoek aanneemen, houden, hebben, &c. Beſuchung annehmen / halten / haben ꝛc.
't Bezoek weêr geeven, die Beſuchung (die Viſite) wiedergeben.
't is Bezoek in Huis, es iſt Beſuch im Hauſe; i. e. es ſeynd Leute da / die zum Beſuchen eingeſprochen.
de Bezoeking Gods met Ziekte &c. die Beſuchung GOttes mit Kranckheit ꝛc.

Be-zoldigen, beſolden / (den Sold geben)
't Krygs-volk bezoldigen, das Kriegs-volck beſolden.
Bezolding, Beſoldung / it. Sold ꝛc.

Be-zondigen, beſündigen / i. e. verſündigen
zich aan God bezondigen, ſich an GOtt verſündigen.

Be-zonder byzonder, *adv.* beſonder. v. byzonder, zonderlyk.
alle t' zaamen, en elk een bezonder ſpreeken, alle mit einander / und ein jeder beſonder reden.
Bezonder, byzonder, ſonderlich / zumalen / vornemlich / zu vorderſt.
hy is een drollige Vent, bezonder, als hy wat dronken is, er iſt ein kurtzweiliger junger Menſch / ſonderlich ꝛc. wann er einen kleinen Rauſch hat.
Bezonder *adj.* beſonder / ſonderlich.
een bezondere Liefde &c. tegen iemant betoonen, betuigen, eine beſondere Liebe ꝛc. gegen einen erzeigen / bezeugen.

Be-zorgen, beſorgen / verſorgen it. anſchaffen / verſchaffen. v. verzorgen, beneerſtigen.
een Zaak bezorgen: ik zal 't bezorgen; ik heb 't bezorgt, eine Sache beſorgen: ich werde es beſorgen; ich habs beſorgt.
de Leef-togt voor een Leger bezorgen, die Victualien für eine Armee beſorgen i. e. ſchaffen / verſchaffen ꝛc.
Bezorgt, beſorgt i. e. in Sorgen ſtehend ꝛc.
voor iets bezorgt [verlegen, in pyn, bekommert] zyn, für etwas beſorgt / i. e. in Sorgen / in Forchten ꝛc. ſtehen. v. verlegen &c.

Bezuuren, beſauern / i. e. verſchmertzen / it. ausſtehen / leiden ꝛc. v. uytſtaan
een groot Verlies bezuuren moeten, einen groſſen Verluſt verſchmertzen (an ein Bein ſchmitzen) müſſen.

Be-zwaaren, beſchwären / v. belaſten, drukken, bedrukken.
de Onderdaanen dikwils met Hoofd-geld &c. bezwaaren, den Unterthanen oft mit Kopf-ſteuer ꝛc. beſchweren.
Bezwaart *adj.* beſchwäret / beſchwärt ꝛc. v. belaſt &c.
met Schulden, met Kinderen &c. bezwaart zyn, mit Schulden / mit Kindern ꝛc. beſchwärt ſeyn.
zeer bezwaarde Onderdaanen, ſehr beſchwärte Unterthanen.
bezwaart i. e. bekommert, ongeruſt over iets zyn, beſchwärt i. e. bekümmert / unruhig über etwas ſeyn.
Bezwaarlyk *adj.* & *adv.* beſchwärlich it. ſchwärlich ꝛc. v. laſtig &c.
iemant bezwaarlyk zyn, jemand beſchwärlich ſeyn.
het zal hem bezwaarlyk vallen; hy zal tot zyn bezwaarlyk Oog-merk raaken, es wird ihm beſchwärlich (ſchwär) fallen; er wird ſchwärlich zu ſeinem Zweck gelangen.
Bezwaarnis n. bezwaaring, bezwaartheit f. Beſchwernüs / Beſchwärlichkeit / Schwärigkeit ꝛc.

Bezwagtelen, wickeln / bewickeln (in Windeln) v. zwagtelen, bakeren.
bezwagtelen een Kind, bewickeln ein Kind.
zich bezwagtelen, ſich verhüllen / verkleiden / verſtellen. v. vermommen.

Bezwalken, anlauffen machen / mit Dunſt des Athems ꝛc. benebelen / betöbelen ꝛc. v. benevelen, verdooven.
't Glas, den Luiſter &c. van een Spiegel bezwalken, das Glas den Glantz eines Spiegels machen anlauffen.

Bezwangeren, beſchwängern / ſchwängern. v. bevruchten.
zyn Vrouw bezwangeren, ſeine Frau ſchwängern.
hy heeft zyn Meid bezwangert, er hat ſeine Magd geſchwängert.
met een quaade Voorzet bezwangert gaan, mit einem böſen Vorſatz ſchwanger gehen. v. zwanger &c.

Be-zweeren *v. irr.* beſchwören &c. v. bannen.
bezweeren den Duivel, den Teufel beſchwören.
Bezweeren, beſchwören i. e. mit einem Eid bekräftigen.
een Verbond, een Vreede &c. bezweeren, einen Bund (Allianz) einen, Frieden ꝛc. beſchwören.
bezweeren iemant [zeer bidden] iets te doen, jemand beſchwören i. e. ſehr bitten etwas zu thun.
ik bezweer u, dat &c. ich beſchwöre euch / daß ꝛc.
Bezweerder, Beſchwörer.
Duivel-bezweerder [-banner] Teufels-beſchwerer.
Bezweering f. Beſchwörung.

Be-zweeten, beſchwitzen / beſchweiſſen.
Bezweet *adj.* beſchwitzt / beſchweiſſet.
bezweet zyn; een bezweet Hemd &c. beſchwitzt / beſchweißt ſeyn; ein beſchweißt Hemd ꝛc.

Bezwyken *V. Irr. V. Gr. p. 61.* vergehen / lechzen / ohnmächtig / ſchwach / matt werden ꝛc. it. ſincken ꝛc. v. bezwymen &c. verflouwen.
bezwyken onder den Laſt, unter der Laſt verſincken.
bezwyken van Dorſt &c. für Durſt lechſen / vergehen.
bezwyken van Droefheit, van Leed &c. für Betrübnus / für Leid vergehen ꝛc.
eens Ziel bezwyken van Verlangen, van Liefde &c. eines Seel lechſen und verachen für Verlangen / für Liebe.
myn Ziel bezwykt van Verlangen naa de Vor-hoven des Heeren &c. mein Seele vergehet / wird ohnmächtig (kraftlos) nach den Vorhöfen des HErrn.
bezwyken in de Naavolge Jeſu, op den Kruis-weg &c. matt werden in der Nachfolge JEſu / auf dem Creutzwege.
bezwyken een Muur, eine Mauer ſincken. v. zakken, zinken &c.
Bezwyking, Vergehung / Lechtzung / Ohnmacht ꝛc.

Be-zwymen, ſchwindlicht / ohnmächtig werden; in Ohnmacht fallen (ſincken.) v. bezwyken, magteloos, flauw worden &c.
Bezwyming, Ohnmacht ꝛc.

Bidden *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bitten / anhalten / anſuchen / anſprechen.
iemant om iets bidden, einen um etwas bitten.
te Begrafenis &c. bidden, zur Leich / zur Begräbnus bitten. v. lyk-aanſpreeken.
zeer bidden, ſehr / fleiſſig ꝛc. bitten. v. ſmeeken.

Bidden (God bidden) bitten (GOtt bitten) i. e. beten / GOtt anruffen ꝛc. v. aanroepen.

Bidden: bitten i. e. betelen / erbetteben. v. bedelen.

zyn Brood bidden, sein Brod betteln.

Bid-dag, Bet-tag / v. bed-dag. dag.

Bidder, Bitter / Beter ꝛc.

Beede, beeden *plur.* Bitte ꝛc. v. verzoek, begeerte, it. Gebeed.

't Gebeed des Heeren heeft ses Beden, das Gebet des HErrn hat sechs Bitten.

ter Beeden: iets ter Beeden van iemant doen: hy deed zulks ter Beeden van haar, etwas auf Bitte (Fürbitte) jemands thun: er thäte solches auf ihre Fürbitte.

Beede-boek, Bet-buch.

Beede-dag m. Bet-tag. v. Bid-dag.

een Beede-dag aanstellen, uytschryven &c. einen Bet-tag anstellen / ausschreiben.

Beede-huis, Bet-hauß.

Beede-kamertje, Bet-kämmerlein.

Beede-stond, Bet-stunde.

Beede-vaart (beê-vaart, bid-vaart,) Bet-fahrt / Bitt-fahrt / i. e. Wall-fahrt.

een Beedevaart doen [in beedevaart ergens heenen reizen,] eine Walfahrt ꝛc. thun ꝛc.

Beedelen, betteln. v. Aalmoessen, Brood bidden &c.

langs de Deuren beedelen gaan, loopen langs (vor) den Thüren betteln geben ꝛc.

zich schaamen te beedelen, sich schämen zu betteln.

Beedelaar m. Beedelaarster, beedelster, beedelaresse f. Betteler / Bettler / Bettlerin. v. Beedelmann &c.

een sterk, een onbeschaamt Beedelaar, ein starcker / unverschämter Bettler. v. guit &c.

Beedelaar-, of Beedel-mantel, Beedel-kleed, Beedel-staf [Beedel-stok] Beedel-korf, Beedel-zak &c. Bettler- / oder Bettel-mantel / Bettler-kleid / Bettel-stab / Bettel-korb / Bettel-sack ꝛc.

tot den Beedel-zak gebragt zyn, van den Beedel-zak leven &c. zum Bettel-sack gebracht seyn; von Bettel-sack leben ꝛc.

Beedel-man, Beedel-vrouw (Beedel-wyf) Bettel-mann / Bettel-weib.

Beedel-monnik, Bettel-mönch

de Order der Beedel-monniken i. e. van de ryke, en leeg gaande Beedelaars, der Orden der Bettel-mönchen i. e. der reich- und müssig-gehenden Bettler.

Beedelachtig, beedelaarachtig, *adj* bettelerisch / bettlerisch. v. guitisch &c.

dat staat beedelachtig, als men &c. das stehet bettlerisch / wann man ꝛc.

Biechten, beichten / bekennen ꝛc. v. belyden, bekennen.

zyn Zonden den Biecht-vader biechten, seine Sünden dem Beichtvater beichten.

biechten iets moeten, beichten etwas müssen.

Biecht f. Oor-biecht, Beicht. Ohren-Beicht v. belydenis &c.

te Biecht gaan, zur Beicht gehen ꝛc.

een zyn Biecht hooren [hem biechten,] eines seine Beicht hören.

Biecht-stoel, Beicht-stul.

Biecht-vader, Beicht-vatter.

Bieden *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bieten / anbieten / it. reichen ꝛc. it. wünschen.

Geld bieden om iets te koopen, Geld bieten (im Kauffen) v. uitlooven.

iets aan de Meest biedende verkoopen [aan die het hoogste Bod doet] etwas an den Meist bietenden verkauffen ꝛc. v. bod.

iemant de Hand [hulplyke Hand] of Hulp bieden, einem die Hand (hülffliche Hand) oder Hülfe bieten.

iemant Geluk bieden, einem Glück wünschen. v. wenschen.

Bier n. Bier.

goed Bier, Dubbel-bier, dik Bier, dun Bier, klein Bier, gut Bier / Doppelbier ꝛc. dün / schlecht Bier. v. Scharbier.

Bier brouwen, Bier brauen.

Bier-brouwer, Bier-brauer.

Bier, en Brood n. Bier und Brod i. e. eine warme Bier-suppe / it. eine kalte Bier-märte ꝛc.

Bier-steeker, Bier-handler i. e. fremder Biere / bey Fassen.

Bier-tapper, Bier-zäpfer / Bierschenck.

Bieren, bieren i. e. sein Bier (Tischbier) irgend nehmen ꝛc.

ik bier uit 't Haantje, uit de Zwaan &c. ich nehme mein Bier beym Hanen / beym Schwanen ꝛc.

Bies, bieze f. Binse (Bense) Schilf v. riet.

Bies-look f. Lauch / it Schnit lauch.

Big, bigge f. Fercklein / junges Schweinlein; Schnacklein ꝛc.

Biggelen, starck tropfen / rinnen oder trüpfen ꝛc. v. druypen, afdruypen &c.

de Traanen biggelden haar langs de Wangen, die Thränen tropften ihr über die Wangen (ein Tropf triebe den andern.) v. loopen &c.

By (na by, hard by, dichte by) *prep.* bey / nahe bey / dicht bey / hart bey ꝛc.

by iemant woonen, zyn, eeten &c. bey jemand wohnen / seyn / essen ꝛc.

by malkanderen, bey einander.

by God zweeren, bey GOtt schwören.

by Dag, by Nacht, bey Tage / bey Nacht.

by tyden, by wylen, bey Zeiten / bisweilen.

by aldien [by zo verre] dafern.

By *gall.* chez, auprés.

by iemant gaan: ik zal eens by hem gaan, zu jemant gehen: ich wil zu ihm geben.

iets by iemant brengen: breng 't by ons, etwas zu einem bringen: bringt das zu uns!

dat past 'er niet by, das schickt sich nicht darzu.

By, von / durch / in ꝛc. v. door.

de Vrouw ging groot [zwanger] by haar Lakey die Frau gieng schwanger von ihrem Lackey.

dat zyn Dichten by de Heer Cats gemaakt, das seynd Gedichte durch den Herrn Cats gemacht.

zich iets by Inbeeldinge voorstellen, sich etwas durch / (in der) Einbildung vorstellen.

zich by Geschrift verklaaren, sich durch eine Schrift (schriftlich) erklären.

iemant by uiterste Wil iets bezetten, einem etwas im Testament vermachen.

By, gegen it. mit. v. tegen. in (by) Vergelyking met &c

Wat zyn de geil, en de vuile Lusten van 't Vleesch, en van de Waareld by de hemelsche? wat zyn de Weelden van de Aarde op een vergadert, by deeze? wat zyn ze? niet zo veel, als de Schaduw by het Lichaam, niet zo veel als een Graanken Zand, by al de Bergen; niet zo veel als een Druppel Waters by al de Zee; niet zo veel als een Kaarsse by de Zonne te gelyken, was seynd die geil- und unflätige Wollüsten des Fleisches und der Welt gegen den himmlischen? was seynd die Lustbarkeiten der Erde / alle mit einander vereinigt / gegen diesen? was seynd sie? nicht so viel als der Schatten gegen dem Leibe / nicht so viel als ein Körnlein Sand gegen alle Berge / nicht so viel als ein Tropfen Wassers gegen das gantze Meer / nicht so viel als ein Kertzen-licht gegen die Sonne zu vergleichen!

By- bey-einen Part. Comp. separ. verschiedener Verbor. als:

Bybel m. Bibel f.

in de Bybel leezen &c. in der Bibel lesen ꝛc.

By-blyven (niet verlaaten) *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beybleiben (nicht verlassen)

iemant byblyven: zyn Heer trouwelyk byblyven, einem beybleiben: seinem Herrn getreulich beybleiben.

Byblyvend, beybleibend i. e. stäts wehrend.

een byblyvende Koortze, stätes / stätswehrendes Fieber.

By-brengen *V. Irr. V. Gr p. 61.* beybringen. v. toe-brengen, voortbrengen.

iets tot Bewys bybrengen, etwas zum Beweiß beybringen. v. aanbrengen, opbrengen, aantrekken &c.

By-brengen, bey-bringen i. e. helffen / nutzen / batten. v. helpen. baaten.

dat kan niet bybrengen, das kan nichts helffen ꝛc.

By-brengen, darzu bringen / zu wegen bringen ꝛc.

kan ik 't bybrengen, zal ik 't doen, kan ichs dazu bringen / so wil ichs thun.

By-doen *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beythun / beyfügen zu- / darzu setzen ꝛc. v. byvoegen. byhangen, toedoen &c.

iets tot iemants Reden &c. bydoen, etwas zu jemands Reden ꝛc. bey- oder zusetzen

Bye (Honig-bye) Biene / Imme.

Bye-houder (Bye-man) Bienenhalter / Bienen-mann / Zeidler.

Bye-korf, Bienen korb.

By-een, bey einander / beysammen. v. t' zamen, zamen- &c.

By-een-koomen &c. bey einander / beysammen / zusammen kommen / ꝛc.

By-een-komst, Beysammenkunft.

By-geloof n. Bey- i. e. Aberglaub. v. overgeloof.

By-geloovig *adj.* abergläubisch.

By-genaamt *adj.* bey-genant beygenannt (mit Zu-namen)

Simon, by-genaamt Petrus &c. Simon / beygenamt Petrus ꝛc.

Nota: Solche von denen Verb. Compos. mit By- hergeleitete Part. Pass. müssen/ und können leichtlich aus dero Infinit. formirt werden. v. Gram. p. 61.

By-haalen, beyholen / i. e. herbeyholen ꝛc.
alle Zeilen byhaalen, alle Segel zugleich aufziehen. v. byzetten.

By-hangen &c. beyhencken/ i. e. darzu setzen ꝛc. v. bydoen.
hy hangt 'er (lapt 'er) de Helft by, er setzet (legt) die Helfte darzu.

Bykans, **by-na**, *adv.* beynahe/ schier / fast it. ungefähr. v. omtrent.
hy was bykans verdronken &c. er wäre schier ertruncken ꝛc.

By-koomen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beykommen/ it. zu [einem] kommen.
iemant bykoomen: hy kan hem niet bykomen, einem beykommen: er kan ihm nicht beykommen.

By-koomen, zu einem kommen.
na Middag zal ik u bykomen, nach Mittag will ich zu euch kommen.
zyn Vrouw bykoomen, seiner Frau beykommen / i. e. ihr (fleischlich) beywohnen.

Byl, f. Beyhl/ Beyl/ Hacke/ Axt.

By-leggen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beylegen ꝛc. v. toeleggen,
ergens Geld byleggen; Verlies doen, op iets verliezen, irgens Geld beylegen / i. e. an statt Gewinn / Verlust leiden/ einbüssen.

Byleggen, beylegen / i. e. schlichten. v. slissen. beslissen &c.
een Krakkeel, een Twist byleggen, einen Streit beylegen ꝛc.

Bylegging. Beylegung/ Beylage.

By-leggen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beyligen / it. beyschlafen ꝛc.
iemant byleggen; zyn Vrouw byleggen, einem beyligen; seiner Frau beyligen/ i. e. beyschlafen/ bey ihr schlafen. v. byslaapen.

By-mengen, beymengen / beymischen.
iet ergens bymengen, etwas irgend bey-/ oder drunter mischen.

Byna &c. v. Bykans &c.

By-naam, Beyname / Zuname. v. toenaam.
iemant een Bynaam geeven, einem einen Bey-/oder Zunamen geben.

By-pad (toe-pad) n. Beypfad/ i. e. Fuß-pfad ꝛc. v. byweg. toepad.
het Bypad is nader als de gemeene Weg, der Fuß-pfad ist näher/ als der gemeine Weg.

By-slaapen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beyschlafen.
iemant byslaapen; gaerne, niet gaerne byslaapen, jemand beyschlafen; gerne/ nicht gern beyschlafen.

Byslaap, m. f. Beyschlaf/ Beyschläfer/ it. Beyschläferin.
een Byslaap hebben, einen Beyschlaf haben.
een goede, quaade (onrustige &c.) Byslaap, ein guter/ übler/ (unruhiger ꝛc.) Beyschläfer.

By-springen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beyspringen / it. helffen / v. helpen. it. seq.
iemant byspringen, einem beyspringen.

By-staan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beystehen/ it. helffen ꝛc. v. helpen byspringen &c.
malkanderen trouwelyk bystaan, einander treulich beystehen.
de Armen in hunnen Nood bystaan, den Armen in ihrer Noht beystehen.

By-stant, Beystand. v. hulp. gehulp &c.
iemant Bystant doen, jemand Beystand leisten.
een Bystant hebben, einen Beystand (Gehülffen) haben.

Byster, *adv.* heßlich/ scheußlich/ abscheulich ꝛc.
'er byster uitzien: hy ziet 'er byster uit, sehr heßlich aussehen: er sieht sehr heßlich aus.

Byster, sehr/ überaus/ über die massen. v. wonder. uiteneemend. boven maten. geweldig.
zy is byster lelyk &c. sie ist überaus heßlich ꝛc.

Byster, *adj.* verruckt/ (in folgenden)
zyn Zinnen zyn hem byster, seine Sinne sind ihm verruckt.

Byten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beissen.
byten, als een Hond &c. byten, als Luizen, Vloien, beissen / als ein Hund ꝛc. beissen / als Läuse / Flöhe. v. steeken.

Beet f. Biß it. Bissen. v. byten.
een Beet van een dollen Hond, van een Slang &c. ein Biß von einen tollen Hund/ von einer Schlang ꝛc.
ergens een Beet in, of van iets doen, einen Biß in-/ oder von etwas thun (in-/ oder von etwas beissen)
een Beet Broods, ein Biß/ i. e. ein Bissen Brods ꝛc.
een Beet eeten, einen Bissen / i. e. etwas essen. v. wat eeten.
niet een Beet te eeten hebben, gegeeten hebben, nicht einen Bissen i. e. nichts zu essen haben/ gegessen haben.
niet een Beet, als: iemant niet een Beet geeven; niet een Beet werken, slaapen &c. nicht einen Bissen / i. e. nichts/ als: jemand nichts (gar nichts) geben; gar nichts arbeiten/ schlafen ꝛc. v. niet met allen.
veel Geld uitgegeeven hebben voor niet een Beet, viel Geld für nichts / i. e. umsonst ausgegeben haben.

Beetje, n. Bißlein / (Bißgen) Bißlein.
een Beetje Broods, Vleesch &c. ein Bißlein Brods / Fleisch ꝛc.
een Lekker-beetje; Lekker-beetjes eeten ein Lecker-bislein; Lecker-bislein essen ꝛc. v. lekker &c. wat lekkers &c.

Beetje (een Beetje) ein Bislein/ i. e. ein wenig.
nog een Beetje wachten. blyven, slaapen &c. noch ein Bißlein warten/ bleiben/ schlafen ꝛc.

Byten, (het Ys ophouwen) eissen / das Eis aufhauen. v. op-byten.

By-vallen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beyfallen (Beyfall geben)
iemant in zyn Gevoelen (in zyn Meening) byvallen, einem in seiner Meinung beyfallen.

Byval, Beyfall / it. Zufall. v. toeval.

By-voegen, beyfügen/ beysetzen. v. bydoen. byzetten. aanhangen.
iets bevoegen aan een Schrift &c. etwas einer Schrift ꝛc. beyfügen.
zich bevoegen, by een Gezelschap &c. sich beyfügen (herbey machen ꝛc. bey eine Gesellschafft ꝛc.

Byvoeging, Beyfügung ꝛc. it. Ansetzung/ Zusatz/ Anhang ꝛc. v. aanhangzel.

By-voet (een Kruid) Beyfuß/ (ein Kraut)

By-weezen, beywesen/ i. e. beyseyn v. by-zyn.
overal willen byweezen, überal beyseyn wollen. v. tegenwordig.

By-weg, Beyweg/ (Pfad/ Fuß-pfad) v. bypad. by weg.

By-werk, Bey- oder Neben-werck/ it. Zierrat an einem Werck.

By-wyf, Bey-weib / i. e. Neben-weib / Kebs-weib. v. by-zit.

By-woord, n. Bey-wort/ (Adverbium)

By-zetten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beysetzen / it. zusetzen/ it. wagen ꝛc. v. bydoen. byvoegen.
alle Zeilen byzetten, alle Segel aufspannen.
alles byzetten, wat men heeft &c. alles beysetzen / (wagen) was man hat.
de Pot, 't Vleesch &c. byzetten, den Hafen/ das Fleisch beysetzen/ zusetzen/ zu Feuer setzen.
by 't Spel, by de Wedding &c. byzetten, zum Spiel/ zur Wettung ꝛc. zusetzen/ beysetzen.
niet by te zetten hebben, nichts bey-/oder zu zusetzen haben.
iemant Luizen, Vlooien &c. byzetten, einem Läuse/ Flöhe ꝛc. beysetzen / i. e. anhencken.

By-zien, beysehen / nur von nahen sehen können ꝛc.

Byziende (zyn) beysehend (seyn) i. e. nur von nahen / gar nicht von weiten / oder in die Weite sehen können.

By-zitten, *V. Irr. V. Gr. p. 61* beysitzen.
iemant byzitten, jemand bey-/ oder bey jemand sitzen.
bezitten in den Raad, beysitzen im Raht.

Byzitter, Beysitzer (Assessor)

By-zit, f. Beysitze/ i. e. Kebs-weib ꝛc. v. byslaap. bywyf.
een Byzit houden, ein Kebs-weib/ Huren-weib halten.

Byzonder, *adj.* bezonder, besonder / sonderbar ꝛc. v. uitneemend bezonder. &c.
een byzonder Mensch, een byzondere Schoonheyt &c. ein besonderer Mensch/ eine besondere Schönheit.
in 't byzonder (bezonderlyk) in besonder (besonderlich)
iemant in 't bezonder spreeken, jemand in besonder ꝛc. sprechen ꝛc.
wat byzonders: dat is niet veel byzonders, etwas besonders: das ist nicht viel besonders.

Byzonder *adv.* v. bezonder.

Bikken, **billen**, bicken / (picken) becken (pecken)

de Slyp-steen bikken, de Molen-steen billen, den Schleif-stein bicken/ den Mühlstein hauen.

Bil f. billen, *plur.* Billen/ i. e. Hinter oder Arsch-backen / it. der Hinter. v. Aers.

eenen op de Billen slaan, hem iets op de Billen geeven, einem auf den Arsch schlagen(patschen) it. den Arsch hauen ꝛc.

zyn Goedje door de Billen slaan, oflappen, sein Gütlein durchjagen.

Bil-stuk, After-stuck.

Bilstuk an een Os (Achter-stuk) After-stuck von einem Ochsen ꝛc.

Billyk, *adj. & adv.* billig. v. v. redelyk. betaamelyk. eerlyk &c.

billyk (billyklyk) handelen, te Werk gaan &c. billig/(billiglich) handeln/ umgehen

Billykheit f. Billigheit.

Binden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* binden.

een Gevangenen binden, einen Gefangenen binden. v. knevelen.

zyn Kousen, zyn Schoenen &c. binden, seine Strümpfe/ Schuhe ꝛc. binden. v. toe binden.

een Boek binden, ein Buch binden. v. inbinden.

een Ton (een Vat) binden, ein Faß binden. v. Kuipen.

Bind-garen, bind-touw, Bind-garn/ Bind-faden. v. seq.

Bindzel, n. Band/ Gebände / was zum Binden dient/ womit was gebunden wird v. Band.

Band, m. banden. *plur.* Band / it. Bande/ Fessel ꝛc. v. boei. &c.

de Band is niet sterk genoeg, das Band ist nicht starck genug.

een Hond, een raazend Mensch &c. aan den Band leggen, einen Hund/ einen rasenden Menschen ans Band (an Ketten/ an Riemen) legen. v. aanleggen. aanbinden.

iets bekennen, buiten Pyn en Banden, etwas ungebunden / ohne Fessel bekennen. v. boei. boeijen.

Band (Breuk-band) in een Band gaan, Band (Bruch-band) in einem Bande gehen.

Band van een Boek, Band/ Bund eines Buchs.

een hoorne Band, een fransche, een engelsche &c. Band, ein Kälber-permenter Band/ ein frantzösischer / ein englischer Band.

de Band des Huwelyks &c. das Band der Ehe ꝛc.

iemant in den Band houden, jemand im Band/ i. e. in Bezwang/ in der Zucht halten. v. bedwingen. temmen. tuchtigen.

uyt den Band springen, aus dem Band (Geschirr) springen / ins Wilde gerathen.

die is nog niet geheel vry, die een Stuk van zyn Banden naasleept, der ist noch nicht gantz frey/ der ein Trumm von seinen Banden nachschleppt.

aan een quaaden Hond, een korten Band, einem bösen Hund / ein kurtzes Band.

Binnen, *adv. it. prep.* binnen/ i. e. (*gall.* dans, dedans) it. herein/ hinein ꝛc.

binnen koomen: kommt binnen! herein kommen: kommt herein!

binnen gaan, binnen treeden &c. herein gehen/ herein tretten.

binnen brengen een Schip (het binnenlotzen): het Schip is binnen (in de Haven) binnen / i. e. in Haven bringen / ein Schiff ꝛc.

van binnen, von binnen / i. e. innerlich. v. inwendig.

iemant iets te binnen brengen, einen an etwas erinnern: it. ihm etwas beybringen/ zu verstehen geben/ it. dran gemahnen / ihms machen beyfallen ꝛc.

binnen: iets al binnen hebben etwas schon drinnen/ i. e. gewonnen/ erlangt ꝛc. oder so viel als gewonnen haben ꝛc.

iemant binnen hebben: ik heb hem al binnen, einen drinnen haben/ i. e. betrogen/ gewonnen / auf seine Seite/ in die Kluppe gebracht haben.

binnen: iets binnen (niet op Straat &c.) doen willen, drinnen i. e. zu Hause/ it. heimlich ꝛc. etwas drinnen/ und nicht auf der Gasse ꝛc. thun wollen. v. achterbaks. achter de deure. &c.

binnen houden: zyne quaade Driften binnen houden, innen halten: seine böse Begierden (Gelüsten) innen halten. v. intoomen. bedwingen &c.

eenen wat te binnen (in de Geheugenisse komen) erinnern sich eines Dings; it. etwas begreiffen.

te binnen komen: zyn Nam, dat Woord &c. komt my nu niet te binnen, einfallen/ beyfallen: sein Nam/ das Wort ꝛc. fällt mir jetzund nicht ein/ oder bey.

Binnen, *prep.* in / innerhalb ꝛc.

binnen een Jaar, binnen een Maand, binnen een Uur, binnen een korten Tyd &c. in einem Jahr / in einem Monat / in einer Stund / in einer kurtzen Zeit ꝛc.

Binnen, binnen/ i. e. innerlich / was von innen ist (in folgenden Nom. compos.

Binnen-kamer, Binnen-kammer/ Innen-zimmer i. e. Cabinet &c.

Binnen-koorts, Binnen i. e. innerlich Fieber.

Binnen-hof, (binnen plaats) Binnen- i. e. innerer Hof-platz.

Binnen-landsch *adj* binnen/ i. e. innländisch. v. inheemsch.

binnen landsche Waaren, Wynen,&c. innländische Waaren/ Weine ꝛc.

Binnenst ('t Binnenste van iets) das Innerlichste / Innigste von etwas.

Binnewaarts (naar binnen) innenwärts.

Binne-water, Binnen-wasser / i. e. innländisch Fahr-wasser/ aus dem Meer eingeleitet/ wozu das Lager durch Menschen-Hände ausgegraben.

Binne-werk ('t Werk van binnen, van een Huis &c.) Binnen / oder Innen-werck eines Hauses/ Gebäues. v. buiten.

Binne-werk (seker Spelde-werk) Binnen-spitze/ zwischen zweyen Sälbänden.

Bisschop, Bischoff.

Bisschopdom (Bisdom) Bischoffthum/ (Bisthum)

Bisschop-myter, Bisschop-staf, &c. Bischoff-haube/Bischoff-Stab ꝛc.

Bitter, *adj.* bitter.

Bitteraghtig *adj.* bitterlicht/ etwas bitter.

Bitterlyk, *adv.* bitterlich.

bitterlyk weenen &c. bitterlich weinen ꝛc.

Bitterheyt, Bitterkeit.

Bitz, bits, *adj.* trotz/ stoltz/ mühtig / frech ꝛc. v. spytig. trotzig. stout &c.

dat is een bits Wyf &c. das ist ein trotzig Weib ꝛc.

Bitzelyk, *adv.* trotziglich.

bitzelyk antwoorden, &c. trotziglich antworten ꝛc.

Bitzheit, Trotzigkeit.

Blaas, Blaaze f. Blaß / Blase.

Blaas-balg &c. v. Blazen.

Blad n. bladeren, bladen. *plur.* Blatt / Blätter / in folgenden.

bladeren van een Boom, van Tabak &c. Blätter eines Baums / von Taback ꝛc.

Blad (bladen) Papier, Blatt (Blätter) Papier v. vel.

een Boek van Blad tot Blad doorzien, ein Buch von Blatt zu Blatt durchsehen.

Blad (Bled) van een Tafel; Blad van een Scherm &c. Blatt eines Tisches/ einer Tafel (Tisch-blat) Blatt eines spanischen Wand ꝛc.

Blad, van geslagen Gout, Zilver, Blatt/ von geschlagen Gold / Silber.

Blat van een Riem (Roer) &c. Blatt eines Ruders ꝛc.

Blad van een Zaag &c. Blatt einer Säge ꝛc.

Blad-zyde (van een Boek) Blatt-seite (eines Buchs)

Blader-ryk, *adj.* Blätter-reich (belaubt)

Blaffen, bellen/ v. baffen.

Blaffaart blaffert, Beller / i. e. ein immer bellender Hund.

Blaken (blaaken) brennen/ sengen/ v. branden. vlammen.

de Vyanden doen niet dan blaken en branden, die Feinde thun nichts als sengen und brennen.

in vuurige Liefde blaken, in feuriger Liebe brennen.

Blank *adj.* blanck/ i. e. weiß/ v. wit.

Blank (ses Duiten) blanck (so genannte geringe Müntz / etwa 6. Pfenning)

Blanketten (zich) schmincken (sich) mit weisser Schmincke.

Blanketzel, n. Schmincke / (weisse)

Blauw, *adj.* blau.

iemant blauw en blond slaan, jemand schwartz und blau schlagen.

Blauwachtig *adj* bläulicht.

Blauwen [blauw verwen.] blauen [blau färben]

Laken, Linnen &c. blauwen, Tuch/ Leinen ꝛc. blau farben.

Blauwsel, n. blaue Schmalte it. blaue Stärcke. v. styfzel.

Blazen (blaazen) *V. Irr. V. Gr. p.* 61. blasen

de Wind blaast sterk, der Wind bläset/ wehet starck. v. waijen.

op een Hoorn blazen, in ein Horn blasen (stossen) v. duiten.

een Orgel blazen, die Orgel-bälge ziehen oder tretten.

Blazen (blaas-kaaken) blasen/ it. pochen/ aufschneiden / pralen.

v. pochen, stossen, opsnyden &c.
hy blaast geweldig &c. er bläst (pocht, prahlt) gewaltig.
de Gans blast wel, maar byt niet, die Gans blast (zischt) zwar / aber sie beisst nicht.
blazen: Glas blazen, Tabak blazen, (een Tabak-blaazer zyn) blasen: Glas blasen / Taback blasen / i. e. rauchen / v. rooken, smooren.

Blazen &c. v. Oor-blaazen.

Blas-balg (Blas-balk) m. Blasbalg.

Blas-hoorn, Blas-horn.

Blazer, Blaser / Bläser it. Praler / it. Pocher / Aufschneider / Groß-sprecher. v. blaas-kak &c.

Bladder, blaârn *plur.* Blätter / Blattern.
(Blaaren) krygen in zyn Handen, Blattern bekommen in seinen Händen.

Bleek, *adj.* bleich / blaß.

Bleekachtig, *adj.* bleichlich / etwas bleich.

Bleeken (bleek worden) erbleichen / erblassen / rc. v. bleiken.
van bleeken, noch van bloozen weeten, weder von erbleichen / noch von erröhten wissen / i. e. unverschämt seyn. v. onverschaamt.

Bleeten, blecken / (der Schafe rc.)
de Schaapen bleeten (maaken een Geblees) die Schafe blecken / (machen ein Geblecke)

Bleik, f. Bleiche / Bleich-platz / Bleich-plan. v. bleikplaats. bleikerye.
de Kléeren zyn ['t Linnen, de Wasch] (is) op de Bleik, das Lein-gezeug [die Wäsch] ist (ligt) auf der Bleiche.

Bleiken, f. a. it. n. Bleichen.
Linnen bleiken, Leinwad bleichen.
't Linnen bleikt zeer wel, das Lein-zeug bleicht sehr wol.

Bleikerye, f. Bleik-plaats, Bleik-veld, Bleik-hof, Bleiche / Bleich-platz / Bleich-feld / Bleich-garten / Bleich-hof rc.

Bleikaart, Bleichert / (Gattung rohten Weins)

Blek, Blik n. Blech / (eisern Blech.
vertint (wit) Blek; onvertint (zwart) Blek, verzint Blech (weis) unverzint (schwartz) Blech.

Blek, Blik *adj.* blechern.
een bleke Lamp, Lantaarn &c. eine blecherne Lamp / Latern rc.

Blek- of Blik-slager &c. Blech-schlager / Flaschner rc.

Bles, Blesse, f. so genanntes weiß Zeichen auf der Stirn eines Pferds.

Blet. v. Blad.

Bley, f. Fisch / so genannt / Weißfisch. v. Wit-visch.

Bly, blyde, *adj.* frölig / froh / freudig. v. vrolyk. vreugdig.
een bly Gelaat fröliche Mine.
bly (blyde) zyn over iets, frölig seyn über / oder wegen etwas.
blyde kleur, fröliche / i. e. frische / lebendige Farb / v. levendig. hoog.

Blydelyk *adv.* frölig / freudiglich.
God blydelyk danken. GOtt frölich (mit frohen Lippen und Hertzen) danken.

Blydschap f. Fröligkeit / Freudigkeit / Freude v. Vreugd.

Bly-geestig, bly-moedig, froh-mühtig rc.

Blyken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. scheinen / it. offenbar seyn. v. schynen, zich vertoonen &c.
dat blykt zo klaar, als de Dag, das scheinet / erscheinet so klar / als der Tag.
't blykt wel, dat &c. es scheinet wol / daß rc.
iemant iets doen blyken, einem etwas machen erscheinen / i. e. beweisen / darthun / v. betoonen &c.

Blykbaar, blykelyk, *adj.* scheinbar / offenbar / klar / rc. v. klaar, oogenschynlyk. openbaar.
dat is een blykbaare Waarheit, das ist eine klare / augenscheinliche Warheit.

Blyk &c. Schein rc.
is dat niet blyks genoeg, dat &c. ist das nicht Scheins (Beweises) genug / daß rc.

Blyven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. bleiben / verbleiben rc. v. verblyven.
in een Stad, Plaats blyven, in einer Stadt rc. bleiben.
blyven doet beklyven (een dikwils verplante Boom krygt geen Wasdom) bleiben macht bekleiben (ein offt verpflantzter Baum bekommt keinen Wachsthum)
staan blyven, zitten blyven &c. stehen bleiben / sitzen bleiben.
blyven: blyf! blyf maar hier! bleib da! gehe nicht weg!
blyven hangen aan iets, an etwas hangen bleiben.
ergens by blyven: 't blyft daarby, irgend bey bleiben: es bleibt darbey.
by zyn Woord blyven, bey seinem Wort bleiben.
iets blyven laaten: laat dat blyven! etwas bleiben lassen: laß das bleiben! v. achterlaaten.
iets dar by blyven laaten: ik zal 't daarby niet blyven laaten, etwas darbey bleiben lassen: ich werde es darbey nicht bleiben lassen.
van iemant, van een quaad Gezelschap blyven, von jemand / von einer bösen Gesellschafft bleiben (nicht mehr hingehen)

Blyven (dood blyven) &c. bleiben / todt bleiben it. zu Grund gehen rc. v. omkoomen, sneuvelen &c.
hy bleef in die Slag van N. er blieb in der Schlacht von N.
op de Plaats blyven, auf dem Platz bleiben.
't Schip is gebleeven, das Schiff ist geblieben.

Blik, v. Blek.

Blik n. Laden vor ein Glas-fenster. v. luik.

Blik-aers m. Wolf (Aufreibung) vom reiten oder gehen
de Blikaers ryden, gereeden hebben, den Wolff reiten / geritten haben.

Blikken (met de Oogen) blicken (mit den Augen) augenblicken.

Blik n. Blick.
een paar vervaarlyke Blikken, schieten, opslaan, ein Par erschrockliche Blicke schiessen / aufthun.

Blik-tanden, blecken / die Zähne / zahnblecken.

Blikzem, blixem m. Blitz.

Blikzemen, blixemen, blitzen.
het blikzemt, en het dondert, es blitzt / und es donnert.
blikzemen (met den Blikzem slaan) blitzen / i. e. mit dem Blitz schlagen rc.

Blikzem-straal, f. Blitz-strahl.

Blind, *adj.* blind.
blind worden, -zyn, blind werden / seyn.
een Blinde (een blinde Man) ein Blinder (ein blinder Mann)
een blinde Straat (zonder Uitgang) eine blinde Gaß (ohne Ausgang)

Blindeling *adv.* blindlings / i. e. unbedachtsam / v. zonder bedacht. onbedacht.
blindeling ergens in te Werk gaan, blindlings in etwas verfahren.

Blinden, blenden / verblenden.
iemant de Oogen blenden, [hem blindhokken] einem die Augen blenden rc.

Blindheit f. Blindheit.

Blinding, Blendung.

Blinken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* blincken / blencken / glänzen, gleissen / schimmern.
het is niet al Goud dat blinkt, es ist nicht alles Gold was glänzt.

Blinkend, *adj.* blinckend / glänzend / gleissend.
blinkend maaken &c. glänzend rc. machen.

Blixem, blixemen &c. Blikzem &c.

Bloed. n. Blut / v. gebloet.
Bloed storten, plengen, vergieten Blut-stürtzen / vergiessen.
edel Bloed; onnoozel Bloed, edel Blut; unschuldig Blut.

Bloed m. Bloeders *plur.* Blut / i. e. ein Mensch rc.
dat is een goeden, good hartigen Bloed, das ist ein guter / gutherziger Mensch.
dat zyn goede Bloeders, das seynd gute Leute.
ik weet den Bloed licht uit te stryken (te docken) ich weiß den guten Kerl leichtlich zu betriegen (hinter das Licht zu führen.
een jonge Bloed met eenen ouden Bloed trouwen, ein junges Blut mit einem alten Kerl heuraten.

Bloed-ader, Blut-ader.

Bloed-bad, n. [Bloed-storting, f.] Blut-bad / Blut-vergiessen.

Bloed-beuling m. (Bloed-Worst f.) Blut-wurst.

Bloed-dorstig, Bloed-gierig; Bloedhond, Blut-dürstig / Blut-gierig; Blut-hund.

Bloede-loos, *adj.* Blut-los (ohne Blut)
een Bloede-loos Diertje, ein Blut-loses Thierlein.

Bloeden [Bloed-loozen] bluten.

Bloed-gang f. (roode Loop) Bloedloop. Bloed-vloet) Blut-gang Blut-fluß rc.

Bloedig, *adj.* blutig / beblut rc. v. bebloed.

Bloed-laaten, Blut / i. e. ader-lassen. v. Ader-laaten.

Bloed-rechter, Blut-richter.

Bloed-ryk *adj.* Blut-reich.

Bloed-rood *adj.* Blut-roht.

Bloed-schande, Blut-schande.
Bloed-schande plegen, Blutschande begehen.

Bloed-schender, &c. Blut-schänder.

Bloed-schuld f. Blut-schuld.

Bloed-storting, Blut-stürtzung. v. Bloed-bad.
Bloed-verwant, (Bloed-vriend) Blut-verwandter (Blut-freund)
Bloed-verwantschap (Bloed-vriendschap) Blut-verwandschaft (Blut-freundschafft)
Bloet-vin f. (Bloet-zweer) Blut-pfinne (Blut-geschwär)
Bloed-zuiger, Blut-egel.
Bloei, Bloessem, f. Blühe/Blühte/ Blüste. v. bloeisel &c.
't Geboomte staat in zyn Bloei, die Bäume stehen in der Blühe &c. v. bloeijen.
hy stierf in de Bloei zyner Jaaren, er starb in der Blühe seiner Jahren.
Bloeijen [in Bloei zyn, staan] blühen/ blühten &c. v. bloozen.
de Boomen &c. bloeijen, die Bäume &c. blühen.
de Konsten bloeien (zyn in Bloei) in dit Land, die Künsten blühen (floriren) hier zu Lande.
Bloeijend adj. blühend.
in zyn bloeijende Jeugd, in zyne bloeijende Jaaren zyn, in seiner blühenden Jugend/ in seinen blühenden Jahren seyn.
een bloeijend Koninkryk &c. ein blühendes (florirendes) Königreich. &c.
Bloei-maand, Blüh-monat/ i. e. May v. bloem-maand. May &c.
Bloeisel, bloeizel, bloessem, f. Blühe. &c. v. bloei &c.
Bloem, blom, f. Blum.
Bloemen plukken &c. Blumen pflücken/ brechen. &c.
Bloem i. e. 't Best van iets, Blum/ i. e. das Beste/ der Kern von etwas.
Bloem van Meel, &c. das beste Mehl/ Mund-mehl.
Bloem van Waar, van Goed, Kern-waare/ Kern-gut v. puik.
de Bloem van den Adel, die Blum/ i. e. die Vornehmste von Adel.
Bloem-, of Bloeme-krans, Blumen-krantz.
Bloem-hof m. [Bloem-tuin] Blumen-garten.
Bloem-kool f. Blumkohl.
Bloem-maand, Blumen-monat.
Bloem-perk n. [Bloem-stik] Blumen-bett.
Bloem-pot f. Blumen-krug.
Bloem-schilder, [die Bloem-stukken schildert] Blumen-mahler.
Bloem-of Bloei-tyd, Blumen/ oder Blüh-zeit.
Bloem-werk n. Blum/ oder Blumen-werck.
Blok n. Block/ it. Stock. v. Stok.
Blok van een Vleesch-houwer &c. Mätzger-Stock.
Blok-huis, Block-haus.
Blokken, blocken/ i. e. als ein Block stäts zu Hause sitzen/ und studiren.
hy blokt te veel, er sitzt und studiret zu viel.
Blont adj. blond/ bleich/ goldgelb/ it. bleich-blau.
blond Hair, blonde Pruik, blond Haar/ blonde Parucke.

iemant bloot en blauw slaan, einem blond und blau schlagen (brügeln)
Blontje [Meisje dat blond Haair heeft] Blondingen [Mägdlein so blonde Haar hat]
Bloo, bloode, adj. blöd/ forchtsam &c. v. vreesachtig &c. vertzaagt. laf &c.
een bloo, [een bloo-hertig] Mensch; een Bloodaart, ein blöder Mensch.
Blooheit, Bloo-hertigheit, Blödheit &c.
Bloot, adj. bloß/ entblößt/ nackend. v. naakt.
met bloote Borsten; met een blooten Boezem, blooten Hals achter Straat gaan, bloß/ mit bloßen/ entblößten Brüsten (Busem) Hals auf der Gassen gehen.
met de Billen bloot leggen &c. mit bloßen/ entblößten Hinter-backen ligen &c.
Bloot, bloß (in folgenden)
een bloot Mes, een bloote Degen, een bloot Zwaard &c. ein bloß Messer/ ein bloßer Degen/ ein bloßes Schwert &c.
zich bloot stellen aan 't Gevaar, sich bloß stellen in die Gefahr.
zich bloot, al te bloot geeven, sich bloß/ all zu bloß geben.
de bloote [ronde, oprechte, zuivere] Waarheit zeggen) die bloße [runde/ aufrichtige] Warheit sagen.
Blootelyk adv. blößlich/ i. e. unverholen
de Waarheit blootelyk (recht uit, onbewimpelt) zeggen, die Warheit blößlich &c. sagen.
Blooten, blößen/ entblößen. v. ontblooten &c.
Vellen blooten, Felle blößen (i. e. die Wolle herab machen.
Bloods hoofds, bloots-voets &c. bloß-haupts/ bloß-fusses (barfuß) v. barrevoets.
bloots-hoofds, &c. gaan, bloß-hauptes &c. gehen.
Bloozen, röhten/ roht seyn/ im Gesicht.
bloozen in 't Aangezicht, erröhten im Gesicht für Scham &c. v. rood. schaamen.
Bloozend adj. roht/ schön roht/ rosen-roht im Gesicht.
bloozende Wangen hebben, schöne rohte Backen (Wangen) haben.
Bloozenheit, Blos Blosje, Röhte/ schöne Röhte/ it. Schaam-röhte im Gesicht.
een Blos, een Blosje krygen van Schaamte, eine Röhte krigen für Scham.
Blusschen, blussen, leschen/ ausleschen &c. it leschen/ i. e. stillen. v. lesschen &c.
een Brand, een Vuur blusschen, einen Brand/ eine Feuers-brunst leschen.
zyn Dorst blusschen, zyn Lust [zyn volle Lust] bluschen, seinen Durst leschen/ seine Lust [seine volle Lust] stillen/ büßen.
Blussch-, of Brand-gereetschap, Lesch/ oder Brand-lesch-zeug
Blussching, Blussing, f. Leschung it. Stillung.
Bluts f. Beul von Stossen/ Anstossen. v buil.
zich een Bluts in 't Hoofd stooten, vallen, sich eine Beule in Kopf stessen/ fallen.

Blutzen, Beulen machen/ krigen/ von Anstossen &c. v. kneuzen &c.
gebluste Appelen &c. durch Abfallen angestossene Aepfel. &c.
Bobbel, Blase ob dem Wasser. v. Water-bobbel, of blaas.
Bobbelen (Bobbels opwerpen) in 't zieden, Blasen aufwerffen im Sieden. v. op wellen,
Boberellen, Juden-kirschen [Boberellen] v Kriek &c.
Bochel, m. Buckel/ it. Hügel. v. bult
Bochelen [zwaar een neerstig arbeiden] buckeln/ schüchten/ i. e. hart und schwer arbeiten
Bod n. Bot/ Gebot im Dingen/ oder Kauffen/ Feilschen. v. bieden.
een Bod leggen, ein Bot/ oder Gebot legen.
zyn Bot verbeeteren [meer bieden] sein Bot &c. verbessern [mehr bieten]
't hoogste Bod hebben [by een Koop &c.] das höchste Bot haben [bey einem Kauff &c.
Bode, Bot/ Bote. v. boodschapper.
de Staaten-Boden, die Staaten-boten (Fron-boten)
een Bode krygen, dat &c. einen Boten bekommen/ i. e. einen Expressen/ daß &c.
Bode, Dienst-bode, Bote/ Dienstbote.
Boden-brood, Boten-brod.
't Booden-brood verdienen, verkrygen van een goede Tydinge, das Boten-brod verdienen/ bekommen/ wegen einer guten Zeitung.
Boden-loon, Boten lohn.
Bodschap. v. nach Ordnung.
Bodem m. Bodem/ Boden.
de Bodem van een Vat &c. der Bodem eines Faßes &c.
de Bodem van een Schip [Schipbodem] der Boden eines Schiffs. v. Kiel.
Bodem, Bodem (Grund und Bodem) v. Land.
op des Vyands Bodem leggen, auf des Feindes Boden ligen.
Boedel, boôl, m. Erbschafft/ Verlassenschafft/ Erb-gut. v. erfenis.
den Boedel aanvaarden, die Erbschafft angehen/ i. e. annehmen. v. aanvaarden.
den Boedel over de Voet stooten [van wege de Schulden niet aanvaarden] die Erbschafft mit einem Fuß wegstossen/ i. e. wegen der Schulden nicht annehmen/ (die Schlüssel aufs Grab legen)
Boedel-houder [Boedel-halder] Boedel houdster &c. der seine Frau/ die ihren Mann] überlebt/ und sie [ihn] erbet.
Boedel-huis, Erb-haus.
Boedel-redder, Vormund [Curator]
Boedel-scheiding (Boedel-deeling) Erb-theilung (Erb-austheilung)
Boef, boeve, Bub/ Bube/ i. e. Bößwicht Schalck v. guit, schalk, deugniet &c.
Boef-achtig, adj. bübisch/ i. e. schalckhafft &c.

Boefachtigheit, Boeverye, Büberey/ i. e. Boßheit/ Schalckheit ꝛc.

Boeg, bocht m. (Borst van een Schip) Bug/ i. e. Vordertheil (Brust) eines Schiffs/ zumalen von aussen. v. steeven.

een Schip een ander dwars voor den Boeg koomen; op een Boeg zeilen; 't op een anderen Boeg wenden, &c. ein Schiff dem andern zwerch vor den Bug kommen; auf einen Bug ansegeln; es auf einen andern Buch wenden. ꝛc.

Boeg-kruissen, laviren/ seitlings/ mit einem Seiten-wind segeln. v. laveeren.

Boeg-spriet, Bug-spriet / Vordermasts Segel-stange. v. spriet.

Boei, boeije f. boeijen, *plur.* Fuß-eisen/ Fessel/ Springer/ eiserne Bande/ it. Hand-schellen ꝛc. v. kluister.

in Boeien zitten, in Boeien gaan; de Boeien aan hebben, in Banden sitzen/ gehen; die Fuß-eisen / die Springer anhaben.

Boeijen *verb.* fesseln/ schliessen an Händ und Füssen. v. kluisteren.

een Misdaader boeijen (hem in boeijen sluiten) einen Missethäter schliessen.

hy wierd geboeit aan Handen en Voeten, er ward an Händen und Füssen geschlossen.

geboeit zyn van zyn Lusten. &c. von seinen Gelüsten ꝛc. gleichfalls gefesselt seyn.

Boek n. Buch.

een Boek drukken (op de Pers leggen) ein Buch drucken/ (unter die Preß legen)

veel Boeken leezen &c. viel Bücher lesen. ꝛc.

Boek: een Boek Papier, Buch: ein Buch/ i. e. 25. Bögen Papier.

Boek-binder, Buchbinder.

Boek-drukker, Buchdrucker.

Boek-kamer, -zaal, -kas; Boekerye, Bücher-kammer / -saal/ -kasten; Bücherey.

Boek-handelaar, [Boek-verkooper] Buch-händler / [Buch-führer]

Boek-houden, Boek-houder, buchhalten/ Buchhalter.

Boek-schryver, Buch-/ oder Bücherschreiber. v. schryver.

Boek-staaf, Buchstab.

Boek-staafen, buchstaben/ buchstabiren. v. spellen.

Boek-winkel, Buch-laden.

Boek-worm, of Boek-wurm, Buch- oder Bücher-schabe.

Boeke, Beuke; Boeken-, of Beuken-boom, Buche/ Büche/ Buch-baum.

Boeken-hout, Boeken-koolen, buch- / büchen Holtz / büche Kolen.

Boek-weit, Buch-weitzen / i. e. Heidel / Heiden korn.

Boek-weite-meel n. -bry, -koek &c. Buch-weitzen- (Heidel-) mehl/ -brey/ -kuchen.

Boel m. f. Buhl/ (Bul)

die Vrouw. de Dochter heeft haaren Boel; die Man heeft zyn Boel, daar hy mee hoereert, die Frau/ die Tochter hat ihren Buhler / da sie; der Mann hat seine Buhlerin / da er mit huret.

Boeleeren, buhlen (bulen) huren/ Ehe-brechen. v. hoereeren over speelen.

met een ander Mans Wyf, met een ander Wyfs Man boeleeren, mit eines andern Manns Weib / mit eines andern Weibs Mann buhlen.

Boelschap, Buhlschafft (Bulschafft)

Boel &c. v. Boedel.

Boenen, bonen / i. e. schäuren/ reiben / zumalen trocken / bis etwas gläntzend wird / it. sonsten ꝛc.

een Kas &c. boenen, einen Kasten ꝛc. reiben.

Boender, Schäur- / oder Reib-bürste/ [-besem ꝛc.]

Boer, Bauer/ Baur/ v. huisman. land-bouwer.

Boerachtig, boersch, *adj.* bäuerisch/ bäurisch.

Boere-kermis &c. Bauern-kirchweyhe ꝛc.

Boer-tuig [Boer-gereedschap] Bauern-gezeug.

Boere-werk. Bauern-werck.

Boere-werk doen, Bauern-werck thun.

Boerten, schertzen / spielen/ lustige Schwäncke oder Mährlein erzehlen / Kurtzweil treiben / ꝛc. v. jokken. speelen. kluchten. *gall.* plaisanter &c.

met malkanderen boerten, miteinander schertzen.

wat zeggen &c. al boertende, (boertender wyze) etwas schertzend reden / sagen.

Boertachtig, boertig *adj* schertzhaft/ lustig ꝛc. im Reden. v. koddig. drollig. kluchtig.

Boerter, Schertzer / lustiger Mensch im Reden.

Boerterye, f. Schertz-rede ꝛc. v. klucht.

Boete, Buß/ Busse. v. berouw.

Boete doen, Busse thun. v. boeten.

Boete [Geld-boete] Busse / [Geld-Busse. v breuke.

Iemant in de Boete slaan; in de Boete vervallen; de Boete betaalen moeten &c. einen in die Busse schlagen / in die Busse verfallen; die Busse bezahlen (in die Büchs blasen) müssen.

Boeten, büssen/ Busse thun it. büssen/ i. e. gestrafft werden. v. gestraft worden.

iets met Geld boeten, etwas mit Geld straffen.

Boeten, büssen / (eine fleischliche) Lust begnügen / vergnügen. v. voldoen.

zyn Lust boeten; een groene Lust boeten willen, seine Lust büssen; eine grüne i. e. jähling ankommende Lust büssen wollen.

Boeten, büssen / i. e. flicken / ausbessern/ lappen. v. lappen. &c.

gescheurde Netten &c. boeten, zerrissene Netze oder Garne ꝛc. flicken.

oude Ketels &c. boeten, alte Kessel ꝛc. flicken.

Boeter, Ketel-boeter, Kessel-flicker ꝛc.

Boet-vaerdig, *adj.* bußfertig / büssend.

Boet-vaerdigheyt, Bußfertigkeit.

Boeten (Vuur boeten) Feuer einlegen (von frantzös. bouter du feu.)

Boetzeeren, bossiren/ (bilden mit erhebter Arbeit)

in Wasch, in Gips, in Klei &c. boetzeeren, in Wax/ in Gips/ in Leimen ꝛc. bossiren.

Boetzeerder, Bossirer.

Wasch-&c. boetzeerder, Wax-ꝛc. bossirer.

Boezem, Busem / i. e. eines Weibs-bilds. v borst.

een schoonen, witten Boezem hebben, einen schönen/ weissen Busem haben.

Boezem, Busem i. e. Schooß. v. schoot.

Boezem der Zee [Zee-boezem] See-busem v. bogt.

Bogaard &c. v. Boom-gaard.

Boge f. Bug/ (Bugt) Krümme/ v. kromte.

een Weg, een Kust &c. die met veel Bogten loopt, ein Weg/ eine Küste ꝛc. die viel Büge oder Krümmen hat.

Bugt in der Zee (een Reé, die innewarts gebogen legt) Bugt in dem Meer ꝛc. v. baai.

Bogtig *adj.* bügig / bugtig / was viel Büge oder Krümmen hat.

een bogtige Weg, Kust &c. die veel Bogten heeft) ein krummer Weg, Küste ꝛc. is viel Krümme hat.

Bok, Bock/ Ziegen-bock/ v. Geet-bok.

stinken gelyk een Bok [bokken] stincken als ein Bock (böcken / bockenzen)

Bok-achtig, *adj.* böckisch / bockentzend.

Bokken-leêr (Bok-vel) Bock-leder/ (Bock-fell)

Bokken &c. Bokking &c. v. Bukken &c.

Bokzen, Bucksen / i. e Hosen. v. broek.

Bol, f. Kugel ꝛc. kloot. klots.

met Bollen speelen. &c. mit Kugeln spielen.

Bol, bolle [van witte Brood] Wecklein / klein rund Laiblein weiß Brod.

een Regel Bollen, acht solcher Bollen/ zwey und zwey neben einander.

Bol van een Bloem. Küll/ Zwiebel einer Blum.

Bol van Look. Ajuin &c. Häuptlein Lauch Zwiebel ꝛc.

Bol van een Hoed. Hut-böle.

Bol *adj.* bolachtig, hol/ it. geschwollen / it schwammigt / bölßig. v. hol.

bol van Aangezicht, geschwollen / aufgetrunken im Gesicht.

bol en ydel zyn, hol und eitel seyn.

Bol m. Kopf (schertz-weis) v. Kop. hoofd.

het schort hem in de Bol, es fehlt ihm im Kopf; hat einen Sparrn.

Bollen schlagen vor den Kopf.

een Os &c. [vor den Bol slaan] einen Ochsen vor den Kopf schlagen.

bollen: het Zeil bollen, schürtzen den Segel. v. korten. minderen. opschorten.

Bolster Rinde (grüne) von Nüssen/ it von Hülsen-gewächs/ von Erbsen ꝛc.

Bolsteren, abschälen die grüne Schaale von Nüssen ꝛc.

Nooten &c. bolsteren, Nüsse ꝛc. schälen.

Bol-

Bol-werk, Bolwerck/ Bastey.
Bol-werken (bebolwerken) bebolwercken (mit Bolwercken befestigen) verschantzen.
een Plaats, Stad &c. bolwerken, einen Ort/ Stadt ꝛc. bebolwercken.

Bom f. Spund/ Spunt/ Punt (eines Fasses)
Bom-gat, Spund-loch; it. Schall-fenster eines Glocken-thurns.
Bommen, spünden/ verspünden/ zuspünden.
een Vat bommen, (toebommen) ein Faß verspunden/ (zuspunden)
Bommen, bummen/ [lauten wie ein läres Faß]
volle Vatten bommen niet, volle Fässer bummen nicht.

Bombazyn, Bombasin (Barchet)
een bombazyne Kleed &c. ein barchettes [bombasines] Kleid ꝛc.

Bond, Bund/ Bündnüs. v. verbond, so bester.
Bond-breeker, Bund-brecher.
Bond-breuk, Bund-bruch.
Bond-genoot, Bund-genos.
Bond-genootschap, Bund-genossenschafft

Bondig, *adj.* bindig/ bündig/ fest ꝛc.
een bondig Bewys: iemant bondige Reden van iets geeven, ein bundig Beweis: einem ein bündiges Beweis von etwas geben.

Bont n. bunt/ i. e. Rauhwerck/ Peltz-futter zu machen von guten kostbaren Rauh-werck. v. bont-werk.
een Rok &c. met Bont voêren, einen Rock ꝛc. mit Peltz-futter unterfüttern.
Bont *adj.* von Rauh- oder Peltz-futter gemacht peltzen.
een bonten Rok, een bonte Mutz &c. ein Peltz-rock/ eine Peltz-mütze ꝛc.
Bont-werk, Bunt-werck/ i. e. Rauh-werck/ Peltz-werck
Bont-werker, Bunt-wircker/ i. e. Kürschner.
die een schoone Kat heeft, die bewaar ze van den Bont-werker, wer eine schöne Katz hat/ der hüte sie für dem Kürschner.

Bont, *adj.* bunt/ scheckigt/ vielfärbig.
een bont Paerd, een bonte Koe &c. ein bunt Pferd [Schäck] eine bunte Kuhe ꝛc.
't te bont maaken: maakt 't niet te bont; gy maakt 't te bont &c. es zu bunt machen: machet es nicht zu bunt! ihr machts zu bunt!

Boodschap f. Botschafft.
een Boodschap doen, om een Boodschap gaan, eine Botschafft thun/ i. e. eine Post ausrichten/ etwas ansagen/ v. boodschappen.
iemant met een Boodschap belasten, jemand eine Post ꝛc. aufgeben.
Boodschap, Botschaft/ i. e. Zeitung/ Nachricht/ Verkündung ꝛc. v. tydinge.
de erste Boodschap van iets brengen, die erste Zeitung (Post) von etwas bringen.
de Boodschap des Engels tot Maria, &c. die Verkündigung des Engels an Maria die Jungfrau. v. verkondiging.

Boodschappen, botschaften/ i.e. verkündigen/ kund thun. v. bekent maaken, aankondigen, verkondigen.
eenen iets boodschappen: de Engel boodschapte Maria &c. einem etwas verkündigen/ kund thun: der Engel verkündigte Marien ꝛc.
Bood-schapper, Botschafter i. e. Bote/ it. Gesandter. v. bode. gesand.

Boog f. Bogen.
de Boog spannen, ontspannen, den Bogen spannen/ nachlassen.
Bog van een Viol, Bogen/ Fidel-bogen.
Bogen van een Gewelf, van een Brugge &c. Bogen eines Gewölbs/ Brücke ꝛc. (Schwib-bogen)
Boog-scheut, Bogen-schuß.
Boog-schutter, Bogen-schütz.
Boogwyze, Bogen-weis/ [im Bogen]

Boom, Baum.
een goede Boom brengt goede Vruchten voort, ein guter Baum trägt gute Früchte.
Boom [Slag-boom] Schlag-baum/ Schluß-baum.
Boom [Haven-boom] Haven-baum/ den Haven zu sperren.
voor de Boom leggen, vor dem Baum legen.
Boom van een Schipper, Baum/ i.e. Schiffer-baum/ oder Schiff-stange.
Boom van een Wever, Weber-baum.
Boom-gaard [Bogaard] Baum-garten.
Boom-oly, Baum-öl.
Bom-wol, Baum-wolle.
Boomen, mit einem Baum [Stange] fortstossen.
zyn Schuit boomen, sein Schiff mit dem Schiffer-baum fortstossen.

Boon f. Bohn/ Bohne.
groote Boonen [Boere-boonen] grosse/ i. e. Feld-bohnen/ Säu-bohnen.
Roomsche Boonen, Klimm-boonen, of Boontjes, Türckische Bohnen/ Stangen-bohnen.

Boor f. Bohr/ Bohrer/ Neber [Nepper]
Booren, bohren/ durchbohren.
een Schip in de Grond booren, ein Schiff in Grund bohren.

Boord, n. Bort/ Rand/ Saum.
Boord van een Schip, figur. een Schip, Bord eines Schiffes/ i.e. ein Schiff/ in folgenden Reden.
aan Boord koomen, an Bort/ i. e. ins Schiff kommen. v. 't Scheep.
binnen Boord, binnen/ i. e. innerhalb des Schiffs.
aan Boord vaaren, (naar 't Schip toe) an Bort fahren/ i. e. dem Schiff zu.
over Boord (buiten Boord) springen; buiten Boord moeten, über Bort i. e. aus dem Schiff springen/ springen müssen.
't Geschut, eenige Waaren over Boord werpen (in Zee smyten) das Geschütz/ etnige Waaren über Bort (ins Meer) werffen.
iemant buiten Boord werpen [smyten] jemand über Bort [ins Wasser] werffen/ ꝛc. met. vom Amt absetzen ꝛc.
over Bood raaken, über Bort gerahten/ i.e. ins Wasser fallen/ met. abgesetzt werden.
iemant een Ongeluk aan Boort koomen, jemand ein Unglück an Bort kommen/ i. e. zukommen/ widerfahren/ zustossen.
Boorde-vol *adv.* Bord-/ Rand-/ i. e. gestrichen voll.
Boorde-vol schenken, drinken, &c. rand-/ oder gestrichen voll schencken/ trincken ꝛc.
Boorde-vol zyn van Schelme-stukken, gestrichen voll Schelmen-stücken seyn.
Boorden, borden, borten/ beborten/ mit Borten besetzen/ belegen.
een Kleed boorden (met Boordzel beleggen) ein Kleid borten/ beborten.
Boord-lint, Boortzel &c. Bort-band/ Borten/ Bort-schnüre ꝛc.

Boos, *adj. & adv*, bös. v. quaad. verwoed. erg.
een boos Wyf, een boozen Hond &c. ein böses Weib/ ein böser Hund ꝛc.
de booze Geest; de booze &c. der böse Geist; der Böse ꝛc.
Boos-aardig, boos-hertig *adj.* böß geartet/ bös-hertzig v. quaad-aardig. boos-willig.
Boos-aardiglyk [booslyk] *adv.* bößlich.
Boos-aardigheit. &c. Bös-geartheit ꝛc.
Boos-daad, Bös-that/ i.e. Ubelthat Missethat. v. misdaad.
Boos-daader, Ubelthäter. v. quaatdoender.
Boosheit, Boßheit.
Booswigt m. Böswicht.
Boos-willig &c. böswillig ꝛc.

Boot f. Boht (weit/ und nicht langer Nachen)
Boots-gezel [Boot gast] Bohts-gesell. v. Matroos.
Boots-man, Bohts-mann.
Boots-volk, Bohts-volck/ -leute/ [Schiff-bursch]

Boot f. Brust-juwehl/ Brust-Kleinod. v borst juweel.

Boras m. Boras.
Borcht v. Burcht.

Bordeel, Hur-/ oder Huren-haus. v. hoer huis. Kit. &c.
Bordel-brok, Hur-haus-gast
Bordeel-hoer, Hur-haus-hur [Commiß-nickel]
Bordeel-houder, Hur-haus-wirt/ Huren-wirt.

Bord (berd) Bort/ Brett/ Diel. v. plank. deele.
Borden, als Pers-borden, &c. Borte/ Bretter ꝛc. als Preß-bretter ꝛc.
Borden aan een Boek: een Boek in de Borden zetten, Bretter/ it. Kouvert an einem Buch: ein Buch in die Bretter setzen.
Bord-papier, Karton/ Karten-papier.

Bordig *adj.* rauh zu fühlen/ und zu greiffen. v. ruig grof. &c.
grof bordig Linnen, rauh-grobes Leinen-zeug.
Borduuren [met Gout, Zilver] &c. sticken/ bordiren [mit Gold- und Silber] ꝛc.
Borduurder, Borduur-werker, Sticker/ Gold-sticker.
Borduurzel, Borduur-werk, Stick-werck.

Borg, borge, Bürge / v. borgſchap &c.
Borg eiſchen [verzoeken] einen Bürgen [Cantion] begehren.
voor iemant, of iemants Borg zyn, ſtaan, inſtaan, blyven, weezen &c. für jemand Bürg ſeyn/ ſtehen ꝛc.
Borg ſtellen, Bürgen ſtellen.
Borgchap, borg-tocht, Bürgſchaft.
Borgen, *v. a.* (op Borg iets geeven, verkoopen.) borgen/ auf Borg geben/ verkauffen.)
Borgen (op Borg koopen; iets te Borg neemen,) borgen (auf Borg kauffen/ nehmen.)
Borkaan, Barakan (grob Kamelot)
borkaane Mantel &c. barakaner Mantel ꝛc.
Born, Bron, Brunn / (Born) Brunnquelle.
Born-put, Quell-ſchöpf-brunn. v. put. Waater-put.
Born-water, Brunn-(Born-) it. Sauer-brunn (-waſſer)
Born-water-kan, Born-kan, (Born-kruik) Sauer-brunn-krug.
Borrel, Flaſch / zu malen zu Brandewein ꝛc.
Borrelen, fläſcheln i. e. ſauffen ꝛc. it. ſtürmen ꝛc.
Borſt, Bruſt.
een voor de Borſt ſtooten, einen vor die Bruſt ſtoſſen.
de Borſt ſmeeren, die Bruſt ſchmieren i. e. wacker ſauffen und freſſen.
Borſt: een Kalfs-, Schaaps-borſt, Bruſt: Kälbern/ ſchäfern ꝛc. Bruſt.
Borſt, borſten *plur.* Bruſt / Brüſte *plur.* (eines Weibsbilds) v. boezem.
ſchoone, witte Borſten, ſchöne/ weiſſe ꝛc. Brüſte.
een Kind aan de Borſt leggen, hebben &c. ein Kind an die Bruſt legen / dran haben.
Borſt-beeld, Bruſt-bild.
Borſt-been, Bruſt-bein.
Borſt-booge, Bruſt-bogen i. e. Armbruſt.
Borſt m. Burſch/ junger Menſch/ it. Student ꝛc.
't is een braaf Borſt &c. es iſt ein braſer Burſch / ein wackeres Bürſchlein.
Borſt-harnas, Borſt-ſtuk, Borſt-wapen, Bruſt-harniſch / Bruſt-ſtuck ꝛc.
Borſt-hemd, Borſt-rok, Bruſt-hemd i. e. Camiſol/ Wollen-hemd.
Borſt-kern (Borſt-ſtuk) Bruſt-kern Bruſt-ſtuck)
Borſt-lap, ſ. Bruſt-lapp / Bruſt-fleck.
Borſt-lap van een Scherm-meeſter, Bruſt-leder eines Fechtmeiſters.
Borſt-riem, Bruſt-riem.
Borſt-tepel, Bruſt-wärtzlein.
Borſt-weer (Borſt-weering) Bruſt-wehr.
Borſt-zweer, borſt-gezwel, Bruſt-geſchwer ꝛc.
Bos, Buſch / Bauſch/ Büſchel. v. buſſel.
een Bos Hooi, een Bos Stroo; een Bos Haair &c. ein buſch Heu / Stroh; ein Büſchel Haar ꝛc.
een Bos Hout, Rys-bos, Takke-bos, Hout-bos, ein Büſchel Holtz, Reiſigt-büſchel/ Büſchel Wellen ꝛc.
een Bos Pluimen [Veder-bos] Buſch Federn [Feder-buſch] auf einen Hut.
een Bos Sleutels, ein Büſchel [Gebund] Schlüſſel.
een bos uyen, Radyzen, Sparſen &c. ein Büſchel Gebund / Zwibel/ Rettig/ Sparges ꝛc.
Boſſen (tot Boſſen binden) buſchen zu Buſchen (in Büſchel binden)
Boſch, n. boſſchadje f. Buſch oder Wald / Holtz/ Forſt/ Gehöltze/ Gebüſche. v. woud.
Boſchachtig, *adj.* buſchigt/ waldigt.
een boſchachtig [boſch-ryk] Land, ein buſchigt Land.
Boſch-bezie (boſch-beſſe) Wald-beer (Schwartz-beer)
Boſch-broeder, Wald-bruder (Einſidler/ Cläuſner)
Boſch-hen, Wald-henne i. e. Haſel-hun. v. pardrys.
Boſch-hoeder (Boſch-meeſter, Boſch-wachter) Wald-hüter (-meiſter -warter ꝛc.) Forſter.
Boſch-roover, Wald-räuber. v. ſtruik-roover.
Boſch-veller, Holtz-ſchläger / oder hauer (im Walde) v. hout-houwer.
Bot f. Bott (Art von Plat-fiſchen oder Platteiſſen) v. platviſch.
Bot *adj. & adv.* butt / plump/ ungeſchickt. v. plomp. dom &c.
een bot Menſch; een botte Vlegel &c. ein butter Menſch / ein butter ꝛc. Flegel.
bot [botteiyk] te werk gaan, butt / plump ꝛc. machen.
Bot, but i. e. ſtumpf/ ungeſchliffen. v. ſtomp.
een bot Mes, Scheer-mes &c. ein ſtumpfes Meſſer/ Schär-meſſer.
Botheit, Buttheit / Plumpheit.
Boter f. Butter.
Boter kernen, Butter ſtoſſen/ rühren ꝛc. v. boteren.
varſche Boter, zoute Boter, friſche Butter/ geſaltzene Butter.
geſmolte Boter [Smelt-boter] Schmeltz-butter [Schmaltz]
Boter-bloem, gelbe Butter-oder Schmaltz-blum.
Boter-boer, Boter-boerinne, Butter-bauer/ Butter-bäuerin.
Boteren, buttern i. e. Butter ſtoſſen / rühren it. mit Butter überſchmieren/ it. ſchmältzen/ eine Speiſe mit Butter zurichten. v. kernen.
een Snee Broods boteren, Butter auf eine Schnitz Brod ſchmieren.
den Stok-viſch boteren, den Stock-fiſch ꝛc. buttern/ mit Butter ſchmältzen.
Stokviſch, goet Viſch, als ze wel gebotert is, Stockfiſch/ guter Fiſch/ wann er wol gebuttert iſt.
Boter-ham, Butter-bamme/ Butter-brod.
Boter-kerne, Butter-kirne / Butter-faß/ Rühr-kübel.
Boter-merkt, Boter-waage, Butter-marckt/ Butter-wage.
Boter-melk (Kerne-melk) Butter-milch.
Boter-peer, Schmaltz-birne.
Boter-pot, Butter-hafen.
Boter-ton, Boter-vat, Boter-knip &c. Butter-faß/ Butter-ſtande ꝛc.
Bots, Beul / Beule.
een Bots aan 't Hoofd ſtooten [aan 't Hoofd botzen] eine Beul an Kopf ſtoſſen. v. buil &c.
Botte f. Knopf (von einer Blum ꝛc.)
Botten, knöpfen / Knöpfe (Augen) ſchieſſen. v. uitſpruiten.
Botzen v. n. burtzeln / ſtürtzen / fallen ꝛc. v. ſtorten. vallen.
van boven neêr botzen, von oben herunter burtzeln ꝛc.
Boven *adv.* oben / droben it. hinauf.
boven zyn: hy is boven; zy woont boven, droben ſeyn; er iſt droben / ſie wohnet oben (droben)
van boven koomen, van boven afkoomen, afdaalen, van boven neêr vallen, ſtorten, botzen, von oben kommen/ von oben herab-kommen / herunter-kommen; von oben herunter fallen/ ſtürtzen/ burtzeln.
die Wysheit de van boven koomt [daalt] die Weisheit / die von oben herab-kommt.
iemant van boven afroepen &c. jemand von oben herabruffen ꝛc.
iets boven brengen, draagen &c. etwas hinauf bringen/ tragen ꝛc.
Boven, te boven *prepoſ.* über ꝛc. v. over.
dat is [dat gaat] boven myne Krachten, boven myn Bevat, Begryp, Verſtand, das iſt [das gehet] über meine Kräften/ über meinen Begriff Verſtand das gehet über meinen Geiſt ꝛc.
de Meeſter is boven zynen Knecht, boven zyn Leer-jonger, der Herr/ [Meiſter] iſt über ſeinen Knecht/ über ſeinen Lehr-jungen.
Boven, über i. e. neben/ nebſt ꝛc.
boven myn Arbeyd dit Boek te maaken, heb ik ook de Koſten toe den Druk gedaan, nebſt meiner Arbeit dieſes Buch zu machen [componiren] hab ich auch die Koſten zum Druck hergeſchoſſen [habs verlegt]
Boven al, boven alle Dingen, über alle / über alle Dinge.
boven al &c. zoekt 't Ryk Gods &c. über alles ꝛc. ſuchet das Reich GOttes ꝛc.
Boven dat, boven dien, über das / zu dem / darzu ꝛc.
boven dat hy hem geslagen, heeft hy hem berooft, zu dem daß er ihn geſchlagen / hat er ihn noch darzu beraubt.
Boven maaten, über die Maſſen/ über alle Maſſen.
hy is boven maaten ryk &c. er iſt über die Maſſen reich ꝛc. v. zeer. geweldig.
Boven-; in Compoſ. mit andern Nominibus &c. Ober- it. Oben- it. Uber- / an ſtatt Opper-, als:
Boven-aardſch, über-erdiſch.
Boven-baard, Ober-bart/ v. Knevel-baard.
Boven-broek, Ober-hoſen.
Boven-dorpel, Ober-ſchwelle (an einer Thür)
Boven-kamer, Oben-kammer.
Boven-kouſſen, Ober-ſtrumpfe.
Boven-leder (over-leêr) Ober-leder.
Boven-lip, Ober-lefze/ Ober-lippe.

Boven-

Boven-natuurlyk, boven-menschelyk &c. über-natürlich/ übermenschlich rc.

Boven-rok (Boven-kleed) Ober-rock/ Ober-kleid.

Boven-stem (Boven-zang) Ober-stimme (Discant)

Bout, Schlägel/ Keul it. eiserner Schlies-nagel rc.

Bout van een Schap &c. [Schapen-bout] Schöpsen-schlegel/ Schöps-keul rc.

Bout van een Gans, Hoen, Duyf &c. Schlägel [Hinter-viertel] von einer Gans/ Hun/ Taub rc.

yzere Bout om iets daar mee toe de sluitan, eiserner Schlies-nagel.

Bouwen, bauen/ aufbauen. v. stichten. opbouwen.

een Huis, een Paleys, een Toren &c. bouwen, ein Haus/ einen Pallast/ einen Thurn rc. bauen.

Bouwen, bauen/ anbauen rc. v. ploegen. bearbeiden. akkeren.

't Land bouwen, das Land bauen rc.

Bouw-konst, Bau-kunst.

Bouw-land, Bau-land.

Bouwer, Land-bouwer, Bauer/ Land-bauer v. boer landman.

Bouw-meester, Bau-meister.

Bouw-vallig *adj.* bau-fällig.

Bouwing, Bouw, Bauung/ Bau.

Bouw (Bouw-tyd) Ernde. v. oogst.

de Boeren zyn in den Bouw, die Bauern stend in der Ernde.

Braaden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* braten

aan 't Spit braaden, am Spiß braten.

op den Rooster braaden, auf dem Rost braten.

Braad-haring m. Brat-hering.

Braad-pan f. Brat-pfanne.

Braad-spit, Brat-spiß.

Braad-verken, Brat-ferklein/ - schulein.

Braad-visch, Brat-fisch.

Braad-worst, Brat-wurst.

Braaf *adj.* & *adv.* braf. v. dapper, wakker, deftig &c.

een braaf Kaerel &c. ein braver Kerl rc.

zich braaf houden, braaf vechten &c. sich braf halten/ braf fechten rc.

Braak *adj.* brach/ ungebauet/ öd. v. onbebouwt.

een Akker braak leggen laaten, einen Acker brach ligen lassen.

Braak-land, Braak-akker, Brach-land/ Brach-acker.

Braak-maand, Brach-monat.

Braaken, brechen i. e. speyen/ sich übergeben. v. spouwen, overgeeven.

Braaken, brechen/ riffen/ riffeln rc.

Vlas, Kennip &c. braaken, Flachs/ Hanf rc. brechen.

Braak f. Breche/ Brache/ Riffel/ (Hanf-/ Flachs-breche)

Braam, m. Braam-bosch, Braam-bos, Braam-haage. Brom/ Brom-staude.

Braam-besien, Brom-beer.

Braassem, brasem. m. Brächs/ (so genannter Fisch)

Brabbelen, brabbelen i. e. verwirren/ hudelen it. verwirret/ unverständlich reden rc. verwarren. kakelen. preutelen.

het een onder 't andere brabbelen, das eine unter das andere hudeln rc.

Brabbelaar, Brabbeler/ Verwirrer.

Brak *adj.* brach i. e. gesaltzen/ salzigt. zoutachtig.

brak Water; een brakke Grond, salzigt Wasser (Meer-wasser) rc.

Brand m. Brand/ Brunst/ Feuers-Brunst.

Brand stichten, Brand stooken, Brand stifften/ Feuer einlegen.

een Brand blusschen, einen Brand leschen.

Brand! roepen, Brand! [Feuer! Feuerio!] schreyen.

Brand, i. e. Brand-hout, Turf &c. tot een Huis-houden, tot kooken. Brand i. e. Brenn-holtz/ Turf rc. zum Kochen/ zum Haushalten rc. v. brand-hout.

geen Brand meer hebben[eens Brand op zyn] kein Brenn-holtz mehr haben.

Brand, Brand i. e. Entzündung des Ingeweides it. des Fiebers

een Brand by zich [in 't Lyf] hebben, einen Brand im Leibe haben.

den Brand [Binnen-brand] blusschen, den Brand [im Leibe] kühlen/ leschen.

Brand, Minne-brand (Liefde-brand) Brand/ Brunst/ Liebes-brunst.

Branden v. n. brennen.

't Vuur brant niet, wil niet branden, das Feuer brennt nicht/ will nicht brennen.

het brant in de Stad, es brennt in der Stadt.

in Oost-Indien brant een hette Zon, in Ost-Indien brennt eine heisse Sonne.

Branden v. a. brennen/ verbrennen rc. v. verbranden.

Vuur branden; Hout, Turf &c. branden, Feuer brennen/ Holtz/ Turf rc. brennen.

Kerssen, Oly &c. branden, Kertzen [Lichter] Oel rc. brennen.

Wierook branden, Weyhrauch brennen i. e. anzünden.

wat u niet brant, dat koelt [blaaft] niet, was euch nicht brennt/ das kühlet [blaset] nicht.

een Varken branden [de Borstels afbranden] ein Schwein oder Sau brennen i. e. sengen. v. zengen &c.

Branden, brennen i. e. die Häuser rc. feindlich abbrennen. v. blaken.

Brandend *adj.* brennend i. e. hitzig. v. hittig &c.

een brandende [brandige] Hitte, een brandende Koorts, eine brennende Hitze/ ein hitziges Fieber.

een brandende Liefde &c. eine brennende (brünstige) Liebe rc.

Brander, Brenner rc. it. Brander/ Brand-schiff. v. Brand-schip.

een Brander aan Boord krygen ein Brand-schiff an Bort bekommen rc.

Brand-brief, Brand-brief i. e. Zeugnüs daß einer verbrennt worden/ it. einer vom Feind der Brandschatzung fordert. v. Brandschatting.

Brand-emmer, Brand-eymer. v. vuur-emmer.

Brandewyn, Brandewein (Brandwein)

Brand-glas (Brand-spiegel) Brand-oder Brenn-glaß.

Brand-haak, Brand-/ Feuer-hake.

Brand-hout, Brand- oder Brennholtz. v. brand.

Brand-yzer, Brand-eisen it. Brand-ricker/ Feuer-hund.

Brand-klok, Brand-/ oder Feuer-glock.

Brand-ladder (Brand-leer) Brand-leiter.

Brand-meester, Brand-meister i. e. Feuer-oder Brand-herr.

Brand-merk, Brand-märck. v. brand-teken.

Brand-marken, brand-märcken.

Brand-offer, Brand-opfer.

Brand-offeren, brand-opfern.

Brand-oven m. Brenn-ofen.

Brand-schatten, brand-schätzen. v. brandschatting.

Brand-schatting, Brand-schätzung.

Brandschatting eisschen [branden]: een Stad onder Brandschatting stellen, Brand-schatzung fordern; eine Stadt unter Brand-schatzung setzen.

Brand-, of brand-verf-schilderen; Brand-Schilder &c. mit Brand-/ oder Brand-farb mahlen i. e. Schmeltz-werck machen/ mit Schmeltz-farben mahlen; Schmeltz-farb-mahler rc.

Brand-slang, Brand-schlang it. so genannter langer Schlauch zum Brand-leschen. v. seq.

Brand-spuit f. Brand-spritze.

Brand-stichter, Brand-stiffter/ Mord-brenner. v. moord-brander.

Brand-teiken, (Brand-maal) Brand-zeichen/ Brand-mal. v. lid-teken.

Brand-vogel, Bildsling (Wasser-hun.)

Brand-of uitgebrand Zilver &c. Brand-oder ausgebrennt Silber rc.

Bras, m. Bras/ Brühe (ein Schertz-wort)

den Bras van iets hebben, die Brühe von etwas haben i. e. es nichts achten rc.

Bras, Plunder/ Bettel it. Morast/ Koht/ Schlam rc.

daar leyt al den Bras, da ligt all der Plunder (Bettel)

hy viel van boven neêr in een vuile Bras, er fiel von oben herunter in einen unflätigen Morast/ Graben/ Schlam rc. v. gracht. riool. gest. modder. bagger.

Brassen, prassen/ brassen/ schlemmen/ schmausen. v. smullen. vreeten &c.

Brasser, Prasser/ Fresser.

den ryken Brasser, der reiche Prasser Schlemmer (Mann) v. vrek.

Bras-dag, Bras-dagen *plur.* Praß-oder Freß-tag; Freß-tage/ als Fasnacht. v. vastel avond.

Bras-penning, Praß-oder Braß-pfenning (Müntz von 10. Deuten.)

Brassery, Prasserey/ Fresserey/ Gefrässe/ Schmaus rc.

Brat, borat n. Brat/ Borat/ Etamin (Art von Zeug)

Breed *adj.* breit rc. it. ausführlich/ weitläufftig rc.

breed Laken &c. breit Tuch rc.

breede Schouders, breite Schultern.

een breed Verhaal [Verslag] van iets doen; iets in 't breede verhaalen; ergens breede in uitweiden &c. eine breit- i. e. ausführliche Erzehlung von etwas thun; etwas weitläufftig erzehlen ꝛc.
ergens breed en wyd van gesproken werden, irgend breit und weit von geredt werden.
de breede [groote] Raad, der grössere Raht.
breed spreeken [breed opgeeven] breit sprechen i. e. pralen / grossprechen / pochen / schnarchen / auffschneiden. v. roemen. stoffen. pochen. snorken.
Breed-spreeker &c. Breit- i. e. Grossprecher / Praler ꝛc.
Breedte, Breite.
de Breedte van een Laken &c. die Breite eines Tuchs ꝛc.
Breeken *V. Irr. act. & n. V. Gr. p. 61.* brechen / zubrechen ꝛc.
aan Stukken breeken, zu Stücken / in Stücke brechen.
de Kan, de Kruik gaat zo lang te water totze [den Hals] breekt, der Krug gehet so lang zu Wasser bis daß er bricht ꝛc.
zyn Arm of Been breeken, seinen Arm / oder Bein brechen.
een Verbond, een Wet, zyn Woord breeken, einen Bund / ein Gesetz / sein Wort brechen.
de Vasten breeken, die Fasten brechen.
de Vriendschap met iemant breeken, die Freundschafft mit jemand brechen.
iemants Reize, Opzet &c. breeken, jemands Reise / Vorsatz ꝛc. brechen.
zyn Hoofd ergens meê breeken, seinen Kopf irgend mit brechen.
Breek-yzer (-beitel) Brech-eisen.
Breekelyk *adj.* brechlich / was leichtlich bricht. v. broos.
breekelyke Waare [breekelyk Goed] brechliche / brüchliche Waare.
Breeker, Brecher.
Breeking, Brechung. v. breuk.
Breeuwen, stopfen / zustopfen / kalfaten (ein Schiff ꝛc) v. stoppen. toestoppen. kalfaten.
de Reeten en Spleeten van een Schip [met het inslaan van Werk &c.] breeuwen ein Schiff stopfen / dessen Risse verstopffen.
Breidel m. Gebis / Mund-stück. v. gebit. toom.
't Paerd den Breidel inleggen, dem Pferd das Gebis einlegen. v. breidelen.
Breidelen, zäumen / Mund-stück einlegen. v. toomen. betoomen.
zyn Herts-tochten breidelen, seine böse Begierden zäumen / bezäumen ꝛc. v. intoomen. bedwingen. inhouden.
Breiden, breyen, brayen, stricken / als Strümpfe / Netze ꝛc.
Kousen breiden; Netten breiden, Strümpfe / Netze stricken.
Breider, breyer (Breister braister) Stricker / Strickerin von dergleichen.
Brei-naalde, Strick-nadel.
Brem, Brim i. e. Peckel / Pickel / Saltz-brühe. v. pekel.
Brem-zout, gesaltzen / wie Pickel ꝛc.
die Vleesch is brem-zout, das Fleisch ist brim-saltz.
Brengen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bringen it. herbringen / hinbringen / hertragen / hintragen ꝛc.
breng my den Bybel &c. bring mir die Bibel ꝛc. v. langen. reiken &c.
iets op zyn Plaats brengen, etwas auf sein Ort bringen. v. draagen &c.
een Brief naar de Post brengen, einen Brief auf die Post bringen.
een Tyding, een Boodschap brengen, eine Zeitung (Botschaft) bringen.
iemant 't Huis brengen, einen nach Haus bringen (begleiten) v. geleiden.
iemant brengen, een Dronk, een Glas brengen (toebrengen) einem es bringen (ihm einen Trunck / ein Glas bringen) zubringen.
ik breng u, op uwe Gezondheit! ich bringe es euch / auf eure Gesundheit!
iets aan den Dag brengen, op de Waareld brengen, etwas an Tag bringen / auf die Welt bringen. v. voort-brengen.
iemant tot Armoede, tot Wanhoop, tot Reden &c. brengen, jemand in Armut / in Verzweiflung / zur Vernunft ꝛc. bringen.
Breuk, Bruch it. Bruch / als Hoden-bruch / Nabel-bruch ꝛc. v. gescheurtheit.
een Breuk hebben, ein Bruch haben.
Breuk van een Muur, Riß einer Mauer &c. v. scheur &c.
Breuk-band, Bruch-band.
Breuk-snyder (Breuk-meester, Breuk-heelder) Bruch-schneider ꝛc.
Breuke, Bruch i. e. Geld-Busse, v. boete.
Brief f. brieven *plur.* Brief.
Brief-loon, Brief-lohn.
Brief-schryver, Brief-schreiber.
Brief-tesch &c. Brief-tasche.
Brieschen (als een Leeuw) brüllen (als ein Löw) v. brullen.
Brieschen (als een Paerd) wyhern als ein Pferd.
Bry, Brey v. pap.
Bry-lepel, Bry-pot &c. Brey-lefel / Brey-topf ꝛc.
Bryen, schnörcheln / nicht recht können reden (sprechen.) v. lispen.
Bryzelen, schmettern / zerschmettern / zu kleinen Stücklein zerschlagen. v. verbryzelen, morsselen &c.
Bril, m. Brill / Brillen *plur.*
zyn Bril opzetten, die Brillen aufsetzen.
Bril van een heimelyk Gemach, Brill eines heimlichen Gemachs.
Bril-huisje, Bril-kasje, Brill-bänklein.
Brillen: brillen i. e. trillen / plagen / gehenen / vexiren &c. v. broien. drillen. Ding.
gy brilt my wel met dat, ihr plagt mich wol mit dem Dinge ꝛc.
Broddelen, brudelen i. e. fretten / hudeln / stören / stümpen / stümpelen. v. knoeyen.
hy doet maar broddelen, er brudelt / stümpelt ꝛc. nur.
Broddelaar, Brudeler / Hudeler / Fretter / Störer / Stümper ꝛc.
Broddelery, Broddel-werk, Bruderey / Hudelerey ꝛc. Hudel- / Stümpel-werck.
Broeden, broeyen, bruten / brüten. v. uitbroeden.
een Hen te broeden zetten, eine Henne (zum Bruten) setzen.
eenig Quaad broeden, etwas Ubels ausbruten.
Broed-ey, Brut-ey.
Broed-gans, Brut-gans.
Broed-hen, Brut-henne.
Broeds *adj.* brutig.
Broedzel, Gebroede, Gebroedzel, Brut / Gebrüte / Gezüchte.
een Broedzel van jonge Kiekenen &c. ein Brut von jungen Küchlein.
gy Adderen-gebroedzels! &c. ihr Ottern-Gezüchte!
Broeder, broêr, Bruder. v. zuster.
heele [volle] Broeder, gantzer it. rechter / leiblicher Bruder von Vatter und Mutter.
Halve-broeder, Halb-bruder.
een Broeder in Christo, ein Bruder in Christo.
myn waarde Broeder, mein werther / (lieber) Bruder!
Broeders en Susters! Brüder und Schwestern!
Broederlyk *adj. it. adv.* brüderlich.
broederlyke Liefde, Trouw &c. brüderliche Liebe / Treu ꝛc.
iemant broederlyk [broederlyken] vermaanen, straffen, jemand brüderlich vermahnen / strafen ꝛc.
Broeder-moord, Bruder-mord.
Broederschap, Bruderschaft.
Broeyen, brühen / anbrühen / überschütten (mit heissem Wasser)
een Varken broeyen; een Gevogelt, een Hoen, Kappoen, Kalikoen &c. broeyen, ein Schwein brühen; ein Geflügel / ein Hun / einen Kappaunen welschen Han ꝛc. brühen.
Koffy, Thee broyen, Kaffe / Thee brühen / anbrühen.
't vuile Linnen broeyen [in 't heet zetten] die schwartze Wäsche brühen / (bauchen)
broeyen [aan 't Broeyen raaken] als nat Hooi &c. brühen i. e. auf einander erhitzen / als nass Heu / Getraid ꝛc.
Broei-kuip, Broei-tobbe, Brüh- / Wäsch-brüh-zuber / Bauch-bötte.
Broek f. Bruch i. e. Hosen.
de Broek aan hebben, of draagen: die Vrouw heeft de Broek aan; en heeft haaren Man de Keuken-voorschoot aangebonden, die Hosen anhaben (tragen) die Frau trägt die Hosen / und hat ihrem Mann die Küchen-schürtze vorgebunden. v. aanbinden.
Brok m. brokken *plur.* Brock / Brocken *plur.* v. stuk.
een brok Brood &c. ein Brock (abgebrochen Stück) Brod.
de overgeschotene Brokken vergaderen, die überbliebene Brocken versammlen.
Brokkig, brokkelig *adj.* brockigt / bröckeligt.
brokkig Brood, bröckelicht Brod ꝛc.
Brokken, brokkelen, brocken / bröckeln.
Brood in de Melk brokken, Brod in die Milch brocken / einbrocken.
Brommen, brummen.
de Klok bromt lang naar 't Luiden, die Glock brummt lang nach dem Läuten.
Brommen, brummen i. e. schnarchen / pochen. v. snorkken &c.
Bron, born, Brunn / Born. v. born.
Bron-ader &c. Brunn-ader ꝛc.
Brood n. Brod / Brodt.
iemant te Water en te Brood zetten, einen zu Wasser und Brod einsetzen.

Brod bidden, Brod/ um Brod bitten. v. bedelen.
Brood-dronken *adj.* üppig/ wollüstig/ mutwillig. v. weeldrig. dartel.
Brood-dronkenheit, Uppigkeit rc.
Broos, bros *adj.* brechlich / was leichtlich bricht. v. breeklyk. zwak &c.
't Glas is een brosse Stoffe das Glas ist eine zerbrechliche Materi.
ons arm Lichaam is een broos Gestel, unser armerLeib/ ist ein gebrechliches Gestelle.
aan een broos Lyntje moet men zachtjes trekken, an einem schwachen Leinlein (Stricklein)muß man nicht allzustarck ziehen.
Broosheit, Brosheit, Brechlichkeit/ Gebrechlichkeit.
Brotzen, bruijen, i.e. werffen/ schmeissen / an statt werpen, smyten. gooijen. v ibid.
iemant iets in de magere Kinne-bakken brotzen, einem etwas in die magere Kinn-backen schmitzen. rc.
Brouwen, brauen / it. untereinander schütten.
Bier brouwen, Bier brauen.
Wyn en Bier onder malkanderen brouwen, Wein und Bier untereinander brauen (schütten) mischen.
eenig Quaad brouwen (complotteeren) etwas Böses heimlich brauen/ i.e. im Sinn haben. v. heimlyk bestceken.
hy heeft al dat Werk gebrouwt, er hat all dieses Werck (dieses alles) gebrauet (angestellt)
Brouw-ketel (Brouw-pan) Braukessel/ (Braupfann)
Brouwsel, Gebrouwen. Gebrau/ oder Gebräu (Sud)
een Gebrouwsel Bier &c. ein Gebrau (Sud) Bier rc.
Brug f. Bruck/ Brucke.
een Brug bouwen, leggen, eine Bruck bauen/ legen.
een houte, een steene Brug, eine hölzerne/ eine steinerne Bruck rc.
een Val-Brug (Optrek-brug) eine Fall-/ oder Aufzieh-bruck.
Bruid f. Braut / Hochzeiterin.
de Bruid zyn, die Braut/ i.e. eine Braut seyn.
iemant zyn Dochter ter Bruid geeven, einem seine Tochter zur Braut geben.
Bruidgom (Bruigom) Bräutigam (Hochzeiter)
Bruids-bed, Braut-bett.
Bruid-schat f. Braut-schatz / Heyrat-gut. v. huwelyks goed van een Dochter.
Bruids-gaave, Braut-gabe/ i.e. Morgen-gabe.
Bruids-goed (Bruits-gewaat) Braut-gewand/ Braut-geräte.
Bruids-, of Bruigoms-stuk, Braut-/ oder Bräutigams-Stuck (was die Braut-leute ihrem Gesinde geben)
Bruiloft, Bruiloft-feest, Braut-lauff/ i.e. Hochzeit-tag / Hochzeit-fest/ Hochzeit-mal rc.
Bruiloft houden; ter Bruiloft gaan, Hochzeit halten/ zur Hochzeit gehen.
Bruilofts-kleed &c. Hochzeit-kleid rc.
Bruilofts-lied &c. Hochzeit-lied rc.
Bruilofts-gasten, Bruilofts-volk, Hochzeit-gäste/ Hochzeit-leute.

Bruin *adj.* braun.
bruin Brood (Roggen-brood) braun/ i.e. schwartz brod. v. roggen.
bruin Bier, braun (roht) Bier.
Bruinachtig *adj.* bräunlicht.
Bruin-visch, Braun-fisch.
Bruineeren, glätten / brunieren.
Bruineer-staal, Bruineer-tand &c. Brunier-stahl/ Brunier-zahn rc.
Bruissen, bruisschen, brausen/ rauschen. v. gonzen. ruisschen &c.
de Golven bruisschen hooren, die Wellen brausen rc. hören.
Brullen, brüllen / wie ein Ochs/ Löw rc. v. loeijen. bruisschen.
Buffel m. Buffel-os, Büffel/ Büffel-ochs.
Buffelachtig *adj.* büffelisch/ it. plump. v. bot. plomp.
Buffels-huid, –leêr, –kolder &c. Büffel-haut / –leder / –goller rc.
Bui f. Schauer/ Schlag-/ oder Platz-regen/ plötzlich kommend-/ und nicht lang währendes Ungewitter. v. vlaag. storm.
een Hagel-bui, een Donder-bui, eine Hagel-schauer/ eine Donner-schauer.
de Bui overgaan (bedaaren) laaten, die Schauer übergehen lassen.
Bui, närrischer Einfall.
hy heeft quaade Buien, er hat närrische Einfälle (Grillen) v. buijen.
Buiachtig, buijig *adj.* schauerisch ungestümm. v. onstuimig. stormig.
buiachtig &c. Weêr schauerisch rc. Wetter.
Buijen. schauern/ stürmen rc. v. stormen.
het buid hard, es schauert/ stürmt hart draussen.
Buidel m. Beutel, v. beurs.
den Buidel trekken, den Beutel ziehen.
Buidel (Buil, Meel-buil) Beutel/ Mehl-beutel in der Mühl.
Buidelen (builen) beuteln.
Buidel-trog, Beutel-kasten.
Buigen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* beugen/biegen. v. krommen. bukken.
de Knien buigen, die Knie beugen.
't moet buigen, of breeken (bersten) es muß beugen/oder brechen.
zich voor iemant buigen; hem beugende groeten; zich ter Aarden toe buigen, sich vor jemand beugen (neigen/ bücken) ihn beugend grüssen; sich zur Erden zu beugen.
den Hals onder 't Jok van een Oppermagt buigen moeten, den Hals unter das Joch einer Obermacht beugen müssen.
iemants Hartnekkigheit buigen, eines Hartnäckigheit beugen.
Buigzaam *adj.* beugsam / beugig. v. gedwee.
den Boom moet men buigen, indien ze buigzaam is, den Baum muß man beugen / weil er beugsam (zu beugen) ist.
Buigzaamheit, Beugsamkeit.
Buijen, Possen / Narren-possen.
zotte Buijen bedryven, närrische Possen treiben.

Buik m. Bauch. v. pens &c.
den Buik loozen, seine Nothdurfft verrichten.
den Buik voor uit steeken (moedig gaan) den Bauch voraus stecken/ i.e. hochmütig einher gehen.
Buik-dienaar, Bauch-diener.
Buik-loop, Buik-vloed, Bauch-lauff Bauch-fluß.
Buik-pyn (weê) bauch-wehe.
Buik-week *adj.* Bauch-weich/ i.e. gantz weich.
Buik-weeke Peeren, bauch-weiche / i.e. beige Birnen.
Buil Beul/ Beule. v. botz. butz. gezwel.
een Buil in 't Hoofd gestooten hebben, eine Beul in Kopff sich gestossen haben.
Buis f. Röhre / Rinne it. Guß. v. goot. geut.
Buit m. Beut/ Beute/ Raub/ v. roof.
op Buit uitgaan, auf Beut gehen/ ausgeben.
groote Buit op den Vyand haalen, gehaale hebben, grosse Beute von dem Feind erobern/ erobert haben.
Buiten, beuten / Beut machen / rauben/ plündern. v. kaapen, rooven. plonderen.
Buiten, tauschen / wechseln v. ruilen w ffelen. &c.
Buiten *adv.* aussen / haussen/ draussen. v. uy. ot[illegible].
buiten (daar buiten) staan een wachten, draussen stehen und warten.
buiten woonen (i. e. op 't Land) draussen wohnen (auf dem Land.)
van buiten koomen, von aussen kommen. v. buitenwarts.
buiten blyven moeten, draussen bleiben müssen.
zyn Les van buiten leeren, konnen, seine Lection von aussen (auswendig) lernen können.
Buiten *præp.* aussen (haussen) ausser/ aus.
buiten de Stad woonen (buiten woonen) ausser der Stadt wohnen (draussen wohnen)
buiten 's Huis (uit den Huize) ausser des Hauses (aus dem Hause)
buiten 't Spoor raaken, aus der Spur (aus dem Geleise) gerahten / kommen. v. buiten wegs.
buiten Wegs woonen, ausser Wegs/ abwegs / abgelegen wohnen.
buiten Wegs gaan, loopen, (ter Zyden afloopen), ausser Wegs (zur Seiten) gehen/ lauffen/ i.e. irr gehen/ v. dwaalen &c.
buiten Tyds (buiten de rechte Tyd) ergens gaan, koomen &c. ausser Zeit (zur unrechten Zeit oder Unzeit) irgend hingehen / hinkommen rc.
buiten Verstand (buiten kennis) zyn, leggen, ausser Verstand seyn/ ligen.
dat is buiten myn Gewoonte &c. das ist ausser meiner Gewonheit rc.
buiten Weeten (Kennisse) van iemant iets doen, ausser/ i.e. ohne jemands Wissen/ etwas thun.
Buiten dat &c. ausser dem/ ausser daß/ ohne dieses / it. wann das nicht wäre rc. v. uitgenomen, dat &c.
buiten dat, zouden wy gelukkig zyn, wann das nicht wäre / würden wir glücklich seyn.

Buiten-leven, Aussen-leben/ i. e. das Land-leben.

't Buiten leeven kiezen, de Vermakelykheden van het Buiten-leeven genieten, das Land-leben erwehlen; die Ergötzlichkeiten des Land-lebens geniessen.

het Lof van 't Buitenleeven, (te Zorg-vlied) heeft zeer defrig beschreven, en beleeft de vermaarde Rads-Heer, en Pensionaris Jacob Cats, das Lob/ des Aussen- oder Land-lebens hat vortrefflich beschrieben/ und belebt/ der weit berühmte Herr/ und Rahts-pensionarius Jacob Catz.

Buiten-luiden, Aussen- / i. e. Land-leute. v. Dorp-luiden.

Buiten-spoorig, ausser dem Spor lauffend / i. e. unordentlich. v. uitspoorig.

een buiten-spoorig Leven leiden, ein unordentliches Leben führen.

Buiten-warts (van buiten, uitwaarts) aussenwärts (von aussen)

Buiten-werk, Aussen-werck v. schanssen &c.

de Buiten-werken van een Vesting &c. die Aussen-wercke einer Vestung ꝛc.

Bukken, bücken (sich) v. buigen.

buk wat! bück dich ein wenig!

Buxs, Bus, Buks-boom, bus-boom, Bux/ Bux-baum.

Bul, Stier (Büll) v, stier. var.

Bul, bulachtig adj. grimm-sichtig/ wie ein wilder Stier. v. stuurs &c.

Bulle-bak, einer so dicke und hangende Backen hat/ wie ein Bull oder Stier.

daar quam een oud, een geele Bulle-bak, da kam ein alt / und gelbes hang-backigtes Weib ꝛc.

Bulle-pees, Ochsen-senne/ Farren-schwantz.

Bulderen, ableben/ polteren/ rasen/ wüten ꝛc. v. tieren. raazen. baaren. kyven.

hy buldert als de baarlyke Droes, er thut/ raset / lebt ab/ wie der leibhaftige Teufel.

Bulderaar, (Buldriaan) ein Polterer/ Raser/ toller Mensch.

Bulken, blöcken / wie ein Ochs/ Kuhe ꝛc. v. loeijen.

Bulster, Bolster / Bett-pulster.

Bult m. Buckel/ Höcker / hoher Rucken. v. bochel. hoogen Rug.

een Bult hebben, einen Buckel haben.

de Mensch ziet zyn eigen Bult niet; maar die van zyn Buurman, der Mensch siehet seinen eigenen Buckel nicht; aber wol seines Nachbarn seinen.

Bultig adj. buckelicht/ höckericht.

bultig (een Bultenaar) zyn, bucklicht (ein Bucklichter) seyn.

Bult-zak, Stroh-sack. v. stroo-zak.

een Bult-zak (Soldaten-hoer) ein Soldaten-stroh-sack/ i. e. -hur.

Bundel, Bündel / it. Büschel. v. bondel. bos. bossel. bussel.

een Bundel Hooi ein Bindel (Büschel) Heu ꝛc.

een Bundel Lyn waat, ein Bündel / i. e. ein Stück Leinwant/ da schon von abgeschnitten. v. lap. lapje.

Bunsing, Bonsing, Wiesel (Wisel)

Burger, Burger.

Burger worden; iemant tot Burger maken, tot Burger opneemen, Burger werden; einen zum Burger machen/ zum Burger aufnehmen.

Burger-brood, Burger-kost, Burger-tafel, &c. Burger-brod/ Burger-speise Burger-tisch ꝛc. i. e. gemeine/ ꝛc. v. infr.

Burger-heerschap, Burger-regeering, Burger-staat, &c. Burger-staat/ Burger-regierung / democratisch Regiment. v. burgerlyk.

Burgery, Burgerschap, Burgerschafft.

Burgerlyk, adj. it. adv. burgerlich/ burgerisch.

burgerlyke Plicht doen, burgerlyke Lasten draagen, burgerliche Pflicht thun/ burgerliche Onera (Beschwerungen) tragen.

burgerlyk (borgerachtig, op' zyn Borgers) leven, huis-houden &c. zich burgerlyk kleeden &c. bürgerlich/ auf burgerisch leben / haus-halten / sich burgerlich kleiden ꝛc.

een burgerlyk Man (een eerlyk Burgerman) Burger-lieden, Burger-volk, ein burgerlicher Mann/ ehrlicher Burgers-mann/ Burgers-leute ꝛc.

Burger-meester (Burge-meester) Burgermeister.

Burgermeesters en Scheepenen van een Stad, Burgermeistere und Schöffen einer Stadt.

Burger-recht, Burgerschap, Burger-recht.

het Burger-recht koopen, verkrygen &c. das Burger-recht kauffen / erlangen.

Burg-graf, Burg-graf.

Burrie f. Bahre / Trag-bahr/ Trage.

iets op een Burrie draagen, etwas auf einer Trag-bahre tragen.

Bus, Busse, Bos f. Büchs. v. doos.

Bus tot Poeijer &c. Poeijer-bus (bus, doos) Büchs zum Puder ꝛc.

Bus (Schiet-geweer, Schiet-bus, Hand-bus) Büchs / Schieß-büchs. v. roer.

Bus-koegel f. Bus-loot, Büchsen-kugel.

Bus-kruid (Bus-poeder) Büchsen-pulver.

Bus-meester, (Bus schieter) Büchsen-meister. v. Konstapel.

Bus, Bus-boom &c. v. Buks &c.

Bussel, m. (Bos) Büschel/ Busch. v. Bondel. bundel &c.

Stroo &c. tot Busselen binden, Stroh ꝛc. zu Büscheln binden.

But f. Bitsche/ Stütze ꝛc.

Bier-but &c. Bier-Stütze ꝛc.

Butoor m. Moß-ochs / Rohr-Dommel.

Buts, Beul/ Beule. v. bots. buil. bluts

Buur, Gebuur, Nachbar/ Nachbauer. v. Gebuur. buur-man. na-buur. &c.

zyn Buuren bezoeken; met zyn Buuren kyven &c. seine Nachbarn besuchen; mit seinen Nachbarn zancken. v. buur-huis.

Buur-huis Nachbars-haus ꝛc.

te Buur-huis praaten &c. mit seinen Nachbarn schwätzen ꝛc.

Buur-kind &c. Nachbars-kind ꝛc.

Buur-man (Buur-vrouw) Nachbars-mann/ (Nachbars-frau)

een goed Buur-man is beter dan een verre Vriend, ein guter Nachbars-mann ist besser/ dann ein ferner Freund.

Buur-meester, Nachbar-meister / i. e. Gassen-hauptmann.

Buurt f. Nachbarschaft/ it. Gegend/ in einer Stadt ꝛc.

in een Buurt woonen: hy woont in myn Buurt, in einer Nachbarschafft (Revier) einer Stadt wohnen: er wohnt in meiner Nachbarschaft.

in een ander Buurt woonen gaan, (trekken, verhuizen) in eine andere Nachbarschafft wohnen gehen/ (ziehen ꝛc.)



C. de

C.

 de Letter C, der Buchstab C.
Nota. Der Buchstab C. vor a, o, und u, als: Ca, Co, Cu, hat in holländischer Sprach nicht mehr Platz; sondern man braucht das K; doch findet es noch Platz vor e. und vor i. in folgenden/ halb lateinisch und griechischen Worten: als:

Cedel, ceel m. Zettel. v. lyst, brief.

Ceder, Ceder-boom, m. Cederbaum.

Cederen-hout &c. n. Ceder-holtz. rc.

Cel f. Celle/ Mönchs-cell.

Celle-broêrs (Baggerten) Cellebrüder (Art Brüder/ so die Todten zu Grabe tragen)

Choor n. Chor.

Choor der Engelen; Choor der Musicanten of Zangers, Chor der Engeln; Chor der Musicanten und Sänger.

Choor (in een Kerk) Chor (in einer Kirche.)

naar 't Choor gaan; in 't Choor zingen &c. zu Chor gehen/ im Chor singen rc.

Christus (de Heere) Christus (der HErr)

Christ-dag, (Kers-dag) Christtag/ Weyhnachten.

Christelyk *adj. it. adv.* christlich.

de Christelyke Leer, de Christelyke Kerke, Religie &c. die Christliche Lehr/ die Christliche Kirche/ Religion rc.

Christelyk leeven &c. Christlich leben rc.

Christelykheit, Christlichkeit / i. e. Christliches Leben.

Christen m. f. Christ.

een Christen, een Christen-mensch. ein Christ (eine Christin)

Christendom, Christenthum.

't waare Christendom, das wahre Christenthum.

Christenheit, Christen-ryk, Christenheit / i. e. alle Christen ins gemein/ it. die Länder/ wo die Christliche Religion regiert.

de algemeene Vyand der Christenheit, der allgemeine Feind der Christenheit.

wederom uit de Turkey in de Christenheit reizen, koomen &c. aus der Türckey wiederum in die Christenheit reisen/ kommen rc.

Chronyk, (Kronyk) Chronick.

Cicoreye f. Weg-warte (ein Kraut)

Cier (goed Cier) Wol-leben. v. slemp. &c.

goed Cier maaken, wol-leben/ prassen/ schlemmen rc. v. brassen. slempen. smullen. smeeren &c.

Cieren, zieren/ butzen/ ausbutzen. v. vercieren. optooien. opschikken.

zich cieren, sich zieren.

Cieraad n. Cieriel, Zierat / Zierde. rc. v. verciering. vercierfel.

een Cieraad, Cieraaden aan iets maaken, ein Zierat/ Zieraten an etwas machen.

Cierlyk, *adj. & adv.* zierlich rc. v. deftig. &c.

zich cierlyk opschikken, kleeden &c. sich zierlich ausbutzen/ kleiden rc.

cierlyk spreeken &c. zierlich reden rc.

cierlyk danssen, te Paerd ryden &c. zierlich tantzen/ zu Pferd reiten. rc.

Cyfer n. Cyfer-getal, Zifer/ Ziferzahl/ it. Zifer/ i. e. geheime Schrift.

Cyfer-schrift (Cyfer): Brief in Cyfer geschreven, Zifer-schrift: ein Brief in geheimer Zifer-schrift geschrieben.

Cyferen, ziffern/ i. e. rechnen. v. rekenen.

Cyfer-konst, Zifer-/ i. e. Rechen-kunst. v. reken-konst

Cyns f. Zinst / Schatzung/ Schoß. v. Schatting.

Cynsbaar *adj* zinßbar.

een Volk cynsbaar maaken, ein Volck zinsbar machen.

Cysje, Sysje, Zeißlein (ein Vogel)

Cimbaal, Zimbal/ (Cimbal)

Cingel (Stads-cingel) Umkreis (einer Stadt)

den Cingel omwandelen, eine Stadt inwendig umwandeln.

Cingel (van een Paerd) Gurt / Gurtriem (eines Pferds) v. gordriem.

Cingels van een Rust-bed, van een Stoel &c. Gurten/ Riemen eines Ruhe-betts/ eines Sessels rc.

Cingelen (een Paerd) gurten (ein Pferd)

Ciprés m. Cipresse-boom, Cypreß / Cypressen-baum.

Cirkel m. Zirckel (Circkel) v. Kring. it. passer.

Cirkelen (met de Cirkel meeten) zirckeln (mit dem Zirckel messen) v. passen.

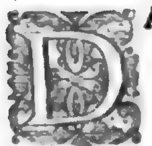
Citer, cyter f. Zyther / Cither/ it. Kitarre.

Citer speelder, Zither-spieler.

Citroen m. Citroen-appel m. Zitron (Citron) v. Limoen,

Citroenen-boom &c. Zitronen-baum rc.

D.

 Aad f. daaden *plur.* Thaten. v. Werk bedryf. doen.

een heerlyke, dappere Daad eine herrliche/ tapfere That.

iemants Daaden beschryven, eines Thaten beschreiben.

iets met der Daad bewyzen, etwas mit der That beweisen.

in der Daad: 't is in der Daad zo geschied, in der That: es ist in der That so geschehen. v. daadelyk.

iemant op de Daad betrappen, of verrasschen, einen auf der That (auf frischer That) ertappen/ erwischen.

Daadelyk *adv. & adj* thätlich/ wircklich. v. werkelyk.

een daadelyke Zonde, eine thätliche Sünde.

Daadelyk, v. datelyk.

Daader (Dader) Doender, Thäter/ Thuer v. doender.

men moet niet maar Hoorder; maar ook Daader zyn van 't Woord Gods, man muß nicht nur Hörer/ sondern auch Thäter des Worts GOttes seyn.

Daader: de Daader wierd gekreegen. Thäter: der Thäter ward erwischt.

Daagen, dagen. v. Dag.

Daalder, (Daaler) Thaler.

een hollandsche Daaler, (30. Stuivers) ein holländischer Thaler.

een Ryks-daaler, (50. Stuivers) ein Reichsthaler.

Daalen, thalen / zu Thal/ thalwärts/ i. e. abwärts gehen/ it. untergehen rc. v. afdaalen, afklimmen. neederdaalen.

die Zon die daalt (is aan 't daalen, die Sonne gehet unter.

Daalen, (minderen, laager van Prys worden) thalen / i. e. abschlagen an Preiß/ wolfeiler werden. v. afslaan.

de Prys van 't Koren &c. is zeer gedaalt, der Preiß des Korns rc. ist sehr gefallen.

Daaling, Thalung/ i. e. Nidergang/ it. Abschlag.

Daan, van daan, dannen/ von dannen.

Waar zyt gy van daan? waar koomt gy van daan? wo seyd ihr von dannen? (her?) wo kommt ihr von dannen? (her?)

ik zal hier van daan gaan. ich will hier von dannen [weg] gehen.

Daar, *adv.* da (dar)

wie woont daar? wie klopt daar? wie daar? wie is daar? houd daar! wer wohnt da? wer klopft da? wer da? wer ist da? da habt ihr! rc.

Daar *Part. implet* da.

die daar gelooft en gedoopt is, zal zalig worden &c. der da glaubt und getauft ist/ wird selig werden rc.

men heeft hem gestraaft, daar hy doch onschuldig is, man hat ihn gestraft/ da er doch unschuldig ist.

Daar- *Adv. & Conjunct.* &c. da-/ dar-/ ist der Compos. mit einer

ner nachfolgenden Præpositionen/ in Sensu, theils Demonstr. theils Relat. &c. v. Gramm. p. 87. & seq. it. v. Hier-, Waar-, Wat &c. it. 'er &c. als:

Daar-aan, daran.
daaraan is veel gelegen; daaraan ziet men, dat &c. daran ist viel gelegen; daran sihet man/ daß &c.
het Geloof is een Teiken, daaraan men ziet; of: daar men aan ziet, dat &c. der Glaube ist ein Zeichen/ daran man sihet; oder da man an sihet/ daß &c.

Daar-achter, daar-beneden, dahinter/ da drunten.
woont hy nog daar achter? daar beneden? wohnt er noch dahinter? da drunten?

Daar-by, dabey/ darbey/ it. darzu.
daarby zal hy 't niet laaten, of: daar zal hy 't niet by laaten, dabey wird ers nicht lassen/ oder: da wird ers nicht bey lassen.
ik zal hem vermoorden, en u daarby, ich will ihn ermorden/ und dich darzu.

Daar-boven, da droben/ dort droben. v. boven.
ik heb hem daar boven gezocht, maar niet gevonden, ich hab ihn da droben gesucht/ aber nicht gefunden.

Daar-boven, daaren boven (boven dien) daar beneven (daar benefens) über das (dieses) nebst diesem/ zu dem.
hy heeft hem beroofr, en daar boven geslaagen, er hat ihn beraubt/ und über das (nebst dem/ noch darzu) geschlagen.

Daar-binnen, dar buiten, da drinnen.
hy woont, hy slaapt &c. daar binnen; hy wacht daar buiten, er wohnt/ schläft &c. da drinnen; er wartet da draussen.

Daar gins, daarginsen, da jenseits da/ dort drüben.
hy woont daar gins, er wohnt dort drüben.

Daar-heene (derwarts) dahin.
darheene, derwaarts gaan, da/ oder dort hingehen.

Daar-in, darinn/ darinnen.
daar in bestaat zyn Geluk, of: daar bestaat zyn Geluk in, darinnen bestehet sein Glück; oder da stehet sein Glück innen.

Daar-laaten, da lassen/ i.e. ligen lassen. *gall.* laisser là v. leggen laaten.
een Werk daarlaaten, ein Werck ligen lassen/ nicht mehr dran arbeiten &c.

Daar mede (daarmeê) darmit.
daar mede is 't niet uitgerecht, of: daar is 't niet meê uitgerecht, dat men &c. da ists nicht mit ausgerichtet/ daß man &c.

Daar-meê, darmit/ i.e. darauf. v. met. &c.
daar mee begon hy te loopen &c. darmit/ darauf fienge er an zu lauffen &c.

Daar-naa, darnach/ it. darnacher.
daar naa zal hy niet veel (daar zal hy niet veel naa) vraagen, darnach wird er nicht viel (da wird er nicht viel nach) fragen.
hy is de Man niet daar naa, er ist der Mann nicht darnach.
daar naa quam hy ook, darnach kam er auch.

Daar-om, darum (drum) it. deswegen &c.
daarom zal hy zich luttel (daar zal hy zich luttel om) bekommeren, darum wird er sich wenig (da wird er sich wenig um) bekümmern.
daarom zeg ik u &c. darum (drum) sag ich euch &c.

Daarom dat &c. darum daß &c. v. door dien, dieshalven dat &c.
daarom dat gy niet bekent hebt de Tyd van u Bezoekinge, darum daß du nicht erkannt hast die Zeit deiner Besuchung &c.

Daar-omtrent, da/ oder dort herum.
ik heb hem daar omtrent gezien &c. ich hab ihn da-/ oder dort herum gesehen.

Daar-onder darunter/ drunter.
gy moet hem daar onder niet zoeken, want gy zult hem 'er niet onder vinden, ihr müsset ihn darunter nicht suchen; dann ihr werdet ihn nicht drunter finden.

Daar op, darauf/ drauf.
daar op kont gy u (daar kont gy u op) verlaaten, darauf könnt ihr euch (da könnt ihr euch auf) verlassen.

Daar over, darüber/ drüber.
ik zal my nog wat daar over (daar zal ik my wat nog over) bedenken, darüber will ich mich noch was (da wil ich mich noch was über) bedencken.

Daar tegen, daarentegen, dargegen/ darhingegen. v. integendeel.
hy geeft my zyn Geld; daar tegen geef ik hem myne Waar, er gibt mir sein Geld; darhingegen geb ich ihm meine Waar.

Daar-toe, darzu. v. toe.
als ik Tabak koop, geeft my de Kramer nog een Pyp daartoe, wann ich Taback kauffe/ gibt mir der Krämer noch eine Pfeif darzu (zu)

Daartoe, dat &c. darzu/ daß &c.
dartoe dat hy een Spaanjard; heeft hy weinig Graviteyt, darzu daß er ein Spanier; hat er wenig Gravität.

Daar uit, daraus.
daar uit kont gy (daar kont gy uit) oordeelen, dat &c. daraus könnet ihr (da könnet ihr aus) urteilen/ daß &c.

Daar van, davon.
daar van moet zy zich (daar moet ze zich van) geneeren, davon muß sie sich (da muß sie sich von) ernehren.

Nota: an statt des *adv.* Daar-, oder Daer, wird/ in Sensu pure Relativo, per Aphæresin, nur 'er gebraucht; aber von dieser nöhtigen Materi besihe unsere Niderl. Grammat. pag. 90. & seq. it. unten/ in der Lit. E.

Dadel, Dattel (eine Frucht)
Dadel-boom, Dattelbaum.

Dadingen, dedingen, theidingen/ vertheidigen/ it. schlichten/ beylegen.
een gerezen Geschil dadingen, einen entstandenen Streit schlichten/ beylegen. v. byleggen, slissen, beslissen. &c.

Dadings-man, Theidiger/ i.e. Schiedrichter. v. Scheids-man &c.

Dag, dagen, *plur.* Tag/ Tage.
goeden Daag! ik wensch u goeden Dag! (contr. gen Dag!) guten Tag! ich wünsch euch einen guten Tag!
Dag worden; het is hoog Dag, Tag werden; es ist heller Tag. v. dagen.
des Dags; by Dag, en by Nacht, des Tags/ bey Tage/ und bey Nacht.
by lichten Dage, bey lichten (hellem) Tage.
iets aan Dag (voor den Dag) brengen, etwas an Tag bringen.
iets aan Dag (voor den Dag) koomen, etwas an Tag kommen.
op zyn Dagen gekoomen zyn, auf seine Tage kommen seyn.
een Man op zyn Dagen, ein Mann auf seinen Tagen/ der schon bey seinen Tagen. v. bedagt.

Dag-boek, Dag-verhaal, Tagbuch (Diarium)
Dag-dief, Tagdieb/ Müssiggänger. v. lanterfant &c.
Dag-dieven, müssig herum schlenckern.
Dagelyks, *adj.* & *adv.* täglich.
dagelyks Brood, dagelyks Werk, tägliches Brod/ täglich Werck.
dagelyke Koorts, tägliches Fieber.
dat gebeurt dagelyks [alle Dage] das geschicht täglich [alle Tag]

Daagen, dagen (Dag worden) tagen Tag werden. v. lichten
het begint te daagen; de Dag begint aan te breeken [te lichten] es beginnt zu tagen; der Tag beginnt anzubrechen.

Daagen (voor 't Recht roepen) tagen/ betagen/ (fordern/ vor Gericht) v. dagvaarden.
hy is gedagt, om binnen 14. Dagen te verschynen, er ist getaget/ i.e. vor Gericht gefordert/ um innerhalb 14. Tagen zu erscheinen.

Daaging, Tagung/ Betagung/ [Forderung vor Gericht]
Dage-raat, Morgenröhte. v. Morgen-stond.
in de Dage-raat, wann der Tag anbricht. v. aanbreeken.
Dag-licht, Tagelicht.
Dag-loon m. [Daag-huur f. Daggeld n.] Taglohn.
Dagloon trekken, verdienen, krygen, ontfangen, Taglohn ziehen/ verdienen/ kriegen &c.
Dag-loner (Dag-huurder) Taglöhner.
Dage-reize, Tagreise.
Dag-sterre, Morgenstern. v. morgen-sterre.
Dag-vaard f. Landtag *gall.* diete. [Versammlung der Landstände] v. staats-vergadering.
een Dagvaard uitschryven, Dagvaard houden, einen Land-tag ausschreiben/ halten.
Dag-vaarden, betagen (vor Gericht fordern) v. daagen.
Dag-verhaal, v. dagboek.
Dag-werk, Tagwerck.
Dag-werker, Tagwercker. v. Dagloner &c.

Dak, Dach.
een Huis, een Gebouw onder 't Dak brengen, ein Haus/ ein Gebäu unter das Dach bringen.
onder Dak koomen (raaken) unter Dach kommen.
Tichel-dak [Panne-dak] Leye-dak, Bordedak, Stroo-dak, Ziegel-dach/ Schiefer-dach/ Schindel-dach/ Strohdach.

Dak-bordeken, Dachschindel.
Dak-dekker, Dachdecker.
Dak-dicht, dachdicht.
een Huis dak-dicht houden, ein Haus dachdicht i.e. in gutter Bedachung halten.
Dak-druppel, Dachtropf.
Dak-goot, Dachrinne.

Dak-

Dak-sper (Dak-rib, Dak-balk) Dach-sparre.
Dak-venster. Dach-fenster. v. luik.
Dal, n. Thal. v. laagte.
Dalen, Daler &c. v. Dalen. Daalder &c.
Dam, Damm / Wasser-wehr-der. v. Dyk.
een Dam leggen, aanleggen, einen Damm legen / anlegen.
Dammen. dämmen / bedämmen
Dam, Dam-bord, Dam-berd, Dam spel, Dam / Dam-brett.
Dam speelen (dammen) Dam-brett spielen.
Damp m. Dampf it. Dunst / Brodem v. waassem. rook.
Dampen (Damp, of Dampen op werpen) dämpfen / aufdämpfen / aufdünsten &c. v. rooken. wassemen.
Dampig, adj. dämpfig / dunstig. v. dompig.
Dan conj. dann / denn / alsdann / v. alsdan. zo dan.
kom, laat ons eerst God bidden &c. en dan [alsdan] zullen wy 't Werk aangaan, komm / laß uns erst beten / und dann / alsdann &c. wollen wir das Werck angreiffen.
Dan part. except. dan / i. e. als. v. als.
daar was niemant dan ik, &c. da war niemand als ich &c.
gy spreekt anders dan gy denkt, ihr redet anders / als ihr gedenckt.
hy is niet beeter dan ik, er ist nicht besser / als ich.
Dan, Conj. concl. dann / denn.
zo kom dan; zo gaat dan &c. so komm dann / so gehet dann &c.
is dat dan uwe Meening &c. ist das dann eure Meinung?
zo geeft dan den Keyzer dat des Keizers is, so gebt dann dem Kayser was des Kaysers ist &c.
gy zult 't niet hebben [krygen] gy koopt 't dan, ihr sollets nicht haben / ihr kauffets dann.
Dank, Danck.
Dank zeggen, Danck sagen. v. danken. &c.
hebt Dank! [Dank hebt!] myn Heer! habt Danck / [Danck habt] mein Herr!
van Dank hebt, stierf den Smit zyn Kat, von Danck habt / sturb dem Schmid seine Katz.
iemant iets Dank weeten, einem etwas Danck wissen.
Dank behaalen van iets, Danck verdienen von etwas.
iets tegen zyn Wil en Dank doen moeten, etwas wider (gegen) seinen Danck thun müssen.
iets te Dank aanneemen, etwas zu Danck annehmen.
Danken, dancken. v. bedanken. Dank zeggen.
iemant voor [over] iets danken, einem für [um] etwas dancken.
ik dank u! [ik dank u zeer] voor u Beleefdheit! ich dancke euch! ich dancke euch sehr für eure Höflichkeit!
God danken: dankt God; dankt de Heere; zegt hem Dank over zyn Wel-daaden! GOtt dancken: dancket GOtt / dancket dem HErrn; sagt ihm Danck für seine Wolthaten.
Dankbaar adj. danckbar.
dankbaar zyn, danckbar seyn.
Dankbarheit, Danckbarkeit.
Dankbarlyk adv. danckbarlich.
Dankelyk, dancklich / i. e. danckwürdig &c.
dankelyk, en wel hertelyk aangenaam is my u Geschenk, danckwürdig / und von Hertzen angenehm ist mir euer Geschenck.
Dank-zeggen, Danck sagen / [GOtt] v. danken.
Dank-zegging, Dancksagung.
Dans, Tantz (Dantz)
een Juffer, een Meisje ten Dans leiden, eine Jungfer / oder Mägdlein zum Tantz führen.
Dans-feest, offentlicher Tantz (Bal) v. bal.
Dans-lied. Tantz-lied (Menuet)
Dans-meester, Tantz-meister.
Dans-school, Tantz-boden / Tantz-schul.
Danssen, tantzen [dantzen]
naar iemants Pypen danssen [zich naar zyn Zin schikken] moeten, nach jemands Pfeiffen tantzen (sich nach seinem Sinn schicken) müssen.
als den Ezel te wel is, zo gaat hy op 't Ys danssen, wann dem Esel zu wol ist / so gehet er auf das Eis tantzen.
op de Koord danssen, auf dem Seil tantzen.
Dansser, m. Dansster f. Täntzer (Däntzer) Täntzerin.
Dapper adj. tapfer. v. kloekmoedig &c.
een dapper Man, een dapper Krygs-helt, ein tapferer Mann; ein tapferer Kriegs-Held.
een dappere Daad, Helden-daad, eine tapfere That / Helden-that.
Dapper, dapperlyk adv. tapfer &c.
dapper gevochten hebben, tapfer gefochten haben.
Dapper i. e. zeer wel &c. tapfer i. e. rechtschaffen / weidlich v. rechtschapen. it. lustig. wakker &c.
eenen dapper afrossen &c. einen weidlich / dicht abbrügeln &c.
Dapperheit, Tapferkeit.
Darm, derm, m. darmen, plur. Darm / Därme. v. gedarmte.
Krimpingen in de Darmen ('t Darm-gicht) hebben, das Reissen in Därmen / das Darm-gicht haben.
Darren, dörfen / darfen, v. durven. so besser.
zich iets niet darren [durven] bestaan, sich etwas nicht dörfen unterstehen.
ik darre dat niet doen, ich darf das nicht thun.
Das f. Dachs.
Dasse-vel, Dachs-fell.
Dasse-vet, Dasse-smout, Dachs-fett / Dachs-schmaltz.
Das, dasse. Hals-tuch / Manns-Hals-binde.
Dat, Pron. demonstr. neutr. das V. Gram. p. 3 . it. v. dit.
dat is goet; dat is de Zaak; dat is myn Gevoelen &c. das ist gut; das ist die Sache; das ist meine Meinung &c.
Dat, Das / dieses. v. dit. zulks.
ik beken, dat gedaan te hebben, ich bekenne / das gethan zu haben.
dit kan ik wel doen; maar dat niet dieses kan ich wol thun / aber das nicht.
doet dat, zo zult gy leeven, thut das / so werdet ihr leben.
wat dat belangt, was das anbelangt.
dat was 't geen ik vreesde, das war das jenige das (so) ich förchtete.
Dat, das / i. e. jener Weg / jene Strasse / Brucke &c. v. dit.
loopt dat heenen; gaat dat over! lauffet / gehet jenen Weg &c. gehet über jene Brücke!
Dat conj. daß &c. v. Gramm. p. 96.
ik geloove dat het waar is, ich glaube daß es wahr ist.
wy hoopen dat hy koomen zal, wir hoffen / daß er kommen wird.
Nota 1. Dat wird zu weilen gebraucht an statt wat, oder 't gene dat &c. als:
laat de Spotters zeggen dat ze willen, laß die Spötter sagen was sie wollen.
Nota 2. bisweilen wird das verb. anteced. vor dem dat heimlich verstanden / wie bey uns / als:
dat gy 't weet &c. daß ihrs wisset &c.
Nota 3. die Conj. dat daß &c. wird zu weilen ausgelassen / und heimlich verstanden als:
men zegt, gy zyd ryk; men zeyde, gy waart ziek, man sagt / ihr seyd reich; man sagte / ihr wäret kranck i. e. daß ihr &c.
Dat Pron. rel. neutr.; das V. Gram. p. 41. &c. it. V. Die.
Datelyk, dadelyk adv. stracks gleich / so gleich &c. v. terstond straks. haast.
ik zal datelyk, zo datelyk weer koomen &c. ich werde alsobald &c. wieder kommen.
Daveren, davern i. e. thönen it. zittern und beben. / von starcken Schlag- und Pochen. v. beven. dreunen.
hy klopte aan, dat 't daverde, er klopfte an daß es daverte &c.
toen daverde de Aarde &c. da bebete die Erde &c.
Dauw, daau, Thau.
de Dauw begint te daalen [de ryzen] der Thau beginnt zu fallen.
Dauwen, dauuw n, thauen.
Dauwelen, schertzen / Mutwillen treiben / gump-n.
hy [zy] dauwelt, is dauwelachtig; is een rechte Dauwel, er ist was kalberisch; ist ein rechter Kälberer (in voller Mutwill)
De, Art. masc. sing. der v. den. des. der. it. v. het.
de Man, de [den] Abt, de [den] Hoed, der Mann / der Abt / der Hut &c. v. Gramm. p. 23. &c.
De, Art. fœm. sing.
de Vrouw, de Kerk, de Daad, die Frau / die Kirch / die That &c. v. Gramm. p. 24.
De Art. plur. gen. omn.
de Mannen &c. die Männer &c. de Vrouwen &c. die Frauen / de Kinderen &c. die Kinder &c. v. Gramm. p. 26.
Deeg n. Teig m.
het Deeg kneeden, te ryzen zetten &c. den Teig kneten aufgehen lassen &c.
Deeg, deege, Nom. & adv. recht / rechtschaffen &c.
ergens Deeg aan doen [iets wel toebereyden] Fleiß an etwas wenden daß es recht gerathe. v. seq.
Deege, ter deege adv. zu recht / rechtschaffen. v. gelyk het behoord. gall. comme il faut.
iets ter deege maaken, of doen, etwas recht

recht machen / thun wie es sich gehört ꝛc.

geen Deeg met iemant zyn; geen Deeg hebben: 't is met my geen Deeg. (ik heb geen Deeg, voor ik hem zie &c.) nicht recht gesund / oder wol auf seyn ꝛc. biß das ꝛc. v. pas. te pas &c.

Deel n. Theil / Antheil. v. aandeel. gedeelte.

zyn Deel ergens van hebben, krygen, seinen Theil irgend von haben / kriegen / bekommen.

ergens Deel aan hebben, irgend Theil an haben.

de Deelen der Waareld &c. die Theile der Welt ꝛc.

voor myn &c. Deel, für meinen Theil / i. e. was mich belangt.

ten Deele, eens Deels; ander Deels &c. zum Theil (theils) eines Theils ꝛc.

Deelachtig adj. theilhaftig.

iets, van iets deelachtig worden; iemant van iets deelachtig maaken, eines Dings theilhaftig werden; jemand von etwas theilhaftig machen.

Deel-genoot, Deel-hebber, Theil genoß / Theil-haber.

Deel-genootschap, Theil-genossenschaft.

Deel-genootschap hebben an Christus Lichaam, en aan alle zyne Goederen; als zyn Erfgenaam, Theil-genossenschaft (Theil) haben an Christi Leib / und an allen seinen Gütern / als sein Erb.

Deelen, theilen / austheilen ꝛc. v. verdeelen.

de Goederen, den Roof, 't Erf-goed [den Boedel] deelen, die Güter / den Raub / das Erb-gut ꝛc. theilen.

Deelbaar adj. theilbar.

Deeling, Theilung.

de Deeling van een Boedel &c. Erb-theilung.

Deel, Diel / Diele / Brett. v. plank bord &c.

Deel (Dorsch-vloer) Tenne (Dresch-tenne) v. vloer.

Deeren, jammern / erbarmen / Mitleiden haben. v. jammeren. erbarmen. ontfermen. Mede-lyden, Mede-doogen hebben &c

Deerlyk adj. jämmerlich / elendig / erbärmlich.

een deerlyk Ongeluk, Toeval &c. ein jämmerliches Unglück / ein erbärmlicher Zufall ꝛc.

deerlyk uit zien: gy ziet 'er heel deerlyk uit, ihr sihet erbärmlich aus ꝛc.

deerlyk bedrogen zyn &c. erbärmlich betrogen seyn ꝛc.

Deernis f. Mitleiden ꝛc. v. erbarming. mededoogen.

Deernis met iemant hebben, Erbarmnüß / Mitleiden mit jemand haben.

Deerne, Dirn / Dirne / junges / lediges Weibsbild. v. vryster. dochter it. maagd. meid &c.

een braave jonge Deerne, eine brafe / wackere / junge Dirne.

Deessem n. Sauer-teig ꝛc. v. zuur-deeg &c.

Brood zonder Deessem, ungesäuert Brod.

Deessemen (den Deeg, 't Brod) säuern (den Teig / das Brod) mit Sauer-teig.

Deez, Deeze &c. dieser / diese ꝛc. v. Gramm. p. 35. &c.

Deftig, adj. it. adv. vortrefflich / trefflich / stattlich / herlich / gravitätisch. v. treffelyk. uitmuntend. staadig. anzienlyk &c.

een deftig Man &c. een deftig Schryver, een deftig Predicant &c. ein vortrefflicher Mann ꝛc. ein stattlicher Scribent; eine vortrefflichste Predigt ꝛc.

een deftig Gelaat, eine ansehnliche / herrliche / majestätische / gravitätische Mine / herrliche Geberden ꝛc.

deftig van iets spreeken &c. vortrefflich ꝛc. von etwas reden (sprechen ꝛc.)

Deftigheit &c. Vortrefflichkeit ꝛc. it. Gravität. v. treffelykheit &c.

Degelyk adj. ehrlich (ehrbar) und vornehm / fein ꝛc. v. eerlyk &c.

hy is een degelyk Man; zy is een degelyke Vrouw; het zyn degelyke Luiden &c. er ist ein ehrbarer Mann; sie ist eine ehrbare Frau; es seynd ehrbare feine Leute.

een degelyke [eerlyke] Dochter. eine ehrbare Tochter [Jungfer]

Degen, m. Degen. v. zwaard &c.

den Degen trekken, den Degen ziehen / ausziehen / zucken.

Deining (der Zee-golven) das stäte Wallen der Wellen im Meer.

Deinzen (*gall.* reculer, plier) weichen: das Weichen der Feinde in einem Treffen. v. wyken. te rug gaan.

den Vyand aan het Deinzen brengen, machen daß der Feind weichen muß.

al deinzende vechten, weichen und zugleich schlagen.

Deinzing, Weichung ꝛc. (der Feinde.)

Dek n. (van een Schip) Gebüne / Boden / Gaden (eines Schiffs.) v. verdek. denne. verdieping.

een Schip van drie Dekken, ein Schiff mit dreyen Gebünen oder Böden.

Deken m. Dek f. Decke / Uber-decke. v. dek-kleed. dekzel &c.

Dekken, decken / zudecken / bedecken. v. toedekken. bedekken.

de Tafel dekken, den Tisch decken.

een Huis met Tichels, met Pannen, met Leyen &c. dekken, ein Haus mit Ziegeln / mit Hol-ziegeln / mit Schifersteinen ꝛc. decken.

dekken: 't Leger dekte de Stad, het Land, das Lager (die Armee) bedeckte die Stadt / das Land.

Dek-kleed n. Decke / Uberdecke ꝛc. v. deken.

Dekkleed van een Ry-paerd [Paerde-dek] Decke [Schaberack] eines Reit-pferds [Pferd-decke]

Dek-loot n. Deck-bley (zum Dachdecken)

Dek-mantel Dekzel, Deck-mantel / Decke it. Vorwand ꝛc.

onder den Dek-mantel van Religie, unter dem Deck-mantel ꝛc. der Religion ꝛc.

Dekzel n. Deckel / Decke / Uber-decke ꝛc.

Dekzel van een Pot &c. Deckel [Stürtze] eines Topfs.

Dekzel van een Put &c. Brunnen-Deckel.

Dekzel (Kleederen) Decke i. e. Kleider ꝛc.

iemen Voedzel, en zyn Dekzel geven, einem seine Kost / und Kleider geben. v. dek-mantel.

Del, v. laagte.

Delgen. v. verdelgen.

Delven, graben / schorren. v. graaven. spitten.

Demoed (vom hochteutsch) Demut / quasi, Dien-mut. v. ootmoed. nederigheit so besser.

Demoedig, demütig. v. ootmoedig nederig &c.

een demoedige Bede, eine demütige Bitte.

Demoedigen, demütigen. v. ootmoedigen. vernederen &c.

zich demoedigen, sich demütigen ꝛc.

Dempen, dämpfen. v. uitdooven. smooren. bluschen.

een Vuur, de Vlammen, een Brand dempen, ein Feuer / die Flammen / eine Brunst dämpfen / löschen.

een Op-roer dempen, eine Aufruhr dämpfen (stillen ꝛc.) v. stillen. slissen.

Dempen. füllen / zuschütten.

een Gracht, een Kuil &c. dempen, einen Graben / eine Grube füllen / zuschütten.

Demping, Dämpfung ꝛc.

Dempig (dampig) adj. dämpfig.

een dempig [kort-ademig] Paerd &c. ein dämpfig / engbrüstig Pferd ꝛc.

Dempigheit, Dämpfigkeit it. Engbrüstigkeit.

Den, *artic. dat.* m.

Denken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* dencken.

ergens op denken: waar op denkt gy? irgend auf oder an-dencken: worauf (woran) denckt ihr?

denk 'er wel op! denckt wol drauf! (dran!)

iets; om zyn Dingen denken, auf etwas / auf seine Sachen dencken (bedacht seyn / sie in acht nehmen / drauf acht haben. v. acht slaan. in acht neemen. bedacht zyn &c.

Denken, dencken / gedencken ꝛc. bedacht seyn.

iets denken te doen, etwas dencken / gedencken / im Sinn haben zu thun ꝛc.

myn Beminde klopde aan, en toen ik hem dochte op te maaken, was hy weeh, mein Geliebter klopfte an / und da ich ihm gedachte (im Sinne hatte / willens war) aufzumachen / war er weg.

Denken, dencken i. e. meinen / glauben / hoffen ꝛc.

gy denkt dat 't zo zy; maar, lieve, denkt 't niet! ihr dencket / daß dem so seye; aber lieber / denckt es (glaubts) nicht!

ik denk niet, dat 't weêr gebeuren zal, ich dencke (vermeine) nicht / daß es wieder geschehen werde.

waar is u Zuster? Resp. zy is boven, denk ik, wo ist eure Schwester? Resp. sie ist droben / denck (vermeine) ich.

Denk-beeld, Denck- oder Gedenck-bild.

Denk-ring &c. Denck-ring ꝛc.

Denne, Denne-boom, Tanne / Tannen-baum.

roode Denne-boom, rothe Tanne / Fichte ꝛc. v. pekboom.

witte Denneboom, weisse Tanne ꝛc.

Dennen-hout n. Tannen-holtz.

Der, *Art. gen. f. V. G. p. 24.*

Derde, dritt / dritte.

de derde Dag &c. der dritte Tag ꝛc.

een derde [Man] ein dritter Mann i. e. Scheids-mann / Scheids-richter. v. Scheids-man.

een derde [Deel] ein dritter Theil (Drittel.)

de derde [Hand] iets in de derde Hand stellen, die dritte Hand; etwas in die dritte Hand stellen.

ten derden, drittens/ zum dritten.

Derde, een Deerde, ein Drittel.

Derden-daagsch, dreytägig.

een derden daagsche Koorts, ein drey-tägig Fieber.

Derhalven, deshalven, derohalben/ derowegen/ deßwegen 2c. v. dés. dies &c. - dier voegen.

Der-maten, der-massen/ dergestalt.

Dertel, dartel *adj.* mutwillig/ üppig/ geil/ gumpig. v. brooddronken. weeldrig.

dat is een dertel Kind, das ist ein mutwillig Kind.

een dertel Oog, een dertele Hand, een dertel Woord, betuygt een dertel Hart, ein üppiges Aug/ eine üppige Hand/ ein üppiges Wort/ bezeugt ein üppiges Hertz.

Dertelheit, Mutwil/ Üppigkeit/ Geilheit 2c.

Dertien, drey-zehen.

Dertig, dreyssig.

Derven, durven *V. Irr. V. Gr. p. 61.* dörfen. v. darren.

ik darf niet &c. ich darf nicht 2c.

Derven, darben/ entbehren. v. ontbeeren. missen.

iets derven: ik kan dat Geld niet derven, etwas darben 2c.: ich kan das Geld nicht entbehren.

ik wil dat liever derven, dan het te verzoeken, ich wil es lieber darben (entbehren) als drum bitten.

Derwaarts, darwärts/ dahinwärts/ dawärts hin 2c.

herwaarts, en derwaarts, herwärts und darwärts gall. ça & là.

Des *Art. gen. m. V. Gr. p. 23.* des.

Dés, deswegen. v. derhalven. dies &c.

Desgelyks, desselbigen gleichen *gall.* pareillement. semblablement.

Deugd f. Tugend.

't is geen oprechte rechtschape Deugd dan de Chrystlyke, es ist (gibt) keine rechtschaffene Tugend als die Christliche.

hy [zy] is een Deugd van een Man [Vrouw] hy [zy] is de Deugd zelf, er (sie) ist eine Tugend von einem Mann (Weibe) er (sie) ist die Tugend selbst 2c.

Deugd, deugden *plur.* Tugend 2c. i. e. Gutes/ Hülf 2c. v. goed. vermaak. hulp &c.

Deugd doen: dat Middel doet hem veel Deugd, Gutes thun: das Mittel thut ihm grosse Hülf.

Deugden doen: hy doet veel Deugden aan de Armen, Gutes thun/ Wolthaten erzeigen: er thut den Armen viel guts.

Deugdelyk, deugdzaam, deugd-ryk, tugendlich/ tugendsam/ tugendreich. v. degelyk.

een deugdelyk &c. Man; een deugdelyke Vrouw, ein tugendsamer Mann/ eine tugendreiche Frau 2c.

een deugdelyk Gemoed hebben [deugdelyk gemoed zyn] ein tugendlich 2c. zur Tugend geneigtes Gemüt haben.

Deugdelyk, tugendlich i. e. taugend/ richtig/ liquid &c.

een deugdelyke Schuld moet deugdelyk betaalt worden, eine richtige Schuld muß richtig bezahlt werden.

Deugd-geurig &c. nach Tugend riechend 2c.

Deugen, taugen (tügen) v. goed, nut zyn. dienen.

iets toe iets deugen, niet deugen, etwas zu was taugen/ nicht taugen.

dat [dat Ding] deugt niet, deugt nergens toe; deugt niet met al, das Ding taugt nicht/ taugt nirgend zu/ taugt gar nichts.

Deugen, taugen 2c. i. e. (der Tugend beflissen seyn.)

niet deugen, niet deugen willen: hy [zy] deugt niet veel, nicht tügen/ nicht tügen wollen: er (sie) taugt nicht viel 2c.

Deug-niet, Taug-oder Tüge-nicht/ i. e. lasterhaft 2c.

hy is een Deug-niet, er ist ein Tügenicht.

Deun *adj.* karg/ filtzig/ lausig 2c. v. karig. gierig vast-houdend &c.

een deun Mensch &c. ein karger Filtz 2c.

Deun, Kurtzweil. v. koortswyl.

om den Deun iets doen, etwas aus Kurtzweil thun.

Deun, deuntje, Lied/ Liedlein/ zumalen weltliches 2c. v. liedje. gezang.

een Deuntje zingen, speelen, ein Liedlein singen/ spielen 2c.

Deur f. Thür. v. poort.

van Deur tot Deur bedelen &c. von Thür zu Thür betteln 2c.

iemant de Deur wyzen, hem de Deur uitzetten, einem die Thür weisen; einem zur Thür hinaus weisen 2c.

Deur-hamer, - klopper, - rink, Thür-klöpfer/ An-klopfer/ - ring.

Deur-hengzel, Thür-band. v. duim.

Deur-waarder, Deur-wachter, Thürit. Thor-wärter/ Thür-wächter.

Deuzelen &c. Deuzelig &c. Deuzeling &c. v. Duizelen &c.

Deuvik, m. Zapf (in einem Faß) v. tap &c.

Bier &c. door den Deuvik tappen uit een Vat [deuvikken] Bier 2c. beym Zapfen zapfen.

Dewyl *conj.* dieweil/ weil. v. naardien. nademaal. indien.

Diamant, Demant, Diamant/ Demant.

Diamant-ring &c. Demant-ring.

Dicht *adj.* it. *adv.* dicht/ gediegen/ it. dick 2c. v. vast &c.

een dichte Vat &c. ein dichtes Faß 2c. das nicht rinnt.

al te dicht schryven, allzu nahe/ enge Zeilen schreiben.

al te dicht zayen &c. allzu dick säen 2c.

dicht Linnen &c. feste/ fest geschlagene Leinwand 2c.

iemant dicht afsmeeren, afrossen, einen dichte abschmieren/ abbrüaeln

dicht regenen, dicht sneeuwen. dicht (dick starck) regnen/ schneyen.

iets dicht sluiten, etwas festiglich beschliessen/ fest stellen.

een Zaak dicht houden, etwas geheim halten, v. geheim. secreet.

dicht, dichte by malkander woonen, dicht/ hart neben einander wohnen. v. naby.

Dichte f. Dichte/ Dichtigkeit.

Dichten [dicht maaken] dichten/ dicht machen.

Kant dichten, Spitzen/ dichten/ füllen.

Dichten, tichten (dichten) it. Verse (Reimen) machen.

Dichter, Tichter (Dichter)

Dicht-kunst, Dichtkunst.

Die m. die f. dat n. die *plur.* &c. der/ die/ das; die 2c. an statt dieser/ diese dieses 2c. *Pron. Demonstr. V. Gram. p. 35. 36. 37.* v. deez &c.

die Man, die Vrouw, dat Kind; die Mannen, die Vrouwen, die Kinderen &c. der i. e. dieser Mann/ die/ i. e. diese Frau/ das/ i. e. dieses Kind: die i. e. diese Männer/ Frauen/ Kinder 2c.

Nota. Den Pleonasmum dieses Pron. als: myn Man, die is ziek; zyn Vrouw, die is gestorven &c. mein Mann der ist kranck; seine Frau die ist gestorben 2c. myn Hart, dat beeft, mein Hertz das zittert 2c.

Die m. die f. dat. n. die *plur.* der/ die/ das/ die 2c. *plur.* &c. *Pron. Relat. V. Gram. p. 40. 41. 43. 44. &c.*

Nota. Es müssen diese Pron. Relat. in dieser Sprach/ wie auch bey uns/ wol distinguirt werden von denen obigen Demonstrat. ob sie schon einerley Laut haben.

de Man, die daar koomt; de Vrouw, die gisteren gestorven is; het Kind, dat van Dag geboren is, der Mann/ der/ i. e. welcher da kommt; die Frau/ die- i. e. welche gestern gestorben ist; das Kind/ das/ i. e. welches heut geboren ist 2c. Mehr Exempla Vid. Grammat. pag. 43. 44.

Dief, dieven *plur.* Dieb/ Diebe.

een Gauw-dief. ein geschwinder Dieb/ [Beutel-schneider]

Dietsch dietachtig *adj.* diebisch/ in folgenden 2c. v. schelmsch.

de Hond quam met zyn diefsche bloedige Bek aan myte wryven (stryken) der Hund kam mit seinem diebischen blutigen Maul an mich zu reib.n (streichen)

Dief-henker, Dieb-hencker/ Hencker/ Scharfrichter. v. beul.

Dief-kelder (Dief-put) Dieb-keller/ i. e. unterirdisch Gefängnuß.

Dievery, Dieberey/ Diebstal.

Dien *Cas. gen., dat. & acc.* des *Pron. demonstr.* die, des/ desselben 2c. *V. Gram. p. 36.*

hy is een Zoon van die Man, of diens Mans, er ist ein Sohn selbiges Manns.

ik moet dien Bedelaar wat mede-deelen, ich muß dem (diesem) Bettler etwas mittheilen.

men heeft dien Beampten van Ontrouw beticht, man hat diesen Beamten Untreu beschuldigt (geziehen)

dien: wy zullen van dien, i. e. van die Dingen noch spreeken, wir werden von diesen Dingen noch reden.

Dienen, dienen. v. dienst doen. ten dienst staan.

by een Heer, by een Vrouw dienen [hem. haar dienen] bey einem Herrn / bey einer Frau dienen [ihm / ihr dienen]
iemant in iets [ergens in] dienen. jemand in etwas [irgend in] dienen.
in den Oorlog dienen; den Koning dienen, in dem Krieg dienen; dem König dienen.
dienen gaan: arme Meisjens &c. moeten dienen gaan; moeten by eerlyke Luiden dienen, dienen gehen / i. e. dienen: armen Mägdlein ꝛc. müſſen dienen gehen; müſſen bey ehrlichen [guten] Leuten dienen. v. verhuuren.
God dienen, GOtt dienen.
de [ter] Tafel dienen, zu Tiſch / zur Tafel dienen [aufwarten] v. oppaſſen.

Dienen, dienen / i. e. nutzen ꝛc.
die Knecht, dat Paerd &c. dient my niet, dieſer Knecht / das Pferd ꝛc. dient mir nicht.
zulk Hout dient maar om te branden, ſolches Holz dient nur zum brennen / verbrennen.
dat dient maar tot u Verderf, dieſes dient nur zu eurem Verderben.
harde en grove Spyze dient niet voor oude en zwakke Magens, hart- und grobe Speiſe dient nicht für alt- und ſchwache Mägen.

Dienen [zich] bedienen [ſich] i. e. brauchen ꝛc. v. bruiken, gebruiken. bezigen nuttigen.
zich van iets dienen: dient u van myn Boek, zo lang 't u believt, ſich eines Dings bedienen: bedient euch meines Buchs / ſo lang es euch beliebt.

Dienen *V. Imp.* (mit folgenden Verb. in Part. paſſ. it. in Infinit.) dienen / i. e. dienlich / nützlich; it. geziemend ꝛc. ſeyn. v. behooren [hooren] betaamen. zullen. moeten &c.
zulk Geluk dient niet verzuimt [te worden] ein ſolches Glück muß nicht verſäumt werden.
wat dient 'er nu gedaan? [te worden?] was ſoll man nun thun?
dat dient niet gezeyd, niet aangenomen [te worden] das dient nicht geſagt / nicht angenommen zu werden / i. e. ſoll nicht geſagt ꝛc.
als ik op 't Huis zal paſſen, diende ik de Sleutel in myn Magt te hebben, wann ich aufs Haus ſoll acht haben / ſo diente (ſollte) ich den Schlüſſel in meiner Gewalt haben.
gy diende daar op te letten, ihr ſolltet hierauf acht geben.

Dienaar Diener. v. knecht. dienſt-knecht.
u Dienaar, myn Heer! ſein (ihr) Diener mein Herr!
ik ben u Dienaareſſe, ich bin eure Dienerin.

Dienſt, m. Dienſt.
ten Dienſt ſtaan, zu Dienſt [Dienſten] ſtehen.
zich in Dienſt begeeven, ſich in Dienſt begeben.
de Dienſt Gods [Gods-dienſt] der Dienſt GOttes / [GOttes-dienſt]
Dienſt doen: iemant Dienſt doen in iets, Dienſt thun: einem Dienſt thun in etwas.
geen Dienſt meer doen konnen, keine Dienſt mehr thun können.

Dienſtbaar *adj.* dienſtbar.
iemant dienſtbaar [tot Dienſt verbonden] zyn, einem dienſtbar zu (Dienſt verbunden) ſeyn.

Dienſtbaarheit, Dienſtbarkeit.
in een harde Dienſtbarheit wechgeſleept worden, daarin ſtaan, zuchten &c. in eine ſchwere [harte] Dienſtbarkeit weggeſchleppt werden: darinnen ſtehen / ſeufzen ꝛc.

Dienſt-bieding, [aanbieding van Dienſt] Dienſt-bietung / Dienſt-anbietung.

Dienſt-bode, m. f. Dienſt-bot. v. bode.

Dienſtig, gedienſtig *adj.* dienſtlich / i. e. dienſthafft / dienſtfertig. v. dienſt-vaerdig.

Dienſtig, dienſtlich / i. e. nützlich ꝛc. v. nuttig. bequaam. gevoeglyk. oorbaar. &c.
iemant, iets toe iets dienſtig zyn, jemand / etwas zu etwas dienſtlich ſeyn.
dat zoude my zeer dienſtig zyn, als &c. das würde mir ſehr dienſtlich ſeyn / wann ꝛc.

Dienſt-knecht, Dienſt-knecht / Diener. v. knecht.
Moſe, die getrouwe Dienſt-knecht des Heeren, Moſe / der getreue Diener [Knecht] des HErren.

Dienſt-loon n. Dienſt-lohn.

Dienſt-maagd [Dienſt-meid] Dienſt-magd. v. meid.

Dienſt-vaerdig, dienſt-willig; *adj.* dienſtfertig / dienſtwillig.

Dienſt-vaerdigheit, Dienſt-willigheit, Dienſtfertigkeit ꝛc.

Dienvolgens (volgens dat) zu Folge deſſen / oder dieſes; nach dieſem.

Diep *adj.* & *adv.* tief.
een diep Water [dat een diepe Grond heeft] ein tief Waſſer / [das einen tiefen Grund hat]
het Diep: in 't Diep [diep in Zee] geraaken das Tiefe [hohe] Meer / die Tiefe / in die tiefe See kommen.
diep graaven, tief graben.
diep gaan een Schip: diep gaande, of zwaar gelaaden zyn, ein Schiff tief gehen / i. e. ſchwer geladen ſeyn.
diepe Gedachten, diep Onder-zoek: iets diep onderzoeken, tiefe Gedancken / tiefes Nachdencken: etwas tief unterſuchen.

Diepen (dieper maaken) tiefen / tiefer machen.

Diep-loot n. Tief-bley / Bley-wurff / Senckel. v. peil-loot.
't Diep-loot uitwerpen, das Tief-bley auswerffen. v. peilen.

Diepte f. Tiefe / it. Abgrund / it. tieffes Meer v. afgrond. kolk.
de Diepte van een Water, van een Wonde &c. peilen, die Tiefe eines Waſſers / einer Wunde meſſen ꝛc.

Dier n. Thier / (Tier)

Dierlyk *adj.* thieriſch / viehiſch / natürlich.
de dierlyke Menſch, der thieriſche Menſch.

Dier, dieſer / *Pron. Demonſtr. ſing. f.* it. *plur.* &c. *in Gen.* an ſtatt deezer, oder van die v. Gr. p. 37. als:
dier Vrouw Huis [i. e. 't Huis van die Vrouw] is verbrant, dieſer Frauen Haus iſt verbrannt.
dier Mannen, dier Vrouwen, dier Kinderen Erf-deel &c. (i. e. 't Erfdeel van die Mannen &c.) dieſer Männer / dieſer Weiber / dieſer Kinder Erbtheil ꝛc.
in dier Manieren, auf dieſe Weiſe.
te dier Tyd, zu ſelbiger Zeit.

Diergelyk, diesgelyks, dergleichen / desgleichen. v. zulk een.

Dies, dieshalven, deshalven, deswegen / deshalben / derowegen. v. derhalven. dés.
dies besluit ik, dat &c. dies bid ik, dat &c. deswegen beſchlieſſe ich / deshalben bitte ich / daß ꝛc.

Dies, i. e. deeze Zaake, dieſes / i. e. dieſe Sache.
dies aangaande, dieſes betreffende.

Dies te, deſto.
dies te beter, dies te slimmer is 't, deſto beſſer / deſto ſchlimmer iſts.

Diets *adj.* überredet / weiß / glaubend.
iemant iets diets maaken; hem 't zoeken diets te maaken, jemand etwas weiß machen / überreden / ihms ſuchen weiß zu machen.

Dye f. Hufft / Dick-bein / v. 't Dik van 't Been.

Dy-ſtuk, Schlägel / Keul ꝛc. v. bout.
Dy-ſtuk van een Schaap, Kalf &c. Schlägel von einem Schaf / Kalb ꝛc.

Dy-zak, Hüfft-ſack / i. e. Hoſen-ſack / Schub-ſack.
iets in zyn Dy-zak ſteeken, etwas in ſeinen Schub-ſack ſtecken.

Dyk m. Dick / Dich / Damm. v. Dam.
een Dyk opwerpen, maaken, aanleggen, einen Dich ꝛc. aufwerffen / machen / anlegen.
een Dyk doorſteeken, breeken &c. einen Dich durchſtechen / brechen ꝛc.

Dyken, dicken / dichen / dammen.

Dyk-graaf, Dyk-meeſter, Dich-graf.

Dyzig *adj.* dumpfer / it. feucht. v. bedompt.
't is dyzig Weêr, es iſt feucht / bedumpſt Wetter.

Dik *adj.* dick / und fett.
een dik Man, een dikke Vrouw &c. ein dicker Mann / eine dicke Frau ꝛc.
een dik Boek, dik Ys, ein dick Buch / dick Eis.
dikke Melk, dicke Milch / i. e. Milch-raum.
een dikke Beurs hebben, einen dicken (wohlgeſpickten) Beutel haben.
door Dik en Dun loopen, durch Dick und Dünn lauffen / ꝛc. i. e. fliehen / durchgehen.

Dikachtig, (zo wat dik) dicklicht / etwas dick.

Dik-bek, Dick-ſchnabel / Kern-beiſſer / (ein Vogel)

Dik-buik (dik-pens, dik-ſak) dick-Bauch / (dick-wanſt / dick-ſack) v. dikkert.

Dik-kop, Dik-lip &c. Dick-kopf / Dick-maul ꝛc.

Dikkert m. Dicker / ein dicker Mann.
myn Dikkert, mein Dicker / (Mann / Sohn ꝛc.)

Dikken (dik maaken) v. a. dicken / dick machen / dickern.
den Bry &c dikken, 't Scharbier met wat Stroop dikken, den Brey ꝛc. dicken; das dünne Koſent-bier mit etwas Syrup dickern.

Dikken (dik worden) v. n. dickern ſich / dicker werden.
de Bry dikt in 't Kooken, en de Zoos dikt in 't Staan, der Brey wird dicker im Kochen / und die Brühe / (Tütſche) im Stehen.

Dikte f. Dicke.

Dik, dikwils, dik-maal *adv.* dick/ i. e. oft/ öfters/ oftermalen. v. menig maal.

iets dikwils herhaalen, doen &c. etwas oft wiederholen/ thun ꝛc.

hoe dikwils heb ik &c. wie oft hab ich ꝛc.

Dille f. Dill/ Dille (ein Kraut)

Ding, Dingen *plur.* Ding/ Dinge/ Sache ꝛc. v. Zaak.

een wonderlyk, seltzaam Ding, ein wunderlich seltsam Ding.

dat zyn Dingen de niet deugen, das seynd Dinge die nicht taugen.

syne Dingen doen: doed uwe Dingen &c. seine Dinge (Sachen) thun/ verrichten: thut was ihr zu thun habt ꝛc.

Dingen, dingen/ feilschen/ marcken/ im Kauffen.

dingen over iets dat men koopen wil, dingen/ über etwas das man kauffen will.

hy dingt naau; hy is een naau, scherp Dinger, er dinget genau; er ist ein genauer/ scharffer Dinger.

naau dingen, en wel betaalen is eerlyk en kloek gedaan, genau dingen/ und wol bezahlen/ ist ehrlich und klug gethan.

Dingen dingen (vor Alters) i. e. rechten/ Recht/ Proceß führen/ it. sachwalten. v. pleiten. rechten &c.

Dinge-bank, Ding-stoel, Ding-banck/ Ding-stul/ i. e. Gericht ꝛc.

Ding-taal f. Ding-rede eines Advocaten für seinen Clienten/ *gall.* Plaidoier. v. geding.

Dings-dag, *quasi*, Ding-dag, Pleit-dag, Dingstag/ Dinstag/ it. Tag/ da man Gericht hält.

Disch (Dis) m. Tisch/ Tafel. v. Tafel &c.

aan den Disch zitten, am Tisch sitzen.

Disch-genoot, Tisch-genoß.

Disch-laaken (Disch-doek) n. Tisch-tuch. v. tafel-laken.

Dischen, tischen/ it. auftragen. v. opdisschen. schaffen.

Dissel, Dissel-boom. Deichsel.

Distel m. Distel.

een Land niet dan Distelen en Doornen dragen, ein Land nichts dann Disteln und Dörner tragen.

Distel-Bloem, Distel-blum.

Distel-vink m. Distel-finck/ Stieglitz.

Dit *Pron. demonstr. Conj. gen. neutr.* dieses/ diß hier ꝛc. v. dat. it. Gram. p. 36.

dit Land, dit Huis, dit Ding, dit Kind &c. dieses Land/ dieses Haus/ dieses Ding/ dieses Kind ꝛc.

dit maal: ik zal 't dit maal nóg doen; maar veerder niet, dißmal: diesesmal will ichs noch thun/ aber hinfort nicht mehr. v. deeze reis.

Dit *Pron. demonstr. neutr. absol.* dieses/ diß. v. dat.

wat is dit? wat zal dit weezen? was ist dieses? was soll dieses seyn?

dit is de Man, de Vrouw &c. die dat gezeyd heeft, diß ist der Mann/ die Frau ꝛc. der (die) das gesagt hat.

dit en dat doen: men moet dit doen, en dat niet naa laaten, dieses und jenes thun: man muß dieses thun/ und jenes nicht nach-/ i. e. unterlassen.

Dit, dieses/ i. e. diese Gasse/ Brücke/ dieser Weg ꝛc. als:

waar is het Post-huis? *Resp.* gaat maar dit over; gaat dit achter om &c. wo ist das Post-haus? *Resp.* gehet nur über diese Brücke/ schlagt diese Gasse um ꝛc.

't is my onmogelyk, dit over te koomen &c. es ist mir unmöglich diesen Weg hinüber zu kommen ꝛc.

Dobbel &c. v. dubbel &c.

Dobbelen, doppeln/ i. e. würffeln/ mit Würffeln spielen. v. tuisschen.

Dobbel-steen, Würffel/ Doppel-stein. v. teerling.

Dobbelaar, Würffler/ Spieler/ Rasler.

Dobber m. Feder/ oder Kiel an einer Angel-schnur.

Dobber van de Angel-snoer, Feder an der Angel-schnur.

Dobber van den Anker, Ancker-boltz/ Ancker-aechs.

Dobberen (speel-vaaren op 't Water) spatzieren-fahren (lust-fahren) auf dem Wasser.

Doch *Conjunct.* doch/ jedoch (in folgenden)

het Verdrag is klaar; het Opzet is gemaakt; doch 't Geld ontbreekt. die Abrede ist klar/ der Vorsatz (Schluß) ist gemacht; doch [jedoch] das Geld fehlet. v. toch.

Nota. Der Unterschied zwischen doch und toch wird drunten bey dem *adv.* Toch erkläret werden.

Dochter, Tochter/ it. eine Jungfer/ oder sonst ein Mägdlein insgemein. *gall.* fille.

een hubaare Dochter hebben; zyn Dochter uit-trouwen, eine mannbare Tochter haben; seine Tochter ausheyraten.

een Dochter trouwen &c. eine Tochter heyraten.

Dochter-man, Tochter-mann/ Eydam. v. schoon-zoon.

Dodderig *adj.* schläferig/ it. verdrossen/ melancholisch. v. slaaperig. vaakerig. lusteloos.

dodderig (een Dodoor) zyn, eine Schlaf-haube seyn.

Dodelyk &c. v. Dood &c.

Doe &c. **Doen** &c. v. Toen &c.

Doek n. Tuch/ zumalen von Flachs (Lein) Hanf ꝛc. gesponnen. v. linnen.

ongebleikt, graauw Doek, ungebleicht (grau/ roh) Leinen-tuch.

gebleikt Doek, gebleicht Tuch.

fiin Doek, Kameriks-doek &c. fein Tuch/ i. e. feine Leinwad/ Kammer-leinwad.

grof, ruig Doek, Zeil-doek, grob/ rauh/ Tuch [grobe Leinwad/ Segel-tuch]

vlassen Doek, hennipen Doek, flächsen Tuch/ hänfen Tuch. v. Vlas. kennip. Werk.

Nota. Wüllen-tuch [am Stuck] heist Laken, und wüllen Zeug/ Stoffe &c.

Doek m. Tuch/ i. e. Tuch in gewisser Form zugeschnitten/ und zu einigen Gebrauch.

een linnen Doek, een wollen Doek, ein leinen Tuch/ ein wöllen Tuch.

een Hand-doek, Droog-doek, ein Hand-tuch/ Trockel-tuch.

een Neus-doek, ein Schnupf-tuch/ Nase-tuch/ Schneutz-fatzenet. it. Weiber-hals-tuch.

een Tafel-doek (Tafel-laaken) ein Tisch-tuch.

een Hals-doek, ein Hals-tuch. v. das.

een Schortel doek, ein Schürtz-tuch [Schürtze] Vortuch. v. schorte-kleed. voor-schoot.

een Schootel-doek [Vaat-doek] ein Schüssel-tuch/ i. e. Spül-tuch/ Spül-hader/ Spül-lumpe. v. vodde. slet.

een Vaag-, of Veeg-doek, ein Feg-/ Schäuer-tuch/ Wisch-hader. v. dweil.

Docken *plur.* Tücher/ i. e. Windeln/ Kinds-windeln v. luuren.

een Kind in de Doeken winden [een Kind doeken] ein Kind in die Tücher winden [ein Kind wickeln]

Doeken *verb.* hintergehen/ listiglich betriegen. v. bedriegen.

zy weet haaren jaloerschen Man met álderhand Streeken te doeken, sie weiß ihren eifersüchtigen Mann mit allerhand listigen Streichen zu hintergehen.

Doel m. Ziel/ Zweck/ Schieß-Ziel. v. wit. doel-wit.

naar den Doel schieten [mikken] nach dem Ziel schiessen/ zielen. v. doelen.

Doelen; **Doel-hof**, Schieß-plan/ Schieß-rain/ -platz/ zumaln mit dem Bogen (Arm-brust)

Doelen, *verb.* zielen/ hinzielen. v. mikken. raamen.

op 't Wit doelen [opdoelen] zum Ziel [Zweck] zielen.

Doelen, zielen/ i. e. trachten/ sich sehnen. v. staan.

naar een Ampt, naar een schoon Meisje doelen, nach einem Amt/ nach einem schönen Mägdlein zielen/ streben/ trachten ꝛc.

Doel-pin, f. Nagel/ Zweck/ auf der Schieß-scheibe; Mittel-zweck.

Doel-wit, Ziel-weiß/ i. e. das Schwartze in der Schieß-scheibe [in Niederland/ Franckreich ists ꝛc. das Weisse] v. oog-wit. oog-merk.

Doel-wit, Ziel/ Zweck/ i. e. End-zweck.

iets tot zyn Doel-wit hebben, etwas zu seinem Zweck haben.

Doemen, dammen/ verdammen/ verurteiln. v. veroordeelen.

iemant ten Zwaard, ten Vuur doemen, jemand zum Schwert/ zum Feuer verdammen.

Doemenis, Verdammung/ Verurteilung.

Doen &c. v. Toen &c.

Doen, *V. Irr. V. Gr. p.* 61. thun/ tuhn. v. maaken. verrichten. uytrichten it. werken.

iets doen, etwas thun.

zyn Plicht doen, seine Pflicht thun.

veel te doen, veel Werks hebben, viel zu thun/ viel Wercks oder Arbeit haben.

wat hebdy te doen? was habt ihr zu thun?

iemant een Dienst &c. doen, jemand einen Dienst thun.

Aalmoessen doen, Almosen thun/ i. e. geben/ ausgeben/ austheilen.

Deugd, Deugden doen, Wolthat/ Woltbaten/ [Gutes] thun.

een Jongen op een Ambacht doen, einen Jungen auf ein Handwerck thun/ [ausdingen]

Doen, thun (in folgenden)

zynenDinge doen, seine Dinge oder Sachen thun.

iemants Dingen doen, jemand Dinge thun/ i.e. Sachen/ Geschäfften verrichten/ sein Agent, Factor seyn.

veel, weinig doen in Koopmanschap &c. viel/ wenig thun/ i.e. handeln/ handtiren/ in Kauffmannschafft ꝛc.

iemant Geld doen, einem Geld thun/ i.e. leyhen/ vorleyhen/ vorschiessen. v. leenen. schieten.

in zyn Broek, in zyn Bed &c. doen, in seine Hosen/ in sein Bett ꝛc. thun/ i.e. S. V. hofiren/ v. schyten.

Nota. Doen ist auch ein Verb. relat. aller andern Verbor. act. wie bey uns/ als:

hy zuipt zich alle Dage dronken &c. Resp. dat doet hy; en dat doet zyn Broeder ook al, er säufft sich alle Tage voll ꝛc. Resp. das thut er; und das thut sein Bruder auch.

dat Boek is myn, Resp. het doet niet, das Buch ist mein. Resp. es thut nicht/ i.e. es ist nicht euer.

het regent &c. Resp. ja, het doet 't &c. es regnet ꝛc. Resp. ja/ es thuts ꝛc.

Doen, *subst.* thun.

dat is myn Doen niet, das ist mein Thun nicht.

zyn Doen afwachten, seinem Thun abwarten.

Doende, thuend.

doende zyn: hy [zy] is dapper doende [is nooit zonder Werk] thuend/ i.e. fleissig/ arbeitsam/ unmüssig/ [ist nie ohne Werck/ Arbeit] v. arbeydzaam. werkzaam. neerstig. bezig.

zalig is die Dienst-knecht, welken zyn Heere, komende, zal vinden alzo doende, selig ist der Knecht/ den sein Herr/ wann er kommt/ wird finden/ also thuend [thun] Matt. 24.

Doender, Thuer/ Thäter. v. daader.

niet maar een Hoorder, maar ook een Doender van de Wet zyn, nicht nur ein Hörer/ sondern auch ein Thäter des Gesetzes seyn.

Wel-doender, Quaad-doender, Wohlthäter/ Ubelthäter.

Doenlyk, thunlich/ thulich/ möglich. v. mogelyk.

een Zaak doenlyk, niet doenlyk zyn, eine Sache thunlich/ nicht thunlich seyn.

de grootste Uitspoorigheit, de doenlyk is, bedreeven hebben, den grössesten Mutwillen der thunlich ist/ getrieben haben.

Doen-niets, Thunichts/ i.e. ein liederlicher Müssiggänger ꝛc. *gall.* faineant, v. lanterfant. leg-ganger. dag-dief.

Dof, dunckel/ nicht hell/ it. figur. traur-mütig/ melancholisch/ schwermütig ꝛc.

de Maan is dof, der Mond ist dunckel/ trüb.

hy is dof, en zwaar-moedig, van Geest, er ist traur- und schwermütig von Geist.

Dofheit, Dunckelheit.

Dof, Duff/ Puff/ Schlag ꝛc. v. stoot. slag.

iemant een Dof geeven, einem einen Duff/ Puffe Schlag geben.

Doffen, duffen/ puffen/ buschen/ schlagen [mit Fäusten]

iemant lustig, dapper doffen, einen wacker duffen/ v. kloppen. &c.

Dof, dof, e. Gewinn/ Beschores/ kleiner ꝛc. it. (per Antiphr.) Verlust.

ergens een Dofje aan hebben, irgend einen Gewinn an haben.

Doffer, Taubert/ Tauben-mann.

Doft, Ruder-banck.

Dog, Dogg/ Dock/ ein grosser englischer Hund.

Dokken, docken/ her docken/ i.e. herschiessen/ hergeben. v. in de Bus blaazen. &c.

Dol, Ruder-nagel.

Dol *adj.* toll/ (doll) it. rasend/ wütig/ unsinnig. v. verwoed. raazend &c.

een dol Mensch, ein toller Mensch.

een dolle Kop; een Dolkop, ein toller Kopf/ ein toll-köpfischer.

dol worden, toll werden.

een dolle Hond, ein toller rasender Hund.

een dolle Koorts, ein hitziges Fieber das rasend macht.

in iets dol [dolkoppig] te Werk gaan, in etwas toll verfahren.

Dolheit, dolligheit, Tollheit/ Tollerey.

Dol-huis n. Narren-haus/ Prisaun.

Dollen, tollen (dollen) rasen/ wüten. v. raazen. woeden.

dollen in zyn Koorts, Ziekte, tollen [phantasiren] in seinem Fieber/ Kranckheit.

Dollen, tollen/ i.e. schwärmen/ haseliren/ v. licht-missen, de bauchiren. v. raazen.

Dolfyn, Delphin (grosser Fisch)

Dolk. m. Dolch.

iemant den Dolk op de Keel zetten &c. einem den Dolchen auf die Kehl setzen. ꝛc.

Dom *adj.* dumm/ plump/ butt. v. plomp. bot. gek.

een dom Mensch &c. ein dummer Mensch ꝛc.

Domme-kracht, Winde/ Gewinde/ sehr starcke; um überschwere Lasten zu heben/ *gall.* forces mouvantes.

Dommelyk *adv.* dumm/ auf eine dumme/ plumpe Weiß.

in iets dommelyk handelen, te Werk gaan, in etwas dumm ꝛc. umgehen.

Domheit, Dummheit. v. plompheit. botheit. dwasheit.

Dom, Dom-kerk, Dom/ Domkirch.

Dom-deken, Dom-proost &c. Dombechant/ Dom-probst. ꝛc.

Dom-heer [Canonik] Dom-herr.

Dom-kapittel, Dom-capitel.

Dom-sticht, Dom-stifft.

Dompelen, tauchen (taufen) untertauchen/ ins Wasser dümpfeln oder tumpfeln. v. duiken, onder 't Water duiken.

iemant in den Doop dompelen (indompelen) jemand im Tauffen/ unter das Wasser tauchen.

Dompelaar, Dümpfeler/ Taucher (Vogel) v. duiker.

Dompel-doop m. Tauff/ Tauffe/ (so durch untertauchen geschicht)

Dompen, dümpfen/ dämpfen/ ausdämpfen. v. dempen.

de Kaars dompen [uitdompen, uitdooven] ausdämpfen/ das Licht die Kertze ohne Licht-butzen/ ausleschen.

't Geschut dompen, das Geschütz dämpfen/ i.e. ausfrischen/ kühlen.

Domper, Kaars-domper, Lesch-horn/ zum Lichter ausleschen.

Dompig, bedompt, *adj.* dümpfig/ da keine Lufft durchstreicht. v. dempig.

een dompig Huis. een dompige Kamer, ein dumpfigt Haus/ eine dumpfigt Kammer.

een dompige Kelder &c. ein dumpfiger Keller ꝛc.

Donder m. Donner/ v. blixem.

Donderen. donnern.

donderen en blixemen: het dondert sterk dat is een zwaare Donder, donnern und blitzen: es donnert starck/ das ist ein schwerer Donner.

Donder-bui, Donder-vlaag f. Donner-wetter.

Donder dag, Donnerstag.

de witte Donder-dag, der weisse/ i.e. grüne Donnerstag.

Donder-slag, [Donder] Donnerschlag.

dat was een Donderslag voor my, das war ein Donnerschlag für mich.

Donder-steen, m. Donder-kloot f. Donnerstein [Donnerkeil]

Donker *adj.* dunckel/ it. finster. v. duister.

donker weêr, donkere [betrokken] Lucht, dunckel Wetter/ dunckele Lufft.

een donkere Wolk hangt over de Stad, eine dunckele Wolcke hängt über der Stadt ꝛc.

een donkere Nacht, eine dunckele (finstere) Nacht.

een donkere Kerk, Kamer &c. eine dunckele Kirch/ Kammer [Zimmer] ꝛc.

in den Donker; by donker iets doen, im Dunckeln [finstern] etwas thun.

een donker Gezicht; 'er donker uit zien, ein finster [trotzig] Gesicht/ finsteres Ansehen. v. stuurs.

een donkere Rede, een donkere Spreuke, eine dunckele Rede/ dunckler Spruch.

Donker-blauw, donker-bruin, donker-geel, —groen, &c. dunckel-blau/ dunckel-braun/ dunckel-gelb/ —grün ꝛc

Donkerheit, Dunckelheit.

Dons n. Pflaum-federn/ Staub-federn eines Geflügels.

een Oor-kussen met Dons gevult, ein/ mit Pflaum-federn gefülltes Ohr-küssen.

Dood m. f. Tod.

een zachte zoete Dood &c. ein sanffter/ süsser ꝛc. Tod.

een geweldige, een schandelyke, smadelyke Dood, ein gewaltsamer/ schandlicher/ schmählicher Tod.

de Dood gebruik geen Almanak, der Tod braucht keinen Calender.

iemant ten (ter) Dood doemen, verwyzen, jemand zum Tod verurteilen/ verdammen.

besterven zo bleek als de Dood, erblassen/ bleich/ blaß werden/ wie der Tod.

Dood, *adj.* & *subst.* todt/ Todte. v. gestorven. overleeden.

dood-krank leggen, todt-kranck ligen.

een Doode, een dood Lichaam begraaven, einen Todten/ einen todten Leichnam begraben.

doode Lucht &c. todte (stille) Luft 2c. v. still &c.

dood: zich zelven dood arbeiden, studeeren &c. todt: sich zu todt arbeiten/studiren 2c.

zich dood vallen &c. sich zu todt fallen 2c.

Dood-baar, Todten-bahr. v. baar.

Dood-bed, Tod-bett. v. sterf-bed.

Dood-bidder, Leich-bitter. v. aanspreeker, begraffenis-bidder.

Dood-braaken, zügen: in Zügen ligen. v. ziel-toogen. dood-snik-op 't Sterven leggen.

Doodelyk *adj. & adv.* tödlich / todbringend 2c.

een doodelyk Vergif; een doodelyke Wonde &c. ein tödlich Gift / ein tödliche Wunde 2c.

een doodelyke Vyand; een doodelyke Haat &c. ein tödlicher Feind (Tod-) feind / ein tödlicher Haß 2c. v. grootherig.

doodelyk iemant quetzen, wonden, einen tödlich verwunden.

doodelyk zondigen, tödlich sündigen. v. dood-zond.

Dooden, tödten / tödten. v. ombrengen. dood-slaan.

zyn Lusten, zyn quaade Driften &c. dooden, seine Lüsten / böse Begierden tödten / abtödten. v. onder-brengen, intoomen &c.

Dooding, Tödung.

Dooding van 't Vleesch, van zyn Lusten, Tödung des Fleisches / seiner Gelüsten.

Dood-graver, Todten-gräber.

Dood-kist m. Todten-truhe/ Todtenlade/ Todten-kiste.

Dood-kleed n. Todten-kleid; Sterbkittel.

Doods-beenderen, Todten-gebeine.

Doods-schrik (Doods-angst) Todes-schrecken/ (Todes-angst)

iemant een Doods-schrik aanjaagen, einem eine Todes-angst anjagen.

Doods-gevaar (Doods-nood) Todes-gefahr/ (Todes-noht 2c.)

Dood-schulden, Tod-/ i. e. Leich-schulden.

de Dood-schulden moeten ten ersten betaalt worden, die Leich-schulden müssen am ersten bezahlt werden.

Doods-hooft, Doods-kop, Todten-kopf.

Doodsch, doots *adj.* tödisch i. e. todtblaß (-bleich) v. bleek &c.

een doodsch Aanzicht; doodsche [doodse] Lippen &c. todt-blasses Gesicht / todt-blasse Lippen 2c.

Dood-slaan, todt-schlagen (tödten) v. dooden, moorden.

dood schieten, dood steeken &c. todtschiessen/ todt-stechen 2c.

Dood-slager, Todt-schläger 2c. v. moordenaar.

Dood-slag, Todt-schlag. v. moord.

een Dood-slag begaan, einen Tod-schlag begehen.

Dood-snik (laatste Snik, laatste Adem) Todes-zügen (letzter Hauche/ Letscher-) v. snik.

Dood-stonde f. Todes-(Sterb-) Stunde (Sterb-stündlein)

Dood-stryd (Dood-kamp) Todes-kampf.

Dood-vyand, Tod-feind.

Dood-zonde, Tod-sünde.

Dood-zweet, n. Tod-/ Todes-schweiß.

Doof *adj.* taub / gehörlos.

doof worden, zyn, taub werden/ seyn.

een doof Man, een doode Vrouw, ein tauber Mann / eine taube Frau.

den Dooven maaken, den Tauben agiren (nicht hören wollen)

Doofachtig *adj.* taublicht i. e. harthörig.

Doofheit, Dovigheit, Taubheit.

Dooven, täuben / abtäuben / ableschen / abdämpfen. v. uitdooven, smooren, dampen.

de gloeyende Kolen dooven, die Glut abtäuben / machen ausgeben.

Doof-ketel, Doof-pot &c. Ab-täubkessel (-hafen) um die Glut auszudämpfen.

Dooyen, dauen/ auf-dauen/ leinen 2c.

het dooit [het Weer ontlaat] es dauet / das Wetter leinet 2c. auf.

Dooi *adj.* dauend / it. dauend Wetter.

dooi Weer, dauend Wetter (Dauwetter)

Dooi *subst.* m.

een zachte Dooi, ein sanftes Dau-Wetter.

Dooyer, dooier m. Dotter.

Dooyer-geel &c. Dotter-gelb.

Doolen, irren / irrend herumlauffen it. sonsten irren / irr gehen v. dwaalen.

in 't Bosch &c. doolen, im Walde 2c. irr-gehen.

Dool-hof m. Irr-garten (Labyrint)

Dool-weg, Irr-weg. v. dwaalweg.

dat Vrankryk, o! dat Vrankryk maakt; dat Menig op de Dool-weg raakt! O Franckreich/wer das Franckreich kent! Mancher durch dich zum Irrweg rennt.

Doop, Tauf/ Tauffe. v. vonte.

Doopen, taufen/ tauffen.

een Kind doopen; een Vol-wassene, een Jode, een Heyd, een Turk &c. doopen, ein Kind / einen Vollwachsenen / einen Juden / Heyden / Türcken tauffen.

Doop-bekken, Tauf-becken.

Doop-boek, Tauf-buch.

Doop-brief (Doop-cedel) Tauf-brief (Tauf-zettul/ Tauf-schein.)

Dooper, Täuffer.

Johannes de Dooper, Johannes der Täuffer.

Doop-naam m. Tauf-name.

Doop-peet &c. Tauf-paht 2c.

Doop-vonte, Tauf-stein.

Doop-water, Tauf-wasser.

Doopeling, Täufling.

Door (deur) *prap.* durch.

door de Stad &c. durch die Stadt 2c.

door de Bank, durch die Banck.

door [by] iemant iets stuuren [zenden] durch jemand etwas schicken / senden, v. by.

iemant door en door [dwars door] steeken, jemand durch und durch stechen (stossen)

Door (deur) durch- in *Compos.* mit einem *Nom. adj.* bedeutet sehr / gar / überaus 2c. v. zeer, heel, in-, &c. v. *Gramm. pag.* 103. 104.

door-bakken Brood; door-braaden Vleesch &c. durch-backen Brod / durch-braten Fleisch 2c.

door-geleert; door-heet; door-kout &c. door-nat; door-ryp; door-schoon &c. überaus gelehrt / heiß / kalt / durch-i.e. durchaus naß/ durchaus reif/ überaus schön 2c.

Door-durch-, *Partic. Compos. Separab. it. Insepar.* verschiedener *Verb. it. Nom.*, wie bey uns; als:

Door-byten *V. Irr. V. Gr. p.* 61. durchbeissen.

Door-bladeren, durch-blättern.

een Boek door-bladeren, ein Buch durchblättern.

Door-booren, durch-boren.

Door-branden, durch-brennen.

Door-breeken *V. Irr. V. Gr. p.* 61. durch-brechen.

door een Leger door-breeken, durch ein Armee durch-brechen.

een Gevoelen door-breeken &c. [in Zwang komen] eine Meinung 2c. durchbrechen (in Schwang kommen)

Door-breeker, Durch-brecher.

Door-brengen *V. Irr. V. Gr. p.* 61. durch bringen 2c. v. slyten, verteeren.

zynen Tyd onnuttelyk door-brengen, seine Zeit unnützlich durchbringen.

Door-brengen, durchbringen / i. e. verschwenden / vergeuden

zyn Goedje door-brengen [het doorgebragt hebben] sein Gütlein durchbringen (es durchgebracht haben)

Door-brenger, Durchbringer / Verschwender 2c.

Door dien *Conj.* sintemal / weil / dieweil.

hy zalze in 't kort trouwen; doordien tusschen hem, en haar de Belosten al zyn geschied, er wird sie in Kurtzem heiraten/ dieweil (sintemal 2c.) zwischen ihm und ihr die Ehe-versprechen bereits geschehen seynd.

Door-doen *V. Irr. V. Gr. p.* 61, durchthun. v. delgen, uit-doen, uit-schrabben, door-haalen.

doordoen een Rekening [op zyn Boek] eine Rechnung (im Buch) durchthun / tilgen / durchstreichen, v. doorhaalen.

Door-dryven, *V. Irr. V. Gr. p.* 61. durchtreiben.

Door-dreeven, *adj.* durchtrieben / schlau / listig. v. doortrapt.

Door-dringen, *V. Irr. V. Gr. p.* 61. durchdringen it. verstehen / begreiffen 2c. v. begrypen, verstaan, doorgronden &c.

in iets dat men proponeert heeft, doordringen, in etwas so man vorgestellt hat/ durchdringen.

de Verborgentheden van de Natuur, en van de Genade diep doorgedrongen hebben, die Geheimnüsse der Natur/ und der Gnade tief durchdrungen haben.

Doordringend *adj.* durchdringend.

doordringend Oly, doordringende Zalve een doordringenden Reuk [Geur &c.] durchdringend Oel / durchdringende Salbe/ein durchdringender Geruch 2c.

een doordringend Geluid, ein durchdringender Laut / oder Gelaut.

een doordringend Gezicht, doordringende Oogen &c. durchdringendes i. e. verliebendes Gesicht / durchdringende Augen 2c.

een doordringend Verſtand, Begryp [Vervar] ein durchdringender Verſtand / Begriff. v. ſchrander. ſcherp.

Door-druipen (door-lekken) durch-trieffen / durchtropfen. v. doorzypen.

Door-druipen (ſtil weg gaan) in der Stille ſich fort machen. v. doorgaan.

Door-gaan *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durchgehen.

doorgaan: een Steek, een Byt, een Scheut &c. doorgaan. ein Stich / ein Biß / ein Schuß ꝛc. durchgehen.

Door-gaan, durchgehen i.e. fliehen / flüchtig gehen. v. vlieden &c.

met een Dochter, Juffer &c. door-gaan, mit einer Tochter / Jungfer ꝛc. durchgehen. v. ſchaaken.

Doorgaan, durchgehen (paſſiren) hingehen.

de Zaak zal wel doorgaan, die Sache wird wol hingehen.

iets doorgaan [paſſeeren] laaten, etwas ſo hingehen laſſen.

Doorgaande *adj.* durchgehend.

een doorgaande Koorts, ein durchgehend- i.e. ſtätes Fieber. v. gedurig.

Door-gaans *adv.* durchgehends. v. gemeenlyk.

dat is doorgaans waar &c. das iſt durchgehends wahr ꝛc.

Door-gang m. Durchgang.

ergens een Door-gang openen, irgend einen Durchgang öfnen.

Door-geraaken. durchgerahten / durchkommen,

Door-gieten *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durch-gieſſen.

iets ergens doorgieten, etwas irgend durchgieſſen.

Door-graaven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durch-graben.

doorgraaven eenen Muur &c. eine Mauer ꝛc. durchgraben.

Door-gronden, durchgründen / ergründen. v. doordringen.

een Diepte doorgronden, eine Tiefe durchgründen. v. doorpylen.

wat niet te doorgronden is, was nicht zu durchgründen (ergründen) iſt.

Door-haalen, durchziehen (in folgenden)

Papier door-haalen, durchziehen / Papierbögen zum Feuchten oder zum Planiren durchziehen.

Linnen door-haalen, Wäſche zum Stärcken / durchziehen.

iemant met ſcherpe Woorden door-haalen, jemand mit ſcharffen Worten durchziehen / i.e. ausſchänden / Verweis geben.

iets op zyn Boek door-haalen, uitſchrabben, delgen, durchthun / ausſtreichen etwas im Buch ꝛc. v. doordoen.

Door-helpen *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durchhelffen.

Doorhouwen (door-hakken) durchhauen.

Door-jaagen (door-dryven) durch-jagen / (durch-treiben)

door-jaagen zyn Goedje, zyn Geldje, ſein Gütlein / ſein Geltlein durchjagen. v. doorbrengen.

Door-kyken, durchgucken / (durchſehen)

Door-knaagen (door-knabbelen) durchnagen.

Door-koomen (doorkomen) *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durch-kommen.

de Moeilykheit van een quaaden Weg &c. zoeken door te komen, die Mühesamkeit eines ſchlimmen Wegs / ſuchen durchzukommen / i.e. zu überwinden ꝛc.

Door-kruipen, durch-kriechen. v. door-ſluipen.

Door-laaten *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durchlaſſen.

Door-leeren, durchlernen / auslernen. v. uitleeren.

zyn Boek doorgeleerd hebben, ſein Buch durch- i.e. ausgelernt haben.

Door-leezen, durchleſen.

een Boek door-leezen, ein Buch durchleſen.

Door-loopen *V. Irr. V. Gr. p. 61.*

een Stad, een Land door-loopen, eine Stadt / ein Land durchlauffen (durchſtörtzen)

een Boek door-loopen [ter Loops leezen] ein Buch durchlauffen (oben hin durchleſen)

Doorluchtig, durchleuchtig / durchſcheinig. v. doorſchynig.

Doorluchtig, Durchleuchtig.

Doorluchtig Vorſt, Durchleuchtiger Fürſt.

Doorluchtigheit, Durchleuchtigkeit / Durchleucht.

Zyne Keur-vorſtelyke &c. Doorluchtigheit, Seine Churfürſtliche ꝛc. Durchleucht.

Door malkander - durch einander -

iets door malkander werpen, etwas durch- oder unter einander werffen ꝛc.

Doorn m. doornen *plur.* Dorn / Dörner / Dörnen *plur.* v. diſtel.

Doorn-boſch, Doorn-haag, Doorn-hegge, Dorn-buſch / Dorn-hage / Dorn-hecke.

Doornig, doornachtig *adj.* dornicht.

Door-neemen *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durchnehmen / hernehmen i.e. beſtrafen / züchtigen ꝛc. v. doorhaalen. beſtraffen. overhaalen. doorſtryken. tuchtigen.

Door-regenen, durch-regnen.

Door-reizen, durchreiſen.

een Land &c. doorreizen, ein Land ꝛc. durchreiſen.

Door-ſchieten *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durchſchieſſen.

de Kaart doorſchieten, die Karten durchſchieſſen (miſchen)

een Boek met Papier doorſchieten, ein Buch mit Papier durchſchieſſen.

Door-ſchynen, *V. Irr. V. Gr.* durchſcheinen / durchſtralen. v. doorſtraalen.

Door-ſchynend, doorſchynig *adj.* durchſcheinend / durchſcheinig. v. doorluchtig.

Doorſchrabben (-ſchrappen, -krapen) durchthun / auslëſchen / aus-radiren. v. doordoen. doorſlaan &c.

door-ſchrabben een Schrift, ein Schrift durchthun ꝛc.

Door-ſlaan *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durchſchlagen.

zich door de Vyanden doorſlaan, ſich durchſchlagen durch die Feinde.

dat Papier ſlaat door, das Papier ſchlägt durch / flieſſet. v. vloeen.

een Schuld op 't Boek doorſlaan; eine Schuld im Buch durchſchlagen i.e. durchthun / ausleſchen. v. doordoen doorſchrabben. delgen &c.

Door-ſlag (Deur-ſlag) Durchſchlag (Seyher / Seyhe ꝛc.)

Doorſlag van een Schoen-maaker, Durchſchlag (Loch-eiſen) eines Schuſters.

Door-ſlaapen (pr. br.) *V. Irr. V. Gr.*

een Geraas, een Gedruiſch &c. doorſlaapen, ein Geräſe / einen Tumult durchſchlafen i.e. nichts darvon hören.

Door-ſleepen, durchſchleiffen / durchſchleppen.

Door-ſtreepen. durchſtreiffen / durchſtreichen.

een Schuld &c. door-ſtreepen, eine Schuld durch-ſtreichen. v. doorhaalen. doorſtryken. doordoen &c.

Door-ſluipen, durch-ſchlieffen / durch-ſchlupfen.

Door-ſnyden, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durch-ſchneiden.

Door-ſnyding, Durch-ſchnitt it. Abſchnitt (in einer Veſtung.)

Door-ſnuffelen, durchſchnüffelen ꝛc. v. onderzoeken &c.

alles, allen Stront willen door-ſnuffelen, alles / allen Dreck durch-ſchnüffeln (beriechen) wollen.

Door-ſpoelen, durchſpülen / i.e. durchflieſſen ꝛc.

de Riviere doorſpoelt de Stad, der Fluß durchſpült i.e. flieſt durch die Stadt.

Door-ſtaan *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durch- i.e. ausſtehen / aushalten / überſtehen. v. uitſtaan. lyden. verdraagen.

een groote Smert met Gedult door-ſtaan, einen groſſen Schmertzen mit Gedult ausſtehen.

de Pyn-bank door-ſtaan, die Folter ausſtehen / überſtehen.

het Zeil laaten door-ſtaan [niet zwigten] das Segel ſchieſſen laſſen (nicht einhalten ꝛc.)

Door-ſteeken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durch-ſtechen (durch-ſtoſſen ꝛc.)

een Menſch doorſteeken, einen Menſchen durchſtechen / erſtechen ꝛc.

een Dyk, een Dam door-ſteeken, einen Dich / Damm durchſtechen.

ergens door-ſteeken, irgends durchſtechen i.e. durchſegeln ꝛc.

Door-ſtryken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durch-ſtreichen / it. durchziehen / ausſchänden ꝛc. v. berispen &c.

iemant luſtig doorſtryken, einen tapfer (wacker) ausſchänden.

Door-ſtuiven, durchſtauben / der Staub durchfallen ꝛc.

de Zolder ſtuift door, der Söller oder Boden ſtaubt durch.

Door-tocht (Door-trek) Durchzug.

een Leger de Doortocht [vrye Doortocht] door zyn Land vergunnen, einer Armee freyen Durchzug durch ſein Land verſtatten.

Doortrapt *adj.* durchtrieben / ſchlau / liſtig / arg. v. loos. erg. ſlim &c.

een doortrapt Menſch; een ſlimme, doortrapte Gaſt [Vent] ein durchtriebener Gaſt / junger Menſch ꝛc.

Door-trekken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durchziehen (durch-reisen) v. door-reizen, door-loopen.
een Land door-trekken, ein Land durchziehen.

Door-vaaren *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durchfahren.
een Plaats door-vaaren, einen Ort durchfahren.

Door-vaart f. Durch-fahrt / Durchfuhr.

Door-vlieten, door-vloeyen, durch-fliessen.

Door-vryven, durch-reiben.

Door-waaden, durch-watten.
door-waaden een Revier &c. einen Fluß durchwatten.

Door-waayen, durch-wehen.

Door-wandelen, durch-wandeln / durchwandern.
door-wandelen een Hof, een Stad &c. einen Garten / eine Stadt ꝛc. durchwandern.

Door-wassen *adj.* durch-wachsen.
Vleesch met Vet en Mager doorwassen, Fleisch mit Fett oder Mager durchwachsen (unterspickt)

Door-weiken, durch-weichen.

Door-wisschen, of-wissen. durchwischen.

Door-wond, door-wonden *plur.* Fuß-angel / -angeln.
Door-wonden op den Weg leggen, Fußangeln auf den Weg legen.

Door-zien, *V. Irr.* durch-sehen / durchgucken. v. doorkyken.
't Glas &c. is een doorzichtige Stoffe, das Glas ist eine durch-sichtige Materie.
een Zaak wel door-zien, hoe ze gelegen is, eine Sache wol durchsehen wie sie beschaffen ist.

Door-zicht, Durchsicht i. e. Aussicht / Aussehen ꝛc. v. uitzicht.

Door-zichtig *adj.* durchsichtig. v. doorschynend &c.

Door-zygen, durch-seyhen / durchschlagen ꝛc.
Melk &c. doorzygen [door een Door-slag laten doorloopen] Milch ꝛc. durchseyhen ꝛc.

Door-zypen, door-druipen *V. Irr. V. Gr. p. 61.* durch-trieffen &c. door-druipen &c.

Door-zoeken, durch-suchen.
een Huis &c. door-zoeken, ein Haus ꝛc. durchsuchen.

Doos, dooze f. Büchs / Dose / it. Schachtel.
een Tabaks-&c. Doos, Tabacks-ꝛc. Büchs.
een Doos [een slecht, onnozel Vrouwmensch] eine Schachtel [ein einfältig Weibsbild.]

Dop m. Dopf i. e. Schale; in folgenden. v. schaal.
Dop van een week Ey [Eyer-Dop] Dopf (Schaal) von einem weichen Ey.
een Ey uit den Dop eeten, ein Ey weich aus der Schal essen.
Dop van een Noote [Nooten-dop] Dop van een Boon &c. Schaal einer Nuß / einer Bohne ꝛc.
uit zyn Neutjes Doppen maaken, aus seinen Nüslein Schalen machen / i. e. sein Gütlein verzehren ꝛc.

Doppen, schälen i. e. Eyer / Nüsse / Bohnen. v. schellen. pellen.
Eyeren, Nooten, boonen &c. doppen, Eyer / Nüsse / Bohnen ꝛc. schälen.

Dor, dorre *adj.* dörr. v. droog &c.
een dorre Boom; dor Hout &c. ein dörrer Baum / dörres Holtz ꝛc.
een dorre Heide, Woestyne, een dor Land, eine dörre Heide / Wüsten ꝛc. ein dörres Land.
een dorre Zomer, ein dörrer (trockener) Sommer. v. droog.
dor, i. e. mager, it. gerookt Vleesch &c. dörr i. e. mager it. geräuchert Fleisch.

Dor, dörr i. e. nicht saftig ꝛc. v. schral, mager &c.
een dorre Vryer &c. ein dörrer / schmachtiger / trockener / kaltsinniger Freyer.

Dorachtig *adj.* dörricht / etwas dörr ꝛc.

Dorheit, dorrigheit f. Dörre / Trockne ꝛc.

Dorren, dörren / dörr werden ꝛc. v. verdorren. verdroogen.

Dorp n. Dorf.
op een Dorp woonen, auf einem Dorf wohnen. v. land.

Dorp-man, Dorp-vrouw, Dorpluiden &c. Dorf-mann / Dorf-Weib / Dorf-leute ꝛc. v. boer &c. huis-man &c.

Dorpel m. Schwelle / Thürpel. v. drempel.

Dorschen, treschen / dreschen.

Dorschen, Trescher / Drescher.

Dorsch-vlegel, Tresch-flegel.

Dorsch-vloer m. Dorsch-deel, Tresch-flur / Tresch-tenne.

Dorst m. Durst.
Dorst hebben, Durst haben. v. dorsten.
zyn Dorst lesschen [verslaan] seinen Durst leschen.

Dorsten *verb. imperf.* dürsten.
my dorst &c. mich dürstet ꝛc.

Dorstig, dürstig.
dorstig zyn, dürstig seyn.
dorstig maaken [Dorst verwekken] dürstig machen [Durst erwecken]

Dorven. v. Darren, Durven.

Dos m. Kleider / Gewand ꝛc. v. kleederen.
wel in den Dos zyn, wol bekleidet / mit Kleidern wol versehen seyn.

Dot. f. verworrener Strene ꝛc. Garn. v. verwaarde Bosch Gareh.

Douwen, drucken / deuen / andrucken / anstossen ꝛc. v. aandouwen.
iemant een paar Ducaten in de Hand [Vuist] douwen, einem ein paar Ducaten in die Faust stossen (stecken) v. steeken.
iets in een Hoek douwen, etwas in einem Winckel drucken (stossen)

Dozyn n. Dutzent.
een dozyn Knoopen &c. ein Dutzet Knöpfe ꝛc.
iets by 't Dozyn verkoopen &c. etwas nach dem Dutzet verkauffen ꝛc.

Dozyn-schilder, Dozyn-dichter &c. Dutzent-mahler / Dutzent-tichter i. e. schlechter ꝛc.

Dra *adv.* alsobald / geschwind / stracks. v. ras. schielyk. straks.
dra koomen: ik zal dra koomen, wederkoomen &c. alsobald / geschwind / kommen: ich werde so gleich kommen / herkommen ꝛc.

Draad m. Drat it. Faden.
Goud-, Zilver-Koper-, Yzer-draad trekken, Gold- / Silber- / Kupfer- / Eisen-drat ziehen.
een Draad Garen, een Draad Zyde &c. ein Drat Garn / Seiden i. e. so viel man auf einmal einfädelt gall. aiguillée.
Draad: iets naar den Draad snyden, Drat: etwas nach dem Drat schneiden.
den Draad van zyn Rede volgen, den Drat (die Schnur) seiner Rede folgen / darinnen fortfahren.

Draaden, fädenen / einfädenen / einfädeln. v. vademen.
een Naald draaden, eine Nadel einfädeln ꝛc.

Draad-kogel, Drat-kugel.

Draad-trekker, Drat-zieher.

Draagen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* tragen.
een Last, een zwaar Pak draagen, eine Last / einen schweren Pack tragen.
een Kleed &c. draagen, ein Kleid ꝛc. tragen.
een Kind op den zyn Arm draagen, ein Kind auf seinem Arm tragen.
een Kind draagen i. e. zwaar, of groot gaan met Kinde, ein Kind tragen i. e. schwanger gehen.
Zorge dragen, Sorge tragen.
iemant Liefde draagen, Liebe tragen gegen jemand.
de publyke Lasten draagen moeten, die bürgerliche Beschwernüssen tragen müssen.

Draagbaar, draagelyk, (dat gedraagen kan worden) tragbar (was kan getragen werden)

Draag-band, Trag-band. v. draagriem &c.
Draag-band van een Degen Wehr-gehenck.

Draag-boom m. Trag-baum / Trag-stange.

Draag-loon n. Draag-geld, Trag-lohn / Trag-geld.

Draag-riem, Draag-help, Trag-riemen / Trag-helf.

Draag-stoel, Draag-zetel, Trag-stuhl / Trag-sessel it. Senfte. v. ros-baar.

Draager, Träger it. Schub-kärner. v. Kruyer.

Draager (Lyk-draager) Träger (Leichträger)

Drage &c. *V. infr.*

Draayen *v. a. it. n.* drehen / umdrehen. v. keeren. wenden.
het Spit, een Slyp-steen &c. draayen, den Spieß / einen Schleif-stein ꝛc. drehen ꝛc.
zich draayen, drehen sich. v. omdraayen &c.
't Hoofd draayt my, das Haupt drehet i. e. schwindelt mir.
de Pauwe pronkt en draayt met haar geplumt Hoofd, der Pfau pranget und drehet mit seinem befederten Kopf.
voor den Spiegel staan draayen met stryken, wryven, krollen, en tuyeren, vor den Spiegel stehen drehen mit streichen / reiben / kräusen und zieren ꝛc.

Draayen (Draai-werk maaken) drehen / i. e. drechseln.

Draayend ('t geen draait) drehend / sich umdrehend ꝛc.
een draayend Rad; een draayende Molen &c. ein drehendes Rad / eine drehende Mühl ꝛc.

Draaier (van een Rad, Slyp-steen &c.) Dreher eines Rads / Schleifsteins ꝛc.)

Draaier, Dreher / Drechsler.

Draai-bytel, Draai-yzer, Drehe-eisen / Meissel zum Drechseln.
Draai-kolk, m. Draai-kuil, Wirbel/ Strudel im Wasser ꝛc. v. wiel. draaying.
Draai-spit, Drehe-spiß i. e. sich selbst drehender Brâter.
Draai-konst, Drehe- / oder Drechsel-kunst.
Draai-werk, Drehe- / oder Drechsel-werck; Dreher- ꝛc. arbeit.
Draaying, Drehung/ Wendung ꝛc. v. drai - *infra*.
Draaying van de Wind, Wind-dreh- oder wendung.
Draaying van 't Hoofd, (Schwindel) Drehung des Haupts.
een Draaying hebben [draai-koppen] den Schwindel haben; schwindeln.
Draaying van 't Water, Drehung i. e. Wirbel im Wasser. v. draikolk.
Draai m. Drehe-haspel (an einem Durchgang.)
Draai (Keer &c.) Drehung / Kehrung (Kehr-) oder Wendung i. e. Verânderung; *gall.* tour. v. keer. loop.
iets eenen Draai [een anderen Draai] geven, einem Ding eine andere Wendung (Gestallt) geben.
de Zaak neemt een gansch anderen Drai die Sache wendet sich anders.
Draak m. Drach.
Draalen, dralen, zögern / zaudern / verzögern / aufschieben / trenteln ꝛc. lat. cunctari. v. uitstellen. vertoeven. drentelen. teemen &c.
draalen iets te doen, verzögern ꝛc. etwas zu thun.
iets doen zonder draalen [zonder lang te draalen &c.] etwas thun ohne lang zu trenteln / ohne sich lang zu bedencken ꝛc.
Draaler, Zögerer / Verzögerer / Zauderer / langsamer Trenteler ꝛc.
Draaling, Zögerung / Verzögerung.
Draaven (op een Draf gaan of loopen) traben / den Trab gehen / fig. eilend lauffen.
dat Paerd draaft wel, maar dit draaft hard [heeft een harden Draf] das Pferd trabt wol / aber dieses trabt hart / [hat einen harten Trab]
ergens heene draaven [met groote Schreeden gaan,] irgend hin traben.
Draavant, Trabant.
Drabbig, *adj.* trüb / unklar. v. droevig. onklaar. droeslemig.
drabbig Water, drabbig Bier &c. trübes Wasser / trübes Bier ꝛc.
Dragt, dracht f. Eiter / it. Zyger / Matzer in Augen. v. etter.
Dragt, Gift / giftige Materi ꝛc. v. vergif. fenyn.
de Draak, de Slang, de Padde schiet zyn Dragt, der Drach / die Schlang / die Krötte schiest seinen (ihren) Gift.
Dragt in Oogen hebben (dragt-oogig zyn) Zyger / Matzer in Augen haben (zyger-äugig / trief-äugig seyn.)
Dragen, dragten, drachten, eitern schwiern / nassen ꝛc.
de Wonde dragt &c. die Wunde eitert ꝛc.
Dragend, eiterend ꝛc.
dragende Wonde, eiterende Wunde.
Draf &c. v. Draaven &c.

Draf m. Treber von Maltz und Hopfen / nach dem das Bier gesotten. v. droeslem.
Dragoen, Tragoner (Dragoner)
Dragt, Tracht f. von (tragen) v. draagen.
Dragt van een zwangere Vrouw, van een Dier &c. Tracht eines schwangern Weibs / eines Thiers ꝛc.
Dragt [Wyze, Fatzoen van Kleeding] Tracht / Kleider-tracht [Weise / Form zu kleiden ꝛc.
Dragt [zo veel men teffens draagt] Tracht (Tragens / Trage) so viel einer auf einmal trâgt.
een Dragt Hout &c. ein Tragend Holtz ꝛc.
Drang, m. Gedrânge. v. gedrang. dringen.
groote Moeite aanwenden, om uit den Drang te raaken, grosse Mühe anwenden / um aus dem Gedrânge zu gerahten.
Drank m. Tranck. v. dronk.
iemant voorzien van Spys en Drank, jemand mit Speiß und Tranck versehen.
Drank [Genees-drank] als: Koel-drank, Braak-drank, Laxeer- &c. drank, Tranck (Artzney-tranck) als Kühl- / Brech- / Laxir- (Purgier ꝛc.) Tranck.
eenen Drank inneemen, einen Tranck einnehmen.
Dras f. Erdreich so lettig (laimig)
Drassig *adj.* lettig / leimig ꝛc.
drassig Land, drassige Aarde, lettig ꝛc. Land / lettige Erde ꝛc.
Dreef m. Trift / Trieb. v. drift. dryven &c.
een Dreef Schaapen &c. eine Trift Schafe ꝛc.
Dreef m. Reyhe / von / in gerader Lini gepflantzten Bäumen ꝛc.
Dreg f. Ancker / von 3. oder 4. Haken oder Klammern.
een Schip [met een Dreg enteren of vast maken] een Schip dregen, ein Schiff mit solchen Ancker fest machen ꝛc.
Dreigen, drohen / drauen / drâuen. v. bedreigen.
iemant met de Dood dreigen; hem dreigen te vermoorden &c. einem den Tod drohen; ihn drohen zu ermorden.
dien Muur, dat Huis dreigt te vallen, diese Mauer / das Haus drohet einzufallen (will einfallen)
Dreigend, drohend.
dreigende Woorden &c. Droh-worte.
Dreiging, f. dreigement n. Drohung ꝛc.
Drek m. Dreck / Koht / Schlam / Unflat. v. slyk. vuilnis &c.
Drek op de Straat [Straat-drek] Gassendreck (Koht)
Drek [Schyt-drek] van Menschen, van Beesten, Dreck (Scheis-dreck) S. V. v. stront.
Drek-god, Drek-goden *plur.* Dreckgott / Dreck götter.
de Drek-goden aanbidden, die Dreckgötter anbetten.
Drek-goot of -geut, Dreck-guß i. e. röhre. v. riool.
Drek-hoop, Dreck-hauffen.
Drekkig *adj.* dreckigt / kohtig ꝛc. v. vuil &c.
Drempel m. Schwelle / Thürschwelle. v. dorpel.

Drenken, trâncken (zu trincken geben)
een Dorstige drenken, einen Dürstigen trâncken.
het Vee [de Beesten] drenken, das Vieh trâncken.
Drenk-bak (Drenk-trog) Trânck-trog.
Drenk-poel; Drenk, Trânck-pful / Trâncke / Weede.
Drenkeling m. f. Mensch / oder Vieh so ertruncken.
Drentelen, trenteln it. still reden. v. draalen &c.
Dreum, dreumel m. Trum / (End) von Barchent-weber-garn / so die Schneider zum Faden-schlagen brauchen.
Dreunen, schüttern / zittern von starcken Schlâgen. v. daveren. schudden. drillen.
het dreunde alles van dien Val, Slag, Donder-slag &c. es schutterte / erschutterte alles von diesem Fall / Schlag / Donnerschlag ꝛc.
Drie, drey.
Drie-blad, Drey-blatt / Klee-blatt.
Drie-dubbel (-werf) Drey-doppelt. v. dryvoudig.
Drie-eenig *adj.* Drey-einig.
De Drie-Eenige God, Der Drey-Einige GOtt.
Drie-Eenigheit, Drey-Einigkeit.
Driederlei, drieder hande, dreyerley.
Drie-hoek, Drie-kant, Drey-eck.
Drie-hoekig, drie-kantig, dreyeckigt.
Drie-jaarig, drey-jährig.
Drieling, Dreyling / eins von dreyen Kindern einer Geburt.
die drie Broeders [Zusters] zyn Drielingen, diese drey Brüder [Schwestern] seynd Dreylinge.
Drieling, (de drie erste Vingers t' zamen) Dreyling (die drey erste Finger zusammen / *lat.* pugillus.
wie heeft met een Drieling het Stof der Aarde begreepen? wer hat den Staub der Erden mit einem Dreyling gefasset? Isa. 40.
Drie-maal, Dreymal.
Drie-man, Drey-man (Triumvir)
Drie-manschap te Rome &c. Dreymanschafft zu Rom.
Driestal in (drie-stapelde (drie-voetige) Stoel, dreyfüssiger Stul.
Drie-tandig, drie-puntig *adj.* dreyzähnigt / drey-zackigt / drey-zinckigt.
drietandige Vork [Drie-Gaffel] Drie tand, dreyzähnigte Gabel.
Drie-voet m. Drey- oder Dry-fuß.
Drie-voetig *adj.* dreyfüssig.
Drie-voudig, drie-vuldig, dreyfältig / dreyfach. v. driedubbel.
Drie-vuldigheit, Dreyfaltigkeit. v. Drie-Eenig.
Drift, driftig &c. v. dryven.
Dryten *V. Irr. V. Gr.* dreissen i. e. scheissen. S. V. v. schyten. kakken.
Dryven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* treiben ꝛc. v. aan-dryven.
een Vee [een Beest] dryven, ein Vieh ꝛc. treiben. v. flooyen.

de

de Koeyen, Ossen, Schaapen &c. in de Weide dryven, die Kühe / Ochsen / Schafe ꝛc. auf die Weide treiben.
een Ezel, een Last-dier dryven, einen Esel / ein Last-thier treiben.
Dryven, treiben i. e. jagen ꝛc. v. jaagen &c.
iemant uit den Huis dryven, jemand aus dem Hause treiben.
de Vyanden op de Vlucht dryven, die Feinde auf die Flucht treiben / jagen / schlagen.
iemant iets op de Kak-stoel dryven, einen etwas auf den Leib-stul treiben.
Dryven, treiben v. n. auf dem Wasser ꝛc. v. v. vlotten op 't water.
syn Schip moeten dryven laaten, sein Schiff müssen treiben lassen.
Dryven, treiben i. e. üben ꝛc. in folgenden:
Koopman- of Handel-schap dryven, Kauff- oder Handelschaft treiben. v. doen.
dryven: Beeld-, Bloem-werk op Zilver dryven, treiben [Bild- / Blum-werck auf Silber treiben] punzeniren.
een Schip dryven, i. e. met Werk of Mos stoppen, ein Schiff / die Risse eines Schiffs mit Werrig / Mos ꝛc. treiben / i. e. stopfen. v. breeuwen.
Dryven, treiben (noch in folgenden)
iets sterk dryven, etwas starck treiben [sollicitiren]
een Leer, [een Gevoelen &c.] dryven, eine Lehr [eine Meinung] treiben. v. voorstaan. staande houden.
Hoererye, Overspel &c. dryven, Hurerey / Ehebruch ꝛc. treiben. v. bedryven.
Dryver, Treiber.
Vee-dryver, Osse-dryver, Varke-dryver, Vieh- / Ochsen- / Schwein-treiber.
Dryving, Treibung / Trieb ꝛc. v. dreef. drift.
Drift, Trieb / Trifft ꝛc.
Drift van een Stroom, Revier, Trift [Strom] eines Flusses. v. stroom.
de Drift [Voortgang] van een vaarend Schip, Trift eines fahrenden Schiffes.
Drift, Trift / Eifer / Heftigkeit / Eilfertigkeit. v. yl. yver. hevigheid &c.
met een groote Drift een Werk voorstaan &c. mit grossem Eifer / grosser Heftigkeit einem Werck vorstehen.
Drift, driften plur. Trift / i. e. heftige Begierde / Passion, Gelüste ꝛc. v. trek &c.
syn quaade Driften inhouden, intoomen, bedwingen &c. seine böse Begierden / fleischliche Gelusten einhalten / einzäumen / bezwingen ꝛc.
Driftig adj. wat op 't Water dryven (vlotten) kan, triftig (was aufm Wasser treiben kan) v. vlot.
't Hout is driftig; maar een Steen is niet driftig, das Holz ist triftig; aber ein Stein ist nicht triftig.
Driftig, triftig i. e. hitzig / eiferig / heftig ꝛc. v. yverig, hevig it. schielyk. haastig.
driftig zyn, in iets staande te houden &c. hitzig seyn in etwas zu behaupten ꝛc.
Driftigheit, Triftigkeit ꝛc.
Dryf-goed, Treib-gut (treibend Gut durch einen Schiff-bruch)
Dryf-beitel, Treib-bunzt- oder punze.
Dryf-hamer, Treib-hammer.
Dryf-hout, Treibel (zum Reifen antreiben.)
Dryf-land (Dryf-zand) Treib-land (Treib-sand)

Dryf-steen, Binsen-stein. v. puimsteen.
Dryf-tol f. Dopf (Kreusel) so mit einer Peitsche umgetrieben wird.
Dril m. (gestolt Kalfs-nat) Kalb-fleisch-brühe so gestocket.
Dril, m. Loch-eisen (eines Schmids / Schlossers ꝛc.)
een Gat in een gloeiend Yzer slaan met de Dril [een Yzer drillen] ein Loch darmit in ein glüend Eisen schlagen.
Drillen (in de Wapen oeffenen) drillen / trillen (in Waffen üben)
syne Soldaten drillen, seine Soldaten trillen [exerciren]
Dril-konst, Drill- oder Trill-kunst.
Dril, Lauff / Rammel / Mutwill. v. loop &c.
op den Dril zyn, loopen; liebmissen &c. auf dem Lauff seyn / seinen geilen Mutwillen zu büssen. v. rammelen.
Dringen V. Irr. V. Gr. p. 61. bringen / drängen / i. e. zwingen
dringen in een Plaats &c. dringen in einen Ort. v. indringen.
Dringen, bringen i. e. zwingen / nöthigen / nöthen. v. zwingen. nooden.
iemant ergens toodringen, jemand irgend zu dringen.
iemant dringen om iets de doen, einen dringen etwas zu thun.
iemant de Nood dringen te bedelen, einen die Noht dringen zu betteln.
op iets [ergens op] geweldig dringen; iemant sterk op iets dringen, gewaltig auf etwas dringen; jemand starck auf etwas dringen / ansetzen. v. aanzetten. aandringen.
Dringend adj. dringend.
de dringende Nood &c. die dringende Noht ꝛc.
Drinken, V. Irr. V. Gr. p. 61. trincken it. sauffen.
een Glas Wyn, Bier, Water &c. drinken, ein Glas Wein / Bier / Wasser ꝛc. trincken.
iemant te drinken geeven, einem zu trincken geben.
zich dronken drinken, sich truncken / [voll] trincken / sauffen. v. zuypen.
op iemants Gezondheit drinken, auf eines Gesundheit trincken.
Drinkbaar adj. trinckbar.
drinkbaar Goud, trinckbar Gold [Aurum potabile]
Drink-beker, Trinck-becher / it. Kelch im Heil. Abend-mal. v. beker. kelk.
Drink-gelag, Trinck-gelag.
Drink-geld (Drink-penning) Trinckgeld.
Drink-glas, Drink-schaal, Drinkkop, Trinck-glas / Trinck-schaal / Trinck-kupp.
Droef, droevig adj. trüb / unklar / v. drabbig. droessemig it. droevig.
droeve Wyn, droef Bier: die Wyn, dit Bier is droef, trüber Wein / trübes Bier: dieser Wein ist trüb / dieses Bier ist trüb.
Droef, droevig, trüb / betrübt.
droef Weêr; 't is droef Weêr, het ziet 'er droef uit, trüb Wetter; es ist trüb Wetter; es siehet trüb aus.
droeve Wolken &c. trübe Wolcken.

Droevig, adj. droef, betrübt / i. e. traurig / laidig. v. bedroeft. treurig.
een droevig Geval, ein betrübter Zufall.
over iets droevig zyn, über etwas betrübt seyn.
Droevig, droeflyk adj. betrübt ꝛc. i. e. auf eine betrübte / bewegliche / laidige Weis.
iets droevig voorstellen, etwas betrübt ꝛc. vorstellen.
hy quam droevig om zyn Leven, er kam elendiglich um sein Leben.
Droefheit, droefenisse, Betrübnüs / Traurigkeit / Leid.
Deel neemen aan iemants Droefheit, Theil nehmen an / i. e. Mitleiden haben mit / eines seinem Leid.
Droes, m. Rotzigkeit (eine Pferd-kranckheit)
het Paerd heeft de Droes [is droezig] das Pferd ist rotzig.
Droes, Teufel / (im Schertz) v. duivel. dukker. drommel. nikker.
hy is zo arg [boos] als de Droes, er ist so arg als der Teufel.
de Droes! gy hebt 't Werk geschonden? pos Teufel! ihr habt das Werck verderbt!
Droessem m. Hefe / Modder / Grund-suppe. v. hef. modder. moêr.
Droessem van Wyn, van Bier &c. Hefe von Wein / von Bier ꝛc.
Droessemig adj. heficht / moddericht. v. drabbig.
Droevig &c. v. Droef &c.
Drogist, (Drogery-verkooper) Materialist ꝛc.
Drogist-winkel, Materialisten-kram.
Drog-licht, Trug-licht / i. e. Irrwisch.
Drollig adj. kurtzweilig / artig / lächerlich / lustig ꝛc. v. koddig. kluchtig. boertig. it. lustig.
een drollige Man [een drollige Vent &c.] ein kurtzweiliger Mann.
drollige Kluchten vertellen, kurtzweilige Mährlein [Possen] erzehlen.
Drom m. Hauffen / Menge von etwas. v. menigte. hoop.
een Drom Krygs-volk, ein Hauffen Kriegs-volck.
met eenen Drom Bezigheeden bezet zyn, mit einem Hauffen Geschäften besetzt [überladen] seyn.
Drommel, Teufel (im Schertz / oder im Zorn) v. duivel. droes. nikker. dukker.
de Drommel! der Teufel!
Wat Drommel is dat? Waar Drommel zyt gy? was Teufel! ist das? wo / Teufel [zum Teufel] seyd ihr?
Drommelsch, drommels adj. & adv. teuflisch i. e. unordentlich / üppig ꝛc. v. duivelsch.
dat is een drommelsch Kaerl, das ist ein teuflischer Kerl.
't gaat 'er drommelsch toe, es gehet teuflisch i. e. sehr unordentlich zu.
Dronk m. Trunck / it. Zug im Trincken. v. teug.
een Dronk Wyns, Biers, Waters &c. ein Trunck Wein / Bier / Wasser ꝛc.
Dronken, adj. truncken / voll ꝛc. v. vol &c.

zich dronken drinken ; dronken worden, dronken zyn. sich truncken trincken; truncken werden/ truncken seyn.
iemant dronken maaken (drinken) jemand truncken machen (trincken)

Dronkaart, Truncken-bold. v. zuiper.

Dronken-schap. f. Trunckenheit.

Droog *adj.* trocken/ (treug) it. dörr. v. dor.
droge Waaren, &c. trockene Waaren ɛc.
droog Wéér, drooge Straaten, trocken Wetter / trockene Gassen.
een drooge Zomer, ein trockener Sommer.
een droog (niet vochtig) Huis &c. ein trocken (nicht feuchtes) Haus ɛc.
droog Brood, trocken Brod.
droog Hout, dörr Holtz.
droog van Temperament, Aart, Natuur, trocken von Natur.
drooge Hoest, trockener Husten.
droog maaken, worden, trocken machen/ werden. v. droogen.
droog: een drooge Karel: die Knecht is droog. trocken/ i. e. arm/ it. filtzig/ it. kaltsinnig in der Liebe.

Droogte, f. Trockne/ Dörre/ it. Sandbanck/ Seichte im Meer ɛc.
een lang-duurige Droogte in den Zomer, eine langwirige Dörre im Sommer.
't Schip raakte op een Droogte, das Schiff gerieth auf eine Trockne. v. bank, zand-bank.

Droogen, *v. a. it. n.* trocknen / it. abtrocknen.
droogen, 't Linnen (de Kleêren) te droogen hangen; te droogen laaten, die Wäsche zum Trocknen / aufhencken / trocken werden lassen.
zyn gewasschene Handen, Voeten, droogen, (afdroogen) aan (met) eenen Doek, seine gewaschene Hände/ Füsse abtrocknen/ an (mit) einem Tuch.

Droog-doek m. Trockel-tuch/ Hand-tuch.

Droog-scheeren, Droog-scheerder &c. trocken / i. e. Trocken-schären/ Tuch-schärer/ ɛc.

Droom m. Traum.
een Droom, een zwaaren Droom gehad hebben. einen Traum / einen schweren Traum gehabt haben.
een geestigen &c. Droom. ein geistiger artiger Traum.

Droomen, *V. n.* und nicht *V. imperson.* träumen.
iets droomen: ik droomde te Nacht, dat &c. etwas träumen/ i. e. einem was träumen: ich träumte / i. e. mir träumte zu Nacht/ daß ɛc.
wat hebt gy gedroomt? was habt ihr/ i. e. was hat euch geträumt?
gy droomt, ihr träumet/ i. e. euch träumet.

Droomer, Träumer / it. abgeschmackter Mensch.
hy is een rechte Droomer (lusteloos, droomig Mensch) er ist ein rechter Träumer (eine Schlaf-haube)

Droom-gespuis, Droom-gezicht n. Traum-gespenste / Traum-gesicht.

Droopen *v. a.* träuffen/ beträuffen. v. druipen. bedruipen.
't Gebraad droopen, den Braten träuffen ɛc.

Droop-lepel, Träuf-lefel.

Droop-vet, Träuf-/ (Brat-) fett.

Drop m. Tropf/ Tropfen. v. droppel. druppel.
een Drop Water &c. ein Tropfen Wassers ɛc.
eenige Droppen (Droppelen) van een Tinctur inneemen, einige Tropffen/ (Tröpflein) von einer Tinctur einnehmen.

Drop, m. so genannte Verstockung der Milch in weiblichen Brüsten.
den Drop in de Borsten hebben, harte Brüste/ gestockte Milch in Brüsten haben.

Droppel, druppel, Tropflein/ Trüpflein.
eenige Droppelen Oly &c. etliche Tröpflein Oel ɛc.

Droppelings *adv.* Tropfen-weis.
droppelings (by Droppelen) vallen &c. Tropfenweis fallen.

Droppelen, druppelen, tropfeln/ träufeln. v. druipen.

Droppel-pis, Kalt-seich / Tropf-piß. v. kaude-pis it. druipert.

Droppel-, of Drop-wyn &c. Tropf-wein. v. lek-wyn.

Druipen, druypen, tropfen/ triefen/ trupfen. v. droppelen. afdruipen.

Druipen, trupfen/ tropfen/ i. e. herum gehen/ herum schlenckern. v. lanterfanten. &c.
ledig druipen gaan, müssig/ im Müssiggang herum gehen/ herum schlenckern. v. lanterfanten.

Druipert m. Trupfer/ Saamen-fluß/
den Druipert hebben, den Trupfer haben.

Druip-neus, Tropf-/ Trupf-nase.

Drost, drossart, Drost/ Land-vogt. v. land-voogt.

Druif, druive f. Traube/ Wein-beer.
een Tros [Bos] Druiven, ein Hängel ɛc. Trauben.
Druiven leezen (oogsten) Trauben lesen/ (herbsten)

Druive-leezing (Druive-oogst) Trauben-lese (Herbstung)

Druive-sap (Druive-nat) Druiven-bloet, Trauben-saft/ Trauben-blut.

Druk &c. v. nach Drukken &c.

Drukken, drücken. v. douwen.
iemant de Hand drukken, einem die Hand drucken.
iets op zyn Borst, op zyn Hert drukken, etwas auf seine Brust/ auf sein Hertz drucken.

Drukken, drucken/ i. e. pressen/ zwingen. v. perssen. quetschen. prangen.
een Paerd drukken: dat Paerd is onder de Zadel gedrukt, ein Pferd drucken: das Pferd ist unter dem Sattel gedruckt.

Drukken, drucken/ i. e. plagen/ unterdrucken/ it. betrüben. v. bedrukken. quellen.
zyne Onderdaanen hard drukken, seine Unterthanen hart drucken.
dit groote Verlies drukte hem zeer. dieser grosse Verlust druckte/ i. e. betrübte ihn sehr.

Drukken, drucken/ in Druck ausgehen lassen.
een Boek drukken, ein Buch drucken.
een Plaat drukken. ein Kupfer-platte drucken.
Katoenen, Stoffen, Linnen drukken, Kattunen / Zeuge/ Leinen drucken.

Drukker, Boek-&c. drukker, Drucker/ Buch- ɛc. drucker.

Drukker-heer, (Drukker-meester) Drucker-herr.

Drukker-knecht, Drucker-gesell.

Drukker-pers, Druk-pers f. Drucker- oder Druck-presse.

Druk (van een Boek) Druck (eines Buchs) i. e. Auflag. ɛc.
den eersten, den tweeden &c. Druk, der erste / der zweyte ɛc. Druck.
dit Boek koost zo veel in den Druk, dieses Buch kostet so viel im Druck/ i. e. in Druck-unkosten.
den gantschen Druk van een Boek uit verkocht hebben (een Druk uit zyn) den gantzen Druck (Verlag) eines Buchs aus verkaufft haben ɛc.

Druk, i. e. Afdrukzel, van een gezette Bogen, Druck/ i. e. Abdruck eines gesetzten Bogens.

Druk, drukking, Druck/ i. e. Hertzens-angst.

Druppel. Druppelen. v. Droppel &c.

Dubbel, dobbel, *adj. & adv.* doppel/ duppel/ doppelt.
dubbele Vergelding, dubbele Loon, een dobbele Winst, doppelte Vergeltung/ doppelter Lohn / ein doppelter Gewinn.
een dubbele Ongeval; een dubbele Slag, ein doppeltes Unglück / ein doppelter Schlag.
iemant iets dubbel vergelden, jemand etwas doppelt (zweyfach) vergelten.
dat is dubbel goed &c. das ist doppelt gut ɛc. i. e. überaus / sehr gut. v. zeer &c. it. wonder.
het Dubbel van een Geschrift: 't Dubbel van een Geschrift neemen, das Doppelte von einer Schrift / i. e. Copey/ Abschrift: eine Schrifft zweymal abschreiben ɛc.

Dubbel hartig, *adj.* doppel-hertzig/ falsch/ v. valsch. geveinst.
een dubbel-hartig Mensch, ein doppel-hertziger Mensch.

Dubbel-hartigheit, Doppel-hertzigkeit.

Dubbel-zinnig, *adj. & adv.* doppel-sinnig/ zweifel-deutig.
op een dubbel-zinnige Vraag, een dubbel-zinnige Antwoord geeven, auf eine zweifel-deutige Frage/ eine zweifel-deutige Antwort geben.
dubbel-zinnig vraagen, antwoorden &c. doppelsinnig fragen/ antworten ɛc.

Dubben, zweifeln/ anstehen. v. twyfelen.

Duchten, argwohnen / sorgen/ besorgt seyn/ in Forchten seyn/ it. förchten. v. vreezen. bedacht.
ik ducht, dat het niet wel afloopen zal, ich sorge / daß es nicht wol ablauffen werde.
God voor alles duchten, GOtt vor allen Dingen fürchten.

Duchting, Argwohn/ Forcht.

Duf, *adj.* düf/ düftig/ i. e. schimmlicht schmäckend / nüchtelend. v. muf. verduft.
duf Meel, duf Brood dat een duffe Smaak een Reuk (Geur) heeft, düffs Mehl/ düffes Brod/ so einem düffen Geschmack und Geruch hat.

Duffigheit, Düffigkeit/ schimmlichter Geschmack und Geruch.

Duff-, Tuff-steen, Tuff-/ oder Tuck-stein.

Dui-

Duiden, deuten/ ausdeuten/ auslegen ꝛc. v verklaaren.
iets ten besten duiden; iets ten goede, ten quaade, ten quaadsten duiden, etwas zum besten/ deuten; etwas zum guten/ bösen / aufs schlimmste deuten.
iets op iets duiden: hy duide dien Spreuk zeer verkeerdelyk daarop. etwas worauf deuten: er deutete (applicirte) diesen Spruch sehr verkehrt darauf. v. toepassen.

Duidelyk *adj. & adv.* deutlich. v. klaarlyk.
een duidelyk Schrift; een duidelyke Spraak, eine deutliche Schrift/ eine deutliche Sprach.
duidelyk spreeken; zich duidelyk verklaaren, uitdrukken, uiten, iets duiden, te kennen geeven &c. deutlich reden; sich deutlich erklären/ ausdrucken/ äussern/ anzeigen ꝛc.

Duif, duive f. Taube.

Duif-huis, Duif kot (Duif-slag) Tauben-haus/ Tauben-schlag.

Duive-kervel, (Duive-kruid) Tauben-kerbel.

Duive-melker, Tauben-vogt/ einer so viel Tauben hält

Duig f. Daub/ (Daube (Faß-taube.
een Vat in Duigen vallen; figur. (een Aanslag mislukken(ein Faß in Tauben zerfallen/ (ein Anschlag mißlingen)

Duiken, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* bucken/ bücken. v. bukken. beugen.
zich duiken. sich bucken/ v. infr.
duiken in 't gaan, gebuckt einher gehen.
voor jemant duiken moeten, bucken/ sich müssen vor jemand/ i. e. weichen/ nachgeben/ sich demütigen. v. zwigten. wyken. &c.
voor niemant duiken willen, für niemand bucken/ i. e. niemand weichen/ nachgeben/ gehorsamen wollen.

Duiken, tauchen/ (bucken) it. unter Wasser schwimmen.
hy kan duiken, er kan tauchen. v. dompelen.

Duiker, duikelaar, Taucher/ [ein Wasser-vogel] it. ein unter Wasser-schwimmer.

Dukker, de Dukker, Teufel/ der Teufel/ (im Schertz) v. Duivel. drommel. nikker. droes,

Duim m. Daum.
iemant de Duimen knellen, kloppen, einem die Daumen schrauben/ drauf klopfen. v. duim-yzers.
iemant by den Duim (kort) houden, einen beym Daumen/ i. e. kurtz/ scharf/ genau halten.

Duim, Duimen (yzere Haken) die om de Deur-banden gaan, Angel/ um welche die Thür-bänder gehen/ und drauf ruhen.
een Deur uit haar Duimen ligten, eine Thür aus ihren Angeln heben.

Duim (twaalfde Deel van een Voet-maat) Zoll (zwölfter Theil eines Werck-schuhes)
een Voet, en drie Duimen breed, lang, hoog, diep zyn, ein Schuh (Fuß) und drey Zoll breit/ lang/ hoch/ tief seyn.

Duim yzer, Daum-eisen/ Daum-stock.
eenen de Duim-yzers aanschroeven, einem die Daum-stöcke anschrauben.

Duim-stok (van een Timmerman) Maß-stab / (Zoll-stab) eines Zimmermans.

Duin m. (Zand-duin) Duinen *plur.* Sand-hügel am Gestad des Meers.

Duin-kant f. Gegend/ (Küste) wo Sand-hügel seynd.

Duist n. Schalen Schelfen (von Heide-korn)
Duist van Boek-weeten, &c. Schale/ von Buch-weitzen ꝛc.

Duister *adj.* düster/ i. e. finster/ dunckel. v. donker.
een duistere Nacht, eine finstere Nacht.
duister worden: 't word duister, finster werden: es wird finster.
duister Weêr, duistere Wolken, finster Wetter/ finstere Wolcken.
een duistere Kamer &c. eine finstere Kammer (finsteres Zimmer) ꝛc.
duister zyn om te verstaan, finster/ i. e. dunckel/ schwer zu verstehen seyn.
een duistere Rede, een duistere Styl te schryven, eine dunckele Rede / dunckeler Schreib-Stylus.

Duisterlyk, *adv.* dunckel it. heimlich.
duisterlyk spreeken, schryven, dunckel/ unverständlich reden/schreiben.
iets wat te duisterlyk te kennen geeven, etwas allzu dunckel zu verstehen geben.
iets duisterlyk (heimelyk) doen, etwas finsterlich (heimlich) thun.

Duisternis, Duisterheit, Düsternüs / Finsternüs.
Duisternis van de Nacht, Finsternüs der Nacht.

Duisterheit van een Rede &c. Düster- i. e. Dunckelheit einer Rede ꝛc.

Duit, f. Deut (zwey Pfenning werthe Kupfer-müntz / in Holland.
niet een Duit hebben; niet een Duit om iets geeven, nicht einen Deut haben/ nicht einen Deut um was geben.

Duitsch, teutsch.
de duitsche Taal, die teutsche Sprach.
Hoog-, en Neder-duitsch, Hoch-/ und Nider-teutsch.
de duitsche Keizer, der teutsche/ i. e. Römische Kayser.

Duitsch-land, Teutsch-land.

Duivel m. Teufel. v. drommel, dukker, droes. nikker. &c. (so nur Schertz-weis gebraucht werden / wann man das rechte Wort nicht nennen mag)
den Duivel hebben; een Duivel van een Mensch; een gevleeschte Duivel zyn. den Teufel haben: ein Teufel von einem Menschen; ein eingefleischter Teufel seyn.
de Duivel haal! der Teufel hole!

Duivel-banner, Duivel-belweerder, Teufels-banner / Teufels-beschwerer.

Duivel-jaager (jaagster, Duivels-bruid, Teufel-jäger/ i. e. Hexen-meister/ Hexe. v. tooveraar.

Duivels-leer, Teufels-lehr.

Duivelsch *adj.* teuflisch. v. drommelsch &c.
een duivelsche Daad &c. eine teuflische That ꝛc.

Duivels-kop, Teufels-kopf.

Duizelen, deuzelen, taumeln/ schwindeln. v. bedwelmt. zuizebollen.

Duizelig, deuzelig, deuzig *adj.* taumelich/ schwindelicht ꝛc.
duizelig van Hoofd zyn, een duizelig Hoofd, een Duizel-hoofd hebben, schwindelicht seyn / ein Schwindel-hirn haben.

Duizeling, Duizel, Deuzeling, Taumelung / Schwindelung / Düsel.

Duizend, tausend.
duizend Man, duizend Guldens &c. tausend Mann/ tausend Gulden ꝛc.

Duizend-been m. Keller-wurm / Assel-wurm.

Duizend-blad, Tausend-blatt (ein Kraut)

Duizend-kruid, Tausend-gülden-kraut.

Duizend-schoon, Tausend-schön (eine Blum)

Duizenste, Tausendster.

Ducat, Ducat.

Ducaton, Ducaton/ (holländisch Silber-geld)

Dulden, dulten/ erdulten. v. lyden, verdraagen.

Duldelyk, dultlich/ erdultlich.
iets duldelyk, niet duldelyk zyn, etwas erdultlich/ nicht erdultlich seyn.

Dun *adj. & adv.* dünn/ it. rahn/ schmal. v. smal. schraal.
dun van Lyf (dun-lyvig) dun van Haair, (dun-haairig) rahn von Leib/ dünn von Haar.
dun zaaijen &c. dünn säen ꝛc.
dun kakken [de Dun-kak hebben] dünn scheissen ꝛc. S. V.
de Boter dun [dunnetjes] op 't Brood smeeren, die Butter sehr dünn aufs Brod schmieren.

Dunnen [dun, dunner maaken] dünnen / dünnern [dünn/ dünner machen]

Dunken, *Verb. Imperf.* düncken/ gedüncken. v. meenen.
wat dunkt u daarvan? dunkt u niet, dat &c.? Resp. my dunkt, dat &c. was dünckt euch darvon? dünckt euch nicht / daß ꝛc. Resp. mich dünckt/ daß ꝛc.

Durven, *V. Irr.* dörfen. v. darren. bestaan.
iets doen durven, niet durven, etwas thun dörfen / nicht dörfen.
ik durf 't niet doen, ich darf es nicht thun.
ik dorst dat niet zeggen, ich dorfte das nicht sagen.

Dus *adv.* also/ so/ auf diese Weise. v. aldus. zo V. Gr. p 77.
zyt gy dan dus verblint, dat &c. seyd ihr dann so verblendt/ daß ꝛc.

Dus, deswegen / darum / (drum) so ꝛc.
dus bid ik u, myn Heer, deswegen bitte ich euch/ mein Herr.

Dusdanig *adj. & adv.* solch/ sothan/ so beschaffen v. zulk &c.
de Zaaken stonden in een dusdanigen Staat, die Sachen stunden in sothanem Stande.
deeze Geschiedenis droeg zich dusdanig toe, diese Geschichte truge sich also zu.

Dus verre, so ferne/ so weit ꝛc. it. bishero/ bis hieher.

dus verre zyn wy gekomen, so weit seynd wir kommen.
dus verre heft ons de Heere gebragt, biß hieher hat uns der HErr gebracht.

Dut m. Zweifel/ halber Traum. v. twyfel-droom.
iemant uit den Dut helpen, jemand aus dem Zweifel helffen.

Dutten, halb wachen/ halb schlafen und träumen/ phantasiren. v. mymeren, raaskallen, droomen.
oude Lieden dutten somtydt (zy zitten in den Dut) alte Leute träumen zuweilen/ wissen nicht/ was sie sagen.

Duur, (dier, dierbaar) *adj. & adv.* theuer (hoch in Preiß) v. hoog van prys, dier.
iets duur zyn; iets duur koopen, duur betaalen, theuer seyn; etwas theuer kauffen/ theuer bezahlen.
iets ten duurften betaalen moeten, etwas aufs theuerst bezahlen müssen.
duur zyn, i.e. zyn Waar al te duur willen verkoopen: die Kraamer is te duur; laat ons by een ander gaan, theuer seyn/ i.e. seine Waar all zu theuer wollen verkauffen: der Krämer ist zu theuer/ last uns zu einem andern geben.
al te duure Schippers blyven dikwils aan Land, allzu theure Schiff-leute bleiben oft am Lande (bekommen keine Leute/ keine Fracht)

Duuren, dauren/ dauern/ wehren. v. in Stant (in Weezen) blyven.
het zal zyn Ryk niet lang duuren, es wird sein Reich nicht lang dauern.
't Vleesch duurt niet in den Zomer, das Fleisch dauret (bleibt) nicht/ i.e. wird stinckend im Sommer.
deeze Slag van Ooeft kan niet duuren, diese Art von Obst hält sich nicht.
niet duuren (geduuren) konnen, aan een Plaats; niet duuren konnen van Hitte, van Koude &c. nicht dauern (bleiben) können/ in einem Ort nicht dauern können für Hitze/ für Kälte. v. blyven. plaats houden.

Duurzaam *adj.* daursam/ i.e. daurhaft. v. geduurig.

Duurzamheit, Dauersamkeit/ Dauerhaftigkeit.

Dwaalen, irren/ irr gehen/ in Irr-wege seyn.
dwaalen in een Bosch &c irr-gehen/ herum irren in einem Walde &c. v. doolen.

Dwaalen, irren/ fehlen/ in Irrthum schweben/ stecken.
in een Artikel des Geloofs dwaalen, in einem Articel des Glaubens irren.
gy dwaalt zeer, zo gy meent, dat &c. ihr irret sehr/ wann ihr meynet/ daß &c.
gy dwaalt, niet weetende de Schriften, nog de Kracht Gods, ihr irret/ nicht wissende die Schrift/ noch die Kraft GOttes.

Dwaalend, irrend/ fehlend.

Dwaal-geest, Irr-geist.

Dwaal-licht (dwaal-kaars) Irr-licht/ Irr-wisch. v. drog-licht.

Dwaal-weg, Irr-weg/ Ab-weg. v. dool-weg.
iemant op de Dwaal-weg leiden; op de Dwaal-, of Dool-weg raaken, jemand auf den Irr-weg führen/ auf den Irr-weg gerahten. v. verleiden.

Dwaling, Irrung/ Irrthum.
in groote Dwaling, Dwalingen steeken, in grossen Irrthum/ Irrthumen stecken.

Dwaas *adj.* thöricht/ närrisch. v. sot, gek, mal.
dwaas zyn; een dwaas Mensch &c. thöricht seyn; ein thörichter Mensch &c.
de dwaaze Maagden, die thörichte Jungfrauen.
een dwaaze Onderneeminge, eine thörichte Unternehmung.

Dwaasheit, Thorheit/ Narrheit.
dat is Dwaasheit, das ist Thorheit.

Dwaaslyk *adv.* thöricht/ närrisch/ thörichter weiß.
iets dwaaslyk ondernomen; zich dwaaslyk in iets gewikkelt, verstrikt hebben, etwas thöricht unternommen; sich thöricht in etwas verwickelt/ verstrickt haben.
ergens dwaaslyk in handelen (te Werk gaan) thöricht/ närrisch in etwas verfahren/ handelen.

Dwang &c. v. dwingen.

Dwarlen, wirbeln/ drehen. v. draaijen.

Dwarl- of **Draai-wind**, Wirbel-wind.

Dwars, dwers *adj.* zwerch/ quer/ schef. v. schuins, scheef.
iemant dwars (over dwars) aanzien &c. einen über zwerchs anschauen &c.
dwaars tegen alle menschelyke Reden aangaan, zwerchs i.e. gerad wider alle menschliche Vernunft angehen/ i.e. zuwider/ entgegen handeln.

Dwars-balk, Zwerch-/ oder Ouer-balck/ Durchzug.

Dwaars-hout, Zwerch-/ oder Quer-holtz.

Dwaars-pad f. Zwerch-/ Quer-pfad/ oder Zwerch-weg.

Dwaars-slag m. Zwerch-schlag (mit verkehrter Hand)
een Dwaars-slag van 't Geluk, ein Zwerch-strich des Glücks. v. Ongeluk.

Dwaars-stroom, Zwerch-strom des (Wassers.)

Dweepen, phantasiren/ närrische Einfälle haben. v. raaskallen, dutten &c.

Dweepery, närrischer Einfall.

Dweil f. Zwehl/ Wisch-/ oder Abwisch-haber/ lumpen. v. doek, vag-doek.
Scheeps-dweil, Lumpen-wisch an einem Stiel/ ein Schiff zu reinigen. v. stokdweil.
Vloer-dweil, Wisch-haber/ den Zimmerboden zu reinigen v. feil.

Dweilen, wischen/ säubern/ mit solchem Habern. v. feilen.

Dwerg, m. **Dwerginne**, f. Zwerg/ Zwergin.

Dwerg-boom m. Zwerch-baum.

Dwerg-paardje n. Zwerch-pferdlein.

Dwingen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* zwingen/ bezwingen. v. bedwingen, noot-zaaken.
iemant toe iets dwingen, einen zu etwas zwingen.
men dwong hem, hy wierd gedwongen, haar te trouwen, man zwunge ihn/ er ward gezwungen/ sie zu heyraten.

Dwinger, Zwinger/ it. ein Raum/ zwischen zweyen Basteyen einer Stadt.
Dwinger (Plaats of Ruimte tusschen twee Bolwerken) Zwinger/ (Platz oder Raum zwischen zweyen Bolwerken)

Dwing-land, Zwinge-land/ i.e. ein Tyran/ oder tyrannischer Regent. v. geweldenaar.

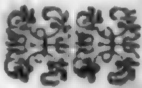
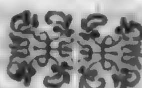
Dwingelandich *adj.* tyrannisch.
dwingelandsche Regeering, tyrannische Regierung.

Dwing-landy, Tirannen.
Dwinglandy gebruiken, oeffenen, Tyrannen üben/ tyrannisiren.

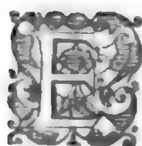
Dwang, m. Zwang. v. noot-zaak.
Dwang gebruiken, oeffenen, Zwang gebrauchen/ üben.
iets door Dwang of gedwongen doen, etwas durch Zwang/ oder gezwungen thun.

Dwang-dienst, Zwang-dienst.

Dwange-loos, *adv.* Zwanglos/ ohne Zwang/ ungezwungen.
Dwange-loos bekennen (sonder Dwang, onbedwongen) etwas ungezwungen bekennen.

E.



B, Ebbe, f. Ebbe/ Ablauf des Meers. v. vloed. af oep.
  Ebbe en Vloet, is 't Waerelds goed, Ebbe und Flut / iſt der Welt ihr Gut.

Ebben, ebben.
  het ebt, es ebbet/ (das Meer läufft ab)

Ebbe, (Ebben-boom) Eben-baum.

Ebben, ebben-hout, Eben-holtz.

Ebben-, of Ebben-hout-werker, Eben-holtz-arbeiter/ Eben-holtz-wercker.

Ebben-kas, &c. Eben-holtz-Kaſten ꝛc.

Echel, m. Egel/ Blut-egel. v. bloed-zuiger.
  Echelen of Echels aanzetten, Blut-egeln anſetzen.

Echt *adj.* echt / geſetz-mäſſig/ it. ehelich v. wettig.
  een echt kind; echte Zoon, Dochter &c. ein ehelich Kind/ Sohn/ Tochter (Ehe-Kind ꝛc.)
  een echte Vrouw, een echte Man, ein eheliche Frau/ ein ehelicher Mann.
  't echte Bed (Echt-koets) van echte (getrouwde) Luiden, das eheliche Bett von Ehe-leuten.
  een Baſtaard-kind echt maaken, einen Baſtart ehelich machen. v. echten.
  echten Staat (Echt-ſtant) echten Band des Huwelyks, ehelicher Stand (Ehe-ſtand) / das eheliche Band. ꝛc. v. echt.

Echt *Subſt.* m. Ehe/ Eheſtand / Heyrat. v. huwelyk.
  zich in den Echt begeeven, den echten Staat aanneemen, aantreeden, ſich in den Ehe-ſtand begeben; den Ehe-ſtand annehmen (zur Ehe greiffen) v. trouwen. huwen.

Echt-breeken, Ehe-brechen. v. overſpeelen. overſpel doen.

Echt-breeker, Echt-breekſter, Ehe-brecher/ Ehe-brecherin. v. overſpeelder. overſpeelſter.

Echt-breuk, f. Ehe-bruch. v. overſpel.

Ech-genoot, Ehe-genoß/ Ehe-gatt. v. gemaal.

Echtelyk *adv.* ehelich. v. echt *adj.* it. wettelyk.
  echtelyk geboren zyn, ehelich geboren ſeyn.
  echtelyk van zyn Vrou; Man ſcheiden, ehelich/ i. e. rechtmäſſig von ſeiner Frau/ Mann ſcheiden.

Echteloos *adj.* ehe-los / it. unehelich.
  een echteloos Kind, ein unehelich Kind.
  echteloos leeven, ehe-loos leben.

Echt-ſcheiding, Ehe-ſcheidung

Echten, ehelich machen / ehelich erklären/ und ehelich legitimiren.
  een Baſtaart-kind echten, ein Baſtard-kind ehelich machen.
  zyn Byzit echten, i. e. trouwen, ſein Kebs-weib ehelich machen/ i. e. heyraten.

Echting f. Ehelich-machung.

Echter, efter, *adv.* dennoch/ gleichwol/ nichts deſtoweniger. v. evenwel. niet te min. nochtans.
  hy gebruikt een Bril, en ziet echter niet, er gebrauchet die Brillen / und ſiehet dennoch nicht.

Edel, *adj.* edel/ adelich. v. adelyk.
  een edel Geſlacht, ein edles Geſchlecht.
  de Edelen, die Edeln. v. adel.

Edel-geboren, Hoog-edel-geboren, Edel-geboren / Hoch-edel-geboren.

Edel-geſteente n. Edel-geſteine. v. geſteente.

Edel, eël, *adj.* edel/ i. e. vortrefflich/ ſtattlich. v. uitmuntend. voortreffelyk.
  edele (eële) Gedachten &c. van een edele Ziel, edele Gedancken ꝛc. einer edeln Seele.

Edeldom, m. Edelthum / i. e. der Adel/ Adel-ſtand. v. adel. edelheid.
  de Edeldom door fraye (edelmoedige) Daaden verkrygen, verwerven &c. den Adel durch ſchöne (edelmütige) Thaten erwerben.
  zynen Edeldom bewyzen, ſeinen Adel beweiſen.

Edelheit f. Edelheit (Titul)
  Uwe Edelheit! Hoog-edelheit! eure Edelheit! Hoch-edelheit!

Edel-man, Edel-lieden, *plur.* Edelmann / Edelleute.
  een goed Edelman zyn, ein guter Edelmann (von Adel) ſeyn.

Edel-moedig, *adj.* & *adv.* edelmütig v. v. groot-moedig &c.
  een edelmoedige Antwoord &c. eine edelmütige Antwort.
  zyn Vyand edelmoedig (edelmoedelyk) vergeeven, ſeinem Feind edelmütig verzeyhen.

Edel-moedigheit, Edel-moed, Edelmütigkeit/ Edelmut.

Edik, eêk m. Eſſig. v. azyn.
  iets zuur zyn, als Edik (edik-zuur) ſauer ſeyn/ wie Eſſig (eſſig-ſauer) ſeyn.

Eed m. Eid.
  een Eed doen, een Eed zweeren; einen Eid thun/ einen Eid ſchweren.
  iets met Eede ſtaaven, of beveſtigen, etwas mit einem Eid beſtättigen/ befeſtigen.
  zich by Eede verbinden, ſich bey einem Eid (eidlich) verbinden.
  een plechtigen Eed, ein corperlicher (feyerlicher) Eid.
  een valſchen Eed, ein falſcher Eid. v. myn-eed.
  iemant een Eed opdraagen, einem einen Eid auftragen/ abfordern/ abnehmen. v. be-eedigen.
  iemant van zyn Eed ontslaan, einen ſeines Eids entſchlagen.

Eed-breeken; Eed-breuk &c. Eid brechen; Eid-bruch ꝛc.

Eed-breeker. Eid-brecher / Eid-brüchiger. v. myn-eedig.

Eed-genoot, (eed-verwand) Eid-genoß.

Eed-genootſchap (Eed-verwandſchap) Eid-genoſſenſchafft.

Eek, Eekel. Eel &c. v. Edik. Eikel. Edel. &c.

Eelt n. Schwiele (in Händen oder Füſſen)
  Eelden aan zyn Handen, Voeten hebben. Schwielen an ſeinen Händen/ Füſſen haben.

Een, eene, een, ein/ eine/ ein. v. Gram. p
  een Man, een Vrouw, een Kind &c. ein Mann/ eine Frau/ ein Kind/ ꝛc.
  't is een arme Muis, die maar een Hol heeft, es iſt eine arme Maus / die nur ein Schlief-loch hat.

Een-dracht, Een-drachtigheid, Eintracht.

Een-drachtig *adj.* ein-trächtig. v. eenmoedig.
  een eendrachtig Besluit; eendrachtige (gemeene) Bewilliging, ein einträchtiger Beſchluß; einträchtige Bewilligung.

Eendrachtiglyk *adv.* einträchtiglich.
  iets eendrachtiglyk beſtemmen, besluiten, toeſtemmen, inwilligen &c. etwas einträchtiglich beſtimmen/ beſchlieſſen/ zuſtimmen/ einwilligen ꝛc.

Eenmaal, eene reis, einmal / eins-mal. v. eens.

't eene mal *adv.* einmal / i e. gantz und gar/ gäntzlich it. ſo gleich.
  't eene mal geresolveert zyn iets de doen, einmal entſchloſſen ſeyn / etwas zu thun.
  lekkere Spys en Drank, en een goed Bed laaft een verquikt een vermoede Man 't eene mal, niedliche Speis und Tranck/ und ein gut Bett / erquicken einen ermüdeten Mann gantz / und ſo gleich.

Een en twintig &c. ein und zwantzig.

Eenerlei (eenerhande) einerley / v. van een slag. een paarig.
  eenerlei Wyn, eenerlei Spyze (eenerlei Wynen, einerley Wein / einerley Speiſe/ einerley Weine.
  eenerlei Spyzen nuttigen, einerley Speiſen gebrauchen.
  eenerlei Gevoelen over iets hebben, einerley Meinung über etwas haben.

Een-handig; Eenhandling, Einhändler/ der nur eine Hand hat.

Een-heerſchappy (Eenheerſching) Ein-herrſchaft (Monarchey)

Eenheit, Eenigheit, Einheit/ Einigkeit.
  de Eenheit Gods, die Einigkeit GOttes.

Een-hoorn, Einhorn.

Een-jaarig &c. einjährig ꝛc.

Eenig *adj.* einig/ eintzig. v. alleen.
  een eenige Zoon, een eenige Dochter; een eenig Kind &c. ein einiger Sohn/ eine einige Tochter/ ein einiges Kind.

Eenig *pron.* einig / i. e. etwa ein/ irgend ein ꝛc.
  eenig Geld &c. te verwachten hebben, einig Geld ꝛc. zu gewarten haben.
  zich eenige Tyd ergens ophouden ſich einige Zeit irgends aufhalten.
  tot eenig Koopman gaan, om wat te koopen, zu irgend einem Kaufmann gehen/ etwas zu kauffen.
  eeniger Maaten (eenig Zins) einiger Maſſen.
  hy zegt eenig Zins de Waarheit, er redt einiger maſſen (eines Theils) die Warheit.

Eenigheit. Einigkeit. v. eendracht.
  in Eenigheit leeven met malkanderen, in Einigkeit leben mit einander.

Eenigheit, Einigkeit/ i. e. Einſamkeit. v. eenzaamheit.

de Eenigheit beminnen, zoeken &c. die Einsamkeit lieben/ suchen &c.

Een-moedig *adj.* & *adv.* einmütig &c. v. eendrachtig. eenpaarig. eens-gezint.

de Apostelen waren eenmoedig (eenmoedelyk, eendrachtelyk) by een Act. 2. die Apostein waren einmütig beyeinander.

Eenmoedigheit &c. Einmütigkeit. v. eens-gezintheit.

Een-oog m. f. Einaug. i. e. der nur ein Aug hat.

hy (zy) is een Een-oog. [hy (zy) is eenoogig] er/ (sie) ist einäugig.

Eenpaarig, *adj.* & *adv.* einparig/ i e. gleicherley / einerley. v. gelyk effen. &c.

zy geven hem een een-paarig (eenerlei) Getuigenis, sie geben ihm einerley Zeugnüs.

die Stof is niet eenpaarig (effen) dieser Zeug hat keinen gleichen Faden.

altyt een eenpaarig Gemoed hebben, allezeit ein gleich-gesinntes Gemüt haben.

Een-paariglyk *adv.* einmütiglich/ einhelliglich v. eenstemmig.

zy besloten eenpaarlyk (eenmoediglyk) dit, of dat te doen, sie beschlossen einmütiglich/ dis/ oder das zu thun.

Eens *adv.* einst / einstens/ it. einmal. v. eenmaal.

meer dan eens eeten &c. des Dags, mehr (öffter) als einst/ oder einmal essen jedes Tags.

Eens, eins einst/ einsten/ einmal. v. een reis &c.

iemant eens spreken, mit jemand eins reden.

ik zal eens by hem gaan, ich will einmal zu ihm gehen.

laat my dat Boek eens zien (kyken) laß mich das Buch einmal sehen.

kyk eens! schaue/ sehe einmal!

Eens, eins / einig.

eens worden: wy konden de Koop niet eens worden, eins werden: wir konten des Kauffs nicht eins werden. v. over een koomen. malkanderen verstaan.

eens zyn in een Zaak, eins seyn in einer Sache.

Eens-deels *adv.* eines theils. v. ten deele.

't kan iets eendeels waar, een anderdeels valsch zyn, es kan ein Ding eines theils wahr; und andern theils falsch seyn.

Eens Gangs, eens Wegs, eines Gangs/ eines Wegs/ so gleich *gall.* de ce pas. v. straks.

eens-gangs &c. ergens naar toe gaan, so gleich irgend hingehen.

Eens-gezint *adj.* eins gesinnt.

eens gezint zyn onder malkanderen, eins gesinnt seyn unter einander.

Eens-gezintheit, Eins-gesinntheit.

Een-stemmig *adj.* einstimmig. v. eenpaarig.

eenstemmig zyn over iets, einstimmig über etwas seyn.

Een-stemmiglyk *adv.* einstimmiglich.

eenstemmiglyk iets besloten hebben, etwas einstimmiglich beschlossen haben.

Een-voudig *adj.* einfältig/ einzel/ simpel.

God is een Volmaakt (Volkomen) en Eenvoudig Weezen, GOtt ist ein Vollkommen/ und simpel Wesen. v. enkel.

Eenvoudig, einfältig/ i e. schlecht und recht/ nicht arg noch falsch. v. slecht. onnozel. ongeveinst. oprecht. vroom.

een eenvoudig Man, wie Job, ein frommer Mann/ wie Hiob.

een eenvoudig Kind, Lam &c. ein einfältig Kind/ Lamm &c.

God behoed de Eenvoudigen, GOtt behütet die Einfältigen.

Een-voudig. einfältig / i. e. schlecht/ glatt/ ohne Zier/ Spitzen/ Galonen v. effen.

een eenvoudig Kleed (zonder Vercierzel) draagen, ein einfältig Kleid tragen.

eenvoudig zyn, in zyn Kleeding, einfältig seyn in seiner Kleidung.

Eenvoudiglyk *adv.* einfältiglich.

eenvoudiglyk leeven, handelen; eenvoudiglyk gekleed gaan &c. einfältiglich leben/ handeln/ einfältig gekleidt gehen &c.

Eenvoudigheit &c. Einfältigkeit/ Einfalt.

Eenzaam *adj.* & *adv.* einsam / it. einsamlich.

een eenzaame Plaats &c. ein einsamer Ort &c.

eenzaam zyn; eenzaam leeven, woonen &c. einsam seyn / einsam leben / wohnen &c.

Eenzaamheit, Einsamkeit. v. eenigheid. alleenheit.

de Eenzaamheit (Eenigheit, beminnen, die Einigkeit lieben.

zich in de Eenzaamheit begeeven, sich in die Einsamkeit begeben.

Een-zydig, *adj.* & *adv.* einseitig/ partheyisch. v. partydig.

in iets eenzydig zyn, einseitig in etwas seyn.

eenzydig [eenzydiglyk] handelen, oordeelen, vonnissen &c. einseitig handeln/ urteilen/ Urtel sprechen.

Eenzydigheit, Einseitigkeit/ Partheylichkeit.

Een-zinnig &c. v. Eigenzinnig &c.

Eer, eerder *adv.* eher/ ehender. v. vroeger.

de Voet-gangers quamen 'er eer dan de Wagens, die Fuß-gänger kamen eher hin als die Wägen.

ik zal 'er eer zyn, dan gy, ich werde eher da seyn/ als ihr.

de Mis-slagen koomen eer men ze verwacht, die Unglücke kommen eher/ als man sie erwartet.

eer ik dat deede &c. eher/ ehe/ daß ich das thäte &c.

Eer dat &c. ehe daß &c. v. voor dat &c.

eer dat ik vertrekke, weêrkome, ehe daß ich wegreise/ wiederkomme.

Eer-gisteren, vorgestern/ quasi ehegestern.

Eer-tyds, eher zeits/ i. e. vormalen/ vor alters.

eertyds was 't niet zo, es war vor diesem nicht so.

Eer f. Ehr/ Ehre.

iemant alle Eer betoonen (bewyzen) einem alle Ehr bezeigen / erzeigen/ beweisen.

op myn Eer! bey meinen Ehren!

ter [tot] Eeren van God &c. iets doen, zu GOttes Ehr [GOtt zu Ehren] etwas thun.

Eer, Ehr/ i e. Jungfrauschaft/ jungfräuliches Ehren-kränzlein. v. eer-kransje.

Eer van een Dochter, Meisje: haar Eer (Eertje) bewaaren, die Ehr &c. einer Tochter / eines Mägdleins: ihre Ehr (Ehrlein) bewahren.

haar Eer quyt raaken, ihre Ehre quit werden / sie verlieren/ drum kommen.

een Dochter die men onteert heeft, haar Eer weder geeven, of ten Eeren brengen, i. e. trouwen, eine Jungfer die man entehret hat/ ihre Ehre wieder geben/ oder wieder zu Ehren bringen/ i. e. sie heyrathen.

Eer-ampt, Ehren-amt.

Eerbaar *adj.* ehrbar. v. eerlyk.

een eerbaar Man; een eerbaare Vrouw &c. ein ehrbarer Mann,/ eine ehrbare Frau &c.

Eerbaarlyk *adv.* ehrbarlich.

Eerbaarheit, Ehrbarkeit.

Eer-beeld, Ehren-bild.

iemant een Eer-beeld oprechten, jemand ein Ehren-bild aufrichten.

Eer-bewyzing, Ehr-beweisung.

Eer-biedig, *adj.* & *adv.* ehr-bietig/ ehrerbietig.

zeer eerbiedig voor iemant, of iets zyn, sehr ehrerbietig gegen jemand/ oder etwas seyn.

eerbiedig [eerbiedlyk] iemant, of van iemant spreeken, jemand / oder von jemand ehrerbietlich reden.

Eer-biedigheit, Eer-biedenis, Eer-bied f. Ehr-bietigkeit/ Ehr-erbietigkeit.

Eeren, ehren.

zyn Vader en Moeder eeren, seinen Vater und Mutter ehren.

Eeren-prys f. Ehren-preis / (ein Kraut)

Eer-geschenk n. (Eer-gift f. Ehren-geschenck/ Ehren-gabe.

Eer-gierig (Eer-zuchtig) *adj.* & *adv.* ehr-gierig / ehr-geitzig.

eergierig (eergierlyk) naar een hoog Ampt staan, ehrgeitziglich nach einem hohen Amt streben.

Eer-gierigheit, Eer-zucht, Ehr-geitz/ Ehr-sucht.

Eer-kransje, Ehren-kräntzlein.

haar Eer-kransje verliezen, quyt raaken, um ihr Ehr-kräntzlein kommen.

Eerlyk, *adj.* & *adv.* ehrlich. v. eerbaar. v. degelyk.

een eerlyk Man, een eerlyke Vrouw, een eerlyk Kind &c. ein ehrlicher Mann/ eine ehrliche Frau/ ein ehrlich Kind &c.

eerlyk handelen, zich eerlyk draagen &c. ehrlich handeln/ sich ehrlich verhalten &c.

Eerlykheid, f. Ehrlichkeit. v. eerbaarheit.

Eer-loos, *adj.* ehrlos.

een eerlos Mensch &c. ein ehrloser Mensch.

Eer-loosheit, Ehrlosigkeit.

Eer-naam, Ehren-name.

Eer-waardig, *adj.* ehrwürdig.

een oud, eerwaardig Man, ein alter/ ehrwürdiger Mann.

Eer-wardigheit, Ehrwürdigkeit/ Ehrwürden.

Uwe Eerwaardigheit! Euer Ehrwürden!

Eer-zaam, ehrsam.

Eer-zucht, Eerzuchtig &c. v. Eergierig &c.

Eerst, erste, *adj.* erster / erste.

de erste, die komen zal &c. der/ die erste/ der (die) kommen wird &c.

een Boom valt niet ten eersten Slag, ein Baum fällt nicht mit dem ersten Streich.

Eerst, erst. *adv.*

't Spel begint eerst, das Spiel fängt erst an.

ik ben eerst komen, ich bin erst kommen.

Eerst, erst/ i. e. vor einer kleinen Weil. v. flus.

ik

ik gaa 'er weer heenen, niet tegen staande ik 'er eerst geweest ben, [dat ik 'er eerst van daan kome] ich gehe wieder hin / ob ich schon erst da gewesen / (daß ich noch von dannen komme)
eerst lang daar na, starf hy ook &c. erst lang hernach starb er auch rc.
Eerst, voor eerst; eerstelyk, (ten eersten) *adv.* erst / erstlich / fürs erste / zum ersten.
eerst [voor eerst &c.] moet men weeten, dat &c. erst rc. muß man wissen / daß rc.
Eersteling f. Eerstelingen *plur.* Erstling / Erstlinge.
de Eerstelingen God opofferen, GOtt die Erstlinge aufopferen.
Eerst-geboorne &c. Erst-gebore-ner rc.
Eerst-geboorte, Erst-geburt.
Eerstheid, Erstheit / *lat.* Primatus, Vor-würde vor allen andern Bischöfen rc.
de Eerstheid van den Roomschen Stoel betwisten, den Primat des Römischen Stuls bestreiten (disputirlich machen)
Eerst-maal, erstmal.
Eertyds &c. v. Eer, eher rc.
Eest m. Este i. e. Darre / wo die Bier-brauer ihr Malz auf dörren.
Eeten, eten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* essen.
veel eten, wel eten mogen, viel essen / wol essen mögen.
weinig eten, wenig essen.
's Avonts niet eten, des Abends nicht essen.
eten [wat eten] gaan, essen [zum Essen] gehen.
waar veel Goeds is; daar zyn 'er ook veel die 't eeten [verteeren] wo viel Guts ist / da seynd ihrer auch viel die es essen / fressen [verzehren]
Eeten *subst.* Essen / das Essen i. e. die Speise. v. kost. spyze.
't Eeten gereet maaken, bereyden, das Essen bereiten / machen rc.
Eeter, Esser.
een [geen] sterk [groot] Eeter zyn, ein (kein) starcker (grosser) Esser seyn.
Eetbaar! eetelyk *adj.* eßbar (was man essen kan)
eetbaar [niet eetbaar] Vleesch, Kruit, eßbar / nicht eßbar Fleisch / Kraut.
Eet-kamer, Eet-zaal m. Eß-kammer / Eß-saal.
Eet-waaren, Eß-waaren.
Eeuw, eeuwe, f. Jahr-hundert / lat. Seculum, Verlauff / Zeit von hundert Jahren.
Verloop van eene Eeuw, Verlauff eines Jahr-hunderts.
de Vaders [Kerk-vaders of Leeraars der eersten, tweeden, derden &c. Eeuw, die Väter (Kirchen-lehrer rc.) des ersten / zweyten / dritten rc. Seculi.
Eeuwig *adj.* ewig.
eeuwig is, dat Begin, noch Eind; en ook, dat Begin, maar geen Eind heeft, ewig ist / das weder Anfang noch Ende; und auch / was Anfang / aber kein Ende hat.
de Eeuwige God, der ewige GOtt.
de eeuwige [eeuwig duurende] Zaligheid, het eeuwige Leeven &c. die ewige Seligkeit / das ewige Leben rc.
de eeuwige Dood, de eeuwige Verdoemenis, der ewige Tod / die ewige Verdammniß rc.
ter eeuwiger Gedachtenisse iets stichten, oprechten &c. zur ewigen Gedächtniß etwas stiften / aufrichten rc.
Eeuwiglyk, eeuwig *adv.* ewiglich it. unaufhörlich / stäts. v. altoos. staag &c.
eeuwiglyk leeven, branden &c. ewiglich leben / brenen rc.
eeuwig kyven, twisten &c. ewiglich zancken / hadern / streiten rc.
Eeuwigheit, Ewigkeit.
God is van alle Eeuwigheit, GOtt ist von aller Ewigkeit.
tot in alle Eeuwigheit leeven, branden lyden &c. in alle Ewigkeit leben / brennen / leiden rc.
Effen *adj.* eben / gleich / it. flach rc. v. even. gelyk, glad, vlak. plat.
een effen Weg; een effen Vloer [Bodem] ein ebener Weg / ebener Boden.
een Weg effen maaken &c. v. effenen, einen Weg eben machen (ebenen)
Effen, effen Veld, eben / flach Feld; Ebenes rc. vlak veld.
Effen, eben / gleich rc. in folgenden.
een effen Rekening, eine ebene i. e. verglichene saldirte Rechnung.
zyne Rekeningen met iemant effen maaken [stellen] seine Rechnungen mit jemand schliessen / gleichen / saldiren / pareggiren. v. effenen. klaaren.
effen zyn van alles met zyne Schuldenaars &c.: ik heb geen Schulden meer, 't is alles effen, gleich / verglichen / saldo seyn mit seinen Schuldnern rc.: ich hab keine Schulden mehr / es ist alles bezahlt rc.
Effen, eben in folgenden.
een effen Kleed aanhebben, ein eben i. e. wol anständiges / nett / sauberes rc. Kleid anhaben.
een effen Schryf-wyze [Stylus] ein ebener / gleichfliessender / æquabler Stylus
een effen Gemoed hebben, ein ebenes / gäts gleich gesinntes Gemüt haben.
Effen *adv.* eben / gerad / just. v. even. juist.
ik sta effen om ses Uuren op; ik eet effen voor de Beurs-tyd &c. ich stehe eben um 6. Uhr auf; ich speise eben vor der Börs-zeit rc.
in dat Zakje zyn effen 200. Ducatons, in dem Säcklein seynd gerad / just 200. Ducatonen.
Effen dat &c. eben das / i. e. in dem daß rc.
effen [met] dat ik om dien Hoek kome, ziet, daar quam &c. eben daß / in dem daß ich um dieses Eck komme / sihe / da kam rc.
Effenen, effen maaken of stellen, ebenen / gleichen / flächen / bahnen / eben machen. v. vereffenen.
een Weg of Pad effenen; een Berg, een Heuvel, een Hoogte effenen, einen Weg / ein Pfad ebenen; einen Berg / einen Hügel / eine Höhe ebenen (der Erde gleich machen)
een Rekening &c. effenen, eine Rechnung schliessen / saldiren rc.
een Verschil &c. effenen, einen Streit schlichten / beylegen. v. beslechten. byleggen.
Effenbaar *adj.* schlichtbar / was sich schlichten läßt.
een lecht effenbaar Verschil &c. ein leichtlich zu schlichtender Streit rc.
Effens (t' effens, teffens) *adv.* zugleich / auf einmal rc. v. te gelyk. teffens, met een &c.
Egdisse, f. Eidechs. v. haagdisse.
Egel m. Igel.
Egelantier, m. Rosen-staude (wilde) Rosen-hecke.
Egelantier-roosje, wildes Heck-röslein.
Egelantier-knots, wilde Rosen-Hiefe.
Egge f. Ege / Egge.
Eggen, egen / eggen.
Eggerig, eggig *adj.* herb / sauer / spröd / als unzeitig Obst. v. Wrang. zuur. groen.
iemants Tanden eggerig worden door 't eeten van wrange Vruchten, stumpf schlehe: jemands Zähne stumpf werden von unzeitig Obst essen. v. stomp.
Ei! ey! ey!
ei, wat zegt gy daar? ey / was sagt ihr da? v. ey!
ei lieve! ei toch! ey lieber! ey doch! v. ke.! lieve.!
ei geeft [schenkt] my dat! ey gebt [schenckt] mir das!
Ei, Ey n. eieren *plur.* Ey / Eyer *plur.*
een Ei, Eieren leggen, ein Ey / Eyer legen.
een Ei uit den Dop, een Slorp-ei, een week gekookt Ei eeten &c. ein Ey aus dem Dopf [Schale] ein Schlürfey / ein weich-gesottenEy essen.
Eier-dooyer m. Eyer-dotter.
Eier-koek, Eyer-kuchen.
Eier-, of ei-rond, eyer- oder eyrund (oval)
een ei-ronde Tafel &c. ein ovale Tafel rc.
Eier-schal, (Eier-Dop) Eyer-schal (Eyer-dopf)
Eier-stok, Eyer-stock.
Eier-struif, Eyer-straube / it. Eyer-flade rc. v. pankoek.
Eier-, of ei-wit, Eyer- / oder Eyweiß.
Eigen *adj.* eigen.
zyn eigen Goed, zyn eigen Huis &c. hebben, sein eigen Gut / sein eigen Hauß rc. haben.
myn eigen Broeder, myn eige Vrouw &c. mein eigener (leiblicher) Bruder; meine eigene Frau rc.
eigen, i. e. volle Neef, Nicht &c. eigener i. e. leiblicher Vetter / Base rc. v. vol.
Eigenaar, Eigener / i. e. Eigen-herr / Besitzer rc. v. bezitter. eigenheer &c.
de Eigenaar van iets zyn, der Eigenherr von etwas seyn. v. eigendom.
't gevonde Goed zyn Eigenaar wedertoestellen, das gefundene Gut seinem Eigenherrn wieder zustellen.
Eigen-baat f. Eigen-nutz. v. baat &c.
Eigen-baatig, eigen-nutzig. v. baatzuchtig.
Eigendom n. Eigenthum.
iets in Eigendom bezitten, etwas als ein Eigenthum (eigenthümlich) besitzen.
Eigenen, eignen / zueignen rc. v. toeeigenen.
Eigen-heer (eigen-man) Eigen-herr, v. eigenaar.
Eigen-heerschap, Eigen-herrschaft.
Eigen-knecht, Eigen-knecht i. e. Leibeigener. v. lyf-eigen.
Eigen-liefde, Eigenliebe. rc. v. zelf-&c.
Eigen-lof (Eigen-roem) Eigen-lob (Eigen-ruhm)

Eigenschap, Eigenschaft &c. v. aart. hoedanigheit &c.
de Eigenschap [de Eigenschappen] van iets onderzoeken &c. die Eigenschaft / die Eigenschaften von etwas untersuchen.

Eige-schuld, Eigen-schuld
door Eige-schuld in Ongeluk geraakt zyn; durch Eigenschuld in Unglück gerathen seyn.

Eige-taal, Eigen-sprache / eigene Mund-art einer Sprache.

Eigentlyk *adj. it. adv.* eigentlich.
de eigentlyke Zin en Verstant van een Spreuk &c. der eigentliche Sinn und Verstand eines Spruches &c.
eigentlyk spreeken &c. eigentlich reden &c.
zich eigentlyk over iets verklaaren, sich eigentlich über etwas erklären. v. stipteIyk.

Eigen-wys *adj.* eigen-witzig / nasweis &c. v. laat-dunkend. verwaant. eigen-zinnig &c.
een eigen-wyze Kop &c. ein eigen-weiser Kopf &c.

Eigen-willig *adj.* eigenwillig / mutwillig. v. eigenzinnig.
een eigenwillig Kind [een eigenwillige Vent] &c. ein eigenwilliges Kind &c.
een eigenwillige Gods-dienst, eigenwilliger (selbst erwehlter / ihm selbst gutdünckender) Gottesdienst.

Eigen-, oder een-zinnig *adj.* eigensinnig &c. v. eigen wys.
een eigenzinnig Mensch, Kop &c. ein eigensinniger Mensch / Kopf &c.

Eigen-, oder Een-zinnigheit, Eigensinnigkeit.

Eike f. eiken-boom m. Eiche / Eich-baum.

Eike-, eiken *adj.* eichen (von Eichen)
eike Bast [Schors, Schel] eike Bosch, eiken Hout, eike Loof, eiken Stam, eike Plank [Bord] eiken Vuur &c. eichen Bast (Rinde) Eichen-wald / Eichenholtz / Eichen-laub / Eichen-stamm / Eichen-brett / eichen Feuer &c.
een eike Deur, Kast, Tafel &c. eine eichene Thür / Kasten / Tafel (Tisch) &c.

Ei laas! Eylas! ach! wehe! (auwehe!)
ei laas! de vermaarde Man is gestorven! ach! der berühmte Mann ist gestorben!

Eilant, eiland n. Eyland oder Insul.
een Half-eilant, eine Halb-insul.

Eilander, Eyländer / Insulaner.

Eiloof, Epheu. v. veil. klimop.

Eind. einde, end, n. End / Ende.
't Eind van 't Jaar &c. das End vom Jahr (des Jahrs)
Eind goed, al goed; 't Eind kroont 't Werk, End gut / alles gut / das End krönt das Werck.
't Eind van 't Leeven &c. das End des Lebens &c.
een quaad, een rampzalig, een verschrikkelyk Eind hebben, ein böses / ein unseliges / ein schreckliches End haben (nehmen)
ten Einde komen, zum Ende kommen.

Eind, End / End-zweck / Absehen. v. oog-merk. oog-wit.
iets tot een zeker Eind doen, voorneemen, etwas zu einem gewissen Ende thun / vornehmen.

Eind, End i. e. Gräntze. v. paalen. eind-paalen.
tot het [tottet] Eind van de Waereld reizen, bis ans Ende der Welt reisen.

Eind, eindtje, End / Trum / Stümpflein. v. stompje &c.
een eindtje Touw, een eindtje Hout, ein Trum / Stück &c. Seils / Holtzes.
een Eindtje van een Kaars, Metworst &c. ein Stümpflein Licht / ein Trum einer Bratwurst &c.
iets aan 't recht Eindtje vatten, aanvatten, etwas am rechten Ende fassen / anfassen.

Eindelyk, ten Einde, in 't Einde *adv.* endlich / im Ende / letztlich. v. ten laatsten.
eindelyk besloot hy derwaarts te trekken, endlich entschlosse er sich dahin zu ziehen.
waar wil dat eindelyk heene? wo will das endlich hin?
eindelyk; de Zaak is besloten, endlich / die Sache ist beschlossen / fest gestellt; es bleibt darbey.

Eindeloos *adj.* End-los. v. on-endelyk.
een eindeloos Getal Menschen &c. eine unendliche Anzahl Menschen &c.

Einden (ten einde koomen) enden / endigen sich / zu Ende kommen / ein End nehmen &c.
hoe zal die Zaak noch einden! wie wird die Sache noch ein Ende nehmen!

Eindigen (ten Einde brengen) enden / endigen / zu Ende bringen.
zyne Rede eindigen; hy eindigde zyn Leven, met deeze Woorden, seine Rede endigen: er endete sein Leben mit diesen Worten. v. sluiten. besluiten.

Eindiging, einding, Endung / Endigung.

Eind-paalen, End-grängtzen / Grängtzen. v. paalen.
de Eind-paalen van een Land uitsteeken, die Grängtzen eines Landes aussteckem.
de Eind-paalen ['t Eind] der Waerelt, die End-grängtzen der Welt.

Eind-vonnis n. End-urtel.

Eischen, heischen / fordern / erfordern / begehren. v. vorderen. gebieden &c.
Geld eischen &c. Geld heischen &c.
Rekening, Rekenschap van iemant eischen, Rechnung / Rechenschaft von jemand fordern.
iemant tot een Twee-gevecht eischen, jemand zum Zweykampf fordern / heraus-fordern. v. uiteisschen. uitdaagen.
God eischt in zyn Wet, dat &c. GOtt erfordert in seinem Gesetze / daß &c.

Eischen, begehren / ersuchen. v. begeeren. verzoeken.
Gehoor eischen, Verhör (Audientz) begehren.

Eischer, Eischersche (in Rechten) Kläger / Klägerin (vor Gericht)

Eisch, Forderung / Erforderung.
na rechten Eisch iets doen, etwas thun wie es sich erfordert / gehört / gebürt &c. gall. comme il faut.

El v. Elle.

Eland, Elend-dier, Elant / Elent-(thier)

Elands-leêr, Elands-huit, Elands-klauw &c. Elants-leder / Elants-haut / Elants-klau &c.

Elders *adv.* anderwärts &c. v. ergens anders.
elders woonen, elders naar toe gaan, anderwärts wohnen / anderwärts hingehen.
elders van daan koomen &c. anderwärts von dannen-oder herkommen &c.

Elend, elende, ellende, Elend. v. ramp-spoed. bedruk &c.
in Elende zyn, zitten &c. im Elend seyn / sitzen &c.

Elendig *adj. it. subst.* elend / elendig. v. rampzalig. ongelukkig &c.
een elendig Mensch, Kind; een elendige Vrouw &c. ein elender Mensch / Kind / eine elende Frau &c.
Medelyden hebben met de Elendigen, Mitleiden haben mit denen Elenden.
elendige Kerk-hof [Begraaf-plaats der Misdaadiger] elender Kirch-hof i. e. Begrab-stätte der gerichteten Malefitz-personen.

Elendiglyk *adv.* elendiglich / elendig.
elendiglyk leeven, woonen, eeten, slaapen &c. elendiglich leben / wohnen / essen / schlafen &c.
elendiglyk sterven, omkoomen [sneuvelen] elendiglich sterben / umkommen.

Elf, Eilf / elf.
ten elf Uuren 's morgens, 's avonds &c. um eilf Uhren des morgens / des abends.
elf mal, eilf mal.

Elfd: de elfde, de elfste, Elfter: der / die eilfte.

Elfd, Else / May-fisch.

Elk, elk een (yder een; een jegelyk) jeder / ein jeder / ein jedweder / jederman. v. yder een. jegelyk. v. *Gram. p. 45.*
elk &c. spreekt 'er van, ein jeder &c. redt darvon.
elk zoekt zyn Profyt, ein jeder sucht seinen Nutzen.
elk &c. in 't bezonder [elk bezonder Mensch] ein jeder &c. in besonder.
geeft elk een 't geen hem behoort, gebt einem jeden / was ihm gehört &c.
hy heeft aan elk een van zyn Kinderen 10000. Guldens bezet, er hat einem jeglichen seiner Kinder zehen tausend Gulden vermacht.
wy moeten elk zo veel betaalen, wir müssen ein jeglicher so viel bezahlen.

Elk *conj.* als: elk Jaar heeft 12. Maanden; elk Land, elke Stad heeft zyne, haare Vor-rechten &c. ein jedes Jahr hat 12. Monat; ein jedes Land / eine jede Stadt hat seine Vor-rechte (Privilegien) &c.
elke goede Boom draagt goede Vruchten, ein jeder guter Baum trägt gute Früchte.
elke reis, elk mal, jedesmal / allemal. v. t' elkens.

Elkander m. elkandere f. *plur.* miteinander i. e. ihrer zween / oder ihrer zwo; aber nicht mehr.
twee Honden beeten elkander, zwey Hunde bissen sich mit einander.
twee Vrouwen sloegen elkandere, zwey Weiber schlugen sich miteinander.

Elkandere (van meer dan twee,) *gen. f.* mit einander i. e. ihrer mehr, als zwo / i. e. *gen. f.*
de drie Marien giengen met elkandere, die drey Marien giengen mit einander.

Elkanderen (van meer dan twee;) *gen. masc.* mit einander i. e. ihrer mehr als zween *gen. masc.*
de Vrienden moeten elkanderen vriendlyk bejegenen, die Freunde müssen einander freundlich begegnen.

Elkens, t' elkens *adv.* jedesmal / immer / immerzu / stäts. v. telkens.

elkens

elkens in de zelve Zonde &c. vervallen, immer in die ſelbige Sünde ꝛc. verfallen.

Elle, El, Ehle/ Ehl.
de Hollandſche, de Brabandſche, de Keulſche &c. Elle, die Holländiſche / die Brabantiſche / die Cölniſche ꝛc. Ehle.
iets by de Elle verkoopen, etwas nach der Ehle (Ehlen-werts) verkauffen.
iets na zyn Elle meeten, etwas nach ſeiner Ehle meſſen (nach ſeinem Kopf drüber urteilen.)

Elleboog f. Ehle-bogen ꝛc.
op den Elleboog leunen, ruſten &c. auf den Ehlenbogen lähnen/ ruhen ꝛc.

Elpen-been, Helfen-bein. v. olifant.

Elpen-beenen *adj.* helfen-beinen.

Els, Elſch, Elzen-boom, Erle.
een Water-kant &c. met Elſen beplant, ein Waſſer-ufer mit Erlen bepflantzt.

Elſen-boſch n. Erlen-wald.

Elſen-hout n. Elzen-ſtaak f. &c. Erlen-holtz / Erlen-Pfal (-ſtacket)

'Els, elſſen f. Ahl / Schuh-ahl (ſeul)
een Schoen-maakers-&c. Els, eine Schuhmachers ꝛc. Ahl.

Emmer, eemer, m. Eimer/ Waſſer-eimer.
Emmer om Water te putten [Water-emmer, Eimer / Waſſer zu ſchöpfen Waſſer-eimer)
Brand-emmer, Brand-/ oder Feuer-eimer ꝛc.

En, ende *Conj.* und v. *Gram. p. 61.*
man moet bidden en [ende] werken, man muß beten / und arbeiten.

En, nicht / eine nider-teutſche *Partic. negativa*, wie im Frantzöſiſchen die *Part. neg.* ne &c. als: hochteutſchen.
ik en weet het niet; hy en kan geen Frans &c. ich weis es nicht; er kan kein Frantzöſiſch ꝛc.; aber dieſe Part. neg. iſt nicht allein im Hochteutſchen unbräuchlich / ja unbekannt; ſondern iſt auch im Nider-teutſchen von denen Gelehrten abgeſchafft worden / woven vid. unſere Gram. p. 79.

End &c. v. Eind &c.

End, eend f. end-vogel m. Ent / Ente.
een wilde End; een tamme End, eine wilde Ente / eine zahme Ente.

Ende-groen, Ende-krooſt, Meerlinſen i. e. Enten-grün.

Eng, enge &c. *adj. & adv.* eng/ genau ꝛc. v. nauw. bekrompen &c.
een enge Straat; een eng Huis, Bed &c. eine enge Gaſſe / ein enges Haus / Bett ꝛc.
eng woonen [eng gehuiſt zyn] eng wohnen (eng gehauſet ſeyn)

Eng-borſtig *adj.* eng-brüſtig.

Engborſtigheit, Eng-brüſtigkeit.

Engen (enger maaken) engen / enger machen. v. intrekken.

Eng-halsd, eng-hälſigt / eng-hälſig.
een eng-halsde Kan, Vles &c. ein enger / oder eng-hälſigter Krug / enge Flaſche ꝛc.

Engte f. Enge.
iemant in een Engte dringen, douwen, dryven, einen in die Enge dringen / drucken / treiben.

eene Engte der Zee &c. Meer-enge. v. ſtraat.

Engel m. Engel.
een goede Engel; een quaade [booze] Engel, ein guter Engel / ein böſer Engel.
ſchoon zyn, ſpreeken, zingen &c. als een Engel, ſchön ſeyn / ſprechen / (reden) ſingen ꝛc. wie ein Engel.
leeven als een Engel [een engeliſch Leeven leiden] leben als ein Engel [ein engeliſchs Leben führen]

England &c. Engelſch &c. Engelſch-man (Englander) Engeland ꝛc. Engliſch ꝛc. Engeländer ꝛc.

Enkel *adj.* einfach it. eintzel / eintzig.
met enkele Veêrtjes plukt men de Vink [de Gans &c.] kaal, mit eintzeln Federlein rupft man die Finck [die Gans] kahl.
een enkele Daalder, Gulden, ein eintzeler Thaler / Gulden ꝛc. it. ein Thaler / ein Gulden in ſpecie.
maar een enkele Rok aanhebben zonder Borſt-rok en ongevoêrt, nur einen eintzeln Rock anhaben / i. e. ohne Kamiſol it. ungefüttert ꝛc.

Enkel, lauter / eitel / pur / ungemiſcht ꝛc.
iemant met enkel Gout betaalen, einen mit lauter [eitel] Gold bezahlen.
't is enkel Vet aan dien Os, enkel Spek aan dit Varken &c. es iſt lauter Fett an dem Ochſen / lauter Speck an dem Schwein ꝛc.

Enkelyk, enkel, eintzig / und allein / blos allein.
iets enkelyk doen om Geld te krygen, om iemant te tergen, te beſchaamen &c. etwas eintzel und allein thun / (um Geld zu bekommen)

Enkel, van de Voet, Enckel / Knöchel / Knorre / Ballen am Fuß.
tot de Enkels toe in Slyk loopen, bis auf die Enckel im Dreck lauffen.

Eppe, Eppich.

Eppe-besje, Eppich-beer.

Er, 'er, da-/ dar- *Partic. relat.* zuſammen gezogen von dem *Adv.* daer, mit Auslaß- oder Wegnehmung deß da- (*per Aphæreſin & Apoſtrophum*, und haben dieſe *Partic. Relativa* eine groſſe Verwandſchaft mit denen frantzöſiſchen *Partic. Relat.* y und en; nur das in Niderländiſchen allezeit eine ſchickliche Præpoſition darnach folgt / wie auch bey uns V. Daar- &c.

Nota. Die vornemſte von dieſen *Partic. Relat.* ſeynd:

'er aan		daar aan, dran
'er af		daar af, darab
'er by		daarby, darbey
'er door		daar door, dardurch
'er in		daar in, drinnen
'er med		daar med, darmit
'er naa	an ſtatt	daar na, darnach
'er om		daar om, drum
'er op		daar op, drauf
'er over		daar over, drüber
'er toe		daar toe, darzu
'er uit		daar uit draus
'er van		daar van, darvon
'er voor		daar voor, darvor

und andere dergleichen / als:
hebt gy oook Deel aan dit Huis &c.? Reſp. ja: ik heb 'er ook Deel aan, habt ihr auch Theil an dieſem Hauſe ꝛc.? Reſp. ja / ich hab auch Theil dran ꝛc.

Nota. Wann das Antecedens eine benannte Stadt / oder Land / ſo iſt zu ſeinem Relativo das bloſſe 'er gnug / wie auch bey uns das da / als: is zyn Broeder nog te Amſterdam? Reſp. ja, hy is 'er nog &c. iſt ſein Bruder noch zu Amſterdam? Reſp. ja er iſt noch da.

Mehrere Exempel über die andere ſeynd hier unvonnöthen / weilen wir dieſe hochnöhtige Materien in unſerer Niderteutſchen Grammatica von *pag.* 90. bis 95 / ſehr gründlich und accurate tractirt / und über alle / ein / oder mehr Exempel gegeben haben.

Erbarmen, erbarmen. v. ontfermen &c.
zich erbarmen over eenen Elendigen &c. ſich über einen Elendigen erbarmen ꝛc.

Erbarmelyk *adj. & adv.* erbärmlich ꝛc. v. elendig &c.
in eenen erbarmelyken Staat zyn, in einem erbärmlichen Stande [Zuſtande] ſeyn.
zyne Rampen erbarmelyk verhaalen, ſeine Unglücke erbärmlich (beweglich) erzehlen.

Erbarming, Erbärmniſſe, Erbarmung / Erbarmnüs. v. medelyden &c.

Erdenken, erdichten &c. v. herdenken. verdichten.

Erf, erve n. Erb / Erbe. v. erfdeel. erf-goed. erfenis.
myns Vaders &c. Erf, meines Vaters ꝛc. Erb.

Erf (Bouw-grond) Erb / i. e. Baugrund (Grund-ſtuck)
op zyn eigen Erf bouwen, auf ſeinem eigenem Erbe bauen.

Erf-bezitter, Erf-bezitting, Erbbeſitzer / Erb-beſitzung.

Erf-deel n. Erb-theil.

Erfelyk, erflyk *adj.* erblich / angeerbt / erb-
een erfelyke Kroon &c. een erfelyke Bediening; een erfelyk Ampt, ein erbliche Kron ꝛc. / eine Erb-kron ꝛc. / ein Erb-bedienung / ein Erb-amt.
een erfelyke Ziekte, een erfelyk Gebrek &c. eine erbliche / angeerbte Kranckheit / angeerbtes Gebrechen ꝛc.

Erfelyk *adv.* erblich.
iets erfelyk bezitten, etwas erblich beſitzen.
een Ziekte &c. iemant erfelyk aankleeven, op iemant of iets erfelyk blyven, hechten &c. einem eine Kranckheit ꝛc. erblich ankleben; erblich auf ihm bleiben / haften ꝛc. v. erven.

Erfenis, Erbſchaft / Erb-fall. v. erfgoed.
iemant een goed Erfenis toegevallen zyn [veel Goeds geerft hebben] einem eine gute Erbſchaft zugefallen ſeyn; viel Guts geerbt haben.

Erf-genaam m. f. Erb / Erbe. v. erve.
Erfgenaam van al 't Goed zyn, Erb [völliger] des gantzen Guts ſeyn.
zich als Erfgenaam dragen, ſich als Erb darſtellen.

Erf-goed n. Erb-gut / Erbe. v. boedel &c.
het vaderlyk, het moederlyk Erf-goed, das väterliche / das mutterliche Erbgut.

Erf-graf, Erb-grab / Erb-begräbnüß.

Erf-huis, Erb-haus / it. Haus / wo man eine Verlassenschafft vergantet; Hingebens. v. boël-huis.

Erf-koning, Erb-könig.

Erf-koningryk, Erb-königreich.

Erf-landen, Erb-länder.
de Keizerlyke Erf-landen, die Kayserliche Erb-länder.

Erf-loos, Erb-los. v. erve-loos.

Erf-pacht (Erf-huur) Erb-pacht / Erb-miet / Erb-bestand &c.) Emphiteosis)

Erf-pachter, Erf-huurder, Erb-pächter / Erb-beständner (emphiteuta)

Erf-prins, Erf-princes, Erb-printz.

Erf-vyand, Erb-feind.

Erf-ziekte, Erb-seuche / (Erb-kranckheit)

Erf-zonde, Erb-sünde.

Erve, Erven *plur.* Erbe / Erben / i. e. Kinderen. v. zaat.
manlyke, vrouwelyke Erven hebben, männliche / weibliche Erben haben.
geene Erven hebben, keine Erben haben. v. seq.

Erve-loos, Erben-los / Kinder-los.
erve-loos zyn, blyven, Erb-los seyn / bleiben.

Erven v. a. erben.
iets erven, geerft hebben (door Erfenis hem toevallen (toegevallen zyn, etwas erben / geerbt haben (durch Erbschaft [erblich] ihm zufallen / zugefallen seyn.

Erven, v. n. erben / i. e. erblich zufallen.
dat Leen-goed kan op geen Vrouw erven, das Lehen-gut kan auf keine Frau erben (erblich fallen)
dit Goed moet op my erven en versterven, dieses Gut muß auf mich erben / und versterben.

Erg *adj.* arg. v. arg. quaad. loos.

Erger *adj.* ärger / erger. v. boozer.
erger zyn, dan de Duivel, ärger seyn / als der Teufel.
erger worden, iets dagelyks van quaad tot erger vervallen, of ergeren, ärger werden / etwas täglich sich verärgern.

Ergeren, ärgern.
iemant ergeren, jemand ärgern. v. ergernis &c.
zich over iemant ergeren sich an jemand ärgern.

Ergerlyk *adj.* & *adv.* ärgerlich. v. aanstootelyk.
een ergerlyk Mensch &c. ein ärgerlicher Mensch. &c.
ergerlyk leeven; een ergerlyk Leeven leiden, ärgerlich leben; ein ärgerlich Leben führen.

Ergernis, n. Aergernüß / Ergernüß.
iemant Ergernis geeven, einem Aergernüß geben.
van iemant Ergernis neemen, von jemand Aergernüß nehmen.

Ergst, de Ergste, ärgst / der ärgste.
ten ergsten [quaadsten] op 't ergste iets neemen, duiden, uitleggen, zum ärgsten / aufs ärgste etwas nehmen / deuten / auslegen.
ten ergsten genomen; als 't ten ergsten uitviel &c. aufs ärgste genommen / wann es aufs ärgste käme &c. gall. au pis aller.

Ergens *adv.* irgend / irgends. v. Gramm. p. 76. 90.
ergens naar toe reizen; ergens heen trekken; hy moet ergens weezen &c. irgend hin reisen; irgend hin ziehen; er muß irgends / irgendwo seyn.

Er-kennen, *V. Irr. V. Gr. p.* 61. erkennen. v. bekennen.
een Weldaad erkennen, eine Wolthat erkennen.
iemant voor zyn Zoon, voor zyn Kind erkennen, niet erkennen, jemand für seinen Sohn / für sein Kind erkennen / nicht erkennen.
een Hand-tekening, een Zegel &c. erkennen, eine Unterschrift / sein Sigel &c. erkennen.

Erkentenis, Erkenning, Erkäntnüß / Erkennung.
Erkentenis van een Weldaad, Erkäntnüß einer Wolthat. v. dankbarheit.
tot Erkentenis koomen, zur Erkanntnüß kommen.

Erlangen, erlangen / erreichen. v. verkrygen, bekoomen.
zyn Oog-merk erlangen, seinen Zweck erlangen.

Ernst, Ernst.
Ernst in 't Spreeken, &c. Ernst im Reden &c.
Jok en Ernst gebruiken, Schertz und Ernst gebrauchen.
iemant iets Ernst zyn; in goeden Ernst iets doen, einem etwas ein Ernst seyn; im rechten Ernst etwas thun.
iets in Ernst neemen, opneemen, opvatten, etwas im Ernst aufnehmen.

Ernstelyk (met Ernst) *adv.* ernstlich (mit Ernst)
iets ernstelyk meenen &c. etwas ernstlich meynen &c.
om iets ernstelyk verzoeken &c. um etwas ernstlich bitten &c.

Ernsthaftig, ernstig, *adj.* ernsthaft / ernsthaftig / it. gravitätisch. v. deftig. staatig.
een ernsthaftig Man &c. ein ernsthaftiger Mann &c.

Ernstig, ernstiglyk, *adv.* ernstlich.
zich ernstiglyk [ernstig] in een Zaak toonen, sich ernstlich in einer Sache bemeiten. [einen Ernst zeigen / sehen lassen]
God ernstig bidden, aanroepen, GOtt ernstlich anruffen / bitten.

Ernstigheit, f. Ernstigkeit.

Errete, Erreten, Erweten *plur.* Erbs / Erbse; Erbsen v. peul.
groene, grauwe, witte, geele Erreten, grüne / graue / weise / gelbe Erbsen.

Errete-nat (Errete-sop) Erbs-brühe.

Ervaaren, erfahren / untersuchen. v. onderzoeken. ondervinden, bevinden.
iets ervaaren hebben, etwas erfahren haben.

Ervaren, *adj.* erfahren.
in iets ervaren zyn, in etwas erfahren seyn. v. bedreeven, geoeffent.
een ervaaren Soldaat (Krygs-man) Geneesmeester &c. ein erfahrner Soldat / (Kriegs-mann) Artzt &c.

Ervaring, Ervarenheit, Erfahrung / Erfahrnüß / Erfahrenheit. v. kennisse.
de dagelykse Ervarenheit leert ons, dat &c. die tägliche Erfahrenheit &c. lehret uns / daß &c.
door Ervarenheit (Ervaring) iets hebben verkreegen, durch Erfahrung etwas erlernet haben. v. ondervinding.

Erve, Erven, Erving &c. v. nach Erf &c.

Espe, Espen-boom, Aspe / Espe / Espen-baum. v. populier.

Espen-hout, Aspen-holtz.

Esche, (Esse) Esschen-boom, Esche / Esch / oder Eschen-baum.

Esschen-hout (Essen-hout) Eschen-holtz.

Esterik m. Estrich i. e. Pflaster / von ebenen Steinen.
een Vloer van roode &c. en blaauwe &c. Esteriken, einen Boden von rohten &c. und blauen &c. Estrichen.

Eten &c. v. Eeten &c.

Etgroen n. Grohmaht / Spatheu. v. nagras.
de Beesten in 't Etgroen dryven, das Vieh ins Grohmaht treiben.

Etmaal, n. Zeit von 24. Stunden
iets een Etmaal, twee &c. Etmaalen duuren; iemant niet als een Etmaal Tyd laaten, etwas einmal / zwey &c. mal 24. Stunden wehren; einem nur 24. Stunden Zeit lassen.

Ettelyke *plur.* etliche / etwelche / etwa einige. v. zommige.
ettelyke Manen, ettelyke Vrouwen, etliche Männer / etliche Weiber.
ettelyke maalen (reizen) etlich mal.

Etter m. Eiter. v. dragt.
een Wonde Etter uitwerpen, (van Etter vloeien) eine Wunde Eiter auswerffen / (von Eiter fliessen) v. etteren. dragen.

Etter-gezwel n. Eiter-beul / Eiter-geschwär.

Etterig, etterachtig, *adj.* eiterig / eiterend / voll Eiter.
een etterige (van Etter vloeiende) Wonde, eine eiterige (von Eiter fliessende) Wunde.

Etteren, eiteren.
myne Wonden etteren, en stinken, meine Wunden eiteren und stincken. Ps. 38.

Etzen, etsen, etzen (mit Scheidewasser.)
een Koper-plaat etzen, eine Kupfer-platt etzen / mit Scheid-wasser radiren.

Even *adj.* & *adv.* eben / gleich / par. v. gelyk, effen.
even Getal, ebene (gleiche) Zahl.
even of oneeven speelen, par oder unpar spielen.
al even: hy blyft al even zot, er bleibt eben so närrisch / wird nicht gescheider.

Even, zo even *adv.* eben / so eben.
hy is zo even gekomen, er ist so eben kommen.

Even eens, even veel, eben eins / gleich viel.
iets eenen even eens &c. zyn, einem etwas eben eins (gleich viel) seyn.
dat is even eens, als of &c. das ist eben (eben eins) als wann &c.
even eens gelyk: iemant even eens gelyk zyn (zien) eben gleich: jemand eben gleich seyn / sehen.

Even-mensch, Eben-mensch / i. e. Neben-mensch / Nächster.
zynen Even-mensch lief hebben, seinen Eben- oder Neben-menschen lieb haben.

Even veel *adv.* eben viel / eben so viel. v. gelyke veel.
even veel geeven &c. moeten, als andere, eben so viel geben &c. müssen / als andere.
dat is al even veel, das ist eben / oder gleich viel. v. even eens.

Even Wel, eben wol / gleichwol.

ik

ik zal 's evenwel doen moeten, ich werde es gleichwol thun müssen.

Euvel n. *subst.* Ubel / Wehe / v. quaal, quaad.

een Euvel aan zich hebben, ein Ubel (Zustand) an sich haben.

een Hand-euvel, een Voet-euvel, ein Hand-übel / ein Fuß-übel / i. e. das Zipperlein / das Gicht.

Euvel, *adv.* Ubel. v. quaalyk.

zich zeer euvel houden, sich sehr übel halten.

zeer euvel te vrede zyn, sehr übel zu frieden seyn.

een zeer euvel Mensch, ein sehr übler (schlimmer / böser) Mensch.

Euvel-daad, Ubelthat.

Euvel-moed, m. Ubelmut / i. e. Ubermut v. stout-moedigheid.

Exter, Elster, Aakster m. Elster / Atzel / Hatzel / Hetze.

klappen als een Exter, schwätzen / als eine Hetze.

Exter-oog f. Elster-aug / i. e. Hüner-aug. v. likdoorn.

Exter-oog-pleister, Elster-aug-pflaster.

Ezel, Ezelinne, Esel / Eselin.

op een Ezel ryden, auf einem Esel reiten.

Ezelich, ezelachtig, eselisch / eselhaft.

een ezelsche Luyigheit, Botheit, Plompheit &c. eine eselische Faulheit / Butzheit / Plumpheit ꝛc.

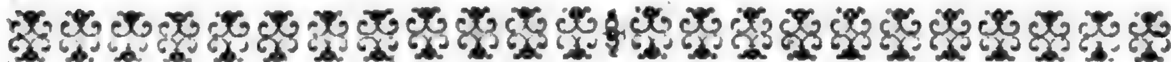
Ezel-dryver, Esel-treiber.

Ezel-ryder, Esel-reiter.

Ezels-ooren, Esels-ohren.

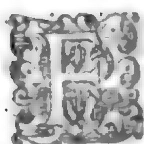
Ezels-vygen, Esels-feigen.

Ezel-zadel, Esel-sattel / Saum-sattel.



F.

Faa Fab Fai &c.



FAalen, Faal-greep &c. v. Feilen.

Faam, Gerüchte / Leumund / Ruff. v. gerucht.

ter goeder Naam, en Faam staan, in gutem Namen / im guten Ruff stehen ꝛc.

Faam-rover, Faam-schender, ehrlichen Ruff und Nam-schänder.

Fabel, Fabel / Gedicht. v. verdichtsel, verciersel &c.

Fabelachtig (leugenachtig) *adj.* fabelhaft.

een fabelachtig Verhaal, eine fabelhafte Erzehlung.

Fabel-dichter, Fabel-dichter.

Faizant (Faizant-vogel) Fasan / Phasan.

Fakkel, m. Fackel / Wind-licht. v. Toorts.

Falie f. Regen-tuch / it. Weiber-Kappe / oder Kappreun.

Falikant (falikantig) *adj.* nicht gleich / it. falsch / untreu. v. valsch. ontrouw. trouwloos.

Fatsoen n. Weise ꝛc. Mode / Manier / etwas zu machen / it. Gemächte

Kleed &c. op de nieuwe Fatsoen gemaakt, Kleid ꝛc. nach der neuen Mode gemacht.

Fatsoenlyk *adj.* & *adv.* manierlich / nach der Mode gemacht ꝛc.

een fatsoenlyk Kleed &c. zich fatsoenlyk kleeden, aanstellen &c. ein manierlich Kleid ꝛc. sich manierlich kleiden / anlegen / aufführen ꝛc.

Fatsoeneeren, manierlich / nach der newen Mode machen.

Feest n. **Feest-dag** n. Fest / Fest-tag / Feyer-tag. v. vier-dag.

een Feest vieren, einen Fest- oder Feyertag feyren.

Feest, Feest-maal, Fest / i. e. Gast-mal an einem Fest.

Feestelyk *adv.* festlich / i. e. stattlich / herrlich.

iemant feestelyk onthaalen, jemand stattlich aufnehmen.

Feil, faut, Fehl / Fehler / it. Gebrechen. v. Gebrek.

iemant zyne Feilen aanwyzen, einem seine Gebrechen vorrucken.

Feilen, faalen v. n. fehlen / mangeln. v. dwaalen.

in iets feilen: hy feilt grootelyks daar in, in etwas fehlen: er fehlt sehr darinnen.

Feilen *V. imp.* fehlen / fehl-schlagen. v. missen.

dat kan niet feilen (missen) das kan nicht fehlen.

Feiling, Fehlung. v. feil.

Feit, That. v. Daad.

dat is een boos Feit, das ist eine schlimme That.

vroome (heerlyke Feiten) Daaden, tapfere (herrliche) Thaten.

Feitel f. Windel / Kinds-Windel / Fätsche. v. luijer. doek.

Fel *adj.* & *adv.* bös / grimmig / grausam / hart. v. boos. verwoed. vreed.

een fel Mensch, een fel Gemoed &c. ein böser Mensch / böses Gemüt ꝛc.

een felle Antwoord &c. eine harte / trotzige Antwort. v. hard. trotzig. stout.

een felle Winter; een felle Koude &c. ein harter / strenger / grimmiger Winter / eine grimmige Kälte ꝛc.

fel: iemant fel aanvallen &c. grimmig: jemand grimmiglich anfallen ꝛc.

Felheit f. Boßheit / Grimmigkeit. v. bosheit. woede.

Femelen, fymelen, Narren-possen treiben / sich mit Kinder-spiel beschäfftigen. *gall.* badiner folatrer *lat.* nugari v. fymelen. futzelen. beuzelen. fikfakken. queezelen.

Femelachtig, geneigt zum Schertzen / Kinder-possen zu treiben.

femelachtig zyn, (Femelery, Futzelery dryven) schertzhaftig seyn / (Schertz / Kinder-possen treiben)

Fenyn n. Gift / Vergift. v. vergif.

iemant Fenyn ingeven (met Fenyn ombrengen) einem Gift eingeben / beybringen / ihn mit Gift tödten. v. vergeeven. vergiftigen.

Fenynig *adj.* giftig / vergiftig. v. vergiftig.

een fenynig Kruid &c. ein giftig Kraut. ꝛc.

Feppen, wacker sauffen v. drinken. zuipen.

Fielt, fiel. Schelm / böser Bub / Bößwicht. v. schelm. guit.

Fie Fig Fy &c.

hy is een groote Fielt; dat zyn rechte Fielten [Fielen] er ist ein sehr böser Bub / das seynd rechte Buben.

Fielte-stuk, Schelmen- / Buben-stück

een Fielte-stuk [Filtery] plegen, ein Buben-stück üben.

Fier *adj.* & *adv.* trotzig / it. groß-herrisch / stoltz / hochmütig. trotzig. stout.

een fier Gelaat, eine trotzige Mine.

iemant fier antwoorden &c. einem trotzig antworten ꝛc.

Figur f. Figur / Gestalt it. Vorbild ꝛc.

een groote Figur maaken, eine grosse Figur machen i. e. ansehnlich seyn.

Figurlyk *adj.* figürlich.

een figurlyke Spreek-wys, eine figürliche Red-art.

Fy! tfy! pfuy! v. foey!

Fymelen, sich verstellen / heucheln / um zu betriegen. femelen. veinzen. it. futzelen.

Fymelaar, Heuchler. v. schyn heilig.

Fymelachtig, heuchlerisch.

Fyn *adj.* fein / fein gewirckt / ꝛc. it. fein geläutert.

fyn Laken, fyn Lynwaat &c. fein Tuch / feine Leinwant ꝛc.

fyn Gout, fyn Zilver, fein Geld / fein Silber.

Fyn, fein / i. e. innerlich / andächtig / pietistisch.

een fyn Gods-dienstig Man; een van de Fynen, ein Pietist / Bet-bruder / ꝛc.

Fynicheit, Feinigkeit / Feinheit.

Fikfakken, fickfacken / i. e. eitele Dinge treiben / mit allerhand Kinder-spiel die Zeit vertreiben. v. femelen. futzelen.

Fikfakkery, Fickfackeren / i. e. eitele Dinge. v. femelery. futzelery. queezelery.

alderhand fikfakkery in 't Hoofd hebben, allerhand dergleichen im Kopf haben.

Fix *adj.* fix / hurtig / fix und fertig.

dat is een fikse Quant [Vent] das ist ein fixer Quant; ein hurtiger Gesell.

fiks op iets zyn: hy is 'er fix op &c. fix auf etwas seyn: er ist fix darauf ꝛc.

Fineeren, feinen / fein machen / it. lautern / läutern / raffiniren.

Fineerder, Feiner / Läuterer.

Fiool, Viol (Vedel, veêl) Geige / (Violin Viole)

op de Fiool speelen, auf der Geige spielen.

een goede Fiool stryken, eine gute Geige (Violin) streichen.

Fiool-maaker, Geigen-macher.

Fiool-speelder, Geigen-spieler / (Violist)

Fiool-stuk, Geigen-stuck.

Flaau *adj.* schwach / blöd / ohnmächtig / it. bleich / zart. v. zwak, onmachtig, magteloos.

flaau worden; flaau zyn, schwach werden; schwach seyn.

een flaau Liefhebber, Vryer &c. ein schwacher Liebhaber 2c. v. flaau-hertig, droog &c.

een flaauen Druk; flaaue Verwen, schwach / i. e. bleicher / blasser Druck; blasse Farben. v. bleek.

flaau zyn van Honger &c. schwach / schmachtig seyn für Hunger 2c.

een flaaue Antwoord &c. eine schwache / i. e. kaltsinnige Antwort 2c.

Flaauwelyk, flaau *adv.* schwächlich 2c. it. kaltsinnig 2c.

flaauwelyk spreeken, antwoorden &c. kaltsinnig reden / antworten 2c.

flaauwelyk zyn Verwen aanleggen (in 't Verschiet van een Schildery) die Farben (in dem Verschuß eines Gemählds) bläßlich anlegen.

Flaauw-hertig (flaauw-moedig) *adj.* blöd-hertzig / it. kaltsinnig / it. forchtsam. v. bloo, vertsaagt vreesachtig.

een flaauw-hertig Mensch; een flaauwhertige Liefhebber [Vryer] ein blödhertziger Mensch / ein bloder Liebhaber / [Freyer]

Flaauw-hertigheit &c. Blödhertzigkeit 2c. v. vertsaagtheid &c.

Flaauwte, Flaauwigheit, Schwachheit / Ohnmacht / it. Blödheit. v. onmagt.

in eene Flaauwte vallen, in eine Ohnmacht fallen.

Flauuwen (flaau worden) schwach / kleinmütig werden. v. verflaauwen.

de Vyand flauwde, na die Nederlag, der Feind ward kleinmütig / ließ den Mut sincken nach selbiger Niederlag.

Fleder-muis, Vleder-muis, Fledermaus / Speck-maus.

Fleemen, flikkefloien (flatteeren, fuchsschwäntzen / schmeichlen. v. vleyen, lief-koozen.

Fleemer &c. Fleemery, Fuchsschwäntzer 2c. Fuchsschwäntzerey.

Flenteren, *plur.* kleine / abgerissene Fetzen 2c.

iets aan duizent Flenteren scheuren, etwas zu tausend Fetzen zureissen.

Flenteren, uit-flenteren, aussudeln / ausflutteren (eilig und oben hin auswaschen)

een vuil Schortel-doek &c. uitflenteren [metter haest wat uitwasschen, of uitslobberen] eine schmutzige Schürtze 2c. oben hin waschen / (sie ein wenig aussudeln / den gröbsten Schmutz oder Schmier auswaschen]

Flep, Slep f. Fleppe / Schnippe (gespitzte Frauen-stirnschnippe.

een Flep, [driekantig Hoofd-doek] opzetten, eine Schnippe aufsetzen.

Flerezyn n. Zipperlein / Podegram.

met het Flerezyn geplaagt [gequelt] zyn, mit dem Zipperlein geplagt seyn.

Flesch, Vlesch, Vles f. Flasche.

een glaze, een steene Flesch, eine gläserne / eine steinerne Flasche.

Flikken, flicken. v. lappen, boeten.

Kouzen, Schoenen &c. flikken, Strümpfe / Schuhe 2c. flicken.

Flikkefloien v. Fleemen &c.

Flikkeren, schimmern / gläntzen / funckeln. v. glinsteren, flonkeren, schitteren.

Flink *adj.* flinck / i. e. munter / wacker / hurtig / it hüpsch. v. wakker, fiks, knap.

een flink Kaerel, een flink Meisje, ein munterer Kerl / ein munteres Mägdlein.

Flits f. Flitz- / Flitsch- / Fitz-pfeil. v. pyl, schicht.

Flits-bog, Flits-koker, Flitz-bogen / Flitz-pfeil-köcher.

Flodderen, fluddern / pludern. v. v. slodderen.

iemant zyn Kleed maar flodderen om 't Lyf (al te ruim zyn) einem sein Kleid nur fluddern um den Leib (ihme all zu weit seyn)

ergens door flodderen (flodderings en onbedacht doorloopen) irgend fludderend (schlumps) hindurch lauffen / unbedachtsam hindurch fludderen.

in de Keuke flodderen, (slordig en morsig te Werk gaan) in der Küche fluddern oder schluddern (unflätig umgehen)

Flodder-, of Slodder-broek, Flodder-kleed &c. Fludder- / oder Schludder-hosen / ein Fludder- / all zu weites Kleid.

Flodder-moêr, unflätiges / schlampiges Weibs-bild. v. kladde-gat, morsiebel &c.

Flonkeren, schimmern / funckeln / gläntzen / glitzern. v. flikkeren.

iemant flonkeren (hem een Flonk geeven) einem eine Ohr-feige geben / daß es funckelt.

Flonker-star, Schimmer- / Glitzerstern.

Fluim, f. Speichel / so dick und zähe; Qualster.

een Fluim opwerpen (spouwen) einen dicken Speichel auswerffen. v. seq.

Fluimen, qualstern; dick- und zähe Speichel auswerffen.

veel fluimen [fluimachtig zyn] viel qualstern 2c.

Fluit f. Flöt / Flöte / Pfeife.

op de Fluit speelen, auf der Flöte spielen. v. fluiten.

Fluitje, Flötlein / Flaschelein.

aardig op 't Fluitje speelen konnen, artig auf dem Flötlein spielen können.

Fluitje, Flötlein / i. e. Lüge.

iemant Fluitjes, of Fluitjens wys maaken, einem allerhand Lügen und Mährlein weis machen.

Fluiten, flöten / (pfeifen) spielen auf der Flöte / it. pfeifen mit dem Maul; figur. lügen. v. liegen.

zynen Knecht, zynen Hond &c. fluiten, seinem Knecht / seinem Hunde 2c. pfeifen.

Fluiten, pfeiffen / nachpfeiffen / (singen / schlagen) ein Vogel / was man ihn gelehret 2c.

die Vogel fluit wel; ze fluit alderley deuntjes, der Vogel pfeift / schlägt / singt wol; er pfeift 2c. allerley Liedlein.

Fluit-speelder, Fluiter, Fluit-meester, Flötenist / it. Lehrmeister auf der Flöte.

Fluks, floks, fluxs *adj.* hurtig / geschwind 2c. v. vaerdig, rasfiks &c.

een fluks Kaerel &c. ein hurtiger Kerl 2c.

Fluks &c. *adv.* flugs / geschwind / eilend 2c. v. straks, ter yl, datelyk &c.

fluks &c. ergens heen loopen, flugs 2c. irgend hinlauffen. v. vliegen.

een Bevel fluks uitvoeren, einen Befehl flugs ausrichten.

Fluksen, flugsen / i. e. eilen / sich schicken. v. spoeden, haasten, reppen.

fluks (spoed, rep, haast) u wat! schickt euch ein wenig / eilet was!

Flus, flusjes, fluskens *adv.* eben / vor einer kleinen Weil / it. neulich v. eerst. *gall.* tantot.

hy was flus &c. daar, er war eben 2c. da.

Flus, flusjes, über eine kleine Weil 2c. (so wol in præter. als in futuro)

ik zal flus &c. koomen (weêr hier zyn) ich werde so gleich kommen (wieder da seyn)

wy zullen flusjes weêr beginnen, wir werden hernacher (so gleich) wieder anfangen.

Fluweel n. Sammet. v. felp.

de Fluweel van vier Haairen is de beste; der Sammet von vier Haaren ist der beste

slechte Fluweel van twee, of drie Haairen, schlechter Sammet / (Plüsch / Plüschsammet)

Fluweêl *adj.* sammet.

een fluweel Kleed; een fluweele Rok &c. ein sammetes Kleid / ein sammeter Rock 2c.

Fluweel-bloem, Sammet-blum.

Fluweel-werker, felp-werker, Sammet-weber / (Sammet-wircker.)

Fluwyn, Fluin n. Marder / oder eine Art davon *gall.* fouine.

Fnuiken, rupfen / i. e. die Schlag- oder Schwing-federn ausrupfen.

een Vogel fnuiken [de Slag-pennen uit de Vleugels trekken] einem Vogel die Schlag-federn aus den Flügeln ziehen.

iemants al te groote Magt fnuiken, eines seine allzu grosse Macht mindern.

Foey! Fy! tfy! *interj.* pfuy!

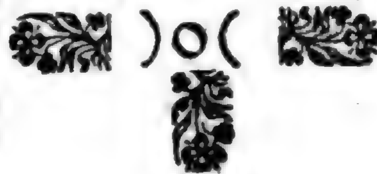
foey! wat doet gy? wat hebdy gedaan? pfui! was thut ihr? was habt ihr gethan?

foey! schaamt u wat! pfui! schämt euch!

foey! dat stinkt! pfui! das stinckt!

Foeijen, pfuyen / anpfuyen. v. verfoeien.

Foeli f. Muscat-blühe/ it. Folie. v. muscaat-bloemen.
de Foeli van een Spiegel, van een Edel-steen &c. die Folie eines Spiegels/ eines Edel-steins. rc.
Fok, Fok-zeil f. Fock/ (so genannter lang-/ und breiter Segel)
de Fok ophaalen, stryken, die Fock aufziehen/ streichen.
Fok, fokken, Brill; eine Brille gebrauchen. v. Bril.
Fokker (fokkert) Fucker/ i. e. ein reicher Handels-mann (Capitalist)
hy is een ryke Fokker, er ist ein reicher Fucker.
Folteren, foltern. v. pynigen. rekken.
Folter-bank, Folter-banck. v. rekbank.
Fommelen, fummeln/ zusammen krippeln rc. gall. farfouiller.
iets in zyn Zak in malkanderen fommelen, etwas in seinem Sack zusammen fummeln.
Fontein, f. Brunn, quelle/ Spring-brunn/ rc. v. bron.
Fontein-ader, Fontein-bak (Fontein-bekken) Fontein-buis (Fontein-pyp) Brunn-quell/ Brunn-ader/ Brunn-becken/ Brunn-röhre.
Fonteyn-meester, Fonteyn-werker, Brunnen-meister/ Brunnen-künstler.
Fooi, f. Abscheid-/ oder Letz-trunck/ it. Abscheid-/ oder Letz-geschenck/ oder Trinck-geld.
de Fooi met malkanderen drinken, die Letze mit einander trincken.
iemant de Fooi (een Fooitje) geeven, einem zur Letze ein Trinck-geld oder Verehrung geben.
Foolen, fühlen/ befühlen/ betasten. gall. fouiller. v. voelen. tasten, betasten &c.
een Vrouw-mensch de Borsten &c. foolen, einem Weibsbild die Brüste rc. befühlen. gall. manier, patiner.
Foolen, zerdrucken/ erdrucken.
haar Kind in Slaap foolen, gefoolt hebben, ihr Kind im Schlaf erdrucken/ erdruckt/ todt gelegen haben.
Foolen (foppen) zerdrucken/ i. e. zerküssen/ für Liebe.
een Kind, een schoon Meisje foolen &c. ein Kind/ ein schön Mägdlein zerdrucken / zerschmutzeln/ zerküssen/ zerschmatzen.
zy zal haar Kind nog dood foolen (foppen) sie wird ihr Kind noch tod zerdrucken/ (für närrischer Liebe)
Foppen, foppen/ vexiren/ v. de gek scheeren. niet te Vrede laaten.
iemant foppen, jemand foppen/ vor seinen Narren halten. rc.
Foppen &c. v. foolen.
Foret, fret, Iltis/ Illtis/ gall. furet.
Form (Vorm) Form. &c. v. vorm.
Fors, förs, adv. mit Gewalt/ gall. par force.
iemant iets fors zyn geheeten worden van zyn Meester &c. einem etwas mit Gewalt von seinem Herrn geheissen/ oder zugemutet worden seyn.
Fraai, adj. schön / hüpsch. v. schoon. mooei.
Fraaiheit, Fraaijigheit, Schönheit/ Hüpschigkeit.
Francyn, n. Schreib-perment. v. schryf-perkament.
een Brief &c. op Francyn schryven, einen Brief rc. auf Perment schreiben.
Frangie, Franje f. Frantze.
iets met Frangie bordeeren, etwas mit Frantzen besetzen.
Frankryk (Vrankryk) Franckreich. v. ibid.
Frans, Fransch adj. frantzösisch/ französisch.
de franse Tal [Spraak] die frantzösische Sprach.
franse, (fransche) Wyn, frans Papier, fransche Waaren &c. frantzösischer Wein/ frantzösisch Papier/ frantzösische Waaren rc.
op zyn frans gekleed gaan &c. auf frantzösisch gekleidt gehen rc.
een fransche Band van een Boek, ein frantzösischer Band eines Buchs.
Frans-man, Frantzos.
Fryten, fruiten, in de Pan fricasseeren, rösten/ it. prägeln in der Pfanne. v. roosten.
Vleesch in de Pan fryten, Fleisch in der Pfanne prägeln.
Fryt-, of Fruit-pan, Röst-/ oder Prägel-pfanne.
Frisch adj. frisch/ i. e. kühl rc. it. munter rc.
een frische Wind, een frische Lucht &c. ein frischer/ kühler Wind/ eine frische Lufft rc. v. Koel.
frisch Water; een frische Dronk &c. frisch Wasser/ ein frischer Trunck rc. v. versch.
frisch en gezond zyn, frisch und gesund seyn.
Frons, f. Runtzel/ Fältlein. v. rimpel.
Fronsen hebben in 't Voor-hoofd, Runtzeln auf der Stirn haben.
Kousen met Fronsen, Strümpfe mit Fältlein.
Fronsen, fronssen runtzeln/ fälteln/ in Fältlein schlagen. v. vouwen.
t' Voorhoofd fronsen; zyn Kousen fronsen, die Stirn runtzeln; seine Strümpfe fälteln (wie einsmals die Mode war)
Frontieren, plur. Gräntzen / Grentzen. v. Land-paalen. grenzen.
Frontier-stad, Frontier-plaats &c. Gräntz-stadt rc.
Fruit f. Frucht/ i. e. Obst. v. ooft. vruchten.
Fruit-boom, Frucht-/ Obst-baum. v. vrucht-boom.
Fruit-merkt &c. Obst-marckt rc.
Fruit-schilder (die Fruit-stukken schildert) Obst-mahler.
Fruit-schaal f. Obst-schaale.
Fuik f. Reuse/ Reusse / Fisch-reusse.
al in de Fuik zyn, schon in der Reusse/ i. e. verheyratet seyn.
Fun, Lumpen-kerl/ Lumpen-hund/ Holunck / Schurck. v. guit. schurk, &c.
'tis een rechte Fun, das ist ein rechter Holunck. v. schobjak.
Fuseye, Ragget. Ragget.
Fuseyen opschieten, opvliegen laaten, Raggeten aufschiessen / auffliegen lassen.
Futzelen, zögern/ verzögeren/, zaubern/ trenteln. v. uitstel zoeken. fymelen. teemen. &c.
niet doen, dan futzelen, nichts thun/ als zögern.
Futzelaar, Zögerer/ Zauderer.
Futzelery, Zauderey/ Gezauder.



G.



Aaf, v. Gaave, &c.
Gaaf, gaave, *adj.* gesund/ i. e. gantz/ nicht angeschnitten/ nicht angestossen/ nicht faul
gaave Appelen, Peeren &c. gaaf Ooft &c. gesunde Apfel Birn; gesundes/ unangestossenes x. Obst x.
een gaaf en gezond Beest &c. ein gesundes/ nicht krank / noch beschädigt Vieh. x.

Gaal f. kahler / wollen-loser Strich / in einem Stück Tuch oder Zeug.
een Gaal is een kaale (wolle-looze) Streep in een Stuk Laken of Stoffe.
daar is een Gaal; daar zyn Gaalen in dat Stuk Laken (het is gaalig, vol Gaalen) da ist ein kahler Strich/ da seynd wollenlose Striche in dem Stuck Tuch.

Gaaldery, Galdery, Galery f. (een bedekte Wandel-gang &c.) Gallery/ bedeckt/ oder bedachter Spatzier-gang / oben in einem Hause x.

Gaan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. gehen/ wandern. v. wandelen. reizen &c.
te Voet gaan; ras, langzaam &c. gaan, zu Fuß gehen; geschwind/langsam x. gehen.
te Land gaan; met de Wagen gaan; zu Lande gehen/ mit dem Wagen gehen (fahren) v. ryden.
te Water, op Zee gaan, 't Scheep gaan, zu Wasser/ zur See gehen / zu Schiff gehen/ (fahren) v. vaaren.
gaan iets doen, gehen etwas thun/ i. e. es so gleich thun wollen. gall. aller faire q. c.
gaan iemant bezoeken &c. jemand gehen besuchen x.
gaan vertrekken, so gleich abreisen.
te Grond gaan, zu Grund gehen, v. zinken.
in iets zo en zo te Werk gaan, in etwas so und so zu Werck gehen.
dat kan niet gaan, zo niet gaan, das kan nicht gehen/ so nicht gehen.
dat zal wel gaan, das wird wol gehen.
het Werk gaat wel (voor-spoedig) das Werck gehet wol (glücklich) von statten.
dit Geld gaat hier niet, dieses Geld gehet hier nicht.
hoe gaat het u al? [hoe vaart gy al?] wie gehet es euch als?
wat is'er gaans? was gehet vor? was gibts: wie lauts?
iets gaan weêr zeggen, uitklappen &c. hy (zy) gaat zeggen, dat &c. etwas gehen wieder sagen/ ausschwätzen x. er (sie) gehet sagen daß x.
dienen gaan, dienen gehen/ i. e. aus Armut dienen. v. dienen.
op een Handwerk gaan: de Jongen gaat op 't Hoede-maaken, op 't Kousfenbreyden &c. auf ein Handwerck [in Arbeit] gehen: der Jung gehet aufs Hut-machen / aufs Strümpfe-stricken/ i. e. lernt selbiges.
ledig gaan, slenken gaan, müssig gehen/ schlindschlanden gehen.
speelen gaan, spielen gehen.

Gaande *part. adj.* gehend.
gaande houden een Werk &c. ein Werck x. gehend/ i. e. im Gange (Schwange) erhalten.
iemant gaande maaken, einen gehend machen/ it. auf-/ oder in Zorn bringen.
gaande werden, gehend werden / rege werden.

Gaanlyk *adj.* gäng/ gangbar. v. gangbaar.
Gang &c. v. nach Ordnung.

Gaapen, gaffen / i. e. gienen/ it. maulaffen/ mit offenen Maul anschauen. v. geeuwen.
daar staan en gaapen, da stehen und gaffen. v. kyken.

Gaapen, wyd gaapen, etwas offen stehen / klaffen / nicht geschlossen seyn. x.
de Deur gaapt; de Wonde gaapt, die Thür klafft/ die Wunde klafft.

Gaaper, Gaffer/ Gaff-maul x. Maulaff.

Gaap-stok, Gaff-stock (offentliches Geländer darzu) als zu Cölln am Rhein.

Gaaping, Gaffung it. Klaffung.

Gaar *adj.* **gar (gekocht x.)**
gaar zyn [een Vleesch, een Visch &c.] 't Vleesch &c. is gaar, is nog niet gaar. gar seyn (ein Fleisch/ ein Fisch x.) das Fleisch ist gar / ist noch nicht gar.
de Spyze gaar kooken, braaden &c. die Speise gar kochen / (sieden) braten x.

Gaar-keuken, Gar-küche.

Gaar-kok, Gar-koch.

Gaar *adv.* gar / gantz und gar; alle gar x. v. gansch en gaar. al te gaar (gader) geheelyk.

Gaaten &c. Gauw &c. v. Gat. Gauw &c.

Gabberen, schwätzen / plaudern x. v. kouten. klappen. praaten.
zaamen gabberen: de Vrouwen brengen den edelen Tyd met gabberen en klappen door, zusammen schwätzen: die Weiber bringen die edele Zeit mit schwätzen und plaudern durch.
ongeschikt, wulps gabberen, ungeschickt/ unzüchtig schwätzen.

Gade, (gå) f. Gatt/ Gatte. v. paar weder-paar. Wedergaâ.
treuren, als een Tortel-duif, die haar Gade verloren heeft, trauren/ wie eine Turtel-taub / die ihren Gatten verloren hat.

Gade (gå) slaan, Acht / Achtung geben/ Sorge tragen/ besorgen. x. v. letten. acht geven. Waarneemen. beloonen.
zynen Onderlink, en zyne Daaden Gade slaan, auf seinen Untergebenen und dessen Thun (als Hof-meister) Acht geben.

Gading, Gattung i. e. Lust/ Belieben zu etwas zu kauffen haben.
Gading hebben in een Huis, in een Hof, Schildery &c. om 't te koopen, Lust/ haben zu einem Hause/ Hof/ Garten/ Schilderey x. um es zu kauffen.
hebt gy Gading in dat Stuk? habt ihr Lust zu dem Stuck? stehets euch an? x.
gy hebt van myn Gading niet, ihr habt nicht was mir anstehet / was ich möchte?

Gader, te gader *adv.* sammen/ zusammen. v. gaar. samen. te zamen. 't zamen.
al te gader (gaar) allzusammen/ alle mit einander.

Gaderen, sammeln / zusammen bringen. v. zamelen. vergaderen. op brengen.
veel Gelds &c. gaderen (by een gaderen) viel Geldes sammeln/ aufbringen.

Gader-geld, gemeiner Säckel/ von gesammelten Gefäll-Gelde.

Gader meester, Pfenning-meister Säckler.

Gaffel f. Gabel. v. vork.
Gaffel ten eeten (Eet-gaffel) Eß-gabel.
Vleesch-gaffel, Hooi-gaffel. Fleisch-gabel/ Heu-gabel.

Gaggelen, gageln/ gatzen/ schnattern/ wie eine Gans.
de Ganzen gaggelen, die Gänse schnattern.

Gal f. Gall/ Galle.
Overloop van Gal hebben; enkel Gal uitbraaken, einem die Gall übergehen; lauter Gall brechen x.
de Gal uithaalen uit een Visch (een Visch gallen) die Gall aus einem Fisch ausnehmen. v. gallen.

Galachtig *adj.* gallisch/ voller Gall.
galachtig Gebloed, galachtige Vochtigheit, gallisch Geblut / gallische Feuchtigkeit.

Gal-blasje, Gall-bläslein.

Gallen (een Visch) die Gall ausnehmen/ aus einem Fisch

Galei f. Galee/ Galeere.

Galei-boef, Galei-slaaf, -roeier, Galjoot, Galeeruderer/ Galeeslave/ Ruder-knecht.
op te Galei gebannen zyn, auf die Galee verbannt seyn.

Galg f Galgen.
aan de Galg koomen; aan de Galg hangen, an Galgen kommen; an dem Galgen hangen.

Galgen-aas, Galge-brok, Galg-lap, Galg-vogel, Galgen/ (Raben/) aas/ Galgen-schwengel/ Galgenvogel x. v. hang bast.

Galge-veld, n. Galgen-feld / Richtplatz/ wo der Galgen stehet.
iemant naar 't Galgeveld (galge waarts, naar de Galg) leiden, einen zum Galgen führen/ ausführen.

Galm m. Hall/ (Gall) Laut. v. geluit. klank. weêr-gal.
Galm geeven, Laut geben. v. sep.

Galmen, hallen/ (gallen) lauten.

Galm gaten (van een Klok-toren) Hall-löcher oder -fenster / oben an einem Glocken-thurn.

Gal-neut (Gal-noot) Gall-apfel/ Gall-nus.

Galon n. Galon / Borte. v. boort lint.

Galop &c. Galopp x. v. rennen. &c.

Galopeeren, galoppiren.

Gang m. gangen *plur.* Gang/ Gänge.
iemant aan zyn Gang kennen, einen an seinem Gang kennen.
een Gang ergens heene doen, irgend einen Gang hin thun.
zyn Gang ergens heene neemen, seinen Gang irgend hin nehmen.
zyn Gang [zyne Gangen] gaan, seinen Gang/ seine Gänge gehen.

quaade Gangen gaan, böse (schlimme) Gänge gehen.
Gang [Door-gang] in een Huis, in een Tuin &c. Gang (Durchgang) in ein Haus/ in einen Garten ꝛc.
Gang: iets in Gang brengen, etwas in Gang bringen. v. gaande.
Gang, Gang-boord (Gang-plank) Gang-brett/ darüber man in ein Schiff/ oder an Land gehet.
een Gang leggen, einen solchen Gang legen.
Ganger, Voet-ganger, Gänger/ Fuß-gänger.
Gans f. Gans.
Ganze-, ganzen-, van een Gans *adj.* Gänse-/ von einer Gans.
Ganze-bout, Gänse-schlägel.
Ganze-boord, Gänse-spiel-brett.
Ganze-kieken (jonge Gans; Gansje) Gänse-küchlein/ (junge Gans/ Gänslein)
Ganze-pen, Gänse-feder.
Ganze-hok f. Gäns-stall.
Ganze-smout (Ganze-vet) n. Gänse-schmaltz/ Gänse-fett.
Ganze-veêren, -pluimen, Gänse-federn (-pflaum-federn)
Ganze-vel, Gäns-haut (Gäns-leder)
Garde, f. Gert / Gerte/ f. v. roede.
een Kind de Garde geven, einem Kind die Gerte (Ruthe) geben. v. geesselen.
Gareel n. gareelen *plur.* Strenge/ da die Zug-pferde angespannt seynd.
Garen n. Garn (Faden)
een Klouwen Garen; Naai-garen, Stop-garen, ein Kneuel Garn; Nähe-garn/ Stopf-garn.
Garen winden, Garen twynen &c. Garn winden / zwirnen ꝛc.
Garen [Net, Vogel-net] Garn i. e. Vogel-garn.
't Garen spannen, das Garn spannen.
Gaaren-wiel, Garn-rad / Garn-wind-haspel. v. wiel. spin-wiel.
Garen, gern ꝛc. v. Geerne.
Garf, garve, Garbe. v. schoof.
't Koren in Garven binden ['t Koren garven] das Korn in Garben binden (das Korn garben)
Garneel, garnaat f. Garnehl/ (Art kleiner Meer-krebslein ohne Schären ꝛc.)
Garnizoen, Besatzung von Kriegs-volck. v. bezatting &c.
Garnizoen inleggen, innemen &c. Besatzung einlegen/ einnehmen.
ergens in Garnizoen leggen, irgend in Besatzung ligen.
Garst, gerst f. Gerst/ Gerste.
Garste-kern f. Gersten-korn.
Garstig, gerstig *adj.* garstig/ i. e. faul/ stinckend (in folgenden)
garstig Spek &c. garstiger (fauler / gelber) Speck.
Gast, Gast i. e. Fremder it. ein Gast (eingeladener.)
iemant te Gast nooden, Gasten nooden; zyne Gasten wel onthaalen &c. jemand zu Gast laden; Gäste laden/ seine Gäste wol tractiren
te Gast gaan; te Gast eeten, zu Gast gehen/ zu Gast essen.
Wy zyn maar Gasten op deeze Waereld &c. wir seynd nur Gäste auf dieser Welt. v. vreemdeling.

Gast (-Gast) *in compos.* -gesell/ Handwercks-gesell.
Drukkers-&c. Gast, Drucker-/ Buchdrucker- ꝛc. gesell.
Boots-gast, Boots-knecht.
Gast, Gast ꝛc. (in folgenden)
hy is een looze, fyne &c. Gast; een stoute Gast, er ist ein loser / schlauer ꝛc. Gast; ein kühner Gast. v. vent quant &c.
Gastery, Gast-maal, Gasterey/ Gast-mal.
eene Gastery aanrechten, aanstellen &c. eine Gasterey anstellen.
Gast-houder, Gast-geb/ Gast-halter/ Gast-wirt. v. herbergier, Weerd.
Gast-huis n. Gast-haus i. e. Spital/ zu malen für Fremde ꝛc.
Gast-vry *adj.* gast-frey / der gerne herbergt ꝛc.
Gast-vryheit &c. Gast-freyheit ꝛc.
Gat n. Loch (in folgenden)
een Gat booren, maaken; een Gat stoppen &c. ein Loch bohren/ machen; ein Loch stopfen ꝛc.
hy is een Muis, die veel Gaten heeft; voor een Gat is hy niet te vangen &c. er ist eine Maus die viel Löcher hat; vor einem Loch ist er nicht zu fangen ꝛc.
Gat [Aers-gat]: iemant een Klap op 't Gat geven [voor 't Gat slaan] stooten &c. einem einen Patsch auf das Loch i. e. den Hintern geben.
op zyn Gat gaan zitten en werken &c.: gaat op u Gat zitten en spint, auf seinen Hintern sitzen gehen und arbeiten: gehe auf deinen Hintern sitzen und spinn!
een goed Glas Wyn &c. op zyn Gat lappen, ein gut Glas Wein ꝛc. auf seinen Hintern lappen i. e. aussauffen.
Gat, Loch i. e. die Thür/ das Haus ꝛc.
iemant 't Gat uitwyzen, -stooten, einem das Loch hinaus weisen / - stossen.
't Gat uit moeten: hy moet my 't Gat uit, zum Loch (zur Thür) hinaus müssen; er muß mir hinaus.
gy zult dat Gatje niet booren, du wirst das Löchlein nicht bohren / i. e. nicht hinein kommen.
Gat, Loch i. e. Gefängnüs.
iemant in een Gat [diep Gevangenis] steeken, zetten, werpen, smyten, einen in ein Loch stecken/ setzen/ werffen ꝛc.
Garig *adj.* (wat Gaten heeft) löchericht / (was Löcher hat)
Gaten, gaaten, lochen/ löchern.
Paerlen, Paternosters &c. gaten Perlen/ Paterlein ꝛc. löchen/ boren. v. gegaat.
Gave, Gaaf, Gaave, Gab/ Gabe ꝛc.
Gaven der Nature, Gaven der Genade, Gaben der Natur/ Gaben der Gnade.
schoone Gaven hebben; met treffelyke gaaven verciert zyn, schöne Gaben haben; mit vortrefflichen Gaben geziert seyn. v. begaaven. begaafdheid. deugt &c.
Gave, Gabe i. e. Geschenck. v. gifte.
iemant met Gaven omzetten, verleiden, omkoopen &c. einen mit Gaben ꝛc. umsetzen / verführen/ umkauffen ꝛc.
Gauw, gaau, *adj.* geschickt it. hurtig/ geschwind it. fleissig / genau ꝛc. v. schrander.
een gauw Man, die een gauw Verstand heeft, ein geschickter Mann/ der einen geschickten Verstand hat.
Gauw-dief, Beutel-schneider (künstlicher Dieb)
Gauwert, ein geschwinder/ schlauer/ it. vermessener Wag-hals.

dat is een Gauwert [dat is een Gauwert van zyn tyd] das ist ein schlauer Vocativus; ein Ertz-vogel ꝛc.
Ge-Ge-
Nota. Ge- ist in der niderteutschen Sprach das Vorsetz-wörtlein zur formirung des Particip. passivi oder Supini aller Verborum gleichwie in der Hoch-teutschen; dahero/ weil gedachte Formation bereits aus der Gram. p. 57. &c. bekannt ist / als wird unvonnöthen seyn dieselbe alle hieher zu setzen / ausgenommen welcher Partic. pass. irregul. it. die so einen besondern Gebrauch/ und zu malen die / so die Art eines Nom. Adj. haben; it. deren Infinitivi gar keinen / oder wenig Gebrauch haben; wie auch die Nom. subst. collectiva. &c.
Ge-aart *adj.* [von Aart] geartet.
wel geaart zyn: een wel geaart Kind, wol geartet seyn: ein wol geartet Kind.
Ge-acht *adj.* [von achten] geachtet.
een zeer geacht Man, ein sehr/ oder hochgeachter Mann. v. achtbaar.
de waare Deugd is niet geacht, die wahre Tugend ist nicht geachtet.
Ge-adert *adj.* [von Ader] geädert.
geaderde Marmer-steenen; geadert Hout &c. geäderte Marmorsteine / geadert Holtz ꝛc.
Gebaant [von baanen] gebahnt. v. begaan.
een gebaande Weg, ein gebahnter Weg.
Gebaar n. [von beuren] Geberden des Leibs im reden/ predigen ꝛc. v. gebeerden.
die Prediker, Redenaar heeft een fraai, een zeer pertinent Gebaar, der Prediger / Redner hat schöne/ wol anständige Geberden.
Gebar [von baaren] Getös / Geraß/ Tumult. v. getier.
een groot Gebaar maaken, ein groß Getös machen.
Gebaard [von Baart] gebartet.
sterk gebaard zyn [veel Baards hebben] starck gebartet seyn (einen starcken Bart / viel Barts haben)
zwaar gebaard zyn, schwer gebartet seyn (harte/ starcke Bart-haar haben)
Gebak n. [von bakken] Gebackens/ Gebäcke; von Mehl gebackene Speisen.
veel van Gebak houden &c. viel von Gebackens halten (gern Gebäcke essen)
Gebannen [von bannen] gebannt / verbannt ꝛc. v. balling.
uit het Ryk [Land] gebannen zyn, aus dem Reich (Lande) verbannt seyn.
Gebas, geblaf &c. [von basen &c.] Gebelle.
Gebas van een Hond &c. Gebelle eines Hunds ꝛc.
Gebed n. [von bidden] Gebet.
het Gebed des Heeren, das Gebet des HErrn.
zyn Gebed doen, sein Gebet thun.
Gebeede-boek, Bet-buch.
Ge-beeld [von beelden] gebildet/ it. mit Bildern geziert.
gebeeld Linnen, een gebeeld Tafel-laken; gebeelde Servetten &c. gebildtes Leinzeug; gebildtes Tisch-tuch / gebildte Servetten ꝛc.
zilvere gebeelde [gedreevene] Vaten &c. mit Bild-werck getriebenes Silbergeschirr ꝛc.
Gebeente n. [von Been] Gebeine.

Gebeerde f. gebeerden *plur.* Geberde/ Geberden *plur.* gebaar. gelaat.
fraaije Gebeerden hebben, maaken, schöne Geberden haben/ machen.
Gebekt [von Bek] geschnabelt.
elke Vogel zingt zo als hy gebekt is [na hem de Snavel gewassen is] ein jeder Vogel singt/ nach dem er geschnäbelt (ihm der Schnabel gewachsen) ist.
styf gebekt zyn; spitz gebekt [spytig] zyn, steif/ hart/ spitzig geschnäbelt seyn/ i. e. frech/ unverschämt/ spitzig reden ꝛc.
Gebergte n. [von Berg] Geberge/ [Gebürge ꝛc.] v. berg &c.
't Gebergte van Judea, het Alp-gebergte, das Gebürge von Judea/ das Alp-gebürge.
Gebeeteren, [von beeteren] gebessern/ bessern.
ik kan 't niet gebeeteren dat hy &c. ich kan es nicht bessern; ich kan nicht darfür/ daß er ꝛc.
Gebeuren, *Verb. imperf.* geschehen/ sich zutragen/ it. widerfahren. v. geschieden.
't gebeurt dikwils, dat &c. es geschicht oft/ das ꝛc.
my gebeurt een wonder groot Geluk boven veel andere, dat &c. mir widerfähret ein wunder grosses Glück vor vielen andern/ daß ꝛc.
Gebieden *V. Irr. V. Gr. p. 61.* gebieten/ befehlen ꝛc. v. beveelen. belasten.
iemant iets gebieden, einem etwas gebieten.
over een Volk, Land gebieden, über ein Volck/ Land gebieten.
Gebied, Gebiet/ Herrschaft ꝛc. v. heerschappy.
't Gebied over iets hebben, das Gebiet über etwas haben.
onder 't Gebied van iemant, onder een zeker Gebied staan, leeven &c. unter eines Gebiet ꝛc. stehen/ leben ꝛc.
Gebiedenis f. Gebietnüs i. e. höfliche Empfehlung. v. groetenis. it. gebod.
doe myne Gebiedenis aan myn Heer &c. N., meine unterdienstliche Empfehlung an meinen Herrn N ꝛc.
Gebit [von byten] Gebiß.
een goed Gebit [goede Tanden] hebben, ein gut Gebiß [gute Zähne] haben.
Gebit [Mond-stuk] van een Toom, Gebiß ꝛc. an einem Zaum.
Gebleikt, gebleekt [von bleiken] gebleicht.
gebleikt Linnen, gebleichte Leinwand it. Wäsche.
Gebloemt [von Bloem] geblümt.
gebloemde Stoffe &c. geblümter Zeug ꝛc.
Geblutst, gekneust [von blutzen &c.] angestossen/ geknetscht.
geblutstde Appelen &c. angestossene Aepfel ꝛc.
Gebochelt [von Bochel] buckelicht. v. gebult.
van vooren, en van achteren gebochelt zyn, vorn und hinten einen Buckel haben.
Gebod [von gebieden] Gebot.
de tien Geboden Gods, die zehen Gebote GOttes.
Gebonden [von binden] gebunden.
een gebonden [ingebonden] Boek, ein gebunden (eingebunden) Buch.
Geboomte n. [von Boom] Gebäume.
een groen en lustig Geboomte, ein grün/ und lustig Gebäume.
Gebooren [von baaren] gebohren.
geboren worden, gebohren werden.

een nieuw-geboren Kindtje, ein neu gebohren Kindlein.
Geboorte f. Geburt.
Geboorts-dag, Geburts-tag.
Geboorts-stad, Geboorts-plaats, Geburt-stadt ꝛc.
Geboorts tyd f. — stond, — uur, Geburt-Zeit/ Geburt-stund.
Geboortig *adj.* gebürtig. v. afkomstig.
uit eenen edelen Stam geboortig zyn, aus einem edlen Stamm gebürtig seyn.
Geborst *adj.* [von Borst &c.] gebrüstet/ gebutzet.
een wel geborst Wyf, ein wol gebrüstet Weib.
Geborsten, geberſten [von berſten] geborſten/ geberſten. v. geſprongen.
't Geschut, de Bus is geborsten, das Geschütz/ die Büchs/ ist geborsten ꝛc.
Gebouw n. [von bauwen] Gebäu.
een treffelyk Gebouw oprechten, ein vortrefflich Gebäu aufrichten.
Gebraad n. Gebratens ꝛc.
het Gebraad opzetten, das Gebratens auftragen (aufsetzen)
Gebraaden *adj.* [von braaden] gebraten ꝛc.
een gebraaden Hoen, Visch, Hering &c. ein gebraten Hun/ Fisch/ Hering ꝛc.
een gebraaden Appel, Peer &c. ein gebratener Apfel/ Birn ꝛc.
gebraade Brood, gebraten/ i. e. geröst (gebäht) Brod.
Gebrabbel [von brabbelen] Gemummel/ Gemurmel das man nicht recht verstehen kan.
Gebrand [von branden] gebrannt/ gebrennt/ it. verbrannt.
zyn Hand &c. gebrand hebben, seine Hand ꝛc. gebrannt/ i. e. sich an der Hand ꝛc. gebrennt haben.
een gebrant Kind vreest 't Vuur, ein gebrennt Kind fürchtet das Feuer.
een [met heet Water] gebranden, of gebroeyden Hond, vreest ook 't koude, ein gebrühter Hund fürchtet auch das kalte Wasser.
op een gebrande Tart dient Zuiker gestrooit, auf eine verbrannte Torte muß man Zucker streuen.
gebrande Wyn; gebrande Wateren, gebrenneter Wein/ gebrennete Wässer. v. brandewyn.
Gebrek n. [von breeken] Gebrechen i. e. Mangel ꝛc.
Gebrek lyden, hebben van Geld &c. Gebrech/ Mangel leiden/ haben/ an Geld ꝛc.
Gebrek, Gebrechen/ i. e. Leib-schaden.
een heimelyk Gebrek hebben, ein heimlich Gebrechen haben.
alle Menschen hebben hunne Gebreken, alle Menschen haben ihre Gebrechen.
wie Wyf, of Paerd zoekt zonder Gebreken, die mag 't Werk wel laaten steeken; en denken, dat zyn Bed en Stal, voor eeuwig ledig blyven zal, wer Weib oder Pferd sucht ohne Gebrechen (Mängel) der mag das Werck wol lassen anstehen/ und dencken daß sein Bett und Stall/ wol immerzu lär stehen wird.
Gebreken (gebreeken) [von breeken] gebrechen/ i. e. mangeln/ abgehen/ fehlen. v. schorten. ontbreken.
iemant iets gebreeken: wat gebreekt u? einem was gebrechen: was gebricht euch?
Gebrekkelyk *adj.* gebrechlich it. arm/ bedörftig ꝛc.

een gebrekkelyk Mensch, ein gebrechlicher it. armer/ bedürftiger Mensch. v. arm. behoeftig.
een gebrekkelyk [verminkt] Kind &c. ein gebrechlich/ bresthaft Kind ꝛc.
wy zyn alle gebrekkelyke Menschen, wir seynd alle gebrechliche Menschen.
Gebrekkelykheit, Gebrechlichkeit.
Gebroed, n. Gebroedzel [von broeden] Gebrüte (Brute) Gezüchte.
't Gebroed van een Henne, die Brute eines Henne.
een Adderengebroedzel, een vuil Gebroedzel, ein Ottern-gezüchte/ ein unreines Gezüchte.
Gebroeders *plur.* [von Broeder] Gebrüdere. v. gezusters.
zy zyn Gebroeders, twee Gebroeders, sie seynd zwey Gebrüdere.
Gebrood [von Brood] gebrodet i. e. im Brod/ in der Kost ꝛc.
een gebroode Knecht &c. hebben [hem in zyn Brood hebben] einen Knecht ꝛc. in seinem Brod haben/ i. e. ihm die Kost geben.
Gebruik n. [von bruiken] Gebrauch/ Brauch.
iets in Gebruik brengen, koomen, zyn, etwas in Gebrauch bringen/ kommen/ seyn.
naar 't gemeen Gebruik, nach dem gemeinen Gebrauch.
Gebruik, Gebrauch (Nutzung/ Anwendung)
een goed Gebruik van iets maaken, einen guten Gebrauch wovon machen/ i. e. es recht gebrauchen.
Gebruiken, brauchen/ gebrauchen/ anwenden ꝛc. v. bezigen.
iets gebruiken, etwas brauchen ꝛc. v. zich iets van dienen.
krachtige Redenen gebruiken, kräftige/ nachdrückliche Reden gebrauchen.
veel Gelds gebruiken in Koopmanschap, viel Gelds brauchen in Handelschaft.
een Mensch tot wat gebruiken, einen Menschen zu was brauchen.
een Vrou-mensch in Oneer gebruiken, eine Weibs-person in Unehren (in Unzucht) brauchen.
zich toe iets [ergens toe] gebruiken laaten, sich irgend zu brauchen lassen.
zich voor Geld gebruiken laaten, sich ums Geld brauchen lassen. v. de hoer speelen.
eenig Land in Huure gebruiken, ein Landgut in Bestand brauchen/ i. e. bauen und geniessen.
Gebruikelyk *adj.* gebräuchlich.
een gebruikelyk Woord; een, niet gebruikelyke Spreek-wyze &c. ein bräuchlich/ nicht bräuchlich Wort/ Red-art ꝛc.
Gebult [von Bult] gebuckelt/ bucklicht. v. gebochelt.
Gebuur, Gebuurin [von Buur &c.] Nachbar/ Nachbarin. v. buurman.
hy is myn Gebuur; wy zyn Gebuuren, er ist mein Nachbar; wir seyn Nachbarn.
Gebuurschap (Buurschap) Nachbarschaft.
Gedaan [von doen] gethan it. zu Ende gelangt ꝛc. it. gemacht ꝛc.
zyn Werk gedaan hebben, sein Werck gethan haben.
na gedaan Werk is goed rusten, nach gethaner Arbeit ist gut ruhen.
by hem is 't nooit gedaan Werk, bey ihm ists nie gethan Werck.
den Oorlog is gedaan ['t is al gedaan] der Krieg hat ein Ende.
't is daar mede noch niet gedaan, es ist darmit noch nicht gethan.

wel

wel gedaan, wol gethan / i. e. wol gestallt ꝛc.
een wel gedaan Man, ein wol gethäner Mann.
een wel gedaan Schildery, ein wol gethanes Gemähl.
iemant Geld gedaan hebben, jemand Geld gethan / i. e. geliehen / vorgestreckt haben.
gedaan: 't is met hem gedaan, heel gedaan [daar is geen helpen aan] es ist mit ihm gethan. v. uit.

Gedaante n. Gestallt ꝛc. v. gestalte.
schoon &c. zyn van Gedaante, schön seyn von Gestallt / von Gesicht / von Mine ꝛc.
de H. Geest daalde af op Hem onder de Gedaante van een Duif, der Heil. Geist fuhr auf Ihn herab unter der Gestalt einer Taube.
onder de Gedaante van Brood en Wyn Christi Lichaam en Bloed Sacramentelyk eeten en drinken, unter der Gestalt von Brod und Wein Christi Leib und Blut sacramentlich essen und trincken.

Gedachte &c. v. Gedenken &c.

Gedarmte n. [von Darm] Gedärme.
't Gedarmte uit een Beest haalen, ein Vieh ausnehmen / ausweiden.

Gedeelte n. [von Deel] Theil / Antheil ꝛc v. deel.
ergens een Gedeelte van hebben, irgend einen Theil von haben.

Gedeessemt [von Deessem] adj. gesäuert mit Sauer-teig)
gedeessemt [ongedeessemt] Brood, gesäuert / ungesäuert Brod.

Gedenken [von denken] gedencken / it. sich erinnern / eingedenck seyn v. denken.
gedenkt den Sabbat-dag, dat gy dien heiligt! gedenck des Sabbaths / daß du ihn heiligest!

Gedenk-penning, Gedenck-pfennig.

Gedenk-teiken, Gedenck-zeichen.

Gedenk-waardig adj. gedenck- oder denckwürdig.

Gedachte f. gedachten plur. Gedancke m. Gedancken plur.
zyn Gedachten over iets verklaaren, seine Gedancken über etwas erklären.
goede, heilige, geestlyke Gedachten, gute / heilige / geistliche Gedancken.
quaade, onkuische, onreine Gedachten, böse / unkeusche (unzüchtige) unreine Gedancken.
iets in Gedachten houden, etwas in Gedächtnüs halten.

Gedachtenis, gedenkenis n. Gedächtnüs / Andencken. v. geheugenis.
dat doed tot Gedachtenis van myn Dood! &c. das thut zum Gedächtnüs meines Todes!
myn Vader &c. zaliger Gedachtenis, mein Vater ꝛc. seel. Gedächtnüs.

Gedachtig adj. gedächtig / i. e. ingedenck ꝛc. v gedenken.
iets gedachtig zyn, eines Dings gedächtig seyn / sich dessen erinnern.
iemants gedachtig zyn in zyn Testament [hem iets erven laaten] jemands in seinem Testament ingedenck seyn (gedencken) ihm was verschaffen / vermachen / erben lassen.

Gedicht (poetisch) [von dichten] Gedicht (poetisches)
Gedicht eens Schryf-meesters, Vorschrift eines Schreib-meisters. v. voorschrift.

Gedichtzel n. Gedichte i. e. Dichten (Tichten) und Trachten ꝛc.
al het Gedichtzel van 's Menschen Harte is boos van zyner Jeugt aan, alles Dichten und Trachten des Menschens ist böse von Jugend auf. v. dichten &c.

Gedienstig adj. & adv. [von dienen] dienstwillig / dienstfertig / dienstbaft ꝛc. v. dienstvaerdig &c.
een zeer gedienstig Mensch: dat is een zeer gedienstige Dochter, Meid &c. ein sehr diensthafter Mensch; das ist eine diensthafte Jungfer / Magd ꝛc.

Gedienstigheit, Dienstwilligkeit / Diensthaftigkeit / Dienstfertigkeit.

Gedierte n. [von Dier] Gethiere.
het Gedierte des Velds, das Gethiere des Felds.

Gedyden, bedyden (gedyen) gedeyhen / ausschlagen / gereichen. v. strekken. bedyden.
ongerecht Goed gedyd, of bedyd niet, ungerecht Gut gedeyet nicht.
iets tot ons Beste, tot ons Nadeel gedyden, etwas zu unserem Besten / zu unserem Nachtheil gedeyhen.

Geding, Recht-sach / Proces. v. rechtzaak.
met iemant een Geding hebben, eine Recht-sache wider jemand führen.
iemant zyn Geding toewyzen, toeoordeelen, jemand sein Recht (Sache) zuurteilen / zusprechen.

Geding-stuk n. Geding-stukken plur. Schriften und Beylagen zu einem Proces gehörig / it. Acten gall. pieces.

Ge-doen, gethun / i. e. behelffen / berahten (sich) v. behelpen.
zich ergens mee gedoen: ik kan my met dit Wenigje niet gedoen, ich kan mich mit diesem Wenigen nicht behelffen / kan nicht darmit bestehen / auskommen ꝛc.

Gedoken [von duiken &c.] gedruckt / gebuckt ꝛc. v. neer gebukt. it. v. duiken. bukken.
gedoken gaan, gedruckt / gebückt gehen.

Gedommel, gehommel, gedrommel, [von dommelen &c.] Geräusch / Geschwärm / Gesumm / Gebrumm. v. gedruis. geruisch &c.
het Gedommel der Byen, das Geschwärm der Bienen ꝛc.
het Gedommel in een groot Vergadering van Volk &c. das Gesumme in einer grossen Versammlung von Volck.

Gedoogen, dulden / leiden / zulassen ꝛc. tolerer. v. dulden. lyden. toelaten. verdraagen &c.
een Religie [een Godsdienst] in een Land gedoogen, niet gedoogen, eine Religion in einem Lande dulden / nicht dulden.

Gedoogzaam adj. duldsam / leidsam / gedultig ꝛc v. geduldig.

Gedoogzaamheit, Duldsamkeit / Gedult ꝛc. v. geduld &c.

Gedoen, [von doen] Gethun / i. e. Mühe / Plage ꝛc.
iemant veel Gedoens maaken: wat maak gy my al Gedoens! was machet ihr als für Mühe! für Plage! v. gequel. quelling. moeite &c.

Ge-draagen, [zich] beruffen / beziehen ꝛc. (sich) gall. se rapporter &c. v. beroepen.
zich in iets op het Ordeel van iemant gedragen, sich in etwas auf jemands Urtel beruffen.

Gedraagen [zich] verhalten / aufführen (sich) v. leiden.
zich wel, qualyk gedraagen, sich wol / übel verhalten.

Gedrag n. Verhaltung / Aufführung / gall. conduite.
een Man, van een onberispelyk Gedrag, van een quaad Gedrag, ein Mann / von einer unsträflichen Aufführung / von einer üblen Aufführung.

Gedrang, Drang [von dringen] Gedränge.
daar is een groot Gedrang, da ist ein groß Gedränge.
in het Gedrang maken; uit het Gedrang geraakt zyn, in ein Gedränge gerahten; aus einem Gedränge gerahten seyn.

Gedrongen [von dringen] gedrungen / gedruckt / eng beysammen. v. eng. geperst.

Gedreeven [von dryven] getrieben ꝛc.
een Schip van den Wind gedreeven, ein Schiff vom Wind getrieben.
van den Geest Gods gedreeven zyn, von dem Geist GOttes getrieben seyn.
gedreeven Zilver-werk, getrieben Silberwerck.

Gedril [von drillen] üppiges Wesen / unzüchtiges Geschwärme. v. Dril.
zyn [haar] Gehoegte hebben aan het onkuisch Gedril, en de vuile Dansen van de lichte Dochters van Babel, seine (ihre) Lust haben an dem unkeuschen Geschwärme / und unzüchtigen Däntzen der leichtfertigen Töchtern Babels.

Gedrocht n. Ungeheuer; ungeheures Schreck-thier; gall. monstre.
een Zee-gedrocht; een helsch Gedrocht, ein Meer-wunder; ein höllisches Schreck-gespenst.

Gedroogt [von droogen] getrocknet / it gedörrt / dorr. v. dor.
gedroogde Appelen, Peeren &c. dörre Aepfel / Birn (Hutzeln ꝛc.)

Gedruis n. Getöse / Getümmel / Tumult. v. geruchte.
met een groot Gedruis, mit einem grossen Getöse ꝛc.

Geduld n. geduldigheit [von dulden] Gedult. v. lydzaamheit.
Geduld hebben, neemen, vatten, Geduld haben / nehmen / fassen.
iets met groote, met Christelyke Geduld uitstaan, etwas mit grosser / mit Christlicher Geduld ausstehen.

Geduldig adj. & adv. Geduldig. v. lydzaam.
een geduldig Man; een geduldige Job &c. ein geduldiger Mann; ein geduldiger Hiob.
't Ongelyk geduldig, of geduldiglyk lyden, das Unrecht / geduldig (geduldiglich) leiden.

Geduurig adj. [von duuren] stät daurend / daurhaft / langwehrig. v. duurzaam. geduurzaam.
een geduurige Koorts, ein stätes / stäts wehrendes Fieber.

Geduurig, geduuriglyk, adv. stäts / unaufhörlich / ohne Unterlaß. v. telkens. staag.
geduurig bidden; geduurig arbeyden [werken] stäts ꝛc. beten / stäts ꝛc arbeiten.

Geduurzaam, duurzaam adj. dauersam / dauerhaft / starck / wehrhaft ꝛc. v. sterk &c.
een geduurzaam Gebouw &c.; geduurzaame Stoffe, geduurzaam Laken &c. ein dauerhaft Gebäu ꝛc. dauerhafter Zeug / Tuch ꝛc.

Geduurzaamheit, duurzaamheit, Dauersamkeit / Dauerhaftigkeit.

Gedweeg, gedwee, *adj.* geschmeidig/ zügig/ beugsam/ beugig/ sanft/ *gall.* souple, v. buigzaam, zacht. it. gemoedig. gesmydig.

gedweeg Leêr &c. sanft/ gelind/ weich Leder ꝛc.

een gedweeg Hart (Gemoed) hebben, ein beugsam Hertz (Gemüt) haben.

Gedweegheit, Geschmeidigkeit/ Beugsamkeit.

Gedwongen [von dwingen] gezwungen.

gedwongen zyn toe iets, of iets te doen; iets gedwongen doen, zu etwas/ oder was zu thun gezwungen seyn; etwas gezwungen thun.

Ge-echt *adj.* [von echt, echten &c.] verehelicht/ geehlicht/ geheuratet. v. echt &c. it. gehuuwt. getrouwt.

een Vrouw-mensch geecht hebben, eine Weibs-person geheuratet haben.

Geecht ehelich gemacht. v. echten.

een Bastaart word geecht door de Trouw van zyn Moeder, ein Bastart (Hur-kind) wird ehelich durch Heiratung seiner Mutter.

Geel *adj.* gelb/ gäl.

geele Verwe; geel Laken, geele Zyde, geele Stoff, geel Lint &c. gelbe Farb/ gelb Tuch/ gelbe Seide/ gelber Zeug/ gelb Band ꝛc.

geel verwen (geelen, geel maaken) gelb färben (gelben/ gilben ꝛc.)

't Geel van een Ey, das Gelbe von einem Ey. v. dojer.

Geelachtig, geelverwig *adj.* gelblicht/ gelb färbig.

Geel-gieter, gelb/ i. e. Messing-giesser. v. koper-gieter.

Geel-koper, gelb Kupffer/ (Messing)

Geel-vink, Gelb-finck (Gold-finck/ Gold-ammer)

Geel-zucht, Gelb-sucht.

Geel-zuchtig *adj.* gelbsüchtig.

Geemelyk *adj.* verdrüßlich/ mürrisch/ launisch/ unwillig/ wunderlich ꝛc. v. moeijelyk.

een geemelyk Mensch &c. ein verdrüßlicher Mensch ꝛc.

Geen, *Pron. ind, adj.* kein ꝛc. v. Gram. p. 41.

geen Geld, geen Vriend, en geen Credyt hebben, kein Geld/ keinen Freund/ und kein Credit haben.

dat heeft geenen Val, geen Geschik, &c. das hat kein Geschick ꝛc.

van al die Mannen, ken ik geenen, von allen diesen Mannern kenn ich keinen.

Geen *n. subst.* keiner. v. nieman.

geen van beiden zal zo zot zyn, dat &c. keiner von beiden wird so närrisch seyn/ daß ꝛc.

Geenerlei, keinerley.

van geenerlei Vruchten, Vleesch &c. eeten, von keinerley Obst Fleisch ꝛc. essen.

op geenerlei Wyze (geenzins) in iets bewilligen, auf keinerley (keine) Weise/ keines Weges in etwas bewilligen. v. ganschelyk niet &c.

Geen: de geen, de geene *plur.* v. Gen. Gene &c. in den Addi ionibus. it. Gramm. p. 37. &c. it. 43.

Geer f. Gähre/ Gehre.

Geer van een Hemd, van een Kousse &c. Gähre an einem Hemd ꝛc. an einem Strumpf ꝛc.

Geeren, schlems/ scheef/ nicht gerad zugehen. *gall.* etre, aller de biais, v. schuins toeloopen.

dat Huis, die Poort &c. geert, das Haus/ dieses Thor ꝛc. gehet schlems ꝛc.

Geerne, gaerne *adv.* gern/ gerne. v. gewillig.

iets geerne, zeer geerne, van Harten geerne doen, etwas gern/ gar gern/ von Hertzen gern thun.

iets geeren eeten, drinken &c. etwas gern essen/ trincken ꝛc. v. liefhebber.

Geers, gierst f. Hirsen/ Hirs.

een Geerste-bry &c. ein Hirsen-brey ꝛc.

Geesel f. Geissel ꝛc. v. roede. zweep.

Geeselen, geisseln.

een Kind geeselen, &c. ein Kind geisseln/ streichen ꝛc.

een Hoer, een Dief geeselen, eine Hur/ einen Dieb geisseln/ stäupen/ den Staupbesen geben.

Geest m. Geist.

de Heilige Geest, der Heilige Geist.

een goede Geest; een quaade Geest, ein guter Geist; ein böser Geist.

de booze, onreine Geest, der böse/ unreine Geist. v. Duivel.

Geest (Verstand) Geist/ (Verstand) v. schranderheit. geestigheit. wysheit.

een groote, een fraaie &c. Geest, ein grosser/ ein schöner Geist.

verheven van Geest zyn, von hohen Geist seyn. v. geestig. schrander.

Geest Geist/ i. e. die Seel.

den Geest opgeeven, den Geist aufgeben.

Geestelyk *adj.* geistlich/ it. innerlich/ gottselig ꝛc.

God is een Geest, dat is, een Geestelyk Weezen, GOtt ist ein Geist/ das ist/ ein geistlich Wesen.

een geestelyk Mensch, ein geistlicher Mensch. v. godvruchtig. aandachtig &c.

Geestelyk, geistlich/ i. e. nicht weltlich ꝛc.

een geestelyk Man, ein geistlicher Mann. v. paap. &c.

de Geestelyken, de Geestelykheit, die Geistlichen/ die Geistlichkeit.

het geestelyk Recht, das geistliche Recht. v. kerklyk.

Geestelyk *adv.* geistlich (im geistlichen Verstande)

een Spreuk, een Woord &c. geestelyk verstaan, geestelyk uitleggen &c. einen Spruch/ ein Wort ꝛc. geistlich verstehen/ geistlich auslegen ꝛc.

Geestig, geest-ryk, *adj.* geistig/ i. e. geistreich/ artig. v. aardig.

een geestig Boek &c. ein geistreich Buch ꝛc.

een geestige Gedachte, geestigen Inval &c. ein geistreicher Gedanck/ geistreicher Einfall.

een geestig (geest-ryk) Kind, een geestige (geest-ryke) Dochter &c. ein geistreiches Kind/ eine geistreiche Jungfrau ꝛc.

geestig, (geestiglyk) schryven, spreeken &c. geistreich schreiben/ reden ꝛc.

Geeven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* geben ꝛc.

iets aan de Armen geeven, etwas denen Armen geben.

zyn Leeven voor iemant geeven, sein Leben für jemand geben (dargeben)

hy heet my Neef, zo lang ik geef, er heisset mich Vetter/ mein Vetter dieweil ich gebe. dass er!

men geeft, die heeft man gibt dem/ der da hat.

een Stad ten Roof, ter Plondering geeven, eine Stad zum Raub/ zur Plünderung geben [übergeben/ Dubin geben]

iets te verstaan, te kennen geeven, etwas zu verstehen/ zu erkennen geben.

iemant Pyne, Moeite, Verdriet, Moeijelykheit &c. geeven, einem Mühe/ Verdruß ꝛc. geben/ i. e. verursachen.

den Soldaaten Moed geeven, denen Soldaten Mut geben/ i. e. sie auffrischen/ aufmuntern.

iemant de Schuld van iets geeven, einem die Schuld von etwas geben. v. beschuldigen.

de Keur geeven: ik geeve u de Keur, die Wahl geben [lassen] ich gebe euch die Wahl.

den Vyand Werk geeven, dem Feind Werck/ i. e. zu thun geben/ ihm Diversion machen.

zich de Eer geeven, om iemant te zien &c. sich die Ehre geben/ um jemand zu besuchen ꝛc.

een Boek in 't Licht geeven, ein Buch ans Licht geben. Und sehr viel dergleichen welche alle mehrentheils mit dem Hoch-teutschen überein treffen.

Geeuwen, gienen. v. gaapen.

geeuwen en gaapen van Vaak &c. gienen für Schlaf/ für Schläfrigkeit.

Gegroet [von groeten] gegrüsset.

zyd gegroet! seyd gegrüsset!

Gegrond [von gronden] gegründet.

in iets wel (vast) gegrond zyn, in etwas wol (fest) gegründet seyn.

Gehangen [von hangen] gehenckt/ aufgehenckt.

die een quaade Naam heeft, is al half gehangen, wer einen bösen Namen hat/ ist bald gehenckt ꝛc.

Geheel *adj.* gantz/ unzerbrochen/ unvertheilt ꝛc. v. heel. ganisch. vol. rond &c.

een geheel Jaar, Maand; een geheelen Dag &c. ein gantzes Jahr/ Monat/ ein gantzer Tag ꝛc.

de geheele Schuld betaalen moeten, die gantze Schuld bezahlen müssen.

daar is 't geheel en al [al te maal] da ist es alles mit einander.

Geheel, in 't geheel, geheelyk *adv.* gantz und gar/ gäntzlich/ gantz.

de Werken eens Schryvers geheel, niet geheel hebben, die Wercke eines Scribenten gantz/ nicht gantz haben.

Geheiligt [von heiligen] geheiligt/ it. heilig ꝛc. v. heilig &c.

de geheiligte Persoon van de Koning &c. die heilige Person des Königs ꝛc.

Geheim *adj.* geheim/ (geheimt) heimlich/ verborgen. v. verborgen. bedekt. heimelyk.

iets geheim houden, etwas geheim halten. v. secreet &c.

geheime Dingen, Zaaken, geheime Schriften &c. geheime Dinge/ Sachen/ geheime Schrifften ꝛc.

Geheim-kamer [geheim Cabinet] Geheim-zimmer. v. vertrek.

de geheime Raad, der geheime Raht.

een geheim Raad, ein geheimer (geheimter) Raht.

geheim (in 't Geheim) iets doen geheim (heimlich) ins Geheim etwas thun.

Geheim-schryver (Geheim-secretarius) Geheim-schreiber/ (geheimer Secretarius)

Geheimenis, Geheim n. Geheimnüs. v. verborgentheit.

een groot Geheimenis; de Geheimenissen des Geloofs, ein groß Geheimnüs; die Geheimnüssen des Glaubens.

iemant een Geheimenis vertrouwen, einem ein Geheimnüs vertrauen.

een Geheimenis uit iets maaken, ein Geheimnüs aus etwas machen.

Gehemelte n. Himmel (in folgenden)

't Gehemelte van een Bed-stede of Ledekant, der Himmel einer Bett-statt (Bett-lade)
't Gehemelte van de Mond, der Himmel/ i. e. der Gaumen des Munds.

Gehengen, verhängen/ zulassen/ geschehen lassen. v. gedoogen, toelaaten.
God gehengd de Zonden; maar Hy straftze. GOtt verhängt die Sünden; aber er straft sie.

Gehengnis, Verhängnüs. v. schikzel.

Geheevelt [von heevel] gesäuert. &c. v. gedeesemt.
geheevelt Brood, gesäuert Brod.

Geheugen *Verb. imperf.* gedencken/ sich erinnern. v. heugen.
iemant iets geheugen, jemand etwas gedencken. v. gedachtenis van iets hebben.
't geheugt my, dat &c. es gedenckt mir/ ich erinnere mich/ daß &c.

Geheugen, Geheugènis f. Gedächtnüs/ Gedancken/ Erinnerung/ Andencken &c. v. gedachtenis.
't Geheugen van iets hebben, das Andencken von etwas haben &c.
dat is boven 's Menschen Geheugen, das ist über Menschen Gedencken.
een goed Geheugenis hebben, ein gut Gedächtnüs haben.
't Geheugenis sterken &c. das Gedächtnüs stärcken &c.

Gehinnik (Gerinnik) [von hinniken] Gewyher (der Pferde)

Gehoor n. [von hooren] Gehör.
een goed Gehoor hebben (scherp, snel van Gehoor zyn) ein gut Gehör haben.

Gehoor, Gehör (Audientz &c. it. Verhör)
iemant Gehoor geeven; hem geen Gehoor geeven, einem Gehör geben/ ihm kein Gehör geben.
om Gehoor verzoeken; Gehoor krygen, niet krygen, um Verhör anhalten/ Verhör bekommen / nicht bekommen.

Gehoor, (Vergadering van Toe-hoorders) Gehör / i. e. Versammlung von Zuhörern (Auditorium)
deeze Leeraar heeft een groot, schoon, deftig, getaalig &c. Gehoor, dieser Lehrer (Prediger / Professor) hat ein groß/ stattlich &c. Gehör/ i. e. eine zahlreiche Versammlung von Zuhörern.

Gehoorzaam *adj.* gehorsam.
gehoorzaam zyn zynen Ouderen &c. een gehoorzaam Kind &c. gehorsam seyn seinen Eltern &c. ein gehorsames Kind &c.
u gehoorzaamste Dienaar! euer gehorsamster Diener!

Gehoorzaamen, gehorsamen.
de Overheit gehoorzaamen, der Obrigkeit gehorsamen.

Gehoorzaamheit, Gehorsamkeit.
een Land onder zyne Gehoorzaamheit brengen, ein Land unter seine Gehorsamkeit bringen.

Gehouden [von houden] gehalten/ i. e. verbunden / verpflichtet. v. verbonden, verplicht.
aan zyn Woord gehouden zyn; gehouden zyn iets te doen, an sein Wort gehalten seyn; etwas zu thun gehalten seyn.
gehouden zyn aan iemant, verbunden seyn an jemand.

Gehouwt, gehuuwt [von houwen] verheiratet/ verehelicht/ beweibt. v. getrouwt. geecht.
een gehouwt Man, een gehouwde Vrouw, ein verheirateter Mann/ eine verheiratete Frau.

Gehucht, n. Weiler/ (Dörflein von 5. oder 6. Häusern. *gall.* hameau.

Gehuil [von huilen] Geheule. v. gejank.
't Gehuil der Wolven, der Honden &c. das Geheule der Wölfe / der Hunde &c.
een groot Gehuil van Menschen, in Brand-, Moord-, Plonderings-, &c. noot, ein groß Geheul von Menschen/ in Feuers-/ Mord-/ Plünderungs- &c. noht. v. gekerm.

Gehuist [von huizen] gehaust / i. e. haus-säßig / angesessen/ wohnhaft.
ergens gehuist, en gehoft zyn, irgends Haus und Hof haben. v. woonen.
wel, ruim, nauw, eng &c. gehuist zyn, wol/ räumlich/ eng &c. gehaust/ i. e. logirt &c. seyn.

Gehuldigt, [von huldigen] gehuldigt.
gehuldigt werden van zyn Volk, gehuldigt werden von seinem Volck.
gehuldigde Boeren &c. (die haaren Vorst gehuldigt hebben) gehuldigte Bauern &c. (die ihrem Fürsten gehuldigt haben)

Gehulp [von helpen] Gehülfe. v. helpen.
geen Gehulp hebben; een Gehulp van doen hebben, keinen Gehülffen haben; eines Gehülffen vonnöthen haben.

Gejank [von janken] Geschrey (Geheul) eines Hundes der geschlagen wird.
een geslagen Hond maakt een groot Gejank, ein geschlagener Hund machet (hat) ein grosses Geheule.

Ge-ykt [von yken] geaicht.
een geykte Maat, Elle &c. eine geaichte Maß/ Ehle &c.

Geil, *adj.* geil/ gumpig/ hurisch. v. walps. dertel. onkuisch.
een geile Bok, Hengst, i. e. een ontuchtig Kaerl, een geil Wyf &c. ein geiler Bock / Hängst/ i. e. unzüchtiger Kerl/ ein geil unzüchtig Weib &c.

Geil, geil/ i. e. widerlich/ eckelhaft &c. wegen Fette &c. v. walgachtig. &c.
geile Spys, geile (widerliche/ fette/ süßlichte) Speise.

Geilheit, Geilheit.

Gejok n. [von jokken] Gescherze (Schertz) Kurtzweil/ Bossen &c. v. Gegek.
een Gejok uit iets maaken, zyn Gejok daarmede hebben, einen Schertz aus etwas machen; seine Kurtzweil darmit treiben. v. gekken, jokken.

Geit, Geite, Geiß/ Ziege.

Geite-melk, Geiß-milch.

Geiten-leêr, &c. Geis-leder. &c.

Gejuich [von juichen] Gejauchs/ Frolocken.
met een groot, een algemeen Gejuich onthaalt, of ontfangen worden, mit grossem und allgemeinen Frolocken empfangen werden.
een heilig Gejuich in de Heere, ein heiliges Jauchtzen in dem HErren. lat. exultatio.

Gek *adj. & subst.* geck/ i. e. närrisch/ thöricht / albern &c. v. uitzinnig. fot. mal.
een gek Mensch; een Gek, ein närrischer Mensch/ ein Geck (ein Narr)
een gekke Daad; een gek Onderneemen &c. eine närrische That; ein närrisches Unternehmen &c. v. gekkelyk.
gek worden, närrisch werden.
gek zyn; hy is gek, zo hy dat doet, närrisch/ ein Narr seyn; er ist ein Narr/ wann er das thut.
ik ben zo gek niet, dat &c. ich bin so närrisch nicht/ daß &c.
iemant voor een Gek houden (den Gek met hem scheeren) zyn Gek met iemant houden, jemand für einen Narren halten/ seinen Narren an ihm haben &c. v. gekken &c.

Gek, Mak-gek &c. Geck im Spiel/ i. e. ein Schalcks-narr/ Pickel hering &c. v. hans sop. poetze-maaker it. nar &c.

Gekheit, Geckheit / i. e. Narrheit/ Thorheit. v. zotheid. &c.

Gek-huis, Gekken-huis, Narrenhaus/ Narren-prisaun.
iemant in 't Gek-huis zetten; 'er in zitten, einen ins Narren-haus setzen; drinnen sitzen.

Geks-kap, Narren-kapp.

Gekkelyk *adj. & adv.* närrisch/ thöricht &c.
een gekkelyk Onderneemen (Bestaan) ein närrisch Unternehmen.
gekkelyk in iets te Werk gaan, närrisch worinnen umgehen.

Gekken, schertzen / spotten &c. v. jokken, schersen, speelen, spotten, gek-scheeren.
met iemant gekken: gy gekt met my; Resp. ik gek niet; ik zeg 't zonder Gekken, mit einem schertzen/ (Schertz treiben) ihr schertzt (spottet) mit mir / Resp. ich schertze nicht; ich sage es ohne Schertz.
al gekkende de Waarheit zeggen, als schertzende die Warheit sagen.

Gekamert [von Kamer] gekammert/ i. e. in einer Kammer oder Zimmer eingeschlossen.
een gekamerde Juffer (een Hoer) in de Kamer houden, of opgesloten houden, ein Frauenzimmer (eine Hure) in einem Zimmer geschlossen halten.

Gekant [von kanten] entgegen/ zuwider/ feindselig. v. verbittert.
tegens iemant, of tegen iets gekant zyn, jemand / oder einem Ding heftig entgegen/ zuwider/ gehäßig/ feind seyn.
Vleesch, en Geest zyn altoos tegen elkander gekant, Fleisch und Geist seynd immer wider einander.

Ge-kerm, Ge klaag n. [von kermen] Geklage/ Geheul/ Geweine/ Wehe-klagen. v. geheul, gekryt.
daar wierd een naar Gekerm gehoort tot Rama, ein greulich Geheul ward zu Rama gehört.

Gekyf n. [von kyven] kiefen / i. e. zancken/ schelten / schmälen &c. v. krakkeel. twist.
't is een geduurig Gekyf tusschen Echt lieden, es ist ein stätes Gezänck zwischen Eheleuten.

Geklap, gekal [von klappen, kallen] Geklaffe/ Geschwätze/ Gerede &c. v. klap, praat, gepraat, gesnap.
dat is maar een ydel Geklap, das ist nur ein eiteles Geklaffe.

Gekleed [von kleeden] gekleidet/ angekleidet
noch niet gekleed zyn, noch nicht gekleidt/ angelegt seyn.
in Zyde, in Laken, in Stof, in Linnen gekleed gaan, in Seide/ in Tuch/ in Zeug/ in Leinen gekleid gehen.

Geklets (geklits) [von kletzen] Geklatsch / Geklitsch mit einer Peitsche.
gekleis van een Zweep, Geklatsch von einer Peitsche.

Geklots [von klotsen] Geplatz.
het Geklots den Baaren tegen een Schip, das Schlagen der Wellen an ein Schiff.

Gekluistert [von kluisteren] geklaustert / i. e. geschlossen.
aan Handen en Voeten gekluistert zyn, leggen, an Händen und Füssen geschlossen ligen.

Geknaars, geknarzel [von knarzelen] Geknirsche.
daar zal Weenen, en Geknaars der Tanden zyn! da wird Weinen / und Geknirsche der Zähnen (Zahnklappen) seyn.

Gekneust [von kneuzen] geknütscht / geknütscht. v. geplet. gepletteert!
gekneusde Appelen, Peeren &c.; gekneust Ooft door 't Vallen van den Boom, geknütschte Aepfel / Birn etc. geknütscht Obst durchs Fallen vom Baum.

Geknikt [von knikken &c.] geknickt / gekröcht. v. gekrookt.
Hy zal 't geknikde Riet niet verbreeken, Er wird das zerknirschte Rohr nicht zerbrechen (zerstossen)

Gekoft (gekocht) [von koopen] gekaufft.

Gekookt [von kooken] gekocht etc. v. gaar.
gekookde Spys, gekochte Speise.

Gekorven [von kerven] gekerbt / i. e. klein geschnitten.
gekorven Tabak-bladen &c. gekerbte Taback-blätter etc.
gekorven Diertjes gekerbt Thierlein / i. e. Ungezifer.

Ge-kraai [von kraajen] Gekrehe.
't Gekraai der Haanen ('t Haanen-gekraai, das Hanen-gekrehe / oder Hanen-geschrey.

Gekraak [von kraaken] Gekrache / das Krachen.
't Gekraak van een vallende Boom, Balk &c. das Gekrache eines fallenden Baums / Balckens etc.
't Gekraak van den Donder, das Gekrache (Geratter) des Donners.
't Gekraak van een Deur &c. das Gekrache einer Thür etc.

Gekriel [von krielen] Gekriele / i. e. Gewimmel etc. v. gedrang. gewemel &c.
een groot Gekriel van Volk, als van Mieren, ein groß Gewimmel von Volck / als von Omeisen.

Gekryt [von kryten] Gekrische / Geschrey / Geweine etc. v. geheul &c.

Gekrompen [von krimpen] gekrümmt / gekrimpft / eingeschrumpt etc.
een gekrompen Zenuwe; gekrompen Laken &c. eine gekrümpfte Senn-ader / eingegangen Tuch etc. v. ingekrompen.

Gekrookt [von krooken] gekröcht. v. gekneust. geknikt.
Hy zal 't gekrookte Riet niet verbreeken, er wird das gekröchte (zerstossene) Rohr nicht zubrechen.

Gekruid [von kruid] gewürtzt / it. *subst.* Gewürtze.

Gekrult [von krullen] gekräust.
gekrulte Hair; gekrulte Stoffe, of Laken, gekräust Haar: gekräuster (frisirter) Zeug / Tuch etc.

Gekruist [von kreuzigen] gekreutzigt.
Jesus Christus de Gekruiste; Die voor ons is gekruist worden, JEsus Christus der Gekreutzigte; der für uns gekreutzigt worden ist.

Gelaaden, geladen [von laaden] geladen / beladen.
een gelaaden Schip, Wagen, Geschut &c. ein geladen Schiff / Wagen / Geschütz etc.
die Schelling is zo bemeuzelt, en van Vuiligheit geladen [gall. chargé d' ordure] dat men qualyk kennen kan, wat Munt dat 't is, der Schilling ist so verschmurt / und so voller Unflat / daß man schwerlich kennen kan / was es für eine Müntz ist.

Gelaat n. [von laaten] Gesicht / Gestalt / Ansehen / Mine. v. aanzicht. myne. wezen &c.
een goed, een bly, vrolyk, vriendlyk Gelaat hebben, toonen, ein gutes / fröliches / freundliches Gesicht haben / bezeigen (gut aussehen)
een droevig Gelaat, ein betrübtes / trauriges Gesicht.

Gelaaten *sup. it. verb.* gelassen / i. e. übergeben / ergeben etc.
heel gelaaten zyn aan God in Tegenspoed; zich aan Hem gelaaten, gantz gelassen seyn an GOtt in Widerwärtigkeit; sich ihm gelassen / ihm still halten.

Gelaaten (zich) sich stellen / anstellen / anlassen. v. zich houden, stellen &c.
hy gelaat zich, of [gelyk of] hy &c. er stellte sich als wann er etc.

Gelaatenheit, Gelassenheit.
zich met een groote Gelaatenheit aan God overgeeven, sich mit grosser Gelassenheit GOtt übergeben.

Gelaatig, ernsthaft (in Geberden)
zich gelaatig stellen, sich ernsthaft stellen. v. ernstig.

Gelach, gelagh [von lachen &c.] Gelächter / Gelache / Gekütter.
in 't Bly-spel hoorde men een groot Gelach, im Possen-spiel hörte man ein groß Gelächter.

Gelag n. [von leggen] Gelag / i. e. Zech; it. die Leute so mit einander beym Wirt zechen.
't Gelag maaken, rekenen; 't Gelag betaalen, die Zech machen / rechnen; die Zech bezahlen.
Gelagen zetten &c. Gelage / i. e. Gäste / Zech-gäste setzen etc. als ein Schenckwirt.

Gelag-vry, zech-frey.
iemant Gelag-vry houden, einen zech-frey halten.

Geland [von landen] geländet.
ergens geland zyn, [Voet aan Land gezet hebben] irgends geländet / angeländet (Fuß an Land gesetzt) haben.

Geland, geländet.
geland zyn ergens [i. e. Land-goederen hebben] irgend geländet seyn; i. e. Land-güter da haben.

Gelapt [von lappen] gelappt / geflickt.
gelapte Schoenen, gelapte Kleederen draagen, gelappte Schuhe / geflickte Kleider tragen.

Geld, Geld / Gelt.
Geld munten [slaan] Geld müntzen / schlagen / prägen.
't Geld opzetten, verhoogen] das Geld auffsetzen / (erhöhen)
zeker Geld afzetten [verbieden] gewisses Geld absetzen (verbieten)
zeker Geld afzetten afweerdigen [in Weerd of Prys verminderen] gewisses Geld absetzen abwürdigen etc.)
't Geld schroeyen, snoeyen &c. das Geld beschneiden (kippen) etc.
iemant Geld verschieten [voorschieten] einem Geld schiessen / vorschiessen etc. v. schieten.
een Waar met gereet Geld betaalen, ein Waar mit bar Geld bezahlen.

Geld-boete f. Geld-busse. v. boete.

Gelde-loos *adj.* Geld-los.

Geld-gierig *adj.* Geld-geitzig.

Geld-kist, Geld-kist.

Geld-ryk [geldig] Geld-reich. v. ryk.
hy is en geldryk [geldig] Koopman, er ist ein geld-reicher Kauffmann.

Geld-zak, Geld-sack.

Gelden *V. Irr. p.* .*V. Gr. p. 61.* gelten / wehrt seyn / kosten. v. kopen.
wat geld dit Boek &c.? wat geld 't Kooren &c.? was gilt (kost) dieses Buch etc.? was gilt das Korn etc.?
dit Geld geld [gaat] hier niet, dieses Geld gilt hier nicht.

Geleden [von lyden] gelitten.
veel geleden; groote Smerten geleden hebben, viel gelitten / grosse Schmertzen gelitten haben. v. uitgestaan.

Geleden, gelitten / i. e. vergangen / verleden. voorleden.
het is nog niet lang [geleden,] dat Zulks gebeurt is, es ist noch nicht lang (gelitten) daß solches geschehen ist.
't is al lang [geleden] dat hy gestorven [overleden] is, es ist schon lang (gelitten) daß er gestorben ist.
geleden [postpos.] een Jaar geleden heb ik hem nog gezien, gesprooken, ein Jahr gelitten / i. e. vor einem Jahr (verwichen Jahr) hab ich ihn noch gesehen / ihm gesprochen.

Geleent [von leenen] gelehnt / gelyhen.
iemant geleent Geld schuldig zyn, einem gelyhen Geld schuldig seyn.

Geleert [von leeren] gelehrt.
een geleert Man &c. ein gelehrter Mann etc.

Geleerdelyk *adv.* gelehrt *adv.*
geleerdelyk schryven, spreeken &c. gelehrt schreiben / reden etc.

Geleerdheit f. Gelehrtheit.

Geleerst, gelaerst [von Leers &c.] gestiefelt / mit Stiefeln etc. v. gestevelt.
geleerst en gespoort zyn, gestiefelt und gespornt seyn.

Gelegen [von leggen] gelegen.
myn Huis, en het zyne, zyn niet ver van elkander gelegen, mein Haus / und das seine seyn nicht weit von einander gelegen.
zyn Vrouw is van een Zoon gelegen, seine Frau ist von einem Sohn gelegen. v. genezen.
iemant aan iets veel, weinig gelegen zyn, einem an etwas viel / wenig gelegen seyn.
iemant iets gelegen, niet gelegen zyn [koomen] te doen &c. einem etwas gelegen / nicht gelegen seyn zu thun. v. bequaam. gemakkelyk &c.
tot een gelegen Tyd koomen &c. zu einer gelegener Zeit kommen etc.

Gelegentheit, Gelegenheit.
goede Gelegentheit [Wel-gelegenheit] van een Plaats, Huis, Winkel &c. hebben, gute Gelegenheit (Wol-gelegenheit) eines Orts / Hauses / Krams etc. haben.
een Gelegentheit zoeken, vinden, eine Gelegenheit suchen / finden.

Geleiden [von leiden] geleiten / begleiten etc. v. leiden. vergezelschappen.
God geleide u! GOtt geleite (begleite) euch!
een Wagen met Municie geleiden, einen Wagen mit Munition begleiten.

Geleiding

Geleiding, gelei n. Geleitung / Geleit.
iemant vry Gelei geeven, einen frey Geleit geben.
Gelei-brief, Geleit-brief.
Gelei-geld, Geleit-geld.
Geleids-man, Geleitsmann.
Gelid, n. gelederen [der Krygs-luiden] in Slag-order] Glied / Glieder / *plur.*: wird nur von / in Schlacht-ordnung stehenden Kriegs-volck gesagt. v. lid &c. leeden &c.
ses in een Gelid marscheeren, sechs in einem Glied marschiren.
de Gelederen openen, sluiten, verdubbelen &c. die Glieder öfnen / schliessen / verdoppeln rc.
opent, sluit, verdubbelt uw Gelederen! öfnet / schliesset / verdoppelt eure Glieder!
Gelieft [von lieven] geliebt. v. lief. bemind dierbar &c.
dit is Myn Geliefden Zoon &c.! das ist Mein Geliebter Sohn rc.!
geliefde Broeders en Zusters! geliebte Brüder / und Schwestern!
Gelieven *verb. imperf.* gelieben / belieben rc. v. believen. behagen.
wat gelieft u? gelieft het u aldus? was geliebt / beliebt euch? beliebts euch also?
Gelieven, *v. a.* liebeln / liebkosen / schön thun rc. *gall.* cajoler. caresser. en conter &c. v. vleyen. believen &c.
Gelyk *adj.* gleich / ähnlich rc.
iemant gelyk zyn, zien &c. jemand gleich seyn / sehen rc. v. gelyken.
zyns gelyk niet hebben, seines gleichen nicht haben.
een gelyk Huwelyk &c. eine gleiche Ehe rc.
Gelyk, gleich / i. e. eben. v. effen.
een gelyke Weg &c. ein gleicher / ebener Weg rc.
twee gelyke Waag-schaalen &c. zwo gleiche Waag-schaalen rc.
de Schaalen gelyk maaken, die Waagschalen gleich machen / gleichen. v. effenen.
Gelyk, te gelyk *adv.* gleich / zugleich. v. teffens, gelykelyk.
te gelyk spreeken [fluiten] en drinken kan men niet, man kan nicht zugleich reden (pfeiffen) und trincken.
gelyk, of ongelyk speelen, gleich oder ungleich (par / oder unpar) spielen.
Gelyk, gleich wie.
een Man &c. gelyk ike, ein Mann rc. wie ich; einer meines gleichen.
die Wyn is zuur gelyk Azyn, der Wein ist sauer / wie (gleich wie / als) Eßig.
iemant plukken gelyk een Vink, einen rupfen wie einen Fincken.
Gelyk, wie / als rc.
ik zal 't doen, gelyk het u behagt, ich will es thun / wie es euch gefällt.
gelyk: gelyk het dikwils gebeurt, wie es oftmals geschicht.
zy zal komen, gelyk ik hoope [vertrouwe] er wird kommen / wie ich hoffe.
Gelyk n. Recht *gall.* raison. v. recht.
iemant Gelyk geeven [in 't Gelyk stellen] einem Recht geben.
Gelyk hebben: gy hebt Gelyk, Recht haben: ihr habt Recht.
Gelyk, of gelyke wel (lykewel) gleichwol. v. nochtans. evenwel.
Gelykelyk *adv.* zugleich / zu gleicher Zeit / zu gleicher Hand. v. te gelyk &c.
gelykelyk op den Vyand vallen, losgaan, zugleich auf den Feind fallen / los gehen.
Gelyken, gleichen / gleich sehen rc. v. gelyk. na-slaan. na-aarden &c.
zyn Vader &c. gelyken, seinem Vater rc. gleichen.
zy gelyken elkander als twee Druppelen Waters, sie gleichen einander als zween Tropfen Wassers.
Gelykenis, Gleichnüß.
een Gelykenis maaken; door Gelykenissen spreeken, leeren &c. ein Gleichnüß machen; durch Gleichnüsse reden / lehren rc.
Gelyker wyze *adv.* gleicher weis / auf gleiche weise; eben also rc.
Gelykheit, Gleichheit.
Gelyk-matig, gleichmässig.
Gelyk-matigheit, Gleichmässigkeit.
Gelyk-moedig, gleichmütig / i. e. einmütig / einhellig rc. v. een-moedig &c.
iets gelykmoedig besluiten &c. etwas einmütiglich beschliessen rc.
Gelyk-statig *adj.* gleichstaltig / gleicher Gestalt / Grösse rc. it. ähnlich. v. gelyk.
Gelyk-standig *adj.* gleich-ständig; gleiches Stands.
Gelyk-vormig *adj.* gleichförmig.
Gelyk-vormigheit, Gleichförmigkeit.
Gelyk-waardig *adj.* gleich-würdig.
Gelyk-waardigheit, Gleich-würdigkeit.
Gelyk-zydig *adj.* gleich-seitig.
een gelykzydige Drie-hoek &c. ein gleichseitiger Drey-angel rc.
Gelymt [von lymen] geleimt.
gelymt Papier, geleimt Papier.
Gelynt [von lynen] gelinirt / linirt.
gelynt Papier &c. linirt Papier rc.
Gelyst [von lyst, lysten] gelyst [von Lyst] eingefasst in eine Rahme.
gelyste &c. Spiegel. Schildery &c. eingefasster (quasi eingeleibt oder eingeleistet) Spiegel / eingefasste Schilderey rc.
Geloei, gebulk [von loeien, bulken] Geblöcke.
Geloei der Ossen, der Koeien &c. Geblöcke der Ochsen / der Kühe rc.
Gelofte *s.* [von geloven] Gelübd / Gelöbnüß. v. belofte.
Gelofte doen van Kuisheit &c. Gelübd thun von Keuschheit rc.
zyn Gelofte, Gelofften betaalen, volbrengen, vervullen, sein Gelübd / Gelübde bezahlen / vollbringen / erfüllen.
Gelol, [von lollen] Katzen-geschrey (Katzen-gemau)
Gelol der Katen &c. Geschrey der Katzen rc.
Geloof, geloove, n. Glaube f. m.
Geloof geven iemant, Glauben geben jemand it. ihm borgen. v. gelooven. borgen.
op Geloof iets koopen, auf Glauben i. e. auf Borg etwas kauffen.
een goed Geloof van iemant hebben, einen guten Glauben / i. e. Meinung von jemand haben. v. meeninge.
Geloof ('t Geloof) aan Christus, Glaube (der Glaube) an Christum.
't Christelyk Geloof, 't waare, levende, door de Liefde daadelyk, en door goede Werk, en vruchtbar Geloof, der wahre / lebendige / thätliche / (durch die Liebe wirckende /) und durch gute Wercke fruchtbare Glaube.
vast in 't Geloof zyn, een sterk Geloof hebben, fest im Glauben seyn; einen starcken Glauben haben.
Gelooven, glauben.
iemant gelooven, zynen Woorden gelooven, einem glauben / seinen Worten glauben.
iets niet gelooven konnen, etwas nicht glauben können.
gelooven in God, en in Jesus Christus, glauben in (an) GOtt / und an JEsum Christum.
Geloofiyk, geloofbaar, *adj.* gläublich / glaubbar.
iets geloofiyk, niet geloofiyk zyn, etwas gläublich / nicht gläublich seyn.
Geloofs-genoot (geloofs-broeder) Glaubens-genoß (Glaubens-bruder)
Geloof-waardig *adj.* glaub-würdig.
een geloof-waardig Man spreekt niet dan geloof-waardige Dinge, ein glaubwürdiger Mann / redt nichts als glaubwürdige Dinge.
Geloofwaardigheit, Glaubwürdigkeit.
Geloovig *adj.* glaubig.
geloovig, een geloovige Christen worden zyn, glaubig / ein glaubiger Christ werden seyn.
de Geloovigen, die Glaubigen.
Geloop [von loopen] Gelauffe.
op eene stille Plaats woonen, daar geen Geloop is, an einem stillen Ort wohnen / da kein Gelauffe ist.
Gelost [von lossen] gelöst / losgekauft. v. verlost.
een gelost Slaave, ein losgekauffter Sclave.
Gelubd [von lubben] verschnitten (castrirt)
een Gelubde; de Gelubden van 't turksch Serail, ein Verschnittener; die Verschnittenen des türckischen Frauenhaus.
Gelui n. [von luiden] Geläute (der Glocken)
het Gelui [Luiden] der Klokken: het eerste &c. Gelui, das erste rc. Geläute (das erste rc. Leuten in die Kirche)
Geluid [von luiden] Gelaute / Laut. v. luid.
een Geluid geeven, ein Gelaute (einen Laut) geben.
een naar Geluid, ein seltsams / entsetzliches Gelaute.
Geluk, Glück. v. voorspeed.
Geluk hebben, geen Geluk hebben in iets, Glück haben / kein Glück haben in etwas.
geen Geluk zonder Druk, kein Glück ohne Druck.
Geluk van Vrouwen, is Ramp in de Beurs, Glück beym Frauenzimmer / ist Unglück im Beutel.
't Geluk hebben iemant te zien, te kussen, te spreeken &c. das Glück haben jemand zu sehen / zu küssen / zu reden rc.
veel Geluk op uw Reize &c.! viel Glück auf die Reise.
iemant goed Geluk zeggen, einem (nach der Zigeuner Weise) gut Glück (die Warheit) sagen.
by Geluk [by Geval] zu gutem / zu allem Glück rc. it. ungefähr.
Gelukkig *adj.* glücklich rc. voorspoedig. gelukzalig.
in iets gelukkig zyn, in etwas glücklich seyn.
eene gelukkige Gebeugenis hebben, ein glückliches / i. e. gutes Gedächtnüß haben.

Gelukwenschen, glück-wünschen.
iemant gelukwenschen [Heil] wenschen in zyn Houwelyk &c. einem wegen seiner Heirat rc. Glück-wünschen.

Gelukkiglyk *adv.* glücklich.
een Werk gelukkiglyk endet &c. ein Werck glücklich endigen rc.

Gelukzalig *adj.* glück-selig.

Gelukzaligheit, Glück seligkeit.

Gelukken, glücken / gelingen. v. lukken.

Gelusten [von lusten] *Verb. imp.* gelüsten / Lust ankommen. v. lusten.
't gelust my, wat wandelen te gaan &c. es gelüstet mich / ein wenig spatziren zu gehen rc.

Gemaakt [von maaken] gemacht.
een wel gemaakt Man &c. ein wol gemachter / i. e. gestallter Mann rc.
gemaakte Kleederen &c. verkoopen, gemachte Kleider rc. verkauffen.

Gemaakt, gemacht / i. e. verstellt / gedicht / angenommen / affectirt rc. v. geveinst &c.
een gemaakte Spraak, een gemaakte Gang; een gemaakte Lachg; gemaakte Droefheit &c. eine gemacht- / i. e. verstellte / angenommene Sprach / Gang / Lach / Betrübnüs rc.
een gemaakte Gek [een Maak-gek] ein gemachter Narr / i. e. ein Schalcknarr / ein Pickelhering rc.
zeer gemaakt zyn: hy is een zeer gemaakt Mensch &c. sehr affectirt rc. seyn: er ist ein sehr verstellter / affectirter Mensch rc.

Gemaaktheit [gemaakte Wyze] Verstellung / angenommene Weise / Affectation.

Gemaal, Gemaalin, Gemahl / Gemahlin.

Gemagt *n.* Gemächte / Scham (männliche) v. mannelyk lid.
zyn Gemagte niet bedekken konnen &c. sein Gemächte nicht bedecken können rc.

Gemagtigt, gevolmagtigt *adj.* [von magt] bemächtigt / gevollmächtigt / bevollmächtigt.
de Heeren Gemagtigden, of Gevolmagtigden, die Herren Gevollmächtigte.
Gevolmagtigden uitzenden, Gevollmächtigte aussenden.

Gemak *n.* Gemach / Gemächlichkeit / Bequemlichkeit. v. gerief. bequaamlykheit.
zyn Gemak neemen, pleegen, houden, seine Gemächlichkeit nehmen / pflegen.
zyn Gemak hebben, beminnen &c. sein Gemach / Gemächlichkeit haben / lieben rc. v. gemakkelyk.
op zyn Gemak slaapen, eeten, werken, iets doen &c. mit seiner Gemach / - oder Bequämlichkeit schlafen / essen / arbeiten / etwas thun rc.

Gemak, Gemach / i. e. Zimmer. v. kamer. vertrek.
een Huis dat goede Gemakken heeft, ein Haus das gute Gemächer hat.

Gemakkelyk *adj.* gemächlich / it. leutselig / freundlich rc.
een gemakkelyk Mensch; ein gemächlicher Mensch / i. e. der seine Gemächlichkeiten liebt / hat / sucht rc. it. mit dem wol umzugehen rc.

Gemakkelyk, makkelyk &c. gemächlich / bequäm / it. leichtlich / unschwär rc.
dat is een gemakkelyk Werk, das ist ein gemächlich / i. e. leichtes Werck. v. licht &c.

Gemakkelyk *adv.* gemächlich / gütlich / it. mit Gemach rc. v. gerieflyk.
gemakkelyk zitten, leggen; gemakkelyk woonen &c. gemächlich sitzen / ligen / wohnen rc.
een Werk gemakkelyk [ligtelyk] doen, afdoen, ein Werck gemächlich verrichten / zu Ende bringen.

Gemakkelykheit, Gemächlichkeit. v. gemak.
zyn Gemakkelykheit pleegen; al zyne Gemakkelykheeden hebben, seiner Gemächlichkeit pflegen; alle seine Gemächlichkeiten haben.

Gemal [von mallen] Gescherhe / das Gespiele / *gall.* badinage. folaterie &c.
't Gemal van 't Venus-spel; 't zoet Gemal onder echte Lieden &c. das Schertzen des Venus-spiels rc.

Gemaskert, gemomt [von maskeren] verlarvet / vermommt rc.
een gemaskerde Juffer, eine Jungfer mit einer Masque vor.

Gematigt [von matigen] gemässigt / mässig rc. v. matig &c.
gematigt zyn in al zyn Tochten, Lusten, Begeerten &c. mässig rc. seyn in allen seinen Passionen / Gelüsten und Begierden.

Gematigtheit, Gemässigkeit rc.

Gemeen, algemeen *adj.* gemein / allgemein.
gemeen Goed, gemein Gut.
de gemeene Weg, Straat, der gemeine Weg / die gemeine Strasse / (Gasse)
een gemeene Hoer, eine gemeine Hur.
iets gemeen maaken, it. openbaaren, etwas gemein machen; it. offenbaren.
't gemeene Best zoeken, das gemeine Beste suchen.
de gemeene Man; 't gemeene Volk; het Gemeene; gemeene Lieden &c. der gemeine Mann / das gemeine Volck; der gemeine Pövel rc. v. graauw.

Gemeen, gemein / i. e. schlecht / bekannt rc. v. slecht. bekent.
dat zyn maar gemeene Dingen, das seynd nur gemeine Sachen rc.

Gemeenlyk (in 't gemeen) *adv.* gemeinlich (insgemein)
men zegt gemeenlyk, dat &c. man sagt gemeinlich / daß rc.

Gemeenschap, Gemeinschaft.
Gemeenschap maaken, hebben, houden met iemant; in Gemeenschap met hem leven &c. Gemeinschaft machen / haben / halten mit jemand; in Gemeinschaft mit ihm leben.
by de eerste Christelyke Kerk was Gemeenschap der Goederen, want daar was Gemeenschap der Herten, en der Zielen, in der ersten Christlichen Kirchen war Gemeinschaft der Güter / den da ware Gemeinschaft der Hertzen / und deren Seelen.

Gemeente, gemeinte, *f.* Gemeine / Gemeinde.
de Gemeente van een Stad &c. die Gemeine einer Stadt rc.
de Gemeente van een Kerk; de Christelyke Gemeente; de Gemeente van J. C. die Gemeine einer Kirche; die Christliche Gemeine / die Gemeine J. C.
Dienaar, Leraar, Prediker zyn van een Gemeente, van de Gemeente tot N., Diener / Lehrer / Prediger seyn einer Gemeine; der Gemeine zu N. v. kerk. vergadering.

Gemeenzaam *adj.* gemeinsam / i. e. leutselig / familiar, freundlich rc. v. gemakkelyk. vriendlyk. beleest &c.
een gemeenzaam Prins, Heer &c. ein leutseliger Printz / Herr rc.

Gemeenzamlyk, gemeenzaam *adv.* gemeinsamlich rc.
gemeenzamlyk met iemant verkeeren, of omgaan, gemeinsamlich (familiar) mit einem umgehen.

Gemest [von mesten] gemästet / it. gemistet / gedungt.
een gemest Kalf, een gemest Os, een gemest Varken &c. ein gemästet Kalb / ein gemäster Ochs / ein gemästes Schwein rc.
gemest Vee in zyn Stal hebben, gemäst Vieh in seinem Stall haben.
een wel gemest Land &c. ein wol gedungts Land rc.

Gemet *n.* [von meeten] Juchert / Morgen rc. *gall.* arpent. v. mergen.
een gemet Lands, Velds &c. ein Juchert / Morgen Lands rc.

Gemeukt *adj.* [von meuken] überzeitig / deich. v. meur &c.
gemeukt Ooft, gemeukte Appelen, Peeren &c. überdeiches Obst / deiche Aepfel / Birn rc.

Gemoed *n.* Gemüt it. Wille rc. v. zin. wil. moed.
iets tegen zyn Gemoed doen, etwas wider sein Gemüt / it. wider sein Gewissen thun.

☞ Was hier unversehens ausblieben. Vid. unten in denen Additionibus.

Genaaken, nähern / zunähern / beykommen. naderen. bykomen.
iemant genaaken, sich zu jemand nähern rc.
zyn Vrouw genaaken, seiner Frauen beykommen / i. e. ihr ehlich beywohnen. v. bywoonen &c.
God in Gebed genaaken, zu GOtt nähern im Gebet.

Genade *f.* Gnad / Gnade.
een Genade bidden, um Gnade bitten.
Genade vinden, Gnade finden.
Genade bewyzen, Gnade beweisen.
de Genade Gods in Christo, die Gnade GOttes in Christo.

Genadig *adj.* gnädig rc.
iemant genadig zyn, einem gnädig seyn.
een genadige God hebben, einen gnädigen GOtt haben.

Genadelyk, genadiglyk *adv.* gnädig / gnädiglich.

Genegen, geneigt *adj.* [von neigen] geneigt / zugeneigt.
tot iets genegen, niet genegen zyn, zu etwas geneigt / nicht geneigt seyn.
tot iets Quaads genegen, zeer genegen zyn, zu etwas böses geneigt / sehr geneigt seyn.

Genegentheit, geneigtheit, Geneigtheit / Neigung / Zuneigung. v. trek. drift. zin.
Genegentheit tot iets hebben, voelen &c. Neigung / Zuneigung zu etwas haben / fühlen.

Geneeren [von neeren] nähren. v. neeren.
zich met iets geneeren, of zoeken te geneeren, sich mit etwas nähren / oder suchen zu nähren.

Geneezen *v. a.* heilen (curiren) v. heelen.
een Wonde &c. geneezen, eine Wunde heilen.

Geneezen *v. n.* genesen / heil / gesund werden. v. gezond.
allengskens beginnen te geneezen, allgemach anfangen zu genesen.

Geneesbaar, geneeslyk *adv.* genesbar / heilbar.

een Wonde geneesbar, niet geneesbar zyn, eine Wunde heilbar / nicht heilbar seyn.

Genees-meester (Genees-heer) Genes-meister / i. e. Artzt (Medicus) Doctor &c. v. arzt.

Genees-middel, Genees-drank &c. Genes-mittel / Genes-dranck ꝛc.

Geneezing, Genesung.

Genever, Wacholder.

Genever-bezie, Genever-boom, Genever-hout, Genever-oli, Genever-water &c. Wacholder-beer / Wacholder-baum (Wacholder-staude) Wacholder-holtz / Wacholder-öl / Wacholder-wasser ꝛc.

Geneigt, Geneigtheit &c. v. Genegen.

Geneuglyk, Geneugte &c. v. Genoeg &c.

Gengber, gember, Imber / Gengwer.

Genieten *V. Irr. V. Gr. p. 61.* geniessen / niessen.

een Goed genieten; veel Gunst en Vriendschap van iemant genieten, genoten hebben, ein Gut geniessen; viel Gunst und Freundschaft von iemand geniessen / genossen haben.

God in de Genade, en in de Heerligheit genieten, GOtt in der Gnade / und in der Herrlichkeit geniessen.

Genieter, Genot-hebber, Genot, Geniesser / Genus-haber / Genoß.

Genieting f. Geniessung / Genuß. v. genoot.

de Genieting hebben van een Land-goed &c. die Geniessung / den Genuß / (usum-fructum) von einem Land-gut ꝛc. haben.

Genoeg (enoeg) *adv.* gnug / genug ꝛc. v. genoegzaam &c.

Gelds, Goeds &c. genoeg hebben, Gelds Guts ꝛc. genug haben.

genoeg hebben om van te leeven, gnug haben / um davon zu leben.

genoeg zyn: 't is genoeg! gnug seyn: es ist genug!

Genoeg-doen, gnugthun. v. voldoen. it. genoegen.

iemant genoegdoen, einem gnug thun.

Genoeg-doening, Gnugthuung ꝛc. voldoening it. seq.

de vollige, volkomeGenoeg-doening van Jesus Christus, die völlige / vollkommene Gnugthuung JEsu Christi.

Genoegen n. Genügen / Vergnügen. v. vergenoegen.

iemant Genoegen geeven met, of in iets, einem Genügen geben mit ꝛc. etwas.

Genoegen n. Genoegte, geneugt, geneugte, f. Genügen / Wolgefallen / Freude / Lust. v. behagen. vermaak. lust. vergenoeglykheit. vreugd &c.

ergens Genoegen in zoeken, vinden, scheppen, neemen, hebben &c. irgend Genügen innen suchen / finden / schöpfen / haben / nehmen ꝛc.

Genoeglyk, geneuglyk *adj.* gnüglich / i. e. lieblich / anmutig / lustig ꝛc.

iets zeer genoeglyk zyn te zien, te hooren &c. etwas sehr gnüglich seyn zu sehen / zu hören ꝛc.

genoeglyk Weer &c. hebben, gnüglich / lieblich Wetter ꝛc. haben.

Genoeglykheit, Gnüglichkeit / i. e. Lieblichkeit / Anmutigkeit / Lustigkeit ꝛc. genoegen.

Genoegen (zich) gnügen / vergnügen / begnügen (sich)

zich met iets genoegen, 'er mee genoegt zyn, zich genoegen laaten, sich mit etwas vergnügen / begnügen; sich darmit vergnügen / daran begnügen lassen.

Genoegzaam *adj.* gnugsam.

de genoegzaame Genade gelooven, die gnugsame Gnad glauben.

genoegzaam, al genoegzaam tot iets zyn, gnugsam / i. e. geschickt / gewachsen zu etwas seyn. v. ugenoegzaam.

Genoegzaamlyk, genoegzaam, *adv.* gnugsamlich / gnugsam. v. genoeg.

Genoegzaamheyt, Gnugsamkeit.

Genomen [von neemen] genommen it. gesetzt / voraus gesetzt.

genomen, dat het zo was &c. gesetzt / daß es so wäre ꝛc.

Genoodigt, genoodt [von noodigen] genöhtet i. e. geladen / eingeladen zu Gast ꝛc.

tot een Bruiloft, Gastery genoodigt zyn, zu (auf) eine Hochzeit / Gasterey geladen seyn.

Genood *subst.* Geladener / Eingeladener.

een van de Genooden zyn, einer von denen eingeladenen (Gästen) seyn.

Genoot, genoot [von genieten] &c. Genoß / Mit-genos. v. mede-genoot, gezel. mat &c.

iemants Genoot [Mede-genoot] Ampt-genoot, Bed-genoot, Bond-genoot, Deel-genoot, Echt-genoot, Eed-genoot, Gunst-genoot, Huis-genoot, Konst-genoot, Speel-genoot &c. zyn, iemands Genoß / Amt-genoß / Bett-genoß / Bund-genoß / Theil-genoß / Ehe-genoß / Eid-genoß / Gunst-genoß / Hans-genoß / Kunst-genoß / Spiel-genoß ꝛc. seyn. v. genieten &c.

Genootschap, Genoßhaft.

Eed-genootschap, Gild-genootschap, Konst-genootschap &c. Eid-genoßschaft / Kunst-genoßschaft ꝛc.

Genopt [von nopen] gesipert ꝛc.

genopt Laken, Boey, genopte Stoffe [die Noppen heeft] gesipert Tuch / Boy / Zeug ꝛc.

Ge-oefent [von oefenen] geübt. v. ervaren.

in iets geoefent zyn; geoefende Zinnen daar in hebben, in etwas geübt seyn; geübte Sinne darinnen haben.

Ge-olyt [von olien] geölt / geöltranckt.

geolyt Papier [met Oly doortrokken,] geölt Papier ꝛc.

Ge-oogt [von Oog] ge- / oder beäuget / viel-äugig.

geoogt zyn als Argus, beäuget (voller Augen) seyn wie Argus.

geoogde Kaas, geoogt Brood &c. äugig- / i. e. löchrichter Käse / schwammicht / lucker Brod ꝛc.

Ge-oorloft [von Oorlof] erlaubt / zugelassen / unverbotten. v. toegelaaten.

geoorloft Vermaak; geoorlofde Lusten, erlaubte Erlustigung; erlaubte Wollüsten ꝛc.

Ge-openbart [von openbaaren] geoffenbaret.

het geopenbaarde Woord Gods, de geopenbaarde Waarheeden, das geoffenbarte Wort GOttes / die geoffenbarte Warheiten.

Geparst, geperst [von parssen &c.] gepreßt it. gedrängt. v. geprest.

geparst Laken, geparsde Stoffe &c. gepreßt Tuch / gepreßter Zeug ꝛc.

geperst zitten, gedrängt / gedruckt sitzen.

ergens geperst werden van 't Volk, irgend vom Volck gedrängt / gedruckt werden.

Gepeys, Gepeinze; Gepeyzen, gepeinzen *plur.* [von peyzen, peinzen, dencken / gedencken] Gedanck / Gedancken ꝛc. v. gedachte &c.

Geplaagt [von plaagen] geplagt / gequält. v. gequelt.

geplaagt zyn met iets Quaads &c. geplagt seyn mit etwas Böses.

Gepraat [von praaten] Geschwätz. v. praat. snap &c.

veel Gepraats van iets maaken, viel Geschwätze von etwas machen.

Geprest [von pressen] gepreßt / i. e. gezwungen ꝛc. gedwongen.

geprest Krygs-volk, Boots-volk, gepreßt gezwungen Kriegs-volck / Schiffvolck ꝛc.

Gepreutel, geprevel [von preutelen &c.] Gemurre / Gemurmel. v. geknor. gemormel, gebrabbel.

Gepreezen [von pryzen] gepriesen / it. berühmt ꝛc. vermaart, geroemt.

Gequeel [von queelen] Geschläge / Gesäng *gall.* ramage &c.

't Gequeel des Nachtigals &c. das Schlagen der Nachtigal / und dergleichen Vogels oder Vögel.

Gequel, quelling [von quellen] Gequäle / Quälung.

Gequeeten [von quyten] gethan / abgelegt (in folgenden)

zich wel, zich dapper gequeeten hebben in een Zaak, in een Slag &c. seine Schuldigkeit tapferlich gethan / oder abgelegt haben in einer Sache / in einer Schlacht ꝛc. sich tapfer darinnen gehalten haben.

Gequetst [von quetsen] gequetscht / i. e. verwundet / verwundt ꝛc. v. gewondt.

de Gequetsden, die Verwundete (Blessirte)

gequetste Appelen, Peeren &c. gequetschte / i. e. angestossene Aepfel / Birn ꝛc. v. gekneust. geblutst.

Gequyl [von quylen] Gegeifer / Geifer.

Gequyn [von quynen] Geseufze / Geklage.

Geraaden, geraadzaam [von raaden] gerahten / i. e. rahtsam / nutzlich ꝛc. v. dienstig. raadzaam &c.

iets geraaden, niet geraaden vinden, etwas gerathen ꝛc. nicht gerahten finden.

iets geraaden zyn te doen &c. etwas gerahten / rahtsam seyn zu thun.

Geraaken, gereichen / gelangen ꝛc. v. raaken.

tot iets, tot een Ampt, Staat &c. geraaken, zu etwas / zu einem Amt / Staat ꝛc. gelangen.

Geraaken, gerahten ꝛc. v. raaken.

uit eenig Gevaar, uit zyn Schulden &c. geraaken, aus einer Gefahr / aus seinen Schulden gerahten ꝛc.

Geraakt [von raaken] gerührt it. berührt / bewegt ꝛc. (in folgenden)

zich door iets geraakt vinden, sich durch etwas berührt i. e. beleidigt finden.

Geraakt zyn [met den Slag] gerührt/ it. gerührt seyn mit dem Schlag. v. beroert.

Geraaktheit, Schlag-fluß / Schlag. v. beroertheit.

in een Geraaktheit gevallen zyn, vom Schlag gerührt worden seyn.

Geraamte, Gebeine (Gerippe) eines todten Cörpers künstlich aufgericht (Skeleton)

't Geraamte van een Mensch, Dier &c. das Gebeine von einem Menschen / Thier rc.

een dood Lichaam in 't Geraamte zetten, die Gebeine eines solchen Cörpers aufsetzen.

Geraapt [von raapen] gerafft / zusammen gerafft / zusammen geklaubt rc.

een geraapt Volk [Leger] van alle Kanten by een geraapt. ein / von allen Enden zusammen gerafftes Kriegs-volck.

Geraas (gerammel) [von raazen &c.] Gerase rc. v. getier. gebaar.

een groot Geraas maaken, ein groß Gerase machen.

Gerecht, gericht, n. [von rechten &c.] Gericht.

iemant voor 't Gerecht ontbieden, [dagen, laden] einen vor Gericht entbieten/ fordern. v. dagen &c.

Gerechts-bode, Gerechts-dienaar, -schryver &c. Gerichts-bot/ Gerichts-diener/ -schreiber rc.

Gerecht (Gerecht-plaats) Gericht / Hoch-gericht/ Richt-platz/ Richtstätte rc.

een Misdadige naar 't Gerecht voeren, leiden, einen Missethäter zum Richtplatz führen/ leiten.

Gerecht (Tafel-gerecht) Gericht/Richte/ Tafel-gericht)

't eerste, 't tweede, 't derde [laatste] Gerecht opdienen, das erste / das zweyte / das dritte (letzte) Gericht auftragen.

Gerecht-bank, Gerichts-banck. v. rechtbank. vierschaar.

Gerechtelyk, gerechtiglyk, adv. gerichtlich / it. nach den Rechten / durchs Recht.

gerechtelyk tegen iemant pleiten, wider jemand gerichtlich rechten.

iets gerechtelyk [door 't Recht] zoeken, doen, hebben, bezitten &c. etwas gerichtlich suchen / thun / haben / besitzen rc. v. recht &c.

Gerechtig adj. gerecht / gerechtig. v. rechtvaerdig.

een gerechtige Zaak hebben, eine gerechte Sache haben.

een gerechtig Part van een Erf-goed, ein gerechter Theil oder Part von einem Erbgut.

Gerechtigt adj. berechtigt.

tot iets [ergens toe] gerechtigt zyn, niet zyn, zu etwas berechtigt seyn/ nicht seyn.

Gerechtigheit, Gerechtigkeit.

Gerechtigheit oeffenen, Gerechtigkeit üben.

onzydig, in de Gerechtigheit spreeken &c. unseitig / unpartheyisch in der Gerechtigkeit sprechen.

Gerechtvaerdigt adj. gerechtfertigt/gerecht gesprochen.

gerechtvaerdigt zyn in Christo, door 't waare Geloof aan Hem, gerechtfertigt seyn in Christo durch den wahren Glauben an Ihn. v. rechtvaerdigen.

Gereed, gereede adj. bereit / gereit / fertig rc. it. bar. v. vaerdig. bereid &c.

zich tot iets gereed maaken: maak u gereed! sich zu etwas bereit machen: macht euch bereit! v. bereiden.

met gereed Geld, met gereede Penningen [lat. parata pecunia] betaalen, mit bereit-(baarem) Gelde bezahlen.

Gereedelyk adj. bereit / fertig / fertiglich / i. e. alsobald / lat. ex tempore &c. v. dadelyk. ter stond. strak &c.

gereedelyk op iets antwoorden &c. fertig auf etwas antworten rc.

Gereedschap, Gereitschaft / i. e. Bereitschaft/ Anstallt. v. toestel &c.

Gereedschap maken om iets te doen, om te vertrekken &c. Bereitschaft machen um etwas zu thun / um zu verreisen rc.

Gereedschap, gereetschap, Gereitschaft/ i. e. Zeug/ Gezeug/Werckzeug. v. tuig. werk-tuig.

Gereedschap van een Timmerman &c. [Timmer-gereedschap] Werckzeug eines Zimmermanns rc.

Silver-smits-&c. [gereedschap] Silberschmids rc. -werckzeug.

Gereedschap ten Akkerbouw; Akker-bouw-gereedschap, Zeug zum Ackerbau; Ackerbau-zeug.

Oorlogs-gereedschap, Scheeps-gereedschap &c. Kriegs-zeug / Schiff-gezeug rc.

Gereeten [von ryten] gerissen / was Risse (Klumsen) hat.

gereeten Hout &c. gerissen (geklumset) Holtz rc.

Gereegelt [von regelen] geliniirt / (mit Linien durchzogen) it. regulirt rc.

geregelt [gelynt] Papier &c. linirt Papier rc.

een wel geregelt Huis-gezin, Hof &c. ein wol regulirtes Hausgesind / Hofhalten rc.

Gereegen, door-regen [von rygen] unterspickt mit Fett und Mager.

geregen Spek, Vleesch &c. mit Fett und Mager unterspickter Speck / Fleisch rc.

Gereezen [von ryzen] aufgegangen/ aufgestanden/ it. aufgestiegen rc.

wel gereezen Deeg, Brood &c. wol aufgegangener Teig/ Brod rc.

gereeze Koeken, of Koekjes, Kuchen/ oder Küchlein / so wol aufgegangen; (Hefe-Küchlein)

gereezen: 't Koren &c. is gereezen, das Korn rc. ist aufgeschlagen (theurer worden)

Gericht &c. v. Gerecht &c.

Gerief n. Bequämlichkeit / Behuff / (Gebrauch) rc. it. gefälliger Dienst. v. behoef. gemak. gading &c.

iets tot iemants Gerief doen, etwas zu jemands Gefallen thun. v. gerieven.

zyn Gerief in iets of ergens vinden, hebben, etwas finden / haben / wie ers gern hätte.

Gerieflyk, geriefzaam adj. bequäm / dienstlich / nutzlich / diensthaft. v. gedienstig. gemakkelyk. bequaam &c.

een gerieflyke Plaats; een gerieflyk Huis &c. ein bequämer Ort / ein gemächlich Haus rc.

een gerieflyk Man, ein diensthafter / dienstwilliger/ obligeanter Mann.

een gerieflyk Meisje, ein diensthaft / dienstwilliges Mägdlein/ i. e. Härlein.

Gerieven, bedienen / versehen / accomodiren/ wie einer es verlangt/ nach allem Wunsch versehen rc. v. bedienen. helpen. accommodeeren.

iemant met iets gerieven konnen, jemand mit etwas versehen können.

zyne Kalanten en Koopers zeer wel gerieven, seine Kunden und Käuffer sehr wol bedienen und versehen.

hy kan zyne Koopers, Schoolers niet alle gerieven, zo veel heeft hy 'er, er kan seine Kunden (Correspondenten) Schülere nicht alle versehen (bedienen / accommodiren) so viel hat er deren.

Gerief-kamer, Gerf-kamer, Gerief-Vorrat-kammer / Magazyn / it. Sacristey.

Gerimpelt [von rimpelen] gerunzelt/ runzlicht / it. zerkrippelt rc

een gerimpelt Voorhoofd, een gerimpelte Huid &c. ein gerunzelte Stirn / eine gerunzelte Haut.

gerimpelt Linnen, zerkrippelt Leinzeug.

Gering adj. gering / schlecht. v. slecht. klein. sober &c.

eene geringe Zaak [van geen Belang] eine geringe Sache.

van geringe Afkomst, van geringen Staat zyn. von geringem Herkommen / von einem geringen Staat seyn.

maar een geringe Dienst-meid zyn, nur eine geringe Dienst-magd seyn.

Geringelyk adj. geringlich / i. e. gering / schlechtlich rc.

zich geringelyk behelpen moeten; geringelyk leeven &c. sich schlecht behelffen müssen/ geringlich leben rc.

Geringheit, Geringigkeit. v. slechtheit &c.

Geringst adj. geringst. v. minst.

de Geringste zyn onder de &c. der Geringste seyn unter den rc.

Geroepen [von roepen] geruffen/ i. e. beruffen.

geroepen zyn tot het Christendom, tot een Ampt geroepen zyn, zu dem Christenthum / zu einem Amt beruffen seyn.

Geroep n. Geruff / i. e. Geschrey rc. v. geschreuw &c.

Geroest [von roesten] gerostet / berostet/ rostig.

Gerommel [von rommelen] Gerummel/ Gegrölze. v. rommeling.

Gerommel in de Buik, Gerummel/ Windblasen im Bauch.

Geronnen [von runnen] geronnen / gestockt / gestanden. v. gestremt. gestolt. geschift.

geronnen Melk, geronnen Bloed, geronnene Milch/ geronnen Blut rc.

Gerookt [von rooken] geraucht / it. geräuchert / geschweicht / geseicht im Rauch.

gerookt Vleesch, gerookt Spek &c. geräuchert Fleisch/ geräucherter Speck rc.

Geroomt [von roomen] geraumt / abgeraumt / abgenommen.

geroomte Melk &c. abgenommene rc. Milch.

Geroost [von rosten] geröstet rc. v. gebrast.

geroost Brood; Koffy, geröst Brod / geröstet (gebrennt) Kaffe rc.

Gerst, garst f. Gerst.

gepelde Gerst, geschälte Gerst.

geperelde Gerst [Perel-gerst] Perlengerst.

Gersten-brood, Gersten-meel &c. Gersten-brod/ (Gersten-mehl rc.)

Gersten-water &c. Gersten-wasser.

Gerucht f. Gerüchte. v. tyding.
daar loopt een Gerucht, dat &c. da laufft ein Gerüchte / daß ꝛc.
een valſch Gerucht uitſtrooyen, ein falſches Gerüchte ausſtreuen.
een goed, een quaad [leelyk] Gerucht hebben, ein gut / ein ſchlim Gerüchte haben. v. faam. naam.
een leelyk Gerucht ſterft nimmermeer, ein heßlich Gerücht ſtirbt nimmermehr.
veel Gerucht [Rumoer] maaken, viel Gerüchte / i. e. Rumor, Geſchrey / Weſen / Leben machen.

Geruim *adj.* räumig / geraumig ꝛc. v. ruim.
een geruime Tyd geleden zyn, dat &c. eine geraume Zeit gelitten ſeyn / daß ꝛc.

Geruiſch [von ruiſchen] Geräuſch / Gebrauß ꝛc. v. gebruiſch. gedruis.
't Geruiſch der Winds, des Waters, der Baaren [Golven] der Boomen &c. das Geräuſch des Winds / des Waſſers / der Wellen / der Bäume ꝛc.

Geruſt [von ruſten] geruhet it. ruhig / geruhig / geruhſam. v. ſtil. onbekommert &c.
een geruſt Gemoed, Hart &c. ein geruhig Gemüt / Hertz ꝛc.
in God geruſt zyn, in GOtt geruhig ſeyn. v. vergnoegt.
zich geruſt houden, zyn Hart geruſt ſtellen, ſich ruhig halten / ſein Hertz in Ruhe ſetzen.

Geruſtelyk *adv.* ruhiglich / ruhig / geruhig / geruhſamlich / ꝛc.
geruſtelyk leeven &c. geruhſamlich leben ꝛc.

Geruſtheit, Ruhigkeit (Ruhe) Geruhſamkeit. v. raſt &c.
Geruſtheit des Gemoeds, des Geeſtes &c. Geruhſamkeit des Gemüts / des Geiſts.
in Geruſtheit, en in Vrede leeven, in Ruhe / und in Frieden leben.

Geſammel [von ſammelen] Gezauder / Getrentel ꝛc. v. getreem.
wat Geſammel is dat? was für Gezauder iſt das?

Geſchakeert [von ſchakeeren] geſchecket / ſcheckigt / bunt ꝛc. v. bont &c.

Geſchapen [von ſchapen] erſchaffen / geſchaffen / it. beſchaffen / beſtellt.
de, van God uit Niet geſchapen Waereld, die / von GOtt / aus Nichts erſchaffene Welt.
hoe ſtaat het daar geſchapen? Reſp. het ſtont 'er ſlecht geſchapen, wie ſtehet es da beſchaffen? Reſp. es ſtunde (war) da ſchlecht beſtellt. v. geſtelt.

Geſchapenheit, Beſchaffenheit. v. hoedaanigheit. geſteltheit.
de rechte Geſchapenheit van iets weeten, die rechte Beſchaffenheit von etwas wiſſen.

Geſchat [von ſchatten] geſchätzt. v. op prys geſtelt.
iets op zo veel geſchat worden, etwas auf ſo viel geſchätzt werden.

Geſcheept [von ſcheepen] geſchifft / i. e. eingeſchifft / ins Schiff geladen.
de Gooderen al geſcheept [ingeladen] hebben die Güter ſchon geſchifft / eingeſchifft haben.
met iemant geſcheept [belaſt] zyn, mit jemand eingeſchifft ſeyn; i. e. ſich eingelaſſen haben / beladen ſeyn.

Geſchendt [von ſchenden] geſchändet / geſchändt ꝛc. v. geſchonden. onteert.
geſchendt worden zyn, geſchändet worden ſeyn.

Geſchenk [von ſchenkken] Geſchenck / Verehrung ꝛc. vereering.
iemant een groot, een koſtelyk Geſchenk doen, einem ein groß / ein köſtlich Geſchenck thun.

Geſcherpt [von ſcherpen] geſchärft.
een geſcherpt Paerd, om op 't Ys te loopen, ein / aufs Eis geſchärftes Pferd.
een geſcherpt Oordeel, ein geſchärftes Urtel.

Geſchetter, geſchatter [von ſchetteren] Gelächter.

Geſcheurt [von ſcheuren] zuriſſen / zerriſſen.
een geſcheurt Kleed, geſcheurde Broek draagen, ein zerriſſen Kleid / zerriſſene Hoſen tragen.

Geſcheurt, zerriſſen / gebrochen / i. e. einen Bruch habend. v. breuk. gebrooken it. ſeq.
geſcheurt zyn: hy is geſcheurt, gebrochen ſeyn: er iſt gebrochen ꝛc.

Geſcheurtheit, Bruch / Hoden - ꝛc. bruch.

Geſchieden *Verb. imperſ.* geſchehen.
't geſchied ſomtyds, dat &c. es geſchicht bißweilen / daß ꝛc.
't kan geſchieden, dat &c. en wanneer dat geſchied, zo &c. es kan geſchehen daß ꝛc. / und wann das geſchicht / ſo ꝛc.

Geſchiedenis n. Geſchicht, Geſchicht / Hiſtory.

Geſchift [von ſchiften] geronnen / it. geſtanden / geſtockt. v. geronnen. geſtremt geſtolt &c.
geſchifde Melk, geſchifde Saus, geronnene Milch / geſtandene Brühe / (Tütſche)

Geſchikt [von ſchicken] geſchickt ꝛc.
eenen Bode aan iemant geſchikt hebben, einen Boten an jemand geſchickt haben. v. afzenden.
tot iets geſchikt, bequaam zyn, zu etwas geſchickt / bequem ſeyn.

Geſchikt, geſchickt / i. e. manierlich / höflich. v. bequaam. zedig. heuſch. beleeft &c.
een geſchikt Jongeling &c. ein geſchickter Knab ꝛc.

Geſchiktelyk *adv.* geſchicktlich.
geſchiktelyk ergens in handelen, te Werk gaan &c. geſchicktlich in etwas handeln ꝛc.

Geſchiktheit f. Geſchicktheit / Höflichkeit ꝛc. v. zedigheit, beleeftheit. &c.

Geſchil n. Streit / Zwyſpalt / Hader ꝛc. v. twiſt, krakkeel. oneenigheit. &c.
een Geſchil byleggen, ſliſſen &c. einen Streit beylegen / ſchlichten ꝛc.

Geſchillig, *adj.* ſtreitig / ſtrittig. v. twiſtig oneenig. oneens.
over iets geſchillig zyn, über etwas uneinig ſeyn.

Geſchimmelt [von ſchimmelen] beſchimmelt / verſchimmelt / ſchimmelicht. v. ſchimmelig.
Geſchimmelt Brood, Kaas, &c. beſchimmelt Brod / Käſe ꝛc.

Geſchoeit (geſchoent) [von ſchoeien] beſchühet / Schuhe anhabend.
geſchoeit zyn, gaan, beſchühet ſeyn / gehen.

Geſchok n. [von ſchokken] Geſchockel / Geſtöſſe.
't Geſchok van een Wagen uitſtaan moeten, das Geſtöſſe von einem Wagen ausſtehen müſſen.

Geſchoort [von ſchooren] geſtützt / unterſtützt. v. onderſchraagt.
een Geſchoort Huis, een geſchoorde Muur, ein geſtütztes Haus / eine unterſtützte Mauer.

Geſchooren [von ſcheeren] geſchoren it. geplagt / gehenyt
dapper geſchooren werden: die Waard heeft ons luſtig geſchooren, tapfer / weidlich geſchoren werden: der Wirt hat uns weidlich geſchoren.
met iemant, of iets geſchooren zyn, mit jemand oder etwas geſchoren ſeyn. v. gebruit. belemmert.

Geſchreeu [von ſchreeuwen] Geſchrey. v. geroep gekryt &c.
een naar Geſchreeu maaken, ein entſetzliches Geſchrey machen.
't Geſchrei van kleine Kinderen, das Geſchrey von kleinen Kindern v. geween.

Geſchreven [von ſchryven] geſchrieben.
geſchreven ſtaan: daar ſtaat geſchreven, dat &c. geſchrieben ſtehen: da ſtehet geſchrieben / daß ꝛc.

Geſchrift, Geſchrift / i. e. Schrift. v. ſchrift.
iets in Geſchrift ſtellen, etwas ſchriftlich aufſetzen.

Geſchubt, geſchobt [von Schubbe] *adj.* ſchuppicht / (was Schuppen hat)

Geſchut [von ſchieten] Geſchütz.
't grof Geſchut, das grobe Geſchütz.
't Geſchut laden, loſſen, (ſlaaken) &c. das Geſchütz laden / löſen ꝛc.

Geſlaagt [von ſlaagen] gerahten.
de Vruchten zyn van 't Jaar niet wel geſlaagt, die Früchten ſeyn dieſes Jahr nicht wol gerahten.

Geſlacht n. Geſchlecht / v. kunne. &c.
het menſchelyk Geſlacht, das menſchliche Geſchlecht.
het mannelyk, het vrouwelyk Geſlacht, das männliche / das weibliche Geſchlecht.

Geſlacht, Geſchlecht / (Stamm / Herkommen.
van een oud, adelyk Geſlacht zyn, von einem alten / adelichen Geſchlecht ſeyn.
zyn Geſlacht van aaloude Tyden afrekenen konnen, ſein Geſchlecht von uralten Zeiten ab- / oder her rechnen können.

Geſlacht-boom (—tafel) Geſchlecht- oder Stamm-Baum / —tafel.

Geſlacht-wapen, Geſchlecht-wapen.

Geſlagen [von ſlaan] geſchlagen.
geſlagen Goud, geſlagen Zilver &c. geſchlagen Gold / geſchlagen Silber ꝛc.
de Vyand is geſlagen, der Feind iſt geſchlagen.

Geſleep n. [von ſleepen] Geſchleiffe / Geſchleppe. v. gevolg. ſtoet.
een groot Geſleep achter zich hebben, ein groß Geſchleiffe ꝛc. hinter ſich haben.

Geſleepen [von ſlypen] geſchliffen / gewetzt
een geſleepen Mes, Scheer-mes &c. ein geſchliffen Meſſer / Schär-meſſer ꝛc. v. ſcherp. gewet.

Geſleepen, geſchliffen / i. e. figur. arg / loos / liſtig / ſchlau / abgerichtet / durchtrieben. v. afgerecht. doortrapt. erg. loos. bedreeven.

op een Handel geſleepen zyn : hy is een geſleepen Gast op zulke Dingen, auf einen Handel geſchliffen / i. e. abgerichtet ſeyn : er iſt ein durchtriebener Gaſt auf ſolche Dinge.

Geslemp [von slempen] Schlamp/ Schlampamp/ Freſſerey/ Schmauſerey.
een Geslemp &c. houden, eine Freſſerey ꝛc. halten.

Geslonken [von slonken] geſetzt/ gelegt/ was dick und geſchwollen war.
dat Gezwel is geslonken die Geſchwulſt hat ſich geſetzt.
het Vleeſch is geslonken in de Pot, das Fleiſch iſt geſchwunden im Hafen.

Gesloten [von sluiten] geſchloſſen/ feſt geſtellt.
de Vrede, 't Huwelyk &c. is gesloten, der Friede/ die Heyrat ꝛc. iſt geſchloſſen.

Geſmydig [von ſmeeden] geſchmeidig/ zäigig/ v. gedweeg. zacht.
geſmydig Yzer &c. geſchmeidig Eiſen ꝛc.

Geſmolten [von ſmelten] geſchmolzen / zerlaſſen.
geſmolten Vet, Boter &c. zerlaſſen / geſchmolzen Fett/ Butter ꝛc.
geſmolten Loot, Tin, Metal &c. geſchmolzen Bley/ Zinn/ Ertz ꝛc.

Geſneeden [von ſnyden] geſchnitten/ it. geſtochen; it. verſchnitten.
in Koper geſneeden, een geſneeden Plaat, in Kupfer geſchnitten/ (geſtochen) ein Kupfer-ſtuck.
een Geſneedene, ein Verſchnittener. v. gelubd.

Geſp, geſpe, Schnalle/ Rincke.
zilvere, ſtaale Schoen-geſp, ſilberne/ ſtählene Schuh-ſchnalle.

Geſpen, toe-geſpen, ſchnallen / zuſchnallen.
de Schoenen, de Riemen geſpen, die Schuh / die Riemen ſchnallen / zuſchnallen.

Geſpan [von ſpannen] Geſpann / it. Geſell/ Mit-geſell. v. mede-gezel.
een ſchoon beſpan Paerden, ein ſchön Geſpan Pferde.

Geſpekt [von ſpekken] geſpickt.
geſpekt Vleeſch &c. geſpickt Fleiſch.
een wel geſpekte Beurs, ein wol geſpicktet Beutel.

Geſpens n. Geſpenſt. v. ſpook.

Geſpikkelt, geſprikkelt, geſprenkelt [von ſpikkelen] geſprecklelt/ bunt. v. geſchakeert &c.
een geſpikkelde Vogel, ein bunter Vogel.
een Boek rood geſprenkelt op de Snée, ein Buch rodt geſprengt auf dem Schnitt.

Geſpin n. [von ſpinnen] Geſpinſt/ Geſpunſt.

Geſpleeten, geſpouwen [von ſplyten] geſpliſſen / geſpalten. v. geklieft. geklooven.
geſpleete Klauwen &c. geſpaltene Klauen ꝛc.

Geſpogen [von ſpouwen] geſpyen.

Geſponnen [von ſpinnen] geſponnen.
geſponnen Goud, Zilver, geſponnen Gold/ Silber.

Gerokkent [von rokkenen] gerocket (an Rocken gelegt)
't Vlas is noch niet gerokkent, der Flachs iſt noch nicht angelegt.

Geſpook [von ſpooken] Geſpuch (Getös eines Geſpenſtes) it. Geſpenſt v. ſpook.
een Geſpook gezien, gehoort hebben, ein Geſpenſt geſehen/ gehört haben.

Geſpot [von ſpotten] Geſpötte. v. jok. gekkery.
zyn Geſpot met iets hebben, dryven ; een Geſpot uit iets maaken, ſein Geſpötte mit etwas haben/ treiben ; ein Geſpötte woraus machen. v. gek.

Geſpraakzaam, ſpraakzaam [von ſpreeken] geſprächſam/ redſprächig / leutſelig.

Geſpraakzaamheit, Geſprächſamkeit.

Geſproken, geſprochen/ geredt.
met iemant geſproken hebben, mit jemand geſprechen/ geredt haben.

Geſprongen [von ſpringen] geſprungen/ it. geborſten.
het Schip, het Stuk is geſprongen &c. das Schiff das Stück iſt geſprungen. v. berſten. geborſten.

Geſproten [von ſprieten] geſproſſen/ entſproſſen.
uit een edelen Stam geſproten zyn, aus einem edlen Stammen entſproſſen ſeyn.

Geſt, Giſt, Geſt/ Giſt/ Gäre ꝛc.

Geſtig, giſtig, geſtig/ giſtig.

Geſten, giſten, geſten / giſten/ gieren/ gären/ jären.
dat Bier geſt ſterk, das Bier geſtet/ giſtet/ giert ſtarck.

Geſtag [von ſtaag] ſtätt(feſt/ ſteif/ unverruckt. v. ſtag. geſtaadig. onverzettelyk.
geſtag zyn in zyn Meening, feſt/ ſteiff ſeyn auf ſeine Meinung.

Geſtaagheit, Stätigkeit/ Feſtigkeit.

Geſtadig adj. beſtändig / ſtandfeſt / ſtät ꝛc. gall. aſſidu. v. ſtandvaſtig.
geſtadig zyn in zyn Werk, ſtätt und beſtändig/ emſig/ fleiſſig ſeyn in ſeinem Werck (Arbeit)

Geſtadig, geſtaag, geſtadiglyk adv. ſtätiglich/ ſtäts / unaufhörlich. v. geduurig. ſtaag &c.
geſtadig iets doen; geſtadig bidden, en werken, ſtäts etwas thun; ſtäts/ ohne Unterlas beten und arbeiten.
iemant geſtadig (geſtaag) bezet houden, jemand ſtäts beſetzt / und verwahrt halten.

Geſtalte, Geſteltenis, Geſteltheit, Geſtalt/ Geſtallt / oder Geſtelltnüs. v. ſtaat. gedaante.
in eene goede Geſteeltenis, Geſteltheit zyn, in gutem Stande / Diſpoſition, Geſundheit ꝛc. ſeyn.

Geſtand, [von ſtaan] Geſtand/ Geſtändnüs.
zyn Woord Geſtand doen (houden) ſeinem Wort Geſtand thun / i. e. es halten/ ihm nachleben. v. nakoomen.

Geſteen [von ſteenen] Geſeufze ꝛc. v. gezucht.

Geſteente [von Steen] Geſteine.
koſtelyk Geſteente, Edel-geſteente, köſtliches Geſteine/ Edel-geſteine.

Geſtel [von ſtellen] Geſtelle.
het kranke Geſtel van ons Lichaam, das krancke (ſchwache) Geſtelle unſers Leibes.

Geſtelt beſtellt / beſchaffen
zo en zo geſtelt zyn : ik weet niet hoe 't geſtelt is, ſo und ſo beſtellt ſeyn : ich weiß nicht / wie es beſtellt iſt. v. geſchapen.

Geſtempelt [von ſtempelen] geſtämpft/ geſtempfelt ꝛc.
geſtempelt Papier &c. geſtempſt Papier ꝛc.

Geſtarnt [von ſtarre] geſtirnt.
de geſternden Hemel, der geſtirnte Himmel (Stern-himmel)

Geſternte n. Geſtirne/ die Sterne.

Geſticht [von ſtichten] geſtifft / it. auferbauet zum Guten ꝛc.
door iemants Exempel, Reden &c. geſticht worden, durch jemands Exempel/ Reden ꝛc. auferbauet werden.

Geſtyft [von ſtyven] geſteifft.
in zyn Bosheit geſtyft worden, in ſeiner Bosheit geſteift werden.

Geſtoelte n. [von ſtoel] Geſtühle.
het Geſtoelte in een Kerk, Choor &c. das Geſtühle in einer Kirche / in einem Chor ꝛc.

Geſtoffeerd (von ſtofferen] geſtaffirt ausſtaffirt
een geſtoffeerde Kamer ; een geſtofferte Leugen, ein geſtaffirte/ mit aller Nothdurfft it. Zierrat verſehenes Zimmer ; ein geſtaffirte Lüge.

Geſtolen [von ſtelen] geſtolen.
geſtolen Goed bergen, koopen, geſtolen Gut bergen/ kauffen.
de Stal ſluiten, als 't Paerd geſtolen is, den Stall verſchlieſſen / wann das Pferd geſtolen iſt.

Geſtolt [von ſtollen] geſtollt/ geſtockt/ gerunnen ꝛc. v. geſtremt &c.
geſtolt Bloed, geſtockt Blut.

Geſtooft [von ſtooven] geſtoft / i. e. gedämpft / eingemacht.
een geſtooft Kalf-vleeſch, een geſtooft Eeten ; het Geſtoofde; geſtoofde Appelen, Peeren &c. ein eingemachtes Kalb-Fleiſch/ ein Gedämpft- oder Geſtoftes/ gedämpfte Aepfel/ Birnen ꝛc.

Geſtoort [von ſtooren] geſtört/ i. e. erzörnet/ in Zorn gebracht ꝛc. bös/ unwillig. v. quaad &c.
op iemant zeer geſtoort (t' onvreden zyn) auf jemand ſehr bös / ſehr zornig/ unfrieden ſeyn.

Geſtormt [von ſtormen] geſtürmt/ gewindet ꝛc.
het heeft hard (ſterk) geſtormt den verleden Nacht, es hat hart geſtürmt vergangene Nacht.

Geſtorven [von ſterven] geſtorben. v. verleden. dood.

Geſtraat [von ſtraaten] gepflaſtert.
een geſtraate Weg &c. ein gepflaſterter Weg ꝛc. v. ſteenweg.

Geſtrand [von ſtranden] geſtrandet.
het Schip is geſtrand (door Storm op Strant gezet) das Schiff iſt geſtrandet/ (durch Sturm auf den Strand geſetzt)

Geſtreel (geſtrook) [von ſtreelen] Geſtreichel/ Geſchmeichel / Geliebkoſe ꝛc.

Geſtreept [von ſtreepen] geſtreifft/ ſtreiffen/ mit Streiffen gemacht.
geſtreepte Stoffe &c. geſtreiffter Zeug ꝛc.

Geſtremt [von ſtremmen] gerunnen/ geſtanden/ geſtockt. v. geſtolt &c.
geſtremt Bloet, geſtremde Melk &c. geronnen Blut/ geronnene Milch ꝛc.

Geſtreng [van ſtreng] adj. geſtreng/ (ſtreng) hart. ꝛc. v. ſtreng. hard. wreed. fel.
een geſtrenge Winter, een geſtrenge Koude, ein ſtrenger Winter / eine ſtrenge Kälte.
een geſtreng Oordeel (Vonnis) ein geſtrenges Urtel ꝛc.
een geſtreng Heer, ein geſtrenger Herr.

Geſtrengelyk, geſtreng, adv. geſtrenglich/ ſtreng ꝛc.

iemant

iemant geſtrengelyk handelen, einem ſtreng mitfahren.

Geſtrengheit, Geſtrengigkeit / Strengheit.

Geſtrikt [von ſtrikken] beſtrickt / geſtrickt / gefangen mit einem Strick.

een Haas &c. geſtrikt hebben, einen Haaſen ꝛc. beſtrickt / gefangen haben.

Geſuikert [von ſuikeren] gezuckert / in Zucker eingemacht. v. gekonfyt &c.

geſuikert Ooft &c. gezuckertes Obſt ꝛc.

geſuikerde Woorden, Redenen, gezuckerte Worte / Reden. v. zoet &c.

Getaant, getouwt [von taanen] gelohet / gelöhrt / it. loh-färbig.

getaant (getouwt) Leêr, gelöhret Leder.

getaant Linnen, lohe-farbe Leinwand.

Getaakelt [von takelen] getackelt / i.e. mit aller Gerätſchaft zur Schiffahrt ausgerüſtet.

een getaakelt Schip &c. ein betackeltes Schiff ꝛc.

Getakt [von zak] bezweigt.

een wel betakten Boom, ein wol (dick dicht) bezweigter Baum.

Getal n. Zahl.

iets zonder (boven) Getal zyn, etwas ohne (über) alle Zahl seyn. v. ontallyk. tattelbaar.

Getalm, getteem [von talmen, teemen,] Gezauder / Gezöger / Getrentel. v. talmery.

dat is wel een lang, een verdrietig Getalm. das iſt wol ein lang / ein verdrießlichs Zaudern ꝛc.

Getapt [von tappen] gezapft / abgezapft / it. abgenommen ꝛc.

getapte (afgenoome) Melk, abgenommene (entraumte) Milch. v. geroomt.

Geteekent, geteikent [von teekenen] gezeichnet.

Geteert (gepekt) [von teeren, pekken] getährt / gepicht / verpicht.

een nieu geteert Schip &c. ein neu getährtes Schiff ꝛc.

Geteld [von tellen] gezehlt.

geteld Geld, gezehlt (baar) Geld. v. gereet. baar.

Getempert [von temperen] temperirt / gemäſſiget. v. gematigt.

Getier [von tieren] Geraſe ꝛc. v. geraas. gebaar &c.

een groot Getier maaken, ein groß Geraſe / (Leben / Weſen) machen.

Getyde, gety [von tyd] Gezeite.

de vier Getyden van 't Jaar, die vier Gezeiten (Zeiten) des Jahrs.

de Getyden (Gety-gebeden) die Gezeiten / i. e. Chor-gezeiten / Horæ canonicæ.

Getoomt [von toomen] gezäumt.

een getoomt, en gezadelt Paerd, ein gezäumt / und geſattelt Pferd.

Getouw. Weber-ſtul.

op zyn Getouw zitten, en werken, auf ſeinem Weber-ſtul ſitzen und weben.

Getraailyt [von traalie &c.] gegittert / gegattert.

een getraailyde Deur; een getraailyt Venſter, eine gegitterte Thür (Gitter-thür) ein vergittert Fenſter.

Getrappel, getrippel [von trappelen &c.] Getrappel ꝛc.

die Danſſers maken een groot Getrappel &c. die Dantzer machen ein groſſes Getrappel ꝛc.

men zag [naam waar] een groot Getrappel van de Voeten der Prieſters, en van haare Wyven en Kinderen, man ſahe ein groß Getrappel von den Füſſen der Prieſter / und ihrer Weiber und Kinder. Dan. 14.

Getroffen [von treffen] getroffen. v. geraakt.

Getrokken [von trekken] gezogen.

een Roor met een getrokken [getogen] Loop, ein gezogen Rohr.

een Wiſſel-brief op iemant getrokken hebben, einen Wechſel-brief auf jemand gezogen (traſſirt) haben.

Getrouw *adj.* [von trouw] getreu / treu. v. trouw.

een getrouw Vriend, Knecht &c. ein getreuer Freund / Knecht ꝛc.

zich getrouw [getrouwelyk] draagen in een Zaake, ſich getreu / getreulich / verhalten in einer Sache.

God getrouw zyn, GOtt getreu ſeyn.

Getrouwigheit, Getrouwheit, Getreuigkeit i. e. Treue.

Getrouwt [von trouwen] vertraut / i. e. verheiratet / verehelicht. v. gehuwt. geecht.

een getrouwt Man; eene getrouwde Vrouw, ein verheirateter Mann / eine verheiratete Frau ꝛc.

Getuig [von tuig] Gezeug / Zeug / (Zeuch) v. tuig.

Linnen-getuig, Lein-gezeug / Lein-zeug.

Getuigen, bezeugen / i. e. rüſten / mit nöhtigem Gezeug / oder Gerätſchaft verſehen.

een Schip getuigen; een getuigt Schip &c. ein Schiff rüſten; ein gerüſtet Schiff ꝛc. v. betakelen.

Getuige m. f. [von tuige &c.] Zeug / Zeuge.

een onverwytelyke, onwraakbaare Getuige, ein unverwerfflicher Zeuge [teſtis omni exceptione major]

zyne Getuigen voortbrengen, ſeine Zeugen bringen.

een Getuige wraaken, einen Zeugen verwerffen.

iemant tot Getuige neemen, jemand zum Zeugen nehmen.

Getuigen, zeugen / gezeugen / bezeugen.

iets getuigen gezien, gehoort &c. te hebben, etwas zeugen geſehen / gehört ꝛc. zu haben.

Getuigenis, Zeugnüs / Gezeugnüs ꝛc.

een goed Getuigenis van iemant geeven, ein gutes Zeugnüs von jemand geben.

een valſch Getuigenis, ein falſch Zeugnüs.

Getwynt, getweernt [von twynen &c.] gezwirnt.

getwynt Garen, gezwirnt Garn.

Gevaar o. Gefahr. v. perykel.

zich moetwillens in Gevaar begeeven, ſich mutwillig in Gefahr begeben.

in groot Gevaar zyn, zweeven, in groſſer Gefahr ſeyn / ſchweben.

Gevaarlyk *adj & adv.* gefährlich.

eene gevaarlyke Ziekte; een gevaarlyke Reize &c. eine gefährliche Kranckheit; eine gefährliche Reiſe ꝛc.

gevaarlyk gequetſt zyn, gefährlich verwundet ſeyn.

Gevaart, gevéerte, f. Werck-zeug / Heb-zeug / *gall.* machine. engin &c

een groot Gevaart, om iets zwaars te lichten, ein groſſes / mächtiges Hebzeug / eine ſchwere Laſt aufzuheben.

Gevat, getont [von vaaten &c.] gefaſſet / in die Faſſe / Tonnen geſchlagen / gethan / gepackt ꝛc.

gevaat Bier; getonde Haring, gefaſſtes Bier; getonnte Hering.

Gevader [von vader] Gevatter. v. peet.

eens Gevader worden, zyn Kind ten Doop heffen, eines ſein Gevatter werden / ſein Kind aus der Taufe heben.

Geval n. Zufall / Fall / Geſchick. v. geluk. ſchikzel.

de menſchelyke Dingen, en Staaten het blinde Geval toeſchryven, die menſchliche Sachen ꝛc. dem blinden Geſchicke [fato] zuſchreiben.

by Geval: iets by Geval geſchied zyn, ungefähr: zufällig / zufälliger Weis etwas geſchehen ſeyn.

in Geval [by aldien]: in Geval de Zaak gebeurde, im Fall / falls / dafern / im Fall die Sach geſchähe.

in dit Geval, in dieſem Falle; diesfalls.

Gevallig *adj.* zufällig / zuträglich / was zufallen / ſich zutragen kan. v. gebeurlyk.

dat is een gevallige Zaak, das iſt eine Sach die zufallen / geſchehen kan.

Gevallen. v. Vallen.

Gevallen, gefallen / anſallen. v. behagen. bevallen. believen.

iemant iets gevallen, einem etwas gefallen.

zich een Zaak laaten gevallen, ſich eine Sache gefallen laſſen.

Gevallen, wel-gevallen, Gevalle, *ſubſt.* m. Gefallen / Wol-gefallen.

Gevallen in iets hebben, Gefallen / Wolgefallen an (in) etwas haben.

Gevangen [von vangen] gefangen.

een Wilt, een Viſch &c. gevangen hebben, ein Wild / einen Fiſch ꝛc. gefangen haben.

iemant gevangen neemen, gevangen [gevangelyk] voeren, wegvoeren, jemand gefangen nehmen; (gefangen / gefänglich) führen / wegführen. v. gevangenis &c.

iemant tot Krygs-gevangen maaken, jemand zum Kriegs-gefangenen machen.

op den Hals gevangen zitten, auf dem Hals gefangen ſitzen.

een Gevangene bezoeken, loos-laaten, loskoopen, uitwiſſelen &c. einen Gefangenen beſuchen / los-laſſen / los-kaufen / auswechſeln ꝛc.

Gevangen-hoeder, Gefangenen-hüter / Stock-meiſter. v. zipier.

Gevangenis, Gefängnüs.

iemant in Gevangenis werpen, einen ins Gefängnüs werffen.

in de Gevangenis zitten, im Gefängnüs ſitzen.

Gevecht [von vechten] Gefechte / Kampf ꝛc. v. slag. kamp. ſtryd.

een Gevecht houden, ein Gefechte halten.

iemant het Gevecht [Lyf-gevecht, Twee-gevecht] aanbieden, jemand zum Kampf (Zwey-kampf) heraus-fordern / ihm ein Duel anbieten. v. vorderen &c.

Zee-gevecht &c. See-gefechte / See-treffen ꝛc.

Gevedert, *adj.* [von vederen] gefedert / gefidert.

gevedert-vee [Veder-vee] Feder-vieh ꝛc.

een gevederden Hood, ein Hut mit Federn.

Geveinſt [von veinzen &c.] gedichtet / verſtellt / falſch ꝛc. v. valſch. gemaakt &c.

een geveinſt Menſch, ein verſtellter ꝛc. Menſch.

geveinſtde Liefde &c. eine verſtellte / falſche Liebe ꝛc.

Geveinstdelyk *adv.* verstellter/ falscher Weise ꝛc.
gevein∫tdelyk handelen, te Werk gaan &c. falsch / gedicht / verstellt handelen / verfahren ꝛc.

Geveinstheit, Verstelltheit / Falschheit ꝛc. v. veinzery. gemaaktheit. valschheit.
met Geveinstheit te werk gaan, mit Verstelltheit umgehen.

Gevel m. Gibel.
de Gevel van een groot Huis, Gibel / der Vor-gibel eines grossen Hauses.

Geverwt [von verwen] gefärbt/ i. e. weder weiß / noch schwartz; sondern von anderer Farbe. v. kleur.
geverwt Linnen, Laken, Stoffe; geverwde Kouffen, Linten &c. gefärbt Tuch/ Zeug/ Leinwand/ gefärbte Strümpfe/ Bänder ꝛc.

Gevest n. [von vast, vatten] Gefäß.
Gevest van eenen Degen, Degen-gefäß.

Gevestigt [von vestigen] befestigt.
zyn geestlyk Huis op de Steen-rots Jesus Christus gevestigt hebben, sein geistlich Haus auf den Stein-felsen JEsus Christus befestigt haben.

Gevestigt, befestigt. it. haußsässig/ *gall.* établi.
zich ergens in eener Stad gevestigt hebben, sich irgend in einer Stadt häuslich nidergelassen haben. v. huis. vesten.
gevestigt: gevestigt Geld, Geld so man auf interesse, doch mit Unterpfand auf ein ligendes Gut gelyhen hat.

Gevierendeelt [von vierendeelen] geviertheilt / geviertelt.
de Verraader wierd gevierendeelt, der Verräther ward geviertelt.
gevierendeelt: een gevierendeelt Wapenschild, gevierr; ein gevierter Wappen-schild.

Gevleescht [von Vleesch &c.] gefleischt / i. e. eingefleischt.
een gevleeschte Duivel, ein eingefleischter Teufel.

Gevlekt, gevlakt [von vlakken] gefleckt/ befleckt/ fleckigt ꝛc.
gevlekt Laken &c. befleckt Tuch ꝛc. v. besmet.
een gevlekt Dier, ein fleckigtes / buntes Thier. v. geschakeert. bont.

Gevleugelt [von vleugel] geflügelt. v. vliegend.
een gevleugelde Slang; een gevleugelde Visch &c. eine geflügelte Schlang/ ein geflügelter Fisch ꝛc.

Gevleugelt, geflügelt / i. e. (per Antiphr.) gebunden ꝛc. v. vleugelen.
men bragt hem gevleugelt [de Armen op den Rug gebonden] binnen, man brachte ihn geflügelt / i. e. die Arme auf den Rucken gebunden/ hinein.

Gevlochten [von vlechten] geflochten.
gevlochten Haair, of Haairen, geflochtene Haar.

Gevochten [von vechten] gefochten/ gestritten/ gekämpft/ geschlagen.
zy hebben t' zamen gevochten, sie haben sich geschlagen (gebalgt ꝛc.)
dapper gevochten hebben in den Slag, tapfer in der Schlacht gefochten haben.

Gevoedert, gevoêrt [von voederen, voêren &c.] gefüttert.
een gevoedert Kleed; een Rok &c. met Bont gevoedert, ein gefüttert Kleid / ein Rock ꝛc. mit Peltz gefüttert.

Gevoedert, gefüttert/ i. e. genährt.
wel gevoedert [gevoedstert, gevoed] Vee, wol gefüttert Vieh.

Gevoeg n. gevoeglykheit [von voegen] Gefüge/ i. e. Bequemlichkeit/ Nohtdurft. v. gemak it. gerief &c.
zyn Gevoeg doen, seine Nohtdurft (Leibs-nohtdurft) verrichten.
iets na zyn Gevoeg doen, etwas nach seiner Bequemlichkeit thun.

Gevoeglyk *adj.* füglich/ gefüglich/ geziemlich/ schicklich/ bequämlich ꝛc. v. betaamlyk. wel voegend. bequaam. gemakkelyk.

Gevoeglyk, gefüglich/ i. e. dienstbaft/ dienstfertig *gall.* obligeant, condescendant, accomodant &c. v. gedienstig. geriefyk &c.
hy is een zeer gevoeglyk Man &c. er ist ein dienstbafter Mann ꝛc.

Gevoeglyk, gevoegzam, *adv.* füglich ꝛc.
iets gevoeglyk geschieden konnen, etwas füglich geschehen können.

Gevoeglykheit, Füglichkeit ꝛc. v. gevoeg &c.

Gevoel, Gefühl [von voelen] v. gevoelen &c.
een goed, scherp Gevoel hebben, ein gut/ scharf Gefühl haben.
geen Gevoel hebben, kein Gefühl haben. v. gevoel-loos.

Gevoelen, fühlen/ gefühlen/ it. empfinden/ befinden/ innen werden. v. voelen.
iets gevoelen aan zyn Lichaam, als Smert, Koude, Hitte &c. etwas an seinem Leib fühlen/ als Schmertzen/ Kälte/ Hitze ꝛc.
zich wel gevoelen, zich quaalyk gevoelen, sich wol / sich übel gefühlen/ i. e. empfinden/ befinden.

Gevoelen, gefühlen / i. e. meinen/ schätzen/ darfür halten ꝛc. v. bevatten. begrypen, meenen, Meening hebben.
ik gevoel heel anders van die Zaake, ich hab eine gantz andere Meinung von dieser Sache; ich begreiffe / befasse / verstehe/ nehme sie anders.

Gevoelen *Nom. subst.* n. Meinung / Gedancken/ Urtel ꝛc. v. meening. oordeel &c.
zyn Gevoelen over een Zaak uiten, verklaaren, seine Meinung (sein Bedencken / Gutachten / seine Gedancken) über eine Sach äussern/ erklären.
een rechtzinnig, een valsch, een dwaalend, een kettersch &c. Gevoelen ergens van hebben, eine rechtsinnige / eine falsche/ irrige / ketzerische ꝛc. Meinung von (über) etwas haben.

Gevoelen, Gefühlen / Empfindnüs/ i. e. Zorn / Unwill / it. Leid-wesen/ Betrübnüs ꝛc. v. toorn. gramschap. leed. droefheit &c.
zyn Gevoelen over iets toonen, uiten &c. seinen Unwillen ꝛc. über etwas zeigen/ äussern.

Gevoelen, Gefühl. v. gevoel.
een goed, scherp Gevoelen hebben, ein gutes/ scharfes Gefühl haben.
geen Gevoelen meer hebben, kein Gefühl mehr haben.

Gevoelig *adj.* empfindlich / it. mitleidig / verliebt / *gall.* sensible. ressenti &c.
zeer gevoelig over iets zyn; zich 'er zeer gevoelig over toonen, sehr empfindlich über etwas seyn/ sich erzeigen.
met gevoelige [harde] Woorden iemant bejegenen, mit empfindlichen (harten) Worten jemand begegnen.

Gevoel-loos, unempfindlich / i. e. ohne Empfindnüs einiges Zorns / Leids / Schmertzens ꝛc. v. ongevoelig &c.
over iets gevoel-loos zyn, zich 'er gevoelloos over toonen, sich unempfindlich über etwas erzeigen ꝛc.

Gevoel-loosheit, Unempfindlichkeit. v. ongevoeligheit.
een stoiksche Gevoelloosheit toonen, ein stoickische Unempfindlichkeit bezeigen.

Gevogelte [von Vogel] Gevögel/ Geflügel. v. Veeder-vee.
't Gevogelte des Hemels, das Gevögel des Himmels.

Gevolg n. (von volgen] Gefolge ꝛc.
een groot Gevolg by zich hebben, ein groß Gefolge bey sich haben (führen) v. gesleep. sleep. stoet.
op 't Voorgaande, en op 't Gevolg van een Spreuk &c. letten, auf das Vorhergehende / und auf das Folgende eines Spruchs ꝛc. acht haben.
dat zyn de Gevolgen van den Oorlog &c. das seynd die Gefolgen / i. e. die Früchten des Kriegs ꝛc.; das komt darvon. v. vruchten.

Gevolg, Gefolge / i. e. Wichtigkeit / Consequentz. v. belang. wichtigheit.
een Zaak van groot Gevolg, eine Sache von grossem Gefolge.

Gevolgelyk *adv.* by Gevolg, folglich/ einfolglich / folgends / *gall.* par consequent &c.
gevolgelyk [by Gevolg] uit iets wat sluiten, durch Folgerung etwas woraus schliessen.
gevolgelyk: en gevolgelyk is 't waar, dat &c. folglich/folgends; und folgends ists wahr / daß ꝛc.

Gevolmagtigt, *adj. it. subst.* [von Volmagt] gevollmächtigt/ bevollmächtigt.
gevolmagtigt zyn van zyn Principal, tot iets te handelen, en te besluiten &c. gevollmächtigt seyn von seinem Principalen etwas zu handelen / und zu schliessen.
de Gevolmagtigden tot een Vrede-handeling verkiezen, afzenden, die Bevollmächtigte zu einer Friedens-handlung erwehlen/ abordnen.

Gevolt [von vollen] gewalcht.
gevolt Laken, gevolte Kousen &c. gewalcht Tuch/ gewalchte Strümpfe ꝛc.

Gevonden [von vinden] gefunden/ it. erfunden ꝛc.
een nieuw gevonden hebben, einen Schatz gefunden haben.
een nieuw Land gevonden hebben, ein neues Land erfunden haben. v. ontdekken.

Gevouwen [von vouwen] gefalten/ it. gefaltzt.
met gevouwen Handen bidden, mit gefaltenen / zusammen geschlagenen Händen beten (bitten)
gevouwen: het Boek is al gevouwen, das Buch ist schon gefaltzt.

Gevroren [von vriezen] gefroren.
't heeft sterk, hard gevroren in de verleden Nacht, es hat starck/ hart gefroren vergangene Nacht.

Gevryde [von vryen] gefreyet/ i. e. befreyet / frey gemacht.
een gevryde Slaaf, ein freygelassener Sclave.

Gevult, gevolt [von vullen] gefüllt.

Gewaad, n. Gewand / Kleidung / Aufzug in Kleideren. v. Kleed &c.

't koninglyke, vorstelyke Gewaad; een prachtig, heerlyk Gewaad aantrekken, das königliche / fürstliche Gewand; eine prächtige/ herrliche Kleidung anziehen.

Gewaagen, gewagen / i. e. melden / Meldung thun/ gedencken. v. melden.
van iets gewaagen (Gewag daarvan maaken) von etwas melden / (Meldung darvon thun)

Gewaagt [von waagen] gewagt.
zyn Leeven &c. gewaagt hebben, sein Leben ꝛc. gewagt haben,
dat is een gewaagt Stuk, das ist ein gewagt Stuck.

Gewaant [von waanen] vermeint/ vorgegeben / dafür gehalten ꝛc. v. voorgegeeven. voorgewend. *gall.* pretendu &c,
de gewaande Voorst, Prins, Koning &c. der vermeinte Fürst/ Printz/ König ꝛc.
de verwaande gereformeerde Religie, die vermeinte reformirte Religion.

Gewaar *adj.* gewar/ innen.
iets Gewaar worden, etwas gewar (innen) werden. vermerken, gevoelen,
al te laat zyne Misslag gewaar worden, allzu spat seines Fehlers innen werden.

Gewapend [von wapenen] gewaffnet bewaffnet/ gerüstet ꝛc.
gewapender (stormender, geweldiger) Hand een Stad inneemen, mit gewaffneter Hand eine Stadt einnehmen.

Gewas n. von wassen] Gewächs.
Gewas des Velds, Aard-Gewas, Feld-gewächs/ Erden-gewächs.
dat zyn Vruchten, dat is Wyn van myn eigen Gewas, das seynd Früchten/ das ist Wein von meinen eigenen Gewächs.
de Gewassen van de Wynen kennen &c. die Gewächse von Weinen kennen ꝛc.

Gewatert [von wateren] gewässert.
gewaterde Stoffe, Taf &c. gewässerter Zeug/ Taffet ꝛc.
een schoon gewaterde Diamant, ein schön gewässerter / i. e. heller/ reiner Demant.

Geweekt geweikt [von weeken] geweicht / eingeweicht / it. eingewässert.
geweekte Stok-vis, Abberdan &c. eingeweichter Stock-fisch/ Lapperdan ꝛc.

Geween [von weenen] Gewein, v. gekryt, geheul. geschreeuw.

Geweer n. [von weeren] Gewehr/ Waffen. v. wapenen.
in 't Geweer staan, im Gewehr stehen.
zich op 't Geweer stellen, sich ins Gewehr stellen.

Geweest [von zyn] gewesen, v. Gram. pag. 54.
ergens geweest zyn; iets geweest zyn, irgends gewesen seyn/ etwas gewesen seyn.

Geweezen (dat geweest is) *adj.* gewesen/ (das gewesen ist)
de geweezene Koning &c. der gewesene König ꝛc.

Geweeten &c. v. Gewisse.

Geweld n. Gewalt.
Geweld met Geweld wederstaan (verdryven) Gewalt mit Gewalt widerstehen/ (vertreiben)
met Geweld, met groote Geweld iets doen, mit Gewalt / mit grosser Gewalt etwas thun.
Geweld doen, bruiken, pleegen, aanrechten, Gewalt thun/ brauchen/ pflegen/ anrichten ꝛc.
iemant Geweld aandoen, einem Gewalt anthun.
een Dochter Geweld aandoen, einer Jungfrau Gewalt anthun / i. e. sie nothzüchtigen. v. verkrachten.
iemant iets met Geweld neemen, wechneemen, rooven, schaaken &c. einem was mit Gewalt wegnehmen/ rauben ꝛc.
alle Gewelt doen, om iets te verkrygen, alle Gewalt thun/ um etwas zu erobern.

Geweld, Gewalt/ i. e. Macht/ Vermögen. v. magt.
iets in zyn Geweld (Magt) hebben, etwas in seiner Gewalt haben.

Geweldenaar, Gewälter / i. e. Tyrann/ gewaltthätiger Regent ꝛc.

Geweld-hebber, Gewalt-haber.

Geweldig, *adj.* gewältig/ ꝛc. it. gewaltsam.
eene geweldige Dood lyden, uitstaan &c. einen gewaltsamen Tod leiden/ ausstehen.
eene geweldige Koorts &c. hebben, ein gewaltiges/ i. e. hefftiges/ starckes Fieber haben. v. heevig. sterk. &c.

Geweldiger, Gewaltiger/ einer so Gewalt braucht ꝛc.
het Koninkryk der Hemelen word Gewelt aangedaan, en de Geweldigers neemen het met Gewelt, dem Königreich der Himmeln wird Gewalt angethan/ und die Gewaltigere nehmen es mit Gewalt.

Geweldige, Profos (der die Soldaten in Arrest hält)
tot den Geweldige zitten, bey dem Profosen sitzen.

Geweldig, geweldiglyk *adv.* gewaltig / i. e. sehr / heftig / über die massen. v. zeer, sterk. boven maaten &c.
het is geweldig kout, heet &c. 't heeft geweldig geregent, gestormt, gewaaeijt &c. es ist gewaltig (sehr ꝛc.) kalt/ heiß ꝛc. es hat gewaltig geregnet / gestürmt/ gewähet ꝛc.
iets iemant geweldig spyten &c. einen etwas gewaltig verdriessen ꝛc.
een Stad geweldiglyk (geweldiger Hand) veroveren, vermeesteren, eine Stadt gewaltiglich / i. e. mit stürmender Hand erobern. v. gewapent &c.

Geweldig, *Iron.* gewaltig.
gy bent mooy, Katryn! Resp. geweldig! ihr seyd schön/ Ketta! Resp. gewaltig! schrecklich! ꝛc. (scilicet)

Gewelft [von welven] gewölbt.
een gewelfde Kelder &c. een gewelfde Kerk, ein gewölbter Keller ꝛc. eine gewölbte Kirch.

Gewelfzel, Gewelf n. Gewölbe.
het Gewelfzel van een Kerk, van een Poort, Brug &c. das Gewölbe einer Kirche/ eines Thors/ einer Brucke ꝛc. v. boogen &c.

Gewend [von wenden] geröst / geprägelt. v. geroost.
gewend Brood, gebackene Schnitten/ (güldene Schnitten)

Gewennen (zich) [von wennen] gewehnen (sich) v. wennen.
zich tot den Arbeid &c. gewennen, sich zur Arbeit ꝛc. gewehnen.

Gewent *adj.* gewehnt / it. gewohnt. v. gewoon &c.
tot iets, of tot iets te doen gewent zyn, zu etwas / oder etwas zu thun gewohn seyn.
wy zyn malkander gewent, wir seyd miteinander gewohn ꝛc.

Gewenscht, gewenst [von wenschen] gewünscht.
een gewenscht Weêr; een gewenschde Wind &c. hebben, ein gewünscht Wetter/ einen gewünschten Wind ꝛc. haben.

Gewerden, geworden [von werden] gewerden. v. geworden.
iemant gewerden laaten; laat my gewerden! jemand gewerden lassen; laß mich gewerden! v. begaan. maaken. doen.
't zal nog byster toegaan, als men hem zo gewerden laat, es wird noch schlimm zugehen/ wann man ihn so gewerden (so gehen) läßt.

Gewest n. **gewesten** *plur.* Gegend/ Land ꝛc. v. land-streek
naar een vreemd Gewest, naar vreemde, uitlandische Gewesten trekken, in eine fremde Gegend / fremde Gegenden/ Länder reisen.

Gewettigt [von wettigen gesätz-mässig. *gall.* legitime &c. v. echt. gerechtig. wettig &c,
een gewettigt Kind &c. ein ehelich/ ehrlich Kind ꝛc.

Gewigt, [von weegen] Gewigt. v. wigt &c.
duisend Pond Gewigt, tausend Pfund Gewicht.

Gewigt, Gewicht / i. e. Wichtigkeit.
dat is een Zaak van groot Gewigt, das ist eine Sache von grossem Gewicht (grosser Wichtigkeit.) v. belang. gevolg.

Gewigtig, gewichtig/ wichtig. v. wigtig.
die Ducaat is, is niet gewigtig, der Ducat ist/ ist nicht gewichtig.
gewichtig: dat is een gewichtige Zaak; een gewichtig Werk is op handen, wichtig: das ist eine wichtige Sach; ein wichtiges Werck ist obhanden.

Gewydt [von wyen] geweyhet/ was geweyhet ist.
een gewyde Plaats &c. ein geweyhter Ort ꝛc.
gewydt Water, Wasch-kaers, gewyde Wyn, gewyde Kruiden &c. geweyhtes Wasser / Wax-kertz / geweyhter Wein/ geweyhte Kräuter ꝛc.
een gewyde Priester &c. ein geweyhter Priester ꝛc.

Gewysde n. [von wyzen] Urtel so ausgesprochen. v. vonnis. uitspraak. &c.
't Gewysde voldoen, das Urtel vollziehen.

Gewillig *adj.* gewillig/ willig/ freywillig. v. bereidwillig.
't gewillige Volk onder de Genade van 't Nieuwe Testament, das freywillige Christen-volck/ unter der Gnade des Neuen Testaments.
een gewillig Paerd moet men niet dood ryden, ein willig Pferd muß man nicht zu todt reiten.
gy zult my yder Tyd, tot u Dienst gewillig vinden, ihr werdet mich jederzeit zu eurem Dienst willig finden.

Gewillig, gewilliglyk, *adv.* willig/ williglich ꝛc.
iemant willig &c. dienen, iets willig doen, einem willig ꝛc. (gern) dienen/ etwas willig thun. v. geern.

Gewilligheit, Willigkeit.

Gewilt [von willen] gewolt/ it. gesucht/ begehrt ꝛc. v. gezocht. begeert &c.
die Stoffe, die Waar is nu weinig gewilt, der Zeug / die Waare ist jetzund wenig beachtet.
een Zaak zo gewilt hebben, eine Sache so gewolt haben.

Gewin n. [von winnen] Gewinn/ Winst. v. winst, voordeel, baat.

Gewin zoeken, hebben aan iets, Gewinn an etwas suchen/ haben.
vuil, oneerlyk Gewin bejaagen, nach schädlichen/ unehrlichen Gewinn trachten.

Gewinnen, gewinnen. v. winnen. winst doen. it gewonnen.
veel, weinig by een Waar &c. gewinnen, viel/ wenig bey (an) einer Waar gewinnen.

Gewinzaam *adj.* gewinnsam/ i. e. einträglich/ Gewinn-bringend.
een gewinzaam Ampt &c. ein einträglich Amt.

Gewin-zucht, Gewinnsucht. v. baatzucht &c.

Gewin-zuchtig, *adj.* gewinnsüchtig. v. baatzuchtig &c.
een gewinn-zuchtig Mensch (een Gewin-, of Baat-zoeker) ein gewinnsüchtiger Mensch 2c.

Gewis *adj.* [von weeten] gewiß. v. wis. zeker. onfeilbaar.
dat is gewis (wis) de Zaak &c. is gewis, das ist gewiß/ die Sache 2c. ist gewiß.
iets voor gewis houden, weeten, &c. etwas für gewiß halten/ wissen 2c.

Gewisselyk, gewis *adv.* gewißlich/ gewiß 2c. v. zekerlyk. voorzeeker.
de HEere zal gewisselyk koomen, der HErr wird gewißlich kommen.

Gewisheit, Gewißheit. v. zekerheit.
nog geen volkomen Gewisheit van iets hebben; de Gewisheit verwachten, noch keine völlige Gewißheit von etwas haben; die Gewißheit erwarten.

Gewisse, Geweeten n. Gewissen.
een goed, een quaad (een ruim) Gewisse hebben, ein gut/ ein böses (ein weites) Gewissen haben.
by myn Geweeten, bey meinem Gewissen.
zonder Geweeten, ohne Gewissen.

Gewit [von witten] geweisset / getünchet.
een gewitte Muur; een gewite Graf zyn, ein geweißte Mauer; ein getünchtes Grab seyn.

Gewoel [von woelen] Gewühle / Gedränge 2c v. Gedrang.
een Gewoel van Volk, ein Gewühle von Volck.
een groot Gewoel in zyn Huis hebben, ein groß Gewühle in seinem Haus haben.

Gewondt [von wonden] verwundt. 2c. v. gequetst.
doodelyk verwondt zyn, tödtlich verwundt seyn.

Gewonnen [von winnen] gewonnen.
gewonnen Goed &c. gewonnen Gut 2c.
zo gewonnen, zo verteert; zo 't quam, zo 't voer, so gewonnen / so zerronnen / wie es kam/ so fuhrs.
't Spel, de Slag gewonnen hebben, das Spiel / die Schlacht gewonnen haben.
't Spel gewonnen geeven, das Spiel gewonnen geben.

Gewonnen, gewonnen/ i. e. gezeuget.
ergens gewonnen en geboren zyn, irgends gezeuget und geboren seyn.

Gewoon [von wennen] gewohn/ gewon 2c. v. gewennen. gewent.
Gewoon zyn iets te doen, zo te handelen (zo te Werk te gaan) gewohn seyn etwas zu thun / so zu handeln 2c.
iets gewoon worden, etwas gewohn werden. v. gewent.

Gewoonlyk, *adj.* & *adv.* gewöhnlich 2c. v. gemeenlyk.
iets gewoonlyk zyn, gebeuren &c. etwas gewöhnlich seyn/ geschehen 2c.
dat gaat gewoonlyk zo, das gehet gewöhnlich so zu.

Gewoonte f. Gewonheit. v. gebruik.
de Gewoonte is een ander Natuur, die Gewonheit ist eine andere Natur.
iets in Gewoonte brengen, etwas in Gewonheit bringen.
uyt de Gewoonte koomen, aus der Gewonheit kommen.
een oude Gewoonte is zwaarlyk uit te bannen, eine alte Gewonheit ist schwerlich auszurotten.

Geworden [von werden] geworden/ worden. v. worden.
ryk, arm &c. geworden zyn, reich / arm/ 2c. worden seyn.
't Geld hoort u, en het zal u ook geworden, das Geld gehört euch zu/ und soll euch auch werden.

Geworden v. gewerden.

Gewormt [von Worm] wurmig/ wurm-stichig / wurm-fräßig.
gewormt Hout &c. wurmig Holtz 2c.

Gewormte f. Gewürme.

Gewricht n. (der Leden) Gewerbe/ Gelenck der Glieder *gall.* jointure.
in het Gewricht der Heupe gelamt zyn, in dem Gewerbe oder Gelencke der Hufft gelämt seyn.

Gewrocht [von wroogen] gewirckt/ ausgewirckt it. verursacht v. gewerkt, uitgewerkt.
de Zaak heeft veel Quaads gewrocht, die Sache hat viel Böses verursachet.

Gewrocht *adj.* gearbeitet / woraus was gemacht worden. v. gewerkt.
gewrocht Zilver &c. gearbeitet Silber. 2c. gall. mis en oeuvre.

Gewrocht n. Würckung / Auswirckung/ Affect.
men kent de Oorzak uit haare Gewrochten, man kennt die Ursache aus dero Würckungen (causam ex effectis)

Gewroken [von wraaken] gerochen.
hy heeft syne Vaders Moord aan dien Moordenaar gewroken, er hat seines Vaters Mord an dessen Mörder gerochen.

Gezaant [von zaanen] gesäuert/ säuern gelassen. v. gezuurt.
gezaande Melk, gantze Milch die man hat sauer werden laßen.

Gezadelt [von zadelen] gesattelt. v. getoomt.
een gezadelt Paerd, ein gesattelt Pferd.

Gezag [von zeggen] Gesage / Ansehen/ Gewalt/ Autorität. v. aanzien, magt. geweld.
een Man van groot Gezag, ein Mann von grossem Ansehen.
zich meer Gezag aanmaatigen, dan hem toekomt, sich mehr Gewalt anmassen/ als ihm zukommt (gebühret)

Gezagelyk *adj.* ansehnlich 2c.

Gezalft [von zalven] gesalbt.
de Gezalfde des HEeren, der Gesalbter des HErrn.

Gezamelt [von zamelen] gesammelt.

Gezamentlyk *adv.* gesammentlich/ zusammen/ zugleich.
den Vyand gezamentlyk (gezamender Hand) aanvallen, den Feind mit gesamter Hand anfallen.

Gezang [von zingen] Gesang. v. zang.
een lieflyk &c. Gezang, ein lieblich 2c. Gesang.

Gezant [von zenden] gesandt it. Gesandter. v. afgezant.
de Gezant van den Keizer, Koning &c. die Gesandten des Kaysers/ Königs 2c.

Gezantschap n. Gesandtschaft.
een groot Gezantschap naar eenig Hof zenden, eine grosse Gesandtschaft nach einigen Hof senden.

Gezeeten [von zitten] gesessen.
wel gezeeten zyn, wol gesessen seyn.

Gezeg [von zeggen] Gesag/ i. e. Gerede. v. gepraat.
daar vaalt veel Gezegs van, da ist ein grosses Gerede von.

Gezeggen, gesagen.
zich gezeggen laaten, sich gesagen / bereden/ zureden lassen.

Gezegelt [von zeggen] gesigelt 2c. it. gestämpft.
gezegelde Brieven; gezegelt Papier &c. gesiegelte Brief; gesiegelt Papier 2c. v. gestempelt.

Gezegent [von zegenen] gesegnet.
een gezegent Land, &c. ein gesegnetes Land 2c.
een gezegent Man; een gezegent Volk, ein gesegneter Mann / ein gesegnetes Volck.
van God gezegent zyn, von GOtt gesegnet seyn
God heeft hem gezegent, GOTT hat ihn gesegnet.

Gezeggelyk *adj.* [von zeggen] der sich sagen / zureden läst/ bescheiden/ vernünftig. v. gehoorzaam, buigzaam.
een gezeggelyk Man; een gezeggelyk Kind &c. ein bescheidener Mann; ein bescheiden Kind. 2c.
gezeggelyk handelen, zich gezeggelyk toonen, vernünftig / bescheiden handeln/ sich vernünftig bezeigen.

Gezel, Gezellinne, Gesell/ Gesellin. v. gespan. mede-gezel. maat. jongman. vryer.
een jong Gezel, ein junger Gesell.
een Handwerks- (Ambachts-) Gezel, ein Handwercks-Gesell. v. Knecht.

Gezellig *adj.* gesellig/ zugesellig 2c. *gall.* sociable. &c v. gemeenzaam.
een gezellig Mensch; een gezellig Dier, ein geselliger Mensch/; ein gesellig (zahmes) Thier.

Gezelschap f. Gesellschaft v. maatschap.
iemant Gezelschap houden, einem Gesellschaft halten.
in Gezelschap gaan; zich in Gezelschap vinden, in Gesellschaft gehen / sich in Gesellschaft befinden.
Gezelschap in zyn Huis hebben, Gesellschaft (Besuch) in seinem Hause haben. v. bezoek.

Gezet [von zetten] gesetzt.
tot iets gezet zyn: Deeze word gezet tot een Val, en Opstandinge veeler in Israel, zu was gesetzt seyn: Dieser wird gesetzt zum Fall/ und zur Auferstehung vieler in Israel. Luc. 2.
op gezette (op den gezetten) Tyd, op gezette Uur komen, auf die gesetzte/ bestimmte Zeit) Stund kommen. v. bestemt.
een gezette Prys (gezet Geld) een gezette Loon, ein gesetzter Preis (gesetzt Geld) ein gesetzter Lohn 2c.
gezet zyn om Quaad te doen, gesetzt/ (verkaufft) seyn um Böses zu thun. v. overgeeven.

Gezet, onderzet, gesetzt/ untersetzt.
een gezet Man, ein untersetzter Mann/ i. e. kurtz und dick.

Gezicht, gezigt n. [von zien] Gesicht.

een goed, een scherp Gezicht hebben, ein gut/ ein scharf Gesicht haben.
hy heeft een zwaak Gezicht, er hat ein schwach Gesicht.
hy is kort van Gezicht, er ist kurtz von Gesicht.

Gezicht, Gesicht / i. e. Ansehen it. Aussehen / prospect &c.
dat Geboomte aan de Water-kant geeft een schoon, een vermaaklyk Gezicht, das Gebäume an dem Ufer des Wasser/ gibt ein schönes Gesicht (ein lustiges Ansehen.)
in 't Gezicht [Oog]: dat Huis staat [valt] schoon in 't Gezicht, ins Gesicht (Auge): das Haus stehet/ (fällt) schön ins Gesicht.
iets in 't Gezicht hebben, uit 't Gezicht verliezen, etwas im Gesicht haben/ aus dem Gesicht verlieren.

Gezicht, Gesicht / i. e. Erscheinung. v. verschyning.
een prophetisch Gezicht; godelyke Gezichten hebben, ein prophetisch Gesicht; göttliche Gesichte haben.
God iemant iets door een Gezicht openbaaren, GOtt einem etwas durch ein Gesicht offenbaren.

Gezicht, Gesicht / i. e. Beschauung/ Contemplation, v. beschauwing, diepe beseffing.
't Gezicht van Jesus in zyn Kribbe, in zyn Lyden, aan zyn Kruys &c. das Gesicht JEsu in seiner Krippe / in seinem Leiden/ an seinem Creutz rc.

Gezicht, Gesicht/ i. e. Angesicht/ Antlitz. v. aanzicht.
iemant een vriendlyk Gezicht toonen, einem ein freundlich Gesicht zeigen (machen)

Gezicht-einder, Gesicht-ender (Horizon) v. Kin.

Gezicht-kunde, Gesicht-forschung / (Physiognomia)

Gezicht-kundige, Gesicht-forscher/ (Physiognomus)

Gezien [von zien] gesehen.
veel, weinig gezien worden, viel/ wenig gesehen werden.
te veel gezien, te weinig geacht, zu viel gesehen / zu wenig geachtet.

Gezin (Huis-gezin) Gesinde/ Haus-gesinde.

Gezint [von zinnen] gesinnt, v. genegen.
tegen iemant wel, quaalyk gezint zyn, gegen jemand wol/ übel gesinnt seyn.
eens met iemant gezint zyn, eins mit jemand gesinnt (einsinnig) seyn.
Roomsch-, Paaps-gezint; Keizers-, Frans-&c. gezint, Römisch- Papst-gesinnt / Kaysers-/ Frantzösisch rc. gesinnt.

Gezintheit, Gesinntheit rc. v. genegentheit.
Gezintheit in den Gods-dienst, Gesinntheit (im Gottes-dienst/ im Glauben) i. e. Bekäntnus. v. belydenis, religie &c.
Lieden van een Gezintheyt, Leute von einerley Religion rc.

Gezocht [von zoeken] gesucht.
eene Stoffe &c. zeer gezocht, niet meer gezocht zyn, ein Zeug rc. sehr/ nicht mehr gesucht seyn. v. gewilt.
een gezocht Krakkeel &c. ein gesuchter Zanck rc.

Gezooden [von zieden] gesotten.
iemant Gezooden, en Gebraad opschaffen, einem Gesottens/ und Gebratens auftragen.

Gezoek [von zoeken] Gesuche.
het eige Gezoek: 't is maar eige Gezoek, en Eigen-liefde, das eigene Gesuche; es ist nur eigen Gesuch/ und Eigen-lieb.

Gezond *adj.* gesund / wol auf. v. welte pas.
gezond zyn, gesund seyn.
een gezond Vee &c. ein gesundes Vieh rc.
gezonde Lucht, Plaats &c. gesunde Lufft/ gesunder Ort.
gezonde Leer; gezond zyn in de Leere, gesunde Lehr; gesund seyn in der Lehre.

Gezondheit, Gesundheit.
goede Gezondheit; zyne Gezondheit bewaaren &c. gute Gesundheit; seine Gesundheit bewahren rc.

Gezondelyk *adv.* gesundlich/ i. e. rechtsinnig / it. vernünftig / bescheiden rc.
gezondelyk [rechtzinnig] gelooven, leeren, gesundlich i. e. rechtsinnig [orthodox] glauben/ lehren.
gezondelyk van iets oordeelen, spreeken, vernünftig/ bescheiden von etwas urteilen/ reden rc.

Gezonken [von zinken] gesuncken.
een gezonken Schip &c. ein gesuncken Schiff rc.

Gezouten [von zouten] gesaltzen. v. pekel.
gezouten [zouten] Vleesch, Visch &c. gesaltzen Fleisch / Fisch rc. v. zout.

Gezucht n. [von zuchten] Geseufze.
God hoort en verhoort het Gezucht van zyne Kinderen, GOtt hört und erhört das Geseufze (das Seufzen) seiner Kinder.

Gezuis, gesuis n. [von zuisen] Gesause.
het Gezuis van de Wind, das Gesause/ das Sausen des Winds.

Gezult, gezulten [von zulten] gesültzt/ i. e. eingemacht/ gebeitzt in Essig und Saltz.
gezult Vleesch; gezulte Komkommers &c. eingebeitzt Fleisch/ eingemachte Kümmerlinge. v. gekonfyt.

Gezusters *plur.* [von zuster] Geschwisterte.
zy zyn Gezusters, sie seynd Geschwisterte.

Gezwagers *plur.* [von zwager] Geschwägere.
zy zyn Gezwagers, sie seynd Geschwägere.

Gezweer [von zweeren] Geschwer. v. zweer.
een Gezweer ergens hebben, irgend ein Geschwer haben.

Gezwel [von zwellen] Geschwulst.
een Gezwel in de Keel hebben, ein Geschwulst in der Kehl haben.

Gezwollen, geschwollen.
een gezwollen Aanzicht hebben; gezwollen uit zien in zyn Gezicht, ein geschwollen Gesicht haben; geschwollen aussehen im Gesicht.

Gezwets [von zwetsen] Geschwätze. v. gepraat. praat &c.
dat is maar een ydel Gezwets, das ist nur ein eitel Geschwätze.

Gezwind, *adj. it. adv.* geschwind / hurtig rc. v. vaerdig. snel. ras. draa, gaau &c.
iets gezwind doen; gezwind [gezwindelyk] daarin te werk gaan &c. etwas geschwind thun; geschwind darinnen verfahren rc.

Gezwindheit, Geschwindigkeit.

Gezworen [von zweeren] geschworen / it. Geschworener. v. beëedigt.
de Gezworen van een Gild, Ambacht, die Geschworne einer Zunft / eines Handwercks.
gezwore Amptlieden, geschworne Amtleute.
gezworen Vyand; iemant den Dood gezworen hebben, geschworner Feind; jemand den Tod geschworen haben.

Gichelen, heimlich lachen / kicheln. v. gachelen. lachen.

Gicht. v. Jicht.

Gier, Geyer.

Gier-valk, Geyer-falck.

Gier-wolf, Gierzwaluwe, Geyerwolf / Geyerschwalbe.

Gierig *adj.* geitzig / -gierig.
een gierig Man; een Gierigaart [een gierig Geraart] ein geitziger Mann / ein Geitziger/ Geitzhals.

Gierig, geitzig / gierig / i. e. begierig/ hitzig rc. v. grag. heet-hongerig. gratig &c.
gierig op iets zyn; gierig, [gieriglyk] op iets vallen, geitzig/ hitzig/ heiß-hungerig auf etwas seyn / auf etwas fallen.

Gierigheit, Geitzigkeit / Geitz/ it. Begierigkeit rc.

Gieten *V. Irr. V. Gr. p. 61.* &c. giessen/ begiessen/ netzen/ naß machen / besprengen rc.
de Bloemen, Hof-kruiden, Planten gieten, die Blumen/ Garten-kräuter / Pflanzen giessen oder begiessen. v. besproeyen.
't bleikende Linnen [op de Bleike] gieten, das/ auf der Bleiche/ bleichende Leingetüche giessen/ sprengen rc.
iets uit een Vat in 't ander gieten, etwas aus einem Gefässe ins andere giessen (schütten) v. brouwen. schudden.

Gieten [eenig Metaal] giessen / [einig Ertz oder Metall rc.
gieten een Klok, een Geschut &c. eine Glock / ein Geschütz rc. giessen.
Loot gieten; Kogelen &c. gieten, Bley/ giessen/ Kugeln giessen.

Gieter, Giesser.
Koper--, Loot--, Klokken--, Beelden--, Stuk--, of Geschut-gieter, Kupfer--/ Bley--/ Glocken / Bild--/ Stück-giesser.

Giet-emmer, Giet-vat (Gieter) Gieß-eymer / Gieß-faß / Spreng-geschirr rc.

Gietery, Gieß-haus/ Gieß-hütte.

Giet-konst, Gieß-kunst.

Giet-vorm (Giet-holle) Gieß-form/ Gieß-model rc.

Gif, gift, Gift rc. v. fenyn. vergif.
iemant met Gif ombrengen, einen mit Gift umbringen (ihm Gift geben rc.) v. vergiften &c.

Gift [von geeven] Gift i. e. Gabe/Geschenck.
zynen Rechter met Giften en Steek-penningen omkoopen, seinen Richter mit Gaben/und Steck-pfenningen umkauffen/ ihn schmieren rc. v. gave. verekring.

Gy *pron. pers.* Ihr / an statt/ Du. v. unsere Holländ. Grammat. *pag. 32. 33.* du (thee)

Gy-lieden Ihr [leute] v. ibid.

Nota. Die Holländer dutzen zwar nur in Imperat.; aber ohne das *Pron.* gy, als:
Kornelia: ga eer yl na Geeraart, en zeg, hy moet straks by my komen! Cornelia: gehe eilend zu Gerhard / und sag, er soll alsobald zu mir kommen!

Gyl n. Speiß-saft (chylus) im Magen.

Gyl

Gyl *adj.* unvergoren. v. ongegest.
gyl Bier &c. unvergoren Bier ꝛc.

Gyselaar, Geisel / Pfand-mann. v. pands-man.
Gyselaars geeven, Geiseln hergeben / heraus geben.

Gyzelen, pfänden / arrestiren / haften / wegen Schulden.
iemant voor Schulden gyzelen. v. seq.

Gyzeling, Pfändung / Arrestirung / Haftung wegen Schulden.
iemant in Gyzeling zetten; in Gyzeling zitten, jemand in Pfändung setzen / in Arrest sitzen.

Gild n. Zunft (Gaffel) der Meister und Gesellen eines Handwercks.
zyn Gild winnen, den Gilde-brief, den Gild-penning, 't Gilde-recht verkrygen, sich zunft-mässig- oder zum Meister machen lassen / das Zunft- und Meister-recht erlangen.

Gilde-broeder, Gilde-genoot, Zunft-bruder / Zunft-genoß.

Gild-huis, Gilde-kamer, Zunft-hauß / Zunft-stube (Gaffel-Hauß)

Gilde-meester, Gild-overman, Zunft-meister.

Gillen (eene Gil, i.e. een naare Schreeuw opdoen) schreyen / einen entsetzlichen Schrey aufthun.

Ginder, gints, gins *adv.* dort hinten / it. da drunten ꝛc. it. hin.
Ik hoor ginder spreeken, lachgen &c. ik hoor ze van gints. ich höre dort hinten reden / lachen ꝛc. ich höre sie von dort hinten hervor.
gins en weder bewegt worden, gelyk een Riet, hin und her bewegt werden / als ein Rohr.

Girgel, gergel, Girgel (an einem Faß ꝛc.)

Girgelen, gergelen, girgelen (den Girgel einfalzen)
een Vat of Kuip girgelen [den Girgel inmaaken, ein Faß / oder Kufe girgeln.

Gissen, mutmassen / vermuten / wähnen / gleichsam rahten. v. vermoeden, raaden.
ergens naar gissen, irgend nach vermuten ꝛc.
Ik gisse dat de Zaak mislukken zal, ich vermute ꝛc. daß die Sach mißlingen wird.

Gissing, Gis f. Vermutung / Mut-massung; vermuten.
by Gissing [by de Gis] adv. dem Vermuten nach / beyläuffig zu schätzen.
gy bent, by Gissing 40. a 50. Pond zwaarder als ik, ihr seyd / meinem Vermuten nach / bey die 40. zu 50. Pfund schwärer als ich.
een Gissing of Overslag maaken wat iets kosten zal, einen vermutlichen / beyläuffigen Überschlag machen / was etwas kosten wird.

Gist, gest f. Jest / Jescht / it. Hefe ꝛc. v. gest. hef &c.

Gist-achtig, jestig ꝛc.
gistachtig Bier drinken, jestig Bier trinken.

Gisten, gesten, jesten / jetschten / gieren.
't Bier gist [gest] das Bier jest / giert.

Gisteren, gister *adv.* gestern.
hy is gisteren vertrokken, er ist gestern verreiset ꝛc.

Gister avond, gister morgen, gister nacht &c. gestern abend / gestern morgen / gestern Nacht.
eer gister, voorgister, eher gestern / vorgestern.

Glad *adj.* glatt / häl. v. effen, glibberig &c.
glad Ys, gladde Marmer-steen &c. glattes Eis / glatter Marm l-stein.
glad Zilver-werk, glat / i.e. ungetrieben Silber-werck.

Glad *adv.* glatt.
zyn Baard, Hoofd glad afscheeren laaten, seinen Bart / Kopf glatt abschären lassen.
iemant iets glad afslagen, einem etwas glatt abschlagen.

Glans m. Glantz. v. luister.
die Steen heeft eenen schoonen Glans, der Stein hat einen schönen Glantz.
iets eenen Glans geeven, etwas einen Glantz geben.
de Glans der Heerlykheit, der Glantz der Herrlichkeit.

Glanssen, glänzen. v. blinken. glinsteren. glimmen.
glanssen als de Zonne, als die Sonne glänzen.

Glanssig *adj.* glänzig / glänzend. v. blinkend &c.
glanssige Stoffe, glanssig Linnen &c. glänziger Zeug / glänziger Leinwat ꝛc.

Glas n. glazen *plur.* Glaß i.e. Fenster-glaß.
iemant de Glazen met Steenen inwerpen, insmyten, ingoeyen, einem die Glaßfenster mit Steinen einwerffen.
frans Glas, fransse Glazen, französisch (fein) Glaß; französisch Glaß-fenstern / i.e. von französisch- oder feinem Spiegel-glaß.

Glas (Drink-glas) Glaß i.e. Trinck-glaß.
een Glas Wyn, Bier &c. drinken, ein Glaß Wein / Bier ꝛc. trincken.
met groote Glazen zuipen, mit grossen Gläsern sauffen.
Glas [Uur-glas] Uhr-glaß / Sand-uhr. v. zand-looper.

Glas-blazer (Glas-konstenaar) Glaß-bläser (Glaß-künstler)

Glas-blazery, Glaß-hütte.

Glaze-maker, Glazer, Glaser / Glaß-macher

Gleis, Glasur. v. verloot.

Glibberig, glipperig *adj.* schlipferig / schlupferig it. glat. v. slibberig. glad &c.
een glibberige Weg, een glibberig Pad, ein schlipferiger Weg / ein schlipferig Pfad.
op glibberige Wegen gaan, auf schlipferigen Wegen gehen.

Glyden, glyen, glibberen, gleiten / it. rutschen / fahren ꝛc. v. sullen.
op 't Ys glyden, auf dem Eis gleiten.

Gly-baan, Gleit-bahn / Eis-bahn.

Glimmen, glimmen it. glänzen / schimmern. v. glanssen. glinsteren
dat glimt schoon, das glänzet schön.

Glimmen, glüen v. gloeyen.

Glimmend, glimmend it. glüend. v. gloeyend.
een glimmende Kool, eine glimmende (glüende) Kole.

Glimp, Glimpf.
iets met Glimp, en goed Beleyd doen, etwas mit Glimpf / und guten Verstand (Vernunfft) thun.

Glinsteren, glintzern / glänzen / glitzern / schimmern. v. blinken. glanssen. flikkeren &c.

Glinsterend, *adj.* glintzerend / glänzend ꝛc.
een glinsterend Zwaard &c. ein glintzerend / glitzerend Schwert ꝛc

Glippen, glippen gaan, entwischen / entweichen heimlich ꝛc.

Gloed m. Glut.
de Helle-gloed, die Höllen-glut.

Gloeden, gloeyen, glüen / glühen.
als het Yzer gloeit, moet men 't smeeden, wann das Eisen glüet / muß man es schmiden.

Gloedig, gloeyend *adj.* glüend / glüig. v. vuurig.
gloedig Yzer &c. glüend Eisen ꝛc.
gloedige Koolen, glüende Kolen. v. gloed.
met gloedige Kogelen schieten, mit glüenden Kugeln schiessen.
gloedig worden, glüend werden.

Gluuren, lauren / lauschen ꝛc. v. loeren. beloeren. spieden &c.
naar iets gluuren, nach (auf) etwas lauren ꝛc.

God, Godt, GOtt.
God kennen, lieven [beminnen] vreezen dienen, aanroepen, bidden &c. GOtt kennen / lieben / fürchten / dienen / anruffen / bitten ꝛc.
God looven, pryzen, verheerlyken, GOtt loben / preisen / verherrlichen.
om Gods wille iets bidden, verzoeken, um GOttes willen um etwas bitten / ersuchen.
God lasteren &c. GOtt lästern ꝛc.

Goddelyk *adj.* Göttlich.
het goddelyk Wezen; de goddelyke Natuur; de goddelyke Volmaaktheden &c. das göttliche Wesen / die göttliche Natur / die göttliche Vollkommenheiten ꝛc.

God-gelaaten (God-overgeeven) GOtt-gelassen.
God-gelaaten zyn, in alle Tegenspoeden, in allem Unglück GOtt gelassen seyn.

God-geleerde, GOttes-gelehrter (Theologus)

God-geleerdheit, GOttes-gelehrtheit (Theologia)

Godheit, Gottheit / it. GOttes-Gelehrtheit.
Leeraar in de Godheit, Lehrer (Doctor) in der Gottes-gelehrtheit (Theologiae)

God-loos (ongoddelyk) *adj.* & *adv.* gottlos.
godloos zyn; een godloos Man &c. gottlos seyn; ein gottloser Mann ꝛc.
godloosclyk leeven, spreeken &c. gottlos leben / reden ꝛc.

God-loosheit, Gottlosigkeit.

Gods-dienst, Gottes dienst.
den Godsdienst houden, pleegen, den Gottes-dienst halten / pflegen.

Gods-dienstig, *adj.* & *adv.* gottesdienstlich / i.e. gottselig / fromm / andächtig. v. godsvruchtig. godzalig. aandachtig.
een godsdienstig Mensch, ein gottesdienstlicher ꝛc. Mensch.
een Schepsel godsdienstig [godsdienstiglyk] eeren, of vereeren, ein Geschöpf GOttesdienstlich ehren / verehren.

Gods-dienstigheit, Gottesdienstlichkeit / i.e. Gottseligkeit / Frömmigkeit ꝛc.

Gods-dragt, Gottes-tracht / i.e. die grosse Procession am Fronleichnams-tag.

Gods-huis, Gottes-haus/ it. Spital. v. Gast-huis.
Goods-lasteraar, Gottes-lästerer.
Gods-lastering, Gottes-lästerung.
Gods-loon, Gottes-lohn.
Gods-loon verdienen, Gotteslohn verdienen.
Gods-penning, Gottes-pfenning (Almosen bey einem Kauff-schluß)
Gods-vruchtig, God-vreezend *adj.* & *adv.* gottsfürchtig. v. godzalig &c.
een godsvruchtig Mensch &c. ein gottsfürchtiger Mensch rc.
godsvruchtig (godsvruchtiglyk) leeven, gottesfürchtig leben.
Gods-vruchtigheit, Gottesfürchtigkeit/ Gottesfurcht.
God-zalig *adj.* gottselig. v. godsdienstig.
Godzaligheit, Gottseeligkeit.
God-zoekend, God-lievend, GOtt-suchend/GOtt-liebend.
eene God zoekende Ziel, eine GOtt-suchende Seel.
Goed. *adj.* & *adv.* gut.
een goed Man, eene goede Vrouw, een goed Kind; goede Mannen &c. sein guter Mann/ eine gute Frau / ein gutes Kind rc. v. Gramm. p. 23.
een goed Werk &c. ein gut Werck rc.
goed zyn voor iets of iemant, für etwas oder iemand gut seyn. v. borg. &c.
iets goed maaken, een Schade goed maaken, etwas gut machen/ einen Schaden gut machen. v. betaalen. goed doen. vergoeden.
de goede Week, de goede Vrydag, die gute Woche/ der gute Freytag/ i. e. Charwoche/Char-Freytag.
werken op een goeden Zondag &c. auf einen guten (heil.) Sonntag arbeiten rc.
goede Daagen hebben, ('t goed hebben) gute Tage haben/ (es gut haben)
't Goede en 't Quaade geproeft hebben, das Gute/ und das Böse, Gutes und Böses) versucht haben.
goed! dat is goed, heel (dobbel) goed! gut! das ist gut/sehr rc. gut!
ten goede voor iemant spreeken, für jemand zum Besten reden. gall. en faveur.
iemant iets te goede houden, einem etwas für gut halten / für gut aufnehmen.
te goeder Uur, zu guter Stunde.
ter goeden Trouw, auf guten Glauben. gall. de bonne foi.
Goed n. Goederen *plur.* Gut/ Güter. v. have. rykdom &c.
Geld en Goed vergaderen, Geld und Gut versammlen.
roerlyk, en onroerlyk Goed, (onvast-, en vaste Goederen) beweg- und unbewegliches Gut.
recht-, en onrechtvaardig Goed, gerechtund ungerechtes Gut.
Goed-aardig *adj.* gut-geart/ gut-gesinnet / gutherzig. v. goedhartig &c.
een goed-aardig Mensch, ein gut-artiger Mensch.
Goed-aardigheit, Gut-geartheit/ i. e. Gut-gesintheit.
Goed-daadig, goed-doende *adj.* gutthätig/ gut-thuend rc. v. weldaadig &c.
een goed-daadig Mensch, ein gutthätiger Mensch.
Goed-daadigheit, Gut-thätigkeit.
Goed-dunken (Goed-kenning, Goed-keuring) Gut-düncken. v. meening, gevoelen.

ergens zyn Goed-dunken over iets zeggen, sein Gutdüncken über etwas sagen.
naar zyn eigen Goed-dunken leeven &c. nach seinem eigenen Gutdüncken leben rc.
Goedertieren *adj.* gütig rc. *gall.* benin, debonnaire. v. goedig.
God is een goedertieren Vader, GOtt ist ein gütiger Vater.
Goedertierenheit, Gütigkeit. v. goedheit &c.
Goed-gunstig *adj.* gut-günstig.
Goed-gunstiglyk *adv.* gut-günstiglich.
Goed-gunstigheit, Gut-günstigkeit.
Goedheit, Gütigkeit/ Güte/ it. Wolthat.
iemant een Goedheit bewyzen, einem eine Gütigkeit (Gutthat) beweisen.
de Goedheit hebben: hebt de Goedheit, en &c. die Gütigkeit haben: habt die Gütigkeit (seyd so gut) und rc.
Goed-hartig *adj.* gutherzig.
een goedhartig Mensch &c. ein gut-herziger Mensch rc.
Goed-hartiglyk *adv.* gut-herziglich.
Goed-hartigheit, Gut-herzigkeit.
Goedig *adj.* gütig.
goedige God! gütiger GOtt!
Goediglyk *adv.* gütiglich.
Goedigheit, Gütigkeit. v. goetheit.
Goed-kennen, goed-keuren, gut/ für gut erkennen/ gut kiesen/ für gut halten. *gall.* trouver bon.
Goed-kenning, goed-keuring, Gut-(Für gut-) erkennung. v. goetdunken.
Goed-man, Goê-man, Gut-man/ i. e. Scheide-richter/ Ob-man.
twee Goed-mannen kiezen, om een Twist by te leggen, zwey gute Männer wehlen / um einen Streit zu schlichten.
Goed-willig *adj.* & *adv.* gutwillig. v. gewillig.
een goedwillig Mensch, ein gutwilliger Mensch.
goedwillig (goedwilliglyk) iets doen, gutwillig / (gutwilliglich) etwas thun.
Goed-willigheit, Gutwilligkeit.
Goelyk *adj.* hübsch/schön/ artig. *gall.* joli. v. schon, mooi, fraai, aardig.
een goelyk Vrouw-mensch; eene goelyke Dochter; een goelyk Kind &c. ein hübsches Frauen-zimmer / eine artige Jungfer/ ein schön Kind rc.
Goelykheit, Hübschheit/ Schönheit/ Artigkeit.
Golf, golve, golven *plur.* Welle/ Meer-welle v. baare.
de Golven der Zee, die Meer-wellen.
Golf m. Meer-busem. v. zee-boezem baai.
de Golf van Venetien &c. der Golfo von Venedig rc.
Gomm, gomme, Gumm.
Gommig, gommachtig, *adj.* gummicht/ klebericht / wie Gumm.
Gommen (met Gom styven) gummen / mit Gumm steiffen/ steiff machen.
Gonnen, Gonst, Gonstig v. Gunnen. &c.
Goochelen (guychelen) gauckeln/ it. Taschen-spieln/ it. verblenden/ betriegen. v. guichelen.

Goochelaar (guichelaar) Gauckler it. Taschen-spieler.
Goochelaarye, Gaucklerey/ Gauckel-spiel.
Gooijen, werffen rc. v. smyten, werpen.
iemant met Steenen gooijen, einen mit Steinen werffen.
Goor *adj.* sauer / als Milch/ Brühe rc. was im Sommer sauer wird. v. zuur &c.
goore Melk &c. saure Milch rc.
goor worden: de Melk, 't Nat word goor in de Zomer (ze goort licht) sauer werden: die Milch/ die Brühe wird sauer in dem Sommer.
Goorachtig (eenig zins goor) säuerlicht/ etwas sauer.
Goot, gote, geut f. Teuchel/ Rinne/ Wasser-rinne. v. buis.
Goot in de Keuken, Guß in der Küche/ Spül-/oder Gespülicht-loch. v. riool.
Goot-water, Guß-/Spül-wasser. v. vuil water &c.
Gorden, gürten/ v. aan-gorden.
zich gorden, sich gürten.
Gordel, Gord-riem, Gürtel/ Gurtriem.
Gordel-maaker, Gürtler.
Gordyn, Vorhang/ (Fürhang) v. voorhangzel.
Gordyn-ringen, Gordyn-roeden &c. Vorhang-ringe/ Vorhang-stänglein rc.
Gorgel, m. Gurgel/ it. Troffel. v. strot
iemant de Gorgel afsnyden, einem die Gurgel abschneiden.
Gorgel-pyp, Gurgel-pfeif / Luftröhre.
Gorgelen (zich) gurgeln (sich)
Gorgel water, Gorgel-drank, Gurgelwasser / Gurgel-tranck.
Gort f. Grütz. v. grut.
Gort van Gerst, van Haver (Gerste-gort, Haver-gort) Gersten-grütz / Habergrütz.
Gorten bry, Grütz-brey.
Gort-meulen, Grütz-(Schrot-)mühl.
Gort-worst, Gort-beuling, Grützwurst.
Gortig *adj.* grützig / i. e. pfinnig rc.
een gortig Verken, eine pfinnige Sau.
Goud, Gout, n. Gold.
fyn Gout, fein Gold.
getrokken, gesponnen &c. Goud, gezogen/ gesponnen rc. Gold.
iets in Goud beslaan, etwas mit Gold beschlagen.
Goud-geld (Goud) Gold-geld/ Gold/ Gold-stücke.
zyn Goud wisselen; iemant met (in) Goud betaalen, sein Gold einwechseln; jemand mit Gold bezahlen.
Gouden, goud, *adj.* golden / gulden.
een gouden Beker, een goude Keten &c. eine guldener Becher/ eine guldene Kette rc. v. gulde.
Goud-ader, Goud-berg, Goud-groeve, Goud-myn Gold-ader/Goldberg/ Gold-grube rc.
Goud-bloem, Gold-blum. *gall.* soucy.
Goud-brasem, Gold-brechse/ Goldfisch.

Goud-geel *adj* gold-gelb.
Goud-gewicht, Goud-wicht, Geld-gewicht.
Goud-gulden, Gold-gulden.
Goud-kever, Gold-kefer.
Goud-laken, Gold-stück/gulden Stück. *gall.* drap d' or.
Goud-leêr, gold-/ gülden-/ oder verguldt Leder.
Goud-maaker, Goud-blazer &c. Gold-macher/ Gold-bläser.
de Goud-maakers bedriegen altoos zich zelven, of andere, of beyde, die Gold-macher betriegen allezeit sich selbst/ oder andere/ oder beyde.
Goud-slager, Gold-schläger.
Goud-smid, Gold-schmid/ (Gold-arbeiter. v. zilver-smid.
Goud-vink, Gold-finck/ Gold-ammer.
Goud-wurm, Gold-wurm/ i. e. Schein- oder Johannis-würmlein.
Goud-wortel, Gold-wurtz/ Schel-wurtz.

Graad, Grad/Staffel. v. trap.
de Plaats legt op 60. Graaden, &c. der Ort ligt auf 60. Grad 2c.
Graad-bog, Gradus-bogen.
de Graad-bog dient om de Hoogte der Sterren te meeten, der Gradus-bogen dienet die Höhe der Sternen zu messen.

Graaf, Graave, Graf.
de Graaven von Holland &c. die Grafen von Holland 2c.
een Ryks graaf, ein Reichs-graf.
een Mark-graaf; een Paltz-graaf; een Land-graaf, ein Marck-graf; ein Pfaltz-graf; ein Land-graf 2c.
een Dyk-, of Water-graaf, ein Dich-/ oder Wasser-graf i. e. Ober-aufseher darzu.
Graaflyk *adj.* gräflich.
een graaflyk Huis &c. graaflyk Gemaal, (Graavinne) ein gräflich Haus 2c. gräfliches Gemahl (Gräfin)
Graafschap, Grafschaft.

Graag, graatig, greetig, *adj.* begierig/ begierlich/ heis-hungerig. v. gierig. hongerig. gulzig. happig. begeerig. zeer genegen &c.
graag op 't Eeten, of (tot) iets anders zyn, begierig aufs Essen/ oder sonsten was seyn.
een graage Lust tot iets hebben; zyn graage Lust tot iets boeten, voldoen; eine begierige/ heftige Lust zu etwas haben; seine heis-hungerige Lust büssen/ auslassen/vergnügen.
ergens graag (graaglyk) aan willen, begierig irgends an wollen.
Graâgheit, Gratigheit, Greetig-, of Greetigheit, Begierigkeit/ Heis-hungerigkeit.
met Graâgheit eeten &c. mit Heis-hungerigkeit (heishungerig) fressen 2c.
Graan n. Graanen *plur.* Getraide/ Getraidig/ Korn (allerley) v. kooren &c.
de Graanen slaan op, en af, das Getraide schlägt (die Getraide schlagen) auf und ab.
Graan-verkooper, Getraid-händler.
Graan-zolder, Getraid-boden/ -speicher/ -kasten 2c.
Graat n. Grat.
een Graat (Vis-graat) in de Keel hebben, einen Grat/ Fisch-grat in der Kehle haben.
de Graaten uitplukken, of-pluizen als men Visch eet, die Gräte ausklauben/ wann man Fische isset.
Graatig *adj.* gratig.
een graatige Visch, ein grätiger Fisch.

Graauw *adj.* grau.
graauw Laken &c. graauwe, licht-, donker-graauwe Stoffe, grau Tuch/ grauer/ licht-/ dunckel-grauer Zeug.
graauw (in 't Graauw) gekleed gaan, grau gekleidt gehen.
Graauw, grau/ i. e. greis. v. grys.
graauwe Hairen, graue Haare.
graauw (grys) worden, grau werden/ (grauen)
een graauw, een appel-graauw Paerd, ein grau/ ein apfel-grau Pferd/ ein Grau-schimmel.
Graauw, grau/ i. e. dunckel/ v. donker.
't is een graauwe (donkere) Lucht &c. es ist eine graue (dunckele) Luft 2c.
Graauw: 't Graauw, Grau/ das Graue/ i. e. das gemeine Volck/ der Pövel/das Lumpen-Gesindel/ die Canaille &c.
't Graauw quam op te Been, der Pövel kam auf die Beine. v. gemeen volk. &c.
Graauwachtig *adj.* gräulich/ it. grau.
een graauwachtig Broeder, ein grauer Bruder/ i. e. ein Minorit. v. minnebroeder.

Graaven. *V. Irr. V. Gr. p. 61.* graben. v. delven. spitten.
een Sloot (een Gracht) een Fondament graaven, einen Graben/ einen Grund graben.
diep graaven, tief graben.
Graaf-werk, Grab-werck.
Graaver, Gräber.
Graaving, Grabung.
Graazen, Graazig &c. v. Gras. &c.

Grabbelen, krabbelen, grabbeln/grappeln 2c.
een Kindje dat men bakert, wat grabbelen laaten, ein Kindlein so man vor dem Feuer wärmt/ ehe mans wieder windelt/ grappeln lassen.
in 't Goud, in 't Geld grabbelen, im Gold/ im Gelde herum grappeln.

Gracht f. Wasser-graben/ it. Graben.
de Grachten om eene Stad, Vesting &c. die Gräben um eine Stadt/ Vestung 2c.
drooge Grachten; de Grachten vullen, trockne Gräben; die Gräben füllen.

Gracie, Gnade/ it. Gunst.
de Gracie Gods, die Gnade GOttes.

Graf n. Grab. v. groef.
ergens een Graf hebben, irgend ein Grab haben. v. Graaf-steede.
Graf-schrift, Grab-schrift.
Graf-steede, Grab-stätte/Grab.
Graf-steen, Grab-stein/ (Leichen-stein)

Gram *adv. & adj.* gramm/ zornig. v. toornig. hevig.
gram worden tegen (op) iemant, (iemant gram worden) einem gram werden.
iemant gram maaken, jemand grämm i. e. zornig/ böse/ unwillig machen. v. vergrammen.
iemant gram (grammelyk) aanzien &c. einem zornig ansehen 2c.
Gram-moedig, gram-stoorig *adj.* zornmütig/ jäh-zornig 2c. v. v. moeyelyk. gemelyk, grimmig.
een gram-moedig Mensch; een gram-moedig Dier, ein jäh-zorniger Mensch/ ein grimmiges Thier. v. oploopend.
Gramschap, Zorn/ Grimm. v. toorn.
iemants Gramschap zich op den Hals laden (trekken) sich jemands Zorn auf den Hals laden (ziehen)

Granaat (Grenaat) Granaat-appel, Granat/ Granat-apfel.
Granaat-bloem, Granaat-boem, Granat-blum/ (Granat-blühe) Granat-baum 2c.
Granaat (een kostelyk Gesteente) Granat (Edelstein)
Granaat, (Hand-granaat) Granat/ (Hand-granat)
Granadier, Granadierer.
Granadier-tas, Granaat-tas f. Granadierer-tasch 2c.

Gras, Gras.
't Vee (de Beesten) in 't Gras jagen, das Vieh ins Gras jagen. v. weide. grazen.
Grasachtig, graazig, grassig, grasicht/ voller Gras.
grasachtige Weide, Plaats &c. grasichte Weide/ Ort 2c.
Gras-doek, Gras-tuch.
Gras-boter, Gras/ i. e. May-butter/ Mayen-schmaltz. v. begraast.
Gras-groen, *adj.* gras grün.
Gras-krekel, Heu-schrecke. v. krekel. sprink-haan.
Gras-maand, Gras-monat (April)
Gras-maayer (die Graas maayen gaat) Gras-mäher. v. maayen &c.
Gras-mus (Gras-musche) Gras-mücke (Gras-mucke) Gras-spatz/ (Vogel/ so genant)
Gras-worm, Raupe. v. rupse.
Graazen, graazen, grasen/ it. weiden.
graazen gaan, 't Vee laaten graazen, grasen geben; das Vieh grasen lassen. v. weiden.

Gratig, gretig &c. begierig/ heishungerig. v. graag.

Graveel n. Stein/Nieren-stein/ Gries/ Sand in Nieren.
't Graveel hebben, met 't Graveel gequelt zyn, den Nieren-stein haben/ mit dem Gries gequält seyn. v. seq.
Graveelig, graveelachtig, *adj.* mit dem Nieren-stein/ oder Gries behaft.
een graveelig Man, &c. ein/ darmit behafter Mann 2c.
graveelig: dat is al te graveelig voor de Beurs, das verursachet den Stein-schmertzen/ (das schneid gar zu tief) im Beutel 2c. (ist zu grande, zu theuer)

Graveeren, graben/ stechen/ schneiden/ in Kupfer 2c. v. in koper snyden.
Graveer-yzer, Grab-stichel.
Graveerder, Gräber/ Stecher/ in Kupfer 2c.

Grauw n. Stichel-wort/ Spitz-wort. v. snauw, spytig, bits-woord.
iemant een Grauw geeven, jemand mit Spitz-worten anstecheln. v. seq.
Grauwen, Stichel-worte/ harte/ spitzige Reden geben. v. spytig spreeken.

niet

niet doen dan grauwen en snauwen in Huis, nichts thun als schelten und schmähen im Hause.

Greep, griep f. Griff/ it. Hand-voll. v. grypen.

argens een Greep uit doen, einen Griff aus etwas thun/ (eine Hand voll von etwas nehmen)

de Greep van een Degen, der Griff eines Degens. v. gevest.

Greep, griep, Hand-greep, Griff/ Hand-griff/ Geschicklichkeit/ Fertigkeit. v. schranderheit &c.

een aardige Greep in een Konst hebben, einen feinen Hand-griff in einer Kunst haben. gall. s'y prendre comme il faut.

Greetig, gretig &c. begierig/ geitzig/ heiß-hungerig. v. graag happig.

Grendel m. Riegel/ (Rigel) v. scheutel. voorschuif.

den Grendel voorschuiven, den Riegel vorschieben ꝛc.

de Deur met den Grendel toesluiten, die Thür mit dem Riegel zuschliessen.

Grendelen, riegeln/ verriegeln.

de Deur van binnen grendelen, die Thür von innen verriegeln.

Grendel-slot, Riegel-schloß. v. nacht-slot.

Grens f. grenzen *plur.* Gräntze/ Gräntzen. v. paalen. land-paalen.

Grens-paalen, scheid-paalen, *plur.* Gräntz-/ oder Scheid-pfäle ꝛc.

Grens-stad f. Gräntz-stadt.

Greppel, gruppel m. Gräblein/ it. Raum zwischen zweyen Aeckern.

Griek, Griech.

een Griek, ein Griech.

Grieken-land &c. Griechen-land ꝛc.

Grieksch *adj.* griechisch.

de griksche Taal, (Grieks) die griechische Sprach.

Grielen, grimmelen, wimmelen. *gall.* fourmiller. v. weemelen. krielen.

die Kaas grielt van Wormen, die Käse wimmelt von Würmern oder Maden.

zyn Kop grielt van Luizen &c. sein Kopf kriecht voller Läuse.

't grielt hier van Volk, van Luiden, es wimmelt hier von Volck/ von Leuten.

Griend f. **Griend-land,** Ort/ Gegend/ wo viel Weiden wachsen; Weiden-gebüsch v. rysbosch, wilgen-bos.

Grif *adv.* glatt/ eben ꝛc v. glad.

dat Werk gaat grif voort, zonder haperen, das Werck gehet glatt vor sich/ als wanns geschmiert wäre.

Griffel m. Griffel.

met een Griffel op een Lei schryven, mit einem Griffel auf eine Schifer-tafel schreiben.

Griffel m. Beltz-reiß/ Beltz-zweig. v. ente.

Griffelen (eenen Boom) beltzen (zweigen) einen Baum. v. enten.

Griffioen m. Greif/ (Vogel)

de Griffioen is maar een verdichte Roofvogel, der Greif ist nur ein gefabelter Raub-vogel.

Grynen, greinen/ murren/ brogen/ gruntzen/ it. weinen ꝛc. v. morren. grimmen, it. weenen. schreyen.

grynen over iets, über etwas greinen/ weinen.

zy begon te grynen, sie fieng an zu greinen (flänen) it. zu murren ꝛc.

Grynig *adj.* greinisch/ murrisch. v. moeyelyk. gemelyk. grammig.

een grynig Mensch, Wyf (een Gryn-, een Grynaart) ein greinerischer Mensch/ Weib ꝛc.

Gryns f. Schembart/ Larve/ Momm-gesicht. v. masker. momaanzicht.

eene Gryns voordoen, eine Larve/ Masque vorthun.

Grypen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* greiffen/ angreiffen. v. vatten, aanvatten.

iemant by de Hand grypen, einen bey der Hand angreiffen.

Grypen, greiffen/ i. e. fangen/ gefangen nehmen. v. vangen. hand-aanleggen.

iemant by de Kop grypen laaten, einen beym Kopf nehmen lassen.

de Krygs-knechten grepen JEsum, die Kriegs-knechte griffen JEsum.

Grypend, grypachtig *adj.* greiffend/ i. e. greiff- oder raub-gierig.

een grypend Vogel (Gryp- of Roof-vogel) ein greiffender Raub-vogel.

een grypend (verscheurend) Wolf, ein reissender Wolf.

Grys, *adj.* greiß/ grau ꝛc. v. graauw.

grys Haair krygen; grys worden; allengskens grysen, greise Haar kriegen/ grau werden; allgemach greisen ꝛc.

een grys Man; een Gryzaart, ein greiser Mann; ein Greiß.

Grysachtig *adj.* greißlicht/ gräulicht/ etwas greiß oder grau.

grysachtige Haair; een grysachtige Paruik &c. greißlichte Haar; eine gräuliche Parücke.

Gril, Grill/ Grille. v. krekel.

Grillen *plur.* Grillen/ allerley närrische Einfälle.

Grillen vertellen (verhaalen) &c. Grillen erzehlen ꝛc.

welke Grillen! ey was für Grillen!

Reden van Schippers, Beloften van Vryers, en Minnaars Klachten, zyn maar Wind, en voor Grillen te achten, Schiffers Eide/ Freyer-versprechen/ und Verliebtens Klagten (Klagen) seynd nur für Grillen zu achten.

Grillig, grillig/ i. e. voller Grillen.

een grillig Hoofd (een Grille-vanger) ein Kopf/ so voller Grillen/ ein Grillenfänger/ ein Phantast.

Grillig *adj.* schauderig/ kalt/ feucht/ oder naß-kalt. *gall.* frilleux. v. huiverig.

grillig zyn: ik ben heel grillig, schauderig seyn: ich bin recht kalt.

't is grillig Weêr, es ist schauderig/ schauder-kalt Wetter.

Grim-lachen (griniken) zwang-lachen/ grimm-lachen/ gezwungen/ zerzwungenlachen/ schein-lachen ꝛc.

op iets grim-lachen, gemaakt lachen; een Grim-lach (gemaakte Lach) op iets doen, auf etwas zwang-lachen/ einen Griff-lach (gemachten Lach) auf etwas thun.

Grimmelen, grimmeln/ wimmeln. v. grielen.

die Kaas, dat Vleesch grimmelt van Maden, en Wormen, der Käse/ das Fleisch wimmelt von Maden und Würmern.

Grimmen, grimmig seyn/ sich grimmig hören lassen.

een Leeuw grimt vervaarlyk, ein Löw grimmet entsetzlich. v. brullen.

Grimmen, Grim-tanden, grimmen/ grisgrammen/ it. grimmig murren und zähn-blecken/ wie ein böser Hund.

de Hond grimde op my, der Hund grimmte auf mich.

Grimmen, grimmen/ i. e. murren. v. grynzen. grynen, morren, knorren &c.

Grimmig, grimmig. v. vreed. fel.

de Leeuw is een grimmig Dier, der Löw ist ein grimmig Thier.

Grimmig, grimmig/ zorn-müthig ꝛc. v. gram, grammig, hevig.

een grimmig Gemoed, ein grimmig Gemüt.

een grimmige Toorn, ein grimmiger Zorn. v. gramschap.

de grimmige Dood, der grimmige Tod.

Grimmer, Grimmer/ i. e. ein böser Hund.

dat is een nydige Grimmer van een Hond, das ist ein neidiger Grimmer von einem Hund.

Grimmigheit, Grimmigkeit.

Grinniken, wihern/ wyheln/ wie ein mutig Pferd.

het Grinniken ('t Gegrinnik) der Paerden, das Wihern der Pferde.

Groef, groeve f. Grube/ it. Grab/ Begräbnüs. v. graf, begraafenis.

te (ter) Begraafenis gaan, zur Begräbnüs gehen.

Groef-bidder, Leich-bitter. v. aanspreeker.

Groeyen, wachsen (grohen/ gruhen) it. zunehmen/ fett/ leibig werden/ it. sich vermehren/ anwachsen ꝛc. v. wassen, groenen.

't Gras groeit sterk op een goeden Regen; maar zonder Vocht kan geen Gewas groeyen noch bloeyen, das Gras wächst starck auf einen guten Regen; aber ohne Feuchtigkeit kan kein Gewächs gruhen noch blühen.

Groeyend, wachsend/ grohend.

een wel groeyend Gewas, ein wol grohend Gewächs.

Groeizaam *adj.* wachshaft/ wachsen machend. v. vruchtbaar.

een groeizaam Weêr; een groeyzaame Regen, ein gutes Wachs-wetter/ ein Wachs-regen.

Groeyzaamheit, Wachshaftigkeit.

Groeying f. **Groei,** m. Wachsung/ Wachsthum. v. wasdom. &c.

een Plant, een Boom die; een Gewas, dat in zyn Groeying (in zyn Groei) staat, eine Pflantze/ ein Baum/ ein Gewächs/ so in seinen Wachsthum stehet.

een Gewas, een Kind &c. geenen Groei hebben, ein Gewächs/ ein Kind ꝛc. keinen Wachsthum haben/ nicht wachsen/ noch gruhen.

de Groei van de Maan, das Wachsen oder Zunehmen des Monds.

Groen *adj.* grün.

groen Kruid, groene Kruiden, Hof-kruiden, groene Boomen &c. grün Kraut/ grüne Kräuter/ Garten-kräuter; grüne Bäume ꝛc. groente.

't Groene: het nieuwe Groen, die neue Garten- oder Küchen-kräuter (grün

Gemüt) v. groen-moes. warmoes. it. groente

groene Laken, groene Stoffe, &c. een groen Kleed &c. grün Tuch/ grüner Zeug ꝛc. ein grün Kleid ꝛc.

groene Verwe; iets groen verwen; groen schilderen &c. grüne Farb; etwas grün färben/ mahlen ꝛc.

Groen, grün/ i. e. unzeitig v. onryp.

groen Ooft, groene Appelen &c. eeten, grün Obst/ grüne Aepfel ꝛc. essen.

Groen, grün/ i. e. frisch/ nicht gesaltzen. v. versch.

groen Vleesch, groene Vis eeten, frisch Fleisch/ frische Fische essen.

de Visch, 't Vleesch smaakt beter groen, dan gezouten of gerookt, uitgenomen 't Verkens Vleesch, der Fisch/ das Fleisch schmäckt besser frisch/ als gesaltzen/ oder geräuchert/ ausgenommen das Schweinen-fleisch.

Groen, grün/ i. e. neu/ seltsam/ it. eilend und flüchtig ankommend.

een groen Lust is my aangekomen tot dit Ooft &c. eine grüne Lust ist mir angekommen zu diesem Obst ꝛc.

zyne groene Lust boeten of bluſſchen, seine grüne (seltsame) Lust büssen (stillen)

Groen, grün/ i. e. frisch/ jung.

in zyne groene Jeugd, in zyn groene Jaaren zyn, in seiner frischen Jugend/ in seinen jungen Jahren seyn. v. jong. jeugdig.

Groenachtig adj. grünlicht.

Groenen, grünen/ grün werden. v. groeyen.

de Boomen beginnen te groenen, die Bäume beginnen zu grünen.

Groente, Groenigheit, 't Groen, Grüne/ das Grüne ꝛc.

de Groente (het Groen) des Velds is aangenaam, die Grüne des Felds ist angenehm.

Groente, Grüne/ i. e. grün Gemüs/ grüne Eß-kräuter / Küchen-gekräute v. groen moes, hof-kruiden. warmoes.

Groente verkoopen &c. grün Gemüß verkauffen ꝛc.

Vleesch met Groente stooven. Fleisch mit grünem Gekräute einmachen.

een Pan-koek met Groente (een groene Pankoek) ein grüner Pfann-kuchen.

Groente, grünes Feld/ grüner Wald grün Gebäume ꝛc.

de Groente zoeken, bezoeken, beminnen, veel van de Groente houden, das grüne (Feld) suchen/ besuchen/ lieben ꝛc.

Groen-merkt, Grün- / oder Gemüs-marckt ꝛc. v. moes-merkt.

Groen-verkooper, Groen-verkoopſte. (Groen wyf. Groen-meisje) Grün-verkauffer ꝛc. Gemüs-weib ꝛc.

Groen-specht, Grün-specht.

Groen-vink, Grün-finck.

Groen-vlieg (Goud vlieg) spanische Fliege (Mucke) Gold-fliege/ Gold-kefer.

Groeten, grüssen/ begrüssen. v. begroeten. gegroet

groet hem van mynent wege, grüsset ihn von meinetwegen.

Groetenis, Groet f. Grüssung/ Gruß. v. gebiedenis.

doet hem de Groetenis van mynent wege! einen schönen Gruß von meinet wegen.

Groeve f. v. Groef &c. it. voore.

Grof adj. grob.

grof Laken, grof Linnen, grof Garen &c. grob Tuch/ grobe Leinwad / grob Garn ꝛc.

een grof Schorte-kleed, een grof Hemd, Doek, Hand-doek, eine grobe Schürtze/ ein grob Hemd/ Tuch/ Hand-tuch.

een grove Huid; grove Handen, eine grobe Haut/ grobe Hände. v. ruig.

grof Geschut, grob Geschütz.

grof Geld, grove Stukken (Sorten) grob Gelt (grobe Sorten)

grof: eene grove Stem &c. grob: eine grobe Stimm ꝛc.

Grof, grob/ plump/ it. bäurisch/ butt/ v. plomp. bot. it. boers &c.

een grof Verstand, ein grober Verstand.

een groeven boer &c. ein grober Bauer ꝛc.

grof en slordig Huis-werk doen moeten, grob und unflätige Haus-arbeit thun müssen.

Grof adv. grob.

grof naaien, weeven, breyen &c. grob nähen/ weben/ stricken ꝛc.

grof schryven, grob schreiben.

grof spreeken, antwoorden, bejegenen, grob reden/ antworten/ begegnen/ grobe Worte geben.

groflyk (zwaar) zondigen, gröblich (schwär) sündigen. v. zwaar.

't te grof maaken, es zu grob machen. v. verkerven.

grof in de Beurs moeten tasten, grob in den Beutel greiffen/ i. e. eine starcke Summa ausgeben müssen.

grof (groflyk, botrelyk) te Werk gaan, grob/ (plump ꝛc.) verfahren/ umgehen.

Grofachtig, groflyk adv. gröblich/ etwas grob.

de Peper &c. grofachtig stooten, den Pfeffer ꝛc. gröblich stossen.

Grof-smid. Grob- / oder Groß-schmid.

Grol f. Groll/ i. e. ein sehr alt Buch/ it. sonst etwas dergleichen.

eene oude Grol van een Boek &c. ein alter Groll von einem Buch ꝛc.

Grollen, plur. Grollen/ i. e. alt Gerümpel.

niet dan oude Grollen te koop hebben, nichts dann altes Gerümpel-werck zu verkauffen haben.

Grollen, plur. Mährlein/ alte/ unglaubliche. gall. fornettes, contes &c. v. grillen.

iemant Grollen verhaalen, vertellen, jemand Mährlein erzehlen.

Grollen, murren ꝛc. gall. gronder. v. knorren. &c.

over iets grollen, über etwas murren.

Grom m. Inkreisch / Ingeweid (eines Fisches)

den Grom uitneemen uit een Visch (den Visch grommen) das Inkreisch aus einem Fisch ausnehmen.

Grommer (Visch-grommer; Haring-grommer) Ausnehmer der Fische/ zumalen der gefangenen Heringe / und dergleichen.

Grommelen, wältzen (sich) in folgenden v. wentelen.

grommelen in zyn Bloed, in seinem Blut sich wältzen.

Grond, m. Grund. v. bodem.

Grond van een Gebauw &c. daar op het staat; den Grond leggen, Grund eines Baues: den Grund legen. v. grondvest.

Grond, (van een water) Grund (eines Wassers) it. Schlamm auf dessen Grunde.

den Grund peilen &c. den Grund messen. ꝛc.

te Gronde gaan: een Schip, een Mensch te Gronde gaan, zu Grunde gehen: ein Schiff/ ein Mensch zu Grunde gehen. v. zinken.

aan den Grond zitten, auf dem Grunde sitzen. v. zand.

Grond, Gronden plur. Grund/ Gründe (im folgenden)

Grond hebben: zyn Zaak, zyn Bewys &c. heeft Grond, heeft geen Grond, Grund haben: seine Sach/ sein Beweis ꝛc. hat Grund/ hat keinen Grund.

een Zaak, een Leer uit den Grond ophaalen; iets in den Grond verhandelen, eine Sache/ eine Lehre gründlich tractiren/ verhandeln.

schadelyke Gronden hebben, omtrent de Religie (den Gods-dienst) schädliche Gründe (Principia, Fundamenta) haben/ die Religion belangend. v. gevoelen.

Grond-bewys, Grund-beweis/ i. e. gründlicher Beweis.

Grondeling, Grundling/ Gründling/ Schmerling.

Gronde-loos, adj. grund-los.

eene grondeloose Diepte, eine grundlose Tiefe / ein Abgrund. v. afgrond. kolk.

de grondeloose Barmhartigheit Gods in Christo, die grundlose Barmhertzigkeit GOttes in Christo.

Grond-heer (die 't Grond-recht heeft) Grund-herr. v. eigenaar.

Grondig, adj. gründig/ i. e. pfützig/ lachigt/ pfulicht.

grondige Vis (naar den Grond smakende) Fisch/ der nach dem Grund schmäckt/ der pfühlenzend ist.

grondig water &c. pfützigt Wasser ꝛc. v. onklaar. beroert. morsschig.

Grondig, grondelyk adj. & adv. gründlich.

een Zaak grondig verstaan; eene grondelyke Kennis van Zaaken hebben, eine Sache gründlich verstehen; eine gründliche Erkanntnüs der Sachen haben.

Grond-ys (Grom-ys) Grund-eis.

Grond-legger &c. Grund-leger / i. e. Stiffter/ Fundator. v stichter.

de Grond-legger (Grond-legſter) zyn geweest van een Stad, van een Gods-huis, &c. der Stiffter gewesen seyn einer Stadt/ eines Gottes-hauses ꝛc.

Grond-oorzaak, Grund-ursach.

Grond-steen, Grund-stein.

Grond-taal, Grund-sprach.

Grond-text, Grund-text.

Grond-vest, grond-slag, Grund-feste. v. vesting &c.

Grond-vesten, (gronden) grund-festen/ gründen.

iets ergens op grond-vesten; zich ergens op grond-vesten; ik grond-vest my (myn Huis) op den Rots-steen JEsus Christ, etwas irgend auf gründen / sich auf etwas gründen: ich gründe mich (mein Haus) auf den Fels-stein JEsum Christum.

Grond-wet f. Grund-gesetz.

de Grond-wetten van een Staat, Ryk &c. die Grund-gesetze (Leges fundamentales) eines Staat / Reichs ꝛc.

Grond-woord, Grund-wort/ Stamm-wort.

Grond-zop, (-sop) Grund-suppe/ Hefe ꝛc. v. droesem. hef.

Groot adj. groß.

een groot Man, een groot Huis &c. ein grosser Mann/ ein grosses Haus ꝛc.

een groot Land, groot Ryk &c. ein groß Land/ groß Reich ꝛc.

een groot Heer, een groot Koning &c. ein grosser Herr/ ein grosser König ꝛc.

de Grooten deezer Waereld &c. die Grossen dieser Welt ꝛc.

Alexan-

Alexander &c. de Groote, Alexander ꝛc. der Grosse.
een groot Getal, eine grosse Anzahl.
een groot Verstand &c. ein grosser Verstand. v. hoog.
iets groot Geld kosten, etwas ein grosses Geld kosten.
groot worden, groot worden zyn &c. groß werden / groß worden seyn.
met groote Heeren is quaad Kerssen eeten; zy kiezen de grootste, en schieten op eene met de Steenen, mit grossen Herren ists übel Kirschen essen / sie wehlen die dickesten (besten) / und schiessen auf einen mit denen Steinen (Kernen.)
groot Huis, groot Kruis, ein grosses Haus / ein grosses Kreutz.
groote Visschen scheuren 't Net; en ze eeten de Kleinen, grosse Fische zureissen das Netz / und sie fressen die Kleinen.
Groot, groß i. e. schwanger / grosses Leibs. v. zwaar. zwanger. bevrucht.
groot gaan, schwanger seyn (gehen)
Groot-achtbaar *adj.* groß-achtbar.
Groot-achtbarheit, groß-achtbarkeit.
Groot-hertog, Groß-hertzog.
Groot-magtig, groß-mächtig.
Groot-Vorst, Groß-fürst.
Groot-meester (der duitsche Orde) Groß-meister ꝛc.
Groot-moeder, Groß-mutter. v. beste-moeder &c.
Groot-moedig, groot-hartig; *adj.* groß-mütig / groß-hertzig. v. edelmoedig. kloek.
Groot-mogende, Groß-mögend. v. hoog.
de Groot-mogende Heeren Staaten van Holland en West-vriesland, die Groß-mögende Herren Staaten von Holland / und West-friesland.
Grootheit, Groote, Großheit / Grösse.
Groot-sprecker, Groß-sprecher.
Grootelyks *adv.* grötzlich / i. e. sehr / groblich. v. grofselyk &c.
zich grootelyks verzondigen, sich groblicht (grob) versündigen. v. zwaarlyk.
Groot-vader, Groß-vatter. v. beste-vader.
Groots *adj.* trotzig / stoltz / hochmütig ꝛc. v. trots. stout. fier.
een groots Man; een groots Wyf, ein stoltzer Mann; ein stoltzes Weib.
Grootsheit, Trotzigkeit / Stoltzheit. v. trotsheit.
Gros n. Groß (Kauffmanns-wort)
in 't Gros handelen, im Groß handeln ꝛc.
Gros [twaalf Dozynen] Groß (12. Dutzet)
een Gros Knoopen &c. ein Groß Knöpfe ꝛc.
Grossier (Koopman in 't Gros) Grossierer / Handelsmann im Groß.
Grouwel, gruwel m. Gräuel. v. afkeer &c.
een Grouwel voor iets hebben, ein Gräuel ob (ab) etwas haben. v. grouwelen.
iets een Grouwel zyn voor de HEere, etwas ein Gräuel seyn vor dem HErrn.
Grouwelen, gräuelen.
ergens voor grouwelen, ob / ab / vor etwas gräuelen ꝛc. v. verfoeyen. it. verschrikken, vervaaren.
iemant grouwelen: 't grouwelt my 's Nachts, alleen in de Duisternis, einem gräuelen: es gräuelt mir / i. e. ich förchte mich des Nachts allein / in der Finsternüs.
Grouwelyk *adj.* & *adv.* gräulich / erschrecklich / it. grausam ꝛc. v. schrikkelyk. vervaarlyk. it. verfoeylyk ꝛc. grouwzaam.
een grouwelyke Zond, Daad; eene grouwelyke Moord &c. eine gräuliche Sünde / That; ein greulicher Mord ꝛc.
grouwelyk vermoord worden, gräulich ermordet werden.
Grouwelykheit, Gräulichkeit ꝛc.
de Grouwelykheit der Zonde erkennen &c. die Gräulichkeit / Abscheulichkeit der Sünde erkennen.
Grouwzaam, *adj.* grausam. v. fel. vreed &c.
dat is eene grouwzaame Daad, das ist eine grausame That ꝛc.
Grouwzaamheit, Grausamkeit.
Gruis n. Gries / Gritz / Gretz / Grutz.
Gruis van Steenen, Glazen &c. Gegrütze von Steinen / Gläsern ꝛc.
Gruisachtig *adj.* grützig ꝛc.
Gruis-zand, Grütz- / Gries-sand; Kis.
Gruizen, vergruizen, grützen / zermalmen / zerbröseln ꝛc. v. verbryzelen.
Zout &c. gruizen &c. Saltz ꝛc. zermalmen ꝛc.
Grut n. grutte f. Gritz (Gries) von gerollter Gerst / Habern ꝛc. v. gort.
Grut (uitschot) Gritz i. e. Ausschus.
't is maar Grut, es ist nur Ausschus.
Grut-meel, grut-kock &c. Grütz- oder Gries-mehl / it. Buchweitzen-mehl / -kuchen ꝛc.
Grut-molen; Gruttery, Gries-ꝛc. mühl.
Grutter, Gries- / Grütz-händler it. Pfragner.
Gudz f. Meissel / Stemm-meissel.
Gudzen, mit dem Meissel arbeiten.
Gudzen, fliessen / rinnen / langsam / oder tropfweis ꝛc.
't Bloet, 't Etter [Dragt] gudsde uit de Wonde, das Blut / der Eiter flosse aus der Wunde.
Guichelen, goochelen, googhelen, gauckeln it. Taschen-spielen ꝛc.
Guichelaaar &c. Gauckler ꝛc.
Guichel-spel, Gauckelspiel.
Guichel-tas, Gauckel-tasch.
uit de Guicheltas speelen, aus der Gauckel-tasche spielen.
Guigh f. Spott-maul.
iemant de Guigh naa steeken, nach einem ein Spott-maul machen / ihm den Gecken / den Esel stechen ꝛc.
Guit, Lumpen-hund / ehr- oder scham-loser Bub / Vogel ꝛc. *gall.* fripon. coquin. maraut. v. deugniet. schelm &c.
dat is een rechte Guit, das ist ein rechter Schurck ꝛc.
Guitachtig *adj.* schelmisch / bübisch ꝛc.
Guitery, Guite-stuk, Schelmerey ꝛc.
Guitery, een Guite-stuk pleegen, einen Schelmen-streich / ein Buben-stück begehen.
Gul *adj.* sanft / sacht / weichmütig ꝛc. v. zacht.
Gul, gulhartig *adj.* & *adv.* sanftmütig it. offenhertzig / aufrichtig ꝛc. v. openhartig. oprecht.
dat is een gul &c. Man, das ist ein offenhertziger ꝛc. Mann.
Gulhartiglyk *adv.* offenhertziglich.
zyn Gevoelen gulhartig gulhartiglyk openbaaren, seine Meinung aufrichtig offenbaren.
Gulhartigheit, Offenhertzigkeit / Aufrichtigkeit.
Gulde, gulden, goude, *adj.* golden / gülden. v. goud &c.
gulde Vaten, gulden Stuk &c. gulden Geschirr; gulden Stuck ꝛc
Gulden-getaal, Golden-zahl.
Gulden-eeuw, das goldene Seculum.
Gulzig *adj.* gefrässig / frässig / begierig aufs Fressen; heis-hungerig ꝛc. v. greetig. happig. graag &c.
een gulzig Mensch [een Gulzigaart] ein gefrässiger Mensch / ein Fraß / Fresser ꝛc. v. vraat.
gulzig [gulziglyk] eeten &c. heis-hungerig fressen ꝛc.
Gulzigheit, Gefrässigkeit / Heiß-hungerigkeit.
Gunnen, gonnen, gönnen / vergönnen ꝛc. v. toewenschen.
iemant iets van Herten gunnen, einem etwas von Hertzen gönnen.
iemant iets niet gunnen: hy gunt my dat Geluk, deeze Welvaart niet. einem etwas nicht gönnen: er gönnt mir dieses Glück / diese Wolfahrt nicht. v. misgunnen.
Gunst, Gonst, jonst &c. Gunst. v. vriendschap. genegentheit &c.
In iemants Gunst, goede Gunst staan, blyven; iemants Gunst genieten, in jemands Gunst (guten Gunsten) stehen / bleiben; jemands Gunst geniessen.
iemant te Gunst [tot Gunst van iemant] iets doen; gall. en faveur, jemand zu Gunst (zu Gefallen) etwas thun.
door Gunst van de Nacht, van de Duisternis, van de Nevel [Mist] ontvloden zyn; gall. à la faveur &c. durch Gunst i. e. vermittels der Nacht / der Finsternüs / des Nebels entflohen / durchgegangen seyn.
Gunst, Gunst / i. e. Gut-that / Wolthat. v. weldaat, goeddaad.
iemant een Gunst bewyzen, veel Gunsten beweezen hebben, jemand eine Wol- oder Gutthat erweisen / erwiesen haben. v. begunstigen.
Gunsteling, Gunst-genot, Günstling / Gunst-genoß.
hy is een Gunsteling van de Koning, Vorst &c. er ist ein Günstling des Königs / des Fürsten ꝛc.
Gunste-loos *adj.* gunst-loß.
Gunstig *adj.* günstig / geneigt ꝛc. v. genegen.
iemant gunstig, niet gunstig zyn, einem günstig / nicht günstig seyn.
Gunstiglyk *adv.* günstiglich.
Guur *adj.* herb / streng / unfreundlich ꝛc. v. straf. streng &c.
het is guur Weêr, es ist unfreundlich Wetter ꝛc.
een guur Mensch, ein strenger / unfreundlicher Mensch / ein Sauer-topf ꝛc. v. stuurs. vreed &c.
Guwen, sehnen sich / verlangen / hungelen / trachten. v. haaken. hygen. verlangen.
naar iets guwen: hy guwt naar dit Ampt &c. nach etwas sich sehr sehnen: er sehnet sich / trachtet ꝛc. nach diesem Amt ꝛc.

H.

HA! ha!
ha wat Vermaak, wat Genoegte is dat! ha was Wonne / was für ein Vergnügen ist das!
ha sa sa! laat ons haastig voort loopen! Ha / sa sa! laß uns eilend fortlauffen!

Haag, haage f. Haag / Hage / i. e. Zaun it. Hecke ꝛc.
een doorne Haag om een Tuin, ein dornener Zaun um einen Garten.

Haag, 's Graven Haage, Haag (des Grafen Hage)
naar den Haage gaan, reizen, nach dem Hage gehen / reisen.
in 's Graven Hage zich bevinden, woonen, resideeren &c. sich im Hage befinden / wohnen ꝛc.

Haag-appel, Hag-apfel.

Haage-bezie, Haage-besse f. Hage-beer.

Haage-bosch, Hage-busch.

Haag-disse, Hag- i. e. Eydechs.

Haage-doorn, Hage-dorn.

Haag-eike, Hag-eiche.

Haak m. Hake / Haken.
een Haak, iets aan te hangen, ein Haken etwas dran zu hencken.
Haak van een Boek, Buch-hake i. e. Clausur. v. slot.
Haaken aan een Broek, Kleed, Hosen- ꝛc. haken ꝛc.
Haaken en Oogen [Haakjes, en Oogjes] Haken und Augen (Schleussen); (Häklein und Schleußlein)

Haak (Haak geschut) Hake (Doppel-Hake ꝛc.)

Haak-schutter, Haken-schütz.

Haaken v. a. haken / anhaken / anhäkeln. v. met een Haak naar zich toehaalen.

Haaken v. n. häkeln / sich an- / oder einhäkeln / hangen bleiben an einem Haken ꝛc.
myn Rok &c. haakt in eenen Spyker, mein Rock hängt ꝛc. an einen Nagel.

Haaken, verlangen / sehnen sich heftig. v. guWen. honkeren. hygen. verlangen.
ergens naar haaken: hy haakt naar dat Ampt &c. irgend nach sich sehnen / trachten: er sehnet sich nach selbigem Amt ꝛc.

Haakelen, hadern / krackehlen. v. krakeelen
haakelen en kakelen, disputiren und zancken.

Haal f. Hahl / Herd-hahl / einen Kessel über zu hencken.
de Haal opschorten; de Haal hengen, aflaaten &c. den Hahl auffschürtzen; den Hahl niderer häncken / ablassen ꝛc.

Haalen, holen.
iets haalen [gaan haalen]: Wyn, Bier &c. etwas holen (gehen holen) gehen Wein / Bier ꝛc. holen.
eenige Waare haalen by een Koopman, Winkelier &c. einige Waar bey einem Handelsman / Krämer / holen / i. e. ausnehmen.
iemant haalen [gaan haalen] als den Doctor, den Bicht-vader [den Domine] [de Schout] de Wacht gaan haalen, einen holen gehen / als den Doctor, den Beichtvatter (den Geistlichen) die Wacht (den Schultzen ꝛc.)

Haan m. Han / Hüner-han.
een kalkoenschen Haan, ein Indianischer (wälscher) Han / Trud-han / Pfifhan. v. kalikoen.
een Weêr-haan op een Kerktooren, Wetter-han / auf einem Kirch-thurn.
Haan aan een Roer: den Haan over-haalen, Han an einem Rohr / oder Feuergeschoß: den Hanen überziehen / aufsetzen.

Haan-balk (onder 't Daak) Hanbalck unter dem Dach / Firstbalck.

Haane-gekraai, Haan-geschrei, Hanen-geschrey / Hanen gekrähe.

Haane-gevecht, Hanen-gefecht / Hanen-kampf.

Haane-kam, Hanen-kam.

Haane-mat, Hanen-matte / Ort (eingefangener) wo zwey Hanen kämpfen.

Haar, heur *Pron. poss. f. V. Gr. p. 31.* &c. ihr / ihre.
hy is haar Man; en zy is zyn Wyf. er ist ihr Mann; und sie ist sein Weib.
de Vrouwen moeten haare Mannen gehoorzaam zyn, die Weiber müssen ihren Männern gehorsam seyn.

Haas, haaze, haze, Hase.

Haaze-jagt, f. Hasen-jagt / Hasenhetzens.

Haaze-kop, Hasen-kopf.

Haaze-mond, Hasen-scharte.

Haas-op, Has-auf i. e. fort ꝛc.
Haas-op zyn: zyn Geldtje, zyn Goedje is haasop, Has-auf seyn: sein Geldlein / sein Gütlein ist fort / ist durchgejagt.
Haas-op gaan, Has-auf i. e. durchgehen. v. seq.

Haaze-pad, Hasen-pfad / i. e. die Flucht.
't Haaze-pad kiezen, die Flucht nehmen. v. vluchten. doorgaan.

Haaze-slaap, Hasen-schlaf.
de Haaze-slaap slaapen, den Hasen-schlaf schlafen.

Haaze-wind, Hasen-wind / i. e. Hasen-hund / Windspiel. v. windhond.

Haast f. Eil (Hast) v. yl.
groote Haast hebben, grosse (grossen) Eil haben. v. haasten &c.
geen Haast hebben, keine Eil haben.
't heeft geen Haast, es hat keine Eil.
met der Haast [in Haasten] iets doen, in Eil / in der Eil ꝛc. etwas thun.
geen Ding metter Haast, als Vloien vangen, nichts in der Eil als Flöhe fangen.

Haast, haastelyk, haastiglyk *adv.* eilig (geschwind / bald ꝛc.) in Eil. v. schielyk. ras. gezwind. it. haastig.
hy zal haast weder-koomen &c. er wird bald wieder kommen ꝛc.
haast getrouwt, haast, en lang berouwt, eilend getraut / (geheiratet) eilend und lang bereuet.

Haasten, zich haasten, eilen / sich eilen (hasten) v. spoeden. spoedigen. reppen &c.
haast u wat! eilet / schicket euch ein wenig!
al te zeer haasten spoed niet, allzu sehr eilen befördert nicht.

Haastig *adj.* eilig / eilfertig / Eil habend. v. ylig.
haastig zyn, eilfertig seyn.

Haastig, jäh-zornig / hitzig ꝛc. v. hevig. oploopend.
een haastig Man; myn Heer is haastig [hy heeft een haastig Hoofd] ein jäh-zorniger Mann; mein Herr ist jäh-zornig ꝛc.

Haastigheit, Eiligkeit / it. Uber-eilung / it. Eilfertigkeit / it. Jäh-zorn.
zich van zyn Haastigheit verrukken laaten, sich von seinem Jähzorn verrucken / übereilen lassen.

Haat n. Haß m.
iemant een Haat toe draagen, jemand einen Haß zu tragen. v. haaten.
een oude, verborge Haat tusschen twee &c. ein alter / heimlicher Haß zwischen zweyen. v. gramschap &c.
den Haat van iemant zich opladen, of toetrekken, sich jemands Haß auf den Hals laden / zuziehen.

Haatelyk, haatig, hatig, *adj.* häßlich / i. e. hassens-wehrt it. verhasset / haß-erweckend / v. odios, v. vyandig &c.
een haatelyke Zaak, Daad, eine verhaßte Sach / That ꝛc.
een haatelyk Mensch &c. ein feindseliger Mensch / der jederman hasset / und von jederman gehasset wird.
haatelyke Parten aan zich hebben, häßliche Manieren / Sitten an sich haben.

Haaten, hassen.
Indien iemant tot my komt, en niet haat zynen Vader, ende Moeder, ende Wyf, ende Kinderen, ende Broeders &c. ja ook zelfs zyn eigen Leven, die kan myn Discipel niet zyn, wann jemand zu mir kommt / und nicht hasset seinen Vater und Mutter / und Weib / und Kinder / und Brüder ꝛc. ja auch so gar sein eigen Leben / der kan mein Jünger nicht seyn. Luc. 14: 26.

Haaten, hassen i. e. nicht gern sehen / haben / thun / leiden ꝛc. v. niet beminnen, niet geerne zien, hebben, doen, lyden &c.
ik haat dat Ding &c. ich hasse das Ding ꝛc. v. seq.

Haater, Hasser. v. vyand.
een Haater van iets zyn &c. ein Hasser eines Dings seyn / i. e. ihm feind ꝛc. seyn.

Hachelyk, *adj.* hakelich / gefährlich / mißlich. v. gevaarlyk. twyfelachtig &c.
een zeer hachelyk Werk, ein sehr gefährlich mißlich Werck.

Hachelyk *adv.* ungefähr / vielleicht. v. misschien. mogelyk.
hachelyk of dat eens gebeuren zal, wann ungefähr dieses geschehen solte.

Hachelykheit, Hakelichkeit / Gefährlichkeit / Mißlichkeit. v. gevaar.

Hacht m. Stuck (zimlich grosses) von etwas.
een Hacht Broods &c. ein groß Stuck Brod ꝛc.

Hagel m. Hagel / Schlosse / it. Hagel-wetter ꝛc.
het viel gisteren een zwaare Hagel, es fiel gestern ein schwerer Hagel.
van den Hagel geslagen worden, vom Hagel erschlagen werden.

Hagel-buy f. Hagel-weêr, Hagelslag, Hagel-schauer / Hagelwetter / Hagel-schlag.

Hagel (om meê te schieten) Hagel / Hagel-schrot.
grove [ganzen-] Hagel, grober Hagelschrot.
fyne Hagel [Vogel-hagel] kleiner Hagel / Hagel-schrot; Dunst.

Hagelen *verb. imp.* hageln/ schlossen.
het hagelt sterk [zwaar] daar buiten, es hagelt / schlosset starck drauſſen.
Hagel-gans (haál-gans) Hagel-gans/ wilde Gans/ it. Wasser-hun.
Hagel-steen, Hagel-stein.
Hagel-wit *adj.* hagel- / oder schloß-weiß ꝛc.
zy heeft een hagel-witte Hals, &c. sie hat einen schloß-weissen Hals ꝛc.
Hair, Haair (sprich: Haar) hairen *plur.* Haar / Haare.
Hair-band, Hair-snoer, Haar-band/ Haar-schnur v. vlecht-snoer.
Hair-bles, Hair-lok, Haar-schopf/ it. Haar-lock.
Hair-bos, Haar-busch.
Haire (van hair) *adj.* hǎarin / hǎrin/ von Haar.
haire Knoopen &c. een haire Zeel, Doek &c. hǎrine Knöpfe ꝛc. ein hǎrin Seil/ Tuch ꝛc.
een haire Kleed (Hemd, Borst-rok &c.) ein hǎrines Kleid/ (Hemd/) Bust-Kleid)
Hairig, hairachtig *adj.* harig/ hǎrig/ it. rauh ꝛc. v. ruig.
hairig zyn over zyn Lyf, harig seyn über seinem Leib.
Hair-klieven (hair-klooven) haar-klieben/ i. e. genau/ karg/lausig/ filzig seyn/ it. über die geringste Lumpe-rey zancken. v. knibbelen, twisten over niets.
Hair-kliever (Hair-kloover) Haar-klieber/ karger Filz ꝛc.
Hair-loos, *adj.* Haar-los, v. kaal.
een hair-loose Kop &c. ein haar-loser Kopf ꝛc.
Hair-mantel (Hair-dock) Haar-mantel/ (Haar-tuch)
Hair-tooizel n. Haar-haube ꝛc. v. pruyk &c.
Hair-trekker, Haair-nyper, Haar-rauf-/ oder Ausrauf-zǎnglein.
Hair-vlecht (Hair-tuit) f. Haar-flechte. v. vlecht. tuit.
Hak f. hakken, *plur.* Ferse/ Fersen. v. hiel. versen.
op de Hakken zitten, auf den Fersen sitzen/ hocken.
iemant staag op de Hakken zitten, einem stäts auf den Fersen sitzen/ i. e. stäts bey ihm hocken.
zyn Hakken beschyten, seine Fersen bescheissen/ i. e. stebend/ gebend scheissen/ S. V.
Hak, Ferse / Fersen-stuck / in folgenden.
Hak van een Kous, Ferse an einem Strumpf.
Hak: (Hak-stuk) aan een Schoen, Ferse/ (Hinter-stuck) an einem Schuh.
Hakkelen, stammeln / gatzen/ stottern. v. stamelen. hutteren.
hy hakkelt in 't Spreeken. (is een Hakkelaar, een Hakkel-tong, Hakkel-kees &c.) er stammelt ꝛc. ist ein Stammeler.
Hakken, hacken/ it. hauen. v. houwen.
Hout hakken, Holtz hauen.
den Wyn-gaard hakken, (met een Hak omhakken) den Wein-garten hacken/ hauen/ karsten ꝛc.
Vleesch tot Klootjes &c. hakken, Fleisch zu Knötlein ꝛc. hacken.
Moes-kruid &c. hakken, Mus/ grün Kraut hacken/ (scharben)
Hak-bank, Hack-/ Hau-banck.
Hak-bord (Hak-berd) n. Hack-brett/ it so genantes Music-spiel.
op 't Hak-bord speelen, auf dem Hack-brett spielen / schlagen.
Hakkelen, ungleich schneiden. v. oneffen snyden.
't Brood, den Kaas &c. hakkelen, das Brod/ den Käse ꝛc. ungleich (Treppen-weis) schneiden.
Hak-mes, hou-mes n. Hack-messer/ (Scharb-messer)
Hakzel, n. Gehäcke / Gericht von gehacktem Fleisch/ it. Häckſel/ Häckerling.
Hakkeneye, Zelter / Zelt-gänger. v. telle tel-paerd.
Hal, **Halle** f. Halle / bedeckter/ aber offener Saal / zumalen wo gewisse Sachen feil seynd.
Vleesch-halle, Visch-halle, Laken-halle &c. Fleisch-halle / Fisch-halle / Tuch-halle ꝛc.
Half, **halve** *adj.* halb.
half dronken, half dood &c. halb trunken/ halb tod ꝛc.
een half Jaar, een halven Dag &c. ein halb Jahr/ einen halben Tag ꝛc.
een half Uur, eine halbe Stund.
de halve Maan, der halbe Mond.
hy is myn halve Broeder, zy is myn halve Zuster, er ist mein halber (Stief-) Bruder; sie ist meine halbe (Stief-) Schwester.
een half Vat, ein halb Faß / i. e. eine Kufe/ Bötte/ Zuber / deren zwo aus einem Faß geschnitten.
Half, (ten halven, ten halven) halb/ (die Helfte)
men kan niet ten halven God, en ten halven den Baal, of Mammon dienen, man kan nicht halb GOtt/ und halb dem Baal seyn/ oder dem Mammon dienen.
ter halver Dragt eene Vrouw zyn, eine (schwangere) Frau in ihrer halben Tracht seyn.
ten halven Wege iemant geleiden, einem bis auf den halben Weg das Geleit geben.
Halfter m. Halfter.
den Paerd den Halfter aandoen, afdoen, dem Pferd die Halfter anthun/ abthun.
Halm, Halm. v. strohalm.
't Koorenstaat in zyne Halmen, das Korn stehet in seinen Hälmen/ i. e. Aehren.
Halm-knoop, Halm-Knopf.
Hals m. Hals / it. Leib- und Lebens-straf/ Hals-straf ꝛc.
den Hals breeken, den Hals brechen.
iemant iets op den Hals verbieden &c. einem etwas auf seinen Hals verbieten ꝛc.
op den Hals gevangen zitten, auf dem Hals gefangen sitzen.
't zal hem den Hals kosten; hy zal 't met den Hals betaalen moeten; om [zyn] Hals raaken [komen] es wird ihm den Hals kosten; er wirds mit dem Hal bezahlen müssen; um seinen Hals kommen.
den Hals ('t Leeven) verbeurt hebben, den Hals / (das Leben) verwerckt haben.
een zwaaren Oorlog, Proces op zynen Hals hebben, einen schweren Krieg/ Proceß auf dem Halse haben.
Hals-band m. Hals-band.
Hals-doek, Hals-tuch. v. das &c.
Hals-gerecht, Hals-gericht. v. hooggerecht.
Hals-heer, Hals-herr/ i. e. der Hals- oder Blut-gericht hat.
Hals-heerlykheit, Hals-herrlichkeit/ (hohe Blut-gerechtigkeit)
Hals-yzer, Hals-eisen/ Pranger.
Hals-keten, Hals-cieraad, Hals-kette/ Hals-gezierde.
Hals-recht, Hals-recht / Gericht zum Tod.
Hals-recht doen, Hals-gericht halten/ (richten)
Hals-rechter, Hals/ i. e. Blut-richter. v. bloed-rechter.
Hals-starrig *adj.* hals-starrig. v. hardnekkig &c.
een halsstarrig Mensch, ein Halsstarriger Mensch.
Hals-starriglyk, *adv.* hals-starriglich.
iets halsstarriglyk loochenen; halsstarriglyk op zyn Kop bestaan; iets halsstarriglyk staande houden, etwas halsstarrig laugnen; halsstarrich auf seinem Kopf bestehen; etwas halsstarriglich behaupten ꝛc.
Hals-starrigheit, Halsstarrigkeit.
Hals-straf, Hals-strafe.
Hals-streng, Hals-bräune. v. wurg in de Keel.
Hals-zaak, Hals-sache.
Halve, halben. v. half.
mynent, uwent, zynent, &c. halve, meinent/ eurent/ seinent ꝛc. halben. v. wege.
Ham, m. Hamme/ Schincke. v. Schink.
een Westfaalsche Ham, ein westphälischer Schincken.
Hamel, m. Hammel/ Schöps. v. Schaap
Hamelen-vleesch, Hamelen-bout &c. Hammel-fleisch/ Hammel-schlägel.
Hamer m. Hammer.
Hamer-slag, Hämmer-schlag.
Hamer-slag houden (gelyke Slagen daar mee doen) Hammer-schlag halten/ (gleiche Schläge darmit thun/ wie die Schmide)
Hamer-slag, (Yzer-slag) Hammerschlag/ so genannte Eisen-schuppen/ so im Schmiden abfallen
Hamey, (hamei) Fall-gatter/ Schuß-gatter. v. hek.
Hand f. Hand.
iemants Hand (gewoonte Schrift) kennen, jemands Hand/ gewöhnliche Schrift/ Hand-schrift) kennen.
iets iemant ter Hand stellen, einem etwas zur Hand/ zu Handen stellen/ ihme einhändigen/ liefern. v. behandigen.
iemant de hooge Hand geeven, laaten, einem die hohe Hand (Oberhand) geben/ lassen.
iemant iets op de Hand geeven, einem etwas auf die Hand geben.
iemant naar zyn Hand gewennen, opgetrekken (zetten) einen nach seiner Hand/ (wie er ihn haben will) gewehnen/ ziehen / auferziehen.
by de Hand zyn; iets by de Hand hebben, bey der Hand seyn; etwas bey der Hand haben. v. gereet.
iemant op zyne Hand (tot zyn Dienst) hebben) einen auf seine Hand (zu seinem Dienst) haben.
iets ter Hand neemen, etwas zur Hand/ it. vor die Hand nehmen.
iets iemant wel ter Hand staan, einem etwas wol zur Hand stehen.
iemant van lange Hand kennen &c. jemand von langer Hand/ i. e. aus langer Erfahrnüs kennen ꝛc.

jemant de Hand leenen, bieden &c. einem die Hand leyhen (leisten/bieten ꝛc.) v. helpen. bystaan.&c.

Hand-bekken n. Hand-becken.

Hand-byl, Hand-beyhl.

Hand-boei f. Hand-schelle.

Hand boekje, Hand-büchlein.

Hand-boog f. Hand-bogen (Arm-brust)

Hand-boom, Hand-baum / (Heb-stange)

Hand-breet, hand-breit.

Hand-daadig &c. hand-thätig.

hand-daadig zyn aan een Moord &c. hand-thätig/ i. e. schuldig an einem Mord seyn; Hand angelegt haben.

Hand-doek, Hand-tuch/ Hand-Zwehl v. droog-doek.

Handel &c. Handelen &c. Handel-schap. Handeling &c. v. infra.

Hande-loos *adj.* hand-los/ it. unerfahren/ unbehend/ ungeübt/ ungeübt/ ungeschickt v. onbedreeven niet handig &c. v. handig &c.

in iets handeloos zyn; een handeloos Knecht &c. in etwas gleichsam handlos seyn: ein unbehender Knecht ꝛc.

Handeloosheit, Unerfahrenheit / Ungeübtheit/ Ungeschicktheit. v. onbedreevenheit.

Hand-euvel (Hand-jigt) Hand-übel/ i. e. das Zipperlein in Händen. (Chiragra) v. euvel.

Hand gemeen, hand-gemein.

hand-gemeen worden met den Vyand, hand-gemein werden (zum Treffen kommen) mit dem Feind.

Hand-gift, (Hand-geld) Hand-geld/ i. e. die erste Losung-Geld / einnahm/ so ein Krämer hat in einem Tage.

noch geen Hand-geld gehad (gelost) hebben, noch kein Hand-geld gelöst haben.

Hand-greep f. Hand-griff/ it. Hand-voll. v. greep &c.

Hand-haaven, hand-haven, handhaben/ behaupten. v. verdedigen. stande houden.

zyn Recht hand-haaven, sein Recht handhaben.

Handig *adj.* händig/ i. e. behend/ hurtig/ geschickt ꝛc. v. vaerdig &c.

een handige Jongen, Knecht; eene handige Maid &c. ein behender Jung/ Knecht; eine behende Magd ꝛc.

iemant een Werk handig afgaan, einem ein Werck hurtig von der Hand (von statten) gehen.

Handigheit, Behendigkeit / Hurtigkeit.

Hand-kyker, Hand-gucker (Wahrsager/aus der Hand)

Hand kyk konst, Hand-guckerey.

Hand langer, Hand-langer. v. opperknecht.

Hand-merk (Hand-teikening) Hand-merck / i. e. eigene Hand-unterschrifft it. Ausfertigung. v. hand-schrift.

iets met zyn gewoon Handmerk ondertekenen, etwas mit seinen gewöhnlichen Marck oder Zeichen unterzeichnen.

Hand-molen f. (Hand-meulen) Hand-mühl.

Hand-reiken, handreichen/ i. e. handlangen/ it. helffen/ an die Hand gehen. v. bystaan. helpen.

Hand-reiking, Handreichung/ it. Hülffleistung / Beystand

den Armen Handreiking doen, denen Armen Handreichung thun.

Hand schoen, Hand-schuh.

zyn Handschoenen aantrekken, uittrekken (aandoen, uitdoen) seine Handschuh anziehen/ ausziehen/ (anthun/ austhun)

Hand-schrift, Handschrift/ it. Schein/ Quittung/ v. hand-merk.

een Hand-schrift van iemant hebben, eine Handschrift von jemand haben.

oude Hand-schriften of Mann-schriften, alte Hand-schriften/ i. e. Manuscripten alter Scribenten.

Hand-slag, Hand-schlag. v. hand-tasting.

Hand-sleede f. Hand-schlitten/ so von Menschen geschoben wird; Buben-schlitten.

Hand-spel, Hand-spiel.

Hand-tasting (Hand-geding, Hand-slag) Hand-rührung / Hand-gebung/ Hand-gelöbnus/ it. Hand-schlag ꝛc

iemant by Hand-tasting &c. van zyn Trouw Vriendschap, Dienst verzeekeren, jemand mit Gebung der Hand seiner Treu/ Freundschaft/ Dienst versichern.

Hand-tasting doen, in Plaats van Eede, Hand-gelöbnüs thun/ an Eid-statt.

Hand-test, Hand-faß/ die Hände zu waschen. v. test.

Hand-vat (Hand-vatsel) Hand-hebe/ Hand-gefässe/ Griff/ Stiel an etwas.

Hand-vesten, *plur.* Hand-festen/ i.e. Vorrechten/ Privilegien/ v. vorrechten.

de Hand-vesten van een Stad &c. die Vorrechten/ Privilegia einer Stadt. ꝛc.

Hand-vol, Hand-voll v. Hand-gryp.

een Hand-vol Volks, &c. eine Hand-voll Volcks ꝛc.

Hand-water, Hand-wasser.

een den anderen het Handwater niet geeven, einer dem andern das Hand-wasser nicht reichen.

Hand-werk, Hand-werck v. ambacht.

een Handwerk leeren &c. ein Handwerck lernen ꝛc.

Hand-Werker, Hand-wercker.

Hand-zaage, Hand-säge.

Handzaam, handsam / i. e. bequäm/ it. diensthaft / an die Hand gehend ꝛc.

handzaam [zacht] Weêr, ein lieblich/ sanft Wetter.

een handzaam Man, ein diensthaffter Mann ꝛc. v. gedienstig. handelbaar.

Handel, Handel / it. Kauf-handel. v. handeling, bedryf &c.

eenen grooten Handel [Koop-handel, Handel en Wandel] dryven, naar Oost-, en West-Indien, einen grossen Handel ꝛc. treiben nach Ost-/ und West-/Indien.

Handelaar, Händler / Handelsmann. Kauffmann. v. Koopmann.

een Handelaar op Moskovien, op Spanjen &c. ein Händler nach Moscau/ nach Spanien ꝛc.

Handelbaar, handelbar / i. e. geschmeidig. v. buigzaam. gedweeg.

handelbaar Leêr, Yzer &c. geschmeidig Leder/ Eisen ꝛc.

een handelbaar Man, ein Mann/ mit welchem wol umzugehen. gall. accommodant. commode. v. rekkelyk. toegevende &c.

Handelen, handelen/ Handelschaft/ Kauf-handel treiben. v. Koopmanschap dryven.

handelen in Wynen, in Koren &c. mit Weinen/ mit Getraide ꝛc. handelen.

Handelen, handeln/ i. e. befühlen/ betasten / in Händen herum ziehen. v. betasten. behandelen. beduimelen &c.

de Borsten &c. van een Vrouw-mensch handelen, die Brüste eines Weibs-bilds befühlen. ꝛc.

't harde Wasch (Zegel-wasch) laat zich niet wel handelen, das harte Wax (Siegel-wax) läß sich nicht wol handeln.

Handelen (van iets) handeln (tractiren) von etwas.

waarvan handelt dit Boek? deeze Leeraar? wovon handelt dieses Buch? dieser Lehrer?

Handelen v. a. handeln / umgehen.

eene Persoon, die Luiden weeten te handelen, eine Person die mit Leuten weiß umzugehen.

een Persoon vriendlyk handelen, eine Person freundlich handeln/ [leutselig mit ihr umgehen]

wel met zich handelen laaten, wol mit sich handeln/umgehen lassen.

zich niet wel (qualyk) handelen laaten, sich nicht wol (übel) mit sich umgehen lassen.

Handelen, i. e. ruilen met iemant, tauschen/ einen Tausch-handel treiben mit jemand. v. ruilen &c.

Handeling, Handelschap, Handlung/ Handelschaft/ Kauf-handel v. koopmanschap. koop-handel.

Handeling dryven, Handelschaft treiben.

Hangen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* häncken / hencken. v. ophangen.

eenen Dief hangen, einen Dieb hencken/ aufhencken.

Vleesch aan een Haak in de Schoor-steen hangen, Fleisch an den Haken in dem Schoren-stein (Schlot) hencken.

ergens veel Gelds aanhangen, irgend viel Geld anhencken.

zyn Hert, zyn Genegentheit aan iets, of aan een Persoon hangen, sein Hertz seine Neigung [Liebe] an etwas/ oder an eine Person hencken.

iemant iets in 't Hoofd hangen, einem etwas ins Haupt hencken/ i. e. darzu überreden / darzu begierig machen.

Hangen v. n. hangen.

de Dief hangt aan de Galg, der Dieb hängt am Galgen.

't Vleesch hangt aan de Haak, das Fleisch hängt am Haken.

't hangt haar een Druppel aan de Neus, es hängt ihr ein Tropfen an der Nase.

Hangen, im folgenden.

dat Huis, die Muur &c. hangt [over] das Haus/die Mauer ꝛc. hängt etwas [herüber] v. hellen.

meer Dingen aan malkanderen hangen, mehr Dinge aneinander hangen.

iets aan iets hangen: onze Zaligheit hangt aan de Genade Gods in JEsu Christo, etwas an etwas hangen: unsere Seligkeit hängt an der Gnade GOttes in JEsu Christo. v. afhangen.

zyn Zaak hangt voor 't Hof, voor 't Gerecht, seine Sache hängt noch vor Gericht.

't Hoofd hangt [zyn Zin staat] hem daarnaa, sein Kopf hängt ihm darnach/ i. e. er sehnt sich darnach.

Han-

Hangend *adj.* hangend.
hangende Ooren (Hang-ooren) hebben, hangende Ohren/ (Hang-ohren) haben.
een hangende Wagen, ein hangender Wagen.
een noch hangende Zaak, of Proces, eine noch hangende Rechts-sache.
Hang f. Häng/ Stange &c. woran man etwas aufhenckt. v. hangel &c.
eene Hang in zyn Schoor-steen, op de Zolder hebben, eine Hänge im Schlot/ auf dem Boden haben.
Hang-bast m. Hang- oder Hänck-strick/ (Hänck-strang) it. ein Galgen-mässiger &c. v. strop.
't is een rechten Hang-bast, das ist ein rechter Galgen-strick.
Hang-blaker, Hang-/ oder Hänck-leuchter.
Hangel, Hangzel, Hängel/ Häncke/ Ort und Stange zum Aufhencken. v. hengel. hengzel.
Hang kamer, hangender Unterschlag in einem Gewölb &c.
Hang-mat (Hang-mak) Hang- oder hangendes Bett.
Hang-man, Hencker/ Diebs-hencker. v. beul.

Hans, Hans.
de groote Hansen, die grosse Hansen.
een Pof-, of Pog-hans, ein Pral-hans it. Schnarch-hans &c. v. grootspreeker &c. poffen. stoffen &c.
Hanteering, Handeering, Handierung/ Hantierung/ Nahrung Gewerb. v. neering. beroep.
wat is uwe Hanteering? was ist eure Hantierung?
Hanze-stad, Hanse-stadt.
Haperen v. n. hapern/ i. e. irgend hangen/ oder stecken bleiben/ irgend halten/ hindern/ nicht fort wollen. v. stuiten. niet voortgaan. beletten.
die Kam hapert, der Kamm hapert/ rauft/ fähret nicht durch/ hält irgend &c.
het Werk begint te haperen; het hapert, aan iets haperen, daar moet iets haperen, dat 't Werk niet voort gaat; waar hapert het aan, dat &c.? das Werck beginnt zu hapern/ sich zu stecken/ es hapert [hält] an irgend was/ daß es nicht fortgehet; woran hälts/ daß &c.?
Haperen, (met te Tong) hapern/ anstossen mit der Zung &c. it. nicht fortkommen/ stecken bleiben in der Rede. v. stammeren.
iets van buiten opzeggen, zonder haperen, etwas auswendig hersagen ohne anstossen/ anstehen.
Hapering, Haperung/ i. e. Hindernus/ Anstand. v. beletzel. hindernis.
Happen, toe-happen, happen/ schnappen/ und zugleich beissen/ v. snappen. byten.
de Hond hapte toe, en &c. der Hund schnappte zu/ und &c.
Hap m. Happ/ (Biß) v. beet.
een Hap in iets doen, einen Happ (Biß) in etwas thun.
Happig *adj.* happig/ i. e. begierig/ heißhungerig. v. gulzig. graag. begeerig &c.
happig zyn naar iemants Goed, Geld; hy is een happige Vogel, begierig seyn nach jemands Gut/ Geld; er ist ein hungeriger Vogel &c.

Happigheit, Begierigkeit.
Hard, *adj.* hart/ härt &c. it. herb/ streng &c.
een harde Steen, ein harter Stein.
harde Spys [Kost] hard Brood, hard te verteeren, harte Speiß/ hart Brod &c.
harde Arbeid, harte/ schwehre Arbeit. v. zwaar. zuur.
een harde Stemme, eine harte/ [laute] Stimme.
een harde Winter, harde Koude, ein harter Winter/ harte Kälte. v. fel.
een harde Wind, hard Weêr, een harde Storm, ein harter i. e. starcker Wind/ hart Wetter/ harter Sturm.
hard zyn over zyne Knechts, Meiden, Kinderen &c. hart/ streng seyn den Seinigen. v. streng. straf. wreed &c.
een hard Hert, ein hartes Hertz.
dat is een harde Rede; dat zyn harde Woorden, das ist eine harte Rede; das seynd harte Worte.
Hard *adv.* & *adj.* hart.
hard vriezen; hard waeijen, hart [starck] frieren/ wähen/ winden.
hard gekookde Eyeren, hart gesottene Eyer.
hard roepen, spreeken, hart/ i. e. laut schreyen/ reden. v. luide.
hard arbeiden [werken] loopen, hart arbeiten/ lauffen. v. sterk. zeer. geweldig.
hart slaapen, hart [fest/ starck] schlafen.
hard [scheut- en steek-vry] zyn, hart/ i. e. fest/ unverwundlich seyn.
zich hard maaken, sich fest machen. v. harden. verharden.
Hardachtig *adj.* härtlich.
Hard-bittig, hard-toomig, hart-mäulig/ hart-zäumig.
een hard-bittig Paerd, ein hart-mäulig Pferd.
Harden (hard maaken) härten/ hart machen.
't Yzer, 't Staal harden, das Eisen/ den Stahl härten.
Harder &c. it. Harder &c. v. infr.
Hardigheit, Hardheit, Härtigkeit/ Härte.
Hardigheit des Herten, Härtigkeit des Hertzens.
Hard-hoofdig, hart-köpfig. v. styfhoofdig. hard-nekkig. styf-zinnig.
Hard-hoorig, hart-hörig. v. doofachtig.
Hard-hoorigheit, Hart-hörigkeit.
Hard-leerig (hard-leerend) hart-lehrig/ hart-lernig.
Hard-nekkig *adj.* & *adv.* hartnäckig. v. halsstarrig.
een hardnekkige [harde] Kop, ein hartnäckiger Kopf.
iets hardnekkig, of hardnekkiglyk staande houden, etwas hartnäckiglich behaupten.
Hard-nekkigheit, Hartnäckigkeit.
Hard-vogtig (hard) *adj.* hart-fechtig/ i. e. starckmütig/ tapfer/ behertzt. v. sterk. kloek. dapper.
Harden, harren/ ausharren/ ausstehen/ v. duuren. uitduuren. uitstaan. verdraagen.
de Koude is te groot; ik kan ze niet harden, die Kält ist zu groß/ ich kan sie nicht ausstehen.
't Volk kan in 't Veld niet harden, das Volck kan im Felde nicht dauren/ ausdauren. v. duuren. gedauren. blyven.
Haring m. Hering.
ter Haring [op de Haring-vangst] vaaren, aufs Herings-fangen ausfahren.

Haring-buis f. Hering-fischer-schiff.
Haring-grommer, Hering-ausweider.
Haring-pakker, Hering-packer.
Haring-tonf. Hering-tonne.
Haring-vangst f. Hering-fang.
Haring visscher (Buis-man) Hering-fischer.
Haring-wyf, Hering-weib/ it. gesaltzene Fisch-krämerin.
Hark, herk f. Rechen/ Herck.
Harken, herken (met de Harke effenen, by een haalen) rechen/ mit dem Rechen ebenen/ zusammen scharren.
Harnas n. Harnisch.
in 't Harnas staan, 't Harnas aangetrokken hebben, in Harnisch stehen/ den Harnisch angezogen haben.
Harnas-maker, Harnisch-macher/ Plattner.
Harnassen (zich) harnischen/ verharnischen/ rüsten (sich)
Harp f. Harpfe/ Harfe.
op de Harp speelen, slaan, auf der Harfe spielen/ schlagen.
Harp-speeler, —slager, Harpfen-spieler &c.
Harpoen, n. Wurf-hake zum Wallfisch-fangen. v. hak.
eenen Wal-visch met een Harpoen schieten of treffen [hem harpoenen] einem Wallfisch den Wurf-haken einwerffen &c.
Harpuis n. Tehr i. e. gesotten Schiff-tehr v. pek derre.
een Schip met Harpuis bestryken tegens het Gewormte [het harpuizen] ein Schiff mit gesottenem Tehr beschmieren wider den Wurm.
Hars, harst n. Hartz/ Baumhartz. v. pek.
Hars boom, Hartz-/ oder Pech-baum.
Harst, herst m. Rippen-/ oder Ribben-stuck. v. rib-stuk.
Harst van een Varken &c. ein Rippenstuck von einem Schwein &c.
Harsten, hersten, braten/ it. dörren. v. branden.
Hart, Hert n. Hirsch/ (Hirtz)
Harte-jagt, Hirsch-jagt.
Harts-hoorn, Hirsch-horn (Hirsch-geweyhe)
Haspel m. Haspel.
Haspelen, haspeln.
Hatelyk v. Haat &c. Haatelyk &c.
Have f. Hab/ Habe; Gut/ Güter. v. goederen. middelen.
al zyn Have moeten verlaaten, alle seine Habe verlassen müssen.
zyn Have verkoopen, verpanden &c. sein Hab und Gut verkauffen/ verpfänden &c.
Haveloos *adj.* unreinlich/ unflätig/ säuisch/ schlampicht &c. v. slordig. vuil. ongehavent.
een haveloos Mensch; een haveloos Vrouw-mensch, ein unflätiger/ säuischer Mensch; ein säuisch Weibs-bild. v. slet. sloeri. morssebel. kladdegat &c.
Haven f. Haven/ Hafen/ Meerhaven &c.
in de Haven inloopen, inkoomen, in Haven einlauffen.

in behouden Haven zyn, in sicherm Haven seyn. v. binnen zyn it. seq.

Havenen (in een Haven ten Anker komen) havenen (in Haven zu Ancker kommen)

Haven-accys m. Haven-geld n. Haven-zoll/ Haven-gebür/ Havengeld ꝛc.

Haven-meester, Haven-meister.

Haven-recht, Haven-recht.

Havenen, reinigen/ säubern. v. reinigen. zuiveren. schoon maaken &c.

Haver f. Haber/ Habern/ (Hafer)

Haver-bry, Haver-pap, f. Haber-brey.

Haver-gort f. Haver-meel n. Habergrütz / Haber-gries / Habermehl.

Haver-zak, Haber-sack.

Havik m. Habicht/ Habbicht.

Haviks-neus, Habichts-nase.

Hauwen, hauen / i. e. trotzig ꝛc. reden/ schnarchen ꝛc. v. grauwen. snauwen.

niet doen als hauwen en snauwen, nichts thun als bauen und schnauen / zancken und badern.

Hazelaar, Hazel—, of Hazel-noote-boom, Hasel / Häsel / Häsel-staude ꝛc.

Hazelaar-bos, Häsel-busch / Häsel-gesträube.

Hazel-hoen, Hasel-hun. v. korhoen.

Hazel-noot, Hasel-nuß.

Hebben *Verb. auxil.* haben ꝛc. v. Gramm. *pag.* 53.

veel Gelds, veel Goeds &c. hebben, viel Gelds / viel Guts ꝛc. haben. v. bezitten.

veel te doen &c. hebben, viel zu thun ꝛc. haben.

hebben: eens Mans Dochter hebben [trouwen] willen, eines Manns Tochter haben / i. e. heiraten wollen.

hebben: hy zal my zo haast niet hebben, i. e. overreden, er soll mich so bald nicht haben / i. e. überreden / betriegen ꝛc.

met iemant te doen hebben, mit iemand zu thun haben.

Hebbelyk *adj.* bequäm ꝛc. it. habituel (innerlich beybleibend)

't Geloof, en alle andere christelyke Deugden zyn in een Christen altyt hebbelyk; al hoe wel niet altoos daadelyk, der Glaube / und alle andere Christliche Tugenden / seynd in einem Christen allezeit innerlich (habitualiter) wiewol nicht allzeit thätlich (actualiter)

Hebbelykheit, Bequämheit ꝛc. *Lat.* habitude, disposition.

Heb-zucht, Hab-sucht (Geitz) v. gierigheit.

Heb-zuchtig *adj.* hab-süchtig (geitzig) v. gierig.

Hebreeu, Hebreer. v. jood &c.

Hebreeusch *adj.* & *adv.* hebreisch.

de hebreeusche Spraak, die hebreische Sprach.

hebreeusch lezen, spreeken &c. hebreisch lesen / sprechen (reden)

Hecht, hegt n. Heft / Handhebe/ Stiel. v. steel.

't Hecht van een Mes, van een Vyl &c. das Heft eines Messers/ einer Feil ꝛc.

Hecht *adj.* fest / zusammen haltend. v. vast, sterk, dicht.

dat is een hecht Gebouw, das ist ein fest/ ein starck Gebäu.

een hecht Werk &c. ein festes Werck ꝛc.

Hechten *v. a.* häften / heften/ fest machen / festen / befestigen. v. vast maaken.

een Boek hechten, ein Buch heften.

zyn Hert aan iets hechten, sein Hertz an etwas heften.

Hechten *v. n.* haften / halten/ fest halten. v. houden. vast houden.

dat hecht niet; dat houd niet vast, das hält nicht / das hält nicht fest.

een zo kaal Kleed draagen, dat 'er geen Luis op hechten kan, ein so kahles Kleid tragen / das keine Laus drauf haften kan.

Hechtenis f. Haft / Verhaft/ Verhaftung ꝛc. v. gevangenis.

iemant in Hechtenis zetten; in Hechtenis zitten &c. einen in Haft setzen / drinnen sitzen.

Heden, huiden, heut / heunt. v. van dag. ulieden.

heden is u gebooren de Zalig-maaker! heut ist euch geboren der Heiland!

heden morgen, heden avond, heut morgen/ heut abend.

Heden-dags *adv.* heutiges Tags / heut zu Tage. v. nu der tyd.

Heel *adj.* heil.

heel zyn: zyn Wonde is heel, is noch niet heel [geheelt] heil seyn: seine Wunde ist heil; ist noch nicht heil ꝛc. v. geheelt. genezen.

heel-hoofds, heel-huyds van iets afkoomen, mit heil- i. e. gantzem Kopf / mit gantzer Haut darvon kommen.

Heelen *v. a. it. n.* heilen/ curiren/ heil machen / it. werden. v. geneezen.

eene Wonde heelen; eenen Gequetsten heelen, eine Wunde heilen; einen Verwundten heilen ꝛc.

zyn Wonde heelt wel, seine Wunde heilet wol ꝛc.

Heelbaar *adj.* heilbar / was sich heilen läst/ was zu heilen ist. v. geneesbaar. geneeslyk &c.

eene Wonde niet heelbaar zyn, eine Wunde nicht zu heilen/ nicht heilbar seyn.

Heeling, Heilung.

Heel-kruid, Heil-kraut.

Heel-meester (Heeler (heelder) Heilmeister / Heiler / Artzt. v. Geneesmeester.

Heel-vleesch, Heil-fleisch (das sich heilen läst)

een goed, een quaad Heel-vleesch hebben, ein gutes / ein übles Heil-fleisch haben.

Heelzaam. v. Heilzaam &c.

Heel *adj.* & *adv.* unfreundlich/ unleutselig / störrisch. v. stuurs. onvriendelyk &c.

heel zyn, zich heel vertoonen tegens zyne Vrienden, sich unfreundlich erzeigen gegen seine Freunde.

Heelheit, Unfreundlichkeit.

Heel, *adj.* gantz. v. geheel. gansch &c.

iemant de heele Zaak verhaalen, einem die gantze Sache erzehlen.

't Heel is grooter dan zyn Deel, das Gantze ist grösser als sein Theil.

Heel, heelyk, heel en al *adv.* gäntzlich/ gantz und gar / völlig. v. geheelyk. ganschelyk. volüg.

zyn Schulden heel en al betaalen, seine Schulden gantz und gar abbezahlen.

Heel, heel wel *adv.* gantz / i. e. sehr/ gar. v. zeer wel.

heel wel spreeken, zeggen, schryven &c. gantz / sehr wol sprechen (reden) sagen / schreiben ꝛc.

Heelen, hälen (helen) / verhälen; verstecken / verbergen. v. bergen. verbergen.

gestole Goederen heelen, gestolene Güter hälen / verhälen.

Heelder (Heeler) Häler.

de Heelder is zo goed als de Steler, der Häler ist so gut als der Steler.

Heen, heene, heenen, *adv.* Hin — / dahin ꝛc.

Nota. Die Niderländer haben sehr wenig / oder gar keine Verb-Compos. mit der *Partic.* Heen &c. ausgenommen: Heen-dryven, hintreiben; Heen-gaan, hingehen / heen-loopen, hinlauffen/ heen-smyten (-werpen) hin-schmeissen-werffen / it. iets heen laaten gaan, etwas hin lassen gehen ꝛc. und dergleichen; doch heften sie das heen nicht darvor / wie wir unser hindran heften; so stehet auch gemeiniglich das *Adv.* hier, oder daar darvor/ als: hier heen, daar heen, hier hin/ dahin ꝛc.

Heer, Heere, Herr.

Nota. Wann durch dieses Wort der wahre GOtt verstanden wird/ so spricht und schreibt man HEere, de HEere; sonsten aber nur Heer.

onze lieve HEere; onze HEere Jesus Christus, unser lieber HErr; unser HErr JEsus Christus.

in Naame des HEeren! im Namen des HErrn!

de HEere vreezen, liefhebben &c. den HErrn förchten/ lieben ꝛc.

Heer, Herr. v. opper-heer.

Heer van iets zyn: Herr von etwas seyn. v. eigenaar. bezitter. meester.

een groot Heer; de groote Heeren, ein grosser Herr; die grosse Herren.

de Heeren Staaten Generaal van Holland en West-Vries-land, die Herren General Staaten von Holland / und West-Fries-land.

de Heeren van de Stad &c. die Herren von der Stadt. v. overigheit.

Heer! myn Heer! Herr! mein Herr!

Heer (in Huis) Herr im Hause. v. baas. meester. heerschap.

Heer in Huis zyn, Herr im Hause seyn.

Heer, 's Heeren, der Herren i. e. frey/ offentlich ꝛc.

op 's Heeren Straaten gaan: staat het elk niet vry op 's Heeren Straaten te gaan? auf der Herren i. e. freyer Gassen gehen: stehets nicht einem jeden frey/ auf freyer Gasse zu gehen?

Heerlyk *adj. it. adv.* herlich it. vortrefflich / stattlich ꝛc. v. treffelyk. staadig. kostelyk. deftig. prachtig &c.

een heerlyk Gebouw &c. ein herlich Gebäu ꝛc.

een heerlyk Kleed, Optooisel &c. ein herlich (stattlich) Kleid; ein herliches Aufbutz ꝛc.

een heerlyke Maaltyd, eine stattliche/ köstliche Malzeit.

iemant heerlyk onthaalen, tracteeren &c. einen herrlich aufnehmen/ empfangen/ tractiren.
heerlyk spreeken, prediken, schryven, herrlich 2c. reden/ predigen/ schreiben 2c.
Heerlykheit, Herrlichkeit.
God alleen betaamt de Heerlykheit, GOtt allein geziemt der Herrlichkeit.
de Staat der Genade, en de Staat der Heerlykheit, der Stand der Gnaden/ und der Stand der Herrlichkeit.
de Heerlykheit van een Koning-ryk, van een Hof &c. die Herrlichkeit eines Königreichs/ eines Hofs 2c. v. pracht. praal. staat. grootsheit &c.
Heerlykheit, Herrschaft i.e. frey herrschaftliches Land-gut/ Herrnsitz 2c.
eene Heerlykheit, vrye Heerlykheit koopen; op zyne Heerlykheit woonen, eine freye Herrschaft kauffen; auf seiner Herrschaft wohnen 2c.
Heerschap n. Herrschaft i. e. ein Herr/ gebietender Herr/ Frau 2c. it. Herren/ Frauen/ adeliche Famille &c.
is 't Heerschap t' Huis? ist die Herrschaft zu Hause?
't jonge Heerschap, die junge Herrschaft.
Heerschappy f. Herrschaft/ Gebiet 2c. v. gebied.
onder iemants Heerschappy staan, unter jemandes Herrschaft 2c. stehen.
de Heerschappy voeren, die Herrschaft führen. v. heerschen. regeeren.
zyn Heerschappy strekt zich tot N. seine Herrschaft erstreckt sich biß zu oder nach N.
Alleen-heerschappy; Opper-heerschappy, Allein-Herrschaft/ Ober-herrschaft.
Heerschen, herrschen/ Herr seyn 2c. v. gebieden. regeeren.
heerschen over Landen Luiden, über Land und Leute herrschen.
Heerscher, Herrscher i.e. Ober-herr. v. regeerder.
Heerschachtig adj. it. adv. herrisch/ herrsch-gierig. v. meesterachtig meesterlyk &c.
heerschachtig gebieden, beveelen, spreeken, te werk gaan &c. herrisch gebieten/ befehlen/ sprechen/ umgehen 2c.
Heersch-zugt, Heersch-lust, Herrschsucht/ Herrsch-lust.
Heersch-zugtig, Heersch-gierig adj. herrsch-süchtig/ herrsch-gierig.
en heersch-zugtig Man, eene heerschzugtige Vrouw &c. ein herrsch-süchtiger Mann/ eine herrsch-süchtige Frau 2c.
Heert (haert) m. Herd/ Herdstätte.
Vuur op den Heert stooken, aanleggen, Feuer auf dem Heerd schüren/ anzünden/ aufmachen.
op den Heert kooken &c. auf dem Herd kochen 2c.
zyn eigen Heert hebben, seinen eigenen Herd haben.
Heert-plaat, Herd-platte. v. vuurplaat.
Heesch, hees adj. heiser/ heischer. v. schor.
heesch worden, heiser werden.
zich heesch roepen, schreyen &c.; eene heesche, heeschagtige Stemme hebben; een heeschagtig Geluid maaken, sich heiser schreyen; eine heisere Stimme haben; ein heiser Gelaut machen.
Heeschheit, Heesheit, Heiserkeit/ Heischerkeit.

Heester, m. Staude/ kurtzes wild Baum-gewächs.
Heester-bosch, Gestäude/ kurtz nidrig Gebüsche.
Heester-hout, Reisigt 2c. kurtz und dün Stauden-holtz.
Heet adj. & adv. heiß/ sehr warm/ hitzig 2c. v. Warm.
heet ziedend-, heet Water; gloeyendheet Yzer, siedend heiß Wasser/ glüend-heis Eisen.
van heeten Bry snoept geen Kat, von heissem Brey naschet keine Katze.
een heete Zomer &c. ein heisser Sommer 2c.
in 't Heetste van de Zomer, van den Dag, wann der Sommer/ der Tag am heissesten.
in het Heetste van den Slag, van den Twist, Dispuit &c. in dem Hitzigsten von der Schlacht/ da die Schlacht/ der Zanck 2c. am hitzigsten war.
in 't Heetste van zyn Koortze &c. in der grössesten Hitze oder Brand seines Fiebers.
heet gepeperde, heet gekruide Kost &c. heiß gepfeffert-/ heiß gewürztes Essen 2c.
Heet, heiß/ hitzig/ in folgenden 2c.
heet van Natuur zyn, hitzig (geil/ verbuhrt) seyn von Art. v. ritzig. geil.
een heete Koorts, eene heete Ziekte, ein hitzig Fieber/ eine hitzige Kranckheit.
heet op iets, op 't Geld &c. zyn, hitzig/ begierig 2c. auf etwas/ aufs Geld 2c. seyn. v. hevig. graag &c.
heet gebakert, heet-hoofdig; een Heet-harsen, een Heet-hoofd zyn, hitzig/ jähe-zornig seyn 2c. v. driftig. jeverig. heftig. hevig.
Heeten v. a. it. n. heitzen/ einheitzen/ it. hitzen.
den Oven heeten, den Kachel-oven heeten, den Ofen heitzen/ den Stuben-ofen einheitzen.
de Turf-koolen heeten beter dan die van Hout, die Torf-kolen hitzen besser als die Holtz-kolen.
Heet-ketel, Kessel um Wasser zu heitzen.
Heete, hitte f. Hitze.
Heeten, hieten V. Irr. heissen/ Namen haben 2c.
hoe heet dat Kind? wie heisset das Kind?
hoe heet gy? [hoe is u Naam?] Resp. ik heet Jacob? wie heisset ihr? (wie ist euer Name?) Resp. ich heisse Jacob. Gen. 32.
heet my een Schelm, als dat waar is, heisset mich einen Schelmen/ wo das wahr ist.
Heeten, heissen/ heischen/ i. e. befehlen 2c.
iemant wat heeten [doen] einem etwas heissen (thun)
wie heeft u geheeten dat doen? to doen? wer hat euch geheissen das thun? so thun?
Hef, heffe, Hefe/ Heffe. v. droessem.
Hef van Wyn, Hef van Bier &c. Hefe von Wein/ von Bier 2c.
die Wyn, dat Bier loopt op de hef, der Wein/ das Bier laufft (gehet) auf die Hefe (Neige)
Heffen, heben/ aufheben. v. opheffen. lichten. tillen.
iemant op 't Paerd heffen, einen aufs Pferd heben.
een Kind ten Doop heffen, ein Kind aus der Tauffe heben.
Geld heffen, Geld heben/ i. e. Schatzung ausschreiben 2c. v. schattingen opstellen &c.

Hef-boom, - Hef-yzer (Heffer) Heb-baum/ Heb-eisen 2c.
Hef-, of Heef-deeg, Heb-/ i. e. Sauer-teig 2c. v. Zuur-deeg.
Hef-offer, Heb-opfer.
Hef-penningen, Heb-gelder/ i. e. Schatzungen. v. geld-lasten.
Heffing, Hebung. v. lichting &c.
Heffing van Penningen; Heffing van den twee &c. honderdsten Penning, Hebung Erhebung von Geldern/ Hebung des zwey hundersten Pfennings.
Heftig adj. & adv. heftig/ gewältig/ starck. v. hevig. geweldig.
een heftige Brand, eine heftige Feuersbrunst.
eene heftige Koorts hebben, ein heftiges/ starckes Fieber haben.
een heftige Toorn [heftige Gramschap] heftige Haat &c. ein heftiger Zorn/ Haß 2c.
heftig toornig, gram, oploopend worden, heftig/ sehr zornig werden. v. zeer.
heftig, heftiglyk tegens iemant uitvaaren &c. hem heftig bestraafen, heftig gegen jemand ausfahren/ verfahren/ ihn heftig bestrafen/ v. hard. scherp.
Heftigheit, Heftigkeit 2c.
zyne Heftigheit betemmen, in toomen &c. seine Heftigkeit/ i. e. seinen heftigen Zorn bezwingen 2c.
Hegge f. Hecken/ Hecke. v. haag. heining.
een doorne Hegge, eine Dorn-hecke.
Hegge-disse, heg-disse, Eidechs. v. haagdisse.
Hei, heide f. Heid/ Heide.
eene Hei is eene dorre, onvruchtbaare Land-streek, eine Heide ist ein dörrer/ unfruchtbarer Land-strich.
Hei, Heide-gewas, Heide/ Heide-kraut/ Heide-gewächs.
Hei-bezem, Heide-bezem, Heide-besem.
Hei-bloem, heide-bloem, Heide-blum/ it Quendel.
Hei-, of heide-krekel, Heu-schrecke. v. krekel.
Hei, hey f. Hoyer/ Fall-block. v. hei-blok.
Paalen met eene Hei in de Aarde slaan, Pfäle mit einem Hoyer einschlagen.
Heien, heyen, hoyen/ mit Pfälen beschlagen.
eenen Grond tot een Gebouw heien, einen Grund zu einem Gebäue hoyen.
Heier, heyer, Hoyer/ Arbeiter beym Pfäle einhoyen.
Heiden m. Heyd/ Heyde.
de Beroeping der Heiden, die Beruffung der Heyden.
een Heiden bekeeren, doopen, einen Heyden bekehren/ taufen.
Heiden, heidinne, Hei-wyf, Heyde i.e. Zigeuner/ Zigeunerin.
Heidendom, Heydenthum.
Heidensch adj. heydnisch.
Heidensche Wysheit, Deugd &c. heydnische Weisheit/ Tugend 2c.
op zyn heidensch [op heidensche wyze] leeven, auf heydnisch 2c. leben.
Hey! Heysa! hey! heysa!
Heil n. Heil. v. behoudenis. verlossing it zaligheit.
op Gods [des HEeren] Heil wachten. zyn Heil verwachten, auf GOttes (des HErrn) Heil warten; sein Heil erwarten.
op u Heil [Zaligheit] wacht ik, HEere! auf dein Heil warte ich/ HErr!

't Heil der Ziele, das Heil der Seele. v. zaligheit.

Heil, Heil/ i.e. Gesundheit/ Wolfahrt/ Bestes &c. v. welvaaren. welvaart. weilstant, gezontheit.

't Heil des Volks, (des Lands,) zoude de opperste Wet zyn, die Wolfahrt des Volcks (des Landes) sollte das höchste Gesetz seyn.

Heilant, Heiland. v. verlosser. zaligmaaker.

Heil-loos *adj.* heil-los.

een heilloos Mensch, ein heilloser Mensch.

een heillooze Daad, eine heillose (ruchlose) That.

Heil-loosheit, Heillosigkeit.

Heilzaam *adj.* heilsam.

de heilzaame Leer, de heilzaame Woorden des Evangeliums, die heilsame Lehr/ die heilsame Worte des Evangelii. v. gezond.

een heilzaame Raad; heilzaame Vermaaning, Bestraffing &c. ein heilsamer Raht/ heilsame Ermahnung/ Bestrafung &c.

Heilzaamlyk, *adv.* heilsamlich.

Heilig *adj. it. Subst.* Heilig.

de heilige Geest, der heilige Geist.

de heiligen Engelen, &c. die heilige Engel &c.

een heilig Man (een Heilige) ein heiliger Mann (ein Heiliger)

de Heiligen aanroepen, die Heiligen anruffen.

een heilig Leeven leiden, voeren, ein heilig Leben führen.

heilige Gedachten, heilig Gesprank &c. heilige Gedancken/ Gespräch &c.

de heilige Schrift (Bybel) die heilige Schrift.

Heilig-avond, Heilig-abend/ i.e. Feyer-abend. v. vier-avond.

Heilig-dag, Heilig-tag/ i.e. Feyer-tag. Fest-tag. v. feest.

Heiligdom, n. Heiligthum.

Heiliglyk, heiliglich.

heiliglyk leeven, heiliglich leben.

zyn Eed heiliglyk houden, seinen Eid heiliglich halten.

Heiligheit, Heiligkeit.

de Heiligheit Gods, die Heiligkeit GOttes.

in Heiligheit en Gerechtigheit voor God wandelen, in Heiligkeit und Gerechtigkeit vor GOtt wandeln.

de Heiligheit (van den Paus te Rome) Uwe Heiligheit! die Heiligkeit des Papsts zu Rom: Eure Heiligkeit!

Heiligen, (heilig houden, maaken) heiligen/ heilig halten/ machen.

Gods Naam heiligen, GOttes Namen heiligen.

den Dag des HEeren heiligen, den Tag des HErrn heiligen.

zich heiligen, i. e. zich tot een heilig Werk bereiden, sich heiligen/ i. e. sich zu einem heiligen Werck bereiten.

Heilig-maakend, heiligmachend.

de heilig-maakende Genade, die heilig-machende Gnade.

Heilig-maaker, Heiligmacher.

Heilig-maaking, Heiliging, Heiligmachung/ Heiligung.

Heimelyk *adj.* heimlich/ heimelich/ geheim. v. bedekt. verborgen. verholen.

een heimelyken Aanslag; een heimelyk Voorneemen, ein heimlicher Anschlag: ein heimliches Vornehmen (Vorhaben)

iets heimelyk houden, etwas heimlich halten.

een heimelyk Gemak, ein heimlich Gemach. v. kak-huis. privaat.

een heimelyke Ingang, heimelyke Deur, Trap &c. ein heimlicher Eingang/ heimliche Thür/ Stiege &c.

Heimelyk, (in 't heimelyk) *adv.* heimlich/ in geheim. v. bedektelyk.

heimelyk in eene Zaake te werk gaan, heimlich in einer Sache umgehen.

heimelyk trouwen, of zich laaten vryen, heimlich trauen (heyraten) sich freyen lassen.

(in 't heimelyk) bidden, God dienen (heimelyk vasten, Almoezen doen &c. heimlich beten/ heimlich GOTT dienen/ heimlich fasten/ Allmosen geben &c.

Heimelykheit, Heimlichkeit/ it. Geheimnüs. v. verborgentheit. geheimenis.

iemants Heimelykheden weeten, eines seine Heimlichkeiten wissen.

de Heimelykheden van een Religie &c. die Geheimnussen einer Religion &c.

Heinen, zäunen/ verzäunen/ umzäunen.

Heining, Zäunung/ Verzäunung. Zaun. v. haag.

een Heining zetten, einen Zaun machen.

Heir, heyr, Heer/ Kriegs-heer. v. leger.

een groot Heir, ein grosses Heer.

Heir-baan, Heir-weg, Heer-bahne/ Heer-strasse/ Land-strasse.

Heir-leger, Heer-lager.

Heir-schaar, Heerschaar.

de HEere der Heirschaaren, der HErr der Heerschaaren.

de hemelsche Heirschaaren, 't hemelsche Heir-leger (der Engelen) das himmlische Heerlager (der Engeln)

Heir-schouw, Heir-schouwing, Heer-schau/ i. e. Musterung.

heirschau doen &c. mustern/ v. monsteren.

Heir-tocht, Heer-zug. v. tocht.

Hek, hekken n. Verschlag von Latten oder von Brettern/ it. Unterschlag. v afschutzel.

Hek voor een Huis, Latten-gehäuse vor einem Haus.

Hekel f. Hechel.

iemant over den Hekel haalen (hem hekelen) einen durch die Hechel ziehen/ ihn durchhecheln.

met zyn Gat op een Hekel zitten, mit seinen Hintern auf einer Hechel sitzen/ i. e. sehr unbequäm.

Hekelen, hecheln.

Vlas, Hennip hekelen [door den Hekel haalen] Flachs/ Hanff hecheln &c.

Hekel-wyf, Hekelster, Hechel-weib/ Hechlerin.

Hekel-schrift (Hekel-dicht) Hechel-/ i.e. Stichel-schrift/ -reim/ Satyre/ Pasquill.

Heks, Hex, Hex/ Zauberin/ Unhold. v. toverelle.

een oude Heks, eine alte Hex.

Hekzenen (Hekzery dryven) hexen/ zaubern. v. toveren.

Hel, Helle, f. Höll/ Hölle.

in de Hel koomen, ter Hellen vaaren, den Helle-weg gaan, in die Hölle kommen/ zur Höllen fahren/ den Höllen-weg gehen.

geen Hemel noch Hel gelooven, keinen Himmel/ noch Hölle glauben.

Helle-brand, Helle-kind, Höllen-brand/ (Höllen-braten) Höllen-kind.

Helle-veeg, Höll-rigel/ ein böses Weib.

Hellch *adj.* höllisch.

't helsche Vuur &c. das höllische Feuer &c.

Hel, helder *adj.* hell/ klar/ licht. v. klaar.

hel (helder) Weer, heldere Lucht, hell/ klar Wetter/ helle Lufft.

de helle Dag, de helle Zonne, der helle Tag/ die helle Sonn.

een hel Vuur, eene helle Vlam, ein helles/ (hel-lichtes) Feuer/ eine helle Flamm.

een hel Glas, een helle Spiegel, helle Glazen, ein hell Glas/ ein heller Spiegel/ helle Gläser/ it. Fenster/ Scheiben.

een hel Huis, eene helle Kamer, ein hell/ hel-lichtes Haus/ ein helles Zimmer.

eene helle Stem, een hel Geluid &c. eine helle Stimm/ ein heller Laut/ Klang.

Held, Krygs-held, Heldinne, Held/ Kriegs-held/ Heldin.

dat is een Held, een dapper Held, das ist ein Held/ ein tapferer Held.

Helden-daad (Helden-stuk) Helden-that.

Helden-dicht (Helden-gedicht) Helden gedicht/ i.e. Roman.

Helden-dichter, Helden-gedichter/ i.e. Roman-schreiber.

Helder &c. v. Hel, helder &c.

Helft, helfte, f. Hälfte/ halber Theil. v. half. halve &c. 't halve Gedeelte.

de Helft van myn Koningryk; de Helft van myn Goed, die Helfte meines Reichs/ meines Guts.

iemant de Helft bieden, einem die Hälfte bieten.

in de Helft iets door deelen, etwas in die Helfte theilen.

iets de Helft [om de Helft] grooter, kleinder zyn, etwas um die Helfte grösser/ kleiner seyn.

iets op de Helft laaten verkooken, etwas bis auf die Helft versieden (einsieden) lassen.

Hellabard, Hellebarte.

Hellebardier, Hellebartierer.

Hellen, hangen/ lencken/ neigen. v. hangen. afhangen. overhangen.

dat Huis, die Steen roets helt voor over, das Haus/ der Fels hängt vorn über. v. heilung.

Hellen (naar iets) hangen/ i. e. geneigt seyn zu etwas. *gall.* pencher.

Helling, Hängung/ Abhängung/ Hänge.

een Huis, een Muur &c. eene Helling hebben, wat over hellen, ein Haus/ eine Mauer &c. etwas herüber hangen.

Helling, op een Scheeps-timmerwerf, van daar menze in 't Water laat afhellen, Hänge/ Abhänge auf einem Schiffbau-platz/ von wannen man sie ins Wasser hinab gleiten läst.

Helling, Neigung/ Lust/ Liebe &c. *gall.* penchant. v. genegentheit. neiging. trek.

eene Helling tot iets hebben, eine Neigung zu etwas haben.

Helm m. Helm.

den Helm opzetten, den Helm auffsetzen.

Helm-deken, Helm-decke.

Helm-gat, Helm-visir.

Helm-kam, Helm kamm.

Helm, Helm/ i.e. Stiel.

Helm van een Byl, Hand-byl, Helm eines Beils/ Hand-beils.

Helm-

Helm-stok, Helmstock / i.e. Handhebe eines Steuer-ruders.
't Roer van een Schip met den Helm-stok draaijen, stieren, das Ruder eines Schiffs mit dem Helm-stock drehen/ steuren.

Helm, Geröhre gewisser Art /so auf denen Meer-sand-hügeln (Duinen genannt) wächst.

Helpen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* helfen/ beystehen. v. bystaan.
iemant helpen in zyn Werk, Arbeid, einem helfen in seinem Werck / Arbeit &c.
iemant aan,tot(toe) iets helpen,jemand an/ zu etwas helffen/ verhelffen. v. bevorderen.
God help! GOtt helffe!
iemant uit zyn Nood helpen, einem aus seiner Noht helffen.

Helpen, helffen/ batten/ nutzen. v. baaten, voordeel doen.
Waar toe helpt dat? wat kan dat helpen? worzu hilft das? wozu kan das helffen?

Helper (Helpster, helpersche (Helffer/ Helfferin.

Hem, *Pron. pers. in Dat. Acc.* m. ihm/ it. ihn. v. Gram. pag. 32.
ik heb 't hem gegeeven; ik heb hem van Dag niet gezien, ich habe es ihm gegeben; ich hab ihn heut nicht gesehen.
aan hem, door hem, van hem &c. an ihn/ durch ihn/ von ihm &c.

Hemd n. Hemd.
't Hemd aantrekken, uittrekken, das Hemd anziehen/ ausziehen.
een wolle Hemd ein wüllen Hemd. v. borst-rok. hemd-rok.

Hemde-bord, Hemd-klier, Hemde-slip &c. Hembe-saum/ Hemd-gähre/ Hemd-schlippe/ —schlitz.

Hemde doek, (Hemd-linnen n.) Hembe-leinwand/ Tuch zu Hembern.

Hemd-rok, Hemd-rock / i.e. Wüllen-hemd.

Hemel m. Himmel. v. lucht.
een schoone, klaare Hemel, ein schöner/ klarer Himmel.
onder den blauwen Hemel slaapen, unter dem blauen Himmel schlafen.
de Vogelen des Hemels, die Vögel des Himmels.

Hemel, Himmel. v. paradys &c.
ten Hemel vaaren, gen Himmel fahren.
in den Hemel zyn, im Himmel seyn.
de Engelen des Hemels, die Engeln des Himmels.
zynen Hemel hier op Aarden hebben, seinen Himmel hier auf Erden haben.
iemants Lof Hemel-hoog verheffen. hem tot den Hemel toe pryzen, jemands Lob Himmel-hoch erheben/ ihn bis in Himmel hinauf preisen.

Hemel, Himmel.
Hemel, van een Heere-koets, Ledekant &c. Himmel über einer Herren-kutsche/ groß Bett &c.
Hemel, daar een Prins &c. onder gaat, ryd, of zit, Himmel/ worunter ein Fürst gehet/ reitet/ oder sitzt.

Hemelen, himmeln/ i.e. sterben.

Hemeling, Himmeling/ i.e. ein Engel/ oder Heiliger im Himmel. v. zalig. heilig.

Hemelryk, Himmelreich.

Hemelsch *adj. & adv.* himmlisch.
de Hemelsche Vader, der Himmlische Vater.
hemelsch gezind, himmlisch gesinnt.

Hemels-blauw *adj.* himmel-blau.

Hemels-brood, Himmel-brod.

Hemel-vaart (onzes HEeren) Himmel-fahrt unsers HErrn.

Hemel-vaarts-dag, Himmel-fahrts-tag.

Hemel-wart, Himmel-wärts.
zyn Oogen Hemelwart opheffen, seine Augen Himmelwärts aufheben.

Hen (hen-lieden) *Pron. pers. plur. Dat. Abl.* ihnen. v. Gram. pag. 32.
ik heb 't van hen gekocht, ich habs von ihnen gekaufft. v. hun.

Hen (hinne), Henn/ Henne/ v. hoen
een indiaansche, kalkoensche Hen, eine indianische (welsche) Henne.
een Klok-hen (de Kiekens heeft) eine Gluckhenne/ (die Küchlein hat)

Hennen-ei, Hennen-ey.

Hennen-hok, Hennen oder Hüner-haus/ Hennen-steige/ Hennen-stall.

Hennen-taster, Hennen-greiffer / i.e. weibischer Mann / der sich des Weiber-wercks im Hause annimmt.

Hengel, hangel m. [von hangen, hangen] Häncke/ Hängel/ Handhebe. v. hengzel.
Hengel aan een Stoof, Mand, Emmer, Ketel &c. Hängel an einer Feuer-stoof/ an einem Korb/ Eymer/ Kessel &c.

Hengel, Hängel/ i.e. Angel ruhte/ samt der Angel-schnur. v. angel. angel-roede.
met den Hengel vischen (hengelen) mit der Angel-ruhte fischen. v. angelen.

Hengelaar, Angel-fischer/ Angler. v. angelaar.

Hengzel, hangzel, Band/ Thür band/ it. Angel v. hangzel.
Hengzel van een Deur, Venster &c. Band einer Thür/ Fenster &c.

Hennep m. Hanf. v. kennip.
Hennep plukken, braaken; Hennep spinnen &c. Hanf rauffen/ brachen/ Hanf spinnen.
hennep-, of kennip-Linnen, hänfine Leinwand.

Hennep-of kennip-zaad n. Hanf-saamen.

Her- *Particip. compos. iterativa inseparab.* her- i.e. wieder-/ wiederum/ abermal / it. um. v. Gram. p. 113-131. P. II.

Nota: an statt der *Particul. Compos. inseparab.* weder, wederom, op 't nieuw, van nieuwen, kan man mit der *Part. Compos.* her-, fast alle Verb. act. und neutr. act. zu einer iterativen/ oder wiederholenden Bedeutung bringen/ wie folgends wird zu sehen seyn. v. weder &c.

Her-bakken (wederom bakken) wieder-backen.

Her-baaren (weder-baaren) wieder-gebähren.
God herbaart ons door zyn Woord, en door den Geest des Geloofs aan Christum, GOTT wiedergebährt uns durch sein Wort/ und durch den Geist des Glaubens an Christum.

Herboren, wiedergeboren.

Herberg f. Herberg it. Wirts-haus / Schencke / Kretschmar/ Krug. v. Kroeg.
Herberg houden, ein Wirts-haus halten.
in eene Herberg 't Huis leggen, in einem Wirts-hause ligen.

Herbergen, herbergen/ beherbergen/ Herberg / Unterschleif geben/ behausen.
iemant beherbergen, (hem Herberg geeven, einen beherbergen/ ihm Herberg geben.

Herbergier, Herberger/ i.e. Wirt. v. Waerd.

Herbergzaam, *adj.* herbergsam/ i.e. gastfrey/ der gern herbergt.

Her-bloeyen, wieder-blühen.

Her-bouwen (weder-bouwen) wieder bauen.

Her-denken, wieder-dencken/ i.e. sich wieder erinnern. v. overdenken.

Herder (harder) Hirt.
een Harder van de Christlyke Kerk, ein Hirt der Christlichen Kirche.

Herder-loos, *adj.* hirten los / ohne Hirten.
een herder-loos Schaap; herder-loose Schaapen, ein hirten-los Schaf/ hirten lose Schafe.

Herders-lied, Herder-zang (Veld-duin) Hirten-lied/ Feld gesang/ Feld-Lied.

Herders-tas, Hirten-tasch.

Her-doen, wieder-thun / von neuen thun/ it. wieder zu recht bringen &c. v. herstellen, hervatten.
de Zaak is niet te herdoen, die Sache läst sich nicht von neuen thun (andern) was geschehen ist/ das ist geschehen.

Her-doopen, (weder-doopen) wieder-tauffen/ um-tauffen.

Her-dooper, Wider-täuffer.

Her-drukken, wiederdrucken/ it. umdrucken.
een Boek herdrukken, ein Buch umdrucken/ it. wieder auflegen.
een Misdruk drukken, einen Mis-oder Fehl-druck umdrucken.

Herfst, Herst, Herfst-tyd, m. Herbst/ Herbst-zeit v. naa-jaar.

Herfstachtig, herstig, *adj* herbstlich.
herfstachtig Weêr: het ziet 'er al herfstachtig uit, herbstlich Wetter (Herbst-wetter): es siehet schon herbstlich aus.

Herfst-boter, Herfst kaas f. Herbst-butter/ Herbst-käse.

Herfst-draad, Sommer-faden (fliegender)

Hersten (de Herfsting doen) herbsten/ Herbst-machen/ Wein-lesen. v. wyn-oogsten.

Herfst-hoen, Herbst-hun.

Herfst-lam, Herbst-lamm.

Herfst-maand f. Herbst monat.

Herfst-weder (Herfst-weêr) n. Herbst-wetter.

Her-gieten, umgiessen/ wieder umgiessen.
een geborsten, of vernagelt Geschut, een Klok &c. her-gieten, ein gesprungen oder vernagelt Stuck/ eine Glocke &c. umgiessen.

Her-haalen, wiederholen/ wieder von neuen sagen/ repetiren. v. herzeggen.
iets in zyne Reden herhaalen, etwas in seiner Rede wiederholen.
Jesus herhaalde even dezelve Woorden, JEsus widerholte eben dieselbe Worte.
zynen Adem herhaalen, seinen Athem wiederholen; wieder Athem holen.

Her-huwen, wieder heyraten v. her-trouwen.

Herinneren, erinnern machen/ gemahnen. v. erinneren.
iemant iets herinneren, jemand eines Dings erinnern ꝛc.

Herk. Herken &c. v. Hark &c.

Her-kauwen, wieder-käuen.
de Ossen, Koyen, Schaapen herkauwen haar Voeder, die Ochsen/ Kühe/ Schafe wiederkauen ihr Futter.
herkauwende Dieren, wiederkänende Thiere.

Her-kennen (weder-kennen) wieder kennen.

Her-kooken (her-zieden) wieder sieden (wieder kochen)

Her-koomen, herkommen/ abkommen/ herrühren/ it. herstammen. v. afkommen.
hy komt van een al oud Edel-geslacht her, er kommt von einem uralten adelichen Geschlecht her.

Herkomst (afkomst) Herkunft.

Her-leeren, wieder-lernen/ it. -lehren.

Her-leeven, (weer-leeven) wiederleben.
die Man schynt te herleeven in zynen Ouderdom, der Mann scheint in seinem Alterthum wieder zu leben.

Her-leezen, wieder-lesen/ wieder überlesen. v. overleezen.
een Geschrift, een Bil herleezen, eine Schrift/ eine Bil wieder-/oder abermal lesen.

Her-maaken, wieder-machen.

Her-maalen, wieder malen.

Her-meeten, wieder-messen. v. over-meeten.

Hermyn, Hermelin/ Zobel.

Hermyt, Ermyt, Einsiedler.

Her-naaien, wieder-nähen.

Her-neemen, wieder-nehmen/ it. wieder vornehmen ꝛc. v. hervatten.
'tWoord herneemen, das Wort wiedernehmen/ i. e. antworten.

Her-pakken, um-packen/ wieder von neuen packen.

Her-pekken, wieder-pichen/ von neuen pichen.
een Schip herpekken, ein Schiff wieder pichen.

Herre f. Angel/ Thür-angel. v. duim, hengzel.
de Herren van een Deur of Venster, Angel an einer Thür oder Fenster.

Her-rekenen, wieder überrechnen/ von neuen rechnen.
een Summe her-rekenen &c. eine Summe wieder rechnen ꝛc.

Her-roepen, wieder-ruffen. v. weder-roepen, it. vernietigen.
alles herroepen, wat men gezegt heeft, alles wiederruffen/ was einer gesagt hat.
een Gebod herroepen, ein Gebot wiederruffen.

Her-roeping, Widerruffung/ Wiederruff.
Her-roeping doen van zyne Dwalingen, (Ketteryen) van zyne Afgoderye &c. Wiederruff thun seiner Irrthümer/ (Ketzereyen) seiner Abgöttereyen ꝛc.

Her-scheppen, wieder von neuen erschaffen/ i. e. geistlich wieder gebähren, v. wederbaaren. herstellen.

Her-schepping, f. wieder- (geistliche) Erschaffung.
de krachtig-werkende Genade in Christo, is eene nieuwe Herschepping, waar door de Mensch eene nieuw Schepzel word, die kräftig-wirckende Gnade in Christo ist eine neue Erschaffung/ wodurch der Mensch ein neues Geschöpff wird.

Her-schryven, umschreiben/ umcopiren.
zyn Schriften, eer ze gedrukt worden, herschryven, seine Schriften/ ehe sie gedruckt werden/ wieder umschreiben.

Her-smeeden (versmeeden) wieder-schmiden/ umschmiden.

Her-smelten, umschmeltzen/ umgiessen. v. hergieten.

Herssenen, harssenen f. Hirn/ Gehirne v. breyn.
iemant de Herssenen inslaan, einem das Hirn (den Kopf) einschlagen.

Herssen-beeld n. Herssen-schim, f. Herssen-verdichtzel, Hirn-bild/ i. e. Hirn-gedichte/ Hirn-gespinst/ ꝛc. v. ydele inbeelding.
'tzyn maar Herssen-beelden, 't is maar een louter Herssen-verdichtzel, es ist nur Hirn-gespinst/ Hirn-gedicht ꝛc.

Herssen-loos *adj.* hirnlos. v. herssenwoedig.

Herssen-pan f (Herssen-beken) Hirnpfanne/ i. e. Hirn schaale. v. bekkeneel.

Herssen-woedig, herssen-wond, *adj.* hirn-wütig/ hirn-wund.
een herssen-woedig Mensch, ein hirn-wütiger Mensch. v. dol, verwoed, razende &c.

Her-stellen, herstellen/ it. wiederstellen/ wieder aufrichten/ wieder zu recht bringen/ wieder einstellen/ einsetzen.
de Zaaken in haaren ouden Staat herstellen, die Sachen wieder in ihren alten Stand setzen.
de waare Gods-dienst, de waare Religie herstellen, die wahre Religion wieder einsetzen. v. hervormen.
de oude Wetten, de Vryheit herstellen, die alten Gesetze/ die Freyheit wieder einführen.
iets herstellen in zyn Plaats, etwas wieder an seinen Ort stellen oder legen.
iemant in zyn voorig Ampt, Waardigheit, Privilegien herstellen, einen wieder in sein vorig Amt/ Würdigkeit (Ehren) Privilegien einstellen.
iemant [in voorige Gezondheit] herstellen, einem wieder in vorige Gesundheit setzen. v. genezen.
zich herstellen: herstelt u! sich wiederstellen: wiederstellt euch!

Herstelt, herstelt ꝛc.
de herstelde Religie (Gods-dienst) die hergestellte (reformirte) Religion.
herstelt (tot voorige Gezondheit gekoomen) zyn: ik ben noch niet ten vollen herstelt, wieder zur vorigen Gesundheit gelangt seyn: ich bin noch nicht völlig wieder zu recht kommen.

Hersteller. Hersteller.
een Hersteller van de waare Religie; een Hersteller des Vaderlands, en zyner Vryheit, ein Hersteller (Reformirer) der wahren Religion; ein Hersteller des Vatterlands und seiner Freyheit.

Her-stelling, Herstellung.

Hert (Hart) n. Hertz.
een Hert, geen Hert hebben, ein Hertz/ kein Hertz haben.
iemants Hert winnen, innemen &c. jemands Hertz gewinnen/ einnehmen ꝛc.
geen Hert tot iemant hebben, kein Hertz zu jemand haben.
iemant een goed, of quaad Hert toedraagen, einem ein gut/ oder böses Hertz zutragen.
iemant zyn Hert openbaaren, open leggen, hem ontdekken, wat men op 't Hert heeft, einem sein Hertz offenbaren/ eröffnen/ ihm entdecken was er auf dem Hertzen hat.

Hert, Hertz ꝛc. in folgenden.
van Herte, uit Grond van zyn Hert iemant beminnen, dienen, haaten &c. von Hertzen/ von Grund seines Hertzens jemand lieben/ dienen/ hassen ꝛc. v. hertelyk.
iets ten (ter) Herte neemen (trekken) zich iets ten Herte laaten gaan &c. etwas zu Hertzen nehmen/ sich etwas zu Hertzen gehen lassen ꝛc.
Hert; in 't Hert van de Winter, Zomer, in dem Hertzen des Winters/ Sommers ꝛc. i. e. mitten im ꝛc.

Herteken, harteken Hertje, Hartje, Hertzlein.
wat gelieft u, Herteken! (Hartje!) was beliebt euch Hertzlein!
zy lachte, dat 't haar een 't Hertje raakte, sie lachte/ daß es an ihr Hertzlein rührete.
't Hertje van de Kool, van de Krop-latouwe &c. das Hertzlein (das Mittere) des Kohls/ des Häupteleins Salat ꝛc.
een paar Schoenen uit 't Hertje van de Huid gesneeden, ein paar Schuhe/ aus dem Hertzen der Haut geschnitten.

Hertelyk, hartelyk, hert-grondig, *adj.* & *adv.* hertzlich/ hertz-gründlich.
eene hertelyke Liefde &c. eine hertzliche Liebe ꝛc.
iemant hertelyk &c. beminnen, danken &c. jemand hertzlich lieben/ dancken ꝛc.

Herte-loos, hertzlos/ feig/ verzagt. v. verzagt &c.
een herteloos Soldat &c. ein hertz-loser/ feiger Soldat ꝛc.

Hert-geklop (–geslag) n. Hertz-klopfen.

Hert-klopping f. Hertzklopfung.

Hertel-leed n. Hert-zeer f. Hert-pyn, Hertzenleyd/ Hertz-wehe. v. verdriet.

Herte-net, Herte-vlies, Hertz-bändel. (pericardium)

Hertig, hert-vochtig, *adj.* hertzhaft/ muthig/ dapfer (tapfer) v. dapper, moedig.
een hertige Held, Man, Soldaat &c. ein hertzhafter Held/ Mann/ Soldat ꝛc.

Hert-putje n. Hert-kuil f. Herte-kolk Hertz-grüblein.

Herts-tocht, Hertzung/ i. e. böse/ geile/ fleischliche Begierde (Passion)

zyne

zyne ongeregelde Hert-tochten intoomen, bedwingen, bemeesteren, inhouden &c. seine unordentliche Begierden/ Passionen einzäumen/ bezwingen/ bemeistern / innen halten ꝛc.
zyn Hert-tochten volgen, den Toom laaten, zich van zyne Hert-tochten wechsleepen, overwinnen &c. laaten, seinen bösen Begierden (Gelüsten) folgen / den Zaum lassen/ sich von ihnen überwinden / verleiten ꝛc. lassen.
Hert-vang m. (doodelyke Flaauwte) Ohnmacht; tödliche/ jähe Schwachheit.

Her-tellen, um-zehlen / noch einmal zehlen oder überzehlen. v. overtellen.

Hertog, Hertzog.
de Groot-hertog van Toskanen, der Groß-hertzog von Toscana.
Hertogdom n. Hertzogthum.

Her-trouwen, herhuwen, wieder-heiraten ꝛc. v. weder-trouwen.
Her-trouwt, wieder-verheyratet.
hy (zy) is hertrouwt, er (sie) ist wieder geheyratet.

Her-vallen, *V. Irr.* wieder-fallen/ wieder abfallen.
tot een Ziekte, Zond &c. hervallen, wieder in eine Kranckheit / in eine Sünde fallen.
hervallen (weder afvallen) van de waare Religie tot de valsche, die hy herroepen hadde, wieder abfallen von der wahren/ oder vermeint wahren Religion/ zu der/ so er abgeschworen hatte. v. weer afvallen
hervallen: een Hervallene (een Relaps) ein wieder Abgefallener (zu der falschen Religion/ so er verlassen hatte)

Her-vatten, wieder anfassen/ wieder angreiffen/ wieder anfangen/ wieder vornehmen. v. weder beginnen &c.
een Werk met Yver hervatten, ein Werck mit Eifer wieder angreiffen.
't Gevecht hervatten, wieder (von neuen) zum Treffen kommen.
de Vrede-handelingen, de Traktaaten hervatten, die Friedens-handelungen/ die Tractaten wieder vornehmen.

Heruit! heruit! heraus! heraus!

Her-verwen, wieder-färben.
een Stuk Laken her-verwen, ein Stuck Tuch wieder-färben.

Her-vormen, wieder-formiren/ reformiren ꝛc. v. herstellen.
de waare Religie, den Gods-dienst) hervormen, die wahre Religion (den Gottesdienst) reformiren.
Hervormt, reformirt.
de hervormde Religie, die reformirte Religion.
Her-vorming, Reformation.
eene Hervorming aanstellen, eine Reformation anstellen.

Her-vraagen, wieder-fragen.
iemant de gevraagte Vraag-punten hervraagen, jemand die gefragte Frag-puncten wieder-fragen.

Her-waart *adv.* herwärts.
een Heyr herwaart (hier naar toe) aantrekken, eine Armee herwarts anziehen/ anmarschiren.
herwaart en derwaart loopen &c. hier- und dorthin lauffen ꝛc.

Her-waagen, wieder-wagen.
de Kans herwaagen, die Schantz wieder wagen.

Her-wasschen, wieder waschen.
het vuile Linnen herwasschen, das schwartze Lein-gezeug wieder waschen.

Her-wateren, wieder wässern.
de Stok-visch, den Haring, de Laberdan herwateren, den Stock-fisch / die Hering / den Laperdan/ wieder wässern/ i. e. ihnen wieder frisch Wasser geben.

Her-wegen, wieder-wägen/ umwägen. v. weder-wegen.

Her-wennen, wieder gewohnen/ wieder gewohn werden.

Her-wieden, wiederum jäten / von neuen ausjäten.
zyn Tuin, zyn Akker herwieden, seinen Garten/ seinen Acker wieder jäten.

Her-winnen, wieder-gewinnen/ wieder erobern. v. weder veroveren.
een verloore Stad of Plaats her-winnen, eine verlorne Stadt oder Platz wieder erobern/ wieder einnehmen.
zyn met Speelen verloore Geld herwinnen, herwonnen hebben, sein/ mit Spielen verlornes Geld wieder gewinnen/ wieder gewonnen haben.

Her-witten, wieder-tünchen / wieder von neuen weissen/ weiß-tünchen / ausweissen.
een Huis, de Muuren van een Huis her-witten, ein Haus / die Mauern eines Hauses wieder weissen.

Herwyden (herwyen) wieder-weyhen. v. weder-wyden &c.
eene, door Blood-, door onkuysch Zaad-storting &c. ontwyde (ontheiligde) Kerk herwyden, eine/ durch Blut-/ durch Unkeusche Saamen-vergiessung ꝛc. entweyhte Kirch wieder-weyhen/ wieder einweyhen.

Her-zayen, wieder-säen/ wieder-besäen.
eenen Akker &c. herzayen, (weder zayen) einen Acker ꝛc. wieder besäen.

Her-zeggen, wieder-sagen/ wieder-hersagen/ wiederholen. v. herhaalen.
de zelve Worden dikwils (telkens, tot verscheide reizen) herzeggen, dieselbe Worte öffters wiederholen.

Her-zuiveren (weder zuiveren) wieder-säubern/ wieder-reinigen.

Hespe f. hieltje n. Schincke am Ende/ beym Gewerbe/ wir sagen: wo das Schwein seine Strümpfe gebunden.
by de Hespe smaakt een Ham beter dan elders; 't Hieltje van een Ham kluiven; unten beym Gewerbe schmäckt der Schincken am besten; den Schincken am selben Ort ab-kifen/ ab-essen.

Hessen, Hessen-land, Hessen/ Hessen-land.
de Land-graaf van Hessen-Cassel &c. der Land-graf von Hessen-Cassel ꝛc.

Het ('t) *Art. gen. n.* das ꝛc. v. Gram. p. 25. &c.
het ('t) Kind, het ('t) Huis, het ('t) Schip &c. das Kind/ das Haus/ das Schiff ꝛc.

Het, *Partic. neutr. praepos. Verb. impersonal. it. Verb. subst.* es. v. Gr. pag. 47. it. 60.
het ['t] regent, het ['t] vriest, het ['t] nevelt, het ['t] sneeut, het ['t] waait &c. es regnet/ es frieret/ es nebelt/ es schneyt/ es windet ꝛc.
het ['t] is warm, koud &c. het ['t] is waar, het ['t] is goed &c. es ist warm/ kalt ꝛc. es ist wahr / es ist gut ꝛc.
het ['t] is een eerlyk Man; het ['t] is myn Kind &c. es ist ein ehrlicher Mann; es ist mein Kind ꝛc.
het ['t] schynt, dat &c. es scheint daß ꝛc.
het ['t] gebeurt [geschied] dikwils, dat &c. es geschicht offt/ daß ꝛc.
het ['t] heugt my, het ['t] spyt my, dat &c. es gedenckt mir/ es verdreußt mich/ daß ꝛc.

Heugen, gedencken / angedencken/ erinnern. v. gedenken.
iets heugen: help my dat heugen, etwas gedencken: helft mir das gedencken/ gemahnt mich dran.
iemant iets heugen: het heugt my, dat die gebeurde &c. einem etwas gedencken: es gedenckt mir/ ich erinnere mich/ daß dieses geschahe ꝛc.
Heugenis, Geheugenis, Gedächtnüs/ Erinnerung. v. geheugenis.
Heughelyk *adj.* denckwürdig / it. gewünscht / angenehm. v. aangenaam. wenschelyk
O heughelyke Dag! O denckwürdiger Tag!
Hevig &c. v. infra.

Heul f. Maan (Mahn)
Heul-bloem f. Maan-blum.
Heul-bol (Heul-knop) Maan-kopf/ Mahn knopf.
Heul-zaat n. Maan-saamen.

Heup f. Hüft / Hüfte.
Heup-lam, Hüft-lahm/ hüft-los.
Heup-leemte f. (Heup-wee n.) Hüft-lähme / Hüft-wehe.

Heur *Pron. perf. in Dat. &c.* an statt haar. ihnen. v. haar.

Heusch *adj. it. adv.* höflich / manierlich/ belebt. v. beleest. it. hofsch.
een heusch Vryer &c. ein höflicher Freyer ꝛc.
iemant heusch of heuschlyk bejegenen, onthaalen, einen höflich begegnen/ ihn höflich aufnehmen.
Heuschheit, Höflichkeit ꝛc. v. beleeftheit &c.

Heuvel m. Hügel/ Bühel/ kleine Höhe/ it. Buckel. v. buchel. it. bult.
over eenen Heuvel vallen, über einen Hügel fallen.

Hevel m. [von heffen] Hebel/ Heb-stange. v. spaak. hand-spaak. hef-boom.
iets met een Hevel oplichten (opheffen) etwas mit einem Hebel aufheben.
Hevel m. Heber / Wein-heber.
Wyn met een Hevel door het Bom-gat aftappen, Wein mit dem Heber durchs Spunt-loch heraus heben.

Hevig *adj.* heftig / jäh-zornig/ hitzig. v. toornig. gram. haastig. oploopend.
een hevig Man, die hevig van Gemoed &c. ein jäh-zorniger Mann/ der hitzig von Gemüt ꝛc.
Hevigheit, f. Heftigkeit it. jähe Zornigkeit.
zyn Hevigheit intoomen, inbinden, seine Heftigkeit innen halten / bezwingen.
Hex, hexen &c. Hexery &c. v. Hezs.

Hiel f. hielen *plur.* Ferse / Fersen *plur.* it. Stöcklein an Schuhen. v. versen, it. hak &c.
 zeere, vervrozene Hielen [Kak-hielen] hebben, wehe / verfrorene Fersen haben.
 de Hielen toonen [wech-loopen] die Fersen weisen (Fersen-geld geben)

Hier *adv. loci*, hier / hie. v. ter (deezer) plaats. v. Gram. p. 76.
 ik woon, ben, staa, zit hier, ich wohne / bin / stehe / sitze hier.
 wat maakt gy hier? was machet ihr hier?
 Hier: hier aan, hier binnen, hier door; hier heen, hier na; hier van, hier uit &c. hier als: hieran / hierinnen / hierdurch; hier hin / hier nach / hier von / hier aus / und dergleichen. Vid. unsere Gram. pag. 86.97. allwo hierüber die Exempel it. v. daar.
 hier en daar &c.: hier en daar van spreeken, hier und dort von reden &c.

Hier, her.
 hier koomen: koom hier! her kommen: komm her!

Hierlandisch *adj.* hier-ländisch / i. e. hier gemacht &c. v. inlandisch.
 hierlandsch Laken &c. hiesig / hier gemachtes Tuch &c.

Hieten, heischen / heissen / gebieten v. gebieden. heeten.
 iemant hieten iets te doen: hy hiet hem te vertrekken, te zwygen &c. emand heischen etwas thun: er hiesse ihn verreisen / schweigen &c.

Hieten, heissen / sich nennen. v. heeten.

Hy *pron. pers. masc. sing.* er. v. Gramm. *pag* 32.
 hy is gestorven [dood] er ist gestorben (todt)
 wat wil hy? was will er?

Hyacint f. (een Edel-steen) Hiacinth (ein Edel-stein &c.) it. eine Blum.

Hygen, schwerlich ahtemen / blasen / hauchen / schnauffen. v. zwegen. blaazen.
 naar zynen Adem hygen [hygachtig zyn] v. kortademig &c. nach seinem Ahtem schnappen / eng-brüstig seyn.

Hygen, verlangen / streben / trachten / heftig / *gall.* aspirer, souhaiter. v. haken. verlangen, begeeren. rekhalzen.

Hylik, n. Heirat / Ehe. v. buwelyk &c.
 aan iemant Hylik maaken [doen] an jemand eine Heirat machen.
 zy doet een goed Hylik aan hem, sie thut eine gute Heirat an ihm.

Hylik-maaker (Hylik maakster) Heirat-macher &c. Ehe-stifter &c. / -inn. v. koppelaar &c.

Hyliken, heiraten / ehelichen. v. huwelyken. trouwen.
 zy zal weêr hyliken, sie wird wieder heiraten.

Hyzel, yzel m. Glatt-eis.

Hyzelen (ys regenen) glatt-eissen (risseln / Eis regnen)
 het hyzelt, es glatteist-(risselt)

Hyzen, aufziehen mit einem Seil / in einer Zug-rolle. v. ophyzen. optrekken met een Touw in een Katrol &c.
 de Waaren op Zolder hyzen, die Waaren auf den Boden hinauf ziehen.
 de Zeylen hyzen, die Segel aufziehen.

Hik, m. Hetsch / Hetscher / Schlucks. v. snik &c.
 den Hik hebben, den Hetscher haben.

Hikken, hikzen, hetschen / schlucken &c.

Hinde, Hinde.

Hinde-kalf, Hind-kalb.

Hinder, Hinter &c. v. achter.

Hinder-hoede f. hinder-tocht, m. Hinter-hut / Hinter-zug / arriere-garde. v. achter-hoede &c.
 't Bevel over de Hinder-hoede hebben, den Hinter-zug &c. commandiren.

Hinder-laag f. Hinter-lage / Hinter-halt / *gall.* embuscade.
 eenig Volk in eene Hinderlaag leggen, einig Volck in Hinter-halt legen.

Hinder-doen, hinter-thun (aus dem Wege räumen) i. e. umbringen v. van Kant helpen.
 iemant heymelyk hinder-doen [van Kant helpen] einen heimlich hinthun &c.

Hinderen, hindern / verhindern. v. verhinderen. beletten. belemmeren.
 iemant in [aan] iets hinderen, jemand in / oder an etwas hindern &c.

Hinderlyk *adj.* hinderlich.
 iemant in zyn Voornemen hinderlyk zyn, jemand in seinem Vornehmen hinderlich seyn.

Hindernis f. (Hinder-paal) Hindernüs / Verhindernüs. v. verhindering. beletzel.
 iemant iets eene groote Hindernis tot iets zyn, jemand etwas eine grosse Hindernüs zu (in) etwas seyn.

Hinken, hincken / zucken.
 hy hinkt wat; dat Paerd hinkt, de Hond hinkt &c. er hinckt etwas; das Pferd hinckt / der Hund hinckt &c.
 op beide Zyden hinken, auf beyden Seiten hincken.

Hinkend, hinckend.
 al hinkend gaan [een Hinkepink zyn] hinckend gehen (ein Hinckender seyn)
 een hinkend Paerd, ein hinckend Pferd.
 de hinkende Bode koomt achter aan, der hinckende Bote kömt hinten nach.

Hinniken, (rinniken) wyhern.
 de Hengst hinnikt naar de Merrie, der Hängst wyhert nach der Stute.

Hippelen, huppelen, hupfen / aufspringen. v. opspringen. huppelen.

Histori f. History / Geschicht. v. geschiedenis.

Histori-schryver, Historien- oder Geschicht-schreiber.

Historisch *adj.* historisch.
 historische Beschryving &c. historische Beschreibung &c.
 het historisch Geloof, der historische Glaube.

Hitte (hette) f. Hitze. v. brand, vuurigheit.
 de Hitte der Zonne, des Vuurs, die Hitze der Sonnen / des Feuers &c.
 Hitte [heet Weêr]: 't is eene onverdraagelyke Hitte, Hitze (heiß Wetter) es ist eine unerträgliche Hitze.
 Hitte der Jongheit [jeugd] Hitze der Jugend. v. drift. woede.

Hittig *adj.* hitzig / it. heiß. v. heet it. hitzig &c.
 een hittige Toorn &c. ein hitziger Zorn &c.

Hittigheit, f. Hitzigkeit / it. hitziger Zorn. v. haastigheit.
 zyn Hittigheit [hittige Toorn] overgaan [koelen] laaten, seine Hitzigkeit übergehen kühlen lassen.

Hittiglyk *adv.* hitziglich &c.
 hittiglyk in iets te Werk gaan, hitziglich worinnen zu Werck gehen. v. yverig driftig.
 iemant hittiglyk vervolgen, najaagen, jemand hitzig verfolgen / nachjagen.

Hitzig, hittig *adj.* hitzig / i. e. geil / verhurt / hurisch &c. v. ritzig &c.
 eene hitzige Teef it. een geil Wyf, een geile Hoer, eine hitzige / läuffige Hündinn (Zauge) it. ein geiles Weibsbild &c.
 de Italiaanen &c. zyn hitzig, die Italiäner (Welschen) seynd hitzig.
 hitzig op [naar] iets zyn, hitzig / begierig auf etwas seyn. v. begeerig. graag. driftig.

Hitzen, hetzen / anhetzen. v. aanhitzen, pooren aanpooren.
 de Honden aan maalkander hitzen, die Hunde an einander hetzen.
 de Honden op den Wolf, op 't wild Zwyn &c. hitzen, die Hunde auf (an) den Wolf / aufs wild Schwein hetzen.

Ho, ho! ho / ho!

Hobbelen, holpern / rumpelen / über einen holperichten Weg oder wellendes Wasser fahren.
 over een oneffen Land met [op] een Kar, of Wagen hobbelen, über ein uneben / holpericht Land auf einem Karren / oder Wagen rumpeln.
 met een Bootje in 't Water hobbelen, mit einem kleinen Schifflein auf dem Wasser holpern (laviren / lust-fahren)
 hobbelen met de Tong [een Hobbel- of Hodde-bek zyn] holpern i. e. stammeln / stottern anstossen mit der Zung im Reden. v. stamelen &c.

Hobbelig *adj.* holpericht. v. on-effen. ongelyk &c.
 een hobbelige Weg &c. ein holperichter Weg &c.

Hobben &c. v. Tobben &c.

Hoe, wie *Adv. quant. & qual.* v. Gram. pag. 77.
 hoe groot? hoe lang, hoe breed &c. is dat? wie groß? wie lang? wie breit &c. ist das?
 hoe zal dat toe gaan? hoe zal ik dat verstaan? wie soll das zugehen? wie soll ich das verstehen?
 hoe oud &c. is hy? wie alt &c. ist er?
 hoe vaar gy al? wie gehets euch als?
 hoe dik Wils heb ik Jerosalem gewilt vergaderen &c.! wie oft hab ich Jerusalem versammlen wollen!
 hoe veel kost; hoe veel [duur] verkoopt gy dat? wie viel kost; wie theuer verkaufft ihr das?
 hoe verre zullen wy van dag noch reizen? gaan? wie weit werden wir heut noch reisen? gehen?
 hoe? hoe dat? hoe zo? wie? wie das? wie so?
 hoe hooger in Staat; hoe nederiger hy [zy] is, wie höher im Staat / wie demütiger er (sie) ist.

Hoe *Conj.* wie / auf was Weise / was massen / was gestalt &c. v. Gram. pag. 97.
 weet gy niet, hoe onze Over-priesters Denzelven overlevert hebben? wisset ihr nicht / wie unsere Hohe-priester Denselben überliefert haben? Luc. 24.
 ik weet niet, hoe hy gestelt, geschapen is, ich weis nicht wie er beschaffen ist.

Hoedanig *adj. & adv.* wie beschaffen *lat.* qualis.

Hoedanigheit, Beschaffenheit / Qualität *lat.* qualitas.

fraaie, deftige Hoedanigheden hebben, schöne / vortreffliche Qualitäten haben.

Hoed m. Hut.

syn Hoed opzetten, afdoen, seinen Hut auffetzen/ abthun rc.

Hoed (een zekere Maat van zekere drooge Waaren.) Hut (eine gewisse Maß gewisser trockner Waaren) als:

een Hoed Zout, Koolen &c. ein Hut Saltz/ Kolen rc.

Hoed-band (Hoed-snoer) f. Hut-band (Hut-schnur)

Hoede-maker (Hoed-staffeerder) Hut-macher (Huter) Hut-staffirer.

Hoede-verkooper, Hut rc. - krämer.

Hoede-verkoopers-winkel, Hut rc. - kram.

Hoeden, hüten. v. behoeden, bewaaren.

't Vee hoeden, das Vieh hüten. v. weiden.

Hoeden zich, hüten sich. v. waachten &c.

zich voor iets Quaads, voor te Zonde hoeden, sich für etwas Ubels / sich für der Sünde hüten.

Hoeder, Hüter.

Vee-hoeder, Vieh-hüter. v. herder &c.

Hoede f. Hut i. e. Schirm / Schutz. v. behoed. bescherming &c.

iemant in zyne Hoede neemen, jemand in seine Hute (Protection) Schutz und Schirm nehmen.

Hoede, Hut. v. wacht.

op zyne Hoede [op syn Hoeden] [weezen staan]: weest op u Hoede! auf seiner Hut stehen; stehet auf eurer Hut! v. wacht houden.

Hoef, f. Huf.

de Hoef [Hoef-klau] van een Paerd [Paerds-hoef,] der Huf eines Pferds (Pferd-, oder Roß-huf)

Hoef-hamer, Huf-hammer.

Hoef-yzer, Huf-eisen.

Hoef-mes, Huf, oder Wirck-messer.

Hoef-nagel, Huf-nagel.

Hoef-smid, Huf-schmid.

Hoef-stal f. Huf- i. e. Noht-stall.

Hoek m. Eck it. Ort / End / it. Gegend rc. v. kant, end, plaats, streek, gewest.

de Hoek van een Straat &c. Eck einer Gasse rc.

op den Hoek [op een Hoekje] woonen, an einem Eck wohnen.

in den Hoek [in 't Hoekje] van den Haard, van een Kamer zitten, in dem Eck / it. Winckel (Ecklein / Winckle in des Camins (Herds) der Kammer (Stube) sitzen (hocken)

in wat Hoek van de Stad woont hy? in welchem Eck i. e. Gegend (Refier) der Stadt wohnt er?

in wat Hoek staat de Wind? in welchem Eck stehet (aus welchem Loch bläßt) der Wind?

de vier Hoeken der Weereld, die vier Ecke i. e. Ende der Welt.

een, in de Zee uit-steekende Hoek Lands, ein / ins Meer hervor ragendes Eck / (Strich) Lands. v. kap.

zoo'n Hoek voorby zeilen, ein solches Eck vorbey segeln.

Hoek, Eck / Winckel (noch in folgenden)

de Hoeken van een Boek met Zilver beslaan, die Ecke eines Buchs mit Silber beschlagen.

iets, of iemant in eenen Hoek douwen, stooten, wegsteeken, verbergen, etwas / oder jemand in einen Winckel stossen / stecken / verbergen oder verstecken.

iets uit een Hoek [voor den Dag] haalen, etwas aus einem Winckel hervor holen / ziehen / an Tag bringen.

Hoek-achtig, hoekig, *adj.* eckigt / was Ecke hat. v. kantig.

Hoek-huis, Eck-hauß.

Hoek-mannen (Hoek-draagers) *gall.* Supports, Eck-männer i. e. Träger an beyden Seiten eines Wapen-schildes / it. eines grossen Spiegels.

Hoek-steen, Eck-stein.

Hoek-tand, Eck- / it. Backen-zahn. v. baktand.

Hoek m. Vis-hoek, Angel / zum Fischen. v. angel. weer-haak.

met den Hoek visschen, mit dem Angel fischen.

Hoek [Beet] hebben, Biß / (Anbiß) haben / im Angel-fischen.

den Hoek al in de Keel hebben [betrapt worden zyn] den Angel bereits in der Kehle (verschluckt) haben.

Hoen n. hoenderen, hoenders *plur.* Hun. v. hen &c.

Hoender-beslag (Hoender-eeten) Hüner-beschlag i. e. Futter / um sie zu mästen.

Hoender-dief, Hüner-dieb / it. Hüner-geyer.

Hoender ei n. Hüner-ey.

Hoender-hok n. Hoender-rek n. Hüner-hauß / Hüner-stall-stange.

Hoender-kooi, Hoender-kouw, Hüner-steye / Hüner-kaue.

Hoender-merkt f. Hüner-marckt.

Hoender-nest, Hüner-nest.

Hoep m. hoepel, Reif / (Faß-reif) v. reep.

Hoep (hoepel) om iets op 't Hoofd te draagen, Reif / Kringel / Wulst / etwas aufm Kopf zu tragen; Trag-ring rc. v. wrong.

Hoep-hout, Reif-holtz.

Hoep-maaker, Reifen-macher.

Hoep-ring (Ring zonder Steen) Reif-ring (Finger-reif) Kugel-ring; Ring ohne Stein.

Hoep-stok, Reif-stock (Stuck eines gebrochenen Reifes)

Hoer f. Hur / Hure.

eene openbaare Hoer; eene Allemans-hoer; een Straat-hoer, eine offenbare / Allemanns-hur / Gassen-hur.

Hoer van een getrouwt Man, Hur eines Ehe-manns; Kebs-weib. v. byzit.

Hoerachtig *adj.* hurisch / verhurt. v. geil. hitzig. titzig &c.

hoerachtig, hoerachtig gezint zyn, hurisch gesinnt / verhurt seyn.

een hoerachtig Gezicht, Gelaat &c. ein hurisch Gesicht / hurische Geberden / Huren-gesicht rc.

Hoerdom, Hoere-rot, Hurenthum / i. e. die gantze Huren-rott; das gantze Huren-gesind an einem Ort oder Stadt / zumalen wo Huren-häuser gelitten werden.

't Hoerdom van Romen, van Venetien &c. [Ital. il puttanesimo] das Hurenthum von Rom / von Venedig rc.

Hoereeren, hoere-jaagen, huren / huren-jagen. v. hoerery bedryven. vuil bejaag &c.

Hoereerder, Hoere-jager (Hoeren-dop) Hurer / Huren-jäger.

de Hoereerders &c. zullen Gods Ryk niet beerven, die Hurer rc. werden GOttes Reich nicht ererben.

Hoeren, i. e. een Hoer schelden, huren / huretzen i. e. eine Hur schelten.

hy hoerde en pryde my schandelyk, er hurte und luderte mich schändlich; i. e. schalte mich eine Hur / ein Luder rc.

Hoerery, Hurerey.

Hoerery bedryven; in Hoerery leeven &c. Hurerey treiben / in Hurerey leben rc.

Hoer-huis n. Hoere-kot, Hur- / oder Huren-hauß. v. bordeel. kit.

in 't Hoer-huis gaan, de Hoer-huizen beloopen, ins Hur-hauß gehen; die Hur-häuser belauffen.

Hoere-kind, Hoere-zoon &c. Hur- / oder Huren-kind / Huren-sohn. v. bastard.

Hoeren-gewaad (Hoeren-verzierzel) Huren-aufzug / Huren-aufputz.

Hoere-liedje (Hoere-deuntje) Huren-liedlein.

Hoere-loon, Hoere-geld, Huren-lohn / Huren-geld.

Hoere-streek, Hoere-streeken, Hoere-listen &c. Huren-streich / Huren-streiche / Huren-listen rc.

Hoere-waerd, (— voogd) Hoer-waerdin, Huren-wirt / (— vogt) Huren-wirtin. v. koppelaar &c.

Hoest m. Husten. v. kugh.

eenen zwaaren Hoest hebben, met een zwaare, harde Hoest gequelt zyn, einen schwären Husten haben; mit einem schwären / harten Husten gequält seyn.

Hoesten, husten. v. kuchen.

gedurig Hoesten, den gantschen Nacht gehoest hebben, unaufhörlich husten / die gantze Nacht gehustet haben.

Hoetelen, hudeln / stümpeln / i. e. fretten / stören; ein Handwerck treiben / ohne es recht gelernt zu haben. v. broddelen. talmen &c.

met een Werk hoetelen, mit einem Werck hudeln rc.

Hoetelaar (Hoetelaarster) Hudeler / Stümpeler (Stümper) Fretter / Störer / Schübler rc. inn. v. broddelaar. talm.

Hoetelery f. Hoetel-werk n. Hudlerey / Stümpeley rc. v. talmery. broddel-werk.

't is maar Hoetelery, es ist nur Stümpelerey.

Hoeve, f. Hube / Hufe / i. e. Mayer-hof / Land-gut rc. v. hof-steede. land-huis.

Hoeve-pachter, Huber / Hub-mayer / Hubner.

Hoeven, behoeven, dörfen / bedörfen rc. v. behoeven. durven &c.

iets niet hoeven te doen: gy hoeft my 't niet te zeggen; ik weet 't al te wel, etwas nicht dörfen thun: ihr dörft mirs nicht sagen; ich weis es gar zu wol.

Hoeven, bedörfen / haben müssen.

wy hoeven geen Banket, wir bedörffen keines Confects; haben keines vonnöhten.

Hof m. Hof / i. e. Garten. v. tuin.
eenen schoonen Hof [Lust-hof] aan zyn Huis leggen hebben, einen schönen Garten (Lust-garten) an seinem Hause ligen haben.
Hof-bed, Hof-beddeken, -bedden plur. Garten-bett 2c. (Garten-bettlein)
Hof-bloem, Garten-blum.
Hof-gewas, Hof-kruiden, Gartengewächs / Garten-kräuter / it. Gemüs-kräuter. v. moes-kruiden, groen &c.
Hof-laan, Garten-gang.
Hof-hond, Hof-wachter, Garten- it. Hof-hund / Hof-wächter.
Hof-huisje, Garten-häuslein / Sommer-häuslein / in einem Garten. v. prieel.
Hof, n. Gerechts-hof, Pleithof n. Ding-hof, Hof / Gerichtshof / Gerichts-kammer 2c. it. die Rähte / und Richtere daselbst 2c.
iemant voor 't Hof roepen [dagen] iemand vor den Gerichts-hof fordern.
op 't Hof [tot de Richters van 't Hof] gaan, zum Gerichts-hof 2c. gehen.
het Hof van Holland &c. der Hof 2c. von Holland 2c.
Hof n. van een Koning, Keur-Vorst, Vorst, groot Heer &c. Hof (eines Königs / Chur-fürsten / Fürsten / Grossen 2c.) v. slot, paleys &c.
't Hof van de Keizer, van Spangie, van Vrankryk &c.; 't Hof van Romen &c. der Hof des Kaysers / von Spanien / von Frankreich 2c. der Römische Hof.
by 't Hof iets aanbrengen, etwas bey Hofe anbringen.
in de Gunst van 't Hof staan, wol bey Hofe in Gnaden stehen.
te Hof dienen, Hof-dienst hebben, Hofdienaar zyn, zu Hofe dienen / Hofdienst haben; Hof-diener seyn.
Hof-edeler, Hof-Cavalier, Hof-jonker, Hof-edler / Hof-cavalier / Hof-juncker.
Hoveling &c. Hoven &c. Hovenier &c. V. infra.
Hof-gezin n. Hof-sleep f. Hof-stoet m. Hof-gevolg n. Hof-gesinde / Hof-geschleppe 2c.
Hof-houden, Hof-halten.
Hof-houding, Hof-haltung.
Hof-juffer, Hof-jungfer / Hof-dame. v. staats-
Hof-kanzlaar, Hof-cantzlar.
Hof-marschalk, Hof-marschalck.
Hof-meester (Hof-meestersche) Hofmeister / Hof-meisterin.
Hof-nar (Hof-gek) Hof-narr / Hofgeck.
Hof-prediker, Hof-prediger.
Hof-raad, Hof-raht.
Hof-recht, Hof-recht.
Hof-rechter, Hof-richter.
Hofsch, hoffelyk adj. it. adv. höfisch / höflich 2c. v. heusch.
hofsche Woorden, hofsche Zeden, Manieren, Complementen &c.; een hofsch Gelaat, höfische Worte / höfliche Sitten / Manieren / Complementen; höfisch- oder höfliche Geberden.
een hoffsche Staat, ein höfischer Staat (Hof-staat)
hofsch [op zyn hofsch] spreeken, gekleed gaan &c. höfisch (nach der Hofweise) reden / gekleidet gehen 2c.
Hoveling, Höfling / i. e. Hofman / Hof-juncker / Hof-schrantz / Hofbedienter 2c.
een jong Hoveling, een oud Schoveling, ein junger Höfling / ein alter Schöbling / i. e. wird im Alter verschoben / abgeschaffet / und bleiben seine Verdienste unerkannt / und unbelohnt.
Hoven [von Hof,] gärteln / Gartenbauen. v. tuinieren.
in den Maart begint men weer te hoven, im Mertz fängt man wieder an zu gärteln (die Gärten zu bauen)
Hovenier, Gärtner / Garten-mann / zumalen Kunst- und Lust-gärtner v. tuinier &c.
Hok n. Stall zu Vieh / it. abgesondertes Kämmerlein zu Holtz / Kolen 2c. v. stal, kamer &c.
Vee-hok, Hoender-hok, Ganze-hok, Hout-hok, Turf-hok, Koolen-hok &c. Vieh-stall / Hüner-stall / Gänse-stall Holtz-kammer / Turf-kammer / Kolen-kammer 2c.
Hol n. Höle. v. kuil, spelonk.
een onder-aardsch Hol, eine unter-erdische Höle.
in Holen, en Spelonken der Aarde zich gaan verbergen, sich in Hölen / und Löchern der Erden verbergen.
't Hol van de Hand &c. die Höle von der Hand (hole Hand) v. holligheit.
't Hol ['t Ruim] van een Schip &c. das Hole i. e. der innerliche Raum / oder Bauch eines Schiffes. v. buik.
Hol adj. hol / lär / nicht gediegen 2c.
iets hol zyn van binnen, etwas inwendig hol seyn.
een holle Boom, eene holle Wilg, een hol Riet, een holle Bus &c. ein holer Baum / eine hole Weide / ein holes Rohr / eine hole Röhre (holer Teuchel)
holle Oogen, hole (tief im Kopf ligende) Augen. v. hol-oogig.
een holle Maag, en een holle Beurs hebben, einen holen Magen / und einen holen Beutel haben.
eene holle, hol gaande Zee: de Zee gaat [scheet] heel hol, eine hole / grausam wallende See 2c.; die See gehet sehr hol (wirfft grausame Wellen)
eene holle Stemme, eine hole (dumpfere) Stimme. v. domper.
Hol, hol (noch in folgenden)
dat zyn holle, zenuw-looze Reden, das seynd hole i. e. eitele / kraft-lose Reden.
Hol over bol adv. hol und bol i. e. verwirrt / über und über / untereinander 2c.
met iemant hol over bol leggen i. e. in Krakkeel &c. mit jemand über und über / i. e. im Streit / Zanck / Hader ligen 2c.
op Hol, op den Hol [op den Loop] raaken, geraakt zyn, ins (aufs) Hole; i. e. ins liderlich Leben (Luder-leben) gerathen seyn. v. dool-weg.
iemant op den Hol helpen, jemand zu einem liderlichen Leben verführen / auf dem Luderweg führen.
onze Paerden aan de Koets raakten op Hol [op den Loop] unsere Kutschen-Pferde wurden zaum-los / giengen durch 2c.
zyn Zinnen zyn op Hol [op den Hol] seine Sinne seynd verrückt: er ist verruckt in seinen Sinnen.
Hol-blok m. hol-blokken plur. Holtzschuhe / Klumpen / fig. plump / butt.
Hol-blok, dat gy bent! plumper Holtz-block / der du bist!
Hol-bollig adj. mutwillig / ausgelassen / ungehalten.
een holbollige Vent, ein mutwilliger 2c. Lecker 2c.
Hol-buik (Hol-darm) Hol-bauch / Hol-darm) ein Fraß 2c. v. vraat.
Holligheit f. Hölle / Höle. v. hol.
Holen, uit-holen, hölen / aus-hölen / hölern / aus-hölern.
Hol-yzer n. Höl-eisen.
Hool-oogig (diep ingevalle Oogen hebbende) hol-äugig / tief eingefallene / tief im Kopf ligende Augen habend.
Holla! Interj. hola!
holla! holla hey! waar bent gy? hola! hola hey! wo seyd ihr? v. hou!
holla! wat! dat zal zo niet gaan! aangaan! &c. hola! was! das wird so nicht geben! (angehen!)
Holland, Holland.
Hollandsch, Hollans adj. & adv. holländisch.
hollandsche Kaas, Boter &c. holländische Käse / Butter 2c.
de hollandsche Vloot &c. die holländische Flotte 2c.
de hollandsche Taal; hollandsch spreeken &c. die holländische Sprach; holländisch reden 2c.
Hollander, Holländer.
hy is een ronden Hollander, er ist ein runder i. e. aufrichtiger Holländer.
Holster m. Hulfter.
Holsteren tot Pistoolen, Pistohl-hulftern.
Holster-maaker, Hulfter-macher / Beutler / Säckler.
Hom f. Fisch-milch. v. gelt.
die Visch heeft een schoone Hom in, der Fisch hat eine schöne Milch.
Hommert, Hom-baars &c. Milchner; Bärsching 2c. so ein Milchner.
Hommel, m. Hommel-bye, Hummel / Hummel-biene.
Hommelen, hummeln / brummen wie ein Hummel 2c.
hommelen [binnen Monds mompelen,] hummeln / heimlich murren oder brummen.
Homp m. Hump / Ranck / groß Stück. v. hap, groot stuk &c.
een Homp Brood &c. eeten, einen grossen Ranft oder Ranken Brod 2c. essen.
Hompelen, hompel-voeten, straucheln / stolpern it. hincken / stoll-füssen. v. tronkelen, tronkel-voeten, stomp-voeten.
Hompelig adj. holpericht / stolpericht / uneben. v. hobbelig, oneffen, ongelyk.
een hompelige Weg, holperichter Weg.
Hond, Hund.
Honde-slager, Hund-schläger.
Honds, honds-gierig, hündisch / hunds-geitzig / oder-karg.
Honds-dagen, Hunds-tage.
Honds-drek, f (Honde-stront &c.) Hunds-dreck 2c.
Honds-jongen, Hunds-jung.
Honds-honger, Hunds-hunger.
Honds-neus, Hunds-nase.
een Honds-neus hebben [wel ruiken] eine Hunds-nase haben; wol / scharf riechen.
Hond-sterre, Hunds-stern.
Honden, hunden.
't zal 'er honden, es wird dort hunden / i. e. es wird übel ablauffen.

Hondert, hundert.
een Hondert Appelen, Peeren &c. koopen, ein Hundert Aepfel/ Birn ꝛc. kauffen.
wat geld het Hondert van &c. was kostet das Hundert von ꝛc.
by Honderden sterven, bey Hunderten sterben.
hondert Ponden Gewigt, hundert Pfund Gewicht.
hondert Jaren oud zyn, hundert Jahr alt seyn.
hondert duizend Guldens, hundert tausend Gulden.
by hondert duizend . . . . ! bey hundert tausend . . . ! (ist ein Fluch oder Schwur!)
hondert maal (hondert werf) hundert mal.
Hondert-vout, hondert-dubbel, hundertfältig.
Honderste, hunderste.
de honderste (Mensch) weet dat niet, der Hunderste weiß das nicht.

Honger m. Hunger.
Honger hebben, Hunger haben/ einen hungern. v. hongeren. hongerig.
grooten Honger lyden; van Honger vergaan, sterven, versmachten, grossen Hunger leiden/ für Hunger vergehen/ sterben/ verschmachten.
een onverzadelyke Honger (Honds-honger) ein unersättlicher Hunger (Hunds-hunger)
Hongeren, hungern.
't hongert my, es hungert mich.
Hongerig *adj.* hungerig.
zeer hongerig zyn, sehr hungerig seyn.
de Hongerige spyzen, die Hungerigen speisen.
hongerig op iets zyn, hungerig/ (begierig) auf etwas seyn. v. graag. happig &c.
Hongers nood (Honger) Hungers-noht (Hunger)

Hongarien, Hungarn/ Ungarn.
Hongar (een Hongar, of Ongar) Hungar/ ein Hungar oder Ungar.
Hongarisch, hongers *adj.* hungarisch/ ungarisch.

Honig, Honig.
Honigachtig (naar Honig ruikende) honigachtig/ i. e. nach Honig riechend/ schmäckend.
een honigachtige Ruik, Smaak, ein honigachtiger Geruch/ Geschmack.
Honig-bye, Honig-biene.
Honig-dauw m. Honigthau (Manna)
Honig-raat (Honig-koek, Honig-zeem) Honig-kuchen/ Honig-wabbe/ Honigseim.
Honig-water, Honig-drank, Honig-wyn &c. Honig wasser/ Honig-tranck/ Honigwein ꝛc.
Honig-winner, Zeidler / Bienen-mann, v. byen-houder. Byen-man.
Honig-zoet *adj.* honig-süß.

Honkeren, hunkeren, hungeln/ trachten/ sich sehnen. v. haken, hygen. trachten.
naar (om) een Ampt &c. honkeren, nach einem Amt ꝛc. trachten.
ergens om de Deur honkeren, daar een schoone Meid &c. woont. irgend (von geilen Begierden getrieben) an einer Thür herum streichen / da eine schöne Magd ꝛc. wohnt.

Hoofd n. Haupt / Kopf. v. kop.
't Hoofd dekken, ontdekken (ontblooten) das Haupt decken / bedecken / entdecken/ entblösen.
Pyn in 't Hoofd hebben, Schmertzen im Kopf haben. v. hoofd-pyn.
't Hoofd schudden, den Kopf schütteln.
iemant 't Hoofd afslaan, einem das Haupt/ den Kopf abschlagen. v. onthoofden.
Hoofd, Haupt / i. e. Kopf eines Viehes.
een Kalfs-, een Schaaps-hoofd, ein Kalbs-/ ein Schaafs-kopf.
Hoofd, Haupt (Ober-haupt) v. Opper-hoofd.
't Hoofd van de Kerk, van 't Huis, van 't Heir &c. das Haupt der Kirche / des Hauses/ des Kriegs-heers ꝛc.
Hoofd, Haupt/ i. e. Kopf (in folgenden)
iemant voor 't Hoofd stooten, jemand vor den Kopf stossen.
iemant 't Hoofd warm maaken, breeken &c. einem den Kopf warm machen/ brechen ꝛc.
een quaad, een dwarig Hoofd hebben; zyn Hoofd toonen &c. einen bösen Kopf haben; seinen Kopf zeigen ꝛc. v. hoofdig.
alle Moeilykheeden over 't Hoofd zien, allen Verdrießlichkeiten übern Kopf sehen/ i. e. nicht achten / it. überwunden haben.
Hoofd-artikul (Hoofd-punt, Hoofd-stuk) Haupt-artickel / Haupt-punct/ Haupt-stuck.
Hoofd-band (Hoofd-doek, Hoofd-windsel) Haupt-binde / Haupt-tuch/ Haupt windel.
Hoofd-breeken (Hoofd-breekinge) Haupt-brechen/ Kopf-brechen.
Hoofd-cieraad (Hoofd-cierzel) n. Haupt-zierat.
Hoofd-drajing (Hoofd-duizeling, Hoofd-zweer) Haupt-schwindel)
Hoofd-dwaling, Haupt-irrthum.
Hoofde-loos *adj.* haupt-los.
hoofdelooze Regeering, hauptlose Regierung.
Hoofden-end, Haupt-end.
Hoofden-end van een Bed, of Bed-stede, Ledikant, Haupt-end eines Bets/ einer Bett-lade.
Hoofd-gelt, (—schatting) Haupt-geld/ Kopf-steuer.
Hoofd-haair, Haupt-/ oder Kopf-haar.
Hoofdig *adj.* köpfisch/ hartnäckisch. v. koppig, styf-zinnig, hard-nekkig. &c.
hy is een hoofdig Mensch, er ist ein köpfischer ꝛc. Mensch.
Hoofdigheit, köpfische Weise / Hartnäckigkeit.
Hoofd-Kerk, (Hoofd-altaar &c.) Haupt-kirche (Haupt-altar ꝛc.)
Hoofd-kussen (Hoofd-peuluwe) Haupt- oder Kopf-küssen/ Haupt-pfülbe. v. oor-kussen.
Hoofd-letter, Haupt-buchstab.
Hoofd-luis, Haupt-/ oder Kopf-laus.
Hoofd-man (Hop-man) Haupt-mann
Hoofd-luiden, *plur.* Haupt-leute.
Hoofd-pyn, Haupt-pein/ Haupt-wehe/ Kopf-schmertzen.
Hoofd-schubben, Haupt-schiefern.
Hoofd-som, Haupt-summe. v. kapitaal.
Hoofd-stad, Haupt-stadt.
Hoofd-stoffe, Haupt / i. e. Ur-zeug (Element)
de vier Hoofd-stoffen (Elementen) die vier Elementen.
Hoofd-stuk (—deel) van een Boek, Haupt-stück (Capitel) eines Buchs.
Hoofd-tou- en van een Schip, die de Masten in Staat houden, Haupt-geseile eines Schiffes, welches die Mäste im Stande halt.
Hoofd-vloed m. Haupt-fluß.
Hoofd-werk n. Haupt-werck.
Hoofd-zaak f. Haupt-sache.
de Hoofd-zaak is noch niet afgedaan, die Haupt-sache ist noch nicht abgethan.
Hoofdzakelyk *adj.* hauptsächlich/ vornemlich.
Hoofd-zonde f. Haupt-sünde.
Hoofd wonde, hoofd-zeer, Haupt-wunde.
Hoofd-zweer, Haupt-geschwür / it. Haupt-wehe, it. Schwindel. figur. verdrießliches Anliegen ꝛc.
zich zelven verlooren hoofd-zweer geeven, sich selbsten vergebliche Angst/ Sorg und Verdrießlichkeit machen.

Hoog *adj.* & *adv* hoch/ hoh/ it. vornehm. v. verheven.
een hoog Huis, een hooge Tooren &c. ein hohes Haus/ ein hoher Thurn ꝛc.
hoog Water, hooge Vloed, hohes Wasser/ hohe Flut.
Hoog, hoch (im folgenden)
een hooge Afkomst, en hoog Geslacht, een hoog Stam-huis, een hooge Staat &c. ein hohes Herkommen/ ein hohes Geschlecht/ ein hohes Stamm-haus/ ein hoher Staat ꝛc.
hooge Verwe, hooge Kleuren, hohe Farb/ hohe Colören.
een hooge Prys, ein hoher Preiß.
een hoog Feest, hoog Vierdag, ein hohes Fest/ hoher Feyertag.
de hoog Altaar, de hooge Misse &c. der hohe Altar/ die hohe Messe ꝛc.
hoog vliegen, hoch fliegen.
hoog achten, hoog schatten, hoch achten/ hoch schätzen.
iets hoog dryven, etwas hoch treiben.
iets hoog stellen, i. e. hoog roemen, etwas hoch stellen/ i. e. hoch rühmen.
Hoog-achtbaar, hoog-geacht *adj.* hoch-achtbar/ hoch-geachtet.
Hoog-achtbaarheit, Hoch-achtbarkeit. v. achtbaarheit.
Hoog-beroemt, (—vermaart) hoch-berühmt.
Hoog-borstig, hoch-brüstig / hoch-gebrüstet.
een hoog-borstig Vrouw-mensch, ein hoch-gebrüstet Weibs-bild.
Hoog-draavend, hoch-trabend. v. deftig.
hoogdraavend zyn; een hoogdraavende Styl, hoogdraavende Rede; hoogdraavend spreeken, hochtrabend seyn; ein hochtrabender Schreib-stylus, hochtrabende Rede; hochtrabend sprechen/ reden.
Hoog-draavenheit, Hoch-trabenheit.
Hoog-dringend (hoog dryvend) hoch-dringend/ (hoch-treibend)
de hoogdringende Nood; eene hoogdringende Zaak, die hochdringende Noht/ eine hochdringende Sache.
Hoog-edel, Hoog-geboren, Hoch-edel/ Hoch-geboren.

Hoog-edel, Hoog-edel-geboren Heer! Hoch-edler / Hoch-edel-geborner Herr!

Hoogen, aan-hoogen, höhen / erhöhen / verhöhen / höher machen. v. ib. it. ophoogen. verhoogen.

hoogen (verhoogen) den Prys, den Preiß höhern / verhöhern / steigern. v. meerbieden. steigeren.

Hoog-geleert, hoch-gelehrt.

Hoogheit (hooge Staat) Hoheit (hoher Staat)

naar Hoogheit staan, nach Hoheit (hohen Ehren / Dingen) stehen.

Hoogheit: Zyne (Haare) Hoogheit de Prinse, de Prinsesse van N. Hoheit: Seine (Ihre) Hoheit der Printz / die Princessin von N.

Zyne Koninklyke &c. Hoogheit, Seine Königliche rc. Hoheit.

Hooging, Höhung / Höherung.

Hoog-leeraar, Hoch-lehrer i. e. Professor auf einer hohen Schul.

Hooglyk *adv.* höchlich rc. v. grootelyks. zeer.

zich hooglyk bedanken, sich höchlich / i. e. sehr / zum schönsten bedancken.

iemant hooglyk pryzen, roemen (hem een hoog Lof sprecken) jemand höchlich / (hoch) preisen / rühmen / (ihm ein hohes Lob sprechen)

Hoog-meester van de duitsche Orde, Hoch-meister des teutschen Ordens.

Hoog-moed, Hochmut. v. hovardy. grootsheit. trotsheit.

Hoog-moedig, *adj.* & *adv.* hochmütig.

hoog-moedig [hoog-moediglyk] spreeken, dreygen, hochmutig / [hochmütiglich] reden / drohen.

Hoog-noodig *adj.* hoch-nöhtig.

Hooge-priester, Hoher-priester. v. opper-, over-&c.

Hoog-ruggig (Hoog-rug) hoch-ruckig / bucklicht. v. bultenaar. gebochelt.

Hoog-school, Hoch-schul (hohe Schul)

Hoog-staatelyk *adv.* hoch-stattlich / i.e. herrlich / magnifique &c.

eenen Vorst &c. hoog-staatelyk inhaalen tracteeren &c. einen Fürsten rc. herrlich einholen / tractiren rc.

Hoogst, hoogste, höchst / höchste.

De Alder-hoogste, der Allerhöchste.

hoogst: op 't Hoogste (op zyn Hoogste) op den hoogsten Trap gekomen zyn, höchst: aufs Höchste / auf den höchsten Grad kommen / gestiegen seyn.

Hoog-sticht, Hoch-stift.

Hoogte, f. Höhe.

eene Hoogte afmeeten, eine Höhe abmessen.

in de Hoogte zweeven, in der Höhe schweben.

de Hoogte winnen van een Berg &c. die Höhe eines Bergs gewinnen / i. e. ersteigen. v. top.kim.

Hoogte, Höhe / i. e. hoher Ort / Berg / Hügel.

op den Hoogten offeren, rookeren, auf denen Höhen [denen Abgöttern oder Teufeln] opfern / räuchern.

eene kleine Hoogte, eine kleine Höhe / i. e. ein Hügel / Bühel. v. heuvel. bochel.

Hoog-tyd, Hochzeit / i. e. hohes / hochzeitliches Fest / Fest-tag.

de plechtelyke Hoog-tyden van Paaschen, Pinxteren, Christ-dag &c. vieren, die Hoch-feste von Ostern / Pfingsten / Weyhnachten rc. eyren.

Hoog-tyd, Hochzeit-mal. v. bruiloft &c.

Hoog-vierlyk, hoog-plechtelyk *adv.* hoch-feyerlich rc.

eenen Dag hoogvierlyk houden, einen Tag hochfeyerlich halten.

Hoog-vliegend, hoch fliegend.

hoogvliegende (verwaande) Gedachten, hochfliegende Gedancken.

Hoog-waerde. Hoch-würde.

Uwe Hoog-waerde! Euer Hoch-würden! v. Hoog-waerdigheit.

Hoog-waerdig *adj.* hoch-würdig.

het hoog-waerdige Sacrament; het hoogwaerdige Avond-maal des HEeren, das hochwürdige Sacrament / das hochwürdige Abendmal des HErren.

Hoog-waerdiglyk, hochwürdiglich.

JEsum in zyne Goddelyke Menschheit, en Menschelyke Godheit hoogwaerdiglyk aanbidden, JEsum in seiner Göttlichen Menschheit / und Menschlichen Gottheit hochwürdiglich anbeten.

Hoog-waerdigheit. Hoch-würdigkeit / it Hoch-würden.

Hoog-wichtig *adj.* hoch-wichtig. v. wichtig &c.

eene hoog-wichtige Zaak, eine hochwichtige Sache.

Hoog-wichtigheit, Hoch-wichtigkeit.

Hooi n. Heu.

Hooi maaken, Heu machen. v. hooijen.

't Hooi dorren, 't Hooi op Rooken stellen, mennen, inryden, opdoen &c. das Heu dörren / aufschobern / einführen / einbringen / einthun.

Hooi-berg, Heu-berg (Heu-stadel) zwischen 4 Seulen.

Hooi-boter, Hooi kaas, Heu / i. e. (Stroh-) Winter-butter / Heu-käse. v. witte boter. stal-boter.

Hooi-gaffel (Hooi-vork) Heu-gabel.

Hooi-hoop (Hooi-myt, Hooi-opper, Hooi-rook) Heu-hauffen / (Heu-schober)

Hooijen, heuen / Heu machen / Heu-dörren.

Hooijer, hooijster, Heuer / Heu-dörrer / Aufschüttler / Heuerinn.

Hooi-land (Hooi-veld) Heu-land / Heu-feld.

Hooi-maaijen, Heu-hauen / -mähen.

Hooi-maaijer, Heu-mäher.

Hooi-maand, Heu-monat.

Hooi-schuur f. (Hooi-zolder m.) Heu-scheuer / Heu-boden.

Hooi-waagen (Hooi-kar) f. Heu-wagen / Heu-karch.

Hoon m. Hohn / Spott / Schmach. v. smaat. spot. schimp. schand.

Hoonen (Hoon aandoen) hönen / verhönen / verhohneckeln. v. beschimpen &c.

Hoop m. Hauff / Hauffen / it. Menge. v. menigte. stapel. myt.

een Hoop Houts, Koren &c. ein Hauffen Holtz / Korn rc.

een Hoop Hooi, ein Hauffen / (Schober) Heu. v. rooke. opper.

een Hoop Drek, Mist &c. ein Hauffen Dreck / Mist rc.

Hoop: een Hoop Volk, Krygs-volk, Hauffen: ein Hauffen Volcks / Kriegsvolcks.

Hoop: te Hoopen, Hauffen: zu Hauffen. v. te zaamen.

van alle Kanten met Hoopen te zamen loopen, von allen Enden und Orten mit Hauffen zusammen lauffen.

by den Hoop iets koopen, beym Hauffen / i. e. über Haupt (per Bausch) etwas kauffen. v. by 't Oog.

iets op den Hoop (Koop) toe-geeven, etwas auf den Hauffen / i. e. auf den Kauff zugeben.

Hoopen (hopen) hoffen. v. vertrouwen. verwachten.

op God hoopen, auf GOtt hoffen.

iets hoopen, het Beste hoopen; en 't Quaadste vreezen, etwas hoffen; das Beste hoffen / und das Schlimmste förchten.

ik hoope dat 't haast zal Vrede zyn, ich hoffe / daß es bald Friede seyn werde.

Hoop, Hope f. Hofnung. v. vertrouwen. verwachting.

zyne Hoop op God stellen, seine Hofnung auf GOtt setzen.

God is myne enige Hoope! GOtt ist meine einzige Hofnung!

iemant Hoop tot iets geeven, maaken, jemand Hofnung zu etwas geben / machen.

zich met ydele Hoop voeden, vleyen, stillen, sich mit eiteler Hofnung laben / schmeicheln / stillen.

iets buiten alle Hoop zyn, etwas ausser aller Hofnung seyn. v. seq.

Hoope-loos, (zonder, buiten Hoop) Hofnung-los / ohne Hofnung

geheel, en 't eene maal hooploos zyn, gantz ohne Hoffnung / i.e. verzweifelt seyn. v. wanhoopen &c.

Hooren, hooren, hören / it. zuhören.

iets hooren, niet hooren, etwas hören / nicht hören.

hoor gy wel? hoor hier! ey hoor toch! wel, hoor! hoor eens! hoor me eens spreeken! hört ihr? hört her! nun hör! ey hört doch! hört einmal! hört mich doch reden!

niet wel hooren, nicht wol hören. v. doofachtig.

na, of naar iemant hooren; hooren 't gen iemant ons zegt. hören nach jemand / hören was jemand uns sagt. v. toeluisteren.

hy hoort geweldig na my, er hört sehr nach mir / i. e. er folgt / gehorsamt mir / thut was ich ihm sage / rahte.

Hooren, hören / i e. verstehen / vernehmen. v. verstaan.

wat hoort men nieuws? R. men hoort wonderlyke Dingen, was hört man Neues? R. man hört wunderliche Sachen.

iets van hooren zeggen hebben, etwas vom hören sagen haben.

van iets niet Hooren willen: ik wil, en mag daar niets van hooren, von etwas nicht Hören wollen: ich will und mag nichts davon hören.

zich laaten hooren, sich hören lassen / it. sich vernehmen lassen.

Hoor-plaats, Hör-platz / Auditorium.

Hooren (*contr.* von toe-hooren behooren) gehören / zugehören. v. toehooren. toekomen.

neemt geen Goed, dat andere hoort, nehmt kein Gut / das andern zugehört.

dat Geld hoort u, en 't zal u ook worden, das Geld gehört euch / und soll euch auch werden.

Hooren, gehören / i. e. geziemen. v. gehooren. beraamen.

doet, hoe het hoort; 't hoort niet zo, thut wie es sich gehört; es gehört nicht so.

Hoorn (hooren) n. Hoornen, Hooren plur. Horn/ Hörner.
Hoorn van een Os, van een Hert &c. Horn eines Ochsen/ eines Hirschen rc.
Hoorn, Blaas-hoorn, (Wald-hooren) Horn/ Blas-horn/ Wald-horn.
op den Hoorn blaazen, auf dem Horn blasen; ins Horn stossen.
Hoorn, Horn/ i. e. Kälber-perment zum Buch-einbinden. v. perkement.
een Boek in Hoorn, of Hoorn-perkement binden, ein Buch in Kalbs-perment einbinden.
Hoorne (van Hoorn gemaakt) adj. hörnen/ von Horn gemacht.
een hoorne Kam, hoorne Tabak-doos; een hoorne Lantarn &c. ein hörnerer Kamm/ hörnerne Tabacks-dose/ hörnerne Latern rc.
Hoorn-, of Hooren-beest, Horn-vieh.
Hoorn-blaazer, Horn-bläser.
Hoorn-dor, hoorn-droog, hornhart adj. horn-dörr/ horn-trocken/ horn-hart.
Hoorn-effenaar, Hoorn-effer, Horn-richter/ quasi: Horn-ebener/ Horn-plätter.
Hoorn-loos, Horn-los.
Hoorn-slekke, Horn-schnecke.
Hoorn-stootig, horn-stössig. v. stootig, hortig.

Hoozen, schöpfen (in folgenden)
't Water uit eene Schuit hoozen (uithoozen) das Wasser aus einem Nachen oder kleinen Schiff schöpfen/ ausschöpfen.
Hoos-vat n. [Schepper] Schöpf-faß/ [Schöpfer hierzu]

Hop, Hoppe, f. Hopfe/ Hopfen
jonge Hop, junger Hopfen.
Hop-achtig adj. höpfig/ nach den Hopfen schmeckend.
hopachtig Bier, dat bitter naar de Hop smaakt, höpfig/ i. e. wolgehöpft/ nach dem Hopfen schmäckendes Bier. v. hoppen.
Hop-land Hop-tuin, Hopf-land/ Hopfen-garten.
Hoppen ['t Bier] der de Hop aandoen, höpfen/ [das Bier] den Hopfen ans Bier thun.
Bier, dat wel en sterk gehopt is, starck/ wolgehöpftes Bier.
Hoppe-staak, Hopfen-stange.
de Hop wast langs de Staaken op, der Hopfen wächst langs den Stangen auf.
Hoppe-zak, Hopfen-sack.
Hope &c. Hopen &c. Hopman v. Hoope, Hoopen. Hoofd-man.

Horde, f. Hurde/ gekörbte Flechte/ Zein rc
Horde (Hordetjen) voor een Glas [Venster] gekörbte Hurde vor ein Fenster.
Horde-wand, Hurde-wand

Horssel, Roß-breme/ Pferde-fliege. v. paerd-vlieg.

Hort (hurt) m. Stoß/ gall. heurt. v. stoot. schok.
iemant een Hort geeven, dat hy tuimelt (duizelt) jemand einen Stoß geben/ daß er taumelt/ (schwindelt)
Horten, stossen. v. stooten, gall. heurter.
Hortig, hortend adj. stössig/ anstössig. v. stootig.
een hortigen Os &c. ein stössiger Ochs rc.
hortig spreeken: hy spreekt hortig (hy is een Hortentot (Hoddebek) stottern/ stössig reden/ i. e. stammeln/ anstossen mit der Zunge im Reden.

Hosse-bossen, stossen/ schockeln eines Wagens/ einer Land-kutsche. v. stooten. schudden.
't Hosse-bossen van 't Ryden op een Wagen niet konnen verdraagen, das Stossen des Fahrens auf einem Wagen nicht vertragen können.

Hot f. Topfen/ Molcken.
't Hot van geschifde Melk, der Topfen von geronnener Milch.
Hotten, gerinnen/ stocken. v. stremmen. schiften, 't zaamen loopen &c.
de Melk maaken hotten; die Melk is gehot, die Milch machen gerinnen: die Milch ist geronnen.

Hotten, hotten/ recht fort-/ und für sich gehen; gerahten/ gelingen. v. gelukken. aangaan. vortgaan.
de Zaak wil, zal niet hotten, die Sache will/ wird nicht hotten/ gelingen.

Hovaardig, hoveerdig adj. hofärtig/ hochmütig/ stoltz rc. v hoogmoedig. opgeblaazen &c.
een hovaardig Man, Wyf &c. ein hofärtiger Mann/ Weib rc.
hovaardig zyn in Gelaat, in Kleeding &c. hofärtig seyn in Geberden/ in Kleidung. v. prachtig. staadig. pronken &c.
Hovaardiglyk adv. hofärtiglich.
Hovaardy f. Hofart/ Hochmut. v. hoogmoet.

Houden (houen) V. Irr. V. Gr. halten/ in verschiedenen Bedeutungen.
iets in de Hand &c. houden, vast houden, etwas in der Hand rc. halten/ fest halten.
't Paerd by den Toom (Brydel) houden, das Pferd beym Zaum halten.
zich aan iets houden, sich an etwas halten.
Vee, Hoenderen &c. houden, Vieh/ Hüner rc. halten.
een Kind houden, ein Kind halten/ i. e. auferziehen. v. opvoeden.
houden: het niet lang houden konnen, halten: es nicht lang halten können.
zich houden, sich halten.
zich dapper houden, sich tapfer halten.
zich wel, eerlyk houden, sich wol/ ehrlich halten/ aufführen. v. leiden. draagen.
iets staande houden, etwas stehend halten/ i. e. behaupten/ vertheidigen.

Houden, halten (in folgenden)
Bruiloft, Maaltyd &c. houden, Hochzeit/ Malzeit rc. halten.
Feest houden: Paaschen, de Sabbath &c. houden, Fest halten: Ostern/ den Sabbath rc. halten. v. vieren.
't heilig Avondmaal houden, das heilige Abendmaal halten.
Raad houden, Raht halten.
iemant Gezelschap houden, einem Gesellschaft halten.
Wacht houden, Wacht halten.
't met iemant houden, niet houden es mit jemand halten/ nicht halten.
't Leeven houden: ik zal 't zeker doen, hou ik 't leeven, das Leben halten/ i. e. leben: ich werde es gewißlich thun/ so ich lebe.
Huis houden, Haus halten.
School &c. houden, Schul rc. halten.
Boek houden, Rekening van iets houden, Buch halten/ Rechnung über etwas halten.
Vriendschap, Correspondencie met iemant houden, Freundschaft/ Correspondenz mit jemand halten.

Houden, halten (noch in folgenden)
veel, weinig van iemant, of iets houden, viel/ wenig von jemand/ oder etwas halten. v. werk maaken.
hy houd veel van de Kan, van de Kart &c. er hält viel von der Kanne (vom Krug) von der Karte rc.
Gods Gebod houden, de Wet houden, GOttes Gebot halten/ das Gesetz halten.
zyn Woord, zyne Beloften houden, sein Wort/ sein Versprechen halten. v. naakomen.
iets in Gedachtenis houden, etwas in Gedächtnüß halten.
houden: iemant voor een eerlyk Man houden, jemand für einen ehrlichen Mann halten. v. achten. schatten.
daarvoor houden: ik houd daarvoor, dat &c. darfür halten: ich halte darfür/ daß rc. v. meenen.
Houdbaar adj. haltbar.
de Plaats is niet houdbaar, zy kan zich niet lang houden, der Platz ist nicht haltbar/ er kan sich nicht lang halten.
Houde-kind (Hou-kind) Halt-kind/ i. e. Pflegkind/ Waise. v. Weeze &c.
Houde-vast (hou-vast) Halt-fest/ i. e. ein Halter/ ein Instrument zum Halten; Tenakel it. ein Karg-hals rc. v gieregaart. vast houdend &c.
Houder (Houwer) Halter/ Behalter.
Houder om Visschen te houden, Behälter um Fische zu halten.
Houding &c. Haltung/ Halt/ Zusammenhalt rc.
Houding (Schikking, Stelling der Beelden in een Schildery) Haltung/ i. e. Stellung/ Beschickung der Figuren in einer Schilderey.
daar is geene goede Houding in dat Stuk, es ist keine gute Stellung in diesem Stuck.
Hoveling &c. Hoven &c. Hovenier &c. v. Hof &c.

Hout n. Holtz.
Eiken-hout, Vuuren-hout, Dennen-hout &c. Eichen-holtz/ Föhren-holtz/ Tannen-holtz rc.
Brand-hout, Timmer-hout, Brand-/ (Brenn-) holtz; Zimmer-/ oder Bau-holtz.
Kuip-hout (Klap-hout) Vat-hout, Böttcher-holtz/ Faßbinder-holtz.
Wagen-hout, Schryn-hout, Wagner-holtz/ Schreiner-holtz. v. schot.
rond Hout, geklieft Hout, rund Holtz/ Spälter-holtz.
Hout m. Holtz (Wald/ Forst) v. woud. bosch.
den Hout van Haarlem is vermaakelyk, der Harlemer Wald ist lustig rc.
Houte, houten, adj. höltzern/ höltzen.
een houte Brug; een houten Hamer &c. eine höltzerne Bruck; eine höltzerner Hammer rc.
Hout-hoop (Hout stapel, Hout-myt) Holtz-hauffen (Holtz-stoß)
Hout-houwer (Hout-hakker, Houtkloover) Holtz-hauer/ Holtz-hacker/ Holtz-klieber.
Houtig, houtachtig, holtzig.

Hoog-edel, Hoog-edel-geboren Heer! Hoch-edler / Hoch-edel-geborner Herr!

Hoogen, aan-hoogen, höhen / erhöhen / verhöhen / höher machen. v. ib. it. ophoogen. verhoogen.

hoogen (verhoogen) den Prys, den Preiß höhern / verhöhern / steigern. v. meerbieden. steigeren.

Hoog-geleert, hoch-gelehrt.

Hoogheit (hooge Staat) Hoheit (hoher Staat)

naar Hoogheit staan, nach Hoheit (hohen Ehren/ Dingen) streben.

Hoogheit: Zyne (Haare) Hoogheit de Prinse, de Prinsesse van N. Hoheit: Seine (Ihre) Hoheit der Prinß / die Princeßin von N.

Zyne Koninklyke &c. Hoogheit, Seine Königliche rc. Hoheit.

Hooging, Höhung / Höherung.

Hoog-leeraar, Hoch-lehrer i. e. Professor auf einer hohen Schul.

Hooglyk adv. höchlich rc. v. grootelyks. zeer.

zich hooglyk bedanken, sich höchlich / i. e. sehr / zum schönsten bedancken.

iemant hooglyk pryzen, roemen (hem een hoog Lof spreeken) jemand höchlich / (hoch) preisen / rühmen / (ihm ein hohes Lob sprechen)

Hoog-meester van de duitsche Orde, Hoch-meister des teutschen Ordens.

Hoog-moed, Hochmut. v. hovardy. grootsheit. trotsheit.

Hoog-moedig, adj. & adv. hochmütig.

hoog-moedig [hoog-moediglyk] spreeken, dreygen, hochmütig / [hochmütiglich] reden / drohen.

Hoog-noodig adj. hoch-nöhtig.

Hooge-priester, Hoher-priester. v. opper-. over-&c.

Hoog-ruggig (Hoog-rug) hoch-ruckig / bucklicht. v. bultenaar. gebochelt.

Hoog-school, Hoch-schul (hohe Schul)

Hoog-staatelyk adv. hoch-stattlich / i. e. herlich / magnifique &c.

eenen Vorst &c. hoog-staatelyk inhaalen tracteeren &c. einen Fürsten rc. herlich einholen / tractiren rc.

Hoogst, hoogste, höchst / höchste.

De Alder-hoogste, der Allerhöchste.

hoogst: op 't Hoogste (op zyn Hoogste) op den hoogsten Trap gekomen zyn. höchst: aufs Höchste / auf den höchsten Grad kommen / gestiegen seyn.

Hoog-sticht, Hoch-stift.

Hoogte, f. Höhe.

eene Hoogte afmeeten, eine Höhe abmessen.

in de Hoogte zweeven, in der Höhe schweben.

de Hoogte winnen van een Berg &c. die Höhe eines Bergs gewinnen / i. e. ersteigen. v. top. kim.

Hoogte, Höhe / i. e. hoher Ort / Berg / Hügel.

op den Hoogten offeren, rookeren, auf denen Höhen [denen Abgöttern oder Teufeln] opfern / räuchern.

eene kleine Hoogte, eine kleine Höhe / i. e. ein Hügel / Bühel. v. heuvel. bochel.

Hoog-tyd, Hochzeit / i. e. hohes / hochzeitliches Fest / Fest-tag.

de plechtelyke Hoog-tyden van Paaschen, Pinxteren, Christ-dag &c. vieren, die Hoch-feste von Ostern / Pfingsten / Weyhnachten rc. ehren.

Hoog-tyd, Hochzeit-mal. v. bruiloft &c.

Hoog-vierlyk, hoog-plechtelyk adv. hoch-feyerlich rc.

eenen Dag hoogvierlyk houden, einen Tag hochfeyerlich halten.

Hoog-vliegend, hoch fliegend.

hoogvliegende (verwaande) Gedachten, hochfliegende Gedancken.

Hoog-waerde, Hoch-würde.

Uwe Hoog-waerde! Euer Hoch-würden! v. Hoog-waerdigheit.

Hoog-waerdig adj. hoch-würdig.

het hoog-waerdige Sacrament; het hoog-waerdige Avond-maal des HEeren, das hochwürdige Sacrament / das hochwürdige Abendmal des HErren.

Hoog-waerdiglyk, hochwürdiglich.

JEsum in zyne Goddelyke Menschheit, en Menschelyke Godheit hoogwaerdiglyk aanbidden, JEsum in seiner Göttlichen Menschheit / und Menschlichen Gottheit hochwürdiglich anbeten.

Hoog-waerdigheit, Hoch-würdigkeit / it. Hoch-würden.

Hoog-wichtig adj. hoch-wichtig. v. wichtig &c.

eene hoog-wichtige Zaak, eine hochwichtige Sache.

Hoog-wichtigheit, Hoch-wichtigkeit.

Hooi n. Heu.

Hooi maaken, Heu machen. v. hooijen.

't Hooi dorren, 't Hooi op Rooken stellen, mennen, inryden, opdoen &c. das Heu dörren / aufschobern / einführen / einbringen / einthun.

Hooi-berg, Heu-berg (Heu-stadel) zwischen 4 Seulen.

Hooi-boter, Hooi kaas, Heu / i. e. (Stroh-) Winter-butter / Heu-käse. v. witte boter. stal-boter.

Hooi-gaffel (Hooi-vork) Heu-gabel.

Hooi-hoop (Hooi-myt, Hooi-opper, Hooi-rook) Heu-hauffen / (Heu-schober)

Hooijen, heuen / Heu machen / Heu-dörren.

Hooijer, hooijster, Heuer / Heu-dörrer / Aufschüttler / Heuerinn.

Hooi-land (Hooi-veld) Heu-land / Heu-feld.

Hooi-maaijen, Heu-hauen / —mähen.

Hooi-maaijer, Heu-mäher.

Hooi-maand, Heu-monat.

Hooi-schuur f. (Hooi-zolder m.) Heu-scheuer / Heu-boden.

Hooi-waagen (Hooi-kar) f. Heu-wagen / Heu-karch.

Hoon m. Hohn / Spott / Schmach. v. smaat. spot. schimp. schand.

Hoonen (Hoon aandoen) hönen / verhönen / verhohnecken. v. beschimpen &c.

Hoop m. Hauff / Hauffen / it. Menge. v. menigte. stapel. myt.

een Hoop Houts, Koren &c. ein Hauffen Holtz / Korn rc.

een Hoop Hooi, ein Hauffen / (Schober) Heu. v. rooke. opper.

een Hoop Drek, Mist &c. ein Hauffen Dreck / Mist rc.

Hoop: een Hoop Volk, Krygs-volk, Hauffen: ein Hauffen Volcks / Kriegsvolcks.

Hoop: te Hoopen, Hauffen: zu Hauffen. v. te zaamen.

van alle Kanten met Hoopen te zamen loopen, von allen Enden und Orten mit Hauffen zusammen lauffen.

by den Hoop iets koopen, beym Hauffen / i. e. über Haupt (per Bausch) etwas kauffen. v. by 't Oog.

iets op den Hoop (Koop) toe-geeven, etwas auf den Hauffen / i. e. auf den Kauf zugeben.

Hoopen (hopen) hoffen. v. vertrouwen, verwachten.

op God hoopen, auf GOtt hoffen.

iets hoopen, het Beste hoopen; en 't Quaadste vreezen, etwas hoffen; das Beste hoffen / und das Schlimmste fürchten.

ik hoope dat 't haast zal Vrede zyn, ich hoffe / daß es bald Friede seyn werde.

Hoop, Hope f. Hofnung. v. vertrouwen. verwachting.

zyne Hoop op God stellen, seine Hofnung auf GOtt setzen.

God is myn eenige Hoope! GOtt ist meine einzige Hofnung!

iemant Hoop tot iets geeven, maaken, jemand Hofnung zu etwas geben / machen.

zich met ydele Hoop voeden, vleyen, stillen, sich mit eiteler Hofnung laben / schmeicheln / stillen.

iets buiten alle Hoop zyn, etwas ausser alles Hofnung seyn. v. seq.

Hoope-loos, (zonder, buiten Hoop) Hofnung-loß / ohne Hofnung

geheel, en 't eene maal hooploos zyn, gantz ohne Hoffnung / i. e. verzweifelt seyn. v. wanhoopen &c.

Hooren, hooren, hören / it. zuhören.

iets hooren, niet hooren, etwas hören / nicht hören.

hoor gy wel? hoor hier! ey hoor toch! wel, hoor! hoor eens! hoor me eens spreeken! hört ihr? hört her! nun hör! ey hört doch! hört einmal! hört mich doch reden!

niet wel hooren, nicht wol hören. v. doofachtig.

na, of naar iemant hooren; hooren 't gen iemant ons zegt, hören nach jemand / hören was jemand uns sagt. v. toeluisteren.

hy hoort geweldig na my, er hört sehr nach mir / i. e. er folgt / gehorsamt mir / thut was ich ihm sage / rahte.

Hooren, hören / i. e. verstehen / vernehmen. v. verstaan.

wat hoort men nieuws? ly. men hoort Wonderlyke Dingen, was hört man Neues? ly. man hört wunderliche Sachen.

iets van hooren zeggen hebben, etwas vom hören sagen haben.

van iets niet Hooren willen: ik wil, en mag daar niets van hooren, von etwas nicht Hören wollen: ich will und mag nichts davon hören.

zich laaten hooren, sich hören lassen / it. sich vernehmen lassen.

Hoor-plaats, Hör-platz / Auditorium.

Hooren (contr. von toe-hooren behooren) gehören / zugehören. v. toehooren. toekomen.

neemt geen Goed, dat andere hoort, nehmt kein Gut / das andern zugehört.

dat Geld hoort u, en 't zal u ook worden, das Geld gehört euch / und soll euch auch werden.

Hooren, gehören / i. e. geziemen. v. gehooren. beraamen.

doet, hoe het hoort; 't hoort niet zo, thut wie es sich gehört; es gehört nicht so.

Hoorn (hooren) n. Hoornen, Hoo en *plur.* Horn/ Hörner.
Hoorn van een Os, van een Hert &c. Horn eines Ochsen/ eines Hirschen &c.
Hoorn, Blaas hoorn, (Wald-hooren) Horn/ Blas-horn/ Wald-horn.
op den Hoorn blaazen, auf dem Horn blasen; ins Horn stossen.
Hoorn, Horn/ i. e. Kälber-perment zum Buch-einbinden. v. perkement.
een Boek in Hoorn, of Hoorn-perkement binden, ein Buch in Kalbs-perment einbinden.
Hoorne (van Hoorn gemaakt) *adj.* hörnen/ von Horn gemacht.
een hoorne Kam, hoorne Tabak-doos; een hoorne Lantaern &c. ein hörnerer Kamm/ hörnerne Tabacks-dose/ hörnerne Latern &c.
Hoorn-, of Hooren-beest, Horn-vieh.
Hoorn-blaazer, Horn-bläser.
Hoorn-dor, hoorn-droog, hoornhart *adj.* horn-dörr/horn-trocken/ horn-hart.
Hoorn-effenaar, Hoorn-effer, Horn-richter/quasi: Horn-ebener/ Horn-plätter.
Hoorn-loos. Hornlos.
Hoorn-slekke, Horn-schnecke.
Hoorn-stootig, horn-stössig. v. stootig, hortig.
Hoozen, schöpfen (in folgenden)
't Water uit eene Schuit hoozen (uithoozen) das Wasser aus einem Nachen oder kleinen Schiff schöpfen/ ausschöpfen.
Hoos-vat n. [Schepper] Schöpf-faß/ [Schöpfer hierzu]
Hop, Hoppe, f. Hopfe/ Hopfen
jonge Hop, junger Hopfen.
Hop-achtig *adj.* höpfig/ nach den Hopfen schmeckend.
hopachtig Bier, dat bitter naar de Hop smaakt, höpfig / i. e. wolgehöpft/ nach dem Hopfen schmäckendes Bier. v. hoppen.
Hop-land Hop-tuin, Hopf-land/ Hopfen-garten.
Hoppen ['t Bier] der de Hop aandoen, höpfen/ [das Bier] den Hopfen ans Bier thun.
Bier, dat wel en sterk gehopt is, starck/ wolgehöpftes Bier.
Hoppe staak, Hopfen-stange.
de Hop wast langs de Staaken op, der Hopfen wächst langs den Stangen auf.
Hoppe-zak, Hopfen-sack.
Hope &c. Hopen &c. Hopman v. Hoope, Hoopen. Hoofd-man.
Horde, f. Hurde/ geförbte Flecht-Zein &c.
Horde (Hordetjen) voor een Glas [Venster] geförbte Hurde vor ein Fenster.
Horde wand, Hurde wand
Horssel, Roß-breme/ Pferde-fliege. v. paerd-vlieg.
Hort (hurt) m. Stoß / *gall.* heurt. v. stoot, schok.
iemant een Hort geeven, dat hy tuimelt (duizelt) jemand einen Stoß geben/ daß er taumelt/ (schwindelt)
Horten, stossen. v. stooten, *gall.* heurter.
Hortig, hortend *adj.* stössig/ anstössig. v. stootig.
een hortigen Os &c. ein stössiger Ochs &c.
hortig spreeken: hy spreekt hortig (hy is een Hortentot (Hoddebek) stottern/ stössig reden/ i. e. stammeln/ anstossen mit der Zunge im Reden.
Hosse-bossen, stossen / schockeln, eines Wagens / einer Land-Kutsche. v. stooten. schudden.
't Hosse-bossen van 't Ryden op een Wagen niet konnen verdraagen, das Stossen des Fahrens auf einem Wagen nicht vertragen können.
Hot f. Topfen/ Molcken.
't Hot van geschifde Melk, der Topfen von geronnener Milch.
Hotten, gerinnen / stocken. v. stremmen, schiften, 't zaamen loopen &c.
de Melk maaken hotten; die Melk is gehot, die Milch machen gerinnen: die Milch ist geronnen.
Hotten, hotten / recht fort/ und für sich gehen; gerahten/ gelingen. v. gelukken, aangaan. vortgaan.
de Zaak wil, zal niet hotten, die Sache will/ wird nicht hotten/ gelingen.
Hovaardig, hoveerdig *adj.* hoffärtig / hochmütig / stoltz &c. v hoogmoedig, opgeblaazen &c.
een hovaardig Man, Wyf &c. ein hoffärtiger Mann/ Weib &c.
hovaardig zyn in Gelaat, in Kleeding &c. hoffärtig seyn in Geberden / in Kleidung. v. prachtig, staatig. pronken &c.
Hovaardiglyk *adv.* hoffärtiglich.
Hovaardy f. Hoffart/ Hochmut. v. hoogmoed.
Houden (houen) *V. Irr. V. Gr.* halten/ in verschiedenen Bedeutungen.
iets in de Hand &c. houden, vast houden, etwas in der Hand &c. halten/ fest halten.
't Paerd by den Toom (Brydel) houden, das Pferd beym Zaum halten.
zich aan iets houden, sich an etwas halten.
Vee, Hoenderen &c. houden, Vieh/ Hüner &c. halten.
een Kind houden, ein Kind halten/ i. e. auferziehen. v. opvoeden.
houden: het niet lang houden konnen, halten: es nicht lang halten können.
zich houden, sich halten.
zich dapper houden, sich tapfer halten.
zich wel, eerlyk houden, sich wol/ ehrlich halten/ aufführen. v. leiden, draagen.
iets staande houden, etwas stehend halten/ i. e. behaupten/ vertheidigen.
Houden, halten (in folgenden)
Bruiloft, Maaltyd &c. houden, Hochzeit/ Malzeit &c. halten.
Feest houden; Paaschen, de Sabbath &c. houden, Fest halten: Ostern/ den Sabbath &c. halten. v. vieren.
't heilig Avondmaal houden, das heilige Abendmaal halten.
Raad houden, Raht halten.
iemant Gezelschap houden, einem Gesellschaft halten.
Wacht houden, Wacht halten.
't met iemant houden, niet houden es mit jemand halten/ nicht halten.
't Leeven houden: ik zal 't zeker doen, hou ik 't leeven, das Leben halten/ i. e. leben: ich werde es gewißlich thun / so ich lebe.
Huis houden, Haus halten.
School &c. houden, Schul &c. halten.
Boek houden, Rekening van iets houden, Buch halten / Rechnung über etwas halten.
Vriendschap, Correspondencie met iemant houden, Freundschaft/ Correspondenz mit jemand halten.
Houden, halten (noch in folgenden)
veel, weinig van iemant, of iets houden, viel/ wenig von jemand/ oder etwas halten. v. werk maaken.
hy houd veel van de Kan, van de Kart &c. er hält viel von der Kanne (vom Krug) von der Karte &c.
Gods Gebod houden, de Wet houden, GOttes Gebot halten/ das Gesetz halten.
zyn Woord, zyne Beloften houden, sein Wort / sein Versprechen halten. v. naakomen.
iets in Gedachtenis houden, etwas in Gedächtnüs halten.
houden: iemant voor een eerlyk Man houden, jemand für einen ehrlichen Mann halten. v. achten, schatten.
daarvoor houden: ik houd daarvoor, dat &c. darfür halten: ich halte darfür/ daß &c. v. meenen.
Houdbaar *adj.* haltbar.
de Plaats is niet houdbaar, zy kan zich niet lang houden, der Platz ist nicht haltbar/ er kan sich nicht lang halten.
Houde-kind (Hoû-kind) Halt-kind/ i. e. Pfleg-kind / Waise. v. Weeze &c.
Houde-vast (hoû-vast) Halt-fest/ i. e. ein Halter / ein Instrument zum Halten; Tenakel it. ein Karghals &c. v. gieregaart, vast houdend &c.
Houder (Houwer) Halter / Behalter.
Houder om Visschen te houden, Behälter um Fische zu halten.
Houding &c. Haltung/ Halt/ Zusammenhalt &c.
Houding (Schikking, Stelling der Beelden in een Schildery) Haltung/ i. e. Stellung/ Beschickung der Figuren in einer Schilderey.
daar is geene goede Houding in dat Stuk, es ist keine gute Stellung in diesem Stuck.
Hoveling &c. Hoven &c. Hovenier &c. v. Hof &c.
Hout n. Holtz.
Eiken-hout, Vuuren-hout, Dennen-hout &c. Eichen-holtz / Föhren-holtz/ Tannen-holtz &c.
Brand-hout, Timmer-hout, Brand-/ (Brenn-) holtz; Zimmer-/ oder Bau-holtz.
Kuip-hout (Klap-hout) Vat-hout, Bötticher-holtz/ Faßbinder-holtz.
Wagen-hout, Schryn-hout, Wagner-holtz/ Schreiner-holtz. v. schot.
rond Hout, gekliest Hout, rund Holtz/ Spälter-holtz.
Hout m. Holtz (Wald/ Forst) v. woud, bosch.
den Hout van Haarlem is vermaakelyk, der Harlemer Wald ist lustig &c.
Houte, houten, *adj.* höltzern/ höltzen.
een houte Brug; een houten Hamer &c. eine höltzerne Bruck; eine höltzerner Hammer &c.
Hout-hoop (Hout stapel, Hout-myt) Holtz-hauffen (Holtz-stoß)
Hout-houwer (Hout-hakker, Houtkloover) Holtz-hauer/ Holtz-hacker/ Holtz-klieber.
Houtig, houtachtig, holtzig.

Hoog-edel, Hoog-edel-geboren Heer! Hoch-edler / Hoch-edel-geborner Herr!

Hoogen, aan-hoogen, höhen / erhöhen / verhöhen / höher machen. v. ib. it. ophoogen. verhoogen.

hoogen (verhoogen) den Prys, den Preiß höhern / verhöhern / steigern. v. meerbieden. steigeren.

Hoog-geleert, hoch-gelehrt.

Hoogheit (hooge Staat) Hoheit (hoher Staat)

naar Hoogheit staan, nach Hoheit (hohen Ehren / Dingen) stehen.

Hoogheit: Zyne (Haare) Hoogheit de Prinse, de Prinsesse van N. Hoheit: Seine (Ihre) Hoheit der Printz / die Princessin von N.

Zyne Koninklyke &c. Hoogheit. Seine Königliche rc. Hoheit.

Hooging, Höhung / Höherung.

Hoog-leeraar, Hoch-lehrer i. e. Professor auf einer hohen Schul.

Hooglyk *adv.* höchlich rc. v. grootelyks. zeer.

zich hooglyk bedanken, sich höchlich / i. e. sehr / zum schönsten bedancken.

iemant hooglyk pryzen, roemen (hem een hoog Lof spreeken) jemand höchlich / (hoch) preisen / rühmen / (ihm ein hohes Lob sprechen)

Hoog-meester van de duitsche Orde, Hoch-meister des teutschen Ordens.

Hoog-moed, Hochmut. v. hovardy. grootsheit. trotsheit.

Hoog-moedig, *adj. & adv.* hochmütig.

hoog-moedig [hoog-moediglyk] spreeken, dreygen, hochmütig / [hochmütiglich] reden / drohen.

Hoog-noodig *adj.* hoch-nöhtig.

Hooge-priester, Hoher-priester. v. opper-. over- &c.

Hoog-ruggig (Hoog-rug) hoch-ruckig / buckelicht. v. bultenaar. gebochelt.

Hoog-school, Hoch-schul (hohe Schul)

Hoog-staatelyk *adv.* hoch-stattlich / i. e. herlich / magnifique &c.

eenen Vorst &c. hoog-staatelyk inhaalen tracteeren &c. einen Fürsten rc. herlich einholen / tractiren rc.

Hoogst, hoogste, höchst / höchste.

De Alder-hoogste, der Allerhöchste.

hoogst: op 't Hoogste (op zyn Hoogste) op den hoogsten Trap gekomen zyn. höchst: aufs Höchste / auf den höchsten Grad kommen / gestiegen seyn.

Hoog-sticht, Hoch-stift.

Hoogte, f. Höhe.

eene Hoogte afmeeten, eine Höhe abmessen.

in de Hoogte zweeven, in der Höhe schweben.

de Hoogte winnen van een Berg &c. die Höhe eines Bergs gewinnen / i. e. ersteigen. v. top. kim.

Hoogte, Höhe / i. e. hoher Ort / Berg / Hügel.

op den Hoogten offeren, rookeren, auf denen Höhen [denen Abgöttern oder Teufeln] opfern / räuchern.

eene kleine Hoogte, eine kleine Höhe / i. e. ein Hügel / Bühel. v. heuvel. bochel.

Hoog-tyd, Hochzeit / i. e. hohes / hochzeitliches Fest / Fest-tag.

de plechtelyke Hoog-tyden van Paaschen, Pinxteren, Christ-dag &c. vieren, die Hoch-feste von Ostern / Pfingsten / Weyhnachten rc. ehren.

Hoog-tyd, Hochzeit-mal. v. bruiloft &c.

Hoog-vierlyk, hoog-plechtelyk *adv.* hoch-feyerlich rc.

eenen Dag hoogvierlyk houden, einen Tag hochfeyerlich halten.

Hoog-vliegend, hoch fliegend.

hoogvliegende (verwaande) Gedachten, hochfliegende Gedancken.

Hoog-waerde. Hoch-würde.

Uwe Hoog-waerde! Euer Hoch-würden! v. Hoog-waerdigheit.

Hoog-waerdig *adj.* hoch-würdig.

het hoog-waerdige Sacrament; het hoogwaerdige Avond-maal des HEeren, das hochwürdige Sacrament / das hochwürdige Abendmal des HErren.

Hoog-waerdiglyk, hochwürdiglich.

JEsum in syne Goddelyke Menschheit, en Menschelyke Godheit hoogwaerdiglyk aanbidden, JEsum in seiner Göttlichen Menschheit / und Menschlichen Gottheit hochwürdiglich anbeten.

Hoog-waerdigheit. Hoch-würdigkeit / it. Hoch-würden.

Hoog-wichtig *adj.* hoch-wichtig. v. wichtig &c.

eene hoog-wichtige Zaak, eine hochwichtige Sache.

Hoog-wichtigheit, Hoch-wichtigkeit.

Hooi n. Heu.

Hooi maaken, Heu machen. v. hooijen.

't Hooi dorren, 't Hooi op Rooken stellen, mennen, inryden, opdoen &c. das Heu dörren / aufschobern / einführen / einbringen / einthun.

Hooi-berg, Heu-berg (Heu-stadel) zwischen 4 Seulen.

Hooi-boter, Hooi kaas, Heu / i. e. (Stroh-) Winter-butter / Heu-käse. v. witte boter. stal-boter.

Hooi-gaffel (Hooi-vork) Heu-gabel.

Hooi-hoop (Hooi-myt, Hooi-opper, Hooi-rook) Heu-hauffen / (Heu-schober)

Hooijen, heuen / Heu machen / Heu-dörren.

Hooijer, hooijster, Heuer / Heu-dörrer / Aufschüttler / Heuerinn.

Hooi-land (Hooi-veld) Heu-land / Heu-feld.

Hooi-maaijen, Heu-hauen / -mähen.

Hooi-maaijer, Heu-mäher.

Hooi-maand, Heu-monat.

Hooi-schuur f. (Hooi-zolder m.) Heu-scheuer / Heu-boden.

Hooi-waagen (Hooi-kar) f. Heu-wagen / Heu-karch.

Hoon m. Hohn / Spott / Schmach. v. smaat. spot. schimp. schand.

Hoonen (Hoon aandoen) hönen / verhönen / verhohneckeln. v. beschimpen &c.

Hoop m. Hauff / Hauffen / it. Menge. v. menigte. stapel. myt.

een Hoop Houts, Koren &c. ein Hauffen Holtz / Korn rc.

een Hoop Hooi, ein Hauffen / (Schober) Heu. v. rooke. opper.

een Hoop Dreck, Mist &c. ein Hauffen Dreck / Mist rc.

Hoop: een Hoop Volk, Krygs-volk, Hauffen: ein Hauffen Volcks / Kriegsvolcks.

Hoop: te Hoopen, Hauffen: zu Hauffen. v. te zaamen.

van alle Kanten met Hoopen te samen loopen, von allen Enden und Orten mit Hauffen zusammen lauffen.

by den Hoop iets koopen, beym Hauffen / i. e. über Haupt (per Bausch) etwas kauffen. v. by 't Oog.

iets op den Hoop (Koop) toe-geeven, etwas auf den Hauffen / i. e. auf den Kauff zugeben.

Hoopen (hopen) hoffen. v. vertrouwen. verwachten.

op God hoopen, auf GOtt hoffen.

iets hoopen, het Beste hoopen; en 't Quaadste vreezen, etwas hoffen; das Beste hoffen / und das Schlimmste förchten.

ik hoope dat 't haast zal Vrede zyn, ich hoffe / daß es bald Friede seyn werde.

Hoop, Hope f. Hofnung. v. vertrouwen. verwachting.

zyne Hoop op God stellen, seine Hofnung auf GOtt setzen.

God is myn eenige Hoope! GOtt ist meine einzige Hofnung!

iemant Hoop tot iets geeven, maaken, jemand Hoffnung zu etwas geben / machen.

zich met ydele Hoop voeden, vleyen, stillen, sich mit eiteler Hoffnung laben / schmeicheln / stillen.

iets buiten alle Hoop zyn, etwas ausser alles Hofnung seyn. v. seq.

Hoope-loos, (zonder, buiten Hoop) Hofnung-loß / ohne Hofnung

geheel, en 't eene maal hooplos zyn, gantz ohne Hoffnung / i. e. verzweifelt seyn. v. wanhoopen &c.

Hooren, hooren, hören / it. zuhören.

iets hooren, niet hooren, etwas hören / nicht hören.

hoor gy wel? hoor hier! ey hoor toch! wel. hoor! hoor eens! hoor me eens spreeken! hört ihr? hört her! nun hör! ey hört doch! hört einmal! hört mich doch reden!

niet wel hooren, nicht wol hören. v. doofachtig.

na, of naar iemant hooren; hooren 't gen iemant ons zegt. hören nach jemand / hören was jemand uns sagt. v. toeluisteren.

hy hoort geweldig na my, er hört sehr nach mir / i. e. er folgt / gehorsamt mir / thut was ich ihm sage / rahte.

Hooren, hören / i. e. verstehen / vernehmen. v. verstaan.

wat hoort men nieuws! it. men hoort wonderlyke Dingen, was hört man Neues? it. man hört wunderliche Sachen.

iets van hooren zeggen hebben, etwas vom hören sagen haben.

van iets niet Hooren willen: ik wil, en mag daar niets van hooren, von etwas nicht Hören wollen: ich will und mag nichts davon hören.

zich laaten hooren, sich hören lassen / it. sich vernehmen lassen.

Hoor-plaats, Hör-platz / Auditorium.

Hooren (*contr.* von toe-hooren behooren) gehören / zugehören. v. toehooren. toekomen.

neemt geen Goed, dat andere hoort, nehmt kein Gut / das andern zugehört.

dat Geld hoort u, en 't zal u ook worden, das Geld gehört euch / und soll euch auch werden.

Hooren, gehören / i. e. geziemen. v. gehooren. beraamen.

doet, hoe het hoort; 't hoort niet zo. thut wie es sich gehört; es gehört nicht so.

Hoorn (hooren) n. Hoornen, Hoorens *plur.* Horn/ Hörner.
Hoorn van een Os, van een Hert &c. Horn eines Ochsen/ eines Hirschen 2c.
Hoorn, Blaas-hoorn, (Wald-hooren) Horn/ Blas-horn/ Wald-horn.
op den Hoorn blaazen, auf dem Horn blasen; ins Horn stossen.
Hoorn, Horn/ i. e. Kälber-perment zum Buch-einbinden. v. perkement.
een Boek in Hoorn, of Hoorn-perkement binden, ein Buch in Kalbs-perment einbinden.
Hoorne (van Hoorn gemaakt) *adj.* hörnen/ von Horn gemacht.
een hoorne Kam, hoorne Tabaks-doos; een hoorne Lantaern &c. ein hörnerer Kamm/ hörnerne Tabacks-dose/ hörnerne Latern 2c.
Hoorn-, of Hooren-beest, Horn-vieh.
Hoorn-blaazer, Horn-bläser.
Hoorn-dor, hoorn-droog, hornhart *adj.* horn-dörr/ horn-trocken/ horn-hart.
Hoorn-effenaar, Hoorn-effer, Horn-richter/ quasi: Horn-ebener/ Horn-plätter.
Hoorn-loos, Horn-los.
Hoorn-slekke, Horn-schnecke.
Hoorn-stootig, horn-stössig. v. stootig, hortig.
Hoozen, schöpfen (in folgenden)
't Water uit eene Schuit hoozen (uithoozen) das Wasser aus einem Nachen oder kleinen Schiff schöpfen/ ausschöpfen.
Hoos-vat n. [Schepper] Schöpf-faß/ [Schöpfer hierzu]
Hop, Hoppe, f. Hopfe/ Hopfen
jonge Hop, junger Hopfen.
Hop-achtig *adj.* höpfig/ nach den Hopfen schmeckend.
hopachtig Bier, dat bitter naar de Hop smaakt, höpfig / i. e. wolgehöpft/ nach dem Hopfen schmäckendes Bier. v. hoppen.
Hop-land Hop-tuin, Hopf-land/ Hopfen-garten.
Hoppen ['t Bier] 'er de Hop aandoen, höpfen/ [das Bier] den Hopfen ans Bier thun.
Bier, dat wel en sterk gehopt is, starck/ wolgehöpftes Bier.
Hoppe-staak, Hopfen-stange.
de Hop wast langs de Staaken op. der Hopfen wächst langs den Stangen auf.
Hoppe-zak, Hopfen-sack.
Hope &c. Hopen &c. Hopman v. Hoope, Hoopen. Hoofd-man.
Horde, f. Hurde/ geförbte Flechte/ Zein 2c.
Horde (Hordetjen) voor een Glas [Venster] geförbte Hurde vor ein Fenster.
Horde-wand, Hurde-wand.
Horssel, Roß-breme/ Pferde-fliege. v. paerd-vlieg.
Hort (hurt) m. Stoß / *gall.* heurt. v. stoot. schok.
iemant een Hort geeven, dat hy tuimelt (duizelt) jemand einen Stoß geben/ daß er taumelt/ (schwindelt)
Horten, stossen. v. stooten, *gall.* heurter.
Hortig, hortend *adj.* stössig/ anstössig. v. stootig.
een hortigen Os &c. ein stössiger Ochs 2c.
hortig spreeken: hy spreekt hortig (hy is een Hortentot (Hoddebek) stottern/ stössig reden/ i. e. stammeln/ anstossen mit der Zunge im Reden.
Hosse-bossen, stossen / schockeln eines Wagens / einer Land-kutsche. v. hooten. schudden.
't Hosse-bossen van 't Ryden op een Wagen niet konnen verdraagen, das Stossen des Fahrens auf einem Wagen nicht vertragen können.
Hot f. Topfen/ Molcken.
't Hot van geschifde Melk, der Topfen von geronnener Milch.
Hotten, gerinnen/ stocken. v. stremmen. schiften, 't zaamen loopen &c.
de Melk maaken hotten; die Melk is gehot, die Milch machen gerinnen: die Milch ist geronnen.
Hotten, hotten / recht fort/ und für sich gehen; gerahten/ gelingen. v. gelukken. aangaan. vortgaan.
de Zaak wil, zal niet hotten, die Sache will/ wird nicht hotten/ gelingen.
Hovaardig, hoveerdig *adj.* hoffärtig / hochmütig / stoltz 2c. v hoogmoedig. opgeblaazen &c.
een hovaardig Man, Wyf &c. ein hoffärtiger Mann/ Weib 2c.
hovaardig zyn in Gelaat, in Kleeding &c. hoffärtig seyn in Geberden/ in Kleidung. v. prachtig. staadig. pronken &c.
Hovaardiglyk *adv.* hoffärtiglich.
Hovaardy f. Hofart/ Hochmut. v. hoogmoed.
Houden (houen) *V. Irr. V. Gr.* halten/ in verschiedenen Bedeutungen.
iets in de Hand &c. houden, vast houden, etwas in der Hand 2c. halten/ fest halten.
't Paerd by den Toom (Brydel) houden, das Pferd beym Zaum halten.
zich aan iets houden, sich an etwas halten.
Vee, Hoenderen &c. houden, Vieh/ Hüner 2c. halten.
een Kind houden, ein Kind halten/ i. e. auferziehen. v. opvoeden.
houden: het niet lang houden konnen, halten: es nicht lang halten können.
zich houden, sich halten.
zich dapper houden, sich tapfer halten.
zich wel, eerlyk houden, sich wol/ ehrlich halten/ aufführen. v. leiden, draagen.
iets staande houden, etwas stehend halten/ i. e. behaupten/ vertheidigen.
Houden, halten (in folgenden)
Bruiloft, Maaltyd &c. houden, Hochzeit/ Malzeit 2c. halten.
Feest houden: Paaschen, de Sabbath &c. houden, Fest halten: Ostern/ den Sabbath 2c. halten. v. vieren.
't heilig Avondmaal houden, das heilige Abendmaal halten.
Raad houden, Raht halten.
iemant Gezelschap houden, einem Gesellschaft halten.
Wacht houden, Wacht halten.
't met iemant houden, niet houden es mit jemand halten/ nicht halten.
't Leeven houden: ik zal 't zeker doen, hou ik 't leeven, das Leben halten/ i. e. leben: ich werde es gewißlich thun / so ich lebe.
Huis houden, Haus halten.
School &c. houden, Schul 2c. halten.
Boek houden, Rekening van iets houden, Buch halten / Rechnung über etwas halten.
Vriendschap, Correspondencie met iemant houden, Freundschaft/ Correspondenz mit jemand halten.
Houden, halten (noch in folgenden)
veel, weinig van iemant, of iets houden, viel/ wenig von jemand/ oder etwas halten. v. werk maaken.
hy houd veel van de Kan, van de Kart &c. er hält viel von der Kanne (vom Krug) von der Karte 2c.
Gods Gebod houden, de Wet houden, GOttes Gebot halten/ das Gesetz halten.
zyn Woord, zyne Beloften houden, sein Wort / sein Versprechen halten. v. naakomen.
iets in Gedachtenis houden, etwas in Gedächtnüs halten.
houden: iemant voor een eerlyk Man houden, jemand für einen ehrlichen Mann halten. v. achten, schatten.
daarvoor houden: ik houd daarvoor, dat &c. darfür halten: ich halte darfür/ daß 2c. v. meenen.
Houdbaar *adj.* haltbar.
de Plaats is niet houdbaar, zy kan zich niet lang houden, der Platz ist nicht haltbar/ er kan sich nicht lang halten.
Houde-kind (Hoû-kind) Halt-kind/ i. e. Pfleg-kind / Waise. v. Weeze &c.
Houde-vast (hoû-vast) Halt-fest/ i. e. ein Halter / ein Instrument zum Halten; Tenakel it. ein Karghals 2c. v. gieregaart. vast houdend &c.
Houder (Houwer) Halter / Behalter.
Houder om Visschen te houden, Behälter um Fische zu halten.
Houding &c. Haltung/ Halt/ Zusammenhalt 2c.
Houding (Schikking, Stelling der Beelden in een Schildery) Haltung/ i. e. Stellung/ Beschickung der Figuren in einer Schilderey.
daar is geene goede Houding in dat Stuk, es ist keine gute Stellung in diesem Stuck.
Hoveling &c. Hoven &c. Hovenier &c. v. Hof &c.
Hout n. Holtz.
Eiken-hout, Vuuren-hout, Dennen-hout &c. Eichen-holtz / Föhren-holtz / Tannen-holtz 2c.
Brand-hout, Timmer-hout, Brand-/ (Brenn-) holtz; Zimmer-/ oder Bau-holtz.
Kuip-hout (Klap-hout) Vat-hout, Bötticher-holtz/ Faßbinder-holtz.
Wagen-hout, Schryn-hout, Wagner-holtz/ Schreiner-holtz. v. schot.
rond Hout, geklieft Hout, rund Holtz/ Spalter-holtz.
Hout m. Holtz (Wald/ Forst) v. woud. bosch.
den Hout van Haarlem is vermaakelyk, der Harlemer Wald ist lustig 2c.
Houte, houten, *adj.* höltzern/ höltzen.
een houte Brug; een houten Hamer &c. eine höltzerne Bruck; eine höltzerner Hammer 2c.
Hout-hoop (Hout stapel, Hout-myt) Holtz-hauffen (Holtz-stoß)
Hout-houwer (Hout-hakker, Houtkloover) Holtz-hauer/ Holtz-hacker/ Holtz-klieber.
Houtig, houtachtig, holtzig.

houtige Radys, houtig Ooft; holtziger Rättig/ holtzig Obst.

Hout-kool, Holtz-kole.

Hout-kooper, (—koopman) Holtz-händler / Holtzer.

Hout-sneppe (—snip) Holtz-schnepfe/ Wald-schnepfe.

Hout-schuur (—kamer, —zolder, —kot) Holtz-stadel / (—kammer/ —boden/—schupfe)

Hout-tuin (—hof, —wal) Holtz-hof rc. zum verkauffen.

Hout-vlot, of vloot, Holtz-floß.

Hout-werk, Holtz-werck.

't Houtwerk van een Huis (Timmer-hout) das Holtzwerck/ Zimmer-werck / bey einem Haus-bau.

Houtwerk in een Huis, Holtzwerck in einem Hause/ i.e. hölzernes Haus-geräte rc. v. schrynwerk. witwerk.

't Hout-werk schuuren, boenen, das hölzerne Geschirr fegen / schäuern/ reinigen rc.

Hout-waaren, Holtz-waaren.

Hout-worm, Holtz-wurm.

Hout-zager, Holtz-säger.

Houwen &c. v. Houden. houen &c.

Houwen. hauen.

Hout &c. houwen, Holtz rc. hauen. v. bakken.

iemant in den Kop &c. houwen, einem in den Kopf rc. hauen.

Houwbaar *adj.* haubar / hackbar.

een houwbaar Bosch, ein haubarer Wald (Hack-wald)

Houw-blok, (Houw-stok) Hau-bloch/ Hau-stock.

Houw-degen, Hau-/ Hieb-degen. v. houwer.

Houwel n. Haue/ Garten-/ Wein-haue.

Houwer, Hauer/ Häuer.

een Hout-houwer, ein Holtz-hauer.

Houwer, Häuer/ i.e. Hau-degen. v. hauw-degen. sabel.

Houwing, Hauung.

Hui f. Butter-milch/Kern-milch.

v. wei. kaern-melk.

Hui drinken, Butter-milch trincken.

Huichelen, heucheln/ gleichsnen/ sich heilig / fromm stellen rc. v. veinzen &c.

Huichelaar, Heuchler / Gleißner. v. schyn-heilig.

Huichelaary, Heucheley / Gleißnerey.

Huid, huit f. Haut. v. vel.

Offen-huid, Koe-huit &c. Ochsen-haut/ Küh-haut rc.

de Huid aftrekken, afstroopen &c. die Haut abziehen/ abstreiffen/ abschinden rc.

iemant wat op de Huid geeven; wat op de Huid krygen &c. einem etwas auf die Haut geben; i.e. brüglen; auf die Haut was kriegen rc. v. afroffen.

iemant op de Huid koomen, tasten, einem auf die Haut greiffen/ idem.

Huid, Huiden (bereide) *plur.* Haut/ Häute (bereitete) i.e. Leder rc. v. leder. vellen.

Osse-huiden, Kalfs-huiden, Ochsen-(Rind) leder/ Kalb-leder.

Huid (de Planken rond om het Hol van een Schip) Haut (die Bretter rings um das Hole (der Bauch) des Schiffs.

Huid-vetten, Leder (Häute) gärben. v. leêr-touwen.

Huid-vetter, Lederer / Gärber/ Leder-bereiter.

Huiden, heden *adv.* heut/heunt.

v. heden. van dag.

huiden morgen &c. heut morgen rc.

Huidig *adj.* heutig.

de huidige Dag, der heutige Tag.

Huif, huive f. Haub/ Haube.

een Huif opzetten, eine Haube auffsetzen.

Huig n. Zäpflein im Halse/ oder in der Kehle.

iemant de Huig lichten, trekken [hem van de Huig lichten] einem das Zäpflein heben/ ziehen rc.

Huiken, bücken/ neigen/ ducken.

v. bukken. duiken.

huiken gaan met 't Hoofd, gebuckt gehen mit dem Kopf.

Huilen, heulen.

de Honden en Wolven huilen, en de Luiden sprecken laaten, die Hund- und Wölfe heulen/ und die Leute reden lassen.

met de Wolven huilen, mit den Wölfen heulen/ i.e. mit machen was gottlose Leute zu thun gewohn seynd.

huilen: de Wind huild in den Schorsteen, heulen: der Wind heulet (sauset) im Schornstein (Schlot)

Huilen, heulen / i.e. weinen/ zetterschreyen / wehe-klagen. v. weenen. schreeÿen.

daar zal zyn Huilen, en Tande-klappen! da wird Heulen seyn/ und Zähn-klappen.

zy huilt over haar Kind dat gestorven is, sie heult über ihr Kind/ das gestorben ist. v. kryten &c.

iets al huilende verhaalen, etwas heulend (weinend) erzehlen.

Huis n. Haus.

van Huis tot Huis bedelen gaan, von Haus zu Haus betteln gehen.

van Huis uitgaan, von Hause ausgehen. v. buiten gaan.

t' Huis gaan, nach Haus gehen (heim gehen.

t' Huis zyn, niet t' Huis zyn, zu Hause seyn/ nicht zu Hause seyn.

naar Huis keeren, t' Huis koomen, nach Haus / heim kommen.

iemant t' Huis brengen, jemand nach Hause bringen/ fahren.

ergens t' Huis zyn, hooren (behooren) daheim: irgend zu Hause/ daheim/ gebürtig seyn.

waar hoor gy t' Huis? wo seyd ihr zu Haus? (bürtig/ it. Haus-säßig rc.) wo seyd ihr her?

daar ben ik ook t' Huis, da bin ich auch zu Haus/ i.e. darzu bin ich auch geneigt; so bin ich auch geartet rc.

in Huis koomen tot iemant, zu jemand ins Haus kommen. v. tot mynent &c.

van Huis koomen, von Hause kommen/ herkommen.

verre van Huis zyn, ferne/ weit von Hause seyn.

iemant t' Huis haalen; in Huis neemen, jemand in sein Haus aufnehmen.

Heer, Vrouw van 't Huis zyn, Herr/ Frau im Hause seyn. v. huis-heer. huis-vrouw.

elk is Heer (Meester) in zyn Huis, ein jeder ist Herr in seinem Hause.

ergens t' Huis leggen: waar legt gy hier t' Huis? irgend zur Herberg ligen/ it. wohnen/ sich aufhalten als ein Fremder rc. wo haltet ihr euch hier auf?

Huis, Haus.

een yder Huis heeft zyn Kruis, ein jeder Haus hat sein Kreutz.

als elk een voor zyn Huis veegt of keert, zo worden alle Straaten rein, wann ein jeglicher vor seiner Thür fegt oder kehrt/ so werden alle Strassen rein.

t' Huis is t' Huis, al is 't nog zo gering en slecht, zu Haus ist zu Haus/ es mag noch so schlecht und gering seyn.

Oost, Zuid, Noord en West; t' Huis is 't Best, Osten/ Süden/ Norden und Westen: zu Hause ists am Besten.

Huis, Haus, Geschlecht. v. geslagt.

van een groot, edel, doorluchtig Huis geboren zyn, von einem grossen/ edlen/ durchleuchtigen Haus geboren seyn.

Huis, i.e. Huis-houden Haus / i.e. Haushalten. v. huishouden. huizeen.

zyn Huis [Huishouden] bestieren, sein Haushalten regieren.

voor zyn Huis zorgen; zyn Huis voorstaan, bestellen, bestooden, bezorgen &c. für sein Haus sorgen / seinem Haus vorstehen/ es bestellen/ bestatten rc.

Huis-arm, *adj.* & *subst.* haus-arm.

de Huis-armen bezorgen, die Haus-armen versorgen.

Huis-bakken, *adj.* haus-backen / zu Hause gebacken.

huis-bakken Brood [Huis-brood] hausbacken-brod [Haus-brod]

Huis-bestier, v. Huis-houding.

Huis-braak, (Huis-breuk) Hausbruch/ diebischer Einbruch in ein Haus.

een Huis-braak doen: die Dief heeft verscheide Huis-braaken gedaan, einen Haus-bruch begehen: der Dieb hat verschiedene Haus-einbrüche gethan/ begangen.

Huis-brief, Haus-zettel/ angeschlagen daß ein Haus zu verlassen rc. it. sonsten.

Huis-brieven, Haus-briefe.

Huis-duif, (slag-duif) Haus-taube.

Huis-genoot, Haus-genoß.

Huis-gewelt, Haus-gewalt (Haus-sturm)

Huis-gewelt doen, bestienen, Haus-gewalt thun/ [üben] das Haus stürmen.

Huis-gezin, Haus-gesind.

een zwaar Huis-gezin hebben, ein schwer i.e. starckes Haus-gesinde haben.

Huis-han, Huis-hond, Huis-kat &c. Haus-han / Haus-hund / Haus-katz rc.

Huis-heer, Huis-waerd, Haus-herr (Haus-wirt) it. Haus-herr (der Eigener darzu).

Huis-houden, haus-halten. v. huizen.

welpaaslyk huis-houden, wol/übel haushalten.

't Huishouden verzien, bestieren, bezorgen, das Haushalten [die Haushaltung] versehen/ führen. huis-houding.

Huis-houder (Huis-houdster) Haushalter (Haushälterin)

Huis-houding (Huis-bestier) Haushaltung.

Huis-huur f. Haus-miet / Haus-zins.

op eene zwaare Huis-huur zitten, auf (in) einem schweren Haus-zins sitzen.

Huis-kerk (Huis-kapel) Haus-kirch (Haus-capell)

zyne Huis-kerk houden, seine Haus-kirch (Haus-andacht) mit den Seinigen halten.

Huis-knecht, Haus-knecht.

Huis-

Huis-krakkeel, n. (Huis-twist f.) Haus-krackel / Haus-zanck / Haus-streit ꝛc.
Huis-kruis (Huis-kommer, Huis-verdriet) Haus-creutz.
Huislyk, huisselyk, häuslich i. e. rälich / sparsam / haus-hälterisch ꝛc.
eene huislyke Vrouw, Dochter &c. eine häusliche Frau / Tochter ꝛc.
Huis-look (Huis-wortel) Haus-wurtz / Winter-grün.
Huis-man; Huis-lieden *plur.* Haus-mann i. e. Bauers-mann; Dorf-mann. v. land-man, bouw-man &c.
Huis-meester, Haus-meister / it. Spital-meister.
Huis-moeder, Haus-mutter. v. huis-vrouw.
Huis-raad m. n. Haus-rat ꝛc. v. inboedel.
Huis-muis, Haus-maus.
Huis-slek, of-slak, Haus-schnecke / i. e. in einem Häuslein.
Huis-vee, (Huis-dieren, Huis-beesten) Haus-viehe.
Huis-vesting, Haus-vestung / i. e. Herberg / Unterschleif / Dach und Fach. v. herberg.
iemant Huis-vesting geeven [hem huisvesten] einem Unterschleif geben in seinem Hause. v. huizen.
Huis-vrouw, Haus-frau / it Ehe-frau. v. vrouw. wyf.
Huis-werk, Huis-arbeid, Haus-werck / Haus-arbeit.
een Meid moet al 't Huis-werk doen, als kooken, Vaten, en Kleeren wasschen, schuuren, veegen, keeren, boenen &c. eine Magd muß alle Haus-arbeit thun / als kochen / das Geschirre / und das Leinzeug waschen / schäuren / fegen / kehren / reiben ꝛc.
Huis-zaaken, Haus-sachen.
Huis-zoeking, Haus-suchung.
ergens Huis-zoeking doen, irgend Haus-suchung thun.
Huis-zorge, Haus-sorge.
Huizen *v. n.* hausen / haus-halten. v. huis-houden it. tewerk gaan &c. wel, qualyk huizen met zyn Wyf, wol / übel hausen mit seinem Weibe.
huizen: de Vyanden hebben daar leelyk, grouwelyk gehuyst, hausen: die Feinde haben da heßlich / gräulich gehauset.
Huizing, Behausung / Haus / Wohnung. v. huis-wooning &c.
zyn eigene Huizing hebben, seine eigene Behausung haben.
Huizen *v. a.* hausen jemand i. e. ihm Unterschleif geben / it. ihn verborgen halten in seinem Hause ꝛc.
iemant huyzen of hoven, jemand behausen oder hosen.
zo hem iemant gehuist, of gehooft heeft, zal zyn Leeven verbeurt hebben, dafern ihn jemand in seinem Hause / oder Hose wird versteckt haben / der soll das Leben verwirckt haben.
Huiveren, schaudern / zittern / beben für Kälte.
Huiverig *adj.* schauderisch / verfroren. v. grillig.
huiverig zyn: zy is zeer huiverig, sie ist sehr verfroren / es frieret sie bald ꝛc.
huiverig Weder [Weêr] schauderisch / schauerich Wetter.
Huivering, Schauderung / Schauder / innerliche Fieber-kälte; Kalt-wehe.
de Koorts iemant met eene Huivering aankoomen; huiverig worden, einem anfangen zu schaudern vom Fieber ꝛc.
Hulde, Huldiging, Hulde / Huldigung. v. manschap.
als Vassal zynes Opper-heer Hulde en Trouw zweeren, seinem Ober-herrn / als Vassal / Hulde und Treu schweren. v. seq. it. trouw.
Hulden, huldigen, hulden / huldigen ꝛc.
zyn Opper-heer huldigen, en hem tot een Heer van den Lande aanneemen, hem daar voor bekennen, seinem Ober-herrn huldigen / ihn / als Land-herrn annehmen / und ihn darfür erkennen.
Huldigung. v. Hulde.
Hul, hulle f. Hülle / Haupt-decke / Haube / Aufsatz. v. huif. kap.
Kinds-hul: 't Kind een Hul opzetten, Kinder-hülle / Kinder-beginn oder -begel; dem Kind eins aufsetzen.
Hullen, hüllen / hauben / das Haupt bedecken. v. kappen.
Hulp, f. Hülf / Hülfe. v. bystant &c.
Hulp begeeren, om Hulp roepen, Hülf begehren / um Hülf schreyen.
iemant Hulp doen, Hulp bewyzen, einem Hülf leisten; ihm zu Hülf kommen. v. bystaan &c.
met Gods Hulp, mit GOttes Hülf.
Hulp-benden *plur.* Hülf-völcker.
Hulzen f. Hülse / Schale ꝛc.
Hulzen van Boonen, Erwetten, Linzen &c. Hülsen von Bohnen / Erbsen / Linsen ꝛc.
Hun &c. *Pron. perf. plur. m. in Dat.*, an statt hen, ihnen. v. Gram. p. 32.
hy gaf hun [hen] al zyn Good, er gab ihnen all sein Gut.
Hun, hunne &c *Pron poss. m.* (da mehr männliche Personen / oder Dinge den Besitz haben) ihr / ihre / ihr ꝛc. *gall.* leur, leurs. v. Gr. p. 34.
hun Broeder, hunne Zuster, hun Kind; hunne Broeders, Zusters, Kinderen &c. ihr Bruder / ihre Schwester / ihr Kind; ihre Brüder / Schwestern / Kinder ꝛc.
Hunkeren &c. v. Honkeren.
Huppelen, hippelen, hupfen hupfelen. v. hippelen.
huppelen als een Exster, als eene Geit &c. hupfen als eine Hetze / als eine Ziege ꝛc.
de Exster kan haar Huppelen niet laaten, die Hetze kan ihr Hupfen nicht lassen.
op een Been huppelen; al huppelende gaan, loopen &c. auf einem Bein daher hupfen / immer hupfende fortgehen (-lauffen)
Huppeling, Gehuppel, Hupfung / Gehupfe.
Hups, hupsch, *adj. & adv.* hüpsch / artig / schön / fein ꝛc. v. fraai, moei, schoon, aardig &c.
dat is een hups Man; een hupse Vrouw &c. das ist ein hüpscher Mann / eine hüpsche Frau ꝛc.
dat Kind begint hups te spellen, te leezen, te schryven &c. das Kind beginnt hüpsch (fein) zu buchstabiren / zu lesen / zu schreiben ꝛc.
Hupsheit, f. Hüpschheit / Hüpschigkeit.
Hut, hutte f. Hütte.
eene strooie Harders-hutte, eine ströherne Hirten-hütte.
eene leeme Hutte, eine Laimen-hütte.
Hutzen, hutzelen, *gall.* hocher, hutschen / schucken / schütteln / rütteln ꝛc. v. schudden. hosse-bossen &c.
Huts pot f. *gall.* Hochepot, Hutsch-pott i. e. Fleisch zu kleinen Stücklein / in einem Topf / mit Rüben / Kohl ꝛc. zusammen gekocht; weilen es oft gerüttelt wird.
een Ossen- of Schaapen-Vleesch-Huts-pot met Knollen &c. ein solches Rind- oder Schafen-fleisch mit Rüben ꝛc. gekocht.
Huur f. Miet-lohn / Lid-lohn eines Dienst-botens. v. loon.
die Knecht, die Meid wint eene groote Huur, der Knecht / die Magd gewinnt einen grossen Lohn ꝛc.
Huur, Zinß-miet von einem / in Bestand gegeben- / und inhabenden Gut.
zyn Huis, Land &c. te Huure hangen, leggen, sein Haus / Land ꝛc. um Zinß verlassen ꝛc. v. verhouren, verpachten &c.
dat Huis &c. doet veel van Huure; de Eigenaar trekt 'er eene groote Huur van, das Haus ꝛc. gibt viel Zinß; der Eigen-herr ziehet einen grossen Zinß darvon.
de Huur van iets aanneemen; een Huis &c. te Huur neemen, etwas / als ein Haus ꝛc. um den Zinß bestehen ꝛc.
de Huur van iets [de Huis-&c. huur] betaalen, den Zinß von etwas (den Haus ꝛc. -zinß) bezahlen. v. huur-geld, huur-loon.
de Huur is noch niet verscheenen, verval len, die Zinß-zahlung / -- Zeit ist noch nicht erschienen / verfallen.
Huur, Miet i. e. Dienst um den Lidlohn ꝛc. v. dienst &c.
uit zyn Huur loopen; de Knecht, de Meid liep uit zyne [haare] Huur, aus seinem (ihrem) Dienst lauffen ꝛc.: der Knecht / die Magd lief aus seinem (ihrem) Dienst.
Huuren, mieten / it. dingen / bestehen ꝛc.
eenen Knecht, eene Meid &c. huuren, einen Knecht / eine Magd mieten oder dingen.
een Huis, een Land &c. huuren, ein Haus / ein Land-gut bestehen. v. verhuuren.
Huuren, lehnen / entlehnen / entnehmen (als Hausrat ꝛc.)
Stoelen, Tapyten, Keuken-vaten &c. van de Buuren huuren, Stüle / Tapeten / Küchen-geschirr ꝛc. von Nachbaren entlehnen.
Huur-brief (Huis-brief &c.) Miet-zettel vor einem Zinß-haus angeschlagen.
daar staat een Huur-brief voor 't Huis, da stehet ein Zettel an dem Hause angeschlagen.
Huur-cedel (Huur-ceêl) van een Huis &c. Bestand-brief / Miet-brief eines Hauses ꝛc.
Huur-geld (Huur-loon) of Huur, Miet-geld / Zinß / Miet-zinß.
de Huur, 't Huur-geld betaalen &c. den Zinß bezahlen ꝛc.
Huur-huis &c. Miet-haus ꝛc. Bestand-haus.
in een Huur-huis woonen [zitten] in einem Miet-haus wohnen (sitzen)
Huurder, Mieter / Beständner / der was in Bestand nimmt.

de Huurder moet aan de Verhuurder te Huur betaalen, der Beständner muß dem Vermieter (Eigener) den Zinß bezahlen.

Huur-koets (Huur-chaize) Huur-wagen, Huur-schip (-schuit) Miet-kutsch/ Miet Schäse/ Miet-wagen/ Miet-schiff rc.

Huurling, Mietling/ it. ein Dienstbot rc. it. Tag-löhner.

maar een Huurling, en geen Herder der Schaapen zyn, nur ein Mietling/ und kein Hirt der Schafe seyn.

den Huurling zyn Loon achterhouden, is eene van de Hemel-schreyende Zonden, dem Mietling (Tag-löhner) seinen Lohn hinterhalten / ist eine von denen himmel-schreyenden Sünden.

Huur-paerd, Miet-pferd it. met. eine gemeine Hur.

Huwelyk, huuwelyk, houwelyk, Heirat (Hilich) Ehe. v. hylik. echte staat. trouw &c.

een Huwelyk maaken, sluiten, eine Heirat machen / schliessen. v. bruilofr. huwen.

een Huwelyk koppelen, eine Heirat kuppeln rc. v. koppelen.

zyne Dochter ten Huwelyk geeven, besteeden, seine Tochter zur Ehe geben/ bestatten / verheiraten/ ausheiraten. v. uit-trouwen. huwen.

Huwelyks-band &c. Ehe-band.

Huwelyks-belofte, f. Ehe-versprechen/ Handschlag zur Ehe.

Huwelyks gifte (-gave) -goed, Heirats-gabe/ Heirats-gut. v. morgen-gave.

Huwelyks-verbetering (van een Man aan zyn Vrouw) Wittums Leibgeding einer Wittwe.

Huwelyksch *adj.* zur Heirat oder Ehe gehörig / *gall.* matrimonial.

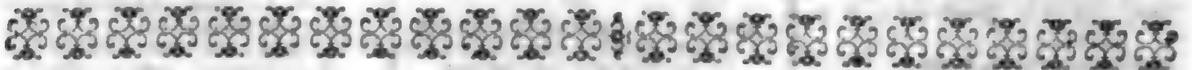
huwelyksche Voorwaarden: by huwelyksche Voorwaarden iets bespreken, Ehe-bedingnüssen / Ehe-pacten; dieselbe abreden/ schliessen rc.

Huwelyk-goed, Heirat-gut rc.

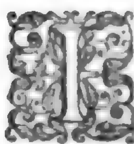
Huwen, huuwen, houwen, heiraten / verheiraten / verehligen. v. hyliken. trouwen &c.

zyn Zoon aan iemants Dochter huwen, gehuwt hebben, seinen Sohn an jemands Tochter verheiraten / verheiratet haben.

men spreekt in de Weereld niet dan van houwen en trouwen, man redt in der Welt nicht / als von Heiraten / und zur Ehe nehmen.



Ja Jaa J. I. Jag



JA! *adv. affirm.* ja!

o ja! och ja! ja wel! ja wel! o ja! ach ja!/ ja wol! ja wol!

ja zeker! [zeper!] ja waarlyk! ja gewiß! ja warlich!

ja toch! ja doch!

ergens ja toe zeggen, irgend ja zu sagen.

zyn Woord Ja! een Neen! zyn laaten, sein Wort Ja/ und Nein seyn lassen.

Ja, *lat.* imo *ital.* anzi. *gall.* & meme &c.

ik zalze bidden; ja, haar te Voeten vallen, ich wil sie bitten / ja / ich wil ihr zu Füssen fallen.

Ja-heer, Ja-broêr, Ja-herr / Ja-bruder.

maar een Ja-heer zyn, nur ein Ja-herr seyn.

Ja-woord, Ja-wort. v. inwilliging geeven.

een Vryer 't Ja-woord geeven, einem Freyer das Ja-wort geben.

't Ja-woord hebben, krygen, das Freyer-ja-wort haben. v. belofte. toezegging. van Trouw.

Jaagen &c. Jaager &c. v. jagen &c.

Jaar n. Jaren *plur.* nicht: Jaaren, Jahr/ Jahre.

een Kind, Wyn &c. van een Jaar, van twee, drie &c. Jaren, ein Kind / Wein rc. von einem Jahr / von zwey/ drey rc. Jahren.

eene Tyd van honderd Jaren, eine Zeit von hundert Jahren. v. eeuwe.

een heel [rond] Jaar over iets bezig zyn; Jaar en Dag daarmed toebrengen, ein gantzes Jahr lang über (mit) etwas beschäfftigt seyn / Jahr und Tag darmit zubringen.

iets noch Jaar en Dag aan-loopen, aanstaan, etwas noch Jahr und Tag anstehen rc.

een Man van hooge Jaren, ein Mann von hohen Jahren. v. oud.

Jaar-boeken; (Jaar-tyd-boeken) Jahr-bücher.

Jaar-geld (Jaar-loon) Jahr-geld/ Jahr-lohn.

Jaar-getyde f. Jahr-zeit.

de vier Jaar-getyden, die vier Jahr-zeiten.

Jaar-gedachtenis, Jahr-gedächtnüß.

de Jaar-gedachtenis van iets vieren, houden, das Jahr-gedächtnüß von etwas feiren/ halten.

Jaar-merkt, Jahr-märckt. v. misse kermis.

op de Jaar-merkten trekken, de Jaar-merkten volgen, auf die Jahr-märckte ziehen; die Jahr-märckte begehen/ bauen.

Jaarlyks *adj.* jährlich.

een jaarlyks Feest; een jaarlykse Gedachtenis, ein jährlich Fest; ein jährliches Gedächtnüß.

een jaarlyks Inkoomen hebben, ein jährliches Einkommen haben.

Jarig: nicht: jaarig, jährig/ ein Jahr alt.

een jarig Kind, Lam, ein jährig Kind / Lamm.

iets Jarig, i. e. een Jaar geleden zyn: 't is nu jarig, dat &c. etwas ein Jahr / ein Jahr gelitten seyn / daß rc.

jarig zyn op een zekeren Dag i. e. 'er op geboren zyn: ik ben op dien Dag jarig, jährig i. e. geboren seyn auf einen gewissen Tag: ich bin auf selbigen Tag jährig (ist mein Geburts-Tag)

twee-, dry-&c. jarig, zwey-/ drey- rc. jährig.

minder-jarig [in de Minderheit] zyn, minder-jährig (in der Minder-jährigkeit) seyn. v. minder.

meerder-jarig, i. e. tot mondige Jaren [tot de Meerderjarigheit] gekomen zyn, mehr-jährig i. e. zu mündigen Jahren (zur Mehr-jährigkeit) gekommen seyn.

Jagen, jaagen, jagen.

jagen en visschen, jagen und fischen. v. jagt.

iemant uit den Huize jagen, einen aus dem Hause jagen.

iemant jagen, najagen, vervolgen, jemand jagen i. e. nach-jagen. v. vervolgen.

jagen met een Paerd, jagen i. e. sprengen rennen mit einem Pferd.

jagen [een Paerd] voor een Trek-schuit] jagen i. e. treiben / ein Pferd so ein Schiff (Zieh-schiff) zeucht.

heel slap jagen op een Veer, gar nicht starck jagen auf einer Zieh-fahrt.

zyn Goedje door den Hals jagen, sein Gütlein durch den Hals jagen.

naar iets jagen: hy jagt na dat Ampt, na die Vryster &c. nach etwas jagen / i. e. sehnen/ trachten/ streben: er jagt nach diesem Amt/ nach diesem Mägdlein rc. v. huyven. honkeren. haken.

Jager, jaager, Jäger/ Weidmann. v. weidman wild-schut.

een goed Jager zyn; veel van Jagen houden, als Esau &c. ein guter Jäger seyn; viel von Jagen halten / wie Esau rc.

Jager (voor een Trek-schuit) Jäger (Pferd-treiber) vor einem Zieh-schiff.

Jager-meester, Opperste-jager, Jäger-meister.

Jagers-garen (Jager-net) Jäger-garn.

Jager-gewaad, Jäger-kleid.

in Jager-gewaad [op zyn Jagers] gekleed gaan, auf jägerisch gekleid gehen.

Jagers-spriet, Jagers-spies, Jäger-spieß.

Jagt, jacht, Jagt/ Jagd/ Gejäide.

op de Jagt gaan, ryden, auf die Jagt gehen/ reiten.

besloten Jagt, i. e. te Jagen verboden zyn, beschlossene Jagt i. e. das Jagen verbotten seyn.

Jagt i. e. Vervolging &c. Jagt / i. e. Verfolgung/ Nachhieb rc.

op den Vyand, op een vyandlyk Schip jagt maaken, auf den Feind/ auf ein feindlich Schiff Jagt machen / i. e. ihn/ es jagen/ verfolgen/ nachhauen rc.

iemant op de Jagt hebben, i. e. quellen, plaagen, vervolgen &c. jemand auf der Jagt haben i. e. ihn plagen / quälen verfolgen rc.

Jagt, jacht, Jacht-schip, Jagt/ Jacht/ Jacht-schiff/ Renn-schiff.

een Speel-jagt, Lust-jagt, eine Spiel-jacht / Lust-jacht.

Jagt, Jagt i. e. Eil rc. v. haast. yl.

groote Jagt hebben, grosse Jagt i. e. Eil haben. v. jagten.

Jagt-hond, Jagt-hund.

Jagt-hoorn, Jager-hoorn, Jagt-horn / Jäger-horn.

Jagt-huis, Jagt oder Jäger-haus.

Jagten, jachten, grosse Eil haben / sehr eilen. v. haasten. spoeden. reppen &c.

Jagtig, jachtig *adj.* & *adv.* eilig / eilfertig rc. v. haastig. spoedig. ras &c.

jagtig met, of na iets zyn, eilig mit / oder nach etwas seyn.

die Pols slaat jagtig, die Puls schlägt starck und heftig. v. schielyk. ylings &c.

Jagtigheit

'Jagtigheit, jachtigheit, Eiligkeit/ Eilfertigkeit.

Jagt-paerd, Jagers-paerd, Jagt-/ oder Jager-pferd/ it. eins das ein Schiff fortziehet.

Jaren &c. jarig &c. v. jaar &c.

Jak, jak, ein/ so genantes holländisches Weiber-Leib-kleid/ ziemlich weit; aber mit dem Schürtztuch-band in Falten gebunden wird.

een felpen &c. Jak draagen, eine sammete &c. Jach tragen.

Jak-hals, ein magerer Gaul/ eine Schind-mähre/ it. ein/ nichtsnutzer/ liderlicher Schelm/ gall. mazette &c. v. schurk &c.

dat is een rechte Jakhals, das ist ein Lumpen-hund; liderlicher Kerl.

Jak-halzen, jakken, reiten auf einer Schindmehre

Jalours, eifer-süchtig. v. na-yverig. minne-nydig &c.

een jalours Man, een jalours Wyf, ein eifersüchtiger Mann/ ein eifersüchtiges Weib.

jalours zyn over de Eer Gods, over de Wet &c. eifersüchtig (eiferig) seyn über der Ehre GOttes/ über das Gesetz &c.

Jaloursheit, Eifer-sucht.

Jammer n. it. f. Jammer/ Elend. v. elende. nood.

't Jammer [de Jammer] is groot in een Stad by een Brand, by een Storm, by een Plondering, by een groot Water &c. der Jammer ist groß in einer Stadt bey einem Brande/ bey einem Sturm/ bey einer Plünderung/ bey einem grossen Wasser &c.

Jammer, Jammer (in folgenden) v. schaad.

't is Jammer en Schaade, dat &c. es ist Jammer und Schade/ daß &c.

is dat niet Jammer, dat &c.? ist das nicht Jammer/ daß &c.?

Jammeren (zich) jammern (es einen)

zich jammeren van iemant, es einen jemands jammern/ dauren v. zich deeren. medelyden hebben.

't jammert my van dit arm Volk, es jammert mich dieses armen Volcks.

Jammer-hartig, jammer-hertzig/ weichmütig/ mit-leidig &c. v. teeder. teêr-hartig. mede-lydend.

Jammer-klagt, Jammer-klage. v. nare klagte &c.

niet dan Jammerklagten hooren moeten van 't bedrukde Volk &c. nichts dann Jammer-klagen hören müssen von dem unterdruckten Volck &c.

Jammerlyk, jämmerlich i. e. elendig/ erbärmlich/ bekläglich &c. v. deerlyk elendig. beklaaglyk &c.

in een jammerlyken Staat zyn, in einem jämmerlichen Stande seyn.

'er jammerlyk uitzien: hy ziet 'er jammerlyk uit; het ziet 'er jammerlyk uit in een belegerde, gebombardeerde Stad &c. jämmerlich aussehen: er sihet jämmerlich aus; es sihet jämmerlich aus in einer belagerten/ in einer gebombardirten Stadt &c.

jammerlyk schreien, kryten, weenen &c. jämmerlich schreyen/ kreischen/ weinen &c.

Janken, jangelen, jancken/ jautzen i. e. wintzelen; die Stimme der Hunde wenn sie irgend gern hinein wolten/ wenn sie hungerig seynd/ wenn sie ihren Herrn verloren &c.

ergens om janken; de Hond jankt om een Stuk Broods, om zyn Heer, om buiten gesloten te zyn &c. irgend um jancken: der Hund janckt (wintzelt) um ein Stuck Brod/ um seinen Herrn/ um ausgeschlossen zu seyn &c.

Janken (jangelen.) om, of naar iets janken, 'er happig, driftig &c. naar staan, 'er om troggelen &c. um etwas jancken/ oder wintzeln/ i. e. heftig und begierig darnach stehen/ trachten/ bettelen &c.

hy jankt om dat Ampt &c. er jandt (wintzelt) nach diesem Amt &c. v. bygen. haken. trachten &c.

Janken (jangelen) jancken/ i. e zancken/ hadern/ kifen/ krackehlen &c. v. kyven, krakeelen. twisten &c.

zyn doen niet den ganschen Dag dan janken &c. met malkander, sie thun nichts als den gantzen Tag jancken und hadern mit einander.

Janker, Jancker/ Wintzeler/ it. Zäncker/ Haderer &c.

dat is een staage Janker van een Hond, das ist ein stäter Jancker/ Wintzeler von einem Hunde.

hy is een olyke Janker, das ist ein Ertzhaderer &c. v. kyver. twister.

Janker (jankter) Jancker &c. i. e. Trachter &c. nach etwas.

daar zyn veel happige, driftige Jankers naar dit Ampt &c. es seynd viel begierige Trachtere &c. nach diesem Amt &c.

een Venus-janker, ein Venus-jancker i. e. Huren-jager &c. v. hoere-jager. bordeel-brok.

Jaspis (Edel-steen) Jaspis.

Javelyn, Javelin/ Wurff-pfeil. v. werp-schicht.

Ieder, Yder, ieder een &c. jeder/ jedweder/ ein jeder &c. v. Gram. p. 45.

ieder Mensch, ieder Dier &c. jeder Mensch/ jedes Thier &c.

Iegelyk, een iegelyk, jeglich/ ein jeglicher. v. Gramm. 45. v. elk een &c.

een iegelyk geeft, doet &c. naar zyn Vermogen, ein jeglicher (jeder) gibt/ thut &c. nach seinem Vermögen.

iets eenen iegelyken te kennen geeven, etwas einem jeglichen/ jedweder/ jedermänniglich zu erkennen geben oder erkennen lassen.

Iemant, iemand (eenig Mensch) jemand. v. Gram. p. 45.

iemant dienen, helpen &c. jemand dienen/ helffen &c.

is hier iemant in Huis? ist hier jemand im Hause?

zal daar iemant aan twyfelen? wird da jemand an zweifelen?

Jenever (Genever) Jenever-boom, Wacholder/ Wacholder-staude

Jenever-bessen, Jenever-hout, Jenever-tak &c. Wacholder-beer/ Wacholder-holtz/ Wacholder-zweig &c.

Jenever-water, Jenever-brandwyn, Jenever-oly &c. Wacholder-wasser/ Wacholder brandwein/ Wacholder-Oel &c.

Jepen, Ypen, Jepen-, Yven-boom m. Eyben-baum

Jepen-, ypen-bosch, Eyben-wald.

Jepen-Ypen-hout, Eyben-holtz.

Iet, iets, ietwes *adv.* etwas/ ichtwas. v. Gram. pag. 45. v. eenig ding.

iets doen, iets zeggen, verhaalen &c. etwas thun/ sagen/ erzehlen &c.

daar moet iets schorten, da muß etwas fehlen &c.

als gy iets van doen hebt, wann ihr etwas vonnöthen habt.

iets, of niets, etwas/ oder nichts.

Jeugt, jeugd f. Jugend &c. v. jong. jongheit.

in 't Bloeyen zyner Jeugt zyn, in dem Blühen (in der Blühe) seiner Jugend seyn.

van myne Jeugt af, von Jugend auf. v. jongs. van jongs.

Jeugt, Jugend/ i. e. junge Leute.

de jeugt leeren, onderwyzen &c. die Jugend lehren/ unterweisen &c.

de ydele, domme, dardele, malle &c. jeugt, die eitele/ dumme/ mutwillige (üppige) thörichte &c. Jugend.

Jeugdig *adj. & adv.* jung und schön/ it jung und lustig/ munter/ wacker &c. v. wakker &c.

een jeugdig Meisje, ein munteres/ frisches/ wackeres Mädlein.

een jeugdig Diertje &c. ein munteres Thierlein &c.

noch jeugdig loopen [gaan] in zyn oude Jaren, noch munter/ frisch lauffen (gehen) in seinen alten Jahren.

Jeugdigheit, Schönheit it. Munterkeit einer jungen Person &c. v. bevalligheit &c.

haar Jeugdigheit vergaat, verslapt &c. ihre junge Schönheit &c. vergehet/ verschlafft &c.

Jeuken, jooken *Verb. imperf.* jucken/ es einem beissen. v. krievelen. jeukte.

't jeukt my op 't Hoofd &c. ['t Hoofd &c. jeukt my geweldig] es juckt/ beißt mich auf dem Kopf &c. der Kopf &c. beisset mich sehr.

iemant krauwen daar 't hem jeukt, einen krauen da es ihm juckt. v. vleien. ketelen &c.

als u de Huid, de Rug jeukt, ik zalze u klouwen, wann dir die Haut/ der Rucken (Buckel) juckt/ so wil ich dir ihn kratzen.

Jeukte f. Jucken/ das Beissen über den Leib/ it. der Kitzel/ it. die Krätze. v. ketel.

iemant de Jeukte verdryven, einem das Jucken oder den Kitzel vertreiben.

Jicht, jigt f. Gicht (Zipperlein) zumalen an Händen. v. handeuvel.

de Jicht hebben; met de Jicht gequelt zyn, das Gicht haben/ mit dem Gicht (Zipperlein) geplagt seyn.

de vliegende Jicht, lauffend Gicht.

Jichtig *adj.* gichtig

jichtig zyn; een jichtig Mensch &c. gichtig seyn/ ein gichtiger Mensch &c.

Nota. Zu mercken/ daß wir in diesem Dictionario, um leichtern Suchens/ und Findens willen/ die/ von dem Buchstaben Y anfangende Wörter und Sylben nicht als ein griech- oder lateinisches Ypsilon, sondern als ein doppeltes ii betrachten; übrigens aber/ gedencken wir disfalls keine Aenderung einzuführen.

Ydel *adj.* eitel/ nichtig &c. v. nietig. onnut. vergeefs. waan, gewaant. it. wan.

alles is ydel in de Weereld. alles ist eitel in der Welt.
een ydel Mensch; een ydel Hoofd, ein eiteler Mensch/ ein eiteler Kopf. v. los. licht. lichtmis &c. it. ydel-hoofd.
een ydel Vrou-mensch (een ydele Dame) ein eiteles/ (ein/ der Eitelkeit ergebenes) Weibs-bild; ein eiteles Ding.
ydele Eer: naar ydele Eere staan, eitele Ehr: nach eitler Ehre stehen.
dat is maar ydele Praat, das ist nur ein eiteles Geschwätz.
dat is maar een ydel Voorwendsel, das ist nur ein eiteler Vorwand.
ydele Gedachten (Gepeyzen), eitele Gedancken.

Ydel, yl, eitel/ lotter/ schitterricht. v. onvast. dun.
ydel Linnen, ydele Stoffe &c. schitterichte Leinwand/ lotterer Zeug 2c.

Ydelyk *adv.* eitelig/ i. e. vergeblich/ unnützlich.
Gods Naam ydelyk gebruiken, GOttes Namen vergeblich brauchen/ führen.

Ydelheit, Eitelkeit/ Nichtigkeit. v. nietigheit.
't is alles Ydelheit onder de Zonne, es ist alles Eitelkeit unter der Sonne.
des Ongeloovigen Doen is maar Ydelheit en Zonde, des Ungläubigen sein Thun ist nur Eitelkeit und Sünde.
den Ydelheden naaloopen, denen Eitelkeiten nachlauffen.
de Ydelheid van iemants Zeggen bewyzen, die Eitelkeit oder Nichtigkeit von jemands seinen Reden beweisen.

Ydel-hoofd (Yl-hoofd, Ydel-tuit) Eitel-haupt/ Schwindel-hirn/ Sausewind. v. loskop.
hy (zy is een Ydelhoofd, en lichte Ydel-tuit, er (sie) ist ein Eitel-haupt/ ein leichter Sausewind.

Ydel-hoofdig (ydel, of yl) *adj.* eitelhauptig/ i. e. phantasirend/ verruckt im Sinn/ von hitzigem Fieber.
ydelhoofdig (in een hittige Koorts) leggen, verruckt ligen von einem hitzigen Fieber.

Yk, f. Aiche/ Eiche/ Stadt-eiche. v. yk-maat.

Yken, of-yken, aichen/ eichen/ abeichen.
de Maaten en Gewigten yken, de Yk (met 't Yk-yzer) daarop slaan, die Massen und Gewichte eichen; die Aiche mit dem Aich-eisen drauf schlagen.
Yk-maat &c. Aich-maß 2c.

Yl f. Eil. v. haast.
in der Yl (ter Yl) iets doen, ergens heen loopen &c. in der Eil etwas thun/ irgends hin lauffen 2c. v. ylings.

Ylen, eilen. v. haasten. spoeden.
ergens naar toe ylen, irgend hin eilen.
yl, met Wyl! eil mit Weil!

Ylings *adv.* eilig/ in Eil/ behend. v. haastig. spoedig. ter loops. schielyk &c.
ergens ylings heen loopen, eilends irgend hinlauffen.

Ypen &c. v. Jepen &c.

Ys n. Eis.
op het Ys gaan, loopen, sullen, auf dem Eise gehen/ lauffen/ gleiten.
't Ys brecken, das Eis brechen. v. byten.

Ys-baan, Eis-bahn/ Gleit-bahn.

Ys-schots, Eis-scholle/ oder Eis-schrolle.

Ys-kegel, Eis-kegel/ Eis-zapf.

Ys-koud (zo koud als Ys) eis-kalt.

Ys-gang m. Ys-drift, f. Eis-gang/ Eis-trift.

Ys-sleede f. Eis-schlitte.

Ys-spoor v. Eis-sporn.
Ys-spooren aanhebben, Eis-sporen anhaben.

Ys-vogel m. Eis-vogel.

Ys-zee, Eis-see/ Eis-meer.

Yzel, Hyzel, Yzeling f. Glat-eis. v. hyzel.

Yzelen, glat-eissen: es glat-eisset.
het yzelt, es glatteiset.

Yzen, v. n. eissen/ aufeissen/ Eis aufhauen/ Eis brechen. v. byten.

Yzen, kälten/ an Zähnen.
dat Bier is zo koud, dat het aan myne Tanden yst, das Bier ist so kalt/ daß es mir an die Zähne kältet.

Yzen, grauen/ greueln/ Abscheu haben. v schrikken. schroemen. grouwelen.
ergens voor yzen, für etwas greueln/ einen Greuel oder Abscheu haben.
wie zoude niet yzen, als hy zulks hoort? wem sollte nicht grauen/ wann er solches hört?

Yzelyk, ysselyk *adj.* gräulich/ scheußlich/ abscheulich/ erschrecklich. v. schrikkelyk. vervaarlyk. grouwelyk.
een yzelyk Aanzicht &c. ein scheußlich Gesicht 2c.

Yver, yver, Eifer/ it. Eifersucht. v. ÿverigheit.
een blinde Yver, een Yver zonder Verstand, een bitteren Yver, ein blinder Eifer/ Eifer ohne Verstand/ ein bitterer Eifer; Zorn-eifer.

Yveren, eiferen.
zonder Verstand yveren, eifern ohne Verstand.
met iemant yveren, mit jemand eifern.

Yverig *adj.* eiferig/ it. eiferend/ eifersüchtig. v. vierig. neerstig. it. jalours.
yverig in, en voor den Gods-dienst, eiferig in/ und für den Gottes-dienst.

Yverlos *adj.* eifer-los/ i. e. lau. v. slap.

Yzer, Eisen.
heet, gloeiend Yzer, heiß/ glüend Eisen.

Yzer, Eisen (in folgenden)
het Yzer van een Spies, Speer, Pik, &c. das Eisen eines Spiesses/ Speers/ Picke 2c.
Yzer van een Paard (hoef-yzer) Eisen (Huf-eisen) eines Pferds.
Hang-yzer, Stryk-yzer &c. Hang-eisen/ i. e. Stahl/ Streich- oder Bogel-eisen 2c.

Yzere *adj.* eisenen/ von Eisen.
een yzere Hamer, een yzere Pot &c. ein eisene Hammer/ ein eisener Hafen 2c.

Yzerachtig *adj.* eisenhaft/ eisenisch.
yzerachtig smaaken &c. eisenhaft schmäcken/ eisenemen.

Yzer-hard *adj.* eisen-hart.

Yzer-kraamer, Yzer verkooper, Eisen-krämer/ Eisen-händler.

Yzer-kraamers-winkel, Eisen-krämer-kram.

Yzer-kuil (Yzer-myn) Eisen-/ oder Eisen-ertz-grube.

Yzer-slag, Eisen-schlacke/ it. Hammer-schlag. v. Hamerslag.

Yzer-smet, Yzer-vlek, Eisen-flecken.

Yzer-verken, Eisen-/ Stachel-schwein/ Ygel.

Yzer-waaren, Yzer-werk) Eisen-wahren/ Eisen-werck.

Yzer-werk [in de Keuken] Eisen-geschirr [in der Küchen]
't Yzer-werk schuuren, vegen, schoon maken, das Eisen-geschirr schäuern/ fegen/ reiben.

Ik, *Pron. pers.* ich. v. Gram. pag. 32.
ik spreek, ik heb, ik ben &c. ich sprech (ich rede) ich hab/ ich bin 2c.
was ik, als gy, wäre ich als ihr (in eurer Stelle)
hebt gy dat gedaan? w. ja, ik &c. habt ihr das gethan? w. ja/ ich 2c. [habs gethan.

Immers, ommers *adv.* immers/ i. e. ja/ it. wenigstens.
gy hebt 't immers gedaan, ihr habts ja gethan.
doet dat immers niet, thut das ja nicht/ oder: thut das zum wenigsten nicht. v. ten minsten.
dat is immers geen Manier, dat &c. es ist ja nicht Manier/ daß 2c.
hy is van de Vroomsten niet; immers hy betoont het niet, er ist der Frömmsten keiner; wenigstens bezeugt ers nicht.
immers, hoe de Zaak gesteld is, dem sey nun wie ihm wolle/ (das mag seyn wie es wolle)

In, *prepos.* in/ it. im 2c.
in Huis koomen, ins Haus kommen. v. binnen.
in de Kerk &c. gaan, in die Kirch 2c. gehen.
in 't Einde, im Ende/ endlich 2c. v. ten leste.
in gevalle hy 't zo verstaat, im Fall ers so verstehet.
in korten zal men zien, dat &c. in Kurzem wird man sehen/ daß 2c.
in 't Heimelyk (in 't Verborgen) iets doen, en niet in 't openbaar, in Geheim (im Verborgenen) heimlich etwas thun/ und nicht öffentlich.
in der Waarheit, in der Warheit.

In-, Ein-/ (ein-) *Partic. compos.* einiger Verborum simplic. als:

In-ademen, einathemen (durch den Athem einziehen)
een vergifte Lucht inademen [door den Adem intrekken] eine vergiffte Luft an sich athemen/ in sich ziehen.

In-beelden (zich) einbilden (sich) v. verbeelden. waanen.
zich veel inbeelden; zich inbeelden, dat men iets is, hebbe &c. sich viel einbilden; sich einbilden/ daß man was ist/ habe 2c. v. laatdunkend.

In-beeldlyk *adj.* einbildlich/ was man sich einbilden kan. v. verbeeldlyk.
het Weezen Gods is niet inbeeldlyk, das Wesen GOttes ist nicht einbildlich.

In-beelding, Einbildung.
de Kennisse van God valt niet in de Inbeelding, die Erkäntnüs GOttes fällt nicht in die Einbildung.
zotte &c. Inbeeldingen hebben, närrische Einbildungen haben.

In-binden *V. Irr. V. Gr. p. 61.* einbinden.
een Boek inbinden, inbinden laaten, ein Buch einbinden/ einbinden lassen. v. binden.
het Zeil inbinden, den Segel einbinden/ zusammen ziehen/ schürtzen.

In-binden, einbinden / i. e. einziehen/ genauer leben. v. minderen, fluiten.
zynen Staat, Pracht wat minderen, fluiten moeten, seinen Staat Pracht was einziehen müssen.
In-binden einbinden/ i.e. im Zaum halten/ inhalten/ bezwingen. v. intoomen, &c.
zyn quaade Driften (Tochten) inbinden, zyne Hevigheit weeten in te binden, seine böse Begierden/ seine Heftigkeit wissen einzubinden/ im Zaum zu halten. v. intoomen &c.

In-blaazen, inblazen, einblasen/ eingeben anlernen. *gall.* inspirer. v. ingeeven.
iemant iets Quaads inblaazen, einem was übels einblasen / eingeben / beybringen.
In-blaazing, Einblasung / Eingebung 2c.
door Inblaazing des Duivels iets gedaan hebben, durch Einblasung (Eingebung) des Teufels etwas gethan haben.

In-blyven, (niet uit den Huize gaan) innen/ i. e. zu Hause bleiben / nicht auß dem Hause geben.

In-boezemen, einbusemen/ i. e. beybringen/ einschärfen. v. indrukken.
iemant eene valsche Leer inboezemen, einem eine falsche Lehr beybringen.

In-bonzen, einbochen / einschlagen mit Gewalt v. inslaan.
eene Deur &c. inbonzen, eine Thür 2c. einschlagen.

In-booren, einboren (einbohren) hinein boren/ it. hinein dringen. v. indringen.
ergens een Gat inbooren, irgend ein Loch einboren. v. door-booren.
in 's Vyands Leger inbooren, in des Feinds Lager eindringen.

In-booreling quasi: Ingebooreling, Ingeborner / Einheimischer/ Lands-kind. v. inheemsch. inlandsch.
een Inbooreling, en geen Vreemde zyn, ein Lands-kind / und kein Fremder seyn.

Inborst m. Art / natürliche/ angeborne Art 2c. v. neiging.
van een goeden, quaaden Inborst zyn, von einer guten/ bösen Art seyn.

Inbraak &c. v. Inbreuk &c. it. Huisbrak.

In-branden, einbrennen/ it. ein Märck irgend einbrennen.
't Moes met heeten Vet of Boter inbranden, das Kraut mit heissem Fett/ oder Schmalz einbrennen.

In-breeken. *V. Irr. V. Gr. p. 61.* einbrechen/ it. verbrechen.
in een Huis &c. inbreeken, in ein Haus 2c. einbrechen. v. huisbraak.
in 't Vyands Leger inbreeken, ins Feinds Lager einbrechen. v. inbooren. indringen.
inbreeken: een Dyk of Dam, einbrechen: ein Dich oder Damm einbrechen. v. doorbreeken.
In-breeken, einbrechen/ i. e. brechen/ übertretten.
de Wet, 't Verbond inbreeken, das Gesetz/ den Bund brechen v. breeken.

In-breuk, In-braak, Inbreeking, Einbruch/ Bruch.
Inbreuk de Wateren, Einbruch des Gewässers.
Inbreuk van 't Verbond, van de Wetten, Bund-bruch/ Gesetz-bruch.

In-brengen, *V. Irr.* einbringen/ it. hineinbringen.
iemant inbrengen (in Huis brengen) jemand einbringen/ ins Haus bringen.
In-brengen, einbringen/ i. e. eintragen/ nutzen. v. indraagen.
deeze Handel brengt niet veel in (men wint 'er weinig by) dieser Handel bringt (trägt) nicht viel ein.
In-brengen, einbringen/ i. e. einwerffen.
iets tot zyne Verschooning, of Rechtvaerdiging inbrengen, etwas zu seiner Entschuldig- / oder Rechtfertigung einbringen.

In-brokken, einbrocken. v. brokken.
wit Brood in Melk inbrokken, Weck in Milch einbrocken.
die Man is ryk; hy heeft in te brokken (in de Melk te brokken) der Mann ist reich; er hat einzubrocken / (in die Milch zu brocken)
In-brokken, einbrocken.
by eene Waare, op Koopmanschap, 't Zyne inbrokken, ingebrokt hebben, bey einer Waar / oder Kaufmannschafft das Seinige einbrocken/ eingebrockt/ (eingebüßt) haben.

In-buigen (binnen-waarts buigen) einbeugen / einwärts beugen.

In-dachtig, *adj.* eingedenck. v. gedachtig.
iets, of iemands indachtig zyn, eines Dinges oder jemands eingedenck seyn. v. gedenken.
weest (zyd) myner indachtig, als gy in u Koningryk zult gekomen zyn! sey meiner eingedenck/ wann du in dein Königreich komst!

In-daagen / einladen / fordern/ tagen vor Gericht. v. dagvaarden, inroepen.
iemant indaagen [voor 't Gerecht] jemand vor Gericht fordern.
Indaging &c. Einladung/ Forderung (vor Gericht)

In-dammen (indyken) eindämmen/ mit einem Damm oder Dich einschliessen.
een Land (een Polder Lands) indammen indyken, ein Land (ein Stuck Lands) eindämmen.

In-delven, eingraben/ vergraben. v. delven.
een Schat &c. indelven, einen Schatz 2c. vergraben.

Indien: Oost-, en West-Indien, Indien: Ost-/ und West-indien.
Indiaan, Indianer.
Indiansch of **Indisch** *adj.* indianisch/ indisch.

In-dien *Conj.* wann / so fern/ dafern v. Gramm. p. 97.
in dien ik dat doen kan, wann/ so ich das thun kan.
in dien hy niet 't Huis was, wat zal ik dan doen? wann er nicht zu Hause wäre/ was soll ich dann thun?
in dien ik qualyk gesprooken heb, betuigt van het Quaade &c. wann (so/ dafern) ich übel geredt hab/ so beweise/ daß es bös seye.
hoe zou hy zich vergrammen, indien hy 't wist! wie würde er sich entrüsten/ wann/ dafern ers wüste!
in dien wy langer wachten, zullen wy niet binnen raaken, wann / so wir länger warten / werden wir nicht hinein gelangen.

In-doen, *V. Irr.* einthun/ hinein thun. v. opdoen.

In-dompelen, eintauchen/ unter Wasser. *gall.* plonger, immerger. v. dompelen.
Indompeling, Eintauchung.
iemant door Indompeling doopen, jemand durch Eintauchung unters Wasser taufen.

In-doopen, eintauchen/ eintuncken.
in de Sausse indoopen, zyn Brood indoopen, in die Brühe (Tütsche) tuncken/ sein Brod eintauchen. v. insoppen.

In-douwen, in-duwen, eindrucken. v. indrukken.
haar Kindje de Herssenen indouwen, ihrem Kindlein das Hirn eindrucken.

In-draagen, *V. Irr.* eintragen/ hineintragen. v. binnen dragen.
't Goed indraagen laaten, das Gut hinein tragen lassen.
In-draagen, eintragen/ (Nutzen tragen/ Vortheil bringen) inbrengen. voo deel brengen.
dat draagt niet veel in, das trägt nicht viel ein.

In-dryven, *V. Irr. V. Gr.* eintreiben/ hinein treiben.
't Vee indryven, das Vieh eintreiben.
eenen Nagel indryven [diep indryven] einen Nagel eintreiben / tief einschlagen. v. inslaan.
de Vyand die uitgevallen, weêr indryven, in de Stad dryven, den ausgefallenen Feind wieder in die Stadt treiben / oder jagen. v. injagen.
zyn uitstaande Schulden indryven, seine ausstehende Schulden eintreiben. v. inmaanen.

In-dringen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* eindringen. v. inbreeken. doordringen.
in 's Vyands Leger indringen, ins feindliche Lager eindringen.
zich indringen in een Plaats, sich in einen Ort eindringen.
zich, of iemant anders in een Ampt indringen, sich/ oder jemand anders in ein Amt eindringen.
Indrang, f. Eindrang.
Indrang doen in iemants Recht, Ampt &c. Eindrang thun/ in jemands Recht Amt 2c.

In-drinken, eintrincken/ einsauffen v. inzuipen.
't Water, als een Spons indrinken, das Wasser/ wie ein Schwamm eintrincken.
de Zond als Water indrinken, die Sünde als Wasser einsauffen.
iets, een Schimp, zoet als Melk indrinken moeten, etwas / einen Schimpf als süsse Milch eintrincken/ i. e. vertragen müssen. v. inkroppen.

In-droogen, eintrocknen/ eingehen/ durch Dörre v. krimpen
die Waar, dat Goet droogt geweldig in, die Waar/ das Gut trocknet (gehet) gewaltig ein.
die Waar is veel ingedroogt, die Waar ist viel eingetrocknet.

In-drukken, eindrucken/ eintrucken. v. indouwen.
een Zegel in Wasch indrukken, ein Sigel in Wachs drucken. v. drukken.
iemant de heelzaame Leer van Christus diep indrukken, einem die heilsame Lehr von Christo tief eindrucken (ins Herz drucken) v. imperssen. inscherpen.

Indrukking f. Indruk m. Indrukzel n. Eindruckung/ Eindruck.
eene goede, of quaade (verkeerde) Indrukking van iets hebben; iemant geeven bybrengen, einen guten oder bösen (verkehrten) Eindruck/ i.e. gefaste Meinung von etwas haben; jemand sie beybringen.
eenen diepen Indruk von de heelzaame Leer (Woorden) des Evangelii hebben, einen tiefen Eindruck von der heilsamen Lehre des Evangelii haben. v. bevatting. begryp. verlichting &c.

In-druppen, indruipen, *v. a. & n.* eintrupfen / eintropfen.
Olie in eene Wonde indruppen laaten Oel in eine Wunde eintropfen lassen. v. druppen.

In-duiken, v. n. einducken/ sich mit dem Kopf ꝛc. unter etwas verstecken.

In-eeten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* einfressen/ hinein fressen.
de Kanker, het Ertz-water eet in; is in-eetend; heeft eene in-eetende Geweld, der Krebs/ das Scheid-Wasser frißt ein; ist einfressend (corrosif) hat eine einfressende Krafft.

Infaam, schändlich/ unehrlich. v. schandelyk.
ik vind het zeer infaam, dat gy my niet anders bejegent, ich halte mirs für eine Schande, daß ihr mir nicht anders begegnet.

In-gaan, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* eingehen hinein gehen. v. in-treeden. binnen treeden.
myn Heer ga eerst in! mein Herr gehe voran!
ingaan: dat gaat 'er gemakkelyk in, eingehen/ darein gehen: das gehet geräumlich drein.
iemant iets ingaan: dat gaat my in, einem was eingehen: das gehet mir ein.
ingaan: in Dienst (in Huur) ingaan, eingehen/ einstehen: in Diensten einstehen.
ingaan (beginnen): myn Huur &c. gaat te Mai eerst in, eingehen (anfangen): mein Zinß/ Dienst ꝛc. gehet mit dem May erst ein.

Ingaan, eingehen/ bewilligen.
een Contract (Verdrag) met iemant ingaan, ingegaan hebben, einen Contract ꝛc. mit jemand eingehen/ eingegangen haben.

In-gang m. Eingang/ it. Anfang.
den vryen In-, en Uitgang van ergens een Huis hebben, den freyen Ein-/ und Ausgang von einem Hause haben.
den Ingang van t' Jaar, van een Huur &c. Eingang (Anfang) des Jahrs/ eines Zinses/ Dienstes ꝛc.

In-gang, Eingang/ i. e. Glaub/ Ingreß.
dat Zeggen die (Propoficie) van dien Gesand zal weinig Ingang vinden (hebben) das Vorgeben/ der Vortrag selbigen Gesandtens wird wenig Ingreß, Gehör finden. v. credyt.

In-gaaderen, einsammeln / sammeln. v. inzamelen. opdoen.
't Geld, (de Penningen) tot iets ingaaderen, ingegaadert hebben, das Geld (die Geldter / Barschafften) zu etwas eingesammelt haben.

Ingebeeld &c. Ingebogen &c. v. Inbeelden &c. Inbeugen &c.

In-geeven, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* eingeben.
iemant een Genees-drank, een Vergif &c. ingeeven, einem einen Artzeny-trand/ ein Gift ꝛc. eingeben. v. bybrengen.
een Verzoek-schrift ingeeven, eine Bittschrift eingeben. v. inleveren. overleveren.

In-geven, eingeben (in Sinn geben) v. in Zin geeven.
God zal my ingeeven, wat ik doen moet, GOtt wird mir eingeben (in Sinn geben) was ich thun (soll) muß.

In-gegeeven, eingegeben.

In-geeving, Eingebung.
de H. Schrift is door Ingeeving van den H. Geest geschreeven, die Heil. Schrift ist durch Eingebung des Heil. Geistes geschrieben.

In-geland *adj.* eingeländet/ i. e. insässig/ingesessen, inwohnend, v. ingezeten.
dat is een Last vor de gemeene Ingelanden, das ist eine Last (Beschwerung) für die Insassen.

In-gekankert *adj.* eingefressen vom Krebs/ eingekrebst. v. kanker.
een ingekankert Gezweer (een ingekankert Quaad, Zeer &c.) ein eingefressen Geschwär / Schade.

Ingelegt &c. Ingemaakt &c. Ingestort &c. Ingevallen &c. Ingevoert &c. Ingewonden &c. Ingewortelt &c. In-gezeten &c. In-gezouten &c. v. In-leggen. &c. In-maaken &c. In-storten &c. In-vallen &c. In-voeren &c. In-winden &c. In-wortelen &c. Inzitten. &c. Inzouten &c.

In-gewand n. Eingeweide.
het Gerommel des Ingewands, das Gerumpel / Gebrumme des Eingeweides im Bauch.
het Ingewand uit een Beest doen, ein geschlachtetes Vieh ausnehmen.
iemants zyn Ingewand zich omkeeren op een vreeslyk Gezicht: 't keerde myn Ingewant om op dat Gezicht, eines Eingeweide sich gleichsam umkehren über einem scheuslichen Anblick für Schrecken ꝛc.
de Ingewanden der Barmhertigheit onzes Gods in JEsu Christo, das Eingeweide i. e. die innerlich mitleidende Barmhertzigkeit unsers GOttes in JEsu Christo.

In- *Prepos. & Partic. compos. & intensiva*, in: i. e. sehr/ gar/ überaus. v. zeer. door. heel geweldig.

In-gierig (door-gierig; zeer, heelgierig) sehr/ gar/ überaus/ über alle massen geitzig ꝛc. v. Gr. p. 103. 104.

In-gieten, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* eingiessen/ einschütten. v. instorten.
hy got in zyne Wonden Olie en Wyn, er goß Oel und Wein in seine Wunden.
den Wyn als Water ingieten, den Wein als Wasser eingiessen/ i. e. hinein sauffen / schwelgen. v. inzuipen. inzwelgen. instorten.
God giet zynen Uitverkorenen de Wysheit, de Genade, den goeden Geest in, GOTT geußt seinen Auserwehlten die Weisheit/ die Gnade und den Heil. Geist ein.

In-gegoten, eingegossen.
het, van God ingegoten Geloof; de ingegote Deugden der Hoope, en der Liefde, der/ von GOtt eingegossene Glaube; die eingegossene Tugenden der Hoffnung/ und der Liebe.

In gieting, f. Eingiessung.

In-goed, inniglich/ i. e. grund-/ ertz-/ überaus gut/ fromm. v. Gr. pag. 103.
een ingoed Man, ein überaus guter Mann.

In-graaven, ingroeven, ingraveeren, eingraben (mit einem Grabstichel)
iets in Koper, in Marmer &c. ingraaven, etwas in Kupfer/ in Marmor ꝛc. eingraben. v. insnyden.
ingegraven is de Wet Gods in onze Herten, eingegraben ist das Gesetz GOttes in unsere Hertzen.

In-haalen, einziehen/ in sich ziehen. v. aanhaalen. aantrekken.
de Zeilen inhaalen, die Segel einziehen.
de Lucht door den Adem inhaalen, die Luft durch den Athem in sich ziehen. v. in-ademen. intrekken.
zyn Geld, zyne Renten &c. inhaalen, sein Geld einziehen/ eincassiren; sein Geld/ seine Zinse ꝛc. einnehmen.

Inhaalen, einholen / ereilen/ erlauffen ꝛc.
iemant inhaalen in 't Loopen, jemand im Lauffen einholen.
de verloren Tyd met Neerstigheit inhaalen, die verlorne Zeit mit desto grössern Fleiß einholen/ ersetzen.

In-haalen, einholen/ prächtig empfangen. v. onthaalen. ontfangen.
een Vorst door de gewapende Burgery inhaalen, einen Fürsten mit der/ in Waffen stehender Burgerschaft einholen.
hy ward met groote Plechtigheden ingehaalt, er ward mit grossen Solennitäten eingeholt.

In-haaling, Einholung.

In-ham, Ein-ham/ i. e. ein Busem von Meer/ so in zwey Landstriche einläufft. v. in wyk. golp.

In-hebben, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* inhaben/ innen haben. v. bezitten.
eene Stad, een Land, een Good inhebben, eine Stadt/ ein Land/ ein Gut innen haben.

In-heemsch, *adj.* einheimisch/ inheimisch. v. inlandsch.
inheemsch zyn in een Land, einheimisch/ daheim geboren seyn/ in einem Lande. v. inboreling.
een inheemsche Kryg; inheemsche Twisten, Onrusten, ein einheimischer Krieg/ einheimische Uneinigkeiten/ Unruhen.

In-heyen, einheyen/ einschlagen/ v. heyen. inslaan.
Paalen inheyen, Pfäle einheyen.

In-hyssen, einziehen mit einem Seil. v. hyssen. ophyssen.
't Goed inhyssen (in een Schip hyssen) das Gut vom Lande / oder aus einem nidern Schiff mit der Zug-rolle aufziehen/ und einladen in ein grösseres.

In-houden, innhalten/ innen halten/ i. e. aufhören.
inhouden met Slaan &c. houd in! innhalten mit Schlagen ꝛc. halt inn!

In-houden, einhalten/ i. e. inn-/ oder innen halten/ bezwingen. v. binnen

nen houden. inbinden. intyen. intoomen &c.

zyne quaade Driften, Lusten, Hert-tochten, inhouden; zyn Gramschap &c. inhouden, seine böse Trifften/ Gelüsten/ Begierden einhalten/ seinen Zorn ꝛc. einhalten.

In-houden, enthalten / in sich halten/ begreiffen. v. begrypen. bevatten. behelzen. inhoud.

wat houd 't Plakaat in? w. 't houd in, dat &c. was enthält dieser offene Brief? w. er enthält/ daß ꝛc.

In-houd m. Inhalt / Enthalt. v. begryp. vervat.

de Inhoud van een Boek, Werk, Predicatie, Brief, Tyding &c. der Inhalt eines Buchs/ Wercks/ Predigt/ Briefs/ Zeitung ꝛc.

In-hout, Inhouten *plur.* Inholtz/ Inhöltzer/ i.e. Rippen eines Schiffs. v. huiden. ribben.

Inhouten van een Schip, Inhöltzer eines Schiffs.

In-jagen, einjagen / it. einholen durch Nachjagen. v. indryven. inhaalen.

den Vyand injagen, den Feind einjagen.
iemant door snel Ryden injagen, einen durch schnelles Reiten einholen/ erlangen.

In-keeren, einkehren / zur Herberg/ it sonsten.

inkeeren tot een Waard, om Middag te eeten, om te vernachten, bey einem Wirt um zu Mittag um zuzehren/ zu übernachten einkehren.
inkeeren in iemants Huis, bey jemand einkehren/ zusprechen/ einsprechen. v. bezoeken. inspreeken.
ingekeert zyn tot zynen Vriend, bey seinen Freund eingekehrt seyn.

In-keer m. Einkehr/ i.e. Wiederkehr zur Reu und Buße/ Bekehrung/ in sich Kehrung (—schlagung)

tot Inkeer koomen; Inkeer krygen over zyne Zonden, zur Reu und Busse kommen über seine Sünden.

In-kloppen v. a. einklopfen/ einschlagen. inslaan. indryven.

een Boek inkloppen (door Kloppen dunner maaken) ein Buch einschlagen / i. e. durch Schlagen dünner machen.

In-kloppen v. n. einklopfen.

dat Boek zal veel inkloppen, dieses Buch wird viel dünner werden nach deme es wird geschlagen seyn.

In-koomen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* einkommen/ i. e. hereinkommen/ hineinkommen ins Haus / in die Stadt ꝛc.

wil gy niet inkoomen, myn Heer? lieve komt wat tot onzent in! wollet ihr nicht herein kommen/ mein HErr? lieber/ kommt etwas zu uns herein!
de Vyand dacht (poogde) door de aangelegte Breche in te komen, der Feind gedachte durch die angelegte Bresche hinein zu kommen.

In-koomen, einkommen (in folgenden)

ergens iets tusschen beiden inkomen, etwas irgend ein- / i. e. darzwischen einkommen.
eenen Vreemdling niet inkomen laaten, einen Fremdling nicht einkommen lassen.

In-koomen [in den Haven] einkommen i. e. einlauffen in den Haven. v. binnen komen.

de inkomende, en uitloopende Scheepen, die einkommend- und auslauffende Schiffe.

In-komst, Einkunft / Einkommen. v. rent.

zyn jaarlyksche Inkomst; een groot Inkomen hebben, sein jährliches Einkommen/ ein grosses Einkommen (grosse Einkünften) haben.

In-komeling, die eerst van buiten ingekomen is, Einkömmling/ Neuling/ Neu-eingekommener.

hy is maar een Inkomeling, er ist nur ein Einkömmling.

In-koopen, einkauffen.

inkoopen, om weder te verkoopen, einkauffen/ um wieder zu verkauffen. gall. faire emplette v. inkoop.

In-kooper, Einkäuffer.

In-koop, Einkauff.

Inkoop doen, Einkauff thun. v. inkoopen.

In-korten, einkürtzen / i. e. einziehen/ kleiner/ geringer machen. v. korten. kreuken &c.

een Werk, een Boek, een Woorden-Boek &c. inkorten, ein Werck ein Buch/ ein Dictionarium, kürtzen/ kürtzer machen.
iemants Geweld (Gezag) inkorten, jemands Gewalt kürtzen / schmälern / ringern.

In-krygen, *V. Irr.* einkrigen/ einbekommen.

de Generaal zal Moeite hebben de Plaats in te krygen, der General wird Mühe haben/ den Platz einzukrigen.
zal hy hier 't Gat eens inkrygen, zo is 't gedaan, kriegt (bekömmt) er hier das Loch/ i. e. die Thür des Hauses einmal ein/ so ists geschehen. v. gat.
hy zal 't Gat tot mynent nooit meer inkrygen, er soll das Loch (die Thür) zu meinem Hause nicht mehr einkrigen.

In-krimpen, einkrimpfen / eingehen/ kürtzer / schmäler / enger werden / einschrimpfen. v. krimpen.

het Laken krimpt in, als 't nat word; 't Vleesch krimpt in in 't Kooken, in de Pot, das Tuch gehet ein/ durchs Netzen/ das Fleisch geht ein im Sieden/ im Hafen.
ingekrompen Laken &c. eingegangen wöllen Tuch ꝛc.

In-kroppen, einkröpfen / einschlucken/ verschlucken/ verbeissen. v. indrinken.

een Ongelyk, een Smaad &c. inkroppen moeten, ein Unrecht/ eine Unbill/ eine Schmach ꝛc. einschlucken müssen.

In-kruipen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* einkriechen/ einschleichen.

een Quaad &c. allengskens inkruipen (in Zwang koomen) laaten, ein Ubel ꝛc. allgemach einschleichen lassen.
deeze quaade Gewoonte is voor langs ingekropen, diese böse Gewonheit ist vorlängst eingeschlichen.

In-kuipen, v. n. it. a. einküfen.

een Ton inkuipen, ein Faß durch öfters umbinden enger werden/ machen.
die Ton is veel ingekuipt, en ze houd niet meer watze gehouden heeft, die Tonne (Faß) ist viel eingeküft/ und sie hält nicht mehr was sie gehalten hat.

Inkt, Dinte/ it. Drucker-farb.

Dubbel-inkt, doppelte/ i. e. sehr gute Dinte.
iemant met Inkt (met goede Inkt) schryven, einem mit guter Dinte i. e. scharf zuschreiben.

In-lander, Einländer / Landeskind / im Lande geboren und gezogen. v. lands-kind. inboreling &c.

Inlandsch, binnen-landsch *adj.* einländisch / einheimisch/ im Lande gewachsen / gemacht ꝛc. v. inheemsch.

inlandsche Waaren, Stoffen, Wynen &c. einheimische Waaren/ Zeuche/ Weine ꝛc.
een inlandsche Oorlog, ein einheimischer/ burgerlicher Krieg.

In-lappen, in-lassen, einflicken/ einlappen/ it. einfügen/ einschalten. v. invoegen. inlassen. inzetten.

ergens een Stuk inlappen, irgend ein Stuck einflicken.

In-lappen, einlappen/ i. e. einschlucken/ einsauffen. v. inzuipen. inzwelgen

den Wyn als Water inlappen, den Wein als Wasser einschlucken.

In-lapping, In-lassing &c. Einflickung/ Einschaltung.

Inlappinge van eenig Verhaal in eene Rede &c. Einflickung einer Erzehlung in einer Rede ꝛc.

In-laaten, inlaten, *V. Irr. V. Gram. p. 61.* einlassen/ (ins Haus lassen)

iemant inlaaten, niet willen inlaaten (in Huis laaten) einem einlassen / nicht wollen einlassen (ins Haus lassen)

In-laaten, einlassen/ einmengen.

zich met iemant in een Gesprek inlaaten, sich in ein Gespräch mit jemand einlassen.
zich in een Zaak, in een Handel inlaaten, (met inlaaten) sich in eine Sache / in einen Handel einlassen/ mit einlassen.

In-leggen, einlegen.

Geld in een Lotery, in een Arme-kist inleggen, Geld in eine Lotery/ in eine Armen-lade einlegen.
eenen Misdaader inleggen (gevangen leggen) einen Missethäter einlegen. v. gevangen zetten.
zynen Kraam inleggen, seinen Kram einlegen.
een Wyn-gaard inleggen, Wein-reben einlegen.

In-leggen, einlegen/ (im folgenden)

een Kleed (dat wat te lang, of te wyd is) inleggen, ein Kleid einschlagen.
iets inleggen tegens iemant, tegen die men pleit, etwas einlegen/ i. e. einwenden/ repliciren / excipiren / wider unsern Gegner.
een Bede voor iemant inleggen, eine Bitte für jemand einlegen.

In-leggen, (ingelegt Werk maaken) einlegen / eingelegt Werck machen.

een ingeleide Tafel, Kas; ingelegt Vloerwerk, of Plaveisel, eine eingelegte Tafel/ Behalter; eingelegtes Flur- oder Pflaster-werck.

In-leiden, einleiten / einführen/ hinein führen. v. binnen brengen. inbrengen.

eenen Gesand tot de Audiencie inleiden, einen Gesandten zur Audienz einleiten/ hinein führen.
iemant tot eene Wetenschap, Kunst inleiden, jemand zu einer Wissenschafft / Kunst einleiten/ anführen.

In-leider, Einleiter / Einführer.

Inleider der Gezanten, Einleiter der Gesandten.

In-leiding, Einleitung.
Inleiding tot een Weetenschap &c. Einleitung zu einer Wissenschaft &c.

In-leeveren, einliefern. v. ingeeven. overgeeven.
een Verzoek-schrift inleeveren, eine Bittschrift einliefern / eingeben.

In-levering, Einlieferung.

In-lyven, einleiben / einverleiben.
iemant in een Gezelschap inlyven, (hem 'er tot een Mede-lid van maaken, jemand in eine Gesellschafft einverleiben (zu einem Mitglied darvon machen)
ingelyft: door den Doop word men in de Christlyke Kerke ingelyft, durch die Taufe wird man der Christl. Kirche einverleibt.

In-loopen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* einlauffen / hinein lauffen.
de Haven inloopen (inzeilen) in Haven einlauffen / einsegeln.

In-lootzen (inpylen) einlotzen (durch stäte Abmessung der Wasser-tiefe) ein geladen Schiff in Haven einbringen
een Schip inlootzen (binnen lootzen) ein Schiff einlotzen.

In-luiden (inkleppen) einläuten.
de Frankforter, de Lipziger Misse, de Merkt inluiden, die Franckfurter / die Leipziger Messe / den Jahr-marckt einläuten.

In-maaken, (in-maken) einmachen / als Obst in Zucker / Gurcken in Essig &c. v. inzulten, consyten, inleggen.
Ooft in Zuiker inmaaken; Peassen, Komkommertjes inmaaken, Obst in Zucker einmachen; Kuttelwammen / Gurcken einmachen.
ingemaakte Peassen, Komkommertjes &c. eingemachte Kuttelwammen / Gurcken &c.

In-maanen, einmahnen / eintreiben / einfordern. v. Indryven, invorderen.
zyne Schulden inmaanen, seine Schulden einmahnen.

In-maaning, Einmahnung.

In-meeten, einmessen.
iemant Wyn, Bier, Kooren &c. inmeeten, einem Wein / Bier / Korn &c. einmessen.
met zulk een Maat als men inmeet, zal ons weêr uitgemeeten worden, mit der Masse / das man einmisset / wird uns wieder ausgemessen werden.

In-mengen, einmengen / einmischen. v. ondermengen, inlaaten, inteeken. bemoeyen.
zich in een Geschil &c. inmengen, sich in einen Streit &c. einmischen. v. bemoeyen.

In-mynen, einmeinen / i. e. zueignen / einhandeln / sich zulegen.
eenig Goed [by openbaare Op-, of Afslag] inmynen, ein Gut [durch offentliche Vergantung oder Aufschlag] sich zueignen &c.

In-naajen, einnähen / it. einheften.
Goud, Ducaaten in zyn Broek &c. innaajen, Gold / Ducaten / in seine Hosen &c. einnähen.
een Boek innaajen, ein Buch heften.

In-neemen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* einnehmen.
eenen Genees-drank inneemen, einen Artzney-tranck einnehmen.
Garnizoen, Bezetting inneemen, Garnison / Besatzung einnehmen.
iemant inneemen (in zyn Huis neemen) jemand in sein Haus nehmen. v. opneemen. huizen.

In-neemen (een Goed) einnehmen (ein Gut)
de Schipper mag dat Goed niet inneemen, der Schiffer darf das Gut nicht einnehmen [einladen] v. inlaaden. inscheepen.

In-neemen, einnehmen / i. e. erobern. v. veroveren, vermeesteren, winnen.
eene Stad, eene Vesting inneemen, eine Stadt / eine Vestung einnehmen.
een Huis, een Plaats &c. inneemen, ein Haus / einen Platz &c. einnehmen. v. bezetten. beslaan.
iemants Hert (Gemoed) inneemen, ingenomen hebben, eines Hertz / Gemüt einnehmen / eingenommen haben. winnen.

Inneeming, Einnehmung.

Innerlyk, innig, *adj.* innerlich / innig / inniglich. inwendig. binnen.
het innerlyk (innig) Gebed, das innerliche Gebet.
eene innerlyke Kortz; innerlyke Hitte &c. een innerlyken Brand, ein innerliches Fiebers / innerliche Hitze / innerlicher Brand. v. binnen-koortse.
iemants inniglyke Vriend zyn, jemands inniglicher Freund seyn.
een innige Liefde (die uit het Innige van ons Hert voortkomt) eine innige / inbrünstige Liebe &c.
een zeer innig Mensch (een innige Ziel) ein sehr inniger / dem innigen stäten Gebet ergebener Mensch &c.

Inniglyk *adj.* inniglich / hertz-inniglich.
iemant inniglyk lief hebben, jemand inniglich lieb haben.

Innigheit, Innigkeit.

In-oogsten, ein-erdnen / einsammlen. v. inzamelen.
het Kooren, de Garst &c. inoogsten, das Korn / die Gerste &c. einerdnen.

In-pakken, einpacken.
Goederen inpakken, Güter einpacken.
het Goed is al ingepakt, das Gut ist schon eingepackt.

In-planten, einpflantzen. v. planten. inpooten.

In-planten, einpflantzen. figur.
iemant de Deugd &c. inplanten, einem die Tugend &c. einpflantzen.
't Quaad, 't Bederfenis is ons door Adam ingeplant, das Böse / die Verderbnüs ist uns durch den Adam eingepflantzt.

Inplanting, Einpflantzung.

In-praaten, einschwätzen / einreden / überreden. v. over-reden.
iemant iets inpraaten; de Duivel heeft onze Groot-moeder &c. de Overtreeding van t' Godelyke Gebod ingepraat, einem was einschwätzen; der Teufel hat unserer Groß-mutter &c. die Ubertrettung des Göttlichen Gebots eingeschwätzt.

In-prenten, eindrucken / einpressen / einprägen &c. indrukken. instampen.
iemant een Zaak vast inprenten, jemand eine Sache festiglich einprägen.
dat is hem zo vast ingeprent, dat &c. das ist ihm so festiglich eingeprägt / daß &c.

In-proppen, einschoppen / einstopfen / fest zusammen stossen / eindrucken / einpacken. v. inprangen. indouwen. instouwen.
eenig Goed in een Ton, Zak, Kist &c. inproppen, met Geweld inproppen, eine Waar (Gut) in ein Faß / Sack / Kist &c. einschoppen / mit Gewalt hinein drucken &c.

In-puilen, einsincken (låt / hol werden. v. inzakken. hol worden. inspatten.

In-roepen, einruffen / hinein ruffen / it. ausruffen.
iemant inroepen (in Huis roepen) einen in sein Haus hinein ruffen.
de Merkt inroepen, den Jahrmarckt ein- oder ausruffen. v. inluiden.

In-ruilen, eintauschen.
Boeken tegen Boeken inruilen, Bücher gegen Bücher eintauschen.

In-ruimen, einraumen.
iemant zyn Huis, zyn Bed &c. inruimen, [hem 'er in woonen, slaapen &c. laaten] einem sein Haus / sein Bett &c. einraumen / [ihn drinnen wohnen / schlafen &c. lassen.

In-schenken, *V. Irr. V. Gram.* einschencken.
een Glas Wyn &c. inschenken, ein Glas Wein einschencken.

In-scheepen, einschiffen / ins Schiff laden. v. inlaaden.
de Goederen inscheepen, die Güter einschiffen.
zich inscheepen [te Scheep gaan] naar Engeland &c. sich einschiffen [zu Schiff gehen] nach Engeland &c.

In-scherpen, einschärfen.
iemant de heilzaame Leer des Evangeliums inscherpen, einem die heilsame Lehr des Evangelii einschärfen.

In-schieten, *V. Irr. V. Gram.* a. it. n, einschiessen.
Brooden inschieten [in Oven schieten] Brod-laibe einschiessen / in Back-ofen schiessen.

In-schieten, v. n. einschiessen.
eener Vrouw de Melk inschieten [in de Borsten schieten] einer Frauen die Milch einschiessen / in die Brüste schiessen.
de Mouwen in een Rok inschieten, die Ermel in einen Rock einschiessen [einsetzen / einnähen]

In-schoon *adj.* in-schön / überaus schön. v. Gramm. p. 103. 104.
eene inschoone Vryster, Vrouw, eine überaus schöne Jungfer / Frau.

In-schryven, *V. Irr. V. Gram.* einschreiben / aufschreiben. v. opschryven.
iemants Naam inschryven, eines Namen einschreiben.
zich op de Monster-rol laaten inschryven, sich in die Muster-roll einschreiben / i. e. sich zum Soldaten werben lassen.

In-schuld f. In-schulden, *plur.* Inn-schuld / Inn-schulden / i. e. was man uns schuldig ist. v. uitschuld.
veel Inschulden hebben, viel Inschulden haben.

In-schuiven, einschieben / einschuben.
een Testament &c. inschuiven, ein Testament &c. einschieben / unterschieben.

In-ſchrokken, einſchlucken. v. v. inslokken. inzwelgen. inslikken.

de Spyze gulzig inſchrokken, die Speiſe gefräſſig einſchlucken.

In-slaan, *V. Irr. V. Gram.* einſchlagen. v. insmyten.

iemant de Glazen &c. inslaan, einem die Fenſter (Scheiben ꝛc.) einſchlagen.
een Ton den Boden inslaan, einem Faß den Boden einſchlagen.
inslaan een Kleed &c. ein Kleid ꝛc. einſchlagen.
iets in Papier, in Pak-doek inslaan, etwas in Papier/ in Pack-tuch einſchlagen. v. inpakken.
de Paerden inslaan, die Pferde einſchlagen/ i. e. anſpannen/ anſchirren. v. aanſpannen.

In-slaan, einſchlagen (in folgenden)

een Weg inslaan, einen Weg einſchlagen.
Wyn of Bier inslaan [in Kelder leggen] Wein oder Bier einſchlagen/ i. e. einlegen/ in Keller laſſen/ legen.

In-slag, Einſchlag.

Inslag van een Geweef, Einſchlag eines Gewebs, v. inweefzel.
Inslag van een Kleed, Rok &c. Einſchlag eines Kleids/ Rocks ꝛc. v. omslag. zoom.
Inslag: een Goed door Inslag van een ander Koopman aan iemant zenden, ein Gut durch Einſchlag eines andern Kauffmanns jemand zuſenden.

In-slikken, inslokken. einſchlicken / einſchlucken. v. inzwelgen. inſchrokken.

In-slokken, einſchlucken/ verſchlingen. v. verslinden.

een Walviſch slokte Jonas in, ein Wallfiſch verſchluckte den Jonas.
die Zee slokt alles in, wat door Schipbreuk vergaat, die See verſchluckt alles was durch Schiff-bruch vergehet.

In-sluipen, einſchlieſen / einſchlupfen / einſchleichen / einkriechen. v. inkruipen.

als een Dief insluipen, als ein Dieb einſchlieſen.
men laat niet enkelyk de Huichelaars, de Tyd-geloovigen en de Huurlinge; maar zelve de Godeloozen in de Kerk insluipen, man läſt nicht nur die Heuchlere/ die Zeit-glaubige/ und die Miet-linge/ ſondern auch die Gottloſen in die Kirche einſchlieſen ꝛc.

In-sluiten *V. Irr. V. Gr. p. 61.* einſchlieſſen/einſperren/ verſchlieſſen. v. opsluiten.

zyn Geld &c. insluiten, ſein Geld einſchlieſſen ꝛc.
den Vyand insluiten, den Feind einſperren ꝛc.
een Tuin, een Stad met Muuren insluiten, einen Garten / eine Stadt mit Mauern einſchlieſſen ꝛc. v. omcingelen.
iemant mede in de Vrede-tractaaten insluiten, einen mit in die Friedens-tractaten einſchlieſſen.
een Brief van een ander insluiten, eines andern Brief einſchlieſſen (mit einſchlieſſen)
met ingesloten zyn, mit eingeſchloſſen ſeyn.

Insluiting, Einſchlieſſung/ Einſchluß.

In-smyten *V. Irr. V. Gramm.* einſchmeiſſen ꝛc. v. inslaan. inwerpen &c.

ergens de Glazen &c. insmyten, irgend die Fenſter (Scheiben ꝛc.) einſchmeiſſen.
iemant dreygen den Kop in te ſmyten, einem droben ihm den Kopf ein-/ oder entzwey zu ſchmeiſſen.

In-snyden *V. Irr. V. Gramm.* einſchneiden.

eene Doos insnyden, eine Schachtel einſchneiden/ einkerben. v. inkerven.

In-ſpannen, einſpannen.

de Paerden inſpannen: laat den Knecht inſpannen! die Pferde einſpannen: laß den Knecht einſpannen! v. inslaan.

In-ſpannen, einſpannen (in folgenden.)

alle zyne Krachten inſpannen tot iets te bewerken, alle ſeine Kräften einſpannen (anſpannen) um etwas auszurichten.
zyn Hoofd, zyne Herſſenen inſpannen, om Verſſen te ſmeeden &c. ſeinen Kopf / ſein Hirn einſpannen / um Verſe ꝛc. zu machen/ gall. bander ſa tete.

Inſpanning, Einſpannung.

iets met Inſpanning van alle zyne Krachten, met ingeſpante Krachten uitwerken willen, etwas mit Einſpannung aller ſeiner Kräften / mit eingeſpannten Kräften auswircken wollen.

In-ſpreeken *V. Irr. V. Gram.* einſprechen / Einſpruch thun. v. tegenſpreeken. tegenſpraak.

tegens iets inſpreeken [Inſpraak doen] wider etwas einſprechen ꝛc.

In-ſpreeken, einſprechen/ i. e. göttlich eingeben / in Sinn geben. *gall.*, inſpirer.

In-ſpraak, Einſpruch it. göttliche Eingebung/ *gall.* inſpiration.

Inſpraak doen tegens iets, wider etwas Einſpruch thun.
door Gods goede Inſpraaken opgewekt worden; zyne Inſpraaken ter Herten neemen [waarneemen] volgen, durch GOttes guts Eingebung aufgeweckt werden; ſeinen Eingebungen folgen/ ſie zu Hertzen nehmen ꝛc.
door Inſpraak des Duivels iets gedaan hebben, etwas durch Eingebung des Teufels gethan haben.

In-ſpuiten, einſpritzen. v. ſpuiten.

inſpuiten met Water in den Brand, einſpritzen mit Waſſer in die Brunſt.
den Gequeſten ter Wonde iets inſpuiten, dem Bleſſirten etwas in die Wunde einſpritzen.
iemant iets in zyn Gorgel inſpuiten &c. jemand in Hals/in die Gurgel ſpritzen.
een Cliſtier inſpuiten, ein Cliſtier einſpritzen (beybringen)

In-ſtaan *V. Irr. V. Gram.* einſtehen / i. e. ſtehen / Bürg ſtehen ꝛc. it. in folgenden. v. borg worden.

inſtan voor iemant &c. einſtehen vor jemand.
voor iemant inſtaan, i. e. een Krakkeel voor hem opneemen, für jemand/ i. e. einen Streit / an ſtatt ſeiner auf ſich nehmen/ ausfechten wollen.
met iemant om de Helft inſtaan, in eene Wedding &c. mit einem um die Helft einſtehen in einem Gewette ꝛc.

In-ſtampen. einſtampfen/ einſtoſſen.

een Paal, Paalen inſtampen, einen Pfal / Pfäle einſtampfen. v. inhoyen. inslaan. inſtooten.
iets inſtampen in zyn Gedachtenis, etwas in ſein Gedächtnüs einſtampfen/ i. e. einprägen.
iemant een Gevoelen inſtampen, einem eine Meinung einprägen ꝛc. v. inſcherpen, bybrengen. inſteeken &c.

In-ſtappen, hereinſtapfen/ hereintretten mit gravitätiſchen Schritten. v. intreeden. ingaan.

ergens met Graviteyt komen inſtappen, irgend gravitätiſch hereintretten.

In-ſteeken *V. Irr. V. Gram. &c.* einſtecken.

een Touw of Kabel inſteeken, ein Seil irgend ein-/ der durchſtecken. v. doorſteeken.
iemant iets inſteeken, einem etwas einſtecken / i. e. eingeben / beybringen ꝛc. v. ingeeven. beleeren. bybrengen.
wie heeft hem dat ingeſtoken? wer hat ihm das beygebracht?

In-ſtellen, einſtellen/ einſetzen ꝛc. v. inzetten.

eene Wet, een Sacrament, een Orde &c. inſtellen, ein Geſetz / ein Sacrament / einen Orden ꝛc. einſetzen.
inſtellen: een Glas op iemants Gezontheid inſtellen, anfangen eines ſeine Geſundheit herum zu trincken.
een Geſchrift &c. inſtellen, eine Schrift aufſetzen/ concipiren ꝛc.

In-ſtellen (zich) einſtellen ſich (in folgenden)

zich weder inſtellen tot Betering, tot Gehoorzaam, ſich wieder einſtellen zur Beſſerung/ zum Gehorſam.
't Weêr begint zich wel in te ſtellen, das Wetter beginnt ſich wieder fein einzuſtellen.
zich inſtellen [verſchynen] op een Plaats, daar men komen zoude, ſich einſtellen (ſtellen erſcheinen) an einem Ort da man hin ſoll kommen / gall. ſe rendre.
ik heb my ingeſtelt als een gehoorzaame Burger, ich hab mich eingeſtellt / als ein gehorſamer Burger.

In-ſteller, Einſteller/ Einſetzer/ it. Anfänger. v. inzetter

God is de Inſteller des Huwelyks &c. GOtt iſt der Einſetzer des Eheſtands ꝛc.
wie is de Inſteller van dat Glas? van de Gezondheit? wer iſt der Anfänger von dieſer Geſundheit? (wer hat ſie angefangen?)

In-ſtieren (een Schip) einſteuren ein Schiff in Haven / i. e. behutſam hineinbringen.

een Schip ter Haven inſtieren, ein Schiff in den Haven einſteuren. v. inlootzen.

In-ſtorten *v. n.* ein-ſtürtzen/ einfallen/ it. hineinſtürtzen ꝛc

een bouwvallig Huis kan lichtelyk inſtorten, ein baufällig Haus kan leichtlich einfallen. v. invallen.
na een Ziekte, naa een Zonde, 'er weêr inſtorten, nach einer Kranckheit (wovon einer geneſen) nach einer Sünde (die einer begangen) wieder hineinfallen.

In-ſtorten, einſtürtzen/ i. e. eingieſſen. v. ingieten.

God ſtort ons zyne Genade, en zyne Liefde in, door den Heiligen Geeſt, GOtt geuſt uns ſeine Gnade/ und ſeine Liebe ein durch den Heil. Geiſt.
ingeſtorte Kenniſſen, Deugden &c. eingegoſſene Erkäntnüſſen/ Tugenden.

Inſtorting, Einſtürtzung/ it. Eingieſſung.

In-ſtooten *V. Irr. V. Gram.* einſtoſſen.

zuure Kappes &c. inſtooten, Sauer-Kraut ꝛc einſtoſſen (einmachen)
een Glas-ſchyf, een Ruit inſtooten, ein Glas-ſcheibe / eine Raute einſtoſſen.
iemant de Herſſenen inſtooten, einem das Hirn einſtoſſen. v. inslaan.

Inſtru-

Instrument, Werck-zeug/Rüst-zeug. v. werk-tuig. gereetschap.

In-tocht, Einzug. v. inkomst.

Intocht van een Heir &c. in een Land, in eene Stad &c. Einzug eines Kriegs-heers ꝛc. in ein Land/ in ein Stadt ꝛc.

zyn Intocht prachtig houden, seinen Einzug prächtig halten. v. intreede.

In-toomen, einzäumen / im Zaum halten / einhalten. v. breidelen. toomen. betoomen. intrekken. inhouden. inbinden.

iemants Magt, Geweld, Gezag &c. intoomen, eines Macht/ Gewalt ꝛc. einzäumen.

zyn Herts-tochten, Lusten &c. intoomen, seine unordentliche Begierden / Gelüsten im Zaum halten. v. inbinden.

In-treeden, eintretten / hineintretten / hineinspatziren. v. binnen treeden. in Huis treeden &c.

Intreede f. (van een Vorst, Gezandte &c.) Einzug (eines Fürsten Abgesandten ꝛc.) v. plechtelyke inkomst. intocht.

zyne publyke Intreede doen, seinen offentlichen Einzug halten.

In-trekken *V. Irr. V. Gram.* einziehen.

een Kleed intrekken [nauwer maaken] ein Kleid ꝛc. einziehen (einschlagen) v. inslaan.

iets intrekken met een Touw, einziehen/ anziehen/ etwas mit einem Seil.

zynen Staat intrekken, seinen Staat (Pracht) einziehen. v. inbinden. inhaalen.

zyne Lusten, Driften &c. intrekken, seine Gelüsten ꝛc. einziehen. v. intoomen. inbinden.

Intrekken, einziehen / hinein ziehen - reisen. v. trekken. reizen.

een Land intrekken met een Heir-leger, in ein Land mit einem Kriegs-heer einziehen/ einrucken ꝛc.

intrekken een Huis &c. in ein Haus ꝛc. einziehen.

iemant ergens intrekken [hem in zyn Party trekken of intrekken] jemand in seine (zu seiner) Partheÿ ziehen / einziehen ꝛc.

een Gebod &c. intrekken, ein Gebot einziehen / i. e. abschaffen / abthun ꝛc. v. afschaffen. te niet doen.

Ingetrokken, eingezogen.

In-trekking, Einziehung.

In-vallen *V. Irr. n. V. Gram.* einfallen ꝛc. v. instorten &c.

ergens een Huis, een Muur, een Dak &c. invallen, irgend ein Haus / eine Mauer/ ein Dach ꝛc. einfallen.

met Geweld, als Vyand in een Land invallen, mit Gewalt / als Feind in ein Land einfallen. v. inrukken. intrekken.

op den Vyand invallen; hem van der Zyden invallen, auf den Feind einfallen/ ihm von der Seiten einfallen.

op een Benn-haas invallen, auf (bey) einem Schneider-führer einfallen.

In-vallen (iemant iets) einfallen (einem etwas); wieder gedencken/ sich erinnern. v. in de Gedachtenis koomen. gedenken. erinneren &c.

ik heb 't vergeeten; maar 't zal my wel weder invallen, ich habs vergessen; aber es wird mir wol wieder einfallen.

Invallen, einfallen (noch in folgenden)

iemant invallen [in iemants Reden vallen] als hy wat zeide, viel hy hem t' elkens in, einem einfallen / i. e. in die Rede fallen: wann er was sagte / fiel er ihm so gleich (immer) in die Rede. v. aanvaaren.

In-vallen (vermageren) einfallen/ (ermagern)

de Oogen, de Kaaken &c. vallen den ouden Lieden in, die Augen/ die Backen ꝛc. fallen den alten Leuten ein.

In-vallend, einfallend.

invallende Gedachten, einfallende Gedancken. v. inval.

In-gevallen, eingefallen.

een ingevallen Huis &c. ein eingefallen Haus ꝛc.

een ingevallen Aangezicht; ingevalle Kaaken, Oogen &c. ein eingefallen Gesicht/ eingefallene Wangen/ Augen ꝛc.

Inval, m. Einfall.

een Inval in 's Vyands Land doen, einen Einfall thun ins Feinds Land. v. intogt. stroop.

Inval: een goede Inval; aardige, zoete Invalen krygen, hebben, ein guter Einfall: artige/ süsse Einfälle bekommen haben. v. gedachte.

In-vaaren *V. Irr. V. Gram.* einfahren/ hineinfahren.

met een Schip de Haven invaaren, zum Haven einfahren. v. binnen vaaren.

In-vaaren (in een Huis) einfahren/ i. e. einziehen in ein Wohn-haus ꝛc. v. intrekken met der woone.

dit Huis is te Huur, ter stond in te vaaren, dis Haus stehet zu vermieten/ also bald (so gleich) einzuziehen.

In-vaaren iemant, einfahren/ i. e. widersprechen/ in die Rede fallen. v. invallen. tegen-spreeken.

In-vliegen *V. Irr. V. Gram.* einfliegen.

invliegen in het Nest &c. ins Nest einfliegen ꝛc.

In-vlieten *V. Irr. V. Gram.* einfliessen. v. invloeyen. instroomen.

In-vlyen, schlichten / zu recht richten. v. optassen, opstapelen, it. inschikken.

een Hoop Boeken, Hout &c. ergens invlyen, ein Hauffen Bücher / Holtz ꝛc. irgend auffstellen/ auffschlichten.

een Zaak invlyen, eine Sache schlichten. v. slechten &c.

Invoegen dat &c. dieweil daß ꝛc. it. so/ dergestallt/ daß ꝛc.

In-voeren, einführen. v. inbrengen.

Goederen, Waaren &c. invoeren, Güter/ Waaren ꝛc. einführen.

invoeren: eene Wet, een Gewoonte &c. invoeren, ein Gesetz/ eine Gewohnheit ꝛc. einführen.

ingevoert: een oud [van ouds] ingevoert Gebruik &c. eingeführet: eine alte (von alters her) eingeführter Gebrauch ꝛc.

In-voer, in-voering, Einfuhr / Einführung.

de Invoer der fransche Waaren is verboden. die Einfuhr frantzösischer Waaren ist verbotten.

de Invoering van nieuwe Wetten is gevaarlyk, die Einführung neuer Gesetzen ist gefährlich.

In-volgen, einfolgen / i. e. wilfahren / zu willen seyn / geschehen lassen / nachsehen/ nicht darwider seyn ꝛc. *gall.* condescendre. v. inwilligen. toe-geeven. toelaaten.

iemants Zinnelykheit [snoode, geile Lusten, vuil Bejaag] involgen, hem doen laaten, wat hem lust, hem niet tegen staan, jemand in seinen geilen Gelüsten wilfahren / ihn thun lassen was ihm lüstet ꝛc.

In-volging, Einfolgung / Wilfahrung ꝛc.

In-vorderen, einfordern; einmahnen ꝛc. v. inmaanen. eischen &c.

eene Schuld invorderen, eine Schuld einfordern.

In-vordering, Einforderung.

In-vouwen, einfalten / einfaltzen/ einschlagen. v. omvouwen. inslaan.

eene Kart, Prent &c. in een Boek invouwen, eine Land-kart / ein Kupfer ꝛc. in ein Buch einfaltzen ꝛc.

In-vreeten *V. Irr. V. Gr. p. 61.* einfressen / einfretzen / um sich fressen. v. inceten.

de Kanker vreet gedurig in, der Krebs frist stäts hinein.

In-weeven, einweben / einwircken / it. met. mit einfügen / einschalten in eine Rede ꝛc. v. invoegen. tusschen voegen.

In-weefzel n. Einwebsel met. Zwischen-rede. (Parenthesis) v. tusschen-rede. invoegzel.

een Inweefzel maaken, eine Parenthesin machen.

In-waart *adv.* einwärts/ innenwarts. v. binnewaart.

In-wachten, erwarten/ abwarten. v. verwachten.

eenen beteren Tyd, eene betere Gelegentheit inwachten, einer besseren Zeit/ einer besseren Gelegenheit abwarten.

In-wateren, *v. n.* einwässern / einregnen / i. e. von Regen und Dach-tropfen durchnetzen / und dadurch verderben/ verfaulen ꝛc.

een Muur die inwatert; een Balk, die ingewatert is, eine Mauer da es drauf regnet / ein Balcke / der durch den Regen faul worden.

In-watering, Einwässerung/ i. e. Verderb durch Einregnen.

Inwatering van een Muur, een Balk &c. Einwässerung einer Mauer / eines Balckens ꝛc.

Inwendig *adj. & adv.* innerlich/ inwendig v. innerlyk. innig. van binnen &c.

een inwendig Quaad; eene inwendige Quaal, ein inwendig übel / eine inwendige Qual.

de inwendige Mensch, der inwendige / (innerliche) Mensch.

den inwendigen Gods-dienst, het inwendige Jodendom; 't inwendige Ryk Gods &c. der innerliche GOttes-dienst / das innerliche Judenthum / das innerliche Reich GOttes ꝛc.

inwendig bidden, zuchten, smeeken &c. zonder uiterlyk Vertoon, innerlich/ inwendig im Hertzen beten / seufzen / flehen ꝛc. ohne äusserliches Bezeugen.

In-werpen (ingooien) *Verb. Irr. V. Gram.* einwerffen. v. insmyten.

ergens de Glazen inwerpen, irgend die Fenster-scheiben einwerffen.

In-werpen, einwerffen/ excipiren ꝛc.

iets inwerpen tegen een Bewys, etwas einen gegen den Beweis einwerffen (excipiren) Einwurff thun.

In-werpen, einwerffen/ i. e. eingeben/ einblasen ꝛc. v. ingeeven. inblaazen.

de Duivel, en het Vleesch werpen ons allerhand quaade Gedachten en Lusten in, der Teufel/ und das Fleisch werffen/ blasen uns allerhand böse Gedancken und Gelüsten ein.

In-werpzel, Einwurff / it. Eingebung ꝛc.

een Inwerpzel doen, eenig Inwerpzel voortbrengen: dat is een Inwerpzel, dat zyn Inwerpzelen van den Duivel, einen Einwurff thun: das ist eine Eingebung; das seynd Eingebungen vom Teufel.

In-wyden, in-wyen, einweyhen/ weyhen. v. wyen &c. heiligen.

eene Kerk inwyden, eine Kirch einweyhen.

iemant tot den heiligen Dienst des Woords Gods inwyden, jemand zu dem Heil. Dienst des Worts GOttes einweyhen.

In-wyding, Einweyhung.

In-wyk v. Inham.

In-wikkelen, einwickeln / einwinden/ einschlagen. v inslaan.

iets in Papier &c. inwikkelen, etwas in Papier ꝛc. einwickeln. v. inslaan. inwinden. rollen.

In-wikkelen, einwickeln / i. e. einlassen / einmengen. v. inlaaten. inmengen &c.

zich in een Oorlog, in een Zaak of Handel inwikkelen, sich in einen Krieg/ in eine Sache oder Handel einmengen.

In-willigen, einwilligen/ bewilligen. v. bewilligen. toellaan. involgen.

iemants Verzoek, Begeerte, Verlangen inwilligen, jemand Bitte / Begehren/ Verlangen einwilligen ꝛc.

In-williging &c. Einwilligung ꝛc.

hy wierd met gemeene Inwilliging van 't Volk tot Opperhoofd verkozen, er ward mit allgemeiner Einwilligung des Volcks zum Oberhaupt erwehlt.

In-winden, einwinden / einwickeln ꝛc. v. winden. inwikkelen &c.

iets in Papier &c. inwinden, etwas in Papier einwinden ꝛc. v. inslaan. omslaan.

ingewonden Rede, eingewundene i. e. zweifelhaftige / zweydeutige ꝛc. Rede. v. dubbelzinnig. of-duidig &c.

Inwindzel n. Einwindel / etwas zum Einwinden ꝛc. v. windzel. omslag.

In-winnen *V. Irr. V. Gramm.* eingewinnen/ i. e. gewinnen / erwerben/ bekommen. v. verkrygen. verwerven.

iemants Genegentheit, Gunst &c. inwinnen, jemands Zuneigung / Gunst ꝛc. erwerben.

In-woekeren, einwuchern/ i. e. durch lange Gewonheit einreissen / gemein und üblich werden. v. door gewoonte in zwang raaken.

dat is een ingewoekert Quaad, das ist ein/ nunmehr eingerissenes Ubel.

In-woonen, inwohnen/ wohnen. v. woonen, bewoonen. inzitten.

by iemant inwoonen, bey jemand inwohnen / Wohnung haben/ wohnhaft seyn. v. huis. huis-vesten &c.

In-wooner, In-woonder, Innwohner / Bewohner ꝛc. v. ingezeten. bewooner.

de Inwooner van een Huis &c. der Innwohner eines Hauses ꝛc.

de Inwooners van een Land, van een Stad, Eiland &c. die Innwohnere eines Lands/ einer Stadt/ Insul ꝛc. v. inzatten &c.

de Inwooners van den Maan, van Jupiter, van Saturnus &c. die (vermeinte) Innwohnere des Monds/ des Jupiters/ des Saturnus ꝛc.

In-wooning, Einwohnung / Wohnung. v. wooning.

't Recht van Inwooninge hebben &c. das Recht der Einwohnung haben ꝛc.

de Inwooning Gods in 't Hert van zyn Kinderen door 't Geloof, die Einwohnung GOttes in dem Hertzen seiner Kinder durch den Glauben.

In-wortelen *v. n.* einwurtzeln.

een Kruid, een Plant inwortelen laaten, ein Kraut / eine Pflantze einwurtzeln lassen.

een Noote-boom wortelt diep in, ein Nuß-baum wurtzelt tief ein.

een Quaad niet inwortelen laaten, ein Ubel nicht einwurtzeln lassen. v. inwoekeren.

ingewortelt: een ingewortelt [ingewoekert] Quaad, eingewurtzelt: ein eingewurtzeltes Ubel.

door de Liefde, in Christo ingewortelt zyn, durch die Liebe / in Christo eingewurtzelt seyn.

In-worteling, Einwurtzelung.

In-zagen, ein-sägen.

een Balk, een Plank &c. wat inzagen, einen Balcken/ ein Brett ꝛc. etwas einsägen.

In-zakken, einsacken / in einen Sack oder Säcke thun / fassen. v. zakken.

den Roof, de Buit inzakken, den Raub/ die Beute einsacken.

In-zakken, einsincken / sincken. v. zakken. neer-zakken inzinkken.

dit Gebouw, en zyn Grond zakt in; is ingezakt, dieses Gebäu / und dessen Grund sinckt ein; ist eingesuncken.

In-zamelen, einsammeln / sammeln. v. vergaderen. verzamelen &c.

Geld &c. inzamelen, Geld ꝛc. einsammelen.

't Ooft, 't Kooren inzamelen, ingezamelt hebben, das Obst / das Getraid einsammeln / einerndten ꝛc. v. inoogsten.

Inzameling, Einsammlung ꝛc.

In-zat, in-zaten, *plur.* In-saß/ In-sassen.

In-zeilen, einsegeln (in Haven hinein segeln)

In-zetten *V. Irr. V. Gramm.* einsetzen / einstellen. v. instellen.

eene Wet, eenen Vierdag &c. inzetten, ein Gesetz/ einen Feyer-tag ꝛc. einsetzen.

een Diamant in eenen Ring inzetten, einen Demant in einen Ring setzen/ einsetzen/ einfassen.

Geld by een Spel, by eene Wedding &c. inzetten, Geld bey einem Spiel/ Gewette ꝛc. einsetzen. v. inleggen.

In-zetten, einsetzen (in folgenden)

iemants Gezondheit inzetten [op zyn Gezondheit een Glas ombrengen] anfangen eines seine Gesundheit herum gehen zu lassen. v. ombrengen. instellen.

Inzetter, Einsetzer.

Inzetting, Einsetzung it. Satzung. v. instelling wet. gebod.

de goddelyke Inzettingen bewaaren, die göttliche Satzungen halten.

In-zieden *V. Irr. V. Gramm.* einsieden/ versieden. v. verkooken.

een Drank op den derden Deel inzieden laaten, einen Tranck bis auf den dritten Theil einsieden lassen.

ingezoden: ietso, de Helft ingezoden [verkookt] zyn, eingesotten: etwas bis auf die Helfft eingesotten seyn.

Inzien *V. Irr. V. Gramm.* einsehen/ wol betrachten.

eene Zaak wel inzien; de Zaaken diep inzien, eine Sache / wol einsehen; die Sachen tief einsehen.

eene Ziekte &c. wat inzien; niet straks tot den Doctor loopen, en Genees-middelen gebruiken, eine Kranckheit ꝛc. erst ein wenig einsehen; nicht stracks zum Doctor lauffen/ und Artzney brauchen. v. zukkelen.

Inzicht n. Insicht / i. e. Ansehen / it. Absicht/ Absatz/ Zweck ꝛc.

deeze Tuin heeft een schoon Inzicht, Aanzicht, dieser Garten hat ein schönes Einsehen/ Ansehen ꝛc.

een zeeker Inzicht met iets hebben, eine gewisse Absicht oder Absehen in etwas haben. v. oogmerk. oogwit.

In-zinken *V. Irr. V. Gramm.* einsincken. v. zakken. inzakken. zinkken &c.

die Grond beginnt te zinken [in te zakken] der Grund/ der Bau beginnt einzusincken.

ingezonken: 't verscheen een oud, en yslelyk Wyf, met holle Kaaken, en diep ingezonke Oogen, es erschiene ein alt und scheußlich Weib/ mit holen Backen/ und tief eingesunckenen Augen.

In-zitten *V. Irr.* einsitzen / i. e. inwohnen. v. inwoonen &c.

ergens inzitten, irgend sitzen/ gesessen / wohnhaft seyn.

In-gezeten, eingesessen / it. angesessen ꝛc.

een ingezeten Man; een Ingezetene, ein ein- oder angesessener / oder gesessener Mann/ ein Eingesessener/ ein Inn-saß. v. inwooner. inzat.

de Ingezetenen van 't Land, die Einsassen/ Innwohnere des Lands.

In-zouten, einsaltzen (in Saltz legen) v. inzulten. zouten. zolperen &c.

Vleesch, Visch inzouten [in 't Zout leggen] Fleisch/ Fisch einsaltzen ꝛc.

ingezouten Vleesch, Visch &c. eingesaltzen Fleisch/ Fisch ꝛc. v. pekel-vleesch. zout-vleesch.

In-zuipen *V. Irr. V. Gramm.* ein-sauffen/ einschwelgen.

den Wyn als Water, als Bier inzuipen, den Wein als Wasser / als Bier einsauffen. v. inzwelgen.

In-zulten, einsultzen/ i. e. einmachen / einsaltzen ꝛc. v inmaaken. met zout inleggen. konfyten.

Komkommertjes, Klim-boontjes &c. inzulten, kleine Gurcken / grüne Bohnen ꝛc. einsaltzen/ einmachen.

ingezult: ingezulte Persien, Boontjes &c. eingemachte Kuttel-mammen / Gurcken ꝛc.

In-zwagtelen, einwindeln (in Windeln einwickeln)

een Kind inzwagtelen [in Zwagtels of Luyeren winden, inwinden] ein Kind wickeln / einwickeln ꝛc. v. zwagtel &c.

In-zwart *adj.* in-/ i.e. sehr/ überaus schwartz; pech-/ so-schwartz. *Gram. p. 61.*

In-zwelgen, *V Irr. V. Gramm.* einschwelgen/ einsauffen/ einschlucken. v. inzuipen. inslokken.
den Wyn als Water inzwelgen, den Wein als Wasser einschwelgen.
de Zee heeft eindelooze Schatten ingezwolgen, die See hat unendliche Schätze eingeschwelgt.

Jode, Jood, Joodinne, Jud/ Judinne.
de Joden zyn in 't gemeen 't figuurlyke Volk Gods geweest, die Juden ingemein/ seynd das figürliche Volck GOttes gewesen.

Jode, Jud.
hy is een rechte Jod (een Vrek, een vrekkige, een baatzuchtige Schinder) er ist ein rechter Jud/ (ein karger Filtz/ ein nutzsüchtiger Schinder)

Joden-genoot, Juden-genoß.

Joden-dom, Judenthum.

Joden-kricken, Juden-kirschen.

Joden-lym, Juden-leim / Juden-hartz.

Jodsch, joodsch, *adj.* jüdisch.
een jodsch Man; een jodsche Vrouw (een jodsch Wyf) ein jüdischer Mann; eine jüdische Frau (ein judisch Weib)
het joodsche Volk; het joodsche Land, de joodsche Gods-dienst, de joodsche Synagog. das jüdische Volck/ das jüdische Land/ der jüdische Gottesdienst/ die jüdische Synagog.

Joelen, Freuden-geschrey machen auf der See. v. krioelen. juichen.
het Joelen van 't Boots-volk, das Freuden-geschrey des Boots-volcks.

Jokken. schertzen/ spotten/ vexiren. v. boerten. gekken. scherssen. it. jok.
gy jokt! R. ik jok niet! ihr schertzt! R. ich schertze nicht!

Jokken, (liegen) gy jokt: schertzen/ i. e. lügen: ihr lügt! v. liegen.

Jokkend. schertzend/ im Schertz.
al jokkende (Joks-wyze) iets zeggen, verhaalen, doen, immer schertzend etwas sagen/ erzehlen/ thun.

Jok. Jokkerny, Jokkery f. Schertz/ Bossen/ Vexirerey. v. boertery. spotterny.
is het Jok of Ernst? (Is 't in Jok, of in Ernst!) ists Schertz oder Ernst?
iet in in Jok opnoemen, etwas im Schertz aufnehmen.

Jong (Jonk) *adj.* m. **jonge** f. jung.
een jong Meisje (eene jonge Dochter, Vryster) ein junges Mägdlein (junge Tochter) v. dochter. vryster.
jonge Lieden, junge Leute.
een jong Quant, een jonge Vent (Vryer) ein junger Knab (Gesell) v. jongeling. jongman.
weêr jong worden, wieder jung werden. v. verjongen.
't Jong van een Dier &c.: Jongen werpen (jongen Verb.) das Junge eines Thiers rc.: Jungen werffen/ machen (jungen)
onze Kat &c. heeft gejongt, unsere Katz hat gejungt.

Jonge (jongen) *subst.* Jung.
waar is de Jongen? wo ist der Jung?
als Jonge &c. dienen, als Jung dienen.
de Jongens liepen haar na, die Jungen lieffen ihr nach.

Jongeling, Jon-gman, Jüngling.

Jongelingschap, Jünglingschaft.

Jonger, Jünger/ Discipel/ Lehrling/ Christi.
JEsus spraak tot zyne Jongeren, JEsus sprach zu seinen Jüngern.

Jongheit, Jonkheit f. Jungheit/ it. Jugend. v. jeugd.
iemants Jongheit iets toeschryven, eines Jungheit etwas zuschreiben.
de Jongheit is zeer bedorven heden Dags, die Jugend ist sehr verderbt heut zu Tage.

Jongs (van jongs af, van jongs aan) jungs / von Jungen / i. e. von Jugend an (auf) v. jeugd.
van jongs af (aan) tot den Arbeid &c. gewoon zyn, von Jugend (von Kindheit/ von Kinds-beinen auf) zur Arbeit gewohnt seyn.

Jongst *adj.* jüngst it. letzt.
de jongste Broeder, de jongste Zuster &c. der jüngste Bruder/ die jüngste Schwester rc.
de jongste (laatste) Dag der jüngste (letzte) Tag.

Jonk-heer (Jonker) Jung-herr (Juncker) v. edelman.
een kaale Jonker, een Stroo-jonker, ein kahler Juncker / ein Stroh-Juncker.

Jonkers-huis, ein Junckers-haus/ i. e. Schloß / Stamm-haus eines Edelmanns.

Jonk-vrouw, Jungfrau. v. Juffer.
eene reine, zuivere Juffer, eine reine/ saubere Jungfrau.

Jooken, jucken / beissen mit Kitzeln. v. jeuken.

Jooken, jucken/ i. e. sehr lüstern/ verlangen/ sich sehnen/ sehr begierig seyn. v. haaken. hunkeren. hellen &c.
naar iets jooken, nach etwas sehr lüstern.

Jop, jopen *plur.* Hiefe / Hiefen (ausgeblühete Rosen-knöpfe)

Jouw f. Schimpf/ *gall.* affront. v. Schimp. beipotting.

Irias (wortel) Schwertel-wurtzel.

Is-been (Ys-been. Isch-been n.) Hüft-bein. v. heupe.

Jucht, Juchten *plur.* Jucht-leder (russisch, of prussisch Leder) Jucht/ Jucht-leder/idem.
een Bybel &c. in Jucht binden laaten, eine Bibel rc. in Jucht-leder binden lassen.

Judas, Judas.
Judas, de Verraader van Christus, Judas der Verräther Christi.

Judas-kus (–zoen) Judas-kuß.

Judas-baard, Judas-bart.

Judas-, i. e. rood, of Vos-rood Haair, Judas-/ i.e. Fuchs-rohte Haar.

Judas-ooren, Judas-ohren/ i.e. Hollunder-schwammlein.

Juffer (Joffer) Juffrouw (Joffrou) Jungfer/ it. Edel-jungfer/ it. Fräulein / it. Edel-frau.
een adelyke Juffer, eine adeliche Jungfer.

Jufferachtig *adj. & adv.* jungferhaftig/ nach der Weise des adelichen Frauen-zimmers gesittet / gesinnet.
een jufferachtige Dochter &c. ein adeliches Frauenzimmer rc.

Jufferschap *Nom. coll.* adelich Frauenzimmer beysammen.
't Jufferschap van Holland &c. das adeliche Frauenzimmer von Holland rc.

Juichen, jauchtzen / frolocken. v. opspringen, en uitjoelen. schreeuwen van vreugde. it. gejuig.

Juk, Jok n. Joch.
den Ossen 's Juk opleggen, den Ochsen das Joch auflegen. v. jukken.
een Juk, of Juk-gespan Ossen, ein Joch/ i.e. ein paar Schub-ochsen. v. paar. koppel.
't Juk dragen, das Joch tragen / it. figur. unter harter Dienstbarkeit leben.
het zwaare Juk van de Turksche, Spaansche, Fransche, Roomsche Tirannye dragen moeten; onder zodaanig Juk zuchten, dwynen &c. das schwehre Joch der Türckischen/ Spanischen/ Frantzösischen/ Römischen Tyranney tragen müssen: unter demselben Joch seufzen/ schmachten/ verachen rc.
het Juk van een vreemde Magt afwerpen, das Joch einer fremden Macht abwerffen.
't Juk van een ongeraaden Huwelyk, das Joch einer ungerahtenen Ehe/ oder Heirat.

Juk (om twee Emmers met Water, Melk &c. op de Schouders te dragen) Joch (Instrument/ um zween Eymer Wasser/ Milch rc. auf der Schulter zu tragen.

Juk, Joch/ Jöche einer höltzernen Brücke.
een Juk, de Jukkers van een houte Brug, ein Joch/ die Jöcher einer höltzernen Brucke.

Jukken (onder 't Juk brengen) jochen/ anjochen.
zyn Ossen Jukken, seine Ochsen anjochen.

Juk-riem, Joch-riem.

Ivoor n. Helfen-bein. v. elpenbeen.
een ivoore Kam, Hecht, Vau-been &c. ein helfenbeinernes Kamm / Hefft/ Faltz-bein rc.

Ivoor-, of Ivoor-werk-draayer, Helfen-bein-/ oder Helfen-bein-werck-drechsler.

Juist *adv.* just/ (eben/ gerad) v. effen (even) net.
dat bedraagt juist zo veel, das beträgt sich just so viel.
ik hoorde juist wat hy zeyde, ich hörte just (gerad) was er sagte.
gy hebt het juist geraaden, getroffen, ihr habt es just gerahten/ getroffen.
eet met ons: ik heb juist een Gast genood, esset mit uns: ich had eben einen zu Gast geladen.

Juweel n. Juwehl / Kleinod. v. kleinod. gesteente.
kostelyke Juweelen draagen, kostbare Juwelen tragen.

Juweel *Ironi:* Juwehl.
't is een Juweel! es ist ein Juwehl/ i. e. eine Ertz-/ Stral-/ hur. v. hoer. karonje.

Juwelier, Juweelen-handelaar, it. Juweelier, Juweel-maaker, Juwehlierer/ Juwehlier it. Gold-arbeiter. v. goud-smit.

Kaal,

K.


Aai, f. Kaai-dyk, Werff (gemauerte und gepflasterts Ufer oder Lande eines Flusses) v. dam. dyk. werf.

aan de Kaai leggen met zyn Schip, om Goederen in-, of uit te laaden, am Werff ligen/ mit seinem Schiffe/ um Güter ein-/ oder auszuladen.

Kaai-boef, Kaai-kruyer, Werff-/ oder Lände-bub/ i. e. Schub-Kärcher/ Pack-träger.

Kaai-meester, Lände-meister.

Kaai-paerd, Lände-pferd an einem Karch/ um Güter einzuführen.

Kaag m. Kage (eine Art von mittelmässigen Fahr-zeugen/ nicht aus dem Lande fahrend.

een Kaag is een binnenlandsch Vaar-tuig, ein Kage ist ein inländisch Fahrzeug.

Kaag-schipper, Kaag-man, Kage-schiffer.

Kaak v. Backen/ Kinn-backen/ it. Wange. v. Kinne-bakken. wang.

schoone, roode Kaaken, schöne/ rohte Wangen.

ingevalle Kaaken hebben, eingefallene Kinnbacken haben.

styf in de Kaaken (stout in den Mond) zyn; iets met styve Kaaken staande houden, steif/ hart in Kinn-backen seyn; etwas steif/ hartnäckig behaupten.

met volle Kaaken blaazen, lachgen, mit vollen Backen blasen/ aus vollem Halse lachen.

Kaak been, Backen-bein/ Kinn-backen-bein.

wel met zyn Kaak-beenen schermen, wol mit den Backen-beinen (mit Simsons Waffen) fechten/ i. e. weidlich fressen.

Kaak-slag, Backen-streich.

Kaak, f. Kacks/ Pranger/ Laster-stein.

iemant op de Kaak zetten (hem kaaken) iemand an Pranger stellen (ihn prangen/ oder prangen lassen)

aan de Kaak staan, am Pranger stehen.

Kaaken (Haring) ausweiden (Hering) und in Tonnen einsaltzen/ und packen.

Kaal (haair-loos) *adj.* kahl.

een Kaal-hoofd (Kaal-kop) ein kahler Kopf (Kahl-kopf) v. kaalhoofd.

kaal worden, zyn, kahl werden/ seyn.

kaal (veder-loos): kaale jonge Vogeltjes in een Nest, kahl (feder-los): kahle (nackte) Vögelein in einem Neste.

Kaal, kahl/ i. e. arm/ elend rc. v. arm.

een kaale (geld-looze) Beurs, ein kahler (lärer) geld-loser Beutel. v. plat.

een kaale Jonker, eene kaale Juffer, (een kaale Vink) kaal en berooit zyn, ein kahler (armer) Juncker/ eine kahle Dame; arm und kahl seyn.

Kaal, kahl (baum-/ oder blätter-los) it. sonsten. v. boom-loos, blaade-loos.

kaal Veld, een kaale Berg, kahles Feld/ ein kahler Berg.

kaale Boomen, kahle Bäume.

een kaal Schip (zonder Wand) ein kahl Schiff ohne Gewände / i. e. ohne Betakelung/ Seile rc.

Kaal, kahl (noch in folgenden) v. slecht, zonder nadruk. vaars.

dat is eene kaale Uitvlucht, Verschooning &c. das ist eine kahle Ausflucht/ Entschuldigung rc.

dat zyn kaale Reden, dat komt kaal! das seynd kahle Reden/ das kommt kahl heraus!

Kaalheit, Kahlheit.

Kaal-hoofd (Kaal-kop) Kahl-kopf.

Kaal-kin, Kahl-kinn (bart-loses Kinn)

Kaam, Kon auf dem Bier/ Wein rc.

Kaam op 't Bier, op den Azyn, Wyn &c. Kon auf dem Bier/ auf den Essig/ Wein rc.

Kaamich, Kaamachtig, konicht / konigt / konig.

kaamig Bier, kaamige Wyn, konicht Bier/ konichter Wein rc.

Kaamen (kamig worden) konen/ konicht werden.

dat Bier &c. begint te kaamen, 't komt 'er Kaam op) das Bier rc. beginnt zu konen rc.

Kaap, Vor-land/ Vorgebürg/ Vor-küste / Kap. *lat.* caput, promontorium. v. Kust.

de Kaap van de goede Hoope &c. die Vorküste von den guten Hoffnung rc.

Kaap (Baak op een en Hoek Land) Feuer thurn auf einem Eck Landes des Meers / am Ufer. v, baak.

Kaap (Vry-buit, Zee-roof, op de Scheepen, en op de Kusten des Vyands) Kap/ i. e. freyer See-raub auf die feindliche Schiffe/ it. sonsten auf feindlichen Küsten.

Kaapen (te Kaap, op te Kaap vaaren) kapern / see-rauben/ auf den freyen See-raub fahren. v. vrybuit.

Kaaper, Kaper/ Freybeuter/ See-räuber. v. zee-roover.

Kaar n. Kahr/ Fisch-kahr/ Fisch-behalter. v. Vis-houwer.

Kaar (vielleicht von *lat.* charus) lieber/ trauter/ vertrauter Freund. v. Vriend.

zy zyn groote Kaaren, sie seynd vertraute Freunde.

Karde f. Kardätsche/ Kartätsche. v. wol-kaarde.

Kaarden-distel, Karden-distel.

Kaarden (Wol, Wolle-kaarden) kardätschen / kartätschen / kämmen (Wolle)

Kaarder (Kaardster) Kardätscher rc.

Kaardzel n. Kardätschel (so viel auf einmal kardätscht wird)

Kaars, Kaers, Keers f. Kertze/ it. Licht/ Kertzen-licht.

de Kaars snuiten &c. die Kertze i. e. das Licht schneutzen/ butzen rc.

uitgaan als eene Kaars, ausgehen als ein Licht/ i. e. sanfft sterben. v. zacht.

by de Kaars studeeren, een Spel vertoonen, beym Licht studiren/ bey Lichtern eine Comödy spielen.

om de Kaars vliegen, ums Licht herum fliegen.

Kaars-garen, Kertzen- oder Lichter-garn.

Kaars-lemmet, Kertzen-tocht.

Kaarssen maaken, Kertzen-/ oder Lichter ziehen.

Kaarsse-maaker, Kertzen-/ oder Lichter-zieher.

Kaars-snuiter, Licht-schneutzer/ Licht-butzer/ it. Licht-butze. v. snuit.

Kaars-snuitzel (Kaars-zwart) Licht-butz/ Licht-butzel / i. e. was abgebutzt wird.

met Kaars-snuitzel een Spiegel schoon maaken, mit Licht-butz einen Spiegel schön machen.

Kaart f. Speel-Kaart, Karte/ Spiel-karte.

met de Kaart speelen, mit der Karte spielen / (karteln)

de Kaart doorschieten, geeven, afheffen &c. die Karten mischen / geben / abheben rc.

eene goede, of quaade Kaart hebben, gute / oder schlimme Karten haben.

de Kaart hebben, i. e. eene goede: die Karte/ i. e. gute Karten haben.

de Gekken hebben de beste Kaart, die Narren haben die beste Karten/ (das beste Glück)

Kaart (Land-kaart, Zee-kaart, Pas-kaart) Karte/ i. e. Land-karte/ See-karte.

eene afgezette, onafgezette Kaart, eine illuminirte/ unilluminirte Karte.

Kaart-speel, Karten-spiel.

Kaart-speeler, Karten-spieler/)Karter)

Kaas, Kaes f. Käse.

Edamsche (Hollandsche) Vriesche &c. Kaas, Edamer (Holländer) Friesischer rc. Käse.

Kaas en Brood eeten, Käse und Brod essen.

Kaas-boer, Kaas-maaker, Käse-bauer/ Käse-macher.

Kaas-kamer, Käse-kammer.

Kaas kooper, -kraamer, Käse-händler -krämer.

Kaas-lucht, Käse-geruch / Käse-gestanck.

Kaas-vat, Kaas-vorm, Käse-form/ Käse-model.

Kaas-wei, Käse-wasser / (Käse-molcken.

Kaas-winkel, Käse-kram.

Kaats (Kaatze) Schaffe (im Ball-haus.

de Kaatsen tekenen &c. die Schaffen anmercken rc.

Kaatzen, Ballen spielen (im Ball-haus) it. figur. widersprechen. *gall.* repartir. renriquer.

'wel weeten lustig weer om te kaatzen, einem der uns widerspricht / oder schilt/ tapfer wieder zu antworten wissen.

Kaats-baan, Ball-haus / Ballen-spiel.

Kaats-bal, Spiel-ball / im Ball-haus.

Kaats-meester, Ball-meister.

Kaats-net, Ballen-schlägel / (Racket)

Kaauwen, &c. v. Kauwen &c.

Kabbeljau, Kabeljau f. Kabeljau/ Bolch.

versche Kabbeljau (Krimp-kabbeljau) frischer Bolch (der sich krümmt im Sieden)

Kabel, f. Kabel (dick Schiff-seil) v. touw.

Kabel-garen, Seil-gespunst.

Kachel, f. Kachel-oven m. Kachel/ it. Kachel-ofen/ Stuben-ofen von Kacheln.

de Kachel-oven heeten, den Stuben-ofen heitzen.

Kaf n. Spreuer &c. v. bast. schil.

de God-looren zullen verstuiven als Kaf in den Wind, die Gottlosen werden zerstieben/ mit Spreuer im Winde. Ps. 1.

geen Kooren zonder Kaf. kein Getraid ohne Spreuer.

Kajuit f. Schiff-kammer für den Hauptmann.

Kakelen, kackeln/ gatzen/ wie die Hüner/ it. figur. schwätzen/ plaudern. v. snappen. praaten.

Kakelaar, Kakeler (Kakelster) Kackeler/ Schwätzer/ Plauderer &c.

Kakelery (Gekakel) Gekakel/ Gegatz der Hüner it. Geschwätz/ Geplauder &c.

Kak-hiel, aufgebrochene Ferse von Kälte v. hiel.

Kak-hielen (Winter-hielen) hebben, aufgebrochene Fersen haben.

Kakken, kacken/ i. e. scheissen S. V. v. schyten. it. zyn Gevoeg doen. ter Stoel gaan.

groote Nood te kakken (grooten Kak) hebben, grosse Noht auf den Stul haben.

Kak-huis, Kack-haus/ Scheiß-haus/ Privät S. V. v. secreet.

Kak-huis-veeger, Kack- oder Scheißhaus-feger. v. stille veeger.

Kakkery. Scheisserey/ Geschisse/ it. Durchbruch/ Dünnschisse.

aan de Kakkery vast zyn. den Durchbruch haben.

Kak-stoel, Kack-stul/ Leib-stul/ Kammer-stul. v. stilletje.

Kak-stoeltje (voor een Kind) Kack-stülgen (für ein Kind)

Kalabas f. Kürbs (eine Art davon. v. pompoen.

Vlesch van een Kalabas, Flasche von einem solchen Kürbis gemacht.

Kalander. Korn-wurm. v. kooren-worm.

Kalanderen, mangen/ gläntzend machen durch die Mange/ oder durchs Mangen.

Stoffen, Linnen &c. kalanderen (glanssig maaken) Zeuge/ Lein-tücher &c. mangen/ gläntzen.

Kalandery, Kalander-molen f. Mange/ Mang-mühle/ Mang-rolle.

Kalant, Kund/ Kauff-freund.

iemant een Kalant, of Kalanten toebrengen. toe-wyzen (hem kalanten) einem einen Kunden; ihm Kunden zubringen/ zuführen/ zuweisen &c. (ihn bekunden/ bekundschaften) v. neering brengen &c.

iemant zyne Kalanten onttrekken, 'verleiden, einem seine Kunden abspannen/ entziehen/ verführen.

Kalomyn- of Kalamyn-steen, Kalmey.

Kalefaaten, Kalefateren (een Schip) kalfaten/ kalfateren/ i. e. flicken/ stopfen/ ausbessern (ein Schiff) v. stoppen. lappen. herstellen.

Kalefaater, Schiff-stopfer/ Schiff-flicker.

Kalefaats-hamer. Stopf-Hammer zu einem Schiff.

Kales, Kalesse, Kaletsch/ (Schäse)

Kalf (Kalveren *plur.*) Kalb/ Kälber.

noch een jong Kalf zyn, noch ein jung Kalb seyn.

een Kalf maaken, ein Kalb machen/ i. e. speyen/ sich brechen &c. v. braaken. spouwen, kalven &c.

Kalf-koe (die een Kalf draagt) Kalb-kuhe (die ein Kalb trägt)

Kalfs-borst, Kalbs brust.

Kalfs-hoofd (Kalfs-kop) Kalbs-kopf.

Kalfs-leder (Kalfs-leêr) Kalbs-leder.

Kalfs-nat (Kalfs-sop) Kalb-fleisch/ oder Kalbs-brühe.

Kalfs-vel (Kalfs-huid) f. Kalb-fell/ Kalbs-haut.

't Kalfs-vel (de Trommel) roeren, das Kalb-fell (die Trommel) rühren.

Kalfs-vleesch, Kalb-fleisch.

Kalfs-zwezerik, Kalbs-brüs/ oder -brüs.

Kalven (een Kalf werpen) gekalft hebben, kalben (ein Kalb werffen) gekalbt haben.

Kalve-braaken, kalb-brechen/ i. e. von Füllerey sich brechen.

Kalverachtig, kalvig *adj.* kälberisch/ mutwillig/ gumpig.

hy is noch een kalverachtige Vent, er iß noch wie ein junges Kalb.

Kalveren, kälbern/ mutwillig seyn. v. licht-missen &c.

Kalk m. Kalch/ Kalck. v. mortel.

Kalk branden, maaken. Kalch brennen/ machen.

ongeleschde, of ongebluschde Kalk [Steen-kalk] ungeleschter Kalch [Stein-kalch]

Kalk leschen [bluschen] Kalch leschen.

Kalk beslaan, houwen, Kalch beschlagen/ i. e. mit Sand rühren/ bauen.

Kalk- of Mortel-bak m. Kalk-tobbe f. Mörtel-pfanne.

Kalk-brander (Kalk-maaker) Kalch-brenner.

Kalk-gruis, Kalch-scherben. v. mortel.

Kalk-, of Mortel-houw, Kalk-kloet om Kalk te mengen, Mörtel-haue/ Rühr-scheit zum Mörtel rühren. v. rakel-stok.

Kalk-oven m. Kalch-ofen.

Kalkoen, m. f. kalekutischer/ indianischer/ (wälscher) Han/ Trut-han/ Pfip-han &c.

kalkoensche Haan, ein kalekutischer/ welscher Han.

een (eene) gebraade Kalkoen, ein gebratener welscher Han/ Henne.

een jonge Kalkoen, of Kalkoenje, ein junges welsches Hünlein.

Kallen (ein cöllnisch Wort) kallen/ i. e. reden. v. praaten. spreecken. zweeten.

Kalmte, Stille/ Meer-stille. v. stilte op zee.

Kam, (van een Haan) Kamm eines Hans &c.

Kam-rad, Kam-rad.

Kam m. Kam (Kampel) Strål. v. strel.

een hoorne, een ivooire, een palm-houte, of busboome Kam, ein hörnener/ helffenbeinerner/ busbäumener Kamm.

Kamme-maaker, Kamm-macher.

Kammen, kemmen. kämmen/ (kampeln) strålen. v. strelen.

zyn Haair kammen, sein Haar kämmen.

Wol kammen., Wolle kämmen.

Kammer, Kamster, Kämmer/ Kämmerin.

Wol-kammer, Wol-kamster, Wollen-kämmer/ Wollen-kämmerin.

Kamster (Vlechtster) van Vrouwen, en Meisjes, Kämmerin/ Flechterin/ Aufbinderin/ Aufsetzerin von Weibern (Frauen) und Mägdlein &c.

Kammeling (korte uitgekamde Haair, of Wolle) kurtze ausgekämmte Haar/ oder Wolle.

Kameel, Kemel m. Kamehl.

Kameels-, of Kemels-haair, Kamehls haar.

Kamelot, Kamelot/ Schamlot.

Kamenier v. Kamer-meid.

Kamer f. Kammer/ it. Zimmer/ Gemach.

Kamer (slaap-kamer) Schlaf-kammer.

Kamer van Rekening, van Renten (Reken-kamer, Rent-kamer) Rechen-kammer/ Rent-kammer.

Kamer van Wapenen (Rust-, of Harnas-kamer) Rüst-kamer/ i. e. Zeug-haus) Waffen-saal (Arsenal)

Kamer van Frayigheeden (Kunst-kamer) Kunst-kammer.

Kamer voor den Schat (Schat-kamer) Schatz-kammer.

Kamer van Spyze (Spys-kamer) Speise-kammer. v. provisie kelderje.

Kamer, Kammer.

zyne Kamer hoeden, seine Kammer hüten/ i. e. Unpäßlichkeit wegen nicht aus dem Zimmer gehen.

Kamer-dienaar, Kammer-diener/ v. kamerling.

Kamer-, of Kameryks-doek, Kammer-/ i. e. Cammerichs tuch/ Kammers leinwad.

Kammer-gang, Kammer-gang/ i. e. Durchbruch. v. stoel-gang. loop.

Kamer-gerecht. Kammer-gericht.

Kamer-heer, Kammer-herr.

Kamer-kat, (gekamerde Juffer. i. e. Hoer de men op een Kamer opgesloten houd) Kammer-katz/ i. e. Kammer-Jungfer (-Hur) die man heimlich im Zimmer hält.

Kamerling, Kämmerling. v. Kamer-dienaar.

Kamer-maagd of -meid (Kamenier) Kammer-magd.

Kamer-pot, Kammer-Geschirr/ i. e. Nacht-geschirr/ Nacht-scherbe &c. water-pot. pis-pot.

Kamer-muzyk, Kammer-musick.

Kamer-spel (Kamer-speelder) Kammer-spiel (Kammer-spieler) i. e. Schauspiel rc. v. tooneel.

Kamer-stoel, Kammer-stul/ i. e. Nacht-stul. v. koffertje, stilletje. kak-stoel.

Kamfer f. Kampfer.

Kamillen (Kamil- bloemen) *plur.* Kamillen/ Kamillen-blumen.

Kamp, Kampf/ Gefecht. v. gevecht.

Kampen, kempen, kämpfen/ fechten/ streiten, v. vachten.

Kampioen, Kamp-vechter, Kämpfer.

Kamp- (Kemp-) haan, Kämpf-han.

Kamp-plaats, Kampf-platz.

Kan f. Kann/ Kanne/ it. Krug. v. Kruik.

een tinne &c. Kanne, een aarde Kan, eine zinnerne rc. Kanne/ ein erdener Krug.

Wyn-, Bier-, Water-kan, Koffi-kan, Wein-/ Bier-/ Wasser-/Kaffe-kanne/ oder -krug.

Kan, Kanne f. Kanne/ i. e. Maß (Achtering)

eene Kan Wyn, Bier tappen, drinken &c. eine Maß Wein/ Bier zapfen/ trincken rc.

Wyn, Bier &c. by de Kan verkoopen, Wein/Bier/Maßweis verkauffen.

Kannen-geluk, Kannen-glück (was zu letzt in der Kanne bleibt)

Kancellerye. Kantzley.

Kancellier, Kantzlar/Kantzler.

Kandeel, Wein-suppe.

Kandelaar m. Leuchter. v. luchter.

Kaneel f. Zimmet / Zimmet-rinde.

Kanefas, Kanefas/Gattung von Hänfin-tuch v. twelg.

Kanker m. Krebs/ Krebs-schaden.

iemant van de Kanker snyden, einen an einem Krebs-schaden schneiden.

Kankerachtig (kankerig) krebsig / einfressig.

een kankerachtig Gezweer, ein krebsig Geschwär.

Kanonik, Dom-herr/Chor-herr. v. dom-heer.

Kans f. Schantz/ i. e. ungefähr zustossende gute Gelegenheit oder Anlaß. v. schynbaare gelegentheit, it. Geluk.

ergens schoone Kans toe weeten, hebben, irgends schöne Gelegenheit (Anlaß) zu wissen / haben.

de Kans toe iets vervliegen laaten, die Gelegenheit zu etwas verfliegen lassen.

daar is wel Kans toe, da ist wol Gelegenheit zu.

geen Kans toe iets zien, keine Gelegenheit zu etwas sehen.

een groote Kans winnen, gewonnen hebben, ein grosses Glück / Vortheil gewinnen/ gewonnen haben.

Kans, Glück / Geschick. *gall.* sort. v. schikzael.

O wat een ongelyken Kans hebben de Zalige in den Hemel, en de Godelozen in de Helle! de eenen in volle Weelde; de anderen in aldergrouwelykſten Elende! O was für ein ungleiches Geschicke haben die Seligen im Himmel; und die Gottlosen in der Hölle! die einen in voller Wonne/ die andern im allergräulichsten Elende!

't was een geweldig ongelyken Kans tusschen Isaac, en Ismael, tusschen Jacob en Esau, es war ein überaus ungleiches Geschicke zwischen Isaac und Ismael/ zwischen Jacob und Esau.

eene Kans waagen, eine Schantz wagen.

iemant de Kans afkyken, einem die Gelegenheit absehen / i. e. ihm vorkommen.

de Kans is voorby, die Gelegenheit ist vorbey.

de Kans verkeeken hebben, die Gelegenheit (Schantz) versehen / (versäumt) haben.

Kant m. Gegend/ Ufer/ Küst.

Kant: aan een zeker Kant woonen, Gegend: in gewisser Gegend wohnen.

Kant van 't Water, van de Zee, Kant/ i. e. Ufer eines Wassers/ oder der See. v. ibid.

Water-kant, Zee-kant, Wasser-kant/ See-kant/ idem.

langs den Kant [Wal, Kust] vaaren, längst dem Ufer [Lande] fahren. v. ib.

Kant, Eck/ Seite. v. hoek. zyde. rand.

Kant van een Tafel &c. Eck/ Seite eines Tisches rc.

Kant, Kanten van een Boek, van een Raam Papier, Eck/ Ecken eines Buchs/ eines Riß Papiers.

een Kant Brood, Kaas &c. ein Eck/ i. e. groß und dick Stuck Brod/ Käse rc.

iets op synen Kant zetten, etwas auf sein Eck / i. e. aufrecht setzen. v. overeind.

Kant, Kant/ i. e. Ort / Ende rc.

aan alle Kanten iemant vervolgen, benauwen &c. überall/ an allen [aller] Orten / Ecken/ Enden/ Seiten jemand verfolgen/ beängstigen.

men spreekt 'er aan alle Kanten van, man redt aller Orten/ an allen Seiten/ Ecken und Enden darvon.

Kant, Kant Seite in folgenden.

iemant van Kant helpen, jemand auf eine Seite helffen/ i. e. heimlich it. sonsten umbringen. v. dooden.

een Werk aan een Kant brengen, ein Werck an ein Ort/ i. e. zu End bringen/ vollenden.

over Kant gaan, über die Schrancken schreiten.

Kant f. Kanten *plur.* Kant/ Spitze/ it. Borte. v. spelde-werk. naalde-werk.

gewerkte, genaaide &c. Kanten, gewirckte/ geklöppelte/ genähete rc. Spitzen.

een Rok &c. met goude of zilvere Kanten boorden, ein Rock rc. mit gold-/ oder silbernen Spitzen besetzen.

Kant-boek (Kant-papier) Kruis-boek, Kant- oder Eck-buch an einem Ris Papier/ v. kruis-papier. kas-papier.

Kantig *adj.* kantig/ i. e. eckigt. v. hoekig.

drie-, vier-, vyf-, ses-, &c. kantig zyn, drey-/ vier-/ fünf-/ sechs rc. eckigt seyn.

een acht-kantige Steen &c. ein acht-eckigter Stein rc.

kantig Brood, eckigt / i. e. viel Rinden habendes Brod.

Kanten, ecken/ eckigt machen.

eenen Steen &c. kanten (kantig maaken) einen Stein rc. eckenen.

Kanten, ecken.

zich tegen iets kanten; of tegen iemant gekant staan, sich gegen etwas oder jemand ecken/ i. e. setzen / stellen / widersetzen / zum Kämpfen bereit stehen.

't Vleesch kant zich (staat gekant) tegen den Geest, en de Geest tegen 't Vleesch &c. das Fleisch setzt sich wider den Geist / und der Geist wider das Fleisch rc.

Kantoor, Cantor/Kantor. *gall.* Comptoir oder Contoir, i. e. Schreib-stube eines Handelsmanns/ und dergleichen.

op 't Kantoor gaan, op zyn Kantoor zitten, schryven, rekenen &c. auf (in) die Schreib-stub gehen / darinnen sitzen/ schreiben/ rechnen rc.

Kantoor knecht, Cantor-diener/ i. e. Kauffmanns-diener in der Schreib-stub rc. als Buchhalter/ Cassirer rc.

Kap f. Kapp/ Kappe/ Kutte.

zich in de Kap steeken, de Monniks-kap aantrekken, aandoen, sich in die Kapp/ Kutte stecken/ die Münchs-Kapp anziehen, v. monnik.

de Kap op den Haag, of Tuin hangen, die Kapp (Kutte) an Zaun hencken (aus dem Kloster lauffen)

de Kap alleen maakt den Monnik niet, die Kappe allein macht der München nicht.

Kap, Vrouwen-, of Jufferen-kap, Weiber-kappe/ i. e. Haube, v. kaproen. kapzel.

haar, Kap opzetten, ihre Kapp/ oder Haube aufsetzen.

Kap, Nare-kap, Kapp/ Narren-kappe rc.

iemant in de Kap brengen (hem ergens op verzot) zottelyk verlieft maaken, einen in die Kapp (Narren-Kapp) bringen/ i. e. ihn auf etwas närrisch verliebt machen.

in de Kap zyn, in der Kappe/ i. e. närrisch auf etwas verliebt seyn.

hy is al in de Kap van 't Goud-maaken, van de Paerden, Honden &c. er ist schon völlig vernarrt/ aufs Gold-machen/ auf die Pferde/ Hunde rc.

Kap (dak) van een Huis &c. Kappe (Dach/Decke) eines Hauses rc.

Kap, Kaproen (een oud Vrouwen kapzel) Kappreun (alter Weiber-haube)

Kappen-maakster, Kappen-stelster, Hauben-macherin / Hauben-schneiderin/ Hauben-steckerin.

Kappen, kappen/ hauben/ Haube aufsetzen v. huiven.

zyn Hoofd kappen, sein Haupt bedecken.

eene Juffer of Vrouw &c. in 't Haar kappen, eine Jungfer oder Frau rc. ins Haar aufsetzen.

Kapzel (Vrouwe-kapzel) Haube/ Weiber-haube / Weiber-hülle. v. kap.

Kapel f. Kapell.

Kapelaan, Kappelaan, Kapellan/ Kaplan.

Kapitaal n. Kapital / Haupt-geld. v. hoofd-zom.

een Man van groot Kapitaal (een Kapitalist) ein Mann von grossem Kapital ein Kapitalist)

Kapitaal *adj.* Kapital. v. groot. &c.

een Kapitaal-letter, ein Kapital-buchstab.

een Kapitaal-boek, een Kapitaal-stuk Schildery &c. ein Kapital-buch / ein Kapital-stuck Schilderey rc.

Kapiteel (van een Pylaar) Kapitäl einer Säule (eines Pfeilers)

Kapitein Kaptein, Hauptmann/ Capitein. v. Hoofdman. Hopman.
Kapitein te Lande, Kaptein ter Zee. Hauptmann zu Lande/ Capitein zur See.

Kapittel, Kapittel (Hauptstuck)
een Kapittel uit de Bybel leezen, ein Kapittel aus der Bibel lesen.

Kapittel, Dom-kapitel, Klooster-kapitel, Capittel/ (Dom oder Kloster-kapittel
Kapittel houden, Kapittel halten.
mede een Stem in 't Kapittel hebben, auch eine Stimm im Kapitul haben.

Kapittelen (iemant) kapitteln jemand; ihm das Kapittellesen/ ausschänden/ bestrafen mit Worten. v. doorneemen. bestraffen.

Kappelen, gerinnen/ gestehen/ gestocken. v. schiften. stremmen. kartelen.
de Melk kappelt, is gekappelt, die Milch gerinnet/ ist geronnen.

Kappen, kappen / i. e. hauen/ abkappen (abhauen / abstumpfen v. afkappen. afhakken. afhouwen. &c.
het Anker kappen, den Ancker abhauen.

Kapper, Kappers *plur.* Kappres/ Kappren.
Kapper-boom, Kapper-baum.

Karbonkel, Karfunckel.

Kardeel n. Schiff-seile mit Zugrollen. v. Katrool.
de Zeilen worden met 't Kardeel opgehyst, die Segel werden mit solchen Zug-rolle aufgezogen.

Kardinaal, Cardinal.
Kardinaals-hoed, m. Cardinal-hut.

Kardoes f. Patron/ Schieß-patron/ Ladungs-patron.
Kardoes-koker, Kardoes-stok, Patron-tasche/ Patron-stock.

Karel Carl.
Karel de Groote. Karl de Vyfde, Carl der Grosse/ Carl der Fünfte.
Karel de Sesde: de Keyzer Karel, Carl der Sechste/ (der Kayser Carl)

Karel, Kerl.
dat is een wakker Karel; en braaf, of kloek Karel. das ist ein wackerer/ braver rc. Kerl.
wat Karel is das? was ist das für ein Kerl?

Kargezoen, Schiff-ladung. v. lading.

Karig *adj.* karg/ filtzig/ geitzig/ lausig. v. gierig. deun. zuinig. vrekkig.
een karig Man; een karige Vrek. ein karger Mann; ein karger Filtz rc. (Knicker)

Kariglyk *adv.* kärglich / spärlich.
kariglyk geeven; iemant kariglyk onthaalen &c. kärglich spärlich geben; einen sehr schlecht tractiren rc. v. schraal. mager.

Karigheit. Kargheit/ Filtzigkeit.

Karmelyt, Carmeliter.
Karmelyt-broeder, Karmelite-nonne, Carmeliter-bruder/ Carmeliter-nonne.

Karmen &c. v. Kermen.

Karmozyn, Carmesin.
karmozyne Zyde, karmozyn Fluweel &c. carmesinfarbe Seiden/ Sammet rc.

Karonje, f. Aas / Raben-aas/ it. Schelt-wort einer stinckenden Strat-hur. v. kreng.
zy is eene rechte Karonje, sie ist ein rechtes Luder/ Raben-aas.
met eene vuile Karonje te doen hebben, mit einem solchen faulen Luder zu thun haben.

Karoot f. Kroot, rohte Rübe/ it. gelbe. v. beet-wortel.
roode Karoot, rohte Rübe.

Karper m. Karpf.

Karre, Kar f. Karrn/ Karch/ Kahr. v. wagen.
op een Kar ryden, auf einem Karch fahren.

Karre-man (-dryver) Karrn-mann/ Kärcher.

Karre-paerd (dat voor een Karr loopt) Karrn-gaul (Karrn-Pferd)

Karre-smeer &c. Karch-salbe/ Wagen-schmeer.

Karsaai n. Kirschey/ so genanter Wollen-zeug.
een Karsaaien Borst-rok &c. ein kirscheyes Kamisol rc.

Kartelen, gerinnen/ gestocken. v. kappelen. t' zamen loopen. stremmen &c.
de Melk begint de kartelen, is gekartelt die Milch beginnt zu gerinnen/ sie ist geronnen.
gekartelde Melk &c. (kartelinge) geronnene Milch rc.

Karthuizer (Monnik) Carthäuser-mönch
Karthuizer-klooster; eene Karthuize, Carthäuser-kloster (Carthause)

Kartouw n. Karthaune.

Karwei, Karrevey, Krauwey, Frohne/ Frohn-arbeit/ figur. harte Arbeit ohne Belohnung.
Karwei doen. (karweyen moeten) Frohn-arbeit thun (frohnen müssen)

Kas, Kast f. Kasten / Kiste/ Behalter/ Schanck/ Schranck/ Schrein / Almer.
een eike, noote-boome, ebben-houte &c. kas, ein eichener / nuß-bäumener/ ebenholtzener rc. Kasten.
Kas tot Boeken (Boeke-kas) Bücher-schrein (Bücher-behalter)
Kas van een Koop-man &c. Kiste (Cassa) Geld-kiste eines Kauff-oder Handelsmanns.
by Kas betaalen; gen Geld by Kas hebben, per Cassa bezahlen / kein Geld in der Cassa haben.

Kas (van een Ring) Kasten eines Rings.

Kas-houder, Kassier, Kasse-halter/ Kassirer/ Kasse-verwalter.

Kas-rekening, Kasse-rechnung.

Kassig *adj.* rissig/ fetzig/ hin und her zerrissen. v. gescheurt.
kassig Papier (Kas papier) rissig/ schadhaft Papier.
dat Papier valt zeer Kassig (heeft veel kassige of gescheurde, gegate Vellen) das Papier fällt (ist) sehr rissig (hat viel gerissene/ gelöcherte Bogen)

Kastanje, Kastenge f. Keste/ Kastanie.
Kastanie-boom, Kesten-baum.
Kastanje-bruin, kesten-braun.

Kasteel n. Kastel / Schloß. v. slot. burg.
Kasteel op een Schip (Achter-kasteel) Kastel (Hinter-kastel) auf einem grossen See-schiff.

Kastelein, Schloß-vogt / Schloß-hauptmann.

Kastyden kasteyen/ züchtigen. v. tuchtigen.
zyn Vleesch kastyden, sein Fleisch kasteyen/ betäuben.
God kastyd zyne Kinderen tot hun Beste. GOtt kasteyet/ züchtigt seine Kinder zu ihrem Besten.

Kastyding, Kasteyung/ Züchtigung.

Kastoor, Biber/ Kastor. v. bever.

Kastoor, (Kastoor-hoed) Kastor-/ oder Biber-hut / Hut von Biber-haar.

Kassie f. Kassie.

Kazuifel. Meß-gewand. v. misse-gewand.

Kat, Kater. Katte, Katz/ Kater/ Katze.

Katten-kruid, Katzen-kraut (Katzen-müntz)

Katten-oogen, Katzen-augen.

Kat-visch, Katzen-fisch/ i. e. Weiß-fisch. v. blick.

Kat-uil. Katz-eul. v. uil.

Katoen n. Baum-wolle.

Katoen. Katun/ Katon/ i. e. Baum-wollen-tuch.
uit Katoen gesponnen, en geweeven Lynwaat, aus Baumwolle gesponnene und gewebte Leinwand.
gedrukt Katoen [gedrukte Katoenen] gedruckter gemodelter Katun rc.
in Katoen gekleed gaan; een Katoenen Kleed, Rok [Tabbert] Schortel-doek &c. dragen. in Katun gekleid gehen; ein katonen Kleid / Rock/ Schlaf-rock/ Schürtze rc. tragen.
fyn, oost-indisch Katoen; slecht Katoen, fein/ ost-indisch Catun/ schlecht Catun/ halb Catun.
een katoene Juffer. eine katune Dame/ die in Katun gekleidt gehet/ i. e. arm/ und dabey stoltz und hoffärtig.

Katoen-boom, Baum-wolle-baum.

Katrol, Katterol, Wind-oder Zug-rolle. *gall.* poulie. v. winde. kardeel

Katrol koord (Katrol-touw) Zug-rollen seil / Zug-seil.

Kavel m. Looß/ Loos/ das man im Theilen von Gütern wirfft.

Kavelen, loosen / (losen) Loos ziehen. v. loten. by 't Lot verdeelen.

Kavel-brief m. (-cedel) Loos-zettul (ein Loos)

Kaveling, Loos-ziehung / Loosung.
een Goed by Kavelingen verkoopen, ein Gut bey dem Loos verkauffen/ nemlich gewisse gemachte Theile davon.

Kauw, kaau, kau f. Häher.

Kauwen, kaauwen, käuen.
de Spyze (den Beet) wel kauwen, die Speise (den Bissen) wol käuen.
een Kind iets kauwen [voorkauwen] einem Kinde etwas käuen [vorkäuen]

Kauwen, käuen/ i. e. wol bedencken/ überlegen / ruminiren. v. bedenken. overweegen. overleggen.
iets wel (ter deege) kauwen, etwas wol bedencken.

Kauwzel n. Kauw, Kaau f. Gekäutes (gekäuter Biſſen)
een Kind, van zyn Kauwzel [zyn gekouwde Beet] te eeten geeven, einem Kind von ſeinem Gekäuten zu eſſen geben.
het Kauwzel [de Kauw] van zyn [haar] Lief zonder afkeer nog Walging eeten, das Gekäute von ſeinem (ſeiner) Liebſten ohne Eckel eſſen.

Kauwoerde, kaworde f. Kürbis/ Kürbs. v. kalebas.

Ke! *Interj. rog.* ey! ey doch! v. ey lieve!
ke, voegd u! ey! bequämt euch!

Keel f. Kehl it. Schlund/ Troſſel. v. strot. gorgel.
iemant de Keel afsnyden, einem die Kehl (Troſſel / Gurgel) abſchneiden / abſtechen. v. keelen.
een Varken de Keel afsteeken, ein Schwein ſtechen. v. slaagen.
eene nauwe [enge] Keel hebben, eine enge Kehl haben.
de Keel koſt veel, die Kehl koſt viel.
eene Ontſteeking in de Keel hebben, eine Entzündung in der Kehle haben. v. keelgezwel.
Keel: een heldere Keel [Stem] hebben, eine helle Kehl / i. e. Stimme haben.

Keel-band (van een Paerd) Kehlband/ i. e Kinn-kette eines Pferds.
Keel-band van een Begijn, Slaap-mutz &c. Kehl-band eines Kinder-beyels/ einer Schlaf-haube ꝛc.

Keelen, kehlen / i. e. den Hals/ die Kehle abſtechen.
een Menſch, een Swyn &c. keelen, einen Menſchen/ ein Schwein ꝛc. kehlen.

Keel-gat, Kehl- oder Schlund-loch/ (Schlund)
een wyd Keelgat hebben, einen weiten Schlund haben.
al zyn Goedje door 't Keelgat jaagen [lappen] all ſein Gütlein durch den Schlund jagen ꝛc.

Keel-gezwel (Keel zweering) Kehlgeſchwulſt / Kehl-geſchwär; Bräune. v. huig.

Keel-knobbel (keel-knoop) Kehlknübel/ Kehl-knopf/ aliàs, Adams Apfel-biß.

Keël f. Kittel (leinener)
een zwarte, blaauwe, bruine Keël aanhebben, einen ſchwartzen / blauen/ braunen ꝛc. Kittel anhaben.

Keen, f. Riß / Schrunde. v. kloof. splcet.
Keenen in de Handen &c. hebben, Schrunde/ Riſſe in Händen ꝛc. haben.

Keenen, ſchrunden/ it. reiſſen/ klieben/ ſpleiſſen. v. kloven. splyten.

Keenen, keemen, keimen/ auswachſen.
de Gerſt &c. begint te keenen, die Gerſt ꝛc. beginnt zu keimen.

Keer &c. v. nach keeren.

Keeren, kehren / wenden. v. wenden. omwenden. omkeeren. omdraajen.
men kan zich hier keeren noch wenden, man kan ſich hier weder kehren noch wenden.
zich in zyn Rede tot iemant keeren [zyne Reden tot iemant keeren] ſich in ſeiner Rede zu jemand kehren (ſeine Rede dahin wenden)
een Kleed &c. keeren, ein Kleid ꝛc. wenden.
't Gebraad aan 't Spit keeren, den Braten am Spieß wenden.
zich van iemant keeren [afkeeren] ſich von jemand kehren / abkehren/ abwenden. v. afkeeren &c.
keeren: iets ten Beſten keeren, etwas zum Beſten kehren/ wenden/ auslegen/ deuten ꝛc. v. duiden. uitleggen.
iets ten Quaadſten keeren, etwas aufs Ubelſte deuten ꝛc.
zich aan iets niet keeren, ſich an etwas nicht kehren. v. kreunen. ſtooren. vraagen &c. it. achten.

Keer m. Wendung / it. kleine Reiſe / it. Veränderung/ Ausgang/ Ausſchlag ꝛc. *gall.* tour. v. verandering. uitslag. uitgang &c.
eenen Keer ergens heene doen, einen Gang irgends hin thun.
eenen Keer neemen: de Zaaken neemen eenen heel anderen Keer, die Sachen nehmen einen gantz anderen Gang (ſchlagen gantz anders aus ꝛc.)

Keer, Kehr i. e. Umlauff/ Kreis-lauff *gall.* tour. v. omloop.
zynen Keer doen, gedaan hebben: Saturnus doet zynen Keer binnen dertig jaren, ſeinen Umlauff thun / gethan haben: der Saturnus thut ſeinen Umlauff innerhalb dreiſſig Jahren.

Keer, Kehr i. e. mal. v. maal. beurt. reis. werp.
elken Keer [elke Zeit] jedes mal. v. t' elkens.

Keerbaar *adj.* kehrbar / i. e. wendbar/ wandelbar / veränderlich ꝛc. v. wiſſelbaar. wiſſelvallig. veranderlyk &c.
de menſchelyke Dingen zyn keerbaar, die menſchliche Dinge ſeynd wandelbar (veränderlich)

Keer-weg, Kehr- / Wend- i. e. Umweg ꝛc. v. om-weg.
eenen Keer-weg neemen, einen Umweg nehmen.

Keers &c. v. kaars.

Keeſt m. Kern / it. Marck / fig. das Beſte.
de Keeſt van een Noote, der Kern einer Nuß.
de Keeſt van een Boom &c. der Kern / das Marck eines Baums ꝛc.
de Keeſt van Waaren hebben, den Kern von Waaren haben.

Keet (Zout-keet) Köte / Saltz-köte (-hütte)

Keeten ('t Zout) löten i. e. ſieden/ bereiten/ läuteren das Saltz.

Keffen, bellen eines/ zumalen kleinen Hundes. v. baffen. blaffen.

Kegel m. Kegel.

Kegelen, Kegel-ſpeelen, kegeln / kegeln-ſpielen.

Kegel-baan, Kegel-bahn (Kegel-platz)

Kegel-kloot, Kegel-kugel.

Kegel-ſpel, Kegel-ſpiel.

Kegel-ſpeelder (Kegelaar, Kegeler) Kegel-ſpieler (Kegeler)

Kei, Kei-ſteen, Kis/ Kiſel/ Kiſel-ſtein. v. kezel.

Kei-grond (keiachtige Grond) Kis-Kiſel-grund (kiſſigter Grund)

Keilen, kiſeln (mit kleinen Kiſeln werffen)

Keizer, Kayſer.
de Roomſche Keizer, der Römiſche Kayſer.
de Turkſche &c. Keizer, der Türckiſche ꝛc. Kayſer.

Keizerdom n. Kayſerthum.

Keizerlyk, Keizers, Kayſerlich ꝛc. v. Keizers-
Zyne Keizerlyke Majeſteyt &c. Seine Kayſerliche Majeſtät ꝛc.
de Keizerlyke Wapen, het Keizerlyke Volk, die Kayſerliche Waffen; das Kayſerliche Volck.

Keizer-ryk, Kayſer-reich i. e. das Römiſche Reich. v. ryk.
Karel de Seſde is tegenwoordig in 't ſesde Jaar van zyn Keizer-ryk, Carl der Sechſte iſt itzt im ſechſten Jahr ſeines Kayſer-Reichs.

Keizerich *adj. & ſubſt.* Kayſeriſch.
goed Keizerſch zyn, de Zyde des Keizers houden; de Keizerſchen &c. gut Kayſeriſch ſeyn / die Parthey des Kayſers halten; die Kayſeriſchen ꝛc.

Kelder m. Keller.
Wyn-kelder, Bier-kelder, Spys-kelder, Wein-keller / Bier-keller / Speiß-keller.
Woon-kelder, Wohn-keller / i. e. bewohnbarer Keller / wie in Holland ꝛc.

Kelderen, kellern / einkellern / in Keller legen/ einlegen.
Wyn, Bier &c. kelderen [in den Kelder leggen] Wein / Bier ꝛc. kellern (in den Keller legen)

Kelder-gat (Kelder-luik, Kelder-venſter) Keller-loch.

Kelder-kamer, Kelder-keuken &c. Keller-kammer / Keller-küche ꝛc. i. e. gewölbt. v. geweifd &c.

Kelder-jongen (Kelder-knecht) Keller-jung/ Keller-knecht/ Kellner.

Kelder-meeſter (Kelder-waarder) Keller-meiſter/ Kellner.

Keldertje (Vleſchen-of, Vleſſen-keldertj) Kellerlein/ it. Flaſchen-keller.

Kelk m. Kelch. v. drink-beker.
de H. Kelk van 't H. Avond-maal des HEeren, der Heil. Kelch des Heil. Abendmals des HErrn.
den Kelk aan 't leeken Volk ontzeggen, onttrekken, den Kelch dem Layen-volck einſagen/ entziehen.

Kelkje, Kelchlein (Kelch-gläslein)

Kemel &c. kemmen &c. v. kameel kam, kammen &c.

Kennen; kennen/ it. erkennen.
iemant kennen, wel kennen, jemand kennen/ wol kennen.
kent, en bezint, eer dat gy mint, kennt und beſinnt / ehe daß ihr minnt. (liebet)
de Kruiden &c. kennen, die Kräuter ꝛc. kennen.
iemant voor zyn Kind niet willen kennen, einen nicht für ſein Kind erkennen wollen. v. erkennen. bekennen. belyden.
iemant iets te kennen geeven, einem etwas zu kennen geben / i. e. kund / zu wiſſen thun. v. bekent maaken. kenniſſe geeven. kund doen.

Kenbaar *adj.* kennbar it. offenbar ꝛc. v. kennelyk.
de Zaak is kenbaar door zich zelve, die Sache iſt von ſich ſelbſt kundbar. v. kundig, kundbaar &c. it. klaar. openbaar &c.
iets kenbaar maaken, etwas kenn-oder kundbar machen.

Kennelyk *adj.* kenntlich / leicht zu kennen/ it. kund/ bekant. v. bekent.
kennelyk zyn: allen den genen, die &c. zy kennelyk, dat &c. kund/ kundbar: allen denen/ die ꝛc. ſeye kund/ daß ꝛc.

Kenner, Kenner/ *gall.* connoiſſeur i. e. Verſtändiger. v. konſt-kenner.
hy is een goed Kenner van Schilderyen, van Geſteente [van Juweelen] &c. er iſt ein guter Kenner (Verſtändiger) von Schildereyen / von Edelſteinen / (von Juwehln)

men

Kapitein Kaptein, Hauptmann/ Capitein. v. Hoofdman. Hopman.

Kapitein te Lande, Kaptein ter Zee. Hauptmann zu Lande/ Capitein zur See.

Kapittel, Kapittel (Hauptſtuck)

een Kapittel uit de Bybel leezen, ein Kapittel aus der Bibel leſen.

Kapittel, Dom-kapitel, Kloſter-kapittel, Capittel/ (Dom oder Kloſter-kapittel

Kapittel houden, Kapittel halten.

mede een Stem in 't Kapittel hebben, auch eine Stimm im Kapittul haben.

Kapittelen (iemant) kapitteln jemand; ihm das Kapittel leſen/ ausſchänden/ beſtraſen mit Worten. v. doorneemen. beſtraffen.

Kappelen, gerinnen/ geſtehen/ geſtocken. v. ſchiften. ſtremmen. kartelen.

de Melk kappelt, is gekappelt, die Milch gerinnet/ iſt geronnen.

Kappen, kappen / i. e. hauen/ abkappen (abhauen / abſtumpfen v. afkappen. afhakken. afhouwen. &c.

het Anker kappen, den Ancker abhauen.

Kapper, Kappers *plur.* Kappres/ Kappren.

Kapper-boom, Kapper-baum.

Karbonkel, Karfunckel.

Kardeel n. Schiff-ſeile mit Zugrollen. v. Katrool.

de Zeilen worden met 't Kardeel opgehyſt, die Segel werden mit ſolchen Zug-rolle aufgezogen.

Kardinaal, Cardinal.

Kardinaals-hoed, m. Cardinal-hut.

Kardoes f. Patron/ Schieß-patron/ Ladungs-patron.

Kardoes-koker, Kardoes-ſtok, Patron-taſche/ Patron-ſtock.

Karel. Carl.

Karel de Groote, Karl de Vyfde, Carl der Groſſe/ Carl der Fünfte.

Karel de Sesde: de Keyzer Karel, Carl der Sechſte/ (der Kayſer Carl)

Karel, Kerl.

dat is een wakker Karel; en braaf, of kloek Karel, das iſt ein wackerer / braver ꝛc. Kerl.

wat Karel is dat? was iſt das für ein Kerl?

Kargezoen, Schiff-ladung. v. lading.

Karig *adj.* karg / filtzig/ geitzig/ lauſig. v. gierig. deun. zuinig. vrekkig.

een karig Man; een karige Vrek. ein karger Mann; ein karger Filtz ꝛc. (Knicker)

Kariglyk *adv.* kärglich / ſpärlich.

kariglyk geeven; iemant kariglyk onthaalen &c. kärglich ſpärlich geben; einen ſehr ſchlecht tractiren ꝛc. v. ſchraal. mager.

Karigheit. Kargheit/ Filtzigkeit.

Karmelyt, Carmeliter.

Karmelyt-broeder, Karmelite-nonne, Carmeliter-bruder/ Carmeliter-nonne.

Karmen &c. v. Kermen.

Karmozyn. Carmeſin.

karmozyne Zyde, karmozyn Fluweel &c. carmeſinfarbe Seiden/ Sammet ꝛc.

Karonje, f. Aas / Raben-aas/ it. Schelt-wort einer ſtinckenden Stral-hur. v. kreng.

zy is eene rechte Karonje, ſie iſt ein rechtes Luder/ Raben-aas.

met eene vuile Karonje te doen hebben, mit einem ſolchem faulen Luder zu thun haben.

Karoot f. Kroot, rohte Rübe/ it. gelbe. v. beet-wortel.

roode Karoot, rohte Rübe.

Karper m. Karpf.

Karre, Kar f. Karrn / Karch/ Kahr. v. wagen.

op een Kar ryden, auf einem Karch fahren.

Karre-man (-dryver) Karrn-mann/ Kärcher.

Karre-paerd (dat voor een Karr loopt) Karrn-gaul (Karrn-Pferd)

Karre-ſmeer &c. Karch-ſalbe/ Wagen-ſchmeer.

Karſaai n. Kirſchey/ ſo genanter Wollen-zeug.

een Karſaaien Borſt-rok &c. ein kirſcheyes Kamiſol ꝛc.

Kartelen, gerinnen/ geſtocken. v. kappelen. t' zamen loopen. ſtremmen &c.

de Melk begint de kartelen, is gekartelt die Milch beginnt zu gerinnen/ ſie iſt geronnen.

gekartelde Melk &c. (Kartelinge) geronnene Milch ꝛc.

Karthuizer (Monnik) Carthäuſer-mönch

Karthuizer-klooſter; eene Karthuize, Carthäuſer-kloſter (Carthauſe)

Kartouw n. Karthaune.

Karwei, Karrevey, Krauwey, Frohne / Frohn-arbeit / figur. harte Arbeit ohne Belohnung.

Karwei doen. (karweyen moeten) Frohn-arbeit thun (frohnen müſſen)

Kas, Kaſt f. Kaſten / Kiſte/ Behalter/ Schanck/ Schranck/ Schrein / Almer.

een eike, noote-boome, ebben-houte &c. kas, ein eicherner / nuß-bäumener / ebenholtzener ꝛc. Kaſten.

Kas tot Boeken (Boeke-kas) Bücher-ſchrein (Bücher-behalter)

Kas van een Koop-man &c. Kiſte (Caſſa) Geld-kiſte eines Kauff- oder Handelsmanns.

by Kas betaalen; gen Geld by Kas hebben, per Caſſa bezahlen / kein Geld in der Caſſa haben.

Kas (van een Ring) Kaſten eines Rings.

Kas-houder, Kaſſier, Kaſſe-halter/ Kaſſirer/ Kaſſe-verwalter.

Kas-rekening, Kaſſe-rechnung.

Kaſſig *adj.* riſſig/ fetzig/ hin und her zerriſſen. v. geſcheurt.

kaſſig Papier (Kas papier) riſſig/ ſchadhaft Papier.

dat Papier valt zeer Kaſſig (heeft veel kaſſige of geſcheurde, gegate Vellen) das Papier fällt (iſt) ſehr riſſig (hat viel geriſſene/ gelöcherte Bogen)

Kaſtanje, Kaſtenge f. Keſte/ Kaſtanie.

Kaſtanie-boom, Keſten-baum.

Kaſtanje-bruin, keſten-braun.

Kaſteel n. Kaſtel / Schloß. v. ſlot. burg.

Kaſteel op een Schip (Achter-kaſteel) Kaſtel (Hinter-kaſtel) auf einem groſſen See-ſchiff.

Kaſtelein, Schloß-vogt / Schloß-hauptmann.

Kaſtyden kaſteyen/ züchtigen. v. tuchtigen.

zyn Vleeſch kaſtyden, ſein Fleiſch kaſteyen/ betäuben.

God kaſtyd zyne Kinderen tot hun Beſte. GOtt kaſteyet/ züchtigt ſeine Kinder zu ihrem Beſten.

Kaſtyding, Kaſteyung/ Züchtigung.

Kaſtoor, Biber/ Kaſtor. v. bever.

Kaſtoor, (Kaſtoor-hoed) Kaſtor-/ oder Biber-hut / Hut von Biber-haar.

Kaſſie f. Kaſſie.

Kaſuiſel. Meß-gewand. v. miſſe-gewand.

Kat, Kater. Katte, Katz/ Kater/ Katze.

Katten-kruid, Katzen-kraut (Katzen-müntz)

Katten-oogen. Katzen-augen.

Kat-viſch, Katzen-fiſch, i. e. Weiß-fiſch. v. blik.

Kat-uil. Katz-eul. v. uil.

Katoen n. Baum-wolle.

Katoen. Katun/ Katon/ i. e. Baum-wollen-tuch.

uit Katoen geſponnen, en geweeven Lynwaat, aus Baumwolle geſponnene und gewebte Leinwand.

gedrukt Katoen [gedrukte Katoenen] gedruckter gemodelter Katun ꝛc.

in Katoen gekleed gaan; een Katoenen Kleed, Rok [Tabbert] Schortel-doek &c. draagen, in Katun gekleid gehen; ein katunen Kleid / Rock/ Schlaf-rock/ Schürtze ꝛc. tragen.

fyn, ooſt-indiſch Katoen; slecht Katoen, fein/ oſt-indiſch Catun/ ſchlecht Catun/ halb Catun.

een katoene Juffer, eine katune Dame/ die in Katun gekleidt gehet/ i. e. arm/ und dabey ſtoltz und hoffärtig.

Katoen-boom, Baum-wolle-baum.

Katrol, Katterol, Wind- oder Zug-rolle. *gall.* poulie. v. winde. kardeel

Katrol koord (Katrol-touw) Zugrollen ſeil / Zug-ſeil.

Kavel m. Looß/ Loos/ das man im Theilen von Gütern wirfft.

Kavelen, looſen / (loſſen) Loos ziehen. v. loten. by 't Lot verdeelen.

Kavel-brief m. (—cedel) Loos-zettul (ein Loos)

Kaveling, Loos-ziehung / Looſung.

een Goed by Kavelingen verkoopen, ein Gut bey dem Loos verlauffen/ nemlich gewiſſe gemachte Theile davon.

Kauw, kaau, kau f. Häher.

Kauwen, kaauwen, käuen.

de Spyze (den Beet) wel kauwen, die Speiſe (den Biſſen) wol käuen.

een Kind iets kauwen [voorkauwen] einem Kinde etwas käuen [vorkäuen]

Kauwen, käuen/ i. e. wol bedencken/ überlegen / ruminiren. v. bedenken. overweegen. overleggen.

iets wel (ter dege) kauwen, etwas wol bedencken.

Kauw-

Kauwzel n. Kauw, Kaau f. Gekäutes (gekäuter Bissen)
een Kind, van zyn Kauwzel [zyn gekouwde Boet] te eeten geeven, einem Kind von seinem Gekäuten zu essen geben.
het Kauwzel [de Kauw] van zyn [haar] Lief zonder afkeer nog Walging eeten, das Gekäute von seinem (seiner) Liebsten ohne Eckel essen.

Kauwoerde, kaworde f. Kürbis/ Kürbs. v. kalebas.

Ke! *Interj. rog.* ey! ey doch! v. ey lieve!
ke, voegd u! ey! bequämt euch!

Keel f. Kehl it. Schlund/ Trossel. v. ſtrot. gorgel.
iemant de Keel afſnyden, einem die Kehl (Trossel / Gurgel) abschneiden / abstechen. v. keelen.
een Varken de Keel afſteeken, ein Schwein stechen. v. slaagen.
eene nauwe [enge] Keel hebben, eine enge Kehl haben.
de Keel koſt veel, die Kehl kost viel.
eene Ontſteeking in de Keel hebben, eine Entzündung in der Kehle haben. v. keelgezwel.
Keel: een heldere Keel [Stem] hebben, eine helle Kehl / i. e. Stimme haben.

Keel-band (van een Paerd) Kehlband/ i. e. Kinn-kette eines Pferds.
Keel-band van een Begyn, Slaap-mutz &c. Kehl-band eines Kinder-bengels/ einer Schlaf-haube ꝛc.

Keelen, kehlen / i. e. den Hals / die Kehle abstechen.
een Mensch, een Swyn &c. keelen, einen Menschen/ ein Schwein ꝛc. kehlen.

Keel-gat, Kehl- oder Schlund-loch/ (Schlund)
een wyd Keelgat hebben, einen weiten Schlund haben.
al zyn Goedje door 't Keelgat jaagen [lappen] all sein Gütlein durch den Schlund jagen ꝛc.

Keel-gezwel (Keel zweering) Kehlgeschwulst / Kehl-geschwär; Bräune. v. huig.

Keel-knobbel (keel-knoop) Kehlknübel, Kehl-knopf/ aliàs, Adams Apfel-biß.

Keel f. Kittel (leinener)
een zwarte, blaauwe, bruine Keel aanhebben, einen schwartzen / blauen/ braunen ꝛc. Kittel anhaben.

Keen, f. Riß / Schrunde. v. kloof. spleet.
Keenen in de Handen &c. hebben, Schrunde/ Risse in Händen ꝛc. haben.

Keenen, schrunden/ it. reissen/ klieben/ spleissen. v. kloven. ſplyten.

Keenen, keemen, keimen/ auswachsen.
de Gerſt &c. begint te keenen, die Gerst ꝛc. beginnt zu keimen.

Keer &c. v. nach keeren.

Keeren, kehren / wenden. v. wenden. omwenden. omkeeren. omdraajen.
men kan zich hier keeren noch wenden, man kan sich hier weder kehren noch wenden.
zich in zyn Rede tot iemant keeren [zyne Reden tot iemant keeren] sich in seiner Rede zu jemand kehren (seine Rede dahin wenden)
een Kleed &c. keeren, ein Kleid ꝛc. wenden.
't Gebraad aan 't Spit keeren, den Braten am Spieß wenden.
zich van iemant keeren [afkeeren] sich von jemand kehren / abkehren / abwenden. v. afkeeren &c.
keeren: iets ten Beſten keeren, etwas zum Besten kehren / wenden / auslegen/ deuten ꝛc. v. duiden. uitleggen.
iets ten Quaadſten keeren, etwas aufs übelste deuten ꝛc.
zich aan iets niet keeren, sich an etwas nicht kehren. v. kreunen. ſtooren. vraagen &c. it. achten.

Keer m. Wendung / it. kleine Reise / it. Veränderung/ Ausgang/ Ausschlag ꝛc. *gall.* tour. v. verandering. uitslag. uitgang &c.
eenen Keer ergens heene doen, einen Gang irgends hin thun.
eenen Keer neemen: de Zaaken neemen eenen heel anderen Keer, die Sachen nehmen einen gantz anderen Gang (schlagen gantz anders aus ꝛc.)

Keer, Kehr i. e. Umlauff/ Kreis-lauff *gall.* tour. v. omloop.
zynen Keer doen, gedaan hebben: Saturnus doet zynen Keer binnen dertig jaren, seinen Umlauff thun / gethan haben: der Saturnus thut seinen Umlauff innerhalb dreissig Jahren.

Keer, Kehr i. e. mal. v. maal. beurt. reis. werp.
elken Keer [elke Reis] jedes mal. v. t' elkens.

Keerbar *adj.* kehrbar / i. e. wendbar/ wandelbar / veränderlich ꝛc. v. wisselbaar. wisselvallig. veranderlyk &c.
de menſchelyke Dingen zyn keerbaar, die menschliche Dinge seynd wandelbar (veränderlich)

Keer-weg, Kehr- / Wend- i. e. Umweg ꝛc. v. om-weg.
eenen Keer-weg neemen, einen Umweg nehmen.

Keers &c. v. kaars.

Keeſt m. Kern / it. Marck / fig. das Beste.
de Keeſt van een Noote, der Kern einer Nuß.
de Keeſt van een Boom &c. der Kern / das Marck eines Baums ꝛc.
de Keeſt van Waaren hebben, den Kern von Waaren haben.

Keet (Zout-keet) Köte / Saltz-köte (-hütte)

Keeten ('t Zout) löten i. e. sieden/ bereiten/ läuteren das Saltz.

Keffen, bellen eines / zumalen kleinen Hundes. v. baffen. blaffen.

Kegel m. Kegel.

Kegelen, Kegel-ſpeelen, kegeln / kegeln-spielen.

Kegel-baan, Kegel-bahn (Kegelplatz)

Kegel-kloot, Kegel-kugel.

Kegel-ſpel, Kegel-spiel.

Kegel-ſpeelder (Kegelaar, Kegeler) Kegel-spieler (Kegeler)

Kei, Kei-ſteen, Kis/ Kisel/ Kisel-stein. v. kezel.

Kei-grond (keiachtige Grond) Kis-Kisel-grund (kissigter Grund)

Keilen, kiseln (mit kleinen Kiseln werffen)

Keizer, Kayser.
de Roomſche Keizer, der Römische Kayser.
de Turkſche &c. Keizer, der Türckische ꝛc. Kayser.

Keizerdom n. Kayserthum.

Keizerlyk, Keizers, Kayserlich ꝛc. v. Keizers-
Zyne Keizerlyke Majeſteyt &c. Seine Kayserliche Majestät ꝛc.
de Keizerlyke Wapen, het Keizerlyke Volk, die Kayserliche Waffen; das Kayserliche Volck.

Keizer-ryk, Kayser-reich i. e. das Römische Reich. v. ryk.
Karel de Sesde is tegenwoordig in 't ſesde Jaar van zyn Keizer-ryk, Carl der Sechste ist itzt im sechsten Jahr seines Kayser-Reichs.

Keizerſch *adj. & ſubſt.* Kayserisch.
goed Keizerſch zyn, de Zyde des Keizers houden; de Keizerſchen &c. gut Kayserisch seyn / die Parthey des Kaysers halten; die Kayserischen ꝛc.

Kelder m. Keller.
Wyn-kelder, Bier-kelder, Spys-kelder, Wein-keller / Bier-keller / Speiß-keller.
Woon-kelder, Wohn-keller / i. e. bewohnbarer Keller / wie in Holland ꝛc.

Kelderen, kellern / einkellern / in Keller legen / einlegen.
Wyn, Bier &c. kelderen [in den Kelder leggen] Wein / Bier ꝛc. kellern (in den Keller legen)

Kelder-gat (Kelder-luik, Kelder-venſter) Keller-loch.

Kelder-kamer, Kelder-keuken &c. Keller-kammer / Keller-küche ꝛc. i. e. gewölbt. v. gewelfd &c.

Kelder-jongen (Kelder-knecht) Keller-jung/ Keller-knecht/ Kellner.

Kelder-meeſter (Kelder-waarder) Keller-meister/ Kellner.

Keldertje (Vleſchen- of, Vleſſen-kelderrj) Kellerlein/ it. Flaschen-keller.

Kelk m. Kelch. v. drink-beker.
de H. Kelk van 't H. Avond-maal des HEeren, der Heil. Kelch des Heil. Abendmals des HErrn.
den Kelk aan 't leeken Volk ontzeggen, ontrekken, den Kelch dem Layen-volck einsagen/ entziehen.

Kelkje, Kelchlein (Kelch-gläslein)

Kemel &c. kemmen &c. v. kameel kam, kammen &c.

Kennen, kennen/ it. erkennen.
iemant kennen, wel kennen, jemand kennen/ wol kennen.
kent, en bezint, eer dat gy mint, kennt und besinnt / ehe daß ihr minnt. (liebet)
de Kruiden &c. kennen, die Kräuter ꝛc. kennen.
iemant voor zyn Kind niet willen kennen, einen nicht für sein Kind erkennen wollen. v. erkennen. bekennen. belyden.
iemant iets te kennen geeven, einem etwas zu kennen geben / i. e. kund / zu wissen thun. v. bekent maaken. kenniſſe geeven. kund doen.

Kenbaar *adj.* kennbar it. offenbar ꝛc. v. kennelyk.
de Zaak is kenbaar door zich zelve, die Sache ist von sich selbst kundbar. v. kundig, kundbaar &c. it. klaar. openbaar &c.
iets kenbaar maaken, etwas kenn- oder kundbar machen.

Kennelyk *adj.* kennlich / leicht zu kennen / it. kund / bekant. v. bekent.
kennelyk zyn: allen den genen, die &c. zy kennelyk, dat &c. kund / kundbar; allen denen / die ꝛc. seye kund / daß ꝛc.

Kenner, Kenner / *gall* connoiſſeur i. e. Verständiger. v. konſt-kenner.
hy is een goed Kenner van Schilderyen, van Geſteente [van Juweelen] &c. er ist ein guter Kenner (Verständiger) von Schildereyen / von Edelsteinen / (von Juwehlen)

Kapitein Kaptein, Hauptmann/ Capitein. v. Hoofdman. Hopman.
Kapitein te Lande, Kaptein ter Zee. Hauptmann zu Lande/ Capitein zur See.

Kapittel, Kapittel (Hauptstuck)
een Kapittel uit de Bybel leezen, ein Kapittel aus der Bibel lesen.
Kapittel, Dom-kapitel, Klooster-kapittel, Capittel/ (Dom oder Kloster-kapittel
Kapittel houden, Kapittel halten.
mede een Stem in 't Kapittel hebben, auch eine Stimm im Kapitul haben.
Kapittelen (iemant) kapitteln jemand; ihm das Kapittellesen/ ausschänden/ bestrafen mit Worten. v. doorneemen. bestraffen.

Kappelen, gerinnen/ gestehen/ gestocken. v. schiften. stremmen. kartelen.
de Melk kappelt, is gekappelt, die Milch gerinnet/ ist geronnen.

Kappen, kappen / i. e. hauen/ abkappen (abhauen / abstumpfen v. afkappen. afhakken. afkouwen. &c.
het Anker kappen, den Ancker abhauen.

Kapper, Kappers *plur.* Kappres/ Kappren.
Kapper-boom, Kapper-baum.

Karbonkel, Karfunckel.

Kardeel n. Schiff-seile mit Zug-rollen. v. Katrool.
de Zeilen worden met 't Kardeel opgehyst, die Segel werden mit solchen Zug-rolle aufgezogen.

Kardinaal, Cardinal.
Kardinaals-hoed, m. Cardinal-hut.

Kardoes f. Patron/ Schieß-patron/ Ladungs-patron.
Kardoes-koker, Kardoes-stok, Patron-tasche/ Patron-stock.

Karel Carl.
Karel de Groote, Karl de Vyfde, Carl der Grosse/ Carl der Fünfte.
Karel de Sesde: de Keyzer Karel, Carl der Sechste/ (der Kayser Carl)

Karel, Kerl.
dat is een wakker Karel; en braaf, of kloek Karel. das ist ein wackerer /braver ɛc. Kerl.
wat karel is das? was ist das für ein Kerl?

Kargezoen, Schiff-ladung. v. laading.

Karig *adj.* karg/ filtzig/ geitzig/ lausig. v. gierig. deun. zuinig. vrekkig.
een karig Man; een karige Vrek. ein karger Mann; ein karger Filtz ɛc. (Knicker)
Kariglyk *adv.* kärglich / spärlich.
kariglyk geeven; iemant kariglyk onthaalen &c. kärglich spärlich geben; einen sehr schlecht tractiren ɛc. v. schraal. mager.
Karigheit. Kargheit/ Filtzigkeit.

Karmelyt, Carmeliter.
Karmelyt-broeder, Karmelite-nonne, Carmeliter-bruder/ Carmeliter-nonne.
Karmen &c. v. Kermen.

Karmozyn, Carmesin.
karmozyne Zyde, karmozyn Fluweel &c. carmesinfarbe Seiden/ Sammet ɛc.

Karonje, f. Aas / Raben-aas/ it. Schelt-wort einer stinckenden Stral-hur. v. kreng.
zy is eene rechte Karonje, sie ist ein rechtes Luder/ Raben-aas.
met eene vuile Karonje te doen hebben, mit einem solchen faulen Luder zu thun haben.

Karoot f. Kroot, rohte Rübe/ it. gelbe. v. beet. wortel.
roode Karoot, rohte Rübe.

Karper m. Karpf.

Karre, Kar f. Karrn/ Karch/ Kahr. v. wagen.
op een Kar ryden, auf einem Karch fahren.
Karre-man (-dryver) Karrn-mann/ Kärcher.
Karre-paerd (dat voor een Karr loopt) Karrn-gaul (Karrn-Pferd)
Karre-smeer &c. Karch-salbe/ Wagen-schmeer.

Karsaai n. Kirschey/ so genanter Wollen-zeug.
een Karsaaien Borst-rok &c. ein kirscheyes Kamisol ɛc.

Kartelen, gerinnen/ gestocken. v. kappelen. t' zamen loopen. stremmen &c.
de Melk begint de kartelen, is gekarteld die Milch beginnt zu gerinnen/ sie ist geronnen.
gekartelde Melk &c. (kartelinge) geronnene Milch ɛc.

Karthuizer (Monnik) Carthäuser-mönch
Karthuizer-klooster; eene Karthuize, Carthäuser-kloster (Carthause)

Kartouw n. Karthaune.

Karwei, Karrevey, Krauwey, Frohne/ Frohn-arbeit/ figur. harte Arbeit ohne Belohnung.
Karwei doen, (karweyen moeten) Frohn-arbeit thun (frohnen müssen)

Kas, Kast f. Kasten / Kiste/ Behalter/ Schanck/ Schranck/ Schrein / Almer.
een eike, noote-boome, ebben-houte &c. kas, ein eichener / nuß-bäumener/ ebenholtzener ɛc. Kasten.
Kas tot Boeken (Boeke-kas) Bücher-schrein (Bücher-behalter)
Kas van een Koop-man &c. Kiste (Cassa) Geld-kiste eines Kauff- oder Handelsmanns.
by Kas betaalen; gen Geld by Kas hebben, per Cassa bezahlen / kein Geld in der Cassa haben.
Kas (van een Ring) Kasten eines Rings.
Kas-houder, Kassier, Kasse-halter/ Kassirer/ Kasse-verwalter.
Kas-rekening, Kasse-rechnung.

Kassig *adj.* rissig/ fetzig/ hin und her zerrissen. v. gescheurt.
kassig Papier (Kas papier) rissig/ schadhaft Papier.
dat Papier valt zeer kassig (heeft veel kassige of gescheurde, gegate Vellen) das Papier fällt (ist) sehr rissig (hat viel gerissene/ gelöcherte Bogen)

Kastanje, Kastenge f. Keste/ Kastanie.
Kastanie-boom, Kesten-baum.
Kastanje-bruin, kesten-braun.

Kasteel n. Kastel / Schloß. v. slot. burg.
Kasteel op een Schip (Achter-kasteel) Kastel (Hinter-kastel) auf einem grossen See-schiff.
Kastelein, Schloß-vogt / Schloß-hauptmann.

Kastyden kasteyen/ züchtigen. v. tuchtigen.
zyn Vleesch kastyden, sein Fleisch kasteyen/ betäuben.
God kastyd zyne Kinderen tot hun Beste, GOtt kasteyet/ züchtigt seine Kinder zu ihrem Besten.
Kastyding, Kasteyung/ Züchtigung.

Kastoor, Biber/ Kastor. v. bever.
Kastoor, (Kastoor-hoed) Kastor-/ oder Biber-hut / Hut von Biber-haar.

Kassie f. Kassie.

Kasuifel. Meß-gewand. v. misse-gewand.

Kat, Kater. Katte, Katz/ Katter/ Katze.
Katten-kruid, Katzen-kraut (Katzen-müntz)
Katten-oogen. Katzen-augen.
Kat-visch, Katzen-fisch/ i. e. Weiß-fisch. v. blick.
Kat-uil. Katz-eul. v. uil.

Katoen n. Baum-wolle.
Katoen. Katun/ Katon/ i. e. Baum-wollen-tuch.
uit Katoen gesponnen, en geweeven Lynwaat, aus Baumwolle gesponnene und gewebte Leinwand.
gedrukt Katoen [gedrukte Katoenen] gedruckter gemodelter Katun ɛc.
in Katoen gekleed gaan; een Katoenen Kleed, Rok [Tabbert] Schortel-doek &c. draagen. in Katun gekleid gehen; ein katonen Kleid / Rock/ Schlaf-rock/ Schürtze ɛc. tragen.
fyn, oost-indisch Katoen; slecht Katoen, fein/ ost-indisch Catun/ schlecht Catun/ halb Catun.
een katoene Juffer, eine katune Dame/ die in Katun gekleidt gehet/ i. e. arm/ und dabey stoltz und hoffärtig.
Katoen-boom, Baum-wolle-baum.

Katrol, Katterol, Wind- oder Zug-rolle. *gall.* poulie. v. winde. kardeel.
Katrol koord (Katrol-touw) Zug-rollen seil / Zug-seil.

Kavel m. Looß/ Loos/ das man im Theilen von Gütern wirfft.
Kavelen, loosen / (losen) Looß ziehen. v. loten. by 't Lot verdeelen.
Kavel-brief m. (-cedel) Loos-zettul (ein Loos)
Kaveling, Loos-ziehung / Loosung.
een Goed by Kavelingen verkoopen, ein Gut bey dem Loos verkauffen/ nemlich gewisse gemachte Theile davon.

Kauw, kaau, kau f. Häher.

Kauwen, kaauwen, käuen:
de Spyze (den Beet) wel kauwen, die Speise (den Bissen) wol käuen.
een Kind iets kauwen [voorkauwen] einem Kinde etwas käuen [vorkäuen]
Kauwen, käuen/ i. e. wol bedencken/ überlegen / ruminiren. v. bedenken. overweegen. overleggen.
iets wel (ter dege) kauwen, etwas wol bedencken.

Kauwzel n. Kauw, Kaau f. Gekäutes (gekäuter Bissen)
een Kind, van zyn Kauwzel [zyn gekouwde Beet] te eeten geeven, einem Kind von seinem Gekäuten zu essen geben.
het Kauwzel [de Kauw] van zyn [haar] Lief zonder afkeer nog Walging eeten, das Gekäute von seinem (seiner) Liebsten ohne Eckel essen.

Kauwoerde, kaworde f. Kürbis/ Kürbs. v. kalebas.

Ke! *Interj. rog.* ey! ey doch! v. ey lieve!
ke, voegd u! ey! bequämt euch!

Keel f. Kehl it. Schlund/ Trossel. v. ftrot. gorgel.
iemant de Keel afsnyden, einem die Kehl (Trossel / Gurgel) abschneiden / abstechen. v. keelen.
een Varken de Keel afsteeken, ein Schwein stechen. v. slaagen.
eene nauwe [enge] Keel hebben, eine enge Kehl haben.
de Keel kost veel, die Kehl kost viel.
eene Ontsteeking in de Keel hebben, eine Entzündung in der Kehle haben. v. keelgezwel.
Keel: een heldere Keel [Stem] hebben, eine helle Kehl / i. e. Stimme haben.

Keel-band (van een Paerd) Kehl-band/ i. e. Kinn-kette eines Pferds.
Keel-band van een Begain, Slaap-mutz &c. Kehl-band eines Kinder-beyels/ einer Schlaf-haube ꝛc.

Keelen, kehlen / i. e. den Hals / die Kehle abstechen.
een Mensch, een Swyn &c. keelen, einen Menschen/ ein Schwein ꝛc. kehlen.

Keel-gat, Kehl- oder Schlund-loch/ (Schlund)
een wyd Keelgat hebben, einen weiten Schlund haben.
al zyn Goedje door 't Keelgat jaagen [lappen] all sein Gütlein durch den Schlund jagen ꝛc.

Keel-gezwel (Keel zweering) Kehl-geschwulst / Kehl-geschwär; Bräune. v. huig.

Keel-knobbel (keel-knoop) Kehl-knübel/ Kehl-knopf/ alias, Adams Apfel-biß.

Keël f. Kittel (leinener)
een zwarte, blaauwe, bruine Keël aanhebben, einen schwartzen / blauen/ braunen ꝛc. Kittel anhaben.

Keen, f. Riß / Schrunde. v. kloof. spleet.
Keenen in de Handen &c. hebben, Schrunde/ Risse in Händen ꝛc. haben.

Keenen, schrunden/ it. reissen/ klieben/ spleissen. v. kloven. splyten.

Keenen, keemen, keimen/ auswachsen.
de Gerst &c. begint te keenen, die Gerst ꝛc. beginnt zu keimen.

Keer &c. v. nach keeren.

Keeren, kehren / wenden. v. wenden. omwenden. omkeeren omdraajen.
men kan zich hier keeren noch wenden, man kan sich hier weder kehren noch wenden.
zich in zyn Rede tot iemant keeren [zyne Reden tot iemant keeren] sich in seiner Rede zu jemand kehren (seine Rede dahin wenden)
een Kleed &c. keeren, ein Kleid ꝛc. wenden.
't Gebraad aan 't Spit keeren, den Braten am Spieß wenden.
zich van iemant keeren [afkeeren] sich von jemand kehren / abkehren / abwenden. v. afkeeren &c.
keeren: iets ten Besten keeren, etwas zum Besten kehren / wenden / auslegen / deuten ꝛc. v. duiden. uitleggen.
iets ten Quaadsten keeren, etwas aufs übelste deuten ꝛc.
zich aan iets niet keeren, sich an etwas nicht kehren. v. kreunen. stooren. vraagen &c. it. achten.

Keer m. Wendung / it. kleine Reise / it. Veränderung/ Ausgang/ Ausschlag ꝛc. *gall.* tour. v. verandering. uitslag. uitgang &c.
eenen Keer ergens heene doen, einen Gang irgends hin thun.
eenen Keer neemen: de Zaaken neemen eenen heel anderen Keer, die Sachen nehmen einen gantz anderen Gang (schlagen gantz anders aus ꝛc.)

Keer, Kehr i. e. Umlauff/ Kreis-lauff *gall.* tour. v. omloop.
zynen Keer doen, gedaan hebben: Saturnus doet zynen Keer binnen dertig Jaren, seinen Umlauff thun / gethan haben: der Saturnus thut seinen Umlauff innerhalb dreissig Jahren.

Keer, Kehr i. e. mal. v. maal. beurt. reis. werp.
elken Keer [elke Zeis] jedes mal. v. t' elkens.

Keerbar *adj.* kehrbar / i. e. wendbar/ wandelbar / veränderlich ꝛc. v. wisselbaar. wisselvallig. veranderlyk &c.
de menschelyke Dingen zyn keerbaar, die menschliche Dinge seynd wandelbar (veränderlich)

Keer-weg, Kehr- / Wend- i. e. Umweg ꝛc. v. om-weg.
eenen Keer-weg neemen, einen Umweg nehmen.

Keers &c. v. kaars.

Keest m. Kern / it. Marck / fig. das Beste.
de Keest van een Noote, der Kern einer Nuß.
de Keest van een Boom &c. der Kern / das Marck eines Baums ꝛc.
de Keest van Waaren hebben, den Kern von Waaren haben.

Keet (Zout-keet) Köte / Saltz-köte (-hütte)

Keeten ('t Zout) köten i. e. sieden/ bereiten/ läuteren das Saltz.

Keffen, bellen eines / zumalen kleinen Hundes. v. baffen. blaffen.

Kegel m. Kegel.

Kegelen, Kegel-speelen, kegeln / kegeln-spielen.

Kegel-baan, Kegel-bahn (Kegel-platz)

Kegel-kloot, Kegel-kugel.

Kegel-spel, Kegel-spiel.

Kegel-speelder (Kegelaar, Kegeler) Kegel-spieler (Kegeler)

Kei, Kei-steen, Kis/ Kisel/ Kisel-stein. v. kezel.

Kei-grond (keiachtige Grond) Kis-Kisel-grund (kissigter Grund)

Keilen, kiseln (mit kleinen Kiseln werffen)

Keizer, Kayser.
de Roomsche Keizer, der Römische Kayser.
de Turksche &c. Keizer, der Türckische ꝛc. Kayser.

Keizerdom n. Kayserthum.

Keizerlyk, Keizers, Kayserlich ꝛc. v. Keizers-
Zyne Keizerlyke Majesteyt &c. Seine Kayserliche Majestät ꝛc.
de Keizerlyke Wapen, het Keizerlyke Volk, die Kayserliche Waffen; das Kayserliche Volck.

Keizer-ryk, Kayser-reich i. e. das Römische Reich. v. ryk.
Karel de Seste is tegenwoordig in 't seste Jaar van zyn Keizer-ryk, Carl der Sechste ist itzt im sechsten Jahr seines Kayser-Reichs.

Keizerich *adj. & subst.* Kayserisch.
goed Keizersch zyn, de Zyde des Keizers houden; de Keizerschen &c. gut Kayserisch seyn / die Parthey des Kaysers halten; die Kayserischen ꝛc.

Kelder m. Keller.
Wyn-kelder, Bier-kelder, Spys-kelder, Wein-keller / Bier-keller / Speiß-keller.
Woon-kelder, Wohn-keller / i. e. bewohnbarer Keller / wie in Holland ꝛc.

Kelderen, kellern / einkellern / in Keller legen / einlegen.
Wyn, Bier &c. kelderen [in den Kelder leggen] Wein / Bier ꝛc. kellern (in den Keller legen)

Kelder-gat (Kelder-luik, Kelder-venster) Keller-loch.

Kelder-kamer, Kelder-keuken &c. Keller-kammer / Keller-küche ꝛc. i. e. gewölbt. v. gewelfd &c.

Kelder-jongen (Kelder-knecht) Keller-jung / Keller-knecht / Kellner.

Kelder-meester (Kelder-waarder) Keller-meister / Kellner.

Keldertje (Vleschen- of, Vleslen-keldertj) Kellerlein / it. Flaschen-keller.

Kelk m. Kelch. v. drink-beker.
de H. Kelk van 't H. Avond-maal des HEeren, der Heil. Kelch des Heil. Abendmals des HErrn.
den Kelk aan 't leeken Volk ontzeggen, onttrekken, den Kelch dem Layen-volck entsagen / entziehen.

Kelkje, Kelchlein (Kelch-gläslein)

Kemel &c. kemmen &c. v. kameel kam, kammen &c.

Kennen, kennen / it. erkennen.
iemant kennen, wel kennen, jemand kennen / wol kennen.
kent, en bezint, eer dat gy mint, kennt und besinnt / ehe daß ihr minnt. (liebet)
de Kruiden &c. kennen, die Kräuter ꝛc. kennen.
iemant voor zyn Kind niet willen kennen, einen nicht für sein Kind erkennen wollen. v. erkennen. bekennen. belyden.
iemant iets te kennen geeven, einem etwas zu kennen geben / i. e. kund / zu wissen thun. v. bekent maaken. kennisse geeven. kund doen.

Kenbaar *adj.* kennbar it. offenbar ꝛc. v. kennelyk.
de Zaak is kenbaar door zich zelve, die Sache ist von sich selbst kundbar. v. kundig, kundbaar &c. it. klaar. openbaar &c.
iets kenbaar maaken, etwas kenn- oder kundbar machen.

Kennelyk *adj.* kennlich / leicht zu kennen / it. kund / bekant. v. bekent.
kennelyk zyn: allen den genen, die &c. zy kennelyk, dat &c. kund / kundbar; allen denen / die ꝛc. seye kund / daß ꝛc.

Kenner, Kenner / *gall.* connoisseur i. e. Verständiger. v. konst-kenner.
hy is een goed Kenner van Schilderyen, van Gesteente [van Juweelen] &c. er ist ein guter Kenner (Verständiger) von Schildereyen / von Edelsteinen / (von Juwehln)

men moet 't een Kenner, de Kenners zien laaten, man muß es einem Kenner / die Kennere / i. e. Verständige sehen lassen.

Kennisse f. Kundschaft / Bekantschaft / it. Erkäntnüs / Wissenschaft ꝛc. v. kennis. kunde. kundschap &c.

de Kennisse Gods: in de Kennisse Gods en J. C. wassen [toeneemen] die Erkäntnüs GOttes: in der Erkäntnüs GOttes / und JEsu Christi wachsen (zunehmen)

ergens Kennisse van hebben, niet hebben, Kundschaft / Wissenschaft von etwas haben / nicht haben.

iemant Kennisse van iets geeven, jemand Wissenschaft / Nachricht / von etwas geben ꝛc. v. bekent maaken. te kennen geeven &c.

Kennisse van een Zaak neemen, haalen, Kundschaft (Nachricht) von einer Sache / nehmen / holen / einholen. v. onderzoeken. op kundschap uitgaan.

Kennisse: iets in Kennisse leggen, i. e. ergens Getuigen toe neemen, etwas in Kundschaft legen / i. e. irgend Zeugen zu nehmen. v. getuigen.

Kennisse: buiten Kennisse leggen, Kundschaft / i. e. Verstand / Vernunft / Sinn: ausser Verstand ligen ꝛc. v. verstand.

Kennis, Kennis / i. e. Kundschaft / Bekantschaft / Freundschaft ꝛc. v. kundschap. vriendschap &c.

met iemant Kennis maaken; de Kennis met iemant vernieuwen &c. Bekanntschaft mit einem machen / die Bekanntschaft verneuern mit ihm ꝛc.

Kennis, Kennis / i. e. bekanter Freund. v. bekende vriend.

die Man is noch myne oude Kennis, der Mann ist noch meiner alten Bekannten einer.

geen Kennis in eene Stad, aan 't Hof hebben, keine Bekanntschaft / (keinen Bekannten) in einer Stadt / am Hofe haben.

iemant Kennis maaken, in Kennis brengen &c. einem Bekanntschaft machen / ihn in Bekanntschaft bringen ꝛc.

Kerf m. Kerb / Kerbe. v. insnyding.

eenen Kerf in iets maaken, snyden, houwen, ein Kerb in etwas machen / schneiden / hauen.

Kerf-stok m. Kerb-stock (Kerb-holtz)

op den Kerf-stok iets haalen [kerven laaten] etwas aufs Kerb-holtz holen / es aufkerben (aufs Kerb-holtz schneiden lassen.

den Kerf-stok afdoen, afbetaalen, afsnyden laaten, das Kerb-holtz abthun / abbezahlen; abschneiden lassen.

Kerven v. a. kerben / schneiden / einschneiden / it. zerkerben. v. hakken. snyden.

Tabak &c. kerven, Taback ꝛc. zerkerben ꝛc.

den Mast kerven [omver hakken] den Mast-baum kerben / i. e. umhauen.

Kerven v. n. kerben / i. e. reissen / aufreissen. v. ryten.

die Hoed &c. kerft; dat Laken is te dik en te grof tot een Broek &c. 't zal kerven, der Hut ꝛc. reißt (die Wolle ist zu grob ꝛc.; das Tuch ist zu grob / zu dick zu Hosen ꝛc.; es wird reissen.

Kerk f. Kirch / Kirche / it. Christliche Religion.

de waare Kerk JEsu Christi, die wahre Kirche JEsu Christi.

de algemeene Kerk, of Vergadering der waaren Christenen, die allgemeine Kirch / oder Versammlung der wahren Christen.

de, hier beneden strydende Kerk, die / hier-niden streitende Kirche.

de, daar boven triompheerende Kerk, die / droben triumphirende Kirche.

Kerk: (een bezondere Kerk) Kirch / eine besondere Kirche

de voormaalige Jodsche Kerk, die vormalige jüdische Kirch.

de Evangelisch-Gereformeerde; de Evangelisch-Lutersche Kerk, die Evangelisch-Reformirte / die Evangelisch-Lutherische Kirch.

de Roomsch-katolyke Kerk, die Römisch-Catholische Kirche.

zich by eene Kerk voegen, sich zu einer Kirche fügen; beytretten.

Kerk (Gods-huis) Kirch (GOttes-haus)

een Kerk bouwen, stichten; eine Kirch bauen / stiften.

een Kerk op iemant bouwen mogen, eine Kirch auf jemand bauen mögen / i. e. ihm kecklich trauen können.

te Kerke gaan; uit [van] de Kerk koomen, zur Kirche gehen / aus der Kirche kommen.

Kerk (Gods-dienst &c.) Kirch / i. e. kirchlicher Gottesdienst. v. Gods-dienst &c.

de Kerk gaat aan; de Kerk is uit, die Kirch gehet an; die Kirch ist aus.

de Kerk heeft drie Uuren geduurt, die Kirch hat drey Stunden gewehrt.

Kerkelyk *adj. & adv.* kirchlich / kirchisch.

een kerkelyk, of kerkelyk besloten Oordeel, Vonnis, Besluit, ein kirchlich (von der Kirchen-gemeine) gefalltes Urtel / Beschluß ꝛc.

een kerkelyk, of kerks-gezinde, een goet Kerks Man; eene kerkelyke Vrouw, ein kirchlich-gesinnter; ein gut kirchischer Mann; eine kirchliche Frau ꝛc. i. e. der / die es mit der Kirche hält / it. fleissig in die Kirche gehet; alle Kirchen ausläufft ꝛc.

kerkelyke Goederen [Kerken-goed] kirchliche / oder Kirchen-güter.

Kerk-boek, Kerken-boek, Kirchen-buch.

Kerk-dag, Kirch-tag / da Kirch gehalten wird.

Kerk-dief (Kerk-roover) Kirchen-dieb (Kirchen-rauber)

Kerk-diefte (Kerk-dievery) Kerk-roof, Kirchen-diebstal (Kirchen-raub)

Kerk-gebod, Kerk-dags gebod, Kirchen-gebot (Kirchen-verkündigung) v. afkondiging.

Kerken-leeraar, Kerk-vader, Kirchen lehrer (Kirchen-vatter ꝛc.)

Kerken-ordening (kerkelyke wetten) Kirchen-Ordnung / Kirchen-gesetze. v. kerken-tucht.

Kerken-raad, Kirchen-raht.

Kerken-tucht (kerkelyke Tucht) Kirchen-zucht.

Kerk-gang, Kirchgang.

Kerk-gang van een Kraam-vrouw, van een lang ziek geweste, van een Bruit, Kirch-gang einer Sechs-wöchnerin / eines lang kranck gewesenen / einer Braut ꝛc.

zynen [haaren] Kerk-gang doen, seinen (ihren) Kirch-gang halten.

Kerk-gebod (van de Paus) Kirchen-gebot (vom Papst)

Kerk-hof, Kirch-hof (Gottes-acker)

Kerk-kroon f. Kron-leuchter (in einer Kirche)

Kerk-meester, Kirch-meister / i. e. ältister Vorsteher einer Kirche ꝛc. v. ouderling.

Kerk-mis (Kermis) Kerk-wyding, Kirch-messe / i. e. Kirch-weyhetag (Kirchweyhe) v. kermis.

Kerk-, of kerkelyke Straf, (Kerkenboete) Kirchen-buß / kirchliche Strafe.

Kerk-vaan, Kirch-fahn.

Kerk-zameling (kerkelyke Vergadering) Kirchen versammlung.

Kerker, Kärcker / Kercker. v. gevangenis.

Kerker-meester, Kärcker-meister / Stock-meister / Loch-hüter.

Kermen (karmen) klagen / wehe-klagen / wemmern / schreyen für Leid ꝛc.

Kermis, f. Kerk-mis, Kirch-messe / Kirmes / Kirweyhe. v. jaarmerkt.

Kermis houden; Kermis zyn: 't is niet alle Dag Kermis, Kirmes halten / seyn: es ist nicht alle Tag Kirmes.

te Kermis nooden, gaan, auf die Kirchweyhe laden / gehen.

Kermis (Kermis-gift) Kirmes-gabe.

iemant een Kermis koopen, einem eine Kirmes kauffen.

Kermis-gast, Kirmes-gast.

Kermis-koek &c. Kirmes-kuchen / (Leb-kuchen) ꝛc.

Kern f. Kern.

Kernen vaan Nooten, Kersen &c.; Kernen van Druiven &c. Kerne von Nüssen / Kirschen ꝛc. it. von Trauben ꝛc. v. korrel. pit. keest.

de Kern van iets uithaalen, den Kern aus etwas heraus ziehen / i. e. das Beste ꝛc.

zich aan den Bast houden, en de Kern vaaren laaten, sich an die Rinde halten / und den Kern fahren lassen.

Kern, Keern, Kirn, Kirne / Butter-kirne / i. e. Rühr-faß / Butter-faß ꝛc. v. Boter-kern.

Kerne-melk (Boter-melk) Kirne-milch / Butter-milch.

Kernen (Boter kernen) kirnen (Butter kirnen / rühren (stossen) buttern.

Kers f. Kersen *plur.* Kirsche / Kersche.

Kerse-boom, Kirschen-baum.

Kerse-kern (Kerse-steen) Kirsche-kern (Kirsche-stein)

Kessen-sop, — tart &c. Kirschen-suppe / -torte ꝛc.

Kers-dag, Christ-tag / Weyhnacht. v. Christ-dag.

Kers-dags-avond (Kers-avond) Christ-abend.

Kersse, Kers f. Kresse (Kressig)

Hof-, of Tuin-kersse, Garten-kresse.

Water-of Bron-kersse, Brunn-oder Wasser-kresse.

Kervel, of Kervel-kruid, Kerbel / Kerfel / Kerfel-kraut.

Kervel moes, Kervel-sop &c. Kerbel-mus / Kerbel-suppe ꝛc.

Kerven, v. kerf &c.

Ketel &c. ketelen, ketelachtig &c. v. kittelen.

Ketel m. Kessel.

een groote Ketel; een Brouw-ketel, Verf-ketel &c. ein grosser Kessel; ein grosser

ter Kessel; ein Brau-kessel; Farb-kessel.

Ketel-boeter (Ketel-lapper) Kessel-flicker/ —lapper.

Ketel-trom, Kessel-trummel/ i. e. Paucke.

Ketel-trommer (Ketel trom-slaager) Paucker/ Paucken-schläger.

Keten, Ketting f. Kette.
eene goude Keten, eine guldene Kette.
iemant aan Ketenen leggen, jemand an Ketten legen. v. seq.

Ketenen, fetten/ anketten.
een Hond, een woedig Mensch ketenen, einen Hund/ einen wütigen Menschen anketten.
zich ergens aanketenen, (vast binden) sich irgends anbinden.

Ketter, Ketzer / Irrgeist. v. dwaal-geest.
een hardnekkige Ketter, ein hartnäckiger Ketzer.
eenen Ketter branden, einen Ketzer verbrennen.

Kettery (Ketterye) Ketzerey.
met Kettery besmet zyn; van Kettery beschuldigt werden, mit Ketzerey beschmitzt seyn; der Ketzerey beschuldigt werden.

Ketter-gerecht (Romsche, en Spaansche Inquisicie) Ketzer-gericht (Römische und Spanische Inquisition)

Ketter-meester, Aarts-ketter, Ketzer-meister/ Ertz-ketzer.

Ketter-rechter (Inquisiteur) Ketzer-richter.

Ketterisch *adj.* Ketzerisch.
een kettersch Gevoelen, kettersche Leer, een kettersch Boek, eine ketzerische Meinung/ ketzerische Lehr/ ein ketzerisch Buch &c.

Kevel f. Kevels *plur.* Kifel/ Kifer / (Zahn-fleisch ohne Zähne)
de Kevels dienen ouden Lieden, aan plaats der Tanden, die Kifer dienen alten Leuten an statt der Zähne.

Kevelen, kifeln/ mumpfeln/ mühesamlich beissen / wegen Mangel der Zähne. v. babbelen.

Kever, Kefer.
May-kever, Goud-kever, Rooze-kever, Paerd-, of Ros-kever, May-kefer/ Gold-kefer/ Rosen-kefer/ Pferd- oder Roß-kefer &c.
de Rooze-kever, en de Ros-kever hebben verscheide Genegenheeden, der Rosen-kefer/ und der Roß-kefer haben verschiedene Neigungen.

Keuken f. Küche. it. figur. Küchen-speise. v. kooken. kok &c.
de Keuken bezorgen (verzorgen) verzien; voor de Keuken zorgen; 't Keuken-bezorg hebben, die Küche versorgen/ versehen/ für die Küche sorgen &c.
het met de Keuken; een niet met de Geneesmiddelen houden, es mit der Küchen/ und nicht mit den Artzneyen halten.
eene vette Keuken, eine fette Küche.
eene koude, magere, schraale &c. Keuken, eine kalte/ magere Küche.
zyne Keuke mede neemen op de Reize, seine Küche (Essen-speise &c.) auf die Reise mitnehmen.

Keuken-gereedschap (—tuig) Küchen-geschirr (—gezeug)

Keuken-klouwer (—pieter) Küchen-schmäcker.

Keuken-knecht (—jongen) Küchen-knecht (—jung)

Keuken-meester, Küchen-meister.

Keuken-meid (Keuke-schommel, Keuke-maertje) Küchen-magd; Küchen-mensch v. schommelen &c.

Keuken-schortel-doek (Keuken-sloof) Küchen-schürtze (Küchen-tuch/ Küchen-fleck)

Keuken-vodde [Keuken-slet] Küchen-hader [Küchen-fetz / Küchen-lumpen] v. schorel-doek &c. vaatdoek.

Keur f. Wahl/ (Kör/ Kiesung Wehlung) v. verkiezing.
iemant de Keur van iets geeven, laaten, overlaaten; de Keur hebben, einem die Wahl (Kör) von etwas geben/ lassen/ überlassen haben.
een goede Keur doen, gedaan hebben, eine gute Wahl thun/ gethan haben.
iets in onze Keur staan, etwas in unserer Wahl (Willkür oder Wahlkür) stehen.

Keur (Onderscheid) Wahl/ i. e. Unterscheid.
daar is merklyk keur in dat Goed, es ist ein mercklicher Unterschied unter selbiger Waare.

Keur (van Zilver) Wahl/ i. e. Prob/ Silber-Prob. v. proef. toets.
Zilver van groote, van kleine Keur, Silber von der feinen/ von der schlechten Probe.

Keuren, kören/ i. e. wehlen/ erwehlen. v. kiezen. verkiezen.
eenen Keizer &c. keuren, einen Keyser &c. wehlen.

Keur-vorst, Chur-fürst/ quasi: Kör/ oder Wehl-fürst.
de Keur-vorsten van 't Roomsche Ryk, die Churfürsten vom Römischen Reich.
de Keur-vorst van Brandenburg, of Keur-Brandeburg &c. der Churfürst von Brandenburg/ oder/ Chur-Brandenburg &c.

Keur-vorstelyk *adj.* Churfürstlich.
zyne Keurvorstelyke Doorluchtigheit; zyne Keurvorstelike Genaden van N. Seine Churfürstliche Durchleucht / Seine Churfürstl. Gnaden von N.
het Keurvorstelyke Huis (het Keur-huis) van N. das Churfürstliche Haus (das Chur-haus) von N.
de Keurvorstelyke Prins (Keur-prins van N. der Churfürstliche Printz (Chur-printz) von N.
de KeurvorstelykeMuts of Hoed (Keur-hoed, der Churfürstliche Hut (Chur-hut)
Keur-vorstendom, Churfürstenthum.

Keuren, prüfen/ probiren. v. proeven. toetzen.
Zilver &c. keuren, Silber probieren.
iets goed keuren, etwas für gut kören/ i. e. halten.

Keur-heer, Keur-meester, Wardein/ Werdein. v. toets-meester.

Keurig, keurlyk *adj.* genau/ hackelich im Wehlen/ curios/ it. schön/ ausbündig v. naupuntig. vies. kies. nau-ziende it. zinnelyk.
zeer keurig en vies zyn in iets, sehr genau/ und hakel &c. seyn in etwas.
eene keurlyke Juffer &c. eine gar häkele &c. i. e. reinliche Jungfer &c.

Keur-ingen *plur.* Ausschuß von Land-miliz. v. uitschot.

Keutel, Kötel / i. e. Scheiß-dreck S.V. zumalen eines Viehes it. Menschen.

Kezel &c. v. Kei &c.

Kibbelen, knibbelen, zancken/ hadern/ kifen um eine Lumperey. v. twisten. kyven om een wischje waschje.

Kibbelachtig zänckisch/ haderhaft.
een onvredig en kibbelachtik Mensch, eine Hader-katze/ ein Zanck-teufel.

Kidzen, kotzen/ i. e. speyen/ brechen. v. braaken. spouwen. &c.

Kieken, kuiken, Küchlein/ Küchen.
een Hen met Kiekens, eine Henne mit Küchlein.

Kieken-dief, Küchlein-dieb/ i. e. Weyhe/ Hüner geyer. v. wouwe.

Kieken-hoofd ein Küchlein-kopf/ (einfältiger Tropf)
gy slecht Kieken-hoofd, dat gy zyt! du einfältiger Schöps &c. der du bist!

Kiel, Schiff-boden / Boden eines Schiffes.

Kiel-haalen [een Schip] Schiff-stopfen/ ausbessern.

Kies, Backen-zahn. v. achter-tand.
holle Kiezen hebben, hole Backen-zähne haben.

Kieskaauwen, kleinmängeln / i. e. nicht hertzhaft essen/ weilen einem die Speise nicht mäulet / nicht niedlich zugerichtet &c.

Kies *adj.* hakelicht/ vies/ delicat, spöh/ zärtlich. v. keurig. vies. lekkers.
zeer kies in 't eeten &c. zyn, sehr spöh/ leckerhaft im Essen &c. seyn.

Kiesheit, Hakelheit/ Spöheit.
Kiesheit in 't eeten, Hakelheit im Essen.

Kievit, m. Kibitz/ Kiwitz.

Kiewen [van een Visch] Fisch-Kifern / Fisch-ohren.

Kiezen, *V. Irr. V. Gramm.* kiesen/ wehlen/ it erwehlen. v. keuren. verkiezen.
iemant tot eenAmpt kiezen, einen zu einem Amt erwehlen.
den besten Deel gekoozen (verkoozen hebben, den besten Theil erwehlt haben.
mogt ik kiezen! möchte ich wehlen!
kiezen: de Zee kiezen, die See wehlen/ i. e. auf das hohe Meer sich wenden.
een verkeerden Weg kiezen, einen verkehrten Weg einschlagen. v. inslaan. gaan.

Kiezing, Kiesung/ Wehlung.

Kyken, *V. Irr. V. Gramm.* gucken / kucken / kicken / lugen/ schauen/ sehen/ it. besehen. v. zien. bezien. bekyken. aankyken. anschouwen.
iets kyken gaan: ik zal eens (een reys) gaan kyken, etwas gehen gucken: ich will eins gehen sehen.
kyk! kyk eens! kyk hier! kyk daar! guck! sehe! schau! &c.
kyk deeze Schoon-praat! schau diesen Schönsprecher!
kyk eens wie daar is? wie klopt? schau (guck) einmal/ wer da ist / wer klopfet?
kan ik 'er eens kyken! kan ich eines schauen/ (gucken)?
wat hebt gy daar te kyken? was habt ihr da zu gucken?
staan en kyken, stehen und gucken/ i. e. erstaunt seyn.

Kyker. Gucker/ Schauer/ Zuschauer.
een van de Kykeren of Kykers zyn in den Schouwburg &c. einer von denen Zuschauern seyn bey der Comödi &c.

veel Kykers, en weinig Koopers hebben, viel Gucker (Beseher) und wenig Kauffer haben.

Kyker, Kykers *plur.* Gucker ꝛc. i. e. Augen/ it. Fernglaß/ Brillen ꝛc.
goede Kykers (Oogen) hebben, gute Augen haben.

Kyker, Verre-kyker, Gucker/ Fernglas.

Kyk-gat n Kyk-uit f. *Kyk-venster,* Guck-loch/ Guckaus/ Guck-fenster ꝛc.

Kyven, *V. Irr. V. Gramm.* kifen/ zancken/ hadern. v. twisten,
Vader (Moeder) zal kyven, heeft zeer gekeeven, der Vater (Mutter) wird zancken/ schelten; hat sehr gekifen.
Kyven krygen, ausgeschändet werden. v. bekyven.

Kyver, Kifer/ Zäncker/ Haderer/ Hadermann.
oude Lieden zyn Kyvers en Twisters, alte Leute seynd Kifere/ und zanckisch. v. seq.

Kyfachtig *adj.* kifisch/ zanck- oder hadersüchtig. v. twist-gierig.
een kyfachtig Man; een kyfachtig Wyf, ein zancksüchtiger Mann; ein zancksüchtiges Weib.

Kyvery f. Kyvagie f. Gekyf n. Kiferey/ Gezänck/ Hader.
daar is eene groote Kyvery, een groot Gekyf in dat Huis &c. da ist ein grosser Hader/ ein grosses Gezänck in jenem Hause.

Kikken, kicken/ quicken/ quacken
niet kikken noch mikken durven (gansch stil zyn) nicht kicken noch micken (nicht muchzen) dörfen; maus-still seyn.

Kik-vorsch Kikker f. Frosch.
zet de Kik-vorsch op een goude Stoel, zo wil ze weêr naa de Poel, setz den Frosch auf einen goldenen Stul; er will dennoch wieder zum Pful.

Kil, *quasi:* ketel, Kessel/ i. e. Tieffe/ tiefer Dümpfel in einem Wasser/ zwischen zweyen Seichten.

Killen, kälten/ von Kälte wehe thun. v. tintelen.
myn Handen &c. killen, meine Hände ꝛc. kälten/ brennen für Kälte.

Killig, frostig/ den bald frieret. *gall.* frilleux.
zeer killig zyn! teedere Luiden, en jonge Honden zyn killig; ze vriezen midden in de Zomer, sehr frostig seyn: zarte Leute/ und junge Hunde seynd frostig: es frieret sie mitten im Sommer.

Killing, Kältung / Frostigkeit.

Kim, Kimme f. Kopf/ Köpfe/ (Rände) eines Fasses oder denen Girgelen.
de Kimmen van een Vat, die Köpfe eines Fasses.

Kim, Horizont (Gesicht-ender) v. gezicht-einder.
de Kim van den Aard-boden, (de Horizont) der Horizont von den Erd-boden.

Kin, Kinne f. Kin/ Kinne.
een gekloofde Kin (een Kloof in de Kin) hebben, ein gegrübeltes Kinn haben.
noch plat van Kin zyn, noch platt (glatt) vom Kinn seyn/ noch keinen Bart haben.

Kinne-bakken, Kinn-backen. v. kaakken.

Kin-keeten, Kin-yzer, Kinn-kette/ Kinn eisen.

Kind, Kind.
een Kind draagen, met Kind zyn (gaan) ein Kind tragen/ mit einem Kinde gehen/ schwanger gehen. v. groot gaan, zwanger.
kinderen (kinders) teelen, baaren, voortbrengen, Kinder zeugen/ (ziehlen) gebären/ auf die Welt bringen.
geen Kinderen (Erven) krygen, keine Kinder (Erben) bekommen.

Kind, Kind/ i. e. ein junges/ it. schönes Mägdlein/ Weiblein/ aus Höflichkeit ꝛc.
zy is een zoet Kind, sie ist ein freundliches/ liebes Kind.

Kind! Kind! i e. zart-verliebte Anrede eines jungen Weibs gegen ihren jungen Mann/ und vice versa; in genere, freundlich- und lieber Leute unter einander.
wat zegt gy? wat belieft u, Kind? was sagt ihr/ was beliebt euch? Kind!

Kinderachtig, kindich *adj. & adv.* kindisch.
kinderachtige Zottigheden, Futselaryen, kindische Thorheiten/ Zeit-vertreibe ꝛc.
dat is een kinderachtige, kindsche Rede &c. een Kinder-rede (Kinder-praat) das ist eine kindische Rede ꝛc. eine Kinder-rede (Kinder-geschwätz)
die met straft de kindsche Feylen aan zyn Kind; haast 'er Mans-gebreken aan vind, wer die kindische Fehler nicht strafft an seinem Kind / bald Manns-gebrechen bey ihm find.
noch al te kindich zyn, noch all zu kindisch seyn.
weerom kindsch worden in zyn Ouderdom, wiederum kindisch werden in seinem Alterthum. v. verkinden.
in iets kindsch (kinderlyk) te Werk gaan, gegaan zyn, in etwas kindisch verfahren/ (umgehen) verfahren (umgegangen) seyn.

Kinder bed, Kind-bett.
in 't Kinder-bedde leggen, im Kind-bett ligen. v. kraam-bed.

Kinder-doeken, Kinder-goed, Kinder-tücher/ Kinds-windeln. v. doeken. luyeren

Kinderen, v. n. kindeln/ i. e. Kinder tragen/ —gebähren.
de oude Vrouw kindert noch (draagt, krygt noch Kinderen) die alte Frau kindert noch; (trägt / bekommt noch Kinder)

Kinder-leere, Kinder-lehre.

Kinder loos, Kinder-los.

Kinder-meid (Kinder vrouw) Kinder-magd/—weib/ Kinds-weib/—wärterin.

Kinder-pap (Kinder-bry) Kinder-brey.

Kinder-pokjes, Kinder-blattern/ Kinder-pocken.

Kinder-praat (Kinder-rede) Kinder-geschwätz / (Kinder-rede)

Kinder schoenen, Kinder-schuhe.
de Kinder-schoenen afleggen, versleeten, vertreeden, uitgetrokken, afgelegt hebben, die Kinder-schuhe ablegen, verschlissen/ vertretten/ ausgezogen abgelegt haben.

Kinder-school, Kinder-schul.

Kinder-spel, Kinder-spiel. v. kinder-werk.
dat is noch maar Kinder-spel, das ist noch nur Kinder-spiel.

Kinder-spel-goed (Kinder-poppen) Kinder-spiel/ i. e.—docken (—puppen)

Kinder-teeling, Kinder-ziehlung (—zeugung)

Kinder-tucht, Kinder-zucht.

Kinder-werk, Kinder-werck.

Kinds-been, Kinds-beine.
van Kinds-beenen af ergens aan gewent zyn, von Kinds-beinen zu etwas gewohnt seyn. v. van jongs aan, van Kindsheit af &c.

Kindsheit, Kindsheit.
van myne Kindsheit af, von meiner Kindheit an. v. jongheit,

Kindsheit, Kindschap, Kindschaft.
de Kindschap Gods in JESU Christo, die Kindschaft GOttes in JEsu Christo.

Kinds-kind (Kinds-zoon, Kinds-dochter) Kinds-kind.

Kink f. Knopf / Schlinge / Schlupf. v. kreuk. draai. kronkel.
daar is een Kink in de Kabel &c. da ist ein Knopf in dem Seil ꝛc.

Kinkel m. grober Bauer/ Bauern-knob/ Bauern-flegel ꝛc. v. boer plomp. bot.
een grove Kinkel, ein grober Flegel.

Kinkelachtig *adj.* bäuerisch/ grob/ flegelisch. v. boers.

Kinnetje, Viertel eines Fasses oder einer Tonne
een Kinnetje Boter, Hering, Bier &c ein Viertel-faß Butter/ Hering/ Bier ꝛc.

Kip f. Kipp/ Kippe/ i. e. Klöbe ꝛc. ein Ausgebrute von jungen Küchlein ꝛc. v. keep. kloove. it. gebroet &c.
een Kip (een Gebroet) Kiekens, ein Gebrute Küchlein.

Kippen: de Vogeltjes zyn gekipt, ausschliefen aus den Eyern: die Vögelein seynd ausgeschloffen.

Kippen, uitkippen, kippen / heraus kippen/ i. e. ausklauben heraus suchen/ auswehlen (das Beste) it. heraus fangen

Kirren, girren / (wird von Turtel tauben gesagt) it. rudern.

Kist f. Kiste/ Truhe/ Lade. v. Kas. schryn.
eene Schat-kist, eine Schatz-kiste.
de Bond-kiste (Arke des Verbonds) die Lade des Bunds.

Kist, Dood-kist, Kiste/ i. e. Todten-Kiste/ Todten-truhe/ oder Todten-lade.
een Doode in de Kist leggen (een Lyk kisten) einen Todten in die Trube legen (eine Leich kisten)
ik zag hem in de Kist leggen (ik heb hem gekist gezien) ich sahe ihn in die Todten-truhe legen; ich hab ihm drinnen gesehen.

Kiste-maaken, Kisten/ Laden/ Truben/ Schrein-werck machen ꝛc. v. schryn-werken.
'r Kiste-maaken leeren, das Schreiner-handwerck lernen.

Kiste-maaker, Schreiner/ Kistner/ Lademacher; Tischler (Tischer) Schnitzler. v. schryn-werker.

Kiste-werk n. Schrein-werck/ Schreiner-arbeit. v. schryn werk.

Kit f. grosser Krug/ it. Huren-haus ꝛc. v. hoer-huis,

Kit-

Kittelen, ketelen, kitzeln/ jucken. v. jeuken.
elkander kittelen, einander kitzeln.
iemant onder de Voet-zoolen kittelen, einen unter der Fuß-solen kitzeln.
Kittelen (vuile Lust veroorzaken) kitzeln (unreine Lust verursachen)
Kittelen *V. Imp.*
't kittelt my zo by den Hals; ik gis dat 't Luizen zyn, es kitzelt mich beym Halse; ich halte daß es Läuse seyen.
't Lof ketelt de Jeugd, das Lob kitzelt die Jugend.
Kittelig, ketelig, kittelachtig, ketelachtig *adj.* kitzlicht.
zeer kittelig zyn: hy (zy) is wat ketelachtig &c. sehr kitzlicht seyn: er (sie) ist etwas kitzlicht 2c.
het kittelig Vleesch intoomen &c. das kitzlichte Fleisch im Zaum halten 2c.
Kitteling, Kittel, Ketel, Kitzelung/ it. Kitzel. v. jeuk.
Kitteling des Vleesches (Ketel van Geilheit, van Ontucht) gevoelen, den Kitzel/ die Versuchung des Fleisches (der Geilheit) empfinden.
iemant de Kitteling, de Ketel verdryven, einem den Kitzel vertreiben.
Kittel-oorig *adj.* kitzel-ohrig/ i. e. fürwitzig.
kittel-oorige Leeraars of Toehoorders hebben, kitzelohrige Lehrere/ oder Zuhörere haben.
Kittel-oorig, kitzel-ohrig/ i. e. jähzornig/ hitzig/ v. haastig. oploopend.
dat is een kittel-oorige Vent, &c. das ist ein hitziger Kopf 2c.
Klaagen, klagen/ beklagen. v. kermen. beklaagen.
over iets, over een Ongelyk, Ramp-spoed &c. over iemant klaagen, über etwas/ über ein Unrecht/ Unglück 2c. über jemand klagen.
iemant zyn Nood klaagen, einem seine Noht klagen.
Klagen, klagen/ bey Obrigkeit sich beklagen 2c. v. klagtig vallen &c.
aan de Overheit, an 't Hof &c. klaagen, an die Obrigkeit/ an das Hof-gericht 2c. klagen. idem.
Klaager, Klaagster, Kläger/ Klägerin.
Klaag-huis, Klag-haus. v. sterf-huis.
Klaag-lied, Klag-lied.
de Klaag-liederen van den Prophet Jeremias, die Klag-lieder des Propheten Jeremia.
Klaaglyk, klagelyk *adj.* & *adv.* kläglich. v. jammerlyk.
een klaaglyk Verhaal &c. eine klägliche Erzehlung 2c.
Klaag-psalm, Klag-psalm.
Klaag-rede, Klag-rede.
Klagte f. Klagten *plur.* Klage/ Klagen.
groote Klagte over iemant hebben, grosse Klage über jemand haben.
zyne Klagten voorbrengen, seine Klagen vorbringen. v. klagtig.
zwaare Klagten van iemant hooren, schwäre Klagen von jemand hören.
Klagtig *adj.* klägig/ Klage führend.
klagtig vallen over iemant, über jemand Klage führen/ klagen. v. klaagen.
Klaar *adj.* klar. v. hel.
klaar Water, klaare Wyn, klaar Bier &c. klar Wasser/ klarer Wein/ klar Bier 2c. v. zuiver, helder.
klaar Weêr, klaare Lucht, klar Wetter/ klare Luft.
een klaar Geluid, eene klaare Stemme, ein klarer (heller) Laut/ eine klare Stimme.

Klaar, klar.
de Zaak is klaar; en blykt zo klaar als de Dag, die Sache ist klar; erscheint so klar/ als der Tag. v. openbaar &c.
een klaare Plaats (Spreuk) uit de H. Schrift &c. ein klarer Spruch aus der Heil. Schrift 2c.
Klaar, klar/ i. e. richtig / fest gestellt/ it. fertig/ bereit. v. vaerdig. gereed. gedaan.
iets klaar maaken, etwas klar/ richtig machen.
zyn Schulden, den Tol &c. klaar maaken, seine Schulden/ den Zoll 2c. klar machen/ i. e. bezahlen. v. klaaren.
zich klaar maaken tot iets &c. sich bereit zu etwas machen. v. bereyden.
klaar zyn: ik ben klaar, klar seyn: ich bin klar/ i. e. fertig/ bereit.
dat Huwelyk &c. is klaar; de Vrede, den Orloog is klaar, diese Heirat 2c. ist klar (richtig) der Friede/ der Krieg ist klar/ i. e. gewiß/ ist geschlossen/ beschlossen.
de Koop is klaar, der Kauff ist klar (fest/ richtig)
't is noch niet klaar; 't hapert wat, es ist noch nicht klar/ richtig / fest gestellt; es fehlt noch etwas. v. onklaar.
't is alles klaar; de Baan is klaar, es ist alles bereit 2c.
Klaar blykend, klaar-schynend, klaarlichtend *adj.* klar-scheinend. v. blykbaar.
Klaarlyk, klaar-blyklyk, klärlich.
een klaarlyk Bewys &c. ein klärlicher Beweiß 2c.
iets klaarblyklyk betoonen, bewyzen, etwas klärlich bezeigen/ beweisen.
Klaaren, klären/ i. e. richten/ schlichten; richtig / fertig machen; it. fertigen/ ausfertigen/ verrichten/ ausführen / it. bereiten / schicken. v. schoon maaken. uitvoeren. &c.
eene Zaak, Pleit-zaak klaaren, eine Sache/ Recht-sache ausmachen 2c.
eene Rekening klaaren, eine Rechnung richtig machen. v. effen. effen maaken. effenen.
een Zaak met minder Kosten zoeken te klaaren, eine Sach mit weniger Kosten suchen zu richten/ auszurichten.
hy zal dat wel klaaren; hy zal 't wel klaaren, dat dat niet gebeurt, er wird das schon richten; er wird schon machen/ daß das nicht geschehe.
Klaarheit f. Klarheit.
de Klaarheit Gods: van Klaarheit tot Klaarheit voortgaan &c. die Klarheit GOttes: von Klarheit zu Klarheit fortgehen 2c.
de Klaarheit van eene Zaak, van een Bewys &c. die Klarheit einer Sache/ eines Beweises 2c. v. blykbaarheit.
Klaarlyk *adv.* klärlich / klar. v. klaarblyklyk.
iets klaarlyk zien, verstaan, begrypen, bewyzen, etwas klärlich sehen/ verstehen/ begreiffen/ beweisen.
Klaar-schapen, klar-schaffen/ i. e. in guten Stand setzen.
het ergens klaar schapen, es irgend in richtigen Stand setzen.
Klaar-schynend, klar-scheinend. v. klaar-blykend.
Klaar ziende, klar/ hell-sehend.
klaar-ziende Oogen, klar/ hell-sehende Augen. v. scherp-ziende.
Klad, Kladde f. Klatsch/ Klitter/ i. e. Flecken/ Schmitze/ it. Schand-fleck. v. vlek. smet. vuiligheit. it. kladden.
een klad van Inkt, van Slyk &c. ein Klatsch von Dinten/ von Koht 2c.

iemant eene vuile Kladde aanwryven, op het Lyf werpen &c. einem einen heßlichen Schand-flecken anreiben/ anwerfen 2c.
Klad f. Klitter / oder Sudel-papier/ worauf etwas concipirt (entworffen) ist/ oder wird.
zyne Gedachten op eene Klad ontwerpen, seine Gedancken auf ein Concept-papier entwerffen.
myn Concept staat maar op de Klad, mein Concept stehet nur noch auf dem Sudel-papier.
Klad, die Klad (der Schleuder) in einer Waare; wann sie unter dem billigen Preiß verkaufft wird. v. kladden.
de Klad is in dat Goed &c. der Schleuder ist in dieser Waare/ man kaufft sie um einen Spott/ ist spott wolfeil 2c.
Klad-boek n. Klitter/ oder Sudel-buch eines Kaufmanns / Krämers (Strazzo)
een Schuld &c. uit 't Klad-boek in 't groot Boek overzetten, eine Schuld aus dem Strazzo ins Haupt-buch eintragen.
Kladden, klatschen / sudeln / klittern/ beklatschen/ beklittern/ it. beflecken/ beschmitzen/ bedrecken/ besudeln. v. bekladden. bevlekken. bemorssen. bezoetelen. bevuilen &c.
iets, of zich met iets kladden, etwas/ oder sich mit etwas beklatschen 2c.
dat Schrift zal kladden, die Schrift wird klatschen.
Kladden (in 't Schilderen &c.) schmieren/ tünchen/ sudeln im Mahlen. 2c. v. kladschilderen.
Kladden in 't Verkoopen: hy Klad met das Goed (geeft 't te goed Koop, of onder de Prys of Waerde) klatschen/ sudeln/ pfutschen im Verkauffen: er klatschet mit der Waar/ er verschleudert ihr/ gibt sie weg unter dem Werth. v. slingeren.
Kladder, Schmierer / Sudeler im Mahlen. v. morsser. it. klad-schilder &c.
Kladder in 't Verkoopen, Pfutscher/ Klatscher/ Handels-verderber 2c.
Kladdery f. Schmiererey/ Sudelerey. v. morssery.
Kladdery in 't Schilderen, Schmiererey im Mahlen.
Kladdery in 't Verkoopen, Pfutscherey im Verkauffen/ im Kauff-handel.
Kladdig *adj.* & *adv.* klittericht/ fleckigt/ it. befleckt/ besudelt/ beschmitzt. v. vuil. besmet. morssig. it. bekladt &c.
kladdige Straaten &c. kohtige Gassen 2c.
een kladdig (morssig, vuil) Wyf, ein schmutziges/ schmieriges Weibs-bild.
een kladdige Schrift &c. beklatschte Schrift 2c.
kladdig (met Kladden) schryven &c. klatschigt schreiben 2c.
kladdig beschilderd (bedraft) zyn, heßlich bemahlt/ beklittert/ bedreckt 2c. seyn.
Kladding, Klatschung/ Beklitterung.
Klad-papier, Fließ-papier. v. vlak- of zuig-papier.
Klad-schilderen, schmieren/ i. e. unartig mahlen.
Klad-schilder, Schmierer/ ungeschickter Mahler (Albrecht Schmierer)
Klad-schildery, Schmiererey/ im Mahlen.
Klad-schuld &c. Klitter/ i. e. geringe/ kleine Schuld.

Klagte, klagtig &c. v. klaagen.

Klakken, klatschen.

Klakke-bus (Klapper) Hollunder-büchs / Schleße-büchs.

Klakkeloos *adj.* plötzlich / unversehens / unerwartet ꝛc. v. plotzelyk. schielyk. onverwacht.

klakkeloos ergens aankoomen &c. unversehens irgend ankommen ꝛc.

Klam *adj.* **feucht / näßlich / nicht** recht trocken. v. vochtig. straam.

't gewassche Linnen is noch klam, is noch wat klam-achtig, die Wäsche (das gewaschene Lein-gezeug) iß noch etwas feucht.

't klamme Zweet brak hem uit, der feuchte Schweiß (Angst-schweis) brach ihm aus.

Klamheit, Feuchtigkeit ꝛc.

Klampen, klammern / it. heften ꝛc.

een vyandlyk Schip aan Boord klampen, ein feindlich Schiff anklammern. v. aanklampen.

iemant om Schulden klampen [zetten laaten &c.] jemand um Schulden haften / anhalten / arrestiren / setzen lassen ꝛc. v. gyzelen.

Klank m. Klang / Laut. v. luid. galm &c.

eenen Klank geeven, einen Klang geben. v. klinken.

Klank: eenen leelyken Klank achter zyn Rug hebben, einen häßlichen Klang (Nach-klang) hinter seinem Rucken haben. v. opspraak. naspraak.

Klap m. Klapp / i. e. Schlag / Klatsch / Patsch ꝛc. v. slag.

iemant eenen Klap op 't Gat geeven, jemand einen Patsch auf den Hintern geben.

Klap, klep f. Klapper / Schlotter.

een Lazarus-klap, eine Siechen-schlotter oder-klapper.

met de Klap loopen; figur. iets zoeken te bejaagen, mit der Schlotter / oder Klapper lauffen i. e. betteln; it. etwas suchen zu erjagen.

Klap, i. e. Praat, Snap &c. v. infr. vor klappen &c.

Klappen, klappen / klappern / it. klatschen / knallen ꝛc.

't Klappen der Bussen: die Bus, dat Roer klapt hart, das Klatschen / Knallen / Krachen der Feuer gebenden Büchsen; die Büchs / das Rohr knallt starck.

met [in] de Handen klappen, mit den Handen (in die Hände) klatschen / schlagen ꝛc.

met de Tanden klappen, mit den Zähnen klappen (zähn-klappen) v. klapperen.

Klapperen, klepperen, klappern / kleppern.

de Oyevaar klappert, der Storch klappert.

met zyn Tanden klapperen [tand-klapperen; iemants Tanden op een klapperen [klapper-tanden] van Koude, mit den Zähnen klappern / Zahn-klappern ꝛc. für Kälte (Frost)

daar zal zyn Weenen, en Tande-klapperen [Klappering der Tanden, Klapper-tanden] da wird seyn Weinen und Zahn-klappern.

Klapper [Klapper-bus] Knapp-büchs / Holder-büchs. v. klakkebus.

Klapper [Klapper-man] Klapperman Sieche-man. v. klap. klep.

Klap-hek n. Klapp-zaun / i. e. Zaun auf einer Land-strasse / wie ein Gatter / so nach Oefnung von selbst wieder zufällt.

Klap-hout n. Klapp-holtz / i. e. geschlacht (äst-loses) Böttcher- / oder Faß-binder Holtz / zu Faß-dauben.

Klaphout verkoopen, Klapp-holtz verkauffen / i. e. ein Plauder- oder Schwätz-maul haben; [von klappen schwätzen ꝛc. v. infr.

Klap-muts f. Käpplein / Mützlein von Kordoan-leder.

Klap-oor f. Schlier beym Gemächte. v. lies-gezwel.

Klap-spaan m. f. Ohren-bläser / it. Austräger / der nichts geheim halten kan. v. klapper.

Klap-waaker, Klapperman, Nachtwächter in Holland / mit einer Rassel. v. ratelwacht &c.

Klap, Klaff / i. e. Geschwätz / it. Rede. v. praat. snap.

wat Klap is dat? was für Reden seynd das?

't is maar een ydele Klap, das iß nur ein eitel Geschwätz.

een zoete Klap van een Kind, van een schoon Meisje, ein anmutiges Geschwätz eines Kindes / eines hüpschen Mägdleins.

Klappen, klappeyen, klaffen / i. e. schwätzen / plaudern / waschen ꝛc. it. austragen ꝛc. praaten. snappen &c. it. uitdraagen.

zy kan klappen als een Exter, sie kan klaffen (schwätzen ꝛc.) wie eine Hetze.

wat klapt gy? was klafft (schwätzt ꝛc.) ihr?

een Exter, eenen Papegaai &c. klappen leeren, eine Hetze / einen Papagey ꝛc. schwätzen lehren

Klappen, schwätzen / i. e. bekennen. v. belyden. bekennen. uitzeggen.

de Beklagde wil niet klappen &c. der Verklagte (Inquisit) will nicht bekennen.

Klapachtig, schwatzhaft / plauderhaft ꝛc.

een klapachtig Vrouw-mensch, ein schwatzhaft Weibsbild / eine Klapper- / oder Plauder-tasche; Wäsche. v. klappeye.

Klapper, klappaart, m. klappeye f. Klaffer / Schmätzer / Plauderer ꝛc. v. praater. snapper &c.

wat wil doch deezen Klapper, deeze Klappeye zeggen? was will doch dieser Plauderer ꝛc. dieser Plauderin (Plaudertasche) sagen?

Klater m. Rassel (Kinder-rassel) v. ratel.

Klateren, rasseln / it. rattern wie der Donner. v. schatteren.

de Donder klatert, der Donner rasselt (rattert)

Klater-goud, Rassel-gold / Rausch-oder Lan-gold.

Klave-cimbaal, Klave-koord &c. f. Clavi-cimbel / Clavi-cordium.

op de Klave-cimbaal speelen, auf dem Clavi-cimbal spielen.

Klaver f. Klee.

in de Klaver weiden gaan, in dem Klee weiden gehen.

Klaver-blad, Klaver, Klee-blatt.

Klaveren in de Speel-karten, Klee (Grüne) in Spiel-karten.

Klaveren op-speelen; Klaver-aas, Klaver-heer &c. Klee (Grüne) ausspielen / Klee-daus / Klee-könig ꝛc.

Klauteren, klettern / steigen. v. klimmen &c.

op een Berg, op eenen Tooren klauteren, auf einen Berg / auf einen Thurn klettern.

Klau, Klaau f. Klau / Klaue. v. poot.

Klauen van een Leeu, van een Tyger, van een Kat &c. Klauen eines Löwens / eines Tygers / einer Katze ꝛc.

Klauen van een Arend, of ander Roof-vogel. Klauen eines Adlers / oder andern Raub-vogels.

Klau, Klauen, Klau / Klauen (in folgenden)

Klauen van een Os, Koe, Schaap &c. of ander Vee, Klauen (Schuhe) eines Ochsen / Kuhe / Schaf / oder anderen Viehes.

Klauen figur, Klauen *plur.* (in folgenden)

ergens zyne Klauen [Diefs-klauen] inslaan, irgend seine Klauen ꝛc. einschlagen.

iemant iets uit zyn Klauen trekken, krygen, ryten &c. einem etwas aus seinem Klauen ziehen / krigen / reissen ꝛc.

Klauwen (met zyne Klau &c. naar zich trekken, krygen, haalen, klauen / anklauen, mit den Klauen an sich ziehen (krigen) v. seq.

Klauwen, kratzen / krellen it. krauen. v. krauwen. krabben.

zyn Hoofd &c. klauwen, seinen Kopf ꝛc. kratzen.

Klauwer, v. klaauwer.

Kleed n. Kleid. v. kleeding.

een Mans-kleed, een Vrouwe-kleed, ein Manns-kleid / ein Weiber-kleid.

een Reis-kleed, Rou-kleed, Staatsi-kleed &c. ein Reis-kleid / ein Trauer-kleid / ein Staat- oder Prang-kleid ꝛc.

een nieu Kleed aantrekken &c. ein neu Kleid anlegen ꝛc.

Kleed, Dek-kleed (Dekzel) Tafel-kleed, Schorte-kleed &c. Kleid / Deck-kleid / Decke / Tafel-kleid / Schürtz-kleid / i. e. Tisch-teppich / Schürtz-tuch ꝛc. v. doek &c.

Kleederen *plur.* contr. kleêren, kleêr &c. Kleider *plur.* Gewand. v. gewaat &c.

veel Kleederen hebben, wel met Kleederen voorzien, gestoffeerd zyn, viel Kleider haben / mit Kleidern wol versehen / staffirt seyn.

Zomer-kleederen, Winter-kleederen &c. Sommer-kleider / Winter-kleider.

Kleêren i. e. Lyn-wat, Linne-kleederen &c. als Hemden, Neus-, Hals-, Bed-, Schortel- &c. en andere doeken, of -lakens; (vuil, of gewasschen) Kleider / i. e. Lein-gezeug / Lein-geräte ꝛc. als Hember / Schnupf- / Hals- / Bett- / Schürtz- / und andere tücher (schwartz / oder gewaschen) v. linnen. goed. tuig. wasch.

de [vuile] kleeren uitschieten, tellen, opschryven, insmeeren [inzeepen] wasschen, spoelen, ophangen [vloeren] droogen, bleiken, stryken, vouwen &c. die (schwartze) Wäsch ꝛc. ausschiessen / zehlen / aufschreiben / einschmieren (einseiffen) waschen / flössen / aufhencken / trocknen / bleichen / bügeln / falten (zusammen legen) ꝛc.

met de Kleeren bezig zyn; de Kleeren [de Wasch] over de Vloer hebben &c. mit der Wäsche zu thun / die Wäsche da ligen haben ꝛc.

Kleeden

Kleeden, kleiden / bekleiden. v. bekleeden.
jemant kleeden, [kleederen geeven, schaffen &c.] jemand kleiden; ihme Kleider geben / oder schaffen.
zich kleeden, sich kleiden / ankleiden. v. aankleeden, aantrekken, aandoen.
zich in den Rouw kleeden, sich schwartz / in Leid kleiden.
Kleêr-, quasi: Kleeder &c. Kleider — in der *Compos.* als:
Kleêr-bezem (Kleer-borstel) Kleider-besem (Kleider-bürst)
Kleêr-kamer, Kleider-kammer.
Kleêr-kast (Kleêr-kist) Kleider-kasten / Kleider-kiste ꝛc.
Kleêr- (oude Kleer-) kooper, en -verkooper, Alt-gewändler / Alt-kleider-händler / Trödler ꝛc.
Kleêr-, of kleeder-maaker, (-maakster) Kleider-macher i. e. Schneider / (Schneiderin) v. snyder.
Kleêr-mand (Mand voor 't vuil Linnen) Kleider- i. e. schwartze Wäsch-korb.
Kleêr-tob, Kleider- i. e. schwartze Wäsch-zuber. v. wasch-tob.
Kleêr-worm, Kleider-wurm (schabe.)
Kleêr-zolder (met Kleer-schaften, of-stokken) Kleider- i. e. gewaschener Wäsch-boden / mit Wäsch-aufhäng-stangen ꝛc.

Kleeven *v. a.* kleben / kleistern.
Papier &c. aan malkanderen kleeven, Papier ꝛc. aneinander kleistern / ankleistern. v. plakken. aanplakken.
Kleeven *v. n.* kleben / ankleben / klebend bleiben. v. hangen blyven. aankleeven.
't Pek, de Lym &c. kleeft [blyft kleeven] aan de Vingeren &c. das Pech / der Leim ꝛc. klebt (bleibt kleben) an den Fingern.
myn Ziel kleeft aan U [kleeft U aan] o HEere! meine Seel klebt an dir (klebt dir an) o HErr!
Kleevig, kleef-achtig *adj.* klebig / klebericht.
een kleevige Stof; iets Kleevigs, eine kleberichte Materi; etwas Kleberichts.
Kleeving, Klebung / Anklebung.

Klei, **Klai** *f.* Lette / Laimen (Töpfer-erde) it. sonsten fett- / und festes Erdreich. v. leem. pot-aarde.
op de klei [op den klei-weg] is beter ryden, dan op den Zand, auf der Lette ist besser reiten / (fahren) als auf (in) dem Sande.
in klei botzeeren, in Lette (Laimen) bossiren.
Kleiachtig, kleyig *adj.* laimig / lettig.
kleiachtige Grond &c. laimiger ꝛc. Grund. v. klei-grond.
Klei-boer (die op den Klei woont) Bauer / der auf einem lettigem Grunde wohnt.
Klei-klootje (Klei-bolletje) Laim-schusser / gebackener / gebrannter Schusser.
Klei-land *n.* (Klei-grond *m.*) Laime- / Lette-land (-Grund)

Klein *adj.* klein (in folgenden)
een klein Kind, ein kleines Kind.
nog klein zyn, noch klein seyn.
klein zyn in zyne Oogen, klein seyn in seinen Augen.
klein Geld, klein Geld.
klein Bier, klein i. e. (dün / schlecht) Bier. v. scharbier; &c.
Klein, klein (noch in folgenden)
een klein Hert hebben, ein kleines (kleinmütiges) Hertz haben.
een klein Geloof, kleiner (schwacher) Glaub.
een kleine Tyd, eine kleine (kurtze) Zeit. v. kort.
iemant, of iets klein achten, jemand oder etwas klein (gering) achten.
Kleinachtig, kleintjes, wat, of eenigzins klein *adj.* kleinlich / etwas oder zimlich klein (kleisser)
dat Huis &c. valt wat kleintjes, en engtjes &c. anders zoud' ik 't huuren, of koopen, das Haus ꝛc. fallt (ist) etwas klein und eng ꝛc. sonsten würde ichs mieten / oder kauffen.
Klein-geloovig, klein-gläubig / schwach-gläubig. v. zwak.
Kleinheit, Kleinte, Kleinheit / Kleinigkeit / it. figur. Geringheit / Nidrigkeit ꝛc. v. slechtheit. nedrigheit &c. it. v. kleinigheit.
iemants kleinheit verachten, eines Geringheit verachten.
Hy heeft de kleinheit [de Ellendigheit &c.] van zyne Dienst-maagd aangezien, Er hat die Geringheit / Nidrigkeit / seiner Dienst-magd angesehen. Luc. 1.
Kleinigheit, Kleinigheden *plur.* Kleinigkeit / i. e. schlechte / geringe Sachen; was Geringes / was Schlechtes ꝛc. Lumpereyen. v. kleintje. beuzeling. wisjewasje &c.
't is maar een Kleinigheit; 't zyn Kleinigheden, es ist nur eine Kleinigkeit; es seynd Kleinigkeiten.
zich met kleinigheden ophouden, bezig houden &c. sich mit Kleinigkeiten (Lumpereyen ꝛc.) aufhalten / beschäfftigen ꝛc.
Klein-moedig, klein-hartig *adj.* & *adv.* klein-mütig / klein-hertzig.
klein-moedig worden, zyn; zich kleinmoedig draagen; in iets klein-moedig te Werk gaan, kleinmütig werden / seyn; kleinmütig in etwas sich aufführen / zu Werck geben.
Klein-moedigheit (Klein-hartigheit) Klein-mütigkeit / Kleinhertzigkeit.
Kleintje *n.* Kleintjes *plur.* Kleinlein / (Kindlein) klein Kind; Kleiner. v. kind. kindeken. kindtje &c.
hoe vaart u Kleintje al? hoe veel Kleintjes hebt gy? wie gehets euren Kleinen? wie viel Kleinlein (Kinderlein) habt ihr?
Kleintje, Kleines / was Geringes / was Weniges.
zich met een Kleintje behelpen, vergenoegen laaten, sich mit einem Kleinen (Geringen) behelffen / vergnügen lassen.
twee hondert Ducatons, dat is geen Kleintje, 200. Ducatonen ist kein Geringes; (seynd keine Rüben-schnitze ꝛc.)
Kleintjes (wat klein &c.) v. kleinachtig.
Klein-zeerig *adj.* zärtlich / dem ein Kleines kan wehe thun.
een klein-zeerig Mensch &c. ein Zärtling ꝛc.

Klenzen, **kleinzen**, seyhen / durchseyhen / durchtreiben. v. zygen. doorzygen.
Klenzer, Klens-doek &c. Seyhtuch ꝛc. v. zyg-doek. it. zeeve.
Klep &c v. klap. klappen. klapper &c.

Kleppen, kleppen / i. e. anschlagen an die Glocke / ohne recht zu leuten.
de Klok kleppen: men klept &c. die Glocke kleppen / man kleppt.
Kleppel, Klepel, Klok-klepel, Schwengel / Glocken-schwengel.
Klepper *m.* [von dem Laut] Klepper / Reit-klepper.
op eenen goeden Klepper ryden, auf einem guten Klepper reiten.

Klerk, Schreiber oder vielmehr Unter-schreiber oder Schreibers-gehülff / Cantzelist ꝛc. v. schryver.

Klets, Klatsch. v. klap &c.
Kletzen, klatschen v. klappen.
kletzen met een Zweep, mit einer Peitsche klatschen.
Kletz, Klatsch / Kletsch / i. e. ein Borgens ohne Willen zu bezahlen. v. borg.
iemant eene Kletz aanzetten [iets op Kletz [op Borg] haalen, om nooit te betaalen] iemant kletzen, einem eine Klatsch anhäncken / i. e. auf Borg eine Waar holen / um sie am 32. December zu zahlen.

Kleken, oft dicke Speicheln auswerffen. v. spouwen.
Klieker (-ster) Speichel auswerffer ꝛc.
Kliek potje, Speichel-geschirrlein.

Klier *f.* Kropf / Hals-geschwelle oder Geschwulst. v. gezwel.
Koude-klier, *gall.* (ecrouelles) it. goüetre glandules) Hals-geschwulst anderer Art

Klieven, klöben / klieben / spalten / spleissen. v. klooven. splyten.
Hout klieven, Holtz klöben ꝛc. hauen.
Klieve, kloove, Klufft. v. kloove. splет.

Klikken, klecken / erklecken. v. baten. helpen ꝛc. genoeg zyn.
dat Geld zal daar aan niet klikken, das Geld wird darzu nicht klecken ꝛc.

Klimmen, klettern (klimmen) steigen. v. klauteren. opgaan. opklimmen.
op de Ladder, op de Zolder &c. klimmen, auf die Leiter / auf den Boden (Söller) ꝛc. steigen.
op de Mars klimmen, auf den Mast-korb klettern
klimmen: de Zon is aan 't Klimmen, die Sonne ist am Steigen ꝛc. v. ryzen.

Kling *f.* Kling / Klinge ꝛc. v. lemmet.
Kling van een Degen &c. Klinge eines Degens ꝛc.
Iemant voor de Punt van de Kling eischen, jemand vor die Klinge fordern.

Klink *f.* Klinck / Schnalle.
de Klink van een Deur, Klinck (Schnalle) an einer Thür.
de Deur staat op de Klink, die Thür stehet auf der Schnalle (stehet bey) ist nicht eingeschlossen.
Klink (van een Kous) Gähre (an einem Strumpf)
Kousen zonder Klinken, Strümpf ohne Gähren.
Klink (Honds-klink) Hunds-klinck / i. e. Hunds-f.
Klink (Oor-klink) Ohr-klinck / i. e. Ohr-feige. v. slonk.

Klinken *V. Irr. V. Gramm.* klingen / klincken. v. klank geeven.

Kapitein Kaptein, Hauptmann/ Capitein. v. Hoofdman. Hopman.
Kapitein te Lande, Kaptein ter Zee. Hauptmann zu Lande/ Capitein zur See.

Kapittel, Kapittel (Hauptstuck)
een Kapittel uit de Bybel leezen, ein Kapittel aus der Bibel lesen.

Kapittel, Dom-kapittel, Klooster-kapittel, Capittel/ (Dom oder Kloster-kapittel
Kapittel houden, Kapittel halten.
mede een Stem in 't Kapittel hebben, auch eine Stimm im Kapitul haben.

Kapittelen (iemant) kapitteln jemand; ihm das Kapittel lesen/ ausschänden/ bestrafen mit Worten. v. doorneemen. bestraffen.

Kappelen, gerinnen/ gestehen/ gestocken. v. schiften. stremmen. kartelen.
de Melk kappelt, is gekappelt, die Milch gerinnet/ ist geronnen.

Kappen, kappen/ i. e. hauen/ abkappen (abhauen / abstumpfen v. afkappen. afhakken. afhouwen. &c.
het Anker kappen, den Ancker abhauen.

Kapper, Kappers *plur.* Kappres/ Kappren.
Kapper-boom, Kapper-baum.

Karbonkel, Karfunckel.

Kardeel n. Schiff-seile mit Zugrollen. v. Katrool.
de Zeilen worden met 't Kardeel opgehyst, die Segel werden mit solchen Zug-rolle aufgezogen.

Kardinaal, Cardinal.
Kardinaals-hoed, m. Cardinal-hut.

Kardoes f. Patron/ Schieß-patron/ Ladungs-patron.
Kardoes-koker, Kardoes-stok, Patron-tasche/ Patron-stock.

Karel. Carl.
Karel de Groote, Karl de Vyfde, Carl der Grosse/ Carl der Fünffte.
Karel de Seste: de Keyzer Karel, Carl der Sechste/ (der Kayser Carl)

Karel, Kerl.
dat is een wakker Karel; en braaf, of kloek Karel, das ist ein wackerer/ braver rc. Kerl.
wat Karel is dat? was ist das für ein Kerl?

Kargezoen, Schiff-ladung. v. lading.

Karig *adj.* karg/ filtzig/ geitzig/ lausig. v. gierig. deun. zuinig. vrekkig.
een karig Man; een karige Vrek. ein karger Mann; ein karger Filtz rc. (Knicker)

Kariglyk *adv.* kärglich / spärlich.
kariglyk geeven; iemant kariglyk onthaalen &c. kärglich spärlich geben; einen sehr schlecht tractiren rc. v. schraal. mager.

Karigheit. Kargheit/ Filtzigkeit.

Karmelyt, Carmeliter.
karmelyt-broeder, karmelite-nonne, Carmeliter-bruder/ Carmeliter-nonne.
Karmen &c. v. Kermen.

Karmozyn. Carmesin.
karmozyne Zyde, karmozyn Fluweel &c. carmesinfarbe Seiden/ Sammet rc.

Karonje, f. Aas / Raben-aas/ it. Schelt-wort einer stinckenden Stral-hur. v. kreng.
zy is eene rechte karonje, sie ist ein rechtes Luder/ Raben-aas.
met eene vuile karonje te doen hebben, mit einem solchen faulen Luder zu thun haben.

Karoot f. Kroot, rohte Rübe/ it. gelbe. v. beet-wortel.
roode karoot, rohte Rübe.

Karper m. Karpf.

Karre, Kar f. Karrn/ Karch/ Kahr. v. wagen.
op een Kar ryden, auf einem Karch fahren.
Karre-man (-dryver) Karrn-mann/ Kärcher.
Karre-paerd (dat voor een Karr loopt) Karrn-gaul (Karrn-Pferd)
Karre-smeer &c. Karch-salbe/ Wagen-schmeer.

Karsaai n. Kirschey/ so genanter Wollen-zeug.
een Karsaaien Borst-rok &c. ein kirscheynes Kamisol rc.

Kartelen, gerinnen/ gestocken. v. kappelen. t' zamen loopen. stremmen &c.
de Melk begint de kartelen, is gekartelt die Milch beginnt zu gerinnen/ sie ist geronnen.
gekartelde Melk &c. (kartelinge) geronnene Milch rc.

Karthuizer (Monnik) Carthäuser-mönch)
Karthuizer-klooster; eene Karthuize, Carthäuser-kloster (Carthause)

Kartouw n. Karthaune.

Karwei, Karrevey, Krauwey, Frohne/ Frohn-arbeit/ figur. harte Arbeit ohne Belohnung.
Karwei doen, (karweyen moeten) Frohn-arbeit thun (frohnen müssen)

Kas, Kast f. Kasten / Kiste/ Behalter/ Schanck/ Schranck/ Schrein / Almer.
een eike, noote-boome, ebben-houte &c. Kas, ein eichener / nuß-bäumener / ebenholtzener rc. Kasten.
kas tot Boeken (Boeke-kas) Bücher-schrein (Bücher-behalter)
kas van een Koop-man &c. Kiste (Cassa) Geld-kiste eines Kauff- oder Handelsmanns.
by Kas betaalen; gen Geld by Kas hebben, per Cassa bezahlen / kein Geld in der Cassa haben.
Kas (van een Ring) Kasten eines Rings.
Kas-houder, Kassier, Kasse-halter/ Kassirer/ Kasse-verwalter.
Kas-rekening, Kasse-rechnung.

Kassig *adj.* rissig/ fetzig/ hin und her zerrissen. v. gescheurt.
kassig Papier (Kas-papier) rissig/ schadhaft Papier.
dat Papier valt zeer Kassig (heeft veel kassige of gescheurde, gegate Vellen) das Papier fällt (ist) sehr rissig (hat viel gerissene/ gelöcherte Bogen)

Kastanje, Kastenge f. Keste/ Kastanie.
Kastanie-boom, Kesten-baum.
Kastanje-bruin, kesten-braun.

Kasteel n. Kastel/ Schloß. v. slot. burg.
Kasteel op een Schip (Achter-kasteel) Kastel (Hinter-kastel) auf einem grossen See-schiff.
Kastelein, Schloß-vogt / Schloß-hauptmann.

Kastyden kasteyen/ züchtigen. v. tuchtigen.
zyn Vleesch kastyden, sein Fleisch kasteyen/ betäuben.
God kastyd zyne Kinderen tot hun Beste, GOtt kasteyet/ züchtigt seine Kinder zu ihrem Besten.
Kastyding, Kasteyung/ Züchtigung.

Kastoor, Biber/ Kastor. v. bever.
Kastoor, (Kastoor-hoed) Kastor-/ oder Biber-hut / Hut von Biber-haar.

Kassie f. Kassie.

Kasuifel. Meß-gewand. v. misse-gewand.

Kat, Kater. Katte, Katz/ Kater/ Katze.
Katten-kruid, Katzen-kraut (Katzen-müntz)
Katten-oogen, Katzen-augen.
Kat-visch, Katzen-fisch/ i. e. Weiß-fisch. v. blick.
Kat-uil. Katz-eul. v. uil.

Katoen n. Baum-wolle.
Katoen. Katun/ Katon/ i. e. Baum-wollen-tuch.
uit katoen gesponnen, en geweeven Lywaat, aus Baumwolle gesponnene und gewebte Leinwand.
gedrukt katoen [gedrukte katoenen] gedruckter gemodelter Katun rc.
in Katoen gekleed gaan; een katoenen Kleed, Rok [Tabbert] Schortel-doek &c. draagen, in Katun gekleid gehen; ein katonen Kleid / Rock/ Schlaf-rock/ Schürtze rc. tragen.
fyn, oost-indisch katoen; slecht katoen, fein/ ost-indisch Catun/ schlecht Catun/ halb Catun.
een katoene Juffer, eine katune Dame/ die in Katun gekleidt gehet/ i. e. arm/ und dabey stoltz und hoffärtig.
Katoen-boom, Baum-wolle-baum.

Katrol, Katterol, Wind- oder Zug-rolle. *gall.* poulie. v. winde. kardeel.
Katrol-koord (Katrol-touw) Zug-rollen-seil / Zug-seil.

Kavel m. Looß/ Loos/ das man im Theilen von Gütern wirfft.
Kavelen, loosen / (lossen) Loos ziehen. v. loten. by 't Lot verdeelen.
Kavel-brief m. (-cedel) Loos-zettul (ein Loos)
Kaveling, Loos-ziehung / Loosung.
een Goed by Kavelingen verkoopen, ein Gut bey dem Loos verkauffen/ nemlich gewisse gemachte Theile davon.

Kauw, kaau, kau f. Häher.

Kauwen, kaauwen, käuen.
de Spyze (den Beet) wel kauwen, die Speise (den Bissen) wol käuen.
een Kind iets kauwen [voorkauwen] einem Kinde etwas käuen [vorkäuen]
Kauwen, käuen/ i. e. wol bedencken/ überlegen / ruminiren. v. bedenken. overweegen. overleggen.
iets wel (ter deege) kauwen, etwas wol bedencken.

Kauwzel n. Kauw, Kaau f. Gekäutes (gekäuter Bissen)

een Kind, van zyn Kauwzel [zyn gekouwde Beet] te eeten geeven, einem Kind von seinem Gekäuten zu essen geben.

het Kauwzel [de Kauw] van zyn [haar] Lief zonder afkeer nog Walging eeten, das Gekäute von seinem (seiner) Liebsten ohne Eckel essen.

Kauwoerde, kaworde f. Kürbis/ Kürbs. v. kalebas.

Ke! *Interj. rog.* ey! ey doch! v. ey lieve!

ke, voegd u! ey! bequämt euch!

Keel f. Kehl it. Schlund/ Trossel. v. strot. gorgel.

iemant de Keel afsnyden, einem die Kehl (Trossel / Gurgel) abschneiden / abstechen. v. keelen.

een Varken de Keel afsteeken, ein Schwein stechen. v. slaagen.

eene nauwe [enge] Keel hebben, eine enge Kehl haben.

de Keel kost veel, die Kehl kost viel.

eene Ontsteeking in de Keel hebben, eine Entzündung in der Kehle haben. v. keelgezwel.

Keel: een heldere Keel [Stem] hebben, eine helle Kehl / i. e. Stimme haben.

Keel-band (van een Paerd) Kehl-band/ i. e Kinn-kette eines Pferds.

Keel-band van een Begyn, Slaap-muts &c. Kehl-band eines Kinder-beyels/ einer Schlaf-haube &c.

Keelen, kehlen / i. e. den Hals / die Kehle abstechen.

een Mensch, een Swyn &c. keelen, einen Menschen/ ein Schwein &c. kehlen.

Keel-gat, Kehl-oder Schlund-loch/ (Schlund)

een wyd Keelgat hebben, einen weiten Schlund haben.

al zyn Goedje door 't Keelgat jaagen [lappen] all sein Gütlein durch den Schlund jagen &c.

Keel-gezwel (Keel zweering) Kehl-geschwulst / Kehl-geschwär; Bräune. v huig.

Keel-knobbel (keel-knoop) Kehl-knübel/ Kehl-knopf/ aliàs, Adams Apfel-biß.

Keél f. Kittel (leinener)

een zwarte, blaauwe, bruine Keél aanhebben, einen schwartzen / blauen / braunen &c. Kittel anhaben.

Keen, f. Riß / Schrunde. v. kloof. spleet.

Keenen in de Handen &c. hebben, Schrunde/ Risse in Händen &c. haben.

Keenen, schrunden/ it. reissen/ klieben/ spleissen. v. kloven. splyten.

Keenen, keemen, keimen/ auswachsen.

de Gerst &c. begint te keenen, die Gerst &c. beginnt zu keimen.

Keer &c. v. nach keeren.

Keeren, kehren / wenden. v. wenden. omwenden. omkeeren omdraajen.

men kan zich hier keeren noch wenden, man kan sich hier weder kehren noch wenden.

zich in zyn Rede tot iemant keeren [zyne Reden tot iemant keeren] sich in seiner Rede zu jemand kehren (seine Rede dahin wenden)

een Kleed &c. keeren, ein Kleid &c. wenden.

't Gebraad aan 't Spit keeren, den Braten am Spieß wenden.

zich van iemant keeren [afkeeren] sich von jemand kehren / abkehren / abwenden. v. afkeeren &c.

keeren: iets ten Besten keeren, etwas zum Besten kehren / wenden / auslegen/ deuten &c. v. duiden. uitleggen.

iets ten Quaadsten keeren, etwas aufs Ubelste deuten &c.

zich aan iets niet keeren, sich an etwas nicht kehren. v. kreunen. stooren. vraagen &c. it. achten.

Keer m. Wendung / it. kleine Reise / it. Veränderung/ Ausgang/ Ausschlag &c. *gall.* tour. v. verandering. uitslag. uitgang &c.

eenen Keer ergens heene doen, einen Gang irgends hin thun.

eenen Keer neemen: de Zaaken neemen eenen heel anderen Keer, die Sachen nehmen einen gantz anderen Gang (schlagen gantz anders aus &c.)

Keer, Kehr i. e. Umlauff/ Kreis-lauff *gall.* tour. v. omloop.

zynen Keer doen, gedaan hebben: Saturnus doet zynen Keer binnen dertig Jaren, seinen Umlauff thun / gethan haben: der Saturnus thut seinen Umlauff innerhalb dreissig Jahren.

Keer, Kehr i. e. mal. v. maal. beurt. reis. werp.

elken Keer [elke Zeis] jedes mal. v. t'elkens.

Keerbar *adj.* kehrbar / i. e. wendbar/ wandelbar / veränderlich &c. v. wisselbaar. wisselvallig. veranderlyk &c.

de menschelyke Dingen zyn keerbaar, die menschliche Dinge seynd wandelbar (veränderlich)

Keer-weg, Kehr- / Wend- i. e. Umweg &c. v. om-weg.

eenen Keer-weg neemen, einen Umweg nehmen.

Keers &c. v. kaars.

Keest m. Kern / it. Marck / fig. das Beste.

de Keest van een Noote, der Kern einer Nuß.

de Keest van een Boom &c. der Kern / das Marck eines Baums &c.

de Keest van Waaren hebben, den Kern von Waaren haben.

Keet (Zout-keet) Köte / Saltz-köte (-hütte)

Keeten ('t Zout) löten i. e. sieden/ bereiten/ läuteren das Saltz.

Keffen, bellen eines/ zumalen kleinen Hundes. v. bassen. blaffen.

Kegel m. Kegel.

Kegelen, Kegel-speelen, kegeln / kegeln-spielen.

Kegel-baan, Kegel-bahn (Kegel-platz)

Kegel-kloot, Kegel-kugel.

Kegel-spel, Kegel-spiel.

Kegel-speelder (Kegelaar, Kegeler) Kegel-spieler (Kegeler)

Kei, Kei-steen, Kis/ Kisel/ Kisel-stein. v. kezel.

Kei-grond (keiachtige Grond) Kis-Kisel-grund (kissigter Grund)

Keilen, kiseln (mit kleinen Kiseln werffen)

Keizer, Kayser.

de Roomsche Keizer, der Römische Kayser.

de Turksche &c. Keizer, der Türckische &c. Kayser.

Keizerdom n. Kayserthum.

Keizerlyk, Keizers, Kayserlich &c. v. Keizers-

Zyne Keizerlyke Majesteyt &c. Seine Kayserliche Majestät &c.

de Keizerlyke Wapen, het Keizerlyke Volk, die Kayserliche Waffen; das Kayserliche Volck.

Keizer-ryk, Kayser-reich i. e. das Römische Reich. v. ryk.

Karel de Sesde is tegenwoordig in 't sesde Jaar van zyn Keizer-ryk, Carl der Sechste ist itzt im sechsten Jahr seines Kayser-Reichs.

Keizerich *adj. & subst.* Kayserisch.

goed Keizerisch zyn, de Zyde des Keizers houden; de Keizerschen &c. gut Kayserisch seyn / die Parthey des Kaysers halten; die Kayserischen &c.

Kelder m. Keller.

Wyn-kelder, Bier-kelder, Spys-kelder, Wein-keller / Bier-keller / Speiß-keller.

Woon-kelder, Wohn-keller / i. e. bewohnbarer Keller / wie in Holland &c.

Kelderen, kellern / einkellern / in Keller legen/ einlegen.

Wyn, Bier &c. kelderen [in den Kelder leggen] Wein / Bier &c. kellern (in den Keller legen)

Kelder-gat (Kelder-luik, Kelder-venster) Keller-loch.

Kelder-kamer, Kelder-keuken &c. Keller-kammer / Keller-küche &c. i. e. gewölbt. v. gewelfd &c.

Kelder-jongen (Kelder-knecht) Keller-jung/ Keller-knecht/ Kellner.

Kelder-meester (Kelder-waarder) Keller-meister/ Kellner.

Keldertje (Vleschen-of, Vlessen-keldertj) Kellerlein/ it. Flaschen-keller.

Kelk m. Kelch. v. drink-beker.

de H. Kelk van 't H. Avond-maal des HEeren, der Heil. Kelch des Heil. Abendmals des HErrn.

den Kelk aan 't leeken Volk ontzeggen, onttrekken, den Kelch dem Layen-volck entsagen/ entziehen.

Kelkje, Kelchlein (Kelch-gläslein)

Kemel &c. kemmen &c. v. kameel kam, kammen &c.

Kennen; kennen/ it. erkennen.

iemant kennen, wel kennen, jemand kennen/ wol kennen.

kent, en bezint, eer dat gy mint, kennt und besinnt / ehe daß ihr minnt. (liebet)

de Kruiden &c. kennen, die Kräuter &c. kennen.

iemant voor zyn Kind niet willen kennen, einen nicht für sein Kind erkennen wollen. v. erkennen. bekennen. belyden.

iemant iets te kennen geeven, einem etwas zu kennen geben / i. e. kund / zu wissen thun. v. bekent maaken. kennisse geeven. kund doen.

Kenbaar *adj.* kennbar it. offenbar &c. v. kennelyk.

de Zaak is kenbaar door zich zelve, die Sache ist von sich selbst kundbar. v. kundig, kundbaar &c. it. klaar. openbaar &c.

iets kenbaar maaken, etwas kenn-oder kundbar machen.

Kennelyk *adj.* kennlich / leicht zu kennen/ it. kund/ bekant. v. bekent.

kennelyk zyn: allen den genen, die &c. zy kennelyk, dat &c. kund/ kundbar; allen denen/ die &c. seye kund/ daß &c.

Kenner, Kenner/ *gall* connoisseur i. e. Verständiger. v. konst-kenner.

hy is een goed Kenner van Schilderyen, van Gesteente [van Juweelen] &c. er ist ein guter Kenner (Verständiger) von Schildereyen/ von Edelsteinen/ (von Juwelen)

men

men moet 't een Kenner, de Kenners zien laaten, man muß es einem Kenner / die Kennere / i. e. Verständige sehen lassen.

Kennisse f. Kundschaft / Bekantschaft / it. Erkäntnüs / Wissenschaft ꝛc. v. kennis. kunde. kundschap &c.

de Kennisse Gods: in de Kennisse Gods en J. C. wassen [toeneemen] die Erkäntnüs GOttes: in der Erkäntnüs GOttes / und JEsu Christi wachsen (zunehmen)

ergens Kennisse van hebben, niet hebben, Kundschaft / Wissenschaft von etwas haben / nicht haben.

iemant Kennisse van iets geeven, jemand Wissenschaft / Nachricht / von etwas geben ꝛc. v. bekent maaken. te kennen geeven &c.

Kennisse van een Zaak neemen, haalen, Kundschaft (Nachricht) von einer Sache / nehmen / holen / einholen. v. onderzoeken. op kundschap uitgaan.

Kennisse: iets in Kennisse leggen, i. e. ergens Getuigen toe neemen, etwas in Kundschaft legen / i. e. irgend Zeugen zu nehmen. v. getuigen.

Kennisse: buiten Kennisse leggen, Kundschaft / i. e. Verstand / Vernunft / Sinn: ausser Verstand ligen ꝛc. v. verstand.

Kennis, Kennis / i. e. Kundschaft / Bekantschaft / Freundschaft ꝛc. v. kundschap. vriendschap &c.

met iemant Kennis maaken; de Kennis met iemant vernieuwen &c. Bekanntschaft mit einem machen / die Bekanntschaft verneuern mit ihm ꝛc.

Kennis, Kennis / i. e. bekanter Freund. v. bekende vriend.

die Man is noch myne oude Kennis, der Mann ist noch meiner alten Bekannten einer.

geen Kennis in eene Stad, aan 't Hof hebben, keine Bekanntschaft / (keinen Bekannten) in einer Stadt / am Hofe haben.

iemant Kennis maaken, in Kennis brengen &c. einem Bekanntschaft machen / ihn in Bekanntschaft bringen ꝛc.

Kerf m. Kerb / Kerbe. v. insnyding.

eenen Kerf in iets maaken, snyden, houwen, ein Kerb in etwas machen / schneiden / hauen.

Kerf-stok m. Kerb-stock (Kerb-holtz)

op den Kerf-stok iets haalen [kerven laaten] etwas aufs Kerb-holtz holen / es aufkerben (aufs Kerb-holtz schneiden lassen.

den Kerf-stok afdoen, afbetaalen, afsnyden laaten, das Kerb-holtz abthun / abbezahlen; abschneiden lassen.

Kerven v. a. kerben / schneiden / einschneiden / it. zerkerben. v. hakken. snyden.

Tabak &c. kerven, Taback ꝛc. zerkerben ꝛc.

den Mast kerven [omver hakken] den Mast-baum kerben / i. e. umhauen.

Kerven v. n. kerben / i. e. reissen / aufreissen. v. ryten.

die Hoed &c. kerft; dat Laken is te dik en te grof tot een Broek &c. 't zal kerven, der Hut ꝛc. reist (die Wolle ist zu grob ꝛc.; das Tuch ist zu grob / zu dick zu Hosen ꝛc.; es wird reissen.

Kerk f. Kirch / Kirche / it. Christliche Religion.

de waare Kerk JEsu Christi, die wahre Kirche JEsu Christi.

de algemeene Kerk, of Vergadering der waaren Christenen, die allgemeine Kirch / oder Versammlung der wahren Christen.

de, hier beneden strydende Kerk, die / hiernieden streitende Kirche.

de, daar boven triompheerende Kerk, die / droben triumphirende Kirche.

Kerk: (een bezondere Kerk) Kirch / eine besondere Kirche

de voormaalige Jodsche Kerk, die vormalige jüdische Kirch.

de Evangelisch-Gereformeerde; de Evangelisch-Luitersche Kerk, die Evangelisch-Reformirte / die Evangelisch-Lutherische Kirch.

de Roomsch-katolyke Kerk, die Römisch-Catholische Kirche.

zich by eene Kerk voegen, sich zu einer Kirche fügen; beytrettn.

Kerk (Gods-huis) Kirch (GOttes-haus)

een Kerk bouwen, stichten; eine Kirch bauen / stifften.

een Kerk op iemant bouwen mogen, eine Kirch auf jemand bauen mögen / i. e. ihm kecklich trauen können.

te Kerke gaan; uit [van] de Kerk koomen, zur Kirche gehen / aus der Kirche kommen.

Kerk (Gods-dienst &c.) Kirch / i. e. kirchlicher Gottesdienst. v. Gods-dienst &c.

de Kerk gaat aan; de Kerk is uit, die Kirch gehet an; die Kirch ist aus.

de Kerk heeft drie Uuren geduurt, die Kirch hat drey Stunden gewehrt.

Kerkelyk *adj. & adv.* kirchlich / kirchisch.

een kerkelyk, of kerkelyk besloten Oordeel, Vonnis, Besluit, ein kirchlich (von der Kirchen-gemeine) gefälltes Urtel / Beschluß ꝛc.

een kerkelyk, of kerks-gezinde, een goet Kerks Man; eene kerkelyke Vrouw, ein kirchlich-gesinnter; ein gut kirchischer Mann; eine kirchliche Frau ꝛc. i. e. der / die es mit der Kirche hält / it. fleissig in die Kirche gehet; alle Kirchen ausläuft ꝛc.

kerkelyke Goederen [Kerken-goed] kirchliche / oder Kirchen-güter.

Kerk-boek, Kerken-boek, Kirchen-buch.

Kerk-dag, Kirch-tag / da Kirch gehalten wird.

Kerk-dief (Kerk-roover) Kirchen-dieb (Kirchen-rauber)

Kerk-dieste (Kerk-dievery) Kerk roof, Kirchen-diebstal (Kirchen-raub)

Kerk-gebod, Kerk-dags-gebod, Kirchen-gebot (Kirchen-verkündigung) v. afkondiging.

Kerken-leeraar, Kerk-vader, Kirchen lehrer (Kirchen-vatter ꝛc.)

Kerken-ordening (kerkelyke wetten) Kirchen-Ordnung / Kirchen-gesetze. v. kerken-tucht.

Kerken-raad, Kirchen-raht.

Kerken-tucht (kerkelyke Tucht) Kirchen-zucht.

Kerk-gang, Kirchgang.

Kerk-gang van een Kraam-vrouw, van een lang ziek geweste, van een Bruit, Kirch-gang einer Sechs-wöchnerin / eines lang kranck gewesenen / einer Braut ꝛc.

zynen [haaren] Kerk-gang doen, seinen (ihren) Kirch-gang halten.

Kerk-gebod (van de Paus) Kirchen-gebot (vom Papst)

Kerk-hof, Kirch-hof (Gottes-acker)

Kerk-kroon f. Kron-leuchter (in einer Kirche)

Kerk-meester, Kirch-meister / i. e. ältister Vorsteher einer Kirche ꝛc. v. ouderling.

Kerk-mis (Kermis) Kerk-Wyding, Kirch-messe / i. e. Kirch-weyhetag (Kirchweyhe) v. kermis.

Kerk-, of kerkelyke Straf, (Kerken-boete) Kirchen-buß / kirchliche Strafe.

Kerk-vaan, Kirch-fahn.

Kerk-zameling (kerkelyke Vergadering) Kirchen versammlung.

Kerker, Kärcker / Kercker. v. gevangenis.

Kerker-meester, Kärcker-meister / Stock-meister / Loch-hüter.

Kermen (karmen) klagen / wehe-klagen / wemmern / schreyen für Leid ꝛc.

Kermis, f. Kerk-mis, Kirch-messe / Kirmes / Kirweyhe. v. jaarmerkt.

Kermis houden; Kermis zyn: 't is niet alle Dag Kermis, Kirmes halten / seyn: es ist nicht alle Tag Kirmes.

te Kermis nooden, gaan, auf die Kirchweyhe laden / gehen.

Kermis (Kermis-gift) Kirmes-gabe.

iemant een Kermis koopen, einem eine Kirmes kauffen.

Kermis-gast, Kirmes-gast.

Kermis-koek &c. Kirmes-kuchen / (Leb-kuchen) ꝛc.

Kern f. Kern.

Kernen van Nooten, Kerssen &c.; Kernen van Druiven &c. Kerne von Nüssen / Kirschen ꝛc. it. von Trauben ꝛc. v. korrel, pit. keest.

de Kern van iets uithaalen, den Kern aus etwas heraus ziehen / i. e. das Beste ꝛc.

zich aan den Bast houden, en de Kern vaaren laaten, sich an die Rinde halten / und den Kern fahren lassen.

Kern, Keern, Kirn, Kirne / Butter-kirne / i. e. Rühr-faß / Butter-faß ꝛc. v. Boter-kern.

Kerne-melk (Boter-melk) Kirne-milch / Butter-milch.

Kernen (Boter-kernen) kirnen (Butter kirnen / rühren (stossen) buttern.

Kers f. Kerssen *plur.* Kirsche / Kersche.

Kersse-boom, Kirschen-baum.

Kersse-kern (Kersse-steen) Kirsche-kern (Kirsche-stein)

Kersen-sop, — tart &c. Kirschen-suppe / -torte ꝛc.

Kers-dag, Christ-tag / Weyhe nacht. v. Christ-dag.

Kers-dags-avond (Kers-avond) Christ-abend.

Kersse, Kers f. Kresse (Kressig)

Hof-, of Tuin-kersse, Garten-kresse.

Water- of Bron-kersse, Brunn- oder Wasser-kresse.

Kervel, of Kervel-kruid, Kerbel / Kerfel / Kerfel-kraut.

Kervel moes, Kervel-sop &c. Kerbel-mus / Kerbel-suppe ꝛc.

Kerven. v. kerf &c.

Ketel &c. ketelen, ketelachtig &c. v. kittelen.

Ketel m. Kessel.

een groote Ketel; een Brouw-ketel, Verf-ketel &c. ein grosser Kessel; ein gros-[illegible]

ser

ter Kessel; ein Brau-kessel; Farb-kessel.

Ketel-boeter (Ketel-lapper) Kessel-flickel/ —läpper.

Ketel-trom, Kessel-trummel/ i. e. Paucke.

Ketel-trommer (Ketel-trom-slaager) Paucker/ Paucken-schläger.

Keten, Ketting f. Kette.
eene goude Keten, eine guldene Kette.
iemant aan Ketenen leggen, jemand an Ketten legen. v. seq.

Ketenen, ketten/ anketten.
een Hond, een woedig Mensch ketenen, einen Hund/ einen wütigen Menschen anketten.
zich ergens aanketenen, (vast binden) sich irgends anbinden.

Ketter, Ketzer / Irrgeist. v. dwaal-geest.
een hardnekkige Ketter, ein hartnäckiger Ketzer.
eenen Ketter branden, einen Ketzer verbrennen.

Kettery (Ketterye) Ketzerey.
met Kettery besmet zyn; van Kettery beschuldigt werden, mit Ketzerey beschmitzt seyn; der Ketzerey beschuldigt werden.

Ketter-gerecht (Romsche, en Spaansche Inquisicie) Ketzer-gericht (Römische und Spanische Inquisition)

Ketter-meester, Aarts-ketter, Ketzermeister/ Ertz-ketzer.

Ketter-rechter (Inquisiteur) Ketzerrichter.

Ketterisch *adj.* Ketzerisch.
een ketterisch Gevoelen, ketterische Leer, een ketterisch Boek, eine ketzerische Meinung/ ketzerische Lehr/ ein ketzerisch Buch ꝛc.

Kevel f. Kevels *plur.* Kifel/ Kifer/ (Zahn-fleisch ohne Zähne)
de Kevels dienen ouden Lieden, aan plaats der Tanden, die Kifer dienen alten Leuten an statt der Zähne.

Kevelen, kifeln/ mumpfeln/ mühesamlich beissen/ wegen Mangel der Zähne. v. babbelen.

Kever, Kefer.
May-kever, Goud-kever, Rooze-kever, Paerd-, of Ros-kever, May-kefer/ Gold-kefer/ Rosen-kefer/ Pferd- oder Roß-kefer ꝛc.
de Rooze-kever, en de Ros-kever hebben verscheide Genegenheeden, der Rosen-kefer/ und der Roß-kefer haben verschiedene Neigungen.

Keuken f. Küche, it. figur. Küchen-speise. v. kooken, kok &c.
de Keuken bezorgen (verzorgen) verzien; voor de Keuken zorgen; 't Keuken-bezorg hebben, die Küche versorgen/ versehen/ für die Küche sorgen ꝛc.
het met de Keuken; een niet met de Geneesmiddelen houden, es mit der Küchen/ und nicht mit den Artzneyen halten.
eene vette Keuken, eine fette Küche.
eene koude, magere, schraale &c. keuken, eine kalte/ magere Küche.
syne Keuke meê neemen op de Reize, seine Küche (Essen-speise ꝛc.) auf die Reise mitnehmen.

Keuken-gereedschap (—tuig) Küchen-geschirr (—gezeug)

Keuken-klouwer (—pieter) Küchen-schmäcker.

Keuken-knecht (—jongen) Küchen-knecht (—jung)

Keuken-meester, Küchen-meister.

Keuken-meid (Keuke-schommel, Keuke-maertje) Küchen-magd; Küchen-mensch v. schommelen &c.

Keuken-schortel-doek (Keuken-sloof) Küchen-schürtze (Küchen-tuch/ Küchen-fleck)

Keuken-vodde [Keuken-slet] Küchen-hader [Küchen-fetz / Küchen-lumpen] v. schorel-doek &c. vaat-doek.

Keur f. Wahl/ (Kör-/ Kiesung Wehlung) v. verkiezing.
iemant de Keur van iets geeven, laaten, overlaaten; de Keur hebben, einem die Wahl (Kör) von etwas geben/ lassen/ überlassen haben.
een goede Keur doen, gedaan hebben, eine gute Wahl thun/ gethan haben.
iets in onze Keur staan, etwas in unserer Wahl (Wilkür oder Wahlkür) stehen.

Keur (Onderscheid) Wahl/ i. e. Unterscheid.
daar is merklyk keur in dat Goed, es ist ein mercklicher Unterschied unter selbiger Waare.

Keur (van Zilver) Wahl/ i. e. Prob/ Silber-Prob. v. proef. toets.
Zilver van groote, van kleine Keur, Silber von der feinen/ von der schlechten Probe.

Keuren, kören/ i. e. wehlen/ erwehlen. v. kiezen, verkiezen.
eenen Keizer &c. keuren, einen Keyser ꝛc. wehlen.

Keur-vorst, Chur-fürst/ quasi: Kör-/ oder Wehl-fürst.
de Keur-vorsten van 't Roomsche Ryk, die Churfürsten vom Römischen Reich.
de Keur-vorst van Brandenburg, of Keur-brandeburg &c. der Churfürst von Brandenburg/ oder/ Chur-Brandenburg ꝛc.

Keur-vorstelyk *adj.* Churfürstlich.
syne Keurvorstelyke Doorluchtigheit; syne Keurvorstelike Genaden van N. seine Churfürstliche Durchleucht / Seine Churfürstl. Gnaden von N.
het Keurvorstelyke Huis (het Keur-huis) van N. das Churfürstliche Haus (das Chur-haus) von N.
de Keurvorstelyke Prins (Keur-prins van N. der Churfürstliche Prinz (Chur-prinz) von N.
de Keurvorstelyke Mutz of Hoed (Keur-hoed, der Churfürstliche Hut (Chur-hut)
Keur-vorstendom, Churfürstenthum.

Keuren, prüfen/ probiren. v. proeven. toetzen.
Zilver &c. keuren, Silber probieren.
iets goed keuren, etwas für gut kören/ i. e. halten.

Keur-heer, Keur-meester, Wardein/ Werdein. v. toets-meester.

Keurig, keurlyk *adj.* genau/ hackelich im Wehlen/ curiös/ it. schön/ ausbündig v. naupuntig, vies, kies, nau-ziende it. zinnelyk.
zeer keurig en vies zyn in iets, sehr genau/ und häkel ꝛc. seyn in etwas.
eene keurlyke Juffer &c. eine gar häkele ꝛc. i. e. reinliche Jungfer ꝛc.

Keur-ingen *plur.* Ausschuß von Land-miliz. v. uitschot.

Keutel, Kötel / i. e. Scheiß-dreck S.V. zumalen eines Viehes it. Menschen.

Kezel &c. v. Kei &c.

Kibbelen, knibbelen, zancken/ hadern/ kifen um eine Lumperey. v. twitten. kyven om een wischje waschje.

Kibbelachtig zänckisch/ haderhaft.
een onvredig en kibbelachtik Mensch, eine Hader-katze/ ein Zanck-teufel.

Kidzen, kotzen/ i. e. speyen/ brechen. v. braaken. spouwen. &c.

Kieken, kuiken, Küchlein/ Küchen.
een Hen met Kiekens, eine Henne mit Küchlein.

Kieken-dief, Küchlein-dieb/ i. e. Weyhe/ Hüner geyer. v. wouwe.

Kieken-hoofd ein Küchlein-kopf/ (einfältiger Tropf)
gy slecht Kieken-hoofd, dat gy zyt! du einfältiger Schöps ꝛc. der du bist!

Kiel, Schiff-boden / Boden eines Schiffes.

Kiel-haalen [een Schip] Schiff-stopfen/ ausbessern.

Kies, Backen-zahn. v. achter-tand.
holle Kiezen hebben, hole Backen-zähne haben.

Kieskaauwen, kleinmäntzeln / i. e. nicht hertzhaft essen/ weilen einem die Speise nicht mäulet/ nicht niedlich zugerichtet ꝛc.

Kies *adj.* hakelicht/ vies/ delicat, spöh/ zärtlich. v. keurig. vies. lekkers.
zeer kies in 't eeten &c. zyn, sehr spöh/ leckerhaft im Essen ꝛc. seyn.

Kiesheit, Hakelheit/ Spöheit.
Kiesheit in 't eeten. Häkelheit im Essen.

Kievit, m. Kibitz/ Kiwitz.

Kiewen [van een Visch] Fisch-Kifern / Fisch-ohren.

Kiezen, *V. Irr. V. Gramm.* kiesen/ wehlen/ it erwehlen. v. keuren. verkiezen.
iemant tot een Ampt kiezen, einen zu einem Amt erwehlen.
den besten Deel gekooren (verkooren hebben, den besten Theil erwehlt haben.
mogt ik kiezen! möchte ich wehlen!
kiezen: de Zee kiezen, die See wehlen/ i. e. auf das hohe Meer sich wenden.
een verkeerden Weg kiezen, einen verkehren Weg einschlagen. v. inslaan. gaan.

Kiezing, Kiesung/ Wehlung.

Kyken, *V. Irr. V. Gramm.* gucken/ kucken/ kicken/ lugen/ schauen/ sehen/ it. besehen. v. zien. bezien. bekyken. aankyken. anschouwen.
iets kyken gaan: ik zal eens (een reys) gaan kyken, etwas gehen gucken: ich will eins gehen sehen.
kyk! kyk eens! kyk hier! kyk daar! guck! sehe! schau! ꝛc.
kyk deeze Schoon-praat! schau diesen Schönsprecher!
kyk eens wie daar is? wie klopt? schau (guck) einmal/ wer da ist / wer klopfet?
kan ik 'er eens kyken! kan ich eines schauen/ (gucken)?
wat hebt gy daar te kyken? was habt ihr da zu gucken?
staan en kyken, stehen und gucken/ i. e. erstaunt seyn.

Kyker, Gucker/ Schauer/ Zuschauer.
een van de Kykeren of Kykers zyn in den Schouwburg &c. einer von denen Zuschauern seyn bey der Comödie ꝛc.

veel Kykers, en weinig Koopers hebben. viel Gucker (Beseher) und wenig Käuffer haben.

Kyker, Kykers *plur.* Gucker ꝛc. i. e. Augen/ it. Fernglaß/ Brillen ꝛc.

goede Kykers (Oogen) hebben. gute Augen haben.

Kyker, Verre-kyker, Gucker/ Fernglas.

Kyk-gat n Kyk-uit f. Kyk-venster, Guck-loch/ Guckaus/ Guck-fenster ꝛc.

Kyven, *V. Irr. V. Gramm.* kifen/ zancken/ hadern. v. twisten.

Vader (Moeder) zal kyven, heeft zeer gekeven. der Vater (Mutter) wird zancken/ schelten; hat sehr gekifen.

Kyven krygen. ausgeschändet werden. v. bekyven.

Kyver, Kifer/ Zäncker/ Haderer/ Hader-mann.

oude Lieden zyn Kyvers en Twisters, alte Leute seynd Kifere/ und zanckisch. v. seq.

Kyfachtig *adj.* kifisch/ zanck- oder hadersüchtig. v. twist-gierig.

een kyfachtig Man; een kyfachtig Wyf. ein zancksüchtiger Mann; ein zancksüchtiges Weib.

Kyvery f. Kyvagie f. Gekyf n. Kiferey/ Gezänck/ Hader.

daar is eene groote Kyvery, een groot Gekyf in dat Huis &c. da ist ein grosser Hader/ ein grosses Gezänck in jenem Hause.

Kikken, kicken/ qvicken/ quacken

niet kikken noch mikken durven (gansch stil zyn) nicht kicken noch micken (nicht muchzen) dörfen; maus-still seyn.

Kik-vorsch Kikker f. Frosch.

zet de Kik-vorsch op een goude Stoel, zo wil ze weêr naa de Poel, setz den Frosch auf einen goldenen Stul; er will dennoch wieder zum Pful.

Kil, *quasi:* ketel, Kessel/ i. e. Tieffe/ tiefer Dümpfel in einem Wasser/ zwischen zweyen Seichten.

Killen, kälten/ von Kälte wehe thun. v. tintelen.

myn Handen &c. killen, meine Hände ꝛc. kälten/ brennen für Kälte.

Killig, frostig/ den bald frieret. *gall.* frilleux.

zeer killig zyn: teedere Luiden, en jonge Honden zyn killig; zy vriezen midden in de Zomer, sehr frostig seyn: zarte Leute/ und junge Hunde seynd frostig: es frieret sie mitten im Sommer.

Killing. Kältung/ Frostigkeit.

Kim, Kimme f. Kopf/ Köpfe/ (Rände) eines Fasses oder denen Girgelen.

de Kimmen van een Vat, die Köpfe eines Fasses.

Kim, Horizont (Gesicht-ender) v. gezicht-einder.

de Kim van den Aard-boden, (de Horizont) der Horizont von den Erd-boden.

Kin, Kinne f. Kin/ Kinne.

een gekloofde Kin (een Kloof in de Kin) hebben, ein gegrübeltes Kinn haben.

noch plat van Kin zyn, noch platt (glatt) von Kinn seyn/ noch keinen Bart haben.

Kinne-bakken, Kinn-backen. v. kaaken.

Kin-keeten, Kin-yzer, Kinn-kette/ Kinn eisen.

Kind, Kind.

een Kind draagen. met Kind zyn (gaan) ein Kind tragen/ mit einem Kinde gehen/ schwanger gehen. v. groot gaan. zwanger.

Kinderen (Kinders) teelen, baaren, voortbrengen. Kinder zeugen/ (ziehlen) gebären/auf die Welt bringen.

geen Kinderen (Erven) krygen. keine Kinder (Erben) bekommen.

Kind, Kind/ i. e. ein junges/ it. schönes Mägdlein/ Weiblein/ aus Höflichkeit ꝛc.

zy is een zoet Kind, sie ist ein freundliches/ liebes Kind.

Kind! Kind! i. e. zart-verliebte Anrede eines jungen Weibs gegen ihren jungen Man/und vice versa; in genere, freundlich- und lieber Leute unter einander.

wat zegt gy? wat belieft u, Kind? was sagt ihr/was beliebt euch? Kind!

Kinderachtig, kindsch *adj.* & *adv.* kindisch.

kinderachtige Zottigheden, Futeleryen. kindische Thorheiten / Zeit-vertreibe ꝛc.

dat is een kinderachtige, kindsche Rede &c. een Kinder-rede (Kinder-praat) das ist eine kindische Rede ꝛc. eine Kinder-rede (Kinder-geschwätz)

die niet straft de kindsche Feylen aan zyn Kind; haalt 'er Mans-gebreken aan vind, wer die kindische Fehler nicht straft an seinem Kind / bald Manns-gebrechen bey ihm find.

noch al te kindsch zyn, noch all zu kindisch seyn.

weerom kindsch worden in zyn Ouderdom, wiederum kindisch werden in seinem Alterthum. v. verkinden.

in iets kindsch (kinderlyk) te Werk gaan, gegaan zyn, in etwas kindisch verfahren/ (umgehen) verfahren (umgegangen) seyn.

Kinder bed, Kind-bett.

in 't Kinder-bedde leggen, im Kind-bett ligen. v. kraam-bed.

Kinder-doeken, Kinder-goed, Kinder-tücher/ Kinds-windeln. v. doeken. luyeren

Kinderen, v. n. kindeln/ i. e. Kinder tragen/ -gebähren.

de oude Vrouw kindert noch (draagt, krygt noch Kinderen) die alte Frau kindert noch; (tragt / bekommt noch Kinder)

Kinder-leere, Kinder-lehre.

Kinder loos, Kinder-los.

Kinder-meid (Kinder vrouw) Kinder-magd/ -weib/ Kinds-weib/ -wärterin.

Kinder-pap (Kinder-bry) Kinder-brey.

Kinder-pokjes, Kinder-blattern/ Kinder-pocken.

Kinder-praat (Kinder-rede) Kinder-geschwätz / (Kinder-rede)

Kinder schoenen, Kinder-schuhe.

de Kinder-schoenen afleggen, versleeten, vertreeden, uitgetrokken, afgelegt hebben, die Kinder-schuhe ablegen, verschlissen/ vertretten/ausgezogen oder abgelegt haben.

Kinder-school, Kinder-schul.

Kinder-spel, Kinder-spiel. v. kinder-werk.

dat is noch maar Kinder-spel, das ist noch nur Kinder-spiel.

Kinder-spel-goed (Kinder-poppen) Kinder-spiel/ i. e. -docken (-puppen)

Kinder-teeling, Kinder-ziehlung (-zeugung)

Kinder-tucht, Kinder-zucht.

Kinder-werk, Kinder-werck.

Kinds-been, Kinds-beine.

van Kinds-beenen af ergens aan gewent zyn, von Kinds-beinen zu etwas gewehnt seyn. v. van jongs aan, van Kindsheit af &c.

Kindsheit, Kindsheit.

van myne Kindsheit af, von meiner Kindheit an. v. jongheit.

Kindsheit, Kindschap, Kindschaft.

de Kindschap Gods in JESU Christo, die Kindschaft GOttes in JEsu Christo.

Kinds-kind (Kinds-zoon, Kinds-dochter) Kinds-kind.

Kink f. Knopf / Schlinge / Schlupf. v. kreuk. draai. kronkel.

daar is een Kink in de Kabel &c. da ist ein Knopf in dem Seil ꝛc.

Kinkel m. grober Bauer/ Bauern-knob/ Bauern-flegel ꝛc. v. boer plomp. bot.

een grove Kinkel, ein grober Flegel.

Kinkelachtig *adj.* bäuerisch/ grob/ flegelisch. v. boers.

Kinnetje, Viertel eines Fasses oder einer Tonne

een Kinnetje Boter, Haring, Bier &c ein Viertel-faß Butter/ Hering/ Bier ꝛc.

Kip f. Kipp/ Kippe/ i. e. Klöbe ꝛc. ein Ausgebrute von jungen Küchlein ꝛc. v. keep. kloove. it. gebroet &c.

een Kip (een Gebroet) Kiekens, ein Gebrutte Küchlein.

Kippen: de Vogeltjes zyn gekipt, ausschliefen aus den Eyern: die Vögelein seynd ausgeschloffen.

Kippen, uitkippen, kippen / heraus kippen/ i. e. ausklauben. heraus suchen/ auswehlen (das Beste) it. heraus fangen

Kirren, girren / (wird von Turteltauben gesagt) it. ruckern.

Kist f. Kiste/ Truhe/ Lade. v. Kas. schryn.

eene Schat-kist, eine Schatz-kiste.

de Bond-kiste (Arke des Verbonds) die Lade des Bunds.

Kist, Dood-kist, Kiste/ i. e. Todten-Kiste/ Todten-truhe/ oder Todten-lade.

een Doode in de Kist leggen (een Lyk kisten) einen Todten in die Truhe legen (eine Leich kisten)

ik zag hem in de Kist leggen (ik heb hem gekist gezien) ich sahe ihn in die Todten-truhe legen; ich hab ihm drinnen gesehen.

Kiste-maaken, Kisten/ Laden/ Truhen/ Schrein-werck machen ꝛc. v. schryn-werken.

't Kiste-maaken leeren, das Schreiner-handwerck lernen.

Kiste-maaker, Schreiner/ Kistner/ Ladenmacher; Tischler (Tischer) Schnitzler. v. schryn-werker.

Kiste-werk n. Schrein-werck/ Schreinerarbeit. v. schryn werk.

Kit f. grosser Krug/ it. Huren-haus ꝛc. v. hoer-huis.

Kittelen, ketelen, kitzeln/ jucken. v. jeuken.
elkander kittelen, einander kitzeln.
iemant onder de Voet-zoolen kittelen, einen unter der Fuß-solen kitzeln.
Kittelen (vuile Lust veroorzaken) kitzeln (unreine Lust verursachen)
Kittelen *V. Imp.*
't kittelt my zo by den Hals; ik gis dat 't Luizen zyn, es kitzelt mich beym Halse; ich halte daß es Läuse seyen.
't Lof ketelt de Jeugd, das Lob kitzelt die Jugend.
Kittelig, ketelig, kittelachtig, ketelachtig *adj.* **kitzlicht.**
zeer kittelig zyn: hy (zy) is wat ketelachtig &c. sehr kitzlicht seyn: er (sie) ist etwas kitzlicht ꝛc.
het kittelig Vleesch intoomen &c. das kitzlichte Fleisch im Zaum halten ꝛc.
Kitteling, Kittel, Ketel, Kitzelung/ it. Kitzel. v. jeuk.
Kitteling des Vleesches (Ketel van Geilheit, van Ontucht) gevoelen, den Kitzel/ die Versuchung des Fleisches (der Geilheit) empfinden.
iemant de Kitteling, de Ketel verdryven, einem den Kitzel vertreiben.
Kittel-oorig *adj.* **kitzel-ohrig/ i. e. fürwitzig.**
kittel-oorige Leeraars of Toehoorders hebben, kitzelohrige Lehrere/ oder Zuhörere haben.
Kittel-oorig, kitzel-ohrig/ i. e. jäh-zornig hitzig/ v. haastig. oploopend.
dat is een kittel-oorige Vent, &c. das ist ein hitziger Kopf ꝛc.

Klaagen, klagen/ beklagen. v. kermen. beklaagen.
over iets, over een Ongelyk, Ramp-spoed &c. over iemant klaagen, über etwas/ über ein Unrecht/ Unglück ꝛc. über jemand klagen.
iemant zyn Nood klaagen, einem seine Noht klagen.
Klagen, klagen/ bey Obrigkeit sich beklagen ꝛc. v. klagtig vallen &c.
aan de Overheit, an 't Hof &c. klaagen, an die Obrigkeit/ an das Hof-gericht ꝛc. klagen. idem.
Klaager, Klaagster, Kläger/ Klägerin.
Klaag-huis, Klag-haus. v. sterf-huis.
Klaag-lied, Klag-lied.
de Klaag-liederen van den Prophet Jeremias, die Klag-lieder des Propheten Jeremiä.
Klaaglyk, klagelyk *adj. & adv.* **kläglich. v. jammerlyk**
een klaaglyk Verhaal &c. eine klägliche Erzehlung ꝛc.
Klaag-psalm, Klag-psalm.
Klaag-rede, Klag-rede.
Klagte f. Klagten *plur.* **Klage/ Klagen.**
groote Klagte over iemant hebben, grosse Klage über jemand haben.
zyne Klagten voorbrengen, seine Klagen vorbringen. v. klagtig.
zwaare Klagten van iemant hooren, schwäre Klagen von jemand hören.
Klagtig *adj.* **klägig/ Klage führend.**
klagtig vallen over iemant, über jemand Klage führen/ klagen. v. klaagen.

Klaar *adj.* **klar. v. hel.**
klaar Water, klaare Wyn, klaar Bier &c. klar Wasser/ klarer Wein/ klar Bier ꝛc. v. zuiver. helder.
klaar Weer, klaare Lucht, klar Wetter/ klare Luft.
een klaar Geluid, eene klaare Stemme, ein klarer (heller) Laut/ eine klare Stimme.
Klaar, klar.
de Zaak is klaar; en blykt zo klaar als de Dag, die Sache ist klar; erscheint so klar/ als der Tag. v. openbaar &c.
een klaare Plaats (Spreuk) uit de H. Schrift &c. ein klarer Spruch aus der Heil. Schrift ꝛc.
Klaar, klar/ i. e. richtig / fest gestellt/ it. fertig/ bereit. v. vaerdig. ger. ed. gedaan.
iets klaar maaken, etwas klar/ richtig machen.
zyn Schulden, den Tol &c. klaar maaken, seine Schulden/ den Zoll ꝛc. klar machen/ i. e. bezahlen. v. klaaren.
zich klaar maaken tot iets &c. sich bereit zu etwas machen. v. bereyden.
klaar zyn: ik ben klaar, klar seyn: ich bin klar/ i. e. fertig/ bereit.
dat Huwelyk &c. is klaar; de Vrede, den Orloog is klaar, diese Heirat ꝛc. ist klar (richtig) der Friede/ der Krieg ist klar/ i. e. gewiß/ ist geschlossen/ beschlossen.
de Koop is klaar, der Kauff ist klar (fest/ richtig)
't is noch niet klaar; 't hapert wat, es ist noch nicht klar/ richtig / fest gestellt; es fehlt noch etwas. v. onklaar.
't is alles klaar; de Baan is klaar, es ist alles bereit ꝛc.
Klaar blykend, klaar-schynend, klaarlichtend *adj.* **klar-scheinend. v. blykbaar.**
Klaarlyk, klaar-blyklyk. klärlich.
een klaarlyk Bewys &c. ein klärlicher Beweiß ꝛc.
iets klaarblyklyk betoonen, bewyzen, etwas klärlich bezeigen/ beweisen.
Klaaren, klären / i. e. richten schlichten; richtig / fertig machen; it. fertigen/ ausfertigen/ verrichten/ ausführen / it. bereiten / schicken. v. schoon maaken. uitvoeren. &c.
eene Zaak, Pleit-zaak klaaren, eine Sache/ Recht-sache ausmachen ꝛc.
eene Rekening klaaren, eine Rechnung richtig machen. v. effen. effen maaken. effenen.
een Zaak met minder Kosten zoeken te klaaren. eine Sach mit weniger Kosten suchen zu richten/ auszurichten.
hy zal dat wel klaaren; hy zal 't wel klaaren, dat dat niet gebeurt, er wird das schon richten; er wird schon machen/ daß das nicht geschehe.
Klaarheit, Klarheit.
de Klaarheit Gods: van Klaarheit tot Klaarheit voortgaan &c. die Klarheit GOttes: von Klarheit zu Klarheit fortgehen ꝛc.
de Klaarheit van eene Zaak, van een Bewys &c. die Klarheit einer Sache/ eines Beweises ꝛc. v. blykbaarheit.
Klaarlyk *adv.* **klärlich / klar. v. klaarblyklyk.**
iets klaarlyk zien, verstaan, begrypen, bewyzen, etwas klärlich sehen/ verstehen/ begreiffen/ beweisen.
Klaar-schapen, klar-schaffen/ i. e. in guten Stand setzen.
het ergens klaarschapen, es irgend in richtigen Stand setzen.
Klaar-schynend, klar-scheinend. v. klaar-blykend.
Klaar ziende, klar/ hell-sehend.
klaar-ziende Oogen, klar/ hell-sehende Augen. v. scherp-ziende.

Klad, Kladde f. Klatsch/ Klitter/ i. e. Flecken/ Schmitze/ it. Schand-fleck. v. vlek. smet. vuiligheit. it. kladden.
een klad van Inkt, van Slyk &c. ein Klatsch von Dinten/ von Koht ꝛc.
iemant eene vuile Kladde aanwryven, op het Lyf werpen &c. einem einen häßlichen Schand-flecken anreiben/ anwerffen ꝛc.
Klad f. Klitter-/ oder Sudel-papier/ worauf etwas concipirt (entworffen) ist/ oder wird.
zyne Gedachten op eene Klad ontwerpen, seine Gedancken auf ein Concept-papier entwerffen.
myn Concept staat maar op de Klad, mein Concept stehet nur noch auf dem Sudel-papier.
Klad, die Klad (der Schleuder) in einer Waare; wann sie unter dem billigen Preiß verkaufft wird. v. kladden.
de Klad is in dat Goed &c. der Schleuder ist in dieser Waare/ man kaufft sie um einen Spott/ ist spott wolfeil ꝛc.
Klad-boek n. Klitter-/ oder Sudel-buch eines Kaufmanns / Krämers (Strazzo)
een Schuld &c. uit 't Klad-boek in 't groot Boek overzetten, eine Schuld aus dem Strazzo ins Haupt-buch eintragen.
Kladden, klatschen / sudeln / klittern/ beklatschen / beklittern/ it. beflecken/ belohten / bedrecken/ besudeln. v. bekladden. bevlekken. bemorssen. bezoetelen. bevuilen &c.
iets, of zich met iets kladden, etwas/ oder oder sich mit etwas beklatschen ꝛc.
dat Schrift zal kladden, die Schrift wird klatschen.
Kladden (in 't Schilderen &c.) schmieren/ tünchen/ sudeln im Mahlen. ꝛc. v. kladschilderen.
Kladden in 't Verkoopen: hy Klad met das Goed (geeft 't te goed Koop, of onder de Prys of Waerde) klatschen / sudeln/ pfutschen im Verkauffen: er klatscht mit der Waar/ er verschleudert sie/ gibt sie weg unter dem Wehrt. v. slingeren.
Kladder, Schmierer / Sudeler im Mahlen. v. morsser. it. klad-schilder &c.
Kladder in 't Verkoopen, Pfutscher/ Klatscher/ Handels-verderber ꝛc.
Kladdery f. Schmiererey/ Sudelerey. v. morssery.
Kladdery in 't Schilderen, Schmiererey im Mahlen.
Kladdery in 't Verkoopen, Pfutscherey im Verkauffen/ im Kauff-handel.
Kladdig *adj. & adv.* **klitterichtt/ fleckigt/ it. befleckt/ besudelt/ beschmitzt. v. vuil. besmet. morssig. it. bekladt &c.**
kladdige Straaten &c. kohtige Gassen ꝛc.
een kladdig (morssig, vuil) Wyf, ein schmutziges/ schmieriges Weibs-bild.
een kladdige Schrift &c. beklatschte Schrift ꝛc.
kladdig (met Kladden) schryven &c. klatschige schreiben ꝛc.
kladdig beschildert (bedrast) zyn, häßlich bemahlt/ beklittert/ bedreckt ꝛc. seyn.
Kladding, Klatschung/ Beklitterung.
Klad-papier, Fließ-papier. v. vlak, of zuig-papier.
Klad-schilderen, schmieren/ i. e. unartig mahlen.
Klad-schilder, Schmierer/ ungeschickter Mahler (Albrecht Schmierer)
Klad-schildery, Schmiererey/ im Mahlen.
Klad-schuld &c. Klitter-/ i. e. geringe/ kleine Schuld.

Klagte, klagtig &c. v. klaagen.

Klakken, klatschen.

Klakke-bus (Klapper) Hollunder-büchs / Schlehe-büchs.

Klakkeloos *adj.* plötzlich / unversehens / unerwartet rc. v. plotzelyk. schielyk. onverwacht.

Klakkeloos ergens aankoomen &c. unversehens irgend ankommen rc.

Klam *adj.* feucht / näßlich / nicht recht trocken. v. vochtig. stram.

't gewassche Linnen is noch klam, is noch wat klam-achtig, die Wäsche (das gewaschene Lein-gezeug) ist noch etwas feucht.

't klamme Zweet brak hem uit, der feuchte Schweiß (Angst-schweis) brach ihm aus.

Klamheit, Feuchtigkeit rc.

Klampen, klammern / it. heften rc.

een vyandlyk Schip aan Boord klampen, ein feindlich Schiff anklammern. v. aanklampen.

iemant om Schulden klampen [zetten laaten &c.] jemand um Schulden haften / anhalten / arrestiren / setzen lassen rc. v. gyzelen.

Klank m. Klang / Laut. v. luid. galm &c.

eenen Klank geeven, einen Klang geben. v. klinken.

Klank: eenen leelyken Klank achter zyn Rug hebben, einen häßlichen Klang (Nach-klang) hinter seinem Rucken haben. v. opspraak. naspraak.

Klap m. Klapp / i. e. Schlag / Klatsch / Patsch rc. v. slag.

iemant eenen Klap op 't Gat geeven, jemand einen Patsch auf den Hintern geben.

Klap, klep f. Klapper / Schlotter.

een Lazarus-klap, eine Siechen-schlotter oder-klapper.

met de Klap loopen; figur. iets zoeken te bejaagen, mit der Schlotter / oder Klapper lauffen i. e. betteln; it. etwas suchen zu erjagen.

Klap, i. e. Praat, Snap &c. v. infr. vor klappen &c.

Klappen, klappen / klappern / it. klatschen / knallen rc.

't Klappen der Bussen: die Bus, dat Roer klapt hart, das Klatschen / Knallen / Krachen der Feuer gebenden Büchsen; die Büchs / das Rohr knallt starck.

met [in] de Handen klappen, mit den Handen (in die Hände) klatschen / schlagen rc.

met de Tanden klappen, mit den Zähnen klappen (zähn-klappen) v. klapperen.

Klapperen, klepperen, klappern / kleppern.

de Oyevaer klappert, der Storch klappert.

met zyn Tanden klapperen [tand-klapperen; iemants Tanden op een klapperen [klapper-tanden] van Koude, mit den Zähnen klappern / Zahn-klappern rc. für Kälte (Frost)

daar zal zyn Weenen, en Tande-klapperen [Klappering der Tanden, Klapper-tanden] da wird seyn Weinen und Zahn-klappern.

Klapper [Klapper-bus] Knapp-büchs / Holder-büchs. v. klakkebus.

Klapper [Klapper-man] Klapperman Sieche-man. v. klap. klep.

Klap-hek n. Klapp-zaun / i. e. Zaun auf einer Land-strasse / wie ein Gatter / so nach Oefnung von selbst wieder zufällt.

Klap-hout n. Klapp-holtz / i. e. geschlacht (äst-loses) Böttcher- / oder Faß-binder Holtz / zu Fastauben.

Klaphout verkoopen, Klapp-holtz verkauffen / i. e. ein Plauder- oder Schwätz-maul haben; [von klappen schwätzen rc. v. infr.

Klap-mutz f. Käpplein / Mützlein von Kordoan-leder.

Klap-oor f. Schlier beym Gemächte. v. lies-gezwel.

Klap-spaan m. f. Ohren-bläser / it. Austräger / der nichts geheim halten kan. v. klapper.

Klap-waaker, Klapperman, Nachtwächter in Holland / mit einer Rassel. v. ratelwacht &c.

Klap, Klaff / i. e. Geschwätz / it. Rede. v. praat. snap.

wat Klap is dat? was für Reden seynd das?

't is maar een ydele Klap, das ist nur ein eitel Geschwätz.

een zoete Klap van een Kind, van een schoon Meisje, ein anmutiges Geschwätz eines Kindes / eines hüpschen Mägdleins.

Klappen, klappeyen, klaffen / i. e. schwätzen / plaudern / waschen rc. it. austragen rc. praaten. snappen &c. it. uitdraagen.

zy kan klappen als een Exter, sie kan klaffen (schwätzen rc.) wie eine Hexe.

wat klapt gy? was klafft (schwätzt rc.) ihr?

een Exter, eenen Papegaai &c. klappen leeren, eine Hetze / einen Papagey rc. schwätzen lehren

Klappen, schwätzen / i. e. bekennen. v. belyden. bekennen. uitzeggen.

de Beklagde wil niet klappen &c. der Verklagte (Inquisit) will nicht bekennen.

Klapachtig, schwatzhaft / plauderhaft rc.

een klapachtig Vrouw-mensch, ein schwatzhaft Weibsbild / eine Klapper- / oder Plauder-tasche; Wäsche. v. klappeye.

Klapper, klappaart, m. klappeye f. Klaffer / Schwätzer / Plauderer rc. v. praater. snapper &c.

wat wil doch deezen Klapper, deeze Klappeye zeggen? was will doch dieser Plauderer rc. dieser Plauderin (Plaudertasche) sagen?

Klater m. Rassel (Kinder-rassel) v. ratel.

Klateren, rasseln / it. rattern wie der Donner. v. schatteren.

de Donder klatert, der Donner rasselt (rattert)

Klater-goud, Rassel-gold / Rausch- oder Lan-gold.

Klave-cimbaal, Klave-koord &c. f. Clavi-cimbel / Clavi-cordium.

op de Klave-cimbaal spelen, auf dem Clavi-cimbal spielen.

Klaver f. Klee.

in de Klaver weiden gaan, in dem Klee weiden gehen.

Klaver-blad, Klaver, Klee-blatt.

Klaveren in de Speel-karten, Klee (Grüne) in Spiel-karten.

Klaveren op-speelen; Klaver-aas, Klaver-heer &c. Klee (Grüne) ausspielen / Klee-taus / Klee-könig rc.

Klauteren, klettern / steigen. v. klimmen &c.

op een Berg, op eenen Tooren klauteren, auf einen Berg / auf einen Thurn klettern.

Klau, Klaau f. Klau / Klaue. v. poot.

Klauen van een Leeu, van een Tyger, van een Kat &c. Klauen eines Löwens / eines Tygers / einer Katze rc.

Klauen van een Arend, of ander Roof-voge. Klauen eines Adlers / oder andern Raub-vogels.

Klau, Klauen, Klau / Klauen (in folgenden)

Klauen van een Os, Koe, Schaap &c. of ander Vee, Klauen (Schuhe) eines Ochsen / Kuhe / Schaf / oder anderen Viehes.

Klauen figur, Klauen *plur.* (in folgenden)

ergens zyne Klauen [Diefs-klauen] inslaan, irgend seine Klauen rc. einschlagen.

iemant iets uit zyn Klauen trekken, krygen, ryten &c. einem etwas aus seinem Klauen ziehen / kriegen / reissen rc.

Klauwen (met zyne Klau &c. naar zich trekken, krygen, haalen, klauen / anklauen / mit den Klauen an sich ziehen (kriegen) v. seq.

Klauwen, kratzen / krellen it. krauen. v. krauwen. krabben.

zyn Hoofd &c. klauwen, seinen Kopf rc. kratzen.

Klauwer, v. klaauwer.

Kleed n. Kleid. v. kleeding.

een Mans-kleed, een Vrouwe-kleed, ein Manns-kleid / ein Weiber-kleid.

een Reis-kleid, Rou-kleed, Staats-kleed &c. ein Reis-kleid / ein Trauer-kleid / ein Staat- oder Prang-kleid rc.

een nieu Kleed aantrekken &c. ein neu Kleid anlegen rc.

Kleed, Dek-kleed (Dekzel) Tafel-kleed, Schorte-kleed &c. Kleid / Deck-kleid / Decke / Tafel-kleid / Schürtz-kleid / i. e. Tisch-teppich / Schürtz-tuch rc. v. doek &c.

Kleederen *plur.* contr. kleêren, kleêr &c. Kleider *plur.* Gewand. v. gewaat &c.

veel kleederen hebben, wel met kleederen voorzien, gestoffeerd zyn. viel Kleider haben / mit Kleidern wol versehen / staffirt seyn.

Zomer-kleederen, Winter-kleederen &c. Sommer-kleider / Winter-kleider.

Kleêren i. e. Lyn-wat, Linne-kleederen &c. als Hemden, Neus-, Hals-, Bed-, Schortel-&c. en andere doeken, of-lakens; (vuil, of gewasschen) Kleider / i. e. Lein-gezeug / Lein-geräte rc. als Hemder / Schnupf- / Hals- / Bett- / Schürtz- / und andere tücher (schwartz / oder gewaschen) v. linnen. goed. tuig. wasch.

de [vuile] kleeren uitschieten, tellen, opschryven, insmeeren [inzeepen] wasschen, spoelen, ophangen [vloeren] droogen, bleiken, stryken, vouwen &c. die (schwartze) Wäsch rc. ausschiessen / zehlen / aufschreiben / einschmieren (einseiffen) waschen / flössen / aufhencken / trocknen / bleichen / bügeln / falten (zusammen legen) rc.

met de Kleeren bezig zyn; de Kleeren [de Wasch] over de Vloer hebben &c. mit der Wäsche zu thun / die Wäsche da ligen haben rc.

Kleeden, kleiden / bekleiden. v. bekleeden.
iemant kleeden, [kleederen geeven, schaffen &c.] jemand kleiden; ihme Kleider geben / oder schaffen.
zich kleeden, sich kleiden / ankleiden. v. aankleeden. aantrekken. aandoen.
zich in den Rouw kleeden, sich schwartz / in Leid kleiden.

Kleêr-, quasi: Kleeder &c. Kleider — in der *Compos.* als:

Kleêr-bezem (Kleer-borstel) Kleider-besem (Kleider-bürst)

Kleêr-kamer, Kleider-kammer.

Kleêr-kast (Kleêr-kist) Kleider-kasten / Kleider-kiste ꝛc.

Kleêr- (oude Kleer-) kooper, en -verkooper, Alt-gewändler / Alt-kleider-händler / Trödler ꝛc.

Kleêr-, of Kleeder-maaker, (-maakster) Kleider-macher i. e. Schneider / (Schneiderin) v. snyder.

Kleêr-mand (Mand voor 't vuil Linnen) Kleider- i. e. schwartze Wäsch-korb.

Kleêr-tob, Kleider- i. e. schwartze Wäsch-zuber. v. wasch-tob.

Kleêr-worm, Kleider-wurm (schabe.)

Kleêr-zolder (met Kleer-schaften, of -stokken) Kleider- i. e. gewaschener Wäsch-boden / mit Wäsch-aufhäng-stangen ꝛc.

Kleeven *v. a.* kleben / kleistern.
Papier &c. aan malkanderen kleeven, Papier ꝛc. aneinander kleistern / ankleistern, v. plakken. aanplakken.

Kleeven *v. n.* kleben / ankleben / klebend bleiben. v. hangen blyven. aankleeven.
't Pek, de Lym &c. kleeft [blyft kleeven] aan de Vingeren &c. das Pech / der Leim ꝛc. klebt (bleibt kleben) an den Fingern.
myn Ziel kleeft aan U [kleeft U aan] o HEere! meine Seel klebt an dir (klebt dir an) o HErr!

Kleevig, kleef-achtig *adj.* klebig / klebericht.
een kleevige Stof; iets Kleevigs, eine klebrichte Materi; etwas Klebrichts.

Kleeving, Klebung / Anklebung.

Klei, Klai f. Lette / Laimen (Töpfer-erde) it. sonsten fett- / und festes Erdreich. v. leem. pot-aarde.
op de klei [op den klei-weg] is beter ryden, dan op den Zand, auf der Lette ist besser reiten / (fahren) als auf (in) dem Sande.
in klei botzeeren, in Lette (Laimen) bossiren.

Kleiachtig, kleyig *adj.* laimig / lettig.
kleiachtige Grond &c. laimiger ꝛc. Grund. v. klei-grond.

Klei-boer (die op den Klei woont) Bauer / der auf einem lettigem Grunde wohnt.

Klei-klootje (Klei-bolletje) Laim-schusser / gebackener / gebrannter Schusser.

Klei-land n. (Klei-grond m.) Laime- / Lette-land (-Grund)

Klein *adj.* klein (in folgenden)
een klein Kind, ein kleines Kind.
nog klein zyn, noch klein seyn.
klein zyn in zyne Oogen, klein seyn in seinen Augen.
klein Geld, klein Geld.
klein Bier, klein i. e. (dünn / schlecht) Bier. v. scharbier, &c.

Klein, klein (noch in folgenden)
een klein Hert hebben, ein kleines (kleinmütiges) Hertz haben.
een klein Geloof, kleiner (schwacher) Glaub.
een kleine Tyd, eine kleine (kurtze) Zeit. v. hort.
iemant, of iets klein achten, jemand oder etwas klein (gering) achten.

Kleinachtig, kleintjes, wat, of eenigzins klein *adj.* kleinlich / etwas oder ziemlich klein (kleisper)
dat Huis &c. valt wat kleintjes, en engtjes &c. anders zoud' ik 't huuren, of koopen, das Haus ꝛc. fällt (ist) etwas klein und eng ꝛc. sonsten würde ichs mieten / oder kauffen.

Klein-geloovig, klein-gläubig / schwach-gläubig. v. zwak.

Kleinheit, Kleinte, Kleinheit / Kleinigkeit / it. figur. Geringheit / Nidrigkeit ꝛc. v. slechtheit. nedrigheit &c. it. v. kleinigheit.
iemants kleinheit verachten, eines Geringheit verachten.
Hy heeft de kleinheit [de Ellendigheit &c.] van zyne Dienst-maagd aangezien, Er hat die Geringheit / Nidrigkeit / seiner Dienst-magd angesehen. Luc. 1.

Kleinigheit, Kleinigheden *plur.* Kleinigkeit / i. e. schlechte / geringe Sache; was Geringes / was Schlechts ꝛc. Lumpereyen. v. kleintje. beuzeling. wisjewasje &c.
't is maar een Kleinigheit; 't zyn kleinigheden, es ist nur eine Kleinigkeit; es seynd Kleinigkeiten.
zich met Kleinigheden ophouden, bezig houden &c. sich mit Kleinigkeiten (Lumpereyen ꝛc.) aufhalten / beschäfftigen ꝛc.

Klein-moedig, klein-hartig *adj. & adv.* klein-mütig / klein-hertzig.
klein-moedig worden, zyn; zich klein-moedig draagen; in iets klein-moedig te Werk gaan, kleinmütig werden / seyn; kleinmütig in etwas sich aufführen / zu Werck gehen.

Klein-moedigheit (Klein-hartigheit) Klein-mütigkeit / Kleinhertzigkeit.

Kleintje n. Kleintjes *plur.* Kleinlein / (Kindlein) klein Kind; Kleiner. v. kind. kindeken. kindtje &c.
hoe vaart u Kleintje al? hoe veel Kleintjes hebt gy? wie gehets euren Kleinen? wie viel Kleinlein (Kinderlein) habt ihr?

Kleintje, Kleines / was Geringes / was Weniges.
zich met een Kleintje behelpen, vergenoegen laaten, sich mit einem Kleinen (Geringen) behelffen / vergnügen lassen.
twee hondert Ducatons, dat is geen Kleintje, 200. Ducatonen ist kein Geringes; (seynd keine Ruben-schnitze ꝛc.)

Kleintjes (wat klein &c.) v. kleinachtig.

Klein-zeerig *adj.* zärtlich / dem ein Kleines kan wehe thun.
een klein-zeerig Mensch &c. ein Zärtling ꝛc.

Klenzen, kleinzen, seyhen / durchseyhen / durchtreiben. v. zygen. doorzygen.

Klenzer, Klens-doek &c. Seyh-tuch ꝛc. v. zyg-doek. it. zeeve.

Klep &c v. klap. klappen. klapper &c.

Kleppen, kleppen / i. e. anschlagen an die Glocke / ohne recht zu leuten.
de Klok kleppen: men klept &c. die Glocke kleppen / man kleppt.

Kleppel, Klepel, Klok-klepel, Schwengel / Glocken-schwengel.

Klepper m. [von dem Laut] Klepper / Reit-klepper.
op eenen gooden Klepper ryden, auf einem guten Klepper reiten.

Klerk, Schreiber oder vielmehr Unter-schreiber oder Schreibers-gehülf / Cantzelist ꝛc. v. schryver.

Klets, Klatsch. v. klap &c.

Kletzen, klatschen. v. klappen.
kletzen met een Zweep, mit einer Peitsche klatschen.

Kletz, Klatsch / Kletsch / i. e. ein Borgens ohne Willen zu bezahlen. v. borg.
iemant eene Kletz aanzetten [iets op Kletz [op Borg] haalen, om nooit te betaalen] iemant kletzen, einem eine Klatsch anhäncken / i. e. auf Borg eine Waar holen / um sie am 32. December zu zahlen.

Kleken, oft dicke Speicheln auswerffen. v. spouwen.

Klieker (-ster) Speichel auswerffer ꝛc.

Kliek potje, Speichel-geschirrlein.

Klier f. Kropf / Hals-geschwelle oder Geschwulst. v. gezwel.

Koude-klier, *gall.* (ecrouëlles) it. gouëtre glandules) Hals-geschwulst anderer Art

Klieven, klöben / klieben / spalten / spleussen. v. klooven. splyten.
Hout klieven, Holtz klöben ꝛc. hauen.

Klieve, kloove, Klufft. v. kloove. spleet.

Klikken, klecken / erklecken. v. baten. helpen ꝛc. genoeg zyn.
dat Geld zal daar aan niet klikken, das Geld wird darzu nicht klecken ꝛc.

Klimmen, klettern (klimmen) steigen. v. klauteren. opgaan. opklimmen.
op de Ladder, op de Zolder &c. klimmen, auf die Leiter / auf den Boden (Söller) ꝛc. steigen.
op de Mars klimmen, auf den Mast-korb klettern
klimmen: de Zon is aan 't Klimmen, die Sonne ist am Steigen ꝛc. v. ryzen.

Kling f. Kling / Klinge ꝛc. v. lemmer.
Kling van een Degen &c. Klinge eines Degens ꝛc.
iemant voor de Punt van de Kling eischen, jemand vor die Klinge fordern.

Klink f. Klinck / Schnalle.
de Klink van een Deur, Klinck (Schnalle) an einer Thür.
de Deur staat op de Klink, die Thür stehet auf der Schnalle (stehet bey) ist nicht eingeschlossen.

Klink (van een Kous) Gähre (an einem Strumpf)
Kousen zonder Klinken, Strümpf ohne Gähren.

Klink (Honds-klink) Hunds-klinck / i. e. Hunds-f.

Klink (Oor-klink) Ohr-klinck / i. e. Ohr-feige. v. klonk.

Klinken *V. Irr. V. Gramm.* klingen / klincken. v. klank geeven.

die Bel [Schel] klinkt wel, die Schelle klingt wol.
de Vyzel klinken laaten, den Mörser klingen lassen.
't Geld klinken laaten: die meê wil drinken, moet meê klinken, das Geld klingen lassen / i. e. bezahlen: wer mit wil trincken / der muß mit klincken.
iemant iets in de Ooren klinken, iemand etwas in die Ohren klincken (raunen blasen 2c.)

Klinkend, klingend.
eene klinkende Schel [Bel] eine klingende Schelle.
het stinkende Veltje, brengt het klinkende Geltje [zeggen de Leerverters] das stinckende Fellchen / bringt das klinckende Geltchen/ (sagen die Gärber)
een Schotel &c. van klinkend Tin, eine Schüssel 2c. von klingenden Zinn.

Klinkert (hard gebakke Steen) tot Paveizel dienende, Klinckert (ein hart gebrannter Pflaster- oder Estrich- stein.

Klink- letter (Klinker) Kling- buchstab/ i. e. Vocal.

Klinket (winket) n. kleineres Thürlein/ in- / oder neben einer grossen.
door 't Klinket [dat noch open is] inkoomen, durchs Thürlein (so noch offen) hereinkommen.

Klip f. Klippen *plur.* Klipp/ Steinklippe. v. rots. steen-rots.
't Schip is op de Klippen gebleeven, das Schiff ist auf den Klippen geblieben.
eene blinde Klip [onder Water] eine blinde Klippe (unter Wassers)

Klis, Kliße f. Klette.
iemant eene Klis in 't Hair, in den Baard werpen; hem eene Klis aan- werpen, einem eine Klette ins Haar / in den Bart werffen; ihm eine Klette anwerffen.

Klissen- kruid, Kletten- kraut.

Kloek, kloek-moedig, kloekhartig *adj.* tapfer/ hertzhaft/ mutig/ wacker 2c.
een kloek Soldaat; een kloek Karel, ein tapferer Soldat / Kerl 2c. v. depper &c.

Kloek, kloekzinnig *adj.* klug/ verständig 2c. v. schrander. geestig. verstandig.
een kloek Verstand, een kloeke Geest hebben, einen klugen Verstand / einen klugen Geist haben.

Kloekelyk *adv.* tapferlich/ hertzhaftiglich (tapfer/ hertzhaft) it. klüglich 2c.
zich kloekelyk [kloekmoediglyk, -hartiglyk] verweeren, sich tapfer 2c. wehren.
kloekeklyk [kloek- zinniglyk] te werk gaan, klüglich / fürsichtiglich 2c. umgehen.

Kloekheit, Kloekhartigheit, Kloekmoedigheit, Tapferkeit / Hertzhaftigkeit/ Mutigkeit 2c.

Kloekheit, Kloekzinnigheit &c. Klugheit/ Verständigkeit (Verstand)

Kloet, Klout f. Schiffer-stange/ Schiffer- baum. v. boom &c.
eene Schuit met de Kloet voort douwen [een Schuit kloeten, of klouten] einen Nachen / mit der Schiffer- stange fort drucken.

Kalk- klout, om Kalk te mengen (Kalkklout) Rühr- scheit/ Mörtel- schlägel. v. rakelstok.

Klok f. Glocke (Klocke)
de Klok luyen, trekken, die Glocke läuten / ziehen.
eene Klok gieten, eine Glock giessen.

Klok- gieter, Glocken- giesser.

Klok- bloem, f. Klokje n. Glockenblum/ Glöcklein.

Klok- klepel, Glocken- schwengel

Klok- reep (Klok- touw) Glockenseil.

Klok- spel n. Glocken spiel

Klok- speelen, glocken- spielen. v. beyeren.

Klok- speelder, Glocken- spieler.

Klok- spys, Glocken- speis.

Klok- toren (klok- huis) Glockenthurn/ Glocken- haus.

Klokken, glucken / wie eine Brut- henne.

Klok- hen, Gluck- henne.

Klomp m. Klump / Klumpen / Kloß.
een Klomp Gouds, Zilvers &c. ein Klumpen Golds / Silbers 2c.
een Klomp Aarde, ein Klump Erde; Schrolle/ Erden- kloß.

Klomp, klompen *plur.* Holtz- schuh/ Holtz- schuhe *plur.*
Klompen aanhebben, draagen; op Klompen loopen, Holtz-schuh anhaben/ tragen/ auf Klumpen lauffen (gehen)

Klomp- voet, Klump- fuß / i. e. einer so Doll- füsse hat.

Klont, Klonter, f. Klunck / Kluncker/ Klümplein. v. kluit.
een Bry [Pap] die vol Klonten, ein Brey so voller Kluncken.
een Klont Bloeds &c. ein Klumpen gestockt Blut.
een Klonter in de Borst hebben, harte Brüste haben / weiln die Milch darinnen geronnen oder gestockt ist.

Klonteren (klongelen) aan de Koien, Schaapen, en ander Vee, Kluncken an Kühen / Schafen / und andern Vieh
Klonteren van Vuiligheit aan heimelyke Plaats en des Lichaams, by vuile en slordige Menschen, Kluncken von Unflat an heimlichen Orten / bey unflätigen Garst-hämmeln/ oder säuischen Menschen.

Klonterachtig, klonterig, klontig *adj.* klunckericht / voller Klunckern oder Klumpern.
klonterachtige Melk, klontrachtige Pap &c. klunckerichte Milch/ Brey/ so voller Klunckern 2c.
Klontige Kerve, klontig Gat &c. [Klonter-gat, Klont-gat] eine klunckerichte Kerbe (Loch) Kluncker-loch (- arsch) S. V.; Kluncker- mutze / it. garstige / unflätige Gassen- hur 2c.
met een vuil Klonter-gat &c. te doen hebben, mit einer solchen zu schaffen haben.

Klonteren (zich klonteren) klumpen/ sich klumpen/ i. e. gestocken/ sich molcken 2c.
de Melk klontert &c.: geklonterde Melk [Klonter- melk] die Milch klumpt sich 2c. geklumpte Milch (Klumpermilch)

Kloof (Klove) Kliebe / Kliese/ Klöbe / Klumse; it. Schrunde / Spalt/ Riß/ Ritz v. spleet. reet &c.
't is tusschen ons, ende u-lieden een groote Kloove [Klove] gevestigt, es ist zwischen uns / und euch eine grosse Klufft befestigt 2c. Luc. 16. 26.
een kleine Kloof [Kiofje] in de Kin [een Kloof-kin; een gekloofde Kin] hebben, eine kleine Kliebe / i. e. Grüblein in dem Kinn 2c. haben.
Klooven in de Handen hebben, Klieben oder Schrunden in Händen haben.

Klooven, Kloven, *b. a. it. n.* klöben/ klieben/ spalten / it schrunden 2c. v. klieven. splyten. keenen. ryten.
Hout &c. klooven, Holtz 2c. klöben/ spalten / hauen.
dat Hout klooft niet wel, das Holtz klöbt nicht wol.

Kloof- byl, Klöb- beihl / Klöb- hacke.

Kloof- hout, Klöb- holtz v. klap hout.

Klooster n. Kloster/ Closter.
een Mans-klooster; een Vrouwe-, of Nonneklooster, ein Manns- kloster; ein Frauen- oder Nonnen- kloster.
in een Klooster gaan, in ein Kloster gehen. v. monnik. nonne. kap.

Kloosterachtig, kloosterlyk *adj.* klösterlich.
kloosterachtige Zeden, Gebruiken &c. klösterliche Sitten/ Gebräuche 2c.

Klooster- gelofte, Kloster gelübd.
de Klooster-geloften doen, gedaan hebben, die Klöster-gelübde thun/ gethan haben.

Klooster- broêr, (- zuster) Klosterbruder / - schwester. v. monnik. nonne. bagyn.

Kloosteren, klostern.
iemant kloosteren [in een Klooster steeken, sluiten] gekloostert worden, zyn, jemand klostern (in ein Kloster stecken / schliessen; in ein Kloster gesteckt werden / worden seyn.

Klooster- leeven, Kloster- leben.

Klooster- lieden (- volk) Klosterleute.

Kloot m. Kugel/ Kloß. v. bol. it. klont &c. klomp. it. klos &c.
de Kloot der Aarde [Aard- kloot] Kugel der Erde/ Erd- kugel.
met de Kloot speelen [kloot- speelen, kloot- schieten] mit Kugeln spielen (kugel- spielen) kugel- schiessen. v. klossen.
Klooten [klootjes] der Manlykheit, Kugeln der Mannheit/ i. e. Hoden.

Kloot- boog, Kugel- bogen (Schnepperlein)

Klootjes- volk, Lumpen- volck / Pöbel- gesinde; liederliches Gezüchte. v. grauw &c.

Klooven, klieven &c. v. kloof &c.

Klòp (Klòp- zuster, Klòpje) Bet- schwester 2c. it. Jesuiterin/ Franciscanerin/ (Olivenistin) die einfache Closter gelübde gethan/ doch keinen Closter- habit tragend / und ausser dem Closter/ für sich selbst lebend.

Kloppen, klopfen / schlagen / bläuen 2c. v. slaan.
aan de Deur kloppen, an die Thür klopfen.
een Boek kloppen, ein Buch klopfen (schlagen)
een Druk-vorm kloppen, eine Druck-form klopfen.
Stokvis, 't Vlas, 't Hennip &c. kloppen, Stock- fisch/ Flachs / Hanf 2c. klopfen bläuen. v. beuken.
't Hert iemant kloppen, einem das Hertz klopfen.

Klopper, Klöpfer/ Anklöpfer. v. deurhamer.

Klop- hout (eens Boek- drukkers &c.) Klopf- holtz (eines Buchdruckers 2c.)

Klop-schoen f. Glätt-holtz (Klettheft eines Schuh-machers.
Klop-steen (eens Boek-binders) Klopf-/ oder Schlag-stein (eines Buch-binders)
Klopping, Klopfung.
de Klopping van 't Hart (Hart-kloppen) das Hertz-klopfen.
Klop m. Klop plur. Klopf/ i. e. Schlag/ Streich/ Klöpfe ꝛc. v. slag.
iemant een Klop geeven; hem met een Klop ter Aarden vellen, jemand einen Schlag/ Streich geben; ihn mit einem Streich zur Erden fällen.
iemant Klop geeven, Klop krygen, einem Klöpfe/ Schläge geben/ solche kriegen. v. slagen.
Klos m. (Garen-klos) Klossen plur. Klüppel / Klippel (Garn-klüppel) zum Spitzen-wircken.
Klossen Verb. klippeln ꝛc. Spitzen-wircken.
Klos, Klotz/ Kugel; Spiel-kugel. v. kloot.
Klos-baan, Klotz-/ oder Kugel bahn. v. beugel-baan.
in de Klos-baan speelen, in die Kugel-bahn spielen. v. klossen.
Klos-beitel (Klos-schepper) Kugel-schüppe.
Klos-beugel (Klos-poort) Kugel-bögel (—ring/ —pforte)
Klossen, klotzen/ kugeln/ in der Klotz-/ oder Kugel-bahn spielen. v. beugelen. klos-baan.
Klotzen (aan-klotzen) klotzen/ i. e. anschlagen/ anstossen. v. aanslaan. aantooten.
de Baaren klotzden yffelyk tegens 't Schip, die Wellen schlugen entsetzlich an das Schiff.
Klouwen, Kluwen, Kloên n. Kneuel/ Kleuel.
een Klouwen Garen, ein Kneuel Garn.
Garen op Klouwens winden, Garn auf Kneulein winden.
Klouwen, stopfen/ flicken/ ein Schiff. v. breeuwen. kalfaateren.
een Schip klouwen, ein Schiff stopfen ꝛc.
Klouwer, Klouw-hamer, Stopf-hammer zur Schiffen.
Klouwen, kratzen/ krauen. v. krabben.
't Hoofd klouwen Fig. Berou hebben, den Kopf kratzen / i. e. einem etwas reuen.
iemant dapper klouwen, einen wacker abkrauen i.e. prügeln ꝛc. v. roffen. afroffen.
Klouwer (wat groots, uitmuntends &c.) Kräuer / i. e. etwas von einer Gattung/ so vortrefflich gross ist ꝛc.
dat is een Klouwer van een Os, van een Visch, van een Jongen &c. das ist ein Kräuer von einem Ochsen/ Fisch/ Jungen ꝛc.
Klucht f. Bosse / Bossen/ Schwanck / lustige Schnacke/ Mährlein. v. boertery. poetsquinkslag.
aardige Kluchten verhaalen, artige Mährlein erzehlen.
Kluchten aanrechten (maaken) Bossen machen.
een Klucht op 't Tooneel vertoonen, ein Bossen-spiel auf der Schau-bühne vorstellen. v. Klucht-spel. boert-spel.

Kluchtig adj. bossirlich / kurtzweilig/ lächerlich. v. boertig. koddig. aardig.
een kluchtig Verhaal, Geval &c. eine kurtzweilige Erzehlung/ Geschicht / Zufall ꝛc.
een kluchtig Mensch, ein bossirlicher Mensch / Kautz.
Kluchtig adv. bossirlich/ in folgenden.
iets zeer kluchtig weeten te verhaalen, voor te stellen, etwas bossirlich wissen zu erzehlen/ vorzustellen.
Klucht-speeler, Bossen spieler.
Klucht-spel, Bossen-spiel.
Kluis f. Klause (eines Einsidlers) it. Ober-gewölb eines Kellers. v. verwulfzel.
Kluizenaar, Kläusner/ Einsidler.
als een Kluizenaar (eenzaam) leeven, als ein Kläusener/ einsam leben.
Kluister f. Klauster/ i. e. eisene Bande mit Schlössern; Springer. v. boei
iemant Kluisters an Handen en Voeten leggen, jemand an Händen und Füssen schliessen. v. kluisteren. vleugelen.
Kluister: een Paerd met een Kluister in de Weide gaan laaten, Springer: ein Pferd mit einem Springer auf die Weide gehen lassen.
Kluisteren, klaustern/ i. e. schliessen an eiserne Bände. v boeien.
straks wierd hy gekluistert, er ward also bald geschlossen / in die Bande geschlagen.
Kluit f. Schrolle/ Scholle. v. kloot. brok.
eene Kluit Aarde, eine Schrolle Erden.
eene Kluit (een Kluitje) Turf &c.: Turf in Kluiten koopen, opdoen, eine Schrolle Turf ꝛc. Turf in Schrollen kauffen/ thun.
Kluitig, kluitachtig adj. schrollicht/ bröckigt.
Turf, die al te kluitig valt, Turf/ der all zu bröckigt ist. v. mul. mot.
Kluitig, holperig/ höckerig.
een kluitige Weg &c. ein holperigter Weg ꝛc.
Kluiven, kläubeln/ abnagen/ abkifen/ ablutscheln. v. knaagen. afknaagen. knabbelen.
een Been kluiven (schoon afkluiven) ein Bein sauber abkläubeln/ abnagen.
Kluiver, Kläubeler/ Kifer/ it. Geitzhals/ Knicker/ karger Filtz. v. gierigaart.
dat is een rechte Kluiver, das ist ein rechter Knicker.
Kluif, e, Kluif-beentje, Kläubel-beinlein/ Beinlein zum abkläubeln.
dat is een lekker Kluifje; kluift het af! das ist ein niedliches Kläubel-(Luschel-) beinlein; kläubelt es ab!
't Hammetje is er gekloven, das Hämmlein ist bey ihnen abgekläubelt; i. e. sie haben alles verfressen.
Kluppel, [von kloppen &c.] Klüpfel/ i. e. Prügel (Bengel) v. stok.
iemant met een Kluppel om de Lenden gaan (hem lustig kluppelen, afkluppelen) einem mit dem Klüpfel um die Lenden spatzieren (ihn tapfer klüpfeln / abklüpfeln) v. roffen. afroffen.
Kluppel-vaersen, Klüpfel-/ Knüttel-/ Schlenckel-verse.
Klutzen, bosseln/ allerhand von Holtz schnitzeln.

hy doet niet dan klutzen (eenige kleine Dingen van Hout maaken) er thut nichts als bosseln/schnitzeln ꝛc.
Knaagen, nagen. v. knabbelen. kluiven. knauwen.
aan een Been knaagen, an einem Bein nagen.
't Geweeten knaagt hem, das Gewissen naget (beisset) ihn.
de Nyd knaagt hem zelf 't Hert af, der Neid nagt ihm selbst das Hertz ab.
Knaagend, nagend.
een knaagend Geweeten hebben, ein nagend Gewissen haben.
Knaaging f. Nagung.
Knaaging des Geweetens, das Nagen des Gewissens.
Knaap m. Knab / Knabe.
een jonge Knaap: noch een jonge Knaap zyn, ein junger Knab: noch ein junger Knab seyn. v. jongeling. vent. quant.
Knaap, i. e. houte Stander (Stok) van een Kaars, Lamp, Knab (Knecht) i. e. höltzener Stock-leuchter zu einer Kertze/ Lampe.
Knabbelen, knabbeln/ i. e. nagen/ abnagen/ abkifen. v. knaagen. kluiven. it knibbelen &c.
Knak m. Knack / Bruch / it. Schrick/ it. der Laut desselbigen. v. scheur. knik. breuk. kraak. knap
iets eenen Knak hebben, etwas einen Knack haben.
Knakken, knacken/ brechen/ mit einem Laut. v. breeken. scheuren. kraaken.
Knap adj. & adv. knapp/ i. e. hurtig/ geschickt; it. artig/schicklich ꝛc. v. schikkelyk. net. zuiver. wakker it. knap-handig.
een knappe Vent, eene knappe Meid &c. ein knapper Jüngling / eine knappe/ hurtige Magd ꝛc.
dat Kleed staat hem knap, das Kleid stehet ihm knapp / (ligt ihm knapp an)
Knap-handig adj. & adv. behend/ hurtig/ wacker v. vaerdig.
een knaphandige Vent, eene knaphandige Meid &c. ein hurtiger (rustiger) Knab/ eine wackere Magd ꝛc.
knaphandig (knaphandiglyk) iets doen, etwas hurtiglich ꝛc. thun.
Knap-handigheit, Behendigkeit/ Hurtigkeit.
Knappen, knappen / schnaltzen/ knallen. v. kraaken.
het Vuur knapt, das Feuer knappt/ schnaltzt/ kracht/ spratzelt.
de Bus, 't Roer knapt, die Büchs/ das Rohr knallt (kracht)
iets aan Stukken knappen, etwas zu Stücken knappen / (springen) v. springen.
met den Duim en Vinger knappen, schnaltzen/ schnaltzen / schnellen / mit dem Daum und dem Zeige-finger. v. knippen.
Knappen, knappen/ i. e. essen/ fressen/ zumalen etwas Hartes.
Knap, Knapp/ i. e. Schnaltz / Bruch. v. knak.
eenen Knap doen, einen Knapp/ Schnaltz/ Kracher thun.
Knapp-koek, Knapp-kuchen/ i. e. dünn und hart.
Knap-zak Knapp-sack.

Knarſſen, knarſſelen, knerſſen, knirſchen / knirren.
knarſſen met de Tanden (tande-knarſſen, knarſſe-tanden) knirſchen mit den Zähnen. v. kryzel-tanden. it. klappen. klapperen &c.
op zyn Tanden knarſen (byten) van Bosheit. mit den Zähnen knirſchen (drauf beiſſen) für Bosheit.

Knarſſing, knerſſing. Knirſchung.
Knarſſing der Tanden, Knirſchung der Zähne (Zahn-knirſchen)

Knaawen, knaauwen, knauen/ it. nagen/ knagen. v. knaagen &c
een Korſt Brod knaawen. eine/ oder an einer Rinde Brods nagen.

Knecht m. Knecht/ it. Diener. v. dienaar. dienſt-knecht.
eens zyn Knecht zyn. eines ſein Knecht ſeyn.
Knecht (handwerks-knecht) Handwercks-geſell ꝛc. v. werk knecht.
Huis-knecht, Stal-knecht, Haus-knecht/ Stall-knecht.
Winkel-knecht &c. Krämers- oder Kram-diener ꝛc.

Knecht, Krygs-knecht, Voet-knecht, Lands-knecht. Knecht/ Kriegs-knecht/ reiſiger Knecht/ Fuß-knecht / Lands-knecht. v. Soldaat.
een Vendel Knechten &c. eine Fahne Knechte (Soldaten)

Knechtje, Knechtlein/ i. e. Jüngling/ Knabe. v. jongetje. ventje &c.

Knechtſchap f. Knechtſchaft/ it. Leibeigenſchaft. v. dienſtbaarheit.

Knechtachtig, knechtiſch *adj.* knechtiſch / figur. niderträchtig / ſchlaviſch / v. slafachtig.
knechtachtig gezint zyn; een knechtachtig Gemoed hebben, knechtiſch geſinnt ſeyn; ein knechtiſch Gemüt haben.
eene knechtachtige Vreeze hebben, eine knechtiſche Furcht haben.
knechtachtig dienen &c. knechtiſch dienen ꝛc.

Kneeden, kneten / knetten. v. werken.
den Deeg kneeden (werken) den Teig kneten (wircken)
Klei kneeden, Erde/ Töpfer-erde kneten/ tretten.

Kneekel &c. v. Kneukel &c.

Kneep [von knypen, nypen] Zwick/ Pfetz. v. knyp. nyp. prang. knek.
iemant eene Kneep geeven, einem einen Zwick geben.

Kneep, Thalle/ Höle/ Furche/ ſo ein ſtarckes Schiff-/ oder Schrot-ſeil in einen Stock / Baum / Wirbel/ Winde eindruckt. v. voore. holteſtreep.

Knel, Zwick / Pfetz / ſtarcker Druck ꝛc.
iemant een Knel geeven, jemand einen Zwick/ oder Pfetzer geben.

Knellen, zwicken / pfetzen/ pitſchen. v. prangen. nypen &c
iemant knellen, hem de Duimen knellen, einem die Daumen zwicken/ſchrauben. v. ſchruyven.

Knellen, pfetzen / i. e. ängſtigen/ quälen/ martern/ v. benauwen. angſtigen.

Knevel (korte Stok) m. Knebel/ kurtzer Brügel/ it. Rattelſcheit.
op een Knevel ryden, auf einem Knebel reiten.
't Goed met een Knevel vaſt maaken, inballen &c. das Gut mit einem Rattelſcheit befeſtigen/ einballiren. v. knevelen.

Knevel, Knevels *plur.* Knebel (in folgenden)
de Knevels aan een Spies. die Knebel an einem Knebel-ſpieß.
de Knevels van een Baard (Knevel-baard) Knebelen eines Barts (Knebelbart)
iemant de Knevels opzetten, einem die Knebel aufſetzen.

Knevelen, knebeln/ it rattelen.
een Balle, 't Goed knevelen, einen Ballen/ das Gut ratteln.
een Gevangen knevelen. einen Gefangnen knebelen und ſchlieſſen (ratteln) v. booien. kluſteren. vleugelen.
men bragt hem geknevelt en geboeit binnen, man brachte ihn geknebelt (gerattelt) und in Banden hinein.
de arme Boeren knevelen, i. e. ze beroeven) ze uitznipen (Kneveleryc over haar pleegen, die armen Bauern knebeln/ i. e. plagen/ placken / ſchinden/ berauben ꝛc. v. rooven. uitznipen &c.

Kneukel, Knokkel, Kneekel Knöchel / Knöckel
de Kneukels der Vingeren, der Teenen, die Knöchel (Knübel) an Fingern an Zehen,
iemant op de Kneukels slaan, einem auf die Knöchel / (Finger) ſchlagen.
de Kneukels maaken kraaken, die Knöchel krachen machen.

Kneukel-huis, Knöchel- / i. e. Beinhaus auf den Römiſch-catholiſchen Kirch-höfen.

Kneu, Kneut. Kneuter, Hänfling/ Flachs-finck.

Kneu-neſt, Hänfling-neſt/ it. figur. Spar-krug. v. ſpaar pot.

Kneuteren, ſtammelen / gatzen. v. ſtamelen.

Kneuzen, knitſchen/ knetſchen/ anſtoſſen / zerſtoſſen ꝛc. v. blutzen. aanſtooten
't Vallen van den Boom kneuſt de Appelen &c. das Fallen von dem Baum zerknitſcht die Aepfel; ſtößt ſie an ꝛc.

Knibbelen, knibbeln/ i. e. zancken / hadern um ein Lumpending ꝛc. v. kyven. twiſten om niet.

Knibbelen (naau dingen) knibbeln/ i. e. genau feilſchen oder dingen.

Knibbelaar, Knibbeler / i. e. Zäncker/ um ein Eſel-haar/ it. ſcharfer Dinger ꝛc.
hy is een Knibbelaar, (hy is zeer knibbelig knibbel-ziek, knibbel-zuchtig) er iſt ein Knibbeler ꝛc.

Knie f. Knie.
de Knien buigen; op zyn Knien vallen, zich op de Knie werpen, neder werpen, die Knie beugen / auf ſeine Knie fallen/ ſich auf die Knie werfen/ niderwerfen.
met geboge Knien bidden, ſmeeken, mit gebogenen Knien beten/ flehen. v. knielende.
op zyn Knien leggen, auf ſeinen Knien ligen.

Knielen (knie-buigen) knien (kniebeugen)
voor iemant knielen; vor jemand knien.

Knielende, kniend/ auf den Knien.
iets knielende verzoeken, um etwas kniend bitten.

Knieling, Knie-buiging, Knieung/ Knie-beugung.

Knie-boog, Knieung.

Knie-ſchyf (Knie-ſchyve) Knie-ſcheibe.

Knik n. Knick/ Schrick/ Bruch/ v. knak &c.
een Glas &c. eenen Knik hebben (geknikt zyn) ein Glas ꝛc. einen Knick haben.

Knikken (eenen Knik krygen) knicken/ i. e. einen Knick bekommen.

Knik m. Knick / Nick / i. e. Winck/ mit dem Kopf v. Wenk.
iemant eenen Knik geeven met 't Hoofd, om iets te doen &c. jemand einen Winck geben mit dem Kopf / um etwas zu thun ꝛc.

Knikken, (mit 't Hoofd knikken) knicken/ nicken/ (wincken) mit dem Kopf.
iemant van verre toe knikken, einem von ferne zu wincken.

Knikke-bollen (van Vaak) nicken/ i. e. ſchlummern / mit dem Kopf auf und nider nicken für Schläferigkeit.

Knikke-bollen (harde-bollen) mit den Köpfen zuſammen ſtoſſen; hörnen.
de Bokken knikke-bollen tegen malkander, die Böcke hörnen/ ſtoſſen die Köpfe gegen einander.

Knikker, Knicker/ i. e. Schuſſer/ Spiel-ſchuſſer.
met Knikkeren ſpeelen (knikkeren) mit Schuſſern ſpielen (ſchuſſern)

Knip, Knipje, Schneller/ Schnalle / Schnaltzen/ Naſen-ſchneller (Naſen-ſtüber) v. knip-slag.
iemant eene Knip &c. geeven, einem einen Naſen-ſtüber ꝛc. geben.

Knip (Vogel-knip) Knipp/ i. e. Kloben/ Kluppe (Vögel zu fangen)
in de Knip zyn. in der Kluppe ſeyn.

Knipje, Drückerlein/ heimliches Kunſtfederlein an einem Büchslein / verſchloſſenem Kiſtlein ꝛc. um ſelbiges zu eröfnen.
dit zilvere Doosje &c. heeft een Knipje, daar door het open gaat; die 't Knipje niet vind, die kan 't niet ontsluiten, diß Döſgen hat ein Drückerlein / dadurch es aufgehet/ wer das Drückerlein nicht find/ kan es nicht aufſchlieſſen.

Knip-mes, Taſchen-meſſer. v. knyf. vou-mes.

Knippen, knip-slagen, ſchnellen/ ſchnaltzen/ Naſen-ſchneller geben. v. knip.

Knippen (knip-, of knip-oogen) knippen/ i. e. mit den Augen wimpern/ ſie halb zu thun; blinzeln.
knippen (Vogeltjes knippen) met, of in de Knip vangen, Vögelein im Kloben (Kluppen) fangen.

Knippen, (Luizen knippen) knippen/ i. e. knicken (Läuſe knicken)

Knippen, knippen/ ſchnippen/ mit einem kleinen/ und ſpitzigen Schärlein ſchneiden.
Papier knippen, Papier ſchnippen.

Knippſchaar (Knip-ſchaartje) Knipp-ſchär/ Knipp-ſchärlein.

Knip-slag, Schneller ꝛc. Naſen-ſtüber. v. knip &c.

iemant een Knip-slag op de Neus geeven, 'einem einen Schneller auf die Nase geben.

Knobbel, Knubel/ Knübel/ it. Schwiele.

Knobbelen op zyn Handen &c. hebben, Schwielen in seinen Händen rc. haben.

Knobbelig, knobbelachtig *adj.* knubelicht/ it. schwielicht.

knobbelige Handen &c. schwielichte Hände rc.

knobbelig Papier, raubes/ unebenes Papier.

Knods, Knodze, Kolbe/ Keule. v. kolf. kolve.

Hercules met zyn Knods, en in zyn Leeuwenhuid, Hercules mit seiner Kolb/ und in seiner Löwen-haut.

iemant met een Knods (met eenen Knodsslag) vellen (doodslaan) einen mit einer Kolbe erschlagen / tod schlagen.

Knoeijen, pfutschen / stören/ fretten/ stümpeln/ hudeln/ schubeln / Handwerck verderben. v. broddelen.

een Werk knoeijen, (verknoeijen) ein Werck verpfutschen.

Knoeijer, Pfutscher/ Störer/ Fretter/ Stümpler/ Hudeler/ Schubler.

Knoei-werk, Stümpler-/ Fretter-werck rc.

Knoest m. Ast / Knopf / Knortz im Holtz/ Brett. v. quast. noest.

Deelen, die vol Knoesten. Bretter/ so voller Aeste und Knortzen.

Knoestig *adj.* astig/ knortzig.

knoestig Hout, knoestige Deelen, of Planken, astig Holtz / astige Bretter oder Dielen.

Knoet, Lumpen-hund/ Schurck/ Schuft rc. *gall.* coquin. v. lomp.

hy is een rechte Knoet (een knoetig, knoetachtig Mensch) er ist ein rechter Lumpenhund rc.

Knoffelen, knuffelen, knüffelen / krippelen / zerkrippelen/ zerknüffelen/ it. zerschlagen. v. rossen, afrossen. kloppen.

knoffelen (zyn Wyf &c.) sein Weib rc. zerknüffeln/ abknüffeln.

Knof-look. v. Knoop-look.

Knokkel, Knöckel/ it. Knörpel. v. kneukel.

Knokkel, kraag-, hals-kraag-(halsbeen) Knöckel. / Knörpel-bein im Halse. v. hals-been.

een Knokkel (een knokkelachtig Mensch,) ein grober Knock. v. boer, kinkel.

Knol Rüb / Rübe. v. Raap.

een Hutts-pot van Knollen, en Schaapen-Vleesch, ein Gericht von zusammen gekochten Rüben und Hammel-Fleisch.

iemant Knollen voor Citroenen verkoopen, einem Rüben vor Citronen verkauffen/ i. e. betriegen.

Knol-akker, Knol-land, Knol-zaat &c. Rüben-acker/ Rüben-land/ Rüb-saamen rc.

Knoop, Knopf/ Knote/ Knotten.

een Knoop aan iets maaken, einen Knotten an etwas machen.

de Naister die geen Knoop leyt, verliest haar Steek, die Naherin die keinen Knopf macht/ verliert ihren Stich.

een Knoop ontbinden, lossen, ontknoopen &c. einen Knopf auflösen/ los machen rc.

Knoopen, knüpfen. v. toe-knoopen.

Knoop, Knopf. v. knop.

Knoop aan een Degen &c. Knopf an einem Degen rc.

Knoop aan een Gewas, van een Bloem &c. Knopf an einem Gewächs/ an einer Blum rc. v. knop.

Knoop, Knoopen *plur.* Knopf (Knauff) Knöpfe.

Knoopen aan een Kleed, Rok, Wambuis &c. Knöpfe an einem Kleid/ Rock/ Wammes rc.

gegooten &c. Knoopen, gegossene rc. Knöpfe.

zyn Knoopen toe-maaken, toeknoopen, seine Knöpfe zu machen einmachen. v. knoopen. toe-knoopen.

Knoop-gat, Knopf-loch.

Knoop-, of Knof-look, Knoblauch.

Knoop-maaker, Knoop-gieter, Knöpf-macher / Knöpf-giesser.

Knop, knoppen, *plur.* Knopf/ Knöpfe rc.

Knoppen aan Boomen, Wyngarden in de Lente, Knöpfe an Bäumen / Weingärten im Frühling.

Knoppen, (Knoopen) van Bloemen, van Roozen &c. Knöpfe von Blumen/ von Rosen rc.

Knoppen aan een Riet, aan een Rotting, aan een Halm &c. Knöpfe an einem Rohr/ an einem spanischen Rohr/ an einem Halm rc.

Knop (Knoop) op een Tooren, Knopf auf einem Thurn.

Knoppen, knöpfen Knöpfe/ Augen gewinnen. v. uitbotten.

de Boomen beginnen te knoppen, (staan vol Knoppen, zyn wel geknopt) die Bäume beginnen zu knöpfen/ stehn voller Knöpfe rc.

Knor f. knorrig/ knörpelicht/ und häutig Fleisch. v. knoroot.

de Knor (de Knor-pot) de Knor-beenders van een Os, Kalf, Verken &c. das Knorr-/ und Knörpel-fleisch eines Ochsen/ eines Kalbs/ Schweins rc.

het Knor-vleesch kooken, verteeren, eeten &c. das Knorr-fleisch kochen / verzehren/ essen rc.

Knorren, knurren/ knorren/ marren. v. grimmen. knyzen. grynen.

't Knorren van een Hond, das Knurren rc. eines Hundes.

't Knorren van een Verken, das Grunzen eines Schweins.

Knorren, knurren/ i. e. murren/ brotzen/ v. morren.

oude Luiden zyn genegen de morren, en te knorren, alte Leute seynd geneigt zu murren und zu knurren.

dat oude Wyf knort den geheelen Dag; (as is een Knor-pot, een Knor-vleesch van een Wyf, das alte Weib knorrt und grunzt den gantzen Tag/ (es ist ein rechtes Knorr-fleisch)

Knorrig, knorrachtig, knorrig / i. e. zänckisch/ murrisch. v. gemelyk. knyzig. grimmig &c.

Knot f. Knotten *plur.* Knotte/ Knotten.

Vlas-knot; Vlas-knotten, Flachs-knotten/ (-bollen)

Knotten, knotten/ abknotten rc. (den Flachs)

Vlas knotten (de Knotten van 't Vlas plukken) Flachs knotten / die Knotten von dem Flachs pflocken.

Knotten, knotten.

eenen Boom, eene Wilg knotten, (de ryfende Boven-takken afhouwen) entzweigen / beschneiteln einen Baum/ eine Weide köpfen.

Knot-wilg (eene geknotte Wilg &c.) entzweigte/ geköpfte Weide.

Knyf n. Taschen-messer. v. knipmes.

Knypen, kneipen / zwicken / pfetzen/ klemmen / pitschen. v. nypen. klemmen. prangen. knippen.

iemant in den Arm &c. knypen jemand in Arm rc. kneipen rc.

de Kreeften knypen met haare Schaaren, die Krebse kneipen/ klemmen mit ihren Schären.

een Misdaader met een gloeiende Knyptang knypen, einen Missethäter mit glüenden Zangen pfetzen.

knypen iets van iemant, einem etwas abzwacken. v. afknypen.

Knyper, Kneiper/ Zwacker/ it. Zwick-/ Pfetz-/ oder Rupf zang/ Kneipzänglein. v. nyper. knyp-tang.

zich met een Knyper (Knypertje) eenig Haair uittrekken, sich mit einem Rupf-zänglein einige Haar ausreissen.

Knypers van een Kreeft, die Kneiper/ i. e. Schären eines Krebs. v. schaaren.

Knyper: dat is een Knyper, Kneiper: das ist ein Kneiper / Pfetzer / Zwicker/ Zwacker/ i. e. Geitz-hals/ Schaber rc. v. vrek, schrok. gierigaart.

Knyp-tang, Kneip-zang/ Beißzang/ Zwick-zang / it. Rupfzang. v. Knyper.

iets met Knyp-tangen van iemant afhaalen, afdwingen moeten, etwas mit Kneipzangen von jemand abzwacken / i. e. abzwingen müssen.

Knyzen, kniezen, zancken/ greinen/ murren v. knorren. grynen &c.

niet doen dan knyzen en knorren, nichts thun als murren und knurren.

Knyzer, kniezer, Zäncker/ Greiner/ Murrer rc.

een gedurige Knyzer, ein stätiger Zäncker.

Knyzig *adj.* zänckisch/ murrisch. v. gemelyk. knorrig.

een knyzig Mensch, Wyf, (van eenen knyzigen Aart) ein zänckischer Mensch / Weib/ (von Hader-katzen-art)

Koddig *adj. & adv.* bossierlich/ lächerlich/ schnackisch. v. kluchtig. geestig. boertig. belachelyk. snaks &c.

een koddig Verhaal &c. eine bossierliche Erzehlung/ Mährlein rc.

een koddige Luifel-schrift van een Winkel, eine lacherliche Obschrifft auf dem Wetter-schirm eines Kram-ladens.

een koddig Tonneel-spel &c. ein Bossen-spiel/ lustiges Schau-spiel rc.

koddige Rym-dichtaels &c. lustige / lächerliche Reime/ Verse rc.

een koddig Man, een koddige Vent &c. ein bossierlicher/ lustiger Mann/ Kerl/ Kauts/ ein rechter Bickel-hering.

iets koddig &c. weeten te verhaalen, etwas lustig rc. wissen zu erzehlen.

Koe (Koei f. Koe-beest n.) Kuhe.

de Koeijen hoeden, dryven, melken &c. die Kühe hüten/ treiben/ melcken rc.

Koe-brug, Kuhe-bruck / it. Brucke einer Fähre.

Koe-dief (Vee-dief) Kühe-/ oder Vieh-dieb.

Koe-drek (Koe-stront, Koe mist) Kühdreck/ (Kühe-mist.)

Knarssen, knarsselen, knerssen, knirschen / knirren.
knarssen met de Tanden (tande-knarssen, knarsse-tanden) knirschen mit den Zähnen. v. kryzel-tanden. it. klappen, klapperen &c.
op zyn Tanden knarsen (byten) van Boosheit, mit den Zähnen knirschen (drauf beissen) für Bosheit.
Knarssing, knerssing. Knirschung.
Knarssing der Tanden, Knirschung der Zähne (Zahn-knirschen)
Knaawen, knaauwen, knauen/ it. nagen/ knagen. v. knaagen &c
een Korst Brod knaawen, eine/ oder an einer Rinde Brods nagen.
Knecht m. Knecht/ it. Diener. v. dienaar. dienst-knecht.
iemands zyn Knecht zyn, eines sein Knecht seyn.
Knecht (handwerks-knecht) Handwercks-gesell ꝛc. v. werk knecht.
Huis-knecht, Stal-knecht, Haus-knecht/ Stall-knecht.
Winkel-knecht &c. Krämers- oder Kram-diener ꝛc.
Knecht, Krygs-knecht, Voet-knecht, Lands-knecht, Knecht/ Kriegs-knecht/ reisiger Knecht/ Fuß-knecht / Lands-knecht. v. Soldaat.
een Vendel Knechten &c. eine Fahne Knechte (Soldaten)
Knechtje, Knechtlein/ i. e. Jüngling/ Knabe. v. jongetje, ventje &c.
Knechtschap f. Knechtschaft/ it. Leibeigenschaft. v. dienstbaarheit.
Knechtachtig, knechtisch *adj.* knechtisch / figur. niderträchtig / schlavisch. v. slafachtig.
knechtachtig gezint zyn; een knechtachtig Gemoed hebben, knechtisch gesinnt seyn; ein knechtisch Gemüt haben.
eene knechtachtige Vreeze hebben, eine knechtische Furcht haben.
knechtachtig dienen &c. knechtisch dienen ꝛc.
Kneeden, kneten / knetten. v. werken.
den Deeg kneeden (werken) den Teig kneten (wircken)
Klei kneeden, Erde/ Töpfer-erde kneten/ tretten.
Kneekel &c. v. Kneukel &c.
Kneep [von knypen, nypen] Zwick/ Pfetz. v. knyp. nyp. prang. knek.
iemand eene Kneep geeven, einem einen Zwick geben.
Kneep, Thalle/ Höle/ Furche/ so ein starckes Schiff/ oder Schrot-seil in einen Stock/ Baum/ Wirbel/ Winde eindruckt. v. voore. holteltreep.
Knel, Zwick / Pfetz / starcker Druck ꝛc.
iemand een Knel geeven, jemand einen Zwick/ oder Pfetzer geben.
Knellen, zwicken / pfetzen/ pitschen. v. prangen. nypen &c
iemand knellen, hem de Duimen knellen, einem die Daumen zwicken/schrauben. v. schroeven.
Knellen, pfetzen / i. e. ängstigen/ quälen/ martern/ v. benauwen. angstigen.
Knevel (korte Stok) m. Knebel/ kurtzer Brügel/ it. Rattelscheit.
op een Knevel ryden, auf einem Knebel reiten.
't Goed met een Knevel vast maaken, inballen &c. das Gut mit einem Rattelscheit befestigen/ einballiren. v. knevelen.
Knevel, Knevels *plur.* Knebel (in folgenden)
de Knevels aan een Spits. die Knebel an einem Knebel-spieß.
de Knevels van een Baard (Knevel-baard) Knebelen eines Barts (Knebelbart)
iemant de Knevels opzetten, einem die Knebel aufsetzen.
Knevelen, knebeln/ it rattelu.
een Balle, 't Goed knevelen, einen Ballen/ das Gut ratteln.
een Gevangen knevelen, einen Gefangnen knebelen und schliessen (ratteln) v. booien. kluisteren. vleugelen.
men bragt hem geknevelt en geboeit binnen, man brachte ihn geknebelt (geratelt) und in Banden hinein.
de arme Boeren knevelen, i. e. ze beroeven) ze uitzuipen (Kneveleryë over haar pleegen, die armen Bauern knebeln/ i. e. plagen/ placken / schinden/ berauben ꝛc. v. rooven. uitzuipen &c.
Kneukel, Knokkel, Kneekel Knöchel / Knöckel
de Kneukels der Vingeren, der Teenen, die Knöchel (Knübel) an Fingern an Zehnen,
iemant op de Kneukels slaan, einem auf die Knöchel / (Finger) schlagen.
de Kneukels maaken kraaken, die Knöchel kracken machen.
Kneukel-huis, Knöchel / i. e. Beinhaus auf den Römisch-catholischen Kirch-höfen.
Kneu, Kneut, Kneuter, Hänfling/ Flachs-finck.
Kneu-nest, Hänfling-nest/ it. figur. Sparkrug. v. spaar pot.
Kneuteren, stammelen / gatzen. v. stamelen.
Kneuzen, knitschen/ knetschen/ anstossen / zerstossen ꝛc. v. blutzen, aanstooten.
't Vallen van den Boom kneust de Appelen &c. das Fallen von dem Baum zerknitscht die Aepfel; stößt sie an ꝛc.
Knibbelen, knibbeln/ i. e. zancken / hadern um ein Lumpending ꝛc. v. kyven. twisten om niet.
Knibbelen (naau dingen) knibbeln/ i. e. genau feilschen oder dingen.
Knibbelaar, Knibbeler / i. e. Zäncker/ um ein Esel-haar/ it. scharfer Dinger ꝛc.
hy is een Knibbelaar, (hy is zeer knibbelig knibbel-ziek, knibbel-zuchtig) er ist ein Knibbeler ꝛc.
Knie f. Knie.
de Knien buigen; op zyn Knien vallen, zich op de Knie werpen, neder werpen, die Knie beugen / auf seine Knie fallen/ sich auf die Knie werfen/ niderwerfen.
met gebooge Knien bidden, smeeken, mit gebogenen Knien beten/ flehen. v. knielende.
op zyn Knien leggen, auf seinen Knien ligen.
Knielen (knie-buigen) knien (kniebeugen)
voor iemant knielen; vor jemand knien.
Knielende, kniend/ auf den Knien.
iets knielende verzoeken, um etwas kniend bitten.
Knieling, Knie-buiging, Knieung/ Knie-beugung.
Knie-boog, Knieung.
Knie-schyf (Knie-schyve) Knie-scheibe.
Knik n. Knick/ Schrick/ Bruch/ v. knak &c.
een Glas &c. eenen Knik hebben (geknikt zyn) ein Glas ꝛc. einen Knick haben.
Knikken (eenen Knik krygen) knicken/ i e. einen Knick bekommen.
Knik m. Knick / Nick / i. e. Winck/ mit dem Kopf v. Wenk.
iemant eenen Knik geeven met 't Hoofd, om iets te doen &c. jemand einen Winck geben mit dem Kopf/ um etwas zu thun ꝛc.
Knikken, (met 't Hoofd knikken) knicken/ nicken/ (wincken) mit dem Kopf.
iemant van verre toe knikken, einem von ferne zu wincken.
Knikke-bollen (van Vaak) nicken/ i. e. schlummern / mit dem Kopf auf und nider nicken für Schläferigkeit.
Knikke-bollen (harde-bollen) mit den Köpfen zusammen stossen; börnen.
de Bokken knikke-bollen tegen malkander, die Böcke börnen/ stossen die Köpfe gegen einander.
Knikker, Knicker/ i. e. Schusser/ Spiel-schusser.
met Knikkeren speelen (knikkeren) mit Schussern spielen (schussern)
Knip, Knipje, Schneller/ Schnalle/ Schnaltzen/ Nasenschneller (Nasen-stüber) v. knipslag.
iemant eene Knip &c. geeven, einem einen Nasen-stüber ꝛc. geben.
Knip (Vogel-knip) Knipp/ i. e. Kloben/ Kluppe (Vögel zu fangen)
in de Knip zyn, in der Kluppe seyn.
Knipje, Drückerlein/ heimliches Kunst-federlein an einem Büchslein / verschlossenem Kistlein ꝛc. um selbiges zu eröfnen.
dit zilvere Dosje &c. heeft een Knipje, daar door het open gaat; die 't Knipje niet vind, die kan 't niet ontsluiten, dis Döscgen hat ein Drückerlein / dadurch es aufgehet/ wer das Drückerlein nicht find/ kan es nicht aufschliessen.
Knip-mes, Taschen-messer. v. knyf. vou-mes.
Knippen, knip-slagen, schnellen/ schnaltzen/ Nasen-schneller geben. v. knip.
Knippen (knip-, of knip-oogen) knippen/ i. e. mit den Augen wimpern/ sie halb zu thun; blintzeln.
knippen (Vogeltjes knippen) met, of in de Knip vangen, Vögelein im Kloben (Kluppen) fangen.
Knippen, (Luizen knippen) knippen/ i. e. knicken (Läuse knicken)
Knippen, knippen/ schnippen/ mit einem kleinen/ und spitzigen Schärlein schneiden.
Papier knippen, Papier schnippen.
Knipschaar (Knip-schaartje) Knippschär/ Knipp-schärlein.
Knip-slag, Schneller ꝛc. Nasen-stüber, v. knip &c.

iemant

iemant een Knip-slag op de Neus geeven, einem einen Schneller auf die Nase geben.

Knobbel, Knubel/ Knübel/ it. Schwiele.

Knobbelen op zyn Handen &c. hebben, Schwielen in seinen Händen ꝛc. haben.

Knobbelig, knobbelachtig *adj.* knubelicht/ it. schwielicht.

knobbelige Handen &c. schwielichte Hände ꝛc.

knobbelig Papier, raubes / unebenes Papier.

Knods, Knodze, Kolbe/ Keule. v. kolf. kolve.

Hercules met zyn Knods, en in zyn Leeuwenhuid, Hercules mit seiner Kolb/ und in seiner Löwen-haut.

iemant met een Knods (met eenen Knodsslag) vellen (doodslaan) einen mit einer Kolbe erschlagen / tod schlagen.

Knoeijen, pfutschen/ stören/ fretten/ stümpeln/ hudeln/ schübeln/ Handwerck verderben. v. broddelen.

een Werk knoeijen, (verknoeijen) ein Werck verpfutschen.

Knoeijer, Pfutscher/ Störer/ Fretter/ Stümpler/ Hudeler/ Schübler.

Knoei-werk, Stümpler-/ Fretter-werck ꝛc.

Knoest m. Ast/ Knopf/ Knortz im Holtz/ Brett. v. quast. noest.

Deelen, die vol Knoesten, Bretter/ so voller Aeste und Knortzen.

Knoestig *adj.* astig/ knortzig.

knoestig Hout, knoestige Deelen, of Planken, astig Holtz / astige Bretter oder Dielen.

Knoet, Lumpen-hund/ Schurck/ Schuft ꝛc. *gall.* coquin. v. lomp.

hy is een rechte Knoet (een knoetig, knoetachtig Mensch) er ist ein rechter Lumpenhund ꝛc.

Knoffelen, knuffelen, knüffelen/ krippelen/ zerkrippelen/ zerknüffelen/ it. zerschlagen. v. rossen, afrossen. kloppen.

knoffelen (zyn Wyf &c.) sein Weib ꝛc. zerknüffeln/ abknüffeln.

Knof-look. v. Knoop-look.

Knokkel, Knöckel/ it. Knörpel. v. kneukel.

Knokkel, kraag-, hals-kraag-(halsbeen) Knöckel-/ Knörpel-bein im Halse. v. hals-been.

een Knokkel (een knokkelachtig Mensch,) ein grober Knecht. v. boer, kinkel.

Knol Rüb / Rübe. v. Raap.

een Hutts-pot van Knollen, en Schaapen-Vleesch, ein Gericht von zusammen gekochten Rüben und Hammel-Fleisch.

iemant Knollen voor Citroenen verkoopen, einem Rüben vor Citronen verkauffen/ i. e. betriegen.

Knol-akker, Knol-land, Knol-zaat &c. Rüben-acker/ Rüben-land/ Rübe-saamen ꝛc.

Knoop, Knopf/ Knote/ Knotten.

een Knoop aan iets maaken, einen Knotten an etwas machen.

de Naister die geen knoop leyt, verliest haar Steek, die Näherin die keinen Knopf macht/ verliert ihren Stich.

een Knoop ontbinden, lossen, ontknoopen &c. einen Knopf auflösen/ los machen ꝛc.

Knoopen, knüpfen. v. toe-knoopen.

Knoop, Knopf. v. knop.

Knoop aan een Degen &c. Knopf an einem Degen ꝛc.

Knoop aan een Gewas, van een Bloem &c. Knopf an einem Gewächs/ an einer Blum ꝛc. v. knop.

Knoop, Knoopen *plur.* Knopf (Knauff) Knöpfe.

Knoopen aan een Kleed, Rok, Wambuis &c. Knöpfe an einem Kleid/ Rock/ Wammes ꝛc.

gegooten &c. Knoopen, gegossene ꝛc. Knöpfe.

zyn Knoopen toe-maaken, toeknoopen, seine Knöpfe zu machen einmachen. v. knoopen. toe-knoopen.

Knoop-gat, Knopf-loch.

Knoop-, of Knof-look, Knoblauch.

Knoop-maaker, Knoop-gieter, Knopf-macher / Knöpf-giesser.

Knop, knoppen, *plur.* Knopf/ Knöpfe ꝛc.

Knoppen aan Boomen, Wyngerden in de Lente, Knöpfe an Bäumen / Weingärten im Frühling.

Knoppen, (Knoopen) van Bloemen, van Roozen &c. Knöpfe von Blumen/ von Rosen ꝛc.

Knoppen aan een Riet, aan een Rotting, aan een Halm &c. Knöpfe an einem Rohr/ an einem spanischen Rohr/ an einem Halm ꝛc.

Knop (Knoop) op een Tooren, Knopf auf einem Thurn.

Knoppen, knöpfen Knöpfe/ Augen gewinnen. v. uitbotten.

de Boomen beginnen te knoppen, (staan vol Knoppen, zyn wel geknopt) die Bäume beginnen zu knöpfen/ stehn voller Knöpfe ꝛc.

Knor f. knorrig/ knörpelicht/ und häutig Fleisch. v. knorpot.

de Knor (de Knor-pot) de Knor-beenders van een Os, Kalf, Verken &c. das Knorr-/ und Knörpel-fleisch eines Ochsen/ eines Kalbs/ Schweins ꝛc.

het Knor-vleesch kooken, verteeren, eeten &c. das Knorr-fleisch kochen/ verzehren/ essen ꝛc.

Knorren, knurren/ knorren/ marren. v. grimmen, knyzen. grynen.

't Knorren van een Hond, das Knurren ꝛc. eines Hundes.

't Knorren van een Verken, das Grunzen eines Schweins.

Knorren, knurren/ i. e. murren/ brotzen/ v. morren.

oude Luiden zyn genegen de morren, en te knorren, alte Leute seynd geneigt zu murren und zu knurren.

dat oude Wyf knort den geheelen Dag; (as is een Knor-pot, een Knor-vleesch van een Wyf, das alte Weib knorrt und grunzt den gantzen Tag/ (es ist ein rechtes Knorr-fleisch)

Knorrig, knorrachtig, knorrig / i. e. zänckisch/ murrisch. v. gemelyk. knyzig. grimmig &c.

Knot f. Knotten *plur.* Knotte/ Knotten.

Vlas-knot; Vlas-knotten, Flachs-knotten/ (-bollen)

Knotten, knotten/ abknotten ꝛc. (den Flachs)

Vlas knotten (de Knotten van 't Vlas plukken) Flachs knotten/ die Knotten von dem Flachs pflücken.

Knotten, knotten.

eenen Boom, eene Wilg knotten, (de rysende Boven-takken afhouwen) entzweigen/ beschneiteln einen Baum/ eine Weide köpfen.

Knot-wilg (eene geknotte Wilg &c.) entzweigte/ geköpfte Weide.

Knyf n. Taschen-messer. v. knipmes.

Knypen, kneipen/ zwicken/ pfetzen/ klemmen/ pitschen. v. nypen. klemmen. prangen. knippen.

iemant in den Arm &c. knypen jemand in Arm ꝛc. kneipen ꝛc.

de Kreeften knypen met haare Schaaren, die Krebse kneipen/ klemmen mit ihren Schären.

een Misdaader met een gloeiende Knyptang knypen, einen Misselthäter mit glüenden Zangen pfetzen.

knypen iets van iemant, einem etwas abzwacken. v. afknypen.

Knyper, Kneiper/ Zwacker/ it. Zwick-/ Pfetz-/ oder Rupf-zang/ Kneip-zänglein. v. nyper. knyp-tang.

zich met een Knyper (Knyperje) eenig Hair uittrekken, sich mit einem Rupf-zänglein einige Haar ausreissen.

Knypers van een Kreeft, die Kneiper/ i. e. Schären eines Krebs. v. schaaren.

Knyper: dat is een Knyper, Kneiper: das ist ein Kneiper/ Pfetzer/ Zwicker/ Zwacker/ i. e. Geitz-hals/ Schaber ꝛc. v. vrek, schrok. gierigaart.

Knyp-tang, Kneip-zang/ Beiß-zang/ Zwick-zang / it. Rupf-zang. v. Knyper.

iets met Knyp-tangen van iemant afhaalen, afdwingen moeten, etwas mit Kneipzangen von jemand abzwacken/ i. e. abzwingen müssen.

Knyzen, kniezen, zäncken/ greinen/ murren v. knorren. grynen &c.

niet doen dan knyzen en knorren, nichts thun als murren und knurren.

Knyzer, kniezer, Zäncker/ Greiner/ Murrer ꝛc.

een geduurige Knyzer, ein stätiger Zäncker.

Knyzig *adj.* zänckisch/ murrisch. v. gemelyk. knorrig.

een knyzig Mensch, Wyf, (van eenen knyzigen Aart) ein zänckischer Mensch/ Weib/ (von Hader-katzen-art)

Koddig *adj. & adv.* bossierlich/ lächerlich/ schnackisch. v. kluchtig. geestig. boertig. belachelyk. snaks &c.

een koddig Verhaal &c. eine bossierliche Erzehlung/ Mährlein ꝛc.

een koddige Luifel-schrift van een Winkel, eine lächerliche Obschrifft auf dem Wetter-schirm eines Kram-ladens.

een koddig Tonneel-spel &c. ein Bossen-spiel/ lustiges Schau-spiel ꝛc.

koddige Rym-dichtaels &c. lustige / lächerliche Reime/ Verse ꝛc.

een koddig Man, een koddige Vent &c. ein bossierlicher/ lustiger Mann/ Kerl/ Kautz/ ein rechter Pickel-hering.

iets koddig &c. weeten te verhaalen, etwas lustig ꝛc. wissen zu erzehlen.

Koe (Koei f. Koe-beest n.) Kuhe.

de Koeijen hoeden, dryven, melken &c. die Kühe hüten/ treiben/ melcken ꝛc.

Koe-brug, Kühe-bruck / it. Brucke einer Fähre.

Koe-dief (Vee-dief) Kühe-/ oder Vieh-dieb.

Koe-drek (Koe-stront, Koe-mist) Kühdreck/ (Kühe-mist.)

Koe-haair, Kühe-haar.
Stoelen, Zetels, Zadels, met Koe-hairen vullen &c. Stühle/ Sessel/ Sättel mit Kühe-haaren schoppen &c.
Koe-herder, (Koe-dryver) Kühe-hirt.
Koe-hoorn, Kühe-horn.
Koe-huid, Kühe-haut.
Koeien-uyer, Kühe-euter.
Koe-kaas, Kühe-käse.
Koe-melk, Kühe-milch.
Koe-stal, Kühe-stall.
Koe-staart, (Koe-steert) Kühe-schwantz.
Koe-vleesch, Kühe-fleisch.
Koe-vlieg (Koe-wesp) Kühe-fliege &c.
Koe-voet, Kühe-fuß &c. it. eiserne Heb-stange. v. hand-spaak.
Koe-weide (Koe-kamp) Kühe-weide/ Kühe-wiese. v. gras-weide.

Koegel, Kogel m. Kugel.
Koegelen gieten, Kugeln giessen.
iemant een Koegel schenken [hem eenen Koegel door de Kop schieten] einem eine Kugel schencken (ihm eine Kugel durch den Kopf schiessen)
met iemant Koegelen wisselen [met Pistoolen elkander te keer gaan] mit einem Kugeln wechseln (mit Pistohlen einander entgegen gehen)
Koegel-vorm, Kugel-form.
Koegel-wagen, Kugel-wagen.

Koek f. Kuchen.
zoete Koek, Peeper-koek, Kruid-koek, Leb- oder Leck-kuchen/ Pfeffer-/ oder Gewürtz-kuchen.
Eier-koek, Panne-koek &c. Kuchen/ Eyer-kuchen/ Pfann-kuchen &c. v. struif &c.
Yzer-koek, Eisen-kuchen/ i. e. Hol-hippen/ Wisti.
Waafel-koek, Waffel-kuchen, v. waafel.
Brood-koek [Koekje met Korinten, Rozynen] Brod-küchlein mit Wein-beerlein/ Rosinen &c.
Koekje, Küchlein/ Kräpflein &c.
Oly-koekje &c. Oel-küchlein &c.
Koeke-bakker, Kuchen-bäcker/ Lebküchner.
Koeken-doop, Pfeffer-/ (schwartze) Brühe/ Tütsche mit geriebenem Pfeffer-kuchen.

Koekoek m. Kuckuck/ Guguck/ Gauch.
Koekoek-zang m. Kuckucks-gesang (Kuckucks-lied)

Koel adj. kühl/ kältlicht/ frisch. v. vrisch, koudachtig.
een koele Morgen [Uchtend-stond] ein kühler Morgen.
een koele Wind, koel Weer, ein kühler Wind/ kühl Wetter. v. koelte &c.
de koel Nacht-lucht, die kühle Nacht-luft.
de koele Mei, der kühle May.
een koel Huis, eene koele Kamer [koel Vertrek] een koele Kelder &c. ein kühl Haus/ kühles Zimmer; ein kühler Keller &c.

Koel, kühl/ i. e. kaltsinnig/ lau &c.
een koele Vryer, ein kühler Freyer/ Liebhaber/ junger Gesell &c. v. lauw &c. it. koelmoedig.
iemant een koel Bescheit geeven, [hem koel [koeltjes] antwoorden, jemand einen kaltsinnigen Bescheid/ oder Antwort geben.
koel van Zinnen [niet driftig noch hittig] kaltsinnig / nicht trifftig noch hitzig. v. bezadigt.
iemant met koelen Bloede [Moede] dooden, jemand mit kühlem Blut (Mut) umbringen.
zich heel koel houden, sich kaltsinnig erzeigen [indifferent] v. slappelyk &c.
koel [koeltjes] te werk gaan &c. kühl/ i. e. kaltsinnig &c. umgehen. v. koelmoedig.

Koelen v. a. kühlen/ erkühlen.
de Wyn, 't Bier &c. koelen [koel worden laaten] den Wein/ das Bier &c. kühlen &c.
't Yzer te koelen, zetten; 't Geschut koelen, das Eisen kühlen (löschen) das Geschütz kühlen.
koelen [koel werden] 't Weer begint te koelen, kühlen/ i. e. kühl werden; das Wetter fängt an zu kühlen.
't begint [de Wind begint] te koelen, es beginnt (der Wind beginnt) zu kühlen/ i. e. stärcker zu werden. v. wakkeren &c.
zyn Liefde begint te koelen, seine Liebe beginnt zu erkalten. v. verslappen. verlaauwen.
zynen Moed aan iemant koelen, seinen Mut (sein Mütlein) an jemand kühlen. v. wreeken.
Koelende adj. kühlend.
koelende Wateren, Kruiden, Sappen &c. kühlende Wässer/ Kräute/ Säfte &c.
Koel-bak (van een Smid) Lesch-trog eines Schmids.
Koel-drank (koelend Middel) Kühltranck. v. koeling.
Koel-ketel (Koel-vat) Kühl-kessel/ Kühl-faß.
Wyn in 't Koel-vat zetten, Wein ins Kühl-faß setzen.
Koel-kuip (Koel-bak van een Brouwer, Kühl-zuber/ Kühl-schiff eines Bier-brauers.
Koel-moedig (koel-hertig) kühlmütig/ i. e. kaltsinnig. v. bedaart. slauw. slap.
een koel-moedige Vryer, ein kalt-sinniger Freyer/ junger Gesell &c.
koel-moedig [koeltjes] te Werk gaan &c. kaltsinnig zu Werck gehen &c.
Koelte, Koeling f. Kühle/ Kühlung.
in de Koelte wandelen gaan; te Koelte genieten; in de Koelte van den Lommer zitten, in der Kühle spatziren gehen/ die Kühle geniessen/ im kühlen Schatten sitzen.
Koelte [een koele Wind] Kühle/ i. e. kühler Wind.
het rees eene Koelte, die ons wakker voort jagde, es entstunde ein kühler (frischer) Wind/ der uns wacker fort jagte.
met eene Maars-zeils koelte [-koeltje] voort loopen &c. mit einem Ober-segels-wind fortsegeln

Koen adj. kühn/ keck &c. it. vermessen. v. stout. onvertzaagt. kloek. moedig. dapper. it. vermetel &c.
een koen Karel, een koene Vent, ein kühner Kerl/ ein kühner Gast &c. v. wanghals.
zoude hy wel zo koen zyn, dat hy zulks bestont? solte er wol so kühn seyn/ und solches sich unterstehen?
Koenelyk adv. kühnlich/ kecklich.
iets koenelyk aangaan, bestaan &c. etwas kühnlich angehen.
Koenheit, Kühnheit/ Keckheit &c. v. stoutheit. vermetelheit &c.
dat is eene groote Koenheit, das ist eine grosse Kühnheit.

Koer, Thürner/ Thurn- oder Hoch-wächter &c. v. Tooren-wachter.
Koer-toren, Koer-huis, Wach-thurn/ Wahrte. v. wacht-tooren.

Koers, f. Curs (Lauff) v. loop.
de Koers [Vaart] van een Schip, der Curs/ (die Fahrt) eines Schiffes.
de Koers van de Wissel, van 't Geld &c. der Curs des Wechsels/ des Gelds &c.
de Koers van de Pryzen, der Curs der Preisen.
Koesteren, bächeln/ i. e. zärtlich handelen &c.
een Kindeken koesteren [zachtjes handelen; zoetjes, teedertjes opqueeken] ein klein Kindlein bächeln/ zärtlich pflegen &c. v. bakeren. op-queeken &c.

Koets f. Koets-wagen m. (Karosse f.) Kutsche/ Kutsch-wagen.
met de Koets ryden, in der Kutsche fahren.
Koets f. Kutsch/ i. e. Liger- oder Bettstatt. gall. couche. bed-stede.
in een Koets slaapen, in einer Kutsch schlaffen.
Koets, Plant-koets in eenen Hof, Kutsch/ i. e. Pflantz-kutsch/ oder bett/ in einem Garten.
Koetse-maaker, Kutschen-macher/ i. e. Riemer/ Sattler &c.
Koets-huis n. Koets-stal m. Kutschen-schupfe/ Kutschen-stelle.
Koetsier (Koets-menner) Kutscher/ Kutschier.
Koets-paerd, Kutschen-pferd.
een schoon Gespan Koets-paerden, ein schön Gespan Kutschen-pferde.
Koey v. Koe &c.

Koffer n. Koffer/ Truhe/ Kiste &c. v. kist. kas.
een Reize-koffer, ein Reise-koffer &c.
Geld-koffer; zyne Koffers vullen, Geldkiste; seine Kisten füllen.

Koffi f. Koffy-boonen, Kaffe/ Koffy/ Kaffe-bohnen &c.
Koffi pluyzen, roosten, stooten, malen, kooken, bereiden &c. Kaffe belesen/ reinigen/ rösten (brennen) stossen/ malen/ bereiten &c.
een Kopje of twee, drie Koffi slorpen, drinken, ein Köppgen oder 2. 3. Kaffe schlürfen/ trincken.
Koffi-bakje, Koffi-schoteltje, Kaffe-schüsselein.
Koffi-doos (Koffi-bus) Kaffe-büchs.
Koffi-huis, Kaffe-haus.
in 't Koffi-huis gaan, ins Kaffe-haus gehen.
Koffi-ketel, Koffi-kan, Koffi-pot &c. Kaffe-kessel/ Kaffe-kanne/ Kaffe-Geschirr &c.
Koffi-kleur (Koffi-verf) Kaffe-farb.
Koffi-kopje, Kaffe-köppgen/-schälgen.
Koffi-hand-molentje, Kaffe-handmühlgen.
Koffi-tafeltje (Koffi-bord) Kaffe-tischlein gall. cabaret.
Koffi-water &c. Kaffe-wasser.
Kok, koken, kokinne &c. v. kooken.

Koker, Köcher/ Gesteck/ gall. etui.
Inkt-koker, Penne-koker, Schryf-koker, Dinten-köcher/ Feder-köcher &c.
Messe-koker, Messer-gesteck.
Pyl-koker, Pfeil-köcher.
Koker-muylen, köcher-maulen/ i. e. lächeln; nicht laut lachen. v. grimlachen.

Kokos, Kokos-noot, Kokos/ Kokos-nuß.

Kokos-noote-boom, Kokos-nuß-baum.

Kol f. Blesse / weisses Zeichen auf der Stirn eines Pferdes / it. ein Pferd das solches hat; it. Hexe/ welche auf dem Besem reiten de/ ausfährt.

op kol ryden [kollen] auf einem solchen Pferd it. Besem reiten.

Kol-rydster, Besem-reiterin.

Kol, Schlag mit einer Hacke/ womit ein Metzger einen Ochsen zu Boden schlägt v. kolf &c.

den Os een Kol [een Kol-slag] voor 't Hoofd geeven; hem kollen, einen Ochsen niderschlagen. v. bollen.

Kol-byl, Metzger-schlag-beihl. v. slagt-byl.

Kolder m. Koller / Goller.

een Ruiter-kolder van Elant-leêr, ein Reiter-koller von Elant-leder.

Koleur, Kleur f. Farb / Farbe/ Koleur. v. verf verw.

eene schoone, vrische Koleur hebben, eine schöne/ frische Farb haben.

Koleur-laken, Koleur-stoffe &c. Koleur-/ i. e. gefärbt Tuch/ Zeuch rc. i. e. nicht schwartz.

een koleur Kleed &c. [niet zwart] ein gefärbt Kleid / i. e. blau / grau/ braun rc. aber gemischt rc. aber nicht schwartz.

Kolf, Kolve, Kolbe / Käule / Keul. v. knotse.

iemant met een Kolf vellen, doodslaan, kollen &c. einen mit einer Kolbe todschlagen. v. kolven. kollen &c.

Kolf [Spel-kolf] om de Kol-bal te slaan, it. op de Trok-tafel, Spiel-kolbe/ einem Kolb-ball zu schlagen / it. im Billard rc.

Kolf van een Riet, it. van een Roer, Kolbe (Deider) eines Rohrs (Riets)

Kolven (met een Kolf slaan) kolben (mit einer Kolbe schlagen)

kolven in de Malie-baan, of op 't ys; of op de Bilard [Trok-tafel] kolben auf der Klotz-oder Malien-bahn/ it. auf dem Eise/ auf dem Billard rc.

Kolyk n. Kolick / Darm-gicht/ Grimmen / Reissen im Leibe. v. darm-pyn. daarm-steeking.

't Kolyk krygen, hebben, das Grimmen kriegen/ haben.

Kolk f. Abgrund/ Dümpfel (zumalen in einem Gewässer/ tiefen Strudel.

een grondelooze Kolk, da alles in verslonden word, ein grundloser Dümpfel worinn alles verschlunden wird.

de Kolk, of Poel, die met Vuur en Zwavel brand, der Abgrund oder Pful/der mit Feuer und Schwefel brennt.

Kolle-bloem. Korn-rose/Flitsch- rose, v. koren-roos.

Kollen &c. kolven &c. v. kol &c. kolf &c.

Kom f. Kumme / Kumpe / tiefe Schüssel/ Weidling. v. bak. kop.

uit eene Kom eeten, aus einer Kumme essen.

eene kleine Kom [een kommetje] ein Kümmlein/ tief Schüsselein.

Kombaars m. Bett-decke eines Boots-knechts rc. v. bed-deken.

een Lyk in een Kombaars naayen, en buiten Boord zetten, eine Leiche in solche Decke einnähen/ und ins Meer hinab lassen.

Kombuys f. Schiff-küche. v. scheeps-keuken.

Komfoor, n. Glut-pfanne / Wärm-pfanne.

een Schotel op 't Komfoor zetten, om iets te herwarmen dat koud geworden, eine Schüssel auf die Glut-pfanne setzen / um eine erkaltene Speise wieder aufzuwärmen.

Tabaks-komfoortje, Glut-pfännlein zum Taback Schmauchen.

Komkommer n. Kukummer / Gurcke/ Kümmerling.

gezulte Komkommerkens, eingemachte Kukümmerlein.

Komkommer-salat, Kukummer-salat.

Kommer, m. Kummer / i. e. Sorg/ Angst rc. v. zorg. angst. pyne.

voor iets Kommer hebben, in Kommer, in Pyne zyn, für (um) etwas in Kummer rc. seyn. v. bekommert. verlegen.

Kommer, i. e. Gebrek: Honger en Kommer lyden, Kummer/ i. e. Mangel rc.: Hunger und Kummer leiden.

Kommerlyk adj. & adv. kummerlich. v. ellendig &c.

't is een kommerlyke Tyd; 't zyn kommerlyke Tyden, es ist eine kümmerliche Zeit; es seynd kümmerliche Zeiten.

kommerlyk leeven; zich kommerlyk voort-brengen, kümmerlich leben; sich kümmerlich fortbringen.

Kommer-loos, kummer-los/ sorg-los. v. zorge-loos &c.

een kommer-loozen Vent, ein sorgloser junger Lecker / gall. enfant sans souci.

Kompas n. Compas.

een Zee-kompas [Streek-wyzer] ein See compas.

het Kompas verdraayen, verstellen: zyn Kompas is verdraait, den Compas verdrehen / verstellen: sein Compas ist verdrehet/ er ist verruckt im Kopf.

Kompost f. Misch-masch/Meng- muß rc. v. mengel-spys, mengel-moes, mengel-drank.

wat wonderlyk Kompost is dat? was für ein wunderlicher Misch-masch ist das?

Kond (Kund) adj. & adv. kund rc. v. kondig. bekent &c.

iemant iets kond doen, einem etwas kund thun. v. bekent maaken, te kennen geeven, verkondigen.

hier mede word een iegelyk kond [kund] gedaan, dat &c. hiermit wird einem jeden kund gethan/ daß rc.

kond zyn: een iegelyk zy kond, dat &c. kund seyn: kund sey jedermänniglich/ daß rc.

Kondbaar (kundbaar) kondig (kundig) kundbar/ kundig. v. bekent. bewust. openbaar.

iets kondbaar maaken, etwas kundbar machen.

een Zaak kondbaar zyn: dat is een kondbaare Zaak, eine Sach kundbar seyn: das ist eine kundbare Sache.

Kondschap, Kundschap. Kunde, Kundigheit, Kundschaft / Kunde/ Kundigkeit it. Kunst. v. kennis. weetenschap. it. naaricht.

ergens Kondschap, goede Kondschap &c. van hebben [krygen] verwachten, irgend Kundschaft/ gute Kundschaft rc. von haben/ bekommen (erwarten)

Kunde, Kundigheit hebben van Kruiden, van Steenen [Gesteente] van Dieren &c. Kundschaft / Wissenschaft haben von Kräutern / von Steinen / von Thieren.

de Genees-kunde, de Kruiden-&c. Kunde, die Genes-/ oder Artzney-kunst; der Kräuter rc.-kundschaft.

Kunde, Kundschap van Koopers zoeken, hebben, Kunde/ Kundschaft/ Kunden von Käuffern suchen / haben. v. kalant.

op Kondschap uitgaan, uitryden [Kondschappen gaan, ryden] auf Kundschaft ausgehen / ausreiten (auskundschaften gehen/ reiten)

Kondig adj. kundig/ bekannt rc.

ergens van kondig zyn [kondig in iets zyn] hy is daar kondig in; de Zaak is kondig, weereld-kondig, is kondig al de Weereld, irgend von kundig seyn (kundig von etwas seyn) er ist da kundig innen; die Sache ist kündig / Welt-kündig; ist aller Welt kundig/ bekannt rc.

Konfyten, einmachen / in Zu- cker rc. v. zulten &c.

Ooft, of anders konfyten, Obst / oder sonst was einmachen. v. zulten &c.

Konfyt f. eingemachte Fruchten rc. v. zuiker. zult.

confyt adj.; in iets confyt zyn, i. e. het grondig, en door en door verstaan &c. in etwas gleichsam eingemacht seyn/ i. e. es gründlich / durchaus wol verstehen.

by is confyt in Boosheit &c. er ist durchtrieben in Bosheit rc.

Konyn n. Kanin / Kaninchen / Hasen-kaninchen.

een wilt Konyn; een tam Konyn, ein wild Kanin/ ein zahmes Kanin rc.

Konynen-berg (-duin; Konynen-hol, -warande) Kaninchen- hügel-/ hole /-loch rc.

Konynen-bok n. -kooi, Kaninchen- stall / -stand.

Koning, Konink, König.

de Roomsche Koning, der Römische König.

de Koning van Engeland, de Koning van Pruissen &c. der König von Engelland/ der König von Preussen rc.

Koning van de Byen &c.; de Koning in 't Kegel-, in 't Schaak-spel &c. König unter den Bienen; der König in Kegel-/ im Schach-spiel.

Koningdom, Königthum / i. e. Königliche Würde. v. koning-ryk gall. roiauté.

Koningen-, of, drie Koningen-dag, Königen-/ drey Königen-tag.

Koningje, Königlein it. Zaun-schlüpferlein.

Koningin, Königin.

Koniglyk adj. & adv. königlich.

Zyne Koniglyke Majesteit van Engelland, van Pruissen &c. Seine Königl. Maj von Engelland/ von Preussen rc.

Koniglyke Staat, Gewaad &c. Königlicher Staat/ Ornat rc.

koniglyk: iemant koniglyk onthaalen, tracteeren, jemand königlich empfangen/ aufnehmen/ tractiren.

Koning-ryk, Königreich.

't Koning-ryk der Hemelen, das Königreich der Himmeln.

Konkel, Kunkel / Spin-rocken. v. rokke.

Konkel [een vuil en slordig Vrouwmensch] Kunckel / ein unflätig und säuisch Weibsbild. v. slet. lomp sloeri &c.

die Bel [Schel] klinkt wel, die Schelle klingt wol.
de Vyzel klinken laaten, den Mörser klingen lassen.
't Geld klinken laaten: die mee wil drinken, moet mee klinken, das Geld klingen lassen / i. e. bezahlen: wer mit will trincken / der muß mit klincken.
iemant iets in de Ooren klinken, jemand etwas in die Ohren klincken (raunen blasen ꝛc.)
Klinkend, klingend.
eene klinkende Schel [Bel] eine klingende Schelle.
het klinkende Veltje, brengt het klinkende Geltje [zeggen de Leêrvetters] das klinckende Fellchen / bringt das klinckende Geltchen / (sagen die Gärber)
een Schotel &c. van klinkend Tin, eine Schüssel ꝛc. von klingendem Zinn.
Klinkert (hard gebakke Steen) tot Paveizel dienende, Klinckert (ein hart gebrannter Pflaster- oder Estrich-stein.
Klink-letter (Klinker) Kling-buchstab / i. e. Vocal.
Klinket (winket) n. kleineres Thürlein / in- / oder neben einer grossen.
door 't Klinket [dat noch open is] inkoomen, durchs Thürlein (so noch offen) hereinkommen.
Klip f. Klippen *plur.* Klipp / Steinklippe, v. rots. steen-rots.
't Schip is op de Klippen gebleeven, das Schiff ist auf den Klippen geblieben.
eene blinde Klip [onder Water] eine blinde Klippe (unter Wassers)
Klis, Klisse f. Klette.
iemant eene Klis in 't Haair, in den Baard werpen; hem eene Klis aan-werpen, einem eine Klette ins Haar / in den Bart werffen; ihm eine Klette anwerffen.
Klissen-kruid, Kletten-kraut.
Kloek, kloek-moedig, kloek-hartig *adj.* tapfer / hertzhaft / mutig / wacker ꝛc.
een kloek Soldaat; een kloek Karel, ein tapferer Soldat / Kerl ꝛc. v. dapper &c.
Kloek, kloekzinnig *adj.* klug / verständig ꝛc. v. schrander. geestig. verstandig.
een kloek Verstand, een kloeke Geest hebben, einen klugen Verstand / einen klugen Geist haben.
Kloekelyk *adv.* tapferlich / hertzhaftiglich (tapfer / hertzhaft) it. klüglich ꝛc.
zich kloekelyk [kloekmoediglyk, -hartiglyk] verweeren, sich tapfer ꝛc. wehren.
kloekelyk [kloek-zinniglyk] te werk gaan, klüglich / fürsichtiglich ꝛc. umgehen.
Kloekheit, Kloekhartigheit, Kloekmoedigheit, Tapferkeit / Hertzhaftigkeit / Mutigkeit ꝛc.
Kloekheit, Kloekzinnigheit &c. Klugheit / Verständigkeit (Verstand)
Kloet, Klout f. Schiffer-stange / Schiffer-baum. v. boom &c.
eene Schuit met de Kloet voort douwen [een Schuit kloeten, of klouten] einen Nachen / mit der Schiffer-stange fort drucken.
Kalk-klout, om Kalk te mengen (Kalk-klout) Rühr-scheit / Mörtel-schlägel. v. rakelitok.
Klok f. Glocke (Klocke)
de Klok luyen, trekken, die Glocke läuten / ziehen.
eene Klok gieten, eine Glock giessen.
Klok-gieter, Glocken-giesser.
Klok-bloem, f. Klokje &c. Glocken-blum / Glöcklein.
Klok-klepel, Glocken-schwengel
Klok-reep (Klok-touw) Glocken-seil.
Klok-spel n. Glocken-spiel
Klok-speelen, glocken-spielen. v. beyeren.
Klok-speelder, Glocken-spieler.
Klok-spys, Glocken-speis.
Klok-toren (klok-huis) Glocken-thurn / Glocken-haus.
Klokken, glucken / wie eine Brut-henne.
Klok-hen, Gluck-henne.
Klomp m. Klump / Klumpen / Kloß.
een Klomp Gouds, Zilvers &c. ein Klumpen Goldes / Silbers ꝛc.
een Klomp Aarde, ein Klump Erde; Schrolle / Erden-kloß.
Klomp, klompen *plur.* Holtz-schuh / Holtz-schuhe *plur.*
Klompen aanhebben, draagen; op Klompen loopen, Holtz-schuh anhaben / tragen / auf Klumpen lauffen (gehen)
Klomp-voet, Klump-fus / i. e. einer so Doll-füsse hat.
Klont, Klonter, f. Klunck / Kluncker / Klümplein. v. kluit.
een Bry [Pap] die vol Klonten, ein Brey so voller Kluncken.
een Klont Bloeds &c. ein Klumpen gestockt Blut.
een Klonter in de Borst hebben, harte Brüste haben / wenn die Milch darinnen geronnen oder gestockt ist.
Klonteren (klongelen) aan de Koien, Schaapen, en ander Vee, Kluncken an Kühen / Schafen / und andern Vieh
Klonteren van Vuiligheit aan heimelyke Plaatz en des Lichaams, by vuile en slordige Menschen, Kluncheren von Unflat an heimlichen Orten / bey unfläthigen Sarg-hämmeln / oder säuischen Menschen.
Klonterachtig, klonterig, klontig *adj.* klunckericht / voller Kluncken oder Klumpern.
klonterachtige Melk, klonterachtige Pap &c. klunckerichte Milch / Brey / so voller Kluncken ꝛc.
Klontige Kerve, klontig Gat &c. [Klonter-gat, Klont-gat] eine klunckerichte Kerbe (Loch) Kluncker-loch (-arsch) S. V.; Kluncker-mutze / it. garstige / unflätige Gassen-hur ꝛc.
met een vuil Klonter-gat &c. te doen hebben, mit einer solchen zu schaffen haben.
Klonteren (zich klonteren) klumpen / sich klumpen / i. e. gestocken / sich molcken ꝛc.
de Melk klontert &c.: geklonterde Melk [Klonter-melk] die Milch klumpt sich ꝛc. geklumpte Milch (Klumper-milch)
Kloof (Klove) Kliebe / Kliese / Klöbe / Klumse; it. Schrunde / Spalt / Riß / Ritz. v. spleet. reet &c.
't is tusschen ons, ende u-lieden een groote Kloove [Klove] gevestigt, es ist zwischen uns / und euch eine grosse Klufft befestigt ꝛc. Luc. 16. 26.
een kleine Kloof [Klofje] in de Kin [een Kloof-kin; een gekloofde Kin] hebben, eine kleine Kliebe / i. e. Grüblein in dem Kinn ꝛc. haben.
Klooven in de Handen hebben, Klieben oder Schrunden in Händen haben.
Klooven, Kloven, f. a. tr. n. klöben / klieben / spalten / it schrunden ꝛc. v. klieven. splyten. keenen. ryten.
Hout &c. klooven, Holtz ꝛc. klöben / spalten / hauen.
dat Hout klooft niet wel, das Holtz klöbt nicht wol.
Kloof-byl, Klöb-beihl / Klöb-hacke.
Kloof-hout, Klöb-holtz v. klap hout.
Klooster n. Kloster / Closter.
een Mans-klooster; een Vrouwe-, of Nonne-klooster, ein Manns-kloster; ein Frauen-oder Nonnen-kloster.
in een Klooster gaan, in ein Kloster gehen. v. monnik. nonne. kap.
Kloosteraghtig, kloosterlyk *adj.* klösterlich.
kloosterachtige Zeden, Gebruiken &c. klösterliche Sitten / Gebräuche ꝛc.
Klooster-gelofte, Kloster gelübd.
de Klooster-gelofte doen, gedaan hebben, die Klöster-gelübde thun / gethan haben.
Klooster-broer. (-zuster) Kloster-bruder / - schwester. v. monnik. nonne. bagyn.
Kloosteren, klostern.
iemant kloosteren [in een Klooster steeken, sluiten] gekloostert worden, zyn, iemand klostern (in ein Kloster stecken / schliessen; in ein Kloster gesteckt werden / worden seyn.
Klooster-leeven, Kloster-leben.
Klooster-lieden (-volk) Kloster-leute.
Kloot m. Kugel / Kloß. v. bol. it. klont &c. klomp. it. klos &c.
de Kloot der Aarde [Aard-kloot] Kugel der Erde / Erd-kugel.
met de Kloot speelen [kloot-speelen, kloot-schieten] mit Kugeln spielen (kugel-spielen) kugel-schiessen. v. klossen.
Klooten [klootjes] der Manlykheit, Kugeln der Mannheit / i. e. Hoden.
Kloot-boog, Kugel-bogen (Schnepperlein)
Klootjes-volk, Lumpen-volck / Pöbel-gesinde; liderliches Gezüchte. v. grauw &c.
Klooven, klieven &c. v. kloof &c.
Klòp (Klòp-zuster, Klòpje) Bet-schwester ꝛc. it. Jesuiterin / Franciscanerin / (Olivenistin) die einfache Closter gelübde gethan / doch keinen Closter-habit tragend / und ausser dem Closter / für sich selbst lebend.
Kloppen, klopfen / schlagen / bläuen ꝛc. v. slaan.
aan de Deur kloppen, an die Thür klopfen.
een Boek kloppen, ein Buch klopfen (schlagen)
een Druk-vorm kloppen, eine Druck-form klopfen.
Stokvis, 't Vlas, 't Hennip &c. kloppen, Stock-fisch / Flachs / Hanf ꝛc. klopfen bläuen. v. beuken.
't Hert iemant kloppen, einem das Hertz klopfen.
Klopper, Klöpfer / Anklöpfer. v. deurhamer.
Klop-hout (eens Boek-drukkers &c.) Klopf-holtz (eines Buchdruckers ꝛc.)

Klop-scheen f. Blatt-holtz (Klett-heft eines Schuh-machers.

Klop-steen (eens Boek-binders) Klopf-/ oder Schlag-stein (eines Buch-binders)

Klopping, Klopfung.

de Klopping van 't Hart (Hart-kloppen) das Hertz-klopfen.

Klop m. Klöp *plur.* Klopf/ i. e. Schlag/ Streich/ Klöpfe rc. v. slag.

iemant een Klop geeven; hem met een Klop ter Aarden vellen, jemand einen Schlag/Streich geben; ihn mit einem Streich zur Erden fällen.

iemant Klöp geeven, Klöp krygen, einem Klöpfe/ Schläge geben/ solche krigen. v. slagen.

Klos m. (Garen-klos) Klossen *plur.* Klüppel / Klippel (Garn-klüppel) zum Spitzen-wircken.

Klossen *Verb.* klippeln rc. Spitzen-wircken.

Klos, Klotz/ Kugel; Spiel-kugel. v. kloot.

Klos-baan, Klotz-/ oder Kugel bahn. v. beugel-baan.

in de Klos-baan speelen, in die Kugel-bahn spielen. v. klossen.

Klos-beitel (Klos-schepper) Kugel-schüppe.

Klos-beugel (Klos-poort) Kugel-bögel (-ring/ -pforte)

Klossen, klotzen/ kugeln/ in der Klotz-/ oder Kugel-bahn spielen. v. beugelen, klos-baan.

Klotzen (aan-klotzen) klotzen/ i. e. anschlagen/ anstossen. v. aanslaan. aanstooten.

de Baaren klotzden yselyk tegens 't Schip, die Wellen schlugen entsetzlich an das Schiff.

Klouwen, Kluwen, Kloen n. Kneuel/ Kleuel.

een Klouwen Garen, ein Kneuel Garn.

Garen op Klouwens winden, Garn auf Kneueln winden.

Klouwen, stopfen/ flicken/ ein Schiff. v. breeuwen, kalfaateren.

een Schip klouwen, ein Schiff stopfen rc.

Klouwer, Klouw-hamer, Stopf-hammer zur Schiffen.

Klouwen, kratzen/ krauen. v. krabben.

't Hoofd klouwen Fig. Berou hebben, den Kopf kratzen / i. e. einem etwas reuen.

iemant dapper klouwen, einen wacker abkrauen i.e. brügeln rc. v. rossen. afrossen.

Klouwer (wat groots, uitmuntends &c.) Kräuer/ i. e. etwas von einer Gattung/ so vortrefflich/ groß ist rc.

dat is een Klouwer van een Os, van een Visch, van een Jongen &c. das ist ein Kräuer von einem Ochsen/ Fisch/ Jungen rc.

Klucht f. Bosse / Bossen/ Schwanck / lustige Schnacke/ Mährlein. v. boertery. poets. quinkslag.

aardige Kluchten verhaalen, artige Mährlein erzehlen.

Kluchten aanrechten (maaken) Bossen machen.

een Klucht op 't Tooneel vertoonen, ein Bossen-spiel auf der Schau-bühne vorstellen. v. Klucht-spel. boert-spel.

Kluchtig *adj.* bossirlich / kurtzweilig/ lächerlich. v. boertig. koddig. aardig.

een kluchtig Verhaal, Geval &c. eine kurtzweilige Erzehlung/ Geschicht/ Zufall rc.

een kluchtig Mensch, ein bossirlicher Mensch / Kautz.

Kluchtig *adv.* bossirlich/ in folgenden.

iets zeer kluchtig weeten te verhaalen, voor te stellen, etwas bossirlich wissen zu erzehlen/ vorzustellen.

Klucht-speeler, Bossen spieler.

Klucht-spel, Bossen-spiel.

Kluis f. Klause (eines Einsidlers) it. Ober-gewölb eines Kellers. v. verwulfzel.

Kluizenaar, Klaußner/ Einsidler.

als een kluizenaar (eenzaam) leeven, als ein Klausener/ einsam leben.

Kluister f. Klauster/ i. e. eiserne Bande mit Schlössern; Springer. v. boei

iemant Kluisters aan Handen en Voeten leggen, jemand an Händen und Füssen schliessen. v. kluisteren. vleugelen.

Kluister: een Paerd met een Kluister in de Weide gaan laaten, Springer: ein Pferd mit einem Springer auf die Weide gehen lassen.

Kluisteren, klaustern/ i. e. schliessen an eiserne Bände, v boeien.

straks wierd hy gekluistert, er ward alsobald geschlossen / in die Bande geschlagen.

Kluit f. Schrolle/ Scholle. v. kloot. brok.

eene Kluit Aarde, eine Schrolle Erden.

eene Kluit (een Kluitje) Turf &c.: Turf in Kluiten koopen, opdoen, eine Schrolle Turf rc.: Turf in Schrollen kauffen/ thun.

Kluitig, kluitachtig *adj.* schrollicht/ brockigt.

Turf, die al te kluitig valt, Turf/ der all zu brockigt ist. v. mul. mot.

Kluitig, holperig/ höckerig.

een kluitige Weg &c. ein holperigter Weg rc.

Kluiven, kläubeln/ abnagen/ abkifen/ ablutschein. v. knaagen. afknaagen. knabbelen.

een Been kluiven (schoon afkluiven) ein Bein sauber abkläubeln/ abnagen.

Kluiver, Kläubeler/ Kifer/ it. Geitzhals/ Knicker/ karger Filtz. v. gierigaart.

dat is een rechte Kluiver, das ist ein rechter Knicker.

Kluifje, Kluif-beentje, Kläubel-beinlein/ Beinlein zum abkläubeln.

dat is een lekker Kluifje; kluift het af! das ist ein niedliches Kläubel-(Lutschel-) beinlein; kläubelt es ab!

't Hammetje is er gekloven, das Hämmlein ist bey ihnen abgekläubelt; i. e. sie haben alles verfressen.

Kluppel, [von kloppen &c.] Klüpfel/ i. e. Brügel (Bengel) v. stok.

iemant met een kluppel om de Lenden gaan (hem lustig kluppelen, afkluppelen) einem mit dem Klüpfel um die Lenden spatzieren (ihn tapfer klüpfeln/ abklüpfeln) v. rossen. afrossen.

Kluppel-vaersen, Klüpfel-/ Knüttel-/ Schlenckel-verse.

Klutzen, bosseln/ allerhand von Holtz schnitzeln.

hy doet niet dan klutzen (eenige kleine Dingen van Hout maaken) er thut nichts als bosseln/schnitzeln rc.

Knaagen, nagen. v. knabbelen. kluiven. knauwen.

aan een Been knaagen, an einem Bein nagen.

't Geweeten knaagt hem, das Gewissen naget (beisset) ihn.

de Nyd knaagt hem zelf 't Hert af, der Neid nagt ihm selbst das Hertz ab.

Knaagend, nagend.

een knaagend Geweeten hebben, ein nagend Gewissen haben.

Knaaging f. Nagung.

Knaaging des Geweetens, das Nagen des Gewissens.

Knaap m. Knab / Knabe.

een jonge Knaap: noch een jonge Knaap zyn, ein junger Knab: noch ein junger Knab seyn. v. jongeling. vent. quant.

Knaap, i. e. houte Stander (Stok) van een Kaars, Lamp, Knab (Knecht) i. e. höltzener Stock-leuchter zu einer Kertze/ Lampe.

Knabbelen, knabbeln/ i. e. nagen/ abnagen/ abkifen. v. knaagen. kluiven. it knibbelen &c.

Knak m. Knack / Bruch / it. Schrick/ it. der Laut desselbigen. v. scheur. knik. breuk. kraak. knap.

iets eenen Knak hebben, etwas einen Knack haben.

Knakken, knacken/ brechen/ mit einem Laut. v. breeken. scheuren. kraaken.

Knap *adj. & adv.* knapp/ i. e. hurtig/ geschickt. it artig/schicklich rc. v. schikkelyk. net. zuiver. wakker it. knap-handig.

een knappe Vent, eene knappe Meid &c. ein knapper Jüngling / eine knappe/ hurtige Magd rc.

dat Kleed staat hem Knap, das Kleid stehet ihm knapp / (ligt ihm knapp an)

Knap-handig *adj. & adv.* behend/ hurtig/ wacker v. vaerdig.

een knaphandige Vent, eene knaphandige Meid &c. ein hurtiger (rüstiger) Knab/ eine wackere Magd rc.

knaphandig (knaphandiglyk) iets doen, etwas hurtiglich rc. thun.

Knap-handigheit, Behendigkeit/ Hurtigkeit.

Knappen, knappen / schnaltzen/ knallen. v. kraaken.

het Vuur knapt, das Feuer knappt/ schnaltzt/ kracht/ spratzelt.

de Bus, 't Roer knapt, die Büchse/ das Rohr knallt (kracht)

iets aan Stukken knappen, etwas zu Stücken knappen / (sprengen) v. springen.

met den Duim en Vinger knappen, schnallen/ schnaltzen / schnellen / mit dem Daum und dem Zeige-finger. v. knippen.

Knappen, knappen/ i. e. essen/ fressen/ zumalen etwas Hartes.

Knap, Knapp/ i. e. Schnaltz / Bruch. v. knak.

eenen Knap doen, einen Knapp/ Schnaltz/ Kracher thun.

Knapp-koek, Knapp-kuchen/ i. e. dünn und hart.

Knap-zak Knapp-sack.

Knap-

Knarssen, knarsselen, knerssen, knirschen / knirren.
knarssen met de Tanden (tande-knarssen, knarsse-tanden) knirschen mit den Zähnen. v. kryzel-tanden. it. klappen. klapperen &c.
op zyn Tanden knarsen (byten) van Bosheit, mit den Zähnen knirschen (drauf beissen) für Bosheit.
Knarssing, knerssing, Knirschung.
Knarssing der Tanden, Knirschung der Zähne (Zahn-knirschen)
Knaawen, knaauwen, knauen / it. nagen / knagen. v. knaagen &c.
een Korst Brod knaawen, eine / oder an einer Rinde Brods nagen.
Knecht m. Knecht / it. Diener. v. dienaar. dienst-knecht.
eens zyn Knecht zyn, eines sein Knecht seyn.
Knecht (handwerks-knecht) Handwercks-gesell &c. v. werk knecht.
Huis-knecht, Stal-knecht, Haus-knecht / Stall-knecht.
Winkel-knecht &c. Krämers- oder Kram-diener &c.
Knecht, Krygs-knecht, Voet-knecht, Lands-knecht, Knecht / Kriegs-knecht / reisiger Knecht / Fuß-knecht / Lands-knecht. v. Soldaat.
een Vendel Knechten &c. eine Fahne Knechte (Soldaten)
Knechtje, Knechtlein / i. e. Jüngling / Knabe. v. jongetje. ventje &c.
Knechtschap f. Knechtschaft / it. Leibeigenschaft. v. dienstbaarheit.
Knechtachtig, knechtsch *adj.* knechtisch / figur. niderträchtig / sclavisch. / v. slafachtig.
knechtachtig gezint zyn; een knechtachtig Gemoed hebben, knechtisch gesinnet seyn; ein knechtisch Gemüt haben.
eene knechtachtige Vreeze hebben, eine knechtische Furcht haben.
knechtachtig dienen &c. knechtisch dienen &c.
Kneeden, kneten / knetten. v. werken.
den Deeg kneeden (werken) den Teig kneten (wircken)
Klei kneeden, Erde / Töpfer-erde kneten / tretten.
Kneekel &c. v. Kneukel &c.
Kneep [von knypen, nypen] Zwick / Pfetz. v. knyp. nyp. prang. knek.
iemant eene Kneep geeven, einem einen Zwick geben.
Kneep, Thalle / Höle / Furche / so ein starckes Schiff / oder Schrot-seil in einen Stock / Baum / Wirbel / Winde eindruckt. v. voore. holtelreep.
Knel, Zwick / Pfetz / starcker Druck &c.
iemant een Knel geeven, jemand einen Zwick / oder Pfetzer geben.
Knellen, zwicken / pfetzen / pitschen v. prangen. nypen &c.
iemant knellen, hem de Duimen knellen, einem die Daumen zwicken / schrauben. v. schroeven.
Knellen, pfetzen / i. e. ängstigen / quälen / martern / v. benauwen. angstigen.
Knevel (korte Stok) m. Knebel / kurtzer Brügel / it. Rattelscheit.

op een Knevel ryden, auf einem Knebel reiten.
't Goed met een Knevel vast maaken, inballen &c. das Gut mit einem Rattelscheit befestigen / einballiren. v. knevelen.
Knevel, Knevels *plur.* Knebel (in folgenden)
de Knevels aan een Spies, die Knebel an einem Knebel-spieß.
de Knevels van een Baard (Knevel-baard) Knebelen eines Barts (Knebelbart)
iemant de Knevels opzetten, einem die Knebel aufsetzen.
Knevelen, knebeln / it. ratteln.
een Balle, 't Goed knevelen, einen Ballen / das Gut ratteln.
een Gevangen knevelen, einen Gefangnen knebelen und schliessen (ratteln) v. booien. kluisteren. vleugelen.
men bragt hem geknevelt en geboeit binnen, man brachte ihn geknebelt (gerattelt) und in Banden hinein.
de arme Boeren knevelen, i. e. ze beroeven) ze uitzuipen (Knevelerye over haar plegen, die armen Bauern knebeln / i. e. plagen / placken / schinden / berauben &c. v. rooven. uitzuipen &c.
Kneukel, Knokkel, Kneekel Knöchel / Knöckel
de Kneukels der Vingeren, der Teenen, die Knöchel (Knübel) an Fingern an Zehnen,
iemant op de Kneukels slaan, einem auf die Knöchel / (Finger) schlagen.
de Kneukels maaken kraaken, die Knöchel krachen machen.
Kneukel-huis, Knöchel / i. e. Beinhaus auf den Römisch-catholischen Kirch-höfen.
Kneu, Kneut, Kneuter, Hänfling / Flachs-finck.
Kneu-nest, Hänfling-nest / it. figur. Sparkrug. v. spar pot.
Kneuteren, stammelen / gatzen. v. stamelen.
Kneuzen, knitschen / knetschen / anstossen / zerstossen &c. v. blutzen. aanstooten.
't Vallen van den Boom kneust de Appelen &c. das Fallen von dem Baum zerknitscht die Aepfel; stößt sie an &c.
Knibbelen, knibbeln / i. e. zancken / hadern um ein Lumpending &c. v. kyven. twisten om niet.
Knibbelen (naau dingen) knibbeln / i. e. genau feilschen oder dingen.
Knibbelaar, Knibbeler / i. e. Zäncker / um ein Esel-haar / it. scharfer Dinger &c.
hy is een Knibbelaar, (hy is zeer knibbelig knibbel-ziek, knibbel-zuchtig) er ist ein Knibbeler &c.
Knie f. Knie.
de Knien buigen; op zyn Knien vallen, zich op de Knie werpen, neder werpen, die Knie beugen / auf seine Knie fallen / sich auf die Knie werfen / niderwerfen.
met geboge Knien bidden, smeeken, mit gebogenen Knien beten / flehen. v. knielende.
op zyn Knien leggen, auf seinen Knien ligen.
Knielen (knie-buigen) knien (kniebeugen)
voor iemant knielen; vor jemand knien.
Knielende, kniend / auf den Knien.
iets knielende versoeken, um etwas kniend bitten.

Knieling, Knie-buiging, Knieung / Knie-beugung.
Knie-boog, Knieung.
Knie-schyf (Knie-schyve) Knie-scheibe.
Knik n. Knick / Schrick / Bruch / v. knak &c.
een Glas &c. eenen Knik hebben (geknikt zyn) ein Glas &c. einen Knick haben.
Knikken (eenen Knik krygen) knicken / i. e. einen Knick bekommen.
Knik m. Knick / Nick / i. e. Winck / mit dem Kopf v. Wenk.
iemant eenen Knik geeven met 't Hoofd, om iets te doen &c. jemand einen Winck geben mit dem Kopf / um etwas zu thun &c.
Knikken, (mit 't Hoofd knikken) knicken / nicken / (wincken) mit dem Kopf.
iemant van verre toe knikken, einem von ferne zu wincken.
Knikke-bollen (van Vaak) nicken / i. e. schlummern / mit dem Kopf auf und nider nicken für Schläferigkeit.
Knikke-bollen (harde-bollen) mit den Köpfen zusammen stossen; böcnen.
de Bokken knikke-bollen tegen malkander, die Böcke böcnen / stossen die Köpfe gegen einander.
Knikker, Knicker / i. e. Schusser / Spiel-schusser.
met knikkeren speelen (knikkeren) mit Schussern spielen (schussern)
Knip, Knipje, Schneller / Schnalle / Schnaltzen / Nasenschneller (Nasen-stüber) v. knip-slag.
iemant eene Knip &c. geeven, einem einen Nasen-stüber &c. geben.
Knip (Vogel-knip) Knipp / i. e. Kloben / Kluppe (Vögel zu fangen)
in de Knip zyn, in der Kluppe seyn.
Knipje, Drückerlein / heimliches Kunst-federlein an einem Büchslein / verschlossenem Kistlein &c. um selbiges zu eröfnen.
dit zilvere Doosje &c. heeft een Knipje, daar door het open gaat; die 't Knipje niet vind, die kan 't niet ontsluiten, diß Döschen hat ein Drückerlein / dadurch es aufgehet / wer das Drückerlein nicht findt / kan es nicht aufschliessen.
Knip-mes, Taschen-messer. v. knyf. vou-mes.
Knippen, knip-slagen, schnellen / schnaltzen / Nasen-schneller geben. v. knip.
Knippen (knip-, of knip-oogen) knippen / i. e. mit den Augen wimpern / sie halb zu thun; blintzeln.
knippen (Vogeltjes knippen) met, of in de Knip vangen, Vögelein im Kloben (Kluppen) fangen.
Knippen, (Luizen knippen) knippen / i. e. knicken (Läuse knicken)
Knippen, knippen / schnippen / mit einem kleinen / und spitzigen Schärlein schneiden.
Papier knippen, Papier schnippen.
Knippschaar (Knip-schaartje) Knipp-schär / Knipp-schärlein.
Knip-slag, Schneller &c. Nasen-stüber, v. knip &c.

iemant

iemant een Knip-slag op de Neus geeven, einem einen Schneller auf die Nase geben.

Knobbel, Knubel/ Knübel/ it. Schwiele.

knobbelen op zyn Handen &c. hebben, Schwielen in seinen Händen &c. haben.

Knobbelig, knobbelachtig *adj.* knubelicht/ it. schwielicht.

knobbelige Handen &c. schwielichte Hände &c.

knobbelig Papier, raubes / unebenes Papier.

Knods, Knodze, Kolbe/ Keule. v. kolf. kolve.

Hercules met zyn Knods, en in zyn Leeuwenhuid, Hercules mit seiner Kolb/ und in seiner Löwen-haut.

iemant met een Knods (met eenen Knods-slag) vellen (doodslaan) einen mit einer Kolbe erschlagen / tod schlagen.

Knoeijen, pfutschen / stören/ fretten/ stümpeln/ hudeln/ schübeln / Handwerck verderben. v. broddelen.

een Werk knoeijen, (verknoeijen) ein Werck verpfutschen.

Knoeijer, Pfutscher/ Störer/ Fretter/ Stümpler/ Hudeler/ Schübler.

Knoei-werk, Stümpler- / Fretter-werck &c.

Knoest m. Ast / Knopf / Knortz im Holtz/ Brett v. quast. noest.

Deelen, die vol Knoesten, Bretter/ so voller Aeste und Knortzen.

Knoestig *adj.* astig/ knortzig.

knoestig Hout, knoestige Deelen, of Planken, astig Holtz / astige Bretter oder Dielen.

Knoet, Lumpen-hund/ Schurck/ Schuft &c. *gall.* coquin. v. lomp.

hy is een rechte Knoet (een knoetig, knoetachtig Mensch) er ist ein rechter Lumpenhund &c.

Knoffelen, knuffelen, knüffelen/ krippelen/ zerkrippelen/ zerknüffelen/ it. zerschlagen. v. rossen, afrossen. kloppen.

knoffelen (zyn Wyf &c.) sein Weib &c. zerknüffeln/ abknüffeln.

Knof-look. v. Knoop-look.

Knokkel, Knöckel/ it. Knörpel. v. kneukel.

Knokkel, kraag-, hals-kraag-(halsbeen) Knöckel / Knörpel-bein im Halse. v. hals-been.

een Knokkel (een knokkelachtig Mensch,) ein grober Knock. v. boer, kinkel.

Knol Rüb / Rübe. v. Raap.

een Hutzs-pot van Knollen, en Schaapen-Vleesch, ein Gericht von zusammen gekochten Rüben und Hammel-Fleisch.

iemant Knollen voor Citroenen verkoopen, einem Rüben vor Citronen verkauffen/ i. e. betriegen.

Knol-akker, **Knol-land**, **Knol-zaat** &c. Rüben-acker/ Rüben-land/ Rübe-saamen &c.

Knoop, Knopf/ Knote/ Knotten.

een Knoop aan iets maaken, einen Knotten an etwas machen.

de Naister die geen Knoop leyt, verliest haar Steek. die Näherin die keinen Knopf macht/ verliert ihren Stich.

een Knoop ontbinden, lossen, ontknoopen &c. einen Knopf auflösen/ los machen &c.

Knoopen, knüpfen. v. toe-knoopen.

Knoop, Knopf. v. knop.

Knoop aan een Degen &c. Knopf an einem Degen &c.

Knoop aan een Gewas, van een Bloem &c. Knopf an einem Gewächs/ an einer Blum &c. v. knop.

Knoop, **Knoopen** *plur.* Knopf (Knauff) Knöpfe.

Knoopen aan een Kleed, Rok, Wambuis &c. Knöpfe an einem Kleid/ Rock/ Wammes &c.

gegooten &c. Knoopen, gegossene &c. Knöpfe.

zyn Knoopen toe-maaken, toeknoopen, seine Knöpfe zu machen einmachen. v. knoopen. toe-knoopen,

Knoop-gat, Knopf-loch.

Knoop-, of **Knof-look**, Knoblauch.

Knoop-maaker, **Knoop-gieter**, Knöpfmacher / Knöpf-giesser.

Knop, **knoppen**, *plur.* Knopf/ Knöpfe &c.

Knoppen aan Boomen, Wyngerden in de Lente, Knöpfe an Bäumen / Weingärten im Frühling.

Knoppen, (Knoopen) van Bloemen, van Roozen &c. Knöpfe von Blumen/ von Rosen &c.

Knoppen aan een Riet, aan een Rotting, aan een Halm &c. Knöpfe an einem Rohr/ an einem spanischen Rohr/ an einem Halm &c.

Knop (Knoop) op een Tooren, Knopf auf einem Thurn.

Knoppen, knöpfen Knöpfe/ Augen gewinnen. v. uitbotten.

de Boomen beginnen te knoppen, (staan vol Knoppen, zyn wel geknopt) die Bäume beginnen zu knopfen/ stehn voller Knöpfe &c.

Knor f. knorrig/ knörpelicht/ und häutig Fleisch. v. knorpot.

de Knor (de Knor-pot) de Knor-beenders van een Os, Kalf, Verken &c. das Knorr-/ und Knörpel-fleisch eines Ochsen/ eines Kalbs/ Schweins &c.

het Knor-vleesch kooken, verteeren, eeten &c. das Knorr-fleisch kochen / verzehren/ essen &c.

Knorren, knurren/ knorren/ marren. v. grimmen, knyzen. grynen.

't Knorren van een Hond, das Knurren &c. eines Hundes.

't Knorren van een Verken, das Grunzen eines Schweins.

Knorren, knurren/ i. e. murren/ brotzen/ v. morren.

oude Luiden zyn genegen de morren, en te knorren, alte Leute seynd geneigt zu murren und zu knurren.

dat oude Wyf knort den geheelen Dag; (is in een Knor-pot, een Knor-vleesch van een Wyf, das alte Weib knorrt und grunzt den gantzen Tag/ (es ist ein rechtes Knorr-fleisch)

Knorrig, knorrachtig, knorrig / i. e. zänckisch/ murrisch. v. gemelyk. knyzig. grimmig &c.

Knot f. **Knotten** *plur.* Knotte/ Knotten.

Vlas-knot; Vlas-knotten, Flachs-knotten/ (-bollen)

Knotten, knotten/ abknotten &c. (den Flachs)

Vlas knotten (de Knotten van 't Vlas plukken) Flachs knotten / die Knotten von dem Flachs pflocken.

Knotten, knotten.

eenen Boom, eene Wilg knotten, (de ryzende Boven-takken afhouwen) entzweigen / beschneiteln einen Baum/ eine Weide köpfen.

Knot-wilg (eene geknotte Wilg &c.) entzweigte/ geköpfte Weide.

Knyf n. Taschen-messer. v. knipmes.

Knypen, kneipen / zwicken / pfetzen/ klemmen / pitschen. v. nypen. klemmen. prangen. knippen.

iemant in den Arm &c. knypen jemand in Arm &c. kneipen &c.

de Kreeften knypen met haare Schaaren, die Krebse kneipen/ klemmen mit ihren Schären.

een Misdaader met een gloeiende Knyptang knypen, einen Missethäter mit glüenden Zangen pfetzen.

knypen iets van iemant, einem etwas abzwacken. v. afknypen.

Knyper, Kneiper/ Zwacker/ it. Zwick- / Pfetz- / oder Rupf zang / Kneipzänglein. v. nyper. knyp-tang.

zich met een Knyper (Knypertje) eenig Haair uittrekken, sich mit einem Rupf-zänglein einige Haar ausreissen.

Knypers van een Kreeft, die Kneiper/ i. e. Schären eines Krebs. v. schaaren.

Knyper: dat is een Knyper, Kneiper: das ist ein Kneiper/ Pfetzer/ Zwicker/ Zwacker/ i. e. Geitz-hals/ Schaber &c. v. vrek, schrok. gierigaart.

Knyp-tang, Kneip-zang/ Beißzang/ Zwick-zang / it. Rupf-zang. v. Knyper.

iets met Knyp-tangen van iemant afhaalen, afdwingen moeten, etwas mit Kneipzangen von jemand abzwacken / i. e. abzwingen müssen.

Knyzen, kniezen, zancken/ greinen/ murren v. knorren. grynen &c.

niet doen dan knyzen en knorren, nichts thun als murren und knurren.

Knyzer, kniezer, Zäncker/ Greiner/ Murrer &c.

een geduurige Knyzer, ein stätiger Zäncker.

Knyzig *adj.* zänckisch/ murrisch. v. gemelyk. knorrig.

een knyzig Mensch, Wyf, (van eenen knyzigen Aart) ein zänckischer Mensch / Weib/ (von Hader-katzen-art)

Koddig *adj. & adv.* bossierlich/ lächerlich/ schnackisch. v. kluchtig. geestig. boertig. belachelyk. snaks &c.

een koddig Verhaal &c. eine bossierliche Erzehlung/ Mährlein &c.

een koddige Luifel-schrift van een Winkel, eine lächerliche Obschrifft auf dem Wetter-schirm eines Kram-ladens.

een koddig Tonneel-spel &c. ein Possen-spiel/ lustiges Schau-spiel &c.

koddige Rym-dichtaels &c. lustige / lächerliche Reime/ Verse &c.

een koddig Man, een koddige Vent &c. ein bossierlicher/ lustiger Mann/ Kerl/ Kautz/ ein rechter Pickel-hering.

iets koddig &c. weeten te verhaalen, etwas lustig &c. wissen zu erzehlen.

Koe (**Koei** f. **Koe-beest** n.) Kuhe.

de Koeijen hoeden, dryven, melken &c. die Kühe hüten/ treiben/ melcken &c.

Koe-brug, Kühe-bruck / it. Brucke einer Fähre.

Koe-dief (**Vee-dief**) Kühe- / oder Vieh-dieb.

Koe-drek (**Koe-stront**, **Koe-mist**) Kühdreck/ (Kühe-mist.)

Koe haair, Kühe-haar.
Stoelen, Zetels, Zadels, met Koe-haairen vullen &c. Stüle/ Sessel/ Sättel mit Kühe-haaren schoppen ꝛc.
Koe-herder, (Koe-dryver) Kühe-hirt.
Koe-hoorn, Kühe-horn.
Koe-huid, Kühe-haut.
Koeien-uyer, Kühe-euter.
Koe-kaas, Kühe-käse.
Koe-melk, Kühe-milch.
Koe-stal, Kühe-stall.
Koe-staart, (Koe-steert) Kühe-schwantz.
Koe-vleesch, Kühe-fleisch.
Koe-vlieg (Koe-wesp) Kühe-fliege ꝛc.
Koe-voet, Kühe-fuß ꝛc. it. eiserne Heb-stange. v. hand-spaak.
Koe-weide (Koe-kamp) Kühe-weide/ Kühe-wiese. v. gras-weide.

Koegel, Kogel m. Kugel.
Koegelen gieten, Kugeln giessen.
iemant een Koegel schenken [hem eenen Koegel door de Kop schieten] einem eine Kugel schencken (ihm eine Kugel durch den Kopf schiessen)
met iemant Koegelen wisselen [met Pistoolen elkander te keer gaan] mit einem Kugeln wechseln (mit Pistolen einander entgegen gehen)
Koegel-vorm, Kugel-form.
Koegel-wagen, Kugel-wagen.

Koek f. Kuchen.
zoete Koek, Peeper-koek, Kruid-koek, Leb- oder Leck-kuchen/ Pfeffer-/ oder Gewürtz-kuchen.
Eier-koek, Panne-koek &c. Kuchen/ Eyer-kuchen/ Pfann-kuchen ꝛc. v. struif &c.
Yzer-koek, Eisen-kuchen/ i. e. Hol-hippen/ Wisti.
Waafel-koek, Waffel-kuchen, v. waafel.
Brood-koek [Koekje met Korinten, Rozynen[Brod-küchlein mit Wein-beerlein/ Rosinen ꝛc.
Koekje, Küchlein/ Kräpflein ꝛc.
Oly-koekje &c. Oel-küchlein ꝛc.
Koeke-bakker, Kuchen-bäcker/ Leb-küchner.
Koeken-doop, Pfeffer-/ (schwartze) Brühe/ Tütsche mit geriebenem Pfeffer-kuchen.

Koekoek m. Kuckuck/ Guguck/ Gauch.
Koekoek-zang m. Kuckucks-gesang (Kuckucks-lied)

Koel adj. kühl/ kältlicht/ frisch. v. vrisch. koudachtig.
een koele Morgen [Uchtend-stond] ein kühler Morgen.
een koele Wind, koel Wéer, ein kühler Wind/ kühl Wetter. v. koelte &c.
de koel Nacht-lucht, die kühle Nacht-luft.
de koele Mei, der kühle May.
een koel Huis, eene koele Kamer [koel Vertrek] een koele Kelder &c. ein kühl Haus/ kühles Zimmer; ein kühler Keller ꝛc.
Koel, kühl/ i. e. kaltsinnig/ lau ꝛc.
een koele Vryer, ein kühler Freyer/ Liebhaber/ junger Gesell ꝛc. v. lauw &c. it. koelmoedig.
iemant een koel Bescheit geeven, [hem koel [koeltjes] antwoorden, jemand einen kaltsinnigen Bescheid/ oder Antwort geben.
koel van Zinnen [niet driftig noch hittig] kaltsinnig/ nicht triftig noch hitzig. v. bezadigt.
iemant met koelen Bloede [Moede] dooden, jemand mit kühlen Blut (Mut) umbringen.
zich heel koel houden, sich kaltsinnig erzeigen [indifferent] v. slappelyk &c.
koel [koeltjes] te werk gaan &c. kühl/ i. e. kaltsinnig ꝛc. umgehen. v. koelmoedig.
Koelen v. a. kühlen/ erkühlen.
de Wyn, 't Bier &c. koelen [koel worden laaten] den Wein/ das Bier ꝛc. kühlen ꝛc.
't Yzer te koelen zetten; 't Geschut koelen. das Eisen kühlen (leschen) das Geschütz kühlen.
koelen [koel werden] 't Weér begint te koelen, kühlen/ i. e. kühl werden: das Wetter fängt an zu kühlen.
't begint [de Wind begint] te koelen, es beginnt (der Wind beginnt) zu kühlen/ i. e. stärcker zu werden. v. wakkeren &c.
zyn Liefde begint te koelen, seine Liebe beginnt zu erkalten. v. verslappen. verlaauwen.
zynen Mood aan iemant koelen, seinen Mut (sein Mütlein) an jemand kühlen. v. wreeken.
Koelende adj. kühlend.
koelende Wateren, Kruiden, Sappen &c. kühlende Wässer/ Kräuter/ Säfte ꝛc.
Koel-bak (van een Smid) Lesch-trog eines Schmids.
Koel-drank (koelend Middel) Kühl-tranck. v. koeling.
Koel-ketel (Koel-vat) Kühl-kessel/ Kühl-faß.
Wyn in 't Koel-vat zetten, Wein ins Kühl-faß setzen.
Koel-kuip (Koel-bak van een Brouwer, Kühl-zuber/ Kühl-schiff eines Bier-brauers.
Koel-moedig (Koel-hertig) kühlmütig/ i. e. kaltsinnig. v. bedaart. slauw. slap.
een koel-moedige Vryer, ein kalt-sinniger Freyer/ junger Gesell ꝛc.
koel-moedig [koeltjes] te Werk gaan &c. kaltsinnig zu Werck gehen ꝛc.
Koelte, Koeling f. Kühle/ Kühlung.
in de Koelte Wandelen gaan; te Koelte genieten; in de Koelte van den Lommer zitten. in der Kühle spatziren gehen/ die Kühle geniessen/ im kühlen Schatten sitzen.
Koelte [een koele Wind] Kühle/ i. e. kühler Wind.
het rees eene Koelte, die ons wakker voort jagde, es entstunde ein kühler (frischer) Wind/ der uns wacker fort jagte.
met eene Maars-zeils koelte [-koeltje] voort loopen &c. mit einem Ober-segels-wind fortsegeln

Koen adj. kühn/ keck ꝛc. it. vermessen. v. stout. onvertzaagt. kloeck. moedig. dapper. it. vermetel &c.
een koen Karel, een koene Vent, ein kühner Kerl/ ein kühner Gast ꝛc. v. waeghals.
zoude hy wel zo koen zyn, dat hy zulks bestont? solte er wol so kühn seyn/ und solches sich unterstehen?
Koenelyk adv. kühnlich/ kecklich.
iets koenelyk aangaan, bestaan &c. etwas kühnlich angehen.
Koenheit, Kühnheit/ Keckheit ꝛc. v. stoutheit. vermetelheit &c.
dat is eene groote Koenheit, das ist eine grosse Kühnheit.

Koer, Thürner/ Thurn- oder Hoch-wächter ꝛc. v. Toorenwachter.
Koer-toren, Koer-huis, Wach-thurn/ Wahrte. v. wacht-tooren.

Koers, f. Curs (Lauff) v. loop.
de Koers [Vaart] van een Schip, der Curs/ (die Fahrt) eines Schiffes.
de Koers van de Wissel, van 't Geld &c. der Curs des Wechsels/ des Gelds ꝛc.
de Koers van de Pryzen, der Curs der Preisen.

Koesteren, bächeln/ i. e. zärtlich handelen ꝛc.
een Kindeken koesteren [zachtjes handelen; zoetjes, teedertjes opqueeken] ein klein Kindlein bächeln/ zärtlich pflegen ꝛc. v. bakeren. op-queeken &c.

Koets f. Koets-wagen m. (Karosse f.) Kutsche/ Kutsch-wagen.
met de Koets ryden, in der Kutsche fahren.
Koets f. Kutsch/ i. e. Liger- oder Bettstatt. gall. couche. bed-stede.
in een Koets slaapen, in einer Kutsch schlaffen.
Koets, Plant-koers in eenen Hof, Kutsch/ i. e. Pflantz-kutsch/ oder bett/ in einem Garten.
Koetse-maaker, Kutschen-macher/ i. e. Riemer/ Sattler ꝛc.
Koets-huis n. Koets-stal m. Kutschen-schupfe/ Kutschen-stelle.
Koetsier (Koets-menner) Kutscher/ Kutschier.
Koets-paerd, Kutschen-pferd.
een schoon Gespan Koets-paerden, ein schön Gespan Kutschen-pferde.
Koey v. Koe &c.

Koffer n. Koffer/ Truhe/ Kiste ꝛc. v. kist. kas.
een Reize-koffer, ein Reise-koffer ꝛc.
Geld-koffer: zyne Koffers vullen, Geld-kiste: seine Kisten füllen.

Koffi f. Koffy-boonen, Kaffe/ Koffy/ Kaffe-bohnen ꝛc.
Koffi pluyzen, roosten, stooten, malen, kooken, bereiden &c. Kaffe belesen/ reinigen/ rösten (brennen) stossen/ malen/ bereiten ꝛc.
een Kopje of twee, drie Koffi slorpen, drinken, ein Köppgen oder 2. 3. Kaffe schlürfen/ trincken.
Koffi-bakje, Koffi-schoteltje, Kaffe-schüsselein.
Koffi-doos (Koffi-bus) Kaffe-büchse.
Koffi-huis, Kaffe-haus.
in 't Koffi-huis gaan, ins Kaffe-haus gehen.
Koffi-ketel, Koffi-kan, Koffi-pot &c. Kaffe-kessel/ Kaffe-kanne/ Kaffe-Geschirr ꝛc.
Koffi-kleur (Koffi-verf) Kaffe-farb.
Koffi-kopje, Kaffe-köppgen/ -schälgen.
Koffi-hand-molentje, Kaffe-hand-mühlgen.
Koffi-tafeltje (Koffi-bord) Kaffe-tischlein gall. cabaret.
Koffi-water &c. Kaffe-wasser.
Kok, koken, kokinne &c. v. kooken.

Koker, Köcher/ Gesteck/ gall. etui.
Inkt-koker, Penne-koker, Schryf-koker, Dinten-köcher/ Feder-köcher ꝛc.
Messe-koker, Messer-gesteck.
Pyl-koker, Pfeil-köcher.
Koker-muylen, köcher-maulen/ i. e. lächeln; nicht laut lachen. v. grimlachen.

Kokos, Kokos-noot, Kokos/ Kokos-nuß.
Kokos-noote-boom, Kokos-nuß-baum.

Kol f. Blesse/ weisses Zeichen auf der Stirn eines Pferdes/ it. ein Pferd das solches hat; it. Hexe/ welche auf dem Besem reitende/ ausfährt.
op kol ryden [kollen] auf einem solchen Pferd it. Besem reiten.

Kol-rydster, Besem-reiterin.

Kol, Schlag mit einer Hacke/ womit ein Metzger einen Ochsen zu Boden schlägt. v. kolf &c.
den Os een Kol [een Kol-slag] voor 't Hoofd geeven; hem kollen, einen Ochsen niderschlagen. v. bollen.

Kol-byl, Metzger-schlag-beihl. v. slagt-byl.

Kolder m. Koller/ Goller.
een Ruiter-kolder van Elant-leer, ein Reiter-koller von Elant-leder.

Koleur, Kleur f. Farb/ Farbe/ Koleur. v. verf. verw.
eene schoone, frische Koleur hebben, eine schöne/ frische Farb haben.

Koleur-laken, Koleur-stoffe &c. Koleur-/ i. e. gefärbt Tuch/ Zeuch ꝛc. i. e. nicht schwartz.
een koleur Kleed &c. [niet zwart] ein gefärbt Kleid / i. e. blau / grau/ braun ꝛc. oder gemischt ꝛc. aber nicht schwartz.

Kolf, Kolve, Kolbe/ Käule/ Keul. v. knotse.
iemant met een Kolf vellen, doodslaan, kollen &c. einen mit einer Kolbe todschlagen. v. kolven. kollen &c.
Kolf [Spel-kolf] om de Kol-bal te slaan, it. op. de Trok-tafel, Spiel-kolbe/ einem Kolb-ball zu schlagen/ it. im Biliard ꝛc.
Kolf van een Riet, it. van een Roer, Kolbe (Dolder) eines Rohrs (Riets)

Kolven (met een Kolf slaan) kolben (mit einer Kolbe schlagen)
kolven in de Malie-baan, of op 't ys; of op de Biliard [Trok-tafel] kolben auf der Klotz-oder Malien-bahn/ it. auf dem Eise/ auf dem Biliard ꝛc.

Kolyk n. Kolick/ Darm-gicht/ Grimmen/ Reissen im Leibe. v. darm-pyn. daarm-steeking.
't Kolyk krygen, hebben, das Grimmen krigen/ haben.

Kolk f. Abgrund/ Dümpfel (zumalen in einem Gewässer/ tiefen Strubel.
een grondeloose Kolk, da alles in verslonden word, ein grundloser Dümpfel worinn alles verschlunden wird.
de Kolk, of Poel, die met Vuur en Zwavel brand, der Abgrund oder Pful/ der mit Feuer und Schwefel brennt.

Kolle-bloem, Korn-rose/ Flitsch-rose. v. koren-roos.

Kollen &c. kolven &c. v. kol &c. kolf &c.

Kom f. Kumme/ Kumpe/ tiefe Schüssel/ Weidling. v. bak. kop.
uit eene Kom eeten, aus einer Kumme essen.
eene kleine Kom [een kommetje] ein Kümmlein/ tief Schüsselein.

Kombaats m. Bett-decke eines Boots-knechts ꝛc. v. bed-deken.
een Lyk in een Kombaars naayen, en buiten Boord zetten, eine Leiche in solche Decke einnähen/ und ins Meer hinab lassen.

Kombuys f. Schiff-küche. v. scheeps-keuken.

Komfoor, n. Glut-pfanne/ Wärm-pfanne.
een Schotel op 't Komfoor zetten, om iets te herwarmen dat koud geworden, eine Schüssel auf die Glut-pfanne setzen/ um eine erkaltete Speise wieder aufzuwärmen.
Tabaks-komfoortje, Glut-pfännlein zum Taback Schmauchen.

Komkommer n. Kukummer/ Gurcke/ Kümmerling.
gezulte Komkommerkens, eingemachte Kukümmerlein.
Komkommer-salat. Kukummer-salat.

Kommer, m. Kummer/ i. e. Sorg/ Angst ꝛc. v. zorg. angst pyne.
voor iets Kommer hebben, in Kommer, in Pyne zyn, für (um) etwas in Kummer ꝛc. seyn. v. bekommert. verlegen.
Kommer, i. e. Gebrek: Honger en Kommer lyden, Kummer/ i. e. Mangel ꝛc.; Hunger und Kummer leiden.

Kommerlyk *adj. & adv.* kummerlich. v. ellendig &c.
't is een kommerlyke Tyd; 't zyn kommerlyke Tyden, es ist eine kümmerliche Zeit; es seynd kümmerliche Zeiten.
kommerlyk leeven; zich kommerlyk voort-brengen, kümmerlich leben; sich kümmerlich fortbringen.

Kommer-loos, kummer-los/ sorg-los. v. zorge-loos &c.
een kommer-loozen Vent, ein sorgloser junger Lecker/ gall. enfant sans souci.

Kompas n. Compas.
een Zee-kompas [Streek-wyzer] ein See compaß.
het Kompas verdraayen, verstellen: zyn Kompas is verdraait, den Compas verdrehen/ verstellen: sein Compas ist verdrehet/ er ist verruckt im Kopf.

Kompost f. Misch-masch/ Meng-mus ꝛc. v. mengel-spys, mengel-moes. mengel-drank.
wat wonderlyk Kompost is dat? was für ein wunderlicher Misch-masch ist das?

Kond (Kund) *adj. & adv.* kund ꝛc. v. kondig. bekent &c.
iemant iets kond doen, einem etwas kund thun. v. bekent maaken. te kennen geeven. verkondigen.
hier mede word een iegelyk kond [kund] gedaan, dat &c. hiermit wird einem jeden kund gethan/ daß ꝛc.
kond zyn: een iegelyk zy kond, dat &c. kund seyn: kund sey jedermänniglich/ daß ꝛc.

Kondbaar (kundbaar) kondig (kundig) kundbar/ kundig. v. bekent. bewust. openbaar.
iets kondbaar maaken, etwas kundbar machen.
een Zaak kondbaar zyn: das is een kondbaare Zaak, eine Sach kundbar seyn: das ist eine kundbare Sache.

Kondschap, Kundschap, Kunde, Kundigheit, Kundschaft/ Kunde/ Kundigkeit it. Kunst. v. kennis. weetenschap. it. naaricht.
ergens Kondschap, goede Kondschap &c. van hebben [krygen] verwachten, irgend Kundschaft/ gute Kundschaft ꝛc. von haben/ bekommen (erwarten)
Kunde, Kundigheit hebben van Kruiden, van Steenen [Gesteente] van Dieren &c. Kundschaft/ Wissenschaft haben von Kräutern/ von Steinen/ von Thieren.
de Genees-kunde, de Kruiden-&c. Kunde, die Genes-/ oder Artzney-kunst; der Kräuter ꝛc.-kundschaft.
Kunde, Kundschap van Koopers zoeken, hebben, Kunde/ Kundschaft/ Kunden von Käuffern suchen/ haben. v. kalant.
op Kondschap uitgaan, uitryden [Kondschappen gaan, ryden] auf Kundschaft ausgehen/ ausreiten (auskundschaften gehen/ reiten)

Kondig *adj.* kundig/ bekannt ꝛc.
ergens van kondig zyn [kondig in iets zyn] hy is daar kondig in; de Zaak is kondig, weereld-kondig, is kondig al de Weereld, irgend von kundig seyn (kundig von etwas seyn) er ist da kundig innen; die Sache ist kündig / Welt-kündig: ist aller Welt kundig/ bekannt ꝛc.

Konfyten, einmachen / in Zucker ꝛc. v. zulten &c.
Ooft, of anders konfyten, Obst/ oder sonst was einmachen. v. zulten &c.

Konfyt f. eingemachte Fruchten ꝛc. v. zuiker. zult.
confyt adj.; in iets confyt zyn, i. e. het grondig, en door en door verstaan &c. in etwas gleichsam eingemacht seyn/ i. e. es gründlich/ durchaus wol verstehen.
hy is confyt in Boosheit &c. er ist durchtrieben in Bosheit ꝛc.

Konyn n. Kanin / Kaninchen / Hasen-kaninchen.
een wilt Konyn; een tam Konyn, ein wild Kanin/ ein zahmes Kanin ꝛc.

Konynen-berg (-duin; Konynen-hol, -warande) Kaninchen-hügel-/ höle/-loch ꝛc.

Konynen-hok n. -kooi, Kaninchen-stall/ -stand.

Koning, Konink, König.
de Roomsche Koning, der Römische König.
de Koning van Engeland, de Koning van Pruissen &c. der König von Engelland/ der König von Preussen ꝛc.
Koning van de Byen &c.; de Koning in 't Kegel-, in 't Schaak-spel &c. König unter den Bienen; der König in Kegel-/ im Schach-spiel.

Koningdom, Königthum/ i. e. Königliche Würde. v. koning-ryk gall. royauté.

Koningen-, of, drie Koningen-dag, Königen-/ drey Königen-tag.

Koningje, Königlein it. Zaun-schlüpferlein.

Koningin, Königin.

Koniglyk *adj. & adv.* königlich.
Zyne Koniglyke Majesteit van Engelland, van Pruissen &c. Seine Königl. Maj von Engelland/ von Preussen ꝛc.
Koniglyke Staat, Gewaad &c. Königlicher Staat/ Ornat ꝛc.
koniglyk: iemant koniglyk onthaalen, tracteeren, jemand königlich empfolen/ aufnehmen/ tractiren.

Koning-ryk, Königreich.
't Koning-ryk der Hemelen, das Königreich der Himmeln.

Konkel, Kunkel / Spin-rocken. v. rokke.
Konkel [een vuil en slordig Vrouwmensch] Kunckel/ ein unflätig und säuisch Weibsbild. v. slet. lomp sloerі &c.

Konnen *V.Irr.V.Gram.* können.
iets konnen doen; iets niet doen konnen, etwas können thun; etwas nicht thun können.
een Konst, een Spraak, een Ambacht &c. konnen, eine Kunst / eine Sprach / ein Hand-werck können / i. e. verstehen / gelernt haben / wissen. v. verstaan. weeten.
gekont, gekost, gekönnt.

Konst, Kunst f. Kunst.
eene Konst leeren, verstaan, konnen, weeten, eine Kunst lehren (lernen) verstehen / können / wissen.
eene vrye Konst; de vrye Konsten, eine freye Kunst: die freye Künsten.
Rede-konst, Dicht-konst, Schryf-konst, Schilder- &c. kunst, Red-kunst / Dicht-kunst / Schreib-kunst / Mahler &c. -kunst.

Konst, Kunst (Schildery, Prenten &c.): fraaie Konst hebben, Kunst / i. e. kunstreiche Schildereyen / Kupferstücke / Zeichnungen: schöne Kunst haben.

Konstelyk, konstig, konst-ryk *adj. & adv.* künstlich / künstig / kunstreich.
een konstelyk Werk, Stuk &c. ein künstlich Werck / Stuck &c.
konstelyk &c. werken, künstlich &c. arbeiten.
dat is konstelyk gemaakt, gedaan &c. das ist künstlich gemacht &c.
iets konstelyk weeten te beleggen, te verhaalen &c. etwas künstlich wissen zu belegen / zu erzehlen &c.

Konstenaar, Künstner / i. e. Künstler.
hy is een groot Konstenaar, een Aarts-konstenaar &c. er ist ein grosser Künstler / ein Ertz-künstler &c.
de Duivel is een Duizend-konstenaar, der Teufel ist ein Tausend-künstler.

Konst-greep f. Kunst-griff / Hand-griff.
ergens eene aardige Konst-greep in gebruiken, irgend einen artigen Kunst-griff innen gebrauchen.
de Konst-greep [de Kunst] van iets weeten, leeren &c. den Kunst-griff (die Kunst) von etwas wissen / lernen &c.

Konst-genootschap (Konst-gezelschap) Kunst-genossenschaft (Kunst-gesellschaft)

Konst-kamer (Kunst-kamer) Kunst-kammer.

Konst-kenner, (Konst-verstandige) Kunst-kenner (Kunst-verständiger) v. kenner.
dat Stuk &c. is by de Konst-kenners zeer geestimeert, dieses Stuck &c. wird von denen Kunst-verständigen hoch geschätzt.

Konst-stuk, Kunst-stuck.

Kontant (Geld) Kontant oder Contant i. e. bar (Geld) v. baar.

Konterfeiten, konterfeyten / i. e. abmahlen. v. afschilderen, af-beelden.

Konterfeitzel, Konterfeyt / Abbildung Porträt &c.

Kooi, Kouw, Kou, Kauwe / Kaue it. Stall / Steye. v. stal, hok. hoek.
een Schaaps-kooi, ein Schaf-stall.
Kooi in een Schip [Slaap-plaats te Scheep &c.] Kauwe in einem Schiff / i. e. Schlaf-kämmerlein daselbst.

Kooi, kevie, Kefig.
Kooi &c. van een Vogel; Vogel-kooi, Kefig (Baur) Vogel-kefig (-baur)
een Kouw met Hoenderen, eine Steye Hüner.

Kooien *v. a. it. n.* kauwen.
een Vogel kooien [in de Kooi zetten] figur. gevangen zetten, kauwen / i. e. in eine Kauwe it. Kefig setzen figur. gefangen setzen.
Eend-vogels kooien, i. e. vangen, wilde Endten kefigen / i. e. fangen &c.
kooien met een Kooi- of Hoer-wyf: zy kooien met malkander [leeven in Ontucht] mit einer Huren- / oder Kebsweib kauen / i. e. in Unzucht beysammen leben / miteinander hausen.

Kooien, keilen / verkeilen / zu- oder zusammen keilen / schrauben &c. *gall.* coigner.
de Druk-vorm kooien [toe-kooien, die Druck-form fest schliessen / schrauben.

Kooken *v. a.* kochen (sieden) v. zieden, braaden &c.
Vleesch kooken, Visch kooken, Fleisch kochen; Fisch kochen (sieden)
de Spys, 't Eeten kooken, die Speise / das Essen kochen / i. e. zurichten / bereiten &c. v. kooken infr.

Kooken *v. n.* kochen / i. e. sieden &c.
het Vleesch &c. begint de kooken, 't kookt al] das Fleisch &c. fängt an zu sieden &c.

Kooken *absol.* kochen / i. e. die Speisen zurichten.
wel kooken konnen, 't Kooken verstaan &c. wol kochen können / das Kochen (die Küche) verstehen. v. keuken. kok &c.
voor iemant kooken, für jemand kochen / i. e. ihm seine Speise zurichten / seine Küche bestellen &c.
uit kooken gaan, aus kochen gehen (für die Leute; i. e. zu Gastereyen &c.)

Kooken, kochen / i. e. verkochen / dauen / verdauen. v. verdauwen. teeren.
myn Maag kookt &c. niet wel, mein Magen dauet nicht wol.

Kook-konst, Kookery, Koch-kunst / Kocherey.
de Kook-konst verstaan, die Koch-kunst verstehen.

Kok, Kokkinne, (quasi: Kooker, Kookster) Koch / Köchin / quasi: Köcher / Köcherin.
eenen Kok [Mans.kok] hebben, einen Koch (Manns-koch) haben.

Koks-jongen (Koks-knecht, Koks-Maat) Kochs-jung / Kochs-knecht / Kochs-gesell. v. keuken-&c.

Koks-sloof, of-schortel-doek, Kochs-vor-fleck (Kochs-schürtze)

Kool f. Kohl / Kohl-kraut. v. moes.
witte Kool, Kabuys-kool, Kappes-kool, of Sluit-kool, weisser Kohl / Kappes-kohl; Weis-kraut.
Savooische Kool; Krul-kool, welscher Kohl / Wersching / Kraus-kohl.
roode Kool; Bloem-kool, Raap-kool, [Kool-kool] rohter Kohl (rohtes Kraut) Blumen-kohl; Rüben-kohl (Kohl-rübe)

Kool-hof (Kool-tuin) Kohl-garten / v. groen &c. it. moes. hof.

Kool-blaaden, Kohl-blätter.

Kool-moes, Kohl-mus (Essen von Kohl oder Kraut) v. warmoes.

Kool-spruit, Kohl-sprosse.

Kool-stronk, Kohl-dorsche.

Kool-worm (Kool-rupze, Kool-luis) Kohl-wurm / i. e. Raupe &c.

Kool-zaad n. Kohl-saamen.

Kool, Koole f. Kolen, *plur.* Kol / Kole / Kolen *plur.*
eene gloeiende, brandende Kool, eine glüende / brennende Kole.
de Koolen aanblaazen &c. die Kolen anblasen &c.
een Huis &c. aan Koolen raaken, ein Haus in Kolen gerahten / verfallen. v. asch, brand.
een Huis &c. in Koolen leggen, ein Haus &c. in Kolen legen (verbrennen)
Houts-koolen, gebrande Koolen, Holtz-kolen / gebrandte Kolen.
Steen-koolen [Smee-kolen] Stein-kolen (Schmid-kolen)
Pest-koole, Pest-Kole (Karfunckel) v. pest-buil.
op heete Koole zitten; [grooten Haast hebben] auf heissen Kolen sitzen (grosse Eckel haben)
Hoeren zyn als Koolen: branden ze niet, zo smetten ze toch, Huren seynd wie die Kolen; brennen sie nicht / so schmitzen / (schwärtzen) sie doch.

Kool-bak (van een Smid) Kolen-winckel eines Schmids / unter der Esse.

Kool-brander, Kol-brenner / Köler.

Kool-hutte (Kool-huis, Kool-hoek, Kool-hok) Kol- / oder Kolen-hütte / Kol-haus &c.

Kool-mees f. Kol-meise.

Kool-zak, Kol-sack.

Koomen, komen *V. Irr. V. Gr.* kommen.
van Huis, van Paris &c. koomen, von Haus / von Paris &c. kommen.
koomen, niet koomen willen, kommen / nicht kommen wollen.
koomt hier! [herwaarts] kommt (gehet) her!
kom! laat ons gaan &c. kom, kom! gaa haastig uit! komm! last uns gehen; komm! komm! gehe geschwind hinaus!
koomen: dat koomt zeer wel, kommen: das kommt sehr wol.
wel te pas koomen, wol zu pas (zu recht) kommen.
voor den Dag koomen, vor den / i. e. an Tag kommen.
iets van iets koomen, etwas von etwas kommen / i. e. herkommen / herrühren &c. v. voortkoomen. afkoomen.
iemant iets in 't Zin koomen, einem was in Sinn kommen.

Koomen i. e. zyn, vallen, kommen / i. e. seyn / werden &c.
die Stoffen &c. koomen [vallen] wat hooger van Prys; maar ze koomen [vallen] ook schoonder en beter. diese Zeuge kommen (fallen / seynd) etwas hoher im Preiß; aber sie kommen &c. auch schöner / und besser.
hoe komt de Deur van binnen gegrendelt! wie kommt die Thür von innen verrigelt? i. e. wie kommts / daß die Thür von innen verrigelt ist?
gekoomen: daar toe is 't met hem gekoomen, dat &c. darzu ists mit ihm gekommen (kommen /) daß &c.

Koon f. koonen *plur.* Backen / Wangen. v. wang kaak.
een dikke, gezwolle Koon hebben, einen dicken / geschwollenen Backen haben.

Koon-slag, Backen-schlag (Backen-streich)

Koop m. Kauff.
eenen Koop maaken, inslaan, klaaren, sluiten van iets &c. einen Kauff machen / einschlagen / richtig machen / schliessen &c. von etwas.
de Koop is klaar &c. der Kauff ist klar / richtig &c.

eenen

eenen Koop opzeggen, weeder-roepen, berouwen, einen Kauff auffagen/ widerruffen/ bereuen.
eenig Goed te Koop zetten, ein Gut zu Kauff setzen/ i. e. feil beeten. v. veil bieden.
te Koop staan: dat Huis, dat Land &c. staat te Koop, das Haus/ das Landgut stehet feil (zu verkauffen)
goed Koop iets koopen, guten Kauff/ i. e. wolfeil etwas kauffen.
iets te koop draagen [omdraagen] etwas feil tragen/ herum tragen/ (hausiren)
Koopen *V. Irr. V. Gr. p. 61.* kauffen.
Lust, Gading hebben, iets te koopen, Lust haben etwas zu kauffen.
wil gy wat koopen? wollet ihr etwas kauffen?
iets voor gereed Gelt [om baar] koopen, etwas für bar Geld (contant) kauffen.
op Tyd [op Dag] koopen, auf Zeit kauffen.
dier [duur] koopen, theuer kauffen.
Kooper (Koopster) Käuffer/ Käufferin.
Nota. in der Compos. postpos. bedeutet Kooper &c. auch: –verkäuffer/ –krämer/ –händeler rc. an statt –verkooper, als: Wynkooper &c. an statt Wyn-verkooper &c. Wein-händler rc.
Kop-al, Kauf-all/ i. e. einer der gern allerhand kaufft.
Koop-brief (Koop-ceel) Kauff-brief/ Kauf-zettul.
Koop-handel m. Kauff-handel. v. Koop-manschap.
sterken Koop-handel dryven, starcken Kauff-handel treiben.
Koop-man, Koop-luiden *plur.* Kauffmann/ Handelsmann/ Kaufleute v. handelaar &c.
Koopman in Groot (een Groot-koopman) ein Kauffmann (in Groß) i. e. kein Krämer/ Buden-sitzer.
Koopmans-goed, Kaufmanns-gut.
Koopmanschap, Kauffmanschaft. v. handeling.
de Koopmanschap leeren; by (tot) de Koopmanschap opgetrokken worden, die Kaufmannschaft lernen; bey der Kauffmannschaft auferzogen werden.
Koopmanschap doen, (koopmanschappen) Kauffmannschaft treiben.
Koop-penningen *plur.* Kauff-gelder/ Preiß des Erkaufften.
de Koop-penningen iemant betaalen, einem die Kauff-gelder bezahlen.
Koop-stad, Kauff-/ oder Handelstadt.
Amsterdam is eene vermaarde Koop-stad, Amsterdam ist eine berühmte Kaufstadt.
Koopvaardy, Kauffarden (zur See)
Koopvaardy dryven (op Zee vaaren ter Koopmanschap) Kauffardey treiben (zur See handeln)
Koop-vaardy-schip, Kauffardeyschiff.
Koor (Choor) Chor.
Koor der Engelen, Chor der Engeln.
Koor van Zaugers of Musicanten, Chor von Sängern und Musicanten.
Koor (Kerk-koor, Chor/ Kirch-chor.
Kooraal, Choral (zum Chor gehörig)
Koraal-zang (Koor-zang) Choral-/ oder Chor-gesang.
Kooraal (Koor-kind, Koor-jongen (Koor-zanger. Choral/ i. e. Chor-knab/ Chorsänger.
Koor-heer, Chor-herr. v. kanonik.
Koor-kap, Chor-kapp.
Koor-kleed (van Linnen) Chor-kleid (leinenes)
Koor-rok, Chor-rock.
Koord f. Seil/ it. Korde. v. lyn. touw.
op de Koord danssen, auf dem Seil tanzen.
onder de Koord danssen, unter dem Seil tantzen/ i. e. gehenckt werden.
Koord (Lis-koord, Klos-koord) Kord/ Litz-kord/ Rund-schnur.
Koorden (met Lis-koorden boorden) korden/ i. e. mit Litz-korden oder Rund-schnüren beborten.
Koord-dansser, Seil-täntzer.
Koordelier, Kordelier, Minorit/ Minne-brüderer. v. minder-broeder.
Koorde-, of Korde-wagen, Schub-/ oder Schieb-karch. krui-wagen.
Koorts (Koortse) f. Fieber.
de Koorts hebben, aan de Koorts gaan, vast zyn &c. das Fieber haben/ am Fieber ligen/ darnider ligen.
de dagelyksche Koorts; de geduurige Koorts, das tägliche Fieber; das stäte Fieber.
de afslaatende (afgaande) Koorts, das ablassende Fieber.
de derden-dagsche, de vierden-dagsche Koorts, das drey-/ das vier-tägische Fieber.
een Binnen-koorts, (inwendige koorts) ein innerliches Fieber.
sleepende, of Slurp-koorts, schleiffend-/ Fieber i. e. Schwind-sucht. lat. hectica.
een quaad-aardige koorts, ein schlimmes tückisches Fieber.
eene brandende (heete) koorts, ein hitziges Fieber (der Friesel)
Koorts-schudding, of Koorts-beving, Fieber-schauder (Kalt-wehe)
Koortsig, Koorts-verwekkend, *adj.* fiebrisch/ Fieber erweckend.
een koortsige Visch &c. ein fieberischer Fisch rc.
Koot f. Koot-been n. Köt/ Köte/ Knöchel. v. Kneukel.
met Kooten speelen (kooten) mit Köten spielen.
Kootje, Kootjes in de Vingeren, Toonen Knöchel/ Knübel in den Fingern/ Zähen. v. kneukel.
de Kootjes laaten kraaken, die Knöchel krachen lassen.
Kooten, rasen/ ludern/ im Luder leben/ debauchiren/ fressen und sauffen/ huren und buben/ rasseln und spielen. v. raazen. lichtmissen. optrekken &c.
't is beter vroeg gekoot, als laat, es ist besser früh geludert/ als spat.
Kop m. Kopf. v. hoofd.
Nota. Kop und Hoofd ist bisweilen in dieser Sprach einerley/ verstehe in leiblichen Köpfen von Menschen und Thieren rc. doch braucht man bey Thieren öffters Kop als Hoofd. it. bey Menschen wann man verächtlich redt; aber im geistlichen Verstand/ und bey ehrbarn Dingen/ wird Hoofd, und nicht Kop gebraucht/ als:
een Katten-, Honds-, Slangen- &c. kop, ein Katzen-/ Hunds-/ Schlangen- rc. Kopf.
eenen dikken Kop hebben (een Dik-kop zyn) einen dicken Kopf haben/ (ein Dickkopf seyn)
hy heeft eenen styven, onverzettelyken Kop, er hat einen steifen/ unversetzlichen Kopf.
Kop van een Spyker, van eene Spelde &c. Kopf (Pla. tc) eines Nagels/ einer Steck-nadel rc.
Kop, Koppen van een Ton, Vat &c. Kopf/ Köpfe eines Fasses rc. v. kim.
Koppig, köpfisch/ i. e. eigensinnig rc. v. hoofdig. eigen-zinnig &c.
een koppige Vent &c. ein köpfischer rc. Gesell.
koppig, dat in Kop slaat: koppige Wyn, koppig Bier, was in Kopf schlägt (steigt) in Kopf/ steigender starcker/ dünniger Wein/ Bier.
Koppigheit, köpfische rc. Weise; Eigensinnigkeit.
Kop-stuk, Kopf-stück/ so genannte spanische Müntz.
een Kopstuk van een Vis, ein Kopf-stück von einem Fische.
Kop-vleesch, Kopf-fleisch.
Kop (Drink-kop) Kopp/ Kuppe/ i. e. Trinck-becher.
uit een goude &c. kop drinken, aus einem güldenen rc. Kopp trincken.
Kop (diepe Schotel of kom) Kopp (tiefe Schüssel Kumme oder Kumpe)
een Kop Melk uiteeten, eine Kopp Milch ausessen.
Kop (Laat-kop) Kopp/ (Laß-kopp)
zich koppen op den Rug, Nek &c. zetten; zich koppen laaten, sich Laß-köpfe auf den den Rucken/ Nacken rc. setzen lassen; sich schröpfen lassen.
Koper n. Kupfer.
root koper. roht Kupfer/ i. e. das eigentliche Kupfer.
geel koper, gelb Kupfer/ i. e. Messing.
Koper: in Koper snyden of etsen, Kupfer: in Kupfer stechen oder etzen (radiren)
Koperen (van Koper) küpfern/ von Kupfer.
een kopere Ketel, Pot; een kopere Pan, Dekzel, ein küpferner Kessel/ Hafen/ Pfanne/ Deckel.
een kopere Plaat (Koper-plaat eine küpferne Platte/ Kupfer-platte. v. plaat. koper-snee.
Koperachtig, koperig *adj. & adv.* kupfericht.
iets een koperachtige Smaak, Reuk hebben; koperachtig smaaken (naar Koper smaaken ricken) einen kupferichten Geschmack/ Geruch haben; kupfericht schmäcken/ riechen.
Koper-berg m. (Koper-myn) f. Kupferberg/ Kupfer-ertz-berg/ Kupfergrube.
Koper-draat, Kupfer-drat.
Koper-geld, Kupfer-geld.
Koper-gieter, Kupfer- oder Roht-giesser. v. geel-gieter.
Koper-groen (Koper-roest) Kupfergrün/ i. e. Grünspan/ Spangrün. v. spaan-groen.
Koper-moelen, Kupfer-hammermühle.
Koper-root n. Kupfer-roht/ i. e. Kupfer-/ oder Kupfer-wasser/ Vitriol.
Koper-slager (Koper-smit) Kupferschmid/ Kupfer-schläger (Kaltschmid)
Koper-snee, Kupfer-stich/ ein Kupfer. v. prent. koper-plaat.
Koper-Werk, Koper-vaten, (Kopergoed)

geed) Kupfer-werck / Kupfer-geschirr/ —geräte.

't Koper-Werk schuuren, veegen &c. das Kupfer-geschirr schäuren/ fegen/ reiben rc.

Kopy n. Kopey/ Copey. v. afschrift. naa-schrift.

ergens kopy van neemen, trekken, aftrekken, irgend Copey von nehmen/ ziehen/ abziehen. v. kopieeren.

Kopy in Drukkery (daar men naar zet) Druck-exemplar, oder M. S. wo nach in Druckerey gesetzt wird.

Kopy van een Schildery: dat is een Kopy van Rubens, von Rembrant &c. Copey eines Gemähls: das ist eine Copey von Rubens/ von Remband rc.

Kopyeeren, kopyren/ copyren. v. naarschryven. uitschryven.

een Schrift kopyeeren. eine Schrift copyeren/ abschreiben.

een Stuk, een Schildery kopieeren, eine Schilderey nachcopieren/ nachmahlen. v. naaschilderen.

Kopyst, Kopyst.

Koppel n. Kuppel/ Koppel/ it. paar. v. paar.

een koppel Paerden &c. eine Kuppel Pferde/ Hunde rc.

een kopel Hoenderen, Haanen, Ganzen, Kapoenen &c. ein paar Hüner/ Hanen/ Gänse/ Kapphanen rc. v. reeks.

Koppelen, kuppeln/ koppeln. v. paaren.

Paerden &c. aan malkanderen koppelen, Pferde aneinander koppeln.

een Huwelyk koppelen, eine Heirat kuppeln.

Koppeler, Kuppeler/ Kuppler. v. huwelyk-maaker. huwelyks-stichter.

Koppelersse, Kopelster, Kuppelerin/ Kupplerin.

Koppelersse van Hoerery en Overspel &c. Kupplerin zu Hurerey/ und Ehebruch.

Koraal n. Koral/ Korallen.

een Snoer (Keten) Koraalen, of Bolletjes van Koralen aan Hals, of Handen draagen. eine Schnur Corallen am Hals oder Händen tragen.

Koraal, Koraalen *plur.* Paternoster, koraalen, Korn/ Körner/ Beer/ (Perl) rc. zu einem Rosen-krantz/ oder dergleichen; sonsten Paternoster/ oder Paterlein genannt.

glaze, beene, houte &c. koraalen, gläserne/ beinerne/ hölzerne rc. Paterlein.

Amber-koraalen, Agt- oder Bernstein-paterlein.

koraalen-inrygen. Paterlein einschnüren/ einreyhen.

Koren, Kooren n. Korn/ it. Treid/ Getreid/ it. Korn/ i. e. Roggen. v. graan. roggen.

't Koren staat schoon op 't Veld &c. das Korn stehet schön auf dem Felde rc.

't Koren snyden (maeijen) inzamelen, dorschen, wannen, opdoen &c. das Korn schneiden/ einsammeln/ dreschen/ wannen einbringen rc.

't Koren omzetten, verschieten, omwerpen &c. das Korn umwerffen/ umschaufeln rc.

Koren-aar, of —aair, Korn-äher/ —ähre.

Koren-akker (—veld, —land) Korn-acker/ (—feld/ —land. v. bouwland.

Koren-beurs, (—merkt) Korn-börse/ —marckt.

Koren-bloem, Korn-blum/ i. e. blaue. v. koren-roos.

Koren-hoen (Kor-hoen) Feld-hun/ Hasel-hun.

Koren-hoop (Koren-berg) Korn-hauffen/ Korn-berg.

Koren-huis n. Korn-haus.

Koren-jode, Korn-woekeraar! (Koren-byter, Koren-wolf) Korn-jud/ Korn-wucherer (Korn-beisser/ —wolf)

Koren-koper (Koren-handelaar) Korn-händler.

Koren-molen, Korn-mühle.

Koren roos, Korn-rose.

Koren-schuur, Koren-schop f. Korn-scheuer.

Koren-worm, Korn-wurm.

Koren-zak, Korn-sack.

Koren zolder. Korn-soller/ —speicher/ —boden.

Korf m. Korven *plur.* Korb/ Körbe. v. mand. ben.

Bye-korf, Visch-korf &c. Bienen-korb/ Fisch-korb rc.

Arm-korf; (Hand-korf) Arm-korb/ Hand-korb.

Draag-korf (Rug-korf) Trag-korb/ Ruck-korb.

Korfje, Körblein.

Kor-hoen n. v. Koren-hoen. hazel-hoen.

Koriander, Koriander.

beslagen (overzuikert) Koriander, beschlagener (überzuckerter) Koriander.

Kork, kurk n. Kork-boom f. Kork hout, Pantoffel-holtz/ Kurck-baum.

Korke, van Kork, pantoffel-hölzer rc. kurcken.

korkene Schoen-zoolen; korken Stoppel: (een Kork) kurckene Schuh-sohlen kurckener Stopfen (ein Kurck)

het Kork op de Vleesch stecken, den Kurck auf die Flasch stecken.

de Kurken van een Visch-net, die Kurcken von Pantoffel-holtz welche das Fischer-netz empor halten.

Kornel f. Meel/ grob- und schwartzes (Kleyen-meel) das Geflügel darmit zu mästen

zyne Hoenders &c. met Kornel mesten, seine Hüner rc. mit dergleichen Mehl mästen.

Kornet f. Kornet/ i. e. Zincke. v. krom hoorn.

op de Kornet blaasen, auf der Zincken blasen.

Kornet (Vaendrig te Paerd) it. Bende Ruiteren, Kornet/ (Fähndrig zu Pferd/ it. Geschwader Reuter.

Kornelie, Kornelle f. Körnelibeer/ Tiernlein.

Kornelie-boom, Körneli-baum. v. wyl-boom.

Korst v. Krust/ Rinde.

de Korst van 't Brood. Krust vom Brod.

geerne Korst (Kostjes, Korstjes) eeten, gerne Krusten/ Krüstlein essen.

Korst van een Pastei (Pastei-korst) Krust/ i. e. Brod von einer Pastät.

Korst van, of op een Zweer, Krust/ i. e. Rufe/ (Rust) eines Geschwärs. v. rove.

Korstig, korstachtig *adj.* krustig/ rindig.

korstig Brod, krustig Brod.

Kort *adj. & adv.* kurtz (der Maß nach) it. nidrig/ klein. v. klein.

een kort Man, Mensch, ein kurtzer Mann/ Mensch.

korte Ooren, eene korte Start &c. kurtze Ohren/ ein kurtzer Schwantz rc.

een kort Kleed, een korte Mantel; een kort Voorschootje, of Schortel-doekje &c. ein kurtz Kleid/ kurtzer Mantel/ ein kurtz Vor-flecklein.

kort Geweer &c. kurtz Gewehr rc.

Kort, kurtz/ (der Zeit nach)

een korte Tyd; in een korte Tyd &c. eine kurtze Zeit rc. v. kleine wyl.

in den korten Dagen; een kort Leeven, in den kurtzen Tagen/ ein kurtz Leben.

eene korte Rede, Aanspraak, Vermaaning eine kurtze Rede/ Ansprach/ Vermahnung.

een kort Begryp van een Boek &c. maaken, einen kurtzen Begriff von einem Buch rc. machen.

iets kort en goet maaken, kort afbreeken, etwas kurtz und gut machen/ kurtz abbrechen.

iemant zyn Bede kort afslaan, jemand seine Bitte kurtz abschlagen. v. plat. rond.

om het kort te maaken, um es kurtz zu machen.

een Kind &c. kort houden, ein Kind kurtz halten.

te kort komen van Tyd, einem die Zeit zu kurtz werden.

iemant te kort doen: ik doe u niet te kort, einem zu kurtz/ i. e. Unrecht thun: ich thue euch kein Unrecht. v. ongelyk.

Kort, in 't Kort, kurtz/ in kurtzen/ i. e. bald/ nächstens.

't zal in 't Kort geschieden, es wird in Kurtzen/ i. e. bald geschehen/ wird nicht lang anstehen.

Kort-ademig (kort-assemig) kort-borstig, kurtz-athemig/ kurtz-brüstig/ i. e. eng-brüstig. v. aam-borstig.

Kort-ademheit, Kort-borstigheit, Kurtz/ i. e. Eng-brüstigkeit.

Kortelyk *adv.* (in 't Korte) kürtzlich.

iets kortelyk (in 't Korte) verhaalen, vertellen, zeggen, etwas kürtzlich erzehlen/ sagen.

Kortelyk *adv.* kürtzlich/ i. e. unlängst. v. onlangs kort.

't gebeurde kortelyk, dat &c. es geschahe unlängst/ daß rc.

Korten, kürtzen/ (kürtzer machen) abkürtzen rc.

eenen Rok of Mantel korten, einen Rock oder Mantel kurtzen/ abkürtzen rc. v. af-snyden. af-korten.

de Nagels, de Haair korten, die Nägel/ das Haar kürtzen/ abschneiden.

een Vogel de Vleugels korten, (hem kortvlerken, kort-wicken) einem Vogel die Flügel kürtzen/ stutzen/ stumpfen rc. v. besnoeien.

den Tyd met iets korten, die Zeit mit etwas kürtzen. v. verkorten.

een Gulden op eene Rekening korten, einen Gulden auf eine Rechnung abkürtzen/ abziehen. v. afkorten. aftrekken.

Kortheit, Kürtze/ Kurtzheit.

de Kortheit der Tyd, des Leevens &c. die Kurtze der Zeit/ des Lebens rc.

Kortheits halve, zyn Aanspraak afbreeken, Kürtze halber seine Anrede abbrechen.

Korting, Kürtzung/ Abkürtzung it. Abzug.

een Schuld onder Korting van drie van 't honderd betaalen, eine Schuld mit Abzug 3. per Cento bezahlen. v. afrekking.

Kort-om *adv.* kurtz um/ kürtzlich &c.
iets kort-om hebben willen, etwas kurtz um haben wollen.

Kort-ooren, Kort-staarten, kurtz-ohren/ kurtz-schwantzen/ i. e. stutzen/ die Ohren/ den Schwantz.
kort-ooren eenen Hond; kort-staarten, een Paerd, einen Hund ein Pferd stutzen.

Korts, kürtzlich/kurtz/ i. e. neulich/ vor einer kurtzen Zeit. v. kortelink.
het is noch korts gebeurt, dat &c. es ist noch kürtzlich geschehen/ daß &c.
kort te vooren; kort daar naa &c. kurtz zu vorn/ kurtz darnacher &c.

Korts-wyl f. Kurtzweil/ Zeitvertreib. v. tyd-verdrief.
om de Kortswyl iet doen &c. aus Kurtzweil etwas thun &c.

Korts-wylen, kurtzweilen/ spielen &c. speelen &c.

Kort-wylig *adj.* kurtzweilig/ bossierlich &c. v. kluchtig. drollig. koddig &c.
een kortswylig Mensch; een kortswylige Vent &c. ein kurtzweiliger Mensch/ ein bossierlicher junger Kerl.

Korzel, korzelyk *adj.* jähzornig/ hitzig/ zornmütig &c. v. kriegel. haastig. gemelyk. moeielyk.
een korzel Mensch (een korzel Hoofd) ein jähtzorniger Mensch (ein zornmütiger Kopf)

Korzelheit, Jähzornigkeit.

Kost f. Kost/ i. e. Speise/ Essenspeise. v. spys, eeten.
goede, gezonde, lekkere Kost, gute/ gesunde/ niedliche Kost &c.
Borgers-kost; Huismans-kost; vyze, slechte Kost, Burgers-kost/ i. e. alltägliche Speise; schlechte/ widrige Kost &c.

Kost (Spys en Drank; Onderhoud) Kost/ i. e. Speiß und Tranck &c.
iemant de Kost geeven, einem die Kost geben/ ihn in der Kost halten. v. onderhouden.
zyn Kost winnen, seine Kost gewinnen.
Kost en Kleeding, Kost und Kleidung.
iemant in de Kost neemen, hebben, jemand in die Kost nehmen/ haben.
iemant, of zich ergens in de Kost besteeden, jemand/ oder sich irgend in die Kost begeben/ thun.
by iemant in de Kost gaan, zu jemand in die Kost geben.
de heele Kost; de halve Kost, die gantze Kost/ i. e. zwo Mahlzeiten im Tage; die halbe Kost/ i. e. einmal im Tage.
om de Kost (bloote Kost) dienen, arbeiden &c. um die blose Kost dienen/ arbeiten &c.

Kost-ganger, Kost-gangster, Kost-gänger/ Kost-gängerin (Koster)
Kost-gangers (Kost-kinderen &c.) houden, Kost-gänger (Kost-kinder &c.) halten.

Kost-school, Kost-schul (da man zugleich in der Kost ist)

Kost, Kosten *plur.* Kost/ Unkost/ Kosten/ Unkosten. v. onkosten.
geen Gelt of Kosten sparen, kein Geld noch Kosten sparen.
groote, zwaare Kosten doen, grosse/ schwere Kosten aufwenden.
ik mag geen Kosten doen; ik zal 't met minder Kosten klaaren, ich mag keine Kosten aufwenden; ich wills mit geringeren Kosten richten.
op iemants Kosten iets doen, leeven &c. auf jemands Kosten etwas thun/ leben &c. v. beurs.

Kostelyk, kostlyk, kostbaar *adj.* köstlich/ kostbar. v. dierbar it. prachtig. heerlyk. staadig.
een kostelyk Juweel; kostelyke Kleinodien, ein köstlich Juwehl; köstliche Kleinodien &c.
kostelyken Huisrat; kostelyke Kleederen, kostelyk Linnen &c. kostbare Kleider/ Lein-gezeug &c.
een kostelyk (kostbaar) Onthaal, eene kostelyke Maaltyd &c. ein köstliche Tractament/ eine kostbare Mahlzeit.

Kostelyk *adv.* köstlich/ kostbarlich.
kostelyk gekleedt (gepalleert) gaan, köstlich gekleid/ aufgebutzt geben.
kostelyk eeten (spyzen) köstlich (niedlich) speisen.
kostelyk: 't valt hier kostelyk te teeren, hier ists kostbar zehren &c.

Kostelykheit, Köstlichkeit/ Kostbarkeit/ i. e. kostbare Sachen.
veel Kostelykheits (van Juweelen, Ringen) aanhebben, viel Köstlichkeit von Juwelen/ Ringen anhaben.

Koste loos, Kost-vry, kostenlos/ kostfrey.
iemant koste-loos houden, jemand kostfrey halten.

Kosten, kosten/ gelten. v. gelden.
iemant, iets zo veel kosten: wat kost u dat Kleed? dit Huis &c.? R. 't kost my zo en zo veel Guldens, einem etwas so viel kosten: Was kostet euch das Kleid? dieses Haus? &c. R. es kostet mich so und so viel Gulden.

Koster, Küster/ Mesner/ Kirchner/ Glöckner.

Kot n. Stall/ enger Stand für einig Haus-vieh. v. hoek.
een Verkens-kot, Schwein-/ oder Säustall.
een Duive-kot, ein Tauben-haus/ (Tauben-schlag)
een Hoere-kot, Huren-winckel. v. kit &c.

Koud, kout *adj.* kalt.
koud Water, kalt Wasser.
een koude Winter, ein kalter Winter.
koude Lucht, koud Weêr; een koude Wind, kalte Luft/ kalt Wetter/ ein kalter Wind. v. infr.
't is koud, 't word koud, es ist kalt/ es wird kalt.

Koude (Koû) f. Kälte/ Frost/ it. kalter Wind.
't is eene groote, strenge, felle &c. Koude, es ist eine grosse/ strenge/ harte/ bittere &c. Kälte.
daar waait eene wakkere Koude, da wehet eine wackere Kälte/ i. e. kalter Wind. v. koelte.
styf zyn, beven, huiveren &c. van Koude, steif seyn/ beben/ schaudern &c. für Kälte.
Koude: de Koude in Handen, in Voeten hebben, Kalte: die Kälte/ i. e. für Kälte aufgebrochene Hände/ Füsse haben.

Koudelyk, Kouwelyk, koudachtig, koud-vochtig *adj.* kältlich/ i. e. immer kalt; it. frostig/ schauderisch. *gall.* frilleux. v. huiverig. grillig. krimmert.
koudelyk zyn: oude Luiden zyn koudelyk, frostig seyn: alte Leute seynd frostig.

Koude-koorts, Kalt-fieber/ Kaltwehe.

Koude-pis, Kalt-piß/ kalte Seiche. v. droppel-pis.

Koud-vuur, kaltes Feuer/ i. e. kalter Brand.

Kous, f. Koussen *plural.* Strumpf/ Strümpfe (an etlichen Orten/ Hosen genant)
Koussen breiden, weven; gebreide, geweve Koussen, Strümpfe stricken/ weben; gestrickte/ gewebte Strümpfe.
Rol-koussen, Stroop-koussen, Wickelstrümpfe/ Streif-strümpfe.
linnen &c. Onder-koussen, leinene &c. Unter-strümpfe.

Kousse-band, Strumpf-/ oder Hosenband.

Kousse-breider, Kousse-weever, Strümpf- oder Hosen-stricker/ Hosen-weber. v. breider.

Kousse-lapster, -verzoolster, Strümpfflickerin/ —versohlerin.

Kousse-verkooper, Strümpf-krämer/ Strümpf-händler.

Kousse-winkel, Strümpf-kram.

Kouten, kuieren, schwätzen/ plaudern. *gall.* causer. v. praaten. klappen &c.
met iemant kouten, mit jemand schwätzen.

Kouter, Schwätzer/ Plauderer.
hy is een zoete Kouter, er ist ein anmuthiger Schwätzer.

Kout m. Geschwätz/ Geplauder. v. praat &c.

Kouw &c. v. Koi &c.

Kozyn *gall.* cousin, Vetter/ Nefe v. neef.

Kraag f. Kragen.
een opgezette Kraag, ein aufgesetzter Kragen.
Kraag, van een Rok, van een Mantel &c. Kragen an einem Rock/ Mantel &c.
Kraag van een Hemde, Kragen an einem Hemd.
Hals-kraag (Ring-kraag) Hals-kragen/ Ring-kragen.

Kraag, i. e. den Hals, Kragen/ i. e. der Hals. v Hals.
zyn Goed dor den Kraag jagen, sein Gut durch den Kragen jagen.
het zal hem zyne Kraag kosten, es wird ihm seinen Kragen kosten.

Kraai f. Krähe.
een bonte, gryze, zwarte Kraai, eine bunte/ graue/ schwartze Krähe.

Kraaien, krähen.
kraaien als een Haan, krähen wie ein Hahn.

Kraaien, krähen/ i. e. verrathen/ einen der den Zoll verfährt/ oder defraudirt v. verklikken.

Kraaier, Kräher (Verrähter) deren die den Zoll verfahren. v. verklikker.

Kraai (Haanen-kraai, —gekraai) Kräher/ Hanen-kräher/ oder —gekrähe.
een Kraai doen, einen Kräher thun.

Kraaken, kraken v. a. it. n. krachen.
Nooten kraaken, Nüsse krachen/ aufkrachen.
's is geen Oudmans doen, harde Nooten te kraaken, es ist keines alten Manns Thun/ harte Nüsse auf zu krachen.

Kraaken, krachen.
de Deur, dat Rad kraakt, die Thür/ das Rad kracht.

hoe slimmer Wiel, hoe meer het kraakt, wie schlimmers Rad / je mehr es kracht.

hy liegt, dat de balken kraaken, er lügt / daß die Balcken krachen.

myne Hut begint te kraaken, meine Hütte beginnt zu krachen (wird bald einfallen)

die Vrouw begint te kraaken, die Frau beginnt zu krachen (wird bald ins Kind-bett kommen)

Kraak-amandel, Krach-mandel / i. e. in dünnen Schaalen.

Kraak-been, Krach- / i. e. Knörpel-bein. v. knor-been. krospel &c.

Kraak-beentjes van Kalfs-schinkelen, Knörpel-beinlein von Kälber-schenckeln oder -bachsen.

Kraakeling, Krächling / i. e. Bretzel / v. Kringel.

gezode Kraakelingen, gesottene Bretzeln.

Kraam f. Kram / Kram-laden / Kram-bude. v. winkel.

eene opene Kraam houden, einen offenen Kram halten.

met eene Kraam op de Merkt staan, in einer Bude auf dem Marckt stehen (feil haben)

een beslote Kraam, ein verschlossener Kram / i. e. im Hause.

een Linnen-, een Laken- &c. kraam, ein Leinwad- / ein Tuch- &c. kram.

iets in onze Kraam dienen, niet dienen &c. etwas in unsern Kram dienen / nicht dienen &c.

Kraam, Kram (Bettel.) v. bras.

daar leyt nu zyn gansche kraam, da ligt nun sein gantzer Kram &c.

Kraamer, Kramer, Krämer. v. winkelier.

een vreemde; een fransche, italiaansche &c. Kraamer, ein frembder / ein frantzösische / italiänischer (welscher) &c. Krämer.

een kirmes-kraamer, ein Kirch-messe- / oder Jahr-marckt-krämer.

een Mars-kraamer, ein wanderender Krämer der seine Waare auf dem Rucken herum hausiren tragt.

Kraameren, krämern / framern.

hy kraamert zo wat op 't Land, er krämert so was auf dem Lande.

Kraamery f. Kraamers-waaren, Krämerey / Krämer-waaren.

kraamery dryven, Krämerey treiben.

Kraamers-latyn, Krämer-latein / rohtwälisch / Schelmen-sprach. v. brabbel-taal.

Kraam f. (Kram-bed n.) [viell. von kermen, kreissen] Kind-gebärung / ins Kind-bett-kommung. v. Kinder-bed.

in de kraam koomen, ins Kind-bett / in die Wochen kommen.

in de kraam leggen, im Kind-bett ligen. v. kraamen.

eene quaade kraam (een Mis-kraam, Misval) ein übles Kind-bett.

Kraamen, ins Kind-bett kommen / (niderkommen) it. drinnen ligen (niderkommen seyn)

zy zal over twee Maanden kraamen, sie wird innerhalb 2. Monaten ins Kind-bett (in die Wochen) kommen.

ergens heimelyk kraamen (gekraamt hebben) irgend heimlich niderkommen (niderkommen seyn)

Kraam-vrouw, Kind-betterin / Sechswochnerin.

de kraam-vrouw op-passen, bewaaren, (Kraam-bewaaren) die Kind-betterin warten / aufwarten / zu versorgen / behüten.

Kraam-goed, Kind-bett-geräte.

Kraam-heer, Kinds-vater / i. e. der Ehemann der Kind-betterin.

Kraam-kamer, Kind-bett-kammer / (Kind-bett-stube)

Kraam-kind, Wochen-kind.

het Kraam-kind bakeren, luyeren, zuigen &c. das Wochen-kindlein wärmen (pflegen / wickeln / säugen &c.

Kraan, Kraan-vogel f. Kranich / Kranch.

de Kraan is het Zinne-beeld der Wakkerheit, der Kranich ist das Sinn-bild der Wachsamkeit.

Kraan (Last-kraan, Hef-kran) f. Kranich oder Krahn (Last-krahn / Heb-krahn)

Lasten met de Kraan oplichten, Läste mit dem Krahn aufheben.

Kraan-arbeiter Kraan-kind) Krahn-arbeiter.

Kraan-meester, Krahn-meister.

Kraan-schryver, Krahn-schreiber.

Kraan-rad (Kraan-Wiel) Krahn-rad / Gang-rad.

Kraan (Tap-kraan) f. Zapf- oder Faß-krahn oder -han / Zapf-röhre / Pippe. v. tap.

de Kraan in eene Ton steeken, die Zapf-röhre in ein Faß stecken / es anstechen.

eene kopere Kraan, eene houte Kraan; Sleutel-kraan, ein messinger / ein hölzerner Krahn; ein Schlüssel-krahn.

Kraan-sleutel f. Zapf-krahn-schlüssel.

Krab, Krabbe, Krabbe (Art von Meer-krebsen. v. kreeft.

Krabbe-gang, Krebs-gang.

den krabbe-gang gaan, den Krebs-gang gehen.

Krabben, kratzen / krellen / krauen. v. krassen. krauwen. klouwen.

iemant krabben: de Kat krabde hem in 't Aangezicht (heeft hem een leelyke krab gegeeven) jemand kratzen: die Katz krellte ihn ins Gesicht (hat ihm einen garstigen Kreller gegeben)

Krabbelen, krabbelen / kritzelen / i. e. heßlich und unleßbar schreiben; it. übel zeichnen / oder reissen.

hy doet maar zo wat krabbelen; hy kan niet dan krabbelen; 't is maar Gekrabbel wat hy schryft, of tekent, ('t is maar Krabbeling) er krabbelt (kritzelt) nur; er kan nur was krabbeln; es ist nur ein Gekrabbel (Gekritzel / Geschmiere) was er schreibt / oder zeichnet. v. krabbelig.

Krabbelig *adj.* krabbelicht / kritzelicht.

krabbelige Schrift (Krabbel-schrift) krabbelichte Schrift (Gekrabbel / Gekritzel)

Kracht f. Krachten *plur.* Kraft / Kräften &c. v. sterkte.

alle zyne Krachten inspannen, met Krachten iets doen; aan zyn doen Kracht geeven, alle seine Kräften an- oder einspannen / mit Kräften etwas thun; seinem Thun Kraft geben. v. krachtiglyk met ernst &c.

Kracht en Geweld: iemant Kracht en Geweldt in zyn Huis doen, einem Kraft und Gewalt in seinem Hause anthun.

iets doen uit Kracht van zyn Ampt, van zyn Commissie, van zyn Privilegie &c. etwas thun in Kraft / (Kraft / Vermög) seines Amts / seiner Commission / seines Privilegii &c.

Krachtig *adj.* kräftig. v. sterk.

eene krachtige Spys; een krachtig Gedrank een krachtig Nat &c. eine kräftige Speise / kräftiges Getränck / kräftige Brühe (liquor)

dat is een krachtig Middel, Genees-middel, tegens de &c. das ist ein kräftig Mittel / Heil-mittel wider die &c.

een krachtig Gebed, ein kräftig Gebet. v. vierig. yverig &c.

een krachtig Bewys, ein kräftig Beweißthum.

Krachtiglyk *adv.* kräftiglich / kräftig.

de krachtiglyk, of krachtig werkende Genade, die kräftige (kräftig wirckende) Gnade.

een Stad krachtiglyk bestormen, eine Stadt kräfftiglich / i. e. tapfer bestürmen.

eenen Storm krachtiglyk afslaan, einen Sturm kräftiglich abschlagen. v. dapperlyk. kloeklyk.

een Gevoelen krachtiglyk tegenspreeken, einer Meinung kräftiglich widersprechen.

Krachte-loos *adj.* kraftlos / schwach. v. zwak. onvermogend. slap. magteloos. flaauw. zonder kracht &c.

krachteloos worden, zyn, kraftlos werden / seyn.

een Contract, eene Wet krachteloos maaken, einen Contract / ein Gesetz kraftlos machen.

Krachte-loosheit, Kraftlosigkeit. v. zwakheit.

Krak m. Krach / i. e. Bruch / Riß / Schrick &c. v. breuk. borst. knak. scheur. spleet. reet &c.

iets, als eene Schotel, een Glas &c. eenen krak krygen, etwas / als eine Schüssel / ein Glas &c. einen Bruch kriegen.

Krakkeel n. Krackehl / it Zanck / Hader / Streit / Streit-handel &c. v. twist. stryd. geschil. gekyf.

krakkeel met iemant aanvangen (rokkenen) krygen, hebben; in Krakkeel met hem raaken, geraaken, Krackehl &c. mit einem anfangen / bekommen / haben; in Krackehl mit ihm gerahten.

onder eenige een Krakkeel ontstaan zyn, unter einigen ein Streit &c. entstanden seyn.

Krakkeelen, krackehlen / zancken / hadern / streiten. v. twisten. stryden. kyven &c.

over iets met iemant krakkeelen, über etwas mit einem zancken.

als Dieven krakkeelen, hoort een eerlyk Man, wie zyn Paerd gestolen heeft, wann die Diebe zancken / hört ein ehrlicher Mann / wer sein Pferd gestolen hat.

Krakkeeler, Krackehler / Haderer / (Stäncker)

hy is een groot Krakkeeler, er ist ein grosser Krackehler.

Krakkeelachtig, krakkeel-zuchtig, krackehlisch / zänckisch / zancksüchtig.

Kram, Kramme f. Kramp / eiserner Haken / so zweyzinckig / gaff, agrafe.

eene Kram ergens inslaan, iets met eene Kram vast maaken, einen Krampen (Haken) irgend einschlagen / mit einem Haken fest machen. v. seq.

Krammen (vast krammen) krampen / mit einem Krampen &c. fest machen.

een

een Verken krassen (hem eene Kram in den Snuit doen, om het Vroeten te beletten) eine Sau krampen (ihr einen Kramp in Rüssel thun / um ihr das Wühlen oder Graben zu wehren.

Kramp f. Kramp/ Krampf (Anziehung der Krampf-/ oder Senn-adern) v. trekking, krimping der zenuwen.

met de Kramp gequelt zyn; de Kramp aan zyn Handen, Beenen hebben, mit dem Krampf gequält seyn; den Krampf an seinen Händen / Beinen haben.

Krampig *adj.* krampfig/ krampf-gichtig.

krampige Leeden, krampfige Glieder.

een oude, krampige Haan, ein alter/ krampfiger Hahn.

Krank, kranck. v. ziek, flauw, swak, onpas.

krank zyn; krank te Bedde leggen, kranck seyn; kranck zu Bette ligen.

hy is dood-krank, er ist tod-kranck.

een Kranke bezoeken, troosten, genezen &c. einen Krancken besuchen/ trösten/ curiren &c.

Krank, kranck/ i.e. schwach/ baufällig v. zwak. bros &c.

naar zyn krank Vermogen werken, doen, nach seinem krancken Vermögen würcken/ thun.

een krank Gebouw, (Gestel) &c. ein kranckes Gebäu &c.

krank zyn van Liefde, kranck seyn für Liebe.

Krank-bedde f. Kranck-bett / Siechbett. v. ziek-bedde.

God werpt de Zyne somtyds neder op 't Krank-bedde, om &c. GOTT wirft die Seinigen zuweilen aufs Kranckbette/ um &c.

Kranken-bezoeker, Kranken-trooster, Krancken-besucher / Krancken-tröster.

Krankheit, Kranckheit &c. v. ziekte it krankte &c.

in eene Krankheit vallen; van eene Krankheit opstaan &c. in eine Kranckheit fallen; von einer Kranckheit aufstehen &c.

Krank-hoofdig (krank-zinnig) *adj.* kranck-häuptig / (kranck-sinnig) i.e. hirn-wund; etwas närrisch/ wanwitzig / etwas verruckt im Kopf seyn.

krank-hoofdig zyn [een krank Hoofd hebben] kranck-häuptig seyn (eine Kopf-kranckheit haben.

Krank-hoofdigheit, Kranck-häuptigkeit / i.e. Wanwitzigkeit.

Kranken, krankte &c. v. krenken, krenkte &c.

Krans m. Krantz.

een Bloem-krans, een Lauwer-krans, een Olyf- &c. krans, ein Blumen-krantz; ein Lor-beer-krantz; ein Oliven- &c. krantz.

een Rooze-krans, ein Rosen-krantz. v. rooze-krans.

een Pek-krans, ein Pech-krantz &c.

Kransse-maakster (Kransse-bindster) Krantz-binderin.

Krans-werk, Krantz-werck. *gall.* festons &c.

Krap, Krap-rood, Krapp; Krapp-roht (Färb-zeug) v. meê &c.

Krap, *adv.* kaum / genäulich / knap &c. v. nauwelyks. pas. knap.

krap toekoomen met zeker Gelt, Laken, Stoffe, &c. kaum auskommen mit gewissem Gelde/ Tuch/ Zeug &c.

Krapje f. Ripplein. v. ribbe &c.

een Krapje Kalf- &c. vleesch op den Rooster braaden, ein Ripplein Kalb- &c. fleisch auf dem Rost braten.

Krassen, kratzen, kratten, kratzen / krellen it. reissen. v. krabben. krauwen. schrapen. schrammen. ryten. scheuren &c.

de Katten krassen met haare scherpe Klauwen, die Katzen kratzen mit ihren scharffen Klauen.

zich krassen, [gekrast of gekrast hebben] aan eene Spelde, aan een Spyker &c. sich krellen/ gekrellt haben an einer Steck-nadel/ an einem Nagel &c.

Kras-yzer (Krasser, Kratser) Kratzeisen (Krätzer)

een Krasser, om een Roer meê schoon te maaken, ein Krätzer / ein Feuer-rohr zu butzen.

Kras f. Kratz / Krätzer / Kreller. v. krau. krab. schrap. schram. reet, scheur &c.

eene Kras [een krasje] op de Wang, Hand &c. hebben, einen Kreller &c. auf dem Backen / auf der Hand &c. haben.

Krassen (als een Rave) krächtzen (schreyen) wie ein Rabe.

het Krassen [Gekras] der Ravens, das Krächtzen (Gekrächtze) der Raben.

Krat, Hinter-gestell / Hinter-blatt oben an einem Land- / oder Reise-wagen/ so gemeinlich schön bemahlet &c. v. achter-stuk.

het Krat van die Wagen [Ry-wagen] is geestig beschildert, das Hinter-blat dieses Wagens ist geistreich bemahlet.

Krat-schrift, Obschrift/ Reim-schrift auf solchem bemahlten Wagen.

Krauen, krauen it. kratzen/ krellen it. schubben / reiben &c. v. krabben. krassen &c.

iemant krauwen daar 't hem jeukt, einem krauen da es ihm juckt oder beisset / i.e. schmeicheln.

zich krauwen; zyn Schorft &c. krauwen, sich kratzen; seine Krätze/ krauen/ schubben. v. krassen.

iemant dicht krauwen, einen dicht krauen/ i.e. dicht/ scharf durchziehen/ ausschänden / it. durchhecheln. v. hekelen.

Krauwen, krauen / i.e. strigeln / plagen/ übel tractiren/ übel mitfahren &c. v. knevelen. schrobben &c.

de Pachters krauwen de arme Wandersluiden &c. die Pächter (Zöllner/ Zollbeständner) plagen &c. die arme Wandersleute. v. krauwer.

Krau, Kraau f. Kreller / Krätzer &c. v. krab. kras. klau.

een Roof-vogel, de Kat &c. gaf hem eene Krau met zyn Klauw [haar] Poot &c. ein Raub-vogel / die Katze &c. gab ihm einen Kreller mit seiner Klaue (mit ihrer Pfote)

Krauwagie f. Krätze / Räude / Schäbe. v. schorft. schorftigheit.

die Handen &c. vol Krauwagie hebben, die Hände &c. voll Krätze haben.

Krauwel m. Kräuel / Kreuel (krumme / drey-zinkigte Fleisch-gabel) v. kromme gaffel.

Vleesch-krauwel, Koks- of Keuken-krauwel, Fleisch- / Kochs- / oder Küchen-kräuel.

met den Krauwel in den Ketel &c. grypen, mit dem Kräuel/ mit der Fleisch-gabel in Kessel greiffen.

Krauwel, Krauwels *plur.* Kräuel/ i.e. Nägel &c. an Händen &c. it. Klaue &c. (Kralle &c.) eines Vogels. v. v. nagel &c. klau &c.

gedurig zyne Krauwels in de Huid hebben, seine Kräuel &c. stäts in der Haut haben.

de Vogel pakte [vatte] den Roof met zyne Krauwels aan, der Vogel packte den Raub mit seinen Krallen an.

Krauwer, Kräuer / Placker / i.e. ein Zoll- oder Maut-pachter. v. krauwen. it. pachter. knevelaar schrobber &c.

in de Handen van de Krauweren vallen; van de Krauwers achterhaalt, van hun in een Sluikery betrapt worden zyn, in solcher Leute Hände gerahten; von ihnen in einer Hintergehung des Zolls (der Maut) ertappt worden seyn.

Krauwery, Kräuerey / Plackerey &c. schrobbery, kneveleiy.

Kreb &c. v. Krib &c.

Kreeft m. Krebs. v. krab.

een Rivier-kreeft is veel kleinder dan een Zee-kreeft, ein Fluß-krebs ist viel kleiner als ein See-krebs.

de Kreeft [hemelsch Teyken, of Gestarnte] der Krebs (himmlisches Zeichen oder Gestirne.)

de Zon treed in den Kreeft, die Sonne tritt in den Krebs.

Kreek f. Graben/ Pfütze/ Wasser- / oder Schlam-graben. v. sloot. graft. kil.

een Land dat vol Killen en Kreeken is, ein Land das voll Gräben / und Pfützen ist.

Kreel, f. Borte / so schmal. v. smal boordsel.

een Rok, of Kleed &c. met een Kreel Boorden [een Rok &c. kreelen] einen Rock oder Kleid mit so einer schmalen Borte besetzen.

Kreet m. Krisch i.e. Schrey. v. kryten &c.

Krekel (Veld-krekel) Kriek Heuschreck it. Grille / *lat.* cicada *gall.* cigale.

zingen als een Krekel [Kriek] i.e. lustig zingen, en zonder Zorge, singen als eine Grille/ ohne Sorge &c.

Krekelig, unwillig / unzufrieden / greinerisch/ murrisch. v. gemelyk. knorrig. it. krygelig. kribbig &c.

dat is een krekelig Kind, das ist ein greinerisch/ böses &c. Kind.

Kreng f. n. Aas / Luder / faul / stinckendes Raben-aas. v. aas. dod aas. vuilyk.

daar leit eene [een] Kreng op 't Velt, in 't Water, da ligt ein Aas auf dem Felde / im Wasser.

Kreng, i.e. stinckende/ausgefaulte Allmanns-hur.

met eene vuile [stinkende] Kreng te doen hebben, mit so einem stinckenden Aase fleischlich zu thun haben.

Krengen, feilschen / dingen / marcken allzu genau. v. dingen. knibbelen. kriemelen.

lang krengen in 't koopen; hoe meugt gy so krengen? lang feilschen &c. im Kauffen: was mögt ihr so lang feilschen &c.?

Krengen [See-wort] segeln auf einer Seiten des Schiffes (seitlings segeln. v. op zy zeilen.

hy kreeg eenen Schoot onder Water, en most krengen. er bekam einen Schuß unter Wasser/ und muste seitlings segeln.

Krenken [von krank] kräncken / schwächen ꝛc. v. verzwakken, verflauwen.

't veel Zuipen krenkt de Gezontheit, das viel Sauffen kränckt die Gesundheit.

iemant niet een Hair krenken konnen, einem nicht ein Haar kräncken können.

iemants Eere, goede Naam door Afterklap [Opspraak] eines Ehre / guten Namen durch Afterreden (üble Nachrede) kräncken.

Krenkte, Kranckheit ꝛc. v. krankheit. ziekte &c.

met [aan] eene groote Krenkte leggen, mit / an einer grossen Kranckheit ligen.

Krevel f. Kriesel (Krisel) i. e. heftiges Jücken oder Beissen der Haut. v. jeukte. kreveling. keteling.

de Krevel hebben, den Kriesel haben.

Krevelen, krievelen, kreseln oder kriseln i. e. sehr jücken - / beissen. v. jeuken. byten.

iemant de Huid krevelen, einem die Haut jucken/ beissen ꝛc.

Krevelen &c. s. a. it. n. schmertzen / beissen / wie die frische Ruhten auf dem Buckel / oder Hintern / wann einer gestrichen wird.

de Roede zal u 't Gat lustig krevelen; of: zal op u Gat lustig krevelen, die Ruhte wird dir den Hintern / oder: wird dir auf dem Hintern weidlich kriseln ꝛc.

Krevelachtig, Krivelachtig adj. beissend / kriselicht / juckend ꝛc.

ergens krevelachtige Luiskens gekreegen [gewonnen] hebben, irgend beissende Läuslein gekriegt haben.

Kreunen, grämen / kümmern / klagen / seufzen. v. steunen.

kreunen, knorren van Pyn, van Smert, van Ongeduld &c. grämen ꝛc. für Pein / für Schmertzen / für Ungeduld ꝛc.

Kreunen (zich) kümmern sich ꝛc. (in folgenden.) v. steuren. achten &c.

zich ergens niet aan kreunen: ik kreun 'er my weinig aan, sich irgends nicht um kümmern ꝛc.; ich kümmere mich wenig drum.

Kreupel, Krepel *adj. & adv.* krippel (krüppel) lahm ꝛc. v. mank. lam.

kreupel aan beide de Voeten uit den Oorlog [uit 't Lager] koomen zyn, an beyden Füssen ein Krippel / aus dem Kriegs-wesen wieder kommen seyn.

kreupel gaan: zy gaat kreupel, gnappen / jucken / hincken: sie gnappt / juckt / hinckt ꝛc. v. hinken.

dat zyn kreupele Rymen &c. das seynd lahme / hinckende Reimen ꝛc.

een Kreupel in een Werk, Konst &c. [een Kreupel-baas] zyn, ein Krippel / i. e. ein Stümpler (Stümper) in einem Werck / Kunst ꝛc. seyn. v. brodder. broddelaar.

Kreupelheit, Krippelheit oder Lahmheit ꝛc.

Krib (Kreb) Kribbe f. Krippe / (Futter-bahren ꝛc.) v. voederbak.

den Os &c. staat aan de Kribbe, der Ochs ꝛc. stehet vor der Krippe.

het Kindeken JEsus geboren zynde, wierd in eene Kribbe [in een Kribbetje] neder gelegt. das Kindlein JEsus / da es geboren / ward in eine Krippe (in ein Krippelein) nider-gelegt.

Kribbe (Kribbetje; Kinder-kribbetje) Krippe / i. e. ein Kinder-bettlein auf 4. Stollen / in gestallt einer Wiege; aber ohne Waltzen.

dat Kind slaapt nog in de Kribbe, das Kind schläft noch in der Krippe.

Kribbe-byter (Paerd dat kribbe-byt) Krippen-beisser.

Kribbig, greinerisch / unwillig / murrisch ꝛc. *gall.* difficile. chagrin. de mauvaise humeur &c. v. krekelig. krygelyk. gemelyk. knorrig. knorpot &c.

een kribbig Mensch, Man, een kribbig [lastig] Kind &c. ein greinerischer Mensch / Mann: ein greinerisches Kind ꝛc.

Kriek &c. v. krekel.

Kriek, krieken *plur.* Kirsche / Kersche ꝛc. so genannte *gall.* guigne &c. von weisser / schwartzer / weiß-und rohter Art. v. kersse &c.

spaansche Krieken, spanische Kirschen / Hertz-kirschen.

Krieken over zee, Juden-kirschen.

Krieken, n. Morgen-demmerung / Anbrechen des Tage-lichts v. morgen-stond, dage-raad &c

met het Krieken van den Dag opstaan, afreizen, mit anbrechendem Tages-licht aufstehen / abreisen.

Kriel n. Aus-schus / Auswürffling / das Kleinste ꝛc. von etwas. v. uitschot. uitwerpzel klein goed &c.

dat is maar Kriel van Appelen, van Peeren &c. das ist nur Auswurff ꝛc. von Aepfeln / von Birnen i. e. von den kleinesten ꝛc.

een Kriel; een Krieltje, een Kriel-haan, een Kriel-hen; [een Kriel-haantje, Kriel-hennetje] figur. een klein Mensch, Vrouw-mensch &c. Hänlein / Hünlein von kleiner Art / figur. ein kleiner Mensch / ein klein Weibsbild ꝛc.

Krielen, krioelen, wimmelen / krielen / durch einander wirbelen schwirbelen ꝛc. v. wemelen. grimmelen &c.

die Kaas krielt van Maden, en die Kreng van Wormen, der Käse wimmelt / von Maden / und das Aas von Würmen.

ziet, hoe de Zonne-vezels, de Mieren daar krielen! sehet wie die Sonnen-stäublein / die Ameissen da untereinander wirbeln ꝛc.

't krielt daar van Volk, es wimmelt / und schwirbelt da von Volck.

een Boek, dat van Druk-feilen krielt, ein Buch / das von Druck-fehlern wimmelt / i. e. gantz voll ist.

Krieling, Krioeling, Gekriel, Gekrioel, Gewimmel.

Kriemelen, feilschen / dingen / sehr kärglich / auf einen Heller ꝛc. v. talmen. neutelen. beuzelen. krengen.

hoe staat gy zo lang te kriemelen? wie stehet ihr so lang zu dingen ꝛc.?

Kriemelig, genau / und kärglich dingend ꝛc it. zauderend. v. talmachtig. neutelyk.

een kriemelig Mensch [een Kriemelaar] ein lang- und scharffer Dinger / it. langweiliger Zauderer.

een kriemelig Schrift [Kriemel-Schrift, kleine / it. confuse / unlesbare Schrifft.

Kriemerye, Tand / närrische Einfälle.

wat hebt gy voor kriemeryen in 't Hoofd? zeeker, gy moet dronken zyn! was habt ihr für närrische Grillen im Kopf; fürwahr / ihr müsset truncken seyn!

Kryg m. Krieg. v. oorlog.

in den Kryg gaan, loopen [den Kryg volgen] in Krieg gehen / lauffen.

Krygen (Kryg voeren) kriegen (Krieg führen)

Krygen, krigen / bekommen. v. infra.

Kryger, Krieger ꝛc. v. soldaat. krygsman.

Krygs-gebruik (Krygs-gewoonte) Kriegs-gebrauch / Kriegs-manier ꝛc.

Krygs-gereetschap (Krygs-tuig) Kriegs-zeug.

Krygs-gezel (Krygs-makker) Kriegs- / oder Spies-gesell.

Krygs-handel (Krygs-zaaken) Kriegs-händel (Kriegs-sachen)

in de Krygs-zaaken wel bedreeven zyn, in Kriegs-sachen wol erfahren seyn.

Krygs-held, Kriegs-held.

Krygs-heyr, Kriegs-heer. v. heyr. leger.

Krygs-hoofd (Krygs-overste) Kriegs-haupt (Kriegs-General, -oberster) v. veld-overste. veld-heer.

Krygs-knecht, Kriegs-knecht. v. knecht.

Krygs-list, Kriegs-list (Kriegs-boß)

Krygs-list bruiken; een Stad door Krygs-list bemagtigen, veroveren, eine Stadt durch Kriegs-list bemächtigen / erobern.

Krygs-man, Kriegs-mann. v. soldaat.

dat is een dapper Krygs-man, das ist ein tapferer Kriegs-mann.

Krygs-luiden, Kriegs-leute. v. krygsvolk.

Krygs-raat, Kriegs-raht.

Krygs-raat houden, Kriegs-raht halten.

Krygs-raad (Krygs-heer) Kriegs-raht (Kriegs-herr)

Krygs-recht, Kriegs-recht.

Krygs-rusting (Krygs-toebereidzel) Kriegs-rüstung.

Krygs-tucht, Kriegs-zucht.

Krygs-volk, Kriegs-volck.

Krygs-wapen, Kriegs-waffen.

Krygen *V. Irr. V. Gram.* krigen / bekommen / it. gehen nehmen / gehen holen ꝛc. v. bekomen. verkrygen &c.

Krygen, herlangen / und hergeben / *gall.* atteindre. v. langen.

kryg myn Hoed, myn Mantel! herlang meinen Hut / meinen Mantel!

kryg eens 't Goed, dat in die Koffer leyt, lang her das Gut / das in dem Kuffer ligt.

Krygen, krigen / bekommen - ꝛc.

een Stad &c. inkrygen, eine Stadt ꝛc. einkrigen.

iemant binnen &c. krygen, jemand hinein ꝛc. krigen.

een Vlak in een Kleed niet konnen uyt-, eene Vuiligheit van de Vingers niet konnen af-, of wech-krygen, einen Flecken aus einem Kleid nicht können aus-; einen Unflat von den Fingern nicht können ab- / oder weg-krigen (-bringen ꝛc.)

Kryschen, kreischen / schreyen. v. kryten. schreeuwen &c.

Kryſſelen, kriſſelen / i. e. knirſchen. v. knarſſen.
met de Tanden kryſſelen, mit den Zähnen knirſchen.

Kryſſeling, Gekryſſel, Kriſſelung / Knirſchung / Geknirſche.
Kryſſeling der Tanden, Geknirſche der Zähne.

Kryt f. Kreide.
witte Kryt: met Kryt ſchryven, rekenen, optekenen &c. weiſſe Kreide: mit Kreide ſchreiben / rechnen / aufzeichnen ꝛc.
root Kryt, zwaart Kryt &c. rothe / ſchwartze Kreide ꝛc.

Krytachtig, krytig *adj.* kreidig.
krytachtige Aard; Kryt-aard, kreidiges Erdreich / Kreid-Erde.
Kryt-gebergte, Kryd-bergen van Engeland &c. Kreiden-gebürge / Kreid-berge in Engeland ꝛc.

Kryten, *V. Irr. V. Gramm.* kreiſchen / i. e. ſchreyen / it. weinen. v. kryſchen. it. huilen. weenen. ſchreien &c.
kryten als een Kind: hy kreet als een Kind, ſchreyen / i. e. weinen als ein Kind: er weinte / wie ein Kind.

Kryten, ſauſen ꝛc.
het waait dat het kryt, dat de Dak-vaanen kryten, es webet (windet) daß es pfeift / heult / ſauſet / daß die Dach-fahnen kirren / geigen.
't Kryten (het Gekreet) &c. das Gekreiſche ꝛc.
kryten en huilen van Spyt &c. ſchreyen und heulen für Unwillen / für Zorn ꝛc.

Krimpen, *V. Irr. V. Gr. p. 61.* krimpfen / krümpfen / ſchrümpfen / einkrümpfen / eingehen / kürtzer / kleiner / ſchmäler werden. v. inkrimpen, in malkander trekken.
dat Laken krimpt, zal krimpen in 't Water, das Tuch krümpft / wird krümpfen / eingehen im Waſſer.
myn Zenuwen krimpen, en myn Bloed verſtyft in myne Aderen, meine Senn- oder Spann-adern krimpfen / und mein Blut geſtockt in meinen Adern.
de verſche Viſch krimpt in 't Kooken, der friſche Fiſch krimpt im Sieden.
die Mantel is zeer gekrompen, (ingekrompen) der Mantel iſt ſehr eingegangen.
de Viſch is ſchoon gekrompen, der Fiſch iſt ſchön gekrümpft.

Krimpen (van Koude, van Pyne) krümmen / grimmen (für Kälte / für Schmertzen)

Krimpert, Krimp-viſch, Krimp-zalm, Krimp-kabliauw, Krümpfer / i. e. friſcher / friſch-gefangener Fiſch / zumalen Kabliau / deſſen Stücke im Sieden ſich krümmen.
daar is ſchoone Krimpert op den Merkt, da iſt ſchöner Krimpf-kabliau auf dem Fiſch-marckt.
een Krimper (een kouwelyk of huiverig Menſch) ein Krimpfer / i. e. einer dem immer frieret; ein froſtiger Menſch. v. ibid.

Krimping, Krümpfung.
Krimping des Buiks, der Darmen, Grimmen / Bauch-grimmen / Darm-grimmen. v. darm-gicht &c.
Krimping der Zenuwen, Krümpfung Einſchrümpfung der Senn-adern. v. kramp.

Krimp f. Mangel / Gebrech / Noht ꝛc. v. nood. gebrek.
daar is noch geen Krimp; 't is 'er noch Voorrad genoeg, es iſt noch kein Mangel ꝛc. es iſt noch Vorraht gnug da.

Kring, Kringel m. Ring / Kreis. v. ring.
men ziet een Kring om de Zon, om de Maan, man ſiehet einen Ring um die Sonne / um den Mond.
eenige in eenen Kring by malkander ſtaan, zitten &c. etliche in einem Kreis bey einander ſtehen / ſitzen.
de Soldaten maakten eenen Kring om het Schavot, die Soldaten machten einen Kreis um die Richt-bühne.

Kriolen &c. v. Krielen &c.

Kriſtal n. Kriſtal / Criſtal.
Berg-kriſtal, Berg-kriſtall.

Kriſtallyn *adj.* kriſtallin.
een kriſtalyn Glas, kryſtalyne Glazen, ein kriſtallin Glas / kriſtalline Gläſer.
het kryſtalyne Vocht in 't Oog, die kriſtalline Feuchtigkeit im Auge.

Kroeg f. Krug / i. e. Wirts-haus / Schencke / Kretſchmer. v. drink-huis. herberg.
in de Kroeg gaan (loopen) in de Kroeg zitten, zwelgen, teeren, zuipen &c. in Krug ꝛc. gehen / (lauffen) im Krug ſitzen ſchwelgen / ſauffen ꝛc.
eene ſlechte Kroeg (Smokkel-kroeg) ein ſchlechtes / lumpen Wirts-haus.

Kroeg-looper, (Kroeg-vlieg) Krug- / oder Wirts-haus läufer / Sauf-bruder / Naß-kittel. v. drink-, of zuip-broer &c.

Kroegen, krugen / i. e. zechen / im Wirts-haus.
de Timmerluiden, en Metzelaars kroegen (zyn vrolyk in een Kroeg) om eenig Geld, dat haar de Bouw-heer geeft, als een nieuw Huis onder 't Dak gebragt is, die Zimmerleute und Mäurer zechen / (machen ſich luſtig) um ein Trinck-geld / ſo ihnen der Bau-herr gibt / nachdem ein neu Haus unter Dach gebracht worden iſt.

Kroes m. Kraus / i. e. gewiſſe Art von Trinck-becher. v. beker.
eenen Kroes in de Ronde drinken, eine Krauſſe herum trincken.

Kroes (Smelt-kroes) Schmeltz-kraus / i. e. Schmeltz-tiegel.
zyn oud Zilver in de Kroes ſmyten (verſmelten) ſein alt Silber in Schmeltz-tiegel werffen / es umſchmeltzen.

Kroes *adj.* kraus / it. verwirrt ꝛc. v. krul. gekrult.
kroes Haair hebben, kraus Haar haben.

Kroezen, kräuſen / v. krullen.
't Haair kroezen, das Haar kräuſen.

Krokodil, Krokodil.

Krol, Häuslein / ſo abgelegen / klein und eng / mit kleinen Zimmerlein. v. huisje.
achter af, in een Krol (krollig Huisje met kleine Vertrekken) woonen, zu End der Stadt in einem elenden Häuslein ꝛc. wohnen.

Krollen, ſchreyen / mauchzen / wie die Katzen / wann ſie rammeln.
de Katers en Katten krollen, alſſe krols (hitzig) zyn, die Kater und Katzen ſchreyen / wann ſie rammelig (hitzig) ſeyn.

Krom *adj. & adv.* krumm / nicht gerad / ſchlimm / ſcheb ꝛc. v. ſcheef. slim. gebogen.
een krom Hout, een kromme Stok, een kromme Haak, ein krummes Holtz / ein krummer Stab / ein krummer Haken.
kromme, slimme Beenen &c. hebben, krumme / ſchlimme Beine ꝛc. haben. v. krombeen &c.
krom worden, zyn, gaan van Ouderdom, krumm / gebuckt werden / ſeyn / gehen / von Alterthum.
kromme Vingers hebben, maaken, krumme Finger haben / machen.
een Stroom (een Rivier) een Water &c. krom loopen, ein Fluß / ein Waſſer ꝛc. krumm lauffen.
krom ſtaan: uw Huif, Peruik, Bef ſtaan krom, krum / (ſcheb ꝛc.) ſtehen: eure Haube / Perucke / Kragen ſtehet krum.
krom en lam zyn, krum und lahm ſeyn. v. kreupel,
kromme Weegen ingaan, inslaan; op kromme Paden gaan, wandelen &c. krumme Wege einſchlagen / auf ſchlimmen Wegen wandeln ꝛc.

Krom-been, Krom-voet, m. f. (een, eene die kromme Beenen heeft) Krum-bein / Krum-fuß. v. ſcheef-been.

Krom-hals, Krum-hals. v. ſcheef-hals.

Krom-hooren, Krum-horn.

Krom-hout (aan Scheepen) Krum-holtz (an Schiffen)

Krommen v. a it. n. krümmen / beugen. v. buigen.
een Haak krommen, einen Haken krümmen.
krommen, zich krommen, i. e. krom worden, krummen / ſich krümmen / krumm werden.
het moet vroeg krommen dat een goede Haak of Reep zal worden, es muß zeitlich krümmen / das ein guter Haken oder Reif ſoll werden.

Krom-mes, krummes Meſſer / wie die Gärtner brauchen / it. Schuſter-kneip.

Krom-neus, Krum-naſe.

Kromte f. Krümme-Bug. v. boegte.
Rivier die veel Kromten heeft, Fluß / der viel Krümmen hat. v. bogtig.

Krom-tong, Krumm-zung / i. e. Stammeler / it. ein Weſtphäler.

Krom-tongen, *verb.* krum-zungen / i. e. ſtammeln. v. ſtamelen &c.

Kronyk, Kronick / Jahr-geſchicht-buch. v. Jaar-boek.

Kronyk-ſchryver, Jahr-geſchicht-ſchreiber.

Kronkelen, verkronkelen, krippeln / zerkrippeln.
zyn Bef, 't Schorte-kleed &c. kronkelen, ſeinen Kragen / die Schürtze ꝛc. zerkrippeln.

Krooken, kreuken, kröchen / zerſtoſſen / halb zubrechen. v. gekrookt &c.

Kroon f. Kron / (Cron)
eene Kroon draagen: tot de Kroon gekomen zyn &c. eine Kron tragen / zur Krone gelanget ſeyn.
geen Kroon heelt Hoofd-zweer, keine Kron hilfft für Kopf-wehe.
de Kroon Vrankryk, Spangien &c. die Kron Franckreich / Spanien ꝛc.
de twee Noorder-kroonen, die zwey Nordiſche Kronen.
Kroon, Goud-kroon, Zilver kroon, Kron / Gold-kron / Silber-kron.

Kerk-kroon, Kron-leuchter.

Kroonen, krönen.

eenen Keizer, of Koning kroonen, (hem de Kroon opzetten) einen Kayser oder König krönen.

gekroont: een gekroont Hoofd, gekrönt: ein gekröntes Haupt.

Kroonen-gout, Kronen-gold.

Krooning, Krönung.

Kroon-werk, Kron-werck.

Krop f. Kropf.

de Krop van een Vogel, der Kropf eines Vogels.

zyn Krop vullen, seinen Kropf / i. e. Magen / Wanst füllen.

iets in zyn Krop hebben: dat stak hem in de Krop, etwas im Kropf / i. e. im Kopf &c. haben: das stackte ihm im Kropf.

Krop (zeker Gezwel onder de Kin, an den Hals &c. Kropf / gewisse Geschwulst unter dem Kinn / am Halse &c. v. krop-gezwel, -zweer &c.

eene Krop hebben, einen Kropf haben.

Krop m. Kropper f. Krop-salade, Kropf / i. e. Häuptel von Lattich-salat.

dat zyn schoone Kroppen, of Kroppers, das seynd schöne Häuptel Lattich.

Kroppen v. a. kröpfen / i. e. schoppen oder mästen.

Vogels, Ganzen, Kapoenen kroppen, Vögel / Gänse / Kappaunen schoppen / oder mästen.

Kroppen (tot Kroppen schieten) kröpfen i. e. sich häupteln / schliessen.

myn Salade begint te kroppen, mein Salat (Lattich) fangt an sich zu häupteln (zu schliessen)

Kroppert, Kröpfer / (Kropf-taube)

Krop-gans, Krop-vogel, Mäst-gans / Mast-vogel (die) den man mäst (schoppt)

Krop-gezwel, Krop-zweer, Kropf / Kropf-geschwulst.

Kroppig adj. kröpfig / i. e. trocken / it. hartnäckig / eigensinnig &c. v. koppig &c.

dat is kroppige (drooge) Spys, das ist eine trockene / übel nährende Speise. v. droog.

dat is een kroppige Gast, das ist ein hartnäckiger / eigensinniger Gast. v. hoofdig.

Krospel, Kruspel / Knörpel. v. kraak-of knor-been.

Krospel-been, Kruspel-bein.

Krospelig adj. kruspelicht / knorpelicht.

knorpelig Vleesch, kruspelich Fleisch. v. knorpot &c.

Krot n. Häuslein / klein und elendiges. v. kot. krol.

hy woont in een Krot, er wohnt in einem elenden Loch / Winckel.

Krot, Krot (kleiner Knab / klein Mägdlein) aber arg und boßhaft &c.

dat is een (eene) kleine Krot, das ist ein (eine) kleine Krotte.

Kruchen, seufzen / klagen / jammern. v. steenen. klaagen. zuchten.

Kruid n. Kraut.

een Hof daar allerhande Kruiden in wassen; als Moes-kruiden, en Genees-kruiden &c. ein Kräuter-garten / so wol von Gemüs- / als Artzney-kräutern.

Kruid, Gewürtz / Specerey / Gekräute. v. Specery.

het fyne Kruid (Gekruide) is opgeslagen, das fein Gewürtze ist aufgeschlagen.

Kruid, Bus-kruid. v. infra.

Kruid-bedde, Kraut- / oder Kräuter-bett.

Kruid-of Kruiden-boek, Kräuter-buch.

Kruid-dos (Kruid bus) Gewürtz-büchs / Würtz-büchs.

Kruiden, würtzen / gewürtzen / mit Gewürtz zurichten / bestreuen &c.

de Spys kruiden (boteren en kruiden) met Kruid stooven, toemaaken, bestrooien &c. die Speis würtzen / mit Gewürtz stüben / zubereiten / bestreuen &c. v. peperen &c.

gekruid: die Worst &c. is te sterk gekruidt, gewürtzt: die Wurst ist zu starck (heiß) gewürtzt. v. kruidig.

Kruidenier, Gewürtz- oder Würtz-krämer / it. Specerey-händler.

Kruideniers-winkel f. Kruid-winkel, Gewürtz- / oder Würtz-kram.

Kruitje, Kräutlein.

een Kruitje roer my niet! ein Kräutlein rühr mich nicht / i. e. ein jäh-zorniges Weibs-bild.

Kruidig adj. gewürtzt / mit Gewürtz eingemacht &c.

al wat die Meid kookt, is al te kruidig, was diese Magd kocht / ist allzu viel gewürtzt.

Kruid-, of Kruiden-kenner, Kruiden-verstandige, Kräuter-verständiger / ein Botanicus.

Kruid koek, (gekruide Koek) Würtz-kuchen / Pfeffer-kuchen / Leb-kuchen. v. koek.

Kruid-merkt, Kraut- / i. e. Grün-marckt / Gemüß-marckt. v. groen-merkt.

Kruid-nagel, Gewürtz- / oder Würtz-nägelein.

Kruid-nagel-boom, -hout &c. Gewürtz-nägelein-baum / Gewürtz-nägelein-holtz &c.

Kruid-noot, Muscat-nuß. v. noot van muskaat.

Kruid-pluizer (Kruid-leezer) Gewürtz-klauber / Gewürtz-beleser &c. in Ost-indischen Gewürtz-häusern oder -stadeln.

Kruid-plukker, Kruid-haaler (Kruidster) Kräuter-sammler / Kräutler / (Kräutlerin)

Kruid-worm, Kraut-wurm.

Kruid (Bus-kruid) Pulver / Schieß-pulver / auch zuweilen Kraut genannt.

Kruid en Loot, Kraut und Lodt / i. e. Pulver und Bley (Kugelen)

grof Kruid, fyn Kruid, grob / fein Pulver.

al zyn Kruid verschoten hebben, all sein Pulver verschossen haben.

Kruid-hooren, Pulver-horn.

Kruid-kamer (in een Schip &c.) Pulver-kammer in einem Schiff &c.

Kruid-molen, Pulver-mühle.

Kruid-tooren (Kruid-huis) Pulver-thurn (Pulver-haus)

de Kruid-tooren is gesprongen, der Pulver-thurn ist gesprungen.

Kruidig adj. stoltz / prächtig / im folgenden. v. fier, kostelyk. prachtig &c.

dat is een kruidig Dier (eene kruidige Vryster) das ist ein stoltzes Thier von einer Jungfer.

Kruien, schuben / schieben / mit einem Schub-karren fahren; schurgen.

een Pak, een Baal Goeds kruien, (op zyn Kruiwagen voeren) einen Pack / einen Ballen Guts schieben.

een Vrachtje te kruien krygen, etwas zu schieben / i. e. figur. etwas zu thun bekommen.

kruien figur: iemant in een Ampt kruien, jemand in ein Amt schieben / hinein schieben / helffen / verhelffen / befördern &c. v. helpen. verhelpen. bevorderen.

Kruier, Schub-kärcher / Schürger / it. Träger / Last-träger.

Krui-wagen, Korde-wagen) Schub- / oder Schurg-karren / oder -karch.

iets op zyn Krui-wagen voeren, etwas auf seinem Schub-karch führen.

op de Krui-wag zitten (tot Staat en Bediening gevordert worden) auf den Schub-karch sitzen / i. e. in ein Amt eingeschoben werden.

Krui-zeel, Krui-help (Hennep-zeel) Scheib- oder Schürg-seil / Helf-riem / oder -riemen.

't Krui-zeel om den Hals leggen, i. e. zich schikken tot Werken &c. das Scheib-seil / oder Scheib-riemen um den Hals legen / i. e. sich zur Arbeit schicken &c.

Kruik, f. Krug (erdener / steinener &c.)

Wyn-, Bier-, Water- &c. kruik, Wein- Bier- / Wasser- &c. krug.

eene Kruik met Wyn &c. ein Krug Wein &c.

Kruim f. Krum / Brosem / Brose (von Brod)

Kruim van 't Brood: liever de Kruim, dan de Korst eeten, lieber die Krum / als die Rinde essen.

Kruim figur.: dat is de Krum van dien Spreuk, Krum: das ist die Krum / i. e. die geistliche Auslegung dieses Spruchs. v. merg. pit.

Kruimig adj. krumig / brosamig. v. kruimelig.

Brood, dat kruimig, en niet al te korstig is Brod / welches brosamig / und nicht allzu rindig ist.

Kruimel, Kruimelen plur. Krümmel / Grümmel / Brosamlein / Bröslein von Brod &c.

de Kruimelen opleezen, zamelen, opeeten, &c. die Brosamlein auflesen / sammeln / aufessen &c.

Kruimel, Bröselein.

niet een Kruimel, nicht ein Bröselein / i. e. nichts. v. niet met al. niet een beet, &c.

niet een Kruimel van iets krygen, nicht ein Bröselein von etwas kriegen.

Kruimelen v. n. (met Kruimelen uitvallen) krümmeln / grümmeln / sich zerkrümmeln / zerbröseln.

het droog Brood kruimelt zeer, das trockne Brod zerbröselt sich sehr.

Kruimelen v. a. (aan Kruimelen wryven) krümmeln (zu Krümmeln oder Bröseln zerreiben)

Brood in Melk &c. kruimelen, Brod in Milch &c. krümmelen / Brösel-weis einbrocken.

Kruimelig, krümmelicht / brößelicht / ſo ſich krümmelt / oder zerbrößelt.

kruimelig Brood : 't drooge Brood is kruimelig, krümmelicht Brod : das trockene Brod iſt krümmelicht.

Kruin f. Schedel (Scheitel) des Haupts. v. ſchedel.

een geſchore Kruin dragen, einen geſchornen Schedel (eine Platte) tragen. v. plaat.

iemant de Kruin ſcheeren, einem den Schedel (eine Platte) ſchären / it. zum Pfaffen machen / die erſte Weyhung geben.

't ſchort hem in de Kruin, es fehlet ihm im Schedel / i. e. iſt im Kopf verruckt.

iets niet in zyn Kruin krygen (begrypen) konnen, etwas nicht in ſeinen Schedel (Kopf) bringen / nicht begreiffen können.

Kruin van een Berg &c. der Schedel / i. e. die Spitze / der Gipfel / die Höhe eines Bergs ꝛc. v. top.

Kruin-punt, Schedel / it. Gipfel-punct. v. top-punt.

op 't Kruin-punt van zyn Geluk ſtaan, auf das Schedel-punct ſeines Glücks ſtehen.

Kruipen, *V. Irr. V. Gramm.* kriechen (kreſen) ſchleichen. v. vriemelen.

de Slangen, Wormen, Slakken &c. kruipen op haar Buik, die Schlangen / Würme und Schnecken ꝛc. kriechen auf ihrem Bauch.

de Luizen kroopen hem langs (over) zyn Kleed, die Läuſe krochen ihm über ſein Kleid.

op zyn Handen en Voeten langs de Vloer kruipen, auf ſeinen Händen und Füſſen über den Boden kriechen.

kruipen (langzaam gaan) hy koomt gekroopen, kriechen / i. e. langſam gehen / fortgehen : er kommt gekrochen. v. kruipend.

Kruipend, kriechend.

een kruipend Dier (Diertje) 't kruipend Gedierte, ein kriechend Thier / Thierlein / das kriechende Gethiere.

al kruipende voortgaan, te Werk gaan &c. kriechend / it. langſam fortgehen / fortkriechen / it. umgehen.

Kruiper, Kriecher / it. langſamer Menſch.

hy is een Kruiper &c. er iſt ein Kriecher.

kleine Kruipers, Kruipertjes (Kinderen) hebben, kleine Kriecherlein / i. e. Kinderlein haben / die noch nicht gehen können.

Kruis (Cruis) n. Kreutz / Creutz.

iemant aan een Kruis nagelen, jemand an ein Creutz nageln.

JESUS, de eengebore Zoon Gods, waare God en Menſch heeft voor onze Zonden aan 't Kruis genagelt ſterven ; heeft den Smart-, en ſmadelyke Dood aan het Kruis uitgeſtaan, JEſus, der eingeborne Sohn GOttes / wahrer GOTT und Menſch / hat für unſere Sünden / ans Creutz genagelt ſterben ; hat den ſchmertz- und ſchmählichen Tod am Creutz ausgeſtanden. v. kruiſſen.

Kruis, i. e. Lyden, Vervolging, Tegenſpoet om de Waarheit van het Evangelium, Creutz (Kreutz) i. e. Leiden / Verfolgung / Widerwärtigkeit um die Warheit des Evangelii.

zyn Kruis op zich neemen ; zyn Kruis dragen, JESU naa-dragen, in de Kruisſchool gaan, ſein Creutz auf ſich nehmen / ſein Creutz tragen / JEſu nachtragen ; in die Creutz-ſchul gehen.

door veel Kruis en Wederwaardigheit moeten wy in Gods Ryk ingaan, durch viel Creutz und Widerwärtigkeit müſſen wir in GOttes Reich eingehen.

een Kruis, i. e. een Kruis-teiken, een Kruisken maaken, ſlaan, voor zich ſlaan, ein Creutz / i. e. ein Creutz-zeichen machen / ſchlagen / vor ſich ſchlagen. v. kruiſſen.

maar ſlechts een Kruisken maaken, en toetaſten (aanvallen) nur ein Kreutzlein machen / und zugreiffen ꝛc. i. e. ein kurtz Gebet vor Eſſens thun.

Kruis, Kreutz (rechte Seite von einer Müntze)

Kruis of Munt werpen, Kreutz oder Müntz werffen.

Kruis-beeld, Kreutz bild.

Kruis-beeld (gebeeld Linnen) Kreutz-bild / i. e. gebildete Leinwant.

Tafel-lakens, Servetten &c. van fin Kruisbeeld, Tiſch-tücher / Servetten ꝛc. von feiner gebildeter Leinwand.

Kruis-beeld-werker, -wever, gebildet Leinwand-wircker / -weber.

Kruis-besje, Kreutzel-beer / Stachel-beer. v. doorn-bezie.

Kruis-boek, Kruis-papier, Kreutz-buch / i. e. Eck-buch am Rieß Papier. v. kant-boek. Kas-papier.

Kruis-Week, -dagen, Kreutz-woche / Kreutz-tage.

Kruis-raamt m. (van een Venſter) Kreutz-rahme (eines Fenſters)

Kruiſſen, kruicigen, kruiſigen, kreutzigen / creutzigen kreutzen.

JEſum van nieuws met zyn Zonden kruiſſen, JEſum aufs neue mit ſeinen Sünden creutzigen.

zyn Vleeſch kruiſſen, ſein Fleiſch kreutzigen.

gekruiſt, gekruicigd, gekreutzigt.

niet dan JEſum den Gekruicigden weeten, en prediken, nichts als JEſum den Gekreutzigten wiſſen / und predigen.

Kruiſſen : zich kruiſſen en zegenen, kreutzigen : ſich kreutzigen (verkreutzigen) und ſegnen. v. kruis maaken.

Kruiſſen, iets kruiſſelings (kruis-wyze) leggen, zetten, over malkander zetten &c. kreutzen / i. e. etwas kreutzweis legen / über einander legen. v. dwaars.

Kruiſſen op Zee (heen en weêr zwerven) kreutzen / auf der See hin und her ſchwermen. v. kaperen.

Kruiſſer, Kreutzer / i. e. Schiff / oder Schiffe / die auf der See kreutzen. v. kaper.

Kruis-ſtraat (Kruis-weg, Kruis-pad) Kreutz-weg. v. dwaarsſtraat.

de Kruis-ſtraat inſlaan, den Kreutz-weg einſchlagen (zum Kreutz kriechen)

Kruis-vindings-, Kruis-verheffings-feeſt (-dag) Kreutz-erfindung / Kreutz-erhebung-feſt (tag)

Krui-wagen &c. v. Kruien.

Kruk f. Krukken *plur.* Krück / Krücken.

op Krukken gaan, auf Krücken gehen.

Kruk m. Störer / Stümpler / Pfutſcher ꝛc. v. brodder. kreupel.

hy is maar een Kruk, er iſt nur ein Störer / Stümpler.

Krullen, kräuſeln / löckeln / Locken machen.

't Haair krullen, das Haar krauſen / kräuſeln. v. kruizen.

gekrult Haair, gekräuſt / gekräuſelt Haar. v. krul.

Krul-yzer (Krul-priem) Kräus-eiſen (-pfriem)

Krul-kop (een de gekrult Haair heeft) Kraus-kopf / einer der krauſe Haar hat.

Krul-kool f. Kraus-kohl.

Krul-ſalat, krauſer Salat.

Krulling f. Krul, Kräuſe.

de Krul van een Pruik, die Kräuſe von einer Perucke.

die Pruik heeft eene mooie (fraile) ſterke, vaſte Krul, die Parucke hat eine ſchöne / ſtarcke / feſte Kräuſe ꝛc.

myne Pruik is uit de Krul, meine Parucke iſt aus der Kränſe / die Krauſe iſt ausgangen.

Krul, Krullen, *plur.* krauſe Hobel-ſpäne ; v. ſchaveling.

Krullen branden, Hobel-ſpän brennen.

Kuch f. Huſten. v. hoeſt.

eene Kuch (een zwaare Kuch) hebben einen Huſten / einen ſchweren Huſten haben.

Kuchen, huſten.

gedunrig (ſtaag) kuchen en hoeſten moeten ſtäts huſten müſſen.

Kucher, Huſter.

hy is een oude Kucher, zy is eene oude Kuchſter, er iſt ein alter Huſter / ſie iſt eine alte Huſterin.

Kudde f. Heerde klein Vieh / als Schaafe / Ziegen / Schweine ꝛc.

eene Kudde Schaapen, Geiten &c. eine Heerde Schaafe / Geiſe / Ziegen ꝛc.

de Kudde in de Weide dryven, die Heerde in die Weide treiben.

by Kudden, met Kudden loopen, bey Heerden / Herden-weis lauffen.

de Kudde des HEeren weiden ; een Herder van de kleine Kudde Chriſti zyn, die Heerde des HErrn weiden ; ein Hirt von der kleinen Heerde Chriſti ſeyn.

Kudde-boter, Schweinen-fett / (-ſchmaltz) v. verkens-reuzel.

Kudde-hoeder, Heerde / i. e. Vieh-hüter / Vieh-hirt. v. herder. veehoeder.

Kuf f. Wirts-haus / elendes / unflätiges / it ein Hur-haus zugleich : v. kit. vuile kroeg. vuile herberg.

in de Kuffen en Gaten loopen, in ſolche unflätige Sau-winckel lauffen.

Kuieren, ſchwätzen ꝛc. v. kouten it. ſpatziren / herum ſpatziren. v. wandelen. ſpanſieren.

kuieren gaan ; zagtjes aan kuieren, gemächlich ſpatzieren gehen.

Kuif, Kuive f. Haube. *gall.* coife. v. huif.

een hooge Kuif, hoe ze de Juffers draagen. Haube / hohe Buſch-haube / wie ſie das vornehme Frauenzimmer trägt.

Kuif, (Henne-kuif) Haub / i. e. Schopf-haube einer Henne.

Hoenders (Hennen) hebben met witte Kuiven, Hüner (Hennen) mit weiſſen Hauben (Schöpfen)

Kuil m. Grube / Höle / Loch / (Kaul) v. hol. holte. gat.

eenen Kuil graaven, eine Grube graben.

daar zyn veel Kuilen op den Weg; de Weg is zeer kuilachtig, da ſeynd viel Gruben (Löcher) auf dem Wege / der Weg iſt ſehr grubicht.

Kuilen. gruben / Gruben machen / it. eingraben / in die Erde ſetzen / einſetzen.

Boomen kuilen, Bloemen kuilen en potten &c. Bäume / Blumen einſetzen / in Scherben thun ꝛc.

Kuip v. Kufe / Bötte / Boding / Zuber. v. tobbe.

Kuip om Vleeſch in te zouten (Vleeſch-kuip) Kufe um Fleiſch einzuſalzen (Fleiſch-kufe)

Vleeſch in de Kuip doen; myn Os is, myn Verkens zyn al in de Kuip, [geſalzen] Fleiſch in die Kufe thun; mein Ochs iſt / meine Schweine ſeynd ſchon in der Kufe (im Saltz)

Kuip, te baaden (Bad-kuip) Kufe / Wanne zu baden (Bad-kufe / oder Bad-wanne ꝛc.

Kuip van een Leer-touwer (Leer-touwer-kuip) Kufe eines Gärbers / (Gärber-kufe)

op de Kuipen werken, auf den Kufen arbeiten.

Kuipen (Vaten of Tonnen maaken) Fäſſe machen und binden; das Faß-binder / Bötticher-handwerck treiben.

drog-kuipen, Stübiche / und keine Wein-fäſſer machen.

Wyn &c. kuipen, Wein- ꝛc. fäſſer machen / it. volle Fäſſer verſorgen.

zwart-kuipen, Bier- / zumalen gepichte Fäſſer machen.

Kuiper, Faßbinder / (Binder / Bender) Küfer / Bötticher / Büttner.

Wyn-kuiper. Wein-küfer (Wein-büttner)

Droog-kuiper, Stübich- / it. Kübel- ꝛc. büttener / Kübler ꝛc.

Zwart-kuiper, Schwartz-büttner.

Kuipen, trachten / betteln ꝛc.

om een Ampt &c. kuipen, um ein Amt ꝛc. betteln. v. daarnaa dingen. ſtaan trachten, hygen, bedelen &c.

Kuiſch *adj. & adv.* keuſch / rein / züchtig. v. zuiver. rein. eerbar.

eene kuiſche Maagd, eine keuſche Jungfrau.

Kuiſch, keuſch / i. e. ſonſten reinlich / ſauber / net. v. prettig. zindelyk. net. netjes.

die Vrouw houd haar Huis zeer kuiſch, die Frau hält ihr Haus ſehr reinlich ꝛc.

Kuiſch, kuiſchelyk leeven, zich draagen (houden) keuſch / züchtiglich ꝛc. leben / ſich verhalten.

Kuiſchheit (Kuisheit) Keuſchheit. v. eerbaarheit. eer &c.

Kuiſchheit, met Chriſtelyke Nedrigheit, zyn zeer pryſſelyke Deugden, Keuſchheit mit Demut / ſeynd preiſswürdige Tugenden.

syne (haare) Kuiſchheit, haar Eer (Eertje) bewaaren, behouden, ſeine (ihre) Keuſchheit (Ehr) bewahren / behalten.

op iemants Kuiſchheit toeleggen, jemands Keuſchheit nachſtellen.

Kuiſchen, keuſchen / i. e. reinigen / ſäubern. v. zuiveren. reinigen. vaagen. ſchuuren. ſchrobben. ſchoon maaken.

men pleegt alles te kuiſchen, en ſchoon te maaken, in een Huis &c. naa de Peſt, naa een groot Water &c. man pflegt alles in einem Haus ꝛc. auszureinigen / zu fegen / nach einer Peſt-ſeuche / nach einem groſſen Waſſer ꝛc.

Kuit f. kuiten *plur.* Wade / Waden.

dikke Kuiten hebben, (wel dik gekuit zyn) dicke Waden haben (dick gewadet ſeyn)

Beenen zonder Kuiten (kuite-looze) Beenen [Fluit-beenen, Spindel-beenen] hebben, Beine ohne Waden / wadenloſe Spindel-beine haben.

Kuit f. Rogen / Eyer eines Fiſches

zyn Kuit ſchieten: 't Wyfje van een Viſch (een Moeder-vis) ſchiet zyne Kuit in den Tyd, den Rogen fahren laſſen / (laichen) ꝛc. der Rogner läſt um dieſe Zeit ſeinen Rogen fahren; er laichet.

Kuiter, Kuit-viſch &c. Rogner / Rogenfiſch.

een Kuit-Karper, Kuit-baars, Kuit-ſnoek, Kuit-bot &c. ein Rogen-karpf / Rogen-bärſch / Rogen-Hecht / Rogen-bot. ꝛc.

de Hommers houd men voor beter, dan de Kuiters, die Milchner hält man für beſſer / als die Rögner.

Kund, Kunde &c. **Kundbaar** &c. **Kundig** &c. **Kundſchap** &c. v. Kond &c. Konde &c. Kondig &c.

Kunne f. Geſchlecht / zumalen weibliches. *lat.* Sexus. v. geslacht.

de vrouwelyke Kunne, das weibliche Geſchlecht.

Kurk &c. v. Kork &c.

Kus m. Kuß / Schmatzer. v. zoen.

iemant eenen Kus (een Kusje) geeven, jemand einen Kuß (ein Küßgen) geben.

een heilige Kus, ein heiliger Kuß.

een Hoere-Kus, ein Huren-kuß.

Kuſſen, küſſen / ſchmatzen. v. zoenen.

iemant kuſſen; voor den Mond &c. kuſſen, iemand küſſen / vor den Mund ꝛc. küſſen.

iemant de Handen kuſſen, einem die Hände küſſen.

de Aarde kuſſen, die Erde küſſen.

Kuſſen n. Küſſen.

Zit-kuſſen. Sitz-küſſen.

Hoofd-kuſſen, Oor-kuſſen, Haupt- / Ohr-küſſen.

Arm-kuſſen, Arm-küſſen.

Kneel-kuſſen, Knie-küſſen.

Ryd-kuſſen, Reit-küſſen.

Naai-kuſſen, Nahe-küſſen.

Werk-kuſſen, Werck- / Klippel-küſſen.

Kuſſentje, Küßlein.

Spelde-kuſſentje. Nadel-küßlein

Kuſt, Kuſten *plur.* Küſt / Ufer / Meer-ufer / -gegend ꝛc. v. oever. ſtrand. land.

de Engliſche, de Barbariſche &c. Kuſten voorby zeilen; langs zelve Kuſt (Kuſten) vaaren, die Engliſche / die Barbariſche ꝛc. Küſten vorbey ſegeln / längſt ſelbigen Küſten fahren.

Kuur f. kuuren *plur.* Boſſen (Poſſen) lächerliche Schwäncke. v. gril. klucht poets &c.

zotte Kuuren aanrechten, maaken, närriſche Boſſen anrichten / machen.

Kuuren-maaker &c. Boſſen-macher ꝛc. v. grille-maaker &c.



L.



Aade, Lade, Lade/ Kiste. v. kiste, koffer &c.

Schurf-laade, Schublade.

een Kas &c. met veel Laden [Laadjes] ein Kasten mit vielen Läden/ Lädlein.

Laaden, laden, laden.

een Schip, een Wagen &c. laaden, ein Schiff/ einen Wagen ꝛc. laden.

een Paard, een Ezel, een Kameel laaden, ein Pferd/ einen Esel/ ein Kameel laden. v. beladen, bevrachten.

Laaden, laden.

een Roer, een Bus; een Stuk, een Geschut laaden, ein Rohr/eine Büchs/ein Stück/ ein Geschütz laden.

scherp [met Loot] laaden, scharf laden.

niet doen dan laaden en lossen, nichts thun als laden und abladen/it. scheissen.figur. schwanger werden/ und gebären.

Laader, Lader.

Laad-gat n. Lad-loch.

Lad-pan, Lad-pfann i. e. Zünd-loch.

Laading, lading, Ladung.

Lading van een Schip [Scheeps-lading] Cargazoen, Ladung eines Schiffs.

zyne Leading [volle Lading] hebben, niet hebben, seine völlige Ladung haben/ nicht haben.

Lading van een Roer, van een Geschut, Ladung eines Rohrs/ eines Geschützes.

Laad-stok, Lad-stock.

Laafenis &c. v. Laa en &c.

Laag, leeg *adj. it. adv.* nidrig/ leg. v. neder. nederig.

een laag Huis, een laag Land, een leegen Muur &c. ein nidrig Haus/ nidrig Land/ nidrige Mauer ꝛc.

't is laag Water, es ist nidrig/ i. e. klein/ seicht Wasser.

om laag, nidrig i. e. hinab/ hinunter. v. beneden.

laag leggen, zitten; laag woonen, nidrig ligen/ sitzen/ nidrig wohnen.

die laag blyft [zit] kan niet hard vallen. Der nidrig bleibt (sitzt) kan nicht hart fallen.

te laag schieten, werpen, zu nidrig schiessen/ werffen.

iemant laag houden, jemand nidrig halten.

Laagte, leegte f. Nidrigkeit/ it. nidriger Ort/ Thal/ Tiefe ꝛc.

in de Laagte van een Berg woonen, unten an einem Berge wohnen.

de Laagten, en de Hoogten van een Landstreek, Gewest &c. die Tiefen/ und die Höhen einer Gegend ꝛc.

Laag, Laage f. [von leggen legern] Lage/ Gelege/ Lager it. Reyhe. v. ry. rang.

eene Laag Steenen &c. in 't Bouwen, eine Lage Steine im Bauen ꝛc.

van iets Laag op Laage leggen; en eene Laag Stroo daartusschen, von etwas Lage auf Lage legen/ und eine Lage Stroh darzwischen.

een Schip, dat twee, drie Laagen Geschut voert, ein Schiff das zwo/ drey Lagen Geschütz führt.

van een vyandlyk Schip de volle Laage geeven [met eene Ry Geschut te gelyk begroeten] einem feindlichen Schiff die völlige Lage geben ꝛc.

iemant de volle Laage geeven [hem rechtschapen bejegenen] einem die volle (gantze) Lage; ihm rechtschaffen begegnen.

Laag, Hinder-laag f. Hinter-lage i. e. Hinterhalt/ it. Hinterlist.

iemant Laagen [Listen en Laagen] leggen, jemand listige Fallstricke legen.

Laaye, Lohe/ Flamme. v. vlam.

een Huis &c. lichter Laaye branden, ein Haus ꝛc. in heller Lohe brennen.

Laaken, tadeln/ verachten/ it. schänden/ lästern ꝛc. v. mispryzen. verachten. schennen.

iets niet te laaken zyn: 't Boek, de Waar &c. is niet te laaken, etwas nicht zu tadeln seyn: das Buch/ die Waar ꝛc. ist nicht zu tadeln.

Laack-ziek *adj.* tadel-/laster-süchtig. v. schen-ziek.

een laakzieke Tong hebben, eine tadelsüchtige Lästerzunge haben.

Laan f. Gang/ Weg *gall.* allée beyderseits mit Bäumen bepflantzt ꝛc.

eene schoone, lustige Laan in zynen Hof hebben, beiderzyts met Linden, met Esschen &c. beplant, einen schönen/ lustigen Gang in seinem Garten haben/ beiderseits mit Linden/Eschen ꝛc. bepflantzt.

Laar *adj.* lär i. e. dünn/ wässerig/ ohne Fette ꝛc. v. dun. schraal.

laare Melk [zonder Room] läre/ Wasser-milch ohne Rohm.

laar Nat [zonder Vet] läre Brühe ohne Fett.

Laars, laers, leers f. Lerse/ i. e. ein Stiefel. v. stevel &c.

zyne Laarzen aan-trekken, uit-trekken, seine Stiefeln anziehen/ ausziehen. v. laarzen.

Laarsjes, halve leersjes *plur.* (broosjes) Stiefeletten/ Halb-stiefeln.

Laarzen, stiefeln.

zich laarzen, gelaarst hebben, sich stiefeln/ gestiefelt haben.

Laat *adj & adv.* spat. v. spade.

tot in de laate Nacht wachten, vertoeven waaken, bis in die spate Nacht warten/ verziehen/ wachen.

de laate No-wereld, die spate Nach-welt.

hy quam laat, heel laat in den Nacht, er kam spat/ sehr spat/ in der Nacht.

laat worden: 't word laat; 't begint laat worden, spat werden: es wird spat ꝛc.

hoe laat is 't? wie spat ists?

Laaten *V. Irr. V. Gr.* lassen/ i. e. zulassen. v. toelaaten.

iets laaten doen, etwas thun lassen.

iemant laaten binnen koomen: laat hem maar koomen; laat hem loopen &c. jemand lassen hinein kommen: laß ihn nur kommen; laß ihn lauffen ꝛc.

laat my geworden! (begaan) laß mich gewerden! (machen!)

zich wat laaten dunken, voorstaan, sich was duncken lassen/ sich was unterstehen ꝛc. v. inbeelden.

zich laaten zeggen, overreden &c. sich lassen gesagen/ überreden ꝛc.

laat dat zo zyn; laat 't zo gaan! laß das so seyn; laß das so gehen!

iets vaaren laaten, etwas fahren lassen.

Laaten *Verb. auxil. Mod. Imper.*

laat ons heene gaan; laat ons wat eeten, laat ons drinken, vrolyk zyn &c. laßt uns dahin gehen! laßt uns essen; laßt uns trincken/ frölig (lustig) seyn!

Laaten, lassen (noch in folgenden)

iemant iets voor zekere Prys laaten, jemand etwas für einen gewissen Preis lassen.

eene Zucht laaten [uit-boezemen] eene Wind, [Achter-wind] eene Ruips &c. laaten, einen Seufzer/ einen Wind (After-wind) einen Rülps/ oder Gröltzer lassen. v. loozen. lossen.

laaten: iemant Bloed laaten [Ader-laaten] lassen: jemand Blut/ oder Ader (zur Ader) lassen.

zich laaten: ik heb my moeten laaten, sich lassen: ich hab mir müssen lassen (zur Ader lassen)

Laat-dunkend, laß-dünckend/ i. e. sich was einbildend; hoch-mütig. v. verwaant. vermetel &c.

dat is een laat-dunkend Mensch, das ist ein laß-dünckender ꝛc. Mensch.

Laat-dunkentheit, Laß-dünckentheit/ Laß-dünckel. v. verwaantheit. vermetelheit.

Laat-yzer (Laat-vlym) Laß-eisen/ Laß-flitte (Laß-lantzet)

Laating f. Lassung.

Laatst, lest, letzt.

de Laatst [Leste] zyn van een Vergadering, der Letzte seyn von einer Versammlung.

de laatst gaan &c. der letzt gehen ꝛc.

't laatste Gerichte op Tafel zetten, das letzte Gericht auftragen.

de Eerste zullen de Laatste; [Leste] en de Laatste de Eerste zyn, die Erste werden die Letzten/ und die Letzten die Erste seyn.

de laatste Dagen, de leste Tyd van de Wereld, die letzte Tage/ die letzte Zeit der Welt.

't laatste [leste] Gericht, das letzte Gericht.

voor de laatste Reis [voor 't Leste] nog iemant spreeken &c. fürs letzte Mal (fürs Letzte) noch mit einem reden ꝛc.

de laatste Uuren van eenen sterventen Zieken; het laatste Vertooneel van 't Schouspel van zyn Leven, die letzte Stunden eines sterbenden Krancken; der letzte Auftritt des Schauspiels seines Lebens.

ten laatsten [in het leste] liet hy zich nog bewegen, zum letzten (letztlich) liesse er sich noch bewegen. v. seq.

Laatst; laatst-, of lest-leden, lestent, letztlich i. e. jüngst/ neulich/ unlängst. v. onlangst.

't gebeurde laatst, dat ik hem zag, sprak &c. es geschahe neulich/ daß ich ihn noch sahe/ ihm sprache ꝛc.

Labe-zoet, *adj.* widrig süß/ süsselend ꝛc.

Labbei, Plauder-tasch/ Wasche von einem Weibe. v. klappei, snapster &c.

dat Vrou-mensch is eene rechte Labbei, das Weibsbild ist eine rechte Plauder-tasche. v. snappen. klappen.

Labberen, schlappern/ wappern. v. slingeren. wapperen.

de Zeilen labberen, als 'er maar een flauwe [labbere] Koelte is, die Segel schlappern nur/ wann der Wind schwach ist.

Lachen, lagchen, lachchen, lachen.

overluide lachen; lachen dat het schattert, zich te bersten lachen, über laut lachen; lachen daß es klattert; sich zu berstlachen/ zerbersten für Gelächter.

lachen; onmaatig lachen, sich zerlachen ꝛc.

ergens om lachen, irgends um (über) lachen.

ergens

ergens mee lachen, irgend mit lachen/ i. e. spotten 2c. v. spotten &c.
Democritus lachde met al de Weereld, Democritus verlachte/ belachte alle Welt; trieb sein Gespötte darmit.

Lachend, lachend.
iets lachend; al lachende [met eenen lachenden Mond] zeggen, doen &c. etwas lachend/ mit lachendem Mund/ sagen/ thun 2c. it. aus Scherz [Vexation] &c.

Lach m. Lach i. e. Gelächter. v. gelach.
grooten Lach hebben [zeer geern lachen, een Lache-bek zyn] grossen Lach haben; gern lachen/ das Maul an einem lächerlichen Ort stehen haben.
eenen vriendlyken, zoeten Lach hebben, einen freundlichen/ süssen/ anmutigen Lach oder Gelächel haben.
een zoet Lachje geeven, ein süsses Lächlein thun.

Ladder, leer f. Leiter.
eene Ladder aanzetten, aanleggen, eine Leiter ansetzen/ anlegen.
op de Ladder klimmen, auf die Leiter steigen.
van de Ladder afwerpen, von der Leiter herab werffen.
de Storm-ladderen aanwerpen, die Sturmleitern anwerffen.
Leir om Wyn-vaten in Kelder te arbeiden, Leiter (Schrot-leiter) 2c. v. slee.

Lade, Laden, Lading &c. v. laade. laaden.

Laf *adj.* abgeschmack/ schmacklos/ ungesalzen. v. smaakeloos. onzout, labbezoet. it. laf &c.
dat is eene laffe Kost [dat heeft een laffe Smaak] das ist ein abgeschmacktes Essen 2c.
laf Bier, laffe Wyn &c. abgeschmackt Bier; abgeschmackter Wein. v. verschaalt &c.

Laf, abgeschmack (in folgenden) v. slap &c.
dat is eene laffe Rede [een laffe Praat,] een laf Bewys &c. das ist eine abgeschmackte Rede/ Beweis 2c.
een laffe Klucht &c. ein abgeschmacktes Mährlein.

Laffelyk, laf-hartig *adj.* abgeschmacklich/ it. kaltsinnig/ verzagt 2c. v. slappelyk
laffelyk &c. in iets te werk gaan, zich laffelyk draagen &c. kaltsinnig 2c. in etwas verfahren/ sich verhalten 2c.
een lafhartig Mensch, ein verzagter 2c. Mensch.

Lafheit, Abgeschmacktheit.
Lafheit van eene Kost &c. Abgeschmacktheit einer Speise 2c.

Laf-hertigheit, Kaltsinnigkeit it. Verzagtheit 2c.

Lak, n. Lack 2c. it. gewisse Art Mahler-farbe 2c.
Spaansch Lak [Zegel-lak] spanisch Lack i. e. spanisch Wax.
rood, zwart, vergult Lak, roht/ schwartz/ vergült Lack 2c.

Lakken, lacken (mit spanischen Wax sigeln/ zumachen/ zupitschiren)
eenen Brief lakken [met Lak zegelen, toemaaken] einen Brief mit spanisch Wax sigeln.

Lakken [Lak-werk] Lack-werck 2c.
Japansch Lak-werk maaken, Japanisch 2c. Lack-werck machen (lackiren)

Laken, n. Lacken/ i. e. wöllin Tuch.
een Stuk, twee Stukken Laken, ein Stück zwey Stücke Tuch
in [Laken of Lakenen] koop-handelen &c. mit wöllin Tuch handeln 2c.
fyn Laken, grof Laken, fein wöllin Tuch/ grob wöllin Tuch.
Hollandsch [Leidsch] Engelsch, Spaansch &c. Laken, Holländisch (Leidisch) Englisch/ Spanisch 2c. Tuch.
Laken weeven, verwen, bereiden, wöllin Tuch weben/ bereiten/ färben 2c.

Lakensch *adj.* (van Laken gemaakt) tüchin/ von wöllin Tuch.
een lakensch Kleed, een lakensché Mantel &c. ein tüchin Kleid/ ein tüchener Mantel 2c.

Laken (Bedde-laken, Slaap-laken) Laken / Bett-oder Schlaf-lachen / i. e. Bett-tuch / Leinlach 2c.
fyne [vlasse], grove [werke] Lakens, feine (flächsene) grobe/ werrigene Bett-tücher 2c.
witte, schoone, zuivere, nieuw gewasschte Lakens, weisse/ saubere/ neu-gewaschene Leinlacher.
zwarte [vuile] berookte, bescheete, bepiste, bebloede &c. Lakens, schwartze/ unreine/ beschissen-/ bebrunzt-/ beblutete 2c. Leinlachen 2c.

Laken-wever, -verwer, bereider, Laken-kooper, wöllin (Tuch-) weber/-färber/ Tuch-bereiter 2c. Tuch-händler.

Laken-hal, Tuch-hall/ Tuch-haus 2c. da das Tuch beschauet/ gemessen 2c. und gebleyet wird.

Laken-winkel, Wöllin-tuch-kram.

Lakkei, Lackey (Leib-knecht.) v. lyf-knecht.

Lakker, Lakkerny &c. v. Lekker &c.

Lam *adj.* lahm/ krumm/ gelähmt 2c. v. kreupel. krom.
lam zyn in al zyn Leden, an allen seinen Gliedern lahm seyn.
iemant lam en kreupel slaan, jemand krumm und lahm schlagen.

Lam i. e. unrichtig.
lamme Vaarzen, een lamme Styl &c. een lamme Gestaltnis in een Schildery; daar iets lam geschildert zyn, lahme Verse/ lahmer Stylus, lahme Gestalt in einem Gemahlde/ da eine Figur lahm gemahlt worden 2c.

Lamheit, Lammigheit, Lamte, Lemte, Lahmheit/ Gelähmtheit 2c.
eene Lamheit in de Leden, eine Gelähmtheit in Gliedern.
Lamheit in een Styl [Schryf-styl] in een Schildery &c. Lahmheit in einem Stylo oder Schreib-art / in einer Mahlerey 2c.

Lam n. lammeren *plur.* Lamm.
een Zoog-lam; een jaarig Lam, ein Säuglamm/ ein jährig Lamm.
het Lam Gods; het Lam zonder Vlekke, dat geschlacht is van Aanbegin der Weereld, das Lamm GOttes/ das Lamm ohne Mackel/ das geschlachtet ist von anbeginn der Welt.
zoet, zachtmoedig, lydzaam zyn als een Lam, sanftmütig/ geduldig seyn wie ein Lamm.

Lammeken, Lammetje, Lämmlein/ Lämmchen.

Lammeren, lammen/ ein Lamm gebären (werffen)
dat Schaap heeft gelammert [heeft een Lam geworpen] das Schaaf hat gelammt (hat ein Lamm geworffen)

Lams-vleesch, Lams-gebraad, Lams-bout &c. Lamms fleisch/ Lamms-braten/ Lamms-keul 2c.

Lams-vel (Lams-vacht) Lamms-fell 2c. v. schaaps kleed.

Lamp f. Lamp/ Lampe.
eene blikke, tinne, aarde &c. Lamp, eine blecherne/ zinnene/ erdene 2c Lampe.
by de Lamp leezen, schryven, studeeren, werken &c. bey der Lampe lesen/ schreiben/ studiren/ arbeiten 2c.

Lampet, f. Gies-kanne/ und Schüssel zum Hände-waschen.
een zilvere &c. Lampet [een Lampetkan, schotel] eine silberne 2c. Gies-kanne 2c.

Lamprey, Kanin/ Küniglein so jung. v. konyn.

Lancie, Lans f. Lantz/ Spieß. v. spies.

Land, Landt n. Landen *plur.* Land/ Länder it. Lande/ *plur.* v. gewest. land-streek.
een groot, ruim, schoon, vruchtbar, ryk &c. Land, ein grosses/ weit-und breit-/ schön-/ fruchtbar/ reiches 2c. Land.
naar vreemde Landen reizen; vreemde Landen gaan bezien, besoeken, in fremde Länder reisen/ sie gehen besehen/ besuchen.
de Oost-, Zuid-, West- en Noort-Landen, die Ost-/ Süd-/ West-/ und Nord-länder.

Land, Landen, Land/ Länder 2c.
de Landen [Erf-landen] van een Koning, Vorst &c. die Länder (Landschaften/ Erb-länder/ Provintzen 2c.) eines Königs/ Fürsten 2c. v. landschap.

Land ('t vaste Land) Land / i. e. festes Land / zum Unterscheid des Meers/ der Flüsse 2c. it. der Jnsuln. v. strand. oever. kust.
te Lande, en te Water reizen, zu Land/ und zu Wasser reisen.
te Lande koomen [Land aandoen] aan Lande gekoomen zyn, zu Land kommen/ an Land kommen seyn. v. landen.
over Land reizen, über Land (über Feld) reisen.
Land zien, Land ontdekken, gewaar worden, Land sehen/ Land entdecken/ gewar werden.
van Land vaaren, stooten, steeken, vom Land fahren/ stossen.
't Land uit het Gezicht verliezen, das Land aus dem Gesicht verlieren.

Land, Land/ (noch im folgenden)
uit 't Land verbant zyn, aus dem Lande verbannt seyn.
buitens Lands [achter Land] loopen, doolen [dwaalen] sukkelen &c. ausser Landes (in der Fremd) herum irren/ im Elend herum gehen/ ziehen 2c.

Land (Land en Lieden) Land (Land und Leute) v. gebied. onderhoorig Land.
't Land schatten, Schatting opleggen, die 't Land draagen moet, das Land schätzen/ Schatzung auflegen/ die das Land tragen muß.

Land (Bouw-land) Land/ Bau-land/ Acker-land. v. akker-land. veld. landery &c.
veel Land hebben, viel Land 2c. (viel Felder/ Grund-stücke) haben.
niet eenen Voet Lands [Aarde] hebben, niets eigens hebben, waar hy zyn Hoofd heene leegen kan, nicht einen Fuß (Schuh) Landes haben; nichts Eigens haben wo er sein Haupt hinlegen könne.
't Land bouwen [bearbeiden] ploegen, zaeyen &c. das Land bauen/ pflügen/ säen 2c.
een goed, vet, vruchtbar Land, ein gut/ fett/ fruchtbar 2c. Land.

een mager, schraal &c. Land, ein mager/ dürr rc. Land.
Land-aart, Land- oder Lands-art.
Land-bedrieger, Land-betrüger.
Land-beschryven, Land-beschryving, Land-beschreiber/ Land-beschreibung.
Land-bouw (Land-bouwery) Landbau.
Land-bauwer, Land-bauer. v. bouwman. boer &c.
Land-dag, Land-tag.
Land-dag uytschryven, houden &c. Landtag ausschreiben/ halten.
Land-dief (— roover) Land-dieb/ (-räcker) it. Bauern-placker rc.
Landen (aan Land koomen) landen/ länden/ anländen/ anfahren.
ergens landen: de Vloot is in Texel, in Torbai geland, die Flotte ist in Texel/ in Torbai geländet.
Landing, Ländung (zumalen einer feindlichen Flotte)
een Landing voor-hebben &c. eine Ländung vorhaben/ vornehmen rc.
Landeryen *plur.* Ländercy/ i. e. Felder/ Wiesen/ Land-güter. v. seq.
schoone Landeryen hebben, schöne Landgüter/ Grund-stücke haben.
Land-goed n. Land-goederen *plur.* Land-gut/ Land-güter. v. landeryen, it. hof-steede.
Land-goederen bezitten, Land-güter besitzen.
Landewaart *adj.* landwärts.
landewaart ['t Land in] vluchten, landwärts (zum Land hinein) flüchten fliehen.
Land-genoot, Lands-genoß / i. e. Lands-mann. v. landsman.
Ik schryve dit Boek ter Eere Gods, en ten Dienst myner Land-genooten, waaronder ook de Hol- en Nederlanders rekene, ich schriebe dieses Buch GOtt zu Ehren/ und zu Dienst meiner Lands-leuten / worunter auch die Holl- und Niderländer rechne.
Land gerecht, Land-gericht.
Land-graaf (Land-grave) Land-graf.
de Land-graaf van Hessen-Cassel &c. der Land-Graf von Hessen-Cassel rc.
Land-heer, Land-herr/ i. e. der ein Land-gut zu eigen besitzt. v. Lands-heer.
zynen Land-heer Pacht brengen, seinem Land- oder Eigen-herrn Zinß/ (Miet) bringen.
Land-huis, Land-haus/ i. e. Haus/ Hof auf dem Lande.
Land kaart f. Land-kart.
Land-kunde, Land-kundschaft.
Land-leeven, Land-leben. v. buitenleven.
't Land-leeven beminnen, das Land-leben lieben.
Land-looper (Land-zwerver &c.) Land-läufer/ (Land-störtzer rc.)
Land-man (Land-luiden) *plur.* Landmann/ Land-leute *plur.* i. e. Bauer/ bauern rc. v. huisman. bouwman. boer.
Land-meeter, Land-messer.
Land-meetery, Land-meet-konst, Land-messerey/ Land-meß-kunst.
Land-paal (Land-paalen *plur.*) Landscheid (Gräntz-pfal) Land-pfäle / i. e. Land-gräntzen. v. grenzen. it. seq.
Land-scheiding &c. Land-scheidung rc. v. landpaal &c.

op de uiterste Land-scheidingen van Vrankryk &c. woonen, auf den äussersten Gräntzen von Frankreich rc. wohnen.
Land-plaag, Land-plage.
Land-recht, Land-recht.
Landschap, Landschaft/ i. e. Provintz rc. v. landen &c.
een Heer van veele Landschapen zyn, ein Herr vieler Landschaften seyn.
de zeven vereenigde Landschapen [Provintien] die sieben vereinigte Landschaften (Provintzen)
Landschap, Landschaft/ i. e. gewisse Land-gegend v. landsdouwe.
Landschap-schilder, Landschaft mahler.
Lands, 't lands —, Lands — / des Landes —
't Lands-gebruik, — wyze, 't Lands-welvaaren &c. Lands-gebrauch/ — weise/ des Landes Wolfahrt rc.
Lands-douwe, Lands-auwe (Landauw) Lands-gegend / Lands-refier; Landschaft rc.
ei wat een schoone Lands-douwe is dat! eÿ was für ein schöne Land-gegend ist das! v. geweft.
Lands-heer (Lands-vorst) Landsherr / Lands-fürst.
Lands-knecht, Lands-knecht it. Soldat zu Fuß.
Lands-man, Lands-luiden, *plur* Lands-man / Lands-leute. v. land-genoot, inboorling.
Land-regen, Land-regen.
Land-stad, Land-stadt i. e. im Lande/ und nicht am Meer gelegen
Utrecht, Franeker &c. zyn Land-steden, Utrecht / Franecker rc. seynd Landstädte.
Land-streek, Land-strich. v. gewestlandouw.
Land-vluchtig *adj.* Land-flüchtig / it. Vertriebener rc. v. balling.
land-vluchtig worden, zyn, land-flüchtig werden/ seyn.
Land-volk, Land-volck.
Land-voogd (— drost, — drossaart) Land-vogt/ Land-pfleger rc.
Land-voogdy, Land vogtey.
Land-weg (— pad) Land-weg/ (— pfad) i. e. Weg/ Pfad durch die Felder. v. voet-pad.
den Land-weg neemen, inslaan, den Landweg (den Fuß-pfad) nehmen.
Land-wind, Land-wind.
Land-winnen, Land-erobern/ it. Land gewinnen / durch Dämme / und Dycke rc.
Land-winning, Land-eroberung rc it. Land-gewinst i. e. Einkommen durch den Land-bau.
die Wyn, dit Ooft &c. is van myne Landwinning, dieser Wein/ dieses Obst ist von meinem Land-gewächs.
Landwinningen, *plur.* Land-eroberungen.
zyne Land-winningen bewaaren &c. seine Eroberungen verwahren / handhaben rc.
Land-wyf (— vrouw) Land-weib i. e. Bäuerin / Dorf-weib. v. boerin.
Land-zat, Land-zatte, Land-zatten *plur.* Land-saß / Land-sassen. v. ingezeeten.
de Land-zatten opbieden &c. die Landsassen aufbieten rc.
Land-ziekte, Land-seuche (die da regiert)

Lang *adj. it. adv.* lang (nach der Masse)
een lang Man, eene lange Vrouw, ein langer Mann / eine lange Frau.
lang Hair, een lange Pruik, lang Haar/ eine lange Parucke.
een lange Mantel, een längen Rok, Tabbert &c. ein langer Mantel / ein langer Rock rc.
iets lang neemen, snyden, zaagen &c. etwas lang (nach der Länge) nehmen/ schneiden/ sägen rc. v. langs. overlangs.
Lang [naar den Tyd] lang (nach der Zeit) v. lang-duurig.
een lange Dag, eene lange Nacht &c. ein langer Tag / eine lange Nacht rc.
een lange Rede, Predikacie &c. eine lange Rede/ Predigt rc.
het is al lang geleeden, dat &c. es ist schon lang [gelitten] daß rc.
hoe lang is 't &c.? wie lang ist's?
een langen laatsten, endlich v. laatst &c.
lang leeven, lang zitten, eeten, slapen &c. lang leben / lang sitzen / essen / schlafen rc.
twee, drie &c. Dage &c. lang, zwey/ drey rc. Tage rc. lang.
lang te vooren, lang daarna, lang vorhero/ lang darnacher.
lang: in 't Lang iets verhaalen &c. etwas nach der Länge/ i. e. ausführlich erzehlen rc.
in lang: iemant in lang niet gezien &c. hebben, jemand lang/ nicht lang gesehen rc. haben.
Langachtig, lang-werpig, *adj.* länglich.
langachtig-rond [oval] zyn, länglichrund (lang-rund) seyn.
Lang-been, lang-beenig &c. Langbein / i. e. lang-beinig rc it. Haber-geiß / so genannte Art von Spinnen.
Lang-duurig, lang-daurig / langwehrig / (langwirig) v. langwylig.
een lang-duurige Ziekte, ein langwehrige Kranckheit.
Lang-duurigheit, Langwehrigkeit rc.
Langer, länger; it. längere Zeit.
ik mag die Knecht, die Meid niet langer hebben, ich mag den Knecht / die Magd nicht länger haben.
gy kont langer geen Voogd zyn, du kanst länger kein Haushalter seyn. Luc. 16.
Lang-haairig, lang haarig.
Lang-hals, Lang-hals.
Lang-moedig, lang-mütig.
God is lang-moedig &c. GOtt ist langmütig rc.
Lang-moediglyk *adv.* langmütiglich.
iets langmoediglyk verdraagen, verduiden, etwas langmütiglich vertragen/ gedulden.
Lang-moedigheit, Langmütigkeit/ Langmut.
God verdraagt de Zondaars met groote Langmoedigheit, GOtt verträgt die Sünder mit grosser Langmut.
Lang-neus, Lang-nase.
Langs. v. *inf.*
Langst *superl.* längst/ längster.
de Langst van allen zyn, der Längste von allen seyn.
de langste Dag van 't Jaar, der längste Tag vom Jahr.
Lenge (Lenge-visch) *quasi*: lange Visch, Längling/ eine Gattung von langen Stock-fischen.
Lengen *v. a.* längen / längern/ länger machen rc. v. verlengen.

een Kleed, Rok &c. lengen, (langer maaken) een Pruik &c. lengen. ein Kleid/ Rock ꝛc. längen/ eine Paruck ꝛc. länger machen.
't Sop ('tNat) van Vleesch lengen, die Brühe von einem Fleisch längen (mit Zuschüttung heissen Wassers auflangen)

Lengen v. n. (langer worden) längen (länger werden)
de Dagen beginnen te lengen, die Tage fangen an zu längen.

Lenging, Längung
in de Lenging der Dagen. in der Tag-längung (wann die Tage anfangen zu längen.

Lengte. Langte, Langheit f. Länge.
een Mensch, een Kleed &c. zyne rechte Lengte hebben, niet hebben, ein Mensch/ ein Kleid ꝛc. seine rechte Länge haben/ nicht haben.
iets in de Lengte neemen, etwas in die (nach der Länge) nehmen. v. overlangs.
eene groote Lengte van Tyd &c. eine grosse Länge von Zeit.

Lang-tong, Lang-zung/ i. e. Plauderer/ Schwätzer.

Lang-werpig, v. Langachtig.

Lang-wyl, Langweil.

Lang-wylig *adj.* langweilig. v. langduurig.

Langzaam *adj. & adv.* langsam ꝛc. v. traag.
met langzaame Treeden gaan, voortgaan, koomen &c. mit langsamen Schritten gehen/ fortgehen/ kommen ꝛc.
een langzaam Mensch; een langzaam Schryver &c. ein langsamer Mensch/ ein langsamer Schreiber ꝛc.
langzaam (langzaamlyk) te Werk gaan, langzaam aantreeden, iets doen &c. langsam zu Werck gehen/ langsam angehen/ antretten/ etwas thun ꝛc.

Langzaamheit, Langsamkeit.

Langen, langen/ reichen/ zulangen. v. toe-reiken. aanlangen. toe-langen. geeven &c.
iemant iets langen: lang my dat Boek, die Kan, dien Pot, die Schotel &c. einem etwas langen: lang mir das Buch/ die Kanne/ den Topf/ die Schüssel ꝛc. da.
ik kan 't niet langen, myn Arm is te kort &c. ich kan es nicht langen/ mein Arm ist zu kurtz ꝛc. v. bereiken.

Langs *prep.* langst/ it. an/ neben. v. neffens &c.
langs het Oever, langs de Kust (langs de Straat) langs te Vaart wandelen, zeilen &c. längst dem Ufer/ längst der Küste/ (dem Strand) wandeln/ spatzieren fahren/ segeln ꝛc.
langs een zeeker Weg gaan, in einem gewissen Weg fortgehen.
langs Straat loopen, auf der Gassen herum lauffen ꝛc.

Lantaarn, Lanteern f. Latern/ Leuchte.
een Lantaarn van Blik, van Koper &c. met Hoornen, of met Glazen, eine Latern von Blech/ von Kupfer ꝛc. mit Horn/ oder mit Gläsern.
een blinde, of Dieve-Lantaarn, eine blinde oder Diebs-latern.
Straat-, Stad-, Stok-lantaarn, Strassen-/ (Gassen-) Stock-latern.

Lantaarn-draager, Latern-träger.

Lantaarn-maaker, Latern-macher. v. blik-slager.

Lantaarn-opsteeker, Latern-zünder/ -anzünder.

Lanterfant, Müssig-gänger/ Tag-dieb/ Pflaster-tretter. v. luyaart. tyd-quister.

Lanterfanten, müssig gehen/ pflaster-tretten/ it. trenteln/ verzögern/ zaudern.

Lap f. Lapp/ Lappen/ Fleck. v. stuk.
een Kleed &c. daar Lap op Lap staat. ein Kleid ꝛc. da ein Lappen auf dem andern steht.
ergens een Lap opzetten; eene Lap op een Kleed, Ketel, Pan &c. zetten. irgend einen Lappen auf ein Kleid/ Kessel/ Pfanne ꝛc. setzen/ aufsetzen.

Lappen, oude Lappen, Lappen/ i. e. Lumpen/ Hader-lumpen. v. vodden. leuren.

Lap, Lapje, Lapp/ Läpplein/ i. e. Trum/ Ubriges von Tuch/ Zeug ꝛc. v. overschot.
een Lap, (een Lapje) Laken, Stof, Linnen &c. ein Lapp ꝛc. Tuch/ Zeug/ Leinen ꝛc. idem.

Lap-merkt, Trödel-/Tendel-marckt. v. luize-merkt.

Lappen, flicken/ lappen/ ausbessern/ büssen. v. verbeteren. boeten.
Schoenen, Kouffen lappen, een oud Kleed lappen. Schuhe/ Strümpfe lappen/ ein alt Kleid ꝛc. lappen/ flicken (sohlen)
een Schip lappen, ein Schiff ausbessern. v. kalfateren. breyen.

Lappen, lappen (in folgenden)
zyn Goedje &c. door de Billen lappen, sein Gütlein durch die Billen (den Hintern) jagen/ i. e. verfressen ꝛc.
een goed Glas Wyn op zyn Gat lappen, ein gut Glas Wein ausstechen.

Lapper m. Lapster f. Läpper / Flicker/ Flickerin ꝛc.
Schoen-lapper, Schuh-flicker / (Alt-macher ꝛc.)
Kousen-lapster, Strümpf-flickerin.

Lappery (lap-Werk) Lapperey/ Lapp- oder Flick-werck. v. lap-zalf.
dat is maar Lappery &c. das ist nur Lapperey ꝛc.

Lap-zalf, Quack-salb / met. Schein-heil-mittel so nichts hilfft.
maar Lap-zalf tot een Zeer gebruiken (maar lap-zalven) nur Lapp-salbe zu einem Schaden gebrauchen ꝛc. v. bepleisteren.
een Huis, een Schip &c. maar lap-zalven, ein Haus / ein Schiff ꝛc. nur hier und dort etwas ausbessern.
een Misdaad zoeken te lap-zalven, eine Missethat suchen zu beklestern ꝛc.

Lap-zalver, Quack-salber.

Lap-zalvery, Lap-zalving, Quacksalberen.

Las f. Naht / Fuge. ꝛc. naad. voege.
dat Kleed &c. heeft daar een Las, das Kleid ꝛc. hat da eine Naht.
dat Yzer &c. heeft een Las (is niet van een Stuk) das Eisen ꝛc. hat eine Fuge (ist nicht von einem Stuck)

Lassen, aneinander nähen/ fügen/ machen/ schmiden ꝛc. v. voegen.
twee Stukken Yzer lassen, zwey Stücke Eisen aneinander schweissen.

Last m. Last.
een Last, een zwaare, groote Last, eenen Mensch, of Dier opleggen, eine Last/ eine schwere / grosse Last einem Menschen oder Thier auflegen.
onder den Last neder vallen, bezwyken, blyven &c. unter der Last niderfallen / niderfincken / ohnmächtig werden / ligen bleiben.

Last (Scheeps &c. Last) Last (Schiffs-last) v. lading. vracht.
Last inneemen, lossen, Last einnehmen/ ausladen.

Last (zekere Maat van Lading) Last gewisse Maaß von Ladung)
een Last Haring; een Last Koren &c. eine Last Hering / i. e. (zwo Tonnen) eine Last Korn ꝛc.

Last, Lasten *plur.* Last/ i. e. Auflage/ Schatzung/ Losung/ Umgeld ꝛc. v. belasting. schatting. oplaage &c.
de Lasten &c. zyn zwaar hier te Lande, die Außagen ꝛc. seynd schwer hier zu Lande.
alle (borgerlyke, publyke) Lasten mee draagen moeten, alle burgerliche Lasten (Beschwernussen ꝛc) mit tragen müssen.

Last, Last/ i. e. Befehl/ Gebot/ Ordre ꝛc. v. bevel ordre.
iemant Last geven, om iets te doen, einem Befehl geben/ etwas zu thun.
Last hebben, om iets te doen, Befehl haben/ etwas zu thun.
niets buiten Last doen durven, zyn Last volbrengen moeten, nichts ohne Befehl thun dörffen/ seinen Befehl ausrichten müssen.

Last, Last / Beschwernus / Uberlast/ Trangsal. v. druk, bedruk. bezwaarnis.
buiten Last van Kinderen, van Wyf, van Man, van Schulden &c. zyn, ausser Last von Kindern / von Weib / von Mann/von Schulden ꝛc. seyn.
iemant iets tot een Last zyn, jemand etwas eine/ oder zu einer Last ꝛc. seyn. v. lastig.
de een des anderen zyn Last draagen helpen, einer des andern seine Last tragen helffen.
in Last (in Nooden, Gevaar &c.) zyn, in Last/ i. e. in Nöthen/ Gefahr ꝛc. seyn. v. lyden, gevaar. pyne. verlegenheit &c.
iets ten Laste van iemand leggen, iemand etwas zu Last leggen/ i. e. ihn dessen beschuldigen. v. beschuldigen, schuld opleggen.
daar koomen veele Dingen, ten Laste van den Gevangenen, da kommen viele Dinge heraus/ die denen Gefangenen ihre Sache bös machen.

Last-beest (Last-dier) Last-thier.

Last-draager, Last-träger. v. draager. arbeider, kruier &c.

Laste-loos, Last-vry, Last-los / Last-frey.

Lasten, lasten/ laden / it. auferlegen. v. belasten. beveelen.
zyne Onderdaanen toe iets lasten, seinen Unterthanen etwas auferlegen / befehlen ꝛc.
van zyn Heer gelast zyn, dit of dat te doen, von seinem Herrn gelastet/ i. e. ihm befohlen worden seyn dis oder das zu thun.

Lastig *adj.* lastig/ i. e. schwer/ müheselig/ it. überlästig ꝛc. v. zwaar. moeielyk. it. overlastig.
een lastig &c. Werk, ein mühselig ꝛc. Werck.
iemant iets lastig vallen, einem etwas schwer ꝛc. fallen. v. te last.
eenen een Mensch lastig vallen; dat is een lastig Mensch, einem ein Mensch überlästig/ beschwerlich fallen: das ist ein sehr beschwerlicher Mensch.
een lastige, een verre Reize doen, eine schwäre (beschwerliche) und weite Reise thun.

Lastigheit, Beschwerlichkeit.
de Lastigheit van een groot, en verre Reize, of ander Werk op zich neemen, die Beschwerlichkeit einer groß und fernen Reise/ oder andern Wercks auf sich nehmen.
Last-schip, Last-wagen &c. Last-schiff/ Last-wagen &c. v. vracht.

Lat f. Latte, Latte.
Latten (Dak-latten) aanspykeren, Latten/ Dach-latten annageln.
Lat-werk n. (Hek, Tuin van Latten) Latten-werck / Verschlag / Unterschlag / Garten mit Latten vermacht.

Latyn, Latin.
Latyn leeren, spreeken, Latin lernen/ reden.
Latynsch *adj.* latinisch.
de latynsche Taal; een latynsch Boek &c. die latinische Sprach / ein latinisch Buch &c.
in de latynsche School gaan &c. in die latinische Schul gehen &c.

Lattouw f. Lattich / Lattich-salat. v. salaat.
Krop-lattouw, Häuptel-lattich. v. kroppen. krop-salaat.

Laveeren, loveeren, laviren (Schiff-wort) wider den Wind segeln; den Wind seitlings fassen.
laveeren is, tegen den Wind opzeilen. laviren ist gegen den Wind auffsegeln.
laveeren is ook spel-zeilen, laviren ist auch spiel-segeln / spazieren segeln.

Laven, laaven, laben/ erquicken/ erfrischen. v. ververschen. verquikken.
eenen Zieken laven, einen Krancken laben.
iemant laven, die in Flauwte legt, einen der in Ohnmacht ligt / laben/ anstreichen. v. aanstryken.
zyn dorstig Hart eens laven, sein durstig Hertz eins laben. v. borst smeeren.
zich weêr laven &c. met iets, sich wieder laben &c. mit etwas.
Laving, Lafenis, laffenis, laafnis, Labung/ Labnüs/ Labsal.
den Zieken Laving &c. geeven, dem Krancken Labung &c. geben.

Lavendel f. Lavendel.
Lavendel-kruit, (Lavendel-bloem) Lavendel-water, Lavendel-balsam, Lavendel-kraut/ Lavendel-blum/ Lavendel-wasser/ Lavendel-balsam.

Lauw, lauwachtig, *adj. & adv.* lau/ laulicht.
lauw Water; het Water lauw werden laten. lau Wasser; das Wasser lau werden lassen.
Lauw, lau/ i. e. kaltsinnig. v. slap. yverloos &c.
lauw (koud nog warm) zyn in de Lief, in den Gods-dienst. lau (kalt noch warm) seyn in der Liebe / in dem Gottes-dienst.
lauw, lauwelyk ergens in te Werk gaan, lau / laulich (kaltsinnig) in etwas umgehen. v. slappelyk. flaauwelyk.
Lauwheit, Lauheit/ Lauligkeit.

Lauwer, (Laurier-) Lauwer-boom, Lauer / Lor / Lor-beerbaum.
Lauwer-blat, Lorbeer-blat.
Lauwer-tak, Lorbeer-zweig.
Lauwer-bosch, Lorbeer-wald.
Louwer-krans, Lorbeer-krantz.
Lauwer-bezie, Lor-beer. v. bakelaar.

Lazarus, Lazarus.
de arme Lazarus, de, van Christus verwekte Lazarus, der arme Lazarus / der/ von Christo auferweckte Lazarus.
Lazarus, lazerisch *adj.* aussätzig (siech) v. melaatsch.
lazerisch, een Lazarus zyn, aussätzig/ ein Aussätziger seyn.
Lazarus-huis, Siechen-haus.
Lazarus-klep, of Lazarus-klap, Siechen-klapper (Siechen-schlotter)

Leb, Lebbe, Lubbe, Lab/ Lab-magen/ Käse-lab. v. rundzel.
Lebbig, lubbig, labbig/ nach der Lab schmeckend.
lebbige Kaas (die naar de Lebbe smaakt) labbiger Käse.
Labbig, labbig/ i. e. trotzig/ rappelköpfisch. v. spytig. vuilaardig-onbeleeft. trotzig.
een labbig Wyf &c. ein trotzig / widerwärtiges Weib &c.

Ledekant f. n. Bett / grosses Ehe-bett; it. Prang-bett/ aller Orten offen. v. bed-steede.
een prachtige Ledekant, op een Ledekant slaapen, ein prächtiges Bett/ auf (in) einem solchen schlafen.
Leden *plur.* van *sing.* Lid. v. Lid &c.

Leder, Leêr n. Leder.
russisch Leder, spaans Leder, engelsch Leder, Zoll-leder. reussisch Leder/ (Juchten) spanisch Leder (Korduan) englisch Leder (Sohlen-leder/ Pfund-leder)
Leder, of Leêr bereiden, touwen (vetten) looien, Leder bereiten / gärben / löhern.
Ledertje, Leertje, Lederlein.
Lederen, leêren *adj.* ledern.
een lederen Broek; een lederen Kleed, Zak &c. lederne Hosen/ einledernes Kleid/ Sack &c.
Leder-, of Leêr-kooper, Leder-händler.
Leder-, of Leêr-bereider, Leder-looier, Leder-touwer, Leder-vetter &c. Leder-bereiter / Leder-löherer/ Leder-gärber &c.

Ledig ((leêg) *adj.* ledig/ lär.
een ledig Huis, eene ledige Kamer, een ledig Bed &c.: dit Huis staat ledig. ein läres Haus / eine läre Kammer/ (Zimmer) ein läres Bett &c.: dieses Haus &c. stehet lär.
een ledige Pot, Kan, Kruik, Glas, Vat &c. ein lärer Topf / Kanne/ Krug/ Glas/ Faß &c.
een ledig Ampt &c. ein läres/ lär-stehendes/ vacantes Amt &c.
Ledig (leêg) *adj. & adv.* ledig/ i. e. müssig / nichts thuend/ oder zu thun habend. v. zonder werk.
een ledig Mensch &c. ein müssiger Mensch &c.
iets by zynen ledigen Tyd, by ledige Stonden doen. etwas bey (in) seiner müssigen (lären) Zeit/ bey müssigen Stunden thun.
leeg gaan (leegloopen) müssig gehen/ it. feyern.
ledig staan: wat staat gy hier den geheelen Dag ledig? müssig stehen: was stehet ihr hier den gantzen Tag müssig?
zyne Tyd ledig (lediglyk) doorbrengen, seine Zeit müssig (müssiglich) durchbringen.
Ledig-(leeg) ganger (Ledig-looper) Müssig-gänger v. luiaart &c.
Ledig-gang (Ledigheit) Müssig-gang/ Müssigkeit.
Ledigen, leedigen, ledigen/ ledig oder lär machen/ (lären)
een Vat, een Kan, een Glas ledigen, ein Faß/ eine Kanne/ ein Glas lären/ auslären.
een Huis &c. leedigen, ein Haus &c. lären/ räumen.
Leed (Leet) leid. v. Leet &c.
de is de eenen Hond (Bedelaar) leet, dat d'ander in de Keuken gaat (voor de Deur staat) es ist dem einen Hund leid/ daß der andere in die Küche gehet (vor der Thür stehet)
Leedwezen, Leetschap (Leed-schap) &c. Leid-wesen &c. v. leet. berouw.
Leet-wezen over syne Zonden ('er groot Leed-wezen van) hebben, grosses Leidwesen über seine Sünden haben.
Leed-wezig, leet-moedig, leid-wesig/ leid-mütig.
een leedwezig Zondaar; ein leidmütiger i. e. bußfertiger / reumütiger Sünder. v. boetvaardig.
Leef-daag &c. Leef-tocht &c. v. Leeven &c.
Leeg &c. Leegte &c. v. Laag &c.

Leek, Lay / i. e. nicht geistlichen Standes durch Gelübd / noch durch Weyhung.
de Leeken, die Layen.
Leeke-broeder (Leeke-broêr) Leeke-zuster, Lay-bruder / Lay-schwester (in einem Kloster)
Leeke-stand, Layen-stand.

Leelyk *adj. & adv.* laidig/laidlich/ i. e. heßlich/ (schändlich/ garstig) ungestalt. v. wanstaltig. mismaakt. wanschapen.
een leelyk Mensch, Vrouw-mensch, ein heßlicher Mensch / heßliches Weibs-bild.
'er leelyk uitzien; een leelyk Gezicht hebben, sehr heßlich aussehen; ein heßlich Gesicht haben.
een leelyke Duivel, ein garstiger Teufel.
leelyk worden; leelyk maaken, heßlich werden/ heßlich machen.
Leelyk, heßlich (im folgenden)
eene leelyke Daad, een leelyk Stuk &c. leelyke Woorden, Reeden (een leelyk Zeggen) &c. eine heßliche That/ ein heßliches Stuck &c. garstige (unflätige) Worte/ Reden (Zoten)
leelyk Weêr, een leelyke Dag, heßlich Wetter/ ein heßlicher Tag. v. vuil.
zich leelyk (vuil) zich leelik toegemaakt hebben, sich heßlich zerzogen haben.
iets leelyk staan, etwas heßlich stehen.
Leelykheit, Heßlichkeit / Garstigkeit
de Leelykheit van een Juffer is lichtelyker met Ducaten, en Roozennobels, dan met Sluyeren, of met Blankettaal te overdekken. die Heßlichkeit einer Jungfrau läßt sich leichter mit Ducaten und Rosennoblen/ als mit Schleyern oder mit Schmincke bedecken.

Leem n. Laim / Laimen / Lette/ Hafner-erde. klei. pot-aarde.
Leemig, leemachtig, Laimig / lettig.
leemige Aarde, laimige Erde.

Leemen (van Leem) laimen / von Laimen.
een leemen Wand, een leemen Hutte &c. eine laimene Wand / eine laimene Hütte ꝛc.

Leemen (met Leem bestryken, of bepleisteren) laimen / i. e. mit Laim/ oder Lette bestreichen/ bewerffen/ verkleiben.

Leem-mortel, met Stroo gemengt, Laim-mörtel / mit Stroh vermischt. v. zavel-aarde.
met Leem-mortel pleisteren, mit solchem kleiben.

Leemte, Lahme / Lähme.
een Leemte in de Leeden hebben, eine Lähme in den Gliedern haben.

Leenen, leyhen/ ausleyhen/ vorstrecken.
iemant een Stuk Geld leenen, (te Leen geven) einem ein Stuck (eine Summa) Gelds leyhen ꝛc.

Leenen (te Leen neemen) van iemant, lehnen/ entnehmen/ aufnehmen/ borgen von jemand.
hy woude geerne Geld leenen (te Leen verzoeken); maar &c. er wolte gerne Geld lehnen; aber ꝛc.

Leener, Leyher/ Ausleyher/ Verleyher/ it. Lehner/ Entnehmer.

Leening, Leyhung/ Ausleyhung/ Vorstreckung/ it. Entnehmung ꝛc.
Leening van Geld iemant doen, einem Leyhung von Geld thun.
Bank van Leening, Leyhung-banck / i. e. Leyh-haus/ Pfand-haus. v. lombart.
by Leening, of, te Leen iets hebben, etwas bey Leyhung/ i. e. gelehnet/ aufgenommen haben
by Leening (te Leen) Geld, of anders verzoeken, krygen &c. Geld/ oder sonsten was zu leyhen ersuchen/ bekommen/ krigen ꝛc.

Leen geld, Leen-goed, Ley-geld/ Leyh-gut.

Leen, Lehen / (Lehen-gut)
een Mans-leen) Zadel-leen) ein Manns-(männliches) Leben (Sattel-leben)
een Vrouwen-leen (Rokken-leen) ein weibliches Leben/ (Kunckel-leben)
een Opper-leen, ein Ober-/ oder Haupt-leben.
een Achter-leen, (Na-leen) ein After-lehen.
te Leen gaan, roeren: dit Goet &c. gaat (roert) te Leen onder dit of dat Kapittel &c. zu Lehen gehen/ rühren: dieses Gut gehet (rührt) ꝛc. zu Lehen unter diesem oder jenem Capitul ꝛc. v. leen-roerig.
te Leen houden, dragen: ik houde &c. myn Leen-goed van de Keizer &c. zu Lehen halten / tragen / haben: ich halt ꝛc. mein Gut zu Lehen vom Kayser ꝛc.

Leen-brief, Lehen-brief.

Leen-dienst, Leen-plicht, Lehen-dienst/ -pflicht.

Leen-geld, Lehen-geld / (Lehen-gebühr)

Leen-heer, Lehen-herr.

Leen-kamer (-Leen-hof) Lehen-kammer (-hof)

Leen-man (Leen-houder, Leen-draager) Lehen-mann/ Lehen-träger (Vassal)

Leen-proost, Lehen-propst.

Leen-recht, Lehen-recht.

Leen-roerig (leen-rechtig) Lehn-rührend/ oder rührig.
dit Goed is Leen-roerig &c. aan dat en dat Huis &c. dieses Gut ist lehen-rührig/ an das und das Haus ꝛc.

Leening v. leenen &c.

Leenig *adj.* lind / gelind/ sanft/ it. geschmeidig. v. zacht. gedwee &c.
leenig Linnen, leenig Leder &c. gelindes Leinen/ gelind Leder ꝛc.
't Goud, en 't Loot zyn leenige Metaalen. das Gold und das Bley seynd geschmeidige Ertze. v. smerdig.

Leenigheit, Lindigkeit/ Gelindigkeit.

Leep, leepig *adj. & adv.* zygericht / matzericht / zyger-äugig/ trief-äugig. *lat.* lippus.
leepe Oogen hebben; leep-oogig (een Leep-oog) zyn, zygerige Augen haben; zygeräugig seyn.
iemant leep (over dwaars, op Zyde) aanzien, einen zygericht ꝛc. i. e. über zwerch/ auf Seiten ansehen.

Leep, listig / schlau / falsch. v. loos. doortrapt. &c.
dat is een leep Wyf, das ist ein falsches Weib.

Leepigheit, Leep-oogigheit, Zygeräugigkeit ꝛc.

Leêr &c. v. ladder &c.

Leeren (leeraaren) lehren/ unterweisen. v. onderwyzen.
iemant eene Konst. Taal &c. leeren, jemand eine Kunst/ Sprach ꝛc. lehren.

Leeren, lehren.
iemant iets leeren: men zal 't hem wel leeren (daar toe dwingen) einen was lehren: man wird ihns lehren/ i. e. darzu bringen / zwingen.
de Tyd, de Uitkomst, de Ondervinding zal het leeren, die Zeit / der Ausgang/ die Erfahrnuß wirds lehren.
wat let, dat leert, was letzt/ das lehrt/ (quæ nocent, docent)

Leeren (leerenen) lernen/ *quasi*: lehrnen/ lehrenen.
de fransse Taal &c. leeren, die französische Sprach ꝛc. lernen.
lezen, schryven, rekenen &c. leeren. lesen/ schreiben/ rechnen ꝛc. lernen.
met zyn Schaade of Schande leeren; door (uit) de Ervarenheit (door Ondervinding) leeren, mit seinem Schaden/ oder Schande lernen; durch (aus) der Erfahrenheit (Erfahrnüs) lernen.
iets van buiten leeren, etwas auswendig lernen.

Leeraar, Lehrer. v. leer-meester.
een Leeraar der Kerke: de oude Leeraars, ein Lehrer der Kirche: die alte Lehrere (Kirchen-lehrere / Kirchen-vättere)
Leeraar der hooge School; hooge School-leeraar (Professeur) Lehrer der hohen Schul; hohe Schul-lehrer.

Leeraar-ampt, Lehrer-amt.

Leeraar-stoel (Leer-stoel) Lehrer-stul/ Cantzel ꝛc.

Leere, Lehr/ Lehre.
de Christlyke Leere, die Christliche Lehre.
oprechte, gezonde Leere, aufrichtige/ gesunde Lehre.
valsche Leere van valsche Leeraars, falsche Lehr von falschen Lehrern.

Leer-geld, Lehr-/ Lern geld. v. school-geld.
Leer-geld geeven, Lehr-/ (Lern-) geld geben.

Leering f. Leeringen *plur.* Lehrung/ i. e. Lehre ꝛc.
uit eenen Text schoone Leeringen uit-trekken, aus einem Text schöne Lehren heraus ziehen.

Leer-jaren (Leer tyd) Lehr-/ i. e. Lern-jahre (Lern-zeit)
in zyne Leer-jaren zyn, in seinen Lehrjahren seyn.

-jongen (Leer-knecht, Leer-gast) Lehr-/ oder Lern-jung.

Leer-kind, Leer-knaap, Leer-meisje &c. Lehr-kind / Lehr-knab/ Lehr-mägdlein ꝛc. v. school &c.

Leerling, Leer-jonger, Lehr-/ oder Lernling (Discipul) Lehr-jünger.

Leer-meester, Lehr-meister. v. leeraar &c.

Leer-school, Lehr- / Lern- schul. v. school.
de Leer-school van Aristoteles, van Descartes &c. word meer begaan dan de Leer-school van Christus, die Lehr-schul des Aristotelis ꝛc. wird mehr begangen/ als Christi seine.

Leer-spreuk, Lehr-spruch.

Leer-stuk (Leer-punt, -artikel) Lehr-stuck / (Lehr-punct)

Leer-zaam, lehr-/ oder lernsam/ gelehrig.
een leerzaam Jongeling, ein lernsamer Jüngling.

Leerzaamheit, Lehrsamkeit

Leers &c. Leerzen, Leersjes &c. v. Laars.

Leest f. Leisten/ Schuh-leist. v. schoen-voorm.
deeze twee schoenen op eene Leest, die zween seynd zween Schuhe auf einem Leisten.
de Schoenen op de Leest kloppen, die Schuhe über den Leisten schlagen.

Leeste-maaker, Leisten-schneider.

Leet (leed) Leid / i. e. Unrecht. v. ongelyk.
iemant Leed doen, einem Leid thun/ anthun/ ihm was zu Leid thun. v. beleedigen.
doet hem geen Leet! thut ihm kein Leid!
iemant Leed ergens mel geschieden, jemand irgend Leid mit geschehen.
't zal u geen Leed geschieden, es soll euch kein Leid geschehen/ (widerfahren)

Leet (leed) leid / i. e. Traurigkeit/ Leid-wesen / Reu. v. berouw. droefheit &c.
iemant iets leet, zeer leet zyn; ('er Leet over hebben) 't is my leet, dat &c. einem etwas leid / sehr leid seyn; es ist mir leid/ daß ꝛc.
myn Zonden zyn my van Herten leet (ik heb 'er groot Leet over) meine Sünden seynd mir von Hertzen leid (ich hab groß Leid darüber)

Leet &c. v. Leed &c.

Leeven (leven) leben (im Leben seyn.
zeer lang leeven, sehr lang leben.
hy leeft noch, er lebt noch.
in Vrede, in Ruste &c. leeven, in Friede/ in Ruhe ꝛc. leben.

Leeven, leben/ i. e. bestehen/ sich nähren. v. bestaan.
van zyn Handwerk, van zyn Goederen, Renten &c. leeven, von seinem Handwerck / von seinen Renten ꝛc. leben.
kostelyk, overdaadig leeven, köstlich/ verschwenderisch leben.
armelyk, soberlyk, by enkel Brood en Water leeven, ärmlich/ schlecht/ von Wasser und Brod leben.
wel, vroom, onberispelyk &c. leeven, wol/ fromm/ unsträflich ꝛc. leben.

Leeven, (Leven) n. Leben/ das Leben.
in 't Leeven zyn, im Leben seyn.

Iemant

iemant 't Leeven geeven, gegeeven hebben, einem das Leben geben/ gegeben haben.
zyn Leeven wagen, opzetten, sein Leben wagen/aufsetzen.
het tydlyke Leeven, das zeitliche Leben.
het geestelyke Leeven, en het euwige Leeven, das geistliche Leben und das ewige Leben.

Leeven, Leven, Leben.
een goed, vroom, godzalig, christelyk Leeven leiden, ein gut/ fromm/ christlich/ gottselig Leben führen.
een godeloos &c. Leeven, ein gottloses &c. Leben.

Leven, Leben.
naar 't Leeven iemant, of iets schilderen, afschilderen, nach dem Leben jemand/ oder etwas mahlen/ abmahlen.
een Stuk, naar de Leeven gedaan, ein/ nach dem dem Leben gemachtes Stuck.

Leeven, Leben (in folgenden)
een groot Leeven van iets maaken, ein groß Leben von etwas machen. v. getier. gebaar. geraas.
daar is een Leeven! da ist ein Leben!

Levend, levendig, lebend / lebendig.
een levend Mensch, een levendig Dier &c. ein lebendiger Mensch/ ein lebendig Thier &c.
levendig Water; een levendige Springbron, lebendig Wasser/ ein lebendiger Spring-/ oder Quell-brunn.
eenen Misdaader levendig verbranden, rabraaken, vierdeelen &c. einen Missethäter lebendig verbrennen/ radbrechen/ viertheilen &c.

Levendig, lebendig/ lebhaft.
das is een levendig Kind, das ist ein lebhaftes Kind.
een levendigen Verstant, Geest &c. hebben, einen lebendigen Verstand/ Geist &c. haben.
eene levendige Stad, Straat &c. eine lebendige/ i. e. volckreiche (leutselige) Stadt/ Gasse &c.
't levendig zyn aan een Plaats, es lebendig seyn an einem Ort.

Levendig, lebendig.
iemant met levendige Verwe, met levendige Trekken afschilderen; iets levendig voorstellen, vertoonen &c. jemand mit lebendigen Farben abmahlen; etwas lebendig vorstellen/zeigen &c.

Levendig-maakende, lebendig-machend.
de levendigmaakende Geest; de levendigmaakende Kracht, der lebendigmachende Geist/die lebendigmachende Kraft.

Leven-loos, leef-loos, leben-los / leblos.
een leeven-loos Wezen, ein leben-loses Wesen.

Leevens-bron (Leevens-ader) Lebens-brunn (Lebens-ader)

Leevens-geesten, Lebens-geister.

Leevens-dag, Leef-dag, Lebe-tag / lebelang.
zyn Leef-, of Leeven-dagen iets niet gezien hebben, sein Lebe-tage etwas nicht gesehen haben.
myn Leeve-dagen (van myn Leeven) van al myn Leeven heb ik geen grooter Gek geen zulken Vrek gezien, mein Lebe-tag hab ich keinen grössern Narren/keinen solchen Geitz-hals gesehen.
hy zal van zyn Leeven niet weer uit de Gevangenis komen, er wird sein Lebenlang nicht wieder aus dem Gefängnus kommen.
dat is zyn Leeven niet meer gehoord; wie heeft zyn Leeven zulks gezien? das ist sein Leben nicht mehr gehört; wer hat sein Leben solches gesehen?

Leevens-middelen, Lebens-mittele. v. leevens-tocht. &c.
geene Levens-middelen hebben, keine Lebens-mittele haben.

Leevens-tocht, Leef-tocht, Lebens-mittel (Victualien/ Vivres) v. levens-middelen. onderhoud.
het Leger van Leef-tocht voorzien, das Lager mit Lebens-mitteln versehen.

Leeuw, Leeu, Löw/ Lew.
een brullende, briesschende Leeuw, ein brüllender Löw.
de Hollandsche Leeuw, der Holländische Löw.
als een Leeuw, als Leeuwen vechten, gevochten hebben, als ein Löw/ als Löwen fechten/ gefochten haben &c.

Leeuwen-hart (Leeuwen-moet, Leeuwen aart) Löwen-hertz (Löwen-mut / -art)
een Leeuwen-hart hebben, ein Löwenhertz haben.

Leeuwen-huit n. Löwen-haut.
den Vosse-balk aan de Leeuwen-huit naaien (stukken) den Fuchs-balg an die Löwen-haut stücken/ annähen.

Leeuwen-kuil, Löwen-grube.

Leeuwtje, Leeuwe-hondje, Löwlein/ Löwen-hündlein.

Leeuwerk, Leeuwerik, m. Lerche.

Leezen, leesen, *V. Irr. V. Gram.* lesen.
eenig Schrift leezen, in een Boek leezen, eine Schrift lesen; in einem Buch lesen.
leezen en schryven konnen, lesen und schreiben können.

Leezen (in de hooge School) lesen (in der hohen Schul) i. e. offentlich lehren (dociren) v. les. openbaare lessen doen.
iemant zyne Les leezen, einem eine Lection lesen/ i. e. einen dichten Verweis geben.
iemants Gemoed uit zyn Portrét leezen, eines sein Gemüt aus seinem Conterfeit lesen/ i. e. abnehmen.

Leezen, lesen / i. e. klauben / brechen. v. plukken. afplukken &c.
Bloemen leezen, Aard-bezies &c. leezen, Blumen/ Erd-beer &c. lesen.
Druiven, Vygen &c. leezen, Trauben/ Feigen &c. lesen.
leest men ook Druiven van Doornen, of Vygen van Distelen? list man auch Trauben von Dorn-stauden/ und Feigen von Disteln?

Leesbaar, lesbar/ leßlich/ leserlich.
een zeer leesbaar Schrift; een leesbaar Druk, eine sehr wol leßliche Schrifft; ein leßlicher Druck.

Leezer, Leser.
de Leezer van een Boek, Leser eines Buchs.
Voor-spraak, Bericht, Waarschouwing &c. aan den Leezer, Vorrede/ Bericht/ Warnung &c. an den Leser.

Leezer, Leser.
een openbaare Leezer (Professor) op de hooge School, ein offentlicher Leser/ i. e. Professor auf der hohen Schul.

Leezing, Lesung.
'er zyn 'er verscheide Leezingen van 't nieuwe Testament, Lesung/ i. e. Ubersetzung: es seynd verschiedene Lesungen des Neuen Testaments.

Lessenaar m. Lese-pult/ it. Sing-pult.

Leger &c. v. Leggen.

Leggen v. n. *V. Irr. V. Gramm.* ligen.
leggen blyven, ligen bleiben.
iets leggen laaten, etwas ligen it. stehen lassen.
de Dieven hebben de Leer (Ladder) leggen laaten, en zyn door gegaan, die Diebe haben die Leiter stehen lassen / und sind durchgegangen.
te Bed leggen, in de Kraam leggen, zu Bette ligen/ im Kindbett ligen.
te Velde leggen, zu Felde ligen.
ergens in Bezettinge leggen, irgend in Besatzung ligen.
in een Herberg leggen, in einer Herberg ligen/ i. e. logiren.

Leggen, ligen.
Keulen (myn Vaderland) legt aan (op) den Rhyn; Parys legt in Vrankryk &c. Cölln (mein Vatterland) ligt am Rhein; Paris ligt in Franckreich &c.
iemant op den Hals leggen, einem auf dem Halse ligen.
iets aan iets leggen, etwas an etwas ligen.
't legt (leyt) daaraan niet, es ligt daran nicht. v. gelegen zyn.
ik weet niet, hoe zyn Zaaken leggen, ich weiß nicht / wie seine Sachen ligen/ i. e. stehen.

Leggen v. a. *V. Irr. V. Gramm.* legen. v. neer-leggen &c.
Eyeren leggen, Eyer legen.
Geld op Renten leggen, Geld auf Renten legen.
den Grond leggen van een Gebouw, den Grund legen von einem Gebäu.
zich leggen, zich slaapen leggen, sich legen/ sich schlafen legen.
de Schuld van iets op iemant leggen, die Schuld von etwas auf jemand legen.
iemant iets vor Oogen leggen, einem etwas vor Augen legen.

Leggend, liegend.
leggend Geld hebben, ligend Geld haben.
leggende Renten (vaste Inkomsten) hebben, ligende Renten haben.

Leger (Krygs-heyr-leger) Leger / Läger / Lager.
een groot, een machtig Leger, eine grosse/ eine mächtige Armee. v. heyr. krygsheyr. veld-leger. it. kryg.
een Leger slaan (zetten, neer slaan) ein Läger schlagen.
't Vyands Leger overrompelen overweldigen &c. des Feinds Lager überrumpeln/ überwältigen &c.
't Leger opbreeken, das Lager aufheben/ abbrechen.
Vry-leger uit-roepen, dat men vry in 't Leger zoetelen mag, Frey-lager ausrufen/ daß man frey im Lager marcketenten dörfe.

Nota: Leger bedeutet in Holländischer Sprach nicht nur ein Feldläger / sondern auch ein Kriegsheer/ eine Armee.
't Leger volgen, dem Lager/ i. e. der Armee folgen.
't Leger in Slag-orde stellen &c. die Armee in Schlacht-ordnung stellen &c.

Leger van een Mensch (Slaap-, of Bed-steede) Lager eines Menschen/ (Schlaf- / oder Bett-statt) v. bed.
iemant noch op zyn Leger vinden, einen noch auf seinem Lager finden (antreffen).

Leger (van een wild Dier) Lager eines wilden Thiers.
een Haas in zyn Leger vangen, einen Hasen in seinem Lager fangen.

Legerbaar, lagerbar.
een legerbaare Plaats, ein lagerbarer Platz (da man ein Lager schlagen kan) v. leger-plaats.

Leemen (van Leem) laimen / von Laimen.
een leemen Wand, een leemen Hutte &c. eine laimene Wand / eine laimene Hütte ꝛc.

Leemen (met Leem bestryken, of bepleisteren) laimen / i. e. mit Laim / oder Lette bestreichen / bewerffen / verkleiben.

Leem-mortel, met Stroo gemengt, Laim-mörtel / mit Stroh vermischt. v. zavel-aarde.
met Leem-mortel pleisteren, mit solchem kleiben.

Leemte, Lahme / Lähme.
een Leemte in de Leeden hebben, eine Lähme in den Gliedern haben.

Leenen, leyhen / ausleyhen / vorstrecken.
iemant een Stuk Geld leenen, (te Leen geeven) einem ein Stück (eine Summa) Gelds leyhen ꝛc.

Leenen (te Leen neemen) van iemant, lehnen / entnehmen / aufnehmen / borgen von jemand.
hy woude geerne Geld leenen (te Leen verzoeken); maar &c. er wolte gerne Geld lehnen; aber ꝛc.

Leener, Leyher / Ausleyher / Verleyher / it. Lehner / Entnehmer.

Leening, Leyhung / Ausleyhung / Vorstreckung / it. Entnehmung ꝛc.
Leening van Geld iemant doen, einem Leyhung von Geld thun.
Bank van Leening, Leyhung-banck / i. e. Leyh-haus / Pfand-haus. v. lombart.
by Leening, of, te Leen iets hebben, etwas bey Leyhung / i. e. gelehnet / aufgenommen haben
by Leening (te Leen) Geld, of anders verzoeken, krygen &c. Geld / oder sonsten was zu leyhen ersuchen / bekommen / kriegen ꝛc.

Leen geld, Leen-goed, Ley-geld / Leyh-gut.

Leen, Lehen / (Lehen-gut)
een Mans-leen) Zadel-leen) ein Manns- (männliches) Lehen (Sattel-lehen)
een Vrouwen-leen (Rokken-leen) ein weibliches Lehen / (Kunckel-lehen)
een Opper-leen, ein Ober- / oder Haupt-lehen.
een Achter-leen, (Na-leen) ein After-lehen.
te Leen gaan, roeren: dit Goet &c. gaat (roert) te Leen onder dit of dat Kapittel &c. zu Lehen gehen rühren: dieses Gut gehet (rühret) ꝛc. zu Lehen unter diesem oder jenem Capitul ꝛc. v. leen-roerig.
te Leen houden, draagen: ik houde &c. myn Leen-goed van de Keizer &c. zu Lehen halten / tragen / haben: ich halt ꝛc. mein Gut zu Lehen vom Kayser ꝛc.

Leen-brief, Lehen-brief.

Leen-dienst, Leen-plicht, Lehen-dienst / —pflicht.

Leen-geld, Lehen-geld / (Lehen-gebühr)

Leen-heer, Lehen-herr.

Leen-kamer (—Leen-hof) Lehen-kammer (—hof)

Leen-man (Leen-houder, Leen-drager) Lehen-mann / Lehen-träger (Vassal)

Leen-proost, Lehen-propst.

Leen-recht, Lehen-recht.

Leen-roerig (leen-rechtig) Lehn-rührend / oder rührig.
dit Goed is Leen-roerig &c. aan dat en dat Huis &c. dieses Gut ist lehen-rührig / an das und das Haus ꝛc.

Leening v. leenen &c.

Leenig *adj.* lind / gelind / sanft / it. geschmeidig. v. zacht. gedwee &c.
leenig Linnen, leenig Leder &c. gelindes Leinen / gelind Leder ꝛc.
't Goud, en 't Loot zyn leenige Metaalen. das Gold und das Bley seynd geschmeidige Ertze. v. smeedig.

Leenigheit, Lindigkeit / Gelindigkeit.

Leep, leepig *adj. & adv.* zygericht / matzericht / zyger-äugig / trief-äugig. *lat.* lippus.
leepe Oogen hebben; leep-oogig (een Leep-oog) zyn, zygerige Augen haben; zygeräugig seyn.
iemant leep (over dwaars, op Zyde) aanzien, einen zygericht ꝛc. i. e. über zwerch / auf Seiten ansehen.

Leep, listig / schlau / falsch. v. loos. doortrapt. &c.
dat is een leep Wyf, das ist ein falsches Weib.

Leepigheit, Leep-oogigheit, Zyger-äugigkeit ꝛc.

Leêr &c. v. ladder &c.

Leeren (leeraaren) lehren / unterweisen. v. onderwyzen.
iemant eene Konst. Taal &c. leeren, jemand eine Kunst / Sprach ꝛc. lehren.

Leeren, lehren.
iemant iets leeren: men zal 't hem wel leeren (daar toe dwingen) einen was lehren: man werd ihms lehren / i. e. darzu bringen / zwingen.
de Tyd, de Uitkomst, de Ondervinding zal het leeren, die Zeit / der Ausgang / die Erfahrnus wirds lehren.
wat let, dat leert, was letzt / das lehrt / (quæ nocent, docent)

Leeren (leerenen) lernen / *quasi*: lehrnen / lehrenen.
de fransse Taal &c. leeren, die frantzösische Sprach ꝛc. lernen.
leezen, schryven, rekenen &c. leeren. lesen / schreiben / rechnen ꝛc. lernen.
met zyn Schaade of Schande leeren; door (uit) de Ervarenheit (door Ondervinding) leeren, mit seinem Schaden / oder Schande lernen; durch (aus) der Erfahrenheit (Erfahrnüs) lernen.
iets van buiten leeren, etwas auswendig lernen.

Leeraar, Lehrer. v. leer-meester.
een Leeraar der Kerke: de oude Leeraars, ein Lehrer der Kirche: die alte Lehrere (Kirchen-lehrere / Kirchen-vätere)
Leeraar der hooge School; hooge School-leeraar (Professeur) Lehrer der hohen Schul; hohe Schul-lehrer.

Leeraar-ampt, Lehrer-amt.

Leeraar-stoel (Leer-stoel) Lehrer-stul / Cantzel ꝛc.

Leere, Lehr / Lehre.
de Christlyke Leere, die Christliche Lehre.
oprechte, gezonde Leere, aufrichtige / gesunde Lehre.
valsche Leere van valsche Leeraars, falsche Lehr von falschen Lehrern.

Leer-geld, Lehr- / Lern-geld. v. school-geld.
Leer-geld geeven, Lehr- / (Lern-) geld geben.

Leering f. Leeringen *plur.* Lehrung / i. e. Lehre ꝛc.
uit eenen Text schoone Leeringen uit-trekken, aus einem Text schöne Lehren heraus ziehen.

Leer-jaren (Leer tyd) Lehr- / i. e. Lern-jahre (Lern-zeit)
in zyne Leer-jaren zyn, in seinen Lehr-jahren seyn.

-jongen (Leer-knecht, Leer-gast) Leer- Lehr- / oder Lern-jung.

Leer-kind, Leer-knaap, Leer-meisje &c. Lehr-kind / Lehr-knab / Lehr-mägdlein ꝛc. v. school &c.

Leerling, Leer-jonger, Lehr- / oder Lernling (Discipul) Lehr-jünger.

Leer-meester, Lehr-meister. v. leeraar &c.

Leer-school, Lehr- / Lern-schul. v. school.
de Leer-school van Aristoteles, van Descartes &c. word meer begaan dan de Leer-school van Christus, die Lehr-schul des Aristotelis ꝛc. wird mehr begangen / als Christi seine.

Leer-spreuk, Lehr-spruch.

Leer-stuk (Leer-punt, -artikel) Lehr-stuck / (Lehr-punct)

Leer-zaam, lehr- / oder lernsam / gelehrig.
een leerzaam Jongeling, ein lernsamer Jüngling.

Leerzaamheit, Lehrsamkeit

Leers &c. Leerzen, Leersjes &c. v. Laars.

Leest f. Leisten / Schuh-leist. v. schoen-voorm.
deeze twee schoenen op eene Leest, die zween seynd zween Schuhe auf einem Leisten.
de Schoenen op de Leest kloppen, die Schuhe über den Leisten schlagen.

Leeste-maaker, Leisten-schneider.

Leet (leed) Leid / i. e. Unrecht. v. ongelyk.
iemant Leed doen, einem Leid thun / anthun / ihm was zu Leid thun. v. beleedigen.
doet hem geen Leet! thut ihm kein Leid!
iemant Leed ergens mee geschieden, jemand irgend Leid mit geschehen.
't zal u geen Leed geschieden, es soll euch kein Leid geschehen / (widerfahren)

Leet (leed) leid / i. e. Traurigkeit / Leid-wesen / Reu. v. berouw. droefheit &c.
iemant iets leet, zeer leet zyn; 'er Leet over hebben) 't is my leet, dat &c. einem etwas leid / sehr leid seyn; es ist mir leid / daß ꝛc.
myn Zonden zyn my van Herten leet (ik heb 'er groot Leet over) meine Sünden seynd mir von Hertzen leid (ich hab groß Leid darüber)

Leet &c. v. Leed &c.

Leeven (leven) leben (im Leben seyn.
zeer lang leeven, sehr lang leben.
hy leeft noch, er lebt noch.
in Vreede, in Ruste &c. leeven, im Friede / in Ruhe ꝛc. leben.

Leeven, leben / i. e. bestehen / sich nähren. v. bestaan.
van zyn Handwerk, van zyn Goederen, Renten &c. leeven, von seinem Handwerck / von seinen Renten ꝛc. leben.
kostelyk, overdaadig leeven, köstlich / verschwenderisch leben.
armelyk, soberlyk, by enkel Brood en Water leeven, ärmlich / schlecht / von Wasser und Brod leben.
wel, vroom, onberispelyk &c. leeven, wol / fromm / unsträflich ꝛc. leben.

Leeven, (Leven) n. Leben / das Leben.
in 't Leeven zyn, im Leben seyn.

iemant 't Leeven geeven, gegeeven hebben, einem das Leben geben/ gegeben haben.
zyn Leeven wagen, opzetten, sein Leben wagen/ aufsetzen.
het tydlyke Leeven, das zeitliche Leben.
het geestelyke Leeven, en het euwige Leeven, das geistliche Leben und das ewige Leben.

Leeven, Leven, Leben.
een goed, vroom, godzalig, christelyk Leeven leiden, ein gut/ fromm/ christlich/ gottselig Leben führen.
een godeloos &c. Leeven, ein gottloses &c. Leben.

Leven, Leben.
naar 't Leeven iemant, of iets schilderen, afschilderen, nach dem Leben jemand/ oder etwas mahlen/ abmahlen.
een Stuk, naar de Leeven gedaan, ein/ nach dem dem Leben gemachtes Stuck.

Leeven, Leben (in folgenden)
een groot Leeven van iets maaken, ein groß Leben von etwas machen. v. getier. gebaar. geraas.
daar is een Leeven! da ist ein Leben!

Levend, levendig, lebend / lebendig.
een levend Mensch, een levendig Dier &c. ein lebendiger Mensch / ein lebendig Thier &c.
levendig Water; een levendige Springbron, lebendig Wasser/ ein lebendiger Spring-/ oder Quell-brunn.
eenen Misdaader levendig verbranden, rabraaken, vierdeelen &c. einen Missethäter lebendig verbrennen/ rad-brechen/ viertheilen &c.

Levendig, lebendig/ lebhaft.
das is een levendig Kind, das ist ein lebhaftes Kind.
een levendigen Verstant, Geest &c. hebben, einen lebendigen Verstand/ Geist &c. haben.
eene levendige Stad, Straat &c. eine lebendige/ i. e. volckreiche (leutselige) Stadt/ Gasse &c.
't levendig zyn aan een Plaats, es lebendig seyn an einem Ort.

Levendig, lebendig.
iemant met levendige Verwe, met levendige Trekken afschilderen; iets levendig voorstellen, vertoonen &c. jemand mit lebendigen Farben abmahlen; etwas lebendig vorstellen/ zeigen &c.

Levendig-maakende, lebendig-machend.
de levendigmaakende Geest; de levendigmaakende Kracht, der lebendigmachende Geist/ die lebendigmachende Kraft.

Leven-loos, leef-loos, leben-los / leblos.
een leeven-loos Weezen, ein leben-loses Wesen.

Leevens-bron (Leevens-ader) Lebens-brunn (Lebens-ader)

Leevens-geesten, Lebens-geister.

Leevens-dag, Leef-dag, Lebe-tag / lebe-lang.
zyn Leef-, of Leeven-dagen iets niet gezien hebben, sein Lebe-tage etwas nicht gesehen haben.
myn Leeve-dagen (van myn Leeven) van al myn Leeven heb ik geen grooter Gek geen zulken Vrek gezien, mein Leben-tag hab ich keinen grossern Narren/ keinen solchen Geitz-hals gesehen.
hy zal van zyn Leeven niet weêr uit de Gevangenis komen, er wird sein Lebenlang nicht wieder aus dem Gefängnus kommen.
dat is zyn Leeven niet meer gehoord; wie heeft zyn Leeven zulks gezien? das ist sein Leben nicht mehr gehört; wer hat sein Leben solches gesehen?

Leevens-middelen, Lebens-mittele. v. leevens-tocht. &c.
geene Levens-middelen hebben, keine Lebens-mittele haben.

Leevens-tocht, Leef-tocht, Lebens-mittel (Victualien / Vivres) v. levens-middelen. onderhoud.
het Leger van Leef-tocht voorzien, das Lager mit Lebens-mitteln versehen.

Leeuw, Leeu, Löw/ Lew.
een brullende, brieschende Leeuw, ein brüllender Löw.
de Hollandsche Leeuw, der Holländische Löw.
als een Leeuw, als Leeuwen vechten, gevochten hebben, als ein Löw/ als Löwen fechten/ gefochten haben &c.

Leeuwen-hart (Leeuwen-moet, Leeuwen aart) Löwen-hertz (Löwen-mut / —art)
een Leeuwen-hart hebben, ein Löwen-hertz haben.

Leeuwen-huit n. Löwen-haut.
den Vosse-balk aan de Leeuwen-huit naaien (stukken) den Fuchs-balg an die Löwen-haut stücken/ annähen.

Leeuwen-kuil, Löwen-grube.

Leeuwtje, Leeuwe-hondje, Löwlein/ Löwen-hündlein.

Leeuwerk, Leeuwerik, m. Lerche.

Leezen, leesen, *V. Irr. V. Gram.* lesen.
eenig Schrift leezen, in een Boek leezen, eine Schrift lesen; in einem Buch lesen.
leezen en schryven konnen, lesen und schreiben können.

Leezen (in de hooge School) lesen (in der hohen Schul) i. e. offentlich lehren (dociren) v. les. openbaare lessen doen.
iemant zyne Les leezen, einem eine Lection lesen/ i. e. einen dichten Verweis geben.
iemants Gemoed uit zyn Portrét leezen, eines sein Gemüt aus seinem Conterfeit lesen/ i. e. abnehmen.

Leezen, lesen / i. e. klauben / brechen. v. plukken. afplukken &c.
Bloemen leezen, Aard-bezies &c. leezen, Blumen/ Erd-beer &c. lesen.
Druiven, Vygen &c. leezen, Trauben/ Feigen &c. lesen.
leest men ook Druiven van Doornen, of Vygen van Distelen? list man auch Trauben von Dorn-stauden/ und Feigen von Disteln?

Leesbaar, leßbar/ leßlich/ leserlich.
een zeer leesbaar Schrift; een leesbaar Druk, eine sehr wol leßliche Schrifft; ein leßlicher Druck.

Leezer, Leser.
de Leezer van een Boek, Leser eines Buchs.
Voor-spraak, Bericht, Waarschouwing &c. aan den Leezer, Vorrede/ Bericht/ Warnung &c. an den Leser.

Leezer, Leser.
een openbaare Leezer (Professor) op de hooge School, ein offentlicher Leser/ i. e. Professor auf der hohen Schul.

Leezing, Lesung.
't zyn 'er verscheide Lezingen van 't nieuwe Testament, Lesung/ i. e. Ubersetzung: es seynd verschiedene Lesungen des Neuen Testaments.

Lessenaar m. Lese-pult/ it. Sing-pult.

Leger &c. v. Leggen.

Leggen v. n. *V. Irr V. Gramm.* ligen.
leggen blyven, ligen bleiben.
iets leggen laaten, etwas ligen it. stehen lassen.
de Dieven hebben de Leer (Ladder) leggen laaten, en zyn door gegaan, die Diebe haben die Leiter stehen lassen / und sind durchgegangen.
te Bed leggen, in de Kraam leggen, zu Bette ligen/ im Kindbett ligen.
te Velde leggen, zu Felde ligen.
ergens in Bezettinge leggen, irgend in Besatzung ligen.
in een Herberg leggen, in einer Herberg ligen/ i. e. logiren.

Leggen, ligen.
Keulen (myn Vaderland) legt aan (op) den Rhyn; Parys legt in Vrankryk &c. Cölln (mein Vatterland) ligt am Rhein; Paris ligt in Franckreich &c.
iemant op den Hals leggen, einem auf dem Halse ligen.
iets aan iets leggen, etwas an etwas ligen.
't legt (leyt) daaraan niet, es ligt daran nicht. v. gelegen zyn.
ik weet niet, hoe zyn Zaaken leggen, ich weiß nicht / wie seine Sachen ligen/ i. e. stehen.

Leggen v. a. *V. Irr. V. Gramm.* legen. v. neêr-leggen &c.
Eyeren leggen, Eyer legen.
Geld op Renten leggen, Geld auf Renten legen.
den Grond leggen van een Gebouw, den Grund legen von einem Gebäu.
zich leggen, zich slaapen leggen, sich legen/ sich schlafen legen.
de Schuld van iets op iemant leggen, die Schuld von etwas auf jemand legen.
iemant iets vor Oogen leggen, einem etwas vor Augen legen.

Leggend, liegend.
leggend Geld hebben, ligend Geld haben.
leggende Renten (vaste Inkomsten) hebben, ligende Renten haben.

Leger (Krygs-heyr-leger) Leger / Läger / Lager.
een groot, een machtig Leger, eine grosse/ eine mächtige Armee. v. heyr. krygsheyr. veld-leger. it. kryg.
een Leger slaan (zetten, neêr slaan) ein Läger schlagen.
't Vyands Leger overrompelen overweldigen &c. des Feinds Lager überrumpeln/ überwältigen &c.
't Leger opbreeken, das Lager aufheben/ abbrechen.
Vry-leger uit-roepen, dat men vry in 't Leger zoetelen mag, Frey-lager ausrufen/ daß man frey im Lager marcketenten dörfe.

Nota: Leger bedeutet in holländischer Sprach nicht nur ein Feldläger / sondern auch ein Kriegsheer/ eine Armee
't Leger volgen, dem Lager/ i. e. der Armee folgen.
't Leger in Slag-orde stellen &c. die Armee in Schlacht-ordnung stellen &c.

Leger van een Mensch (Slaap-, of Bedsteede) Lager eines Menschen/ (Schlaf- / oder Bett-statt) v. bed.
iemant noch op zyn Leger vinden, einen noch auf seinem Lager finden (antreffen.

Leger (van een wild Dier) Lager eines wilden Thiers
een Haas in zyn Leger vangen, einen Hasen in seinem Lager fangen.

Legerbaar, lagerbar
een legerbaare Plaats, ein lagerbarer Platz (da man ein Lager schlagen kan) v. leger-plaats.

Leger-bode, Lager-bote.

Legeren, lagern.

zich legeren, zich ergens gelegert hebben. sich lagern / sich irgends gelagert haben.

maakt, dat 't Volk zich legere. machet / daß das Volck sich lägere.

Legering. Lagerung.

Leger-hoer (Veld-hoer) Lager-hur / (Feld-hur)

Leger-plaats, Lager-platz.

eene bequaame Leger-plaats uitkiezen, einen bequämen Lager-platz auswehlen.

Leger-stede, Liger-statt. v. bed-stede. slaap-stede.

Leger-tent. Lager-gezelt.

Leger-tocht, Lager-zug / Heer-zug ꝛc. v. heir-tocht.

Leger-tucht, Lager- i. e. Kriegs-zucht (—disciplin)

Legger, Läger (im folgenden)

Legger, [de onderste Meulen-steen] Liger (der unterste Mühl-stein)

Legger, een zwaar Boek dat altyt open legt; it. een Boek in de Boek-winkel dat niet kan verkocht worden] Liger (ein dick Buch das immerzu offen ligt; it. ein Buch im Buch-laden / das man nicht verkauffen kan (Laden-hüter)

Legger [de Plank daar men langs, in, en uit een Schip gaat] Liger (das Leg-brett worüber man ein / und aus dem Schiff tritt.

Leg-penning, Leg- / i. e. Rechen-pfenning. v. reken-penning.

met Leg-penningen rekenen, speelen &c. mit Leg- / oder Rechen-pfenningen rechnen / spielen.

Leggen f. (een Hen die Eyeren leit) Leg-henne (die Eyer legt)

Lek *adj.* lech / undicht ꝛc. v. ondicht.

een lek Schip, een lek Vat [eene lekke Tonne] Tobbe, Kuip &c. ein lech Schiff / ein leches Faß; ein lecher Zuber / Bütte ꝛc.

een lek Dak, ein leches Dach / so rinnet ꝛc.

lek worden, lech werden / verlechen / oder-lechsen. v. lekken.

Lek *subst.* n. Leche i. e. ein Riß / eine Klumse / wodurch etwas rinnend worden. v. lek-gat, zyp-gat.

het is een Lek in 't Schip, Vat, Dak &c. es ist eine Leche in dem Schiff / im Faß / in dem Dach ꝛc.

Lek *adv.* lek gaan, i. e. door een Toeval zyn Water niet houden konnen, lech gehen i. e. durch einen Zufall sein Wasser nicht halten können.

Lekken, rinnen (lecken) durchrinnen / durchtropfen / nicht dicht seyn / nicht halten. v. uitzypen. doordruipen &c.

het Schip, het Vat [de Ton] de Kuip, de Tobbe lekt [is lek,] het Dak lekt de heele Zolder over, das Schiff / das Faß / die Kufe / der Zuber rinnt (ist lech) das Dach rinnt / und netzet den gantzen Boden.

Lekkaadje, Lekking f. (Schade door 't Lekken geschied) Rinnung i. e. was ausgeronnen / und der / daraus entstandene Schade.

men rekent zo veel Guldens voor Lekkaadje, man rechnet so viel Gulden für das so ausgeronnen ꝛc.

Lek-vat, Lek-zak &c. Tropf-kübel ꝛc. it. Durch-schlag / Seyher. v. vloot.

Lek-wyn, Tropf-wein. v. drop-wyn.

Lek-wyn, is ook Kruid-wyn, die door een Lek-zak is gelekt, Leck-wein i. e. so genannter Hipocras ꝛc.

Lekken (likken) lecken / schlecken mit der Zunge. v. oplekken, aflekken &c.

iets met de Tonge lekken, etwas mit der Zunge lecken.

de Beyren likken &c. hunne Jongen, om ze te vormen, die Bären lecken (belecken) ihre Jungen / um selbige zu formen (zu gestalten)

zyn Muil likken of lekken [likke-baarden] als de Katten, sein Maul lecken (leck-barten) wie die Katzen.

de Honden quaamen en likten Lazarus zyne Zweeren, die Hunde kamen / und leckten dem Lazarus seine Schweren.

een Kat, die de Spit lekt, is 't Gebraad niet te betrouwen, einer Katze / die den Spiß leckt / ist der Braten nicht zu trauen.

Lekker, lakker *adj. & adv.* lecker i. e. schleckerhaft ꝛc. niedlich / wolgeschmach zu essen ꝛc.

een lekker Beetje; eene lekkere Spys, [Kost], lekker Eeten; lekker Ooft, lekker Banket &c. ein lecker ꝛc. Bißlein / leckere ꝛc. Speise ꝛc. niedliches Essen / Obst / Confect ꝛc. v. lekkerny.

Lekker-wyn, Lekker-bier, Lekker-drank &c. leckerer ꝛc. Wein / Bier / Getrancke.

lekker [lekkerlyk] eeten, drinken &c. [wat Lekkers eeten en drinken] lecker-lich ꝛc. essen / trincken.

lekker, lekkerlyk leeven; een Kind al te lekkerlyk opvoeden &c. niedlich / schleckerhaft leben; ein Kind allzu schleckerhaft auferziehen.

Lekker, Lekker-mond, Lekker-bek, Lekker-tand, Lecker oder Schlecker-maul ꝛc.

een lekker Mensch &c. de geerne lekker eet, ein verleckert- / schleckhaft- / vernascht / naschhafter Mensch im essen ꝛc.

een Lekker-bestje, ein Schlecker / Nascher ꝛc.

Lekker, lecker i. e. fein / delicat, zierlich. v. keurlyk, fraai.

een lekker Frans &c. spreeken, ein zierlich Frantzösisch ꝛc. reden.

dat is een lekker Stuk Schildery, das ist ein zierlich / künstlich Stuck Schilderey.

Lekker, Lecker [von lecken / *gall.* se-gimber] (in folgenden) v. vent. gast.

een jonge Lekker; een stoute Lekker &c. ein junger / ein böser Lecker / ein widerspenstiger Bub ꝛc.

Lekkerheit (in 't eeten) Leckerey / Schleckerey / Vernaschtheit / Naschhaftigkeit. v. snoepery.

dat en dat niet mogen eeten, is dikwils een Teiken van Lekkerheit, dieses und jenes nicht essen mögen / ist oft ein Zeichen von Vernaschtheit ꝛc.

Lekkerny, Lekkernyen *plur.* Schleck- / Nasch-werck / niedliches Essen ꝛc. und Trincken.

alderhande Lekkernyen opdisschen &c. allerhand Schleck-werck ꝛc. auftragen ꝛc.

slechte Kost voor Lekkerny eeten, schlechte Kost als lauter Schleck-werck sich schmecken lassen.

Lek-spit, Leck-spiß it. Nascher / Teller-lecker / it. Schmarotzer. v. schuimer. teljoor-lekker.

Lek-spitten, leck-spissen i. e. naschen ꝛc. it. schmarotzen. v. schuimen &c.

Lel f. Läpplein ꝛc. (in folgenden)

de Lel ['t Lelletje, 't Lapje] van 't Oor, [Oor-lel] Läpplein des Ohrs (Ohrläpplein)

de Lel van de Keel, das Läpplein (Zäpflein) in der Kehle (im Hals)

de Lellen van een Haan &c. die Läpplein eines Hanens / i. e. der Unter-kamm. v. onder-kam.

de Lellen, en Vellen van eenig ander Vleesch; Vleesch dat lellig en vellig valt, die Läpplein (Blätter) an sonst einem Fleisch; Fleisch das läppig und fellig ist.

Leli, lely (Leli-bloem) f. Lilie / Gilge.

witte, roode Leli [Lelien] weisse / rohte Lilie (Lilien)

Lelien van den Dalen, May-blümlein.

Leli-olie &c. Lilien-öl ꝛc.

Lemmer n. Kling (Lemmet) v. kling.

't Lemmer van een Mes, van een Degen, van een Schaar &c. die Kling eines Messers / Degens / einer Schär ꝛc.

een goed Lemmer, eine gute Klinge.

eene holle, [hol geslepen] Lemmer, eine hole (hol geschliffene) Klinge.

Lemmet n. Tocht (Docht)

't Lemmet van een Lamp, Kaars &c. das Tocht einer Lampe / einer Kertze ꝛc.

Lemte (lamte) Lähme ꝛc. v. lam &c.

Lemte der Leden, Lähme der Glieder / i. e. Gichtbrüchigkeit.

Lenden, Lendenen *plur.* Lende / Lenden.

Pyn in de Lenden hebben, Schmertzen im Lenden haben. v. lenden-pyn.

gaan, of eenen de Lenden gebrooken waren [slap-lenden, sleep-lenden, slenderlenden] gehen als wären einem die Lenden gebrochen (die Lenden gleichsam schleppen ꝛc.)

iemant eenen Stok in de Lenden leggen, einem einen Stock in die Lenden legen. i. e. brügeln. v. rossen. afrossen.

Lenden van een Haas, Lenden / Lenden-schnitze (*gall.* rable) von einem Hasen ꝛc.

Lenden-pyn, f. Lende-wee &c. n. Lenden-wehe. v. heup-wee &c.

Lenen &c. v. Leunen &c.

Lenge &c. Lengen &c. Lengte &c. v. Lang &c.

Lens f. luns, Lünne / Lüne / Luntze / Achs-nagel / Aechs-sperre. v. wagen-lens it. luns.

de Lens voorsteeken, die Lüne ꝛc. vorstecken.

Lens, lär / ledig. v. leedig &c.

de Kan is lens; de Pomp is lens [droog, uit] die Kanne ist lär; die Pumpe ist lär ꝛc.

Lente f. Lente-tyt m. Lentz i. e. Frühling / Frühling-zeit.

in de Lente; in 't Begin van de Lente, im Frühling / im Anfang des Frühlings.

Lente-bloem f. Frühlings-blum it. Himmel-schlüssel.

Lente-maant f. Lentz-monat / Mertz. v. Maart.

op

op den derden van Lente-maant, am dritten Merz.

Lepel m. Lefel/ Leffel.

een zilvere, een tinne, een hoorne, houte &c. Lepel, ein silberner / ein zinnerner / ein hornener / hölzerner 2c. Lefel 2c.

een Pot-lepel [Pollepel] ein Hafen- i. e. Koch-lefel.

Oor-lepeltje, Ohr-lefelein.

Lepel-blad, Lepel-bekken, Lepel-steel &c. Lefel-blatt (Lefel-becken/ Lefel-stiel)

Lepel-bladen, Lepel-kruid, Lefelblätter/ Lefel-kraut.

Lepelen (iets met Lepelen eeten) lefeln (etwas mit Lefeln oder lefel-weis essen.)

Lepel-gans (Lepelaar) Lefel-gans.

Lepel-kost (Lepel-spys) Lefel-speise.

Les, lesse f. Letze i. e. Lection in der Schule.

zyne Les leerenen, van buiten leeren, opzeggen &c. seine Lection lernen/ auswendig lernen/ aufsagen 2c.

Les op 't Dans-, Scherm-, Ryd-school, Lection auf dem Tanz- / Fecht-boden/ auf der Reit-schul.

Les [Leere, Vermaaning &c.] Lection i. e. Ermahnung/ Lehre 2c.

iemant eene goede Les geeven, jemand eine gute Lection geben.

dat mag hem voor eene goede Les dienen, das mag er ihm für eine gute Lection dienen lassen.

Lessenaar, Les-pult. v. leezen.

Lesschen, lessen, leschen/ ausleschen. v. blusschen.

den Brand lesschen, den Brand leschen.

zynen Dorst lesschen, seinen Durst leschen.

gelesscht: de Brand wierd tydelyk 'gelesscht, geleschet: der Brand ward zeitlich geleschet.

Lessch-bak (Lessch-trog) Lesch-trog. v. koel-bak.

Lessch-emmeren, Lessch-spuiten, Lessch-haken; Lessch gereetschap, Lesch-eimers / Lesch-spritzen/ Lesch-haken; Lesch-zeug. v. brand-&c.

Lessch-water, Wasser zum Leschen/ it. Lesch-wasser eines Schmids. v. koel-water van een smid.

Lesscher, Brand-lesscher, Lescher/ Brand-lescher.

Lessching (lessing &c.) Leschung 2c.

Lest, leste &c. Lest-leden &c. v. Laatst &c.

Letse, lets f. Leit-riem / Leit-band/ Leit-strick.

Jagt-honden aan de Letse leiden, Jagthunde an dem Riemen leiten.

Letten, acht geben/ acht haben/ Reflexion machen. v. acht geeven waarneemen. merken. gadeslaan.

ergens op letten; voorzichtig, en wyselyk op zyn Zaaken letten, irgend acht auf haben; vorsichtig auf seine Sachen sehen.

ik letted 'er niet op, ich gab nicht acht drauf.

wel op 't gen letten wat men zeyt, fleissig merken (acht haben) auf das jenige was man sagt.

op iemants Bedryf, Gangen, Woorden &c. naau-keurig letten, auf jemands Thun und Lassen/ Gänge/ Worte 2c. genaue Achtung geben.

Letten, hindern / aufhalten. v. beletten. hinderen. ophouden.

iemant letten, dat hy iets niet doe, jemand hindern / daß er etwas nicht thue.

wat let my, dat ik niet heene gae, en &c.? was hindert mich / daß ich nicht hingehe / und 2c.?

Letzel, Hindernüs. v. beletzel. hindernis.

Letten, fehlen/ mangeln/ abgehen. v. schorten. ontbrecken. deeren.

wat let hem, dat hy zo steent, [zucht] karmt, tiert &c.? was fehlt (ist) ihm daß er so seufzt / jammert / raset (tobet) 2c.?

ik weet niet, wat hem let &c. ich weis nicht / was ihm fehlt (ist)

Letzel, Gebrech / Mangel / Wehe / Schade/ Nachtheil/ Schaden. 2c. v. gebrek. naadeel. schaade. zeer.

eenig Letzel aan 't Oog, aan de Hand &c. hebben, einigen Mangel/ Schaden 2c. am Auge/ an der Hand 2c. haben.

eenig Letzel [Schade, Verlies &c.] by een Waar [Goed] hebben, einigen Nachtheil (Schaden oder Verlust) an einer Waare haben.

Letter, letters, letteren, *plur.* Liter/ Buchstab. v. boek-staf.

de Letters kennen, spellen &c. die Buchstaben kennen/ buchstabiren 2c.

Letter (Druk-letter) Liter (Druck-liter/ Druck-schrift)

eene nieuwe, nieuw gegoote Letter, eine neue/ neugegossene Schrift.

oude, afgesleete, gequetste &c. Letter, alte / abgeschliffene / abgenutzte 2c. Druck-schriften.

Letteren, Litern/ Buchstaben (in folgenden)

Letteren op Doeken, Hemden, Dassen, en andere Kleéren [Linnen] naaien &c. [de Doeken &c. letteren] Buchstaben auf Tücher/ Hemder / Hals-tücher / und ander Leinzeug nähen (das Leinzeug litern) i. e. zeichnen.

myne Hemden, Neus-, Schortel-, en andere Doeken zyn geletters &c. meine Hemder / Nas- / Schürz- / und andere Tücher seynd gelitert (mit Litern gezeichnet)

Letter-gieter, Schrift- / Druck-schrift-giesser.

Letter-hout, Bresil-holz-art mit schwartzen Flecken / wie Buchstaben.

een letter-houten Tafeltje, Katje, Emmer &c. ein bresil-hölzernes Täfelein / Kistlein / Hand-eimer 2c.

Letter-hout-werker, Arbeiter im Bresil-holz.

Letter-kas der Druk-zetters, Schrift-kasten (der Setzer in Druckereyen.)

Letter-konst, Liter-kunst i. e. Grammatica.

Letterlyk, buchstäblich.

der letterlyke Zin van de H. Schrift, der buchstäbliche Verstand der H. Schrift.

de H. Schrift naar de letterlyke Zin [naar de Letter] verstaan, opvatten, verklaaren &c. die Heil. Schrifft nach dem buchstablichen Verstand / verstehen/ fassen/ erklären 2c.

Letter-zetten, Letter-zetter. v. zetten. zetter. it. druk-&c.

Letzel &c. v. Letten &c.

Leven &c. Levendig &c. Leven-, Levens-&c. v. Leeven &c.

Lever m. Leber.

een heete Lever hebben, eine heisse Leber haben.

Longe en Lever uitbraaken, Lung und Leber ausspeyen.

Lever-ader, Leber-ader.

Lever-beuling (Lever-worst) Leberwurst.

Lever-kleur (Lever-verwig) Leberfärbig.

Lever-kruid, Leber-kraut.

Lever-steen, Leber-stein.

Lever-zucht, Leber-sucht.

Lever-zuchtig, leber-süchtig.

Leveren, liefern/ überliefern/ abliefern/ abgeben 2c. v. behandigen verschaffen. overgeeven &c.

iemant een verkoft, of verkocht Goed leveren, einem ein / ihm verkauftes Gut liefern 2c.

hy is een onnoozel Schaap, men zou hem wel verkoopen en leveren, er ist ein einfältig Schaf; man könte ihn verkauffen und liefern (verrahten und verkauffen)

iemant in Handen van 't Gerecht leveren, jemand in die Hände des Gerichts liefern 2c. v. overleveren. overgeeven.

Leveraar, leverancier, Liferer / überliferer ic.

de Kooper, en de Leveraar van eene Waar, der Käuffer / und der Liferer einer Waare.

Leverbaar, liferbar i. e. aufrichtig.

leverbaar, niet leverbaar Goed, liferbar/ nicht lifer-bar Gut 2c. e. Koop-mans goed.

Levering, Leverancie, Liferung. v. behandiging. overlevering.

de Levering van een verkocht Goed doen, die Liferung eines verkaufften Gutes thun.

zyn Geld by Leverancie van 't Goet bedingen, sein Geld auf Liferung des Guts bedingen.

Leugen (logen, Leugenachtig &c. v. Liegen &c.

Leunen, leenen, lehnen / auflehnen. v. steunen.

zich tegen een Boom &c. leunen, sich an einen Baum 2c. lehnen.

zich op zyn Stok, op zyn Elleboogen leunen [opleunen] sich auf seinen Stock / auf seine Elle-bögen lehnen/ auflehnen/ aufsteuern.

zich op zyn eige Krachten leunen [verlaaten, steunen] sich auf seine eigene Kräften lehnen / i. e. verlassen 2c.

Leune, Leuning, Lene (Lening) Lehne/ Gelehnder 2c.

Leun- of **Len-stoel**; Leun-zetel, Lehn-stul/ Lehn-sessel.

Leuren *plur.* Lumpen/ alte Lumpen / Hader-lumpen / Fetzen/ met. Lumpen / schlechtes Zeug / elendes Geräte / oder Gerümpel. v. lappen. vodden.

niet dan Lappen en Leuren in Huis hebben, verkoopen &c. nichts dan Lumpen und Hadern im Haus haben / verkauffen 2c.

dat zyn maar Leuren; 't is maar Leur-werk, das seynd nur Lumpen; Lumpen-werck. v. vodde-werk.

Leus, leuze, Looze, loze f. Losung/ Kriegs-wort. v. wacht-woord.

iemant de Leus geeven, einem die Losung/ das Wort geben.

Leus, Losung / i. e. Winck / Wind/ Nachricht 2c.

iemant eene Leus geeven; Leus van iet krygen, einem Wind 2c. von etwas geben; Wind 2c. darvon bekommen.

Leus

Leus &c. äusserlicher Schein ꝛc.

iets voor de Leus (Wel-staats halve) doen, etwas äusserlichen Scheins/ oder Ehren halben thun/ gall. pour la bienseance, pour sauver les dehors, les apparences.

Leutern, loteren, lottern/ schlottern / klempern.

't leutert een Yzer aan dat Paerd, es lottert ein Eisen an dem Pferde.

't leutert hem in den Bol (hy is een Leuterbol) es lottert (schlottert) ihm im Kopfe/ er ist ein halber Geck.

Leuteren figur. lotteren/ i. e. irgend was fehlen/ nicht seyn wie es seyn solte. v. haperen. niet zyn als 't behoort &c.

't Werk leutert wat; 't leutert 'er wat aan, das Werck lottert was; es fehlet was dran ꝛc.

zyn Zeggen leutert; zyn Belofsten &c. leuteren (zyn onvast) sein Sagen lottert; seine Versprechen ꝛc. lottern / halten nicht fest.

Lichaam, Leichnam/ i. e. menschlicher Leib. v. lyf.

de Mensch bestaat uit Ziele en Lichaam, der Mensch bestehet aus Seel und Leichnam (Leib)

groot, klein van Lichaam zyn, groß/ klein von Leibe seyn.

't huisvest dikwils een groote Geest in een klein Lichaam, es hauset (wohnt) öfters ein grosser Geist (Verstand) in einem kleinen Leibe.

een dood Lichaam, ein todter Leichnam (Leib) v. lyk.

Lichaam figur. Leib/ Cörper.

CHristus is het Lichaam van alle Schaduwen des ouden Testaments, CHristus ist der Cörper aller Schatten des alten Testaments.

Lichaamlyk *adj. & adv.* leiblich (cörperlich)

de lichaamlyke Tegenwordigheit van CHristus, die leibliche Gegenwart Christi.

lichaamlyk is CHristus op Aarden verkeert leiblich (cörperlich) ist CHristus auf Erden umgegangen ꝛc.

Licht n. Licht.

't Licht der Zonne, der Maane &c. das Licht der Sonne/ des Monds ꝛc.

de groote Hemels-lichten, die grosse Himmels-lichter.

de Vader der Lichten, der Vater der Lichter.

het Licht des Evangelii, 't Licht CHristi, 't Licht der Genade, des Geestes, das Licht des Evangelii/ das Licht Christi/ das Licht der Gnade/ des Geistes.

Licht, Licht/ i e. Tag. v. dag. dagsicht.

iets aan 't Licht brengen, geeven, koomen &c. etwas ans Licht bringen/ geben/ kommen ꝛc. v. aan (voor) den Dag brengen.

iemants Licht betimmeren, einem sein Licht verbauen.

Licht, Licht / i. e. Kertze / Lampe. v. kaars. lamp.

het Licht opsteeken; Licht geeven: geeft eens Licht! das Licht aufstecken/ anstecken; Licht geben: gebt eins Licht/ i.e. leuchtet her! v. lichten.

't Licht uitdoen, uitblaazen, das Licht austhun/ ausblasen.

Licht *adj.* licht/ hell v. helder.

een licht Huis, eene lichte Kamer &c. ein licht Haus/ ein lichtes Zimmer ꝛc.

lichte Verf: licht-root, licht-blauw, &c. lichte (helle) Farb; licht-roht/ licht-blau ꝛc.

lichter Laie (Vlamme) branden, lichter Lohe (lichter Flamme) brennen.

Lichten v. n. it. a. leuchten/ Licht von sich geben v. schynen. licht geeven.

die Kaars licht heel wel, die Kertze (das Licht) leuchtet gar wol.

eene Lamp licht beter dan eene Kaars, eine Lampe leuchtet besser/ als eine Kertze/ (Kertzen-licht)

lichten, iemant met een Kaars, met een Lanterne, met een Fakkel lichten, jemand mit einer Kertze / mit einer Latern/ mit einer Fackel (Windlicht) leuchten.

Lichter, Luchter, Leuchter/ Vorleuchter. v. licht-draager.

de Lichter gaat vooraan, der Leuchter gehet voran.

ik heb geenen Lichter van doen, ich hab keines Leuchters i. e. Zuschers vonnöthen.

Lichter, (Luchter) Leuchter. v. kandelaar.

Lichtmis (Onzer Vrouwe Licht-mis, of Reiniging) Licht-messe ꝛc it. vid. infr. nach Licht.

Licht-mugge (Licht-vliege) Licht-mucke.

Licht-schouwig (Licht-schuuwig) licht-scheu.

de Zonder is een licht-schouwig Mensch (hy is een Licht-schouwer, een Licht-haater) der Sünder ist ein licht-scheuer Mensch (er ist ein Licht-scheuer/ ein Licht-hasser)

Licht *adj. & adv.* (niet zwaar te draagen) leicht (nicht schwer zu tragen)

Vederen &c. is eene lichte Waar, Federn ꝛc. ist eine leichte Waar.

een licht Schip, een licht Gebouw, ein leicht Schiff/ ein leicht Gebäu.

lichte Paerden, lichte Raiters, leichte Pferde/ leichte Reiter.

Licht, leicht/ i. e. schlecht/ it. schwach. v. slecht. onvast &c.

licht Geld: met licht Geld betaalen, leicht Geld: mit leichtem Gelde (schlechter Müntz) bezahlen.

een Huisje licht optimmeren, ein Häuslein leicht/ i. e. schlecht ꝛc. aufbauen.

licht Gewicht; een licht Pond &c leicht Gewicht; ein leicht Pfund ꝛc.

een licht Ducaat &c. die twee &c. Aazen te licht is, ein leichter Ducat ꝛc. der zwey ꝛc. Gran zu leicht ist.

Licht (niet zwaar te verstaan) leicht (nicht schwär zu verstehen)

eene lichte Konst, een licht Handwerk &c. dat licht te leeren, en te doen is, eine leichte Kunst/ ein leichtes Handwerck ꝛc. das leicht zu lernen und zu treiben ist.

veel Handen, licht Werk, viel Hände/ leicht Werck.

de Zaak is licht te begrypen, die Sache ist leicht zu begreiffen.

dat is geen licht Werk &c. das ist kein leicht Werck ꝛc.

iemant iets licht maken; hem 't licht voorbeelden, einem etwas leicht machen; ihms leicht vorbilden/ vormachen.

Licht, leicht/ i. e. leichtfertig / üppig/ geil / verhurt ꝛc. v. onkuisch. hoerachtig. geil &c.

een licht Vrouw-mensch; (eene lichte Koei) eene lichte Juffer, lichte Vrouwlieden; de lichte Dochters van Babel; licht Volk &c. ein leichtfertig / verhurt Weibs-bild / geile/ leichtfertige Weiber: die verhurte Töchter von Babel; leichtfertiges Volck ꝛc. v. lichtmis. licht-schuit.

Licht *adv.* leicht / leichtlich / vielleicht. v. lichtelyk &c. veellicht. mogelyk &c.

licht, dat ik 'er naar toegae, leicht (es) es kan leicht geschehen/ daß ich dahin gehe.

daar hele man! licht dat hy daar is. da leitet man/ es kan leicht seyn/ daß er da ist.

Lichte, Lichtigheit, Lichtheit, Leichte/ Leichtigkeit/ Leichtheit.

de Lichte van 't Vuur, en van de Lucht; en de Zwaarte van het Water, en van de Aarde, die Leichte des Feuers/ und der Luft/ und die Schwäre des Wassers/ und der Erde.

door de Lichte, sloeg 't Schip om, wegen der Leichtigkeit / schlug das Schiff um.

Lichtelyk, licht, leichtlich/ leicht.

dat is lichtelyk te begrypen, en nog lichter te onderneemen, en uit te voeren, das ist leicht zu begreiffen/ und noch leichter zu unternehmen/ und auszuführen.

Lichten, leichten / i. e. heben / aufheben v. heffen. opheffen. optillen. oplichten. ophyzen. it. tillen.

een zwaaren Steen lichten, einen schwären Stein heben ꝛc.

het Anker lichten, den Ancker aufheben.

Lichten, lichten/ i. e. ausladen. v. ontlasten.

een Schip lichten, ein Schiff lichten.

Waaren, Goederen uit een Schip lichten, Waaren / Güter aus einem Schiff lichten/ ausladen.

Lichten, lichten/ i. e. heben/ erheben/ (in folgenden)

Geld lichten, Geld erheben/ i. e. aufnehmen. v. opneemen. leenen.

den Beker, 't Glasje lichten, den Becher/ das Gläslein heben/ i. e. wacker sauffen.

jonge Vogels uit het Nest lichten, junge Vögel aus dem Nest heben/ ausheben/ ausnehmen.

iemant van zyn Bedde (uit 't Nest) lichten, einem aus seinem Bette heben / i. e. heraus treiben.

Volk lichten, Volck erheben/ i. e. werben. v. werwen.

iemant de Beurs lichten, einem den Beutel heben/ i. e. stelen/ abdieben/ wegpracticiren.

iemant de Huig lichten, einem das gefallene Hals-zäpflein heben.

den Hoed voor iemant lichten, den Hut für jemand heben/ i. e. abthun.

die Hielen lichten, die Fersen/ i. e. durch heben/ gehen. v. doorgaan. vluchten.

Lichter, Licht-schuit, Licht-schip, Lichter/ Licht-schiff.

de Goederen uit een groot Schip in eenen Lichter overlaaden, die Güter aus einem grossen Schiffe in einen Lichter umladen.

eenen Lichter aan Boord krygen, einen Lichter an Bort bekommen/ met. erleichtert / getröstet werden in seines Betrübnüs.

Licht-geloovig, leichtgläubig.

al te licht-geloovig zyn, all zu leichtgläubig seyn.

Licht-geloovigheit, Leicht-gläubigkeit.

Licht-hartig (licht hart) leicht-hertzig/ i. e. frölich/ gutes Muts ꝛc.

Licht-hoofdig. v. licht-zinnig. leicht-/ sinnig.

Lichting, Lichtung.

Lichting van Goederen uit een Schip &c. Lichtung / i. e. Ausladung von Gütern aus einem Schiffe.

Lich-

Lichting van Krygs-volk, Hebung / i. e. Werbung von Kriegs-volck.

Lichting, Lichtenis, Verlichting, Erleichterung / it. Linderung / Besänftigung.

een Middel &c. tot Lichting van eene Quaal of Smarte, ein Mittel zur Linderung einer Qual oder Schmertzens.

Licht-mis, Geuder / Verthuer / Schlemmer / Hurer / Durchjäger / Debauchirer &c. v. slemper. optrekker.

een Lichtmis tot een Zoon &c. hebben, einen solchen Vogel zum Sohn &c. haben.

Lichtmissen, geuden / verthun / schlemmen / fressen / lauffen / huren &c. v. slempen. optrekken &c.

niet doen, dan lichtmissen, nichts / als solches thun.

Lichtvaardig, ligtveerdig, leichtfertig / i. e. veränderlich / it. vermessen. v. lichtzinnig.

een lichtvaardige Zin hebben, einen leichtfertigen Sinn haben.

lichtvaardig zyn in al zyn Doen, leichtfertig seyn in allem seinem Thun.

Lichtvaardig, leichtfertig / i. e. verhurt / unverschämt / üppig &c. v. licht. wulps. dertel. geil.

een lichtvaardig Vrou-mensch, ein leichtfertiges Weibs-bild. v. eerloos.

Lichtvaardigheit, Leichtfertigkeit.

Licht-zinnig, licht-hoofdig, leichtsinnig / leichtköpfisch. v. lichtvaardig.

zeer lichtzinnig &c. (een licht Hoofd) zyn, sehr leichtsinnig (ein leichtsinniger Kopf) seyn.

Lichtzinnigheit, Leichtsinnigkeit.

Lid, n. Leden *plur.* Glied (Gliedmas) Glieder &c.

een Lid, de Leden van een Lichaam, ein Glied / die Glieder eines Leibes.

Lied van een Vinger &c. Glied i. e. Gelenck &c. eines Fingers &c. v. knokkel.

grof, teder van Leden zyn, grob / zart von Gliedmassen seyn.

een Lid van 't Oog, Glied / i. e. Lid des Augs. v. oogschel.

dat Lid der Mannelykheit, der Vrouwelykheit (het mannelyk, het vrouwelyk Lid) das Glied der Männlichkeit / der Weiblichkeit (das männliche / das weibliche Glied) v. baar-lid &c.

Lid (van een Rotting, van een Halm &c. Glied (Knotte) eines Rohrs (Riets) eines Halms &c.

Lid, Glied / i. e. Gewerb. v. gewrigt

eenen in 't Lid houwen, snyden, jemand ins Glied hauen / schneiden.

een Arm, een Knie &c. die uit het Lid gerukt is, ein Arm / ein Knie &c. das aus dem Gewerbe verrenckt / verruckt ist.

een Arm &c. weder in 't Lid zetten, herzetten laaten, door de Leede-zetter, einen (aus dem Gewerbe verrenckt / verruckten) Arm &c. wieder ins Gewerbe einrichten / durch den Glieder-richter.

Lid van een Kan-dekkel, aan een Tabakdoos &c. Gewerb / (gall. charniere) eines Kannen-deckels / einer Tabacksbüchse &c.

Lid, (Leden) van een Periode, of Rede-sluiting &c. Glied (Glieder) eines Periodi, oder Red-schlusses &c.

Lid (Lid-mat, Lede-mat) Glied / Mitglied, v. mede-genot.

een Lid van de Kerk; een Lid van den Raad, van een Gezelschap zyn, ein Glied der Kirche (Gemeinde) ein Glied (Mit-glied) des Rahts / einer Gesellschafft seyn.

iemant als een verrot, bedorven Lid afsnyden &c. jemand als ein verfault / verdorben Glied abschneiden &c.

Leden, Lid-maten *plur.* Glieder / Gliedmassen.

de Leden van de Kerk; de Leden van den Raad, van den Staat &c. die Glieder der Kirche / des Rahts / des Staats &c.

Lede-brak (Lede-breuk) Lede-breeking, Glied-bruch. Lede-breeking.

dat is eene Lede-brak &c. een lede-braakigen Arbeid, das ist ein Glied-bruch / i. e. ein gliedbrechende (harte / schwere / saure) Arbeit.

Lede-zetter (Herzetter der Leden) Glieder-setzer (Wieder-einrichter der verrenckten Glieder)

hy is een vermaart Lede-zetter, die de Leden der Uitledigen zeer wel te herzetten weet, er ist ein berühmter Glieder-setzer / der die Glieder der Verrenckten sehr wol wieder einzurichten weis.

Lid-gras, Led-gras, Knoop-gras, Glied-gras / Queck-gras (Hundzahn / ein Kraut)

Lid-teken, Lit-teiken, Glied- / i. e. Mahlzeichen / Narbe / Wund-zeichen. v. wond teken.

veel Lid-tekens uit den Oorlog, uit den Slag toonen konnen, viel Narben aus der Schlacht aufweisen können.

Lid-water, Lede-water, Glied-wasser / Gewerbe-wasser (*lat.* limpha)

Lied n. Lied. v. zang. gezang.

een geestelyk Lied; geestlyke Lieden zingen, ein geistlich Lied / geistliche Lieder singen.

het hooge Lied van Salomon, das hohe Lied Salome.

het Lied van 't Lam; het Konings-lied van de groote Koning JESUS, das Lied des Lamms; das Königl. Lied (gall. Chant Roial) des grossen Königs JESU.

een vuil, (ontuchtig) Venus-lied, ein unflätig (unzüchtig) Venus-, oder Huren-lied.

Liedje, Liedlein. v. deuntje.

een Straat-liedje, ein Gassen-liedlein.

Lieden, Luiden (Lui) *plur.* Leute v. volk. it. man.

dat zyn eerlyke (degelyke) goede, vroome Lieden, das seynd ehrliche / gute / fromme Leute.

gemeene, slechte, arme Lieden, gemeine / schlechte / arme Leute (Leutlein)

Mans-lieden; Vrouw-lieden, Manns-leute / Weibs-leute.

Nota. Das Wort Mann / hat in der *Composition* Luiden. v. Gramm. p. 10.

Lieden (in Compos. mit folgenden Pronom. person. v. Gramm. p. 32. 33. als:

wy lieden, gy lieden, zy lieden, wir Leute / ihr Leute / sie Leute.

Lief *adj.* lieve f. lieb / liebe. v. aangenaam. waard &c. it. bemind.

dat is een lieve Man; eene lieve Vrouw, een lief Kind &c. ein lieber Mann / eine liebe Frau / ein liebes Kind &c.

lieve Mannen, Vrouwen, Kinderen &c. liebe Männer / Frauen / Kinder &c.

lieve Broeder! lieve Zuster! lieve Broeders en Zusters! liebe Bruder! liebe Schwester! liebe Brüder und Schwestern!

myn lieve Vader, myne lieve Moeder &c. mein lieber Vatter meine liebe Mutter &c.

iemant iets lief zyn: 't is my zeer lief, dat &c. einem etwas lieb seyn; es ist mir sehr lieb / daß &c.

hy moet ze trouwen, of 't hem lief, of leed is, er muß sie heiraten; es mag ihm lieb oder leid seyn.

iemant lief hebben, jemand lieb haben. v. infr. lieven.

Lief *subst.* m. f. Liebster / Liebste / Geliebter / Schatz. v. beminde. hertje &c. it. lieftje.

dat is zyn Lief; dat is haar Lief, das ist seine Liebste / das ist ihr Liebster.

myn Lief is schoon &c. mein Liebster (mein Geliebter) ist schön &c.

een Lief hebben, einen Liebsten haben.

Lieve! ei lieve! Lieber! ey lieber! v. ke!

ei lieve, geeft my dat! ey lieber / schenckt mir das!

Liever, liefst *compar.* lieber.

myn Vader is my lief, maar myn God nog liever, mein Vater ist mir lieb; aber mein GOtt noch lieber.

iets liever, of liefst hebben, doen &c. dan 't andere, etwas lieber thun / haben / als das andere.

ik koop liever wat, als dat ik 't by de Buuren leene, ich kauffe lieber ein Ding / als daß ichs von Nachbarn entlehne.

ik heb liever te slaapen, (ik zou liever [liefst] slaapen) dan eeten, ich will (sollte) lieber schlafen als essen.

hy wil liefst vertrekken, ich will lieber wegziehen.

Lieven, lieben. v. minnen. beminnen. lief-hebben.

God, en zynen Naasten lieven, GOtt / und seinen Nächsten lieben.

Liefde f. Liebe. v. minne.

de eeuwige Liefde Gods voor (tegen) zyne Kinderen, die ewige Liebe GOttes gegen seine Kinder.

de Liefde der Kinderen Gods toe God en onder malkanderen is uitgestort, in haare Herten door den Heil. Geest, die Liebe der Kinder GOttes gegen GOtt / und untereinander / ist ausgegossen in ihre Hertzen durch den heiligen Geist.

de heilige, zuivere (reine) kuische Liefde, die heilige / reine / keusche Liebe.

voor, of tegen iemant Liefde draagen, hebben; hem eene hartelyke, oprechte, ongeveinsde Liefde toe draagen, gegen jemand eine hertzliche / aufrichtige / ungedichtete Liebe tragen.

de blinde, carteine, vuile, vleeschelyk-, en beestelyke Liefde, die blinde / unreine / unflätige / fleischliche / und viehische Liebe.

iets uit Liefde doen, etwas aus Liebe thun.

Werken der Liefde doen, oeffenen, Wercke der Liebe thun / üben.

van Liefde branden, verdwynen, bezwyken, sterven &c. für Liebe brennen / vergehen / le... / sterben &c.

Liefde-drank, Liebes-tranck. v. minne-drank.

Liefde-loos, lieblos.

dat liefdeloose hedendagsche Christendom, das lieblose heutige Christenthum.

liefdeloos oordeelen, te Werk gaan &c. lieblos urteilen / verfahren &c.

Liefde-loosheit, Lieblosigkeit.

Lief hebben, Lieb haben. v. lieven. beminnen.

JEsum lief hebben is beter dan alles weeten, JEsum lieb haben / ist besser / dann alles wissen.

de Wereld lief hebben, een 't geene zy lief heeft, die Welt lieb haben / und was sie lieb hat.

Lief-hebber, Liebhaber. v. minner. beminner.

een Liefhebber zyn van iets, als der Waarheit, der Konsten, der Wetenschappen &c. ein Liebhaber seyn von etwas/ als der Warheit/ der Künsten/ der Wissenschafften ꝛc.

een Liefhebber zyn van Kaas (ze geern eeten) van Tabak; van de Jagt, van den Drank, van de Vrouwen, ein Liebhaber seyn von Käse (ihn gern essen) von Taback; von der Jagt/ von dem Suff/ von dem Weibs-volck. v. werk van iets maaken. 'er veel van houden.

geen Liefhebber van iets zyn, kein Liebhaber von etwas seyn.

de Liefhebbers van de Kunst, die Liebhabere von der Kunst.

Lief-hebber, Liebhaber/ i. e. curioser Liebhaber von schönen und raren Sachen ꝛc.

hier zyn geen Liefhebbers; de Liefhebbers zyn raar, hier seynd keine Liebhabere; die Liebhabere seynd rar.

deeze Dingen zyn maar voor Liefhebbers, diese Sachen seynd nur für Liebhabere.

Liefhebbery, Liebhaberey/ i. e. Lieb/ Neigung zu curiosen Sachen.

Lief-koozen, lieb-kosen /· schmeicheln. v. vleien. aanhaalen. streelen.

iemant liefkoozen om zyn Geld te krygen, einem liebkosen / um sein Geld zu bekommen.

Lief-koozing, Liebkosung.

Lieflyk, lieblich/ liebens-würdig / it. angenehm ꝛc. v. beminnelyk. angenaam. vermaakelyk &c.

lieflyk Weder, lieblich Wetter.

Lieflyk, lieblich/ freundlich. v. vriendlyk.

een lieflyk Gezicht, lieflyke Oogen, een lieflyk Mondeken &c. ein lieblich Gesicht/ liebliche Augen/ ein liebliches Mündlein ꝛc.

eene lieflyke Reuk &c. ein lieblicher Geruch ꝛc.

een lieflyk Geluid, Gezang &c. ein lieblicher Laut/Gesang ꝛc.

eene lieflyke Stem hebben, eine liebliche Stimm haben.

Lieflyk *adv.* lieblich. v. vriendlyk.

iemant lieflyk aanschauwen, einen lieblich (freundlich) anschauen.

iets lieflyk klingen, luiden, ruiken &c. etwas lieblich klingen/ lauten/ riechen ꝛc.

Lief-oogen, liebäugelen/ it. etwas schiheln. v. lonken &c.

hy (zy) lief-oogt zo wat, er (sie) liebäugelt so etwas.

Liefste m. f. Liebster/ Liebste. v. lief.

myn Liefste, mein Liebster.

zyne Liefste, haar Liefste is overleeden, seine Liebste/ ihr Liebster/ ihr Liebster ist gestorben.

Lief-taalig, lieblich redend/ it. geliebt. v. zoet spreekend &c.

het lieftaalig Volk, das geliebte Volck.

Liegen, *V. Irr. V. Gr. p. 63.* lügen / liegen. v. fluiten. it. leugen, onwaarheit spreeken.

hy liegt dat de Balken kraaken, er leugt (liegt) daß die Balcken krachen.

onbeschaamt liegen: hy loog met groote Onbeschaamtheit, unverschämt lügen: er loge mit grosser Unverschämtheit.

iemant liegen heeten; iemant verwyten dat hy liegt, dat hy gelogen heeft &c. jemand lügen heissen; ihm verweisen/ daß er lüge/ daß er gelogen habe ꝛc.

Leugen (logen) f. Leugenen (Logenen) *plur.* Luge/ Lüge/ Lügen. v. onwaarheit.

zich met Leugenen behelpen; met Leugenen omme gaan, sich mit Lügen behelffen/ mit Lügen umgehen.

eene Leugen verzieren, stoffeeren, eine Lüge zieren/ ausstaffieren.

iemant met Leugen berechten, einen mit Lügen berichten.

Leugenaar, Logenaar (Leugenaarsche) Lügner/ Lügnerin (Lügenmaul)

dat is een Aarts-leugenaar, een groote, onbeschaamte Leugenaar (een Leugen-zak) das ist ein Ertz-lügner/ ein grosser/ unverschämter Lügner (ein Lügensack)

Leugenachtig, lügenhaftig.

een leugenachtig Mensch, Vrouw-mensch, ein lügenhaffter Mensch / Weibsbild.

leugenachtig (verziert): een leugenachtig Verhaal, lügenhaft: i. e. fabelhaft: eine fabelhafte Erzehlung.

Leugen-taal, Lügen-sprach.

de Leugen-taal wel geleert hebben, die Lügen-sprach wol gelernet haben.

Lier, Leyre.

op de Lier speelen, auf der Leyren spielen (leyren/ leyern)

Lier-man, Lier-vrouw, Leyer-man (Leyrer) Leyr-weib / (Leyrerin)

Lies v. Lisch.

Liesch, Lies, Weiche (Ort des Leibes zwischen dem Bauch/ und dem dicken Schenckel) *gall.* aine.

Liesch-gezwel, Liesch-ontsteeking, Schlier / Geschwulst / Entzündung an selbigem Ort/ bey der Scham. *gall.* bubon.

Lif-laf, *adj.* abgeschmack / schmack-los/ ungeschmack. v. laf. smaakeloos.

lif-laffe Kost (Lif-laf) abgeschmackte/ schmacklose Speise (ungesaltzene/ ungeschmaltzene)

Lif-laffen, abgeschmack/ und sclavisch/ schmeichlen / oder fuchsschwäntzen.

Lif-laffery, abgeschmackte / sclavische/ Schmeichel- und Fuchsschwäntzerey.

Lieve, Lieven, &c. v. Lief.

Ly, Ly-zyde, f. Ley / unter dem Winde (Schif-seite)

de Ly-zyde van een Schip, die Unter-windseite an einem Schiffe.

een Schip in Ly smyten, in de Ly zyn (beneden Wind leggen) ein Schiff so wenden/ daß es unter dem Winde ligt.

Lyden, *V. Irr. V. Gramm.* leiden/ dulten/ ausstehen. v. uitstaan. dulden. verdraagen &c.

veel lyden moeten, veel geleeden hebben in zyn Leeven, viel leiden müssen/ viel gelitten haben in seinem Leben.

Koude en Hitte lyden, Kält und Hitze leiden.

Smaad (Schand) en Schaade lyden, Schand und Schaden leiden.

Schip-breuk lyden, Schiff-bruch leiden.

iets niet lyden konnen: hy kan niet lyden, dat &c. etwas nicht leiden können: er kan nicht leiden/ daß ꝛc. v. toestaan.

de Vader zal nooit lyden, dat hy met haar trouwe, der Vater wird nicht zulassen/ daß er sie heirate.

iemant wel mogen lyden: hy mag haar ganschelyk niet lyden, jemand wol leiden mögen: er mag sie gar nicht leiden.

hy word hier niet geleeden, er wird hier nicht gelitten.

Lyden zich, sich leiden.

zich ergens meê lyden moeten, sich irgend mit leiden (behelffen/ beschlagen lassen) müssen. v. behelpen. bedraagen. vergenoegen. te vreden houden &c.

Lyden, *subst.* n. Leiden. v. smart. pyn &c.

in groot Lyden zyn, in grossen Leiden seyn.

het Lyden en Sterven van onsen HEere JEsus Christ, das Leyden und Sterben unsers HErrn JEsu Christi.

Lydend, leydend.

de lydende JEsus (de lydende Heilant, Verlosser) der leidende JEsus (der leidende Heyland/ Erlöser)

zich maar lydend in iets houden, sich nur leidend in etwas halten.

geleeden: het is schon lang geleeden, dat &c. gelitten: es ist schon lang gelitten / daß ꝛc. v. geleeden. voorleeden &c.

Lydelyk, leidlich. v. duldelyk.

deeze Pyn, deeze Koude &c. is noch lydelyk, diese Pein/ diese Kälte ꝛc. ist noch leidlich.

die Hoon, die Schimp is niet lydelyk (is onlydelyk) dieser Hohn/ dieser Schimpf ist nicht leidlich (ist unleidlich)

lydelyk: een lydelyk (lydend Werkwoord, dat in eenen lydelyken Zin gebruikt word, ein leidlich oder leidend Werck-wort (Verbum passivum) daß in einem leidlichen Verstand gebraucht wird.

Lyding, Leidung.

wat maar in de Lyding bestaat, was nur in der Leidung bestehet.

de Lydingen der Ziel, die Leidungen (Leidenschafften/ Passiones) der Seele. v. togt, herts-togt. drift.

Lydzaam *adj.* leidsam/ i. e. geduldig. v. geduldig.

een zeer lydzaam Mensch &c. ein sehr geduldiger Mensch ꝛc.

iets lydzaam, (lydzaamlyk, geduldelyk) verdraagen, opneemen &c. etwas geduldiglich vertragen/ aufnehmen ꝛc.

Leydzaamheit, Leidsamkeit / i. e. Gedult. v. gedult.

met Leydzaamheit de Uitkomst van iets verwachten, mit Gedult den Ausgang eines Dings erwarte.

Lydig, laidig/ i. e. scheußlich ꝛc. v. deerlyk. eisselyk. leelyk &c.

de lydige Duivel (Satan) der laidige Teufel (Satan)

lydig uitzien: hy ziet 'er lydig (deerlyk) uit, laidig/ scheußlich/ abscheulig aussehen: er sehet abscheulich aus.

Lyf n. Leib. v. lichaam.

een goed en gezond Lyf hebben, einen guten und gesunden Leib haben.

aan 't Lyf (aan den Lyve) gestraaft worden, am Leibe gestraft werden.

Lyf om Lyf vechten, Leib um Leib fechten/ i. e. zwey-kämpfen/ duelliren.

zyn Lyf verweeren, zyn Lyf bergen, seinen Leib schützen/ beschützen.

zich een Plaag op 't Lyf haalen, sich eine Plag auf den Leib (Hals) ziehen.

Lyf en Goed verbinden, verbeuren, verbeurt hebben, Leib und Gut verbinden (verpflichten) verwircken / verwirckt haben.

zyn Lyf en Leeven wagen &c. seinen Leib und Leben wagen.

Lyf

Lyf en Ziel verpanden, Leib und Seel verpfänden.
niets om 't Lyf (om 't Lyf te doen) hebben, nichts um den Leib (um den Leib zu thun) haben.
iemant op 't Lyf koomen, einem auf den Leib (auf die Haut) kommen.
wandelen gaan, wanneer 't Maal te Lyf is, spatziren gehen/ wann die Mahlzeit zu Leibe (geschehen) ist.

Lyf: Boven-lyf, Onder-lyf, Leib: Ober-leib/ Unter-leib.

Lyf: Ryg-lyf, (Tabberts-lyf) Leib: Schnür-leib (Schnür-mider) Leib-stuck. v. Lyfje.

Lyf-eigen, leibeigen. v. slaave.

Lyf-eigenschap (Lyf-dom) Leibeigenschaft (Leibthum)

Lyf-erven, Leib-erben.

Lyf-gevecht, Leibs-gefecht/ i. e. zwey-kampf (Duel) v. twee-gevecht.
een Lyf-gevecht (Gevecht van Lyf om Lyf) met iemant aangaan, ein Leib-gefecht rc. mit einem angeben.

Lyfje, Leibchen/ Frauen-leib-röcklein. v. jakje.

Lyvig (dik, grof van Lyf) leibig/ dick/ grob-leibig. v. steevig. dik. grof. gezet.
een lyvig Mensch, ein leibiger Mensch.
een lyvige Stoffe, lyvig Papier &c. leibiger i. e. dicklichter Zeug/ Papier rc. (so ein Corpus hat)

Lyvigheit, Leibigkeit.

Lyf-knecht, Leib-knecht (Leib-lackey) v. lakkei. volg-knecht.

Lyflyk. leiblich. v. lichaamelyk.
lyflyke Tegenwoordigheit, leibliche Gegenwart.
ergens lyflyk tegenwoordig zyn, irgend leiblich gegenwärtig seyn.

Lyf-loos (lyve-los) leiblos.

Lyf-moeder, Mutter/ Bär-mutter/ Mutter-leib. v. bar-moeder.

Lyf-oeffening, Leibs-übung.

Lyf-rok, Leib-rock. v. tabbert &c.

Lyf-schut (Lyf-trouwant) Leib-schütz (Leib-trabant) v. lyf-wacht.

Lyfs-gevaar, Lyfs-nood &c.) Leibs-gefahr (Leibs-noht rc.) v. leevens-gevaar.

Lyfs-gestalte (Lyfs-gedaante) Leibs-Gestalt / it. Leibs-länge. *gall.* taille.

Lyf-stoet, Leib-gefolge. v. stoet. gevolg. sleep.

Lyf-straaf (–straffe) Leibs-strafe.
iets onder Lyf-straffe verbieden. etwas bey Leibs-straffe verbieten.

Lyf-tocht m. Leib-geding (Usus-fructus oder Genus der Güter. v. vrucht-gebruik der Goederen.

Lyf-tochten, belyf-tochten, den Genus seiner Güter (einen) lebens-lang geniessen lassen.
iemant gelyftochten: die Man heeft zyn Vrouw gelyftocht, einen beleibdingen: der Mann hat seine Frau beleibdingt.

Lyf-tochtenaar (–sche) einer (eine) so ein Leib-geding genießt. v. vrucht-gebruiker.

Lyf-verwe, f. Leib-farb.

Lyf-vry (geen Slaaf) leib-frey / i. e. kein Leibeigener (Sclave)

Lyf-wacht, Leib-wacht (Leib-garde)

Lyk n. Leich. v. dood lichaam.

een Lyk worden, zyn, eine Leich werden/ seyn.
zo gy dat doet, zyt gy een Lyk! so ihr das thut/ seyd ihr eine Leich / i. e. werdet so gleich umgebracht werden.
een Lyk ter Aarde brengen, draagen, besteeden, eine Leich zur Erde bringen/ tragen bestatten.
met (achter) een Lyk gaan, mit (hinter) einer Leich geben. v. ter begraavenisse gaan.

Lyk-dicht (Lyk-klagt) Leich-gedicht/ Leich-carmina.

Lyk-draager, Leich-träger.

Lyk-rede, Lyk-predicatie, Leich-sermon (Leich-vermahnung/ Leich-predigt)

Lyken, gleichen/ gleich / ähnlich sehen/ v. gelyken

iemant lyken: zy lyken malkander heel wel, einem gleichen: sie gleichen einander sehr wol.
hy lykt hem niet, er gleichet ihm nicht.

Lyken, gleichen / i. e. sich schicken/ it. scheinen/ das Ansehen haben rc. it. duncken.
dat zou niet lyken, das würde sich nicht schicken. v. betaamen.
dat Meisje lykt my wat vryer-ziek te zyn, das Mägdchen scheinet/ düncket mir etwas mann-süchtig zu seyn.
hy lykt te preeken &c. als er spreekt, er scheint zu predigen (es scheint/ als ob er predigte rc.) wann er redt.
dat lykt geen Gekken, das scheint kein Schertz zu seyn.
dat lykt Scheeren, das heist scheeren/ (die Leute vexiren)
dat lykt de Droes in spesie, das scheint der Teufel leibhafftig zu seyn.

Lyke-wel *adv.* gleichwol / dennoch rc. v. gelyke wel. even wel. nochtans &c.

Lym f. Leim.

Lym zieden, maaken, Leim sieden/ machen.
Visch-lym, Steen lym, Vogel-lym, Fisch-leim / Stein-leim/ Vogel-leim.
Joden-lym, Meel-lym &c. Juden-leim/ (Leim-hartz) Mehl-leim/ i. e. Kleister. v. pap.
in de Lym staan: 't Boeck &c. staat in de Lym, im Leim stehen: das Buch rc. stehet im Leim (ist erst geleimt worden.

Lymachtig, lymig, leimicht/ i. e. klebericht.
lymachtige Vochtigheit, lymachtig Speekzel, leimichte Feuchtigkeit/ leimichter Speichel.

Lymen, leimen.
twee Planken &c. lymen; een Boek &c. lymen, zwey Bretter rc. leimen (zusammen leimen) ein Buch rc. leimen.

Lym-stang (Lym-stok) Leim-stange.

Lym roede, Leim-ruhte.

Lymen, leimen / i. e. sehr langsam reden / die Worte ziehen. v. langzaam spreeken.

hy lymt zeer, als hy spreekt; (hy is een Lymer in 't Spreeken) er redt gar langsam; zeucht die Worte ehlenlang.

Lyn f. Leine (lang und dünnes Seil) v. touw.

eene Schuit-lyn: eene Lyn trekken; voor eene Schuit in de Lyn (in 't Lynje) loopen, eine Schiff-zieh-leine: eine Leine ziehen/ vor einem Nachen in der Leine lauffen.
de Lyn vast maaken, los maaken, die Leine fest machen/ los machen.
de Lyn vallen laaten, inhaalen, die Leine fallen / einziehen.
t'zamen een Lyn trekken, zusammen an einer Leine ziehen/ i. e. einig leben.
iemant aan zyn Lyn krygen, jemand an seine Leine bekommen/ i. e. zu seiner Parten ziehen. v. zyde.
aan een broos Lyntje moet men zachtjes trekken, an einem schwachen Leinlein muß man gemach (nicht starck) ziehen.

Lyn-baan, Leine/ i. e. Seiler-bahn/ da man Seile spinnt.

Lyn-draaier, (Lyn-slaager), Seiler/ Seil-spinner. v. touw.

Lyn. v. Lynen &c. v. Linie. it. v. streep &c.

☞ Linker, Jungfern-knecht/ verliebter Frauen-zimmer Aufwärter. v. Janker. Venus-janker.

om dat ik Linkers &c. heb geloofd, zo is myn beste Pand geroofd, weilen ich den/ sich verliebt stellenden Huren-hängsten geglaubt/ bin ich meines besten Pfands beraubt.
hy is maar een Linker, er ist nur ein Huren-vogel.

Lyn, Lein/ Flachs. v. vlas.

Lynwaat n. Leinwand/ Lein-tuch. v. linnen. linnen-doek.
fyn, kostelyk Lynwaat, feine/ köstliche Leinwand.

Lyn-waarier &c. Leinwand-händler / Leinwand-krämer rc. v. linnen-kooper.

Lyn-zaad n. Lein-saamen.

Lyn-zaad-koek f. Lein saamen-kuchen. (Lein-kuchen)

Lyn-zaad-olie (Lyn-olie) Lein-öl.

Lyst v. Leiste/ Bort / Rand/ it. Rahm. v. rand. belegzel. boordzel.

Lyst (Lyst-werk) van een Kas, van een Bouw-, of Schryn-werk &c. Leiste (Leisten-werck an einem Kasten/ an einem Bau- oder Schrein-werck.
Lyst van een Schildery &c. Leiste/ (Rahm) einer Schilderey rc.
Lyst aan, of om een Kleed van Bont, van Felp &c. Vorschuß/ Saum an einem Kleid von Peltz-werck / von Sammet rc.

Lyste-maaker (Lyste-werker) om Schilderyen &c. Leisten- oder Rahm-macher um Schildereyen.

Lysten (in Lysten zetten) leisten (in Rahmen fassen/ einfassen)
een Stuk Schildery lysten &c. ein Stuck Schilderey einfassen rc.

Lyst, Leiste/ (Liste) i. e. Rolle/ Verzeichnis/ Register. v. rol. register.

iemant in de Lyst zetten, op de Lyst staan, niet staan, einen in die Rolle einschreiben / auf der Rolle stehen / nicht stehen.

Lyster m. (Lyster-vogel) Krameter Kramet-vogel.

Lysters vangen met Lyster-boogen, Kramet-vögel mit Schlingen fangen.

Livig, Livigheit v. Lyf.

Likken, glätten (licken)

't gestyfde Linnen likken, das gestärckte Lein-gezeug glätten.
de Stokjes van nieuwe Schoenen &c. likken, die Stöcklein an neuen Schuhen glätten.

Lik-hout, Glätt-holtz.

Lik-steen, Glätt stein.

Likken &c. v. lekken &c.

Lillen, Lille-beenen, zittern/ beben. v. beven. trillen. chidderen.

Z 2   Lillen

lillen van Koude, van Vreeze &c. für Kälte zittern/ für Forcht rc. beben.
lillen als een Riet, als de Aspe-blaaden &c. beben als ein Rohr (Riet/ Schilf) als ein Aspen-laub rc.

Lillig, zitterhaft/ bebhaft/ it. schauderricht.
lillig zyn, zitterhaft (schauderhaft) seyn v. rillig. grillig. koudelyk.
lillig (gestolt) Kalfs-nat (Lil n.) zitterender/ i. e. gestockte/ geliferte Kalbs-brühe; Gallarte.

Limoen (lamoen) Citron/ Zitron (Limon) v. citroen.
zaute Limoen, gesalzene Citron.

Limoen-boom, Citronen-baum.

Limoen-drank (Limoenat) Citronen-tranck (Limonnade)

Limoen-sop (Limoen-nat) Citronen-saft.

Linde f. Linde-boom, Linde/ Linden-baum.

Linden-bast (Linden-schorsse (Linden-loof, Linden-bloeissel &c. Linden-bast/Linden-rinde/Linden-laub/ Linden-blühe rc.

Linie, Liny, Lyn f. Lini/ Zeil/ Strich. v. streep &c.
Linien (Lynen) trekken, Linien ziehen. v. linieeren.

Linie (Even-nacht-linie) Lini (Eben-nacht-lini)
onder de Linie vaaren, woonen, unter der Lini fahren/ wohnen.
de Linie voorby zien, die Lini vorbey seyn (figur.) sein Mittel-alter erlebt haben.

Linien, of Borst-weeringen, om een gansch Land te dekken, Linien/ oder Brust-wehren/ um ein gantz Land oder Gegend zu bedecken.
de vyandlyke Linien overklimmen, bemagtigen &c. den Vyand in zyne Linien aanvallen &c. die feindliche Linien übersteigen/ bemächtigen (forciren) rc. den Feind in seinen Linien anfallen rc.

Linieeren (lynen, Lynen trekken) liniern/ liniren (Linien ziehen)
Papier linieeren, een Schryf-boek &c. lynen, Papier/ ein Schreib-buch rc. liniren.
gelineert (gelynt) Papier, gelynt Boek &c. linirt Papier/ ein linirt Buch rc.

Liniaal, Lyn, Lyn-hout n. Linial.
Lynen langs een Liniaal trekken, Linien an einem Linial ziehen.
een Liniaal met twee of drie Lynen, ein Linial mit zwey- oder dreyen Linien.

Linnen *adj. & subst.* lynen, (van Lyn) leinen (von Lein oder Flachs)

Linnen-doek (Linnen) leinen Tuch (Leinen) v. lynwaar.
fyn Linnen, grof Linnen, fein Leinen/ grob Leinen.
een Stuk schoon en fyn hollandsch Linnen, ein Stuck schön- und feine holländische Leinwand.
Linnen weeven, Leinen (Lein-tuch) weben.
een linnen Doek, ein leinen Tuch (Lein-tuch) v. doek. it. v. infra.
linne Doeken, een linnen Keel, een linne Broek, linne Kouzen &c. leinine Tücher/ ein leinener Kittel/ leinine Hosen/ leinine Strümpfe rc.

Linnen (Linden) Linne-goed, Lein-gezeug/ Lein-zeug/ Lein-getüche/ Wäsche. v. kleeren.
wit, zuiver, gewasschen Linnen, weiß/ sauber/ gewaschen Lein-zeug.
vuil Linnen: 't Linnen wasschen, bleiken, ophangen &c. unrein Lein-gezeug (schwartze Wäsche) das Lein-zeug waschen/ bleichen/ aufhangen rc.

Linnen-Weever, Lein-weber.

Linnen-kooper (Linnen-koopster &c.) Leinen-händler (Leinen-krämer/ -krämerin rc.)

Linnen-naaister &c. Leinen-näherin rc.

Lint m. Band/ Borte/ Lint.
glad, effen Lint, glattes/ ebenes Band.
gebeeldt, gefigureert Lint, gebildetes/ musirtes Band.
zyden lint floret Lint &c. seiden Band/ floret Band rc.

Linten *plur.* Bänder.
een Kleed met Linten draagen, ein Kleid mit Bändern tragen.

Lint-werker (Lint-weever) Borten-wircker/ Borten-weber.

Lint-werkers-tou, Borten-wirckers-stuhl.

Lint-werkers-winkel, Borten-wirckers-kram.

Linze f. Linse.
een Esau verkoopt licht zyn Eerst-geboorte voor een Kookzel van Linzen, ein Esau verkaufft leicht sein Erst-geburt um ein Linsen-gericht.

Lip, Lippe f. Lippe/ Lefze.
de Boven-lip, de Onder-lip, die Ober-lippe/ die Unter-lippe.
bidden, zonder te Lippen te roeren, beten/ ohne die Leitzen zu rühren.
dikke Hang-, of Worst-lippen hebben (een Dik-, Hang-, Worst-, of Pond-lip zyn) dicke Hang-/ oder Wurst-lippen haben (ein Dick-/ Hang-/ Wurst-/ oder Pfund-lippe seyn.
een Offer van de Varen der Lippen aan GOd offeren (brengen) ein Opfer der Farren der Lippen GOTT aufopfern i. e. ihn mit Lob-gesang und Gebet verehren.

Lip, Lippen, Lippe (Leppe) Lippen (in folgenden)
de Lippen van eene groot- en diepe Wonde, die Lippen (Lefzen) einer groß- und tiefen Wunde. v. lob &c.
de Lippen der Lyf-moeder, die Lippen rc. der Leib-mutter (weiblichen Scham)

Lis, Lits f. Litz/ Litz-kordel/ Rund-schnur/ it. Schlinge davon. v. Lis-koord.
een Kleed met goud-, of zilvere Lissen &c. ein Kleid mit gold-/ oder silbern Litz-kordeln rc. v. lissen.
een Mantel-lis, eine Mantel-Schlinge.
Lis tot Kanten: Kanten met Lissen &c. Rund-schnur zu Spitzen: Spitzen mit Rund-schnür ein rc.

Lissen, litzen (mit Litzen borten/ besetzen)
een Kleed &c. lissen, ('er Lissen aan-, of inmaaken) ein Kleid rc. mit Rund-schnüren borten.
Kanten lissen, Spitzen darmit borten.

Lis-koord, Litz-kordel.

Lisch, Lies n. Lüsch/ it. Schwertel-lilie.

Lisch-, of Lies-bloem, Lüsch-/ oder Schwertel-blum.

Lispen, lispeln/ pfispern/ pispfern. v. slibberen. slibberig &c. it. stamelen &c.
met de Tonge lispen: eene lispende Tong hebben, mit der Zunge lispeln; eine lispelende Zung haben.

Lisper (Lispster) Lisp-tong, Lispeler/ Lispel-zung.

List f. List. v. losheit. listigheit. schelmery. lage.
eene List (Listen en Lagen) gebruiken, om iemant te verstrikken; eene List bedenken, op eene List bedacht zyn, eine List/ Liste gebrauchen/ um jemand zu verstricken; eine List bedencken/ auf eine List bedacht seyn.

Listig *adj.* listig. v. arg. loos. doortrapt &c.
de Duivel is listig, en het Wyf is dikwils nog listiger, der Teufel ist listig/ und das Weib ist zuweilen noch listiger.

Listiglyk, listig *adv.* listiglich/ listig.
iemant listiglyk (met List) bedriegen, achtergaan &c. einen listiglich (mit List) betriegen hintergehen rc.

Listigheit, Listigkeit.

Lit. Lit-teiken, &c. Lits &c. v. Lid &c. Lis &c.

Lob, Lobbe f. Krös-kragen/ (Lobbe-kragen) wie man vor Alters trug/ und wie noch die Raht-herren zu Nürnberg/ it. die Lutherischen Geistlichen tragen.
eene Lobbe, eene Lobbe-kraag (eene opgezette Lobbe) draagen, einen Krös-kragen tragen.

Lobben *plur.* Lobben/ i. e. Lappen (Leppen) an etwas.
de Lobben van een Longe &c. die Lappen einer Lunge rc.

Lobbig maaken (lobben) lobbig/ i. e. krössig machen/ krössen/ krösseln.
lobbige, gelobte Hand-daffen (Hand-lobben) krössige Manschetten (Hand-blätter/ Hand-kröse)

Lobben (iets hangend zyn) lobben/ i. e. als Lobben oder Lappen hangend seyn (schlappen)
een Hond, dien de Ooren; eene zuigende Teef, dier de Borsten lobben, ein Hund dem die Ohren/ eine saugende Hündin/ der die Brüste hangen oder schlappen.

Lob-oor m. Hund/ it. Schwein/ mit hangenden oder schlappenden Ohren; Schlapp-ohr.

Lob-oorig, schlapp-/ oder hang-öhrig.
een lob-oorig Varken, Hond &c. ein schlapp-öhrig Schwein/ Hund rc.

Locht, Lochtig &c. v. Lucht &c.

Lodder, lodderlyk *adj.* geil/ und zugleich anreitzend zur geilen/ unreinen Liebe. v. lonkend &c.
een lodderlyk Gezicht, lodderlyke Oogen, lodderlyke Mynen maaken; iemant lodderlyk aanzien, aanlonken, ein/ zur Geilheit reitzend Gesicht/ darzu reitzende Augen/ Minen/ Gesichter machen; jemand mit solchen ansehen/ anluncken rc.

Loef f. (Loef-zyde) van 't Schip Lof (Lof-seite eines Schiffs/ wo der Wind herkömmt)
de Loef hebben (boven Wind van een ander Schip zyn) die Lof haben (ober dem Winde eines andern Schiffes seyn)
iemant de Loef afwinnen, afsteeken, afknypen, einem andern Schiff die Lof abgewinnen/ abstechen/ abkneipen/ i. e. den Einfall oder Vortheil des Windes rc. figur. ihms bevor thun rc.

Loef houden [wel by de Wind zeilen, loefwaart [te loever] aanzeilen, Lof halten (wol bey dem Winde segeln; lofwärts ansegeln.

Loeven (tegen den Wind inkrimpen) luven / luviren / laviren (wider den Wind seitlings fahren)

Loeien, blöcken/ muhen.
de Ossen, de Koeien loeien, die Ochsen blöcken / die Kühe muhen.
het Geloei der Ossen &c. das Geblöcke &c. der Ochsen &c.

Loens *adj. & adv.* schäl/ schielend. v. scheel.
een loens Gezicht, loense Oogen; loens zien, ein schäl Gesicht / schäle Augen/ schäl it. überzwerchs &c. sehen. v. overdwars, overzyds.
een schoon Meisje loens aankyken, ein schönes Mägdlein &c. anschielen (verliebt anschauen) v. lonken.

Loeren, lauren / lauschen / auf der Lausch seyn &c. v. gluuren.
loer eens, of &c. laure einmal/ ob &c.
op iemant loeren, auf jemand lauren. v. beloeren
op iets loeren, auf etwas lauren &c. v. passen. &c.

Loeren v. a. lauren / belauren / i. e. betriegen / hintergehen. v. bedriegen. bedotten.
hy heeft hem alreede geloert; en zal hem noch loeren, er hat ihn schon belauret &c. und wird ihn noch ferner belauren &c.

Lof m. n. Lob. v. roem. eer. prys.
iemants Lof pryzen, jemands Lob preisen.
grooten [groot] Lof behaalen, grosses Lob davon tragen.
GOd Lof! GOd zy Lof! [GOd heb Lof!] GOtt lob! GOtt sey Lob!
GOds Lof verbreiden, GOds Lof zingen, GOttes Lob ausbreiten / GOttes Lob singen. v. looven. lof-zingen. zingen.

Lof-dicht, Lob-gedicht.

Lof-gerucht (Lof-klank) Lob-gerüchte (Lobe-klang)

Lof-bazuin (Lof-trompet) Lob-bosaune (Lob-trompette)
de Lof-bazuin van dien Held drong door de Wolken, die Lob-posaune von diesem Helden drunge durch die Wolken.

Loflyk &c. v. Looven &c.

Lof-rede, Lob-rede.

Lof-tuiten (boven Verdiensten pryzen) lob-dütten (über Verdienst loben) v. vleien.

Lof-tuiter, Lob-dütter.

Lofwaardig, Lob-würdig. v. loflyk. prys-waardig.

Lof-zingen, Lob-singen.
God lofzingen: lofzingt de HEere! GOtt lob-singen: lob-singet dem HErrn!

Lof-zang (Lof-gezang) Lob-gesang.
de Lof-zang Mose, de Lof-zang der Engelen, de Lof-zang Mariæ, van Zacharias van Simeon &c. das Lob-gesang Mose/ das Lob-gesang der Engelen/ das Lobgesang Mariä/ Zacharia/ Simeons &c.

Looven (loven) loben. v. roemen. pryzen.
God looven, pryzen over zyne Volmaaktheden, Werken, en Weldaaden, GOtt loben und preisen über seine Vollkommenheiten / Wercke / und Wolthaten. v. lofzingen.

Looven, loben i. e. Preiß fordern. v. eischen
hoe veel looft gy dat Laken &c. wie viel (hoch) lobt ihr das Tuch &c.?
zyn Waar te hoog looven [overlooven] seine Waar allzu hoch loben (sie über-loben) allzu viel begehren.

Log *adj.* schwer / dick / unbeholfen &c. *gall.* lourd, pesant. v. loom. traag. zwaar.
een log Mensch, Beest, een log Schip &c. ein übermässig dicker Mensch/ Thier/ Schiff &c.

Logen, Logenaar &c. v. Liegen, Leugenaar. &c.

Lok f. Lock / Locke.
Lok van Haair, Haair-lok, eine Locke Haar (Haar-locke)
Lok van Wol &c. Locke Wolle &c.
de Hairen van een Pruik in Lokken slaan [eene Pruik lokken] die Haare einer Barucke in Locken schlagen (eine Barucke locken)

Lokken, locken / anlocken / v. verlokken. aanlokken. poogen te krygen.
een Vogel lokken, in 't Net lokken, einen Vogel locken; ins Netz locken &c. v. lok-aazen.
iemant tot zyne Liefde, aan zyne Zyde lokken, jemand zu seiner Liebe; auf seine Seite locken.

Lok-aas (Lok-spys, Lokke-brood) &c. Lock-aas (Lock-speise / Lock-brod &c.)
eene schoone Hoer &c. is een aantrekkelyk Lok-aas &c. voor de blinde Jonkheit, eine schöne Hur &c. ist ein anzügliches Lock-aas für die blinde Jugend.
iemant in 't eerst wat Lokke-brood, Lokgeld, Lok-gifte geeven, om &c. jemand zu Anfang ein wenig Lock-brod Lock-speise geben/ um &c.

Lok-aazen, lock-aasen / lock-ätzen/ anködern/ anludern &c.
een Vogel, een Wilt &c. lok-aazen, einen Vogel anködern / ein Wild anludern.
iemant; hem met iets lok-aazen eene lokgifte aanbrengen, jemand mit etwas anlocken/ reitzen &c.

Lok-duif, Lok-eend &c. Lock-taube Lock-ente.

Lok-meis &c. Lok-vogel, Lock-meise/ Lock-vogel. v. aanlokking &c.

Lokking, Lokzel, Lockung.
Lokking tot het Quaade, tot Geilheit &c. Lockung zum Bösen, zur Geilheit &c.

Lollen, lollen (ist das Geschrey der Katzen wann sie rammeln. v. maauwen. krollen.
de Katten lollen als ze rammelen, die Katzen lollen wann sie rammeln.
't nachtlyk Lollen [dat Gelol] der Katten luid vreeslyk [de lollende Katten hebben iets vervaarlyks] das nächtliche Lollen (das Gelolle) der Katzen lautet förchterlich.

Lollen (leelyk zingen) lollen / i. e. garstig (unlieblich) singen.
wie kan dat Lollen [dat Gelol] lang toehooren? wer kan dem Lollen &c. lang zuhören?

Lollen, belollen, bewinden/ bewickelen.
het Hoofd lollen, of belollen [met Doeken bewinden] das Haupt umwickeln (einbinden mit Tüchern)
belolt: 't Hoofd belolt hebben, als een Turk, das Haupt umwunden haben/ wie ein Türck.

Lolle-pot f. Lolle-pott / i. e. Feuer- oder Kolen-hafen. v. vuur-pot.
dat Wyf zit altyt over de Lolle-pot; zy heeft geduurig de Lolle-pot onder haar; [zy is een rechte Lolle-pot] das Weib sitzt allezeit über dem Kolen-hafen; hat den stäts unter sich &c.

Lombard, m. Lombard / i. e. Leyh- / oder Pfand-haus. v. bank van leeninge.
eenig Goed of Huis-rat in den Lombard brengen, einig Gut (Haus-rat) ins Leyh-haus tragen.
zyn Goed staat in den Lombard, sein Gut ligt im Leyh- oder Pfand-hause.
iets uit den Lombard lossen, etwas aus dem Pfand-haus lösen/ auslösen.

Lombarden, Lombard houden, lombarden (Leyh-haus halten; Geld gegen Pfand ausleyhen &c. v. schacheren. woekeren. &c.

Lommer f. Schatten. v. schaduw &c.
onder de Lommer van 't Geboomte wandelen, unter dem Schatten der Bäume spatziren gehen.

Lommer-ryk, lommerachtig, schatten-reich/ schattricht.
een lommer-ryk Geboomte, een lommerryk Bosch &c. ein schatten-reiches &c Gebäume/ ein schattrichter Wald &c.

Lomp *adj. & subst.* lump i. e. plump/ grob/ butt/ungeschickt &c. v. plomp &c. bot &c. grof &c.
dat is een lomp Karel; hy is een rechte Lomp, das ist ein plumper / butter Kerl; er ist ein rechter Lump.

Lomp (log) *adj.* plump &c. (in folgenden)
dat is lomp gemaakt, das ist plump gemacht &c. v. log &c.

Lompheit, Lompigheit, Plumpheit/ Grobheit. v. plompheit. grofheit &c.

Lomp, Lompe, Lompen *plur.* Lump / Hader-lump; Lumpen/ *plur.* v. vodden, oude linne Lappen &c.
fyn-, en grove Lompen zamelen &c. tot 't Papier maaken, fein- und grobe Lumpen sammelen &c. zum Papier machen.

Lompen, lumpen i. e. verachten / hudeln &c. v. bedotten it. verachten. leeg houden &c.
zich van iemant niet willen lompen laten, sich von jemand einem nicht wollen lumpen lassen.

Longe f. Lung / Lunge. v. lever.
ziek, ongesteld, verstopt zyn aan de Longe, kranck/ unpas / verstopft seyn an der Lunge &c. v. longezucht &c.

Long-ader, Lungen-ader.

Longe-, of Longer-kruid, Lungenkraut.

Longe-pyp f. Lungen-pfeife (-röhre)

Longe-zucht (- ziekte) f. v. teering.

Longe-zuchtig, lungen-süchtig.

Lonk f. Lunck / Blick. v. vriendelyke Oog-Wenk.
iemant eene vriendelyk Lonk [een Lonkje] geeven, schieten, toeschieten, jemand einen freundlichen Lunck (Blick oder Blicklein) geben/ zuschiessen &c.

Lonken, luncken / verliebt 2c. auf Seiten anschauen. v. lodderig zien &c.

die Juffer lonkt wat; haare Oogen lonken op de Minnaars; zy lonkt hen toe; zy lonkt ze vriendelyk aan; ze doet niet dan lonken en wenken, die Jungfer lunckt etwas; ihre Augen luncken auf die Lieb-haber; sie lunckt ihnen zu / sie lunckt sie freundlich an / thut ihnen luncken und wincken. v. aan-lonken. toelonken.

Lont f. Lunte / Zünd-strick.

de Lont afpassen, op den Haan zetten, afblaazen, die Lunt (den Lunten) aufpassen / auf den Hanen setzen / abblasen.

Lont ruiken: hy rook Lont, en ging deur, Lunten riechen: er roche Lunten / und gienge durch.

Lont-stok (om een Stuk Geschut te lossen) Lunten-stock / Zünd-ruhte (ein Stück Geschütz zu lösen)

Loochenen, läugnen / verneinen 2c. v. ontkennen.

eene Daad styf en sterk loochenen, eine That steif und starck läugnen.

iets niet konnen loochenen, etwas nicht läugnen können.

een Gevolge van een Sluit-rede loochenen, ein Gefolge einer Schluß-rede läugnen (die Consequentz negirn)

Lood, **Loot** n. Bley (Loht)

zo zwaar zyn als Lood, so schwär seyn als Bley.

't Lood van de Glazen versmolt in dien Brand, das Bley in Fenster-gläsern verschmolze in selbigem Brande.

Lood (Lootje, loode Merk) aan Lakenen &c. Bley (Bley-märck) an Tuch-stucken.

Looden aanslaan aan Laakenen, Bleye an die Tuche schlagen. v. looden.

Lood (Diep-lood) Bley (Senck-bley)

Lood (Pot-lood, spaansch Lood) (daar men mede schryft &c.) Bley-ertz (da man mit schreibt 2c.

Lood (Pas-lood) Bley / Richt- oder Mes-bley.

recht naar [wel in 't] Lood staan; iets recht in 't Lood zetten &c. bley-recht (bley-gerad) stehen; etwas bley-gerad setzen.

Lood (Gewicht-lood) Loht (Gewicht-loht)

een Lood is 't 32ste Gedeelte van een Pond: een Lood Peper, Garen &c. ein Loht ist das 32ste Theil eines Pfunds: ein Loht Pfeffer / Garn 2c.

Lood [loode Koegel]: met een Lood getroffen &c. zyn, Bley (Bley-kugel) mit einer Bley-kugel getroffen seyn.

Lood *adj.* (van Lood) bleyern 2c.

een loode Koegel, Plaat; een loode Kist, Kolf &c. loode Gewicht &c. eine bleyerne Kugel / Platte; eine bleyerne Truhe / Kolbe; bleyernes Gewicht.

Loodachtig, bleyig / bleyicht (mit viel Bley vermischt 2c.)

loodachtig Tin [Tin dat loodachtig uitziet] bleyig Zinn / das bleyig aussihet 2c.

Looden, looten, bleyen / einbleyhen 2c. it. löten / verlöten. v. verlooden. soudeeren.

yzere Haken, Duimen &c. looden, inlooden, eisene Haken / Klammern 2c. bleyen / einbleyen.

Glazen looden, verlooden [in 't Lood zetten] Fenster-ranten / — scheiben verbleyen (ins Bley setzen)

Lakens, Stoffen looden; geloode Lakens, Stoffen &c. wolline Tuche / Zeuche bleyen / die Bley-märcke dran schlagen 2c.

Lootje (Stukje gemerkt Lood) Bleylein worauf ein Zeichen geschlagen um ichtwas zu mercken 2c.

Lood-gieter, Bley-giesser.

Lood-giet-lepel (Loot-lepel) Bley-gieß-lefel 2c.

Lood-lyn f. Bley-leine (Leine am Bley-senckel)

Lood-myn (Lood groeve) Bley-grube.

Lood-, of loot-wit, Bley-weiß.

Loots-man (Loods, Loots) Pilot / Lohts-mann. v. piloot.

dat is een bevaare Loots-man; dat zyn bedreve Loots-luiden [Lootzen,] das ist ein befahrener Lohts-man; das seynd erfahrene Lohts-leute (Piloten)

Loof n. Laub / Blätter an Bäumen. v. bladen.

't Loof van Boomen valt af, das Laub der Bäume fällt ab.

in 't Vallen van 't Loof, wan das Laub abfällt (im Laub-fall) i. e. im spaten Herbst.

't Loof van Knollen [Rapen] Wortelen &c. das Laub i. e. das Kraut / das Grüne von Rüben / gelbe Rüben 2c. v. kruit. 't groen.

Loof-hutte, Laub- oder Lauber-hütte.

Loof-hutten-feest der Jooden, Lauber-hütten Fest der Juden.

Loof-ryk, laub-reich / belaubt. v. belooft &c.

een loof-ryk Geboomte, ein laub-reiches Gebäume.

Loof-vorsch (Haag-vorsch.) Laub-frosch.

Loof-werk, Laub-werck.

Loof-worm, Laub-wurm.

Loog f. Lauge.

scherpe, sterke Loog, scharfe / starcke Lauge.

't vuile linnen in de Loog zetten, das schmatze Lein-gezeug in die Lauge setzen (es läugen / bauchen. v. loogen.

Loog-asch (Loog-as) Laug-asche.

Loog-water, Laugter / Lauge; worinnen gewaschen worden. v. zeep-sop.

Loogen (met, of in Loog wasschen) läugen (mit / oder in der Lauge waschen.

't Linnen loogen, die Wäsche läugen 2c.

Looien, löhern / löhrn / gärben mit Lohe. v. touwen &c.

Huiden, Leder looien, Häute / Leder in der Lohe gärben.

Looier, Löherer / Löhrer / Gärber 2c.

Look n. Lauch. v. uye.

Knof-look, Snee-look, Groen-look, Knoblauch / Schnitt-lauch / Grün-lauch.

naar Look [look-achtig] ruiken, nach Lauch (lauchachtig) riechen.

Look-saus (Look-doop) Lauch-salße (Lauch-tütsche)

Looken &c. v. Luiken &c.

Loom *adj. & adv.* träg / faul / langsam. v. traag. vuig &c. langzaam &c.

een loom Mensch [die loom te Werk gaat] ein träger 2c. Mensch 2c.

Loomheit, Loomigheit, Trägheit / Faulheit 2c. it. Schwärigkeit.

een groote Loomheit in alle zyne Leden voelen, eine grosse Schwärigkeit in allen seinen Gliedern fühlen.

Loon, m. Lohn. v. belooning. vergelding.

elke Arbeid verdient haaren Loon, jede Arbeit verdienet ihren Lohn.

zyn verdiende Loon [Loon naar zyn Werken, naar Verdienst ontfangen [krygen] seinen verdienten Lohn (Lohn nach Verdienst empfangen / bekommen.

Arbeids-loon, Dienst-loon, Arbeits-lohn / Diensts-lohn.

Ampts-loon, Amts-lohn.

Loon geeven, betaalen, Lohn geben / bezahlen.

Loon trekken van jemant, Lohn ziehen von jemand.

Loon-trekker, Lohn-zieher.

hy is een Loon-trekker van Vrankryk, er ist ein Lohn-zieher (Pensionnaire) von Franckreich 2c.

Loonen, lohnen / verlohnen / belohnen / vergelten. v. beloonen. vergelden.

jemants Dienst naa Behooren loonen, niet loonen, jemands Dienst nach Billigkeit vergelten / nicht vergelten.

loonen: GOd loone u! GOd wil 't u loonen! wil u Looner zyn! GOd zy u groote Loon! lohnen / GOtt lohne (belohne) euch! GOtt wolle es euch belohnen 2c.! GOtt sey euer grosser Lohn!

Loon-heer, Lohn-herr / i. e. der die Stadt-arbeits-leute bezahlt.

Loop. v. nach Loopen.

Loopen, *V. Irr. V. Gramm.* lauffen 2c. v. snel voortgaan. voort-ylen &c. it. rennen. jagen.

ergens heene loopen, irgend hinlauffen.

loopt niet zo! laat ons zachtjes gaan! laufft nicht so! laß uns fein langsam gehen!

loopen [in de Vlucht] loopen gaan, lauffen (in der Flucht) lauffen gehen. v. vlieden. vluchten. deurgaan. wegloopen.

het op een Loopen zetten [de Vlucht kiezen &c.] es auf ein Lauffen setzen (die Flucht wehlen (nehmen) 2c.

Loopen, lauffen i. e. gehen. v. gaan.

Nota. Die Niderländer brauchen sehr viel das Wort loopen, an statt gaan, als:

waar loopt gy heenen? wo laufft (gehet) ihr hin?

ik zal 't hem loopen zeggen, ich will ihms gehen sagen.

loopt, en haale my een Barbier &c. gehet / und helet mir einen Barbier 2c.

loopt dit, of dat over! gehet hier- oder dort hinüber!

te Voet loopen moeten, zu Fuß gehen müssen.

Loopen, lauffen (noch in folgenden)

loopen moeten [den Buik-loop hebben, lauffen müssen (den Bauch- / oder Durchlauff haben) v. loop.

loopen [hitzig, ritzig zyn]: die Teef loopt [is loops] lauffen (hitzig / geil seyn) die Zaupe laufft (ist läuffig)

loopen: de rivier loopt streng, sterk &c. lauffen (fliessen / strömen / rinnen) der Fluß laufft strenge / starck. v. stroomen. vloeien. vlieten &c.

de Zon, de Maan loopt &c. die Sonne / der Mond laufft 2c.

loopen: in de Haven loopen [binnen loopen,] lauffen i. e. segeln: in den Haven lauffen / einlauffen.

loopen: de Zaaken loopen wonderlyk, maar zy zullen anders moeten loopen, lauffen: die Sachen lauffen (gehen) wunderlich; aber sie werden anders lauffen müssen.

loopen:

loopen: de Schuld, de Waar loopt hoog &c. lauffen: die Schuld / die Waar laufft hoch ꝛc.

loopen laaten: laat hem loopen! laat 't zo loopen! lauffen lassen: laß ihn lauffen! (geben!) läß es so gehen!

loopen: de Oogen loopen haar, lauffen: die Augen lauffen ihr (über) i. e. sie weinet. v. traanen. weenen.

Loopend &c. lauffend.

een loopend Paard &c. ein lauffend Pferd.

een loopende Bode, ein lauffender (gehender) Bote.

een loopend Kraamer, ein lauffender (wandernder) Krämer.

loopend Water, lauffend (fliessend/ rinnend) Wasser. v. vloeiende.

loopende Schrift, lauffende (läuffige) Schrifft.

eene loopende Hand te schryven hebben, ein läuffende (läuffige) Hand zum Schreiben haben.

een loopend Vuur, ein lauffend Feuer.

deeze loopende Maand, diesen lauffenden Monat.

loopend [hitzig, ritzig] zyn, lauffend/ i. e. hitzig/ geil seyn. v. loops.

Looper, Läuffer.

die Heer heeft eenen Looper, twee &c. Loopers, der Herr hat einen Läuffer/ zwey ꝛc. Läuffere.

Looper [Wed-looper] Läuffer [Wettläuffer]

Looper [Land-looper] Läuffer [Landläuffer] zwerver &c.

Looper [een Paard dat wel, en geerne loopt] Läuffer [ein Pferd das wol/ und gerne laufft]

Looper: de Loopers [de Pooten] van een Haas &c. Läuffer: die Läuffere [Pfoten] eines Hasens.

zyne Loopers te baat neemen [deurgaan] seine Läuffer zu Hülff nehmen / i. e. durchgehen.

Looper [Zand-looper] den Looper omkeeren; de Looper is uit, Läuffer [Sand-läuffer / Sand-uhr] die Sand-uhr umkehren / die Sand-uhr ist aus.

Looper [bovenste Meulen-steen] Läuffer [der obere Mühlen-stein]

Looper [op de Wryf-steen van een Schilder] Läuffer [auf dem Reib-stein eines Mahlers]

Looper [gemeene Sleutel] tot verscheide Deuren, Läuffer i. e. Haupt-schlüssel zu verschiedenen Thüren.

Loop, Looping f. Lauff/ Lauffung.

een Loop neemen, om te springen, einen Lauff nehmen / um zu springen.

eenen Loop doen, ein Lauff thun.

eenes Loops ergens heene loopen, eines Lauffs [lauffend] irgend hingehen.

de Loop van een Paerd, van een Haas &c. der Lauff eines Pferds / eines Hasens ꝛc.

wanneer 't Paerd op te Loop is, komt de Toom te laat, wann das Pferd auf dem Lauff ist / kommt der Zaum zu spat.

de Loop van de Zon, van de Maan, van de Planeten, der Lauff der Sonnen / des Monds / der Planeten.

de Loop van een Roer [Bus] der Lauff eines Rohrs [einer Büchs]

de Loop van een Water, Stroom &c. der Lauff eines Wassers/ Stroms ꝛc.

de Loop [Looping] des Buiks, Buik-loop; eenen sterken Loop, eene sterke Looping &c. hebben, der Lauff des Bauchs [Bauch- oder Durchlauff / Durchbruch / Ruhr] einen starcken Lauff ꝛc. haben.

de roode Loop, de witte Loop, der rohte Lauff (Ruhr) / die weisse Ruhr. v. melizoen.

Looping der Oogen, Lauff / Rinnung [das Rinnen] der Augen.

Loop, Lauff (in folgenden)

de Loop des Leevens: iemants Leevens-loop verhaalen, der Lauff des Lebens: eines seinen Lebens-lauff erzehlen.

de Loop van de Merkt [de courant Prys der Waaren]: iets verkoopen als Koop en Loop is, der Lauff des Marckts [der Kauff / oder Current-preis der Waaren] etwas verkauffen / wie Kauff und Lauff ist.

Loop: eene Waar grooten Loop hebben, Lauff: eine Waar grossen Lauff i. e. Abgang / Verschluß / Nach-frag/ Gereisse haben.

Loop: de Loop van de Zaaken deezer Weerelt, Lauff: der Lauff der Weltsachen.

Loop-achtig, loopig, lops, op den Loop, *adj.* läuffig/ läuffisch i. e. geil/ üppig ꝛc.

een loop-achtig Wyf, die geerne op den Loop [Tril] is, ein läuffig ꝛc. Weib/ das gern auf dem Lauff ist.

loops worden, zyn: die Teef &c. is loops &c. läuffig werden/ seyn: die Saupe ꝛc. ist läuffig.

Loop-baan, Lauff-bahn. v. Ren-baan Loop-plaats.

Loop-grave, Lauff-graben.

de Loop-graven openen &c. die Lauff-gräben öffnen ꝛc.

Loop-plaats (Loop-perk) Lauff-platz (Lauff-schrancken) ꝛc.

Loop-plaats van Krygs-volk ergens zyn, Lauff-platz [Werb-platz / Sammelplatz] von Kriegs-volck irgend seyn. v. Zamel-plaats.

Loops &c. v. Loopachtig.

Loop-vuur (Loopje van Buskruid) Lauff-feuer.

Loos, los (loos) listig / arg/ arglistig/ schlau. v. doortrapt. erglistig &c. it. quaad-aardig.

de Vos is een loos Dier, der Fuchs ist ein loses Thier.

hy is een looze Schalk, er ist ein loser Schalck.

dat is een loos Wyf, das ist ein loses Weib.

Looslyk, los ꝛc. listiglich ꝛc. v. bedrieglyk, listiglyk.

looslyk handelen, te Werk gaan met iemant, listiglich / arglistiglich ꝛc. mit jemand handeln.

Loosheit, Losheit / Listigkeit ꝛc. v. argheid. doortraptheit &c.

ergens eene groote Loosheit in toonen, gebruiken, irgend eine grosse Losheit oder Listigkeit innen bezeugen / gebrauchen.

Loos, voor de Loos &c. v. Leus &c.

Loos (valsch) Welstants halve, gemaakt, loos i. e. blind / falsch/ zum Schein gemacht.

een loos Venster, eene loose Deur; loose Knoop-gaten, loose Teschen, Omslagen &c. ein blindes Fenster / eine blinde Thür; blinde Knopf-löcher/ blinde Taschen/ Überschläge ꝛc.

Loosen &c. v. Loozen. lossen.

Loot &c. v. Lood &c.

Looten &c. Lootery &c. Looting &c. v. Lot &c. Lotery &c. Loting &c.

Loots, Lootsman &c. Lootzen. v. Lood &c. (Loot &c.)

Loots f. Hütte (Haus von Brettern aufgeschlagen).

eene Loots ergens opslaan; Loots van een Koorde-dansser, Guichelaar &c. eine Bretter-hütte aufschlagen für einen Seil-däntzer/ Gauckeler ꝛc.

Looven, Lof &c. v. Lof &c.

Looven, an statt Gelooven. v. Gelooven &c.

Loozen, loosen, lozen, lösen/ lassen *gall.* lâcher. v. lossen. laaten.

Water loozen, Wasser lassen i. e. brunnen. v. pissen. wateren.

eenen Wind, een Scheet [Pup] een Vist, einen Wind / einen Schiß (. v.) einen Fiß lassen.

Zucht op Zucht loozen, Seufzer / auf Seufzer lassen/ schiessen/ fahren lassen.

haar Pakje loozen, geloost hebben [word maar van, buiten Echt bezwangerte Dochters gezegt] ihr Päcklein lösen/ gelöst [den Huren-sack ausgelärt] haben.

Lor, Lorren *plur.* Lump/ Lumpen/ Lumpereyen / altes Gerümpel ꝛc. v. leur. vodde.

dat zyn maar Lorren en Vodden; dat is maar Lorren-werk &c. das seynd nur Hadern und Lumpen; das ist nur Lumpen-werck ꝛc.

Lor. v. slor &c.

Lorren, Lorren-draaien, betriegen / pfutschen; Handelswaaren heimlich verführen / und ohne die Gebür darvon zu zahlen / verhandeln it. ohne Wissen der Compagnie. v. sluiken &c.

hy gaat maar lorren [lorren-draaien] buiten de gewoone Maatschappie, er treibt verbottene Handelschaft ausser Wissen der Gesellschaft. v. sluik.

Lorrendraaier, die Lorrendraai-ry pleegt (Pfutscher) solcher heimlicher Händler/ zumalen zur See/ it. ein Schiffe darmit solcher Handel getrieben wird.

Lorrendraaier in den Oorlog, en onder 't Krygs-volk, ein Plunder/ der sich mustern läst / und kein Soldat ist/ noch Dienste leistet.

Lors f. hinlässig-/ unachtsam-/ liderlich-/ achtloses / dummes Weibs-bild. v. achteloos. los &c.

zy is eene rechte Lors, sie ist eine rechte hinlässige Schlampe.

Lorssen, verachtlosen / verwahrlosen/ vernachlässigen. v. verwaarloozen &c.

zyne Dingen lorssen, [verlorssen] seine Sachen verwahrlosen.

Lorssen (op Borg neemen, zonder denken te betaalen) Partiten machen; auf Borg nehmen/ ohne gedencken zu bezahlen.

Los *adj. & adv.* los/ lotter/ ungebunden/ ungehaftet ꝛc. v. ongebonden &c.

los en ongebonden bekennen, los / und ungebunden bekennen.

een los Gebouw &c. ein los Gebäue i. e. nicht fest. v. onvast.

los Haair, losse Haairen, losses [ungeflochten] Haar / losse Haare. v. ongevlochten. hangend.

losse Kleederen &c. losse Kleider i. e. ungegürtet / ungeschürtzt. v. ongegord. ongeschort.

Los, los i. e. frey ꝛc.

los zyn van een Plicht, Verbintenisse, los seyn von Pflicht / von Verbindnüs. v. onverbonden. vry.

Los, los i. e. unkräftig ꝛc.

een losse Bewys-reden &c. ein unkräftiger Beweis ꝛc. v. onkrachtig. zwak &c.

Los (achtelos, onbezonnen, onbedacht &c.) unachtsam/ achtlos/ hinlässig / liderlich ꝛc. v. achtelos. onbedacht. onbezonnen. lors &c.

dat is eene losse Meid ; de Jeugd is los en onbedacht, das ist eine unachtsame ꝛc. Magd ; die Jugend ist unachtsam/ und unbedacht.

Los (goddelos &c.) los i. e. gottlos ꝛc. v. goddelos &c.

dat is een losse Vent ; hy spreekt heel los van de Religie &c. das ist ein loser Frey-geist / er redt gar spöttisch von der Religion. v. goddeloos. heilloos.

losse Kuuren: al wat het Vleesch verzint; zyn maar losse Kuuren, liderliche Anschläge: alles was das Fleisch erdenckt / seynd nur liderliche (sündliche) Anschläge ꝛc.

Los, los (leicht ꝛc.) noch in folgenden.

eene losse [lichte] Slaap hebben ; los slaapen als een Haas, einen losen (leichten) Schlaf haben; leicht schlafen wie ein Hase.

los zyn van de Weerelt, los / frey / ungebunden seyn von der Welt.

los Geld in zyn Zak dragen, los Geld im Sack tragen i. e. in seinem Beutel ꝛc.

met los Scherp een Geschut laaden, zonder Kardoezen, mit losem Scharf ein Geschütz laden / i. e. ohne Cartetschen.

los: eene losse Aard te schilderen, in Kopen te snyden &c. een losse Gedaante [losse Zwier] los i. e. ungezwungen / frey: eine freye / ungezwungene Art zu mahlen / in Kupfer zu stechen ꝛc. ungezwungene Geberden gall. degagé, libre &c. v. losheit.

Nota. Los ist auch ein *Partic. Compos. separab.* etlicher *Verborum*, als wie folgt:

Los-beden [Los-smeeken] los-bitten [los-flehen]

Los-binden [Los-doen] *V. Irr.* losbinden [los-machen]

Los-branden, los-brennen.

Los-breeken *V. Irr.* los-brechen.

Los-koomen [los-raaken] los-werden] *V. Irr.* los-kommen [los-gerahten / los werden]

Los-koopen, los-kauffen.

Los-spreeken &c. los-sprechen ꝛc. und dergleichen.

Losheit, Losheit / it. Unachtsamkeit / Liderlichkeit ꝛc it. Freyheit ꝛc.

Losheit van een Bewys &c. Losheit i. e. Liderlichkeit eines Beweises ꝛc.

Losheit [Godloosheit &c.] Losheit i. e. Gottlosigkeit ꝛc.

Losheit in een Schildery &c. Losheit i. e. Ungezwungenheit in einer Schilderey ꝛc.

Los-hoofd [Los-kop, Los-bol] loser Kopf / i. e. hinlässig / unbedacht ꝛc. v. los. lors &c.

die Meid, die Knecht, die Jongen is een Los-kop [is los-hoofdig &c.] die Magd / der Knecht / der Jung ꝛc. ist unachtsam / hinlässig ꝛc. v. onbesuist. onbedacht. onbezonnen &c.

als een Los-hoofd, [los-hoofdig, losselyk &c.] te werk gaan, als ein unbedachtsames Vieh ꝛc. zu Werck gehen / verfahren.

Lossen, lösen / los machen / los binden / los brechen / los schneiden ꝛc. v. loozen. slaaken.

een Roer, een Pistool, een Bus &c. lossen ; 't Geschut lossen, ein Rohr / ein Pistohl / eine Büchse lösen; das Geschütz lösen / los-brennen / los-feuern ꝛc.

niet doen dan lossen en laaden, nichts thun dan lösen / und laden. v. laaden.

de Gooderen uit een Schip lossen : die Schipper zal morgen lossen, die Güter aus einem Schiff lossen / i. e. ausladen : der Schiffer wird morgen lossen.

Lossen [vry maaken] lösen [frey machen]

Slaaven lossen, Sclaven lösen / freykauffen ꝛc. v. verlossen.

Goed, of Pand uit een Bank van Leeninge lossen, Gut / oder Pfand aus einem Leyh- oder Pfand-haus lösen / auslösen.

een Steentje in 't Wateren lossen, ein Steinlein / in dem Wasser lassen / lösen i. e. mit heraus bringen.

Losbaar, lösbar.

een losbaar, een onlosbaar Pand, ein lösbar / ein unlösbar Pfand.

Los-geld, Löse-geld.

Los-rente, Löse-rente / i. e. Rente / woven die Haupt-summa kan gelöst werden.

Losser, Löser / Auslöser.

Losser van een Pand, Löser / Auslöser eines Pfands.

Losser van een Slaave, Gevangene, Löser eines Sclaven / Gefangenen. v. verlosser.

Lossing, Losung.

Lossing van het Geschut, Lösung des Geschützes.

Lossing van een Pand, van eene Rente &c. Losung eines Pfands / einer Rente ꝛc.

Lot, loot n. Loos / Loß / it. Loostheil.

ergens het Los over werpen, irgend das Loos über werffen. v. loten, looten.

met het Lot speelen [lot-speelen] iets met, of door het Lot uit-deelen, mit dem Loos spielen ; etwas mit / oder durch das Loos austheilen. v. kavelen.

iemant een goet, een kostelyk Lot te Deel worden [te Lot vallen] jemand ein gutes Loos zu Theil werden / (ausfallen)

't Lot viel op Matthias, das Loos fiel auf Matthias.

een quaad Lot in de Weereld hebben, ein böses Loos (Geschicke) in der Welt haben. v. nood-lot.

met zyn Lot in deeze Weereld te vreden zyn, mit seinem Loos (Geschick / Zustand ꝛc.) in dieser Welt zu frieden seyn.

Lot (In-leg in een Lotery) - Loos / Einlage (Lege-geld) in eine Lotery (Glücks-topf.) v. inleg-geld.

een Lot, twee &c. Loten [Lotten] inleggen, ein Loos / zwey ꝛc. Loose einlegen.

daar ontbreeken nog omtrent 1000 Loten [Lotten] in die Lotery, da fehlen noch beyläuffig 1000. Loose in der Loterey.

een Lot trekken, uittrekken, ein Loos ziehen / ausziehen. v. loten &c.

de Loten zyn haast getrokken, die Loose werden bald gezogen seyn.

Lot-boek, Lot-kloot, Loos- oder Stech-buch / Loos-kugel.

Loten, looten, loosen / Loos werffen / Loos ziehen ꝛc. v. lot werpen. lot trekken. it. lot speelen &c.

om iets loten : zy hebben 'er om geloot, um etwas losen: sie haben drum geloost.

Loting, Lot-trekking, Loosung / Loosziehung ꝛc.

iemant een Goed, een Ampt &c. by Loting toevallen, of toegevallen zyn, einem ein Gut / ein Ampt ꝛc. durch Loosung zu fallen / oder zugefallen seyn.

Lotery, Loorery Loterey.

eene Lotery oprechten, eine Loterey aufrichten.

Louter, lauter / fein / pur / purlauter ꝛc. v. fyn, puir, zuiver.

louter Gout, louter Zilver &c. lauter (fein) Gold / fein Silber ꝛc.

louter: dat is de loutere Waarheit, das ist die lautere / pur lautere Warheit.

Louteren, läutern / reinigen. v. zuiveren.

Gout of Zilver &c. louteren, Gold / oder Silber ꝛc. läutern.

Suiker &c. louteren, Zucker ꝛc. läutern [raffiniren]

gelouterd : gelouterd Gout &c. geläutert : geläutert Gold ꝛc.

't Woord des HEeren is gelouterd, das Wort des HErrn ist geläutert.

Louteraar, Läuterer.

Loutering, Läuterung.

Lubben, verschneiden (castriren) verheilen ꝛc. v. ontmannen.

een Mensch, eenen Stier, een Verken, een Hond, een Kater &c. lubben, einen Menschen / einen Stier / ein Schwein / einen Hund / einen Kater ꝛc. verschneiden.

een Boek van een Schryver lubben, ein Buch eines Schreibenden castriren / i. e. das Unzüchtige daraus lassen.

eenen Hoek van 't Brood lubben, ein Eck von Brod-leib abschneiden.

Lub-mes, Verschneid-messer.

iemant onder zyn Lub-mes krygen, hebben ; iemant rechtschapen lubben, jemand unter sein Verschneid-messer bekommen / haben ꝛc.

Lubber, Verschneider / Verheiler.

een Lubber van Beesten &c. Vieh-verschneider ꝛc.

Lucht, locht, lugt f. Lufft.

men noemt Lucht, de Ruimte tusschen Heemel en Aarde, man nennet Lufft / den Raum zwischen Himmel und Erden.

in de Lucht vliegen, zweeven, in die Lufft fliegen / in der Lufft schweben.

eene goede, gezonde &c. Lucht, eine gute / gesunde ꝛc. Lufft.

eene heldere, klaare Lucht, eine helle / klare Lufft.

ongezonde, vergiftige &c. Lucht, ungesunde / giftige ꝛc. Lufft.

eene donkere, betrokke Lucht, eine dunckele / überzogene Lufft.

Lucht (adem) Lufft i. e. Athem. v. adem.

Lucht scheppen, Lufft schöpfen.

Lucht (luchtje, Lochtje) Lufft / i. e. Wind / Kühle. v. wind-koelte.

daar komt Lucht, een Luchtje, da kommt Lufft / ein Lüfftlein.

om een Luchtje gaen, um ein Lüfftlein gehen. v. wandelen.

ergens Lucht van krygen, hebben, irgend Lufft (Wind) von bekommen / haben.

Lucht (Reuk &c.) Lufft i. e. Geruch. v. reuk. geur.

dat geeft eene vreemde, eene vuile, quaade Lucht, das gibt einen seltsamen / einen üblen / einen garstigen Geruch. v. stank.

Luchten, lüfften / an die Lufft hencken. v. verluchten.

Kleêren &c. luchten, Kleider lüfften ꝛc.

Luchten, lüfften i. e. stincken. v. stinken.

naar

naar iets luchten, nach etwas riechen/ i. e. stincken.

die Meid lucht naar de Keuken &c. die Magd stinckt nach der Küche &c. sie küchenzt.

luchten: iemant, of iets niet zien nog luchten mogen, riechen: einen/ oder etwas weder sehen/ noch riechen mögen.

Lucht-gat, Luft-loch. v. tocht-gat.

Luchrig, lüftig

een luchtig Huis; eene luchtige (niet bedompte) Kamer &c. ein lüftiges Haus; ein lüftiges (nicht bedumpftes) Zimmer &c.

eene luchtige (opene) Plaats, ein lustiger (offener) Platz.

Luchtig, lüftig/ i. e. leicht/ dünn.

een luchtige Kost (Spys) eine leichte Kost/ Speise.

luchtig Bier (Lucht-bier) lustig/leicht Bier (Luft-bier)

luchtig (dunnetjes) gekleed zyn, lüftig/ i. e. dünn gekleid seyn.

Luchtig, lustig/ i. e. lustig / frölig.

luchtig en kluchtig: een luchtig en kluchtig Deuntje zingen, lustig und artig: ein lustig und artig Liedlein singen.

dat is een geestig Liedeken; maar daar loopt zo wat luchtigs en kluchtigs met onder, das ist ein geistreich Liedlein/ aber es laufft so was lüftig- und lustiges [unzüchtiges] mit drunter.

Lucht-hartig, lucht-zinnig, luft-hertzig/ i. e. lustig und fröligen Gemüts. v. bly-geestig.

een lucht-hartig Mensch, ein lustiger Mensch.

lucht-hartiglyk &c. naar de Dood gaan, luft-hertziglich nach dem Tod gehen.

Lucht-pyp f. Luft-pfeiffe/ Luft-röhre.

Lucht-pomp, Luft-pomp.

Lucht, Einschlag / Schwefelkuchen/ zu Erhaltung des Weins.

wat Lucht op een Wyn doen; hem wat luchten; die Wyn is gelucht; geluchte Wyn slaat in 't Hoofd, dem Wein ein wenig Einschlag geben; der Wein hat Einschlag (ist geschwefelt) geschwefelter Wein steigt im Kopf.

Lucht m. Luchs.

de Lucht is een gesprikkelt wreed Dier, der Luchs ist ein gesprenckelt grausam Thier.

Luchten &c. **Luchter**. v. Lichten, lichter &c.

Luchter, linck. v. slink &c.

de luchter Hand, de luchter Zyde, die lincke Hand/ die lincke Seite.

Lui, luy, lui-ledig, faul/ träg &c. v. traag, ledig, loom &c.

een lui Mensch; een luien Vuilik, ein fauler/ träger Mensch/ ein fauler Schlingel. v. luiaard &c.

lui-ledig gaan, müssig gehen.

Luiaard, Faullentzer / it. Müssiggänger.

Lui-land; het Lui-lekker-land, Faulläntzer-land; Schlaraffen-land. *gall*. Cucagne.

Luieren, faullentzen/ hinlässig seyn/ lang verzögeren/ aus Faulheit. v. vertoeven.

lang leggen luieren, lang ligen faullentzen.

laat ons niet luieren, te komen tot onzen beminden Bruidegom! last uns nicht verzögern/ zu kommen zu unserm geliebten Bräutigam!

Lui-ledigheit, Müssiggang aus Faulheit. v. ledigheit.

de Lui-ledigheit, of Luie-ledigheit is een Mist-hoop van alle Vuiligheit, der faule Müssiggang ist ein Misthauffen alles sündlichen Unflats.

Luid, *adj*. laut/ hell. v. hard.

eene luide Stemme: met luider (over-luider Stemme roepen, kryten, schreeuwen, zingen, eine laute Stimme: mit lauter / überlauter Stimme ruffen/ schreyen/ singen.

een luid Geroep, Gerucht, Getier, Geras &c. ein lautes Geruffe/ Gerüchte/ Getümmel/ Geräse &c.

Luid *adv*. laut.

luid spreeken, luid (overluid, luidskeels) roepen, laut reden; laut / überlaut schreyen.

Luid: naar Luid des Briefs &c. laut/ nach Laut des Briefs &c.

naar Luid der uiterste Wille (naar Luid van 't Testament) laut des äussersten Willens/ laut des Testaments.

Luiden, lauten/ klingen. v. klinken.

die Musyk, dat Gezang luid wel, die Music/ das Gesang lautet wol.

dat Zeggen luidde hem vreemd in de Ooren, (quam hem vreemd voor) diese Rede lautete ihm seltsam in den Ohren (kam ihm seltsam vor)

Luiden, luien (de Klok) läuten / leuten (die Glock) v. trekken de klok.

ter Kerke luiden; over eenen Dooden luiden, zur Kirche leuten; über einen Todten leuten.

voor arme Luiden luid men niet veel, für arme Leute leutet man nicht viel.

de Kermis luiden (inluiden, uitluiden) die Kirch-weyhe leuten (einläuten/ ausläuten)

de Klok luid (slaat); de half Uur is geluid (geslaagen) die Glock (Uhr-glock) leutet (schlägt) die halb Uhr hat geleutet (geschlagen)

Luidend, lautend.

wel luidende Musyk, wel luidend Klokken-spel, wol-lautende Music; wol-lautendes Glocken-spiel.

luidende Klokken: onder luidende Klokken (onder Luiding der Klokken) iemant onthaalen, leutende Glocken: unter leutenden Glocken (unter Leutung der Glocken) jemand empfangen.

Luider (Luier) Klok-luider, Leuter Glocken-leuter.

Luid-ruchtig, laut-rüchtig / einer der berühmt / von dem viel geredt wird &c.

de Grooten der Weereld zyn luid-ruchtige Luiden, die Grossen der Welt seynd laut-rüchtige Leute.

een luid-ruchtig Vrouw-mensch &c. ein laut-rüchtig beschreyt Weibs-bild &c.

zich luid-ruchtig maaken, sich laut-rüchtig (berühmt) machen / von sich redenmachen.

Luiden (Lui) *plur*. Leute. v. lieden.

Luier, **Luur** f. **Luieren**, **Luuren** *plur*. Windel/ Kinds-windel/ Windeln. v. doeken, windel, doeken, Kinds-doeken.

een linne Luier; een wolle Luier, eine leinene Windel / eine wollene Windel.

't Kind in de Luieren (Luuren) doen, winden, leggen, das Kind in die Windeln legen/ winden/ wickeln.

nog in de Windelen leggen, i. e. te Bedde, noch in den Windeln/ i. e. im Bette ligen.

Luier-mand, Luier-korf f. (Korf, daar men 't Luier-goed inlegt) Windel-/Wickel-korb/darein man das Windel-zeug legt.

de Luier-mand toe-stellen &c. den Windel-korb bereiten/ i. e. bald ins Kind-bett kommen werden.

Luifel n. Wetter-dächlein vor einem Haus / Kram &c. v. uitsteek voor een huis, winkel.

een Luifel voor zyn Huis, of zynen Winkel maaken, en schilderen laaten, ein solches vor sein Haus oder Kram machen/ und bemahlen lassen.

eene opstaande, een neêr hangende Luifel, ein auffstehendes ein abhängendes Wetter-dächlein.

Luifel-schrift, of —opschrift, Wetter-dächleins-schrift.

de koddige Luifel-schriften (Luifel-dichten) gaan leezen, die kurtzweilige Schrifften gehen lesen.

Luik n. Lade vor einem Fenster. v. blind.

Luiken voor zyn Glazen hebben, Läden vor seinen Fenstern haben.

Luiken van een Vaartuig, Decken/ Ober-decken eines Fahr-zeugs.

Luiken, *V. Irr. V. Gramm.* zuthun/ schliessen &c. v. toedoen, sluiten.

de Oogen luiken, die Augen zuthun.

ik heb myne Oogen niet gelooken deeze gansche Nacht, ich hab meine Augen nicht geschlossen diese gantze Nacht (hab kein Aug zugethan)

zo dra zal hy zyne Oogen niet gelooken hebben, of &c. so bald wird er seine Augen nicht zugethan haben (gestorben seyn) so &c.

Luim f. Laun. v. vlaag.

eene goede Luim hebben, einen guten Laun (Humeur) haben.

iemant in eene goede Luim aantreffen, jemand in gutem Laun (Humeur, Disposition) antreffen.

Luimen, lauren / it. lauschen. v. loeren, bespieden, opletten.

op zyn Luimen leggen (ergens leggen luimen) auf seiner Lausch ligen/ irgend liegen lauren.

Luipen, tock-mausen / launig seyn.

onder den Hoed luipen, den Hut in Kopf rucken/ daß man nicht sehe/ wohin einer seine Augen wende.

Luipert, Luyper, Tock-mauser.

Luis f. **Luizen** *plur*. Laus/ Läuse.

Luizen hebben, met Luizen gequelt zyn, Läuse haben / mit Läusen geplagt seyn.

Luizen vangen, knikken, Läuse fangen/ knicken/ tödten. v. luizen.

die Pachter is eene magere, en hongerige Luis, die scherp byt, i. e. een happige, graage) Vogel, ein Zoll-pachter ist eine magere und hungerige Laus/ die scharf beisset/ i. e. ein geld-begieriger Vogel.

Luizig (luisachtig) lausig.

een luizige Schoft, (Schobbiak) een Luisbosch, een Luis-zak, een Luis-pook; ein lausiger lausiger (Schufft &c.)

Luizig, läusig/ i. e. lumpigt / schlecht. v. slecht.

een luizig Handwerk &c. ein läusigt Handwerck &c.

Luis-zalf (Luis-kruid &c.) Läuse-salb.

Luis- of Luize-markt, Läuse-marckt/ i.e. alter Kleider-/ und Grempel-/ Trödel-marckt. v. markt. oude Kleêr-markt.

Luizen (Luizen zoeken) lausen (Läuse suchen)
zyn Kind luizen; hem zyn Hoofd, zyn Hemd, zyn Kleêren luizen, sein Kind lausen; ihm den Kopf/ sein Hemd/ seine Kleider lausen.
zich luizen &c. sich lausen ꝛc.

Luis-ziekte, Laus-sucht.

Luister m. Glantz / Gläntze/ v. glans. schynzel.
eenen Luister van zich geeven, einen Glantz von sich geben.
iets in zyn Luister zyn: dat Koningryk is in zynen Luister, etwas in seinem Glantz (splendeur, i. e. Wolstand/ Flor) seyn: das Königreich ist in seinem Glantz (Flor)

Luisteren, gläntzen/ gläntzend machen. v. glansig maaken. likken.
Hoeden, Bont &c. luisteren, Hüte/ Peltz- oder Buntwerck gläntzen.
Linnen luisteren, Leinen gläntzen.

Luister-linnen, Glantz-leinwand.

Luisteren, laustern/ auf laustern/ loosen (aufhorchen) zulaustern. v. toehooren.
aan een Deur luisteren, an einer Thür laustern/ loosen/ horchen.
naar iets scherp luisteren, scharf nach etwas laustern oder horchen.

Luisteren, laustern/ i. e raunen.
iemant iets in 't Oor luisteren, einem was heimlich ins Ohr raunen (sagen)

Liusteren, laustern.
naar iemants Raad luisteren, nach iemands Rahdt laustern/ i. e. demselben folgen/ nachkommen.

Luisteraar, Luister-vink, Lausterer/ Looser/ Horcher.
de Luisteraar aan de Wand; hoort zyn eigen Schand, der Lausterer an der Wand/ hört seine eigene Schand.

Luit f. Laute.
op de Luit speelen, slaan, auf der Laute spielen/ schlagen.

Luite-maaker, Lauten-macher.

Luit-slaager (Luit-speeler, Luit-speelster) Lauten-schläger (Lauten-spieler / Lauten-spielerin) Lautenist/ Lautenistin.

Luitenant, Leutenant.
Generaal-Luitenant, Overst-Luitenant, Kapitein-Luitenant, Luitenant-Admiraal, General-Leutenant / Obrist-leutenant/Capitein-Leutenant/Leutenant-Admiral,

Luiter, Luther, Luther.

Luitersch. Lutherisch/ Luthersch.
de Luitersche Bybel, Leer, Confessie (Belydenis) de Luitersche Kerk &c. die Lutherische Bibel/ Lehr / Bekäntnüs die Lutherische Kirch ꝛc.
een Luitersch Zang-boek, ein Lutherisch Gesang-buch.
een Luitersche Predikant &c. ein Lutherischer Prediger.
Luitersch (van Luthers Gevoelen) een Lutheraan zyn, Lutherisch (von Lutheri Meinung) ein Lutheraner seyn.

Luk [*contr.* von Geluk] Glück. v. geluk v. Gramm. p. 104.
van waar komt my dit Luk? woher kommt mir dieses Glück?

Lukken [*contr.* von gelukken] glücken/ i. e. gelingen/ gerahten. v. gelukken.
iemant iets lukken, niet lukken, einem etwas gelingen/ nicht gelingen.
het zal hem niet lukken; maar lukt 't hem, zo is hy een behouden Man, es wird ihm nicht gelingen; aber gelingt es ihm / so ist er ein wol stehender Mann.

Lul f. Ludel/ Kinder-Trinck-/ oder Saug-ludel. v. pyp-kannetje.
't Kindeken drinkt uit eene Lul, want zyn Moeder heeft drooge, melk-looze, quaade, zeerige Borsten, das Kindlein trinckt aus einer Ludel; dann seine Mutter hat trockene/ milch-lose/ böse/ schwürige Brüste.

Lullen, ludeln (an der Ludel trincken)
't Kind lullen laaten, das Kind ludeln lassen.
Wyn &c. uit een Vat door een Stukje Tabak-pyp lullen, Wein ꝛc. aus einem Fasse durch ein Stück von einer Tabacks-pfeif ludeln.

Lullig, ludelisch/ einfältig/ simpel.
hy ziet 'er heel lullig uit; (hy is een Lul, een Lulle-pels, een Blood-beuling, een Slee-vink) er siehet gar einfältig aus/ (er ist ein Schöps/ Einfalt ꝛc.) v. ibidem.

Lumme f. Lend-/ oder Lend-braten (Lummer)
de Lumme (het Lummen-stuk, de Lumme-harst) van een Os &c. in een Pastey maaken, den Lend-braten eines Ochsen ꝛc. in einer Pastät einmachen.

Lunderen, trenteln/ zaudern/ aufschieben / nicht fortmachen. v. sammelen. uitstellen. teemen draalen. marren &c.

Lunderaar, Trendeler / Zauderer.

Luns (Lens) f. Lünne / Lüntze/ Vorsteck-nagel am Rade.
de Luns insteeken ('t Rad lunzen) die Lünne einstecken/ vorstecken.

Lupaard, Luipaard, Leopard/ Pardel.

Lust m. f. Lust / i. e. Begierde. v. trek. begeerte. genegentheit. tocht.
Lust, groote Lust ergens toe hebben, Lust/ grosse Lust zu etwas haben.
de Lust van een bevruchte Vrouw, die Lust einer schwangern Frau.
Lust te eeten &c. naar zynen Lust eeten &c. Lust zu essen ꝛc. nach seiner Lust essen ꝛc.
eene Lust (groene Lust) tot iets krygen, hebben, eine Lust (grüne Lust) zu etwas bekommen (einem einer ankommen) haben.
zyne Lust (groene Lust) boeten, voldoen, seine Lust (grüne Lust) büssen/ vollziehen.

Lust, Lusten *plur.* Lust / Wollust; Lüsten/ Gelüsten/ Wollüsten. v. wellust. genoegte. vermaak. weelde.
eene heilige, geestelyke, kuische, zuivere Lust: zyne Lust hebben aan de HEere, eine heilige/ geistliche/ keusche/ reine Lust: seine Lust haben an dem HErrn.
vuile, snoode, vleeschlyke, beestlyke, stinkende Lust, of Lusten, unflätige (garstige) schnöde/ fleischliche/ viehische/ stinckende Lüst- oder Wollüste.
zyne vuile Lust of Lusten pleegen, den Toom laaten, seine schändliche Lust/ oder Lüsten pflegen/ ihnen den Zaum lassen.
zyn quaade Lusten inhouden, betemmen, intoomen, breidelen, bedwingen &c. seine böse Gelüsten einhalten / bezämen/ bezäumen/ bezwingen ꝛc.
iets met Lust doen: dat is zyn Lust &c. etwas mit Lust thun: das ist seine Lust ꝛc.
't is eene Lust, dat te zien &c. es ist eine Lust/ das zu sehen ꝛc.
deeze Quant studeert zo wel &c. dat 't eene Lust is, dieser Jüngling studiert so wol ꝛc. daß es eine Lust ist.

Lusten v. *impers.* lüsten/ gelüsten/ Lust haben/ Lust ankommen.
iemand iets lusten te doen, einem lüsten/ (Lust ankommen) etwas zu thun.
het lust my te wandelen &c. es lüstet (gelüstet) mich spatzieren zu gehen ꝛc.
't lust my niet meer [te eeten] ik heb genoeg gegeeten, es lüstet mich nicht mehr [zu essen] ich hab genug gessen.
eet, wat, van wat u lust; snyt af, (tast toe) waar 't u lust! esset/ was/ von was euch lüstet / schneidet ab/ greifft zu/ wo es euch lüstet (beliebt)!
iemant beginnen te lusten &c. einem anfangen zu lüsten / zu lüstern/ it. lüsternd/ geil zu werden.
dat dunne Scharbier, en die zuure Wyn zal hem lichtelyk niet lusten (smaaken) das dünne Kofent-bier/ und der saure Wein/ wird ihm vielleicht nicht lüsten/ i. e. schmäcken.

Luste-loos, lust-los / i. e. ohne Hertz und Mut. v. moede-loos &c.
een luste-loos Mensch, ein lustloser / item ein schläfriger Mensch (eine Schlafhaube)

Lust-bosch (Lust-woud) Lust-wald.

Lust-hof. Lust-garten. v. lust-prieel.
de Lust-hof Eden, van GOd geplant, der Lust-garten Eden/ von GOtt gepflantzt. v. paradys.

Lust-huis, Lust-paleys, Lust-haus. Lust-palast. v. lustigheit.
een Koninklyk, Vorstelyk &c. Lust-huis, ein Königlich / Fürstlich ꝛc. Lust-haus.

Lustig *adj.* lustig/ frölich/ guter Dinge. v. vrolyk.
lustig zyn in een lustig Gezelschap, lustig seyn in einer lustigen Gesellschafft.
zich lustig maaken, sich lustig machen.

Lustig, lustig/ i. e. lustbar. v. vermaakelyk. genoeglyk.
een lustigen Hof (Tuin) hebben, einen lustigen Hof/ i. e. einen lustigen Garten haben.
een lustige Weg, eene lustige Reize doen, &c. ein lustiger Weg/ eine lustige Reise thun ꝛc.

Lustig *adv.* lustig/ wacker / brav/ tapfer/ it. dicht/ häuffig/ reichlich ꝛc. v. braaf. dapper. zeer wel, ter deege &c.
lustig eeten, drinken mogen, wacker/ brav essen/ trincken mögen.
iemant lustig afrossen &c. iemand dicht/ wacker abbrügeln ꝛc.
wy moeten lustig werken, als andere ledig gaan, wir müssen wacker arbeiten/ wann andere müssig gehen.
laat ons de Waard lustig opschaffen! laß uns der Wirt lustig/ i. e. wacker auftragen!

Lustigheit, Lustigkeit Lustbarkeit.
Plaats, Huis van Lustigheit, Ort/ Haus/ von Lustbarkeit. gall. de plaisance.

Lustiglyk (met Lust) lustiglich (mit Lust)
lustiglyk van iets spreeken; lustiglyk aan een Werk arbeiden &c. mit Lust von etwas reden; mit Lust an einem Werck arbeiten ꝛc.

Lust-prieel n. Lust-gärtlein. v. prieel.

Luttel *adv.* lützel/ i. e. wenig. v. Weinig.
Wacht een luttel! wartet ein wenig!

dat

dat sheeft luttel te beduiden, das hat wenig zu bedeuten.

ik ben luttel bekent in deeze Stad, ich bin wenig bekannt in dieser Stadt.

Luur f. Luuren *plur.* Windel/ Kinds-windel ꝛc. v. luier &c.

Luuw-zyde (Luuwte) minder-windisch (da Wind und Kälte gelinder und minder regirt. v. minderig.

dat is de luuwe Zyde (dat is de Luuwte) das ist die gelinde Seite.

in de Luuwte van een lustig Geboomte zitten, wandelen gaan &c. ausser dem Winde und Wetter/ in dem Schatten eines lustigen Gebäume sitzen/ spatzieren gehen ꝛc. v. schaduwe.

Luuwen, minder-winden.

het (de Wind) begint te luuwen (te minderen) es (der Wind) beginnt zu mindern/ nachzulassen.

M.

Maa



MAag, Maage f. Magen.

eene goede, sterke, wel verdouwende (kookende) Maag hebben, einen guten/ starcken/ wol verdauenden (kochenden) Magen haben.

een zwakke, quaade Maag, ein schwacher/ (blöder) böser Magen.

iets op de Maag leggen, om de Maag te sterken (versterken) etwas auf den Magen legen/ um den Magen zu stärcken.

Maag der Vogelen, Magen der Vögel i. e. der Kropf v. Krop.

Maag-darm, Magen-/ i. e. Mast-darm.

Maag-olie, (Maag-balsem, Maag-sterking) Magen-öl / (Magen-balsam/ Magen-stärckung)

Maag-pyn (Maag-bezwaaring, Maag-ziekte) Magen-pein (Magen-wehe/ Magen-schmertzen / Magen-beschwerung)

Maag-wyn, Magen-wein.

Maag, Maage, Blut-freund/ genauer Verwandter.

ergens Vrienden, nog Maagen hebben, irgend weder Freunde noch Verwandte haben.

Maagschap, Verwandschafft.

hy is van myn Maagschap; groote Maagschap hebben, er ist von meiner Verwandschafft; grosse Verwandschafft haben.

Maag-scheiding, Erbschafft-theilung/ unter Verwandten/ it. Erbschaft-inventarium. v. boede-rol.

Maagd, Maagt, Magd/ i. e. reine Jungfrau. v. Jong-vrouw.

nog eene reine (zuivere) onbevlekte, onberoerte Maagd zyn, noch eine reine/ unbefleckte / unberührte Jungfrau seyn.

de hoog-zalige, heilige, Moeder-maagd; de Goddelyke Wonder-maagd Maria. die hochseelige/ heilige Mutter-Jungfrau; die Göttliche Wunder-Jungfrau Maria.

de wyze, en de dwaaze Maagden, die weise (kluge) und die thörigte Jungfrauen.

eene Maagd ontereen, verkrachten, nood-tuchten, schaaken &c. eine Jungfrau entehren / schwächen/ schänden/ nohtzüchtigen/ entführen ꝛc.

die Juffer (dit Meisje) gaat nog voor Maagd; maar &c. dieses Fräulein (Mägdchen) gehet/ (passirt) noch für Jungfrau; aber ꝛc.

Maagd sterven willen, moeten, Jungfer sterben wollen/ müssen.

Maagd (Dienst-maagd) Magd / i. e. Dienst-magd. v. dienst-maagd. meid.

Knechten, en Maagden houden, Knechte und Mägde halten.

Magdelyk, jungfräulich.

de maagdelyke Boezem (Schoot) van Maria, die jungfräuliche Schoos Mariä.

de maagdelyke Eer, het maagdelyke Eerkransje, die jungfräuliche Ehr/ das jungfräuliche Ehren-kräntzlein. v. maagdom.

maagdelyke Zuiverheit, Tucht, Schaamte &c. jungfräuliche Reinigkeit/ Zucht/ Scham ꝛc.

Maagde-melk (zeker Blanketzel) Jungfern-milch (so genannte Schmincke)

Maagden-honig, Jungfer-honig.

Maagde-palm, Hedrich (gewisses Gewächs / so denen Bräuten gestreuet wird) v. vinkoorde.

Maagden-perkament, Jungfern-perment/ Schreib-perment. v. francyn.

Maagde-vlies (Magde-slot) Jungfern-häutlein/ (Jungfern-schloß) wessen Gantze ein Zeichen ist von unversehrten Jungfrauschaft. *lat.* hymen &c.

Maagde-wasch, Jungfern-/ i. e. unvermischtes weisses Wax.

Maagddom, Maagdedom, Jungfrauschaft.

den Maagddom verspillen: die Juffer, die Meid heeft haaren Maagddom (haar Eertje) verspilt, verkocht, verspeelt &c. die Jungfrauschafft verschwenden: das Fräulein / die Magd hat ihre Jungfrauschaft (ihr Ehrlein) verschwendet/ verkauft/ verspielt ꝛc.

Maaie v. Made, &c.

Maaien, mayen, mähen/ abmähen/ it ernden ꝛc.

Hooi maaien; Kooren maaien, Häu mähen/ Korn mähen.

Maaier, (Gras-maaier) Mäher/ Gras-mäher (–mäder)

Maaing, Gras-maaing, Mähung.

Maai-tyd, Mähe-zeit/ it. Ernde.

Maaken, maken, machen / it. thun. v. doen.

wat maakt gy daar? was machet ihr da?

een Kleed, een paar Schoenen &c. maaken, ein Kleid/ ein par Schuhe ꝛc. machen.

een Boek maaken, ein Buch machen/ i. e. schreiben/ componiren. v. schryven.

een Keizer, een Koning, een Paus &c. maaken, einen Kaiser/ einen König/ einen Papst ꝛc. machen/ i. e. wehlen/ erwehlen. v. keuren, kiezen.

Vrede maaken, Frieden machen (schliessen) v. sluiten.

een Verbond (Verbintenis) maaken, einen Bund (Bündnüs) Allianz machen.

een groot Geraas, Getier &c. maaken, ein grosses Gerase/ Getümmel/ (Wesen/ Leben) machen.

Maaken, iets maaken, machen/ etwas machen.

Kleêr, Schoenen, Hoeden, Kammen, Glazen &c. maaken, i. e. een Schoen-, Kam-, Hoed- &c. maaker zyn; het Kleêr-, het Schoen maaken &c. i. e. het Kleir-maaker, het Schoen-maaker &c. Ambacht, Kleider/ Schuhe/ Hüte/ Kämme/ Gläser ꝛc. machen/ i. e. ein Schneider / ein Schuster / Hut-/ Kam-/ Glaß-macher ꝛc seyn: das Kleider-/ das Schuhmachen ꝛc. das Schneider-/ das Schuster- ꝛc. Handwerck.

iets gereed, vaardig maaken, etwas bereit/ fertig machen.

't Eeten maaken (gereed maaken) das Essen machen (bereiten)

zyn Huis-raad schoon maaken, i. e. zuiveren, boenen, schrobben, schuuren, vrywen &c. sein Haus-rat schön i. e. rein machen/ it. säubern/ butzen/ reiben/ schäuren ꝛc. v. schoon.

het Bed, de Bedden maaken, das Bett/ die Betten machen. v. spreiden.

een Kranke gezond maaken, een Blinde zien, een Kreupel gaan &c. maaken, einen Krancken gesund / einen Blinden sehen; einen Krippel gehen ꝛc. machen.

Maaken, machen / i. e. vermachen. v. bespreeken by uiterste Wille. &c.

op iemant al zyn Goed maaken; hem tot zynen eenigen Erf-genaam maaken, of verklaaren, auf jemand all sein Gut machen (ihm es alles vermachen) ihn zu seinem völligen Erben machen/ erklären.

Maaken, machen (noch im folgenden)

Werk, veel Werks van iets maaken, Werck/ viel Wercks von etwas machen / i. e. hoch achten. v. werk.

weinig Werks van iets maaken, wenig Wercks von etwas machen.

zich hatelyk, of verhaat maaken, sich verhaßt machen.

Gelaat maaken, zich houden, zich aanstellen als of &c. Geberden machen / i. e. sich stellen / als wann ꝛc. agiren/ spielen ꝛc.

den Zot, den Edelman &c. maaken i. e. zich zo aanstellen &c. den Narren / den Edelmann ꝛc. machen/ i. e. sich so anstellen; agiren.

Maaken (zich) i. e. zich laaten &c. machen sich/ i. e. sich lassen. v. laaten.

zich maaken vereeren, aanbidden, vreezen &c. sich machen (lassen) verehren/ anbeten/ förchten ꝛc.

zich wech maaken, (zich uit 't Stof maaken) sich weg (fort) machen (sich aus dem Staub machen)

Maak, Maake f. Mache (in folgenden)

in de Maake zyn, in der Mache / i. e. unter Handen (in) oder unter) der Arbeit seyn.

uw Kleed &c. uwe Schoenen &c. zyn in de Maake (onder Handen) euer Kleider ꝛc.

eure Schuhe ꝛc. seynd unter der Arbeit.

Maaker (maaker) Macher.

God is de Maaker van 't Heel-al, GOtt ist der Macher (Schöpfer) des All-wesens. v. schepper.

Maaker, Maaker, Maakster, Macher/ Macherin als:

Kleêr-, Schoen-, Hoede-maaker &c. Kleider-/ Schuhe-/ Hut-macher ꝛc.

een Kant-, een Kuif of Huif-maakster, eine Spitzen-/ eine Hauben-macherin.

een Fontange-huif- &c. van de goede Maakster, eine Fontange-haube von der guten Macherin/ i. e. sehr wohl gemacht.

Twiste-maaker, Vrede-maaker &c. Streit-/ Uneinigkeit-macher/ Friede-macher ꝛc.

Maakery, Macherey (—macherey)) (Werck-haus) *gall.* Fabrique.

Laaken-, Stoffe-, Hoede- &c. maakery, Tuch-/ Zeug-/ Hut- ꝛc. macherey.

Maak-loon, Macher-lohn.

Maaking, Maakzel, Machung/ Machsel/ Gemäche/ Gemächte. v. maakzel.

Maaking van de uitersten Wil, Machung/ i. e. Gemächtnüs des letzten Willens (Testaments) Vermächtnüs (Legat) Erb-geding ꝛc. v. erf-maaking.

Maakzel n. Gemäche/ i. e. Werck/ it. Machung/ Bereitung.

een Maakzel Gods, ein Gemäche (Geschöpf) GOttes. v. schepzel.

Maakzel: Stof, Laken, Linnen &c. van een goed Maakzel, Gemäche: Zeug/ Tuch/ Leinwand ꝛc. von guten Gemäche.

Maal n. mal. v. reis, werf.

een maal, twee, drie &c. maal, menig-maal, einmal/ zwey/ drey ꝛc. mal/ manchmal. v. dikwils.

Maal &c. v. Maal-tyd.

Maal, Reis-maal f. Watt-sack/ Reis-sack/ it. Felleis. v. reis-zak. Reis-kist.

eene Maal achter op zyn Paerd voeren, ein Felleis hinter/ auf seinem Pferd führen.

Maal-slot, Mal-schloß/ Anhäng-schloß. v. knip-slot.

Maalen, malen, malen/ it. malmen.

Kooren maalen, Korn malen.

Koffy, Mostaart &c. malen, Kaffe/ Senff ꝛc. malen.

Iets met zyn Tanden maalen, etwas mit seinen Zähnen malen/ (malmen/ zermalmen) v. kauwen.

Maal-tand, Maal-tanden *plur.* Malzahn/ Malzähne/ i. e. Backen-zähne. v. kiezen. bak-tanden.

Molen, Meulen m. Mühl/ Mühle.

een Water-molen; een Wind-meulen, Hand-molen, Ros-, of Paerd-molen, Ezels-moelen, eine Wasser-mühl; eine Wind-mühle/ Hand-mühl/ Roß-mühl/ Esels-mühl.

Molenaar (Meulenaar) Müller.

Molen-paard, Mühlen-pferd.

Molen-rad n. Mühlen-rad.

Molen-steen, Mühlen-stein/ Mühl-stein.

Maal-tyd f. **Maal** n. Mal/ oder Mahl-zeit (Mahl)

ik heb myn Maal al binnen (te Lyve) ik heb myn Maal al gedaan, ich hab meine Malzeit schon im Leibe; hab sie schon verrichtet.

zyn Maal betaalen; hoe veel geeft men daar voor 't Maal? seine Malzeit (Zech/ Zehrung) bezahlen: wie viel zahlt man daselbst fürs Mahl?

Maal-tyd, Malzeit/ i. e. Gast-mal/ Gasterey. v. gastery.

eene kostelyke, heerlyke Maaltyd aanrechten, eine herrliche/ köstliche Malzeit zurichten.

iemant ter Mal-tyd, of (te Gast) nodigen, einen zur Malzeit oder (zu Gast) laden.

voor, naa de Mal-tyd; onder, of tusschen de Maal-tyd, vor/ nach der Malzeit/ unter/ zwischen der Mahlzeit.

Maan, Mane f. Mond/ Monden/ Mond-licht/ Mondschein.

de nieuwe Maan; de wassende Maan, der Neu-mond/ der wachsende Mond.

de halve Maan, de volle Maan, der halbe Mond/ der volle Mond.

de afneemende, afgaande Maan, der abnehmende/ abgehende Mond.

't is lichte Maan; by lichte Maan wandelen, reizen, vaaren &c. es ist hell Mond-licht: beym Mond-licht wandeln/ reisen/ fahren. v. maane-schyn.

Wanneer komt van Avond de Maan op? R. de Maan komt laat op, wann gehet heunt der Mond auf? R. der Mond gehet abend spat auf.

Maan-dag, Montag.

's Maan-dags niet werken, (Kopper-maandag houden) Montags nicht arbeiten (blauen Montag machen)

Maane-schyn m. **Maan-licht,** Mond-schein/ Mond-licht.

in den Maane-schyn (by helderen Maan-schyn) wandelen &c. in Mond-schein wandern/ spatziren gehen ꝛc.

Maan-loop (Maan-keering) Monds-lauff/ Monds-wendung.

Maan-zucht, Maan-ziekte, Mond-sucht.

Maan-zuchtig (Maan-ziek) Mond-süchtig.

Maand, Monat.

de twaalf Maanden van 't Jaar zyn; de Louw-maand, de Sprokkel-maand, de Lente-maand, de Gras-maand, de Blooi-maand, de Zomer-maand, de Hooi-maand, de Oogst-maand, de Heerfst-maand, de Wyn-maand, de Slagt-maand, de Winter-maand, die zwölff Monate des Jahrs seynd: der Jenner-monat/ der Hornung-monat/ der Mertz-monat/ der April-monat/ der May-monat/ der Brach-monat/ der Heu-monat/ der August-monat/ der Herbst-monat/ der Wein-monat/ der Winter-monat/ der Christ-monat.

eene Maand lang wachten, uitblyven, einen Monat lang warten/ ausbleiben.

iemant by de Maand (voor elke Maand) betaalen (hem zyn Maand betaalen) jemand Monat-weis (alle Monat) zahlen/ ihm sein Monat bezahlen. v. seq.

Maandelyk, monatlich.

maandelyke Inkomsten &c. monatliche Einkünfte ꝛc.

maandelyke Uit-treksels monatliche Auszüge [von neuen Büchern]

Maandelyk *adv.* monatlich.

iemant maandelyks (alle Maand, van Maand tot Maand) zyn Geld geeven, einem monatlich (alle Monat/ von Monat zu Monat) sein Geld geben.

Maand-geld (Maand-zoldy) Monat-Geld/ (Monat-sold)

zyn Maand-geld beuren, ontfangen, krygen, sein Monat-geld heben/ empfangen/ kriegen.

Maand-stonde, Maand-stonden, *plur.* Monat-stunden/ i. e. monatlicher Fluß der Weiber/ Monat-zeit ꝛc.

Vrouw, die haare Maand-stonden heeft (eene Maand-stondige Vrouw) Frau die ihren Monat-fluß hat.

Maanen *plur.* Mähnen.

de Maanen van een Paerd, van een Leuw, Mähnen eines Pferds/ eines Löwen.

Maanen, mahnen/ Schuld mahnen. v. schuld-eischen.

zyne Schuldenaars maanen, seine Schuldener mahnen.

uit maanen gaan, aus mahnen (Schuld-mahnen) gehen.

iemant ergens om maanen, i. e. iets van hem vorderen, jemand um etwas mahnen/ i. e. etwas von ihm fordern.

Maaner, Mahner/ (Schuld-forderer)

hy is een scherp Maaner, er ist ein scharffer Mahner.

scherpe Maaners, zyn gemeenlyk quaade Betaalers, scharfe Mahnere/ seynd gemeiniglich böse Bezahlere.

Maaning (om Geld) Mahnung (um Geld)

Maar, *conj.* aber.

hy is wel een ryk Man; maar een grooten Vrek, er ist wol ein reicher Mann; aber ein grosser Geitz-hals. v. doch.

hy ging 'er heenen; maar, als hy weêr quam, en zag, dat &c. er ging hin; als er aber wieder kam/ und sahe/ daß ꝛc.

maar, wat nog meer is &c. aber/ was noch mehr ist ꝛc.

Maar, nur/ allein. v. allenlyk. slechts.

't kost maar eenen Stuiver, es kostet nur einen Stüber.

gaat maar heene, en zegd, dat &c. gehet nur (immer) hin/ und sagt/ daß ꝛc.

dat is maar Kinder-spel &c. das ist nur Kinder-spiel ꝛc.

hy kaauwet de Spyze niet, hy slokt ze maar, er kauet die Speise nicht/ er schluckt sie nur.

Maare f. Mähre/ Zeitung. v. bodschap.

eene nieuwe Maare vertellen, eine neue Mähre erzehlen.

eene blyde Maare brengen, eine fröliche Mähre bringen.

Maare, Mähre/ i. e. Gerüchte/ Sage. v. gerucht.

de Maare gaat (loopt) dat &c. das Gerüchte gehet/ läufft ꝛc. daß ꝛc.

Maarschalk, Marschalck.

een Groot-Maarschalk; een Hof-Maarschalk; een Veld-Maarschalk, ein Groß-Marschalck; ein Hof-Marschalck; ein Feld-Marschalck.

Maart, Meert, Mertz (Lentz-monat) v. lente-maand.

Maart-bloemen, Mertz-blumen.

Maartsch, mertzig/ Mertz.

maartsch Weder; maartsche Buien, Mertz-wetter; Mertz-schauern.

maartsch zyn: de Kat is maartsch (loops, rammelig) mertzisch/ i. e. rammelend: die Katz rammelend (rammelig) v. loops. ritzig.

Maat, Matig &c. v. Meeten &c. Matig &c.

Maat, Gesell in einer Arbeit/ in einer That ꝛc. v. Meê-maat. it. maaker. kamerad.

iemants zyn Maat zyn, geweest zyn; zy beede zyn Maats, jemands sein Gesell seyn: sie beyde seynd Gesellen.

Maats (Werk-gasten op de Scheepen, op de Timmer-werpen) Gesellen/ i. e. Werck- oder Arbeits-gesellen/ auf den Schiffen/ auf den Zimmer-/ oder Bau-plätzen.

voor de Maats een Drink-geld geeven, für die Gesellen ein Trinck-geld geben.

Maats, gesellisch.

met iemant maats, i. e. goed Vriend zyn, mit jemand gesellisch/ i. e. gut Freund seyn.

Maatschappie, Gesellschaft (Compagnie)

de Oost-indsche Maatschappie, die Ost-indische Gesellschaft.

Macht, Machtig &c. v. Magt &c.

Made (Maade) f. Made. v. Worm.

daar zyn Maden in die Kaas, da seynd Maden in dem Käse.

de Kaas, dat Vleesch krielt (wemelt van Maden; zy kruipen 'er by honderden, der Käse/ das Fleisch wimmelt von Maden; sie kriechen bey hunderten darinnen.

Madig, maayig, madig. v. wormig.

madige (maayige Kaas &c. madiger Käse 2c.

Madelieve, Matelieve (Margrieten-bloem) Maßliebe (ein Blümlein)

roode, witte Madelieve, rohte/ weisse Maßliebe.

Mager, mager/ hager/ dürr 2c. v. schral. droog.

een magere Os; eene magere Kooei een mager Vee &c. ein magerer Ochs/ eine magere Kuhe / ein mageres Vieh 2c.

mager zyn; een mager Mensch; magere Leden hebben; zo mager als een Hond zyn, mager seyn; ein magerer Mensch; magere Glieder haben; mager seyn/ wie ein Hund.

magere Vloeien (Vliegen) byten scherp. magere Flöhe (Fliegen) beissen scharf.

mager Vleesch, i. e. het Magere van 't Vleesch: Vet en Mager t'zamen eeten, mager Fleisch/ i. e. das Magere am Fleisch: Fett und Mager zusammen essen.

Mager, mager (schlecht)

dat is een mager Bewys &c. das ist ein magerer (schlechter) Beweis 2c.

Magerheit, Magerkeit.

Magnet (Magnet-steen) Magnet/ Magnet-stein. v. zeil-steen.

Magt &c. Magtig &c. Magtigen &c. v. Mogen &c.

Mak *adj.* zahm/ nicht wild. v. tam.

een mak Beest; een mak Paerd ryden, ein zahmes Vieh; ein zahm (frommes) Pferd reiten.

mak maaken, mak worden, zahm machen/ zahm werden.

Makelen/ mächeln/ i. e. unterhandeln / unterkauffen/ mitteln 2c. v. middelen &c.

eenen Koop, Verkoop &c. eene Koopmans-waare makelen (vermakelen) einen Kauff/ Verkauff 2c. eine Kauffmanns-waar mächeln/ darunter handeln.

een Huwelyk makelen, eine Heirat mächeln/ stifften/ kuppeln 2c. v. koppelen.

Makelaar, Mächeler/ Mäckler/ Unterkäuffer/ Sensal, Mitteler. v. middelaar. onderkooper.

Makelaar in Koopmanschap; Makelaar in vaste Goederen, Mäckler in Kaufmannschaft; Mäckler in festen (ligenden) Gütern.

iets door eenen Makelaar koopen, of verkoopen, etwas durch einen Mäckler (Unterkäuffer) kauffen/ oder verkauffen.

een Makelaar, Makelaresse (Makelster) van Huwelyken &c. ein Mäckler/ Mäcklerin von Heiraten. v. koppelaar.

Makelaary, Makelaars-loon, Mäckle-rey/ Mäckler-lohn.

Makeling, Mäckeling / Unter-handlung.

Makeling van een Huwelyk, Mäckelung einer Heirat. v. Koppelaary &c.

Maker &c. Makery, Making &c. v. Maaken &c. Maaker &c.

Makkelyk *adj. & adv.* gemächlich/ seine Gemächt/ seine Bequemlichkeit liebend. v. gemakkelyk.

een makkelyk Mensch (een makkelyke Vaar [Pater]; een makkelyke Moer) ein gemächlicher Mensch 2c.

Makkelyk, gemächlich/ leicht.

dat kan zeer makkelyk geschieden; maar dit zal zo makkelyk niet doorgaan, das da kan sehr leicht geschehen; aber diß kan so leichtlich nicht hingehen.

Makkelykheit, Gemächlichkeit/ it. Leichtlichkeit. v. gemakkelykheit.

Makker, Mit-macher / Mit-gesell/ Mit-helffer. v. maat. mede-gezel. mede-maat.

zynen Makker (zyne Makkers) ontdekken, beschuldigen, beklappen &c. seinen Gesellen (seine Gesellen) Helfers-helfere entdecken/ beschuldigen/ anklagen verrahten 2c.

Makkreel f. Mackrehl (so genanter Fisch)

Mal *adj.* närrisch / thöricht/ unsinnig 2c. v. gek. zot. dwaas. dol.

dat is een mal Mensch, eene malle Gek, das ist ein närrischer Mensch / ein toller Geck. v. malloot.

eene malle Daad, eene malle Wedding gedaan hebben, eine närrische That/ eine närrische/ unbesonnene/ thorichte Wettung gethan haben.

Malligheit, Mallery, Malery, Thorheit/ Narrheit. v. gekheit.

dat is maar Malligheit; wat Malligheit is dat! das ist nur Thorheit; was Thorheit ist das!

eene groote Mallery in 't Hoofd hebben, eine grosse Thorheit im Kopf haben.

Mallen, narren/ närrisch thun; it. geil seyn/ Uppigkeit treiben; it. phantasiren. v. mymeren.

zy hebben zo lang te zamen gemalt, tot dat ze haaren Buik vol gekroegen, sie haben so lang mit einander genarrt/ biß ihr der Bauch voll worden.

met eens te mallen, kan de Eere vallen, durch einmal narren/ kan die Ehre fallen.

Malloot, Närrin / thöricht-/ it. naßweises/ dunckel-gescheides Weibsbild. v. gekkin. zottin.

wat zegt gy, Malloot, wyze Malloot? was sagt ihr kluge Närrin/ weise Sybilla?

Malder, Malter (8. Metzen) v. mudde.

een Malder Kooren, Tarwe, Haver &c. ein Malter Korn / Weitzen / Habern 2c.

Malie (mali) Ring / Ringlein 2c. von Eisen/ von Messing-drat 2c. it. Pantzer-ringlein.

Malien aan een Ryg-lyf zetten, Schnür-ringlein an eine Schnür-brust setzen.

Mali-baan, Malien / i. e. Kugel spiel/ Kugel-bahn 2c. v. kolf-baan. klots-baan.

in de Mali-baan in een Mali-huis speelen, in solcher Bahne spielen.

Malien-kolder, Pantzer-hemd.

Malkander, *Pron. indef.* einander/ der eine den andern 2c. v. elkander.

twee Mannen, twe Wyfen sloegen malkander; scholden malkander. zwey Männer/ zwo Frauen schlugen einander/ schelten einander.

malkander beminnen, groeten, omhelzen, helpen &c. einander lieben / grüssen/ umhälsen/ helffen 2c.

met malkander, mit einander.

zy verstaan malkanderen wel, sie verstehen einander wol (verstehen sich unter einander)

Malkander, einander (nach einer Præposition) it. zusammen 2c.

by malkander (te zamen) koomen, kruipen &c. bey einander (zusammen) kommen/ kriechen 2c.

met malkandee speelen &c. mit einander (zusammen) spielen 2c.

onder malkander Krakkeel hebben, twisten &c. unter einander Krackehl haben/ zancken 2c.

onder malkander loopen, mengen &c. unter einander lauffen/ mengen 2c.

iets driemal na malkander doen, etwas dreymal nach einander thun.

deeze twee Landen grenzen, leggen aan malkander, diese zwey Länder grantzen/ ligen an einander.

Mallen, Malligheit &c. v. Mal &c.

Mals, malsch, mans, mürb/ zart/ gelind/ it. delicat. v. zacht. week. zoet. it. lekker.

mals Vleesch &c. dat malsjes (kortjes, lekkertjes gestoofr is, mürbes/ zartes Fleisch 2c. das fein mürb und safftig (in einer kurtzen wolgeschmackten Brühe) eingemacht ist.

Malsheit, Mürbheit / it. Gelindigkeit.

daar is eene uitmuntende Malsheit in die Vaarzen, es ist eine ungemeine Gelindigkeit (Flüssigkeit) in dieser Versen.

Malvezei f. Malvesier.

een Glasje Malvezei uitdrinken, ein Gläßlein Malvesier austrincken.

Maluwe f. Pappel/ Winter-rose v. winter rooze.

Mammeluk, Mammeluck.

een Mammeluk is een, die CHristum verloochenende, tot de Turken overgaat; of die van de waare Christlyke Religie, waar van hy openbaare Belydenis gedaan heeft, afvallig word, ein Mammeluck ist einer/ der Christum verläugnende/ ein Türck worden; oder/ der von der wahren Christl. Religion/ wovon er öffentliche Bekäntnus gethan hat/ abfällig wird.

Man, Mahn/ Mohn. v. heul.

Man-bloem, Man-kruid, Man-kop, Man-zaat &c. Mahn-blum/ Mahn-kraut / Mahn-kopf/ Mahn-saamen 2c.

Man, Mann. v. mans-persoon.

het is een Man, en geen Vrouw, es ist ein Mann/ und keine Frau.

hy is een eerlyk, vroom &c. Man, er ist ein ehrlicher/ frommer 2c. Mann.

Man, Mann/ i. e. Ehe-mann.

eenen Man trouwen, krygen, hebben &c einen Mann heiraten / bekommen/ haben.

zyn Dochter een Man geeven, te aan de Man brengen, seine Tochter einen Mann geben/ sie an Mann bringen.

Man, i. e. een dapper Man, Mann/ i.e. ein tapferer Mann.

by staat als een Man, by toond, houd zich als een Man, er stehet als ein Mann/ er zeigt / weist/ hält sich als ein Mann.

dat Kind eet, die Jongen arbeid als een Man, das Kind isset; der Jung arbeitet/ wie ein Mann.

loopt ras als een Man! lauf geschwind als ein Mann!

Manachtig, männisch/ männerisch. v. man-ziek.

een manachtig Vrouw-mensch, ein männerisch/ i. e. mannsüchtig Weib-bild.

Manbaar, mannbar/ it. bequäm zu heiraten.

eene manbaare Dochter, eine mannbare Jungfer (Tochter)

Manbaarheit, Manbarkeit.

de Manbaarheit beginnen te bereiken, die Mannbarkeit beginnen zu erreichen. v. mannelyk.

Manhaft (manhaftig, man-moedig) manhaft. v. dapper. kloek-moedig &c.

een manhaft Held, Zee-held &c. ein mannhafter Held/ See-held rc.

zich manhaft weeren &c. sich mannhaft (tapfer) wehren rc.

Manhaftigheit, Man-moedigheit, Mannhaftigkeit. v. dapperheit. kloekmoedigheit,

Manneken, Männlein / Männchen/ it. junger Knab.

't is een goed Manneken, das ist ein gutes Männlein.

houdaar, Manneken: eet dat uit! nimm Männlein: iß das aus!

Mannelyk, manlyk, männlich.

't mannelyk Geslacht, das männliche Geschlecht.

de mannelyke Jaaren bereiken, bereikt hebben, die männliche Jahre erreichen/ erreichet haben. v. manbarheit, manne-staat.

het mannelyk Lid, 't mannelyk Zaad &c. das männliche Glied / der männliche Saamen rc. v. manlykheit.

de mannelyke Achtbaarheit 't mannelyke Gezag over zyn Vrouw, die männliche Achtbarheit/ die männliche Autorität (Gewalt) über sein Weib.

Mannelyk, männlich.

een mannelyk Hart, Gemoed; mannelyke Dapperheit, Kloekmoedigheit &c. ein männlich Herz/ Gemüt / männliche Tapferkeit rc.

mannelyk zyn: wat onder de Wet, mannelyk, [van 't mannelyk Geslagt] was, most besneeden worden, männlich seyn: was unter dem Gesetze männlich/ [männliches Geschlechts] war / muste beschnitten werden.

mannelyk: zich mannelyk weeren, (verweeren) houden, männlich: sich männlich wehren/ halten.

Manlykheit ('t mannelyk Lid) Männlichkeit (das männliche Glied) die Mannschaft)

iemant de Manlykheit ('t Mans-lid) affnyden, einem die Männlichkeit abschneiden, v. ontmannen, lubben.

Manne-staat, männlicher Stand/ i. e. männliche Jahre/ männliches Alter.

tot den Manne-staat (van 25. Jaaren) geraakt zyn, zu dem Manne-stand gelangt seyn. v. manbaarheit.

Manninne, Männinn/ i.e. beherztes Weib. v. heldin.

Mans-, Manns- (in der *Composition*) als:

Mans-hand, Mans-hoofd, Mans-kracht, Mans-lid &c. Manns-hand/ Manns-haupt / Manns-kraft / Manns-glied rc.

de Konigin Christina van Zweeden, droeg Mans-kleederen, (een Mans-rok) die Königinn Christina von Schweden trug Manns-kleider/ einen Manns-rock rc.

die arme Meid dragt oude Mans-schoenen, die arme Magd trägt alte Manns-schuhe.

Manschap f. Mannschafft/ i. e. Kriegs-volck. v. Krygs-volk.

't Lager bestaat uit kloecke, uitgeleezen Manschap, das Lager bestehet aus tapferer/ auserlesener Mannschaft.

Manschap, Mannschaft / i. e. Lehen-treu.

Hulde, en Manschap aan zynen Leen-heer doen, Hulde und Treu seinem Lehenherrn leisten.

Mans-oir m. männlicher Erb (Manns-erb)

daar is geen Mans-oir meer over, van dat Vorstelyk &c. Huis, es ist kein männlicher Erb (Leibs-erb) mehr übrig in selbigem Fürstl. rc. Hause.

Man-wyf n. Mann-weib / i. e. Zwy- oder Zwick-dorn.

Man-ziek, mann-siech / i. e. männersüchtig. v. manachtig.

dat is een man-ziek Vrouw-mensch, (dat an de Manziekte vast is) das ist eine Männer-närrin.

Mand f. Mande, Mande (grosser Korb) v. korf. ben.

eene Mand vol Appelen &c. ein Korb voll Aepfel rc.

men zaeit met Handen, en niet met Manden, man säet mit Händen/ und nicht mit Körben.

eene Kleer-mand, eene Baker-mand, eine Wasch-mande/ oder -korb/ ein Kinder-windel oder wickel-korb.

Mande-maker, Manden-oder Korb-macher.

Mandje n. (kleine Mand) Körblein. v. korfje.

een Slaad-mandje, ein Salat-Körblein.

Mangel n. Mangel/ Gebrechen/ Abgang. v. gebrek. feil.

een Paerd &c. zonder eenig Mangel, ein Pferd rc. ohne einigen Mangel.

Mangelen, mangeln/ abgehen/ fehlen. v. gebrecken, feilen, haperen. schorten.

iemant iets mangelen, einem etwas mangeln.

wat mangelt (gebreekt, schort) u? was mangelt (fehlet/ gebricht) euch?

't mangelt (feit) niet aan my, dat dit niet geschiede, es mangelt (fehlet) nicht an mir/ daß diß nicht geschehe.

Mangelen, tauschen/ vertauschen/ v. ruilen, buiten.

met iemant zynen Hoed, zynen Mantel, zyn Paerd &c. mangelen, mit jemand seinen Hut/ seinen Mantel/ sein Pferd rc. tauschen/ vertauschen.

Mangeling, f. Tauschung/ Tausch. v. buiting, ruiling.

eene goede Mangeling gedaan hebben, einen guten Tausch gethan haben.

Mangelen, mangen/ plätten/ glätten mit der Mange. v. kalanderen. glanzen.

Lynwaat &c. mangelen, Leinwand/ Leingezeug rc. mangen.

Mangel-plank, (Mangel-bord) Mangel-hout, Mangel-bret/ Mangel-holz.

Manier, Manier/ Weise / Gebrauch. v. wyze. gewoonte. gebruik.

eene Manier zich te kleeden, te gaan, eine Manier (Mode) sich zu kleiden/ zu gehen, v. fatzoen.

dat is nu de Manier zo; 't is geene Manier meer, das ist nun die Manier/ die Weise so; es ist keine Manier mehr.

dat is immers geen Manier, iemant in zyn Huis te affronteeren, das ist ja keine Manier / jemand in seinem Hause zu schimpfen.

in geenerley Maniere, auf keinerley Weise. v. genzins.

Manieren *plur.* Manieren/ i. e. Sitten/ Geberden. v. zeden.

iemant goede Manieren leeren, jemand gute Manieren lehren.

Manierlyk, manierlich/ it höflich/ beliebt. v. beleeft. heusch. zedig.

dat is een zeer manierlyk Jongman, das ist gar ein manierlicher (höflicher) junger Gesell.

Manierlykheit, Manierlichkeit/ i. e. Höflichkeit. v. beleeftheit. heuschheit. zedigheit.

Mank, *adj.* gebrechlich/ breßhaft/ it. lahm/ krumm rc. v. kreupel. lam. gebreeklyk.

een mank Mensch; een arm en mank Vrouwmensch (eene manke Trip) ein gebrechlicher/ lahmer Mensch; ein arm und krummes Weibs-bild.

mank: een mank Bewys &c. das ist ein breßhaft / i. e. elendiger Beweiß. v. zwaak, krank. mager.

Mank *adv.* mank gaan, hincken/ gnappen/ zucken. v. hinken kreupel gaan.

dit Bewys gaat mank, dieser Beweiß gehet krumm / hat keine Hand und Füsse.

Mankheit, Gebrechlichkeit / Breßhaftigkeit.

Mantel m. Mantel.

Regen-mantel, Reis mantel, Regen-mantel/ Reiß-mantel.

zynen Mantel omhangen, seinen Mantel umhencken / umthun.

Mantel van de Schoor-steen, Mantel eines Schlots oder Schor-steins.

Mantel-koord (Mantel-lis, Mantel-lutz) Mantel-schlinge.

Mantel-schoef (Mantel-kraag, Mantel-bef) Mantel-kragen.

Manteltje (Vrouwe-jak) Mäntelein.

leere Manteltje van een Pilgram, ledern Mäntelein eines Pilgrams.

Maras &c. Marallig &c. v. Moeras &c.

Marjolein f. Majoran / Meveran.

Mark n. Marck.

een mark Goud, een Mark Zilver, ein Marck Gold/ ein Marck Silber.

Mark. Marken &c. v. Merk &c.

Mark. f. Marck, v. grenze. land-paal.

de mark Brandenburg, de Mark Ancona &c. die Marck Brandenburg/ die Marck Ancona &c.

Mark-graaf (Mark-graave) Marck-graf.

de Markgraave van Brandeburg &c. der Marckgraf von Brandenburg rc.

Mark-graafdom (Mark-graafschap) n. Marckgrafthum.

Mark-paal, Mark-steen, Marck-pfal/ Marck-stein rc.

Markt, Merkt, f. Marckt/ Marckt-platz. v. markt-plaats.

op, of aan de Markt woonen, auf (am) Marckt wohnen rc.

de Moes- [Kruide-, Groen-] Markt, der Mus- (Kräuter-/ Grün-) marckt.

de Boter-, Vis- &c. Markt, der Butter-/ der Fisch- rc. marckt.

de oude Markt [Vodde-markt, Luize-markt] der alte/ der Lumpen-/ der Läuse-; i. e. der alte Kleider- it. Trödel- oder Grempel-marckt.

de Osse-markt, de Paerde. &c. markt, den Ochsen-/ der Pferd- rc. marckt.

Markt, Marckt i. e. feil-haben.

Markt houden, Marckt halten.

Weeke-markt, Wochen-marckt.

Jaar-markt, Jahr-marckt. v. kermis. misse.

te Markt [Merkt] gaan, reizen, auf den Marckt/ Jahr-marckt gehen/ reisen.

Markt, Marckt i. e. Kauff-gang.

de Markt [de Prys, Loop,] van 't Kooren &c. vraagen, weeten &c. den Marckt/ i. e. den Preis/Kauff/Lauff/ des Korns fragen/ wissen rc. v. prys. koop.

de Markt loopt op, en af, der Marckt/ (Preis) steigt/ und fällt/ gehet auf und ab.

Markt-dag m. Marckt-tag.

't is heden Markt-dag, es ist heut Marckt-tag.

eenen goeden Markt-dag gehad hebben, einen guten Marckt-tag (Marckt) gehabt haben.

Markten, merkten, marckten/ i. e. auslegen/ verkauffen. v. te koop uitleggen. it. verkoopen.

Markt-kraam, Marckt-kram.

Markt-kraamer (— reizer) Marckt-Krämer/ Marckt-bauer/ einer so auf die Märckte reiset.

Markt-schip (Markt-schuit) Markt-schipper, Marck-schiff/ Marckt-schiffer. v. veer-schip &c.

Marlen (een Zeil) säumen (einen Segel) mit dünner Kordel.

Marling, f. Marl-touw (— reep) die men aan de Zeilen vast naait, dünne Kordel eines halben Fingers dick/ womit die Segel gesäumt werden.

Marmelade, Quitten-latwerg. v. quee-vleesch.

Marmer, Marmer-steen, Marmor/ Marmor-stein.

Marmeren, van Marmer, marmor-steinern/ von Marmer.

een marmere Beeld, een marmeren Pylaar, een marmere Vloer &c. ein marmores Bild/ eine marmor-steinene Säul/ ein marmores Pflaster (Flur)

Marmeren (marmelen) als Marmer schilderen, marmern/ marmelen (als Marmor-stein etwas adern oder mahlen)

eene houte Tafel, Pylaar &c. marmeren, een Boek op de Sneê marmeren, ein hölzere Tafel/Pfeiler/Säule rc. marmeln; ein Buch auf dem Schnitt marmeln.

Marmel-kalk (— mortel) Marmel-kalck (— mörtel)

Marren, saumen/ sich saumen/ auffschieben/ verzögern. v. sammelen. draalen, teemen &c.

niet lang marren: de Koning marde niet lang, maar hy &c. nicht lang sich saumen; der König saumete rc. nicht lang; sondern er rc.

Mars (de zo genoemende Planeet, of Dwaal-ster, Mars/ der so genannte Planet/ oder Irr-stern)

Mars f. Mast-korb.

op de Mars klimmen, auf den Mast-korb klettern/ steigen.

Mars-klimmer, Mast-korb-steiger.

Mars-zeil n. (Zeil boven de Mars Mast-korb-segel/ i. e. so über demselben aufgespannt wird.

Mars- of Marsse-steng m. Mast-korbs-steng- oder- stange.

Mars, Ruck-korb. v. rugkorf.

Mars-, of Rug-korf van een loopend Kraamer, daar hy zyne Waar[?] in omdraagt, Ruck-korb eines fahrenden Krämers da er seine Waaren innen feil herum hausirt.

Mars-kraamer, Mars-man, fahrend- oder wanderender Krämer.

Marsch f. Marsch i. e. Zug des Kriegs-volcks.

op den Marsch zyn: 't Leger was op den Marsch, auf dem Marsch seyn: die Armee war auf dem Marsch. v. voort-trekken.

Marsch (Trom-slag, om voort te trekken) Marsch (Trommel-schlag zum Marsch)

de Hollandsche, de Fransse, de Switsersche &c. Marsch slaan, den holländischen/ den frantzösischen/ den schweitzerischen rc. Marsch schlagen.

Marscheeren, marschiren/ ziehen. v. trekken.

Marsepain, Martzepan.

Martelen, martern (peinigen um Christi willen)

eenen Christen martelen, einen Christen martern.

Martelaar (Martelaresse) Märterer/ Märterin (Blut-zeuge) v. bloed-getuige van de Chrystelyke Waarheit.

een Martelaar worden; als een Martelaar sterven, den Martel-dood lyden, de Martel-kroon verkrygen, ein Märterer werden/ als ein Märterer sterben/ den Marter-tod leiden/ die Märter- oder Märterer-kron davon tragen.

Martelaar-boek (Martelaar-historie) Märterer-buch (Märterer-histori)

Marter m. Marder.

Marter-bont, Marder-futter.

een Rok &c. met Marter gevoert, ein Rock rc. mit Marder gefüttert.

Masker n. Larve (Masque) Larven- oder Mummen-gesicht. v. gryns. momaan-zicht.

zyn Masker voordoen, seine (ihre) Larve vorthun.

het Masker afdoen; iemant het Masker aftrekken, die Larve abthun/ einem die Larve abziehen (seine Schalckheit entdecken)

Maskerade f. Mascarade/ Mummen-tantz rc. v. momme-dans.

Mast m. Mast/ Mast-baum.

een Schip met drie Masten, ein Schiff mit dreyen Masten.

Mast van een Tent, Mast eines Gezelts.

Mast-boom-, Mast-hout, Bäume zu Mast-bäumen. v. dennen-hout.

Mast-koker (Mast-spoor) Mast-köcher/ Mast-gehäuse.

Mastik, Mastix m. Mastix.

Mastik-boom, Mastix-baum.

Mat, matt. v. moede. vermoeit &c.

moede en mat zyn, müd und matt seyn.

Matheit, Mattigheit, Mattigkeit.

Matten, matten/ abmatten. v. afmatten.

Mat n. Matte (geflochtene Decke von Bintzen)

een Vloer-mat; eene Stoel-mat &c. eine Flur- oder Boden-matte; Stul-matte rc. v. bank-mat.

eene Kamer met Matten beleggen, ein Zimmer mit Matten belegen. v. matten.

eene Pak-mat; Goeder-mat, eine Pack- oder Güter-matte.

Matte-biezen (Mat-lisch) Matte-binsen.

Matte-maaker, Matten-macher/ oder — flechter.

Matten (met Matten beleggen, of behangen) matten (mit Matten belegen/ behencken rc)

Stoelen &c. matten, Stüle rc. matten/ bematten.

Mat, eingeschränckter Platz. v. kooi.

eene Mat daar Hanen in vechten, ein solcher/ da Hanen innen kampfen.

Mate, Mater, Matig &c. Matigen &c. Matigheit &c, v. Meeten &c. Maat &c.

Matery, Matery/ Zeug rc. v. stof. stoffe &c.

de Matery in een Gezweer, Wonde, die Matery (Eiter) in einem Geschwäre/ Wunde. v. etter-dragt.

Matras, Mattras n. Matratz/ (Bett-pfülbe mit Roß-haar oder Wolle gefüllt)

op een Matras, of Matras-bedde slapen, auf einer Matratz schlafen.

Matroos, Matrose i. e. Schiff- oder Bots-gesell auf der See. v. boots-gezel.

Matsen, matzen, mätzen/ i. e. todt-schlagen. v. doodslaan.

Mazelen *plur.* Masern/ Röteln der Kinder. v. pokken.

veel Kinder hebben de Mazelen; de Mazelen regeeren geweldig, viel Kinder haben die Masern; die Masern regieren starck. v. seq.

Mazelen. *Verb* masern/ röteln.

veel Kinder mazelen, viel Kinder masern (ligen an Masern)

gepokt en gemazelt hebben, geblattert/ und gemasert (geröteln) haben.

Wyn &c. die gepokt en gemazelt heeft, Wein rc. der geblättert/ und gemasert hat/ i. e. guter/ alter/ abgelegener rc.

Me, an statt my, oder myn &c. mir/ mich rc. v. my it. *V. Gr. p. 50.*

Mede-, meê-met, mit-*præp.* *it. Partic. Compos.*

Nota. Der Unterschied zwischen mede- (mee-) und met ist/ daß met nur als eine *Præpos.* vor einem *Nom. subst.*; mede- &c. aber in der Composition mit einem *Nom.*/ oder mit einem *Verbo*; *it. Absol.* als ein *Adverb.* gebraucht werde.

Meê,

Meê, mede, met, mit/ an statt/ auch dennoch ꝛc. (in folgenden) v. ook. ook al.
dat Kunstje kan ik meê, das Künstlein kan ich auch.
ik spreek meê frans &c. ich rede auch frantzösisch ꝛc.
spreekt gy frans &c.? Resp. ja! Resp. ik meê, redet ihr frantzösisch? Resp. ja! Resp. ich auch!
wascht uw Handen, meê [met] ook uw Aanzicht, wascht euere Hände/ und auch euer Gesicht.
de meeste Menschen volgen haare quaade Driften, en vuile Lusten; en meenen meê, in Hemel te komen. die meisten Menschen folgen ihren bösen Neigungen/ und unreinen Gelüsten/ und meinen dennoch mit andern in Himmel zu kommen.

Mede-, meê-, mit- eine *Partic. Compos.* einiger *Verb.* und *Nomin.* als:

Mede- (meê-) brengen, *V. Irr. V. Gramm. &c.* mit-bringen.

Mede-borg, Mit-burge.

Mede-broeder, Mit-bruder.

Mede-burger, Mit-burger.

Mede-deelen (meê-deelen) mittheilen.
iemant ergens van wat mede-deelen, jemand irgend von was mittheilen.
iemant een Geschrift, een Tyding &c. mede-deelen, jemand eine Schrift/ eine Zeitung mittheilen [communiciren]

Mede-deelbaar, -zaam, mit-theilbar ꝛc.
elk Goed is mede-deelbaar, ein jedes Gut ist mittheilbar.

Mede-deeling, Mit-theilung.

Mede-dingen, mede-werven, mit-dingen/ i. e. mit-werben? ꝛc. *gall.* competer &c.

Mede-dinger, Mit-dinger/ Mit-werber.
veel Mede-dingers zyn 'er tot dit Ampt, tot dit Huwelyk &c. es gibt viel Mitwerber (Mit-strebere) nach diesem Amt/ nach dieser Heirat ꝛc.

Mede-doogen n. Mit-leiden. v. medelyden.
Mede-doogen met iemants Elende hebben, Mitleiden mit jemands Elend haben.

Mede-doogende, mede-doogzaam, mitleidend/ mitleidig/ mitleidsam. v. mede-lydend.
een mede-doogend Hert hebben, ein mitleidendes Hertz haben.

Mede-doogentheit, Mede-doogzaamheit, Mitleidendheit/ Mitleidigkeit ꝛc.

Mede-gaan *V. Irr. V. Gramm.* mit-gehen.

Mede-ganger, Mit-geher. v. Reizegezel &c.

Mede-erf-genaam m. f. Mit-erb.

Mede-genieten, mit geniessen.

Mede-genoot, Mit-genoß. v. deelgenoot. mede-stander &c.

Mede-, of Med-gezel (Mede-maat, Mede-makker) Mit-gesell.

Mede-gezelschap, Mit-gesellschaft.
zyne Mede-makkers beschuldigen, seine Mitgesellen anklagen.

Mede-helpen, Mit-helffen.

Mede-helper, Mit-helffer.

Mede-hulp, Mit-hülffe. v. hulp, bystant.

Mede-hulpig, mit-hülfflich. v. behulpzam.

Mede-klinken (Mede-klank geeven) Mit-klingen (Mitklang geben) v. mede-luiden &c.

Mede-klinker, Mit-klinger/ i. e. ein Consonant. v. mede-uider.

Mede-knecht (Mede-dienst-knecht) Mit-knecht (Neben-knecht)

Mede-lyden, mit-leiden/ it. Mit-leiden / *Nom. subst.* v. deernis. mede-doogen. ontferming.
Mede-lyden met iemant hebben, Mitleiden mit jemand haben.
iemant tot Mede-lyden verwekken, einen zum Mit-leiden bewegen

Mede-lydend, mitleidend/mitleidig ꝛc. v. mede-doogend. barmhertig &c.
zeer Mede-lydend zyn met [voor, tegen] de Armen, sehr mitleidend ꝛc. seyn mit (gegen) die Armen/ und Elenden.

Mede-plichtig *adj.* mit-pflichtig i. e. mit-schuldig ꝛc. v. mede-schuldig.
mede-plichtig zyn aan de zelfde Misdaad, mit-schuldig seyn in eben derselben Missethat.
de Mede-plichtige wierden alle gevangen, die Mit-schuldige wurden alle gefangen (gehaftet)

Mede-spreken *V. Irr. V. Gram.* mit-sprechen/ i. e. vorsprechen/ zum Besten reden ꝛc. v. voorspreeken.
iemant mede-spreeken in eene Zaak, einem zum besten sprechen in einer Sache.

Mede-spreeker, Mit-sprecher/ i. e. Vorsprecher/ Verthädiger/ Advocat &c.
eenen Mede-spreeker in eene Zaak hebben, einen Vorsprecher ꝛc. in einer Sache haben.

Mede-stander, Mit-steher/ Mit-einsteher/ Mit-halter *gall.* partisan. associé.
iemants Mede-stander in eene Zaak, of Pacht, Handel zyn, eines sein Mithalter in einer Sache/ Pacht/ Handel seyn. v. deel-genoot. mede-genoot.
eenige Mede-standers in iets hebben, etliche Mit-stehere ꝛc. it. Bey-stände in etwas haben.

Mede-stemmen, mit-stimmen. v. toe-stemmen. inwilligen.
iets medestemmen in den Raad, etwas mit-stimmen (mit-einstimmen) in dem Raht.

Mede-vryen, mit-freyen / mitwerben um eine.
mede-vryen eene Juffer met iemant, eine freyen mit/ oder neben jemand.

Mede-vryer, Mit-freyer / Mit-werber.
veel Mede-vryers hebben, viel Mit-freyere ꝛc. haben.

Meê- (aan Plaats van Mede-) v. mede- &c.

Meede, Meê f. (Meede-, meêdrank) Meht.
Meede drinken &c. Meht trincken ꝛc.

Mee, Mee-krappe, Krapp/ Krapp-roht/ *gall.* garance.
Mee-baal, Mee-zak, Krapp-ballen/-sack.

Meel n. Mähl/ Mehl.
tarwe- [weite-] Meel; Rogge-meel &c. Weitzen-mähl/ Roggen- (Korn-) mehl ꝛc.
fin Meel, schön/ oder Mund-mehl. v. bloem [van Meel]
ruig Meel, Meel met Zemelen, taubes (grobe) Mehl mit Kleyen.

Meel-achtig, meelig, mehlig/ mehlbig.
meelige Peeren, Meloenen &c. mehlige Birnen/ Pfeben ꝛc.
Boonen zyn eene meelige Spys [Kost] Bohnen seynd eine mehlige Speise ꝛc.
meelig [bemeelt] zyn als een Molenaar, mehlbig/ bemehlt seyn als ein Müller (Müller)

Meel-buidel (-buil-zeeve) Mehlbeutel (-sieb)

Meel-kist (-ton, (-vat) -kuip (-tobbe) -zak) Mähl-kist/ (-kasten) -faß / -zuber / -sack)

Meel-meeze, Mehl-meise/ Blau-meise. v. pimpel-meeze.

Meel-pap (Meel-bry) Mehl-papp/ i. e. Mehl-brey.

Meel-suiker, Mehl-i. e. Puder-/ und Brocken-zucker; it. Halbzucker/ und halb Mehl.
Banket van Meel-suiker, Confect / Zucker-werck von Mehl-zucker.

Meel-spyze (Meel-kost) Mehl-speise ꝛc.

Meemelachtig, memelig, wimmelicht / webdig / wurmig. v. wormig. maadig.
een meemelige Kaas, ein wurmiger / madiger Käse.

Meenen, meinen, mienen, meinen / vermeinen; wehnen / darfür halten / vermuten ꝛc. v. gevoelen. waanen. gissen.
iets meenen: wat meent gy daar van? Resp. ik meene, dat &c.; meent gy dat? etwas meinen: was meinet ihr darvon? Resp. ich meine / daß ꝛc.; meinet ihr das?
meent gy dat ik gek ben? &c. meinet ꝛc. ihr / daß ich närrisch (ein Narr) bin?

Meenen, meinen i. e. vermuten/ hoffen ꝛc. v. vermoeden. hoopen &c.
ik meende hem daar nog te vinden, aan te treffen, te zien, ich meinte ihn noch dort zu finden / anzutreffen/ zu sehen.
gemeent: ik heb gemeent, hy zoude nog koomen &c. gemeint: ich hab gemeint / er würde noch kommen ꝛc.

Meening, meining, Meinung. v. gevoelen.
ergens zyne Meening over zeggen, verklaaren, irgend seine Meinung über sagen/ erklären.
iemants Meening ergens over vraagen, verstaan, verneemen, hooren &c. jemands Meinung irgend über fragen / verstehen/ vernehmen/ hören.
in zyne Meeninge bedrogen zyn, in seiner Meinung betrogen seyn.
eene valsche Meening van iets hebben, eine falsche Meinung von etwas haben.

Meening, Meinung / i. e. Vornehmen / Vorsatz ꝛc. v. vorneemen. opzet.
't is myne Meening dat te doen &c. meine Meinung ist / das zu thun ꝛc.
't is myne Meening niet, dat &c. es ist meine Meinung nicht/ daß ꝛc.

Meeps, meepsch *adj.* schwächlich / kräncklich/ blöd ꝛc. v. zwak. ziekelyk. flaauw.
een meepse Man, eene meepse Vrouw hebben, einen kräncklichen Mann / eine kränckliche Frau haben.

Meepsheit, Schwächlichkeit.

Meer,

Meer, *adv. compar.* mehr. v. veel &c.
hy heeft meer Geld &c. dan ik, er hat mehr Geld &c. als (dan) ich.
't is meer dan een Jaar geleden, dat &c. es ist mehr als (dan) ein Jahr/ daß &c.
iets meer achten [schatten]; voor iets meer bieden, geeven &c. etwas mehr achten (schätzen); für etwas mehr bieten/ geben &c.
daar is meer dan genoeg, da ist mehr dan gnug.
hoe langer, hoe meer, je länger je mehr.
daar is geen Hoop meer overig, da ist keine Hofnung mehr übrig.
ik heb, en weet niet meer, ich hab/ und weiß nichts mehr.
wat begeert gy meer? was begehrt ihr mehr?
meer dat ik eet, weiniger [dat] ik drink, je mehr (daß) ich esse/ je weniger (daß) ich trincke.

Meerder, mehrer.
hy is van meerder Weetenschap &c. er ist von mehrerer i. e. grösserer Wissenschaft &c.
in meerder Getal zyn, in mehrerer (grösserer/ stärckerer) Anzahl seyn.

Meerderen v. n. (meerder worden) mehren i. e. sich mehren/ mehrer werden.
zyn Goed mindert; en meerdert niet, sein Gut mindert; und mehret (sich) nicht.

Meerderen (vermeerderen) v. a. mehren/ vermehren.
ik zal u meerderen als de Staarten aan den Hemel &c. ich will dich mehren wie die Sternen am Himmel.

Meerderaar. v. vermeerderaar.

Meerderheit, Mehrheit.
met Meerderheit der Stemmen iets besluiten, mit Mehrheit der Stimmen etwas beschliessen.

Meerdering, Mehrung i. e. Vermehrung.
tot Meerdering van zyn Herte-leed &c. zur Vermehrung seines Hertzen-leids &c.

Meerder-jaarig, mehr-jährig/ i. e. mündig. v. mondig.
een meerder-jaarige Zoon, eene meerder-jaarige Dochter, ein mehr-jähriger Sohn/ eine mehr-jährige Tochter.

Meerder-jaarigheit, Mehr-jährigkeit.
de Meerder-jaarigheit bereykt hebben, die Mehr-jährigkeit erreicht haben. v. mondigheit.

Meer-maals *adv.* mehrmals/ i. e. öfterd. v. ockwils.
hy beloofde meer-maals, dat hy &c. er versprache mehrmals &c. daß er &c.

Meeren, meren [Schiff-term.] anbinden/ fest machen *gall.* amarrer &c.
zyn Schip meeren [het aan de Kaai met een Touw vast leggen] sein Schiff an die Lände mit einem Seil fest anbinden.

Meer-paal, — stok, Anbind-pfal/ — stock &c.

Meer-touw, Anbind-seil.

Meer, Meer &c. v. zee, it. meir.

Meer-kat, Meer-katze.
eene Troni hebben als een Meer-kat, ein Gesicht haben/ als eine Meer-katz.

Meer-kol (— kole) Heher Häher.

Meer-min (— minne) Meer-fräulein.

Meer-visch, Meer-fisch. v. zee-visch.

Meer-zwyn, Meer-schwein.

Meerle, Amsel/ Merle/ Mistler.

Mees, Meeze f. Meise.
eene Kol-mees; eene P[...]pel-mees [eene Meel-mees] eine Kol-meise; eine Blau-meise.

Mees-muilen, meis-mäulein/ i. e. mit verschlossenen Mund lachen/ oder lächeln/ it. also essen.

Meest, allermeest, 't Meest *adj. quant.* meist/ allermeist/ das Meiste &c. it. am meisten.
hy is 't Meest gehaat, bemint &c. er ist am meisten gehasset/ geliebt &c.
het meeste Volk, 't meeste Deel, 't Meeste van zyn Volk is gebleeven; zyn Volk is meesten Deels gebleeven, das meiste Volck/ der meiste Theil/ das Meiste von seinem Volck ist geblieben; sein Volck ist meisten theils geblieben.
't Meest dat my quelt, is, dat &c. das Meiste das mich quälet/ ist/ das &c.

Meest *adv.* meesten-deels, meistens/ meistentheils.
meestendeels spreekt hy van zyn Liefste meistentheils spricht er von seiner Liebsten &c.

Meester, Meister/ Lehrer/ i. e. Lehr-meister &c. v. leer-meester. leeraar.
een Meester in de Schoolen, in de vrye Konsten &c. ein Meister in den Schulen/ in denen freyen Künsten &c.
een Spraak-meester, een Zang-meester, een Dans-meester, Scherm-meester &c. ein Sprach-meister/ ein Sing-meister/ ein Tanz-meister/ Fecht-meister &c.

Meester, Meister i. e. ein Artzt/ und zumalen ein Wund-artzt. v. genees-meester, heel-meester.

Meester. Meister/ i. e. Künstler. v. konstenaar.
een stuk Schildery &c. van een braaf, fraai, deftig, vermaart Meester gedaan.

Meester, Meister i. e. Handwercker v. baas.
Meester van een Ambacht &c. Meister von einem Handwerck.
Meesteren en Knechts, Meistere und Gesellen.

Meester, Meister/ i. e. Herr/ Eigenherr. v. heer. eigenaar.
een Dienaar moet zyn Meester gehoorzaam zyn, en hem trouwelyk dienen, ein Diener muß seinem Herrn gehorsam seyn/ und ihm treulich dienen.
Meester zyn van een Land &c. Herr seyn eines Landes &c.
zich Meester maaken van een Land, Stad, Huis &c. sich Meister machen von einem Lande/ Stadt/ Hause &c.
Meester zyn in zyn Huis, Herr seyn in seinem Hause.
de Meester [den Baas] speelen, den Meister spielen.
een Meester zoeken, einen Herrn suchen.
Meester: een Paerd laat hem zadelen, toomen, wenden en keeren van zyn Meester, Meister i. e. Reiter: ein Pferd läst sich satteln/ zäumen/ wenden und kehren von seinem Reiter.

Meester, Meister i. e. Obsieger &c.
iemant Meester [zyn Meester] zyn, jemands Meister (sein Meister) seyn; ihn über-mögen/ über-kräften. v. overwinnen. overmogen. overkrachten. overtreffen. te boven gaan.
niemant is zo dapper, of hy vind zyn Meester, niemand ist so tapfer; er findt seinen Meister.

Meesteragtig, meesterlyk, meisterhaft/ meisterlich/ it. herrisch/ herrsch-süchtig/ hof-meisterisch.
al te meesteragtig zyn, spreeken, beveelen &c. allzu meisterhaft seyn/ sprechen/ befehlen &c.

Meesteren, meistern it. herrschen.
iemants Schriften, Boeken &c. meesteren, jemands Schriften/ Bücher &c. meistern i. e. censiren/ corrigiren.
alles in een Huis meesteren willen, alles in einem Hause meistern/ beherrschen/ hof-meistern wollen v. bedillen. scholieren &c.

Meesteren, meistern i. e. artzneyen/ curiren/ heilen/ verbinden &c. v. heelen. geneezen.
eenen Gequetsten meesteren, einen Blessirten curiren &c.
Paarden &c. meesteren, Pferde &c. artzneyen.
te meesteren leggen; te meesteren gaan, sich von einem Wund-artzten curiren lassen; unter des Wund-artzten Handen ligen &c.

Meestersche, Frau die eine Heil- oder Wund-ärtztin ist.
die Vrouw is eene konstige Meestersche, die Frau ist eine künstliche Artztin &c.

Meesteresse (meestersche) Maitresse i. e. Liebste.
eene Jonkvrouw &c. tot zyne Meesteresse verkiezen, eine Jungfrau &c. zu seiner Liebsten erwehlen.

Meester-knecht, Meister-knecht.

Meesterlyk *adv.* meisterlich i. e. künstlich.
dat Stuk is meesterlyk geschildert, das Stück ist meisterlich &c. gemahlt.

Meester-loon, (— geld) Artzt-/ Wund-artzt-lohn.
't Meester-loon betaalen moeten, den Wund-artzten bezahlen müssen.

Meesterschap, Meisterschaft i. e. Herrschaft. v. heerschappy.
Meesterschap over iemant, Herrschaft über jemand.

Meester-stuk, Meister-stück.
de Mensch is een Meesterstuk van Gods zichtbaare Werkken, der Mensch ist ein Meisterstück von GOttes sichtbaren Wercken.

Meester-wortel, Meister-wurtzel.

Meestery, Meisterey i. e. Heil-kunst/ zumal des Viehes v. heel-konst &c.
in de Meestery van Paerden &c. ervaren zyn, in der Roß &c.-artzney erfahren seyn.

Meeten *V. Irr V. Gramm.* messen/ abmessen &c.
Land meeten, Veld meeten, Land und Feld messen.
iets meeten met eenen Passer, etwas messen (abmessen) mit einem Zirckel, v. afmeeten.
een Stuk Laken, of Linnen meeten by de Elle, ein Stuck wollin-, oder leinen Tuch mit der Elle messen.
Kooren &c. meeten, Korn/ Getraid &c. messen.
een Kleed, een paar Schoenen laaten meeten, ein Kleid/ ein paar Schuhe messen (anmessen) lassen.
meet dry maal, eer gy eens snyt, messet dreymal/ ehe daß ihr einmal schneidet!

Meet-konst, Meß-kunst.

Meet-roede, n. Meß-ruhte. v. maat-stok.

Meeter, Messer.
Land-meeter, Veld-meeter, Land-messer/ Feld-messer.

Meeting, Messung.

Maat f. Maß/ Masse f. n.

iemant de Maat van een Kleed, van een paar Schoenen &c. neemen, einem die Maaß von einem Kleid/ von einem paar Schuh ꝛc. nehmen.

Maat, Meet-maat, Masse/ Meß-maß.
Maat van een Kleêr-, van een Schoen-maker &c. Masse eines Schneiders/ eines Schuh-machers ꝛc.

Maat (van droog-, en natte Waaren) Masse (von trocknen-/und nassen Waaren)
iemant ruime, goede, volle, schudde, opgehoopte Maat; hem de Maat vol geeven, einem geraume/ gute/ volle/ geschüttoder gerüttelte / aufgehäuffte Masse; ihm die Masse voll geben.

Maat (daar men iets met uitmeet) Maß/ Masse/ wo man etwas mit ausmisset.
een tinne, een blikke, een kopere, een houte Maat, eine zinnerne-/ eine blecherne / eine kupferne- / ein hölzere Maaß.
ergens groote, kleine Maat zyn, irgendwo grosse/ kleine Maß seyn.
de Maaten yken &c. die Massen aichen/ abaichen.

Maat (zang-maat) Maß (Sing-maß) Tact (Mensur)
de Maat slaan, den Tact geben; die Mensur schlagen.

Maat Masse/ i. e. Mässigkeit.
ergens maat in houden, irgends Masse innen halten.
nergens geene maat in houden, nirgend Masse innen halten.
zonder maat, boven maaten iemant beminnen &c. ohne Masse/ über die Masse (über alle Massen) jemand lieben ꝛc.

Matig (maatig) maatelyk *adj. & adv.* mässig/ it. mässiglich. v. gematigt.
matig zyn in eeten en drinken, (matig, matelyk eeten en drinken; matiglyk ergens van eeten, 't zeer matelyk nuttigen of bezigen, mässig seyn im essen und trincken / mässiglich essen und trincken / mässiglich irgend von essen/ es sehr mässig nutzen.

Matiglyk, mässiglich/ i. e. mittelmässiglich/ ziemlich.
zy is matiglyk schoon &c. sie ist mässiglich schön ꝛc.

Matigheit, Mässigkeit.
Matigheit in Eeten en Drinken, in Wellust pleegen, houden, Mässigkeit in Essen und Trincken/ in Wollust pflegen / halten.

Matigen, mässigen/ lindern.
eene Straaf wat matigen, eine Straf etwas mässigen.
zyn al te streng Leeven matigen, sein all zu strenges Leben mässigen.
zich matigen in Eeten en Drinken, in Wellusten, sich mässigen in Essen und Trincken/ in Wollüsten/ sich abbrechen. v. zich speenen.
zynen Toorn, zyne Herts-tochten, quaade Driften matigen, seinen Zorn/ seine Passionen, seine böse Triften oder Gelüsten mässigen. v. intoomen. inhouden. bedwingen. inbinden.
zich niet konnen matigen; zich naaulyk konnen maatigen iets niet te doen, sich nicht mässigen können; sich kaum mässigen (bezwingen/ abhalten/ enthalten) können / etwas nicht zu thun.

Mrê &c. v. Mede, met &c.

Meeu f. Meue *gall.* mouvette) so genannter See-vogel.
de meeu is een Zee-vogel, die Meue ist ein See-oder Meer-vogel.

Meeuwen (mauuwen) mauen/ mautzen (der Katzen)

Meewarig *adj.* mitleidig. v. mede-doogend medelydend &c.
meewarig zyn, mitleidig seyn.

Meewarigheit, Mitleidenheit.

Mei, Mai, Mei-maand, May/ May-monat. v. bloei maand.
in 't Begin van mei, im Anfang des Mayes.

Mei (Mei-boom, Mei-tak) May (May-baum)
den mei ergens planten, den May irgend pflantzen.

Mei bloemken, May-blümlein.

Mei-boter, May-butter.

Mei-dag, May-tag.

Mei-tyd, Mayen-zeit.

Mei-visch, May fisch/ Else.

Meid (Meit) Dienst-meid, Magd/ Dienst-magd.
eene Keuken-meid; Werk-, of Huis-meid, Kinder-meid &c. eine Küchen-magd/ Haus-magd/ Kinder-magd ꝛc.

Meide-knecht, (—boel, —trooster) Mägde-knecht / —buhl / —tröster.

Meide-werk, —dienst, Mägde-werck/ —dienst.

Meier, Mayer/ Hubmayer. v. hoevenaar.

Meiery, Meyerey / Meyer-hof. v. hoeve.

Mein-eed m. Mein-eid. v. valschen eid.
eenen Mein-eed doen, einen Meineid (falschen Eid) thun.

Meen-eedig, Mein-eidig.
meen-eedig zyn, geworden zyn, meineidig seyn/ worden seyn.

Meinen, Meining &c. v. meenen.

Meir, sprich: Meer, See/ grosser Teich.
't Haarlemmer meir, het Geneefsche, Coomsche, Gardsche, Zuriksche &c. meir, das Harlemmer Meer; der Genfer-/ Comer-/ Garder-/ Zürcher- ꝛc. see.

Meir-aal (—krab) &c. Meer-aal/ (—krabbe) ꝛc.

Meir-visch, See-i. e. grosser Teich-fisch.

Meisje (corrupt. van Meid, Maagd, *quasi* Meidje) Mägdlein/ Mägdchen v. dochtertje.
zy heeft drie meisjes, en twee Zoonen, sie hat drey Mägdlein / und zween Söhne.
een schoon, aardig, zoet meisje, ein schönes/ artiges/ liebliches Mägdlein.

Meisjes-werk, Mägdlein-werck.
meisjeswerk, is naaien, breyden, spinnen, speldewerken Mägdlein-werck/ ist nähen/ stricken/ spinnen/ Spitzen-wircken

Melaats, aussätzig/ siech / v. lazerilch &c.
melaats zyn, aussätzig seyn.

Melaatsheit, Aussatz. v. lazery.

Melaats-huis, Siechen-haus (Siech-kobel) lazarus-huis.

Melde, Melten. *gall.* arroche,

Melden, Melden / i. e. sagen/ Meldung thun. v. zeggen, gewagen. verhaalen. reppen. it. openbaaren &c.
iets (ergens van) melden, etwas / irgend von melden.
iets niet melden, etwas nicht melden.
meld myn Naam niet; meld niet, dat ik 't hen, die 't u gezegt heeft, meld meinen Namen nicht / melde nicht daß ichs bin ders euch gesagt habe!

Melden, melden/ i. e. rühmen / loben. v. roemen. pryzen.
GOds groote Daaden en Deugden melden, vertellen, GOttes grosse Thaten und Vollkommenheiten melden/ i. e. loben/ preisen / verkündigen / erzehlen ꝛc. v. prediken. verkondigen. vertellen.

Meldens-waard, meldens-wehrt.
iets meldens-waard, niet waard zyn, etwas meldens (erzehlens) wehrt/ nicht wehrt seyn.

Melding, Meldung v. gewag. verhaal.
ergens melding van maaken [doen] irgend Meldung von machen/ thun.

Melizoen n. Blut-gang/ Blut-fluß (rohte Ruhr) bloed-gang.
't rood melizoen hebben, die rohte Ruhr haben.

Melisse, Melisse-kruid, Melissen/ i. e. Bienen- / oder Citronen-kraut.

Melk f. Milch.
versche (versch gemolke) melk; zoete melk, frische (frisch-gemolckene) Milch; süsse Milch.
afgenome, afgeroomde melk, abgenommene (abgeräumte) Milch.
Kaerne melk, Boter-melk, Kirn-milch/ Butter-milch.
Koeie-melk, Schaape-melk, Geite-melk, Küh-milch/ Schaf-milch/ Ziege-oder Geise-milch.

Melk eeter, Melk-buik, (Melk-zak) Milch-esser/ Milch-bauch/ Milch-sack.

Melk-emmer, Milch-it. Melck-eymer.

Melk-kruik, Melk-kan, Melk-pot, Milch-krug / Milch-kanne/ —hafen.

Melken, melcken.
de Koe, de Geite melken &c. die Kuh/ die Ziege ꝛc. melcken.

Melken, melcken/ i. e. viel und gern mit umgehen/ lieb haben. v. houden.
Honden, Katten &c. melken; Duiven, Hennen &c. melken, (een Honde-, Katten- &c. melker [—melkersche] Hunde/ Katzen ꝛc. melcken; Tauben/ Hennen melcken/ (ein Hunde/ Katzen ꝛc. melcker/ [melckerin] seyn)

Melk-koe f. Melck-/ oder Milch-kuh.
een goede Melk-koe aan iemant hebben, eine gute Melck-kuhe an einem haben.

Melk-meid, (Melk-deern) Melck-magd/ (Melck-dirn)

Melk-muil (Melk-baard) Milch-maul (Milch-bart) i. e. der noch jung/ und keinen Bart hat. v. kaalkin.

Melk-nap (Melk-mouw) Milch-näpf (—geschirr)

Melk-spys (Melk-kost) Milch-speise (—kost)

Melk-tanden, Milch-zähne.

Melk-weg (—straat aan den Hemel) Milch-strasse (so genannt uns unsichtbares kleine Gestirne am Firmament.

Meloen m. Melon/ Pfebe.

Meloen-bedde, Melonen-bett.

Meloen-kernen, Melon-kernen.

Meloen-schil, of —schel, Melonen-schelfe.

Mele

Men, man/ *Partic. prep.* eines Verb. impers. a. oder n. a. als solchen. v. het. it. Gram. p. 60.
men at, men dronk, men trouwde, en men liet zich trouwen &c. man asse/ man truncke/ man heiratete/ und liesse sich heiraten rc.
wat zegt men Nieuws? was sagt man Neues?

Mengelen, mingelen n. halbe Maß/ Seidel.
een Mengelen Wyn, Bier &c. eine halbe Maaß Wein/ Bier rc.

Mengen, mengen/ mischen (vermengen/ vermischen) v. vermengen &c.
Wynen &c. mengen, Weine rc. mischen.
Verwen &c. mengen, Farben rc. mischen.
Meel mengen, tot Koeken, Wafelen &c. Mehl mengen/ einrühren/ beschlagen zu Küchlein/ zu Waffeln rc. v. beslaan.
Artzeny-kruiden, Wateren, Olien, Stoffen &c. mengen, Artzney-kräuter/ Wassers/ Oele/ Materien (Ingredienzien) rc. vermengen/ oder vermischen. v. mengelen.

Mengen, mengen.
zich ergens in mengen, sich irgend ein mengen/ mischen. v. inmengen.

Mengen, mengelen, mengen, mischen/ vermischen. v. mengen.
Wol, Stoffe, sierlyk mengen, (door malkanderen werken) Wolle/ Zeuge zierlich mengen (untereinander wircken) v. schakeeren.

Menge-hoop, Hauffen/ allerhand gemein Volck unter einander.

Mengeling, Mengung / Mischung/ Vermischung / Vermengung. v. mengzel.

Mengelingen, *plur.* vermischte Wercke/ oder Misch-schrifften (Miscellanea) eines Autoris.
Evremonts Mengelingen (Mengel-stoffen) des Evremonts vermischte Schrifften.

Mengel-klomp, Misch-klumpe/ Chaos)

Mengel-moes n. Misch-masch/ Mengmus/ (allerley in einander)

Mengzel, Gemenge/ Gemische einiger Materien zu etwas. v. mengeling. it. beslag.
dat Mengzel tot Koeken, Wafelen &c. is te dun, te dik &c. dieses Gemenge zu Küchlein/ zu Waffeln rc. ist zu dünn/ zu dick rc.

Menig, *adj. & subst.* manch/ mancher. v. veel. verscheide.
menig Mensch (Menig) is rampzalig door zyn eigen Schuld, mancher Mensch (Mancher) ist unglücklich durch seine eigene Schuld.
dat Vrankryk maakt, dat Menig op de Dool-weg raakt, das Franckreich macht/ daß mancher auf dem Irr-weg gerâht.

Meniger hande, mancher hand/ mancherley. v. veelder hande, veelerly it. seq.
op meniger hande Wyze iets gedaan worden, auf mancherley Weise etwas gethan werden.

Menigerlei, mancherley. v. menigvuldig. meniger hande.
menigerlei Gedierte, Gevogelte, Geboomte, Gekruide, Gesteente &c. heeft God geschapen, mancherley Gethiere/ Gevögele/ Gebäume/ Gekräute/ Gesteine rc. hat GOtt erschaffen.
op menigerley Wyze heeft God gesprooken door de Propheten, auf mancherley Weis hat GOTT geredet durch die Propheten.

Menigmaal (menig reis, menig werf) manchmal it. öfter. v. dikwils.
hoe menigmaal heb ik Jerusalem willen verzamelen &c.! wie manchmal hab ich Jerusalem versammeln wollen rc.!
hy is menigmaal buiten Lands, er ist öfters ausser Lands.

Menigste, manchster / vielster rc.
de hoe menigste hebben wy van de Maand? den wie vielsten haben wir des Monats?

Menigte, Menge *quasi:* Mänchte. v. veel.
de Menigte liep te zamen, die Menge/ i. e. der Povel (die Canaille) lief zusammen.
eene groote Menigte Luiden, of van Luiden, eine grosse Menge Leute/ oder von Leuten.
iets in Menigte hebben, verkoopen &c. etwas in Menge (die Menge/ oder die Fülle) haben/ verkauffen rc.

Menigvuldig, manchfältig / vielfältig. v. veelvuldig.
menigvuldige Vrucht, of menigvuldiglyk Vrucht voortbringen &c. manchfältige Frucht/ oder manchfältiglich Frucht bringen rc.

Mennen, führen. *gall.* mener. v. voeren. dryven.
de Paerden aan een Wagen mennen (den Wagen mennen) die Pferde an einem Wagen führen / (regiren/ leiten) den Wagen führen.

Mensch m. f. Mensch.
't is een goet, vroom, godzalig &c. Mensch, es ist ein guter/ frommer/ gottseliger rc. Mensch.
't is een Beest, een Draak, een Slang van een Mensch, es ist ein Vieh / ein Drach/ eine Schlang von einem Menschen.
menig Mensch, mancher Mensch. v. menig.
de Mensch moet veel lyden in deeze Wereld, der Mensch muß viel leiden in dieser Welt. v. men.

Menschdom n. Menschenthum / i. e. die menschliche Natur / das menschliche Geschlecht.
't gevallen, 't bedorven Menschdom, die gefallene/ verderbte menschliche Natur. v. seq.

Menschelyk, menschlich.
het menschelyk Geslagt, het menschelyk Gezelschap &c. das menschliche Geschlecht/ die menschliche Gesellschaft rc.
menschelyke Gestalt, menschelyk Verstand &c. hebben, menschliche Gestalt/ menschlichen Verstand rc. haben.
te doolen is menschelyk, zu irren (fehlen) ist menschlich.
de menschelyke, i. e. vleeschelyke Geest, i. e. wat de Mensch menschelyker Wyze weet, begrypt, verstaat &c. der menschliche / i. e. fleischliche Geist rc. was der Mensch menschlicher Weis begreifft/ versteht rc.
God spreekt dikwil menschelyker (menschengelyk-vormiger) Wyze (op eene menschelyke Wyze) GOtt spricht (redt) öfters menschlicher (menschen-gleichförmiger) Weiß (auf eine menschliche Weis)]
dat is menschelyker Wyze onmogelyk &c. das ist menschlicher Weis unmöglich rc.

Menschelykheit, Menschheit, i. e. menschelyke Aart, Natuur, Imborst it. Zwakheit &c. Menschlichkeit/ Menschheit/ i. e. menschliche Art/ Natur rc. it. Schwachheit rc.
eene Moorderes van haar eigen Kind, moet de Menschelykheit uitgeschud hebben, eine Mörderin ihres eigenen Kindes/ muß die Menschlichkeit ausgeschüttet haben.
de waare Godheit, en de waare Menschheit JEsu CHristi, onzes HEeren, die wahre Gottheit / und die wahre Menschheit JEsu Christi / unsers HErrn.

Menschen-bloed, Menschen-blut.
Menschen-bloed storten, Menschen-blut vergiessen/ stürtzen.

Menschen-dief (Menschen-roover) Menschen-dieb/ (Menschen-räuber)

Menschen-eeter (–vreeter) Menschen-fresser.

Menschen-hater, –vlieder, –schuwig) Menschen-hasser (–fliehet/ Menschen-scheu)

Menschen-liefhebber, Menschen-liebhaber.

Menschen-moorder, Menschen-mörder.

Meng f. Menig/ Minien.
met Meng verwen, schilderen &c. mit Menig färben/ anstreichen/ mahlen rc.

Merg, marg n. Marck/ Marg.
't Merg uyt een Been zuigen, haalen &c. das Marck aus einem Bein oder Knochen saugen/ heraus thun rc.

Merg Marck/ i. e. der beste Kern v. pit. kern.
't Merg van (uyt) het Evangelium, das Marck aus dem Evangelio.
't Merg van de Gods-geleertheit &c. das Marck der Gotts-gelehrtheit rc.

Merg-been, Merg-pyp, Marck-bein/ Marck-röhr-bein.

Mergel m. Märgel.
de Mergel is een Slag van vette Aarde, der Märgel ist eine Gattung fetter Erde.

Mergelen (een Land met Mergel mesten) märgeln (ein Land mit Märgel dungen/ misten)

Merk v. merken &c.

Merken, märcken/ i. e. zeichnen/ bezeichnen. v. tekenen met een merk.
een Goed, Koopmans-goed, een Bal &c. merken, ein Gut/ ein Kaufmanns-gut/ einen Ballen rc. märcken.
eenen Misdadigen merken (brand-merken) einen Missethäter märcken (brandmärcken)

Merken, märcken / mercken. v. aanmerken. it. gewaar worden. bemerken.
merken, wat 'er gaande is &c. mercken/ innen oder gewahr werden/ was vorgehet rc.
dat is licht te merken, das ist leicht zu mercken.
iets uit een Boek, Predicatie &c. merken, etwas aus einem Buch/ aus einer Predigt rc. mercken/ anmercken / behalten rc.

Merken, mercken / i. e. acht geben/ aufmercken. v. letten. acht-geeven. opmerken. gade slaan.
wel ergens op merken, wol/ fleissig/ auf etwas mercken.

Merker, Märcker/ Mercker.
Merker in 't Kaats-speel, in de Kaats-baan, Märcker (Marqueur) im Ball-haus.

Merkelyk, merkbaar, merkzaam, mercklich / merckbar. v. kennelyk. it. aanmerkelyk. merkwaardig.

iemant de Maat van een Kleed, van een paar Schoenen &c. neemen, einem die Maaß von einem Kleid/ von einem paar Schuh ꝛc. nehmen.

Maat, Meet-maat, Masse/ Meß-maß.

Maat van een Kleêr-, van een Schoen-maker &c. Masse eines Schneiders/ eines Schuh-machers ꝛc.

Maat (van droog-, en natte Waaren) Masse (von trocknen-/und nassen Waaren)

iemant ruime, goede, volle, schudde, opgehoopte Maat; hem de Maat vol geeven, einem geraumte/ gute/ volle/ geschüttete oder gerüttelte/ aufgehäuffte Masse; ihm die Masse voll geben.

Maat (daar men iets met uitmeet) Maß/ Masse/ wo man etwas mit ausmisset.

een tinne, een blikke, een kopere, een houte Maat, eine zinnerne-/ eine blecherne/ eine kupferne-/ ein höltzere Maaß.

ergens groote, kleine Maat zyn, irgendwo grosse/ kleine Maß seyn.

de Maaten yken &c. die Massen aichen/ abaichen.

Maat (zang-maat) Maß (Sing-maß) Tact (Mensur)

de Maat slaan, den Tact geben; die Mensur schlagen.

Maat Masse/ i. e. Mässigkeit.

ergens maat in houden, irgends Masse innen halten.

nergens geene maat in houden, nirgend Masse innen halten.

zonder Maat, boven Maaten iemant beminnen &c. ohne Masse/ über die Masse (über alle Massen) jemand lieben ꝛc.

Matig (maatig) maatelyk *adj. & adv.* mässig/ it. mässiglich. v. gematigt.

matig zyn in eeten en drinken, (matig, maatelyk eeten en drinken; matiglyk ergens van eeten, 't zeer matelyk nuttigen of bezigen, mässig seyn im essen und trincken/ mässiglich essen und trincken/ mässiglich irgend von essen/ es sehr mässig nutzen.

Matiglyk, mässiglich/ i. e. mittelmässiglich/ zimlich.

zy is matiglyk schoon &c. sie ist mässiglich schön ꝛc.

Matigheit, Mässigkeit.

Matigheit in Eeten en Drinken, in Wellust pleegen, houden, Mässigkeit in Essen und Trincken/ in Wollust pflegen/ halten.

Matigen, mässigen/ lindern.

eene Straaf wat matigen, eine Straf etwas mässigen.

syn al te streng Leeven matigen, sein all zu strenges Leben mässigen.

zich matigen in Eeten en Drinken, in Wellusten, sich mässigen in Essen und Trincken/ in Wollüsten/ sich abbrechen. v. zich speenen.

zynen Toorn, zyne Herts-tochten, quaade Driften matigen, seinen Zorn/ seine Passionen, seine böse Triften oder Gelüsten mässigen. v. intoomen. inhouden. bedwingen. inbinden.

zich niet konnen matigen; zich naauwlyk konnen maatigen iets niet te doen, sich nicht mässigen können; sich kaum mässigen (bezwingen/ abhalten/ enthalten) können/ etwas nicht zu thun.

Meê &c. v. Mede, mei &c.

Meeu f. Meue *gall.* mouvette) so genannter Seevogel.

de Meeu is een Zee-vogel. die Meue ist ein See- oder Meer-vogel.

Meeuwen (maauwen) mauen/ mautzen (der Katzen)

Meewarig *adj.* mitleidig. v. mede-doogend medelydend &c.

meewarig zyn, mitleidig seyn.

Meewarigheit, Mitleidenheit.

Mei, Mai, Mei-maand, May/ May-monat. v. bloei maand.

in 't Begin van Mei, im Anfang des Mayes.

Mei (Mei-boom, Mei-tak) May (May-baum)

den Mei ergens planten, den May irgend pflantzen.

Mei bloemken, May-blümlein.

Mei-boter, May-butter.

Mei-dag, May-tag.

Mei-tyd, Mayen-zeit.

Mei-visch, May-fisch/ Else.

Meid (Meit) Dienst-meid, Magd/ Dienst-magd.

eene Keuken-meid; Werk-, of Huis-meid, Kinder-meid &c. eine Küchen-magd/ Haus-magd/ Kinder-magd ꝛc.

Meide-knecht, (–boel, –trooster) Mägde-knecht/ -buhl/ –tröster.

Meide-werk, –dienst, Mägde-werck/ –dienst.

Meier, Mayer/ Hubmayer. v. hoevenaar.

Meiery, Meyerey/ Meyer-hof. v. hoeve.

Mein-eed m. Mein-eid. v. valschen eid.

eenen Mein-eed doen, einen Meineid (falschen Eid) thun.

Meen-eedig, Mein-eidig.

meen-eedig zyn, geworden zyn, meineidig seyn/ worden seyn.

Meinen, Meining &c. v. meenen.

Meir, sprich: Meer, See/ grosser Teich.

't Haarlemmer Meir, het Geneefsche, Coomsche, Gardsche, Zurikſche &c. Meir, das Harlemmer Meer; der Genfer-/ Comer-/ Garder-/ Zürcher- ꝛc. see.

Meir-aal (–krab) &c. Meer-aal/ (–krabbe) ꝛc.

Meir-visch, See- i. e. grosser Teich-fisch.

Meisje (corrupt. van Meid, Maagd, *quasi* Meidje) Mägdlein/ Mägdchen v. dochtertje.

zy heeft drie Meisjes, en twee Zoonen, sie hat drey Mägdlein/ und zween Söhne.

een schoon, aardig, zoet Meisje, ein schönes/ artiges/ liebliches Mägdlein.

Meisjes-werk, Mägdlein-werck.

Meisjeswerk, is naaien, breyden, spinnen, speldewerken Mägdlein-werck/ ist nähen/ stricken/ spinnen/ Spitzen-wircken

Melaats, aussätzig/ siech/ v. lazerich &c.

melaats zyn, aussätzig seyn.

Melaatsheit, Aussatz. v. lazery.

Melaats-huis, Siechen-haus (Siech-kobel) lazarus-huis.

Melde, Melten. *gall.* arroche,

Melden, Melden/ i. e. sagen/ Meldung thun. v. zeggen, gewagen. verhaalen. reppen. it. openbaaren &c.

iets (ergens van) melden, etwas/ irgend von melden.

iets niet melden, etwas nicht melden.

meld myn Naam niet; meld niet, dat ik 't ben, die 't u gezegt heeft, meld meinen Namen nicht/ melde nicht daß ichs bin ders euch gesagt habe!

Melden, melden/ i. e. rühmen/ loben. v. roemen. pryzen.

GOds groote Daaden en Deugden melden, vertellen, GOttes grosse Thaten und Vollkommenheiten melden/ i. e. loben/ preisen/ verkündigen/ erzehlen ꝛc. v. prediken. verkondigen. vertellen.

Meldens-waard, meldens-wehrt.

iets meldens-waard, niet waard zyn, etwas meldens (erzehlens) wehrt/ nicht wehrt seyn.

Melding, Meldung. v. gewag. verhaal.

ergens melding van maaken [doen] irgend Meldung von machen/ thun.

Melizoen n. Blut-gang/ Blut-fluß (rohte Ruhr) bloed-gang.

't rood Melizoen hebben, die rohte Ruhr haben.

Melisse, Melisse-kruid, Melissen/ i. e. Bienen-/ oder Citronen-kraut.

Melk f. Milch.

versche (versch gemolke) Melk; zoete Melk, frische (frisch-gemolckene) Milch; süsse Milch.

afgenome, afgeroomde Melk, abgenommene (abgeraumte) Milch.

Kaerne melk, Boter-melk, Kirn-milch/ Butter-milch.

Koeje-melk, Schaape-melk, Geite-melk, Küh-milch/ Schaf-milch/ Ziege- oder Geise-milch.

Melk eeter, Melk-buik, (Melk-zak) Milch-esser/ Milch-bauch/ Milch-sack.

Melk-emmer, Milch- it. Melck-eymer.

Melk-kruik, Melk-kan, Melk-pot, Milch-krug/ Milch-kanne/ –hafen.

Melken, melcken.

de Koe, de Geite melken &c. die Kuh/ die Ziege ꝛc. melcken.

Melken, melcken/ i. e. viel und gern mit umgehen/ lieb haben. v. houden.

Honden, Katten &c. melken; Duiven, Hennen &c. melken, (een Honde-, Katten- &c. melker [–melkersche] Hunde/ Katzen ꝛc. melcken; Tauben/ Hennen melcken/ (ein Hunde/ Katzen ꝛc. melcker/ [melckerin] seyn)

Melk-koe f. Melck-/ oder Milch-kuh.

'een goede Melk-koe aan iemant hebben, eine gute Melck-kuhe an einem haben.

Melk-meid, (Melk-deern) Melck-magd/ (Melck-dirn)

Melk-muil (Melk-baard) Milch-maul (Milch-bart) i. e. der noch jung/ und keinen Bart hat. v. kaalkin.

Melk-nap (Melk-mouw) Milch-napf (–geschirr)

Melk-spys (Melk-kost) Milch-speise (–kost)

Melk-tanden, Milch-zähne.

Melk-weg (–straat aan den Hemel) Milch-strasse (so genannt/ um's unsichtbares kleine Gestirne am Firmament.

Meloen m. Melon/ Pfebe.

Meloen-bedde, Melonen-bett.

Meloen-kernen, Melon-kernen.

Meloen-schil, of –schel, Melonen-schelfe.

Men, man/ *Partic. prep.* eines Verb. imperf. a. oder n. a. als solchen. v. het. it. Gram. p. 60.
men at, men dronk, men trouwde, en men liet zich trouwen &c. man asse/ man truncke/ man heiratete/ und liesse sich heiraten ꝛc.
Wat zegt men Nieuws? was sagt man Neues?

Mengelen, mingelen n. halbe Maß/ Seidel.
een Mengelen Wyn, Bier &c. eine halbe Maaß Wein/ Bier ꝛc.

Mengen, mengen/ mischen (vermengen/ vermischen) v. vermengen &c.
Wynen &c. mengen, Weine ꝛc. mischen.
Verwen &c. mengen, Farben ꝛc. mischen.
Meel mengen, tot Koeken, Wafelen &c. Mehl mengen / einrühren / beschlagen zu Küchlein/ zu Waffeln ꝛc. v. beslaan.
Artzeny-kruiden, Wateren, Olien, Stoffen &c. mengen, Artzney-kräuter/ Wassers/ Oele/ Materien (Ingredienzien) ꝛc. vermengen/ oder vermischen. v. mengelen.

Mengen, mengen.
zich ergens in mengen, sich irgend ein mengen / mischen. v. inmengen.

Mengen, mengelen, mengen. mischen/ vermischen. v. mengen.
Wol, Stoffe, sierlyk mengen, (door malkanderen werken) Wolle/ Zeuge zierlich mengen (untereinander wircken) v. schakeeren.

Menge-hoop, Hauffen/ allerhand gemein Volck unter einander.

Mengeling, Mengung / Mischung/ Vermischung/ Vermengung. v. mengzel.

Mengelingen, *plur.* vermischte Wercke/ oder Misch-schrifften (Miscellanea) eines Autoris.
Evremonts Mengelingen (Mengel-stoffen) des Evremonts vermischte Schrifften.

Mengel-klomp, Misch-klumpe/ Chaos)

Mengel-moes n. Misch-masch/ Mengmus/ (allerley in einander)

Mengzel, Gemenge/ Gemische einiger Materien zu etwas. v. mengeling. it. beslag.
dat Mengzel tot Koeken, Wafelen &c. is te dun, te dik &c. dieses Gemenge zu Küchlein/ zu Waffeln ꝛc. ist zu dünn/ zu dick ꝛc.

Menig, *adj. & subst.* manch/ mancher. v. veel. verscheide.
menig Mensch (Menig) is rampzalig door zyn eigen Schuld, mancher Mensch (Mancher) ist unglücklich durch seine eigene Schuld.
dat Vrankryk maakt, dat Menig op de Dool-weg raakt, das Franckreich macht/ daß mancher auf dem Irrweg geräht.

Meniger hande, mancher hand/ mancherley. v. veelder hande, veelerly it. seq.
op meniger hande Wyze iets gedaan worden, auf mancherley Weise etwas gethan werden.

Menigerlei, mancherley. v. menigvuldig. meniger hande.
menigerlei Gedierte, Gevogelte, Geboomte, Gekruide, Gesteente &c. heeft God geschapen, mancherley Gethiere / Gevögele/ Gebäume / Gekräute/ Gesteine ꝛc. hat GOtt erschaffen.

op menigerley Wyze heeft God gesprooken door de Propheten, auf mancherley Weis hat GOTT geredet durch die Propheten.

Menigmaal (menig reis, menig werf) manchmal it. öfter. v. dikwils.
hoe menigmaal heb ik Jerusalem willen verzamelen &c.! wie manchmal hab ich Jerusalem versammeln wollen ꝛc.!
hy is menigmaal buiten Lands, er ist öfters ausser Lands.

Menigste, manchster / vielster ꝛc.
de hoe menigste hebben wy van de Maand? den wie vielsten haben wir des Monats?

Menigte, Menge *quasi:* Mänchte. v. veel.
de Menigte liep te zamen, die Menge/ i. e. der Povel (die Canaille) lief zusammen.
eene groote Menigte Luiden, of van Luiden, eine grosse Menge Leute/ oder von Leuten.
iets in Menigte hebben, verkoopen &c. etwas in Menge (die Menge / oder die Fülle) haben/ verkauffen ꝛc.

Menigvuldig, manchfältig / vielfältig. v. veelvuldig.
menigvuldige Vrucht, of menigvuldiglyk Vrucht voortbringen &c. manchfältige Frucht/ oder manchfältiglich Frucht bringen ꝛc.

Mennen, führen. *gall.* mener. v. voeren. dryven.
de Paerden aan een Wagen mennen (den Wagen mennen) die Pferde an einem Wagen führen / (regiren/ leiten) den Wagen führen.

Mensch m. f. **Mensch.**
't is een goet, vroom, godzalig &c. Mensch, es ist ein guter/ frommer/ gottseliger ꝛc. Mensch.
't is een Beest, een Draak, een Slang van een Mensch, es ist ein Vieh/ ein Drach/ eine Schlang von einem Menschen.
menig Mensch, mancher Mensch. v. menig.
de Mensch moet veel lyden in deeze Wereld, der Mensch muß viel leiden in dieser Welt. v. men.

Menschdom n. **Menschenthum** / i. e. die menschliche Natur / das menschliche Geschlecht.
't gevallen, 't bedorven Menschdom, die gefallene/ verderbte menschliche Natur. v. seq.

Menschelyk, menschlich.
het menschelyk Geslagt, het menschelyk Gezelschap &c. das menschliche Geschlecht/ die menschliche Gesellschaft ꝛc.
menschelyke Gestalt, menschelyk Verstand &c. hebben, menschliche Gestalt/ menschlichen Verstand ꝛc. haben.
te doolen is menschelyk, zu irren (fehlen) ist menschlich.
de menschelyke, i. e. vleeschelyke Geest, i. e. wat de Mensch menschelyker Wyze weet, begrypt, verstaat &c. der menschliche / i. e. fleischliche Geist ꝛc. was der Mensch menschlicher Weis begreifft/ versteht ꝛc.
God spreekt dikwils menschelyker (menschengelyk-vormiger) Wyze (op eene menschelyke Wyze) GOtt spricht (redt) öfters menschlicher (menschen-gleichförmiger) Weiß (auf eine menschliche Weis)
dat is menschelyker Wyze onmogelyk &c. das ist menschlicher Weis unmöglich ꝛc.

Menschelykheit, Menschheit, i. e. menschelyke Aart, Natuur, Imborst it. Zwakheit &c. Menschlichkeit/ Menschheit/ i. e. menschliche Art/ Natur ꝛc. it. Schwachheit ꝛc.

eene Moorderes van haar eigen Kind, moet de Menschelykheit uitgeschud hebben, eine Mörderin ihres eigenen Kindes/ muß die Menschlichkeit ausgeschüttet haben.
de waare Godheit, en de waare Menschheit JEsu CHristi, onzes HEeren, die wahre Gottheit / und die wahre Menschheit JEsu Christi / unsers HErrn.

Menschen-bloed, Menschen-blut.
Menschen-bloed storten, Menschen-blut vergiessen/ stürtzen.

Menschen-dief (Menschen-roover) **Menschen-dieb**/ (Menschen-räuber)

Menschen-eeter (-vreeter) **Menschen-fresser.**

Menschen-hater, -vlieder, -schuwig) **Menschen-hasser** (-flieher/ Menschen-scheu)

Menschen-liefhebber, Menschen-liebhaber.

Menschen-moorder, Menschen-mörder.

Meng f. **Menig/ Minien.**
met Meng verwen, schilderen &c. mit Menig färben/ anstreichen/ mahlen ꝛc.

Merg, marg n. **Marck/ Marg.**
't Merg uyt een Been zuigen, haalen &c. das Marck aus einem Bein oder Knochen saugen/ heraus thun ꝛc.

Merg Marck/ i. e. der beste Kern v. pitkern.
't Merg van (uyt) het Evangelium, das Marck aus dem Evangelio.
't Merg van de Gods-geleertheit &c. das Marck der Gotts-gelehrtheit ꝛc.

Merg-been, Merg-pyp, Marck-bein/ Marck-röhr-bein.

Mergel m. **Märgel.**
de Mergel is een Slag van vette Aarde, der Märgel ist eine Gattung fetter Erde.

Mergelen (een Land met Mergel mesten) märgeln (ein Land mit Märgel düngen/ misten)

Merk v. merken &c.

Merken, märcken/ i. e. zeichnen/ bezeichnen. v. tekenen met een merk.
een Goed, Koopmans-goed, een Bal &c. merken, ein Gut/ ein Kaufmanns-gut/ einen Ballen ꝛc. märcken.
eenen Misdadigen merken (brand-merken) einen Missethäter märcken (brandmärcken)

Merken, märcken / mercken. v. aanmerken. it. gewaar worden. bemerken.
merken, wat 'er gaande is &c. mercken/ innen oder gewahr werden/ was vorgehet ꝛc.
dat is licht te merken, das ist leicht zu mercken.
iets uit een Boek, Predicatie &c. merken, etwas aus einem Buch/ aus einer Predigt ꝛc. mercken/ anmercken/ behalten ꝛc.

Merken, mercken/ i. e. acht geben/ aufmercken. v. letten. acht-geeven. opmerken. gade slaan.
wel ergens op merken, wol/ fleissig/ auf etwas mercken.

Merker, Märcker/ Mercker.
Merker in 't Kaats-speel, in de Kaats-baan, Märcker (Marqueur) im Ball-haus.

Merkelyk, merkbaar, merkzaam, mercklich/ merckbar. v. kennelyk. it. aanmerkelyk. merkwaardig.

een merkelyk Verschil, ein mercklicher Unterschied.
eene merkelyke Geschiedenis, Toeval (Geval) eine merckliche Geschicht/ mercklicher Zufall. v. aanmerkelyk.
dat is merkelyk, al te merkelyk, das ist mercklich/ all zu mercklich.
een merkelyk Verlies, eene merkelyke Winst doen, einen mercklichen Verlust/ einen mercklichen Gewinst thun.

Merk, n. Märck/ i. e. Zeichen/ Märck-zeichen. v. teken. merk-teken.
ergens zyn Merk opzetten, irgend sein Märck auffsetzen.
Merk van een Koop-man, Hand-werker, Märck (Zeichen) eines Kaufmanns/ Handwercker.
een Merk uitdoen, uitschaaven &c. ein Märck austhun/ ausschaben ꝛc.

Merk-yzer, Märck-eisen.

Merk-teken, Märck- oder Merck-zeichen/ Merck-mal. ꝛc. v. ken-teken. waar-teken.
de Merk-teken der waare Kerken, van de Pred stinatie &c. die Merck-zeichen der wahren Kirche/ der Gnaden-wahl ꝛc.
het Merk-teken van iets aan zyn Lichaam draagen, das Merckmal von etwas an seinem Leibe tragen. v. lid-teken.
het Merk-teken (Lid-teken) van het Beest, draagen, das Merckmal (das Mal-zeichen) des Thiers tragen.

Merk-waardig, merckwürdig. v. merkelyk.
dat is merkwaardig; een merkwaardig Geval, Schikzel, das ist merckwürdig; ein merckwürdiger Zufall/ merckwürdiges Geschicke
een merkwaardige Dag &c. ein merckwürdiger Tag ꝛc.

Merkt &c. v. Markt &c.

Merrie, Mähre/ Märre/ Stutte/ Mutter-pferd.
eene Merrie (Merrie-paerd) laaten dekken, eene Merrie van den Hengst bespringen laaten, eine Mähre ꝛc. decken/ i. e. von dem Hängst bespringen lassen.

Mes, Messer.
zyn Mes slypen (wetten) aanzetten, &c. sein Messer schleiffen/ wetzen/ ansetzen ꝛc.
de Punt, de Snee van een Mes, die Spitze/ die Schneite eines Messers.

Mes (Scheer-mes) Messer/ i. e. Schär-messer.
die de Barbier al te laat komt bezoeken, die vind 'er botte Messen, en vuile Doeken, wer den Barbierer zu spät kommt besuchen/ der find stumpfe Messer/ und unreine Tücher.
Vil-, of Villers-mes: onder 't Villers-mes zitten &c. Schind-/ oder Schinders-messer: unter dem Schinders-messer sitzen ꝛc.
zyn Mes trekken; zyn Mes opsteeken, sein Messer ziehen/ ausziehen; sein Messer einstecken.

Messe-koker, Messer-gesteck.

Messe-maaker, Messer-schmid/ (Messerer)

Messe-winkel (Messe-kraam) Messer-kram.

Messing, Messing. v. geel-koper.
een messinge Kandelaar, Vyzel &c. ein messinger Leuchter/ Mörsner ꝛc.

Mest (Mist) f. Mist/ it. Dung/ (Tung) v. drek. stront. vuilnis.
Osse-, Koeie-, Paerde-, Duive-, Hoender- &c. mest, Ochsen-/ Kühe-/ Pferde-/ Tauben-/ Hüner- ꝛc. mist.

Mest-, of Mist-aarde, Mist-erde.

Mest-, of Mist gaffel (-vork, -griep) Mist-gabel.

Mest-, of Mist-hoop, Mist-hauffen/ (Mist-stätte/ Miste)

Mest-, of Mist-karre (-wagen) Mist-karch (Mist-wagen)

Mest-, of Mist-put (-poel) Mist-pful/ (Mist-pfütze/ -lacke) v. vuilnis-bak, -put.

Mesten, misten, misten (dungen/ tungen)
't Land mesten, das Land [Feld] misten/ dungen ꝛc.

Mesten, mästen/ mesten/ fett machen. v. vet maaken.
Ossen, Varkens, of ander Vee mesten, Ochsen/ Schweine/ oder ander Vieh mästen.
Ganzen, Kapoenen, Hoenders &c. mesten, Gänse/ Kapphanen/ Hüner ꝛc. mästen. v. kroppen.
een Kind mesten, ein Kind mästen/ i. e. allzu viel zu essen geben.
zich mesten, sich mästen/ i. e. wol fressen ꝛc.

Mest-beest, Mest-vee (dat in de Mesting gaat of staat) Mast-vieh (das in der Mastung gehet oder stehet)

Mest-brok, Mast- oder Schopp-brocken/ i. e. Schopp-nudel.

Mest-gans, [-hoen, -vogel] Mast-gans (-hun/ -vogel)

Mest-stal (-kot, -koi, -schot) Mast-stall (-stand/ -steye)

Mest-varken, Mast-schwein/ (Mast-sau)
hy is een recht (een epicurisch) Mest-varken, een Mest-beest, Mest-dier &c. er ist ein rechtes (epicurisch) Mast-schwein/ ein Mast-vieh ꝛc. (dem Teufel zu einem Braten)

Mesting, Mastung/ Mast.

Mesting (Mest-voeder) Mastung/ i. e. -futter.
Eykelen &c. is goede Masting (goed Mast-voeder) voor de Varkens, Eicheln ꝛc. ist gutes Mast-futter für die Schweine ꝛc.

Met *prap*. mit. v. mede, mee.

Nota. Den Unterschied zwischen met, und mede &c. v. oben/ nach Mede &c.
met iemant gaan, loopen, ryden, vaaren &c. mit jemand gehen/ lauffen/ reiten/ fahren ꝛc.
met malkander (elkander) gaan, trekken &c. mit einander gehen/ ziehen ꝛc.
met eenen Stok, met een Hamer &c. slaan, mit einem Stock/ mit einem Hammer ꝛc. schlagen.
het met iemant, met eene Party houden, es mit jemand/ mit einer Parthey halten.
met iemant lachen &c. mit jemand lachen. v. lachen.
iemant met Geweld toe iets dwingen, jemand mit Gewalt zu etwas zwingen.
met Zachtigheit, en niet met Hardigheit iemant zoeken te winnen, mit Sanfftmut/ und mit der Härte (Strenge) jemand suchen zu gewinnen.
met Hoopen ergens heenen loopen, mit Hauffen irgend hin lauffen.
met Vrucht, met Voordeel iets doen, mit Frucht/ mit Vortheil etwas thun.
met jemant zyn, woonen, mit/ i. e. bey jemand seyn/ wohnen. v. by.
met den Tyd zal hy een ryk Man worden, mit der Zeit wird er ein reicher Mann werden. v. allenskens.

Met een, met eenen, mit ein/ i. e. zugleich/ it. in der That/ *gall.* en même tems it. en effet &c. v. te zamen. tevens. teffens.
dat gaat met eenen door, das gehet mit einem/ i. e. zugleich mit durch.
dat kan met eenen gedaan worden, das kan mit einem (zugleich) gethan werden.
met een vertrekken, würcklich wegziehen. v. metter daad.

Met dat, mit daß/ i. e. so bald/ so gleich/ daß ꝛc.
met dat gy klopt, of belt, zal ik u open doen, so bald ihr klopft oder schelt/ will ich euch aufmachen.
met dat: en effen, met dat ik om dien Hoek quam, zo worde daar &c. mit daß; und eben als ich um selbiges Eck kam/ so wurde da ꝛc.
met der (metter) Daad, in der That (würcklich)

Meten. v. Meeten &c.

Metzelen, metselen, metzen i. e. mauern/ mauren.
met gebakken, met gehouwen Steenen metzelen, mit gebackenen/ mit gehauenen Steinen mauern (metzen)

Metzel-hamer, Maurer/ oder Mauer-hammer/ it. Kelle.

Metzel-kalk. f. Mauer-kalck/ i. e. Mörtel (zum mauern)

Metzel-steenen, Mauer-steine. v. mop &c.

Metzel-werk, Mäuer-/ oder Mäuerenwerck/ (-arbeit)

Metzelaar, Mäuerer/ it. Steinmetz.
Metzelaars-baas, Metzelaars-knecht, Metzelaars Opper-knecht &c. ein Maurer-meister/ Maurer-gesell/ Maurer-handlanger ꝛc.

Metten, Mette/ Nacht- oder Früh-gezeiten.
ter Metten luiden; de Metten zingen, zur Metten leuten/ die Metten singen.

Meugen &c. Meugelyk, Meuglyk. v. Moogen &c. Moogelyk &c.

Meuken, verborgen/ und warm zugedeckt ligen.
in een warm Bed leggen meuken, in einem warmen Bette geschmogen ligen.

Meuken (door Leggen murw worden) durch Ligen zeitig und mürb werden.
Mispeln &c. moeten meuken, eer ze goed zyn Mispeln ꝛc. müssen eine Zeit lang ligen/ ehe sie zeitig und gut werden.
de Tyd en 't Stroo, meukt het Ooft, die Zeit/ und das Stroh zeitigt das Obst.

Meulen, Molen &c. v. Malen &c. Molen &c.

Meuieren, zu recht bringen/ legen/ setzen/ schicken *gall.* ageneer. accommoder. v. inschikken.
eene Zaak wat zoeken te meuieren, eine Sache etwas suchen zu recht zu bringen/ zu beschönen ꝛc.

Mid-, Midder-, Mitt-/ Mitter-.

Nota. Das Wörtlein Mitt-/ it. Mitter-/ hat nur Platz in der Composition mit Tag/ als:

Mid-dag (Middag) m. Mit-tag/ (Mittag)
't gaat tegens den Middag, es gehet auf Mittag.
op den Middag (s' Middags) koomen &c. auf (gegen) Mittag (des Mittags) kommen.

voor Middag, na Middag, vor Mittag/ nach Mittag.

Middag-eeten, Middag-maal, of Maaltyd, Mittagessen/ Mittag-mal. v. middag-mal.

't Middag-eeten (de Middag-spys) kooken, gereet maaken, das Mittag-essen kochen/ bereiten rc.

een goed Middag-maal doen, inneemen, ein gut Mittag-mal thun/ einnehmen.

Middag (Middag-zyde) van de Weereld, Mittag / i. e. Mittag-seite/ oder Mittag-theil der Welt. v. zuiden.

Middag-zon, Middag-wind, Mittagsonne/ Mittag-wind.

Middel *subst.* n. Mittel.

een Middel zoeken, vinden, uitvinden om iets te verkrygen, om ergens toe te geraaken &c. ein Mittel suchen / finden/ ausfinden/ um etwas zu bekommen/ um irgend zu zu gelangen rc.

geen Middel zien &c. kein Mittel sehen rc.

die het Einde wil, moet ook de Middelen daar toe gebruiken, der das Ende will/ muß auch die Mittel darzu gebrauchen.

Middelen, Mittel. v. goederen.

goede Middelen hebben, een Man van goede Middelen zyn, gute Mittel haben/ ein Mann von guten Mitteln seyn.

geen Middelen hebben om te leeven, om te betaalen &c. keine Mittel haben um zu leben/ um zu bezahlen rc.

Middelen, mitteln/ vermitteln. v. bemiddelen &c.

een Zaak, eenen Stryd &c. middelen, zoeken te middelen, eine Sache / einen Streit rc. mitteln/ suchen zu vermitteln. v. by-leggen, vergelyken, slechten.

Middelaar, Middelaaresse, Mittler/ Mittlerin.

de eenige Middelaar tusschen God, en de Menschen, JEsus Christus, der einige Mittler zwischen GOTT/ und den Menschen/ JEsus Christus.

iemant tot Middelaar in een Geschil kiezen, jemand zum Mittler in einer Streitigkeit erwehlen. v. scheids-man. goede man.

Middelaar-ampt, Mittler-amt.

Middelbaar (middelyk) mittelbar.

middelbaare Erkentenys Gods door zyn Woord, en door 't Geloof; middelbaare Openbaaring, mittelbare Erkäntnüs GOttes durch sein Wort/ und durch den Glauben; mittelbare Offenbarung.

GOd verlicht ons, openbaart zich ons middelbaar (door Middel) GOtt erleuchtet uns/ offenbart sich uns mittelbar (durch Mittel)

Middeler Tyd (middeler wyl) *adv.* mittler Zeit (mittler weil) i. e. unterdessen / immittels. v. onder-tusschen.

middeler Tyd quam hy aan &c. mittler Zeit kam er an rc.

middeler Tyd dat de Menschen sliepen &c. immittels daß die Menschen schliefen rc.

Midde-, Middel- Mittel- [in der Compos. mit einem Nomine] als:

Middelandsch (Middel-landsch) mittelländisch.

de middelandsche Zee, das mittelländische Meer.

Middel-lyf, (Middel) Mittel leib.

iemant om zyn Middel-lyf (om zyn Middel) vatten, grypen, einen um den Mittel-leib (in der Mitte des Leibs) fassen/ greiffen.

Middel-lyn (Middel-streep) Mittel-lini (-strich) *gall.* diametre.

Middel-lyn van een Kring, Mittel-lini eines Kreises.

Middel-maat f. Mittelmaß.

de Middel-maat ergens in houden, die Mittelmaß in etwas halten.

Middel-matig (middelbaar) mittelmäßig v. maatig &c.

iemant, of iets van eene middelmatige Lengte, Dikte, Groote, Diepte &c. zyn, von jemand oder etwas einer mittelmäßigen Länge/ Dicke/ Grösse/ Tieffe rc. seyn.

eenen middelmatigen Staat houden &c. einen mittelmäßigen Staat führen rc.

Middel-matiglyk *adv.* mittelmäßiglich.

middelmatiglyk ryk, schoon, geleerd &c. zyn, mittelmäßig reich/ schön/ gelehrt rc. seyn.

Middelmaatigheit, Middelmaat, Mittelmäßigkeit/ Mittel-maß.

de Middelmatigheit is pryslyk in alle Dingen, die Mittelmäßigkeit ist löblich in allen Dingen.

Middel-muur, Mittel-mauer/ Scheidwand. v. scheid muur.

Middel-pad n. Mittel-pfad i. e. Feldwärts ein. v. Middel-weg.

het Middelpad inslaan, das Mittel-pfad/ (den Feld-weg) einschlagen.

Middel punt n. (Middel-stip) Mittelpunct (Centrum)

Middel-rist (van een Gans, Lam, Schaap &c.) Griffe/ i. e. Füsse/ Kopf / Leber / Magen / Hertz rc. von einer Gans/ Lamm/ Schaaf rc. (junge Gans)

Middel-schot, (Middel-schutzel, Mid-slot) Mittel-schoß.

Middel-schot van de Neuze &c. Mittelschoß von der Nase rc.

Middelst, mittelst.

de middelste Zoon, de middelste Dochter, der mittelste Sohn/ die mittelste Tochter.

het middelste Huis tusschen die twee, is myn, das mittelste Haus zwischen diesen zweyen ist mein.

Middel-tochte, Mittelzug (der helle Hauffen) einer Armee.

Middel-vinger, Mittel-finger.

Middel-weg (Middel pad) Mittelweg.

eenen Middel-weg in iets uitvinden einen Mittel-weg in etwas ausfinden.

Midden n. mitten-Mitte. v. het Middelste van iets.

in 't Midden van de Stad, van 't Land &c. in der mitten der Stadt / des Lands rc.

in 't Midden staan, in der Mitten stehen.

Midden *adv.* mitten.

de Stad legt midden in 't Land, die Stadt ligt mitten im Lande.

Midden door, mitten durch.

ergens midden door gaan &c. irgend mitten durch gehen rc.

iets midden door-snyden, breeken &c. etwas mitten durch schneiden / brechen rc.

Midden-wege *adv.* mitten Wegs.

in 't Midden van den Weg, midden in, of op den Weg zyn, in der Mitten des Wegs/ mitten in/ oder auf dem Wege seyn.

midden-wegs legt een Huis, een Dorp; ziet men een Slot &c. mitten Wegs ligt ein Haus/ ein Dorf / sihet man ein Schloß rc.

midden Wegs met eenig Werk zyn, mitten Wegs/ i. e. bey der Helfte eines Werks seyn.

Midder-nacht ('t Midden van de Nacht Mid nacht) Mitternacht.

't is haast Midder-nacht, es ist bald Mit- oder Mitternacht.

Midder-nachts opstaan &c. mitternachts aufstehen.

Midder-nacht, Mitternacht/ i. e. Norden. v. noord.

Mid-oogst, Mid-vasten, Mitt-erndte/ Mitt-fasten.

Mid-winter, Mitt-winter.

Miede f. (See-wort) Zeitung/ Mähre (auf der See) v. tyding. Bodschap.

de Miede brengen, dat &c. die Zeitung bringen/ daß rc.

Miede-loon (Miede) Boten-brod (auf der See) v. boden-loon (boden-brood)

Mieden (ist nicht viel bräuchlich) mieten/ mieden. v. huuren. so besser.

een Knecht, eene Meid mieden, einen Knecht/ eine Magd mieten.

Miede-penning, Miet-pfenning.

Mier f. Omeis/ Ameis.

ergens krielen van Mieren, irgend wimmelt von Omeissen.

gaat tot de Mieren, gy Luiaart! gehe zu den Omeissen/ du Faullentzer!

Mieren-nest (Mieren-hol) Omeissennest / -hauffen.

My (me) myn, *pron. pers. in Dat. it. in Acc. sing.* mir/ it. mich. v. Gram. p. 32. 50.

zegt hem, dat hy my (me) myn Geld weder geeve, dat hy my (me) betaale &c. saget ihm/ daß er mir mein Geld wieder gebe/ daß er mich bezahle rc.

aan my, by my, door my, zonder &c. my, an mich/ bey mir/ durch mich/ ohne rc. mich.

Myn &c. an statt my oder me, mir/ it. mich/ als:

hy is by myn geweest, er ist bey mir gewesen. v. mynent.

wat doe gy myn al Moeite! was machet ihr mir für Mühe!

daar kunt gy myn een Dienst mee doen, da könnt ihr mir einen Dienst mit thun.

aan wie kan gy u nader vertrouwen, dan aan myn? wem könnt ihr euch näher vertrauen/ als mir?

laat gy myn dat doen, laß ihr mir das thun.

Myden, v. a. meiden.

de Zonde, 't quaade Gezelschap myden, die Sünde/ die böse Gesellschaft meiden.

iemant myden, jemand meiden/ scheuen/ müssig geben. v. schouwen. ontgaan.

de Ontmoeting van zynen Vyand, van zynen Schuld-heer &c. myden, die Begegnüs seines Feindes / seines Schuld-herrn rc. meiden/ scheuen.

Myden (zich) v. n. meiden / i. e. sich scheuen/ förchten / sich hüten. v. zich wachten. hoeden.

Myden te zondigen, of voor de Zonde, sich scheuen zu sündigen/ oder für der Sünde.

ik heb gemyd daar te gaan &c. ich hab mich gescheuet dahin zu gehen rc.

iemant myden in een Gevecht, dat hy hem niet treffe &c. einem meiden in einem Gefechte/ ihm ausweichen/ daß er ihn nicht treffe.

Myl f. Meil/ Meile.
een duitsche, eene italiaansche, eene fransche Myl, eine teutsche/ eine welsche/ eine französische Meil.
eene Myl Wegs, eine Meil Wegs.

Myl-pal, Meil-pfal/ i. e. Marter-säule.

Mymeren, phantasiren/ unverständig reden. v. raskallen, dutten, suffen.
ik geloof dat gy mymert? ich glaube daß ihr phantasirt?

Mymering, Phantasirung.
in Mymering vallen, gevallen zyn, in Phantasirung fallen/ gefallen seyn.

Myn *pron. poss.* mein ꝛc. v. Gramm. p.
dat is myn Man, myne Vrouw, myn Kind, das ist mein Mann/ meine Frau/ mein Kind.
dat zyn myne Broeders, myne Susters, myne Kinderen, Boeken, Goederen &c. das seynd meine Brüder/ meine Schwestern/ meine Kinder/ Bücher/ Güter ꝛc.
die Hoed, die Pruik, dat Huis is myn; deeze Boeken &c. zyn myn, dieser Hut/ diese Parück/ dieses Haus ꝛc. ist mein; diese Bücher ꝛc. seynd mein.
dat is niet uwen Hoed &c. 't is de myne, das ist nicht euer Hut ꝛc. es ist der meine.
'tMyne: hy heeft my veel van 'tMyne weggedraagen, das Meine/ oder Meinige: er hat mir viel von dem Meinigen weg getragen.
de Mynen hebben my geschreeven, dat &c. die Meinen/ oder Meinigen haben mir geschrieben/ daß ꝛc.

Mynent: tot mynent, zu (bey) mir ins Haus/ oder im Hause.
komt t' Avond tot mynent eeten &c. kommt zu Abend zu (bey) mir essen/ speisen ꝛc.

Mynent halve, meinent halben/ meinent wegen.
hy heeft dat mynent halve gedaan, geleeden &c. er hat das meinenthalben gethan/ gelitten ꝛc.
mynent halve, mag 't zo blyven, of niet; dat scheelt my niet, meinenthalben mag es so bleiben/ oder nicht; das verschlägt mir nichts (gilt mir gleich)

Mynent Wege, meinent wegen.
groet hem van mynent wege! grüsset ihn von meinent wegen!

Myns Willens (met myn Wil) myns Weetens, myns Oordels &c. meines Willens/ meines Wissens/ meines Urtels ꝛc.
myns Willens, heeft hy 't gedaan, meines Willens hat ers gethan.
myns Weetens, is hy niet t' Huis &c. meines Wissens ist er nicht zu Hause ꝛc.
myns Oordeels, is dat onmogelyk &c. meines Urtheils ist das unmöglich ꝛc.

Nota. Was hier von myn &c. mein ꝛc. gesagt wird/ kan/ und muß auch zu allen andern *Pron. poss.* applicirt werden.

Myner, myns *Pron. person. 1. pers. sing. in Gen.* meiner. v. Gram. p. 32.
ontferme u myner! erbarm dich (erbarmt euch) meiner!

Nota. Was hier von myner &c. gesagt wird/ kan/ und muß auch zu allen andern applicirt werden.

Myn, Myne, f. Mine/ i. e. Grube/ Ertz-grube, v. groeve.
Goud-myn, Zilver- &c. myn, Gold-grube/ Silber- ꝛc. grube.

Myn f. Mine (Pulver mine)
eene Myn graaven, doen springen; eene Myne ontdekken, doorgraaven (contremyneeren) uitluchten, of uitlichten, eine Mine graben/ machen springen; eine Mine entdecken/ durchgraben ꝛc. eine Mine auslüften.

Myneeren, contremyneeren, miniren/ contraminiren.

Myne, Mynen *plur.* Mine/ i. e. äusserliche Gesichts-stellung ꝛc. v. gelaat, uiterlyk vertoon &c.
de Myne maaken van te vertrekken, van ziek te zien &c. die Mine machen/ sich stellen (thun) als wolte er verreisen/ als wäre er kranck ꝛc. v. stellen, veinzen.
die Pastey, de Ham &c. heeft, of toont goede Myne, diese Pastät/ dieser S[…]cken ꝛc. hat eine gute Mine (sihet appetitlich aus)

Mynen (in eene openbaare Verkooping) minen/ i. e. in offentlicher Vergantung jemand beym Wort fassen.

Mik f. halber Galgen/ Schnell-galgen.
aan een Mik hangen, gehangen worden, an einem solchen Galgen hängen/ dran gehänckt werden.

Mikken, zielen/ absehen/ ramen. v. doelen, raamen.
wel weeten te mikken, wol wissen zu zielen.
veel mikken, zonder Schieten, viel zielen/ ohne Schiessen (viel vornehmen/ ohne ausrichten)

Mik-punt, Ziel-punct (Absehen/ Gesichtlein) auf einem Geschoß.
Mik-punt (Mik-yzer) op een Bus, of Roer, Ziel-punct (Ziel-eisen) auf einer Büchs oder Rohr.

Mikking f. (Mik) Zielung zum Schiessen. v. doeling.

Mild, mild (milt) gelind ꝛc. v. zagt, teeder, week, morw.
milde Appelen, milde Peeren; mild Ooft, milde (mürbe) Aepfel/ milde Birn/ mürbes Obst.
dat is heel milde Wyn &c. das ist ein ein sehr milder Wein ꝛc.

Mild, mild-dadig, milt/ milt-thätig. i. e. gut-thätig. v. dadig, mededeelzaam &c.
zeer mild &c. zyn tegen (voor) den Armen, sehr milt ꝛc. seyn gegen die Armen.
mild (openhartig): heel mild in 't Uiten van zyne Gedachten zyn, milt (offenhertzig): gantz aufrichtig in dem Aeussern seiner Gedancken seyn.

Mildelyk, mild-dadelyk *adv.* mildlich/ miltlich/ milt-thätiglich.
mildelyk geeven, mildelyk uitdeelen an de Armen CHristi &c. mildlich geben/ austheilen an die Armen CHristi ꝛc. v. rykelyk.
eenen Dienst &c. mildelyk beloonen &c. einen Dienst ꝛc. mildlich belohnen ꝛc.

Mildheit, Mildigheit, Miltheit/ Mildigkeit ꝛc. it. Mürbe.
de Mildheit van eenig Ooft (Fruit) van eenen Wyn &c. die Miltheit eines Obsts oder Frucht; eines Weins ꝛc.

Mildheit (Mild-dadigheit) Mildigkeit/ Mild-thätigkeit.
Christelyke Mildheit toonen, tegens (voor) den Armen, Christliche Mildigkeit erzeigen gegen die Armen.

Milderen, mildern/ miltern; lindern. v. matigen.
de Zuurte &c. van een Wyn &c. met Suiker, met Siroop &c. milderen, die Säure/ Herbe ꝛc. eines Weins ꝛc. mit Zucker/ mit Syrup ꝛc. miltern. v. zoeten.
zyne Stuurheit, Vreedheid, Strengte &c. milderen, seine strenge/ harte/ herbe Weise und Sitten etwas mildern.

Milt f. Miltz.
Verstopping in 't Milt hebben, Verstopfung im Miltz haben.

Milt-ziek (Milt-zuchtig zyn) miltzkranck (miltz-süchtig) seyn.

Milt-ziekte (-zucht) Miltz-kranckheit (-sucht)

Milt-kruid, Miltz-kraut.

Milt (van Visch) Milch (eines Fisches) v. hommer.

Min *adv.* v. minder.

Min (Minne &c.) Minnaar &c. v. minnen &c.

Minder, min &c. minder/ weniger/ geringe v. weinig er.
daar is een Gulden, minder (min) drie Stuivers, da ist ein Gulden/ minder/ i. e. weniger drey Stüber.
in minder (min) dan een Uur Tyds, was hy dood, in weniger als einer Stunde Zeit war er todt.
schon heeft hy minder Geld in de Beurs dan gy; zo heeft hy meer Verstand in 't Hoofd, ob er schon minder (weniger) Geld im Beutel hat als ihr; so hat er mehr Verstand im Kopf.
zyne Waar minder verkoopen dan anderen, seine Waar minder (wolfeiler) verkauffen als andere.
minder van Jaaren zyn, minder (jünger von Jahren seyn. v. jonger.
iets minder worden in Prys, etwas minder i. e. wolfeiler werden/ abschlagen. v. afslaan.

Minder, minder/ geringer.
zich niet voor minder houden dan een ander, sich nicht für minder (geringer) halten als ein anderer.
in minder Staat voeren dan te voore, jetzund mindern Staat führen/ als vorhero.

Minder *adj.* minder/ i. e. jünger.
myn mindere Broeder, zyne (haere) mindere Zuster, mein minderer Bruder; seine (ihre) mindere Schwester.

Minder-broeder (Minne-broeder) Minder-bruder (Minne-bruder) (Minorit *gall.* cordelier)

Minder-jarig, minderjährig. v. onmondig.
nog minderjarig zyn, noch minderjährig seyn.

Minderjarigheit, Minderjährigkeit.
gedurende des Konings Minderjarigheit, geschiede dit, of dat, bey währender Minderjährigkeit des Königs geschahe dieses oder jenes.

Minderen v. n. it. a. mindern/ (ringern)
zyn Goed begint te minderen, en niet te meerderen, sein Gut beginnt zu mindern/ und nicht zu mehren.
minderen een Kous &c. in 't Breyden, mindern (einhalten) einen Strumpf ꝛc. im Stricken.

Mindering, Minderung (Ringerung) it. Linderung.
tot Mindering van zyn Schuld, Smert &c. iets doen, zur Minderung seiner Schuld/ seines Schmertzens ꝛc. etwas thun.

Minst, mindest/ minst (geringst) v. geringst.

de Minste zyn van allen ;/ zich onder de Minste rekenen ; der Minste [Geringste] seyn von allen ; sich unter die Mindesten ꝛc. rechnen.

ten Minsten: laat my u ten Minsten zeggen &c. zum wenigsten / wenigstens : last mich euch zum wenigsten sagen ꝛc. v. ten weinigsten.

op 't Minste iets bedingen, auf das mindeste / genaueste ꝛc. etwas bedingen. v. op 't naauste &c.

Minnen, lieben / liebhaben. v. beminnen. lief hebben.

God, en de Deugd boven alles minnen, GOtt / und die Tugend über alles lieben.

Minnen, lieben i. e. bulen / freyen. v. boelen. vryen.

hy begont vroeg te minnen, er begunte früh zu lieben [bulen]

Minnaar, Minner, Lieb-haber / Verliebter / it. Freyer / Buler. v. vryer. boel &c.

die Juffer heeft veel Minnaars, en weinig Huuwers &c. diese Jungfer hat viel Liebhabere [Freyer / Buler] aber wenig Heiratere.

een Minnaar van de Deugd, Konst &c. ein Liebhaber der Tugend / der Kunst ꝛc. v. liefhebber.

Minnaares, Liebhaberin / it. Verliebte; it. Liebste / Schatz. v. meesterſche. vryster.

zyne Minnaares zoeken te behaagen, seiner Liebsten [maitresse] suchen zu gefallen.

Minne, Min f. Lieb / Liebe. v. Liefde.

der Minne pleegen met jemant, der Liebe pflegen mit jemand.

iemants Minne genieten, jemands Liebe geniessen.

een Stryd &c. in der Minne byleggen, schlechten, einen Streit ꝛc. in der Liebe beylegen / schlichten.

Min-, of Minne-genoot, Liebe-genoß *gall.* favori, mignon. &c.

Min-god [de Min] Liebes-gott [die Liebe] v. liefde-&c.

Minne-brief [— briefje] Liebes-brief [— brieflein]

Minne-dicht [— lied, — zang] Liebgedicht [— lied / — gesang.

de Minne-dichten van de Minne-dichter Ovidius &c. die Liebs-gedichte von dem Liebe-dichter Ovidio &c.

Minne-drank, Liebe-tranck.

Minne-brand [— vier, — vlam] Liebe-brand [— feuer / — flamme]

Minne-lonk [— lonkje] Liebe-lunck / i. e. -blick / oder -winck.

Minne-moeder [moêr] Minne, Säugamme; it. Pfleg-mutter / Zieh-mutter. v. voedster. minne-vader. &c.

Minne-spel, Liebe-spiel [— pflegung]

Minne-drift, [— tocht] [— vlaag — luim] Liebe-trieb [— schauer / — fieber / — laun ꝛc.]

Minne-vader [— vaâr] Pfleg-vater / Zieh-vater.

Minnezaam. v. minnelyk. &c.

Minne-ziek [Min-ziek] liebe-kranck. v. man-ziek.

Minne-ziekte [Minne-zugt] Liebes-kranckheit [Liebe-sucht]

Minnelyk, minzaam *adj. & adv.* lieblich / lieb-reitzend / *gall.* charmant &c. v. beminnelyk vriendlyk &c.

een minnelyk Aanzigt, ein lieblich Gesicht.

een minnelyk Gelaat ; minnelyke Zeden &c. eine liebliche Gebärdung ; liebliche Sitten ꝛc. v. liefelyk.

een minnelyk Onthaal &c. ein lieblichen Empfangen. ꝛc.

zeer minnelyk zyn in 't Spreeken &c. sehr lieblich seyn im Reden ꝛc.

iemant zeer minnelyk onthaalen, ontfangen ontmoeten bejegenen &c. einen sehr lieblich [freundlich ꝛc.] empfangen / begegnen ꝛc.

Minnelykheit, Minzaamheit, Lieblichlichkeit / it. Freundlichkeit.

Minuut f. Concept, Entwurff einer Schrift. v. ontwerp. kladde.

eene Minuut van iets maaken, ontwerpen, opzetten &c. einen Entwurff [ein Concept] von etwas machen / aufsetzen ꝛc.

Minuut, Minute.

Minuute van een Stonde, Minute einer Stunde.

Mirre, Mirrhe f. Mirrhe.

Mis, Misse, f. Mis-offer. Mis-ampt n. Meß / Messe / Meß-opfer / Meß-amt ꝛc.

de Mis zingen, leezen, doen &c. die Messe singen / lesen / thun ꝛc.

Mis hooren ; in de Mis gaan ; uit de Mis koomen &c. Meß hören ; in die Messe gehen ; aus der Messe kommen ꝛc.

een Ziel-mis, eine Seel-messe ꝛc.

eene zingende Mis, Hooge-mis, eine singende Messe / hohe Messe.

eene Leeze-mis [stille Mis] eine Lese-messe (Still-messe)

Mis-boek, Mis-kleed &c. Meß-buch / Meß-kleid.

Mis-klok, Meß-glock.

Mis-paap, Mis-priester, Meß-pfaf / Meß-priester.

Mis, Misse, i. e. Jaar-markt, Messe i. e. grosser Jahr-marckt. v. Jaarmerkt.

de Frankfoorder Mis, de Leipsiger Mis. die Franckfurter Messe / die Leipziger Messe.

op de Missen reizen &c. auf die Messen reisen / die Messen bauen / bereisen / bewandern.

een goede, een slechte Mis hebben, of doen &c. eine gute / ein schlechte Messe haben ꝛc.

Mis- *Partic. compos.* gewisser *Verbor. it. Nomin.* mis- / fehl- irr- ent- ꝛc. als, v. ont- it. missen.

Mis-aarden, mis-arten / abarten. v. ontaarden.

hy misaard heel van zyn Vader &c. er misartet gantz von seinem Vatter ꝛc.

Mis-baar n. unordentliches Geklage / Gejammer / Geheule ꝛc. v. geklag. getier. groote rouw.

een groote Misbaar over een droevig Toeval maaken, ein grossen Jammer / ein klägliches Jammern über einen betrübten Zufall machen.

Mis-baaren (misbaren) mis-gebären i. e. zu frühe it. sonsten unglücklich gebären. v. miskraamen &c.

Mis-bakken, *adj.* mis-gebacken (im Backen nicht gerahten)

dat is misbakken Brood [dat is Mis-bak] das ist misbacken Brod (Mis-back)

eene misbakken Trony [Aanzicht] ein mis-gebacken Gesicht / i. e. heslich / scheuslich. v. leelyk. wanschapen.

Mis-binden *V. Irr. V. Gramm.* mis-binden / unrecht binden / verbinden. v. verbinden.

Mis-bruiken, misbrauchen.

iets misbruiken ; iemants Goetheit, Geduld &c. mis-bruiken, etwas misbrauchen ; eines Gütigkeit / Geduld ꝛc. misbrauchen.

de Gaaven Gods ; de Wyn &c. mis-bruiken, die Gaben GOttes / den Wein ꝛc. misbrauchen.

een Vrou-mensch mis-bruiken, ein Weibsmensch misbrauchen.

eenen Jongen schandelyk misbruiken, [hemel-roepende Zonde met hem begaan] einen Knaben schändlich misbrauchen / Himmel-schreyende Sünde mit ihm begehen. v. mishandelen.

Mis-bruiker, Mis-braucher.

Mis-bruik, n. Misbruiking f. Misbrauch / Mis-brauchung.

dat is een groot Misbruik, dat &c. das ist ein grosser Misbrauch / daß ꝛc.

de Misbruiken zoeken te verbeteren, die Misbräuche suchen zu verbessern.

Misdoen, *V. Irr. V. Gramm.* mis-thun / Unrecht / Leid thun ; Ubels thun / beleidigen. v. zondigen. quaad leed doen. beleedigen. mishandelen.

iemant, of aan iemant wat misdoen : hy heeft my, of aan my nooit iets misdaan, jemand (an jemand) etwas misthun : er hat mir / oder an mir niemal etwas misthan / i. e. kein Leid gethan.

de Grooten meenen dat men aan de arme Luiden niet misdoen konne, die Grossen meinen / daß man an den armen Leuten nicht mis-thun (sich nicht vergreiffen) könne.

Mis-dader, Mis-dadiger, Missethäter. v. schuldiger.

Mis-daad f. Missethat.

eene Misdaad begaan, begaan hebben, eine Missethat begehen / begangen haben.

Misdaad der gequetste Majesteyt, Missethat der verletzten Mayestät.

Mis-deelen, mis-theilen (unrichtig theilen)

Mis-draagen *V. Irr. V. Gramm.* mis-tragen i. e. im Wachsen ꝛc. nicht gerahten.

't Land, 't Geboomte, de Wyn-stok &c. heeft van dit Jaar mis-draagen [niet veel gedraagen] das Land / die Bäume / der Wein-stock ꝛc. haben heur mis-tragen (nicht viel getragen)

Mis-draagen i. e. misbaaren. *v. ibid.*

Misdragt, Mis-tracht i. e. mis- oder unzeitige Geburt *gall.* fausse-couche. v. misgeboorte. miskraam.

eene Misdragt gedaan hebben, eine frühzeitige Geburt gehabt haben.

Misdragtig, mis-trächtig / was oft misgebärt.

een misdragtig Wyf [dat veel eene Misdragt heeft] ein mis-trächtig Weib ꝛc.

Mis-drukken, mis-drucken (der Druck auf dem Bogen nicht wol gelingen)

een Blad &c. mis-drukken, einen Bogen ꝛc. mis-drucken.

Misdruk n. Mis-druck i. e. unrichtig gedruckte Bögen / it. was unverkaufft ligen bleibt. it. Maculatur.

een Boek tot Misdruk tellen [het onder 't Misdruk smyten] moeten, ein Buch unter den Mis-druck zehlen (es unter das Maculatur schmeissen) müssen.

een Boek tot Misdruk worden, ein Buch zu Mis-druck (Maculatur) werden.

Mis-duiden, misdeuten / übeldeuten / übel auslegen. v. quaalyk duiden. quaad uitleggen.

iemants Woorden, Daaden misduiden, [hun eenen quaaden Uitleg geeven, jemands Worte / Wercke (Thaten) mis-deuten (sie übel ausdeuten / auslegen)

Misduiden, misdeuten (übel verstehen ꝛc.)

een Plaats van de Schriftuur &c. misduiden, einen Ort der H. Schrift falsch deuten / falsch auslegen.

Misduiding, Misdeutung.

Mis-gaan *pr. I. V. Irr. V. Gram.* fehl gehen / irr gehen ꝛc. it. umsonst gehen / nicht antreffen / wen / oder was man suchte. v. mis-weg.

hy quam hem bezoeken &c.; maar hy ging mis, er kam ihn zu besuchen; aber er giengs fehl.

misgaan [niet raaken] de Koegel ging mis, fehl gehen (nicht treffen) die Kugel gieng fehl.

misgaan [quaalyk gaan, Tegenspoed hebben]: 't is hem zeer misgaan in de Koopmanschap, fehl gehen i. e. Unglück haben: es ist ihm sehr übel gegangen in der Kauffmannschafft.

't is haar zeer misgaan in haar Dragt, es ist ihr sehr übel gangen in ihrem Kinder-tragen (-geburt)

zich misgaan aan iemant in zynen Oploop &c. sich misgehen i. e. vergreiffen an jemand in seinem Zorn. v. zich vergrypen. zich te buiten gaan. mishandelen.

Mis-geboorte, Mis-geburt / it. unzeitige Geburt ꝛc. v. misdragt. ontydige geboorte.

Mis-geloof (Mis-geloove) Mis-glaube / Unglaube (Kleinglaub) it. Mistrauen. v. wantrouwen.

Mis-geloovig *adj.* mis-glaubig / unglaubig ꝛc.

Mis-gewas n. Mis-gewächs it. Mis-wachs. v. misdraagen.

die Appel &c. is een Mis-gewas, der Apfel ꝛc. ist ein Mis-gewächs.

't is, van 't Jaar een Mis-gewas in de Boom-vruchten &c. es ist heur ein Mis-wachs in denen Baum-früchten ꝛc.

Mis-grypen *V. Irr. V. Gramm.* misgreiffen it. vergreiffen ꝛc. v. mistasten. misvatten. vergrypen.

zich misgrypen, zich misgreepen hebben in iets, sich vergreiffen / sich vergriffen haben in etwas.

misgrypt u daar niet in! mis-greifft / vergreifft euch darinnen nicht!

zich aan iemant misgrypen, sich an einem vergreiffen. v. misgaan.

Mis-greep f Mis-gryping, Mis-griff ꝛc.

dat was eene groove, plompe Misgreep, das war ein grober ꝛc. Misgriff i. e. Irrthum.

Mis-gunnen, mis-gönnen. v. benyden.

iemant zyn Geluk &c. misgunnen, misgunt hebben, einem sein Glück ꝛc. mis-gönnen / mis-gönnt haben.

Misgunst (Misgonst, misgunning f.) it. Misgunstigheit, Misgunst / Ungunst / Abgunst ꝛc. v. afgunst. wangunst. benyding.

Misgunstig *adj.* misgünstig / abgünstig ꝛc. v. afgunstig. wangunstig. nydig &c.

Misgunstigheit, Misgünstigkeit. v. misgunst &c.

Mishaagen, mishagen i. e. misfallen. v. niet behaagen.

iemant iets zeer mishaagen, einem etwas sehr misfallen ꝛc.

iemant iets niet mishaagen: ik hoop dat 't hem niet zal mishaagen [niet mishaagelyk, niet onaangenaam zyn] einem etwas nicht misbagen ꝛc.: ich hoffe / daß es ihm nicht misbagen ꝛc. (nicht misfällig / unangenehm seyn werde)

Mishaagen, Mis-behaagen n. Mishaaging, Mishagen / Misbehagen / Misfallen n. v. misnoegen.

iemant een groot Mishaagen aan hebben; zyn Mishaagen daar over toonen, einem ein grosses Misfallen an haben; seinen Misbagen darüber bezeugen ꝛc.

Mis-handelen, mishandeln / mitfahren ꝛc. v. misdoen.

iemant deerlyk mishandelen, van iemant grouwelyk mishandelt worden zyn, einem erbärmlich mitfahren; von einem greulich misbandelt / oder mitgefahren worden seyn.

eene Maagd &c. mishandelen, ein Jungfrau ꝛc. misbandeln / misbrauchen / nothzüchtigen / ihr in Unzucht übelisch mitfahren. v. misbruiken.

Mishandeling, Mis-handlung.

Mis-hebben (*pr. I.*) mis-haben / irren / unrecht haben. v. feilen. dwaalen. ongelyk hebben.

mishebben in iets: daar in heeft hy mis, Unrecht in etwas haben; darinnen hat er Unrecht.

Mishooren (*pr. I.*) mis-hören i. e. unrecht hören / verhören ꝛc.

iets mishooren, of misgehoort hebben, etwas mishören oder mishört / verhört / überhört haben.

Mis-huuwen, mis-heiraten i. e. sich übel verheiraten. v. mistrouwen. quaalyk trouwen.

zich mishuuwt hebben, sich mis- / oder übel geheiratet haben.

Mis-kraam f. Mis-geburt / unzeitiges / unrichtiges Kind-bett. v. mis-baaren &c.

eene Miskraam hebben, gehad hebben, eine Mis-geburt haben / gehabt haben.

Mis-leggen *V. Irr. V. Gramm.* mis-legen i. e. verlegen aus Irthum. v. verleggen &c.

Mis-leiden, mis-leiten i. e. verleiten / verführen / unrecht leiten ꝛc. v. verleiden &c.

schandelyk misleid worden zyn, schändlich verleitet (verführet) word n seyn.

Mis-leiding, Misleitung / Verleitung ꝛc.

Mis-loopen *V. Irr. V. Gramm.* mis-lauffen / fehl lauffen.

Mis-lukken, mislingen / misglücken (-lücken)

iemant zyn Aanslag, zyn Voornemen mislukken [mislukt zyn] einem sein Anschlag / sein Vornehmen mislingen (mislungen seyn)

Mis-luiden, mis-lauten / übel lauten. v. quaalyk luiden.

Mis-maaken, mis-machen i. e. misstalten / entstalten / heßlich / ungestalt machen ꝛc. it. verderben ꝛc. v. ontsieren. verleelyken. it. bederven.

iemant mismaaken: de Ziekten, de hooge Jaaren, de Bekommeringen &c. mismaaken de Menschen in korten Tyd, jemand entstallten: die Krancheiten / die hohen Jahre / die Bekümmernüssen ꝛc. entstallten die Menschen (benehmen ihnen ihre Gestalt) in kurtzer Zeit.

Mis-maakt, mismacht i. e. entstaltet / ungestalt / heßlich / scheußlich ꝛc. *gall.* defait. deforme &c.

dat is een zeer mismaakt Mensch, een mismaakt Vrou-mensch, das ist ein sehr ungestallter Mensch; ein heßlich Weibs-bild ꝛc. v. leelyk. wanschapen. wangestaltig &c.

Mis-maaktheit, Ungestalltheit / Heßlichkeit ꝛc.

Mis-moedig, mis-müthig i. e. unmüthig / wehmüthig / betrübt / traurig ꝛc. v. bedroeft &c.

zeer mis-moedig zyn, over eenig Ongeval, sehr mismüthig ꝛc. seyn über einen Unfall / Betrübnis ꝛc. v. droefheit.

Mis-noegen *v. a.* mis-vergnügen / mis-fallen / verdriessen ꝛc. v. mishaagen.

iemant misnoegen: dat Woord misnoegde hem, einem mis-vergnügen: das Wort mis-vergnügte / verdroß ihn.

Mis-noegen, *n.* Mis-vergnügen / Mis fallen ꝛc. v. mishaagen. ongenoegen.

iemant zyn Misnoegen over toonen, einem sein Mis-vergnügen über bezeugen.

iemant Reden van Misnoegen geeven, jemand Ursach zu Misvergnügen / zu Verdruß oder Verdrießlichkeiten geben.

Misnoegt, misvergnügt / unvergnügt ꝛc.

tegen iemant zeer misnoegt zyn, gegen jemand sehr misvergnügt seyn.

Mispel m. Mispel / Mespel / Nespel.

Mispel-boom m. Mispel-baum.

Mis-pryzen, mis-preisen i. e. verachten / tadeln. v. veracnten. laaken.

een Goed, een Werk mispryzen, ein Gut / ein Werck verachten ꝛc.

iets aan iemant mispryzen: 't is hem niet te mispryzen, dat hy &c. verdencken einem etwas: er ist nicht drum zu verdencken; es ist ihm nicht für übel zu halten / daß er ꝛc.

Mis-pryzelyk, verächtlich / tadelbar / billig zu tadeln.

dat is zeer mispryzelyk aan hem, dat &c. das ist sehr zu tadeln an ihm / daß ꝛc.

Mis-pryzing, Verachtung / Tadelung ꝛc.

Mis-raaden, mis-rahten / abrahten. v. ont-raaden.

iemant iets misraaden, of misraaden hebben, einem etwas misrahten / oder misrahten haben.

Mis-raaden (*pr. I.*) mis-rahten / fehl-rahten / nicht errahten. v. misgissen.

in iets misraaden: hy heeft de Zaak misgeraaden, in etwas mis- oder fehlrahten; er hat die Sache fehl-gerahten ꝛc.

Mis-

Mis-raamen (mis-mikken) mis-ziehlen / fehl-ziehlen / des Ziels verfehlen.
wy raamen telkens mis, wir ziehlen öfters fehl.

Mis-rekenen, mis- i. e. fehl-rechnen; sich verrechnen.
zich in iets misrekenen, misrekent hebben, sich in etwas verrechnen / verrechnet haben.

Mis-rekening, Mis-oder Fehl-rechnung; Verrechnung.

Mis-schapen, mis- / oder fehl-schaffen (ein Mis-geburt auf die Welt bringen) v. wanschapen.

Mis-schepzel, Mis-geschöpf i. e. Misgeburt.

Mis-schieden (mis-beuren) mis-geschehen i. e. übel ausfallen / oder geschehen.

Mis-schiedenis, übler Ausfall / Unglück. v. ongeval. ongeluk.

Misschien *adv.* vielleicht. v. mogelyk. licht.
het zal misschien nog beter gaan, dan wy meenen (misschien zal het &c.) es wird vielleicht noch besser gehen / als wir meinen (vielleicht wirds etc.)

Misse f. v. Mis.

Misselyk *adj.* mißlich / gefährlich etc. it. seltsam / wunderlich. v. zeldzaam. wonderlyk. bvster.
dat is eene wonderlyke Zaak; die Zaak ziet 'er misselyk uit; een ze komt my misselyk voor &c. das ist eine mißliche Sache: die Sache sihet mißlich (seltsam / wunderlich) aus; und sie kommt mir seltsam vor etc.
hy gaf hem een misselyk Bescheit, er gab ihm einen mißlichen (seltsamen) Bescheid.

Misselyk, übel / unpäßlich. v. quaalyk flaauw &c.
ergens misselyk van worden, übel / unpäßlich von etwas werden; sich übel drauf befinden. v. onpasselyk.

Missen v. a. missen / entbehren / entrahten. v. ontbeeren. derven.
iets, of iemant missen moeten, etwas / oder jemand missen müssen.
iets, of iemant niet missen konnen, etwas / oder jemand nicht missen oder entbehren können.
het, of hem missen, en daarom verlegen zyn; die Vrouw zal haaren overleden Man wel missen, es oder ihn missen / und deswegen in Sorgen seyn: diese Frau wird ihren verstorbenen Mann wol missen.

Missen, missen / i. e. verlieren / verloren haben. v. vermissen. verliezen &c.
Maria miste haar Kind op de Weg van Jerusalem, Maria missete (vermissete) [verlor] ihr Kind auf dem Wege von Jerusalem.
't Kind miste zynen Vader onder den Drang das Kind verlore seinen Vater im Gedränge.
zyn Hoope missen, zyn ('t) Geduld missen; zyn Zinnen missen, seine Hofnung / seine (die) Gedult verlieren; seine Sinne verlieren. v. verliezen.

Missen, missen / i. e. fehlen / nicht treffen.
den Doel missen in 't Schieten (misschieten een Mischeut doen) des Zwecks verfehlen im Schiessen / (fehl schiessen)
missen in 't Spreeken, in 't Prediken, missen / i. e. fehlen / it. stecken bleiben im Reden / im Predigen.

Missen v. n. missen / i. e. fehlen / ausbleiben / nicht angehen. v. mislukken. niet aangaan.
dat kan niet missen; dat mist nooit, das kan nicht fehlen / das fehlet nie.
de Vond, het Opstel, den Aanslag miste, der Fund / das Vornehmen / der Anschlag fehlete.
dat kan niet missen; die veel drinkt, moet veel pissen, das kan nicht missen; der viel trinckt / der muß viel pissen.

Missen: het iemant, missen / fehlen / es jemand / i. e. nicht erlangen / was er verlangte.
het zal hem missen &c. es wird ihm fehlen etc.

Mis-slaan, *V. Irr. V. Grhmm.* mis-schlagen / fehl-schlagen.
den Bal &c. misslaan, den Ballen etc. fehlschlagen.
misslaan in 't Houwen &c. (mishouwen &c.) miß-schlagen im Hauen etc. (mis- oder fehl-hauen etc.
misslaan in zyne Rede, fehl-schlagen / i. e. sich verhauen in seiner Rede etc. v. misspreeken.; missen.

Mis-slag m. Mis-schlag / Fehl-schlag / it. Fehl-streich / Irthum. v. feil.
eenen Misslag begaan, einen Miß- / oder Fehl-schlag begehen.

Mis-spreeken. *V. Irr. V. Gramm.* mis-reden (verreden) sich.
zich mis-spreeken in iets, sich in etwas verreden.

Mis-staan, *V. Irr. V. Gramm.* mis-stehen / i. e. übel stehen / übel anstehen etc. v. niet voegen. niet passen. wanvoeglyk zyn &c.
dat Kleed &c. misstaat hem zeer, das Kleid etc. stehet ihm sehr übel an.
het misstaat eene Vrouw, over haaren Man te heerschen, es stehet einer Frau sehr übel an / über ihren Mann zu herrschen.

Mis-stant, f. Mis-stand / i. e. etwas so übel anstehet.
een Mis-stant an iets, of aan iemant aanmerken, etwas Ubel-anständiges an etwas / oder an jemand anmercken.

Mis-stallig, *adj.* mis-gestalt / ungestalt / heßlich etc. v. wanstaltig. wanschapen. mismaakt. ongevoegzam. leelyk.
zeer misstallig zyn (uitzien) sehr ungestalt / heßlich / garstig sehen / (aussehen)

Mis-stellen, mis-stellen / verstellen / unrecht stellen. v. verstellen verwarren. bederven.
een Molen-werk, een Uur-werk misstellen, ein Mühlen-werck / ein Uhr-werck verstellen.

Mis-stelling &c. Verstellung etc.

Mist m. Nebel. v. nevel. mot.
daar valt, een zwaare, een dikke Mist, da fällt ein schwerer / ein dicker Nebel.
de Mist valt; klaart wat op. der Nebel fällt / klärt sich ein wenig auf.

Misten, nebelen. v. nevelen. motten.
het mist heel sterk, men ziet Hemel nog Aarde, es nebelt sehr starck: man sihet weder Himmel noch Erde.

Mistig, nebelicht / neblicht. v. nevelachtig. mottig. deizig.
't is mistig Weêr; het mistige Weêr (de Mist) scheide de Vlooten van een, es ist neblicht Wetter; das neblichte Wetter / sonderte die Flotten von einander.

Mist &c. Misten &c. v. Mest &c.

Mis-tellen, mis-zehlen / it. verzehlen.
iemant, of iets mis-tellen (niet meê tellen) onder den Hoop, jemand / oder etwas mis-zehlen / i. e. nicht mitzehlen (im Zehlen überhupfen) unter dem Haufen.
zich mis-tellen (zich in 't Tellen vergissen) zich in iets mistelt hebben, sich verzehlen / (sich im Zehlen verirren) sich in etwas verzehlt haben.

Mis-treeden (pr. I.) v. a. mis-tretten / fehl-tretten / einen Fehltrit thun.
de Plank &c. mis-treeden, en in 't Water vallen, die Gehe-diele fehltretten / und ins Wasser fallen.

Mis-treed, Mis-tree m. Mis-tritt / Fehltritt.
een Mis-treed doen, einen Mis-tritt thun.

Mis-troostig, mis-tröstig / i. e. trostlos. v. bedroeft, mismoedig. wanhoopig.
heel mis-troostig over iemants Dood &c. zyn, zich aanstellen &c. gantz trostlos seyn über jemands Tod etc. sich nicht wollen trösten lassen etc.

Mis-troostigheit, Trostlosigkeit. v. droefigheit. wanhoop &c.

Mis-trouwen, mistrauen. v. wan-trouwen. niet trouwen.
iemant mistrouwen; den Italiaanen, den Fransen, en den Spaniaards moet een Hoog-, en Neder-duitscher mis-trouwen, einem mißtrauen (nicht trauen): denen Welschen / denen Frantzosen / und denen Spaniern muß ein Hoch- und Nider-teutscher mißtrauen (nicht trauen)

Mis-trouwen n. Mißtrauen.
een Mistrouwen van iemant hebben, ein Mißtrauen auf jemand haben (setzen)

Mis-trouwelyk *adv.* mißträulich / mißträuisch / untreulich. v. wantrouwelyk. ontrouwelyk.
mistrouwelyk met iemant handelen, te Werk gaan, untreulich mit jemand handeln / umgehen.

Mis-trouwing, Mißtrauung. v. wantrouw.

Mis-trouwen, mißtrauen / i. e. mis-heiraten / i. e. unglücklich / ungerahten heiraten. v. mis-huwwen.
mistrouwt: die Juffer is mistrouwt, mis-heyratet: die Jungfer ist unglücklich verheiratet / hats mit ihren Heiraten übel getroffen.

Mis-vallen, misfallen / mis- oder übel ausfallen / it. mislingen. v. mis-lukken. mis-slaagen.

Mis-val m. Misfall / i. e. Unfall / Unglück. v. ongeval. ongeluk.
tot een Misval koomen; eenen Misval gehad hebben, zu einem Misfall kommen / einen Mis- oder Unfall gehabt haben.
die Dochter heeft eenen Misval gehad, die Tochter hat einen Mis- / Un- / oder Umfall gehabt / i. e. ein Kind ausser Ehe. v. onechte kraam.
die Vrouw heeft eenen Misval gehad, die Frau hat einen Unfall gehabt / i. e. ein ein unglückliches Kind-bett. v. mis-kraam. quaade kraam.

Mis-vatten, misfassen/ i. e. mißverstehen / unrecht begreiffen. v. mis-verstaan. mis-grypen.

de Zaak misvatten, ze geheel en al misvat hebben, die Sache misfassen/ sie gantz und gar misfasset (unrecht verstanden) haben.

Mis-vatting, Mißfassung / Miß-verstand. v. quaad begryp. it. Mis-verstant.

Mis-verstaan. *V. Irr. V. Gramm.* mis-verstehen / unrecht verstehen

iets misverstaan, etwas misverstehen. v. mis-vatten.

Mis-verstant, Mis-verstand.

een Mis-verstant in, of van iets hebben, einen Mis-verstand in/ oder von etwas haben.

iets door Mis-verstant gebeuren, geschieden, (gebeurt, geschied zyn) etwas durch Miß-verstand geschehen / geschehen seyn/ sich zugtragen haben.

Mis-verstand, Mis-verstand / i. e. Streit / Uneinigkeit ꝛc. v. twist, oneenigheit. verschil.

daar is groot Misverstand tusschen de Generaalen &c. da ist grosser Misverstand/ zwischen denen Generalen ꝛc.

Mis-verwen, misfärben / fehlfärben: zum Exemp.; schwartz ꝛc. färben/ was blau ꝛc. solte gefärbt werden.

eenige Stoffen misverven, misverft hebben, einige Zeuge misfärben / misfärbt haben.

Mis-weg, Miß-weg / i. e. Irrweg.

op de Mis-weg (op Miswegen) gaan, auf dem Irr-weg (auf Irr-wegen) gehen.

Mis-zaaken, läugnen/ abläugnen/ verläugnen. v. loochenen. ontkennen.

miszaaken iets te weeten, iemant te kennen &c. läugnen etwas zu wissen/ jemand zu kennen ꝛc.

een Dief, Moorder miszaaken, die in iemants Kelder verborgen zit, einen Dieb/ Mörder verläugnen / der doch in jemands Keller verborgen sitzt.

Mis-zeggen, *V. Irr. V. Gramm.* missagen/ mis-reden/ übelreden. v. mis-spreeken.

iets ergens aan miszeggen, etwas irgend an misreden (tadeln ꝛc.)

heb ik 'er aan miszegt; zo bewig datter miszegt zy &c. hab ich übel daran geredt/ so beweise / daß es übel geredt seye ꝛc.

Mis-zyn (*pr l.*) miß seyn / i. e. fehl seyn/ fehl geschlagen haben. mislaan. &c.

dat is, dat was mis! dat is leelyk mis! das ist/ das war/ ist heßlich gefehlt.

Mits *conj.* mits dat &c. vermittels (mit Beding) daß ꝛc. v. onder beding. vermits.

iemant Geld leenen (doen) mits goede Verzekering, (mits dat hy goede Verzekering geeve) einem Geld leyhen vermittels guter Versicherung (vermittels/ daß er gute Versicherung leiste.

Mitsdien *Conj.* vermittels diesem/ hiermit/ hierdurch ꝛc.

mitsdien zal de Zaak afgedaan, en beslecht zyn, en blyven, hiermit/ mit diesem soll die Sache abgethan / und verglichen seyn und bleiben.

Mitsgaders *prap.* mit/ sampt. v. nevens. met.

de Schout, mitsgaders zyne Knechts, der Schultz mit samt seinen Knechten.

Modde, modde-vuil, Schlampe i. e. unflätiges / säuisch gesinntes Weibs-bild. *gall.* salope. v. morsse-bel. sloeri. kladdegat &c.

zy is eene rechte Modde (eene Modde van Gompen) sie ist eine rechte Schlampe ꝛc.

Modder (Moêr) Modder / Schlamm ꝛc. v. bagger. grond-slyk. it. moêr. moeralt. vuilnis.

Modder uit eene Sloot, of Gracht haalen, den Modder aus einem Graben oder Cannal holen. v. modderen.

in den Modder blyven steeken, im Slamm stecken bleiben.

Modderachtig, modderig, moddrig, moddericht/ schlammicht/ schlampicht/ dreckigt. v. slykkerig.

modderachtig Water, schlammicht/ pfützigt Wasser.

een Modderachtige Weg; de Straaten zyn vuil en modderachtig, ein modderichter/ dreckigter Weg; die Strassen seynd dreckicht.

Moder-goot f. Schlamm-rinne (-guß) v. vuilnis-goot.

Modder-kuil (Modder-poel) m. Schlamm-grube. v. slyk-kuil.

Modder-net n. Modder-schuit f. v. baggernet &c. Schlamm-netz/ Schlamm-schiff.

Modderen, moddern/ i. e. von Modder und Schlamm reinigen oder fegen. v. baggeren.

eene Gracht (Sloot) eene Goot &c. modderen, einen Graben/ einen Guß/ von Schlamm fegen.

Modderaar, Modder-man, Modder-oder Schlamm-feger. v. baggerer.

Moed m. Mut/ Hertz/ Tapferkeit. v. hart, dapperheit. klockmoedigheit.

Moed grypen, scheppen, neemen, den Moed vallen, zinkken (zakken) laaten, Mut fassen/ schöpffen/ nehmen ꝛc. den Mut fallen/ sincken lassen.

den Moed vernieuwen; nieuwen Moed vatten, scheppen &c. den Mut erneuern; neuen (frischen) Mut fassen/ schöpfsen ꝛc.

in koelen Moede: iemant in koelen Moede (Bloede) vermoorden, in kühlem Mut: einen in kühlem Mut ermorden. gall. à sang froid. v. moedwillens.

goeds Moeds ergens gaan, of koomen (zonder ergs te denken nog te vreezen; zonder eenig Naadenken of Quaads te vermoeden) gutes Muts irgend hingehen/ oder kommen (ohne Arges zu dencken/ noch zu förchten; ohne einiges Nachdencken oder Ubels zu vermuten) gall. de bonne foi, sans se douter de rien.

Moed, Mut/ i. e. Hofnung / Zuversicht. v. hoope.

Moed hebben dat iets heel wel zal gaan, den Mut / die Hofnung haben/ daß etwas sehr wol gehen werde.

Moede-loos, mut-los / i. e. verzagt/ kleinmütig. v. mismoedig.

heel moede-loos (zonder Moed) zyn, gantz mut-los/ (ohne Mut) seyn.

Moedeloosheit, Mutlosigkeit / Kleinmütigkeit.

Moedig, *adj. & adv.* mutig/ hertzhaft/ tapfer. v. klockmoedig. dapper. onverzaagt.

een moedige Held, die moedig is als een Leeuw, ein mutiger Held/ der mutig ist / wie ein Löw.

moedig (moediglyk) vechten; den Vyand moediglyk aangrypen, mutig/ hertzhaft fechten; den Feind mutig (mutiglich) angreiffen.

Moedigheit, Mutigkeit/ Hertzhaftigkeit. v. dapperheit.

Moedwil m. Mutwill. v. losheit, ongebondenheit.

de Soldaten bedryven grooten Moedwil, die Soldaten treiben grossen Mutwillen.

Moedwillens, mutwillens/ i. e. vorsetzlich/ aufsetzlich. v. met opzet. it. moedwilliglyk. in koelen moed.

iemants moedwillens vermoorden, dood steeken &c. einen mutwillens ermorden/ todt stechen ꝛc.

Moedwillig *adj. & adv.* mutwillig/ voller Mutwill. v. ongebonden.

een moedwillige Jongen; een moedwillig Vrouw-mensch &c. ein mutwilliger Jung; ein mutwilliges Weibsmensch ꝛc.

moedwillig (moedwilliglyk) handelen, te Werk gaan, met de Vreemdelingen, mutwillig (mutwilliglich) handeln/ umgehen / verfahren mit, den Fremden.

Moede (moê) *adj* müd/ müde.

moed werden, moede zyn van Gaan, van Reizen, van Werken; zich moede gegaan, gewerkt hebben, müd werden/ müd seyn von Gehen/ von Reisen/ von Arbeiten; sich müd gegangen/ gearbeitet haben.

moede, fig.: iets, of iemants moed zyn, müd: eines Dings/ oder jemands müd seyn.

hy is zyne Vrouw, zyne Byzit al moede, er ist seiner Frauen/ seines Kebs-weibes schon müde. v. zat.

zyn Leeven moede zyn (naar de Dood verlangen) seines Lebens müde seyn (nach dem Tod verlangen)

iemant moed maaken, einen müd machen. v. mat &c.

Moeite &c. moeielyk &c. v. nach Ordnung.

Moeder (Moêr) Mutter.

geen Vader, nog Moeder hebben, keinen Vater noch Mutter mehr haben.

Meisje! is u Moeder (is Moeder) 't Huis? Mändlein! ist eure Mutter zu Hause?

de Moeder GOds, die Mutter GOttes.

Moeder! (Moedertje lief! Mutter! liebe Mutter!

Moeder (Moêr) van een Spil, Mütterlein einer Schraube. v. spil. schroef.

Moeder (Baar-moeder, Lyf moeder) Mutter/ (Bär mutter)

Opstygingen van de Moeder hebben, met de Moeder gequelt zyn, Aufsteigungen von der Mutter haben/ mit der Mutter geplagt seyn. v. moeder-ziekte.

Moeder-kruid, Mutter-kraut.

Moeder-loos, mutter-los.

Moeder en Vader-loos zyn, mutter- und vatter-los seyn.

Moederlyk, mütterlich.

een moederlyk Hart (een Moeder-hart) ein mütterlich Hertz (Mutter-hertz)

moederlyke Liefde, mütterliche Liebe.

moederlyk alleen zyn, mütterlich (mutter-) allein seyn.

Moeder-melk, (Moeder-zog) Mutter-milch.

Moeder-moord, Mutter-mord.

Moe

Moeder-moorder (Moeder-moordster) Mutter-mörder (Mutter-mörderinn)

Moeder-naakt, mutter-nackt.

moeder-naakt gaan, zich zien laaten &c. mutter-nackt gehen/ sich sehen lassen 2c.

Moeder-spraak (Moeder-taal) Mutter-sprach.

Moeder-ziekte, Mutter-Kranckheit (Mutter-wehe)

Moeder-zoontje (Moeder-sopje, Moeder-popje) Mutter-söhnlein. v. lievel ng der moeder.

Moeder-zwyn, Mutter-schwein. v. zeuge.

Moedwil, Moedwillig &c. v. Moed. &c.

Moei, Moey, Moeie, Mumme (Vatter-oder Mutter-schwester)

myne Moei (myn Moeitje) is gestorven, meine Mumme (mein Mümmelein) ist gestorben.

myne Oud-moeie &c. meine Alt-mumme 2c.

Moeite f. *quasi* Moeie. Mühe/ Mühe-waltung. v. arbeid. pyn.

ergens toe, ergens in groote Moeite doen, irgend zu/ irgend in grosse Mühe anwenden.

om iemant veel Moeite gedaan hebben, um jemand viel Mühe gehabt haben.

iemant zyne Moeite beloonen, betaalen, einem seine Mühe belohnen/ bezahlen.

de Moeite van iets iemant opdraagen; de Moeite daarvan op zich neemen, einem die Mühwaltung von etwas auftragen; die Mühe darvon auf sich nehmen.

vergeefsche Moeite (verlooren Arbeid) doen. vergebliche Mühe (verlorene Arbeit) thun (haben)

Moeielyk *adj.* mühesam/ mühselig/ schwer. v. zwaar. bezwaarlyk.

een moeielyk Werk; dat moeielyk valt om te doen &c. ein mühesam Werck; das mühesam ist zu thun 2c.

een moeielyke Weg, ein mühseliger Weg.

eenen moeielyken Gang hebben, einen mühseligen Gang haben.

zich in eene moeielyke Zaak steeken, sich in eine mühesame Sache stecken.

Moeielyk, mühesam/ i. e. beschwerlich/ überlästig/verdrießlich 2c

iemant moeielyk zyn: ik vrees u moeielyk te zyn (te vallen) einem beschwerlich seyn: ich forchte/ euch beschwerlich zu seyn.

Moeielyk, ungehalten/ unwillig/ ungeduldig *gall.* fâcheux. v. verdrietig. spyrig. gemelyk &c.

moeielyk over iets zyn, über etwas unwillig seyn.

Moeielyk *adv.* mühesamlich/ mühseliglich.

zich moeielyk geneeren; moeielyk zyn Kost winnen, sich mühesamlich nehren/sein Brod gewinnen.

Moeilykheit, Müheseligkeit/ Beschwärlichkeit. v. zwaarigheit.

Moeien, moeyen, mühen/ bemühen. v. bemoeien.

zich ergens meê moeien, sich irgend mit mühen/ bemühen. v. mengen.

moeiet u daar meê niet, bemühet euch darmit nicht; mischet euch nicht drein.

ik moei my niet met die Zaak, ich bemühe mich nicht mit dieser Sache.

Moeien *Verb. imperf.* mühen/ i. e. verdriessen/ schmertzen/ leid seyn 2c. v. spyten, smerten. leed zyn. verdrieten.

't moeit my zeer, dat ik 'er niet geweest ben, es verdreust mich sehr/ daß ich nicht da gewesen bin.

Moer f. Mor/ Modder/ i. e. Hefe/ Geläger/ Grund-suppe. v. droessem. hef. modder.

Wyn &c. die nog op de Moer legt, Wein 2c. der noch auf der Hefe ligt.

Moer Mutter (Muder / Modder) i. e. Hefe.

op een quaade Moêr leggen, auf einer schlimmen Hefe ligen/ i. e. von einer verderbten Art seyn.

wy leggen alle op een quaade Moêr, wir ligen alle auf einer schlimmen Hefe.

Moeras n. Morast/ tiefer Schlamm. v. drasland.

Vesting die ront om in Moeras legt, Vestung/ die rings herum in Morast gelegen.

een schoon Vrouw-mensch zonder Deugt en Tucht, is als een schoon Kasteel, op een Moeras gebouwt, ein schönes Weib ohne Tugend und Zucht/ ist gleich einem schönen Schloß/ so auf (in) einem Morast gebauet.

Moerassig, moerasschig, moerig. morastig/ schlammicht/ sumpfig/ pfulicht/ pfützigt. v. drassig.

een moerassige Grond, eene moerassige Land-streek (Moer-land &c.) ein morastiger Grund/ eine morastige Gegend 2c.

Moer-visch, Mor-/ Modder-fisch/ Pful-fisch.

Moer-bezie (Moer-besse) f. Maul-beer (Mor-beer)

Moer-bezie-boom; Moer-bezie-bladen &c. Maul-beerbaum/ Maul-beer-blätter 2c.

Moes n. Mus / gekocht Kraut-/ Kohl-gemüs von Garten- oder Feld-kräutern. v. warmoes.

Moes eeten, Muß essen.

groen Moes, Kervel- &c. moes, grün Mus/ Kerbel- 2c. mus.

Moes, Moes-kruid, (–kruiden *plur.*) Mus/ Mus-kraut/ Mus-kräuter 2c. v. groen. &c.

't Moes pluizen, wasschen, hakken, kooken &c. das Mus belesen/ waschen/ hacken/ kochen 2c.

Moes, Mus/ i. e. Brey/ Mus-koch. v. pap.

Appel- &c. moes, Aepfel- 2c. mus/ (Aepfel-brey)

Moes-hof (Moes-tuin) Mus- i. e. Kuchen-/ oder Eß-kräuter-garten (Kraut-/ Kohl- 2c. garten)

Moes-pot, Muß- (Kraut-) topf/ (–hafen)

den Moes-pot overhangen, fig. de Keuke bezorgen; kooken &c. den Mus-topf überhäncken / i. e. kochen/ einen Koch/ Köchin abgeben 2c.

Moeten, *V. Irr. V. Gramm.* müssen/ it. sollen 2c. v. gedwongen zyn.

iets moeten doen: hy moet 't doen, etwas müssen thun: er muß es thun.

ik moet gaan, loopen &c. ich muß gehen/ lauffen 2c.

hy moet aanstonds vertrekken, er muß so gleich verreisen.

ik heb moeten heene gaan, ich hab müssen hingehen.

ik moet bekennen, ik moet zeggen, dat hy &c. ich muß bekennen / ich muß sagen/ daß er 2c.

hy ging 'er niet geerne heenen; maar hy heeft wel gemost; hy most wel. er gieng nicht gern hin; aber er hat wol gemußt; er muste wol.

gaa ter yl na den Schoen-maaker &c. hy moet straks by my komen, gehe eilends zu dem Schuster 2c. er muß (soll) alsobald zu mir kommen!

Moeten, müssen/ nach einem Adv. loci, mit drunten verstandenen schicklichen Verbo, als:

open moeten, toe &c. moeten, 'er uit &c. moeten, auf müssen/ zu 2c. müssen/ hinaus 2c. müssen.

die Deur &c. moet open; die Kist &c. is open, maar ze moet weêr toe, die Thür 2c. muß auf; die Kist 2c. ist auf (offen) aber sie muß wieder zu.

hy (zy) moet 'er uit; en een ander moet 'er in er (sie) muß hinaus; und ein anderer muß hinein 2c.

Mof f. Muff/ Ermel/ Schliefer/ Stauchen im Winter.

eene Mof draagen, einen Muff tragen.

eene Honde-, Katte-, Maarde-bonte &c. Mof, eine Muff 2c. von Hund-/ Katzen-/ Marder-peltz.

Mof, Moffen *plur.* Muff/ Platteutscher / Nidersachs/ it. Westphäler.

Nota. Es ist aber ein Schelt-/ oder doch Verachtens-wort von der Canaille in Holland; als:

hy is een Mof; een van de Moffen; hy is uit 't Moffen-land, heeft de Moffe-spraak; hy spreekt moss (op zyn moss) er ist ein Muff; einer von den Muffen; er ist aus dem Muffen-lande / hat die Muffen-sprach; er redt muffs.

Moffelen, betriegen / teuschen (im Karten-spielen) v. bedriegen &c.

hy moffelt met de Kaart, hy is een Moffelaar in 't Speelen, er teuscht mit der Karte; er ist ein Teuscher/ Betrieger im Spielen.

Moffelen, muffeln/ im folgenden.

iets heimelyk weg moffelen, etwas heimlich weg practiciren. v. versteeken.

Mogelyk &c. Mogelykheit &c. v. seq.

Mogen, moogen, meugen, *V. Irr. V. Gramm.* mögen, Macht haben. v. mage, vryheit hebben. it. konnen. durven &c.

iets doen, niet doen mogen, etwas thun/ nicht thun mögen.

waar ik heene gaa, daar mogt gy niet koomen, wo ich hingehe / da möget/ i. e. könt ihr nicht kommen.

de Roomsch-katolyken mogen geen Vleesch eeten in de Vasten, die Römisch-Catholischen mögen/ i. e. dörffen kein Fleisch essen in der Fasten.

Mogen (Reden, Plicht hebben) iets te doen, mögen/ i. e. Ursach/ Pflicht haben etwas zu thun.

wy mogen wel GOD vreezen, waaken, bidden, op onze Hoede staan &c. wir mögen wol GOTT forchten/ wachen/ beten/ auf unserer Hut stehen 2c.

Mogen, niet mogen iets doen, i. e. geen Zin (Trek) daar toe hebben, mögen/ nicht mögen etwas thun/ i. e. keine Lust/ Neigung 2c. dazu haben.

ik mag daar niet gaan, zyn, woonen, dienen &c. ich mag da nicht hingehen/ seyn/wohnen/dienen 2c.

Mogen, i. e. konnen, mögen/ i. e. können/ it. hinein mögen ꝛc. v. konnen.
dat Geld mag, mogt naaulyks in zyn Beurs, Zak &c.; die Wyn mag niet in dat Vat &c. das Geld mag/ mochte kaum in seinen Beutel/ Sack; der Wein mag nicht in das Faß ꝛc. (gehet nicht drein)
Mogen (meugen) iets eeten, of drinken, mögen etwas essen oder trincken. v. lusten.
hy mag wel eeten &c. er mag wol essen ꝛc.
hy mag Hoenders, Gebraat, Pasteyen &c. maar hy mag geen Knollen, geen Boontjes, geen witte Wortelen &c. hy mag maar wat Lekkers &c. er mag Hüner/ Bratens/ Pasteten ꝛc.; aber er mag keine Rüben/ keine Bohnen/ keine Pastenacken ꝛc. er mag nur was Niedliches ꝛc.
Mog, meug; boven Meug, *adj.* mög/ über Mögen ꝛc.
boven Meug gegeeten, gezopen &c. hebben, über Mögen / i. e. über sein Mögen/ über sein Satt gefressen/ gesoffen ꝛc. haben.
Mogend, moogend, mögend/ i. e. mächtig. v. vermogend. magtig &c.
een mogend Vorst, Heer &c. ein mächtiger Fürst/ Herr ꝛc.
De Hoog-mogende Heeren, Generaal (algemeene) Staaten der vereenigde Nederlanden, die Hochmögende Herren General-Staaten der vereinigten Niderlanden.
De Ed. Groot-mogende Heeren Staaten van Holland, en Westvriesland &c. die Edle/ Groß-mögende Herren Staaten von Holland/ und West-frießland ꝛc.
Mogendheit, Mögendheit/ Macht. v. magt vermogen. gezag.
de Al-mogendheit GOds, die All-mögenheit GOttes. v. Almagtigheit.
Hunne Hoog-mogendheden, de Algemeene Staaten &c. Ihre Hochmögenheiten/ die General Staaten ꝛc.
Hunne Edele, Groot-mogendheeden de Staaten &c. Ihre Edele/ Großmögenheiten/ die Staaten ꝛc.
Mogelyk, moogelyk, meugelyk *adj.* möglich/ müglich. v. doenlyk.
iets eene mogelyke Zaak zyn, etwas eine mögliche Sache seyn.
alle Dingen zyn GOd mogelyk, alle Dinge seynd GOtt möglich.
is dat mogelyk? ist das möglich?
de Zaak is niet mogelyk te begrypen, veel weiniger te doen, en uit te voeren, die Sache ist nicht möglich zu begreiffen / viel weniger zu thun/ und auszuführen.
Mogelyk *adv.* vielleicht. v. misschien. veellicht.
hy zal mogelyk zeggen, dat &c. er wird vielleicht sagen/ daß ꝛc.
mogelyk, zal hy ook daar komen &c. vielleicht wird er auch dahin kommen ꝛc.
Mogelykheit (Moglykheit) Möglichkeit.
daar is geene Mogelykheit toe, da ist keine Möglichkeit zu.
van de Mogelykheit iets te zyn, tot het Zyn, is geen Gevolg, von der Möglichkeit etwas zu seyn/ und seyn, ist keine Folge.
Magt, macht f. Macht / Gewalt. v. kracht. sterkte.

de oneindige Magt, (Almagt) Gods, die unendliche Macht (Allmacht) GOttes.
met al zyne Magt iets doen; al zyne Magt inspannen, mit aller seiner Macht etwas thun / alle seine Macht anspannen / dran strecken.
dat is boven onze Magt (Krachten) das ist über unsere Macht (Kräften/ Gewalt)
Magt, Macht (Gewalt) v. geweld. vermogen. it. gebied. heerschappy. gezag.
iets, of iemant in zyne Magt hebben, etwas/ oder jemand in seiner Macht haben.
dat is buiten (boven) myne Magt (myn Bereik) ik doe iets maar, zo verre als myne Magt reikt, das ist über meine Macht / ich thue etwas nur so weit als meine Macht reichet.
onder iemants Magt staan, unter jemands Macht stehen.
volle Macht (Vol-magt) iemant geeven, volle Macht (Vollmacht) einem geben. v. volmagt &c.
volle Magt hebben, volle Macht (Vollmacht) haben.
Magt (Krygs-magt) Macht (Kriegsmacht)
eene groote Magt op de Beenen brengen, hebben, eine grosse Macht auf die Beine bringen/ sie drauf haben.
de helsche Magt (de Magt der Duisternis) die höllische Macht / die Macht der Finsterniß.
Magte-loos, macht-los/ kraftlos. v. zwak. krachte-loos &c.
heel magte-loos zyn, gantz macht-/ oder kraft-los seyn.
Magteloosheit, Machtlosigkeit. v. v. zwakheit.
Magtig, machtig *adj.* mächtig. v. mogend. vermogend.
een magtig Heer, een magtig Vorst &c. een magtig Ryk, Gebied &c. ein mächtiger Herr/ ein mächtiger Fürst ꝛc. ein mächtig Reich / Gebiet ꝛc.
een magtig Volk, een magtig Leger &c. ein mächtig Volck / ein mächtig Heer ꝛc.
magtig zyn in 't Veld, mächtig seyn im Felde.
zyne Driften (Herts-tochten) zich selven magtig, niet magtig zyn, seinen Begierden / sich selbsten mächtig / nicht mächtig seyn.
een Minderjaarige is zyn Goed nog niet magtig, ein Minder-jähriger ist seines Guts noch nicht mächtig.
Magtig, magtiglyk, *adv.* mächtig/ mächtiglich.
magtig groot, ryk &c. zyn, mächtig groß/ reich ꝛc. seyn.
Magtigen, bemagtigen, mächtigen/ bemächtigen.
iemant toe iets magtigen: de Afgezanten zyn daar toe gemagtigt, jemand zu etwas mächtigen: die Abgesandten seynd darzu gemächtigt.
Moggel n. f. dick und fetter Mensch.
zy is eene dikke, vette Moggel, sie ist eine dicke/ fette Muckel.
dat is een Moggel van een Kind, Wyf, das ist eine fette Muckel von einem Kinde/ Weib.
Moggelen, mantschen/ unreinlich/ unflätig mit etwas umgehen. v. morssen &c.
moggelen met het Eeten &c. mantschen mit dem Essen ꝛc.
Moggel-moer (een vuil en morssig Wyf) Mantscherin / unflätiges/ unreinliches Weib. v. kladdegat. kladde-boter &c.
Moker. Schmid-hammer/ (grosser)
een Deur met een Moker opdoen (opslaan) eine Thür mit einem Schmid-hammer aufschlagen.
Mol f. (Aard-mol) Maul- oder Mol-wurf / Schor-maus.
dat Kind is zo vet, als een Mol, das Kind ist so fett/ als ein Maul-wurf.
de natuurlyke Mensch is zo blind als een Mol in geestelyke Dingen, der natürliche Mensch ist so blind als ein Maulwurff in geistlichen Dingen.
Mol-hoop, Mol-wurff-hauffen/ Schor-hauffen.
Molle-hol, (Molle-gat) Mol-wurffs-höle/ —loch.
Molle-val, Mol-wurffs-falle.
Molle-vel, Mol-wurffs-fell.
Molle-vellig (zacht als een Molle-vel) sanft/ sacht/ als ein Mol-wurffs-fell. v. mollig.
Molen. Meulen &c. Molenaar &c. V. Malen &c.
Mollig *adj* mollig/ gelind/ sanft/ zart. v. zagt. zoetachtig.
die Wyn &c. is heel mollig, der Wein ꝛc. ist gelind.
een mollige Huid hebben, eine gelinde Haut haben.
Molligheit, Gelindigkeit / Sanftigkeit.
Molm f. Wurm / Wurmigkeit/ Fäule in Holtz/ it. Wurm-mehl.
de Molm is in dat Hout, der Wurm ist in dem Holtze.
Molmig, molmachtig, wurmig/ wurmstichig / wurm-mülbig oder mülbig.
molmig Hout, wurmig Holtz.
molmig worden (molmen, vermolmen) wurmig werden ꝛc.
Mom, Mumm.
de Bronswyksche Mom is een Slag van zwaar en sterk Dubbel-bier, der Braunschweigische Mumm ist eine Gattung von schwär- und starckem Doppel-bier.
Mom, Momme m. Mommers *plur.* Vermummter / Verlarfter/ Vermaskirter
Mom-aanzicht, Scheinbart / Larve/ Masque. v. gryns, maske &c.
een Mom-aanzicht voor hebben, einen Scheinbart/ eine Larve vorhaben.
Momme-dans (Mommery) Mummen- oder Mascarade tantz.
Momme-kleed (Mom-gewaad) Mummen-kleid ꝛc.
Mommen (vermomt gaan) mummen/ (vermummt gehen. v. vermommen.
Momber, Mombaar, Vormund / Pfleg-vater / Gerhab. v. voogt.
Momber (Momberſche) zyn over zyn (haar) gestorven Broeders-kinderen, Vormund (Vormundin seyn über seines (ihres) verstorbenen Bruders Kinder.
Momber-kamer, Vormund-amt.
Momberschap, Vormundschaft. v. voogdye.
een Momberschap aanvaarden, sich einer Vormundschaft/ oder eine Vormundschaft annehmen.

Mompelen, mommelen, mummeln / heimlich reden. v. binnen monds ſpreeken &c.

wat mompelt gy daar &c.? was mummelt ihr da?

mompelen: men begint te mompelen, dat &c. mummeln: man beginnt zu mummeln / daß ꝛc. gall. il court, un bruit ſourd &c. v. ſeq.

Mompeling f. **Gemompel** n. Mummelung / Gemummel.

daar gaat een Gemompel &c. dat &c. es gehet ein Gemummel / daß ꝛc.

Mond m. Mund it. Maul.

ſtout, vaardig in de Mond [ſtyf in de Kaken] zyn, ſtoltz / fertig im Maul ꝛc. ſeyn.

iemant Mond aan Mond ſpreeken, mit jemand mündlich reden. v. mondelyk. mondig &c. it. mondgemeen.

iets dikwyls in den Mond hebben, etwas oft im Munde haben.

iemant naar den Mond [den Zin] praaten, einem nach dem Munde ſchwätzen i. e. fuchs-ſchwäntzen ꝛc.

iets uit zyn [den] Mond beſpaaren, etwas an ſeinem Maul erſparen.

vuile Monden, vuile Gronden, unflätiger Mund / unflätiger Grund (wie das Maul / ſo das Hertz)

Mond, Mund / Gemünde i. e. Oeffnung / Loch / Eingang. v. ingang. gat. &c.

Mond van een Stroom, Gemünde eines Stroms (da er ſich ins Meer oder andern Fluß ergeuſt.

Mond van een Haven, Mündung / Eingang / Einlauff eines Havens.

Mond van de Maage, van de Blaaze, van de Lyfmoeder &c. Mund / (Eingang) des Magens / der Blaſe / der Gärmutter ꝛc.

Mond van een Stuk Geſchut, Mündung / Mundloch eines Stuck Geſchützes.

Mond van een Put, van een Bak-oven &c. Mündung (Loch / Mund-loch) eines Schöpf-brunnens / eines Back-ofens ꝛc.

Mondbaar, Mondber &c. v. Momber &c.

Mondelyk *adj.* mündlich.

iemant mondelyk Beſcheit, mondelyk Onderwys, mondelyke Les geven; mondelyke Onderhandeling pleegen &c. einem mündlichen Beſcheid / mündliche Unterweiſung (Inſtruction), mündliche Lection geben; mündliche Unterhandlung pflegen ꝛc.

Mondeling, mondelyk *adv.* mündlich.

iemant mondeling ſpreeken, aanſpreeken, beſcheiden, antwoorden &c. jemand mündlich ſprechen / anſprechen / beſcheiden / antworten ꝛc. v. mondgemeen.

Monden, münden / zu Munde gehen / wol ſchmecken. v. ſmaaken &c.

dit Eeten, die Wyn mond my heel wel, dieſes Eſſen / dieſer Wein mundet (ſchmeckt) mir ſehr wol.

de hollandſche Huis-koſt mond de Hoogduitſchers niet, want ze zyn Lekkerbekken, die holländiſche Haus-koſt ſchmäckt denen Hoch-teutſchen nicht; dann ſie ſeynd Naſch-mäuler.

Mond-gat n. Mund-loch it. Mund-ſtuck. v. mondſtuk.

Mondgat van een Fluit, Schalamei, Hoboi &c. Mund-loch einer Flöte / einer Schalmey / Hoboi ꝛc.

Mond-gemeen, mund-gemein.

mond-gemeen met iemant worden zyn; [Mond-gemeenſchap met hem hebben, pleegen] mund-gemein mit jemand werden / ſeyn (Mund-gemeinſchaft mit ihm haben / pflegen.

Mondig *adj.* mündig. v. meerder-jaarig.

mondig zyn, nog niet zyn, mündig ſeyn / noch nicht ſeyn.

Mondig, mündig i. e. wolſchmeckend / niedlich. v. ſmaaklyk, lekker.

dat is mondige Koſt, mondige Drank voor hem; die zal hem wel monden, das iſt niedliche Speiß und Tranck für ihn / die wird ihm wol münden (zu Munde gehen)

Mondig, ſtout, ſtyf &c. in de Mond, in de Kaken) mündig i. e. ſtoltz / frech / unverſchämt ꝛc. mit dem Maul ꝛc.

dat Vrou-menſch is vry wat mondig [is op haaren Mond niet gevallen &c.] das Weib iſt ziemlich frech im Maul (iſt nicht auf ihr Maul gefallen. v. mondſtuk.

Mond-koſt (— proviſie) Mund-koſt; Eſſen-ſpeiſe ꝛc v. eet-waaren.

Mond-lym, Mund-leim.

een gelcheurt Blad met Mond-lym plakken &c. ein zuriſſenes Blat mit Mund-leim kleiſtern / zuſammen kleben ꝛc.

Mond-ſtuk, Mund-ſtuck.

't Mond-ſtuk aan een Trompet &c. das Mund-ſtuck an einer Trompete ꝛc.

't Mond-ſtuk aan een Toom, das Mund-ſtuck an einem Zaum.

dat Wyf heeft een dapper Mondſtuk, das Weib hat ein tapferes Mund-ſtuck.

Mond-vol, Mund-voll.

een Mondvol Broods, Vleeſch &c. ein Mund-voll Brods / Fleiſch ꝛc.

Monnik, monik, Mönch / Münch. v. klooſter-broer.

een Monnnik worden, de Monnikskap aantrekken; 't Moniken leeven aanvaarden, ein Mönch werden / die Mönchs-kapp / oder Mönchs-kutte anziehen; das Mönchen-leben angehen (antretten)

een verloopen, uitgeſprongen Monnik, die de Kap uitgeſchut heeft, ein verloffener / ausgeſprungener Mönch / der die Kapp ausgeſchüttet (an Zaun gehanckt hat.

Monnikery, Möncherey i. e. Cloſter-leben / Cloſter-geiſt / — ſitten ꝛc.

de Monnikery [de Geeſt, of Imborſt van de Monniken] ſteekt nog zeer in hem, en in zyn Boek die Möncherey ꝛc. ſteckt noch ſehr in ihm / und in ſeinem Buche ꝛc.

Moniksmouw, Mönchs-ermel.

een Geweeten hebben zo ruim als een Moniks- [Kordeliers] mouw, ein Gewiſſen haben ſo weit (geräumig) als ein Mönchs-ermel.

Monſter n. Muſter zur Probe. v. ſtaal. proefje.

iemant 't Monſter, eenige Monſteren van zyne Waare, van zyne Laken, Stoffen, Linwaaten &c. toonen, zien laaten, einem das Muſter / einige Muſter von ſeinen Waaren / von ſeinen Tuchen; Zeugen / Leinwaten / ſehen laſſen.

Monſteren op een Winkel; als houte, of geſchilderde Kaazen, Tabaksrollen &c. Muſtere vor einem Kram-laden / als höltzere / oder gemahlte Käſe / Taback-rollen ꝛc. v. vertoonzel. uitzetzel &c.

Monſter n. (Monſter-dier) Monſter i. e. Wunder-thier / Wunder-geburt / Ungeheuer. v. gedrogt. wanſchepzel. ondier. misgeborte.

een Zee-monſter, ein Meer-wunder.

dat is een Monſter van een Kind &c. das iſt Wunderthier (Misgeburt) von einem Kinde ꝛc.

Monſteren, muſtern i. e. auslegen / ausſtellen / ſehen laſſen ꝛc. ſeine Waaren auslegen ꝛc. v. uitſtellen. toonen. laaten zien, ten toon zetten.

Monſteren ('t Krygs-volk) muſtern (das Kriegs-volck) v. ſchouwen. monſtering.

Monſter-heer, Muſter-herr.

Monſter-plaats, Muſter-platz.

Monſter-rol, Monſter-ſchryver &c. Muſter-roll / Muſter-ſchreiber ꝛc.

Monſtering, Muſterung.

de Moſtering houden, die Muſterung halten.

Mooi *adj.* ſchön / fein / hüpſch. v. fraai. ſchoon. hupſch. aardig &c.

een mooi Kind; een mooi Meisje, ein ſchön Kind; ein ſchön Mägdlein.

eene mooie Juffer &c. eine ſchöne Dame (Edel-dame)

een mooi Kleed &c. ein ſchönes Kleid ꝛc.

dat is, dat ſtaat [komt] mooi &c. das iſt / das ſtehet (kommt) ſchön ꝛc.

dat zyn mooie Dingen &c. das ſeynd ſchöne Sachen ꝛc.

iets mooi maaken: eene Bruid, een dood Kind mooi maaken, eine Braut / ein todts (geſtorbenes) Kind zieren / butzen / aufbutzen. v. opcooien &c.

Mooi, mooitjes *adv.* ſchön / artig / hüpſch ꝛc. v. netjes. fraaitjes &c.

zich mooi kleeden, opſchikken; mooi gekleed, opgeſchikt gaan, ſich fein hüpſch kleiden / aufbutzen; fein artig gekleidt / aufgebutzt gehen.

mooi [mooitjes] van iets weeten te praaten, fein artig von etwas wiſſen zu reden (zu ſchwätzen)

zyn Geltje mooitjes deurjaagen, ſein Geldlein fein artig durchjagen.

Moor (**Mooriaan**) Mohr. v. zwart.

Moorinne &c. Möhrinn ꝛc.

Moor-knecht (— ſlaave) &c. Mohren-knecht (— ſclave)

Mooren-land, Mohren-land.

Moor-os, Moor-paard &c. Mohr-ochs / Mohr-pferd ꝛc. i. e. ſchwartzer ꝛc ein Rappe.

Moorſch *adj.* & *adv.* möhriſch.

de moorſche Taal [moorſch] ſpreeken, die möhriſche Sprach; möhriſch reden.

op zyn moorſch danſſen, vechten &c. auf möhriſch tantzen / fechten ꝛc.

Moord m. Mord (Todtſchlag ꝛc. v. mord-daad.

eenen Mord begaan, einen Mord begeben.

Moord: het geſchiede eene groote Moord onder 't Volk, Mord i. e. Todt-ſchlägerey ꝛc. v. moordery.

Moord roepen, een Moord-geſchrey [— geroep] maaken, Mord (Mordjo! ſchreyen; ein Mord-geſchrey machen.

Moord-brand m. Mord-brand i. e. Mord und Brand

een Moord-brand begaan i. e. branden en moorden, einen Mord-brand begeben i. e. brennen und morden.

Moord-brander i. e. Moordenaar die Brandſticht, Mord-brenner i. e. Mörder / und Brand-ſtiffter.

Moord-daad, Mord-that.

eene Moord-daad begaan, eine Mord-that begeben.

Moorderſch, Moord-daadig, mörderiſch / mordthätig.

Mogen, i. e. konnen, mögen/ i. e. können/ it. hinein mögen &c. v. konnen.
dat Geld mag, mogt naaulyks in zyn Beurs, Zak &c.; die Wyn mag niet in dat Vat &c. das Geld mag/ mochte kaum in seinen Beutel/ Sack; der Wein mag nicht in das Faß &c. (gehet nicht drein)

Mogen (meugen) iets eeten, of drinken, mögen etwas essen oder trincken. v. lusten.
hy mag wel eeten &c. er mag wol essen &c.
hy mag Hoenders, Gebraat, Pasteyen &c. maar hy mag geen Knollen, geen Boontjes, geen witte Wortelen &c. hy mag maar wat Lekkers &c. er mag Hüner/ Bratens/ Pasteten &c.; aber er mag keine Rüben/ keine Bohnen/ keine Pastenacken &c. er mag nur was Niedliches &c.

Mog, meug; boven Meug, *adv.* mög/ über Mögen &c.
boven Meug gevreeten, gezopen &c. hebben, über Mögen/ i. e. über sein Mögen/ über sein Satt gefressen/ gesoffen &c. haben.

Mogend, moogend, mögend/ i. e. mächtig. v. vermogend. magtig &c.
een mogend Vorst, Heer &c. ein mächtiger Fürst/ Herr &c.

De Hoog-mogende Heeren, Generaal (algemeene) Staaten der vereenigde Nederlanden, die Hochmögende Herren General-Staaten der vereinigten Niderlanden.

De Ed. Groot-mogende Heeren Staaten van Holland, en West-vriesland &c. die Edle/ Groß-mögende Herren Staaten von Holland/ und West-frießland &c.

Mogendheit, Mögendheit/ Macht. v. magt. vermogen. gezag.
de Al-mogendheit GOds, die All-mögenheit GOttes. v. Almagtigheit.

Hunne Hoog-mogendheden, de Algemeene Staaten &c. Jhre Hochmögenheiten/ die General Staaten &c.

Hunne Edele, Groot-mogendheeden de Staaten &c. Jhre Edele/ Groß-mögenheiten/ die Staaten &c.

Mogelyk, moogelyk, meugelyk *adj.* möglich/ müglich. v. doenlyk.
iets eene mogelyke Zaak zyn, etwas eine mögliche Sache seyn.
alle Dingen zyn GOd mogelyk, alle Dinge seynd GOtt möglich.
is dat mogelyk? ist das möglich?
de Zaak is niet mogelyk te begrypen, veel weiniger te doen, en uit te voeren, die Sache ist nicht möglich zu begreiffen/ viel weniger zu thun/ und auszuführen.

Mogelyk *adv.* vielleicht. v. misschien. veellicht.
hy zal mogelyk zeggen, dat &c. er wird vielleicht sagen/ daß &c.
mogelyk, zal hy ook daar komen &c. vielleicht wird er auch dahin kommen &c.

Mogelykheit (Moglykheit) Möglichkeit.
daar is geene Mogelykheit toe, da ist keine Möglichkeit zu.
van de Mogelykheit iets te zyn, tot het Zyn, is geen Gevolg, von der Möglichkeit etwas zu seyn/ und seyn/ ist keine Folge.

Magt, macht f. Macht/ Gewalt. v. kracht. sterkte.
de oneindige Magt, (Almagt) Gods, die unendliche Macht (Allmacht) GOttes.
met al zyne Magt iets doen; al zyne Magt inspannen, mit aller seiner Macht etwas thun/ alle seine Macht anspannen/ dran strecken.
dat is boven onze Magt (Krachten) das ist über unsere Macht (Kräften/ Gewalt)

Magt, Macht (Gewalt) v. geweld. vermogen. it, gebied. heerschappy. gezag.
iets, of iemant in zyne Magt hebben, etwas/ oder jemand in seiner Macht haben.
dat is buiten (boven) myne Magt (myn Bereik) ik doe iets maar, zo verre als myne Magt reikt, das ist über meine Macht/ ich thue etwas nur so weit als meine Macht reichet.
onder iemants Magt staan, unter jemands Macht stehen.
volle Macht (Vol-magt) iemant geeven, volle Macht (Vollmacht) einem geben. v. volmagt &c.
volle Magt hebben, volle Macht (Vollmacht) haben.

Magt (Krygs-magt) Macht (Kriegsmacht)
eene grooteMagt op de Beenen brengen, hebben, eine grosse Macht auf die Beine bringen/ sie drauf haben.
de helsche Magt (de Magt der Duisternis) die höllische Macht/ die Macht der Finsternis.

Magte-loos, macht-los/ kraftlos. v. zwak. krachte-loos &c.
heel magte-loos zyn, gantz macht-/ oder kraft-los seyn.

Magteloosheit, Machtlosigkeit. v. v. zwakheit.

Magtig, machtig *adj.* mächtig. v. mogend, vermogend.
een magtig Heer, een magtig Vorst &c. een magtig Ryk, Gebied &c. ein mächtiger Herr/ ein mächtiger Fürst &c. ein mächtig Reich/ Gebiet &c.
een magtig Volk, een magtig Leger &c. ein mächtig Volck/ ein mächtig Heer &c.
magtig zyn in 't Veld, mächtig seyn im Felde.
zyne Driften (Herts-tochten) zich zelven magtig, niet magtig zyn, seinen Begierden/ sich selbsten mächtig/ nicht mächtig seyn.
een Minderjaarige is zyn Goed nog niet magtig, ein Minder-jähriger ist seines Guts noch nicht mächtig.

Magtig, magtiglyk, *adv.* mächtig/ mächtiglich.
magtig groot, ryk &c. zyn, mächtig groß/ reich &c. seyn.

Magtigen, bemagtigen, mächtigen/ bemächtigen.
iemant toe iets magtigen: de Afgezanten zyn daar toe gemagtigt, jemand zu etwas mächtigen: die Abgesandten seynd darzu gemächtigt.

Moggel n. f. dick und fetter Mensch.
zy is eene dikke, vette Moggel, sie ist eine dicke/ fette Muckel.
dat is een Moggel van een Kind, Wyf, das ist eine fette Muckel von einem Kinde/ Weib.

Moggelen, mantschen/ unreinlich/ unflätig mit etwas umgehen. v. morssen &c.
moggelen met het Eeten &c. mantschen mit dem Essen &c.

Moggel-moer (een vuil en morssig Wyf) Mantscherin/ unflätiges/ unreinliches Weib. v. kladdegat. kladde-boter &c.

Moker, Schmid-hammer/ (grosser)
een Deur met een Moker opdoen (opslaan) eine Thür mit einem Schmid-hammer aufschlagen.

Mol f. (Aard-mol) Maul- oder Mol-wurf/ Schor-maus.
dat Kind is zo vet, als een Mol, das Kind ist so fett/ als ein Maul-wurf.
de natuurlyke Mensch is zo blind als een Mol in geestelyke Dingen, der natürliche Mensch ist so blind als ein Mol-wurff in geistlichen Dingen.

Mol-hoop, Mol-wurff-hauffen/ Schor-hauffen.

Molle-hol, (Molle-gat) Mol-wurff-höle/ -loch.

Molle-val, Mol-wurffs-falle.

Molle-vel, Mol-wurffs-fell.

Molle-vellig (zacht als een Molle-vel) sanft/ sacht/ als ein Mol-wurffs-fell. v. mollig.

Molen, Meulen &c. Molenaar &c. V. Malen &c.

Mollig *adj* mollig/ gelind/ sanft/ zart. v. zagt. zoetachtig.
die Wyn &c. is heel mollig, der Wein &c. ist gelind.
een mollige Huid hebben, eine gelinde Haut haben.

Molligheit, Gelindigkeit/ Sanftigkeit.

Molm f. Wurm/ Wurmigkeit/ Fäule in Holtz/ it. Wurm-mehl.
de Molm is in dat Hout, der Wurm ist in dem Holtze.

Molmig, molmachtig, wurmig/ wurmstichig/ wurm-mülbig oder mülbig.
molmig Hout, wurmig Holtz.
molmig worden (molmen, vermolmen) wurmig werden &c.

Mom, Mumm.
de Broenwykschen Mom is een Slag van zwaar en sterk Dubbel-bier, der Brunschweigische Mumm ist eine Gattung von schwär- und starckem Doppelbier.

Mom, Momme m. Mommers *plur.* Vermummter/ Verlarffter/ Vermaskirter

Mom-aanzicht, Scheinbart/ Larve/ Masque. v. gryns, maske &c.
een Mom-aanzicht voor hebben, einen Scheinbart/ eine Larve vorhaben.

Momme-dans (Mommery) Mummen- oder Mascarade-tantz.

Momme-kleed (Mom-gewaad) Mummen-kleid &c.

Mommen (vermomt gaan) mummen/ (vermummt gehen. v. vermommen.

Momber, Mombaar, Vormund/ Pfleg-vater/ Gerhab. v. voogt.
Momber (Mombersche) zyn over zyn (haar) gestorven Broeders-kinderen, Vormund (Vormundin seyn über seines (ihres) verstorbenen Bruders Kinder.

Momber-kamer, Vormund amt.

Momberschap, Vormundschaft. v. voogdye.
een Momberschap aanvaarden, sich einer Vormundschaft/ oder eine Vormundschaft annehmen.

Mom-

Mompelen, mommelen, mummeln / heimlich reden. v. binnen monds spreecken &c.

Wat mompelt gy daar &c.? was mummelt ihr da?

mompelen? men begint te mompelen, dat &c. mummeln: man beginnt zu mummeln / daß ꝛc. gall. il court, un bruit sourd &c. v. seq.

Mompeling f. Gemompel n. Mummelung / Gemummel.

daar gaat een Gemompel &c. dat &c. es gehet ein Gemummel / daß ꝛc.

Mond m. Mund it. Maul.

stout, vaardig in de Mond [styf in de Kaken] zyn, stoltz / fertig im Maul ꝛc. seyn.

iemant Mond aan Mond spreeken, mit jemand mündlich reden. v. mondelyk. mondig &c. it. mondgemeen.

iets dikwyls in den Mond hebben, etwas oft im Munde haben.

iemant naar den Mond [den Zin] praaten, einem nach dem Munde schwatzen i. e. fuchs-schwäntzen ꝛc.

iets uit zyn [den] Mond bespaaren, etwas an seinem Maul ersparen.

vuile Monden, vuile Gronden, unflätiger Mund / unflätiger Grund (wie das Maul / so das Hertz)

Mond, Mund / Gemünde i. e. Oeffnung / Loch / Eingang. v. ingang. gat. &c.

Mond van een Stroom, Gemünde eines Stroms (da er sich ins Meer oder andern Fluß ergeußt.

Mond van een Haven, Mündung / Eingang / Einlauff eines Havens.

Mond van de Maage, van de Blaaze, van de Lyfmoeder &c. Mund / (Eingang) des Magens / der Blase / der Bärmutter ꝛc.

Mond van een Stuk Geschut, Mündung / Mundloch eines Stuck Geschützes.

Mond van een Put, van een Bak-oven &c. Mündung (Loch / Mund-loch) eines Schöpf-brunnens / eines Backofens ꝛc.

Mondbaar, Mondber &c. v. Momber &c.

Mondelyk *adj.* mündlich.

iemant mondelyk Bescheit, mondelyk Onderwys, mondelyke Les geven; mondelyke Onderhandeling ploegen &c. einem mündlichen Bescheid / mündliche Unterweisung (Instruction), mündliche Lection geben; mündliche Unterhandlung pflegen ꝛc.

Mondeling, mondelyk *adv.* mündlich.

iemant mondeling spreeken, aanspreeken, bescheiden, antwoorden &c. jemand mündlich sprechen / ansprechen / bescheiden / antworten ꝛc. v. mondgemeen.

Monden, münden / zu Munde gehen / wol schmecken. v. smaaken &c.

dit Eeten, die Wyn mond my heel wel, dieses Essen / dieser Wein mundet (schmeckt) mir sehr wol.

de hollandsche Huis-kost mond de Hoogduitschers niet, want ze zyn Lekkerbekken, die holländische Haus-kost schmäckt denen Hoch-teutschen nicht; dann sie seynd Nasch-mäuler.

Mond-gat n. Mund-loch it. Mund-stuck. v. mondstuk.

Mondgat van een Fluit, Schalamei, Hoboei &c. Mund-loch einer Flöte / einer Schalmey / Hoboi ꝛc.

Mond-gemeen, mund-gemein.

mond-gemeen met iemant worden zyn; [Mond-gemeenschap met hem hebben, plegen] mund-gemein mit jemand werden / seyn (Mund-gemeinschaft mit ihm haben / pflegen.

Mondig *adj.* mündig. v. meerder-jaarig.

mondig zyn, nog niet zyn, mündig seyn / noch nicht seyn.

Mondig, mündig i. e. wolschmeckend / niedlich. v. smaaklyk, lekker.

dat is mondige Kost, mondige Drank voor hem; die zal hem wel monden, das ist niedliche Speiß und Tranck für ihn / die wird ihm wol münden (zu Munde gehen)

Mondig, stout, styf &c. in de Mond, in de Kaken) mündig i. e. stoltz / frech / unverschämt ꝛc. mit dem Maul ꝛc.

dat Vrou-mensch is vry wat mondig [is op haaren Mond niet gevallen &c.] das Weib ist ziemlich frech im Maul (ist nicht auf ihr Maul gefallen. v. mondstuk.

Mond-kost (— provisie) Mund-kost; Essen-speise ꝛc v. eet-waaren.

Mond-lym, Mund-leim.

een gescheurt Blad met Mond-lym plakken &c. ein zerissenes Blat mit Mund-leim kleistern / zusammen kleben ꝛc.

Mond-stuk, Mund-stuck.

't Mond-stuk aan een Trompet &c. das Mund-stuck an einer Trompete ꝛc.

't Mond-stuk aan een Toom, das Mund-stuck an einem Zaum.

dat Wyf heeft een dapper Mondstuk, das Weib hat ein tapferes Mund-stuck.

Mond-vol, Mund-voll.

een Mondvol Broods, Vleesch &c. ein Mund-voll Brods / Fleisch ꝛc.

Monnik, monik, Mönch / Münch. v. klooster-broer.

een Monnik worden, de Monnikskap aantrekken; 't Moniken leeven aanvaarden, ein Mönch werden / die Mönchs-kapp / oder Mönchs-kutte anziehen; das Mönchen-leben angehen (antretten)

een verloopen, uitgesprongen Monnik, die de Kap uitgeschut heeft, ein verlassener / ausgesprungener Mönch / der die Kapp ausgeschüttet (an Zaun gehänckt hat.

Monnikery, Möncherey i. e. Closter-leben / Closter-geist / — sitten ꝛc.

de Monnikery [de Geest, of Imborst van de Monniken] steekt nog zeer in hem, en in zyn Boek die Möncherey ꝛc. steckt noch sehr in ihm / und in seinem Buche ꝛc.

Moniks-mouw, Mönchs-ermel.

een Geweeten hebben zo ruim als een Moniks- [Kordeliers] mouw, ein Gewissen haben so weit (geräumig) als ein Mönchs-ermel.

Monster n. Muster zur Probe. v. staal. proefje.

iemant 't Monster, eenige Monsteren van zyne Waare, van zyne Laken, Stoffen, Linwaaten &c. toonen, zien laaten, einem das Muster / einige Muster von seinen Waaren / von seinen Tuchen; Zeugen / Leinwaten / sehen lassen.

Monsteren op een Winkel; als houte, of geschilderde Kaazen, Tabaks-rollen &c. Mustere vor einem Kram-laden / als höltzere / oder gemahlte Käse / Taback-rollen ꝛc. v. vertoonzel. uitzetzel &c.

Monster n. (Monster-dier) Monster i. e. Wunder-thier / Wunder-geburt / Ungeheuer. v. gedrogt. wanschepzel. ondier. misgeborte.

een Zee-monster, ein Meer-wunder.

dat is een Monster van een Kind &c. das ist Wunderthier (Mißgeburt) von einem Kinde ꝛc.

Monsteren, mustern i. e. auslegen / ausstellen / sehen lassen ꝛc. seine Waaren auslegen ꝛc. v. uitstellen. toonen. laaten zien, ten toon zetten.

Monsteren ('t Krygs-volk) mustern (das Kriegs-volck) v. schouwen. monstering.

Monster-heer, Muster-herr.

Monster-plaats, Muster-platz.

Monster-rol, Monster-schryver &c. Muster-roll / Muster-schreiber ꝛc.

Monstering, Musterung.

de Mostering houden, die Musterung halten.

Mooi *adj.* schön / fein / hüpsch. v. fraai. schoon. hupsch. aardig &c.

een mooi Kind; een mooi Meisje, ein schön Kind; ein schön Mägdlein.

eene mooie Juffer &c. eine schöne Dame (Edel-dame)

een mooi Kleed &c. ein schönes Kleid ꝛc.

dat is, dat staat [komt] mooi &c. das ist / das stehet (kommt) schön ꝛc.

dat zyn mooie Dingen &c. das seynd schöne Sachen ꝛc.

iets mooi maaken: eene Bruid, een dood Kind mooi maaken, eine Braut / ein todts (gestorbenes) Kind zieren / butzen / aufbutzen. v. optooien &c.

Mooi, mooitjes *adv.* schön / artig / hüpsch ꝛc. v. netjes. fraaitjes &c.

zich mooi kleeden, opschikken; mooi gekleed, opgeschikt gaan, sich fein hüpsch kleiden / aufbutzen; fein artig gekleidt / aufgebutzt gehen.

mooi [mooitjes] van iets weeten te praaten, fein artig von etwas wissen zu reden (zu schwätzen)

zyn Geltje mooitjes deurjaagen, sein Geldlein fein artig durchjagen.

Moor (**Mooriaan**) Mohr. v. zwart.

Moorinne &c. Möhrinn ꝛc.

Moor-knecht (— slaave) &c. Mohren-knecht (— sclave)

Mooren-land, Mohren-land.

Moor-os, Moor-paard &c. Mohr-ochs / Mohr-pferd ꝛc. i. e. schwartzer ꝛc ein Rappe.

Moorsch *adj.* & *adv.* möhrisch.

de moorsche Taal [moorsch] spreeken, die möhrische Sprach; möhrisch reden.

op zyn moorsch danssen; vechten &c. auf möhrisch tantzen / fechten ꝛc.

Moord m. Mord (Todtschlag ꝛc. v. mord-daad.

eenen Mord begaan, einen Mord begehen.

Moord: het geschiede eene groote Moord onder 't Volk, Mord i. e. Todt-schlägerey ꝛc. v. moordery.

Moord roepen, een Moord-geschrey [— geroep] maaken, Mord (Mordjo! schreyen; ein Mord-geschrey machen.

Moord-brand m. Mord-brand i. e. Mord und Brand

een Moord-brand begaan i. e. branden en moorden, einen Mord-brand begehen i. e. brennen und morden.

Moord-brander i. e. Moordenaar die Brandsticht, Mord-brenner i. e. Mörder / und Brand-stiffter.

Moord-daad, Mord-that.

eene Moord-daad begaan, eine Mord-that begehen.

Moordersch, Moord-daadig, mörderisch / mordthätig.

een moord-daadig Mensch, ein mord-thätiger Mensch.

Moorden, morden / ermorden. v. vermoorden. dood-slaan.

Moorder, Moordenaar, Moorderes &c. Mörder / Mörderin.

Moordery, Morderey / Todschlägeren.
groote Moordery pleegen, begaan, grosse Mörderey pflegen / begehen.

Moord-feest n. Moord-bruiloft &c. Mord-fest / Mord-hochzeit ꝛc.
de Moord-bruiloft te Parys &c. die Mord- oder Blut-hochzeit zu Paris ꝛc.

Moord geweer (-mes, -priem, -pook, - wapen &c. Mord-gewehr / (- messer / - pfriem / - dolch / - waffen ꝛc.)

Moord-kuil (- hol, - spelonk, - groeve) Mord- oder Mörder-grube / oder - höle ꝛc.

Moord-tooneel (- schavot) Mord-schaubühne.

Moot m. Scheib i. e. Schnitz (runder) von einem grossen Fisch / als Salm / (Lachs) Kabliau ꝛc. v. schyf.
een schoone Moot Zalm &c. koopen, eine schöne Scheibe Salm ꝛc. kauffen.

Mop f. (Mop-steen) Mauer- oder gebacken Stein von grösserer Gattung.
eenen Muur met Moppen [Mopsteenen] ophaalen, eine Mauer mit gebackenen Steinen aufführen.

Moppen, maulen / brotzen / murren ꝛc. v. pruilen. knorren. 't onvreden zyn.
over iets moppen: hy mopt 'er geweldig over, über etwas maulen; er maulet / brotzt gewaltig drüber.

Morel, moerel f. Weichsel-kirsche.

Morelle-boom, Weichsel-baum.

Morelle-wyn (- bier &c.) Weichsel-wein (- bier)

Morgen, Morgen ꝛc. v. uchten. uchtend &c.
ik zal morgen koomen, ich werde morgen kommen.
morgen vroeg, morgen na middag, morgen avont, morgen frühe / morgen nachmittag / morgen abend.
overmorgen, über-morgen.
's morgens [des morgens] bidden, spdeeren &c. des morgens beten / studiren ꝛc.
iemant goeden Morgen zeggen [wenschen] hem den Morgen-groet doen, einem einen guten Morgen sagen (wünschen) ihm den Morgen-gruß ablegen.
goeden Morgen, myn Heer! guten Morgen / mein Herr! v. dag &c.

Morgen (mergen) Lands, Morgen Lands (Ackers) v. mergen.

Morgen-daau, Morgen-thau.

Morgen-drank m. als Brandewyn &c. Morgen-tranck / i. e. Brandewein ꝛc.
zich in den Morgen-drank verloopen, sich im Morgen-tranck verlauffen i. e. im Brandewein vollsauffen.

Morgen-eeten (- maal) Morgen-essen; - brod / - mahl; Fruhstück / Imbis. v. ontbyt.

Morgen-gaaf (- gave, (- gift) f. Morgen-gabe.

Morgen-gebed (- lied, - zang, - andacht, - zegen &c.) Morgen-gebet (- lied / - gesang - andacht / - segen)

Morgen-rood (- licht; - glans, - zonne, Morgen-röhte (- licht - glantz; - sonne ꝛc.) v. dageraat.

Morgen-melk, Morgen-milch.

Morgen-offer, Morgen-opfer.

Morgen-star, Morgen-stern. v. dagstar.
JEsus is de blinkende Morgenstar, die onze Zielen verlicht, JEsus ist der hellglänzende Morgenstern / der unsere Seelen erleuchtet.
Morgenstar [Knodze met Prikkels] Morgenstern (Keule / Kolbe mit Stacheln)

Morgen-stond, f. (Morgen-tyd) Morgen-stund / Morgen-Zeit. v. uchtend-stond
zyne Morgen-stonden aan iets leggen, seine Morgen-stunden an / oder auf etwas legen / wenden.
in de Morgenstond bidden &c. in der Morgenstunde beten ꝛc.

Morgen-wekker, Morgen-wecker. v. wekker.

Morgen-werk (Morgen-arbeid) Morgen-werck (Morgen-arbeit)

Moriaan &c. v. Moor &c.

Morren, murren / murmeln. v. knorren. preutelen &c.
tegen iemant morren [murmureeren] wider jemand murren ꝛc.
over iets morren, über etwas murren.

Morrig adj. murrisch ꝛc. v. knorrig. gemelyk &c.
oude Lieden vallen wat morrig, en verdrietig, alte Leute seynd etwas murrisch und verdrieslich.

Morring, Murrung / Gemurre.
de Morring Israels tegen GOd, en tegen Mose, wierd scherp gestraft, das Gemurre Israels wider GOtt / und wider Mosen ward scharf gestraft.

Mors &c. Morsen &c. v. Morsig &c. Morssen &c.

Morselen, morsch entzwey brechen / it. malmen / zermörseln / zermalmen / z stücken ꝛc. v. bryzelen. verbryzelen. te mortel slaan.
iets aan Stukken morselen [te Mortel slaan] etwas in Stücke zermörseln ꝛc.

Morseling f. Morselingen plur. Mörselung ꝛc. v. bryzeling.
Morselingen van een porcelleine Schotel, Pot &c. Scherben / Stücke einer Porcellan-schüssel / Topf ꝛc. v. mortel &c.

Morssen, morsen, manschen / unflätig umgehen; schmutzen / it. schmieren / schmieren ꝛc / unflätige Arbeit thun. v. moggelen.
in de Vuiligheit &c. morssen, in dem Unflat herum mantschen.
in de Keuken morssen moeten, in der Küchen schmierige Arbeit thun müssen. v. schommelen.

Morssig adj. & adv. unflätig / schmutzig / schmierig ꝛc. v. vuil. slobbig. slordig &c.
zy is een morssig Kladde-gat, een Morssebel, een Mors-pot, een Mors-beer; een stinkende Morssel, sie ist ein Unflat / eine Saue ꝛc. ein Schmier-sack / Schmier-büchs ꝛc. ein stinckender Schmier-hammel ꝛc. v. sloeri. slet &c.
morssig Werk doen moeten, unflätige / garstige Arbeit thun müssen.
morssig met iets te Werk gaan; [omgaan] unflätig ꝛc. mit etwas umgehen.
morssig kooken, morssig eeten &c. unflätig / unreinlich kochen / essen ꝛc.

Morssigheit, Unflätigkeit / unflätige Weis / natürliche Unflätereh ꝛc. angenommene ꝛc. v. vuiligheit. slobbigheit slordigheit &c.
van Morssigheit stinken, verrotten; Morssigheit in 't Kooken, in 't Schotteln Wasschen &c. für Unflat ꝛc. stincken / verfaulen; Unflätigkeit / Unreinlichkeit im Kochen / im Spülen ꝛc.
aangenome Morssigheit is geene Heiligheit, angenommene Unflätigkeit / ist keine Heiligkeit.

Mortel, Mörtel / angemachter Kalck. v. kalk.
Mortel van gemalen Marmer-steen, Mörtel von gemalmten Marmelstein.
Mortel (Gruis van Steenen) Mörtel / Gemörtel / klein Gegrütze von Steinen.
Steenen te Mortel slaan [te mortelen of morselen] Steine zu kleinem Gemörtel zerschlagen (sie zermörteln ꝛc. v. morselen &c.

Mortelig, mört- oder mörselicht / bröslicht / brösilicht ꝛc. v. bryzelig; kruimelig.
morteligeSteen, mörselichter ꝛc. Stein.

Mortelen (uit-mortelen) mörteln / ausmörteln / zermörteln / in Brocken ꝛc. zerfallen.
die Muur mortelt uit &c. die Mauer zermörtelt sich; zerfällt mit Brocken ꝛc.

Mortier m. Mörser / Mörsner / Mörsel ꝛc. v. vyzel.
iets in een Mortier stampen, etwas in einem Mörser stampfen.

Mortier-stamper, Mörser-stämpfel.

Morw adj. mürb / weich / dech ꝛc. v. week. ryp.
eene morwe Appel, Peer; morw Ooft morwe Groentjes &c. ein mürber Apfel / eine mürbe Birn / mürb Obst / mürbe Geroomotten-birn ꝛc.
morw Vleesch, morw Wild-braad &c. mürb Fleisch / mürb Wildpret ꝛc. v. teder.
morw maaken, worden &c. mürb machen / werden ꝛc.
de Stokvis word morw door Beuken, der Stock-fisch wird mürb durch Klopfen.
Vleesch morw [morwtjes] beuken, confyten, kooken, stoowen &c. Fleisch fein mürb klopfen / einbeitzen / sieden / kochen / einmachen ꝛc.

Mos, Mosch, n. Mos / Moos / Möschicht.
Boom-mos, Slee-mos, Steen-mos, Aardmos, Baum-mos / Schleben-mos / Stein-mos / Erd-mos ꝛc.
een dikwils verplaatsde Steen vergadert geen Mos, ein oft verruckter Stein sammlet kein Mos.

Mos-achtig, mossig, moslicht ꝛc.
een mosachtige Boom, Steen &c. ein möslichter Baum / Stein ꝛc.

Mos, Mus &c. v. Musch.

Mossel, Muschel.
eetbaare Mosselen, essbare Muscheln.

Mossel-kreek, Muschel-fang-platz (im Meer)

Mossel-schuit, Muschel-schiff.

Mossel man, - vanger, - verkooper, Muschel-mann / - fänger / - verkäuffer.

Moffel-schelp (Moffel-schulp) Muschel schaale/ (Muschel-schülpe)

Most n. Most.

zoete, nieuwe Most drinken, süssen/neuen Most trincken.

Mostaart f. Mostart/ i. e. Senf (zubereitet/ it. der Saamen) ꝛc.

Mostaart (Mostaart-zaat) malen; Mostaart bereiden, maaken, Senf (Senf-samen) malen; Senf bereiten / machen.

Kabliau, Rog, Laberdan met Mostaart eeten, Kabliau/ Roch/ Laberdan mit Senf essen.

scherpe Mostaart, die by de Neus vat, scharfer (starcker) Senf/ der einen in die Nase raucht (bey der Nase fasst)

iemant door den Mostaart sleepen, jemand durch den Senf schleppen/ i. e. durch-hechlen/ lästern/ schänden und schmähen.

Mostaart-pot, Mostaart-lepeltje) &c. Senf-geschirr (Senf-Löffelein) ꝛc.

Mostaart-saus, Senf-tütsche/ –saltze.

Mot, Motten *plur.* Späne (Abfall) von Zimmer-holtz ꝛc.

Motten op de Timmer- werven oprapen, op- zamelen, Späne auf den Zimmerplätzen aufraffen/ aufsammeln.

Motten (Brokken of Stukjes van Turf) Brocken (Stücklein/ Abfall) von Turf und dergleichen.

Mot, Motte f. Mott/Motte/ it. bete.

de Mot is in dat Kleed, in dien Mantel, Pels, in dat Bont &c. 't word van de Mot opgegeeten, die Motte (Schabe) ist in dem Kleid/ in dem Mantel/ Peltz in dem Peltz-futter ꝛc.; es wird von den Motten oder Schaben gefressen. v. mottig.

Boek-mot, Bücher-schabe.

de Mot is in dat Goed &c. die Motte ist in dem Gut / i. e. der Fluch/das Verderben. v. vloek.

de Mot is in die Winkel &c. (raakt leeg, op den Hond &c.) die Motte ist in dieKram-laden ꝛc. (wird lär / kundenlos ꝛc.)

Motte-gat, Motte-steek, Schabenloch/–stich.

Mottig (van Motten gegeeten) mottig / motten- oder schaben-fräsig (von Schaben gefressen)

een mottig Kleed; een mottige Pels &c. mottig Laken &c. ein schaben-fräsig Kleid; schaben-löcherichter Peltz ꝛc. schaben-fräsig Tuch ꝛc.

Mot (Mot-hoer) Metze (garstige Hur/ Stral-hur. v. vuile hoer. it. mottig.

Mot-huis, Hur- oder Huren-haus. v. hoer-huis. kit &c.

Mottig *adj.* schmutzig/schmierig/ unflätig ꝛc. v. vuil. vet. smeerig. morsig.

eene mottige Huif (Mot-huif) mottige (morsige) Nacht-muts, eine schmutzige/ fette Weiber-haube; eine schmierige Nacht-/ oder Schlaf-haube.

een mottige (vette) Pruik &c. eine schmutzige / schmutzige (fette) Parucke ꝛc. v. berweet.

eene mottige Deern &c. eine schmutzige/ it. unzüchtige/ leichtfertige Dirn ꝛc. v. mot.

Mot f. Nebel. v. mist. nevel.

de Mot is zo dik, dat ik 'er niet door zien kan, der Nebel ist so dick/ daß ich nicht dardurch sehen kan.

Mottig, nebelicht. v. mistig, nevelig. deizig.

't is mottig Weêr; 't ziet 'er mottig uit, es ist nebelicht Wetter; es siehet draussen nebelicht aus.

Mout n. Maltz.

Mout maaken, Mout droogen &c. Maltz machen/ Maltz dörren/ ꝛc. v. mouten.

Mouten, mältzen/ i. e. Maltz machen/ it. mältzen (das Bier)

't Bier mouten; wel, slecht gemout Bier, das Bier mältzen: wol/ schlecht gemältzt Bier.

Bier dat wel gehopt, en quaalyk gemout is, Bier das wol gehöpft / und übel gemältzt (das hopfen-reich und maltzarm) ist.

Mouter (Melter) Mout-maalder, Mältzer/ Maltz-müller.

Mouterv (Meltery) Mältzerey/Maltzdarre.

Mout-molen, Maltz-mühl.

Mou, Mouw f. Ermel/Maue.

een Kleed &c. met enge, met wyde (ruime) hangende Mouwen, ein Kleid ꝛc. mit engen / weiten (geräumigen) hangenden Ermeln.

de Mouwen aan een Kleed zetten, die Ermeln an ein Kleid setzen.

iemant wat op de Mou spelden, binden (Leugen wys maaken) einem etwas auf den Ermel spenelen/ binden (Lügen weis machen)

een Aap (Gek) in de Mouw hebben: elk heeft zynen Aap in de Mouw; maar men moet hem 'er niet laaten uitkyken, (uitspringen) einen Affen (Narren) im Ermel haben; ein jeder hat seinen Affen im Ermel; man muß ihn aber nicht heraus gucken /springen/ lassen.

Mouwen (Stroop-mouwen, Over-mouwen) Ermeln (Streiff-ermeln/ Uber-ermeln)

Mouwen (Linne-mouwen, Voor-mouwen) Hand-ermel (Manschetten / Handkrausen) v. lobben.

Mud, Mudde n. Mud / Malter (4. Scheffel oder Metzen)

een Mudde Kooren, Tarwe &c. ein Malter Korn/ Weitzen. v. malder.

Muer, Mueren &c. v. Muur.

Muf, muffig, mufachtig, *adj.* & *adv.* müffisch / schimlicht / nüchtlicht. v. duf. schimmelig.

dat Meel, dat Brood &c. is muf, das Mehl/ das Brod ꝛc. ist muffisch / schimmlicht

die Kamer ruikt wat muf, das Zimmer riecht etwas muffisch/ bedumpft. v. bedompt. dompig &c.

Muffen, müffen / nüchtlen/ schimmeln/ it. schimmlicht riechen. v. vermuffen.

Mufheit, Muffigheit, Müffigkeit/ schimmlichter Geruch ꝛc. v. dufheit.

daar is 'er altoos eenige Mufheit in een besloote Kamer, Kas, Boek &c. es ist allezeit ein Schimmel-geruch (Schimmelduft) in einem verschlossenen Zimmer/ Kasten/ Buch ꝛc.

Mug, Mugge f. Mücke/ i. e Göls/ Schnack ꝛc v. vlieg.

zeer van de Muggen gequelt [gestoken] worden, sehr von denen Gölsen oder Schnacken gequält [gestochen] werden.

Licht-, of Kaars-mugge, die om de Kaars vliegt, Licht-mucke/ die um das Licht herum flattert.

een fransche Mugge, eine frantzösische Mucke/ i. e. ein Frantzos / weilen er ungestümm / unverschämt / und sich überall hinzu machet.

Mugge-beet, Mucken-/ oder Schnacken-biß/ oder – stich.

Muggen-net &c. Mucken-netz/ oder –garn.

Muil n. Maul eines Thiers/ und zum Schimpf/ eines Menschen. v. mond. it. bek. snuit. mool.

een Schaap uit 't Wolfs Muil rukken, ein Schaf aus des Wolfs Maul i. e. Rachen rucken (reissen)

een vuil Varkens-muil hebben, ein garstiges Schweins-maul (Schweins-rüssel) haben. v. snuit.

Muil-band, m. Muil-korf, Maul-band/ Maul-korb.

eenen bytigen Hond, een bytig Paerd, eenen Muil-band aandoen (aanbinden) einem bissigen Hund/ einem bissigen Pferd ein Maul-band/ -korb anthun. v. seq.

Muil-banden, Muil-korven, maulbänden/ –bändigen/ –körben.

eenen Hond, een Paerd muilbanden, einen Hund/ ein Pferd Maulbanden ꝛc.

iemant muil-banden, (muil-korven) hem den Mond snoeren, intoomen &c. jemand maul-bänden / ihm das Mauler-maul schnüren/ bezäumen ꝛc.

Muil-peer, Maul-birne.

iemant Muil-peeren te eeten geeven, einem Maul-birn zu essen geben.

Muilen, mäulen / trotzen / murren. v. knorren. morren. pruilen. preutelen &c.

hy (zy) muilt; laat hem (laat ze) vry muilen er (sie) mault / laß ihn (laß sie) nur maulen ꝛc.

Muil-korf m. Maul-korb/ it. Heu-korb/ einem Pferd/ Esel ꝛc. an Hals zu hencken. v. Muilband.

Muil, Muil-ezel (Muilinne) Muil-dier, Muil-paerd, Maul/ Maul-esel/ Maul-thier/ –pferd.

op een Muil-ezel ryden, auf einem Maulesel reiten.

draagen konnen als een Muil-ezel, tragen können als ein Maul-esel.

Muil-, of Muil-ezel-dryver, Maul-esel-treiber.

Muil-ezel-hoef, Muil-ezel-deken, Muil-ezel-zadel, Maul-esel-huf Maul-esel-decke/ Maul-esel-sattel.

Muil, Muilen *plur.* Pantoffel/ Pantoffeln. v. pantoffel.

Muilen zyn Schoenen zonder Hielen, of Hiel-stukken, Pantöffel seynd Schuhe ohne Fersen- oder Hinter-stücke.

Muilen aanhebben, op Muilen gaan, Pantöffeln anhaben/ auf Pantoffeln gehen.

op zyne Muiltjes gaan; het op zyne Muiltjes gebragt, i. e. Middeelen om gemakkelyk te leeven gewonnen hebben, auf seinen Pantöffelchen gehen/ es darauf gebracht haben / i. e. so viel gewonnen haben / daß er zu Hause gemächlich zu leben habe.

Muis m, Maus.

veel Muizen hebben, van Muizen en Rotten gequelt zyn, viel Mäuse haben / von Mäusen und Ratzen geplagt seyn.

Muizen vangen, Mäuse fangen. v seq.

Muizen, mausen.

die Kat muist ten allerbest, als ze Jongen heeft, die Katze maust am besten/wann sie Jungen hat.

de Kat laat 't Muizen niet; 't wil al muizen wat van Katten komt, die Katz läßt das Mausen nicht; es will alles mausen/ was von Katzen kömmt.

Muis-kat, Maus-/ oder Mäuse-katz.

dat

dat is eene goede Muis-kat, das ist eine gute Maus-katz.

Muize-gat (Muizen-hol) Muize-nest Mäus-loch/ Mäuse-nest.

Muize-keutels (Muizen-stront, Muizen-drek) Mäuse-dreck.

Muize-val f. Mäus-fall.

Muite f. Vogel-käfig. v. vogel-koei.

in der Muite blyven zitten, sich in der Muite houden, i. e. in Huis (binnens Deur) in dem Käfig bleiben sitzen; sich im Käfig/ i. e. zu Hause halten.

Muiten (Muit maaken) meuten (Meuten machen) v. oproer stichten.

't arme Volk, zich verdrukt ziende, begon te muiten, das arme Volck/ sich unterdruckt sehende/ begunte zu meuten/ zu rebelliren.

Muitachtig, meuterisch/ aufrührisch.

een muitachtig Volk, ein meuterisch Volck.

Muiter, Muite-maaker, Meuter/ Meuten-macher.

Muitery, Meuterey. v. oproer. &c.

Muitery aanrechten, Meuterey anrichten.

Mul, Müll/ Mehl/ Staub/ Gemülle. v molm mot. afval.

Mul van Turf, van Kolen, Brocken Gemüll von Turf/ von Kolen.

Mul mullig *adj.* stäubig/ müllig ꝛc. v. stoffig. bol.

mulle, mullige Zand, eene mulle, of mullige Weg &c. Staub-sand/ staubiger Sand/ staubiger/ staub-sandiger Weg ꝛc.

Mullen, sich zermülben/ zerstäuben ꝛc. zu Staub und Müll werden.

die Turf mult, de Kolen mullen, der Turf zermülmt sich/ die Kolen zerstieben sich.

Munt f. Müntz/ Müntze/ Müntz-stätte.

Zilver in de Munt brengen, Silber in die Müntz bringen.

Munt (gemunt Geld) Müntz (gemüntzt Geld.

goede, gangbare Munt, gute/ gangbare/ gebe Müntz.

goude, zilvere Munt, guldene/ silberne Müntz.

valsche Munt; kleine Munt, falsche Müntz; kleine Müntz.

Munt, Gepräg (zumalen auf lincker Seite) der Müntz.

de Munt van een Geld kennen, niet kennen, die Müntz (das Gepräge) eines Geldes kennen/ nicht kennen.

Kruis, of Munt werpen, raaden; Kruis nog Munt in Huis hebben, Kreutz oder Gepräg werffen/ rahten; weder Kreutz noch Gepräg im Hause haben.

Munten, müntzen/ prägen/ schlagen. v. slaan.

Ryks-daalers, Ducatons &c. munten, Reichs-thaler/ Ducatonen ꝛc. müntzen ꝛc.

Munten, müntzen.

het ergens op munten, es irgend auf müntzen. v. toeleggen.

zy hadden 't op 's Konings Leeven gemunt, sie hatten es auf des Königs Leben gemüntzt.

Munter, Munt-meester, Munt-slager, Müntzer/ Müntz-meister/ Müntz-präger.

eenen valschen Munter by de Kop krygen, ophangen &c. einen falschen Müntzer beym Kopf krigen/ ihn aufhäncken ꝛc.

Munt-hamer, Munt-stempel, Munt-gereetschap &c. Müntz-hammer/ Müntz-stempfel/ Müntz-werckzeug ꝛc.

Munt-weezen, Munt-zaaken, Müntz-wesen/ -sachen.

Munt-stof, Müntz-schrot und korn.

Munte f. Müntzel/ Mintze (ein Kraut)

gekruide Munte, krause Müntze.

Munte-water &c. Müntze-wasser ꝛc.

Murmureeren, murren. v morren.

Musyk, Musick.

een Musyk maaken, brengen, eine Musick machen/ bringen.

Musyker, Musicant, Musicus/ Musicant.

Musche (Mus, Mos, Mosse) Musche/ i. e. Spatz/ Sperling/ (ein Vogel)

Musschen onder den Hoed draagen (niemant groeten) Spatzen unter dem Hut tragen/ i. e. aus Grobheit niemand grüssen.

Mussche-nest (Mussche-kan, of-kruik) Spatzen-nest (Spatzen-krug)

Muskat, Muskat.

Muskat-bloem, Muskat-noot) Muskat-blum/) Muskat-nuß) v. foelie.

Muskat, Muskadel, Muskat/ Muskateller.

Muskaten-, Muskatel- druif, Muskadel-wyn (Muskat) Muskat/ Muskateller-traube/ Muskateller-wein (Muskat)

Muskeliat &c. v. Muscus &c.

Musket f. Musket.

de Musket laaden, lossen &c. die Musket laden/ lösen ꝛc.

Musketier, Musketirer.

Muscus, Muskeliat, Muscus/ i. e. Bisam.

naar Muscus ruiken, nach Bisam riechen.

Muscus-dier (Muskeliat-kat) Bisam-thier (-katz)

Muscus-reuk (Muscus-geur) Bisam-geruch.

Muts, Mütze (Kappe/ Haube)

eene Bont-muts; eene poolsche, moscousche, japonsche &c. Muts, eine Peltzmütze: eine polnische/ moscovische/ japanische ꝛc. Mütze.

een Nacht-muts, Slaap-muts, eine Nachtmütze/ eine Schlaf-mütze/ (Schlaf-haube)

Mutzaart, Mutzert, Reisig-busch/ Welle/ Reisicht-welle,

naar den Mutsaart (Ketterye) rieken, nach dem Reisig-busch (Ketzerey) riechen.

Muur, Muer m. Mauer/ Maur. v. wand.

een Middel- of Tusschen-muur, Scheid-muur, eine Mittel- oder Zwischen-mauer/ Scheid-mauer.

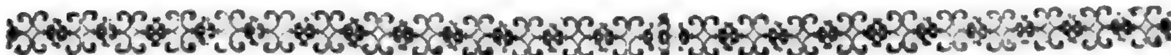
eenen ouden, vervallen Muur, eine alte/ verfallene Mauer.

de Muuren van eene Stad &c. die Mauren (Ring-mauren) einer Stadt ꝛc.

de Muuren beklimmen, bestormen, die Mauren besteigen/ bestürmen ꝛc.

Muur-breeker, Mauer-brecher (grob Geschütz)

Muuren, mauern/ aufmauern/ it. bemauern. v. opmuuren, bemuuren, it. metzelen.



N.

NA *prep.* nach it. zu. v. achter.

na iemant gaan, koomen, inkoomen &c. nach jemand gehen/ kommen/ hinein kommen ꝛc.

ga ter Yl na den Heer N. en zeg, dat &c. gehe in Eil zu dem Herrn N. und sag/ daß ꝛc.

de een na den anderen gaan, sterven, der eine nach dem andern gehen/ sterben.

drie &c. maal na (achter) malkander iets doen, drey ꝛc. mal/ nach einander etwas thun.

na de Maaltyd, na Middag &c. nach der Malzeit/ nach Mittag ꝛc.

na Zonnen Ondergang, nach Sonnen Untergang.

na de Kerk, na de Predicatie, na de Misse, na de Vesper &c. zal ik tot uwent koomen, nach der Kirche/ nach der Predigt/ nach der Messe/ nach der Vesper ꝛc. werde ich zu euch kommen.

na mynen Dood; na myn Vertrek van hier nach meinem Tod/ nach meiner Abreise von hier ꝛc.

na dien Tyd heb ik hem niet meer gezien, nach selbiger Zeit hab ich ihn nicht mehr gesehen.

na deezen, nach diesem/ it. ins künftig/ hinfort.

daar na, korts daarna quam hy &c. darnach/ kurtz darnach kam er ꝛc.

Na *adv.* nahe/ v. dicht by.

na by de Kerk, verre van GOd, nahe bey der Kirche/ ferne von GOtt.

na zyn: der HEer is na, nahe seyn: der HErr ist nahe.

iemant na (heel na) koomen, einem nahe (gantz nahe) kommen.

iemant te na (al te na) koomen, jemand zu nahe (all zu nahe) kommen.

een Meisje te na koomen, gekoomen zyn, einem Mägdchen zu nahe kommen/ gekommen seyn.

iemant te na doen: ik zal u niet te na doen, einem zu nahe/ i. e. Unrecht thun: ich will euch nicht Unrecht thun. v. ongelyk.

iemant iets te na spreeken, einem etwas zu nahe/ i. e. wider seine Ehre reden; lästern.

iemant na bestaan, of na Maagschap zyn, jemand nahe zugehören/ sein naher (nächster Freund (Verwandter) seyn.

Naast *adj.* nächst. v. dicht.
't naaste ('t naast gelegen) Dorp &c., 't naaste Huis &c. das nächste (das nächst gelegene) Dorf ꝛc das nächste Haus ꝛc.
iemants naaste (naa-bestaande) Vriend; eene van de Naasten van de Bloede zyn, jemands nächster Freund; einer von den Nächsten des Geblüts seyn.
de Naaste zyn aan den Koning &c. der Nächste beym König ꝛc. seyn.
die Prins is te Naaste tot de Kroon, selbiger Prinz ist der nächste zur Kron.
de naaste Prys: zegt my 'er den naasten Prys van, der nächste Preiß: sagt mir den nächsten Preiß darvon.
een naasten met iets over een koomen, am nächsten mit etwas überein kommen.

Naaste, Nächster.
zynen Naasten lief hebben, hem helpen, dienen &c. seinen Nächsten lieben / ihm helfen / dienen ꝛc.

Naasten *verb.* zueignen / vindiciren / zu sich nehmen.
een Goed naasten, (naar zich neemen) ein Gut sich zueignen / weilen er ein näheres Recht darzu zu haben vermeinet als ein anderer ꝛc.

Naasting (Toe-eigening) Zueignung.
't Recht van Naastinge hebben, das Recht der Vindication oder Zueignung haben.

Nademal. v. nach Ordnung.

Na deezen. v. nach Ordnung.

Nader *adj.* näher.
eenen naderen Weeg, een nader Huis &c. zoeken, vinden, einen nähern Weg / ein näheres Haus ꝛc. suchen / finden.
iemant een nader Bericht (Vertoog) van eene Zaake geeven, jemand einen nähern Bericht von einer Sache geben.

Nader *adv.* näher.
iemant nader koomen, bykoomen, einem näher kommen / beykommen. v. dichter.
't Leger quam nader aan de Stad &c. die Armee kam näher zur Stadt ꝛc.
iemant een Lid nader bestaan, jemand um ein Glied / oder Grad näher befreundt seyn.

Naderen (naaken, naken) nähern / herzu nähern / annähern. v. genaaken.
als JEsus Jerusalem naderde &c. als JEsus Jerusalem näherte ꝛc.
zyne Vrouw naderen: het is zo en zo lang dat ik myne Vrouw niet genadert heb (ben) seinem Weibe nähern / i. e. beykommen / ihr ehelich beywohnen: es ist so / und so lang / daß ich meinem Weibe nicht genähert bin.

Naderen, nähern / im folgenden.
de Vlooten naderden malkanderen, die Flotten näherten einander.
een groote Gevaar nadert (naakt) ons, eine grosse Gefahr nähert uns (stehet uns bevor)

Naderheit, Nabyheit f. Naheit / Nahebeyheit.
de Naderheit der Stad bewog hem dat hy ze wilde bezien. die Naheit der Stadt bewoge ihn / daß er sie besehen wollte.

Nadering, Naking, Näherung. v. genaking.

Naaien, nähen.
Linnen, Wollen, Bont &c. naaien, Leinen / Wollen / Peltz ꝛc. nahen.

Naai-garen, Nähe-garn / (–zwirn / –faden)

Naai-kussen, Nähe-küssen.

Naai-mandje, Naai-korfje, Nähe-körblein.

Naai-meisje, Nähe-mägdlein.
Naai-meisjes houden, leeren, Nähe-mägdlein halten / lehren.

Naai-naald f. Nähe-nadel.

Naai-werk, Nähe-werck.

Naaister, Näherin / Nåderin.

Naad m. Naht.
de Rok van onzen HEer was zonder Naad, der Rock unsers HErrn war ohne Naht.

Naald f. Nadel.
eene Pak-naald; eene Brei-naald; eene Haair-naald; eene Steek-naald &c. eine Pack-nadel / eine Strick-nadel; eine Haar-nadel; eine Steck-nadel ꝛc. v. spelde.
Naald van een Kompas, Nadel eines Compasses. v. streek-wyzer.

Naald, Nadel / i. e. Piramid (Feuer-säul)
de Naalden (Pyramiden) van Memfis, van Egypten, die Piramiden von Memphis / von Cairo in Egypten.

Naalde-maaker, Nadel-macher / Nadler.

Naalden-oog, Nadel-öhr (Nadel-aug)

Naalde-verkooper (Naalde-winkel) Nadel-krämer (Nadel-kram)

Naalde werk (Naalde-werken) Nadel-werck (Nadel-wercke) v. stikwerk, borduurzel &c.

Naakt *adj. & adv.* nackt / nacket. v bloot, onbedekt.
een naakt Mensch, een naakt Beeld, ein nackter Mensch / ein nacket Bild.
iemant naakt zien; zich naakt toonen, zien laaten, einen nacket sehen / sich nacket zeigen / sehen lassen. v. naaktheit. schaamelheit.
naakt gaan, loopen: de Indiaanen (Wilden) loopen meest naakt, heel naakt (moedernaakt) nackt gehen / lauffen: die Indianer (Wilden) gehen mehrentheils nackt / ganz nacket / mutter-nackt.
half naakt, halb nacket.
naakte Schaam-leden, nackete Scham-glieder.
met naakte Boezem (Schoot) Borsten, Armen &c. gaan, mit nacketen Busem / Brüsten / Armen ꝛc. gehen.

Naakt: Nacket.
naar 't Naakt teikenen, schilderen &c. nach dem Nacketen / i. e. nackt nach dem Leben zeichnen / mahlen ꝛc.

Naakt, nackt (im folgenden) bloot. arm.
naakt en arm zyn, nacket und arm seyn.
eene naakt huuwen, trouwen &c. eine nackt / i. e. ohne Geld / noch Gut heiraten.
twee Naakten konnen malkander niet dekken, warmen &c. zween Nackenden können einander nicht decken / wärmen ꝛc.

Naakt, nackt / bloß.
iemant de naakte (bloote) Waarheit zeggen, einem die nackete (blose) Warheit sagen.

Naaktelyk *adv.* nacketlich / bloßlich.
iemant nachtelyk iets open leggen, einem etwas nacket und blos legen.

Naaktheit, Nacktheit / Blösse / it. Scham. v. schamelheit.
de Naaktheit is schandelyk na den Val &c. men schaamt zich zyner Naaktheit, die Nacktheit ist schändlich nach dem Falle ꝛc. man schämt sich seiner Nacktheit.
zyne Naaktheit (naakte Schaam-leden) ontdekken, ontblooten, seine Nacktheit (Blösse) i. e. seine blose Scham-glieder entdecken.
zyne geestelyke Naaktheit, en Armoed zien erkennen, beklaagen, seine geistliche (Blösse) und Armut sehen / erkennen / beklagen.

Naald &c. v. Naaien &c.

Naam, Name m. Name.
't Kind een Naam geeven, dem Kind einen Namen geben.
iemant, of iets by zyn Naam, rechten Naame noemen, roepen &c. jemand oder etwas bey [mit] seinem Namen / rechten Namen nennen / ruffen ꝛc.
hoe is zyn Naam? wie ist sein Name? v. heeten.
zynen Naam veranderen, verwisselen, seinen Namen verändern / verwechseln.

Naam, Name (in folgenden)
iets op (uit, in) iemants Naam doen haalen &c. etwas auf (in) jemands Namen thun / holen ꝛc.
den Vader om iets in CHristi Naam bidden, den Vatter um etwas in Christi Namen bitten.
in GOds Naam iets beginnen &c. in GOttes Namen etwas beginnen ꝛc.

Naam, Namen / i. e. Ruhm / Gerüchte ꝛc v. roem. gerugt &c.
zich eenen Naam, eenen grooten, onsterfelyken Naam maaken; eenen Naam verkrygen, sich einen Namen; einen grossen / unsterblichen Namen machen; einen Namen erwerben. v. vermaart, beroemt, befaamt.
iemants goede Naam schenden, zwarten, bevuilen, rooven jemands guten Namen schänden / schwärtzen / beflecken / rauben. v. eer afsnyden &c.

Naamen &c. v. Noemen &c.

Naam-lyst, Naam-rol, Namen-Verzeichnus / Namen-rol.

Naam-loos, namen-los / nam-los.
een naam-loos Ding, Dier &c. ein nam-loses Ding Thier ꝛc.
een naam-loos Auteur, Schryver, ein namen-loser Scribent.

Naamelyk (naamlyk) nämlich / nemlich. v. te weeten.
zy quaamen alle daar, namelyk, de Koning, de Koningin &c. sie kamen alle daher / nemlich der König / die Königin ꝛc.

Namentlyk, namentlich / mit Namen.
zyne Makkers namentlyk beschuldigen, openbaaren, seine Mit-schuldigen namentlich angeben / offenbaren.
de Zondaars in de Predicatie namentlyk berispen &c. die Sündere in der Predigt namentlich bestrafen ꝛc.

Noemen, nennen / niemen / benennen / beniemen. v. heeten. benoemen. benaamen.
een Kind noemen: men noemde 't Kind Zacharias, naar zynen Vader. ein Kind nennen [Namen geben] man nennte das Kind Zacharias nach seinem Vater.
zich zo en zo noemen, sich so und so nennen.
zich U Excellencie &c. noemen laaten, sich Euer Excellenz ꝛc. nennen [heissen] lassen.
iemant niet noemen willen, mogen, durven, jemand nicht nennen wollen / mögen / dörfen.

Noemen, nennen / benennen / i. e. beruffen / erwehlen.
iemant tot een Ampt, tot een Dienst, tot een Gezandschap &c. noemen, jemand zu einem Amt / zu einem Dienst / zu einer Gesandschaft ꝛc. ernennen. v. verkiezen. deputeeren. beroepen.

Na-, als een *Partic. Compos.* van verscheide Verba &c. nach - ein

Part. Compos. separ. verschiedener Verbor. als:

Na-apen, nach-äffen / nach-machen. v. na-maaken, na-botzen.

iets geestig, listig, vaardig weeten naa te apen, etwas geistig / sinnreich / hurtig wissen nach zu äffen.

Na-aping, Nachäffung.

Naar *Præp.* nach / laut *gall.* selon, suivant &c. v. volgens. v. Gramm. p. 61.

naar de Konst iets maaken, nach der Kunst etwas machen.

naar 't Leeven schilderen, nach dem Leben mahlen.

naar 't Gebruik, naar den Loop, nach dem Gebrauch / nach dem Lauff.

naar 't Voor-beeld CHristi, en der Apostelen leeven, wandelen, nach dem Vorbild Christi / und der Aposteln leben / wandeln.

iets doen naar 't Beste dat men weet, etwas thun nach dem Besten / das man weiß und kan.

naar myn Vermogen, nach meinem Vermögen.

naar myn Gevoelen, nach meiner Meinung / meiner Meinung nach.

Naar (gelyk als) nach / i. e. wie gleichwie.

naar ik hoope, vermoede, geloof; naar ik zie, wie ich hoffe / vermute / glaube; wie ich sehe.

iemant straffen, naar hy verdient heeft, jemand straffen / wie er verdient hat.

naar ik de Zaak begrype &c. wie ich die Sache begreiffe &c.

naar 't aan u Handen lykt, bent gy een luye Boef, wie man an euren Händen wahrnimmt / seyd ihr ein fauler Schlingel!

Naar (na) nach (in folgenden)

naar Huis gaan, naar Romen &c. trekken, naar de Stad &c. gaan, toe gaan &c. nach Haus gehen / nach Rom &c. ziehen / nach der Stadt gehen / zugehen &c.

naar boven gaan, naar beneden gaan, hinauf / (aufwarts) gehen / hinab (abwarts) gehen.

naar iemant vraagen, kyken, zien: ziet eens darnaa! (ziet 'er eens naar!) nach jemand fragen / schauen / sehen: sehet eins darnach!

naar iemant niet veel vraagen: wat vraag ik 'er naar? nach jemand nicht viel fragen: was frag ich darnach?

Naar *adj.* ängstig. v. benaauwt, it. bang.

het is heel naar Weer, es ist geschwüllig / heisses / angstiges Wetter. v. benaauwt.

Naar, gräulich / schrecklich / entsetzlich. v. grouwelyk, vervaarlyk, vreeslyk groot.

dat was eene naare Nacht; dat was een naare Brand &c. das war eine schreckliche Nacht; das war ein entsetzlicher Brand &c.

een naar Geroep, Geschreeu, Geklaag, Gekerm &c. ein gräuliches Geschrey / Geklag / Gejammer &c.

een naare Hoogte, Diepte &c. eine schreckliche Höhe / Tiefe &c.

Naarlyk *adv.* gräulich / schrecklich / entsetzlich.

naarlyk heet &c. zyn, gräulich heiß &c. seyn.

naarlyk roepen &c. schrecklich schreyen &c.

Naarheit, Bangigkeit / Angstigkeit / it. Schrecklichkeit. v. bangheit, benaauwtheit &c. it. vreeslykheit &c.

Naast, Naaste, Naasten &c. v. Na. Naby &c.

Naau *adj.* genau (nau) eng / klem. v. eng &c.

eene naauwe Straat; een zeer naau Huis, Bed &c. eine enge Gasse; ein sehr enges Haus / Bett &c.

een naau Vaar-water; eene naauwe Deurvaart, Invaart &c. ein enges Fahr-wasser / eine enge Durchfahrt / Einfahrt &c.

de naauwe Straat ('t Naau van de Straat) van Gibralter, die enge Strasse (die Enge) von Gibraltar. v. naaute.

Naau, genau / i. e. karg / filzig. v. deun, gierig, karig &c.

naau zyn: hy (zy) is zeer naau, genau seyn: er (sie) ist sehr karg.

Naau *adv.* & *subst.* genau / it. eng.

naau gehuist zyn, naau woonen, eng behauset seyn / eng wohnen.

naau zien, naau hooren &c. genau (scharf) sehen / hören. v. scherp.

naau leeven, zich naau weeten te behelpen; naau huis-houden &c. genau (karg / spärlich / sparsam) leben / sich genau wissen zu behelffen; genau haushalten &c. v. schraal.

naau dingen, genau dingen.

naau iets bezien, naau op alles zien, acht geven, gade-slaan, letten &c. etwas genau besehen; genau auf alles sehen / acht haben (schlagen) mercken &c.

iets zo naau niet neemen; zo naau niet op iets zien; dat komt zo naau niet, etwas so genau nicht nehmen; so genau nicht auf etwas sehen; das kommt so genau nicht.

iemant naau houden, jemand genau / i. e. hart halten. v. kort.

iets naau houden: ik zal 't naau houden, etwas genau halten (observiren): ich werde es genau halten. v. heilig-lyk.

Naau-gezet, genau-gesetzt / i. e. eiferig / fleissig. v. naarstig.

naau-gezet zyn op zyn Werk &c. eiferig über seinem Werck &c. seyn.

hy is naau-gezet in zynen Godes-dienst, er ist eiferig / scrupulos in seiner Religion.

Naau-keurig *adj.* genau / *gall.* accurat punctuel, exact. it. umständig / ausführlich. v. omstandig, uitvoerlyk, net &c.

een naaukeurig Verhaal &c. eine ausführliche Erzehlung &c.

Naau-keuriglyk, *adv.* genau.

iets naaukeuriglyk verhaalen; naaukeuriglyk van iets schryven, spreeken, etwas ausführlich erzehlen; umständig davon schreiben / reden.

Naaukeurigheit, Genauigkeit. *gall.* accuratesse, ponctualité, it. Umständigkeit / Ausführlichkeit. v. omstandigheit.

met eene groote Naaukeurigheit van iets schryven &c. mit einer grossen Accuratesse von etwas schreiben &c.

Naau-neemende, naau ziende, genau nehmend / genau sehend / i. e. karg. v. karig.

hy is een naau-neemend &c. er ist ein karger &c. Mann.

Naaute f. Enge v. engte.

de Naaute van eene Straat, van een Kanaal; de Naaute van Gibralter &c. die Enge einer Strasse / it. Fahr-strasse; die Enge von Gibraltar &c.

Naauelyks, ter naauwer Noot, *adv.* genau / mit genauer Noht / it. kaum. v. even, pas.

een Ongeluk, een Gevaar naauwelyks ontkomen zyn, einem Unglück / einer Gefahr mit genauer Noht (kaum) entgangen seyn.

dat Ding is zo klein, dat ik 't naauelyks zien kan, das Ding ist so klein / das ichs kaum sehen kan.

zy waren naauelyks vertrokken, dat de Star, die &c. sie waren kaum abgereiset / daß der Stern / den &c.

Na-berouwen (Na-berouw) Nachreu.

Na-berouw over iets hebben, Nach-reu über etwas haben.

in de Helle valt 't Na-berouw al te laat, in der Hölle ist die Nach-reu all zu spat.

Na-bestaande, nah-verwandt / befreund / Blut-freund.

zyne Na-bestaanden rieden hem van zodaanig Voornemen af, seine nahen Verwandten riehten ihm von diesem Vorhaben ab.

Na-bier, Nach-bier / i. e. dünnes Träber-bier / Kufent. v. scherbier.

Na-bier drinken moeten, Nach-bier trinken müssen.

Na-botzen, nach-bossiren / nach-machen / nach der Bossirer-kunst.

een Beeld nabotzen, (na-botzeeren) ein Bild nachbossiren.

een vreemd Werk nabotzeeren, ein fremdes Werck nachbossiren. v. nadoen, namaaken, na-aapen.

Na-brengen, *V. Irr. V. Gramm.* nachbringen.

als gy het niet wilt mit-neemen, zo zal men 't u niet naabrengen, wann ihrs nicht mitnehmen wollt / so wird man es euch nicht nachbringen.

Na-bruiloft, Na-feest, Nach-hochzeit (Gutermut)

Na-bruiloft houden; op de Na-bruiloft koomen, Nach-hochzeit halten; auf die Nach-hochzeit kommen.

Nabuur, Nachbar / *quasi:* Nahe-bauer. v. Buur-man, gebuur.

hy is myn Nabuur; een goed, trouw Nabuur is beter dan een verre Vriend, er ist mein Nachbar; ein guter / getreuer Nachbar ist besser als ein entlegener Freund.

dien Konink is stadig in Oorlog met zyne Nabuuren, voert den Oorlog in de nabuurige Landen, selbiger König ist stets im Kriege mit seinem Nachbarn führt den Krieg in die benachbarte Länder.

Nabuurschap, Nachbarschaft.

met de Nabuurschap in Twist leggen, mit der Nachbarschaft in Zank (Streit) ligen.

eene goede, quaade, gevaarlyke Nabuurschap hebben, eine gute / böse / gefährliche Nachbarschaft haben.

Nacht, Nagt m. Nacht.

eene donkere, duistere, naare Nacht, eine dunckele / finstere / schreckliche Nacht.

eene Nacht lang met iets bezig zyn, eine Nacht lang mit etwas beschäfftigt seyn.

Nacht en Dag werken &c. Nacht und Tag arbeiten &c.

Nacht, Nacht (in folgenden)

't word Nacht; de Nacht komt aan &c. es wird wird Nacht; die Nacht kommt heran &c.

by Nacht, des Nachts werken, waaken, bey Nacht / des Nachts arbeiten / wachen. v. nacht-braaken.

by donkeren (duisteren) Nacht reizen, vaaren &c. bey finsterer Nacht reisen / fahren &c.

Nacht-braaken, nacht-studiren / nacht-arbeiten / *lat.* lucubrare.

Nacht-dief, Nacht-dievery, Nacht-dieb / Nacht-dieberey.

Nacht-

Nacht-doek, Nacht-mantel, Nacht-hals-doek &c. Nacht-tuch/ Nacht-mantel/ Nacht-hals-tuch, rc. v. nacht-goed.
Nachte-gal m. Nachtigall.
Nachtelyk, nächtlich.
nachtelyke Vergaderingen houden &c. nächtliche Versammlungen halten rc.
Nacht-gast (Slaap-gast) Nacht-gast (Schlaf-gast)
Nacht-gasten hebben, houden in zyn Herberg, Nacht-gäste haben/ halten in seinem Wirts-hause.
Nacht-gezicht, Nacht-gesicht (Traum) v. droom.
een goddelyk Nacht-gezicht hebben, ein göttlich Nacht-gesicht haben. v. openbaaring. gezicht.
Nacht-goed n. Nacht-zeug/ oder –gezeug (Nacht-getüche) eines Frauenzimmers.
een kostelyk Nacht-goed hebben &c. ein köstlich Nacht-gezeug haben.
Nacht-kaars (–licht) Nacht-kertze/ (–licht) it. Irr-wisch. v. doppel-licht.
Nacht-looper (–loopster) Nacht-läuffer (–läufferin) i. e. nächtlicher Huren-jäger rc. v. straat-looper. straat-looper. straat-hoer. hoer-jager &c.
Nacht-maal (–maaltyd) Nacht-mal (–malzeit)
't H. Nacht-maal houden &c. das Heil. Nachtmal halten. v. avont-maal.
Nacht-mantel (–manteltje) Nacht-mantel (–mäntelein)
Nacht-merrie (Nacht-marre) Nacht-marre (Alp-marr/ Nacht-männlein/ Drud)
van de Nacht merrie gereeden, gedrukt, gequelt worden, von der Nacht-marre geritten/ gedruckt/ gequält werden.
Nacht-mutz (Slaap-mutz) Nacht-mütz (Schlaf-mütz)
Nacht-spook (Nacht-geest, Nacht-gedrogt, Nacht-verschynzel) Nacht-spuch (Nacht-gespenst/ Nacht-geist/ Nacht-erscheinung)
Nacht-rave, Nacht-rabe/ Nacht-vogel/ Nacht-läuffer/ Nacht-dieb/ it. Nacht-arbeiter rc. der des Nachts wachet/ und bey Tag schläft.
hy is een rechte Nacht-rave, er ist ein rechter Nacht-rabe.
Nacht-rok m. Nacht-/ i. e. Schlaf-rock. v. Nacht-tabberd.
een Japonsche Nacht-rok, ein Japanischer Schlaf-rock.
Nacht-ronde, Nacht-runde.
de Nacht-ronde doen (nacht-ronden gaan) die Nacht-runde thun (nacht-runden gehen)
Nacht-rust (Nacht-slaap) Nacht-ruhe. (Nacht-schlaf)
zyne Nacht-rust neemen, hebben, seine Nacht-ruhe (nächtliche Ruhe) nehmen/ haben.
Nacht-schuit, Nacht-schiff.
met de Nacht-schuit vaaren, mit dem Nacht-schiffe fahren.
Nacht-slot, Nacht-schloß.
de Deur in 't Nacht-slot doen, vinden, die Thür ins Nacht-Schloß thun (drinnen finden)
Nacht-stilte, Nacht-stille.
Nacht-tabberd m. Frauen-/ oder Weiber-schlaf-rock.

Nacht-uil (Nacht-vogel) Nacht-eul (Nacht-vogel)
Nacht-waake (Nacht-wacht) Nacht-wache (–wacht)
goede Nacht-waake houden; op te Nacht-waake trekken, oprekken &c. gute Nacht-wache halten; auf die Nacht-wache ziehen/ aufziehen.
Nacht-werk, Nacht werck.
Nacht-werk is dikwils Dags-schand, Nacht-werck ist offtmals Tages-schande.
Nacht-werken, nacht-arbeiten/ it. Scheiß-haus fegen. v. stille-veegen. beer-steeken.
Nacht-werker, Nacht-arbeiter/ it. Scheiß-haus-feger.
Nacht-zorge, Nacht-sorge.
Na-deel, Nach-theil. v. schade &c.
iets tot ons Nadeel strekken, etwas zu unserm Nachtheil ausschlagen.
tot iemants Nadeel wat zeggen &c. zu jemands Nachtheil etwas sagen.
Na-deelig *adj. & adv.* nachtheilig/ schädlich.
iemant iets zeer nadeelig zyn, einem etwas sehr nachtheilig seyn.
nadeelig van iemant spreeken, nachtheilig von jemand sprechen.
Na deezen *adv.* nach diesem/ i. e. inskünfftig/ hinfort.
ik hoope, gy zult nadeezen geen Reden geeven dat wy On-min zullen leven, ich hoffe/ daß ihr hinfort keine Ursach geben werdet/ daß wir in Unlieb (Uneinigkeit) leben werden.
Nademal, na dien, naar-dien, sintemal/ demnach. v. dewyl.
nademal &c. die Zaak zo is; nademal &c. hy vertrekken wil, zal ik hem niet ophouden. sintemal die Sache so ist; sintemal er verreisen will/ so werde ich ihn nicht aufhalten.
Na-denken, *V. Irr. V. Gramm.* nachdencken. v. herdenken. achterdenken.
eene Zaak rypelyk nadenken, einer Sache reiflich nachdencken. v. nader overdenken. over leggen.
Na-denken *subst.* Nachdencken.
eenig Nadenken over iets hebben, einig Nachdencken (Argwohn) über etwas haben.
dat geeft my een quaad Nadenken, das gibt mir ein schlimmes Nachdencken/ i. e. Argwohn. v. argwaan.
Na-denkens-waardig, na-denkelyk *adj.* nachdenckwürdig/ nachdencklich.
Na-denkend, nachdenckend/ i. e. argdenckisch/ argwöhnisch. v. argwaanig.
Na-denking, Na-gedachte, Nachdenckung/ Nachgedanck.
Nader, &c. Naderen &c. Naderheit &c. v. Na &c.
Nadien. v. Nademal &c.
Na-doen, *V. Irr. V. Gramm.* nachthun.
wat men niet voor doet, moet men nadoen, was man nicht vor thut/ das muß man nachthun.
Na-doen (beter: Naar-doen) nachthun. v. naar-maaken &c.
iemant iets na-doen, niet na-doen konnen, willen, einem etwas nachthun/ nicht nachthun können/ wollen.
hy poogde hem dat naar te doen, er trachtete ihm das nach zu thun.
wat niet naar te doen, wat niet naardoenlyk is, was nicht nachzuthun/ was nicht nachthunlich ist.

Na-dorst m. Nach-durst.
de Zuipers neemen de Kan mee te Bed, voor de Naa-dorst, die Säuffer nehmen die Kanne mit ans Bette/ für den Nachdurst.
Na-draagen, *V. Irr. V. Gramm.* nachtragen.
iemant zyn Mantel nadraagen, einem seinen Mantel nachtragen.
Na-dragen, nachtragen.
hy heeft 't hem lang na gedraagen, er hats ihm lang nach getragen.
Na-dryven, *V. Irr. V. Gramm.* nachtreiben
Na-drukken, nachdrucken.
een Boek nadrukken, ein Buch nachdrucken.
Na-drukker, Nachdrucker.
de Nadrukkers zo wel als de Naschryvers, zyn rechte Boeke-dieven, die Nachdruckere so wol als die Nachschreibere/ seynd rechte Bücher-diebe.
Na-druk, Nachdruck.
de Nadruk van dit Boek is by Confiscatie &c. verboden, der Nachdruck dieses Buchs ist bey Straf der Confiscation rc. verbotten.
Na-druk, Nachdruck/ i. e. Kraft. v. kracht.
iets met Nadruk zeggen: een Woord, een Spreuk &c. die Nadruk heeft, die van Nadruk is, etwas mit Nachdruck sagen: ein Wort/ ein Spruch rc. der Nachdruck hat/ der voll Nachdruck ist.
zonder Nadruk zyn, ohne Nachdruck seyn.
Nadrukkelyk, *adv.* nachdrücklich.
nadrukkelyk zeggen: de Apostel zegt zeer nadrukkelyk, dat &c. etwas nachdrücklich sagen: der Apostel sagt sehr nachdrücklich/ daß rc.
Na-eeten, *V. Irr. V. Gramm.* nach-essen.
't Heerschap eet voor, en de Knechts en Meiden eeten na, die Herrschaft isset (speiset) vor/ und die Knecht und Mägde essen nach.
Na-gaan, *V. Irr. V. Gramm.* nachgehen.
iemant nagaan, figur. hem bespieden, hem op de Hielen nagaan, om te zien waar hy ingaat &c. einem nachgehen/ i. e. ihm ausspähen/ ihm auf den Fersen nachgehen/ um zu sehen/ wo er hinein gehet rc.
Na-galmen (Na-galm geeven) nach-hallen/ nachklingen (Nachhall geben) v. weder galmen.
Na-geboorte f. Nach-geburt.
de Na-geboort krygen, uit-trekken, die Nach-geburt bekommen/ heraus ziehen.
Nagel m. (aan den Vinger) Nagel (am Finger)
zyne Nagels korten, seine Nägel kürtzen/ abkürtzen.
Klauwen en Nagels hebben; iemant met zyn Nagels krabben, Klauen und Nägel haben; jemand mit seinen Nageln kratzen.
Nagel-wortel, Nagel-wurtzel v. nydnagel.
Nagel m. Nagel (zum einschlagen) v. spyker. pin.

eenen Nagel ergens inslaan, einen Nagel irgend einschlagen.

Nagelen, nageln. v ſpykeren.

iets vaſt nagelen [aan-nagelen] etwas feſt nageln (an-nageln)

Chriſtus is voor ons aan een Kruis genagelt worden, Chriſtus iſt für uns an ein Creutz genagelt worden.

Nagel-boor f. Nagel-bohrer.

Nagel-vaſt, nagel-feſt.

zyn Huis verkoopen met alles wat grond-en nagel-vaſt is, ſein Haus verkauffen mit allem was grund-/ und nagel-feſt iſt.

Nagel (Kruid-nagel) Nagel (Gewürtz-nagel) Nägelein.

een Vat Nagelen, en Nooten koopen, ein Faß Nägel / und Nüſſe kauffen / i. e. Gewürtz-nägelein / und Muſcaten-nüſſe.

Nagel-bloem, Nagel-blum (Nägelein / Nelke) v. angelier. teite-bloem.

Nagel-hout, Nägel-holtz.

Na-gerecht, Nach-gericht / Nach-tiſch.

het Na-gerecht opzetten, das Nach-gericht ꝛc. auffetzen.

Na-gras, n. Na-hooi n. Na-maaiſel, Nach-graß / i. e. Gremat / Spat-oder Herbſt-heu. v. etgroen.

Na-jaagen *V. Irr. V. Gramm.* nach-jagen.

den Vyand &c. najaagen, dem Feind nachjagen / nachhauen. v. vervolgen.

den Vrede najaagen, dem Frieden nachjagen.

Na-jaar, Na-zomer, Nach-jahr / Nach-ſommer.

een ſchoon, een nat, vocht &c. Najaar, ein ſchönes / ein naſſes / feuchtes ꝛc. Nach-jahr.

Naken (Naaken) &c. v. na-naderen. it. genaken.

Na-yver, naar-yver, Nach-eifer i. e. Wett-ſtreitt ꝛc. *gall.* jalouſie. emulation.

Na-yveren, nach-eifern / es einem wollen nachthun / ja beſſer machen.

Na-yverig, nach-eiferig / nacheiferend.

Na-kind, Nach-kind.

Voor-, en Nakinderen hebben, Vor-und Nach-kinder haben.

Na-koomen *V. Irr. V. Gramm.* nach-kommen (folgen ꝛc.) v. volgen. navolgen.

iemant nakommen: hy ging voor, en zy quam na, einem nachkommen: er gieng vor / und ſie kam nach.

Na-komen *figur.* nach-kommen.

zyne Beloften nakomen, ſeinen Angelobnüſſen / Verſprechungen nachkommen.

een Gebod, Bevel &c. nakomen, einem Gebot / Befehl ꝛc. nachkommen. v. volbrengen.

Na-komend, nach-kommend / folgend ꝛc.

't nakomende Geſlacht; de Nakomenden; de Nakomelingen, das nachkommende Geſchlecht; die Nachkommenden / die Nachkömmlinge.

Na-konſt. Nach-kunſt.

Na-laaten *V. Irr. V. Gramm.* nach-laſſen. v. achterlaaten.

zynen Erfgenaamen iets nalaaten, ſeinen Erben etwas nachlaſſen.

hy heeft veel Schulden na gelaaten, er hat viel Schulden nachgelaſſen.

Na-laaten, nachlaſſen / unterlaſſen / verſäumen ꝛc. v. verzuimen. achterlaten. ontbreeken. niet doen. veronachtzaamen.

zyn Plicht nalaaten, ſeine Pflicht unterlaſſen.

niet nalaaten konnen iets te doen, nicht nachlaſſen (unterlaſſen) können / etwas zu thun.

Na-laaten, nachlaſſen / i. e. ſchencken ꝛc.

iemant zyne Schulden &c. nalaaten, einem ſeine Schulden ꝛc. nachlaſſen.

Na-laatenſchap, Nachlaſſenſchaft / Verlaſſenſchaft. v. boedel. erfenis.

zyne ganſche Nalaatenſchap beſtond in &c. ſeine gantze Verlaſſenſchaft beſtunde in ꝛc.

Na-laatig, nachläſſig (läſſig) fahrläſſig / hinläſſig. v. traag. lui-

zeer nalaatig in iets zyn; nalaatig te werk gaan, ſehr nachläſſig in etwas ſeyn / nachläſſig ꝛc. umgehen.

Na-laatigheit, f. Nachläſſigkeit ꝛc. Fahr-oder Hinläſſigkeit.

iemants Nalaatigheit iets toeſchryven, Jemands Nachläſſigkeit etwas zuſchreiben.

Na-laating, Nachlaſſung ꝛc. it. Unterlaſſung. v. onderlaating.

de Nalaating van 't Goede is ook een Zonde; eene Zonde van Nalaating, die Nach-/ oder Unter-laſſung des Guten iſt auch eine Sünde; eine Sünde der Unterlaſſung.

Na-lichten, nach-leuchten.

iemant nalichten tot buiten de Deur, tot op de Straat, einem bis auſſer die Thür / bis auf die Gaſſe nachleuchten.

Na-loopen *V. Irr. V. Gramm.* nach-lauffen. v. na-rennen.

eenen Dief &c. naloopen, einen Dieb ꝛc. nachlauffen. v. vervolgen.

een Vrou-menſch &c. naloopen, einem Weibs-menſch ꝛc. nach-lauffen.

't Vrouw-volk loopt heeden dags de Vryers, en de Manslieden na, das Weibs-volck läufft heut zu tage denen jungen Geſellen / und Manns-leuten nach.

Na-maagſchap, Nah-freund-/ oder Verwandſchaft ꝛc. v. na-beſtande vriend.

Namaagſchap [heel Namaagſchap] met iemant zyn, naher Verwandter mit jemand ſeyn.

Na-maaien, nach-mähen.

Na-maals, nachmals / it. ins künftig. v. daarna. na deezen.

de Zonde word nu, of na-maals geſtraft, die Sünde wird nun / oder nachmals geſtraft.

Na-maaken, naar-maaken, nach-machen ꝛc. it. nachthun ꝛc. v. nadoen. nabotzen.

iemants Hand, Sneé &c. namaaken, jemands Hand / Schnitt ꝛc. nach-machen.

Na-maakzel, naar-maakzel, Nach-gemächte it. Copey ꝛc.

dat is maar Namaakzel, das iſt nur Nachgemächte ꝛc.

Na-maanen, nach-mahnen.

iemant na-maanen ['t gen by hem maanen dat betaalt is] einen nachmahnen / i. e. um eine ſchon bezahlte Schuld mahnen.

Na-maaning, Nach-mahnung.

eene Quitting vorderen, om van de Namaaning bevryd te zyn, eine Quittung fordern / um von der Nachmahnung befreyt zu ſeyn.

Name &c. Namelyk &c. Namentlyk. v. Naam &c.

Na-meeten, nach-meſſen.

iets nameeten dat men bedacht is, qualyk gemeeten te zyn, etwas nach-meſſen / was einer ſorget übel (unrecht) gemeſſen zu ſeyn. v. weêr meeten. overmeeten.

Na-middag, m. Na-noen, Nach-mittag.

een ſchoone Namiddag, ein ſchöner (feiner) Nach-mittag.

Namiddags-slaap; een Namiddags-slaapje doen, Nachmittags-ſchlaf; ein Nachmittags-ſchläflein thun.

Na-mis, Na miſſe, Nach-i. e. Herbſt-meſſe.

op de Voor-, en op de Na-mis te Frankfoort, en te Leipzig reizen, auf die Vor-/ und auf die Nach-meſſe (Oſter-/ und Herbſt-meſſe) nach Franckfort / und nach Leipzig reiſen.

Na-nacht m. Nach-nacht i. e. nach Zwölfen.

in den Nanacht begon 't te regenen, in der Nach-nacht fieng es an zu regnen.

ik heb den geheelen Nanacht gewaakt &c. ich hab die gantze Nach-nacht gewacht.

Na-oogſt, Nach-erndte / Nach-leſe / Nach-herbſt.

Na-oogſten, nach-ernden / nachleſen / ſtoppeln ꝛc.

Nap f. Napf / it. hölzene / tiefe Schüſſel.

Na-praaten, nach-ſchwätzen / nach-reden. v. na-zeggen. naklappen.

alles napraaten wat men hoort, alles nachſchwätzen was man hört.

Na-praat, Nach-geſchwätze / Nach-gerede.

Nar, Narr ꝛc. v. gek. zot. mal.

hy is een rechte Nar, er iſt ein rechter Narr.

een Nar met Bellen [met een Narrekap] ein Narr mit Schellen (mit einer Narren-kappe)

Narren-kop, Narren-kopf.

Narren-pots, Narren-potsen, *plur.* Narren-boß / Narren-boſſen.

Narren-potsen aanrechten, Narren-boſſen anrichten.

Narrerye, Narren-werk, Narrerey / Narren-werck. v. gekkerye.

Narre-sleede, Narren-ſchlitten i. e. Herrn-oder Spatzier-fahr-ſchlitten mit einem Schellen pferd

Narciſſe (Narciſſe-bloem) Narciſſe (eine Blum)

Na-rede, Nach-rede. v. naſpraak it. opſpraak.

eene Na-rede aan een Boek maaken, eine Nach-rede an ein Buch machen.

Na-rekenen, nach-rechenen. v. her-rekenen.

iemant iets narekenen, einem etwas nachrechenen.

Na-rekening, Nach-rechnung.

Na-rennen, nach-rennen. v. naloopen. najaagen.

den Vyanden narennen, den Feinden nachrennen.

Na-richt, Nachricht. v. bericht.

Naricht van iets krygen, Nachricht von etwas krigen (bekommen)

iemant iets tot Naricht zeggen, schryven &c. einem was zur Nachricht sagen / schreiben ꝛc.

laat dat tot u Naricht [laat u dat tot Naricht] dienen, laß euch das zur Nachricht dienen. v. warschouwing.

Na-roepen (na-schreeuwen) nach-ruffen (nachschreyen)

iemant schandelyk naroepen: de Jongens riepen hem na, einem schändlich nachschreyen: die Jungen schrien ihm nach.

Narrig *adj.* murrisch / unwillig ꝛc. *gall.* chagrin &c. v. grynig. gemelyk knorrig &c.

hy ziet 'er heel narrig uit, er sihet gantz murrisch ꝛc. aus

Narrigheit, murrischer / unfreundlicher Humor.

Na-schryven *V. Irr. V. Gramm.* nach-schreiben it. abschreiben / copiren. v. af-schryven. uitschryven.

een Schrift naschryven [Naschrift daarvan maaken] eine Schrift nach- oder abschreiben ꝛc. v. naschrift.

een Boek naschryven, ein Buch nachschreiben / ausschreiben.

Na-schryven, nach-schreiben (Steckbriefe schreiben)

eenen Moordenaar, Dief &c. overal naschryven, einem (flüchtigen) Mörder / Dieb ꝛc. überall nach-schreiben.

Na-schrift, Nach-schrift / Abschrift / Copey.

Na-slaan *V. Irr. V. Gramm.* nach-schlagen.

een Spreuk in de Bybel; een Woord in een Woorden-boek naslaan, einen Spruch in der Bibel ꝛc. ein Wort in einem Dictionario nachschlagen. v. nazoeken. opzoeken &c.

Na-, of naar-slaan, nach-schlagen.

een Teiken van een Messe-maker &c. naarslaan, eines Messer-schmids ꝛc. Zeichen nach-schlagen.

Geld, Munt, naar-slaan, Geld / Müntz nach-schlagen.

Na-slaan, nach- / darnach schlagen / i. e. rahten ꝛc. v. gissen. raaden.

hy slaat 'er maar naar, er schlägt nur darnach.

Na- of naar-slag, Nachschlag.

dat Mes, die Munt &c. is maar een Na-, of Naar-slag, das Messer / die Müntze ꝛc. ist nur ein Nachschlag.

Na-smaak m. Nach-schmack / Nach-geschmack.

dat Bier, die Wyn &c. heeft eenen vunsen Nasmaak, das Bier / der Wein ꝛc. hat einen widrigen / unangenehmen Nach-schmack.

de Zonde heeft eenen zeer bitteren Nasmaak, die Sünde hat einen sehr bittern Nach-schmack.

Na-snuffelen, nach-schnüffeln / nachforschen. v. naspeuren &c.

eene Zaak nasnuffelen [zoeken na te snuffelen &c.] einer Sache nach-schnüffeln ꝛc.

Na-speuren, **Na-spooren**, nachspüren.

de Honden speuren 't Wild na, die Hunde spüren dem Wild nach.

Na-spreeken *V. Irr. V. Gramm.* nach-sprechen / nachreden. v. nazeggen &c.

iemant een Gebed &c. naspreeken, einem ein Gebet ꝛc. nach-sprechen.

iemant iets Quaads naspreeken, [hem te na spreeken] einem was böses nachreden ꝛc.

Na-spraak f. Nach-sprach i. e. Nachrede. v. opspraak

alle quaade Naspraak trachten te vermyden, alle schlimme Nachrede trachten zu vermeiden.

Na-stappen, nach-stapfen i. e. nach-tretten ꝛc. v. naa-treeden. na-volgen.

zyn Heer [Meester] nastappen, seinem Herrn nachtretten.

zynen Voor-ouderen in de Deugt &c. nastappen, seinen Vor-eltern in der Tugend ꝛc. nachtretten (nachfolgen)

Nasteling. v. nestel &c.

Na-stuuren (na-stieren) nach-schicken / nach senden.

iemant die weg-reist, zyn Reis-goed nastuuren, einem der wegreiset / sein Reise-gezeug nach-schicken.

Nat *adj.* naß / feucht / benetzt. v. vochtig.

nat Weêr &c. naß Wetter. v. regenachtig.

eene natte Mei; eene natte Zomer, Nazomer, een nat Jaar, ein nasser May; ein nasser Sommer / Nach-sommer; ein nasses Jahr.

een nat [vochtig] Huis; een natte Kelder &c. ein nas (feucht) Haus; ein feuchter Keller ꝛc.

nat worden, zyn, naß werden / seyn.

't Paerd stalt, daar 't nat is, das Pferd stallt (bruntzt) wo es naß ist (wo Gut ist / kommt Gut hin; dem Reichen schenckt man ꝛc.

iets nat maaken, etwas naß machen / nätzen / feuchten / durchs Wasser ziehen ꝛc. v. natten. vochten. door 't Water haalen.

de Kleéren zyn ['t gewasschen Linnen is] nog nat, die Wäsche ist noch naß.

iets met eenen natten Doek [Dweil] opvegen [opdweilen] afwisschen &c. etwas mit einem nassen / feuchten Tuch (Hadern ꝛc.) auf-fegen / abwischen.

natte Waaren: met natte Waaren handelen, nasse Waaren / als Wein ꝛc. Oel / Brandewein ꝛc.: mit nassen Waaren handeln / *figur.* dem Sauffen ergeben seyn. v. seq.

Nat *subst.* ('t Nat) Naß (das Nasse) i. e. allerhand was naß ist / ausser pures Wasser (liquor &c.) v. vogt.

allerhande Nat verkoopen, als Wyn, Bier, Brandewyn &c. allerhand Nasses (nasse Waare) als Wein / Bier / Brandewein ꝛc. verkauffen.

Nat, naß i. e. der Regen / Regenwetter. v. regen.

het al te veele Nat dient niet voor 't Veldgewas, voor den Wyn-stok &c. das allzu viele Nässe / i. e. Regnen dient nicht für das Feld-gewächse / für den Weinstock ꝛc.

Nat, Naß i. e. Brühe / Suppe / it. Saft. v. sop.

Vleesch-nat, Schaapen-nat; Hoender-nat &c. Fleisch-brühe / Hammel-brühe; Hüner-brühe ꝛc. gall. boüillon.

dat Nat is heel goet voor den Zieken &c. diese Brühe ist sehr gut für den Krancken ꝛc.

Nat i. e. Getränck.

geerne by 't Nat [met zyn Neus in 't Nat; nat-gierig] zyn, gern bey den Nassen (mit der Nase im Nassen) seyn ꝛc.

Natachtig, nattig *adj.* näßlicht / feucht. v. vochtig.

't is wat natachtig Weêr, es ist etwas näßlicht Wetter.

een natachtig Huis &c. ein näßlicht Haus ꝛc.

Nattigheit, Natheit, Nässe ꝛc. v. vochtigheit.

van Nattigheit druipen &c. für Nässe troffen.

door de al te veele Natheit worden de Vruchten bedorven, durch all zu viele Nässe verderben die Früchte.

Netten, Natten, *v. a. quasi* (nat maaken) nätzen / netzen / feuchten. v. vochten. bevochtigen. it. wateren. weeken.

't Linnen &c. netten, das Lein-gezeug natzen.

de Vingeren netten in 't Spinnen, in 't Vlooien vangen &c. die Finger nätzen im Spinnen / im Flöhe fangen ꝛc.

't Druk-papier natten [vochten] de Zeilen netten, das Druck-papier natzen (feuchten) die Segel nätzen / benätzen ꝛc.

Natten, doornatten *v. n.* nassen / durchnassen.

de Wonde, het Gezwer &c. nat, die Wunde / das Geschwär ꝛc. nässet / it. eitert. v. etteren. dragen.

Na-tocht m. Nachzug / Nachtrab.

in de Na-tocht trekken, im Nach-trab ziehen.

Na-trekken *V. Irr. V. Gramm.* nach-ziehen / nach-reisen. v. nareizen.

iemant natrekken: zy trok haaren Minnaar na, einem nachziehen: sie zug ihrem Liebhaber nach.

natrekken [naar zich trekken] nach-ziehen (nach sich ziehen ꝛc.) v. haalen.

Natuur f. Natur.

de Werken der Natuur: de Werken Gods in de Natuur [de Kracht Gods in de geschapene Natuur] beschouwen, bewonderen &c. het Boek der Natuur leezen, die Wercke der Natur: die Wercke Gottes in der Natur (die Krafft Gottes in der erschaffenen Natur) beschauen / bewunderen; das Buch der Natur lesen.

Natuur, Natur / i. e. anerschaffene Art / Eigenschaft. v. eigen aart, inborst. eigenschap.

de Natuur van een Beest [Dier,] Kruid, Steen &c. onderzoeken, die Natur ꝛc. eines Thiers / Krauts / Steins ꝛc. untersuchen.

de nog gehéele, gezonde, en ongeschonde Natuur voor den Val, die noch gantze / gesunde / und ungeschändete Natur vor dem Falle.

de bedorve Natuur des Menschen door de Zonde van Adam en Heva, die verdorbene (verderbte / geschändete) Natur des Menschens durch die Sünde von Adam und Even.

dat leert de Natuur [de Wet der Natuur] das lehrt die Natur (das Gesetz der Natur)

de menschelyke Natuur [de Menschlykheit] uit-schudden, uitgeschud hebben, die menschliche Natur / die Menschlichkeit ausschütten (ablegen) ausgeschüttet haben.

zyne [quaade, boos-aardige, bedorve] Natuur volgen; naar zyne Natuur leeven, seiner (bösen / bößgearteten / verderbten) Natur folgen; nach seiner Natur leben.

zyne Natuur intoomen, verkrachten, Geweld aandoen &c. seine Natur bezäumen / schwächen (bändigen) Gewalt anthun ꝛc. v. drift. tocht. neiging &c. it. vleesch.

eene Zonde tegen de Natuur begaan, bedryven, eine Sünde (Unzucht) wider die Natur begehen. v. onnatuurlyk.

Natuur [het menschelyk Zaat &c.] Natur (der menschliche Saamen)

Natuur [Schaam-lid van een Vrouw] Natur (weibliche Scham) v. schaamelykheit. it. lyf-moeder.

eene heete, ketelyke, moedwillige &c. Natuur; eene koude &c. Natuur hebben, eine heisse / kiglichte / mutwillige &c. Natur; eine kalte &c. Natur haben.

Natuur-kenner, (– kundige) Natur-kundiger.

Natuur-kennis (– konde) Natur-kundschaft.

Natuurlyk *adj.* **natürlich.**

een natuurlyk Gebrek [een Gebrek van Natuure] aan zyn Lichaam hebben, ein natürliches Gebrechen an seinem Leibe haben.

de natuurlyke Verstant; de natuurlyke Wysheit, Reden, Weten-schappen &c. der natürliche Verstand; die natürliche Weisheit / Vernunft / Wissenschaften &c. v. menschelyk.

de natuurlyke Verwe, de natuurlyke Luid [Klank] Reuk, Smaak &c. van elk Ding &c. die natürliche Farb / der natürliche Laut / Geruch / Geschmack &c. eines jeglichen Dings &c.

eene natuurlyke Schoonheit &c. hebben; natuurlyk, of van Natuure schoon &c. zyn &c. eine natürliche Schönheit &c. haben; natürlich / oder von Natur / schön &c. seyn.

iets natuurlyk zyn, niet zyn: dat is natuurlyk; het is niet natuurlyk zo te leeven &c. etwas natürlich seyn: das ist natürlich / es ist nicht natürlich so zu leben &c. v. boven-natuurlyk. onnatuurlyk.

Natuurlyk (bedorven door Adam) natürlich &c. i. e. verdorben durch Adam. v. dierlyk, beestlyk, vleeschlyk.

de natuurlyke Mensch begrypt niet de Dingen van den Geest GOds, der natürliche (thierische &c.) Mensch begreift nicht was des Geistes GOttes ist.

de natuurlyke Reden beletten, [verhinderen] tegenstryden &c. het Geloof, die natürliche Vernunft-schlüsse verhindern / widerstreiten dem Glauben.

Natuurlyk *adv.* **natürlich &c.**

natuurlyk zynen Vader gelyken; natuurlyk spreeken, doen &c. als zyn Vader, natürlich seinem Vater gleichen; natürlich (eigentlich &c.) reden / thun &c. als sein Vater.

dat is, natuurlyk te spreeken &c. onmogelyk, das ist / natürlich zu reden / unmöglich.

wat de Mensch natuurlyk [van Natuure] van GOd weet, en geleert heeft, is niet genoeg om aan Hem recht te gelooven, om Hem recht, dat is, in Christo te kennen, Hem aan te hangen, en lief te hebben &c. was der Mensch natürlich von GOtt weiß / und gelernt hat / ist nicht gnug / um recht an Ihn zu glauben / um Ihn recht / das ist in Christo zu kennen / Ihm anzuhangen / und lieb zu haben &c.

Natuurlykheit, Natürlichkeit.

Na-tyd, m. Nach-zeit / i. e. Herbst / it. Nach-sommer. v. herfst. na-zomer. na-jaar.

wy zyn in den Natyd, wir seynd in der Nach-zeit gall. saison avancée.

Na-vaaren *V. Irr. V. Gramm.* **nach-fahren.**

iemant, die voor-, of weg-gevaaren is, navaaren, einem der vor- / oder weggefahren ist / nach-fahren.

Na-vaaren i. e. na-sterven, nach-fahren i. e. nach-sterben.

zy is haaren Man haast nagevaaren, sie ist ihrem Manne bald nachgefahren.

Nave, naaf f. Nab / Nabe. v. aaf &c.

de As in de Nave [van 't Rad] steeken, die Achs in die Nabe stecken / einstecken.

Navel m. Nabel.

Navel-breuk f. Nabel-bruch.

een Navel-breuk hebben [navel-breukig zyn] einen Nabel-bruch haben (nabel-brüchig seyn) v. gescheurt &c.

Navel-streng &c. Nabel-band / Nabel-darm / Nabel-schnur.

de Navel-streng af-snyden, das Nabelband &c. abschneiden.

Na-vertellen (na-verhaalen) nach-erzehlen.

eene vertelde Geschiedenis niet weeten na te vertellen, eine erzehlte Geschicht net nach zu erzehlen wissen. v. herhaalen.

Na-verwant-schap (na-bestaande, of Na-vriendschap) Nahverwandschaft (– freundschaft) v. nabestande. namagschap. &c.

Na-volgen, nach-folgen. v. volgen, achter volgen &c.

iemant in iets na-volgen, einem in etwas nachfolgen. v. nadoen.

iemants Deugden, Ondeugden na-volgen, eines Tugenden / Untugenden nachfolgen.

Na-volgbaar (na-volgelyk) nachfolgbar (nachfolglich)

na-volgbaar, niet na-volgbaar zyn: eene niet na-volgbaare Daad, Exempel [Voorbeeld] nachfolgbar seyn / nicht seyn: eine nicht nachfolgbare That / Exempel.

Christus heeft zich, en zyn Voor-beeld, den Zynen door de Genade in veele Dingen na-volgbaar gemakt. Christus hat sich / und sein Exempel oder Vorbild den Seinigen / durch die Gnade in vielen Dingen nachfolglich gemacht.

Na-volgend, nachfolgend / folgend v. volgend.

het na-volgende Jaar quam hy weder &c. das nachfolgende Jahr kam er wieder &c.

de na-volgende Geslagten [de Na-zaaten] zullen zich daarover verwonderen, die nachfolgende Geschlechte &c. werden sich darüber verwundern. v. na-komeling &c.

Na-volger, Nachfolger.

iemants Na-volger zyn in een Ryk, eines Nachfolger seyn in einem Reich &c. v. nazaat.

een Na-volger van Christus zyne Leer, en Leeven zyn, ein Nachfolger von Christi seiner Lehr / und Leben seyn. v. aanhanger.

zyd myne Na-volgers, gelyk als ik JEsu Christi &c. seyd meine Nachfolgere / gleichwie ich JEsu Christi.

een Na-volger zyn van Aristoteles, van Descartes &c. ein Nachfolger i. e. Discipel seyn von Aristoteles, von Descartes &c. v. aanhanger.

Na-volging, Na-volg, Nachfolgung / Nachfolg.

de Na-volging JEsu Christi wird vervolgd en belacht &c. die Nachfolgung JEsu Christi wird verfolgt / und verlacht.

Na-gevolg, Nach-gefolge &c. v. gevolg. stoet. sleep.

een groot Na-gevolg hebben, ein grosses Nach-gefolge / Geschleppe haben.

Na-vorschen, nachforschen.

na-vorschen in de Schrift &c. nachforschen in der Schrift &c.

iets tot de Grond na-vorschen, etwas aus dem Grund nachforschen. v. onderzoeken.

Na-vorscher, Nachforscher.

een scherp [naaukeurig] Na-vorscher in de Natuure, ein scharfer Nachforscher in der Natur.

Na-vorsching, Nachforschung.

door scherpe Navorsching iets ondervinden, gewaar worden &c. durch scharfe Nachforschung etwas unterfinden / innen werden &c.

Na-vraagen (na-vragen) nachfragen.

iemant neerstig &c. navraagen, etwas fleissig nachfragen. v. naspeuren &c.

Na-vraging, Na-vrag, Nach-fragung / Nach-frage.

scherpe Na-vrag houden, scharfe Nachfrag halten.

Na-vrag: groote, kleine, geringe Na-vrag naar een Goed of Waare zyn, grosse / kleine / geringe Nachfrag nach einem Gut / oder Waare seyn.

Na-vrucht, Nach-frucht / Nach-obst / i. e. Winter-obst / Spat-obst &c.

Na-wee, n. Na-ween, *plur.* **Nach-wehe / Nach-wehen /** *plur.* **v. na-smert.**

de Kraam-vrouw kreeg zwaare Na-ween, die Kreisterin bekam schwere Nach-wehen.

Na-ween: dat zyn droevige Na-ween van den Oorlog, van de Zonde &c. Nach-wehen: das seynd die betrübte Nach-wehen von dem Krieg / von der Sünde &c.

Na-wees, Nach-waise i. e. ein Kind nach seines Vaters Tod gebohren.

Na-weide, Nach-weide i. e. Grohmat. v. na-gras. na-hooi. etgroen.

Na-winter (Achter-winter) Nach-winter.

eenen fellen Na-winter hebben, einen harten Nach-winter haben.

Na-zaat, Nach-sas i. e. Nach-folger / oder-fahr &c. v. na-volger. erfgenaam.

de Na-zaat zyn van een Ryk, der Nach-sas / Nach-fahr seyn eines Reichs.

de Nazaaten van een Geslacht, die Nachfahren (Nachkömmlinge) eines Geschlechts. v. nakomeling.

Na-zeggen *V. Irr. V. Gramm.* **nach-sagen &c. v. na-spreeken.**

iemant iets nazeggen: ik zal my dat niet nazeggen laaten; wie kan my met der Waarheit nazeggen, dat ik &c. einem was nachsagen: ich wil mir das nicht nachsagen lassen; wer kan mir mit Warheit nachsagen / daß ich &c.

Na-zetten, naar-zetten, nachsetzen.

een Woord in de Rede vor-, en 't andere nazetten, ein Wort in der Rede vor- / und daß andere nachsetzen.

den Vyand dapper nazetten, dem Feind tapfer nachsetzen (nach-hauen) v. najaagen &c.

't gene GOd van ons vordert, neerstelyk naar-zetten, dem jenigen was GOtt von uns fordert / fleissig nachsetzen.

Na-zien, *V. Irr. V. Gramm.* **nach-sehen. v. na-kyken.**

Na-zien, *V. Irr. V. Gramm.* nachsehen. v. na-kyken.
nazien, of wat van zyn Goed verloren is, of het al daar is &c. nachsehen / ob was von seinem Gut verloren / ob es alles da ist etc.
op het Boek nazien, wat jemant ons schuldig is, im Buch nachsehen / was jemand uns schuldig ist. v. naslaan. nazoeken.
nazien in de Bybel (Schrift) of het zo is als men leert, in der Bibel nachsehen / ob es so ist wie man lehret.
het Nazien van iets hebben, das Nachsehen von etwas haben.

Na-zoeken, nachsuchen. v. zoeken.
nazoeken in zyn Tesch, Zak, of &c. in seiner Tasche / Sack nachsuchen / ob etc.
een Woord in een Woorden-boek, een Plaats in een Schryver &c. nazoeken, ein Wort in einem Dictionario, einen Ort in einem Scribenten nachsuchen. v. naslaan. nazoeken.

Na-zomer, Nach-sommer. v. na-tyd. herfst &c.
eenen schoonen, droogen Nazomer hebben, einen schönen / trocknen Nach-sommer haben.

Neb f. Eck (gespitztes) Schnautze / Schnaupe / Spitze. v. sneb, lang en spitze bek. snuit.
Neb van een Schuit &c. Spitze / vordere / oder hintere eines Nachens / oder kleinen Schiffs.
Aal met eene Neb (Nebbe) een Neb-aal (een Nebbeling) eine Art von Aalen / mit einem spitzigen Maul.

Neder, *contr.* neêr *adj.* nider / nidrig. v. leeg &c.
een neder Land, een neder Huis, eene nedere Bank, nedere Stoel, een nedere Tafel, ein nideres Land / ein nideres Haus; eine nidere Banck / ein niderer Stuhl / ein niderer Tisch.

Neder- (neêr-) nider- ein Partic. Compos. einiger Verbor., die hierunten folgen werden.

Nederig (nedrig, neder) niderig / nidrig / it. demütig / *quasi*: dien-mütig. v. ootmoedig. demoedig.
nederig zyn: leerent van my, dat ik zachtmoedig ben, en nederig van Herten! nidrig seyn: lernt von mir / daß ich sanftmütig bin / und von Hertzen demütig.
nederig gekleed gaan; nederig Werk doen, demütig / (modest) gekleid geben; nidrige / i. e. verächtliche Arbeit thun.

Nederigheit, Nedrigheit, Nederheit, Niderigkeit / it. Demut. v. ootmoet.
Hy heeft de Nederheit van zyne ellende Dienst-maagd (zyne nedrige, of nederste Dienst-maagd) aangezien. Er hat die Nidrigkeit seiner elenden Dienst-magd (seine allergeringste Dienst-magd) angesehen. Luc. 1.
in Nederigheit, GOD, en den Naasten dienen, in Demut GOtt / und dem Nächsten dienen.
Kuischheit en Nederheit moeten verzelt gaan, Keuschheit und Demut müssen beysammen seyn.

Neder-, of neêr buigen v. n. it. r. niderbeugen / nider biegen. v. beugen.
de Takken van de Boomen buigen neder van Zwaarte der Vruchten, die Zweige der Bäume beugen sich für Schwere der Früchten.
zich ter Aarden toe neder-buigen, sich zur Erden zu nider-beugen. v. neder bukken &c.
nedergeboogen gaan &c. nider-gebogen geben.

Neder-buik, Nider-bauch / Nider-leib. v. onder-buik.

Neder-bukken, niderbücken.
zich voor iemant diep ter Aarden neder-bukken, sich vor jemand tief zur Erden niderbucken. v. bukken. buigen. nederbuigen.

Neder-daalen, nider-thalen / i. e. ab- / nider- hernider- / herab fahren / nider kommen etc.
neder-daalen van den Hemel op de Aarde, niderfahren vom Himmel auf die Erde.
nederdaalen (neder-vaaren) ter Hellen: Hy is nedergedaalt ter Hellen, niderfahren zur Höllen: Er ist nidergefahren zur Hölle. v. afvaaren. nedervaaren.

Nederdaaling, Niderfahrt.
de Nederdaaling (Nedervaart) Christi ter Hellen, die Niderfahrt Christi zur Hölle.

Neder-drukken (neder-duuwen) niderdrucken.

Neder-duitsch, nider-teutsch. v. hollandsch.
de neder-duitsche Taal; (Neder-duitsch) kont gy neder-duitsch? die nider-teutsche Sprach (Nider-teutsch) könt ihr nider-teutsch?

Neder-eind, Nider-end / unterster Sitz. *gall.* bas bout.
aan 't Neder-eind (Beneden-eind) van eene Tafel &c. zitten, am Nider-end (unten an) sitzen / an einer Tafel.

Neder-gaan, *V. Irr. V. Gramm.* nider- / i. e. untergehen. v. daalen. afgaan.
de Zonne zal haast nedergaan; is al nedergegaan, die Sonne wird bald untergehen / ist schon untergangen.
de Zon gaat op, en neder (ryst en daalt) die Sonn gehet auf und unter.

Neder-gang, Nidergang.
Neder-gang der Zonne, Nidergang der Sonne. v. westen.

Neder-gerecht, Nider- / i. e. Unter-gericht. v. onder.

Neder-hakken (neder-houwen) nider-hacken / (nider-) hauen.
de Boomen in een Bosch nederhakken, die Bäume in einem Wald niderhacken (niderfällen) umhauen. v. nedervellen.
alles nederhakken, wat men ontmoet &c. alles niderhauen / was man antrift etc.

Neder-hellen, nider- / abwärts hangen / neigen / hellen *gall.* pencher. incliner.
ter Aarden neder-hellen; de Muur helt neder zur Erden hellen / lencken: die Maur hängt abwärts.

Neder-hof, Nider-hof / i. e. Haus-hof. *gall.* basse-cour. v. voor-hof.

Neder- of Neêr-huis, Nider-haus / (Unter-haus) it. Keller-wohnung. v. kelder-wooning.

Nedrig, Nedrigheit &c. v. Neder &c.

Neder-knielen, nider knien / auf die Knie niderfallen etc. v. knie. op de Knien vallen. neder-vallen &c.

Neder- (neêr-) **laag**, Niderlag.
eene groote, grouwelyke Nederlaag, (in een Slag) eine grosse / gräuliche Niderlag (in einer Schlacht)

Neder-laaten, *V. Irr. V. Gram.* niderlassen.
een zwaaren Last met een Kraan, of Katrool neder-laaten, eine schwere Last mit einem Krannen / oder einer Rolle / Zug-rolle niderlassen.

Neder-land, Neder-duitschland, Nider-land / Nider-teutschland.
de spaansche, de oosten-ryksche, de fransse Neder-landen, die spanische / die österreichische / die frantzösische Nider-landen.
de vereenigde Nederlanden, die vereinigte Niderlanden. v. Holland.

Nederlander, de Nederlanders, Niderländer / die Niderländer.

Nederlandsch *adj.* niderländisch.
de nederlandsche Taal (Spraak) &c. die niderländische Sprach etc.
nederlandsch leerenen, schryven, spreeken niderländisch lernen / schreiben / reden etc.

Neder-, of neêr leggen, *V. Irr. V. Gramm.* niderlegen.
iets ergens nederleggen, etwas irgend niderlegen.
zich nederleggen (om te) slaapen, sterven sich niderlegen schlafen / sterben etc.
iemant zyn Handwerk nederleggen, jemand sein Handwerck niderlegen.

Neder-, of neêr-slaan, *V. Irr. V. Gramm.* niderschlagen.
eenen Menschen nederslaan, einen Menschen niderschlagen. v. doodslaan.
zyne Oogen nederslaan, seine Augen niderschlagen. v. nederzien.
't Leger ergens nederslaan, das Lager irgend niderschlagen.
zich ergens nederslaan, sich irgend niderschlagen / häuslich niderlassen. v. huisvestigen.

Neder- of neêr-slachtig, niderschlächtig / i. e. verschlagen / erschrocken / entsetzt. *gall.* consterné. v. verslagen.
over een plotzelyk Onval nederslachtig zyn, über einen plötzlichen Unfall verschlagen / entsetzt seyn.

Neder-slachting, Verschlagenheit / plötzlicher Schrecken / plötzliche Entsetzung.
die plotzelyke Dood van dien Prince, baarde eene groote Nederslachting by 't Hof, en onder 't Volk, der plötzliche Tod dieses Printzen / verursachte eine grosse Verschlagenheit bey Hofe / und unter dem Volcke.

Neder-, of neêr-stellen, niderstellen.
een Geschrift neder stellen; iets by Geschrift neder-stellen, eine Schrift nider stellen / i. e. concipiren / stellen. gall. coucher par écrit.

Neder-stooten, neder-steeken, *V. Irr. V. Gramm.* nider stossen / nider stechen. v. vermoorden. dood steeken.

Neder-strekken, nider strecken.
zyne moede Leden neder strekken, om te rusten, seine matte Glieder niderstrecken um zu ruhen.

Neder-vaaren, *V. Irr. V. Gram.* nider-fahren. v. neder-daalen &c.

Neder-

Neder-vallen, *V. Irr. V. Gram.* nider fallen. v. neder-storten.
een Huis &c. nedervallen, ein Haus nider fallen.
van boven nedervallen, von oben nider-/ oder einfallen.
nedervallen (op zyne Knie) voor iemant, niderfallen (auf seine Knie) vor jemand. v. neder werpen, it. Knie.

Neder-val, Nider-fall.

Neder-vellen, nider fällen. v. vellen.
eenen Boom neder-vellen, (ter Aarde vellen) einen Baum nider fällen. v. nederhouwen, of -hakken.
eenen Menschen neder vellen, einen Menschen nider fällen. v. doodslaan, nederslaan.

Neder waart (beneden waart) nieder- / oder abwärts / thalwärts.
neder waart gaan, abwärts gehen.

Neder-werpen, neder-smyten. *V. Irr. V. Gramm.* nider werffen/ nider schmeissen.
de Wapenen neder-werpen, die Waffen nider werffen.
zich voor iemants Voeten neder werpen, sich vor jemands Füsse nider werffen. v. neder-vallen. te voeten vallen. voetval doen.

Neder-zaal (Beneden-zaal) Nider-saal (Unter-saal)

Neder-zakken, neder-zinken, nider-sincken.

Neder-zetten (neder-stellen) nider setzen/ nider stellen. v. neder-stellen.
zynen Last neder zetten, seine Last nidersetzen/ absetzen/ ablegen.
zich neder zetten: zet u neêr! (gaat neêr zitten) sich nidersetzen: setzt euch nider! v. zitten.
zich ergens huisselyk nederzetten, sich irge d häuslich nidersetzen (niderlassen) v. nederslaan &c.

Neder-zien, *V. Irr. V. Gramm.* nider sehen (seine Augen niderschlagen) v. neder-slaan.

Neder-, of neêr-zitten, *V. Irr. V. Gramm.* nidersitzen.
nederzitten, en werken, en spinnen, en naaien, en schryven &c. nidersitzen und arbeiten/ und spinnen/ und nähen/ und schreiben &c.

Nedrig. Nedrigheit &c. v. Neder, Nederig &c.

Neef, neeve, Vetter/ i. e. Bruder-/ oder Schwester-sohn. v. broeders of zusters zoon. it. v. nicht.
zy zyn Neeven en Nichten met malkanderen, sie seynd Vetter und Baasen mit einander.
een volle Neef van iemant zyn: Gaspar Neef! &c. jemand völliger/ ganzer Vetter/ i. e. von keinem halben Bruder oder Schwester seyn: Vetter Caspar!

Neefschap, Vetterschaft.
het Neefschap van Romen, die Römische Vetterschaft (il Nipotismo)

Neemen, *V. Irr. V. Gramm.* nehmen/ annehmen. v. aan-neemen, ontfangen &c.
hout daar, neem! neemt! halt da/ nimm! nehmt!
een Geschenk neemen, niet neemen willen, ein Geschenck nehmen/ nicht nehmen/ (annehmen) wollen.
een Geld neemen: men neemt dit Geld hier niet, ein Geld nehmen: man nimmt dieses Geld hier nicht.
Tyd (Uitstel) neemen, Dag neemen om iets te doen, om zich te beraaden &c. Zeit (Weil/ Aufschub) nehmen um etwas zu thun/ um sich zu berahten (bedencken)
de Vlucht neemen, die Flucht nehmen. v. kiezen.
iemant gevangen neemen, jemand gefangen nehmen.
eene Vrouw neemen, eine Frau nehmen. v. trouwen.
iets ter Harte neemen, etwas zu Hertzen nehmen (fassen) v. vatten.
iets ten quaade (quaalyk) neemen, etwas für übel nehmen (übel deuten) v. duiden. misduiden. opvatten.
iets ten goede neemen, etwas für gut nehmen/ aufnehmen. v. opneemen.
Vermaak, (Genoegte) in iets neemen. Vergnügen in etwas nehmen.
iets zo en zo neemen, etwas so und so nehmen/ i. e. verstehen. v. verstaan. v. duiden. uitleggen.
gy moet dat zo niet neemen, ihr müsset das so nicht nehmen.

Neemen, nehmen/ i. e. setzen/ voraus setzen.
neemen, dat iets zo zy: neemt (genomen) dat 't zo zy gesteld nehmen/ daß etwas so und so seye: gesetzt/ daß es so bestellt seye. v. zetten. stellen.
iets in Dank neemen, etwas mit Danck (zu Danck) annehmen.
groote Moeite over iets neemen, grosse Mühe über etwas sich nehmen.
zyn Vermaak neemen, seine Ergötzlichkeit nehmen.
ergens acht op neemen (iets in acht neemen) irgend Acht auf geben/ etwas in Acht nehmen. v. letten.
iets in zyn Bewaaring neemen, etwas in seine Verwahrung nehmen.
iemant in zynen Schut neemen, jemand in seinem Schutz (Schirm) nehmen.

Neemen (af-neemen) nehmen/ abnehmen / wegnehmen. v. rooven, steelen.
eens anders Goed neemen, zonder zyn Weeten en Willen, is steelen, eines andern Gut nehmen / ohne sein Wissen und Willen/ ist stehlen.
waar neemen, en niet steelen? wo nehmen/ und nicht stehlen?

Neen, *adv. neg.* nein. v. ja.
neen, toe iets zeggen, nein/ zu etwas sagen.
zegt ja, of neen! sagt ja/ oder nein!
u Zeggen zy ja, ja! neen, neen! euer Sagen sey ja/ ja! nein/ nein!
hebt gy dat gedaan? w. neen ik! &c. habt ihr das gethan? w. nein ich &c.

Neep &c. v. Nypen.

Neêr, Neêr- an statt Neder, &c. v. ibid.

Neêr-huis &c. Neêr-land &c. Neêrslachtig &c. v. Neder- &c.

Neeren, nehren/ ernehren (ist im Holländischen ungebräuchlich) aber wol v. geneeren. v. ibid.

Neering f. Nahrung / Unterhalt/ it. Gewinn &c. durch Handelschaft / Krämerey / Handwerck/ oder sonsten ein offentliches Gewerbe.
Neering doen, Gewerb &c. treiben. v. handelen &c. handel en wandel dryven.
een Huis, Winkel die wel ter Neeringe staat, daar goede Neering is, en te doen is (een Neering-huis) ein Haus / Kram-laden/ der wol zur Nahrung (zum Handel &c.) gelegen; da gute Nahrung innen zu thun ist / (ein Nahrungshaus)
goede, groote Neering hebben, gute/ grosse Nahrung/ Handlierung haben.
geene, of weinige (sobre) Neering hebben, keine / oder wenige (geringe) Nahrung (täglichen Gewinn) haben. v. neering-loos.
Neering zich maaken, queeken, een Huis ter Neering zetten, Nahrung sich machen / ziehen/ Kunden an sich ziehen/ schaffen: ein Nahrungs-haus aufrichten.
zyne Teering naar zyne Neering zetten, meeten, &c. seine Zehrung nach seiner Nahrung richten; seine Beine nach seiner Decke strecken.
eene eerlyke Nering, eine ehrliche Nahrung.
eene vuile Neering doen, eine unflätige/ garstige Nahrung oder Gewerb treiben/ i. e. ein Hur-haus halten. v. hoerhuis &c.

Neering-gierig (Neering-zuchtig) Nahrungs-/ i. e. Gewinn-süchtig. v. baat-zuchtig. winzuchtig.

Neering-loos, Nahrung-los.
heel Neering-loos zitten, gantz Nahrungslos sitzen.

Neering-ryk, neering-achtig, nahrung-reich / nährehaft.
eene neering-ryke Straat, Plaats &c. eine nahrhafte Strasse/ Ort &c.
eene neeringryke (goede) Stad &c. eine nahrhafte (gute) Stadt &c.

Neering-zorge, Nahrung-sorge.

Neerslachtig &c. v. Neder- &c.

Neerstig, naarstig, *adj.* fleissig/ emsig/ &c. v. vlytig &c.
hy is een neerstig Man; zy is eene neerstige Vrouw, er ist ein fleissiger Mann; sie ist eine fleissige Frau.
neerstig zyn in zyn Werk (in 't Werken) in 't leerenen, fleissig seyn in seiner Arbeit/ in seinen Lernen &c.

Neerstiglyk *adv.* fleissig/ fleissiglich/ emsiglich.
neerstiglyk leerenen, studeeren, neerstiglyk toe hooren, (toe-luisteren) fleissig lernen/ studiren/ fleissig zuhören.
eene Zaak neerstiglyk onderzoeken, eine Sache fleissig untersuchen.

Neerstigheit, Fleissigkeit / Fleiß. v. vlyt.
iets met groote Neerstigheit doen; alle Neerstigheit daarby aanwenden, etwas mit grossem Fleiß thun; allen Fleiß darbey anwenden.

Neêrstik m. Unterst/ i. e. ein Unter-goller.
Vrouwe-neêrstik n. Frauen-goller.

Neet f. Niß/ Nisse/ Laus-nisse.
Haair hebben, dat vol Neeten zit, Haar haben so voller Nissen. v. seq.

Neetig, nissig.
neetig Haair, nissig Haar.

Neffens, nevens &c. v. Nevens &c.

Negen, neun.
negen Dagen, negen Weeken, Jaren &c. negen Daalders, negen Ducaaten &c. neun Tage/ neun Wochen/ Jahre &c. neun Thaler/ neun Ducaten &c.
negen: maar waar zyn de negen? neune: wo seynd aber die neune?
negen maal, neun mal.

Negend &c.: de Negende, of Negenste, neunte &c. der Neunte.
het negende Kapittel &c. das neunte Capitel &c.
heeden is de negende (negenste) Dag, dat &c. heunt ist der neunte Tag/ daß &c.
ten negenden, zum neunten/ neuntens.

Negen-

Negen-oog, Neun-aug/ Pricke.

Negen-tien, negen en twintig &c. neunzehen/ neun und zwanzig rc.

Negentig &c. neunzig rc.

Neigen, *V. Irr. V. Gramm.* neigen / it. beugen / biegen. v. nygen. it. buigen. genegen. hellen &c.

ten Avond neigen: de Dag neigt ten Avond, zum Abend sich neigen: der Tag neigt zum Abend (hat sich geneiget)

zich neigen tot iemant; zyne Ooren neigen tot iemants Rede, sich neigen zu jemand; seine Ohren zu jemands Rede neigen.

Neiging, Neigung. v. genegentheit. genegenheit. it. helling. *gall.* penchant.

eene groote Neiging toe iets hebben. eine grosse Neigung zu etwas haben. v. trek. gevoelen.

zyne quaade Neigingen intoomen &c. seine böse Neigungen bezäumen / bezwingen rc.

Nek m. Nacken / Genicke. v. achter-hals. it. rug &c.

iemant den Nek toekeeren; hem met den Nek aanzien, einem den Nacken (Rucken zukehren / zuwenden; ihn mit dem Rucken ansehen.

styf van Nek zyn: dat Volk is styf van Nek, steif von Nacken seyn: das Volck ist steif von Nacken. v. hard-nekkig.

zyn Nek of Hals breeken, seinen Nacken (sein Genicke) oder Hals brechen.

Nerf, Nerve, Nerve rc. Spann-ader. v. ent.

Nergens, nieuwers, *adv.* nirgend/ nitgends.

de Steen de Wyzen is nergens te vinden; want 't zyn alle Gekken, die er zoeken, der Stein der Weisen ist nirgend zu finden/ dann es seynd alle Narren/ die ihn suchen.

nergens gaan willen, i. e. t' Huis blyven, nirgend hingehen wollen/ i. e. zu Hause bleiben.

overal heene loopen, en nergens blyven, überall hinlauffen/ und nirgend bleiben.

iets nergens om zeggen, dan om &c. etwas nirgend um (keiner Ursachen wegen) sagen/ als wegen rc. v. niets.

nergens naar vraagen; nergens om (voor) zorgen, nirgend nach fragen/ nirgend vor sorgen. v. niets.

zich nergens mee bemoeien, of bekommeren, sich nirgend mit bemühen/ noch bekümmern.

iets nergens toe dienen, nut zyn, dan om vertreeden te worden, etwas nirgend zu dienen/ nutz seyn/ als um zertretten zu werden.

zich nergens naar omzien (nergens naar kyken) sich nirgend nach umsehen.

Nest n. Nest.

een Vogel-nest, ein Vogel-nest.

een Hoender-nest (Legge-nest) ein Hüner-nest (Läge-nest)

een Nest met Vogeltjes vinden, uitneemen, ein Nest mit Vögelein finden/ ausnehmen.

zyn Nest maaken, bouwen, sein Nest machen/ bauen.

Nest (Lager van een wild Beest) Nest (Lager eines wilden Thiers)

Nest (Bed &c.) Nest (Bett / Liger-statt rc.)

noch in zyn Nest leggen; iemant in, of uit zyn Nest jaagen &c. noch in seinem Nest ligen; jemand in/ oder aus seinem Nest jagen rc.

zyn eige Nest bevuilen, beschyten &c. sein einen Nest bebrecken/ bescheissen rc.

Nest (een vuil, morsig Huis, of Hoerhuis) Nest (ein unflätig/ garstig Haus/ oder Huren-haus. v. kot. kit.

Nest-ei, Nest-ey.

't Nest-ei blyft op 't Nest leggen. das Nest-ei bleibt auf dem Neste ligen.

Nest-korf (der Hoenders, der Eenden &c.) Nest-korb der Hüner / der Endten rc.

Nestelen, nesten, nesten/ nisten.

de Zwaluwen nestelen by, en in de Huizen &c. die Schwalben nisten bey/ und in die Häuser.

Nest, Nest/ i. e. Futter / in folgenden.

een Nest Doozen: tien Doozen in een Nest, ein Futter Schachteln: zehen Schachteln in einem Futter.

Nestel, Nesteling &c. m. Nestel rc. v. veter.

Bind-nestel, Bind-nestel.

lange Ryg-nestel, lange Reig-nestel oder Schnur-riem.

een Nestel laaten beslaan, eine Nestel beschlagen lassen.

iemant den Nestel knoopen, einem den Nestel knüpfen (zu ehelichen Wercken/ durch Zauberey untüchtig machen.

Nestel-, of Nesteling-maaker, —beslaager, Nestel-macher/ Nestel-beschläger.

Nestelen, nesteln/ i. e. zaudern/ trenteln. v. neutelen. talmen, trantelen &c.

lang leggen nestelen, lang ligen (stehen) zaudern.

Nestelaar, Nesteler/ Zauderer/ Trenteler rc.

Net n. Netz zum Fischen.

Visch-net: met, een Net met Netten visschen, Fisch-netz: mit einem Netz/ mit Netzen fischen.

een Werp-net, een Schrob-net, een Sleep-net, ein Wurff-netz / Schrub-netz/ Schlepp-netz.

Net (Netje, Visch-netje) daar eene Meid, of Vrouw mee naar de Merkt gaat, Netz (Netzlein) Arm-netz / womit eine Magd / oder Frau auf den Marck gehet (Fisch-sack)

Net, Vogel- of Vogelaars-net, Netz/ (Garn) Vogel- oder Vogler-garn.

een Wachtel-, of Quakkel-net, een Vinke-net, een Snippe-net &c. ein Wachtel-garn.; Fincken-/ Schnepfen-garn.

een Net (Netten) breiden (breien) ein Netz (Netze) stricken.

een Net boeten (vermaaken) de Netten droogen, ein Netz büssen/ i. e. flicken; die Netze trocknen.

zyne Netten uitwerpen, (uitzetten) seine Netze auswerffen.

eenen Vogel, een Visch &c. i. e. figur. iemant in 't Net krygen, hem 't Net over 't Hoofd haalen, einen Vogel/ einen Fisch rc. i. e. jemand ins Netz (Garn) kriegen; ihm das Netz über den Kopf schlagen.

iemant iets in zyn Net vallen, einem was in sein Netz fallen/ i. e. fangen/ kriegen/ zu theil werden.

in 't Net zyn: 't Vischken is al in 't Net (in de Fuik) 't Vogeltje is in 't Net, im Netze (Garne) seyn: das Fischlein/ das Vögelein ist im Netze / (ist gefangen)

Net-stok, Netz-stock zum Netze stricken. v. Strik stok.

Net *adj. & adv.* nett / sauber/ hüpsch/ zierlich/ artig/ v. zuiver, it. fraai, cierlyk, effen.

een net Kleed &c. dat heel net staat &c. ein nett Kleid rc. das sehr nett stehet rc.

een net Huis, eene nette Keuken &c. ein nettes Haus / eine nette (saubere) Küche rc. v. zindelyk.

zich net (netjens) kleeden, opschikken; net gekleed gaan, sich nett (sauber) kleiden/ aufbutzen; nett gekleidet gehen.

zich, en zyne Kleederen, zyn Linnen net en zuiver houden, sich/ und seine Kleider/ sein Lein-gezeug nett und sauber halten; oder sich in seinen Kleidern rc.

eene nette Schrift, een nette Druk; net schryven, drukken &c. eine nette Schrift; ein netter/ sauberer Druck; nett schreiben/ drucken rc.

iets net (nettelyk, netjens) weeten te doen, te maaken &c. etwas nett und artig wissen zu thun/ zu machen rc.

net fransch, hollandsch &c. spreeken, nett (rein) frantzösisch / holländisch rc. reden. v. lekker.

een net Verhaal &c. eine nette Erzehlung rc.

net zyn: die Meid is zeer net: zy houd haar Huis, haare Keuken, en haar Huisrad zeer net (nettelyk, netjens) nett seyn: diese Magd ist sehr nett (reinlich) sie hält ihr Haus / ihre Küche/ und ihr Haus-gerät sehr nett.

Nettigheit, Nettigkeit/ Sauberkeit rc. v. zuiverheit. zindelykheit.

de Nettigheit beminnen, die Nettigkeit lieben.

de Hovaardye, de Pracht in Kleeding &c. gaat hedendags voor Nettigheit door, die Hoffart / der Pracht in Kleidung rc. passirt heutiges Tags für Nett- oder Sauberkeit.

Netel f. Nessel.

eene Brand-Netel (die brand) eine Brand- oder Brenn-nessel.

eene doove Netel, eine taube (nicht brennende) Nessel.

Netel-doek Nessel-tuch.

Netelyk (met Netelen bewassen) nesselicht (mit Nesseln bewachsen)

een netelyke Plaats &c. ein nesselichter/ wilder Ort.

Netelyk nesselicht/ i. e. krittelich/ rappelicht/ rappelköpfisch rc. *gall.* chagrin. bourru. bizarre &c. v. wonder-zinnig. gemelyk. korzelig. moeielyk. steekelyk.

zeer netelyk zyn: dat is een zeer netelyk Mensch, sehr krittelich seyn: das ist ein krittlicher Mensch.

dat is eene netelyke Zaak, das ist eine kritteliche/ kitzlichte Sache. gall. épineuse delicate.

Netten, nat maken &c. v. Nat &c.

Nevel, Neevel m. Nebel. v. mist.

een dikke, zwaare, stinkende Nevel: de Nevel stygt, de Nevel valt &c. ein dicker/ schwerer / stinckender Nebel: der Nebel steigt/ der Nebel fällt rc.

Nevelig, nevelachtig, nebelicht.

nevelig Weer; eene nevelige Lucht, nebelicht Wetter/ eine nebelichte Luft.

Nevelen, nebeln. v. misten.

het nevelt sterk, es nebelt starck.

Neven, nevens, neffens *adv.*

nevens iemant gaan, zitten &c. neben jemand gehen/ sitzen rc.

Neven-mensch &c. Neben-mensch. v. naaste.

Neus f. Nase.

eene goede Neus hebben, eine gute Nase/ i. e. guten Geruch haben. v. reuk.

een platte, breede (kamuis-) Neus hebben, eine platte/ breite Nase haben.

een roode, puistige Neus, ein rohte pfinnichte (roht-pfinnichte) Nase.
een Haviks-of Keizers-neus, eine Habbicht- oder Keisers-nase.
zyn Neus snuiten, seine Nase schneutzen/ butzen.

Neus, Nase figur. in folgenden.
eene schoone Neus ergens krygen, irgend eine schöne Nase kriegen/ i. e. sehr beschämt &c. werden.
iemant by de Neus leiden, einen bey der Nase herum führen/ i. e. seines Gefallens betriegen &c.
iemant iets door de Neus booren, gall. faire accroire, einem etwas durch die Nase bohren/ i. e. etwas weis machen.

Neus-doek, Nase-tuch/ Schnupftuch. v. snuit-doek.

Neus-druiping, Nase-tropfung it. Strauche gall. rhume. roupie.

Neus-gat n. Neus-gaten plur. Naseloch/ Nase-löcher.

Neus-hairtje, Nase-haarlein.

Neus-scheidzel, Nase-scheitel (Nase-wand)

Neus-wys, nas-weis.
een neuswyse Veut; een neuswys Vrouwmensch &c. ein nas-weiser Schüling; ein nas-weises Weibs-bild &c. v. malloot &c.

Neus-wysheit, Nas-weisheit. v. laatdunkel.

Neuzen, nasen i. e. riechen. v. rieken. merken.
iets neuzen; iets geneust hebben, etwas riechen; etwas gerochen haben.

Neuzelen, näseln i. e. benasen/ beschnauben &c. v. snuffelen. besnuffelen.

Neuzelen, door de Neus spreeken, näseln (durch die Nase reden)

Neut &c. v. noot.

Neutelen, zaudern/ trenteln/ gall. lanterner. vetiller &c. it. tracasser. v. nestelen. talmen. futzelen &c.

Neutelaar, Zauderer/ Trenteler &c.

Nicht f. (Broeder-, of Zusters Dochter) Nichte i. e. Base (Bruders oder Schwester Tochter) v. neef &c.
zy is myne Nicht, sie ist meine Base (mein Bäslein)

Nicht, Nichte (Base) Oheims oder Mumme Tochter.
met zyne Nicht huis-houden; zyne Nicht trouwen, mit seiner Base haus-halten; seine Base heiraten.

Niemant, Niemand. v. geen mensch.
daar is Niemant uitgenommen, nog uitgezondert; daar word Niemant verschoont, da ist niemand ausgenommen/ noch ausgesondert; da wird niemand verschont.
Niemant van ons is 'er geweest, heeft 't gedaan &c. Niemand von uns ist da gewesen/ hat es gethan &c.

Nier f. Nieren plur. Nier/ Nieren plur.
eene Osse-nier, Kalfs-&c. nier, ein Ochsen-(Rinds-) nier; Kalbs- &c. nier.

Nier-stuk, Nier-harst, Nieren-stuck/ Nieren-braten.

Nier-steen, Nieren-stein. v. graveel.

Nier-vet, Nier-bed &c. (Vet om de Nieren, of daar de Nieren in leggen) Nieren-fett/ Nieren-bett/ oder Nieren-lager (Fett um die Nieren/ da die Nieren in ligen)

Nier-zuchtig, nieren-süchtig.
de nier-zuchtig Kolyk hebben, das nieren-süchtige (von Steinwesen herrührendes) Grimmen haben.

Nier-wee n. Nier-verzweering, Nieren-wehe/ Nieren-geschwär.

Niesen, Nies-kruid &c. v. Niezen.

Niet adv. neg. nicht.
niet eeten, niet drinken, niet slaapen &c. nicht essen/ nicht trincken/ nicht schlafen &c.
iemant niet beminnen, niet lief hebben; hem niet achten: zy acht haaren Man; en hy acht zyne Vrouw niet, einen nicht lieben (nicht lieb haben) ihn nicht achten: sie achtet ihren Mann/ und er achtet seine Frau nicht.
niet deugen: dat deugd niet; hy deugd niet, hy is een Deug-niet; niet van de Besten, niet van de Vroomsten zyn: hy is van de Besten, van de Vroomsten niet; zy is van de Schoonsten niet, nicht taugen: das taugt nichts/ er taugt nichts; er ist ein Tauge- oder Tug-nicht/ nicht von den Besten/ nicht von den Frommesten seyn: er ist von den Besten/ von den Frommesten nicht; i. e. er ist gar nicht fromm &c.; sie ist der Schönesten keine/ i. e. sie ist heslich &c.
niet dan: dat zyn niet dan Grillen, nicht als: das seynd nicht (nichts) als Grillen.
niet doen dan: hy doet niet dan vreeten en zuipen, nicht (nichts) thun als: er thut nichts als fressen und sauffen.
niet alleen &c. maar ok: hy is niet alleen geleerd &c. maar ook vroom, en godzalig, er ist nicht allein gelehrt &c. sondern auch fromm und gottselig.
niet eens: hy spreekt veel van Romen, en van de Paus; en hy is 'er niet eens geweest; hy heeft hem niet eens gezien, nicht einmal: er redt viel von Rom/ und dem Pabst; und er ist nicht einmal da gewesen/ hat ihn nicht einmal gesehen.
is 't niet zo? is 't waar? [niewaar] niet? ists nicht so? ists nicht wahr?
gy hebt ook Paerlen; niet? ihr habt auch Perlen; nicht?
niet tegenstaande: hy sloeg zyn Vrouw alle Dage, niet tegenstaande hy ze lief hadde, ungeachtet: er schlug seine Frau alle Tage/ ungeachtet er sie lieb hatte.
niet weinig: dat spyte my niet weinig, nicht wenig: das verdroß mich nicht wenig.
niet te min: hy bleef niet te myn standvastig &c. dennoch/ gleichwol: er bleibe dennoch beständig. v. echter. evenwel.
niet dat &c.: niet dat ik zoeke u leet te doen, nicht das &c.: nicht daß ich suche/ euch leid zu thun/ gall. ce n' est pas, que &c.
niet met al: wat hebt gy gewonnen aan dit Waar? Resp. niet met al! gantz und gar nichts: was habt ihr gewonnen an dieser Waar? Resp. gantz und gar nichts (nicht das Geringste)

Niet, Niets subst. Nicht/ Nichts.
God heeft alles uit Niet geschapen, GOtt hat alles aus Nichts erschaffen.
iets tot Niet worden, etwas zu Nichts werden.
iets te Niet doen, etwas zu Nichts machen. v. vernietigen.
ergens Niet van trekken, irgend Nichts von ziehen.
Niets hebben: wie Niets heeft, krygt 'ook Niets. Nichts haben: wer Nichts hat/ bekommt auch Nichts.
Niet met allen, Niets ter weereld hebben, geeven, durchaus Nichts/ Nichts auf der Welt haben/ geben.
met Niets doen leert men Quaads doen, mit (durch) Nichts thun/ lernt man übels thun.
waar Niet [Niets] is, schiet Niets over, wo Nichts ist; schießt (bleibt) Nichts über.
als Niet gekomen is tot Iet; zo kent Iet zich zelven niet, was Nichts gekommen ist zu Ichts; so kennt Ichts sich selbst nicht.

Niets, v. Niet subst.

Nietig, niet-wezig &c. nichtig. v. ydel &c.
een nietig &c. Ding, eene nietige Zaak &c. ein nichtig Ding; eine nichtige Sache &c.
een nietig Verdrag, Verbond &c. ein nichtiger Vertrag &c.

Nietigheit, Nietwezigheit, Nichtigkeit. v. ydelheitt.

Nieuw, Nieuw adj. neu.
een nieuw Kleed, een nieuw Boek &c. ein neu Kleid/ ein neu Buch &c.
nieuwe Vruchten, nieuwe Wyn &c. neue Früchten/ neuer Wein &c.
een nieuw Jaar &c. ein neu Jahr &c.
iets noch nieuw zyn, etwas noch neu seyn.
nieuwe Bessem keeren wel, neue Besem kehren wol.
iets heel nieuw [spigel-nieuw, splinter- of spelder-nieuw] zyn, etwas gantz neu (spiegel-/ spalter-/ funckel-neu) seyn.
iets nieuw maken, etwas neu machen.

Nieuw: op een nieuw; op nieuws, van nieuwes aan, neu: auf ein Neues (aufs Neu) von Neuem &c. i. e. wieder &c. v. weder (weêr) her- &c.
op een nieuw &c. beginnen, iets doen, aufs neu &c. anfangen/ etwas thun.

Nieuw doen, neu thun/ i. e. gern sehen/ hören/ wissen/ wollen &c.
het zal my nieuw doen, of hy ze neemen zal &c. ich will gern sehen &c. ob er sie nehmen wird &c.

Nieuw subst. n. het Nieuwe &c. Neu/ das Neue &c.
het Nieuwe is af van zyn Kleed &c. das Neue ist weg (hin) von seinem Kleid &c. (es ist nimmer neu)

Nieuws: wat Nieuwes, nieuwe Tydingen, Neues: was Neues/ neue Zeitungen.
wat is 'er Nieuws? wat brengt gy ons Nieuws? was gibts Neues? was bringt ihr uns Neues?
wat Nieuws weeten, vertellen &c. was Neues wissen/ erzehlen &c.

Nieuw-bakken, neu-backen.
nieuwbakken Brood &c. neu-backen Brod &c.

Nieuw-maan (nieuwe Maan) Neumond.

Nieuweling, Neuling. v. aankomeling.
noch een Nieuweling in iets zyn, noch ein Neuling in etwas seyn.

Nieuwelyk adv. neulich/ erst jüngst &c. v. onlangs. korteling. niet lang geleden.
hy is eerst nieuwelyk aangekomen, gestorven &c. er ist neulich ankommen/ gestorben &c.

Nieuwigheit, Nieuwigheden plur. Neuigkeit/ Neuigkeiten plur. it. Neu.
Nieuwigheden vertellen &c. Neuigkeiten erzehlen &c.

Nieuwig-

Nieuwigheden, Nieuwering in de Regeering, in den Godsdienst invoeren, Neuigkeiten (Neuerungen) in der Regierung / in der Religion einführen.

Nieuws-gierig *adj. & adv.* neu-gierig / fürwitzig / curiös.

nieuws gierig [- begeerig naar Nieuws] zyn, neu (- begierig nach Neues) seyn.

nieuwsgierig [nieuwgieriglyk] naar iets vraagen, neu-gieriglich 2c. nach etwas fragen.

Nieuws-gierigheit, Neu-gierigkeit / Fürwitz 2c.

Niezen, niesen, niesen / (pfuchsen / brausen)

sterk, hevig &c. niezen, driemaal na malkanderen niezen, starck / heftig niesen; drey 2c. mal nach einander niesen.

Nies-kruid (Nies-wortel) Nieß-kraut / Nieß-wurtzel.

Nies-pulver, Nieß-pulver.

Nyd, Neid / Abgunst / Mißgunst. v. afgunst. misgunst. nydigheit.

uit Nyd iets doen; door Nyd barsten, aus Neid / für Neid zerspringen. v. benyden.

Nyden, neiden 2c.

Nydig, neidig / mißgünstig. v. afgunstig. misgunstig.

dat is een nydig Mensch &c. [een Nydigaart] das ist ein neidischer Mensch; ein Neid-hammel.

hy is nydig over haar Geluk, er ist neidig über ihr Glück.

iets met nydige Oogen aanzien, etwas mit neidigen Augen ansehen.

Nydiglyk, *adv.* neidiglich / mißgünstiglich.

nydiglyk van iemants Geluk &c. spreeken, neidiglich von jemands Glück 2c. reden.

Nydigheit, Neidigkeit / Mißgunst 2c. v. nyd, afgunstigheit &c.

Nyd-nagel (Ny-nagel) Nagel-wurtzel und Auswachs derselben.

Nygen (neigen) *V. Irr. n. V. Gramm.* neigen sich / aus Ehrbietigkeit (wird von Frauenzimmer gesagt) v. neigen, stuipen.

die Juffer nygt heel beleeft, diese Jungfer neigt (sich) gar höflich.

Nypen *V. Irr. V. Gramm.* zwicken / pfetzen (putschen) klemmen. v. klemmen it. neepe.

met de Vingeren, Nagels iemant nypen [in de Huit nypen] mit den Fingern / Nägeln einen zwicken (in die Haut pfetzen)

eenen grooten Misdaader met gloeiende Tangen nypen [hem 't Vleesch, de Borsten afnypen, einem grossen Missethäter mit glüenden Zangen pfetzen (ihm das Fleisch / die Brüste abpfetzen)

zyn Vuisten nypen, seine Fäuste klemmen i. e. Fäuste machen.

nypen: 't begint te nypen [sterk te vriezen] de Koude nypt, zwicken: es beginnt zu zwicken (starck zu frieren) die Kälte zwickt 2c.

iemant nypen i. e. bedriegen, betrappen: hy zal hem nypen, einen zwicken i. e. betriegen / hintergehen / ertappen: er wird ihn zwicken.

Nyper, nypertje, Zwicker 2c. it. Zwick- it. Rauff- oder Rupf-zänglein.

Nypertje' om haairties uit te trekken, Haar-zwickerlein / Rauff-zänglein zum Härlein auszurupfen 2c.

Nyp-tang, Zwick-zang / Beiß-zang.

Neep, Zwick / Pfetz 2c.

iemant eene Neep geeven met de Nagelen, Vingeren, jemand einen Zwick geben mit den Nägeln / Fingern.

een Neep met een Tang, met een Neeptang &c. ein Zwick mit einer Zang / Beiß-zang.

iemant eenen Neep [Steek] geeven met zyne Tong, Veder &c. einem einen Zwick (Stich) geben mit der Zung / Feder 2c.

de Vlesch eene goede Neep gegeeven hebben, der Flaschen einen guten Zwick gegeben i. e. wol it. sich voll gesoffen haben.

Nikken, nicken mit dem Kopf für Schlaf-begierde. v. knikken.

beginnen te nikken van Vaak; met 't Hoofd nikken, beginnen zu nicken für Schlaf / mit dem Kopf nicken. v. slaaperig zyn. vaak hebben.

Nikker, Nicker i. e. der Teufel (Hencker) v. duivel. dukker. droes. drommel.

de Moriaanen zyn zwart gelyk de Nikker, die Mohren seynd schwartz gleichwie der Teufel.

dat u de Nikker haal! daß dich der Nicker hole!

als alle Nikkers uit de Hel quamen, zo &c. wann alle Teufel aus der Hölle kämen / so 2c.

Nimmer *adv.* i. e. niet meer, nimmer i. e. nicht mehr. v. nooit meer.

ik zag hem nimmer, ich sahe ihn nimmer.

hy zal nimmer weêr komen, er wird nimmer wieder kommen.

Nimmermeer *adv.* nimmermehr.

doet het nimmermeer! thuts nimmermehr!

hy zal daar nimmermeer toe koomen, er wird da nimmermehr zu kommen.

Nipte, nepte, Katzen-kraut. v. katten-kruid.

Nobel, nobel i. e. stattlich / herrlich 2c. v. deftig. stadig.

Noch, nog, noch.

noch eens, noch een maal: doet dat noch eens, nicht eins / nicht einmal; thut das noch eins.

noch eens zo veel bieden, geeven &c. noch einmal so viel bieten / geben 2c.

noch leeven: hy leeft noch, noch leben: er lebt noch.

noch wel staan, noch wol stehen.

noch meer begeeren, willen hebben, noch mehr begehren / wollen / haben.

noch langer: moet ik dan noch langer wachten, vasten &c.? noch länger: muß ich dann noch länger warten / fasten 2c.?

noch niet: hy is noch niet gekomen &c. en hy zal noch in lange Tyd niet komen, noch nicht: er ist noch nicht kommen 2c. und er wird noch in langer Zeit nicht kommen.

tot noch toe: tot noch toe gaat 't wel, bis noch zu i. e. bishero / bis dahin gehets wol.

tot noch toe is dat niet gebeurt; is zo een groote Koude &c. niet geweest &c. das ist bishero noch nicht geschehen; ist so grosse Kälte nicht gewesen 2c.

Noch - - noch, weder - - ; noch.

die Praat rust noch op Reden, noch op Gronden, diese Rede beruhet weder auf Vernunfft / noch auf Gründe.

hy heeft noch Geld, noch Credyt, of: hy heeft Geld noch Credyt, er hat weder Geld / noch Credit.

iets noch goet, noch quaad zyn, etwas weder gut / noch bös seyn.

zy is noch ryk, noch arm; noch jong noch oud, sie ist weder reich / noch arm / weder jung / noch alt.

gy zyd noch warm, noch kout &c. ihr seyd weder (noch) kalt / noch warm.

gy weet noch Dag noch Uur, in welke &c. ihr wisset weder Tag / noch Stunde / in welcher 2c.

Noch - - ook, noch - - auch.

Iz. ey hoor toch Gerrit! Gerr. Ik wil u niet hooren! Katr. hoor my dan! Gerr. noch u ook! Isab. ey höret doch! Gerhard Gerh. ich wil euch nicht hören! Cath. hört dan mich! Gerh. noch euch auch! (euch auch nicht! Gierige Gerrit. Bly-spel.

Noch, noch i. e. dannoch / gleichwol 2c. v. nochtans. echter, evenwel niet te min &c.

- - - -; Gerr. en noch staat Karel of [af] van zyn Huwelyk? dat is een groote Gek! - - -; Gerh. - - / und gleichwol stehet Carl ab von seiner Heirat? das ist ein grosser Geck!

- - -; noch is hy niet te vreden! - - - und ist er gleichwol nicht zu frieden?

Nochtans *adv.* gleichwol / dennoch 2c. v. noch. echter &c.

geeft eenen Blinde Brillen, en Verre-kykers; hy ziet nochtans niet, gebt einem Blinden Brillen / und Fern-gläser; er sihet dennoch / gleichwol nicht.

Noegen &c. v. Genoegen &c.

Noemen &c. v. Naam &c.

Noen m. *lat.* Nona, das vierte / so-genannte Mittag-gezeiten-gebet oder-gesang im Chor 2c.

Noen-tyd (Noen) Non-zeit / i. e. Mittag. v. middag.

om den Noen [om Noen-tyd] eeten; 't Noen-mal houden, gegen Mittag essen; das Mittag-mal halten.

na den Noen-tyd [na Noens] slaapen; een Noen-slaapje houden, nach dem Mittag schlafen; ein Mittag-schläflein halten.

Noest f. Ast / Knorr / Knortz. v. quast. knoest. weer.

Noest, Noesten van een Boom, van een Hout &c.; daar zyn veel Noesten in dat Hout &c. Ast 2c. Aeste 2c. eines Baums / Knortz an einem Holtz; da seynd viel Knorren 2c. an diesem Holtze 2c.

Noestig, astig / knorrig / knortzig.

noestig Hout; een noestige Boom, astig Holtz / ein astiger Baum.

noestig: dat is eene noestige Zaak &c. das ist eine knorrige i.e. schwäre / kritteliche it. gefährliche Sache 2c.

Nog. v. Noch.

Nooit, nie / niemal. v. nooit.

euwig is 't gen, dat nooit ophoud, ewig / ist das jenige das nie aufhört.

hy zal daar nooit toe geraaken noch genaken, er wird da nie zu gelangen.

Nok f. First / oberste (höchste) Spitze eines Dachs.

tot op de Nok van een Huis klimmen, [steygeren] bis auf den First eines Hauses steigen.

Nok-balk f. First-balck.

Nok-balken zyn de Dwars-balken, daar de Dak-sparren op rusten, First-balcken seynd die Quär-balcken da die Dach-sparren auf ruhen.

Non, Nonne, Nonn / Nonne. v. klooster-zuster,

eene Nonne worden, eine Nonne werden.

Nonne-klooster, Nonnen-kloster. v. vrouwe-klooster.

Nonne-garen, Nonne-werk &c. Nonnen-garn/ Nonnen-werck ꝛc.

Nood m. **Noht/ Noht-fall.** v. ongeval. ramp. elende. zwarigheit. gevaar &c.

in groote Nood zyn, steeken, in grosser Noht seyn/ stecken.

iemant in den Nood laaten zitten, steeken, verlaaten &c. jemand in der Noht sitzen/ stecken lassen/ verlassen ꝛc.

een Vriend word in de Nood erkent, ein Freund wird in der Noht erkannt.

iemant zynen Nood klaagen, jemand seine Noht klagen.

iemant uit den Nood helpen, einem aus der Noht helffen.

van den Nood tot iets gedwongen zyn, uit Nood iets doen, durch die Noht zu etwas gedrungen seyn; aus Noht etwas thun. v. nood-dwang.

Nood, Noht i. e. Nohtdurft/ Mangel. v. gebrek. behoefte. it. nooddruft &c.

hy heeft geenen Nood, er hat keine Noht ꝛc.

iets Nood hebben: het heeft Nood; de Nood is groot; de Nood is daar &c. etwas Noht haben: es hat Noht; die Noht ist groß; die Noht ist da ꝛc.

het heeft geen Nood; 't heeft nog geen Nood, 't zal geen Nood doen, es hat keine Noht; es hat noch keine Noht; es wird keine Noht thun (haben)

Nood [Kak-nood]: grooten Nood hebben, Noht/ Nohtdurft (Scheiß-noht f. v.) grosse Noht haben. v. kak &c.

zynen Nood dooen, seine Noht (Nohtdurft) thun.

Nood-borg, Noht-burge/ Burge. v. borg.

Nooddruft m. **Noht-durft/ Notturft.** v. behoef. onderhoud. geryf. &c.

al zynen Nooddruft hebben; iemant zynen Nooddruft [Kost, Kleederen &c.] bezorgen, alle seine Nohtdurft haben; einem seine Nohtdurft (Kost/ Kleider ꝛc.) besorgen/ schaffen.

Nooddruftig, nohtdurftig/ notturftig/ arm ꝛc. v. behoeftig. arm.

een nooddruftig Mensch &c. ein nohtdürftiger Mensch ꝛc.

de Nooddruftige helpen, bystaan &c. denen Nohtdürftigen helffen/ beystehen ꝛc.

Nooddruftigheit f. **Nohtdurftigkeit/ Noht** v. nood. gebrek &c.

in groote Nooddruftigheit steeken &c. in grosser Nohtdurftigkeit stecken.

Nood-dwang, Noht-zwang ꝛc.

door Nood-dwang geperst, iets doen, doen moeten, durch Noht-zwang gedrungen etwas thun/ thun müssen.

Noode *adv.* **nöht** i. e. ungern/ unwillig. v. ongaarne. onwillig.

iets noode doen; noode toe iets koomen, etwas nöht ꝛc. thun; nöht ꝛc. zu etwas kommen.

hy [zy] zal dat noode zien, er (sie) wird das nöht (ungern) sehen.

Nooden, van Nooden, vonnöhten/ nöthig.

Geld &c. van nooden hebben, Geld ꝛc. vonnöthen haben. v. van doen. noodig. behoeven.

iets ergens toe van nooden zyn: waar toe is dat van nooden? etwas irgend zu vonnöthen seyn: wozu ist das vonnöthen?

Noode-loos, *adj.* **noht-los/** i. e. unnöhtig. v. onnoodig. buiten nood.

een noodeloozen Arbeid; een noodeloos Geschil, een noodelooze Reize &c. eine unnöhtige Arbeit/ ein unnöhtiger Streit/ eine unnöhtige Reise ꝛc.

Nooden, noodigen, nöhten/ nöhtigen i. e. laden/ bitten/ zumalen zu Gast. v. bidden. laaden.

iemant te Gast, ter Maaltyd, ter Bruiloft &c. nooden, jemand zu Gast laden/ zur Malzeit/ zur Hochzeit ꝛc. laden.

Nooder, noodiger; Gast-nooder, Nöhtiger i. e. Lader/ Einlader/ Gast-lader.

Nooding, Noodiging, Nöhtigung/ i. e. Ladung/ Einladung.

Nood-hulp m. f. **Noht-helffer** it. Noht-gehülffe/ Zu-springer ꝛc. it. Noht-hülff.

eenen [eene] goeden [goede] Nood-hulp aan iemant hebben, einen guten Nohthelffer ꝛc. an einem haben.

ergens voor Nood-hulp dienen, irgend als Zuspringer/ Zuspringerin/ als Nohtgehülfe dienen; daselbst zuspringen ꝛc.

een Nood-hulp zyn van den Armen, ein Noht-helffer seyn der Armen.

Noodig, nodig *adj.* **nöhtig/ nohtwendig** ꝛc. v. noodzaakelyk. noodwendig &c.

iets noodig, hoog-, of zeer noodig zyn, etwas nöhtig/ hoch-/ oder sehr nöhtig ꝛc. seyn. v. van nooden.

dat is niet noodig, das ist nicht nöhtig ꝛc.

een noodig Werk hebben, ein nöhtig ꝛc. Werck haben.

wat is dat noodig? wat is 't noodig, dat te doen, was ist das nöhtig? was ists nöthig das zu thun?

Geld &c. toe iets [ergens toe] noodig hebben, Geld ꝛc. zu etwas nöhtig ꝛc. (vonnöthen) haben. v. van doen. van nooden.

Nood-klok, Noht-glock i. e. Brand-glock/ Sturm-glock. v. brand-klok.

de Nood-klok trekken, getrokken worden, die Noht-glock ziehen/ gezogen werden.

Nood-schik, Nood-lot, Noht-geschick/ Noht-loos, v. schikzel. beschikking.

't Stoiksch Nood-lot [de Stoiksche Nood-schikking] vast stellen, staande houden, das Stoische Noht-loos ꝛc. fest stellen/ behaupten.

Nood-lot (lot, deel) **Noht-loos/** i. e. von GOtt bescheidener Theil/ Stand ꝛc.

elk Mensch heeft zyn Nood-lot; moet met zyn Nood-lot te vrede zyn in deeze Weereld, ein jeglicher Mensch hat seinen Theil; muß mit seinem Theil/ Stand ꝛc. in dieser Welt zu frieden seyn.

Nood-schikkelyk, Nood-lottig *adj.* **noht-schicklich** ꝛc. i. e. fatal &c.

dat is een nood-schikkelyk Geval &c. das ist ein fataler Zufall; eine Fatalität.

Nood-weer, Nood-verweering, Noht-wehr.

Nood-weer gebruiken, zich nood-weeren of-verweeren, Noht-wehr gebrauchen/ sich noht-wehren ꝛc.

Nood-zaak f. **Noht-sache** i. e. nöhtige Sache/ Ursache ꝛc.

geene Nood-zaak hebben om iets te doen, keine Noht-sache haben etwas zu thun.

Nood-zaakelyk, nood-zakyk *adj.* **noht-sächelich** i. e. nöhtig ꝛc. v. noodig &c.

een nood-zaakelyk Werk, eene noodzaakelyke Reize &c. voorhebben, ein noht-sächelich Werck/ eine noht-sächeliche Reise ꝛc. vorhaben.

nood-zaakelyke Leer-stukken, Waarheeden &c. noht-sächliche (zu wissen nöhtige) Lehren/ Lehr-puncten/ Warheiten ꝛc.

Nood-zaakelyk, nood-wendig *adv.* **noht-sächlich** i. e. nohtwendig.

iets, dat nood-zaakelyk &c. moet geschieden, etwas das nohtwendig geschehen muß.

die Zaak moet nood-zaakelyk &c. afgedaan worden, die Sache muß nohtwendig abgethan werden.

Nood-zaaklykheit, Noodwendigheit, Noht-sächlichkeit/ Nohtwendigkeit.

de Nood-zaaklykheit van iets bewyzen, die Nohtwendigkeit eines Dings beweisen.

Noit, noit, *adv.* **nie/ niemal/ niemals.** v. noit.

dat mist nooit; dat zal nooit missen, uitblyven, das fehlet nie/ das wird niemal ꝛc. fehlen/ ausbleiben. v. nimmer.

Noopen, stacheln/ anstacheln/ stechen mit einem Stachel. v. prikkelen. aanprikkelen &c.

een Paerd met Spooren noopen, ein Pferd mit Sporen stechen/ anspornen.

iemant ergens toe noopen, jemand zu etwas antreiben ꝛc. v. aan-pooren &c.

Noop-yzer, Stachel/ Stech-eisen zum anstacheln.

Noopen [dieses hat ausser seinem *Particip.* wenig Gebrauch]

Noopende, betreffend/ belangend. v. aangaande. belangende.

noopende die Zaak, dat Verschil &c. betreffend die Sache/ den Streit ꝛc.

Noord, Noort *adj. & subst.* **Nord/ Norden.** v. middernacht.

het Noorden; het Noorder-deel [-quartier] der Weereld, das Norden; das Norder (mitternächtlicher) Theil der Welt.

naar 't Noorden zeilen ['t naar 't Noorden aanzetten] nach Norden segeln; es nordwärts aufsegen. v. noordwaarts.

de Wind komt [blaast] uit het Noorden; 't is Noorde-wind; de Wind is noord; de Noorden-wind waait, der Wind kommt (bläst) aus Norden; es ist Nord-wind; der Wind ist norden ꝛc.

om het Noorden i. e. naar 't Noorden, naar Zweeden, Danemarken &c. vaaren, um Norden i. e. nach Norden zu; i. e. nach Schweden/ Dennemarck ꝛc. fahren.

Noord-as, Noord-pol (Noord-star) **Nord-achs/ Nord-pol/ Nord-stern.**

Noordelyk, nördlich. v. noordwaart.

de Wind loopt noordelyk, der Wind lauft nördlich.

Noord-oost &c. **Nord-ost** ꝛc.

Noordsch, nordisch.

de noordsche Kroonen [Ryken] die nordische Kronen (Reiche)

den Noordschen Oorlog &c. der nordische Krieg ꝛc.

Noords-vaarder, Nord-fährer/ i. e. Schiffer so in die Nord-länder fährt.

Noord-waart, nord-wärts.

eene Huizinge noordwaart gelegen; het noordwaart aanzetten, eine Behausung nordwärts gelegen / es nordwärts ansetzen (hinsegeln)

Noord-west, Nord-west.

met eenen noord-weste, of noordelyke Wind in Zee loopen, mit einem nord-westen Wind in See lauffen.

Noord-zee, Nord-see.

Noot, neut f. Nus.

groote Noot [Boom-noot, Wal-noot, Okker-noot] grosse Nus (Baum-nus/ welsche Nus ꝛc.)

kleine Neut [Hazel-noot] kleine Nus / (Hasel-nus)

eene Noot opkraaken; Nooten eeten, eine Nus aufbeissen; Nüsse essen.

't Pit, of de Kern van de Noot, der Kern der Nus.

Noote-muskaat (Muskaat-noot) Muscat-nus.

Noote-bolster (groene Schil) Nusschal (die grüne)

Noote-boom m. Nus-baum.

Noote-boomen-hout, Nus-bäumenholtz.

eene Kas &c. van Noote-boomen-hout, [eene noote-boome Kas &c.] ein Kasten ꝛc. von Nus-baumen-holtz (ein nus-bäumener Kasten ꝛc.)

Noote-boomen, nus-bäumen i. e. als nus-bäumen Holtz mahlen ꝛc.

een Kas &c. noote-boomen i. e. als nooteboomen hout schilderen, einen Kasten ꝛc. nus-bäumen i. e. so mahlen.

Noote-dop (— schal, — schelp) Nusschal (die höltzerne)

Noot-, of **Neut-oli**, Nuß-öl.

Noot, f. Nooten *plur.* Note/ (Musick-note)

een Psalm-boek op Nooten, ein Psalmbuch auf (mit) Noten.

naar de Nooten zingen, speelen, blaazen &c. nach den Noten singen / spielen/ blasen ꝛc.

Nooten-boek, Noten-papier &c. Noten-buch/ Noten-papier ꝛc.

Nop f. Noppen *plur.* Kipper / (Knöpflein/ Auswurf von Wolle auf gewissen Zeuge ꝛc.) v. pluis.

Noppen, kippern/ knöpfeln ꝛc.

een Laken, een Stoffe noppen; noppig, of genopt Laken, genopte Stoffe, ein Tuch / einen Zeug kippern/ knöpfeln; gekippert / geknöpfelt Tuch / Zeug; so mit Knöpflein aufgeworffen. v. wollig. pluizig.

Noppen, noppen i. e. das Köder am Fisch-angel von einem Fisch angebissen/ und unter Wasser gezogen werden.

het nopt! trekt als 't nopt, Visscher! [verzuimt de goede Gelegenheit niet!] es beist an!: zeuch/ wan es anbeist/ Fischer! versaumt die gute Gelegenheit nicht!

Nors *adj.* rappelköpfisch / unfreundlich / sauersichtig ꝛc. *gall.* bourru, bizare, brutal. v. stuurs. bars. woest &c.

dat is een nors Mensch; een norsse Kop, das ist ein rappelköpfischer Mensch; ein Rappel-kopf / ein Sauer-topf.

Norsheit, Unfreundlichkeit; rappelköpfische Weise ꝛc.

door zyne Norsheit verloor hy 's Volks Gunst, durch seine Unfreundlichkeit ꝛc. verlor er des Volckes Gunst.

Nu, nou, nun/ it. itzt / itzund. v. tegenwordig.

van nu aan, van nu af aan, von nun an. v. van deezen tyd af.

zalig zyn de Dooden, die in de HEere sterven, van nu aan [af] selig seynd die Todten die in dem HErrn sterben/ von nun an Apoc. 14.

van nu af aan anders doen, zich beteren willen, von nun an anders thun (leben) sich bessern wollen.

nu voort aan: dat zal nu voort aan niet meer geschieden, nun fort an: das wird nun fort an (forthin) nicht mehr geschehen.

nu eerst: t' Schip is nu eerst aangekomen &c. nun erst / itzt erst: das Schiff ist itzt erst ankommen. v. zo even. it. seq.

komt gy nu eerst? kommt ihr nun erst?

nu ter stond, nu datelyk: hy is nu ter stont vertrokken, nun zur Stunde ꝛc. er ist nun zur Stunde (nun eben) verreiset. v. datelyk. aanstonds.

nu den Tyd [nu tegenwordig] gall. à present, pour le present, presentement. nun der Zeit / dermalen itzund.

hy is nu den Tyd &c. te Amsterdam &c. er ist dermalen ꝛc. zu Amsterdam.

nu voort! nu t'za! nu wakker aan! nun fort! nun sa! nun wacker dran! gall. orça!

nu wel an! nu kom aan! nu, laat ons eens zien &c.! nun wolan! nun komm heran! nun last uns eins sehen ꝛc.!

nu en dan: iemant nu en dan wat geeven &c. nun und dann i. e. dann und wann/ zu weiln: einem nun und dann was geben.

nu ziet men de Starren, en dan niet, nun sihet man die Sternen /, und dan nicht.

nu dan; nu dan; is 't zo gesteld? nun dan: nun dan! ist die Sache so bestellt?

nu is 't dat &c. nun / nun ist es / das gall. or c' est que &c. (ist ein Pleon. und Transit.) an statt des blossen nu, oder nun.

Nu, nun/ an statt/ dieweil/ demnach/ sintemal ꝛc. v. dewyl &c.

ik heb u lang, en dikwils gelokt en geroepen; maar nu gy myn Langmoedigheit versacht, en myn Raad verwerpt &c. zo zal ik ook in u Lieder Verderf lachgen &c. ich hab euch lang und oft gelockt und geruffen/ nun (dieweil ꝛc.) ihr aber meine Langmütigkeit verachtet / und meinen Raht verwerfst/ so werd ich auch über euer Verderben lachen ꝛc. Prov. 1.

Nuchter, nochter, *adj.* & *adv.* nüchter/ nüchtern.

noch nuchter [nuchteren]; nog nuchteren Monds zyn, noch nüchter seyn; noch nüchtern Munds seyn.

iemant nuchteren Monds spreeken, mit jemand nüchtern Munds sprechen i. e. höflich/ ohne Zorn ꝛc.

iets met nuchter Speeksel [nuchter Spouw] smeeren &c. etwas mit nüchtern Speichel schmieren.

Nuchter, nüchtern i. e. mässig im Essen und Trincken. v. matig. in eeten en drinken. sober.

hy is een nuchter Mensch, er ist ein nüchterer Mensch.

de Italiaanen en Spanjaars zyn meesten deels nuchter [dat is te zeggen, geene Vraaten, noch Dronkaarts] maar in tegendeel zyn ze groote Hoereerders, en weet niet wat daarby, die Italiäner und Spanier seynd mehrentheils nüchtern / das ist/ keine Fresser- und Säuffere; aber hingegen seynd sie grosse Hurer / und weis nicht was darbey.

een nuchter Leven leiden; nuchter en matiglyk leeven, ein nüchteres Leben führen; und mässiglich leben.

Nuchterheit, Nüchterkeit ꝛc. v. matigheit.

Nuf, Nuf i. e. ein einfältig/ simpel Weibs-bild ꝛc. v. onnozel vrou mensch.

dat is een Nuf [een Nufje] een nufachtig Vrou-mensch, das ist ein einfältig / simpel Weibs-bild.

Nuk, Tuck / Falschheit ꝛc. v. schalkheit. loos bedryf.

quaade Nukken hebben, böse / lose Tücke an sich haben ꝛc. v. kuuren.

Nurk m. Murrer / Greiner / Grunzer / Brotzer ꝛc. ein murrischer Mensch ꝛc. v. knorrig. gemelyk &c. it. nors &c.

dat is een rechte Nurk, das ist ein rechter Greiner ꝛc.

Nurken, murren/ greinen/ gruntzen ꝛc. v. knorren. morren kyven &c.

hy [zy] nurkt den geheelen Dag, er (sie) murrt/ gruntzt / brotzt (brotz-mault) den gantzen Tag.

Nurkig, nurkachtig *adj.* murrisch / greinisch ꝛc. v. knorrig. morrig &c.

oude Lieden zyn nurkig &c. alte Leute seynd murrisch/ greinerisch ꝛc.

Nut, Nuttig *adj.* Nutz / nutzlich/ nutzbar. v. voordeelig. profytelyk.

een nut, of nuttig Ampt; een nuttig Boek; daar nuttige Leeren in begreepen zyn, ein nutzes oder nutzliches Amt; ein nutzliches Buch; da nutzliche Lehren innen begriffen seynd.

iemant iets nut, niet nut zyn, einem etwas nutz / nicht nutz seyn.

iets toe iets [ergens toe] nut zyn &c. etwas irgend zu nutz seyn.

nergens toe nut zyn, nirgend zu nutz seyn.

Nut, Nuttigheit, Nutz / Nutzen/ Nutzbarkeit / Frommen. v. voordeel.

Nut &c. uit iets haalen, verkrygen, scheppen, trekken, hebben, Nutzen aus etwas schöpfen/ ziehen/ haben.

Nuttelyk *adv.* nutzlich / nutzbarlich ꝛc. v. voordeelyk. profytelyk &c.

zich nuttelyk ergens van dienen; iets nuttelyk gebruiken, sich eines Dings nutzlich bedienen; es nutzbarlich gebrauchen.

zynen Tyd, zyn Geld &c. nuttelyk aanleggen, seine Zeit / sein Geld ꝛc. nutzlich anwenden ꝛc.

Nutte-loos, nutzen-los / i. e. unnutzlich. v. onnuttelyk. te vergeefs.

nutteloos arbeiden &c. unnutzlich / vergeblich/ nutzenlos ꝛc.

Nutten, nuttigen, nutzen / nutzigen i. e. brauchen/ gebrauchen. v. gebruiken. bezigen.

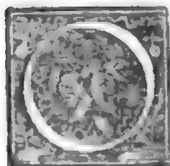
Spyze [Voedzel] nutten of nuttigen; it. nuttigen absol. Speise (Nahrung) nutzen (nehmen)

ik heb van Dag noch niets genuttigt, ich hab heut noch nichts genutzet / i. e. gegessen/ eingenommen. v. ontbyten.

zyn Geld &c. nuttigen, sein Geld ꝛc. nutzen/ anwenden/ anlegen ꝛc.

Nuttiging (Nutzel) Nutzung (zumal/ der Speise) v. voedzel.

O.



! *Interj. exclam.* O! v. och.
O wat is dat! O, wat Klap is dat! O was ist das! o was für Rede ist das!

Obli, Obli-koek, Hol-hippe/ Wüfti.

Obli-bakker (— verkooper, — man, jongen) Hol-hippen-bäcker (— främer / — mann/ — jung)

Och! och! of! ach! och!
och, of God gave, dat &c. ach daß GOtt gäbe/ daß ꝛc.!
och, of wy in Egypten-land gestorven waren! ach daß wir in Egypten-land gestorben wären!
och, of gy kout waart, of heet! ach daß du (entweder) kalt wärest oder warm!

Och armen! ach arm! v. ei las!

Ochtend (uchtend) m. morgen i. e. Morgen-zeit ꝛc. v. morgen-uchtend. vroeg.
in den Ochtend &c. s'Ochtens ['s Uchtens] in den Ochtent-stond &c. 's Ochtens vroeg, des morgens/ in der Morgen-stund (Früh-stund) des morgens frühe.

Ochtent-m. of Uchtent-maal, Ochtent houden, Morgen-mal/ Morgen-essen/ i. e. Früh-stück/ Morgen-bis/ Morgen-mal ꝛc. halten.

Oeffenen, üben.
's Volk in den Wapen-handel oeffenen, das Volck in Waffen üben.
zich oeffenen in eene Konst &c.; zich oeffenen in de Godzaligheit &c. sich üben in der Gottseligkeit ꝛc.
oeffenen: Gerechtigheit oeffenen; Vraak oeffenen, üben: Gerechtigkeit üben: Rach üben. v. pleegen.
geoeffent: in iets geoeffent zyn, geübet/ geübt: in etwas geübt seyn. v. ervaren.
geoeffent Krygs-volk, geübet Kriegsvolck gall. troupes reglées.
in de H. Schrift geoeffende Zinnen hebben, in der Heil. Schrifft geübte Sinne haben.

Oeffen-school (— plaats &c. übe- i. e. Exercitien schul/ — platz.

Oeffening, Ubung.
de Oeffeningen van een Jongen van Adel &c. die Ubungen (Exercitien) eines Jungen von Adel (Cavaliers)
de Oeffening der Godzaligheit, die Ubung der Gottseligkeit.

Oegst, Oegsten &c. v. Oogst &c.

Oester m. Oesteren, Oesters *plur.* Auster/ Austern.

Oester-man (— verkooper) Auster-mann (— främer)

Oester-visscher, Austern-fischer.

Oester schulp (— schelp) Austerschale (— muschel)

Oever m. Ufer ꝛc. v. strand. waterkant.
aan den Oever der Zee, des Riviers wandelen, an dem Ufer der See/ des Flusses wandeln (spatziern)

Of, oft, *Conj.* ob *lat.* utrùm *gall.* si &c.
ik weet niet of het waar is, of niet [of het waar is, weet ik niet] ich weis nicht/ ob es wahr ist oder nicht (ob es wahr ist/ weis ich nicht)

Of — —; of (oft, ofte) entweder — —; oder.
of ik, of [oft, ofte] gy, of hy moet dat doen, oder (entweder) ich/ oder du/ oder er muß das thun.
hy moet het doen, of door Zoetigheit, of door Geweld, er muß es thun entweder gütlich/ oder mit Gewalt (Zwang)
geeft my 't Geld, of 't Boek, gebt mir das Geld/ oder das Buch.
of moet hy my betaalen, of ik gaa hem verklaagen, entweder muß er mich bezahlen/ oder ich gehe ihn verklagen.

Of, ofte, oder ꝛc. (noch in folgenden)
wat baat het u, als gy 't alles van andere al doorvraagt of doorsnuffelt hebt? en als gy 't al weet, wat Huis dat andere houden, wat ze doen, oft wat ze laaten, watze verteeren, oft watze spaaren? watze winnen, oft watze verliezen? &c. wat is u toch aan al zulke Beuzelingen, die u niet raaken, gelegen? was hilffts euch wann ihr alles von andern durchfragt/ und durchschnüffelt habt? und wann ihr als wisset/ wie sie haushalten/ was sie thun/ oder was sie lassen; was sie verzehren/ oder was sie sparen? was sie gewinnen oder was sie verlieren? was ist euch doch an allem solchen unnützen Wesen so euch nicht angehet/ gelegen?

Of, ob i. e. obschon. v. schoon. hoewel.
of hy dat doet, 't zal hem niet helpen, ob (obschon ꝛc.) er das thut/ es wird ihm nicht helffen.
of het goed, of quaad is; hy wil 't zo hebben, es mag gut oder übel seyn; er wil es so haben.

Of, ob i. e. als ob/ als wann ꝛc.
zy houd 'er, of zy gek was, sie stellt sich als ob sie närrisch wäre.

Of, ob i. e. oder ꝛc. it. so ꝛc.
ik had geen Lid aan 't Lyf, of 't beefde, ich hatte kein Glied am Leibe/ ob (oder) es bebete.
ik had deeze Tyding niet verkreegen, of ik nam de Post, en &c. ich hatte diese Zeitung nicht gehört/ so nahm ich die Post/ und ꝛc.

Of, an statt af, oder van, ob it. von. v. af. so besser.
ergens of spreecken, weeten &c.: wat weet gy 'er of? irgend von reden/ wissen was wisset ihr davon?

Of-staan (af-staan) abstehen. v. afstaan so besser.

Offeren, opfern/ auf-opfern. v. op-offeren.
GOd iets offeren, GOtt etwas opferen/ aufopfern.
offeren [ten Offer gaan; iets gaan offeren op 't Altaar] opfern/ zum Opffer geben; etwas geben opfern auf den Altar.
zich zelf offeren tot den Dienst Gods, sich selbst zum Dienst GOttes opfern (aufopfern)

Offer, offerhande n. Opffer.
een Brand-offer, een Zoen-offer, ein Brand-opfer/ ein Versöhn-opfer.
een Spys-offer, een Drank-offer, ein Speiß-opfer/ ein Tranck-opfer.
een Slagt-offer, ein Schlacht-opfer.
het Mis-offer, das Meß-opfer. v. misse.

Offer-beest (— dier, — vee) Opferthier (— vieh)

Offer-bloet, Opfer-blut.

Offer-geld (— penning) Opfer-geld (— pfenning)

Offer-gewaat (— kleed) Opfer-gewand (— kleid)

Offer-maal, Opfer-mal.

Offer-priester, Opfer-priester.

Oyvaar, Storch. v. ooievaar.
de Oyvaars beginnen over te komen, en op onze Republykze Schoor-steenen te nestlen, want zy schynen de Koningryken niet te beminnen, die Storche beginnen über zu kommen/ und auf unsern Republikischen Schornsteinen zu nisten; dann sie scheinen denen Königreichen oder Monarchischen Regierungen nicht hold zu seyn.

Oyevaars-beenen, Storchen- i. e. lang und dünne Schenckel.

Oyevaars-bec, Storchen-schnabel.

Oir n. Erbe i. e. Nachkömmling. v. erve. nazaat.
van een Geslagt geen mannelyk Oir meer overig zyn, von einem Geschlechte kein männlicher Erb mehr übrig seyn.

Oir, Oor, Erb/ i. e. Erb-genam. v. Erfgenaam.
dat Geslagt heeft geen mannelyk Oir meer, dieses Geschlecht hat keinen männlichen Erben mehr.

Oirbaar &c. v. Oorbaar. Orbar &c.

Oker (Ooker) Oker-gelb, Ocker/ Ocker-gelb (so genannte Farb-erde.

Oks-hoofd (Ox-hoofd) Ochshaupt (so genanntes Faß)
een Okshoofd Wyn &c. ein Faß Weins.

Oksel (Oxel, Arm-hol &c.) Uchse (Achsel- oder Arm-höle) v. oxel.

Oksel-haair, Uchsen-/ Achsel-haar.

Oksel-schroot f. Gehre eines Hemds unter denen Uchsen oder Achseln.

Oksel-stank, Uchsen-/ Achsel-gestanck.

Oli (Oly, Olie f.) Oel.
Boom-oli &c. Baum-öl ꝛc.
de heilige Oli, das Heil. Oel. v. olisel.
met Oli zalven, smelten, kooken, in Oli zieden, bakken &c. mit Oel salben/ schmältzen/ kochen; im Oel sieden/ backen ꝛc. v. olien.

Oliachtig, oelig/ ölig it. fett/ schmierig ꝛc. v. vet. smeerig.
oliachtig rieken, smaaken, oelig riechen/ schmäcken.

Olien, oelen mit Oel schmältzen.
de Salaat &c. olien, den Salat ölen.
een Hout, een Papier-venster &c. olien, ein Holtz ꝛc. ein papiern Fenster ꝛc. oelen/ oel-träncken.

Oli-koek, Oel-kuchen.

Oli-kruik (— kan, — pot) Oel-krug/ (— hafen/ — topf ꝛc.)

Oli-molen (— meulen) Oli-pers (— pars) Oel-mühl (Oel-presse — kelter)

Oli-slager, Oel-schläger.

Olisel ('t laatste Olisel) n. Oelung (die letzte Oelung)
eenen Zieken 't laatste Olisel geeven, einem Krancken die letzte Oelung geben.

Oli-steen (tot Scheer-messen te slypen) Oel-stein (zum Scheer-messer schleiffen)

Oli - verf [illegible]
met Oli [illegible]
[illegible]

Om-, omme-, um-ist auch ein *Partic. Compos. separab. & insepar.* einiger *Verbor.* und *Nom.* als:

Om-armen, um-armen. v. omhelzen.
syn Lief om-armen, seine Liebste umarmen.

Om-binden *V. Irr. V. Gramm.* um-binden.
een Schortel-doek [Voor-schoot, Schorte-kleed] &c. ombinden, ein Schürtztuch (Schürtze 2c.) umbinden. v. aanbinden. voorbinden. voordoen. omdoen.

Om-boorden, umborten.
eenen Rok &c. omboorden [met een Boordzel beleggen] ein Rock 2c. umborten / beborten / besetzen mit einer Borte.

Om-brengen *V. Irr. V. Gramm.* umbringen / ermorden / tödten v. dooden, moorden, vermoorden. om hals brengen.
hy zal hem ombrengen, er wird ihn umbringen.
zich zelven ombrengen, omgebragt hebben, sich selbsten umbringen / umgebracht haben.

Om - brengen (rondombrengen) um- / herum bringen.
een Glasje Wyn ombrengen; [het rond om laaten gaan] ein Gläslein Wein herumbringen (es herum gehen lassen) v. omdrinken.

Om-buigen *V. Irr. V. Gramm.* um-beugen.
omgebogen: de Buffels hebben omgeboge Hoornen, umgebogen: die Büffelochsen haben umgebogene Hörner.
een Mes &c. wiens Sneê omgebogen, stomp, of bot is, ein Messer in dessen Schneide umgebogen und stumpf ist.

Om - cingelen, omsingelen, umzingeln i. e. umringen / umgeben 2c. v. omringen.
een Dorp, een Vlek, een Tuin &c. met eenen Muur omcingelen, ein Dorf / einen Flecken / einen Garten 2c. mit einer Mauer umringen. v. ommuuren.
eene Stad met een Leger omcingelen, eine Stadt mit einem Kriegsheer umringen (investirn / bloquirn)
den Vyand omcingelen, den Feind umringen / einschliessen 2c.

Om-deelen, um-theilen.
de Spyze, het Banquet aan Tafel omdeelen, die Speise / das Confect an einer Tafel um-theilen. v. omgeeven.

Om-doen *V. Irr. V. Gr.* umthun.
een Voorschoot &c. omdoen, eine Schürtze (Schurtz-fleck) umthun 2c. v. ombinden &c.
een Mantel &c. omdoen, seinen Mantel 2c. umthun. v. omhangen.

Om-dragen *V. Irr. V. Gramm.* umtragen / herum tragen.
omdraagen, te zien, schouw-draagen, etwas umtragen 2c. um zu sehen / schau-tragen.
het Sacrament in Processie omdraagen, das Sacrament in Procession umtragen 2c.
omdraagen [eene Zyde-somma in een Rekening] umtragen / übertragen (eine Seiten-summa in einer Rechnung)
Omdragt, Umtracht i. e. Procession / Umgang.

Om-draaien, um-drehen / herum-drehen (- treiben) v. omwenden it. omgaan.
een Rad [een Wiel] omdraaien, ein Rad umdrehen 2c.
't Hoofd omdraaien, den Kopf umdrehen (- wenden)

Om-dryven *V. Irr. V. Gramm.* um-treiben.
't Water, de Wind dryft de Meulen om, doetze omgaan, das Wasser / der Wind treibt die Mühl um.

Om-drinken *V. Irr. V. Gramm.* umtrincken / herumtrincken.
eens omdrinken [in 't Ronde drinken] einmal herumtrincken. v. ombrengen. omgaan laaten.

Om - dwaalen, om - doolen, um - i. e. herum - irren.
achter Land, in een Bosch &c. omdwaalen, im Lande / in einem Walde 2c. in der Irre herum lauffen.

Om - gaan *V. Irr. V. Gramm.* umgehen it. herumgehen.
de Stad omgaan, die Stadt um / rings herumgehen.
een Glas Wyn, eene Gezondheit laaten omgaan, ein Glas Wein / eine Gesundheit lassen umgehen 2c. v. omdrinken.

Om-gaan, um gehen in folgenden.
een Stuk Wegs omgaan, ein Stück Weges umgehen.
het gaat om in dat Huis &c. es gehet um in dem Hause. v. spooken.
omgaan: de Meulen gaat om, umgehen / herumgehen: die Mühl gehet herum. v. draaien. omdraaien. omloopen.

Omgaan, umgehen.
met Koopmanschap &c. omgaan, mit Kauffmannschaft 2c. umgehen.
met Leugens, met Bedriegery &c. omgaan, mit Lügen / mit Betrug 2c. umgehen. v. verkeeren.
omgaan: met de Luiden weeten, niet weeten om te gaan, umgehen; mit den Leuten wissen / nicht wissen umzugehen.

Om-gang, Umgang.
Omgang van een Toren, Umgang / Gallery rings um einen Thurn. v. trans.
Omgang van een Klooster, Umgang (Kreutz-gang) eines Closters.
Omgang [Ommegang]: eenen Ommegang houden, Umgang (Procession): einen Umgang halten.
Omgang: op iemants Omgang [Conduite] passen, acht hebben, gade slaan, Umgang i. e. Verhalten / Leben 2c.: auf jemands Umgang (Aufführung 2c.) passen / Acht haben 2c.

Om-geeven *V. Irr. V. Gramm.* um-geben / herum geben 2c. v. om-deelen.
iemant zyn Mantel omgeeven, einem seinen Mantel umgeben.

Om-gorden, umgurten. v. gorden.
zich omgorden, zyne Lendenen omgorden sich umgurten / seine Lenden umgurten.
omgord: laat uwe Lendenen omgord zyn &c. umgurtet: laß eure Lenden umgurtet seyn 2c.

Om - graaven *V. Irr. V. Gram.* um-graben 2c. v. omdelven. omspitten.
eenen Hof omgraaven, einen Garten 2c. um-graben.

Om-grypen *V. Irr. V. Gramm.* umgreiffen / umfassen. v. omvatten.
eenen Boom niet konnen omgrypen, einen Baum nicht können umgreiffen.

Om-haalen, um-reissen.
een Huis omhaalen [omverhaalen] ein Haus umreissen / über einen Hauffen werffen.

Omhakken, omhouwen, umhacken / umhauen.
eenen Boom omhakken, einen Baum 2c. umhacken 2c.

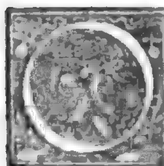
Om-hangen *v. a.* um-hencken.
synen Mantel omhangen, seinen Mantel umhencken.

Omhangen (*pr. br.* umhäncken / behencken.
eene Kamer met Tapyt omhangen, ein Zimmer mit Tapezerey behencken. v. behangen.

Omhangsel, Umhang. v. behangsel.

Om-hebben *V. Irr.* umhaben.
een Schorte-kleed &c. omhebben, ein Schürtz-tuch 2c. umhaben.
met het Omstorten van den Inkt-pot &c. is 't al bedorven, wat ik om, en aan heb, mit Umschüttung des Dinten-fasses ist verderbt was ich um und an habe.

O.



O! *Interj. exclam.* O! v. och.
O wat is dat! O, wat Klap is dat! O was ist das! o was für Rede ist das!

Obli, Obli-koek, Hol-hippe/ Wafel.

Obli-bakker (–verkooper, –man, jongen) Hol-hippen-bäcker (–krämer/ –mann/ –jung)

Och! och! of! ach! och!
och, of God gave, dat &c. ach daß GOtt gäbe/ daß rc.!
och, of wy in Egypten-land gestorven waren! ach daß wir in Egypten-land gestorben wären!
och, of gy kout waart, of heet! ach daß du (entweder) kalt wärest oder warm!

Och armen! ach arm! v. ei las!

Ochtend (uchtend) m. morgen i. e. Morgen-zeit rc. v. morgen. uchtend. vroeg.
in den Ochtend &c. 's Ochtens ['s Uchtens] in den Ochtent-stond &c. 's Ochtens vroeg, des morgens/ in der Morgen-stund (Früh-stund) des morgens frühe.

Ochtent-m. of Uchtent-maal, Ochtent houden, Morgen-mal/ Morgen-essen/ i. e. Früh-stück/ Morgen-biß/ Morgen-mal rc. halten.

Oeffenen, üben.
's Volk in den Wapen-handel oeffenen, das Volck in Waffen üben.
zich oeffenen in eene Konst &c.; zich oeffenen in de Godzaligheit &c. sich üben in der Gottseligkeit rc.
oeffenen: Gerechtigheit oeffenen; Vraak oeffenen, üben: Gerechtigkeit üben: Rach üben. v. pleegen.
geoeffent: in iets geoeffent zyn, geübet/ geübt: in etwas geübt seyn. v. ervaren.
geoeffent Krygs-volk, geübet Kriegsvolck gall. troupes reglées.
in de H. Schrift geoeffente Zinnen hebben, in der Heil. Schrifft geübte Sinne haben.

Oeffen-school (–plaats &c. übe- i. e. Exercitien-schul/ –platz.

Oeffening, Ubung.
de Oeffeningen van een Jongen van Adel &c. die Ubungen (Exercitien) eines jungen von Adel (Cavalliers)
de Oeffening der Godzaligheit, die Ubung der Gottseligkeit.

Oegst, Oegsten &c. v. Oogst &c.

Oester m. Oesteren, Oesters *plur.* Auster/ Austern.

Oester-man (–verkooper) Auster-mann (–krämer)

Oester-vischer, Austern-fischer.

Oester schulp (–schelp) Austerschale (–muschel)

Oever m. Ufer rc. v. strand, waterkant.
aan den Oever der Zee, des Riviers wandelen, an dem Ufer der See/ des Flusses wandeln (spatzieren)

Of, oft. *Conj.* ob *lat.* utrùm *gall.* si &c.
ik weet niet of het waar is, of niet [of het waar is, want ik niet] ich weis nicht/ ob es wahr ist oder nicht (ob es wahr ist/ weis ich nicht)

Of – –; of (oft, ofte) entweder – –; oder.
of ik, of [oft, ofte] gy, of hy moet dat doen, aber (entweder) ich / oder du/ oder er muß das thun.
hy moet het doen, of door Zoetigheit, of door Gewelt, er muß es thun entweder gütlich / oder mit Gewalt (Zwang)
geeft my 't Gelt, of 't Boek, gebt mir das Gelt/ oder das Buch.
of moet hy my betaalen, of ik gaa hem verklaagen, entweder muß er mich bezahlen/ oder ich gehe ihn verklagen.

Oft, ofte, oder rc. (noch in folgenden)
wat baat het u, als gy 't alles van andere al doorvraagt of doorsnuffelt hebt? en als gy 't al weet, wat Huis dat andere houden, wat ze doen, oft wat ze laaten, wat ze verteeren, oft wat ze spaaren? wat ze winnen, oft wat ze verliezen? &c. wat is u toch aan al zulke Beuzelingen, die u niet raaken, gelegen? was hilfts euch wann ihr alles von andern durchfragt / und durchschnüffelt habt? und wann ihr als wisset / wie sie haushalten / was sie thun / oder was sie lassen; was sie verzehren / oder was sie sparen? was sie gewinnen oder was sie verlieren? was ist euch doch an allem solchen unnützen Wesen so euch nicht angehet/ gelegen?

Of, ob i. e. obschon. v. schoon. hoewel.
of hy dat doet, 't zal hem niet helpen, ob (obschon rc.) er das thut / es wird ihm nicht helffen.
of het goed, of quaad is; hy wil 't zo hebben, es mag gut oder übel seyn; er wil es so haben.

Of, ob i. e. als ob/ als wann rc.
zy hond 'er, of zy gek was, sie stellt sich als ob sie närrisch wäre.

Of, ob i. e. oder rc. it. so rc.
ik had geen Lid aan 't Lyf, of 't beefde, ich hatte kein Glied am Leibe / so (oder) es bebete.
ik had deeze Tyding niet verkreegen, of ik nam de Post, en &c. ich hatte diese Zeitung nicht gehört / so nahm ich die Post/ und rc.

Of, an statt af, oder van, ob it. von. v. af. so besser.
ergens of spreeken, weeten &c.: wat weet gy 'er of? irgend von reden/ wissen was wisset ihr davon?

Of-staan (af-staan) abstehen. v. afstaan so besser.

Offeren, opfern/ auf-opfern. v. op-offeren.
GOd iets offeren, GOtt etwas opferen/ aufopfern.
offeren [ten Offer gaan; iets gaan offeren op 't Altaar] opfern/ zum Opffer geben; etwas geben opfern auf den Altar.
zich zelf offeren tot den Dienst Gods, sich selbst zum Dienst GOttes opfern (aufopfern)

Offer, offerhande n. Opffer.
een Brand-offer, een Zoen-offer, ein Brand-opfer/ ein Versöhn-opfer.
een Spys-offer, een Drank-offer, ein Speiß-opfer/ ein Tranck-opfer.
een Slagt-offer, ein Schlacht-opfer.
het Mis-offer, das Meß-opfer. v. misse.

Offer-beest (–dier, –vee) Opfferthier (–vieh))

Offer-bloet, Opfer-blut.

Offer-geld (–penning) Opfer-geld (–pfenning)

Offer-gewaat (–kleed) Opfer-gewand (–kleid)

Offer-maal, Opfer-mal.

Offer-priester, Opfer-priester.

Oyvaar, Storch. v. ooievaar.
de Oyvaars beginnen over te komen, en op onze Republykze Schoor-steenen te nestlen, want zy schynen de Koningryken niet te beminnen, die Störche beginnen über zu kommen / und auf unsern Republikischen Schornsteinen zu nisten; dann sie scheinen den Königreichen oder Monarchischen Regierungen nicht hold zu seyn.

Oyevaars-beenen, Storchen- i. e. lang und dünne Schenckel.

Oyevaars-bec, Storchen-schnabel.

Oir n. Erbe i. e. Nachkömmling. v. erve. nazaat.
van een Geslagt geen mannelyk Oir meer overig zyn, von einem Geschlechte kein männlicher Erb mehr übrig seyn.

Oir, Oor, Erb/ i. e. Erb-genam. v. Erfgenaam.
dat Geslagt heeft geen mannelyk Oir meer, dieses Geschlecht hat keinen männlichen Erben mehr.

Oirbaar &c. v. Oorbaar. Orbar &c.

Oker (Ooker) Oker-geel, Ocker/ Ocker-gelb (so genannte Farb-erde.

Oks-hoofd (Ox-hoofd) Ochshaupt (so genanntes Faß)
een Okshoofd Wyn &c. ein Faß Weins.

Oksel (Oxel, Arm-hol &c.) Uchse (Achsel- oder Arm-höle) v. oxel.

Oksel-haair, Uchsen-/ Achsel-haar.

Oksel-schrooi f. Gehre eines Hemds unter denen Uchsen oder Achseln.

Oksel-stank, Uchsen-/ Achsel-gestanck.

Oli (Oly, Olie f.) Oel.
Boom-oli &c. Baum-öl rc.
de heilige Oli, das Heil. Oel. v. olisel.
met Oli zalven, smelten, kooken, in Oli zieden, bakken &c. mit Oel salben/ schmältzen/ kochen; im Oel sieden/ backen rc. v. olien.

Oliachtig, oelig / ölig it. fett/ schmierig rc. v. vet. smeerig.
oliachtig rieken, smaaken, oelig riechen/ schmäcken.

Olien, oelen mit Oel schmältzen.
de Salaat &c. olien, den Salat ölen.
een Hout, een Papier-venster &c. olien, ein Holtz rc. ein papiern Fenster rc. ölen/ oel-träncken.

Oli-koek, Oel-kuchen.

Oli-kruik (–kan, –pot) Oel-krug/ (–hafen/ –topf rc.)

Oli-molen (–meulen) Oli-pers (–pars) Oel-mühl (Oel-presse –kelter)

Oli-slager, Oel-schläger.

Olisel ('t laatste Olisel) n. Oelung (die letzte Oelung)
eenen Zieken 't laatste Olisel geeven, einem Krancken die letzte Oelung geben.

Oli-steen (tot Scheer-messen te slypen) Oel-stein (zum Scheer-messer schleiffen)

Oli-

Oli-verf (—verwe) Oel-farb.
met Oli-verf schilderen, mit Oel-farb mahlen.
Olyf- Olyf-boom; Olyve, Oelbaum/ Olive.
Olyf-oli. v. boom-oli.
Olyf-tak (—krans &c.) Oel-zweig (—krantz)
Olyf-hout &c. Oliven-holtz ꝛc.
Olifant, Olyfant, Elephant/ Helfant.
Olifant-snuit, Elephanten-rüssel.
Olifant-tand, Elephanten-zahn. v. yvoor.
Olm, Olm-boom, Ulme/ Ilme/ Ulm-baum.
Olm-bosch, Ulm- oder Ilmen-busch.
Om *præpos.* um.
om Geld arbeiden, iets verkoopen, um Geld arbeiten/ etwas verkauffen ꝛc.
om Niet iets doen, of doen moeten, um Nichts (umsonst) etwas thun / oder thun müssen. v. te vergeefs. zonder loon.
om Stryd, om het eerst, om Best &c. iets doen, in die Wette etwas thun. v. stryd.
Om, om - - wil, um i. e. wegen/ um-willen.
iemant lief hebben om zyne Deugd, om haare Schoonheit, jemand lieb haben wegen seiner Tugend / wegen ihrer Schönheit ꝛc.
iets om GOds wil geeven &c. etwas um GOttes willen geben.
om een Woordje, om eene Beuzeling &c. stryden, um ein Wörtlein/ um eine Lumperey ꝛc. willen streiten
zich nergens om [om hoog, noch om laag] bekommeren, sich niergend um bekümmern.
ergens om gaan [loopen] irgend um gehen/ lauffen.
om Wyn, om Bier &c. gaan, um Wein/ um Bier ꝛc. gehen.
Om (ront-om) um/ herum/ rings-herum. v. rontom.
om den Berg trekken, om de Kerk &c. gaan, um den Berg ziehen/ um die Kirche ꝛc. gehen.
Om dat *Conj. V. Gr. p.* 97. um daß/ darum daß/ dieweil (weil) daß/ ꝛc. v. vermits, door dien dien dat &c.
ik bemin hem, om dat hy een eerlyk Man is, ich liebe ihn / weil daß er ein ehrlicher Mann ist.
hy doet 't om dat 't zyn Wil zo is, er thuts / darum daß es sein Wille so ist.
Om te &c. um zu vor einem *Verb. in infinit. V. Gr. p.* 34.
ik ben gekomen, om u te bezoeken, ich bin kommen/ um euch zu besuchen.
Om-, omme-, um- ist auch ein *Partic. Compos. separab. & insepar.* einiger *Verbor.* und *Nom.* als:
Om-armen, um-armen. v. omhelzen.
zyn Lief om-armen, seine Liebste umarmen.
Om-binden *V. Irr. V. Gramm.* um-binden.
een Schortel-doek [Voor-schoot, Schorte-kleed] &c. ombinden, ein Schürtztuch (Schürtze ꝛc.) umbinden. v. aanbinden. voorbinden. voordoen. omdoen.
Om-boorden, umborten.
eenen Rok &c. omboorden [met een Boordsel beleggen] ein Rock ꝛc. umborten / beborten / besetzen mit einer Borte.

Om-brengen *V. Irr. V. Gramm.* umbringen / ermorden / tödten. v. dooden. moorden, vermoorden. om hals brengen.
hy zal hem ombrengen, er wird ihn umbringen.
zich zelven ombrengen, omgebragt hebben, sich selbsten umbringen / umgebracht haben.
Om-brengen (rondombrengen) um-/ herum bringen.
een Glasje Wyn ombrengen; [het rond om laaten gaan] ein Gläslein Wein herumbringen (es herum geben lassen) v. omdrinken.
Om-buigen *V. Irr. V. Gramm.* um-beugen.
omgebogen: de Buffels hebben omgeboge Hoornen, umgebogen: die Büffelochsen haben umgebogene Hörner.
een Mes &c. wiens Snee omgebogen, stomp, of bot is, ein Messer in dessen Schneite umgebogen und stumpf ist.
Om-cingelen, omsingelen, umzingeln i. e. umringen/ umgeben ꝛc. v. omringen.
een Dorp, een Vlek, een Tuin &c. met eenen Muur omcingelen, ein Dorf / einen Flecken / einen Garten ꝛc. mit einer Mauer umringen. v. ommuuren.
eene Stad met een Leger omcingelen, eine Stadt mit einem Kriegsheer umringen (investiren/ bloquiren)
den Vyand omcingelen, den Feind umringen/ einschliessen ꝛc.
Om-deelen, um-theilen.
de Spyze, het Banquet aan Tafel omdeelen. die Speise/ das Confect an einer Tafel um-theilen. v. omgeeven.
Om-doen *V. Irr. V. Gr.* umthun.
een Voorschoot &c. omdoen, eine Schürtze (Schurtz-fleck) umthun ꝛc. v. ombinden &c.
zynen Mantel &c. omdoen, seinen Mantel ꝛc. umthun. v. omhangen.
Om-dragen *V. Irr. V. Gramm.* umtragen/ herum tragen.
iets omdraagen, te zien, schouw-draagen, etwas umtragen ꝛc. um zu sehen/ schau-tragen.
't Sacrament in Processie omdraagen, das Sacrament in Procession umtragen ꝛc.
omdraagen [eene Zyde-somma in een Rekening] umtragen/ übertragen (eine Seiten-summa in einer Rechnung)
Omdragt, Umtracht i. e. Procession/ Umgang.
Om-draaien, um-drehen / herum-drehen (—treiben) v. omwenden it. omgaan.
een Rad [een Wiel] omdraaien, ein Rad umdrehen ꝛc.
't Hoofd omdraaien, den Kopf umdrehen (—wenden)
Om-dryven *V. Irr. V. Gramm.* um-treiben.
't Water, de Wind dryft de Meulen om, doetze omgaan, das Wasser/ der Wind treibt die Mühl um.
Om-drinken *V. Irr. V. Gramm.* umtrincken/ herumtrincken.
eens omdrinken [in 't Ronde drinken] einmal herumtrincken. v. ombrengen. omgaan laaten.
Om-dwaalen, om-doolen, um- i. e. herum-irren.
achter Land, in een Bosch &c. omdwaalen, im Lande / in einem Walde ꝛc. in der Irre herum lauffen.
Om-gaan *V. Irr. V. Gramm.* umgehen it. herumgehen.

de Stad omgaan, die Stadt um / rings herumgehen.
een Glas Wyn, eene Gezondheit laaten omgaan, ein Glas Wein / eine Gesundheit lassen umgehen ꝛc. v. omdrinken.
Om-gaan, um gehen in folgenden.
een Stuk Wegs omgaan, ein Stück Weges umgehen.
het gaat om in dat Huis &c. es gehet um in dem Hause. v. spooken.
omgaan: de Meulen gaat om, umgehen/ herumgehen: die Mühl gehet herum. v. draaien. omdraaien. omloopen.
Omgaan, umgehen.
met Koopmanschap &c. omgaan, mit Kauffmannschaft ꝛc. umgehen.
met Leugens, met Bedriegery &c. omgaan, mit Lügen / mit Betrug ꝛc. umgehen. v. verkeeren.
omgaan: met de Luiden weeten, niet weeten om te gaan, umgehen; mit den Leuten wissen/nicht wissen umzugehen.
Om-gang, Umgang.
Omgang van een Toren, Umgang / Gallery rings um einen Thurn. v. trans.
Omgang van een Klooster, Umgang (Creutz-gang) eines Closters.
Omgang [Ommegang]: eenen Ommegang houden, Umgang (Procession): einen Umgang halten.
Omgang: op iemants Omgang [Conduite] passen, acht hebben, gade slaan, Umgang i. e. Verhalten / Leben ꝛc.: auf jemands Umgang (Aufführung ꝛc.) passen/ Acht haben ꝛc.
Om-geeven *V. Irr. V. Gramm.* um-geben / herum geben ꝛc. v. om-deelen.
iemant zyn Mantel omgeeven, einem seinen Mantel umgeben.
Om-gorden, umgurten. v. gorden.
zich omgorden, zyne Lendenen omgorden sich umgurten/ seine Lenden umgurten.
omgord: laat uwe Lendenen omgord zyn &c. umgurtet: laßt eure Lenden umgurtet seyn ꝛc.
Om-graaven *V. Irr. V. Gram.* um-graben ꝛc. v. omdelven. omspitten.
eenen Hof omgraaven, einen Garten ꝛc. um-graben.
Om-grypen *V. Irr. V. Gramm.* umgreiffen / umfassen. v. omvatten.
eenen Boom niet konnen omgrypen, einen Baum nicht können umgreiffen.
Om-haalen, um-reissen.
een Huis omhaalen [omverhaalen] ein Haus umreissen / über einen Hauffen werffen.
Omhakken, omhouwen, umhacken/ umhauen.
eenen Boom omhakken, einen Baum ꝛc. umhacken ꝛc.
Om-hangen *v. a.* um-hencken.
zynen Mantel omhangen, seinen Mantel umhencken.
Omhangen (*pr. br.* umhäncken / behencken.
eene Kamer met Tapyt omhangen, ein Zimmer mit Tapezerey behencken. v. behangen.
Omhangsel, Umhang. v. behangsel.
Om-hebben *V. Irr.* umhaben.
een Schorte-kleed &c. omhebben, ein Schürtz-tuch ꝛc. umhaben.
met het Omstorten van den Inkt-pot &c. is 't al bedorven, wat ik om, en aan heb. mit Umschüttung des Dinten-fasses ist verderbt was ich um und an habe.

Omhel-

Omhelzen, umhälsen/umarmen. v. om-armen.

by zyne Wederkomst zyne Ouders, Broeders en Zusters omhelzen, bey seiner Wiederkunft seine Eltern/ Brüdere und Schwestern umhälsen 2c.

malkanderen omhelzen, einander umhälsen.

Omhelzen, umhälsen i. e. annehmen. v. aanneemen.

eene Meening, eene Religie, eene Professie omhelzen, eine Meinung/ eine Religion/ Profession umhälsen/annehmen.

Om-helzing, Um-hälsung/ Um-armung.

Om-heinen, umzäunen 2c. v. omtuinen.

eenen Hof &c. omheinen, einen Garten 2c. umzäunen.

Om hoog, opwaarts, in die Höhe/ aufwärts.

omhoog gaan, omhoog vliegen &c. aufwärts/ hinauf gehen/ - fliegen 2c.

Om-hutze'en, um- / herum-hutschen/ - rütteln / - schütten 2c. v. om-schudden.

de Pot eens omhutzelen, den Hafen beym Feuer eins umhutschen / herum-rütteln 2c.

Om-jaagen, um- / it. herum-jagen.

Om-keeren, um-kehren / umwenden / umdrehen. v. omwenden. omdraaien.

eenen Wagen omkeeren, einen Wagen umkehren.

zich omkeeren &c. sich umkehren 2c.

een Vat omkeeren ['t onders te boven keeren] ein Faß umkehren (das Unterste oben kehren) v. overeind zetten.

een Kleed omkeeren, ein Kleid umkehren (wenden) v. wenden. omwenden.

omkeeren van den Weeg der Zonden &c. umkehren von dem Wege der Sünden. v. bekeeren.

keerd om! keerd om! gy Afvallige! kehrt um! kehrt um / ihr Abfallige! (Abtrünnige!)

omkeeren: eene Stad met Bomben &c. umkehren: eine Stadt mit Bomben umkehren i. e. verwüsten/ zum Steinhauffen machen 2c. v. verwoesten &c.

Om-koomen *V. Irr. V. Gramm.* umkommen/ umgebracht werden. v. om huis koomen (raaken) omgebragt.

hy is elendiglyk omgekomen, er ist elendiglich umgekommen.

Om-koopen, um-kauffen/ mit Geld gewinnen / bestechen. v. omzetten.

zynen Rechter &c. omkoopen, seinen Richter 2c. um-kauffen. v. de Handen smeeren. met Giften en Geschenken winnen.

de Rechters zyn omgekoft, die Richtere seynd umgekaufft/ bestochen.

Om-kruipen, um- / herum-kriechen.

Om-kyken, umgucken/ umsehen. v. om-zien.

hy vliede met aller Magt, zonder eens om te kyken, er flohe mit aller Macht / ohne einmal umzusehen.

Omlaag, omleeg *adv.* drunten / it. hinab / hinunter. v. beneden &c.

naar omlaag gaan, hinunter 2c. gehen.

Om-leggen *V. Irr. a. V. Gram.* um-legen.

hed Gebraad met Vogelen &c. omleggen, einen Braten mit Vögeln 2c. umlegen.

een Kleed omleggen, ein Kleid umlegen i. e. borten/ beborten/ belegen. v. boorden. beleggen.

Om-leggen *V. Irr. n. V. Gramm.* umligen/ herumligen.

de Stad, met zyne omleggende Voorsteeden Dorpen, Hoven, Tuinen &c. die Stadt, mit ihren umligenden Vorstädten/ Dörfern/ Höfen/ Gärten 2c.

Om-leiden, umleiten / herumleiten 2c. herumführen. v. omvoeren.

eene Vrouw met zich omleiden, ein Weib mit sich herum-führen (- schleppen)

iemant listiglyk omleiden, einen listiglich umführen i. e. betriegen / bey der Nasen herum führen.

Om-loopen *V. Irr. V. Gramm.* umlauffen / herumlauffen 2c. v. om-gaan.

een Stuk Wegs omloopen, ein Stuck Weges umlauffen / umgehen/ in der Irre 2c.

de Raden loopen schielig om, als de Paerden snel loopen, die Räder lauffen geschwind herum / wo die Pferde schnell lauffen.

omloopen: iemant het Hoofd omloopen, einem der Kopf umlauffen i. e. schwindeln.

Ommers &c. v. Immers.

Om-muuren, ummauren. v. omcingelen. bemuuren.

eenen Tuin &c. ommuuren, einen Garten ummauren (mit einer Mauer umgeben)

Om-paalen, um-pfälen.

eene Plaats, een Schantz ompaalen [met Paalen omzetten] umpfälen (mit Pfälen umsetzen) einen Platz / eine Schantz umpfälen.

Om-rede f. Um-rede i. e. Umschweiff *gall.* circuit, tour de paroles. v. omslag.

eene Omrede [Omspraak] gebruiken, om iets recht te verklaaren, eine Um-rede gebrauchen / um etwas recht zu erklären. v. omspreeken. omschryven]

Omredenen [Ompraat] in plaats van bondige Bewyzen voortbrengen, Um-reden an statt bündiger Beweise vorbringen.

Om-reizen, *V. a. & n.* um-reisen.

een geheel Land, de geheele Weereld omreizen, ein gantz Land / die gantze Welt umreisen.

Om-ringen, umringen/ umgeben. v. omcingelen.

de Vyanden omringen, die Feinde umringen (einschliessen)

eene Stad met een Leger van alle Kanten omringen, eine Stadt mit einem Lager von allen Orten umringen / belegern 2c. (bloquiren) v. belegeren. bezetten. bloqueeren.

Om-roeren, um-rühren.

de Bry, 't Moes in de Pot &c. met een Roer-, of Kollepel omroeren, den Brey / das Mus im Hafen 2c. mit einem Rühr- / oder Koch-lefel umrühren.

Om-rollen, um-rollen / umwentzeln / umkugeln. v. om-wentelen.

eenen zwaaren Steen, een Kloot &c. omrollen, einen schweren Stein / eine Kugel 2c. umrollen.

Om-rollen (om-tuimelen) v. ibid.

Om-ryden *V. Irr. V. Gramm.* um-reiten.

een Lager, een Stad &c. omryden, ein Lager/ eine Stadt 2c. umreiten.

Om-schaduwen, umschatten. v. overschaduwen.

Om-schanssen, umschantzen.

een Lager omschanssen [rontom beschanssen] ein Lager rings umschantzen. v. beschanssen.

Om-schryven *V. Irr. V. Gram.* umschreiben.

iets met meer Woorden omschryven, [breeder beschryven] etwas mit mehrern Worten umschreiben.

Om-schryving, Um-schreibung.

iets met eene Omschryving verklaaren, etwas mit einer Umschreibung erklären. v. omrede. omslaag.

Om-schudden, um-schütten / it. umschütteln 2c.

de Pot omschudden, eene Mande met Appelen &c. omschudden, den Hafen umschütten (ausschütten) einen Korb mit Aepfeln umschütteln 2c.

Om-schynen *V. Irr. V. Gram.* umscheinen.

de Klaarheit des HEeren omscheen de Herders op den Velde, die Klarheit des HErren umschiene die Hirten auf dem Felde.

Om-slaan *V. Irr. a. & n. V. Gramm.* um-schlagen 2c.

eene starke Vlaag van Wind sloeg het Schip om [het Schip sloeg om, wierd omgeslaagen door de Geweld van den Wind] eine starcke, Wind-brauß schlug das Schiff um (das Schiff schlug um durch Gewalt des Windes)

een Blad omslaan in een Boek, ein Blatt umschlagen in einem Buche. v. omkeeren.

omslaan [iets met de Trommel-slag verkondigen] umschlagen etwas durch Trommel-schlag verkündigen)

zynen Mantel omslaan [om de Ooren slaan] seinen Mantel umschlagen i. (um die Ohren schlagen)

Papier &c. omslaan om iets, Papier 2c. umschlagen um etwas.

de Mouwen omslaan, die Ermel umschlagen (aufschlagen) v. opslaan. overslaan.

omslaan: de rechte &c. Hand omslaan, umschlagen: die rechte 2c. Hand umschlagen.

Om-slag, Umschlag. i

Omslag van een Brief, van een Boek &c. Umschlag (Copert) eines Briefs / eines Buchs 2c.

een Omslag met de Trommel doen, einen Umschlag mit der Trommel thun.

Omslag van Woorden: iets met eenen grooten Omslag verhaalen, Umschlag i. e. Umschweiff / Ausführlichkeit von Worten: etwas mit grossen Umschweiff erzehlen. v. omrede &c.

Omslag [Verdeeling van gemeenen Lasten] eenen Omslag over 't Land &c. maaken; zo en zo veel op de Mergen, Umschlag (Vertheilung) der gemeinen Lasten oder Schatzungen: einen Umschlag über das Land machen; so und so viel auf den Morgen (Juchert)

Omslaag: eenen grooten Omslaag hebben, Umschlag i. e. Geschäfftigkeit / Kummernüs gall. embarras. tracas &c. v. bezigheit. slommer &c.]

Om-smyten (om-smakken) *V. Irr. V. Gram.* um-schmeissen (um-schmitzen) v. om-werpen.

Om-

Om-spitten, umgraben/ umschoren. v. omgraaven. omdelven.

Om-springen, *V. Irr. V. Gramm.* umspringen/ herum springen.
eens lustig omspringen, eins lustig umspringen (herum springen) v. danssen.

Om-springen, umspringen/ in folgenden.
met iemant, of iets weeten om te springen mit jemand oder etwas wissen umzuspringen (umzugehen) v. omgaan.
hy springt met hem om, als 't hem belieft, er springt mit ihm um nach seinem Belieben.

Om-staan, *V. Irr. V. Gramm.* umstehen/ i. e. etwas aus dem Wege/ oder zuruck stehen/ oder weichen.
staat wat om! (uit den Weg!) stehet (weichet) etwas zuruck!

Om-staande, umstehend.
het omstaande Volk', de Omstanders: eene lange Rede tot de Omstanders doen, das umstehende Volck/ die Umstehende: eine lange Rede zu denen Umstehenden thun.

Omstandig *adj.* umständig/ ausführlich/ weitläuffig. v. uitvoerlyk wyd-loopig.
een omstandig Verhaal &c. eine umständige Erzehlung rc.

Om-standiglyk, umständiglich.
iets omstandiglyk (omstandelyk, in 't Breede) verhaalen, beschryven, etwas umständiglich rc. erzehlen/ beschreiben.

Om-standigheit, Umstand/ Umständigkeit.
de Omstandigheden van eene Zaak verhaalen, die Umstände/ die Umständigkeiten von einer Sache erzehlen.
veel Omstandigheden gebruiken zonder Nood, viel Umständigkeiten (Ausführlichkeiten/ Weitläufftigkeiten) gebrauchen ohne Noht.

Om-stemmen, um- i. e. herumstimmen.
over eene Zaak &c. omstemmen: laat ons omstemmen over dat Punt &c. über eine Sache herum stimmen (die Stimmen einholen) laßt uns über diesen Punct stimmen (herum stimmen/ die Stimmen herum geben lassen)

Om-stooten, **om-verstooten**, *V. Irr. V. Gramm.* umstossen.
de Kan, de Kruik &c. omstooten, die Kanne/ den Krug rc. umstossen. v. omstorten.

Omstooten, umstossen/ i. e. benehmen/ vernichten.
de Wetten &c. omstooten, die Gesetze rc. umstossen.
een Huwelyk, een Verbond &c. omstooten, eine Heyrat/ eine Bündnus rc. umstossen. v. beletten, hinderen, vernielen.

Om-storten, umstürtzen.
de Kaar &c. omstorten, den Karch rc. umstürtzen.
een Kan met Wyn omstorten, eine Kanne mit Wein umstürtzen/ i. e. verschütten.

Om.storten, umstürtzen.
een Huis, een Gebouw &c. omstorten, ein Haus/ ein Gebäu umstürtzen/ um-/ übern Hauffen werffen. v. omwerpen.

Om-stulpen, umstülpen.
synen Rok &c. omstulpen, seinen Rock rc. umstülpen. v. om-, of t' Onderste Boven keeren.
't uitgedronke Glasje Wyn omstulpen, ein ausgetruncken Gläslein Wein umstülpen/ umkehren.
eenen Boom &c. omstulpen, einen Baum rc. umstülpen/ umstürtzen.

Omtrekken, *V. Irr. V. Gram.* umziehen.
de Weereld omtrekken, die Welt umziehen. v. omreizen.
syn Tuin met eenen Muur &c. omtrekken, seinen Garten mit einer Mauer umziehen.

Om-trek, Umzug.
de Omtrek (Omvang) van een Tekeninge, of Schilderye, der Umzug (Umfang) von einer Zeichnung/ oder Schilderey.

Om-trent, **ontrent**, *adv. & prap.* ungefähr/ beyläuffig. *gall.* environ, a peu prés &c.
't is omtrent drie Maanden geleden, dat &c. es ist ungefehr drey Monat (gelitten) daß rc.
omtrent dien Tyd, dien Dag &c. beyläuffig um selbige Zeit/ am selbigen Tag rc.
't was omtrent half twaalven; 't is omtrent half drie, es war beyläuffig halb zwölffe; es ist beyläuffig halbe drey.
't waren omtrent hondert Ducatons in dien Zak, es waren beyläuffig hundert Ducatonen in selbigen Sack.

Omtrent, herum.
gy zult hem daar, of daar omtrent vinden (aantreffen) ihr werdet ihn da-/ oder dort herum finden (antreffen)

Omtrent betreffend/ belangend. v. aangaande, noopende &c. it. al of.
omtrent eene Zaak spreeken &c. eine Sache betreffend (von einer Sache) reden rc.
hy woont in een Dorp omtrent Leiden, er wohnt in einem Dorf bey Leiden herum.
Peerlen omtrent, gelyk groote Erreten, Perlen ungefehr wie grosse Erbsen.
voor twaalf Jaar omtrent, vor zwölff Jahren herum.
iemant niet dueven omtrent komen, nicht dörffen bey/ oder jemand kommen/ ihm nähern rc. v. naderen.

Omtrent, gegen. *gall.* envers.
eene groote Omferming &c. omtrent den Elenden toonen; zyn Hert omtrent hem ontsluiten, eine grosse Erbarmnus rc. gegen dem Elenden beweisen/ sein Hertz gegen ihm aufschliessen.

Om-trommen, **omtrommelen**, um-/ herum trummeln. v. omslaan. by trom-slag bekent maaken of omslaan.

Om-tuimelen, **(om-buitelen)** überburtzeln (Sturtz baum thun)

Om-tuinen, **om-heinen**, umzäunen v. besluiten. omcingelen. omtrek.
eenen Hof met een doorne Hegge omtuinen, einen Hof (Garten) mit einer Dorn-hecke umzäunen.

Omvademen, umklafftern (mit beyden Armen umfassen. v. met de Armen omvatten. omvangen. omgrypen.
die Boom is zo dik dat een Man ze niet kan omvademen, der Baum ist so dick/ daß ihn ein Mann nicht umklafftern (umfassen) kan.

Om-vallen, *V. Irr. V. Gramm.* umfallen. v. omstorten. neêrvallen.
een oud, en bouvallig Huis moet metter Tyd omvallen, ein alt und baufällig Haus muß einmal umfallen (einfallen)
de Wagen, het Schip viel om, der Wagen/ das Schiff fiel um.

Om-val, Umfall. v. val.
Omval van een Huis &c. Umfall eines Hauses rc.

Om-vangen, **omvatten**, umfangen/ umfassen
iets met de Armen omvangen, etwas mit den Armen umfangen. v. omvademen &c.

Omvang, Umfang. v. omtrek.

Om-ver, **om-veer** *adv.* um/ über einen Hauffen. v. om.
iets omver smyten (werpen &c.) etwas über einen Hauffen schmeissen/ (werffen rc.)
iets omver vallen (omver storten) etwas über einen Hauffen fallen/ stürtzen.

Omvlieten **(omvloien)** *V. Irr. V. Gramm.* umfliessen.
die Stroom omvliet 't geheele Geweft &c. der Fluß umfleußt die gantze Gegend rc.

Omvoeren, umführen/ herumführen. v. omleiden.
de Gevangenen in Zeege-praal (Triomph) omvoeren, die Gefangenen siegprangend (triumphirend) herum führen.

Om-waaien **(om-blazen)** umwähen (umblasen)
de Wind heeft onzen Noote-boom omgewaait, der Wind hat unsern Nußbaum umgewähet.

Omwandelen, umwandern.
de Stad &c. geheel omwandelen, die Stadt rc. gantz umwandern.

Om-weg m. Umweg. v. afweg.
eenen Omweg neemen, einen Umweg nehmen.
Om-weg (Omwegen) zoeken, Umweg (Umwege) suchen. v. uitvlucht.
waar toe alle die Omwegen? wozu alle diese Umwege?

Om-wenden, umwenden. v. omkeeren.
een Wagen &c. omwenden, einen Wagen rc. umwenden.
een Kleed &c. omwenden, ein Kleid rc. umwenden.
zich omwenden, om iets te zien, sich umwenden um etwas zu sehen. v. omkyken.
de Regering van eenen Staat omwenden, die Regierung eines Staats umwenden/ ändern. v. veranderen.

Om-wentelen, umwältzen. v. omrollen.
eenen zwaaren Steen omwentelen, einen schweren Stein umwältzen.
zich in 't Slyk, zich in zyn Bloed omwentelen, sich im Koht/ sich in seinem Blut umwältzen.

Om-werpen, *V. Irr. V. Gramm.* umwerffen. v. omsmyten. om verwerpen. om-storten.
eenen Wagen, een Kaar &c. omwerpen, einen Wagen/ einen Karrn rc. umwerffen.

Om-winden, *V. Irr. V. Gramm.* umwinden/ umwickeln. v. bewinden.
een Stuk Stof &c. met Papier omwinden, ein Stuck Zeug rc. mit Papier umwinden (in Papier wickeln)

Om-windzel, Umwindsel/ i. e. womit was umwunden.

Om-wringen *V. Irr. V. Gramm.* umwinden (winden) das Wasser auswinden rc.
't gewasschen, het uitgespoelt Linnen omwringen, of uitwringen, das gewaschene Lein-gezeug winden/ das Wasser heraus winden (reiben)

Om-wroeten, umwühlen. v. wroeten.
de Aarde omwroeten: 't wild Zwyn heeft den Wyn-gard des HEeren omgewroet, die Erde umwühlen: das wilde Schwein hat den Wein-garten des HErrn umgewühlt.
in het Slyk (Vuiligheit) der Hoererye en Ontucht omwroeten, in dem Dreck (Unflat) der Hurerey und Unzucht um-/ oder herum wühlen.

Om-zeilen, umſegeln.
de geheele Weereld omzeilen, omzeilt hebben, die gantze Welt umſegeln/ umſegelt haben.

Om-zenden, um-/herum ſenden/ um-/ herum ſchicken. v. om-ſtieren.
Brieven, Circulier-brieven omzenden, Brieffe/ Circular-briefe herum ſchicken.

Om-zetten, umſetzen.
de Gaſten omzetten (anders zetten) die Gäſte umſetzen (anders ſetzen)
een Ducaton &c. omzetten; Geld omzetten, einen Ducaton ꝛc. umſetzen; Geld umſetzen (wechſeln) v. wiſſelen.
eenen ouden Rok, een oud Schorte-kleed omzetten, ('t Onderſte boven zetten) einen alten Rock/ einen alten Schurtzfleck umſetzen (umſtürtzen) i. e. das Unterſte oben ſetzen.

Omzetten, umſetzen/ abſetzen.
iemant van zyn Voorneemen omzetten, jemand von ſeinem Vornehmen abſetzen/ i. e. abwenden/ abwendig machen.

Omzetten, umſetzen (pr. br.)
eene Plaats met Paalen, een Tafel met Stoelen omzetten, einen Platz mit Pfälen/ eine Tafel mit Stühlen umſetzen.

Om-zien, *V. Irr. V. Gramm.* umſehen. v. omkyken.
Loths Wyf zag om, en ze wierd &c. Loths Weib ſahe um/ und ward ꝛc.
Magdalena zag om, en &c. Magdalena ſahe um/ und ꝛc.
omzien, na dat men de Hand aan de Ploeg gezet heeft, umſehen/ nachdem einer die Hand an Pflug geſchlagen hat.
naar iets, of naar iemant zich omzien, nach etwas/ oder nach iemand ſich umſehen.

Omzigtig, umſichtig/ i. e. vorſichtig/ behutſam ꝛc. v. voorzigtig. behoedzam.

Om-zigtigheit, Umſichtigkeit / i. e. Vorſichtigkeit.
eene groote Omzigtigheit in iets gebruiken, eine groſſe Vorſichtigkeit ꝛc. in etwas gebrauchen.

Omzigtiglyk *adv.* um-/ i. e. vorſichtiglich.
zeer omzigtiglyk in iets te Werk gaan, ſehr vorſichtiglich in etwas umgehen.

Om-zyn, *V. Irr. V. Gramm.* um ſeyn/ zu Ende gegangen/ verfloſſen ſeyn. v. uit-zyn.
de Maand, het Jaar is om, das Monat/ das Jahr iſt um.
den Tyd is om, is al lang om, die Zeit iſt um/ iſt ſchon lang um.

Om-zwaaien, um-/ oder herum ſchwingen. v. omdraaien &c.
zyn Degen omzwaaien, ſeinen Degen herum ſchwingen.

Om-zwenken, umſchwencken/ v. omkeeren.
de slinker Vleugel zwenkte rechts om, der lincke Flügel ſchwenckte rechts um.

Om-zwerven, um-/ herum ſchwärmen.
de Waereld, 't Land omzwerven, die Welt/ das Land umſchwärmen.

On-, un- *Partic. privat. præpos.*
Nota. Wir wollen nur die vornehmſte/ nöthigſte/ und meiſt gebräuchliche Adjectiva, oder Concreta von denen *Nom. Compoſ.* mit On- vortragen; allermaſſen man ſonſten das Werck unnöthig vergröſſern und conſequenter vertheuern müſte/ indem man dieſelbe mit Vorſetzung der *Partic.* On- leichtlich formiren kan: Wir werden auch wenig Phraſes beyſetzen; wer mehrere verlangt/ der ſchlage auf/ und applicire die/ ſo bey ihren Affirmativis zu finden; zum Exempel:

On-aandachtig (zonder Aandacht &c.) unandächtig. v. aandachtig &c. und ſo fortan.
onaandachtig in den Gods-dienſt zyn, onaandachtiglyk denzelven bywoonen, unandächtig im Gottes-dienſt ſeyn. demſelben unandächtiglich beywohnen.

On-aandachtiglyk, unandächtiglich (in folgenden)
iemants Rede onaandachtiglyk hooren, (zonder 'er op te letten) eines Rede unandächtiglich hören / i. e. ohne drauf zu mercken.

On-aangenaam, unangenehm.
eene onaangenaame Bodſchap &c. eine unangenehme Botſchaft ꝛc.
iemant iets niet onaangenaam zyn, einem etwas nicht unangenehm ſeyn.
Nota. Es iſt eine beſondere Zier / und Nachdruck in Nider- und Hochteutſcher Sprach zu ſagen *ex. gr.*: het zal my niet onaangenaam zyn, es wird mir nicht unangenehm ſeyn/ an ſtatt: het zal my aangenaam zyn &c.

On-aanneemlyk, unannehmlich.

On-aanſpreeklyk (niet te maanen) unanſprechlich / i. e. unbelanglich ꝛc. i. e. nicht zu mahnen.
onaanſpreeklyk zyn voor eene Schuld &c. unanſprechlich ſeyn für eine Schuld.
de Grooten zyn onaanſpreeklyk, die Groſſen ſeynd nicht wol zu Schuld mahnen.

On-aanſtootelyk, unanſtößlich (ohne Aergernis)
een onaanſtootelyk Leven leiden; onaanſtootelyk leeven, zich onaanſtootelyk draagen, ein unanſtößlich Leben führen / unanſtößlich leben/ ſich aufführen.

On-aanzienlyk, unanſehnlich.
een onaanzienlyke Man, ein unanſehnlicher Mann.

On-aardig, unartig (ungeſchicklich/ ungereimt ꝛc.) *gall.* abſurd, impertinent, v. wanſchikkelyk. ongerymt. Wanſchapen &c.
dat is een onaardige Rede, een onaardig Bewys, das iſt eine ungereimte Rede/ ein unſchicklicher Beweis.

On-achtzaam, unachtſam/ achtlos ꝛc. v. achteloos. nalatig.
onachtzaam zyn in zyne Dingen; onachtzaam, of onachtzaamlyk daarin te Werk gaan, unachtſam ſeyn in ſeinen Sachen; unachtſam oder unachtſamlich darinnen umgehen.

On-achtzaamheit, Unachtſamkeit.

On-afſcheidelyk, unabſcheidlich/ unabtrennlich.
iets met iets onafſcheidelyk vereenigt (verknoopt) zyn, etwas mit etwas unabſcheidlich vereinigt (verknüpft) ſeyn.

On-afſlaaglyk, unabſchläglich.
een onafſlaaglyk Verzoek &c. eine unabſchlägliche Bitte ꝛc.

On-afzettelyk, unabſetzlich.
onafzettelyk zyn van een Ampt, unabſetzlich ſeyn von einem Amt.

On-barmhartig, unbarmhertzig/ ungnädig. v. vreed. ſtraf. ongenadig &c.
een onbarmhartig Menſch &c. ein unbarmhertziger Menſch ꝛc.
iemant onbarmhartiglyk handelen, jemand unbarmhertziglich mitfahren.

On-barmhertigheit, Unbarmhertzigkeit.

On-beangſt, unbeängſtigt. ꝛc. v. onbevreeſt. onbezorgt.
onbeangſt om iets zyn, unbeängſtigt (unbeſorgt) um etwas ſeyn.

On-bearbeid, on-bebouwt, unbebaut/ ungeackert.
een onbearbeid Land &c. een Land &c. noch onbearbeid zyn, ein unbebaut Land ꝛc. ein Land noch unbebaut ſeyn.

On-bedacht (onbedocht) onbedachtzaam, unbedacht / unbedachtſam ꝛc. v. onbezonnen.
een onbedacht Jongeling, Meisje &c. ein unbedachter Jüngling/ Mädlein ꝛc.
zy is jong en onbedocht, ſie iſt jung und unbedacht.
onbedachtelyk in iets om-, of te Werk gaan, unbedächtlich in etwas umgehen. v. losſelyk. zonder Overleg &c.

Onbedachtheit, Unbedachtſamkeit.

On-bedeeſt, on-bedaart, unerſchrocken / unverzagt. v. onverzet. vrymoedig. onbevreeſt. onverbaaſt &c.
zich onbedeeſt toonen, ſich unerſchrocken erzeigen.

On-bedeeſtheit, Unerſchrockenheit.

On-bedekt, unbedeckt/ bloß. v. bloot. open. naakt.
met onbedekte Boezem (onbedekt) gaan, mit unbedecktem Buſem; unbedeckt gehen.

On-bedenklyk, unerdencklich. v. onbegryplyk.
de Planeten loopen met eene onbedenklyke Snelheit (Rasheit) die Planeten lauffen mit einer unerdencklichen (unbegreifflichen) Geſchwindigkeit.

On-bedient, unbedient (ohne erlangen/ was man verlangt ꝛc.)
onbedient vertrekken moeten, unbedient abziehen müſſen.
onbedient ſterven, unbedient ſterben/ i. e. ohne Sacrament / ohne Beyſtand ꝛc. v. onberecht.

On-bedorven, unverdorben/ unverderbt / unbeſchädigt / unverſehrt ꝛc.
iets onbedorven gebleeven zyn in 't Vuur, in 't Water, in de Aard &c. etwas im Feuer/ im Waſſer/ in der Erde unverderbt ꝛc. geblieben ſeyn.

On-bedreeven, unbetrieben/ i. e. unge-

ungeübt/unerfahren. v. ongeoeffent. onervaren.
nog onbedreeven in iets zyn, noch unbetrieben in etwas seyn.

On-bedrevenheit, Unbetriebenheit/Ungeübtheit.

On-bedrieglyk, unbetrieglich.
GOd alleen is onbedrieglyk, GOtt allein ist unbetrieglich.

On-bedrogen, unbetrogen.
wie niet trouwt, blyft onbedrogen, wer nicht trauet/ bleibt unbetrogen.

On-bedwinglyk, *adj.* unbezwinglich/unbändig ꝛc. v. ontemmelyk. toome-loos &c.

On-bedwongen (ongedwongen) unbezwungen (ungezwungen)
onbedwongen bekennen, ungezwungen bekennen.

On-begaaft, onbegiftigt, onbegunstigt, unbegabt ꝛc.
onbegaaft zyn in eene Konst of Weetenschap, unbegabt seyn in einer Kunst oder Wissenschaft.

On-begaan, unbegangen/ unbewandert. v. onbetreeden,
een onbegaane Weg, Straat &c. ein unbegangener (ungangbarer) Weg/ Strasse ꝛc.

On-begangelyk, unbegänglich/ unbewanderlich ꝛc.
eene onbegangelyke Weg, Straat &c. ein unbegänglicher Weg/ Strasse ꝛc.

On-begeerig, unbegierig.
onbegeerig naar iets zyn, unbegierig nach etwas seyn.

On-begeerte, Unbegierde. v. onlust.

On-begonnen, unangefangen.
GOD is een onbegonnen Weezen, GOtt ist ein unangefangenes Wesen (ohne Anfang)
een nog onbegonnen Werk, ein noch unangefangen Werck.

On-begraaven, unbegraben.
een onbegraaven Lyk, Lichaam, eine unbegrabene Leich.
onbegraaven blyven, unbegraben bleiben.

On-begreepen, unbegreiffen/ i.e. unbeschränckt/ unbezielt/ unbegräntzt/ it. unbestimmt. v. onbepaalt. onbevat &c.
een onbegreepen Getal, eine unbestimmte Zahl.

On-begreepen *adv.* unbegriffen (unberechnet)
't waren 600000. Man; de Wyven en Kinderen onbegreepen, es waren 600000. Mann/ die Weiber und Kinder unbegriffen.

On-begrypelyk, unbegreifflich.
GOD is een onbegrypelyk Weezen, GOtt ist ein unbegreifflich Wesen.

On-begunstigt, unbegünstigt.
onbegunstigt zyn van de Fortuyn, unbegünstigt seyn von dem Glück.

On-behaaglyk, ungefällig. v. onbevallig.
eene onbehaaglyke Gestalte, Rede &c. eine ungefällige Gestalt/ Rede ꝛc.

On-behaalt, unbemühet/ frey. it. neutral. v. ongemoeit. buiten Verwyt.
in eene Zaak, in een Stryd, Twist onbehaalt blyven willen, in einer Sache/ in einem Streit unbemühet/ i. e. neutral bleiben wollen.

On-behendig, onbehandzaam, unbehändig/ i.e. ungeschickt. v. onhebbelyk, onhandig.
in iets onbehendig zyn; onbehendiglyk daarmee te Werk gaan, in etwas unbehändig ꝛc. seyn; unbehendiglich damit umgehen.

On-behindert, ungehindert.
onbehindert iets doen; zynen Gods-dienst onbehindert pleegen, ungehindert etwas thun: seinen Gottes-dienst ungehindert pflegen. v. buiten verhindering.

On-behoeftig, unbedörfftig. v. buiten gebrek. niet arm.
een onbehoeftig Man; een onbehoeftig Huishouden; eene onbehoeftige Keuken &c. hebben, ein unbedörfftiger Mann; ein unbedörfftig Haushalten; eine unbedörfftige Küchen ꝛc. haben.

On-behoedzaam, unbehutsam. v. onvoorzichtig. onbedachtig &c.
onbehoedzaam, onbehoedzaamlyk te Werk gaan, unbehutsam/ unbehutsamlich umgehen.

On-behoedzaamheit, Unbehutsamkeit.

On-behoorlyk, ungehörlich/ unungebürlich/ ungeziemlich ꝛc. v. onbetaamelyk.
't is onbehoorlyk zo te handelen, es ist ungeziemlich (nicht geziemlich) also zu handeln.
onbehoorlyk van heilige Dingen spreeken, ungebürlich von heiligen Dingen reden.

On-behoorlykheit, Ungebürlichkeit.

On-behouwen, unbehalten/ i.e. unhöflich/ ungeschwungen ꝛc. v. onbeleeft. onbeschoft. ongeschikt &c.
dat is een onbehouwen Guit &c. das ist ein ungeschwungener/ unverschämter Schurck ꝛc.
een onbehouwen Vrouw-mensch &c. ein unverschämt Weibs-bild ꝛc.
eene onbehouwe Rede, eine ungeschwungene Rede.

On-behouwenheit, Ungeschwungenheit/ Unverschämtheit.

On-behulpzaam, unbehulffsam/ unbehülfflich v. onbehulpig.

On-behulpzaamheit, Unbehülffsamkeit.

On-bejaart, onbedagt, unbejahrt/ unbetagt/ i. e. noch jung. v. jong.
noch jong en onbejaart zyn, noch jung und unbejahrt seyn.

On-bekeerlyk, unbekehrlich.
dat is een onbekeerlyke Jode; een onbekeerlyke Zondaar, Ketter, das ist ein unbekehrlicher Jud/ ein unbekehrlicher Sünder/ Ketzer.

On-bekeert, unbekehrt.
een noch unbekeerde Zondaar, Ketter, ein noch unbekehrter Sünder/ Ketzer.

On-bekent, unbekannt.
een onbekent Kruid &c. ein unbekannt Kraut ꝛc.
een onbekent Land, Eiland, Kuste; het onbekent Zuid-land, ein unbekannt Land/ eine unbekannt Insul/ Küste; das unbekannte Sud-land.
noch onbekent zyn: ik ben noch onbekent, noch unbekant seyn: ich bin noch unbekant.
iemant iets, of iemant onbekent zyn, einem etwas/ oder jemand unbekannt seyn.

On-bekentheit, Unbekanntheit. v. onkunde.

On-beklad, unbeklatscht/ unbeflittert/ unbefleckt. v. onbevuilt. onbevlekt.
onbeklad Papier unbefleckt Papier.
een noch onbeklad Maagddom, eine noch unbefleckte Jungferschafft.

On-bekleed, unbekleidt/ it. unbetäfelt
een onbekleede Muur &c. eine unbetäfelte Mauer (Wand) v. onbeschoten.

On-beklimbaar, unbesteiglich/ unzugänglich
eene onbeklimbaare Rots &c. ein unbesteiglicher Felsen ꝛc.

On-bekommert, onbeklemt, unbekümmert/ unbeklemmt ꝛc. v. onbezorgt. onbevreest &c.
een onbekommert Hart hebben; een onbekommert Leven, ein unbekümmert Hertz haben; ein unbekümmert Leben ꝛc.

On-bekoorlyk, unanzüglich/ i.e. nicht anmutig/ nicht lieblich ꝛc.
zy is niet onbekoorlyk, zy is geen onbekoorlyke Juffer, sie ist nicht unlieblich; sie ist keine unliebreitzende Jungfer.

On-bekrompen, unbeschrumpft/ uneingezogen/ i. e. weit/ geraumig v. ruim.
met een onbekrompen Beurs te Merkt gaan, mit einem uneingeschnürchten/ i. e. wol-bespickten Beutel zu Marckt geben.
met een onbekrompen Hart den Armen geeven, mit einem unbeschrumpften/ i. e. freygebigen Hertzen den Armen geben.
onbekrompen van iets spreeken, unverbolen/ frey heraus von etwas reden.

On-belaaden, onbelast, unbeladen/ unbelastet ꝛc.
een onbelaaden Schip, Wagen &c. ein unbeladen Schiff/ Wagen ꝛc.

On-belast, *adj.* & *adv.* unbefohlen/ ohne Ordre (Befehl)
iets onbelast doen, zeggen, unbefohlen etwas thun/ sagen
onbelast (vry van Lasten) unbelastet (frey von Auflagen)

On-beleedigt, unbeleidigt.
onbeleedigt blyven, unbeleidigt bleiben.

On-beleefd, unbelebt/ i.e. unhöflich/ plump ꝛc. v. plomp. bot. grof. onheusch. &c.
onbeleeft zyn, zich zeer onbeleeft draagen, unhöflich/ grob seyn; sich sehr unhöflich aufführen.
eene onbeleefde Antwoord, Rede, Praat, eine unhöfliche Antwort/ Rede.
zich onbeleeft tegens zyne Goeddoenders toonen, sich unhöflich, i. e. undanckbar gegen seine Gutthäter erzeigen. v. ondankbar &c.

On-beleefdelyk &c. *adv.* unhöflich ꝛc.
iemant onbeleefdelyk bejegenen, einem unhöflich begegnen.

On-beleefdheit, Unbelebtheit/ Unhöflichkeit.
dat was eene groote Onbeleeftheit, das war eine grosse Unhöfligkeit.

On-belemmert, on-belet, unverhindert/ unbekümmert ꝛc. v. onbehindert.

On-beloont, unbelohnt.
geen Deugd blyft onbeloont, en geen Ondeugd onbestraft, kein Tugend bleibt unbelohnt/ und keine Untugend unbestraft.

On-bemant, unbemannt.

eene, noch onbemante Juffer, eine/ noch unbemannte/ i.e. unvermählte Jungfer.

de Vloot is noch onbemant, die Flotte ist noch unbemant/ i.e. mit keiner Mannschafft von Boots-leuten versehen.

On-bemorst, onbesmeurt. unbeschmutzt / unbeschmiert. v. onbevuilt zuiver. schoon. &c.

noch onbemorste (onbeduimelde) Handschoenen &c. noch unbeschmutzte Handschube ꝛc.

On-bemuurt, unbemauert.

een onbemuurt Dorp, een onbemuurte Tuin (Hof) ein unbemaurtes Dorff/ ein unbemauerter Garten.

On benyd, unbeneidet.

niemant is onbenyd dan een rampzalig Mensch, niemand ist unbeneidet als ein unglückseliger Mensch.

On-beoogt, unbeäuget / i. e. unversehen / unverhofft.

een onbeoogt Geluk krygen, ein unverhofftes Glück bekommen.

On-bepaalt, onbescheiden, unbeschränckt/ unumschränckt. v. zonder paalen.

eene onbepaalte Magt, Heerschappye hebben, eine unbeschränckte Macht/ Herrschaft haben.

een onbepaalt Noem-word, ein unbestimmtes Nenn-wort.

On-beproeft, unbeprüfft/ unversucht.

een onbeproeft Genees-middel, ein unbeprüfft Heil-/ oder Artzney-mittel.

een, noch onbeproefde Cristenen, ein noch unbeprüfter (durchs Creutz und Anfechtung noch unversuchter) Christ.

On-bequaam, *adj. & adv.* unbequäm/ ungeschickt / untüchtig.

tot iets onbequaam zyn, zu etwas unbequäm seyn.

een Ampt onbequaam doen, ein Amt ungeschicklich verrichten/ bedienen.

On-bequaamheit, Unbequämheit/ Untüchtigkeit ꝛc.

syne aangeboore Onbequaamheit tot 't Goede erkennen, seine angeborne Unbequämheit zum Guten erkennen.

On-beraaden, *adj. & adv.* unberathen/ übel berahten ꝛc. i. e. unbesonnen / unbedachtsam ꝛc. v. onbezonnen. onbedacht &c.

een onberaaden Mensch, ein unberathener Mensch.

onberaaden ergens in te Werk gaan, unberathen in etwas umgehen.

On-bereeden, unberitten/ it. unbefahren.

een onbereeden Paerd, ein unberitten Pferd.

een onbereeden Weg, onbereeden Straat &c. ein unbefahrner Weg/ unbefahrene Strasse ꝛc.

On-bereid *adj.* unbereit. v. ongereed.

tot iets onbereid zyn, gaan, koomen &c. zu etwas unbereit seyn/ gehen/ kommen ꝛc.

onbereid eene Predicatie, of Rede doen, unbereit eine Predigt/ oder Rede thun.

On-bereist, unbereiset/ der nicht gereiset hat.

wat is een onbereisd Mensch dom! wie ist ein unbereister Mensch so dumm! (ungescheidt!)

On-berekenlyk, unberechentlich/ nicht zu berechnen/ nicht auszurechnen.

een onberekenlyk Getal, eine Anzahl/ die nicht zu berechnen.

On-berispelyk, onbesproken, onbestraafelyk, unsträfflich/ unverweißlich/ unverwerfflich.

een onberispelyk Leven leiden; onberispelyk leeven &c. ein unsträfflich Leben führen/ unsträfflich leben ꝛc.

On-beroemt, onberucht *adj. & adv.* unberühmt ꝛc. v. onvermaart.

een onberoemt Schryver &c. ein unberühmter Scribent ꝛc.

iets onberoemt spreeken, etwas unberühmt/ i. e. ohne Ruhm reden.

On-beroerlyk, unberührlich / unrührig / i. e. unbeweglich. v. onbeweglyk.

onberoerlyke Goederen, unbewegliche Güter.

On-beschaaft (ongeschaaft, unbe-/ oder ungehobelt.

een ruuw, en onbeschaafde Plank, ein rauh-/ und unbehobeltes Brett.

een onbeschaaft Mensch, ein ungehobelter / rauher / grober Mensch ꝛc. v. grof. plomp.

eene onbeschaafde Tong, eenen onbeschaafden Styl hebben; van iets onbeschaafdelyk spreeken &c. eine ungehobelte (ungeschliffene) Zunge/ einen ungehobelten Stylum haben; von etwas ungehobelt (grob) reden ꝛc.

On-beschaaftheit, Ungehobeltheit (Grobheit)

On-beschaamt, unbeschamt/ i.e. unverschämt / ohne Scham ꝛc. v. schamte-loos. zonder schaaamte. onbeschoft.

onbeschamt zyn: dat is een onbeschaamt Wyf, Hoer (Karongie, Sirt, Sloeri &c.) unverschämt seyn: das ist ein unverschämt Weib / ein unverschämtes Huren-aas ꝛc.

een styf en onbeschaamt Aansicht hebben, ein steiff und unverschämtes Gesicht haben.

eene onbeschaamde Leugen, eine unverschämte Lügen.

onbeschaamt zich ontblooten &c. sich unverschämt entblösen ꝛc.

onbeschaamt betasten, beroeren &c. unverschämt betasten/ berühren ꝛc

On-beschaamtheit, Unverschämtheit.

wat Onbeschaamtheit is dat? was für eine Unverschämtheit ist das?

On-beschadigt, unbeschädigt. v. behouden. zonder schaade. onbeleedigt &c.

van Brand &c. onbeschadigt blyven, vom Brand ꝛc. unbeschädigt bleiben.

On-beschanst, onbewalt, unbeschantzt/ unverschantzt/ unbewallet.

een onbeschanste (onbegraaven) Leger, eene onbeschanste (onbewalte) Stad &c. ein unverschantztes (uneingegraben) Läger/ eine unbewallte Stadt ꝛc.

On-bescheiden, unbescheiden/ ungescheid. v. onbeleeft. onbeschoft &c.

een onbescheiden Mensch, ein unbescheidener Mensch ꝛc.

onbescheiden (niet ontboden): ergens onbescheiden komen, verschynen, unbescheiden/ i. e. unentboten/ unberuffen: unbescheiden irgend hinkommen/ erscheinen.

onbescheiden (onduidelyk: een onbescheiden Kennis, Gezicht van iets hebben, unbescheiden/ i. e. undeutlich/ unklärlich ꝛc. gall. confus, pas distingué &c. ein unbescheidenes Gesicht (Ideam) von etwas haben.

On-bescheidenlyk, unbescheidentlich.

onbescheidenlyk iemant bejegenen, einem unbescheidentlich begegnen.

onbescheidenlyk iets zien, kennen &c. unbescheidentlich (undeutlich) etwas sehen/ kennen/ erkennen ꝛc.

On-bescheidenheit, On-bescheid, Unbescheidenheit. v. onbeleeftheit. onheuschheit.

wat Onbescheidenheit (wat Onbescheid) is dat? was Unbescheidenheit ist das?

On-beschoft *adj.* unverschämt/ ohne Ehr noch Scham / *gall.* brutal &c. v. onbezuift. onbeschaamt. ongeschikt &c.

een onbeschofde Gast &c. ein unverschämter Schurck ꝛc.

eene onbeschofde Rede &c. eine unverschämte Rede ꝛc.

onbeschofdelyk in iets te Werk gaan &c. unverschämt in etwas umgehen ꝛc.

On-beschoftheit, Unverschämtheit/ Brutalität.

On-beschonken, unbeschenckt/ i. e. nicht voll/ nüchtern.

hy gaat zelden onbeschonken slaapen, er gehet selten nüchtern schlafen.

onbeschonken (onbegiftigt): een Boek aan iemant onbeschonken opgedraagen hebben, unbeschenckt (unbegabt): ein Buch unbeschenckt an jemand dedicirt haben.

On-beschooren, unbeschoren.

zyn Haair, zyn Baart onbeschooren wassen laaten, sein Haar / seinen Bart unbeschoren wachsen lassen.

On-beschreeven, unbeschrieben.

onbeschreeven (wit) Papier &c. unbeschrieben (weiß) Papier ꝛc.

On-beschreeven, ungeschrieben.

eene onbeschreeve Wet, ein ungeschriebenes Gesetz.

het onbeschreeve Woord Gods, das ungeschriebene Wort GOttes. v. overleveringen.

een onbeschreeven Testament (uiterste Wil) ein ungeschriebenes / i.e. mündliches Testament/ oder letzter Wille.

On-beschryvelyk, unbeschreiblich.

GOD is onbeschryvelyk (niet te beschryven) GOtt ist unbeschreiblich (nicht zu beschreiben)

On-beschroomt, unforchtsam / unerschrocken. v. onbedeest. onbeteutert.

onbeschroomt zyn in 't Gevaar, unerschrocken seyn in der Gefahr. v. onbevreest. onvervaart.

iemant onbeschroomt, of onbeschroomdelyk de Waarheit zeggen, einem unerschrocken die Warheit sagen.

On-beschuldigt, unbeschuldigt/ unschuldig/ unangeklagt / unbeziehen einiges Lasters. v. onbericht.

onbeschuldigt afgezet worden van zyn Ampt, unschuldiger Weis von seinem Amt abgesetzt werden.

On-beslagen, unbeschlagen.

een onbeslagen Rad; een onbeslagen Wagen, een onbeslagen Paerd &c. ein unbeschlagen Rad; ein unbeschlagener Wagen/ ein unbeschlagen Pferd ꝛc.

onbeslagen: onbeslagen Kalk, unbeschlagen: unbeschlagener/ i.e. ungeleschter Kalch. v. levendig.

onbeslagen: noch onbeslagen zyn in een Koop &c. unbeschlagen/ i. e. unverpflichtet ꝛc. noch unbeschlagen/ frey seyn in einem Kauff; noch nichts eingeschlagen haben. v. vry. ongebonden. ongehouden.

On-beslaapen, unbeschlafen.
een noch onbeslaapen Bed; een onbeslapen Dochter (Maagd) ein noch unbeschlafenes Bett; eine noch unbeschlafene/ i. e. reine Jungfer.

On-beslecht, ungeschlichtet/ unbeygelegt.
eene, noch onbeslechte Zaak, eine/ noch ungeschlichtete/ unabgethane Sache. v. niet afgedaan. niet bygelegt.

On-besmet, unbeschmitzt/ unbefleckt/ it. unangesteckt. v. onbevlekt. onbeklad &c.
van de Pest, of ander besmettelyke Ziekte onbesmet blyven, von der Pest/ oder anderer ansteckenden Seuche unangesteckt bleiben.
een onbesmet Gewisse houden, ein unbeflecktes/ (reines) Gewissen halten.
zich van de Weerelt onbesmet bewaaren, sich von der Welt unbefleckt bewahren.

On-besmeurt, on-besmeert, unbeschmiert/ unbeschmutzt. v. onbemorst. onbevuilt &c.

On-besneeden, unbeschnitten.
een onbesneeden Heiden, ein unbeschnittener Heide.
een onbesneeden Hert hebben, ein unbeschnitten Hertz haben.

On-besnoeit, unbeschnitten/ oder unbeschneitelt.
onbesnoeide Wyn-gaarden, Boomen, unbeschnittene (ungeschnittene) Weingärten/ unbeschneitelte Bäume.

On-bespraakt, unbesprachet/ unberedt.
een onbespraakt, of quaalyk bespraakt Mensch, ein unbesprachter/ i. e. unberedter / oder übel beredter Mensch.

On-bestendig, unbeständig. v. onstanvastig. onvast.
onbestendig zyn in zyn Voorneemen, unbeständig seyn in seinem Vornehmen.

On-bestendiglyk, unbeständiglich.
onbestendiglyk in iets te Werk gaan, unbeständiglich in etwas umgehen.

On-bestendigheit, Unbeständigkeit.

On-betaalt, unbezahlt.
onbetaalde Schulden, onbetaalde Rekeningen, Uittrekzels, unbezahlte Schulden/ unbezahlte Rechnungen/ Auszüge. v. oneffen.

On-betaamelyk, ungeziemlich/ ungeziemend. v. onbehoorlyk.
eene onbetaamelyke Zaak, eine ungeziemliche/ sich nicht geziemende Sache.
zich onbetaamelyk &c. opvoeren, draagen, sich ungeziemlich ꝛc. auffübren/ verhalten.

On-betoomt, onbeteugeld, ongetoomt, unbezäumt/ unbezügelt.
zyne onbeteugelde Herts-tochten bedwingen. inhouden, intoomen, inbinden, seine unbezäumte Begierden bezwingen/ inhalten.

On-betreeden, unbetretten. v. onbegaan. ongebaand.
een onbetreedene Weg, ein unbetrettener ungebänter Weg.

On-betuint, unbezäumt. v. ongeheint. onbehaagd.
een onbetuinden Hof &c. ein unbezäunter Hof/ Garten ꝛc.

On-betuigt, unbezeugt.
GOD heeft zich niet onbetuigt gelaaten aan de Heidenen, GOtt hat sich denen Heyden nicht unbezeugt gelassen.

On-betwist, onbestreeden, onbevochten, unbestritten/ unbefochten/ unwidersprochen.
een onbetwiste Waarheit, Leer &c. eine unbestrittene Warheit/ Lehre ꝛc.

On-betwistelyk, on-betwistbaar, unbestreitlich/ undisputirlich.
eene onbetwistelyke Waarheit &c. eine unbestreitliche Warheit ꝛc.
iets onbetwistelyk staande houden, etwas unbestreitlich behaupten.

On-bevallig, ungefällig/ unangenehm/ unlieblich. v. onangenaam. onbehaaglyk.

On-bevalligheit, Ungefälligkeit ꝛc.

On-bevlekt, unbefleckt. v. onbesmet.
een onbevlekt Geweeten, ein unbeflecktes Gewissen.
de onbevlekte Ontfangenisse van de H. Maagd Maria gelooven, die unbefleckte Empfängnus der Heil. Jungfrau Mariä glauben ꝛc.

On-bevolen, unbefohlen.
eenen onbevolen Dienst doen; iets onbevolen (onbelast) doen, einen unbefohlenen Dienst thun: etwas unbefohlen thun.

On-bevolkt, unbevolckt/ öd/ unbewohnt/ v. onbewoont.
een onbevolkt, of schier onbevolkt Eiland &c. eine unbevolckte/ oder fast unbewohnte Insul.

On-bevraagt, unbefragt.
onbevraagt op iets antwoorden is gekkelyk, unbefragt auf etwas antworten ist thöricht.

On-bevragt, unbefracht. v. onbelaaden.
een noch onbevragt Schip &c. ein noch unbefracht Schiff ꝛc.

On-bevreest, unbeförcht/ i. e. unverzagt/ ohne Forcht. v. onbeschroomt. stout &c.
onbevreest zyn; den Vyand onbevreest aanvallen, bevechten &c. unbeförcht seyn: den Feind unverzagt anfallen/ befechten ꝛc.

On-bevrooren, onbevrozen, unbefroren / unzugefroren. v. open.
een Water, een Stroom noch onbevrozen zyn. ein Wasser/ ein Strom/ noch nicht gefroren/ zugefroren seyn.

On-bevrucht, unbefruchtet/ i. e. nicht schwanger.
eene jonge Vrouw langen Tyd onbevrucht blyven, eine junge Frau lange Zeit unbefruchtet bleiben.

On-bewandelt, unbewandert. v. ongebaand. onbetreeden. onbegaan.
eene onbewandelde Plaats, Straat &c. ein unbewanderter Platz/ Strasse ꝛc.

On-beweeglyk, onbewegbaar, onberoerlyk, unbeweglich. v. onverzettelyk. vast. styf &c.
onbeweeglyke Goederen &c. unbewegliche (feste) Güter. v. onroerend &c.
een onbeweeglyke Grond ein unbeweglicher Grund.
onbeweeglyk zyn; een onbeweeglyk Hart hebben, unbeweglich seyn: ein unbeweglich Hertz haben.

On-beweent, on-beklaagt, unbeweint/ unbeklagt.
een onbeweent Lyk &c. eine unbeweinte Leich ꝛc.

On-bewettigt, unberechtigt/ unbefugt v. onberechtigt.
onbewettigt tot iets zyn; iets onbewettigt doen, of laaten, unberechtigt zu etwas seyn; etwas unberechtigt thun/ oder lassen.

On-bewimpelt, unverdeckt/ unverhüllt/ unverholen.
eene onbewimpelde Bekentenis doen; iets onbewimpelt bekennen, eine unverholene/ offenhertzige Bekänntnus thun: etwas unverdeckt bekennen.

On-bewolkt, unbewolckt/ ohne Gewölcke.
eene onbewolkte Lucht &c. eine unbewolckte/ heitere/ Lufft ꝛc.

On-bewoont, unbewohnt/ öd. v. onbevolkt.
eene onbewoonde Wildernis; een onbewoont Eilant; een onbewoont Huis &c. eine unbewohnte Wildnus; eine unbewohnte Insul/ ein unbewohnt Haus ꝛc.

On-bewoonbar, onbewoonlyk, unbewohnbar/ unbewohnlich ꝛc.
een onbewoonbar Land &c. ein unbewohnbar Land ꝛc.
een Huis, dat van wege het Gespoek &c. onbewoonbaar is, ein Haus das wegen der Gespenste unbewohnlich ist.

On-bewust, unbewust. v. onbekent.
iemant iets onbewust (niet bewust) zyn, einem etwas unbewust (nicht bewust) seyn.

On-bezaait, unbesäet. v. onbearbeid. onbebouwd.
onbezaait Land, onbezaaide Velden &c. unbesäetes Land/ unbesäete Felder ꝛc.

On-bezeert, unversehrt/ unverwund. v. ongequetst.
onbezeert uit een Slag weêr komen, unbesehrt/ unverwundt aus einer Schlacht wieder kommen.

On-bezielt, unbeseelt v. levenloos.
een onbezielt Lichaam, ein unbeseelter Leichnam.
onbezielde Schepzels, unbeseelte Geschöpfe.

On-bezoetelt, unbesudelt/ unbeschmutzt. v. onbesmeurt. onbevuilt.
een, noch witte, onbezoetelde Voorschoot &c. eine noch weiß-und unbesudelte Schürtze ꝛc.

On-bezonnen, unbesonnen/ unbedacht. v. onbedacht. onvoorzienig &c.
een onbezonnen Mensch, ein unbesonnener Mensch.
ergens onbezonnen in te Werk gaan, unbesonnen in etwas zu Werck/ oder umgehen.

On-bezorgt, unbesorgt / ohne Sorg/ sorg-los ꝛc. v. zorge-loos onbekommert. onbezwaart &c.
een onbezorgt Mensch, een onbezorgt (weeldig) Zoontje, ein unbesorgter Mensch / ein unbesorgtes Söhnlein: gall. enfant sans souci. v. lichtmis &c.
onbezorgt (niet bezorgt) over iets zyn, een onbezorgt Leven leiden, über etwas unbesorgt (nicht besorgt) seyn; ein sorgloses Leben führen.
de onbezorgde (vrye) Kost ergens hebben, zyn Voedzel onbezorgt verkrygen. die unbesorgte / i. e. freye Kost irgend haben/

den ſeinen Unterhalt unbeſorgt bekommen.

On-bezorgtheit, Unbeſorgtheit / Sorgloſigkeit. v. onbekommertheit.

• **On-bezuiſt**, onbeſuiſt, unbeſcheiden / ungeſcheid / toll / tollſinnig. v. dol. dol-driftig. los &c.

een onbezuiſt Menſch &c. ein unbeſcheidener Menſch ꝛc.

onbezuiſt (onbezuisdelyk) handelen, unbeſcheiden / (unbeſcheidentlich) tollſinniglich handelen.

On-bezuiſtheit, onbeſuiſtheid, unbeſcheidenheit / Ungeſcheidheit. v. dol-driftigheit.

On-bezwaard, unbeſchwert / unbelaſtet / unbehaftet. v. onbelaſt. zonder ſchulden. onverpand &c.

onbezwaarde Goederen hebben, unbehaftete Güter haben. v. vry.

onbezwaart: een onbezwaart Gemoed, unbeſchwert: ein unbeſchwert Gemüt. v. onbezorgt &c.]

On-bezwaartheit, Unbeſchwertheit.

onbezwaartheit des Gemoeds, Unbeſchwertheit des Gemüts. v. onbekommertheit. onbezorgtheit.

On-billyk, unbillig / unrecht. v. onrecht, onredelyk, onbehoorlyk.

onbillyke Voorwaarden, unbillige Bedinge.

een onbillyke Aanſpraak op iets hebben, eine unbillige Anſprach (Prætenſion) auf etwas haben.

onbilliglyk handelen, unbilliglich handeln.

On-billykheit, Unbilligkeit.

't is de hoogſte, de ſchandelykſte Onbillykheit, dat &c. es iſt die höchſte / die ſchändlichſte Unbillichkeit / daß ꝛc.

On-bloedig, unblutig.

de Miſſe word een onbloedig Offert genoemt, die Meſſe wird ein unblutiges Opfer genannt.

On-boetvaardig, unbußfertig.

een onboetvaardig Zonder &c. ein unbußfertiger Sünder ꝛc.

onboetvaardig, onboetvaardiglyk leeven, voortleeven, unbußfertig / unbußfertiglich leben / fortleben.

On-boetvaardigheit, Unbußfertigkeit.

in Onboetvaardigheit heene vaaren, in Unbußfertigkeit dahin fahren ꝛc.

On-bondig, onbindelyk, onbindig, unbündig / unbindig ꝛc.

een onbondig Bewys &c. ein unbindiges Beweis ꝛc.

On-breeklyk, unbrechlich / unverbrechlich.

On-bruikbaar, unbrauchbar.

het oude Geweer is hedendags onbruikbaar, das alt fränckiſche Gewehr iſt heut zu Tage unbrauchbar.

On-buigzaam, unbeugſam / unbeuglich ꝛc.

een onbuigzaam Hert, ein unbeugſam Hertz.

On-buurlyk, unnachbarlich / (mit den Nachbarn keine Gemeinſchaft habend)

een onbuurlyk Man; eene onbuurlyke Vrouw, ein unnachbarlicher Mann / eine unnachbarliche Frau.

Once, ons f. Untz.

de Once is 't 16de Deel van een Pond, of twee Loot, die Untz iſt das 16theil eines Pfunds / oder zwey Loht.

On-chriſtelyk, unchriſtlich.

een onchriſtelyk Leven leiden; onchriſtelyk leeven, ein unchriſtlich Leben führen; unchriſtlich leben.

On-dank m. Undanck.

ergens Ondank door behaalen, durch / oder mit etwas Undanck einlegen.

iemant iets Ondank weeten, einem Undanck / i. e. keinen Danck für etwas wiſſen.

Ondanks: myns, uws &c. Ondanks &c. Undancks: meines / eures Undancks i. e. wider meinen / euren ꝛc. Danck (Willen)

hy moſt zyns Ondanks vertrekken &c. er muſte wider ſeinen Willen wegziehen ꝛc. gall. malgré lui. v. tegen zin, en wil.

On-dankbaar, undanckbar.

een ondankbar Menſch; een ondankbaar Gemoed &c. ein undanckbarer Menſch; ein undanckbar Gemüt ꝛc.

zich ondankbaar toonen tegen zynen Weldoener; hem ondankbaarlyk bejegenen, ſich undanckbar erzeigen gegen ſeinen Guttbäter; ihm undanckbarlich begegnen.

On-dankbarheit, Undanckbarkeit.

On-deeg, te ondeeg *adv.* unrichtig / nicht wie es seyn ſollte. *gall.* pas comme il faut. v. niet als 't behoort.

de Zaak is 't ondeeg, die Sache iſt unrichtig.

te ondeeg zyn: zy is wat te ondeeg, unrichtig / i. e. unpaß / unpäßlich / nicht wol auf ſeyn: ſie iſt was unpaß ꝛc. v. onpaſſelyk.

On-deegelyk *adv.* unrichtig it. nicht ehrlich / nicht ehrbar / unzüchtig. *gall.* malhonnéte. v. ondeugdelyk.

dat is een ondeegelyk Menſch; dat zyn ondeegelyke Luiden, das iſt kein ehrbarer Menſch; das ſeynd keine ehrliche / keine feine Leute; das iſt Canaille.

On-deelachtig, untheilhaftig.

aan een Goed ondeelachtig zyn [geen Deel daaraan hebben] an einem Gut untheilhaftig ſeyn (keinen Theil dran haben)

On-deelbaar, untheilbar.

Onder *prep. it. adv.* unter / it. unten / ꝛc. v. om-laag. beneden.

onder den Diſch vallen, onder den Diſch leggen, unter den Tiſch fallen / unter dem Tiſch ligen.

iets onder zyn Mantel draagen, etwas unter ſeinem Mantel tragen.]

onder Water zwemmen, leggen, unter Waſſers ſchwimmen / ligen.

onder eerlyke [degelyke] Luiden is dat niet gebruiklyk, unter ehrlichen Leuten iſt das nicht gebräuchlich.

onder 't Volk koomen, woonen &c. unter das Volck kommen / unter dem Volck wohnen ꝛc.

onder malkanderen iets deelen, unter einander etwas theilen.

onder ons: dat blyft onder ons, unter uns: das bleibt unter uns.

onder iemant, onder iemants Gebied, Magt &c. ſtaan, leeven, unter jemand / unter jemands Gebiet / Macht ꝛc. ſtehen / leben.

onder 't Ryk van Tiberius &c. unter dem Reiche Tiberii ꝛc.

onder den Maaltyd, onder 't Eeten, unter der Malzeit / unter dem Eſſen.

onder de Predikatie &c. unter der Predigt ꝛc. v. geduurende.

onder: iets onder de Prys [Merkt] verkoopen, unter: etwas unter dem Preis verkauffen.

onder: een Werk onder Handen hebben, unter: ein Werck unter Handen haben.

iemant onder Handen habben, einen unter Händen haben / i. e. ihn brügeln / zerknüffeln. v. teiſteren &c.

onder: onder den Schyn der Religie, der Vriendſchap &c. unter: unter dem Schein der Religion / der Freundſchaft. v. dekmantel. voorgeeven, ſchyn.

iemant niet durven onder zyne Oogen koomen, einem nicht dorffen unter (ſeine) Augen kommen.

onder Water: van onder opkoomen, opborrelen, unter Waſſer: von unten herauf kommen / herauf-quellen. v. van beneden.

van onder op tellen, rekenen, iemant aanzien, rad-braken &c. von unten auf zehlen / rechnen / einen anſehen / radbrechen.

van onder, en van boven loſſen, von unten / und von oben loſſen / i. e. ſcheiſſen / ſich brechen / ſpeyen.

Onder- unter- / ein *Partic. Compoſ.* verſchiedener *Verbor.* und *Nominum.*

Onder-aardſch, unter-erdiſch.

een onderaardſch Hol [Spelonk &c.] een onderaardſche Gang &c. ein unter-erdiſche Hole; ein unter-erdiſcher Gang ꝛc.

het onderaardſch Vuur &c. das unter-erdiſche Feuer ꝛc.

de onder-aardſche Geeſten; het onderaardſch Ryk der Hel, die unter-irdiſche Geiſter; das unter-erdiſche Reich der Hölle. v. helſch &c.

Onder-Amiraal, Unter-Admiral.

Onder-bed (— bedde) Unter-bett.

Onder-binden *V. Irr. V. Gram.* unter-binden.

een Zak onderbinden, einen Sack unterbinden.

Onder-blyven [*pr. l.*] unterbleiben i. e. klein bleiben / nicht wachſen.

dat Kind, die Boom &c. blyft onder; is onder-gebleeven; is een Onder-blyfzel &c. das Kind / der Baum ꝛc. bleibt unter / iſt untergeblieben; ein Unterbleibſel.

Onder-borg (Waar-borg) Unter-burge.

Onder-brengen, *V. Irr. V. Gr.* unter-bringen [*pr. l.*].

zyne Vyanden onderbrengen, ſeine Feinde unter-bringen. v. vermeeſteren.

een Jongen &c. ergens onderbrengen, einen Jungen ꝛc. irgend unterbringen.

Onder-broek, Unter-hoſen / Schlaf-hoſen.

in zyn Onder-broek gaan, zyn, in ſeinen Schlaf-hoſen gehen / ſeyn.

Onder-buik, Unter-bauch.

Onder-daan, Unterthan. v. onderzaat.

een Onderdaan zyn van Vrankryk &c. ein Unterthan ſeyn von Franckreich ꝛc.

Onder-daanig, onderdanig, unterthänig / unterthan. v. gehoorzaam &c.

iemant onderdaanig zyn: - - en hy was hen onderdaanig, einem unterthänig ſeyn: und er war ihnen unterthänig.

den Konig onderdaaniglyk zyn Dienſten aanbieden, dem König unterthäniglich ſeine Dienſte anbieten.

Onder-

Onderdaanigheit, Unterthänigkeit.
Onder-dompelen, onder-duiken, unter-dümpfeln / untertauchen / (ins Wasser tauchen)
iemant onderdompelen [in 't Water douwen] einen unter-dümpfeln / (ins Wasser tauchen)
onderdompelen ter Doope, untertauchen zur Tauffe.
Onder-dompeling, Unter-dümpfelung / Unter-tauchung.
iemant met [door] Onder-dompeling doopen, jemand durch Untertauchung tauffen.
Onder-douwen (— stooten) unter-drucken (— däuen — stossen) v. seq.
Onder-drukken, unterdrucken.
zyne Onderdaanen, zyn arm Volk onderdrukken, seine Unterthanen / sein armes Volck unter-drucken.
de Waarheit &c. onder-drukken, die Warheit ꝛc. unter-drucken.
Onderdrukker, Unterdrucker.
hy is een groot Onder-drukker der Armen, er ist ein grosser Unterdrucker der Armen.
Onderdrukking, Unterdruckung.
de Onder-drukking der Armen is een Wraack schreeuwende Zonde, die Unterdruckung der Armen ist eine rachschreyende Sünde.
Onder een — unter-einander. v. onder malkander —
iets onder een — mengen &c. etwas untereinander mischen ꝛc. und dergleichen mehr.
Onder-gaan (*pr. l.*) *V. Irr.* unter-gehen.
een Schip zien ondergaan, ein Schiff sehen unter-gehen.
ondergaan: de Zon, de Maan &c. gaat onder, untergehen: die Sonne / der Mond gehet unter.
ondergaan: een Staat, een Ryk &c. ondergaan, untergehen: ein Staat / ein Reich ꝛc. untergehen. v. in verval komen [raaken]
Ondergaan (*pr. br.*) untergehen, *gall.* subir.
de Straf, de Dood gewillig ondergaan, die Strafe / den Tod williglich untergehen.
't Gevaar ondergaan, die Gefahr untergehen i. e. *gall.* s'exposer.
ondergaan: iemant met goede Woorden ondergaan [trachten te beweegen] unter-gehen: jemand mit guten Worten untergehen (trachten zu bewegen.)
Ondergang, Untergang.
de Ondergang van een Schip &c. is droevig te zien, der Untergang eines Schiffs ꝛc. ist betrübt zu sehen.
de Ondergang der Zonne &c. der Untergang der Sonne ꝛc.
Ondergang van een Staat, Ryk; op zynen Ondergang staan, Untergang eines Staats / Reichs ꝛc. auf seinem Untergang stehen. v. verderf. bederf.
Ondergraaven (*pr. br.*) *V. Irr.* untergraben.
een Wal &c. ondergraaven, einen Wall ꝛc. untergraben. v. ondermynen &c.
ondergraaven: iemants Opzet &c. ondergraaven, untergraben: jemands Vorsatz (Vorhaben) untergraben.
Ondergraaver (Ondermynder) Untergräber (— minirer)
Ondergraaving, Untergrabung.
Onder-haalen, unter-holen i. e. unterstreichen ꝛc. it. unterdrucken ꝛc. it. einholen.
eenig Schrift, een Woord &c. onderhaalen, einige Zeilen / ein Wort ꝛc. in einer Schrift / zum Unterscheid / zur Anmerckung ꝛc. unterstreichen.
't Hoofd moeten onderhaalen, das Haupte müssen unterducken i. e. weichen / nachgeben ꝛc. v. duiken. wyken nageven &c.
onderhaalen: iemant in 't gaan [loopen] onderhaalen, jemand einholen / ereilen / erlauffen im Gehen (Lauffen)
Onderhandelen &c. unterhandeln.
over iets onderhandelen, über etwas unter-handeln.
Onderhandelaar, Unter-händler.
Onderhandeling, Unter-handlung. v. bespreк &c.
met iemant over iets in Onderhandelinge zyn, staan, mit jemand über etwas in Unter-handlung seyn / stehen.
Onderhanden, unterhanden.
een Werk onderhanden hebben, ein Werck unterhanden haben.
met iemant een Tractaat, een Wedding onderhanden hebben, mit jemand einen Tractat / ein Gewette haben / vorhaben.
Onderhavig, unterhabig / i. e. unterthänig / it. unterworffen. v. onderworpen.
iemants Heerschappy onderhavig zyn, eines seiner Herrschaft unterthanig / unterworffen seyn.
de Menschen zyn veele Elenden onderhavig, die Menschen seynd vielem Elend unterworffen.
Onder-hoorig, unter-gehörig / drunter-gehörig.
't Ryk, en zyne onderhoorige Landschappen; de Stad, en zyn onderhoorig Gebied, das Reich / und seine untergehörige (dazu gehörige) Landschafften; die Stadt / und sein untergehöriges Gebiet.
Onderhouden (*pr. br.*) unterhalten / nähren / ernähren / erhalten / speisen / verkosten. v. voeden. geneeren. spyzen. verkostigen. &c.
een Kind, een Persoon, een Huis onderhouden, ein Kind / eine Person / ein Haus unterhalten.
een Hoer, een By-wyf onderhouden, eine Hur / ein Kebs-weib unterhalten.
Vriendschap met iemant onderhouden, of iemants Vriendschap onderhouden, Freundschaft mit einem unterhalten / oder eines seine Freundschaft unterhalten.
't Vuur door Toelegging van Hout onderhouden, das Feuer mit Zulegung des Holtzes unterhalten.
Onderhouden, unterhalten / zureden / zusprechen.
malkanderen (met Redenen, met zoet Gesprek) onderhouden, einander (mit Reden / mit lieblichem Gespräch) unterhalten / i. e. zusprechen.
onderhoud dezen Vriend, ondertusschen dat ik weer kom, unterhaltet diesen Freund / indessen (sprecht ihm zu) bis daß ich wieder komme.
Onderhouden, unterhalten / i. e. halten / beybehalten.
Gods Geboden, de Wetten onderhouden, &c. GOttes Gebote / die Gesetze halten ꝛc.
zyn Beloften onderhouden, seine Versprech- oder Verheissung halten.
Onder-houden (*pr. l.*) unterhalten in folgenden.
als de Wyn-fonteyn loopt, moet gy eenig Vat onderhouden, wann der Wein-brunn läufft / müsset ihr unterhalten / einige Gefässe unterhalten.
een Kind, een Dienst-bode onderhouden (leeg, hard, streng houden) ein Kind / einen Dienst-boten unter- / i. e. nidrig / hart / streng / in der Zucht / Demut ꝛc. halten.
Onderhouder, Unterhalter.
hy was een trow Onderhouder van de Vaderlandsche Wetten, en Privilegien, er war ein treuer Unterhalter der vaterländischen Gesetzen / und Privilegien.
Onderhouding, Unterhaltung.
de Onderhouding van een Krygs-leger, van een Huis; de Onderhouding der Wetten, der Vriendschap &c. die Unterhaltung einer Armee / eines Hauses; die Unterhaltung der Gesetze / der Freundschaft ꝛc.
Onderhouding van een Vriend met Spreken &c. Unterhaltung eines Freundes mit Reden. ꝛc.
Onder-houd, n. Unterhalt / Kost / Lebens-mittel. v. kost. voedzel. leeftocht.
iemant Onderhoud verschaffen, geeven, einem Unterhalt verschaffen / geben.
Onderhuuren, untermieten.
iemant een Huis, een Land &c. onderhuuren, einem ein Miet-haus / ein Miet-gut untermieten / i. e. heimlich mieten / und den Eigen-herrn dahin vermögen / daß er den Miet-mann vor der Zeit ausstosse ꝛc.
Onder-huuring, Onderhuur, Untermietung.
Onder-jaarig, unter- / i. e. minterjährig. v. minder-jarig.
Onder-kam, (van een Haan) Unter-kamm (Untenlappen) eines Hanens) v. lel.
Onder-kennen, *V. Irr. V. Gr.* unterkennen / i. e. unterscheiden im Kennen.
iemant onder veel Volks onderkennen, &c. jemand unter viel Volcks unterkennen ꝛc.
't Wit van 't Zwaarte niet weeten te onderkennen, das Weisse vom Schwartzen nicht wissen zu unterscheiden.
in 't Donkere (in 't Kreken) is 't zwaar, de Dingen en de Luiden recht te onderkennen, im Dunckeln (in der Demmerung) ists schwer / die Dinge / und die Leute recht zu unterkennen (unterscheiden)
Onder-kennis, Unterkennung / Unterkänntnüs.
een goed Onderkennis hebben (een goed Onderkenner zyn) ein gutes Unterkäntnus haben.
Onder-kin, Unter-kinn / i. e. doppelt Kinn.
een groot, een vet Onder-kin hebben, ein grosses / ein fettes Unter-kinn haben.
Onder-kleed, (Onder-kleer *plur.*) Unter-kleid / Unter-kleider. v. onder-rok.
Onder-kok, Unter-koch.
Onder-koning, Unter- / i. e. Vice-, oder Schalt-könig.
Onder-koopen (*pr. l.*) unter-kauffen / unterhandeln / mäckeln. makkelen. onderhandelen.
Onder-koopen (*pr. br.*) unterkauffen (eines andern seinen Kauff unterbrechen)

koopen wat een ander bedongen heeft, kauffen / was ein anderer bedungen hatte.

Onder-kooper, Unterkäuffer (Mäckler)

Onder-koop (Onder-kooping) Unter-kauff.

Onder-kouſſen, *plur.* Unter-ſtrümpfe.

linne Onder-kouſſen dragen, leinene Unter-ſtrümpfe tragen.

Onder-kruipen (*pr. br.*) unterkriechen/ unterſchleichen.

iemants Ampt, Neering &c. onderkruipen 't zelve door eene heimlyke Onderkruiping verkrygen, jemands Amt/ Nahrung ꝛc. unterſchleichen/ daſſelbe durch heimliche Unterſchleichung bekommen.

Onder-kuſſen, Unter-küſſen/ it. Lenden-pfülbe (--bolſter)

Onderleggen (*pr. br. & l.*) unterlegen.

iets onderleggen, op dat iets effen ſtaa &c. etwas unterlegen/ damit etwas gerad ſtehe.

Onder leggel (Onderlaag) Unterlage.

Onderlag van een Bed &c. Unterlage (Boden) eines Bettes ꝛc.

de Onderlag viel in, der Bett-boden fiel ein.

Onder-leit, *adj.* unterlegt (verſehen mit Kleidern)

wel onderleit zyn voor den Winter, wol unterlegt ſeyn für den Winter.

met onderleide Poſt-paerden reizen, mit unterlegten Poſt-pferden reiſen.

Onder-leggen, onderliggen, unter / oder unten ligen.

de Zwakſte moet onderleggen, der Schwächſte muß unterligen.

Onder-lyf, Unter-leib.

Onderling, *adj. & adv.* unterlich/ untereinander ꝛc. *gall.* mutuel, reciproque. v. Wederzyds.

eene onderlinge Liefde, Vriendſchap, Gemeenſchap &c. eine unterliche Liebe/ Freundſchafft/ Gemeinſchafft ꝛc.

een onderling Geſpreek houden, ein unterliches Geſpräch halten.

malkanderen onderling lief hebben, einander unterlich lieb haben.

onderling (met malkander) Brieven wiſſelen, unter einander Brief wechſelen.

Nota. Das Wort unterlich ſollte man billich bey uns einführen/ weil ein ſolches in unſerer Sprach fehlet.

Onder-loopen, unterlauffen/ i. e. verlauffen/ verſtreichen.

Onder-meeſter, Onder-leermeeſter, Unter-meiſter / Unter-lehr-meiſter.

Ondermynen, unterminiren. v. ondergraaven.

een Veſting ondermynen, eine Veſtung unterminiren.

iemants Anzien ondermynen (poogen te krenken) eines Anſehen unterminiren (ſuchen zu kräncken)

Onderneemen, *V. Irr. V. Gr.* unternehmen/ unterfangen. *gall.* entreprendre. v. beſtaan. onderſtaan, ter hand neemen, aanleggen.

een groot, een zwaar Werk onderneemen, ein groß/ ein ſchwer Werck unternehmen.

veel onderneemen, en weinig uitvoeren, viel unternehmen / und wenig ausführen.

Onderneemer, Unternehmer. v. aanlegger.

hy is de Onderneemer van dit Werk, van dien Bouw &c. er iſt der Unternehmer von dieſem Werck / von dieſem Bau ꝛc.

Onder-neeming, Unternehmung/ Unterfangung. *gall.* entrepriſe.

dat is eene groote ſtoute &c. eene dappere (klocke) Onderneeming, das iſt eine groſſe / ſtoltze ꝛc. (kühne) tapfere Unternehmung.

Onder-pand f. Unterpfand. v. pand.

iemant iets tot Onderpand geeven, uithandigen (hem iets onderpanden, of verpanden) einem etwas zum Unterpfand geben/ aushändigen (ihm etwas unterpfänden/ oder verpfänden)

Onderplichtig, unterpflichtig/ i. e. verpflichtet / der Eid und Pflicht geleiſtet.

iemant onderplichtig zyn: een onderplichtig Amptenaar, einem unterpflichtig ſeyn; ein pflichtiger Beamter. v. beëedigt.

Onder-rechten, onderrichten, unterrichten / berichten. v. berichten. kennis geeven.

iemant van een Zaak recht onderrechten (hem Onderrechting daarvan geeven) jemand von einer Sache recht unterrichten (ihm Unterricht davon geben)

onderrecht: ergens wel van onderrecht zyn. unterrichtet: irgend wol unterrichtet ſeyn.

Onder-rechten, unterrichten/ i. e. unterweiſen/ lehren. v. onderwyzen, leeren.

iemant eene Konſt of Weetenſchap onderrechten, jemand in einer Kunſt oder Wiſſenſchafft unterrichten.

iemant onderrechten wat hy doen moet, einen unterrichten / was er thun ſoll.

Onder-rok, Onder-keurs, (Onder-keurſje) Onder-rokje, Onder-zieltje, Unter-rock/ Unter-röcklein. *gall.* ſou-jupe, cotillon.

Onderſcheid, Unterſcheid. v. verſchil.

een groot en merkelyk Unterſcheid tuſſchen twee Dingen zyn, ein groſſen und mercklicher Unterſcheid zwiſchen zweyen Dingen ſeyn.

geen Onderſcheid ergens in, of onder maaken, zyn &c. kein Unterſcheid irgend innen/ oder unter machen ſeyn.

met Onderſcheid van de Zaaken ſpreeken, mit Unterſchied von denen Sachen reden. v. onderſcheidentlik.

zonder Onderſcheid ſtrafen &c. ohne Unterſchied ſtrafen ꝛc. gall. ſans diſcernement, ni diſcretion.

Onderſcheiden, unterſcheiden. v. onderkennen.

't een van 't andere weeten te onderſcheiden, das eine vom andern wiſſen zu unterſcheiden.

Onderſcheiden *adj.* unterſchieden / verſchieden. v verſcheiden.

dat zyn onderſcheide Vraagen, Punten, Artikelen &c. das ſeynd unterſchiedene Fragen/ Puncten/ Articuln ꝛc.

Onderſcheidentlyk, *adv.* unterſcheidentlich/ verſchiedener Weiß.

men kan, en moet dikwils de Dingen onderſcheidentlyk aan en in zien, man kan/ und muß oft die Sachen unterſcheiden an- und einſehen. v. met onderſcheid.

Onderſcheiding f. Unterſcheidung / Unterſcheid.

eene Onderſcheiding tuſſchen 't Goed, en 't Quaat weeten te maaken, einen Unterſchied zwiſchen dem Guten und Böſen wiſſen zu machen.

Onder-ſchenkel, (Onder-ſchinkel) Unter-ſchenckel/ Unter-bein/ Schien-bein.

Onderſcheppen, unterſchöpfen/ i. e. auffangen. v. onderhaalen. opvangen.

des Vyands Brieven onderſcheppen, des Feindes Briefe unterſchöpfen ꝛc.

iemant tuſſchen Wege onderſcheppen, jemand unter Wege auffangen.

Onderſchieten, *V. Irr. V. Gr.* unterſchieſſen.

een Boek met wit Papier onderſchieten, ein Buch (die Blätter) mit weis Papier unterſchieſſen.

Onder-ſchooren, onderſchraagen, unterſchoren/ i. e. unterſtützen.

een bouwvailig Huis of Muur onderſchooren, ein baufällig Haus oder Mauer unterſchoren. v. onderſtutten, onderſteunen.

Onderſchryven, *V. Irr V. Gr.* unterſchreiben. v. onder-tekenen (ondertekenen)

een Schrift, een Brief onderſchryven, eine Schrift / einen Brief unterſchreiben.

onderſchryven: een Geloofs-bekentenis onderſchryven, i. e. anneemen (voor de Zyne erkennen) unterſchreiben: eine Glaubens-bekantnus unterſchreiben/ i. e. annehmen (für die Seine erkennen)

Onderſchryving, Onderſchrift, Unterſchreibung/ Unterſchrifft. v. ondertekening.

Onderſchuiven, *V. Irr. V. Gr.* unterſchieben.

eener Vrouw een Kind onderſchuiven, einer Frauen ein falſches Kind unterſchieben. v. onderſteeken.

een valſch Teſtament &c. onderſchuiven, (onderſchoven hebben) ein falſches Teſtament ꝛc. unterſchieben (unterſchoben haben)

Onderſpreeken, *V. Irr. V. Gr.* unterſprechen / i. e. abreden/ beſchlieſſen.

iets met malkander onderſpreeken, onderſproken hebben, etwas mit einander abreden/ abgeredt/ verabredet/ feſt geſtellt haben.

Onder-ſtaan, *V. Irr. V. Gr.* unterſtehen / unternehmen / unterfangen / it. verſuchen. v. beſtaan. onderneemen &c.

een Werk onderſtaan, ein Werck/ oder ſich eines Wercks unterſtehen.

Onderſtand, Unterſtand / i. e. Beyſtand/ Hülf. v. byſtand hulp.

iemant Byſtand doen, jemand Beyſtand leiſten.

een groten Onderſtand van Volk, en van Geld krygen, einen groſſen Unterſtand (Succurs) von Volck und von Geld bekommen.

On-

Onderſt, unterſt. v. neederleg.
de Onderſte zyn, der Unterſte ſeyn.

Onder-ſteeken, *V. Irr. V. Gr.* unterſtechen/ unterſtoſſen/ untermiſchen.
de Kart onderſteeken, die Karten unterſtechen/ it. falſch und betrieglich miſchen.
eenige Krygs-benden onderſteeken, einige Kriegs-völcker unterſtoſſen.
eene Vrouw een valſch Kind onderſteeken, einer Frau ein falſch Kind unterſtecken.

Onder-ſteeken, unterſtechen. v. onderſchuiven.
een Zieken 't Bekken onderſteeken (hem 't Onderſtek-bekken, of 't Onderſtekzel ondergeeven) einem Krancken das Becken unterſtechen (ihm das Leib-becken ꝛc. untergeben)

Onder-ſtellen, unterſtellen/ (als wahr voraus ſetzen) *gall.* ſuppoſer, preſuppoſer. v. voor vaſt ſtellen, it. onderzetten.
laat ons onderſtellen, dat 't waar zy, laſt uns voraus ſetzen/ oder ſetzen; geſetzt daß es wahr ſeye.

Onderſtelling, Unterſtellung (Vorausſetzung ꝛc. it. Grund/ Principium. *gall.* ſuppoſition, prejugé, principe &c.
eene Leer op valſche Onderſtellingen bouwen, of gronden, zelve (met valſche Onderſtellingen onderſteunen) eine Lehr auf falſche Unterſtellungen (Principia) bauen oder gründen (ſie mit falſchen Vorurteln unterſtützen)

Onder-ſtreepen &c. v. Onder-trekken.

Onder-ſteunen, unterſtützen. v. onderſchooren, onderſtutten.
iemant in zyn Zwakheit, Armoed &c. onderſteunen jemand in ſeiner Schwachheit/ Armut ꝛc. unterſtützen.

Onder-ſteuning f. Onderſteunzel, Unterſtützung/ Unterſtütze. v. ſteunzel.
zyn Zoon is 't Onderſteunzel van zynen Ouderdom, ſein Sohn iſt die Unterſtütze ſeines Alterthums.
een groot, en vaſt Onderſteuning aan iemant hebben, eine gut-/ und feſte Stütze an jemand haben.

Onder-ſtrooien, unterſtreuen.
dem Vee (den Beeſten) onderſtrooien, dem Viehe unterſtreuen.

Onder-ſtutten, unterſtützen. v. onderſteunen, onderſchooren, ondervangen.
eene vallenden Muur onderſtutten, eine fallen wollende Mauer unterſtützen/ oder ſtützen.

Onderſtut, unterſtützt.
een onderſtut Huis &c, ein unterſtützt Haus.

Onderſtutzel, Unterſtütze. v. ſtutzel-ſchoor.

Onder-taſten, onder-grypen, *V. Irr. V. Gramm.* untertaſten/ untergreiffen.
een Kalfs-borſt &c. ondertaſten, die men met iets vullen wil, eine Kalbs-bruſt ꝛc untergreiffen/ die man mit etwas füllen will.
eene Zaak wel ondertaſten, eine Sache wol untertaſten/ i. e. unterſuchen/ bedencken/ betrachten. v. onderzoeken.

Onder-tekenen, onder-teikenen, unterzeichnen. v. onderſchryven.
een Hewelyks-voorwaarde &c. ondertekenen, einen Heirats-contract/ oder Bedinge unterzeichnen ꝛc.

Onder-trekken (*pr. br.*) *V. Irr.* unterziehen/ unterſtreichen (mit Linien) v. onderhaalen &c.
een Schrift ondertrekken (onderſtreepen) eine Schrift unterſtreichen.

Onder-trouw, Ehe-verlöbnus/ Ehe-verſprechen / Hand-ſchlag. v. trouw-belofte &c.
haare Onder-trouw is al geſchied, ihre Ehe-verlöbnus iſt ſchon geſchehen.

Onder-trouwen, untertrauen / i. e. Ehe-verlöbnus/ Hand-ſchlag halten. v. verlooven, trouwbelofte doen, houden.

Onder-trouwt, untertraut / i. e. zur Ehe verlobt/ oder verſprochen.
eene ondertrouwde Bruid, eine verlobte/ verſprochene Braut.
zich ondertrouwt hebben, ondertrouwt zyn, ſich ehelich verſprochen haben/ zur Ehe verſprochen ſeyn.

Onder-trouwing, v. verlooving.

Onder-tuſſchen, unterdeſſen/ immittelſt. v. middeler wyle, onderwylen.
ondertuſſchen moſt ik vertrekken; ondertuſſchen quam hy weder, unterdeſſen müſte ich wegziehen (verreiſen) indeſſen kam er wieder.
ondertuſſchen dat dit geſchiede, unterdeſſen (indeſſen) daß dieſes geſchahe.

Onder-vangen, unterſtützen. v. onderſtutten, onderſteunen.
eenen Muur ondervangen, eine Mauer unterſtützen.

Ondervangen, untereinander ablöſen. v. vervangen.
de Wachten ondervangen malkander, die Wachten löſen untereinander ab.

Onder-vinden, *V. Irr. V. Gr.* unterfinden/ befinden/ erfahren/ innen werden. v. bevinden, gewaar worden ervaaren.
iets dikwils ondervinden, ondervonden hebben, etwas oft unterfinden/ unterfunden haben.

Onder-vinding, Unterfindung / Erfahrung/ Erfahrnus.
de dagelykſche Ondervinding leert, dat &c. die tägliche Erfahrung lehrt / daß ꝛc.
iets door Ondervinding, en niet door Onderwyzing leeren, weeten, konnen, etwas durch Unterfindung / und nicht durch Unterweiſung lernen/ wiſſen/ können ꝛc.
Ondervinding: veele fraaie Ondervindingen hebben, Unterfindung: viel ſchöner Unterfindungen (Erfahrnuſſen/ Experimenta) haben.

Onder-voogd, Unter-vormund/ i. e. würcklicher Vormund. v. toeziende voogd.

Onder-vraagen (met Vraagen onderzoeken) unterfragen. (*lat.* interrogare) i. e. fragen/ befragen.
een Gevangene ſcherpelyk ondervraagen, einen Gefangenen ſcharff befragen. v. onderzoeken.
iemant na zyn Middelen &c. ondervraagen, einen nach ſeinen Mitteln ꝛc. befragen.

Onderwaart *adv.* unterwärts.
wat onderwaart van iemant ſtaan, zitten &c. etwas unterwarts von jemand ſtehen/ ſitzen ꝛc.

OnderWegen, unter Wege/ unter Wegs.
iemant onder Wegen (tuſſchen Wegen, op den Weg) ontmoeten, jemand unter Wegen (auf dem Weg) begegnen.
't Goed is, de Goederen zyn onder Wegen, das Gut iſt / die Güter ſeynd unter Wegen.

Onderwegen, achter Wegen, unterwege.
een Werk onderwegen laaten, ein Werck unterwege (bleiben/ ſtehen/ dahinten) laſſen.

Onder-werpen, *V. Irr. V. Gr.* unterwerffen.
zich iemands Heerſchappy; zich den Wetten onderwerpen, ſich jemands Herrſchafft: ſich denen Geſetzen unterwerffen.
zich een Volk onderwerpen, ſich ein Volck unterwerffen (unterwürffig/ unterthänig machen) v. onderdaanig &c.

Onderworpen: unterworffen.
een Wet-geever is zyne eige Wetten niet onderworpen, ein Geſetz-geber iſt ſeinen eigenen Geſetzen nicht unterworffen. v. onderhavig.
de Menſch is veel Elenden en Ziekten onderworpen, der Menſch iſt vielen Elend und Kranckheiten unterworffen.

Onderwerp, Onderwerpzel, Unterwurff. *gall.* ſujet. v. oorzaak.
een Onderwerp van Droefenis, van Vreugde &c. einen Unterwurff/ i.e. Urſach von Betrübnus/ von Freude ꝛc.

Onderwylen *adv.* unterdeſſen/ immittels/ mittlerweil. v. ondertuſchen.

Onder-wyzen, *V. Irr. V. Gr.* unterweiſen. v. onderrechten, leeren.
iemant in een Kunſt onderwyzen, jemand in einer Kunſt unterweiſen.

Onderwyzer, Unterweiſer / Lehrer. v. leeraar.

Onderwyzing f. Onderwys, Unterweiſung/ Lehr. v. leering, leer, onderrechting.
iemant Onderwyzing in de Chriſtelyke Leer geeven, einem in der Chriſtlichen Lehr Unterweiſung geben.

Onderwinden, *V. Irr. V. Gr.* unterwinden/ unternehmen/ unterfangen. v. beſtaan, onderneemen.
zich groote Dingen onderwinden, die over ons Vermogen zyn, ſich groſſer Dinge unterwinden, die über unſer Vermögen ſeynd.

Onderwinding, Unterwindung.

Onderworpen &c. v. onderwerpen &c.

Onderzaat, Unter-ſas i. e. Unterthan ꝛc. v. onderdaan.
een Onderzaat zyn van den Koning van N. hy is een van zyne Onderzaaten, ein Unterſas ſeyn des Königs von N.; er iſt einer von ſeinen Unterſaſſen.

Onder-zetten (*pr l. & br.*) unterſetzen it. unterſtützen. v. onder-ſtutten.

Onderzetten, dran ſetzen / verwetten. v. verwedden, verpanden.
ergens zyn Leeven onderzetten, irgend ſein Leben dran ſetzen.

Onderzetzel, Unterſetzel/ Unterſtütze. v. onderſteunzel.

Onder-zoeken, unterſuchen. v. navorſchen.

een Zaak naarstiglyk onderzoeken of onderzocht hebben, eine Sache fleissiglich untersuchen / oder untersucht haben.
den Staat van zyn Ziel onderzoeken, den Zustand seiner Seel untersuchen (erforschen / prüfen)
iemant onderzoeken, jemand untersuchen i.e. befragen. v. ondervraagen.
iemants Gevoelen onderzoeken, jemands Meinung / Gedancken erforschen.

Onderzoeker, Untersucher / Erforscher
een nauwkeurig [neerstig] Onderzoeker der Waarheit, ein curieuser / fleissiger Untersucher der Warheit. v. navorscher.

Onderzoeking, onderzoek, Untersuchung ꝛc.
ergens Onderzoek naar doen, irgends Untersuchung nach thun.
Onderzoeking van 't waare Geloof, van de waare Religie, van de waare Kerke &c. Untersuchung des wahren Glaubens / der wahren Religion / der wahren Kirche ꝛc.

On-deugend, *adj.* untaugend / untauglich / unnütz / nichts nutz / heillos ꝛc.
ondeugend Hout, ondeugend Laken, Linnen &c. toe iets, unnützes / untauglich Holtz / Tuch ꝛc. zu etwas draus zu machen ꝛc. v. onbequaam. onsterk &c.

On-deugend, untugendsam i.e. nichts nutz / lasterhaft / gottlos / bös / schlimm v quaad. boos. oneerlyk. onzedig &c.
een ondeugend Vrouw-mensch, ein schlimmes / nichts nutzes / it. verhurtes ꝛc. Weibsbild; eine Hur / Diebin ꝛc. v. loos &c.
een ondeugde Jongen, Knecht &c. [een Ondeugd van een Jongen &c.] ein schlimmer / schelmischer Jung / Knecht ꝛc. v. deugniet.
een ondeugend Boek, ein schlimmes / unzüchtiges Buch ꝛc.
ondeugende Liedjes zingen &c. unzüchtige garstige Liedlein singen. v. vuil.

Ondeugd f. Untugend / Lasterhaftigkeit ꝛc.
hy steekt vol Ondeugden, er steckt voller Untugenden ꝛc.

Ondeugdelyk *adv.* untugendlich / i.e. unklüglich ꝛc.
ergens ondeugdelyk in te Werk gaan, handelen &c. unklüglich in etwas umgehen / handeln ꝛc.

On-dicht *adj.* undicht i.e. rinnend. v. lek.
een ondicht Vat, een ondichte Ton &c. ein undichtes Gefäß / ein rinnend Faß ꝛc.
de Tobbe, de Kuip &c. is ondicht, der Zuber / die Kufe ꝛc. ist undicht.
ondicht: een ondicht Stoffe, ondicht Linnen ondicht Geweeft &c. undicht: undichter i.e. nicht dicht gewebter Zeug / lotter / nicht fest geschlagen Leinwand. v. los.

On-dicht n. Un-dicht i.e. was nicht in Gedicht / oder Vers / was in ungebundener Rede. v. onrym.
in Dicht, en in Ondicht schryven, in gebund- / und in ungebundener Rede schreiben.

On-dienst m. Undienst. v. ongerief.
iemant ergens Ondienst mee doen, jemand einen Undienst mit was thun.

On-dienstig, ondienstelyk, undienstig / undienstlich / unnutz / unnutzlich. v. dienstig &c. it. onnuttig. vruchteloos. ondeugend &c.
iets ondienstig &c. ergens toe zyn, etwas undienstig ꝛc. wo zu seyn.
iets niet ondienstig &c. ergens toe zyn, etwas nicht undienstig ꝛc. i.e. dienstlich / nutzlich wozu seyn.
't zal niet ondienstig zyn te verhaalen, hoe dat &c. want 't is niet ondienstelyk dat te weeten, es wird nicht undienstig ꝛc. seyn zu erzehlen / wie daß ꝛc. dan es ist nicht undienstig ꝛc. das zu wissen.

On-diep, untief / seicht / nicht tief gnug ꝛc.
een ondiep Water &c. ein untieff / seicht Wasser ꝛc.
een Water door Inwerping van Slyk &c. ondiep maaken; ondiep daar door worden, ein Wasser durch einwerffenden Koht ꝛc. untief machen; untief dadurch werden.
een ondiepe Put, een ondiepe Kelder &c. ein untiefer (seichter) Brunnen / Keller ꝛc.

On-diepte f. Untiefe / Seichte / it. Wäde / Ort im Wasser da es nicht tief / da man durchwaten kan. v. kreek.
met zyn Schip op eene Ondiepte raaken, mit seinem Schiff auf eine Untiefe gerahten. v. droogte. bank &c.
eene Ondiepte door-waaden, eine Seichte durchwaten.

On-dier, Unthier / Schreckthier. v. schrik-dier. monster.
de Herders noemen den Wolf, het Ondier, die Hirten nennen den Wolf / das Unthier.
On-dier, een morssig Mensch, Vrou-mensch &c.: hoe ziet 'er dat Ondier uit! Unthier i.e. ein unflätiger Mensch / Weibs-bild: wie sihet das Unthier aus!

On-doenlyk, on-doenbaar, unthunlich / unthunbar (unmöglich zu thun) v. niet doenlyk. onmogelyk.
een ondoenlyk Werk &c. [dat 't eenemaal ondoenlyk is] ein unthunlich gantz unmöglich Werck ꝛc.

On-draagbaar, on-dragelyk, untragbar / unträglich (unmöglich zu tragen) v. over-zwaar.
wat ondraagbaar is, moet gevoert worden, was untragbar ist / muß gefahren (geführt) werden.

On-drinkbaar, on-drinkelyk, untrinckbar (unmöglich zu trincken)
Azyn, met Gal vermengt was zekerlyk een ondrinkbaar Nat voor onzen HEer, in zynen heeten Dorst &c. Essig mit Gallen vermischt / war gewißlich ein untrinckbares Naß für unseren HErrn in seinem heissen Durst.
een Water &c. bedroeven, vergiften &c. en ondrinkbar maaken, ein Wasser ꝛc. betrüben / vergiften / und untrinckbar machen.

On-duldelyk, unerduldlich (nicht zu dulden) v. onlydelyk. onverdraaglyk.
zulk een Mensch is onduldelyk in eene Gemeente, ein solcher Mensch ist unerduldlich in einer Gemeine.

On-duurzaam, undauersam / undaurhaft (nicht lang dauern oder wehren könnend. v. vergangkelyk.
't is alles onduurzaam in deeze Weereld, es ist alles undauersam (vergänglich) in dieser Welt.

On-echt, ongeecht *adj.* unehelig / it. unehrlich. v. onwettig &c.
een onecht Kind; onechte Kinderen, ein unehlich Kind; uneheliche Kinder. v. bastaart.

On-echt, unrichtig i.e. falsch / verfälscht. v. valsch. vervalscht.
een onecht Schrift &c. eine falsche Schrift ꝛc.

On-echt *subst. m.* Un-ehe / Huren-ehe / Kebs-weiberey. v. hoerery.
in Onecht met een Vrou-mensch leeven, in Unehe leben mit einem Weibsbild. v. byzit &c.
een Kind, Kinderen in Onecht teelen; een Kind in Onecht, of onechtelyk geteelt, ein Kind / Kinder in Unehe zeugen (zielen) ein / in Unehe gezeugtes Kind. v. onwettelyk &c.

On-edel, unedel / nicht von Adel ꝛc.
van onedele Afkomst, Geboorte, Staat &c. zyn, von unedlen Herkommen / Geburt / Stand ꝛc. seyn.
onedel: dat was eene onedele Daad van een Edel-man, unedel (nicht edelmässig) das war eine unedele That von einem Edelman.

On-eenig, on-eens, on-eendragtig, uneinig / uneins ꝛc.
onder malkanderen oneenig &c. in iets zyn, unter einander uneinig in etwas seyn.

On-eenigheit f. Uneinigkeit ꝛc. v. twist. tweedragt.
't is Oneenigheit onder 't Volk, onder de Generaalen &c. es ist Uneinigkeit unter dem Volck / unter den Generalen ꝛc.

On-eenpaarig &c. v. ongelyk &c.

On-eer f. Unehr / Schande ꝛc. v. schande.
Oneer van iets behaalen; Oneer inleggen, Unehr von etwas haben; Unehr einlegen.

On-eerbaar, oneerlyk, unehrbar / unehrlich *gall.* mallionnete &c.
eene oneerbaare Daad &c. eine unehrbare That ꝛc.
een oneerbaar Kleed, Gewaad &c. ein unehrbares Kleid / Gewand / Anzug ꝛc.
een oneerlyk Handwerk &c. eene oneerlyke Neering &c. ein unehrbares Handwerck / unehrbares Gewerbe. v. schandelyk. schandig. vuil &c.
een oneerlyk Vrouw-mensch &c. ein unehrliches Weibsbild ꝛc. v. hoerachtig. onkuisch. onzedig. licht.
oneerbaare, oneerlyke [vuile] Reden, Dansen, Deuntjes; oneerbaare Ontblootingen, Betastingen &c. unehrbare (garstige / unzüchtige) Reden / Liedlein; unehrbare Entblösungen / Betastungen ꝛc.

On-eerbaarheit, On-eerlykheit, Unehrbarkeit ꝛc.

On-eetbaar, unesbar (nicht zu essen)
oneetbaar Vleesch, Visch, Dier, Kruid, unesbares Fleisch / Fisch / Thier / Kraut.
oneetbaare Kampernoelien, unesbare Schwämme.
uit Nood moesten zy oneetbaare Dingen eeten, aus Noht musten sie unesbare Dinge essen.

On-effen, on-even, uneben / ungleich. v. ongelyk &c.
een oneffen Weg, ein unebner / holpichter Weg. v. hobbelig.

On-effen, uneben i.e. noch nicht geschlossen ꝛc.

noch eene oneffe [opene] Rekening met iemant hebben, noch eine ungeschlossene Rechnung mit jemand haben.

de Zaak, de Stryd is noch oneffen, die Sache / der Streit ist noch nicht verglichen / ausgemacht ꝛc.

effen of oneffen raaden, eben (par) oder uneben (unpar) rahten.

On-effenheit, Unebenheit / Ungleichheit ꝛc.

de Oneffenheit van de Weg belemmerde ons zeer, die Unebenheit des Wegs verhinderte uns sehr.

daar staat noch eene groote Oneffenheit [ongeslote Rekening] tusschen hun beiden, da stehet noch eine grosse Ungleichheit / i. e. ungeschlossene Rechnung / zwischen ihnen beyden.

On-eigentlyk *adj.* uneigentlich.

een Woord, een Spreuk eerst in zynen eigentlyken; en daar na in zynen oneigentlyken Zin uitleggen, ein Wort / einen Spruch erst in seinem eigentlichen (natürlichen); und hernacher in seinem uneigentlichen (figürlichen / verblümten Sinn (Verstand) auslegen.) v. figuurlyk. verbloemt.

oneigentlyk van iets spreeken, uneigentlich (figurlich ꝛc.) von etwas reden.

On-eindelyk, on-eindig *adj. & adv.* unendlich / it. ewig / unaufhörlich. v. zonder ophouden, eeuwig, eindeloos &c.

GOd is een oneindig Weezen, zyne Volmaaktheden zyn oneindig GOtt ist ein unendliches Wesen; seine Vollkommenheiten seynd unendlich.

iemant oneindelyk verplicht zyn, einem unendlich verpflicht seyn.

oneindig veel verschillen, unendlich unterschieden seyn.

oneindelyk [oneindiglyk] van iets zeggen, spreeken &c. i. e. zeer dikwils, staadig &c. unendlich i. e. sehr oft / stäts / unaufhörlich von etwas sagen / reden ꝛc.

On-ervaren *adj.* unerfahren / ungeübt ꝛc. v. onbedreeven. ongeoeffent.

onervaren in eene Konst &c. zyn, unerfahren in einer Kunst ꝛc. seyn.

een onervaren Schipper, Stierman, Geneesmeester &c. ein unerfahrner Schiffer / Steur-mann / Artzt ꝛc.

On-ervarenheit, Unerfahrenheit.

On-feilbaar *adj. & adv.* unfehlbar.

God, en zyne Beloften zyn onfeilbaar, GOtt / und seine Verheissungen seynd unfehlbar.

geen Mensch is onfeilbaar, kein Mensch ist unfehlbar.

eene onfeilbaare Waarheit, op een onfeilbaare Grond voeten, zich vesten &c. eine unfehlbare Warheit / auf einen unfehlbaren Grund füssen / sich befestigen ꝛc.

morgen zal ik onfeilbaar aankoomen &c. morgen werde ich unfehlbar (unfehlbarlich) einsprechen ꝛc.

On-feilbaarheit, Unfehlbarkeit.

de Onfeilbaarheit van de Paus word zeer betwist &c. die Unfehlbarkeit des Papsts wird sehr bestritten ꝛc.

On-gaaf *adj.* ungantz / beschädschädigt / it. ungesund, v. onganisch. ongezont.

ongaaf Ooft, een ongaave Boom, ungesundes / it. halb-faules Obst; ein Baum der nichts guts trägt.

On-gadelyk *adj.* ungattelich / i. e. unvergleichlich / der / die seines gleichens nicht hat. v. gadeloos. on-weergaadeloos.

ongadelyk zyn in eene Konst, of Weetenschap &c. unvergleichlich seyn in einer Kunst / oder Wissenschaft ꝛc.

On-gangbaar *adj.* ungangbar. v. ongebaant. onbegaan &c.

ongangbaare Straat, Weg &c. eine ungangbare Strasse / Weg ꝛc.

niet dan ongangbaar, en afgezet Geld hebben, nichts dan ungangbares / und abgesetzt Geld haben.

On-ganisch *adj.* ungantz / i. e. beschädigt it. ungesund. v. ongaaf.

een onganisch Varken, ein ungesund i. e. pfinnig Schwein. v. gortig.

onganisch aan zyn Lyf zyn, ungesund i. e. schäbig / räudig / krätzig am Leibe seyn. v. schortt.

On-ge- unge-

Nota. Wir werden von diesem *Particip.* oder *Supin.* der *Verbor. in sensu Negativo* oder *Privativo* nur die meist übliche beybringen; die übrige kan ein jeder selbsten leichtlich formiren.

On-geacht *adj.* ungeachtet i. e. nicht geacht / veracht ꝛc. v. ongeeert.

een ongeacht Mensch: JEsus was ongeacht [veracht en versmaad] ein ungeachteter Mensch: JEsus war ungeacht (veracht / und verschmähet)

On-geakkert, ungeackert / ungebauet / öed / brach ꝛc. v. onbebouwt. ongeploegt. woest. brak &c.

ongeakkert Land &c. dat ongeakkert legt, ein ungeackert Land ꝛc. / das ungeackert ligt.

On-gebaant, ungebahnt.

een ongebaande Weg, ein ungebahnter Weg.

On-gebaard, ungebartet / unbebartet.

een noch ongebaard Jongeling, ein / noch ungebarteter Jüngling.

On-gebeden, ungebeten / unersucht / ungeladen ꝛc. v. ongenood. onverzogt.

ongebeden ter Maal-tyd [Gastery] komen, ungebeten ꝛc. zur Mahlzeit (Gasterey) kommen.

On-gebeeld (ongebloemt) ungebildet (ungeblümt)

ongebeelde Stoffe; ongebeeld Linnen, ungebildeter Zeug; ungebildet Leinzeug.

On-gebeurt, ongeschied, ungeschehen / noch nicht geschehen.

dat is noch eene ongebeurde Zaak, das ist eine / noch un- / oder nie geschehene Sache.

On-gebiecht, ungebeichtet.

ongebiecht en onboetvaardig gestorven zyn, ungebeichtet / und unbußfertig gestorben seyn.

ongebiechde Zonden, ungebeichtete Sünden.

On-gebleikt, of ongebleekt, ungebleicht.

ongebleikt Linnen, ungebleichte Leinwant.

Ongebluscht, ungelescht.

ongebluschde Kalk, ungelöschter Kalch.

Ongeblutst (ongekneust) unangestossen / ungeknitscht. v. gaaf.

ongeblutste Appelen; ongeblutst Ooft, unangestossene Aepfel / unangestossen Obst.

On-geboden, onbevolen, ongeheeten *adj. & adv.* ungebotten / unbefohlen / ungeheissen. v. onbelast.

ongeboden Vast-dag &c. ungebottener Fast-tag ꝛc.

onbevole Gods-dienst; onbevole Werken &c. unbefohlener (eigen-williger) Gottes-dienst; ungebottene Wercke ꝛc. v. eigenwillig.

iets ongeboden [eigen-willig, eigen-kenrig] doen, etwas ungebotten thun.

On-gebonden *adj. & adv.* ungebunden. v. los.

een noch ongebonden Boek, ein noch ungebunden Buch.

zyn Misdaad ongebonden bekennen; vry, en ongebonden ter Recht-plaats gaan, seine Missethat ungebunden bekennen; frey / und ungebunden zum Richt-platz geben.

ongebonde Schryf-wyze, ungebundene Schreib-weise / i. e. prosa.

On-gebonden (onverbonden) ungebunden / i. e. unverbunden / unverpflicht. v. ongebonden. vry &c.

aan [tot] iets onverbonden zyn, an etwas ungebunden / zu etwas unverbunden seyn.

een vry, en ongebonden Gemoed &c. ein frey / und ungebundenes Gemüt ꝛc.

On-gebonden, ungebunden / i. e. mutwillig / liderlich / leichtfertig. v. los. loos. heilloos. moedwillig. licht &c.

een ongebonden Leven leiden; ongebonden leeven, ein ungebunden Leben führen; ungebunden leben.

ongebonden spreeken &c. [ongebonden zyn in 't Spreeken] eene ongebonde Tong hebben, ungebunden reden ꝛc. eine ungebundene Zung / ein ungeschnürtes Maul haben.

On-gebondenheit, Ungebundenheit / Mutwilligkeit / Mutwill ꝛc. v. lossigheit &c.

On-geboort, ongegaat, ungebohrt / ungelochet v. ongegaat.

ongeboorde Paerl, Koraal &c. ungebohrte Perle / Korall ꝛc.

Ongeboort (zonder Boordzel of Borduurzel) unbebort / unverbrämt ꝛc.

een ongeboorde Rok &c. ein unbeborteter Rock ꝛc.

On-geboren, ungeboren.

een noch ongeboren Kind [Vrucht in Moeder-lyf] ein / noch ungeboren Kind (Frucht in Mutter-leib)

Judas was beter ongeboren, dan geboren &c. Judas wär besser ungeboren / als geboren.

On-gebotert, ungebuttert it. ungeschmältzt.

de Kost, de Visch, Stokvis &c. de Erweten &c. ongebotert; of, ongeboterde Kost, Visch &c. eeten moeten, die Speise / den Fisch / Stock-fisch / die Erbsen ꝛc. ungebuttert; oder ungebutterte (ungeschmältzte) Speise ꝛc. essen müssen.

On-gebraaden, ungebraten.

On-gebrand, ungebrannt / ungebrennt.

Ongebreidelt, ungezäumt.

een ongebreidelt Paerd, ein ungezäumt Pferd.

zyne ongebreidelde Harts-tochten intoomen, bedwingen &c. seine ungezäumte Hertz-triften (Passionen) einzäumen (bezäumen/ bezwingen rc.)

Ongebrekkelyk, ungebrechlich (ohne Gebrechen / ohne Mangel) v. zonder gebrek of feil.

een ongebrekkelyk Paerd, Dier, Vee &c. ein ungebrechlich Pferd / Thier / Vieh rc.

Ongebroken (ongescheurt) ongeborsten, ongereeten) ungebrochen / ungerissen / ungeborsten rc. v. heel. gansch gaaf &c.

een ongebroken Mensch, ein ungebrochener Mensch (der keinen Bruch hat.)

een ongebroken Pot, Glas &c. ein ungebrochener (gantzer) Hafen (Topf) Glaß rc.

iets in 't Vallen ongebroken blyven, etwas im Fallen ungebrochen (gantz) bleiben.

On-gebruik f. Ungebrauch/Unbrauch. v. ongewoonte.

iets in Ongebruik komen, raaken, etwas in Ungebrauch kommen/ gerahten.

Ongebruikelyk, ungebräuchlich (ausser Gebrauch rc.) v. buiten gebruik.

een ongebruikelyk Woord &c. ein ungebräuchlich Wort rc.

On-gebruikt, ungebraucht.

nieuw en ongebruikt Linnen; ongebruikt Huis-raat &c. neu / und ungebraucht Lein-gezeug; ungebrauchter Hausrat rc.

Ongebruineert, unbrunirt / matt.

ongebruineert Zilverwerk, unbrunirt Silberwerck.

On-gebuidelt, ungebeutelt.

ongebuidelt Meel, ongebuidelt Brood [met Zemelen] ungebeutelt Mehl (mit den Kleyen) ungebeutelt Brod darvon.

On-gedaan, ungethan.

een Ding, een Werk ongedaan blyven, ein Ding / ein Werck ungethan bleiben.

On-gedaan, ungethan i. e. ungestallt / bleich rc. im Gesicht. *gall.* defait. v. bleek &c.

hy ziet 'er heel ongedaan uit, er sihet sehr bleich (blaß / kräncklich) aus.

On-gedachtig, uneingedenck. v. niet indachtig &c.

eene Weldaad ongedachtig zyn, einer Wolthat uneingedenck seyn.

On-gedeelt, onverdeelt, ungetheilt / unvertheilt.

een, noch ongedeelde Erfenis. eine / noch ungetheilte Erbschaft.

On-gedeesemt, ungesäuert (mit Sauer-teig)

ongedeesemt Brood eeten, ungesäuert Brod essen.

On-gedekt, ungedeckt / unbedeckt.

een ongedekt Huis &c. ein ungedeckt Haus rc.

met ongedekten Hoofd oppassen, dienen, gaan &c. mit unbedecktem Haupt aufwarten / dienen / gehen rc. v. bloots-hoofds.

een ongedekt Land, Leger, ein unbedecktes Land / Lager. v. bloot. open.

On-gedienstig, undienstfertig / undienstwillig *gall.* desobligeant. v. ongerieflyk.

On-gedienstigheit, Undienstfertigkeit.

On-gedierte n. Ungethiere i. e. Unziefer/Ungeziefer rc. v. gewormte &c. schadelyk gedierte.

't Ongedierte heeft 't Gewas zeer beschadigt, bedorft, das Ungeziefer hat das Gewächse sehr beschädigt/ verderbt.

On-gedoogbaar, unerduldlich / unzulaßbar rc. v. onverdraaglyk &c.

iets, of iemant ongedoogbaar zyn in eene Gemeente, etwas / oder jemand unerduldlich seyn in einer Gemeine.

On-gedoopt, ungetaufft.

een ongedoopt Kind, ein ungetaufft Kind.

ongedoopt [zonder Doop] sterven, ungetaufft (ohne Tauff) sterben.

On-gedrongen, ongeperst, ungedrungen it. ungepresst rc.

ongedrongen ergens staan, zitten, ungedrungen (ungepresst / ungedruckt) irgend stehen / sitzen.

ongedrongen en ongedwongen iets doen, ungedrungen / und ungezwungen etwas thun. v. ongedwongen. ongebonden.

On-gedrukt, ungedruckt.

een, noch ongedrukt Boek, ein / noch ungedruckt Buch.

een ongedrukt [maar geschreeven] Boek, ein ungedruckt (nur geschriebenes) Buch.

noch ongedrukt [wit, schoon] Papier, noch ungedruckt (weis) Papier.

On-gedult, Ongeduldigheit, Ungedult rc. v. onlydzaamheit.

op iets met groote Ongedult wachten, auf etwas mit grosser Ungeduld warten.

On-geduldig *adj.* ungeduldig. v. onlydzaam &c.

een heel ongeduldig Mensch; zeer ongeduldig zyn om iets te lyden, ein sehr ungeduldiger Mensch; sehr ungeduldig seyn / etwas zu leiden.

On-geduldiglyk (met Ongedult) *adv.* ungedultiglich.

ongeduldiglyk iets verdraagen, etwas ungeduldiglich vertragen.

On-geduurig, ongeduurzaam, undauerhaft i. e. nicht lang daur- / oder wehrend. v. kort. vergangelyk.

eene ongeduurige Vreugde; de ongeduurige Wellusten des Vleesch, eine undauerhafte Freude; die nicht lang daurende Wollüsten des Fleisches.

Ongeduurigheit, Ongeduurzamheit, Undauerhaftigkeit.

On-gedwongen, ungezwungen. v. ongedrongen.

iets ongedwongen doen, bekennen &c. etwas ungezwungen thun / bekennen rc.

On-geeert *adj.* ungeehrt.

ongeeert, en ongeacht zyn in zyn Vaderland, als de HEer Christus ook, ungeehrt und ungeacht seyn in seinem Vaterland / gleich wie auch der HErr Christus.

On-geeffent, on-vereffent, ungeschlichtet / unverglichen.

ongeeffende Rekeningen, ungeschlichtete (unsaldirte) Rechnungen.

On-geeischt, ungefordert / ungebeten. v. ongebeeden.

eenen Armen ongeeischt Almoezen geeven, hem ongeeischt Goeds doen &c. einem Armen ungefordert Almosen geben / Gutes thun rc.

On-geergert, ungeärgert.

iets ongeergert niet aanzien konnen, etwas ungeärgert nicht ansehen können.

On-geerne, on-gaarne *adv.* ungern / nicht gern / nöht rc.

ongeerne iets doen; ongeerne ergens van spreeken, iets eischen &c. etwas ungern thun; ungern von etwas reden / etwas fordern rc.

On-gegoed, unbegütert / unbemittelt. v. arm. behoeftig.

een ongegoed Edelman, ein unbegüterter Edelmann.

On-gegord, ungegürtet.

ongegorde Lenden &c. ungegürtete Lenden rc.

On-gegrond, ungegründt.

een ongegrond Geloof; een ongegrond Bewys, eene ongegronde Hoop &c. ein ungegründeter Glaube; ein ungegründeter Beweis / eine ungegründete Hoffnung rc.

ongegrond zyn in zyn Meenig, in zyn Aanspraak &c. ungegründt seyn in seiner Meinung / in seinem Anspruch rc.

On-gegont, ongegost, ungegönnt i. e. misgönnt / beneidet. v. misgonnen. benyden.

een ongegont Geluk hebben; ongegont Brood eeten, ein ungegönntes Glück haben; ungegönnt Brodt essen.

aan eene ongegonde Beet (Brok) is nooit iemant verstikkt, an einem ungegönnten Bissen ist noch niemand erstickt.

On-gehaat, ungehasset.

ongehaat leeft niemant in de Weereld, ungehasset lebt niemand in der Welt.

On-gehandelt ungehandelt i. e. unbetast / unbegriffen / unumgezogen in Händen. v. onbetast. onbevoelt.

versch en ongehandelt Oost &c. frisch und ungehandelt Obst rc.

een ongehandelde Schoot, [ongehandelde Borsten, of Borstjes &c. eine unbetastete rc. Schoos (unbefühlte rc. Brüste oder Brüstlein.

On-gehangen, on-opgehangen, ungehänckt / unaufgehänckt.

een ongehangen Dief, ein ungehänckter Dieb.

On-gehart, ongehert, unbehertzt / verzagt / feig rc. v. slaphartig. vertzagt &c.

een ongehart Mensch, ein unbehertzter Mensch.

On-gehavent, unflätig / unreinlich. v. vuil. morsig. slordig. onhebbelyk.

een ongehavent Wyf, ein unflätig / säuisch Weib.

't ziet 'er ongehavent uit in die Keuken, in dat Huis &c. es sihet unflätig aus in der Küche / in dem Hause rc.

On-geheeten, ungeheissen rc. v. ongeboden. onbelast. zonder bevel &c.

iets ongeheeten, en onbelast doen, etwas ungeheissen thun.

On-gehekelt, ungehechelt rc.

ongehekelt Vlas, ongehekelde Kennip, ungehechelter Flachs / ungehechelter Hanf.

ongehekelt: hy zal 'er ongehekelt niet afkomen. ungehechelt: er wird nicht ungehechelt darvon kommen.

On-gehylikt, ongehuuwt, unverheiratet / ledig rc. v. ongehuuwt. ongetrouwt.

al zyn Leven ongehylikt blyven, sein Lebenlang unverheyrathet bleiben.
een ongehylikt Man &c. ein unverheyrateter Mann rc.

On-gehindert, onverhindert, ungehindert.
ongehindert iets doen, ungehindert etwas thun.

On-geholpen, ungeholffen. v. hulp-loos. zonder hulp.
een Werk ongeholpen doen, gedaan hebben, ein Werck ungeholffen thun/ gethan haben.

On-gehoopt, onverhoopt, ungehofft/ unverhofft.
een ongehoopt Geluk, ein unverhofftes Glück.

On-gehoort, ungehört/ i. e. unerhört/ nie gehört.
dat is ongehoort; eene ongehoort, eene ongehoorde Geschiedenis, die van alle Eeuwen ongehoort is, das ist unerhört/ eine unerhörte Geschicht/ die von allen Zeiten unerhört ist.

On-gehoorzaam, ungehorsam.
een ongehoorzaam Kind, ein ungehorsam Kind.
't Volk Israël in 't gemeen, was een ongehoorzaam Volk, das Volck Israel insgemein war ein ungehorsames Volck.

On-gehoorzaamheit, Ungehorsamkeit.

On-gehouden, ungehalten.
ongehouden zyn iets te doen, ungehalten seyn etwas zu thun.

On-gehouwen, ungehauen.
een ongehouwen Steen, ein ungehauener (rauher) Stein. v. rouw.

On-gehuuwt (ongehuwt) ungeheuratet/ ledig. v. ongetrouwt. ongehilykt &c.
een ongehuuwt Man &c. ein ungeheirateter Mann rc.
ongehouwt blyven, leeven, ungeheiratet bleiben/ leben.

On-gejaagt, ungejagt.
ongejaagt vluchten, ungejagt fliehen.

On-geeykt, ungeeicht.
ongeeykt Gewigt, ongeeykde Maat &c. ungeeicht Gewicht/ ungeeichte Maaß.

On-gekapt, ungekappt/ ungehaubet.
ongekapt, en ongehult ziet een Wyf leelyk uit, ungekappt und ungehaubet sihet ein Weib heßlich aus.

On-gekauwt, ungekäuet.
ongekauwt eeten; een Brok ongekauwt doorslikken, ungekäuet essen; einen Brocken ungekäuet einschlucken.

On-gekeert, on-omgekeert, ungewandt/ unumgewandt.
een, noch ongekeert Laken-kleed &c. ein/ noch ungewandtes Tüchen-kleid rc.

On-gekemt, ungekämmt/ ungestrält. v. verwart.
ongekemt Haair, ungekämmt Haar.

On-gekepert, ungekippert/ ungeknöpfelt.
ongekeperde Stoffe &c. ungekipperter Zeug rc.

On-gekerft, on-gekorven, ungekerbt/ ungescharbt/ it. unzerschnitten.
ongekerfde Tabak, ongekerfde Blaaden, ungekerbter Taback; ungekerbte Blätter.

een, te kokende Visch heel, een ongekerft laaten, einen zu siedenden Fisch gantz und unzerschnitten lassen.

Ongekeurt, uncensirt/ unprobirt/ ungeprüft rc.
een Boek ongekeurt drukken, uitgeeven, aan 't Licht geeven, ein Buch ohne Censur (ohne Approbation) drucken/ ausgeben.
ongekeurt, ongetoetst Zilver-werk, unprobirt (unbezeichnet) Silber-geschirr.

On-gekist, ungekistet/ noch nicht in die Truhe gelegt.
een, noch ongekist Lyk, eine noch uneingelegte Leich.

On-gekleed, ungekleidet/ unbekleidet.
noch ongekleed zyn, noch ungekleidet seyn.
ongekleed gaan, ungekleidet (nackt) gehen. v. naakt. bloot.
ongekleed (in zyn, haar) Huis-tabbert gaan, zyn, ungekleidet (in seinem/ ihrem) Schlaf-rock gehen/ seyn.

On-geklooft, ongekliest, ungekloben/ ungespalten.
ongekloost Hout &c. ungekloben (ungehauen) Holtz.
ongeklootde Klauwen, ungespaltene Klauen.

On-geklopt, ungeklopft/ ungeschlagen. v. ongeslagen.
een Boek ongeklopt inbinden, ein Buch ungeschlagen einbinden.

On-gekluistert, ongeketet, ungeschlossen/ ungekettet.
ongekluistert gevangen zitten, ungeschlossen gefangen sitzen.

On-gekookt, ungekocht/ ungesotten (rohe) v. raau.
Vleesch ongekookt &c. eeten, Fleisch ungesotten rc. essen.

On-gekrenkt, ungekränckt.
iemant in zyn Bezit &c. ongekrenkt laaten, einen in seinem Besitz rc. ungekränckt lassen.

On-gekreukt, ungekröcht/ unzerknisselt/ unzerkrippelt.
ongekreukt Linnen; ungekreukt Halsdoek, Schorte-kleed &c. unzerkrippeltes Lein-zeug/ Hals-tuch/ Schürtze rc.

Ongel, m. Unschlit/ Talck. v. smeer. talk.
Runds-ongel, Schaapen- &c. ongel, Rinder-Unschlit; Schäfen- rc. unschlit.

Ongel-kaars, Unschlit-kertze/ Unschlit-licht.

On-geladen, ungeladen/ unbeladen.
een ongeladen (onbevracht) Schip, Wagen &c. ein unbeladen Schiff/ Wagen rc. v. onbevracht.
een ongeladen Roer, Bus, ein unbeladen Rohr/ Büchs.

On-geladen, ungeladen/ uneingeladen. v. ongenood. ongeroepen.
ongeladen ter Maal-tyd koomen, ungeladen zur Mahlzeit kommen. v. ongebeden &c. so besser.

On-gelast, unbelastet/ unbefohlen. v. zonder bevel.
ongelast iets doen, etwas ohne Befehl thun.

On-gelaaten, ungelassen/ i. e. ungedultig.
een ongelaaten Mensch in Droefheit, die zich ongelaaten over eenig Verlies toont, ein ungelassener Mensch in Betrübnüs; der sich über einigen Verlust ungelassen (ungedultig) erzeigt.

On-gelaatenheit (in Droefheit) Ungelassenheit (in Trübsal) v. eene uitspoorige Droefheit.

On-gelden *plur.* Ungeld/ Herrngeld/ Schatzungen. v. neeren-schatten latten.
de Ongelden betaalen, die Ungelde/ Schatzungen bezahlen.

On-geleerd, ungelehrt.
ongeleerd (ongeletteert) zyn, ungelehrt seyn.
de H. Schrift is voor Geleerden, en Ongeleerden, die Heil. Schrift ist für Gelehrt- und Ungelehrte.
een Text ongeleerd, (ongeleerdelyk) verhandelen, 'er van spreeken, einen Text ungelehrt verhandeln/ darvon sprechen.

On-geleertheit, Ungelehrtheit.

On-gelegen, ungelegen. v. v. onbequaam.
op eenen ongelegenen Tyd komen &c. auf (zu) einer ungelegenen Zeit kommen rc.
het is (komt) my ongelegen, nu te betaalen, es ist (kommt) mir ungelegen/ jetzund zu bezahlen.
een ongelegen Huis, Plaats &c. ein ungelegenes Haus/ Platz rc.

On-gelegenheit, Ungelegenheit. v. ongemak. ongerief.
iemant Ongelegenheit door (met) iets maaken &cc. jemand Ungelegenheit durch (mit) etwas machen.

Ongelegenheit, Ungelegenheit/ i. e. Schwürigkeit. v. ongeval. zwarigheit. verlegenheit.
in groote Ongelegenheit zyn, in grosser Ungelegenheit rc. seyn.

On-gelevert, ungelifert.
Waaren die verkocht, maar noch ongelevert zyn, Waaren die verkaufft/ aber noch ungelifert seynd.

On-gelezen, ungelesen/ it. unbelesen.
eenen Brief &c. ongelezen ondertekenen, weer te rug zenden &c. einen Brief rc. ungelesen unterschreiben/ wieder zuruck senden rc.
't Moes-kruid ongelezen koeken, das Gemüse (Kraut) unbelesen kochen. v. ongepluist.

On-gelyk, *adj.* ungleich/ uneben/ holpericht. v. oneffen.
een ongelyke Weg, Straat, ein ungleicher Weg/ Strasse. v. hobbelig.
zynen Broeder, Vader ongelyk zyn, seinem Bruder/ Vatter ungleich seyn.
ongelyk Garen, dat ongelyk gesponnen, ungleich Garn/ das ungleich gesponnen.
een ongelyke Styl van Schryven &c. ein ungleicher Schreib-stylus &c.
ongelyk schryven &c. ungleich schreiben rc.
de Tyden &c. zyn ongelyk, die Zeiten rc. seynd ungleich.
een ongelyk Getal, eine ungleiche Zahl. v. onpaarig.
ongelyke Paerden trekken qualyk, ungleiche Pferde ziehen übel.

Ongelyk n. Ungleich/ i. e. Unrecht. *gall.* tort. v. onrecht.
iemant Ongelyk doen, einem Unrecht thun.
Ongelyk hebben in iets: gy hebt Ongelyk, Unrecht haben in etwas: ihr habt Unrecht.

iemant Ongelyk geeven, hem in 't Ongelyk stellen (bewyzen, betoonen dat hy Ongelyk hebbe) einem Unrecht geben (ablegen) beweisen / daß er Unrecht habe.
geen Ongelyk hebben iets te doen, kein Unrecht / Unfug haben / etwas zu thun.

Ongelykheit, Ungleichheit.
ongelykheit van een Weg, van een Gaaren, van een Styl &c. Ungleichheit eines Wegs / eines Garns / eines Styli &c.
Ongelykheit, tusschen twee Dingen, Ungleichheit (Unterscheid) zwischen zweyen Dingen. v. verschil, onderscheid.

On-gelymt, ungeleimt.
ongelymt Papier, ungeleimt Papier (Druck-papier) v. druk-papier.

On-gelyst, ungerahmt / rahmlos.
een ongelyst Schildery, ein ungerahmte Schilderey / Gemähl ohne Rahm.

On-geloof n. Unglaube. v. ongeloovigheit.

Ongeloofbaar, ongeloofl yk, unglaubbar / it. unglaublich.
een ongeloofbaar Getuige, Bode &c. ein unglaubbarer Zeug / Bote &c.
eene ongeloofbaare Moeite met iets hebben, eine unglaubliche Mühe mit etwas haben.
dat is ongeloofbaar (is niet te gelooven) das ist unglaubbar (ist nicht zu glauben)

On-geloovig, unglaubig.
zeer ongeloovig: een Ongeloovige Thomas, sehr unglaubig: ein unglaubiger Thomas.
ongeloovig: een ongeloovige (die niet aan CHristus gelooft) unglaubig: ein Unglaubiger (der nicht an CHristum glaubt)
tegens de Ongeloovigen Oorlog voeren, wider die Unglaubige Krieg führen.

On-geloovigheit, Ongeloove, Unglaubigkeit; Unglaube.
Ongeloof aan GOD, en aan CHristus, Unglaube an GOTT / und an CHristum.
CHristus berispede zyne Jongers over hunne Ongeloovigheit, en over de Hardigheit hunner Herten, CHristus bestrafte seine Jünger wegen ihres Unglaubens / und wegen der Härte ihrer Herzen.

On-gelost, ungelöst.
een Ongelost Pand in de Bank van Leeninge leggen hebben, ein ungelöst Pfand in dem Lehn- oder Pfand-haus ligen haben

On-gelubd, unverschnitten.
een ongelubden Hengst, (een ongelubd Paerd) een ungelubde Kater &c. ein unverschnittener Hengst (ein unbeschnitten Pferd) ein unbeschnittener Kater &c.

On-geluk f. Unglück. v. tegenspoet. ongeval. ramp.
een groot, een zwaar Ongeluk hebben, ein groß / ein schwer Unglück haben.
die Juffer heeft een Ongeluk gehad (is buiten Echt bezwangert) die Jungfer hat ein Unglück gehabt (ist ausser Ehe schwanger worden)
by Ongeluk sloeg de Brand in zyn Huis &c. ('t Ongeluk wilde, dat de Brand &c.) durch Unglück schlug der Brand in sein Haus (das Unglück verhengte / daß der Brand in sein Haus schluge), v. ongelukkiglyk.

On-gelukkig, unglücklich / unglückselig. v. rampzalig. ram-spoedig.
een ongelukkig Mensch, Man; eene ongelukkige Vrouw &c. ein unglücklicher Mensch / Mann; eine unglückliche Frau &c.
een ongelukkige Dag, Stond (Uur) ein ein unglücklicher Tag / Stund / (Uhr)
ongelukkig in iets zyn, unglücklich in etwas seyn.
hy is wat ongelukkig in 't Waar zeggen, es ist etwas unglücklich im Wahrsagen.
eene Zaak eenen ongelukkigen Uitslag hebben, eine Sache einen unglücklichen Ausschlag (Ausgang) haben.

Ongelukkiglyk, *adv.* unglücklicher Weis / durch Unglück. v. ongeval.
ongelukkiglyk in 's Vyands Handen gevallen (geraakt) zyn, unglücklich ins Feindes Hände gefallen (gerahten) seyn.

On-gemaait, ungemähet / unabgemähet.
ongemaait Koren &c.: de Velden, de Veldvruchten zyn noch ongemaait, ungemähet Korn &c.: die Felder / die Feld-früchten seynd noch ungemähet.

On-gemak f. Ungemach. v. ongeval. ungeluk.
een Ongemak aan een Voet &c. hebben, ein Ungemach (Schaden / Wehe) an einem Fuß haben &c.
eene Reis zonder Ongemak volbracht hebben, eine Reise ohne Ungemach vollbracht haben.
veel Ongemak in een Dienst, Leger &c. lyden, viel Ungemach in einem Dienst Lager &c. leiden. v. moeilykheit.
in een groot Ongemak ergens door gekomen zyn, in ein groß Ungemach / Unglück durch etwas kommen seyn. v. ongelegenheit. zwaarigheit.

Ongemakkelyk *adj. & adv.* ungemächlich. *gall.* incommode. &c. v. onbequaam. pynlyk. moeilyk. zwaar &c.
een ongemakkelyk Huis &c. ein ungemächlich Haus &c.
ongemakkelyk zitten, leggen, woonen, huizen &c. ungemächlich sitzen / ligen / wohnen / hausen &c.
iemant iets ongemakkelyk vallen: het Werken valt hem heel ongemakkelyk, einem etwas ungemächlich fallen: das Arbeiten fallt ihm ungemächlich.
ongemakkelyk zwanger zyn (zwaar Kind draagen) ungemächlich schwanger seyn / i. e. schwer Kind tragen.

On-gemalen, ungemalen.
ongemalen Koren &c. ongemalen Koffy &c. ungemalen Korn &c. ungemalen Kaffe &c.

On-gemaniert, ongefatzoent, ungemaniert / i. e. grob. bäurisch / ungeschliffen &c. v. onzedig. onbeleeft. onbeschoft &c.
ongemaniert in Zeden zyn, bäurisch in Sitten seyn.

On-gemaskert, unverlarft / unvermummt / ohne Larve.
ongemasker (onvermomt, onbemomt) gaan, unverlarft gehen.

On-gematigt, ungemässigt / unmässig. v. onbezadigt. onmatig &c.
ongematigt in iets zyn, unmässig in etwas seyn / keine Maaß brauchen.
ongematigt in Eeten en Drinken, unmässig in Essen und Trincken. gall. debauché.
ongematigt (ongelaaten) zyn in Droefheit, in Ongeval &c. ungemässigt seyn in Trübsal / in Unglück / i. e. ungelassen / ungedultig &c.

Ongematigtheit, Unmässigkeit. *gall.* debauche. exces. desordre.

On-gemeen *adj.* ungemein / trefflich / vortrefflich. v. uitmuntend. uitsteekend. treffelyk it. zeldzaam.
eene ongemeene Schoonheid, Deugd, Aandacht (Godsdienstigheit) eine ungemeine Schönheit / Tugend / Andacht / (Gottseligkeit)
een ongemeene Voorval, dat ongemeenlyk geschied, ein ungemeiner / seltsamer Vor- / oder Zufall / der ungemein (selten) geschicht.
dat is wat Ongemeens, das ist was Ungemeines.

On-gemeld, ungemeldt.
zyn Naam is ongemeld in zyn Boek, sein Namen ist ungemeldt in seinem Buch.

On-gemengt, unvermengt / unvermischt / unvermengt.
ongemengde Wyn, Bier &c. unvermischter Wein / Bier &c.

On-gemerkt, ungemerckt / unvermerckt.
ongemerkde Baalen, Goederen, ungemerckte Ballen / Güter.
iets ongemerkt laaten doorgaan, etwas unvermerckt passiren lassen (ein Aug zuthun)

On-gemest, ungemästet. v. mager.
ongemest Vee &c. ungemästet Vieh &c.

On-gemiddelt, unvermittelt. v. ongeslecht.
een, noch ongemiddelde Zaak, eine noch unvermittelte Sache.

On-gemikt, ungezielt. v. ongedoelt.
ongemikt iets raaken of treffen, ungezielt (ohne Zielen) etwas treffen.

On gemoed, ungemütet / i. e. unmutig / betrübt &c.
ongemoed zyn over iets, über etwas ungemutet seyn.

On-gemoeit, unbemühet / *gall.* desembarrassé.
ergens meê ongemoeit zyn willen, irgend mit unbemühet seyn wollen.

On-gemunt, ungemüntzt.
ongemunt Zilver, ungemünt Silber.

On-genaakbaar, unzunäherlich / unzugänglich
een ongenaakbaare Rots, ein unzugänglicher Fels.
God bewoont een ongenaakbaar Licht, GOTT bewohnt ein unzugänglich Licht.

On-genade f. Ungnade. v. ongonst.
in iemants Ongenade vallen, iemants Ongenade behaalen, zich ze over den Hals haalen, in jemands Ungnade fallen / sich seine Ungnade über den Hals ziehen.

On-genadig, ungnädig. v. ongenegen &c.
iemant ongenadig zyn, einem ungnädig seyn.
door zyne Zonden eenen ongenadigen God hebben, durch seine Sünden einen ungnädigen GOtt haben.
iemant ongenadiglyk strafen, jemand ungnädiglich (allzu scharff) strafen.

On-genaait, ungenähet.

de ongenaaide Rok van onzen [Heere J. C. der ungenähete Rock unsers HErrn JEsu Christi.

On-geneeslyk, ongeneesbaar, ungeneßlich/ ungeneßbar/ unheilbar. v. onheelbaar.

eene ongeneeslyke Ziekte; een ongeneeslyk Quaad &c. eine ungeneßbare Kranckheit; ein ungeneßlich Ubel ꝛc.

On-genegen, ungeneigt / nicht zugethan. v. afkeerig. niet toegedaan.

iemant ongenegen zyn, einem ungeneigt seyn.

iemant niet ongenegen zyn, jemand nicht ungeneigt seyn.

ongenegen zyn, om iets te doen, ungeneigt seyn/ um etwas zu thun.

On-genegenheit, Ungeneigtheit. v. afkeer.

zyne Ongenegenheit tot iemant, of tot iets toonen, betoonen, seine Ungeneigtheit zu jemand oder zu etwas bezeigen.

On-genoeglyk, ongeneuglyk adj. ungnüglich/ i. e. unangenehm. v. onangenaam. verdrietig.

een ongenoeglyk Werk, eene ongenoeglyke Stof om te leezen &c. ein ungnüglich Werck ꝛc. eine ungnügliche Materie ꝛc. um zu lesen ꝛc.

On-genoegt, unvergnügt/ unwillig/ misvergnügt.

ergens zeer ongenoegt over zyn, sehr unvergnügt über etwas seyn.

On-genoegte (Ongeneugte) Unvergnügen/ Misvergnügen.

zyn Ongenoegte over iets toonen, betoonen, betuigen, sein Mis-vergnügen über etwas zeigen/ bezeugen.

On-genoegzaam, ungnugsam / nicht gnugsam.

een ongenoegzaam Bewys, ein ungnugsamer Beweis. v. onbondig.

On-genoegzaamheit, Ungenugsamkeit.

On-genoemt, unbenamt. v. naamloos.

een ongenoemt Schryver &c. ein unbenannter Scribent ꝛc.

ergens onbenoemt in willen zyn, in etwas unbenannt seyn wollen.

On genoot, ungenöthet / i. e. ungeladen/ (zu Gast)

een ongenoot Gast: ongenoode Gasten zet men achter de Deur, ein ungeladener Gast: ungeladene Gäste setzt man hinter die Thür.

On-genootzaakt, ungenöhtigt/ i. e. ungezwungen.

ongenootzaakt zyn iets te doen, ungenöhtigt (nicht genöhtigt) ungezwungen seyn etwas zu thun.

On-geoeffent, ungeübt. v. on-bedreeven. onervaren.

ongeoeffent Krygs-volk &c. ungeübt Kriegs-volck ꝛc.

ongeoeffent in een Konst, Taal, Werk &c. zyn, ungeübt in einer Kunst/ Sprach/ Werck seyn ꝛc.

On-geolyt, ungeölt.

ongeolyt Salat; de Salat ongeolyt eeten, ungeölter Salat: den Salat ungeölt essen.

On-geoorloft, ungeurlaubt/ un-erlaubt. v. verboden.

een ongeoorloft Vermaak: ongeoorlofde Lusten (Wellusten) plegen, eine unerlaubte Ergötzung: unerlaubte Wollüsten pflegen.

On-gepaart, ungepart/ ungleich. v. ongelyk.

ongepaarde, ongelyke Kousen, Schoenen, Hand-schoenen &c. ungepaarte / ungleiche Strümpfe / Schuhe / Handschuhe ꝛc.

On-geparst, ongeperst, unge-prest.

ongeparst Laken, ongeparste Stoffe, ungeprest Tuch/ ungepreßter Zeug.

On-gepynigt, ongeplaagt, on-gequelt, ongepraamt (ongeprangt) ungepeinigt / ungeplagt / ungequält / ungedruckt.

ongepynigt zyn Schelm-stuk bekennen &c. ungepeinigt sein Schelmen-stuck bekennen ꝛc.

iemant met iets ongepynigt, ongeplagt, ongequelt laaten, einen mit etwas ungepeinigt lassen.

On-geplaastert, ongepleistert, unbeworffen / ungetüncht / unübertüncht.

een ongeplaasterde Muur, eine ungetünchte Mauer.

On-gequelt &c. v. ongepynigt &c.

On-gequetst, unverletzt / unver-wundet. v. ongewond.

ongequetst uit den Slag komen, unverletzt aus der Schlacht kommen.

On-geraakt, ungerührt / unbe-rührt/ ungetroffen. v. ongetroffen.

van de Scheuten der Vyanden ongeraakt blyven, von dem feindlichen Schüssen unberührt (ungetroffen) bleiben.

On-geraden, ungerahten.

iets voor ongeraden achten te doen, etwas für ungerahten achten (halten) zu thun.

On-gerechtig, on-rechtvaar-dig adj. ungerecht. v. onbillyk.

een ongerechtig Eisch, eine ungerechte Anforderung.

On-gerechtiglyk, adv. ungerechter Weis.

iemant ongerechtiglyk van zyn Goed, Ampt ontzetten, einen ungerechter Weis seines Guts/ Amts entsetzen.

On-gerechtigheit, Ungerechtigkeit.

de Ongerechtigheit neemt dagelyks toe, die Ungerechtigkeit nimmt täglich zu.

de Waarheit in Ongerechtigheit ophouden, die Warheit in Ungerechtigkeit aufhalten.

On-gereed, onbereid, ungereit/ unbereit.

noch ongereed zyn te vertrekken &c. noch unbereit seyn abzureisen ꝛc.

On-geregelt, ungeregelt / i. e. unordig/ unordentlich. v. uitspoorig.

een ongeregelt Leven leiden; ongeregelt leeven &c. ongeregelt in zyn Leeven zyn, ein ungeregeltes Leben führen; ungeregelt leben ꝛc. ungeregelt in seinem Leben seyn.

zyne ongeregelde Harts-tochten bedwingen, intoomen, inbinden &c. seine ungeregelte Begierden bezwingen / bezäumen/ einbinden ꝛc.

On-geregeltheit, Ungeregeltheit/ i. e. Unordnung. v. uitspoorigheit.

eene groote Ongeregeltheit heerscht overal, eine grosse Unordnung herrscht (regiert) überal.

On-gerekent, ungerechnet. v. onbegreepen.

't waaren 600000. Mannen, die uit Egypten trokken, de Wyven en Kinderen ongerekent, es waren 600000. Mann/ so aus Egypten zogen/ Weib und Kinder ungerechnet.

On-gerekt, ungereckt / unge-streckt.

ongerekt Laken &c. ungereckt wollen Tuch ꝛc.

On-gerief, Ungelegenheit / Un-gemächlichkeit. v. ongelegenheit. ongemak. zwarigheit. ongemaakelykheit.

ergens een groot Ongerief door lyden, irgend grosse Ungelegenheit durch leiden.

iemant Ongerief aandoen (hem ontrieven) jemand Ungelegenheit machen.

On-gerieflyk, ongeriefzaam, ungelegen/ ungemächlich / it. undienstfertig. gall. desobligeant &c.

een ongerieflyk Mensch &c. ein undienstfertiger Mensch ꝛc. v. ondienstelyk. onbeleeft.

On-gerymt adj. ungereimt/ un-schicklich / seltsam. gall. absurde, estrange, impertinent v. onvoeglyk.

een ongerymt Gevoelen, eine ungereimte Meinung.

ongerymt Bewys; een ongerymde Sluit ongerymde Redenen, ein ungereimtes (absurdes) Beweißthum / absurder Schluß/ ungereimte Reden.

ongerymt (buiten pas) 't komt heel ongerymt daar toe ('t past niet wel) ungereimt: das kommt sehr ungereimt dazu; (das reimt nicht wol)

Ongerymdelyk adv. ungereimt.

ongerymdelyk van iets gevoelen, oordeelen, spreeken, ungereimt (absurd) von etwas meinen/ urteilen/ reden ꝛc.

ongerymdelyk sluiten &c. ungereimt schliessen ꝛc.

On-gerymdheit, Ungereimtheit. gall. absurdité, impertinence.

Ongerymdheit van een Gevoelen &c. Ungereimtheit einer Meinung ꝛc.

veel Ongerymdheeden voortbrengen, uiten &c. viel Ungereimtheiten (Absurditäten) vorbringen/ äussern.

On-geroepen, ungeruffen / un-beruffen.

ongeroepen koomen, binnen koomen &c. ungeruffen kommen / hinein kommen ꝛc.

On-geroert, ungerührt / unbe-rührt.

een ongeroert Water, ongeroerde Sneeu ein ungerührt Wasser/ unberührter Schnee ꝛc.

iets ongeroert laaten, etwas unberührt lassen. v. ongemeld.

On-gerust, unruhig/ unruhsam. v. onrustig &c.

een ongerust Mensch, ein unruhiger Mensch.

een ongerust Leven leiden, ein unruhiges Leben führen.

ongerust (ongerustelyk) leeven, unruhig (unruhsamlich) leben.

een ongerust Gewisse (Geweeten) ein unruhiges Gewissen. v. knagend.

On-gerustheit, Ongerustigheit, Unruhe. v. onrust.

de Ongerustheit des Gemoeds is eene Hel op Aarde, die Unruhe des Gemüts ist eine Hölle auf Erden.

On-geschaaft, ungehobelt/ unge-höfelt. v. rouw.

ongeschaafde Planken &c. ungehobelte Breter ꝛc.

On-

On-geschapen, ungeschaffen/ unerschaffen.
GOD is een ongeschapen Weezen, GOtt ist ein unerschaffenes Wesen.
de ongeschape Wysheit (de Zoon GOds) die Unerschaffene Weisheit (der Sohn GOttes)

On-gescheept, ungeschifft/ i. e. uneingeschifft.
de Goederen leggen noch daar ongescheept, die Güter ligen noch da uneingeschiffet.

On-gescheiden, ungescheiden/ it. unvertheilt. v. onverdeelt.
een ongescheiden Boedel, Hart &c. ein unvertheilte Erbschaft/ Hertz ꝛc.

On-geschelt, on-geschilt, ungeschält.
een Appel &c. ongeschelt eeten, einen Apfel ꝛc. ungeschält essen.

On-geschend, on-geschonden, ungeschändet.
een fraai oud Beeld &c. ongeschend laaten, ein schön altes Bild ꝛc. ungeschändet lassen.
de H. Bybel is ongeschend tot ons gekomen, die Heil. Bibel ist ungeschändet zu uns gekommen.
eene ongeschende Maagd, eene ongeschend Maagddom, eine ungeschändete Jungfrau/ eine ungeschändete Jungfrauschafft.

On-gescherpt, ungeschärft.
met een ongescherpt Paerd, of met ongescherpde Hoef-yzers op 't Ys ryden, mit einem ungeschärfften Pferd/ oder mit ungeschärften Huf-eisen auf dem Eise fahren (reiten)

On-gescheurt, unzurissen/ i. e. gantz.
iets ongescheurt, en ongeschend verkrygen, etwas ungeschändt/ und unzurissen bekommen.
verscheurt uwe Herten, en laat uwe Kleederen ongescheurt, zerreisset eure Hertzen und last eure Kleider unzurissen.

On-geschikt, *adj.* ungeschickt/ i. e. grob/ plump / bäurisch/ unhöflich. v. ongemaniert it. onbeleeft, bot, plomp. &c.
een ongeschikt (ongemaniert, ongefatzoent &c.) Mensch &c. ein ungeschickter Mensch ꝛc.

On-geschikt, ungeschickt/ i. e. häßlich. v. onbetamelyk. leelyk.
't staat heel ongeschikt, zo te zitten, zo te eeten &c. es stehet sehr häßlich so zu sitzen/ so zu essen ꝛc.

On-geschiktelyk, ongeschikt *adv.* ungeschickt.
ongeschiktelyk in iets te Werk gaan, ongeschikt eeten; ongeschiktelyk spreeken &c. ungeschickt in etwas umgehen/ ungeschickt essen; ungeschickt reden ꝛc.

On-geschiktheit, Ungeschicktheit/ Grobheit/ Plumpheit.

On-geschooren, ungeschoren.
een ongeschooren Baard &c. ein ungeschorner Bart ꝛc.

On-geschraapt, on-geschrabt, ungeschrappt/ ungeschabt.
de Wortelen, de Radysen ongeschraapt eeten, die gelbe Ruben/ die Rettige ungeschabt essen.

On-geschreven, ungeschrieben.
een mondelyk, en ongeschreven Verdrag, ein mündlich und ungeschriebener Vertrag.
't ongeschreven Word Gods der Romsche Kerk; Overlevering, of Traditie benoemt, das ungeschriebene Wort GOttes der Römischen Kirche; Tradition oder Uberliferung genannt.

On-geschroeit, ongesnoeit, ungeschrotet/ unbeschneitelt.
ongeschroeit Geld; een ongesnoeide Boom ungeschroter Geld; ein unbeschneitelter Baum.

On-geslepen, ungeschliffen. v. rouw.
ongeslepen Gesteente, ungeschliffen Gesteine.
een ongeslepen Mes &c. ein ungeschliffenes Messer ꝛc. v. stomp. bot.
een ongeslepen Verstant &c. ein ungeschliffener Verstand ꝛc.

On-geslist, onbeslecht, ungeschlichtet/ unverglichen.
een ongeslist Geschil, ein ungeschlichteter Streit.

On-gesloten, ungeschlossen/ unverschlossen.
met een jong Vrouw-mensch moet men met ongeslote Deur spreeken, mit einem jungen Weibs-bild muß man mit unverschlossener Thür reden.
eene ongeslote Rekening, eine ungeschlossene Rechnung. v. onoffen. open staande. ongeeffent.
een ongesloten Dorp, Vlek, ein ungeschlossenes Dorff/ Flecken.

On-gesmeert, ungeschmiert.
ongesmeert (droog) Leder, ungeschmiert (trocken) Leder.
de ongesmeerde Raden rollen niet ras, die ungeschmierte Räder rollen (lauffen) nicht geschwind.
ongesmeerde Wyn, ungeschmierter (aufrichtiger/ ungemischter) Wein. v. ongemengt.

On-gesnoert, ungeschnürt.
ongesnoert (ongevlochten) Haair; een ongesnoert Ryg-lyf &c. ungeschnürt (ungeflochten) Haar; ein ungeschnürtes Brust-leib ꝛc.
een ongesnoerde Bek hebben, ein ungeschnürtes Maul haben.

On-gespekt, ungespickt.
ongespekt Gebraat, ungespickter Braten.
eene ongespikde Beurs, ein ungespickter Beutel.

On-gestadig *adj. & adv.* unstätt/ unbeständig. v. onstantvastig.
't is ongestadig Weder, es ist unstät Wetter. v. veranderlyk.
een ongestadig Mensch, ein unstäter/ unbeständiger Mensch.
ongestadig, ongestadiglyk beminnen &c. unbeständig lieben ꝛc.

On-gestadigheit, Unstätheit / Unbeständigkeit.

On-gesteeven, ongestyft, ungesteifft/ ungestärckt.
ongesteeven Linnen &c. ungestärckt Leinzeug ꝛc.

On-gestelt, ungestelt / i. e. übel bestellt/ verstellt.
een ongestelde Maag hebben, einen verstellten/ zerrütten/ schwachen Magen haben. v. zwaak, flauw &c.

On-gestelt, verstellt / i. e. unpäßlich/ nicht wol auf ꝛc. v. onpasselyk. ziek.
ongestelt, heel ongestelt zyn, unpäßlich/ sehr übel auf seyn.

On-gestelt, verstimmt.
de Luit &c. is ongestelt, die Laute ꝛc. ist verstimmt: v. ongesteemt &c.
een ongestelt Weder, verstellt/ i. e. ungestümm Wetter. v. ongestuim &c.

On-gesteltheit, Ungestelltheit / Verstelltheit ꝛc.
Ongesteltheit des Weders &c. Ungestelltheit des Wetters ꝛc.
Ongesteltheit des Lichaams &c. Ungestelltheit (Unpäßlichkeit) des Leibs ꝛc.

On-gestevelt, ungestiefelt/ ohne Stiefeln.
ongestevelt te Paerd ryden, ungestiefelt zu Pferd reiten.

On-gestoffeert, on-opgeschikt, ungestaffirt/ unaufgebutzt ꝛc.
een ongestoffeerde Kamer &c. ein ungestaffirte Kammer ꝛc.

On-gestoort, ungestört/ unverstört. v. ongehindert.
in eene ongestoorde Rust leeven &c. in einer ungestörten Ruhe leben ꝛc.

On-gestooten, ungestossen.
ongestooten Peper &c. grof gestooten Peper is gezonder dan ongestooten, en te klein gestooten, ungestossener Pfeffer ꝛc. der grob gestossene Pfeffer ist gesunder als der ungestossene/ und zu klein gestossene.

On-gestraft, ongetuchtigt, ongecastydigt, ungestraft/ ungezüchtigt ꝛc.
eene Zond, een Quaad niet ongestraft laaten, eine Sünde/ ein Ubel nicht ungestraft lassen.
het blyft geen Goet onbeloont, en geen Quaad ongestraft, es bleibet kein Gutes unbelohnt; und kein Ubels ungestraft.

On-getakelt, ungetackelt/ unbetackelt.
een ongetakelt Schip, ein unbetackelt (unzugerüstetes) Schiff.

On-getekent, ungezeichnet / it. ununterschrieben.
een ongetekent Schrift heeft geen Kracht in Gerechten, eine ununterschriebene Schrift hat keine Kraft in Gerichten.
ongetekent Linnen &c. ungezeichnet Leinzeug ꝛc.

On-getelt, ungezehlt.
ongetelt Geld &c. ungezehlt Geld ꝛc.

Ongetemt, ongetoomt, ungezähmt/ ungezäumt. v. wilt.
een ongetemt Paerd &c. ein ungezähmt (wild) Pferd.
ongetemde, ongetoomde Herts-tochten, ungezähmte Begierden/ Gelüsten. v. ongeregelt &c.
ongetemde Manieren, ungezähmte Manieren.

On-getrouw, ontrouw *adj & adv.* ungetreu/ untreu. v. trouweloos.
een ongetrouw Knecht, een ongetrouwe Meid, ein ungetreuer Knecht/ eine ungetreue Magd.
een ongetrouw Verhaal; eene ongetrouwe Overzetting &c. eine ungetreue Erzehlung; eine ungetreue Ubersetzung ꝛc.
zynen Heer of Meester (Baas) ongetrouw zyn; hem ongetrouwelyk dienen, seinem Herrn oder Meister ungetreu seyn; ihm untreulich dienen.

On-getrouwigheit, Ungetreuigkeit.

On-getrouwt, ongehuuwt, ungetraut / unverheiratet (ledig ꝛc.)

een

een ongetrouwt Man; een ongetrouwde Vrouw, ein lediger Mann; eine ungetraute Weibs-persen.

On-getuchtigt, ungezüchtigt/ mutwillig. v. moedwillig. derdel.

een ongetuchtigt Vleesch hebben, ein ungezüchtigt Fleisch haben. v.ongetemt. wulps. geil.

zyn ongetuchtigt Vleesch tuchtigen, sein unzüchtiges Fleisch züchtigen.

Ongetuint, unbezäunt.

een ongetuinde Hof hebben, einen unbezäunten Garten haben.

On-getwernt, ongetwynt, ungezwirnt.

met ongetweernt Garen naaien, mit ungezwirnten Garn nähen.

On-getwyfelt, ungezweifelt. v. zonder twyfel. zekerlyk.

een ongetwyfelde Waarheit, eine ungezweifelte Warheit. v. zeker &c.

hy zal ongetwyfelt vertrekken &c. er wird ungezweifelt verreisen &c. v. gewis.

On-gevaar, ungefehr/ beyläuffig. v. omtrent.

hy is my ongevaar vyftig Ducatons schuldig. er ist mir ungefehr fünfzig Ducatonen schuldig.

On-geval, f. Unfall/ Unglück. v. ramp. ongeluk.

een zwaar Ongeval hebben; zyn Ongeval beweenen, einen schweren Unfall/ ein schweres Unglück haben; seinen Unfall &c. beweinen.

On-geveinst, ungedichtet/ unverstellt/ unverfälscht/ ungefärbt. v. oprecht.

eene ongeveinsde Liefde, Vriendschap &c. eine ungedichtete Liebe / Freundschaft &c.

een ongeveinst Mensch; die ongeveinsdelyk te Werk gaat, ein unverstellter (offenherziger/ aufrichtiger) Mensch/ der ungedichtet ist in all seinem Thun und Lassen.

Ongeveinsdheit, Unverstelltheit/ Aufrichtigkeit. v. oprechtigheit.

On-geverft, ongeverwt, ungefärbt.

ongeverft Laken, ongeverft Linnen, ungefärbte Tuch/ ungefärbte Leinwand.

On-gevlochten, ungeflochten/ v. los. ongesnoert.

ongevlochten Hair &c. ungeflochtene Haar &c.

On-gevoedert, ongevoert, ungefüttert.

een ongevoederde Rok, Mantel &c. ein ungefütterter Rock/ Mantel &c.

On-gevoegelyk, unfüglich/ ungeziemend. v. onbetaamelyk. ongeschikt. onpasselyk. ongerymt &c.

eene ongevoegelyke Toepassing van een Spreuk, eine unfügliche Application eines Spruchs.

eene Ongevoegelyke Verschooning, Uitrede, eine unfügliche Entschuldigung/ Ausrede. v. kaal. ydel.

iets ongevoegelyk komen: 't komt ongevoegelyk by Winter-tyd te bouwen, te reizen &c. etwas unfüglich kommen: es kommt unfüglich in Winters-zeiten zu bauen / zu reisen &c.

On-gevoegelykheit &c. Unfüglichkeit &c.

On-gevoelig, unempfindlich/ ohne Empfindung

een ongevoelig Schepsel, ein unempfindliches Geschöpf.

On-gevoelig, unempfindlich / i. e. unmitleidig. v. onmedelydig. onmededoogend. onmededoogzaam.

een ongevoelig Mensch, een ongevoelig Hart &c. ein unempfindlicher Mensch / ein unempfindlich Herz &c.

ongevoelig zyn tegen de Armen, unempfindlich &c. seyn gegen die Armen.

ongevoelig zyn over zyne Zonden (geen Berouw daarover voelen, hebben) unempfindlich seyn über seine Sünden (keine Reu darüber fühlen/ haben)

ongevoelige Aandacht &c. unempfindliche Andacht &c. i. e. ohne empfindlichen Trost/ Salbung/ Licht &c.

On-gevoeliglyk *adv.* unempfindlicher/ unvermerckter weis.

de Tyd verloopt ongevoeliglyk, die Zeit verläufft &c. unvermerckt.

het Quaad kruipt ongevoeliglyk in, das Ubel schleicht unempfindlich ein.

On-gevoeligheit, Unempfindlichkeit. *gall.* indolence.

eene stoïksche Ongevoeligheit hebben, eine stoickische Unempfindlichkeit haben.

On-gevonnist, unverabschiedet/ ungeurteilt. v. uitgeweezen.

eene Zaak die noch ongevonnist is, eine Sach die noch unverabschiedet ist.

On-gevraagt, ungefragt.

ongevraagt antwoorden is gekkelyk, ungefragt antworten ist thöricht.

On-gewarschout, ungewarnet.

ongewarschout zyn; iets ongewarschout afwerpen &c. ungewarnet seyn/ etwas ungewarnet herunter werffen &c.

On-gewapent, unbewaffnet.

ongewapent zyn, unbewaffnet seyn.

On-gewasschen, ungewaschen.

met ongewasschen Handen eeten, mit ungewaschenen Händen essen.

Aard-bezien &c. ongewasschen eeten, Erd-beere &c. ungewaschen essen.

ongewasschen Linnen (Kleêren) Doeken, Luuren &c. ungewaschen (schwarz/ unrein) Lein-zeug/ Tücher/ Windelen &c. v. vuil.

On-gewascht, ungewärt / ungewirt.

ongewaschte Schoenen, Stevelen, i. e. van ongewascht Leer, ungewirte Schuhe/ Stiefeln / i. e. von ungewärtem Leder.

On-gewatert, ungewässert.

den Wyn zuiver, en ongewatert drinken, den Wein lauter/ und ungewässert trincken.

On-geweert, ungewehrt / ungehindert. v. ongehindert.

het Quaad ongeweert doen, das Böse ungewehrt thun.

On-geweigert, ungeweigert/ unverweigert.

u Verzoek zal u ongeweigert zyn, eure Bitte wird euch unverweigert seyn.

On-gewelft, ongewulft, ungewölbt.

een ongewelfde Kelder, eene ongewelfde Kerk &c. ein ungewölbter Keller / eine ungewölbte Kirche &c.

On-gewend, ungewendet, v. ongekeert. onomgekeert.

een Kleed, dat noch ongewend is, ein Kleid/ das noch ungewendet ist.

On-gewent. v. ongewoon &c.

On-gewermt, ongewarmt, ungewärmt.

ongewermde (onopgewermde) Kost nuttigen, ungewärmte (unaufgewärmte) Kost nutzen. v. versch gekookt.

in een ongewermt Bed slapen gaan, in ein ungewarmt Bett schlafen gehen.

On-gewigtig, ungewichtig.

een ongewigtig Ducat &c. ein ungewichtiger Ducat &c.

On-gewied, ungejätet/ unausgejätet.

zynen Hof &c. ongewied (vol Onkruid) leggen laaten, seinen Garten &c. ungejätet ligen lassen.

On-gewiegt, ungewiegt.

ongewiegt slaapen, ungewiegt schlafen.

On-gewyd, ungeweyhet.

eene ongewyde Plaats: in ongewyde Aarde begraaven worden, ein ungeweyhter Ort; in eine ungeweyhete Erde begraben werden.

een ongewyde Hostie, eine ungeweyhete Hostie.

On-gewilt, ungewolt/ i. e. ungesucht/ unverlangt/ unbegehrt. v. onbegeert. ongezocht.

dat is ongewilde Waare, das ist eine ungesuchte Waare.

On-gewillig, onwillig, ungewillig/ unwillig/ ungeneigt v. ongenegen.

ongewillig zyn te betaalen; ongewilliglyk betaalen, ungeneigt/ nicht willig seyn zu bezahlen; unwillig bezahlen. v. ongeern.

On-gewilligheit, On-willigheit, Unwilligkeit/ Ungeneigtheit v. ongenegentheit.

eene groote Ongewilligheit toonen, iets te doen, eine grosse Unwilligkeit zeigen/ etwas zu thun.

On-gewis, ungewis. v. onzeker twyfelachtig &c.

een ongewisse Tyding &c. eine ungewisse Zeitung &c.

ongewisselyk (op eenen ongewissen Tyd) ungewisslich (zu einer ungewissen Zeit)

ongewis zal Christus, en zyn groote Dag om komen overvallen (verrasschen, overrompelen) en als een Dief in der Nacht, ungewiss wird Christus/ und sein grosser Tag uns kommen überfallen (überrumpeln) und als ein Dieb in der Nacht.

On-gewond, unverwund/ (unblessirt) v. ongequetst.

ongewond uit den Slag komen, unverwundet aus der Schlacht kommen.

On-gewoon, on-gewent, ungewohn (nicht gewohn)

ongewoon zyn te werken, of iets anders te doen, ungewohn seyn zu arbeiten/ oder sonst was zu thun.

dat Ding is my niet ongewoon, das Ding ist mir nicht ungewohn.

On-gewoon, ungewöhnlich.

dat is een ongewoon Gebruik, das ist ein ungewöhnlicher Gebrauch.

On-gewoonte, On-gewente, Ongewonheit, Ungewonheit. v. ongebruik.

een Zaak in Ongewoonte raaken, geraakt zyn, eine Sache in Ungewonheit gerathen/ gerathen seyn.

On-gevrocht, on-gevrokt, unverarbeitet rc.
ongevrocht Zilver, Goud &c. unverarbeitet Silber/ Gold rc.

On-gewroken, ungerochen.
eene Schimp &c. niet willen ongewroken laaten; niet ongewroken sterven willen. einen Schimpf rc. nicht wollen ungerochen lassen rc. nicht ungerochen sterben wollen.

On-gewurgt, ungewurgt/ unerwurgt.
ongewurgt geradbrakt worden, ungewurgt geradbrecht werden.

On-gezadelt, ungesattelt.
op een ongezadelt Paerd ryden, auf einem ungesattelten (ein ungesattelt) Pferd reiten.

On-gezegelt, ungesigelt/ unversigelt.
een Brief &c. noch ongezegelt zyn, ein Brief rc. noch ungesigelt seyn.

On-gezegent (zonder Zegen) ungesegent (segenlos) ohne Segen. v. vervloekt &c.
een ongezegende Oorlog; een ongezegent Werk &c. ein ungesegenter Krieg; ein ungesegent Werck rc.

On-gezeggelyk, ungesäglich/ i. e. halsstarrig rc. der sich nicht wil gesagen/ zureden rc. lassen. v. halsstarrig. hardnekkig &c.
dat is een ongezeggelyk Mensch, das ist ein halsstarriger Mensch.

Ongezeggelykheit, Ungesäglichkeit/ i. e. Halsstarrigkeit rc.
ergens eene groote Ongezeggelykheit in toonen, irgend eine grosse Halsstarrigkeit innen bezeugen.

On-gezien, ungesehen it. seltsam rc.
iets ongezien, en ongehoort zyn, etwas ungesehen/ und unerhört seyn.
dat is een ongezien Toeval, das ist ein ungesehener (seltsamer) Zufall.

Ongezien, ungesehen/ i. e. un-/ oder nicht geacht rc. v. ongeacht.
ongezien zyn in eene Stad &c. ungesehen/ unangesehen seyn in einer Stadt.

On-gezien, ungesehen/ i. e. ungestallt/ heßlich. v. ongemaakt. leelyk &c.
ongezien nitzien, heßlich/ gärstig aussehen.

On-gezint, ungesinnt i. e. ungeneigt rc. v. ongenegen.
iemant ongezint zyn, einem ungeneigt rc. seyn.

On-gezint, unwillig/ unzufrieden it. rasend rc. v. moeielyk. gemelyk. t'on te vreden &c.
over iets ongezint zyn, über etwas unwillig seyn.

On-gezogt, ungesucht.
iets ongezogt vinden; zich ongezogt vinden laaten, etwas ungesucht finden; sich ungesucht finden lassen.
ongezogte [naturlyke] Bewys-reden, ungesuchte (unausspeculirte/natürliche) Beweißthume.

On-gezont, ungesund. v. ziek, ongestelt.
een ongezont [ongezondelyk] Mensch; een ongezont Vee &c. ein ungesunder Mensch; ein ungesund Vieh rc.
ongezonde Kost [Spyze] Drank; ongezont Ooft; ongezonde Lucht &c. ungesunde Speise/ ungesundes Getrancke/ ungesundes Obst; ungesunde Lufft rc.

On-gezondheit, Ungesundheit.

On-gezoomt, ungesäumt.
ongezoomde Doeken &c. ungesäumte Leintücher/ Windeln rc.

On-gezouten, ungesaltzen. v. onzout.
ongezoute Boter &c. ungesaltzene Butter rc. v. versch. zoet. onzout.

On-gezuurt, ungesäuert. v. on-gedeesemt.
ongezuurt Brood, ungesäuert Brod.

On-gezwavelt, ungeschwefelt.
ongezwavelde Wyn, ungeschwefelter Wein rc.

On-godvruchtig (on-goddelyk &c.) ungottesförchtig (ungöttlich rc.) *gall.* impie &c. v. godloos.
een ongodvruchtig Mensch, ongodvruchtig Volk, ein ungottsförchtiger (gottloser) Mensch; ein gottlos Volck.
ongodvruchtiglyk van goddelyke Dingen gevoelen, spreeken &c. ungottesförchtig von göttlichen Dingen meinen (glauben) reden rc.

On-godvruchtigheit, Ungottesforcht (Gottlosigkeit rc.)

On-golyk *adj.* unschön/ unhüpsch i. e. heßlich/ ungestallt/ *gall.* pas joli.

On-grondelyk, unergründlich. v. onpeilbaar.
eene ongrondelyke Diepte [Ongrond] eine unergründliche Tiefe.
de ongrondelyke Barmhertigheit Gods in Christo, die unergründliche Barmhertzigkeit GOttes in Christo.
een ongrondelyke Verborgentheit &c. ein unergründliches Geheimnüs.

On-grondig, ungründlich/ ungegründet. v. onvast &c.
een ongrondig Bewys &c. ein ungründlicher Beweis rc.

On-gunst (Ongonst, Ongunstigheit) Ungunst rc. v. ongenade.
iemants Ongunst zich op den Hals haalen; in zyn Ongunst vallen. iemand Ungunst sich über den Hals laden; in seine Ungunst (Ungnade) fallen.

On-gunstig, ungünstig/ ungeneigt/ it. mißgünstig/ neidig. v. ongenegen, nydig &c.
iemant ongunstig zyn, einem mißgünstig/ (nicht günstig) seyn.

On-guur *adj. & adv.* herb/ streng/ sauer-sichtig/ unfreundlich/ *gall.* brusque. v. hard. straf. stuurs. onvriendlyk &c.
een onguur Man &c. ein herber/ harter Mann rc.

Onguur, abgeschmackt/ was weder Geruch noch Geschmack hat/ *gall.* fade, insipide.
een onguure Smaak &c.: dat is onguure [smaakelooze] Kost, abgeschmackter Geschmack/ das ist ein schmacklose Speise. v. onsmaaklyk. smaakeloos. laf.
een onguure Praat &c. eine abgeschmackte Rede.

On-guur, onguurlyk *adv.* unfreundlicher/ harter weiß rc.
iemant onguur &c. bejegenen, einem unfreundlich begegnen.

On-guurheit, Unfreundlichkeit/ Herbheit/ Strengigkeit.

On-handelbaar, on-handzaam, onhandig, unhandelbar/, unhandsam/ nicht wol zu handeln/ zu heben rc.
een zeer zwaare, en onhandelbaare Steen. Blok &c. ein sehr schwer/ und unhandelbarer Stein/ Block gall. lourd &c.
een onhandelbaar, onhandig Mensch &c. ein unhandelbarer Mensch i. e. ungeschickt/ plump/ it. ungesellig rc. gall. impraticable, maladroit &c. v. ongeschikt. onbequaam. plomp. bot. it. onhebbelyk.

On-hebbelyk, ungeschickt/ unverständig/ grob/ plump rc. v. onhandig &c.
een onhebbelyk Mensch, ein ungeschickter Mensch.
iets Onhebbelyks aanvangen, bedryven, etwas Ungeschicktes anfangen/ vorhaben/ treiben.
onhebbelyk in iets te Werk gaan, ungeschickt in etwas zu Werck gehen.

Onhebbelykheit, Onhandigheit, Ungeschicktheit.

On-heelbar, unheilbar. v. on-geneeslyk. ongeneesbaar.
een onheelbar Quaad, een onheelbare Wonde, ein unheilbares Ubel/ eine unheilbare Wunde.

On-heilig, unheilig. *gall.* **pro-**fane. v. godloos.
een onheilig Mensch, een onheilig Hart, ein unheiliger Mensch/ ein unheilig Hertz.
onheilig [onrein]: iets voor onheilig houden, unheilig (unrein) etwas für unheilig halten.
onheilig [onheiligyk] van heiligen Dingen gevoelen &c. met onheilige Lippen daar van spreeken, unheilig (unheiliglich) von heiligen Dingen glauben rc. mit unheiligen Lippen darvon reden.
't Heilige den Onheiligen [Honden, Zwynen] geeven [voorwerpen] das Heilige denen Unheiligen (Hunden/ Schweinen) geben (vorwerffen)

On-heiligheit, Unheiligkeit.

On-herbergzaam, unherbergsam (ungast-frey)

On-herbergzaamheit, Ungastfreyheit.

On-herboren (on-weêrgeboren) unwiedergeboren.
een onherboren Mensch, ein unwiedergeborner Mensch.

On-herdenkelyk, unerdencklich.
iets van onherdenkelyken Tyden bezeeten hebben &c. etwas von unerdencklichen Zeiten her besessen haben.

On-herroepelyk, unwiederrufflich. v. onweder-roepelyk.
een onherroepelyk Vonnis spreeken, ein unwiederrufliches Urtel sprechen.

Onherstellig, unerstattlich.
een onherstellige Schaade, ein unerstattlicher Schaden.

Onheusch (onhoffelyk) unhöflich. v. onbeleeft. ongemaniert &c. it. boers. plomp &c. it. onhebbelyk. onhandzaam &c.
een onheusch Mensch, ein unhöflicher Mensch.
onheusche Zeden &c. unhöfliche Sitten.

On-heuschelyk, on-hoffelyk *adv.* unhöflich rc.
zich onheuschelyk draagen &c. sich unhöflich auffführen rc.

On-heuschheit, Onhoffelykheit, Unhöflichkeit rc.

On-huiſſelyk, unhäuslich/ nicht haushälteriſch it. kein Haushalten verſtehend.
een onhuiſſelyk Wyf, ein unhäuslich Weib.

On-huiſſelykheit, Unhäuslichkeit.

On-hulpzaam, onbehulpzaam, unhülfſam ꝛc. *gall.* inofficieux, desobligeant &c.
een onvriendlyk en onhulpzaam Menſch &c. ein unfreundlicher/ undienſtbarer/ unhülfſamer Menſch ꝛc.

On-huuwbaar, unmannbar/ unvermählbar.
een, noch jong, en onhuuwbaar Meisje, ein noch jung- und unmannbares Mägdlein.

On-inbeeldelyk, uneinbildlich.

On-kenbaar, onkennelyk, unkennbar/ unkennlich.
zich verkleeden, vermommen, om onkenbaar te zyn, ſich verkleiden/ verlarven/ um unkennbar zu ſeyn.
zich onkenbaar ergens ophouden &c. ſich irgend ꝛc. unbekannt (incognito) aufhalten ꝛc.

On-kennis, *gall.* ignorance, Unkenntnüs i. e. Unwiſſenheit. v. onweetenheit, onkunde.
't heerſcht eene groote Onkennis van GOd, en van Chriſtus onder de arme, zo genoemde Chriſtenen [GOd betere 't!] es herrſcht eine groſſe Unwiſſenheit ꝛc. von GOtt/ und von Chriſto unter denen armen ſo genannten Chriſten/ (GOtt erbarms!)

On-keurlyk, unreinlich/ unſäuberlich it. unflätig ꝛc. v. onzindelyk, slordig, morſſig.
een onkeurlyk Menſch; eene onkeurlyke Keuken-meid &c. ein unreinlicher Menſch/ eine unreinliche Küchenmagd ꝛc.

Onkeurlykheit, Unreinlichkeit.

On-klaar, unklar/ unlauter/ trüb ꝛc.
onklaar Water, Bier, onklaare Wyn &c. unklar Waſſer; unklarer Wein/ unklar Bier ꝛc. v. droef. beroert.

On-klaar, unklar/ i. e. undeutlich/ dunckel ꝛc. v. duiſter.
een onklaare Spreuk, ein unklarer ꝛc. Spruch.
onklaar Bewys, onklaare Bewyzen, unklarer Beweiß/ unklare ꝛc. Beweißthüme.
de Zaak is onklaar, die Sache iſt unklar (dunckel ꝛc.) v. duiſter.

On-klaar, unklar i. e. verwirrt ꝛc. v. verwaart, haperend, hangend.
de Lyn van de Schuit, [van der Aak] is onklaar, die Leine (das Zieh-ſeil) des Schiffes iſt unklar (iſt verwirrt) hängt/ hält irgend.

On-kloſbaar, onkliefbaar, onklooflyk, unklöb-/ oder unſpaltbar.
onloſbaar Hout, unklöbar Holtz ꝛc.

Onkoſten *plur.* Unkoſten *plur.* v. koſten.
zwaare Onkoſten maaken &c. ſchwäre Unkoſten machen ꝛc.

On-krachtig, unkräftig.
een onkrachtig Bewys, ein unkräftiger Beweiß.
iets onkrachtig maaken, etwas unkräftig machen.
iets onkrachtig, [onkrachelyk] bewyzen, etwas unkräftig/ unkräftiglich beweiſen.

Onkruid, Unkraut.
't Onkruid uit den Koren wieden, das Unkraut aus dem Korn jäten.
Onkruid vergaat niet; Onkruid waſt zonder zaaien, Unkraut vergehet nicht; Unkraut wächſt ſonder ſaen.

On-kuiſch (onkuis) unkeuſch/ geil/ unzüchtig/ verhurt/ huriſch. v. ontuchtig, geil, hoerachtig, ritzig &c.
een onkuiſch Hart, onkuiſche Oogen, een onkuiſch Leeven leiden, ein unkeuſch Hertz/ unkeuſche Augen; ein unkeuſches Leben führen.
onkuiſche Betaſtingen, Beroeringen &c. unkeuſche Betaſtungen/ Berührungen ꝛc.

On-kuiſchlyk, unkeuſchlich/ unkeuſchlicher weiß.
iemant onkuiſchlyk betaſten, beroeren, einen unkeuſchlich betaſten/ berühren ꝛc.

On-kuiſchheit, Unkeuſchheit ꝛc. v. hoerery.
Onkuiſchheit pleegen met iemant, Unkeuſchheit pflegen mit jemand.

On-kunde, Unkünde i. e. Unwiſſenheit. v. onkennis, onweetenheit.

Onkundig, unkündig/ unwiſſend. v. onwetend.
onkundig zyn van een Taal, van een Konſt &c. unkündig ſeyn einer Sprache/ einer Kunſt ꝛc.
onkundig zyn van zyn eigen Geluk, ſeines eigenen Glücks unkündig ſeyn (es nicht wiſſen i. e. erkennen.

On-kundiglyk, unkündiglich (ohne Verſtand ꝛc.)
onkundiglyk ergens van ſpreeken &c. unkündiglich (ohne Verſtand ꝛc.) unkündiglich irgend von reden ꝛc.

Onkundigheit (Onkunde) Unkündigheit i. e. Unwiſſenheit.

Onlangs *adv.* unlängſt/ nicht lang ꝛc. v. korteling.
't is onlangs gebeurt, dat &c. es iſt unlängſt geſchehen/ daß ꝛc.

Onlaſterlyk, unläſterlich/ i. e. unſträflich ꝛc. v. onberiſpelik.
een onlaſterlyk Leeven, ein unſträflich Leben ꝛc.

On-ledig, unmüſſig/ i. e. beſchäfftigt ꝛc.
men moet alle Tyt onledig, en met iets Goeds bezig [iets Goeds doende] zyn, man muß allezeit unmüſſig/ und mit etwas Gutes beſchäftigt ſeyn.

On-ledigheit, Unmüſſigkeit ꝛc. v. bezigheit.

On-leerzaam, unlehrſam/ ungelehrſam.
een onleerzaam Kind, een onleerzaame Jongen, ein unlehrſames Kind/ ein unlehrſamer Jung.

On-leerzaamheit, Unlehrſamkeit/ Ungelehrſamkeit.

On-leesbaar, unlesbar.
onleesbaar Schrift, onleesbaar Druk, unlesbare Schrift/ unlesbarer Druck.

On-leſchbaar (onbluſchbaar) unleſchbar/ unausleſchlich.
een onleſchbaare Brand, ein unleſchbarer Brand.
het onleſchbaar Vuur der Helle, das unleſchbare Feuer der Hölle.

On-leverbaar, unliferbar (nicht bequäm verkaufft und gelifert zu werden)
onleverbaar Goed, onleverbaare Waare, unliferbar Gut/ unliferbare Waar ꝛc. v. niet koopmans-goet.

On-lydelyk, unleidlich/ unerleidlich ꝛc. v. onverdraagelyk.
een onlydelyke Pyn, Smert &c. eine unleidliche Pein/ unleidlicher Schmertz.
dat is een onlydelyke Schimp, das iſt ein unleidlicher Schimpf.

On-lydzaam, unleidſam i. e. ungeduldig ꝛc. v. ongeduldig.
een zeer onlydzaam Menſch, ein ſehr ungeduldiger Menſch.

Onlydzaamheit, Unleidſamkeit/ i. e. Ungeduld. v. ongeduldig.

On-lieffelyk, unlieblich/ unangenehm. v. onbevallig, onaangenaam &c.
een onlieffelyk Gezicht &c. ein unlieblich Geſicht ꝛc.
iets eene onlieffelyke Smaak, een onlieffelyken Reuk &c. hebben, etwas einen unlieblichen Geſchmack/ einen unlieblichen Geruch ꝛc. haben.
een onlieffelyke Stem &c. eine unliebliche Stimme ꝛc.

Onlieflykheit, Unlieblichkeit.

On-loflyk, unlöblich. v. onpryſſelyk.
een onloflyk Gedrag, onloflyke Zeden, eine unlöbliche Aufführung/ unlöbliche Sitten.

On-luſt m. Unluſt it. Eckel it. Verdruß ꝛc. v. afkeer, wederzin, it. verdriet.
Onluſt in iets hebben, Unluſt ob/ oder in etwas haben.
iemant iets grooten Onluſt baaren, etwas eine groſſe Unluſt gebären/ bringen/ verurſachen.
met Onluſt iets doen, mit Unluſt (Verdruß) etwas thun.

Onluſten *plur.* Unluſten i. e. Verdrießlichkeiten/ it. Zwiſpalt/ Uneinigkeiten ꝛc.
daar rezen groote Onluſten [Twiſten &c.] onder de Hoofden, da entſtunden groſſe Unluſten ꝛc. unter denen Häuptern.

Onluſtig, unluſtig it. betrübt it. verdrießlich. v. droevig, verdrietig.
onluſtig om iets zyn, unluſtig (betrübt) ſeyn ꝛc.

On-luſtigheit, Unluſtigkeit/ Verdrüßlichkeit ꝛc. v. verdriet, droefheit.

On-matig *adj. & adv.* unmäſſig. v. ongematigt &c.
onmatig in eeten en drinken &c. zyn, unmäſſig in Eſſen und Trincken ſeyn.
onmatig [onmatiglyk] eeten, drinken, byslaapen &c. unmäſſig (unmäſſiglich) eſſen/ trincken/ beyſchlafen ꝛc.

On-matigheit, Unmäſſigkeit ꝛc. v. overdaad.
Onmatigheit pleegen in Spys en Drank &c. Unmäſſigkeit pflegen in Speiß/ und Tranck ꝛc.

On-magt, Unmacht/ it. Ohnmacht. v. onvermogen, zwakheit.
in Onmagt vallen, in Ohnmacht fallen. v. bezwyming.

On-magtig &c. unmächtig it. ohnmächtig.
onmagtig zyn om een Werk uit te voeren, unmächtig ſeyn ein Werck auszuführen.

On-magtigheit, Unmächtigkeit.

On-manierlyk, unmanierlich i. e. unhöflich ꝛc. v. onbeleefc, onhoffelyk. it. ongemaniert &c.

On-meededoogzaam, onmedelydig, unmitleidig ꝛc. v. onmenschlyk onbarmhertig. vreed &c.
een wreed, en onmeededoogzaam Mensch, &c. ein hart- / und unmitleidiger Mensch ꝛc.

On-meededoogzaamheit &c. Unmitleidigkeit.

On-meetbaar, unmeßbar / unermeßlich.
eene onmeetbaare Ruimte, Hoogte, Diepte, Lengte &c. eine unmeßbare ꝛc. Weite / Höhe / Tiefe / Länge ꝛc.

On-meetbaarheit, Unmeßbarkeit ꝛc.

On-menschelyk *adj. & adv.* unmenschlich i. e. grausam ꝛc. v. wreed. grouwelyk, onmeededoogzaam &c.
eene onmenschlyke Daad begaan, bedryven, eine unmenschliche That begehen ꝛc.
onmenschelyk met iemant omme, of te werk gaan, unmenschlich mit jemand umgehen; ihm unmenschlich mitfahren.
onmenschlyke Ontucht bedryven; een Vrouw, een Jongen onmenschlyk misbruiken, unmenschliche (unnatürliche) Unzucht treiben; eine Weibsperson / einen Jungen unmenschlich mißbrauchen. v. onnatuurlyk &c.

On-menschlykheit, Unmenschlichkeit i. e. Grausamkeit. v. wreedheit.

On-middelbaar, onmiddelyk *adj. & adv.* unmittelbar ꝛc.
eene onmiddelbaare Openbaring van GOd, eine unmittelbare Offenbarung von GOtt.
onmiddelbaar van GOd verlicht &c. zyn, unmittelbar von GOtt erleuchtet ꝛc. seyn.

On-mild, unmild / i. e. nicht mild / nicht gelind; herb / streng ꝛc. v. straf. scherp. rouw &c.
dat is onmilde Wyn; onmild Ooft &c. das ist herber / rauher Wein; unmilt strenges / raubes Obst.

On-min, Unliebe i. e. Uneinigkeit / Zwyspalt ꝛc v. twist &c.
met malkanderen in Onmin leeven, in Uneinigkeit mit einander leben.

On-minnelyk, unliebich / unfreundlich ꝛc. v. onlieflyk. onvriendlyk.

On-moed, Unmut / i. e. Betrübnüs it. Kleinmut ꝛc. v. droefheit. kleinmoed &c.

On-moedig, unmütig i. e. betrübt / it. Kleinmütig ꝛc.

On-mogelyk *adj. & adv.* unmöglich.
eene onmogelyke Zaak; dat is onmogelyk, eine unmögliche Sache; das ist unmöglich.
hy kan onmogelyk komen &c. er kan unmöglich kommen ꝛc.

On-mogelykheit, Unmöglichkeit.

On-mondig, unmündig.
een onmondig Kindeken, een onmondige Zuigeling, ein unmündig Kindlein / ein unmündiger Säugling.

On-mondig, unmündig / i. e. minminder-jährig v. minderjarig.
noch in zyne onmondige Jaren zyn, noch in seinen unmündigen Jahren seyn.

On-mondigheit, Unmündigkeit ꝛc. v. minderjarigheit.

On-nadelig, unnachtheilig. v. voordeelig.
iemant iets onnadelig zyn, einem etwas unnachtheilig seyn.

On-nadenkelyk, unnachdencklich i. e. unerforschlich / unbegreifflich. v. on-naspeurlyk. onbegrypelyk.
de onnadenkelyke Wegen des HEeren, die unerforschliche Wege des HErrn.
onnadenkelyk: van onnadenkelyke Jaren, Tyden &c. iets zo geweest zyn, unnachdencklich: von unnachdencklichen (unerdencklichen) Jahren / Zeiten ꝛc. etwas so gewesen seyn.

On-nadoenlyk (on-namaakelyk) unnachthunlich ꝛc.
een onnadoenlyk Konst-stuk, ein unnachthunlich (unnachmachelich) Kunststuck.
de Wonder-daaden van Moses ende Aaron waren voor de Egyptische Tooveraars onnadoenlyk, die Wunder-thaten Mose und Aaron waren denen Egyptischen Zäuberern unnachthunlich. v. onnavolglyk.

Onnatuurlyk, unnatürlich.
eene onnatuurlyke Hitte [Brand] in t' Lichaam hebben, eine unnatürliche Hitze (Brand) im Leibe haben.
iets onnatuurlyk zyn, etwas unnatürlich seyn.
onnatuurlyke Ontucht dryven, unnatürliche Unzucht treiben.
onnatuurlyk zondigen, hoereeren, unnatürlich sündigen / huren ꝛc. v. onmenschelyk.

On-navolgelyk, unnachfolglich.
onnavolgelyk in iets zyn, in etwas unnachfolglich seyn.

On-noemelyk, on-noembaar, unnennlich / unbenennlich / unnennbar.
GOd [de Naame GOds] is onnoemelyk, GOtt / der Name GOtts ist unnennlich.
een onnoemelyk Getal, eine unnennliche Zahl / Unzahl.

On-noodig (on-nootzaaklyk) unnöhtig. v. onnut &c.
eene onnoodige Zaak, die te doen onnootzaaklyk is, eine unnöhtige Sache; die zu thun unnöhtig ist.
onnoodige Reizen doen; onnoodige Twisten [Krakkeelen] aanvangen &c. unnöhtige Reisen thun; unnöhtige Zanckereyen anfangen ꝛc.

On-nootzaaklykheit, Unnohtwendigkeit.

On-nozel, unschuldig ꝛc. v. onschuldig.
een onnozel Kind, een onnozel Schaapje, Lammetje &c. ein unschuldig Kind / ein unschuldig Schäflein / Lämmlein.
Adam en Eva waren onnozel voor den Val, Adam und Eva waren unschuldig vor dem Falle.
onnozel in iets zyn, unschuldig in etwas seyn.

On-nozel, einfältig (simpel) v. slecht.
dat is een onnozel Mensch, das ist ein einfältiger Mensch.
onnozel [vervallen, ongedaan] uitzien, einfältig i. e. verfallen / ungestalt ꝛc. aussehen.

On-nozelyk *adv.* unschuldiglich / it. einfältiglich.
onnozelyk leeven; onnozelyk zondigen, Quaad doen &c. unschuldiglich leben; einfältiglich sündigen / übels thun ꝛc.

On-nozelheit, Unschuld ꝛc. it. Einfalt. v. onschuld. simpelheit.
de Staat der Onnozelheit, der Stand der Unschuld.
eene, of zyne Onnozelheit in iets blyken laaten, eine / oder seine Unschuld / it. Einfalt in etwas blicken (sehen) lassen.

On-nut, on-nuttig *adj.* unnutz / unnutzlich. v. vergeefs. ydel. onvoordeelig.
onnutte Zorgen, unnutze Sorgen.
een onnutte Klap; onnutte Woorden &c. ein unnutzes Geschwätz / unnutze Worte ꝛc.
een onnutte Dienst-knecht &c. ein unnutzer Knecht ꝛc.
onnut in de Weereld, niet dan een onnut Gewicht zyn, unnutz in der Welt; nichts als ein unnutzes Gewicht seyn.
onnut zyn iets te doen &c. unnutz seyn etwas zu thun. v. onbequaam. ongeschikt.

Onnut, unnutz i. e. unflätig / schmiertig ꝛc. v. vuil. ontydig. morsig &c.
een onnut Vrou-mensch &c. ein säuisches Weibs-mensch ꝛc.

On-nuttelyk *adv.* unnutzlich. v. zonder nut, nog voordeel.
zynen Tyd onnuttelyk verslyten, seine Zeit unnutzlich verzehren / zubringen.
zyn Geld onnuttelyk aanleggen, sein Geld unnutzlich anwenden.
zyn Goed onnuttelyk verquisten, verdoen &c. sein Gut unnutzlich verschwenden / verthun ꝛc.

On-nuttigheit, Unnutzlichkeit.
't zyn zeer veel Onnuttigheden in dit Boek &c. es seynd sehr viel Unnutzlichkeiten in diesem Buche ꝛc.

On-ontbindlyk, on-ontknoopelyk, unentbindlich / unauflöslich.
het Band des Huwelyks is onontbindlyk &c. das Ehe-band ist unentbindlich ꝛc.

On-ophoudelyk *adv.* unaufhörlich ꝛc. v. geduuriglyk, zonder ophouden. staadig. staag.
onophoudelyk regenen &c. unaufhörlich regnen ꝛc.
onophoudelyk bidden &c. unaufhörlich (ohne Unterlaß) beten ꝛc.

On-opgemaakt, unausgemacht / unausgearbeit / unvollkommen ꝛc. v. onvoltooit, onvolmaakt. onstoffeert.
een onopgemaakt Werk, ein unausgemacht Werck.
eene onopgemaakte [ongeeffende] Rekening, eine unverglichene Rechnung.

On-opgepronkt, ongetooit, unaufgeprundt ꝛc.
eene onopgepronkte Rede &c. [zonder op-pronkzel] eine unaufgeprundte Rede ꝛc.

On-ordentlyk, unordentlich. v. ongeregelt &c.
onordentlyke Herts-tochten, Begeerden, Lusten &c. unordentliche Hertz-triften / Begierden / Gelüsten ꝛc.

On-overwinnelyk, unüberwindlich.
een onoverwinnelyk Krygs-held, ein unüberwindlicher Kriegs-held ꝛc.
een onoverwinnelyk Quaad, ein unüberwindliches i. e. unvermeidliches Ubel.
eene onoverwinnelyke Onweetenheit, eine unüberwindliche Unwissenheit.

On-paar, unpar / ungleich. v. ongelyk, ongepaart.

onpaare

onpaare Kouſſen, Schoenen, Stevelen, (Lantaren) Hand-ſchoenen, Piſtoolen &c. unpare Strümpfe/ Schuhe/ Stiefelen/ Hand-ſchuhe/ Piſtolen ꝛc.
'paar, of onpaar ſpeelen, paar/ oder unpaar ſpielen.

On-partydig, unpartheyiſch/ unſtrittig. v. onzydig.
een onpartydig Oordeel &c. ein unpartheyiſch Urteil.

On-pas *adv.* unpaß / it. ungelegen.
te onpas (op eenen ongelegen Tyd) komen iets doen &c. zu unpaß (zu ungelegener Zeit) kommen/ etwas thun ꝛc. v. onſtade.

On-pas, 'tonpaſſe zyn, unpaß / i. e. nicht wol zu paß (auf) ſeyn.
de Vrouw is t' onpaſſe (heeft haare Maandſtonden) die Frau iſt unpaß/ i. e. hat ihre weibliche Kranckheit (Zeit) v. Maand ſtc.

On-paſſelyk, unpäßlich / i. e. kranck/ übel auf. v. ziekelyk. ongeſteld.
zich heel onpaſſelyk bevoelen, ſich ſehr unpäßlich/ übel auf befinden.

On-paſſelykheit, Unpäßlichkeit.

On-peilbaar, ungründbar mit dem Diep-ſenckel. v. ongrondelyk.
eene onpeilbaare Diepte, eine ungründbare Tiefe.
onpeilbare Verborgentheden, unergründliche Geheimnüſſe.

On-pynlyk, unpeinlich (ohne Folter)
onpynlyk bekennen, unpeinlich bekennen.

On-pryslyk, unpreißlich. v. onloſelyk.
zich onpryslyk draagen &c. ſich unpreißlich aufführen ꝛc.

On-quetsbaar, on-quetſelyk, unverwundlich. v. hard.
men zegt dat de Duivel zommige van zyne Kinderen onquetsbaar konne maaken, man ſagt/ daß der Teufel etliche ſeiner Kinder unverwundlich (feſt oder hart) machen könne.

On-raade (Onrat) Unraht/ i. e. Ungemach/ Unglück / Gefahr ꝛc. v. gevaar. vvand, ramp.
Onraad op Zee vernemen, Unraht auf der See vernehmen.
hier is Onraad, hier iſt Unraht; es gehet nicht recht zu ꝛc.

On-raadzaam, unrahtſam/ ungerahten. v. ongeraaden.
onraadzaam vinden, voor onraadzaam houden iets te doen, unrahtſam finden/ für unrahtſam halten etwas zu thun.

On-raadelyk, unerrahtlich.
een donker, en onraadelyk Raadzel, ein dunckel- und unerrahtreliches Rähtſel.

On-recht f. Unrecht v. ongelyk.
iemant Onrecht doen, einem Unrecht thun.
Onrecht lyden, Unrecht leiden.
Onrecht hebben, Unrecht haben.
te, of ten Onrecht: iemant ten Onrecht beſchuldigen, zu Unrecht/ i. e. mit Unrecht: jemand unrechter Weiß beſchuldigen.

On-rechtvaardig, ungerecht. v. onredelyk.

een onrechtvaardige Rechter; die een onrechtvaardig Vonnis ſpreekt, ein ungerechter Richter; der ein ungerechtes Urtel ſpricht.
eene onrechtvaardige Zaak hebben, voorhebben, ſtaande houden &c. eine ungerechte Sache haben/ vorhaben/ behaupten ꝛc.
onrechtvaardig (onrechtvaardiglyken, onrecht gewonnen) Goed hebben, houden, &c. ungerechtes (ungerechter Weis gewonnen) Gut haben/ halten ꝛc.
iemant onrechtvaardiglyk verwyzen, einem ungerechter Weis verurteilen/ verdammen.

On-rechtvaardigheit, Ungerechtigkeit. v. ongerechtigheit.

On-reddelyk, unrettbar / was nicht mehr zu retten/ zu recht zu bringen.

On-redelyk, unvernünftig/ it. wild/ brutal &c.
onredelyke Dieren, unvernünftige Thiere.
onredelyke Tochten, Luſten, Driften &c. unvernünftige Triefen/ Gelüſten ꝛc.

On-redelyk, unredlich/ i. e. unrecht/ unbillig. v. onrechtvaardig. onbillyk.
dat is een onredelyke Eiſch, das iſt eine ungerechte Anforderung.
een onredelyk Menſch, die onredelyk handelt &c. ein unredlicher Menſch/ der unredlich handelt.

On-redelykheit, Unredelichkeit / it. Ungerechtigkeit.

On-rein, *adj.* unrein. v. onzuiver. vuil. beſmet. it. morſſig.
onrein Water, unrein Waſſer.
't onrein Linnen waſſchen &c. das unreine (ſchmutzige/ ſchwartze) Leinzeug waſchen.
een onrein Dier; onrein Gediertje; dat men niet eeten kan, of niet eeten darf, ein unrein Thier; unrein Gethiere/ ſo man nicht eſſen kan/ oder nach dem Geſetzen nicht eſſen darf.
onreine Vogels roepen ſelden goed Weêr, unreine Vögel ſchreyen ſelten gut Wetter / i. e. reden nur garſtige Zoten.
een onrein Menſch, i. e. melaatſch, ſpaanſche Pokken hebbende, Zaad-vloeiende &c. ein unreiner Menſch/ i. e. auſſätzig/ die Franzoſen / den Tripfer ꝛc. habend.
een onreine Vrouw [i. e. die haare Maandſtonden heeft] eine unreine Weibsperſon/ ihren Monat-fluß habend. v. maand-ſtondig.
onrein [onkuiſch, geil, &c.] onreine Luſten, Gedachten, onreine Betaſtingen, Handelingen, Werke. &c. unrein / (unkeuſch / unzüchtig / geil ꝛc.) unreine Gelüſten / Gedancken; unreine Betaſtungen / Handelungen/ Werke ꝛc.

On-reinelyk *adj.* unreinlich ꝛc.
onreinelyk ergens mee omgaan, [iets onreinelyk handelen &c.] unrein mit etwas umgeben ꝛc.
onreinelyk kooken, ſpoelen, waſſchen, &c. unreinlich kochen / ſpülen/ abwaſchen, v. morſig &c.

On-reinigheit, Unreinigkeit. v. vuiligheit.
wettelyke Onreinigheit der Joden &c. geſetzliche Unreinigkeit der Juden ꝛc.

On-reinigheit. Unreinigkeit, i. e. Unkeuſchheit.
Onreinigheit met zich zelven plegen [zyn Zaad met zondelyke Luſt uitſchudden, Unreinigkeit mit ſich ſelbſten begeben /

On-reinelykheit, Unreinigkeit / Unflätigkeit/ Säuerey. v. morſſigheit.

On-reisbaar, unreisbar. v. onwandelbaar.
een onreisbaar Weg, onreisbare Tyd, onreisbaar Weder &c. ein unreisbarer Weg/ eine unreisbare Zeit/ unreisbar Wetter ꝛc.

On-rekkelyk, undienſthaft/ undienſtwillig. *gall.* desobligeant. peu ſerviable &c. v. onbeleefſt. ongerieflyk.

On-rekkelykheit, Undienſthaftigkeit/ Undienſtwilligkeit.

On-rym, Unreim (was nicht in Reimen/ oder Reim-weis geſtellet iſt/ ſonſten Proſa genannt) v. ondicht.
iets vry, en in Onrym ſchryven, etwas in freyer Proſa und nicht in Verſe oder Reimen ſchreiben.

On-ryp, unreif / unzeitig / noch grün v. groen.
onryp Ooft, onrype Vruchten, unreif Obſt/ unreiſe Früchten.

On-roerlyk, on-roerend, unrührlich / unrührend/ i. e. unbeweglich. v. vaſt.
onroerlyke, onroerende Goederen, unrührende/ unbewegliche Güter.

On-roomſch, unrömiſch / i. e. nicht Römiſch-Catholiſch.
die Artikel word van Roomſch-, en Onroomſchen aangenomen, dieſer Articel wird von Römiſch- und Unrömiſchen (von Catholiſch-/ und Uncatholiſchen) angenommen.

On-ruim, ungeräumig/ i. e. nicht weit/ eng. v. eng. nauw.
eene onruime Plaats; een onruim Huis &c. ein engter Ort; ein eng Haus ꝛc.

On-ruſt, On-raſt, On-ruſtigheit, Unruhe.
in groote Onruſt leeven, in groſſer Unruhe leben.
Onruſt des Gemoeds, Unruhe des Gemüts.
de Onruſt van een Uurwerk, van een Braatſpit &c. die Unruhe an einem Uhrwerck/ Bräter ꝛc.

On-ruſtig, ongeruſt, unruhig.
een onruſtige Geeſt, een onruſtig Gemoed, ein unruhiger Geiſt/ ein unruhiges Gemüt. v. woelend. oproerig &c.

Ons *Pron. perſ.* Onze *plur.* unſer/ unſere. v. Gramm. p. 33.
ons Huis, ons Geſlacht &c. unſer Haus/ unſer Geſchlecht ꝛc.
onze Vader, onze Moeder, unſer Vater/ unſere Mutter.
onze Vaders, onze Broeders en Zuſters, onze Goederen &c. unſere Väter unſere Brüdere und Schweſteren; unſere Güter ꝛc.
dat ſtrekt tot ons Voordeel, das gereicht zu unſerm Vortheil.

Ons, *Pron. perſ. plur. Dat.* und *Acc.* uns. v. Gramm. p. 31.
hy heeft 't ons geſchreeven, gegeeven &c. er hat's uns geſchrieben/ gegeben ꝛc.
niet ons, o HEere, niet ons, maar Uwen Naame geeft Eere! nicht uns/ o HErr/ nicht uns / ſondern deinem Namen gib Ehre!

On-ſchadelyk, unſchädlich.
een onſchadelyk Dier, Kruid &c. ein unſchädlich Thier / Kraut ꝛc.

On-ſchappelyk, unordentlich/ liderlich. v. ongeregeld. onordentlyk.
zich heel onſchappelyk draagen, ſich gar liderlich auffühꝛen.

On-ſchappelykheit, Unordnung / Liderlichkeit / unordentliches Weſen.

On-ſchatbaar, unſchätzbar.
een onſchatbaar Verlies, ein unſchätzbarer Verluſt.
een onſchatbaar Diamant, Juweel &c. ein unſchätzbarer Diamant/ ein unſchätzbares Juwehl/ Kleinod ꝛc.

On-ſcheidelyk, unſcheidlich/ unſcheidbar/ unverbrüchlich. v. onſcheurlyk.
de Echt is onſcheidelyk, die Ehe iſt unſcheidlich.
een onſcheidelyk Verbindenis, ein unverbrüchliches Verbindnus.

On-ſcherp, unſcharf / i. e. nicht ſcharf/ noch ſchneidend; ſtumpf. v. bot. ſtomp.
een onſcherp Mes &c. ein ſtumpfes Meſſer ꝛc.
onſcherp Geweer, onſcherpe Wapenen, als Stokken &c. unſcharfes Gewehr/ unſcharfe Waffen/ als Stöcke/ Brügel/ Stangen/ Hebele ꝛc.
zy weerden hen met Scherp en Onſcherp, ſie wehreten ſich mit Scharf/ und Unſcharf (mit Spieſſen und mit Stangen ꝛc.
zynen Vyand met Scherp en Onſcherp te keer (te Gemoed) gaan, ſeinem Feind mit Scharf und Unſcharff entgegen gehen.

On-ſcheurlyk, unzerreißlich. v. onſcheidelyk.
een onſcheurlyk Band, onſcheurlyke Verbintenis, ein unzerreislich Band/ unzerreißliche Verbindnus.

On-ſchynbaar, unſcheinbar/ unwarſcheinlich ꝛc.
een onſchynbaar (onblykbaar) Bewys, ein unſcheinbarer Beweis.

On-ſchikkelyk, unſchicklich/ i. e. unreinlich/ unflätig/ ſäuiſch. v. ſlordig. morſſig. vuil. ontydig. onhavig.
een onſchikkelyk Wyf, ein ſäuiſch Weib. v. morſſebel. kladde gat &c.
't legt 'er onſchikkelyk in haar Huis, in haare Keuken &c. es ligt (iſt) alles gar unflätig in ihrem Hauſe/ in ihrer Küche ꝛc.

On-ſchikkelykheit, Unſchicklichkeit/ i. e. Unreinlichkeit. v. ſlordigheit. morſſigheit.

On-ſchoon, unſchön/ i. e. heßlich/ ungeſtalt. v. leelyk &c.

On-ſchult f. Unſchuld. v. onnozelheit.
de Stant der Onſchult in 't Paradys, der Stand der Unſchuld im Paradis.
in Onſchult leeven, in Unſchuld leben.
zyn Onſchult betoonen, bewyzen, ſeine Unſchuld beweiſen/ darthun.

On-ſchult, Unſchuld/ i. e. Entſchuldigung. v. verſchooning.
iets tot zyne Onſchult zeggen, voortbrengen, etwas zu ſeiner Unſchuld ſagen/ vorbringen.

Onſchuldig *adj.* unſchuldig.
onſchuldig (niet handdaadig geweeſt) zyn aan een Moord &c. unſchuldig (nicht handthätig geweſen) ſeyn an einem Mord ꝛc.
iemant onſchuldig verklaaren, jemand unſchuldig erklären.
een onſchuldig Kind, Lam, Schaap &c. ein unſchuldig Kind/ Lamm / Schaf. v. onnozel.

On-ſchuldiglyk, *adv.* unſchuldiglich.
onſchuldiglyk (in Onſchult) leeven, unſchuldiglich leben.
onſchuldiglyk ſterven moeten, unſchuldiglich ſterben müſſen.

On-ſlytbaar, unſchleisbar.
een ſchier onſlytbaar Stof, ein faſt unſchleisbarer Zeug. v. ſterk. vaſt.

On-ſmaak f. Ungeſchmack/ übler/ eckelichter Geſchmack *gall.* degoût. v. walgig. &c.
eenen grooten Onſmaak in iets, in een Stoffe, Schryf-ſtyl &c. vinden, einen groſſen Ungeſchmack (Unluſt) in etwas/ in einer Matery/ Stylo finden.

Onſmaakelyk *adj.* & *adv.* un-/ oder abgeſchmackt. v. ſmakkeloos.
eene onſmaakelyke Spys (Koſt) eine abgeſchmackte / ſchmacklose Speiſe. v. laf. liflaf &c.
onſmaakelyk ergens van eeten &c. mit Ungeſchmack (Unluſt) von etwas eſſen ꝛc.

On-ſmaakelykheit, Un-/ oder Abgeſchmacktheit.

On-ſmertelyk, on-pynlyk, unſchmertzlich ꝛc. ſo nicht ſchmertzet noch wehe thut.
een onſmertelyk Quaad (Zeer) ein unſchmertzlich Ubel.

On-ſpoet f. Unſpud/ Uneil/ i. e. Langſamkeit. v. langzaamheit.

On-ſpoedig *adv.* & *adj.* unſpudig/ i. e. langſam / träg ꝛc. v. langzaam. traag.
eene onſpoedige Voortgang van een Werk, ein langſamer Fortgang eines Werckes.
onſpoedig (onſpoedlyk) met eenig Werk voortvaaren, langſam/ langſamlich in einem Werck fortfahren. v. traaglyk.

On-ſpraakzaam, ungeſprächſam/ ungeſprächig/ nicht geſprächig. v. ſtil.
een onſpraakzaam Menſch (die niet, of zeer weinig ſpreekt) ein ungeſprächſamer Menſch (der nicht oder ſehr wenig redt)

On-ſpreeklyk, unſprechlich/ i. e. dem nicht zu ſprechen/ oder zuzuſprechen.
die Heer is van Dag onſpreeklyk, der Herr iſt heut nicht zu ſprechen.

On-ſtade *adv.* unzeitlich / zur Unzeit. v. onpas.
iemant iets t' onſtade komen, einem etwas zur Unzeit kommen.

On-ſtandvaſtig, *adj.* & *adv.* unſtandhaftig/ unbeſtändig. v. veranderlyk.
een onſtandvaſtig (veranderlyk) Menſch, Beminner, &c. ein unſtandhaftiger Menſch/ Liebhaber ꝛc.
onſtandvaſtig (onſtandvaſtiglyk) beminnen &c. unſtandhaftig (unſtandhaftiglich/ unbeſtändiglich) lieben ꝛc.

On-ſtandvaſtigheit, Unſtandhaftigkeit/ Unbeſtändigkeit.

On-ſterflyk, unſterblich.
onſterflyk zyn; de onſterflyke Ziel, unſterblich ſeyn; die unſterbliche Seel.
een onſterflyke Naam (Roem) behaalen, bewerven, einen unſterblichen Namen/ (Ruhm) erwerben.

On-ſterflykheit, Unſterblichkeit.
de zalige, de onzalige Onſterflykheit, die ſelige/ die unſelige Unſterblichkeit.

On-ſterk, unſtarck / i. e. nicht ſtarck/ ſchwach/ nicht wehrhaft ꝛc. v. zwak. ongeduurzaam. onvaſt.
een onſterk Gebouw &c. ein ſchwaches Gebäu ꝛc.
dat is onſterk Laken, onſterke Stoffe, onſterk Linnen &c. das iſt kein wehr-/ oder dauerhaft Tuch/ Zeug/ Leinwand ꝛc.

On-ſterkte Unſtärcke / i. e. Schwäche ꝛc.

On-ſtichten, unſtifften / unerbauen / i. e. ärgeren. v. ergeren &c.
iemant onſtichten met iets dat niet deugt: dat onſtichte hem zeer van zulk een Man &c. jemand Aergernis geben mit etwas ſo nicht taugt: das ärgerte ihn ſehr von ſo einem Manne ꝛc.

On-ſtichtelyk, unerbaulich / ärgerlich/ anſtößlich. v. ergerlyk. aanſtootelyk.
een onſtichtelyk Leven leiden (aanſtootelyk leeven) ein unerbaulich (ärgerlich) Leben führen (ärgerlich leben)

On-ſtichting, Unerbauung/ i. e. Aergernus/ Anſtoß. v. ergernis. anſtoot.
eene groote Onſtichting aan de Kerk gegeven hebben, ein groſſes Aergernus der Kirche gegeben haben.

On-ſtraffelyk, **On-ſtrafbaar** *adv.* unſträflich/ unſtrafbar. v. onberiſpelyk.
zich onſtraffelyk in zyn Wandel draagen; onſtraffelyk leeven, ſich unſträflich/ in ſeinem Wandel aufführen/ unſträflich leben.

On-ſtraffelykheit, Unſträfflichkeit.

On-ſtuimig, *adj.* & *adv.* ungeſtümm/ ſtürmiſch. v. ſtormig. buijig. beroert.
't is onſtuimig Weer, es iſt ungeſtümm Wetter. v. windig.
eene onſtuimige Toorn of Woede, ein ungeſtümmer Zorn. v. oploopend.
de Wind waait zeer onſtuimig (onſtuimiglyk) der Wind wähet ſehr ungeſtümm.
iemant onſtuimiglyk bejegenen, jemand ungeſtümmiglich/ ſtürmiſch begegnen.

On-geſtuimigheit, Ungeſtümmigkeit/ Ungeſtümme. v. beroertheit. oploopenheit &c.
Ongeſtuimigheit van de Baren &c. Ungeſtümmigkeit der Wellen ꝛc.

Ont- ent-/ eine *Part. Compoſ.* verſchiedener Verbor. als: v. mis- &c.

Ont-aarden, entarten/ abarten/ aus der Art ſchlagen. v. afaarden. verbaſteren.
van de Deugt zyner Voor-ouderen ontaarden, von der Tugend ſeiner Vor-eltern abarten.

Ont-bakeren, entwinden/ entwickeln/ aufwickeln/ (ein Kindlein)
een Kindeken ontbakeren (los doen) ein Kindlein aufwickeln.

Ont-beenen, entbeinen / i. e. entfleiſchen / ent-/ oder ausaderen ꝛc.
Vleeſch ontbeenen, en ontaderen, ontzenuwen, Fleiſch entbeinen / i. e. Beine entfleiſchen.

Ont-beeren, entbehren. v. missen.
iets ontbeeren konnen, niet konnen : 'k kan dat niet ontbeeren, etwas entbehren können/ nicht können : ich kan dessen nicht entbehren.
Wat men niet hebben kan, dat moet men ontbeeren, was man nicht haben kan/ dessen muß man entbehren.
Ontbeering, Entbehrung.
de Ontbeering van 't Opperste Goed, zal de Verdomten eeuwiglyk quellen, die Entbehrung des höchsten Guts/ wird die Verdammten ewiglich quälen.

Ont-bieden, *V. Irr. V. Gramm.* entbieten / beruffen. v. roepen.
iemant naar 't Hof, voor den Rechter ontbieden, jemand entbieten nach Hof/ vor den Richter entbieten. v. dagen.
synen Zoon uit vreemde Landen 't Huis ontbieden, seinen Sohn aus fremden Landen nacher Haus entbieten.
Ontbieding, Ontbod n. Entbietung/ Entbot.

Ont-byten, on-byten, *V. Irr. V. Gramm.* frühstücken/ inbeissen/ morgen-speisen. v. uchten-(ochten-) eeten.
'k hab noch niet ontbeeten, ich hab noch nicht gefrühstücket.
Ontbyt, Onbyt, Frühstück. v. morgen-spys.
iets ten Ontbyt inneemen, nuttigen, etwas zum Früh-stück einnehmen.

Ont-binden, *V. Irr. V. Gramm.* entbinden/ losbinden. v. losbinden.
Ont-bonden, entbunden.
GOD heeft zyn Gemaal gelukkig ontbonden, GOtt hat sein Ehe-gemahl glücklich entbunden.
Ont-binding, Entbindung.
GOD geeve gelukkige Ontbinding! GOtt gebe glückliche Entbindung!

Ont-bladen, ont-bladeren, entblatten/ entblättern/ entlauben. v. ontlooven.
de Wyn-stokken ontbladen, die Wein-stöcke entblatten/ entlauben.
Kool ontbladen, Kohl-stauden entblatten.

Ont-blinden, ont-blind-hokken, entblenden/ i. e. die Augen öfnen/ erleuchten / witzigen *gall.* desaveugler, detromper &c. v. verlichten.

Ont-blooten, entblösen/ blösen. v. blooten, naakt.
haare Borsten, haaren Schoot ontblooten, ihre Brüste (ihren Busem) entblösen.
zich ontblooten, zyne [haare] Schamelheit ontblooten, sich entblösen/ seine/ [ihre] Scham entblösen.
Ont-blooten, entblösen/ i. e. berauben. v. berooven, ontzetten.
iemant van zyn Goed ontblooten, jemand seines Guts entblösen.
Ont-bloot, entblöset.
van alle Hulpe ontbloot zyn, aller Hülffe entblöset seyn.
Ont-blooting, Entblösung.

Ont-branden, entbrennen/ i. e. anfangen zu brennen. v. ontvonken, ontglimmen, blaaken.
in Liefde tot iemant ontbranden, ontbrant zyn, in Liebe zu jemand entbrennen/ entbrant seyn.

Ont-breeken, *V. Irr. V. Gramm.* gebrechen/ mangeln ; Gebrech/ Mangel haben (leiden) v. gebreeken, gebrek hebben, lyden.
iemant iets ontbreeken, einem etwas gebrechen.
het ontbreekt hen aan Wyn, es gebricht ihnen an Wein.

Ont-breidelen, entzügeln/ i. e. entzäumen/ abzäumen. v. ont-toomen.
een Paerd ontbreidelen, ein Pferd abzäumen.

Ont-burgeren (ont-poorten) entburgern / i. e. des Burgerrechts berauben.
eenen Muiter &c. ontburgeren, einen Meutenmacher/ Aufrührer ꝛc. entburgern.
alle Muiters wierden ontburgert, allen Aufrührern ward das Burger-recht entnommen.

Ont-cieren (ontsieren) entzieren/ i. e. schänden. v. schenden.
de Kaalheit ontciert een Man, maar noch meerene Vrouw, die Kahlheit ꝛc. schändet einen Mann; aber noch mehr eine Weibs-person.

Ont-cyfferen, entzifern i. e. auslegen / erklären.
een, in Cyffer geschreve Brief &c. ontcyfferen, einen/ in Zifer/ i. e. verborgener Schrift geschriebenen Brief auslegen. v. uitleggen, verklaaren.

Ont-dekken, entdecken/ offenbaren. v. openbaaren, open leggen.
zyn Schaam-leeden ontdekken, seine Scham-Glieder entdecken. v. ontblooten &c.
een Geheim, een Verraad ontdekken, ein Geheimnus/ eine Verrähterey entdecken.
zyne Makkers ontdekken, seine Mitschuldigen (Helffer) entdecken. v. verklaaren.
een nieuw Land ontdekken, ein neu Land entdecken (erfinden)
Ont-dekken, entdecken.
't Hoofd ontdekken, das Haupt entdecken. v. ontblooten.
Ont-dekt, entdeckt.
de Tabernakel GOds is ontdekt; door Christus is de Voorhang des Tempels gescheurt, der Tabernackel (die Hütte des Stiffts) ist entdecket durch Christum; der Vorhang des Tempels ist zerrissen.
Ontdekking, Entdeckung.
Ontdekking van een Verraad &c. Entdeckung einer Verrätherey ꝛc.

Ont-doen, *V. Irr. V. Gramm.* ent-thun/ i. e. entkleiden/ ausziehen. v. ontkleeden.
zich wat ontdoen : ontdoet u wat! sich etwas ausziehen : ziehet euch was aus!
Ont-doen, entthun/ i. e. abthun/ entschlagen. v. ontslaan, ontgeeven.
zich ergens van ontdoen, sich eines Dings abthun.

Ont-donkeren, ont-duisteren, entdunckeln / i. e. heimlich und listig entziehen/ toll machen/ stehlen. *gall.* filouter, enlever avec filouterie. v. ontdraaien, onthaalen, ontdraagen.
iemant veel Gelds ontdonkeren (ontdonkert hebben) einem viel Gelds listiglich entwenden (entwandt haben)

Ont-dooien, aufdauen / aufthauen / aufgehen / aufleinen/ v. ontlaaten.
het Ys begint te ontdooien, das Eis beginnt aufzuleinen.
zyne verkoude Handen, en Vingers wat ontdooien laaten, seine erkältete Hände/ und Finger etwas aufleinen lassen.

Ont-draagen, *V. Irr. V. Gramm.* enttragen/ entwenden/ stehlen.
zynen Heer of Meester veel Goeds ontdraagen (ontdragen hebben) seinem Herrn / oder Meister viel Guts enttragen (enttragen haben)

Ont-draaien, entdrehen/ abdrehen / abzwacken. v. onthaalen, ontdonkeren, ontfutzelen.
iemant iets listiglik ontdraaien, einem etwas listiglich entdrehen.

Ont-dryven, *V. Irr. V. Gramm.* enttreiben/ i. e. wegtreiben.
't Krygs-volk ontdreef den armen Landman veel Vee, (veelbeesten) das Kriegs-Volck enttriebe den armen Landmann viel Vieh.

Ont-edelen, entedelen / i. e. des Adel- oder Edel-stands entsetzen. *gall.* v. ontzetten.
eenen Edelman ontedelen (van zyn Edeldom ontzetten) einen Edelmann entedelen.

Ont-eeren, entehren / verunehren. v. schenden.
GOds Naam onteeren, GOttes Namen verunehren. v. lasteren, ontheiligen.
zyn Geslagt onteeren, sein Geschlecht entehren (schänden / Schand anthun.
Ont-eeren, entehren/ i. e. nothzüchten/ schänden/ schwächen. v. verkrachten, haar den Maagddom, haar Eer (haar Eertje) beneemen.
eene Maagd onteeren, eine Jungfrau nohtzüchten.

Ont-eigenen, enteigenen/ i. e. abnehmen. v. beneemen, berooven.
iemant zyn Huis, zynen Hof &c. onteigenen, jemand sein Haus/ seinen Hof ꝛc. enteigenen/ abnehmen/ der Eigenschafft / des Gentzes berauben. gall. deposseder.
zich van een Goed onteigenen, sich eines Guts enteigenen/ enteussern.

On-telbaar, unzehlbar.
eene ontelbare Menigte, eine unzehlbare Menge.

On-temmelyk, onbetemmelyk, unzähmlich / unbezähmlich. v. wilt.
een ontemmelyk Dier; een ontemmelyk Paerd &c. ein unbezähmlich Thier; ein wildes Pferd ꝛc.

Ont-erven, enterben. v. ontgoeden.
zynen Zoon &c. onterven, seinen Sohn ꝛc. enterben. v. van de Erfenisse versteeken.
Ont-erft, enterbt.
van zyn Vader &c. om de waare Belydenis onterft, en verstooten zyn, von seinem

Vater ꝛc. um der wahren Bekänntnus willen enterbt/ und verstossen seyn.

Ont-erving, Enterbung.

Ont-fangen, *V. Irr. V. Gramm.* empfangen / it. einnehmen / bekommen / krigen. v. krygen. inkrygen. bekomen. inneemen.

Geld, Brieven &c. ontfangen, Geld/ Briefe ꝛc. empfangen.

zynen Loon; Loon naar Verdienste ontfangen, seinen Lohn; Lohn nach Verdiensten empfangen.

Ont-fangen ('t Zaat van een Man) zwanger worden, empfangen (den Samen von einem Manne) schwanger werden. v. bevrucht.

Maria heeft ontfangen zonder Man, door Overschaduwing des H. Geests, Maria hat ohne Mann/ durch Uberschattung des Heil. Geistes empfangen.

Ont-fangen, empfangen / i. e. aufnehmen. v. onderhaalen. opneemen. ophaalen.

eenen Vorst eenen Gezand, eenen Vriend &c. zeer beleefdelyk ontfangen, einen Fürsten/ einen Gesandten/ einen Freund ꝛc. sehr höflich empfangen.

Ont-fanger, Empfanger / it. Einnehmer.

Ontfanger van de Accyzen, algemeene Middelen, der Boeten of Breuken &c. Empfänger der Accisen / der allgemeinen Mitteln / der Geld-bussen ꝛc.

Ontfanger, Ontfang-vat (Bak die eenig Water ontfangt) it. heimelyk Gemak, Empfanger / i. e. Trog/ da einig Gewässer ein-/ und zusammen rinnt/ it. heimlich Gemach.

Ont-fang, Empfang/ Einnahm.

Ontfang van Geld &c. Empfang von Geld ꝛc.

Rekening van Ontfang en Uitgifte, Rechnung von Einnahm und Ausgab.

een Geld in den Ontfang (in de Ontfang-rekening) brengen (stellen) ein Geld in den Empfang (in die Empfang-rechnung) bringen/ stellen. v. inkomst.

Ont-fangbaar, empfangbar. v. leverbaar.

iets ontfangbaar, geen ontfangbaar Goet zyn, etwas empfangbar / kein empfangbar Gut seyn. v. koopmans-goed.

Ont-fangenis, Empfängnus.

de onbevlekte (maagdelyke) Ontfangenis van de GOD-Mensch JEsus Christus, die unbefleckte (jungfräuliche) Empfängnus des GOtt-Menschens JEsu Christi.

Ont-fermen, erbarmen. v. erbarmen.

zich iemants ontfermen; zich over eenen Elenden, Armen ontfermen, sich eines erbarmen/ sich über einen Elenden/ Armen erbarmen ꝛc.

GOD wil zich uwer ontfermen! GOtt wolle sich euer erbarmen!

Ontfermelyk, ontferm-hartig, erbarmend / mitleidend / mitleidig/ barmhertzig. v. mede-lydende barmhertig &c.

Ont-ferming, Erbarmung / Erbarmnüs. v. deernis. barmhertigheit. mededoogen. &c.

eene groote Ontferming omtrent den Elendigen toonen, eine grosse Erbarmung gegen den Elenden bezeigen.

Ont-fronssen, ont-rimpelen, entrunzeln. v. effenen. stryken.

zyn Voorhoofd ontfronssen, seine Stirn entrunzeln. v. glad trekken.

Ont-futzelen, entfüchseln / mit List entwenden. v. ontdonkeren. ontdraaien &c.

iemant zyn Geld listelyk ontfutzelen, einem sein Geld listiglich entfüchseln/ weg practiciren.

Ont-gaan, *Irr. V. Gramm.* entgehen/entweichen/entwischen. v. ontwyken. ontduiken.

een Slag, een Gevaar, een Onval of ander Quaad ontgaan, (poogen te ontgaan) einem Schlag (Streich) einer Gefahr/ einem Unfall/ oder andern Ubel entgehen (trachten zu entgehen)

iemant ontgaan: hy ontging my, als hy my zag hem ontmoeten, einem entgehen: er entgieng mir/ als (da) er mich sahe ihm entgegen kommen. v. ontloopen. ontglyden.

Ont-gaan, entgehen (in folgenden)

iemant het Zaat ontgaan, einem der Saamen entgehen. v. ontschieten.

iemant zyn Water, zyn Vuiligheit tegen Wil ontgaan (zulks niet ophouden konnende) einem sein Harn / sein Unflat wider Willen entgehen (solches nicht verhalten könnende)

ontgaan (uit de Gedachten): dat is my ontgaan, entgehen (aus dem Gedächtnus oder Gedancken): das ist mir entgangen/ i. e. ausgefallen/ habs vergessen. v. vergeten.

't Hert ontging hem op die droevige Tyding, das Hertz entgieng ihm auf diese traurige Zeitung.

Ont-geeven, *V. Irr. V. Gram.* entgeben/ i. e. sich begeben. v. laaten vaaren. ontdoen.

zich iets ontgeeven, sich eines Dings begeben / drauf verzeihen / es abtretten.

Ont-gelden, *V. Irr. V. Gram.* entgelten/ i. e. büssen. v. boeten. bekoopen.

iets moeten ontgelden: de Onnozelen moeten dikwils ongelden, wat de Schuldige gezondigt heeft, etwas entgelten müssen: die Unschuldigen müssen öfters entgelten/ was der Schuldige gesündigt hat.

Ont-gespen, entschnallen/ aufschnallen.

zyne Schoenen, de Riemen ontgespen, seine Schuhe/ die Riemen entschnallen.

Ont-ginnen, *V. Irr. V. Gram.* anschneiden / aufschneiden zum ersten mal *gall.* entamer. v. opsnyden &c.

een Haas, een Hoen, een Pastey &c. ontginnen, einen Hasen/ ein Hun / eine Pastät ꝛc. anschneiden / it. zerlegen.

Ont-glyden, ontglyen, ontglippen, entgleiten/ entwischen/ entschnappen. v. ontgaan. ontsnappen.

iemant iets uit de Hand ontglyden, jemand etwas aus der Hand ausgleiten/entfahren.

den Aal &c. is my ontglyd (ontglipt) der Aal ꝛc. ist mir entwischt / (entschnappt)

Ont-glimmen, entglimmen/sich entzünden. v. ontvonken. aangaan. ontbranden.

't Vuur begon aan de naaste Daken te ontglimmen, das Feuer begunte an den nächsten Dächern zu entglimmen (anzuglimmen)

Ont-gorden, los-gorden, ontcingelen, entgürten / auf-/ losgürten. v. ontgespen. losgorden.

een Paerd ontgorden, ein Pferd aufgürten.

't Zwaerd ontgorden, das Schwert entgürten (abgürten/ ablegen)

Ont-graaven, *V. Irr. V. Gr.* entgraben. v. uitgraaven &c.

een dood Lichaam weêr ontgraaven, einen todten Leichnam wieder ausgraben.

Ont-grendelen, entrigeln/ aufrigeln.

de Deur ontgrendelen, die Thür entrigeln.

Ont-grypen, *V. Irr. V. Gr.* entgreiffen / i. e. entzücken/ entnehmen/ aus den Händen nehmen/ zucken/ reissen. v. ontneemen.

iemant den Degen ontgrypen (uit de Hand rukken, draaien,) einem den Degen aus der Hand rucken / drehen. v. onthaalen. rukken. draaien.

Ont-haaken, los haaken, enthaken/ enthäkeln loshaken.

Ont-haalen, entholen/ i. e. empfangen/ aufnehmen. v. ontfangen. opneemen.

iemant vriendlyk, beleefdelyk onthaalen, jemand freundlich / höflich empfangen/ aufnehmen.

iemant slecht, koeltjes &c. onthaalen, einen schlecht / kaltsinniglich aufnehmen.

Ont-haalen, entholen/ i. e. listig entnehmen / entzucken / entziehen. v. ontdonkeren. ontneemen. ontdraaïen. ontfutzelen.

iemant zyn Geld listiglyk onthaalen, einem sein Geld mit List entzucken/entwenden.

Ont-haaling, Onthaal f. Entholung/ i. e. Einholung. Aufnehmung.

iemant een goed, vriendlyk Onthaal aandoen, einen gütlich/ freundlich aufnehmen.

dat was een slecht, een koel, koud Onthaal, das war ein schlechtes / kaltsinniges Aufnehmen.

Ont-halzen, enthälsen/ i. e. enthaupten. v. onthoofden.

men heeft de Muiters onthalst, man hat die Meuten-machere (Aufrührere) enthauptet.

Onthalzing, Enthauptung.

Ont-handen, enthanden / i. e. Ungemach anthun/ Ungelegenheit machen/ incommodiren/ belästigen v. ontrieven.

iets iemant onthanden: dat onthand my zeer; ik ben 'er mee zeer onthand, etwas jemand incommodiren: das incommodirt mich sehr; ich bin sehr dadurch incommodirt ꝛc.

Ont-harnassen, entharnischen/ entrüsten/ die Rüstung/den Harnisch ausziehen.

Ont-hechten, enthefften/loshefften.

Ont-heffen, entheben/ entladen/ überheben. v. ontlasten.

iemant van eenen Last ontheffen, jemand einer Last oder Bürde überheben/ entheben.

Ont-heiligen, entheiligen/ schänden/ entehren. v. schenden, onteeren.

Gods

GOds Naam ontheiligen, GOttes Namen entheiligen.
den Sabbat ontheiligen, den Sabbath entheiligen.
eene gewyde Plaats ontheiligen, einen geweyhten Platz rc. entheiligen. v. ontwyden.

Ontheiliging, Entheiligung.

Ont-hoofden, enthaupten rc. v. onthalzen.
een Misdaader onthoofden [hem 't Hoofd afslaan] einen Missethäter enthaupten (ihm den Kopf abschlagen.)

Onthoofding, Enthauptung.

Ont-houden *V. Irr.* enthalten i. e. in Gedächtnus behalten / sich erinnern / entsinnen / gedencken. v. gedenken, gedachtig zyn &c.
iets, als een Beveel, zyn Les, de Predicatie, Catechisatie &c. wel onthouden, etwas / als einen Befehl / seine Lection / die Predigt / die Kinderlehr rc. wol behalten rc.
onthoud dat wel, behaltet das wol!
onthoud, dat gy den Sabbat-dag heiligt, gedencket / daß ihr den Sabbath-tag heiliget rc.
ik kan al dat niet onthouden, ich kan das alles nicht behalten.
onthoud wat gy hebt &c. behaltet was ihr habt rc.

Ont-houd, Onthoudenis, Onthouding, Enthalt rc. i. e. Gedächtnüs, v. gedachtenis.
en zeer Goed Onthoud &c. hebben, ein sehr gutes Enthalt rc. i. e. Gedächtnus (Gemerck) haben.
Onthoud: naar myn Onthoud &c. was 't zo niet &c. meines Enthalts (Entsinnens rc.) war es nicht also.

Ont-houden, enthalten / i. e. hinterhalten / nicht geben, v. achterhouden.
den Arbeider zyn Loon onthouden, is eene hemel-schreeuwende Zonde, dem Arbeiter seinen Lohn enthalten / ist eine himmel-schreyende Sünde.

Ont-houden (zich van iets) enthalten / entbrechen rc. sich eines Dings rc. v. zich afhouden, zich bedwingen, afbreeken &c.
zich onthouden van den Wyn, van 't Ooft, van Vleesch eeten, van de Wellusten [van de Vrouwen &c.] sich des Weins / des Obsts / des Fleisch-essens / der Wollüsten (der Weibs-leuten) rc. enthalten.
zich niet konnen onthouden iets te doen; zich niet konnen van Lacchen, van Weenen &c. onthouden, sich nicht enthalten (entbrechen rc.) können etwas zu thun; sich des Lachens / des Weinens rc. nicht können enthalten.

Onthouden (zich) enthalten i. e. aufhalten. v. ophouden.
zich ergens verborgen en heimlyk onthouden, sich irgend verborgen / oder heimlich enthalten (aufhalten rc.)
de Schelm, de Moordenaar onthielt zich noch lang in de Stad &c. der Schelm / der Mörder enthielte sich noch lang in der Stadt rc.

Ont-houding, Enthaltung / i. e. Behaltung it. Gedächtnus. v. onthoud &c.

Ont-houding, Enthaltung / i. e. Abbruch rc.
Onthouding van eeten en drinken; Onthouding van Vrouwen &c. Enthaltung von Essen und Trincken / von Weibern rc.
de Gaave der Onthouding hebben, niet hebben, die Gabe der Enthaltung haben / nicht haben.

Ont-hullen, enthüllen / entkappen / entdecken. v. ontkappen.

Ont-hunkeren, onthonkeren &c. ent- i. e. abgeilen / abbetteln rc. *gall.* excroquer. v. afbedelen. it. ontdraaien &c.
iemant iets fraais onthunkeren, einem etwas Schönes abgeilen rc.

Ont-jaagen, entjagen / abjagen rc. v. afjaagen &c.
iemant een Wild, of ander Voordeel ontjaagen; den Vyand den Roof, den Buit ontjaagen, einem ein Wild / oder ander Vortheil abjagen; dem Feind den Raub / die Beut abjagen.

On-tyd, t' on-tyd (ontydiglyk, ontydig) Unzeit / zur Unzeit rc.
t' ontyd [buiten Tyd, t' ongelegen Tyd] komen; iets t' ontyd doen &c. zur Unzeit (ausser Zeit; zur ungelegener Zeit) kommen; zur Unzeit etwas thun rc. v. te vroeg. te laat.

On-tydig, *adj.* unzeitig it. früh-zeitig rc.
eene ontydige Geboorte, ontydige Vrucht; [een Ontydeling] eine unzeitige Geburt Leibes-frucht (ein Unzeiteling.)
ontydige Visch &c. [Visch &c. die buiten Tyd is] unzeitiger Fisch rc. i. e. ausser seiner rechten Zeit.

Ontydig *adj.* unflätig / schmierig / schmutzig; säuisch. v. vuil, morssig &c.
een ontydig Wyf, eene ontydige Keuken-meid &c. ein unflätig Weib / eine schmierige / säuische Küchen-magd rc. v. morssebel &c.

On-tilbaar *adj.* unhebbar / das nicht zu heben.
een ontilbaare Steen, Last [die men niet tillen, opheffen kan] ein unhebbarer Stein / eine unhebbare Last.

Ontilbar, unhebbar / i. e. unbeweglich rc.
ontilbare Have, ontilbare Goederen, unbewegliche Habe; unbewegliche Güter.

Ont-keeren, entkehren / i. e. entwenden abwendig machen. v. ontwenden, afkeerig maaken &c.
iemants Hart ontkeeren, jemands Hertz entkehren rc. it. verführen rc.

Ont-kennen, entkennen / i. e. nicht bekennen / laugnen / abläugnen / *gall.* desavoüer. v. loochenen.
iets ontkennen: men kan dat niet ontkennen, etwas läugnen: man kan das nicht läugnen.
is dat niet waar? ontkent het vry! ist das nicht wahr? läugnet es nur!

Ont-kennelyk, entkennlich / i. e. unlaugbar rc.
dat is een ontkennelyke Zaak; kan iemant dat ontkennen? das ist eine unlaugbare Sache; kan jemand das laugnen?

Ontkent, unkennt i. e. unbekannt. v. onbekent.
zy was my heel ontkent, sie war mir gantz unbekannt.

Ont-ketenen, entketten / abketten / von Ketten ablösen / los machen rc.
eenen Hond ontketenen, einen Hund abketten rc.

Ont-klaauwen, entklauen (die Klauen abhanen.)

Ont-klaauwen, entklauen (mit diebischen Klauen ab- / oder weg-rauben.)
iemant een Goed ontklaauwen [met diefsche Klaauwen onttrekken] jemand ein Gut entklauen (mit diebischen Klauen wegrauben.)

Ont-kleeden, entkleiden / auskleiden / ausziehen v. uitkleeden, uit-doen, uit-trekken.
zynen Meester kleeden, en ontkleeden, seinen Herrn kleiden / und entkleiden rc.
zich ontkleeden, om zich te baaden, of te wasschen, om te bedde, of slaapen te gaan, sich entkleiden / um sich zu baden / oder zu waschen / um zu Bette (schlafen) zu gehen.
niemant ontkleed hem geern voor [eer] hy slaapen gaat, es entkleidt sich niemand gern / ehe daß er schlafen gehet.

Ont-klimmen (door Klimmen ontgaan) entsteigen (durch Steigen entgehen.)
zynen Vervolger over de Dakken ontklimmen, entklommen zyn, seinem Verfolger über die Dächer entsteigen (entstiegen seyn.)

Ont-knoopen, entknöpfen / entknüpfen / it. entknoten / i. e. einen Knöpf (Knotten) die Knöpfe rc. auflösen.
zynen Rok, zyn Wambus ontknoopen, [losknoopen] zich ontknoopen, seinen Rock / sein Wammes aufknöpfen / die Knöpfe aufmachen.

Ont-knoopen, entknupfen / i. e. auflösen / entscheiden / erklären / auslegen rc. *gall.* denoüer.
een Geschil, een zwaar Vraagstuk &c. ontknoopen, eine Streitigkeit / ein schwäres Frag-stück auflösen rc.) v. ontlossen, oplossen, verklaaren, uitleggen &c.

Ontknooping, Entknüpfung / Auflösung rc. *gall.* denouement.
de Ontknooping van een zwaar Vraagstuk, van een Raadzel &c. die Entknüpfung einer schweren Frage / eines Räthsels.
de Ontknooping van een verwart Geschiedenis op het Tonneel, die Entknüpfung einer verwirrten Geschicht auf der Schau-bühne.
Ontknooping van een Geheim, of Verborgenheit, Entknüpfung / Auslesung eines Geheimnüs rc.

Ont-koomen *V. Irr.* entkommen / entgehen rc. v. ontgaan, ontsluipen, ontglippen, ontvluchten &c.
't Gevaar, de Dood, een Valstrik &c. gelukkiglyk ontkomen, of ontkomen zyn, der Gefahr / dem Tod / einem Fall-strick glücklich entkommen / entkommen seyn.

Ontkoming, Entkommung rc.
daar is geene Ontkoming uit de Helle, da ist keine Entkommung aus der Hölle.

Ont-koppelen, entkuppeln / entjochen.
een Jok Ossen ontkoppelen, ein Joch Ochsen entkuppeln rc.

Ont-korsten, entkrusten i. e. die Krust oder Rinde abschneiden rc.
't Brood ontkorsten, of afkorsten, das Brod entkrusten.
ontkorst: zyn Brood door Gebrek van Tanden ontkorsten [ontkorst eeten] moeten, entkrustet; sein Brod wegen Mangel der Zähne entkrusten / entkrustet essen müssen.

Ont-kruipen *V. Irr.* entkriechen / davon kriechen ꝛc.
die Luizen ontkruipen, en de Vlooyen ontspringen ons dikwils, die Läuse entkriechen / und die Flöhe entspringen uns oft.

Ont-laaden, entladen / ausladen. v. ontlasten. lossen.
een Schip ontlaaden, ein Schiff ausladen.
een Wagen ontlaaden, einen Wagen abladen. v. aflaaden.
eenen Last-draager, Kruier ontlaaden; einen Last-träger / Kärchler entladen ꝛc. v. ontheffen &c.
een Roer, een Geschut ontlaaden, ein Rohr / ein Geschoß oder Geschütz entladen (die Ladung herausnehmen.)

Ontlaading, Entladung ꝛc.

Ont-laaten *V. Irr.* entlassen i. e. entfrieren / aufdauen / aufleinen. v. ontdouwen. verzachten.
't Weer begint wat te ontlaaten, das Wetter beginnt was zu entlassen / gelinder zu werden ꝛc.

Ont-lasten, entlasten / entladen / entheben / überheben von der Last ꝛc. v. ontlaaden. ontheffen van een last &c.
iemant van een Pak ontlasten, jemand von einem Pack (Bürde) entlasten ꝛc.
zich van eene Zorg, van een bezwaarlyk Ampt &c. ontlasten, sich einer Sorge / eines beschwerlichen Amts ꝛc. entlasten ꝛc. sie (es) ablegen. v. ontdoen. bevryen.
zich ontlasten [zyn Buik ontlasten] sich entlasten (seinen Bauch entlasten ꝛc.) v. zyn gevoeg doen.
zyn Gewisse ontlasten, sein Gewissen entladen ꝛc.
zich ontlasten van een lastig Mensch, sich eines überlästigen Menschens entladen seiner sich abthun / müssig gehen.
iemant ontlasten van zyn Eed, van zyn Plicht &c. jemand seines Eides und Pflicht ꝛc. entlassen / entledigen.
zyn Hart tegens eenen Vriend, tegen zyn Biecht-vader ontlasten, sein Hertz gegen einen Freund / gegen seinen Beichtvater entladen / es ihm ausschütten ꝛc.
ontlast: van iets Lastigs &c. ontlast zyn, entlastet: eines lastigen / überlästigen Dings entladen seyn.

Ontlasting, Entlastung / Entladung ꝛc.

Ont-leeden, entgliedern / zergliedern / zerlegen. v. ontginnen.
een Kapoen &c. ontleeden, einen Kapaun ꝛc. entgliedern (tranchiren)
eens Menschen of Diers Lichaam naar de Ontleed-konst ontleeden, eines Menschens oder Thiers Cörper / nach der Zerglieder-kunst / zergliedern (anatomiren.)

Ont-leeder, Entgliederer / Zergliederer.
een kunstig &c. Ontleeder zyn de [Ontleeding verstaan] ein künstlicher Zergliederer (Tranchirer / it. Anatomist) seyn; (die Zerglieder-kunst) (das Tranchiren / die Anatomie verstehen)

Ont-leedigen, entledigen / ledig (lär) machen / lären / auslären. v. leedig maaken &c.

Ontleediging, Entledigung / Lärung / Auslärung ꝛc.

Ont-leenen, entlehnen / lehnen / entnehmen. v. afleenen. afborgen.
veel Gelds van iemant ontleenen, viel Gelds von jemand entlehnen.
den Inhoud van een Bly-spel uit het fransch ontleent hebben, den Inhalt einer Comödi aus dem frantzösischen entlehnet (genommen) haben.

Ont-leeren, ontleerenen, entlernen / ablernen.
veele Dingen ontleeren &c. viel Dinge entlernen ꝛc.
zyn Moeder-taal, zyn Handwerk, zyne Konst ontleert hebben, seine Mutter-sprach / seine Kunst / sein Handwerck entlernt i. e. vergessen haben.

Ont-leeren, entlehren / ablehren i. e. abgewehnen ꝛc. v. afleeren. afwennen.
eenen Jongen, een Kind iets Quaads ontleeren: ik zal hem dat wel ontleeren, einem Jungen / einem Kind etwas Böses ablehren ꝛc.: ich wil ihn das wol ablehren / abgewehnen.

Ont-leggen *V. Irr* entlegen i. e. abrahten / aus dem Kopf bringen ꝛc. v. afraaden. uit 't hoofd brengen. afkeeren &c.
zoeken iemant iets Quaads, of een Quaad Voorneemen te ontleggen, einem etwas Übels / ein böses Vornehmen suchen abzurahten ꝛc.

Ont-lyken *V. Irr.* entgleichen i. e. ungleich / unähnlich sehen / seyn.
zynen Vader in alles ontlyken, seinem Vatter in allem ungleich seyn.

Ont-lymen, entleimen (los machen vom Leim)
't is zwaar te ontlymen wat recht gelymt is, es ist schwer zu entleimen was recht geleimt ist.

Ont-lysten, entleisten i. e. die Leiste / oder Rahme abthun ꝛc.
zyne Schilderyen ontlysten, om ze oprollen te konnen, seine Schildereyen entleisten / um sie aufrollen zu können.

Ont-lyven, entleiben. v. onthalzen. ombrengen. dooden. moorden. vermoorden.
eenen Menschen ontlyven, einen Menschen entleiben.

Ont-lokken, entlocken i. e. ablocken ꝛc. v. onttroonen. onttrekken.
iemant zyne Duiven &c. ontlokken, einem seine Tauben ꝛc. ablocken / abfangen.
eenen Koopman zyne Kalanten ontlokken, einen Kramer seine Kunden ablocken (abspannen ꝛc.)

Ont-looden, entlöten / entbleyen it. aus dem Bley thun was verbleyet ist.
eene gebrooke Glas-ruit ontlooden [uit 't Loot doen, om een andere in te zetten, ein gebrochene Glas-raute aus dem Bley thun / eine andere einzusetzen.

Ont-loopen *V. Irr.* entlauffen / entfliehen. v. ontvluchten. ontgaan &c.
den Schout, den Dief-leider &c. ontloopen, dem Schultz (Rumor-meister) dem Schärgen entlauffen.
hy zal den Galg niet ontloopen, er wird dem Galgen nicht entlauffen.
iemant zyn Water, zyn Zaat, haar Melk ontloopen, jemand sein Wasser / sein Saamen / ihre Milch ꝛc. entlauffen / (entgehen) v. ontvloien. ontschieten.

Ont-lossen, entlossen i. e. entladen ꝛc. v. ontlaaden. los maaken &c.

Ontlossen (doen smelten) zerlassen i. e. schmeltzen ꝛc. *gall.* dissoudre. resoudre &c.
Loot, Koper &c. ontlossen; Boter, Smeer, Vet ontlossen, Bley / Kupfer ꝛc. schmeltzen; Butter / Unschlit / Fett zerlassen ꝛc. v. smelten.

Ontlossen, oplossen, entlossen / i. e. auflösen / *gall* resoudre &c.
een Geschil, een Vraag-stuk &c. ontlossen verklaaren, einen Streit / ein Fragstuck auflösen / erörtern / erklären ꝛc. v. ontknoopen. verklaaren &c. it. oplossen.

Ontlossing, Entlossung it. Zerlassung it. Auflösung ꝛc.

Ont-luiken (open gaan) v. n. entschliessen / aufgehen / öfnen sich ꝛc. it. schön werden ꝛc.
de Bloemen ontluiken van de Zonne, die Blumen entschliessen sich von der Sonne.
dat Meisje ontluikt [word schoon, en wel gedaan als eene versche Roos, das Mägdchen entschliest ihre Schönheit wie eine frische Rose.
iemants Hart ontluiken van Blydschap, einem sein Hertz aufgehen für Freude.

Ont-maagden, entmagden i. e. die Jungfauschaft benehmen it. nohtzüchtigen ꝛc. v. onteeren. verkrachten. schenden &c.
Ammon ontmaagde zyne Zuster, Ammon nohtzüchtigte seine Schwester.

Ont-maaken, ontmaakzelen, entmachen / i. e. das Gemachte verderben / zerrütten / zerbrechen ꝛc.
de gen, die iets maakt, kan 't ook wel ontmaaken, der jenige so etwas machet / kan es auch entmachen ꝛc.

Ont-maaken, entmachen i. e. enterben. v. onterven.
iemant zyn Goed ontmaaken, einen enterben von seinem Gut; es ihm nicht vermachen.

Ont-mannen, entmannen (die Mannschaft wegnehmen.)
een Schip, eene Vloot ontmannen, ein Schiff / eine Flotte entmannen (das Boots-volck darvon abdancken ꝛc.)

Ont-mannen, entmannen (die Mannschaft nehmen / benehmen i. e. verschneiden / castriren. v. lubben &c.
iemant ontmannen, einen verschneiden (die Hoden ausschneiden.)

Ont-mantelen, entmänteln i. e. schleifen die Mauern / Beschantzungen / die Wälle.
een Vesting ontmantelen [ontmuuren] eine Vestung schleiffen ꝛc. v. slechten.

Ont-mensche, entmenscht / i. e. grausam / wütend / rasend worden.
dat is een wreed, grouwelyk, en ontmenscht Volk, das ist ein grausam / gräulich und entmenschtes Volck.

Ont-moeten, begegnen / ungefehr antreffen v. tegen-komen.
iemant op Straat, by Geval ontmoeten, jemand auf der Gasse / ungefähr begegnen.
veel Zwaarigheden in een Werk ontmoeten, viel Schwarigkeiten in einem Werck antreffen / einem vorkommen.
iemant met Vriendschap &c. ontmoeten, einem mit Freundschaft (freundlich) begegnen. v. bejegenen.

Ont-naaien, entnähen i. e. auftrennen. v. onttarnen.

Ont-neemen *V. Irr.* entnehmen / entwenden / abnehmen it. v. afneemen. ontſteelen. rooven &c.

iemant zyn Geld of Goed ontneemen, einem ſein Geld oder Gut entnehmen.

Ont-nuchteren(nuchter worden) entnüchtern (wieder nüchtern werden)

de Dronkaart begint te ontnuchteren, der Trunckenbold beginnt wieder nüchtern zu werden.

Ont-nuchteren zich ('s morgens iets nuttigen) entnüchtern / i. e. frühſtücken / des morgens / *gall.* de jûner. v. ontbyten.

zich met een halve Regel heet' geboterde Bollen ontnuchteren, des morgens vier beiß gebutterte runde Wecklein zum Frühſtück eſſen.

Ont-paaren, entparen / was par ware. v. ontkoppelen.

Ont-pakken, **los-pakken**, entpacken / i. e. auspacken.

Goederen ontpakken, Güter auspacken.

Ont-pakking, Auspackung.

Ont-panden, entpfänden / i. e. auslöſen / was verpfändt geweſen.

eenig verpand Goed ontpanden, ein verpfändtes Gut löſen. v. ontslaan.

Ont-pleiten (door pleiten afwinnen) entrechten / i. e. durch Rechten und Recht führen abgewinnen.

iemant zyn Goed ontpleiten, einem ſein Gut abrechten. v. afpleiten.

Ont-pluimen, entfedern. v. ontvederen.

Ont-poorteren. v Ont-porteren.

Ontpraaten (uit 't Hoofd praaten) entſchwätzen (aus dem Kopf ſchwätzen / i. e. abrahten / ausreden. v. ontleggen. it. ſeq.

zoeken iemant iets te ontpraaten, einem etwas ſuchen auszureden.

Ont-raaden, entrahten / abrahten. v. afraaden.

Ont-ravelen, **ontrafelen** v. a. entfädeln / ausfädeln / ausfaſern / ausrafeln.

eenig Geweef ontravelen, ein Gewebe ausfädeln / entweben. v. ontweeven.

eene moffelyne Das &c. wat ontravelen, ein moffelines Hals-tuch 2c. etwas ausfädeln.

zich ontravelen: eene Stof waſchen, op dat ze zich niet ontravele, ſich ausfädeln / ausfaſern: einen Zeug wäſchen (wiren) daß er nicht ausfaſere.

Ont-redderen, entretten / i. e. zerrütten / verderben. *gall.* delabrer, mettre en des ordre.

een Schip ontredderen (redde-loos maaken) ein Schiff ſo zerrütten / daß es nicht wol mehr zurecht kan gebracht werden.

Ont-reinigen, verunreinigen / beflecken / beſudeln. v. bevlekken. bezoetelen.

zich met Afgoderye, met Overgeloof, met Moord, met Hoererye, met Bloed-ſchand ontreinigen, of ontreinigt hebben, ſich mit Abgöttereyen / mit Aberglaub / mit Mord / mit Hurerey / mit Blut-ſchand verunreinigen / oder verunreinigt haben.

zich met eigen Zaat-ſtoorting ontreinigen, ſich mit eigenen Saamen-vergieſſung verunreinigen (verſündigen)

Ont-reiniging, Verunreinigung.

Ont-rennen, **ont-ryden**, entrennen zu Pferde; entreiten / entjagen.

zynen Vyand ontrennen, ſeinem Feind entrennen.

Ontrent. v. omtrent.

Ont-rieven, Ungelegenheit / Ungemach verurſachen *gall.* incommoder. v. on handen &c.

iemant met iets ontrieven, jemand mit etwas incommodiren.

dat ontrieft my zeer; ik ben 'er zeer door ontrieft, das incommodirt mich ſehr; ich bin ſehr dadurch incommodirt. v. verlegen.

Ont-rygen, entſchnüren / aufſchnüren (ein Schnür-leib) v. losrygen.

eene Vrouw &c. die al te vaſt (eng) geſnoert, of gerygt is, ontrygen, eine Frau 2c. die allzu feſt zugeſchnürt iſt / aufſchnüren.

Ont-rimpelen, entrunzeln. v. ontfronſſen.

't Voorhoofd ontrimpelen; 't Linnen ontrimpelen, die Stirn entrunzeln; das Lein-zeug entrunzeln / ſtreichen / glatten. v. ſtryken. effenen.

Ont-rooien, entrudern / mit Rudern entrinnen.

eenen Kaper met een Boot ontrooien (met Rooien omkomen) einem Kaper mit einem Boot (Nachen) entrudern.

Ont-roeren, entrühren / i. e. verſtören / empören / in Empörung Aufruhr / Verſtörung oder Unruhe ſetzen. v. beroeren. ontruſten.

de gansche Stad ontroeren, die ganze Stadt aufrühriſch machen.

iemants Gemoed ontroeren, eines Gemüt verſtören / entſetzen / erſchrecken. v. ontſtellen. verzetten. verſchrikken.

deeze Tyding ontroerde Herodes zeer, en 't gansche Jeruſalem met hem, dieſe Zeitung entſetzte Herodes ſehr / und das ganze Jeruſalem mit ihm.

Ont-roert, entrührt / i. e. verſtört / entſetzt / erſchreckt / empört 2c. v. ontſtelt. beroert. neerſlachtig.

zeer over iets ontroert zyn, ſehr über etwas entrühret ſeyn.

Ont-roerenis, **Ontroering**, Entrührnüs / i. e. Verſtörung / Entſetzung / Schrecken 2c. v. beroerte &c.

't is eene groote Ontroering onder 't Volk, es iſt eine groſſe Verſtörung unter dem Volck.

Ont-roeſten, entroſten (vom Roſt fegen)

Yzer-werk ontroeſten, Eiſen-werck vom Roſt fegen / ſchäuern.

On-troſtelyk, onvertrooſtelyk, untröſtlich (nicht zu tröſten)

ontroſtelyk zyn over eenig Verlies &c. untröſtlich ſeyn über einen Verluſt 2c.

Ont-rooven(met Gewelt ontneemen) entrauben (mit Gewalt wegnehmen) v. rooven. ontweldigen.

On-trouw, ongetrouw *adj.* untreu / ungetreu. v. trouwloos.

een ontrouw Dienaar, Knecht, ein untreuer Diener / Knecht.

zynen Heer ontrouw zyn, ſeinem Herrn untreu ſeyn.

Ontrouwelyk, ongetrouwelyk *adv.* untreulich / ungetreulich.

ontrouwelyk handelen, met iemant, untreulich mit jemand handeln.

On-trouw, **Ontrouwigheit**, Untreu / Untreuigkeit.

Ont-trouwen, ent-trauen / i. e. ehe-ſcheiden. v. echt-ſcheiden.

Ont-ruimen, ent-räumen / i. e. räumen / Platz machen. v. ontledigen.

een Ampt met de Dood ontruimen, ein Amt mit dem Tod räumen / entledigen.

Ont-rukken, entrucken / i. e. wegrucken / entzucken / aus der Hand rucken. v. ontneemen. onttrekken.

iemant iets heimelyk ontrukken, of met Geweld ontrukken (uit de Hand rukken) einem etwas heimlich entrucken / oder mit Gewalt wegreiſſen.

Ont-ruſten, entrüſten / i. e. beunruhigen. v. ontroeren. beroeren.

iemant met eene quaade Tyding ontruſten, jemand mit einer böſen Zeitung entrüſten entſetzen / verſtören.

zich zeer over iets ontruſten, ſich ſehr über etwas entrüſten. v. zich quellen.

zeer ontruſt over iets zyn, ſehr über etwas entrüſtet ſeyn.

Ont-ruſting, Entrüſtung / Beunruhigung.

Ontruſting van 't Gemoed, Entrüſtung (Verſtörung) des Gemüts.

Ont-ſchakelen entgliedern (eine Kette) die Glieder von einander thun.

eene Kette ontſchakelen, eine Kette entgliedern.

Ont-ſchaken, **ont-ſchaaken**, entſchachen / i. e. entrauben / rauben. v. ſchaaken. rooven.

eenen Vader of Moeder zyne (haare) Dochter ontſchaaken, einem Vater oder Mutter ſeine (oder ihre) Tochter rauben / entführen. v. ontvoeren. verleiden.

Ontſchaaker, **Schaaker** (van een Dochter) Räuber / Entführer (einer Jungfrau) v. ontvoerder.

Ont-ſchaaking (van een Dochter) Raub / Entführung (einer Jungfrau)

Ont-ſchieten, *V. Irr. V. Gr.* entſchieſſen / i. e. entfallen / aus der Hand / Arm 2c. ſchieſſen / fallen. v. ontvallen.

dat Kind entſchot der Moeder uit den Arm, en viel in 't Water, in 't Vuur, uit den Venſter &c. das Kind entſchoß der Mutter aus dem Arm / und fiel ins Waſſer / ins Feuer / zum Fenſter hinaus.

Ont-ſchieten, entſchieſſen / entgehen.

iemant iets ontſchieten, i. e. niet krygen, niet bekomen noch bereiken, jemand etwas entſchieſſen / es nicht kriegen / nicht bekommen / es ihm fehlen. v. miſſen. feylen.

het zal hem voor dit maal ontſchieten, es wird ihm vor dieſes mal entſchieſſen / i. e. fehlen / entgehen / nicht angehen / mislingen / fehlſchlagen.

iemant een Geluk ontschoten zyn, einem ein Glück entschossen / entgangen seyn.
iemant wat ontschieten, of ontschoten zyn, jemand etwas entschiessen/ oder entschossen/ i. e. ausgefallen/entfallen seyn/ oder vergessen haben. v. vergeten.

Ont-schooien, entschühen.
zich ontschooien (zyne Schoenen uitdoen) it. een ontschoeit Monnik worden, sich entschühen (seine Schuhe austhun) it. ein barfüsser Mönch werden.

Ontschooit, entschubet.
ontschooit gaan, entschühet (barfuß) gehen. v. baare-voet.

Ont-schorssen, entrinden/ die Rinde abschälen. v. afschellen.
eenen Boom ontschorssen, einen Baum schälen/ abschälen.

Ont-schuldigen, entschuldigen. v. verschoonen.
iemant ontschuldigen, einen entschuldigen.
zich op zyne Jongheit, Armoed &c. ontschuldigen, sich wegen seiner Jugend/ Armut 2c. entschuldigen.
ons Gewisse beschuldigt, en ontschuldigt ons, unser Gewissen beschuldigt/ und entschuldiget uns.

Ont-schuldiging, Entschuldigung. v. verschooning.
dat is eene ydele, kaale, nietige &c. Ontschuldiging, das ist eine eitele/ kahle/ nichtige 2c. Entschuldigung.
iets tot iemants Ontschuldiging strekken, helpen &c. etwas zu jemands Entschuldigung strecken/ (gereichen) helffen 2c.

Ont-slaan, *V. Irr. V. Gramm.* entschlagen/ i. e. befreyen/ it. lossprechen. v. ontlasten, onthessen &c.
iemant van zyn Eed (Plicht, Verbintenis) ontslaan, jemand seines Eyds (seiner Pflicht/ Verbindnus) entschlagen.
een boetvaardigen Zondaar van zyne Zonden ontslaan, einen bußfertigen Sünder seiner Sünden entschlagen/ i. e. lossprechen/ absolviren.
de Borgen ontslaan, die Bürgen entschlagen/ lossprechen.
iemant uit de Gevangenisse ontslaan, jemand aus dem Gefängnus entschlagen/ i. e. loslassen/ (auf freyen Fuß stellen)
eenen Knecht, eene Meid uit zynen (haaren) Dienst ontslaan, einen Knecht eine Magd seines (ihres) Diensts entschlagen/ i. e. erlassen/ abdancken.
ontslagen zyn van zyne Plicht &c. entschlagen seyn von seiner Pflicht 2c.
ontslaagen zyn van een Gevaar (Perykel) entschlagen (frey) seyn von einer Gefahr; ausser Gefahr seyn.

Ont-slaging, Ontslag, Entschlagung/ it. Erlassung/ Befreyung.
de Ontslaging van zyn Plicht, Eed, Dienst &c. verzoeken, die Entschlagung von seiner Pflicht/ Eid/ Dienst 2c. ersuchen.

Ont-slaapen, *V. Irr. V. Gram.* entschlafen/ it. sterben/ verscheiden.
in de HEere ontslaapen, in dem HErrn entschlafen.
David ontsliep met zyne Vaderen (wierd vergadert tot zyne Vaderen) David entschlief mit seinen Vätern (ward versammlet zu seinen Vätern)

Ont-sleepen, entschleiffen/ entschleppen/ i. e. heimlich enttragen/ entwenden. v. ontdraagen. ontdonkeren.
zynen Heer (Meester) veel Goeds heimelyk ontsleepen, seinem Herrn viel Guts heimlich entschleppen/ enttragen.

Ont-slibberen, entschlupfern/ entschlupfen / entschleichen. ontglyden. ontglippen. ontsluipen. ontsnappen.
de Paaling ontslibberde my uit de Hand, der Aal entschlupfte mir aus der Hand.

Ont-sluieren, (den Sluier afdoen, lichten) entschleyern (enthüllen) den Schleyer abthun/ abheben.
zich ontsluieren: zy ontsluierde haar Aanzicht, sich entschleyern: sie entschleyerte (enthüllte/ entdeckte) ihr Angesicht.

Ont-sluipen, *V. Irr. V. Gram.* entschliefen v. ontkruipen, wechsluipen. wechsluipen.
zy ontsloop zoetjes uit de Kamer, uit 't Bedde, sie entschloffe gemach aus der Kammer/ aus dem Bette.
eenig Gevaar ontsluipen, einer Gefahr entschlieffen/ entgehen / entfliehen / entkommen. v. ontgaan, ontkomen, ontspartelen, ontvluchten.

Ont-sluiten, ont-slieten, *V. Irr. V. Gramm.* entschliessen / i. e. aufschliessen / öfnen. v. openen. open doen.
eene Deur, eene Kamer ontsluiten, eine Thür/ eine Kammer (Zimmer) aufschliessen/aufsperren.
zyn Hart tegen iemant ontsluiten, sein Hertz gegen jemand öfnen.
zich ontsluiten, als de Bloemen door de Zonne, sich entschliessen (öfnen) wie die Blumen durch die Sonne.
een Brief ontsluiten, einen Brief öfnen/erbrechen.

Ont-slooten, entschlossen / aufgeschlossen/ geöffnet/ offen.
eene ontsloote Deur, Kist, Brief &c. eine aufgeschlossene (offene) Thür/ Kiste/ Brief 2c.

Ont-snappen, entschnappen/ i. e. entwischen/ entspringen. ontkomen. ontspringen.
iemant ontsnappen, die ons aanhouden wil, einem der uns anhalten will/ entschnappen.
uit de Gevangenisse ontsnappen, aus dem Gefängnüs entschnappen/ (entspringen) gall. echapper.
een goed Visscher ontsnapt licht een Aal, einem guten Fischer entwischt leichtlich ein Aal.

Ont-spannen, entspannen/ nachlassen.
den Boog ontspannen, den Bogen entspannen.

Ont-spartelen, entzappelen/ zappelend entgehen. v. ontspringen.
de Visch is my ontspartelt, der Fisch ist mir entzappelt/ entsprungen.

Ont-spellen (wat gespelt is) entspelten / entspennelen / i. e. enthestelen / was mit Spen- oder Heftel-nadeln angesteckt war.
een Fontange-huif ontspellen, eine Buschhaube ab-/ oder los heffteln.

Ont-springen, *V. Irr. V. Gram.* entspringen / entlauffen. v. ontloopen.
uit de Gevangenisse ontspringen, ontsprongen zyn, aus dem Gefängnüs entspringen/ entsprungen seyn.
den Dief-leider ontspringen, dem Schärgen entspringen/ entlauffen / entfliehen. v. ontvluchten. deurgaan.
uit 't Klooster ontspringen, aus dem Closter entspringen (springen/ lauffen)
eenig Gevaar ontspringen, of ontsprongen zyn, einer Gefahr entspringen / oder entsprungen/ entgangen seyn. v. ontgaan. ontvlieden &c.

Ont-springen, entspringen/ i. e. springen / quellen 2c.
ergens een nieuwe Bron (Heil-bron) ontspringen, of ontsprongen zyn, irgend ein neuer Brunn (Heil-brunn) entspringen/ oder entsprungen seyn.
ontspringen (beginnen te bloeden): zyn Neus ontsprong hem, entspringen/ i. e. anfangen zu bluten: seine Nase fieng ihm an zu bluten.

Ont-staan, *V. Irr. V. Gramm.* entstehen. v. voortkomen. opryzen.
uit iets groote Onheilen ontstaan; groote Beroerten ontstaan zyn, aus etwas grosse Unheile entstehen/ grosse Empörungen entstanden seyn.
wat zal daar noch uit ontstaan? was wird noch hieraus entstehen?

Ont-staan, entstehen/ i. e. entgehen. v. ontgaan.
iemant iets ontstaan: dat Goet kan hem niet ontstaan, einem jetwas entgehen: das Gut kan ihm nicht entgehen.

Ont-steeken, *V. Irr. a. V. Gram.* anstecken / anzünden/ entzünden. v. ansteeken. aanstooken.
een Vuur ontsteeken, een Vuurwerk ontsteeken, ein Feuer anstecken/ ein Feuerwerck anstecken.
eenen nieuwen Oorlog in 't Ryk ontsteeken, einen neuen Krieg (ein Kriegsfeuer) im Reich anzünden.

Ont-steeken v. n. entzünden (roht werden im Gesicht) gall. s' enflammer, rougir &c.
ontsteeken in zyn Aangezicht: zy ontstak van Gramschap, van Quaadheit &c. entzündet werden in seinem Angesicht: sie ward entzündet für Zorn/ Bosheit.
Vuur by Vlas, ontsteekt ras, Feuer bey Flachs/ entzündt sich stracks.

Ont-steeken, entzündet/ entbrant/ brennend. 2c. v. brandend. ontvonkt &c.
in Liefde tot iemant ontsteeken zyn, in Liebe zu jemand entzündet seyn.
tot Gramschap ontsteeken zyn, zum Zorn entzündet seyn.

Ont-steeken *adj.* entzündet / roht/ feurig 2c. v. rood. vierig (vuurig)
ontsteeken zyn in zyn Aanzicht, entzündet seyn in seinem Angesicht.
de Wonde, het Quaad is heel ontsteeken, die Wunde / der Schade ist sehr entzündet.

Ont-steeking, Entzündung/ Feuerigkeit / Brand. v. vuurigheit. brand.
eene Ontsteeking in de Keel &c. hebben, eine Entzündung in der Kehle 2c. haben.
een Gezwel, dat zonder Ontsteeking was, in Ontsteeking raaken, eine Geschwulst die ohne Entzündung war/ in Entzündung gerahten.

Ont-steeken, *V. Irr. V. Gram.*

anste-

anstechen/ anzapfen. v. opsteeken.

een Vat, eene Ton Bier &c. ontsteeken: 't Bier is noch niet ontstoken, ein Faß/ eine Tonne Bier ꝛc. anstechen: das Bier ist noch nicht angestochen.

Ont-steelen, entstelen/ i. e. stelen/ abstelen/ abtragen/ entwenden. v. ontneemen.

zynen Meester &c. veel Geld ontsteelen, seinem Herrn ꝛc. viel Geld stelen.

Ont-stellen, v. a, it. n. entstellen/ i. e. verstellen/ zerrütten/ verrucken. v. verstemmen, verwanen.

een Luit, of ander Speel-tuig ontstellen, eine Laute/ oder ander Spielzeug verstimmen.

dat Speel-tuig ontstelt ligtelyk, das Spielzeug verstimmt sich leichtlich.

een Moolen, een Uurwerk &c. ontstellen, eine Mühl/ ein Uhrwerck ꝛc. verstellen/ zerrütten. v. ontredderen. gall. detraquer.

iemant zyn Hoofd, of Herssenen ontstellen, einen seinen Kopf oder Hirn verwirren/ verrucken.

Ont-stellen, entstellen i. e. entsetzen/ erschrecken / verschlagen ꝛc. v. verschrikken. verbaalen. neêr slaan it. ontroeren &c.

zich ergens over ontstellen, sich irgend über entsetzen.

Ont-stelt &c. entstellt/ verstimmt/ verwirrt/ verruckt/ zerrüttet / it. erschrocken/ entsetzt/ verstört.

de Luit is ontstelt, 't Uurwerk is ontstelt, die Laute ist verstimmt/ das Uhrwerck ist verruckt/ zerrüttet.

ontstelde Herssenen hebben, verwirrt / verruckt im Kopf seyn.

over iets zeer ontstelt [verbaast &c.] zyn, über etwas sehr entstellt/entsetzt/verschlagen ꝛc. seyn.

Ont-stelling, Entstellung / Verstimmung/ Verruckung ꝛc.

Ontstelling van een Speel-tuig, van een Raderwerk &c. Verstimmung eines Spiel-zeugs/ eines Rade-werks.

Ontsteltenis, ontsteltheit, Entsetzung/ Erschreckung / Verstörung/ gall. consternation. v. ontroering verschrikking. verbaastheit. nederslaagenheit.

in eene groote Ontsteltenis over iets raaken, vallen, zyn, in eine grosse Entsetzung ꝛc. über etwas gerahten/ fallen/ seyn.

iemant eene groote Ontsteltenis &c. aanjaagen [op 't Lyf jaagen] einem einen grossen Schrecken / ein grosses Entsetzen anjagen (einen Schrecken-stein anhencken.)

Ont-stichten, ent-erbauen i. e. ärgern / kein gutes Exempel geben. v. ergeren &c.

iemant door zyn quaad Exempel zeer ontstichten; zeer daarover ontsticht zyn; een groote Ontstichting aan zynen Mede-christenen door iets geeven, einen durch sein böses Exempel sehr ärgern; sehr darüber geärgert seyn; eine grosse Aergernis seinem Mit-christen darüber geben. v. ergernis.

Ont-strikken, entstricken i. e. entbinden / entknüpfen / losbinden ꝛc. v. ontbinden. ontknoopen. losstrikken.

iemant ontstrikken, zyne Strikken lossen, ontbinden, verscheuren, jemand entstricken (seine Stricke lösen/ auflösen/ entbinden/ zerreissen)

Ont-takelen, ent-tackeln / entrüsten / alles Seile-werck / und Schiff-geräte wegnehmen / gall. desarmer. desequipper &c.

een Schip, de Scheepen onttakelen: de Scheepen worden, de Vloot word onttakelt; de Onttakeling van de Vloot is vast gestelt, ein Schiff / die Schiffe enttackeln: die Schiffe werden/ die Flotte wird enttackelt; die Enttackelung der Flotte ist fest gestellt.

Ont-tarnen, ent-trennen i. e. zertrennen / auftrennen.

een oud Kleed, eenen ouden Rok &c. onttarnen, ein alt Kleid / einen alten Rock ꝛc. zertrennen.

eene Naad weer onttarnen, eine Naht wieder auftrennen.

Ont-togen &c. v. onttrekken.

Ont-toomen, entzäumen/ abzäumen. v. ontbreidelen.

een Paerd onttoomen, ein Pferd abzäumen.

Ont-toveren, entzäubern / die Zäuberey auflösen. gall. decharmer. desensorceler. desenchanter.

iemants Hert van de Weereld, en van de vleeschlyke Liefde onttoveren, jemands Hertz von der Welt/ und von der fleischlichen Liebe entzäubern.

Ont-trekken, on-trekken, *V. Irr. V. Gramm.* entziehen/ abziehen. v. ontoien. onttogen. onthouden.

iemant 't Brood, de Weide, de gezonde Leer onttrekken, einem das Brod/ die Weide / die gesunde Lehr entziehen.

zich van iemant, van een quaad Gezelschap onttrekken, of ontrekken, sich von jemand / von einer bösen Gesellschaft entziehen.

zich aan zyn Wyf onttrekken, sich seinem Ehe-weibe entziehen.

ontrekt u malkanderen niet (ontrekt u niet van malkanderen) entziehet euch nicht von einander!

Ont-trouwen, onthuuwen, enttrauen/ entheiraten / i. e. die Ehe scheiden. gall. demarier. v. echt-scheiden.

zich onttrouwen laaten van zyn Vrouw, van haaren Man, sich scheiden lassen von seiner Frau/ von ihrem Manne.

On-tucht, Unzucht / Unkeuschheit. v. onkuisheit. geilheit. dartelheit.

grote, schandelyke, grouwelyke, vuile Ontucht pleegen, grosse/ schändliche/ greuliche / unflätige Unzucht pflegen.

On-tuchtig *adj. & adv.* unzüchtig/ unkeusch/ geil. v. onkuisch. dartel. wulps. ritzig &c.

een ontuchtig Vrouw-mensch, ein unzüchtig Weibs-mensch. v. hoer.

een ontuchtig Leeven leiden; ontuchtiglyk (ontuchtelyk) leeven &c. ein unzüchtig leben führen; unzüchtig leben ꝛc.

Ont-vaaren, *V. Irr. V. Gramm.* entfahren.

iemant een Schip, een Schuit ontvaaren zyn: die Schuit is my ontvaaren; ik moet wachten tot dat de ander afvaare, einem ein Schiff entfahren seyn: es ist mir das Fahr-schiff entfahren; ich muß warten/ biß daß das andere abfahre.

Ont-vaaren, entfahren (in folgenden)

eenig Ongemak, of Gevaar ontvaaren (met eene Boot ontgaan) einigem Unglück oder Gefahr entfahren (mit einem Boot oder Nachen entgehen)

iemant een Woord ontvaaren zyn, einem ein Wort entfahren seyn. v. ontvallen.

Ont-vademen, entfädelen/ ausfädeln.

eene Naald ontvademen (den Draad 'er uithaalen) eine Nadel entfädeln (den Faden heraus ziehen)

zich ontvademen: die Stoffe ontvademt zich, sich entfadeln/ i. e. ausfasern: der Zeug fasert sich aus. v. ontravelen.

Ont-vallen, *V. Irr. V. Gramm.* entfallen. v. ontschieten.

iemant iets ontvallen (uit de Hand vallen) einem etwas entfallen (aus der Hand fallen/schiessen)

Ont-vallen, ontvaaren, entfallen/ i. e. entfahren.

zich iets, een Woord ontvallen laaten, i. e. onvoordachtig zeggen; hy liet zich ontvallen, dat &c. sich etwas/ ein Wort entfallen (entfahren) lassen/ i. e. unbedachtsamlich sagen: er liesse sich entfallen daß ꝛc. gall. s'echapper de dire &c.

Ont-vallen, entfallen/ i. e. absterben. v. afsterven.

dien Man is zyn Vrouw al te vroeg ontvallen, dem Manne ist seine Frau all zu frühe entfallen.

als die Man my zoude ontvallen, wann mir der Mann entfallen sollte.

Ont-veinzen, verstellen/ verbergen. v. veinzen. verstellen.

zyne Gedachten (Gepeinzen) ontveinzen, seine Gedancken verstellen.

Ont-vlechten, *V. Irr. V. Gr.* entflechten/ aufflechten/ die Flechten los machen/ auflösen.

haar Hair ontvlochten (los doen) ihre Haar aufflechten/ auflösen.

met losse, en ontvlochte Hair loopen, als een Tooveresse, mit lossen/ und entflochtenen Haaren lauffen/ wie eine Zäuberin.

Ont-vlieden, ont-vluchten, entfliehen/entflüchten.

iemant ontvlieden: Joseph ontvlood Sephira, de lichte Vrouw van Potiphar, einem entfliehen: Joseph entfloh Sephiram, das leichtfertige Weib des Potiphars.

Joseph ontvlood der Vervolging van Herodes, Joseph entflüchtete der Verfolgung Herodis.

de toekomende Toorn zoeken te ontvlieden, dem zukünftigen Zorn suchen zu entfliehen.

Ont-vliegen, *V. Irr. V. Gr.* entfliegen/ wegfliegen.

iemant een Vogel ontvliegen: de Vogel ontvloog hem, is hem ontvloogen, einem ein Vogel entfliegen: der Vogel entfloge ihm; ist ihm entflogen.

iemant een Schrift door de Wind ontvliegen, einem eine Schrift durch den Wind entfliegen. v. ontwaaien.

Ont-voeren, entführen/ wegführen.

de Soldaten ontvoeren 't al wat 'er is, als een Stad geplondert word, die Soldaten entführen alles was vorhanden/ wann eine Stadt geplündert wird.

een Dochter ontvoeren eine Tochter entführen (rauben) v. schaaken, ontschaaken.

Ont-voerder, Entführer. v. Schaaker &c.

Ont-voering, Entführung.

Ont-volken (van Volk ontblooten) entvolcken (von Volck entblössen)

een Land, eene Stad ontvolken, ein Land/ eine Stadt entvolcken.

Ontvolkt, entvolckt.

half Spanje wierd door 't Verjaagen der Mooren; en een groot Deel van Vrankryk door de Vervolging der Hugenooten ontvolkt, halb Spanien ward durch die Verjagung der Mohren; und ein guter Theil Franckreichs durch die Verfolgung der Hugenotten entvolckt.

door de Pest werden dikwils gansche Steden ontvolkt, durch die Pest werden oft gantze Städte entvolcket.

Ont-volking, Entvolckung.

Ont-vonken (ont-fonken) ontvlammen, entfüncken/ i. e. entbrennen / entzünden / anbrennen/ anglimmen. v. ontsteeken. ontbranden. blaaken. aangaan.

een Vuur beginnen te ontvonken, ein Feuer beginnen zu brennen/ anzugehen.

door ontuchtigen Praat, door snoode Beelden, Boeken, en Dichten word de Geilheit ontvonkt, durch unzüchtige Reden/ durch schnöde Bilder/ Bücher und Verse (Lieder) wird die Geilheit entzündet.

Ont-vouwen, entfalten/ i. e. auffalten.

een Stuk Laken of Linnen ontvouwen, ein Stuck wüllen/ oder leinen Tuch auffalten.

Ont-vouwen, entfalten/ i. e. auslegen / erklären. v. ontwarren, ontknoopen.

een Geheim, eene Verborgentheit ontvouwen, ein Geheimnüs erklären. v. uitleggen. verklaaren.

Ont-vreemden, entfremden/ entwenden / stelen. v. ontsteelen. ontneemen. afhandig maaken. ontdonkeren.

iemant zyn Goed ontvreemden, einem sein Gut entfremden.

Ont-vreemding, Entfremdung. v. ontneeming.

Ont-vryen, entfreyen / i. e. einem seine halbe Braut weg freyen.

eenen Vryer zyne Vryster ontvryen, einem jungen Gesellen seine Liebste entfreyen.

de Juffer is hem ontvryt, die Jungfer ist ihm entfreyet/ von einem andern weggefreyet worden.

Ont-waaden, entwanden/ i. e. entkleiden / die Kleider ausziehen. v. ontkleeden.

eenen Dooden, of Gedooden (eenen Gestorvenen) ontwaaden, einen Todten/ oder Getödteten (einen Gestorbenen) entkleiden.

Ont-waalen (door den Wind ontvliegen, entwehen (durch den Wind entfliegen)

iemant een Schrift op 't Schip ontwaaien, jemand eine Schrift / auf dem Schiffe entwehen.

ontwaaien (in Vergetenis raaken): die Geschiedenis is my ontwaait, diese Geschicht ist mir entwehet/ entfallen.

Ont-waaken, entwachen/ i. e. erwachen/ aufwachen.

op een Gerucht, (Gerop, Getier) ontwaaken, auf ein Gerüchte/ Geschrey/ Getümmel erwachen.

toen ontwaakden der Maagden alle, da erwacheten die Jungfrauen alle &c. Matth. 25.

ontwaaken [tot Nadenken komen] erwachen (zum Nachdencken kommen)

't Roomsche Ryk begon op deeze Tyding te ontwaaken, das Römische Reich begunte auf diese Zeitung zu erwachen.

Ont-wallen, entwallen i. e. die Beschantzungen / und die Stadtmauern schleiffen. v. ontmantelen. slechten.

eene Stad, eene Vesting ontwallen, eine Stadt/ eine Vestung schleiffen.

Ont-wapenen, entwaffnen.

zynen Vyand in een Twee-kamp ontwapenen [hem de Wapen i. e. den Degen ontweldigen, uit de Hand draaien, seinen Feind in einem Zweykampf entwaffnen/ ihm seine Waffen (den Degen nehmen/ aus der Hand schlagen/ drehen &c.

de Gevangenen, de Burgers ontwapenen, die Gefangenen / die Bürger entwaffnen.

Ontwapening, Entwaffnung.

Ont-warren, ont-werren, entwirren/ was verworren ist &c.

verwaart Garen ontwarren, verworren Garn entwirren (auseinander bringen.)

een verwaarde Zaak ontwarren, eine verwirrte Sache entwirren (auseinander klauben / ordnen / in Ordnung bringen.)

zich ontwarren uit eenige Verwarringen ontwarren ['er uit raaken] sich aus einigen Verwirrungen entwirren/ entwickeln / gall. se debarrasser, sortir de l'embarras &c. v. zich redden &c.

een Geheim ontwarren, ein Geheimnüs entwirren / i. e. erklären / auslegen / gall. denoüer. v. ontknoopen ontvouwen.

Ont-wassen (ont-wassen zyn) entwachsen (entwachsen seyn)

die Zoon ontwast allengskens de vaderlyke Tucht-roede, hy is 'er al ontwassen, der Sohn entwächst allgemach der väterlichen Zucht-ruhte; er ist ihr schon entwachsen.

Ontwee *adv.* entzwey. v. aan (in) stukken.

iets ontwee breeken, houwen, loopen, snyden, stooten, vallen &c. etwas entzwey brechen/ hauen / lauffen / schneiden/ stossen/ fallen &c.

Ont-weeven, entweben / das Gewebe aufweben. v. uitravelen.

Ont-weien, entweiden / i. e. ausweiden / ausnehmen.

een Wilt &c. ontweien, ein Wild &c. ausweiden.

een Visch ontweien, einen Fisch ausnehmen.

Ont-weldigen, entwältigen i. e. mit Gewalt rauben / entnehmen / entreissen/ wegnehmen. v. ontwringen. ontworstelen.

zynen Vyand den Degen &c. ontweldigen, seinem Feind den Degen entwältigen; aus der Hand drehen / schlagen &c. v. ontwapenen.

iemant eenig Goed &c. ontweldigen, einem ein Gut entwältigen / mit Gewalt rauben &c.

Ont-wennen v. a. & n. entwehnen/ abgewehnen.

een Kind van de Borst ontwennen, ein Kind von der Brust entwehnen (absaugen.) v. afspeenen.

haar Kind is de Borst al ontwent, ihr Kind ist schon von der Brust entwehnt.

iets ontwennen [al ontwent zyn] zich van iets ontwennen, etwas entwehnen (schon entwehnt seyn) sich von etwas entwehnen (abgewehnen.)

Ontwenning, Entwehnung.

Ont-wenschen, entwünschen/ abwünschen/ weg-wünschen &c.

men kan geenen Ramp noch Quaad, als 't daar is, ontwenschen, maar wel ontbidden, man kan kein Unglück/ noch Ubel / wann es da ist / entwünschen/ aber wol entbitten.

Ont-werpen *V. Irr.* entwerffen/ abreissen / abzeichnen &c. v. afschetzen. eene ontwerp of schetz maaken.

een Werk, een Schilderye ontwerpen, ein Werck / ein Gemähl entwerffen.

ontwerpen: eene Zaak by zich zelven ontwerpen, ontworpen hebben, entwerffen: eine Sache bey sich selbsten entwerffen/ entworffen haben. v. overleggen.

Ontwerp, Ontworp f. Entwurff/ Abriß. v. bewerp. schets.

ergens een Ontwerp van maaken, irgend einen Entwurff von machen.

maar dat Ontwerp, zal 't Werk groot worden, nach diesem Entwurff/ wird das Werck groß werden.

Ont-wervelen, entwirbelen &c. i. e. entrigeln / aufrigeln. v. ontgrendelen &c.

een Deur ontwervelen, eine Thür aufrigeln (den Rigel wegschieben)

Ont-wyen, entweyhen. v. ontheiligen.

eenen Priester ontwyen, einen Priester entweyhen / ihm die Weihung benehmen / degradiren.

een Kerk, Kerken-goet &c. ontwyen, eine Kirche/ ein Kirchen-geräte &c. entweyhen. v. ontheiligen. schenden.

On-twyfelbaar *adj. & adv.* unzweifelbar/ungezweifelt. v. gewis. zeker &c.

dat is eene ontwyfelbaare Waarheit; dat is ontwyfelbaar, das ist eine unzweifelbare Warheit; das ist unzweifelbar.

iets ontwyfelbaar gelooven, etwas unzweifelbar glauben.

hy zal ontwyfelbaar koomen, er wird unzweifelbar kommen. v. zekerlyk.

Ont-wyken *V. Irr.* entweichen/ ausweichen/ entgehen/ meiden &c. v. ontgaan. myden.

het Gevaar ontwyken, zynen Vyand ontwyken, der Gefahr / seinem Feind &c. entweichen.

de Slag &c. ontwyken, dem Streich &c. entweichen.

Ont-winden *V. Irr.* entwinden i. e. abwinden &c.

een Kluwen Garen ontwinden, einen Kneuel Garn abwinden.

Ontwinden, entwinden/ entwickeln &c. i. e. erklären/ auslegen &c. v. ontvouwen. ontknoopen. ontwarren. verklaaren. uitleggen &c.

Ont-wolken, entwolcken i. e. aufklären/ aufheitern.

den Hemel begint zich te ontwolken, der Himmel beginnt sich aufzuklären/ hell zu werden.

ont-

entwolkt: een ontwolkte Hemel, Lucht &c. entwölckt i. e. heiter / hell ꝛc. ein heller Himmel / eine helle ꝛc. Luft ꝛc.

Ont-worstelen, entringen / (mit Ringen davon kommen) i. e. mit grosser Mühe entgehen ꝛc. v. ontgaan &c.

iemants Handen, 't Gevaar &c. ontworstelen [met Moeite ontkomen] jemands Händen / der Gefahr ꝛc. mit genauer Noht / grosser Mühe ꝛc. entgehen ꝛc.

Ont-wortelen, entwurtzeln / mit der Wurtzel heraus reissen. v. uitrooien &c.

eenen Boom, een Kruid &c. ontwortelen, einen Baum / ein Kraut ꝛc. entwurtzeln / ausreuten ꝛc.

Ont-wringen, entwringen / entwinden. v. ontweldigen &c.

zynen Vyand den Degen ontwringen, seinem Feind den Degen entwinden / aus der Hand drehen ꝛc.

eene Juffer haaren Ring met Geweld ontwringen, einer Jungfer ihren Ring mit Gewalt aus dem Finger winden (drehen.)

Ont-wringen, entwinden / i. e. abnöhten / abpressen / abzwingen. v. afprangen. afparssen. afwringen &c.

den Boeren en Onderdaanen veel Gelds ontwringen, den Bauern / und Unterthanen viel Geld abnöhten ꝛc.

Ont-zag n. Ehrerbietung / respect &c. v. eerbied &c.

iemant een groot Ontzag toedraagen, jemand grossen respect tragen ꝛc.

Ont-zag n. Ansehen / Gewalt / Autorität / Macht. v. aanzien. gezag.

een groot Ontzag onder 't Volk hebben, ein grosses Ansehen unter dem Volck haben; doch angesehen werden.

Ont-zegelen, entsigeln / das Sigel erbrechen ꝛc.

eenen Brief &c. ontzegelen, einen Brief ꝛc. entsigeln / aufmachen / erbrechen ꝛc.

een Goed, dat beslagen, ontzegelen [de Verzegeling daarvan doen] ein / mit Arrest belegt- und versigeltes Gut entsigeln (die Versigelung abreissen / wegthun.)

Ont-zenuwen, entsennen / die Senn-adern trächen / i. e. entkräften / gall. enerver. epuiser &c. v. krachteloos &c maaken.

iemant ontzenuwen: die Ziekte, de Hoererye &c. heeft hem ganschelyk ontzenuwet, jemand entkräften / ausmärgeln ꝛc.: die Kranckheit / die Hurerey ꝛc. hat ihn gantz entkräftet / geschwächet / ausgemärgelt ꝛc.

iemants Bewys-reden ontzenuwen, jemands Beweise kraftlos machen / i. e. widerlegen / vernichten ꝛc. v. wederleggen. vernietigen. ontkrachten.

zich over een Werk ontzenuwen, sich über ein Werck entkräften / zerarbeiten ꝛc. v. zyn krachten slyten.

Ont-zetten *V. Irr.* entsetzen (in folgenden)

een belagerde Stad poogen, of zoeken te ontzetten, eine belägerte Stadt trachten oder suchen zu entsetzen. v. redden.

iemant, die van Moordenaars word aangevallen, ontzetten, jemand / der von Mördern wird angefallen / entsetzen (befreyen / erlösen.) v. verlossen. bevryden.

een Been, een Lid, een Arm, ontzetten, ein Bein / ein Glied / einen Arm ꝛc. entsetzen i. e. verstauchen / verrencken / auseinander fallen. v. verwrikken.

zich over iets ontzetten, sich über etwas entsetzen (erschrecken / entstellen ꝛc.) v. ontstellen. verzetten. verschrikken &c.

ontzet u niet: gy zoekt JEsum, den Gekruisden &c. ihr suchet JEsum / den Gecreutzigten ꝛc.

ontzet zyn [staan] over iets, entsetzt ꝛc. seyn (stehen) über etwas. v. verzet.

Onzet m. Ontzetting, Entsatz / Entsetzung.

't Ontzet van eene belegerde Stad waagen, zoeken &c. den Entsatz einer belägerten Stadt wagen / suchen ꝛc.

Ontzetting, Entsetzung / Schrecken ꝛc. *gall.* consternation, epouvante. v. schrik. neder slagtigheit &c.

eene groote Ontzetting baart de schielyke Inval van een magtig Vyand in een Land, eine grosse Entsetzung gebahrt der plötzliche Einfall eines mächtigen Feindes in ein Land.

Ont-zielen, entseelen / i. e. tödten / entleiben / umbringen ꝛc. v ontlyven. dooden ombrengen.

Ont-zien *V. Irr.* entsehen i. e. förchten / respect tragen ꝛc. v. vreezen. ontzag.

iemant ontzien: wie van veelen ontzien word, moet ook veele ontzien, jemand entsehen: wer von vielen entsehen (geförchtet) wird / der muß auch viele entsehen (förchten)

had ik u niet ontzien, ik had al lang 't Rapier getrokken, hätte ich euch nicht entsehen (vor euch nicht respect getragen) hätte ich schon lang den Degen gezogen.

hy ontziet geen Mensch; hy ontziet GOd, nog de Menschen, er entsihet / respectirt keinen Menschen; er förchtet sich weder für GOtt / noch für den Menschen.

Ont-zien, entsehen / i. e. sparen / verschonen. v. sparen. verschonnen.

geene Kosten noch Moeiten voor iets, of voor iemant ontzien, keine Kosten / noch Mühe für etwas / oder für jemand sparen.

hy ontzag Lyf noch Leven voor de Redding van zyn Vaderland, er sparte weder Leib noch Leben für die Rettung seines Vaterlands.

zich niet ontzien tot iemants Dienst, sich nicht verschonen zu jemands Dienst.

Ont-zinken *V. Irr.* ontzakken, entsincken / sincken. v. zinken.

iemant de Moed ontzinken; zich de Moed ontzinken laaten, einem der Mut sincken; sich den Mut sincken (entfallen) lassen.

Ont-zondigen (reinigen van Zonden) entsündigen (von Sünden reinigen.)

ontzondigt my, o HEere, met Ysop, en ik zal zuiver worden &c. entsündige mich / o HErr! mit Ysopen / und ich werde rein werden ꝛc.

Ont-zwellen *V. Irr.* n. entschwellen / die Geschwulst fallen / vergehen. v. slinken.

Ont-zwemmen, entschwimmen (mit Schwimmen entgehen)

zynen Vyand ontzwemmen, seinem Feind entschwimmen.

On-vaarbaar *adj.* unfahr- / oder unbefahrbar.

een onvaarbaar [onbevaarbar] Water, Stroom &c. ein unfahrbar Wasser / Fluß ꝛc.

in de Winter is 't onvaarbaar Weêr, im Winter ists ein unfahrbar Wetter. v. geslooten water.

On-vast *adj. & adv.* unfest ꝛc. v. onsterk. zwak. los &c.

een onvast Gebouw, ein unfestes Gebäu.

onvast: een onvast Verstand; een onvast Hoofd, Gemoed &c. ein unfestes Verstand; ein unfestes (schwaches) Haupt / Gemüt ꝛc.

onvast zyn in zyn Voorneemen, unfest (wanckelmütig) seyn in seinem Vornehmen.

een onvast Bewys, ein unfester Beweis ꝛc.

onvast, onvastiglyk bouwen &c. unfest / nicht fest ꝛc. bauen ꝛc.

Onvastigheit, Unfestigkeit / Schwachheit. v. zwakheid &c.

On-veil (onventbaar) unfeil i. e. unverkäufflich ꝛc. v. onverkooplyk. niet verkooplyk.

dat is eene onveile Waar, das ist eine unverkäuffliche ꝛc. Waare.

On-veilig *adj. & adv.* unsicher. v. onzeker. gevaarlyk.

die Weg is onveilig door de Struik-roovers; en de Zee door de Kapers; 't is onveilig te reizen door dit Bosch; men reist 'er zeer onveiliglyk, der Weg ist unsicher wegen der Strassen-räuber; und die See wegen der Kaper; es ist unsicher zu reisen durch diesen Wald; man reiset sehr unsicher (unsicherlich) dardurch.

On-veranderlyk *adj. & adv.* unveränderlich ꝛc. v. onwisselbaar.

GOds Raad en Besluit is onveranderlyk; Hy is onveranderlyk in zyn Voorneemen, GOttes Raht und Beschluß (Raht-schluß) ist unveränderlich; Er ist unveränderlich in seinem Vornehmen.

iemant onveranderlyk getrouw blyven, einem unveränderlich getreu bleiben.

Onveranderlykheit, Unveränderlichkeit.

de Onveranderlykheit van GOds Raad, die Unveränderlichkeit des göttlichen Rahts.

On-verandert, unverändert.

eene Schrift &c. onverandert laaten, eine Schrift ꝛc. unverändert lassen.

On-verantwoord, unbeantwortet / unverantwortet.

een Brief, een Schrift &c. niet onverantwoord laaten, einen Brief / eine Schrift ꝛc. nicht unbeantwortet lassen.

On-verantwoordlyk, unverantwortlich.

eene onverantwoordlyke Daad &c.; das is onverantwoordlyk, eine unverantwortliche That ꝛc.; das ist unverantwortlich.

On-verbaast, unerschrocken ꝛc. v. onverschrikt.

onverbaast antwoorden; zich onverbaast toonen, unerschrocken antworten; sich unerschrocken erzeigen.

On-verbastert, unverbastert / unverfälscht / unentartet. v. niet ontaard. onbedorven. onvervalscht.

een onverbastert Geslagt, ein unverbasterter Geschlecht.

onverbastert Goed &c. ein unverfälschtes Gut ꝛc.

eene, noch onverbasterde Taal, eine noch unverbasterte / unverderbte Sprach.

On-verbed, unverbettet.

de

de Zieke is drie Dagen Nacht, onverbed gebleeven, der Krancke (Patient) ist drey Tag und Nacht unverbettet geblieben (ist ihm sein Bett nicht aufgeschüttet worden)

On-verberglyk, unverberglich.
een onverberglyk Gebrek aan zyne Neus &c. hebben, ein unverberglich Gebrechen an seiner Nasen &c. haben. v. onverborgen.

On-verbeterlyk, unverbesserlich/ unbesserlich.
een onverbeterlyk Quaad, ein unverbesserliches Übel.
men moet eenen quaaden Mensch, als hy onverbeterlyk is, van wege zyner Onverbeterlykheit uit de Gemeente stooten (uitstooten) man muß einen bösen Menschen/ wann er unverbesserlich ist/ seiner Unverbesserlichkeit wegen aus der Gemeine stossen.
een onverbeterlyk Konst-stuk, Woorden-boek &c. (dat niet beter gemaakt kan worden) ein unverbesserliches Kunst-stück / Wörter-buch &c. (das nicht besser kan gemacht werden)

On-verbetert, unverbessert.
het is Schaade, dat in den tweeden Druk de Feilen onverbetert zyn gebleeven, es ist Schade/ daß die Fehler in dem zweyten Druck unverbessert seyn geblieben.

On-verbiddelyk, unerbittlich.
een onverbiddelyk Rechter &c. ein unerbittlicher Richter &c.
zich onverbiddelyk toonen, sich unerbittlich erzeigen.

On-verbloemt, onverciert, *adj. & adv.* unverblümt / unverziert/ ungeschmückt.
gemeen-, en onverbloemde Spreek-wyzen gebruiken, gemein-/ und unverblümte Red-arten gebrauchen.
onverbloemt spreeken, zich onverbloemt uiten, unverblümt reden/ sich unverblümt äussern.

On-verboden, unverboten.
iemant iets onverboden zyn, einem etwas unverboten seyn.
onverbodene Lusten pleegen, unverbotene Wollüste pflegen.

On-verbonden, unverbunden.
eene onverbonde Wonde, een onverbonden Quaad; eene Wonde onverbonden blyven, laaten, eine unverbundene Wunde/ ein unverbundener Schaden; eine Wunde unverbunden bleiben/ lassen.

On-verbonden, unverbunden (ungehalten / unverpflichtet) v. onverplicht. ongehouden.
ergens toe onverbonden zyn, zu etwas unverbunden seyn.

On-verborgen, unverborgen.
GOD is niets onverborgen, GOTT ist nichts unverborgen.

On-verbrandbar, unverbrennbar/unverbrennlich.
der Gedomte Lichaamen en Zielen zullen brandbaar, maar onverbrandbaar zyn, der Verdammten ihre Leiber und Seelen werden zwar brennlich; aber unverbrennlich seyn.

On-verbrand, unverbrannt.
een Huis &c. in eenen grooten Brand onverbrand gebleeven zyn, eines Haus &c. in einem grossen Brand unverbrannt geblieben seyn.

On-verbreeklyk, unzerbrechlich/ it. unverbrüchlich.
een harde en onverbreeklyke Stof, eine harte/ und unzerbrechliche Materie.
eene onverbreeklyke Wet, ein unverbrechliches Gesetz.
GOds Gebod onverbreeklyk houden, GOttes Gebot unverbrüchlich halten.

On-verdacht, unbedacht / unbedacht / it. unbehutsam. v. onbedacht, niet op zyn hoede.
ergens onverdacht op zyn, auf etwas unbedacht seyn.
onverdacht (onverdachtelyk) iets zeggen, unbedacht (unbedachtsamlich) etwas sagen. v. onbedachtelyk, losselyk.

Onverdadigt, onverdedigt, unvertheidigt.
een onverdadigt Schrift, Zaak &c. eine unvertheidigte Schrift/ Sache &c.
zich onverdadigt overgeeven, sich unvertheidigt ergeben. v. onverweert.

On-verdeelbar, unvertheilbar.

On-verdeelt, unvertheilt / ungetheilt.
een, noch onverdeelde Boedel; noch onverdeelt Goed, ein/ noch ungetheilte Erb-/ oder Verlassenschaft; noch ungetheilt Gut.

On-verdekt, unverdeckt/ unbedeckt.
een onverdekte Schuit (zonder Verdek) ein ungedecktes Schiff (ohne Decke)

On-verderflyk, onbederflyk, unverderblich.
een onverderflyk Goed, ein unverderbliches Gut.

On-verderflykheit, Unverderblichkeit.
als het verderflyke Lichaam de Onverderflykheit aantrekken zal, wann der verderbliche Leib die Unverderblichkeit anziehen wird.

On-verdienbaar, unverdienbar/ unverdienlich.
de onverdienbare Genade GOds in JEsu CHristo, die unverdienbare Gnade GOttes in JEsu Christo.

On-verdient, unverdient.
eene onverdiende Weldaad, Gunst van iemant ontfangen, eine unverdiente Wolthat / Gunst von jemand empfangen.

On-verdouwelyk, unverdäulich.
harde, en onverdouwelyke Kost (Spys) hart/ und unverdäuliche Kost/ Speise.

On-verdraaglyk, unverträglich/ *gall.* intolerable. v. onlydelyk.
een onverdraaglyk Mensch, ein unverträglicher Mensch.
dat is een onverdraaglyk Gevoelen, das ist eine unverträgliche Meinung.

On-verdrietelyk, onverdrietig, onverdroten, unverdrießlich/unverdrossen.
een onverdrietelyken Arbeid; een onverdrietelyk Werk, eine unverdrießliche Arbeit; ein unverdrießlich Werck.
onverdrietelyk, en onvermoeit in een Werk arbeiden, 'er onverdrietig in zyn, unverdrossen und unermüdet in einem Werck arbeiten/ unverdrossen darinnen seyn.
dat is een overdrietig Mensch, das ist ein unverdrießlicher Mensch/ i. e. lustig/ kurtzweilig. v. lustig, kluchtig.

On-verdrooglyk, unversieglich. *gall.* intarissable.
een onverdrooglyke Bron, Water-queelle, Put &c. ein unversieglicher Brunn/ eine unversiegliche Quelle &c.

On-verduistert, on-verdonkert, unverfinstert / unverdunckelt.
't Land Gosen bleef onverduistert, das Land Gosen blieb unverfinstert. Exod. 10.

On-verduldig, ungeduldig. v. ongeduldig, onlydzaam.
een onverduldig Mensch, ein ungeduldiger Mensch.
een Quaad, of Ongemak onverduldig, onverduldiglyk verdraagen, onverduldiglyk 'er over kreunen en koorren, ein Übel oder Ungemach ungeduldiglich vertragen / ungeduldiglich drüber murren/ und knurren.

On-verduldigheit, Ungedult. v. ongedult, onlydzaamheit.
met Onverduldigheit naar iets verlangen, mit Ungedult nach etwas verlangen.

On-vereenigt, unvereinigt.
onvereenigde Gemoederen, en Krygs-magten rechten weinig uit, unvereinigte Gemüter und Kriegs-machten richten wenig aus.

On-verganglyk, on-vergangbaar, unvergänglich. v. eeuwig.
wy verwachten na dit verganglyke, een onverganglyk en zalig Leven, wir erwarten nach diesem vergänglichen/ ein unvergänglich und selig Leben.

On-vergeeflyk, onvergeevelyk, unvergeblich.
eene onvergeeflyke Zonde, eine unvergebliche Sünde.
onvergeeflyk zondigen, unvergeblich sündigen.

On-vergeetlyk, unvergeßlich.
eene onvergeetlyke Smaadheit, eine unvergeßliche Schmach.

On-vergeeten, unvergessen.
dit Ongelyk &c. zal by hem onvergeeten blyven, dieses Unrecht &c. wird bey ihm unvergessen bleiben.

On-vergeldbaar, onvergeldelyk, unvergeltbar / unvergeltlich.
een onvergeldbaar Dienst &c. ein unvergeltlicher Dienst &c.

On-vergelykelyk *adj.* unvergleichlich/ it. vortrefflich. v. treffelyk. deftig.
God is een onvergelykelyk Weezen, GOtt ist ein unvergleichlich Wesen.
een onvergelykelyk Man, ein unvergleichlicher Mann.
Juffer Anna Maria van Schurmans zal. was, onvergelykelyk in Weetenschappen, Konsten, en boven al in de Kennis, en Oeffening van het waare Christendom onvergelykelyk (weêr-gadeloos) was zy onder het geheele vrouwelyk Geslachte. Jungfer Anna Maria von Schurman sel. war unvergleichlich in Wissenschaften / Künsten / und zuvorderst in Erkantnus und Übung des wahren Christenthums; unvergleichlich war sie unter dem gantzen weiblichen Geschlechte. v. onweêrgadeloos.

On-vergenoegt, unvergnügt/ misvergnügt/ unzufrieden. v. misnoegt. ontevreeden.
onvergenoegt zyn met zynen (haaren) Staat &c. unvergnügt seyn mit seinem (ihrem) Stande &c.

...ergenoegzaam, unvergnugsam. v. onverzadelyk.
...ergenoegzaamheit, Unvergnüg-samkeit.
...vergezelt, onverzelt, unvergesellt/ unversellt.
...ergezelt gaan, reizen &c. unvergesellt gehen/ reisen ꝛc. v. alleen. zonder gezelschap.
...vergoedelyk, unvergütlich/ unersetzlich/ unerstattlich.
...onvergoedelyk Verlies, ein unvergütliher Verlust.
...vergolden, unvergolten/ unbelohnt. v. onbeloont.
...yft geen Goed onvergolden, en geen ...quaad ongestraft, es bleibt kein Gut ...nvergolten/ und kein Böses ungestraft.
...vergult, unvergüldt.
...en onvergult Zilver-werk, weiß/ und ...vergüldt Silber-geschirr.
...vergunt, unvergönnt/ it. ...unerlaubt. v. onverloft.
...rgunde Lusten; een onvergunde Vry...t, unvergönnte Wollüsten; eine ...vergönnte Freyheit.
...verhindert, unverhindert/ ...ngehindert. v. onbelet. onverlet. ...onder verhindering.
...iets onverhindert zyn; onverhindert ...s doen konnen, an etwas unverhin...rt seyn; etwas unverhindert thun ...nnen.
...hindert GOD dienen en bidden kon..., unverhindert GOtt dienen/ und ...ten können.
...verhoed, *adj.* unverhütet/ ...e. unversehen/ unvorbedacht/ ...t. unerwartet. v. onvoorzien. on...oordacht. onverhoopt. onver...wacht.
...nverhoed Voorval &c. ein unver...teter unerwarter Vorfall ꝛc.
...hoeds *adv.* unverhuts/ i. e. un...ersehens/ plötzlich. v. schielyk. ...uiten verwachting. plotse...yk.
...yand onverhoeds &c. overvallen, den ...nd unverhuts ꝛc. überfallen.
...verholen *adj. & adv.* un...erholen / unverborgen.
...nt iets onverholen zyn, jemand etwas ...verbolen seyn.
...egge u onverholen, dat &c. ich sage ...ch unverholen/ daß ꝛc.
...verhoopt, unverhofft.
...nverhoopt Geluk &c. ein unverhoff...s Glück ꝛc.
...verhoort (niet verhoort) ...ngehört/ unverhört.
...nt onverhoort veroordeelen, jemand ...verhört verurtheilen / verdam...en.
...verhuurt, onverpacht, un...ermiet/ unverpacht.
...onverhuurt Huis &c. een onverpacht ...and &c. ein unvermietet Haus ꝛc. ein ...verpachtes Land ꝛc.
...verjaagt, on-verdreeven, ...nverjagt / unvertrieben.
...ns onverjaagt zyn, irgend unverjagt/ ...vertrieben seyn.
...verjaart, unverjährt/ (was ...ein Jahr alt ist)
...nverjaart Kind (dat geen Jaar oud is) ...unverjährt Kind.

On-verkleed, unverkleidet/ unmummt.
onverkleed op het Tooneel komen; onverkleed gaan, unverkleidet auf die Schaubühne kommen / unverkleidet gehen.
On-verknocht, unverknüpft. v. onverbonden. onverstrikt.
onverknocht aan een Vrouw &c. zyn, unverknüpft an eine Frau ꝛc. seyn.
On-verkoopt, on-verkocht, unverkauft.
onverkoopt Goed, onverkoopde Waaren, unverkaufft Gut/ unverkauffte Waaren.
On-verkreukt, unverkröcht/ unverkrippelt.
wit, gestyft, en onverkreukt Linnen, weiß/ gestärckt und unverkrippelt, Leinzeug.
On-verlaaten (on-gelaaten, on-verlaatig) ungelassen/ i. e. ungeduitig/ ungeberdig. v. ongeduldig.
onverlaaten zyn in Droefheit, zich 'er onverlaaten in aanstellen, ungelassen seyn in Trübsal/ sich ungelassen darinnen geberden/ sich ungeberdig anstellen.
On-verlegen, unverlegen/ i. e. nicht lang gelegen / nicht verderbt / unvermüßt.
onverlegen Stoffe, onverlege Waare (onverlegen Goed) unverlegener Zeug/ unverlegene (frische) Waare.
On-verlegen, unbedörftig, v. niet verlegen.
onverlegen zyn om Geld &c. Geldes ꝛc. unbedörfftig seyn / keinen Mangel daran haben/ leiden.
On-verleit, unverleitet / unverführt.
in den Tyd, dat Adam noch onverleit was, zur Zeit/ daß Adam noch unverleitet (unverführt) war.
On-verlept, unverwelcht / unverschwelcht. v. onverwelkt.
een noch onverlepte Bloem, Roos &c. eine noch unverwelchte Blum/ Rose ꝛc.
eene onverlepten Schonheit, eine unverwelchte Schönheit.
On-verlet, unverhindert. v. onbelet. onverhindert.
in zyn Werk onverlet zyn; het onverlet doen kommen, in seinem Werck unverhindert seyn; es unverhindert thun können.
On-verligt, unerleuchtet.
een, noch onverligte Christenen, die noch onverligt is in zyn Christendom, ein noch unerleuchter Christ/ der noch unerleucht ist in seinem Christenthum.
On-verlooft, unverlobt/ unversprochen/ unzugesagt.
eene noch onverloofde Jaffer &c. eine noch unverlobte Jungfer ꝛc. v. ongetrouwt, of ooondertrouwt.
noch onverlooft, onverzegt Goed, i. e. noch niet verzegt, noch verkocht, noch unversprochen / unzugesagt/ noch unverkaufft Gut. v. verzegt.
On-verloren, unverloren.
een Goed noch onverloren zyn, ein Gut noch unverloren seyn.
een onverloren Moed, ein unverlorner Mut. v. onbezweken.
On-vermaak, n. Unlust/ Verdruß/ Unvergnügen. v. ongenoegte. verdriet.

meer Onvermaaks dan Vermaaks in iets vinden, mehr Unlust als Lust in etwas finden.
On-vermaakelyk, ongenoeglyk, unlustig / unvergnüglich / verdrießlich. v. verdrietelyk.
een onvermaakelyk Speel; eene Onvermaakelyke Stad, Wooning &c. ein unlustig Spiel; eine unlustige Stadt / Wohnung ꝛc.
On-vermaart, unberühmt.
een onvermaart Schryver, ein unberühmter Scribent.
van geen onvermaart Geslagt zyn, von keinem unberühmten Geschlecht seyn.
On-vermengt, unvermengt/ unvermischt.
onvermengt en onvervalscht Goed; onvermengde Wyn &c. unvermengt und unverfälscht Gut; unverfälschter Wein ꝛc.
eene onvermengde Natie, eine unvermischte (unverbasterte) Nation v. onverbastert.
't is geen Volk zo onvermengt als het joodsche, es ist kein so unvermischtes Volck zu finden/ als das judische.
On-vermydelyk, unvermeidlich.
de Dood is onvermydelyk, der Tod ist unvermeidlich.
On-vermindert, unvermindert/ unverringert.
de Prys van 't Kooren blyft noch onvermindert, der Preis des Korns bleibt noch unvermindert.
onvermindert myn Recht, myn Eer &c. meinem Recht / meiner Ehre ꝛc. ohne Nachtheil (Schaden) gall. sauf mon droit, mon honneur &c.
On-vermoed, onvermoedelyk, unvermutet / unvermutlich.
een onvermoed Toeval &c. ein unvermuteter Zufall ꝛc.
On-vermoeit, unermüdet/ unermüdlich.
onvermoeit zyn in den Arbeyd, unermüdlich seyn in der Arbeit.
onvermoede, onvermoeilyke Krygs-bonden, unermüdete Kriegs-völcker.
On-vermogend, *adj.* unvermögend unvermöglich/ ohnmächtig. v. onmagtig. zwak &c.
onvermogend zyn ten Gooden, unvermögend seyn zum Guten.
ik ben onvermogend u te helpen, ich bin unvermögend euch zu helffen.
onvermogend i. e. arm, behoeftig zyn (geene Middelen hebben) unvermöglich/ i. e. arm / bedürftig seyn (keine Mittel haben)
On-vermogendheit, f. On-vermogen n. Unvermögenheit / Unvermögen / Ohnmacht. v. onmagt. zwakheit.
des Menschen Onvermogenheit ten Goeden, en zyne Genegenheit ten Quaaden kennen, des Menschens Unvermögenheit zum Guten/ und seine Neigung zum Bösen kennen.
On-vermome. v. on-verkleed.
On-vergnoegt, onvergenoegt, unvergnügt.
over iets onvergnoegt zyn, über (wegen) etwas unvergnügt seyn.
On-vernufeig, unvernünftig/ unverständig. v. reden-los, onredelyk.

een onvernuftig Beest ; het onvernuftig Vee, ein unvernünftig Thier ; das unvernünftige Vieh.
een onvernuftig Mensch, ein unvernünftiger Mensch. v. dom. bot. plomp.

On-vernuftig, onvernuftiglyk *adj.* unvernünftig/ unvernünftiglich.
zeer onvernuftig &c. in iets te Werk gaan, sehr unvernünftig &c. in etwas umgehen.

Onvernuftigheit f. Onvernuft n. Unvernünftigkeit/ Unvernunft.

On-veroud, on-veroudert, unveraltet/ unveraltert &c.
eene, noch onverouде Schoonheit &c. eine noch unveraltete Schönheit &c.

On-verpand, unverpfändet/ unverhaft/ unversetzt.
onverpande (vrye) Goederen &c. unverpfändete (freye) Güter &c.

On-verpoost, *adv.* unabgelöset.
drie Uuren onverpoost op Schildwacht staan, drey Stunden unabgelöset auf Schildwacht stehen.

On-verricht, unverricht.
een, noch onverricht Werk; eene, noch onverrichde Bodschap &c. ein noch unverrichtes Werck ; eine noch unverrichtete Botschaft (Post) &c.
onverrichter Zaake weder komen, unverrichteter Sache wieder kommen.

On-verroerlyk, unverrührlich/ i. e. unbeweglich/ fest. v. onbeweeglyk. vast.
onverroerlyk staan blyven, unverrührlich/ stehen bleiben.
op eenen onverroerlyken Grond bouwen, auf einen unverrührlichen Grund bauen.

On verzaagt, onvertzaagt, onverzaagt, *adj.* & *adverb.* unverzagt/ hertzhaft/ beherzt/ unerschrocken. v. kloekmoedig. onbevreest. onvervaart &c.
onversaagt zyn; den Vyand onversaagt, onvertzaagdelyk aangaan, unverzagt seyn: den Feind unverzagt angreiffen.

On-versaagtheit, Onverzaagdheit, Unverzagtheit/ Hertzhaftigkeit/ Behertztheit &c.

On-verscheiden, onverschillig *adj.* unverschieden/ gleich &c. *gall.* indifferent.
d'een of andere Religie voor onverscheiden houden, die eine oder andere Religion für unverschieden ; die eine so gut als die andere halten.
't is my onverschillig, of ik leeve, of ik sterve, es ist mir eins / wie das andere/ (gleich viel) ich lebe/ oder ich sterbe.

On-verscheidenlyk, on-verschillyklyk, unverscheidentlich. *gall.* indifferemment.
onverscheidenlyk spreeken, oordelen van alle Religien, unverscheidentlich sprechen (reden) urteilen von allen Religionen.

On-verscheidenheit, On-verschilligheit, unverscheidenheit. *gall.* indifference.

On-verschoonlyk, onverschoonbaar, unentschuldiglich.
dat is eene onverschoonlyke Misdaad, das ist eine unentschuldigliche Missethat.

On-verschrokken, onverschrikt, onverslagen, unerschrocken/ unerschreckt. v. onvervaart. onversaagt &c.
onverschrokken &c. den Vyand aantasten den Feind unerschrocken &c. angreiffen.
onverschrikt, onverslagen het Vonnis des Doods aanhooren, unerschrocken &c. das Urtel des Todes anhören.
een onverschrokken Gemoed hebben, ein unerschrocken Gemüt haben.

On-verschrompelt, unverschrumpelt/ unverrunzelt.
noch een onverschrompelt Vel hebben, noch ein unverschrumpelt Fell/ noch eine unverrunzelte Haut haben.

On-verschuldigt, unverschuldigt/ i. e. unverpflicht / unverbunden. v. onverbonden, ongehouden.
onverschuldigt zyn iets te doen, unverbunden seyn etwas zu thun.

On-verslenscht, unverschlentzt/ i. e. unverwelckt. v. onverlept. onverwelkt.
eene noch onverslenschte Roos &c. eine noch unverwelckte Rose &c.

On-verslytelyk, unverschleißlich.
een onverslytelyk Paar Schoenen &c. ein unverschleißlich paar Schuhe &c.
dat Laken &c. is onverslytelyk, dieses Tuch &c. ist unverschleißlich.

On-verstaanbaar, unverständlich.
eene onverstaanbare Taal spreeken, eene onverstaanbare Rede, eine unverständliche Sprach reden/ eine unverständliche Rede.

On-verstandig, unverständig. v. onvernuftig.
een onverstandig Mensch, ein unverständiger it. dummer Mensch. v. bot. dom. dwas. it. onbedacht &c.

On-verstandiglyk, unverständiglich. dwaslyk &c.
onverstandiglyk in iets te Werk gaan, unverständiglich in etwas umgehen &c.

On-verstandigheit, On-verstand n. Unverstand/ Unverständigkeit.
dat is eene groote Onverstandigheit (een groot Onverstand) das ist eine grosse Unverständigkeit (ein grosser Unverstand)

On-verstoort, unverstört/ unbeunruhigt. v. onberoert.
onverstoort leeven; een onverstoort Leven, unverstört leben; ein unverstört ruhig Leben. v. gerust.
in eene onverstoorde Rust leeven, in einer unverstörten Ruhe leben.

On-verteert, unverzehrt.
de Spys legt noch onverteert in myn Maage, die Speise ligt noch unverzehrt in meinem Magen.

On-vertiert, unverschlossen/ i. e. unverkauft. v. onverkoopt. onvervreemt.
noch veel onvertierde Waaren daar leggen hebben, noch viel unverschlossene Waaren da ligen haben.

On-vertogen *adv.* unverzogen/ unverzüglich/ so gleich. v. onuitgestelt, zonder uitstel (vertrek)
onvertogen vertrekken &c. unverzüglich verreisen &c.
iemant onvertogen Rechtslaaten wedervaaren, einem unverzüglich / so gleich Recht widerfahren lassen.

On-vertroostelyk, unvertröstlich / ungetröst / i. e. untrostbar. v. ongetroost. troostloos.
onvertroostelyk over eenig Verlies zyn, unvertröstlich (nicht zu trösten) seyn über einigen Verlust.

Onvertzaagt &c. v. onversaagt &c.

On-vervaart, unerschrocken/ unforchtsam. v. onverschrikt. onbevreest, onversaagt &c.
onvervaart voor alle Dreigingen zyn, unerschrocken für allen Bedrohungen seyn.

On-vervaartheit, Unerschrockenheit.

On-vervalscht, unverfälscht.
onvervalschte Munt, onvervalschte Waar, unverfälschte Müntz/ unverfälschte Waare.
de onvervalschte Waarheit spreeken, die unverfälschte Warheit reden.

On-verwacht, unerwartet/ unvermutet. v. onvermoed. onverhoopt. onvoorzien.
onverwacht t' Huis komen &c. unerwartet nach Haus kommen &c.
een onverwacht Geluk, ein unerwartet Glück.
den Vyand onverwacht op 't Lyf komen, dem Feind unvermutet auf den Hals kommen.

On-verweerbaar, onweerbaar, unwehrbar (der sich nicht wehren kan) v. onweerbaar.
een onweerbaar Volk is 't Vrouwen-volk, ein unwehrbar Volck ist das Frauenvolck.
een onverweerbaare Stad, Plaats, eine unwehrbare Stadt / ein unwehrbarer Platz.

On-verweert, ungewehrt. v. onverdadigt.
zich onverweert overgeeven, sich ungewehrt (ohne sich zu wehren) übergeben / ergeben.

On-verweezen, unüberwiesen.
een aangeklaagde, maar noch onverweezen Misdaadiger, ein angeklaater/ aber noch unüberwiesener Misseträter.

On-verwelft, on-gewelft, ungewölbt.
een onverwelfde Kelder, Kerk &c. ein ungewölbter Keller/ Kirch &c.

On-verwelkbaar, onverwelklyk, onverwelkt, unverwelcklich/ unverschwelchlich / unverwelckt.
de onverwelkbaare Kroon der Heerlykheit, die unverwelckliche Cron der Herrlichkeit.

On-verwermt, onverwarmt, unaufgewärmt (frisch gekocht) v. versch gekookt.
onverwermt moet de Kost zyn die hy eet, unaufgewärmt muß die Kost (Speise) seyn die er isset.

On-verwerpelyk (onverworpelyk) unverwerflich. v. onwraakbaar. onverwytelyk.
een onverwerpelyk Getuige, ein unverwerflicher Zeuge.
een onverwerpelyk Bewys, ein unverwerflicher Beweis.

On-verwervelyk, unerwerblich.
't Hemelryk is een onverwervelyk, maar een, door de Genade Gods in Christo erffelyk Ryk, das Himmelreich ist ein unerwerblich/ aber durch die Gnade Gottes in Christo ererbliches Reich.

On-verwytelyk, unverweißlich. *gall.* sans reproche. irréprochable.

On-ver-

unverwytelyke Getuigen brengen, unverwerfliche Zeugen bringen.

On-verwilligt, unbewilligt / unverwilligt.

een noch onverwilligt Verzoek, eine / noch unbewilligte Bitte.

On-verwinnelyk, unüberwindlich.

de onverwinnelyke Keizer N. der unüberwindliche Kayser N.

eene onverwinnelyke Zwaarigheit, Onweetenheit, eine unüberwindliche Schwärigkeit / Unwissenheit.

On-verwittigt, unberichtet / unbenachrichtigt.

van iets noch onverwittigt zyn, von etwas noch unberichtet seyn.

On-verzaad, unersättigt (nicht satt)

onverzaad van Tafel gaan [opstaan] unersättigt (noch nicht satt) von der Tafel aufstehen.

On-verzaadelyk, onverzaad *adj. & adv.* unersättlich.

een onverzaadelyke Honger, Honds-honger, ein unersättlicher Hunger / Hunds-hunger.

eene onverzaadelyke Geld-zucht, Bloedzucht, Geilheit of Hoeren-zucht, eine unersättliche Geldsucht / Blutsucht / Geilheit oder Huren-sucht.

onverzaadelyk Ontucht pleegen, hoereeren, boeleeren &c. unersättlich Unzucht treiben / huren / bulen rc.

een onverzaadelyke, onverzaade Vrek, ein unersättlicher Geitzhals.

On-verzeert, unversehrt / unverwundet. v. ongewont. ongequetst.

onverzeert uit den Slag komen, unversehrt aus der Schlacht kommen.

On-verzegelt, unversigelt.

een onverzegelde Brief, ein unversigelter / it. offener Brief rc. v. open. ongesloten.

On-verzeekert, unversichert.

noch van iets onverzeekert zyn, noch von etwas unversichert seyn.

Onverzelt, v. onvergezelt, onvergeselschapt.

On-verzettelyk, unversetzlich.

de Bergen zyn niet onverzettelyk aan wie gelooft, die Berge seynd nicht unversetzlich dem so da glaubt.

Onverzettelyk, unversetzlich i. e. unveränderlich. v. onveranderlyk.

een onverzettelyk Voorneemen, ein unveränderliches / fest-gesetztes Vornehmen.

onverzettelyk: een onverzettelyk [hardnekkig, onbeweeglyk] Mensch, unversetzlich: ein unversetzlicher (hartnäckiger / unbeweglicher) Mensch.

onverzettelyk by de Waarheit blyven, unversetzlich bey der Warheit bleiben.

Onverzettelykheit, Unversetzlichkeit / it. Hartnäckigkeit. v. hardnekkigheit. styfheit &c.

eene groote Onverzettelykheit in iets toonen, eine grosse Hartnäckigkeit in etwas bezeigen.

On-verziens *adv.* unversehens / plötzlich. v. plotselyk.

onvoorziens, onverhoeds, unversehens / unversehenlich.

onverziens eenen Slag krygen, unversehens einen Streich (einen Treff) bekommen.

onverziens den Vyand op 't Lyf komen, dem Feind unversehens auf den Leib kommen. v. onverwacht &c.

Onverziert, unverziert i. e. unerdichtet rc. v. ongeveinst. onverdicht. onverbloemt.

dat is eene onverzierde Geschiedenis, das ist eine unerdichte Geschicht rc.

On-verzocht, unversucht. v. onbeproeft.

niets onverzocht laaten, om &c. nichts unversucht lassen / um rc.

Onverzocht, unersucht / ungebeten rc. v. ongebeden.

onverzocht ter Maaltyd komen, unersucht it. ungeladen zur Malzeit kommen. v. ongenood.

On-verzoenlyk, onverzoenbaar, unversöhnlich rc.

een onverzoenlyke Haat, Vyandschap, ein unversöhnlicher Haß / Feindschaft.

de Duivel is een onverzoenlyke Vyand, der Teufel ist ein unversöhnlicher Feind.

On-verzoent, unversöhnt.

noch onverzoent met iemant zyn, noch unversönt mit jemand seyn.

Onverzoenlykheit, Unversönlichkeit.

On-verzoolt, unversohlt.

zyne Kousen onverzoolt draagen, seine Strümpfe unversohlt tragen.

On-verzorgt, unversorgt / unversehen rc. v. onvoorzien.

eene belegerde Stad met Lyf-tocht onverzorgt zyn, eine belägerte Stadt mit Lebens-mitteln unversorgt seyn.

On-uitblusschelyk, onuitlesschelyk, unauslöschlich.

het onuitblusschelyke Vuur der Helle, das unauslöschliche Feuer der Höllen.

On-uitdrukkelyk, onuitspreeklyk, unausdrucklich / unaussprechlich rc.

onuitdrukkelyke Vreugd, [Blydschap] Lust &c. unausdruckliche Freude / Lust rc.

de onuitdrukkelyke Naame des HEeren, der unaussprechliche Name des HErrn.

onuitdrukkelyk groot &c. zyn, unaussprechlich groß rc. seyn.

On-uitleggelyk, onverklaarbaar, unauslegLich / unerklärlich rc. v. onuitvindlyk.

een onuitleggelyk Raadzel, Zyfer-brief &c. ein unausleglisches Rähtsel / Ziffer-brief rc.

On-uitputtelyk, unerschöpflich.

onuitputtelyke Schatten, Rykdomen bezitten, unerschöpfliche Schätze / Reichthumen besitzen.

On-uitvindlyk, unausfindlich i. e. unerforschlich / unergründlich rc.

een onuitvindlyk Geheimenis, ein unerforschliches Geheimnüs. v. onverklaarlyk &c.

On-uitwisschelyk, unauswischlich.

een onuitwisschelyke Schand-vlek, ein unauswischlicher Schand-fleck rc.

On-vlytig, unfleissig i. e. faul träg rc. v. lui. traag. naalaatig.

On-vlytigheit, Unfleissigkeit / Unfleiß.

On-volbracht, onvoltrokken, unvollbracht / unvollkommen rc. onvolmaakt. v. onvoltooit. onvolkomen. onvoleind.

een noch onvolbracht Werk, ein / noch unvollbrachtes rc. Werck.

een, noch onvolbracht [onvoldaan] Boeve-stuk, Hoer-stuk, ein / noch unvollzogenes / nicht völlig zu end gebrachtes Buben-stück / Huren-stück rc.

een onvolbracht Huwelyk &c. eine unvollzogene Ehe.

On-voldaan, unvollthan / i. e. unbezahlt / it unausgemacht rc.

noch onvoldaane Schulden, noch unbezahlte Schulden.

een noch onvoldaan Schildery &c. ein noch unausgemahlte Schilder.y rc.

On-voldraagen, unvolltragen i. e. nicht ausgetragen / unzeitig.

een onvoldraagen Kind baaren, ein unzeitiges Kind gebaren.

On-voleind (onvoleindigt, onvoltooit) unvollendt / unausgemacht / unausgebauet rc.

een onvoleind Werk, ein unausgemacht Werck.

een onvoleind Gebouw, ein unausgebaut Gebau. v. onvoltooit.

On-volkomen, unvollkommen rc. v. onvolmaakt.

noch zeer onvolkomen zyn in zyn Christendom, noch sehr unvollkommen seyn in seinem Christenthum.

eene onvolkome Rede; een onvolkomen Bewys &c. eine unvollkommene Rede; ein unvollkommener Beweis rc.

onze Kennis, en Liefde die wy van, en tot GOd en J. C. hebben, is noch onvolkomen en Stukwerk; wy kennen en beminnen Hem heel onvolkomentlyk hier beneden, unsere Erkäntnis und Liebe / die wir von / und zu GOtt und J. C. haben / ist noch unvollkommen und Stuck-werck; wir erkennen / und lieben Ihn sehr unvollkommen hienieden.

On-volkomenheit, On-volmaaktheit, Unvollkommenheit.

zyne Onvolkomenheit erkennen, en bekennen &c. seine Unvollkommenheit erkennen / und bekennen.

On-volstandig, unvollständig i. e. unbeständig. v. onstantvastig.

onvolstandig zyn in zyne Voorneemens, unbeständig seyn in seinem Vornehmen.

On-volstandigheit, Unbeständigkeit. v. onstantvastigheit.

On-voltooit &c. v. onvoleind &c.

On-voltrokken &c. v. onvolbracht.

On-volwassen, unvollwachsen / unausgewachsen.

een onvolwassen Jongeling, ein unvollwachsener Jüngling.

een onvolwassen Haaze, of Haasje, ein unvollwachsener Hase / oder Häselein.

een onvolwassen Boom, ein unvollwachsener Baum.

On-voordelyk, unförderlich i. e. nachtheilich / schädlich. v. nadeelig. schadlyk.

On-voorzichtig *adj. & adv.* unfürsichtig / unbedachtsam. v. onbedacht &c.

een onvoorzichtig Mensch, ein unfürsichtiger Mensch.

onvoorzichtig, onvoorzichtiglyk in iets te Werk gaan, gegaan zyn, unfürsichtig / unfürsichtiglich in etwas umgeben / umgegangen seyn.

On-voorzichtigheit, Unfürsichtigkeit rc. v. onbedachtheit.

On-voorzien, unversehen / unversorgt rc. v. onverzorgt.

van alle Noodruft onvoorzien zyn, mit aller Nothdurft unversehen seyn.

Onvoorziens, onverziens *adv.* unversehens rc. v. onverziens &c.

On-vrede, Unfriede. v. oneenigheit.

in Onvrede leeven, in Unfriede leben.

't onvrede [on te vrede] over iets zyn, zu unfriede / i. e. unzufrieden / mißvergnügt über etwas seyn. v. misnoegt &c.

On-vredzaam, unfriedſam / unfriedlich; zanck- / hader-süchtig ꝛc.

On-vredzaamheit, Unfriedſamkeit / Unfriedlichkeit ꝛc.

On-vriend, Unfreund / i. e. Feind. v. Vyand.

iemant t' Onvriend hebben, jemand zu Unfreund haben.

Onvriend met iemant zyn: zy zyn Onvrienden. Unfreund mit jemand seyn: sie seynd Unfreunde.

On-vriendlyk *adj. & adv.* unfreundlich ꝛc. v. onbeleeft. stuurs, onbezuist &c.

een onvriendlyk Mensch; een onvriendlyk Wyf, ein unfreundlicher Mensch; ein unfreundlich Weib.

eene onvriendlyke Antwoord; onvriendlyk Bescheid, eine unfreundliche Antwort / unfreundlicher Bescheid.

iemant onvriendlyk bejegenen, jemand unfreundlich begegnen.

On-vriendlykheit, Unfreundlichkeit ꝛc. v. onbeleeftheit &c.

On-vriendſchap, Unfreundſchaft ꝛc. v. vyandſchap.

met iemant in Onvriendſchap leeven, mit jemand in Unfreundſchaft leben.

On-vry, unfrey; it. verbotten einzuführen. v. verboden.

onvry Goed, onvrye Waaren: een, met onvry Goed bevracht Schip aanhouden &c. unfrey (verboten / contre-bande) Gut / unfreye Waaren: ein mit solchen Waaren befrachtetes Schiff anhalten ꝛc.

On-vry, unfrey i. e. unsicher / it. gezwungen ꝛc. *gall.* contraint &c. v. onzeker &c. it. gedwongen.

eene onvrye Plaats; een onvry Huis; eene onvrye Kamer &c. ein unfreyer Platz / ein unfreyes Haus / ein unfreyes Zimmer ꝛc.

onvry in zyn eigen Huis zyn, unfrey in seinem eigenen Hause seyn.

onvry zyn iets voor iemant te ſpreeken, te doen, unfrey seyn etwas vor jemand zu reden / zu thun ꝛc.

On-vryheit, Unfreyheit it. Zwang ꝛc. *gall.* contrainte &c.

in groote Onvryheit leeven &c. [groote Onvryheit van iemant lyden &c.] in grosser Unfreyheit (grossem Zwang) leben ꝛc.

On-vroed, ungeſcheid i. e. unsinnig / närrisch / toll / thöricht. v. dwaas, verſtandeloos &c.

een onvroed Mensch, ein ungeſcheider Mensch.

On-vroedheit, Ungeſcheidheit / Thorheit / Unsinnigkeit ꝛc.

On-vroom, unfrom i. e. gottlos it. unehrbar ꝛc. v. oneerlyk. godloos.

een onvroom Mensch, ein unfrommer Mensch.

onvroom [onvroomlyk] leeven, unfromm ꝛc. leben.

On-vroomigheit, Unfrommigkeit / Gottlosigkeit ꝛc.

On-vruchtbar, unfruchtbar.

een onvruchtbar Land, Veld, Akker &c. ein unfruchtbar Land / Feld / Acker ꝛc.

een onvruchtbare Boom, ein unfruchtbarer Baum ꝛc.

een onvruchtbaar Jaar, ein unfruchtbar Jahr.

eene onvruchtbaare Vrouw &c. ein unfruchtbares Weib ꝛc.

On-vruchtbarheit, Unfruchtbarkeit.

On-waar, on-waarachtig *adj.* unwahr / unwahrhaft ꝛc. v. valſch leugenachtig.

een onwaar Zeggen; een onwaarachtig Verhaal; onwaarachtige Getuigen &c. unwahre Erzehlung; unwahrhafte (falsche) Zeugen ꝛc.

On-waarachtiglyk *adv.* unwahrhaftiglich / unwahrhaft ꝛc.

iets onwaarachtiglyk verhaalen &c. etwas unwahrhaft erzehlen ꝛc.

On-waarheit, Unwarheit ꝛc. v. leugen, valsheit.

Onwaarheit ſpreeken, met Onwaarheit omgaan, Unwarheit reden / mit Unwarheit umgehen.

't is enkele Onwaarheit wat hy ſpreekt, es ist lauter Unwarheit (Lügen) was er redt.

On-waarſchynelyk, unwahrſcheinlich.

't is onwaarſchynelyk dat zulks gebeurt is, es ist unwahrſcheinlich daß solches geschehen ist.

On-waarſchynelykheit, Unwahrſcheinlichkeit.

On-waard (on-weert) unwehrt / ungeachtet / nicht geachtet.

onwaard Goed, onwaarde Waar, unwehrtes Gut / unwehrte Waar.

een onwaard Gast, ein unwehrter Gast.

aangeboden Dienst is onwaard, angebotener Dienst ist unwehrt. v. achten. geacht.

On-waarde f. Unwehrt ꝛc.

iets in zyne Waarde en Onwaarde laaten, etwas in seinem Wehrt / und Unwehrt lassen.

die Waar, dat Goed komt [valt] geweldig in Onwaarde, diese Waar / das Gut kommt (fällt) gewältig in Unwehrt.

On-waardeerlyk, unwehrtirlich / unschätzbar. v. onschatbaar.

een onwaardeerlyke Edel-steen; en onwaardeerlyk Juweel &c. ein unschätzbarer Edelstein; ein unschätzbares Juwehl (Kleinot)

On-waardig, on-weerdig *adj.* unwürdig / nicht wehrt. v. nietwaardig.

onwaardig zyn iets te hebben, iets te genieten, te zyn, te doen &c. unwürdig seyn etwas zu haben / zu geniessen / zu seyn / zu thun ꝛc.

een onwaardig Gast der Heil. Tafel, ein unwürdiger Gast des Heil. Tisches.

On-waardiglyk, onweerdiglyk *adj.* unwürdiglich.

onwaardiglyk van 't H. Brood eeten, en van den H. Kelk drinken, unwürdiglich von dem H. Brod essen / und von dem H. Kelch trincken.

On-waardiglyk, unwürdiglich / i. e. unehrerbietiglich / ohne respect &c.

onwaardiglyk van Heil. Dingen, van de Religie, van de Regeering, van eerlyke Luiden ſpreeken &c. unwürdiglich von Heil. Dingen / von der Religion / von der Regierung / von ehrlichen Leuten reden ꝛc.

onwaardiglyk de Goddelyke Dingen verhandelen &c. unwürdiglich Göttliche Dinge verhandeln.

On-waardigheit, On-weerdigheit, Unwürdigkeit.

On-wankelbaar, unwanckelbar.

een onwankelbaar Besluit &c. ein unwandelbarer Beschluß ꝛc.

On-weder (on-weêr) f. Unwetter / Ungewitter n. v. storm.

een groot [zwaar] Onweder krygen, opkomen op Zee, ein gros (schwer) Ungewitter bekommen / auffkommen auf der See.

door een Onweder vergaan, stranden &c. durch ein Ungewitter vergehen / stranden ꝛc.

Onweder [Beroerte] Oproer, een Onweder in den Staat verwekken, ein Ungewitter (Aufruhr ꝛc.) in dem Staat erwecken.

On-wederleggelyk, *adj. & adv.* unwiderleglich. v. onwederſprekkelyk. overtuigend.

dat zyn onwederleggelyke Bewys-redenen, das seynd unwiderlegliche Beweisthüme.

iets onwederleggelyk bewyzen, etwas unwiderleglich beweisen.

Onwederleggelyk, unwiederleglich / i. e. unverwerfflich. v. onverwerpelyk.

onwederleggelyke Getuigen voortbrengen, unwiederlegliche Zeugen vorbringen. v. onwraakbaar. onafkeurbaar.

On-wederroepelyk, unwiederrufflich.

een onwederroepelyk Vonnis uitſpreeken, ein unwiederrufflich Urtel sprechen.

On-wederſtandbaar, unwiderſtändlich / unwiderſtreblich.

een onwederſtandbaare [kracht-daadige] Genade Gods is tot de waare Wedergeboorte noodig, eine unwiderſtrebliche Gnade GOttes ist zu der wahren Wieder-geburt nöhtig.

een onwederſtandbaare Magt, Sterkte, Kracht &c. eine unwiderſtändliche Macht / Stärcke / Kraft ꝛc.

On-wederſtandbaarheit (Krachtdaadigheit) Unwiderſtändlichkeit / Unwiderſtreblichkeit.

de Onwederſtandbaarheit der Genade gelooven, staande houden, loochenen, betwisten, die Unwiderſtändlichkeit der Gnade glauben / behaupten / läugnen / bestreiten.

On-wederſpreekelyk, *adj. & adv.* unwiderſprechlich.

eene onwederſpreekelyke [krachtig overtuigende, klaarblykelyke] Waarheit, eine unwiderſprechliche (kräftig überzeugende / klar-scheinende) Warheit.

eene Zaak onwederſpreeklyk bewyzen, eine Sache unwiderſprechlich beweisen.

On-weerbaar, unwehrbar ꝛc. v. weerloos. onverweerlyk.

een arm, en onverweerlyk Volk, Vrouwen-volk &c. ein arm und unwehrbar Volck / Frauen-volck ꝛc.

On-weetend, unwissend / i. e. ungelehrt / unſtudirt.

een onweetend Mensch; een grof, en onweetend Volk, ein unwissender Mensch; ein grob / und unwissend Volck.

Onweetend zyn van eenig Voorval, unwissend seyn von einigen Vorfall / dessen unbewust seyn.

onweetende [onweetens] iets zeggen, iets doen, unwissend / unwissens etwas sagen / etwas thun *gall.* sans y ſonger.

y fonger. v. zonder kennis, zonder, of buiten achter-docht &c. it onbewust.

On-weetenheit, Unwissenheit. v. onkunde.

in eene groote, groove, diepe, onverwinnelyke Onweetenheit steeken, zitten, in einer grossen/ groben/ tiefen/ unüberwindlichen Unwissenheit stecken/ sitzen.

On-wettelyk, on-wettig &c. ungesetzlich i. e. unehelich/ it. ungerecht rc.

een onwettelyk Kind [dat onwettelyk geteelt is worden] ein unehelich Kind (das unehliger Weis gezeugt ist worden. v. onecht. bastaart.

een onwettige Erfgenaam &c. ein ungerechter Erb rc.

een onwettig Huwelyk &c. eine unrichtige / unerlaubte Heirat rc. v. onrecht. onrechtvaardig. onverloft &c.

onwettige Rechts-pleegingen, ungerechte Rechts-führungen/ ungerechter Process.

onwettelyk iemant beschuldigen &c. jemand ungerechter Weis beschuldigen. v. t' onrecht.

onwettelyk tot een Ampt, Dienst &c. geraakt zyn, unrechter Weis zu einem Amt/ Dienst rc. gekommen seyn.

On-wettelykheit, On-wettigheit, Ungesetzlichkeit / Ungerechtigkeit/ Unrichtigkeit.

de Onwettelykheit &c. van een Huwelyk &c. bewyzen, die Unrichtigkeit einer Ehe rc. beweisen.

On-wys *adj.* unweis / ungescheid / närrisch rc. v. dwaas. zot. gek. onvroed.

een zeer onwys Mensch moet eene zo onwyze Daad gedaan hebben, ein sehr ungescheider Mensch muß eine so ungescheide That gethan haben.

On-wyslyk *adv.* unweislich. v. dwaaslyk. zottelyk &c.

zeer onwyslyk ergens in te Werk gaan, sehr unweislich in etwas umgehen.

On-wysheit, Unweisheit. v. zotheit. dwaasheit.

zyne Onwysheit in iets toonen, seine Unweisheit in etwas zeigen.

On-wille m. Unwill / Unlust rc. v. onwilligheit. ongenegentheit. afkeer. onlust &c.

ergens zynen Onwille in toonen, irgend seinen Unwillen innen bezeugen.

On-willig *adj.* unwillig.

onwillig Volk: met onwillig Krygs-volk is niet te vechten, gelyk als 't met onwillige Honden niet te jaagen is, unwillig Volck: mit unwilligen Kriegsvolck ist nicht zu fechten / gleichwie mit unwilligen Hunden nicht zu jagen ist.

On-williglyk, on-willig, met Onwille *adv.* unwilliglich / mit Unwillen/ ungern. v. ongeerne.

onwilliglyk &c. iets doen, unwilliglich rc. etwas thun.

de Slaaven dienen onwilliglyk, die Sclaven dienen unwilliglich.

On-winbaar, on-winnelyk, *adj.* ungewinnbar / ungewinnlich / uneroberlich. v. onverovelyk &c.

eene onwinbaare Stad, Vesting &c. eine uneroberliche Stadt/ Vestung rc. gall. imprenable.

eene Vesting onwinbaar maaken, eine Vestung uneroberlich machen.

On-wis, on-gewis, ungewiß. v. onzeker.

eene onwisse, ongewisse Tyding &c. eine ungewisse Zeitung rc.

de Dood is ons wis [gewis] maar de Tyd, en Uur is onwis, der Tod ist uns gewiß; aber die Zeit / und Stund ist ungewiß.

iets op eenen onwissen Grond bouwen, etwas auf einen ungewissen Grund bauen.

On-wisheit, ongewisheit, Ungewißheit. v. onzekerheit &c.

On-woonbaar, unbewohnbar. v. onbewoonbaar.

een onwoonbaar Land, Eiland &c.; een onwoonbaar Huis &c. ein unbewohnbar Land/ Insel rc. ein unbewoonbares Haus rc.

On-wraakbaar, unstrafbar / unverwerfflich rc. v. onverwerpelyk. onberispelyk.

een onwraakbaar Getuig; een onwraakbaar Getuigenis, ein unstrafbarer Zeuge/ ein unverwerffliches Zeugnüs.

On-wrikbaar, unverrücklich / unbeweglich / nicht zu verrücken *gall.* inébranlable. v. onverzetbaar. vast.

een onwrikbaar Gebouw, dat op onwrikbaare Zuilen staat, ein unverrückliches Gebäu/ das auf unverrücklichen Säulen stehet.

iets met onwrikbaare Redenen bewyzen, etwas mit unverrücklichen Gründen beweisen. v. onwederleggelyk &c.

On-zacht *adj.* & *adv.* unsanft/ hart. v. hard. rouw. onzoet.

een onzacht Bed &c. ein unsanft Bett rc.

onzacht leggen, slaapen &c. unsanft (hart) ligen/ schlafen rc.

iemant onzacht neêr-zetten i. e. onzacht bejegenen, hem handelen, einen unsanft niedersetzen i. e. ihn unsanft begegnen/ ihm unsanft mitfahren.

On-zalig *adj.* & *adv.* unselig/ i. e. unglückselig / elendig rc. v. ongelukkig. rampzalig. elendig.

een onzalig Mensch; een onzalige Staat &c. ein unseliger Mensch; ein unseliger Zustand rc.

onzalig [onzaliglyk] leeven; zyn Leeven, zyne Dagen onzalig moeten slyten, unselig (unseliglich) leben; sein Leben/ seine Tage unseliglich müssen verzehren.

Onze *pron. poss. gen. com.* unser *V.* ons *it. Gram. p.* 33.

onze Vader, onze Moeder &c. onze Broederen, Zusteren, Kinderen, Vrienden &c. unser Vater / unsere Mutter / unsere Brüdere / unsere Schwestern / unsere Kinder/ Freunde rc.

't onze Vader ['t Vader ons]: 't Vader ons bidden, das unser Vater (Vater unser): das Vater unser beten.

Onzent, tot onzent, unserent/ zu unserent i. e. bey it. zu rc. unserem rc. Haus. v. aan, of in ons Huis &c. it. v. mynent.

zy woont tot onzent, sie wohnt bey uns / in unserem Hause.

zy zal van Avont tot onzent koomen, sie werd diesen Abend zu uns (ins Haus) kommen.

onzent: groet hem van onzent wege [uit onzen Naam] grüsset ihn von unserent wegen rc. v. onzer infr.

On-zedig *adj.* unsittig / unsittsam / ungesittet / *gall.* immodeste. v. ongemaniert. onhoffelyk &c. it. ontuchtig.

een onzedig Gelaat, eine unsittsame/ unzüchtige/ freche Geberdung.

een onzedig Kleed, eene onzedige Kleeding of Dragt, ein unzüchtiges immodestes Kleid / Kleidung / Tracht rc.

onzedig [onzediglyk] zich gelaaten, gekleed gaan &c. unsittsam / unzüchtig sich geberden/ gekleidet gehen rc.

iemant onzediglyk spreeken &c. mit einem unsittlich sprechen.

Onzedigheit, Unsittlichkeit / Unzüchtigkeit/ Unhöfflichkeit rc.

eene groote Onzedigheit toonen in zyne Kleederen, in zyn Gelaat &c. eine grosse Unsittlichkeit rc. bezeugen in seinen Kleidern / in seinen Geberden rc.

On-zeker, unsicher/ it. ungewiß. v. ongewis. onveilig.

de Zaak is noch onzeker; 't is noch onzeker, of &c.; de Straaten, Weegen, Bosschen &c. zyn onzeker; de Zee is onzeker, die Sache ist noch unsicher; es ist noch unsicher ob rc.; die Strassen / Wege / Wälder rc. seynd unsicher; die See ist unsicher.

onzeker [onverzekert] zyn van zyn Leeven &c. unsicher (unversichert) seyn seines Lebens rc.

Onzent &c. v. Onze &c.

Onzer *Pron. pers. pr. pers. plur.* unser/ unserer *V. Gr. p.* 32.

o HEere! ontfermt U onzer! o HErr! erbarm dich unser!

GOd is onzer aller HEer &c. GOtt ist unserer aller HErr.

Onzer *Pron. poss. gen. plur.* unser.

onzer lieve Vrouwe-kerk, unserer lieben Frauen-Kirch.

On-zichtbaar, on-zienlyk, unsichtbar/ unsehebar.

een Geest, als een Geest, is onzichtbaar, ein Geist / als ein Geist / ist unsichtbar.

den Onzienlyken met het Oog des Geloofs zien, den Unsichtbaren mit dem Auge des Glaubens sehen.

zich onzichtbaar maaken, sich unsichtbar machen.

Onzichtbaarheit, Unsichtbarkeit.

On-zinnig, unsinnig / rasend/ toll rc. v. uitzinnig. dol. uitpoorig. raazend. woedend.

een onzinnig Mensch &c. ein unsinniger Mensch rc.

onzinnig werden over iets, unsinnig werden über etwas.

als een onzinnig Mensch [onzinniglyk] te werk gaan, als ein unsinniger Mensch / unsinniglich verfahren/ umgehen.

On-zinnigheit, Unsinnigkeit / Raserey. v. dolheit. raazery &c.

in Onzinnigheit vervallen, in Unsinnigkeit rc. verfallen.

On-zoet, unsüß / i. e. unsanft/ it. unlieblich / unangenehm/ verdrieslich rc. v. onzacht. onaangenaam. onvermaakelyk. verdrietig &c.

een onzoet Geluid; een onzoete Smaak &c. ein unangenehmer Laut / Geschmack rc.

't is onzoet, altoos 't zelve te hooren, te zien, te eeten &c. es ist verdrieslich / allezeit eben dasselbe zu hören / zu sehen / zu essen rc.

On-zorgvuldig, unsorgfältig / unachtsam / sorglos. v. onbezorgt. achteloos.

On-zout, unsaltz / i. e. ungesaltzen/ it. abgeschmack / schmacklos.

het Zout is goet; maar indien het Zout onzout word &c. das Saltz ist gut; aber wann das Saltz unsaltz / i. e. schmacklos / oder dumm wird ꝛc. Marc. 9, 50.

On-zuiver, unsauber/ unrein. v. onrein. vuil.

onzuiver Water, unsauber (garstig) Wasser. v. schotel-water. zeep-sop.

onzuiver Linnen, unsauber (schwartz/ schmutzig) Lein-gezeug.

onzuiver, i. e. vlekkig Gesteente, als Diamanten &c. unsauber (unrein/fleckigt/ wolckigt) Gesteine/ als Diamanten ꝛc.

een onzuivere Geest, ein unsauberer (unreiner) Geist.

onzuivere Lusten, Wellusten &c. unsaubere (unreine) Gelüsten/ Wollüsten.

On-zuiverheit, Unsauberkeit / Unreinigkeit. v. onreinigheit. vuilig-heit.

die Onzuiverheit met Zeep &c. afwasschen, die Unsauberkeit (den Unflat) mit Seiffen ꝛc. abwaschen.

On-zuiverheit (Ontucht) Unsauberkeit/ Unzucht. v. onreinigheit.

On-zwaar, unschwär/ i. e. leicht. v. ligt.

dat is onzwaar te verstaan, das ist unschwehr zu verstehen.

Ooft f. Obst / Baum früchten. v. boom-vruchten.

zeer schoon en smaakelyk Ooft, sehr schön und schmackhaft Obst.

Ooft-boom, Obst-baum.

Ooft-kaamer, Ooft-kelder, Ooft-zolder &c. Obst-kammer/ Obst-keller/ Obst-boden.

Oog f. Oogen *plur.* Aug/ Augen.

maar een Oog hebben, nur ein Aug haben.

een Oog toe doen, ein Aug zuthun.

niet een Oog toegedaan hebben de gansche Nacht. nicht ein Aug zugethan haben die gantze Nacht.

jemant staadig in 't Oog hebben, einen stäts in den Augen/ (vor Augen) haben.

schoone, bruine, blaauwe &c. Oogen; leepe, loopende Oogen hebben, schöne/ braune/ blaue ꝛc. Augen; rinnende/ fliessende Augen (Zeger-augen) haben.

iemant zyne Oogen blinden, verblinden, beguichelen, jemand die Augen blenden/ verblenden/ begauckelen. v. blind-hokken.

zynen Vyand onder Oogen durven komen, zyn, seinem Feind unter Augen dörfen kommen / seyn.

zich uit iemants Oogen (Gezicht) wechpakken, uit zyn Oogen gaan, sich jemant aus den Augen (Gesicht) packen (trollen/ machen) ihn aus den Augen gehen.

uit den Oogen, uit den Harte (Zin) aus den Augen/ aus dem Hertzen (Sinne)

iemant zyn Zonden &c. voor Oogen stellen, einem seine Sünden ꝛc. vor Augen stellen.

zyn Oogen aan iets uitzien, seine Augen an etwas aussehen.

GOD voor Oogen houden, GOtt vor Augen halten.

Oog, Aug/ im folgenden.

het Oog van een Anker, das Aug (Ring) eines Anckers.

't Oog van een Naald, das Aug (Oehr) einer Nadel.

Oogen en Haaken, Augen/ (Schleufstein) und Häklein. v. malien.

Oog (Stip) van een Teerling, Aug eines Würffels.

twaalef Oogen werpen, zwölff Augen werffen.

't Oog van een Etter-gezwel &c. das Aug eines Etter-geschwulsts. v. hoofd.

't Oog van een Ente (Gryf) das Aug/ (Auglein) eines Beltz-reis.

Oogen, *verb.* äugen / i. e. schauen/ sehen.

oogen op jemant: hy (zy) oogde sterk op haar (op hem) auf jemand äugen (seine Augen werffen) er (sie) äugte starck auf sie (ihn)

Oog-appel, Oog-ster Aug-apfel/ Augen-stern.

Oogen-blik (Oog-knipping) Augenblick.

ergens maar eene Oogen-blik vertoeven, irgend nur einen Augenblick verziehen.

alle Oogenblikken de Dood verwachten, alle Augenblick den Tod erwarten.

Oogen-dienen, augen-dienen.

Oogen-dienaar, Augen-diener.

Oogen-dienst, Augen-dienst.

Oogen-draagt, Zyger/ Matzer (Butter) in Augen.

Oogen-hol, Oogen hoek, —winkel, Augen-winckel.

Oogen-lit (Oog-lit) Oogen-leden *plur.* Augen-lid / Augen-lider.

het boven Oogen-lit, het onder Oogen-lit, das obere Augen-lid/ das untere Augen-lid.

Oogen-loop, Oogen-vloed, Augen-lauff/ Augen-fluß / Augen-rinnen.

Oogen-schyn m. Augen-schein.

den Oogen-schyn van iets neemen; iets in Oogenschyn neemen, den Augen-schein von etwas nehmen; etwas in Augenschein nehmen.

de Oogen-schyn geeft 't dat hy ziek is; naar allen Oogen-schyn is hy niet te passe, der Augen-schein gibts/ daß er kranck ist; allem Augen-schein (Ansehen) nach ist er nicht wol auf.

Oogenschynlyk, augenscheinlich. v. klaar-blykelyk.

dat is een oogenschynlyke Leugen, das ist eine augenscheinliche Lüge.

men ziet oogenschynlyk, dat &c. man sihet augenscheinlich / daß ꝛc.

Oog-enten, okuleeren, äugelen/ oculiren/ beltzen. v. enten &c.

eenen Stam &c. oogenten, einen Stamm äugeln.

Oogen-troost, Augen-trost (ein Kraut)

Oogen-zalf (Oogen-zalve) Augen-salbe.

Oog-getuige, Augen-zeuge.

Oog-getuigenis, Augen-zeugnüs.

Oog-lonken (Oog-wenken) aug-lunken/ (aug-wincken) anäugen/ anäugeln. v. lonken. lonk-oogen.

Oog-luiken (luik-oogen) ein Aug zuthun/ nachsehen/ durch die Finger sehen/ geschehen lassen. *gall.* conniver, tolerer.

omtrent de Hoerery, Ketterye word in een Staat dikwils geoogluikt, en in een ander niet. die Hurerey / Ketzerey betreffend/ wird in einem Staat ein Aug zugethan; und in einem andern nicht.

Oog-luiking, durch die Finger-sehung/ Nachsehung. *gall.* connivence, tolerance.

de Oeffening van de Roomsche, of andere Gods-dienst, by Oogluiking toelaaten, die Ubung des Römisch-/ oder andern Gottes-diensts durch Nachsehung zulassen/ i. e. heimlich dulden.

Oog-meester, Oog-artz, Augen-artzt/ Oculist.

Oog-merk &c. v. Oog-wit.

Oog-tand, Augen-zahn.

Oog-wenk (Oog-lonk) Augen-winck (Augen-lunck) heimlicher Blick (Anblick)

Oog-wit, Augen-weis / Weiß im Auge.

Oog-wit (Oog-merk) Aug-weis/ i. e. Absehen / Ziel/ worauf oder wohin man zielet. v. doel-wit, toeleg.

een zeker Oogwit in iets hebben; hy heeft hier in een goet, een verkeerde Oogwit, ein gewisses Absehen (Absicht) i. e. einen gewissen Zweck (Endzweck) in etwas haben: er hat hierinnen ein gutes/ ein verkehrtes Absehen.

Oogst, Oegst m. Ernde/ Einsammelung der Früchten.

een schoonen Oogst gehad hebben, eine schöne Ernde gehabt haben.

Oogst-tyd, Ernde-zeit.

't is dit Jaar een vroege Oogst, es ist dieses Jahr eine frühe Ernde.

Oogsten, ernden. v. de Vruchten inzamelen.

Oogster, Ernder/ i. e. Schnitter.

Oogst-maand (Augustus) Ernd-monat/ i. e. der August.

Ooi, f. Ooi-lam, Schaf (Mutter-schaf) v. schaap.

is dat een Ooi, of een Ram? ist das ein Schaf-mutter/ Mutter-lam/ oder ein Schaf-bock?

Ooie-vaar, oyevaar, Storch. v. oyevaar.

de Oie-vaars nestelen op de Schoor-steenen, die Störche nesten auf den Schornsteinen.

Ooievaars-bek Ooievaars-beenen, Storch-schnabel/ Storch-schenckel.

Ooievaars-beenen (Ooievaars-kuiten) hebben, Storch-schenckel (Storch-waden) haben.

Ooievaars-nest, Storchs-nest.

Ooit *adv. temp.* jemal/ jemals/ je.

hy wierd ryker &c. dan hy ooit geweest was, er ward reicher ꝛc. als er jemals gewesen war.

zou dat wel ooit gebeurt zyn? sollte das wol je geschehen seyn?

Ook, auch. v. Graam, 97.

ik zal 'er ook komen, ich werde auch hinkommen.

zyn zy Hebreer? ik ook; zyn zy Zaad Abrahams? ik ook, seynd sie Hebräer? ich auch; seynd sie Saamen Abraha? ich auch.

Ook, arg / schlimm / schlau/ los/ durchtrieben. v. arg. loos. doortrapt &c.

dat is een ook Kind, dat is een ooke Vent &c. das ist ein arges Kind; das ist ein schlimmer Vetter.

Oolyk (*quasi* onlyk) alt/ nichts nutz/ abgenutzt. v. oud.

een oolyk Kleed aanhebben; in een oolyk Huis woonen &c. ein alt/ abgetragen Kleid anhaben; in einem alten/ baufälligen Hause wohnen.
hy ziet 'er heel oolyk uit, er sihet elendig aus. v. byster.

Oom (Vaders, of Moeders Broeder) Oheim (Vetter) i. e. Vaters oder Mutters Bruder.
de vaderlyke, de moederlyke Oom, der väterliche/ der mütterliche Oheim.
van zynen Oom 't Goed erven, seines Vettern Gut erben.
myns Ooms Zoon, of Dochter, meines Oheims (Vettern) Sohn/ oder Tochter. v. neef. nichte.
Oud-oom (Groot-oom): hy is myn Oud-oom (myns Vaders, of Moeders Oom) Alt-/ oder Groß-oheim: er ist mein Alt-oheim (meines Vaters oder Mutters Oheim)

Oor n. Ooren *plur.* Ohr/ Ohren.
lange, hangende Ooren hebben, lange/ hangende Ohren haben.
myne Ooren ruischen of tuiten my, meine Ohren rauschen/ klingen/ brausen mir.
iemant iets in 't Oor luisteren, einem etwas ins Ohr raunen/ lauschen.
iemant wat om te Ooren geeven, einem was um die Ohren/ i. e. Maulschellen geben. v. afrossen.
iemant iets 't een Oor in, en 't ander uitgaan, einem was zu einem Ohr ein/ und zum andern ausgehen.
den Water-pot, 't Schotel-water, Zeep-sop of ander Vuiligheit over zyn Ooren krygen, den Nacht-scherbe/ das Spül-wasser/ garstig Seiffen-wasser/ oder andern Unflat über seine Ohren kriegen/ i. e. damit geschüttet werden.
iemant wat te Ooren, of ter Ooren komen, gekomen zyn, einem was zu Ohren kommen/ zu Ohren gekommen seyn.
naar iets geen Ooren hebben, nach etwas keine Ohren haben/ i. e. nicht hören wollen.
de Ooren opsteeken (uitstrekken) die Ohren strecken/ aufthun.

Oor, Ohr/ Oehr/ Hand-habe. v. handvat.
't Oor van een Kan, Kruik, Pot, Korf, &c. das Oehr an einer Kanne/ Krug/ Hafen/ Korb &c.
een Pot met twee Ooren, ein Topf mit zweyen Oehren.

Oor-biecht, Ohren-beicht. v. biecht.

Oor-blazen, ohr-blasen.

Oor-blazer (Oor-tuiter) Ohr-bläser. v. vlyer. pluim-stryker.

Oor-getuige, Ohren-zeuge.
Oor-getuige van iets zyn, Ohren-zeuge von etwas seyn.

Oor-yzer, Ohren-eisen/ Ohren-band.
die Vrouw draagt een zilver Oor-yzer, die Frau trägt ein silbern Ohr-eisen.
een Oor-yzer van een Degen-scheede, ein Ohr-/ oder Oehr-band einer Degen-Scheide.

Oor-gezwel, Oor-pyn (Oor-zeer, —wee) Ohr-geschwulst/ Ohr-schmertz (Ohr-wehe)

Oor-hangsel, Oor-ciersel, Ohrgehänge/ Ohr-gezierde.

Oor-klink (Oor-veeg, Oor-band) Ohr-klinck/ Ohr-feige. v. flonk.
iemant een Oorklink geeven, dat hy suysebolt, einem eine Ohr-feig geben/ daß er schwindelt.

Oor-kussen, Oor-peluwe, Ohr-küssen/ (Kopf-küssen) Ohr-bulste.

Oor-lapje, Oor-lel (Oor-tipje) Ohr-läpplein.
Ringetjes in de Oor-lellen draagen, Ringlein in den Ohr-läpplein tragen.

Oor-lappen, Ohr-lappen.
Oor-lappen draagen met Lintjes, Ohr-lappen tragen mit kleinen Atlas-bändlein (so aber nicht mehr bräuchlich)

Oor-lepel, (—lepeltje) Ohr-löffel (-löflein)

Oor-paerle, Ohr-perle.

Oor-smeer (Oor-dreck) Ohren-schmaltz (Ohr-dreck)

Oor-vinger, Ohr-finger/ i. e. der kleine. v. pink.

Oor-worm, Ohr-wurm (Ohr-höhler)

Oor. v. Oir &c.

Oorbaar, oirbaar, oorbaarlyk, orber, geziemend / geziemend/ gebührlich / geörlich/ it. nutzlich/ förderlich. v. betamelyk. behoorlyk it. dienstig. nut. raatzaam. it. v. orber &c.
alle Dingen zyn niet oorbaar, alle Dinge seynd nicht geziemlich &c. geziemend &c.
iets niet oorbaar vinden te doen &c. etwas nicht nutzlich befinden zu thun &c.

Oorbaarlykheit &c. Geziemlichkeit &c.

Oord, Oort n. Ort/ Platz. v. geweest. plaats.
in alle Oorden der Weereld geweest zyn, in allen Orten der Welt gewesen seyn.

Oord (vierde Deel van eenig Geld of Munt) Ort (Viertel von einigem Gelde/ oder Müntze)
een Oord van een Ryks-daalder, van een Gulden &c. ein Ort von einem Reichsthaler/ einem Guldens &c.
'er noch een Oort opleggen &c. noch ein Ort drauf legen &c.

Oordje, Oortje, (van een Stuiver) Oertlein/ i. e. ein viertel Stübers.

Oordeel, Urtel/ i. e. Verstand/ Witz. v. verstand.
een Man van groot Oordeel, ein Mann von grossen Urtel.

Oordeel, Urtel/ i. e. Spruch/ Ausspruch des Richters / Sententz. v. vonnis. uitspraak.
ergens het Oordeel over spreeken, irgend das Urtel über sprechen.
het laatste Oordeel, das letzte Urtel. v. gerechte.

Oordeel, Urtel / i. e. Gericht/ Straf/ Urtel/ Züchtigung. v. straf. tuchtiging.
een zwaar Oordeel GOds over een Land, Stad, Huis &c. ein schweres Urtel GOttes über ein Land/ Stadt/ Haus &c.

Oordeel (Gevoelen, Meening) Urtel/ i. e. Meinung/ Bedüncken. v. gevoelen. meening.
zyn Oordeel over een Zaak geeven, sein Urtel über eine Sache geben.
zich aan 't Oordeel van de Weereld luttel (weinig) keeren, kreuben, sich an das Urtel der Welt wenig kehren/ wenig achten.
een roekeloos, quaadaardig Oordeel, ein ruchlos/ boßhaft Urtel.
myns Oordeels (naar myn Oordeel) moet, en kan 't zo niet gaan, meines Urteils muß/ und kan es so nicht gehen.
zyn Oordeel over iets opschorten, sein Urtel über etwas aufschieben/ suspendiren.

Oordeelen, urteilen/ sprechen/ judiciren/ urteilen v. vonnissen.
over of van een Zaak oordeelen, über eine Sache urteilen.

Oordeelen, urteilen/ i. e. meinen/ achten/ schätzen/ dafür halten. v meenen. gevoelen. achten.
ik oordeele, dat &c. ich urteile (meine/ halte dafür) daß &c.
vermetelyk, schielik, roekeloos over iets, of iemant oordeelen, vermessentlich / voreilig/ ruchlos über etwas/ oder jemand urteilen.
oordeelt niet, en gy zult niet geoordeelt worden, urteilt nicht/ und ihr werdet nicht geurteilt werden.

Oor-haan, Berg-haan, Auerhan/ Ur-han/ Berg-hun. v. berghoen.

Oor-kond, Urkund/ i. e. Befestigung/ Bestättigung. v. bevestiging.
ter Oorkonde der Waarheit, met myne Hand geschreeven en onderteikent, zu Urkund der Warheit mit meiner eigenen Hand geschrieben und unterschrieben.

Oorlof n. Urlaub / Erlaubnüs. v. verlof
Oorlof verzoeken (vraagen) Oorlof bekomen, krygen iets te doen. um Erlaubnus bitten; Erlaubnus bekommen etwas zu thun.

Oorlof, Urlaub / i. e. Abscheid (Abschied) v. afscheid.
Oorlof geeven eenen Knecht, eene Meid, Urlaub geben einem Knechte/ einer Magd.
den School-jongens Oorlof geeven, denen Schul-jungen (Schül.rn) Urlaub geben.
iemant om Oorlof vraagen, jemand um Erlaubnus bitten.
met Oorlof! met Verooloving!) mit Erlaubnüs!
met Oorlof van zyn Vader gaan reisen, mit Erlaubnus von seinem Vater/ mit seiner Bewilligung in die Fremde reisen. v. bewilliging. toestemming.

Oorlog m. n. Krieg (Urlager/ Urlag) v. kryg.
iemant den Oorlog aanzeggen (aankundigen) jemand den Krieg ansagen/ ankündigen.
Oorlog voeren tegen iemant, Krieg führen gegen jemand. v. oorlogen.
in Oorlog met iemant zyn, im Krieg mit einem seyn.
een lang duurenden Oorlog, ein langwieriger Krieg.
een buiten-landschen Oorlog, ein ausländischer Krieg.
een binne-landschen (inlandschen, inheemschen) Oorlog, ein inländischer / einheimischer Krieg.

Oorlogen, kriegen.
tegen Vrankryk &c. oorlogen, wider Franckreich &c. kriegen.

Oorlogs-lasten (Ooologs-kosten) Kriegs-kosten.

Oorlogs-man, Kriegs-mann. v. Krygsman &c.

Oorlog-schip, Kriegs-schiff (Orlog-schiff)

Oorsprong, Oirsprong m. Ursprung / Anfang / Beginn. v. aanvang. begin.
de eerste Oorsprong der Weereld, der erste Ursprung der Welt.
Oorsprong van een Geslagte, van een Ryk, Ursprung eines [illegible] Reichs.
Oorsprong van een Stroom of Riviere, Ursprung (Ur-quelle) eines Flusses.

Oor-

Oorsprong van een Woord, Naam &c. Ursprung (Abstammung) eines Worts/ Namens &c.

Oorspronklyk, ursprünglich.

eene oorspronklyke Taal, eine ursprüngliche (Original-, Grund-) Sprache.

van Koninglyken Stamme oorspronklyk zyn, aus (von) einem Königlichen Stammen ursprünglich/ herkünfftig/ abstammend seyn. v. geboortig. afkomstig.

dit Woord komt oorspronklyk van de Hebreeusch, dieses Wort kommt ursprünglich vom Hebräischen.

Oorzaak f. Ursach.

alle Gewrogt en Maakzel stelt een Oorzaak vast, jedes Gewirck/ oder Gemächte stellet eine Ursach fest oder voraus.

de Oorzaak van iets zyn, die Ursach von etwas seyn.

GOD is de eerste Oorzaak aller Dingen, GOtt ist die erste Ursach aller Dinge (Wesen)

de Oorzaak zyn van een Oproer, van een Brand, of ander Onval, die Ursach (der Stiffter) seyn einer Aufruhr/ eines Brands/ oder andern Unfalls.

Oorzaak, Ursach/ i. e. Anlaß. v. gelegenheit. reden.

iemant Oorzaak tot Misnoegen geeven, einem Ursach zu Misvergnügen geben.

uit wat Oorzaak doet gy dat &c.? aus was Ursach thut ihr das &c.?

Oorzaaken, Oorzaaker v. Veroorzaaken &c.

Oost, Oosten, *adj.* Ost/ Osten/ Morgen. v. morgen.

de ooste-wind, of Oosten-wind, der Ost-/ oder Osten-wind.

de Wind is vlak oost, der Wind ist gerad ost/ oder östlich. v. oostelyk.

met eenen ooste-wind uitloopen, mit einem Ost-wind auslauffen. v. oostelyk.

Oost, Oosten *subst.* Osten.

om het Oosten vaaren, i. e. van Amsterdam naar Zweeden, Denemarken vaaren, um das Osten/ i. e. von Amsterdam nach Schweden/ Dennemarck fahren.

naar 't Oosten (naar het Ooster-gedeelte der Weereld) toe reizen, nach Osten (nach dem Ost-theil der Welt) zu reisen.

de Zon komt in 't Oosten op, die Sonne gehet in Osten auf.

Oostelyk *adj.* östlich.

met een oostelyke Wind zich in Zee steeken, mit einem östlichen Wind sich in See begeben.

Oost-indien, Ost-indien.

naar Oost-indien vaaren, nach Ost-indien fahren.

Oost-indisch, ost-indisch.

de oost-indische Maatschappy, die ost-indische Gesellschafft.

een oost-indisch Schip, oost-indische Waaren, ein ost-indisch Schiff/ ost-indische Waaren.

een oost-indisch-vaarder, ein ost-indisch-fahrer/ i. e. ein Schiff so dahin segelt/ von dannen kommt &c. it. ein Schiffer/ Boord-man/ oder sonsten einer/ der da gewesen/ oder hinreiset.

Oosten-ryk, Oesterreich.

Weenen in Oosten-ryk, Wien in Oesterreich.

het Alder-Doorluchtigst Aarts-huis van Oosten-ryk, das Aller-Durchlauchtigste Ertz-haus von Oesterreich.

Oostersch (van 't Oosten) ost-ländisch/ morgenländisch.

de Oostersche Landen, Koningen, Volkeren &c. die ost-ländische Länder/ Könige/ Völcker &c.

Oostersch, ostersch (gegen dem baltischen Meer gelegen)

de Oosterschen (de Oosterlingen) die Osterlingen.

de oostersche Taal (Oosters) spreeken, die ostersche Sprach/ Osters reden.

de Oostersche Vloot (de van Amsterdam naar 't Noorden (naar den Belt) vaart, die ostersche Flotte (die von Amsterdam nach Norden/ nach dem Belt) zu fahrt.

Ooster-vaarder, Oster-fahrer.

Oostwaart, ostwärts/ morgenwärts.

een Land, Huis &c. dat oostwaart (aan de Ooost-kant of -zyde) legt, ein Land/ Haus &c. das ostwärts an der Ost-seite ligt.

Ood-moed, Demut *quasi* Dienmut. v. oodmoedigheit.

groote Oodmoed toonen, grosse Demut bezeugen.

Ood-moedig *adj.* demütig/ *quasi*: dienmütig. v. demoedig. nederig.

oodmoedig zyn van Herte; een oodmoedig Hert hebben, demütig seyn von Hertzen; ein demütiges Hertz haben.

eene oodmoedige Bede, een oodmoedig Verzoek, Smeeken &c. eine demütige Bitte; eine demütiges Ersuchen/ Flehen &c.

een oodmoedig Kleed aanhebben; zich oodmoedig in zyn Kleederen tooнen, ein demütig/ i. e. Demut anzeigendes Kleid anhaben; sich demütiglich/ i. e. schlecht kleiden/ sich demütig erzeigen in seinen Kleidern.

oodmoedig (nederig) Werk doen, demütig/ i. e. nidrige/ verächtliche Arbeit thun.

Ood-moediglyk *adv.* demütiglich. v. nederig.

oodmoediglyk om iets bidden, smeeken, verzoeken &c. demütiglich um etwas bitten/ flehen/ ersuchen &c.

zich oodmoediglyk toe nederige Werken bequaamen &c. sich demütiglich zu nidern Wercken bequämen &c.

Ood-moedigheit, f. (Oodmoed m.) Demütigkeit/ Demut. v. demoed. nederigheit.

met Oodmoedigheit om iets bidden, mit Demut um etwas bitten.

de Oodmoedigheit oeffenen; Werken der Oodmoedigheit doen, die Demut üben/ Wercke der Demut thun.

GOD, en zynen Naasten in Oodmoedigheit dienen, GOtt und seinem Nächsten in Demut dienen.

Op *præpos.* auf. v. boven. boven op.

de Kost op de Tafel (op Tafel) zetten, die Speise auf die Tafel setzen.

op 't Land, op 't Veld, op Zee vaaren, auf dem Lande/ auf dem Felde/ auf der See (aufm) Meer fahren.

op iets vallen, leggen, op iets steunen, rusten &c. auf etwas fallen/legen/ ligen/ auf etwas lehnen/ ruhen &c.

op zyne Voeten staan, auf seinen Füssen stehen.

op den Weg zyn &c. auf dem Wege seyn &c.

op de Merkt gaan, auf den Marckt gehen.

Geld op de Hand geeven, Geld auf die Hand geben.

iemant op 't Lyf koomen, einem auf den Leib kommen.

op dit maal (pas), op een maal, auf dieses mal/ auf einmal.

op Handen en Voeten kruipen &c. auf Händen und Füssen kriechen &c.

't Geld op Straat werpen, das Geld auf die Gasse werffen/ i. e. unnützlich verschwenden.

op den Middag, op den Avond, auf den Mittag/ auf den Abend. v. 's middags. 's avonds.

op den rechten Tyd; op heden, auf der (zur) rechten Zeit; auf heut.

op den zelven Tyd koomen, auf (zu) selbige Zeit kommen.

't is op Slag van twalven, es ist auf dem Schlag von zwölfen.

op deeze Manier; op eene betamelyke Wyze &c. auf diese Manier/ auf eine geziemende Weise &c.

Op, auf/ in folgenden.

ik wil 'er andere Luy op hooren, ich will andere Leute drauf/ i. e. drüber hören.

op myne &c. Kosten, auf meine &c. Kosten.

op de rechte &c. Hand, auf die (zur) rechten &c. Hand.

op myn &c. Woord, auf mein &c. Wort.

op een nieuw iets doen, aufs neu (abermal) etwas thun.

iemant iets op den Koop geeven, einem etwas auf den Kauff/ i. e. zu geben. v. toegeven.

Keulen legt op den Rhyn &c. Cölln ligt aufm i. e. am Rhein &c.

op een (op malkanderen) koomen, opeen pakken &c. auf einander/ nach einander kommen/ auf einander packen &c.

op een uitkomen, auf eins heraus kommen; und dergleichen.

Op- auf- ist auch eine *Partic. Compos. separ.* vieler *Verbor. simplicium*, als:

Op-bellen, auf-schellen/ auf-leuten. v. opschellen.

iemant opbellen, (door Bellen wakker maaken, en doen opstaan) einen aufschellen (durch Schellen aufwecken/ und machen aufstehen)

Op-beuren, aufheben/ aufrichten v. opheffen. opvullen.

iemant opbeuren die gevallen is, jemand aufheben der gefallen ist.

iemants Gemoed weer opbeuren (vertroosten) eines sein Gemüt wieder aufrichten (trösten) v. troosten. vertroosten.

Op-byten, *V. Irr. V. Gramm.* aufbeissen.

Op-byten, aufeissen/ das Eis aufhauen. v. byten. 't Ys opbyten. it. ophakken.

Op-binden, *V. Irr. V. Gramm.* aufbinden.

't Haair opbinden, 't Paerd den Staart opbinden, das Haar aufbinden/ dem Pferd dem Schwantz aufbinden (es aufschwäntzen) v. vlechten.

den Wyn-gaard opbinden, den Weingarten binden/ aufbinden.

een Zak opbinden, einen Sack aufbinden.

Op-blaazen, op-blazen. *V. Irr. V. Gramm.* aufblasen.

een Blaas, een Darm opblaazen, eine Blase/ einen Darm aufblasen.

't Vuur opblaasen, das Feuer aufblasen. v. aanblazen.

hy ziet 'er uit, als of hy de Hel opgeblaazen hadde, er sihet aus/ als ob er die Hölle aufgeblasen hatte.

eem op de Trompet, op 't Wald-hooren &c. opblaazen, eines auf der Trompete/ auf dem Wald-horn &c. aufblasen.

de

de Trompetters bliezen lustig op, die Trompeter bliesen lustig auf.

Op-blyven, *V. Irr. V. Gram.* aufbleiben.

den ganschen Nacht opblyven, (niet slapen gaan) die gantze Nacht aufbleiben.

Op-boeien (hooger maaken) auf-/ oder anhöhen (höher machen) v. aanhoogen.

eenen Muur, een Schip, eene Tafel &c. opboeien, eine Mauer/ ein Schiff/ eine Tafel rc. höher aufführen/ machen.

Op-borrelen, aufbrudeln/ aufschiessen aus dem Wasser.

het Water van een Fonteyn zien opborrelen, das Wasser einer Quelle sehen aufbrudeln.

uit het Water koomen opborrelen die over Boord was gevallen, aus dem Wasser aufgeschossen kommen/ der über Bort gefallen ware.

Op-borsten (op-barsten) aufbersten / aufplatzen / auf- oder zerspringen, v. opspringen, opslyten.

Op-bouwen, aufbauen.

een vervallen Huis opbouwen (weder opbouwen) ein verfallenes Haus aufbauen/ wieder aufbauen. v. optimmeren. it. herbouwen.

Op-bouwen, aufbauen / i. e. üben gall. cultiver. v. oefenen.

een Weetenschap &c. opbouwen, eine Wissenschaft rc. üben/ ausüben.

Op-bouwen, (met een goed Exempel) auferbauen (mit einem guten Exempel) v. stichten.

de Kerk met zyne Boetvaardigheit opbouwen, die hy met zyne Zonden geergert hadde, die Kirch mit seiner Bußfertigkeit auferbauen/ die er mit seinen Sünden geärgert hatte.

Op-bouwing, Aufbauung / Auferbauung.

Op-breeken, *V. Irr. V. Gram.* aufbrechen.

eene Deur, een Slot &c. opbreeken, eine Thür/ ein Schloß rc. aufbrechen.

eenen Brief, een Zegel opbreeken, einen Brief/ ein Sigel aufbrechen / erbrechen. v. opmaaken.

Op-breeken, ('t gen men gegeeten heeft) aufbrechen. i. e. aufstossen aufrülpsen (was man gegessen hat) v. oprispen.

de Kost breekt my op, die Speise stößt mir auf.

Op-breeken, aufbrechen / i. e. abreisen. v. vertrekken.

't Leger zal van Dag opbreeken, das Lager (die Armee) wird heunt aufbrechen. v. optrekken.

Op-brengen, *V. Irr. V. Gr.* aufbringen/ hinauf-/ herauf bringen.

Goederen den Rhyn, de Donauw opbrengen, Güter den Rhein / die Donau herauf bringen.

de Spys opbrengen (op Tafel brengen) of zetten, die Speise aufbringen/ i. e. auftragen/ auf die Tafel bringen. v. opdienen, opdraagen, opdissen, opschaffen.

Op-brengen, aufbringen (in folgenden)

Geld opbrengen, of zoeken op te brengen, Geld aufbringen/ oder suchen aufzubringen. v. verschaffen.

dit Land brengt 's jaars zo veel duizent Guldens op, dieses Land bringt jährlich viel tausend Gulden auf. v. indraagen &c.

eenen Kaper, een Roof-schip, eene Prys opbrengen, einen Kaper/ ein Raub-schiff/ ein genommenes Schiff aufbringen. v. veroveren.

een Kind opbrengen, ein Kind aufbringen/ i. e. auferziehen. v. voeden. opvoeden.

Op-cieren (opsieren) aufzieren/ aufbutzen / aufschmücken. v. opschikken. oppronken. optooien &c.

zich fraai opcieren, sich hübsch aufbutzen.

eene Waar wat opcieren, eine Waare ein wenig aufzieren.

eene Zaak opcieren, eine Sache aufbutzen / scheinbar machen / beschönen/ schmücken. v. verfieren.

Op-ciering &c. Aufzierung / Aufbutzung rc.

Op-delven, *V. Irr. V. Gramm.* aufgraben. v. opgraaven.

eene gedempte Graft (Sloot) weder opdelven, einen zugeworffenen Graben wieder aufgraben.

eenen Schat opdelven (uitgraaven) einen Schatz aufgraben (ausgraben / heben.

Op-dichten, aufdichten/ i. e. andichten/ zuschreiben.

iemant een quaad Stuk opdichten, einem ein böses Stuck aufdichten/ i. e. fälschlich dessen beschuldigen/ zuschreiben. v. toedichten. valschlyk toeschryven.

Op-dissen, **op-dischen**, auftischen/ auftragen. v. aanrechten. opdoen, opbrengen. opschaffen &c.

de Spys opdissen, die Speise oder Speisen auftischen.

kom, zitten we aan! daar is al opgedischt, kommet last uns ansitzen / es ist schon aufgetischt!

Op-doen, *V. Irr. V. Gramm.* aufthun/ öfnen / aufmachen rc. v. ontsluiten, open doen, openen.

de Deur, 't Huis, de Winkel opdoen, die Thür / das Haus / den Kram-laden aufmachen.

eenen Brief, een Zegel opdoen, einen Brief / ein Sigel aufthun. v. opbreeken.

Op-doen, aufthun/ (in folgenden)

Voorraat van Koren, van Hout, en Turf &c. opdoen, Vorrat von Getraid aufschütten/ Vorrat von Holtz und Turf ins Haus schaffen. v. zich 'er me voorzien.

gekofde Goederen, Koopmans-Goederen, of — waaren opdoen, erkaufte Güter / — güter oder Kaufmanns-waaren aufthun / i. e. einthun.

opdoen de Spys in de Keuken, anrichten/ die Speiß in der Küchen / sie in die Schüsseln thun. v. aanrechten, schotelen.

't natte Linnen (de gewasschte natte Kleeren) opdoen, die nasse Wäsche aufhencken.

Opdoen, aufthun (noch im folgenden)

zyn milde Hand tegens iemant opdoen, seine milde Hand gegen jemand aufthun.

zich opdoen: de Bloemen doen zich op aan de Zonne, sich aufthun: die Blumen thun sich auf (entschliessen sich an der Sonne) v. ontsluiten &c.

zich eene Gelegenheit toe iets opdoen, sich eine Gelegenheit zu etwas aufthun/ i. e. hervorthun/ anlassen/ veranlassen.

opdoen (zien, gewaar worden) aufthun/ i. e. sehen/ gewahr werden. gall. decouvrir.

wy deeden by dien Hoek eenige Schepen, eenig Volk op, wir nahmen bey selbigem Eck einige Schiffe/ einig Volck wahr.

van de verstrooide Benden deeden zich noch veel Soldaaten op, von denen zerstreueten Regimentern thaten sich noch viel Soldaten auf.

Op-douwen, **op-duwen**, auf-/ hinauf drucken.

een Schip tegens den Stroom opdouwen, ein Schiff wider den Strom hinauf drucken. v. boomen.

Op-draagen, *V. Irr. V. Gr.* auftragen/ it. hinauf tragen.

eenen Zak Koren &c. de Trappen opdraagen, einen Sack Korn rc. die Stiegen hinauf tragen.

Op-draagen, auftragen (in folgenden)

iemant een hoog Ampt &c. opdraagen, jemand ein hohes Amt rc. auftragen.

iemant een Boek opdraagen, jemand ein Buch auftragen/ i. e. widmen/ zuschreiben/ dediciren. v. toeeigenen.

zyn Goed &c. aan zyne Kinderen opdraagen, sein Gut rc. seinen Kindern auftragen/ i. e. übergeben. v. overdraagen, overgeeven.

zich ten Dienste van GOD opdraagen, sich zum Dienst GOttes auftragen/ i. e. ergeben/ aufopfern/ widmen. v. verloven. overgeeven. opofferen. overleveren.

de Verf op een Schildery opdraagen, die Farb auf ein Gemähl auftragen.

Op-dragt f. Auftracht (in folgenden)

de Opdragt van een Boek aan een Koning, Prins, Staat doen, die Auftracht/ i. e. Dedication eines Buchs/ einem König/ Fürsten/ Staat thun rc.

de Opdragt van een Goed aan iemant doen, die Auftracht/ Überliferung/ Abtrettung eines Guts an jemand thun. v. overdragt.

Opdragt in 't Aanziehe hebben; opdragtig zyn, Auftracht / i. e. Pünnen im Gesicht haben; pfinnig seyn. v. puist puistig, opdruistig.

Op-dringen, *V. Irr. V. Gramm.* aufdringen / aufnöthen.

iemant iets met Geweld willen opdringen, einem was mit Gewalt aufdringen wollen. v. aandwingen.

iemant een Gevoelen opdringen, einem eine Meinung aufdringen (einnöthen)

iemant eene quaade Daad opdringen, einem eine Übelthat aufdringen. v. aantygen &c.

de Meid drong hem 't Kind op, die Magd drung ihm das Kind auf / sich nemlich Vater darzu zu erklären.

Op-droogen v. a. auftrocknen/ (aufwischen/ aufnehmen)

eenige natte Vuiligheit met eenen Doek of Dweil opdroogen, einigen nassen Unflat mit einem Hadern auftrocknen. v. opwisschen, opdweilen.

Op-droogen v. n. (droog worden) auftrocknen/ i. e. trocken werden.

Op-eeten, *V. Irr. V. Gram.* aufessen / it. auffressen / verfressen rc. v. opschokken.

alles opeeten, wat 'er op Tafel komt, alles aufessen / was auf den Tisch kommt.

men vind groote, en grimmige Dieren, en Visschen, die eenen Menschen opeeten, man findet grosse und grimmige Thiere und Fische / die einen Menschen auffressen. v. verslinden.

van de Luizen opgegeeten werden, von denen Läusen aufgefressen werden.

zyn Goed opeeten: hy heeft al zyn Goed opgegeeten, sein Gut auffressen: er hat all sein Gut aufgefressen. v. doorbrengen. doorjaagen &c.

de arme Onderdaanen, het arme Volk opeeten, als een Snee Broods, die arme Unterthanen / das arme Volck auffressen / als wie einen Schnitz (Stuck) Brods. Ps. 14. v. opslokken.

Op-eeten, aufessen / i. e. verschmertzen / vergessen. verdouwen. verdraagen.

hy kan niet opeeten, dat men hem zo geslagen, zo geschimpt &c. heeft, er kan es nicht verschmertzen / daß er ihn so geschlagen / so geschimpft ꝛc. hat (er denckt noch immer es zu rächen)

Op-eischen, aufheischen / auffordern.

eene Vesting &c. opeischen (tot de Overgaave vorderen, eine Vestung ꝛc. auffordern (zur Ubergab fordern)

Open *adj.* offen / eröffnet. v. ongesloten. onverdekt.

een open Huis, eene opene Deur &c. ein offenes Haus / eine eröfnete Thür ꝛc.

een open (onverdekt) Wagen) een open Schuit, ein offener Wagen / ein offenes / ungedecktes Schiff.

een open Stad (zonder Wallen) eine offene Stadt / ohne Wälle.

opene Brieven, offene Briefe (Patenten)

een open Wissel-brief, ein offener Wechsel-brief.

opene Tafel (open Hof) houden, offene Tafel halten.

Open *subst. n.* een Open (Opening) aan iets, offen / i. e. eine Oeffnung an etwas.

door eenig Open ontkomen, ontvliegen, ontvluchten: de Vogel, de Vis &c. vond een Open in 't Net, daardoor ze ontvloog, ontzwom &c. durch ein Offen / i. e. Oeffnung (ein Loch ꝛc.) entkommen / entfliegen / entfliehen: der Vogel / der Fisch ꝛc. fand ein Loch im Garne (Netze) ꝛc. wodurch er entfloge / entschwumme ꝛc.

Open, offen (in folgenden)

open doen: de Deur, de Poort &c. open doen, offen thun / i. e. aufthun / aufmachen: die Thür / die Pforte öfnen ꝛc.

doe, doet open! thu / thut (machet) auf!

open gaan: de Deur &c. wil niet open gaan, offen / i. e. aufgehen: die Thür ꝛc. will nicht aufgehen.

een Deur open stooten &c. eine Thür aufstossen ꝛc. v. opstooten.

Openbaar, offenbar. it. öffentlich. v. kennelyk. bekent. kundig. blykbaar. ruchtbaar &c.

de Zaak, de Daad is openbaar, die Sach die That ist offenbar.

iets openbaar maaken, etwas offenbar machen. v. openbaaren.

openbaare, kerkelyke Vergaderingen houden, öffentliche / kirchliche Versammlungen halten.

openbaare Boet doen moeten, öffentliche Busse thun müssen.

openbaar (in 't Openbaar) iets doen: GOD zal onze verborge goede Werken in 't Openbaar beloonen, öffentlich etwas thun: GOtt wird unsere heimliche gute Wercke offentlich belohnen. v. openbaarlyk.

Openbaaren, offenbaren. v. bekent maaken. ontdekken.

een Geheim, een Verraad &c. openbaaren, ein Geheimnüs / eine Verrätherey ꝛc. offenbaren.

iemant zyn Hart openbaaren, einem sein Hertz offenbaren.

GOD heeft ons zynen Wil door de Geschriften der Heil. Propheten; en op 't laatst, door J. C. en zyne Apostelen geopenbaart, GOTT hat uns seinen Willen durch die Schriften der Heil. Propheten; und aufs letzte / durch J. C. und seinen Aposteln offenbaret.

de Tyd zal 't alles openbaaren, die Zeit wird alles offenbaren.

het geopenbaarde Woord Gods, das geoffenbarte Wort GOttes.

Openbaarlyk, offenbarlich (offentlich) v. in 't openbaar.

openbaarlyk zondigen, openbaarlyk gestraft worden, öffentlich sündigen / offentlich gestraft werden.

Openbaaring, Offenbarung.

eene Goddelyke Openbaaring, of Openbaaringen hebben, eine Göttliche Offenbarung / oder Offenbarungē haben.

de Openbaaringen Gods aan Noah, Mose aan Abraham, Ysaac, Jacob &c. die Offenbarungen GOttes an Noah / Mose / an Abraham / Isaac / Jacob ꝛc. v. verschyning.

de Openbaaring Johannis, die Offenbarung Johannis.

Openen (open doen) öffnen / eröfnen. v. ontsluiten.

de Deur, de Poort openen, die Thür / das Thor (die Pforte) öffenen.

eenen Brief, een Testament &c. openen, einen Brief / ein Testament ꝛc. öffenen ꝛc.

de Gelederen (in 't Drillen) openen, die Glieder im Trillen öffenen.

Openen, öffenen (in folgenden)

iemant zyn Hart openen, einem sein Hertz eröffnen. v. openbaaren.

de Heere heeft Lydia haar Hart geopent, dat ze &c. GOtt hat der Lydia ihr Hertz geöfnet / auf daß sie ꝛc. Act. 16. 14.

iemant den Weg ergens toe openen, einem den Weg worzu öffenen. v. baanen. effenen.

JEsus opende aan zyne Jongeren de Schrifturen, JEsus eröfnete seinen Jüngern die Schrift. v. verklaaren. uitleggen.

Opening, Oeffenung / Oeffnung. v. open. gat.

eene Opening in iets maaken, eine Oeffnung in etwas machen.

geen Opening hebben, keine Oeffnung haben.

Opening (Verklaaring) van een Text, Oeffnung (Erklärung) eines Textes.

iemant eenige Opening van de Zaaken geeven, jemand einige Erklärung über die Sachen geben. licht. bericht.

Openhartig, *adj.* & *adv.* offenhertzig.

een openhartig Mensch; een openhartige Juffer, ein offenhertziger Mensch / eine offenhertzige Jungfer.

openhartig, openhartiglyk de Waarheit zeggen, offenhertzig / offenhertziglich die Warheit sagen.

Openhartigheit, Offenhertzigkeit.

Op-gaan, *V. Irr. V. Gramm.* aufgehen. v. open gaan.

de Deur gaat op; eene Deur die van zelf op, en toe gaat, die Thür gehet auf; eine Thür / die von selbst auf und zu gehet. v. zich openen, of ontsluiten.

Op-gaan v. a. auf- / i. e. hinauf gehen.

den Berg, de Trappen opgaan, den Berg / die Treppe (Stiege) hinauf gehen. v. klimmen. steigeren.

Op-gaan aufgehen (am Himmel / aus der Erden)

de Zonne, de Maan &c. gaat op, is opgegaan, die Sonne / der Mond ꝛc. geht auf / ist aufgangen. v. ryzen &c.

die Zaat wil niet opgaan, die Saat will nicht aufgehen.

Op-gaan, aufgehen (verzehrt / aufgezehrt werden) v. verteert. opgeteert.

zyn Vorraad zal in weinig Dagen opgaan, sein Vorrat wird in wenig Tagen aufgehen.

Opgaande, aufgehend.

een, van zelf opgaande Deur, Tabak-doos &c. ein / von selbsten aufgehende Thür / Tabacks-büchs ꝛc.

eene opgaande Brug (Val-brugge) ein aufgehende (aufziehende) Brucke (Fallbrucke)

een, zeer steil opgaande Berg, Trap &c. ein sehr steil / jäh hinauf gehender Berg / Stiege oder Treppe.

de opgaande Zon, Maan; een opgaande Planeet &c. die aufgehende Sonne / Mond; ein aufgehender Planet ꝛc.

Op-gang, Aufgang.

de Opgang van dien Berg valt my zwaar, der Aufgang (das Steigen / die Steige) dieses Bergs fällt mir schwer.

den Opgang van de Zonne &c. der Aufgang der Sonne ꝛc. v. opryzen.

van der Zonnen Opgang, tot den Ondergang is de Naam des HEeren hoog loffelyk, von der Sonnen Aufgang bis zum Nidergang ist der Name des HErren hoch zu loben Ps. 113.

Op-gaderen, aufsammeln. v. opzamelen

de overgebleeve Brokken opgaderen, die überbliebene Brocken aufsammeln.

Op-geblaazen, aufgeblasen. v. opblaazen.

opgeblaaze Kaaken hebben, aufgeblasene Backen (Paus-backen) haben. v. opgezwollen.

een opgeblaazen Mensch &c. ein aufgeblasener Mensch ꝛc. v. hovaardig. hoogmoedig. trots. stout.

Op-geblaazenheit, Aufgeblasenheit.

Op-ge- aufge-.

Nota. Wir wollen / gesuchter möglicher Kürtze wegen die Particip. pass. oder Supina dieser / und dergleichen Verbor. Composit., als unnöthig / ja unnützlich nicht nach einander hersitzen; ein jeder kan sie selbsten nach Anweisung der Gramm. p. 61. formiren.

Op-geeven, *V. Irr. V. Gram.* aufgeben (in folgenden)

een Raadzel opgeeven (bekennen dat men 't niet raaden kan) ein Räthsel aufgeben / i. e. bekennen / daß einer es nicht könne errathen.

de Genees-meester heeft den Zieken opgegeeven, der Artzt hat den Patienten aufgegeben / i. e. verlassen.

iemants Naam, Goed opgeeven. jemands Namen / Gut aufgeben / i. e. aufschreiben / einschreiben lassen.

opgeeven: dat Meel, die Deeg geeft niet op, das Meel / der Taig gehet nicht auf. opryzen.

een zwaare Vogel kan zich zwaarlyk opgeeven, ein schwerer Vogel kan schwerlich auffliegen. v. opvliegen.

opgeeven (de Inkt met de Balen op de Vorm doen) aufgeben (in Druckerey) i. e.

die

die Farb mit den Ballen auf die Form auftragen: gall. toucher la forme.

Op-geld (laggio) Aufgelt.
Ducaaten &c. tegen Opgeld wisselen, Ducaten ꝛc. gegen Aufgeld umsetzen.

Opgetogen, Opgetrokken &c. v. Optyen. Optrekken.

Op-gisten, aufgären/ aufgästen. v. gisten &c.
't Bier gist op, das Bier gärt auf/ -über ꝛc.

Opgisting, Aufgärung.
Opgisting van de Galle, Aufgärung (Überlauffung) der Galle.

Op-gorden, auf-gürten it. aufschürtzen. v. opschorten. opbinden.
zynen Nacht-rok opgorden, seinen Nachtrock aufgürten ꝛc.
opgegord: met opgegorde Rok de Vloer schrobben, aufgegürt: mit aufgegürtem Rock oder Schurtz den Flur oder Boden schrubben.

Op-graaven *V. Irr.* **aufgraben** &c. v. opdelven.
een Graf opgraaven, ein Grab aufgraben.
Lyken opgraaven, Leichen aufgraben/ (ausgraben)

Op-grypen *V. Irr.* **aufgreiffen** i. e. auffraffen/ aufheben ꝛc. v. opvatten. opraapen. ophaalen. opbeuren.
iets van de Aarde opgrypen, etwas von der Erde aufraffen ꝛc.

Op-haalen, aufholen i. e. auf-/ hinaufziehen ꝛc. v. ophyzen. omhoog trekken.
het Tou, den Anker &c. ophaalen: haal op! das Seil/ den Ancker ꝛc. aufziehen: zieh auf!
iets van de Aarde ophaalen, etwas von der Erde aufheben ꝛc. v. opheffen. opraapen. opgrypen.
iets ophaalen [opweegen] etwas aufziehen i. e. wägen/ das Gewicht haben it. überwägen/ schwerer wägen.
die Bal, die Zak &c. zal bykans vyf honderd Ponden ophaalen, dieser Ballen/ der Sack ꝛc. wird schier 500. Pfund aufziehen i. e. wägen.
iemant in Verstant, Wetenschap &c. ophaalen, einen in Verstand/ Wissenschaft überwegen/ übertreffen/ ihms bevor thun.

Op-haalen, aufholen/ i. e. abholen.
een Gezant ten Hove, ter Audience ophaalen, einen Gesandten nach Hofe/ zur Audientz abholen.

Op-haalen, aufholen i. e. vorbringen/ vortragen ꝛc. v. melden. van spreeken. op 't tapyt brengen.
eene Zaak ophaalen, iets niet willen ophaalen, eine Sache vorbringen/ etwas nicht wollen melden/ rühren.

Ophaalen, aufholen i. e. wieder aufkratzen/ ausbessern/ zurichten. v. opkrabben.
een oud Kleed ophaalen [de Wol opkrabben] een opgehaalt Kleed &c. ein altes Kleid wieder wenden/ flicken/ scheinbar machen/ die Wolle aufkratzen; ein aufgekratzt Kleid ꝛc.

Op-haalen, ergötzen/ erquicken ꝛc.
zyn vermoeit Hart met lekker eeten en drinken ophaalen, sein ermüdetes Hertz mit niedlichen essen und trincken erquicken ꝛc. v. verquikken. laaven &c.

Op-hangen *V. Irr.* **a. aufhencken** v. hangen.
iets aan een Spyker ophangen, etwas an einen Nagel aufhencken,
eenen Dief aan de Galg ophangen, einen Dieb an Galgen hencken/ oder aufhencken.

Op-heffen, aufheben it. erheben. v. opbeuren. oplichten, optillen.
iets opheffen van de Vloer [Aarde] etwas von dem Flur von der Erde aufheben.
opheffen [de Stemme] in 't Zingen, die Stimme erheben im Singen.
iets zeer opheffen in zyne Rede, etwas sehr aufheben (aufmutzen/ groß machen) (gall. exaggerer) in seiner Rede. v. ophef.

Opheffing, Ophef, Aufhebung.
Opheffing van de Hostie, in de Roomsche Misse &c. Aufhebung der Hostie/ in der Römisch-Catholischen Messe ꝛc.
Ophef: ergens eenen grooten Ophef van maaken, ein groß Aufhebens/ Wesen/ Rühmen von etwas machen. v. opheffen.

Op-helderen, sich aufhellen/ aufheitern/ aufklaren. v. opklaaren.
't Weer heldert op, das Wetter hellet/ heitert sich auf.

Op-helderen, aufhellen ꝛc. i. e. **erklären/ erläutern.**
een Zaak, een donkere Spreuk &c. ophelderen, eine Sache/ einen dunckeln Spruch erklären ꝛc. v. verklaaren. verlichten. oplichten &c.

Op-helpen *V. Irr.* **aufhelfen.**
iemant de gevallen is, ophelpen, einem der gefallen ist/ aufhelffen. v. opheffen. oplichten &c.
iemant uit zyn Armoede ophelpen, einem aus seiner Armut aufhelffen.
eenen Zieken weêr ophelpen, einem Krancken wieder aufhelffen.

Ophyzen, ophyssen, aufziehen mit einem Seil/ an einer Zugrolle. v. optrekken.
Hout, Goederen &c. met een Katrol ophyzen [op Zolder hyssen] Holtz/ Güter ꝛc. aufziehen (auf den Boden ziehen.)

Op-hitzen, aufhetzen/ anhetzen ꝛc. v. aanhitzen. tergen. opstooken. opruyen.
eenen Hond ophitzen &c. einen Hund hetzen ꝛc.
de Burgers tegens hunne Overigheit ophitzen, die Burgere wider ihre Obrigkeit aufhetzen.

Op-hoogen, aufhöhen/ höher machen/ höher aufführen. v. aanhoogen &c.
eenen Muur, eenen Dyk, eenen Wal ophoogen, eine Mauer/ einen Dyck/ einen Wall aufhöhen.
ophoogen [meer bieden]: een Boek &c. by eene Verkoopinge ophoogen, gall. encherir, aufhöhen i. e. steigern; ein Buch ꝛc. bey einer Verkauffung/ steigern/ steiger-bieten/ mehr bieten als andere.

Op-hooging, Aufhöhung ꝛc.
Ophooging van eenen Muur &c. Aufhöhung einer Mauer ꝛc.
Ophooging by eene Verkoopinge, Steigerung bey einem Verkauff.

Op-hoopen, aufhäuffen/ auf Häuffen legen/ schlichten ꝛc. v. opstaapelen. opraffen &c.
Hout, Goederen &c. ophoopen, Holtz/ Güter/ auf Hauffen schlichten.
zyne Schulden, Zonden ophoopen [grooter, zwaarer &c. maaken, vermeerren, verzwaaren] seine Schulden/ Sünden aufhauffen ꝛc. grösser/ schwerer machen/ vermehren/ verschwären ꝛc.

Op-houden *V. Irr.* **aufhalten/ offen halten.**
de Oogen van Vaak niet konnen ophouden, die Augen für Schlaf nicht aufhalten können.
de Poort voor iemant ophouden, das Thor für jemand auf (offen) halten. v. open houden.
zyn Hood, zyn Hand, haar Schorte-kleed &c. ophouden, om iets te ontfangen, seinen Hut/ seine Hand/ ihre Schürtze aufhalten/ um etwas zu empfangen.

Op-houden, aufhalten/ anhalten ꝛc. gall. arrêter.
iemant lang ophouden met iets, einen lang mit etwas aufhalten.
de Vyand met Schermutselingen ophouden, den Feind mit Scharmützeln aufhalten.
iemant met Spreeken ophouden, einen mit Reden aufhalten v. onderhouden.
zich met alder hande Beuzelingen ophouden [zyn Tyd verdryven] sich mit allerhand Kleinigkeiten und Lumpereyen aufhalten ꝛc. seine Zeit darmit vertreiben.) v. vermaaken.

Op-houden, aufhalten (noch in folgenden)
iemant in zynen Loop ophouden, einen in seinem Lauff aufhalten. v. aanhouden. vast houden.
den Loop van een Water, van het Bloeden ophouden, den Lauff eines Wassers/ eines Blutens aufhalten/ hemmen/ stillen.
zyn Water, Traanen &c. ophouden, niet ophouden konnen, seinen Harn (Wasser) seine Thränen nicht aufhalten/ halten/ verhalten können.
Dieven, Hoeren &c. ophouden, Diebe/ Huren ꝛc. aufhalten/ halten/ verhalten. v. verhelen. verbergen.

Op-houden, aufhalten/ i. e. unterstützen. v. onderstutten. ondersteunen.
de Zuilen houden 't Gewelf op, die Säulen halten das Gewelbe auf.

Op-houden (zich) aufhalten sich.
hy kan zich door Zwakheit niet ophouden, er kan sich für Schwachheit nicht aufhalten (empor halten/ aufrecht stehen.)
zich ergens een Tyd lang ophouden: hy houd zich te Amsterdam op, sich irgend eine Zeit lang aufhalten: er hält sich zu Amsterdam auf. v. woonen &c.

Op-houding &c. Aufhaltung.
de Ophouding des Vyands &c. die Aufhaltung des Feinds ꝛc.
Ophouding van zyn Water, Ophouding van 't Bloed, van de Maand-stonden &c. Aufhaltung (Verhaltung) seines Wassers/ des Bluts/ des monatlichen Flusses ꝛc.

Op-houden, aufhören/ nachlassen/ ablassen/ unterlassen. v. achterlaaten.
ophouden van iets te doen, aufhören etwas zu thun.
't houd op te regenen &c. de Regen &c. houd op, es hört auf zu regnen ꝛc. der Regen ꝛc. hört auf.
houd op, ik bid u! hört auf/ ich bitte euch drum!
myn Uur &c. houd op [staat stil] meine Uhr ꝛc. hört auf (steht still)
zonder ophouden [onophoudelyk] iets doen, ohne Aufhören (unaufhörlich/ unablässlich) etwas thun.)
men moet zonder Ophouden bidden, wel doen &c. man muß ohne Aufhören beten/ wolthun ꝛc.

Op-jaagen, aufjagen / hinaufjagen / -treiben ꝛc.

iemant de Trappen opjaagen, einen die Treppe hinaufjagen.

een Haas uit zyn Leger opjaagen, einen Hasen aus seinem Lager aufjagen.

Op-jaagen, aufjagen (in folgenden)

de Wind heeft 't Water hoog opgejaagt [doen opzwellen] der Wind hat das Wasser hoch aufgejagt (thun aufschwellen)

een Goed, hoog by een Verkoopinge; iets tegens malkander opjaagen, ein Gut / bey einem Steiger-kauff hoch aufjagen i. e. immer höher steigern / und mehr darfür bieten / als ein anderer. v. ophoogen. it. v. opkoopen.

Op-klaaren, aufklären / aufheitern / aufhellen ꝛc. v. opheldeeren helder worden.

't Weer begint op te klaaren, das Wetter beginnt aufzuklären ꝛc.

Op-klimmen *V. Irr.* aufsteigen / hinaufsteigen / oder - klettern. v. opklauteren.

eenen Berg opklimmen, eenen hoogen Tooren &c. opklimmen, einen Berg steigen / auf einen hohen Thurn ꝛc. hinaufsteigen.

de Leer ten Hangen opklimmen moeten, die Leiter zum Hangen aufsteigen müssen. v. opstygen.

de Eiloof [Veil] klimt tegens den Boom, tegens den Muur op, der Ephen klettert an dem Baum / an der Mauer hinauf.

tegens eene Rots opklimmen [opklauteren, met Handen en Voeten opklimmen] einen Felsen hinaufklettern ꝛc.

opklimmen: tot eenen hoogen Staat opgeklommen zyn, aufsteigen: zu einen hohen Staat aufgestiegen seyn.

Op-kloppen, aufklopfen.

Nooten opkloppen, Nüsse aufklopfen.

iemant opkloppen [uit den Slaap kloppen] einen aus dem Schlaf aufklopfen (mit Klopfen aufwecken. v. opbellen &c.

Op-knoopen, aufknüpfen / aufbinden. v. opbinden. optrikken.

zyn Haair &c. opknoopen, sein Haar ꝛc. aufknüpfen ꝛc.

eenen Dief, Roover aan eenen Boom opknoopen, einen Dieb / einen Räuber an einen Baum aufknüpfen. v. ophangen. opsnoeren.

Op-koesteren, aufbächeln / zärtlich auferziehen / aufzubringen suchen. v. koesteren &c. queeken. opqueeken.

een zwak Kindtje opkoesteren &c. ein schwaches Kindlein aufbächeln ꝛc.

Op-koomen *V. Irr.* aufkommen / in folgenden.

weer opkoomen uit een Water, daar iemant in gevallen, wieder aufkommen (herauf-kommen) aus einem Wasser worein einer gefallen. v. opberrelen.

van een Ziekte opkoomen, niet opkoomen, von einer Kranckheit aufkommen / nicht aufkommen (wieder aufkommen.) v. geneezen. gezont worden.

iemant door zyne Deugd &c. opkoomen, einer durch seine Tugend ꝛc. aufkommen. v. tot staat, rykdom &c. komen.

die Man is in korte Tyd opgekomen, der Man ist in kurtzer Zeit aufkommen (aufgekommen.)

opkoomen: 't Zaat begint op te komen &c. der Samen beginnt aufzukommen / aufzugehen / zu wachsen ꝛc. v. uitspruiten.

Op-koomen, aufkommen (in folgenden)

daar komt veel Zant op uit het Water, da kommt viel Sand aus dem Wasser auf (-herauf ꝛc.)

daar komt een zwaar Weer op, da kömmt (ziehet sich) ein schwärtzes Wetter / Gewitter herauf.

opkoomen: [in de Haven koomen]: de Scheepen kunnen door Tegen-wind niet opkoomen, aufkommen i. e. in Haven einlauffen ꝛc.: die Schiffe können wegen Wider-wind nicht aufkommen ꝛc. v. inkoomen. binnen koomen. inloopen &c.

de Melk &c. komt op [begint te zieden, te overloopen] die Milch kommt herauf i. e. beginnt zu sieden / zu übersieden.

opkoomen: de Zon, de Maan &c. komt op, aufkommen i. e. aufgehen: die Sonne / der Mond ꝛc. gehet auf. v. opgaan. oprysen.

ergens opkoomen [daarvan beginnen te spreeken] irgend aufkommen / i. e. davon anfangen zu reden / gall. venir sur un chapitre.

opkoomen: de hemelsche Vreugden heeft geen Ooge gezien, geen Oor gehoord, noch in geen Menschen Herte is ze opgekomen, die himmlische Freude hat kein Aug gesehen / kein Ohr gehört / und ist in keines Menschen Hertz gekommen.

Op-komst, Aufkunft.

GOd, en den Genees-meester zyne Opkomst te danken hebben, GOtt / und dem Artzten seine Aufkunft zu dancken haben.

de Opkomst van een Gewas, van zyn Kind &c. verwachten, die Aufkunft eines Gewächs / seines Kinds ꝛc. erwarten.

Op-koopen, aufkauffen. v. inkoopen. voorkoopen.

alles Kooren, allen Peper &c. opkoopen, opgekoft [opgekocht] hebben, alles Getreid / allen Pfeffer ꝛc. aufkauffen / aufgekaufft haben.

Op-kooper, Aufkäuffer it. Vorkäuffer. v. voorkooper.

de Opkoopers, en Opkoopsters bederven de Merkt; jaagen het Goed op &c. die Auf- / i. e. Vor-käuffere / und Aufkäufferinnen ꝛc. verderben den Marckt; vertheuern die Waar ꝛc.

Op-kooping f. **Opkoop** m. Aufkauff / it. Vorkauff.

Op-koppelen, aufkuppeln i. e. zusammen-kuppeln it. aufschürtzen.

de Honden &c. opkoppelen, die Hunde ꝛc. auf-kuppeln.

zyn Rok opkoppelen, seinen Rock aufbinden / aufschürtzen. v. opbinden. opgorden. opschorten.

Op-korten, aufkürtzen i. e. kürtzer / dichter zusammen ziehen; verkürtzen / *gall.* accourcir. abbreger.

zyn Rede &c. opkorten [korter en dichter by een haalen] seine Rede kürtzer einziehen.

Op-kraaben (opkratzen, opkretzen) auf-kratzen.

eene Wonde opkrabben [met de Nagelen ophaalen] eine Wunde aufkratzen.

een oud Zeer opkrabben, einen alten Schaden ꝛc. wieder aufkratzen i. e. erneuern.

Op-kraamen (opkramen) aufkramen / i. e. einpacken ꝛc. v. oppakken.

opkraamen moeten: de Merkt-kooplui-den moeten van Dag opkraamen, aufkramen ꝛc. müssen: die Marckt-oder Messe-handler ꝛc. müssen heut aufkramen (wieder-einpacken)

Op-kroppen, auf- i. e. einkröpfen / einschlucken / einfressen / verschmertzen ꝛc. v. inkroppen.

eenige Smaat, eenig Leet opkroppen moeten, einige Schmach / einig Leid einschlucken i. e. geduldig leiden müssen. v. verdraagen. geduldig lyden.

Op-kruipen, auf- / hinaufkriechen / - klettern.

een Steen-rotss, eenen steilen Berg, een Schants opkruipen ['er kruipende opklimmen &c.] einen Steinfelsen / einen jähen Berg / eine Schantz hinaufklettern (kletternd ersteigen.)

Op-laden, aufladen / hinauf- / oder höher laden.

een Last-wagen hooger opladen als ze was, einen Last-wagen höher laden als er war.

die Wagen, dat Voer Hooi is niet hoog genoeg opgelaaden, der Wagen / das Fuder Heu ist nicht hoch gnug aufgeladen.

Op-langen, auflangen / hinauflangen. v. aan-, of opreiken. aanbrengen.

den Dak-dekkeren Leyen, Tikels, Pannen &c. oplangen, denen Dach-deckern Schieferteine / Ziegel / Hol-ziegel auflangen.

Op-leezen *V. Irr.* auflesen / aufraffen / auffammeln. v. opraapen. opzamelen &c.

Kooren-airen achter de Maajers &c., de Kruimelen onder de Tafel [van de Vloer] opleezen, die Korn-ähren hinter den Schnittern; die Brosamen unter dem Tische / vom Boden auflesen ꝛc.

Op-leezen, auflesen i. e. ablesen.

de Naamen uit eene Rol of Lyst opleezen, die Namen aus einer Rolle ablesen. v. oproopen.

Op-leggen *V. Irr.* auflegen / auferlegen.

den Ezel &c. den Zadel opleggen, hem den Last opleggen, dem Esel ꝛc. den Sattel auflegen; ihm die Last auflegen.

iemant de Handen opleggen, einem die Hände auflegen / i. e. zum Priester / Prediger weyhen.

iemant eene zwaare Boet, Straf &c. opleggen, einem eine schwäre Buß / Straf ꝛc. auferlegen.

de Gemeente zwaare Lasten opleggen, der Gemeine schwere Lasten auflegen.

iemant een Kruis opleggen: legt GOd de Zyne een Kruis op; Hy helpt 't hen draagen, einem ein Creutz auflegen: legt GOtt den Seinigen ein Creutz auf / so hilfft ers ihnen tragen.

Op-leggen, auflegen (in folgenden)

veel Kooren opleggen, viel Korns auflegen i. e. aufschütten. v. opdoen.]

alle Jaren duisend Guldens opleggen, alle Jahr tausend Gulden auflegen / i. e. zuruck legen.

eene Vloot opleggen, eine Flotte auflegen i. e. entrüsten / abtackeln / und das Zeug oder Gerät in Verwahrung legen / gall. desarmer une flotte.

de Borg-tocht opleggen moeten, die Bürgschafft auflegen i. e. erlegen / bezahlen müssen. v. betaalen. voldoen.

iemant eene Misdaad opleggen, jemand eine Missethat auflegen i. e. zuschreiben / beschuldigen ꝛc. v. aantygen. beschuldigen.

noch eenen Gulden op iets opleggen, noch einen Gulden auf etwas auflegen / i. e. mehrer bieten; steigern. v. meer bieden. ophoogen.

Oplegging &c. Auflegung.

Oplegging der Handen, Auflegung der Hände ꝛc.

Opleg-

Oplegging van Kooren, van Voorraad &c. Auflegung i. e. Aufschüttung von Korn / von Vorrat 2c.

Op-ligten, aufleichten / auflupfen i. e. aufheben, v. opheffen. optillen.

een Pak, eenen Steen, een Last opligten, einen Pack / einen Stein / eine Last aufheben (heben)

eene Vyandlyke Wacht, Party opligten i. e. gevangen krygen, eine feindliche Wacht / Parthey aufheben i. e. gefangen bekommen. v. gevangen krygen.

opligten: iemant zoeken op te ligten, aufheben; einen suchen aufzuheben / i. e. zu betriegen / zu hintergehen 2c. v. bedriegen.

Op-loopen *V. Irr.* auflauffen 2c. (in folgenden)

de Trappen schielyk oploopen, die Stiege eilend auf- i. e. hinauf lauffen.

oploopen: eene Deur met eenen Boom oploopen [open loopen] eine Thür mit einem Baum auflauffen / i. e. aufstossen mit anlauffen.

de Buil liep terstont op, die Beule lieff allzubald auf 2c. v. opzwellen.

het Water loopt op, das Wasser (Gewässer) laufft auf / i. e. laufft an / wächst. v. aanloopen. wassen.

de Scheld loopt van Dag tot Dag hooger op, die Scheld laufft / schwillt von Tag zu Tag höher auf.

oploopen van Boosheit, van Toorn &c. auflauffen (aufschwellen) für Bosheit / für Zorn 2c. v. opzwellen.

Op-loopend, auflauffend i. e. jähezornig / hitzig 2c. v. haaltig. toornig.

dat is een oploopend Mensch &c. das ist ein jähe-zorniger Mensch 2c.

Op-loopendheit, Jähe-zornigkeit / jäher / heftiger Zorn. v. haaltigheit. toornigheit.

Op-looping f. Oploop, Auflauffung / Auflauff.

Oplooping van 't Water, Auf- / oder Anlauff des Wassers.

Oplooping van eenen Buil &c. Auflauffung einer Beule 2c. v. opzwelling.

Oplooping van Schulden, Auflauffung / (Aufschwellung) der Schulden.

Oploop onder 't Volk, Auflauff i. e. Aufruhr unter dem Volck. v. beroerte. oproer.

Op-lossen, auflösen 2c. v. lossen. opdoen &c.

eenen Knoop oplossen, einen Knopf auflösen. v. ontknoopen &c.

Op-lossen, auflösen i. e. erörtern / erklären v. verklaaren &c.

een Vraag-stuk, een Raadzel oplossen, ein Frag-stück / ein Rähtsel auflösen.

Op-lossing, Auf-lösung.

Op-luiken, auflugen i. e. heraus- / hervorstechen 2c.

door den Regen, na de Droogte, begint 't Gras, en al 't Gewas op te luiken. durch den Regen / nach der Dürre / beginnt das Gras / und alles Gewächs herauszukommen / hervorzustechen.

dat Kind luikt op als een Roos, das Kind gehet auf / wächst hervor / wie eine Rose.

Op-luisteren, auf-gläntzen / zur mehrern Zier einen Glantz geben 2c.

eene Stoffe, eenen Hoed &c. fraai opluisteren &c. einen Zeug / einen Hut 2c. schön aufgläntzen 2c.

eene quaade Zaak wat opluisteren, einer schlimmen Sache einen feinen Schein geben 2c. v. ophelderen &c.

Op-maaken, aufmachen (in folgenden)

een Werk opmaaken, ein Werck aufmachen i. e. ausmachen / vollenden 2c. v. volmaaken. voltooien.

zyn Goed opmaaken, sein Gut aufmachen i. e. verschwenden / durchjagen / verthun 2c. v. doorbrengen, verquisten.

iemant tegens iemant opmaaken, jemand gegen einen aufmachen i. e. verhetzen / anreitzen 2c. v. aanhitzen. aanstouken.

zich tegens zyne Vyanden opmaaken, sich wider seine Feinde aufmachen / zu Felde / ihnen entgegen ziehen. v. optrekken.

zich zuiver opmaaken, sich sauber aufmachen i. e. butzen / schmücken / zieren / stattlich aufbutzen 2c. v. opschikken, opsmukken. oppronken &c.

zyn Goed [zyne Waare] zo wat opmaaken, seine Waar etwas aufmachen i. e. aufmutzen / zieren / scheinbar machen. v. opluisteren. optooien. ophelderen.

Opgemaakt, aufgemacht 2c.

't Werk is noch niet opgemaakt, das Werck ist noch nicht ausgemacht / zu ende gebracht 2c.

hy heeft al zyn Goed opgemaakt, er hat all sein Gut durchgebracht.

Op-maaking, Aufmachung 2c.

Op-merken, aufmercken / acht geben / it. zuhören. v. merken. aanmerken. waarneemen. luisteren.

naukeurig opmerken wat de Prediker zegt, fleissig / genau aufmercken / auf das was der Prediger sagt.

Op-merking, Aufmerckung / Aufmercksamkeit.

de Zaak verdient groote Opmerking, die Sache verdient grosse Aufmerckung.

Op-naaien, aufnähen.

een Lap opnaaien, einen Lappen oder Fleck irgend aufnähen / aufsetzen. v. opzetten.

eenen Rok, een Schorte-kleed, die te lang is, opnaaien, einen Rock / eine Schürtze / so zu lang ist / aufnähen i. e. ein- oder aufschlagen / kürtzer machen. v. inslaan. opslaan. korter maaken.

Op-neemen *V. Irr.* aufnehmen (in folgenden)

iets opneemen wat gevallen is, wat op Tafel leit &c. etwas aufnehmen (aufheben 2c. was gefallen ist / was auf dem Tisch ligt. v. opbeuren. opheffen. opraapen &c.

eenige Vuiligheit, eenig Nat op de Vloer met eenen Doek [Dweil] opneemen, einigen Unflat / Naß 2c. auf den Boden mit einem Hadern aufnehmen (aufwischen 2c.) v. afdweilen. opdweilen &c. v. seq.

de Vloer &c. opneemen, den Flur (den Boden) aufnehmen i. e. fegen / schäuren / reiben / mit einem Hadern auftrocknen. v. schoon maaken. veegen &c.

opneemen: eene Vloer, eene Straat opneemen, das Pflaster / die Pflaster-steine aufnehmen (aufheben) v. opheffen. opbreeken.

de Tafel opneemen, die Tafel (den Tisch) aufnehmen / aufheben. v. afdraagen.

een Pak, een Zak, eenen Last opneemen, op zyne Schouderen opneemen, einen Pack / Sack / Last aufnehmen (auf seine Schultern nehmen)

Op-neemen, aufnehmen (noch in folgenden)

een Kind, eenen Vreemdeling in zyn Huis opneemen, ein Kind / einen Fremdling in sein Haus aufnehmen / annehmen 2c. v. aanneemen. onthaalen.

eenen Zwakken in 't Geloof opneemen, einen Schwachen im Glauben aufnehmen.

een Werk te maaken, uit te voeren opneemen [het op zich neemen] ein Werck zu machen / auszuführen aufnehmen (es auf sich nehmen) v. bestaan. aanneemen. onderwinden &c.

eene Zaak ten goede, of ten quaade opneemen, eine Sache im guten / oder im bösen (für gut / für bös 2c.) aufnehmen / deuten / auslegen. v. duiden. uitleggen.

die Zaak wierd wel, niet wel opgenomen by den Koning, die Sache ward wol / nicht wol aufgenommen bey dem König.

Op-neemen f. n. aufnehmen i. e. glücken / angehen / anschlagen.

men weet noch niet, of dat Werk wel opneemen zal, of niet, man weiß noch nicht / ob das Werck wol gelingen wird / oder nicht. v. gelukken &c.

Op-neemeling, Aanneemeling, Aufnehmling 2c. i. e. ein auf- / oder angenommen Kind 2c.

Op-neemer, Aufnehmer / i. e. Aufwisch-hader / grob / und gesäumtes Feg- / oder Wisch-tuch / den Boden zu reinigen. v. dweil feil. &c.

Op-neeming &c. Aufnehmung 2c.

Op-nestelen, aufnesteln.

zyn Broek &c. opnestelen, seine Hosen 2c. aufnesteln.

Op-offeren, aufopferen 2c. v. offeren. opdraagen ten offer.

GOd iets opofferen, GOtt etwas aufopfern.

JEsus heeft zich zelven voor ons opgeoffert tot eenen zoeten Reuk &c. JEsus hat sich Selbsten für uns aufgeopfert zu einem süssen Geruch 2c.

veel Godlooze onder de Joden offerenden hunne Kinderen den Moloch [den Duivel] op, viel Gottlosen unter den Juden opferten ihre Kinder den Moloch (dem Teufel) auf.

zich zelven tot den Dienst Gods opofferen, sich selbst zu dem Dienst GOttes aufopfern / widmen / heiligen. v. heiligen. wyen.

Op-offering, Aufopferung.

Op-pakken, aufpacken.

't Goed op een Wagen oppakken, das Gut auf einen Wagen aufpacken.

Op-pakken, aufpacken it. fortgehen it. aufbrechen 2c. v. opbreeken. opkraamen.

de Vyand was genoodzaakt op te pakken, der Feind war gezwungen aufzupacken 2c.

Op-passen, aufpassen / lauren / auflauren. v. [illegible]

iemant aan een Hoekje, in een Bosch &c. oppassen, einem in einem Winckel / in einem Wald aufpassen / vorpassen 2c.

oppassen [de Lont oppassen [op de Musket passen] aufpassen i. e. den Lunten aufpassen.

Op-passen, aufpassen i. e. dienen / aufwarten. v. opwachten. dienen te dienst staan &c.

zyn Heer [Meester] oppassen, seinem Herrn aufwarten.

aan Tafel, aan de Koets &c. oppassen, an der Tafel / an der Kutsche 2c. aufwarten.

eene Juffer, Maitresse &c. oppassen, einer Jungfer (Maitresse &c.) aufwarten.

Op-passen, aufpassen i. e. Acht geben / Wacht halten 2c. v. wacht houden. opzien.

zy passen op, dat niemant insluipe, dat niets gestoolen worde, dat de Gevangene niet doorgaa, of ontsnappe &c. sie passen auf / halten Wacht / geben Acht / daß niemand hineinschleiche / daß nichts gestolen werde; daß der Gefangene nicht durchgehe ꝛc.

Op-paster, Auf-passer i. e. Auflaurer / Aufseher / Spion. v. bespieder. verklikker.

de Oppassers zyn bestelt aan alle Poorten, Hoeken &c. die Auflaurer seynd bestellt an allen Thoren / an allen Ecken ꝛc.

Op-paster, Auf-passer i. e. Aufwarter / Diener. v. dienaar. it. vryer. minnaar.

Oppassers hebben: die Juffer heeft veel Oppassers, viel Aufwärter haben: die Jungfer hat viele Aufwärter (Freyer / Buhler) ꝛc.

Opper m. Schober / als Häu ꝛc. v. hooi opper it. v. hoop. myt. rook.

't Hooi staat al aan Oppers, das Heu stehet alles auf Schobern.

Opperen ('t Hooi op Oppers, of Hoopen zetten) schobern / das Heu aufschoberen.

Opper-, Obrister / in folgenden / *Nom. Compos.* v. bovenst &c.

Opper-bisschop, Ober- / obrister Bischof. v. aarts.

Opper-gebied, Ober-gebiet.

Opper-heer, Ober-herr.

Opper-heerschappy, - magt, - gezag, Ober-herrschaft / - macht ꝛc.

Opper-hof, - gerecht, Ober-hof / - Gericht.

Opper-hoofd, Ober-haupt.

't Opperhoofd van de Kerke, Ober-haupt der Kirche.

't Opperhoofd van de Regeering, Oberhaupt der Regierung.

't Opperhoofd van 't Heyr; 't Opperhoofd te Land, 't Opperhoofd te Water [Opper-veld-heer, Opper-amiraal] Oberhaupt von der Armee; das Oberhaupt zu Lande / das Ober-haupt zu Wasser (Ober-feld-herr; Ober-Admiral.)

Opper-jaager; Opper-, of Groot-jaagermeester, Obrist-jäger-meister.

Opper-kamerling [- Hof-meester] Ober-ster-Cammerling (- Hof-meister ꝛc.)

Opper-kleed, - broek, - Kousten, Ober-kleid / - Hosen / - Strümpfe ꝛc. v. over &c.

Opper-rok, Ober-rock.

Opper-Ongaryen, Opper-Saxen, Opper Beyeren &c. de Opper-Ryn &c. Ober-Ungarn / Ober-Sachsen / Ober-Beyern ꝛc. der Ober-Rhein ꝛc.

Opper-zaal, Ober-saal.

Opperste, oberster.

God is het opperste Weezen, GOtt ist das Oberste Wesen.

De opperste Wysheit &c. die oberste Weisheit.

Opperen, opperen / i. e. handlangen / (Kalch und Stein anbringen) v. aanbrengen.

opperen gaan, om Brood te winnen, oppern (handlangen) gehen um Brod zu gewinnen.

Opper-man (Opperaar) Opper-mann (Handlanger) Opper knecht.

een Opper-man moet; de Opper-luiden moeten de Metselaars &c. oppassen, ein Opper-mann muß / die Opper-leute (Knechte) müssen denen Maurern ꝛc. aufwarten.

Op-pronken, aufprunckken / i. e. aufbutzen / aufschmücken. v. opschikken. optooien. vercieren. palleeren &c.

zich oppronken: de Juffer pronkt zich lustig op, om haare Minnaars te behaagen. sich aufschmücken: die Jungfer butzt sich stattlich / um ihren Buhlern zu gefallen.

opgepronkt gaan, aufgeschmückt gehen.

een opgepronkt Bed, eene opgepronkde Kamer &c. ein aufgeschmücktes Bett / Zimmer ꝛc.

Op-proppen, aufschoppen / auffüllen. v. opvullen.

zyn Maag met Spys opproppen &c. seinen Magen mit Speisen aufschoppen ꝛc.

opgepropt vol zyn, auf- oder ausgeschoppt voll seyn.

Op-puilen, aufbuckeln / Buckel bekommen. v. op-bulten.

Op-queeken, aufbächeln / zärtlich auferziehen.

jonge Vogeltjes opqueeken, junge Vögelein aufätzeln / aufätzen.

een Kindje opqueeken, ein Kindlein aufbächeln. v. opkoesteren, bakeren.

Op-queeken, aufbächeln / i. e. auf- und in Flor bringen.

de vervalle Geleerdheit, en Weetenschappen opqueeken, die verfallene Gelehrheit und Wissenschafften in Flor bringen und unterhalten.

Op-rammen (op-rammeijen) aufböcken / i. e. mit einem Bock / oder Widder-baum aufstossen. v. opbonzen. oploopen.

eene Poort, Deur (met een Boom) oprammen, ein Thor / eine Thür aufböcken ꝛc.

Op-raapen, oprapen, aufraffen / aufheben / aufnehmen. v. opbeuren. opneemen.

iets dat gestrooit, of gevallen is opraapen, etwas was gestreuet oder gefallen ist / aufraffen.

al lag de Kroon van N. op Straat, ik zoude ze niet willen oprapen, wann die Kron von N. auf der Gasse läge / ich würde sie nicht wollen aufraffen (aufheben)

dat is geen Opraapens waard, das ist des Aufraffens nicht werth.

Op-raapen, aufraffen / aufheben (im folgenden)

zynen Rok opraapen, seinen Rock aufheben / aufschürtzen. v. ophaalen. opneemen. opschorten.

eene Leugen, een vliegend Tyding (Gerucht) opraapen, eine Lüge / eine fliegende Zeitung (Gerüchte) aufraffen. v. verdichten. verzinnen.

waar hebdy die Tyding opgeraapt? wo habt ihr diese Zeitung aufgerafft?

schielyk Volk opraapen: een schielyk opgeraapt Volk (Leger) een opgeraapten Hoop, in der Eil Volck aufraffen / (zusammen raffen) ein / eilig aufgerafftes Volck / ein auf- oder zusammen geraffter Hauff.

dat is eene opgeraapte Leugen, das ist eine aufgeraffte Lüge.

Oprecht, *adj.* aufrecht. v. overeind.

een oprechte Boom &c. ein aufrechter (aufrecht stehend) / oder gerader / geschlachter Baum ꝛc.

oprecht staan, gaan, zich oprecht houden; staat, hood u oprecht! aufrecht stehen / gehen / sich aufrecht halten: stehet / halt euch aufrecht! (gerad!)

Oprecht, aufrecht / aufrichtig / i. e. treu / nicht falsch. v. vroom. ongeveinst. trouw &c.

een oprecht Man, ein aufrichtiger Mann.

oprecht zyn, gaan in zyn Doen, Gedrag &c. aufrichtig seyn / gehen in seinem Thun / in seiner Aufführung ꝛc.

oprecht handelen, wandelen, aufrichtig handeln / wandeln. v. oprechtiglyk.

wandelt voor myn Aangezicht, en zyd oprecht! wandelt für mir / und seyd aufrichtig! Gen. 17.

Op-recht, aufrecht / i. e. unverfälscht. v. puik &c.

oprechte Waar, oprecht Goed, aufrechte Waar / aufrecht Gut. v. koopmansgoet.

een oprecht Getuigenis, ein aufrechtes Zeugnis. v. waarachtig.

Op-recht *subst.* de Oprechten *plur.* aufrecht / i. e. gerecht; die Gerechten / Aufrichtigen.

de Oprechten zullen zich verblyden &c. die Gerechten werden sich erfreuen ꝛc.

Op-rechtelyk, oprechtiglyk *adverb.* aufrichtig / aufrichtiglich.

oprechtelyk handelen, wandelen, aufrichtig handeln / wandeln.

zich oprechtelyk over iets verklaaren, sich aufrichtig über etwas erklären.

Op-rechtigheit, Aufrichtigkeit.

ergens zyne Oprechtigheit in toonen, irgend seine Aufrichtigkeit innen bezeugen.

de Oprechtigheit word verlacht, die Aufrichtigkeit wird verlacht.

in Oprechtigheit zyns Herte de Heere zoeken, en voor Hem wandelen, in Aufrichtigkeit seines Hertzens den HErrn suchen / und vor Ihm wandeln.

in Oprechtigheit iets betuigen, in Aufrichtigkeit etwas bezeugen. v. ter goeden trouwe.

Op-rechten, oprichten, aufrichten.

een Altaar, een Zuil, een Kruis, een Beeld oprechten, einen Altar / eine Säule / ein Kreutz / ein Bild aufrichten.

eenen Bouw, een Gebouw oprechten, einen Bau / ein Gebäu aufrichten.

eene nieuwe Galg oprechten, einen neuen Galgen aufrichten.

Op-rechten, aufrichten / i. e. stifften ꝛc.

eene hooge School &c oprechten, eine hohe Schul ꝛc. aufrichten. v. stichten. bouwen, opbouwen.

oprechten: eenen die gevallen is (leit) weêr oprechten, aufrichten: einen der gefallen ist / wieder aufrichten. v. ophelpen.

zich oprichten: hy is zo zwak, dat hy zich niet oprechten kan, er ist so schwach / daß er sich nicht aufrichten kan. v. opstaan.

Oprechten, aufrichten (in folgenden.

dat vervallen Christendom, den vervallen Staat weêr zoeken op te rechten, das verfallene Christenthum / den verfallenen Staat wiederum suchen aufzurichten. v. herstellen.

Op-ryten, *V. Irr V. Gramm.* aufreissen v. opscheuren.

zyn Kleed, zyn Kleederen opryten, sein Kleid seine Kleider aufreissen.

Op-ryzen, *V. Irr. V. Gram.* aufstehen.

voor iemant uit Eerbiedigheit opryzen, vor jemand aus Ehrerbietigkeit aufstehen.

Op-ryzen, aufstehen / i. e. sich herauf ziehen. v. opkoomen. opstaan.

daar -

daar rysd een zwaar Onweer op, da zeucht sich ein schwer Gewitter herauf (kommt herauf gezogen)

Op-rispen, aufrülpzen / aufstehen. v. opwerpen.

iemant een zekere Spys oprispen, einem eine gewisse Speise aufrülpsen / aufstossen.

Op-ritzen, aufreitzen / i. e. anreitzen v. aanritzen. aanprikkelen.

iemant door iets tot Onkuisheit &c. opritzen, jemand durch etwas zur Geilheit &c. reitzen / das Fleisch aufreitzen.

Op-ritzing, Aufreitzung / Aufrichtung.

de Opritzing van 't Vleesch door iets krygen, die Aufreitzung des Fleisches durch etwas krigen (ankommen)

Op-roepen, aufruffen.

iemant oproepen [opwekken door roepen] einem aufruffen / durch Ruffen oder Schreyen aufwecken.

oproepen: iemants Naam oproepen uit een Rol, aufruffen i. e. offentlich ablesen: eines Namen aus einer Rolle nennen &c. v. opleezen.

Op-roepen, aufruffen i. e. bieten / steigern bey einer Vergantung.

iets by den Opslag oproepen, auf etwas steiger-bieten bey einem Gant-kauff.

Oproeping, Aufruffung &c. it. offentliche Lesung.

naar de Oproeping van zynen Naam luisteren, auf die Lesung seines Namens horchen / lauschen. v. opleezing.

Op-roeping, Oproep, Aufruffung it. Ausruff (bey einem Gant-kauff.) v. opslag.

iets by den Oproep verkoopen, etwas bey dem Gant-kauff verkauffen.

Op-roer m. Aufruhr / Empörung / Tumult &c. v. beroerte. oploop. opstant. muitery.

een Oproer ontstaan [ryzen] onder het Volk, eine Aufruhr unter dem Volck entstehen.

Oproer maaken, verwekken, aanrechten, stichten &c. Aufruhr machen / erwecken / anrichten / stifften.

een Oproer stillen, eine Aufruhr stillen.

Oproerig, aufrührig / aufrührisch. v. muitachtig.

een oproerig Volk, ein aufrührisch Volck.

't Volk oproerig maaken, das Volck aufrührig / schwierig machen.

Oproer-maaker, Oproer-stichter, Aufruhr-macher / Aufruhr-stiffter. v. muit-maaker.

Op-rokkenen, aufrocken / anrocken / anlegen. v. rokkenen.

Vlas of Hennip oprokkenen, Flachs / oder Hanf aufrocken &c.

Oprokkenen, aufrocken / i. e. aufhetzen. v. ophitzen. oprujen.

iemant tegen een ander oprokkenen, einem wider den andern auf- / oder anhetzen.

Op-rollen, aufrollen.

een ontlyst Schildery, een Papier, een Schrift &c. oprollen, eine entrahmte Schilderey / ein Papier / eine Schrift &c. aufrollen.

Op-rollen (open-rollen) aufrollen / entrollen.

een Stuk Laken of Linnen oprollen, ein Stuck wollen Tuch / oder Leinwad aufrollen (aufwickeln)

JEsus rolde 't Boek op in de Synagog, JEsus rollte das Buch auf in der Sinagog.

Op-roosteren, aufrösten / i. e. wieder auf den Rost legen / aufwärmen. v. opheilteren.

koud gewordene gebrande Haring, Worsten, boek-weite Koeken &c. oproosteren, kalt gewordene gebratene Heringe / Würste / buchweitzen Kuchen &c. wieder auf den Rost legen.

Op-ruijen, aufrühren / aufhetzen / anhutschen. v. ophitzen. opmaaken. aanstooken.

't Volk tegen den Koning, tegen de Overheit opruijen, das Volck wider den König / wider die Obrigkeit aufhetzen / empören / aufbringen / anhutschen.

Op-ruyer, Aufrührer / Aufhetzer. v. ophitzer. aanstooker &c.

Op-ruying &c. Aufrührung / Aufhetzung &c.

Op-ruimen, aufraumen.

een Huis, eene Kamer, eene Winkel &c. opruimen, waar 't over hoop leit, ein Haus / ein Zimmer / einen Kramladen / da alles über und drüber ligt / aufraumen / einrichten / aufschicken. v. opschikken. ruim en schoon maaken.

't Erf van een ingestort, of verbrant Huis opruimen, den Kummer von einem eingefallen- / oder verbrannten Haus / aufraumen (wegraumen)

de Straaten wierden opgeruimt tegens des Keyzers Komste, die Strassen wurden aufgeraumt bey des Kaysers Ankunft.

Op-rukken, aufrucken i. e. mit Gewalt aufbrechen &c. v. opbreeken. oploopen &c.

eene Deur &c. oprukken, eine Thür &c. aufstürmen &c.

iemant zyn Kleed oprukken, einem sein Kleid aufreissen. v. opscheuren.

Op-schaffen, aufschaffen / i. e. auftragen auf den Tisch &c. v. opdissen. opdienen, opdraagen. it. opscheppen.

lustig, braaf opschaffen: daar was breed opgeschaft, lustig / brav auftragen &c.: da war trefflich aufgeschafft &c.

Opschaffen, aufschaffen i. e. herschaffen / verschaffen. v. opbrengen. verschaffen.

de Borgers en Boeren moeten haar Overigheit Geld &c. opschaffen, die Burger / und Bauern müssen der Obrigkeit Geld &c. schaffen.

Op-schakelen, aufschürtzen / aufkürtzen (eine Kette)

de Haal-keten wat opschakelen, die Hahl-Kette um ein Glied &c. aufschürtzen.

Op-schateren, aufschuttern / (aufkütteru) i. e. überlaut lachen.

luid-keels opschateren, idem. aus vollem Halse lachen.

Op-scheeren, aufschären / i. e. abstützen.

de Palm &c. in een Tuin wat opscheeren, den Bux-baum &c. in einem Garten etwas abstutzen.

opscheeren &c. figur.: alles opscheeren, wat in de Schotelen is, alles aufschären / i. e. auffressen was in Schüsseln ist. v. opeeten. opschaften.

iemant opscheeren i. e. hem onverziens met Bezoek overvallen, einem aufschären i. e. unversehens mit Besuch überfallen / und bey ihm zehren wollen; ihn anbrennen / ihm den Tisch rucken.

Op-scheppen, aufschöpfen (in folgenden)

opscheppen, om op te dissen: 't Eeten is al opgeschept, aufschöpffen i. e. anrichten: das Essen ist schon angerichtet. v. aanrichten &c.

breed opscheppen, stattlich aufschöpfen / i. e. auftragen. v. opdissen. opschotelen opschaffen.

iets met een Emmer opscheppen, dat in 't Water gevallen, aufschöpfen mit einem Eymer etwas so ins Wasser / in Brunnen gefallen ist.

opscheppen iets met een Schup &c., als Aarde, Zand &c. etwas aufschöpfen mit einer Schuppe (Schauffel) als Erde / Sand &c. (aufschippen / aufschauffeln.) v. opschuppen &c.

Op-schepper, Aufschöpfer.

Opschepper [Opschep-lepel] Aufschöpfer / Aufschöpf- oder Anrichte-leffel. v. potlepel [pollepel]

Op-scherpen, aufschärfen / i. e. schärffen it. anhetzen / anfeuern &c. v. aanzetten. aanprikkelen. aanwakkeren &c.

den Geest opscherpen, den Geist aufschärpfen &c.

de Aandacht der Toehoorders door iets opscherpen [maaken datze hunne Ooren en Herten opscherpen] die Andacht der Zuhörere durch etwas anfeuern / ermuntern &c. machen daß sie ihre Ohren / und Hertzen aufschärffen.

iemant ter Deugd, tot goede Werken opscherpen &c. einen zur Tugend / zu guten Wercken ansetzen / anmahnen / erwecken / aufmuntern / anfrischen &c.

de Eetens-lust opscherpen, die Essens-lust aufschärffen / aufreitzen &c.

Op-scherping, Aufmunterung.

iets zeggen tot Opscherping der Andacht, der Godzaligheit. etwas reden zu Erweckung / Aufmunterung der Andacht / der Gottseligkeit.

Op-schieten *V. irr.* aufschiessen (in folgenden)

eenen Vogel, eenen Valk opschieten, of opschieten laaten, einen Vogel / einen Falcken aufschiessen / i. e. auffliegen lassen. v. uit de Hand vliegen.

den Bal opschieten, den Ballen aufschiessen i. e. aufschlagen. v. om hoog schieten.

Vuur-pylen [Fuseyen] opschieten, Feuer-pfeile (Raggeten) aufschiessen (werffen)

opschieten: dat Kruid, die Boom begint op te schieten, aufschiessen (wachsen): das Kraut / der Baum fängt an aufzuschiessen. v. wassen. spruiten.

opschieten: is hy noch niet verschenen, zo zal hy doch haast opschieten, aufschiessen (erscheinen): ist er noch nicht erschienen / so wird er doch bald erscheinen. v. verschynen.

opschieten iemant, na dien hy in 't Water gevallen, aufschiessen (empor schiessen) einer / nachdem er ins Wasser gefallen.

opschieten: iemant dicht opschieten, jemand aufschiessen / i. e. dicht ausfiltzen / ausschänden.

Opgeschooten, aufgeschossen.

een opgeschoten Jongen; een hoog opgeschoten Boom, ein aufgeschossener Jüngling; ein hoch aufgeschossener Baum.

Op-schikken, aufschicken i. e. aufbutzen / aufzieren / aufschmücken.

zich opschikken: zy schikt zich net, proper lustig op, sich aufschicken: sie butzt sich net / sauber auf. v. oppronken. optooien.

eene Kamer &c. met Tapyten, Schilderyen &c. opschikken, ein Zimmer &c. mit Tapetzereyen / Schildereyen &c. auf- oder auszieren.

zyn Winkel opschikken, sein Kram-laden aufschicken / sein einrichten &c. v. opruimen.

Op-geschikt, aufgeschickt / aufgebutzt &c.

de Juffer is netjes opgeſchikt], die Jungfer iſt net aufgebutzt.
een fraai opgeſchikt Huis &c. ein / ſein angeſchicktes Haus ꝛc.

Opſchikking, Aufſchickung ꝛc.

Op-ſchoeijen, aufſchühen i. e. anhöhen ꝛc. v. ophoogen &c.
een Wal &c. opſchoeijen [met Planken en Aarde ophoogen, aanhoogen, opboeien] ein Wall ꝛc. aufſchühen (mit Dielen und Erde anhöhen.)

Op-ſchokken, aufſchocken i. e. aufſchrantzen / auffreſſen ꝛc. v. opſchrokken. opslokken. opſnappen. - ſchuiven. opeeten &c.
die Vraat ſchokt op, wat hem voorkomt, der Fraß friſt / ſchluckt alles auf was ihm vorkömmt.

Op-ſchommelen, zuſammenſuchen / zuſammen raffen ꝛc.
wat Lappen en Leuren opgeſchommelt hebben, om iets te lappen &c. einige Lappen und Lumpen zuſammen geſucht haben / um etwas zu flicken.

Op-ſchooien, auftreiben / durch Bitten / und Betteln erjagen.
een Ampeje &c. opſchooien, ein Dienſtlein (Ämtlein) erbetteln.

Op-ſchoppen, opſchuppen, aufſchüppen / aufſchauffeln.
de Vuilnis van de Vloer &c. opſchoppen, den Koht von Boden aufſchüppen ꝛc.

Op-ſchoppen, aufſchupfen i. e. aufſtoſſen.
een Deur opſchoppen, eine Thür mit einem Fuß aufſchupfen (aufſtoſſen.) v. opstooten. oploopen.

Op-ſchorſſen, aufſchieben / ausſtellen / anſtehen laſſen ꝛc. v. opſchorten. opſchuiven. uitſtellen.
een Geding, een Werk &c. voor eenen Tyd opſchorſſen &c. ein Recht-ſache / ein Werck ꝛc. auf eine Zeit aufſchieben ꝛc.
opgeſchorſt: een opgeſchorſt, of opgeſchort Vonnis, Oordeel &c. aufgeſchoben: ein aufgeſchobenes Urtel.

Op-ſchorſſing &c. Aufſchiebung ꝛc.
opſchorſſing van Wapenen, Aufſchiebung / Anſtand (Stillſtand) der Waffen. v. ſtilſtant.

Op-ſchorten, aufſchürtzen. v. om hoog-ſchorten.
de Haal opſchorten, den Hahl aufſchürtzen / aufkürtzen. v. opſchakelen. ſchorten.

Op-ſchorten, aufſchürtzen.
zynen [haaren] Rok &c. opſchorten; zich opſchorten om raſſer te gaan, om vryer te werken &c. ſeinen (ihren) Rock ꝛc. aufſchürtzen; ſich aufſchürtzen / um geſchwinder zu gehen / um freyer zu arbeiten ꝛc. v. opgorden.
zyne [haare] Armen opſchorten, ſeine (ihre) Arme aufſchürtzen / überſtreiffen / überſchlagen. v. opslooven &c.

Op-ſchorten, aufſchürtzen i. e. aufſchieben / ausſtellen ꝛc. v. opſchorſſen. opſchuiven &c.
een Werk &c. opſchorten, ein Werck ꝛc. aufſchieben

Op-ſchotelen, aufſchüſſeln i. e. anrichten / it. in Schüſſeln aufdienen / auftragen. v. opdiſſen. in ſchotels opdienen &c.

Op-ſchrabben, aufſchrapfen / i. e. aufſchärfen / auffreſſen / oder-kratzen. v. opkrabben. opſchrobben.
't Vel opſchrabben, die Haut aufſchärfen.

Op-ſchryven *V. Irr.* aufſchreiben it. anſchreiben ꝛc. v. opreekenen. aanſchryven &c.
de Naamen &c. opſchryven, die Namen ꝛc. aufſchreiben.
't Goed, 't Huisraad &c. opſchryven, das Gut / das Haus-geräte aufſchreiben / (ein Inventarium darüber machen ꝛc.)
zynen Ontfang, en Uitgift opſchryven, ſeine Einnahm / und Ausgab aufſchreiben.

Op-ſchryving, Aufſchreibung.

Op-ſchrift, Aufſchrift / Obſchrift.
de Opſchrift op eenen Brief &c. maaken &c. die Obſchrift auf einen Brief ꝛc. machen ꝛc.
de Opſchrift [Titul] van een Boek leezen, die Obſchrift (den Titel) eines Buchs leſen.
de Opſchrift [Byſchrift] van een Schouwpenning &c. die Abſchrift (Legenda) eines Schau-pfennings ꝛc.

Op-ſchrobben, aufſchrubben.
de Vloer, den Haart &c met een Schrobber opſchrobben, den Boden / den Herd ꝛc. mit einem Schrubber (ſtumpfen Beſem) aufſchrubben (reinigen) v. opneemen. ſchuuren. veegen.

Op-ſchudden, aufſchütten.
een Bed [Veder- of Pluymbed] opſchudden, de Kuſſens opſchudden, ein Bett (Feder- oder Pflaum-bett aufſchütten; die Küſſen aufſchütten.
opſchudden ['t Land &c. opſchudden] aufſchütten i. e. erſchrecken / entſetzen: das Land ꝛc. aufſchütten.

Op-ſchudding, Aufſchüttung / it. Schrecken / Entſetzung ꝛc. v. beroerte. ontſteltenis.
de Dood van de Koning &c. baarde eene groote Opſchudding onder 't Volk, der Tod des Königs erweckte eine groſſe Entſetzung unter dem Volck.

Op-ſchuiven *V. Irr.* aufſchieben.
eene Schuif-lad opſchuiven, eine Schublade aufſchieben.
de Gordynen opſchuiven, die Vorhänge aufſchieben.

Op-ſchuiven, aufſchieben i. e. ausſtellen ꝛc. v. verſchuiven. uitſtellen. opſchorſſen &c.
een Zaak, een Werk tot nader Gelegenheit opſchuiven, eine Sache / ein Werck / zur bequämeren Gelegenheit aufſchieben.

Op-ſchuiving, Aufſchiebung / Aufſchub.

Op-ſchuppen &c. v. opſchoppen.

Op-ſchuuren, aufſchäuren / auffegen ꝛc.
al 't Tin-, en Koper-werk opſchuuren, alles Zinn- / und Kupfer-werck aufſchäuren. v. ſchuuren &c.

Op-ſchutten, ſtemmen / einhalten ꝛc.
't Boven-water opſchutten [door Sluizen ophouden] den Zulauff eines Oberwaſſers ſtemmen / hemmen ꝛc. (mit Schleuſen einhalten)

Op-slaan *V. Irr.* aufſchlagen (in folgenden)
een Vat, een Deur, een Noot &c. opslaan, ein Faß / eine Thür / eine Nuß ꝛc. aufſchlagen. v. opbeuken. opkloppen.
een Boek, den Bybel, 't Woordenboek &c. opslaan, ein Buch / die Bibel / ein Wörter-buch ꝛc. aufſchlagen. v. naslaan.
zyne Oogen, niet durven opslaan van Schaamte, ſeine Augen nicht dörffen aufſchlagen für Scham.
zyne Mouwen opslaan, ſeine Ermel aufſchlagen. v. omslaan. opslooven &c.
de Bedde-lakens opslaan, die Bett-tücher aufſchlagen (überſchlagen) v. overslaan.

Op-slaan, aufſchlagen (noch in folgenden.)
't Kooren &c. slaat op [Word dierder] das Korn ꝛc. ſchlägt auf (wird theurer.)
't Onkruid slaat van zelf op, das Unkraut ſchlägt i. e. wächſt / von ſelbſten auf. v. waſſen. uitſpruiten. voortkomen it. v. omslag.
die Vochtigheit slaat op uit het Water; die Stank [slaat op] uit de Vuiligheit, die Feuchtigkeit ſchlägt auf i. e. dämpfet heraus / aus dem Waſſer; der Geſtanck aus dem Unflat.

Op-slag, Aufſchlag (in folgenden)
Opslag van een Mouw; een Rok met fluweele Opslagen, Aufſchlag eines Ermels: ein Rock mit ſammeten Aufſchlägen. v. omslag.
't Kooren &c. is in den Opslag, das Korn ꝛc. iſt im Aufſchlag (wird theuer / ſchlägt auf.)
dat is geen gezaaid Kruid; maar Opslag, das iſt kein geſäet Kraut; ſondern Aufſchlag i. e. von ſelbſt gewachſen.

Op-slaag, Aufſchlag / Steiger-kauff / Gant-kauff.
eenig Goed by den Opslag verkoopen, einig Gut beym Aufſchlag oder Steiger-kauff verkauffen.

Op-slokken, aufſchlucken / auffreſſen. v. verslinden. opſchrokken &c.
alles opslokken wat op Tafel komt, alles aufſchlucken was auf den Tiſch kommt.

Op-slokken, aufſchlucken / auffreſſen i. e. verſchlemmen verfreſſen ꝛc.
zyn, of ander Mans Goed opslokken, ſein / oder fremdes Gut aufſchlucken. v. verdoen. doorbrengen.
zyne Onderdaanen opslokken, als eenen Beet Brood, ſeine Unterthanen auffreſſen / als einen Biſſen Brod. v. opeeten.

Op-slokker, Aufſchlucker / it. Verthuer / Verfreſſer. v. verdoender. doorbrenger.

Op-sluiten *V. Irr.* aufſchlieſſen / auſſperren ꝛc.
de Deur opsluiten met een Sleutel, die Thür aufſchlieſſen mit einem Schlüſſel. v. openen. opdoen. open doen.

Op-sluiten, aufſchlieſſen / i. e. verſchlieſſen / einſchlieſſen / einſperren ꝛc. *gall.* ſerrer.
zyn Geld, zyne Juweelen, Schriften [Papiren] &c. opsluiten, ſein Geld / ſeine Juweblen / Schrifften ꝛc. einſchlieſſen / verſperren.
iemant opsluiten [vaſt, of gevangen zetten, houden] jemand einſchlieſſen i. e. feſt / oder gefangen ſetzen / it. verſchloſſen halten.
een Vrouw-menſch, een Hoer &c. opsluiten; in zyne Kamer [opgesloten, gekamert] houden, ein Weibsbild / eine Hur einſchlieſſen / in ſeinem Zimmer eingeſchloſſen halten. v. kameren &c.
die Vader houd zyne ritzige Dochter opgesloten, der Vater hält ſeine geile Tochter (zu Hauſe) eingeſchloſſen.
eenen Gevangenen nauwer opsluiten, einen Gefangenen genauer einſchlieſſen.

Op-ſmuigen, opſmullen, aufpraſſen / aufſchlemmen / aber heimlich ꝛc. v. heimelyk doorbrengen.

zyn Goedje opsmuigen, opgesmuigt hebben, sein Gütlein heimlich verfressen/ vernascht haben.

Op-smukken, aufschmucken/ aufzieren/ ausbutzen rc. v. optooien. opschikken. oppronken &c.

zich heel prachtig opsmukken, sich sehr prächtig aufschmucken rc.

syne Reden, zyn Zeggen opsmukken, weeten op te smukken, seine Reden rc. aufschmucken/ wissen aufzuschmucken.

Op-snappen, opwippen, aufschnappen (aufwippen)

de Plank, snapde op, en hy plompte in 't Water, das Brett schappte auf/ und er plumpste ins Wasser.

Op-snappen (iets schielyk opeeten) aufschnappen/ i. e. eilend auffressen it. eilend weg-kriegen rc.

zy hebben dien Kalekoen rasjes opgesnapt, sie haben den welschen Hanen geschwind aufgefressen. v. opslokken. opschokken &c.

eenen Vryer, eene Vryster &c. opsnappen, einen Liebsten/ eine Liebste auf-/ i. e. wegschnappen rc.

Op-snyden *V. Irr.* aufschneiden it. anschneiden/ zerlegen.

een gehecht Boek opsnyden, ein geheft Buch i. e. die Blätter aufschneiden.

een dood Lichaam opsnyden, einen todten Leichnam aufschneiden (anatomiren.)

eenen Haas, een Gans &c. opsnyden, einen Hasen/ eine Gans rc. zerlegen.

Op-snyden, aufschneiden i. e. pralen/ grossprechen/ pochen/ schnarchen rc. v. pochen. zwetzen. grootspreeken. snoeken &c.

Quakzalvers konnen lustig opsnyden, Quacksalbere können treflich aufschneiden.

Op-snyder, Aufschneider i. e. Praler rc.

hy is een groot Opsnyder, er ist ein grosser Aufschneider.

Op-snydery, Aufschneiderey/ Praley rc.

dat is maar Opsnydery, es ist nur Aufschneiderey.

Op-snuiven, aufschnauben/ aufschnuffen.

Snoef-tabak opsnuiven [in de Neus ophaalen] Schnuff-taback aufschnuffen. v. snuiven &c.

Op-spalken, aufspalcken/ auf-/ oder ausspannen.

een geslagt Varken, Kalf &c. opspalken [met Spalken uitzetten] ein geschlachtetes Schwein/ Kalb rc. aufspalcken/ aufsperren.

zyn Oogen van Verwondering of Ontzetting opspalken, seine Augen für Verwunderung oder Entsetzung weit aufglotzen.

Op-spannen, aufspannen.

een Stuk Laken opspannen [op de Raam spannen] ein Stuck wollen Tuch aufspannen (auf die Rahm spannen.)

een Luit, Viol, of ander Snaar-tuig opspannen, eine Laute/ Geige/ oder ander Seiten-spiel bespannen/ beziehen.

een Trom opspannen, eine Trommel aufspannen.

een opgespanne Buik hebben als een Tromme, einen aufgespannt-/ oder gespannten Bauch haben/ wie eine Trummel.

opspannen die Banden, om een Boek te naaien &c. aufspannen die Schnüre/ um ein Buch zu heften.

Op-sperren, aufsperren.

den Mond opsperren, den Mund (das Maul) aufsperren rc. v. opdoen.

Op-speuren, opspooren, aufspüren/ aufsuchen/ auftreiben rc. v. opzoeken.

een Wilt &c. opspeuren, ein Wild rc. aufspüren.

iemant eene Vryster, eenen Vryer opspeuren, jemand eine Liebste/ einen Liebsten auftreiben.

Op-splyten *V. Irr.* a. it. n. aufspleissen/ aufspalten/ aufreissen/ aufklieben rc. v. opklieven. opryten. opspouwen.

een Stuk Hout &c. opsplyten, ein Stuck Holtz rc. aufspleissen.

iets van zich zelve opsplyten, etwas von sich selbsten aufspleissen rc. it. aufbersten/ aufspringen. v. ryten. opbarsten.

Op-spoelen, aufspülen/ i. e. auf- oder auswaschen/ ausflössen.

'T Linnen, de gewassche Kleêren of Doeken in klaar Water opspoelen, das Leingezeug/ die in der Seifen-brühe gewaschene Wäsche in klarem Wasser aufspülen/ auswaschen/ ausflössen rc.

Op-spoelen, aufspülen i. e. auf- oder auswerffen. v. opschuimen. opwerpen.

de Zee spoelt &c. veel Goed op, die See spült viel Gut auf.

Op-spraak, f. Aufsprach/ i. e. übele Nachrede/ oder Nach-klang von Leuten. v. berisping. quaade naspraak.

de Opspraak van 't Volk vermyden, die Nachrede des Volcks meiden.

buiten Opspraak poogen te leven, zich voor Opspraak wachten, ausser Aufsprach trachten zu leben; sich für Nachrede hüten.

op leelyke Daaden volgt een leelyke, schandige Opspraak, auf garstige Thaten folgt eine garstige Nachrede.

Op-spraaklyk *adj.* aufsprächlich i. e. sträflich/ ein schlimme Nachrede verursachend.

een heel opspraaklyk Leven leiden, of opspraaklyk leeven &c. ein sehr übel nachredliches Leben führen/ i. e. sträflich/ ärgerlich rc. v. berispelyk. wraakbaar. ergerlyk.

Op-springen *V. Irr.* aufspringen (in folgenden)

opspringen van Vreugde &c. aufspringen für Freude. v. dansen. huppelen.

ongesneede Kastanien springen op in de Panne, ungeschnittene Kastanien springen auf in der Pfanne.

Op-staan *V. Irr.* aufstehen.

's morgens vroeg opstaan [van 't Bedde] des morgens früh aufstehen.

weêr opstaan nadien man gevallen is, wieder aufstehen nachdeme einer gefallen ist.

opstaan van zitten, van knielen, van leggen &c. aufstehen von sitzen/ von knien/ von ligen rc.

van eene Ziekte weêr opstaan, von einer Kranckheit wieder aufstehen.

van de Tafel opstaan, von der Tafel (vom Tisch) aufstehen. v. opryzen.

opstaan: 't staat een grouwelyk Onweêr op, aufstehen: es stehet ein greulich Ungewitter auf; es reget sich ein rc. v. opryzen. opkomen.

opstaan: de Schotten stonden op tegens haaren wettigen, zo genadig-, en goedaardigen Koning George; gelyk als Absolom opstont tegen zynen goeden Vader David, aufstehen: die Schotten stunden auf wider ihren recht-mässigen/ und so gnädig- und gütigen König George; gleichwie Absolon aufstund wider seinen guten Vater David.

opstaan: tegens iemant in de Vierschaar, opstaan, aufstehen wider jemand vor Gericht/ i. e. ihn hoch verklagen rc.

de Koningin von Zuiden, en de Mannen van Nineve zullen opstaan in 't Oordeel &c. die Königin von Suden/ die Manner van Ninive werden aufstehen im Gericht rc.

opstaan van den Dood, aufstehen von den Todten. v. verryzen.

de Dooden zullen eens opstaan, die Todten werden dermaleinst aufstehen.

opstaan van den Dood, of Slaap der Zonden, aufstehen von den Tod/ oder Schlaf der Sünden.

Op-standing, Auferstehung.

de Opstandig der Dooden [van het Vleesch] gelooven [belyden] loochenen, die Auffstehung/ Auferstehung der Todten (des Fleisches) glauben (bekennen) läugnen.

Opstant, Oproer, Beroerte, Aufstand i. e. Aufruhr/ Empörung.

de Dwinge-landen moeten staag bedacht zyn voor een algemeenen Opstant, die Tyrannen müssen stäts für einen allgemeinen Aufstand in Sorgen stehen.

Op-stal m. Aufstal i. e. Burgstall i. e. das Gebäu.

den Opstal van een Huis verkoopen, zonder 't Grond-recht, der Aufstall/ das Gebäu it. die Stätte eines Hauses verkauffen/ ohne das Grund-recht.

Op-steken *V. Irr.* aufstechen (in folgenden)

een Blaâr [Puist &c.] opsteeken, eine Blatter aufstechen.

een Koper-plaat wat opsteeken, eine abgenutzte Kupfer-platte etwas aufstechen.

een Slot opsteeken door een zeker Gereedschap; een Deur, Kas, Koffer &c. opsteeken, ein Schloß aufstechen/ i. e. aufzwingen/ mit einem gewissen Instrument eine Thür/ einen Kasten/ Kiste rc. aufsprengen/ aufbringen/ öfnen rc.

opsteeken: Bier, Wyn i. e. een Vat &c. opsteeken, aufstechen i. e. anstechen ein Bier/ einen Wein; i. e. ein Faß rc. v. ontsteeken.

opsteeken: zynen Degen, zyn Mes opsteeken, auf- i. e. einstecken: seinen Degen/ sein Messer rc. einstecken. v. in de schee desteeken.

veel Geld opsteeken, viel Geld aufstecken i. e. einstecken/ einschieben rc.

opsteeken [steelen] aufstechen i. e. einstecken (stelen) in Sack/ in Beutel stecken.)

de Winkel-jongen stak 't Geld op dat hy ontfing, der Kram-jung steckte das Geld auf/ das er bekam.

opsteeken: 't Kooren &c. opsteeken, aufstechen i. e. steigern das Korn rc. dessen Preiß steigern/ verhöhen rc. v. steigeren. verhoogen.

opsteeken: de Wind steekt op, aufstechen i. e. stärcker werden/ wähen: der Wind wird stärcker rc. v. wakkeren. aanwakkeren. koelen.

opsteeken: de Kaars opsteeken, aufstecken i. e. anstecken: das Licht anstecken. v. ontsteeken.

zyn Vingeren opsteeken voor iets, seine Finger um etwas aufstecken (aufrecken.) v. een eeid doen.

zyne Ooren opsteeken, seine Ohren aufstecken i. e. aufrecken/ strecken.

Op-steekend, aufstechend i. e. hervor bausend.

een opgerekten Hals, en opsteekende Borst hebben, einen aufgereckten Hals/ und eine hervor bausende Brust haben.

Op-steeker (een groot Mes) Aufstecher ꝛc. it. ein grosses Messer ꝛc.

zynen Opsteeker trekken, seinen Aufstecher ziehen.

Op-steigeren, aufsteigern / i. e. einen Hauffen aufschlichten ꝛc. v. opstapelen.

Op-stellen, aufstellen / aufsetzen ꝛc. v. opzetten.

eenen Winkel opstellen, einen Kram-laden aufstellen i. e. anfangen.

zich fraai opstellen, sich stattlich aufbutzen. v. opschikken. palleeren &c.

eene Rekening opstellen; de Onkosten ergens van opstellen, eine Rechnung / die Unkosten von etwas aufstellen.

den Inhoud van een Boek &c. opstellen, den Inhalt eines Buchs ꝛc. aufstellen i. e. entwerffen ꝛc. v. ontwerpen. bewerpen &c.

opstellen: zich tegen zyne wettige Overheit &c. opstellen, aufstellen sich wieder seine rechtmessige Obrigkeit. v. opstaan. opstaan. aankanten. aanzetten.

Op-steller, Aufsteller i. e. Macher it. Autor, Schreiber / Scribent ꝛc. v. schryver. maaker &c.

wie is de Opsteller van dat Dicht? wer ist der Autor von diesem Gedicht?

Opstelling f. **Opstel** n. Aufstellung / Aufstell (Aufsatz.)

de Opstelling van eene Rekening: het Opstel [de Rekening] van eenige Onkosten maaken, die Aufstellung einer Rechnung; die Verzeichnus (Rechnung) einiger Unkosten machen.

maar myn Opstel, zal 't wel op zo veel beloopen [kosten], meiner Rechnung nach / wird sichs wol auf so viel belauffen.

het Opstel ergens van maaken, den Aufsatz (gall. plan, sisteme) von etwas machen.

een Opstel van de Theologie, Philosophie &c. ein Aufstell (Systema) der Theologia, Philosophia &c.

het Opstel van Coccejus, van Aristoteles, van Descartes, van Copernicus &c. volgen, das Aufstell (Systema, die Grund-lehre) von Coccejus &c. anheissen und folgen.

Opstel: een boos Opstel tegen iemant hebben, Aufstell i. e. Vorsatz / Vornehmen: ein böses Vornehmen ꝛc. wieder jemand haben. v. voorneemen. opzet.

een valsch Opstel hebben, ein falsches Aufstell (Systema, falsche Principia) haben.

Op-stygen *V. Irr.* aufsteigen / hinauf steigen. v. opklimmen.

eenen Berg &c. opstygen, einen Berg ꝛc. hinaufsteigen.

tot den Troon, tot den hoogsten Eerentrap opstygen, zu dem Thron / zur obersten Ehren-stuffe aufsteigen.

een Vrouw-mensch de Lyf-moeder opstygen, einer Weibs-person die Mutter aufsteigen.

Op-styging, Aufsteigung.

Opstyging tot den hoogsten Eeren-trap, Aufsteigung zur höchsten Ehren-stuffe.

Opstyging der Lyf-moeder, Aufsteigung der Mutter.

Op-stooken, aufstochen (aufstochern) aufschüren. v. aanstooken.

't Vuur opstooken; een groot Vuur opstooken, das Feuer aufstochen; ein groß Feuer auf- oder anschüren. v. aanstooken.

de Lamp wat opstooken, datze beter lichte, die Lampe etwas aufstochern / daß sie besser brenne (leuchte.)

Op-stooken, aufstochern i. e. anzünden ꝛc.

het Vuur des Oorlogs &c. opstooken, das Kriegs-feuer ꝛc. entzünden.

iemant tot het Quaade opstooken, einen zum Bösen auf- oder anstöchern; darzu anhetzen ꝛc. v. aanpooren. aanzetten. aanhitzen &c. it. opruyen. opmaaken.

Op-stooker, Aufstocherer / Anstöcherer / Anreitzer. v. aanstooker &c.

hy is de Opstooker van dien Oorlog &c. er ist der Aufstocherer von diesem Krieg ꝛc.

zich door quaad-aardige Opstookers verleiden laaten, sich durch boshafte Aufstochere verleiten lassen.

Op-stooten *V. Irr.* aufstossen.

de Deur, de Vensters van een Huis &c. die Thür / die Fenster eines Hauses aufstossen.

Op-stooten, aufstossen i. e. begegnen. v. ontmoeten. vinden. aantreffen.

iemant, of iets opstooten op zyn Weg, jemand einer / oder etwas auf seinem Wege ungefähr aufstossen.

Op-stoppen, aufstopfen (in folgenden.)

het Water van een Stroom opstoppen, das Wasser eines Stroms aufstopfen i. e. stemmen / dämmen / innen halten. v. dammen opdammen. stuiten &c.

Op-stoppen, aufstopfen / verbeissen / verbergen / vertuschen ꝛc.

zyns Harten Droefheit opstoppen, sein Hertzenleid verbeissen / es in sich fressen. v. inkroppen. bedwingen. inbinden &c.

Op-stryden *V. Irr.* aufstreiten i. e. aufbürden ꝛc. v. aanstryden &c.

iemant zekere Misdaad opstryden, einem eine gewisse Missethat aufbürden / sie ihm zuschreiben ꝛc. v. optichten. opdichten. opdringen &c.

Op-stroopen, aufstreiffen / it. abstreiffen.

iemant levendig de Huid opstroopen &c. einem die Haut lebendig abstreiffen / abziehen ꝛc. v. afstroopen. afvillen. opscheuren.

de Mouwen opstroopen, die Ermel aufstreiffen. v. opslaan. oplooven.

Op-stryken *V. Irr.* aufstreichen.

een Pleister opstryken, ein Pflaster aufstreichen.

Boter opstryken, om een Boterham te maaken, Butter aufstreichen zu einem Butter-brod.

zyne Knevels opstryken, seine Bart-knebel aufstreichen.

zyn Hoed voor opstryken, seinen Hut vornen aufstreichen.

Op-takelen (een Schip) auftackeln (ein Schiff)

een oud Schip wat optakelen, ein alt Schiff etwas auftackeln (wieder ausbessern / zurüsten / versehen ꝛc. v. weêr toe rusten. op nieuw voorzien.

Op-tarnen, **op-tornen**, auftrennen.

een Naad, een oud Kleed &c. optarnen, weer optarnen, eine Naht wieder auftrennen; ein altes Kleid ꝛc. auftrennen / vertrennen.

opgetarnt: de Mouw is heel opgetarnt, aufgetrennt: der Ermel ist gantz aufgetrennt.

Op-tassen, aufhauffen / auf- / auf einander schlichten ꝛc. v. ophoopen. opstapelen opsteigeren. opmalkanderen tassen &c.

Goederen, Hout &c. optassen, Güter / Holtz ꝛc. aufschlichten.

Op-teeren, aufzehren it. durchbringen ꝛc. v. doorbrengen. opmaaken &c.

zyn Goed, zyn Geld opteeren, opgeteert hebben, sein Gut / sein Geld aufzehren / aufgezehret haben.

Op-tekenen, **opteikenen**, aufzeichnen / aufschreiben ꝛc. v. opschryven. aantekenen &c.

Ontfang, en Uitgift optekenen, Empfang und Ausgab aufzeichnen.

Op-tekening, Aufzeichnung / Verzeichnus ꝛc. v. lyst. rol &c.

Optekening van een Goed &c. Aufzeichnung eines Guts (Inventarium)

Op-tellen, aufzehlen / it. erzehlen / herzehlen / it. nach einander nennen / hersagen. v. verhaalen.

zyne Rampen, Aventuren optellen, seine unglückliche Widerfahrnüssen (seinen Lebens-lauff) erzehlen.

iemants Deugden optellen, eines seine Tugenden herzehlen / i. e. loben / preisen ꝛc.

eene Rekening optellen, eine Rechnung herzehlen ꝛc. i. e. übersehen / examiren.

Op-tichten, **op-dichten**, aufdichten i. e. andichten / aufbürden / zumessen / zuschreiben / beschuldigen / bezeihen.

iemant eenen Moord optichten, einen eine Mordthat zuschreiben. v. opstryden. opdringen. betichten. optygen. it. seq.

iemant valsche Leer, valsche Gevoelens optichten, einem eine falsche Lehr / falsche Meinung andichten; ihm sie / fälschlich zuschreiben.

Op-tygen, **op-togen**, **op-trekken**, aufziehen / aufzucken / entzucken / verzucken. v. optrekken &c.

iemant een Misdaad optygen &c. einen eine Missethat aufzeihen / aufbürden / auflegen ꝛc. v. te last leggen.

Opgetogen, aufgezogen ꝛc.

opgetogen staan [zyn] in Verwondering, aufgezogen / verzuckt / entzuckt / entsetzt / erstaunt stehen für Verwunderung. v. ontzet. verrukt. ontsteld.

hy stond opgetogen over haare Schoonheit &c. er stund entzuckt über ihre Schönheit ꝛc.

Op-tillen, aufheben / auflupfen ꝛc. v. opheffen. oplichten. opbeuren.

een zwaar Blok, eenen grooten Steen optillen, ein schweres Block / einen grossen Stein aufheben / heben. v. lichten &c.

Op-timmeren, aufzimmern i. e. aufbauen. v. opbouwen.

een oud Huis &c. weêr optimmeren, ein altes Haus ꝛc. wieder aufbauen.

optimmeren: een Huis drie Stokwerken hoog optimmeren, ein Haus drey Stock-wercke hoch aufbauen / aufführen. v. ophaalen. optrekken.

Op-togt m. (Optrekken van 't Leger) Aufzug / Zug it. Marsch / Anmarsch / Anzug. v. optrekken. it. aantogt &c. it. opbreuk &c.

ten Optogt blaazen, zum Marsch blasen.

't Leger is in Optogt naar de Stad &c. die Armee ist im Anzug nach der Stadt ꝛc.

Op-tooien, aufzieren / aufbutzen / aufschmucken ꝛc. v. opschikken. oppronken. opsmukken &c.

zich zeer prachtig optooien, sich sehr prächtig aufbutzen / schmucken ꝛc.

die

die Juffer heeft zich deftig opgetooit, die Jungfer hat sich stattlich aufgebutzt.
zyne Rede, zyne Woorden optooien, seine Reden / seine Worte schmucken / zieren ꝛc. v. vercieren.

Op-tooing, Aufbutzung ꝛc

de Optooing van een Bruid &c. Aufbutzung einer Braut ꝛc.

Op-tooisel n. Aufbutz / Zier-kleider / Schmuck / Geschmuck.

een schoon Aangezicht behoeft geen Optooisel, ein schön Angesicht hat keines Aufbutzens vonnöthen.

Op-toomen, aufzäumen. v. toomen.

zyn Paard optoomen, sein Pferd aufzäumen ꝛc.

Op-tornen &c. v. Op-tarnen.

Op-trekken *V. Irr.* aufziehen / hinaufziehen ꝛc. v. ophyzen. om hoog trekken of hyzen.

Pakken, Hout, Turf &c. met eenen Katrol optrekken [op de Zolder &c. optrekken] Läste / Holtz / Turf ꝛc. mit einem Zug (Zug-rolle) aufziehen; auf den Boden ꝛc. hinaufziehen.
Scheeps-lading met de Kraan optrekken, Schiff-ladung mit dem Krahnen aufziehen.
het Net [de Zegen] met Visschen optrekken, das Netz mit Fischen aufziehen.

Op-trekken, aufziehen (auf die Wacht ziehen.) v. op de wacht trekken.

de Wacht optrekken, die Wacht aufziehen i. e. auf die Wacht führen.

Op-trekken, aufziehen i. e. aufbrechen / abmarschiren / fortziehen ꝛc. v. opbreeken. voorttrekken. vertrekken.

het Leger zal morgen optrekken, die Armee wird morgen aufbrechen.

Op-trekken, aufziehen i. e. aufführen / aufmauern ꝛc.

eenen Muur &c. [hooger] optrekken, eine Mauer ꝛc. höher aufführen.

Op-trekken, aufziehen / auferziehen / ernähren / aufbringen. v. opvoeden. opbrengen &c.

een Kind optrekken &c. ein Kind aufziehen ꝛc.
eenen Zoon of Dochter eerlyk, adelyk &c. optrekken, einen Sohn / oder Tochter ehrlich / adelich ꝛc. auferziehen.

Op-trekken, aufziehen i. e. des Nachts auf den Gassen lauffen / it schlemmen / fressen / sauffen / huren. v. lichtmissen. straat-loopen. slempen &c.

de Studenten trekken lustig op, die Studenten (Bacchanten / Nacht-raben) ziehen lustig auf ꝛc.

Op-tuyeren, aufbausen (das Haar) binden ꝛc. v. opzwieren.

haar Haair hoog optuyeren: zy heeft haar Hoofd hoog, en met Strikken opgetuyert. ihr Haar hoch aufbausen: sie hat ihren Kopf hoch / und mit Bänder-maschen aufgebunden.

Op-vaaren *V. Irr.* auffahren / hinauf- / aufwärts fahren ꝛc. v. opwaarts vaaren.

den Rhyn, de Maas &c. opvaaren, den Rhein / die Maas ꝛc. hinauffahren.
opvaaren: ten Hemel opvaaren: JEsus is opgevaaren, gen Himmel auffahren: JEsus ist aufgefahren (gen Himmel gefahren.)

Op-vaart, Auffahrt.

de Opvaart des Rhyns &c. die Auffahrt des Rheins ꝛc.
de Opvaart Christi ten Hemel, die Auffahrt Christi gen Himmel. v. Hemelvaart.

Op-vangen *V. Irr.* auffangen.

al 't Wilt in de Bosschen opvangen, alles Wild in den Wäldern auffangen.
de Roovers, de Struik-dieven, sterke Bedelaars &c. laaten opvangen, die Räuber / die Strauch-diebe / starcke Betteler auffangen lassen.
vreemde Brieven &c. opvangen, fremde Briefe ꝛc. auffangen. v. seq.

Op-visschen, auffischen.

verdronken Goed opvisschen [uit het Water haalen] ertruncken (versuncken) Gut auffischen (aus dem Wasser holen ꝛc.)

Op-visschen, auffischen (aufsuchen / aufspüren. v. opzoeken. opspeuren.

iemant die in der Stad verborgen is, zoeken op te visschen, einen der in der Stadt verborgen ist / suchen aufzufischen.
vreemde Brieven, Narichten &c. opvisschen, fremde Briefe / Nachrichten ꝛc. auffischen. v. opvangen.

Op-vyzelen, aufwinden / mit Winden oder Gewinde aufheben. v. met vyzels opwinden.

een Huis opvyzelen, om 't zelve te onder-stutten, of om 't hooger te bouwen, ein Hans aufwinden / um es zu unterstützen / oder um es höher zu bauen / (wie in Holland gebräuchlich.)
iemants Lof hoog opvyzelen figur. jemands Lob hoch hinauf winden i. e. preisen.

Op-vliegen *V. Irr.* auffliegen.

eenen Vogel, een Valk opvliegen laaten, einen Vogel / einen Falcken auffliegen lassen.
de, al te zwaare Vogels konnen niet opvliegen, die allzu schwäre Vögel können nicht auffliegen.

Opvliegen 'er figur. auffliegen. v. snel oploopen.

de Burgerschap vloog de Wallen op, om zich te weeren, die Burgerschafft floge auf die Wälle / um sich zu wehren.
door Ontsteeking van het Kruit vloog het Schip op; vloog het Bolwerk met ses hondert Man van de Vyand op, durch entzündung des Pulvers flog das Schiff auf: floge das Boll-werck mit sechs hundert Mann vom Feind auf. v. springen. opspringen.
om een Beuzeling &c. vliegt hy [zy] op, um eine Lumperey ꝛc. fliegt er / sie auf / i. e. wird bös / zornig ꝛc. v. toornig worden. opstuiven. oploopen.

Op-vlymen, aufflitten i. e. mit der Flitt-oder Lanzette öfnen.

een Gezwel &c. opvlymen [met een Vlym openen] eine Geschwulst mit einer Lanzet aufmachen.

Op-voeden, aufziehen it. auferziehen unterhalten ꝛc. v. voeden. optrekken. onderhouden. opbrengen &c.

een Kind opvoeden, ein Kind aufziehen.
zyne Kinderen in Deugden en in Godsvruchtigheit opvoeden, seine Kinder in Tugenden / und in Gottesfurcht auferziehen.

Op-voeder (— voedster) Aufzieher ꝛc. (— zieherin) Pfleg-vatter (— mutter.)

Op-voeding, Aufziehung / Auferziehung.

van goede, braave &c. Opvoeding zyn, von guter / braver ꝛc. Auferziehung seyn; i. e. wol auferzogen worden seyn.
de Genade Gods, en eene Christelyke Opvoeding moet alles doen tot de Kinderen, die Gnade GOttes / und eine Christliche Auferziehung muß alles thun bey den Kindern.

Op-voeren, aufführen.

't Geschut [de Stukken] opvoeren [op de Wallen voeren] das Geschütz (die Stücke) aufführen (auf die Wälle führen.)
Koopmans-goederen te Water opvoeren, Kauffmanns-güter zu Wasser auf- oder hinaufführen.

Op-voering, Op-voer, Aufführung / Auffuhr.

Op-vouwen, zufalten / zulegen. v. vouwen. toevouwen.

't gewasschen Linnen opvouwen, die gewaschene Wäsche zu legen.
het Tafel-laken, en de Servetten opvouwen [toe-vouwen] na den Eeten, das Tischtuch / und die Servetten nach dem Essen zulegen.

Op-vreeten, auffressen / aufschwelgen ꝛc. v. opschrokken. opeeten &c.

die Vraat vrat 't al op wat op Tafel quam, der Fraß fraß es alles auf / was auf die Tafel kam.
de Wolf kan een Schaap opvreeten, der Wolf kan ein Schaf auffressen.
iemant opvreeten: de soldaaten vreeten de Arme Huis-luiden op, jemand auffressen i. e. ihm das Seinige auffressen ꝛc.: die Soldaten fressen die arme Haus- / oder Bauers-leute auf (verderben sie in Grund ꝛc.) v. bederven. in den grond helpen.
zyn Volk, zyne Onderdaanen opvreeten als een Beet Brood, sein Volck / seine Unterthanen auffressen als wie einen Bissen Brods.
de hooge Huis-huuren, de Vrachten, en andere Onkosten vreeten alle Winst van een Koopmanschap op, die hohe Hauszinse / die Frachten / und andere Unkosten fressen allen Gewinn einer Kauffmanschafft auf.

Op-vullen, auffüllen / anfüllen ꝛc. v. aanvullen.

zyne Vaten gaan opvullen, seine Fässer gehen auffüllen.
zich, of zyn Buik opvullen met Spys en Drank, sich oder seinen Bauch mit Speis und Tranck auffüllen / aufschoppen ꝛc. v. opproppen.

Op-waaien (harder waaien) aufwehen i. e. stärcker wehen. v. wakkeren. opwakkeren. koelen.

die Wind zal noch wel wat opwaaien, der Wind wird noch wol etwas stärcker aufwehen ꝛc.

Opwaart (naar boven) *adv.* aufwärts / hinaufwärts / empor.

opwaart zien &c. aufwärts / empor sehen ꝛc.
opwaart gaan [aangaan] vaaren, zeilen &c. aufwärts gehen / fahren / segelen ꝛc.

Op-wachten, aufwarten / it. dienen ꝛc. v. oppassen. it. dienen.

den Vorst, den Minister &c. aan zyn Kamer opwachten, dem Fürsten / dem Minister ꝛc. vor seinem Zimmer aufwarten.
eenen voornaamen Heer, of Vriend gaan opwachten [zyn Opwachting doen] einem vornehmen Herrn oder Freund aufwarten (seine Aufwartung thun.)
zyne Vryster alle Dag opwachten, seiner Liebsten (Maitresse) alle Tag aufwarten.

opwachten [verwachten] aufwarten (erwarten/ vorwarten)

zynen Vader, Vriend &c. aan de Schuit &c. gaan opwachten, seinem Vater/ Freund rc. an dem Fahr-schiff geben aufwarten.

Op-wachter, Aufwärter i. e. Buler/ Freyer/ Liebhaber. v. oppasser. minnaar &c.

de Juffer heeft veel Opwachters. die Jungfer hat viel Aufwarter / Liebhaber / serviteurs &c.

Op-waaken, op-waken, aufwachen/ erwachen.

uit den Slaap opwaaken, aus dem Schlaf aufwachen.

opwaaken in een Gevaar, in Stervensnood &c. aufwachen in einer Gefahr/ in Sterbens-noht rc.

uit den Zonden-slaap opwaaken, aus den Sünden-schlaf aufwachen.

iemant 't Gewisse opwaaken, einem das Gewissen aufwachen.

het slapend Gewisse waakt eindelyk op, das schlafende Gewissen wachet endlich auf.

Op-wakkeren (de Wind) aufwackern (der Wind) v. opwaaien. sterker worden, verheffen.

de Wind zal noch wel wat opwakkeren, en door Opwakkering van de zelve zullen wy haast binnen loopen, der Wind wird wol noch etwas aufwackern (stärcker werden) und durch Aufwackerung dessen werden wir bald einlauffen. v. aanwakkeren.

Op-wassen *V. Irr.* aufwachsen. v. opgroeien. opschieten.

die jonge Plant zal in weinig Jaren tot eenen hoogen Boom opwassen, diese junge Pflantze wird in wenig Jahren zu einem hohen Baum aufwachsen.

opwassen: die Jongen is schielyk opgewassen, aufwachsen: der Jung ist eilig aufgewachsen. v. opgeschoten.

een Kind in Ondeugd opwassen laaten, ein Kind in Untugend aufwachsen lassen.

Op-weegen, aufwegen / i. e. aufziehen im Gewichte/ wigen. v. ophaalen.

myn Lichaam zal over 200. Ponden niet opweegen, mein Leib wird über 200. Pfunde nicht aufwigen/ wigen (schwer seyn.)

iets met Goud opweegen: d' Ambre-gris wird met Gout opgeweegen [met gelyke Zwaarte van Gout betaalt] die Grau-Amber wird gegen Gold aufgewogen / und mit gleicher Schwäre von Gold/ bezahlt.

iets tegens Gout opweegen i. e. heel dier betaalen, etwas gegen Gold aufwigen i. e. sehr theuer bezahlen.

opweegen: iemants Deugden, en Ondeugden tegen malkander opweegen, jemands Tugenden und Untugenden gegen einander aufwigen (vergleichen)

opweegen: zulk eene zachte Straf kan een zo zwaare Misdaad niet opweegen, so eine sanfte Straf kan eine so schwäre Miß-that nicht aufwigen (nicht gleich geachtet werden)

Op-wekken, aufwecken/wecken. v. wekken. wakker maaken.

iemant opwekken [uit den Slaap wekken] einen aufwecken (aus dem Schlaf wecken)

opwekken: eenen Dooden opwekken, einen Todten aufwecken / erwecken/ auferwecken; it. durch kräftige Vermahnung eines sein Hertz aufwecken. v. verwekken. aanpooren. aanzetten &c.

Op-wekking, Aufweckung / Erweckung.

de Opwekking der Dooden, die Aufweckung der Todten.

iets tot Opwekking uit den Slaap der Zonden, of tot Andacht dienen, etwas zur Aufweckung aus dem Sünden-schlaf/ oder zur Andacht dienen.

zyn Hart in staage Opwekking, Opluistering voor GOd houden, sein Hertz in stäter Aufweckung (Wachtsamkeit Aufmercksamkeit) vor GOTT halten.

Op-wellen, aufwallen / auffieden it. aufquellen rc. v. opborrelen. opzieden.

die Bron welt heet Water op, dieser Brunn wallt heiß Wasser auf.

Op-werpen *V. Irr.* aufwerffen.

de Aarde opwerpen tot een Graf &c. die Erde aufwerffen zu einem Grabe rc.

eene Schans, een Wal &c. opwerpen, eine Schantz / einen Wall rc. aufwerffen.

opwerpen: de Zee werpt allerhande Dinge op, auf- / auswerffen: die See (das Meer) wirfft allerhand Dinge auf rc.

Laken dat de Wol opwerpt, Tuch / das die Wolle aufwirfft.

Op-werpen, aufwerffen.

zich tot een Hoofd, Koning &c. opwerpen, sich zu einem Haupt / König rc. aufwerffen.

opwerpen: zich tegen zyn Opperhoofd opwerpen, sich gegen sein Ober-haupt aufwerffen.

Op-wyzen *V. Irr.* aufweisen / aufzeigen / vorzeigen. v. Wyzen. toonen, aantoonen. zien laaten.

opwyzen wat men kan &c. aufweisen was einer kan rc.

zyne Briefen &c. opwyzen, seine Briefe rc. aufweisen.

Op-winden *V. Irr.* aufwinden (mit einer Winde / oder Gewinde.) v. ophyzen. opvyzelen.

een Huis, eenen zwaaren Steen, een geladen Wagen &c. opwinden, ein Haus / einen schwären Stein / einen geladenen Wagen rc. aufwinden.

Op-winden, aufwinden/ aufwickeln.

Garen &c. opwinden, Garn rc. aufwinden/ aufwickeln.

Op-wippen, aufwippen / aufschnappen. v. opsnappen. it. wippen.

een Soldaaten opwippen, einen Soldaten aufwippen.

de Valbrug opwippen, of opwippen laaten, die Fall-bruck aufwippen / oder aufwippen lassen.

Op-wryven *V. Irr.* aufreiben/ aufkratzen. v. opkrabben &c.

een Gezwel, een Zeer, een Wond opwryven, eine Geschwulst/ einen Schaden/ eine Wunde aufreiben rc.

Op-zamelen, auffammeln/ aufklauben / aufraffen rc. v. opraapen &c.

't Overschot van Brokken zuiniglyk opzamelen, die übrige (übergebliebene Brocken sorgfältiglich / rätlich auffammeln. v. zamelen &c.

de uitgestorte Erweten &c. opzamelen, die verstreute Erbsen rc. aufsammeln.

de Koren-airen &c. opzamelen, die Korn-ähren rc. aufsammlen.

de Stemmen in den Raad opzamelen, die Stimmen im Raht aufsammeln.

Op-zeggen *V. Irr.* aufsagen.

zyn Les opzeggen, ze van buiten konnen opzeggen, seine Lection aufsagen / sie auswendig können aufsagen.

Op-zeggen, aufsagen / aufkünden rc. v. ontzeggen.

iemant zynen Dienst opzeggen, einem seinen Dienst aufsagen.

den Koop opzeggen [uit den Koop scheiden] den Kauff aufsagen (aus dem Kauff scheiden)

een Huis [de Huur] opzeggen, ein Haus (den Zins / die Miet) aufsagen.

iemant de Vriendschap opzeggen, einem die Freundschafft aufsagen.

Op-zeilen, auffegeln (höher ansegeln)

een zeker Rak niet konnen opzeilen, ein gewisse Höhe nicht auf- / oder ansegeln können.

tegen Wind en Stroom opzeilen, gegen Wind und Strom auf-oder ansegelen.

Op-zetten *V. Irr.* aufsetzen.

zyn Hoed, zyn Mutz opzetten, seinen Hut / seine Mütze aufsetzen.

haare Kap, Huif &c. opzetten, ihre Kappe/ Haube rc. aufsetzen.

iemant de Kroon &c. opzetten, einem die Kron rc. aufsetzen.

een Pastey, een Lobbe &c. opzetten, eine Pastet / einen Kröß-kragen rc. aufsetzen.

Op-zetten, aufsetzen (in folgenden)

de Spys opzetten, op Tafel zetten, die Speise aufsetzen rc. v. opdissen. opschaffen &c.

een Winkel, een ope Winkel opzetten, einen Kram/ einen offenen Kram-laden aufsetzen / i. e. anfangen / aufthun. v. neering beginnen.

opzetten [verhoogen] het Geld opzetten: de Louisen worden op-, en afgezet, aufsetzen i. e. verhöhen/ höher setzen; das Geld aufsetzen: die Louisen werden auf- und abgesetzt.

't Brood &c. opzetten, das Brod rc. aufsetzen i. e. dessen Preiß steigern.

een Schip, een Huis &c. opzetten [hooger opbouwen, ein Schiff / ein Haus rc. aufsetzen i. e. höher bauen.

Op-zetten, aufsetzen i. e. vorsetzen/ vornehmen rc. v. voorzetten, opstellen.

iets vaitiglyk opzetten, etwas vestiglich aufsetzen.

Op-zetten, aufsetzen / draufsetzen i. e. durch Schmeichel wort/ und falsches Loben hintergehen / betriegen. v. bedriegen it. pluim-stryken. bedrieglyk pryzen.

iemant leelyk opzetten, jemand heslich aufsetzen / hinters Licht führen rc.

Op-zetten, aufsetzen i. e. auflegen.

eenige gemeene Lasten opzetten, eine gemeine Steur auflegen rc. v. opleggen.

Op-zetten, of open zetten, auf-oder offen setzen i. e. öfnen/ eröfnen. v. open doen.

de Poorten voor den Vyand opzetten moeten, die Pforten oder Thore vor dem Feind eröfnen müssen.

Opgezet, aufgesetzt (in folgenden)

een opgezette Lobbe draagen, als de Raads-heeren en Predicanten te Nuremberg, einen aufgesetzten Kröß-kragen tragen / wie die Raht-herren / und Geistliche zu Nürnberg.

een opgezette Knevel-baard; een opgezette Staart &c. als die van de Pauwen, van de Katten &c. ein aufgesetzter Knebelbart/ ein aufgesetzter Schwantz rc. wie der Pfauen/ der Katzen rc.

een opgezette Pastey, eine aufgesetzte Pastet.

het Geld, het Brood &c. is opgezet, das Geld / das Brod rc. ist aufgesetzt/ verhöhet.

Op-zet, opzetsel, Auffsatz / etwas so aufgesetzt wird.

Opzetsels op een Kunst- of Lust-fonteyne &c. Aufsetze, auf einen Lust-wasser-brunnen / um allerhand lustige Figuren vorzustellen.

Op-zet n. Aufsatz i. e. Vorsatz / Vorhaben / Vornehmen. v. voorneemen. toeleg. opstel &c.

by zyn Opzet blyven, bey seinem Vorsatz bleiben.

zyn Opzet veranderen, seinen Vorsatz ändern / verändern.

een boos Opzet tegens iemant hebben, ein böses Vorhaben wider jemand haben (hegen)

met Opzet [opzettelyk] zondigen, iets doen, gedaan hebben, mit Aufsatz / Vorsatz / mit Fleiß (aufsetzlich / vorsetzlich) sündigen / etwas thun / gethan haben.

dat is niet met Opzet geschiet; hy heeft dat niet opzettelyk gedaan, das ist nicht mit Aufsatz geschehen; er hat das nicht aufsetzlich gethan.

Op-zieden, aufsieden / aufkochen. v. opkooken.

laat de Visch noch een Walletje opzieden, laß den Fisch noch ein Wallelein aufsieden.

Op-zien *V. Irr.* aufsehen.

op iets opzien; op zyne Dingen opzien, auf etwas aufsehen / auf seine Sachen aufsehen. v. opzicht. toezicht. acht.

Op-zicht f. Opgezicht n. Aufsicht / Obsicht.

Opzicht over iemant, of iets hebben. hem de Opzicht [het Opgezicht] daar van aanbetrouwt worden zyn, Aufsicht über jemand / oder etwas haben; ihm die Aufsicht darvon anvertraut worden seyn.

Opzicht, Aufsicht / Absicht / Obsicht &c. *gall.* égard.

iets, in een Opzicht, goed; en, in een ander Opzicht quaad zyn, etwas in einer Aufsicht (in einem Bedencken) gut; und in einer andern Aufsicht bös seyn.

in zeker Opzicht zyn alle Menschen gelyk; en in zekere Opzichten verschillen zy als Dag en Nacht, als Goud en Slyk &c. in einer gewissen Obsicht seynd alle Menschen gleich / und in gewissen Obsichten seynd sie verschieden als Tag und Nacht / als Gold und Dreck &c.

ik zegge zulks niet in dat Opzicht, ich sage solches nicht in diesem Absehen.

Opziender (Opziener Opzichter) Aufseher / Obseher.

Opziender van eene School &c. Aufseher / Rector über eine Schul &c.

Opziender, Opper-leeraar van een Kerk, Ober-aufseher (Inspector, Superintendent) einer Kirche &c. v. ouderling.

Op-zingen *V. Irr.* aufsingen.

met luider [helder] Stem, en vrolige Lippen een Psalm, een schoon Christelyk [geestelyk] Lied opzingen, mit lauter (heller) Stimme / und frölichen Lippen einen Psalm / ein schön Christlich (geistlich) Lied aufsingen.

Op-zitten *V. Irr.* aufsitzen.

opzitten [te Paard zitten]; de Ruitery doen opzitten, aufsitzen (zu Pferd sitzen) die Reuterey machen aufsitzen.

opzitten, om in een Koets of Wagen te ryden, aufsitzen / um in einer Kutsch oder Wagen zu fahren.

opzitten: die Hond kan wel opzitten, aufsitzen: der Hund kan fein aufsitzen.

opzitten, figur. vleyen, streelen konnen, aufsitzen figur. schmeicheln / fuchsschwäntzen können.

met hangende Pooten voor iemant opzitten &c. mit hangenden Pfoten vor jemand aufsitzen.

iemant doen opzitten i. e. onderdaanig zyn, duiken &c. einen thun aufsitzen i. e. unterthänig seyn / sich ducken.

Op-zoeken, aufsuchen &c.

iemant, of iets opzoeken, jemand / oder etwas aufsuchen.

een Woord, een Spreuk, een Kapittel opzoeken, ein Wort / einen Spruch / ein Capitel aufsuchen.

den Vyand opzoeken, den Feind aufsuchen.

opzoeken: de Honden gaan 't Wilt opzoeken, aufsuchen: die Hunde gehen / und suchen das Wild auf. v. opspeuren &c.

Op-zolderen, aufsollern i. e. auf den Soller oder Boden legen / schütten &c. v. zolderen &c.

Kooren &c. opzolderen, Korn / Getreid aufsollern / aufschütten / auflegen. v. opschudden. opdoen &c.

Op-zuipen *V. Irr.* aufsauffen.

zynen Wyn &c. al opzuipen, opgezopen hebben, sein Wein &c. all aufsauffen / i. e. aussauffen / auf- / oder ausgesoffen haben.

al zyn Goed opgezopen, [met Zuipen door gebragt] hebben, all sein Gut aufgesoffen / i. e. mit Sauffen durchgejagt haben.

Op-zwellen, aufschwellen.

door ingenomen Vergif opzwellen, durch eingenommenen Gift aufschwellen.

opzwellen een Stroom, een Water [hooger worden] ein Strom / ein Wasser aufschwellen (höher / grösser werden / anlauffen. v. aanloopen &c.

opzwellen van Boosheit, van Hoogmoed &c. aufschwellen von Bosheit / von Hochmut &c. v. oploopen.

opzwellende Schulden &c. aufschwellende Schulden &c.

Opgezwollen, gezwollen, aufgeschwollen / geschwollen.

opgezwollen zyn, aufgeschwollen seyn.

opgezwollen Buik, opgezwolle Kaken, aufgeschwollener Bauch / aufgeschwollene Backen.

opgezwolle Beenen, Schinkels &c. geschwollene Beine / Schenckel &c.

hoog opgezwolle Stroom, Water &c. hoch aufgeschwollener Strom / aufgeschwollenes Wasser.

Op-zwelling, Aufschwellung.

Op-zwieren, aufzieren / aufschwäntzen / aufbutzen. v. optooien. opsmukken. oppronken. opschikken. palleeren &c.

zich deftig, lustig &c. opzwieren, sich stattlich / artig aufschwäntzen / aufbutzen &c.

Orber, nutzlich / nutzbar / förderlich &c. v. oorbaar &c.

Orberen, nutzen / nutzlich / oder nutzbarlich gebrauchen / anwenden &c. v. nuttigen. te nutte brengen &c.

zyn Geld, of iets anders orberen; het orberlyk of zuiniglyk [op den Orber] aanleggen, sein Geld / oder sonst was mit Nutzen gebrauchen / es nutzbarlich / it. spärlich / ratlich anwenden / menagiren &c.

Orden, Orden / it. Ordnung.

een Monniks-orden, Klooster-orden [Reguliere-orden] ein Mönchs-orden / ein Kloster-orden &c.

een Ridder-orden, ein Ritter-orden.

Orden (Bouw-orden) Ordnung / Bau-ordnung / Bau-weise.

de vyf Ordens der Bouw-kunst [Bouwwyzen] die fünf Bau-ordnungen.

Orden, Ordnung (schöne Folge it. Geschicke) v. schik.

iets binnen, of buiten Orden staan, etwas in / oder ausser Ordnung stehen.

Ordentelyk, ordentlich / nach guter Ordnung &c.

iets ordentelyk doen, verhandelen, zetten stellen, leezen &c. etwas ordentlich thun / verhandeln / setzen / stellen / lesen &c.

Order, Ordre i. e. Befehl &c. v. last. bevel.

ergens Order toe geeven, irgend Ordre zu geben. v. belasten. bevelen.

Order, Ordnung i. e. Anstallt / Zucht / Disciplin &c. v. bestier.

goede Order houden in 't Leger &c. gute Ordre halten im Lager &c.

Ordineeren, ordnen / ordiniren / verordnen. v. schikken. stellen.

de Beelden ordineeren in een Schildery, die Bilder in einer Schilderey stellen &c.

de Gemaken, Kameren, Vertrekken wel ordineeren in een Gebouw, die Gemächer / Kammern / Stuben / Zimmer wol ordnen / austheilen in einem Gebäu.

Ordineeren, verordnen / anordnen (im folgenden)

ordineeren een Genees-middel voor eenen Zieken, ein Artzney-mittel für einen Krancken verordnen.

iemant tot het Priesterdom ordineeren, jemand zu dem Priesterthum ordiniren / weyhen. v. wyen. inwyen &c.

Ordinantie, Ordinantz / Stellung &c. v. schikking. stelling.

eene, geene goede Ordinantie van een Stuk Schildery, van een Gebouw, eine gute / keine gute Stellung von einer Schilderey / von einem Gebäu.

Ordonantie, Verordnung / Befehl &c.

Ordonnantie van een Genees-meester, Verordnung eines Artzten (Medici)

Ordonnantie: ter Ordonnantie van den Koning, van de Heeren Staaten Generaal &c. Verordnung: auf Verordnung des Königs / der Herren General-Staaten &c.

eene gedrukte Ordonnantie aanslaan, eine gedruckte Verordnung (Gebot) anschlagen. v. placaat &c.

Ordinaris n. ordinari i. e. ein Kost-haus / it. kleines Wirts- oder Gast-haus &c. v. kosthuis. herberg.

een Ordinaris houden, ein Kost-haus halten.

in een Ordinaris gaan eeten, in eine Kost- oder Wirtshaus gehen essen.

Orgel n. Orgel.

op 't Orgel speelen, auf der Orgel schlagen (spielen)

't Orgel speelt onder 't Zingen der Gemeente, die Orgel schlägt (spielt) unter dem Singen der Gemeine.

Orgel-kas, Orgel-gehäuse / Orgel-kasten.

Orgel-maaker, Orgel-macher.

Orgel-pyp, Orgel-pfeif.

Orgel-regitter, Orgel-register.

Orgel-speeler, Orgelist, Orgel-spieler Orgenist.

Orkaan m. Orkan / so genanter / erschröcklicher Sturm auf der See.

daar stont een schrikkelyke Orkaan op &c. da entstunde ein entsetzlicher Orkan auf &c.

Os m. Ossen *plur.* Ochs. v. rund.

een magere Os, een vette Os, ein mage- rer Ochs / ein fetter / gemästeter Ochs.
loeien [bulken] als een Os, blöcken als ein Ochs.
een wilde Os, een dolle, of dollende Os [Schop-os] ein wilder Ochs / ein toller 2c. Ochs.

Ossen-dryver, – stouwer, – hoeder, – weider, Ochsen-treiber / – stäuer / – hüter / – weider 2c.

Ossen-huit, – klauwen, – lever, – longe, – pens, – tong, – vleesch, – voet &c. Ochsen-haut / – klauen / – leber / – lunge / – wamme / – zung / – fleisch / – fuß 2c.

Ossen-kooper, – handelaar, Ochsen-käuffer / – händeler.

Ossen-merkt, Ochsen-marckt.

Ossen-stal, Ochsen-stall.

Ossen-stront &c. Ochsen-dreck / Ochsen-mist 2c.

Otter, Otter / Fisch-otter *gall.* loutre.

Mof &c. van een Otter-vel [een Otter] Muff (Ermel / Stauchen) von einem Otter-balg.

Oud *adj.* oude (ouwe, alt.
een oud Man, eene oude [ouwe] Vrouw, een oud Wyf; oud worden, oud zyn, ein alter Mann / eine alte Frau / alt werden / alt seyn.
ryke Luiden Kinderen, en arme Luiden Koeien worden haast oud, reicher Leute Kinder / und armer Leute Kühe werden bald alt.
Is de Vogel oud, hy wil niet uit de Veêren [oude Luiden zyn Gierigaarts] ist der Vogel alt / er wil nicht aus den Federn (alte Leute seynd karg)
Hoe oud zyd gy? wie alt seyd ihr?
Ik ben tegenwoordig ses en zeventig Jaren oud, ich bin itzund sechs und siebenzig Jahr alt.
op zyn oude Dagen gekomen zyn, auf seine alte Tage gekommen seyn.

Oud, alt (in folgenden) v. aloud &c.
een oud Huis, Gebouw, een oud Boek &c. ein altes Haus / Gebäue / ein altes Buch 2c.
een oud Geslacht, ein alt Geschlecht.
een oud Schryver &c. ein alter Scribent 2c.
een oud Soldaat &c. ein alter Soldat 2c.
een oud [gesleeten] Kleed, oude Schoenen, Kouzen; oude Vodden, Lompen &c. ein altes (abgenutztes / abgetragenes) Kleid; alte Schuh / Strümpfe; alte Hadern / Lumpen 2c.
werpt u oude Schoenen niet wech, eer gy nieuwe heeft, werfft eure alte Schuh nicht weg / ehe daß ihr neue habt.
het oude Testament, 't oude Verbond, das alte Testament / der alte Bund.
den ouden Adam, de oude Mensch, der alte Adam / der alte Mensch.

Oude(ouwe) Kleêr-kooper, – koopster Alt-kleider-käuffler / – handler; Alt-gewändler it. Trödler / Grempler / – inn *gall.* frippier &c, v. uitdraager &c.

Oud-bakken, alt-backen / nicht frisch gebacken.
oudbakken Brood, oudbakken Koek, Banket, altbacken Brod / altbacken Kuchen / Zuckerwerck 2c.

Ouderdom, Alterthum. v. oudheit.
van hoogen Ouderdom [van hooge Jaren] zyn, von hohen Alterthum (von hohen Jahren) seyn.

Ouderling, de Ouderlingen, Aeltester / die Aeltesten (Vorsteher 2c.)
een Ouderling van de gereformeerde Kerk, ein Aeltester (Vorsteher) von der reformirten Kirche.

Ouders, Ouwers &c. Eltern / quasi: Alteren.
zyne Ouders eeren, groote Achting voor hen hebben, seine Eltern ehren / grossen respect gegen sie haben.

Ouderloos, eltern-los.
ouderloose Kinderen &c. eltern-lose Kinder.

Oud-groot-vader, Oud-groot-moeder, Alt-groß-vatter / Alt-groß-mutter.

Oudheit, Altheit / Altheiten *plur.*

Oudheit, Altheit i. e. die Menschen vor alten (uralten) Zeiten / die uralte Scribenten 2c.
de Oudheit was zeer onweetend &c. die Altheit war (vor alters waren die Leute) sehr unwissend 2c.

Oudheit, Oudheden *plur.* oude Dingen &c. Altheit / Altheiten i. e. Antiquitäten / alte Sachen / Waffen 2c. so vor alters (vor uralten Zeiten) gebraucht wurden.
een groot Liefhebber, een kenrige Onderzoeker zyn van de Oudheit; zeer ervaren en bedreeven zyn in de Oudheit; een schrander Oudheits-kenner zyn, ein grosser Liebhaber / und genauer Untersucher seyn von der Altheit / sehr erfahren und betrieben seyn in der Altheit; ein kluger Antiquitäten-kenner seyn.

Oudheden *plur.* Altheiten i. e. uralte Geschichten 2c.
de Joden Josephus en Philo hebben geschreeven van de Joodsche Oudheden &c. die Juden Josephus / und Philo haben von denen uralten jüdischen Geschichten geschrieben.

Oude-merkt, Alt-marckt i. e. Grempel- oder Trödel-marckt. v. luizemerkt.

Oud-moei (Vaders, of Moeders Moei) Alt-mumme (Vater- / oder Mutters-mumme)

Oud-oom (Vaders, of Moeders Oom) Alt-oheim (Vatter- / oder Mutters Oheim oder Vetter)

Oud-schoen-maaker, Altschuh-macher / Alt-macher / Alt-reiß / Schu-flicker 2c. v. schoen-lapper.

Oudst, ältest / ältst.
de oudste Zoon, de oudste Dochter &c. der älteste Sohn / die ältiste Tochter.

Ouds: van Ouds, van oude Tyden *adv.* von alten Zeiten / vor alters her.

Oud-vader, Alt-vater / Ertz-vater. v. aarts-vader.
de Oudvaders [Oud-leeraars] van de Kerk, die Alt-vätter (Alt-lehrere von der Kirche)

Oud-vader, Oud-moeder, Alt-vatter / Alt-mutter i. e. Groß-vatter 2c. v. Groot-vader &c.

Oven m. Ofen (Back-ofen) v. bak-oven.
Oven [Kachel-oven, Stoof-oven, Kameroven] Ofen (Kachel-ofen / Stuben-ofen) v. stoove.

Oven (Distilleer &c.-oven) Ofen (Distillir- / Brenn-ofen.

Oven (Kalk-oven, Tichel-oven) Ofen (Kalck-ofen / Ziegel-ofen)

Oven-deurtje, Ofen-thürlein.

Offen-gaffel, Ofen-gabel.

Oven-gebak, Ofen-gebäcke.

Oven-mond, Oven-gat, Ofen-loch.

Oven-wisch (– dweil) Ofen-wisch.

Ovenen, öfenen i. e. in Ofen (Backofen) schieben; einschiessen. v. inschieten.
de Brooden ovenen: wien in der haast ovent, krygt gehoornde [kromme] Brooden, die Brode einschiessen: wer in Eil einschiest / der bekommt gehörnte i. e. krumme Laibe.

Over, *prap.* über. v. boven, overheen &c.
een Brug over de Rivier slaan, eine Brucke über den Fluß schlagen.
over een Water vaaren &c. über ein Wasser fahren 2c.
een Pleyster over eene Wond leggen, ein Pflaster über eine Wunde legen.
over: hy zal, over acht Dagen vertrekken, weêr komen, über: er wird über acht Tage abreisen / wieder kommen.
over: over het Gebergte reizen, über: über das Gebürge reisen.
over: den nieuwen Rok over den ouden aandoen, über: den neuen Rock über den alten anlegen.
over: noch over Maaltyd [Tafel] zyn, zitten, über: noch über Malzeit (Tafel) seyn / sitzen.
over: over Weg gaan, über: über Weg gehen i. e. seinen gewöhnlichen Schritt gehen.
over Veld [Land] reizen, über Feld (Land) reisen.
over Zee gelegen zyn, über See (Meer) gelegen seyn.
over veel Jaaren, über / i. e. vor vielen Jahren 2c. v. geleden.
over: over iets klagen, weenen, lachen, zich bedroeven, verblyden, verwonderen &c. over iets spreeken, schryven &c. über: über etwas klagen / weinen / lachen / sich betrüben / erfreuen / verwundern 2c. über etwas reden / (sprechen) schreiben 2c. v. om.

Over- über- it. ober- ist auch ein *Partic. compos. separab. & insepar.* verschiedener *Nomm.* und *Verbor.* als:

Over-aardig, über- / überaus-artig 2c. v. aardig geestig. kulchtig &c.
dat is een overaardig Ding &c. 't is overaardig gemaakt, das ist ein überaus artiges Ding 2c. es ist überaus artig gemacht.
overaardiglyk iets weeten te vertellen &c. überaus artig etwas wissen zu erzehlen 2c.

Overal (alom) überall / aller Orten.
overal te vinden zyn, überall zu finden seyn.
overal zyn: GOd alleen is overal [overal tegenwoordig;] maar geen Mensch kan 't eene mal overal zyn, überall seyn: GOtt allein ist überall gegenwärtig; aber kein Mensch kan es zugleich seyn.
overal dat zy gaat, volgt hy haar na, überall wo sie hingehet / folgt er ihr nach.

Over-aandoen, über- / oder drüber anthun / oder anziehen. v. overkleeden.

Over-anderen, über ändern / alterniren i. e. wechselweis / einer um den andern etwas thun *gall.* alterner.
in een Ampt of Bediening overanderen: deeze twee Keurvorsten overanderen in dat Ampt &c. in einem Amt alterniren oder wechseln: diese zween Churfürsten alterniren in diesem Amt.

Over-blyven *pr. I. V. Irr.* überbleiben.

iets overblyven van een Maaltyd &c. etwas überbleiben von einer Malzeit ꝛc.
overblyven, overgebleeven zyn van gestorve, of gedoode Menschen, überbleiben / übergeblieben seyn von gestorbenen/ oder getödeten Menschen.

Over-blyfzel n. Uber-bleibsel / Ubriges / Uber-gebliebenes. v. overschot.
't Overblyfzel van een Maltyd, Gastery &c. das Uberbleibsel von einer Malzeit/ Gasterey ꝛc.
't Overblyfzel van een geslagen Heyr, van gestorve Volk, van gestrande Schepen, van een verbrande Stad &c. das Uberbleibsel eines geschlagenen Kriegsheers/ von verstorbenen Volck / von gestrandeten Schiffen / von einer verbrandten Stadt ꝛc.
't Overblyfzel van het Zaat der Vroomen &c. das Uber-bleibsel von dem Saamen der Frommen ꝛc.
noch een Overblyfzel van de Koorts, van de Pokken, van de Mazels &c. hebben, noch ein Uber-bleibsel von dem Fieber / von Blatern / von Masern/ oder Röteln ꝛc. haben.
eenig Overblyfzel van een Heiligen, ein Uber-bleibsel von einem Heiligen/ i. e. Heiligthum/ Reliquien.

Overbodig, überbodig / i. e. überschwänglich / übermässig/ im höchsten Grad ꝛc.
iemants overbodigsten Dienaar; overbodig tot iemants Dienst bereid zyn, jemands unterthänigster / allergehorsamster Diener; zu jemands Dienst allerunterthänigst bereit / und geflissen seyn.
overbodige Complementen, en Ceremonien maaken; iemant overbodiglyk zyne Beleefdheit toonen; überbodige i. e. übermässig grosse Complimenten / Ceremonien machen; einem übermässiglich seine Höflichkeit erzeigen.

Over-brengen *pr. l. & br. V. Irr.* überbringen.
die Schipper zal 't Goed, en 't Volk behouden overbrengen, der Schiffer wird das Gut / und das Volck glücklich überbringen. v. overvoeren &c.
overbrengen: iemant die verhuist, zyn Goed helpen overbrengen; überbringen: einem/ der auszeucht/ sein Hausgerät helffen überbringen.
eene Tyding, Bodschap overbrengen, eine Zeitung/ Botschafft überbringen.
overbrengen: veel Ongemak, Verdriet, met iemant overbrengen moeten, überbringen: viel Ungemach/ Verdruß / Mühe mit jemand überbringen i. e. ausstehen / erdulden müssen. v. lyden. verdraagen. uitstaan &c.

Overbrieven, überbriefen i. e. durch Briefe berichten.
iemant iets overbrieven [door Brieven berechten] jemand etwas durch Briefe benachrichtigen.

Over-buigen *V. Irr.* überbeugen.

Over-buitelen, überburtzeln. v. overtuimelen.

Over-daad, Overdaadig &c. v. Overdoen.

Overdekken *pr. br.* überdecken.
eene Schuit, een Schip &c. overdekken, ein Schiff ꝛc. überdecken.
overdekt: eene overdekte Schuit [met een Verdek] überdeckt: ein überdecktes (bedecktes) Schiff (mit einer Decke)

Overdenkken *pr. br. V. Irr.* überdencken i. e. überlegen/ erwegen/ bedencken / betrachten ꝛc. v. overleggen. overwegen. nadenkken &c.
Gods Weldaaden, en zyne eigene Misdaaden met Droefheit overdenken, GOttes Wolthaten / und seine eigene Missethaten mit Betrübnis überdencken.

Overdenking, Uberdenckung i. e. Betrachtung/ Erwegung ꝛc.

Over-doen, *V. Irr.* überthun (in folgenden)
iets overdoen om zyne Schamelheit te verbergen, etwas überthun (über sich decken) um seine Scham zu verbergen zu bedecken.
overdoen: iemant eenen Koop overdoen [hem het Gekofte, om 't gen hy 't gekoft heeft, overlaaten] überthun: jemand einen Kauff / i. e. ihm das Erkauffte für das wofür ers erkaufft hat/ überlassen.

Overdaad f. Uberthat i. e. Ubermaß/ Unordnung *gall.* debauche. exces. &c. v. overmaat
Overdaad pleegen met zyn Geld &c. Uberthat pflegen mit seinem Gelde ꝛc. es verschwenden/ liderlich ausgeben.
Overdaad doen met Vreeten, Zuipen, Hoereeren &c. *gall.* faire la debauche. Uberthat thun mit Fressen/ Sauffen und Huren ꝛc.

Overdaadig, überthätig / übermässig it. verschwenderisch in Fressen/ Sauffen/ Huren/ *gall.* debauche. excessif &c. v. verquistend. onmatig.
een overdaadig Mensch, ein debauchirter Mensch

Over-douwen, überdauen i. e. – drucken / andrucken/ – stossen
eene Schuit overdouwen [over 't Water douwen, of flooten] ein Schiff das Wasser herüber stossen (mit dem Schiffer-baum)

Over draagen, übertragen ꝛc. *pr. l.* (in folgenden)
iemants Huis-raad helpen overdraagen, jemands Haus-gerät helffen übertragen. v. overbrengen.
eene Zyde-som overdraagen, eine Seitesumma übertragen (hinüber tragen)
iemant zyn Goed, eene Schuld overdraagen, jemand sein Gut / eine Schuld übertragen / i. e. abtretten/ assigniren/ überschreiben. v. overgeeven. overdragt.
overdraagen: iets valschelyk overdraagen, übertragen i. e. erzehlen / angeben / etwas fälschlich erzehlen.
de Spions overdraagen wat ze hooren, die Spionen übertragen alles was sie hören.

Over-drager, Uberträger / Verrächter/ Spion ꝛc.

Overdragt, Ubertragt i. e. Abtrettung/ Cession
aan iemant Overdragt van zyn Goederen doen, jemand Ubertragt thun von seinen Gütern. v. overgifte.

Over-dringen *V. Irr.* überdringen i. e. aufdringen. v. opdringen.
iemant een Goed zoeken te overdringen, einem ein Gut suchen aufzudringen. v. opdringen. aansmeeren &c.

Over-dwars *adv.* überzwerch/ überquär. v. dwars &c.
iets overdwars leggen: 't Schip lag overdwars in 't Water; etwas überzwerch ligen: das Schiff lag überzwerch im Wasser.
een Boom lag overdwars op den Weg, ein Baum lag überzwerch auf dem Wege.

Over-dwarssen (dwars-boomen) überzwerchen/ i. e. hindern/ einen Rigel vorschieben ꝛc. v. tegenloopen.
iemant in zyn Opzet, of Voornemen overdwarssen, jemand in seinem Vorhaben oder Vorsatz überzwerg kommen ꝛc.

Over-een · überein; eine *Partic. compos.* als:

Overeen-brengen *V. Irr.* übereinbringen / vereinbaren / *gall.* accorder. v. doen t'zamen-stemmen.
men zoekt de H. Schrift met de Weereldwysheit, het Licht met de Duisternis, GOd en Mammon, Christus en Belial &c. overeen te brengen, man sucht die Heil. Schrift mit der Philosophia, das Licht mit der Finsternüs/ GOtt/ und den Mammon/ Christus und Belial ꝛc. zu vereinbaren.

Overeen-komen *V. Irr.* übereinkommen / übereinstimmen / übereintreffen / *gall.* s'accorder. t'zamen-stemmen. overeen stemmen/- treffen.
hoe komen die Dingen overeen? wie kommen diese Dinge überein?
deeze Twisters komen in haare Grondgevoelens niet overeen, diese Zäncker kommen in ihren Grund-meinungen (principiis) nicht überein.
de Godeloozen gelooven niet als wat met haar vleeschelyke Reden en Vernuft overeen komt; die Gottlosen glauben nichts als was mit ihrer fleischlichen Vernunft übeinkommt.

Overeenkomst, Ubereinkunft
wat Overeenkomst is 'er tusschen Christus, een 't hedendagsche geveinsde Christendom? was Ubereinkunft ist zwischen Christo; und dem heutigen Schein- oder Spiel-Christenthum?
men moet zich verwonderen over de schoone, en heel Goddelyke Overeenkomst tusschen het oude, en nieuwe Testament; tusschen de Propheten, en de Apostelen en Evangelisten; man muß sich verwundern über die schöne / und gantz göttliche Ubereinkunft zwischen dem alt- und neuen Testament / zwischen denen Propheten / und denen Apostolen/ und Evangelisten.

Overeen-stemmen; übereinstimmen/ übereinkommen. v. overeenkomen.
zy stemmeden in den Raad [Kapitel] alle overeen in deeze Verkiezing &c. sie stimmeten in dem Raht (Capittul) alle in diese Wahl ꝛc. überein.
de Uitkomsten stemmen overeen met de Voorzeggingen der Propheten, die Auskünften stimmen überein mit denen Weissagungen der Propheten.

Overeen-stemming, Ubereinstimmung.
die Overeenstemming der H. Schriften, en der Evangelisten, is een groot Steunsel van ons Geloof, die Ubereinstimmung der H. Schriften / und der Evangelisten ist eine grosse Stütze unsers Glaubens.

Over-eergisteren (voor-eergisteren) *adv.* vor-vorgestern / vor-ehegestern.
dat is overeergisteren geschied, das ist Vor-vorgestern geschehen.

Over-eind, over-einde, überend i. e. aufrecht. v. staande.
overeind staan, aufrecht stehen.

een

een Vat [een Ton] zetten, ein Faß aufrecht setzen / stellen.

Over-eischen (boven de Waarde eisschen) überheischen/überfordern/ überbieten/ *gall.* surfaire.

iemant wel de Helft overeischen, einem wol die Helfte überbieten.

ik overeisch u niet! ich überheische euch nicht (fordere nicht zuviel)

Over-gaan *V. Irr. pr. l. & br.* übergehen rc.

tot den Vyand overgaan, zum Feind übergehen. v. overloopen.

tot eene andere Religie overgaan, zu einer andern Religion übergehen.

overgaan: de Regen, het Onweêr zal haast overgaan, übergehen: der Regen/ das Ungewitter wird bald übergehen. v. vergaan. verdwynen. overzyn.

van de Verhandeling van d' eene Stoffe tot eene andere overgaan, von der Verhandelung der einen Matery zur anderen schreiten.

Overgaan, übergehen. v. overgeven woorden.

eene Stad of Vesting overgaan: die Stad zal door Gebrek van Voorraad in korten Tyd moeten overgaan, eine Stadt/ oder Vestung übergeben: die Stadt wird wegen Mangel von Vorrat in kurtzer Zeit müssen übergeben.

Overgang, Ubergang.

de Dood is een Overgang uit deeze Tydlykheit tot de zalig-of onzalige Euwigheit, der Tod ist ein Ubergang aus dieser Zeitlichkeit zu der selig-/ oder unseligen Ewigkeit.

Overgang [Over-loop] tot den Vyand &c. Ubergang zu dem Feind rc.

Overgang: 't heeft van de Nacht een Overgang gevrozen, Ubergang: es hat diese Nacht einen Ubergang gefroren i. e. so dickes Eis/ daß man drüber gehen kan.

Overgeeven, *V. Irr. pr. br.* übergeben/ überliefern rc. v. overleveren. in handen stellen. toestellen.

iemant een Brief &c. overgeeven, jemand einen Brief rc. einhändigen.

Over-geeven, übergeben i. e. abtrettretten/ abstehen. v. opdraagen. afstaan.

zyn Ampt overgeeven, sein Amt übergeben/ aufgeben rc. v. opgeeven &c.

zyn Recht overgeeven, sein Recht übergeben / von selbigen abstehen.

zyne Goederen aan zyne Schuld-eischeren overgeeven, seine Güter/ seine Schuldforderere/ übergeben/ abtretten.

eene Zaak aan [aan 't Ordeel van] onzydige Rechters overgeeven, eine Sache an unseitige (aus Urtel unseitiger) Richtere übergeben / heimstellen/ anheimstellen.

Overgeeven zich, übergeben (ergeben) sich.

zich moeten overgeeven, sich müssen übergeben (ergeben)

zich aan de Vyanden overgeeven: de Stad heeft zich moeten overgeeven, sich den Feinden übergeben: die Stadt hat sich müssen übergeben (ergeben)

zich aan GOd, en aan zyn Wille, Dienst overgeeven, sich GOtt / und seinem Willen / Dienst übergeben (ergeben)

zich aan zyne quaade en vuile Driften overgeeven, sich seinen bösen und schnöden Trieben / Gelüsten übergeben / (ergeben)

zich aan den Duivel overgeeven, sich dem Teufel ergeben.

Overgeeven, übergeben.

* zich overgeeven, of overgeeven wat men gegeeten heeft, sich übergeben / oder übergeben/ brechen was man gegessen hat. v. braaken. spouwen.

Overgegeven, Overgeeven *adj.* übergegeben/ gelassen rc.

och dat wy doch rechtschapen aan GOd overgegeven waren! ach / daß wir doch rechtschaffen GOtt gelassen wären!

met een vol overgegeven Herte GOd dienen, mit einem völlig übergebenen (gelassenen) Hertzen GOtt dienen.

Overgeeven i. e. Godlos &c. übergeben i. e. dahin gegeben zu allen Lastern. v. abandonné &c.

een overgeeven Mensch, ein ertz-gottloser Böswicht.

Overgeving, Over-gave, Ubergebung/ Ubergabe.

eene belegerde Stad tot de Overgeving opeischen, dwingen, eine belagerte Stadt zur Ubergab aufforderu/ zwingen.

Overgeving van zich zelven aan GOd, Ubergab (Ergebung / Gelassung) seiner selbst an GOtt. v. opdragt. gelaating.

Overgeving van al zyn Goed aan de Schuldeischers, Ubergab (Abtrettung) aller seiner Güter an die Schuld-forderer. v. afstant &c.

Over-geloof f. Uber- i. e. Aberglaub. v. bygeloof.

tot Overgeloof genegen zyn, zum Aberglauben geneigt seyn.

Over-geloovig *adj.* über- i. e. abergläubisch.

een overgeloovig Volk &c. ein abergläubisch Volck.

de Weereld krielt vol Godeloozen, Overgeloovigen, en Huichelaars, die Welt wimmelt voll Gottlosen/ Abergläubischen / und Heuchler.

Over-ge-als: über-ge-als:

Over-gebleeven, overgeschoten, übergeblieben/ übergeschossen rc.

de overgebleeve Brokken eeten, die übergebliebene Brocken essen rc. und dergleichen. vid. die übrige und formire sie nach ihren Infinitivis.

Over-gewicht n. surpoid, *gall.* Ubergewicht i. e. Ausschlag.

den Kooper een goed Overgewicht geeven, dem Käuffer einen guten Ausschlag geben.

Overgieten *V. Irr.* übergiessen.

eenig Nat als Wyn, Bier &c. van 't eene Vat in 't ander overgieten, etwas / als Wein/ Bier rc. aus einem Gefässe ins andere übergiessen (giessen)

't Pekel-vleesch zomtyds overgieten, das eingesaltzene Fleisch zuweilen (mit der Saltz-brühe) übergiessen.

haare Wangen waren als met Melk en Bloed onvergoten, ihre Wangen waren gleichsam mit Milch und Blut übergossen.

Over- über- ist auch ein *Partic. compos. intensiva* sehr vieler *Nom. adj.* und *Adverb. qualitatis* als: Over-goed, Over-groot, Over-krachtig, Over-lang, Over-out, Over-schoon, Over-vet, Over-zout, Over-zwaar &c. übergut / übergroß / überkräftig/ überlang / überalt / überschön/ überfett / übersaltz / oder-gesaltzen / überschwär rc. und viel hundert dergleichen i. e. überaus/ über die massen / überschwänglich/ allzu rc. gut rc. v. In- &c. it. v. Gram. pag. 104.

Nota. Es werden auch *Nom. subst.* oder *Abstracta* daraus formirt/ als:

Over-goedheit &c. allzu grosse (übergrosse Güte)

't is eene Overgoedheit van hem, dat hy dat ingewilligt, es ist eine über-grosse Güte von ihme / daß er das eingewilligt.

Over-haalen, über-holen (in folgenden)

iemant met eene Schuit overhaalen, jemand mit einem Nachen über- / oder herüber holen.

iets Zwaars de Waagschaal overhaalen [doen overwegen of overslaan] etwas Schwäres überholen / i. e. machen überwägen oder überschlagen.

iemant tot zyn Gevoelen overhaalen, jemand zu seiner Meinung herüberholen i. e. bringen/ bewegen/ überreden. v. overbrengen.

eene Zaak, eene Verkiezing met Stemmen overhaalen, eine Sache/ eine Wahl rc. mit Stimmen überholen / i. e. überstimmen. v. overstemmen.

eenen Jongen wakker overhaalen, einem Jungen wacker überholen i. e. ausfilzen / ausschänden / bestrafen rc. v. doorstrijken. uitmaaken &c.

Over-haasten (zich) übereilen (sich) v. verhaasten.

zich in iets overhaasten, overhaast hebben, sich in etwas übereilen / übereilt (præcipitirt) haben.

Over-haastig, übereilig/ allzu eilfertig rc.

Over-hand, Uber-/ oder Oberhand. v. boven-hand.

de Overhand neemen, hebben, krygen &c. die Oberhand / it. die Ober-stelle rc. nehmen/ haben/ bekommen rc.

Overhands *adv.* überhands i. e. einer um den andern *gall.* tour à tour.

dat Gasteeren &c. gaat overhands, das Gastiren / Gasterey halten rc. gehet um rc. v. omgaan.

Over-hangen *v. a. it. n.* überhengen.

den Ketel overhangen, den Kessel überhangen (übers Feuer hangen)

de Steen-rots hangt over, der Stein-felsen hängt über.

Overheen, über hin / drüber hin.

ergens haastig overheen loopen, irgend eilend über hin lauffen.

Over-heer, Ober-herr. v. Opperheer.

synen Over-heer gehoorzaam zyn, seinem Oberherrn gehorsam seyn.

Overheeren, overheerschen, überherrn i. e. überherrschen rc.

een Land &c. overheeren, ein Land rc. überherrschen i. e. übermeistern / erobern rc. v. veroveren. bemagtigen &c.

Overheert, überherrt i. e. übermannt/ überwunden rc.

van de Vyanden overheert worden, von den Feinden überherrt i. e. überwältigt werden.

Overheit, Overigheit, Obrigkeit.

eene wettige Overheit, eine rechtmässige Obrigkeit.

Over-hoef, Uber-huf (Zustand/ Auswachs am Pferd-huf)

Over-hoeks *adv.* übereckß i. e. überzwerchs/schlems rc. v. schuins. dwars.

Over-hoofd, Ober-haupt. v. Opper-hoofd.

Over-

Over-hoop, überhauff / über einen Hauffen. v. onder-malkander.

alles overhoop smyten, werpen, alles über einen Hauffen schmeissen / werffen.

alles overhoop leggen in eene Stad, in een Huis &c. alles über einen Hauffen (über und drüber) ligen in einer Stadt / in einem Hause ꝛc.

een Huis leit heel overhoop als men verhuist, ein Haus ligt gantz übern Hauffen / i. e. es li t alles in Unordnung drinnen wann man auszeucht.

met iemant overhoop leggen, i. e. in Twist, Geschil, Krakkeel &c. mit jemand übernhauffen i. e. in Streit / Zanck ꝛc. ligen.

de Regeering ergens overhoop leggen, die Regierung irgend übern Hauffen ligen.

Overhooren *pr. br.* überhören i. e. verhören.

iemant eene Les overhooren, jemands Lection verhören.

Overjaarig, überjährig.

overjaarige Wyn, overjaarig Ooft &c. überjähriger Wein / überjährig Obst ꝛc. ooft.

Overig, überig / übrig / überentzig / überley.

noch iets van Geld &c. overig zyn, overschieten, hebben &c. noch was von Geld ꝛc. überig seyn (überschiessen) haben.

't Overige betaalen, leggen laaten, meêneemen &c. das Übrige bezahlen / ligen lassen / mitnehmen ꝛc.

't overige Geld toe iets besteeden, das überige Geld zu etwas anwenden / anlegen.

Overkyken *pr. br.* übergucken i. e. übersehen. v. overzien.

't heele Land van een hooge Berg overkyken konnen, ein gantzes Land von einem hohen Berge übergucken können.

overkyken [oversteeken, uitsteeken] übergucken i. e. hervorragen / hervorstechen ꝛc. v. oversteeken. uitsteeken.

die Boom kykt over den Muur, der Baum ragt über die Mauer hervor.

Overkleeden (overandoen) *pr. br.* überkleiden / i. e. überziehen. v. overtrekken.

Stoelen &c. met groen Felp overkleeden, Stüle ꝛc. mit grünen Sammet überkleiden (überziehen)

overkleed: wy willen niet ontkleed, maar overkleed worden, wir wollen nicht entkleidet / sondern überkleidet werden. II. Cor. 4. 5.

Overklimmen &c. überklettern / übersteigen.

eenen Muur, eene Schutting &c. overklimmen, eine Mauer / einen Wall ꝛc. überklettern.

de Linien &c. overklimmen, die Linien ꝛc. übersteigen.

Over-kooken *pr. l.* überkochen i. e. übersieden. v. overzieden.

't Vuur is te sterk, de Melk zal overkooken; ziet toe, dat de Pot niet overkooke, das Feuer ist zu starck / die Milch wird übersieden; sehet zu das der Topf nicht übersiede / überwalle.

Over-komen, *pr. l. V. Irr.* über- / her- / oder hinüber kommen.

hy wil naar Engelland &c. vaaren; GOd geve, dat hy gelukkiglyk overkome, er will nach Engelland ꝛc. fahren; GOtt gebe / daß er glücklich hinüber komme.

overkomen iemant te bezoeken, hinüber kommen jemand zu besuchen.

Overkomen, *pr. br.* eine ihn unverhofft / und unerwartet antreffen / ihm begegnen / aufstossen ꝛc. v. ontmoeten, treffen, bejegenen.

een onverwacht overkomen, einen unerwartet antreffen.

iemant iets overkomen: my zyn veel Rampen overgekomen, einem etwas überkommen i. e. widerfahren / zustossen / zufallen: mir seynd viel Unglücke überkommen i. e. zugestossen.

wat komt my over? was überkömmt mir? wie geschicht mir?

men weet niet, wat een Ryk, Land, of Stad overkomen kan, man weiß nicht / was einem Reich / Land / oder Stadt zustossen / widerfahren kan.

Overkomen *pr. br.* überkommen i. e. überwinden. v. overwinnen, te boven komen.

een Ongeval, een Schade zoeken te overkomen, einen Unfall / einen Schaden suchen zu überkommen ꝛc.

Over-komst, Überkunst.

iemants Overkomst verwachten, jemands Überkunst erwarten.

Overkoopen *pr. br.* überkauffen i. e. zu theuer kauffen / sich verkauffen ꝛc. v. te duur koopen.

een Waar of Goed overkoft hebben, eine Waare oder Gut überkaufft / sich daran verkaufft haben. v. mitkoopen.

Overkraaien, overroepen &c. überkrähen / i. e. überschreyen / überhuhen ꝛc.

iemant overkraaien: zich niet van eenen anderen overkraaien laaten, jemand überschreyen; sich von einem anderen nicht überschreyen lassen.

Overkroppen, überkröpfen / überschoppen / überstopfen / übermästen. v. overstoppen, overmesten.

eene Gans, een Kapoen &c. overkroppen, eine Gans / einen Kapaunen ꝛc. überschoppen ꝛc.

zich overkroppen met Spys en Drank, sich überkropfen i. e. überfüllen mit Speiß und Tranck / zu viel fressen und sauffen. v. seq. it. vervullen.

Overlaaden, überladen / allzuschwer beladen. v. overlaften.

een Schip, een Wagen overlaaden, ein Schiff / einen Wagen überladen.

zyn Maag overlaaden; zich met Spyze &c. overlaaden, seinen Magen überladen / sich mit Speiß ꝛc. überladen.

een Geschut &c. overlaaden, ein Geschütz oder Geschoß überladen.

Overlaading, Überladung. v. overlasting.

door Overlaading een Schip te grond gaan, een Geschut barsten &c. durch Überladung ein Schiff zu Grund gehen / ein Geschütz zerspringen ꝛc.

Overlang *adv.* überlang i. e. vor langer Zeit / vorlängst. v. voor langen tyd, lang geleden.

dat is overlang geschied, das ist vorlängst geschehen.

dat heb ik overlang aan zyn Praaten gemerkt, das habe ich schon vorlängst an seinen Reden vermerckt.

Over-langs (in de Lengte) überlängst.

Hout overlangs, en niet over-dwaars zaagen, houwen &c. Holtz überlängst / und nicht überzwerch sägen / hauen ꝛc.

Over-langen (*pr. l.*) über- / oder hinüber- / herüberlangen / - reichen / - geben. v. over-reiken. over-geeven.

iemant een Boek &c. overlangen, einem ein Buch ꝛc. hinüber langen.

Over-last m. Überlast i. e. Beschwernuß. v. verdriet &c.

iemant Overlast [grooten Overlast] doen, einem Überlast (grossen Überlast) thun / verursachen.

veel Overlast van iemant lyden, of verdraagen moeten, viel Überlast von einem leiden / vertragen müssen.

Overlasten (*pr. br.*) überlasten i. e. überladen / beschweren ꝛc. v. overlaaden. bezwaaren.

een Schip overlasten, ein Schiff überlasten (überladen)

zich met te veel Goed overlasten, overlast hebben op zyn Reize, sich mit zu viel Gut (Bagasche) überladen / überladen haben auf seiner Reise.

zynen Knecht overlasten met Boodschappen, Bezigheden &c. seinen Diener mit Botschafften / mit Geschäften überladen / überhäuffen ꝛc.

Overlast, überlastet / überladen ꝛc.

overlast zyn met Bezigheden &c. überladen seyn mit Geschäften ꝛc.

Overlastig, überlästig / beschwerlich ꝛc. v. moeielyk, bezwaarlyk.

een overlastig Mensch, die eenen overlastig is [die Overlast doed &c.] ein überlästiger Mensch / der einem überlästig ist (Überlast thut ꝛc.)

Overlasting, Überlastung / Überladung ꝛc.

Over-laaten *pr. l. V. Irr.* überlassen / i. e. übrig lassen.

de Vyanden [Soldaten] laaten niets over, waar zy komen, dan Stront en Vuiligheit, die Feinde (Soldaten) lassen nichts über / wo sie hinkommen / als Dreck und Unflat.

Overlaaten (*pr. br.*) überlassen.

iemant het voor 't eigen Gelt gekochte [voor 't gen 't hem gekost heeft] overlaaten, jemand das / für sein eigen Geld gekauffte / fürs jenige was es ihm gekostet hat / überlassen. v. overdoen.

Overleden &c. v. Overlyden &c.

Over-leder (Overleêr, Boven-leêr) Ober- oder Uber-leder.

Overleeven (*pr. br.*) überleben.

zyne Vrouw, haaren Man overleeven: die Man heft al zyne Kinderen overleeft, seine Frau / ihren Mann überleben: der Mann hat alle seine Kinder überlebt.

Over-legen *pr. l. V. Irr.* überlegen / drüber legen.

een Pleister overlegen, ein Pflaster überlegen.

het Roer, de Zeilen overleggen [aan eenen anderen Kant leggen] das Ruder / die Segel überlegen (auf die andere Seite legen ꝛc.)

Overleggen (*pr. br.*) überlegen i. e. bedencken / betrachten ꝛc. v. overdenken, overweegen.

eene Zaak wel, rypelyk overleggen, eine Sache wol / reifflich überlegen.

dat is wel overleid, das ist wol überlegt (bedacht)

Overlegging, Overleg n. Überlegung / Überlage.

iets met Overlegging, met rypelyke Overlegging doen, etwas mit Überlegung / mit reifflicher Überlage thun.

Overleezen (*pr. br. V. Irr.*) überlesen ꝛc. v. herleezen.

eenen Brief &c. twee, of driemal overleezen, einen Brief ꝛc. zwey oder dreymal überlesen.

Over-leezing, Überlesung.

Overleveren, überlifern/ übergeben ꝛc. v. overgeeven.

iemant dem Richter overleveren, jemand dem Richter überlifern.

Overlevering, Überliferung.

eenige Leer door Overlevering hebben, einige Lehr der Überliferung (Tradition) haben.

de Overleveringen der Kerke, die Überliferungen (Traditiones) der Kirchen.

Overlyden, *V. Irr.* überleiden i. e. sterben/ verscheiden/ die Welt gesegnen ꝛc. v. sterven.

zo de Man eerst komt de overlyden &c. so der Mann erst kåme zu sterben ꝛc.

Overleden, überlitten i. e. gestorben/ verschieden. v. gestorven.

hy [zy] is van den Nacht overleden, er (sie) ist diese Nacht gestorben/ verschieden.

Overloon, n. Überlohn / i. e. über die Gebühr/ und Verdienst.

Overloon eisschen, geeven &c. Überlohn fordern/ geben ꝛc.

Overloon aan iets hebben: hy heeft daar geen Overloon aan, Überlohn an etwas haben: er hat da keinen Überlohn an.

Overloopen *pr. l. V. Irr.* überlauffen.

de Pot, 't Vat, de Regenbak &c. loopt over, der Hafen (Topf) das Gefåsse/ der Regen-farck ꝛc. låufft über.

pas op de Melk, op 't Koffy &c. ze zal overloopen, gib acht auf die Milch/ aufs Caffe ꝛc. sie (es) wird überlauffen (übersieden)

de Rhyn &c. heeft van 't Jaar overgeloopen, der Rhein ist heuer über- i. e. angelauffen / groß gewesen. v. overstroomen.

overloopen: tot den Vyand overloopen, überlauffen: zum Feind überlauffen.

Over-loopen (*pr. br.*) überlauffen.

iemant overloopen: hy overloopt den snelsten Looper, jemand überlauffen: er überlaufft den schnellesten Låuffer.

iemant overloopen [al te dikwils tot zynent loopen] jemand überlauffen (allzu oft zu ihm lauffen)

men moet zyne Vrienden niet overloopen [al te dikwils bezoeken] man muß seine Freunde nicht überlauffen (sie all zu oft besuchen)

overloopen: eenen Brief &c. eens overloopen [schielyk overleezen] überlauffen: einen Brief ꝛc. nur überlauffen (eilends überlesen)

Overlooper, Überlåuffer.

daar quamen veel Overloopers in 't Leger &c. da kamen viel Überlåuffer ins Lager.

Overlooping f. **Overloop** m. Überlauffung/ Überlauff/ Anlauff.

Overlooping van een Stroom: de Inbreuk van een Dam of Dyk heeft grooter Gevaar, dan een Overloop &c. Überlauffung eines Stroms: der Einbruch eines Damms/ oder Deichs hat grössere Gefahr als ein Überlauff (eines Flusses)

Overloop van een Schip, Überlauff (Oberdecke eines Schiffes. v. verdek.

Overlooven, überloben (zu hoch loben)

zyne Waar, een Persoon &c. [te hoog looven] seine Waare / eine Person ꝛc. überloben. v. overschatten. overpryzen. overeisschen.

Overluid *adv.* überlaut (sehr laut)

overluid roepen, schreeuwen &c. überlaut ruffen/ schreyen ꝛc.

overluid bidden &c. überlaut beten ꝛc.

't overluid Lachen staat eene eerlyke Juffer niet wel aan, das überlaut Lachen stehet einer ehrlichen Jungfer nicht wol an.

Overluiden, **Overmannen**, Hoofden van een Gild) Oberleute, Obermånner (Håupter einer Handwercker-zunft) v. overman.

Overluiden, **Overluyen**, überleuten i. e. beleuten ꝛc.

eenen Dooden overluiden [de Klokken over hem trekken] einen Todten beleuten (die Glocken über ihn ziehen (leuten)

Overmaat f. Übermasse.

zynen Kalanten in 't Koopen liever Overmaat, dan te kort geeven, seinen Kunden im Kauffen lieber Übermasse als zu wenig geben.

Overmaat: dat is Overmaat! Übermasse: das ist Übermasse! (Überfluß! Unrat!) v. overdaad. overvloet.

waar toe die Overmaat? [dit Verlies?] die Verquisting? wozu dieser Unrat? (dieser Verlust? diese Verschwendung?)

Overmaat doen in eeten, en drinken, Übermasse (excés &c.) begehen in essen und trincken. v. overdaad.

Overmaatig, *adj.* übermåssig / überschwånglich/ unmåssig ꝛc. *gall.* excessif &c. v. onmatig.

overmaatige Kosten; overmaatige Pracht &c. übermåssige Kosten / übermåssiger Pracht ꝛc.

overmaatige Gunst, Vriendschap bewyzen, übermåssige Gunst / Freundschaft beweisen.

Overmaatiglyk, in Overmaat *adv.* übermåssiglich ꝛc.

overmaatiglyk zwelgen, zuipen, hoereeren &c. übermåssig schwelgen / sauffen / huren ꝛc.

Overmaatigheit, Übermåssigkeit. v. overmaat &c.

Overmagtigen, übermåchtigen/ überwåltigen/ übermeistern/ überkommen ꝛc. v. overweldigen. overmogen. overmannen. overmeesteren. overkoomen.

Overmaaken, **overmaken** *pr. br.* übermachen.

iemant Geld by Wissel overmaaken, einem Geld durch Wechsel übermachen.

Overman (Hoofd, Deken van een Gild) Obermann / Obmann (Haupt / Dechant / einer Handwercker-zunft.) v. overluiden &c.

Overmannen, **overmeesteren**, übermannen/ übermeistern/ überwåltigen / übermögen. v. overweldigen. overmagtigen. overmogen &c.

van iemant overmant &c. zyn, von jemand übermannt ꝛc. seyn.

Overmeeten (*pr. br.*) *V. Irr.* übermessen. v. hermeeten.

eenig Nat. eenig Stuk Stof &c. overmeeten, einiges Naß/ ein Stuck Zeug ꝛc. übermessen/ noch einmal messen.

Overmidden (midden door) *adv.* übermitten i. e. in der Mitte/ mitten.

iets overmidden breeken, snyden, etwas in der Mitte brechen/ schneiden (zubrechen) zuschneiden)

Overmits *Conj.* sintemal / dieweil v. vermids doordien, om dat.

dat moet geschieden, overmits dat 'er veel aan gelegen is, das muß geschehen / dieweil/ alldieweil da viel an gelegen ist.

ik kan van Oost-Indien niet spreeken, overmits ik 'er nooit geweest ben, ich kan von Ost-indien nicht reden / dieweil / sintemal ꝛc. ich nie drinnen gewesen bin.

Over-moed m. Übermut / Hoffart / Hochmut ꝛc. v. trotsheit. hovaardy.

gezwollen zyn van Overmoed, geschwollen seyn von Hochmut.

Over-moedig *adj.* übermütig.

een overmoedig Vorst, ein übermütiger Fürst.

Overmogen (*pr. br.*) übermögen / i. e. überwinden. v. overwinnen. overmannen &c.

iemant overmogen in 't Gevechte, in 't Worstelen &c. einem im Gefechte / im Ringen übermögen ꝛc.

de Man, ziende, dat Hy hem [Jacob] niet overmogde [konde overmogen] der Mann / sehende daß Er ihn (Jacob) nicht übermögte ꝛc.)

Over-morgen *adv.* Übermorgen.

iets tot overmorgen uitstellen, etwas bis auf übermorgen ausstellen.

Over-mouwen, Über-ermel / Überzüge/ Streif-ermel. v. overtrekzels. stroop- of sloof-mouwen.

Overmouwen aandoen, aanhebben, Über-ermel anthun/ anhaben ꝛc.

Overnachten, übernachten / über Nacht bleiben ꝛc. v. vernachten.

in een Dorp &c. overnachten, in einem Dorf ꝛc. übernachten.

Overnachtig, übernåchtig (vorige Nacht übergeblieben)

overnachtig Brood, Bier, overnachtige Kost &c. übernåchtig Brod / Bier / übernachtige Kost ꝛc.

Overnachting, Übernachtung

Over-naturlyk &c. v. boven-natuurlyk &c.

Overneemen *pr. br. & V. Irr.* übernehmen

eenen Koop &c. van iemant overneemen, einen Kauff ꝛc. von jemand übernehmen. v. overkoopen &c.

Krygs-volk van iemant overneemen, Kriegs-volcks von jemand übernehmen.

een Werk, eene Commissie &c. overneemen, ein Werck / eine Commission &c. übernehmen. v. op zich neemen. aanneemen. aanvaarden.

Overpalmen (*pr. br.*) überspannen ꝛc. v. overspannen.

iets niet overpalmen konnen, etwas nicht überspannen können.

Overpekken (*pr. br.*) überpichen/ verpichen.

een Schip van nieuws overpekken, ein Schiff von neuen überpichen.

Overplakken, überplacken / überkleistern. v. beplakken.

iets met wit Papier overplakken, etwas mit weis Papier überplacken.

Overpleisteren, überwerffen mit Kalch ꝛc.

eenen Muur noch eens overpleisteren, eine Mauer noch einmal überwerffen.

Overploegen, überpflügen/ überackern.

eenen Akker noch eens overploegen, einen Acker noch eins überpflügen.

Over-reden, überreden ꝛc. überschwåtzen ꝛc. v. overpraaten &c.

iemant

iemant van eenige Waarheit overreden, jemand eine Warheit überreden.

Overredend, überredend / überzeugend ꝛc.

overredende Bewyzen, überredende Beweise.

Overreding, Überredung.

ergens eene vaste Overreding van hebben, iemand eine feste Überredung von haben.

iemant eene vaste Overreding van iets zoeken te geeven, jemand eine feste Überredung von etwas suchen zu geben.

Overreiken, überreichen. v. bereiken. bevatten.

eenen Boom niet konnen [met beyde de Armen overreiken] einen Baum nicht können umfassen/ umarmen.

Overrekenen, überrechnen/ wieder berechnen. v. herrekenen.

eene Som noch eens overrekenen, eine Summe noch einmal überrechnen.

Overrennen (overryden) überrennen (überreiten / übersprengen ꝛc.) it. überfahren. v. overryden.

een Kind &c. met zyn Paerd overrennen, ein Kind ꝛc. mit seinem Pferd überrennen.

van een Vuilnis-kar zyn overreden worden, von einem Mist-karch überfahren / i. e. von einem Lumpen-kerl geschimpft seyn worden.

Overroeien (overriemen) überrudern/ hinüberrudern.

men heeft Werk den Ryn te overroeien, man hat Mühe den Rhein zu überrudern.

Overroepen, (*pr. br.*) überschreyen / überruffen ꝛc. v. overschreeuwen. overkraaien.

iemant overroepen &c. jemand überschreyen ꝛc.

overroepen: die Prediker heeft geen zo sterke Stemme, om een zo groote Kerk te overroepen, überschreyen: der Prediger hat keine so starcke Stimme / um eine so grosse Kirche zu überschreyen i. e. darinnen von allen Zuhörern gehört zu werden.

Over-rok, Überrock. v. boven-rok.

Overrompelen, überrumpeln / plötzlich überfallen ꝛc. v. verrassen. overvallen schielyk.

eene Stad overrompelen; een Leger overrompelen, eine Stadt überrumpeln; ein Lager überrumpeln.

eene Stad &c. door Overrompeling bemagtigen, veroveren, eine Stadt ꝛc. durch Überrumpelung bemächtigen / erobern.

Overrugge, (rugge-waart-over) überrucks i. e. hinterrucks/ ruckwärts über.

overrugge vallen, storten &c. hinterrucks fallen/ stürtzen ꝛc.

Overschaduwen, (*pr. br.*) überschatten / beschatten ꝛc. v. beschaduwen.

Overschaduwing, Überschattung.

Maria ontfing den Zoon Gods door Overschaduwing van de Heil. Geest; Maria empfienge den Sohn GOttes durch Überschattung des Heil. Geistes.

Overschatten, überschätzen / überfordern / überloben ꝛc. v. overeischen. overlooven.

iemant in de Koopmanschap overschatten, einen in der Kaufmanschaft überschätzen.

Overschatten, überschätzen.

zyne arme Onderdaanen, het arme Volk overschatten, seine arme Unterthanen/ das arme Volck überschätzen ꝛc. v. knevelen. villen.

Over-schatting, Überschätzung ꝛc.

Over-scheepen *v. a. & n.* überschiffen. v. overvaaren te Scheep.

den Rhyn &c. ergens overscheepen moeten, den Rhein ꝛc. irgend überschiffen müssen.

uit Holland in Engelland &c. overscheepen, aus Holland in Engelland überschiffen.

Overscheeren, überschären.

na dat de Baard geschooren, de Wangen noch wat overscheeren, nach dem der Bart geschoren ist / die Wangen noch etwas überscharen.

Over-schieten, *pr. l. V. Irr.* überschiessen) i. e. übrig seyn / bleiben. v. over-blyven. overig.

niets overschieten van iets: daar niets is, schiet niets over, nichts überschiessen von etwas: da nichts ist / da schiesst nichts über.

Overschot n. Überschuß/ Überbleibsel/ it. Überfluß. v. overblyfzel.

van 't Overschot der Ryken, zouden de Armen onderhouden worden, von dem Überschuß ꝛc. der Reichen solten die Armen unterhalten werden. v. overvloet.

Over-schikken, (*pr. br. & l.*) überschicken / übersenden / zusenden ꝛc. v. overzenden. toezenden.

iemant iets door eenen Vriend &c. overschikken, einem was durch einen Freund ꝛc. überschicken.

Overschreeuwen, überschreyen/ überruffen/überschnarchen ꝛc. v. overroepen. oversnorkken. overkraaien.

zynen Tegenstrever poogen te overschreeuwen, seinen Gegner suchen zu überschreyen / zu überhuppen.

zich niet overschreeuwen laaten, sich nicht überschreyen lassen.

Overschryden *pr. l. & br. V. Irr.* überschreiten.

eene Sloot &c. overschryden, einen Graben ꝛc. überschreiten. v. overstappen. overspringen.

overschryden: de Wet, 't Gebod overschryden, das Gesetz/ das Gebot überschreiten.

Overschryven, überschreiben.

iemant al 't gen 'er voorgaat overschryven, einem alles was vorgehet überschreiben ꝛc. v. overbrieven.

overschryven eene Copy, überschreiben i. e. abschreiben / abcopiren. v. herschryven.

Overschudden, überschütten / übergiessen ꝛc. v. overgieten. overstorten.

iemant met vuil Schotel- of Nacht-water overschudden &c. jemand mit garstigen Schüssel- oder Nacht-wasser überschütten ꝛc.

't Pekel-vleesch overschudden, das Pöckelfleisch (mit der Saltz-brühe) überschütten.

't vuile Linnen met Loog overschudden, das schwartze Leingezeug mit Laug überschütten (läuchen)

iemant met Zegening, met Weldaaden overschudden, einen mit Segen / mit Woltbaten überschütten.

Over-slaan *pr. l. V. Irr.* überschlagen (in folgenden)

de Waagschaal slaat aan dien Kant over, die Waagschale schlägt auf jener Seite über. v. hellen.

naar Coccejus Gevoelen overslaan ['t met zyn Opzet [Sisteme] houden.] zu der Coccejus Meinung geneigt seyn / (es mit seinem Systemate halten)

een heele Zyde overslaan in 't Leezen, eine gantze Seite im Lesen überschlagen.

een Getaal overslaan in 't Tellen, eine Zahl im Zehlen überschlagen.

overslaan: de Deken overslaan, überschlagen: die Decke überschlagen.

iets overslaan over een Gezwel &c. etwas überschlagen über ein Geschwulst ꝛc.

zyne Mouwen overslaan, seine Ermel überschlagen. v. opstroopen. oplooven.

iemant den Doek overslaan, om hem te scheeren &c. einem das Tuch überschlagen / ihn zu schären (barbiern) v. omslaan.

Overslaan (*pr. br.*) überschlagen (in folgenden)

het al te koude Bier &c. wat laaten overslaan, das allzu kalte Bier ꝛc. etwas übergen (laulicht werden) lassen.

overslaan: de Onkosten, wat iets kosten zal, overslaan, überschlagen: die Unkosten / was etwas kosten soll / überschlagen. v. overslag it. overrekenen, overleggen &c.

Overslag m. Überschlag.

een Overslag van een Brief, Boek &c. ein Überschlag eines Briefs / Buchs ꝛc. v. omslag. klap.

Overslag over een Gezwel &c. Überschlag über ein Geschwulst ꝛc.

Overslag in 't Weegen: iemant eenen goeden Overslag geeven, Überschlag i. e. Ausschlag im wägen: einem einen guten Ausschlag geben. v. uitslag.

Overslag: den Overslag van Onkosten maaken, Überschlag: den Überschlag von Unkosten machen. v. overleg. overrekening.

uwe Overslag is goed, euer Überschlag (Vorschlag/ Vorhaben) ist gut.

Over-slingeren, überschlenckern.

de harde Storm maakte dat 't Schip heel op eene Zy overslingerde, der harte Sturm machte / daß das Schiff gantz auf eine Seite über schlenckerte.

Oversmeeren, überschmieren.

een Zeer met een Zalf oversmeeren, ein Wehe mit einer Salbe überschmieren.

een Schip noch eens met Teer oversmeeren, ein noch einmal mit Där überschmieren. v. overpikken.

Over-smyten, *V. Irr.* überschmeissen [Schiff-term.] i. e. überfahren/ *gall.* bouter. v. overvaaren.

eenen Stroom oversmyten [met een Schuit overvaaren] über einen Strom mit einem Schiff übersetzen.

smyt dat over! fahret da hinüber!

Over-snorkken (over-snuiven) überschnarchen (überschnauben) i. e. überschreyen / überhuppen ꝛc. v. overschreeuwen. overroepen. overkraaien.

Over-speeler (Echt-breeker) Over-speelster, Ehe-brecher / Ehe-brecherin.

Overspeelig, ehebrecherisch.

eene overspeelige Hoer, eine ehebrecherische Hur.

't boos, en overspeelige Geslagt der Joden &c. das böse / und ehebrecherische Geschlecht der Juden.

Over-spel, Ehebruch.

iemant op Overspel betrappen, verrassen, bevinden, jemand auf einem Ehebruch betretten/ ertappen/ befinden.

Overſpel bedryven, pleegen, Ehebruch begehen.

Overſprengen &c. v. Beſprengen.

Overſpringen, *pr. br. V. Irr.* überſpringen.

een Sloot overſpringen, einen Graben (Feld-graben) überſpringen. v. overſtappen.

in 't Leezen eenige Regels overſpringen, im Leſen einige Zeilen überſpringen. v. overslaan, overgaan &c.

alle Paalen der Eerbarheit, der Schaamte overſpringen, alle Schrancken der Erbarkeit/ der Scham überſpringen.

Overſtaag ſmyten, über/ i. e. auf eine Seite ſchmeiſſen [Schiff-term.]

't Schip overſtaag ſmyten, i. e. ſchielyk wenden, en tegens den Wind inkrimpen, das Schiff auf die Seite ſchmeiſſen / i. e. eilig wenden / und gegen den Wind einhalten gall. revirer un vaiſſeau.

iemant overſtaag ſmyten, einen auf eine Seite ſchmeiſſen / i. e. ihm ein Bein unterſchlagen it. ihn erſchrecken / entſetzen. v. den voet lichten. it. ontſtellen &c. een Schrik aanjaagen &c.

Over-ſtaan *V. Irr.* überſtehen i. e. beyſtehen / darbey ſeyn ꝛc. v. byſtan. bywezen.

een Kind overſtaan [over een Kind ſtaan, einem Kind beyſtehen (bey der Heil. Tauff) es aus der Tauf heben/ Taufzeuge ſeyn. v. peter of meter zyn.

ten Overſtaan van twee Getuigen iets vaſt ſtellen, in Beyſeyn zwey Zeugen etwas feſt ſtellen.

Overſtaan (blyven ſtaan) überſtehen i. e. bleiben ſtehen.

dat Ooſt kan geen drie Dagen overſtaan zonder te bederven, dieſes Obſt kan keine drey Tage überſtehen ohne zu verderben.

Overſtappen, überſtapfen/ übertretten / überſpringen. v. overtreeden. overſpringen.

een Sloot overſtappen, einen Graben (Feld-graben) überſtapfen.

iets overſtappen in 't Leezen, etwas überſpringen im Leſen.

overſtappen: iets Gerings overſtappen, überſtapfen i. e. übergehen: etwas Geringes überſtapfen / paſſiren laſſen ꝛc. v. voorbygaan. laaten doorgaan. overgaan.

Overſte, Obriſter / Oberſter it. General ꝛc.

Overſte van een Regiment Krygs-volk, Obriſter von einem Regiment Kriegsvolck.

Veld-overſte, Zee-overſte, Feld-obriſter / See-obriſter.

Overſte van een Monniks-orden, van een Klooſter, Obriſter (General) eines Mönchs-orden/ eines Kloſters.

Over-ſteeken *V. Irr.* überſtechen it. hervorſtechen ꝛc. v. uitſteeken.

die Muur ſteekt wel een Hand breed over, dieſe Mauer ragt wol eine Hand breit herüber.

Over-ſteecken, überſtechen i. e. überſetzen/ überfahren. v. overvaaren; overſmyten.

met een Sloep naar de andere Zyde overſteeken, mit einer Schluppe auf jene Seite überſetzen.

Overſteekzel, Over-ſtek, Überſteckſel/Überragſel ꝛc. i. e überragende Geleiſte / Geſimſe / Gerähmſe/ Vorſchuß/ *gall.* corniche. rebord. avance &c. v. uitſteekzel. uitſtek. lyſt.

Overſteekzel van een Poortaal, Overſteekzel van een Kas, een Dak &c. Geſimſe eines Kaſtens / eines Portals / Vorſchuß eines Dachs ꝛc.

Overſtellen &c. v. overzetten.

Overſtemmen, überſtimmen / (mit Stimmen übertreffen)

eene Verkiezing overſtemmen [met Stemmen overhaalen; by Overſtemming, of Meerderheit der Stemmen doordringen] eine Wahl überſtimmen (durch Überſtimmung / oder Mehrheit der Stimmen durchdringen.)

Overſtygen, *pr. br. V. Irr.* überſteigen. v. overklimmen. te boven gaan.

dat overſtygt myn Verſtant, myn Begryp &c. das überſteigt meinen Verſtand/ meinen Begriff ꝛc.

Overſtorten *pr. br. it. l.* überſtürtzen/übergieſſen/überſchütten. v. overgieten. overſchudden.

iemant met vuil Water overſtorten, einen mit garſtig Waſſer überſchütten.

iemant met Schaamte overſtorten, einen mit Scham überſtürtzen i. e. beſtürtzen beſchämen gall. confondre &c.

zyn Pruik, haar Fontange overſtorten, ſeine Perucke/ ihre Fontange-haube überſtürtzen/ auffetzen.

Overſtort, überſtürtzt/ übergoſſen.

overſtort zyn met de Genaden-olie des H. Geeſts, übergoſſen ſeyn mit dem Gnaden-öl des H. Geiſtes.

Over-ſtryden *V. Irr. pr. br.* überſtreiten.

iemant willen overſtryden: hy zocht hem te overſtryden, dat &c. einen wollen überſtreiten: er ſucht ihn zu überſtreiten/ daß ꝛc. v. overreden. aanſtryden.

Overſtryken, *V. Irr. pr. br.* überſtreichen ꝛc.

eenen Muur met Kalk overſtryken [overpleiſteren] met Verf overſtryken, eine Mauer mit Kalck überſtreichen / (bewerffen) mit Farbe überſtreichen (anſtreichen)

eene Snee Broods met Boter overſtryken, of overſmeeren, einen Schnitz Brod mit Butter überſtreichen (überſchmiren/ beſtreichen)

een Pleiſter met Zalve overſtryken, of ſtryken, ein Pflaſter mit Salbe überſtreichen (ſtreichen/ beſtreichen)

Over-ſtulpen (- ſtolpen, - ſtelpen) überſtülpen.

Kiekens met een Mande overſtulpen, Küchlein mit einem Korbe überſtülpen.

zyn Hoed overſtulpen, ſeinen Hut überſtülpen.

haar Mouwen overſtulpen, ihre Ermel überſtülpen. v. overslaan. omslaan. opvouwen. opslooven &c.

de Voorhuit van 't mannelyk Lyd, in de Joodſche Beſnyding &c. overſtulpen, die Vorhaut des männlichen Glieds in der Beſchneidung überſtülpen.

overſtulpt: met veel Zwaarigheden &c. overſtulpt zyn, überſtülpt: mit vielen Schwerigkeiten ꝛc. gleichſam überſtülpt (überladen) ſeyn.

Over-tal *n.* Überzahl.

Overtal [boven 't behoorig Getal] van iets, of van Lieden daar zyn, Überzahl (über die gehörige Zahl) von etwas/ oder von Leuten da ſeyn.

daar is Overtal van Bewyzen, da iſt Überzahl (Überfluß) von Beweiſen ꝛc.

Overtallig, overtollig *adj.* überzählig *gall.* ſupernumeraire &c. v. te veel. overvloedig. overig.

een overtallige Beampte, Profeſſor, Leeraar &c. ein überzähliger Beamter/ Profeſſor, Lehrer/ Prediger ꝛc.

daar waren overtollige Gerechten op Tafel, da waren überflüſſige Gerichte auf der Tafel ꝛc.

overtallige Bewyzen &c. überflüſſige Beweiſe ꝛc.

vermeende overtollige goede Werken, vermeinte überflüſſige gute Wercke/ gall. de ſurerogation.

Overtalliglyk, overtolliglyk, *adv.* überflüſſiglich.

iets overtalliglyk bewyzen, aanwyzen, etwas überflüſſiglich beweiſen / anweiſen.

Overtolligheit &c. Überflüſſigkeit ꝛc.

de Overtolligheit van Bloed, baart Ziekte &c. Überflüſſigkeit von Blut (Geblüte) gebäret Kranckheit.

Over-tellen, überzehlen / noch eins zehlen. v. hertellen.

een Zak getelt Geld noch eens overtellen, einen Sack gezehlt Geld noch einmal zehlen.

Over-togt, Überzug / *gall.* paſſage, trajet.

een Overtogt over den Rhyn, Überzug (einiges Kriegs-volcks) über den Rhein.

Overtogen *adj.* überzogen.

een overtogen Lucht &c. eine überzogene Luft ꝛc. v. betrokken.

Overtollig &c. v. Overtal, Overtallig &c.

Overtoom (Plaats, daar men de Schepen over eenen Dam haalt) Überzaum (ſo genannter Ort zwiſchen zweyen Waſſern / da man die Schiffe über einen Dam zeucht)

Overtoomen, überzäumen.

een Schip overtoomen [met 't Overtoomen van een Schip bezig zyn] ein Schiff überzäumen (mit Überzäumen eines Schiffs beſchäfftigt ſeyn.

Overtreeden *pr. br. V. Irr. a. & n.* übertretten.

de Wetten, de Geboden Gods overtreeden, die Geſetze / die Gebote GOttes übertretten.

zwaarlyk tegens den HEere overtreeden hebben, ſchwerlich gegen den HErrn übertretten haben. v. zondigen.

Overtreeder, Übertretter.

Overtreeding, Übertrettung.

Overtreffen, übertreffen. v. overgaan &c.

iemant in Schoonheit, in Deugd, in Rykdom, en andere Gaaven verre overtreffen, jemand in Schönheit/ in Tugend/ in Reichthum/ und andern Gaben weit übertreffen. v. te boven gaan. overmogen &c.

Overtrekken *pr. l. & V. Irr.* überziehen.

eene Schuit, eene Schouw &c. met 't Volk overtrekken, ein Schiff ꝛc. mit Volck [beladen] über- / hinüber ꝛc. ziehen.

Overtrekken *pr. br.* überziehen.

een Boek &c. met Gout, met Zilver overtrekken, ein Buch ꝛc. mit Gold / mit Silber überziehen.

eene Voering, Peltz met eene Buiten-ſtof overtrekken, ein Peltz-futter mit einem Zeug überziehen.

een Veder-, of Pluym-bed, een Peluwe, Kuſſen overtrekken, ein Feder- oder Pflaum-bett / einen Polſter/ Küſſen/ überziehen.

Over-trekſel, Überzug / it. Kittel ꝛc. v. keel.

een

een Overtrekfel van een Koetzer, van een Huis-, Keuken-, Stal-knecht, ein Kittel eines Kutschers/ Haus-/ Stall-/ Küchen-knechts.
een Overtrekfel tot Verschooning van zyn Kleederen aanhebben, ein Kittel zur Verschonung seiner Kleider antragen/ anhaben.
een Overtrekfel van een Bed, Kussen, ein Uberzug / eine Zieche eines Bettes/ eines Küssens.
Overtrokken, überzogen. v. overtrogen. betrokken.
een [met Wolken] overtrokke Lucht, eine [mit Wolcken] überzogene Luft.
Over-tuigen, überzeugen it. überreden. v. overreden.
iemant van eenige Waarheden overtuigen, jemand einiger Warheiten überzeugen.
iemant van eene Misdaad overtuigen, jemand einer Missethat überzeugen.
Over-tuigend, überzeugend.
een overtuigend Bewys, ein überzeugend Beweißthum.
de overtuigende Kracht der Waarheit: eene overtuigende Kennis van dezelve hebben, eine überzeugende Kraft der Warheit; eine überzeugende Erkantnüs von derselben haben.
Over-tuiging, Uberzeugung.
de Overtuiging van de Christelyke Waarheden in zyn Hert hebben, die Uberzeugung der Christlichen Warheit in seinem Hertzen haben.
Over-vaaren, *V. Irr.* überfahren.
in een Schuit, [Schouw &c.] overvaaren, in einem Schiff rc. überfahren. v. oversmyten. overgaan &c.
Over-vaart, Uberfahrt.
Overvallen, *V. Irr. pr. br.* überfallen / it. überrumpeln rc. v. overrompelen, verrassen.
iemant onverziens overvallen, einen unversehens überfallen.
den Vyand by Nacht, 's Morgens &c. overvallen, den Feind bey Nacht / des Morgens rc. frühe überfallen.
den Avont, de Nacht, overviel ons, der Abend/ die Nacht überfiel uns.
wy wierden van een zwaar Onweêr overvallen, wir wurden von einem schweren Ungewitter überfallen.
de Slaap overviel my, der Schlaf überfiele mich.
Over-vallen *pr. l.* überfallen i. e. übergeben.
tot den Vyand overvallen, zu dem Feind übergehen. v. overloopen. overgaan.
een Stad door Overvalling inneemen, eine Stadt durch Uberfall (Uberrumpelung) einnehmen; gall. d'emblée.
Oververwen, überfärben/ überstreichen. v. overstryken &c.
een Beschot &c. noch eens oververwen, ein Getäfel rc. noch einmal überfärben (anstreichen)
Overvliegen *pr. br.* überfliegen/ hinüberfliegen.
sommige Vogels overvliegen de Zee, etliche Vögel überfliegen die See.
Over-vlieger &c. it. zwaar. en dikste Schryf-pennen van Ganzen &c. Uberflieger rc. it. Schlag-/ it. dickste Schreib-federn von Gänsen.
een Overvlieger in eenige Kunst zyn, ein Uberflieger i. e. vortrefflich in einer Kunst seyn.
Overvloeien, overvloeden, overvlieten, überfliessen / überströmen rc. v. over-stroomen.
de Stroom overvloeit beide de Oeveren, der Strom (Fluß) überfleußt (überläuft / übersteigt) beyde Ufere.
het Water der Sundvloet overvloeide &c. de hoogste Bergen &c. das Wasser der Sünd-flut / überflosse (-strömte) die höchsten Berge.
Over-vloeing &c. Uberfliessung/ Uberströmung/ Anlauff rc.
door de Overvloeing des Nyls word Egypten-land bevochtigt, en vruchtbaar gemaakt, durch die Uberfliessung des Nil-flusses wird Egypten-land befeuchtigt/ und fruchtbar gemacht.
Overvloet, Uberfluß rc. v. over-vloedigheit.
Overvloet van Vorraat in eene Stad, in een Huis zyn, Uberfluß von Vorrat in einer Stadt / in einem Hause seyn.
alles in Overvloet hebben; in Overvloet leeven, alles im Uberfluß haben; im Uberfluß leben.
ten Overvloet: zynen Bewyzen ten Overvloet iets bydoen, zum Uberfluß: seinen Beweisen / zum Uberfluß (lat. ex abundanti) was beythun.
Over-vloedig *adj.* überflüssig.
overvloedige Vruchten, Goederen &c. überflüssige Früchten/ Güter rc.
overvloedige Bewys-reden, overvloedige Getuigen aanbrengen &c. überflüssige Beweiß-reden / überflüssige Gezeugen rc. anbringen.
overvloedig in Woorden; overvloedig in zyn Styl zyn, überflüssig in Worten; überflüssig in seinem Stylo seyn.
Over-vloediglyk *adv.* überflüssiglich.
iets overvloediglik bewyzen, etwas überflüssiglich beweisen.
overvloedig van alles genieten, überflüssiglich von alles geniessen.
overvloedig van iets spreeken &c. überflüssiglich von etwas sprechen rc.
Over-vloedigheit, Uberflüssigkeit. v. overvloet.
ergens Overvloedigheit van alles zyn, irgend Uberflüssigkeit (Uberfluß) von alles seyn.
Over-voeren, überführen/ hinüberführen. v. overvaaren. overbrengen.
eenig Goed [Vracht] met eene Schuit overvoeren, einig Gut mit einem Schiff überführen.
Over-voering f. Uberführung / Uberfuhr.
de Overvoering van dat Goed kost my zo veel, die Uberfuhr (Fracht) von diesen Gut kostet mich so und so viel. v. vracht.
Overwaaien, *pr. br.* überwehen/durchwehen. v. doorwaaien.
de Wind overwaait de ryve Kooren-velden, der Wind überwehet die reiffe Korn-felder.
komt gy Zuiden-wind, overwaait [doorwaait] mynen Hof &c. komm du Suden-wind / überwehe meinen Garten rc. Cant. 4.
Over-waaien *pr. l.* überwehen / herüberwehen/ -dünsten rc.
die Stank, die Rook waait hier over, der Gestanck/ der Rauch wehet herüber.
Overwaaien, überwehen i. e. verwehen it. vergehen / verschwinden/ sich zertreiben rc. v. overgaan.
de Onlusten, die Verdrietigheden zullen wel overwaaien, die Unlüsten / die Verdrießlichkeiten werden schon vergehen rc.
Overwandelen, *pr. br.* überwandeln.
de Brug heen en weêr overwandelen, die Brücke hin und wieder überwandeln.
Overwassen, überwachsen/ bewachsen. v. bewassen.
een Steen-rotts, een ouden Muur &c. met Eiloof en Kruiden overwassen, ein Stein-felß / eine alte Mauer rc. mit Epheu / und Kräutern überwachsen.
Overwateren, überwässern/ zu viel wässern/ verwässern. v. verwateren.
den Wyn &c. overwateren, den Wein rc. verwässern.
de zoute Visch overwateren, overwatert hebben, den gesaltzenen Fisch / verwässert / zu viel gewässert haben.
Overweegen, *V. Irr. n.* überwigen / überwägen (mehr wigen.)
myn Pak overweegt de uwe by vyftig Ponden, mein Pack überwigt das eure um funfftig Pfund.
Overweegen *v. a.* überwegen i. e. erwegen / überwegen / betrachten/ bedencken rc. v. overleggen. overdenken. beraaden &c.
eene Zaak rypelyk overweegen, overwogen hebben, eine Sache reifflich erwegen / überwogen rc. haben.
Overweegen *v. n.* überwigen / i. e. mehr gelten / mehr Nachdruck haben v. meer gelden &c.
die Redenen en Bewyzen zullen by de Rechters overweegen, diese Rationes und Beweise werden bey denen Richtern mehr gelten rc.
Overweeging, Uberwegung i. e. Erwegung / Uberlegung / Bedenckung/ Bedencken/ Nachdencken) v. overleg. beraad.
na een rype Overweeging wierd goet gevonden, geslooten &c. dat &c. nach einer reiffen Uberwegung (Uberlegung) ward gut befunden/ geschlossen rc. daß rc.
Over-wigt, Ubergewicht it. Zuwage it. Ausschlag. v. overwaag. *gall.* surpoids.
iemant een goet Overwigt geeven, einem ein gutes Ubergewicht oder Ausschlag geben.
Over-wigtig, Overwichtig, überwichtig / übergewichtig. v. overzwaar.
een overwigtig Ducaat &c. ein überwichtiger Ducaten rc.
Overwigtigheit, Uberwichtigkeit rc. v. overzwaarte.
Overweldigen, überwältigen (mit Gewalt übermannen) übermeistern / bezwingen. v. met gewalt vermeesteren. bedwingen &c.
eene Stad overweldigen: de Buiten-werken al overweldigt hebben, eine Stadt überwältigen: die Aussenwercke bereits alle überwältigt haben.
iemant in zyn Huis overweldigen, jemand in seinem Hause überwältigen (Gewalt anthun.) v. geweld aandoen.
eene Maagd overweldigen, eine Jungfrau überwältigen / i. e. nothzüchtigen/ schwächen. v. verkrachten &c.

Over-weldiging, Uberwältigung.
na Overweldiging der Buitenwerken ging de Stad over, nach Uberwältigung der Aussenwercken/ gieng die Stadt über.

Over-welven, over-wulven, überwölben 2c. v. welven &c. verwelven &c.

Overwelft, gewelft, überwölbt/ gewölbt.
een overwelfde Kerk, Kelder, Kamer, Pak-huis &c. eine gewölbte Kirch/ ein gewölbter Keller/ Kammer/ Packhaus (ein Gewölbe) v. seq.

Over-welfzel, Over-wulfzel, Ubergewölbe/ oder Gewölbe 2c. v. gewelf.

Overwerken, *pr. br.* überarbeiten i. e. über die gesetzte Zeit arbeiten.
alle Dag een Uurje of twee overwerken, [boven 't Gezette werken] alle Tag ein Stündlein oder zwey überarbeiten 2c.

Overwezentlyk, überwesentlich.
om het overwezentlyke Brood, dat Christus is, bidden, um das überwesentliche Brod/ welches Christus ist/ bitten.

Overwinnen *V. Irr.* übermeistern/ unterbringen/ eroberen. v. vermeesteren, onderbrengen, veroveren &c.
eene Stad, een Land &c. overwinnen, eine Stadt/ ein Land 2c. überwinnen.
zyne Tochten, quaade Driften overwinnen, overwonnen hebben, seine unordentliche Begierden (Lüsten) böse Triebe überwinnen / überwunden haben.
overwonnene Landen, Volken &c. überwonnene (eroberte) Länder / Völcker 2c.

Overwinnaar, Uberwinner (Uberwinder ist nicht recht) Obsieger.
JEsus de groote Overwinnaar van de Helle, van de Zonde, van den Dood, en van de Sinagog, JEsus / der grosse Obsieger der Hölle / der Sünd / des Todes und der Synagog.

Overwinning, Uberwinnung (Uberwindung ist nicht recht.)

Overwinst *pr. l.* Ubergewinn i. e. all zu grosser Gewinn; it. was man zurück legt (sparet) über das so man gewinnt / und wieder ausgibt.
alle Jaaren zo en zo veel Overwinst hebben, alle Jahr so und so viel Ubergewinn haben.

Overwinneling (beter) Overwonneling, Uberwinneling i. e. einer so überwonnen/ und untergebracht worden.
de Overwonnelingen zeer mishandelen is een wreede Daad, denen Uberwundenen sehr übel mitfahren (sie mißhandeln) ist eine grausame That.

Overwinteren, überwintern.
ergens overwinteren [de Winter doorbrengen] irgend überwintern (den Winter durchbringen) v. seq.
zyne vreemde Planten, Oranje-boomen &c. overwinteren, seine fremde Pflantzen/ Pomerantzen-bäume 2c. überwintern.

Overwintering, Uberwinterung 2c. v. winter &c.
zyne Overwintering ergens houden, seine Uberwinterung irgendwo halten.

Overwitten, überweissen/ weiß übertünchen/ it. zum zweytenmal weissen.
eenen Muur overwitten [noch eens witten] eine Mauer überweissen 2c.

Overzaaien, übersäen. v. zaaien.
de Duivel heeft den Akker dezer Wereld met Onkruid overzaait, der Teufel hat den Acker dieser Welt mit Unkraut übersäet.

Overzalven, übersalben/ überschmiern. v. oversmeeren.
iets met Specery-olien overzalven, etwas mit Specerey-öhlen übersalben. v. zalven.

Over zeesch, überseeisch/ übermeerisch *gall.* d'outre mer.
overzeesche Visschen, Oesters &c. überseeische Fische/ Austern 2c.

Overzenden, übersenden/ überschicken 2c. v. overschikken, overstieren.
iemant iets door eenen Bode overzenden, einem etwas durch einen Boten übersenden.

Over-zetten *pr. l. V. Irr.* übersetzen.
iemant in een Schuit [Schouw, of Praam] overzetten, jemand in einem Schiff 2c. übersetzen (übers Wasser setzen) v. overvaaren.
overzetten: iemant iets, zo als het hem kost, overzetten, übersetzen: einem etwas um den Kosten übersetzen / i. e. überlassen 2c. overdoen, overlaaten.
overzetten: dat Boek, dien Druk, zet schriklyk over in de Persse, übersetzen i. e. abziehen / abschmitzen: das Buch/ der Druck ziehet sich erschrecklich ab in der Presse. v. smetten, overslaan.

Overzetten *pr. br.* übersetzen / überbringen/ vertiren.
een Boek uit 't fransch in duitsch overzetten, ein Buch aus dem frantzösischen ins teutsche übersetzen. v. vertaalen, vertolken.

Overzetter (uit een Taal in de andere) Ubersetzer (aus einer Sprach in die andere)
hy is een zeer goet Overzetter, er ist ein sehr guter Ubersetzer.
de LXX. Overzetters van de Griekfsche Bybel, uit 't Hebreeuwsch, die LXX. Ubersetzere der griechischen Bibel aus dem hebreischen.

Overzetting, Ubersetzung/ Version. v. vertaaling &c.

Overzieden *V. Irr.* übersieden / überlauffen. v. overkooken, overloopen.
de Pot, de Melk &c. zal overzieden, der Hafen / die Milch 2c. wird übersieden 2c.

Overzien *V. Irr.* übersehen.
van eene Hoogte de Stad, het Leger, 't Land overzien, von einer Höhe die Stadt / das Lager / das Land 2c. übersehen.
zyne Rampen &c. niet alle overzien konnen, seine Unglücke nicht alle übersehen können.

Overzien, übersehen (in folgenden)
een Boek overzien en verbeteren, ein Buch übersehen/ und verbessern.
zyne Les &c. overzien, seine Lection 2c. übersehen.
eene Rekening overzien, eine Rechnung übersehen.
de Correctie van een Druk overzien, die Correction eines Drucks übersehen.
een Afschrift tegens 't Oorspronkelyke overzien, eine Abschrift (Copey) gegen das Original übersehen i. e. halten/ collationiren.

Overgezien, overzien, übersehen / *sup.* etwas übersehen haben.
den Corrector veel Druk-fauten overgezien hebben, der Corrector viel Druckfehler übersehen/ i. e. versehen/ übergangen/ stehen lassen haben.

Over-ziening, Ubersehung.

Over-zyn *V. Irr.* über / it. fürüber / vergangen seyn.
de Stad, de Vesting is al over, die Stadt/ die Festung ist schon über.
dat Onweêr, dat Rumoer &c. zal haast over zyn, das Ungewitter / der Tumult 2c. wird bald über seyn.

Over zilveren, übersilbern.
eene Lyst, iets van Koper, overzilveren, eine Leiste / etwas so von Kupfer/ übersilbern.

Overzilvert, übersilbert.
een kopere, overzilverte Kandelaar &c. ein kupfer-übersilberter Leuchter 2c.

Overzwemmen, *v. a.* überschwimmen.
een Stroom overzwemmen, einen Fluß überschwimmen.

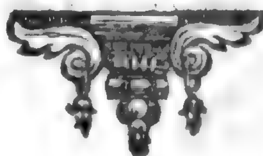
O wee! o wehe! v. wee!
O wee ons! o wehe uns!

Ouwel m. Oblaten zu Briefen.
een Brief met roode Ouwel toemaaken, einen Brief mit rohten Oblaten zumachen.
Ouwel tot Hostien, Oblaten zu Hostien.

Ouwerwets, ouderwets, altfränckisch/ altväterisch.
eene ouwerwetse Dragt aanhebben; eine altfrankische Tracht anhaben.

Oxel m. Achsel/ Uchsel/ Uchse. v. okzel.
stinkende Oxelen hebben; onder den Oxelen stinken, van Oxel-zweet quaalyk rieken, stinckende Achseln 2c. haben; unter den Achseln stincken/ von Achselschweiß übel riechen. v. bok.

Oxhoft, Oxhaupt (so genanntes französisch Faß / *gall.* barrique.
een Oxhooft Wyn inleggen, ein Oxhaupt Wein einlegen.



P.



PAaien, ſtillen / zu frieden ſtellen; it. e zahlen ꝛc. v. betaalen. te vreden ſtellen &c.

wel, niet wel te paaien zyn, wol / nicht wol zu b f ied igen / zu vergnügen ſeyn.

iemant met goede Woorden paaien, jemand mit guten Worten ſtillen.

Paal f. Pfal, v. ſtaak.

[Paalen inslaan [inheien] Pfäle einſchlagen / einboven.

zo vaſt ſtaan als een Paal, feſt ſtehen wie ein Pfal / i. e. beſtändig ſeyn.

Paal-werk, Paal-ſchantz, Pfal-werck / Pfal- ſchantz. v. hei werk.

Paalen *plur.* Pfäle it. figur. Gräntzen / Schrancken ꝛc. v. land - paalen. grenzen.

binnen onze Paalen is dat geſchied, innerhalb unſern Gräntzen iſt das geſchehen.

zich binnen zyne Paalen houden, ſich in ſeinen Pfälen / Schrancken halten.

Paap, Pfaf / Pfaff. v. prieſter.

een heidenſch Paap, een Baals- paap, ein heydniſcher Pfaf / ein Baals-pfaf.

een romſch Paap, een Mis-paap: Paapen, een Monniken; Paapen, en Nonnen, ein römiſcher Pfaf / ein Meß - pfaf / Pfaffen und Mönchen / Pfaffen und Nonnen.

Paapſch *adj.* pfäffiſch / it. päpſtiſch / Römiſch-Catholiſch ꝛc. v. pauſelyk. romſch. katholyks.

paapſch zyn, de paapſche Relig e, päpſtiſch ſeyn / die päpſtiſche Religion.

eene paapſche Kerk, de paapſche Godsdienſt &c. eine päpſtiſche Kirch / der päpſtiſche Gottes- dienſt ꝛc.

Paar n. Paar / Par.

een paar Schoenen, Kouzen, Handſchoenen &c. ein par Schuhe / Strümpfe / Handſchuhe ꝛc.

een paar Duiven, Eieren &c. ein par Tauben / Eyer ꝛc.

een paar Oſſen &c. ein par (Joch) Ochſen ꝛc. v. jok.

een paar Nieuw - getrouwden [een paar Volks] ein par neuer Ehe-leute ꝛc.

Paaren, paaren / paren.

Duiven, Vogels &c. paaren, Tauben / Vögel paren (zuſammen-werffen)

Kouzen &c. paaren, Strümpfe ꝛc. paren (parweis heften)

iets ongelyk gepaart zyn, etwas ungleich gepart ſeyn.

Paaſchen n., **Paaſch-dag** m., Paaſch-feeſt n., Oſtern / Oſter-tag / Oſter-feſt.

Paaſchen der Jooden [het joodſche Paaſchen] das jüdiſche Oſtern oder Paſcha &c.

Paaſchen houden &c. Oſtern halten ꝛc.

de eerſte, tweede, derde Paaſch-dag, der erſte / zweyte / dritte Oſter-tag.

Paaſch - beſt n. öſterliches Beſtes i. e. Oſter- / oder hohe Feſt-kleider i. e. beſte Prang-kleider ꝛc.

zyn Paaſch-beſt aanhebben, op zyn Paaſchbeſt gekleed, opgeſchikt zyn, ſeine Prang-kleider anhaben / aufs prächtigſt / ſtattlichſt gekleidet ſeyn.

Paaſch-ei, Oſter-ey.

veelmaal Paaſcheieren gegeeten hebben, vielmal Oſter- eyer gegeſſen i. e. vielmals Oſtern erlebt haben.

Paſch-lam, Oſter-lamm.

't Paſch-lam op Paaſchen eeten, das Oſter-lamm / auf (um) Oſtern eſſen.

't rechte Paſchlam is JEſus Chriſtus, voor ons geslagt, en geoffert, das rechte Oſterlamm iſt JEſus Chriſtus, für uns geſchlacht und geopfert.

Paauw f. Pfau m.

treeden, draaien, zynen Staart uitbreeden als een Paauw, einhertretten / ſich dreben / ſeinen Schwantz ausbreiten wie ein Pfau.

Paauwen - veeren, *plur.* Pfauen - federn.

Pacht f. Pacht / i. e. Zoll / Maut / Auflage / ꝛc. v. tol. impoſt.

de Pacht van 't Kooren, van de Wynen &c. die Pacht von dem Kern / von den Weinen ꝛc.

Pacht (Land-huur) Pacht i. e. Land-gut - beſtändnus um jährlichen Zinſt.

een Land in Pacht neemen, ein Land-gut beſtehen / im Beſtand nehmen. v. pachten.

hoe veel doet dat Land in Pacht? wie viel gibt oder trägt das Land-gut Zinſt?

Pachten (in Pacht neemen) een Land voor zo veel, pachten / beſtehen (in Beſtand nehmen) ein Land-gut um ſo viel.

zich ryk pachten, gepacht hebben, durch Land - güter - beſtand ſich bereichern / bereichert haben.

Pachter (Impoſt - meeſter Tollenaar) Zöllner / Mautner / Zoll-pächter / oder Beſtändner.

Pachters [Tollenaars] worden by Chriſtus, den Heidenen gelyk gerekent, die Zöllner werden von Chriſto denen Heyden gleich gerechnet.

met Pachters en Krauwers te doen hebben, mit Zöllnern / und Maut-ſchindern zu thun haben.

Pachter, Beſtändner / Zinſtmann eines Land - guts. v. halfman &c.

Pacht-hoeve f. Zinſt-hube oder hof.

Pacht-huur f. Land- pacht, Zinſt für den Genuß eines Land-guts.

zyn Pacht betaalen, ſeinen Beſtand- zinſt bezahlen.

Pad n. Pfad / Fuß - pfad / Fuß-weg. v. toe-pad. binnen-pad.

Pad, Pfad / i. e. Allée oder Spatziergang in einem Garten. v. laane.

de Paden van een Hof doorloopen, die Gänge / und Gänglein eines Garten durchſpatziren.

Pad, Pfad / Weg figur. in folgenden.

't Pad der Deugd inslaan, van 't Pad der Vroomigheit afwyken, of afdwaalen &c. das Tugend-pfad oder Weg einſchlagen / von dem Wege der Frommigkeit abweichen / abirren.

Padde f. Kröte (Krote)

de Padde is een grouwelyk Dier, die Kröte iſt ein greulich Thier.

van Boosheit opzwellen als eene Padde, für Bosheit aufſchwellen als eine Kröte.

Padde-ſtoel m. Kröten-ſtul i. e. Erdſchwam / zumalen giftiger. v. kampernoelie.

't zyn 'er gezonde [eetbaare] en ook vergiftige Paddeſtoelen, es gibt geſunde (esbare) und auch giftige Schwämme.

Padde - ſteen, Kröten-ſtein.

Paerd, **Paard**, **Peerd** n. Pferd / Roß.

een ſchoon, moedig Paerd, ein ſchön mutig Pferd.

een Ry - paerd [Zadel - paerd] ein Reit-pferd.

een Trek-paerd, ein Zug-pferd.

een Paerd beryden, ein Pferd bereiten.

een Paerd zadelen, optoomen &c. ein Pferd ſattelen / zäumen ꝛc.

te Paerd ſtygen, zitten, ryden, zu Pferd ſteigen / aufſitzen / ſitzen / reiten.

de Paerden inſpannen, die Pferde anſpannen (anſchirren)

't houte Paerd [Soldaaten-ſtraf] das hölzene Pferd i. e. Soldaten-eſel.

Paerde- beryder, Pferd - / oder Ros-bereiter.

Paerde- hoef (- klauw) Pferd-huf / oder - klaue.

Paerde-kooper (Ros-tuiſcher) Roskamm / Roß - tauſcher (Ros-händler)

Paerde-meeſter, Ros-artzt.

Paerde- merkt, Ros-marckt.

Paerde- miſt (- drek, - vyg) Pferd-miſt (- dreck / - feige)

Paerde- ſtaart, Ros-ſchwantz.

Paerde-ſtal, Pferd-oder Ros-ſtall.

Paerde-tuig, Pferd-zeug.

Paerde-voeder, Pferd-futter.

Paerde - vlieg, Pferd - oder Ros-brehme.

Paerde-volk, Volck zu Pferde (Reiterey) v. ruitery.

Paerde- wikken, Ros-wicke.

Paerel, **Paerle**, **Perel**, **Parel** f. Perle / Perlein.

een Snoer van oſterſche, fine, groote, ronde Paerelen om den Hals; Paerelen om de Handen draagen, eine Schnur von orientaliſchen / feinen / groſſen / runden Perlen um den Hals; Perlen um die Hände tragen.

Paerel, Perle figur. in folgenden.

dat is een Paerel van een Man, Vrouw &c. dat is een Man &c. gelyk een Paerel, das iſt eine Perle i. e. Ausbund / Kleinod von einem Manne / von einer Fraue ꝛc.

Paerle- moêr, Perlen-mutter.

iets met Paerlemoêr inleggen, etwas mit Perlen- mutter einlegen.

Paerl - ooſter (- ſchulp) f. Perlen-auſter / oder - muſchel.

Pagie, Paſche / it. Edel-knabe.

voor Pagie by een Vorſt dienen, oppaſſen, für Paſche bey einen Fürſten dienen / aufwarten.

Pak n. Pack. v. laſt. baal.

een groot, zwaar Pak draagen, einen groſſen / ſchweren Pack tragen.

een Pak Boeken, een Pak Koopmans - goederen &c. ein Pack (Ballen) Bücher / Waaren ꝛc.

een Pak openen, opdoen &c. einen Pack-ballen / öfnen / auspacken / eintl nn ꝛc.

Pak i. e. een geheel Kleed, als Rok, Kamiſool, Broek &c. Pack i. e. eine völlige Manns-kleidung / als Rock / Camiſol / Hoſen ꝛc.

een nieuw Pak aanhebben, eine neue ganze Kleidung anhaben.

Pak: met Zak en Pak opbreeken, vertrekken, mit Sack und Pack aufbrechen wegziehen ꝛc.

Pak, Pack / figur. in folgenden. v. laſt &c.

elk zal zyn eigen Pak [Last] moeten draagen. ein jeder wird seine eigene Last tragen müssen.
een zwaar Pak op zyn Hart leggen hebbenhebben. eine schwere Last auf seinem Hertzen ligen haben.
iemant zyn Pak van 't Hart wegneemen &c. einem seinen Pack (Stein) vom Hertzen heben (wältzen)

Pakje, Päcklein (paquet) in sens. propr. & figur.
een Pakje Boeken &c. ein Päcklein Bücher 2c.
een Pakje Brieven &c. bestellen, ein Paquet Briefe 2c. bestellen.
iemant zyn Pakje uitschudden [hem zyne Kleeren uittrekken, zyn Geld &c. rooven] einem sein Päcklein ausschütten/ i. e. ihm die Kleider ausziehen/ ihn plündern/ ausschälen.
haar Pakje lossen: ik wou, dat ik 'myn Pakje al gelost hadde. ihr Päcklein lösen i. e. ihr Kind gebären 2c. ich wolte daß ich mein Päcklein schon gelöst/ abgeladen/ abgelegt hätte.
zy heeft heimlyk haar Pakje gelost, sie hat ihr Päcklein heimlich gelost (ihren Hurensack heimlich ausgeschütt)

Pakken, packen/ einpacken.
Goederen pakken; een Vat [Ton] een Baal &c. pakken; met Pakken en Zakken doende, of bezig zyn, Güter packen: ein Faß/ einen Ballen 2c. packen/ mit Packen und Sacken beschäftig seyn. v. inpakken.
zyn Reis-tuig pakken, sein Reise-geräte packen/ einpacken.
zich pakken [wech-pakken]: pak u van hier! sich packen (trollen); pack dich weg von hier!

Pakken f. n. (op malkanderen pakken) packen i. e. sich fest aufeinander packen/ sacken oder ballen/ gall. s'affaisser.
door 't lang Staan van 't Vat &c. pakt dat Goed op malkanderen, durchs lange stehen eines Stübichs/ sackt sich die Waar fest aufeinander.

Pak-garen, Pack-garen i. e. Bindfaden. v. bindgaren.

Pak-huis (– zolder, – kelder) Packhaus/ i. e. Güter-stadel/ – söller/ – keller/ wo Waaren ligen/ gepackt/ und ausgepackt werden.

Pak-kleed (– doek) Pack-tuch – plahe 2c. v. baal-dek.

Pak-naald f. Pack-nadel.

Pak-papier, Pack-papier.

Pak-stok. Pack-stock/ Pack-scheit zum ratteln.

Pak-stroo (– hooi, – tuig &c.) Pack-stroh/ – heu/ – zeug 2c.

Pakker, Päcker it. Ballen-binder.
de Pakkers komen laaten, om de Baalen te maaken, die Ballen-binder kommen lassen/ um die Ballen zu machen.
Haring-&c. pakker, Herings-packer.

Pal adv. fest/ steif/ unbeweglich. v. vast-onbeweeglyk.
pal staan blyven: hy staat pal voor [zyn Vyand, fest stehen bleiben: er stehet fest vor seinem Feind.]

Paleeren, **palleeren**, aufzieren/ aufbutzen/ aufschmucken 2c. v. optooien, opschikken &c.

Paling f. Aal/ so genannte Gattung von Meer-aalen. v. aal.
Paling is eenSoort van Zee-aal, Palling ist eine Art von Meer-aalen.
gebraade Paling: een Speetje Paling eeten &c. gebratene Aal; ein Spißlein gebraten Aal essen 2c.

Paling-eeter &c. Aal-esser.

Palm, Bux/ Bux-baum (so noch grün) v. busboom.
Palm langs de Laanen, en om de Bedden van een Hof planten, of zetten, Bux-baum langs die Garten-gänge/ und um die Garten-betlein pflantzen (setzen)
Palm [Maagde-palm] strooien op de Straat, ter Eer van eene Bruid &c. grün Bux-laub auf die Gasse/ einer Braut zu ehren streuen. v. strooien.

Palm-boom-hout, Bux/ Bux-baumen-holtz.
palme Kam, Lepel &c. ein bux-bäumen Kamm/ Lefel 2c.

Palm-boom (Palme) Palmbaum/ Dattel-baum (Palm)

Palm-tak, Palm- oder Palmen-ast.

Palm-zondag, Palm-dag, Palmsonntag/ Palm-tag.

Palm (van de Hand) Fläche (der Hand) flache Hand.

Palster-stok, **Pellegrims-stok** m. Pilgrim-stock/ Waller-stock.
met een Palsterstok in de Hand bedevaarten gaan, mit seinem solchen Stock in der Hand wallfahrten gehen.

Paltz m. Pfaltz.
de Opper-, en Neder-paltz, die obere/ und untere Pfaltz.
de Keur-vorst van den Paltz [Keur-paltz]

Paltz-graaf, Pfaltz-graf.

Pan f. **panne**, Pfann/ Pfanne.
eene yzere, een kopere Pan, een aarde Pan, een Koeke-pan, Braad-pan, Roost-pan, Taart-pan &c. eine eiserne/ küpfere/ erdene Pfann/ eine Kuchen-pfann/ Brat-pfann/ Röst-pfann/ Torten-pfanne 2c.
iets in de Pan bakken, braaden, roosten &c. etwas in der Pfanne backen/ braten/ rösten.

Pan (Hersle-pan) Pfanne (Hirnpfann) i. e. Hirn-schaale.

Pan (Laad-paan) Pfann (Zündpfan)
Kruid op de Pan doen; de Pan afblaazen &c. Pulver auf die Pfann thun; die Pfann abblasen 2c.

Pan (Dak-, of Dek-pan) Pfanne/ (Hol-ziegel/ zum Dach decken)
een Huis met Pannen dekken, met Pannen gedekt &c. ein Haus mit Pfannen/ (Hol-ziegel) decken/ mit Pfannen gedeckt 2c. v. pannedak.
Pan: de Vyanden in de Pan hakken, Pfann figur. die Feinde in die Pfanne hauen i. e. totaliter schlagen.

Pan-aal, **Pan-visch** m.; Aal, of ander Visch in de Pan gebraaden, of gebakken, Pfann-aal; Aal/ oder sonst ein Fisch/ in der Pfanne gebraten/ oder gebacken. v. paling.
een lekker Pan-aaltje eeten, ein wol-geschmackt/ in der Pfannen gebraten Aallein essen.

Pan-aarzen, pfan-arschen (einen mit allen vieren aufheben/ und mit dem Hintern auf die Erde stossen.
iemant panaarzen: hy moet gepanaarst worden, jemand pfanarschen: er muß gepfanarscht werden.

Pan-haring (Groen-haring) m. Pfanhering i. e. frischer/ von gewisser Art/ der in der Pfanne gebraten wird.

Pan-koek (Panne-koek) Pfann-kuchen.

Pan-likken, pfannen-lecken i. e. teller-lecken/ schmarotzen. v. schnimen.

Pan-likker, Pfannen-lecker/ Schmarotzer. v. teljoor-lekker. schuimer.

Panne-bakker, Ziegel-/ Holziegelbrenner; Ziegler/ Ziegel-hütter.

Panne-dak, Ziegel-/ Hol-ziegeldach.

Panne-dekker, Ziegel-decker.

Pand, Pfand. v. onderpand.
iemant Pand geeven om iets van hem te leenen, einem ein Pfand geben/ um etwas von ihm zu entlehnen.
Geld tegen Pand opneemen, Geld gegen Pfand aufnehmen.
een Pand beleenen, 'er Geld op leenen, ein Pfand beleyhen/ i. e. Geld drauf leyhen.

Pand, **Panden**, plur. Pfand/ Pfande plur. in folgenden.
de Sacramenten zyn heilige, en hoogwaarde Panden van de Genade, en de Zaligheit in J. C. die Sacramenten seynd heilig- und hochwürdige Pfande der Gnade/ und der Seligkeit in J. C.
de Kinderen zyn de Panden van haar echte Liefde, die Kinder seynd Pfande ihrer ehelichen Liebe.
iemant 't beste, [het waardigste] Pand ten Huize uithaalen, einem das beste Pfand (das beste Stück) aus dem Hause holen/ tragen/ weg-tragen.

Panden (Goed aanslaan) pfänden/ i. e. schätzen/ Güter anschlagen. v. aanslaan.
iemant panden: de Boeren worden Stuk voor Stuk gepand, jemand pfänden: die Bauern werden Stück für Stück gepfändet/ i. e. ihre Güter geschätzt und angeschlagen.

Pander, Pfänder.

Pand-man, **Pand-luiden** plur. Pfandmann/ Pfand-leute i. e. Geiseln. v. Gyzelaar.

Pand-verkooper (in den Lombard) Pfand-/ i. e. verstandener Pfänder-verkäuffer (in dem Leyh- oder Pand-hause)

Panneel, **paneel**, Schilderey so nicht auf Tuch/ sondern auf einen Grund von Holtz 2c. gemahlet.

Panther, **Panther-dier**, Panther-thier/ oder Pardel.

Pantoffel m. Pantoffel 2c. v. muil.
een paar galante Pantoffeltjes draagen, ein paar galante Pantöffelgen tragen.

Pantzer n. Pantzer. v. malienkolder. borst-wapen.
een steek-vry Pantzer aan hebben, einen stich-freyen Pantzer anhaben.

Pap, Papp i. e. Brey it. Kleister. v. bry &c.
Pap [Blom-pap] van schoon weite-, of tarwe Meel, Weitzen-brey von besten Weitzen-mehl.]
Schoen-makers-pap, Boek-binders-pap, Schuhmachers- oder Schuster-papp; Buch-binders-kleister. v. pappel.

Pap-baard, Papp- oder Brey-bart/ wie die kleine Kinder/ denen man den Brey einstreicht.
't Kind heeft eenen Pap-baard, das Kind hat einen Brey-bart.

Pap-ketel (Pap-pot) Brey-kessel/ Brey-hafen/ oder Brey-topf.

Pap-lepel, Brey-lefel.

Pappen

Pappen, pappen/ kleistern. v. plakken.

Papieren op malkanderen pappen, Papiere aufeinander kleistern.

Papzel, Papp/ Kleister v. pap. styfzel.

Papegaai m. Papegey / Papperlein.

klappen konnen als een Papegaai, schwätzen konnen wie ein Papegey.

Papier, m. Papier / Schreib- / Druck- / Klitter-oder Concept-papier.

Schryf-papier, Druk-papier, Klad- &c. papier, Schreib-papier / Druck-papier/ Klitter- &c. papier.

Papier dat vloeit, dat deurslaat, Papier so fleust (durchschlägt)

wit, schoon, fyn Papier; Post-papier, weiß/ schön / fein / Papier; Post-papier.

een Baal, een Riem, een Boek, een Blad [Vel] Papier, ein Ballen / ein Riß/ ein Buch / ein Bogen (Blatt) Papier.

noch wit Papier zyn, noch weis Papier/ i.e. noch nichts gelernt haben / aber alles zu lernen tüchtig seyn.

Papieren adj. papieren / von Papier gemacht.

een papieren Huisje, Zakje &c. ein papieren Häuslein i.e. Dutte/ Säcklein zu Gewürtz &c.

papieren i.e. zwak [niet sterk]: dat is maar papieren Stof &c. papieren i.e. schwach/nicht starck: das ist nur ein papieren Zeug.

Papier-kooper (– verkooper) Papier-händler.

Papier-konst, Papier-kunst i.e. schöne / künstliche Kupfer-stiche. v. prent-konst.

Papier-maaker, Papiermacher / Papierer.

Papier-molen (Papier-makery) Papier-mill.

Papier-winkel, Papier-kram.

Paradys n. Paradis / Paradeis it. figur. ein sehr lustbarer Ort.

God stelde Adam in 't Paradys [in den Lust-hof Eden] GOtt stelte Adam in das Paradeis (in den Lust-Garten Eden)

heden zult gy met my in 't Paradys zyn! heut solt du mit mir in dem Paradeis seyn.

dat Land, die Plaats is een aardsch Paradys; is een Paradys van Weelde, selbiges Land / selbiger Ort ist ein erdisch Paradis; ein Paradis von Wollüsten.

Paradys-appel, Paradys-vogel &c. Paradis-apfel/ – vogel &c.

Parel &c. v. Paerel &c.

Parys (in Vrankryk) Paris (in Franckreich)

Part f. listiger/schlimmer Streich &c. v. trek. list. bedrog &c.

iemant een quaade Part speelen, jemand einen schlimmen Streich (schlimmen (Bossen) spielen.

Parten plur. närrische / doch schlimme Streiche. v. malle keuren. zotternyen.

iemant de Parten afkloppen, af-wennen &c. einem seine Narren-streiche abklopfen/ i.e. mit Streichen abgewehnen &c.

Part n. Theil (Antheil) Part. v. deel. aandeel.

zyn Part in iets hebben, seinen Theil an etwas haben.

aan een Zaak Part noch Deel willen hebben, an einer Sache keinen Theil haben wollen.

een Part Scheeps [een Scheeps-deel; een Gedeelte in een Schip of Ladinge van 't zelve] hebben, einen Schiffs-theil (einen Theil an einem Schiff / oder dessen Ladung) haben.

Parten, parten i.e. theilen. v. deelen.

iets met iemant parten, etwas theilen mit jemand.

Party, Parthey/ Seite/ Theil &c. v. zyde. aanhang.

Party kiezen in een Zaak, Parthey kiesen (erwehlen) in einer Sache / sich auf eine gewisse Seite schlagen &c.

het met zyne Partye houden, es mit seiner Parthey halten.

Party, Tegen-party (Tegen-dinger) Parthey / Gegenparthey / Gegenpart.

een Party, de Partyen hooren, eine Parthey / die Partheyen verhören.

Partydig adj. partheyisch &c.

partydig zyn in eene Zaak; een partydige Rechter &c. partheyisch seyn in einer Sache; ein partheyischer Richter &c.

Partyschap, Partheylichkeit.

Partyschap in iets toonen, Partheylichkeit in etwas bezeigen.

Pas m. Tritt it. Schritt. v. treed. it. schreed.

eenen Pas doen, einen Tritt / einen Schritt thun.

eenen valschen Pas doen, einen falschen Tritt thun. v. mistreeden.

groote Passen doen; naar het Graf met groote Passen gaan, grosse Schritte thun; mit grossen Schritten zu Grabe gehen.

Pas, te pas, (te passe) Paß/ zu Paß.

wel, zeer wel te passe zyn, wol / sehr wol zu paß seyn.

niet wel, quaalyk te pas zyn, nicht wol/ übel zu paß seyn.

een Vrouw-mensch, dat niet wel te pas is, ein Weibs-bild / so nicht wol zu paß ist / i.e. ihre Zeit hat &c. v. maandstonden.

Pas, te pas komen &c. Paß / zu Paß kommen / i.e. sich wol schicken/ fügen &c. v. schikken. voegen &c.

dat komt wel, niet wel te pas hier toe, das kommt wol / nicht wol zu paß hier zu.

iets doen of laaten, hoe dat het te passe komt, etwas thun oder lassen/ nachdem es sich schicket.

ergens leelyk te passe komen, irgend heslich (übel) anlauffen.

te pas brengen: iets weeten te pas te brengen in een Rede, etwas wissen zu paß i.e. anzubringen/ zu appliciren &c. in einer Rede. v. inbrengen. toepassen.

geen pas geeven: dat geeft geen pas zo te spreeken &c. sich nicht schicken: es schicket/geziemt sich nicht / so zu reden &c. v. betamen. behooren &c.

Pas, van pas, te pas [zo als 't behoort] zyn, seyn / wie es sich gebührt &c.

dat Water is van pas heet, diep &c.; dat Vleesch is van pas gekookt &c. dieses Wasser ist heiß / tief &c. gnug; das Fleisch ist zur Gnügen gesotten &c.

men kan 't quaalyk elk, of alle man van, of te pas maaken [te pas doen, spreeken &c.] man kan es schwerlich einen jeden recht machen / einem jeden recht reden &c.

Pas, mal. v. maal, reis. werp.

't is genoeg op dit pas, es ist gnug auf dieses mal.

Pas, kaum. v. naauwelyks.

hy was daar pas aangekomen, of hy stierf, er ware da kaum angekommen / so starb er.

daar is pas genoeg te eeten voor zo veele da ist kaum genug zu essen vor so viele.

Pas-gang m. Pas eines Pferds / i.e. Schritt-gang it. Zelt. v. tel.

dat Paerd gaat eenen Pas, das Pferd gehet einen Schritt.

Pas-ganger. Pas-oder Schritt-geher/ Zelter. v. telpaerd.

Pas-kaart (Zee-kaart) Paß-karte i.e. See-karte.

Pas-loot, Bley-schnur/ Mes-schnur/ Bley-waag.

iets naar 't Pasloot zetten, ophaalen, etwas nach der Schnur (bley-gerad) setzen/ auffüh ren.

Pasloot te Water [Water-pas] Senckbley/ Senckel-schnur zu Wasser.

Pas-poort f. Pas-port / Geleits-brief. v. vry-gelei-brief.

iemant een Paspoort geeven &c. jemand einen Pas-port geben &c.

Passagièr, Reisender / Wandersmann. v. reiziger.

Passelyk adv. it. adj. passierlich / pässlich / ziml ich. v. tamelyk. matiglyk.

hy spreekt passelyk goed frans &c. er redt zimlich gut französisch &c.

Passen, passen i.e. fügen / geziemen it. gerecht seyn / masse seyn. v. voegen. betaamen. sluiten &c.

dat Kleed &c. past u niet, das Kleid &c. ist euch nicht gerecht.

die Schoenen &c. passen my wel [zyn niet te ruim, noch te eng] diese Schuhe &c. seynd mir gantz gerecht (seynd weder zu weit / noch zu enge)

dat Mes past niet in die Scheé, noch dat Dekzel op die Pot &c. das Messer fügt (schickt sich) nicht in diese Scheide/ noch diese Stürtze auf diesen Topf &c.

Passen: ergens op passen, passen / irgend auf passen / it. acht geben/ lauren/ lauschen/ spannen. v. letten. acht geeven (slaan) loeren. gade slaan.

op 's Vyands Bewegingen passen, auf des Feinds Bewegungen passen / acht geben.

op zyn Heer passen, auf seinen Herrn passen i.e. aufwarten. v. oppassen.

nergens op passen: hy past nergens op. nirgend auf acht haben: er gibt auf nichts acht / fragt nach nichts.

op iets passen: de Kat past op de Muis, de Jaager op 't Wilt, de Struik-roover op de Reizigers, auf etwas passen / spannen / um es zu fangen: die Katz paßt auf die Maus / der Jäger aufs Wild/ der Strauch-räuber auf die Reisenden &c.

Passen, passen / i.e. messen &c. v. meeten.

de Lont passen, den Lunten aufpassen.

met een Passer iets passen, mit einem Zirckel etwas messen

iets net en juist weeten te passen, etwas net und just wissen zu messen.

Passen, passen i.e. zielen. v. mikken. raamen.

Passer m. Passer i.e. Zirckel.

met eenen Passer iets afmeeten, eenen Ring maaken &c. mit einem Zirckel etwas abmessen/ einen Zirckel (Ring) machen.

Paſſement, Poſſament / i. e. Borte / Schnur / Galone / Treſſe ꝛc. v. bordzel &c.
goude, zilvere &c. Paſſementen, gute ſilberne Poſſamenten.
Paſſement-werker, Poſſement- i. e. Borten-wircker.
Paſtei, Paſtet.
eene Hoender-paſtei, eene Haaze --, een Herte &c. paſtei, eine Hüner-paſtet / eine Haſen -- / eine Hirſch -- ꝛc. wildpret ꝛc. Paſtet.
eene Pot-paſtei, eine Haſen-paſtet.
Paſtei-bakker, Paſteten-bäcker.
Paſtei-bakkery, Paſteten-bäckerey.
Paſtenaken, Paſtenacken / welſcher Peterlein. v. peen, witte peen.
Pater, Pater / i. e. Ordensmann / Mönch / zumalen Jeſuiter ꝛc. ſo ein Prieſter.
de Pater Biecht-vader in een Nonnenklooſter, der Pater Beicht-vatter in einem Nonnen-kloſter.
Pater noſter, Pater noſter i. e. ein Roſen krantz / oder Beter ꝛc.
Patrys, Reb-hun it. Feld-hun ꝛc. v. veld-hoen.
Patrys-hond, Feld-hüner -hund.
Patroon, Patron / Beyſtand / Fürſprecher. v. voor-ſtander &c.
hy is myn Patroon [Voorſtander &c.] in deeze Zaak, er iſt mein Patron / (Beyſtand ꝛc.) in dieſer Sach.
Patroon, Patron / Muſter / Model / Schnitt ꝛc. v. voorbeeld. monſter.
iets naar het Patroon ſnyden, maaken, etwas nach dem Muſter ſchneiden / machen ꝛc.
een Patroon van Kant &c. ein Muſter von einer Spitze ꝛc.
Paviljoen, Zelt / Gezelt it. Art von Feld-bett / it. Neben-gebäu / an einem groſſen Pallaſt / in Geſtalt eines Gezelts.
een Paviljoen is een Soort van een Tent, of Hutte it. een Soort van een Veld-bed: it. een Slag van een Zyde-gebouw, aan een groot Paleys in Gedaante van een Tent.
Paus, Papſt.
de Paus van Rome, der Papſt von Rom / (der Römiſche Papſt)
Pausdom, Papſtthum.
onder het Pausdom van Clement XI. unter dem Papſtthum von Clemens des XI.
Pausdom i. e. de Roomſche Religie de Roomſche Kerk, Gods-dienſt &c. Papſtthum i. e. die päpſtiſche oder Römiſche Religion / Kirch ꝛc. v. pauſſ. lyk. paps Roomſch &c.
't Pausdom verlaaten, afzweeren &c. 't Pausdom aanneemen, das Papſtthum verlaſſen / verſchwören; das Papſtthum annehmen ꝛc.
Paus-gezint, Papſt- / oder päpſtiſch geſinnt ꝛc.
Paus-gezint zyn: de Paus-gezinde geloven, dat &c. päpſtiſch geſinnt ſeyn: die Päpſtiſch-geſinnte glauben / daß ꝛc.
Pauſſelyk *adj.* päpſtlich.
de pauſſelyke Stoel, Waardigheit, Gewelt, Magt; het pauſſelyke Recht &c. der päpſtliche Stul / Würdigkeit / Gewalt / Macht; das päpſtliche Recht ꝛc.
Pauze, Pauſe i. e. Ruhe / Abſatz / Still-halten im Singen ꝛc. v. ruſte. poozing.
Pauze in 't Zingen, Pauze van een Pſalm &c. Pauſe in dem Singen / Pauſe von einem Pſalm ꝛc.
Pauzeeren, pauſiren / ruhen ꝛc. v. poozen.
Peel f. Haar-band breites (der Weiber)
Peel is een breed Haar-band, das Wort Peel iſt ein breites Haar-band der Weiber.
Peen *plur.* Möhren i. e. gelbe / it. rohte Rüben ꝛc v. wortelen.
geele Peen, roode Peen, witte Peen, gelbe Rüben / rote Rüben / weiſſe Rüben. v. paſternaken.
Peer f. Birne.
een morve, ſoppige Peer, eine mürbe / ſaftige Birne.
Peere-boom, Birn-baum.
Peere-boomen-(Hout) Birn-bäumen (Holtz)
Peere-drank, Birn-moſt / Birn-tranck.
Peere-kruid, Birn-kraut i. e. Birn-lattwerg.
Pees f. Nerve / Senne it. Span-ader ꝛc.
in 't Laaten een Pees raaken, im Aderlaſſen eine Nerve treffen.
Pees van een Bul, of Os, Senne eines Stiers oder Ochſen.
iemant met een Pees afſmeeren, jemand mit einer Ochſen-ſenne abſchmieren.
Pees van een Boog, Senne eines Bogens.
Pees van een Veêl &c. Saite von einer Geige. v. ſnaar.
Peet *m. v.* Paht / Tauf-paht Tauf-dod ꝛc. v. peter. doop-heffer, of-heffſter.
Peet over een Kind ſtaan, zyn, Paht über ein Kind ſtehen / ſeyn.
Peet-lap, Vice-paht.
Peet-lap is een die Peet in een anders Plaats ſtaat, Vice-paht / der Paht der in eines andern Platz ſtehet.
Peil, pegel, Aiche ſamt dem Zeichen derſelben. v. yk.
een Pegel aan een Maat zetten, die Aiche (das Aich-zeichen) an eine Maß machen. v. peilen.
Peil van een Water, Aiche i. e. Zeichen der Tiefe eines Waſſers.
't Water is op zyn Peil; het ſtaat onder, of boven zyn Peil, das Waſſer iſt auf ſeiner Aiche; es ſtehet, unter / oder über ſeiner Aiche.
iemant eenig Nat boven, of onder de Peil ſchenken, meeten &c. jemand Wein / Bier ꝛc. über / oder unter dem Aich-zeichen einſchencken / meſſen.
Peilen, aichen i. e. abmeſſen die Tiefe eines Waſſers. v. meeten de diepte.
den Haven, den Grond met een Diep-loot peilen, den Haven / den Grund mit einem Senck-bley-leine abmeſſen.
Peilen, viſiren (ruhten ein voll / oder läres Faß ꝛc. v. roeien.
den Wyn, of de Wyn-vaten peilen, den Wein / oder die Wein-fäſſe viſiren.
Peiler, Aicher it. Viſirer / Ruhter. v. roeier.
Peil-gewigt, Peil-maat &c. geaichtes Gewicht / geaichte Maß ꝛc.
Peil-ſtok, Aich-ſtock it. Viſier-ruhte. v. roei-ſtok.
Peinzen, dencken / gedencken. v. denken &c.
Peis, Friede it. Verſöhnung ꝛc. v. vrede.
Peis maaken, Frieden machen.
Pek, pik n. Pech (Bech)
Schip-pek, Schiff-pech / oder Deer. v. deer.
Peckachtig *adj.* pechig / pichig.
Pek-boom (Pik-boom) Pech- / oder Hartz-baum.
Pek-broek (Pek-lap) Pech-brug / Pech-hoſen / Pech-lapp / i. e. Schiffer-knecht it. ein immer ſitzender Menſch.
dat is een rechte Pekbroek, das iſt ein rechte Pech-brug.
Pek-donker, pech-dunckel-finſter.
eene pekdonkere Nacht, eine pech-dunckele / pech-ſchwartze Nacht.
Pek-draad, Pech-drat.
Pekken (pikken) pichen / verpichen / pechen ꝛc.
een Schip &c. pekken, ein Schiff ꝛc. pichen ꝛc.
Pek-krans, Pech-krantz.
Pek-ton, Pech-tonne.
Pektonnen branden tot enen Vreugdenvuur, Pech-tonnen (Pech-oder Derrfäſſer verbrennen zu einem Freudenfeuer.
Pek-zwart *adj.* Pech ſchwartz.
eene pekzwarte Pruik &c. eine pechſchwartze Perucke ꝛc.
Pekel f. Peckel / Pickel; Lack / Saltz brühe.
Vleeſch, Viſch &c. in Pekel leggen, 'er Pekel overgieten [op doen] Fleiſch / Fiſch in Peckel (Saltz) legen ꝛc.
Pekelen (tot Pekel worden) peckeln / zu Peckel werden.
't Zout begint te pekelen [ſmelten] das Saltz beginnt zu peckeln i. e. zu ſchmeltzen / Peckel zu werden.
Pekel-haring, Peckel od' Pickel-hering.
Pekel-vleeſch, Peckel- oder Pickel-fleiſch.
Pelgrim, Palſter, Pilgrim / Pilgram / Wallfahrter. v. bede-vaart-reizer.
Pelgrimagie, Pilgrimſchaft it. Wallfahrt.
in Pelgrimagie gaan, Wallfahrten gehen / in Pilgrimſchaft reiſen.
Pelgrims-kleed (Palſter-rok) Pilgrims kleid (-rock)
Pelgrims-ſtok (Palſter-ſtok) Pilgrims-ſtock.
Pelikan, Pellikan, Pelican / (ſo genannter Vogel)
Pelle f. Bahr- oder Leich-tuch. v. baar-kleed.
de Pelle over de Kiſt leggen, das Leichtuch über die Truhe legen.
Pellen, n. ſo genannte gebildete Leinwad zu Tiſch-tüchern und Salvetten.
Pellen noemt men 't gebeelde linnen Doek tot Tafel-lakens en Servetten,
Pellen, aus den Schalen oder Kiſen thun / als grüne Erbſen / Bohnen ꝛc. v. doppen. uitdoppen.
groene Erweten, Boonen &c. pellen, grüne Erbſen / Bonen ꝛc. aus den Schalen thun.
Pels (Pels-rok) m. Peltz / Peltzrock. v. bont &c.

eenen

eenen Pels [bonten Pels] aan hebben, einen Peltz anhaben.

Pelsser, Peltzer i. e. Kürschner ꝛc. v. bont-werker.

Pen (Penne) Feder / Schreib-Feder. v. schryven.

eene Pen snyden; zyne Pen vermaaken, eine Feder schneiden; seine Feder wieder zurichten / wieder schärfen (spitzen)

eene Ganze-pen, Zwaane-pen &c. eine Gans-feder / Schwanen-feder ꝛc.

Pennen bereiden, toe-maaken, Schreib-federn bereiten / zurichten / streichen ꝛc. gall. holander.

Pen, Feder i. e. figur. das Schreiben; it. der Schreib-stylus. v. styl.

eene frasie, een vlugge [fluxe] vaardige; eene scherpe, spitzige Pen voeren [hebben] eine schöne / geschwinde / fertige ꝛc. eine scharfe (spitzige) Feder führen. v. schryf-wyze.

tegen iemant zyne Pen scherpen, spitzen, seine Feder wider jemand schärfen / spitzen.

zyn Brood met de Pen winnen, sein Brod mit der Feder gewinnen.

Pen-bereider, Feder- i. e. Schreib-feder-bereiter.

Pen-likker, Feder-lecker.

Penne-koker, Feder-köcher.

Penne-kooper (- verkooper) Feder-krämer.

Penne-mes, Feder-messer.

Penne-schacht, Feder-kiel (– killich)

Penning m. Pfenning (Medaille)

een goude, een zilvere &c. Penning, ein güldener / silberner ꝛc. Pfenning.

Schouw-penning, Denk-penning, Leg-penning, Reken-penning, Schau-pfenning / Denck-pfenning / Leg-pfenning / Rechen-pfenning.

Penning (een halve Duit) Pfenning ein halber Deut.)

16. Penningen doen een Stiver, 16. Pfenninge thun (machen) einen Stüber.

niet eenen Penning in de Weereld hebben, nicht einen Pfenning in der Welt haben.

eene Schuld tot den laetsten Penning betaalen, eine Schuld biß auf den letzten Pfenning bezahlen.

de honderste Penning opleggen &c. den hundersten Pfenning auflegen.

Penningen *plur.* Pfenninge i. e. Geld / Gelder / baar Gelt / bare Mittel. v. geld &c.

iemants Penningen &c. laaten beslaan, jemands Baarschaften / Gelder ꝛc. arrestiren lassen.

de Penningen tot iets op-brengen, tellen, betaalen, leggen, opleggen &c. die Gelder zu etwas aufbringen (schaffen) zehlen / bezahlen / erlegen / auflegen ꝛc.

–penning (*in Compos.*) –pfenning i. e. unbenanntes Geld zu etwas.

Gods-penning, Huur-penning, Drink-penning, Trou-penning &c. GOttes-pfenning / Miet-pfenning / Trinck-pfenning / Trau- oder Heirats-pfennig ꝛc.

Penning-meester, Pfenning-meister i. e. Schatz- / Rent-meister. v. schat-meester, rent-meester.

Pens f. Wamme / Wampe / Kuttel-wamme / Kaldaunen.

Ossen-pens, Schaapen-pens &c. Ochsen-wamme / Schaafs-wamme ꝛc.

een Pens, Pensen schoon maaken, verkoopen &c. Wammen butzen / reinigen / verkauffen ꝛc. v. pensen.

Pens-merkt (daar men Pensen, Darmen, Voeten &c. verkoopt) Wammen-marckt / da man Kuttel-wammen / Därme / Füsse ꝛc. verkäufft.

Pensen [Pensen &c. schoon maaken, verkoopen] Wammen butzen / verkauffen ꝛc. v. oben.

zyne Moeder zit en penst op de Pens-merkt, is een Pens-wyf, een Pens-verkoopster, en Pens-schoon-maekster] en hy maakt zich zo groot &c. seine Mutter sitzt und verkaufft Kuttel-wammen auf dem Kuttel-marckt (ist ein Kuttel-weib / ein Kuttel-krämerin / Wammen-butzerin ꝛc.) und er macht sich so groß ꝛc.

Pens-zak, Wammen-sack.

Penseel, **Pinseel** n. Pensel / Pinsel it. figur. Art zu mahlen ꝛc.

die Schilder heeft een goet, een vry, een stout &c. Penseel, dieser Mahler hat einen guten / einen freyen / einen kecken ꝛc. Pensel.

Peper f. Pfeffer.

zwaarte Peper, witte Peper, lange Peper &c. schwartzer / weisser / langer Pfeffer.

Peper haalen, om Peper [in 't Peper-land] vaaren, om Peper uit moeten, i. e. naar Oost-Indien, Pfeffer holen / um Pfeffer (ins Pfeffer-land) fahren / ausmüssen i. e. nach Ost-Indien.

ik wou, gy waart daar de Peper wast. ich wolte / ihr wäret wo der Pfeffer wächst.

Peper stooten, malen &c. Pfeffer stossen / malen ꝛc.

Peper-boom, Pfeffer-baum.

Peper-doos (Peper-bus) Pfeffer-büchse.

Peperen (met Peper bestrooien) pfeffern / mit Pfeffer bestreuen.

die Worst is al te heet gepepert, die Wurst ist zu heiß gepfeffert.

iemant een Goed peperen, wel peperen [heel duur verkoopen] jemand ein Gut pfeffern / wol pfeffern i. e. sehr theure verkauffen; wir sagen: saltzen.

Peper-huis, of -huisje, Pfeffer-dutte ꝛc.

Peper-koek, Pfeffer-kuchen (Leb-kuchen) v. koek.

Perk n. Pfärch / Pfärrich ꝛc. it. eingefangener Ort.

een Perk voor Schaapen, eine Pfärch vor Schaafe ꝛc.

een Perk van wilde Dieren, Thier-garten. v. warande.

Perk, Perken van een Hof [Tuin] Bette / Bettlein / abgetheilte eines Gartens (Garten-bette) v. bed. beddeken.

Perkement m. Pergament / Perment.

op Perkement schryven, auf Pergament schreiben. v. francyn.

Kalfs-perkement; Schaapen-perkement, Kälber-perment; Schäfen-perment. v. hoorn.

Maagden-perkement, Jungfern-perment.

een Boek in Perkement binden, ein Buch in Perment einbinden.

Perkement-maaker, Pergamenter / Permenter.

Persoon m. Person. v. personagie.

de Drie Persoonen in de Godheit, die Drey Personen in der Gottheit.

een Mans-persoon; een Vrouws-persoon, eine Manns-person; eine Frauen- oder Weibs-person.

op zyn Persoon [op hem] valt niet te zeggen, auf seine Person (auf ihn) fällt nichts zu sagen.

in eigen Persoon verschynen, in eigener Person erscheinen. v. persoonlyk.

Personagie (personaadje) Person / zumalen vornehme / berühmte ꝛc.

dat is een groot Personagie, das ist eine grosse Person.

een Personagie op 't Tooneel, eine Person i. e. Spieler auf der Schaubühne. v. speeler.

zyn Personagie wel speelen, seine Person wol spielen. v. rol.

Personlyk *adj. & adv.* persönlich.

personlyke Tegenwordigheit, persönliche Gegenwart.

eene personlyke Beschuldiging, eine persönliche Beschuldigung oder Anklage. v. actie.

personlyk ergens verschynen, irgend persönlich erscheinen.

de Koning gaat personlyk te Velde, der König gehet persönlich zu Felde.

Perykel, **prykel**, Gefahr / Fahr. v. gevaar &c.

Pers, **pars** f. Preß (Presse)

een Boek-binder-pers, een Laken-pers, een Linnen- &c. pers, eine Buch-binders-presse / eine Tuch-bereiters-presse / eine Leinen- ꝛc. presse.

een Druk-pers, een Plaat-pers, eine Druck-presse / eine Kupfer-presse.

een Boek op de Pers leggen; dat Boek leit op de Pers [is onder de Pers] ein Buch auf (die Preß) legen; das Buch ist unter der Presse.

Pers, Wyn-pers Kelter / Wein-presse.

Pers, Presse i. e. Druck / Angst. v. druk. b: druk &c.

in Pers, in Druk en Pyn zyn, in Druck / Angst und Pein seyn.

Persfen, parssen, pressen.

een Boek perssen; Laken, Linnen, Stoffen &c. perssen, ein Buch pressen; Tuch / Leinen / Zeuge ꝛc. pressen.

Wyn perssen, Wein keltern.

Perssen, pressen i. e. zwingen / nöhtigen ꝛc.

iemant toe iets perssen, jemand zu etwas pressen ꝛc. v. dringen. dwingen &c.

Perssing &c. Pressung ꝛc.

Perzik, Pfersich / Pfersig / Pfirsing.

Perzik-boom, Pfersich-baum.

Perzik-steen, Pfersing stein.

Pest f. **Pestilentie** f. Pest / Pestilentz.

de Pest ergens regeeren, een Land of Staat met de Pest besmet zyn, die Pest irgendwo regieren / ein Land oder Stadt mit der Pest behaft / angesteckt seyn.

iemant haaten, schouwen als de Pest, jemand hassen / scheuen wie die Pest.

Pest-buil, Pest-gezwel, Pest kool &c. Pest-beule / Pest-geschwulst / Pest-carbunckel ꝛc.

Pest-huis, Pest-hof, Pest gast-huis, Pest-haus / Pestin-hof / Pest-spital.

Pestig, pestelyk *adj.* pestilentzialisch / pesthaft / mit der Pest angesteckt ꝛc.

t' is eene pestige Lucht, een pestige Damp &c. eine pestilentzische Luft / ein pestilentzischer Dampf / Dunst ꝛc.

Pest-meester, Pest artzt / Pest-doctor.

Pest-tyd, Pest-zeit.

in den Pest-tyd in der Pest-zeit.

Peter, Peet, Paht / Tauf-paht oder – dod. v. peet. gevader. it. meter.
men gebruikt Peters en Meters in den Kinder-doop, man gebraucht Pahten und Göthen bey der Kinder-tauffe.

Peterseli, Pieterseli f. Petersilien / Petersil / Peterlein.

Peterseli-wörtel, Petersil-wurtzel.

Peukel f. Blätterlein / Eiter-blätterlein / Hitz-blätterlein (kleines) v. puist &c.
't Aanzicht, de Handen vol Peukels hebben, das Gesicht / die Hände voll solcher Blätterlein haben.

Peukelig, peukel-achtig, blätterricht voll solcher Blätterlein.
peukelig zyn over zyn Lichaam, voller Blätterlein seyn über seinen Leib.

Peul, Poel, Erbs / Erbse. v. erwet.
Peulen met Schellen, Peulen zonder Schellen, Erbsen in den Schalen (Kif-erbsen) Erbsen ohne Schalen rc.

Peulew f. Bolster / Lend-bolster eines Bettes. v. hooft-peulew.

Peuren, unternehmen / unterstehen. v. onderneemen. aangaan.
een Werk peuren [aangaan] ein Werck unternehmen / angeben rc.

Peuteren, grübelen / stören / störlen. v. wroeten.
met de Vingers in de Neus &c. peuteren, mit den Fingern in der Nase rc. grübeln rc.

Peuteren, grübeln i. e. klügeln / disputiren it. zweifeln rc.
aan een Artikul des Geloofs peuteren, an einen Artikul des Glaubens grübeln.

Peuzelen, kläubeln / klemenzeln i. e. mit kleinen Bißlein essen / wie die Krancke / it. Vernaschte / denen die Kost nicht maulet. v. pluizen.
de Zieke eet niet; hy peuzelt maar, der Krancke isset nicht; er kläubelt rc. nur.
peuzelen aan een Druif; 'er de Besjes afpeuzelen, an einem Weintrauben kläubeln; die Körner abkläubeln.

Peuzelaar, Peuzelster, Kläubeler / Klemenzer / -inn.

Pezerik, Ochsen-oder Farrenschwantz / it. Widder-fisel.

Pharizeeu, Phariseus, Pharisäer / figur. Heuchler / Scheinheiliger rc.
Paulus was een Pharizeeu voor zyne Bekeering, Paulus war ein Pharisäer vor seiner Bekehrung.
hy is een Pharizeeu [een Huichelaar &c.] er ist ein Pharisäer (ein Heuchler)

Piek f. Pick / Picke / Piecke.
de Piek draagen, die Picke tragen / als Pickenier dienen.
iets op een Piek omdraagen, etwas auf einer Picke herum tragen.
de Pikken presenteeren, die Picken präsentiren.

Pick-draager, Piekenier it. fig. Piek, Picken-träger / Pickenier / it. Picke.
de Ruitery drong sterk op de Pieken in, die Reiterey drung starck auf die Picken ein.

Piek-yzer, Piek-schacht &c. Pick-eisen / -Pick-schafft rc.

Piepen, pypen *V. Irr.* pipen (pfeifen)
piepen als een Muis, als een Rot, als een jong Kieken &c. pipen rc. als eine Maus / als ein Ratz / als ein junges Küchlein rc.
piepen in 't Zingen, pfeifen i.e. fistuliren im Singen.
piepend: eene piepende Stemme hebben, pfeifend: eine pfeifende Stimme haben.

Piep-jong *adj.* piep- / i. e. sehr jung.
een piepjong Meisje; dat Meisje is noch piepjong, ein / noch sehr jung Mägdlein: das Mägdlein ist noch sehr jung.

Pier f. Wurm / i. e. Regenwurm. v. worm.
Pieren zoeken [pieren] om te visschen, Würmer suchen zum Fischen.

Py, Py-laken n. grob und dick wollin Tuch. v. grot laken.

Py, Py-rok, grob-tüchener Rock / wie ihn die See-leute tragen.
een Schippers Pyrok aan hebben, einen Schiffers-Rock an haben.

Pyl f. Pfeil / Pflitzen-pfeil. v. schicht.
met een Pyl, met Pylen schieten, mit einem Pfeil / mit Pfeilen schiessen.
den Pyl aan de Pees leggen, den Pfeil auf [die Senne] legen.
met Pyl en Boog gewapent zyn, mit Pfeil und Bogen bewaffnet seyn.
al zyne Pylen verschooten hebben, geen Pylen meer op zynen Koker hebben, alle seine Pfeile verschossen haben / keine Pfeile mehr in seinem Köcher haben.

Pyl een werpen (Werp-pyl) Pfeil / Wurff-pfeil.

Pyl-koker m. Pfeil-köcher.

Pyl-scheut, Pfeil-schuß.

Pylaar, Pilaar, Pyler, Pfeiler i. e. dicke / doch runde Seule. v. zuil.
dat Gebouw staat op sterke, vaste, zwaare Pylaaren, das Gebäu stehet auf starcken / festen / schweren Pfeilern.

Pylaster (een platte Zul of Styl) Pfeiler i. e. platte und geeckte grosse Seul.

Pyn, Pyne, Pein / Peine / (Schmertz / Wehe rc.) v. smert. weedom.
groote &c. Pyn lyden, grosse rc. Pein leiden.
Hoofd-pyn, Tand- &c. Pyn, Haupt- / Zahn-pein (-schmertzen / -wehe)

Pyne, Peine i. e. Mühe / Arbeit / Bemühung rc. v. moeite. arbeid.
dat is de Pyne niet waard, das ist der Mühe nicht wehrt; verlohnt sich der Mühe nicht.

Pyn-bank, Pein-banck / i. e. Folter / oder Folter-banck rc. v. folterbank. rek-bank. pler.
iemant op de Pyn-bank brengen; hem 'er op uittrekken, einen auf die Folter bringen / ihn auf selbiger recken.
de Pyn-bank driemal doorstaan hebben, die Folter dreymal ausgestanden haben.

Pynelyk *adj.* peinlich it. schmertzlich rc. v. smertelyk.
eene pynelyke Wonde, eine schmertzliche Wunde.
de pynelyke Vraage, die peinliche Frage.

Pynigen, peinigen / martern. v. folteren. rekken.
iemant pynigen op dat hy bekenne, einen peinigen daß er bekenne.

Pynigen, peinigen i. e. quälen / plagen / ängstigen. v. quellen. plaagen &c.
door zyn Gewetten &c. gepynigt worden, durch seyn Gewissen rc. gepeinigt werden.

Pyniger, Peiniger.
den Pynigeren overlevert worden, den Peinigern überliefert werden.

Pyniging, Peinigung. v. quelling. plaage.

Pyn, Pyn-boom, Zirber-baum / Zirnen-baum / it. Fichten- / Pech- oder Hartz-baum. v. pek-boom.

Pyn-appel, Zirber- rc. Apfel.

Pyn-nootje, Pimpet-nootje, Pyn-keern, Zirbel rc. Zirberlein. v. pingel.

Pyp, Pfeif / Pfeife. v. piep.
eene Riet-pyp, Halm-pyp, eene Herders-pyp, een Kan-pyp, eine Riet- / Halm- / Hirten-pfeif.

Pyp, Pfeif i. e. Flöte it. Schalmey / it Hobei. v. fluit. schalemei &c. hobooi &c.
op de Pyp speelen, blaazen, auf der Pfeife spielen (blasen)
met Pypen, en Trommen [Bommen] iemant geleiden &c. einen mit Pfeifen und Trommeln begleiten rc.
een Orgel-pyp, eine Orgel-pfeife.
de Pypen stellen op de Orgel; it. figur. schreeuwen, Moedwil bedryven &c. die Pfeifen stellen / (stimmen) auf der Orgel it. figur. schreyen / Mutwil treiben / schwaren rc.

Pyp, Pfeif (Rohr / Röhre) v. buis.
een [Tabaks-pyp] een Pyp Tabak rooken, smooren, drinken, eine Tabacks-pfeif: ein Pfeif Taback rauchen (schmauchen / trincken)
een Bron-pyp: loode, houte, aarde Pypen van een Bron in de Aarde leggen, eine Quell-brunnen-röhre (Teuchel): bleyerne / holtzene / erdene Brunn-röhren einlegen.
Pyp van een Kandelaar, Pypje van een Lamp, Koffy-kannetje &c. Pfeife (Röhre) eines Leuchters; Pfeiflein / Röhrlein einer Lampe / eines Kaffe-Kannleins rc.
Pyp [Arm-, of Been-pyp: de groote, de kleine Pyp van den Arm, van 't Been &c. Pfeif (Röhre) Arm-oder Bein-röhre: die grosse / die kleine Röhre des Arms / des Beins (Schenckels.) v. schinkel.
beide de Pypen van zyn Arm, Been gebrooken hebben, beyde Röhren von seinen Arm / Bein gebrochen haben.

Pyp (dik Vat met veel Houpen) Pfeif i. e. dick-bäuchig Faß mit vielen Reiffen.
een Pyp Oly, een Pyp Kanari-sek &c. eine Pfeif Oel / ein Pfeif Canari-seck rc.

Pypen, pfeifen / pfeiffen rc. v. piepen. fluiten.
op een Riet [Riet-pyp, of Pyp-riet &c.] pypen, auf einer Rohr-pfeife pfeifen.
zo de Ouden zongen, zo pepen de Jongen, wie die alten sungen / so pfiffen die Jungen.

Pyper, Pfeifer / Pfeiffer.
de Pypers komen laaten, die Pfeifer kommen lassen.
Pyper [Speeler op de Dwars-fluit] Pfeiffer (auf der Quär-pfeife)
elke Zwitzer-company heeft haaren Pyper, eine jede Schweitzer-Compagny hat ihren Pfeifer.
in een Pypers-huis leert een yder fluiten, in eines Pfeifers-haus lernt ein jeder pfeifen / flöten.

Pik f. Pick i. e. Haß / Groll rc. v. haat. wrok &c.

een

een Pik op iemant hebben, einen Pick auf jemand haben.

Pik, Pikken &c. v. Pek &c.

Pikken, picken / pecken (becken) mit dem Schnabel stechen it. fressen.

de Vogel &c. pikte my in de Hand, in 't Oog &c. der Vogel &c. pickte mich in die Hand / ins Aug &c.

pikken [op-pikken]: de jonge Kiekens beginnen te pikken ['t Zaat op te pikken] die jungen Küchlein beginnen zu picken i. e. den Saamen zu fressen / aufzufressen.

Pille f. Pille.

Pillen inneemen, Pillen einnehmen.

de Pillen hebben, hebben niet gewerkt, die Pillen haben / haben nicht gewirckt.

dat zyn maar vergulde Pillen, das seynd nur übergüldte Pillen / i. e. scheinbare Ergötzlichkeiten / und wahre Bitterkeiten.

Pille-gift f. Pahten-oder Doden-geschenck.

men noemt Pillegift, het Geschenk van den Peter, of de Meter, man nennt Pahten-geschenck / das Geschenck von den Pathen / oder den Göthen.

eene schoone Pillegift van zyn Peter gekreegen hebben, ein schönes Pathen-geschenck von seinem Pahten bekommen haben.

Pimpelen i. e. Brandewyn &c. drinken, pimpeln i. e. Brandwein / oder dergleichen trincken.

hy [zy] pimpelt gerne [Brandewyn] er (sie) trinckt gern Brandewein &c.

Pimpel-mees (Pimpel-meesje) Pimpeltje, Kol-meiß, v. mees. it. ein junges Kindlein / it. junger Mensch so klein / zart / schwach / einfältig &c.

't is een onnoozel Pimpeltje, es ist ein einfältigs / schwachs &c. Pimpelaen.

Pimpernel, Bibenel (ein Kraut)

Pimper-nootje, v. Pyn-nootje.

Pin f. Zweck (Pinn) hölzerner Nagel; it. eiserner Zweck.

een houte Pin, een yzere Pin, ein hölzerner Nagel / ein eisener Zweck.

ergens een Pin inslaagen; iets met Pinnen aan malkanderen slaan, irgend einen Nagel einschlagen; etwas mit Nägel / Zwecken aneinander schlagen. v. pinnen.

Schoen-maakers-pinnen, Worst-pinnen, Vleesch-pinnen, Schusters-zwecke / Wurst- / Fleisch-zwecke.

Pin (Pen) Doel-pin, Zweck / Ziel / wo man nach schiest / it. Gesichtlein (Knöpflein) auf einem Geschosse.

Pinnen (vast pinnen) zwecken / verzwecken / mit Zwecken / hölzernen Näeln fest machen / fügen &c.

een Schryn-werk pinnen, ein Schreinwerck mit Zwecken fügen.

Schoen-zoolen of Lappen pinnen, Schuhsohlen / oder Flecke zwecken.

Worsten pinnen, Vleesch &c. ten Braaden pinnen; 't Vleesch is gepint &c. Würste zwecken / Fleisch zum Braten zwecken; das Fleisch ist gezweckt &c.

Pingel f. Zirber-nüßlein / — kern / Pignol. v. pyn-appel-boom.

Pink f. kleiner Finger. v. kleine vinger.

eenen Ring aan de Pink draagen, einen Ring am selben tragen.

Pink (open Visschers-scheepje, it. jonge Koe) Pinck (offenes Fischer-schifflein) it. junge Kuhe.

Pinken (pink-oogen) blintzeln / die Augen halb zu thun. v. de Oogen half toe doen.

Pinseel, Pinsternaaken &c. v. Penseel. Pastenaaken.

Pint f. Pintje n. Pint / Pinte i. e. Seidel / Halb-oder Viertel-maß nasser Waar.

een Pint Wyn &c.; om een Pintje gaan &c. ein Seidel / eine halbe Mas Wein &c. ein Seidel geben ausstechen &c.

een Pints-maat, een Pints-potje, Pint-kannetje &c. ein Pint- / oder Seidel-krüglein / -kännlein.

een Pints-glas in eenen Tong uitdrinken &c. ein Seidel-glaß in einem Zug aussauffen.

Pioene, — bloem, — rooze, Peonien-blum / — rose &c.

Pionnier, Schantz-gräber. v. schantz-graver.

Pip f. Pips / Zips (der Hüner &c.) v. snot.

dat Hoen heeft de Pip, das Hunn hat den Pips &c.

Pips *adj.* pips i. e. ungesund / kränck-lich &c. v. ongedaan. ongezont.

zy ziet 'er heel pips uit, er sihet gar kräncklich aus.

Pis, Pisse f. Pisse i. e. Harn / Seich / Brunze / Brunz-wasser &c. v. water.

groote Pis hebben, grosse Noht zum Brunzen haben.

naar Pis stinken, nach Brunze stincken.

de koude Pis [de Droppel-pis] hebben, die kalte Pisse (die Kalt- / oder Tröpfel-seiche) haben.

Pis-beziender, Pis-kyker (een onervaare Genees-meester &c.) Harn-beseher / — gucker i. e. unerfahrner Artzt.

Pissen, pissen / brunzen / seichen / zinselen / harnen. wateren.

Nood te Pissen hebben, Noht zum Brunzen haben.

in 't Bed, in zyn Broek, in haar Rok &c. pissen, ins Bett / in seine Hosen / in seinen Rock &c. pissen. v. bepissen.

't Paerd pissen laaten, das Pferd brunzen (stallen) lassen. v. stallen.

Pis-broek, Hosen-brunzer i. e. alter Mann.

Pis-glas, Harn-glaß.

Pis-hoek, Harn- / Seich-winckel.

Pis-kous (Meisje dat veel pist) Strümpf-brunzerinn (klein Mägdlein) so viel brunzt.

Pis-kroeg, Piß- oder Brunz-krug / i. e. elende Schencke.

Pis-pot, Brunz-kachel / Nacht-geschirr. water-pot.

Pisse-bed, Piß-bett (Piß ins Bett / Bett-pisser)

Pisselings *adv.* pisselings i. e. brunz- / seich- oder zinsel-weiß. v. tappelings.

de Wyn &c. loopt maar pisselings uit 't Vat &c. der Wein &c. läuft nur zinselweis aus dem Faß / ist auf der Neige.

pisselings betaalen [nu en dan wat, en, als de Verkens pissen] zinsel-weis bezahlen / dann und wann was / und wie die Schweine brunzen.

Pistache f. (walsch Pimpernootje) Pistatz / so genannte Art fremder Nüßlein.

Pistache-boom, Pistatzen-baum.

Pistool n. [von *lat.* fistula] Pistohl.

iemant met een Pistool door 't Hoofd schieten, jemand mit einem Pistohl durch den Kopf schiessen.

Pistool-scheut, Pistohl-schuß.

een Pistool-scheut van malkanderen leggen, woonen, einen Pistohl-schuß von einander ligen / wohnen.

Pistool, Pistol / Pistolet (so genannter doppelter Ducat. v. pistolet.

dit Schildery &c. kost my tien Pistoolen, diese Schilderey &c. kost mich drey Pistohlen.

Pistolet, so genannter doppelter Ducat. v. pistool.

Pit n. Kern / Marck &c. v. merg. keern.

't Pit van een Boom, der Kern eines Baums.

't Pit van een Noot, der Kern einer Nuß.

Pit figur. Kern &c. in folgenden.

die Man heeft Pit achter de Ooren [groot Verstand] der Man hat Marck hinter den Ohren (ist sehr klug &c.)

daar steekt geen Pit in dat Boek, in dat Dicht, in die Rede &c. da steckt kein Kern / kein Kraft / kein Nachdruck in diesem Buch / in diesem Gedichte / in dieser Rede &c.

't Pit van een Boek &c. uit trekken, den besten Kern aus einem Buch &c. excerpiren.

Pit in de Lamp, Tocht in der Lampe.

Pitsjaaren, ein (See-wort) ein Zeichen geben in der See (auf der Flotte) das man Raht halten wil.

Pitsjaaren heet, in Zee een Teken doen, dat men Raad zal houden &c.

Pinxteren, Pinksteren n. Pfingsten f.

het joodsche Pinxteren, das jüdische Pfingsten.

Pinxteren, de Christelyke Pinxter-dag het Pinxteren-feest &c. Pfingsten (der Christliche Pfingst-tag das Pfingst-fest)

Pinxteren houden, vieren, Pfingsten halten / feyern.

Pinxter-maandag, — dingstag, de Pinxter-weeke &c. Pfingst-montag / — dienstag / die Pfingst-woche.

Pinxter-bloem, Pfingst-blum.

Plaag f. Plage. v. quelling it. straf. gessel.

Plaagen van GOd zyn, Honger, Pest, en Kryg. Plagen von GOtt seynd / Hunger / Pest und Krieg.

de zeven Plaagen van Egypten, die sieben Plagen Egypti.

't Land wierd met zwaare Plaagen getroffen, das Land ward mit schweren Plagen getroffen (heimgesucht)

Plaagen, plagen, plagen &c. v. quellen. pynigen.

Satan plaagde den vroomen Job, der Satan plagte den frommen Hiob.

Egypten-land wierd zwaar geplagt, Egypten-land ward hart geplagt.

iemant grouwelyk plaagen en martelen, einen greulich plagen und martern.

Plaagen, plagen i. e. placken / vexiren / geheyen / reitzen / beunruhigen &c. v. tergen. quellen. pynigen &c.

plaagt my niet zo! plagt mich nicht so!

Plaager (Plaag) Plager ꝛc. (Plag.)
hy is een Plaager van zyn Wyf: er ist ein Plager (eine Plage) seines Weibs.

Plaaging, Plagung ꝛc. v. quelling.

Plaaster, pleister, Pflaster.
een Plaaster op eene Wonde leggen, een Trek-plaaster, een Heel-plaaster &c. ein Pflaster auflegen auf eine Wunde/ ein Zug-pflaster/ ein Heil-pflaster.
haar Man is maar een Plaaster voor haar Ondeugd, ihr Mann ist nur ein Pflaster ihrer Unzucht.

Plaaster, pleister, Gips.
een Beeld &c. van Plaaster gegooten, ein Bild von Gips gegossen.

Plaat f. Platte.
eene yzere Heerd-plaat, Oven-plaat, eine eiserne Herd-platte/ Ofen-platte.
eene kopere Plaat [Koper-plaat] gesneede Plaat, it. Afdruk van een Plaat, eine kupferne Platte (Kupfer-platte) gestochene Platte/ it. Abdruck einer Platte (Kupfer-stück.) v. prent.
een Boek met Plaaten [met Plaat-werk] een geplaat-drukt Boek &c. ein Buch mit Platten/ i. e. Kupfern/ Kupfer-Stücken.
iemants Beeld in Plaat brengen, jemands Bild in Kupfer stechen lassen.
Plaat-snyden, Plaat-etzen, Plaat drukken, Platten i. e. Kupfer-stechen (schneiden) etzen/ drucken.
Plaat-snyder, Plaat-drukker &c. Platten- i. e. Kupfer-stecher / Kupfer-drucker.

Plaats f. Platz / Ort / Raum / Statt / Stelle. v. steê, ruimte oort.
van Plaats veranderen, den Ort ꝛc. verändern.
Plaats maaken, Platz/ Raum machen.
een Plaats in-neemen, beslaan, einen Platz / Ort / Raum einnehmen/ beschlagen.

Plaats, Platz i. e. Vestung/ Stadt ꝛc. v. vesting, stad.
eene Plaats belegeren, beschieten, inneemen &c. einen Platz belägeren / beschiessen/ einnehmen.

Plaats, Platz i. e. Hof / Gut / Haus auf dem Lande. v. land-huis. hofstede, dorp.
eene Plaats buiten hebben; op zyne Plaats woonen, ein Land-gut draussen haben; auf seinem Gut wohnen.

Plaats, Platz i. e. Stelle/ Amt-stelle ꝛc.
die Predikant heeft een schoone Plaats, der Pfarrer hat eine schöne Stelle (Pfarre ꝛc.) v. ampt, bediening, steê.
de Man &c. is uit zyn Plaats gestooten, der Mann ist von seiner Amt-stelle verstossen worden.

Plaats (Spreuk) uit de H. Schrift &c. Ort i. e. Spruch/ Stelle aus der Heil Schrift.
veel Plaatsen uit den H. Augustin &c. aanbrengen, viel Sprüche / Stellen aus dem H. Augustino beybringen / allegiren.

Plaats-houder, Stadt-halter/ Vicarius. v. stad-houder.

Plaatzen, stellen/ setzen (auf gewisse Plätze ꝛc.) v. stellen, plaats geeven &c.
zyne Gasten &c. plaatzen, seine Gäste ꝛc. setzen.

Plaatzelyk *adv.* plätzlich i. e. räumlich / it. cörperlich. v. lichamelyk.
gelooven dat Christus plaatzelyk in de geconsacreerde Hostie tegenwordig zy, glauben/ daß Christus in der geweyhten Hostie räumlich ꝛc. gegenwärtig sey.

Plagge, Wasen (Wasen-schrollen) den man absticht zum schantzen. v. zoode.
Plaggen maaien [van de Hei steeken] Wasen stechen.

Plagge-maaier of- steeker, Wasen-stecher.

Plak, Plack i. e. Klatsch v. klad. vlak.
een groote Plak Inkt op zyn Schrift laaten vallen, einen grossen Dinten-klatsch auf seine Schrift fallen lassen.

Plak (van een School-meester) Platscher eines Schul-meisters.
een Plak, of Plak-slag krygen van zyn School-meester, einen Platsch (Platscher) vom Schul-meister krigen.

Plakken, placken/ an- auf-placken / oder kleistern ꝛc. v. kleeven, vast-kleeven, pappen.
een Plaat [Prent] tegen den Muur plakken, ein Kupfer-stück an die Wand placken (kleiben.)
een Blad, een Prent in een Boek plakken [inplakken,] ein Blatt / ein Kupfer in ein Buch einkleistern.

Plakken, placken i. e. flicken. v. lappen, flikken.
een oud Kleed plakken, &c. ein alt Kleid placken ꝛc. ausbessern.

Plakkaat, Plak-schrift n. Placat/ offentliche Schrift/ so angeschlagen.
een Plakkaat aan alle Poorten en Plaatzen aanslaan, ein Placat (Patent) an alle Thore/ und offentliche Plätze anschlagen.

Planeet f. Planet / Irr-stern. v. dwaal-star, zweef-star.
iemant zyne Planeet leezen, jemand seinen Planeten lesen/ figur. dicht ausschänden.

Planeet-kenner, (Planeet-leezer/) Planeten-kündiger / (Planeten-leser,) Astrologus.

Planeeren, planieren.
een Boek op ongelymt Papier gedrukt, planeeren [de Vellen door Lym-water haalen.] ein Buch ꝛc. planieren (die Bögen durch Leim-Wasser ziehen.

Plank f. Brett / Dille / Bort / Planck. v. deel, bord, berd.
een eike, denne &c. Plank, eine eichen/ tannen ꝛc. Brett.
eenen Muur met Planken beschieten, eine Mauer (Wand) mit Brettern beschiessen i. e. täfeln/ betäfeln.
een Vloer, een Schutting &c. van Planken, ein Flur (Boden) ein Verschlag/ Unterschlag von Brettern.
een Huis van vier Planken voor iemant bouwen, ein Haus von vier Brettern i. e. eine Todten-Truhe für jemand bauen. dood-kist &c.

Plant, f. Pflantze/ Erd-gewächs. v. aard-gewas.
veel vreemde &c. Planten in zyn Tuin hebben, viel fremder Pflantzen / oder Gewächse in seinem Garten haben.

Planten, pflantzen / setzen. v. pooten, zetten &c.
Boomen, Kruiden, Moes-kruiden, Kool-Tabak-&c. planten, Bäume/ Kräuter / Mus-kräuter / Kohl / Taback ꝛc. pflantzen.

Planten, pflantzen i. e. setzen / aufrichten ꝛc.
een Maai voor de Deur van zyn Lief planten, einen Mayen vor seiner Liebsten Thür pflantzen.
't Geschut planten, das Geschütz pflantzen

Plant-hof, Plantsoen, Pflantz-garten/ it. Baum-schule ꝛc. v. queekhof, ent-hof van jonge boomen.

Plant-hout, Pflantz-Holtz.

Planter, Pflantzer.

Planting, Pflantzung.

Plantagie, Pflantz-stadt / Bevolckung.
een nieuwe Plantagie van Volk op een woest Eiland zetten, eine neue Bevolckung [Colonie] auf eine wüst- oder öde Insul setzen/ (sie mit neuem Volck besetzen.)

Plas, m. Morast / Pfütze/ Schlamm-grube / Möring ꝛc. v. moeras, water-kuil, bras, sloot.
in een Plas vallen, storten, in einen Morast ꝛc. fallen/ stürtzen.

Plas, Platz / Platzer / Platsch.
eenen Plas doen, einen Platz thun.

Plas-regen, Platz- oder Platsch-regen. v. storc-, of slag-regen.
daar viel een zwaare Plas-regen, da fiel ein hefftiger Platz-regen. v. wolken-breuk.

Plas-regenen, platz- oder platsch-regnen.

Plasschen, plassen, platschen/ platschern (im Wasser)
dat Wyf doet niet dan wasschen & plasschen, dieses Weib thut nichts dann waschen und platschen.
zich wasschen en plassen gelyk een jong End-vogelken, sich waschen und platschen wie ein junges Entlein.

Plat, *adj.* platt / flach/ eben ꝛc. v. vlak, effen.
een plat Kin, een platte Neus, eenen platten Aersch &c. hebben, ein platt Kinn/ eine platte Nase / einen platten Hintern ꝛc. haben.
eene platte Beurs hebben, einen platten (leeren) Beutel haben.
het platte Land, das platte Land.

Plat, &c. Platt ꝛc. in folgenden.
een schon Plat op zyn Dak hebben, eine schöne Platte i. e. Altane auf seinem Dach haben.
't Plat van een Degen: iemant met het Plat van zyn Degen afrossen, die Platte oder Fläche eines Degens: einen damit ab-plöschen.
Plat-duitsch &c. spreeken, plat-teutsch i. e. nieder-sächsisch ꝛc. reden. v. mof &c.

Plat, *adj.* platt ꝛc. in folgenden.
iets plat slaan, etwas platt schlagen.
plat ter Aarden vallen, [op zyn Plat vallen,] &c. platt nider zur Erden fallen.
iemant iets plat afslaan, einem etwas platt abschlagen. v. kort, recht uit, rond.
dat stryd plat tegen de Liefde, das streitet platt (gerad) wider die Liebe.
een platten Hollander &c. ein platter i. e. aufrichtiger Holländer. v. rond, oprecht, ongeveinsd.
iets plat belyden, etwas platt (rund) bekennen.

Plat-broek, Platt-bruch i. e. ein Verschnittener it. sonst ein ohnmächtig und kalter in Frauen-liebe.

Plat-dys, Plat-visch. Platteiß/ Platt-fisch. v. schol.

Plat-gat, (Plat-aersch) die magere Billen heeft, Platt-Arsch (der magere Arsch-backen hat.

Plat-gat (van een Schip,) een plat-bodemde Schuit, ein Platte / platt gebodemtes Schiff.

Plateel, erdene Schüssel / Teller

ler und dergleichen. v. aarde schotel.

Plateel-bakker, Hafner / der solches macht und brennt. v. potte-bakker.

Plat-luis, Platt-laus i. e. Filtz-laus.

Plat-voet, plat-voetig, Platt-fuß / platt-füssig.

een platt-voetig Mensch of Dier, ein Mensch oder Thier so platt-füssig.

Plaveien, pflastern (mit Steinen belegen.) v. vloeren, bevloeren.

een Weg &c. plaveien : een geplaveide Weg, Voor-hof &c. einen Weg ꝛc. pflastern ; ein gepflasterter Weg / Hof / Vor-hof ꝛc. v. plaveisel.

Plaveisel, plaveizel, Pflaster i. e. was gepflastert ist / it. (Pflaster-steine ꝛc. v. vloer-stukken, vloer-steenen.

Pleegen, *V. Irr.* pflegen i. e. thun / ausrichten / it. doen ꝛc. v. doen &c.

zyn Schuldigheit pleegen, seine Schuldigkeit pflegen.

Bedrog, looze Stukken pleegen, Betrug / lose Stücke pflegen. v. bedryven.

zyne Lust, zyne Bequaamlykheit &c. pleegen, seiner Lust / seiner Bequemlichkeit ꝛc. pflegen.

Pleeging f. Pflegung.

Pleegen, *V. Irr.* pflegen / gewohn seyn. v. gewoon zyn.

iets pleegen te doen : by pleegte [plagte plag] zo niet te doen, etwas pflegen zu thun : er pflegte so nicht zu thun.

Plegt, f. Vor- it. Hinter-decke oder gebühne eines Schiff- oder Fahrzeugs. v. verdek.

de Voor-plegt, of Stuur-plegt &c. die Vor-decke oder Steuer-decke ꝛc.

Plegt-anker, [dat men op de Plegt zet, om 't gereed by de Hand te hebben, Bün-ancker / welcher allezeit bey der Hand seyn muß.

Plegt, f. Unterpfand auf ein Haus ꝛc. v. vestenis, onder-pant.

eene Plegt van 1000. Guldens op een Huis &c. hebben. ein Unterpfand von 1000. Gulden auf einen Haus ꝛc. haben.

Plegtig, plegtiglyk, *adj.* stattlich / herrlich ꝛc. it. feyerlich ꝛc. v. staatig. aanzienlyk.

een plegtig Gewaad : in zyn plegtig Gewaad verschynen, ein stattlich Gewand / Staats-kleid ꝛc. : in seinem Staats- oder Ceremonien-kleid (in der Gala) erscheinen. v. paasch-best.

plegtige, plegtelyke Toe-stel toe iets maaken, stattliche Zurüstungen zu etwas machen.

een plegtig Feest, een plegtelyke Vierdag, een plegtig Kerk-gebaar, ein hohes / hochfeyerliches Fest / hoher Feyertag / Kirchen-feyer.

een plegtelyk Omdragt, ein stattlicher / hochfeyerlicher Umgang oder Procession.

Plegtiglyk, *adv.* stattlich / herrlich / feyerlich ꝛc. mit grossen Staat ꝛc. v. staatiglyk, met groote staatsie &c.

heel plegtiglyk begraven worden, stattlich / herrlich begraben werden.

eenen Dag zeer plegtiglyk vieren, einen Tag hochfeyerlich begehen / ihn hoch feyren.

een Feest plegtiglyk houden &c. ein Fest feyerlich halten ꝛc.

Plegtelykheit. Stattlichkeit ꝛc. item Feyerlichkeit. v. staatelykheit.

de Plegtelykheden van een Omdragt, van eene Entrée, van eene Krooning &c. zien, die Stattlichkeiten (Solennitäten) von einer Procession / von einem Einzug / von einer Krönung ꝛc. sehen.

alle Plegtelykheden van de Wetten in iets houden, alle Feyerlichkeiten der Gesetze worinnen observiren.

Plei, f. Folter. v, pyn-bank.

iemant aan de Plei brengen, einen auf die Folter bringen. v. folter &c.

Pleit, n. Recht-sache / Proceß / gerichtliche Klagen / Actionen. v. aksie. geding. recht-zaak &c.

het Pleit winnen, verliezen, die Recht-sache gewinnen / verlieren.

Pleiten, rechten / Recht-Sache führen. v. dingen. dingtaalen. rechten.

hy doet niet dan rechten en pleiten, er thut nichts als rechten ꝛc.

een Zaak, of zyn Zaak pleiten, eine Sache / oder seine Sache vor Gericht führen / defendiren ꝛc. [v. bepleiten.

Pleiter, Pleit-bezorger, Rechter / Advocat / it. ein Recht-führer ꝛc.

Pleit-hof, Pleit-Zaal, Pleit-kamer, Recht- oder Gericht-hof / Gerichts-saal / Gerichts-Kammer ꝛc.

in de Pleit-hof &c. verschynen, vor Recht / Gericht ꝛc. erscheinen.

Pleit-zak &c. (daar de Geding-stukken of Acten in zyn,) Acten-sack eines Advocats oder Procurators / it. einer so gern und immer Recht führet ꝛc.

die Man is een rechte Pleit-zak [Pleit-vogel,] der Mann ist ein Ertz-haderer vor Gericht ꝛc.

Pleit-zuchtig, Hader-süchtiger vor Gericht.

dat is een pleitzuchtig Mensch, heeft de Pleit-zucht ; houd veel van Pleiten en Rechten &c. das ist ein rechtsüchtiger Mensch / hat die Recht-sucht ; hält viel von Streiten und Rechten ꝛc.

Plek, f. Flecken ꝛc. v. vlak. vlek.

een witte Hond &c. met zwarte Plekken, ein weisser Hund ꝛc. mit schwartzen Flecken (Zeichen.)

Plek (Zeerigheit,) Schwer / Geschwär ꝛc.

een vierige Plek op zyn Hand, Wang &c. hebben, ein feurigs / hitzigs Geschwär auf seiner Hand / Wange ꝛc. haben.

een zwarte Plek op zyn rechte Wang staan hebben, einen schwartzen Flecken (Mutter-flecken) auf seinem rechten Backen stehen haben.

Plekken, placken / lappen / flicken ꝛc. v. lappen.

men moet op geen oud Kleed nieuwe Lappen plekken, man muß auf kein altes Kleid neue Lappen aufplacken.

Plengen, schütten / ausschütten / vergiessen ꝛc. v. storten. vergieten.

het Offer-bloed, den Offer-wyn &c. op 't Altaar plengen, das Opfer-blut / den Opfer-wein / auf den Altar vergiessen / sprengen.

't word veel Christen-bloed door de Hand der Christen geplengt, es wird sehr viel Christen-Blut durch die Hand der Christen vergossen / gestürtzt.

Plenging, Vergiessung / Stürtzung.

Plets, n. wöllener Zeug so genannt

een Kleed van Plets draagen, ein Kleid davon tragen.

Pligt, m. Pflicht / Schuldigkeit. v. verbintenis, schuldigheit.

zynen Pligt wel waar-neemen, pleegen, seine Pflicht wol wahrnehmen.

iets iemants zyn Pligt zyn : dat is myn Pligt, myn Pligt is, dat en dat te doen, etwas eines seine Pflicht seyn : das ist meine Pflicht; meine Pflicht ist das und das zu thun.

daar zyn Pligten tegens God, tegens zich zelfs, en tegens zynen Naasten, es gibt Pflichten gegen GOtt / gegen sich selbst / und gegen seinen Nächsten.

Pligts halve [wegen zyn Pligt] toe iets verbonden zyn, Pflicht wegen (halben) zu etwas verbunden seyn.

Pligt-pleegen, (Dienst pleegen,) i. e. Complementen maaken &c. Pflicht pflegen / (Dienst pflegen) i. e. Complimenten machen ꝛc.

Pligt-pleeging &c. Complimentirung / Complimenten ꝛc.

vol Pligt-pleegingen zyn, voller Complimenten seyn.

Pligtig, mede-pligtig *adj.* pflichtig i. e. schuldig / item unschuldig ꝛc. v. schuldig.

aan een Misdaad mede-pligtig zyn, an einer Missethat mit schuldig seyn.

zyn Meede-pligtigen aanklagen, beschuldigen, verklaaren, seine Mit-schuldigen / Laster-gehülffen [Complices] angeben ꝛc.

Ploeg, m. Pflug.

de Ossen of Paerden voor den Ploeg spannen, [in den Ploeg gaan maaken,] die Ochsen / Pferde in Pflug spannen.

de Hand aan den Ploeg leggen, [zetten] achter der Ploeg gaan &c. die Hand an den Pflug legen / hinter den Pflug gehen.

iets iemants zyn Wagen en Ploeg zyn, etwas jemands sein Wagen und Pflug / i. e. sein Gewerb seyn.

Ploeg, een Ploeg-schaaf van een Boek binder, Pflug i. e. Schneid-hobel eines Buchbinders.

Ploeg, een Ploeg schaaf van een Schryn-werker, Pflug-hobel eines Schreiners.

Ploegen, pflügen / ackern / zackern.

't Land ploegen, ['t met den Ploeg omhaalen] das Land pflügen / (es mit dem Pflug umwenden.

Ploegen, figur. i. e. hard arbeiden (of werken) moeten, pflügen / i. e. hart arbeiten müssen. v. bochelen. slaaven.

Ploeger, Pflüger / Ackermann / Ackerbauer. v. bou-man. land-bouwer.

Ploeg-kouter (Ploeg-yzer,) Pflug-eisen / Pflug-sech.

Ploeg-os, Ploeg-paerd, Ploeg-ezel, Pflug-Ochs / Pflug-Pferd / Pflug-Esel / figur. grober ꝛc. Mensch.

Ploeg-staart, (Ploeg-steel,) Pflug-stertz.

Ploeg-voore, Pflug-furche.

Ploffen, pluffen i. e. auf trocken Erdreich fallen. v. vallen, plotsen.

ter Aarde ploffen : plumpend zur Erden fallen :

eenen Steen in eenen zeer diep, en duisteren Put werpen, om te hooren ofze plompt, of plotst [of 'er Water in is of niet,] einen Stein in einen sehr tief- und finsteren Brunnen werffen / um zu hören ob er plumpt / oder ob er plufft / i. e. ob Wasser drinnen oder nicht. v. plompen.

Plokken, v. Plukken.

Plok-haaren, Pluk-haaren, rupf-Haaren / i. e. sich rauffen / sich

ſich mit Fäuſten ſchlagen / ſich zauſen / zerzauſen ꝛc.
met (under)mal kande en p ok-haaren, [met Vuiſten vechten,] mit unter einander rauffen / rupf-haaren / (mit Fäuſten fechten.)

Plomp, *adj.* plump / butt / ungeſchickt / tölpeliſch ꝛc. v. bot. dom. boers

dat is een plomp Menſch. een plompe Kinkel, heeft een plomp Verſtand &c. das iſt ein ein plumper ꝛc. Menſch: hat einen plumpen Verſtand. v. plompaart.

Plomp, plump i. e. ſtumpf ꝛc. v. ſtomp. bot. zonder ſ cê.

myn Mes is heel plomp, mein Meſſer iſt ganz ſtumpf.

Plomp, plump / i. e. grob ꝛc. v. grof. dik. onbeſchoft.

dat Werk is heel plomp gemaakt, das Werck iſt gar plump / grob ꝛc. gemacht.

Plompaart, Plumpert / i. e. ein grober ungeſchickter Menſch.

Plompaart die gy zyd! gy zyd een rechte Plompaart. Plumpert der du biſt! du biſt ein rechter Plumpert.

Plompelyk, *adv.* plump ꝛc. auf eine plumpe / ungeſchickte Weis ꝛc. v. bottelyk. dommelyk.

heel plompelyk in iets te Werk gaan, ganz plump ꝛc. in etwas umgehen.

Plompheit, Plumpheit / Buttheit ꝛc. v. botrigheit. domheit.

is dat niet eene groote Plompheit van hem, dat hy &c. iſt das nicht eine groſſe Plumpheit von ihm / daß er ꝛc.
zyne Plompheit in iets blyken laaten, ſeine Plumpheit in etwas mercken laſſen.

Plompen, plumpen.

in 't Water plompen, ins Waſſer plumpen / i. e. jehling / und unverſehens hineinfallen. v. vallen. ſtorten. plotſen.

Plonderen, plunderen, plündern / berauben / rauben ꝛc. v. rooven berooven. buiten.

eene veroverde Stad plonderen: de Stad wierd drie Dagen geplondert, eine eroberte Stadt plündern: die Stadt ward drey Tage lang geplündert.

Plonderaar, plunderaar, Plünderer ꝛc. v. buiter. roover.

Plondering, Plundering, Plonderagie, Plünderung. v. buit. roof.

een Land, eene Stad ter Plondering overgeeven, ein Land / eine Stadt zur Plünderung / zum Raub übergeben / preiß / in die Rapuſe dahin geben.
eene Stad voor Plondering bevryden [garanteeren,] eine Stadt vor der Plündern verſchonen.

Plooi, *f.* Falt / Faltz. v. vouw.

daar leit een Plooi in dien Bogen Papier &c. da iſt ein Falt / Bug ꝛc. in dieſem Bogen Papier ꝛc.
Plooien [Ezel-ooren in een Boek maaken, om iets te tekenen,] Faltzen (Umſchläge / Eſel-ohren) in ein Buch machen / um etwas zu zeichnen.
de Plooien inleggen in een Bef, Hemd, Rok, Schorte-Kleed &c. die Falten in einen Kragen / Hemd / Rock / Schürtze ꝛc. legen. v. plooien.

Plooien, falten / it. fälteln / Falten legen ꝛc. v. vouwen.

een Bef, een Keuken-voor-ſchot &c. plooien, an einen Kragen / an einer Küchen-ſchürtze ꝛc. oben die Falten legen.

Plooing, Geplooi, Faltung / das Gefältel an etwas.

Plooten, blooten, blöſen / i. e. die Wolle von Schaaf-fellen abmachen.

Vellen, Vachten plooten, [die Wol van de Vachten doen] velle-plooten, die Wolle den Schaaf-fellen abmachen.

Plotſen, plotzen / plötzen / plumpen / unverſehens fallen.

van de Schuit in 't Water plotſen, aus dem Nachen ins Waſſer fallen. v. plompen. vallen.

Plotſelyk *adj.* plötzlich / jählig / unerwartet ꝛc. v. ſchielyk. onverwacht.

een Plotſelyke Dood, Toeval, ein plötzlicher Tod / Zufall.
een plotſelyke Inval van de Vyand, ein plötzlicher Einfall des Feinds.
een plotſelyk Vertrek, Opbreuk &c. ein plötzlicher Abzug / Aufbruch ꝛc.

Plotſelyk, plotſeling, *adv.* plötzlich ꝛc. v. een-laags.

heel plotſelyk ſterven, vertrekken, opbreeken, gantz plötzlich ſterben / wegziehen / aufbrechen.
iemant plotſelyk overvallen, of 't Lyf vallen &c. jemand plötzlich überfallen / auf den Leib fallen.

Plug, *f.* Spunt / Punt eines Faſſes. v. bom. ſtop. mond-ſtuk.

de Plug op een Vat ſteeken &c. den Spunt auf ein Faß ſtecken.

Plug, Schurck / Huren-jäger / Beutel-ſchneider / Spitz-bub ꝛc. v. ſchurk. guit. boef. hoeren-jaager &c.

daar zatten verſcheide Pluggen in de Kit, da ſaſſen unterſchiedliche Spitz-buben im Huren- / und Buben-Wirtshauſe.

Pluim, *f.* Feder / (Strauß-Feder v. veder.

een witte Pluim op den Hoed draagen, eine weiſſe Feder auf dem Hut tragen. v. plumagie.

Pluim-bos, Feder-Buſch.

Pluim-bereider, Pluim-maaker, Feder-ſchmucker.

Pluim-graaf, Feder-graf.

Pluim-graaf is een Gezag-hebber over de Vogel-jagt, it. Opzichter der Zwaanen, Feder-graf iſt ein Gewalt-haber über die Vogel-jagt (Feder-wildpret) it. Aufſeher über die Schwanen.

Pluimen, rupfen / pflücken / ausrupfen ꝛc. (die Federn) v. plukken.

een Vogel pluimen [de Vederen uit-trekken, uit-plukken,] einen Vogel rupfen ꝛc.

Pluim-ſtryken, Feder- oder Federlein ſtreichen / i. e. ſchmeichelen / fuchsſchwäntzen. v. vleien.

Pluim-ſtrykery, Schmeichelen / Fuchsſchwäntzerey.

Pluis, *adj.* rein von anſteckender Seuche / geſund ꝛc. v. gaaf. gezond. rein. onbeſmet van Ziekte &c.

hy is niet pluis [hy is beſmet,] er iſt nicht rein (er iſt angeſteckt.)
't is daar niet pluis, es iſt dorten nicht rein / juſtes.
niet pluis zyn in zyn Gevoelens van de Religie, nicht rein ſeyn in ſeinen Meinungen von der Religion.

Pluis *f.* pluisje, pluizen, *plur.* Faſer / Fäſerlein / Flöcklein ꝛc. v. vezel. vlok. nop. raveltje.

de zwarte Kleederen zitten gemeenlyk vol Pluizen, die ſchwartzen Kleider ſeynd gemeiniglich voll Faſern ꝛc. v. pluizig.
de Pluizen [pluisjes] uit haalen uit-, of afkeeren van een zwart, of ander Kleed &c. die Fäſerlein / (Flöcklein) von einem ſchwartz- / oder anderen Kleid abklauben / abfedren.

Pluizig, *adj.* faſericht / voller Faſen und Fäſerlein.

myn zwart Kleed is heel pluizig, [zit vol Pluizen en Vezels, mein ſchwartz Kleid iſt gantz faſericht / (iſt voller Faſerlein.

Pluizen, klauben / beleſen / pflücken. v. plukken.

Wol pluizen, Wolle klauben. v. plukken.
linnen Doek pluizen, an Leinwand Faden ausrauffen. v. ravelen. noppen. plukken.
Moes-kruid, 't Salaat &c. pluizen, Mußkraut / Salat klaubē / beleſen / ſaubern.
aan een ſchurfdig Zeer ſtag pluizen, an einem grindigen oder raudigem Geſchwär ſtets zupfen / klauben ꝛc. v. peuteren.
iemant de Beurs pluizen, jemand den Beutel beklauben. v. luizen. plukken.

Pluizen, *v. n.* faſern / ausfäſern. (ſich)

die zyde Stof pluist geweldig, der Seiden-zeug fäſert ſich ſehr.

Pluizer, Klauber / Pflücker / Beleſer ꝛc.

Wol-Pluizer, Wollen-klauber.
Moes-&c.-pluizerſte in eene groote Heere-keuken, Mus- oder Gemüs-klauberin- beleſerin in einer groſſen Herren-küche.

Pluizery, räudiges / grindiges Geſchwär ꝛc. v. ſchurfdig Zeer, Schurftigheit &c.

aan een vuile Pluizery vaſt zyn, mit einem ſolchen garſtigen Geſchwar bewuſt ſeyn.

Plukken, plokken, pflücken / pflocken ꝛc. it. rupfen / rauffen ꝛc.

Wol plukken, Hennip &c. plokken, Wolle rupfen / rauffen / Hanf ꝛc. ausrauffen. v. pluizen. teezen.
Doek te Wicken plukken, Leinwand zu Meiſſeln roupfen oder rupfen.
een Gans, of ander Gevogelte plukken, eine Gans / oder anders Geflügel pflücken / rupfen.
iemant plukken [hem zyne Beurs plokken]: die Waard, die Plug heeft hem geplukt als gelyk een Vink, einen rupfen / (ihm den Beutel rupfen): der Wirt / der Spitz-bub ꝛc. hat ihn gerupft als einen Fincken.

Plukken, pflücken / i. e. brechen / abbrechen / bladen / ſammeln ꝛc.

Bloemen, Kruiden &c. plukken, Blumen brechen / Kräuter ꝛc. ſammlen.
Vruchten plukken, als Appelen, Peeren &c. Beziën &c. Obſt / als Apfel / Birn abbrechen / Beer klauben ꝛc.
die Vruchten van dit Jaar zyn 't Plokken niet waerd, das Obſt dieſes Jahrs iſt des Brechens nicht werth.

Plukker, (plukſter,) Brecher / (Brecherin) von Obs ꝛc.

Pluk-vogel, Pflück- oder Rupf-vogel.

een goede Pluk-vogel aan iemant hebben, einen guten Rupf- und Zupf-vogel an jemand haben.

Plukzel, Rupfſel / Ausrauffel / was ausgeropft worden ꝛc. v. vlok. raveling. pluis. vezel.

Plukzel van linnen Doek tot eene Wonde, Rupfſel / it. Schabſel von leinen Tuch / Meiſſel zu einer Wunde. v. wieke. gall. charpie.

Plunderen. v. Plonderen.

Pochen pochen / rühmen / pralen / groß ſprechen ꝛc. v. roemen. zwetzen. poſſen. ſtoffen &c.

op zyn Alkomſt [Geſlagt], op zyn Geld, op zyn Landen pochen, auf ſein Herkunft

(Ge

(Geschlecht) auf sein Geld / auf seine Thaten pochen.

Pocher, Pocher / Praler / Groß-sprecher ꝛc. v. roemer. zWetser. luid-ver. poffer &c.
hy is een stout Pocher, er ist ein stolzer Pocher ꝛc.

Pochery, Gepoch, Pocherey / Pralerey ꝛc. v. beroeming &c.

Poeder &c. Poederen &c. v. Poeier.

Poët, Poet / Tichter. v. dichter.

Poetery, Poezy &c. Poeterey. v. Dicht-konst.

Poeier, poeder, Puder / Pulver / it. Staub. v. stof.
Haair-poeder, Bus-poeder &c. Haar-pulver / Büchsen-pulver.

Poeier-, of Poeder-doos &c. Puder- oder Haar-puder-schachtel.

Poeier-suiker, Puder- / i. e. zermalmter Hutzucker.

Poeieren, pudern / mit Haar-puder bestreuen
zyne Hair, zyn Pruik &c. poeieren, seine Haar / seine Paruck ꝛc. pudern.

Poel, m. Pful / Pfütze / stinckendes Wasser.
een Poel vol Vorschen &c. ein Pfütze voll Frösche.

Poel-snip (Water-snip,) Pful / i. e. Wasser-schnepflein.

Poel, Erbs. v. peul. erwet &c.

Poep, Oberländer / it. Platt-teutscher ꝛc. v. mof. boven-lander. knoet. plat-duitsche.
de Brouwers-knechts &c. zyn meest Poepen, en Knoeten [Westfalingen en Deenen,] die Brauers-Knechte ꝛc. seynd mein Ober-länder / und Platt-teutschen (Westphälinger und Dänen.)

Poep, Furtz / Fartz / lauter Schiß f. v.

Poepen, (een Poep laaten,) furtzen / fartzen / (laut scheissen.) v. wind. scheet.

Poes, (puis,) Pus i. e. Katze. v. kat.

Poets, pots, f. Boß / i. e. List / Streich. v. streek. lage.
iemant een poets speelen, jemand einen Possen spielen / machen ꝛc.
Krygs-Poets, Kriegs-Boß.

Poets, f. poetzen, potzen, *plur.* Possen / lustige / kurtzweilige Reden oder Thaten. v. klucht. keur. boertery &c.
wonderlyke, lacherlyke Poetsen aanrechten, wunderliche / lächerliche Possen anrichten.

Poetsachtig, *adj.* possierlich / kurtzweilig ꝛc. v. koddig. kluchtig. drollig. boertig. lacherlyk. lustig. snakerig &c.
dat is een poetsachtig Kaerl, das ist ein possierlicher Kerl.

Poezelachtig, poezelig, *adj.* mollet / bracket / fett und fleischig und dabey zart ꝛc. *gall.* potelé, dodu &c. v. vleeszig. vet en teeder.
een poezelachtig &c. Kind; een poezelig Wyfje; dat is een poezelige Arm, een poezelig Lichaam; dat zyn poezelige Lenden &c. ein mollet ꝛc. Kind; ein fleischigt Weib; das ist ein fleischigter Arm; ein fleischigter Leichnam ꝛc. das und fette fleischigte Lenden ꝛc.

Poffen, (puffen,) puffen / i. e. blasen. v. blaazen.
in 't Vuur poffen: de oude Man zit en poft [puft] den ganschen Dag in 't Vuur, in das Feuer blasen: der alte Mann sitzt und pufft (bläst) den gantzen Tag ins Feuer.

Poffen, puffen / i. e. pochen / pralen ꝛc. v. pochen. stoffen.
over zynen Adel &c. poffen. über seinen Adel pochen ꝛc.

Poffer, Pof hans (Blaas-kaak,) Puffer / Puf-Hans i. e. Pocher / Praler ꝛc.
dat is maar een Poffer &c. das ist nur ein Praler ꝛc.

Poffer, Puffer / Sack-geschoß / Terzerol.
een paar Poffers in zyn Zak draagen, ein paar Puffer im Sack tragen.

Poffert, Hefen-küchlein so hol und aufgelauffen.
Poffertjes [bol-gerezee Kokjes] bakken, Hefen-küchlein backen.

Pok. Pokke, Pokken, *plur.* Blattern / Kinder-blattern.
Kinder-pokken [pokjes] idem, Kinder-blattern.
aan de Pokken [Pokjes] leggen, an den Blattern (Kinder-blattern) ligen. v. pokken.
de Pokjes slaan uit, die Blattern schlagen aus.
de spaansche [groote, grove] Pokken, de Venus-Pokken hebben; met de Pokken besmet zyn, die Spanische (Frantzösische) Blattern (Venus-Pocken) i. e. die Frantzosen haben ꝛc.
de Hoer is bepaerld; ze word van de Pokken opgegeeten, die Hur wird von den Frantzosen aufgefressen.

Pokken, *Interj.* potz Kranckheit!
de Pokken, wat Wyn &c. is dat? potz Kranckheit / was für Wein ꝛc. ist das?

Pokkig *adj.* pockigt i. e. blatterricht / Blatter-grubicht.

Pok-dal, f. pok-put. f. Blatter-mase / (Blatter-narbe / Blatter-grube.)
't Aangezicht vol Pok-dalen hebben, das Gesicht voll Blatter-masen haben.

Pok-daalig (-puttig,) Blatter-masigt / blatter-grubig.
een pok-daalig Aangezicht &c. ein blatter-massigt Angesicht ꝛc.

Pok-hout, Frantzosen-holtz / (Lignum sanctum, Sassafras, Sarsa parilla).

Pokken, blattern (pocken) an Blattern ligen.
myn Kind pokt, heeft gepokt en gemazelt, mein Kind blattert / hat geblattert und geröhtelt.
*Wyn de gepokt en gemazelt heeft i. e. guter alter Wein.

Pol, Bule / Buler / Huren-jäger ꝛc. v. hoereerder.
de Hoer, [de Juffer] heeft veel Pollen &c. die Hur (Jungfer) hat viel Buler ꝛc.
met haar Pol te Bed gaan &c. mit ihrem Bulen zu Bette gehen ꝛc.

Polder, f. Polder / (ein Stuck Land beym Meer / mit einem Dam eingefangen.)
Polder is een Stuk bedykt Land, Polder ist ein bedammt Land.
een Polder aandyken, bedyken &c. ein solch Stuck Lands eindammen.

Pollepel. v. Pot-lepel.

Pols, f. Puls / Puls-ader. v. slag-ader
eenen Zieke de Pols tasten [voelen,] einem Krancken die Puls fühlen.
de Pols slaat flaauw [slap,] die Puls schlägt schwach.
iemant de Pols over iets tasten [hem 'er eens over polssen,] jemand die Puls über etwas fühlen / i. e. ausforschen (sondiren.)

Pols, v. Spring-stock / um über einen Graben zu springen. v. spring-stok kloet.
met een Pols over een Sloot springen, mit einem Spring-stock über einen Feld-graben springen.

Polter-geest, Polter-Geist / Gespenst ꝛc. v. nacht-spook. waar-geest.

Pomp, f. Pumpe / Plumpe. v. water-pomp.
een Pomp [aan de Pomp] trekken, die Pumpe (an der Pumpe) ziehen.

Pomp klep, Pump-zunge / *gall.* soupape.

Pomp-maaker, Pumpen-macher (Pumpen-bohrer.)

Pomp-stok, (Pomp-steel,) Pumpen-stock / (Pumpen-bengel / Pumpen-schwengel.)

Pomp-water, Pump-wasser. v. put-water.

Pompen, pumpen.
Waterpompen. Wasserpumpen.

Pompoen, pepoen, Pföbe / Melon. v. meloen.

Pond, n. Pfund / it. so genanntes Geld.
dat weegt een Pond, twee &c. Ponden, das wägt ein Pfund / zwey ꝛc. Pfunde.
een Pond groot [vlaamsch,] ein Pfund groß oberländisch / i. e. 6. Gulden holländisch.
die Meid wint zes Pond [niet ponden] Huur, diese Magd gewinnt 6. Pfund (Lid-lohn.)
een Pond Sterlings, ein Pfund Sterlings (11. Gulden hollandisch.)

Ponder, Pfünder / Pfündner.
dit Geschut is een Twaalf-&c. ponder &c. dieses Geschütz ist ein Zwölf- ꝛc. pfünder ꝛc.

Pond-garen, Pfund-garn / i. e. schlecht / grob Garn.

Pond-papier, Pfund-papier / i. e. Maculatur. v. scheur-papier. misdruk.

Ponjaart, Dolch / Mord-pfriem ꝛc. v. pook. moord-priem. dolk.
iemant met eenen Ponjaart door-steken, [hem ponjaarteren] jemand mit einem Dolchen erstechen (ermorden.)

Pont, Fähre / Nähe zum Wagen / Pferde / Vieh ꝛc. überführen / it. flach und weites Schiff. v. schouw. praam. bak.
met de Pont overvaaren, mit der Fähre überfahren.
een Turf-pont [Turf-schip,] ein so genanntes Turf-schif.

Poogen, trachten / sehnen / sich bemühen / bearbeiten / befleissigen / v. trachten. zoeken &c.
poogen iets te doen, iets te komen; iets poogen te weeren, trachten etwas zu thun / zu etwas zu gelangen ꝛc. etwas trachten zu hindern.

Pooging, Trachtung / Sehnung / it. Versuch.
een vergeefsche Pooging doen, einen vergeblichen Versuch thun.

Pooleren, (Fischer-Wort/) Aale mit [illegible]ngeln fischen.
Pooleren heet naar Aal met den Angel visschen.

Pooler-angel, Angel zum Aal fangen.

Pook, m. Dolch 2c. v. mord-priem. ponjaart.
een Pook op iemant draagen, einen Dolchen auf jemand tragen.
iemant met een Pook door 't Hart stooten, jemand mit einem Dolchen das Hertz durch-stossen.

Pool, Polak, Pohl/ Pohlack.

Poolen, Pohlen.

Poolsch, Pohlnisch.
een poolsch Paerd; een poolsch Kleed, Rok, Muts &c. ein pohlnisch Pferd (Pohlack) pohlnisch Kleid/ Rock/ Mütze 2c.

Pool, Pol/ i. e. Angel der Himmel-achs. v. aspunt.
de Zuid-pol, de Noord-pol, der Sud-pol/ der Nord-pol.

Pools-hoogte, Höhe des Poli.

Poort, f. Porte/ Thor/ Thür. v. deur.
eene Poort met twee Deuren &c. eine Porte (Thor) mit zweyen Flügeln.
Stad-poort: de Poorte is op; de Poort is toe [gesloten,] Stadt-porte (Stadt-Thor): das Thor ist offen (auf)/ das Thor ist zu/ ist verschlossen.

Poortaal, Portal/ i. e. Thor-gesims.
Poortaal van een Kerk &c. Portal einer Kirche 2c.

Poorter, Portner/ i. e. Innwohner/ Burger einer Stadt v. inwooner, burger van een stad.
alle Poorters wierden belast, in de Wapenen te komen, alle Burger und Innwohner (Beysassen) wurden beordert in die Waffen zu kommen.

Poorteren, einem das Burger-recht geben.
iemant poorteren is, hem 't Recht van Burgerschap geeven.

Poortier, Pfortner/ Thor-warter. v. deur-wachter.

Poos, f. Weile/ eine Weile/ Zeit. v. wyle tyd.
een Poos: hy bleef een Poos by haar zitten, eine Weile: er blieb eine Weile bey ihr sitzen.

Poos, Zeit (gesetzte/ gewisse) 2c. v. beurt. gezette tyd.
ik heb myne Poos gewacht, te Roer gestaan &c. ich hab meine gesetzte Zeit gewacht/ am Ruder gestanden 2c.

Poot, f. Pfot/ Pfote/ (Fuß eines Hunds/ eine Katze) 2c. v. voet &c.
de Hond geeft een Poot, der Hund gibt eine Pfote.

Poot, Pooten, *plur.* Fuß/ Füsse/ figur. Stolle/ Stollen.
Pooten van een Pot, Pooten van een Bank, &c. Füsse/ (Stollen) eines Topfs/ einer Banck 2c. v. stol.

Pooten, *quasi* posten, setzen/ i. e. pflantzen 2c. v. planten, zetten.
een Laan, een Boschje van Eschen, van Elzen &c. pooten, eine Reihe/ eine Wäldlein von Eschen/ von Ulmen 2c. setzen.

Pop, f. Puppe/ Docke/ Spiel-docke. v. spel-pop.
met een Pop, met Poppen speelen, mit einer Docke/ mit Docken spielen 2c. v. poppen.
zich opschikken als een Pop, sich aufbutzen wie eine Docke.

Pop (Rupze-nest,) Docke/ i. e. Raupen-nest.
daar zit een Pop in dien Pruim- &c. boom, da ist ein Raupen-nest in jenem Zwetschken- 2c. baum.

Poppe-kram, Docken-kram.

Poppe-kramer, Docken-krämer.

Poppe-werk, Poppe-goed, Docken-werck.
met Poppe-goed speelen [poppen] it. figur. met een Vrouw-mensch slaapen, mit Docken/ und Docken-werck spielen) it. figur. mit einem Weibs-bild zu thun haben.

Popel-boom, pop[illegible]r, Popel-baum.
witte Popelier, Aspe/ Espe. v. abeel-boom.

Porcelein, Porcellan/ it. Porcellan-geschirr.
Chinees Porcelein, fyn Porcelein, Chinesisch/ fein Porcellan-geschirr.
Hollandsch-, Hanausch- &c. Porcelein, Holländisch/ Hanauisch 2c. Porcellan-geschirr.
een porceleine Schotel &c. eine porcellane Schüssel 2c.
Porcelein-huis, Porcellan-haus/ (Porcellan-machercy.)
Porcelein-maaker, [Porcelein-bakker,] Porcellan-macher.

Porcelein, (Porcelein-kruid,) Burtzel/ (Burtzel-kraut.)

Poreye (prey,) Lauch. v. look.

Porfyr-steen, Porphyr/ Porphyr-stein.

Porren, reitzen/ anreitzen/ anhetzen/ antreiben. v. aanporren. aanzetten.
iemant tot het Quaade porren &c. jemand zum Bösen reitzen.

Porring, Reitzung/ Anreitzung.

Port, n. Porte/ Brief- oder Boten-lohn. v. brief-loon.
het Port van een Brief betaalen, das Brief-lohn von einem Brief bezahlen.

Pos, v. Kresse/ so genanntes Fischlein.
een Schotel Pos kooken, bakken &c. eine Schüssel Kressen sieden/ backen 2c.

Post, m. **Posten** *plur.* Pfost/ Pfosten.
de twe Posten van een Deur, die zween Pfosten (Stützen) einer Thür.
de Jooden mosten de Posten van hunne Huisdeuren met 't Bloed van 't Oster-lam besprengen, die Juden musten die Pfosten von ihren Haus-Thüren mit dem Blut des Oster-lamms besprengen.

Post, f. Post/ Posten/ (Posto) i. e. Stand/ Platz. v. plaats, stant-plaats, statie &c.
iemant een Post aanbetrouwt zyn, jemand ein Posten anvertraut seyn.
in [op] een voordeelige Post staan; ergens Post vatten, auf einem vortheiligen Posten stehen; irgend Posto fassen. v. posten. posteeren.
hy stont op een scherpe, heete Post &c. er stund auf einem scharffen/ heissen (hitzigen) Posten (da es hitzig hergieng.)
den Vyand uit zyn Post jaagen, lichten &c. den Feind aus seinem Posten jagen/ heben 2c.

Post, f. Post.
de Post loopen, ryden, op de Post gaan, de Post neemen &c. die Post lauffen/ reiten/ auf der Post gehen; die Post nehmen 2c.
de Post is afgegaan, is aangekomen &c. die Post ist abgegangen/ ist angekommen 2c.

Post-Brief, Post brief.
de Post-brieven uitgeeven, die Post-brief ausgeben.

Post-hoorn, Post-horn.
op 't Post-hoorn blaazen, auf dem (das) Post-horn blasen.

Post-huis (Post-kontoir; Postery) (Post,) Post-haus.
de Brieven aan 't Post-huis [op de Post] brengen, die Briefe auf die Post tragen.

Post-knecht, Post-jongen, Post-knecht/ Postillion.

Post-houder, Post-halter.

Post-meester, Postmeister.

Post-paerd, Post-pferd.

Post-papier (Post, Post-hoorn,) Post-papier.
Schryf-post, Druk-post. Schreib-post-papier/ Druck-post-papier.

Pot, Topf/ Töpfen/ Hafen.
een kopere, yzere, aarde &c. Pot, ein kupferner/ eiserner/ erdener 2c. Topf/ Hafen.
de Pot byzetten, overhangen, den Topf bey setzen/ überhangen.

Pot, Krug it. Kanne (von Erde/) v. kruik. kan.

Pot-aarde, Töpf- oder Hafner-erde. v. klei. leem.

Pot-asch (Pot-as,) Pott-asch.

Pot-dekzel Hafen-deckel/ Hafen-stürtze.

Pot-geld (Spaar-geld,) Topf-geld i. e. Spar-geld. v. spaar-pot.

Pot-gieter, Kannen-giesser/ i. e. Zinn-giesser.

Pot-hengel, Hafen-hängel/ i. e. die Hand-hebe daran.

Pot-huis, Pott-haus/ i. e. kleines Hütt- und Werck-stättlein eines Schuh-flickers in Holland/ an dem Ecke einer Haupt-gasse.
de Schoen-lapper zit en werkt in zyn Pot-huis, der Schuh-flicker sitzt und arbeitet in seinem Pott-haus.

Pot-kaas, Hafen-käse (fauler Schmier-käs.) v. rot kaas.

Pot-lepel (Pollepel,) Topf-lefel/ i. e. Koch-lefel (Kollefel.)

Pot-loot, Bley-ertz.
met Pot-loot teykenen &c. mit Bley-ertz zeichnen.

Pot-pastei, Hafen-paslete.

Pot-scherf, Hafen-scherbe.

Potte-bakker, Hafner/ Töpfer.

Pot-bakkery, Hafner-werckstatt.

Potte-bank (Potte-plank) in de Keuke &c. Hafen-gestell in einer Küche. v. rek &c.
Potten [in een Pot, in Potten doen,] in einen Topf/ oder Töpfe (in Hafen) it. in Scherben thun.
een Gewas, Gewassen potten, ein Gewächs/ Gewächse in Scherben setzen.
Geld potten [in een Spaar-pot doen,] Geld in einem Spar-krug thun.

Potter, (Pothoef, Schalk,) Spötter/ Spott-vogel.
hy is een arge Potter; hy is potterachtig, er ist ein arger/ loser Spötter/ ein ein Ertz-spötter 2c.

Praal, f. Prahl/ i. e. Pracht/ Stattlichkeit. v. pronk, pracht.

met

met grooten Praal zyn Inkomst houden, mit grossen Pracht seinen Einzug halten.

Praalen, prahlen/i.e. prangen/Pracht/Staat führen/ stutzen. v. pronken.

met veel Gesteente, met een kostelyk Gewaad &c. praalen, mit viel Edelgesteinen/ mit einem köstlichen Gewand &c. prahlen.

Praalen, prahlen/ groß-sprechen/ rühmen. v. roemen. pochen. stoffen.

met zyn Geslagt &c. praalen, mit seinem Geschlecht &c. prahlen.

Praal- of Pronk-bedde, Prahl- i. e. Prang-bett.

Praal-boog, Prang- i. e. Triumpf-bogen.

Praal-gewaad, Prang-gewand/ Prang-kleider.

Praal-koets, Prang-kutsche/ Staats-kutsche.

Praal-pruik, Staats-perucke.

Praal-stoet, Prang-gefolge von Dienern und Laqueyen &c.

Praal-zetel, (Pronk-zetel,) Prang-sessel.

Praam, f. flach-nider-und weites Schiff; Fähre/ Nähe &c. v. schouw. pont &c.

met een Praam overvaaren, in einem solchen überfahren.

Praamen, pramen, pressen/drucken/ it. plagen/ quälen. v. drukken. prangen. knellen.

zynen Mond, zyne Lippen praamen [toepraamen,] seinen Mund / seine Lippen drucken / zu drucken.

de arme Luiden zeer praamen, die arme Leute sehr pressen/ plagen/ placken &c.

Praat, m. Gerede / Gespräche/ it. Geschwätz &c. v. gesprek. reden.

in den Praat raaken, in Gespräch gerathen.

wat Praat is dat? was ist das für eine Rede?

veel Praats hebben, viel Geschwätz/ viel Mauls haben. v. klap. snap. gesnap.

doet het, en niet meer Praats [zonder meer Praats,] thuts/ und nicht mehr Geschwätz (ohne Wider-rede &c.

dat is maar Praat, Kinder-Praat, Wyfe-praat, das ist nur ein eitels Geschwätz/ Kinder-Weiber-geschwätz (Weiber-gewäsch.)

Praaten, praten, reden/ it. schwätzen/ plaudern. v. spreeken. it. klappen. snappen. kuieren. zeggen.

van iets praaten; smaadelyk praaten, van de Luy, von etwas reden; schmählich reden von den Leuten.

wat praat gy? was redt ihr?

met malkanderen praaten, mit einander reden/ schwätzen/ discurriren.

hy weet daar wel van te praaten, er weiß gar wol davon zu reden &c.

doet wel, en laat de Luiden praaten, thut recht/ und laßt die Leute reden.

Praater, Prater, Reder/ it. Schwätzer/ Plauderer.

hy is een groote Praater [Praat-vaër] zy is eene groote Praatster [Praat-moer,] er (sie) ein grosser Schwätzer (eine grosse Schwätzerin/ Wäsche.) v. klapper. klappeye snapper. &c.

Praatachtig, *adj.* red- it. schwatzhaft/ plauderhaft

een praatachtig Wyf &c. ein schwätz- oder plauderhaftigs Weib; eine Plauder-tasche.

Prachen, geitzen / mit Scharren und Schaden gewinnen. v. gieren. schraapen.

Geld winnen met prachen, Geld mit Geitzen zusammen scharren.

Pracher, Geitz-hals/ Schinder/ Schaber / Schrapper &c. gierigeraat. schraaper. woekerer.

Prachery, Geitzerey/ Schaberey &c.

Pracht, f. Pracht / Staat &c. v. praal. pronk.

daar regeert een groote Pracht aan dat Hof, in die Stad, es regiert ein grosser Pracht an selbigem Hof / in selbiger Stadt.

Kleeder- &c. Pracht, Kleider-pracht &c.

Prachtig, *adj.* prächtig/ stattlich / herrlich. v. kostelyk. heerlyk. staatlyk &c.

een prachtig Kleed [Gewaad &c.] een prachtig Gebouw &c. een prachtige Kerk &c. ein prächtig / stattlich Kleid; ein prächtig Gebäu &c. eine prächtige Kirch &c.

eene prachtige Maaltyd, Gastery &c. eine stattliche Mahlzeit/ Gasterey &c.

Prachtig, prächtig / i. e. stoltz / hoffärtig / übermütig. v. hovaardig. overdaadig. prat.

dat is een prachtig Wyf &c. das ist ein prächtig Weib &c.

Prachtiglyk, *adv.* prächtiglich / prächtig / stattlich &c v. kostelyk &c.

prachtiglyk leeven, zich kleeden, zich opschikken [optooien,] prächtig leben/ sich prächtig kleiden/ aufbutzen.

Pramen &c. v. Praamen,

Prangen, drucken / it. klemmen/ pfetzen &c. v. klemmen. knellen.

myn Schoenen prangen my aan de Toonen, meine Schuhe drucken mich an den Zähen (seynd mir zu kurtz). v. quellen. praamen.

een jeder voelt best, waar de Schoen hem prangt, ein jeder fühlt am besten/ wo ihn der Schuh druckt.

de Burgers wierden geprangt van het Krygs-volk, die Burger wurden vom Kriegs-volck gepresset &c.

Prangen, zancken / kratehlen. v. krakeelen. twisten &c.

de Jongens prangen gestadig in 't Speelen, die Jungen zancken immer im spielen.

Pranger, (Prang-yzer,) Pranger/ Recks; Prang oder Hals eisen. v. hals-yzer. kaeks.

aan de Pranger staan moeten, am Pranger &c. stehen müssen.

Pranger, (der Paerden) Bremse/ Nase-klemme der Pferde.

Pranger, (Kuipers-haak,) Reifen-einzwänger eines Bötchers.

Pranger, (Twister, Krakkeeler) in 't Speelen, Kracehler / Zäncker im Spielen.

Prat, *adj.* trotzig / (trutzig) stoltz/ aufgeblasen. v. trots. stout. opgeblaazen.

dat is een prat Wyf, zy is prat op haare Schoonheit &c. das ist ein trotzig &c. Weib / sie trotzet / stoltzirt auf ihre Schönheit &c.

Pratten, pratten / i. e. drotzen/ maulen/ murren/ unwillig/ unzufrieden seyn &c. v. pruilen, 't onvrede zyn.

hy [zy] pratte den ganschen Dag, er (sie) brotzte &c. den gantzen Tag.

't Kind prat [maakt een Prat-muiltje,] das Kind pratt (macht ein Pfaunlein.)

Pratten, pratten / i. e. anstehen / in Zweifel stehen &c.

eenen Tyd lang pratten tegen malkanderen, eer men ter Slag [ten Slaan] kome, eine Weil einander ansehen / ehe man zum Treffen (Schlagen) komme &c.

Prauwelf, Hippe / Hol-hippe/ Wifti. v. oblie, ouwel dunne Wafel.

Prauwelfen bakken, opzetten, eeten &c. Hippen &c. backen / aufsetzen/ essen &c.

Prediken, (preeken,) predigen/ Predig halten &c. v. leeraren.

het Woord Gods, het Evangelium prediken, das Wort GOttes/ das Evangelium predigen.

Prediker, Preeker, Predikant, Prediger/ Predicant.

die Man is een wakker, een net, een yverig Prediker, der Mann ist ein wackerer/ ein netter/ ein eiferiger Prediger.

een Gereformeerd, een Luitersch Predikant, ein Reformirter / ein Lutherischer Predicant:

Prediker: de Prediker Salomon, der Prediger Salomo lat. Ecclesiastes.

Predik-ampt, Predik-dienst, Predig-ampt.

Predikacie, Preeke, Predigt/ Predig.

eene schoone, geleerde, hart-roerende &c. Predikacie, eine schöne/ gelehrte / hertz-brechende / bewegende Predigt.

in de [ter] Predikacie gaan, in die (zur) Predigt gehen.

Predik-heer (Preek-heer) i. e. Dominicaner-monnik, Prediger-/ oder Dominicaner-mönch).

Predik-stoel, (Preek-stoel, Kantzel,) Predig-stul/ Kantzel.

Preevelen, pfischperen / raunen/ heimlich und still reden v. zacht spreeken. preutelen.

iets binnen 't Monds preevelen, etwas innerhalb des Mundes fischpern.

Preien, (ein See wort.)

Preien is iemant op Zee ontmoeten, en met de Schipper spreeken, auf der See einem andern Schiff begegnen / und mit dem Schiffer sprechen.

een Schip preien: wy preiden alle Scheepen die wy op die Hoogte ontmoeteden, wir redeten alle Schiffe an, die wir auf selbiger Höhe antraffen.

Prent, Kupfer-druck / Kupfer-stück. v. print &c.

Prenten, kupfer-drucken / it. drucken/ prägen/ einprägen insgemein. v. drukken &c.

iets in 't Verstand, in 't Gedachtenis prenten, etwas in den Verstand / in das Gedächtnüs prägen.

Preutelen, murmelen / murren/ schnurren / knurren. v. knorren. morren. it. preevelen.

wat preutelt gy? wat heb gy te preutelen? was murret ihr? was habt ihr zu murren?

ergens tegen preutelen, wider etwas murren.

Preutelig, *adj.* murrisch / schnurrisch/ unwillig &c. v. knorrig. morrig. gemelyk.

dat is een preutelig Wyf, das ist ein murrisch &c. Weib.

Preutelaar, Murrer, Schnurrer/ Knurrer &c. v. knorre-pot.

Preuteling, f. Gepreutel, n. Gemurre &c.

Priel, n. Lust- oder Sommer-häuslein in einen Garten. v. lust-huisje.
een vermakelyk Prieel, ein lustiges Sommer-häuslein.

Priem, f. Pfriem.
Gaten steeken met eene Priem (Gaten priemen, Löcher stechen mit einem Pfriemen xc.
Spek-priem [Lardeer-priem.] Speck-pfriem/ Speck-nadel. v. Spek-naald.
Moord-priem. Mord-pfriemen. v. dolk.
Wet-priem van een Slagter, Wetz-stahl eines Schlachters oder Mätzgers.

Priester, Priester.
een joodsch, heidensch Priester, Offer-priester, ein judischer / heidnischer Priester / Opfer-priester.
een Hoog-priester, Opper-priester, Aerts-priester, ein Hoher-priester / Ober-priester / Ertz-priester.
een Roomsch-catholyks Mis-priester, ein Römisch-catholischer Meß-priester. v. paap.

Priester-ampt, Priester-amt.

Priesterdom, Priester-order, Priesterthum/ Priester-orden.
het Aaronisch, het wettelyk &c. Priesterdom, das Aaronische / das gesetzliche Priesterthum.
het Roomsch-catholykse Mis-priesterdom, das Römisch-catholische Meß-priesterthum.
het geestelyke Priesterdom, das geistliche Priesterthum.

Priesteresse, (Priesterinne,) Priesterinn.

Priesterlyk, *adj.* priesterlich.
de priesterlyke Order, Waardigheit, der priesterliche Orden/ die priesterliche Würde.
het priesterlyk Gewaad &c. das priesterliche Gewand.

Prye, f. Aas / todtes Schind-aas/ (Scheim-) v. dood Aas. kreng.
een stinkende Prye, ein stinckend Aas.
Prye: dat Wyf is een looze, booze &c. Prye, Aas: das Weib ist ein loses / böses xc. Raben-aas.

Prykel, perykel, Gefahr. v. gevaar.
zyn Leven &c. in Prykel stellen, sein Leben xc. in Gefahr setzen.

Pryken, prangen/ prahlen/ prunken. v. pronken, praalen.
de Bruid staat [zit] te pryken [laat zich zien in haaren Pronk, Praal, Opschik, Luister &c. die Braut stehet (sitzt) und prangt / (läst sich sehen in ihrem Pracht/ Pral/ Ausbutz xc.)
dat Land, die Tuin prykt met duizent schoone Gewassen, Vruchten, &c. das Land/ der Garten prangt mit 1000. schönen Gewächsen/ Früchten xc.

Prys, m. Preiß / Wehrt xc. v. waarde van iets.
iets tot een hooge Prys verkoopen, etwas um einen hohen (theuren) Preiß verkauffen.
wat is de Prys van dit Boek? was ist der Preiß von diesem Buch?
de Prys verhoogen [opslaan] verminderen [afslaan.] den Preiß steigeren (aufschlagen/) verminderen (abschlagen.)
den Prys van iets zetten, opzetten, den Preiß von etwas setzen (aufsetzen.)

Pryseeren, schätzen/ werthiren/ taxiren xc. v. schatten. waardeeren. taxeeren.
een Goed &c. pryseeren, das Gut (eine Waare) schätzen.

Pryseerder, Schätzer xc.

Prys, m. Preiß/ i. e. Ehren-Lohn/ it. Lob / Ehr / Ruhm. v. eer-loon it. roem. lof. eer.
om Prys loopen, ryden &c. of iets anders doen, um Preiß lauffen (rennen) reiten oder sonst was thun xc. v. wedde &c. om 't eerst. om stryd.
den Prys in den Wed-loop, in 't Vechten, Worstelen &c. behaalen, wech-draagen, den Preiß im Wett-lauff/ im Fechten/ Ringen xc. davon tragen.
Prys [Winst] in een Lotery: Preiß/ i. e. Gewinn in einer Lotery oder Glücks-Hafen.
eenen schoonen Prys trekken, einen schönen Preiß (Loos) ziehen.

Prys, Preiß/ i. e. Beut.
iets Prys maaken, etwas Preiß machen/ plündern / rauben. v. buiten. plonderen. rooven.
iets Prys [goede Prys] verklaaren &c. etwas Preiß/ für gute Beute erklären.

Prys (een genomen, of opgebragt Schip) Preis/ (ein abgenommen oder aufgebrachtes Schiff.)
eene schoone Prys, twee &c. Pryzen opbrengen, ophaalen, mebrengen, eine schöne Preiß; zwo xc. Preisen aufbringen/ erobern/ mitbringen.
eene fransche, engelsche, algiersche &c. Prys, eine frantzösche / englische / algierische xc. Preiß.

Prysen, preisen/ i. e. loben / rühmen xc. v. roemen. looven. verheffen.
God prysen, GOtt preisen.
iemant in, om iets prysen, jemand in/ um (wegen) etwas preisen.
iemant Hemel-hoog, al te hoog prysen, jemand Himmel-hoch/ allzu hoch preisen.
zich zelven prysen, en geerne geprezen zyn, sich selbsten preisen (loben) gern gepriesen (gelobt) seyn.

Pryslelyk, Prys-waardig, *adj.* preißlich / preiß-würdig. v. lofflelyk. roem-waardig.
dat is eene pryslelyke Gewoonte &c. das ist eine preiß-würdige/ löbliche Gewonheit.
prys waardige Bequaamheden hebben, preißliche / löbliche Qualitaten haben.

Prik, f. Pricke / Lampret. v. lamprei.
een versche [groene] Prik, eine frische Pricke.
een Vatje [Kinneke] gezulte Prikken, ein Fäßlein eingemachter Pricken.

Prik, f. Prikkel, m, Stachel/ Steffte; it. Stoß / Stich mit dergleichen. v. prikkel.
een staale Prik in zyn Stok slaan, einen stählern Steffte in seinen Stock schlagen.
iemant een Prik [Steek, Stoot met een scherpe Punt] in de Huit geeven, jemand einen Stich darmit in die Haut geben.

Prikkel (Steeke-priem,) Stachel zum Ochsen/ Büffel/ Esele forttreiben.
de Ossen, Buffels, Ezels &c. met een Prikkel dryven, die Ochsen / Büffel/ Esel/ mit einem Stachel treiben. v. prikkelen.
Prikkel [steekende Angel; figur. Magt, Gewelt, Heerschappy &c.] Stachel / figur. Macht/ Gewalt/ Herzlichkeit xc.
O Dood, waar is u Prikkel! o Tod! wo ist dein Stachel?

Prikkelen, prikken, stachelen / anstachelen xc. figur. antreiben. v. steeken. nopen. aandryven.
de Ossen &c. prikkelen, die Ochsen anstachelen xc.
iemant tot de Deugd &c. prikkelen, jemand zur Tugend antreiben xc. v. aanprikkelen, aanzetten.

Prins, Princes, (Prinses) Printz / (Fürst) Princessin. v. vorst. vorstinne.
een groot Prins, ein grosser Fürst.
de Prinsen van den Bloed, die Printzen vom Geblüte.
Erf-prins, Kron-prins, Keur-prins, Erbprintz/ Kron-printz/ Chur-printz.

Prinssen-hof, Fürsten- oder Printzenhof.

Prinsdom, Fürstenthum.

Prinsselyk, *adj. & adv.* printzlich / fürstlich.)
een prinsselyk Huis, ein fürstlich Haus.
prinsselyke Deugden, fürstliche Tugenden.
iemant prinsselyk tracteeren; prinsselyk leeven, jemand fürstlich tractiren / fürstlich leben.

Print, (prent,) f Kupfer-stuck/ (Kupfer.) v. plaat. it. prent &c.
schoone Printen [schoone Print-kunst] hebben, schöne Kupfer-stücke xc. haben.
iemants Verbeelding in Print gesneeden en uitgegaan zyn, jemand sein Conterfait in Kupfer gestochen/ heraus seyn.

Privaat, Privät / heimlich Ge-Gemach.
geen Privaat stinkt slimmer, kein Privät stinckt schlimmer (ärger xc.)

Proef, proeve, Prob / Probe/ Versuch xc. v. onderzoek. toets.
ergens een Proef van neemen, hebben, doen &c. irgend eine Prob von nehmen/ haben/ thun xc. v. proeven.
de Proeve uitstaan, niet uitstaan konnen, die Prob ausstehen / nicht ausstehen können.
Proef in eenig Werk, Prob-stück / item Meister-stück in einem Werck. v. proef-stuk.
die Knecht moet [zal] zyn Proef doen, der Gesell wird sein Meister-stück machen.
Proef van eene Rekening: de Proef op een Som maaken, Prob einer Rechnung: die Prob auf eine Summe machen.
Proef [van een gezette en gedrukte Bogen, Probe/ i. e. Prob-druck/ Abdruck eines gesetzt- und gedruckten Bogens/ item einer Kupfer-platte.
een Proef leezen, weêr leezen &c. die Prob lesen/ wieder lesen/ i. e. pro prima und secunda corrigiren.
Proefe: de Vervolging, Armoed &c. om Christus wille, is een groote Proef voor een Christen; want hy moet zwaare Proeven uitstaan, Prob: die Verfolgung/ Armut xc. um Christi willen ist eine grosse Probe für einen Christen; dann er muß schwere Proben (Anfechtungen) ausstehen.

Proef-draager, (by een Drukker,) Prob- / i. e. Correctur-bögen-träger/ bey einem Buch-drucker.

Proef-druk (van een Plaat,) Prob-druck von einem Kupfer.

Proef-jaar, (Proef-tyd,) van een aangaande Monnik of Nonne, Prob- oder Prüf-jahr xc. eines angehenden Mönchen oder Nonne (Novitiat.)
noch in zyn [haar] Proef-jaar zyn, noch in seinem (ihrem) Prob-jahr seyn.
Proef-tyd van een Jongen op een Ambacht, die Prob/ i. e. Lehr- oder Lern-

zeit

zeit eines Handwercks-jungen. v. leer-jaaren.

Proefje, (van iets) Prob (kleine) Mü-sterlein von etwas. v. staal. staaltje.
geeft my een Proefje van uw Tabak, Thee, Wyn &c. gebt mir ein Müsterlein von euren Taback/ Thee/ Wein 2c.

Proef-kannetje, -glasje, -schaaltje &c.) tot Wyn &c. te proeven, Prob-kännlein / Prob-gläßlein/ Prob-schälelein zum Wein 2c. prüfen 2c.

Proef-scheut, Prob-schuß.
de Proef-scheut doen van een Geschut, van een Roer &c. den Prob-schuß thun ei-nes Geschützes / Rohrs (Büchsen.)

Proef-steen, Prob-stein / Streich-stein. v. toets-steen.

Proef-stuk, Prob-stuck.
een Proef-stuk van zyne Dapperheit, van zyn Konst &c. geeven, toonen, zien laa-ten, ein Prob-stück seiner Tapferkeit/ seiner Kunst 2c. geben/ sehen lassen.

Proeven, prüfen / probieren/ versu-chen.
een Roer, een Plaat, een Druk &c. proeven, eine Büchs/ eine Kupfer-platte/einen Druck 2c. probiren
een Spys [een Kost] een Drank, een Wyn &c. eine Speise/ einen Tranck/ einen Wein 2c. probiren/ kosten/ schmä-cken/ (credentzen.) v. smaaken.
proeft die Wyn &c eens te deege [met Aan-dacht,] kostet diesen Wein 2c. einst recht.
iemant proeven; zyne Trouw, zyne Stand-vastigheit, Liefde &c. proeven, [op de Proef zetten,] jemands Treu/ Bestän-digkeit / Liebe 2c. prüfen / versuchen/ (auf die Prob setzen.)
proeven: dat heb ik meermaals geproeft, prüfen / i. e. erfahren : das hab ich mehrmals erfahren/ gemerckt 2c.

Proever (Spys-proever by een vor-stelyke Tafel, Prüfer/ it. Vorko-ster/oder Speise credentzer/bey ei-ner fürstlichen Tafel.

Proeving, Prüfung/ Probirung.

Profeet, Prophet.
de Profeet Esaias, Jeremias &c. der Pro-phet Esaia / Jeremia 2c.
de groote Profeet JEsus, der grosse Pro-phet JEsus.

Profeteeren, prophezeyen / weissagen/ vorher sagen 2c. v. vorzeggen.

Profecy, f. Propheceyn / Weissagung.
die Psalm onthoud een Profecy van den Messias, dieser Psalm enthält eine Weissagung von dem Messias.

Profyt, n. Profit/ Nutzen/ Be-stes/ Vortheil/ Gewinn. v. voor-del. nut &c.
zyn Profyt zoeken; Profyt doen, iets Goeds doen tot Profyt van de Gemeen-te, seinen Nutzen suchen; Nutzen schaf-fen / etwas Gutes thun / der Gemeine [Publico] zum Besten

Profytelyk, adj. profitlich/ nutzlich 2c.
een profytelyk Ampt &c. ein nutzlich/ vor-theilhafft/ einträglich Amt 2c.

Prol. f. Apfel-safft oder Apfel-suppe mit Milch gekocht. v. ap-pel-sop.
Prol kooken, Aepfel also kochen.

Pronk, Prunck/ i. e. Prahl/ Pracht / Staat. v praal &c.
iets maar voor de Pronk [te Pronk] ergens staan, gedraagen &c. worden, et-was nur zum prangen irgend stehen/ getragen 2c. werden.

Pronk, Prunck/ i. e. Ausbund/ Kern/ it. Zier/ Ehr 2c. v. pronk-juweel.
daar was de Pronk van schoone Juffers en Jonglingen &c. da war der Ausbund 2c. von schönen Jungfern und Jungen-gesellen 2c.
de Pronk van Krygs-volk, der Aus-bund von Kriegs-volck. v. puik. bloem.
hy is de Pronk [de Cieraat] van zyn Ge-slagt, er ist die Zierat seines Ge-schlechts.

Pronken, prunken / i. e. prangen/ prahlen/ stutzen. v. praalen. stof-fen &c.
met schoonen Kleederen &c. pronken, mit schönen Kleidern 2c. prangen.

Pronker, pronkaart, Prahler / Pran-ger/ Stutzer in Kleidern 2c.
een allemode Pronker, ein allemode Stu-tzer 2c.
de Pronkers zyn geen goede Soldaaten, die Stutzer seynd keine gute Soldaten.

Pronkery, Prunckerey / Prangerey/ Prahlerey/ Pracht/ Stutzerey.
dat is maar ydele Pronkery [is maar voor de Pronk,] das ist ein eitler Pracht (ist nur zum Prangen.)

Pronk-bed &c. Prang-bett 2c. v. praal-bed &c.

Pronk-beeld, Prang-bild / Ehren-bild.
voor iemant een Pronk-beeld oprechten, für jemand ein Ehren-bild aufrichten.

Pronk-gewaad, (Pronk-kleederen,) Prang-kleider; Fest- und Ceremo-nien-kleider; Gala.

Pronk-juweel, (Pronk-stuk,) Prang-juwehl (Prang-stück.)
zy was 't Pronk-juweel van haar Ge-slagt, van haarer Eeuwe, sie war das Kleinod ihres Geschlechts von ihrer Zeit.

Pronk-werk, Pronk-cieraat, Prang-werck/ Prang-Zierrat.
Pronk-werk aan een Schip &c. Prang-werck an einem Schiff 2c.

Pronselen, mit Flick-werck oder Bletz-arbeit umgehen; hudeln/ bosseln/ fretten. v. knoeien.
iets pronselen; met een Goed zo wat pron-selen; een Werk pronselen, Pronsel-, of Vodde-werk maaken, etwas bosseln/ flicken / Bossel-oder Flick-werck ma-chen.

Pronselaar, Bletzer / Bosseler 2c. Alt-macher. v. vodde-vaar. knoeier.

Pronsel-geld, Preutel-geld, klein Lum-pen-geld / kleine Müntz. v. klein geld.
Duiten en Stuivers is Pronsel-geld &c. 't druipt door de Vingeren, [smelt in de Zak,] Deuten und Stüber ist Lum-pen-geld/ es troffit durch die Finger/ schmeltzt im Sack.

Prooi, f. Raub / Beut 2c. v. roof prys. buit &c.
't Land aan den Vyand ten Prooi laaten, dem Feind das Land zum Raub/ und zur Plünderung dahin geben.
de Leeuw zoekt zyne Prooi, der Löw sucht seinen Raub.
zich ten Prooi geeven aan de vuile [onreine] Wellusten, [Begeerden] aan zyne quaa-de Driften &c. sich denen unreinen Wollüsten/ seinen bösen Gelüsten zum Raub 2c. i. e. gantz ergeben.

Proost, Dom-proost, Probst/ Dom-Probst.

Prooftdye, (Proost-schap,) Probstey.

Prop, f. Pflock / Stopf 2c. v. stop. stopsel. plug &c.
ergens een Prop inslaan, irgends einen Pflock 2c. einschlagen.
een Prop op een Roer-lading zetten, die Ladung seines Geschoß mit Papier stopffen. v. seq.

Proppen, pflöcken / stopfen / it. schop-pen / füllen 2c. v. stoppen. stou-wen. vullen.
een Vat [Ton] Zak, Kist &c. proppen, vol proppen [opproppen,] ein Faß/ einen Sack / eine Kiste 2c. voll schoppen/ [schoppen] stopfen / füllen.
zyn Maag, zyne Darmen proppen [vol proppen,] seinen Magen / seine Där-me 2c. fen 2c.
zyn Zakken proppen met Suiker-werk, seinen Schub-säcke mit Zucker-werck füllen 2c.

Prop-darm, Schopp-darm i. e. Fraß/ Viel-fraß. v. vraat. gulzigaart.

Proven, f. Pfründ / (Einkom-men/ Genuß von einen geistlichen Gut) Beneficium.
een Proven hebben, bezitten, eine Pfründ haben besitzen.

Provenier, Pfründner.

Provincie, f. Provintz / Land-schafft. v. landschap.
de zeven vereenigde Provincien, die sieben vereinigte Provintzen.

Pruilen (pruil-muilen,) mau-len/ brotzen/ brotz-maulen / unzu-frieden / unwillig seyn. v preute-len. pratten. misnoegt, 't on-vreden zyn.
zy pruilen Weeken lang tegens mal kan-deren, sie maulen Wochen lang gegen einander.

Pruiler, Pruil-mond (Pruil-muil,) Mauler/ Brotz-mäuler / Maul-hencker 2c.

Pruim, f. Pflaume / Zwetsche/ Zwetschke 2c.
Pruimen van Damast &c. Pflaumen von Damast.
blaauwe Pruimen; witte &c. Pruimen, droogе Pruimen, blaue Pflaumen/ weisse Pflaumen / dörre Zwetschen 2c.

Pruim-boom (Pruim,) Pflaum-baum/ oder Zwetschen-baum.

Pruim-sop, n. Pflaum- / oder Zwet-schen-brühe it. Zwetschen-suppe.
een Pruime-sop [een Sop met Pruimen] kooken, eine Zwetschen-suppe (eine Suppe mit Pflaumen) kochen.

Pruime-steen, Zwetschen-kern / Zwet-schen-stein.

Pruisschen, bruisschen, brau-sen / brünschen / gieren / it. rau-schen 2c. v. opborrelen.
't versche Bier pruischt door het Bom-gat, das frische Bier braust durch das Spunt-loch.

Pruisschen, brausen/ i.e. niesen / pfnu-tzen. v. niezen.
drie mal na mal kanderen pruisschen, drey mal nach einander niessen.

Pruissen, Preussen.
het Koninglyk-, en Keur-vorstlyk Pruissen, [daarvan Konings-bergen de Hoofd-stad is,] das Königlich- und Chur-fürstliche Preussen / (wovon Königs-berg die Haupt-stadt ist.)
zyne Majesteyt de Koning in Pruissen, Sei-ne Majestät der König in Preussen.
het Koninglyk Poolsch Pruissen, [daarvan Dantzik de Hooft-stad is,] das König. Pohlnische Preussen/ (wovon Dantzig die Haupt-stadt ist.)

Prul, Lumperey / nichts-wehrte Sache

Sache ꝛc. v. wisjewasje. vodde-beuzeling.

dat Ding is maar een' Prul; [een prullig Ding] dat zyn maar Prullen &c. das ist nur Lumperey ꝛc.

hy is een rechte Prul, een Prulle-vaâr [Vodde-vaâr,] er ist ein rechter Lumpenhund.

Psalm, Psalm.

de Psalmen Davids: eenen Psalm, een Dank-, Lof-, Klaag-&c. Bidde-, of Smeek-Psalm zingen, die Psalmen Davids: einen Psalm / einen Danck-/ Lob-/ Klag-/ Bitt-/ Flehe-Psalm singen.

Psalm-boek. Psalm-buch.

Psalm-gezang, (Psalm-zang,) Psalm-gesang.

Puik. auserlesen / Bestes / Kern / ꝛc. v. 't best. bloem.

dat is puik Goed ['t is 't Puikje uit het Goed,] das ist Kern-waar ꝛc.

Puiks puik. über die massen gut und fein.

dat Laken, die Stoffe &c. puiks puik, das Tuch / der Zeug ist überaus gut u. fein.

Puik, 't Puik, of Puyk, *subst.* das Beste / der Ausbund / der beste Kern ꝛc.

't Puik van iets kiezen, koopen, das Beste von etwas erwehlen / kauffen.

't Puik der Maagden, der Jongelingschap, der Ausbund von Jungfern und Junggesellen.

de Generaal trok daar heene met het Puik zyns Legers, der General zog dahin / mit dem Ausbund seines Volcks (Heers.)

hy [zy] was 't Puik ['t Puikje] 't Puik-juweel ['t Puik-kleinood,] 't Puik-staal der Deugd, der Mannen, der Vrouwen &c. er (sie) war der Ausbund / das Kleinot der Tugend / der Männer / der Frauen.

Puik-stuk, Puik-werk &c. ausbündig / auserlesen / vortreffliches Werck oder Kunst-stück.

dat is een Puik-stuk Schildery &c. van een Puik-schilder &c. gedaan, das ist eine vortreffliche Schilderey ꝛc. von einen vortrefflichen Meister gemahlt.

Puilen, heraus-stechen / glotzen. v. uitpuilen.

zyne Oogen puilen uit het Hoofd, es stechen ihm die Augen aus dem Kopf.

Puil-oogig: een puil-oogig Mensch, (een Puil-oog,) einer so glotzende / hervor stehende Augen hat.

Puim, Puim-steen, m. Bims- oder Bims-stein. v. dryf-steen, zwem-steen.

iets met Puim-steen veegen, schuuren, afwryven, etwas mit einem Bims-oder Bimsen-stein fegen / schäuren / abreiben.

Puin, m. Kalch-scherben / Kalch-steine ꝛc. von eingefallenen / oder verbrennten Gebäuen.

een Hoop Puin [Puin-hoop,] Stein-hauffen.

een Stad door 't Bombardeeren tot eenen Puin-hoop schieten, ze tot een Puin-, en Asch-hoop branden &c. eine Stadt durch Bombardiren zu einem Stein-hauffen schiessen; sie zu einen Stein- oder Aschen-hauffen verbrennen ꝛc.

Puist, f. Blatter / Geschwär it. Pfinne / Geschwulst. v. peukel. plek.

een vuurige Puist op zyn Dye zitten hebben, eine feuerige Blatter ꝛc. ein feuriges Geschwär ꝛc. auf seiner Hüfte habẽ.

het Angezicht vol Puisten, Bloed-puisten hebben, das Angesicht voller Hitzblattern / Pfinnen / Blut-pfinnen haben.

Puistig, puistachtig, *adj.* pfinnig / feurige Pfinnen habend v. vuurig &c.

een puistig Gezicht hebben [eene vuurige Puistigheit] in zyn Aangezicht hebben, ein pfinnig / hitz- und feuer-blatterigt Gesicht haben. v. Vuurigheit.

Puisten, schnauben / blasen ꝛc. v. snuiven &c.

dik en vette Luiden doen niet dan puisten, dick und fette Leute thun nichts dann schnauben und blasen.

Pul, f. Krug grosser / it. Stütze ꝛc. v. kruik. kit.

een Pul Bier uitzuipen [uitpullen,] einen Krug ꝛc. Bier aussauffen.

Pulver, (Polver,) Pulver / Büchsen-pulver. v. kruid. bus-kruid.

Punt, n. Punct / Tüttlein. v. stip.

een Punt maaken, zetten, einen Punct machen ꝛc.

Hebreeusch schryven, leezen met, of zonder Punten, hebräisch schreiben / lesen / mit oder ohne Puncten. v. spits. scherpte.

Punt, Spitze.

't Punt van een Naald, Mes, Degen &c. die Spitze einer Nadel / Messer / Degen ꝛc.

iemant het Punt bieden; hem voor 't Punt eisschen, jemand die Spitze bieten / ihm vor die Spitze forderen.

Punt van een Bolwerk, Spitz (Eck) eines Bollwercks.

iets van Punt tot Punt verklaaren. etwas von Punct zu Punct erklären.

veel zwaare Punten te beantwoorden [op veel &c. te antwoorden] hebben, viel schwere Puncten zu beantworten; auf viele Puncten zu antworten haben.

Punt, Punct ꝛc. im folgenden.

op 't Punt staan van iets te doen, i. e. gereed staan, auf dem Punct i. e. auf dem Sprung / oder in Bereitschafft stehen / etwas zu thun. v. gereed.

Punt-dicht, Stich- oder Stachel-gedicht (epigramma.)

een Punt-dicht op iemant, op iets maaken, ein Stachel-gedicht auf jemand / auf etwas machen.

Punten, spitzen / schärffen / spitzig machen. v. scherpen. spitzen.

een Tuin-staak &c. punten, einen Zaun- oder Garten-pfal ꝛc. spitzen.

Puntig, *adj.* & *adv.* spitzig / scharff. v. scherp. spitzig.

een puntig Mes &c. ein spitziges / gespitztes Messer ꝛc.

een puntige Rots, Rots-steen &c. ein scharffer / schroffiger Felß ꝛc.

Puntig *adj.* & *adv.* spitzig i. e. säuberlich / reinlich / it. ordentlich. v. zinnelyk. net &c.

dat is eene puntige Vrouw, das ist eine säuberliche / reinliche ꝛc. Frau.

't is daar heel puntig in Huis, es ist (stehet) da alles sehr reinlich und sauber im Hause.

zyn Huis en Huis-raad zeer puntelyk [puntjes, netjes] houden, sein Haus und Haus-rat sehr säuberlich halten.

zy gaat puntiglyk [zinnelyk] met der Keuken om, sie gehet gar reinlich mit der Küchen (mit dem Kochen) um.

Puntigheit. Reinlichkeit / Sauberkeit (im Haus-wesen ꝛc.) v. zinnelykheit.

Punt-rede, Spitz-rede / Sinn-spruch. v. spreuk, zin-spreuk.

daar zyn fraaie Punt-reden in dat Boek, das seynd schöne Sprüche in diesem Buche.

Puntsoen, n. Märck-eisen. v. slip-yzer.

Purpur, *n.* it. *adj.* Purpur.

de Koninge, en die Cardinaalen gaan in het Purpur gekleed, die Könige und die Cardinale gehen in Purpur gekleid.

een Purpur-kleed, een Purpur-mantel &c. ein Purpur-kleid / ein Purpur-Mantel ꝛc.

Purpur-verwig, (purpur,) purpur-färbig.

eene Purpur-verwige [purpere] Roos; een Purpur-kleed, eine purpur-färbige Rose / eine Purpur-kleid ꝛc.

Put, Water-put, m. Brunnen / i. e. Schöpff-/ Sod-brunnen / (Pütz)

een Put graaven, einen Brunnen graben.

een diepe, klaare, koele Put, ein tieffer / klarer / kühler / (frischer) Schöpf-brunnen.

een drooge Put, ein trockener i. e. versiegener Brunnen.

Josephs Broeders lieten hem af in eenen droogen Put, Josephs Brüder liessen ihn ab in einem trockenen Brunnen.

Putten, schöpfen aus einem Schöpf-brunnen / it. aus einem Regen-sarg / it. aus sonst einem dergleichen Wasser. v. scheppen.

Water putten, Wasser schöpffen (pützen.)

Put-emmer, Schöpff-eymer. v. aker.

Put-emmer ter zee [uts f.] met de Puts scheppen [putsen.] Schöpf-eymer zur See: mit selbigem schöpfen.

Put-galg, (Put-steiger, Schöpf-galgen it. Galgen-brunn.

Put-hak, Schöpf-hack / i. e. Stange woran ein Schöpf-eymer angehenckt.

Put keten, (Put-touw, (Put-zeel,) Put-rad, Put-zwengel &c. Schöpf-brunnen-kette / Schöpf-brunnen-Seil / Schöpf-brunnen-rad / Schöpf-brunnen-schwengel ꝛc.

Putte-graver, (Putte-delver,) Schöpf-brunnen-gräber.

Put-water, Schöpf-brunnen-wasser.

Putoor, Rohr-dommel (ein so genannter grosser Vogel) *gall.* butor.

Putter, (vielleicht von putten,) Stiglitz / Distel-finck.

Puur, pur / rein / lauter / pur-lauter / unvermischt ꝛc. v. enkel. zuiver.

puur Wyn, of de Wyn puur drinken, pur-lautern Wein / oder den Wein pur trincken.

te Bed leggen uit puure Ontsteltenis, aus pur-lauterer Alteration, Schrecken zu Bette legen.

Puuren, läuteren / reinigen / *gall.* rectifier, purifier. v. zuiveren. louteren,

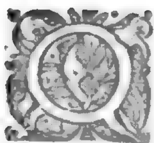
uit Koper, Goud zoeken te puuren, durch vieles Läuteren Gold aus Kupfer suchen zu ziehen.

Puur-steeken, *adv.* durchaus / gantz und gar. v. geheel en al.

die Man is puur-steeken blint &c.; dat Wyf is puur-steeken zot &c. der Mann ist stich- (stock-) blind; das Weib ist eine pur-lautere Närrin.

Q. Quaal,

Q.



Uaal, f. Qual rc. v. plaag.

eene groote Quaal, eine grosse Qual.

Quaat, quaade, *adj.* bös / arg / schlimm. v. boos. erg. ondeugend. quaadaardig.

dat is een quaat Man, een quaat Wyf, (eene quaade Vrouw.) das ist ein böser Mann / ein bös Weib rc.

dat is een quaat Stuk, das ist ein böses / schlimmes Stuck rc.

een Mensch van eenen quaaden Omgang, ein Mensch von bösen / schlimmen Leben rc.

een quaade Koe geeft God korte Hoornen, einer bösen Kuh gibt GOtt kurtze Hörner.

quaade Oogen konnen geen Licht verdraagen, böse Augen können kein Licht vertragen.

Quaat, Quaad *subst. m.* Böses / das Böse (Arge rc.) v. zonde. ondeugt. boosheit. verdorvenheit.

't Goet, en het Quaat kennen, das Gute / und das Böse kennen / erkennen.

't Quaat leert men eerder dan het Goet; 't Quaat is ons van onze eerste Vader Adam ingeplant, das Böse lernt man eher / dann das Gute; das Böse ist uns von unserm ersten Vater Adam eingepflantzt.

Quaat doen, Böses thun. v. zondigen.

het quaat hebben, es übel haben / übel dran seyn.

Quaat, Böses / i. e. Ubel. v. ongeval. ramp.

dat Quaat kroop ongevoelig voort, das Ubel schliche unvermerckt fort.

is 'er een Quaat in de Stad, dat de HEere niet gemaakt heeft? ist ergend ein Ubel in der Stadt / das der HErr nicht gemacht hat?

Quaat, Quaad *subst. it. adj.* Böses / i. e. böse Kranckheit / Wehe / übler Zustand. v. ziekte. zeer.

wat Quaats aan zyn Lyf &c. hebben, was Böses an seinem Leibe rc. haben.

quaat: dat is eene quaade Ziekte, een quaat Zeer, das ist eine böse / übele / schlimme Kranckheit / ein böses Wehe rc.

een ongeneeslyk [onheelbar] een gewaarlyk Quaat; een besmettelyk Quaat, ein unheilbarer / gefährlicher Zustand rc. ein ansteckendes Ubel.

Quaat (quaat Toeliel) böses Ubel / i. e. ein schlimmer Vorsatz.

eenig Quaat tegen den Staat [de Regeering] brouwen, einig Ubel wider den Staat (die Regierung) brauen.

Quaats denken van iemant, een quaat Vermoeden van iemant hebben, übels / böses dencken (argwonen /) ein arges Vermuten von jemand haben.

iemant quaat doen, jemand übels thun.

Quaat, *adj* bös / i. e. zornig / unwillig. v. toornig.

quaat op iemant zyn, bös rc. auf jemand seyn.

quaat over iets worden, bös rc. über etwas werden.

iemant quaat maaken, jemand bös rc. machen.

Quaat, bös / schlimm / i. e. mühesam / ungemächlich. v. moeielyk. ongemakkelyk.

wy kreegen daar eenen quaaden Weg &c. wir bekamen dorten einen bösen / schlimmen Weg.

Quaat-aardig, quaat-willig, boshafft / bös-willig / schlimm / rc. v. boosaardig. boos-willig &c.

dat is een quaat-aardig Mensch, das ist ein boshaffter Mensch.

Quaat-aardiglyk, boshafftiglich.

Quaat-aardigheit, Boshafftigkeit rc.

das was eene schrikkelyke Quaataardigheit van dien Schelm, das war eine erschröckliche Boshafftigkeit von diesen Schelmen.

Quaat-doender, (Boos-doender,) Bös- i. e. Missethäter / Ubelthäter.

gaat heenen] van my, gy Quaatdoenders! gehet weg von mir / ihr Ubelthäter!

Quaatheit, Bosheit / it. Zorn rc. v. bosheit it. toornigheit.

hy is quaat, en haast-toornig, maar zyne Quaatheit gaat haast over, er ist bös / und jäh-zornig; aber sein Zorn vergeht bald. (gehet bald über)

Quab, Quabbe, Quab-aal, Ruppe / Aal-rupp - / oder Aal-raupe.

Quabbe, Klumpen / Schnutze (Fleisch / Fette rc.) v. klomp. lel.

't hangt hem een groote Quabbe an den Hals &c. es hängt ihm ein grosser Klumpen Fleisch / i. e. ein Kropf am Hals.

Quabben Vet aan een Stuk Vleesch zitten, Schnutzen Fette an einem Stuck Fleisch hangen.

Quaken, quakken, queeken, quacken / quacksen rc.

de Vorschen, de Eenden quaken in den Sloot, in dat Water, die Frösche / die Enten quacken im Pful / in dem Wasser.

quaken: hy viel op zyn Gat, dat hy quakte, er fiel auf seinen Hintern / daß er quackte.

Quaker, m. **Quakster**, f. Quäcker / i. e. Zitterer / Schwärmer / rc. Quäckerinn rc. v. geest-dryver. beever. mennist. weêr-dooper &c.

Quakery, Quäckerey / Schwärmerey.

Quakkel, (Quartel) m. Wachtel. v. wachtel.

die Quakkel slaat aardig, die Wachtel schlägt artig.

Quakkel-fluitje, (Quakel-beentje,) Wachtel-pfeiffe rc.

Quakkelen, (veranderlyk Weêr &c. zyn, quäckeln i. e. veränderlich Wetter rc. seyn

's quakkelt zo wat met Vriezen een Regenen; 't is een slappe Quakkel-winter, es quäckelt so was mit Frieren und Regnen; es ist ein weicher Quackel-winter.

de Zieke quakkelt zo; hy is by poozen gezont en ongezont, der Krancke quäckelt so / er ist bald gesund / bald ungesund.

Quak-zalven, quack-salben / i. e. allerhand Haus-mittel zu einem Zustand gebrauchen rc. v. lap-zalven.

aan zyne Ziekte leggen quak-zalven, dan dit, dan dat Middel gebruiken, om te geneezen, an seiner Kranckheit ligen quack-salben / dann diß / dann das Mittel gebrauchen / um zu genesen.

Quak zalver, Quack-salber / Störger / fahrender Artzt.

daar staat een Quak-salver op den Markt, dort steht ein Quack salber auf dem Marckt.

Quak-zalvery, Quacksalberey.

Qualyk, qwalyk, *adv. & adj.* übel / it. schwerlich rc. v. niet wel &c.

qualyk worden, übel einem werden / in Onmacht fallen. v. flauw. walgachtig &c.

qualyk zyn, qualyk te passe zyn; qualyk vaaren, übel / unpäßlich seyn / es ihm übel gehen. v. ongezont.

qualyk getrouwt, übel verheiratet.

ergens qualyk [ongeerne] gezien zyn, irgend übel / i. e. ungern gesehen / nicht willkommen seyn.

ergens qualyk vaaren, [Tegen-spoed hebben] 't iemant qualyk gaan, irgend übel fahren / übel anlauffen / es jemand übel gehen.

iets qualyk gemaakt, [gevormt] gedaan &c. zyn, etwas übel gemacht / etwan rc. seyn.

iets qualyk [ten quaade] uitleggen, iets qualyk neemen, etwas übel auslegen (deuten / nehmen.)

iemant qualyk gezint [ongeneegen] zyn, übel gesinnt gegen jemand / ihm ungeneigt seyn.

Qualyk, bezwaarlyk, moeielyk. übel / i. e. mühsam / schwer / beschwerlich.

iets qualyk te begrypen, te doen, te bereiken, te draagen &c. zyn, etwas übel (schwer rc.) seyn zu begreiffen / zu thun / zu erreichen / zu tragen rc.

iets qualyk begrypen, vatten, etwas übel oder schwerlich begreiffen / fassen rc. v. mis-vatten. misverstaan. quaade bevatting hebben van iets.

qualyk spreeken, schryven &c. übel sprechen / (reden) schreiben rc.

qualyk te vreden [t'onvrede] zyn übel zu frieden (unfriedlich) seyn.

qualyk van iemant spreeken, übel von jemand sprechen (reden.) v. lasteren.

Qualykheit, Ubelheit, i. e. jähling ankommende Schwachheit / it Ohnmacht rc. v. walging. flauwte.

in Qualykheit vallen, in Ohnmacht fallen.

Qualster, Qualster / dicker Speichel.

Qualster, is ook een zekere Soort van Eschen-boom, Qualster / ist auch eine gewisse Art von Eschen-bäumen.

Quansuis, Quanswys, *adv.* nur zum Schein / als wann rc.

hy wil quansuis, een eerlyk Man zyn, er will auch einen ehrlichen Mann bedeuten.

zich quansuis houden of hy wechgaan, vertrekken &c. wilde, sich stellen / als ob er weg-gehen / verreisen rc. wollte. v. veinsen &c.

Quant, Quant / i. e. böser Bub / schlimmer Gast / (Schalck.) v. gast. schalk. vent &c.

hy is een Quant, er ist ein schlimmer Vocativus.

voor zulke Quanten staat de Galg, für solche Gesellen ist der Galgen gebauet.

Quantzelen, quansselen, tauschen /

schen / vertauschen. v. ruilen. buiten ruile-buiten.

hy doet niet dan quantzelen; hy is een rec-te Quantzelaar, er thut nichts dann tauschen/ er ist ein rechter Tauscher.

Quaps, fieberisch / das Fieber habend. v. kortlig.

quaps zyn, das Fieber haben.

Quartel &c. v. Quakkel.

Quarteel, n. Viertel. *gall.* Quartaut.

een Quarteel Wyns, Oly &c. ein Viertel Weins/ Oels &c.

Quartier, n. Viertel / (viertetheil) v. vierde deel.

een Quartier Uurs: 't is pas een Quartier Uurs geleden, dat &c. ein Viertel Stund: es ist kaum ein Viertel Stund/ daß &c.

een Quartier van een Schaap &c. ein Viertel von einen Schepß oder Hammel &c. v. Schaapen-bout.

Quartier: een Quartier van een Stad &c. Viertel: it. Gegend von einer Stadt &c. v. wyk.

in wat Quartier woont hy? in welcher Gegend wohnt er?

een Quartier van de Weereld: het Ooster-, Zuider-, Wester-, Noorder-quartier, ein Viertel von der Welt: das Ost-/ Süder-/ Wester-/ Norder-quartier.

Quartier, Quartier i. e. Wohnung &c. v. wooning. onder-komst &c.

iemant Quartier geeven; by iemant zyn Kost en Quartier hebben, jemand Quartier (Unterschleiff / Dach und Fach) geben/ bey jemand Kost und Wohnung haben.

Quartier: Soldaten-quartier, Winter-quartier. Quartier: Soldaten-quartier/ Winter-quartier.

in de Quartieren gaan, trekken; de Quartieren verdeelen, 't Volk in de Quartieren verleggen, in die Winter-quartier gehen/ die Quartiere vertheilen; das Volck in die Quartiere verlegen.

ergens in Quartier leggen &c. irgends in Quartier ligen &c.

't Hoofd-quartier, das Haupt-quartier.

Quartier, (Lyf-, en Levens-genade) Quartier/ i. e. Leib-und Lebens-gnade/ in einer Feld-schlacht oder Gefechte.

om Quartier bidden, smeeken, um Quartier bitten / flehen.

den Vyand Quartier geeven, geen Quartier geeven &c. dem Feind Quartier geben/ ihm kein Quartier geben.

Quartier meester, Quartier-meister.

Quast, f. Quast/ it. Bürste &c. v. quispel. borstel.

een Wit-quast, Verf-quast, ein Weiß-oder Färb-quast; Anstreich-pensel.

een Kanne-quast, eine Kannen-bürste.

een Wy-quast, ein Weyh-quast / Weyhwadel.

Quast, Quasten, *plur.* Masch / Maschen von Band oder Bändern.

hy, zy dragt Quasten op zyn Hoed, op haar Hoofd &c. er/ sie trägt Maschen Band auf seinem Hut / auf ihrem Kopf &c.

Quast, Ast / Knorr/ Knortz im Holtz/ figur. grober &c. Mensch. v. knoest. boer.

daar zyn veel Quasten in dat Hout &c. da seynd viel Aeste in diesem Holtz &c.

dat is een Quast van een Mensch, das ist ein grober Knortz/ ein grober Gesell &c. v. quastig &c.

Quastig, *adj.* ästig/ knorrig/ knortzig.

dat is quastig Hout, en moeielyk te houwen. das ist ästig &c. Holtz / und mühesam zu hauen. v. knoestig.

dat is een quastig Vent, das ist ein grober Knoch &c. it. ein eigen-köpfischer Gesell. v. koppig. hoofdig. wonderzinnig.

Quee, v. Quitte / Kitte.

Quee-appel, Quee-peer, Quitten-apfel/ Quitten-birn.

Quee-boom &c. Quitten-baum

Quee-vleesch, Quitten-fleisch / i. e. Quitten-latwerge. v. mermelade &c.

Quee. Gewächs. v. gewas.

Queeken, v. a. wachsen machen/ nähren/ ziehen/ erziehen/ auferziehen &c. v. koesteren. voeden. opvoeden.

een Kind queeken, ein Kind erziehen/ aufziehen. v. teelen. aanfokken.

Boomen, Gewassen queeken, Bäume/ Gewächse ziehen &c. v. fokken. aanfokken.

Queeken (aanwinnen,) anwachsen/ prosperiren / Nahrung krigen. v. aanwinnen.

ergens zoeken Neering te queeken, irgend suchen eine Nahrung zu stifften.

Queek-hof, Queekery, Pflantz-garten / Pflantz-kutsche/ it. Baum-schul. v. enthof &c.

een Queek-hof van jonge Boomen [Boompjes,] ein Pflantz-garten von jungen Bäumen.

Queek-konst, Pflantz-/ Peltz-kunst.

Queeking, (Queekzel, Teelzel,) Ziehung / Erziehung / Auferziehung &c.

die Boom, dit Gewas is van myn Queekzel, der Baum/ dieses Gewächs ist von meinem Gepflantze.

Queelen, singen als eine Nachtigal/ Lerche/ und dergleichen Vögel.

zoetelyk zingen [als een Vogel] lieblich singen als ein Vogel/ it. seufzen.

't Gevogelte queelt zo liefelyk in dat Geboomte, die Vögel singen so lieblich in dem Gebaume.

een Deuntje queelen, ein Liedlein tireliren/ i. e. artig singen.

't Queelen [het Gequeel] der Vogeltjes &c. das Singen (tireliren) der Vögelein. v. quinkeleeren.

Queelen, welchen/ verwelchen. v. verwelken.

't Gewas queelt op het Veld in [van] de groote Zonnen-hitte, das Gewächs verwelcht auf dem Felde / für grosser Sonnen-hitze. v. verdorren.

Queelen, lechzen / vergehen / *gall.* languir. pâmer. v. quynen. vergaan.

van Liefde, van Begeerte queelen, für Liebe/ für Begierde lechzen &c. v. verdwynen &c.

Queen, gölte Kuhe / i. e. unfruchtbare / nicht tragende/ *gall.* brehaigne.

zy is een oude Queen, sie ist eine alte Kuhe.

Queezel, Bet-schwester/ schein-heilige Heuchlerin. v. klop. klopje. kwezel.

dat is eene schyn-heilige Queezel, das ist schein-heilige Gleisnerin.

Queezelen, queselen, zaudern / trentelen &c. it. mit allerhand Lumperey sich aufhalten &c. v. futzelen. beuzelen, femelen. fikfakken.

Queezelaar, Queselaar, Zauderer/ Trenteler &c.

Queezelery, Queselery, Gezauder/ it. Lumperey/ it. falsche Andacht &c.

Queezelery dryven, Lumperey treiben / vorhaben. v. beuzelingen.

Quellen, quälen / plagen/ peinigen &c. v. plaagen. moejelyk vallen. angstigen. pynigen. &c.

iemant met iets quellen, jemand mit etwas quälen &c.

met iemant, of met iets gequelt zyn, mit jemand/ oder mit etwas gequält / geplagt seyn.

Quellen, quälen / i. e. vexiren / schertzen. v. scherssen.

eene Bruid quellen, eine Braut vexiren/ plagen.

Quellen (zich,) quälen sich / i. e. grämen/ betrüben.

zich over iets Droevigs quellen: hy quelt zich zeer over zyner Liefste Dood, in dat Verlies &c. sich über etwas Betrübtes grämen: er grämt/ betrübt sich sehr über seiner Liebsten Tod/ über diesen Verlust &c.

Quel-duivel, Quel-geest, Quäl-teufel/ Quäl geist. v. quellig.

Jobs Wyf was een rechte Quel-duivel voor hem. Hiobs Weib war ein rechter Quäl-teufel für ihm.

Queller, Quäler / Plager / Peiniger &c. v. plaager.

Quellig, quälig / was quält / *gall.* affligeant.

iemant iets quellig vallen, einem etwas beschwerlich &c. fallen.

Quelling, f. Gequel, Quälung/ Qual/ Plage &c. v. verdriet. onrust. moeite.

veel Quellingen lyden moeten, viel Quälungen / Ungemach / Verdruß &c.) leiden müssen.

ergens groote Quelling over hebben, irgend grosse Quälung/ i. e. Betrübnüß überhaben.

Quendel, Quendel (ein wolriechend Kraut.)

Questie, Zanck / Streit. v. geschil. twist &c.

Quetsen, quetschen/ i. e. verwunden/ verletzen/ versehren. *gall.* blesser. v. wonden.

aan 't Hoofd, in den Arm gequetst zyn, am Kopf / im Arm &c. verwundet (blessirt) seyn.

zwaar, doodelyk gequetst leggen, schwerlich / tödlich verwundet ligen.

quetsen: iemant in zyne Eere quetsen, jemand an seiner Ehre verletzen. v. schenden. beleedigen.

Quetsen, quetschen/ i. e. knitschen/ anstossen / als Obst so vom Baum fällt. v. kneuzen, blutzen. quetteren.

al dat Ooft is gequetst in 't Vallen van den boom, all das Obst ist gequetscht vom Fallen von dem Baum.

Quetsing &c. Verwundung / Verletzung &c.

Quetsuur, f. Wunde. v. wonde.

aan zyne Quetsuur, of Quetsuuren sterven, gestorven zyn, an seiner Wunde / oder Wunden sterben / gestorben seyn.

Quetteren, anstossen/ zerstossen &c. v. blutzen. kneuzen, quetsen.

Appelen, of ander Ooft in den Zak quetteren)

teren, Aepfel oder ander Obst im Sack anstossen ꝛc.

gequetterde Appelen, angestossene ꝛc. Aepfel ꝛc.

Quetteren, schwätzen/ plaudern ꝛc. v. kakelen. klappen. kuyeren &c.

Quetteraar, &c. Schwätzer/ Plauderer ꝛc.

Quyl, n. Geifer/ Seifer. v. zever.

't Quyl liep David uit den Mond ten Baard af, der Geifer lief David aus dem Munde den Bart herab.

Quylen, geifern/ seifern. v. zeveren.

dat Kind quylt geweldig, das Kind geifert starck.

quylen, om van de Spaansche Pokken te geneezen, [de Pokken uitquylen, en uitzweeten,] geifern/ um von den Franzosen zu genesen/ (die Franzosen ausgeifern/ ausschwitzen.)

Quyl-doek, (Quyl-doekje,) Geifertuch/ Geifer-tüchlein. v. slabbe.

het Kind een Quyl-doekje voordoen, dem Kind ein Geifer-flecklein vorthun.

Quyling, Geiferung/ Gegeifer.

den Pokkigen tot Quyling brengen, den an Franzosen ligenden zum Geifern bringen.

Quynen, schwinden/ schwindsüchtig seyn/ allgemach abzehren/ *gall.* languir. secher sur pié. v. dwynen. uit-teeren. ziekelyk zyn.

Quynen, figur. van Liefde quynen, abnehmen/ kranck seyn für Liebe.

quynen over iemants Dood, abnehmen für Traurigkeit über jemands Tod ꝛc. v. treuren.

Quynend, schwindend ꝛc.

eene quynende [langzaam uitteerende Ziekte,] eine schwindende (langsam auszehrende Kranckheit.

Quyt, quit/ ohne/ los. v. los.

iets quyt raaken: hy raakt noch al zyn Goed quyt, eines Dings quit/ ohn werden/ es verlieren/ drum kommen: er kommt noch um all sein Gut.

iets quyt zyn: de Heerschap van Venetien is Morea quyt; maar zy hoopt ze weêr te krygen, etwas quit seyn: die Herrschafft von Venedig ist Morea quit; aber sie hat Hoffnung/ es wieder zu erobern.

Quyten, quitiren/ i. e. ablegen/ thun was man schuldig ist.

zich van zyne Beloften, Lasten &c. quyten, ablegen/ leisten sein Versprechen; seinen Pflichten oder Befehlen nachkommen.

quyten, zich quyten, sein Bestes thun. v. zyn best doen.

hy queet zich als een eerlyk Man, er thät sein Bestes/ als ein ehrlicher Mann.

ons Volk heeft zich in den Slag dapper gequeeten, unser Volck hat sich in selber Schlacht tapfer gehalten/ (redlich das Seine gethan.)

Quyt-brief, m. Quittung/ Empfang-schein/ Bezahl-schein. v. handschrift van ontfang &c.

iemant een Quyt-brief over een Ontfang geeven, jemand eine Quittung (Schein) über einen Empfang geben.

Quyting, Quittirung/ Ablegung ꝛc.

iemant op de Quyting zyner Beloften dringen &c. jemand auf die Ablegung seines Versprechen dringen.

Quyt-schelden, quit-schelten/ frey-(los) sprechen/ absolviren.

iemant de gantsche Schuld quyt-schelden, jemand von der gantzen Schuld frey- oder los-sprechen/ quitiren.

iemant zyne Misdaad quyt-schelden, jemeiner Missethat frey-sprechen/ ihms schencken.

lang borgen is geen Quyt-schelden, [lang geborgt is niet quyt-gescholden] lang geborgt ist nicht quit-gescholten (geschenckt.)

Quytschelding, Entschuldung/ Freysprechung/ Schenckung ꝛc.

de Quytschelding van zyn Schuld verzoeken, um die Schenckung seiner Schuld ansuchen.

Quik, *adj.* queck/ i. e. lebendig/ bewegsam/ lebhaft ꝛc. v. levendig. leevachtig.

quik Zilver [Quik,] Queck-silber.

Quik, quikachtig, queck ꝛc. i. e. artig/ frisch/ munter/ galant. v. aardig. galant &c. hups &c.

quik [quikachtig] staan; quikachtig gekleed gaan, artig/ hübsch ꝛc. stehen/ gekleidt seyn.

die Juffer gaat quikachtig gekleed, zy is een Quikje [een Pronk-staartje,] die Jungfer gehet artig ꝛc. gekleidt; sie ist ein munteres/ artiges Dinglein (ein Prang-schwäntzlein.)

Quik-staart, Vogel so genannt/ bey uns Bach-steltz. v. wip-staart. quispel-staart.

Quik-staarten, (den Staart roeren,) quick-schwäntzen/ i. e. schwäntzeln/ den Schwantz rühren. v. quispelstaarten.

Quinkeleeren, singen/ wie die Vögelein/ it. figur. lieblich singen. v. queelen.

de Vogeltjes quinkeleeren aardig: zy kan aardig quinkeleeren, die Vögelein singen lieblich; sie kan artig singen ꝛc.

Quink, Quinkslag, m. Mährlein lustiges/ it. ein possierlicher Streich. v. klucht.

eenen aardigen Quinkslag voor den Dag brengen; een Quinkje uitslaan, ein artiges Mährlein vorbringen ꝛc.

Quint, Quint/ i. e. loser Streich ꝛc. v. loosheit. streek.

dat zyn aardige Quinten, das seynd artige Streiche.)

Quint in de Musyk, Quint in der Music.

Quint, (Quint-appel,) Coloquint (so genanntes bitteres fremd Gewächs/ bey den Materialisten ꝛc.

Quispel, m. Quispel/ i. e. Bürste/ it. Quast/ Dolle/ an/ oder zu etwas. v. quast. borstel.

een zyden, satynen Quispel, ein seiden/ ein satetten-Quast.

een Poeder-quispel, ein Puder-quast oder -Dolle.

Quispelen. (met een Quispel stryken, poederen,) mit einem Quast ꝛc. streichen/ pudern.

Quispel-staarten (met den Staart speelen, (quispel-schwäntzen/ (mit dem Schwantz spielen/ schwäntzelen.)

de Hond quam quispelstaarten tot my, der Hund kam schwäntzelnd zu mir.

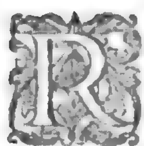
Quisten, schwenden/ verschwenden. v. verquisten. doorbrengen. spillen.

zyn Geld quisten, sein Geld verschwenden/ verthun/ liderlich anwenden ꝛc.

Quister, Schwender/ Verschwender. v. verquister.

hy is een Quister, een rechte Quist-geld [Quist-goed]; een Quist-penning; een quistig Mensch &c. er ist ein rechter Verschwender/ Verthuer/ Vopitzer ꝛ ein Streus-gütlein/ ein verschwenderischer Mensch ꝛc. v. doorbrenger. Spil-penning &c.

R.



Raad, m. Raht.

iemant over iets om Raad vraagen, met iemant daarover Raad pleegen, jemand über etwas um Raht fragen; mit jemand darüber Rahts pflegen. v. zich beraaden.

iemant eenen Raad, eenen goeden, heilzaamen Raad geeven, jemand einen Rath/ einen guten/ heilsamen Rath geben. v. raaden.

iemants Raad volgen [naar zynen Raad luisteren,] jemands Raht folgen ꝛc.

myn Raad is, dat gy hier blyft, mein Raht ist/ daß ihr hier bleibt.

Raad, Raht/ i. e. Mittel/ Anschlag. v. middel. raadslag. aanslag.

ergens Raad toe weeten: ik weet geen Raad hier toe, [ik ben buiten Raad,] irgend Raht zu wissen: ich weiß keinen Raht hierzu.

een Raad voor de Koorts &c. ein Raht [Mittel] für das Fieber ꝛc.

Raad &c. v. Raad-besluit &c.

Raad, v. Raad-vergadering, Raht/ i. e. Rahts-versammlung. v. ibid.

de Stad-Raad, der Stadt-raht.

de groote [breede] Raad, der grosse/ grössere Stadt-raht.

de geheime Raad, der geheime Raht.

den Raad vergaderen, den Raht versammelen.

in den Raad, toe Raad gaan, in den Raht/ zu Raht gehen.

mede in den Raad zitten, mit in dem Raht sitzen.

Raad, Raht/ i. e. Rahts-mann. v. lid van den raad.

een geheime Raad, ein geheim- oder geheimter Raht.

een Staats-raad, een Hof-raad, een Parlaments-raad &c. ein Staats-raht/ ein Hof-raht/ ein Parlaments-raht.

een Heer des Raads, of van den Raad, ein Herr des Rahts (Rahts-Herr. v. Raadsheer.)

Raad, (Raad-besluit) Raad-slot, Raht/ Raht-schluß.

Gods eeuwige Raad &c. over de Menschen. GOttes ewiger Raht über die Menschen.

Raade-loos, *adj.* raht-los / ohne Raht ꝛc.

een eenemal raad-loos [buiten Raad] zyn. gantz Raht-los seyn.

Raaden, rahten (Raht geben)

iemant raaden iets te doen ; als te blyven, te vertrekken &c. einem rahten/ etwas zu thun/ als: zu bleiben/ zu verreisen ꝛc.

wie heeft u dat geraaden? wer hat euch das gerahten?

Raader, Raad-geever, Rahter / Raht-geber. v. raadsmann.

Raad-huis, Raht-haus. v. Stad-huis.

Raad-kamer, Raht-stube/ (Raht-kammer/ Raht-zimmer.)

Raad-schryver, Raht-schreiber.

Raads-heer, (Raads-maan,) Raht herr/ Rahts-mann.

Raad-slaan, Raad-pleegen, raht-schlagen/ raht-pflegen.

t'zamen raad-slaan over eene Zaak, zusammen über eine Sache raht-schlagen.

Raad-slag, Raht-schlag/ Raht. v. raad.

wyze Raad-slagen vatten, weisse Rath-schläge fassen.

Raad-man, Raads-luiden, *plur.* Rahts-mann/ Rahts-leute.

iemant tot zyn Raads-man neemen, einen zu seinen Rahts-mann nehmen.

goede, quaade Raads-luiden hebben, gute/ schlimme Rahts-leute haben.

Raads-verwant, (Raads-vriend,) Rahts-verwanter / Rahts-freund.

Raad-vergadering of -verzameling, Rahts-versammlung.

Radzaam, *adj.* rahtsam/ gerahten ꝛc. v. geraaden. oirbaar &c.

iets raadzaam, niet raadzaam vinden te doen, etwas rahtsam/ nicht rahtsam finden zu thun.

Raad, raat, Raht / rat.

ergens naar houden; hy houd zyn Goed wel te rat. etwas zu rahthalten: er hält sein Gut wol zu rat ꝛc. v. sparen. bewaaren.

Raaden, rahten / errahten. v. v. gissen. slaan.

ergens naar raaden: hy raad 'er maar naar, irgend nach rahten: er räht/ schlägt nur darnach.

iemant iets opgeeven te raaden: raad eens? iemand was aufgeben zu rahten: rahte einmal? v. ratsel.

Raader, Rahter/Errahter.

hy is een gelukkige Raader van alle de Raadzels die men hem opgeeft, er ist ein glücklicher Rahter (Errahter) aller Rähtsel / die man ihm aufgibt.

Raading, Rahtung / Errahtung / it. Mutmassung. v. gissing.

maar by Raading iets weeten, nur durch Vermuten etwas wissen.

Raadzel, Rähtsel.

iemant een Raadzel voorstellen, opgeeven, te raaden geeven &c. iemand ein Rähtsel vorstellen / aufgeben / zu rahten geben.

een Raadzel raaden, geraaden hebben, ein Rahtsel rahten / gerahten (errahten) haben.

Raag, Rag, Spinnen-web, v. spin-rag. spinne-web.

dit Lynen is zo fin als Raag, als gespunne Raag, diese Leinwat ist so fein als eine Spinnen-web.

wat Raag op eene Wond leggen, om 't Bloed te stillen, ein wenig Spinnenweb auf eine Wunde legen / um das Blut zu stillen.

Raagen, ragen, die Spinnen-weben wegkehren.

't Spin-raag afveegen, een Kamer &c. raagen, die Spinnen-weben herunter machen/ eine Kammer ꝛc. von Spinnenweben säubern ꝛc.

Raag-borstel, Raag-stok, Raag-hoofd, Raager, (Rager) Bürste oder Borst-wisch an einer Stange/ die Spinn-weben darmit abzukehren; Por-wisch.

Raak, f. raaken. *plur.* Rachen/ it. Gaumen/ oben und unten. v. gehemelte:

myne Raaken zyn heel rauw, meine beyde Gaumen oben und unten ist aufgeschärfft.

Raaken, reichen / i. e. treffen. v. treffen. aanraken. bereiken. roeren.

het Wit met den eersten Scheut raaken, das Ziel (Schwartz) bey dem ersten Schuß treffen.

van ses Scheuten raakt 'er dikwils niet een, von sechs Schüssen trifft öffters nicht ein einziger.

den Bal in 't Slaan wel raaken, den Ball im Ballen-schlagen wol treffen.

Raaken, gereichen/ gerahten/ kommen/ zukommen ꝛc. v. geraaken. koomen &c.

aan den Man raaken [een Man krygen] buiten Boord raaken, an den Mann gerahten/ kommen ꝛc. über Bort gerahten/ (aus dem Schiff ins Wasser fallen)

ergens toe raaken, irgend zu gerahten/ (kommen/ gelangen.)

tot Staat, tot Rykdom &c. raaken, zu Staat/ zu Reichtum ꝛc. kommen ꝛc.

van den Weg raaken, von dem Wege gerahten (abgerahten.) v. verdoolen.

van zyn Stuk [buiten Stal] raaken,] von seinem Propos [Discours] abgerahten/ i. e. stecken bleiben. v. stecken blyven. buiten de Palen raaken.

Raaken, aanraaken, antreffen/ betreffen/ angehen. v. aangaan.

als 't my zou raaken, zoude ik anders te werk gaan, wann es mich angienge/ (beträffe) belangte / würde ich anders verfahren.

wat raakt dat? was ist daran gelegen?

Raam, Raamt, f. Rahm / Gerähms.

een Venster-raam [Glas-raam] een Spiegel-raam, eine Fenster-rahm / eine Spiegel-rahm.

een Schildery-raam, eine Schilderey-rahm.

een Laken-raam &c. eine Tuch-aufspann-rahm.

een Borduur-raam, eine Stickers-rahm.

een Drukkers-raam, eine Drucker-rahm.

Raamen, zielen (ramen) hinzielen mit einem Geschoß. v. mikken. doelen. passen.

op een Zeker Doel-wit raamen, om 't zelve te treffen, te [raaken] te beraamen.

Raamen, treffen / zutreffen. v. treffen.

wie kan zo net raamen? wer kans so nett treffen? wer kan so nett zutreffen?

ik raame het nooit, dat hy 's Huis is &c. ich treffe es nie/ daß er zu Hause ist ꝛc.

Raamen, fest stellen / it. bestimmen/ benennen / bestellen. v. stellen. vast stellen. beraamen.

eenen Dag &c. raamen, om iets te doen, einen Tag ꝛc. bestimmen ꝛc. um etwas zu thun.

Raaming f. Raam, m. Zielung / (das Zielen)

Raaming houden, niet houden in 't Schieten, das recht Ziel bräugen / nicht brängen im Schiessen.

Raap, Rüb/ Rübe. v. Knol.

witte Raapen; geele Raapen, weisse Rüben/ gelbe Rüben ꝛc.

Raap-land, Raap-akker, Rüben-acker/ (Rüben-land.)

Raap-zaad, Rüb-saamen. (Rübs)

Raap-zaad-oly, (Raap-oly,) Rüb-saam-öl/ (Rüb-öl.)

Raapen (rapen,) raffen / aufraffen. v. opraapen. zamelen &c.

Hout, Vodden &c. achter Straat raapen gaan, Holtz/ Lumpen ꝛc. auf den Gassen raffen/ sammlen gehen.

raapen: Geld en Goed raapen, niet doen dan raapen en schraapen, Geld und Gut raffen/ zusammen raffen / nichts thun dann raffen und schraffen / (schinden und schaben.) ꝛc.

Raar, seltsam/ rar. v. zeldzaam.

een raar Boek, een raar Juweel &c. ein rares Buch/ ein rares Kleinod.

Raazen, raas-bollen. v. geraas maaken &c. it. v. Razen &c.

Raaskalen, halb rasen/ i. e halb von Sinnen seyn/ phantasiren ꝛc. v. revelen. mymeren &c.

hy [zy] raaskelt, er (sie) raset / phantasiret; ist nicht recht bey Sinnen.

Rabarber, f. Rhabarbara (Artzney-wurtzel)

Rabauw, (Rabauw-appel) rohter Apfel (mittler Gattung) so genannt.

Rabauwt, böser Bub / Böswicht/ schlimmer Gast ꝛc. v. guit. deug-niet. boef &c.

Rabbelen, rammelen, rallen, rellen. geschwind und unverständlich reden / brudbeln ꝛc. *gall.* bredouiller. v. razen onbezuist sprecken. brabbelen.

hy spreekt niet; hy rabbelt, brabbelt maar zo wat heen, er redt nicht / er brudbelt nur so was daher.

Rabbelaar, Brabbelaar, rammelaar, raller, reller, Brudbeler / geschwinder Plauderer ꝛc.

die Procurator is maar een Rabbelaar, [een Rabbel-kees, of Rammel-kees.] der Procurator ist nur ein Brudbeler / (ein Zungen-drescher/ eine Rabula.)

Ra-braaken &c. v. Rad-braaken.

Rad, n. Rad. v. wiel.

een Rad, de Raden van een Wagen, van een Koets &c. ein Rad/ die Räder eines Wagens / einer Kutsche ꝛc.

de Raaden beslaegen, die Räder beschlagen.

eenen Misdadigen op 't Rad leggen &c. einen Missethäter aufs Rad legen.

Rad-braaken (ra-braaken,) rad-brechen/ rädern.

eenen Verraader levendig ra-braaken, einen Verrähter lebendig rad-brechen/ rädern / oder mit dem Rad zerstossen.

Rad: figur. een Werk rabraaken, ein Werck rad-brechen / i. e. verderben/ hudeln / sudeln. v. verknoeien. bederven &c.

eene Taal ['t fransch, 't duitsch &c.] radbraa-

braaken, eine Sprach (das Französisch/ das Teutsch 2c.) rad-brechen/ i. e. sehr unrichtig sprechen, v. onaardig, qualyk spreeken.

Rad- of **Ra-braaking**, Rad-brechung/ Räderung 2c.

de Rad-braaking levendig, is eene grouwelyke Straf, die lebendige Rad-brechung oder Räderung ist eine greuliche Straf.

Rad-r-ve, Rad-scheen, Rad-speek, Rad-velge &c. Rad-nabe/ Rad-schien / Rad-speiche / Rad-felge 2c.

Rad-werk, Rader-werk, n. Rad-/ oder Räder-werck.

't Rader-werk van een Uur-werk &c. das Räder-werck einer Uhr 2c.

Rad, *adj.* behend/ hurtig/ schnell/ geschwind. v. rap. ras. snel. gezwind. gaauw. vlug.

rad zyn in al zyn Doen, behend 2c. seyn in all seinem Thun.

Raddigheit, Behendigkeit 2c. v. rassigheit. gezwindheit &c.

Raddigheit is geen Toovery, Behendigkeit 2c. ist keine Zauberey.

Radys, f, Rettig.

een Radys [Radyzen] met een Boterham eeten, einen Rettig (Rettige) mit einem Butter-brod essen.

spaansche Radys, Meer-rettig / Krän. v. rammelas.

Rafelen, raffeln/ i. e. fasern/ ausfasern/ ein Gewebe 2c. v. uit-rafelen.

Rafeling, Geraffel / i. e. Ausgerauftes 2c. v. plukzel.

Rafel-zyde, Raffel-seide / Flock-seide.

Rag &c. n. v. Raag &c.

Rak &c. v. Rek &c.

Rakelen, schüren/ schieren/ scharren.

't Vuur, of in 't Vuur rakelen, de Koolen rakelen, das Feuer schüren / im Feuer scharren / die Kolen schüren.

Rakel-stok, Schür-stab / Ofen-gabel/ Schür-eisen.

Raket, (Kaats-not.) n. Racket/ (Ballen-schlägel.)

den Bal met 't Raket raaken [slaan,] den Ballen damit schlagen.

Rakette, Rakette-kruid, Kres/ Kressig/ Garten-kres.

Rakker, Scherg / Häscher/ Stadt-knecht/ it. Henckers-knecht. v. dief-leider.

de Schout quam met zyn Rakkeren, der Schultz kam mit seinen Schergen.

Ram, Widder/ Schaaf-bock.

de Rammen bespringen de Schaapen, die Widder bespringen die Schaafe. v. rammelen.

Ram, ('t eerste Gestarnte van den Dier-kring,) Widder/ (das erste Gestirn des Thier-kreises.)

Ram, (Storm-ram,) Widder/ (Sturm-bock) v. muur-breeker.

den Ram, die Rammen aan den Muur brengen, den Bock/ die Böcke an die Mauer bringen. v. seq.

Rammen, rammeien, böcken / bock-stossen.

eenen Muur rammen, omver rammen, [met eenen Storm-ram omver stooten] eene Stad-poort oprammeien, eine Mauer mit dem Bock über einen Hauffen stossen / ein Stadt-thor darmit aufstossen.

Rammelen, *quasi* rammen &c. rammelen/ (bespringen die Hasen/ die Katzen/ der Künigleim 2c.) v. bespringen. speelen.

de Haas, het Konyn, de Kat rammelt, [speelt] met zyn Wyfje, der Hase/ das Künglein/ die Katz rammelt mit seinem Weiblein.

Rammelen, rammelen / figur. huren und buben/ in der Huren-brunst lauffen. v. hoereeren. geile driften hebben; loopen &c.

hy, zy rammelt, gaat rammelen, er/ sie rammelt / gehet rammelen 2c.

Rammelaar, (Mannetje van een Konyn,) Rammeler/ (Männlein eines Hasen-künglein.)

een Rammelaar, en een Voedster, ein Männlein- und ein Weiblein-künglein.

Rammelen, rammelen / rappelen/ i. e. klingelen 2c. v. klinken. rappelen. daveren.

met Geld &c. rammelen; 't Geld in zyn Hand of Zak rammelen laaten, mit Geld klingelen; das Geld in seiner Hand / oder im Sack klingelen lassen.

aanschellen, bellen, kloppen aan de Deur, dat 't rammelt, anletten / anklopffen an einer Thür / daß es rappelt 2c.

Rammeling, f. Gerammel, Rammelung / Gerammel 2c.

Rammelas, Rettig / dick- und schwartzer Winter-rettig. v. spaansche radys.

Ramp, f. **Ramp-spoed**, m. Unglück / Unstern / Unfall 2c. v. ongeval. ongeluk. tegen-spoed. onheil &c.

iemant een zwaare Ramp treffen, overkomen &c. jemand ein schwer Unglück treffen/ überkommen 2c.

de Menschen staan bloot voor alle Rampen; zyn allerhande Rampen onderworpen, die hun over 't Hoofd hangen, die Menschen stehen bloß allerley Unglücke; seynd allerley Unfällen unterworffen/ die ihnen gleichsam über dem Kopf hangen. v. gevaar.

Ramp-spoedig, ramp-zalig, *adj.* unglücklich / unglückselig / unselig. v. ongelukkig. elendig.

wat ben ik een rampspoedig &c. Mensch! och my Rampzalige! was bin ich ein unglückseliger Mensch! O mich Unglückseligen!

Ramp-spoediglyk, ramp-zaliglyk, *adv.* unglücklicher 2c. Weis 2c.

ramp-spoediglyk omkomen [om Hals komen,] unglücklicher Weis (elendiglich) umkommen.

Rampzaligheit, Unglückseligkeit 2c.

de eeuwige Rampzaligheit is de rechte Rampzaligheit, die ewige Unglückseligkeit ist die rechte (wahre) Unglückseligkeit.

Rand, m. Rand / Ranft. v. boord. kant.

Rand van een Schotel &c. Rand einer Schüssel 2c.

Rand van een Hood, Rand/ Stulp eines Huts. v. stolp.

Rand van een Boek, Schrift &c. Rand eines Buchs/ einer Schrifft 2c.

een Schotel, Tafel-berd, Boek, &c. met een breede Rand, met breede Randen, ein Schüssel / Teller/ ein Buch 2c. mit einem breiten Rand / mit breiten Randen.

Rand van een Schoen, innere Naht an den Laschen eines Schuhes. gall. trenche-fil.

Rand-glos, Rand-glosse.

de Rand-glossen van D. Mart. Luther over den Bybel, die Rand-glossen D. Mart. Lutheri über die Bibel.

Rands-uil, Eul / Nacht-Eul (Art darvon) v. uil. kerk-uil &c.

Rank, f. Zweig / it. Rebe 2c. v. tak.

Wyn-gaard-rank, Wyn-rank, Wein-rebe.

ik ben de Wyn-stok, ende gy de Ranken, Ich bin der Wein-stock/ und ihr die Reben.

de dorre, vruchteloose Ranken af-, of uitsnyden, in 't Vuur werpen, die dürre / fruchtlose Reben ab-/ oder ausschneiden/ ins Feuer werffen.

Rank, *adj.* rahn / dün / geschmeidig. v. teer. tenger. dun. schraal. smal &c.

rank zyn van Lyf; een rank Lyf hebben, rahn 2c. von Leib seyn; einen rahnen Leib haben.

een rank [smal, ligt opgeboeit Schip &c. ein dün- / und leichtes Schiff 2c.

Rankheit, Rahnheit / Rahnigkeit 2c. v. dunnigheit. schraalheit, teerheit, tengerheit &c.

Ranken, *plur.* Räncke/ Tücke/ schlimme / lose Streiche / Schelmen-streiche. v. nukken. streeken. parten.

quaade, snoode Ranken onder den Staart hebben, schlimme / böse Räncke 2c unter dem Schwantz haben/ (darmit schwanger gehen.)

dat zyn quaade Ranken van dien Jongen, Schelm, Guit &c. das seynd böse Streiche von dem Jungen/ Schelmen 2c.

Rantsoen, Rantsoeneeren &c. Ranzion/ ranzioniren 2c. i. e. Löse-geld 2c. los-kauffen 2c. v. los-geld. lossen. los- of vry-koopen.

Rap, *adj.* schnell/ hurtig/ behend/ geschwind 2c. v. ras. rad &c.

rap zyn in zyn Doen, hurtig 2c. seyn in seinem Thun.

Rapen &c. v. Raapen &c.

Rap-hoen, n. (Veld-hoens-wyfje,) Reb-hun / (das Weiblein.)

Rapier, n. Degen / i. e. Seiten-degen. v. degen.

zyn Rapier trekken, seinen Degen ziehen/ von Leder ziehen.

Rapier, (Scherm-rapier, Scherm-degen,) Rapier / i. e. Fecht-degen eines Fecht-meisters.

met het Rapier speelen, mit den Rapiere spielen/ i. e. fechten 2c. v. schermen &c.

Rappig, *adj.* räudig / schäbig. v. ruidig. schurftig.

een rappig Schaap &c. ein räudig Schaaf 2c.

Rappigheit, Räudigkeit 2c. v. schurftigheit &c.

Ras, *subst. n. it. adj.* Rasch/ (so genannter Zeuch) it. von Rasch gemacht.

een Kleed &c. van Ras: een ras, [kron-ras] Kleed &c. aanhebben, ein Kleid von Rasch (ein rasches (Kron-rasches) Kleid anhaben.

Ras, *adj.* rasch/ i. e. geschwind / hurtig/ behend ꝛc. v. snel. rad. (rap) vaardig. gezwind &c.

ras zyn in 't Loopen, in 't Gaan, geschwind ꝛc. seyn im Lauffen / im Gehen ꝛc.

ras ter Hand, ras in zyn Werk, in zyn Doen zyn, geschwind / hurtig zur Hand / in seinem Werck / in seinem Thun seyn.

die Knecht, die Meid is ras ter Hand [in 't Werken] en ter Tand [in 't Eeten,] der Knecht / die Magd ist hurtig zur Hand/ (im Arbeiten / und zum Zand (im Fressen.)

Ras, raſſelyk, *adv.* geschwind/ hurtiglich ꝛc. v. vaardiglyk &c. v. dra &c.

ras loopen, gaan: loopt ras [rasjes] henne, en zegt, dat &c. geschwind ꝛc. lauffen/ gehen; laufft geschwind/ eilend hin/ und sagt/ daß ꝛc.

ergens ras &c. op antwoorden, irgend geschwind auf antworten.

Rasheit, Rasſigheit, Geschwindheit/ Hurtigkeit ꝛc v. vaardigheit.

Rasp, f. Raspel/ Raspel-feile. it. Reib eisen.

een Hout-&c. rasp, eine Holtz-raspel.

Raspen, raspeln/ mit der Raspel feilen/ it. reiben auf dem Reib-eisen.

Brazilien-hout met de Rasp-zaag raspen, Bresil-holtz mit der Raspel-säge raspeln (süffen.) v. zaagen.

Brood, Kaas &c. raspen, Tabak, Schokolaat &c. raspen, Brod/ Käs / Taback/ Schokolat ꝛc. reiben ꝛc.

Rasp-huis, n. Raspel-haus / Zuchthaus. v. tucht-huis.

in 't Rasp-huis zetten, zitten &c. ins Raspel-haus setzen / drinnen sitzen.

Rasp-huis-boef, Raspel-haus-bub.

Raspel-huis-vader, Raspel-haus-vatter / (Zucht-meister im Raspel-haus.)

Rat &c. v. Roe &c.

Ratel, f. Rassel / Rasschel ꝛc. v. klater &c.

zy heeft eene lustige Ratel, sie hat eine lustige (weibliche) Rassel / eine treffliche Plauder-tasche. v. heldere hoel ten snappen &c.

Ratelen, rasselen/ rasschelen mit einer Rassel. v. klateren.

Ratelen, rasseln/ i. e. plaudern/ schwätzen ꝛc. v. snappen. snateren. schateren.

zy kan lustig ratelen, sie kan trefflich plaudern.

Ratel-man, Ratel-wachter, Rasselmann/ holländischer Rassel-wächter / i. e. Nacht- oder Gassen-wächter mit einer Rassel.

Ratel-wacht, Rassel-wacht / Schaar-wacht.

van de Ratel-wacht betrapt, gekreegen worden, von der Rassel-wacht ertappt/ bekommen werden.

Rave, Raven, f. Rab / Rabe.

de Ravens krassen [knarsen,] die Raben krassen.

haar Haair is: zo zwart als een Raven (is raven-zwart ihr Haar ist so schwartz als ein Rabe. v. pek-zwart.

Raven-aas, Raben-aas.

dat is een recht Raven-aas, das ist ein recht Raben-aas. v. galgen-aas.

Raven-steen, Raben-stein.

Ravotten, schwärmen / gassaten lauffen/ rasen auf den Gassen zu Nachts. v. razen. tieren, straat-loopen &c.

de Studenten ravotten den ganschen Nacht door de Straaten; maar dat zyn maar Ravotters, en geene brave Studenten, die Studenten schwärmen die gantze Nacht über die Gassen; aber ꝛc.

Rauw, raauw, *adj.* roh / rohe/ ungekocht. v. ongekookt, onbereid.

rauw Vleesch &c.: dat Vleesch, die Visch &c. is noch rauw, half rauw [is noch rauwachtig,] rohes Fleisch ꝛc.: das Fleisch/ der Fisch ꝛc. ist noch rohe/ halb-rohe ꝛc.

rauwe Eieren, rohe (ungesottene) Eyer. rauwe Huiden, Vellen, rohe/ ungegärbte Häute/ Felle.

Rauw, (hard &c.) v. Ruw &c.

Rauwigheit, Rauwachtigheit, Rohheit/ Rohigkeit.

daar is noch eenige Rauwigheit aan dat Vleesch, aan dien Visch &c. da ist noch einige Roh- oder Rohigkeit an dem Fleisch / an dem Fisch ꝛc.

eenige Rauwigheit, of Rauwigheden in de Maag hebben, einige Rohigkeiten (Cruditäten) im Magen haben.

Razen, raazen, rasen / rasend/ wütig/ unsinnig seyn. v. woeden, woedend. dol &c. zyn.

gy raast, Paule &c. tr. ik raaze niet &c. du rasest / Paule ꝛc. w. ich rase nicht. Act. 26.

Razen &c. raas-bollen, rasen/ i. e. töben / schwärmen / Mutwillen treiben ꝛc. it. zancken/ schreyen. v. tieren. baaren. kyven.

zy raasden den ganschen Nacht, sie raseten die gantze Nacht. v. ravotten, straat-loopen, lichtmissen.

de Jeugd moet raazen: wanneer jonge Lieden niet razen in haare Jongheit, zo razen ze, als hy out zyn, die Jugend muß rasen/ (ausrasen / verrasen/) wann junge Leute nicht rasen ꝛc. in ihrer Jugend/ so rasen sie/ wann sie alt seynd/ v. verraazen. uitraazen.

heeft hy al geraast? w. hy heeft noch niet geraast &c. hat er schon geraset? w. er hat noch nicht geraset ꝛc.

Razen, rasen/ i. e. rauschen / brausen. v. ruischen, bruischen.

de Zee raast vervaarlyk, die See raset/ brauset erschröcklich.

Razend, rasend/ wutig/ toll ꝛc. v. woedend, dol.

een razend Mensch; razend worden, ein rasender Mensch; rasend werden.

razende Koorts: an eene razende Koorts, of Ziekte leggen, sterven, ein toll/ i. e. rasend machendes (hitziges) Fieber/ oder Kranckheit: an einer solchen ligen / sterben.

Razer, Raas-bol, Raas—, of Ras-kop, Raser/ Wüterich / toller/ hirn wunder Kopf ꝛc.

Razerny, (Razery, razerye) Raserey/ Wüterey. v. woede. dolligheit.

in Razerny geraaken, in Raserey gerahten.

Razyn, f. Rosine/ Zibebe.

Korf-of Kabas-razyen; lange, of blauwe Razynen, Korb-rosinen; lange / oder blaue Rosinen.

Razynen, i. e. zekere Mond-zweeren, Mund-geschwäre so genannt (von innerlicher Hitze ausgeschlagen)

hy heeft Razynen aan den Mond, [heeft een Razynen-mond, een Razynen-baard] er hat Rosinen am Mund ꝛc.

Razynen-taart &c. Razynen-wyn, Rosinen-torte / Rosinen-Wein ꝛc.

Recht, *adj.* recht / i. e. gerad/ nicht krumm / nicht schäf. v. niet krom, niet scheef &c.

een rechte Boom, Mast-boom, Steng &c. ein rechter (gerader) Baum / Mastbaum/ Stang ꝛc.

een rechte Lini, Streep, een rechte Regel &c. eine gerade Lini / gerader Strich/ ein gerades Lineal.

een rechte Weg, Straat &c. ein gerader (rechter) Weg/ Straße ꝛc.

recht staan, gerad stehen / aufstehen. v. over eind.

Recht, recht (nicht linck) v. niet slink.

de rechte Hand, het rechte Oog, Oor, de rechte Voet &c. de rechte Zyde &c. die rechte Hand / das rechte Aug / Ohr/ der rechte Fuß ꝛc. die rechte Seite ꝛc.

Rechter-hand: iemant de Rechterhand geeven, rechte Hand: jemand die rechte (oder Ober) Hand geben.

JEsus zit ter rechtern Hand GOds, JEsus sitzt zur rechten Hand GOttes ꝛc.

Rechts (rechts-niet slinks-hands,) rechts (nicht lincks.)

rechts zyn: ik ben rechts, rechts seyn: ich bin rechts.

hy is rechts en slinks, er ist rechts und lincks.

Recht, *adv.* rechts, te recht, recht/ (gerad) eben recht.)

recht, niet recht gaan, recht / nicht recht gehen.

recht buigen, rechten, trekken, snyden, zetten &c. recht (gerad) beugen/ richten/ ziehen/ schneiden/ setzen ꝛc.

recht schryven &c. recht (gerad) schreiben ꝛc.

te recht komen met iemant, met iets, zu recht kommen mit jemand / mit etwas.

ik kan met hem niet te recht komen, ich kan mit ihm nicht zu recht kommen.

alles te recht stellen, [zetten] alles zu recht stellen/ setzen.

alles weêr te recht brengen helpen &c. alles wieder zu recht bringen helffen ꝛc.

Recht, (niet stief, noch half, &c.) recht/ i. e. nicht stief- / noch halb ꝛc.

hy is myn rechte Vader, Broeder &c. er ist mein rechter Vater / Bruder ꝛc.

zy is myne rechte Moeder, Zuster &c. sie ist meine rechte Mutter / Schwester ꝛc. v. vol &c.

zy zyn rechte (volle) Gebroeders, rechte Gezusters, Neeven, Nichten &c. sie seynd rechte Gebrüdere/ rechter Geschwister/ Vettern / Basen ꝛc.

op den rechten Tyd, recht te [van] pas komen, zur rechten Zeit / recht zu paß kommen.

Rechtschapen, oprecht, recht, rechtschaffen/ aufrichtig/ recht ꝛc.

een recht Kind &c. ein recht (ein ehlich/ echtes) Kind ꝛc. v. echt &c.

rechtschapen Waare, rechtschapen Goed, rechtschaffene Waar / rechtschaffen Gut. v. koopmansgoet.

een rechtschapen Man zyn, om Kinderen te teelen, ein rechter / rechtschaffener Mann seyn / um Kinder zu zeugen (ziehlen) ꝛc.

Recht, i. e. waar, recht/ i. e. wahr.

de rechte Weg, het rechte Geloof &c. der rechte Weg/ der rechte Glaube ꝛc.

Recht uit, recht, recht aus / i. e. gerad zu/ it. aufrichtig.

recht uytgaan, gerad zu gehen.

de Waarheit recht uitzeggen, die Warheit recht außſagen.
in al zyne Dingen recht [ongeveinſt] gaan, in all ſeinen Dingen recht aus/ i. e. aufrichtig und unverſtellt gehen.
iemant iets recht [recht ja, of recht neen] uitzeggen, einem etwas recht aus/ i.e. recht ja/ oder recht nein ſagen.
ik zal 't hem recht uitzeggen, ich will ihme recht heraus ſagen.

Recht, rechtſchapen, *adv.* recht/ rechtſchaffen ꝛc. v. zeer. heel.
iets recht wel, recht ſchoon &c. ſtaan [laaten]: dat ſtaat wel &c. etwas recht wol/ recht ſchön ſtehen (laſſen): das ſtehet/ läſt recht wol ꝛc.
iets recht wel ſmaaken &c.: dat ſmaakt riekt, luid &c. recht wel, etwas recht wol ſchmecken ꝛc.: das ſchmäckt/ riecht/ laut ꝛc. recht wol ꝛc.

Rechten, recht buigen, zetten &c. richten/ recht/ oder gerad beugen/ ſetzen ꝛc.
Hoornen rechten, Hörner richten. v. effenen.
kromme Spykers [Nagels] rechten, krumme Nägel richten/ (gerad ſchlagen.)

Rechten, richten/ (aufrichten/ aufſetzen) v. oprechten. opzetten. overeind zetten.
een Huis van Timmer-werk [een Timmerbouw] rechten, ein Haus von Zimmer-werck (einen Zimmer-bau) richten/ aufrichten/ aufſchlagen/ aufſetzen.

Recht-geloovig, rechtglaubig. v. recht-zinnig.
een rechtgeloovig Chriſten, Leeraar &c. ein rechtglaubiger Chriſt/ Lehrer ꝛc.

Recht-hoekig &c. rechteckigt/ geradeckigig.

Recht- of Richt-ſnoer, n. Recht- oder Richt-ſchnur.

Recht-zinnig, (recht-gevoelig,) rechtſinnig/ lehr-richtig/ orthodox, nicht irrig/ nicht ketzeriſch ꝛc.
rechtzinnig in het Geloof, in de Leere zyn, 't rechtzinnige Gevoelen voorſtaan, het met de Rechtzinnige houden &c. rechtſinnig in der Lehre ſeyn/ der Rechtſinnigen Meinung vorſtehen; es mit denen Rechtſinnigen halten.

Rechtzinniglyk, *adv.* rechtſinniglich/ lehr-richtiglich.
rechtzinniglyk van God, en van Chriſtus gelooven, gevoelen, ſpreeken, ſchryven, prediken &c. rechtſinniglich von GOtt/ und von Chriſto glauben/ meinen/ reden/ ſchreiben/ predigen ꝛc.

Recht-zinnigheit, Rechtſinnigkeit/ (Lehr-richtigkeit/ Orthodoxie)
zyne Rechtzinnigheit in de Leer bewee-den, ſeine Rechtſinnigkeit in der Lehre darthun.

Recht, *ſubſt.* n. i. e. wat recht is, Recht/ (was recht iſt.) v. gerechtigheit.
het goddelyk, en het menſchelyk Recht, das göttliche/ und das menſchliche Recht.
het burgerlyk en het geeſtelyk Recht, das bürgerliche und das geiſtliche Recht.
de Rechten, [Wetten] die Rechten/ die Geſetze.
Doctor, Student in de Rechten. Doctor/ Student in den Rechten ꝛc.
't Land-recht, 't Stad-recht, das Land-recht/ das Stadt-recht.
't Recht oeffenen, hand-haaven &c. das Recht üben/ hand-haben ꝛc.
't Recht uitſpreeken, das Recht ausſprechen.
iemant zyn Recht doen, jemand ſein Recht thun/ ergehen laſſen. v. rechten &c.
goed Recht in een Land zyn, gut Recht in einem Lande ſeyn.
naar Rechten, volgens de Rechten, nach (laut/ folgends) den Rechten.
tegens alle Rechten handelen, gegen alle Rechte handelen.
de Rechten aanroepen, aan 't Recht loopen; iemant aan 't Recht beklaagen &c. die Rechten anruffen/ ans Recht lauffen; jemand an die Rechten verklagen ꝛc. v. rechtelyk.
geen Recht vinden, krygen, kein Recht finden/ kriegen.
ergens Recht in hebben, Recht en Reden hebben, irgend Recht innen haben ꝛc. v. gelyk.
iemant recht geeven, einem Recht geben.
ergens Recht [Recht en Reden] toe hebben, irgend Recht/ Fug und Recht zu haben.

Recht, Recht/ i. e. Rechts-ſache ꝛc. v. rechs-zaak. geding. rechts-handel.
een zwaar Recht tegens iemant voeren [hebben] met iemant in 't Recht leggen, ein ſchweres Recht mit jemand führen; mit jemand im Rechten (vor Gericht) ligen ꝛc.

Recht, Recht.
zyn Goed door Recht en Onrecht gewonnen hebben, ſein Gut mit Recht und Unrecht gewonnen haben.

Recht-bank, f. Recht-banck/ i. e. gerecht. v. vierſchaar. gerecht.
voor de Recht-bank komen, verſchynen, vor Gericht kommen/ erſcheinen.

Recht-dag, Recht-tag/ (da man Recht führt/ da das Gericht ſitzt) v. ding-dag. pleit-dag. zit-dag.
morgen is geen Recht-dag, morgen ſitzt das Gericht nicht.

Rechtelyk (in 't Recht,) rechtlich i. e. gerichtlich.
iemant rechtelyk aanklaagen, einen gerichtlich anklagen/ verklagen.

Rechten, richten/ Recht führen.
tegen iemant rechten, gegen (wider) jemand rechten.

Rechten, richten (nach den Rechten mit dem Tod ſtrafen).
eenen Misdaader rechten: hy is met den Zwaart &c. gerecht worden, einen Miſſethäter richten: er iſt mit dem Schwert ꝛc. gerichtet worden.

Rechter, Richter, Richter.
iemant Rechter ſtellen, maaken over een Zaak, jemand zum Richter ſtellen/ beſtellen/ in einer Sache.
de Rechters in Iſrael, die Richtere in Iſrael.
Rechter [Scheid-rechter] over een Geſchil, Richter (Scheid-richter) über einen Streit. v. ſcheids-man, goed man.
wie heeft u Rechter hierover geſtelt? wer hat euch zum Richter hierüber beſtellt?

Rechterlyk, *adj & adv.* richterlich.
een rechterlyk Vonnis [rechterlyke Uitſpraak.] ein richterlicher Ausſpruch.
een Zaak rechterlyk [by den Rechter] afdoen, eine Sache richterlich abthun.

Rechters-ampt, n. Rechterſchap, f. Richter-Amt/ Richterſchafft/ Richterthum.
het Rechters-ampt bedienen, das Richter-amt bedienen.
onder het Rechters-ampt van Simſon &c. unter dem Richterthum des Simſons ꝛc.

Richter-ſtoel, Richter-ſtul.

Recht-hof, Recht-kamer, Recht-hof/ i. e. Gerichts-hof/ Gerichts-kammer/ (ſtube.) v. gerechts-hof &c.

Recht-matig, *adj.* rechtmäſſig/ gerecht ꝛc. v. wettig. echt. rechtvaardig. billyk.
een rechtmatige Zaak hebben, eine rechtmäſſige (gerechte) Sach haben.
een rechtmatige Aanſpraak, rechtmatig Verzoek, einer rechtmäſſiger Anſpruch/ Zuſpruch.

Recht-matiglyk, rechtlyk, *adj.* rechtmäſſiglich/ rechtlich.
rechtmatiglyk van een Zaak oordelen; rechtmatiglyk daarover uitſpreeken, rechtmäſſig ꝛc. von einer Sache urteilen; rechtlich darüber ſprechen/ ausſprechen.

Recht-matigheit, Rechtmäſſigkeit.
op de Rechtmatigheit zyner Zaak vertrouwen, auf die Rechtmäſſigkeit ſeiner Sache ſich verlaſſen (fuſſen.)

Rechts dwang, Rechts-zwang. v. gebiet.
onder den Rechts-dwang van 't Hof &c. ſtaan, unter dem Rechts-zwang [Juriſdiction] des Hofes ſtehen.

Rechts-geleerde, Rechts-kundige, Rechts-gelehrter/ Rechts-kündiger.
de vermaart Rechts-geleerde N. der berühmte Rechts-gelehrter N.
over een Zaak, als een Rechts-geleerde, of rechts-geleerdelyk uitſpreeken &c. über eine Sache/ als ein Rechtsgelehrter/ oder rechts-gelehrtlich ausſprechen.

Rechts-geleerdheit, (Rechts-kunde) f. Rechts-gelehrtheit.
Doctor zyn in de Rechts-geleerdheit, Doctor ſeyn in der Rechts-gelehrtheit. v. recht. wet. wetten.

Rechts-handel, Rechts-handel.

Recht-vaardig, *adj.* rechtfertig i. e. gerecht.
een rechtvaardig Rechter, ein gerechter Richter.
een rechtvaardig Menſch, ein gerechter Menſch.
rechtvaardig zyn voor GOd in Chriſto JEſu, gerecht ſeyn vor GOtt in Chriſto JEſu.
een rechtvaardige Zaak, eine gerechte Sache. rechtmatig. billyk.
dat is een rechtvaardige Eiſch; eene rechtvaardige Straffe &c. das iſt eine gerechte Anforderung; eine gerechte Straffe ꝛc.

Recht-vaardigheit, Rechtfertigkeit/ i. e. Gerechtigkeit. v. gerechtigheit.

Rechtvaardigen, rechtvaardig maaken, verklaaren, (vry-ſpreeken van Zonden) rechtfertigen/ i. e. rechtfertig/ gerecht ſprechen/ für gerecht halten/ erkennen/ (freyſprechen von Sünden.)
den Zondaar rechtvaardigen: wy worden gerechtvaardigt voor God, vermiddels het Verdienſt JEſu Chriſti, door 't waare Geloof aan Hem, den Sünder rechtfertigen ꝛc.: wir werden gerechtfertigt vor GOtt/ vermittels des Verdienſtes JEſu Chriſti/ durch den wahren Glauben an Ihn.
rechtvaardigen [ontſchuldigen] den Godloozen in zyn Doen rechtvaardigen, en

den Rechtvaardigen verdoemen, rechtfertigen/ i. e. entschuldigen den Gottlosen in seinem Thun/ und den Gerechten verdammen.

God is 't die rechtvaardigt [rechtvaardig maakt] wie is 't die verdoemt? GOtt ists der da rechtfertigt (gerecht machet) wer ists der sie verdammet?

zich [zich zelven] rechtvaardigen, sich selbsten rechtfertigen/ i. e. für gerecht und heilig halten.

Rechtvaardiging, Rechtfertigung/ i. e. Entschuldigung / Ausrede 2c.

iets tot zyne Rechtvaardiging voorbrengen, etwas zu seiner Rechtfertigung vorbringen.

Rechtvaardiging [Rechtvaardigmaaking] des Zonders voor GOd, door het Geloove, Rechtfertigung / (Gerecht-machung) des Sünders vor GOtt / durch den Glauben.

Recht-vaardiglyk, *adv.* rechtfertiglich/ i. e. rechtmässig / gerecht und billiger Weis. v. naar recht. wettig.

iemant rechtvaardiglyk veroordelen, straffen, jemand rechtmässig verurtelen / strafen 2c.

Rechtevoort, *adj.* dermalen/ der Zeit / itzund. v. tegenwordig.

rechtevoort, valt 'er niets meer te zeggen, te doen, dermalen 2c. fällt nichts mehr zu sagen/ zu thun.

Redden, redderen, retten/ erretten. v. verlossen. helpen.

iemant, of iets anders uit het Gevaar redden, jemand / oder etwas anders aus der Gefahr retten.

een Huis, in den Brand redden, ein Haus so in Brand gerahten retten.

Iets niet te redden zyn, etwas nicht mehr zu retten seyn.

zich redden uit eene Zwaarigheit &c. sich retten (befreyen / los machen 2c.) aus einer Beschwerlichkeit 2c. v. uithelpen.

Redden, retten/ i. e. schlichten / richtig machen. v. vereffenen. effen stellen. ontwarren.

een verwaarde Zaak, eenen verwaarden Boedel &c. redden; zyn Zaaken redden, eine verwirrte Sache / eine verwirrte Erb-sache 2c. schlichten; seine Sachen richtig machen.

Redder, Retter/ (Erretter) 2c. v. verlosser. helper.

Redding, Rettung.

Reden, m. Vernunfft/Verstand. v. verstant. vernuft.

de ingeschapen Reden des Menschen, die ein-und angeschaffene Vernunfft des Menschens.

naar de Reden leeven &c. nach der Vernunfft leben 2c.

een Dier is zonder Reden, ein Thier (Vieh) ist ohne Vernunfft. v. reden-los.

Reeden, redenen, *plur.* vernünfftiger Beweis / Schluß. v. bewys. betoog. uit de reden.

iets uit de natuurlyke Reeden bewyzen, etwas aus natürlichen Vernunfft-schlüssen beweisen.

zyn zeggen, zynen Voordrag met bondige, onwederleggelyke Redenen bewyzen, bekleeden, bevestigen, sein Sagen/ seine Propositionen mit bündigen / unwiderleglichen Gründen/ Rationen beweisen/ bekleiden/ befestigen.

iemants Reeden, [Redenen] Plaats geeven, naar zyne Reeden luisteren, hooren &c. jemands Beweisthumen Platz geben/ gehorchen 2c.

geene Reeden willen verstaan, noch Plaats geeven; tegen alle Reeden aanstaan, keine Beweisen verstehen / noch ihnen Platz geben wollen; wider alle Vernunfft angehen.

Reden, redenen, *plur.* Rede / i. e. Ursach / Grund 2c. v. oorzaak. grond &c.

Reden, geen Reden hebben iets te doen, Ursach / keine Ursach haben / etwas zu thun.

't is wel Reden, [dat heeft Reden] das hat Grund / das ist billig.

Reden en Antwoord van zyn Doen geeven, Red und Antwort (Rechnung) von seinem Thun geben. v. rekening.

met Reden heet hy Jacob, mit Grund heist er Jacob.

het is niet zonder Reden, dat hy &c. es ist nicht ohne Ursach / daß er 2c.

Reden, reden / (es ist aber in dieser Sprache nicht üblich / als das folgende Nom. verbale Rede. v. spreeken &c.

Rede, f. Rede / Anrede / Ansprach. (Oration) v. aanspraak. vertoog.

eene Rede tot het Volk doen, eine Rede zum Volck thun.

eene Kerk-rede, Lyk-rede &c. Kirchrede / (Predigt) Leich-rede. v. predicatie &c.

Redelyk, *adj.* vernünfftig / verständig / witzig. v. vernuftig. verstandig &c. met reden of verstant begaaft.

een Mensch is een redelyk Dier; een redelyk Schepsel, ein Mensch ist ein vernünfftig Thier; ein vernünfftig Geschöpff.

dat is een redelyk Gevoelen, das ist eine vernünfftige Meinung.

Redelyk, raisonnable, vernünfftig / i. e. zimlich 2c. v. tamelyk. betamelyk.

iets van een redelyke Groote, Langte &c. zyn, etwas von einer zimlichen / gebührlichen Grösse / Länge 2c. seyn.

Redelyk, billig. v. billyk,

dat is een redelyk Begeeren, een billyke Eisch; die billyker Wyze niet kan afgeslagen worden, das ist ein billiges Begehren / eine billige Anforderung / die billiger Weis nicht kan abgeschlagen werden.

Redelyk, *adv.* zimlich 2c.

redelyk, [al redelyk] te pas [gezont] zyn, vaaren, met iemant gaan &c. zimlich wol auf / wol zu paß seyn / einem es zimlich wol geben.

het gaat redelyk wel met hem, es gehet ihm zimlich wol.

redelyk wel frans &c. spreeken, zimlich wol frantzösisch 2c. reden.

Redelykheit, f. Vernünfftigkeit. i. e. Vernunfft 2c. it. Billigkeit. v. reden. verstant.

de Redelykheit leert den Mensch, dat &c. die Vernunfft lehret den Menschen / daß 2c.

de Redelykheit van zyne Propositie bewyzen, die Billigkeit seines Vortrags beweisen.

Redeneeren, vernünfftelen / i. e. discurriren / raisonniren / red-folgeren / disputiren / argumentiren. v. reden-kavelen.

over eene Stoffe heel verstandig redeneeren, über eine Materie sehr verständig discurriren 2c. v. spreeken. zin-twisten.

Redenaar, Redeneerder, Discurrirer / Raisonnirer / Disputirer 2c.

hy is een welsprekend, en krachtig Redenaar; en een scherpzinnig Redeneerder, er ist ein wolredender / kräfftiger / scharffsinniger Disputirer.

Redeneering, Discurs / Dispute. v. reden-kaveling. it. seq.

Reden-wisselen, red-wechselen.

met iemant over een Zaak lang redenwisselen, [Reden-wisseling houden] mit jemand über eine Sache lang red-wechselen 2c.

Reden-ryk, reden-reich / i. e. wol-redend / eloquent.

Reden-ryk-kunde, Wol-reden-kunst / Redkunst. lat. Eloquentia, Rhetorica.

Ree, f. Segel-stang / Spriet / Zwerch-mast. v. Raa it. spriet. dwars-mast.

Ree, n. Rehe.

een jong Ree; een paar jonger Reen, ein junges Rehe; ein paar junger Rehen.

Ree-kalf. Rehe-kalb.

Reede, Reê, f. Rhede / Ort in der See / wo guter Ancker-grund ist.

daar is eene goede, veilige Reede, da ist eine gute / sichere Rhede.

de Scheepen leggen op de Reede, die Schiffe ligen auf der Rhede.]

Reed, reede, reê, *adj.* bereit / fertig 2c. v. gereed. klaar. vaardig.

reede &c zyn: ik ben noch niet reê, bereit / 2c. seyn: ich bin noch nicht fertig.

wanneer zal 't Schip &c. reê zyn? wann wird das Schiff bereit (segel-fertig) seyn?

Reeden, bereiten / fertigen / verfertigen / fertig machen / it. rüsten. &c. v. bereyden. toebereyden. toestellen. klaar maaken &c.

Laaken, Linnen reeden; Leêr &c. reeden, Tuch / Leinwand / Leder 2c. bereiten.

een Schip reeden, ein Schiff rüsten / ausrüsten 2c. v. uitreeden. uitrusten. toerusten.

meê aan een Schip reeden: hy reed meê aan dat Schip, mit an einem Schiff rüsten: er rüstet mit an diesem Schiff / figur. hat auch Theil an dieser schlimmen That 2c. er steckt auch mit drunten 2c.

Reeder, Bereiter / Zurüster 2c. *gall.* fretteur.

Reeder, Reeders van een Schip, Zurüster / Zurüstere / Befrachtere eines Schiffes.

Reeds, *adv.* bereits / allbereits / schon. v. alreede. albereit.

hy is reeds vertrokken &c, er ist bereits verreiset.

Reedschap, n. Bereitschafft / it. Bereitung / Vorbereitung 2c. v. voorbereiding.

Reedschap toe iets maaken, gemaakt hebben, Bereitschafft zu etwas machen / gemacht haben. v. seq.

Reedschappen, bereitschafften / i. e. bereiten / verfertigen / fertig machen 2c. v. gereed maaken. toestellen. toe-maaken.

een Meester [Baas] moet Werk reedschappen voor zyne Knechts, ein Meister muß Arbeit bereiten / zu schneiden 2c. für seine Gesellen.

Reef, f. ein Lappen Segels / so man / wann es Noht / ans grössere an- / und auch wieder abbinden / oder einschürtzen kan.

een Reef uitbinden, inbinden, ein solchen Lappen anbinden / losbinden.

een Reefje uitbinden, [zynen Staat of Tafel vermeerderen] einen Läpplein ausbinden

binden/ (seinen Staat/ seine Tafel 2c. um etwas vermehren.)
een Reetje inbinden, [zynen Staat, zyne Tafel &c. wat minderen,] ein Läpplein einbinden/ (seinen Staat/ seine Tafel 2c. etwas einziehen; genauer leben.)

Reeks, f. Reyhe/ (Reige) nach einander folgenden Dingen. *gall.* suite, chaine. *lat.* series. v. vervolg &c.
eene Sleutel-reeks, ein Clavier eines Instruments 2c.
eene Reeks van Bewyzen, Getuigenissen Spreuken &c. eine Reyhe von Beweißthümeren/ von Zeugnüssen 2c.

Reep, End/ Stuck 2c. in folgenden. v. eind. end.
een Reep Touw &c. ein End (Stuck) Seils 2c.
een Reep van een Angel-roede [Angel-reep] Angel-schnur zum Fischen. v. angel-reep.
Klok-reep, Glocken-strick/ oder Glocken-seil.

Reep, Strich/ ein lang/schmal Stuck; Riem. *gall.* bande. v. riem. strook.
ergens een Reep van afsnyden, irgends einen Strich oder Riemen/ von abschneiden.

Reep-slager, Seiler/ Seil-spinner. v. touw-slager, lyn-draaier.

Reep, Reiff. v. hoep.
Reep-hout, Hoep-hout, Reiff-holtz.

Reepelaar, Lefel-gans. v. lepelaar.

Reet, f. Riß/ Schliß/ Klumse. v. spleet. barst.
daar is eene Reet in die Plank, Deur &c. da ist ein Riß 2c. in dem Brett/ in der Thür 2c.
door eene Reet kyken, iets bekyken &c. durch einen Riß oder Klumse sehen/ etwas besehen.

Reetig, (vol Reeten) rissig/ splissig/ voller Risse.
die Deelen, vallen heel reetig, diese Bretter seynd sehr rissig.

Reete, f. Vlas-reete, Breche/ Flachs-breche/ Hanf breche.

Reeten, ('t Vlas, 't Hennip,) brechen den Flachs/ den Hanf 2c.

Reeuw, Reeuwsel, Reeuw-zweet, Todten-schweiß 2c. v. dood-zweet. dood-schuim.

Reeuwen, (den Pest-zieken oppassen, it. de Lyken reinigen &c.) den/ mit der Pest Behafften aufwarten/ it. die todten Leichen reinigen 2c.

Reeuwster, (Wyf die de Pest-zieken oppast, de Lyken reinigt &c.) Pest-wärterin/ Weibsmensch/ das denen Pest-behafften (—siechen) dienet/ it. die Leichen reinigt 2c.

Reeuw-roof, Roof uit een Pest-huis,) Raub/ i. e. Kleid-/ und allerhand Plunder/ und Geräte aus einem Pest-haus.

Regeeren, regieren/ das Regiment führen/ herrschen 2c. v. bestieren, heerschen &c.
eenen Staat, een Ryk regeeren, einen Staat/ ein Reich regieren.
een Schip regeeren, [stieren] een Paerd &c. regeeren, ein Schiff regieren (steuren)/ ein Pferd regieren (lencken).
zyn Huis of Huis-gezinde regeeren, sein Haus/ oder Haus-gesinde regieren/ ihm vorstehen 2c.
zich regeeren, zich weeten te regeeren, sich regieren/ sich wissen zu regieren.
opperheerlyk, oppermagtig regeeren, oberherrlich/ obermächtig/ (despotisch/ absolut, monarchisch) regieren.

Regeerend, regierend.
de regeerende Burgermeester &c. der regierende Burgermeister.
een regeerend Heer, Vorst &c. ein regierender Herr/ Fürst 2c.

Regeerder, Regent, Regierer/ Regent. v. bestierder.
de Hartog van Orleans is [was] een voortreffelyk Regent des Konings-ryks van Vrankryk ter Tyd van Minder-jaarigheit des Konings Louis XV. der Hertzog von Orleans ist (war) ein vortrefflicher Regent des Königreichs Franckreich/ zur Zeit der Minder-jährigkeit des Königs Ludwigs des XV.
de Burgermeesters en Regeerders der Stad Amsterdam, die Burgermeistere und Regierere der Stadt Amsterdam.

Regeering, Regierung. v. bestier.
de Heeren van de Regeering, die Herren von der Regierung.
de Regeering aanvaarden, aantreeden, die Regierung annehmen/ antretten.
onder de Regeering van den Kaizer N. is dit en dat geschieden, unter der Regierung des Kaysers N. ist dieses und jenes geschehen.

Regel, m. Zeil/ Lini/ Strich. v. lyn. streep.
een Regel Schrift, ein Zeil Schrift.
aan iemant eenige Regelen schryven, an jemand etliche Zeilen schreiben.

Regel, Regul/ i. e. Ordnung/ Maß. v. orde. maat.
Regel en Maat in iets houden, Regel und Maß in etwas halten.

Regel, Regul/ i. e. Gesetz/ Gebot/ Vorschrift. v. wet. voorschrift. gebod.
GOds geschreeven Woord is de eenige Regel van het christelyk Geloof, en Leeven, GOttes geschrieben Wort ist die einige Regel des christlichen Glaubens und Lebens.
de Regel [Levens-regel] van een Order; Kloofter-regel, die Regul eines Ordens/ Closter-regul.
onder eenen strengen Regel leeven, unter einer strengen Regul leben.
zynen Kloofter-regel vast houden, sein Closter regul fest halten.
de Regelen van de Grammatica, die Regulen der Grammatica.

Regel-maatig, regulier, *adj. & adv.* regul-mässig/ regul-richtig/ regular.
de Regel-maatige Boeken des Oud-en Nieuwen Testaments, die regul-mässige [Canonische] Bücher des Alt-und Neuen Testaments.
Regel-maatig, regel-maatiglyk leeven, wandelen, regul-mässig 2c. i. e. ordentlich leben/ wandelen.
een regel-maatig Verbum, ein regul-mässiges Verbum &c.
een regel-maatige Vesting, die regulier bevestigt is, ein regul-richtig-oder regulicre Vestung/ die regul-mässig befestigt ist.

Regel-recht (lyn-recht, regulier,) linien-recht/ zeil-recht/ schnur-recht oder schnur-gerad 2c./
regel-recht iets zetten, stellen, etwas linien-gerad setzen/ stellen.
iets regel-recht op iets toe gaan; iets regel-recht ergens overstaan &c. etwas gerad auf etwas zu stehen/ gerad irgend überstehen 2c.

Regen, m. Regen.
een groote, sterke, dichte Regen; een Stort-regen, een Slag-of Plas-regen, ein grosser/ starcker Regen; ein Stürtz-Schlag-/ oder Platz-regen.
een klein Regen [een Stof-regen,] ein kleiner/ dünner Regen/ (Staub-regen.

Regenachtig, regenig, *adj.* regnerisch.
't is regenachtig Weêr; 't ziet 'er heel regenig uit, es ist regnerisch Wetter; es siehet gantz regnerisch aus.

Regen-bak, Regen-sark, Regen-oder Regen-wasser-sarg/ Regen-trog.

Regen-boog, Regen-bogen. v. wolk-boog.
daar staat een Regenboog, da stehet ein Regen-bogen.

Regenen, regenen/ regnen.
het regent, het regent heel dicht, hart, &c. es regnet/ es regnet dicht/ starck/ heftig 2c.
het regent en sneeuwt door malkander, es regnet und schneyet durch einander.
het stof-regent &c. es regnet klein/ es staub-regnet.
't is Genoegte te zien regenen, als men onder Dak [in 't Drooge] staat, es ist eine Lust zusehen regnen/ wann man unter Dach (im Trocknen) stehet.

Regen-gat m, Regen-hoek, Regen-loch/ Regen-winckel/ i. e. den Sud-west-seite der Welt.
de Wind staat in [komt, blaast uit] het Regen-gat, der Wind stehet in (kommt/ bläst aus) dem Regen-loch.

Regen-mantel, Regen-mantel.

Regen-vlaag, (Regen-bui) f. Regen-schauer.
ons overviel een zwaare Regen-vlaag, uns überfiel eine starcke Regen-schauer.
de Regen-bui is over [voorby,] die Regen-schauer ist vorbey (fürüber.)

Regen-water, (Regen) Regen-wasser.

Regen-waters-pomp, Regen-wasser-pump.

Regen-weêr, Regen-wetter.

Regen-wind, Regen-wind.
de zuid-weste Wind is gemeenlyk een Regen-wind, der Sud-weste wind ist gemeiniglich ein Regen-wind.

Register, Register/ Verzeichniß. v. lyst. rol.
Register, [Blad-wyzer] van een Boek, Register eines Buchs.
een Register der Naamen [Woorden] der Zaaken &c. ein Register der Namen (Wörter) der Sachen 2c.
ergens een net Register van houden, irgend ein nettes Register von halten. v. aantekenen, opschryven, registreeren &c.
Register [Toon-klank] in een Orgel, Register/ i. e. Thon laut in einer Orgel.
een ander Register trekken [uit eenen anderen Toon slaan; figur. anders beginnen te spreeken &c. ein ander Register ziehen (aus einem andern Thon schlagen; anders anfangen zu reden 2c.

Reiger, m. Reiger.
spouwen als een Reiger, speyen als ein Reiger.
Reiger-jagt, Reiger-jagt/ Reiger-beitz.

Rei, rey, m. Reyen/ Reigen. *gall.* branle. v. dans.
den Reien voeren, aanvoeren, den Reyen führen/ anführen.

Reien, reyen/ i. e. tantzen. v. dantzen.

Rei-

Reikon, *v. n. it. act.* reichen/ langen/ hinreichen ꝛc. v. langen, rekken, uitstrekken.

ergens niet by reiken konnen, irgend nicht ben-/oder hinreichen können.

dat Touw &c. reikt niet zo ver, das Seil reicht nicht so weit.

iemant iets reiken jemand etwas reichen/ zu reichen/ zulangen ꝛc. v. toereiken. aanlangen &c.

iemant de Hand reiken, jemand die Hand reichen/ figur. helffen. v. helpen.

reikt my de Kan [de Pot] het Boek &c. reichet (langet) mir die Kanne / das Buch ꝛc.

Reiken, rekken, sich dehnen/ strecken wie die faulen Gesellen.

de Slapers &c. doen niet dan reiken en rekken, geeuwen en gaapen als ze zullen opstaan. die Schläfer ꝛc. thun nichts als sich dehnen und strecken / als gaffen und gienen / wann sie sollen aufstehen.

Reik-halzen, rek-halzen (den Hals uitsteeken,) reich-hälsen / i. e. den Hals ausstrecken / figur. sich sehnen/ sehr verlangen.

reik-halzen &c. om iets te zien, om iets te hebben; naar iets den Hals uitsteeken, den Hals strecken um etwas zu sehen/ um etwas zu haben; nach etwas den Hals strecken. v. verlangen. haken. hygen.

de Oud-vaders reik-halsden naar de Komste des Messiah, die Alt-väter reich-hälsten ꝛc. nach der Zukunfft des Messiä

Rein, *adj.* rein / sauber / unbefleckt. v. zuiver. onbevlekt. onbesmet.

rein Lynwaat, [rein Linnen] reine Doeken &c. rein Leinwant ꝛc. reine Tücher ꝛc. v. schoon.

iets rein [schoon] maaken; rein wasschen, rein vegen &c. etwas rein machen/ rein waschen / rein fegen ꝛc. v. reinigen. schoon maaken. vegen. schuuren.

rein: eene reine Magd, rein: eine reine Magd (Jungfrau). v. kuisch.

een rein Hart; eene reine Liefde &c. ein rein Hertz/ eine reine Liebe ꝛc.

Reinelyk, reinlyk. *adj. & adv.* reinlich/ säuberlich ꝛc. v. zindelyk. zuiverlyk. net. proper.

een reinelyk Vrou-mensch, een reinelyke Meid &c. ein reinlich Weibs-mensch/ eine reinliche Magd ꝛc.

reinelyk kooken &c. reinelyk in de Keuken &c. te Werk gaan, alles reinelyk houden. reinlich kochen/ reinlich in der Küche ꝛc. umgehen; alles reinlich halten ꝛc.

reinelyk: 't Woord GOds reinelyk verkondigen &c. rein: das Wort GOttes reinlich (rein) verkündigen / predigen ꝛc.

Reinigheit, Reinlykheit, Reinigkeit/ Reinlichkeit. v. zuiverheit. netigheit.

de Reinigheit &c. beminnen, die Reinigkeit ꝛc. lieben.

de Reinigheit des Herten, des Levens: de Gaave der Reinigheit hebben, niet hebben, die Reinigkeit des Hertzens/ des Lebens. Reinigkeit / i. e. Keuschheit: die Gabe der Reinigkeit haben/ nicht haben. v. kuischheit.

Reinigen, reinigen / rein machen/ säubern / fegen. v. schoon maaken. zuiveren. veegen &c.

't Huis, 't Huis-raat &c. reinigen, das Haus/ das Haus-geräte reinigen/ fegen.

't vuil Linnen reinigen. das schwartz Leinzeug reinigen (waschen.) v. wasschen.

reinigen zyn Hart: 't Geloof reinigt 't Hart en het Gewisse, sein Hertz reinigen: der Glaube reinigt das Hertz/ und das Gewissen.

de Heer heeft hem een besonder Volk gereinigt, der HErr hat ihm ein besonder Volck gereinigt.

Reiniging, Reinigung.

de Joodsche &c. Reinigingen, die jüdische Reinigungen.

de geestelyke Reiniging van Zonden; de Reiniging des Herten, die geistliche Reinigung von Sünden; die Reinigung des Hertzens.

Reis f, Reise/ Zug ꝛc. v. togt.

zich tot een Reis reeden, bereiden, gereet maaken, schikken, sich zu einer Reise bereiten/ rüsten/ fertig machen/ schicken ꝛc.

eene Reis aangaan, [op Reis gaan] eine Reise angehen/ unternehmen ꝛc.

op Reis zyn, te Land, of te Water, auf der Reise seyn/ zu Land/ oder zu Wasser. v. reizen.

eene zwaare, moeielyke, gevaarlyke &c. Reis doen, eine schwere/ mühseelige / gefährliche ꝛc. Reise thun

iemant Geluk op zyne Reis [eene behouden Reis] wenschen, jemand Glück auf seine Reise (eine glückliche Reise) wünschen.

een verlore Reis gedaan hebben, eine verlorne (vergebliche) Reise (einen Metzger-gang) gethan haben.

de Reis [de groote Reis] aanneemen, de Reis naar 't hemelsche Vaderland, of naar de Helle toe aanvaarden, die Reise (die grosse Reise) die Reise nach dem himmlischen Vaterland/ oder zur Höllen antretten / i. e. sterben. v. sterven &c.

Reizen, (op Reis zyn,) reisen / wandern/ auf der Reise seyn.

naar Vrankryk &c. reizen, [gaan] nacher (in) Franckreich ꝛc. reisen (gehen)

te Lande, te Water reizen, zu Lande/ zu Wasser reisen.

Reiziger. Reisender/ Wanderer/ Wanders-mann.

veele Reizigers op den Weg ontmoeten, viele Reisende auf dem Weg antreffen.

Reis-baar, *adj* reisebar/ (da sichs reisen läst)

een reisbaar Weer &c. reisbar Wetter ꝛc.

een reisbaare Weg; reisbaare Straaten, ein reisbarer Weg / reisbare Strassen.

Reis-boek, Reis beschryving, Reise-buch/ Reise-beschreibung.

Reis-geld, Reis-penning, Reise-geld/ Reise-pfenning.

iemant zyn Reis-geld geeven, betaalen, vergoeden &c. jemand sein Reise-geld geben/ bezahlen/ erstatten ꝛc.

Reis-genoot, (Reis-gezel,) Reise-genoß / Reise-gesell / (Reise-gespann.)

eenen goeden, trouwen, lustigen &c. Reis-gezel hebben, einen guten/ treuen/ lustigen ꝛc. Reis-gesellen haben.

Reis-hoed, Reis-kleed, Reis-mantel &c. Reise-hut/ Reise-kleid/ Reise-rock/ Reise-mantel ꝛc.

Reis-maal, Reis-Zak &c. Reise-kist / Reise-sack ꝛc.

Reis-tuig &c. n. Reise-zeug. Reise-gezeug/ Reise-geräte.

zyn Reis-tuig pakken, inpakken, sein Reise-zeug packen/ einpacken.

Reis-vaardig, reise-fertig.

reis-vaardig staan, gereet staan om te reizen, om te vertrekken, op zyn vertrek. reise-fertig stehen.

Reis, mal/ *gall.* fois. v. maal. werp keer

eene reis, ein mal. v. een maal, eens.

hy deede dat niet een reis; maar twee, drie &c. verscheide reizen. er thäte das nicht ein mal; sondern zwey/ drey ꝛc. unterschiedlich mal.

komt een reis ['er reis] hier! laat my een reis kyken, kommt (gehet) einmal her! laß mich einmal (eins) sehen!

een reisje, [een klein reisje] ein kleines mal/ i. e. nur ein wenig ꝛc.

op verscheide reizen een Werk, een Storm &c. hervatten, zu verschiedenen malen ein Werck / einen Sturm ꝛc. wiederholen/ gall. à diverses reprises.

Rek, rak, n. Rechse / Rechtse/ i. e Stange / Gestell zu etwas.

Hoender-rek: de Hoenders gaan te Rek [zy rekken, zyn al gerekt, Hüner-stange/ Sitz-stange: die Hüner gehen sitzen/ sie sitzen / seynd gesessen. v. gall. juchoir.

Schotel-, Panne-rek in de Keuken; een Rek met Tin, met Porcelein &c. Schüssel-/ Pfanne-richtse / oder Gestell in der Küche; eine Richtse mit Zinn/ mit Porcellan ꝛc.

Rek, daar men 't Linnen op droogt. Wäsch-stange / Stange zum Wasch aufdencken und trocknen.

Rek, rak, (een End, of Stuk Wegs). Richtie/ i. e ein Stuck Wegs.

dit is 't laatste Rak [Rakje] dat wy moeten vaaren [gaan] dat wy over moeten, dieses ist das letzte Stuck Weges/ das wir zu fahren / zu gehen / abzulegen haben.

Rekel, m. Rüde / groß- und böser Hund, it. das Männlein eines Hunds.

een Schaap-rekel, ein Schaf-hund.

is 't een Rekel, of eene Teef? ists ein Hund / oder eine Hündin? (Zaupe)? v. reu.

Rekel, Reckel/ i. e. grober Flegel. v. guit &c.

dat is een rechte Rekel, das ist ein rechter Reckel (Flegel)

Rekenen, rechnen. v. cyferen. tellen.

schryven en rekenen konnen, schreiben und rechnen können.

iets wel, qualyk rekenen, gerekent hebben, etwas wol / übel rechnen/ gerechnet haben.

zo en zo veel voor iets rekenen: hoeveel rekent gy voor dat Eeten? voor den Wyn &c.? wie viel rechnet ihr für das Essen? für den Wein ꝛc?

Rekenen, rechnen / i. e. schätzen / achten / meinen. v. achten. schatten. meenen &c.

ik rekene, dat het vier Uur is &c. ich schätze/ halte dafür / daß es vier Uhr ist ꝛc.

ik reken 't al verloren &c. ich rechne/ schätze es für verloren ꝛc.

wy rekenen hem morgen hier, wir schätzen ihn morgen hier.

Rekenaar, Rechner ꝛc. v. reken-konstig.

hy is een goet Rekenaar, er ist ein guter Rechner.

Reken-boek, Rechen-buch.

Rekening, Rechnung. (Conto)

E. eene Rekening maaken, opzetten, eine Rechnung machen/ aufsetzen

iemant een Schuld in Rekening brengen. iets op iemants Rekening zetten [stellen] jemand eine Schuld in Rechnung bringen; etwas auf jemands seine Rechnung setzen (stellen.)

ergens

gten, of met iemant eene Rekening hebben, by iemant Rekening houden, irgend/ oder mit jemand eine Rechnung haben/ bey jemand Rechnung halten.
op myn &c. Rekening: dat gaat op [zyne &c. Rekening, auf meine ic. Rechnung [Conto]: das gehet auf seine ic. Rechnung.
zyne Rekening op iets maaken, seine Rechnung auf etwas machen. v. staat.
eene Rekening afdoen, betaalen; eene Rekening sluiten, effenen, vereffenen &c. eine Rechnung abthun/ beschliessen; eine Rechnung schliessen / saldiren ic.
Rekening: naar myne Rekening [Overslag &c.] Rechnung: nach meiner Rechnung ic.
Rekening van eene zwangere Vrouw: die Vrouw is over haare Rekening, Rechnung (Gebär-ziel) einer schwangeren Frau: die Frau ist über ihre Rechnung.

Rekening, Rechnung / it. Rechenschafft.
zyne Rekening doen, opleggen [zyn Ontfang, en Uitgifte toonen] moeten, seine Rechnung thun / ablegen / auslegen (seinen Empfang / und Ausgab vorzeigen) müssen.
Rekening: iemant van zyne Handelingen, van zyn Geloof [van zyne Hope] Rekening te doen [te geeven] bereid zyn, Rechnung: jemand von seinen Handlungen/ von seinem Glauben (von seiner Hofnung) Rechenschafft zu geben bereit seyn.
de Koninge behoeven niemant Rekening van hun Doen, en Laaten te geeven, dan GOd, die Könige durfen niemand von ihrem Thun und Lassen Rechenschafft geben/ als GOtt.

Reken-kamer, Rechen-kammer.

Reken-konst, Rechen-kunst. v. cyfer-konst.
iets naar de Reken-konst, of reken-konstig betoogen, etwas nach der Rechen-kunst / oder rechen-künstig darthun.

Reken-meester, (Reken-konstenaar,) Rechen-meister / Rechen-künstler.

Reken-penning, (leg-penning) Rechen-pfennig (Rechen)

Rekenen, 't Vier rekenen (onder de Asch doen,) bedecken das Feuer/ die Glut mit Asche zudecken.

Rekken, recken/ ausrecken/ strecken ic. v. uitrekken, uitrekken, strekken.
't gewassche, en gedroogte Linnen rekken, das gewaschen und getrocknet Leinewand strecken ic.
't Leer rekken, das Leder strecken.
iemant op de Rek-, of Pyn-bank rekken, einen recken / i. e. foltern auf der Folter ausrecken.

Rekken, (te Rek gaan) v. Rek &c.

Rekkelyk, *adj.* diensthafft / diensthaftig / dienstwillig / gehülflich / willfährig / ic. v. gedienstig, gerievig &c.
hy is een rekkelyk Man, hy toont zich heel rekkelyk tegens iederkeen, er ist ein dienst-affter ic. Mann; er erzeigt sich dienstfertig ic. gegen jederman.

Rekkelykheit, Diensthaftigkeit / Dienstfertigkeit ic.
daar is geene Rekkelykheit meer by de Menschen, es ist keine Diensthafftigkeit ic. mehr unter den Menschen.

Rellen, schwätzen / plaudern/ schnatter-maulen ic. v. snappen, klappen &c.
zy relt 'er den ganschen Dag, sie schwätzt (wascht) den gantzen Tag.

Rel-muis, f. Feld- oder Glirmaus. v. veld-muis.

Rengel-ooren, ringel-ohren/ i. e. plagen / unterthan machen/ schurigeln ic.

Rennen, *Verb. Irr.* rennen/lauffen / jagen zu Pferde. v. loopen, draaven.
niets doen dan rennen en loopen, nichts thun dann rennen und lauffen.
te Paerd met de Speer rennen, zu Pferd mit dem Speer oder Lanze rennen.

Ren, m. Renn/ i. e. Lauff.
op jeenen Ren loopen, ergens naar toe loopen, eines Rennens lauffen / irgends auf zu lauffen.

Ren-baan, f. Loop-park, n. Renn-bahn. v. loop-baan.
in de Ren-baan loopen, in der Rennbahn rennen/ lauffen.

Ren-speer, Ren-spies, Ren-lans, Renn-spies / Renn-lanz / Renn-speer.

Ren-spel, Renn-spiel. v. ridder-spel. steek-spel.
een Ren-spel aanstellen, houden, ein Rennspiel anstellen/ halten.

Ren-vechter, Ren-stryder, Renn-fechter / Renn-streiter. (Wett-läuffer)

Rente, f. Renten, *plur.* Rente/ Renten / *plur.* it. Gefälle / Einkommen. v. jaarlyke inkomst &c.
Geld op Renten zetten [leggen,] Geld auf Renten legen.
dat Geld doed zo veel Renten; doed hooge Renten, das Geld thut so viel / trägt hohe Renten.
van zyn Renten leeven, von seinen Renten leben. v. rentenier.

Rente-brief, m. Rent-brief.
da is myn Rent-brief, zegt een Ambachtsman, zyn Schoot- of Schort-vel toonende, das ist mein Rent-brief / spricht ein Handwercks-mann / sein Schos-oder Schurtz-fell weisende.

Rente-loos, rent-los (feirend) v. winste-loos.
myn Geld leit rente-loos; zyn Geld liever rente-loos leggen laaten, dan 't zelve door een Bankrot verliezen, mein Geld ligt feirend: sein Geld lieber feirend ligen lassen/ als durch einen Bankrot drum kommen.

Rentenier, (Renteniester,) Rentenirer ic. der seiner Renten lebt ic.

Rent-meester, (Rent-heffer) Rentmeister. (Losunger) v. penning-meester, ontfanger.
de onrechtvaardige Rent-meester in 't Evangelium, der ungerechte Rentmeister (Haus-halter) im Evangelio.

Rent-schuld, (achterstallige Renten,) Rent-schuld/ (ruckständige Renten.)

Repel, m. Riffe / Flachs-riffe ic. oder Flachs-breche. v. vlasbraake, of-hamer.

Repelen, riffen / riffeln/ oder brechen. v. beuken. schillen.
Vlas, Kennip repelen, Flachs / Hanf riffen ic.

Reppen, (zich reppen) eilen: sich schicken / tummelen/ v. haasten, spoeden.
rep-je wat! eilet wol!
zich lustig reppen, als het 'er op aankomt, sich wacker tummeln / wann es drauf ankommt.

Respyt, Respect, i. e. Nachsicht/ Aufschub der Zahlung. v. uitstel van betaaling.

Rest, resteeren, te Rest blyven &c. Rest / rest-ren/ noch schuldig bleiben/ it. überbleiben.

Reu, Rüde / Männlein eines Hunds. v. rekel.
die Rekel byt Reujen en Teeven; i. e. hy kant zich tegen elk een, der grosse Rüde beisst Männlein und Zauven; figur. fängt mit jederman Händel an.

Revelen, rasen / tollen / phantasiren. v. raazen, raas-kallen, suffen &c.
de Zieke, de oude Man revelt, der Kranke / der alte Mann phantasirt. gall. rever.
ik geloof gy revelt, ich glaube ihr träumet/ phantasirt ic.

Ruien, den Durch-/oder Bauch-fluss haben; durchfällig seyn ic.
hy ruit gaa aan de Ren, [is dun-lyvig; heeft de Loop]er das den Durch-lauf ic.

Reuk, m. Geruch/(einer von den fünf Sinnen.)
eenen scherpen Reuk hebben; scherp van Reuk zyn, als die Honden &c. einen scharffen Geruch haben / scharf von Geruch seyn/ wie die Hunde ic.
de Reuk onderscheid de Geuren, en 't Gehoor de Klanken of Geluiden, der Sinn des Geruchs unterscheidet die Gerüche/ und das Gehör die Läute.
zynen Reuk verlooren hebben; geenen Reuk hebben, seinen Geruch verloren haben / keinen Geruch haben.

Reuk, (Reuk-stoffe,) Geruch/ (Ruch) etwas so riecht (reucht.) v. geur. lucht.
iets eenen lieflyken, zoeten, aangenaamen Reuk hebben, etwas einen lieblichen/ süssen / angenehmen Geruch haben. v. lieflyk rieken.
iets eenen sterken, eenen quaaden, onlieflyken, walgachtigen, vuilen Reuk hebben, etwas einen starcken / einen übelen/ unlieblichen/ garstigen ic. Geruch haben. v. stank. stinken. rieken.
iets geenen Reuk hebben, etwas gar keinen Geruch haben.

Reuk-altaar, Geruch-/Räucher-altar.

Reuk-bal, Geruch-ball/(Bisem-kugel) *gall.* pomme de senteur. v. riekbal.

Reuk-loos, geruch-los/ ohne Geruch.
eene reuk-looze Bloem, eine geruch-lose Blum.

Reuk-menger, (Reuk-maaker) Geruch-menger / Geruch-macher/ i. e. Parfumierer.

Reuk-vat, Geruch / i. e. Rauch-fass. *gall.* cassolette. v. rook-vat, wierook-vat.

Reuk-werk, Rauch-werck.
lieflyk, welriekend Reuk-werk ontsteeken, branden &c. lieblich / wolriechend Rauch-werck anzünden / auflegen.

Reukeloos, roekeloos, *adj.* & *adv.* ruglos/ *quasi* ruchlos.
een reukeloos Mensch, ein ruchloser Mensch. v. vermetel. lichtvaardig, heil-loos.

een reukeloos Leven leiden, ein ruchloses Leben führen.
op eene reukelooze Wyze leven, handelen &c. auf eine ruchlose Weise leben/ handelen ꝛc.

Reuke-loosheit, (Roekeloosheit) Ruchlosigkeit ꝛc. v. vermetelheit, ligtvaardigheit.

Reus, Riese.
een Reus, eene Reuzin, ein Riese / eine Riesinn.
de Reuzen der eerste Eeuwen, die Riesen der ersten Zeiten.

Reuzen-kind, Riesen kind.

Reuzen kryg, Riesen-krieg.

Reuzen-werk, Reuzen-bouw, Riesen-werck/ Riesen bau.

Reutelen, röchelen/ wie die Sterbenden.
de Zieke reutelt al [heeft den Reutel al in de Keel] der Krancke röchelt schon ꝛc.

Reutelen, schwätzen / reden ohne Verstand. v. kakelen, praaten.
hy reutelt zo wat van de Zaak, zonder Verstant &c. er schwätzt so was von der Sache/ ohne Verstand.

Reutelen, murren/ knurren/ zancken/ kifen/ maulen ꝛc. v. knorren, morren, kyven &c.
de oude Man reutelt den ganschen Dag; maar ik laat hem al vry reutelen zo lang hy mag, der alte Mann knurret ꝛc. den gantzen Tag; aber ich lasse ihn immer murren so lang er mag.

Reuzel, n. Schweinen-schmaltz/ Schweinen-fett/ oder Schweinen-schmär. v. verkens-smeer.
den Kool &c. met Reuzel-vet maken [stooven,] den Kohl mit Schweinen-fett schmeltzen ꝛc.
een Woorst met Reuzel stoppen, eine Wurst darmit füllen.

Rey &c. Rhee &c. Rhyn. v. Rei &c. Ree &c. Ryn &c.

Rib, Ribbe, f. (Rippe/ Ribbe.)
een van de lange, of van de korte Ribben, eine von den langen/ oder von den kurtzen Rippen.

Rib, Ribben, *plur.* Rippe/ Rippen/ plur. figur. in folgenden.
Ribben: een Zolder &c. met Ribben onderleggen, [een Ribbe-laage leggen,] Rippen: Rahm-schenckel (viereckigte dicke Latten 4. Zoll breit/) einen Söller ꝛc. mit solchen unterlegen.
Ribben van een Schip &c. Rippen (Krumm-höltzer) an einem Schiff.
Ribben van een Luit, Kitaar &c. Rippen einer Laute/ Kitarre ꝛc.
Ribben in de Kool-en Kruiden-blaaden &c. Rippen im Kohl-/ und allen grünen Kräuter-blättern.
dat kleeft aan de Ribben, dat zet wat aan de Ribben [men word'er vet, ryk &c. van] das klebt an die Rippen; das setzt was an die Rippen/ (man wird fett/ reich ꝛc. darvon.)

Rib-stoot, Rippen-stoß. v. ribbe-zakken &c.

Rib-stuk, (Rib.) Rippen-stück/ (Rieb)
een Rib-stuk braaden, ein Ripp-stück braten / einen Rippen-braten zu richten.

Ribbe-zakken, ripp-sacken / i. e. mit Ripp-stössen antreiben ꝛc. v. aandryven, aanstouwen met Ribstooten.
men moet hem onophoudelyk ribbezakken ter Arbeid &c. man muß ihn nur mit Ripp-stössen zur Arbeit antreiben.

Richel, Rychel, f. Richse/ Gestelle/ Rähme *v.* k. lyst.
eene Richel tinne, porceleine Schotelen &c. in zyne Keuken hebben, eine Richse zinnerne/ porcellane Schüsselen in seiner Küche haben.
de Schotelen in de Richel zetten, die Schüsselen (in) auf die Rähme setzen.

Richten, richten ꝛc. v. stieren. schikken, beschikken.
zynen Weg ergens naar toe richten, seinen Weg irgendwo hin richten.
zyn Doen, zyn Leven naar 't Voorbeeld JEsu Christi richten, sein Thun / sein Leben nach dem Vorbild JEsu Christi richten.

Richten, Richter &c. v. Rechten &c Rechter &c.

Richt-, of recht-snoer, n. Recht-schnur ꝛc. v. meet-snoer, slag-lyn.
iets met het Richt-snoer meeten, afmeeten, etwas mit / oder nach der Richtschnur messen / abmessen.
de H. Schrift is het Richt-snoer des Geloofs en des Leevens, die Heil. Schrift ist die Richt-schnur des Glaubens und des Lebens.

Ridder, Ritter. v. ruiter.
Ridder zyn van een Ridder-orde &c. ein Ritter seyn von einen Ritter-orden.
iemant Ridder slaan, jemand zum Ritter schlagen.
een doolend Ridder, ein fahrender / irrender/ herum-schweiffender/ auf der Wurst herum reitender Ritter.

Ridderlyk, ritterlich ꝛc. v. dapperlyk &c.
zich ridderlyk draagen [quyten] gedragen [gequeeten] hebben, sich ritterlich halten/ gehalten haben.
ridderlyke Daaden gedaan hebben, ritterliche Thaten gethan haben.

Ridderschap, Ridder-stant, Ritterschafft / Ritter-stand. v. edelschap, adel.
de Frankische, Zwaabsche &c. Ridderschap, die Fränckische / Schwabische ꝛc. Ritterschafft.
de Ridderschap van Maltha, de Duidsche &c. Ridderschap, die Ritterschaft von Maltha / die teutsche ꝛc. Ritterschaft.

Ridder-orde, f. Ritter-orden. v. orde.
de Ridder-orde van het goude Vlies, van 't blaauwe Kousse-band, van de zwaarte Adeler &c. der Ritter-orden von gulden Vlies / von blauem Hosen-band/ von schwartzen Adler ꝛc.

Ridder-spel, Ritter-spiel. v. Renspel.

Ridders-spoor, Ritter-sporn / so genannte Blum.

Rid-meester, Ritt-meister. v. ryden &c.

Rieken, (ruiken) *v. a, it. neutr. a.* riechen. v. reuk, geur.
aan een Bloem, of iets anders ruiken, an eine Blum/ oder sonst was riechen. v. aanrieken, berieken.
riekt eens aan dat! [ruikt dat eens!] riecht einmal an das! (riecht das einmal!)
iets rieken: men riekt de Lelien; de Roozen &c. van verre, etwas riechen: man riechet die Lilien / die Rosen ꝛc. von ferne.
ik riek wat, en weet niet wat ik riek, ich rieche etwas / und weiß nicht was ich rieche.

Nota, Reuken ist eigentlich ein Verb. act., und Rieken ein Verb. neutr. sie werden aber öffters confundirt / und unter einander geworffen.

Rieken, ruiken, riechen / (einen Geruch von sich geben) v. een geur (reuk) van zich geeven.
wel, liefyk rieken, of ruiken, wol/ lieblich riechen.
quaalyk rieken, of ruiken, übel riechen. v. stinken, stank.
naar iets rieken: 't riekt [ruikt] hier naar Muskus en Ambra, nach etwas riechen: es riecht hier nach Bisem und Ambra.
die Meid riekt [ruikt] naar de Keuken, naar Smeer en Schotel-water &c. die Magd (Köchin) riecht nach der Küche/ nach Schmier/ und Spül-wasser: ꝛc.

Rieken, riechen / absol. i. e. stincken/ schmutteren ꝛc. v. aanstaan &c.
dat Vleesch &c. riekt, begint te rieken, das Fleisch ꝛc. riecht / beginnt zu riechen.

Rieker, Ruiker, Riekertje, Ruikertje, m. Blumen-strauß / sträußlein ꝛc. zum Riechen.
eenen schoonen Rieker, een versch Riekof Ruikertje draagen, ein schön / ein frisches Blumen-sträußlein tragen.

Riek-bolletje, (–zakje, –kussetje &c.) Riech-knöpflein/ –säcklein/ –küßlein.

Riem, m. Riem / Riemen.
een lederen [leeren] Riem, ein lederer Riem.
Riemen snyden van allerlei Slag, als Gordriemen, Span-riemen, Bind-riemen, [Nestels &c.] Riemen schneiden von allerley Gattung / als Gurt-riemen/ Spann-riemen/ Bind-riemen / (Nestelen ꝛc.)

Riem-snyder, (Riem-maaker,) Riem-beslager &c.) Riem-schneider/ Riem-beschläger ꝛc.

Riem, (Papier) Ris / (Papier)
wat geld de Riem van dat Papier? was kost das Ris von dem Papier?
twintig Boeken maaken een Riem; en tien Riemen maaken eene Baal, zwantzig Buch macht ein Ris; und zehen Ris machen einen Ballen.

Riem-goed, n. (Boeken die men by de Riem verkoopt,) Ris-gut/ i. e. verlegene Bücher / die man nach dem Ris verkauft.

Riem, m. Rehm / i. e. Ruder zum Rudern.
de Riemen uitleggen; aan de Riemen trekken &c. die Rehmen (Ruder) auslegen / an denen Ruderen ziehen; rudern. v. riemen, roeien.
de Riemen stryken, inleggen, die Ruder streichen/ einlegen.
men moet roeien met de Riemen die men heeft, man muß rudern mit den Rudern die man hat.

Riem-bank, (Roei-bank) Ruder-banck.

Riem-blad, Ruder-blat / (Ruder-fläche)

Riemen &c. rudern. v. roeien &c.

Riet, n. Rohr/ Riet/ Schilf.
het gekrookte Riet zal Hy niet verbreeken &c. das zerstossene Rohr wird Er nicht zerbrechen/ Matt. 12.
een Riet zyn, dat van den Wind gins ende weder bewegt word, ein Rohr seyn/ so

vom Wind hin und her bewegt wird/ Matt. 11.
Suiker-riet, Zucker-rohr.
spaansch Riet, spanisch Rohr. (Riet.) v. rotting.
Riet-bosch, Rohr-busch/Rohr-gebüsche; Geröhre.
Riet-dak, (Rohr-) it. Stroh-dach. v. stroo-dak.
Riet-dolder, Riet-dodde, (Riet-top, Riet-knodze, Riet-kolve,) Rohr-dolder/Rohr-kolbe rc.
Riet-pyp, Rohr-pfeif rc. v. schalemei &c.
Riet-pluim, Rohr-oder Riet-federn.
een Bessem van Riet-pluimen, ein Besem (Staub-besem) davon gemacht.
Riet-snep, (Riet snip) Rohr- i.e. Wasser-schnepf. v. poel-snep, water-snip.
Riet-musch, (Riet-vink) Rohr-spatz.
Riet-vorsch. Rohr-oder Riet-frosch.

Rif, n. Bein-gerüste/(Scheleton) v. geraamte.
't Rif van een Mensch, van een Dier &c. Bein-gerüst eines Menschen/ eines Thiers.
Rif, Middel-rif [Middel-schot] van 't Lichaam, Zwerch-fell [Diaphragma] des Leibs.
Rif, reef, Breite (Tuch-breite) Band eines Segels.
een Rif [van de Zeilen] inbinden, ein Rif (Band) der Segel einbinden/ einziehen. gall. rider la voile.
Rif, (in de Zee) Sand bank in der See. v. plaat. zee-plaat.
op een Rif zitten blyven &c. auf einer Sand-banck sitzen bleiben rc.

Ry, f. Reihe/Reyhe/Zeil. v. rek &c.
op eene Ry staan: zy stonden op eene Ry, auf einer Reihe stehen: sie stunden auf einer Reihe.
Iets op eene Ry zetten, etwas auf eine Reihe (nach der Reihe) setzen.
Ry: eene Ry Boomen, Schilderyen, Schotelen, Potten, Kannen &c. Reihe: eine Reyhe Bäume/ Schildereyen/ Schüsseln/ Töpfe/ Kannen rc.
de Soldaten staan in Ryen en Gelederen, die Soldaten stehen in Reyhen und Glieder geordnet.
Rychel, v. Richel.

Ryden, ryen, reiten.
te Paerde ryden, zu Pferde reiten.
een goed Paerd ryden, ein gut Pferd reiten.
de Post ryden, die Post/ auf der Post reiten. v. post.
op te Tong ryen, [bepraat, of belastert worden.] auf der Zunge reiten/ i.e. gelästert werden.
Ryden, ryen, reiten/ i.e. fahren.
met een Wagen ryden, mit (auf) einem Wagen fahren.
op Schaatzen ryden, auf Schlitt-oder Eis-schuhen fahren/ (gleiten)
in eene Sleé [Naren-of Heeren-sleé] ryden, auf einem Schlitten (Narren-oder Herren-schlitten) fahren.
ryden: op zyn Anker ryden, reiten: auf seinem Ancker reiten/ i.e. wann der Ancker/ weil der Grund nicht fest/ durchrütscht wie ein Pflug.
Ryden, reiten/ abreiten/ i.e. schleissen/ abschleissen. v. afryden. slyten &c.
de Kinderen ryden veel Kleéren van 't Lyf, die Kinder reiten (reissen/ schleissen) viel Kleider ab. v. afsloofen. afslooven.
Ryden, reiten/ i.e. laichen/ leichen.
de Visch ryd rechtevoort, der Fisch laicht itzund (ist in der Laich.)
Ryder Reiter. (Reuter) v. ruiter.
hy is een goed Ryder, er ist ein guter Reiter (Bereiter) v. paerd-beryder.
Ryd-of Ry-baan. Reit-bahn/it. Schlitten-bahn/ Eis-bahn/ Gleit bahn.
een Ryd-baan maaken, bereyden, eine Gleit-bahn machen rc.
Ryd-, of ry-paerd Reit-pferd.
Ryd-, of Ry-rook, Reit-rock.
Ry-, of ry-schoen, Reit-/ i.e. Schlittschuhe. v. schaatzen &c.
Ryd-, of ry-school, Reit-schul.
op de Ry-school gaan, auf die Reit-schul gehen.

Ryf, f. Reibe/Reib oder Rieb-eisen. v. rasp.
een blekke Ryf, ein blechenes Reib-eisen.
een Muskaat-nooten-ryfje, een Schnuif-tabak ryfje, ein Muscat-nuß-reiblein/ ein Schnupf-taback-reiblein.

Ryffelen, rasselen/ paschen/ würffelen.
ryffelen, is met drie Terlingen om de hoogste Oogen werpen, würffelen ist/ mit dreyen Würffeln um die meiste Augen werffen.
Ryffelaar, ryffel speeler, Rasseler/ Pascher/ Würffeler.
Ryffel-bord, n. Rassel- oder Pasch-brett/ it. Spiel bret rc.
Ryffel-beeker, (—trechter) Rassel-oder Würffel-becher/ — trichter.

Rygen, reihen/ einreihen/ schnüren/ einschnüren rc.
Paerlen, Korallen, Pater-nosters aan een Snoer rygen, Perlen/ Korallen/ Paterlen an eine Schnur reihen/ (einreihen/ einschnüren)
een Vrouw haar Lyf [Ryg-lyf] van achteren, rygen, einer Frau ihren Schnürleib von hinten einschnüren. v. lassen.
zich rygen, sich einschnüren.
iemant aan zyn Degen rygen, jemand in seinen Degen einschnüren/ i.e. durch und durch spissen.
Ryg-Lyf, Schnür-leib/ Schnür-brust.
Ryg-nestel, (Ryg-snoer, Ryg-veter,) Schnür-nestel/Schnür-riem rc.
Rek &c. Richel v. Richel.

Ryk, *adj.* reich/ vermögend/ bemittelt rc. v. vermogend.
een ryk, schat-ryk Man, eene ryke Vrouw, ryke Luiden; de Ryken, ein Reicher/ ein schatz-reicher Mann/ eine reiche Frau/ reiche Leute; die Reichen.
ryke Gekken vercieren een Stad; maer wyze Mannen bestieren ze, reiche Narren zieren eine Stadt; aber weise Männer regieren sie.
ryk worden, ryk zyn, reich werden/ reich seyn.
ryk maaken, reich machen. v. beryken. verryken.
ryk zyn in Vee, in Landeryen &c. reich seyn an Viehe/ an Ländereyen rc.
Ryk, reich/ i.e. kostbar rc.
een Kleed &c. ryk van Gout, van Zilver &c. ein kostbar/ ein gold-und silber-reich Kleid.
eene ryke (gout-, zilver-, metaal-ryke Myne, Groeve &c. eine reiche/ gold-/ silber-/ ertz-reiche Ertz-grube.
een ryk Geschenk, ein reich Geschenck rc.
Rykaart, Reichart/ i.e. ein Reicher rc.
Rykdom m. Reichtum.
eenen grooten Rykdom bezitten, einen grossen Reichtum besitzen. v. schatten goederen.
Rykelyk, *adv.* reichlich v. overvloediglyk.
ergens rykelyk van voorzien zyn, reichlich mit etwas versehen seyn.
een Portret rykelyk met Diamanten bezet, ein Conterfayt mit Demanten reichlich besetzt.
rykelyk mede-deelen, rykelyk Almoessen geeven, reichlich mittheilen/ reichlich Allmosen geben. v. mildelyk &c.
Rykelyk, *adj.* reichlich/ i.e. verschwenderisch/ geudisch. v. ruim.
al te rykelyk zyn in zyn Huis-houden, allzu reichlich/ i.e. verschwenderisch seyn in seinem Haushalten.
Rykelykheit, Verschwenderey rc. v. ruimheit.

Ryk, Reich/ i.e. Königreich. v. Koningryk.
het Roomsche Ryk, das Römische Reich. v. keizer-ryk.
Ryks-daaler, Reichs-thaler.
Ryks-dag, (Ryks-verzameling) Reichs-tag/ (Reichs-versammelung)
eenen Ryks-dag uitschryven, einen Reichs-tag ausschreiben.
Ryks-genoot, Reichs-genoß.
Ryks-graaf, Reichs-graf.
Ryks-oord, Reichs-ort i.e. ein Viertel Reichs-thalers.
Ryks-raad, Reichs-raht.
Ryks-staat, Reichs-stand.
Ryks-stad, Reichs-stadt.
Ryks-vorst &c. Reichs fürst rc.

Rym, n. Reim/ Reim-zeil/ item Vers. vers. dicht.
iets in Rym schryven, [in Vaarsen over-brengen, stellen] etwas in Reimen schreiben. (in Verse bringen)
de Dichters schryven beter in Rym, dan in Onrym, die Dichter (Poeten) schreiben besser in Vers/ als in Prosa (in gebund-/ als ungebundener Rede) v. rymen. dichten. vaars maken.
Rymen (in Rym stellen) reimen/ (in Reimen stellen.
zich rymen: dat rymt zich; deeze twee Woorden rymen niet recht. sich reimen: das reimt sich; diese zwey Worte reimen nicht recht.
Rymer, Reimer.
dat is een arme, of slechte Rymer, das ist ein armer/ schlechter Reimer.
Rym-konst, Reim-kunst. v. dicht-konst.
elke Rymery is geen Rym-konst, eine jede Reimerey ist keine Reim-kunst.

Rym, f. Reif v. ryp. hyzel, witte, nevel.
't Veld legt met Rym bedekt, das Feld ligt mit Reif bedeckt.

Ryn, Rhyn, Rhyn-stroom, Rhein/ Rhein-strom.
den Ryn op-, of afvaaren, den Rhein auf-/ oder abfahren.
Keulen [Geboort- en Vader-Stad des Schryvers, van dit Woorden-Boek] legt aan [op] den Ryn, Cölln (Geburt- und Vater-stadt des Autoris dieses Dictionarii) ligt am Rhein.
Ryn-karper, Rhein-karpfe.
Rynsch, rhynsch, rheinisch.
rynsche Wyn &c. rheinischer Wein.
Ryn-schip, (Ryn-aak) Rhein-schiff.
Ryn-schipper. Rhein-schiffer.

Ras, *adj.* rasch/ i. e. geschwind / hurtig/ behend ꝛc. v. snel. rad. (rap) vaardig. gezwind &c.

ras zyn in 't Loopen, in 't Gaan, geschwind ꝛc. seyn im Lauffen / im Gehen ꝛc.

ras ter Hand, ras in zyn Werk, in zyn Doen zyn, geschwind / hurtig zur Hand / in seinem Werck / in seinem Thun seyn.

die Knecht, die Meid is ras ter Hand [in 't Werken] en ter Tand [in 't Eeten,] der Knecht / die Magd ist hurtig zur Hand/ (im Arbeiten / und zum Zand (im Fressen.)

Ras, rasselyk, *adv.* geschwind/ hurtiglich ꝛc. v. vaardiglyk &c. v. dra &c.

ras loopen, gaan: loopt ras [rasjes] heene, en zegt, dat &c. geschwind ꝛc. lauffen/ gehen: laufft geschwind/ eilend hin/ und sagt/ daß ꝛc.

ergens ras &c. op antwoorden, irgend geschwind auf antworten.

Rasheit, Rassigheyt, Geschwindheit/ Hurtigkeit ꝛc v. vaardigheit.

Rasp, f. Raspel/ Raspel-feile. it. Reib eisen.

een Hout-&c. rasp, eine Holtz-raspel.

Raspen, raspeln/ mit der Raspel feilen/ it. reiben auf dem Reib-eisen.

Brazilien-hout met de Rasp-zaag raspen, Bresil-holtz mit der Raspel-säge raspeln (stossen.) v. zaegen.

Brood, Kaas &c. raspen, Tabak, Schokolaat &c. raspen, Brod/ Käs / Taback/ Schokolat ꝛc. reiben ꝛc.

Rasp-huis, n. Raspel-haus / Zucht-haus. v. tucht-huis.

in 't Rasp-huis zetten, zitten &c. ins Raspel-haus setzen / drinnen sitzen.

Rasp huis-boef, Raspel haus-bub.

Raspel-huis-vader, Raspel-haus-vatter / (Zucht-meister im Raspel-haus.)

Rat &c. v. Rot &c.

Ratel, f. Rassel / Rasschel ꝛc. v. klater &c.

zy heeft eene lustige Ratel, sie hat eine lustige (weidliche) Rassel / eine treffliche Plauder-tasche. v. heidere boeiten snappen &c.

Ratelen, rasselen/ rasschelen mit einer Rassel. v. klateren.

Ratelen, rasseln/ i. e. plaudern/ schwätzen ꝛc. v. snappen. snateren. schateren.

zy kan lustig ratelen, sie kan trefflich plaudern.

Ratel-man, Ratel-wachter, Rassel-mann/ holländischer Rassel-wächter / i. e. Nacht- oder Gassen-wächter mit einer Rassel.

Ratel-wacht, Rassel-wacht / Schaar-wacht.

van de Ratel-wacht betrapt, gekreegen worden, von der Rassel-wacht ertappt/ bekommen werden.

Rave, Raven, f. Rab / Rabe.

de Ravens krassen [knarsen,] die Raben krassen.

haar Haair is: zo zwart als een Raven (is raven-zwart ihr Haar ist so schwartz als ein Rabe. v. pek-zwart.

Raven-aas, Raben-aas.

dat is een recht Raven-aas, das ist ein recht Raben-aas. v. galgen-aas.

Raven-steen, Raben-stein.

Ravotten, schwärmen / gassaten lauffen/ rasen auf den Gassen zu Nachts. v. razen. tieren, straat-loopen &c.

de Studenten ravotten den ganschen Nacht door de Straaten; maar dat zyn maar Ravotters, en geene brave Studenten, die Studenten schwärmen die gantze Nacht über die Gassen; aber ꝛc.

Rauw, raauw, *adj.* roh / rohe/ ungekocht. v. ongekookt, onbereid.

rauw Vleesch &c.: dat Vleesch, die Visch &c. is noch rauw, half rauw [is noch rauwachtig.] rohes Fleisch ꝛc.: das Fleisch/ der Fisch ꝛc. ist noch rohe/ halbrohe ꝛc.

rauwe Eieren, rohe (ungesottene) Eyer.

rauwe Huiden, Vellen, rohe/ ungegärbte Häute/ Felle.

Rauw, (hard &c.) v. Ruw &c.

Rauwigheit, Rauwachtigheit, Rohheit/ Rohigkeit.

daar is noch eenige Rauwigkeit aan dat Vleesch, aan dien Visch &c. da ist noch einige Roh- oder Rohigkeit an dem Fleisch / an dem Fisch ꝛc.

eenige Rauwigheit, of Rauwigheden in de Maag hebben, einige Rohigkeiten (Cruditäten) im Magen haben.

Razen, raazen, rasen / rasend/ wütig/ unsinnig seyn. v. woeden. woedend. dol &c. zyn.

gy raast, Paule &c. ꝟ. ik raaze niet &c. du rasest / Paule ꝛc. ꝟ. ich rase nicht. Act. 26.

Razen &c. raas-bollen, rasen/ i. e. toben / schwärmen / Mutwillen treiben ꝛc. it. zancken/ schreyen. v. tieren. baaren. kyven.

zy raasden den ganschen Nacht, sie raseten die gantze Nacht. v. ravotten, straat-loopen. lichtmissen.

de Jeugd moet razen: wanneer jonge Lieden niet razen in haare Jongheit, zo razen ze, als hy out zyn, die Jugend muß rasen/ (ausrasen / verrasen/) wann junge Leute nicht rasen ꝛc. in ihrer Jugend/ so rasen sie/ wann sie alt seynd/ v. verraazen. uitraazen.

heeft hy al geraast? ꝟ. hy heeft noch niet geraast &c. hat er schon geraset? ꝟ. er hat noch nicht geraset ꝛc.

Razen, rasen/ i. e. rauschen / brausen. v. ruischen. bruischen.

de Zee raast vervaarlyk, die See raset/ brauset erschröcklich.

Razend, rasend/ wütig/ toll ꝛc. v. woedend. dol.

een razend Mensch; razend worden, ein rasender Mensch; rasend werden.

razende Koorts: an eene razende Koorts, of Ziekte leggen, sterven, ein toll/ i. e. rasend machendes (hitziges) Fieber/ oder Kranckheit: an einer solchen ligen / sterben.

Razer, Raas-bol, Raas—, of Ras-kop, Raser/ Wüterich / toller / hirn wunder Kopf ꝛc.

Razerny, (Razery, razerye) Raserey/ Wüterey. v. woede. dolligheit.

in Razerny geraaken, in Raserey gerahten.

Razyn, f. Rosine/ Zibebe.

Korf-of Kabas-razyen; lange, of blauwe Razynen, Korb-rosinen; lange / oder blaue Rosinen.

Razynen, i. e. zekere Mond-zweeren, Mund-geschwäre so genannt (von innerlicher Hitze ausgeschlagen)

hy heeft Razynen aan den Mond, [heeft een Razynen-mond, een Razynen-baard] er hat Rosinen am Mund ꝛc.

Razynen-taart &c. Razynen-wyn, Rosinen-torte / Rosinen-Wein ꝛc.

Recht, *adj.* recht / i. e. gerad/ nicht krumm / nicht schäf. v. niet krom. niet scheef &c.

een rechte Boom, Mast-boom, Steng &c. ein rechter (gerader) Baum / Mastbaum/ Stang ꝛc.

een rechte Lini, Streep, een rechte Regel &c. eine gerade Lini / gerader Strich/ ein gerades Linial.

een rechte Weg, Straat &c. ein gerader (rechter) Weg/ Strasse ꝛc.

recht staan, gerad stehen / aufstehen. v. over eind.

Recht, recht (nicht linck) v. niet slink.

de rechte Hand, het rechte Oog, Oor, de rechte Voet &c. de rechte Zyde &c. die rechte Hand / das rechte Aug / Ohr/ der rechte Fuß ꝛc. die rechte Seite ꝛc.

Rechter-hand: iemant de Rechter-hand geeven, rechte Hand: jemand die rechte (oder Ober) Hand geben.

JEsus zit ter rechter Hand GOds, JEsus sitzt zur rechten Hand GOttes ꝛc.

Rechts (rechts-niet slinks-hands,) rechts (nicht lincks.)

rechts zyn: ik ben rechts, rechts seyn: ich bin rechts.

hy is rechts en slinks, er ist rechts und lincks.

Recht, *adv.* rechts, te recht, recht/ (gerad) eben recht.)

recht, niet recht gaan, recht / nicht recht gehen.

recht buigen, rechten, trekken, snyden, zetten &c. recht (gerad) beugen/ richten/ ziehen/ schneiden/ setzen ꝛc.

recht schryven &c. recht (gerad) schreiben ꝛc.

te recht komen met iemant, met iets, zu recht kommen mit jemand / mit etwas.

ik kan met hem niet te recht komen, ich kan mit ihm nicht zu recht kommen.

alles te recht stellen, [zetten] alles zu recht stellen/ setzen.

alles weêr te recht brengen helpen &c. alles wieder zu recht bringen helffen ꝛc.

Recht, (niet stief, noch half, &c.) recht/ i. e. nicht stief- / noch halb ꝛc.

hy is myn rechte Vader, Broeder &c. er ist mein rechter Vater / Bruder ꝛc.

zy is myne rechte Moeder, Zuster &c. sie ist meine rechte Mutter / Schwester ꝛc. v. vol &c.

zy zyn rechte (volle) Gebroeders, rechte Gezusters, Neeven, Nichten &c. sie seynd rechte Gebrüdere/ rechter Geschwister/ Vettern / Basen ꝛc.

op den rechten, Tyd, recht te [van] pas komen, zur rechten Zeit / recht zu paß kommen.

Rechtschapen, oprecht, recht, rechtschaffen/ aufrichtig/ recht ꝛc.

een recht Kind &c. ein recht (ein ehlich/ echtes) Kind ꝛc. v. echt &c.

rechtschapen Waare, rechtschapen Goed, rechtschaffene Waar / rechtschaffen Gut. v. koopmansgoed.

een rechtschapen Man zyn, om Kinderen te teelen, ein rechter / rechtschaffener Mann seyn / um Kinder zu zeugen (ziehlen) ꝛc.

Recht, i. e. waar, recht/ i. e. wahr.

de rechte Weg, het rechte Geloof &c. der rechte Weg/ der rechte Glaube ꝛc.

Recht uit, recht, recht aus / i. e. gerad zu/ it. aufrichtig.

recht uytgaan, gerad zu gehen.

de

de Waarheit recht uitzeggen, die Warheit recht ausſagen.
in al zyne Dingen recht [ongeveinſt] gaan, in all ſeinen Dingen recht aus/ i. e. aufrichtig und unverſtellt gehen.
iemant iets recht [recht ja, of recht neen] uitzeggen, einem etwas recht aus/ i.e. recht ja/ oder recht nein ſagen.
ik zal 't hem recht uitzeggen, ich will ihme recht heraus ſagen.

Recht, rechtſchapen, *adj.* recht/ rechtſchaffen ꝛc. v. zeer. heel.
iets recht wel, recht ſchoon &c. ſtaan [laaten]: dat ſtaat wel &c. etwas recht wol/ recht ſchön ſtehen (laſſen); das ſtehet/ läſt recht wol ꝛc.
iets recht wel ſmaaken &c.: dat ſmaakt riekt, luid &c. recht wel, etwas recht wol ſchmecken ꝛc.: das ſchmäckt/ riecht/ laut ꝛc. recht wol ꝛc.

Rechten, recht buigen, zetten &c. richten/ recht/ oder gerad beugen/ ſetzen ꝛc.
Hoornen rechten, Hörner richten. v. effenen.
kromme Spykers [Nagels] rechten, krumme Nägel richten/ (gerad ſchlagen.)

Rechten, richten/ (aufrichten/ aufſetzen) v. oprechten. opzetten. overeind zetten.
een Huis van Timmer-werk [een Timmerbouw] rechten, ein Haus von Zimmer-werck (einen Zimmer-bau) richten/ aufrichten/ aufſchlagen/ aufſetzen.

Recht-geloovig, rechtglaubig. v. recht-zinnig.
een rechtgeloovig Chriſten, Leeraar &c. ein rechtglaubiger Chriſt/ Lehrer ꝛc.

Recht-hoekig &c. recht-eckigt/ gerad-eckigig.

Recht-of Richt-ſnoer, n. Recht- oder Richt-ſchnur.

Recht-zinnig, (recht-gevoelig,) rechtſinnig/ lehr-richtig/ orthodox, nicht irrig/ nicht ketzeriſch ꝛc.
rechtzinnig in het Geloof, in de Leere zyn, 't rechtzinnige Gevoelen voorſtaan, het met de Rechtzinnige houden &c. rechtſinnig in der Lehre ſeyn/ der Rechtſinnigen Meinung vorſtehen; es mit denen Rechtſinnigen halten.

Rechtzinniglyk, *adv.* rechtſinniglich/ lehr-richtiglich.
rechtzinniglyk van God, en van Chriſtus gelooven, gevoelen, ſpreeken, ſchryven, prediken &c. rechtſinniglich von GOtt/ und von Chriſto glauben/ meinen/ reden/ ſchreiben/ predigen ꝛc.

Recht-zinnigheit, Rechtſinnigkeit/ (Lehr-richtigkeit/ Orthodoxie)
zyne Rechtzinnigheit in de Leer beweeren, ſeine Rechtſinnigkeit in der Lehre darthun.

Recht, *ſubſt.* *n.* i. e. wat recht is, Recht/ (was recht iſt.) v. gerechtigheit.
het goddelyk, en het menſchelyk Recht, das göttliche/ und das menſchliche Recht.
het burgerlyk en het geeſtelyk Recht, das bürgerliche und das geiſtliche Recht.
de Rechten, [Wetten] die Rechten/ die Geſetze.
Doctor, Student in de Rechten, Doctor/ Student in den Rechten ꝛc.
't Land-recht, 't Stad-recht, das Land-recht/ das Stadt-recht.
't Recht oeffenen, hand-haaven &c. das Recht üben/ hand-haben ꝛc.
't Recht uitſpreeken, das Recht ausſprechen.
iemant zyn Recht doen, jemand ſein Recht thun/ ergehen laſſen. v. rechten &c.
goed Recht in een Land zyn, gut Recht in einem Lande ſeyn.
naar Rechten, volgens de Rechten, nach (laut/ folgends) den Rechten.
tegens alle Rechten handelen, gegen alle Rechte handelen.
de Rechten aanroepen, aan 't Recht loopen; iemant aan 't Recht beklaagen &c. die Rechten anruffen/ ans Recht lauffen; jemand an die Rechten verklagen ꝛc. v. rechtelyk.
geen Recht vinden, krygen, kein Recht finden/ kriegen.
ergens Recht in hebben, Recht en Reden hebben, irgend Recht innen haben ꝛc. v. gelyk.
iemant recht geeven, einem Recht geben.
ergens Recht [Recht en Reden] toe hebben, irgend Recht/ Fug und Recht zu haben.

Recht, Recht/ i. e. Rechts-ſache ꝛc. v. rechs-zaak. geding. rechts-handel.
een zwaar Recht tegens iemant voeren [hebben] met iemant in 't Recht leggen, ein ſchweres Recht mit jemand führen; mit jemand im Rechten (vor Gericht) ligen ꝛc.

Recht, Recht.
zyn Goed door Recht en Onrecht gewonnen hebben, ſein Gut mit Recht und Unrecht gewonnen haben.

Recht-bank, f. Recht-banck/ i. e. gerecht. v. vierſchaar. gerecht.
voor de Recht-bank komen, verſchynen, vor Gericht kommen/ erſcheinen.

Recht-dag, Rechttag/ (da man Recht führt/ da das Gericht ſitzt) v. ding-dag. pleit-dag. zit-dag.
morgen is geen Recht-dag, morgen ſitzt das Gericht nicht.

Rechtelyk (in 't Recht,) rechtlich i. e. gerichtlich.
iemant rechtelyk aanklaagen, einen gerichtlich anklagen/ verklagen.

Rechten, richten/ Recht führen.
tegen iemant rechten, gegen (wider) jemand rechten.

Rechten, richten (nach den Rechten mit dem Tod ſtrafen).
eenen Misdaader rechten: hy is met den Zwaart &c. gerecht worden, einen Miſſethäter richten: er iſt mit dem Schwert ꝛc. gerichtet worden.

Rechter, Richter, Richter.
iemant Rechter ſtellen, maaken over een Zaak, jemand zum Richter ſtellen/ beſtellen/ in einer Sache.
de Rechters in Iſrael, die Richtere in Iſrael.
Rechter [Scheid-rechter] over een Geſchil, Richter (Scheid-richter) über einen Streit. v. ſcheids-man, goed man.
wie heeft u Rechter hierover geſtelt? wer hat euch zum Richter hierüber beſtellt?

Rechterlyk, *adj & adv.* richterlich.
een rechterlyk Vonnis [rechterlyke Uitſpraak,] ein richterlicher Ausſpruch.
een Zaak rechterlyk [by den Rechter] afdoen, eine Sache richterlich abthun.

Rechters-ampt, n. Rechterſchap, f. Richter-Amt/ Richterſchafft/ Richterthum.
het Rechters-ampt bedienen, das Richter-amt bedienen.
onder het Rechters-ampt van Simſon &c. unter dem Richterthum des Simſons ꝛc.

Richter-ſtoel, Richter-ſtul.

Recht-hof, Recht-kamer, Recht-hof/ i. e. Gerichts-hof/ Gerichts-kammer (ſtube.) v. gerechts-hof &c.

Recht-matig, *adj.* rechtmäſſig/ gerecht ꝛc. v. wettig. echt. rechtvaardig. billyk.
een rechtmatige Zaak hebben, eine rechtmäſſige (gerechte) Sach haben.
een rechtmatige Aanſpraak, rechtmatig Verzoek, einer rechtmäſſiger Anſpruch/ Zuſpruch.

Recht-matiglyk, rechtlyk, *adj.* rechtmäſſiglich/ rechtlich.
rechtmatiglyk van een Zaak oordelen; rechtmatiglyk daarover uitſpreeken, rechtmäſſig ꝛc. von einer Sache urteilen; rechtlich darüber ſprechen/ ausſprechen.

Recht-matigheit, Rechtmäſſigkeit.
op de Rechtmatigheit zyner Zaak vertrouwen, auf die Rechtmäſſigkeit ſeiner Sache ſich verlaſſen (fuſſen.)

Rechts dwang, Rechts-zwang. v. gebiet.
onder den Rechts-dwang van 't Hof &c. ſtaan, unter dem Rechts-zwang [Jurisdiction] des Hofes ſtehen.

Rechts-geleerde, Rechts-kundige, Rechts-gelehrter/ Rechts-kündiger.
de vermaart Rechts-geleerde N. der berühmte Rechts-gelehrter N.
over een Zaak, als een Rechts-geleerde, of rechts-geleerdelyk uitſpreeken &c. über eine Sache/ als ein Rechtsgelehrter/ oder rechts-gelehrtlich ausſprechen.

Rechts-geleerdheit, (Rechts-kunde) f. Rechts-gelehrtheit.
Doctor zyn in de Rechts-geleerdheit, Doctor ſeyn in der Rechts-gelehrtheit. v. recht. wet. wetten.

Rechts-handel, Rechts-handel.

Recht-vaardig, *adj.* rechtfertig i. e. gerecht.
een rechtvaardig Rechter, ein gerechter Richter.
een rechtvaardig Menſch, ein gerechter Menſch.
rechtvaardig zyn voor GOd in Chriſto JEſu, gerecht ſeyn vor GOtt in Chriſto JEſu.
een rechtvaardige Zaak, eine gerechte Sache. rechtmatig. billyk.
dat is een rechtvaardige Eiſch; eene rechtvaardige Straffe &c. das iſt eine gerechte Anforderung; eine gerechte Straffe ꝛc.

Recht-vaardigheit, Rechtfertigkeit/ i. e. Gerechtigkeit. v. gerechtigheit.

Rechtvaardigen, rechtvaardig maaken, verklaaren, (vry-ſpreeken van Zonden) rechtfertigen/ i. e. rechtfertig/ gerecht ſprechen/ für gerecht halten/ erkennen/ (freyſprechen von Sünden.)
den Zondaar rechtvaardigen: wy worden gerechtvaardigt voor God, vermiddels het Verdienſt JEſu Chriſti, door 't waare Geloof aan Hem, den Sünder rechtfertigen ꝛc.: wir werden gerechtfertigt vor GOtt/ vermittels des Verdienſtes JEſu Chriſti/ durch den wahren Glauben an Ihn.
rechtvaardigen [ontſchuldigen] den Godloozen in zyn Doen rechtvaardigen, en

den Rechtvaardigen verdoemen, rechtfertigen / i. e. entschuldigen den Gottlosen in seinem Thun / und den Gerechten verdammen.

God is 't die rechtvaardigt [rechtvaardig maakt] wie is 't die verdoemt? GOtt ists der da rechtfertigt (gerecht machet) wer ists der sie verdammet?

zich [zich zelven] rechtvaardigen, sich selbsten rechtfertigen / i. e. für gerecht und heilig halten.

Rechtvaardiging, Rechtfertigung / i. e. Entschuldigung / Ausrede ꝛc.

iets tot zyne Rechtvaardiging voorbrengen, etwas zu seiner Rechtfertigung vorbringen.

Rechtvaardiging [Rechtvaardigmaaking] des Zonders voor GOd, door het Geloove, Rechtfertigung / (Gerecht-machung) des Sünders vor GOtt / durch den Glauben.

Recht-vaardiglyk, *adv.* rechtfertiglich / i. e. rechtmässig / gerecht und billiger Weis. v. naar recht. wettig.

iemant rechtvaardiglyk veroordeelen, straffen, jemand rechtmässig verurtelen / strafen ꝛc.

Rechtevoort, *adj.* dermalen / der Zeit / itzund. v. tegenwordig.

rechtevoort, valt 'er niets meer te zeggen, te doen, dermalen ꝛc. fällt nichts mehr zu sagen / zu thun.

Redden, redderen, retten / erretten. v. verlossen. helpen.

iemant, of iets anders uit het Gevaar redden, jemand / oder etwas anders aus der Gefahr retten.

een Huis, in den Brand redden, ein Haus so in Brand gerahten retten.

iets niet te redden zyn, etwas nicht mehr zu retten seyn.

zich redden uit eene Zwarigheit &c. sich retten (befreyen / los machen ꝛc.) aus einer Beschwerlichkeit ꝛc. v. uithelpen.

Redden, retten / i. e. schlichten / richtig machen. v. vereffenen. effen stellen. ontwarren.

een verwaarde Zaak, eenen verwaarden Boedel &c. redden; zyn Zaaken redden, eine verwirrte Sache / eine verwirrte Erb-sache ꝛc. schlichten; seine Sachen richtig machen.

Redder, Retter / (Erretter) ꝛc. v. verlosser. helper.

Redding, Rettung.

Reden, *m.* Vernunfft / Verstand. v. verstant. vernuft.

de ingeschapen Reden des Menschen, die ein- und angeschaffene Vernunfft des Menschens.

naar de Reden leeven &c. nach der Vernunfft leben ꝛc.

een Dier is zonder Reden, ein Thier (Vieh) ist ohne Vernunfft. v. reden-los.

Reeden, redenen, *plur.* vernünfftiger Beweis / Schluß. v. bewys. betoog. uit de reden.

iets uit de natuurlyke Reeden bewyzen, etwas aus natürlichen Vernunfft-schlüssen beweisen.

zyn zeggen, zynen Voordrag met bondige, onwederleggelyke Redenen bewyzen, bekleeden, bevestigen, sein Sagen / seine Propositionen mit bindigen / unwiderleglichen Gründen / Rationen beweisen / bekleiden / befestigen.

iemants Reeden, [Redenen] Plaats geeven, naar zyne Reeden luisteren, hooren &c. jemands Beweissthumen Platz geben / gehorchen ꝛc.

geene Reeden willen verstaan, noch Plaats geeven; tegen alle Reeden aanstaan, keine Beweisen verstehen / noch ihnen Platz geben wollen; wider alle Vernunfft angehen.

Reden, redenen, *plur.* Rede / i. e. Ursach / Grund ꝛc. v. oorzaak. grond &c.

Reden, geen Reden hebben iets te doen, Ursach / keine Ursach haben jetwas zu thun.

't is wel Reden, [dat heeft Reden] das hat Grund / das ist billig.

Reden en Antwoord van zyn Doen geeven, Red und Antwort (Rechnung) von seinem Thun geben. v. rekening.

met Reden heet hy Jacob, mit Grund heist er Jacob.

het is niet zonder Reden, dat hy &c. es ist nicht ohne Ursach / daß er ꝛc.

Reden, reden / (es ist aber in dieser Sprache nicht üblich / als das folgende Nom. verbale Rede. v. spreeken &c.

Rede, *f.* Rede / Anrede / Ansprach. (Oration) v. aanspraak. vertoog.

eene Rede tot het Volk doen, eine Rede zum Volck thun.

eene Kerk-rede, Lyk-rede &c. Kirchrede / (Predigt) Leich-rede. v. predicatie &c.

Redelyk, *adj.* vernünfftig / verständig / witzig. v. vernuftig. verstandig &c. met reden of verstant begaafd.

een Mensch is een redelyk Dier; een redelyk Schepsel, ein Mensch ist ein vernünfftig Thier; ein vernünfftig Geschöpff.

dat is een redelyk Gevoelen, das ist eine vernünfftige Meinung.

Redelyk, raisonnable, vernünfftig / i. e. zimlich ꝛc. v. tamelyk. betamelyk.

iets van een redelyke Groote, Langte &c. zyn, etwas von einer zimlichen / gebührlichen Grösse / Länge ꝛc. seyn.

Redelyk, billig. v. billyk.

dat is een redelyk Begeeren, een billyke Eisch; die billyker Wyze niet kan afgeslagen worden, das ist ein billiges Begehren / eine billige Anforderung / die billiger Weis nicht kan abgeschlagen werden.

Redelyk, *adv.* zimlich ꝛc.

redelyk, [al redelyk] te pas [gezont] zyn, vaaren, met iemant gaan &c. zimlich wol auf / wol zu paß seyn / einem es zimlich wol gehen.

het gaat redelyk wel met hem, es gehet ihm zimlich wol.

redelyk wel frans &c. spreeken, zimlich wol frantzösisch ꝛc. reden.

Redelykheit, *f.* Vernünfftigkeit. i. e. Vernunfft ꝛc. it. Billigkeit. v. reden. verstant.

de Redelykheit leert den Mensch, dat &c. die Vernunfft lehret den Menschen / daß ꝛc.

de Redelykheit van zyne Propositie bewyzen, die Billigkeit seines Vortrags beweisen.

Redeneeren, vernünfftelen / i. e. discurriren / raisonniren / red-folgeren / disputiren / argumentiren. v. reden-kavelen.

over eene Stoffe heel verstandig redeneeren, über eine Materie sehr verständig discurriren ꝛc. v. spreeken. zin-twisten.

Redenaar, Redeneerder, Discurrirer / Raisonnirer / Disputirer ꝛc.

hy is een welsprekend, en krachtig Redenaar; en een scherpzinnig Redeneerder, er ist ein wolredender / kräfftiger / scharffsinniger Disputirer.

Redeneering, Discurs / Dispute. v. reden-kaveling. it. seq.

Reden-wisselen, red-wechselen.

met iemant over een Zaak lang redenwisselen, [Reden-wisseling houden] mit jemand über eine Sache lang redwechselen ꝛc.

Reden-ryk, reden-reich / i. e. wol-redend / eloquent.

Reden-ryk-kunde, Wol-reden-kunst / Redkunst. lat. Eloquentia, Rhetorica.

Ree, *f.* Segel-stang / Spriet / Zwerch-mast. v. Raa it. spriet. dwars-mast.

Ree, *n.* Rehe.

een jong Ree; een paar jonger Reen, ein junges Rehe; ein paar junger Rehen.

Ree-kalf, Rehe-kalb.

Reede, Reê, *f.* Rhede / Ort in der See / wo guter Ancker-grund ist.

daar is eene goede, veilige Reede, da ist eine gute / sichere Rhede.

de Scheepen leggen op de Reede, die Schiffe ligen auf der Rhede.

Reed, reede, reê, *adj.* bereit / fertig ꝛc. v. gereed. klaar. vaardig.

reede &c. zyn: ik ben noch niet reê, bereit / ꝛc. seyn: ich bin noch nicht fertig.

wanneer zal 't Schip &c. reê zyn? wann wird das Schiff bereit (segel-fertig) seyn?

Reeden, bereiten / fertigen / verfertigen / fertig machen / it. rüsten. &c. v. bereyden. toebereyden. toestellen. klaar maaken &c.

Laaken, Linnen reeden; Leêr &c. reeden, Tuch / Leinwand / Leder ꝛc. bereiten.

een Schip reeden, ein Schiff rüsten / anrüsten ꝛc. v. uitreeden. uitrusten. toerusten.

mee aan een Schip reeden: hy reed mee aan dat Schip, mit an einem Schiff rüsten: er rüstet mit an diesem Schiff / figur. hat auch Theil an dieser schlimmen That ꝛc. er steckt auch mit drunten ꝛc.

Reeder, Bereiter / Zurüster ꝛc. *gall.* fretteur.

Reeder, Reeders van een Schip, Zurüster / Zurüstere / Befrachtere eines Schiffes.

Reeds, *adv.* bereits / allbereits / schon. v. alreede. albereit.

hy is reeds vertrokken &c. er ist bereits verreiset.

Reedschap, *n.* Bereitschafft / it. Bereitung / Vorbereitung ꝛc. v. voorbereiding.

Reedschap toe iets maaken, gemaakt hebben, Bereitschafft zu etwas machen / gemacht haben. v. seq.

Reedschappen, bereitschafften / i. e. bereiten / verfertigen / fertig machen ꝛc. v. gereed maaken. toestellen. toe-maaken.

een Meester [Baas] moet Werk reedschappen voor zyne Knechts, ein Meister muß Arbeit bereiten / zuschneiden ꝛc. für seine Gesellen.

Reef, *f.* ein Lappen Segels / so man / wann es Noht / ans grössere an- / und auch wieder abbinden / oder einschürtzen kan.

een Reef uitbinden, inbinden, ein solchen Lappen anbinden / losbinden.

een Reefje uitbinden, [zynen Staat of Tafel vermeerderen] einen Läpplein ausbinden

binden / (seinen Staat / seine Tafel rc. um etwas vermehren.)

een Reefje inbinden, [zynen Staat, zyne Tafel &c. wat minderen,] ein Läpplein einbinden / (seinen Staat / seine Tafel rc. etwas einziehen; genauer leben.)

Reeks, f. Reyhe / (Reige) nach einander folgenden Dingen. *gall.* suite, chaine. *lat.* series. v. vervolg &c.

eene Sleutel-reeks, ein Clavier eines Instruments rc.

eene Reeks van Bewyzen, Getuigenissen Spreuken &c. eine Reyhe von Beweißthümeren / von Zeugnüssen rc.

Reep, End / Stuck rc. in folgenden. v. eind. end.

een Reep Touw &c. ein End (Stuck) Seils rc.

een Reep van een Angel-roede [Angelreep] Angel-schnur zum Fischen. v. angel-reep.

Klok-reep, Glocken-strick / oder Glocken-seil.

Reep, Strich / ein lang / schmal Stuck; Riem. *gall.* bande. v. riem. strook.

ergens een Reep van afsnyden, irgends einen Strich oder Riemen / von abschneiden.

Reep-slager, Seiler / Seil-spinner. v. touw-slager. lyn-draaier.

Reep, Reiff. v. hoep.

Reep-hout, Hoep-hout, Reiff-holtz.

Reepelaar, Lefel-gans. v. lepelaar.

Reet, f. Riß / Schliß / Klumse. v. spleet. barst.

daar is eene Reet in die Plank, Deur &c. da ist ein Riß rc. in dem Brett / in der Thür rc.

door eene Reet kyken, iets bekyken &c. durch einen Riß oder Klumse sehen / etwas besehen.

Reetig, (vol Reeten) rissig / splissig / voller Risse.

die Deelen, vallen heel reetig, diese Bretter seynd sehr rissig.

Reete, f. Vlas-reete, Breche / Flachs-breche / Hanf-breche.

Reeten, ('t Vlas, 't Hennip,) brechen den Flachs / den Hanf rc.

Reeuw, **Reeuwsel**, **Reeuw-zweet**, Todten-schweiß rc. v. dood-zweet. dood-schuim.

Reeuwen, (den Pest-zieken oppassen, it. de Lyken reinigen &c.) den / mit der Pest Behafften aufwarten / it. die todten Leichen reinigen rc.

Reeuwster, (Wyf die de Pest-zieken oppast, de Lyken reinigt &c.) Pest-wärterin / Weibsmensch / das denen Pest-behafften (–siechen) dienet / it. die Leichen reinigt rc.

Reeuw-roof, Roof uit een Pest-huis,) Raub / i. e. Kleid- / und allerhand Plunder / und Geräte aus einem Pest-haus.

Regeeren, regieren / das Regiment führen / herrschen rc. v. bestieren, heerschen &c.

eenen Staat, een Ryk regeeren, einen Staat / ein Reich regieren.

een Schip regeeren, [stieren] een Paerd &c. regeeren, ein Schiff regieren (steuren) / ein Pferd regieren (lencken).

zyn Huis of Huis-gezinde regeeren, sein Haus / oder Haus-gesinde regieren / ihm vorstehen rc.

zich regeeren, zich weeten te regeeren, sich regieren / sich wissen zu regieren.

opperheerlyk, oppermagtig regeeren, oberherrlich / obermächtig / (despotisch / absolut, monarchisch) regieren.

Regeerend, regierend.

de regeerende Burgermeester &c. der regierende Burgermeister.

een regeerend Heer, Vorst &c. ein regierender Herr / Fürst rc.

Regeerder, **Regent**, Regierer / Regent. v. bestierder.

de Hartog van Orleans is [was] een voortreffelyk Regent des Konings-ryks van Vrankryk ter Tyd van Minder-jaarigheit des Konings Louis XV. der Hertzog von Orleans ist (war) ein vortrefflicher Regent des Königreichs Franckreich / zur Zeit der Minder-jährigkeit des Königs Ludwigs des XV.

de Burgermeesters en Regeerders der Stad Amsterdam, die Burgermeistere und Regierere der Stadt Amsterdam.

Regeering, Regierung. v. bestier.

de Heeren van de Regeering, die Herren von der Regierung.

de Regeering aanvaarden, aantreeden, die Regierung annehmen / antretten.

onder de Regeering van den Kaizer N. is dit en dat geschieden, unter der Regierung des Kaysers N. ist dieses und jenes geschehen.

Regel, m. Zeil / Lini / Strich. v. lyn. streep.

een Regel Schrift, ein Zeil Schrift.

aan iemant eenige Regelen schryven, an jemand etliche Zeilen schreiben.

Regel, Regul / i. e. Ordnung / Maß. v. orde. maat.

Regel en Maat in iets houden, Regel und Maß in etwas halten.

Regel, Regul / i. e. Gesetz / Gebot / Vorschrift. v. wet. voorschrift. gebod.

GOds geschreeven Woord is de eenige Regel van het christelyk Geloof, en Leeven, GOttes geschrieben Wort ist die einige Regel des christlichen Glaubens und Lebens.

de Regel [Levens-regel] van een Order; Klooster-regel, die Regul eines Ordens / Closter-regul.

onder eenen strengen Regel leeven, unter einer strengen Regul leben.

zynen Klooster-regel vast houden, sein Closter-regul fest halten.

de Regelen van de Grammatica, die Regulen der Grammatica.

Regel-maatig, regulier, *adj.* & *adv.* regul-mässig / regul-richtig / regular.

de Regel-maatige Boeken des Oud- en Nieuwen Testaments, die regul-mässige [Canonische] Bücher des Alt- und Neuen Testaments.

Regel-maatig, regel-maatiglyk leeven, wandelen, regul-mässig rc. i. e. ordentlich leben / wandelen.

een regel-maatig Verbum, ein regul-mässiges Verbum &c.

een regel-maatige Vesting, die regulier bevestigt is, ein regul-richtig- oder regulicre Vestung / die regul-massig befestigt ist.

Regel-recht (lyn-recht, regulier,) linien-recht / zeil-recht / schnur-recht oder schnur-gerad rc.

regel-recht iets zetten, stellen, etwas linien-gerad setzen / stellen.

iets regel-recht op iets toe gaan; iets regel-recht ergens overstaan &c. etwas gerad auf etwas zu stehen / gerad irgend überstehen rc.

Regen, m. Regen.

een groote, starke, dichte Regen; een Stort-regen, een Slag- of Plas-regen, ein grosser / starcker Regen; ein Sturtz- Schlag- / oder Platz-regen.

een klein Regen [een Stof-regen,] ein kleiner / dünner Regen / (Staub-regen.

Regenachtig, regenig, *adj.* regnerisch.

't is regenachtig Weêr; 't ziet 'er heel regenig uit, es ist regnerisch Wetter; es siehet gantz regnerisch aus.

Regen-bak, Regen-sark, Regen- oder Regen-wasser-sarg / Regen-trog.

Regen-boog, Regen-bogen. v. wolk-boog.

daar staat een Regenboog, da stehet ein Regen-bogen.

Regenen, regenen / regnen.

het regent, het regent heel dicht, hart, &c. es regnet / es regnet dicht / starck / heftig rc.

het regent en sneeuwt door malkander, es regnet und schneyet durch einander.

het stof-regent &c. es regnet klein / es staub-regnet.

't is Genoegte te zien regenen, als men onder Dak [in 't Drooge] staat, es ist eine Lust zusehen regnen / wann man unter Dach (im Trocknen) stehet.

Regen-gat m, Regen-hoek, Regen-loch / Regen-winckel / i. e. den Sud-west-seite der Welt.

de Wind staat in [komt, blaast uit] het Regen-gat, der Wind stehet in (kommt / bläst aus) dem Regen-loch.

Regen-mantel, Regen-mantel.

Regen-vlaag, (Regen-bui) f. Regen-schauer.

ons overviel een zwaare Regen-vlaag, uns überfiel eine starcke Regen-schauer.

de Regen-bui is over [voorby,] die Regen-schauer ist vorbey (fürüber.)

Regen-water, (Regen) Regen-wasser.

Regen-waters-pomp, Regen-wasser-pump.

Regen-weêr, Regen-wetter.

Regen-wind, Regen-wind.

de zuid-weste Wind is gemeenlyk een Regen-wind, der Sud-weste wind ist gemeiniglich ein Regen-wind.

Register, Register / Verzeichniß. v. lyst. rol.

Register, [Blad-wyzer] van een Boek, Register eines Buchs.

een Register der Naamen [Woorden] der Zaaken &c. ein Register der Namen (Wörter) der Sachen rc.

ergens een net Register van houden, irgend ein nettes Register von halten. v. aantekenen, opschryven, registreeren &c.

Register [Toon-klank] in een Orgel, Register / i. e. Thon laut in einer Orgel.

een ander Register trekken [uit eenen anderen Toon slaan; figur. anders beginnen te spreeken &c. ein ander Register ziehen (aus einem andern Thon schlagen; anders anfangen zu reden rc.

Reiger, m. Reiger.

spouwen als een Reiger, speyen als ein Reiger.

Reiger-jagt, Reiger-jagt / Reiger-beitz.

Rei, rey, m. Reyen / Reigen. *gall.* branle. v. dans.

den Reien voeren, aanvoeren, den Reyen führen / anführen.

Reien, reyen / i. e. tantzen. v. dantzen.

Rei-

Reiken, *v. n. it. act.* reichen/ langen/ hinreichen rc. v. langen. rekken, uitstrekken.

ergens niet by reiken konnen, irgend nicht bey-/oder hinreichen können.

dat Touw &c. reikt niet zo ver, das Seil reicht nicht so weit.

iemant iets reiken jemand etwas reichen/ zu reichen/ zulangen rc. v. toereiken. aanlangen &c.

iemant de Hand reiken, jemand die Hand reichen/ figur. helffen. v. helpen.

reikt my de Kan [de Pot] het Boek &c. reichet (langet) mir die Kanne / das Buch rc.

Reiken, rekken, sich dehnen/ strecken wie die faulen Gesellen.

de Slapers &c. doen niet dan reiken en rekken, geeuwen en gapen als ze zullen opstaan. die Schläfer rc. thun nichts als sich dehnen und strecken / als gaffen und gienen / wann sie sollen aufstehen.

Reik-halzen, rek-halzen (den Hals uitsteeken,) reich-hälsen / i. e. den Hals ausstrecken / figur. sich sehnen/ sehr verlangen.

reik-halzen &c. om iets te zien, om iets te hebben; naar iets den Hals uitsteeken, den Hals strecken um etwas zu sehen/ um etwas zu haben; nach etwas den Hals strecken. v. verlangen. haken. hygen.

de Oud-vaders reik-halsden naar de Komste des Messiah, die Alt-väter reich-hälsten rc. nach der Zukunfft des Messiä

Rein, *adj.* rein / sauber / unbefleckt. v. zuiver. onbevlekt. onbesmet.

rein Lynwaat, [rein Linnen] reine Doeken &c. rein Leinwant rc. reine Tücher rc. v. schoon.

iets rein [schoon] maaken; rein wasschen. rein veegen &c. etwas rein machen/ rein waschen / rein fegen rc. v. reinigen. schoon maaken. veegen. schuuren.

rein: eene reine Magd, rein: eine reine Magd (Jungfrau). v. kuisch.

een rein Hart; eene reine Liefde &c. ein rein Hertz/ eine reine Liebe rc.

Reinelyk, reinlyk. *adj. & adv.* reinlich/ säuberlich rc. v. zindelyk. zuiverlyk. net. proper.

een reinelyk Vrou-mensch, een reinelyke Meid &c. ein reinlich Weibs-mensch/ eine reinliche Magd rc.

reinelyk kooken &c. reinelyk in de Keuken &c. te Werk gaan, alles reinelyk houden. reinlich kochen/ reinlich in der Küche rc. umgehen; alles reinlich halten rc.

reinelyk: 't Woord GOds reinelyk verkondigen &c. rein: das Wort GOttes reinlich (rein) verkündigen/ predigen rc.

Reinigheit, Reinlykheit, Reinigkeit/ Reinlichkeit. v. zuiverheit. netigheit.

de Reinigheit &c. beminnen, die Reinigkeit rc. lieben.

de Reinigheit des Herten, des Levens: de Gaave der Reinigheit hebben, niet hebben, die Reinigkeit des Hertzens/ des Lebens. Reinigkeit / i. e. Keuschheit: die Gabe der Reinigkeit haben/ nicht haben. v. kuischheit.

Reinigen, reinigen / rein machen/ säubern / fegen. v. schoon maaken. zuiveren. veegen &c.

't Huis, 't Huis-raat &c. reinigen, das Haus / das Haus-geräte reinigen/ fegen.

't vuil Linnen reinigen. das schwartz Leinzeug reinigen (waschen.) v. wasschen.

reinigen zyn Hart: 't Geloof reinigt 't Hart en het Gewisse, sein Hertz reinigen: der Glaube reinigt das Hertz/ und das Gewissen.

de Heer heeft hem een bezonder Volk gereinigt, der HErr hat ihm ein besonder Volck gereinigt.

Reiniging, Reinigung.

de Joodsche &c. Reinigingen, die jüdische Reinigungen.

de geestelyke Reiniging van Zonden; de Reiniging des Herten, die geistliche Reinigung von Sünden; die Reinigung des Hertzens.

Reis f, Reise/ Zug rc. v. togt.

zich tot een Reis reeden, bereiden, gereet maaken, schikken, sich zu einer Reise bereiten/ rüsten/ fertig machen/ schicken rc.

eene Reis aangaan, [op Reis gaan] eine Reise angehen/ unternehmen rc.

op Reis zyn, te Land, of te Water, auf der Reise seyn/ zu Land/oder zu Wasser. v. reizen.

eene zwaare, moeielyke, gevaarlyke &c. Reis doen, eine schwere/ mühselige / gefährliche rc. Reise thun

iemant Geluk op zyne Reis [eene behoude Reis] wenschen, jemand Glück auf seine Reise (eine glückliche Reise) wünschen.

een verlore Reis gedaan hebben, eine verlorne (vergebliche) Reise (einen Metzger-gang) gethan haben.

de Reis [de groote Reis] aanneemen, de Reis naar 't hemelsche Vaderland, of naar de Helle toe aanvaarden, die Reise (die grosse Reise) die Reise nach dem himmlischen Vaterland/oder zur Höllen antretten / i. e. sterben. v. sterven &c.

Reizen, (op Reis zyn,) reisen / wandern/ auf der Reise seyn.

naar Vrankryk &c. reizen. [gaan] nacher (in) Franckreich rc. reisen (gehen)

te Lande, te Water reizen, zu Lande/ zu Wasser reisen.

Reiziger, Reisender/ Wanderer/ Wandersmann.

veele Reizigers op den Weg ontmoeten, viele Reisende auf dem Weg antreffen.

Reis-baar, *adj* reisebar/ (da sichs reisen läst)

een reisbar Weêr &c. reisbar Wetter rc.

een reisbaare Weg; reisbaare Straaten. ein reisbarer Weg / reisbare Strassen.

Reis-boek, Reis beschryving, Reise-buch/ Reise-beschreibung.

Reis-geld, Reis-penning. Reise-geld/ Reise-pfenning.

iemant zyn Reis-geld geeven, betaalen, vergoeden &c. jemand sein Reise-geld geben/ bezahlen/ erstatten rc.

Reis-genoot, (Reis-gezel,) Reise-genoß / Reise-gesell / (Reise-gespann.)

eenen gooden, trouwen, lustigen &c. Reis-gezel hebben, einen guten/ treuen/ lustigen rc. Reis-gesellen haben.

Reis-hoed, Reis-kleed, Reis-mantel &c. Reise-hut/ Reise-kleid/ Reise-rock/ Reise-mantel rc.

Reis-maal, Reis-Zak &c. Reise-kist / Reise-sack rc.

Reis-tuig &c. n. Reise-zeug/ Reise-gezeug/ Reise-gerät.

zyn Reis-tuig pakken, inpakken, sein Reise-zeug packen/ einpacken.

Reis-vaardig, reise-fertig.

reis-vaardig staan, gereet staan om te reizen. om te vertrekken, op zyn vertrek. reise-fertig stehen.

Reis, mal/ *gall.* fois. v. maal. werp keer

eene reis, ein mal. v. een maal, eens.

hy deede dat niet een reis; maar twee, drie &c. verscheide reizen, er thäte das nicht ein mal; sondern zwey/ drey rc. unterschiedlich mal.

kome een reis ['er reis] hier! laat my een reis kyken, kommt (gehet) einmel her! laßt mich einmal (eins) sehen!

een reisje, [een klein reisje] ein kleines mal/ i. e. nur ein wenig rc.

op verscheide reizen een Werk, een Storm &c. herhaalen, zu verschiedenen malen ein Werck / einen Sturm rc. wiederholen/ gall. à diverses reprises.

Rek, rak, n. Rechse / Rechtse/ i. e. Stange / Gestell zu etwas.

Hoender-rek: de Hoenders gaan te Rek [zy rekken, zyn al gerekt, Hüner-stange/ Sitz-stange: die Hüner gehen sitzen/ sie sitzen / seynd gesessen. v. gall. juchoir.

Schotel-, Panne-rek in de Keuken; een Rek met Tin, met Porcelein &c. Schüssel-/ Pfanne-rechtse / oder Gestell in der Küche; eine Rechtse mit Zinn/ mit Porcellan rc.

Rek, daar men 't Linnen op droogt. Wäsch-stange / Stange zum Wasch aufzuhenden und trocknen.

Rek, rak, (een End, of Stuk Wegs) Richtse/ i. e ein Stuck Wegs.

dit is 't laatste Rak [Rakje] dat wy moeten vaaren [gaan] dat wy over moeten, dieses ist das letzte Stuck Weges/ das wir zu fahren / zu gehen / abzulegen haben.

Rekel, m. Rüde / groß-und böser Hund, it. das Männlein eines Hunds.

een Schaap-rekel, ein Schaf-hund.

is 't een Rekel, of eene Teef? ists ein Hund / oder eine Hündin? (Zaupe)? v. reu.

Rekel, Reckel/ i. e. grober Flegel. v. guit &c.

dat is een rechte Rekel, das ist ein rechter Reckel (Flegel)

Rekenen, rechnen. v. cyferen. tellen.

schryven en rekenen konnen, schreiben und rechnen können.

iets wel, quaalyk rekenen, gerekent hebben, etwas wol / übel rechnen/ gerechnet haben.

zo en zo veel voor iets rekenen: hoeveel rekent gy voor dat Eeten? voor den Wyn &c.? wie viel rechnet ihr für das Essen? für den Wein rc?

Rekenen, rechnen / i. e. schätzen / achten / meinen. v. achten. schatten. meenen &c.

ik rekene, dat het vier Uur is &c. ich schätze/ halte dafür / daß es vier Uhr ist rc.

ik reken 't al verloren &c. ich rechne/ schätze es für verloren rc.

wy rekenen hem morgen hier, wir schätzen ihn morgen hier.

Rekenaar, Rechner rc. v. reken-konstig.

hy is een goet Rekenaar, er ist ein guter Rechner.

Reken-boek, Rechen-buch.

Rekening, Rechnung. (Conto)

eene Rekening maaken, opzetten, eine Rechnung machen/ aufsetzen

iemant een Schuld in Rekening brengen. iets op iemants Rekening zetten [stellen] jemand eine Schuld in Rechnung bringen; etwas auf jemands seine Rechnung setzen (stellen.)

ergens

ingen, of met iemant eene Rekening hebben, by iemant Rekening houden, irgend/ oder mit jemand eine Rechnung haben/ bey jemand Rechnung halten.
op myn &c. Rekening: dat gaat op [zyne &c. Rekening, auf meine 2c. Rechnung [Conto]: das gehet auf seine 2c. Rechnung.
zyne Rekening op iets maaken, seine Rechnung auf etwas machen. v. staat.
eene Rekening afdoen, betaalen; eene Rekening sluiten, effenen, vereffenen &c. eine Rechnung abthun/ beschliessen; eine Rechnung schliessen / saldiren 2c.
Rekening: naar myne Rekening [Overslag &c,] Rechnung: nach meiner Rechnung 2c.
Rekening van eene zwangere Vrouw: die Vrouw is over haare Rekening, Rechnung (Gebär-ziel) einer schwangeren Frau: die Frau ist über ihre Rechnung.

Rekening, Rechnung / it. Rechenschafft.
zyne Rekening doen, opleggen [zyn Ontfang, en Uitgift toonen] moeten, seine Rechnung thun / ablegen / auflegen (seinen Empfang / und Ausgab verzeigen) müssen.
Rekening: iemant van zyne Handelingen, van zyn Geloof [van zyne Hope] Rekening te doen [te geeven] bereid zyn, Rechnung: jemand von seinen Handlungen/ von seinem Glauben (von seiner Hofnung) Rechenschafft zu geben bereit seyn.
de Koninge behoeven niemant Rekening van hun Doen, en Laaten te geeven, dan GOd, die Könige durfen niemand von ihrem Thun und Lassen Rechenschafft geben/ als GOtt.

Reken-kamer, Rechen-kammer.

Reken-konst, Rechen-kunst. v. cyfer-konst.
iets naar de Reken-konst, of reken-konstig betoogen, etwas nach der Rechen-kunst / oder rechen-künstig darthun.

Reken-meester, (Reken-konstenaar,) Rechen-meister / Rechen-künstler.

Reken-penning, (leg-penning) Rechen-pfennig (Rechen)

Rekenen, 't Vier rekenen (onder de Asch doen,) bedecken das Feuer/ die Glut mit Asche zudecken.

Rekken, recken/ ausrecken/ strecken 2c. v. uitrekken, uitrekken, strekken.
't gewasschte, en gedroogte Linnen rekken, das gewaschen und getrocknet Leinzeug strecken 2c.
't Leêr rekken, das Leder strecken.
iemant op de Rek-, of Pyn-bank rekken, einen recken / i. e. foltern auf der Folter ausrecken.

Rekken, (te Rek gaan) v. Rek &c.

Rekkelyk, *adj.* diensthafft / diensthaftig / dienstwillig / gehülflich / willfährig / 2c. v. gediensrig, gerievig &c.
hy is een rekkelyk Man, hy toont zich heel rekkelyk tegens iederkeen, er ist ein diensthaffter 2c. Mann; er erzeigt sich dienstfertig 2c. gegen jederman.

Rekkelykheit, Diensthaftigkeit / Dienstfertigkeit 2c.
daar is geene Rekkelykheit meer by de Menschen, es ist keine Diensthafftigkeit 2c. mehr unter den Menschen.

Rellen, schwätzen / plaudern/ schnatter-maulen 2c. v. snappen. klappen &c.
zy relt 'er den ganschen Dag, sie schwätzt (wäscht) den gantzen Tag.

Rel-muis, f. Feld- oder Glit-maus. v. veld-muis.

Rengel-ooren, ringel-ohren/ i. e. plagen / unterthan machen/ schurigeln 2c.

Rennen, *Verb. Irr.* rennen/lauffen / zumalen zu Pferde. v. loopen, draaven.
niets doen dan rennen en loopen, nichts thun dann rennen und lauffen.
te Paerd met de Speer rennen, zu Pferd mit dem Speer oder Lantze rennen.

Ren, m. Renn/ i. e. Lauff.
op jeenen Ren loopen, ergens naar toe loopen, eines Rennens lauffen / irgends auf zu lauffen.

Ren-baan, f. Loop-park, n. Renn-bahn. v. loop-baan.
in de Ren-baan loopen, in der Renn-bahn rennen/ lauffen.

Ren-speer, Ren-spies. Ren-lans, Renn-spies / Renn-lantz / Renn-spehr.

Ren-spel, Renn-spiel. v. ridder-spel. steek-spel.
een Ren-spel aanstellen, houden, ein Renn-spiel anstellen/ halten.

Ren-vechter, Ren-stryder, Renn-fechter / Renn-streiter. (Wett-läuffer)

Rente, f. **Renten**, *plur.* Rente/ Renten / *plur.* it. Gefälle / Einkommen. v. jaarlyke inkomst &c.
Geld op Renten zetten [leggen,] Geld auf Renten legen.
dat Geld doed zo veel Renten; doed hooge Renten, das Geld thut so viel / trägt hohe Renten.
van zyn Renten leeven, von seinen Renten leben. v. rentenier.

Rente-brief, m. Rent-brief.
da is myn Rent-brief, zegt een Ambachtsman, zyn Schoot- of Schort-vel toonende, das ist mein Rent-brief / spricht ein Handwercks-mann / sein Schos- oder Schurtz-fell weisende.

Rente-loos, rent-los (feirend) v. winste-loos.
myn Geld leit rente-loos; zyn Geld liever rente-loos leggen laaten, dan 't zelve door een Bankrot verliezen, mein Geld ligt feirend: sein Geld lieber feirend ligen lassen / als durch einen Bankrot drum kommen.

Rentenier, (Rentenierster,) Renteni rer 2c. der seiner Renten lebt 2c.

Rent-meester, (Rent-heffer) Rent-meister. (Losunger) v. penning-meester. ontfanger.
de onrechtvaardige Rent-meester in 't Evangelium, der ungerechte Rentmeister (Haus-halter) im Evangelio.

Rent-schuld, (achterstallige Renten,) Rent-schuld/ (ruckständige Renten.)

Repel, m. Riffe/ Flachs-riffe 2c. oder Flachs-breche. v. vlas-braake, of-hamer.

Repelen, riffen / riffelen/ oder brechen. v. beuken. schillen.
Vlas, Kennip repelen, Flachs / Hanf riffen 2c.

Reppen, (zich reppen) eilen: sich schicken / tummelen/ v. haasten, spoeden.
rep-je wat! eilet was!
zich lustig reppen, als het 'er op aankomt, sich wacker tummelen / wann es drauf ankommt.

Respyt, Respect, i. e. Nachsicht/ Aufschub der Zahlung. v. uittel van betaaling.

Rest, resteeren, te Rest blyven &c. Rest / rest-ren/ noch schuldig bleiben/ it. überbleiben.

Reu, Rüde / Männlein eines Hunds. v. rekel.
die Rekel byt Reujen en Teeven; i. e. hy kant zich tegen elk een, der grosse Rüde beisst Männlein und Zauppen; figur. fängt mit jederman Händel an.

Revelen, rasen / tollen / phantasiren. v. raazen, raas-kallen, suffen &c.
de Zieke, de oude Man revelt, der Krancke / der alte Mann phantasirt. gall. rever.
ik geloof gy revelt, ich glaube ihr träumet/ phantasirt 2c.

Ruien, den Durch-/oder Bauch-fluß haben; durchfällig seyn 2c.
hy ruit gaa aan de Reuk [is dun-lyvig; heeft de Loope] er hat den Durch-lauf 2c.

Reuk, m. Geruch/ (einer von den fünf Sinnen.)
eenen scherpen Reuk hebben; scherp van Reuk zyn, als die Honden &c. einen scharffen Geruch haben / scharf vom Geruch seyn/ wie die Hunde 2c.
de Reuk onderscheid de Geuren, en 't Gehoor de Klanken of Geluiden, der Sinn des Geruchs unterscheidet die Geruche/ und das Gehör die Laute.
zynen Reuk verlooren hebben; geenen Reuk hebben, seinen Geruch verloren haben / keinen Geruch haben.

Reuk, (Reuk-stoffe,) Geruch/ (Ruch) etwas so riecht (reucht.) v. geur. lucht.
iets eenen lieflyken, zoeten, aangenaamen Reuk hebben, etwas einen lieblichen/ süssen / angenehmen Geruch haben. v. lieflyk rieken.
iets eenen sterken, eenen quaaden, onlieflyken, walgachtigen, vuilen Reuk hebben, etwas einen starcken / einen übelen/ unlieblichen/ garstigen 2c. Geruch haben. v. stank. stinken, rieken.
iets geenen Reuk hebben, etwas gar keinen Geruch haben.

Reuk-altaar, Geruch-/Räucher-altar.

Reuk-bal, Geruch-ball/ (Bisem-kugel) *gall.* pomme de senteur. v. riek-bal.

Reuk-loos, geruch-los/ ohne Geruch.
eene reuk-loose Bloem, eine geruch-lose Blum.

Reuk-menger, (Reuk-maaker) Geruch-menger / Geruch-macher/ i. e. Parfumierer.

Reuk-vat, Geruch / i. e. Rauch-faß. *gall.* cassolette. v. rook-vat, wierook-vat.

Reuk-werk, Rauch-werck.
lieflyk, welriekend Reuk-werk ontsteeken, branden &c. lieblich / wolriechend Rauch-werck anzünden / auflegen.

Reukeloos, roekeloos, *adj.* & *adv.* ruglos/ *quasi* ruchlos.
een reukeloos Mensch, ein rugloser Mensch. v. vermetel. lichtvaardig. heil-loos.

een reukeloos Leven leiden, ein ruchloses Leben führen.
op eene reukelooze Wyze leven, handelen &c. auf eine ruchlose Weise leben/ handelen ꝛc.

Reuke-loosheit, (Roekeloosheit) Ruglosigkeit ꝛc. v. vermetelheit, ligtvaardigheit.

Reus, Riese.
een Reus, eene Reuzin, ein Riese / eine Riesinn.
de Reuzen der eerste Eeuwen, die Riesen der ersten Zeiten.

Reuzen-kind, Riesen kind.

Reuzen kryg, Riesen-krieg.

Reuzen-werk, Reuzen-bouw, Riesen-werck/ Riesen-bau.

Reutelen, röchelen/ wie die Sterbenden.
de Zieke reutelt al [heeft den Reutel al in de Keel] der Krancke röchelt schon ꝛc.

Reutelen, schwätzen / reden ohne Verstand. v. kakelen, praaten.
hy reutelt zo wat van de Zaak, zonder Verstant &c. er schwätzt so was von der Sache/ ohne Verstand.

Reutelen, murren/ knurren/ zancken/ kifen/ maulen ꝛc. v. knorren, morren. kyven &c.
de oude Man reutelt den gantschen Dag; maar ik laat hem al vry reutelen zo lang hy mag, der alte Mann knurret ꝛc. den ganzen Tag; aber ich lasse ihn immer murren so lang er mag.

Reuzel, n. Schweinen-schmaltz/ Schweinen-fett/ oder Schweinen-schmär. v. verkens-smeer.
den Kool &c. met Reuzel-vet maken [stooven,] den Kohl mit Schweinen-fett schmeltzen ꝛc.
een Woorst met Reuzel stoppen, eine Wurst darmit füllen.

Rey &c. Rhee &c. Rhyn. v. Rei &c. Ree &c. Ryn &c.

Rib, Ribbe, f. (Rippe/ Ribbe.)
een van de lange, of van de korte Ribben, eine von den langen/ oder von den kurtzen Rippen.

Rib, Ribben, *plur.* Rippe/ Rippen/ plur. figur. in folgenden.
Ribben: een Zolder &c. met Ribben onderleggen, [een Ribbe-laage leggen,] Rippen: Rahm-schenckel (viereckigte dicke Latten 4. Zoll breit/) einen Söller ꝛc. mit solchen unterlegen.
Ribben van een Schip &c. Rippen (Krumm-hölzer) an einem Schiff.
Ribben van een Luit, Kitaar &c. Rippen einer Laute/ Kitarre ꝛc.
Ribben in de Kool-en Kruiden-bladen &c. Rippen im Kohl-/ und allen grünen Kräuter-blättern.
dat kleeft aan de Ribben, dat zet wat aan de Ribben [men word'er vet, ryk &c. van] das klebt an die Rippen; das setzt was an die Rippen/ (man wird fett/ reich ꝛc. darvon.)

Rib-stoot, Rippen-stoß. v. ribbe-zakken &c.

Rib-stuk, (Rib.) Rippen-stück / (Rieb)
een Rib-stuk braaden, ein Ripp-stück braten / einen Rippen-braten zu richten.

Ribbe-zakken, ripp-sacken / i. e. mit Ripp-stössen antreiben ꝛc. v. aandryven, aanstouwen met Ribstooten.
men moet hem onophoudelyk ribbezakken ter Arbeid &c. man muß ihn nur mit Ripp-stössen zur Arbeit antreiben.

Richel, Rychel, f. Richse/ Gestelle/ Rähme v. rek. lyst.
eene Richel tinne, porceleine Schotelen &c. in zyne Keuken hebben, eine Richse zinnerne/ porcellane Schüsselen in seiner Küche haben.
de Schotelen in de Richel zetten, die Schüsselen (in) auf die Rähme setzen.

Richten, richten ꝛc. v. stieren. schikken, beschikken.
zynen Weg ergens naar toe richten, seinen Weg irgendwo hin richten.
zyn Doen, zyn Leven naar 't Voorbeeld JEsu Christi richten, sein Thun / sein Leben nach dem Vorbild JEsu Christi richten.

Richten, Richter &c. v. Rechten &c Rechter &c.

Richt-, of recht-snoer, n. Recht-schnur ꝛc. v. meet-snoer. slag-lyn.
iets met het Richt-snoer meeten, afmeeten, etwas mit / oder nach der Richt-schnur messen / abmessen.
de H. Schrift is het Richt-snoer des Geloofs en des Leevens, die Heil. Schrift ist die Richt-schnur des Glaubens und des Lebens.

Ridder, Ritter. v. ruiter.
Ridder zyn van een Ridder-orde &c. ein Ritter seyn von einen Ritter-orden.
iemant Ridder slaan, jemand zum Ritter schlagen.
een doolend Ridder, ein fahrender / irrender/ herum-schweiffender/ auf der Wurst herum reitender Ritter.

Ridderlyk, ritterlich ꝛc. v. dapperlyk &c.
zich ridderlyk draagen [quyten] gedraagen [gequeeten] hebben, sich ritterlich halten/ gehalten haben.
ridderlyke Daaden gedaan hebben, ritterliche Thaten gethan haben.

Ridderschap, Ridder-stant, Ritterschafft / Ritter-stand. v. edelschap. adel.
de Franksche, Zwaabsche &c. Ridderschap, die Fränckische / Schwabische ꝛc. Ritterschafft.
de Ridderschap van Maltha, de Duidsche &c. Ridderschap, die Ritterschaft von Maltha / die teutsche ꝛc. Ritterschaft.

Ridder-orde, f. Ritter-orden. v. orde.
de Ridder-orde van het goude Vlies, van 't blaauwe Kousse-band, van de zwaarte Adeler &c. der Ritter-orden von gulden Vlies/ von blauem Hosen-band/ von schwartzen Adler ꝛc.

Ridder-spel, Ritter-spiel. v. Renspel.

Ridders-spoor, Ritter-sporn / so genannte Blum.

Rid-meester, Ritt-meister. v. ryden &c.

Rieken, (ruiken) *v. a. it. neutr. a.* riechen. v. reuk. geur.
aan een Bloem, of iets anders ruiken, an eine Blum/ oder sonst was riechen. v. aanrieken. berieken.
riekt eens aan dat! [ruikt dat eens!] riecht einmal an das! (riecht das einmal!)
iets rieken: men riekt de Lelien; de Roozen &c. van verre, etwas riechen: man riechet die Lilien / die Rosen ꝛc. von ferne.
ik riek wat, en weet niet wat ik riek, ich rieche etwas / und weiß nicht was ich rieche.

Nota. Reuken ist eigentlich ein Verb. act., und Rieken ein Verb. neutr. sie werden aber öffters confundirt / und unter einander geworffen.

Rieken, ruiken, riechen / (einen Geruch von sich geben) v. een geur (reuk) van zich geeven.
wel, liefiyk rieken, of ruiken, wol/ lieblich riechen.
quaalyk rieken, of ruiken, übel riechen. v. stinken. stank.
naar iets rieken: 't riekt [ruikt] hier naar Muskus en Ambra, nach etwas riechen: es riecht hier nach Bisem und Ambra.
die Meid riekt [ruikt] naar de Keuken, naar Smeer en Schotel-water &c. die Magd (Köchin) riecht nach der Küche/ nach Schmier/ und Spül-wasser: ꝛc.

Rieken, riechen / absol. i. e. stincken/ schmutteren ꝛc. v. aanstaan &c.
dat Vleesch &c. riekt, begint te rieken, das Fleisch ꝛc. riecht / beginnt zu riechen.

Rieker, Ruiker, Riekertje, Ruikertje, m. Blumen-strauß / sträuslein ꝛc. zum Riechen.
eenen schoonen Rieker, een versch Riek- of Ruikertje draagen, ein schön / ein frisches Blumen-sträuslein tragen.

Riek-bolletje, (–zakje, –kussetje &c.) Riech-knöpflein/ –säcklein/ –küslein.

Riem, m. Riem / Riemen.
een lederen [leeren] Riem, ein lederer Riem.
Riemen snyden van allerlei Slag, als Gordriemen, Span-riemen, Bind-riemen, [Nestels &c.] Riemen schneiden von allerley Gattung / als Gurt-riemen/ Spann-riemen/ Bind-riemen / (Nesteln ꝛc.)

Riem-snyder, (Riem-maaker,) Riembeslager &c.) Riem-schneider/ Riem-beschläger ꝛc.

Riem, (Papier) Ris / (Papier)
wat geld de Riem van dat Papier? was kost das Ris von dem Papier?
twintig Boeken maaken een Riem; en tien Riemen maaken eene Baal, zwantzig Buch macht ein Ris; und zehen Ris machen einen Ballen.

Riem-goed, n. (Boeken die men by de Riem verkoopt,) Ris-gut/ i. e. verlegene Bücher / die man nach dem Ris verkauft.

Riem, m. Rehm / i. e. Ruder zum Rudern.
de Riemen uitleggen; aan de Riemen trekken &c. die Rehmen (Ruder) auslegen / an denen Ruderen ziehen; rudern. v. riemen, roeien.
de Riemen stryken, inleggen, die Ruder streichen/ einlegen.
men moet roeien met de Riemen die men heeft, man muß rudern mit den Rudern die man hat.

Riem-bank, (Roei-bank) Ruder-banck.

Riem-blad, Ruder-blat / (Ruder-fläche)

Riemen &c. rudern. v. roeien &c.

Riet, n. Rohr/ Riet/ Schilf.
het gekrookte Riet zal Hy niet verbreeken &c. das zerstossene Rohr wird Er nicht zerbrechen/ Matt. 12.
een Riet zyn, dat van den Wind gins ende weder beweegt word, ein Rohr seyn/ so

von Wind hin und her bewegt wird/ Matt. 11.
Suiker-riet, Zucker-rohr.
spaansch Riet, spanisch Rohr. (Riet.) v. rotting.
Riet-bosch, Rohr-busch/Rohr-gebüsche; Geröhre.
Riet-dak, (Rohr-) it. Stroh-dach. v. stroo-dak.
Riet-dolder, Riet-dodde, (Riet-top, Riet-knodze, Riet-kolve,) Rohr-dolder/Rohr-kolbe ꝛc.
Riet-pyp, Rohr-pfeif ꝛc. v. schalemei &c.
Riet-pluim, Rohr-oder Riet-federn.
een Bessem van Riet-pluimen, ein Besem (Staub-besem) davon gemacht.
Riet-snep, (Riet snip) Rohr- i. e. Wasser-schnepf. v. poel-snep. water-snip.
Riet-musch, (Riet-vink) Rohr-spatz.
Riet-vorsch, Rohr-oder Riet-frosch.

Rif, n. Bein-gerüste / (Scheleton) v. geraamte.
't Rif van een Mensch, van een Dier &c. Bein-gerüst eines Menschen / eines Thiers.
Rif, Middel-rif [Middel-schot] van 't Lichaam, Zwerch-fell [Diaphragma] des Leibs.
Rif, reef, Breite (Tuch-breite) Band eines Segels.
een Rif [van de Zeilen] inbinden, ein Rif (Band) der Segel einbinden / einziehen. gall. rider la voile.
Rif, (in de Zee) Sand bank in der See. v. plaat. zee-plaat.
op een Rif zitten blyven &c. auf einer Sand-banck sitzen bleiben ꝛc.

Ry, f. Reihe / Reyhe / Zeil. v. rek &c.
op eene Ry staan: zy stonden op eene Ry, auf einer Reihe stehen: sie stunden auf einer Reihe.
iets op eene Ry zetten, etwas auf eine Reihe (nach der Reihe) setzen.
Ry: eene Ry Boomen, Schilderyen, Schotelen, Potten, Kannen &c. Reihe: eine Reyhe Bäume / Schildereyen / Schüsselen / Töpfe / Kannen ꝛc.
de Soldaten staan in Ryen en Gelederen, die Soldaten stehen in Reyhen und Glieder geordnet.
Rychel, v. Richel.

Ryden, ryen, reiten.
te Paerde ryden, zu Pferde reiten.
een goed Paerd ryden, ein gut Pferd reiten.
de Post ryden, die Post / auf der Post reiten. v. post.
op te Tong ryen, [beprraat, of belastert worden,] auf der Zunge reiten / i. e. gelästert werden.
Ryden, ryen, reiten / i. e. fahren.
met een Wagen ryden, mit (auf) einem Wagen fahren.
op Schaatzen ryden, auf Schlitt-oder Eis-schuhen fahren / (gleiten)
in eene Slee [Naren-of Heeren-slee] ryden, auf einem Schlitten (Narren-oder Herren-schlitten) fahren.
ryden: op zyn Anker ryden, reiten: auf seinem Ancker reiten / i. e. wann der Ancker / weil der Grund nicht fest / durchrütscht wie ein Pflug.
Ryden, reiten / abreiten / i. e. schleissen / abschleissen. v. afryden. slyten &c.
de Kinderen ryden veel Kleéren van 't Lyf, die Kinder reiten (reissen / schleissen) viel Kleider ab. v. afsloofen. afslooven.
Ryden, reiten / i. e. laichen / leichen.
de Visch ryd rechtevoort, der Fisch laicht itzund (ist in der Laich.)
Ryder Reiter. (Reuter) v. ruiter.
hy is een goed Ryder, er ist ein guter Reiter (Bereiter) v. paerd-beryder.
Ryd-of Ry-baan. Reit-bahn / it. Schlitten-bahn / Eis-bahn / Gleit bahn.
een Ryd-baan maken, bereyden, eine Gleit-bahn machen ꝛc.
Ryd-, of ry-paerd Reit-pferd.
Ryd-, of Ry-rook, Reit-rock.
Ry-, of ry-schoen, Reit- / i. e. Schlitt-schuhe. v. schaatzen &c.
Ryd-, of ry-school, Reit-schul.
op de Ry-school gaan, auf die Reit-schul gehen.

Ryf, f. Reibe / Reib oder Rieb-eisen. v. rasp.
een blekke Ryf, ein blechenes Reib-eisen.
een Muskaat-nooten-rysje, een Schnuf-tabak rysje, ein Muscat-nuß-reiblein / ein Schnupf-taback-reiblein.

Ryffelen, rasselen / paschen / würffelen.
ryffelen, is met drie Terlingen om de hoogste Oogen werpen, würffelen ist / mit dreyen Würffeln um die meiste Augen werffen.
Ryffelaar, ryffel speeler, Raffeler / Pascher / Würffeler.
Ryffel-bord, n. Raffel-oder Pasch-brett / it. Spiel brett ꝛc.
Ryffel-beeker, (—trechter) Raffel-oder Würffel-becher / — trichter.

Rygen, reihen / einreihen / schnüren / einschnüren ꝛc.
Paerlen, Korallen, Pater-nosters aan een Snoer rygen, Perlen / Korallen / Paterlen an eine Schnur reihen / (einreihen / einschnüren)
een Vrouw haar Lyf [Ryg-lyf] van achteren, rygen, einer Frau ihren Schnürleib von hinten einschnüren. v. lassen.
zich rygen, sich einschnüren.
iemant aan zyn Degen rygen, jemand in seinen Degen einschnüren / i. e. durch und durch spiessen.
Ryg-Lyf, Schnür-leib / Schnür-brust.
Ryg-nestel, (Ryg-snoer, Ryg-veter,) Schnür-nestel / Schnür-riem ꝛc.
Rek &c. Richel v. Richel.

Ryk, *adj.* reich / vermögend / bemittelt ꝛc. v. vermogend.
een ryk, schat-ryk Man, eene ryke Vrouw, ryke Luiden; de Ryken, ein Reicher / ein schatz-reicher Mann / eine reiche Frau / reiche Leute; die Reichen.
ryke Gekken vercieren een Stad; maer wyze Mannen bestieren ze, reiche Narren zieren eine Stadt; aber weise Männer regieren sie.
ryk worden, ryk zyn, reich werden / reich seyn.
ryk maaken, reich machen. v. beryken. verryken.
ryk zyn in Vee, in Landeryen &c. reich seyn an Viehe / an Ländereyen ꝛc.
Ryk, reich / i. e. kostbar ꝛc.
een Kleed &c. ryk van Gout, van Zilver &c. ein kostbar / ein gold-und silber-reich Kleid.
eene ryke (gout-, zilver-, metaal-ryke Myne, Groeve &c. eine reiche / gold- / silber- / ertz-reiche Ertz-grube.
een ryk Geschenk, ein reich Geschenck ꝛc.
Rykaart, Reichart / i. e. ein Reicher ꝛc.
Rykdom m. Reichtum.
eenen grooten Rykdom bezitten, einen grossen Reichtum besitzen. v. schatten gooderen.
Rykelyk, *adv.* reichlich v. overvloedtglyk.
ergens rykelyk van voorzien zyn, reichlich mit etwas verset en seyn.
een Portret rykelyk met Diamanten bezet, ein Conterfayt mit Demanten reichlich besetzt.
rykelyk mede-deelen, rykelyk Almoessen geeven, reichlich mittheilen / reichlich Allmosen geben. v. mildelyk &c.
Rykelyk, *adj.* reichlich / i. e. verschwenderisch / geudisch. v. ruim.
al te rykelyk zyn in zyn Huis-houden, allzu reichlich / i. e. verschwenderisch seyn in seinem Haushalten.
Rykelykheit, Verschwenderey ꝛc. v. ruimheit.

Ryk, Reich / i. e. Königreich. v. Koningryk.
het Roomsche Ryk, das Römische Reich. v. keizer-ryk.
Ryks-daaler, Reichs-thaler.
Ryks-dag, (Ryks-verzameling) Reichs-tag / (Reichs-versammelung)
eenen Ryks-dag uitschryven, einen Reichs-tag ausschreiben.
Ryks-genoot, Reichs-genoß.
Ryks-graaf, Reichs-graf.
Ryks-oord, Reichs-ort i. e. ein Viertel Reichs-thalers.
Ryks-raad, Reichs-raht.
Ryks-staat, Reichs-stand.
Ryks-stad, Reichs-stadt.
Ryks-vorst &c. Reichs fürst ꝛc.

Rym, n. Reim / Reim-zeil / item Vers. vers. dicht.
iets in Rym schryven, [in Vaarzen overbrengen, stellen] etwas in Reimen schreiben. (in Verse bringen)
de Dichters schryven beter in Rym, dan in Onrym, die Dichter (Poeten) schreiben besser in Vers / als in Prosa (in gebund- / als ungebundener Rede) v. rymen. dichten. vaars maken.
Rymen (in Rym stellen) reimen / (in Reimen stellen.
zich rymen: dat rymt zich; deeze twee Woorden rymen niet recht. sich reimen: das reimt sich; diese zwey Worte reimen nicht recht.
Rymer, Reimer.
dat is een arme, of slechte Rymer, das ist ein armer / schlechter Reimer.
Rym-konst, Reim-kunst. v. dicht-konst.
elke Rymery is geen Rym-konst, eine jede Reimerey ist keine Reim-kunst.

Rym, f. Reif v. ryp. hyzel, witte nevel.
't Veld legt met Rym bedekt, das Feld ligt mit Reif bedeckt.

Ryn, Rhyn, Rhyn-stroom, Rhein / Rhein-strom.
den Ryn op-, of afvaaren, den Rhein auf- / oder abfahren.
Keulen [Geboort-en Vader-Stad des Schryvers, van dit Woorden-Boek] leit aan [op] den Ryn, Cölln (Geburt-und Vater-stadt des Autoris dieses Dictionarii) ligt am Rhein.
Ryn-karper, Rhein-karpfe.
Rynsch, rhynsch, rheinisch.
rynsche Wyn &c. rheinischer Wein.
Ryn-schip, (Ryn-aak) Rhein-schiff.
Ryn-schipper, Rhein-schiffer.

Ryn-willige, Rhein-weide.

Rynsch, *adj.* räß/räsig/ brünschig/ it. saur-süglicht 2c. v. zerp. zuurachtig &c.
die Wyn is rynsch, is wat rynsch van Smaak, der Wein ist etwas räß 2c. er räset etwas.

Rynscheit, Räßigkeit/räserGeschmack. v. zerpheit.
die Wyn heeft eene Rynschheit [iets van rynsch] dat aangenaam is, der Wein hat eine Räßigkeit so angenehm ist.

Ryp, *adj.* reif / zeitig. v. volwassen.
een Ooft, eene Vrucht ryp, noch niet ryp zyn, ein Obst / eine Frucht reif/ noch nicht reif 2c. seyn.
't Kooren &c. is ryp, is haast ryp; das Korn 2c. ist reif / ist bald reif.
alreede rype Druyven, rype Vruchten hebben, bereits reife 2c. Trauben / reife 2c. Früchten haben.
ryp worden, reif / (zeitig) werden. v. rypen.
een rype Peer valt licht in den Drek, of word 't Varken te deel, eine reife Birn fällt leichtlich in Dreck / oder/ sie wird der Sau zu theil.
de Zaak is noch niet ryp; men moet ze ryp laaten worden, die Sache ist noch nicht reif; man muß sie reif werden lassen.

Ryp, reif/ i. e. verständig 2c.
een ryp Oordel, een ryp Verstant &c. ein reif Urtel / ein reifer Verstand 2c. v. schrander &c.
een ryp Oordel over iets vellen, ein reifes Urtel über etwas fällen.
iets eerst na een ryp Beraad, of Overleg sluiten &c. etwas erst nach einer reifen Berahtschlag- / oder Überlegung schliessen 2c.

Rypelyk, *adv.* reiflich 2c.
eene Zaak eerst rypelyk overleggen, [overwegen, eer dat &c. eine Sache erst reiflich überlegen/ erwegen / ehe daß 2c.

Rypen, reifen / (reif werden) v. ryp worden &c.
die Karssen, die Peeren &c. beginnen te rypen, die Kirschen/ die Birn 2c. beginnen zu reifen.

Rypheit, Ryping. Reife / Reifheit.
een Vrucht tot zyn vollige Rypheit komen, niet komen in een Land, eine Frucht zu seiner völligen Reife kommen / nicht kommen / in einem Lande.
de Rypheit van zyn Oordel verzet my, die Reife seines Urteils entsetzt mich.

Ryp, Reif/ (gefrorner Thau.) v. rym. hyzel.
de Boomen, de Daken zitten, 't Veld leit vol Ryp, die Bäume / die Dächer seynd / das Feld ligt voll Reif.

Rypen, (licht vriezen) reiffen.
het rypt sterk alle Nacht, es reifft starck alle Nacht.

Rys, Ryst, f. Reiß.
Rys kooken, eeten, Reiß kochen/ essen.
Schaapen-vleesch &c. met Rys gekookt, Hammel-fleisch 2c. mit Reis gekocht.

Rys-, of Rysten-bry, (Rys-pap) Reißbrey.

Rys-koekjes, Reiß-küchlein.

Rys, n. Reis / Reisig von Weiden/ Bircken 2c. v. griend. teen. takke. takken &c.
een Stuk Lands met Rys bezetten, ein Stuck Land mit jungen Weiden besetzen.

Rys-bezem, Reisigt-besem.

Rys-bos, (rys) Rys-hout, Reisigt-büschel/ Reisigt-holtz. v. takke-bos.
een Vim Rys, of Rys-bossen opdoen, om te branden, ein Klaffter Reisigt/ oder Reisigt-büschel ins Haus schaffen 2c. zum brennen.

Ryst, (Rist) (van Ry) f. Reist. v. rist.
eene Ryst Uijen &c. eine Reiste Zwibelen 2c.
een Ryst Leien, [8. Voeten in de Lengte, op haaren Kant staande, eine Reiß Schiefer-steine / i. e. acht Schuh in die Länge / aufrecht stehend.

Ryten, *V. Irr. n & a. V. Gr. p. 63.* reissen/ klöben / spleissen. v. splyten. klieven. barsten. scheuren &c. it. v. reet.
Hout dat licht ryt, en te ryten is, Holtz das leicht reist / und zu klöben ist.

Ryven, rechen mit einem Rechen. v. herken.
de Hof-bedden ryven, effen ryven, die Garten-bette rechen / gleich rechen.

Ryzen, *V. Irr. n. V. Gr. p. 61.* aufgehen/ it. aufstechen / steigen/ sich aufrichten. v. hooger worden. opgaan.
de Zon ryst, die Sonne gehet auf/ (steigt)
Deeg te ryzen zetten, Teig setzen / daß er gehe (hebe)
de Deeg ryst, begint te ryzen, der Teig gehet (auf) beginnt zu gehen 2c.
Brood &c. dat wel, niet wel gerezen, Brod 2c. das wol / nicht wol aufgegangen ist.
te Berge ryzen: myne Hairen ryzen te Berge, als ik denke &c. zu Berge stehen: meine Haar stehen mir zu Berge / was ich dencke 2c.

Ryzen. aufstehen / i. e. entstehen 2c.
't zal 'er een groote Twist uyt ryzen, es wird ein grosse Zwytracht draus entstehen.

Rillen, beben/ zittern. v. beeven. trillen.
van Koude trillen, für Kälte zittern/ schaudern.

Rilling. Zitterung / Schauderung/ (Schauder/ Schauer)
een Rilling van de Koorts: een Rilling door al zyne Leden krygen, Schauder vom Fieber: einen Schauder durch all seine Glieder krigen.

Rimpel, f. Runtzel. v. kreuk.
Rimpels op zyn Voorhoofd hebben, Runtzeln auf seiner Stirn haben.
de Rimpels uitstryken &c. die Runtzeln ausstreichen/ ausbügeln.

Rimpelachtig, rympelig, runtzlicht/
een rimpelachtig Voorhoofd, eine runtzlichte Stirn.

Rimpelen, runtzelen.
zyn Voorhoof rimpelen, [vol Rimpels trekken] seine Stirn runtzeln.
zich rimpelen: de Huid weet haar Tyd, wanneer ze haar rimpelen moet, sich runtzeln: die Haut weiß ihre Zeit/ wann sie sich runtzeln muß.
't Perkament &c. rimpelt in 't Vuur &c. das Permeni 2c. runtzelt sich im Feuer 2c. v. schrompelen &c.

Ring, Ring.
een gouden Ring, ein gulden Ring.
een schoonen Ring, Steen-ring, Zegel-ring, Hoep-ring &c. aan den Vinger hebben; zyn Ring aansteekken, einen schönen Ring / Stein-ring / Siegel-ring/ Reif-oder Kugel-ring am Finger haben; seinen Ring anstecken.
een yzeren Ring, ein eiserner Ring.
den Ring steeken; naar den Ring rennen, den Ring stechen/ nach dem Ring (Ringlein) rennen.
Tafel-ring, Schotel-ring, Tafel-oder Schlüssel-ring.

Ring, Ring. i. e. Kreis. v. kring. kringel.
een Ring om iemant slaan, einen Ring um jemand schlagen.
een Ring om de Maan, ein Ring um den Mond.

Ring-doosje, Ring-koffertje, Ring-kasje, Ring-schächtelein / Ring-kästlein/ Ring-futter.

Ring-of Ringel-duif, Ringel-taub.

Ringen, ringen/ ringelen.
een Merrie ringen, eine Stutte oder Mähre ringen / (ihr einen Ring durchs Gemächte schlagen.)
een Varken ringen, eine Sau ringen/(ihr einen Ring durch den Rüssel schlagen.)
ringen, [ringel-ooren,] hy laat zich van zyn Wyf ringen, of ringel-ooren; zy zet hem naar haar hand &c. ringen / ringel-ohren: er laß sich von seinem Weibe ringel-ohren / i. e. commandiren; er muß ihres Willens und Gefallens leben. v. aanbinden &c.

Ring-kraag, Ring-kragen.

Ring-vinger, Ring-finger.

Rinkel, m. Rinkelen, *plur.* klingende/ Plättlein von Messing oder Kupfer an etwas / zum Kinder-spiel. v. fintel.
eene Trom, of Bom met Rinkelen; een Rinkel-bom, eine Trommel mit Rinckelen. gall. tambour de Basque.

Rinkelen, met Rinkelen speelen (klinken, rammelen) mit solchen spielen oder klingelen.

Rinkel-rooien, rinkinken, nachtlauffen/ schwärmen / gassaten gehen/ huren-jagen. v. tieren. raazen. optrekken. straat-loopen. licht. missen.
den geheelen Nacht rinkel-rooien gaan, die gantze Nacht so herum schwärmen.

Rinkel-rooier, Nacht-läuffer/Nacht-schwärmer. v. licht-mis. straat-looper. hoeren-jager.

Rinkel-rooister, Nacht-läufferin/ Gassen-hur. v. lichte kooi. straat-loopster.

Riool, m. Guß / da der Unflat aus einer Küche 2c. seinen Durchlauff hat. v. vuilnis-zyp.
een Riool schoon maaken, einen solchen Guß fegen.

Rist, ryst, f. Rist / Reiste/ langer Büschel. v. ryst.
een Rist Uijen &c. eine Rist Zwibelen 2c.
eene Rist Aal-bessen &c. ein abgerissenes Zweiglein Johannes-beer 2c.
eene Rist Druiven &c. ein Hängel (Trauben) Weinbeer 2c.
Rist: eene Rist van Vlas, Hennip &c. Rist: eine Reiste (Docke) Flachs/ Hanf 2c.

Rit-meester, Ritt-meister.

Ritzelen, trappelen / trippelen. v. schärrelen. trippelen &c.
de Muizen ritzelen daar boven over myn Hoofd, die Mäuse treppelen dort droben über meinem Kopf.

Ritsig, *adj.* ritzig, geil / üppig/ hitzig zur Unzucht. v. hitsig. geil.
een hitsige Teef: dat is eene hitsige Teef [een geil Wyf] ein geile 2c. Hündin

(Saupe) das ist eine hitzige Saupe/ i. e. ein geiles Weibsbild.
iemant iets ritsig maaken, jemand etwas geil machen.
ritsig worden door iets, geil/ zur Geilheit gereizt werden durch etwas.

Rivier, f. Fluß / Strom. v. stroom.
eene Stad die op eene Rivier leit, eine Stadt so an einem Fluß ligt.

Rivier-schipper, Fluß-schiffer.

Rivier-visch, Fluß-fisch.

Rivier-water, Fluß-wasser.

Rob, Robbe, f. See-hund/ so genannt/ wo das Chagrin, oder Zapfen-leder von gemacht wird.
de Rob is een hart-schobbige Zee-hond, der Rob ist ein hart-schuppigter See-hund.

Robbe-vel, (Robbe-huit) See-hunds-haut/ i. e. Chagrin oder Zapfen-leder.
die Koker, die Scheede is van Robbe-vel, der Feder-köcher / die Scheide ist von Zapfen-leder.

Roch, f. Roch / so genannter Meer-fisch.
eene Roch vangen, kooken, eeten, einen Roch fangen/ sieden/ essen &c.

Roche-saus, f. (van Boter, Mostart en Azyn,) Roch-saltze. i. e. Tütsche von Butter/ Senf und Essig.

Roche-staart, Roch-schwantz (so voller Stachelen.)
hy is waard met Roche-staarten gegeesselt te worden, er verdienet mit Roch-schwäntzen gegeisselt zu werden.

Rochel, Rachel, Speichel so dick / gelb / und eckelhafft. v: fluim. kliek. rochebel.

Rochelen, (eenen Rochel spouwen uitwerpen, ergens op werpen,) solche Speichele auswerffen / irgend aufwerffen. v. klicken, spouwen.

Rochelaar, (Rachelaar) Roche-bel, solcher Speichel-auswerffer &c.
dat is een oude Rochelaar; een oude Rochelaarste, das ist ein alter Speichel-auswerffer / eine alte Speichel-auswerfferin.

Rochel-bakje, Speichel-tröglein.

Roche-bel (rachebel) (Roch) dicker gelber Speichel.

Rochebel, een vuil, en morssig Vrouwmensch &c. ein unflätig und säuisch Weibs-bild v. morsebel.
dat is eene rechte Rochebel, [Roch] das ist eine rechte Sau-ciß.

Roede, (roê) f. Ruht.
iemant met Roeden geesselen, jemand mit Ruhten geisselen.
't Kind kreeg de Roede [kreeg wat met de Roede] das Kind bekam die Ruhte &c.
zyn Kind onder de Roede houden; noch onder de Roede zyn, sein Kind unter der Ruhte halten; noch unter der Ruhte seyn. v. tucht &c.

Roede, v. spitz-roede.

Roede, Meet-of Maat-roede (Roede-stok) Ruhte / Meß-ruhte / item Visier-ruhte; ein Visier stab.

Roede, Land-meß-ruhte it. die Maß selbst.
een Rode Lands: dat Land is ses Mergen, en twee Roeden groot, eine Ruhte Lands: das Feld hält sechs Morgen / und zwey Ruhten.

Roeien, (van Roede) ruhten/ i. e. messen/ visiren v. peilen.
een Vat [Wyn] roeien, ein Faß (Wein) visiren.
die Wyn is noch niet geroiet; &c. der Wein ist / ist noch nicht visirt.

Roeier, Wyn-roeier, Ruhter / i. e. Visirer/ Wein-visirer.

Roef, f. Schiff-kämmerlein in dem Hinter-theil eines mitteren Schiffs/ Schiffer-hütlein.
eene Plaats in de Roef neemen &c. einen Platz darinnen nehmen &c.

Roef, (schuinse Boven-dekzel) op een Dood-kist, Deckel über eine Todten-truhe mit einem Obdach.

Roeien, rooien, rudern (in einem Ruder-schiff.) v. riemen.
op de Galei roeien moeten, auf der Galee rudern müssen.
aan Boord, aan Land roeien, an Bord/ an Land rudern.

Roeier, rooier, Ruderer/ Ruder-knecht.
Roeier op een Schuit: vier Roiers aanneemen, Ruderer auf einem Nachen: vier Ruderer annehmen.
Roeier op de Galei [Roei-slaaf,] Ruderer auf einer Galey (Ruder-sclav). v. galei-boef &c.

Roeke-loos &c. v. Reuke-loos.

Roem, f. Ruhm. v. loof-eer.
eenen onsterffelyken Roem door zyne Deugden en Werken behaalen, verkrygen, einen unsterblichen Ruhm durch seine Tugenden und Wercke erwerben / bekommen.

Roemen, v. a. rühmen. v. pryzen. loven. lof geeven.
iemant zeer over zyne Daaden roemen, einen sehr wegen seiner Thaten rühmen.

Roemen, v. n. & r. rühmen / i. e. sich rühmen/ berühmen / pochen/ pralen &c. v. zich beroemen. pochen. poffen. praalen &c.
op zyn Geslagt &c. roemen, auf sein Geschlecht &c. rühmen.
van groote Dapperheit &c. roemen, seiner grossen Tapfferkeit &c. sich rühmen.

Roemer, Rühmer / Praler/ Pocher &c. v. pocher. stoffer. praaler &c.
een groot Roemer van zyne Daaden, ein grosser Rühmer seiner Thaten.

Roem-gierig, roem-zuchtig, roem-achtig, ruhmsüchtig &c.
een roemgierig Mensch, ein ruhmsüchtiger Mensch.

Roem-gierigheit, Roem-zuchtigheit) Roem-zucht, Ruhm sucht.

Roem-ruchtig, roem-waardig, roembaar, ruhm-ruchtig/ i. e. berühmt. v. vermaart. beroemt.
een zeer roem-ruchtig &c. Prins, Held, Veroverer &c. ein sehr berühmter Printz/ Held/ Eroberer &c.
roembaare &c. Daaden gedaan hebben, berühmte (ruhmwürdige) Thaten gethan haben. prys-waardig. lof-waardig.
roem-ruchtig [roem-ruchtiglyk] zyn Ampt bedienen, sein Amt ruhmwürdig / löblich bedienen.

Roemer, m. Römer/ grünlichtes Wein-glas mit einem geknöpften Fuß. v. glas.
eenen Roemer Wyn, Alsen-wyn uitdrinken, einen Römer Wein / Wermut-wein / austrincken.
een klein Roemer [Roemertje] twee: of drie Roemertjes Wyn over de Maaltyd te drinken krygen, ein Römerlein: zwey oder drey Römerlein Wein über der Mahlzeit zu trincken bekommen.

Roepen, *V. Irr. Gr. p. 61.* ruffen/ it. schreyen &c. v. schreeuwen. kryten.
om Hulp roepen; Moord en Brand roepen, um Hülff ruffen (schreyen) Mord und Brand schreyen.
om Genade, om Quartier roepen, um Gnade / um Quartier schreyen.

Roepen, ruffen / beruffen.
iemant toe zich roepen, jemand zu sich ruffen. v. ontbieden.
iemant by zyn Naam roepen, jemand mit seinem Namen ruffen. v. noemen.
iemant tot een Maaltyd roepen, jemand zu einer Malzeit beruffen / laden / einladen. v. noodigen. laaden.
iemant tot een Ampt roepen &c. jemand zu einem Amt berufen v. beroepen.
God roept de Zyne tot Christus, tot 't Geloof, tot de Bekeering &c. door zyn Woord, en zynen Geest. GOtt berufft die Seine zu Christo / zum Glauben/ zur Bekehrung &c. durch sein Wort/ und seinen Geist.

Roepend, ruffend/ schreyend.
dat is een roepende [tot GOd om Wraak schreeuwende] Zonde; dat zyn roepende Zonden] das ist eine rach-schreyende Sünde; das seynd Himmel-schreyende Sünden.

Roeper, Ruffer/ Schreyer / it. Ausruffer &c.
een Stads-roeper [Uitroeper] ein Stadt-schreyer/ Ausschreyer.

Roeping, f. Ruffung / Beruffung/ Beruff &c.
de Roeping [Beroeping] ter Genade, en ter Zaligheit, die Beruffung &c. zur Gnade / und zur Seligkeit. v. beroeping.
de kracht-daadige, innerlyke Roeping Gods, door de krachtiglyk werkende en onwederstaanlyke Genade, der kräfftige innerliche Beruff GOttes/ durch die kräfftig-wirckende/ und unwiderstrebliche Gnade.
de uiterlyke, gemeene Roeping, der äusserliche / allgemeine Beruff.
zyne Roepinge en Verkiezinge door goede Werken vast maaken, seinen Beruff und Erwehlung durch gute Wercke fest machen.

Roep, m. Ruff. v. gerucht. maare.
de Roep gaat &c. de Roep ging onder 't Volk, dat &c. der Ruff gehet &c. der Ruff (das Geschrey oder Gerüchte) ging unter dem Volck/ daß &c.
in Roep koomen, in Roep zyn &c. in Ruff kommen/ in Ruff seyn &c.

Roer, n. Rohr / Schies-rohr/ Feuer-rohr. v. bus, schiet-bus, vuur roer.
een Roer laaden, lossen, afschieten &c. ein Rohr laden/ los-oder abschiessen.

Roer-ruiter, (Dragonder) Rohr-reuter/ i. e. Dragoner.

Roer, n Ruder/ Steur-ruder eines Schiffs. v. stuur stier.
't Roer houden, aan 't Roer [te Roer] staan, das Ruder halten/ am Ruder stehen.
't Roer omwerpen [schielyk wenden] das Ruder umwerffen / i. e. plötzlich umwenden.
een Schip, dat niet naar 't t' Roer luistert (dat roer-hart is) i. e. dat zich niet recht wenden en keeren laat, ein Schiff das nicht nach dem Ruder gewandt/ (das Ruder-hart ist) so sich nicht recht wenden und kehren läßt.
Roer: figur. aan 't Roer van den Staat,

van de Regeering zitten, an dem Ruder des Staats / der Regierung sitzen.

Roer-loos, Ruder los.
een Roer-loos Schip; roer-loos worden, ein ruderloses Schiff; ruder-los werden.

Roeren, rühren / umrühren / berühren / it. bewegen. v. omroeren &c.
een Pot roeren, den Bry &c. roeren, den Hafen / i. e. im Hafen den Brey &c. rühren / umrühren.
verscheide Waters, Olien &c. onder malkanderen roeren, verschiedene Wasser / Oele &c. unter einander rühren. v. mischen.
aan iets roeren, [het aanroeren] an etwas rühren / (es berühren / anrühren) v. aanroeren, aantasten.
aan iets niet durven roeren, an etwas nicht rühren (es nicht anrühren) dörffen.
de Trommel roeren: men roert de Trommel tot de Wervinge, die Trummel rühren: man rührt die Trummel zur Werbung.

Roeren, rühren / anrühren / i. e. angehen / betreffen &c. it. angelegen seyn.
wat roert dat u? w. het roert my zo wel als u. was gehet das euch an? was ist euch dran gelegen? w. es gehet mich so wol an als euch.

Roerende, roerbaar, roerlyk, rührend / i. e. beweglich. v. tilbaar.
roerende, roerbaare, roerlyke Goederen, bewegliche / fahrende Güter; Fahrnüssen. v. huis-raat, inboedel.

Roering, Rührung / it. Bewegung / Ruhr / Aufruhr / Unruhe. v. beweging, beroerte.
de Wind verwekte eene geweldige Roering in de Zee, der Wind erweckte eine gewaltige Bewegung in der See.
eene Roering in zyn Ingewand voelen, eine Bewegung (ein Gerumpel) in seinem Gedärme fühlen. v. rommeling, gerommel.
die quaade Tyding maakte eene groote Roering onder 't Volk, diese übele Zeitung erweckte eine grosse Unruhe (Aufruhr) unter dem Volck.

Roer-vink, Lok-vink, Rühr-finck / (angebundener und flatterender Lock-finck / (Lock-vogel) v. lok-vogel.

Roer-vink, figur. Rädels-führer / Brand-schürer zu einer Aufruhr &c. v. oproerstichter, belhamel.
de voornaamste Roer-vinken kreeg men by den Kop, die vornehmste Rädelsführere krigte man beym Kopf.

Roes, m. (vom Hocht.) Rausch / halbe / oder gantze Trunckenheit. v. dronken &c.
eenen Roes drinken, zuipen, einen Rausch trincken / sauffen.
eenen dichten Roes hebben, einen dichten Rausch haben.

Roezig, (half, of heel dronken) rauschig / (halb oder gantz truncken / oder voll)

Roest, n. Rost.
het Roest van 't Yzer-werk te schuuren valt wat moeilyk, den Rost von Eisen-werck abzuscheuren ist etwas mühsam.

Roestig, roestachtig. rostig.
roestig Yzer, roestig Yzer-werk, rostig Eisen / rostig Eisen-werck.
roestig: eene roestige Keel hebben, rostig / i. e. heiser / heischer: eine rostige Kehle haben. v. heesch, schor.

Roesten, (roestig worden) rosten / rostig werden. v. verroesten.
al 't Yzer-werk roest van de Vochtigheit, alles Eisen-werck rostet von der Feuchtigkeit.

Roesten (Voglers-term.) zusammen kriechen / und still sitzen / wie die Rebhüner.
de Patryzen roesten [gaan te Roest] i. e. kruipen by malkanderen en blyven stil zitten, die Reb-hüner verkriechen sich / gall. se blottissent.

Roet, n. Ruß.
't Roet uit den Schoor-steen vegen, den Ruß aus dem Schorn-stein fegen.
iets, ergens naar Roet ruken, stinken, smaaken, etwas irgend nach Ruß riechen / stincken / schmäcken. v. seq.

Roetig, (van Roet gezwart) russig / schwartz von Ruß.
een heel roetige Schoor-steen, roetige Muuren in eene Keuken, ein sehr russiger Schorn-stein / russige Mauren (Wände) in einer Küche.
een roetige, 'er roetig uitziende Schoorsteen-veeger, ein russiger / russig aussehender Schornstein- / oder Schlotfeger.
roetig: iets roetig ruiken, smaaken &c. russig: etwas russig riechen / schmäcken.

Roet, n. Unschlit / Talck. v. ongel, smeer.
Roet smelten, Unschlit schmeltzen.

Roet-kars, Unschlit-kertz / (Unschlit-licht.)

Roezemoezen, untereinander schwurbelen / ohne Ordnung tantzen und springen &c.
roezemoezen, is lustig, doch zonder Order danssen, springen, raazen en krioelen.
de Knechts en Meiden roezemoesden lustig onder malkanderen, die Knecht und Mägde schwurbelten lustig untereinander.

Rof, Rove, Rufe / Rinde / Krust von Grind / von einer Wunde oder Verletzung der Haut.

Roffel, f. Hobel (grober) Grob-hobel / Rau-hobel. v. roffel-schaaf.
met de Roffel een Plank schaaven, maar 't Ruigste afschaaven, ze maar met de Roffel over heen loopen, ein Brett mit dem Grob-hobel hobelen / das Gröbste abschaben. v. roffelen.
maar met de Roffel over eene Stoffe, of Text heen loopen zonder ze recht en grondig uit te voeren, nur mit dem Grob-hobel über eine Materi / Text fahren / ohne selbige recht und gründlich auszuführen.

Roffelen, hobeln (aus dem Rauhen) entgröben.
een Plank, eene Deele &c. roffelen, [uit den ruuwen schaaven] ein Brett / eine Diele grob hobelen.
roffelen figur. [grof en slordig arbeiden]: die Man roffelt maar; hy is maar een Roffelaar, grob-hobelen / i. e. sudelen / ungeschickt / plump und sudelicht arbeiten: der Mann sudelt nur; ist nur ein Grob-hobeler / ein Sudeler / Fretter / Stümpler &c.

Roffel-schaaf, Grob-hobel. v. roffel.
met de Roffel-schaaf over een Werk loopen, of vaaren, mit dem Grob-hobel über ein Werck fahren.

Roffelen, plaudern / waschen / schwätzen &c. v. rabbelen, veel praats (snaps) hebben.

Roffelaar, Roffel &c. Plauderer / Plauderein &c.
dat is een rechte Roffelaar; zy is eene Roffel [eene Labbe-kaak &c.]

Roffiaan, Kuppler / it. Huren-wirt. v. koppelaar, hoere-waard.

Roffioel, Roffioel-taartje, Rafsiolen (Art von Meel-speise)
Raffioelen maaken, Rafiolen machen.

Rog, Rogge, f. Roggen / Rocken / i. e. Korn. v. koo en.
de Rog is dit Jaar wel, niet wel geslaagen, der Roggen (das Korn) ist dis Jahr wol / nicht wol gerahten.

Rogge-bloem, Korn-blum.

Rogge-meel, Korn-meel.

Roggen-meel-bloem, (Rogge-bloem) Korn meel / (das Beste.

Roggen brood, Korn oder Roggen-brod.
zwaart, gemeen Roggen-brood [Huisbrood] schwartz / gemein Roggen-brod / Haus-brod.

Rok, m. Rock.
een Mans-rok; een Vrouwen-rok, ein Manns-rock; ein Weiber- oder Frauen-rock.
een Booven-rok, een Onder-rok, een Kamer-rok; een lange, indiaansche, japoensche, turksche &c. Rok, [Lyf-rok] ein Ober-rock / ein Unter-rock / ein Kammer- (Schlaf-) rock / ein langer indianisch- / japonisch- / türkischer Rock. (Leib-rock.)
zynen Rok [zyn Rokje] omkeeren, [omhangen] i. e. van Religie [van Gevoelen] van Party veranderen, seinen Rock umwenden / i. e. umsatteln / die Religion / die Parthey änderen.
een zotte Vrouw kent men aan haaren Rok, eine närrische Frau kennt man an ihrem Rock / i. e. an ihrem Aufzug.

Rok-lyf, Rock-leib. (gall. corps de juppe) i. e. Schnür-leib / Brust-mieder. v. keurs-lyf, ryg-lyf.

Rok, Rokken, n. Rocken / Spinn-rocken. v. spin-rok.
haar Rok, of Rokken af spinnen, afgesponnen hebben, ihren Rocken abspinnen / abgesponnen haben.

Rokkens hoofd, n. (Rokken-kop, m.) Rocken-kopf.

Rokkenen, rocken / rockenen / aufrocken.
Vlas, Hennep rokkenen [op 't Rokkens-hoofd winden] Flachs / Hanf &c. aufrockenen / (den Rocken darmit anlegen.)

Rokkenen, rocken / i. e. im Sinn haben.
iets Quaats [een Quaad] een Schelm-stuk een Verraad, eenen Twist rokkenen &c. etwas Böses / ein Schelm-stück / eine Verrähterey &c. im Sinn haben / damit schwanger gehen &c. v. brouwen, stooken, stichten, beginnen &c.
hy heeft dien Twist gerokkent; maar die 't gerokkent heeft, mag 't zelf afspinnen, er hat den Streit-handel angerocket; aber der ihn gerockt hat / der mag ihn auch abspinnen.

Rokkenaar, (Rokkenaarster) Rocker / Rockener &c. i. e. Stifter / Ursacher / Anheber &c. —inn.
hy is de Rokkenar van alle de Onlusten, er ist der Urheber aller dieser Verdrieslichkeiten. v. stooker, quaad-stooker.

Rol,

Rol, f. Roll / Rolle / Wältze /
eenen zwaaren Steen op eene Rol, op Rollen voortschuiven, einen schweren Stein auf einer Wältze/auf Waltzen fortrollen/fortschieben.
een Bed-stede, een Zetel &c. op Rollen, eine Bett-lade/ ein Sessel auf Rollen/ (Roll-bett/ Roll-sessel.)

Rol, (iets Gerolts) Rolle/ (etwas gerolltes)
een Rol Papier, Linnen &c.; een Rol Tabak &c. eine Roll Papier / Leinwant rc. ein Roll Taback rc.
oud Tyds waren de Boeken Rollen, of op Rollen gewonden, vor Alters waren die Bücher/ Rollen /oder auf Rollen gewunden.

Rol, (Lyst) Rolle / Verzeichnüs rc v. lyst.
iemant, of iemants Naam op de Rol zetten, jemands Namen auf die Rolle setzen.
op de Rol zyn, auf der Rolle seyn/ (stehen)
Rol van een Soldaten-company, Rolle einer Soldaten-compagny.

Rol, (Personaadje, en Bedryf in een Tooneel-spel) Roll / i. e. spielende Person in einem Schauspiel.
zyn Rol van buiten leeren; zyne Rol wel speelen, seine Rolle auswendig lernen/ seine Roll wol spielen.
op de Rol raaken, auf die Roll gerahten / i. e. stoltz werden rc.

Rollen, rollen / wältzen / kugelen rc. v. omrollen. voortrollen, v. wentelen, omwentelen.
eenen Steen rollen; een Kloot rollen, einen Stein rollen / wältzen/ wenden/ wendelen rc. eine Kugel rollen / schieben.
iets Zwaars van boven neêr rollen, etwas Schweres von oben herab wältzen.
de Wagen, de Koets rolde over den Weg, [langes Straat &c.] der Wagen / die Kutsche rollte über den Weg. (die Gasse)
hy laat eene Koets rollen, er läst eine Kutsche rollen/ i. e. er hält Kutschen und Pferde.
Papier &c. rollen, [oprollen] Papier rc. rollen/ (aufrollen)
zyne Kousfen rollen, seine Strümpfe rollen oder wickelen.

Rollend, rollend.
een rollende Steen word nooit met Groen bewassen, ein rollender Stein wird nie mit Grün (mit Moß) bewachsen rc.
een Steen die rolt, baart geen Moos. idem.

Rol-bed, Roll-bett.

Rol-koussen, Roll- oder Wickel-strümpfe.

Rol-koets, Roll-kutsche / *gall.* chaise roulante.

Rol-steen, (Rol-zuil) Roll-stein/ (ein Cilinder)

Rol-stok, m. Roll-stock / (Welger-holtz-) v. mangel stok.
Rol-stok eens Pastey-bakkers, Welgerholtz rc. eines Pasteten-bäckers.

Rol-wagen, Roll-wagen/ it. Kinder-gang-wägelein.
Kind, dat in een Rol-wagentje loopt, Kind / das in einem Roll-wägelein gehet.

Rom, Rome, Rom.
de Stad Rom, het oude Rom, die Stadt Rom/ das alte Rom.
het nieuwe Rom, das neue [moderne] Rom.

Romein, Romer, (oud-roomsch Burger, of Soldat; een Romer) Römer / (alt-römischer Burger oder Soldat)
de oude Romeinen waren wyze Regenten, en kloek-moedige Krygers die alten Römer waren weise Regenten/ und tapfere Kriegere.

Romeinsch, römisch / alt-römisch. v. roomsch.
't romeinsche Gebied, das alt-römische Gebiet.
oud romeinsche Kleederen, Zeden &c. alt-römische Kleidungen/ Sitten rc.
de romeinsche Historie leezen &c. die alt-römische Histori lesen rc.
romeinsche Boeken [Romeynen] schryven, leezen, römische Bücher i. e. Romanen/ schreiben/ lesen.

Roomsch, römisch / i. e. neu-römisch/ romanisch.
het roomsche Ryk, Gebied &c. das römische Reich/ Gebiet rc.
de roomsche Gods-dienst; de roomsche Religie, Kerk, 't roomsch Geloof, der römische/ i. e. catholische Gottes-dienst/ die römische Religion/ Kirch/ der römische Glaube.
roomsch, of van den roomsche Gods-dienst zyn, römisch / oder von dem römischen Gottes-dienst seyn. v. rooms-gezint.
roomsche Boontjes, roomsche Munt of Mente &c. römische Böhnlein / römische Müntze / (Kraus-müntze)
roomsche Snaaren, Hand-schoenen &c. römische Saiten/ Hand-schuhe rc.
op zyn roomsch gelooven, leeven, auf gut römisch glauben / leben rc.

Roomsch-gezind, römisch-gesinnt.
roomsch-gezind zyn; een Roomsch-gezinde, römisch gesinnt seyn; ein Römisch-gesinnter.
de Roomsch-gezinde beweeren [gelooven] dat 'er een Vege-vuur is &c. die Römisch-gesinnten halten/ glauben / daß ein Feg-feuer seye rc.

Rommelen, rummelen / rumpelen/ ratteren rc. it. mischen / unter einander mischen.
de Donder rommelt in de Lucht, der Donner rummelt / rattert in der Lufft.
het rommelt in myn Buik, es rumpelt mir im Bauch.
myne Inwanden rommelen, mein Eingeweid rumpelt.

Rommel-kruid, Gewürtz / allerhand untereinander gemischt/ so in Gewürtz-krämen verkaufft wird/ (Species genannt)
wat Rommel-kruid gaan koopen, Rommel-kruid in de Worsten &c. doen, etwas von solchem Misch-gewürtz kauffen; dessen in die Würste thun.

Rommel-pot, Rummel-pott / Rumpel-hafen.
op de Rommel-pot speelen, auf dem Rummel-pott spielen.

Rommel-zoo, f. Tütsche / Brühe/ Mengel-brühe von allerhand Gewürtz.
een Rommel-zoo [Mengel-hoop] Boeken te verkoopen hebben, ein Mengel-mus rc. von allerhand Materien Bücher zu verkauffen haben.

Rommeling, Gerommel, Rummelung/ Gerumpel/ Gerummel.
eene geweldige Rommeling, een groot Gerommel in zyn Buik, Lyf, [Buik-rommelingen] hebben, ein gewaltiges Gerumpel und Blähungen im Bauch haben.

Romp, m. Rumpf.
een Romp is een hoofd-loos Lichaam, ein Rumpf ist ein kopf-loser Leib.
zyn Kop wierd op een Paal gesteckt; en de Romp 't Rad gelegt, sein Kopf ward auf einen Pfal gesteckt; und der Rumpf aufs Rad gelegt.

Romp van een gebraaden Hoen &c. Kapoen &c. Rumpf (Bürtzel/ Steus) eines gebratenen Huns/ Kappauns rc.

Romp: dat is maar een Romp van een Huis &c. Rumpf: das ist nur ein Rumpf von einem Hause rc. i. e. gar nidrig rc.

Rompelig, *adj.* rumpelig/ i. e. holpericht/ ungleich/ uneben rc v. hobbelig. ongelyk.
rompelig Ys; een rompelige Weg, holpericht Eis/ holperichter Weg.

Rompslomp, *adv.* rumpschlump i. e. durch die Banck/ im Bausch.
twee Paerden &c. rompslomp tegen malkander verruilen, zwey Pferde durch die Banck gegen einander vertauschen.

Rond, *adj.* rund/ rundig.
een ronde Tafel, een ronde Tempel &c. eine runde Tafel / ein runder Tempel rc.
iets rond, half-rond zyn, etwas rund/ halb-rund seyn.
de Weereld is rond, die Welt ist rund/ (kugel-rund)
rond maaken, rund machen. v. ronden.

Rond, (volmaakt) rund / i. e. vollkommen rc.
een rond Getal; eene ronde Rekening, eine runde Zahl / eine runde Rechnung.
een rond Jaar op iets wachten &c. ein rundes i. e. gantzes Jahr auf etwas warten.

Rond, (oprecht, ongeveinst) rund/ i. e. aufrichtig/ ungeheuchelt.
een ronde Hollander; de goet rond is; de rond, goet rond spreekt, ein guter Holländer/ der gut rund ist / der gut rund spricht/ (redt) v. rond-uit.

Rond, *adv.* (in 't Rond, rond-om) rund / (in die Ründe / rund um)
een Huis, een Tempel &c. in 't Rond bouwen, ein Haus / ein Tempel in die Ründe bauen.
een Glas, de Stemmen &c. rond omgaan of omgaan laaten, ein Glas / die Stimmen rund / rund herum gehen (umgehen) lassen.
in 't Rond omvraagen, omdrinken, rings-herum fragen/ herum trincken rc.
eene Stad &c. rond gaan [omgaan] eine Stadt rc. rund/ oder rings-herum begehen/ (umgehen)
rond, rond uitspreeken &c. rund (rund-heraus) reden, v. rond-uit.
eene Stad rond om besluiten, eine Stadt rings herum einschliessen, sperren.
dat Slot &c. leit rond om in 't Water, in 't Geboomte &c. das Schloß rc. ligt ringsherum im Wasser / zwischen den Bäumen rc.

Rondachtig, rondelyk, ründlicht.
een rondachtig Angezicht, ein ründlicht Angesicht.
rondachtige [ronde, appel-ronde] Borstjes &c. ründliche / apfel-runde Brüstlein.

Ronde, Rund / Runde.
Ronde doen, Ronde-, of ronden gaan, Runde thun/ runden geben.

Rondas, (Rond-schild) Rundatsch/ (Rund-schild)

Rondeel, Rundell / (halb-runde steinerne Wehr-schantz / auf einer Stadt mauer.

de Stad-muur heeft vyf of ses Rondeelen, die Stadt-mauer hat fünf oder sechs Rundelle.

Rondelyk, (rond) *adv.* rund / i. e. rund-aus / rund-heraus / aufrichtiglich / ohne Falsch. v. rond-uit. v. ongeveinst. onbewimpelt. oprechtelyk.
rondelyk de Waarheit bekennen; die Warheit rund / rund heraus bekennen.
rondelyk te Werk gaan, aufrichtiglich umgehen.

Ronden, (rond maaken) ründen / (rund machen.)
iets ronden dat drie-of vier-kantig was, etwas ründen was drey-oder viereckigt war.

Rondheit, Rondigheit, Rondte, Ronding, f. Ründe / Rundigkeit / Ründung.
de Rondheit &c. des Aard-kloots beweeren, betwisten, die Ründe &c. der Erdkugel behaupten / bestreiten.
in de Ronde leggen: die Stad &c. leit in de Ronde, in der Ründe ligen: die Stadt ligt in der Ründe.

Rondheit, Rondigheit, Rundigheit / i. e. Aufrichtigkeit &c. v. ongeveinstheit. oprechtigheit.
eene groote Rondigheit in zyn Gedrag toonen, [blyken laaten] eine grosse Aufrichtigkeit in seinem Thun und Lassen bezeugen.

Rond-hout, Rund-holtz so nicht gespalten / Brügel-holtz / Klapper-holtz.
een Voeder dik, en dun Rond-hout koopen, ein Fuder dick und dün Rundholtz kauffen.

Rond-hout, (van een Schip; als Masten, Stengen &c.) Rund-holtz eines Schiffes / als Mast-bäume / Segel-stangen &c.
den Vice-admiral wierd al zyn Rond-hout afgeschoten, dem Vice-Admiral ward all sein Rund-holtz abgeschossen.

Rond-om, rund um / rund / ringsherum. v. oben rond &c.

Rond-uit, rund aus / rund heraus. v. oben rond &c.
rond-uit spreeken, iemant iets rond-uit zeggen &c. rund heraus reden / einem etwas rund heraus (unverholen) sagen; ohne ihm ein Blat vors Maul zu nehmen; it. ohne Falsch oder Gefährde.

Ronken, schnarchen. v. snorken
ronken in den Slaap: hy slaapt dat hy ronkt, schnarchen im Schlaf: er schläft daß er schnarcht.

Ronking, Geronk, Schnarchung / Geschnarche.

Ronnen, runnen, rinnen / gerinnen / gestocken. v. stremmen. schiffen &c.
de Melk zal ronnen &c. die Milch wird gerinnen.
geronnen Melk, geronnen Bloed, geronnene Milch / geronnen Blut &c.

Rood, root, *adj.* roht / rot.
een roode Roos, eine rohte Rose &c.
roode Lippen &c. rohte Lippen / Leffzen.
roode Wyn, roode Verf, rohter Wein / rohte Farb.
iets rood verwen, rood aanstryken, etwas roht färben / roht anstreichen.

Roode Kryt, Root-aarde, rohte Kreide / Röthel / Röhtel-stein.
iets met Root-aarde tekenen, etwas mit Röhtel-stein zeichnen.
rood worden van Schaamte, roht werden (erröhten) vor Scham. v. bloozen.
de roode Zee, ['t roode Meir, das rohte Meer.

Roodachtig, rootachtig röhtlicht. v. ros.

Root-baard, Roht-bart.

Root-borsje, (root-baardje, Root-staartje) Roht-brüstlein / Roht-kehle / Roht-schwäntzlein

Root-haarig, (Root-bol, Root-kop) roht-haarig / Roht-kopf. v. ros &c.

Roodheit, Roodigheit, Röhte.

Root-loop, (roode Loop) Roht-lauff / i. e. rohte Ruhr. v. melizoen.

Root-oog, Roht-aug / it. Fisch / so genannt.

Root-verwer, (Scharlaken-verwer) Roht-färber / (Scharlach-färber.)

Root-verwig, roht-färbig.

Root-vonk, (-grond) roode Vuurigheit, wild Feuer / Segsporen

Roodsel, rootsel &c. Rohtel / item rohte Farb. v. roode Kreid.

Roof, roove &c. v. rooven.

Rooi, m. Maß &c. Absicht. v. raam.
Rooi houden, in 't Schieten; rooi-schieten) Ziel-und Maß halten im Schiessen / ziel-mässig schiessen &c. v. raamen. mikken.

Rooien: een Gebouw &c. rooien, abmessen: ein Gebäu &c. abmessen.

Rook, f. Rauch / it. Dampf. v. damp.
in den Rook verstikken, im Rauch ersticken.
de Rook byt my in de Oogen, ben gequelt door den Rook, der Rauch beist mich in die Augen / der Rauch quält mich.
een dikke Rook opgaan van eenen Brand, ein dicker Rauch aufgehen von einer Feuers-brunst.
zout Vleesch in Rook hangen, gesaltzen Fleisch in Rauch häncken.

Rookachtig, rookig, naar Rook stinkend, smaakend; naar Rook reuken, smaaken, rauchig / berauchet / nach Rauch stinckend / schmeckend; nach Rauch riechen / schmecken.

Rooken, rauchen / schmauchen. v. dampen, smooken.
'T rookt zeer in de Keuken, in de Kamer, dat men 'er niet blyven [duuren] kan, es rauchet sehr in der Küche / in der Kammer / daß er nicht drinnen bleiben (dauren) kan.
iemant iets in de Neus rooken, i. e. verdrieten, einem etwas in die Nase rauchen / i. e. verdriessen.

Rooken, in den Rook droogen rauchen / i. e. räucheren / im Rauch dörren.
Pekel of Solper-vleesch rooken, Peckel-oder Solper-fleisch räucheren.
Haring &c. rooken, Hering räucheren.

Rooken; (Tabak rooken) rauchen Taback / i. e. schmauchen / trincken. v. smooren. drinken.
eenige Pypen rooken, [gerookt hebben] etliche Pfeifen rauchen / geraucht haben.

Rookende, rauchend.
eene rookende Keuken &c. hebben, eine rauchende Küche &c. haben.
een rookende, en vuur-spuwende Berg, ein rauchender / und Feuer-speyender Berg.

Rook gat, Rook nest, Rook-hoek, Rauch-loch / Rauch nest / Rauch-winckel.
die Keuken &c. is een recht Rook-gat, diese Küche &c. ist ein rechtes Rauch-loch.

Rook-verdryver, Rauch-vertreiber / (einer der die Kunst weiß den Rauch in einer Küche &c. zu vertreiben)

Rook-venstertje, Rauch-fensterlein. v. togt-venstertje.

Rook-vleesch, Rauch-fleisch / i. e. geräuchert Fleisch. v. gerookt vleesch.

Rook-zolder, Rook-huisje, Rauch-kammer oder Räucher-plätzlein im oder beym Schlot / um Fleisch zu räuchern.
Vleesch in den Rook-zolder ophangen, Fleisch drein aufhencken.

Room, m. Rohm / Ram / Milch-rohm.
zoete Room, zuure Room, süsser Rohm / saurer Rohm.
de Room van de Melk afneemen, den Rohm von der Milch abnehmen / abschöpffen.
Room keernen, Rohm kernen / (Butter machen) v. boteren.

Room-kaas, Room-kaasje, limburgsche Room-kaas, Rohm käß / Rohm-käßlein / limburgischer Rohm-käß.

Roomsch &c. v. Rom, Rome.

Roos, Rooze. f. Ros / Rose.
een roode Roos, eene witte Roos, eine rohte Ros / eine weisse Ros.
een purpur Roos, eine purpur Rose.

Roos, Ros / (in folgenden)
de Roos aan 't Been &c. hebben, die Roß / i. e. den Raht-lauff (Erisipelam) an dem Beine &c. haben.
Roos op een Luit &c. Rose auf einer Laute &c.
Roos: iets onder de Roos spreeken, gesprooken hebben, Rose: etwas unter der Rose reden / geredt haben.

Rooze-blad, Rosen-blatt.

Rooze-knop, Rosen-knopf.

Roozen-azyn, Rosen-essig.

Roozen-gaard, Rosen-garten.

Roozen-honig, -suiker, Rosen-honig, -zucker.

Roozen-krans, (Roozen-hoed) Rosen-krantz / (Rosen-hut.)
Roozen-krans: zynen Roozen-krans lezen, Rosen-krantz: seinen Rosen-krantz beten.

Roozelaar, Roozen-boom, Rosen-stock / (Rosen-staude / Rosen-baum)

Rooze-nobel, Rose nobel.

Roozen-oli, Rosen-öl.

Roozen-root, (Roozen-verwig) rosen-roht / rosen färbig.
't roozen-root, roozen-verwig Bloed JEsu Christi, das rosen-rohte / rosen-färbige Blut JEsu Christi.

Roozen-water, Rosen-wasser.

Roozen-zalf, Roozen-zalve, -zalfje, (Roozen-pomaad,) Rosen-salbe / Rosen-sälblein / (Rosen-pommade.)

Roo-

Roosten, rösten/ prügeln. v. braaden. fryten. heisteren.
Brood &c. roosten, Brod ꝛc. rösten (bähen.
Koffy roosten, Caffe rösten/ (brennen) v. branden.
van de Zon geroost worden, von der Sonn geröst (gebraten) werden.
Rooster. m. Rost/ Brat-rost.
eenen Visch, een Haring, een Worst op den Rooster braaden, einen Fisch/ einen Hering/ eine Wurst auf dem Rost braten.
Rooster-werk, Rost-werck/ i. e. Gitter-werck/ in Gestalt eines Rosts. v. traly-werk.
die Traly is een Rooster-werk; is roosterwyze gemaakt, dieses Gitter ist wie ein Rost/ ist rost-förmig gemacht.
Roost pan, Röst-pfanne. v. braad-pan. frye-pan.
Roosting, Röstung.
Roof, Roove, Ruf / Rufe/ (Krust auf einer Wunde ꝛc.)
de Roove van zyn Zeer is afgevallen, die Ruf von seiner Wunde ist abgefallen.
de Roove weer opkrabben, die Ruf wieder aufkratzen.
Rooven, roven, rauben / plündern / beuten. v. buiten. plonderen. stroopen. berooven.
de Soldaten rooven te Lande, en de Kapers ter Zee, [op Zee] die Soldaten rauben zu Lande / und die Kapers zur See.
Roover, rover, Räuber / Beuter ꝛc.
een Struik-roover, [Struik-dief] een Zeeroover, ein Strauch-räuber / Buschklapper / ein See-räuber)
Roovery, Räuberey.
Roovery pleegen, Räuberey üben / treiben.
Roof, m. (geroost Goed) Raub/ (geraubt Gut) v. buit &c.
van den Roof leeven, von dem Raub leben.
eenen grooten Roof van den Vyand, of van 's Vyands Bodem haalen, ophaalen, einen grossen Raub / vom Feind/ oder von des Feinds Boden holen.
de Roof [de Buit] deelen, den Raub (die Beut) theilen.
Roof-galei, (Roof-schip) Raub-galey/ Raub-schiff.
Roof-gierig, roof-zuchtig, roofachtig, raub-gierig / raub-süchtig / räuberisch. v. roof-vogel.
een roofgierig Volk, ein raubgierig ꝛc. Volck.
Roof-gierigheit. Roof-zucht &c. Raub-gierigkeit.
Roof-goed. Raub-gut.
met eens Goed omgaan, als of het Roofgoed was, mit eines fremden Gut umgehen / als wann es Raub-gut wäre.
Roof-nest, Roof-kuil, Roof-hol, Roofhoek, Roof-slot. Raub-nest/ Raub-grube / Raub-winckel/ Raub-schloß.
Algiers, Tunis &c. zyn groote Roof-nesten, Algiers/ Tunis &c. seynd grosse Raub-nester.
Roof-vogel, Raub-vogel. v. rovver.
de Turken zyn snoode Roof-vogels, die Türcken seynd schnöde Raub-vögel.
Ros, rosachtig, roht i. e. fuchsroht. v. rood &c. roodachtig.
ros Hair, een rossen Baard hebben, [een Ros-baard zyn] roht / fuchs-roht Haar / einen fuchs-rohten Bart haben/ (ein Roht-bart seyn)
Ros, Roß/ (Pferd) v. paerd.
een brieschend Oorlogs-ros, ein wyhrendes Kriegs-pferd.
Ros-baar. f. Roß bahre/ (Senfte)
in eene Ros-baar gedraagen worden, in einer Roß-bahre getragen werden.
Ros-kam. m. Roß-kamm / it. Strigel.
eenen scherpen Ros-kam tegen iemant gebruiken, einen scharffen Roß-kamm wider jemand gebrauchen / (ihn scharf in Schriften durchhecheln)
Ros-kammen, roß-kämmen / striegeln.
't Paerd ros-kammen, das Pferd striegeln.
iemant lustig ros-kammen, einen lustig striegeln / durch-hecheln. v. hekelen. door-stryken.
Ros-molen, Roß-mühle.
Ros-tuischer, Roß-täuscher / (Roßkam)
Rosmarin, (rozemarin) Roßmarin.
Rosmarin-boomtje, Rosmarin-takje, Roßmarin-bäumlein/ Roßmarin zweiglein.
Rossen, brügeln/ abbrügeln. v. afrossen.
iemant lustig rossen, jemand lustig / wacker abbrügeln.
Rot. Rat, f. Ratze / Ratte.
veele Rotten in Huis, op de Kooren-zolder &c. hebben, viele Ratzen im Hause / auf dem Korn-boden ꝛc. haben.
Rotten-kruid. (Rotten-vergif) Ratzen-gift/ Mäuse-pulver.
Rot, n. Rott/ Rotte. v. korporaalschap.
de Korporaal quam aan met zyn Rot, der Corporal kam heran mit seiner Rotte.
Rot, Rott/ i. e. Schaar ꝛc. *gall.* troupe.
een Rot Bedelaaren, Heidenen, Buidelsnyders [Gauw-dieven] Struik-roovers, eine Rott Bettler/ Zigenner / Beutelschneider / [Mausser] Strauch-räuber ꝛc.
Rotten, en Scheuringen maaken in de Kerke, in den Staat &c. Rotten und Spaltungen machen in der Kirche/ in der Regierung ꝛc.
Rot-gezel. Rott-gesell.
Rot-meester, Rott-meister. v. korporaal.
Rotten. samen rotten, (Rotten, Benden) Oproer verwekken) rotten / zusammen rotten / (Rotten/ Aufruhr erwecken)
Rots-wyze, Rotten-weis.
Rots-wyze (met Rotten) optrekken, op de Wacht trekken, Rotten-weis (mit Rotten) aufziehen / auf die Wacht ziehen.
de Heidens gaan, reizen rots-wyze, die Zigeuner gehen/ reisen Rotten-weise.
Vogels de rots-wyze vliegen, Vögel die Rotten-weis (Schaar-weis) fliegen.
Rot, rottig, rotachtig, *adj.* faul / verfault / fäulicht ꝛc. v. verrot.
rottig Ooft, een rottigen Appel, Peer &c. faules / verfaultes Obst/ ein fauler Apfel / Birn ꝛc.
rottige Kaas, [Rot-kaas] fauler Käß.
het Rottige, het Rot [het Verrotte] aan een Appel &c. uitsnyden, [uitwerpen] das Faule / (Verfaulte) an einem Apfel ꝛc. ausschneiden ꝛc.
daar is Rot aan dien Appel; die Peer smaakt wat rotachtig, da ist was Faules an selbigem Apfel / diese Birn schmäckt etwas faulig; sie faulenzt.
Rot-neus, Faul-nas / Rotz-nase. v. v. snot-neus.
Rotten, faulen/ verfaulen ꝛc. v. verrotten.
't Ooft rot, de Druiven rotten geweldig, van 't Jaar, das Obst fault/ die Trauben faulen dis Jahr gewaltig.
de Hennip moet in den Sloot staan rotten, der Hanf muß in dem Sumpf stehen faulen.
Kaas &c. in de Kelder laaten rotten, Käß ꝛc. im Keller faulen lassen.
Rot-gans, f. so genannte Art von wilden Enten.
de Rot-gans is een Slag van wilde Ganzen. id.
Rots, rotze, steen-rots, Fels/ Felsen/ Stein-fels. v. klip,
een Kasteel dat op een Rots leit, ein Schloß das auf einem Felsen ligt.
zyn Huis op de Rots JEsus Christus bouwen, gebouwt hebben, sein Haus auf den Felsen JEsus Christus bauen/ gebaut haben.
zo vast staan als een Rots, so fest stehen als ein Fels.
Rotsachtig, rotzig, felsig / felsigt. v. klippig &c.
een rotsachtige &c. Grond; een rotsachtig Gebergte, ein felsigter Grund; ein felsigtes Gebürge.
Rotting, Rohr / spanisch-/oder indianisches. v. indiaansch riet.
Rotting, Rotting-stok, ein Stock von einem spanischen Rohr.
iemant met zyn Rotting afrossen, de Lenden afmeeten &c. jemand mit seinem spanischen Rohr abbrügeln / ihm die Lenden abmessen.
Rotting-knop, spanisch Rohr- oder Riet-knopf.
Rotting-slag, spanisch Rohr-streich.
Rou, Rouw, Reu / Leid / Bereuung/ it. Leid-wesen / Traurigkeit. v. berou. droefheit.
Rou bedryven, Leid / Leid-wesen führen. rouwig, it. droevig, bedroeft zyn.
zyn Rou is onbeschryvelyk, sein Leidwesen ist unbeschreiblich.
Rou, m. Reu/ i. e. Trauer / Trauer- oder Leid-kleider ꝛc. v. rouw-gewaad &c.
den Rou aanneemen, zich in den Rou kleeden, in den Rou zyn, gaan, Rou draagen voor iemant, die Trauer annehmen / anziehen / sich in Trauer kleiden/ in der Trauer seyn/ gehen/ die Trauer (Leid) tragen für jemand.
iemant Rou geeven; de Dienst-boden kreegen Rou, jemand Trauer- oder Leid-kleider geben: die Dienst-boten bekamen die Trauer ꝛc.
een Huis, Kamer &c. met Rou behangen, ein Haus/ Kammer ꝛc. mit Trauer (Schwartz) bedecken ꝛc.
myn Rou is haast uit; ik zal den Rou afleggen, meine Trauer hat bald ein Ende; ich werde die Trauer / das Leid ablegen.
Rou, (Sleep achter een Lyk, Trauer/ Leid-gefolge von Freunden hinter einer Leiche. v. rou-sleep.
daar is een groote Rou achter dat Lyk, es gehen sehr viel Leut hinter dieser Leich.

in den Rou [te Begravinge gaan] mit im Leid zum Begräbnüs gehen.

Rouw-dicht, Leich- oder Trauer-gedicht; Leichen-carmina. v. treurdicht.

Rou-, of Rouw-baai, (zwart Baai) Trauer-boy / (schwartzer Boy)

Rou-band, Trauer-band / Trauer-flor. v. floers. lamper.

Rou-gewaad, (Rou-kleed, Rou-kleederen) Trauer oder Leid-gewand/ Trauer-kleid/oder Trauer-kleider. v.rou &c.

Rou-goed, Rou-linnen, Trauer-oder Leid-gezeug/ Trauer-leinzeug.
't Rou-goed by de Naaister bestellen, dasselbe bey der Näherin bestellen / (anbefehlen)

Rouwig, traurig/ leidisch. v. droevig. treurig.
zeer [heel] rouwig over eenen Ongeval zyn, sehr traurig über einen Unfall seyn.

Rouw-klaagen, trauer- oder leid-klagen ꝛc. sich leid- mütig erzeigen über einen Todten. v. schreien. misbaar over eenen Dooden maaken.
Over iemants Dood rou-klaagen, eene Rouw-klagt daarover maaken. Idem.

Rou-koop, (Berouw over eenen Koop) Reu-kauf.
Rou-koop hebben, zo veel Rou-koop geeven, Reu-kauf haben / so viel Reu-kauf geben.

Rou-maal, Trauer /Leichen-mal/ Todten-mal/v.dood-maal.

Rou-mantel, Trauer-mantel.

Rou-rede, Leich-rede / Leich-predigt. v. lykrede.

Rou-sleep, (Rou-gevolge) Leich-conduct, proces, geschleppe.

Rou-staatsi, f. Leich-begängnüs. v. lykstaatsi, begravenis.

Rove. v. Rof.

Rouw, rauw, row, rou, ruuw, rauh / uneben/ holpericht ꝛc. v. on-effen. ongeschaaft, it. ruig.
een rouwe Plank, ein rauhes / ungehobeltes Brett.
rouw (een Stuk rouw Linnen, rauh/ i. e. roh: ein Stuck roher Leinwand. v. ongebleikt.
rouw van Haair, van Zeden, rauh von Haaren/ it. von Sitten. v. ruig &c.
een rouw Mensch, een rouw Volk, dat rouwe Zeden heeft, ein rauher Mensch/ ein rauhes Volck / das rauhe Sitten hat.

Rouwelyk *adv.* rauh/ grob/ unhöflich/ unbeliebt ꝛc.
iemant rouwelyk bejegenen, jemand rauh/ grob begegnen. v. hardelyk. onbeleeft. grof.

Rouheit, Ruwheit, Rauheit / Rauigkeit / das Rauhe. v. oneffenheit
de Rouheit ['t Rouw] van een Plank afschaaven; de Rouheit van een Yzer afvylen &c. das Rauhe von einem Brett abhobelen/es von einem Eisen abfeilen ꝛc.
Rouheit der Zeden onder barbarische Luiden &c. Rauigkeit der Sitten unter barbarischen Leuten ꝛc.

Ruchelen, (schreeuwen als een Ezel) schreyen wie ein Esel; gigacken. v. balken.

Ruchtbaar, ruchtbar / kündig/ bekannt/ offenbar ꝛc. v. bekent. wereltkundig
iets ruchtbaar maaken; iets ruchtbaar worden, etwas ruchtbar machen; etwas ruchtbar werden.

Rug, Rugge, m Rucke / Rucken / (Buckel)
een Pak of Last op den Rug leggen, draagen, ein Pack oder Last auf den Rucken legen / tragen.
iemant den Rug toe keeren, jemand den Rucken zu kehren / zu wenden.
eenen boogen Rug hebben, einen hohen Rucken i. e. Buckel haben. v. bochel. heuvel.
Rug: de Rug van een Mes, van een Boek &c. der Rucken eines Messers/ eines Buchs ꝛc.
den Rug aan een Boek maaken, [een Boek ruggen] den Rucken an ein Buch machen/ (ein Buch rucken)
een Boek dat scheef gerugt is, ein Buch das schef oder krumm gerucket ist.

Rug, te rug, ruck / zu ruck; hinterrucks/ruck-wärts. v. achterwaart.
te rug treeden, springen; te rug deinsen of wyken, zuruck tretten / springen; zuruck weichen.
den Vyand te rug jaagen, dryven, den Feind zuruck jagen / treiben.

Ruggelings over, ruckling ꝛc. v. achter over.
ruggelings over vallen, storten &c. rucklings fallen/ stürtzen ꝛc.
iemant ruggelings overwerpen, [smyten] jemand rucklings überwerffen ꝛc.

Rugge-pyn, (Rugge-smart) Rucken-pein/ Rucken-schmertz.

Rug-graat, Rugge-been, Rug-gebeente, Ruck-grat/ Rucken-bein ꝛc.

Rug-stuk, Ruck stuck.
Rug-stuk van een Kleed, Ruck-stuck eines Kleides.

Ruiden, ruien, mausen (mueren) der Vögel/ des Gevögels.
myne Hoenderen ruiden, en leggen geene Eieren, meine Hüner mausen sich / und legen keine Eyer.

Ruidig, räudig/ schäbig/ krätzig/ grindig. v. schurfdig. puillig &c.
heel ruidig zyn: een ruidige Hond &c. een ruidig Schaap &c. ganz räudig seyn: ein räudiger Hund / ein räudig Schaf ꝛc.

Ruidigheit, Räudigkeit/ Räude/ Schäbigkeit / Krätze/ Grind. v. schurfte &c. it. ruie.

Ruig, rou, rouw, *adj.* rauh/ it. zottig / haarig ꝛc. v. rouw &c. it. haarig.
een ruig Beest, [Dier] ein rauh- oder zottig Thier.
een ruige Huid hebben [ruig van Huid, of van Velzyn] als Esau, eine rauhe (haarige) Haut haben (rauh von Haut oder Fell seyn) wie Esau.
een ruige Baard, ruige Wangen, ein rauher Bart / rauhe Wangen / (Backen)
een ruig Kleed [Haair-kleed] op zyn Huid draagen, ein rauh (haarig/ bären Kleid) auf seiner Haut tragen.
ruig [grof] linnen Doek, rauh i. e. grob leinen Tuch; Pack-tuch.
ruig: een ruige Wildernis [Woestyne] rauh: eine rauhe Wildnüs (Wüsteney)
een ruig Gewest, ruige Rotzen, Klippen, een ruig Gebergte, ein rauher Ort / rauhe Gegend ꝛc. rauhe Felsen / Klippen; ein rauh Gebürge.

Ruig &c. (grof, plomp, bot, ongeschikt &c.) rauh/ (grob/ plump/ butt/ ungeschickt ꝛc.)
ruig zyn in zyne Zeden, in zyn Spreeken, in zyn Eeten, rauh ꝛc. seyn in seinen Sitten / in seinem Reden / in seinem Essen ꝛc. v. snood. morssig. vuil &c.

Ruigheit, Rauhheit / Rauigkeit. v. haarigheit &c.
de Ruigheit van een haairen Kleed, van een grof Hemd, Doek &c. de Ruigheit van een Baard, Ruigheit der Zeden &c. die Rauhheit eines bärenen Kleids/ eines groben Hemds/ Tuch ꝛc. die Rauhheit eines Barts / Rauigkeit der Sitten ꝛc.

Ruigte, f. Räuhe/ i. e. wild Gewächs/ wild Gekräute / Unkraut ꝛc. v. wild. gewas. onkruid &c.
daar groeit veel Ruigte in woest-, en onbewoonde Plaatzen, es wächst viel wildes Gekräuts in wüst-/ und unbewohnten Orten.

Ruigte, (slecht, ondeugend Volk) Räuhe / i. e. lumpen Canaille-volck/ Pövel-gesinde. v. grauw.
daar woont maar Ruigte achter de Wal, hinter dem Walle (den Wällen) wohnt nur Pövel-volck.

Ruien &c. v. Ruiden.

Ruiken &c. Ruiker &c. v. Ruiken &c.

Ruilen, tauschen/ vertauschen/ umtauschen / wechselen ꝛc. tuischen. butten. mangelen. verwisselen. wisselen.
een Goed tegens andere Waaren ruilen: een Boek &c. van iemant ruilen, niet doen dan ruilen en butten, ein Gut gegen andere Waaren vertauschen ꝛc. ein Buch von jemand abwechselen/ (abtauschen) nichts thun als tauschen ꝛc.

Ruiling, Tauschung/ Tausch.
eene goede, quaade Ruiling gedaan, getroffen hebben, einen guten / schlimmen Tausch gethan / getroffen haben.
iets by Ruiling verkreegen hebben, etwas durch einen Tausch bekommen / an sich gebracht haben.

Ruim, *adj.* räumig / geräumig/ weit ꝛc. v. wyt. breet. groot.
een ruim Huis, Schip &c. een ruime Plaats, ein geräumiges/ weites Haus/ Schiff ꝛc.
een ruime Kamer, [ruim Vertrek] een ruim Bed &c. ein geräumig Zimmer/ Bett ꝛc.
een al te ruim Kleed, Rok, Schoen, Hand-schoen &c. die te ruim gemaakt, ein all zu geräumig (all zu weites) Kleid/ Rock/ Schuhe/ Handschuhe ꝛc. die weit gemacht.
de ruime Lucht: de Vogelen leeven in de ruime Lucht, die weit- und breite Luft: die Vögel leben in der weit- und breiten Luft.
't Ruim: 't Ruim van een *Schip* &c. die Räume / i. e. der innerliche Raum eines Schiffes. v. hol. 't hol.

Ruim, *figur.* geraumig ꝛc. in folgenden.
iemant eene ruime Gift geeven, einem eine reichliche Gab geben. v. mild. onbekrompen. it. ruimelyk.
een ruime Beurs, ein freygebiger/ offener Beutel.
een ruim Geweeten, of Gewisse hebben; 't zo ruim hebben als een Monniksmouw, ein weit und geraumiges Gewissen haben / wie ein Mönchs-ermel.

ruim: ergens Ruim en Breed maaken, [er ruim van spreeken, von etwas ein Weit und Breits machen/(weitläufftig davon sprechen.

Ruimelyk, ruim, *adv.* räumlich / geräumlich 2c. v. ruim-schotig.
ruimelyk woonen, zitten &c. räumlich 2c. wohnen/ sitzen.
een Plaats ruimelyk beslaan, einen Ort (Platz) räumlich beschlagen 2c.
ruimelyk &c. gekleed zyn, räumlich (weit 2c.) gekleidt seyn.
iemant ruimelyk beschenken, begiften, einen räumlich/ i. e. reichlich / mildiglich beschencken/ begaben. v. rykelyk. mildelyk.]

Ruim-schotig, weit-schichtig/ räumlich/ it. ausführlich / umständig/ it. klärlich 2c.
een, al te ruim-schotige Styl, Schryf-styl ein allzu ausführlicher Stylus.
dat geeft zynen Inborst ruimschotig te kennen, dieses gibt seinen Geist (seine Art) klärlich zu erkennen.]

Ruimte, f. 't Ruim, Räume/ i. e. Weite.
de Vogels leeven geerne in de Ruimte, zy zoeken te Ruimte, die Vögel leben gerne in der Räume/ (in weit- und breiter Lufft) sie suchen die Räume.
niet Ruimte genoeg zyn in een Huis &c. nicht Weite (nicht Raum) gnug seyn in einem Hause 2c.
Ruimte [Ruim-baan, Ruim-plaats] Räume/ i. e. Raum (Platz) v. plaats.
Ik zal haast Ruimte [Ruim-baan, Ruimplaats] maaken, ich werde bald Raum 2c. machen.
GOd zal ons uit deeze Naaute in de Ruimte verzetten, GOtt wird uns aus dieser Enge in den Raum versetzen.

Ruimte, Räume / i. e. Uberfluß/ Vollauf/ Hüll- und Fülle. v. overvloet.
men vind daar Ruimte van alles, man findet da Uberfluß / und die Fülle von alles.

Ruimen, räumen / Platz machen / lär machen. v. ledigen. leeg maaken.
een heimelyk Gemaak &c. ruimen, ein heimlich Gemach 2c. räumen.
een Huis ruimen, of ruimen [absol.] ein Haus räumen / i. e. ausziehen 2c. v. verlaaten. verhuizen. vertrekken.
ruimen: met den Stank ruimen, gelyk den Duivel, räumen: mit einem Gestanck räumen wie der Teufel/ i. e. fortgehen nach dem er die Leute angesetzt / ein Mensch geschwängert 2c. hat.
de Schootelen ruimen, de Potten, Kannen, Glaazen ruimen, die Schüsselen/ Krüge/ Kannen und Gläser räumen/ lären 2c.

Ruim-schotel, Räum-schüssel / i. e. ein Verschwender.
hy is een Ruim-schotel, &c. er ist ein Verschwender / Verthuer 2c.

Ruin, ruyn, m. Ruin-paerd, n. Rung / i. e. ein Wallach / verschnitten Pferd (verschnittener Hengst)
dat is een schoone Ruin, das ist ein schöner Wallach.

Ruinen, verschneiden / wallachen/ v. lubben snyden.
eenen Hengst ruinen, einen Hengst wallachen.

Ruischen, ruissen, rauschen/ brausen/ sausen, v. bruisen. geruisch maaken.
de Toppen der Boomen ruischen geweldig, als een groote Wind waeit, die Gipfel der Bäume rauschen 2c. gewaltig/ wann ein grosser Wind wehet.
men hoort daar de Zee vreeslyk ruischen, man hört dorten die See entsetzlich rauschen.
ruischen: het ruischt in myne Ooren, es räuscht (brauset (sauset) in meinen Ohren. v. tuiten.
ruischen: de Byen ruischen, rauschen/ i. e. schwärmen: die Binnen schwärmen. v. zwermen.

Ruisching, Ruis, Gerruis, Geruisch &c. Rauschung / Geräusche / Gebrau/ Gesause 2c.
Ruisching van den Wind, van de Zee, Geräusche 2c. des Winds/ der See.
Ruisching der Ooren, Gesause 2c. der Ohren / (Ohren-sausen / oder Ohrenbrausen) v. tuiting.

Ruis-muizen, schwärmen / herumschwärmen in Wirts- / und Huren-häusern. v. licht-missen.

Ruis-pyp, Schalümo / Rohr- oder Riet-pfeife / it. Clarinet 2c.

Ruis-pyper, Schalumo-pfeiffer.

Ruit, n. (Wyn-ruit) Raute/ (Wein-raute)

Ruit-balsem, Ruit-azyn &c. Rauten-Balsam/ Rauten essig 2c.

Ruit, (Glas-ruit) Raute/Glasraute)
daar is een Ruit gebroken, geborsten &c. da ist eine Raute gebrochen/ zerborsten 2c.

Ruit, Raute/ (als eine Raute gestaltet) *gall.* losange.
't was als een Ruit [ruits-wyze] gemaakt, es war rauten-weis gemacht.

Ruit, Räude/ Krätze / Grind 2c. v. schurftheit. ruidig. ruidigheit &c.

Ruiten, plündern/ rauben/ streiffen v. rooven. plonderen. stroopé.
de Soldaaten doen niet dan ruiten en rooven, die Soldaten thun nichts dann rauben und plündern.

Ruiter, Reiter / Reuter 2c. v. ridder. ryden.
hy is een goet Ruiter, er ist ein guter Reuter. v. ryder.

Ruitery, Reiterey/ Reuterey. v. paerde-volk.
de Ruitery hield geen Stand, die Reuterey hielt nicht Stand.

Ruiting, Klunter oder Klumper-milch/ Molcken 2c. v. geklonterde melk.

Rukken, rucken. v. met geweld trekken &c.
de Tafel [den Dis] rukken, die Tafel/den Tisch rucken.
iets van zyn Plaats rukken, etwas von seiner Stelle rucken. (verrucken)
iemant zyn Hoed van 't Hoofd, zyn Kleêren van 't Lyf rukken, jemand seinen Hut vom Kopf / seine Kleider vom Leibe rucken/ schlagen / reissen/ zerren.
iemant iets uit de Hand rukken, jemand etwas aus der Hand rucken / (reissen)
iemant, of iets uit den Brand, uit de Vlammen rukken, jemand/ oder etwas aus dem Brande / aus den Flammen rucken/ i. e. reissen/ retten/ erretten. v. redden &c.

Rumoer, Rumor / i. e. Gerase/ Tumult 2c. v. geraas. geruisch. getier.
een groot Rumoer maaken, einen grossen Tumult machen/ erregen.

Rumoer-meester, Rumor-meister/ Schergen-hauptmann. v. schout.

Rund, Rind / junger Ochs. v. os.
een Rund, een paar Runderen slagten, ein Rind/ ein paar Rinder schlachten.

Rund-vleesch, Rind-fleisch. v. ossen-vleesch.
een Hutspot &c. van Rund-vleesch, of Runder-vleesch, ein Kraut 2c. mit Rind-fleisch zusammen gekocht.

Runder-brâ, f. of-gebraad. Rind-braten.

Runnen, ronnen, rinnen / gerinnen/ gestocken 2c. v. stremmen, ronnen. klonteren.
de Melk te runnen zetten, die Milch zum gerinnen setzen/ (gerinnen lassen.)

Runsel, (Stremsel) Lab/ Lab-magen/ wormit man die Milch zum Käse machen / gerinnen machet. v. leb.

Rups, Rupze, f. Raup / Raupe.
daar zyn veel Rupzen in den Boom, op die Kool-bladen, es seynd viel Raupen in dem Baum / auf denen Kohl-blätteren.
een Hoer in een Huis, is als een Rups op een Kool, eine Hur in einem Hause/ ist wie eine Raupe auf einer Kohlstaude.
de Rupzen gaan afleezen, die Raupen geben ablesen.

Rupzen-nest, Raupen-nest.
de Rupzen-nesten uit eenen Boom stooren, die Raupen-nester aus einem Baum stören.

Rus-land, Rusch-land, Russen-land, Reußland / Reussen. v. moskovien.

Ruslandsch, russisch, reußländisch/ reussisch. v. moskovisch.
ruslandsch Leêr, [Rus-leêr] ruslandsche Huiden &c. reussisch Leder/ reussische Häute 2c. v. jugt-leer.

Rust, (Rast) Ruhe / (Rast) v. gerustheit. stilte.
Rust, de Rust zoeken, Ruhe / die Ruhe suchen.
in Rust zyn, in Rust leeven, in Ruhe seyn/ in Ruhe leben. v. gerust. vredzaam.
Nacht noch Dag Rust hebben, weder Nacht noch Tag Ruhe haben.
zich ter Ruste leggen, begeeven, sich zu Ruhe legen / begeben.

Rust, Ruhe / i. e. Schlaf. v. slaap.
zich toe Ruste leggen, sich zur Ruhe i. e. schlafen legen.
iemant een goede Rust wenschen, jemand eine gute Ruhe wünschen.
iemant zyne Rust stooren, jemand seine Ruhe stören.
de Zieke is in Ruste geraakt, dem Krancken ist ein Schläflein zugefallen.

Rust des Lands &c. Ruhe / i. e. Friede des Lands 2c. v. vrede
Rust der Ziel, des Gemoeds &c. Ruhe der Seele / des Gemüts 2c.
Hy is geslagen worden, op dat wy Ruste [Vrede] hadden, Er ist geschlagen worden/ auf daß wir Ruhe (Friede) hätten. Jsai. 53.
in GOds eeuwige Rust ingaan, in GOttes ewige Ruhe eingehen.

Rusten, (rasten) ruhen / rasten.
rusten van zynen Arbeid [Werk] ruhen von seiner Arbeit.

een Werk &c. rusten laaten, ein Werck rc. ruhen lassen / i. e. einstellen rc.
rusten op den Sabbat-, of Zon-dag, ruhen auf dem Sabbath- / oder Sonntag.

Rusten, (slaapen) ruhen / (schlafen) v. slaapen.
rusten gaan; 's Nachts rusten, ruhen gehen; des Nachts ruhen.
hy rust noch (hy leit noch in zyn Ruste, er ruhet (schläft) noch; er ligt noch in seiner Ruhe.
eenen Zieken rusten laaten, einen Kranken ruhen (schlafen) lassen.
zwyg stil, en laat my rusten! schweig still / und laß mich ruhen (schlafen)!

Rusten, ruhen / i. e. sich verlassen rc. v. steunen, zich verlaaten, betrouwen &c.
op iemant rusten: gy kont vry op my rusten, auf jemand ruhen rc. ihr könnt euch kecklich auf mich verlassen.

Rusten. f. a. ruhen / i. e. beruhigen / in Ruhe bringen oder lassen.
zyn Hoofd rusten: rust gy u Hoofd! seinen Kopf ruhen lassen: laß eueren Kopfe ruhen!

Rust-bank, Ruhe-banck.
de Leeg-gang is des Duivels Rust-bank, der Müssig-gang ist des Teufels Ruhe-banck.

Rust-bed, Rust-bedderje, Ruhe-bett / Ruhe-bettlein.

Rust-, of Rast-dag, Ruhe- / oder Rast-tag.
eenen Rust-dag ergens houden, eine Ruhe-tag (Rast-tag) irgend halten.
Rust-dag: de Rust-dag des HEeren, Ruhe-tag: der Ruhe- / oder Rast-tag des HErren. v. zondag.

Rust plaats, Ruhe plaz.
in den Hemel zal onze Rust-plaats zyn, im Himmel wird unser Ruhe-plaz seyn.

Rust-tyd, Ruhe-zeit.

Rusten, rüsten / zu rüsten / bereiten rc. v. toerusten, bereiden &c.
zich rusten, sich rüsten / it. sich bewaffnen rc. v. wapenen.
een Schip rusten, ein Schiff rüsten / ausrüsten. v. betakelen.

Rust-dag, Rüst tag (der Juden) i. e. der Freytag.

Rusting, Rüstung / i. e. Harnisch / Waffen. v. wapen-rusting, harnas.

Rustig, rüstig / hurtig. v. wakker, lustig, fris, dapper, kloek, moedig &c.
dat is een rustig Karel; een rustige Vent; een rustig Wyf; das ist ein rüstiger rc. Kerl rc. ein hurtig / wacker Weib.
een Werk rustig, rustiglyk aantreeden, ein Werck rüstig (hurtig rc.) antretten.
den Vyand rustiglyk aangaan, den Feind hurtig i. e. tapfer angehen.

Rustigheit, Rüstigkeit / Hurtigkeit / Tapferkeit. v. wakkerheit, dapperheit &c.
zyne Rustigheit toonen, seine Hurtigkeit (Tapferkeit) zeigen.

Saa Sab &c. S. Sat &c. Scha &c.



A! *Interj.* sa; v. tza! wakker! sa, Mannen! sa / ihr Männer!

Saai, Say / it. sayen-
saaie Stoffe, seyener Zeuch.
leitsche Saai, leidischer Say.

Saaiet, n. it. *adj.* Sayet / wollen Garn. v. Wolle garen.
sajette Koussen, Hand-schoenen &c. sayete Strümpfe / Hand-schuhe rc.

Sabel, m. Sabel / Säbel.
eenen Sabel draagen, einen Sabel tragen.

Sabel, (Sobel) Zobel / Zobelmarder.

Sabel-vel, (Sabel-bont) Zobel - balg / Zobel-peltz.

Sabel, Hals-sabel, Zobel / Hals zobel / ober-marder. *gall.* palatine.
de Juffers draagen Sabels, die Damen tragen Hals-zobelen.

Saffier, m. Saffier / Saphir.
eenen schoonen Saffier draagen, einen schönen Saphir tragen.

Saffraan, Safran.

Saffraan-geel, safran-gelb.

Saggelaar, Saggeler / i. e. Wackeler.
dat is een ouden Saggelaar, das ist ein alter Wackeler / alter Scheisser rc.

Salet, kleiner Saal.

Saizoen, n. Jahr-gezeite. v. Jaargetyde.
de vier Saizoenen des Jaars, die vier Gezeiten des Jahrs.
het is tegenwoordig het rechte Saizoen van &c. es ist jetzund die rechte Zeit von rc.

Salaad, (Slaat) f. Salat.
Veld-salaad, Hof-salaat, Feld-salat / Garten-salat.
Andivi-salaad, Krop-salaad &c. Andivisalat / Kropf-salat / i. e. Häuptelsalat.
de Salaad pluizen, wasschen &c. den Salat klauben (belesen / butzen) waschen rc.

Salaad-schotel &c. Salat-schüssel.

Sali, **Salie**, f. Salbey. v. zelf.
Aal [Paling] met Sali gebraaden, Aal mit Salbey gebraten.

Sali-wyn, Salbey-wein.

Salpeter, Zalpeter, Salpeter.

Salpeter-bereyder &c. Salpeter - sieder / - bereiter rc.

Sammelen, zaudern / trentelen. v. trantelen, draalen, lukkelen, teemen &c.
lang sammelen eer dat men gereet is, lang zaudern rc. ehe man fertig ist.

Sammelaar, Zauderer / Trenteler.
dat is een langzaame, een verdrietige Sammelaar, das ist ein langsamer / ein verdrießlicher Zauderer.

Sap, n. Saft rc. v. nat, sop.
't Sap van een Boom, Saft eines Baums.
't Sap van een Peer &c. der Saft einer Birn rc.
Sap uit het Vleesch, uit 't Gebraad &c. Saft aus dem Fleisch / aus dem Braten rc.

Sappig, (vol Sap) saftig (voller Saft)
een sappige Peer &c. sappige Groentjes, eine saftige Birn rc. saftige Bergamotten rc.

Sargie, f. Sarsche / Sersch.
engelsche, fransche Sargie, englischer / französischer Sarsche.

Sargien, (van Sargie) sarschen / (von Sarsche)
een sargien Zomer-kleed, ein scharschen Sommer-kleid rc.

Sater, Bosch-god, Satyr / (Wald-götz)
Sater [een Spotter, Schimper] ein Spötter / Spott-vogel.
hy is een felle Sater, er ist ein scharffer Stichler / Spötter.

Satyn, n. Satin.
gebloemt &c. Satyn, geblümter rc. Satin.

Satynen, satinen.
de Juffrouw draagt eenen satynen Tabbart, die Dame trägt ein satinen Leib-rock (Mante)

Nota. Die hier nachfolgende Wörter / sonsten mit Sa- anfangende / werden itzund mit Za- geschrieben, v. za &c.

Scepter, n. Scepter.

Schaaf, **Schaave**, f. Hobel.
een Gerf-schaaf, fyne Schaaf, ein zarter Hobel / Schlicht-hobel.
de Schaaf over zyn Werk gaan laaten, [een Werk overzien, of verbeteren, den Hobel über sein Werck gehen lassen / es übersehen / besseren / ausarbeiten rc.

Schaaven, hobelen / höfelen / it. schaben / (schaven) v. schraapen.
Planken, Deelen schaaven, glad schaaven, Bretter / Dielen hobelen rc.

Schaaven, schaben / i. e. schärfen / aufschärfen.
zynen Arm, zyne Hand, Schenen &c. ergens aan schaaven, seinen Arm / seine Hand / Schien rc. irgend aufschärffen / streifen rc.
de Schuiten schaafden langs malkanderen, die Schiffe schabten / schärften / strichen / lieffen strichs neben einander.
schaaven: een Bock, een Werk noch wat schaaven, [afschaaven] hobelen: an einem Buch / Werck / noch etwas hobelen / schaben / ausarbeiten.

Schaaf-bank, Hobel-banck.

Schaaf-yzer, Hobel-eisen / Hobelklinge.

Schaaf-mes, Schab-messer / Schaber.

Schaaf-spaanders; Schaavelingen, Hobel spänn, v. krullen.

Schaafzel, Schabsal, v. schraapsel.

Schaak-bord (Schaak-berd) n. Schaak - spel) Schach - brett / Schach-spiel.
in 't Schaak-bord speelen, schaak-speelen [schaaken] in Schach spielen / schachspielen / (schachen)

Schaak-speeler, (Schaaker) Schach-spieler / Schacher.
Schaakemat. Schachmat.
 iemant schaakmat maaken, of zetten, jemand schachmat machen.
Schaak-stuk, Schacht-stein.

Schaaken, schachen / i. e. mit Gewalt verführen / it. entführen / rauben.
 eene Maagd, of Juffer schaaken, eine Jungfrau oder Jungfer entführen.
Schaaker, Entführer / Räuber / (wovon auch das Wort Schächer her kommt.)
 Schaaker van een Maagd. Räuber / Entführer einer Jungfrau.
Schaaking, Entführung / Raub ꝛc.
 de Schaaking van een Maagd word met ter Dood gestraft, die Entführung einer Jungfrau wird mit dem Tod gestraft.

Schaal, f. Schaal / Schaale.
 Schaal, [Drink-schaal]: uit een Schaal drinken, Schaale / (Trinck-schaale) aus einer Schaale trincken.
Schaal (diepe Schotel) Schaal / (tiefe Schüssel)
 een Schaal van Porcelein &c. eine Schaal von Porcelan ꝛc.
 een Schaal Kandeel; een Schaal Vruchten, Suiker-gebak, eine Schaale köstlicher Wein-suppe; eine Schaal Früchten / Zucker-Confect / oder Gebäcke.
Schaal, (Weeg-schaal) Schaal (Waag-schaal) v. Wage.
 de Schaal slaat over, die Schaal (Waag) schlägt über.
 iets de Schaal i. e. 't rechte Gewicht niet houden: die Reden houd geen Schaal [is niet krachtig genoeg] etwas die Schaal i. e. das rechte Gewicht nicht halten: diese Beweise halten das Gewicht nicht / seynd nicht wichtig gnug.
Schaal-boter &c. (Boter &c. die by 't klein Gewicht word verkocht, Schaal-butter ꝛc. die nach dem kleinen Gewicht verkaufft wird.

Schaal, Schaale / it. Dopp ꝛc. v. dop. schil. schelle.
 Schaal van een Noot, Ei &c. [Noote-schaal, Eier-schaal] Schaale einer Nuß / Ey ꝛc. (Nuß-schaale / Eyer-schaal.)

Schaamen; zich schaamen, schämen / sich schämen ꝛc. v. beschaamt zyn. schaamte hebben.
 zich schaamen iets te doen, iets de zeggen &c. sich schämen etwas zu thun / etwas zu sagen ꝛc.
 gy behoort u te schaamen! schaamt u wat! ihr soltet euch schämen! schämt euch!
 zich niet schaamen: schaamt gy u niet! sich nicht schämen: schämt ihr euch nicht!
Schaamachtig, schamhafftig.
 zeer schaamachtig, al te schaamachtig zyn, sehr schamhafftig / allzu schamhafftig seyn.
Schaam-leden (Schaam-deelen) of de schaamachtige Deelen des Lichaams, Schaam-glieder ꝛc. die schaamhaffte Theile des Leibs; die Schaam.
 zyne [haare] Schaam-leden ontblooten, bedekken, seine (ihre) Schaam-glieder entblösen / bedecken. v. schamelheit.
Schaam-rood, schamroht.
 schaam-rood worden, schamroht werden. v. beschaamt. schaam-blooзen &c.
Schaam-schoenen, Scham-schuhe.
 zyne Schaam-schoenen uittrekken, uitgetrokken hebben, seine Scham-schuhe ausziehen / aufgezogen haben.
Schaamte, Schaamachtigheit, Scham / Schamhafftigkeit.
 blooзen [rood worden] van Schaamte. [schaam-blooзen] erröhten (roht werden) für Scham / (scham-rohten)
 alle Eer en Schaamte verlooren, afgeleit, uitgeschud hebben; geen Schaamte meer hebben, alle Ehr und Scham verloren / abgelegt / ausgeschüttet haben; keine Scham mehr haben. v. seq.
Schaamte-loos, (zonder Schaamte) scham-los / unverschämt. v. onbeschaamt.
 een schaamte-loos Vrouw-mensch, ein scham-loses Weibs-mensch.
Schaamteloosheit, Schamlosigkeit ꝛc. v. onbeschaamtheit.

Schaap, n. Schaf.
 Schaapen: eene Kudde Schaapen hoeden, weiden, Schafe: eine Heerde Schafe hüten / weiden.
 Schaap: een onnozel Schaap [heel schaaps] zyn, Schaf / ein unschuldig Schaf / ein Einfalt seyn. v. schaaps-hoofd.
 een verdoolt Schaap, of Schaapje, ein irrend / verirret / verloren-gehend Schaf / oder Schäflein.
Schaapen-, Schaaps-, schäfen.
Schaapen-bout, Schaapen schouder, Schäfen-schlegel / Schäfen-schulter ꝛc.
Schaapen-kaas, Schaf-käse.
Schaapen-leêr, Schaf- / oder schäfen Leder.
Schaapen-melk, Schaf-milch.
Schaapen-perkament, (Schaapen) Schaf-oder Schäfen-perment.
 een Boek in schaapen [perkament] gebonden, ein Buch in schäfen Perment gebunden.
Schaap-herder, Schaf-hirt / Schäfer.
Schaap-scheeren, Schafe-schären.
 't Schaap scheeren zal eerst aangaan, i. e. het Gevechte &c. das Schaf-schären wird erst angehen / i. e. das Gefechte ꝛc.
Schaaps-hoofd, Schafs-kopf.
 hy [zy] is een recht Schaaps-hoofd, er (sie) ist ein rechter Schafs-kopf.
Schaaps-lever, Schaaps-long, Schaaps-kop, Schaaps gekroos, Schaaps-voeten &c. Schafs leber / Schafs-lung / Schafs kopf / Schafs-gekrös / Schaf-füsse ꝛc.
Schaaps-stal, (Schaap-hok, Schaape-kooi) Schaf-stall.
Schaaps-vel, (Schaaps-vacht) Schaf-fell.
Schaaps vlies, Schepper / (Vlies) i. e. abgeschorenes Wollen-kleid eines Schafs. *lat.* vellus.

Schaar, Schaer, Scheer, f. Schär.
 een Snyders-&c. schaar, eine Schneider- ꝛc. schär.
 een Koper-&c. een Blik-, een Zilver-Smits-schaar, ein Kupfer- ꝛc. eine Blech- / eine Silber-schmid-schär.
 een Droog-scheerders-schaar, eine Tuchschärers-schär.
 een Schaap-schaar, eine Schaf-schär.
 een Beugel-schaar, eine Bügel-schär.
 een Knip-schaar, of schaartje, ein Knipp-schär / oder -schärlein.
Schaar, (Schaaren) van een Kreeft (Krabbe) Schäre / Schären eines Krebs ꝛc.
Schaar, (Scheer, Scheering) van een Geweefsel, Webbe, op 't Weefgetouw (Scheer draad, Scheer-garen) Schär eines Gewebs auf dem Web stuhl (Schier-garn) v. ketting. garen.
 dit Stof heeft eene zyde Scheering, en een saaie Inslag, dieser Zeuch hat eine seidene Kette / und einen wollinen Einschlag.
Schaaren. vid. Scheeren.
Scheeren: eene Webbe scheeren, schären: eine Wubbe schären / i. e. anzetteln.

Schaare, f. Schaar / Menge (Volcks / Vögel ꝛc.)
 met Schaaren, grooten Schaaren gaan, reizen, vliegen &c. mit Schaaren / grossen Schaaren ankommen / gehen / reisen / fliegen ꝛc.
 Heir-schaaren: de HEere der Heir-schaaren, Heer-schaar: der HErr der Heerschaaren. v. ib.
Schaaren (in Schaaren vergaderen) schaaren / (in Schaaren versammelen)
 zyn Leger Schaaren, in Slagt-orde schaaren [stellen] seine Armee schaaren / in Schlacht-ordnung stellen.

Schaard, f. Scharte.
 een Mes, of ander snydend Werk-tuig een Schaard krygen, ein Messer / oder ander schneidend Werckzeug eine Scharte bekommen.
 een Schaard, de Schaarden uitslypen, eine Scharte / die Scharten ausschleifen.
Schaardig, (vol Schaarden) schartig / (voll Scharten)
 een schaardig Mes, Scheer-mes &c. ein schartig Messer / Schär-messer ꝛc.
 al te scherp maakt schaardig, allzu scharff machet schartig.

Schaard, f. Schaarden, *plur.* Scharte / i. e. Scherbe von gebrochenen Geschirre. v. Scherf. stuk.
 in Schaarden vallen: daar leggen de Schaarden van de Pot, Kruik, [Kan] Schotel &c. die de Meid heeft laaten vallen, in Scherben fallen: da liegen die Scherben von dem Topf / Krug / Schüssel ꝛc. die die Magd hat fallen lassen.

Schaars, *adj.* klemm / beklemm ꝛc. schlecht / gering ꝛc. v. schraal, slegt. weinig. luttel,
 't Geld is schaars, de Tyden zyn zeer schaars; 't is eene schaarsse Tyd, das Geld ist klemm / die Zeiten seynd sehr beklemm; es ist eine klemme / schlechte (nahrung-lose) Zeit. v. neering-loos.
 een schaars Gewas, een schaarsse Oogst, Herst &c. ein schlechtes Gewächs / eine schlechte Ernde / ein schlechter Herbst ꝛc.
Schaars, *adv.* klemm ꝛc it. genau / sparsamlich / gespärlich. v. kaarig &c.
 schaars uitgeeven, schaars onderdeelen; 't was naauw een Pond, een Elle &c. spärlich ausgeben / umtheilen; genau / scharff mässen / messen ꝛc.: es war genau (genaulich) ein Pfund / eine Ehle ꝛc. v. naauwlyk.
 dat Boek &c. is schaars te krygen, das Buch ꝛc. ist genau i. e. kaum zu bekommen.
Schaarsheit, Klemmheit / Genauheit /

Gelpärlichkeit. v. mangel, gebrek.

dat is eene groote Schaarsheit van Geld, van Wyn, Kooren &c. es ist eine grosse Klemmheit 2c. von Geld/ von Wein/ Korn 2c.

Schaats, f. Schaatsen, (Schaats-schoenen) Schlitt/- oder Eis-schuhe.

zyne Schaatsen aanbinden, afbinden, seine Schlitt-schuhe anbinden / abbinden.

op Schaatsen ryden, auf Schlitt-schuhen fahren/ (lauffen)

Schaats-houten, Schaats-yzers, Schaats-linten &c. Schlitt-schuh-hölzer / Schlitt-schuh-eisen/ Schlitt schuh-bänder 2c.

Schaats-ryder, Schlitt-schuh-fahrer/ Schlitt-schuh-lauffer.

hy is een goede Schaats-ryder, er ist ein guter Schlitt-schuh-fahrer.

Schaaven &c. v. Schaaf &c.

Schab, Schabbetje, n. abgeschabter/ kahler / alter Mantel/ oder Mäntelein. v. oud, en kaal manteltje.

zyn Schabbetje omhangen, sein abgeschabtes Mäntelein umhäncken.

Schabel, f. Schemel/ Schammel/ it. Fuß schämel. v. zit-bank. voet-bank.

zich op een Schabel neêr-zetten, sich auf einen Schamel niedersetzen.

Schacheren, schacheren/ auf jüdisch wucheren / oder gewinnen. v. woekeren. winst. overwinst doen.

veel op iets schacheren, sehr viel auf etwas schacheren.

Schacheraar, Schacherer / Wucherer. v. woekeraar. Jood.

dat is een rechte Schacheraar, das ist ein rechter Schacherer.

Schachery, Schacherey.

dat is een overjoodsche Schachery, das ist ein überjüdische Schacherey. v. woeker-winst.

Schachery pleegen, doen, dryven met iets, Schacherey pflegen / thun / treiben/ mit etwas.

Schacht, f. Schaft / it. Kilch 2c. v. schaft.

de Schacht van een Pen, of Schryf-pen, der Kilch (Kiel) von einer Feder oder Schreib-feder.

een gespletten, geborsten Schacht, ein gespleissener / gesprungener Kiel.

een Bos Schachten koopen, einen Büschel Feder-kiele (Schreib-federn) kauffen.

Schacht, (Schryf-veder al gesneeden, it. Schryf-styl) Kiel/ i. e. geschnittene Schreib feder / it. figur. Schreib-art/ oder Schreib-stylus v. pen &c.

dat Boek is met een geleerde, puntige Schacht geschreeven, das Buch ist mit (von) einer gelehrten / spitzigen Feder geschrieben.

Schacht, (nach in folgenden) v. schaft.

Schacht van een Piek, Schaft / i. e. Stang einer Picke. v. steel.

Schacht van 't mannelyk Lid, Schaft/ i. e. Ruht des männlichen Glieds. v. Roede.

't Steentje schoot hem allengskens in zyn Schacht, das Steinlein schoß ihm allgemach in die Ruhte.

Schacht-koker, (Penne-koker) Feder-köcher/ Schreib-feder-köcher/ (Pennal)

Schaade, Schå, f. Schad/ Schade. v. nadeel, verlies, hinder.

aan iets Schaade, groote Schaade [Schå] lyden, hebben; een onboetbaare, onwaardeerbaare Schaade, an etwas Schaden / grossen 2c. Schaden leiden/ haben; ein unersetzlicher / unschätzbarer Schaden.

iemant Schaade toebringen; Schaade aan iets doen, einem Schaden thun/ bringen/ verursachen; Schaden an etwas thun.

tot zyn Schaade iets leeren, zu (mit) seinem Schaden etwas lernen.

Schaaden, 6. n. impers. schaden.

iemant iets schaaden: dat schaad my veel, einem etwas schaden: das schadet mir viel.

iets niet schaaden konnen: dat kan niet schaaden, etwas nicht schaden können: das kan nicht schaden.

iemant iets niet schaaden: dat schaad u niet! gy hebt uw rechte Loon, jemand etwas nicht schaden: das schadt dir nicht! du hast deinen rechten Lohn.

Schaadelyk, schädlich / nachtheilig 2c. v. nadeelig, verderflyk.

iemant iets schaadelyk, zeer schaadelyk zyn, jemand etwas schädlich / sehr nachtheilich seyn.

eene schaadelyke Leer, een schaadelyk Gevoelen; een schaadelyk Dier, Kruid &c. eine schädliche Lehr; eine nachtheilige Meinung; ein schädlich Thier/ Kraut 2c.

een schaadelyk Mensch &c. ein schädlicher Mensch 2c.

Schaadelykheit, Schädlichkeit.

de Schaadelykheit van Leer, van een Gevoelen bewyzen, die Schädlichkeit einer Lehre/ Meinung beweisen.

Schaade-loos (buiten Schaade) schad-los.

iemant schaadeloos houden, jemand schad-los halten.

Schaade-loos, schad-los (per antiphr.) beschädigt / und zwar so / daß ihm schwerlich mehr zu helffen. v. beschadigt. redde-loos.

een Schip &c. schaade-loos schieten, ein Schiff rett-los schiessen.

het Schip is heel schaade-loos binnen gekomen, das Schiff ist hoch beschädigt eingekommen.

Schaad-loos, (zonder Werk zyn) schad-los/ i. e. arbeit-los/ werck-los 2c.

schaade-loos loopen, werck-los feiren/ keine Arbeit haben / müssig herum lauffen.

ik heb de gansche Winter schaade-loos geloopen, ich bin den gantzen Winter werck-los gelauffen.

Schaduw, f. Schatten/ Schem. v. schim.

in de Schaduw staan, zitten, im Schatten stehen/ sitzen.

de Schaduw in een Schildery wel, niet wel aangelegt hebben, den Schatten in einer Schilderey wol / nicht wol angelegt haben.

Schaduwen: de Wet was een Schaduw der toekomende Gooderen; de wettelyke Offerhanden &c. waren Schaduwen van Christus, Schatten 2c.: das Gesetz war ein Schatten der zukünftigen Güteren: die gesetzliche Opfer waren Schatten/ Vor-/oder Gegenbilder von Christus. v. voor-beeld. figuur &c.

Schaduwachtig, adj. schatticht/ beschattet 2c. v. lommerig, schaduwryk.

een schaduwachtig Geboomte &c. ein schattichtes Gebäume 2c.

Schaduwen, schatten / beschatten/ schattiren v. beschaduwen.

een Schildery schaduwen ['er de Schaduwen, en Daagen [Lichten] maaken, eine Schilderey schattiren / die Schatten und Lichter machen / (tiefen und höhen) v. diepen. hoogen.

Schaduw ryk, schatten-reich.

een schaduw-ryke Boom, Geboomte, ein schatten-reicher Baum / ein schatten-reiches Gebäume.

Schaffen, schaffen / verschaffen/ herschaffen 2c. v. verschaffen. opbrengen.

de Onderdaanen, de Boeren moeten haar Heerschap Geld &c. schaffen, die Unterthanen müssen ihrer Herrschaft Geld 2c. schaffen.)

Schaffen, schaffen/ i. e. auftragen. v. opdisschen. opschaffen.

Vleesch en Visch schaffen, Fleisch und Fisch auftragen.

wel schaffen; wel geschaft worden: in die Herberg word wel geschaft; de Waard [Kok] schaft daar zeer wel, wol schaffen/ i. e. tractiren/ wol tractirt werden: in selbigem Wirtshaus wird man wol tractirt; der Wirt / der Koch tractirt sehr wol.

Schaffen, (schaften) schaffen/ schaften/ i. e. schrantzen / fressen / aufräumen. v. eeten, ruimen, &c.

die Vent kan lustig schaffen; is een goet Schaffer, der junge Kerl kan wacker fressen/ ist ein guter Schüssel-räumer. v. ruim-schotel. slokker.

Schaffe-tyd, Schaff-/ i. e. Essens-zeit. v. tyd om te eeten.

't is haast Schaffe-tyd, es ist bald Essens-zeit.

Schaft, f. Wäsch-stange/ Wäsch-hänge auf dem Boden/ oder sonsten. v. schacht. kleêr-stok.

't Goed hangt [de Kleêren hangen] te droogen op de Schaften, die Wäsche hängt 2c. trocknet auf den Stangen 2c.

Schakeeren, schäckiren/ schäckigt machen mit Farben/ bunt anstreichen. v. sprekkelen. bont maaken.

iets met gemengelden Verwen schakeeren, ['er de Verwen onder malkanderen schakeeren] etwas mit gemengten Farben schäckiren 2c.

de Verwen in die Tulipaan zyn wonderlyk geschakeert, die Farben in dieser Tulipane seynd wundersam schäckirt 2c.

Schakeering, f. Schakersel, n. Schäckirung 2c.

eene lustige Schakeering; een aardig Schekerzel van Verwen, eine lustige Schäckirung von Farben.

Schakel, f. Glied / Masche / (in folgenden.

Schakel van een Keten &c. Ketten-glied/ Ketten-ring.

Schakel van een Net, [Garen &c.] Masche eines Netzes. (Garns) v. maas.

Schakel, Schakel-net, Maschen-netz/ so genannt.

met Schakelen &c. visschen, mit solchen fischen.

Schakelen, samen-schakelen, zusammen-gliedern/ oder zusammen-ketten. v. hechten.

een Keten schakelen, eine Kette gliedern 2c.

schakelen: zyne Rede wel samen-schakelen; [maaken dat 't al eene nette Schakeling krygt] seine Rede wel zusammen-gliederen / vergliedern &c.

Schalie, f. Schifer / Schifer-stein. v. lei. dek-lei.

een Schalie-dak, ein Schifer-dach. v. leidak.

Schal-, of Schaal-byter, Hirsch-vogel/ Hirsch käfer &c. v. Tor.

Schalk, Schalck / listiger &c. Mensch &c. v. loos. listig it. leq.

dat is een oude Schalk, das ist ein alter Schalck.

de Duivel is een oud, en zeer listig Schalk, der Teufel ist ein alt- / und listiger Schalck.

Schalkachtig, schalckhaft.

een schalkachtig Mensch, ein schalckhaffter Mensch. v. schelm. guit &c.

Schalkelyk, adv. schalckhafftiglich.

iemant schalkelyk achterstaan: de Slang heeft onze Aarts-moeder Eva schalkelyk bedroogen, jemand schalckhafftiglich hintergehen: die Schlange hat unsere Ertz-mutter Even schalckhafftiglich betrogen.

Schalkheit, Schalckheit.

een groote Schalkheit bedryven, eine grosse Schalckheit begehen / üben.

Schalk-nar, Schalcks-narr. v. hof nar. potze-maaker.

Schalmei, f. Schalmey / gall. chalumeau.

op de Schalmei speelen, auf der Schalmey blasen / pfeiffen / spielen.

Schalmei-speeler, Schalmey-pfeiffer.

Schamel, adj. schamel / i. e. nackt / bloss / arm / elendig. v. naakt. arm. elendig.

een schamel Volk; schamele Luiden, arm / elendig Volck; arme / armselige Leute.

Schamelyk, schamelich / armlich &c.

schamelyk leeven; schamelyk uitzien, armlich &c. leben / aussehen &c.

Schamelheit, f. Armut / Schamelheit / Armseligkeit / it. Blösse / it. Scham / Scham-glied &c. v. naaktheit &c. gall. pauvreté.

zyn Schamelheit niet bedekken konnen, seine Scham nicht bedecken können. v. schaam-lid &c.

Schampen, schampen / ausschampen / gleiten / ausgleiten &c. v. afschampen, uitschampen &c.

Schamp-dek, (scheunze Dekzel) Quer-decke über das Zünd-loch eines Stück Geschützes.

Schamp-scheut, f. Schamp-schuss / Streif schuss / Strich-schuss.

een Schamp-scheut aan den Arm krygen, einen Schamp-schuss an den Arm bekommen.

Schamp-scheut: iemant eenen Schamp-scheut [heimelyke Steek, Streek, Verwyt geeven] Schamp-schuss: jemand einen Schamp-schuss / i. e. einen heimlichen Stich &c. geben. gall. un coup fourré.

Schamper, adj. frech / unverschämt / trotzig / aufsässig &c. gall. fier &c. v. scherp. bits &c.

een schamper Mensch, Vrouw-mensch, ein frecher &c. Mensch / ein freches Weibs-bild &c.

een schampere Antwoord, een schampere Taal &c. eine freche / trotzige Antwort / ein freche Weise zu reden &c.

Schamperlyk, &c. auf eine freche &c. Weis.

iemant schamperlyk bejegenen, antwoorden, jemand frech / trotzig &c. begegnen / antworten.

Schandaal, n. Aergernüs. v. ergernis.

iemant een Schandaal, een groot Schandaal geeven, jemand ein grosses Aergernüs geben.

Schande, f. Schande / it. Unehr / Schimpf. v. oneer. schimp.

een groote Schande behaalen, niet dan Schande uit iets te verwachten hebben, eine grosse Schande einlegen; nichts als Schande aus etwas zu gewarten haben.

't is Schande, zo te leeven &c. es ist eine Schande so zu leben &c.

Schande: iets te Schande maaken, Schande: etwas zu schanden machen / i. e. schänden / verderben &c. v. bederven, schenden.

eene Maagd te schande maaken, eine Magd i. e. Jungfrau schänden.

Schandelyk, schendelyk, schendig, schändlich / schand-los / ehr-los &c. v. eerloos.

dat is een schandelyk Stuk; eene schandelyke, schendige Daad, das ist ein schändliches Stuck; eine schändliche &c. That.

eene schandelyke Dood sterven, eines schändlichen Todes sterben.

iets dat schandelyk is te melden, [te zeggen] en noch veel schandelyker te doen, etwas so schändlich ist zu melden / (zu sagen) und noch viel schändlicher zu thun.

schandelyke [schandige] Ontucht, schändliche &c. Unzucht. v. vuil &c.

eene schandelyke Vlucht kiezen; of schandelyk vluchten, doorgaan, eine schändliche Flucht nehmen / oder schändlich die Flucht nehmen; oder schändlich fliehen / durchgehen.

Schandelykheit, Schändlichkeit.

Schand-boef, Schand-jongen, Schand-bub / Schand-jung / it. junger Sodomiter.

Schand-hoer, Schand-hur / it. Sodomiterin.

Schand-kleed &c. een schandig, i. e. vuil, smeerig en voddig Kleed, Rok, &c. Schand-kleid / i. e. ein schändlich / garstig / schmutzig / schmierig und lumpig Kleid / Rock &c.

Schand-teken, Schand-zeichen / Schand-mal / Schand merck.

iemant een Schand-teken op 't Voor-hoofd, op den Rug &c. branden, jemand ein Schand-marck auf die Stirn auf den Rucken &c. brennen. v. brand-merken.

Schand-vlek, f. (Schand-smet) Schand-flecken &c.

zyn Geslacht &c. een Schand-vlek aanhangen &c. seinem Geschlecht einen Schand-flecken anhängen.

Schand-vlek: hy is een Schand-vlek van zyne Natie &c. Schand-flecken: er ist ein Schand-flecken seiner Nation &c.

zy zyn Schand-vlekken, en niet zyne Kinderen, sie seynd Schand-flecken / und nicht seine Kinder. Deut. 32.

Schantz, f. Schantz. v. sterkte.

eene Schantz opwerpen, graaven, eine Schantz / aufwerffen / graben.

in eene Schantz leggen, in einer Schantze ligen.

eene Schantz inneemen, veroveren, eine Schantze einnehmen / erobern.

Schantz, Schantz / i. e. Wall / Wälle &c. v. wal. stads-wal.

achter de Schantz woonen, hinter dem Walle wohnen.

Schantz-graaver, Schantz gräber.

Schantz-korf, f. Schantz-korven, Schantz korb / Schantz-körbe.

Schappe-lappen, plur. Plunder / Bettel / armer Leute Geräte.

zyn Schappelappen t zamen zoeken, seinen Bettel &c. zusammen suchen.

al zyn Schappelappen doorzoeken, om iets te vinden, allen seinen Plunder / alle seine sieben Sachen durchsuchen / um etwas zu finden.

Schappelyk, adv. & adj. redlich / ehrlich / manierlich &c. v. redelyk zedig. eerlyk &c.

zich zeer schappelyk draagen, sich sehr ehrlich &c. aufführen.

Schappelyk, wolgestalt / fein anzusehen &c. v. wel gedaan &c.

heel schappelyk uitzien, sehr wolgestalt aussehen.

Schapraai, v. Schapf / i. e. Essen-schanck / it. Speiss-behalter / Speiss-kämmerlein. v. eetens-kas.

zyn Schapraai is leeg, seine Speiss-kammer &c. ist lär.

Scharlaken, adj. & subst. Scharlach / scharlachen.

een scharlaken Rok, Mantel; een scharlaken Kleed &c. ein scharlachen Rock / ein scharlachen Mantel; ein scharlachen Kleid &c. v. purper.

Scharlei, f. Scharlach (so genanntes Kraut

Scharluin, Scherluin Schurck / Schuft / Lumpen-hund. v. schavuit. schun. schobbe-jak. schork. guit.

dat is een rechte Scharluin, das ist ein rechter Schurck &c.

Scharmutzelen, schermutzelen, scharmutzelen / scharmutzieren.

Scharmutzeling, Schermutzel, Scharmützel.

't was maar eene Scharmutzeling, en geen recht Gevecht, of Slag, es war nur ein Scharmützel / und kein rechtes Treffen oder Haupt-treffen.

Schar, f. Schar (Art von Platt-fischen. v. bot. schol.

Scharren in Boter gebakken, Scharen in Butter gebacken.

Schar-bier, Scher-bier, Scharr bier / i. e. Kofent / Kufent. v. draf-drank.

Schar-bier drinken moeten, Scharr-bier trincken müssen.

Scharrelen, schlenckern / haspelen. v. ryslelen.

met de Beenen zitten scharrelen, [scharrel-beenen] mit den Beinen über schlänckeren aus Mutwillen.

Scharre-beenen, grätschen / grätsch-beinen / mit den Beinen grätschen / sie von einander grätschen.

hy scharrebeent in 't gaan, [hy zet de Beenen wyd van een] er grätscht im Gehen.

Schat, m. Schatten, plur. Schatz / Schätze / plur. v. rykdom.

eenen

eenen Schat, groote Schat, zeer veel Schat, groote Schatten verzamelen, vergaderen, einen grossen Schatz / grosse Schätze sammelen / versammelen.

eenen Schat begraaven, [ingraaven, verdelven] einen Schatz vergraben / ein graben.

eenen verborgenen Schat vinden, graaven, uitgraaven, uitheffen, lichten &c. einen verborgenen Schatz finden / graben / ausgraben / heben ꝛc.

zyn Hert aan zynen Schat hangen, sein Hertz an seinen Schatz hangen.

eenen Schat in den Hemel hebben, einen Schatz im Himmel haben.

waar uw Schat is, daar is ook uw Hert, wo dein Schatz ist / da ist auch dein Hertz.

Schat-kamer. Schatz-kammer.

Schat kist, Schatz-truhe / (Schatz-kiste) v. spaar-kist.

de Schat-kist is uitgeput, is uitgedroogt, die Schatz-truhe ist erschöpft / ist ausgetrocknet.

Schat-meester, Schat-kamerling, Schatz-meister / Schatz kämmerer / Rent meister.

Schat-ryk, schatz reich.

een schat-ryk Man, dat zyn schat-ryke Luiden, ein schatz-reicher Mann; das seynd schatz-reiche Leute.

Schateren, schetteren, schetteren kitteren / kutteren.

hy lachde dat hy schaterde, er lachte / daß er kutterte.

Schatering, Geschater, Schetterung / Geschetter / Gekutter.

Schatten, schätzen.

zyne Onderdaanen, Boeren schatten, seine Unterthanen / Bauren schätzen. v. op Schatting stellen.

hy is op 100. Ducatons 's Jaars geschat, er ist auf 100. Ducatonen jährlich geschätzet.

Schatten, schätzen / wehrtiren. v. waardeeren.

een Huis, een Land-goed een Juweel, eene Boot &c. schatten, of schatten laaten, ein Haus / ein Land-gut ꝛc. ein Juwehl / ein Brust-kleinot ꝛc. schätzen / oder schätzen lassen.

Schatten, schätzen / i. e. urteilen / meinen / darfür halten. v. oordeelen.

't zal morgen regenen, na ik schat, w. ik zou schatten gelyk gy. es wird morgen regenen / wie ich schätze? w. ich solte es schätzen wie ihr.

Schatter, Schätzer / Wehrtirer / Wardein. v. waardeerder.

Schatting, Schatzung.

zyne Schatting betaalen, seine Schatzung bezahlen.

Schaveelen, schavielen, rucken / anrucken / oder zusammen rucken / Platz machen ꝛc. v. aanschikken. inschikken. plaats maaken. ruimen.

schaveelt malkanderen wat! [schikt u wat in!] ruckt was zusammen!

Schaven &c. Schavelingen. v. schaaven &c.

Schavot, n. Bühne / Schavot / it. Richt-bühne ꝛc. v. stellagie, stellaadje.

een Misdaader op 't Schavot, aan den Schavot-paal zetten, stellen, einen Missethäter auf die Bühne / an den / drauf stehenden Pfal oder Pranger stellen. v. schavotteeren. kaak.

op een Schavot sterven, gegeesselt worden [danssen] auf einer Richt-bühne sterben / gestrichen werden (tanzen)

Schavot (Snyders-tafel) Schneidertisch / (-werck-tafel)

Schavotteeren, schavottiren / i. e. aufs Schavot / i. e. an Pranger stellen.

eenen Gaau-dief, eene Hoer &c. schavotteeren, (op 't Schavot zetten) einen Beutelschneider / eine Hur ꝛc. schavottiren ꝛc.

Schavotteeren, *figur.* schavottiren / i. e. schimpfen / schänden / verunehren ꝛc. v. onteeren. eer schenden &c.

Schavuit. Lumpen-kerl / Lumpen-hund ꝛc. v. deug-niet. schobbejak. guit &c.

Schedel, Scheêl, Schedel / (Scheitel) Haupt-schedel / item Hirn-schale. v. Hoofd-schedel. bekkeneel. herssen-pan.

van de Schedel af tot de Voet-zolen toe, von dem Scheidel biß auf die Fußsohlen.

Schedelen, scheêlen &c. scheitelen.

't Haair scheêlen, das Haar scheitelen.

Darmen scheêlen, Därme scheitelen / i. e. das Fette davon abscheiden / abschaben.

Schedel- of Scheêl-priem, Scheidel- oder Scheitel-pfriem / i. e. Haarnadel. v. haair-naald.

Schedel-, of Scheel-vet, Scheitel-fett / so von Därmen abgeschieden oder abgeschabet wird.

Scheê, Scheede, Schei, Scheid / Scheide.

't Mes, den Degen, in de Scheê steeken, das Messer / den Degen in die Scheiden stecken / einstecken. v. insteeken, opsteeken.

Scheef, scheef / scheb / schlem / krumm ꝛc. v. schuins. krom.

scheeve Schinkels, of Beenen hebben, scheefe / krumme Schenckel oder Beine haben.

Scheef, *adv.* scheef / krumm / schlems ꝛc.

iets scheef snyden, etwas scheef ꝛc. schneiden.

iets scheef gaan, vaaren &c. etwas scheef ꝛc. gehen / fahren ꝛc.

zyn Schoenen scheef treeden, seine Schuhe krumm scheef ꝛc. tretten.

Scheef-been, Scheef-hals &c. Scheef- oder Scheb-bein / Scheb-hals ꝛc. v. krom-been &c.

Scheefheit, Scheefte (Scheelte) Scheefheit / Krummheit ꝛc. v. schuinte.

Scheel, schäl / schehl.

een scheel Oog, scheele Oogen; een scheel Gezicht &c. ein schäl Aug / schäle Augen / ein schäl Gesicht ꝛc.

scheel zien, [scheel zyn] hy ziet [is] scheel, schäl sehen / schiehelen (schäl seyn) er sihet (ist) schäl / er schiehelt.

Scheel schäl / , i. e. scheef / krumm ꝛc. scheef. slim. krom &c.

Scheelaart, Scheele, Schäler / Schiehler.

hy is een Scheelaart &c. er ist ein Schieheler / ein Schäler ꝛc.

Scheelachtig, schiehelend / etwas schäl (lieb-äuglend)

wat scheelachtig zyn, etwas schiehelen ꝛc.

Scheelheit, Schälheit ꝛc.

Scheelen, scheelen / i. e. unterschieden / verschieden seyn / differiren / it. fehlen ꝛc. v. verschillen. item gebreken. schorten. feylen &c.

't scheelt veel; 't scheelt meer als de Helft. 't scheelt just zo veel, es fehlet viel; es schält mehr dann die Helft; es schält just (gerad) so viel.

't scheelt niet veel, es fehlt / mangelt / differirt nicht viel.

Scheelen, angehen / betreffen ꝛc. it. dran gelegen seyn / achten ꝛc. v. aangaan. gelegen zyn. it. achten.

wat scheelt het u? was geht es euch an?

niet scheelen: 't scheelt my niet, of gy 't doet, of niet, es ist mir nichts dran gelegen; ich achts nicht (ist mir gleichviel) ob ihrs thut / oder nicht thut.

't zou my niet scheelen of ze in 't Hemd stond, ich würde nichts darnach fragen / wann sie auch nur im Hemd stünde / i. e. gar keine Mittel hätte.

aan een Molen, en aan een Bruid, scheelt [gebreekt, schort] altyd wat; altyd scheelt 'er 't een, of 't ander, an einer Mühle / und an einer Braut / fehlet / gebricht immerzu etwas (eins oder das ander)

Scheêl, Scheêlen &c. v. Schedel, Schedelen &c.

Scheen, Scheen-been, Schien / Schien-bein. v. scheen-bein.

zyn Scheenen stooten, afstooten, seine Schienen stossen / aufschärffen.

eene blaauwe Scheen loopen, of zich stooten, eine blaue Schiene lauffen / oder sich stossen / figur. einen Korb krigen. v. blauwtje.

iemant iets voor de Scheenen springen, jemand etwas vor die Schienen springen / i. e. zu seinem Schaden / Unglück ausschlagen.

Scheen-been, Scheen-pyp, Schienbein / Schien-röhre.

Scheen-bordje, (Scheen-planckje) Schienen-schirm (*gall.* ecran) vor dem Feuer-herd zu gebrauchen.

Scheepen &c. Scheeps &c. v. Schip &c.

Scheeren, *V. Irr.* schären.

de Schaapen scheeren: men moet de Schaapen scheeren, na dat ze Wol hebben, die Schafe schären: man muß die Schafe schären / nach dem sie Wolle haben.

iemant 't Haair scheeren, jemand das Haar schären / abschären / abschneiden. v. afsnyden. snyden. it. afscheeren.

iemant den Baard scheeren, jemand den Bart schären.

eenen de Kruin scheeren, einem die Platte schären.

den Palm, eene Heining scheeren, den Buxbaum / ein Spallier schären / i. e. stutzen / abstutzen.

Scheeren een Webbe, ein Wub oder Gewebe schären / i. e. anzettelen. v. schar &c.

Scheeren, scheeren / i. e. vexiren / durchziehen / plagen. v. bruien. plaagen. quellen. it. v. gokken. foppen.

iemant scheeren [de Gek met hem scheeren] einen schären / für seinen Narren halten.

hy werd daar lustig geschoren, er ward daselbst tapfer geschoren / durchgezogen.

dat lykt scheeren! das heist geschoren!

Scheeren, schären / i. e. übernehmen / zu viel anrechnen ꝛc.

die Waard scheert drommels [duivelsch] men word lustig geschoren in

zyn

zyn Herberg. der Wirt schårt teufelisch; man wird tapfer geschoren in seiner Herberg.

Scheer-draad, Scheer-garen &c. v. schaar-draad &c.

Scheerder: Baard—, Schaap—, Droog-scheerder &c. Schårer: Bart-schårer / Schaf-schårer / Tuch-schårer ꝛc.

Scheer-bekken, Schår-becken.

Scheer-doek, Schår-tuch/ Haar-tuch v. haair-doek.
iemant 't Scheer-doek voordoen, voorslaan, jemand das Schår-tuch vorthun/ vorschlagen.

Scheer-goed, scheer-gereed-schap, n. Schår-zeuch (Barbier-zeuch)

Scheer-mes, Schår-messer.
zy heeft een Tong als een Scheer-mes, sie hat eine Zung / wie ein Schår-messer.

Scheer-messe-koker, (Scheer-koker) Schår-messer-gesteck.

Scheer-messe-maaker, Schår-messer-schmid/ Schår-messerer.

Scheerzel, Schårsel / Abschårsel.
Scheerzel van den Palm &c. Schårsel ꝛc. Abstutzel von Bux-baum ꝛc.

Scheer-winckel, Schår-/ oder Barbier-stube.

Scheer-wol, (Scheer-haair) Schår-wolle/ (Schår-haare)

Scheet &c. v. Schyten.

Scheiden, scheyen, scheien, V. Irr. scheiden/ sondern/ von einander scheiden.
't Quaad van 't Goed scheiden, das Böse vom Guten scheiden. v. afscheiden.
twee Vechters of Slaagers scheiden, zween Kåmpfere oder Schlagere scheiden.
eenen Twist scheiden, einen Streit/ Zanck scheiden. v. byleggen &c.

Scheiden, scheiden / i. e. theilen / vertheilen. v. deelen. verdeelen.
den Boedel scheiden, das Erb-gut theilen.

Scheiden, scheiden / (noch in folgenden)
Echt-lieden van Tafel en Bedde scheiden. [scheyen] Ehe-leute von Tisch-und Bette scheiden.

Scheiden, scheiden/ aus einem Hause/ aus einem Lande ꝛc. i. e. weggehen / ausziehen. v. afscheiden. vertrekken. verhuizen. wech-gaan.
uit 't Spel scheiden: ik scheid 'er uit! aus einem Spiel scheiden: ich scheide draus!
scheiden: Metall scheiden, scheiden: Metall / oder Ertze scheiden.
uit eene Stad, van zyn Lief niet konnen scheiden, aus einer Stadt/ von seiner Liebste nicht scheiden ꝛc. können.
een warm Bed, en een luyien Aers konnen quaalyk scheiden, ein warmes Bett/ und ein fauler Arsch können schwerlich scheiden.
uit zyn Neering, Winkel &c. scheiden, aus seiner Nahrung (Handthierung / Gewerb) Kram ꝛc. scheiden.
van de Kerke scheiden, [zich scheiden] von der Kirche scheiden/ (sich scheiden/ trennen ꝛc.) v. afscheiden. afscheuren.
de Vriendschap, een Gezelschap scheiden, die Freundschafft / eine Gesellschafft scheiden.
de Dood scheid alles, der Tod scheidet alles.

Scheiden. scheiden/ i. e. gerinnen/ als Milch. v. schiften. stremmen &c.

Scheider, Scheider.
de Scheider raakt dikwils in Ongemak. der Scheider geråht öffters in Unglück.

Scheiding, Scheidung.
een Scheiding van Echt- [Echt-scheiding] Scheiding van Bedde en Tafel, eine Ehescheidung (Scheidung von Tisch und Bette.)
eene Scheidung tusschen Vrienden veroorzaaken, eine Scheidung/ i. e. Uneinigkeit ꝛc. zwischen Freunden verursachen.
eene Scheiding van Goederen maaken, eine Scheidung (Theilung / Vertheilung) der Güter machen. v. verdeeling.

Scheidbaar, scheidbar.

Scheid-boom, Scheid-baum/ Schlagbaum. gall. barriere.

Scheid-brief, (Brief van Echt-scheidinge) Scheid-brief.
zynen Wyf eenen Scheid-brief geeven, seinem Weibe einen Scheid-brief geben.

Scheid-dronk, (Schei-dronk) Scheid-trunck / Abschied-trunck/ i. e. Letz-trunck ꝛc. v. scheid-maal.
noch eenen Scheid-dronk met malkanderen drinken, noch einen Letz-trunck mit einander thun.

Scheid-maal, Scheide-mal/ (Letz-mal/ Letz-schmaus/ Letze) v. afscheidmaal.
het Scheid-maal geeven, eer men vertrekke, das Scheid-mal geben / ehe man abreise. v. tooi &c.

Scheid-muur, Scheid-mauer / oder Schied-wand. v. middelschot.

Scheid-paal, Scheid-stein &c. Scheid-pfal / Scheid-stein / i. e. Grånitze-oder Marck-pfal/ Marck-stein ꝛc. v. merk. grentz.

Scheids-man, Scheids-luiden, plur. Scheids-mann / Scheid-leute ꝛc. v. goedman. middelaar.
iemant tot Scheids-man &c. keuren in eene Zaak, jemand zum Scheids-mann (Scheide-richter ꝛc.) erwehlen in einer Sache.

Scheid-teken, Scheid-merk, Scheid-zeichen / (Scheid-merck) in Schreibung eines gedoppelten Worts.

Scheid-weg. Scheid-weg/ (Weg scheide)

Scheidzel, Scheid-muur &c. Scheid-sal / i. e. Zwischen-wand ꝛc. v. ib it. middel-schot.

Schel, Schelle, Schell / Schelle / Glöcklein. v. bel. klokje.
de Schel trekken, [schellen] die Schelle (das Glöcklein) ziehen/ schellen. v. bellen.

Schel, (schel klingend) schell/ i. e. hell/ hell-klingend. v. helder. klaar.
een schel klingend Metaal, ein hell-klingendes Ertz.

Schel, f. Schellen, plur. Schale/ Schalen. plur. v. schil. schille.
Schel van een Appel, Peer, Knol, &c. [Appel-&c. schel] Schale von einem Apfel/ Birn/ Rübe ꝛc. (Apfel-ꝛc. schale)
Schel [eene Schel op 't Oog] Schale / i. e. ein Fell (Stahr) auf dem Auge. v. vlies.
iemant de Schel steeken, einem den Stahren stechen.

Schellen, (schillen) schålen.
Appelen, Peeren, Knollen &c. schellen, Aepfel/ Biren/ Rüben ꝛc. schålen.
Hennip &c. schellen, Hanf schålen/ (råfelen) v. braaken.
Boomen schellen, Båume schålen / entrinden. v. ontschorssen.

Schelden, schelten / beschelten ꝛc. schår ben / ausschånden / ausmachen. v. schenden. lasteren. uitmaaken. uitschelden. &c. it. smaden.
iemant schelden, jemand schelten ꝛc. it. låstern.
hy doet in zyn Boek niet dan schelden, er thut in seinem Buch nichts dann schelten und schmåhen.

Scheld-brief, (Scheld-schrift) Schelt-brief/ Schelt-schrifft.

Scheld-woord, Schelt wort.
iemant met Scheld-woorden bejegenen, aantasten, jemand mit Schelt-worten begegnen/ angreiffen.

Schelder, Schelter / Låsterer / Schånder. v. lasteraar. Schendbrok.

Schelding, Scheltung v. lastering.

Schel-kruit, n. (Schel-wortel, f.) Schel kraut/ (Schel wurtzel.)

Schelle-visch, Schel-visch, Schell fisch / Rein-fisch (so genannter Meer fisch)
eene Schellevisch-lever, Schellevisch-kuit &c. ein Schell-fisch-leber / Schell-fisch-milch ꝛc.

Schelling (6. Stuivers-stuk) Schilling (6. Stüber-stück)
een hollandsche, een englische Schelling, ein hollåndischer / ein englischer Schilling.

Schelm, Schelm ꝛc. v. guit.
hy is een eerloos Schelm, er ist ein ehrloser ꝛc. Schelm.
ik wil een Schelm zyn, als dat niet &c. ich will ein Schelm seyn / wann das nicht ꝛc.
voor een Schelm van 't Vaandel geloopen zyn, als ein Schelm von der Fahn weggelauffe seyn.
't Land is vol Schelmen en Dieven, (Verraaders) das Land ist voller Schelmen und Diebe (Verråhter)

Schelmachtig, schelmisch, schelmisch.
een schelmsche Jongen, ein schelmischer Jung.
een Schelm-of schelmisch Stuk, ein Schelmen-stuck. v. schelm-stuk.
eene Stad, of Vesting schelmsch overgeeven, eine Stadt oder Vestung schelmisch übergeben.
hy heeft een schelmsche Aart, een Schelmen-gemoed, Schelmen-zin &c. er hat eine schelmische Art; ein Schelmen-gemüt/ Schelmen-sinn ꝛc.

Schelmery, Schelmerey/ it. Verråhterey. v. verradery.
ergens Schelmery onder schuilen, irgend eine Schelmerey unter verborgen seyn.
met Schelmery omgaan, zwanger gaan, mit Schelmerey umgehen/ schwanger gehen.

Schelm-of Schellem-stuk, Schelm-stuck.
dat van Judas was een gruwelyk Schelm-stuk, das von Judas war ein greulisches Schelm-stuck.
groote Schelm-stukken pleegen, grosse Schelm-stucke verüben.
't is hem geen Schelm-stuk te groot, nog te veel, es ist ihm kein Schelm-stuck zu groß/ noch zu viel.

Schelp, Schilp, Schulp, f. Schulp / i. e. Muschel ꝛc. item Schaale. v. schaal.
Oester-schelp, Mossel-&c. schelp, Austern-schulp/ Muschel-ꝛc. schulp.
Paerle-moere-schelp, Perl-mutter-muschel.
Noote-schelp, Nuß-schaal.

Schelpen van allerhand Slag aan den Oever der Zee raapen, Muscheln von allerhand Arten &c. an dem Ufer (Strand) der See sammelen.
Schelpen van een Schild-padde, Schülp/ i. e. Schild einer Schild-kröte/

Schelp-vilen &c. Schulp fisch / Muschel-oder Schaal fisch.

Schelp-werk, Muschel-werck.

Schemeren, schimmeren / schemmeren demmeren/ halblicht/ halb finster seyn

Schemer-licht, Schemer-oder Demmer-licht / i. e. halb-licht / halb finster
by een Schemer-licht arbeiden, zyn Werk doen, bey einem solchen Licht arbeiten/ sein Werck thun.

Schemering, Schemer-tyd, Schemmerung/ Demmerung.
de Morgen-schemering, de Avond-schemering, [de Schemer-avond] die Morgen-demmerung / die Abend-demmerung.
morgens in de Schemering aankoomen &c. in der Morgen-demmerung ankommen &c.
avonds in de Schemering [tusschen licht en donker] wandelen, abends in der Demmerung (zwischen lichten) spatziren gehen.

Schendelyk, schandig &c. v. schande &c. schandelyk &c.

Schenden, schänden/ i. e. verderben/ entstalten. v. bederven. ontsieren.
een Beeld, eenen Boom &c. schenden, geschonden hebben, ein Bild / einen Baum. &c schänden / geschändet haben:
een Werk schenden, ein Werck schänden.
iemant zyn Angezicht schenden, jemand sein Angesicht schänden.

Schenden, schänden/ i. e. nohtzüchtigen &c. v. onteeren &c.
eene Maagd, zyn Zuster &c. schenden, eine Jungfer schänden/ seine Schwester &c. schänden. v. verkrachten &c.
eenen Jongen schenden, einen Jungen (Knaben) schänden.
iemant schenden, of iemants goede Naam en Faam schenden, jemand schänden/ oder jemands guten ehrlichen Namen schänden. v. lasteren.

Schenden, schänden/ i. e. entheiligen. v. ontheiligen. ontwyen.
den Naamen GOds schenden, den Namen GOttes schänden / (lästern) v. lasteren. god-lasteren.
een GOds-huis, een Heiligdom &c. schenden, ein GOttes-haus / ein Heiligtum &c. schänden.
't Sacrament schenden, das Sacrament schänden.
een Graf, een heilige Plaats schenden, ein Grab / einen heiligen Ort schänden.
den Dag des HEeren schenden, den Tag HErren schänden.

Schender, Schänder.
een Vrouwen-schender, een Maagde-schender, ein Frauen-schänder/ ein Jungfrau-schänder.
een Jongen-schender [Sodomyt] ein Knaben-schänder.
een Bloed-schender, ein Blut-schänder.
een Sacrament-schender, een Sabbat-schender, ein Sacrament-schänder/ ein Sabbath-schänder.
een Schender van eerlyke Luiden; een Schend-, of Schen-tong, [Laster-tong] ein Schänder von ehrlichen Leuten; eine Schand-oder Laster-zung.

Schendig, schendelyk, schendig/ schendlich / schändlich &c. v. schandig. schandelyk
een heel schandig &c. Stuk begaan, bedryven [begaan] hebben, ein schändig (schändliches) Stück begehen / begangen haben.

Schending, Schennis, Schendung.
Schending van een Maagd, &c. Schending van een Beeld, Gebouw, Graf &c. Schendung einer Jungfrau / Schendung eines Bilds/ Gebäues/ Grabs.
Schending van iemants Eer, of goeden Naame &c. Schendung / (Lästerung) jemands Ehre oder guten Namens (Leumunds)

Schenkel, (Schinkel) Schenckel / Schien-bein. v. scheen. scheenbeen.
Rad-braken is, eenen grooten Misdadiger de Armen, en de Schenkels &c. met Opstooten van een Rad vermorselen [verbryzelen] Rad-brechen ist/ einem grossen Missethäter die Arme und Schenckel &c. mit einem Rad entzwey stossen/ zerstossen.

Schenken, schencken/ i. e. umsonst geben / begaben / it. verehren &c. v. vereeren. begiftigen.
iemant hondert Ducaaten schenken, jemand hundert Ducaten schencken.
iemant zyn Schuld schenken, jemand seine Schuld schencken. v. quyt schelden.
lang geborgt is niet geschenkt, lang geborgt ist nicht geschenckt.
ik zal 't hem niet schenken, ich werde es ihm nicht schencken.

Schenker, Schencker.
hy is geen groot Schenker, hy schenkt niet veel weg; wat hy schenkt, dat stinkt, er ist kein grosser Schencker / er schenckt nicht viel weg; was er schenckt/ das stinckt.

Schenking, Schenckung. v. begiftiging.

Schenkaadje, Schenckasche / i. e. Geschenck/ Verehrung. v. geschenk. vereering.
iemant eene groote Schenkaadje doen, jemand ein groß Geschenck verehren.
door Schenkaadjen word alles effen en recht wat krom is, durch Geschencke wird alles gerad was krumm ist.

Schenken, schencken / einschencken. v. inschenken. ingieten.
Wyn, Bier in een Beker, in een Glas &c. schenken, Wein/ Bier / in einen Becher/ in ein Glas &c. schencken.
een Glas vol, al te vol schenken, ein Glas voll/ allzu voll schencken.
schenken: iemant een Glas Wyn schenken i. e. geeven, langen, schencken: jemand ein Glas Wein schencken/ i. e. geben/ langen.

Schenken, schencken / i. e. ausschencken/ um Geld verkauffen / zapffen. v tappen.
Wyn, Bier &c. schenken, Wein / Bier &c. schencken.

Schenk-bord, (Schenk-teljoor) Schenck-brett/ Schenck-teller.

Schenk-tafel, Schenck-tafel/ Schenck-tisch.
men zet de Bier-, en Wyn-glasen, en Kannen op de Schenk-tafel, man setzt die Bier-und Wein-gläser/ und Kannen auf den Schenck-tisch.

Schenker, Schencker/ i. e. Schenck.
Schenker zyn van een Koning, Printz &c. Schenck (Mund-schenck) seyn eines Königs/ eines Fürsten &c.

Schepel, n. Scheffel/ Metzen.
een Schepel Kooren, Tarwe &c. is 't vierden Deel van een Mudde, ein Scheffel &c. Korn/ Weitzen &c. ist das Viertel eines Malters.

Schepen, m. Schöpf/ Gerichts-schöpf.
Schout en Schepenen van een Stad &c. Schultz und Schöpfen einer Stadt &c.

Schepens-bank, Schöpfen-banck/ Schöpfen banck/ Schöpfen-amt/ i. e. Schöpfen stube.
voor de Schepen-bank moeten verschynen, vor der Schöpfen-banck erscheinen müssen.

Scheppen, erschaffen/ schaffen. voortbrengen.
in den Beginne schiep GOd den Hemel, en de Aarde, im Anfang schuff GOtt den Himmel und die Erde.
GOd heeft alle Dingen uit niets geschapen, GOtt hat alle Ding aus nichts erschaffen.
GOd schiep den Mensch naar zyn Beeld en Gelykenisse, GOtt schuff den Menschen nach seinem Bild und Gleichnüsse.

Schepper, Schöpfer.
ik geloove in GOd, den Almagtigen Schepper Hemels en der Aarde, ich glaube an GOtt / den Allmächtigen Schöpfer Himmels und der Erden.

Schepping, Schöpfung / Erschaffung.
de Schepping van Hemel en Aarde, die Schöpfung Himmels und der Erden.
voor, na de Schepping der Wereld, vor/ nach Erschaffung der Welt.

Schepzel, Geschöpf/ Creatur.
de Mensch is een redelyk Schepzel, der Mensch ist ein vernünfftig Geschöpffe.
de Schepzelen in plaats van de Schepper aanbidden, vereeren, beminnen, betrouwen, die Geschöpf an statt des Schöpfers anbeten / verehren/ lieben/ vertrauen.

Schepzel-dienst, Geschöpfe-dienst/ i. e. Abgötterey. v. afgodery.

Scheppen, schöpfen.
Water scheppen, geschept hebben uit een Put, Bak &c. Wasser schöpfen/ geschöpft aus einem Brunnen / Regen-sarck &c. v. putten.
Water uit een Schuit &c. scheppen, Wasser aus einem Nachen &c. schöpfen. v. hosen.
Sop uit de Schotel scheppen, [met een Lepel opneemen, Suppe aus der Schüssel mit dem Lefel schöpfen.
gebraade Kastanien uit de Pan scheppen, gebratene Kesten aus der Pfanne schöpfen.
Zand &c. met een Schup scheppen, Sand &c. mit einer Schüppe oder Schaufel schöpfen/ (auffwerffen) v. opscheppen.

Scheppen, schöpfen.
Adem, Lucht scheppen, Athem / Lufft schöpfen.
Moed scheppen, Mut schöpfen.

Schepper, Schöpfer / (einer der schöpft)
Water-schepper, Wasser-schöpfer.

Schep-lepel, Schöpf-lefel.

Schep-net, Schöpf-netz (Taupel)
met een Schep-net visschen, mit einem Schöpf-netz fischen (taupeln)

Schep-vat (Schepper) Schöpf gefäß/ Schöpf kübel / Schöpf-eimer/ (Schöpfer) v. hoos vat.

Scher-

Scher-bier &c. Scherdel-beenen &c. v. Schar-bier &c. Scharrel-beenen &c.

Scherf, Scherve, f. Scherb/ Scherbe. v. schaard.

de Pot &c. is gebroken, daar leggen 'er de Scherven van, der Krug ꝛc. ist zerbrochen/ da ligen die Scherben. v. pot-scherf.

Scherlei, f. Scherling/ Wut-scherling. v. dulle kervel.

Scherluin v. Scharluin.

Schermen, schirmen/ beschirmen/ schutzen/ beschutzen. v. beschermen &c.

Schermen, schirmen/ i. e. fechten/ quasi, sich schirmen lernen auf der Fecht-schul. v. vechten. spiegel-vechten.

schermen konnen: hy kan meesterlyk schermen, fechten können: er kan meisterlich fechten.

Schermer, Scherm-meester, Fechter/ Fecht-meister. v. vechter.

Scherm-degen, Fecht-degen/ (Rapier/ Floret)

Scherm-konst, Fecht-kunst.

Scherm-lap, Scherm-leêr, Fecht-lapp/ Fecht-leder. gall. plastron.

Scherm-schild, Fecht-schild. v. beukelaar.

Scherm-school, Fecht-schul/ Fecht-boden. v. vecht-school.

Scherm-slag, Scherm-stoot, Fecht-streich/ Fecht-stoß.

Scherp, scharp, *adj. & adv.* scharf/ schneidend/ spitzig ꝛc. v. sneedig. spitzig. puntig.

een scherp Mes &c., een scherpe Kling, ein scharf Messer ꝛc eine scharfe Klinge.

een Mes scherp slypen, wetten, ein Messer scharf schleiffen. v. scherpen. slypen. wetten.

scherp schieten, scharf (mit einer Kugel) schiessen.

een Paerd scherp beslaan, ein Pferd scharf beschlagen.

Scherp, scharf/ i. e. räs/ beissend auf der Zung/ einbeissend ꝛc. v. bytend. wrang. zerp &c.

scherpe Mostaart, scherpen Azyn, een scherp Kruid &c. scharfer Senf/ scharfer Essig/ ein scharf Kraut ꝛc.

scherpe Kaas, scharfer Käse.

iets scherp op te Tong byten, jetwas scharf auf die Zunge beissen.

een scherpe Roed, eine scharffe Ruhte.

een scherp Gebloed hebben, ein scharf Geblüt haben.

Scherp, scharf/ i. e. streng/ hart ꝛc. v. vinnig. hard. streng. vreed. fel.

een scherp Recht, ein scharf Recht.

scherpe Woorden, scherpe Dreygementen, scharfe Worte/ scharfe Bedrohungen.

scherpe Bevelen, Geboden, scharfe Befehle/ Gebote.

een scherpen Heer &c. ein scharfer Herr ꝛc.

een scherpen Orde, scherpe Regul, ein scharfer Orden/ scharfe Regul.

een scherpe Straf, eine scharfe Straf.

Scherp, scharf/ i. e. subtil/ fein/ genau ꝛc.

een scherp Gezicht, Gehoor &c ein scharf Gesicht/ Gehör ꝛc.

een scherp Verstand, scherp Gedachtenis &c. ein scharfer Verstand/ scharfes Gedächtnüs. v. sneedig. nauw. schrander. &c. it. scherp-zinnig.

een scherp Onderzoek, eene scherpe Naavraag houden, [het scherp onderzoeken &c.] eine scharfe Untersuchung; eine scharfe Nachfrage halten. v. nauw. nauw-keurig.

scherp: scherp zyn, i. e. scherpen Honger, scherpen Appetyt hebben; heel scherp aan Tafel koomen, scharf: scharf/ i. e. hungerig seyn: scharffen (grossen) Hunger haben; sehr hungerig an den Tisch kommen.

Scherp, scherpelyk, *adv.* scharf.

scherp &c. smaaken, scherp byten op te Tong. scharf schmäcken/ scharf beissen auf der Zunge.

magere Vlooien byten scherp, magere Flöhe beissen scharf.

scherp zien &c. scharf sehen ꝛc. v. scherp-ziende.

scherp toehooren, scherp toeluisteren, scharf zuhoren/ scharf auflauschen.

scherp meeten, weegen &c. scharf (genau) messen/ wegen. v. nauw &c.

iemand scherp berispen, straffen, dreigen, jemand scharf bestraffen/ einen scharfen Verweis geben/ scharf bedrohen. v. vinnig.

scherp tegens iemant schryven, rechten &c. scharf wider jemand schreiben/ rechten ꝛc.

scherp [scherpelyk] op iets loeren, letten, gade slaan, scharf auf etwas lauren/ acht geben ꝛc.

Scherpte, Scherpheit, Schärfe/ Scharfheit.

door de Scherpte des Zwaards vallen, durch die Schärfe des Schwerts fallen.

Scherpheit van den Mostaart &c. Scherpte van 't Gebloed &c. Scharfheit des Senfs/ Schärfe des Geblüts ꝛc.

Scherpen, schärfen.

een Mes, of ander sneedig Werk-tuig scherpen, ein Messer/ oder ander schneidig Werckzeug schärfen/ schleiffen/ wetzen. v. slypen. wetten.

een Paerd scherpen, ein Pferd schärfen.

iemant de Wet scherpen, hem het Geweeten scherpen, jemand das Gesetze schärfen/ ihm das Gewissen schärfen.

iemant een Orde of Bevel scherpen, jene Ordre oder Befehl schärfen/ einschärfen. v. inscherpen.

Scherp-rechter, Scharf-richter. v. beul.

Scherp-snydend, scharf-schneidend.

een scherp-snydend Mes, Zwaard &c. ein scharf-schneidendes Messer/ Schwert.

Scherp-ziende, scherp-hoorende, scherp-ruikend &c. scharf-sehend/ scharf-hörend/ scharf-riechend ꝛc.

scherp-ziende &c. Oogen, Ooren, Neus, &c. scharf-sehende ꝛc. Augen/ Ohren/ Nase ꝛc.

Scherp-zinnig, scharf-sinnig ꝛc. v. schrander &c.

een scherpzinnig Verstand, een scherpzinnige Geest, ein scharf-sinniger Verstand/ ein scharf-sinniger Geist.

Scherp-zinniglyk, scherpelyk, *adj.* scharfsinniglich/ scharf.

iets scherpzinniglyk onderzoeken, scherpelyk of scherp disputeeren, [zintwisten] etwas scharfsinniglich (scharf) untersuchen; scharf disputiren/ streiten ꝛc.

Scherp-zinnigheit, Scharfsinnigkeit. v. schranderheit.

Schertsen, schertzen/ Schertz treiben ꝛc. v. spotten. schimpen. gekscheeren. jokken. speelen.

met iemant schertsen &c. mit jemand schertzen. v. boerten.

Schertser, Schertzer/ Spötter. v. spotter &c.

Scherts-ery, Geschers, Schertz/ Geschertze.

Scherve &c. Scherf. Schaard &c.

Scherven, scharben/ hacken/ klein hacken. v. hakken.

groen Moes scherven, grün Kraut (Mus) scharben/ hacken.

Scherf-bord. Scharb- oder Hack-brett.

Scherf-mes, Scharb-messer.

Schets, f. Riß/ Abriß/ Entwurff ꝛc. v. ontwerp. bewerp.

een ruuwe Schets van iets maaken, einen rauhen Entwurff von etwas machen.

een Schets van een Schildery [ital. Schizzo] ein kleiner Entwurff von einer zumachenden Schilderey.

Schetzen, af-schetzen, abreissen/ entwerffen. v. ontwerpen. bewerpen.

een Beeld, een Schilder-werk schetzen &c.; zyne eerste Gedachten schetzen; [een Schets daarvan maaken] ein Bildnüs/ ein Schilder-werck abreissen ꝛc.; seine erste Gedancken entwerffen/ (einen Entwurff darvon machen)

Schetteren, schettern/ rattern.

de Donder schettert door de Lucht [met een schetterend Geluid &c.] der Donner schettert (rattert) durch die Luft (mit einem ratterenden Gelaut)

hy heeft een Stem die schettert, [een schetterende Stem] er hat eine Stimm die schettert/ (eine schetterende Stimme)

hy lacht dat hy schettert, er lachet/ daß er schettert/ kuttert. v. schateren.

Scheuk, Scheuke, f. eine allermanns Hure; Gassen-hur ꝛc. v. straat-hoer &c.

dat is een rechte, een vuile [slordige] Scheuke, das ist eine rechte/ eine garstige Hur/ (Stral-hur)

Scheuren, *v. a. it. n.* reissen/ zerreissen/ zureissen. v. verscheuren. van een rukken.

iets midden door scheuren, aan Stukken scheuren, etwas mitten durch reissen/ in Stücke zerreissen.

zyn Kleed, of Kleederen scheuren: de hooge Priester scheurde zyn Kleed, sein Kleid/ oder Kleider zerreissen: der hohe Priester zerrisse sein Kleid.

veel Kleederen scheuren, viel Kleider zerreissen/ i. e. abreissen/ abtragen ꝛc. v. afscheuren. afslyten. afslonssen.

scheuren: het Voorhangsel in den Tempel scheurde van boven tot onden &c. reissen: der Vorhang des Tempels risse (zerrisse) von oben biß unten.

Scheuren, *v. n.* reissen/ spleissen/ borsten/ aufborsten ꝛc. v. ryten. splyten. barsten.

't Hout scheurt door de Zon, van de Hitte das Holtz reisset ꝛc. von der Sonne/ von der Hitze.

Scheuren, reissen/ i. e. trennen/ abtrennen. v. afscheuren.

zich van de waare Kerk scheuren, afscheuren, sich von der wahren Kirche trennen/ abtretten.

zich scheuren van een valsche Kerke, van een kerkelyke Vergadering der Godloozen, en Weereltlingen, sich von einer falschen Kirche/ von einer kirchlichen Versammelung der Gottlosen und Weltlingen trennen/ abtrennen ꝛc. v. afzonderen.

zich van iemants Gezelschap scheuren, sich von jemands Gesellschaft gleichsam abreissen.

Scheur, f. Scheurzel, n. Riß / it. Spliß / Spalt ꝛc. it. Schrunde. v. reet. spleet.

een Scheur [groote Scheur] in zyn Rok, Mantel gehaalt hebben, einen Riß ꝛc. in seinen Rock / Mantel bekommen haben.

dat Hout is vol Scheuren, das Holtz ist voller Risse.

Scheuren hebben in de Borsten, Handen, Voeten &c. Risse (Schrunden) haben in Brüsten / Handen / Füssen ꝛc.

Scheurzel, Riß / i. e. Bruch / (in Hoden / im Nabel ꝛc.) v. gescheurt. gescheurtheit.

een Scheurzel hebben, einen Bruch haben. v. breuk. scheuring.

Scheur, Scheuring &c. Spaltung / Trennung.

eene Scheur, Scheuringen in de Kerk aanrichten, eine Spaltung / Spaltungen / Trennungen in der Kirche anrichten.

de heilige Scheur, die Christus is gekoomen aanrechten op Aarden van Aankleeving aan Vleesch en Bloed, van eigen Gezoek &c. die heilige Spaltung die Christus ist kommen anrichten auf Erden von Anklebung an Fleisch und Blut / von Eigen-gesuche ꝛc.

Scheut &c. Schoot &c. Scheutig &c. v. Schieten &c.

Schicht, m. (van schieten) Schicht. i. e. Pfeil. v. pyl.

een Werp-schicht, ein Wurff-pfeil.

Schichtig, (van schuuwen, *quasi* schuuwig) *adj.* schüchter / schüchterig / scheu / it. schreckhaft ꝛc. v. schrikachtig. vervaart.

een schichtig Paerd ryden, ein schüchter oder scheues Pferd reiten.

een schichtig Mensch, ein schüchterer Mensch ꝛc.

Schichtigheit, Schüchterheit / Schreckhaftigkeit ꝛc. v. vervaartheit.

door de Schichtigheit der Paarden raakte de Ruitery overhoop, durch die Schüchterheit der Pferde geriethe die Reuterey in Unordnung.

Schielyk, (van schieten. *quasi* schietelyk) *adj.* schießlich / i. e. plötzlich / eilig / schleunig / unversehen / unvermutet ꝛc. v. haastig. plotslyk. snel. onvoorziens &c.

een schielyke Aanval, Overval des Vyands, der Koorts &c. ein plötzlicher Anfall / Überfall des Feinds / plötzlicher Anstoß des Fiebers.

de schielyke Aanvallen des Duivels &c. die plötzliche Anfälle des Teufels ꝛc.

schielyk zyn in zyn Doen, eilig / schleunig ꝛc. seyn / in seinem Thun ꝛc.

Schielyk, *adv.* plötzlich ꝛc. v. haastig. onverziens.

iemant schielyk overvallen, hem schielyk over den Hals koomen, jemand plötzlich überfallen / ihm unversehens über den Hals kommen.

schielyk toeloppen op een Geroep, tot een Brand &c. eilig ꝛc. zu lauffen auf ein Geschrey / zu einer Brunst ꝛc.

Schielykheit, Eilfertigkeit ꝛc.

een al te groote Schielykheit is som-tyds gevaarlyk, eine allzu grosse Eilfertigkeit ist zuweilen gefährlich.

Schieman, Schieman / i. e. auf der Schif-fahrt der jenige so die Pompen / und die Reinigkeit des Schiffs besorgt.

Schier, *adv.* schier / fast / beynahe ꝛc. v. bykans. byna.

't is schier Middag, Middernacht &c. es ist schier Mittag / Mitternacht ꝛc.

dat is my schier vergeeten, das hab ich schier vergessen.

Schier, schier / i. e. heut / (in folgenden)

schier of morgen: hy zal 't schier, of morgen berouwen, er wirds heut oder morgen bereuen.

Schieten, *V. Irr. a. & V. Gr.* schiessen.

met den Booge, met een Roer, met 't Geschut schieten, mit dem Bogen / mit einem Rohr / mit einem Geschütz (Geschoß) schiessen.

op malkanderen schieten: 't wierd wederzyds sterk geschooten, auf einander schiessen: es ward beyderseits starck geschossen.

een Vogel, een Wik &c. schieten, einen Vogel / ein Wild ꝛc. schiessen.

uit schieten gaan, aus schiessen gehen.

Schieten, schiessen / (in folgenden)

Geld schieten, Geld schiessen / i. e. lehnen / it. leyhen / vorstrecken. v. tellen. leenen. voorschieten. doen.

een Grendel [een Schut] voor een Deur, voor iets schieten, einen Rigel ꝛc. vor eine Thür ꝛc. schiessen / figur. etwas verhindern / wehren. v. beletten. verweeren. hinderen.

't Brood in Oven schieten, das Brod in Ofen schiessen / (einschiessen)

Schieten, schiessen / i. e. sprossen / wachsen ꝛc. v. spruiten. wassen.

een Boom, of ander Gewas Wortelen schieten, uit de Aarde schieten, ein Baum / oder ander Gewächs Wurtzelen schiessen / aus der Erde schiessen / hervorschiessen ꝛc. v. uitschieten. opschieten &c.

Oogen, Knoppen schieten, Augen / Knopfe schiessen.

in Zaat schieten, in Saamen schiessen.

Schieten, schiessen / noch in folgenden.

de Vogels schieten door de Lucht, en de Visschen door 't Water, die Vögel schiessen durch die Lufft / und die Fische durch das Wasser.

de Starren schieten som-tyds; de Visschen schieten haar Kuit, de Dieren en Menschen haar Zaat, die Sternen schiessen zu Zeiten / die Fische schiessen ihren Rogen / die Thiere und Menschen ihren Saamen.

iemant iets uit de Hand, uit den Arm schieten, jemand etwas aus der Hand / aus dem Arm schiessen.

een Touw schieten laaten, ein Seil schiessen lassen. v. vieren &c.

zyne Oogen laaten schieten; met de Oogen schieten, seine Augen schiessen lassen; mit den Augen schiessen.

op iemant schieten: de Slang schot op hem, auf einen schiessen: die Schlang schosse auf ihn.

de Weever schiet zyn Spoel, der Weber schiest (scheust) seine Spule.

Schietend, schiessend.

schietende Oogen; een schietende Star &c. schiessende Augen; ein schiessender Stern ꝛc.

Schieter, (Schutter) Schiesser / i. e. Schütz. v. schutter.

de Schutter [Gestarte in den Hemel,] der Schütz / (so genanntes Gestirn im Himmel)

de Zon treed, gaat in de Schutter, die Sonne tritt (gehet) im Schützen.

Schiet-geweer, Schieß-gewehr (Geschoß.

Schiet-pin, (Schiet-of Dool-pen) Schies-nagel / oder-zweck auf der Schies-scheibe. v. pin.

Schiet-pyl; Schiet-piek, Schies-oder Wurff-pfeil ꝛc. v. schicht. werp-piek.

Schiet-plaats, Schies-platz.

Schiet-slang, Schies-schlange.

Schiet-spel, (naar den Doel, of naar de Papegaai) Schies-spiel / (nach dem Zweck (Ziel) oder nach dem Vogel)

Schiet-spoel, (des Wevers) Schies-spul (Schifflein) des Webers.

Scheut, (Schoot) m. Schuß.

een Booge-, Musket-, Pistool-, Kanonscheut, ein Bogen-Musketen-/ Pistohl-/ Stuck-schuß.

buiten Scheuts [buiten Schoots] staan, zich houden ausser Gefahr des Schusses (unter denen Stücken) stehen / sich halten. v. scheutvry.

hy is geen Scheut Poir waard, er ist kein Schuß Pulver wehrt.

een Scheut onder Water krygen, einen Schuß unter Wasser bekommen / figur. einen heimlichen Stich / Stoß ꝛc.

Scheut, Schuß / it. Sproß ꝛc. v. spruit. lot.

een jonge Scheut; jonge Scheuten van een Wyn-gaard &c. ein junger Schuß (Sproß); junge Schößling eines Weingartens ꝛc.

een jonge Scheut, of Scheuteling, ein junger Schüßling.

Scheut: een Scheut of Scheutje Wyn &c. tappen, Schuß: einen Schuß (Schüßlein) Wein ꝛc. zapfen.

Scheutig, schotig, *adj.* schüssig / schössig / i. e. geneigt / begierig ꝛc. v. genegen. begeerig &c. it. dritig.

scheutig, niet scheutig zyn iets te doen, te geeven, te worden &c. schüssig / nicht schüssig seyn etwas zu thun / zu geben / zu werden ꝛc.

niet scheutig ter Beurse zyn, nicht schüssig zum Beutel / i. e. nicht freygebig / milt gebisch ꝛc. seyn. v. karig. spaarsaam.

Scheut-vry, schuß-frey.

een scheut-vry Harnas, ein schuß-freyer Harnisch ꝛc.

scheut-vry staan, schuß-frey stehen. v. buiten scheuts.

Schiften, schiften / i. e. scheiden / ausklauben / aus einander klauben. v. scheiden. deelen.

het Goede uit het Quade schiften, das Gute vom Bösen scheiden ꝛc.

gemengelde, verwaarde Zaaken uit malkander schiften, vermischte / verwirrte Sachen aus einander klauben.

Schiften, schiften / scheiden / i. e. gerinnen / gestocken ꝛc. v. stremmen. runnen. scheiden &c.

Wyn, Azyn doet de Melk schiften, Wein / Essig macht die Milch gerinnen.

de Melk is geschift, die Milch ist geschifft / geronnen ꝛc.

Schiften, schiften / i. e. sich ausfädelen / ausfäsern. v. uitvademen. uitravelen &c.

zyde Grein schift ligtelyk, seiden Zeuch fädelt sich leichtlich aus.

Schyf, Schyve &c. v. Schuiven &c.

Schyn, m. Schein. v. glans. luister &c.

de Schyn der Zonnen, des Maans, der Schein der Sonnen / des Monds.

een Schyn geeven, van zich geeven, einen Schein geben / von sich geben.

men schildert de Heiligen met eenen Schyn om 't Hoofd, man mahlt die Heiligen mit einem Schein um das Haupt.

Schyn, Schein / i. e. Vorwand ꝛc. v. vorwendzel. dek-mantel &c.

iets onder eenen Schyn van Deugd, van Reli-

Religie, van Godzaligheit doen &c. etwas unter einem Schein der Tugend/ der Religion / der Gottseeligkeit ꝛc. thun.
den Schyn van Godzaligheit hebben, maar de Kracht van de zelve verloochenen, den Schein der Gottseligkeit haben/ aber dessen Krafft verlaugnen.
zich van den Schyn [uiterlyken Schyn] bedriegen laaten, sich von dem Schein (äusserlichen Schein / Ansehen) betriegen lassen.
dat heeft geen Schyn van Waarheit, das hat keinen Schein der Warheit.
op een Middel, op een Verschooning &c. van wat Schyn denken, auf ein Mittel auf eine Entschuldigung ꝛc. von was Schein (der Warheit) bedacht seyn.
een Man, in Schyn van een Vrouw, omme gaan, verkeeren, leeven, ein Mann/ in Schein/ i. e. in Gestalt / in Kleidung/ Geberden ꝛc. eines Weibs-bild umgehen/ leben ꝛc. v. gedaante.

Schynen, *V. Irr. V. Gramm.* scheinen/ gläntzen / leuchten ꝛc. v. lichten. glanssen. blinken.
de Zon schynt, de Maan schynt, de Starren schynen, die Sonne scheint/ der Mond scheint/ die Sternen scheinen.
het Koper schynt als Gold &c. das Kupfer (Messing) scheint (glänzt ꝛc.) als wann es Gold wäre.

Schynen, scheinen/ i. e. gleichen / den Schein / das Ansehen haben. v. blyken, gelyken. schyn, aanzien hebben; 't aanzien hebben zich laaten aanzien &c.
het schynt, dat 't regenen zal &c. es scheint / daß es regnen wird ꝛc.
hy schynt een eerlyk Man te zyn; maar hy is niet die hy schynt, er scheint ein ehrbarer Mann zu seyn; aber er ist nicht der er scheint.
't zou schier schynen, dat &c. es sollte fast scheinen / daß ꝛc. v. blyken.
het schynt my zo, es scheint i. e. dünckt / gedunckt mir so v. dunken. meenen, daar voor houden &c.
't heeft geschenen, als of hy &c. es hat mir geschienen / gedeucht ꝛc. als wann er ꝛc.

Schynbaar, scheinbaar/ it. wahrscheinlich. v. waarschynlyk.
eene schynbaare Zaake, eine scheinbare Sache.
eene schynbaare Oorzaak, een schynbaar Voorwendsel, Verschooning hebben, eine scheinbare Ursach / einen scheinbaren Vorwand / eine scheinbare Entschuldigung haben.

Schynbaarlyk, &c. *adv.* scheinbarlich/ (dem äusserlichen Schein nach) v. schynwys.
iets maar schynbaarlyk bewyzen, etwas nur scheinbarlich beweisen ꝛc.

Schynbaarheit, Scheinbarkeit. v. schyn, aanzien.
iets maar eene Schynbaarheit van de Waarheit hebben, etwas nur eine Scheinbarkeit der Warheit haben.

Schyn-heilig, (schein-vroom, schein-deugdig &c.) Huichelaar &c. scheinheilig / (schein-fromm/ schein-tugendsam) Heuchler ꝛc.

Schyn-heiligheit, Schein-heiligkeit.

Schyn-deugd, Schein-tugend.
de Deugden der Heidenen waren niets dan Schyn-deugden, die Tugenden der Heyden waren nichts dann Schein-tugenden.

Schyn-hoed, (Zonne-hoed) Schein-hut/ i. e. Sonnen-hut.

Schynzel, n. Schyn-glans, Scheinsal/ ein kleiner Schein.
een Schynzel van de Maane, van het Licht, door de Reeten zien, ein Scheinsal von dem Mond/ vom Licht durch die Risse sehen.
die blinde Man heeft nog een Schyn, der blinde Mann hat noch einen Schein.

Schyn-wormje, Schein-würmlein.

Schyn-wys, *adv.* schein-weis / dem Schein nach.
maar schyn-wys geleerd, vroom &c. zyn, nur schein-weis gelehrt/ fromm ꝛc. seyn.

Schyten, *V. Irr. V. Gr.* scheissen. f. v. v. kakken. dryten.
schyten gaan, scheissen gehen.
in zyn Broek, in 't Bed schyten, in seine Hosen / ins Bett scheissen.
schyten van Angst, van Vrees &c. scheissen für Angst/ für Furcht ꝛc.
op iets schyten, auf etwas f. v. scheissen/ i. e. verachten/ nichts achten ꝛc.

Schyten, scheissen f. v., i. e. furtzen/ fartzen/ fisten. v. vysten. poepen.
de Hond &c. schyt, heeft gescheeten, der Hund ꝛc. scheißt/ f. v. hat geschissen. v. scheet.

Schyter, Scheisser.
een Broek-schyter, [een Schyte-broek] ein Hosen-scheisser.
een oude Schyter, ein alter Scheisser. v. faggeler.
hy is een bloode, laf-hartige Schyter, er ist ein blöder / verzagter Scheisser. v. bloodaart &c.

Scheet, Schiß. f. v.
eenen Scheet laaten, einen Schiß lassen. v. wind.
iemant, of iets niet een Scheet [niets waard] achten, jemand / oder etwas nicht einen Schiß werth achten.

Schytery, Scheisserey/ it. Durch-lauff/ Dün schiß. v. loop. buikloop.
de Schytery hebben, [aan de Schytery vast zyn] die Scheisserey ꝛc. haben.

Schyt-gat, Scheiß-loch/ f. v., i. e. Hinter-loch. f. v. v. aers-gat.

Schyt-geel, Scheiß-gelb/ it. so genannte gelbe Mahler-farb ꝛc.

Schyt-huis, Scheiß-hauß. v. kak-huis.

Schyt-kruid, Scheiß-kraut / (Scheiß-melden)

Schyt-pot, Scheiß-scherbe.

Schyt-stoel, Scheiß-stul. v. kak-stoel.

Schyven, *plur.* v. Schuiven &c.

Schikken, schicken / it. stellen/ ordnen/ anschicken / beschicken ꝛc. v. voegen, bestellen. ordineeren. aanstellen.
iets schikken &c. ik zal 't wel schikken, etwas schicken ꝛc.: ich werde es wol schicken ꝛc.
ik weet niet, hoe ik 't schikken zal, ich weiß nicht wie ichs beschicken soll.
zich schikken toe iets: dat schikt zich zeer wel daar toe, sich schicken zu etwas: das schickt sich sehr wol darzu. v. passen &c.
iets schikken, niet schikken: het zal niet schikken, etwas sich schicken/ nicht schicken: es wird sich nicht schicken.
zich wel schikken, sich wol schicken / i. e. aufführen / verhalten. v. zich draagen. bedraagen &c.
zich naar iets, of naar iets te doen schikken, sich in etwas / oder etwas zu thun schicken / fügen. v. zich voegen.

Schikken, schicken (sich) i. e. rucken/ weichen ꝛc. v. wyken. ruimen. plaats maaken &c.
wat schikken, om iemant Plaats te maaken: schikt wat! etwas rucken / um einem Platz zu machen: rucket (schickt euch) ein wenig!
hy was zo onbeleefd, dat hy niet een zier won schikken, er war so unhöflich / daß er nicht um kein Haar breit rucken wollte.

Schikken, schicken / i. e. senden / zuschicken/ zusenden ꝛc. v. toeschikken. zenden. toezenden. it. stuuren &c.
iemant een Geschenk &c. schikken, jemand ein Geschenck ꝛc. schicken.

Schikking, Schik, Schickung / Beschickung / Schick/ i. e. Bestellung/ Fügung / Anstalt ꝛc. v. voeging &c.
de Schikking van dit Werk behaagt my wel, die Beschickung [das Systema] dieses Wercks gefällt mir wol.
iets op, of in zynen Schik zyn: alles is op zyn Schik, etwas auf / oder in seinem Schick/ Beschick/ in seiner Ordnung ꝛc. seyn: alles ist in seinem Schick/ in seiner Ordnung ꝛc. v. orde. staat.
niet recht in zynen Schik zyn, nicht recht in seinem Schick/ Laun ꝛc. i. e. aufgeräumt/ disponirt seyn.

Schikkelyk, schicklich/ füglich / befüglich/ bequämlich ꝛc. v. ordentlyk. it. gevoeglyk. bequaamlyk.
eene schikkelyke Vrouw, eine schickliche i. e. feine/ it. reinliche ꝛc. Frau.
zich schikkelyk aanstellen, zich gevoeglyk draagen, sich schicklich / gefüglich anstellen/ aufführen.

Schikking, Schiksel, Schickung / Verordnung/ Schicksal v. schikzel.
dat is eene Schikking van GOd, eene goddelyke Schikking, das ist eine Schickung von GOtt / eine göttliche Schickung.
zyn Schiksel volgen moeten, seinem Schicksal folgen müssen.

Schil &c. v. Schille &c.

Schild, m. Schild. v. vecht-schild. beukelaar.
een Schild aan zyn Arm doen, om te vechten, einen Schild an seinem Arm thun/ zu fechten.
GOd is der Vroomen Schild [Beschermer] en groote Loon; Hy is haar Schild, en Zon, GOtt ist der Frommen Schild (Schirm) und grosser Lohn; Er ist ihr Schild und Sonne.
Schild van een Schild-padde, Schild einer Schild-kröte.

Schild, Wapen-schild, Schild/ (Wapen-schild. v. wapen-veld.
iets in zyn Schild voeren: hy voert eenen rooden Leeuw in een gouden Schild, etwas im Schild führen: er führt einen rohten Löwen in einem goldenen Schilde (Felde)
niet weeten wat iemant in zynen Schild voert [wat hy voorheeft &c.] nicht wissen / was einer im Schild führe (was er vor/ oder im Sinn habe)

Schild-draager, Schild-knecht Schild-träger / Schild-knecht/ (zumalen in einem Wappen) *gall.* support.

Schild-pad, of-padde, Schild-kröte.

Schild-padden, *adj.* schild-kroten/ von Schild-kroten-schild gemacht.
een schild-padden Kam, Tabak-doos &c. ein schild-kroten Kamm / Tabacksbüchse ꝛc.

Schild-padden Verb: een Tabak-doos &c. schild-padden [als van Schild-pad maken &c.] schild-kröten / i. e. auf Schild-kröten-art mahlen ꝛc.: ein Taback-büchs ꝛc. so machen aussehen.

Schilderen, schilderen / i. e. mahlen v. maalen.

iemant schilderen, naar 't Leven schilderen, jemand mahlen / abmahlen / nach dem Leben abconterfayen. v. afschilderen.

zich laaten schilderen, sich abmahlen lassen.

Schilderen (verwen, aanstryken) schildern / mahlen / i. e. anstreichen mit Farben.

een Luifel &c. groen &c. schilderen, ein Kram-bedachung / (Wetter-dach ꝛc.) grün ꝛc. anstreichen.

Schilder, Schilder / i. e Mahler.

een vermaart Schilder, [Konst-schilder] ein berühmter Kunst-mahler.

een Klad-schilder, [Doayn-schilder] ein Schmier-mahler (Albrecht Schmierer) Duget-mahler.

Schilderachtig, schilder-oder mahlerhaft mahlerisch / nach dem Mahler-geist.

dat Stuk is schilderachtig gedaan, das Stuck ist mahlerhaft / mahler-mässig gemacht.

dat Landschap &c. vertoont zich heel schilderachtig, [komt schilderachtig] diese Landschaft erzeigt sich mahlerhaft / i. e. sehr schicklich zum abmahlen ꝛc.

Schilder-konst, Mahler-kunst (Mahlerey)

Schildering, (Manier te schilderen) Mahlung / (Manier / Art zu mahlen)

zyn Schildering is fyn, zoet, stout &c. seine Weise zu mahlen (sein Pensel) ist fein / lind / keck ꝛc.

Schildery. f. Schilderey / Mahlerey.

een schoone Schildery; een schoon Stuk Schildery, eine schöne Schilderey; ein schön Stuck Mahlerey.

Schildery. Schilderey / i. e. Conterfait ꝛc v. portrét.

zyn Schildery maaken, iemant zien laaten &c. sein Conterfät machen / jemand sehen lassen ꝛc.

iemant in zyn Schildery ophangen, i. e, zyn Schildery aan Galg hangen, jemand in seinem Conterfät / i. e. Bildnus [in effigie] aufhäncken / sein Bildnüs an Galgen häncken.

Schilderen, schilteren / schilderen / i. e. auf Schildwacht stehen. v. schildwacht &c.

ergens moeten staan schilderen, [ergens uitgezet [uitgestelt] zyn om te schilderen, irgend müssen stehen schilderen / auf Schildwacht stehen ꝛc.

Schild-wacht, Schildwacht.

op Schild-wacht staan, auf Schildwacht stehen.

de Schild-wacht afloffen, die Schildwacht ablösen.

Schild-wacht, (Soldaat die op Schildwacht staat) Schildwacht / Soldat der auf Schildwacht stehet)

de Schild-wacht dooden, opheffen &c. die Schildwacht nidermachen / aufheben ꝛc.

Schild-wacht-huisje, (Schildér-huisje) Schilter-häuslein.

Schilfer, Schifer / i. e, Schupe / Schale ꝛc. v. schob. schel &c.

Schilfers van een Visch, Schifern / i. e. Schuppen eines Fisches.

Schilfers van 't Hoofd, Schifern / Schuppen vom Kopf.

Schilfers van gloeiend Yzer, Schifern (Hammer-schlag) von glüenden Eisen.

Schilferachtig, schilferig, schifericht / it. schuppicht.

een schilferige Steen, ein schiferichter Stein / it. Schifer-stein. v. lei &c.

een schilferige Visch, ein schuppichter Fisch.

een schilferig Hoofd, ein schuppichter / it. grindiger Kopf. v. schorfdig &c.

Schilferen, schiferen / sich schiferen ꝛc, v. afschilferen.

de Steen schilfert, der Stein schifert sich.

die gekookte Snoek, Stokvisch, Laberdaan, Kabeljauw, &c. schilfert, der gesottene Hecht / Stockfisch / Lapperdan / Kabliau / ꝛc. schifert sich.

't Hoofd schilfert zomtyds [werpt Schilfers, of Schilferrtjes op; word schilferig, der Kopf schifert (schüppt) sich / (wirfft Schiferen) Schüppen auf ꝛc.

Schille, Schil, Schel, Schale / Schelfe / it. Rinde ꝛc. v. schel. bast, schors &c.

Appel-, Peere-, Oranje-, Citroens-&c. Schillen, Apfel- / Birn- / Pomerangen- / Citronen-schalen.

Noote-schillen, Nuß-schalen ꝛc.

die Appel, de Peer &c. is dun, fyn van Schil &c. der Apfel / diese Birn ꝛc. ist dün / fein von Schale.

Peul-, Boon-schillen, Erbsen-schalen / Bohnen-schalen / (-kiefen-/schoten)

Eier-schillen, Eyer-schalen / (Eyer-döpse ꝛc.) v. schaale. dop &c.

Schillen, schälen.

eenen Appel &c. schillen, einen Apfel ꝛc. schälen.

Nooten &c. schillen, Nüsse schälen.

Eieren schillen, Eyer schälen ꝛc.

Schim, f. Schem / Schemen / i. e. Schatten / zumalen eines Menschens ꝛc. v. schaduuw.

zyn eigen Schim vreezen, voor zyn Schim verschrikken, seinen eigenen Schatten förchten / vor seinen Schatten erschrecken.

Schim, Schem / i. e. Erscheinung eines Gespenstes / Geistes eines Menschens ꝛc. v. spook. geest.

iemant iemants Schim verschynen, einem jemands Geist ꝛc. erscheinen.

daar verscheenen Schimmen van afgryselyke Monsters, da erschienen Geister von abscheulichen Gestalten.

Schimmel, f. Schimmel.

dat Brood, die Kaas &c. legt vol Schimmel, [is uitgeslaan van Schimmel] das Brod / der Käse ꝛc. ligt voll Schimmel / (ist ausgeschlagen von Schimmel)

Schimmelig, schimmelachtig, schimmelicht.

schimmelig Brood, Kaas &c. schimmelicht Brod / schimmelichter Käse ꝛc. v. beschimmelt.

Schimmel-grauw &c. schimmel-grau ꝛc.

een schimmel-grauw [schimmel-haarig, schimmel-verwig] Paard; een Schimmel, ein schimmel-grau (schimmel-haarig / schimmel-färbig) Pferd; ein Schimmel.

op een Schimmel [Grauw-&c. schimmel ryden] auf einem Schimmel (Grau-ꝛc. schimmel) reiten.

Schimmelen, schimmelen / beschimmelen / verschimmelen. v. uitslaan van schimmel. beschimmelen. beschimmelen.

't Brood, de Kaas schimmelt &c. das Brod / der Käse ꝛc. schimmelt.

de Kleeren &c. schimmelen in de Kas, die Kleider ꝛc. schimmelen im Kasten.

de Vochtigheit doet zy maaken schimmelen, die Feuchtigkeit macht sie schimmelen. v. uitslaan.

Schimp, m. Schimpf / Spott / Schmach ꝛc. v. spot. smaat, of smaad.

iemant een Schimp doen, aandoen, jemand einen Schimpf thun / anthun.

eenen Schimp inkroppen moeten, einen Schimpf einschlucken / einfressen müssen.

een Schimp niet verkroppen, of verduuwen konnen, einen Schimpf nicht einschlucken / verdauen können.

Schimp: in Schimp iets zeggen &c. Schimpf: in Schimpf / i. e. in Schertz ꝛc. etwas sagen. v. schers &c. boerten. al boertende. schimps wyze.

Schimp [Jok] en Ernst, Schimpf und Ernst.

Schimpen, schimpfen / spotten / it. vexiren / durchziehen v. spotten &c.

iemant schimpen, jemand schimpfen ꝛc. v. beschimpen. bespotten.

zich niet schimpen laaten, sich nicht schimpfen lassen.

Schimper, Schimpfer / Spötter ꝛc. v. spreeuw. spotter spot-vogel.

hy is een lustige, aardige, geestige Schimper, er ist ein lustiger / artlicher / geistreicher Schimpfer Vexirer. ꝛc.

Schimpig, schimpachtig, schimpfisch / it. schimpflich / hönisch / spöttisch ꝛc. v. steekig. schots &c.

een schimpige Brief, een schimpige Steek, eene schimpige Antwoord; eene schimpige Pen hebben, ein schimpflicher Brief / ein schimpflicher Stich / eine schimpfliche Antwort; eine schimpfliche Feder haben.

Schimpiglyk, adv. schimpflich / it. schimpflich ꝛc.

iemant schimpiglyk schryven, spreeken &c. jemand schimpflich zuschreiben / reden ꝛc.

iemant schimpiglyk bejegenen, jemand schimpflich begegnen.

Schimp-brief, Schimp-schrift, Schimpf-brief / Schimpf-schrift.

iemant eenen scherpen, bitsen, vinnigen, fellen Schimp-brief schryven, uitgeeven, jemand einen scharffen / bissigen ꝛc. Schimpf-brief schreiben / / ausgeben.

Schimp-dicht, Schimpf- / Spott-ꝛc. gedicht. gall. satyre. v. hekel-dicht. steek-dicht. it. v schimp-schrift.

een Schimp-dicht, Schimp-dichten schryven, ein Schimpf-gedicht / Schimpf-gedichte schreiben.

Schimp-dicht-schryver, Schimp-dichter, Schimpf-gedicht-schreiber / Schimpf-dichter ꝛc. (Satyricus)

de scherpe, vinnige Schimp-dichter Juvenaal Boileau &c. der scharfe ꝛc. Schimpf-dichter Juvenalis / Boileau ꝛc.

Schimp-lied &c. Schimpf-lied / Spott-lied. ꝛc.

een Schimp-lied op iemant dichten, ein Schimpf-lied auf jemand dichten.

Schimp-reden, Schimp-woorden, Schimpf-reden / Schimpf-wort. ꝛc.

hy heeft in de Schrift veel Schimp-reden &c.

ont-

entvallen laaten, er hat in der Schrift viel Schand-reden entfallen lassen.

Schimp-scheut, Schimpf-schuß (beimliches / scharfes Schimpf-wort) *gall.* coup fourré.

een Schimp-,en Schamp-scheut op iemant doen, ein Schimpf-schuß auf jemand thun.

Schimp-schrift, Schimpf-schrift/Pasquill 2c.

een Schimp-schrift tegens iemant maaken, uitgeeven, eine Schimpf-schrift wider jemand machen/ ausgeben.

Schimp-vogel, Schimpf-vogel/ oder Spott vogel. v. schimper. spotter. spreeuw. spot-vogel.

hy is een rechte Schimp-vogel, er ist ein rechter Spott-vogel.

Schinnen, *V. Irr.* schinden/ (abdecken. v. villen.

een dood Paerd of ander Vee schinnen, ein verrecktes Pferd / oder ander umgefallen Vieh schinden 2c.

Schinner, Schinder/ Abdecker 2c.

Schink, m. Schincke / Hamme. v. Ham.

een westphaalsche Schink; een Eekel-schink, ein westphälischer Schincken; ein Eichel-schincken.

Schinkel. v. Schenkel.

Schip n. Scheepen, *plur.* Schif/ Schiffe. v. vaar-tuig.

een Schip timmeren, bouwen, aanbouwen, ein Schiff bauen 2c.

een Schip betakelen, bemannen, ein Schiff ausrüsten/ bemannen 2c. v. ib.

een Schip laaden, bevrachten, reeden &c. ein Schiff laden/ befrachten.

een Schip lossen, ein Schiff lossen/ i. e. ausladen.

een Koop-vaardy-schip, [Koop-vaarder] ein Kauffarden-schiff (ein Kauffahrer)

een Oorlog-schip, [dat ten Oorlog vaart] ein Krieges-schiff.

een Vracht-schip, ein Fracht- [Transport-] schiff.

een Veer-schip, ein Fahr-oder Marckt-schiff.

een Roof-schip, een Kaper-schip, ein Raub-schiff / ein Kaper-schiff.

Scheepen, *plur.* Schiffe.

de Scheepen leggen klaar, leggen op 't uitloopen, die Schiffe ligen klar/ seynd reise-fertig / segel-fertig.

Scheep, te Scheep, (t' Scheep) *adv.* teScheep(Scheep)gaan,koomen, zu Schiff gehen / kommen. v. boord.

't Goed te Scheep brengen, doen &c. das Gut zu Schiff bringen; es einschiffen. v. inscheepen.

't Goed al te Scheep [t' Scheep] zyn, das Gut alles zu Schiff seyn.

te Scheep [te Water, ter Zee] vaaren, zu Schiff (zu Wasser / zur See) fahren.

Scheeps, *adv.* schiffs / schiffisch/ nach Schiff- oder Schiffers - manier 2c.

Scheeps, de Scheeps-taal spreeken; geen Scheeps verstaan, schiffs / die Schiff-sprach reden; kein schiffs / noch Schiffs-rede verstehen. v. Scheeps-praat &c.

Scheeps-boord, Schiffs-bort / i. e. das Schiff. v boord. schip &c.

't Goed is al binnen Scheeps-boord, das Gut ist alles im/ oder zu Schiff.

Scheeps-bouw, of Scheeps-bouwkonst, Schiff-bau / oder Schiff-bau-kunst.

Scheeps-gereetschap, Schiff-geräthschafft/ Schiff-zeuch.

Scheeps-jongen, (Scheeps-schrobber) Schiff jung / Schiff-schrubber/ Schiff butzer.

Scheeps-kok, Schiff-koch.

Scheeps-lading, (Scheeps- vracht,) Schiff-ladung/(Schiff-fracht) v. schip.

een heele Scheeps-lading van Wynen &c. binnen gekoomen zyn, eine gantze Schiff-ladung von Weinen 2c. eingekommen/ eingelauffen seyn.

Scheeps-loon, Schiff-lohn. v. vrachtloon.

Scheeps-praat, (gewoone Praat) of Scheeps-taal, Schiff- oder Schiffer-sprache. v. scheeps.

Scheeps - timmer - man, (Scheeps-bouw-meester) Schiff-zimmermann/ Schiff-bau-meister.

Scheeps-timmer-werp, Schiff - zimmer-platz.

Scheeps-toerusting, of Scheeps - uitrusting, Schiff zurüstung/ oder -ausrüstung.

Scheeps-vloot, f. Schiffs - flotte. v. vloot. zee-vloot. scheeps-magt.

Scheeps-volk, Scheeps-lieden, *plur.* Schiff volck/ Schiff-leute 2c. v. boots-volk. matroozen.

met 't ruuwe Scheeps-volk te doen hebben, mit dem rauhen Schiff-volck zu thun haben.

Schip— Schiff—(noch in der Compos.)

Schip-boom, Schip-kloet, Schiff-baum / Schiff-stange. v. schip-haak.

Schip-breuk, Schiff-bruch.

Schip-breuk lyden, Schiff-bruch leiden. v. stranden.

Schip-breuk aan 't Geloove lyden, Schiff-bruch am Glauben leiden.

zy heeft Schip-breuk aan haar Eere geleeden, sie hat Schiff-bruch an ihrer Ehre gelitten.

Schip-haak, Schiff - hak. v. boots-haak.

Schip-pek, Schiff-pech.

Schip-pond, (300. Ponden) Schiff-pfund/(300. Pfund)

iets by 't Schip-pond koopen, verkoopen, bevrachten, etwas nach dem Schiff-pfund kauffen/ verkauffen/ befrachten.

Schip-steven, Schip-bek, Schiff-schnabel.

Schip-, of Scheeps-touwen,(Schip-takelen,Schip-getakel &c.) Schiff-seile 2c.

Schip-, of Scheep-vaart, Schiff-fahrt/ Schiffahrt.

Schip-zand, *n.* Schip-ballast, Schiff-sand/ Schiff- ballast. v. ballast.

Schipper, Schiffer.

een oost-indisch, west-indisch &c. Schipper, ein ost - indisch - /west - indisch e Schiffer. v. vaarder.

Binnen - lands - schipper, inländischer Schiffer.

Zee-schipper. Revier-schipper, See-schiffer/ Strom-schiffer.

Schippers-knecht, Schiffer - oder Schiff-knecht. v. boots-knecht. matelot &c.

Schypers-py,(-rok,)-mutz, -broek, -schoenen &c. Schiffers- rock/ - mütze/ -hosen/ -schuhe 2c.

Schitteren, (von Schieten) schitteren/ i. e. hin und her schiessen / schimmeren 2c. v. schemeren. flikkeren.

de Blixem schittert, vertoont zich met schitterenden [schitterigen] Straalen der Blitz schittert / zeigt sich mit schitterenden (hin und her schiessenden) Stralen.

de Zon schittert in myne Oogen, die Sonn schittert 2c. in meinen Augen.

Schitter-licht. Schitter-licht

het Schitter-licht van den Blikfem is vervaarlyk, das Schitter-licht des Blitzes ist entsetzlich.

Schob, Schobbe. v. Schub, Schubbe &c it. v. Schilfer &c.

Schobbe-jak, Schobbert, Schub-jack/Schubbert/ Schuft/ i. e. ein lausiger Lumpen - hund/ ein nichts- nutziger Schurck 2c. v. schurk schavuit. helt. guit. deug-niet. schoft. scholfert &c.

dat is een rechte Schobbejak, een olyke Schobbaart, das ist ein rechter Lumpen-hund 2c.

Schoef, f. Kragen an etwas. v. omslag. bef.

Schoef van een Mantel, [Mantel-schoef] Kragen eines Mantels. (Mantel-kragen)

Schoeien, schühen / beschühen/ it. Schuh anziehen.

deeze Schoenen schoeien my heel wel, diese Schuh schühen mich sehr wol/ seynd mir gantz gerecht / gehe wol drauf.

zy schoeien alle op eene Leest geschoeiet, sie sind alle über einen Leist geschühet/ (geschlagen)

Schoeier, Schüher / i. e. Anzieher. v. aantrekker.

Schoeizel, Beschühung/ i. e. Schuhe. Schoen &c.

zonder eenig Schoeizel baarvoet gaan, ohne eine Beschühung barfuß gehen.

Schoen, Schuh.

een paar Schoenen, ein paar Schuh/ oder Schuhe.

Schoen maaken, Schoen lappen, Schuh machen/ Schuh flicken / la. per.

in Schoenen gaan, Schoenen draagen, in Schuhen gehen/ Schuhe tragen.

Schoen-draad, Schuh-drat / Pechdrat. v. pek-draad.

Schoen-gesp, Schuh-schnalle.

Schoen - lapper, Schuh - läpper/ Schuh-flicker / Alt - reiß / Altmacher.

Schoen-lap, Schuh fleck. v. lap.

Schoen-lint, (Schoen band, Schoenriem) Schuh-band/ Schuh-riem.

Schoen - maaker, Schuh - macher/ Schuster.

Schoen maakers-mes &c. (Schoen-knif &c.) Schuhmachers messer 2c (Schuhmachers-kneip 2c.)

Schoen-vodde, (Schoen-lap) Schuh-lump/ (Schuh-hader)

Schoffeeren, schänden/ nohtzüchtigen 2c.

eene Maagd, eene eerlyke Vrouw schoffeeren, eine Jungfrau / eine ehrliche Frau schänden. v. verkrachten. schenden.

eene

eene geschofferde Magd &c. eine geschändete Jungfrau 2c.

Schoffel, Schauffel/ Schüppe. v. Schup.

Schoffel om de Tuin-paden [Alléen] te zuiveren, Schauffel um die Garten-gänge zu säubern oder zu jäten.

Schoffelen, schauffeln.

de Vuiligheit uit een Pad, Straat schoffelen, weg-schoffelen, den Unflat aus einem Gang (Weg) von der Gassen schauffelen/ wegschauffeln.

iemant uit 't Geselschap schoffelen, uit-schoffelen, jemand aus der Gesellschafft ausschauffelen/ wegjagen.

Schoft, m. Schuft / Lumpen-kerl/ Holunck 2c. v. guit, schoobejak, schobbert.

dat is een elendige Schoft, [een onbeschofde Vent] das ist ein rechter Schufft.

Schoftachtig, schufftisch/ holunckisch/ lumpisch.

Schoft, f. Schuft / so genannte Zeit von drey Stunden / die ein Maurer oder Zimmerman nach-einander arbeitet.

een Dag-werk by de Metselaars, Timmer-en andere Werk-luiden begrypt vier, tot vyf Schoften, ein Tag-werck bey Maurer-/ Zimmer-/ und andern Arbeits-leuten hat vier zu fünf Schuften.

maar een Schoft, twee, drie Schoften gewerkt hebben, nur eine Schufft/ zwey/ drey Schufften gearbeitet haben.

Schoft-tyd, Schuft zeit/ i. e. die/ da die Maurer 2c. morgens / und Nachmittags ein halb Stündlein aussetzen.

de Metselaars &c. houden Schoft-tyd [gaan schoften] zy zyn uitgescheiden, [hebben haar Werk laaten staan] om te schoften. die Maurer 2c. halten ihre Schufft-zeit / sie seynd schufften gangen 2c.

Schok, n. Schock.

een Schok is het Getaal van festig, ein Schock ist die Zahl von sechzig.

een Schok Eieren, Flessen &c. koopen, ein Schock Eyer / Flaschen 2c. kauffen.

Schok, m. Schock/Schuck/i.e. Stoß. *gall.* choc, heurt. v. stoot, hons.

dat Gebouw &c. heeft door een Aard-beving eenen zwaaren Schok gekreegen, das Gebäu 2c. hat durch ein Erdbeben einen schweren Stoß bekommen.

onze tydlyk, en eeuwig Geluk is zeer zwaaren Schokken onderworpen, unser zeit-und ewig Glück ist sehr schweren Stössen unterworffen.

Schokken, schocken / i. e. stossen 2c. *gall.* choquer &c. v. stooten, hotsen.

de Wagen schokt geweldig; ik kan 't Schokken niet langer verdraagen, der Wagen schockt (stößt) gewaltig; ich kan das Schocken nicht länger vertragen/ (ausstehen)

een Schip dat door de Baaren geschokt word &c. ein Schiff das von denen Wellen geschockt (gestossen / geschlagen) wird.

Schokken, schlucken/ i. e. wacker fressen/ schrappen 2c. v. slokken, gulzig eeten, schranſen &c.

Schokker, (Schokster) Schlucker / Fresser/ Vielfraß (-inn)

hy is een rechte [goede] Schokke-baſt, er ist ein rechter (guter) Schlucker 2c.

Schlokachtig, schluckhaft / freßhaft v. gulzig. vraatig.

Schol, Scholl / Scholle/ Platt-eis 2c. v. plat-visch.

gedorde Schollen, dörre Schollen.

Schol, Ys-schol, Scholle/ Eis-scholle. v. schots.

Scholfert, Scholle-vaar (zekere Water-vogel) Rohr-dommel/ (oder dergleichen so genannter Wasser vogel)

Scholfert, Lumpen-hund / Schuft 2c.

dat is een rechte Scholfert, [een lompe Vuilig, een wanhavenige Vlegel &c.] das ist ein rechter Lumpen-kerl /) ein unflätiger/ garstiger Flegel. v. schobbejak. schobbert &c.

Schommelen, schummelen/ i. e. einen Küchen-jungen / oder Küchen-mensch abgeben.

in de Keuken schommelen, [Schotelen, Potten en Vaten wasschen en schuuren; 't vuil en morsig Keuken-werk doen] in der Küchen schummeln / i. e. Schüsseln und das Geschirr spülen und fegen; die schmierige Küchen-arbeit und Sudel-werck thun.

Schommel-kok, Schommelaar, Schommel-meid, Schommel-meisje (Schommelarſche) Küchen-jung / Schummel-koch/ Schummeler / i. e. Sudel-koch/ Küchen-mensch / Küchen-mägdlein.

het Schommel-meisje, moet 't vuilste, of slobbigste Werk in de Keuken, en elders in Huis doen. das Küchen-mägdlein muß die Schmier- und Sudel-arbeit in der Küchen/ und im Hause thun.

Schoof, f. Schoove, Garb/Garbe. v. garve.

Schooven binden &c. Garben binden 2c.

Schoien, prachen oder bettelen. v. bedelen geilen. prachen.

Schooien gaan, betteln (fechten) gehen.

Schooier, Schooister, Betteler / Bettlerin.

Schooiery, Betteleren.

School, Schoole, f. Schul.

School houden, Schul halten.

een Kind ter Schoole bestellen of besteeden, ein Kind zur Schul thun 2c.

ter Schoole gaan, [Schoole gaan] in die Schule gehen.

uit de School klappen, aus der Schule schwätzen.

Kinder-school, Kinder-schul.

Kost-school, Kost-schul.

Dans-school, Scherm-school, Ryd-&c. school, Tanz-schul/ Fecht-schul/ Reit-2c. schul.

School, hooge-school, Schul/ hohe Schul.

de hooge School van Leiden, van Utrecht, van Franeker &c. die hohe Schul (Universität) von Leyden / Utrecht / Franecker.

School-of Schools-geleerde, School-wyze, Scholastyk, Schul-gelehrter 2c. (Theologus scholasticus)

een schools-geleerde Meester of Doctor van de Sorbonne &c. ein schul-gelehrter Meister ode Doctor von Sorbonne 2c.

School-ofSchools-geleertheit, Schul-gelehrtheit.

School-geleerdheit, en Geest-geleerdheit verschillen zeer, Schul- / und Geist-gelehrtheit seynd sehr unterschieden.

School-geld, Schul-geld.

Schoolier, Schuler.

veel, weinig Schoolieren hebben; Schoolieren opneemen, houden, viel / wenig Schuler haben; Schüler annehmen/ halten.

Scholieren, schuleren/ i. e. meisteren.

iemant schoolieren, [als een Schoolier, of Leer-jongen bestieren, meesteren] jemand schuleren / i. e. als einen Schuler oder Lehr-jungen meisteren.

School-kind, (School-jongen) Schul-kind/ Schul-knab.

School-meisje, (School-dochterje) Schul-mägdlein.

School-makker, (School-gezel) Schul-gesell.

School-meester, School-houder, School-heer, Schul-meister / Schul-halter/ Schul-herr.

School-meestres, School-meesterſche, School-vrouw, Schul-meisterin/ Schul-frau.

School-recht, Schul-recht.

dat Paerd is school-recht, das Pferd ist schul-recht.

School-voogd, (School-rector) Schul-vogt/ i. e. Schul-rector.

School-zak, Schul-sack.

Schoon, Schon, *Conj.* obschon/ obwolt/ obgleich. v. alhoewel, alhoewel.

schoon &c. hy ryk is, en ik arm, obschon 2c. er reich ist/ und ich arm. nicht: v. schoon &c.

Schoon, schön / wolgestalt / hübsch. v. mooi, fraai, haps &c.

eene schoone Vrouw, Juffrouw, Dochter &c. eine schöne Frau / Jungfrau/ Tochter 2c.

een schoon Meisje &c. ein schönes Mägdlein/ (Mädchen)

een schoon Kind, ein schön Kind.

een schoon, en welgedaan Man, ein schöner/ und wolgestalter Mann.

schoon Vrouw-volk, en gescheurde Schortel-doeken hebben veel Aanstoots, schönes Frauen-zimmer/ und einen Riß habende Schürz-tücher haben viel Anstoß.(Anhaltens)

een schoon Beeld, een schoon Schildery, ein schönes Bild / ein schönes Gemähl.

een schoon Dier, een schoone Vogel &c. ein schön Thier / ein schöner Vogel 2c.

Schoon, schön / i. e. rein / sauber/ weis gewaschen. v. zuiver, rein, wit &c.

schoon Linnen &c. rein 2c. Lein-gezeug/ (Wäsche)

een schoon Hemd, Neusdoek, Voorschoot, Tafel-laken; schoone Bed-lakens &c. ein rein 2c. Hemd / Schnup-tuch/ Vor-tuch/ Tisch-tuch; reine 2c. Bett-tücher 2c.

schoon Papier, rein / weis Papier 2c.

schoon maaken, iets wat vuil, smeerig, of onrein is, schön / i. e. rein machen was besudelt/ schmierig (schmutzig) und unrein ist. v. wasschen, reinigen, schuuren, veegen, schrobben, boenen, keeren, zuiveren &c.

't Huis, de Kamer, de Keuken &c. 't Huisraat schoon maaken, das Haus/ die Kammer / (die Stube) die Küche 2c. das Haus-geräte fegen/ scheuren/ säubern.

uitgaan schoon maaken: dat Vrouw-mensch gaat uit schoon maaken, [zy is

ist eene Schoon-maakster] ausgeben/ schön machen/ i. e. fegen/ schäuren/ säubern in Häusern : sie gehet aus fegen ꝛc. sie ist eine Fegerinn ꝛc.

schoon : een Visch schoon] maaken, schön : einen Fisch schön machen / i. e. schuppen/ ausnehmen / waschen ꝛc.

een schoon Gebouw, een schoon Huis, een schoone Stad, een schoon Land &c. ein schön Gebäu/ ein schönes Haus/ ein schönes Haus/ ein schönes Land ꝛc.

Schoon, schön/ (in folgenden)

schoon latyn, schoon frans, duitsch &c. spreeken, schryven &c. een schoonen Styl [een schoon Hand-schrift &c.] hebben. schön latin / schön frantzösisch/ teutsch ꝛc. reden/ schreiben ꝛc. einen schönen Stylum (eine schöne (feine) Handschrift) haben. v. lekker.

schoone Woorden uitgeeven, schöne (gute) Worte geben / (ausgeben)

schoone Boeken geschreeven &c. hebben, schöne Bücher geschrieben ꝛc. haben.

Schoon, (aangehuuwt &c.) schön/ i. e. angeheiratet/ anverwandt.

Schoon-broeder, (aangehuuwde, behuuwt Broeder) Schön-bruder/ i. e. Schwager.

Schoon-dochter, Schön-tochter/ i. e. Stief-tochter ꝛc.

Schoon-moeder, Schön-mutter/ i. e. Schwieger-mutter / i. e. Stief-mutter.

Schoon-vader, Schön-vatter / i. e. Schwieger-vatter / (Schwäher) it. Stief-vater.

Schoon-zoon, Schön-sohn/ i. e. Stief-sohn.

Schoon-zuster, Schön schwester/ i. e. Schwägerin (Geschwey) it. Stief-schwester.

Schoonheit, Schönheit.

op haar Schoonheit trotzen, [trots zyn] auf ihre Schönheit trotzen / (trutzig/ stoltz) seyn.

Schoor, f. Schor/ Schore/ i. e. Stütze / Stutz-balck ꝛc. v. stut. steun. schraag.

ergens een Schoor [Schooren] onderzetten, irgend eine Stütze (Stützen) untersetzen. v. seq.

Schooren, stützen / bestützen/ unterstützen. v. stutten. steunen. onderstutten &c.

een bouw-vallig Huis &c. schooren, ein bau-fällig Haus ꝛc. stützen ꝛc.

Schoor-steen, m. Schorn-stein/ Schlot / Rauch fang / Feuer-mauer. v. schouwe.

Schoor-steen-kleed, (Schoor-steen-mantel) Schorn-stein-mantel/ i. e. der untere Theil desselben in der Küche ꝛc.

Schoor-steen-pyp, Schorn-stein-röhre / Schlot-röhre.

Schoor-steen-veeger, Schorn-stein-feger.

Schoor-voeten, schor-/ i. e. schlepp-/ schleif-/ oder streif-füssen/ i. e. die Füsse im gehen schleppen / sie nicht aufheben. v. sleep-voeten.

de oude Man schoor-voetet in 't gaan; hy gaat schoor-voetende, der alte Mann schlepp-füsset im gehen; er gehet schlepp-füssende ꝛc.

iets schoor-voetende aangaan ['in iets schoor-voeten] etwas schlepp-füssende ꝛc. i. e. langsam / ungern / gantz verdrossen angehen / thun. v. trageiyk. ongeern.

Schoot, m. Schoß/ Busem. v. boezem.

een Kind op zynen [haaren] Schoot zitten hebben, ein Kind auf seinem (ihrem) Schoß sitzen haben.

Schoot, Schoot-doek, Schoß / Vor-schoß / i. e. Vor- / oder Schürtz-tuch. v. voor-schoot.

haaren Schoot vol Appelen onder een Boom oprapen, ihren Schoß voll Aepfel unter einem Baum aufraffen.

houd uwen Schoot op! halt euren Schoß (eure Schürtze) auf!

Schoot, Schoß/ (in folgenden)

de Schoot der waaren Kerke, die Schoß der wahren Kirche.

de Schoot Abrahams, die Schoß Abrahams.

Schoot-hondtje, Schoß-hündlein.

die Juffer streelt haar Schoot-hondtje, die Jungfer streichet ihr Schoß-hündlein.

Schoots-, of Schort-vel, Schoß- oder Schurtz-fell.

Schoot, m. Seil / so genannt/ zum Segel anziehen ꝛc.

Schoot is een Touw daar men de Zeilen mee aanhaalt en viert.

Schootel, f. Schiessel / Ofen-schiessel.

de Brooden met de Schootel inschieten, die Brode mit dem Schiessel einschiessen/ in Ofen schiessen.

Schoove &c. v. Schoof &c.

Schop, Schüppe / Schauffel. v. schup. it. schoffel &c.

Vuur-schop, As-schop Kooren-schop &c. Feuer-schüppe / Aschen-schüppe / Korn-schauffel ꝛc.

Schoppen, schüppen / schauffelen. v. schoffelen.

iets schoppen, [weg-schoppen] etwas schüppen/ weg-schauffeln ꝛc.

Schoppen, schupfen/ it. schauckeln / schockelen.

iemant op een Touw zittende schoppen, jemand auf einem Seil sitzende / schupfen ꝛc.

Schoppen, schupfen.

iemant schoppen, [afzetten van syn Dienst, it. weg-jaagen] jemand schupfen/ i. e. vom Dienst absetzen / it. wegjagen.

Schop, m. (Schop-touw, n.) Schupf- oder Schauckel seil.

iemant op 't Schop &c. zetten, jemand aufs Schüpf-seil setzen / i. e. ihm solcher Weise in ein Amt setzen/ daß man ihn nach Belieben wider absetzen könne.

de Schop krygen, das Schup-seil kriegen. i. e. abgesetzt / abgedanckt werden.

Schop, Schupf/ i. e. Stoß mit einem Fuß.

iemant eenen Schop geeven, jemand einen Schupf geben.

Schor, *adj.* heiser / heischer. v. heesch.

schor in de Keel zyn; eene schorre Stem hebben, een schor Geluit maaken, heiser in der Kehle seyn / eine heisere Stimm haben / ein heiser Gelaut machen.

Schorheit, Heiserkeit v. heeschheit.

Schorpioen, m. Scorpion.

de Schorpioen [hemelsch Teken en Gesterne] der Scorpion / (himmlisches Zeichen oder Gestirne)

Schors, f. Rinde / Schale.

Schors van een Boom, Rinde eines Baums. v. bast. schaale &c.

de Schors van een Boom af-haalen, die Rinde von einem Baum abschälen. v. afschillen den bast.

Schors: onder de Schors van de Letter schuilt de Kern, en de soete Vrucht van den Geest, Rinde; unter der Rinde oder Schale der Buchstabens / ligt verborgen der Kern / und die süsse Frucht des Geistes.

Schort, Schurtz/ (Schürtz-rock) v. rok.

Vrouwen-schort: eene blaauwe, zwaarte fiime Schort aanhebben, Weiber schurtz: einen blauen / schwartzen ꝛc. leinen Schurtz anhaben.

Schort: Adam en Eva, naakt zynde, maakten zich Schorten van Vyge-boom-blaaden, Schurtz/ i. e. Vor-schürtze: Adam und Eva / nackend seyende/ machten (flochten) sich Schürtze von Feigen-blättern.

Schorten, schürtzen / aufschürtzen. v. opschorten. it. schorten &c. infr.

zyn Kleederen schorten, zynen [haaren] langen Rok schorten; zich schorten, seine Kleider schürtzen ꝛc. seinen (ihren) langen Rock schürtzen / auf schürtzen; sich schürtzen.

Schort u, en past my op! [dient my] schürtze dich / und warte mir auf!

geschort: laat uwe Lendenen geschort zyn, geschürtzt: laß eure Lenden geschürtzt (aufgeschürtzt) seyn.

Schorten, schorssen, schürtzen / aufschürtzen / it. figur. aufschieben.

de Haal schorten, den Hahl schürtzen.

een Geding, een Werk schorssen, schorten, ein Ding ꝛc. ein Werck schürtzen / aufschieben. v. opschorten, opschuiven. uitstellen.

iets van Dag tot Dag schorten, schorssen &c. etwas von Tag zu Tag aufschieben.

Schortel-doek, n. Schorte-kleed) Schürtz-tuch / Schürtz-fleck/ Schürtze / Schürtzel / Vor tuch. v. voor-schoot.

een Schortel-doek voordoen, of voor-binden, voor-hebben, ein Schürtz-tuch vorthun/ vor binden / oder anhaben. v. aanbinden.

Schorten, mangelen / fehlen/ abgehen/ gebrechen. v. haperen. mangelen. gebreecken. it. scheelen. deeren.

iets noch aan iets schorten: wat schort 'er [wat hapert 'er, wat scheelt 'er] aan? etwas noch woran fehlen: was fehlt ꝛc. noch dran?

iemant iets schorten; wat schort [wat deert] u? [wat Letsel hebt gy?] jemand was fehlen ꝛc.: was fehlt / was mangelt / was ist euch?

ik weet niet wat my schort, ich weiß nicht was mir fehlt / was mir ist.

wat schort de Wyn &c.? was fehlt diesem Wein? ꝛc.

Schot, Schut, n. (van schieten) Beschoß / Schuber / Unterschlag / it Rigel. v. beschot.

ergens een Schot voorschieten, irgend einen Schuber (Rigel) vorschiessen / (-schieben) v. beletten. hinderen, weeren. it. v. grendel.

Schot, verschlagener Stall/ it. Pferch v. stal. kooi. perk.

een Varkens-schot, ein Schwein-stall. v. kot.

een Schaap-schot, ein Schaf-stall.

Schot, (Scheut) Schuß / i. e. Fortgang ꝛc. v. vaart. voortgang.

Schot maaken: dat Schip maakt schot, Schuß machen: das Schiff scheust wacker fort.

Schot, (Schot en Lot) Schoß / Schätzung / Lösung. v. schatting.

Schot en Lot onderworpen zyn, Schoß und Lösung unterworffen seyn.

Schot, Schoß / i. e. Gelage / Zech / Urte. v. gelaag.

iemant vry van Schot [schot-vry] houden, jemand zech-frey halten.

Schotel, f. Schüssel.

de Spys in de Schotel, in de Schotelen doen, [de Spyzen schotelen] die Speise in die Schüssel / in die Schüsselen thun / anrichten / (die Speisen schüsselen) v. aanrechten, schaffen, opdisschen. opschaffen.

een Schotel vol Vleesch &c. ein Schüssel (Gericht) mit Fleisch ꝛc. v. gerecht.

maar een Schotel schaffen, hebben &c. nur eine Schüssel i. e. ein Gericht auftragen / haben ꝛc.

eene diepe Schotel, eine tiefe Schüssel. v. kom.

een zilvere, tinne, porceleine, aarde Schotel, eine silberne / zinnerne / porcellane / erdene Schüssel.

de Schotelen wasschen, spoelen &c. die Schüsselen waschen / spülen / abspülen.

Schotel-doek, (Schotel-slet, Schotel-vodde &c.) Schüssel-hader / (Schüssel-lump / Schüssel-fetzen / it. Spül-hader ꝛc. v. vaat-doek.

Schotel-likken, Schüsselen (Teller) lecken / it. schmarotzen. v. pan-likken.

Schotel-likker, Schüssel-lecker / it. Schmarotzer. v. pan-likker. telJoor-likker.

Schotel-ring, Schüssel-ring.

Schotel-wasschster, (Schotel-spoelster) Schüssel-spülerin. v. schommel-meisje. keuken-sloof &c.

Schotel-water, Schüssel- / oder Spül-wasser.

Schot-land, Schottland.

Schotlander, (Schot) Schots-man, Schottländer / (Schott)

Schot-landsch, scots, schottländisch / schottisch.

de schotse Taal, [schots] die schottische Sprach / (schottisch)

Schots, *adj. & adv.* lumpig / it. grob / unhöflich / unmanierlich / abgeschmackt ꝛc. v. lompig. it. averechts. onfatsoenlyk. vaats &c.

een schots Bescheid, een schotse Antwoord krygen, einen groben / unhöflichen Bescheid / eine grobe Antwort bekommen.

dat komt heel schots, das kommt grob ꝛc. heraus.

iemant schots [fel en schots] bejegenen, jemand grob und unhöflich begegenen.

Schotsheit, Grobheit / Unhöflichkeit.

Schouder, f. Schulter / Achsel. v. schoft.

een Last of Pak op de Schouder, op zyne Schouders neemen, draagen, eine Last oder Pack auf die Schulter / auf seine Schulteren nehmen / auf seinen Schulteren tragen.

de Regeerings-last op de Schouderen hebben, die Regierungs-last auf den Schulteren haben.

iemant over Schouder aanzien, über die Schulteren (Achsel) i. e. trotzig ꝛc. jemand ansehen.

Schouder-blad, Schouder been, Schulter-blat / Schulter-bein.

Schouder-naat, (van een Hemd) Schulter-naht an einem Hemd.

Schouderen, schulteren / auf die Schulter legen.

zyn Geweer, zyn Piek schouderen, sein Gewehr (Musket) seine Picke ꝛc. schulteren.

Schout, Schultz / Schultheiß.

Opper-schout, Hoog-schout, Onder-schout, Dorp-schout, Ober-schultz / Hoch-schultz / Unter-schultz / Dorf-schultz.

Schout by nacht, Schultz bey Nacht / i. e. Rumor-meister / Gewaltrichter ꝛc.

Schout by nacht ter Zee, op een Vloot, Schultz bey nacht zur See oder auf der Flotte / i. e. der untere / oder Unter-Admiral.

Schouw, f. Fähre / Nähe / Plätte / um Wägen / Pferde / Viehe überzufahren. v. pont. vlonder. bak.

een Modder-of Bagger-schouw, ein Schiff zu Modder und Schlam wegzuführen.

Schouw, f. Schorn-stein / Schlott / Rauchfang / zumalen in einen Bauren-haus. v. schoor-steen.

Schouwen, schauen / beschauen / besehen / besichtigen. v. bescheuwen. bezien. bezichtigen. toezien.

de Waaren, de Goederen schouwen, in Oogen-schyn neemen, die Waaren / die Güter schauen ꝛc. in Augen-schein nehmen.

de Dyken, Dammen schouwen, de Wapenen &c. schouwen, die Deiche / Dämme / die Waffen ꝛc. besichtigen / visitieren.

een Varken schouwen, ein Schwein beschauen.

Schouwen, schauen / i. e. schätzen / wehrdiren. v. schatten. waardeeren,

een Juweel schouwen: hoe hoog zoud gy dat Juweel schouwen? ein Juwehl schätzen: wie hoch würdet ihr das Juwehl schätzen?

Schouw, f. Schau / Beschau / i. e. Besichtigung. v. bezichtiging. toezicht. opzicht.

de Schouw van de Dyken, Wegen, Slooten &c. [de Dyk-schouw] voor-neemen, de Schouw ryden, die Schau der Deiche / Wasser-gräben ꝛc. (die Deich- ꝛc. schau) vornehmen / auf die Schau reiten / oder fahren.

Schouw-burg, Schouw-plaats, (Schouw-tooneel) Schau-burg / i. e. Schau-platz / Theatrum. v. vertoon-plaats (van tooneel-speelen)

Schouw-spel, Schau-spiel. v. tooneel-spel.

Schouw-speeler, Schouw-speelster, Schau-spieler / Schau spielerinn / Comediant ꝛc.

Schouw-tooren, Schau-thurn / Wacht- / oder Wahrt-thurn / Wahrte. v. wacht- of bespie-tooren.

Schouwen (myden) v. Schuwen.

Schraag, f. Schrage / i. e. Stütze ꝛc. v. stut. steunzel. schoor &c.

Schraagen, schragen / i. e. stützen / unterstützen ꝛc. v. steunen. stutten. schooren.

een Huis &c. schraagen, ein Haus ꝛc. stutzen ꝛc.

Schraal, *adj. & adv.* schral / i. e. mager / hager / schlecht / it. dün ꝛc. v. mager. rank &c.

hy is een zeer schraal Man; zy is een schraale Vrouw, er ist ein magerer Mann; sie ist eine hagere Frau ꝛc.

een schraale Keuken houden; eene schraale Kost eeten, eine schrale / magere / kalte Küche halten / schlechtes Essen haben / schlechte Speise essen.

'er schraal omkoomen in zyn Huis, zich 'er armelyk moeten behelpen, sich kärglich / kümmerlich in seinem Hause behelffen müssen.

dat is schraal [dun] Bier, schraale Melk &c. das ist ein schral i. e. dünnes / schlechtes Bier / dünne Milch ꝛc.

Schraal, schral / i. e. figur. in folgenden.

't is een schraale Lucht, es ist eine kalte / schauerische Luft. v. bar. guur.

dat is een schraale Bewys-rede &c. das ist ein magerer Beweiß ꝛc.

schraal in de Borst zyn, schral um die Brust / i. e. karg / lausig / filzig / geizig seyn.

Schraalheit, Schralheit / i. e. Magerheit ꝛc.

Schraapen, schrappen / (schrapfen) scharren / schaben. v. schrabben.

geele Woortelen, Radyzen &c. schraapen, gelbe Rüben / Rettig ꝛc. schaben.

een geslagt Varken schraapen, ein geschlachtes Schwein schaben / reinigen ꝛc. v. schoon maaken.

een Visch schraapen, einen Fisch schaben / i. e. schuppen ꝛc. v. schubben. schilleren. schoon maaken.

Schraapen, schrappen / i. e. geitzen / scharren.

niet doen dan raapen en schraapen, [niet dan Geld zoeken te schraapen] nichts thun als raffen und kratzen / i. e. als schinden und schaben.

schrappen geld [dient] niet, als de Pot uit is, schrappen (scharren) hilft nicht / wann der Topf lär ist.

Schraaper, Schrapper / i. e. ein karger Schinder und Schaber ꝛc.

hy is een vinnige Schraaper, er ist ein grimmiger Schaber.

Schraaper, Schraap-yzer, Schraap-mes, Schaber / Schab-eisen / Schab-messer.

Schraaping, Schrappung / Schabung.

Schraap, Schrap, Schab / Schrapp ꝛc. v. schrab.

zy kookt de Wortelen ongeschraapt; zy doet 'er niet een Schraap aan. sie kocht die gelben Rüben ungeschabt / sie thut keinen Schaber dran.

Schraap: hy kreeg een dappere Schraap, van zyn Heer, er bekam einen tapferen Schrapp ꝛc. i. e. Filtz / Ausbutzer von seinem Herrn.

Schraap, Schraapje: een Schraapje krygen in zyn Aanzicht, einen Schrapp / i. e. eine Schramm / (Hieb / Schnitt) in sein Gesicht bekommen. v. schram. schraap.

Schraapzel, Schräppsel / Geschräpps / Schabsal ꝛc.

het Schraapzel [Af-schraapzel] van de Wortelen &c. voor de Zwynen smyten,

das

das Schrâpsal 2c. von gelben Rüben vor die Säue werffen.

Schrabben, schrabben / i. e. scharren / schaben / it. kratzen. v. schraapen &c. it. v. krabben. schrammen.

Job schrabde zyne Huid met een Potscherf, Hiob schabte seine Haut mit einer Hafen-scherbe.

Schrabbing &c. Schrabbung / Scharrung 2c.

Schrab, Schrapper / Scharrer / i. e. ein Kratzer / Kreller / Schram. v. schram. schraap.

een wakkere Schrab in 't Aangezicht gekreegen hebben, einen wackeren Scharrer / Kreller 2c. ins Gesicht bekommen haben.

Schrammen, schrammen / it. schärfen / aufschärfen / kratzen / krellen 2c. v. schrabben &c.

zich schrammen aan een Spelde, Naald &c. sich an einer Steck-/oder Nähenadel 2c. krellen / reissen / schärfen.

de Kat heeft my de Hand geschramt, die Katz hat mich in die Hand gekrellt.

Schram, f. Schramme 2c.

een Schram, een Schramje, [ein I. of een X.] in zyn Angezicht gekreegen hebben, eine Schramme 2c. in sein Gesicht bekommen haben.

Schrander, *adj.* klug / verständig / schnell / hurtig etwas zu begreiffen 2c. v. vernuftig. verstandig. snel van begryp &c.

een schrander Man zyn, een schrander Oordeel hebben, ein kluger Mann seyn / ein klugers 2c. Urtel haben.

dat is een schrander Kind &c. das ist ein verständig Kind 2c.

Schranderheit, Klugheit / Verständigkeit 2c.

Schrank, Schranken, Schranck / Schrancken *plur.*

iemant, of zich zelf in Schranken houden, jemand / oder sich selbst in Schrancken halten.

Schranken, schräncken / beschräncken / einschräncken.

een Tuin schranken, [met Stakessels afperken &c.] einen Garten einschräncken / einschräncken / pferchen. v. omheinen. afperken &c.

Schranssen, schrantzen / i. e. heißhungerig fressen. v. ruimen &c. gulzig en lustig, graag eeten.

hy kan wakker schranssen, er kan wacker schrantzen 2c.

Schransser, Schrantzer / Fresser / Fraß.

hy is een gulzige Schransser, er ist ein begieriger Fresser 2c. v. vraat. ruimschotel. gulzigaart &c.

Schrap, *adj.* bereit / fix und fertig. v. gereed. vaardig.

schrap staan, zich schrap zetten, om los te branden, [Vuur te geeven] fix und fertig stehen / (anschlagen) zu los zu brennen / (Feuer zu geben)

Schreede &c. v. Schryden.

Schreef, f. Streiff / Strich / Lini. v. streep.

eene Schreef maaken, trekken met Kryt &c. einen Streiff / Strich machen / ziehen mit Kreiden 2c.

de Lengte &c. van iets met eene Schreef aftekenen, die Länge 2c. von etwas mit einem Strich abzeichnen.

buiten de Schreef, of buiten Schreef gaan, aussen den Strichen (Schrancken) gehen / fahren / i. e. der Sache zu viel thun; über die Schnur hauen.

Schreeuwen, schreyen / laut ruffen / (kreischen) v. luid roepen. kryten.

yslyk, vervaarlyk schreeuwen, entsetzlich / erschrecklich schreyen.

Schreeuw, m. Schrey / Ruff / Krisch. v. roep. kreet.

eenen luiden, yslyken Schreeuw geeven, einen lauten / entsetzlichen Schrey thun.

Schreien, schreyen / i. e. weinen / flenen 2c. v. weenen. huilen.

bitterlyk, bartelyk, deerlyk schreien, bitterlich / hertzlich / erbärmlich schreyen.

zy schreide bitterlyk over haaren dooden Man, sie schrye / weinte bitterlich über ihren todten Mann.

Schreyers-hoek, (te Amsterdam) Schreyers oder Weiners-eck (zu Amsterdam)

Schrift &c. v. schryven &c.

Schryden, *V. Irr. V. Gr.* schreiten / Schritte machen. v. stappen.

wyd schryden, weit schreiten / (grätschen / grätschelen) v. scherdelen, scherdel-beenen. wyde schreeden doen.

Schrydelings (schrylings) *adv.* schrittlings / it. rittlings. v. scherdeling. rydelings.

schrydelings op wat zitten, schrittlings / oder rittlings auf etwas sitzen.

zy zat schrydelings te Paerde, als een Man, sie fasse rittlings zu Pferde / wie ein Mann.

Schreede, f. Schritt.

met groote, wyde Schreeden stappen [gaan] mit grossen / weiten Schritten stappen / fortnapien.

met rasse Schreeden ergens heen loopen, mit schnellen Schritten irgend hinlauffen.

't Werk gaat met traage [langzaame] Schreeden voor, das Werck gehet mit tragen (langsamen) Schritten fort.

Schreede, (Schreede-maat van vyf Voet) Schritt / (Schritt-masse von fünf Schuhen)

myn Tuyn legt maar hondert Schreeden van de Stad, mein Garten ligt nur hundert Schritte von der Stadt.

Schryn, Schrein / Kiste / Truhe / Lade / Kasten. v. kist. kas.

Schryn-werker, Schreiner / Tischer / Tischler / Schnitzler. v. kiste-maaker

Schryn-werkers-werk, (Schryn-werk) Schrein-oder Schreiners-werck.

Schryn-werkers-gereedschap, (—tuig, —winkel) Schreiners-gezeug / —werck-statt.

Schryven, *V. Irr.* schreiben.

schryven leeren, konnen: hy leert leezen en schryven, schreiben lernen / können: er lernt lesen und schreiben.

eene nette Hand schryven; net, eene nette Schrift schryven, eine nette Hand schreiben / net / eine nette saubere Schrift schreiben.

Schryven, schreiben / i. e. dichten / componiren 2c.

een Boek schryven, een Histori &c. schryven, eenen Brief schryven, iemant schryven: hy schryft my, hy heeft my geschreeven, dat &c. ein Buch schreiben / eine Histori 2c. schreiben: einen Brief schreiben / einem schreiben: er schreibt mir / hat mir geschrieben / daß 2c.

Schryver, Schreiber.

hy is een net, een konstig, vaardig &c. Schryver, er ist ein net- / ein sauber- und künstlicher fertiger 2c. Schreiber.

een Schryver, Boek-Schryver, ein Schreiber / Bücher-schreiber. (Scribent.)

een Schryver, [Ampt-schryver, Stads-schryver &c.] ein Schreiber / (Amt-schreiber / Stadt-schreiber 2c. und dergleichen mehr. v. klerk.

Schryf-boek, Schreib-buch.

Schryf-inkt, Schreib-dinte.

Schryf-koker, Schreib-köcher / (Pennal)

Schryf-konst, Schreib-kunst.

Schryf-lade, Schreib-lade.

Schryf-meester, Schreib-meister.

Schryf-papier, Schreib-papier.

Schryf-pen, (Schryf-schacht, Schryf-veder) Schreib-feder / (Schreib-Kiel)

Schryf-school, Schreib-schul.

Schryf-tafel, (Schryf-disch) Schreib-tisch.

Schryf-tafeltje, Schreib-täfelein. v. tafel-boekje.

Schryf-tafereel, (Schryf-bord) Schreib-tafel.

Schryf-teken, Schreib-zeichen.

Schryf-wyze, (Schryf-styl, Schreib-weise / Schreib-stylus / Schreib-art)

Schrift, Schrift.

een goet, leesbaar Schrift, eine gute / lesbare / leserliche Schrift.

een lelyke, krabbelyke, onleesbaare Schrift, eine heßliche / kritzliche / unlesbare Schrift.

Schrift, Schriften, *plur.* Schrift / Schriften. v. geschrift, schrifuur.

hy heeft eene Schrift, tot zyne Verdediging uitgegeven, er hat eine Schrift zu seiner Vertheidigung (Rettung) ausgegeben. v. redding-schrift. it. schrifuur.

Schrift: de Heil. Schrift. [de Schriftuur] Schrift: die heilige Schrift. v. woord Gods.

in de Schrift leezen, zoeken, naslaan &c. in der Schrift lesen / forschen / nachschlagen 2c.

een Spreuk [de Woorden] van de Heil. Schrift aantrekken, einen Spruch / die Worte der heiligen Schrift anziehen.

de Schrift verklaaren, uitleggen, die Schrift erklären / auslegen.

Schriftelyk, schriftlich / durch eine Schrift. v. by geschrift.

zich over iets schriftelyk verklaaren, sich über etwas schriftlich erklären.

schriftelyk met iemant handelen, schriftlich mit jemand handeln.

Schrift-geleerde, Schrift-gelehrter.

de Pharizeeuen, en Schrift-geleerden, die Pharisäer und Schriftgelehrten.

Schrift-geleertheit, Schrift-gelehrtheit.

Schrift-matig, (schrifuurlyk) *adj.* & *adv.* schriftmässig.

een schrift-matige Leer, [die met de Heil. Schrift bestaat] eine schrift-mässige Lehr / (die mit heiliger Schrift bestehet)

schrift-matig leeren, prediken, schriftmässig lehren / predigen.

Schrifuur, f. Schrift. v. geschrift, schrift.

een Schrifuur laaten maaken van een Advokaat, [Pleit-bezorger] Procurator,

Notaris &c. eine Schrift machen laſſen von einem Advocaten / Procuratore, Notario &c.

Schriftuurlyk. v. ſchrifmatig.

Schrikken, ſchrecken / i. e. erſchrecken / ſich entſetzen ꝛc. v. verſchrikken. ſchroomen &c.

ſchrikken voor iets : men moet voor GOd ſchrikken, erſchrecken vor etwas : man muß vor GOtt erſchrecken ꝛc. v. vreezen. ontzag hebben. verſchrikken.

zy ſchrikte dat ze opſprong &c. ſie erſchracke / daß ſie auffsprunge. v. verſchieten. verbaazen. vervaart zyn.

Schrik, m. Schrikking. f. Schrecken / Schrecknüs / Erſchreckung / Entſetzung ꝛc. v. vervaartheit. verſchrikking. ſchroom &c.

met Schrik bevangen worden, zyn; eenen Schrik voor iets hebben, mit Schrecken befangen / überfallen werden / ſeyn; einen Schrecken für etwas haben. v. afkeer. affchuuwen. grouwel.

Schrikkachtig, ſchrikkig, adj. ſchreckhaft / ſchreckig ꝛc. v. ſchroomachtig &c.

een ſchrikkachtig [ligt vervaart, ligt verſchrikt] Menſch &c. ein ſchreckhaſter Menſch / der leicht erſchrickt.

zy is heel ſchrikkachtig, ſie iſt ſehr ſchreckhaft / forchtſam. v. vreesachtig &c.

een ſchrikkig Paerd, ein ſchreckhaftes (ſcheues) Pferd. v. ſchuuw. ſchowachtig.

Schrikkelyk, ſchrecklich / erſchrecklich / förchterlich ꝛc. v. vreeslyk. vervaarlyk. ſchroomlyk.

een ſchrikkelyk Dier, [een Schrik-dier] ein ſchreckliches Thier / (Schreckthier.)

een ſchrikkelyk Beeld &c. [een Schrikbeeld] ein ſchreckliches Bild / (ein Schreck-bild)

eenen ſchrikkelyken Droom, een ſchrikkelyk Gezicht, Geſpoog gehad, gezien hebben, einen erſchrecklichen Traum gehabt; ein erſchreckliches Geſicht / Geſpenſt geſehen haben.

een ſchrikkelyke Storm, ſchrikkelyk Onweder, ein erſchrecklicher Sturm / erſchreckliches Ungewitter ꝛc.

eene ſchrikkelyke Magt [een ſchrikkelyk Heir, Leger] op de Beenen, in Zee brengen, eine erſchreckliche Macht (ein erſchreckliches Heer / Lager auf die Beine / in die See bringen.

dat is een ſchrikkelyke Zaak, das iſt eine erſchreckliche Sache ꝛc.

dat is ſchrikkelyk te zien, te hooren &c. das iſt erſchrecklich zu ſehen / zu hören ꝛc.

een ſchrikkelyke Moord-daad &c. eine erſchreckliche Mordthat ꝛc.

Schrikkelyk, adv. ſchrecklich / erſchrecklich.

ſchrikkelyk donderen, blixemen, waaien, regenen &c. erſchrecklich donneren / blitzen / winden / regnen ꝛc.

ſchrikkelyk raazen, tieren, baaren, bruiſchen &c. erſchrecklich raſen / toben / wüten / rauſchen ꝛc.

ſchrikkelyk vloeken, God-leſteren, zweeren &c. erſchrecklich fluchen / GOtt läſteren / ſchweren ꝛc.

Schrobben, ſchrubben / i. e. ſchäuren / reiben / fegen / mit einem ſtumpfen Beſem / und dergleichen ſäubern. v. ſchoon maaken. ſchuuren. veegen &c.

de Vloer ſchrobben &c. den Boden ſchrubben ꝛc.

een ledig Vat &c. ſchrobben, uitſchrobben, ein läres Faß ſchrubben / (ausſchrubben) ſchäuren.

een ſchoon geſchrobte Vloer &c. ein ſauber geſchrubbt- oder gefegter Boden.

Schrobber, Schrob bezem, korte, ſtompe Bezem, Schrubber / Schrub-beſem / i. e. ſtumpfer ꝛc.

Schrobber, Schrubber / i. e. Lumpenkerl.

dat is een 'olyke Schrobber, [een Lompevlegel] das iſt ein rechter Lumpenhund / Flegel. v. Schoft.

Schroef, f. Schraube.

dat Moêr, de Sleutel &c. van eene Schroef, das Mütterlein / der Schlüſſel ꝛc. einer Schraube.

de Schroef toedraaien, opdraaien, die Schraube zudrähen / aufdrähen.

in de Schroef, [in Bedruk, in de Prang, in Angſten, in Benauwtheit] ſtaan.

in der Schraube / i. e. in Truck / Aengſten ſeyn.

Schroeven, ſchrauben.

iets vaſt ſchroeven, [toeſchroeven] etwas feſt ſchrauben / zuſchrauben.

iemant de Duimen ſchroeven, jemand die Daumen ſchrauben.

ſchroeven gaan langs Straat, ſchrauben / i. e. prangen geben über die Gaſſe. v. pronken &c.

Schroeien, ſchrohen / i. e. brennen / ſengen mit einem glüenden Eiſen. v. branden met een heet yzer. it. ſchrooken.

zyn Hand aan een gloeiend Yzer geſchroeit hebben, ſeine Hand an einem glüenden Eiſen gebrennt haben.

Schroeien, ſchroten / abſchroten / beſchneiden v. beſnoeien.

Geld ſchroeien, Geld ſchroten / beſchneiden.

geſchroeit Geld, beſchnitten Geld.

Schrok, Schrock / i. e. Geitz-hals / karger Filtz / Zauſiger ꝛc. v. gierigaart. vrek.

dat is een groote Schrok, das iſt ein groſſer Geitzhals.

Schrollen, ſchrollen / i. e. murren / unvergnügt ſeyn. v. morren. knorren. misnoegen toonen.

over iets ſchrollen, über etwas murren ꝛc.

Schrompelen, ſchrumpen / ſchrumpelen / ſchrumpfe, einſchrumpfen / it. runtzelen ꝛc. v. rimpelen.

Schrompelig, ſchrumpelicht / runtzlicht. v. gerimpelt.

een ſchrompelig Voor-hoofd, een ſchrompelig Vel, ſchrompelige Handen &c. ein gerunzelte Stirn / geſchrumpelte Haut / runtzlichte Hände ꝛc.

ſchrompelig Ooft, ſchrompelige Appelen &c. ſchrumpelicht Obſt / ſchrumpeliche Aepfel ꝛc.

Schrooken, zich ſchrooken, brennen / ſich brennen / ſengen an etwas. v. zengen. ſchroeien.

zich ſchrooken, geſchrookt hebben aan de Kachel, aan de heete Pan &c. ſich an der Ofen-kachel / an der heiſſen Pfanne ꝛc. brennen / gebrennt haben.

Schroomen, förchten / ſich förchten / it. erſchrecken. v. vreezen. ſchrikken. ſchrik, ſchroom hebben.

iemant ſchroomen : alle Menſchen ſchroomen hem, jemand förchten : alle Menſchen förchten ihn / (müſſen ſich für ihm förchten)

ſchroomen iets te doen, te zeggen &c. ſich förchten etwas zu thun / zu ſagen ꝛc. v. ontzien. zwaarigheit maaken.

niet ſchroomen iets te doen : hy ſchroomde niet te zeggen, dat &c. ſich nicht förchten etwas zu thun : er förchtete ſich nicht zu ſagen / daß ꝛc.

Schroom, m. ſchroomte, f. Forcht / it. Schrecken ꝛc. v. vreeze. ſchrik. vervaardheit. ſchudding &c.

met Schroom bevangen zyn, mit Forcht befangen ſeyn.

Schroom hebben, niet hebben iets te doen, Forcht haben / nicht haben etwas zu thun.

iets laaten uit Schroom van 't Gewiſſe, uit Schroom van de Straf &c. etwas unterlaſſen aus Forcht / i. e. Scrupel des Gewiſſens / aus Forcht der Straf ꝛc.

Schroomachtig, ſchroomig, ſchroomhartig, forchtſam / verzagt / blöd ꝛc. v. beſchroomt. bevreeſt. vreesachtig. flauw-moedig. ſlap hartig &c.

al te ſchroomachtig &c. zyn iets te doen, allzu forchtſam ꝛc. ſeyn etwas zu thun.

Schroomelyk, adj & adv. förchterlich / forchtſamlich / it. erſchrecklich / entſetzlich. v. vreeslyk. ſchrikkelyk. yslyk. verzettelyk &c.

een ſchroomelyke Brand, een ſchroomelyk Geſpook, Gezicht &c. een ſchroomelyke Verſchyning, ſchroomelyken Monſter &c. eine erſchreckliche Brunſt / ein entſetzliches Geſpenſt / Geſicht / förchterliche Erſcheinungen / Geſichter ꝛc.

'er ſchroomelyk uitzien, förchterlich ꝛc. ausſehen.

ſchroomelyk [ſchroomachtig] &c. een Werk, een Zaak aanvatten, förchterlich (mit Forcht / zitterend) ein Werck / eine Sache angreiffen ꝛc.

Schub, Schubbe, (Schob, Schobbe) Schupe / Schuppe. v. ſchilfer &c.

die Viſch is fyn, [dun] is hard van Schubben; heeft dunne, harde Schubben, [Schobben] der Fiſch iſt dünn / iſt hart von Schuppen, hat dünne / harte Schuppen.

de Schubben [Schobben] van een Viſch afſchraapen, die Schupen von einem Fiſch abſchropfen / abmachen : ihn ſchupen / abſchupen. v. ſchoon maaken.

Schubben (Schobben) of 't Hoofd, Schupen ꝛc. auf dem Kopf.

Schub- of ſchobachtig, ſchubbig, of ſchobbig, adj. ſchupicht / ſchuppicht ꝛc.

een ſchubige Viſch &c. ein ſchupichter Fiſch ꝛc.

een ſchubig Hoofd, dat met Schubben of Schobben begroeit is, ein ſchupichter Kopf / ſo voller Schuppen.

ſchubs-wyze [gelyk als met Schubben] gemaakt, bezet &c. ſchupenweis / gleichſam mit Schuppen gemacht / beſetzt ꝛc.

Schudden, ſchütten / ſchüttelen / it. erſchütteren ꝛc. v. waggelen &c.

zyn Hoofd ſchudden, ſeinen Kopf ſchüttelen. v. ſchudde-bollen.

een Boom ſchudden, einen Baum ſchüttelen.

de Hond ſchud zyne Ooren, der Hund ſchüttelt ſeine Ohren.

Schud-

Schudden, schütten / schüttelen / i. e. sich schüttelen ꝛc.

hy lachte &c. dat hy schudde, er lachte ꝛc. daß er schüttelte.

myn Hoofd schud, mein Kopf schüttelt / i. e. wackelt.

Schudden, schütteren / i. e. beben / zittern / erzitteren / ertatteren. v. beeven. tzidderen.

't Huis schudde; de Glasen, de Boomen schuddeden door den harden Wind &c. das Haus zitterte ꝛc. die Fenster zitterten / die Bäume schüttelten ꝛc. von dem starcken Winde ꝛc.

schudden van Koude; schudden in de Koorts &c. zitteren / beben / it. schauderen für Kälte; erschütteren / schauderen im Fieber ꝛc.

Schudde-bollen, i. e. de Bol-schudden, schüttel-köpfen / i. e. den Kopf schüttelen / der Kopf einem wackelen für Alterthum. gall. grouiller. v. suise-bollen.

hy is zo oud &c. dat hy schuddebolt, er ist so alt ꝛc. daß ihm der Kopf wackelt.

Schudde bol, einer / eine / dem (der) der Kopf für Alterthum ꝛc. wackelt.

daar quam een oude Schudde-bol, da kam eine alte Schüttel-köpfinn.

Schudding, Schüttung / Schütterung / Erschütterung / Zitterung.

Schudding door de Koorts, Schütterung / Schauder vom Fieber.

Schuier, Schuijer, Kleider-bürst / zumalen kürtze / zum abreiben. v. kleêr-borstel. vryf-borstel.

een Kleed, een Hoed &c. met de Schuier afveegen. ein Kleid / einen Hut ꝛc. mit der Kleider-bürst abbürsten / abkehren. v. schuieren.

zyn Schoenen &c. met een Schuier schoon maaken, seine Schuhe ꝛc. mit einer Bürst / Schuh-bürst butzen.

Schuieren, bürsten / abbürsten. v. borstelen.

een Kleed, een paar Schoenen &c. schuieren, ein Kleid auskehren / ein paar Schuh ꝛc. butzen.

Schuieren, *V. Impers.* bürsten / i. e. einem es grimmen im Bauch / it. zu Stul treiben.

't schuiert my geweldig in den Buik door die Pillen &c. es grimmt mich gewaltig im Bauch wegen dieser Pillen ꝛc.

Schuiering, Grimmung / Grimmen im Bauch mit einem Durchbruch. v. loop. door-loop.

dat jonge Bier heeft my een Schuiering gemaakt, das junge (neue) Bier hat mir einen Durchbruch verursacht.

Schuifelen, syselen, zischen / pfeiffen als eine Schlange ꝛc.

de Slangen schuifelen; en haar Schuifelen (haar Schuifeling, Geschuifel) is vreeslyk. die Schlangen zischen ꝛc. und ihr zischen (Gezische ꝛc.) ist erschrecklich.

Schuif &c. v. Schuiven &c.

Schuilen, schuylen, verborgen stecken / versteckt seyn / sitzen / ligen / v. verborgen, versteekt zyn.

voor den Regen ergens onder eenen Boom of Luifel gaan schuilen, vor dem Regen irgend unter einen Baum oder Kram-dächlein sich gehen verbergen / unterstehen.

wat Quaads onder iets schuilen, irgend etwas übels unter stecken.

daar schuilt den Aap, da steckt der Aff / (da ligt der Hund begraben)

Schuil-hoek, m. (Schuil-hol, n.) Versteck- / oder Schlupf- / Schliefwinckel / (Versteck-loch) v. schuilplaats.

uit een Schuil-hoek voor den Dag springen, aus einem Schlupf-winckel hervor springen.

Schuil-hoekje [Schuil-winkeltje] speelen, Versteckens spielen.

Schuil-plaats, verborgener (sicherer) Ort (Hort) gall. refuge, retraite.

zich in eene veilige Schuil-plaats houden, om eenig Onheil te ontschuilen, [te ontgaan] sich in einem verborgenen Ort halten / (aufhalten) um einig Unheil zu entfliehen.

GOd is myn Schuil-plaats, en myn Verlosser, GOtt ist mein Hort (Zuflucht ꝛc.) und mein Erretter.

Schuim, f. Schaum / Faum.

de vuile Schuim van de Pot, of Ketel afneemen, den unflätigen Schaum vom Topf oder Kessel abnehmen.

de Schuim van de Zee-baaren, der Schaum der See-wellen.

de Schuim uit de Mond, der Schaum aus dem Maul / i. e. Geifer / Seifer. v. zever. quyl &c.

Schuim van Bier &c. der Schaum i. e. Gest ꝛc. vom Bier ꝛc.

Schuim van gesmolten Loot, Tin &c. Schaum (Schlacken) von geschmolzen Bley / Zinn ꝛc.

't Schuim van 't Volk, der Schaum des Volcks / i. e. das Lumpen-gesind ꝛc. v. 't grauw.

Schuimachtig, schuimig, *adj.* schaumig / faumig / voller Schaum ꝛc. v. schuimend.

schuimachtig Bloed &c. hebben, schaumig Geblüt ꝛc. haben.

schuimachtig Bier &c. schaumig / i. e. gästig ꝛc. Bier.

Schuimen, (Schuim opwerpen) schaumen / faumen / (Schaum aufwerffen)

de Pot, de Ketel ['t Water &c. in de Pot] schuimt al, begint te schuimen, der Topf / der Kessel (das Wasser ꝛc. im Topf) schaumt schier / fängt an zu schaumen ꝛc.

de Zee schuimt, de Baaren schuimen, die See schaumt / die Wellen schaumen.

't Bier schuimt in 't Glas &c. das Bier schäumt (gest ꝛc.) im Glas ꝛc.

schuimen uit den Mond als een Stier, als een wilt Varken, als een moedig Paerd &c. [schuim-bekken] schaumen (geiferen) aus dem Maul / als ein Stier / als ein wild Schwein / als ein mutig Roß ꝛc. (schaum-maulen) v. seq.

Schuimen (schuim-bekken) van Graamschap, schäumen ꝛc. für Grimm ꝛc.

Schuimen, *a. s.* schäumen / i. e. abschäumen. v. afschuimen.

de Pot, den Ketel schuimen, den Hafen (Topf) den Kessel schäumen.

op 't Schuimen van den Laberdan, Kabeljaau, Schelvis &c. passen, auf das Schäumen des (siedenden) Lapperdan / Kabliau / Schel-fisch ꝛc. acht haben / um selbigen bey Zeiten abzuschäumen.

Schuimen, schäumen / i. e. schmarotzen; it. in folgenden.

schuimen gaan [op een Schuimtje] [loopen], schmarotzen gehen / auf der Wurst reiten / herum reiten ꝛc.

de Zee schuimen, [door Rooven onvry maaken] die See schäumen / i. e. durch See-rauben unsicher machen. gall. écumer. v. zee-rooven.

de Zee schuimen, i. e. van Rooveren vry en veilig maaken, die See schäumen / i. e. von Räuberen frey und sicher machen.

Schuimend, schaumend.

een schuimend [schuim-bekkend] Wild-zwyn, ein schaumendes Wild-schwein / schaumender Eber.

de schuimende Zee, de schuimende Baaren, die schaumende See / die schaumende Wellen.

Schuim-lepel, (Schuim-spaan f.) Schaum-lefel.

Schuimer, Schäumer / (in folgenden)

een Schuimer, [Schuim-tafel] ein Schäumer am Tisch / i. e. ein Schmarotzer. v. pan-, of teljoor-lekker.

een Schuimer op de Zee, ein Schäumer auf der See / i. e. See-räuber / Kaper. v. roover.

Schuin, *adj.* quär / zwerch / krumm / schlim / schlem / scheb / abseit ꝛc. v. scheef. krom.

een schuine Weg, een schuin Dak &c. ein quärer / krummer / abseitiger Weg / Dach ꝛc. v. seq.

Schuins, *adv.* quär / in die quär / krumm / schlems / schebs / abseits

schuin afloopen, de Weg loopt schuins af, quär ꝛc. ablauffen / der Weg laufft in die quär ꝛc. ab.

iets schuins zetten, stellen, etwas in die quär / schlems ꝛc. setzen / stellen ꝛc. v. schuinen.

Schuinte, f. Schuinsheit, f. Quäre / Zwerche ꝛc.

de Schuinte van den Aard-kloot, die Quäre der Erd-kugel.

Schuinen, quären ꝛc. in die Quäre setzen / (schlems / scheb / scheef ꝛc. stellen)

een Gebouw, een Dak, een Schoor-steen &c. schuinen, ein Gebäu / ein Dach / einen Schorstein ꝛc. quären ꝛc.

Schuit, f. Schuit / i. e. ringeres Schiff oder Fahr zeug / it. Nachen / Ziele / Kahn ꝛc. v. aak. boot. sloep &c.

een Roei-schuit, een Trek-schuit, een Zeil-schuit, een Vlot-schuit: in een Schuit vaaren, visschen, laveeren &c. ein Ruder-schiff / ein Zieh-schiff / ein Segel-schiff / ein Floß-schiff: in einem solchen Schiff fahren / fischen / laviren ꝛc.

Schuit-voerder, (Schuit-man) Schuitfahrer.

Schuiven, *V. Irr.* schieben / fortschieben ꝛc. v. voort-haalen.

de Gordynen schuiven, die Vorhänge schieben / i. e. abschieben / vorschieben ꝛc. v. aftrekken. voortrekken.

een Tafel &c. van Plaats schuiven, einen Tisch ꝛc. von der Stelle schieben oder rucken. v. rukken.

een Kloot &c. schuiven, eine Kugel ꝛc. schieben.

aan een Rad schuiven, of helpen schuiven, an einem Rad schieben / oder helffen schieben.

iemant een Proces &c. op den Hals schuiven, iemand einen Proceß auf den Hals schieben.

iemant iets in zyn Gewisse schuiven, jemand etwas in sein Gewissen schieben.

een Laſt &c. van zynen Hals ſchuiven, [geſchoven-hebben] eine Laſt von ſeinem Hals ſchieben/ (geſchoben haben)

Schuiven gaan, ſchieben gehen / i. e. durchgehen ꝛc. v. doorgaan.

Schyf, f. Scheibe.

een Schyf [Dool-ſchyf] om naar te ſchieten, eine Scheibe/ (Schieß-/oder Ziel-ſcheibe)

Schyf van een Katrol-blok, Scheibe (Rädlein) in einem Zug-block.

Schyf van 't Knie, [Knie-ſchyf] Scheibe des Knies/ (Knie-ſcheibe)

Schyf, Schyven van een Dam-, of Tiktak-bord, Schuif-tafel &c. Scheibe/ (Scheiben) i. e. Steine auf einem Dam-/ Tricktrack-brett / auf einer Schieb-tafel ꝛc.

Schyf van een Appel, Citroen &c. een Schyf van Kalf-vleeſch &c. Scheibe / i. e. Rädlein eines Apfels / einer Citron ꝛc. ein Scheibe Kalb-fleiſch ꝛc.

een Schyf Zalm &c. eine Scheibe Salm (Lachs ꝛc.) v. moot.

Schyven, goude of zilvere Penningen: die Man, die Vrouw heeft Schyven, Scheiben / i. e. gold-oder ſilberne Pfenninge / Scheiben-ſtücke: die Frau hat Scheiben / i. e. hat Geld / iſt reich ꝛc.

Schuif, f. Schuber/ Schieber.

Schuif voor een Venſter, Schuif-venſter, Schuber/ ſchiebende Lade vor einem Glas-fenſter/ Schub-fenſter.

Schuif, Schuif-lade, Schub- oder Schieb lade. v. trek-lade.

een Kas &c. met verſcheide Schuif-laden ein Kaſten ꝛc. mit verſchiedenen Schub-laden.

Schuif-trompet, Schub-oder Schieb-trompet / i. e. Poſaune. v. bazuine.

Schuld, f. Schuld / (was einer ſchuldig iſt)

in iemant Schuld zyn, ik ben in u Schuld, in jemands ſeiner Schuld ſeyn: ich bin in eurer Schuld/ (bin euch ſchuldig) v. ſchuldig &c. ſchuldenaar &c.

zyn Schuld, zyne Schulden betaalen, quyten, afdoen, ſeine Schuld/ſeine Schulden bezahlen/ abbezahlen.

hoe veel beloopt de Schuld? wie hoch belaufft ſich die Schuld?

Schuld, Schulden maaken, in Schulden vervallen; zich in Schulden ſteeken, Schuld/ Schulden machen/ in Schulden verfallen; ſich in Schulden ſtecken.

in diepe Schulden [diep in Schulden] ſteeken, in tiefen Schulden (tief in Schulden) ſtecken.

Schuld, (uitſtaande Schuld) Weêr-ſchuld, Tegen-ſchuld, Schuld / (ausſtehende Schuld / Gegen-ſchuld. v. uitſchuld.

zyne [uitſtaande] Schulden innen, invorderen, inmaanen, ſeine (ausſtehende) Schulden einnen / einforderen / einmahnen/eintreiben.

Schuld, Schuld / i. e. Miſſethat ꝛc. it. dero Urſach ꝛc. v. misdaad misdryf &c. it. Oorzaak daarvan.

iemant zyn Schuld zyn van iets Quaads, eines Übel eines ſeine Schuld ſeyn.

wiens Schuld is het? W. 't is uwe Schuld, W. 't is niet myne Schuld, weſſen Schuld iſts? W. es iſt eure Schuld/ W. es iſt nicht meine Schuld.

iemant van iets de Schuld geeven; de Schuld op hem leggen, werpen, laaden, jemand von etwas die Schuld geben; die Schuld auf ihm legen / werffen/ laden.

zyn Schuld bekennen, belyden, ſeine Schuld bekennen.

Schuld, Schulden, *plur.* Schuld/ Schulden/ i. e. Sünd/ Sünden. v. zonde, zonden &c.

Chriſtus heeft de Schuld voor ons geboet; hy heeft al onze Schulden op zich genomen, en daarvoor voldaan, [en ze betaalt] Chriſtus hat die Schuld für uns gebüſſet; er hat alle unſere Schulden auff ſich genommen / und darvor gnug gethan / (und ſie bezahlt)

iemant zyn Schulden vergeeven, jemand ſeine Schulden (Sünden) vergeben.

Schuld-boek. Schuld-buch.

Schuld-brief, (Obligatie) Schuld-brief/ (Obligation)

eenen een Schuld-brief geeven, einem einen Schuld-brief geben.

Schuld-eiſcher, (Schuld-vorderaar, Schuld-maaner), Schuld-heer, Schuld-forderer/ (Schuld-mahner/ Schuld-glaubiger) Schuld-herr.

Schuldenaar, (Schuldenaareſſe) Schuldner / Schuldiger/ (Schuldnerinn/Schuldigerinn)

ik ben u Schuldenaar, ich bin euer Schuldner.

vergeef ons [Vader] onze Schulden, gelyk wy vergeeven onzen Schuldenaaren, vergib uns (Vater) unſere Schulden gleich wie wir vergeben unſeren Schuldigern.

Schuldig, ſchuldig.

iemant eenig Geld ſchuldig zyn, jemand einig Geld ſchuldig ſeyn.

Schuldig, ſchuldig / i. e. gehalten. v. gehouden &c.

ſchuldig [iemants zyne ſchuldige Plicht] zyn, iets te doen, ſchuldig (jemands ſchuldige Pflicht) ſeyn/ etwas zu thun. v. ſchuldigheit.

Schuldig, ſchuldig / i. e. miſſethätig. *lat.* reus. v. misdaadig.

ſchuldig zyn, ſchuldig bevonden werden ſchuldig ſeyn / ſchuldig befunden werden.

hy is ſchuldig, en als een zulke, moet hy geſtraft werden, er iſt ſchuldig / und als ein ſolcher muß er geſtraft werden.

aan iemants Dood &c. ſchuldig zyn, an jemands Tod ꝛc. ſchuldig ſeyn.

des Doods, des Vuurs &c. ſchuldig zyn, ze [het] verſchuld, verdient hebben. des Tods / des Feuers ꝛc. ſchuldig ſeyn; ihn(es) verdient/verſchuldt/verwirckt haben.

Schup &c. v. Schelp &c.

Schup, Schop, f. Schüppe/ Schauffel.

Kooren &c. met eene Schup verſchieten, omwerpen, Korn ꝛc. mit einer Schauffel umwerffen/ worffelen ꝛc.

Sneeuw, Zand &c. met Schuppen opnemen, opvatten, Schnee/ Sand/ ꝛc. mit Schüppen oder Schauffelen auf faſſen ꝛc. v. ſchoffelen.

Schurft, Schorft, n. Schäbe/ Räude / Krätze / Grind.

Schurft op 't Hoofd &c. hebben [met Schurft beſmet zyn] Räude / Grind auf dem Kopf ꝛc. haben ꝛc. v. ruide.

Schurfdig, ſchurft, *adj.* ſchäbig/ räudig / krätzig/ grindig. v ruidig.

een ſchurfdig [ſchurft] Schaap maakt 'er veel [bederft een heele Kudde] ein räudig Schaf machet deren viel/ (verdirbt eine gantze Heerde)

een ſchurft Hoofd dat vreeſt de Kam, [de Loog] ein grindiger Kopf förchtet ſich für dem Kamm/ (der Laug)

dat is eene ſchurfde, of ſchurfte Zaak; das iſt eine ſchäbige Sache.

Schurken, ſchobben &c. ſich ſchaben / ſchuben / ſchuren / kratzen / wie die lauſige Betteler.

hy ſchurkt als of hy 't Lyf vol Luizen of Schurft hadde; hy ſchurkt als een Bedelaar; hy is een Schurk &c. er ſchabt ꝛc. ſich als ob er den Leib voll Läuſe/ oder Krätze hätte ꝛc. v. ſchobbejak. ſchobbert &c.

Schutten, ſchützen. v. beſchutten. beſchermen.

iemant ſchutten, jemand ſchützen.

Schutten, ſchützen/ i. e. wehren / abwehren / hindern. v. weeren. ſtuiten. beletten. hinderen.

iets ſchutten: ik zal dat wel ſchutten, dat ſchut ik, etwas wehren ꝛc.: ich will das wol wehren ꝛc. das leide ich nicht.

eenen Slag ſchutten, einen Streich abwehren/ ausnehmen/ pariren / auspariren/ ausſchlagen. v. verzetten. myden.

Schutten: door een Sluis, Brugge &c. ſchutten, (behutſam) durchfahren: durch eine Schleuſe/ Bruck ꝛc. durchfahren.

Schut-dak, Schutz-dach / Wetter-dach/ Schirm-dach. v. ſcherm-dak.

Schut-hok, n. (Schut-kooi, Schut-hek, Schut-ſtal) Schutz-ſtall/ Pferch-ſtall. v. perk. hek.

een verlooren, of aangehaalt Beeſt in de Schut-hok bewaaren, ein verloren/ oder eingezogen Vieh/ ſo Schaden gethan/ in Schutz-ſtall ſperren ꝛc.

Schut-sluis, (Sluis met Schut-deuren) Schutz-ſchleuſſe/ i. e. mit Schutz-gatteren.

Schut, Schutſel, Schutz, Schutting, n. Schutzung/ Schutz / Schirm ꝛc. v. ſcherm. beſchutzel. beſcherming.

iemant ond'r zyn Schut [Schuts] neemen, hebben, jemand unter ſeinen Schutz nehmen / haben / ihn beſchützen / ihm Schutz und Schirm geben. v. beſchutten. beſchermen.

een Schut [Scherm, Schot] voor 't Vuur, voor de Zon, voor den Hagel, Regen &c. ein Schirm fürs Feuer/ für die Sonn / für den Hagel / für den Regen ꝛc.

Schut, (Schot) Schutz / i. e. Hinderniß / Rigel ꝛc. v. ſchot. beſchot &c.

een Schut, of Schot voor iets ſchieten. [een Werk ſchutten, ſtuiten &c.] einen Rigel vor etwas ſchieſſen (ſchieben) ein Werck hinderen.

ik zal 'er wel een Schut voorſchieten, ich werde ſchon einen Rigel vorſchieſſen.

Schuts-brief, Schütz-brief / Geleits-brief ꝛc. v. vry-geleide-brief.

Schuts-engel, Schütz-engel.

Schuts-heer, Schutz-herr / Schirm-herr.

de Keizer is Schuts-heer van de Rykſteden, der Kayſer iſt Schutz-herr der Reichs-ſtädte.

Schuts-vrouw, Schutz-frau/ Beſchützerinn.

Schutting, (houte Schot) Bretter-verſchlag/ Bretter-unterſchlag/ Unterſchlag von Bretteren/ it. Bretter-zaun ꝛc. v. ſchot &c.

een gemeene Schutting tusschen twee Tuinen opslaan, einen gemeinen Unterschlag ꝛc. zwischen zweyen Gärten aufschlagen.

Schutter. v. Schieten. Schieter&c.

Schuur, Scheure/ Scheune. v. loots.
't Kooren na den Oogst in de Schuur, in de Schuuren brengen, zamelen, vergaderen, opdoen, das Korn nach der Ernde in die Scheuren bringen/ einbringen/ sammelen ꝛc.

Schuuren, schauren / schäuren/ schuren / reiben / it. fegen ꝛc. v. wryven. veegen. schoon maaken &c.
het Tin-, Koper-, en Yzer-werk schuuren. [glad schuuren. das Zinn-/Kupfer- und Eisen-werck (-geräth) schäuren/ (glat fegen)
de houte Vaten. Tobben &c. die hölzerne Geschirre / Züber ꝛc. schäuren/ reiben / fegen ꝛc.
de marmere&c. Vloer &c. schuuren, den marmernen ꝛc. Flur ꝛc. fegen ꝛc. v. schrobben.
droog schuuren de Kassen &c. trocken schäuren (reiben) die Kästen (Behälter/ Schräncke ꝛc.) v. boonen.

Schuuren, schäuren / aufreiben/ i. e aufritzen / aufschärffen ꝛc. v. af schaaven. it. scheuren. schaaven.
't Vel, de Huid aan iets schuuren, geschuurt hebben, das Fell / die Haut an etwas aufschärfen ꝛc. aufgeschärft haben.

Schuuren, schäuren/ i. e. starck strömen ꝛc.
de hooge Ryn schuurt vinnig [geweldig] langs den Wal, [daar gaat een sterke Schuuring van Water voor de Stad] der hohe (angeloffene) Rhein strömt (streicht) gewaltig langs dem Ufer ꝛc.

Schuur-bak, m. -bakje, Schäuer- oder Sand-ständlein / Schäuer- oder Feg ständlein.

Schuur-doek, (Schuur-lap, Schuur-vodde) Schäuer- oder Feg-hader / (Feg-lump ꝛc.) v. vaat-doek.

Schuur-zak, Schäuer-sack.
iemant door de Schuur-zak trekken, einen durch den Schäuer-sack ziehen/ i. e. schurigelen/ züchtigen ꝛc.

Schuur-steen. Schäuer-stein/ i. e. Bimsen-stein/ Reib-stein. v. duf-steen.

Schuur-zand, (Schuursel) Schäuer-sand.

Schuurster, Schäuererinn / Fegerinn/ Reiberinn ꝛc. v. schoon-maakster.

Schuuw, Schouw, *adj.* scheu/ schuchtern / flüchtig. v. vlugtig &c.
schuuw voor iemant zyn, scheu ꝛc. für jemand seyn ꝛc. v. schouwen,
een schuuw Paerd, ein scheues / schuchteres Pferd. v. schigtig. schrikkig &c.

Schuuwen, schouwen, scheuen/ i. e. meiden/ vermeiden ꝛc. v. myden.
iemant schuuwen, [zyne Ontmoeting schuuwen of myden] jemand scheuen ꝛc. (seine Begegnüs scheuen oder meiden)
iemants Gezelschap schuuwen &c. jemands Gesellschaft scheuen. v. afkeer. walg &c.
't Licht schouwen: die Quaad doed, schuuwt 't Licht, das Licht scheuen: wer Böses thut/ scheuet das Licht.
een quaaden Slag schuuwen, einen schlimmen Streich vermeiden ꝛc.

Se &c. v. ze &c.

Sedert, sins, sints, *adv.* seither/ seit. v. Gram. p. 81.
sedert wanneer is dat gebeurt? seither ꝛc. wann ist daß geschehen?
sedert gisteren legt hy ziek te Bedde, seit gestern (von gestern her) ligt er kranck zu Bette.

Sedert, *absol.* seither ꝛc. von der Zeit hero (an) v. na dien tyd.
ik heb hem sedert [sint] niet gezien, ich hab ihm seither nicht gesehen.

Sedert. (sins dat &c. seither ꝛc. daß ꝛc. v. van dat &c. v. Gram. p. 96.
gy hebt my geenen Kus gegeeven; maar Deeze, sints, of van dat ik ingekoomen ben, heeft niet afgelaaten, myne Voeten te kussen, du hast mir keinen Kuß gegeben; Diese aber seither (seit daß) ich herein kommen bin/ hat nicht abgelassen meine Füsse zu küssen.

Segryn, Zapfen-leder / Fisch-leder. *gall.* chagrin.
een Bybel &c. met Segryn bekleeden, in Segryn inbinden, eine Bibel ꝛc. in Zapfen-leder einbinden.

Segryn, Schagrin/ starcker Seiden-zeuch / so genannt.
een schaarlake Kleed met Segryn voieren, ein scharlachen Kleid mit Schagrin füttern.

Segryne, schagrinen / von Zapfen-leder.
een segryne Messe-koker Messe-scheid eine zapfen-lederne Messer-scheid.
een schoon Uur-werkje in een segryne Kasje, ein schönes Ührlein in einem schagrinen Futteral.

Sein, (teken) n. Zeichen / Los-zeichen/ Losung.
het Sein geeven op een Schip, [ter Zee] das Zeichen/ die Losung ꝛc. geben auf einem Schiff/ (zur See)

Seinen, (Sein geeven) Zeichen/ (Losung) zur See geben.

Sein-schoot, Losung-schuß.
eenen Sein-schoot doen, einen Los- oder Losung-schuß thun.

Seissen, Sein, f. Sense.
de Maaijer maait 't Gras met een Seissen, [Sein] der Mäher mähet das Gras ab mit einer Sense.
zyn Seissen in een ander mans Kooren slaan, seine Sense in eine fremde Erndte schlagen.

Sek, f. een zoete, doch zwaare Wyn, Seck/ so genannter süsser/ doch starcker Wein.
Kanari-sek, Canari-seck.

Sekreet, Sekret/ Privät/ heimlich Gemach. v. privaat. huisje. kak-huis. gemak.
op 't Sekreet gaan, 'er opzitten, auf das Sekret gehen/ drauf sitzen.
een zuiver, net &c. Sekreet, ein sauber ꝛc. Sekret.
een vuil, stinkend Sekreet, ein garstig/ (unflätig) stinckend Secret.

Selement! Seldrement! Seldremasten! Seldreweken! potz Element! v. honderd! &c.
Selement &c.! vind ik u hier! wat Selleweken! doe gy by myn Wyf! per Element! finde ich dich hier? was Sellement thust du bey meinem Weibe?

Semel, semels, *plur.* Kleyen/ Grusch.
een Kat, die Semels eet, dient niet by 't Meel, eine Katz die Kleyen frisset/ dient nicht zum Mehl.

Semmelen, semlen, sammelen, trentelen/ zauderen/ langsam umgehen ꝛc. v. futzelen. leuteren. draalen. talmen &c.
Waar toe dient al dat Semmelen? wozu dient all das Zauderen?
niet lang te semlen! nicht lang zu zauderen! (gezaudert)

Semmelaar, Semlaar, Sammelaar, Trenteler / Zauderer.

Serjant, Serschant.

Servet, f. Servet / Serviet/ Salvet
zyn Servet voordoen, sein Servet vor thun / vornehmen.
op de Servet spyzen, auf dem Servet i. e. in seinem Zimmer allein/ it. als ein Patient speisen.
een schoone, witte &c. Servet, ein sauberes / weisses ꝛc. Servet.
een vuil Tafel-laken, en smeerige, stinkende Servetten opleggen, ein schmutziges Tisch-tuch/ und schmierige/ stinckende Servetten auflegen.

Sidderen, tsidderen, zitteren/ beben. v. beeven. trillen.
sidderen van Angst, van Vreeze, zitteren für Angst/ für Forcht.
sidderen van Koude, van de Koortze, zitteren für Kälte / schaudern für Frost/ vom Fieber ꝛc.

Sieraad &c. v. Cieraad &c.

Sint, Sints. v. Sedert &c.

Sint, Sinte, Sinter, Sanct/ Sant i. e. Heilig.
Sinter Klaas, Sinte Catharine &c. Sanct Niklas / Sant (die Heilige) Catharina ꝛc.

Syfelen. v. Schuifelen &c,

Sintel, f. Sinter (ausgebrannte Schmid-kole)
de Smid werpt de Sintels [uitgebrande Smids-koolen] uit, der Schmid wirft die Sinter ꝛc. aus.

Sim, Simme, f. Aff / Bavian ꝛc. v. Aap.

Simpel, *adj.* simpel / i. e. einfältig / it. albern / wahnwitzig ꝛc. v. slecht. onnozel. eenvoudig. it. gek. zot. mal.
simpel uitzien: hy ziet 'er uit, of hy half simpel was, simpel ꝛc. aussehen: er sihet aus / als ob er halb simpel ꝛc. wäre.

Simpelyk, slecht en recht, einfältiglich / schlechtlich / schlecht und recht.
simpelyk gelooven, simpelyk leeven, simpelyk GOd zoeken, dienen &c. einfältiglich glauben / einfältiglich leben / einfältiglich GOtt suchen/ dienen ꝛc.

Simpelheit, Einfältigkeit / Einfalt/ it. Unverstand ꝛc. it. Wanwitzigkeit. v. slechtheit. onnoozelheit.

Sipier, Stock-meister / Kercker-meister/ Loch-hüter. v. gevangenboeder.

Sirken, tjilpen. schirpen wie die Spatzen.

Siroop, Seroop, f. Syrup/ Artzney-saft.

Siroop van Roozen &c. Rosen-2c. Syrup 2c.

Siffen, zischen. v. schuifelen.

als 'er Water op gloeiend Yzer valt, dan fist 't [maakt een siffend Geluid] en het fist noch geweldiger als 't de Smid gloeiend in den Koel-bak steekt, wann Wasser auf ein glühend Eisen fällt / dann zischet 2c. und es zischt noch gewaltiger wann der Schmid es glühend in den Lesch-trog steckt.

Siffertje, n. Zischerlein / i. e. ein Schmids-feuerlein / (speyender Teufel) mit nassen Pulver.

een Siffertje maaken van nat Bus-kruid, einen speyenden Teufel machen mit nassem Pulver.

Sjouw, f. (een opgerolde Scheeps-vlag) ein aufgerollte Schiff-flagge.

Sjouwen, (een Sjouw ophaalen) om een ander Vaar-tuig aan Boord te roepen, eine solche Flagge aufstecken / um durch dieses Zeichen ein ander Schiff herzu zu ruffen.

Sjouwen, *figur.* zwaar-, of ruuwen Arbeid doen, omtrent 't Scheeps- of Scheeps-timmer-werk, harte Schiffs-/oder Schiff-bau-arbeit thun / v. slaaven, slooven.

Sjouwer, (Arbeider op een Scheeps-timmer-werf) Arbeiter auf einem Schiff-zimmer-platz.

Slaaf, **Slaave**, m. **Slaavin**, f. Sclaf / Sclave / Sclavin. v. lyfeigen.

een Slaaf zyn in Turkyen, ein Sclave seyn in der Türckey.

een Slaaf [Roei-slaaf] op een Galei ein Sclave (Ruder-sclave) auf einer Galer.

Slaaverny, Sclaverey / Dienstbarkeit / Leib-eigenschaft. v. dienstbaarheit, lyf-eigenschap.

iemant in Slaaverny wech-voeren, wechleiden, wech-sleepen, jemand in die Sclaverey wegführen / wegschleppen.

in de Slaaverny zuchten &c. in der Sclaverey seuffzen 2c.

Slaaven, sclaven / i. e. als ein Sclave arbeiten / it. harte Sclavenarbeit thun müssen. v. slooven.

slaaven en draaven, i. e. zwaar, en als een Slaaf werken moeten. idem.

Slaagen, *V. Irr.* gelingen / glücken / gerathen 2c. v. gelukken.

ik wensche dat u dit Werk wel slaage, ich wünsche das euch dis Werck wol gelinge.

de Onderneeming slaagt gansch niet, ze slaagt niet wel, die Unternehmung gelingt / geräht; 2c. gantz nicht.

Slaaken, los machen / los lassen / lösen 2c. *gall.* lacher. v. los laaren. lossen &c.

de Zeilen slaaken, die Segel los machen / entspannen 2c. v. uitspannen. los maaken.

de Gevangens slaaken, die Gefangenen los lassen / auf freyen Fus setzen. v. in vryheit zetten.

het grof Geschut slaakte, das grobe Geschütz lösete.

eene Vlug van Kogelen slaaken, einen Flug von Kugelen zugleich schiessen.

Slaan, *V. Irr. V. Gramm*, schlagen.

met Vuisten slaan, mit Fäusten schlagen.

met Roeden slaan, mit Ruhten schlagen / (streichen / geisseln 2c.) v. geesselen.

met Hammeren slaan, mit Hämmeren schlagen / it. schmiden 2c. v. beuken.

aan Stukken slaan, in (zu) Stücken / entzwey schlagen. v. verbryzelen.

een Os, een Paerd, iemant voor de Scheenen slaan, ein Ochs / ein Pferd / jemand vor die Schienen schlagen.

iemant dood slaan, jemand tod schlagen.

eenen Os &c. slaan, einen Ochsen 2c. schlagen / (schlachten) v. slagten.

iemant blont en blaauw slaan, jemand schwartz und blau schlagen. v. rossen. afrossen.

Geld slaan, Geld schlagen / prägen / münzen. v. munten.

de Trommel slaan, die Trummel schlagen / rühren. v. roeren.

de Luit, de Chitaare slaan, auf der Laute / Cithare schlagen / spielen. v. speelen.

de Maat slaan, den Tackt schlagen.

slaan: de Quakkel slaat mooi, die Wachtel schlägt schön.

Slaan, schlagen / (in folgenden)

een Schip-brug over een Rivier slaan, eine Schiff-bruck über einen Fluß schlagen.

iets door een Doek slaan, etwas durch ein Tuch schlagen.

den Mantel om zyne Ooren slaan, den Mantel um seine Ohren schlagen.

het Leger ergens slaan, das Lager irgend schlagen.

met den Vyand slaan, [slaags zyn] mit dem Feind schlagen / (treffen)

den Vyand slaan, [geslaagen hebben] den Feind schlagen / (geschlagen haben)

Slaan, schlagen / (noch in folgenden)

naar iets slaan, raaden, nach etwas schlagen / i. e. rahten. v. gissen. raaden.

acht [gade] op iets slaan, acht auf etwas schlagen. (geben)

iets in de Wind slaan, etwas in den Wind schlagen.

de Lucht, 't Water slaan, [verlooren Arbeid doen] die Luft / das Wasser schlagen / (verlorene Arbeit thun)

iets ergens toe slaan: zo 'er geen Koorts toeslaat; zal 't wel gaan, irgend etwas zu schlagen / darzu schlagen: wann kein Fieber darzu schlägt / wirds wol geben 2c.

Slaande, schlagend.

met slaande Trommel &c. uittrekken, mit schlagender Trummel (rührendem Spiel) 2c. ausziehen.

Slagter. v. Slagter.

Slaags, *adv.* schlagens.

slaags zyn: men zegt dat de Legers, de Vlooten slaags zyn, schlagens / i. e. zum Treffen kommen seyn: man sagt daß die Armeen / die Flotten schlagens / i. e. aneinander seyen 2c. v. hand-gemeen.

iets slaags [recht slaags] voor iemant komen, etwas recht schlagens / i. e. gar wol à propos für jemand kommen.

Slag, m. Slagen, *plur.* Schlag / Streich / Schläge 2c. *gall.* coup.

eenen Slag, dichte Slagen krygen, einen Schlag / (Streich) dichte Schläge kriegen.

veel Slagen maaken den Stok-vis murf, viel Streiche machen den Stock-fisch mürb.

iemant met eenen Slag 't Hoofd afslaan, jemand mit einem Streich den Kopf abschlagen.

den Slag [de quaade Slag] verwachten, schutten, afweeren, den Streich (den schlimmen Streich) erwarten / ihm entgeben / ihn ausnehmen / abwehren.

op 't Slag zyn van tien Uuren, [straks tien slaan zullen, auf dem Schlag von zehen Uhren seyn / (so gleich zehen schlagen werden)

van iets toe doen de Slag hebben, von etwas zu thun den Schlag / i. e. den Handgriff / die Gewohnheit 2c. haben.

Slag houden in 't Spreeken, gelyk de Smids; elk zynen Slag waarneemen, op zyn Slag passen, Schlag halten im Reden wie die Schmide; ein jeder seinen Schlag / seine Zeit zu reden 2c. warnehmen. v. op zyn beurt slaan.

ergens op 't Slag koomen, irgend auf den Schlag i. e. wol zu paß kommen. v. ter passe.

Slag van 't Hoofd: Schlag / i. e. der Schlaf am Haupt.

zy klaagt van Pyn aan den Slag van haar Hoofd, sie klagt sich an dem Schlaf ihres Haupts. v. slaap.

Slag, Schlag / Tropf / (Gewalt GOttes 2c.) v. geraaktheit. beroertheit.

hy wierd van den Slag geroert, er ward vom Schlag gerührt / (getroffen)

Slag, m. Schlacht / (Treffen) v. gevecht.

Slag leveren, eine Schlacht liefern. v. slaan. slaags zyn.

in den Slag blyven, [sneuvelen] gebleeven [gesneuvelt] zyn, in der Schlacht bleiben / geblieben seyn.

zonder Slag, of Stoot een Stad overgaan, ohne Schlag oder Stoß eine Stadt übergeben. gall. sans coup ferir.

Slag, Schlag / i. e. Puls / Aderschlag. v. aderslag. pols.

Slag, in de Zing-konst, Schlag / i. e. Maß / Tact in der Sing-kunst. v. v. maat. tact.

Slag, om Duiven of Vogelen te vangen, Schlag / um Tauben / it. Kloben / Garne 2c. um Vögel zu fangen. v. knip. slag-kooi.

op 't Slag zitten, auf dem Schlag sitzen.

Slag, Schlag / Gattung / Art / Sorte 2c. v. geslagt. aart. soort.

men vind veelderlei Slag van Menschen, van Dieren, van Kruiden, van Steenen &c. man findet vielerley Schlag 2c. i. e. Gattungen von Menschen / von Thieren / von Kräuteren / von Steinen 2c.

dat is een ander Slag van &c. das ist eine andere Gattung / Art von 2c.

Slag-boom, Schlag-baum. v. scheidboom.

Slag-kooi, Schlag-kefig / Springhäuslein. v. vogel-knip.

Slag-orde, Schlacht-ordnung.

't Heir in Slag-orde stellen, das Kriegsheer in Schlacht-ordnung stellen.

de Benden stonden alle in Slag orde, die Regimenter stunden alle in Schlacht-ordnung.

Slag-pennen, (Slag-vederen) Schlag-federn.

iemant zyne Slag-pennen uittrekken, jemand seine Schlag-federn ausrupfen.

Slag-regen, Schlag-regen / Platz-regen 2c. v. stort-regen. plas-regen. vlaag.

Slag-tand, (Slag-tanden) van een wild Zwyn, Schlag-zähne / i. e. Hau-

Hauk-zähne (Waffen) eines wilden Schweins.
Slag-zwaard, Schlag-schwert.
Slagten, (slachten) schlachten / schlagen/ metzelen. v. slagen &c.
eenen Os, een Kalf, of ander Beest, of Vee slagten, einen Ochsen/ein Kalb / oder ander Thier oder Viehe schlachten.
slagten absol. : wanneer zult gy slagten? hebt gy al geslagt? schlachten : wann werdet ihr schlachten? habt ihr bereits geschlachtet?
Slagter, Slager, Schlachter/i. e. Metzger/ Fleisch - hauer / Fleischer. v. vlees-houwer.
Slagt-huis, Schlacht-haus.
Slagt-maand, Schlacht-monat / i. e. der November (Winter-monat) v. slag-tyd.
Slagt-offer, Schlacht-opfer.
JEsus is 't waare, eenige alleenlyk GOd behaagelyke Slagt-offer voor de Zonden van de waare Geloovige, JEsus ist das wahre/ einzige / und allein GOtt-gefällige Schlacht-opfer / für die Sünden der wahren Glaubigen.
Slag-tyd, Schlacht-zeit.
Slaapen, *V. Irr.* schlafen.
gerust, zeer wel slaapen, geslaapen hebben, geruhig / sehr wol schlafen / geschlafen haben.
te slaapen gaan, schlafen gehen. v. naar bed toe gaan.
Slaapen, schlafen / (in folgenden)
myn Voet, myn Hand &c. slaapt, mein Fuß / meine Hand &c. schläft.
Slaapend, schlafend.
een slaapend Schuld [een slaapend Geweeten] waakt weer op, eine schlafende Schuld (ein schlafend Gewissen) wacht wieder auf.
Slaaper, (Slaapster) Schläfer/ Schläferin.
een Slaaper: hy is een groot Slaaper, hy is een Slaaper, een Zeven-slaaper, ein Schläfer : er ist ein gewaltiger Schläfer / er ist ein Lang-schläfer / ein Sieben-schläfer &c.
den Slaaper speelen, [veinsen te slaapen, zich maar houden of men sliep ; den Haazen-slaap slaapen] den Schläfer spielen/ (sich stellen zu schlafen/ als ob er schliefe ; den Hasen-schlaf schlafen)
Slaaper, ('t Huis-legger, Nacht-gast) Schläfer / i. e. Nacht - gast / der seine Schlaf-stätte irgend hat.
ergens voor Slaaper 't Huis leggen, irgend Nacht-schläfer seyn / sein Nachtlager da haben. v. slaap-steé.
Slaapers houden, zich generen met Slaapers te houden, Schläfere halten / sich nehren mit Schläfere halten.
Slaap, m. Schlaf.
in Slaap vallen, raaken, in Schlaf fallen / gerahten.
iemants Slaap stooren, jemands Schlaf stören.
in eenen diepen Slaap leggen, zyn, in einem tiefen Schlaf ligen / seyn.
iemant uit den Slaap wekken, opwekken, wakker maaken, einen aus dem Schlaf wecken / aufwecken/ macker (munter) machen.
noch vol Slaaps zyn, noch voll Schlafs / schläferig seyn. v. slaaperig &c. vaak &c.
Slaap, Slaapen, *plur.* (van 't Hoofd) Schlaf / Schläfe (am Haupt) v. slag. slagen.

Pleistertjes aan haare Slaapen draagen, Pflästerlein an ihren Schläfen tragen.
Slaap-bank, Slaap-kist, (de men kan opslaan, om 'er in te slaapen) Schlaf-banck/ Schlaf-truhe / (die bey Tage eine Banck oder Tisch / und bey Nacht eine Bett lade ist/ und aufgeschlagen wird)
Slaap-bollen, (slaap-koppen) Schlaf-bollen / i. e. Mohn-samen-köpfe. v. slaap-kruid.
Slaap - deuntje, Slaap - liedje, n. Schlaf-liedlein.
een Slaap-deuntje singen, om haar Kind in Slaap te brengen, ein Schlaf-liedlein singen / um ihr Kind in Schlaf zu bringen / es einsingen.
Slaap-drank, Schlaf-tranck.
een Slaap-drank innemen, om de Slaap te verwekken, einen Schlaf-tranck einnehmen / um den Schlaf beyzubringen. v. slaap-verwekkend.
Slaap-dronk, Schlaf-trunck.
nog een Slaap-dronk doen, noch einen Schlaf-trunck thun.
Slaap-dronken, schlaf-truncken / i. e. schläferig. v. slaaperig.
noch heel slaap-dronken zyn, noch gantz schlaf-truncken seyn.
Slaaperig, slaap-achtig, schläferig / it. faul / träg / langsam. v. vaakerig. it. traag &c.
een slaaperig Mensch, hy is een slaaperige Jorden, ein schläferiger Mensch / er ist ein schläferiger Jordan &c. eine Schlaf-haube. v. slaap-mutz.
Slaaperigheit, Schläferigkeit. v. vaak. slaap.
Slaap-geld, Schlaf-gelt.
Slaap-kamer, Bed-kamer, Schlaf-kammer.
Slaap-kruid, n. Schlaf-kraut / i. e. Mohn &c.
Slaap-laken, Schlaf-lach / Leylach. v. laken, bed-doek &c.
Slaap-muts, Schlaf-mütz / it. figur. ein schläferiger / träger / fauler Mensch. v. nacht-mutz.
hy is een rechte Slaap-muts, er ist eine rechte Schlaf-mütz.
Slaap-steé, f. Schlaf-stätte / Schlaf-haus / (Haus / da man um Wochen-geld seine Lager-statt hat.
ergens zyn Slaap-steé hebben, ergens in Slaap-steé 't huis leggen, [gehuisvest zyn] irgend seine nächtliche Schlaf-stette (Lager statt &c.) haben / in einem Schlaf-haus wohnen &c.
Slaap-verwekkend, schlaf-bringend / oder einschlafen machend.
slaap - verwekkende Middel gebruiken, schlaf-bringende Mittel gebrauchen.
Slaap-vrouw, (Vrouw die Slaapers houd) Schlaf-frau / (Frau so Schläfer hält)
Slaap-zucht, (Slaap-ziekte) Schlaf-sucht.
Slaap-zuchtig, schlaf-süchtig.
slaap-zuchtig zyn, aan de Slaap-zucht vast zyn, schlaf-süchtig seyn / mit der Schlaf-sucht behaftet seyn.
Slaave &c. Slaaverny &c. v. Slaaf &c.
Slabben, schlappen / schlapperen / wie die Hunde / wann sie trincken oder schlucken. v. slobberen.
de Honden slabben 't Water met haare Tong, die Hunde schlappen das Wasser mit ihrer Zunge. v. likken.

Slabben, slabberen, schlappen / schlabben / schlabberen. v. zich bestorten, slobberen, beslabben.
de Kinderen slabben als ze zelve eeten ; zy konnen noch niet eeten zonder slabben, die Kinder schlabben / beschlabben sich / wann sie selber essen ; sie können noch nicht essen ohne schlabberen &c.
Slab, f. Slab- doek, Slabber- doek, n. Schlabb - / oder Schlabber-tuch &c.
't Kind eene Slab, een Slab-doekje voordoen, als 't eeten zal, dem Kinde ein Schlabber-tüchlein vorthun / wann es essen soll.
Slachten, schlachten / schlagen / nachschlagen / nachschlachten / gleichen / ähnlich seyn im Gesicht / it. in Sitten. v. gelyken. naar-aarden &c.
zynen [haaren] Vader, zyne [haare] Moeder slachten, seinem (ihrem) Vatter / seiner (ihrer) Mutter gleichen / nachschlagen &c.
hy slacht zynen Vader niet, er schlägt / artet &c. seinem Vater nicht nach.
hy slacht de booze Honden ; hy wil elk een te Lyf, er schlägt / schlacht &c. den bösen Hunden nach / er will einem jeden zu Leibe / (auf die Haut)
Slachten, (Vee slachten) v. Slaan &c. Slagten.
Slag &c. Slager &c. Slagten &c. v. Slaan &c.
Slak. v. Slek.
Slampamp, Schlampamp / i. e. Gefräß / Gasterey / Schmauß &c. v. slemp. gesmul &c.
Slampampen, schlampampen / i. e. schlemmen / schmausen / braussen / fressen und sauffen. v. slempen. brassen. smullen. vreeten en zuipen &c.
Slampamper, Schlampamper / Schlemmer / Schmauser / Praßer &c. v. slemper. smuller &c.
Slang, Serpent, f. Schlange. v. adder.
de oude Slang, die alte Schlang. v. duivel &c.
Slang, (Veld-slang) Schlang / (Feld-schlang) i. e. ein Geschütz.
Slang, Brand-slang, Spuit-slang, Schlang / (Brand- schlang &c.) i. e. lange Schlauch / sprütze. v. brand-spuit.
Slangen-balg, (Slangen-huit, Slangen-vel) Schlangen-balg / Schlangen-haut / Schlangen-fell.
Slangen-kruid, Schlangen-kraut.
Slangen-steen, Schlangen-(Serpentin-) stein.
Slangen-tong, Schlangen-zung.
Slap, *adj.* schlapp / (schlaff) lotter / los. v. los. zwak. flauw.
een slap Touw, eene slappe Koort, ein schlappes Seil &c.
op de slappe Koort [Slap-koort] slingeren, auf dem Schlapp-seil schlenckern.
een slap Mans-lid, [niet styf noch staande] ein schlappes (hangendes / nicht steifoder starres) Manns-glied.
slap [zwak] slap zyn in de Lenden, of Gelederen, schlapp / i. e. schwach / labut

seyn

seyn in seinen Lenden oder Gliedern.
noch heel slap zyn naa zyne Ziekte, noch gantz schlapp (schwach) seyn / nach seiner Kranckheit.
slap zyn, slap worden in zyn Geloof, in zyn Hoope, in zyne Liefde, in zyne GOdsdienst &c. schlapp (schwach / it. lau) seyn / in seinem Glauben / in seiner Hofnung / in seiner Liebe / in seinem Gottesdienst rc. traag. lui. louw. zonder yver &c. it. v. verslappen.

Slap, slap-hartig, slap-moedig, schlaff / schlaff-hertzig / schlaff-müthig / i. e. klein-müthig / blöd / verzagt. v. kleinmoedig &c.
het slappe, of slap-hartige Vrouwen-volk, das kleinmüthige / verzagte / blöde Frauen-volck / oder Frauen-zimmer.
slappe Kost, unnahrhafte / it. abgeschmackte Kost. v. laf, schraal &c.

Slap, slapelyk, slapjes, *adv.* schlapplich / i. e. kaltsinniglich / it. langsam rc.
't Werk gaat slap &c. voort; 't word slappelyk voortgezet, das Werck gehet schwach / langsam fort / gehet langsam von statten.
ergens slappelyk in te Werk gaan, irgend kaltsinniglich innen verfahren.
zich slap lachgen: ik lach me 'er slap mee, sich schlapp / i. e. kranck lachen: ich lache mich kranck drüber.

Slapheit, Slappigheit, Schlappheit rc. it. Schwachheit / Kaltsinnigkeit rc.
eene groote Slapheit vertoonen in zyn Godsdienst, in zyne Religie, eine grosse Kaltsinnigkeit spüren lassen in seinem Gottesdienst / in seiner Religion.

Slappen, slap maaken, it. slap zyn, schlappen / (schlaffen) schlapp rc. machen / it. schlapp seyn. v. verslappen.
't Touw [de Koord] slapt &c. das Seil schlappt / ist locker rc.

Slecht, *adj.* schlecht / gering rc. v. gering, gemeen &c.
slechte Waare, slecht Goed, schlechte Waare / schlecht Gut.
slecht Laken; een slecht Kleed [slechte Kleeding] van slechte Stoffe, schlecht Tuch; ein schlecht Kleid rc. von schlechtem Zeuche.
slechte Kost [Spys] nuttigen, schlechte Kost (Speise) gebrauchen. v. schraal.
slecht en effen Weg &c. ein schlecht i. e. ebener Weg. v. effen.

Slecht, schlecht / i. e. gering / it. einfältig / ohne falsch / it. simpel. v. eenvoudig. onnozel. it. simpel.
slecht en recht zyn, en leeven als Job, schlecht und recht seyn / und leben als Hiob.
slechte Luiden, slecht Volk, schlechte Leute / schlecht Volck.
ik ben maar een slechte, en arme Dienstmeid, ich bin nur eine schlecht (geringe) und arme Dienst-magd.
hy is wat slecht en simpel, een slecht Hoofd, [slecht-hoofdig] er ist etwas schlecht und simpel im Haupt.

Slechtelyk, slecht, *adv.* schlecht rc.
slecht eeten, leeven, zich slecht behelpen, schlecht essen / leben / sich schlecht behelffen rc.
zich slechtelyk en nederig houden, sich schlecht und niderig (demütig) halten. v. nederig.

Slechts, slechtelyk, schlechts / schlechter Dinge / schlecht hin / it. allein / nur allein. v. alleenlyk.
dat doe ik slechts om u te behaagen, [dat doe ik, om slechts u te behaagen] das thu ich nur allein um euch zu gefallen.
zeg my slechts, wat &c. sagt mir nur / was rc.

Slechtheit, Slechtigheit, Schlechtheit / Schlechtigkeit rc.
Slechtheit van Kleedinge &c. Schlechtheit von Kleidung rc.
Slechtheit van een Waare, van een Goed &c. Schlechtheit von einer Waar / von einem Gut rc.

Slechtigheit, Schlechtigkeit / i. e. Einfalt rc. v. eenvoudigheit. onnozelheit. simpelheit.
dat was een groote Slechtigheit van hem, dat hy zich zo liet bepraaten, das war eine grosse Einfalt von ihm / daß er sich so beschwätzen liesse.

Slechten, schleiffen / *quasi*: schlichten / ebenen.
eenen rouwen, hompeligen Weg slechten, einen rauhen / holperichen Weg ebenen. v. effenen. baanen &c.
eene Vesting &c. slechten, [met de Aarde gelyk maaken] eine Vestung rc. schleiffen / (der Erde gleich machen)

Slee, f. Schlehe.
Sleeen zyn wilde Pruimen, Schlehen seynd wilde Pflaumen.

Slee-boom, (Slee-doorn) Schlehebaum / (Schlehe dorn)

Slee, sleeuw, *adj.* schlehe / i. e. stumpf / wie von unreifem Obst die Zähne werden. v. eggig. stomp.
de Sleeen, onrype Druiven, onryp Ooft maaken de Tanden slee, [ze worden 'er slee van] die Schlehen / unreife Trauben / grünes Obst machen die Zähne schleh / (stumpf)

Sleede, sleé, f. Schlitte (Schlitten) Schleife.
Goederen op een Sleede voeren, Güter auf einer Schleife führen.

Sleede, Ys-sleede, Schlitten / Eis-schlitten.
een Narr-sleede, Heere-sleede, Bellesleede, ein Narren-schlitten / i. e. Herren-schlitten / Schellen-schlitten.
op een Sleede ryden, auf einem Schlitten fahren.
Hand-sleede, Stoot-sleede, Trek-sleede, Stip-, of Prikel-sleede, [Jongen-sleede] Hand-schlitten / Stoß-schlitten / Zieh-schlitten / Stachel-schlitten / (Buben-schlitten)
Koets-sleede, [Sleede-koets zonder Rader. Kutschen-schlitten / (Schlitten-kutsche ohne Räder / (auf Kufen)

Sleede-menner, Schlitten-führer / it. Schleiffen-fuhrmann / Schleiffer. v. sleeper.

Sleepen, schleiffen / schleppen. v. sleuren.
eene Sleede sleepen; een Vracht sleepen, op een Sleede voeren] eine Schleife schleiffen; eine Fracht schleiffen / (auf eine Schleiffe führen)
iemant by 't Hair door 't Slyk [door den Mostaart] sleepen, jemand beym Haar durch den Koht schleppen.
sleepen: haar Tabbert, haar Rok, schleppen: ihr Mantel / ihr Rock schleppt.
zyn Rouw-mantel sleepen, seinen Leid- oder Trauer-mantel schleppen.

Sleepend, schleiffend / schleppend.
een sleepende Rok, Mantel, &c. ein schleppender Rock / Mantel rc.
de Soldaaten volgden 't Lyk met sleepende Picken, die Soldaten folgten der Leich mit schleiffenden Picken.
eene Zaak lang sleepende houden, eine Sache lang schleiffend halten / i. e. lang aufschieben rc.

Sleep-lenden, Schlepp-lenden / i. e. träg / langsam. v. traag &c.
zy is een rechte Sleep-lenden, [een traag &c. Vrouw-mensch] sie ist eine rechte Schlepp-lenden / (ein faules / träges Stück Fleisch)

Sleep-voeten, sleuren: hy (zy) sleepvoetet, is een Sleep-voet; (ligt of uit de Voeten in 't gaan, niet recht op) sleept ze (sleurt ze) langs de Vloer, schlepp-füssen: er (sie) schlepp-fust / ist ein Schlepp-fuß; schleppt / schlarft die Füsse / hebt sie nicht recht auf im Gehen; schleppt sie über den Boden. v. sloffen.

Sleeper, Vracht-sleeper, Schleiffer / Fracht-schleiffer. v. sleede-menner.

Sleepers-paerd, Schleiffer-pferd.

Sleep, m. Schleiffe / Schleppe / Schleiff. v. staart.
zich den Sleep van zyn Mantel [haar] Tabbert of Rok door een Page draagen, of heffen laaten, sich die Schleiffe seines Mantels (ihres Rocks) durch einen Pagen tragen / aufheben lassen.

Sleep, f. Schleiff / i. e. Gefolge / Geschleppe / Nachtrab von Bedienten / Aufwärteren rc. v. gevolg. stut. trein.
eenen grooten Sleep van Knechten &c. achter zich hebben, ein groß Geschleppe von Dieneren rc. nach sich achen haben.

Sleep-draager, —draagster, Schleiff-träger / —trägerinn.

Sleet, Sleetig &c. v. Slyten &c.

Sleeuw &c. Sleeuwheit &c. v. slee &c.

Slek, Slak, f. Schneck / Schnecke.
hy, zy kruipt als een Slek, er / sie kriecht daher als eine Schnecke.

Slek-hoorntje, (Slek-huisje) Schnecken-häußlein.

Slemp, m. Schlemmerey / Schmaus / Gefräsße / Fresserey rc. v. geimul. gebras. slampamp.
veel van den Slemp houden, viel vom Schmausen rc. halten.

Slender, m. Schlender / Schlör / (gewöhnlicher Gang rc.) *gall.* train. routine. v. sleur. trant.
den gemeenen Slender of Sleur volgen, in zyn Sleur blyven, dem gemeinen Schlender (Schlendrian) folgen; in seinem Schleur bleiben.

Slenderen, sleuren, schlendern / herum schlenderen / schleueren.
met iemant langs de Straat slenderen, mit jemand über die Gasse schlenderen rc.

Slenken, schlencken / i. e. schwinden / eingehen / zusammen krumpfen rc. v. krimpen. inkrimpen.
oud Vleesch slenkt geweldig in 't kooken, alt Fleisch schwindet sehr im Sieden.

Slenter, m. slenteren, *plur.* abhangende Lumpen / Fetzen an zerrissenen / abgetragenen Kleideren. *gall.* lambeaux. chiffons &c.
zyne Kleederen zyn aan Slenteren gesleeten; de Slenteren hangen 'er neêr, seine Kleider hangen an Lumpen / seynd zerlumpt rc. v. lappen &c.

Slet, f. Fetze / Lump / Hader-lump. v. vodde &c.
Sochotel-slet, Schuur-slet &c. Schüssel- / oder

oder Spül-fetze ꝛc.) Scheuer-oder Fetlumpe.

Slet, een vuile Slet, (een wanhavig Vrouw-mensch &c.) Fetze/ Lumpe/ i. e. ein unflätiges/ säuisches Weibs-mensch. v. sloeri. kladdegat. morsfebel &c.

Sleuf, f. Grube/ (tiefe/ aber enge) v. kilgroef.

Sleur, f. Schlender. v. Slender &c.
in zyne Sleur blyven, in seinem Schlender bleiben.

Sleuren &c. v. Sleepen, it. slenderen.

Sleutel &c. v. Sluiten &c.

Slib, Slibber, n. Schleim/ it. Schlam/ Schleꜩ von Wasser/ Koht/ so schleim-und schlüpferig. v. slym. modder.

Slibberig, slibberachtig, schleimicht/ schlammicht/ it. schlüpferig/ schlipferig ꝛc. v. glibberig.
de Weg is heel slibberig om te gaan, der Weg ist sehr schlüpferig ꝛc. um zu gehen.

Slibberen, schlupfern / schlipfern ꝛc. gleiten ꝛc. v. glibberen. glyen. slippen.
de Voeten slibberen eenen t'elkens in den Modder &c. die Füsse schlupferen einem immer in dem Schlam ꝛc.

Slyk, Slik, n. Koht (weicher) Gassen-oder Strassen-koht. v. drek. modder. vuiligheit. bagger.
zich in 't Slyk wentelen als een Varken, sich im Koht herum wälzen als ein Schwein.
met Slyk iemant bewerpen, bevuilen &c. mit Koht jemand werffen/ besudelen ꝛc.

Slykig, slikkerig, slykachtig, kohtig/ dreckigt.
slykige Straaten, kohtige Gassen/ Strassen.
slykige Schoenen draagen meer in, dan aschige Muilen, kohtige Schuh tragen mehr ein/ als aschige Pantöfel.

Slym, m. Schleim.
Slym van een Slek, Slym van een Aal &c. Schleim einer Schnecke/ Schleim von einem Aal ꝛc.
Slym in de Keel, op de Borst, op de Long, in de Darmen, in de Maag &c. Schleim in der Kehl/ auf der Brust/ auf der Lung/ Schleim in denen Därmen/ in dem Magen ꝛc. v. zwadder.
vol Slym, met de Slym bezwaart zyn, voll Schleim/ mit dem Schleim beschwert seyn.

Slymig, slymerig, slymachtig, schleimig/ schleimicht.
een slymige Visch &c. ein schleimiger Fisch ꝛc.
slymige Vochtigheit in den Maag &c. schleimige Feuchtigkeit im Magen ꝛc.

Slymigheit, Schleimigkeit.

Slypen, *V. Irr.* schleifen/ wetzen. v. Wetten.
een Mes, de Messen slypen; een Schaar slypen, ein Messer/ die Messer schleifen/ eine Schäre schleifen.
Steenen, Marmer-, of Vloer-steenen slypen; Edel-steenen &c. slypen; Glaazen slypen, Steine/ Marmor-/ oder Flur-steine schleifen; Edel-steine ꝛc. schleifen; Gläser schleifen.

Slyper, Schleifer.
Messe-slyper, Schaar-slyper, Messer-schleifer/ Schär-schleifer.
Glas-, Marmer-, Diamant-slyper, Glas-/ Marmor-/ Demant-schleifer.

Slyp-meulen, Schleif-mühl.

Slyp-steen, (Slyp-boord &c.) Schleif-stein. v. wet-steen.

Slypzel, n. Schleif/ (Schlif) Abschleiffel vom Schleif-stein.

Slyten, *V. Irr.* schleissen/ abschleissen/ verschleissen/ abwetzen/ abnutzen/ abreissen/ abtragen ꝛc. v. af-slyten.
de Kleederen door 't lang draagen slyten, die Kleider durchs lange tragen schleissen ꝛc.

Slyten, schleissen/ i. e. abnehmen/ sich allgemach ringeren v. afneemen. dwynen. verdwynen. quynen. vergaan &c.
zyne Koorts &c. begint de slyten, sein Fieber ꝛc. beginnt abzunehmen/ zu schwinden.
de Droefheit slyt met den Tyd, die Betrübnüs verschwindet mit der Zeit.
alle Ding slyt, door Loop van Tyd, alle Dinge vergehen durch den Lauff der Zeiten.

Slyten, schleissen/ verschleissen/ i. e. allgemach mit Kleinen/ und Pfenning-wehrt verkauffen/ an Mann bringen/ absetzen ꝛc. v. uitslyten. vertieren. in 't klein verkoopen.

Slytend, schleissend/ verzehrend/ schwindend ꝛc. v. quynend &c.
de Teeringe is eene slytende of quynende Ziekte, die Zehrung (Schwindsucht) ist eine schleissende/ abnutzende/ zehrende Kranckheit.

Slyter, (Verkooper in 't klein) Schleisser/ i. e. Krämer in Kleinen ꝛc. it. Pfragner ꝛc.

Slyters-winkel, Krämlein da man Pfenning wehrt verkauft. v. komeny.

Slyting, Sleet, Schleissung/ Schleiß/ Schliß/ it. Klein-/ oder Pfenning-wehrt-verkauff/ it. Gattung von gemeinen leinen Tuch/ so genannt.
dat Laken is goet van Slyting, dieses Tuch ist gut von Schleiß/ vom Abtrag (nimmt ein gutes Alter)

Sleet, Slyting, (van Koopmanschap) Verschließ/ Verschluß/ Absetzung oder Absatz/ Abzug von Kauffmanns-waaren ꝛc. v. vertiering.
die Koopman heeft groote Sleet van de Waare; hy vertiert 'er zeer veel van &c. der Kauffmann hat grossen Verschließ ꝛc. von dieser Waare; er verschleußt ꝛc. deren viel ꝛc.

Sleetig, slytachtig, *adj.* schleissig/ schlissig/ was bald schleist/ und sich abnutzt ꝛc.
zeer sleetig Laken, Linnen &c. dat dra afgesleeten is, [dat men dra afslyt] sehr schleissig ꝛc. Tuch/ Leinwand so bald schleist/ und sich abnutzt ꝛc.
een sleetig Mensch die zyne Kleêren dra afslyt, (afsloost) ein schleissiger Mensch/ der seine Kleider bald abschleist und abschleudert.

Slikken, schlicken/ schlincken/ schlucken. v. slokken.
niet konnen slikken, door een gezwolle Keel, nicht schlicken ꝛc. können wegen einer Geschwulst in der Kehle.

Slikken, schlecken/ lecken/ einschlecken. v. likken.
een Siroopje &c. slikken, [een Slikpotje neemen] ein Säftlein ꝛc. schlecken ꝛc.

Slim, *adj.* schlimm/ i. e. scheb/ krumm/ scheef/ nicht gerad. v. scheef. krom. schuin.
slimme [slim staande] Beenen hebben, [een Slim-been zyn] schlimme (schlimm-stehende) Beine haben.
hy heeft eene slimme Hals, [is een Slimhals] er hat einen schlimmen (krummen Hals) er ist ein Krumm-hals.

Slim, schlimm/ arg/ bös ꝛc. v. erg. loos.
hy heeft eene slimme Quaal, een slim Quaad, eene slimme Ziekte, er hat eine schlimme Quaal/ ein schlimmes Wehe/ eine schlimme Kranckheit ꝛc.

Slim, schlimm/ i. e. boshaft/ los ꝛc.
hy is een slimme Gast, een slimme [loose] Quant, [Vogel] er ist ein schlimmer Gast/ ein schlimmer Vogel/ [Vocativus]

Slimheit &c. Schlimheit ꝛc.

Slinden, *V. Irr.* schlinden/ (schlingen) verschlinden/ verschlingen ꝛc. v. verslinden. slokken. verslokken &c.
het Bouwen slind veel Geld, das Bauen verschlindet ꝛc. viel Geld.
de Zee slind veel Schatten, die See verschlingt viel Schätze.

Slind-kolk, Slonde, f. Schlind-oder Schwind-wirbel (Schlind-dümpfel) v. draai-poel &c.

Slind-penning, Schlind-pfenning/ i. e. Verschwender/ Verthuer/ Vergeuder ꝛc. v. quist-penning. verquister. doorbrenger &c.

Slingeren, schlengeren/ schlingeren/ schlenckeren/ schläuderen.
Steene slingeren, [uit een Slinger werpen] Steine schläuderen (aus der Schleuder werffen)

Slingeren, schlengeren/ schlenckeren/ hin und her schlenckeren. v. wapperen.
op de slappe Koorde slingeren, auf dem Schlapp-seil sich schlenckeren oder gauckeln.
de Storm-wind slingerte ons Schip, der Sturm-wind schlenckerte unser Schiff.
iemant een Snodder, of ander Vuiligheit op de Neus slingeren, jemand einen Rotz/ oder anderen Unflat auf die Nase (ins Gesicht) schlenckeren.
met zyne Voeten slingeren in 't gaan, [een Slinger-voet hebben] mit seinen Füssen schlenckern im Gehen; einen Schlencker-fuß haben.

Slingeraar, Schleuderer ꝛc.
men gebruikte ten ouden tyd Slingeraars in den Oorlog, man gebrauchte vor alters Schleuderer im Krieg.

Slinger, Schleuder/ Schlenger.
Steenen met een Slinger werpen of slingeren, Steine aus einer Schleuder werffen/ oder schleuderen.
Slinger van een Uur-werk, Schleuder/ i. e. Schwinger/ Schwing-bley (Perpendicul) einer Uhr.

Slinger-slag, Taschen-spielers-streich. *gall.* tour de passe passe.
iets met een Slinder-slag geschieden [met een behendige Streek] etwas mit einem geschwinden Taschen-spieler-streich geschehen/ i. e. in einem Augenblick.

Slinger-uur-werk, (dat met een Slinger gaat) Schwing-uhr ꝛc.

Slink, *adj.* linck.
de slinke Hand, die lincke Hand.
ter slinker Hand, ter slinker Zyde &c.

zur lincken Hand / zur lincken Seite rc.

de slinke Vleugel van een Heir, der lincke Flügel von einer Armee.

Slinks, slink-hand, *adv.* lincks rc.

slinks zyn: hy is slinks. [doet alles met zyn slinke Hand; hy een is slinkePoot] lincks seyn: er ist lincks / (thut alles mit der lincken Hand)

Slink, linck / i. e. schlimm / it. unglücklich. v. ongelukkig. rampzalig.

slinke Gangen gaan, [slinke, i. e. quaade Wegen (Paden) bewandelen] lincke / i. e. schlimme Gänge gehen / schlimme Wege bewandelen.

een links Geval, ein schlimmer i. e. unglücklicher Zufall.

Slip, f. Schlippe / Zipfel rc. v. paad. strook.

Slip van een Kleed, Mantel, Rok &c.: Sephira [Potiphars Vrouw] kreeg Joseph by de Slip van zyn Kleed. Schlippe rc. eines Kleids / Mantels / Rocks: Sephira (Potiphars Weib) ergriffe den Joseph bey der Schlippe seines Kleids.

de Slippen van een Mans-hemd &c. die Schlippen eines Manns-hemds / der untere Aufschnitt desselben.

Slippen, schlippen / i. e. schlipferen / gleiten rc. v. glyden. glibberen. slibberen &c.

myn Voet slipte &c. mein Fuß schlipferte rc. wiche / gleitete aus rc. v. uitslippen, uitglyden &c.

Slissen, leschen / dämpfen / auslesсhen rc. v. lesschen. blusschen.

eenen Brand slissen, einen Brand leschen. een Twist slissen, einen Streit leschen / i. e. stillen / beylegen / schlichten. v. slechten. byleggen &c.

Slissing, Leschung / it Schlichtung rc.

Slobberen, schlapperen / schlupperen / schlubberen / schlürfen wie die Enten / die Gänse.

den Eenten, Ganzen, Varkens wat te slobberen geeven, den Enten / Gänsen / Schweinen was zu schlupferen rc. geben.

Slobberen, schlubberen / i. e. beschlabben / beschlabberen / unreinlich essen. v. slabben. beslabben &c.

Slobberen, (Slobber-werk doen) schlubberen / i. e. sudelen / Sudelwerck thun / als waschen / spülen / fegen rc. v. slobbig &c.

Slobbering, Geslobber, Schlubberung / it. Geschlubber / i. e. Spülicht / Spül-getranck für die Schweine.

Slobbert, grob- und breite Schürtze / so die niderländische Mägde um Kochen / Spülen / Fegen rc. an haben rc. v. sloof &c.

met eenSlobbert voor, in de Keuken schommelen, mit eine solchen Schürtze vor / die Küchen-arbeit verrichten.

Slobberig, slobbig, *adj.* sudelicht / sudelhaft / unflätig rc. v. slordig. moddig &c.

't slobbigst Werk in de Keuke doen moeten, das allergarstigste Sudelwerck in der Küche thun müssen.

Slodderen, schludderen / schlodderen / plodderen / pludderen. v. slingeren. wapperen. flodderen.

zyn Kleed is hem al te ruim; het sloddert hem [hangt hem wyd] om 't Lyf, sein Kleid ist ihm zu weit / es schlubbert ihm um den Leib.

Slodder-broek, schludder- / Pludder- / oder Plodder-hosen.

de Switsers, Helbardiers en Trawanten draagen Slodder-broeken, die Schweitzer / Hellebartirer / und Trabanten tragen Pludder-hosen.

Slodder-kleed, Slodder-kouzen &c Schludder-kleid / Schlutter-strümpfe rc.

Sloep, f. Schluppe / Gattung von einem Ruder-nachen bey einem grossen Schiff *gall.* chaloupe &c.

met (in) een Sloep aan Boord vaaren, mit (in) einem solchen an Bort i. e. zum grossen Schiff fahren.

Sloeri, (Sloerimoer) unflätig- / unreinlich- / säuisches rc. Weibsmensch / Schlampe rc.

dat is eene rechte Sloeri &c. das ist eine rechte Schlampe rc.

Slof, slofachtig, *adj.* träg / faul / saumselig / sorglos / unachtsam / unfleissig / eifer-los / nachläßig / achtlos. v. achteloos. traag &c.

slof zyn in Bezorging van iets, träg rc. seyn in Besorgung eines Dings.

Slofheit, Sloffigheit, Slof, Trägheit / Achtlosigkeit rc. v. verzuim. acteloosheit. traagheit &c.

de gemeene Slofheit &c. in deeze Zaak, is de Oorzaak, dat &c. die durchgehende Trägheit rc. in dieser Sache / ist Ursach / daß rc.

Sloffen, träg / faul / achtlos rc seyn rc. traag. achteloos &c. zyn.

op iets sloffen, [achteloos zyn, om 't te doen; 't vertraagen]: ik zal 'er niet op sloffen, auf / oder in etwas träg / achtoder sorglos seyn: ich werde hierinnen nicht träg rc. seyn.

Slof, f. Sloffen, *plur.* Schluff / Schluffen / Schlarf / Schlarfen i. e. alte Pantöffel / oder Tritlinge. v. toffelen oude muilen &c.

Sloffen [oude Sloffen] aantrekken, aanhebben in Huis, in 't Werken, Schlarfen / alte Schlarfen anthun / anhaben / im Hause / in der Haus-arbeit.

Sloffen, schluffen / schlarfen mit den Füssen / die Füsse nicht aufheben im Gehen. v. sleepen, sleepvoeten &c.

langs de Vloer sloffen, über den Boden schlarfen.

Slokken, schlucken / einschlucken. v. slikken. slingen &c. it. inslikken, inslokken, it. zwelgen &c.

een groote Brok slokken, einen grossen Brocken schlucken rc.

Slokken, schlucken / i. e. schwelgen / fressen rc. v. zwelgen. gulzig eeten.

hy eet niet, hy kauwt de Spys niet; hy slokte maar, er isset nicht / er kauet die Speise nicht; er schluckt sie nur.

Slokachtig, schluckerisch / gefräßig / freßhaft / it. heiß-hungerig rc. v. gulzig &c.

Slok-darm, f. Slok, Schluck-darm / it. Schlund / it. Kehle. *gall.* gosier.

Slok, Schluck / Schlunck.

met eenen Slok iets inslokken, inzuipen, mit einem Schluck oder Schlunck etwas einschlucken / einsauffen.

een Slok [een Slokje] Brandewyns &c. doen, einen Schluck (ein Schlünckleín) Brandeweins thun. v. slurp.

Slokker, Schlucker.

dat is een goed Slokker &c. das ist ein guter Schlucker rc. it. ein guter Mensch / ein guter einfältiger Tropf. gall. un bon vivant &c. v. ful. bloed-beuling.

Slommer, m. Slommering, f. Unruhe / Bekümmerniß rc. *gall.* tracas. embarras. v. gewoel. beslommering. onrust &c.

in grooten Slommer &c. zitten, in grosser Unruhe / Verwirrung rc. sitzen.

Slomp, Slons, f. Schlampe / i. e. schmutziges / schmieriges / säuisches Weibs mensch. v. sloeri, haveloos. slordig &c.

dat is een Slomp, een rechte Slomp; eene vuile, morssige Slomp, das ist eine wüste / heslicher Schlampe / eine Schmierbüchs / ein Schmier-sack rc.

Slonsje, (Keuken-slonsje) ein schmutziges rc. Küchen-mägdlein (-dirnlein) v. schommel-meisje.

Slonsje, (Dieve-lantaarntje) schwartzes (so genanntes) Diebs-laternlein.

met een' Slonsje 's Nachts gaan, des Nachts mit einem solchen Laternlein gehen.

Sloof &c. v. Slooven &c.

Sloop, f. Uberzug / Zieche rc. v. overtrekzel.

Sloop van een Hoofd-kussen &c. Zieche über ein Haupt- oder Kopf-küssen.

Sloopen, schleifen / zerstören / der Erde gleich machen.

eene Vesting, de Vestens van eene Stad sloopen, eine Festung / die Vesten / (Beschanzungen) einer Stadt schleifen rc. v. slechten &c.

Sloopen, schleifen / i. e. zerlegen. it. zerbrechen. v. uit malkanderen doen, verbreeken &c.

een oud Schip &c. sloopen, ein altes Schiff zerbrechen / zertrümmeren.

Sloor, f. Sloortje, n. een slecht, eenvoudig Vrou-mensch, ein schlecht- und einfältiges Weibs-mensch. v. sloof &c.

zy is eene Sloor, een slecht Sloortje van een Vrouw-mensch, sie ist eine einfältige Tröpfin / (eine gute Haut)

Sloot, f. langer / doch nicht gar breit- / und pfützichter Wasser-graben / womit die niderländischen Felder und Wiesen unterschieden seynd. v. graft. gracht.

over een Sloot springen, über einen solchen Graben springen.

van den Regen in de Sloot raaken, aus dem Regen in den Wasser-graben / i. e. aus einem Unglück in ein grösseres gerahten.

iemant van de Wal in de Sloot helpen, [hem eenen bedrieglyken Raad geeven] iemand von dem Walle (Wiese rc.) in dem Graben helffen / (ihm einen betrieglichen Raht geben)

Sloof, f. grobe Schürtze wie die Knechte und Tag-löhner bey ihrer Arbeit / und die Mägde in der Küchen vorbinden / ihre Kleider zu schonen. v. slobbert. keukenvoor schoot. boezelaar.

een Sloof voordoen, voorbinden om te werken, eine solche Schürtze vorbinden um zu arbeiten.

zy bestaat haaren Man de Keukensloof aan te binden, en zy wil de Broek draagen, [den Baas speelen] sie unterstehet

stehet sich ihrem Mann die Küchenschürtze vorzubinden; und sie will die Hosen tragen.

Sloof, f. ein arm und schlechtes Weibsbild / eine arme Haut. v. sloor. sloortje &c.

arme Sloof! gy zyt te beklaagen, arme Tröpfin! ihr seyd zu beklagen.

Slooven, i. e. zwaaren, it. morsig- of slobbigen Knecht-en Meid-, it. Slaaven-arbeit doen, schloven/ i. e. harte/ it. garstige Knecht- und Mägde-/ it. Sclaven-arbeit thun. v. slaaven. slobben. morslen.

die arme Meid moet Nacht en Dag slooven en slaaven, die arme Magd muß Nacht und Tag sudelen ꝛc. und ihre Kleider abschmutzen und abschaben.

Slooven, auffstreiffen/ aufschlagen/ auffstricken.

zyne Mouwen slooven, seine Ermel aufstreiffen. v. opslooven. opstroopen. opslaan. omslaan.

Slop, adj. schloff / i. e. lotter / schlotterend / los / schlapp ꝛc. v. slap. los. ruim &c.

een slop Kleed &c. [een Slodder-kleed] ein schlotter-weites Kleid ꝛc. v. slodderen &c.

Slop &c. Subst. v. sluipen.

Slordig, adj. schlampicht / garstig / unflätig / schmierig / schmutzig ꝛc. v. slobbig. vuil. haveloos. wanhebbelyk. morssig. smeerig smodderig &c.

een slordig &c. Vrouw-mensch &c. ein schlampicht ꝛc. Weibs-mensch ꝛc. v. sloeri. morsse-bel. kladde-gat. kladdeboer &c.

slordig [slobbig] Werk doen moeten, schlampicht ꝛc. Werck / Sudel-werck thun müssen. v. slooven. schommelen &c.

slordige Woorden, Zeden &c. garstige ꝛc. Worte (Zotten) garstige Sitten ꝛc.

slordig zyn in zyn Spreeken, in zyn Doen &c. unflätig ꝛc. seyn in seinem Reden/ in seinem Thun ꝛc.

slordig &c. zyn, gaan in zyn [haar] Kleeren, Linnen &c. schmutzig / schmierig / unreinlich seyn / gehen in seinen (ihren) Kleideren / Lein-gezeuge.

slordig kooken &c. slordig met iets te Werk gaan, unreinlich / säuisch kochen; unflätig ꝛc. mit etwas umgehen.

Slordigheit, Unflätigkeit / Unreinlichkeit &c. v. morssigheit.

Slordigheit in Kleeding is geen Nederigheit, noch Heiligheit, anders waren 'er ook heilige Varkens &c. Unreinigkeit in Kleideren ist keine Demut / noch Heiligkeit; sonsten gäbe es auch heilige Säue.

een zuivere Armoede in Kleederen heeft my altyd behaagt, maar de Slordigheit [Morssigheit, Vuiligheit &c.] nooit. eine saubere Armut in Kleideren hat mir allezeit gefallen / aber die Unflätigkeit niemal. Bernardus.

Slorpen, &c. v. Slurpen &c.

Slot &c. v. Sluiten &c.

Slurpen, slorpen, schlürfen / einschlürfen / ausschlürfen ꝛc.

een Schaaltje The, of Koffy slurpen, ein Schälelein The oder Kaffe heiß schürffen ꝛc. v. inslurpen. uitslurpen.

een paar weeke Eieren slurpen &c. ein paar weiche Eyer ausschlürfen ꝛc.

Slurp, Slorp, m. Schlürf. v. sloke. slonk.

een Glas Wyn &c. met eenen Slurp &c. uitzuipen, ein Glas Wein ꝛc. mit einem Schlürf (Schlunck) aussauffen.

een Slurpje Brandewyn &c. inneemen, ein Schlürflein Brandewein ꝛc. einnehmen. v. zoopje. slokje.

Sluier, m. Schleyer.

Hoofd-sluier van een Juffer &c. Haupt-schleyer einer Jungfer ꝛc.

haar Hoofd met eenen Sluier bedekken. ihr Haupt mit einem Schleyer bedecken.

Sluier, Schleyer / i. e. Feld-binde / Feld-zeichen / it. Schärpe. v. veld-teken. scherpe.

met zyn Arm in een Sluier gaan, mit seinem Arm in einer Binde / Schärfe gehen / (den Arm in einer Schärfe (Schlingen) tragen)

de Overst had eenen oranjen Sluier om zyn Middel, der Oberste hat eine Pomerantzen-farbe Schärfe um seinen (mittleren) Leib.

Sluik, adj. rahn / rahnig / dünn / subtil. v. dun. rank.

zy is heel sluik van Middel-lyf, [zy heeft een dun Middel-lyf] sie ist sehr rahn von Mitten-leib.

Sluik, glatt / gleich / strack / eben / nicht kraus. v. glad. effen.

sluik Haair &c. hebben, glattes / strackes ꝛc. Haar haben.

Sluiken, den Zoll (die Maut) verfahren / das Umgeld von einer Waar hintergehen / defraudiren. v. smokkelen.

Wynen, Koopman-schap &c. sluiken, Weine / Waaren ꝛc. ohne Zoll ꝛc. hinein schleichen.

Sluikery, Hintergehung des Zolls ꝛc.

Sluimeren, schlummeren.

ik slaap niet recht, maar nu en dan sluimer ik zo wat, ich schlafe nicht recht / sondern schlummere dann und wann so ein wenig.

niet, de Behoeder Israels slaapt, noch sluimert niet, sihe / der Hüter Israels schläft / und schlummert nicht.

Sluimeraar, Schlummerer.

Slumerig, sluimerachtig, schlummerig / schläferig. v. slaaperig.

Sluipen, V. Irr. schlupfen / schlieffen / it. schleichen.

sluipen, [weg-sluipen] als een Dief, [ter sluik, heimelyk, steels-wyze door-gaan] schlupfen / (wegschlupfen ꝛc.) als ein Dieb; (heimlich / schlupfs-weis / durchgehen.

Sluip-hol, (Slop-hol) Slop-hoek, Schlupf-winckel / Schlief-winckel Schlupf-loch ꝛc.

Sluip-gat, it. Slop, Schlief-winckel / Schlieff-loch (Schlufft) it. ein kleines enges Gäßlein.

een Sluip-gat [een nauw Steegje] inslaan, einen Schlieff-winckel ꝛc. it. ein enges Gäßlein einschlagen.

Slop, (Opening in de Zolderingen van een Pak-huis; om 'er Kooren, Goederen &c. daar door op te doen) Schluff / i. e. Oeffnung in dem Gebüne eines Korn- ꝛc. Bodens (Kastens / Speichers / Stadels) um Korn / Kauffmanns-güter ꝛc. dadurch hinauf zu winden.

Sluis &c. v. Sluiten &c.

Sluiten, V. Irr. schliessen / verschliessen / sperren / versperren ꝛc. v. toe sluiten, toe doen &c.

de Deur, de Poort &c. sluiten, die Thür / die Pforte (das Thor) schliessen ꝛc.

de Deur, de Poort is geslooten, die Thür / das Thor (die Pfort) ist geschlossen ꝛc.

een Deur open sluiten, eine Thür offen schliessen / i. e. aufsperren. v. open doen.

Sluiten, V. Impers. schliessen / i. e. sich schliessen.

dat Slot &c. sluit niet, das Schloß ꝛc. schleust nicht / schleust nicht ein.

die Rok &c. sluit niet om myn Lyf, der Rock ꝛc. schleust nicht um meinen Leib.

myn Kool, myn Salaat begint te sluiten: [begint zich tot Bollen, tot Kroppen te zetten] mein Kohl / mein Lattich ꝛc. beginnt sich zu schliessen / i. e. zu haupteln ꝛc.

Sluiten, schliessen / noch in folgenden.

zyn Oogen sluiten, seine Augen schliessen / i. e. zu thun.

de Bloemen sluiten zich 's Nachts, die Blumen schliessen sich des Nachts.

Sluiten, schliessen / beschliessen. v. besluiten.

zyne Rede, zyne Predicatie &c. sluiten, seine Rede / seine Predig ꝛc. schliessen ꝛc.

eene Rekening sluiten &c. eine Rechnung schliessen. v. effenen &c.

Sluiten, (passen, voegen, iets volgen) schliessen / i. e. folgeren ꝛc.

dat sluit niet, die Reden sluit niet 't geen gy 'er uit wilt sluiten, das schleust / das folgt nicht; die Rede schleust nicht was ihr daraus schliessen wollet.

Sluiter, Schliesser / Sperrer ꝛc.

Poort-sluiter, Boom-sluiter &c. Pfort- oder Thor- ꝛc. Hafen-sperrer.

Sluit-boom, m. Schließ- oder Schlag-baum / Sperr-baum.

een Straat, een Toegang met een Sluitboom bezetten, eine Gasse / einen Zugang mit einem Schlag-baum ꝛc. verschräncken.

Sluitelyk, sluitbaar, schließlich / schließbar.

een Deur, een Koffer &c. sluitelyk, of sluitbaar maaken, eine Thür / einen Kuffer ꝛc. schlüssig machen.

Sluitelyk, adv. schließlich / zum Beschluß.

sluitelyk zeg ik u, dat &c. schließlich sag ich euch / daß ꝛc.

Sleut-mand, (-ben, -korf,) f. Schluß-korb.

Sluit-kool, Schließ-kohl / der sich schleust / der geschlossen.

Sluit-rede, Schluß-rede / Syllogismus.

Sleutel, f. Schlüssel.

eene Deur met de Sleutel toesluiten, open sluiten, eine Thür mit dem Schlüssel zu schliessen / öffnen. v. slot.

Sleutel, Schlüssel / in folgenden.

Sleutel. [van een Schroeif-Smids-sleutel] Schlüssel eines Schraub-stocks.

Sleutel van verborge Schrift, Schlüssel von einer verborgenen Schrift.

de Sleutel van de rechte Weetenschap der Heil. Schriftuur, der Schlüssel der rechten Wissenschaft der heiligen Schrift.

Sleutel [Voor-Vesting] van een Land &c. Schlüssel (Vor-vestung) eines Lands.

de Sleutels van een Stad aan den Overwinner overleveren, die Schlüssel einer Stadt dem Obsieger überliferen.

het Ampt van de Sleutels, om te lossen, en te binden, das Amt der Schlüssel um zu lösen / und zu binden.

Sleutel-baard, Schlüssel-baart.

Sleutel-bloem, Schlüssel blum.

Sleutel-gat, Schlüssel-loch.

Sleutel-reeks, Clavier auf einem Instrument.
Sleutel-keten, Schlüssel-kette rc.
Slot, n. Schloß.
een Slot aan eene Deur slaan, [een Slot aanslaan] ein Schloß an eine Thür schlagen/ (ein Schloß anschlagen)
een Slot [Hang-slot] voor een Kist slaan, hangen: daar hangt een Slot voor de Deur, ein Schloß (Häng- oder Malschloß) vor eine Kiste (Truhe) schlagen/ hangen: da hängt ein Schloß vor der Thür.
dat Slot is qualyk te bewaaren, daar elk een den Sleutel van heeft, das Schloß ist schwer zu verwahren/ da ein jeder den Schlüssel von hat.
Slot, (Besluit) v. Slot-reden.
Slot-maker, (Slot-smid) Schloß-macher/ Schlosser.
Slot-gat, Schloß-loch.
Slot-reden, (Slot) Schluß-rede/ Schluß. v. sluit-reden, besluit.
ik weet geen Slot uit al de Praat te krygen, ich weiß keinen Schluß aus all diesem Geschwätz zu machen.
Slot-regel, (Grond-regel) Schluß oder Grund-regul.
Slot-vonnis, Schluß- oder End-Urtel rc.

Slot, Schloß / Kastell. v. kasteel, vesting.
op een Slot, op zyn Slot woonen, auf einem Schloß / auf seinem Schloß wohnen.
een Slot bezetten, met Bezettinge versterken, ein Schloß besetzen / mit Besatzung verstärcken.
Slot-heer, Schloß-herr.
Slot-hoofdman, Slot-voogd, Schloß-hauptmann/ Schloß-vogt.
Slot-poort, Schloß-pforte / Schloß-thor.

Smaat, Smaad, f. Schmach/ Schimpf rc. v. schimp. verachting. schand.
iemant Smaat, groote Smaat aandoen, jemand Schmach/ grosse Schmach anthun. v. smaaden.
Smaaden, schmähen/ lästern/ schimpfen. v. lasteren. schimpen.
Smaadig, schmählich.
iemant smaadige Woorden [Smaad-woorden] geeven, jemand schmähliche Worte geben / ihn mit Schmäh-worten antasten.
Smaadelyk, smaalyk &c. adv. schmählich.
iemant smaadelyk bejegenen; smaalyk praaten van de Luy, jemand schmählich begegnen / tractiren; schmählich von Leuten reden.
Smaad-rede, Smaad-schrift, Schmach-rede/ Schmäh-schrift. v. schimp rede &c.

Smaak, m. Schmack / Geschmack
de Smaak is een van de vyf Zinnen, der Geschmack ist einer von denen fünf Sinnen.
met goeden Smaak eeten &c. mit gutem Geschmack (Appetit) essen rc.
geenen Smaak hebben; den Smaak verloren hebben, keinen Geschmack haben; den Geschmack verloren haben.
eene Spys goeden, quaaden Smaak hebben, eine Speise guten / üblen Geschmack haben. v. smaaken.
dat heeft Geur noch Smaak, das hat weder Geruch noch Geschmack. v. geschmacklos. v. smaakeloos. laf.
Smaak, Geschmack / i. e. Vergnügen / Lust rc. v. genoegte. lust &c.
Smaak, geen Smaak in iets vinden, Geschmack / keinen Geschmack in etwas finden.
Smaaken, schmäcken rc. v. smaak hebben.
die Spys, die Wyn smaakt wel, smaakt my wel, die Speise/ der Wein schmäckt wol/ (gut) schmäckt mir wol.
dat smaakt niet wel, 't heeft geenen goeden Smaak, das schmäckt nicht gut (wol) / es hat keinen guten Geschmack.
iets naar wat smaaken: dat Eeten smaakt naar den Rook, naar den Brand &c. die Wyn smaakt naar 't Vat, [is vatvuil] etwas nach etwas schmäcken: das Essen schmäckt nach dem Rauch/ (rauchenzt) nach dem Brand (branzet) der Wein schmäckt nach dem Faß/ (fassenzt) v. aanbranden.
Smaaken, &c. schmäcken / i. e. kosten.
smaakt, en ziet, hoe zoet de HEere is &c. schmäcket / und sehet / wie süß der HErr ist rc.
GOds Goedertierenheit, en de hemelsche Goederen &c. gesmaakt hebben, GOttes Güte/ und die himmlische Güter rc. geschmäckt haben.
Smaakend, schmäckend.
wel smaakend, quaalyk smaakende Spys, Kost, wolschmäckende/ (wolgeschmackte) übelschmäckende Speise.
Smaakelyk, schmackhaft rc.
smaakelyk eeten, schmackhaft essen.
een smaakelyke Broeder, die gezont, wel gedaan, die wel eeten mag, ein schmackhafter Bruder / ein guter Schlucker/ der gesund / der wol essen mag. v. slokker.
Smaak-loos, schmack-/ geschmack los/ abgeschmack. v. laf &c.

Smaalen, schmälen / zörnen. v. schelden. kyven &c.
smaalen op iets: de Predicant smaalde zeer op de Gierigaarts, Hoereerders &c. auf etwas schmälen: der Prediger schmälte heftig über die Geitzhälse/ über die Hurer rc.
Smaaler, Schmäler. v. kyver. knorrer &c.
die Predikant is een straage Smaaler op de Stoel, der Prediger ist ein stäter Schmäler auf der Cantzel.

Schmacht, f. Schmacht / i. e. aufgeschnittener Bauch oder Rucken eines Pickel-hering.
de Schmacht [afgesneede Buik of Rug] eens Pekelharings.
de Schmacht eeten, die Schmacht essen.

Smachten, schmachten / verschmachten. v. versmachten. vergaan &c.
smachten van Dorst, van Honger &c. schmachten / it. lechzen für Durst/ verschmachten für Hunger.
Smachtend, schmachtend/ it. stickend/ schwüllig.
een smachtende Hitte, eine schwüllige Hitze.

Smak, f. Schmack / so genanntes leichtes Segel-schiff.
met een wel bezeilte Smak van Amsterdam naar Vriesland, naar Hamburg vaaren, mit einer wolbesegelten Schmack von Amsterdam nach Friesland/ nach Hamburg fahren.

Smakken, schmacken/ i. e. schmeissen schmitzen/ werffen/ (in folgenden) v. werpen. smyten.
met Dobbel-steenen [Teerlingen] smakken, mit Würffelen werffen/ (würffelen)
Smak, Wurff im Würffel-spiel. v. worp bons &c.
eenen Smak in het Dobbel-spel voor uithebben, einen Wurff im Würffel-spiel voraus haben.

Smakken, schmatzen / schmätzen.
hy smakt onder 't Eeten als een Varken; hy is een Smakker, een Smak-muil, er schmatzt unter dem Essen wie ein Schwein; er ist ein Schmatzer / ein Schmatz-maul.

Smal, schmal / it. eng / genau. v. nauw. eng.
een smalle Weg: de smalle Weg, die naar 't Leeven voert, inslaan, ein schmaler Weg: den schmalen Weg / der zum Leben führet/ einschlagen.
smal Stof, smal Laken, [smal Doek] smal Lint &c. schmaler Zeuch / schmales Tuch / schmales Band rc.
Smal, schmal/ (in folgenden) i. e. gering rc.
een smal Deel, smalle Deeling: daar veel Erf-genaamen zyn, valt de Deeling smal, ein schmaler Theil/ schmale Theilung: wo viel Erben seynd/ fällt die Theilung schmal.
Smal-deelen, schmal theilen / klein-theilen/ unter-theilen rc.
smal-deelen is de gemaakte Deele noch eens deelen, in 't klein deelen, of verdeelen, schmal-theilen ist die gemachte Theile noch einmal theilen/ oder untertheilen / klein-theilen.
Smal-hans, Schmal-hans.
Smal-hans is 'er Keuken-meester, [daar is een schraale Keuken] Schmal-hans ist daselbst Küchen-meister/ (da ist eine magere Küche/ ein kalter Herd)
Smalheit, Smalligheit, Schmalheit/ Schmäle.
Smalt &c. v. Smout &c.

Smaragd, Schmaragd.

Smart, Smert, f. Schmertz/ Schmertzen / Wehe / Wehetag/ Pein rc. v. pyn. zeer.
groote Smart &c. aan een Lid van zyn Lichaam lyden, grossen Schmertzen an einem Glied seines Leibs leiden.
Smarten, schmertzen / wehen / wehethun rc. it. betrüben. v. zeer doen. bedroeven &c.
het Branden &c. smart geweldig, das Brennen rc. schmertzt gewaltig.
smarten: zyn Ongeval smart my &c. schmertzen: sein Unglück schmertzt mich rc.
Smarten, smerten, schmertzen/ i. e. geschärft / aufgeschärft / aufgerieben / wund seyn. v. afschaaven &c.
't Kind smaart 't Vel tusschen zyne Beenen, ['t Vel is 'er afgeschaaft] das Kind ist aufgerieben (ist fratt/ wund) zwischen denen Beinen.
myne Voeten smarten van 't gaan, meine Füsse seynd aufgeschärft / offen/ wund von gehen.
Smarting, Smerting, Aufschärfung/ Aufreibung rc. v. afschaavinge.
Smarting in de Gewrichten, Aufschärfung in denen Gelencken.

Smeeden, schmiden.
't Yzer smeeden, ter wyl het heet (gloeiend) is, das Eisen schmiden / in dem es heiß (glüend) ist.
Smeeden, schmiden / i. e. erdencken/ ersinnen rc.

Leugens, nieuwe Tydingen smeeden, Lügen/ neue Zeitungen schmiden.
Varzen, Rymen smeeden, Verse/ Reimen schmiden.

Smeedbaar, smeedig, smydig, schmidbar/ schmeidig/ geschmeidig/ beugig/ gebeugig &c. v. handelbaar. leenig.
smeedbaar &c. Metaal, of Stoffe, schmeidig/ geschmeidig Ertz/oder Matery.
een Metaal smeedbaar &c. maaken, of smydigen, ein Ertz schmeidig machen oder geschmeidigen.

Smid, Schmid.
Yzer-smid, Kooper-smid, Hoef-smid, Eisen-schmid/ Kupfer-schmid/ Huf-schmid.
Gout-smid, Zilver-smid, Leugen-smid, Gold-schmid / Silber-schmid / Lügen-schmid.

Smits, Smitze, f. Schmitte.

Smits-, of Smee-bak, Schmids-trog/ Schmids-lesch-trog. v. lesch-trog.

Smits-, of Smee-koolen, Schmid-kolen.

Smeeding, Schmidung.

Smeeken, flehen/ oder inständig und sehr demütig bitten/ und ersuchen. v. ootmoedig verzoeken &c.
GOd smeeken om Genade, GOtt um Gnade inständig anflehen &c.
hy [zy] smeekte lang, eer hy [zy] verhoort wierd, er/ (sie) flehete lang/ ehe daß er (sie) erhört ward.

Smeekend, flehend/ flehentlich bittend.
met een smeekende Stemme GOd bidden, mit einer flehenden/ sehr demütigen Stimme beten/ GOtt bitten.

Smeek-schrift, Fleh-schrift / Bitt-schrift.
een Smeek-schrift inleveren, eine Flehschrift eingeben.

Smeeker, een Smeekeling, Fleher/ ein Fleheling / Supplicant.

Smeekelyk, *adv.* flehentlich.
zeer smeekelyk bidden, [verzoeken] sehr flehentlich bitten/ (ersuchen)

Smeeking &c. Flehung / das Flehen.
door veel Smeeking [Gesmeek] wierd hy eindelyk verhoort, durch viel Flehung durch langes Flehen/ ward er endlich erhört.

Smeer, n. Schmeer / Schmär/ Schmier / Fett/ Schmaltz. v. vet. smout &c.
Varkens-smeer, [Reuzel] Gans-smeer, Schweinen-schmeer / (Schweinen-schmaltz) Gäns-schmaltz/(Gäns-fett)
Smeer, [Kaars-smeer] Talk-smeer, Runds-smeer, Schmeer/ i. e. Unschlit/ Talck &c. v. ongel.
om de Minne van de Smeer, lekt de Kat den Kandeleer, um des Unschlits willen/ leckt die Katz den Leuchter.
Wagen-smeer, Wagen-schmeer/ (Wagen-schmier) v. smeersel.

Smeer-bus, Smeer-doos, Schmeer-büchs/ it. schmieriges / schmutziges &c. Weibs mensch &c.
dat is eene rechte Smeer-bus, of Smeer-doos &c. das ist eine rechte Schmier-büchs &c. v. smeerig. morsig. morsebel &c.

Smeer-buik, Schmeer- oder Schmär-bauch.

Smeer-kaars, Unschlit-kertze/ oder Talck-licht.

Smeerig, *adj.* schmeerig / schmärig/ schmierig/schmierbig &c. it. schmalzig/schmutzig &c. v. vet. besmeert. smeurig. vuil. besmeurt. smoddeig.
smeerige Vingers, smeerige Handen hebben, schmierige Finger / schmierige/ schmutzige Hände haben.
een smeerige Keuken- of Koks-voor-schoot; een smeerig Tafel-laken &c. eine schmierige Küchen- / oder Kochs- schürtze; ein schmutziges Tisch-tuch &c.
de smeerige &c. Schortel-, en andere Doeken wasschen die schmierige Schürtz-/ und andere Tücher waschen.
smeerig: een smeerig Ampt, schmierig: ein schmierig (fettes) Amt / i. e. einträglich &c. v. vet, voordeelig &c.

Smeeren, schmieren / schmären / schmirben / it. beschmieren &c. v. besmeeren. bestryken.
Boter op 't Brood smeeren, Butter auf das Brod schmieren/ (streichen) v. stryken.
een Pleister smeeren, [stryken] ein Pflaster schmieren/ (streichen)
Schoenen, Laarzen &c. smeeren, Schuhe/ Stiefel &c. schmieren.
zich smeeren met zeker Zalf of Smeersel; de Borst, den Maag, den Navel &c.; een Wond of Zeer smeeren, sich schmieren mit gewisser Salbe; die Brust/ den Magen/ den Nabel &c.; eine Wunde/ ein Wehe schmieren.
zyne Borst rechte te degen smeeren, i. e. lustig zuipen, smullen, seine Brust rechtschaffen schmieren / i. e. trefflich saufen / schmausen &c.
den Rechter de Hand, [de Poot] smeeren, [hem smeeren &c.] dem Richter die Hand (die Faust) schmieren; (ihn schmieren)

Smeeren, (smeerig, vuil maaken) schmieren/ i. e. schmutzig/ schmierig/schmutzig &c. machen. v. smeuren. besmeuren. smodderen. besmodderen. bevuilen &c.
een Schortel-doek voorbinden, een Servet voordoen, om zyne Kleederen niet te smeeren, eine Schürtze vorbinden/ ein Servet vorthun / um seine Kleider nicht zu beschmieren / beschmutzen &c.

Smeeren, (vet maaken) schmieren / i. e. schmältzen &c. ein Gemüs/ ein Essen.
de Kool &c. met Reuzel, of ander Vet smeeren, den Kohl mit Schweinen- oder anderem Fett schmältzen.
het Ganze-vet smeer wel, das Gänse-fett schmältzt wol. v. smeersel.

Smeeren, schmieren/ i. e. Unschlit ausgeben &c.
die Os is vet, en zal wel smeeren, veel Smeer uitleveren, dieser Ochs ist fett/ und wird zimlich viel Unschlit ausgeben &c.

Smeeren, (teeren en smeeren) schmieren / i. e. schmausen / brassen/ fressen/ schwelgen &c. v. smullen. brassen &c.

Smeering, Schmierung/ Salbung &c. v. zalving &c.
zyne Keel eene redelyke Smeering geven, seiner Kehle eine redliche Schmierung zu wenden.
dat Vrouw-mensch behoefde noch eene Smeering, om eene Heidin te gelyken; i. e. zy is zeer geel van Vel, das Weibsmensch brauchte noch nur eine eintzige Schmierung / um einer Zigeunerin zu gleichen/ i. e. sie ist sehr gelb von Haut.

Smeerzel, Schmiersel/ it. Salbe/ it. Fett zum Gemüs schmältzen. v. zalf. it. vet, it. olyzel &c.
't Ganze-vet is een goet Smeerzel voor de Kool, das Gänse-fett dient trefflich zur Schmältzung des Kohls.
den Rechter met eenig Smeerzel winnen, [hem een Smeering geven] den Richter mit einigen Schmiersel (Schmiralien) gewinnen &c. v. smeeren.

Smeerotzen, schmarotzen/ *quasi* schmierrotzen &c. v. smullen. smeilen &c. it. lek-spyten. schuimen. teljoor-likken &c.

Smeet &c. v. smyten &c.

Smelten, *v. a. V. Irr.* schmeltzen/ it. zerlassen / flüssig machen &c. v. vloeibaar, vloeiend maaken.
Loot, of ander Metaal smelten, Bley/ oder ander Metall schmeltzen.
Boter, Vet, Ongel [Smeer] smelten, Butter/ Fett/ Unschlit &c. schmeltzen.
Ducaten &c. smelten, Ducaten &c. schmeltzen / i. e. verschwenden / verfressen/ versauffen / verspielen &c. v. verspillen. verquisten.

Smelten, *v. n.* schmeltzen/ i. e. zergehen / zerfliessen &c.
het Ys smelt door de Zon; 't Wasch smelt door 't Vuur &c. das Eis schmeltzt durch die Sonne: das Wachs schmeltzt durchs Feuer &c.
door Hitte smelten, für Hitze gleichsam schmeltzen.
in Traanen smelten, in Thränen (Zähren) schmeltzen / zerfliessen &c.
van Liefde smelten, für Liebe schmeltzen/ zergehen &c.
gesmolten: gesmolten Loot, gesmolten Boter &c. geschmeltzen/zerlassen &c. : geschmoltzen Bley; geschmoltzene Butter / i. e. Schmaltz.

Smelter, Schmeltzer.

Smeltery, (Smeer-smeltery) Schmeltzerey zum Unschlit &c.

Smelt-huis, n. Smelt hutte, Schmeltzhütte &c. i. e. Gieß-haus. v. Gietbuis &c.

Smelt-kroes, Schmeltz-tigel.

Smelt-oven, Schmeltz ofen.

Smelting, Schmeltzung.

Smergel, (Amaril) Schmergel/ Schmirgel.

Smert &c. Smerten &c. v. Smart &c.

Smet, f. Schmitz / Schmitze/ Flecken. v. vlak &c. smetting. besmetting.
daar is een Smet, [een Smetje] op u Bef &c. das ist eine Schmitze &c. auf eurem Kragen &c.
Smet: iemant eene Smet in zyn Eere aanwryven, Schmitze: jemand eine Schmitze an seiner Ehre anreiben.

Smetten, schmitzen / (färben) it. flecken &c. v. vlekken. verwen.
de Verf van dat Laken, van die Stoffe, van dat Linnen smet, die Farb von diesem Tuch / Zeuch / Leinwand schmitzt/ färbt ab &c.

Smetten, *v. a.* schmitzen / beschmitzen/ it. beschmutzen &c.
zyn Kleed, haar Voorschot smetten, gesmet hebben, sein Kleid/ ihre Schürtze beschmitzen &c. beschmitzt &c. haben. v. vuil maaken, bevuilen. smeeren &c.

Smetachtig, smettig, lichtelyk smettende, schmitzlich / was leichtlich schmitzt / (schmutzt &c.)
smetachtig Laken &c.: witte Stoffen zyn, wit Linnen is smetachtig, schmitzig Tuch &c. weisser Zeuch / weiß Leinwand schmitzt / oder schmutzt leichtlich.

Smetting, Schmitzung &c.

Smeersen, schmatzen im Essen/ it. fressen / sauffen / schwelgen/ schmausen ꝛc. v. smullen &c.
by houd veel van smeersen en opzekken, [van smeersen en smullen] er hält viel von Fressen und Sauffen ꝛc.

Smeulen, schmauchen / schmäuchen / unter der Asche glimmen/ und heimlich rauchen. v. smooken
onder de Assche smeulen : dat Vuur smeult maar ; en dreigt in lichte Vlam uit te barsten, unter der Asche glimmen : das Feuer schmaucht nur / und drohet in lichte Flammen auszubrechen.

Smeuren, smodderen, schmutzen/ beschmutzen/ schmieren/ beschmieren/ (mit Fett/ und schmierigen Sachen) v. besmeuren. smodderen. besmodderen. bemeuzelen. bevuilen. smeeren. besmeeren &c.

Smeurig, smodderig &c. schmutzig/ schmierig ꝛc. v. besmeurt. vuil. smeerig &c.
smeurige &c. Doeken, Voor-schooten &c. schmutzige ꝛc. Tücher / Schürtz-flecke/ schmartzes Getüche ꝛc.

Smyten, *V. Irr.* schmeissen/ werffen. v. werpen. gooien.
iemants Goed op Straat smyten, iemands Gut auf die Gassen schmeissen.
zyn Knecht een Tafel-boort aan de Kop smyten, seinem Knecht einen Teller an Kopf schmeissen.

Smyten, schmeissen/ i. e. schlagen/ brügelen ꝛc. v. slaan.
zyn Wyf smyten, gesmeeten hebben, sein Weib schmeissen / geschmissen haben.
veel houden van Vechten en Smyten, viel halten von Fechten und Schmeissen.

Smyter, Schmeisser / i. e. Schläger/ Brügeler.
hy is een grouwelyke Wyf-, of Wyve-smyter, er ist ein greulicher Weiber-brügeler ꝛc.

Smeet, Schmiß/ i. e. Wurf/ it. Schlag/ Streich ꝛc. v. worp. gooi.
een Smeet naar iemant doen, einen Wurff it. einen Schlag / oder Streich nach jemand thun.

Smydig &c. Smit, Smitze &c. v. Smeeden &c.

Smodderen &c. Smodderig &c. Smeuren &c.

Smook, m. Schmauch / it. Rauch/ Dunst. v. rook. damp &c.
Smook van Tabak : 't Huis, de Kamer is vol Smook, Schmauch ꝛc. von Taback : das Haus / das Zimmer ist voll Schmauch/ Dunst ꝛc.

Smook, Schmauch / i. e. angezündeter Taback.
een Pypje Smooks, [een aangestooken Pyp met Tabak] ein Pfeiflein Schmauchs/ i. e. ein angesteckte Pfeif Taback.

Smooken, schmauchen / it. rauchen/ dünsten/ it. glimmen. v. rooken.
't smookt 'er in de Keuken, dat men uit zyne Oogen niet zien kan, es raucht in der Küche / daß man aus seinen Augen nicht sehen kan.
't Vuur van de vuile Lust smookt somtyds maar in ons, en somtyds brand 't helder Laai op, das Feuer der schnöden Lust glimt und lodert zu Zeiten in uns / und zuweilen brennt es in heller Lohe.

Smookende, schmauchend / rauchend. v. rookende.
een smookend Vuur, smookende Vlammen, schmauchendes Feuer / rauchende Flammen ꝛc.

Smooken, (Tabak) schmauchen/ schmäuchen / rauchen (Taback)
een Pyp Tabak smooken, ein Pfeif Taback schmauchen.

Smook-gat, Schmauch-loch / oder Rauch-loch.

Smooren, v. a. schmoren / i. e. ersticken ꝛc. v. stikken. verstikken.
een Mensch onder een Bedde smooren, einen Menschen unter einem Bette ersticken.

Smooren, v. n. ersticken.
't is 'er zo benauwt, en zo warm, dat men schier smoort, es ist so ängstig (geschwüllig) warm / daß man schier erstickt. v. smoor-heet.

Smooren, schmoren / i. e. dämpfen/ ausdämpfen/ leschen/ auslesschen. v. dempen. uitdempen &c.
een brandende Kaars, een Vuur, de Koolen &c. smooren, ein brennendes Kertzenlicht / ein Feuer / die glüende Kolen ausleschen / ausdämpfen ꝛc.
smooren : een Werk, een Voorzet zoeken te smooren, dämpfen : eines Werck/ eines Vorsatz suchen zu dämpfen ꝛc.

Smooren, schmoren / i. e. dämpfen/ dünsten (stoven) in einem zugedeckten Hafen. v. stooven.
Vleesch &c. smooren, Fleisch dämpfen / dünsten / einmachen ꝛc.

Smoor-heet, *adj.* schwüllig/ geschwüllig/ ängstig heiß.
't is van Dag smoor-heet Weêr, es ist heut schwüllig-heiß Wetter.
eene smoor-heete Kachel [Stoof] eine geschwüllig heisse Stube.

Smoor-pot, Dünst-/ oder Dämpf hafen ; Stollen- oder Fuß-hafen. v. stoof-pot. doof-pot.

Smots, Metze / unflätige/ garstige Stral-hur. v. hoer &c.
dat is eene vuile Smots, das ist eine unflätige Metze ꝛc.

Smout, Smalt, Schmaltz / it. Fett / Schmär. v. vet. smeer.
Varkens-smout, Schweinen-schmaltz. v. reuzel.
Ganzen-&c. smout, Gäns-schmaltz.

Smoutachtig, smoutig, schmaltzig/ schmärig / fett. v. vet. smeerig.

Smullen, schmullen / i. e. schmausen/ brassen / fressen und sauffen. v. brassen. vreeten. slichtmissen. smeeren &c.
hy doet niet dan smullen, er thut nichts denn fressen und sauffen.

Smullen, schmullen / i. e. schmieren/ unflätig machen. v. smeeren. smeuren. smodden &c.

Smullig, schmullig/ i. e. schmierig / fett ꝛc. v. smeerig. smeurig. smoddig. besmeurt &c.
smullig uitzien : dat Kind ziet 'er smullig uit om zyn Mond &c. [is een Smul, een Smul-baard] : veegd dien Smul zyn Mond wat af, schmierig/ beschmiert aussehen : das Kind sieht gar beschmiert aus ums Maul : ist ein Schmier-bart ꝛc.) butzt ihm ein wenig sein Maul ab.

Smuigen, schmügen / i. e. heimlich naschen/ verstolen was gutes fressen oder sauffen.
smuigen is heimelyk [in 't heimelyk, ter smuig, of ter smuik, of bedektelyk snoepen wat lekkers eeten of drinken.
hy [zy] zit en smuigt altyt wat ; heeft wat te smuigen, er (sie) sitzt allzeit und frißt / nascht was heimlich ꝛc. hat was zu naschen.

Smuiger, smuigster, Schmüger/ i. e. heimlicher Fresser oder Nascher/ Nascherinn.

Snaak, m. Schnack / lustiger/ lächerlicher Mensch / Possen-reisser ꝛc
hy is eene korts-wylige Snaak, er ist ein Schnack/ ein kurtzweiliger Pickel-hering ꝛc. v. kluchtige vent. potse-maker &c.

Snaakery, Schnackerey / possierliche Schwäncke / lustige Possen. v. kluchtige potsen &c.
allerhande Snaakeryen vertellen &c. allerhand Schnackerey/ lustige/ kurtzweilige Mährlein erzehlen.

Snaaksch, schnackisch/ kurtzweilig / lächerlich/ possierlich ꝛc. v. koddig. kluchtig. drolig. korts-wylig. potzig &c.
een snaaksche Vent, ein schnackischer Kerl.
een snaaksche Vertelling, eine possierliche Erzehlung.

Snaar, f. Saite.
de Snaaren van een Vedel &c. die Saiten einer Geige ꝛc.
de Snaaren stemmen, stellen &c. die Saiten stimmen.
Snaar van een Meulen, Mühlen-seile ꝛc.

Snaaren-spel, Saiten-spiel.

Snaaren-spel-tuig, (Snaar-tuig) Saiten-spiel-zeuch.

Snaaren-speeler, Saiten-spieler.

Snaar, Schnur / i. e. Bruders Frau. v. schoon zuster.

Snauuwen, schnauen / schnarcken/ it. grob anfahren ꝛc. v. bits of trots spreeken. kyven. keffen. aan-snauuen. snorken.
zy doet niet dan snauwen en graauwen, sie thut nichts als schnauen / und grauen ꝛc.

Snauwer, Schnauer/ grober Anfahrer.

Snak, Snakken &c. v. Snik &c. it. Snikken.

Snakken, schnacken / (nidersächsisch oder platt-teutsch) schwätzen / reden ꝛc v. praaten. kakelen. it. snappen.

Snak, Schnack/ i. e. Geschwätz / Geplauder. v. snap.
veel Snaks hebben : wat hebje al Snaks! viel Geschwätz haben ; was habt ihr nicht Geschwätzs (Mauls)?

Snappen, schnappen / it. schnellen. v. snellen.
de Koorde [Zeenwe] van een Booge snappen laaten, die Senne an einem Bogen schnappen/ oder schnellen lassen.
de Haan van een Roer, van een Snap-haan snappen laaten, den Hanen eines Rohrs/ einer Flinte schnappen ꝛc. lassen. v. opsnappen &c.

Snappen, schnappen / i. e. schwätzen/ plaudern. v. klappen &c.

Snap, Schnapp / Schneller.
met een Snap iets doen, gedaan hebben, mit einem Schnapp / i. e. in der Eil geschwind etwas thun / gethan haben.

Snap-heetje, Schnapp-bißlein.

Snap-haan, Schnapp-han / i. e. Flinte / Flinten-büchs.
met zyn Snap-haan op de Schouderen optrek-

trekken, mit seiner Flinte auf seinen Schultern aufziehen.
Snap-haan, Räuber mit einer Flinte zu Kriegs-zeiten. v. roover.
Snap-reisje &c. Schnapp-reislein rc. (kurtze/ kleine Reise)
Snappen, schnappen/ i. e. schwätzen/ plaudern rc. v. kakelen. zwetzen. snateren &c.
't Vrouwen-volk doet niet dan snappen &c. maar 't voegt haar niet altyd te snappen, das Weibs-volck thut nichts als plaudern rc. allein es schickt sich für sie nicht stets zu plauderen/ zu waschen rc.
Snapper, (Snapster) Plauderer rc. Plaudererinn rc.
hy is een onbeschaamde Snapper, en heeft een ölyke Snapster tot een Wyf, er ist ein unverschämter Plauderer / und hat eine Ertz-plauderin / (Wäsche) zum Weibe. v. snapachtig.
Snap, Gesnap, Plauderer / Geschwätz rc. v. gekakel. praat. snak &c.
veel Snaps [Praats, Snaks] hebben, voeren, maaken, viel Geplauders/ viel Mauls rc. haben.
Snapachtig, schwätzhaft/ plauderhaft/ waschhaft.
een snapachtig Vrouw - mensch &c. ein schwätzhafftes rc. Weibs-bild / eine Plauder-tasch.
Snap-staartje, Schnäpperlein / geschwätziges/ junges Mägdlein.
dat is een aardig Snap-staartje, das ist ein artiges Schnäpperlein / Schnapper-täschlein.
Snar, snarrig, schnorrisch/schnurrisch/ stoltz/ trutzig rc. v. bits.
dat is een snare Feeks; een snarrig, snar. Wyf, das ist eine trotzige Wetter-hex; ein schnorrisch Weib rc.
Snarheit, schnorrische/ trotzige Weise.
Snateren, snaveren, schnatteren/ it. schwätzen/ plauderen/ klaffen rc. v. kakelen. snappen. kuuieren. praaten klappen.
de Ganzen snateren, die Gänse schnatteren.
deeze Wyven snateren als de Ganzen, diese Weiber schnatteren wie die Gänse.
Snater, Snater - bek, Snaversnel, Schnatter - maul /' Plauder-gosch.
hou u Snater; gy zyt een Snater-bek &c. halt deine Schnatter; du bist eine Plauder-gosch / eine Wäsche.
Snateraar, Snateraatsche, Schnatterer/ Plaudererrc. Schnatterin/ Plauderin.
hy is een groote, geweldige Snateraar &c. er ist ein grosser / gewaltiger Schnatterer rc.
Snaterachtig, schnatterisch / plauderhaft / waschhaft rc. v. snebbig &c.
een snaterachtige Klappei, eine schnatterische Plauder-tasche.
Snatering, f. Gesnater, n. Geschnatter/ Geplauder/ Geschwätze rc. v. klap, snap. snak. praat &c.
veel Gesnatters hebben &c. viel Geschnatters haben.
Snavel, m. Rüssel/ it. Schnabel/ it. Nase. v. [illegible] r. bek. sneb.
de Snavel van een Olifant, der Rüssel eines Elephanten.
hy heeft een deftige Snavel, [lange Neus] er hat einen trefflichen Schnabel/ i. e. lange Nase rc.
Snauw, f. (soort van Vaartuig) Schnau / (Art von Fahrzeuch)

Sneb, f. Schnabel. v. bek.
groote Vogels, groote Snebben, teedere Vogels, teedere Snebben, grosse Vögel/ grosse Schnabel / zarte Vögel / zarte Schnäbel.
Sneb-schuit, (Schuit met eenen spitsen Bek) Schnabel-schiff/ (Schiff mit nem spitzen Schnabel) v. neb.
Snebbig, schnabelicht / wol beschnabelt.
een snebbig [wel gebekt] Vrouw-mensch, ein wol beschnabelt / i. e. plauderhaft rc. Weibs-mensch. v. klapper. snaterbek &c.
Snede, Snee &c. Sneedig v. Snyden.
Snees, f. Schnees / i. e. ein Zahl von zwantzig.
een Snees [twintig] Scharren &c. koopen, zwantzig Blateisen rc. kauffen.
Sneeuw, m, n. Schnee.
de Sneeuw valt [vliegt] met dikke Vlokken, der Schnee fällt / fliegt mit dicken Flecken.
Sneeuw bal. Schnee-ball.
malkander met Sneeuw-ballen gooien, einander mit Schnee-ballen werffen.
Sneeuwen, schneyen.
het sneeuwt, het gesneeuwde zeer dicht, es schneyet / es schneyte sehr dicht/ (dick)
't heeft dik, diep gesneeuwt van Nacht, es hat dick / tief geschneyet diese Nacht.
Sneeuwig, sneeuwachtig, schneeisch/ schneeisch.
sneeuwig Weêr; eene sneeuwige Lucht, een sneeuwige &c. Winter, schneeisch rc. Wetter; eine schneerische Luft / ein schneeischer rc. Winter.
Sneeuw-berg, (Sneeuw-bergen) plur. Schnee-berg / (Schnee-berge)
Sneeuw-vlok, Schnee-flock.
Sneeuw-water, Schnee-wasser.
Sneeuw-wit, (zo wit als Sneeuw) schnee - weiß (so weiß als Schnee)
sneeuw-wit Linnen; een sneeuw-witte Hals, sneeuw-witte Handen &c. schneeweisses Leinzeug; ein schnee-weisser Hals / Schnee-weisse Hände rc.
Sneeuw-wolk, Schnee-wolck.
Sneeuven &c. Sneeuvelen &c.
Snel, *adj.* schnell / hurtig / geschwind rc. v. ras. haastig. vlug. vaardig. gezwint.
eene snelle Vlucht, eine schnelle Flucht.
eene snelle Post, eine schnelle Post.
snel zyn op zyne Voeten, schnell seyn auf seinen Füssen.
een snel Schryver, ein schneller / (hurtiger) Schreiber.
een snel Verstand, snel van Begryp, ein schneller Verstand / schnell von Begriff. v. schrander. sneedig.
Snelyk, snel, *adj.* schnell / eilig / geschwind rc. v. ras. vlug. vlugs &c.
snellyk loopen, vliegen, dryven &c. schnell lauffen / fliegen / treiben rc.
Snel-toornig, schnell- oder jäh zornig rc. v. haastig. oploopend.
Snelheit, Snelligheit, Schnelligkeit rc. v. vaardigheit &c.
Snellen, schnellen/ it. schlaunen/ eilen rc. v. spoeden. haasten. vlen.
lustig snellen, [voort-snellen] wacker schnellen / fortschnellen.
Snel-wage, Schnell-wage rc. it. Gold-wage rc goud-gewicht-schaaltje
Snep, Snip, f. Schnepfe/ Schnepfe.

Hout-, of Woud-snep, Water-, of Poel-snep, Holtz-/ oder Wald-schnepf; Wasser- oder Pful-schnepf.
Snerken, in der Pfanne braten/ prägelen / fricaßiren. v. braaden in de pan fryten &c.
jong Vleesch &c. in Boter snerken, junges Fleisch rc. in Butter braten.
in Boter gesnerkte Eeren &c. in Butter gebackene rc. Eyer rc.
Snerpen, schnerpen / i. e. schmertzen als Brand. it. schmertzen (friseln) als frische Ruhten rc. v. smarten. krevelen. zeer doen van branden, van roeden-slagen.
de heete Boter, Oli, Water snerpte myne Vingers &c. die heisse Butter/ das heisse Oel / Wasser schnerpte (brennte) mir die Finger rc.
de Roeden snerpten lustig op zynen Rugge, die Ruhten schnerpten wacker (bissen weidlich ein) auf seinem Rucken.
Sneuvelen, sneeven, schneuvelen / i. e. umkommen / ums Leben kommen/ drauf gehen rc. v. omkomen, gedood worden.
den Oorlog &c. doet veel duizend Menschen sneuvelen; der Krieg rc. machet viel tausend Menschen drauf gehen.
daar sneuvelen veel Menschen in een Slag, of in een Pest &c. es kommen viel Menschen um in einer Schlacht / oder an der Pest rc.
Snyden, *V. Irr.* schneiden (in folgenden)
Brood &c. snyden, Brod rc. schneiden.
een Pen [een Schacht] snyden, ein Feder (ein Kiel) schneiden.
iemant van den Steen snyden, jemand vom (am) Stein schneiden.
snyden een Manneken van een Hond, Kat, Varken &c. ein Männlein von einem Hund / Katz / Ferklein rc. schneiden / verschneiden. v. lubben.
snyden: een Kleed, eenen Mantel &c. snyden, schneiden / zu schneiden: ein Kleid/ einen Mantel rc. schneiden.
iets tot kleine Stukjes snyden, etwas zu kleinen Stücklein schneiden. v. snippen. snippelen.
snyden: 't snyd my in de Darmen, in den Buik, schneiden: es schneid (grimet/ reisset) mich in Därmen/ im Bauch.
Snyden, schneiden/ i. e. stechen / graben rc. v. graaven, graveeren &c.
in Koper &c. snyden, in Kupfer schneiden (stechen)
Zegel, Wapen &c. snyden, Sigel / Wapen rc. schneiden/ (graben)
Snyder, Schneider.
een goed, een konstig &c. Snyder, ein guter / ein künstlicher Schneider. v. kleer-maaker.
Breuk-snyder, Steen-snyder, Bruch-schneider/ Stein-schneider.
Koper-, Zegel- of Wapen-snyder, Kupferschneider / Sigel- oder Wapen-stecher.
Snyders-schaar, Snyder-tafel &c. Schneider-schär / Schneider-tafel rc.
Snyding, Schneidung v. snee.
Snyding in de Darmen hebben, Schneidung (Reissen) in Därmen haben.
Snydel, Abschnitzel / Schnitzlung. v. snippel snippelingen &c.
Snyd mes. Schneid-messer.
Snyd-mes [eens Schoen-makers-mes] Schneid-messer (eines Schuh-machers-schneid-messer.
Snyd - of Sny-bord, (Sny-tafel &c.) Schneid-brett / (schneid-tafel)
Snede, snee, f. Schnitt.

een

een Snede doen, in iets, einen Schnitt thun in etwas.
een Sneé in 't Aanzicht, in de Kaaken krygen, einem Schnitt ins Gesicht/ in die Backen bekommen.
Snede: een Snede [sneé] Broods &c. Schnitt: eine Schnitte (ein Schnitz) Brod rc.
een Sneé Ham, Kaas, Meloen &c. ein Schnitz Schincken/ Käse/ Melone/ (Scheibe)
een Sneé Zalm &c. ein Schnitz (Scheibe) Salm rc. v. moot.
Snede [Sneé] van een Mes &c. Schneite (Schneide) eines Messers rc. v. scherp- rc.
de Sneé van een Mes &c. stomp, vol Schaarden maaken, die Schnitte eines Messers rc. stumpf/ voll Scharten machen.
de Sneé van een Boek: der Schnitt eines Buchs.
een Boek op Sneé vergult, gemarmert, ein Buch auf dem Schnitt vergüldt/ gemarmorirt.
de Snede verstaan van een Kleed &c. den Schnitt eines Kleids rc. verstehen.

Sneedeling, (uit 's Moeders Lyf gesneeden) Schnittling / i. e. ein Kind / oder einer so aus seiner (verstorbenen) Mutter-leib lebendig geschnitten worden.
hy [zy] is een Sneedeling, er (sie) ist ein Schnittling.

Sneedig, *adj.* schneidig/ scharf schneidend. v. scherp.
een scherp-sneedig Mes, Zwaard &c. ein schneidig scharf-schneidig Messer.

Sneedig, schneidig / i. e. behend/ hurtig/ schnell/ fertig. v. vaardig. snel &c.
een sneedig Wyf &c. ein hurtiges/ munteres Weib rc.

Sneedig, schneidig / i. e. durchdringend rc.
een sneedig Verstand, Begryp, ein schneidiger/ durchdringender Verstand/ Begriff. v. schrander. snel.

Sneedig, *adv.* schneidig / i. e. scharf rc.
sneedig toe luisteren, scharf zu hören.
sneedig zeilen &c.: dat Schip zeilt [jagt] zeer sneedig voort, schneidig/ i. e. schnell rc. segeln/ fortsegeln rc.: das Schiff segelt (jagt) sehr schneidig/ und schnell fort.

Sneedigheit, Schneidigkeit/ i. e. Hurtigkeit / Durchdringenheit rc.
eene uitmuntende Sneedigheit van Begryp hebben, eine vortreffliche Hurtigkeit rc. des Begriffs haben. v. schranderheit.

Snik, Snak, m. Schnick / Schnack / i. e. Zug des Athems; it. schwereres Athem holen.
den laatsten Snik geeven, [den laatsten Adem uitblaazen] den letzten Athemzug thun/ oder den letzten Athem aushauchen. i. e. sterben/ verscheiden. v. sterven. overleiden.

Snikken, snakken, schnicken/ schnacken/ i. e. hauchen / schwer hauchen/ (athemen/ oder Athem holen) it. in folgenden. v. zwaar adem haalen. ademen.
ergens naar snikken, als een Visch naar 't Water, irgend nach hauchen/ schnappen wie ein Fisch nach dem Wasser.
ergens naar snikken, irgend nach hauchen/ i. e. verlangen / trachten / sich sehnen. v. hygen. haaken. staan &c.

Snikken, schnicken/ i. e. hetschen/ botschen/ den Hetscher haben. v. hikken. nokken.

van 't Snikken niet spreeken konnen, für Hetschen nicht reden können.
snikken onder den Weenen, hetschen unter den Weinen.

Snip &c. v. Snep &c.

Snippelen, snippen, snipperen, schnippelen/ i. e. zu kleinen Stücklein schneiden mit einer Schär. v. knippen &c.
zitten wat snippelen, om zich met iets bezig te houden; Papier &c. snippelen, sitzen und schnippelen / um sich mit etwas zu occupiren; Papier rc. schnippelen.

Snippel, Snippelingen, Snipper, snipperen, Snippels, Snippers van Papier, van Linnen, van Taf &c. Schnippelen / i. e. Abschnitzlein/ abgeschnittene kleine Stücklein/ Läpplein/ Flecklein von Papier/ von Leinen/ von Taffet rc.

Snippen, schnippen / it. scharf-schneiden/ in folgenden.
de Wind snipt [snyd] eenen in 't Aangezicht &c. der Wind schneidet einem in das Angesicht.

Snirs, m. Schnirs/ i. e. ein Zug/ ein Schlunck im Trincken. v. teug.
een Glas met een Snirs uitzuipen, ein Glas in einem Zug aussauffen.

Snoeien, schneiten/ schneitelen/ beschneitelen/ abschneiden. v. afsnyden. snyden. besnoeien.
Boomen snoeien, Takken, Ranken van een Wyn-stok, of Wyn-gaarde snoeien, Bäume beschneitelen/ Aeste/ Zweige/ von einem Wein-stock/ oder Wein-garten abschneiden.
zynen Wyn-gaard gesnoeit hebben, seinen Wein-garten geschnitten / beschnitten/ beschneitelt haben.
't Gelt, de Munte snoeien, das Geld/ die Müntze beschneiden/ it. schroten. v. schroeien.

Snoei-mes, Schneitel-messer / krummes Gärtner-messer/ Heppe.

Snoeier, Schneiter / Beschneiteler.
Boom-snoeier, Wyn-gaard-snoeier, Bäume-/ Wein-garten-beschneiteler.

Snoeisel, Abschnitzel/ abgeschnittene/ dörre Aeste/ Reben rc.
't Snoeisel dient maar om te verbranden, das abgeschnittene dörre Reisig rc. dient nur zum verbrennen.

Snoeien, schnohen/ i. e. rohes/ unzeitiges Obst fressen. v. raau Ooft eeten.
zy is ziek van al 't Snoeien, dat ze doet &c. sie ist kranck von ihrem rohen Obst fressen/ das sie thut. v. snoepen.

Snoek, m. Hecht.
de Snoek is een verslindende Visch; en van de kleine Vischjes die hy verslind, word ze vet, der Hecht ist ein verschlingender Fisch/ und von denen kleinen Fischlein so er verschlinget/ wird er fett.

Snoepen, naschen / schlecken/ Nasch-werck essen/ zumalen heimlich.
Ooft, Druifjes, of andere Lekkernyen snoepen, [ter sluik eeten] Obst/ Träublein/ oder ander Schleck-werck naschen rc. v. smuigen.
van iets snoepen, of gesnoept hebben: de Kat heeft 'er van gesnoept, von etwas naschen / (schlecken) oder genascht rc. haben: die Katz hat darvon genascht.
Snoepen gaan by 't Vrouw-volk (by de Juffers, Meisjens) naschen gehen bey dem Frauen-zimmer rc.

Snoeper, Snoepster, Nascher/ Nascherin.
een Snoeper, van een Jongen; eene dylke Snoepster van een Vrouw, van een Meid, van een Kat &c. ein Nascher rc. von einem Jungen / eine Erz-nascherin von einem Weibe / von einer Magd/ von einer Katze rc.

Snoeps, snoepig, snoepachtig, naschhaft/ schleckhaft/ vernascht rc.
heel snoeps &c. zyn: een snoeps &c. Wyf, een snoepse &c. Kat &c. sehr vernascht seyn: ein naschhaftes/ vernaschtes Weib/ Katz rc.

Snoep-merkt, Snoep-winkeltje, Nasch- oder Schleck-marckt / Schleckkrämlein.

Snoep-tyd, waanneer 't Ooft uitkomt, Nasch-zeit / (wann das Obst angehet)

Snoer, n. Schnur / it. Kordel. v. koort. koorde.
Meet-snoer, Meß-schnur.
een zyden Ryg-snoer, Viecht-snoer, Hair-snoer &c. eine seidene Schnür-schnur/ (Schnur-riem) Flecht-schnur/ Haar-schnur rc.
een Snoer Paerlen om den Hals draagen, eine Schnur Perlen um den Hals tragen.

Snoer-recht, snoer-recht, schnur-recht / schnur-gerad. v. lyn-recht.

Snoeren, schnüren / an-/ einschnüren.
Koraalen-, Paerlen snoeren, Korallen/ Perlen- rc. schnur. v. rygen. aanrygen.

Snoeren, schnüren / i. e. zämen/ bezämen / bezwingen rc. v. inhouden, intrekken, toehouden, inbinden.
zynen [haaren] Snap-, of Lekker-bek snoeren: snoer u Bak-huis! [Bek!] sein (ihr) Wasch-oder Nasch-maul schnüren: schnürt eure Gusch!

Snoeven, schnauben/ it. schnarchen / pralen/ groß-sprechen/ pochen / strunzen/ trotzen. stutzen rc. v. snuiven. pochen. snorken. stoffen. blaazen. opsnyden &c.
hy doet niet dan snoeven, en stoffen [wind-breken] er thut nichts dann schnauben und schnarchen.

Snoever, Schnauber / Schnarcher/ Praler rc. v. snorker. pocher. stoffer &c.
hy is een groote Snoever &c. er ist ein grosser Schnarcher rc.

Snoevery &c. Schnauberey/ Schnarcherey/ Praleren rc.
't is maar Snoevery, das ist nur Schnauberey rc.

Snof &c. Snoffen &c. Snoffelen &c. v. Snuiven &c. Snuffelen &c.

Snogger, *adj.* schnucker / i. e. neckisch/ artig/ nett/ hübsch. v. net. beneeden. wel gemaakt &c. it. lodderlyk.
heel snogger uitzien: hy [zy] ziet 'er heel snogger uit in dat Kleed, in dat Gewaat &c. sehr neckisch / artig aussehen: er (sie) sihet gar neckisch aus in diesem Kleid/ in diesem Aufzug rc.

Snol, f. Schnoll/ i. e. eine geile/ unflätige Metze. v. hoer. smots &c.
dat is eene geile, vuile &c. Snol, das ist ein geiler/ garstiger Cemmiß-nickel.

Snood, snoô, schnöd / it. liderlich. it. schandb-

it. schändlich / garstig. v. schandelyk. vuil. leelyk. &c. it. v. snor.

snoode [vuile] Lusten ; snood bedryf, schnöde (garstige) Wollüsten / schnödes Wesen.

een snoode Guit (Pielt] een snoode Hoer [Smous &c.] ein schnöder Huren-vogel ꝛc. eine schnöde / garstige Metze ꝛc.

Snood, schnöd / i. e. arg / loß / durchtrieben ꝛc. erg. gauw. doortrapt. loos. listig &c.

zy is snoó genoeg naar haaren Ouderdom; 't is al een snood Dier, sie ist arg / schlimm / listig ꝛc. gnug zu ihrem Alter ; es ist ein verschlagenes / durchtriebenes ꝛc. Ding (Vieh)

Snoodelyk, *adv.* schnödlich / i. e. unflätiglich / schändlich ꝛc. v. schandelyk.

zich snoodelyk met een vuile, gemeene Straat-hoer vermengen, sich schändlich ꝛc. mit einer garstigen Gassen-hur vermischen.

Snoodheit, Schnödheit / Garstigkeit / Unflätigkeit v. vuilheit &c.

hy predikte over de Snoodheit &c. [Schandelykheit] der Hoerery en ander vleeschelyk Bedryf, er predigte über die Schnödheit (Schändlichkeit) der Hurerey / und andern fleischlichen Thaten.

Snoodheit, Schnödheit / i. e. Listigkeit / Argheit / Loßheit / Durchtriebenheit ꝛc. v. loosheit. boosheit &c.

daar toe word eene grootere Snoodheit vereischt dan de zyne, darzu wird eine grössere Listigkeit ꝛc. erfordert / als die seinige.

Snorken, schnarchen. v. ronken.

snorken in de Slaap : hy slaapt dat hy snorkt, schnarchen im Schlaf : er schläft daß er schnarcht.

Snorken, schnarchen / i. e. stutzen / pochen / trutzen / it. pralen / groß-sprechen ꝛc. v. pochen. stoffen. snoeven. blaazen. opsnyden. groot-spreeken &c.

snorken van zyne Daaden, schnarchen (pochen ꝛc.) von seinen Helden-thaten.

als 't met Snorken te doen was ; dan zou hy een groot Man zyn, wann es mit Schnarchen und Pochen ausgerichtet wäre / so würde er ein grosser Mann seyn.

Snorker, Schnarcher. v. ronker &c.

hy is een verdrietige Snorker in zyn Slaap, er ist ein verdrießlicher Schnarcher in seinem Schlaf.

Snorker, Schnarcher / i. e. Pocher / Praler / Groß-sprecher / Eisenfresser ꝛc. v. pocher. snoever. groot-spreeker. blaas-kaak &c.

dat is een groote Snorker, en anders niet, das ist ein grosser Schnarcher / und ist sonsten nichts darhinder.

Snorkery, Schnarcherey / Pralerey ꝛc.

't zyn niet dan loutere Snorkeryen wat hy zegt, es ist lauter Schnarcherey ꝛc. was er sagt (vorgibt)

Snorking, f. Snork, m. Schnarchung / Schnarch. v. ronking. ronk.

hy [zy] gaf eenen luiden Snork, sie thäte einen lauten Schnarch.

Snorren, schnurren / summen / brummen ꝛc. v. brommen.

de Vliegen snorren, maaken een snorrend Geluid, die Fliegen (Mucken) schnurren ꝛc. machen ein schnurrendes ꝛc. Geläut.

Snorren, schnurren (der Katzen) so wir pflegen spinnen zu nennen.

de Katten snorren als ze iemant vleien, die Katzen schnurren / (spinnen) wann sie jemand schmeicheln / (wann sie sich zuschmeicheln)

haar Spinne-Wiel snort den ganschen Dag, ihr Spinn-rädlein schnurrt den ganzen Tag ꝛc.

Snorring, f. Gesnor, n. Schnurrung / Geschnurr.

Snot, n. Schnuder / Schnudel / Rotz. v. quyl &c.

de Snot zypt, borrelt 't Kind ter Neuze uit, der Rotz trieft dem Kind zur Nase heraus.

met Snot bevuilen [besnotten] mit Rotz besudelen / beschnudelen.

Snotte-bel, f. Schnuder-schelle / i. e. Rotz-schlägel.

een Snotte-bel op iemant werpen, einen Rotz-schlägel auf jemand werffen.

Snot-doek, Rotz-tuch / i. e. Schneutz- oder Schnup-tuch. v. snuit-doek. neus-doek.

Snot-neus, Rotz nase / Schnudel-nase. v. snottig &c. v. it. snot-baard.

Snot-schraaper, Rotz-schräpper / oder Rotz-schaber / i. e. ein unerfahrner Bart-schärer.

hy is maar een Snot-schraaper, er ist nur ein Rotz-schaber.

Snottig, snotterig, snotachtig, rotzig / schnudelicht ꝛc. v. besnot &c. it. droezig &c.

een snottige Neus, eine rotzige Nase / Schnudel-nase.

een snottig &c. Kind ; noch kleine snottige Kinderen hebben, ein rotzig Kind ; noch kleine / rotzige Kinder haben.

Snottig &c. rotzig / i. e. pfitzig / zipsig / pipzig.

een snottige Hen, eine rotzige ꝛc. Henne die den Zips hat. v. pips.

een snottig Paerd, ein rotzig Pferd / (Kollerer)

snottig : een snottig Neus-doek, rotzig : ein rotzig oder schnudelichtes Schnuptuch.

snottige Neus-doeken, en besmeurde Vodden zyn walgig om te wasschen, rotzige Schnup-tücher / und schmierige Hadern seynd eckelhaft zu waschen.

een snotterige Jongen, [een snotterig Meisje, een Snot-jongen, een Snot-baard, Snottolf &c.] ein rotziger Bub / ein rotziges Mägdlein ; ein junger Rotz-lefel / Schnudel-bart ꝛc.

hy is noch maar een Snot-jongen &c. en wil alreede uit vryen gaan, er ist noch ein Schnudel-bart ꝛc. und will schon aufs Freyen ausgehen.

Snuf &c. Snuffen &c. Snuf-tabak &c. v. Snuiven &c.

Snuistering, f, Gesnuister, n. Geschneuster / i. e. allerhand geringe Sachen / Gerümpel / Kleinigkeiten / Lumpereyen. *gall.* bagatelles, colifichets &c.

allerhande Snuistering koopen, verkoopen &c. allerhand dergleichen kauffen / verkauffen / (feil haben)

Snuit, m. Schnautz / it. Rüssel / Schnabel / figur. Maul ꝛc. muil. smoel. bek.

Snuit van een Varken, Schwein-rüssel.

Snuit van een Olifant, Rüssel eines Elephantens.

Snuit van een Walvisch, Schnautze eines Wallfisches. v. neb.

Snuit van een Schip, Schnabel eines Schiffs. v. ib.

Snuit, Schnautze / (in folgenden) v. neus.

zyne Snuit in iets [ergens in] stecken willen : wat raakt het jou, dat gy jou Snuit hier in steekt ? seine Schnautze in etwas stecken wollen : was gehet es euch an / daß ihr eure Schnautze hierein stecket ?

Snuit, n. Werrig / Werck (Kauder) grober Fachs.

Snuit spinnen ; een Snuit-spinster, Werck ꝛc. spinnen ; eine Kauder-spinnerinn.

Snuiten, schneutzen.

zyn Neus snuiten, zich snuiten, seine Nase schneutzen / sich schneutzen.

snuiten : de Kaars snuiten, schneutzen : das Licht schneutzen (butzen)

wie de Kaars te diep snuit, die snuitze uit, wer die Kertze (das Licht) zu tief abschneutzt / der schneutzts aus.

Snuiten, iemant snuiten in de Koopmanschap, schneutzen / i. e. betriegen / hintergehen / schären / übernehmen ꝛc. v. bedriegen. verschalken &c. it. scheeren &c.

Snuit-doek, Schneutz-tuch / Schneutztüchlein. v. neus-doek.

Snuiter, (Kaars-snuiter) Schneutzer / Licht-schneutzer / (Licht-butzer)

Snuiter by een Tooneel-spel, Licht-butzer bey einem Schau-spiel.

Snuiter, (Kaars-snuiter) Kertzen-schneutze / Licht-butze / (Abbrech)

breng eenen Snuiter by de Kaars ! [by de Kandelaar] bring eine Licht-butze zum Licht / zum Leuchter !

Snuiter-bakje, Lichtbutz-kästlein / (Lichtbutz-tröglein)

Snuiting, Schneutzung ꝛc.

Snuitsel, (Kaars-snuitsel) Schneutzel / Butze / Butzel von geschneutztem Licht.

de Snuiter is zo vol Snuitsel, dat men 'er niet langer mee snuiten kan, die Lichtbutz ist so voll Butzen / daß man nicht länger darmit butzen kan.

Snuiven, snoeven, snuffen, snoffen, schnauffen / schnauben / i. e. starck / und mit aller Macht Athem oder Odem holen. v. den Adem sterk ophaalen.

hoe snuif ge zo ! wie schnaufst (schnaubt) ihr so ?

* ik ben zo moed door loopen &c. dat ik snuif en sweet, ich bin so müde vom Lauffen / daß ich schnaube und schwitze.

Snuiven, schnauben / i. e. trotzen / pralen / pochen / groß-sprechen ꝛc. v. snoeven. stoffen. pochen. blaazen &c.

Snuiven, schnuffen / schnüffelen / i. e. gehen / riechen / wie die Hunde. v. schnuffelen &c.

die Hond loopt overal snuiven, snoffen, der Hund laufft überall schnuffen / schnüffelen.

Snuffen, snoffen, snuiven, schnupfen / schnuffen.

Tabak snuffen, snuffen of snuiven, Taback schnupfen.

Snuif-tabak, (Snufje, n.) Schnupf-taback ꝛc.

Snuif-tabak snuffen &c. Schnupf-taback schnupfen ꝛc.

een Liefhebber van Snuif-tabak, [van een Snuifje] een Snuiver &c. ein Liebhaber

von Schnupf-tabacf / ein Schnupfer ꝛc.

Snuif-tabak-doos, (Snuif-doos, Snuif-doosje) Schnupf-taback-büchs/ Schnupf-doos (Schnupf-büchs)

Snof, f. Schnuppen / Strauche/ Schnupps. v. verkoutheit &c.
de Snof hebben, den Schnuppen ꝛc. haben. v. verkout zyn.
riekge dat, zo hebge de Snof niet, riecht ihr das/ so habt ihr den Schnuppen nicht.

Snof, Schnupf/ i. e. Luft/ Wind/ Nachricht ꝛc. v. lucht. kennis.
de Snof van iets krygen, hebben, Luft/ Wind von etwas kriegen/ haben.

Snof, Schnupf/ i. e. Art/ Form/ Mode *gall.* air. v. zwier &c.
naar de nieuwste Snof zich kleeden, nach der neuesten Mode (Tracht) sich kleiden ꝛc.

Snuf, f. Schnuff/ i. e. übler/ garstiger Geruch/ oder Gestanck. v. quaade-reuk, lucht of stank.
dat Vleesch &c. heeft een Snuf, dieses Fleisch ꝛc. hat einen Schnuff / i. e. es riecht/ es schmuttert ꝛc.

Snuffelen, snoffelen, schnüffelen.
die Honden loopen overal snuffelen, die Hunde lauffen überall schnüffelen.
in alle Hoeken snuffelen, ze al doorsnuffelen, in allen Winckelen schnüffelen/ sie alle durchschnüffelen. v. doorzoeken.

Snuffelaar, Snoffelaar, Schnüffeler.

Sober, *adj.* mässig (nüchtern) in essen und trincken. v. matig. it. schral.
een sober Mensch, die sober is in Spys en Drank, ein mässiger Mensch / der in Speiß und Tranck mässig ist. v. nuchteren.

Sober, mässig / i. e. schlecht/ gering ꝛc. v. slecht. gering &c. schaars &c.
een sobere Winst; een sobere Vangst, ein schlechter Gewinn; ein geringer/ schlechter Fang (von Fischen) ꝛc.
een sobere Maaltyd &c. eine schlechte Malzeit ꝛc.
een sobere Keuken, eine geringe i. e. magere/ nicht fette Küche. v. mager. schraal.

Sober, *Subst.* n. schlechter / geringer Vorrat von Essen und Trincken.
zich behelpen met het Sober, datter is, dat men heeft &c. sich mit dem Geringen ꝛc. behelffen / oder beschlagen lassen / so vorhanden/ was da ist/ was man hat ꝛc.

Soberlyk, *adv.* mässiglich/ it. schlecht ꝛc.
soberlyk leeven, [sobereeren] zich soberlyk behelpen, mässiglich leben / sich schlecht / spärlich / ärmlich behelffen. v. armelyk.

Soberheit, Mässigkeit / it. Sparsamkeit in essen und trincken. v. matigheit.

Sodomye, Sodomytery, Sodemiterey/ (stumm-/ oder unbenanntes gräuliches Laster)
Sodomye bedryven, pleegen, als de Heydenen gedaan hebben, Sodomiterey treiben/ wie die Heyden gethan haben. v. Lev. 18. 22. &c. Rom. 1. 26, 27.
de Sodomye [de sodomytische Ontucht] is een Grouwel voor GOd, en een, in der Hemel schreeuwende Zonde, die Sodomiterey (die sodomitische Unzucht) ist ein Greuel vor GOtt / und eine Himmel-schreyende Sünde.

Sodomyt, Sodomiter.
onder de Turken, en de Italiaanen, zyn veel Sodomyten, unter den Türcken/ und Italiäneren gibts viel Sodomiter.

Sok (Zok) f. Sokken, (Voet-zokken, *plur.* Socke / Socken/ Fuß socken.
linne, wolle Soken, leinene / wollene Socken ꝛc.

Sokken, *plur* Erd-äpfel/ it. Artischocken. v. aard-appel. it. artisjhok.

Soldy, Solts, n. Sold.
Sold trekken, Sold ziehen.

Soldaat, Soldenier, Soudenier, Soldat/ Söldner ꝛc. v. krygs-knecht.
een oud, een goet, verzocht, geoeffent Soldaat, ein alter/ ein guter/ versuchter / geübter Soldat.
een gemeen, slecht Soldaat, ein gemeiner Soldat.

Solfer, Zolfer, Schwefel / Schwebel. v. zwavel.

Sollen, schlenckern/ auf- und nider schlenckeren. v. slingeren, op en neer werpen. it. sullen.

Som, Somme, f. Summ/ Summe.
een Somme Gelds optellen, betaalen, eine Summe Gelds aufzehlen / bezahlen.
de Som maaken van een Rekening, [sommeeren] die Summe (das Facit) machen von einer Rechnung (summiren)

Sommarien, *plur.* (kort Begryp &c.) Summarien/ (kurtzer Enthalt)

Somber, düster/ i. e. schwer-mütig/ betrübt ꝛc. v. zwaar-moedig. bedroeft.
'er heel somber uitzien. [een somber Gezicht, Gelaat hebben] gantz düster ꝛc. aussehen.

Sommige, (zommige) *plur.* etliche etliche/ etwelche/ it. einige. v. Gram. p. 75. v. eenige.
sommige Menschen, sommige Dieren, [Beesten] etliche Menschen / etliche Thiere ꝛc.

Somtyds, Somwylen, *adv.* zuweilen / zu zeiten / bißweilen ꝛc.
't gebeurt somtyds, dat &c. es geschicht zuweilen/ daß ꝛc.

Somp, Zomp, Sumpf / Pfütze/ Pful ꝛc. v. moeras. poel.
in een Somp geraaken, steeken &c. in einen Sumpf gerahten / stecken ꝛc.

Sompig, zompig, *adj.* sumpfig / pfützig/ morastig ꝛc. v. moerassig.
een sompig Land, een sompige Heide, ein sumpfig Land/ eine sumpfige Heide.

Soort, f. Soorten, *plur.* Sort/ i. e. Gattung ꝛc. v. slag. soortering.
daar zyn veelerlei Soorten van Laken, van Stoffen, van Linnen, van Steffen, van Zyden &c. es gibt vielerley Sorten von Tücheren / von Leinen / von Zeuchen / von Seiden ꝛc.
die Soort van N. dient tot dat Werk niet, die Gattung von N. dient nicht zu diesem Werck.

Sorteeren, (in Soorten verdeelen) sortiren / gattiren / in Gattungen austheilen.
zyne Waaren soorteeren, seine Waaren sortiren.
Zyde, Wol, Vlas &c. soorteeren, Seiden/ Wollen/ Flachs ꝛc. sortiren.

Soortering, Sortirung/ i. e. Gattung/ Sortiment. *gall.* assortiment. v. slag. soort.
veelerlei Soorteeringen van Waaren in zyn Winkel, Pak-huis hebben, vielerley Sortimenten ꝛc. von Waaren in seinem Kram (Gewölb) haben ꝛc.

Sop, n. Supp/ Suppe/ i. e. eingeweichte Brocken oder Schnitlein Brod in einige Brühe ꝛc. zum essen dienlich.
een Sop [een Schotel met Sop] van Vleesch-nat [Vleesch-sop] eeten, eine Suppe (eine Schüssel Suppe) von Fleisch-brühe (Fleisch-suppe) essen.

Melk- (zoete Melk-) sop; Wyn-sop, Bier-sop ꝛc. Milch-suppe ꝛc. Wein-suppe/ Bier-suppe ꝛc. v. bier en brood.

Sop, Suppe / i. e. allerhand Nasses/ it. Saft ꝛc. v. sap. vocht. nat.
Zeep-sop, Seif-supp / i. e. Seiffen-wasser/ zumalen worinnen bereits gewaschen worden. v. zeep.
Sop van een Limoen &c. [Limoen- &c. sop] Saft von einer Citron ꝛc. (Citronensaft ꝛc.)

Sop, Brühe/ (ein Tunck-brühe) Tütsche/ Saltze. v. saus.
zyn Brood in de Sop indoopen, sein Brod in die Brühe (Tütsche) eintuncken)

Sop-eeter, Suppen esser / Suppen-fresser.
de Hoog-duitschers zyn lustige Sop-eeters, die Hoch-teutschen seynd weidliche Suppen-fresser.

Sopje, Süpplein.
een goed Sopje voor een Kindje, voor een Zieke bereiden, ein gutes Süpplein für ein Kindlein/ für einen Krancken bereiten.
iemant een Sopje kooken, jemand ein Süpplein kochen / i. e. mit Gift umbringen.

Sopje (Sneedje Brood, in de Sop, of Saus geweekt) Süpplein/ i. e. Schnitz / Schnitzlein Brod / in die Suppe / oder in die Tütsche geweichet.
zyn Kind een Sopje op zyn Tafel-bord geeven, seinem Kinde ein eingetunctes Brod auf seinen Teller geben.

Soppig, sappig, *adj.* saftig.
een sappige Peer, soppige Groentjes &c. eine saftige Birn/ saftige Bergamotten ꝛc.

Soppen, (soppe-dotten) suppen / einsuppen / i. e. eintuncken.
zyn Brood soppen, sein Brod eintuncken in eine Brühe.

Sorbe, (Sorb-peertje) Sperling/ Speterling / Sorb-birnlein.

Sorben-boom, Sperling baum.

Soudeeren, löten / zusammen löten.
twee gebroke Stukken van iets, of een Breuk van een Kandelaar &c. weêr aan elkanderen soudeeren, zwey gebrochene Stücke von etwas / oder einen Bruch eines Leuchters ꝛc. wieder an einander löten.

Soudeerzel, Löt-zinn / Metall womit man lötet; it. Lötung.
het Soudeerzel van iets los gegangen zyn, die Lötung / das Gelöte von etwas aufgegangen seyn.

Spaade, spaa, spade, *adj.* spat. v. laat.
de Vroeg- en de Spaad-regen, der Frühe-/ und der Spat-regen.
de spaade Nakoomelingen, de spaade Naweereld,

weereld ; die spate Nachkömmlinge/ die spate Welt.

spaad Ooft, spaade Vruchten, spates Obst &c./ spate Früchten/ (Spat-obst)

een spaade Oogst, Herft, eine spate Ernde/ ein spater Herbst.

van den vroegen Morgen, tot den spaaden Avond, von frühem Morgen/ biß auf den spaten Abend.

Spaade, spaa, *adv.* spat/ spät.

spaade, te spaad [te laat] aankoomen &c. waarom kom ge zo spaa ? spat / zu spat ankommen &c. warum kommt ihr so spat ?

dat Berouw komt veel, of al te spaad, [spad, spaa] diese Reu kommt viel zu spat.

Spaak, m. Speich. v. speek.

de Spaak in den Wind-boom steeken, om ze om te draaien ; de Wind-boom met de Spaaken omdraaien, die Speiche in Wind-baum (in die Winde / ins Gewinde) stecken / um selbigen um zu winden ; den Weide-baum mit Speichen umwinden.

Spaak, Speich/ i. e. Heb-stange/ Hebbaum.

eenen zwaaren Steen, met een Spaak oplichten, einen schweren Stein mit einer Heb-stange aufheben.

eenen Spaak in iemants Wiel steeken, [zyn Voortgang stuiten] eine Speiche in jemandes Rad stecken (seinen Fortgang/ oder Glück hemmen)

Spaan, n. Spaanders, Spaanderen, *plur.* Span / Spåne. it. Schleissen.

Spaanderen raapen, opraapen, Spåne raffen/ aufraffen.

daar men hakt, vallen Spaanders, [illegible] man Holtz hau t / da fallen Spåne.

Spaan, Spaantje, Boter-spaan, Butter-span / i. e. geferbter höltzener Lefel oder Stecher zum Butter stechen. v. speet, Speetje.

Spaanen, Boter-spaanen, Butter stechen mit dem Butter-span.

Spaan-hout, Spån-holtz/ i. e. Klöb- oder Schleiß-holtz. v. klap-hout.

Doozen worden van Spaan-hout gemaakt, Schachtelen werden von Spån-holtz gemacht.

Spaanen, v. Speenen &c.

Spaansch, spanisch / hispanisch. v. spanje.

op zyn spaansch gekleed gaan &c. auf spanisch gekleidet gehen &c.

spaansch Leer : spaansch leere Schoenen &c. spanisch Leder / i. e. Korduan-leder : korduanisch ledere Schuhe &c.

de spaansche Pokken, die spanische Pocken/ (Blattern) i. e. die Frantzosen.

spaansch Groen] Spaan-groen is beter, spanisch Grün/ i. e. Span-grün.

Spaaren, sparen / ersparen/ versparen/ aufsparen.

zyn Geld spaaren, sein Geld &c. sparen / (zu Rat halten.)

Spaaren, sparen : i. e. schonen / verschonen. v. schoonen. verschoonen.

spaaren : de Dood spaart niemant. sparen: der Tod sparet / schonet / verschonet niemand.

den Hemel wil u in Gezondheit spaaren, der Himmel wolle euch in Gesundheit sparen ! (erhalten)

Spaarer, Spaarster, Sparer / Spärerinn

een Spaarer moet een Verdoender [Verquister] hebben, ein Sparer muß einen Verthuer oder Verschwender haben.

Spaar-pot, Spar-krug / it. figur. ein filtziger Sparer.

dat is een Spaar-pot, [een spaarig Mensch] das ist ein rechter Spar-krug.

Spaarzaam, spaarig, sparsam : sparig/ gespärig &c. v. zuinig.

een spaarzaam Huis-houder &c. ein sparsamer Haus-halter &c.

een neerstige Hand, een spaarige Tand, koopt des Verquisters Land, eine fleissige Hand / und ein spariger Zahnd/ kaufft des Verschwenders Land.

spaarzaam zyn in Woorden &c. sparsam seyn in Worten &c.

Spaarzaamlyk, sparsamlich / gespäriglich. v. zuiniglyk.

spaarzaamlyk leeven, huishouden &c. sparsamlich leben/ haushalten &c.

spaarzaam van iets snyden, neemen, eeten &c. sparsamlich von etwas schneiden/ nehmen/ essen &c.

Spancie, Spaci, f. Spatium, i. e. Raum/ Weite zwischen etwas. v. ruimte, afstant.

de Spacien der Letter-zetters, die Spatia &c. der Druck-setzere.

Spade, Spaa. f. Spade/ Spahte/ i. e. Grab- oder Schorr-schaufel.

Spaden, spaaden, spaden/ i. e. graben/ schorren &c. v. spitten. delven. graaven.

Spader, Gräber / Schorrer. v. spitter, graaver. delver.

Spalk, m. Schindel zu Beinbrüchen.

een gebroken Arm of Been met Spalken styf bezetten, einen gebrochenen Arm oder Bein mit Schindelen steif besetzen. v. seq.

Spalken, schindelen.

een gebroken Arm &c. spalken, einen gebrochenen Arm &c. schindelen.

Spalken, spalken/ i. e. weit aufsperren. v. opspalken.

zyn Mond, zyne Oogen &c. spalken, seinen Mund (Maul) seine Augen &c. weit aufsperren.

Span, Spanne/ (ausgespannter Daume/ und mitterer Finger.

iets met Spannen meeten, afmeeten, etwas mit Spannen (Spann-weis) messen.

Span-lang, Span-breed, Span-hoog &c. spannen-lang / spannen-breit/ spannen-hoch &c.

Span-lange Baars, (Span-baars) spannen-langer Bärsching.

Spannen, bespannen, met Spannen afmeeten, spannen / bespannen &c. mit Spannen abmessen. v. bespannen.

Spannen/ spannen/ aufspannen/ ausspannen.

Netten spannen voor 't Wild, voor 't Gevoogelte, Netzen spannen/ für das Wild/ für das Gevögel &c.

een Booge spannen, einen Bogen spannen.

Paerden voor een Wagen spannen, of aanspannen, Pferde vor einen Wagen spannen / (anspannen)

Spannen, *v. n.* spannen / (in folgenden)

de Leden, de Aderen, de Oogen iemanr spannen, [Spanning (Stramheit) in de Leden voelen] die Glieder / die Adern/ die Augen jemand spannen (Spannung in denen Gliederen fühlen.)

Spannen, *v. n.* spannen.

op iets spannen : de Kat spant op de Muis, auf etwas spannen : die Katz spannt auf die Maus.

Span-ader, Spann-ader.

Span-hout, Spann-holtz.

Span-riem, Spann-rieme.

Span-ketting, Spann-kette.

Spanzel, Spannsel.

Spanzel [Hoofd-spanzel] der Vrouwen, Spannsel / (Haupt-spannsel/ (Haarspannsel) der Frauen.

Spange, f. Spange.

Spangen aan iets tot Cieraad maaken laaten, Spangen an etwas zur Zier machen lassen.

Spanseeren, spatzieren. v. wandelen.

door een Tuin &c. spanseeren, durch einen Garten &c. spatzieren.

Spanseer-plaats, (Spanseer-weg &c.) Spatzier-platz / Spatzier-weg &c.

Spar, Sper, Sparr/ Sparre, it. Stang &c. v. stang. &c. steng. spriet.

Sparre-boom, Sparr-baum.

Sparsies, Spargen.

een Schotel schoone, dikke Sparsies, eine Schüssel schöne / dicke Spargen.

Spartelen, spratzelen / sprattelen/ it. spreissen/ it. schlenckeren.

met de Beenen spartelen, [ze heen en weêr schoppen of slingeren ; spartel-beenen] mit den Beinen schlenckeren / (sie hin und her schlenckeren : schlencker-beinen)

Spartelen, (springen) spratzelen/ springen (in folgenden)

dat Hout spartelt in 't Vuur, das Holtz spratzelt im Feuer.

de Wyn spartelt in 't Glas, der Wein springt im Glas.

de Visschen spartelen in 't Water, die Fische spratzelen (springen) im Wasser.

Spat, f. Spratz / Gespratzel/ Gespritzel von Koht / oder garstigem Wasser/ it. Flecken davon.

daar is een Spat van Slyk, van vuil Water op myn Kleed, da ist ein Koht-/ ein garstig Wasser-flecken auf meinem Kleid.

Spatten, bespratzelen / besprengen/ bespritzen mit Koht/ oder garstigem Wasser. v. met slyk, of vuil Water beplengen.

Spat, Spaten, *plur.* Spaht/ Spahten/ (Pferd-mangel)

dat Paerd heeft Spaten aan zyn Beenen; [is spattig] das Pferd hat Spahten an seinen Schenckelen / (hat spahtige Schenckel/ ist spahtig)

Spatel, f. Spadel / (Pflaster- streicher)

een Pleister met de Spatel opstryken, ein Pflaster mit der Spadel aufstreichen.

Specery, Speceren/ Gewürtz/ Gekräute. v. kruidery. gekruid.

de Spys met Specery toemaaken, die Speise mit Spezereyen zurichten/ würtzen &c.

een Lyk met Specery balsemeeren, eine Leich mit Specereyen balsamiren.

Specery-verkooper, Specerey-/ Gewürtz-händler / Specerey-kråmer.

Specie, Species.

Specie-gelden, Species-gelder / (grobe Sorten)

Specht, f. Specht/ (ein Vogel)

Groen-specht, Grün-specht.

Speek, f. Speiche. v. spaak.

Rad-speek, de Speeken van een Rad. Rad-speiche / die Speichen eines Rads rc.

Speekzel &c. Spogs &c. v. Spouwen &c.

Speelen, spielen.

met Dobbel-steenen [Teerlingen] speelen, mit Würffelen spielen / (würffelen)

met de Kaart &c. speelen, mit Karten spielen / (karteln)

op 't Dam-bord &c. [een Verkeertje] speelen, auf dem Dam-brett / Spiel- / Verkehr-brett spielen.

tegens iemant speelen, mit i. e. wider jemand spielen.

Speelen, spielen / (in folgenden)

op de Fluit, Hoboi, op de Schalemei &c. speelen, op Instrumenten speelen, auf der Flöte / auf der Hoboi / auf der Schalmeien spielen / auf Instrumenten spielen. v. blaazen.

op de Viool speelen, auf der Geige spielen. v. stryken.

op de Orgel &c. speelen, auf der Orgel rc. spielen. v. slaan.

op [met] de Klokken speelen, auf (mit) den Glocken spielen. v. beijeren.

ik hoor de Klokken speelen, ich höre die Glocken spielen.

een Comedi op 't Tooneel speelen, eine Comedi auf der Schau-bühne spielen.

zyne Rol, zyne Personaadje wel speelen, seine Roll / oder seine Person wol spielen.

de Kinderen speelen op de Straat, de Meisjens speelen met Poppen &c. de Jongens speelen met Knikkers, en allerhande Spel &c. die Kinder spielen auf der Gassen; die Mägdlein spielen mit Docken rc. die Buben mit Schusseren / und allerhand Spiel.

speelen: maar speelen, spielen: nur spielen / i. e. schertzen / vexiren. v. gekken, jokken.

den Baas, den Meester speelen, den Meister spielen.

bankeroet speelen, banckrot spielen.

iemant eene Pots speelen, jemand einen Possen spielen.

met iemant speelen, als de Kat met de Muis, mit einem spielen / wie die Katz mit der Maus.

een zeker Speltje met iemant speelen, ein gewisses Spielgen mit jemand spielen.

speelen: met het Geschut op de Bol-werken, op den Vyand speelen, spielen: mit den Geschütz auf die Basteyen / auf den Feind spielen.

met Bomben in de Stad speelen, mit Bomben in die Stadt spielen.

Speelen, spielen.

op iets speelen: alle myne Gedachten, alle myne Genegentheden speelen op u, myne waerde Vriendinne! auf etwas spielen: alle meine Gedancken / alle meine Neigungen spielen auf euch / meine wehrte Freundinn!

myne Gedachten op Ontucht, op oneerlyk [vuil] Bedryf speelen laaten, seine Gedancken auf Unzucht / und auf unehrbares Thun spielen lassen.

die Wyn speelt in de Kop, der Wein spielt / steigt in den Kopf.

Speeler, Speelster, Spieler / Spielerin.

hy is een groot, een vinnig Speeler, [tot het Speelen genegen] er ist ein grosser / ein scharfer Spieler.

Speeler op 't Tooneel, (Tooneel-speeler) Spieler auf der Schaubühne / (Schau-spieler)

Speel-baan, Speel-plaats, Spiel-bahn / Spiel-platz rc. v. klos-baan, kegel-baan &c.

Speel-bord (Dam-, of Verkeer-bord) Spiel-brett / (Dam- / oder Verkehr-brett)

Speel-geld. Spiel-geld.

Speel-genoot, Speel-noot, Speel-makker, Speel-maat, Spiel-genoß / Spiel-gesell.

Speel-knecht, Speel-meid, Speel-meisje, Spiel-knecht / Spiel-magd / Spiel-mägdlein / i. e. Mit-knecht / Mit-magd (Gespielin) v. mede

Speel-goed, (Speel-tuig) Spiel-zeug / (Spiel-werck) Kinder- / oder Docken-spiel. v. kinder-spel &c. poppel-goed, it speel-tuig &c.

Speel-hondtje, Spiel-hündlein. v. v. schoot-hondje &c.

Speel-huis, Spiel-haus in Holland / i. e. ein Wirts-haus da jederzeit fast ein Ball gehalten wird rc.

de Speel-huizen zyn doorgaans Hoer-huizen. die Spiel-häuser seynd durchgehends Hur-häuser.

Speel-huisje (in een Tuin) Spiel-oder Lust-häuslein in einem Garten. v. prieel.

Speel-jagt, Spiel-oder Lust-jagt (Lust-schiff) v. zeil-jagtje.

Speel-kind, Spiel-kind / i. e. Bastart oder unehelich erzeugtes Kind. v. bastart.

Speel-man, Speel-lieden, *plur.* Spiel-mann / Spiel-leute. v. muzikanten.

Speels-wyze, al speelende, spielweis / spielende / i. e. schertzende / mit Schertzen.

speel-wyze iets doen, spielend / schertzend etwas thun. v. jokken, speelen, gekken.

Speel-tuig, (Speel-tuigen *plur.*) Spielzeuch / Spiel-instrumenten. v. instrument. v. snaar-speel.

Speel-tuin, (Speel-hof) Spiel- i. e. Lust-garten. v. lust-hof (hof van vermaak)

Speel-wagen, Spiel-oder Lust-wagen / (-kutsche / -schäse)

Spel (Spul) und nicht: Speel, n. Spiel.

een Spel speelen, ein Spiel spielen.

op zyn Spel passen, auf sein Spiel passen / acht geben.

't Spel winnen, verliezen, das Spiel gewinnen / verlieren.

't echte Minne-; of 't vuile Venus spel, das eheliche Liebes-; oder das unreine Venus-spiel.

Over-spel. Uber-spiel / i. e. Ehe-bruch. v. echt-breuk &c.

Spel: iemant veel Spels maaken, i. e. veel te doen, Spiel: jemand viel Spiels i. e. viel zu schaffen machen.

Speen, Strich / it. Euter (einer Kuhe rc.) v. melk speen.

Speen van een Melk-beest: die Koe, die Geet heeft groote Speenen, Striche eines Milch-viehes: die Kuhe / die Geis (Ziege) hat grosse Striche.

Speen, Speenen, *plur.* Feig-wartze / Stul-wartze. v. aanbeyen.

Speenen hebben, met Speenen gequelt zyn, Feig- / oder Stul-wartzen haben / damit gequält seyn.

Speenen, spaanen, afspeenen, spenen / spennen / abspennen.

een Kind spennen, ein Kind spenen rc. entwehnen. van de borst wennen.

zy heeft haar Kind gespeent, sie hat ihr Kind gespent / (abgespennt / entwehnt)

Speenen, zich speenen, spenen / sich spenen / i. e. abbrechen / enthalten. rc. v. afbreeken.

zich speenen, of spaanen van een Kost [Spys] of Drank &c. sich spenen / enthalten rc. von einer Speis oder Tranck rc. v. verhouden.

zich van Zuipen, van verbode Lusten, van weereldsche Vermaakelykheden speenen &c. sich des Sauffens / der verbottenen Wollüsten / weltliche Lustbarkeiten rc. enthalten / entbrechen rc.

Speenen, spenen / i. e. Fische in fliessenden Wasser reinigen rc. *gall.* de gorger.

Vyver-vischen in een Kaar in Rivier-water speenen, op dat ze niet grondig smaaken, Teich-fische in einem Schalter in fliessend Wasser setzen / damit sie nicht so pfulicht schmäcken.

een gespeende Visch gaat voor een Rivier-visch, ein gespennter Fisch passirt für einen Fluss-fisch.

Speen-varkentje, (Speen-biggetje) Spen-ferklein / Milch-säulein.

Speer, f. Sper / Spieß / Lantze. v. spies lans.

een van de Krygs-knechten opende de Zyde van JEsus met een Speer, einer von denen Kriegs-knechten öfnete die Seite JEsu mit einem Sper.

Speer-ruiter, Sper-reiter.

Speet, Speetje, n. Spiß / Spißlein / ein dün und spitzig geschnittenes Höltz oder Stäblein. v. spit.

gezulte Konkommertjes &c. aan een Speetje rygen, eingemachte Kümmerlinge rc. an ein Spißlein stecken.

een Speetje Konkommertjes, een Speetje gebraade Aal, [Palingen] ein Spißlein Kümmerlinge / ein Spißlein / Stücklein gebratenen Aal.

Speetje, (Spaantje) om Boter de spaanen, Spißlein / i. e. Span / oder krummer gekerbter Lefel zum Butter stechen. v. spaan &c.

een speetje Boter, ein Spißlein / i. e. Stücklein Butter / so viel man mit dem Butter-span auf einmal sticht.

Spit, n. Spiß / Brat-spiß. v. braat-spit.

een Kappoen &c. aan 't Spit steeken, einen Kappaun rc. an den Spies stecken. v. spitten.

het Spit aanleggen, den Spiß anlegen / i. e. anstecken.

het Spit draaien, iets aan 't Spit braaden, den Spiß wenden / etwas am Spiß braten.

Spitje, Vogel-spitje, Spißlein / Vögel-spißlein.

Speeten, spitten, spissen / anspissen.

Visch, Haring &c. speeten, aan een Speet rygen, [vast-rygen] om te droogen op te hangen. Fisch / Hering rc spissen / anspissen / zu trockenen aufhencken.

Vleesch, een Kalkoen, een Gans &c. speeten, aan 't Spit steeken, aansteeken, Fleisch / einen welschen Hanen / eine Gans rc. spissen / i. e. anstecken.

Speeten, spitten, spitten, spissen / anspissen

Saul poogde David aan den Wand te speeten, of te spitten, Saul trachtete den David an die Wand zu spissen.

een Verraader speeten, [spitten] einen Verrahter spissen.

Spek, n. Speck.

die Kappoen is zo vet als Spek, dieser Kappaun ist so fett als Speck. v. spekvet.

een Zyde Spek, eine Seite Speck.

Pekel-spek, gerookt Spek, dik Spek, dun Spek, Pöckel-/ i. e. gesaltzen Speck/ geräuchert Speck/ dick Speck/ dün Speck.
oud, garstig, 'geel Spek, alter/ garstiger/ gelber (fauler) Speck. v. seq.
Spekkig, speckig/ i. e. stinckend/ wie fauler Speck.
spekkige [garstige, stinkende] Boter, speckige/ i. e. faule/ stinckende Butter. v. kladde boter.
Spek-hals, Speck-hals/ i. e. dicker/ fetter Hals.
Spek-made, Speck-made.
Spek-muis, Speck-maus/ (Fledermaus) v. vledermus.
Spek-zwoort of Spek-zwaard, Speck-schwarte.
Spekken, spicken/ *quasi* specken.
een Haas &c. spekken, [met Spek doorspekken, rygen] einen Hasen ꝛc. spicken. v. lardeeren.
gespekt: een gespekte Haas &c. gespickt: ein gespickter Hase.
een wel gespekte Beurs &c. ein wol gespickter Beutel.
Spek-priem, (Spek-naald) Spick-nadel.
Spek-vet, speck-fett.
een spek-vette Gans &c. eine speck-fette Gans ꝛc.
Spel &c. v. Speelen &c.
Spelt, Spelde, f. Spelle, Spelt i. e. Steck-nadel / Spen-nadel/ Heftel/ Klufe.
Knop-spelde, Knopf-nadel.
van iemants Goet niet een Spelt geerft hebben, von jemands Gut nicht eine Steck-nadel/ i. e. nicht das Geringste ererbt haben.
Werk-speit, Wirck-oder Klüppel-nadel.
Spelde-koker, of —kokertje, Steck-nadel-köcherlein.
Spelde-kussentje, Steck-nadel-küsslein.
Spelde-maaker, Steck-nadler/ Heftlein-macher.
Spelde-werk, Spelten-/ i. e. Spitzen-werck/ Spitzen. v. kant &c.
Spelde-werken, (Spelde-werk maaken) Spitzen wircken/ machen/ klüppelen.
Spelde-werks-klos, Spitzen-wirck-klüppel.
Spelde-werks-kussen, Spitzen-wirck-küssen/ Spitzen-küssen.
Spelde-werkster, Spitzen-wirckerinn/ Spitzen-macherinn.
Spelten, spelden, spelten / spennulen/ heftelen / mit Heftlein oder Klufen anstecken ꝛc.
iets vast spelten, met Speiten vast steeken, etwas an spelten / mit Spelten anstecken.
hooge Huiven spelten, Fontangen / hohe Hauben stecken.
iemant iets op de Mouw spelten, [steeken] [wys maaken] jemand etwas auf den Ermel stecken / (weiß machen)
Spellen, spellen/ i. e. buchstabiren. v. bock-staven.
de Letteren van een Woord spellen, die Littern / Buchstaben eines Worts buchstabiren.
spellen, [recht of onrecht een Woord schryven, of uitspreeken] spellen/ (recht oder unrecht ein Wort schreiben/ oder aussprechen) [orthographiren]
hoe spelt gy dat Woord ? wie buchstabirt/ it. wie schreibt ihr das Wort/ it. wie sprecht ihrs aus ?
Spelling, Buchstabirung/ it. Schreibung/ Aussprach der Worte.
naar de oude Spelling, naar de nieuwe Spelling schryven, uitspreeken, nach der alten Recht-schreibung [Orthographia] nach der neuen schreiben / aussprechen.
Spelte, Speltz / Dinckel/ Dünckel-korn.
Spelte-bier, Speltzen-bier.
Spelte-meel, (Spelte-brood &c.) Speltzen-mehl/ Speltzen-brod ꝛc.
Spertelingen, *plur.* Unfried-stifftungen/ Hader-anstifftungen.
Sperwer, Spreeuw, Sperber. v. spreeuw.
Speur, Spur. v. spoor. voet-spoor.
iemant op de Speur koomen, jemand auf die Spur kommen.
Speuren, spüren / nachspüren, v. naspeuren.
het Wilt speuren, das Wild spüren/ ihm nachspüren.
Speur-hond, Spür-hund.
Speuren, spüren / nachspüren / mercken / warnehmen/ fühlen. v. bespeuren voelen. bemerken.
iets speuren in zyn Lyf, etwas spüren in seinem Leibe.
een Muis &c. speuren in zyn Kamer, eine Maus ꝛc. spüren in seinem Zimmer.
Spie, höltzerner Zweck/ Zwickel/ v. pen. wig.
Spichtig, *adj.* spichtig / i. e. lang und schmal / (gleichsam wie ein Zwickel) v. lang werpig en smal.
een spichtig Vrouw-mensch, ein lang-/ und schmales (dünnes/ rahnes) Frauen-zimmer.
Spie, Spion, Spaher/ Spion/ Kundschafter / Verrähter ꝛc. v. bespieder. verspieder.
een Spie in 't Leger betrappen, einen Spion in dem Läger ertappen.
Spien, spieden, spähen/ ausspähen. v. bespieden. verspieden &c.
Spie-gat, Spie-gaten van een Schip, Spähe-/ oder Seiten-löcher an einem Schiff/ it. Stück löcher.
Spiegel, m. Spiegel.
zich in eenen Spiegel bekyken, sich in einem Spiegel besehen/ (begucken)
Spiegel, Spiegel/ *figur.*
Spiegel van een groot Schip waarin het Wapen staat, Spiegel hinten auf einem grossen Schiff/ (Wappen-spiegel)
een Spiegel van Deugd &c. zyn, ein Spiegel (Exempel) der Tugend ꝛc. seyn.
eenen Misdadigen tot eenen Spiegel van anderen strafen, einen Missethäter andern zum Exempel strafen.
Spiegel-glas, Spiegel-glas. *gall.* glace de miroir.
Spiegel-glas, i. e. fyn Glas, wit Glas, frans Glas, Spiegel/ i. e. fein / weiß/ frantzösisch Fenster-rauten-glas.
Spiegel-glad, spiegel-glatt / spiegel-hell.
't is spiegel-glad [glad als een Spiegel] op de Straat, es ist spiegel-glatt auf der Gassen.
een spiegel-glad [effen] Voor-hoofd eine spiegel-glatte Stirn/ (glatt / eben/ gleich als ein Spiegel)
Spiegel-helder, spiegel-hell.
een spiegel-heldere Kamer; een spiegel-helder Huis &c. ein spiegel-helles Zimmer/ ein spiegel-helles Haus ꝛc.
Spiegel-hars, n. Spiegel-hartz/ (Geigen-hartz / Colophonium)
Spiegel-lyst, (Spiegel-raam) Spiegel-rahm.
Spier, n. Flechse/ Fleisch-maus/ Muskul / it. Brust-fleisch eines Geflügels
het Spier van een Vogel eeten, die Brust eines Vogels essen. v. borst-vleesch.
Spiering, f. Spiering/ Gattung von kleinen Meer-fischen/ fast wie ein mittler Weis-(fisch.)
een Spiering uitwerpen, om een Kabeljauw te vangen, einen Spiering auswerffen/ um einen Kabliau zu fangen. (eine Brat-wurst nach einer Seite Speck werffen)
Spier-, of spiering-wit, spier- ꝛc. weis/ i. e. überaus weis / schnee-weis/ schloß-weis ꝛc. v. blank.
een spier-wyte Hals &c. hebben, einen schnee-/ milch-weissen Hals ꝛc. haben.
Spies, Spieß / it. Picke / Speer, v. piek &c.
Spies-draager, Spies-träger.
Spies-schacht, Spies-stange.
Spies-glas, (Antimonie) Spies-glas.
Spyk, f. Spick / Spick-nard/ Lavendel. v. lavendel.
Spyk-balsam, Spyk-oli, Spyk-water &c. Spick-balsam / Spick-öl/ Spick-wasser ꝛc.
Spyker, m. Spicker / eiserner Nagel / zumalen ein Haken-nagel. v. nagel &c.
iets met een Spyker, met Spykers vast nagelen, of hechten, etwas mit einem Nagel / mit Nägelen fest nageln. v. spykeren.
ergens een Spyker inslaan, uittrekken, irgend einen Nagel einschlagen/ ausziehen.
de Zaak, 't Recht-geding an den Spyker hangen [zonder Uitspraak laaten] die Sache/ den Proces an Nagel hencken/ (den Ausspruch aufschieben)
Spyker-boor, Nägel-bohrer.
Spyker-gat, Nagel-loch.
Spyker-mand &c. Nägel-korb ꝛc.
Spyker-smit, Nagel-schmid / Nageler, v. nagel-smit.
Spykeren, nageln / annagelen ꝛc. v. nagelen.
Planken &c. spykeren, Bretter ꝛc. nagelen.
Spyker, Speicher/ (Kasten/ Boden) it. Holtz lager. v. zolder.
Spyl, f. eisene Gitter-stange/ Zwerch-rigel. v. staaf. tralie. dwars-hout.
de Vensters met yzere Spylen vertralien, die Fenster mit eiseren Gittern verschräncken.
Spys, Spyze, f. Speiß/ Speise/ Kost/ Essen ꝛc. v. kost. eet-waare, eeten.
lekkere Spys, [lekker Eeten] niedliche/ leckerhafte Speise / (niedliches Essen)
slechte, magere, slappe, laffe, schraale Spys, schlechte / magere / schmacklose ꝛc. Speise.
zwaare, harde [zwaar te verteerende] Spys, schwäre / harte (schwär zu verdauende) Speise.

iemant Spys en Drank geeven, jemand Speiß und Tranck geben. v. speisen/ v. spyzen. bekostigen. onderhouden &c.
de Spys bereiden, toe maaken, kooken &c. die Speise zu bereiten/ machen/ kochen ɛc.
dat is myne Spys, dat is Spys die ik gaaren eet, dat is Spys [Kost] voor my, das ist meine Speiß/ das ist Speiß die ich gern esse; das ist Speiß (Kost) für mich.

Spyzen, spyzigen, V. a. speisen / zu speisen geben. v. voeden.
de Hongerigen spyzen, en de Dorstigen drenken, die Hungerigen speisen/ und die Durstigen träncken.

Spyzen, V. n. speisen / i. e. Malzeit halten / it. essen ɛc.
't Middag spyzen. 't Avend spyzen, zu Mittag speisen / zu Abend speisen. v. maaltyd houden.
Waar, en wanneer, believt u te spyzen? wo/ und wann beliebt euch zu speisen?
believt myn Heer wat te spyzen? [wat believt u te spyzen?] beliebt meinem Herrn etwas zu speisen? (was beliebt ihnen zu speisen?)

Spys-bereider, Speiß-bereiter/ Speiß koch. v. kok.

Spys-kamer, Spys-kelder, Speiß-kammer/ Speiß-keller.

Spys-meester, Speise-meister / Küchen meister. v. Keuke-meester.

Spyt, f. Spit/ Trotz/ Schimpf/ Verdruß ɛc. v. schimp. trots. verdriet.
iemant Spyt aandoen, jemand Spit/ Trotz ɛc. anthun.
in [tot, ter] Spyt van iemant iets doen willen, jemand zu Trotz/ zum Trotz/ Verdruß ɛc. etwas thun wollen.

Spyten, spitten/ i. e. verdriessen / it. reuen/ leid seyn ɛc. v. verdrieten moeien. leetzyn &c.
't spyt my zeer, dat ik het niet gedaan hebbe, es spittet/ verdreust ɛc. mich sehr / daß ichs nicht gethan habe. v. berouwen.
zou my dat niet spyten? [moeien?] sollte mich das nicht verdriessen?

Spytig, adj. & adv. spittig / i. e. verdrießlich/ it. trotzig ɛc. v. verdrietig. moeielyk &c.
dat is spytig, das ist verdrießlich ɛc.
dat is een spytig Wyf &c. das ist ein trotziges/ böses ɛc. Weib. v. trots. bits. lebbig.
[spytiglyk] spytig iemant bejegenen &c. trotzig / trotziglich jemand begegenen ɛc.

Spikkel, m. Spickel/ i. e. Tüpflein / Stüpflein / Flecklein ɛc. v. plekje. stipje.
iets met Spikkelen, of Spikkels besprengen, etwas mit kleinen Tüpflein besprengen / oder besprenckelen.

Spikkelen, spickelen / besprengen / besprenckelen mit Tüpfelen.

Spikkelig, gespikkelt, gespickelt / besprenckelt/ bunt.
een spikkelige &c. Vogel, ein bunter ɛc. Vogel.

Spikkel of spelder-nieuw, adj spälterneu (funckel- / nagel-neu)
een spik- of spelder-nieuw Kleed &c. ein nagel-neues Kleid ɛc.

Spil, Spille, f. Spindel / Spille.
op de Spil [met een Spil] spinnen, auf (an) der Spindel spinnen.

Spil, (van een Pers) Spindel/ (einer Presse / Kelter / Schraube ɛc. v. schroef.

Spil, of Styl van een Wentel-trap) Spindel ɛc. i. e. Spindel-baum einer Schnecken-stiege/ (Wendel-treppe) v. styl. boom.
Spil [Boom] van een Wind-as, Spindel (Baum) einer Winde oder Gewinde.

Spille-been, Spindel-bein / i. e. sehr dünne ohne Waden.
Spindel-beenen hebben, dünne Spindel-beine haben. v. oievaar &c.

Spillen, zetten/ verzetten/ it. verschwenden / vergeuden / liderlich verthun ɛc. v. quisten. verquisten.
Geld spillen, &c. Geld verschwenden ɛc.
al die haar Billen, gewennen tot Pillen, haar Neus tot Brillen; die mogen wel stillen, haar malle Grillen, 't en zy ze willen, haar Leeven spillen, alle die ihre Billen gewehnen zu Pillen/ ihre Nase zu Brillen / die mögen wol stillen / ihre närrische Grillen / es sey dann/ daß sie wollen/ ihr Leben spillen/ (verschwenden)
veel Gelds aan een Werk gespilt hebben, viel Gelds an einem Werck verschwendet ɛc. haben.

Spil-penning, Schwend-pfenning/ i. e. ein Verschwender / Ducaten-schmeltzer ɛc. v. doorbrenger. quister &c.

Spinaazie, f. Spinat.

Spinaal, Spinal / i. e. Schuster-garn. v. schoen-maakers-garen.

Spinnen, *V. Irr.* spinnen.
Vlas, Hennip, Wol &c. spinnen, Flachs/ Hanf / Wollen ɛc. spinnen.
Zyde spinnen, Seide spinnen.
hy zal 'er geen Zyde by [hy zal 'er geen goet Garn van] spinnen, [geen Winst by maaken] er wird keine Seide darbey spinnen/ (keinen Gewinn darbey haben)
Koord &c. spinnen, Seil ɛc. spinnen.

Spinnen spinnen/ (in folgenden)
de Zyde-wormen spinnen, die Seidenwürmer spinnen.
de Kat spint, die Katze spinnt. v. snorren.
spinnen: de Spin spint haar Rag &c. spinnen: die Spinne spinnt ihre Webe.

Spin huis, Spinn-haus / (Weiber-zucht-haus) v. tucht-huis. rasp-huis.

Spinne, Spin, Spinnekop, Spinne.

Spinne-web, f. (Spinne rag) m. Spinne-webe.

Spinne-wiel, (Spin-rad) Spinn-rad.

Spinne-rok, Spinn-rocken / Kunckel.

Spinner, (Spinnaar) Spinster, Spinner/ Spinnerin.

Spint, n. Spint / (Viertel eines Metzens.
een Spint is 't Vierteldeel van een Schepel.

Spint, Spind, n. Spint/ i. e. Bast (mittere weisse Rinde) eines Baums.
't Spint van een Boom. Baum-bast.

Spintig, spindig, adj. spintig / bastig/ rindig.
spintig Hout, spintig ɛc. Holtz.

Spit &c. v. Speet &c. (Spit &c.) Spade &c.

Spitten, graben / schorren / mit mit der Grab-schauffel umgraben ɛc. v. delven, graaven.

Spitten, stechen / heraus stechen. v. stecken.
Boter, Smout &c. spitten, steken, spannen, Butter / Schmaltz ɛc. stechen. v. spaan &c.

Spitter, Graber/ Schorrer. v. delver. graaver.

Spitsig, spits, adj. spitz / spitzig/ gespitzt. v. puntig. scherp &c.
een spits Mes, Yzer, een spits Stokje, Houtje, ein spitzig Messer/ Eisen / ɛc. ein spitzig Stöcklein / Hölzlein.
een spitse Toren, een spitsig Dak, een spitsig Gebouw, een spitse Zuil &c. ein spitziger Thurn/ ein spitzig Dach / ein spitzig Gebäu / eine spitzige Säul ɛc.

Spits, Spitzigheit, Spitze. v. punt.
het spits van een Mes, die Spitze eines Messers.
't Spitse van een Berg, die Spitze eines Bergs. v. stelte. steile hoogte. it. kruin.

Spits, adv. spitz / spitzig.
spitz toeloopen laaten een Draai-werk &c. spitzig zu lauffen lassen ein Drechsel-werck.
iemant spits [scherp] meeten, weegen, jemand spitz / i. e. scharf messen / wägen ɛc. v. scherp.

Spits, spitzig- i. e. trotzig / stoltz / einbildisch ɛc. v. spytig. trotz. bits.
dat is een spitz Vrouw-mensch, das ist ein trotziges ɛc. Weibs-mensch.

Spitsen, (spits maaken) spitzen/ it. schärfen/ schleifen ɛc. v. punten. scherpen. slypen.
een Mes, een Flym &c. spitsen, ein Messer / eine Flitte / ein Lantzet ɛc. wetzen ɛc.

Spits-kin, ein spitziges Kinn / einer so ein spitz-und glatt-Kinn hat.

Spits-neus, Spitz-nase / einer so eine Spitz-nase hat.

Spits-roede, Spitz ruht
door de Spitz-roeden loopen, durch die Spitz-ruhten lauffen.

Spits-vindig, spits-vinnig, of spits-vondig. spitz-zinnig, spitz-findig/ scharf-sinnig. v. schrander. doorsleepen. scherp-zinnig.

Spitsvindigheit &c. Spitzfindigkeit. v. schranderheit. doorsleepenheit.

Splyten, *V. Irr.* splissen, splitsen, spleissen / schleissen / reissen/ klöben. v. ryten. klieven &c.
splissen: twee Kabel-einden splissen, t'zamen splissen, of splitsen. t'zamen-lasschen, zwey Seile bey ihren Enden zusammen flechten/ (stücken) daß eins draus werde.

Splitsen, splissen, zersplitteren / zertheilen / zertrennen / entgäntzen. v. scheiden. verdeelen &c.
een Bibliotheek, een Lotery &c., splitsen &c. eine Bibliotheck / einen Glücks-hafen ɛc. splitteren/ entgäntzen.

Splyting, Splissing, Splitsing, Spleissung / Splissung / Schleissung/ it. Zersplitterung ɛc.

Spleet, f. Spliß / Schliß / it. Schlitz/ Riß ɛc. v. reet. kloove. scheur.
dat Riet &c. heeft een Spleet das Rohr ɛc. hat einen Schliß ɛc.
de Spleet van een Pen; de Spleet is te kort, te lang &c. der Schliß einer Schreib-feder; der Schliß ist zu kurtz / zu lang.

Splint, Splint/ i. e. Geld. v. geld.
een oude Weduwe om 't Splint vryen, einen

eine alte Wittwe ihres Gelds wegen freyen.

Splinter, f. Splitter/ Span/ Schifer. v. spaan. spaandertje.

een Splinter in zyn Vinger, tusschen den Nagel ingestooten hebben, einen Splitter in seinen Finger/ zwischen den Nagel eingestossen haben.

wat ziet gy de Splinter in de Ooge uwes Broeders &c.? was sihest du den Splitter in dem Auge deines Bruders &c.? Matt. 7.

Splinter, Splitter/ i. e. grosser Span von Holtz.

de vermaard Admiraal Ruiter wierd in een Zee-gevecht door een Splinter van zyn eigen Schip gedood &c. der berühmte Admiral Ruiter ward in einem See-treffen durch einen abgeschossenen Span seines eigenen Schiffs getödt.

Spoed, f. Eil. v. haast. yl. vordering.

met der Spoed iets verrichten, [Spoed met iets maaken] in der Eil &c. etwas verrichten.

Spoeden, spoeien, spoedigen (zich) haasten, eilen. v. zich haasten. it. reppen. &c.

spoed u wat, eilet! schicket euch ein wenig.

Spoeden, v. n. eilen/ spuden/ i. e. eilig/ wacker fortgehen/ förderen/ für sich gehen gall. avancer &c.

dat Werk spoed wel. [heeft spoedige, lustige, haastige Voortgang &c.] das Werck gehet wacker fort/ (hat guten Fortgang) v. seq.

Spoedig, adj. & adv. eilig/ schnell/ schleunig &c. v. ylig. snel. haastig &c.

eene spoedige Reis, een spoedig Vertrek &c. eine eilige &c. Reise/ Abreise &c.

een spoedige Betaaling behoud den Kredyt, eine schleunige Bezahlung erhält den Credit.

Spoedig, spoediglyk iets verrichten, doen, eilig &c. in der Eil etwas verrichten/ thun. v. haastiglyk. met der spoed.

Spoel, f. Spul.

een Spoel Garen, eine Spul Garn.

Spoelen maaken voor de Weevers, Spulen machen (spulen) für die Weber. v. spoelen.

Spoel, [Schiet-spoel] Schieß-spul/ Weber-schifflein.

Spoelen, (op Spoelen winden) spulen/ (auf Spulen winden)

Garen spoelen, Garn spulen.

Spoel wiel, Spul-rad.

Spoelen, spülen/ ausspülen/ it. flössen/ ausflössen/ auswaschen/ (aufwaschen &c.)

het gewassche Linnen, de Kleeren spoelen in 't Water uitslaan, ['er 't Zeep-sop uitwasschen] das gewaschen Leingezeug spülen/ aus dem Seif-wasser ausflössen/ auswaschen.

de [gewassche] Schotelen, Vaten &c. spoelen die (gespülte) Schüsselen ausspülen/ in saubern Wasser ausflössen. v. wasschen.

een Glas, de Glaazen spoelen, ein Glas/ die Gläser spülen/ schwäncken/ ausschwäncken.

een schoon gespoelde Roemer &c. ein schön-gespült- oder geschwänckter Römer &c.

zyn Mond spoelen, seinen Mund spülen/ (ausspülen)

Spoel-kom, (Spoel-bak f.) Spül-kumme/ Gefäß zum ausspülen.

een porceleine Spoel-kom, om de Koffy-schaaltjes te wasschen, ein porcellane Spül-kumme/ um die Kaffe-schälerlein auszuspülen.

Spoel-vat, (Spoel-tobbe &c.) Spül-faß/ (Spül-zuber/ Spül-stande &c.)

Spoel-steen, (Spoel-goot, Spoel-gent) it. Spül-stein/ (Spül-guß)

Spoel - water &c. Spül - wasser/ Schwänck-wasser. v. spoeling &c.

Spoel-wyn, (waterige of zeer slechte wyn) Spül wein/ (wässerig oder sehr schlechter Wein)

Spoeling, Spülung/ Schwänckung &c. v. wassching.

Spoelsel, n. Spoeling, f. Spülicht/ Gespülicht/ Spül wasser &c.

Spoelsel van Schotelen, en Keuken-vaten &c. Spülicht &c. von Schüsselen/ und Küchen-geschirre &c.

Spoelsel van distilleeren, brouwen &c. Spülicht/ i. e. Modder/ Hefen von brennen &c. Träber von Bier bräuen &c. v. hef. moer. droessem.

de Spoelsel dient voor de Varkens te mesten, das Spülicht dient zum Schwein mästen. v. slobbering.

Spog &c. v. Spouwen &c. Speeksel.

Spond, n. Spund/ Punt/ Punten. v. bom. stopzel.

't Spond van 't Vat opslaan, toeslaan, den Spund (Punden/ Stopfen) eines Fasses aufschlagen/ zuschlagen.

Spond-gat, Spund-loch. v. boomgat.

Sponde. Bed-sponde, Bett-lade/ Spon-bett.

Spons, Spongie, f. Schwamm/ Schwammen v. zwam.

iets Nats met eene Spons opdroogen, afveegen, etwas Nasses mit einem Schwammen auftrocknen/ abwischen &c.

Sponsachtig, sponsig, adj. schwammicht/ luck/ luckrecht. v. bol. voos.

sponsachtig Brood, sponsachtig Vleesch, Leêr &c. schwammicht Brod/ schwammicht Fleisch/ Leder &c.

Spook, n. Gespenst/ Spuck/ Spuch/ erscheinender Geist. v. spookery. nacht-gedrogt.

iemant een Spook verschynen met eene yslyke Gedaante, einem ein Gespenst erscheinen in einer erschröcklichen Gestalt.

Spooken, spuchen/ spucken/ umgehen/ als ein Geist nach dem Tod. v. na de dood verschynen.

die Man [dat Wyf] spookt na zyne [haare] Dood, der Mann (das Weib) gehet um nach seinem (ihrem) Tod.

't spookt in dat Huis, ['t gaat 'er een Spook in om] es gehet um (es spucht) in dem Hause.

spooken, [onrustig, woelig &c. zyn]: hy spookt by zyn levendige Lyf, spuchen/ i. e. wühlig/ unruhig/ polterhaft seyn: er spucht/ er gehet um bey lebendigem Leibe.

Spookery, Gespook, Spooksel, n. Spucherey/ Gespuche/ Gespenste &c. v. spook. nacht gedrogt.

Spoor, f. Spooren, plur. Sporn/ Sporen/ Spornen.

zyn Paerd die Spooren geeven; 't met de Spooren steeken, seinem Pferd die Sporn geben; es mit den Sporn stechen/ ihm die Sporn ansetzen. v. aan-spooren.

een Paerd, dat wel naar de Spooren luistert, ein Pferd das auf die Sporn gibt.

Spooren van een Han, van een Hond &c. Sporen eines Hahns/ eines Hunds &c. i. e. obere Klauen.

een Hen met Spooren, [een boosaardig Vrouw-mensch] eine Henne mit Sporen/ (ein boshaftes Weibs-mensch)

Spoor-slags, adj. sporen-streichs.

spoor-slags [op een Ren] ergens heenen ryden, sporen-streichs irgend hin reiten.

Spoor-maaker, Spoor-smid, Spörer/ Sporen schmid.

Spoor, n. Geleis/ it. Spor/ Spur. v. speur. wagen-spoor. (—slag)

een diep Spoor: de Spooren zyn diep ingevaaren, ein tief Geleis: die Geleise seynd tief eingefahren.

Spoor, Spor/ Spur/ Fuß-spor/ Fußstapf. v. voet-stap.

een Mensch, een Wilt op 't Spoor volgen, einem Menschen/ einem Wild auf der Spur folgen/ nachspüren. v. naspeuren.

iemants zyn Spoor [zyn Voor-beeld] navolgen; in zyn Voet-stappen treeden, wandelen, jemands seinem Spor &c. (seinem Vorbilde) nachfolgen; in seine Fuß-stapfen tretten/ wandelen.

op 't Spoor [op 't Pad] der Deugd, der Godzaligheit wandelen, auf dem Spor (der Spur) der Tugend/ der Gottseligkeit wandelen.

buiten Spoor gaan, vaaren, &c. ausser dem Spor (dem Geleise) gehen/ fahren &c. v. uitspoorig.

iets buiten 't Spoor zyn: 't is vry wat buiten 't Spoor, zo weg te gaan, etwas ausser Spor/ i. e. ungebührlich seyn: es ist etwas ungebührliches/ so weggehen.

Spoorloos, spur-oder spur los/ i. e. ungebahnt v. ongebaant.

een spoorlooze Weg, ein sporloser/ ungebahnter Weg.

Spoorloos, sporlos/ i. e. ruchlos/ gottlos/ muthwillig/ ungehorsam. v. uitspoorig.

een spoorlooze Vent &c. ein ruchloser &c. junger Mensch.

Spoorloosheit, Sporlosheit/ it. Ruglosigkeit/ Muthwillen &c. v. uitsporigheit.

Spooreling, f. Gezänck/ Krakehl/ Streit. v. krakeel. twist. stryt.

Sport, Sprüssel/ Spriessel.

een Ladder, of Leêr van dertig Sporten, eine Leiter von dreissig Sprüsselen.

Spot &c. v. Spotten.

Spotten, spotten/ schimpfen/ vexiren &c. v. gekken. schimpen. jokken. boerten. spot dryven. gek scheeren &c.

met iemant spotten, [Spot dryven] mit jemand spotten/ sein Gespötte treiben. bespotten.

met iets spotten: met de Religie [Godsdienst] spotten, mit etwas spotten &c. mit der Religion &c. spotten.

GOd laat hem niet spotten, [bespotten] GOtt last sich nicht spotten.

Spotter, Spötter. v. spot-vogel.

hy is een olyke Spotter, een Spotter van alle Religie &c. er ist ein Ertz-spötter/ ein Spötter aller Religion &c. v. schimper. vry-geest.

Spot, n. Spottery, Spotterny, f. Spott/ Spötterey/ Gespött. v. gekkerny. boertery.

met iets Spot dryven, [houden] den Spot steeken, mit etwas Spott &c. treiben.

elks Spot zyn, een Spot van al de Weereld staan moeten, jedermans Spott seyn / aller Welt zum Spott stehen müssen.

Spottisch, spottelyk, spotachtig, *adj.* spöttisch / höhnisch) spöttlich &c.

een spottisch Mensch, [tot spotten genegen] ein spöttischer Mensch &c. v. spotter, spot-vogel &c.

Spottelyk, spöttlich/ i. e. garstig/ heslich &c.

dat is een spottelyke Taal, een spottelyk Kleed &c. das ist ein spöttliche &c. Sprach; ein spöttlich &c. Kleid &c.

iemant spottelyk [op een spottelyke, of spottende Wyze bejegenen, jemand spöttlich auf eine spöttliche/spöttische &c. Weise] begegnen.

iets spot-wyze [al spottende, of boertende] zeggen, voortbrengen, vertellen, etwas spotts-weis (auf eine höhnische &c. Weis) sagen/ vorbringen / erzehlen &c.

Spot vogel, Spott-vogel / Spötter. v. spotter, spreeuw.

Spot-woord &c. Spott oder Schimpf wort.

Spouwen, spalten / aufspalten. v. splyten. spalken.

eenen Visch &c. spouwen, [opsnyden, van een spalken] einen Fisch spalten/ (aufmachen)

een Brood &c. spouwen, [op zyn plat, en tusschen beide Korsten doorsnyden] einen Leib Brod spalten / (zwischen beyden Rinden durchschneiden)

Spouwen, spuuwen, *V. Irr.* speyen / spürtzen / spützen &c. it. brechen. v. uitspouwen. braaken. spog, speekzel uitwerpen, fluimen lossen.

iemant in 't Aangezicht spouwen, jemand ins Angesicht speyen. v. aanspouwen. bespouwen &c.

rast geen Yzer aan, of spout 'er eerst op, greifft kein Eisen an/ ihr speyet dann zuvor drauf!

Speeksel, n. spog, f. Speichel &c. v. quyl. zever. snot.

iets met nuchter Speeksel smeeren, etwas mit nüchteren Speichel schmiren.

vuile, dikke, stinkende Speeksel uitwerpen, ergens opwerpen, garstige / dicke/ stinckende Speichele auswerffen / irgend aufwerffen. v. fluim.

Speekselachtig, spog-achtig, *adj.* speyerig / speicherig / mit Speichel benetzt / beklebt.

speekselachtige Vingers hebben door spinnen; een speekselachtige Mond, Lippen &c. speyerige Finger haben durch Spinnen; ein speicheriger Mund/ Lippen &c.

speekselachtig stinken, speyerig &c. (nach Speichel) stinken.

Spraak &c. v. Spreeken &c.

Sprankel, f. Spranckel/ i. e. Funck / Feuer-funck. v. vonk.

Sprankelen van Vuur ergens uitspringen, Feuer-funcken irgend heraus springen.

Spreek, sprei &c. Spreeken &c. v. Spreiden &c.

Spreeken, *V. Irr.* reden / it. sprechen &c. v. praaten, reden, redeneeren &c.

duitsch, hollandsch, fransch &c. spreeken, teutsch / holländisch / frantzösisch &c. reden.

met iemant spreeken, Spraak houden] mit jemand reden/ (Sprach halten)

voor iemant, voor zich spreeken, für jemand/ für sich reden.

tegens iemant spreeken, wider jemand reden.

van iemant of iets spreeken, von jemand oder etwas reden.

niet meer konnen spreeken, nicht mehr reden können.

de Zaak spreekt van zelve, die Sache redt von sich selbst so zu reden.

by Wyze [Maniere] van spreeken, so zu reden.

ter Zaake spreeken; spreeken wat 'er te spreeken is, zur Sache reden; reden was zu reden ist.

opentlyk [in 't openbaar] spreeken, öffentlich reden/ (sprechen/ predigen) v. rede doen, houden, prediken.

iemant schoon spreeken, jemand schön reden / i. e. wol reden/ liebkosen. v. vleien. schoon praaten, it. seq.

iemant naar de Mond spreeken, jemand nach dem Munde reden.

wel spreeken: die Kunst van wel spreeken, wol reden: die Kunst wol zu reden (die Wolredenheit) v. wel-spreekenheit.

Spreeken, i. e. klappen, praaten, kuijeren, reden / i. e. schwätzen/ plauderen &c. v. ibid.

Spreekend, redend / sprechend.

Spreeker, Reder / Sprecher/ it. Redner.

hy is een goet, een vaardig &c. Spreeker. er ist ein guter / ein fertiger Redner &c.

de Spreeker in 't Parlement &c. [van 't Opper-, of Lager-huis van Engelland,] der Sprecher (Orateur) in dem Parlement (Ober- / und Unter-haus von Engelland.)

Spreek-huis, (in een Nonne-klooster) Sprech- oder Red-haus in einem Nonnen-closter.

Spreek-wyze, Sprech- oder Red-art. v. spreuk.

schoone Spreek-wyzen opteekenen, aanmerken, schöne Red-arten aufzeichnen/ anmercken.

Spreek-woord. Sprüch-wort.

Spraak, f. Sprach- v. taal.

de duitsche, fransche, italiaansche, spaansche &c. Spraak, die teutsche/ frantzösische / italiänische / spanische &c. Sprach. v. taal.

Spraak [Uitspraak]: vriendelyk van Spraak zyn, Sprach (Aussprach): freundlich von Sprach seyn.

Spraak: Spraak houden, in een Gesprek zyn met iemant, Sprach: mit jemand Sprach halten / in Gespräch seyn. v. gesprek &c.

Spraak houden willen met de Belegeraars, Sprach halten/ i. e. capituliren / tractiren wollen mit denen Belägereren.

Spraak-konst, Sprach-lehr-kunst/ (Grammatica) v. letter-konst.

Spraake-loos, sprach-los.

spraake-loos zyn, daar leggen, sprach-los seyn / da ligen.

Spraak-meester, (Spraak-leeraar) Sprach-meister. v. taal-meester.

Spraak-rede, Sprach rede/ i. e. öffentliche Rede/ Oration &c. v. rede. vertoog.

Spraakzaam, red-sprächig / gesprächig.

hy [zy] is heel spraakzaam, er (sie) ist sehr red-sprächig &c.

Spreuk, f. Spruch/ it. Sprüch-wort. v. spreukwoord.

een Spreuk uit de Heil. Schrift, ein Spruch aus der Heil. Schrift.

de Spreuken Salomons, die Sprüche Salomonis.

dat is een schoone, troostelyke Spreuk, das ist ein schöner/ tröstlicher Spruch.

Spreeuw. v. Sperwer &c.

Spreeuw, Spötter / Spott-vogel. v. spot-vogel. spotter. lasteraar.

dat is een groote Spreeuw, das ist ein grosser Spötter.

Spreeuwen, spotten/ schimpfen/ lästeren. v. spotten. lasteren &c.

Sprengen, sprengen/ besprengen/ bespritzen &c. v. besprengen. besproeien. bespatten, behuozen.

Water sprengen op een Gewas; een Gewas, Bloemen &c. sprengen, Wasser auf ein Gewächs sprengen; ein Gewächs/ Blumen sprengen &c.

Wy-water op 't Volk sprengen, Weyh-Wasser auf das Volck sprengen &c.

sprengen: Vleesch sprengen, [met Zout bestrooien, sprengen: Fleisch besprengen/ (mit Saltz bestreuen)

Spreng-vleesch, Spreng. i. e. gesaltzen Fleisch. v. zout-, of pekel-vleesch.

Spreng-quast, Spreng-quast/ (Spreng-wedel) v. wy-quispel.

Sprenkel, Ratzen- oder Ratten-falle. v. rotte-knip.

Sprenkelen, spreckelen / bespreckelen mit verschiedenen Farben besprengen. v. bespatten. spikkelen &c.

een Boek op Snee sprenkelen; een Boek dat root op de Snee gesprenkelt is, ein Buch auf dem Schnitt besprengen: ein Buch das roht auf dem Schnitt besprengt ist.

Spreiden, spreeden, spreiten/ (in folgenden)

een Bed spreiden, ein Bett spreiten / bedecken. v. dekken.

Netten spreien [open doen] voor de Vinken, Netze spreiten (spannen) für die Fincken.

Sprei, spree, f. Decke / die man spreitet/ ausspreitet &c. v. dek kleed.

Spriet, n. Spriet/ i. e. Stange. v. steng. stang. dwars-stang.

Spriet aan een Mast, Spriet (Segel-stange) an einem Mast-baum.

Spriet, (Jagt-spriet) Spriet / Jagt- oder Jäger-spiess.

Springen, *V. Irr.* springen.

over een Sloot springen, über einen Graben springen.

huppelen en springen, hupfen und springen.

Springen, springen/ i. e. zerspringen/ bersten &c. v. barsten &c.

in de Lucht springen, op-vliegen, op-springen, in die Lust springen / aufspringen &c.

't Admiraal-schip sprong &c. das Admiral-schiff sprung &c.

Springen, (gelyk de Hengsten, Stieren &c.) springen/ (wie die Hengste/ Stiere &c.)

zynen Hengst springen laaten, seinen Hengst springen lassen/ figur. seine geile Lust auslassen/ büssen. v. bespringen. dekken.

Springen, (word van een leevendig Water, Bloed gezegt) springen/ i. e. quellen &c. (wird von einem lebendigen Wasser / it. Blut gesagt) v. borrelen, opborrelen.

't Water sprong uit de Rots ; 't Bloed sprong uit de Ader, das Wasser sprang aus dem Felsen ; das Blut sprang aus der Ader.

Springend, springend.
springend Water, springend / quellend Wasser. v. spring-ader. bron-water.
springend Vuur, springend it. sprazelend Feuer / it. Zitter-mal / Seg-feuer. gall. feu volage.

Springer, Springer.
een Konst-springer, ein Kunst-springer.

Spring-ader, **Spring-bron**, Spring-ader / Spring-brunn.

Spring-,of Springk-haan, Spring-han / i. e Heu-schreck.

Spring-hengst, Spring-hengst / Beschäler.

Spring-konst, Spring-kunst.

Spring-net, (Slag-net) om Vogelen te vangen, Spring-netz / (Schlag-netz) zum Vogel fangen.

Spring-stok, Spring-stock. v. pols. kloet.

Sprong, m. Sprung.
eenen Sprong doen, einen Sprung thun.
eenen grooten Sprong doen, gedaan hebben, einen grossen Sprung thun / gethan haben.
den Sprong van 't Lui-lekker-land doen: van Tafel in 't Bed ; en van 't Bed ter Tafel, den Sprung von Schlaraffenland thun: vom Tisch ins Bett ; und von Bette an Tisch.
op eenen Sprong, [schielyk, haastig &c.] iets doen, auf einen Sprung / i. e. geschwind / eilend etwas thun.

Sprits, *v.* Spritz / i. e. gewisses Butter- / und Zucker-gebäcke.
Sprits bakken, eeten, dergleichen backen / essen.

Spritsen, spritzen / it. spützen / speyen aus dem Maul. v. spuiten &c.

Sproet, **sproetel**, f. **sproeten**, *plur.* Sommer-flecken / Sommersprossen / oder Sprontzelen im Gesicht.
vol Sproeten zyn, voller Sommer-flecken seyn.

Sproetig, **sproetelig**, **sproetachtig**, sommer-fleckicht.
een sproetig Gezicht hebben ; heel sproetig &c. zyn, ein sommer-fleckichtes Gesicht haben ; gantz sommer-fleckicht seyn.

Sproetigheit, Sommer-fleckheit.

Sprokkel, (Sprokel) f. **Sprokkel-maand**, f. Spurckel / Spurckel-monat / i. e der Februarius. v. Hornung.

Sprong &c. v. Springen &c.

Sprookje, n. Mährlein.
alderhand Sprookjes vertellen, allerley Mährlein erzehlen.

Sproot, f. Bückling eines Fingers lang.
engelsche Sprot, englische kleine Bückling.

Spruit, f. Sproß / Sprosse / it. Pfläntzlein. v. spruitsel. gewas. plant &c.
Spruiten schieten, Sprossen schiessen.

Spruit, jong Boomtje, Sproß / junges Bäumlein.
een jonge Spruit, een jong Spruitje ; een Spruiteling, een jong Zoontje of Dochtertje, ein junges Sprößlein / (Aufschüßling) i. e. ein junges Söhn- oder Töchterlein.

Spruit-gewas, Sproß-gewächs.

Spruit-groeve, **Spruit-bed**, Sprossen-bett / Pflantzen-bett / oder Kutsche / it. Baum-schule.

Spruiten, *V. Irr.* sprossen / hervorsprossen / oder schossen rc. v. uit spruiten. voorspruiten.

Spruitsel, Sprössel / Gesprösse. v. spruit.

Spruuw, **Sprouw**, f. Sprau rc. so genannter Zustand / wovon die Zung geschwillt.

Spuit, **Spuyt**, f. Spritze / Sprütze.
Klisteer-spuit, Brand-spuit, Clistier-spritze / Brand-spritze.

Spuiten, spritzen / sprützen.
in een Brand spuiten ; in een Zweer &c. spuiten, in einen Brand spritzen ; in ein Geschwär rc. spritzen.

Spuuwen &c. v. Spouwen &c.

Staade, Statte / i. e. Nutzen rc. v. baat. voordeel. te pas &c.
iemant iets te Staade komen, einem etwas zu statten kommen.

Staadig &c. v. Gestadig.

Staaf, f. Stab / Stang. v. stang &c. it. v. staf.
zyne Vensters met yzere Staaven bezetten, seine Fenster mit eisenen Stäben beschräncken.
eene Staaf Yzer, Staal, Koper &c. ein Stab Eisen / Stahl / Kupfer rc.
een Staaf of Staafje Gouds, Zilver ; een Staafje Zegel-lak &c. ein Stab oder Stäblein Golds / Silber ; ein Stäblein Sigel-lack rc.

Staag, **steeds**, *adv.* stäts / immerzu rc. v. geduurig. gestaadiglyk.
staag werken, staag bidden, staag met iets bezig zyn ; iets steeds by zich draagen &c. stäts arbeiten / stäts beten / stäts mit etwas beschäfftigt seyn ; etwas stäts bey sich tragen rc.

Staak, m. Pfal / Stock / Stecken. v. pal. styl.
Wyn gaart-staak. Wein-gart- / oder Reb-pfal / Wein-stecken.

Staaken, pfälen / stäcken.
een Tuin, een Perk &c. staaken, met Staaken bezetten, Staaken inslaan, einen Garten / ein Pfärch pfälen / mit einem Pfal- oder Stecken-zaun umgeben ; Pfäle darzu einschlagen.

Staaken, stacken / i. e. einstellen / aussetzen / hemmen / aufschieben rc. v. uitstellen. opschorten. beletten.
een Werk staaken : dat Werk is gestaakt worden, ein Werck einstellen / rc. das Werck ist gesteckt (ein- oder ausgestellt) worden.

Staakeetsel, **Staaking**, Pfal-werck / Pfal zaun / Stacket / Verschlag mit Pfälen rc. v. paal-werk. afschutsel met staaken.
een Tuin met een Staakeetsel afschutten, einen Garten mit einem Pfal-zaun verschliessen.

Staal, n. Stahel / Stahl.
een Werk-tuig van fyn Staal, ein Werck-Zeuch von feinem Stahel.
Staal om Vuur te slaan, [Vuur-Staal] Stahel um Feuer zu schlagen / (Feuerstahel)
Staal om Messen te wetten, [Wet-staal] Stahl um Messer zu wetzen / (Wetzstahl)
Staal : iemant een Eindtje Staals in 't Lyf jaagen, Stahl : einem ein Stümpflein Stahls in Leib jagen / i. e. erstechen rc.

Staalen, van Staal, stählen / stahlen / von Stahl.
een staalen Spiegel, ein stählener Spiegel.
staale Knoopen ; staale Tabaks-doos &c. stählene Knöpfe / stählene Taback-büchs rc.

Staalen, stählen / stähleren / (mit Stahl härten)
Messe-lemmeten, Bylen &c. staalen, [met Staal harden] Messer-klingen / Beile rc. stählen.

Staalen, (de Wol een Grond-verwe geeven) stähleren / i. e. der Wolle eine Grund-farbe geben.

Staal, n. Muster / Probe trockener Waare. v. monster. proef.
een Staal [een Staaltje] van zyn Laken, Stof, Linnen, Kooren &c. toonen, ein Muster (ein Müsterlein) von seinem Tuch / Zeuch / Leinwat / Korn rc. weisen oder zeigen.

Staal, Muster / (in folgenden)
dat is een Staal ! [een overgeeven, stout, spoor-loos &c. Mensch, das ist ein Muster ! i. e. ein Ausbund von einem gott- und zucht-losen Menschen beydes Geschlechts.

Staalen, stahlen / i. e. bleyen / märcken. v. looden.
Laken, Stoffen staalen, [met een looden Merk beslaan] bereitete Tuche / Zeuche bleyen / i. e. nach geschehener Besichtigung mit einem bleyeren Merck / oder Zeichen beschlagen.

Staal-hof, Stahel-hof / i. e. wo die Tuche rc. gemärckt werden

Staal-meester, Stahel-meister / der die Bleye anschlägt.

Staal-loot, Stahel-bley rc.

Staan, *V. Irr.* stehen.
op zyne Beenen, of overeind staan, auf seinen Beinen / oder aufrecht stehen.
staan : staan blyven : staa ! blyf staan ! stehen / i. e. bleiben stehen : stehe ! bleib stehen !
aan de Deur staan luisteren, loeren, an der Thür stehen lauschen / lauren.
't Eeten staat op de Tafel, das Essen stehet auf dem Tisch.
staan kyken, staan en kyken, stehen und gucken / i. e. erstaunt seyn.
iemant staan te wachten, auf jemand stehen warten.
vast staan &c. fest stehen.
in Twyfel, in Vreeze staan, in Zweifel / in Förchten stehen / i. e. seyn / schweben rc.
iets staan laaten : laat dat staan ! etwas stehen lassen : laß das stehen !
op iets staan : op zyn Eer, op zyn Woord staan, auf etwas stehen / i. e. halten : auf seiner Ehr / auf seinem Wort stehen / i. e. bestehen / drob halten / eiferen rc.
staan : waar staat dat Huis ? w. 't staat in de Kalver-straat, stehen : wo stehet (ligt / ist) das Haus rc. ? w. es stehet rc. in der Kalber-strassen.
wel, qualyk met iemant staan : hoe staat 't met u ? wol / übel mit jemand stehen : wie stehet es mit euch ? v. vaaren.
de Zaak staat [gaat] heel wel, die Sache stehet sehr wol. v. gaan.
iets in iemants Magt [Geweld, Vermogen] staan, niet staan, etwas in jemands Macht (Gewalt / Vermögen) stehen / nicht stehen.
iemant iets tegen staan, jemand etwas entgegen stehen / i. e. drob eckelen / zu wider seyn rc. v. walgen, afkeer. tegen staan.

iemant iets te doen staan: Wat staat my nu te doen in deeze Zaak? [wat dient 'er nu gedaan?] jemand etwas zu thun stehen / i. e. zu thun vorträglich/rahtsam / dienlich seyn; was stehet mir nun zu thun in dieser Sache?

op zyn Vertrek &c. [te vertrekken] staan, auf seiner Abreise stehen / i. e. bald abreisen &c. werden.

staan: iets staan te doen, i. e. 't doen. stehen: etwas stehen zu thun / i. e. thun.

de Meid staat de Schotelen te wasschen, i. e. ze wasscht &c. die Magd stehet die Schüsselen zu spülen / i. e. sie spült sie.

het slecht met iets geschapen staan, es schlecht mit etwas bestellt stehen / i. e. seyn.

iets ergens op staan laaten, [zich 'er op verlaaten] ik zal 't 'er op staan laaten, etwas irgend auf stehen lassen / i. e. sich drauf verlassen: ich will es drauf stehen lassen.

voor iemant, of voor iets staan: ik staa 'er voor! für jemand / oder für etwas stehen / (Bürg stehen) ich stehe darvor. v. instaan. borg.

staan: dat Kleed &c. staat u heel wel, stehen / i. e. fügen / gerecht seyn: das Kleid &c. stehet euch sehr wol. v. passen, voegen.

iets iemant wel, of quaalyk [leelyk] staan, etwas einem wol / übel stehen / i. e. anstehen. v. aanstaan.

't staat den Christenen quaalyk aan, dat ze &c. es stehet denen Christen übel an / daß sie &c.

staan: hoe dier komt u dat Boek &c. te staan? stehen: wie theuer kommt euch das Buch &c. zu stehen? v. kosten. beloopen.

staan, naar iets staan: hy staat naar dat Ampt, naar dat Huwelyk &c. stehen / nach etwas stehen: er stehet nach dem Amt / nach der und der Heirat &c. v. trachten &c.

Staande, stehend.

op staanden Voet, staande Voets iets doen, auf stehenden Fuß / stehends (stracks) Fuß / i. e. so gleich / alsobald etwas thun. v. terstont.

staande Water, stehendes / stillstehendes Wasser &c. v. poel.

staande blyven: dat Werk kan niet staande blyven, stehen bleiben / i. e. bestehen: das Werck kan nicht bestehen.

staande: iets staande houden: hy houd staande, dat &c. stehend: etwas stehend halten / i. e. behaupten: er behauptet / daß &c.

staande huwelyk, een tweede Vrouw trouwen, bey stehender Ehe / i. e. bey Leben des ersten Ehe-weibs / noch eine heiraten.

een Goed, een Kind &c. dat staande huwelyk gewonnen, geteelt worden is, ein Gut / ein Kind &c. das in wehrender Ehe erworben / gezeugt worden ist.

staande en gaande Want [Takel-werk] op een Schip, gehend und stehend / beweglich / und unbeweglich Seil-werck auf einem Schiff.

Staat, m. Stand / Zustand / Staat. v. gall. etat. v. stand. gelegenheit.

in goeden &c. Staat zyn, in gutem &c. Stand seyn.

hy is in eenen slechten Staat, er ist in einem schlechten Zustand.

zo is de Staat der Menschen, so ist der Stand / Zustand der Menschen.

de Staat der Zaaken laat het niet toe, der Zustand (die Beschaffenheit) der Sachen läst es nicht zu.

de Staat des Huwelyks, [der Echt] [den huwelyken of echtelyken Staat] der Stand der Ehe / (der eheliche Stand)

Staat, (Eer-staat, Hof-staat) Stand / (Staat) i. e. Ehren-stand / it. Hof-staat. v. aanzien. gezag &c. waardigheit &c.

een Man, eene Vrouw, eene Dame &c. van Staat, ein Mann / eine Frau / eine Dame &c. von Stand / (Stands-person)

te Staat komen, zu Stand (Staat) kommen.

eenen grooten Staat voeren, einen grossen Staat führen. v. staatsi.

zynen Staat minderen, besnoeien &c. seinen Staat ringeren / beschneiden &c.

Staat, Staat / i. e. Rechnung / Uberschlag / Vorsatz &c. v. overslag. rekening. opzet.

Staat op iets maaken; Staat maaken iets te doen, Staat auf etwas machen; sich drauf steuren: Staat machen / sich vornehmen etwas zu thun &c. v. verlaaten. spitsen.

hy maakt 'er Staat op, er macht Staat (seine Rechnung) drauf.

ik had Staat gemaakt u te onthaalen, ich hatte mir vorgenommen euch zu tractiren.

Staat, (Land, en Lands-regeering, Policy, Polityk) Staat / i. e. Land / und Landes-regierung / Policey / Politick &c.

't Interest, 't Wel-weezen, de Welvaart of Wel-vaaren van den Staat bezorgen, das Interesse / das Wol-wesen / die Wolfahrt des Staats besorgen.

Staaten, (Regeerders, Gemagtigden des Staats) Staaten / i. e. Regenten / Gevollmächtigte der Regierung / des Staats.

de Vergadering der Staaten, die Versammelung der Staaten.

een Staat van 't Roomsch Ryk, ein Stand (Staat) des Röm. Reichs.

de Generaal Staaten der zeven Provincien der vereenigden Nederlanden, die General Staaten der sieben Provintzen der vereinigten Niderlanden.

Staaten-dominen, Staaten / i. e. Landschaften / Länder &c.

Staatig, stadig, stattlich / i. e. prangend / pralend / gravitätisch / herrlich. v. stemmig. deftig, staatlyk &c.

een staatig Gelaat &c. toonen, stattliche Geberden zeigen: sich stattlich &c. geberden &c.

Staat-bediende, (Staats-dienaar, Staats-amptenaar) Staats-bedienter / (Staats-diener / Staats-beamter)

Staaten-bode, (Bode der Staaten) Staaten bote.

Staaten-zaal, Staaten-saal.

Staat-bed, Staat-graf, Staat-kamer &c. Staats-bett / i. e. Prang-bett / Ehren-bett / Staats-grab / Staats-zimmer. v. pronk. praal.

Staat-juffer, (Staats-dochter) Staats- oder Ehren-dame.

Staats-kunde, Staats-wissenschaft / i. e. die Politica.

Staat-kundig, Staats-kündig / (Politicus) v. staats man.

de Staat-kundigen zeggen, dat &c. die Politici sagen / daß &c.

Staatlyk, adj. stattlich / herrlich / prächtig &c. v. prachtig.

een staatlyk Paleys, een staatlyk Gebouw; een staatlyke Zaal &c., een staatlyk Kleed, Gewaat &c. ein stattlicher Pallast / ein stattlich Gebäu; ein stattlicher Saal &c. ein stattlich Kleid / Gewand &c.

Staats-man, Staats-mann.

Staats-minister, Staats-raad &c. Staats-minister / Staats rahte.

Staats-regel, Staats-regul.

Staats-zaken, Staats-sachen.

Staats-zucht, Staats-sucht.

Staats-zuchtig, Staats-gierig, Staats-süchtig &c.

Staatsi, f. Staat. it Umgang &c. v. staat.

een groote Staatsi [aanzienlyk, prachtig Toestel] van iets, als Lyk-staatsi, Bruiloft staatsi, ein grosser Staat i. e. prächtige und ansehnliche Anstalt von etwas / als Leich-staat / Hochzeit- / oder Beylager-staat &c.

Stand, Stant, m. Stand.

Stand houden, [staan blyven]: Stand houden tegen den Vyand, Stand halten (stehen bleiben): Stand (festen Fuß) halten gegen den Feind.

iets niet Stand houden konnen, etwas keinen Stand / i. e. keinen Bestand halten / können haben.

Stand, Stand / (in folgenden) v. staat.

de Stand der Onschuld &c., de Stand der Vernederiging, en de Stand der Verhooging der Persoon JEsu Christi, der Stand der Unschuld &c. der Stand der Erniedrigung / und der Stand der Erhöhung der Person JEsu Christi.

de Standen der Menschen zyn verscheiden, die Stände der Menschen seynd unterschieden.

nog in goeden Stand zyn, noch in gutem Stand seyn.

naar zynen Stand leeven, zich draagen, zich kleeden &c. nach seinem Stand leben / sich aufführen / sich kleiden &c.

myn voorige, en myn tegenwordige Stand, mein voriger / und mein itziger Stand (Zustand)

Stand: een Stand, de Standen &c. Stand / ein Stand / die Stände. v. staat.

de Standen des Roomschen &c. Ryks. die Stände des Römischen &c. Reichs.

Stand-vastig, adj. & adv. beständig / stand fest &c.

stand-vastig zyn, stand-vastig blyven by zyn Woorden, by zyn Voorneemen, by zyn Geloof &c. beständig seyn / beständig bleiben bey seinen Worten / bey seinem Vornehmen / bey seinem Glaube &c.

een stand-vastige Liefde; een stand-vastig Liefhebber, Minnaar, Vryer &c. eine beständige Liebe; ein beständiger Liebhaber / Freyer &c.

stand-vastig [stand-vastiglyk] volharden, beständig / beständiglich verharren.

iemant stand-vastiglyk lief hebben, jemand beständig lieb haben.

Stand-vastigheit, Beständigkeit.

zyn Stand-vastigheit betoonen &c. seine Beständigkeit bezeugen &c.

Staaven, bestättigen / befestigen / besteifen. v. bevestigen. vast-hecht maaken. bestyven.

iets met een Eede staaven, [met een gestaafden Eede bezweeren] etwas mit einem Eide &c. bestättigen.

Stad, Stadt, Stede, Steê, f. Stadt.

in een Stad woonen; hy is daar ter Stede woonachtig, in einer Stadt wohnen; er ist dort in der Stadt wohnhaft.

naar de Stad toe [stedewaart] gaan, nach der Stadt zu (Stadt-wärts) gehen.

Stads-, of Steê-bode, Stadt bote.

Stads-dienaar, Stadt-diener / -knecht.

Stads-genoot, (Stedeling) Stadt-genoß/ i. e. Burger- oder Beysaß ꝛc. v. borger, inzat.
Stads-gebied, Stadt-gebiet.
Stad-huis, (Raad-huis) Stadt-hauß/ i. e. Raht hauß.
Stads-kind, Steê-kind, Stadt-kind. v. inbooreling.
Stads-man, (Steê-man) Stad-, of Steê-vrouw, Stadt-mann/ Stadt-frau.
Stads-luiden, Steê-lieden of luiden, Stedelingen, Stadt-leute.
Stads-muur, Stads-cingel, Stadt-mauer / Ring-mauer.
Stads-recht, Stadt-recht.
Stads-schryver &c. Stadt-schreiber ꝛc.
Stads-vest (Stads-wal &c.) Stadt-veste/ Stadt wall ꝛc.
Stad-, of Steê-voogd, Stadt-vogt.
Stadsch, steedsch, *adj.* städtisch.
steedsche Kleêren draagen, [op steedsch gekleed gaan] steedsche Zeden [volgens de Stads-wyze] hebben, städtische Kleider tragen/ (auf städtisch gekleidt gehen) städtische Sitten (nach der Stadt-weise) an sich haben.
Stad-houder &c. Stadt-halter ꝛc. v. stede &c.

Staert, Staart, Stert, m. Schwantz/ Schweif/ Sterß.
de Staert van een Paerd, van een Hond, Kat, Muis, Rot &c. der Schwantz eines Pferds / eines Hunds / einer Katze/ Maus/ Ratze ꝛc.
Staert-riem, m. Schwantz-riem.
Staert-star, Schwantz- oder Schweif-stern/ i. e. Comet.
Staert-stuk, (van een eetbaar Beest, Visch &c.) Schwantz-stuck eines eßbaren Viehes/ Fisches ꝛc.

Staf, m. Stab/ Stock. v. stok.
met een Staf gaan, zich op zyn Staf steunen, mit einem Stab gehen/ sich auf seinen Stab steuren.
de Staf zyn van iemantes zynen Ouderdom, der Stab seye von jemands Alterthum.
een Herders-staf, ein Hirten-stab.

Staggelen, staggelen/ i. e. stampfen / trappelen mit den Füssen. v. stamp-voeten.
de moedige Paerde staan en staggelen, die mutige Pferde stehen und trappelen/ (stampfen)

Stal, m. Stall.
Paerd-stal, Beesten-, of Vee-stal; Ossen-stal, Koeien-stal &c. Pferd-stall/ Vieh-stall; Ochsen-stall / Küh-stall ꝛc.
op Stal staan: de Paerden, Ossen, Koeien &c. staan op Stal, im Stalle stehen: die Pferde / Ochsen / Kühe ꝛc. stehen im Stalle.
eenen Os &c. op Stal mesten, houden, einen Ochsen ꝛc. im Stall mästen / halten.
een Paerd op Stal zetten, [stallen] ein Pferd in Stall führen / (einstellen/ stallen)
Stal. Stall / i. e. Kram bude / oder Stall laden. v. kraamstal.
Waeren, of Fruit in zynen [haeren] Stal te koop stellen, Waaren / oder Obst in seiner (ihrer) Bude feil haben.
dagelyks in zynen [haaren] Stal zitten, täglich in seiner (ihrer) Bude (Kram/ Laden) sitzen.
Stal: Stal houden, Stall/ i. e. Stand: Stand halten stehen bleiben.
ik wilde hem spreeken; maar hy hield niet Stal, [bleef niet staan] ich wolte mit ihm reden; aber er hielte nicht Stand/ (blieb nicht stehen) v. woord.
Stal-boom, Stall baum.
Stal-knecht, Stall knecht.
Stal-meester, Stall meister.
Stal-ziek, (stallig) stall-sichtig/ (stallig)
een stal-ziek Paerd, ein stall-sichtig Pferd.
Stallen, *v. a.* stallen / i. e. in Stall stellen/ einstellen.
Paerden stallen: hier stalt men Paerden, Pferde stallen: hier stallt man Pferde ein. v. stalling.
Stallen, stallen/ i. e. bruntzen der Pferde. v. pissen
dat Paerd moet stallen; laat 't Paerd stallen, das Pferd muß stallen; laß das Pferd stallen.
Stalling, Stallung/ Stall herberg.
hier is Stalling voor Paerden, hier ist Stallung für Pferde.

Stam, m. Stam/ (eines Baums) v. styl.
een rechte Stam, een kromme Stam, ein gerader (geschlachter) Stamm / ein krummer Stamm.
Stam, Stamm / Stammen / i. e. Geschlecht ꝛc. v. geslagt &c.
van een hoog-adelyke Stam geboren [afkomstig] zyn, von einem hoch-adelichen Stammen geboren/ herkünfftig (abstammend) seyn.
de twaalf Stammen van Israel, die zwölf Stämmen Israel.
David was van den Stamme Juda, David war von den Stammen Juda.
Stam-boek, (Naam-lyst van Vrienden) Stamm-buch / (Freund-register)
Stam-boom, Stamm-baum.
Stam-huis, Stamm-hauß.

Stameren, stamelen, stammelen / stotteren / anstossen mit der Zunge. v. hakkelen.
hy [zy] stamert wat, er (sie) stammelt ein wenig.
Stameraar, Stamer-bout, Stamer-kees, Stammeler/ Stotterer ꝛc.

Stamet, m. Stamet/ (Art Wollen-zeuchs)

Stampen, stampfen/ (klein stossen) v. stooten.
Peper, Kruiden &c. in een Vyzel, of Mortier stampen, Pfeffer / Gewürtz ꝛc. in einem Mörser stossen.
Stampen, stampfen/ (stossen)
met de Voet op te Aarde stampen, mit dem Fuß stampfen/ auf die Erde stampfen. v. stamp-voeten, it. stappen, staggelen.
Stamper, Stampfer/ Stösser/ it. Stämpfel/ Stössel zu einem Mörser ꝛc.
Gekruid- &c. stamper, Gewürtz-stosser.
een yzere, kopere, houte Stamper, ein eiserner / messinger / hültzener Stämpfel/ Stössel.
Stamper, Straat-maakers-stamper, ein Pflaster-stössel.
Stamp-voeten, (stampen) stampf fussen/ stampfen.
stamp-voeten van Boosheit, stampfen für Boßheit.
Stand &c. Standvastig &c. v. Staan &c.

Standaard, m. (Ruiter-vaan) Standart/ (Reiter-fahn)
eenige Standaarden van den Vyand verovert hebben, einige Standarten vom Feind erobert haben.
Standaard-draager, (Kornet) Reiter-fehndrich / Cornet.

Stang, f. Stang. v. steng. it. v. styl. staak.
iets op een Stang omdraagen, etwas auf einer Stange herum tragen.
Stank &c. v. Stinken.
Stap &c. v. Stappen.

Stapel, m. Heuschrecke / oder Grille. v. krekel.
de Stapels zingen op de Velden, die Heuschrecken singen auf den Felderen.

Stapel, m. Stapel/ Staffel/ i. e. aufgeschlichteter Hauffen / Stoß von was es seye. v. hoop.
een Stapel van Hout &c. ein Hauffen Holtz ꝛc. Holtz-ꝛc. stoß. v. spyker.
een Stapel opzetten van Potten, van Kaazen, Stukken Laken, Stoffen, of andere Waaren, einen Hauffen aufsetzen von Töpfen/ von Käsen / von Stücken Tuch/ Zeuch/ oder andern Waaren.
een kleine Stapel, of Stapeltje Ducatons &c. ein Häufflein auf einander gesetzter Ducatonen ꝛc.
Stapel (Stelling van een Schip, dat men bouwt op een Scheeps-timmer-werf, Stapel/ i. e. Stellung / Stelle eines Schiffs / so man bauet auf einem Schiff-zimmer-platz.
daar staan nog twee of drie Oorlog-scheepen op Stapel, da stehen noch zwey oder drey Kriegs-schiffe auf dem Stapel.
Stapel, (Hoofd-merkt, en Neêrlag van Koopmanschappen) Stapel / (Stapel) i. e. Haupt-marckt / oder Niderlage von Kauffmanns-waaren.
te Dordrecht is de Stapel van Rynsche Wynen &c. zu Dortrecht ist der Staffel/ oder Stapel / oder die Niderlag von rheinischen Weinen ꝛc. v. seq.
Stapel-stad, f. Stapel-/ oder Staffel-stadt.
de Stad N. is de Stapel-stad van deeze Koopmans-gooderen &c. die Stadt N. ist die Staffel-stadt / (die Niderlag) von diesen Waaren ꝛc.
Stapel recht, n. Staffel- oder Stapel-recht/ (Stapel-gebühr)
het Stapel-recht op een Hoofd-merkt voldoen, das Staffel- oder Lager-recht auf einem Haupt-marckt abstatten.

Stappen, stapfen / tretten / schreitten / gehen. v. treeden, voort-treeden &c.
stappen, wakker stappen [aan-stappen]: stapt wat aan! stapfen / wacker fort stapfen: stapft ein wenig fort! v. aan-stappen.
Stap, m. Stapf / Tapf/ i. e. Tritt/ Schritt ꝛc. v. schreed, treede.
van Stap tot Stap gaan, treeden, von Schritt zu Schritt (Schritt für Schritt) gehen/ tretten.
wyde Stappen doen, weite Schritte thun.
Stap-steê, Stapf-stätte / i. e. Fuß-stapf ꝛc. v. voet-stap.
iemants Stap-steên volgen, jemands Fußstapfen folgen.
Star &c. v. Ster &c.

Star, Staar, Stahr / (Fell über dem Auge)
iemant de Star steeken, jemand den Stahren stechen.
Star-blind, stahr blind.
star-blind zyn; een star-blind Paerd, stahrblind seyn; ein stahr-blind Pferd.
Star-steeker, Stahr-stecher.

Star-, of Staar-oogen, (styf op iets kyken) stahr-oder besser / starr-augen; i. e. starr / steif / stät etwas ansehen.
hoe staat gy zo te star-oogen? was steht ihr da und starr-auget? (was schaut ihr da so starr an?)

Stark &c. v. Sterk &c.

Stede &c. v. Stad &c.

Stede, Steê, f. Statt / Platz / Stelle / Ort. v. plaats.

Stede-, of Stad-houder, Statt-halter.
eens Koningr zyn Stad-houder ergens zyn, eines Königs sein Statt-halter irgend seyn.

Stede: in stede, (in steê) statt: an statt.
in steê van Werken &c. brengt hy zynen Tyd door met slaapen &c. an statt zu arbeiten (arbeitens) bringt er seine Zeit mit schlafen &c. zu.
op iemants Steê [Plaats] zitten, auf jemands seinem Platz (Stelle) sitzen.
van zyne Stede opstaan, von seinem Platz (Stelle) aufstehen.
iets weêr op zyne Steê zetten, daar men 't heeft wech genomen, etwas wider an seine Stelle (an seinen Ort) setzen / da mans hat weggenommen.

Steeds &c. v. Staag &c.

Steetje, (Plaatsje, Plekje) Plätzlein / Oertlein.
op dat Steetje doet het my zeer, auf dem Plätzlein &c. thut mirs wehe.

Steeg, *adj.* stätig / i. e. stutzig / starrig / köpfisch / halsstarrig &c. v. koppig. hart-nekkig. stug. eigenzinnig &c.
dat is een steeg Man; hy is van een steegen Aart, das ist ein stutziger / eigensinniger Mann (Kopf); er ist von einer stutzigen Art.
een steeg Paerd &c. ein stutzig &c. Pferd.

Steegheit, Stätigkeit / i. e. Stutzigkeit &c. v. koppigheit.

Steeg, f. **Steegje**, Gäßlein / (enges)
in een Steeg [nauw Straatje] woonen, in einem engen Gäßlein wohnen.
eene Steeg [een Steegje] inloopen, ein Gäßlein einlauffen / einschlagen.
Straaten voor Steegen kennen leeren, Gassen von Gäßlein unterscheiden lernen / i. e. zu Verstand kommen.

Steek &c. v. Steeken.

Steeken, *V. Irr.* stechen / it. stecken / (welches Steeken (stecken) aber besser hierunten zu finden)
iemant met een Mes &c. steeken, dood steeken, jemand mit einem Messer &c. stechen / todt stechen.
het steekt my een Spelde; 't steekt my in de Zyde &c. es sticht mich eine Steck-nadel; es sticht mich in der Seite.
hy wierd gestoken in zyn Arm &c. er ward in seinen Arm &c. gestochen.
een Varken steeken, [de Keel afsteeken] ein Schwein stechen / (die Kehl abstechen)
zyn Paerd met Spooren steeken, sein Pferd mit den Sporen stechen.
iets met een Spelde vast steeken, etwas mit einer Steck-nadel fest stechen / (stecken) v. steeken. infr.
naar den Ring steeken, nach dem Ring stechen.
in Koper steeken, in Kupfer stechen. v. snyden. graaven &c.
steeken: van Land steeken, in Zee steeken, stechen: vom Lande stechen / in See stechen / i. e. abfahren / abstossen &c. v. afsteeken. afvaaren.
steeken: naar iets steeken: hy steekt [staat, tracht] naar de Kroon, stechen / i. e. trachten / streben / stechen &c. er sticht &c. nach der Kron &c. v. staan. trachten &c.
iemant naar 't Leeven [naar 't Hart] steeken, einem nach dem Leben stechen / i. e. trachten &c.

Steeken, stecken &c. v. infra.

Steekend, stechend.
een steekende Pyn, of Smert, eine stechende Pein oder Schmertz.

Steeker, Stecher.

Steeker, Steek-yzer &c. Stecher / Stech eisen / Stech-pfriem &c. it. Dolch und dergleichen. v. priem pook, of ander steekend werktuig. it. v. steekel.

Steek-beitel, Stemm-meissel. v. guts.

Steeke-blint, stich-blind.
die arme Man is steeke-blint, der arme Mann ist stich-blind.

Steek-degen, (Steekade) Stoot-degen, Stoß-degen / quasi Stech degen.

Steek palm, Stech palm. v. hulst.

Steek-spel, Stech-spiel.

Steeking, Steekte, f. Stechung / Stechen.
eene Steekte in zyne Zyde [eene Zyde-steeking] hebben, ein Stechen in seiner Seite (ein Seiten-stechen) haben.

Steek, m. Stich.
iemant eenen Steek toebrengen, geeven; eenen Steek in de Borst, in 't Hert &c. krygen, jemand einen Stich zu bringen / geben; einen Stich in die Brust / ins Hertz bekommen.
eenen Steek naaien: noch niet eenen Steek aan iets genaait hebben, einen Stich nähen: noch nicht einen Stich an etwas genähet haben.
al te enge, al te wyde Steeken maaken, all zu enge / weite Stiche machen.
niet een Steek zien, nicht einen Stich zu sehen. v. steeke-blint.

Steekel, Stachel / Stichel &c. v. angel. prikkel. steeker.
de Steekels van eenen Doorn-, struik, Roozenboom, Kruis-bezie-boompje &c. die Stach- oder Stichel / i. e. die Dörner von einem Dorn-strauch / Rosen-staude / Stichel-beer-staudlein.
de Steekel van een Bye &c. der Stachel einer Binne &c.

Steekel-baars, Stichel-bärsching. v. baars.

Steekel-bezje, Stichel-beer / Grüntzel-beer. v. kruis-besse.

Steekel-zwyn, Stachel-schwein / Igel. v. yzer-varken

Steekelig, steekende, stichelig / stachelicht / stechend &c. v. steekend.
een steekelig Gewas, ein stichlig / stechend / dornicht Gewächs.
een steekelige Rede, eine stichelige Rede &c.

Steeken, *V. Irr.* stecken &c. v. oben steeken.

Nota. Bey denen Niderländern heist das *Verb.* Steeken, zugleich stechen / und auch stecken / dahero ich genöhtiget bin / es noch einmal vorzustellen.

iets met een Spelde steeken, [aansteeken, vast steeken] etwas mit einer Steck-nadel stecken / an- oder fest-stecken.
Huiven, Fontangen &c. steeken, Haube / Fontange-hauben stecken.
iets in zyn Zak steeken, etwas in seinen Sack stecken.
Geld in zyn Beurs, of Tasch steeken, Geld in seinen Beutel / oder Tasch stecken.
de Kraan in een Vat of Ton steeken, den Krahnen in ein Faß stecken.
iemant Geld in de Vuist steeken, jemand Geld in die Faust stecken. v. steek-penning.
een Kind in de Kleêren steeken, ein Kind in die Kleider stecken / i. e. zum ersten mal kleiden.
een Dochter in een Klooster steeken, eine Tochter in ein Closter stecken.
iemant in de Aarde, in 't Graf steeken, jemand in die Erde / ins Grab stecken / i. e. begraben / zur Erden bestatten.
in 't Slyk, in de Moeras steeken blyven, im Koht / im Morast stecken bleiben.
ergens in 't steeken blyven: 't Werk blyft in 't steeken, irgend in stecken bleiben: das Werck bleibt stecken / (geräht ins Stecken)
zich diep in Schulden steeken, sich tief in Schulden stecken.
zich in grooten Last, in groot Verdriet gestoken hebben, sich in grosse Last / in eine grosse Verdrießlichkeit gesteckt haben.
ergens steeken: waar steekt gy zo lang? waar sydge [zydy] zo lang gestoken? irgend stecken: wo steckst du so lang? wo hast du so lang gesteckt?

Steek-bekken, Steck-becken / i. e. Untersteck-geschirr zur Nohtdurft eines tod-krancken Menschens.
eenen Zieken 't Steek-bekken onder steeken, tot zynen Afgang, einem Krancken das Steck- oder Leib-becken untersteckem / zu seiner Nohturft.

Steek-penning, Steck-pfenning / i. e. Schmier-geld &c. Schmieralien.
den Rechter &c. een Steek-penning in de Vuist stooten, den Richter schmieren &c.

Steel, m. Stiel / Stengel &c. v. Stengel.
de Steel van een Bloem, van een Kruid, van een Appel, of Peer, der Stiel einer Blum / eines Krauts / eines Apfels / einer Birne.

Steel, Stiel / i. e. Heft / Hand-hebe. v. hand-vatsel &c.
de Steel van een Byl, van een Hamer, der Stiel (das Helm) eines Beihls (einer Hacke) eines Hammers. v. helm.
de Steel van een Pan, Bezem &c. der Stiel einer Pfanne / Besem &c.

Steelen, stielen / einen Stiel / ein Heft &c. an etwas machen.
een Byl, een Hamer &c. steelen, ein Beihl (eine Hacke) einen Hammer stielen &c.
gesteelt: een noch ongesteelt Byl &c. gestielt: ein noch ungestielte Hacke &c.

Steelen, *V. Irr.* stelen.
iemant zyn Geld uit den Zak &c. steelen, gestolen hebben, jemand sein Geld &c. aus dem Sack &c. stelen / gestolen haben.
zich heimelyk uit den Huize &c. steelen, sich heimlich aus dem Hause &c. stelen.

Steeler, Steler / Dieb. v. dief.
de Heeler is zo goet als de Steeler, der Häler ist so gut als der Steler.

Steels-wyze, verstolener / heimlicher Weise. v. ter sluip. ter sluik.
steels-wyze een Huize &c. uitgaan, zich 'er heimelyk uitgestolen hebben, verstolener Weis / aus dem Hause gehen / sich heimlich heraus gestolen haben.

Steen, m. Stein.
een Huis van Steen, of van Steenen gebouwt, ein Hauß mit Stein / oder Steinen gebauet. v. steenen.

geba-

gebakken Steen, [Tichel-steen] gebacken-/ oder Ziegel-stein. v. mop &c.
blauwe Steen, [Arduin-steen] blauer Schafer-stein. v. lei &c.
iemant met Steenen werpen, jemand mit Steinen werffen. v. steinigen.
de Hond byt den Steen, en niet die hem werpt, der Hund beisset den Stein/ und nicht den so ihn wirfft.

Steen, (Edel-steen) Stein / (Edelstein) v. gesteente.
een Ring met eenen groote en kostelyke Steen. ein Ring mit einem grossen und köstlichen Stein.

Steen, Stein ꝛc. (in folgenden)
een Steen in de Blaas, in de Nieren: iemant van den Steen snyden, Stein in der Blase/ in den Nieren: jemand am Stein schneiden.
Steen van een Pruim, Persik, Kers &c. Steenen van een Mispel, Peer, Steine in einer Pflaum/ Pfersig/ Kirsche ꝛc. Steine in einer Mispel/ Birn ꝛc. v. kern.

Steenig, steenachtig, *adj.* steinig/ steinicht.
een steenige Weg, steenig Gebergte &c. ein steiniger Weg/ ein steinig Gebürge.
steenig Aard-ryk, steenig Veld &c. steinig Erdreich/ steinig Feld ꝛc.
steenig Ooft, een steenige Peer &c. steinig Obst (Stein-obst) eine steinichte Birn ꝛc.

Steen-bakker, Stein-bäcker/ i. e. Ziegel brenner.

Steen-bok, (Steen-geit) Stein-bock/ (wilder Bock / wilde Ziege)
de Zon is in de Steen-bok, die Sonne ist im Stein-bock.

Steen-breek, Stein-brech/ (ein Kraut)

Steen-breeker, f. Stein brecher.

Steen-breuk, m. Stein-bruch. v. steen-groef.

Steen-eike, Stein eiche.

Steenen, *adj.* steineren/ steinen (von Steinen) v. van steen.
een steenen Huis, een steene Brug &c. ein steinernes Haus; eine steinerne Brück.
een steenen of bestraaten Weg, ein steinerer i. e. gepflasterter Weg / (Steinweg)
een steenen Kruik, Bak, ein steinerner Krug/ Trog ꝛc.
een steenen Hart, ein steinernes Hertz.

Steen-groef, f. (Steen-kuil, Steen-put) Stein-grube.

Steen-gruis, Stein-griess/ oder Steinliss (grober/ kislichter Sand) v. gruis. zant met kezeltjes.

Steen-houwer, —metzelaar, Steinhauer/ Stein-metz.

Steen-houwers-bytel, Stein-hauers-meissel.

Steenigen, steinigen.
iemant steenigen, [met Steenen dood smyten] jemand steinigen/ (mit Steinen tod werffen)
Stephanus wierd door de Joden gesteenigt, Stephanus ward von den Juden gesteinigt.

Steeniging, Steinigung.

Steen-kalk, Stein-kalch.

Steen-klip, Stein-klippe/ (im Meer) v. rots.

Steen-koolen, Stein-kolen.

Steen-lym, Stein-leim.

Steen-oven, Stein-ofen / i. e. Ziegel-ofen.

Steen-rots, Stein fels.

Steen-ruite, Mauer-raute/ (ein Kraut)

Steen-slyper, Stein-schleifer.

Steen-slyper, Stein-schleifer/ i. e. Gassen-schleifer / Pflaster-tretter ꝛc. v. luiart, lantertanter.

Steen-snyder, Stein-schneider / it. Blasen stein-schneider.

Steentje, Steinlein.
kleine Steentjes lossen, kleine Steinlein von sich geben.

Steen-vaaren, Stein fahren (Eitrach) ein Kraut.

Steen-uil, f. Stein-eule.

Steen-worp, Stein-wurff.

Steenen, seufzen/ (laut und heftig) v. zuchten. luid zuchten.
over een Ongeval steenen, über einen Unfall oder Unglück seufzen.

Steening, f. Gesteen, Geseufze / (heftiges Seufzen) v. gezucht.

Steeuwig, steevig &c. v. Styf.

Stel &c. Stellaadje &c. v. seq.

Stellen, stellen/ setzen ꝛc. v. zetten.
iemant iets voor Oogen stellen, jemand etwas vor Augen stellen.
iets stellen, vooruit stellen, etwas voraus (als bekannt) voraus setzen.
stelt de Zaak eens; stelt, dat 't zo zy [posito] stellt die Sache einmal voraus/ (setzt dass dem so sey)
iets te Boek stellen; iets op Rekening stellen, etwas zu Buch; etwas auf Rechnung stellen.
iets by Geschrift stellen, etwas schrifftlich aufsetzen.
zich tegen iemant stellen, sich wider jemand stellen oder setzen.
zich ergens naar stellen, sich irgend nach stellen/ i. e. schicken/ fügen/ richten. v. zich schikken. voegen.
iets aan iemant stellen: ik stel het alles aan u, einem was stellen / i. e. heimstellen: ich stelle euch alles heim.
zich tot Rust stellen, sich zur Ruhe setzen.
zich de Vrede stellen, sich zu frieden stellen. (geben)
zyne Zinnen en Gedachten op iets stellen, seine Sinne und Gedancken auf etwas stellen (setzen)
iemant in zyne Plaats stellen, jemand an seinen Platz stellen / an seine Stelle setzen.
iemant iets ter Hand stellen, jemand etwas zur Hand stellen/ (zustellen)
iemants Kop op Prys stellen, jemands Kopf auf Preiss stellen / i. e. Geld versprechen wer einen lebendig oder todt liefere. v. Vogel-frey.
iemant van iets in Bezit stellen, jemand in Besitz eines Dings stellen / (setzen/ einsetzen)
iemant iets te Pande stellen, jemand etwas zu Pfande setzen.
iemant te Werk [in Arbeid] stellen, jemand in Arbeit/ zu Werck stellen/ (setzen)
iets te Werk stellen, etwas ins Werck stellen.
zyn Vreugd &c. in iets stellen, seine Freude ꝛc. in etwas stellen.
iets in Dicht, in Muzyk, op Noten stellen, etwas in Reimen / in Musick/ auf Noten stellen/ (setzen)
iemant de Wet stellen, [hem voorschryven] hoe hy zich moet draagen [hem naar zyn Hand stellen] jemand das Gesetz stellen/ (ihm vorschreiben) wie er sich zu verhalten habe/ (ihn nach seiner Hand stellen) abrichten/ gewehnen.
iets wel weeten te stellen, [te klaaren, te schikken, te beschikken, uit te voeren] etwas wol wissen zu stellen / i. e. anzugeben / an zuschicken / zu beschicken/ auszuführen ꝛc.
't met iemant niet stellen konnen, es/ i. e. sich mit jemand nicht stellen können.
't zonder iemant niet stellen konnen, es ohne jemand nicht stellen / i. e. ohne ihn nicht leben ꝛc. können.

Stelling, Stel, m. Stellung/ it. Schickung / Ordnung ꝛc. v. schik. schikking. orde.
op zyne Stelling [op zynen Stel] zyn: alles is op zynen Stel, auf seiner Stellung ꝛc. seyn: alles ist in seiner Stellung/ i. e. wie es stehen und seyn soll; in guter Ordnung/ in gutem Stande ꝛc.
alles is van zynen Stel, alles ist von seiner Stellung / i. e. in Unordnung (in Confusion)

Stelling, Stellung / Stelle / Gestell/ Lager bäume ꝛc. v. gestel om iets op te leggen.
iets op de Stelling leggen: de Wynen, Bieren &c. leggen op de Stelling, etwas auf die Stellung legen: die Weine/ Biere ꝛc. ligen auf der Stellung ꝛc.

Stelling, Stellaadje, Gerüst / it. Büne/ Stand / und dergleichen. v. schavot.
Metselaars-stellaadje, Maurer-gerüste.
Stellaadje voor de Kykers, om 'er op te staan, it. Tooneel om 'er iets op te vertoonen, aufgerichteter Büne/ Stand/ für die Zuschauere / it. Schau-büne/ um etwas drauf schauen zu lassen.
eene Quakzalvers Stellaadje, ein Quacksalbers / oder Marck-schreyers-stand/ oder -büne.

Stelling, Stellung / i. e. Satz / Lehrsatz aus einer Wissenschaft. *lat.* Thesis. Propositio.
eenige Stellingen uitgeeven, einige Stellungen ausgeben.
zyne Stellingen deftig beweeren &c. seine Stellungen trefflich bewähren / behaupten ꝛc.

Stelling-werp, Stellung der Güter auf einem Ufer.

Stelpen stellen/ stemmen/ stopfen/ hemmen. v. stuiten. stoppen. stempen.
den Loop des Waters stelpen, den Lauff des Wassers stemmen ꝛc.
het Bloed stelpen, das Blut stillen/ (stellen)
den Buik-loop stelpen, den Bauch-lauff oder Durch-bruch stillen ꝛc.
zynen Dorst stelpen, seinen Durst stillen/ leschen. v. lesschen. blusschen.

Stelt, f. Steltz / i. e. höltzeren Bein. v. houte been.
hy gaat op eene Stelt, er geht auf einer Steltze.

Stelten, *plur.* Steltzen.
op Stelten gaan, [ryden] auf Steltzen gehen.

Stem, Stemme, f. Stimm/ Stimme.
eene luide, heldere, klaare &c. eine laute/ helle/ klare ꝛc. Stimm.
eene heesche, berooide Stem, eine heisere/ rauhe/ grobe ꝛc. Stimm.
met een klagelyke Stem weenen, mit einer kläglichen Stimme weinen.
zy hief haare Stem op, en weende, sie hub ihre Stimm auf / und weinete.
Stem: eene Stem uit den Hemel gehoort hebben, Stimm: eine Stimm aus dem Himmel gehört haben. v. openbaaring.
Stem om te zingen [Zing-stem] Stimm zu singen/ (Sing-stimme)
eene Muzyk van Stemmen, eine Musick von Stimmen.

Stemme, (Keur-stem) Stimme/ (Wahlstimme)

zyn Stemme geeven toe iets, seine Stimme zu etwas geben. v. stemmen. inwilligen.
iemant zyne Stemme geeven, einem seine Stimme geben.
de Stemmen opneemen, zamelen, die Stimme nehmen/ sammelen.
de meeste Stemmen hebben; de meeste Stemmen gelden, die meisten Stimmen haben; die meisten Stimmen gelten.
door Meerderheit van Stemmen verkooren zyn, durch Mehrerheit der Stimmen/ erwehlt worden seyn.
een Zaak met vier Stemmen overhaalen, eine Sache mit vier Stimmen erhalten/ erlangen 2c.

Stemme-loos, stimme-los / was von Natur keine Stimme hat.

Stemme-los, stimm-los/ i. e. stumm/ sprach-los. v. stom.
stemme-los zyn, stimm-los seyn.
stemme-los zyn in den Raad, stimm-los seyn im Raht.

Stemmen, stimmen.
een Spel-tuig stemmen, zyn Luit &c. stemmen, ein Saiten-spiel stimmen; seine Laut 2c. stimmen.

Stemmen, stimmen/ (seine Stimm geben) v. zyn stem geeven.
voor iemant stemmen, niet stemmen, für jemand stimmen / nicht stimmen.

Stemmen, stimmen/ i. e. einstimmen/ einwilligen / mit einwilligen.
iets stemmen, iets ook [mee] stemmen: stemt gy dit ook? Ant. of ik 't zal stemmen, weet ik niet, etwas einwilligen; etwas auch / oder mit einstimmen: stimmt ihr dieses auch (mit ein)? Ant. ob ich es solle einstimmen / weis ich nicht.

Stemmig, stemmig/ i. e. herrisch/ stattlich/ groß-herrisch / gravitätisch / ernsthaft. v. deftig. zedig.
eene stemmig Gelaat hebben, eine gravitätische Geberdung haben.

Stemmiglyk, auf eine gravitätische/ groß-herrische Weis.
zich stemmiglyk gelaaten, sich gravitätisch 2c. geberden / aufführen / gestellen.

Stemmigheit, Zedigheit, Deftigheit, Graviteyt, grosherrisch / Weise/ Ernst/ Gravität 2c.
een groote Stemmigheit toonen in zyn Gelaat, in zyne Zeden &c. eine grosse Gravität sehen lassen in seinen Geberden/ in seinen Sitten 2c.

Stempel, m. Stempfel/ Stampf/ Präg stock 2c.
Stempel der Munte: Geld met een Stempel munten of slaan, Stempfel 2c. der Müntze; Geld mit einem Stempel 2c. müntzen / prägen.
honderd Ducaaten van eenen Stempel, hundert Ducaten von einem Stempfel/ (Schlag/ Gepräge)

Stempelen, stempfelen/ stämpfen/ prägen/ it. schlagen/ müntzen.
Munt-stukken stempelen, Müntz-stücke stempelen.
Laken, Stoffen &c. stempelen, Tuche/ Zeuche stempelen 2c. i. e. bley-märcken. v. looden.
Papier &c. stempelen, Papier stämpfen 2c.
gestempelt: gestempelte Guldens &c. gestämpft: gestempfte Gulden 2c.
gestempelde [geloode] Lakens, Stoffen, gestempelt Papier &c. gebley-märckte Tuche/ Zeuche/ gestempft Papier 2c.

Stempen, stempfen/ i. e. stemmen/ hemmen. 2c. v. stelpen &c.
't Bloed stempen; iets gebruiken tot Stemping des Bloeds, das Blut stillen/ (stellen) etwas brauchen zur Stillung des Bluts.

Steng, f. Stange 2c. stang. staak. paal.
de Steng van een Mast [het Boven-end van den Mast van een Schip met Raa-zeilen] die Stange (Stenge) i. e. das Ober-end des Masts eines Schiffes mit Rasegeln 2c.
de Wind brak de Steng van haaren Fokke-mast &c. der Wind brach die Stang ihres Focken-masts.

Stengel, m. Stengel / Stiel 2c. v. steel. helm.
de Stengel van een Kruid &c. der Stengel 2c. eines Krauts.

Ster, Star, f. Stern.
de Lucht, den Hemel is vol Sterren &c. die Luft / der Himmel ist voll Sternen 2c.
eene flonkerende, helder lichtende Ster, ein funckelender / hell-leuchtender Stern. v. planet-ster.
de Morgen-ster, den Avond-ster, den Morgen-stern/ den Abend-stern.
een Ster met een Staart, ein Stern mit einem Schweif / i. e. Schwantz-oder Comet-stern. v. komet-ster. staart-ster.

Sterre-kruid, Stern-kraut / (Waldmeister 2c.)

Sterre-, of Starre-kunde. Starre-kunst, f. Stern-kunst/ oder Stern-kündigkeit/ (Astronomi)

Sterre-kundige, Stern-kündiger/ Stern künstler (Astronomus)
hy is een vermaart Sterre-kundige, er ist ein berühmter Stern-kündiger 2c.

Sterre-kyker, Stern-seher/ Stern-gucker/ (Astrologus)
de Sterre-kykers om iets gaan vraagen, die Stern-sehere um etwas gehen fragen.

Sterre kykery, Sterre-kyk-kunde, Stern-seherey / Stern-guckerey/ (Astrologia)
zich op de Sterre-kykery leggen, sich auf die Stern-seherey legen.

Sterre-licht, n. Sternen licht.
by Sterre-licht reizen, iets doen, beym Sternen-licht reisen / etwas thun.

Sterre-licht, adj sternlicht.
sterrelicht zyn: het is sterrelicht buiten, [de Sterren schynen helder] sternlicht seyn: es ist sternlicht draussen (die Sternen scheinen hell)
eene sterre-lichte Nacht, eine sternlichte Nacht.

Sterretje, Sternlein.

Sterflyk &c. Sterfte &c. v. sterven.

Sterk, stark, starck / kräftig/ machtig 2c. v. krachtig. magtig &c.
een sterk Man, die sterke Armen, Beenen, Leden heeft, ein starcker Mann / der starcke Armen/ Beine / Glieder hat.
een sterk Paerd, ein starck Pferd.
sterk worden, sterk maaken, starck werden/ starck machen.

Sterk, starck/ (in folgenden) i. e. fest/ dauerhaft 2c. vast &c.
een sterk Gebouw, een sterken Muur &c. ein starck Gebäu/ eine starcke Mauer 2c.
sterk Laken, Linnen, Leer &c. starck Tuch/ starcke Leinwad/ starck Leder 2c.
sterk: een sterke Stad, sterke Vesting, Schantz, Plaats, Toren, Bolwerk &c. starck: eine starcke Stadt / Festung/ Schantz 2c. ein starcker Platz / Thurn/ ein starckes Bollwerck 2c.

Sterk, starck 2c. (in folgenden)
een sterk Heir, [Leger] eene sterke Vloot, een sterke Magt &c. ein starckes Heer/ (Lager) eine starcke Flotte/ eine starcke Macht 2c.
een sterke Gezelschap, sterke Verzameling &c. eine starcke Gesellschaft/ eine starcke Versammlung.

Sterk, starck / i. e. scharf / beissend / räsend. v. scherp.
sterke Wyn, Brandewyn, sterk Gedrank, sterke Wateren, sterke [zwaar] Bieren, starcker Wein / Brandewein / starck Getränck 2c. starcke Wasser / starcke Biere 2c.
sterken Azyn, sterke Mostaart, starcker Essig/ starcker Senf.
sterke Snoef-tabak &c. starcker Schnupftaback 2c.
sterk Water, [Sterk-water] starck Wasser/ i. e. Scheid-wasser/ (Etz-wasser)
sterk: sterke Boter, sterk Spek, sterk Oli &c. starcke/ i. e. halb faule 2c. Butter/ garstiger gelber Speck; starcks / stinckendes Baum-öl 2c.
een sterke Reuk [Geur], een sterke Smaak, ein starcker Geruch / ein starcker Geschmack.

Sterk, adv. starck.
sterk loopen, gaan, starck/ i. e. geschwind/ lauffen/ gehen 2c. v. ras. snel.
sterk eeten, [vreeten] zuipen, starck essen/ (fressen) sauffen.
sterk slaapen, snorken, starck schlafen/ schnarchen.
sterk rieken, sterk smaaken, starck riechen/ starck schmäcken.
dat ruikt [stinkt] sterk, das riecht/ it. stinckt starck.
die Boter &c. ruikt, smaakt wat sterk, diese Butter 2c. riecht / schmäckt ein wenig starck.
sterk samen koomen, zich sterk vergaderen, starck zusammen kommen / sich starck versammelen 2c.

Sterkheit, Sterkte, f. Starckheit/ Stärcke.
Sterkheit &c. der Leden, der Beenen, Stärcke der Glieder / der Beine.
Sterkte, [Vermogen, Kracht] Stärckt/ (Vermögen/ Kraft)
GOd heeft Israel door de Sterkte van zynen Arm verlost, [uit Egypten getrokken, GOtt hat Israel durch die Stärcke seines Arms erlöset / (aus Egypten gezogen)
zich op zyne Sterkheit verlaaten, sich auf seine Stärcke verlassen.
der Heer heeft geenen Lust aan de Sterkheit des Paerds &c. der HErr hat keine Lust an der Stärcke des Rosses.

Sterkte, f. Vestung / fester Ort oder Platz. v. vesting. vastigheit. schantz &c.
eene Sterkte bemagtigen, veroveren &c. eine Vestung bemächtigen / erobern 2c.

Sterken, stärcken / v. versterken.
zich sterken, zyn Lyf, zyn Maag &c. sterken, sich stärcken/ seinen Leib/ seinen Magen 2c. stärcken.
eene Stad, een Plaats sterken, eine Stadt/ einen Platz stärcken / (befestigen/ verschantzen/ fortificiren) v. bevestigen.

Sterven, V. Irr. sterben / verscheiden 2c. v. overlyden.
wy moeten alle eens sterven, wir müssen alle einst sterben.
eenen natuurlyken [zynen eigenen] Dood sterven, gesturven zyn, eines natürlichen (seines eigenen) Tods sterben/ gestorben seyn.
door 't Zwaard sterven, durchs Schwert sterben.
op zyn Sterven leggen, im Sterben/ i. e. in Zügen ligen.
door Honger, door Dorst sterven, für Hunger/

ter / für Durst sterben/ (verschmachten)

verwezen zyn om te sterven, verwiesen/ i. e. verdammt / verurteilt seyn zum sterben.

liever willen sterven dan zondigen, lieber sterben wollen / dann sündigen.

Sterven, sterben / (in folgenden)

der Weereld, den Viersche, der Zonde [der Eige-liefde] sterven, gestorven zyn, der Welt / dem Fleische/ der Sünd (der Eigen-liebe) sterben/ gestorben seyn.

Stervende, sterbend.

Sterf-bedde, n. Sterb-bett. v. doodbedde.

op zyn Sterf-bedde [op zyn sterven] leggen, auf seinem Sterb-bett ligen.

Sterf-dag, Sterf-stonde, (Sterf-uur) Sterb-tag / Sterb-stunde / (-stündlein)

men behoort zyn Sterf-stondje staag voor Oogen te hebben, man sollte sein Sterb-stündlein stäts vor Augen haben.

Sterf-huis, Sterb-haus.

een Sterf-huis is, daar een Lyk boven Aarde staat, ein Sterb-haus ist / wo eine Leiche über der Erde (unbegraben) stehet.

Sterflyk, stervelyk, sterblich.

een sterflyk Mensch: wy zyn alle sterflyk; wy zyn arme Stervelingen, ein sterblicher Mensch; wir seynd alle sterblich; wir seynd alle Sterblinge.

Sterflykheit, Sterblichkeit.

zyne Sterflykheit bedenken, seine Sterblichkeit bedencken.

zyne Sterflykheit afleggen, om tot de Onsterflykheit over te gaan, seine Sterblichkeit ablegen / um zu der Unsterblichkeit über zugehen.

Sterfte, m. Sterbte/ f. Sterb/ m. Sterben/ n.

ergens eene groote Scherfte zyn onder de Menschen, en onder 't Vee, irgend eine grosse Sterbte seyn/ (regieren) unter den Menschen / und (eine Staupe) unter dem Viehe.

Steven, m. Schnabel/ Sporen/ it. Vorder-spitze eines Schiffs. v. bek. snuit van een schip.

den Steven naar 't Land toe wenden, [naar 't Land stevenen] den Schnabel/ i. e. das Schiff land-wärts zu wenden (an Land fahren)

Stefel, Stiefel / v. laars.

Steevelen en Spooren aan hebben, Stiefel und Sporen an haben.

zyne Steevelen aan trekken, aan getrokken hebben, seine Stiefel anziehen / angezogen haben.

Steunen, steuren / lehnen / auflehnen/ruhen rc. v. stutten, rusten, leunen.

op zynen Stok zich steunen, auf seinen Stock sich steuren.

op iemants Arm, Schouder &c. steunen, auf jemands Arm/Schulter rc. lehnen/ auflehnen / steuren.

zyn Hoofd op zyn Hand, en zyn Hand op zyne Elleboog steunen, seinen Kopf auf seine Hand/ und seine Hand auf seinen Ellenbogen steuren / legen/ lehnen rc.

op dien Styl [Pyler] steunt dit gansch Gebouw, auf diesem Pfeiler steuret/ stehet / ruhet dieses gantze Gebäu.

op zyn Wysheit, Rykdom, Adel &c.; op iemants Gunst &c. steunen, auf seine Weisheit/ Reichthum / Adel rc.; auf jemands Gunst sich steuren / stützen/ i. e. sich verlassen. v. zich verlaaten.

Steuning, Steurung/ Lehnung/ Stützung. v. stutting &c.

Steunsel, n. Steun, m. Stütze/ Lehne/ it. Seule rc. v. stutsel. steuning &c.

een Bouw geen vaste Steunsel hebben, ein Bau keine feste Stütze (keinen festen Grund) haben.

een goet Steunsel [eenen grooten Steun] aan iemant hebben, eine gute? grosse Stärcke rc. Stütze an jemand haben.

de Vader was de Steun van 't Huis, en de Zoon was de Steun van zyn Vaders Ouderdom, der Vater war die Stütze des Hauses; und der Sohn war die Stütze des väterlichen Altersthums.

Steun-stok, (Steun-staf) Steuer-/oder Lehn-stock / (Steuer-stab) Wander-stab. v. wandel-stok, wandel-staf.

Steur, f. Stör / it. Hause/ (ein gewisser Fisch)

de Steur is een vaste, en lekkere Visch, der Stör ist ein fest- und niedlicher Fisch.

Steuren &c. Steurig &c. Steuring &c. v. Stooren &c.

Steiger &c. Steigeren &c. Steigering v. Stygen &c.

Steil, *adj.* steil / i. e. jäh / jähhoch.

een steile Berg, een steile Hoogte, ein steiler rc. Berg / eine steile Höhe.

een steile Trap, eine steile / jähe Stiege/ (Treppe)

die Weg, die Brugge &c. loopt steil op; en die andere loopt steil af, der Weg da/die Brücke rc. laufft steil rc. auf; und der andere laufft jah hinunter.

Steilte, f. Steilheit, Steile / Jähigkeit/ jähe Höhe.

de Steilte van een Berg, Trap &c. is gevaarlyk, die Steile rc. eines Bergs/ einer Stiege rc. ist gefährlich.

Steil-oor, Steil-ohr / i. e. ein Esel.

een Steil-oor, [een styf-nekkige, hard-nekkige, onverzettelyke Styf-kop] ein Steil-ohr/ i. e. ein hartnäckiger/ halsstarriger Steif-kopf rc.

hy is een rechte Steil-oor: hy is steil-oorig in 't gene hy bevat, er ist ein eigensinniger rc. Steil-kopf in dem was er einmal befasset. v. styf-kop.

Steil-oorigheit, Steil-ohrigkeit/ i. e. Hartnäckigkeit / Halsstarrigkeit. v. hard-nekkigheit.

Stichten, stiften / i. e. den Grund legen von einem Gebäu / ein Gebäu anlegen rc. v. bouwen, gronden, timmeren &c.

een nieuwe Stad, een Kerk, een Klooster, een Orde, een hooge School, een Gast-, Weezen-, of ander Huis stichten, eine neue Stadt / eine Kirche/ ein Closter / einen Orden / eine hohe Schul / ein Gast- / Weisen- oder ander Haus stiften.

Stichten, stiften / (in folgenden)

eene Wet, eenen Staat &c. stichten, ein Gesetz/ einen Staat rc. stiften. v. inzetten.

Tweedracht, Onvrede &c. stichten &c. Zwytracht/ Unfrieden rc. stiften.

Stichten (iemant) i. e. op bouwen ten Goede met Woorden, Redenen of Exempel. stiften (jemand) i. e. auferbauen zum Guten mit Worten / Reden/ oder Exempel.

de christelyke Kerk, zynen Naasten, Medechristenen door zynen godzaligen Wandel stichten, die christliche Kirche/ seinen Nächsten/ Mit-christen durch seinen gottseligen Wandel erbauen/ auferbauen.

Stichtelyk, *adj.* erbäulich / auferbäulich. v. opbouwelyk.

Stichtelyk zyn in zyne Woorden [Redenen] Boeken, en Wandel; een stichtelyk Leven leiden [stichelyk spreeken, schryven, leeven &c.] erbäulich rc. seyn in seinen Worten / (Reden) Bücheren/ und Wandel; ein erbäulich rc. Leben führen/ (erbäulich reden / schreiben/ leben rc.)

Stichter, Stichteres, Stifter / Stifterinn.

Romulus en Remus waren de Stichters van Romen, Romulus und Remus waren die Stiffters von Rom.

de Stichter zyn van een Kerke &c. der Stifter seyn einer Kirche rc.

Stichting, Stiftung / Erbauung rc.

voor, na Stichting der Stad Romen &c. vor/ nach Stiftung (Erbauung) der Stadt Rom rc.

Stichting van eene Kerk, van een Klooster &c. Stiftung einer Kirche / eines Closters rc.

Stichting, Erbauung / Auferbauung. v. opbouwing.

groote Stichting van iemants Woorden, Boeken, Exempel trekken, [zeer door hem zyn gesticht worden] grosse Erbauung von jemands Worten/ Bücheren / Exempel ziehen/ schöpfen/ (sehr durch ihn erbauet worden seyn) v. gesticht.

Sticht, Stift, n. Stift/ i. e. Ertz-oder ander Bischtum / it. dessen Kirch und Einkommen. v. bisdom, hooglicht.

't Sticht van Uitrecht, 't Sticht van Munster &c. 't Sticht Keulen, Mentz, Trier &c. das Stift Utrecht / das Stift Münster rc. das Stift Maintz/ Cöln/ Trier rc.

Stief, Stif-. v. aangehuuwt, behuuwt. it. schoon.

Stief-vader, Stief-moeder, Stief-vater/ Stief-mutter.

Stief-broeder, Stief-zuster, Stief-bruder/ Stief-schwester.

Stief-kind, Stief-zoon, Stief-dochter, (Schoon-dochter) Stief-kind/ Stief sohn/Stief-tochter.

drie Stief-kinderen behuuwt hebben, drey Stief-kinder erheiratet haben.

Stier, Stier/ Farr. v. var. bul.

een wilde Stier, ein wilder Stier.

hy is als een wilde Stier, [een onhandelbaar Mensch] er ist als ein wilder Stier/ (ein unumgänglicher Mensch)

Stier &c. Stieren &c. v. Stuuren &c.

Stieren, senden / schicken / zuschicken rc. v. zenden.

iemant ergens heen stieren: waar hebdgy hem heen gestiert? jemand irgend hinschicken: wo habt ihr ihn hingeschickt?

Stift, f. Steft/ Schreib-steft.

Stift van Spaans-loot, van Rotsteen &c. Bleyweis-steft / Röthel-steft rc.

Stift, i. e. Bisdom. v. Stichten. Sticht.

Styf, Steevig, steeuwig, steif / starr/ starrend/ starzend/ fest rc.

styf [steevig] Linnen, steife Leinwand.

styve Handen, Vingers hebben; styf zyn van Koude, steife Hände / Finger rc. haben; steif seyn von Kälte.

een styve Hals, een styve Nek, een styf Been, styve Beenen, Knien hebben, einen steifen Hals/ einen steifen Nacken/ ein steifes Bein/ steife Beine/ Knie haben.

een styf Mans-lid, styve Roede, ein steifes/ starrendes rc. Manns-glied/ steife Ruhte.
een Tabbart &c. styf van Gout, van Zilver &c. ein Rock rc. steif von Gold/ von Silber rc.
een styf Touw, steif (gespanntes) Seil.
Styf, adv. steif.
styf staan op zyn Beenen, steif (fast) stehen auf seinen Beinen.
styf maaken, steif machen. v. styven.
iets styf houden, etwas steif halten. v. vast.
Styf, steif / (in folgenden)
een styf [onbeschaamt] Aanzicht hebben, ein steif / i. e. unverschämt Gesicht haben.
styf op iets houden, zich styf houden; styf op zyn Opzet, op zyn Stuk blyven, steif auf etwas halten; sich steif halten/ steif auf seinem Vorsatz bleiben.
styf: een styf Geluid, een styve [luide] Stemme hebben, steif: ein steif Gelaut/ eine steife (laute) Stimme haben.
styf: 't waait eene styve Wind, steif: es geht ein steifer (starcker) Wind.
styf aanstappen, loopen &c. steif / i. e. starck/ schnell rc. drauf stapfen / drauf lauffen. v. snel, ras, sterk &c.
iets met styve Kaaken beweeren ['t Kontrolyk staande houden] etwas mit steifen Backen / i. e. halsstarrig behaupten/ defendiren. v. seq.
Styf-hals, Styf-kaak, Styf-kop, Steif-hals / Steif back / Steif-kopf/ (einer so einen steifen Hals hat; figur. ein hals-starriger hart-näckiger Kopf) v. styfnekkig &c.
Styfte, Styfheit, Styvigheit, Stywigheit &c. Steife / Starre / Steifigkeit / Starrigkeit rc.
een Styfte in zyn Leden voelen, eine Steifigkeit in seinen Gliederen fühlen.
Styf-nekkig, styf-zinnig &c. steif-nä-ckig/ scharf-sinnig rc. i. e. hart-näckig/ hals-starrig rc. v. styf-hals, hardnekkig &c.
Styf-nekkigheit, Styf-zinnigheit &c. Steifnäckigkeit rc.
Styven, V. Irreg. steifen / (stärcken)
gewasschen Linnen styven, gewaschen Leinzeug (Wäsche) stärcken/ (steifen)
uit Styven en Stryken gaan, aus stärcken und bögelen gehen / (für die Leute) v. styfster.
myn fyn Linnen, is, myne Dassen &c. zyn noch niet gesteeven, noch gestreeken, meine klare Wäsche ist; meine Manschetten rc. seynd noch nicht gestärckt / noch gebögelt.
Styven, steifen / i. e. stärcken. v. sterken &c.
iemant in 't Quaade, in zyn Meening &c. styven, jemand im Bösen / in seiner Meinung rc. steifen rc.
Styfsel, n. Steiffsel/ i. e. Stärcke zum Leinzeug stärcken.
droog, of wit Styfsel, trockene / oder weisse Stärcke.
gekookt Styfsel, blauw Styfsel, gesottene Stärcke / blaue Stärcke.
Styfster, Steiferinn/ Stärckerinn.
zy is eene Naaister, en Styfster, [zy geneert zich met Linnen styven, en stryken] sie ist eine Näh-und Stärckerinn / (sie ernährt sich mit Stärcken und Bögelen)
Styving, Steifung rc.
Styving van 't gewasschen Linnen, Steifung / Stärckung des gewaschenen Leinenzeugs.
Stygen, V. Irr. steigen / aufsteigen/ steigeren rc. v. klimmen, opklimmen &c. it. steigeren.
te Paerde stygen, zu Pferde steigen.
een Berg, op een Berg &c. stygen, een hooge Trap stygen, einen (auf einen) Berg rc. steigen; eine hohe Stiege (Treppe) steigen.
tot hooge Ampten stygen, gesteegen zyn, zu hohen Aemtern steigen / gestiegen seyn.
Styg-beugel, Steegel-, of Stegel-reep, Steig-bögel/ Steig-reiff.
Steigeren, steigeren / immer steigen/ und klettern.
de Bokken en Geiten doen niet dan steigeren, die Böcke und Geiss. n (Ziegen) thun nichts dann steigeren und klettern.
dat Paerd steigert, [is steigerachtig] dieses Pferd steigert / i. e. baumt sich gern.
Steigeren, (in Prys) v. n. & a. steigeren/ (im Preiß)
't Kooren &c. steigert dagelyks, 't is wel een Derde, in den Prys gesteigert, das Korn steigert (schlägt auf) täglich; es ist wol um ein Drittel gestiegen/ aufgeschlagen.
iemant den Prys, de Huur &c. steigeren, [iemant steigeren] jemand den Preiß/ die Miet/ (den Zins) steigeren/ (ihn steigeren)
Steigeren &c. v. Steigering &c.
Steiger, Steiger / i. e. Treppe / Abtritt auf einem hohen Ufer / zum Wasser hinab zu steigen.
op den Steiger staan, om de Doeken uit te spoelen &c. auf dem Steiger stehen/ um die gewaschene Wäsche auszuspülen/ (-flessen) rc.
van een Steiger afvaaren, von einem Steiger abfahren rc.
Steigering, Gerüst zum bauen/ (Baugerüst) v. stelling, stellaadje &c.
een Steigering maken, [steigeren] om te metselen, te dekken &c. ein Gerüste (rüsten) machen/ um zu mauren/ zu decken rc.
men heeft [wint] even zo veel van Steigering maaken, [van steigeren] als van metselen, of dekken, man hat (gewinnt) eben so viel vom Gerüste machen / (von rüsten) als vom Mauren oder Decken.
Stikken, sticken/ mit Gold / Silber rc. it. steppen. v. borduuren.
een Kleed, eenen Rok, een Deken &c. met Gout, Zilver, Zyde stikken, ein Kleid/ einen Rock/ eine Decke rc. mit Gold/ Silber/ Seide sticken.
de Knoop-gaten van een Kleed &c. stikken, die Knopf-löcher an einem Kleid rc. steppen.
Stik zyde, Stick-/ it. Stepp-seide.
Stik-werk, Stiksel, (gestikt Werk) Stick-werck/ (gestickte Arbeit)
Stik-werker, Stick-wercker / Gold- rc. sticker.
Stikken, stechen / (in folgenden) v. steeken
Spargies &c. stikken, Spargen rc. stechen/ i. e. unter der Erden abschneiden.
Aal stikken, [met een Stekel-stok vangen] Aal stechen (mit einem Stachel-stock fangen)
Stikken, v. n. ersticken / sticken / it. erworgen/ worgen. v. smooren.
door den Damp van gloeiende Koolen, door den Rook &c. stikken, [Gevaar van stikken loopen] von dem Dampf glüender Kolen / vom Rauch ersticken/ (Gefahr zu ersticken lauffen)
stikken [gestikt zyn] door gulzig eeten, ersticken (worgen) durch heiß-hungeriges Fressen.
Stikken, ersticken / i. e. lechsen / vergehen für Durst. v. versmachten.
stikken van Dorst, ersticken von Durst.
Stik-zien, Stik-ziende, stich-sehen/ stich-sehende / i. e. nur von nahen sehen können.
hy is Stik-ziende, hy moet het Boek &c. aan zyne Neus houden, er ist ein Stich-sehender rc. er muß das Buch rc. fast an seine Nase halten.
Stil, adj. & adv. still / ruhig / geruhig rc. v. gerust, bedaart, zedig, vredzaam &c.
een stil Mensch, stil van Aart, ein stiller Mensch / still von Art.
stil zyn, stil zwygen, [niet spreeken]; zyd [wees] stil! still seyn / still schweigen/ (nicht reden) seyd still!
zwyg stil! stil! stil daar! schweigt still! still! still da! v. zwygen.
stil zitten, leggen: zit stil, [woel zo niet!] still sitzen/ ligen rc. sitz still! v. zitten.
stil gaan: eenen stillen Gang hebben, still (fein still / sacht) gehen: einen stillen Gang haben. v. stilletjes.
Stil, still/ i. e. ohne Wind: it. ohne Leute / ohne Getümmel/ ohne Geräusch / Getös / (Geräusch) rc. zonder Wind, zonder Volk, zonder Geraas (Getier, Gewoel &c.)
stil Weder [Weer]: de Wind is stil, still Wetter: der Wind ist still.
eene stille Zee, stil Water &c. eine stille See / still Wasser. v. Kalm &c.
stille Waters zyn diep; hebben diepe Gronden, stille Wasser seynd tief; gründen tief.
een stille Woestyne, stille Plaats, een stil Bosch &c. eine stille Wüste / ein stiller Ort / ein stiller Wald rc. v. eenzaam.
de stille Nacht: 's Nachts is het stil op de Straat, die stille Nacht: des Nachts ists still auf der Gassen.
de stille Week &c. die stille Woche rc. i. e. die Char-woche.
Stil, still rc. v. zonder beweeging.
stil staan: staa stil! still stehen: stehe still!
zich stil houden, stil zitten, sich still halten/ still sitzen.
Stil houden &c. still halten.
de Wagen stil houden, den Wagen (mit dem Wagen) still halten.
hou stil! halt still!
stil zitten, still sitzen / i. e. feiren / müssig sitzen. v. ledig, zonder Werk zyn.
't is beter stil gezeten, dan vergeefs gewerkt, of verloren Werk gedaan, es ist besser still gesessen/ als umsonst/ vergeblich gearbeitet.
stil leggen: het Leger legt stil, still ligen: die Armee ligt still.
Stilletjes, adv. still / fein still rc. v. stil, zacht.
stilletjes spreeken, gaan, treeden &c. still (sacht/ leis) reden / gehen / tretten rc.
stilletjes ergens heen gaan &c. still/ i. e. stillschweigends heimlich irgend hingehen. v. stil-zwygends, heimelyk.
Stilheit, Stilte, Stilligheit, f. Stille/ Stillheit/ Stilligkeit.
de Stilte &c. van een Plaats, Wooning &c. beminnen, die Stille rc. eines Orts/ Wohnung rc. lieben. v. eenzaamheit.

de

de Stilte der Zee, Stille der See/ Meer-stille. v. Kalmte.

door de Stilte niet zeilen konnen, wegen der Meer-stille nicht segelen können.

Stilte des Gemoeds, Stillheit/ i. e. Ruhe/ Geruhsamkeit des Gemüts. v. vrede. rust, gerustheit, bedaartheit.

Stillen, V. n. stillen/ i. e. still werden. v. bedaaren.

de Wind stilt [gaat leggen] de Zee, 't Weêr stilt, der Wind wird still (legt sich) die See/ das Wetter wird still.

Stillen, V. a. stillen / still seyn machen

een schreiend Kind stillen, [met de Borst stillen] ein schreiend Kind stillen/ (mit der Brust stillen) v. sussen.

een Oproer &c. stillen, eine Aufruhr &c. stillen.

een toornige, een vervaarde of verbaasde Mensch stillen, einen zornigen/ einen erschrockenen &c. Menschen stillen.

Stille-veeger, Stille-feger/ i. e. Nachts-arbeiter/ Privât- oder Scheiß-haus feger. v. nacht-werker.

Stil-stant, m. Stillstand.

Stil-stant der Zonne, [Zonne-stand] Stillstand der Sonne/ (Sonnen-stand) lat. Solstitium.

Stil-stant van Wapenen, Stillstand der Waffen. v. wapen-schorsing.

Stil-zwygen, V. Irr. stillschweigen. v. zwygen.

toe iets stil-zwygen, zu etwas stillschweigen.

Stil-zwygend, stillschweigend / i. e. still/ it. verschwiegen. v. stil. secret

een stil-zwygend Mensch, ein stiller (wenig redender) Mensch.

Stil zwygends, stillschweigends/ i. e. heimlich. v. heimelyk.

stil-zwygends iets doen; hy ging stil-zwygends wech, stillschweigends etwas thun; er gieng stillschweigens weg.

Stil-zwygendheit, Stillschweigenheit/ Verschwiegenheit.

de Stil-zwygendheit is zomtyts een Deugd, en zomtyts een Ondeugd. die Stillschweigenheit &c. ist zuweilen eine Tugend / und zuweilen eine Untugend.

Stinken, V. Irr. stincken / übel riechen &c. v. quaalyk rieken, of ruiken.

hy [zy] stinkt, er (sie) stinckt.

iemant, of iets naar, of van iets stinken, jemand / oder etwas nach etwas stincken.

de Man stinkt naar [van] Zweet, naar Tabak, naar Brandewyn &c. der Mann stinckt nach Schweiß/ nach Taback/ nach Brandewein &c.

die Meid stinkt naar [van] de Keuken, naar Rook, naar Vet, naar Schotel-water &c. ze is zo morslig en vuil, dat ze stinkt. die Magd (das Mensch) stinckt nach der Küche / nach Rauch / nach Fett / (Schmeer) nach Schüssel-wasser/ (Spülicht); sie ist so unflätig daß sie stinckt.

dat Kind stinkt [ruikt] naar Pis, naar Stront &c. das Kind stinckt nach Pisse/ (Brunze) nach Dreck &c.

iemants zyn Adem, zyn Voeten, Oxelen stinken gelyk een Bok. jemands sein Athem/ seine Füsse/ Achselen/ (Uchsen) stincken; stincken wie ein Bock.

Stinken, V. Impers. stincken.

het stinkt hier, es stinckt hier.

foei, dat stinkt! geen Privaat stinkt slimmer. pfui/ das stinckt! kein Privât stinckt schlimmer.

het stonk daar als [gelyk] een Kreng, gelyk een Kak-huis &c. es stunck da als ein Aas/ als ein Scheiß-haus &c.

naar een Ketter, naar een Sociniaan, naar een Atheïst &c. stinken. nach einem Ketzer / nach einem Socinianer/ nach einem Atheisten &c. stincken.

Stinkend, stinckend.

een stinkende Kreng, stinkend Vleesch &c. ein stinckendes Aas/ stinckend Fleisch &c.

vuil, en stinkend Linnen; een, naar Vuiligheit stinkend Tafel-laken, Schotel-doek. Voddie &c. schmutzig (schmierig) und stinckend Leinzeug / (Wäsche) ein/ von Schmutz oder Schmier stinckendes Tisch-tuch / Schürtz-tuch / Hadern &c.

een stinkende Adem, stinkende Voeten &c. hebben, einen stinckenden Athem/ stinckende Füsse &c. haben.

stinkende Kaas, stinkende Boter &c. stinckender Käse / stinckende Butter.

stinkende Lucht, stinkende Nevel [Mist]: stinkend Water &c. stinckende Luft/ stinckender Nebel: stinckend Wasser.

vuile, en stinkende Lusten pleegen, unflätige/ und stinckende Wollüsten pflegen.

Stinkaart, (Stinkert) Stink-aas, Stink-bok, Stink-gat, Stink-aers &c. Stinckert/ Stinck-aas / Stinck-bock / Stinck-loch / Stinck-arsch &c.

wech, gy Stinkaart &c.! foei, Stink-aas &c. dat gy zyd! fort du Stinckert &c.! pfuy/ Stinck-aas &c. das du bist!

Stink-pot, Stinck-topf/ i. e. eine Gattung Bomben / so nebst dem Brandzeuch mit Menschen dreck gefüllt/ welche Bernd von Gahlen Bischof zu Münster soll erfunden haben/ und in Gröningen werffen lassen.

een Vesting met Stink-potten bombarderen, eine Vestung mit Stinck-töpfen bombardiren.

Stink-straat, Stink-gat, Stink hoek, Stinck-gasse; Gasse/ Loch/ Winckel &c. da es stinckt/ als Weißgärber-/ Metzger-&c. it. Juden gasse.

Stink-visch, (die stinkt) Stinck-fisch. v. spiering.

Stank, m. Stanck / Gestanck. v. vuile reuk &c.

grooten, grouwelyken, onverdraaglyken Stank moeten lyden, uitstaan, inneemen, grossen / greulichen / unerträglichen Gestanck leiden / ausstehen / einnehmen müssen.

Stank des Adems, der Voeten, der Oxelen &c. Gestanck des Athems / der Füsse/ der Uchselen &c.

Stank, Stanck/ i. e. Undanck/ it. unnöhtige Complimenten / Ceremonien &c. it Groß-sprechereyen &c.

Stank voor Dank krygen, Stanck für Danck bekommen / einlegen.

veel Stanks maaken: niet zo veel Stanks! viel Stancks/ i. e. Complementen machen: nicht so viel Complementen &c.!

Stip, Stippel, m. **Stipje**, n. Tupf/ Tüpflein/ Tüttel / Punct / Pünctlein. v. punt.

de Stip &c. van een Kring, der wird (Mittel-tupf) eines Circkels. v. middel-punt.

niet een Stip van de Wet zal voorby gaan &c. nicht ein Tüpflein vom Gesetz fürüber gehen &c.

iets met Stippen, Stipjes bezaaien, etwas mit Tüpflein besäen / betupfen / besprengen / besprenckelen. v. stippen. bestippen. besprenkelen.

Stiptelyk, (op een Stip, of Stipje) punctlich / auf ein Punct / i. e. précis.

zyn Woord stiptelyk houden, naakomen, sein Wort punctlich / auf ein Haar halten / ihm vollkommlich nachkommen.

't moet alles wat de Contract onthoud, stiptelyk voltrokken worden, es muß alles was der Contract enthält / bis auf den geringsten Punct vollzogen werden.

Stippen, tupfen / tüpfelen / (mit Tüpflein sprengen oder besprengen) v. stip &c.

iets stippen, [met Stippen, Stipjes besprenkelen] etwas tüpfen.

Stippen, tupfen / i. e. tuncken / eintuncken. v. indoppen.

zyn Brood in de Saus stippen, sein Brod in die Brühe (Tütsche) tuncken.

't teder, en vyze Juffer-volk mag nauwelyks met de Tippen van haare Vingertjes in 't Zeep-sop, of Schotel-water stippen, das zarte und hakelichte Jungfern-volck mag kaum die Spitzen ihrer Fingerlein in Seifen- / oder Spülwasser tuncken.

Stoeien, kälberen / rammelen/ zur Kurtzweil ringen/ wie Knechte und Mägde unter einander zu thun pflegen. v. rammelen, om 't joks worstelen &c.

die Meid wil altyt stoeien met de Knechts [zy is een lustige Stoeister] zy stoeit gaarne met de Mans-lui, diese Magd will immerzu mit den Knechten kälberen &c. sie kälbert &c. gern mit den Manns-leuten.

Stoel, m. Stul / Sessel. v. zetel.

iemant eenen Stoel zetten, jemand einen Stul setzen.

zich op eenen Stoel zetten; op eenen Stoel zitten, sich auf einen Stul setzen; auf einem Stul sitzen.

Stoel, (Predik stoel) Stul / Predigstul/ (Cantzel)

de Predicant stont op Stoel, der Prediger stunde auf der Cantzel.

Stoel, Stul.

de Roomsche &c. Stoel, de Heil. Stoel, der Römische &c. Stul / der heilige Stul.

den Aarts-bisschoplyken Stoel tot Mentz, tot Keulen, tot Trier &c. der Ertz-bischöfliche Stul zu Maintz / zu Cölln / zu Trier &c.

Stoel, Stul / (Leib-stul) v. kakstoel. lyfstoel.

ter Stoel gaan, zu Stul gehen. v. stoelgang.

Stoel-draaier, Stoel-matter &c. Stul-dreher / Stul-matter &c.

Stoel-gang, m. Stul gang. v. afgang.

iemant door iets Stoelgang verwekken, maaken, jemand durch etwas Stulgang erwecken &c.

twee, drie Stulgangen gehad hebben, zwey/ drey Stulgänge gehabt haben.

Stoep, f. Stupp.

Stoep, de Vloer voor den Ingang der Deure van een Huis, Stupp/ i. e. das ebene Plätzlein (Vor-tenne) vor dem Eingang einer Haus-thür.

op de Stoep van een Huis-deur staan te wachten, te praaten &c. auf selbigem Plätzlein vor einer Haus-thür stehen und warten/ und schwätzen &c.

een Bankje, Zit-bankje op te Stoep hebben, ein Sitz-bänklein daselbst haben.

Stoet, m. Gefolge von Dienern/ Nachtretteren/ und Begleiteren einer groß oder vornehmen Person. v. gevolg. sleep.
de Stoet van dien Gesande was zeer prachtig, das Gefolge selbigen Gesandtens war sehr prächtig.

Stoetery, f. Stuterey.
een groote Stoetery van schoone Hengsten en Merrien houden, eine grosse Stuterey von schönen Hängsten und Stuten halten.

Stoffe, f. Stoff/ i. e. Matery/ Zeug/ oder Zeuch/woraus etwas gemacht kan werden/ oder ist.
de eerste Stoffe van de Schepselen, die Materia prima der Geschöpfe.
die vier Aarts-, of Grond-stoffen zyn, het Vuur, de Lucht, het Water, en de Aarde, die vier Ertz-/ oder Grund-zeuche (Ur-zeuche/ Elementen) seynd/ das Feuer / die Luft / das Wasser / und die Erde.
de Hand-werkers werken op zekere Stoffen, als op Yser, Koper, Goud, Zilver, Tin, Loot, Hout, Been, Wol, Zyde, Vlas, Hennip &c. die Handwercker arbeiten auf (verarbeiten) gewisse Materien/ als Eisen/ Kupfer/ (Messing) Gold/ Silber/ Zinn/ Bley/ Holtz/ Bein/ Wollen/ Seiden/ Flachs/ Hanf rc.
de Stoffen koopen tot een Bouw, tot zyn Ambacht &c. die Zeuge (Materien/ Materialien) kauffen zu einem Bau/ zu seinem Handwerck rc.
het groote Beeld te Babel bestond uit verscheide Stoffen, das grosse Bild zu Babel bestund aus verschiedenen Stoffen oder Zeuchen.
een Mes, een Kling van goede, fyne Stoffe, [fyn van Stoffe] ein Messer / eine Kling von gutem / feinem Zeuch/ (fein von Zeuch)

Stoffe, Matery/worüber man redet/ predigt/ wovon man discurrirt rc.
een deftige, ryke Stoffe, om daarover te discoureeren, te prediken, spreeken, Text/ eine vortreffliche(herrliche)reiche Matery/ um darüber zu discurriren / zu predigen / zu sprechen. v. text &c.

Stof, n. Stoffe, Stoff / i. e. Zeug (Zeuch) zu Kleidern rc.
wollen Stof, zyde Stof, half-wolle, half-linne, of half-zyde Stof, wollen Zeuch/ seiden Zeuch/ halb-wollen/ halb-leinen/ oder halb-seiden Zeuch.
met Stoffen handelen, mit Zeuchen handelen.
een duurzaame, deugdzaame Stoffe, ein dauerhafter Zeuch.

Stoffe-weever, Zeuch-weber.

Stoffe-winkel, Zeuch-kram.

Stoffe-winkelier, Zeuch-krämer/ Zeug-händler.

Stoffelyk, material, i. e. erdisch/ nidrig rc.
een al te stoffelyk Gemoed; een stoffelyken Geest, een aardschen Imborst hebben, einen allzu materialen / erdischen/ plumpen / dicken Verstand/ Art rc. an sich haben.

Stof, Staub / (Stoff) it. Pulver rc. v. stuiven &c.

Stoffeeren, staffiren / ausstaffiren/ it. zieren rc. gall. garnir.
een Hoed &c. stoffeeren, einen Hut rc. staffiren.
een Huis, een Kamer &c. stoffeeren, [behuisraaden, ein Haus / ein Zimmer rc. ausstaffiren/ mit Haus-rat versehen/ meubliren. v. opschikken, optooien.
iets met Goud, Zilver, met Gesteente &c. stoffeeren, etwas mit Gold / Silber/ mit Edelgesteinen ausstaffiren/ sticken/ besetzen. v. bordeeren. verzetten.
iemant met Kleêren, met Linnen, met Geld &c. stoffeeren, einen mit Kleidern / mit Leinzeug/ mit Geld rc. ausstaffiren / i. e. versehen / versorgen. v. verzorgen. voorzien. uitstoffeeren.
wel met alles voorzien en gestoffeerd zyn, wol mit allem versehen / und ausstaffirt seyn.

Stoffeeren, staffiren / i. e. erdencken/ zieren rc.
een Leugen konnen meesterlyk stoffeeren, eine Lüge meisterlich staffiren können. v. verdichten. verzieren.
een wel gestoffeerde Leugen, eine wol staffirte Lüge.

Stoffeerder, Staffirer.
een Hoed-stoffeerder, ein Hut-staffirer.
een [Leugen-]stoffeerder, ein Lügen-staffirer. gall. brodeur. an statt bourdeur.

Stoffeering &c. Staffirung / Ausstaffirung.

Stoffen, pralen/ prangen / stutzen / it. rühmen / groß-sprechen. v. pronken. praalen. pochen. snorken. snuiven &c.
op zyn Afkomst, (Adel, Rykdom &c stoffen auf sein Herkommen / (Adel) Reichthum rc. pralen.
op haar Schoonheit &c. stoffen, mit ihrer Schönheit rc. prangen.
hy stoft op zyn groote Weetenschap &c. er stutzet auf seine grosse Wissenschaft rc.

Stoffer, Praler / Pranger / Stutzer/ Groß-sprecher/ Rühmer.
dat is een groote Stoffer &c. das ist ein grosser Praler rc.

Stok, m. Stock/Stab/ it. Stecken/ Brügel rc. v. staf &c.
met eenen Stok gaan, wandelen, mit einem Stock gehen / wanderen.
iemant met eene Stok slaan, jemand mit einem Stock schlagen (brügeln)
Palster-stok, Wandel-stok &c. Pilgrim-stock / (--stab)
Bezem-stok, Besem-stock (--stiel)

Stok, (daar de Hoenders in hun Hok op zitten) Stock / i. e. Aufsitz-stange der Hüner.

Stok, (in een Gevangenis) Stock/ (in einem Gefängnüs)
iemant in den Stok leggen, hem 'er met de Beenen insluiten, jemand in den Stock legen / (ihn sdarinn mit den Beinen einschliessen)

Stok-beeld, Stock-bild / auf einem Stock stehend / it. von Holtz geschnitzt. v. blokbeeld.

Stok-bezem. Stock- / oder Stiel-besem.

Stok-blind, stock-blind. v. stikblind.

Stok-dweil, f. Stock-wisch-hader/ i. e. Hader an einem Stock oder Stiel. v. dweil.
de Vloer met eene Stok-dweil veegen, den Boden mit einem solchen fegen.
Stok-dweil eens Bakkers, Stock-/ oder Ofen-wisch eines Beckers. v. ovendweil.

Stokking, adj. stockig/ i. e. höltzig/ holzig. v. bol.
stokkige Raapen, Radyzen &c. höltzige Rüben/ Rettige rc.

Stok-nar, Stock-narr/ i. e. Ertz-narr. v. volslagen gek.

Stok-oud, stock-alt / stein-alt rc. v. over-oud, afgeleeft.
een stok-oud Man, Wyf, [een oude Stok] ein stock-alter Mann / Weib rc.

Stok-ouderdom, Stock- oder ur-alterthum.

Stok-regel, Stock-regul/ i. e. Haupt-regel/ Haupt-maxime.

Stok-rooze, Stock-/ i. e. Winter-rose.

Stok-slag, Stock-schlag / Brügel-streich.
met Stok-slagen ontfangen werden, mit Brügel-streichen (Brügelen) empfangen werden.

Stok-stil, stock-still.
stok-stil staan blyven, stock-still stehen bleiben.
stok-stil zwygen, stock-still schweigen.

Stok-styf, stock-steif/ i. e. starr-steif.
de Doode is stok-styf, der Todte ist stock-steif rc.

Stok-visch, Stock-fisch.
Stok-visch, goet Visch, als ze wel geboteerd is, Stock-fisch / gut Fisch / wann er wol gebuttert ist.
Stok-visch zonder Boter [ongebotert] eeten moeten, [Stok-slagen krygen] Stock-fisch ohne Butter (ungebuttert) fressen müssen/ i. e. gebrügelt werden.

Stok-waarder, Stock-hüter / oder Stock-warter / Gefangenen-hüter. gevangen-hoeder. cipier.

Stollen, stollen/ i. e. gestocken/gestehen rc. it. gerinnen rc. v. stremmen. klonteren. rinnen. stelpen &c.
't Vet stolt in de Koude, das Fett gestehet in der Kälte.
gestolt [geronnen] Bloed &c. gestockt/geronnen Blut.

Stom, stumm / sprach-los. v. spraake-loos.
stom zyn: hy is stom [een Stomme] stumm seyn: er ist stumm/ (ein Stummer)
stom worden, [verstommen] stumm werden/ (erstummen)
stom: een stomme Hond, ein stummer Hund (der nicht bellt) figur. ein Prediger der die Sünder nicht strafen darf.
stomme Zonden bedryven, stumme Sünden/ i. e. Sodomitereyen/ Saamen-vergiessung ausser Beyschlaf rc. begehen.
den Stommen ['t Stommetje] speelen [met Tekenen en Gebaarden beduiden wat men zeggen wil] den Stummen spielen (mit Zeichen und Geberden bedeuten was man sagen will)

Stommelen, stommelen/ i. e. rasen / toben/ polteren und schreyen auf ihren Stuben rc. wie die Studenten / nemlich die Bachanten pflegen. v. woelen. geraas maken. licht-missen.
de Studenten stommelen lustig op hunne Kameren, in Plaats van studeeren, die Schul-bachanten lassen sich belustigt hören auf ihren Stuben / an statt studirens.

Stomp, adj. stumpf/ (ungeschliffen)
een stomp Mes [zonder Spits, of zonder Snêe] ein stumpfes Messer (ohne Spitz) (ohne Schneide) it. ungeschliffen / (ohne Schneide) v. bot.
stomp worden, stomp maaken, stumpf werden / stumpf machen.
stomp: iemant zyne Tanden over een onryp Ooft te eeten stomp geworden zyn, stumpf: jemand seine Zähne über ein unreifs

unreiffes Obſt eſſen ſtumpf werden ſeyn. v. slee. eggerig.

ſtomp: een ſtompe Tooren, [zonder Dak of Spits] ſtumpf: ein ſtumpfer Thurn/ (ohne Dach/ oder mit einer flachen Bedachung)

Stomp, ſtumpf / i. e. plump / dumm/ burt ꝛc.

ſtomp: een ſtomp Verſtant, Begryp &c. ein ſtumpfer / plumper ꝛc. Verſtand. v. dom. bot. plomp. ſtoffelyk.

Stomp, *Subſt.* m. Stumpf/ Stümmel.

Stomp: de Stomp van een afgehouwe Boom. Stumpf / Stamm eines abgehauenen Baums ꝛc. it. Stock. v. blok. ſtam &c.

de Stomp van een Lichaam zonder Hoofd. Stumpf / i. e. Rumpf eines Cörpers ohne Kopf (Haupt) v. romp.

Stomp, Stompje, Stumpf / Stumpflein/ (in folgenden) v. eindje.

een Stomp van een verminkt Lid, van een Ham, of Bout &c. ein Stumpf eines abgehauenen Glieds / von einem Schincken oder Schlägel ꝛc.

een Stomp [Stompje] van een Kaars, van een Metworſt &c. ein Stümpflein Kertze/ (Licht)/ von einer Bratwurſt.

Stompheit, f. Stumpfheit/ it. Butheit/ Plumpheit / Dummheit ꝛc.

Stompheit van 't Verſtant &c. Stumpfheit/ Dummheit des Verſtands ꝛc. v. botheit. plompheit. domheit.

Stond, f. Stund/ (Uhr) v. uur.

te deezer Stond [Uure] zu dieſer Stunde.

van Stonden aan [aan ſtonds] von Stunden an/ i. e. von ſelbiger Stunde an.

in korten Stond, in kurtzer Stund / i. e. in kurtzer Zeit.

Nota, die Niderländer brauchen sehr selten das Wort Stond; ſondern wo wir uns/ in unſerer Sprache des Worts Stund bedienen/ brauchen ſie das Wort Uur, Uhr/ als:

deeze hebben maar een Uur gewerkt, dieſe haben nur eine Stund gearbeitet ꝛc.

Stond-glas, Stund-glas/ i. e. Sanduhr/ Uhr-glas/ Sand-läuffer. v. zand-looper.

Stonden, *plur.* Stunden / i. e. monatliche Zeit und Fluß der Weibsleute; Frauen-zeit ꝛc. v. maandſtonden.

haare Stonden [behoorelyke Stonden] hebben, niet hebben, ihre gebührliche Weiber-zeit haben / nicht haben. v. maandſtondig.

Stoof, Stoove, Stube/ (verſtehe da der Ofen warm und eingeheitzt iſt) v. Kachel, ſo gebräuchlicher.

in een warme Stoof zitten, in einer warmen Stube ſitzen.

Bad-ſtoof, Studeer-ſtoof, Bad-ſtube/ Studier-ſtube ꝛc.

Stoof, Stoove, f. (een Kasje van Hout, van Koper, van Yzer, met een Potje Kool-vuur) Stube / oder vielmehr Stüblein / i. e. ein höltzen- / kupfer- / oder eiſernes Kätſtlein/ worinnen ein Glut-häfelein ſtehet.

over een Stoof [Stoofje] zitten, haar Stoof ondersetten, über einem ſolchen ſitzen/ ihr Stüblein unterſetzen.

Stooven, dämpfen / dünſten / (ſtoven/ ſtofen) i. e. in einem Dämpf-hafen auf Kolen (Glut) ſanft kochen/ aufſieden laſſen. v. ſmooren.

Vleeſch, Viſch, Hoenders &c. ſtooven, Fleiſch/ Fiſch/ Hüner ꝛc. dämpfen ꝛc. einmachen in einer Brühe.

geſtooft Kalf-vleeſch &c. geſtooft (gedämpft/ eingemacht) Kalb-fleiſch ꝛc.

Stoof-pan, Stoof-pot &c. Stoof pfann/ Stoof hafen/ i. e. eine Pfanne / ein ſtollichter Hafen zum Dämpfen oder Einmachen. v. ſmoor-pan &c.

Stooven, bäben / mit warmen Tüchern erwärmen ꝛc. v. verwarmen.

eene Wonde, een Vlos, een verkoud Lid &c. ſtooven, eine Wunde/ einen Fluß/ ein erfrorenes Glied ꝛc. alſo bähen und erwarmen.

Stooving, Bähung / Erwarmung auf dieſe Weiſe.

Stooken, ſtochen / ſchüren / anſchüren / anzünden.

een Vuur ſtooken, ein Feuer anſchüren ꝛc.

Vuur ſtooken, Feuer ſtochen / i. e. ſchüren / machen / aufmachen / brennen. v. branden.

dagelyks [Vuur] ſtooken in zyn Keuken, täglich (Feuer) ſchüren in ſeiner Küche ꝛc.

hy ſtookt 's Winters, en 's Zomers in zyn Kamer, er ſchürt (Feuer) Winters und Sommers in ſeinem Zimmer.

Stooken, ſtochen/ ſtocheren/ ſtören ꝛc.

't Vuur ſtooken, das Feuer/ oder im Feuer ſtocheren / damit es beſſer brenne.

de Tanden ſtooken, die Zähne ſtocheren.

de Ooren ſtooken, die Ohren ſtocheren/ (butzen)

in een Wepzen-neſt ſtooken, in ein Wepſen-neſt recken.

ſtooken: Quaat ſtooken, Onvrede, Krakeel ſtooken, ſtocheren / i. e. ſtifften: Böſes/ Unfried/ Zanck ſtifften. v. aanrechten. ſtichten.

Stooker, Stocher/ Stocherer ꝛc.

Vuur-ſtooker, Feuer-ſchürer / Einheitzer/ [Calefactor, Feirfax]

Tande-ſtooker, Zahn-ſtörer.

Brand-ſtooker, Quaat-ſtooker, Brandſtocher/ (Brand-ſchürer) i. e. Ubelſtiffter/ Unfried-macher ꝛc. v. ſtookebrand, twiſt-berokkenaar.

Stooker, (een harde of ſtyve Wind) Stocher / (ein hart- / und ſteifer Wind)

dat is een ſtyve Stooker &c. das iſt ein ſteifer Stocher (Wind.)

Stooke-gat, (in een Brouwery) Stochoder Schür-loch (in einem Brauhaus/ unter der Brau-pfanne/ oder Brau-keſſel)

Stooking &c. Stochung/ Stocherung.

Stoop, m. Stoop / i. e. eine Maß von vier Pinten/ oder zweyen Kannen. v. vaan. mengel.

een Stoop Wyns &c. twee Mengelen, of vier Pinten, zwey Maſſen ꝛc. Weins.

Stooren, ſteuren, ſtören/ verſtören/ beunruhigen ꝛc. v. ontruſten. verſtooren. beroeren.

iemant ſtooren in zynen Slaap, in zyne Ruſt, in zyne Gedachten; iemant in zyn Werk ſtooren, jemand ſtören ꝛc. in ſeinem Schlaf / in ſeiner Ruhe / in ſeinen Gedancken; jemand in ſeinem Werck oder Arbeit ſtören ꝛc.

ſtooren: een Zwalven-, of andere Vogel-neſt ſtooren, ein Schwalben- / oder ander Vogel-neſt ſtören.

een Hoeren-neſt ſtooren, ein Huren-neſt ſtören.

zich over iets ſtooren, ſich über etwas ſtören/ erſchrecken / it. zörnen/ zornig ꝛc. werden. v. moeielyk. toornig &c. worden.

zich ſtooren an ets: gy moet u aan zyn Zeggen niet ſtooren, ſich ſtören i. e. kehren an etwas: ihr müſſet euch an ſein Sagen / an ſeine Reden nicht kehren. v. keeren.

Stooraar, Störer / Verſtörer ꝛc.

Vrede-ſtoorer, Frieden-ſtörer.

Stooring, f. Stoornis, Steurnis, Störung/ Störniß/ Verſtörung/ Beunruhigung. v. ontruſting. beroerte.

Stooten, *V. Irr.* ſtoſſen ꝛc. v. duuwen. bonzen.

iemant ſtooten en slaan, hem met een Vuiſt, met een Voet ſtooten, [voor zyn Gat ſtooten] jemand ſtoſſen und ſchlagen/ ihn mit einer Fauſt/ mit einem Fuß ſtoſſen/ vor ſeinen Hintern ſtoſſen.

ſtooten: die Os, die Bok ſtoot, ſtoſſen: der Ochs/ der Bock ſtöſt.

zyne Scheenen tegen eene Bank ſtooten, geſtooten hebben, ſeine Schienbeine wider eine Banck geſtoſſen haben. v. aanſtooten. it. v. blauw &c.

iemant eene blaauwe Scheen ſtooten, jemand eine blaue Schien ſtoſſen.

ſtooten: met een Degen, of Mes ſtooten, jemand mit einem Degen oder Meſſer ſtoſſen/ i. e. ſtechen/ (einen Stich geben)

iemant van zich ſtooten, jemand von ſich ſtoſſen/ ausſtoſſen. v. uitſtooten.

ſtooten: een Schip op een Klip, [Rots] op een Bank, op de Grond ſtooten, ſtoſſen: ein Schiff auf eine Klippe/ auf eine Sand-banck / auf den Grund ſtoſſen.

iemant uit de Bezit van zyne Goederen ſtooten, jemand aus dem Beſitz ſeiner Güter ſtoſſen.

een Pot, een Glas &c. om verre ſtooten, einen Topf/ ein Glaß ꝛc. uber einen Hauffen ſtoſſen/ umſtoſſen. v. omſtooten.

ſtooten: zich ergens aan ſtooten, ſtoſſen: ſich irgend anſtoſſen / i. e. ärgeren. v. ergeren &c.

Stooten, (in een Vyzel of Mortier) ſtoſſen/ zerſtoſſen (in einem Mörſer ꝛc.) v. ſtampen.

Peper, Kruiden &c. ſtooten, Pfeffer/ Gewürtz ꝛc. ſtoſſen.

geſtooten: geſtooten Peper, Ingwer &c. geſtoſſen: geſtoſſener Pfeffer/ Ingwer ꝛc.

Stooter, Stöſſer.

hy is een Stooter en Slaager, er iſt ein Stöſſer und Schläger.

een Stooter in een Apoteek, Kruid-winkel &c. ein Stöſſer in einer Apothecke / Gewürtz-kram ꝛc.

Stooter, Stöſſer / (holländiſche Müntz von zwey- und einem halben Stüber.)

Stoot-aerzen, ſtoß-arſchen / backepatſchen (einen bey allen Vieren aufheben / und mit dem Hinteren wider den Boden ſtoſſen)

Stoot-bok, Stoot-os, Stoß-bock/ Stoß-ochs. v. ſtootig.

Stoot-degen, Stoß-degen. v. ſteekaade.

Stootig, ſtootſch, ſtöſſig / ſtoßig / ſtutzig.

een ſtootige Bok, Os &c. ein ſtöſſiger Bock/ Ochs ꝛc. v. ſtoot-bok.

Stoot-yzer &c. Stoß-eiſen ꝛc.

Stoot-kant, Stoß-kant / Stoß-eck/ i. e. die vordere Seite am Weiber-rock ꝛc. v. binne-rant &c.

Stoot-kant van een Vrouwen-rok, Stoß-kant an einem Weiber-rock.

Stooting, Stossung.

Stoot, m. Stoß rc. v. duuw. hort. bons, aanstoot.

iemant eenen Stoot geeven, jemand einen Stoß geben.

een Vuist-stoot, een Voet-stoot, Hooren-stoot, ein Faust-stoß / ein Fuß-stoß / Horn-stoß.

Stooten van de Baaren, Stösse der Meer-wellen.

een Stoot met een Degen, Mes &c. ein Stoß (Stich) mit einem Degen / Messer rc. v. steek &c.

Stoot. Stoß rc.

een harde Stoot uitstaan, einen harten Stoß ausstehen.

dat gaf hem eenen harden Stoot aan zyn Eer &c. das gab ihm einen harten Stoß an seiner Ehr rc.

Stoove, Stooven &c. Stoof.

Stoppel, f. Stoppelen, *plur.* Stoppel / Stuppel / Stoppelen rc.

de Varkens &c. in de Stoppelen weiden laaten, die Schweine rc. in den Stoppelen weiden lassen.

Stoppelen, (stoppel-raapen) stoppelen / nachstoppelen / nachlesen in der Ernde / it. Wein-lese. v. na-leezen.

Stoppelaar, (Stoppelaarste) Stoppeler / Stoppelerinn.

de schoone Stoppelaarste Ruth, die schöne Stopplerinn Ruth.

Stoppel gans, Stoppel-gans / (die in Stoppeln geweidet)

Stoppel-baard, m. Stoppel-bart (von kurtz- / steif- und dicken Haaren) Borsten-bart.

Stoppel-hair, (kort, en steil overeind staande) Stoppel-haar / (so wie die Borsten aufrecht stehen)

Stoppel-veêren, Stoppelen. Stoppel-federen / Stoppelen / i. e. kurtze / it. im Mausen ausgefallene.

Stoppen, stopfen / zu stopfen / verstopfen.

een Lek van een Vat, van een Schip stoppen, einen Riß / eine Klumse / Lucke eines Fasses / eines Schiffs stopfen rc. v. dichten. breeuen. kalfaten.

een Vles stoppen, eine Flasche stopfen / zu stopfen.

stoppen: den Buik-loop, den Bloet-gang stoppen, den Bauch-fluß / den Blut-gang stopfen / (stillen rc.) v. stillen. stuiten. stempen. stelpen &c.

stoppen: de Peeren, de Queen &c. stoppen, stopfen: die Birn / die Quitten rc. stopfen / (den Leib)

Stoppen, stopfen / (noch in folgenden)

een Gat stoppen, ein Loch stopfen / zu stopfen / it. flicken. v. boeten.

Glazen stoppen, Ruiten stoppen, Glas-fenster stopfen / i. e. vermachen.

Koussen stoppen, Linnen stoppen, Strümpfe stopfen / Leinengezeug stopfen.

Laken stoppen, Kanten stoppen, Tuche stopfen / Spitzen stopfen / i. e. füllen.

stoppen: eenen Doorgang stoppen, stopfen: einen Durchgang (Thür) stopfen / zumachen / vermauren / verbauen rc. v. toesluiten. afsnyden.

iemant de Mond stoppen, jemand den Mund (das Maul) stopfen.

die moet veel Brys hebben, die alle Monden wil stoppen, der muß viel Brey haben / der alle Mauler will stopfen.

Stopper, Stopster, Stopfer / Stopferinn.

Stopping, Stopfung / Verstopfung.

Stopsel, n. Stopf / Stopfen rc.

Stopsel van een Vles, van een Kruik &c. Stopfen einer Flasche / eines Krugs.

Stopsel van een Ton, Vat &c. Stopf (Punt / Spunt) eines Fasses. v. bom. prop &c.

Stop garen, Stopf-garn.

Stop-, of Vul-steenen, *plur.* Stopf- / i. e. Füll steine.

Stop-werk (Stop-werrik, Stopf-werrig / -werck. rc.

Stop-woord. (Vul-woord) Stopf- / oder Füll-wort.

Storm, m. Sturm rc. it. Bestürmung rc.

een Storm op de Zee: van een Storm beloopen worden, ein Sturm / Ungewitter auf der See: von einem Sturm überfallen werden. v. onweer, wind, bui &c.

Storm: Storm slaan, blaazen, luiden &c. Sturm: Sturm / oder Lermen schlagen / blasen / läuten. v. allarm.

Storm: eenen Storm op de Stad doen; een Storm wagen, [aangaan] Sturm: einen Sturm auf die Stadt thun; einen Sturm wagen rc.

ten Storm loopen. Sturm lauffen / (stürmen) v. stormen.

eenen Storm kloek-moedig afslaan, einen Sturm tapferlich abschlagen.

Stormig, stormachtig, stürmig / stürmisch / ungestümm.

stormig Weêr, eene stormige Zee, stürmisch Wetter / eine stürmige See. v. ongestuime

Stormen, stürmen / (hart oder starck winden oder wehen) v. haard waaien.

't stormt geweldig daar buiten, es stürmt gewaltig draussen; es wehet / windet starck.

Stormen, stürmen / sturm lauffen. v. bestormen.

op een Stad, op een Bolwerk &c. stormen, een Huis &c. stormen, auf eine Stadt / auf ein Boll-werck rc. stürmen; ein Haus rc. stürmen.

Stormend, stürmend.

met stormender Hand eene Stad inneemen, veroveren, mit stürmender Hand eine Stadt einnehmen / erobern.

Storm-gat, Sturm-lucke / Bresche rc. v. bres. breuk.

Storm-hoed, Sturm-hut.

Storm-klok, Sturm glock. v. Brand-glock.

de Storm-klok luiden, [luien] aantrekken, of aanslaan, die Sturm-glock leuten / anziehen / oder anschlagen.

Storm-ladder, Sturm-leiter.

Storm-wind. Storm &c. Sturm-wind. v. Wirbel wind rc.

Storten, stürtzen / i. e. schütten / verschütten / vergiessen rc. v. plengen. gieten.

Wyn &c. in een Glas gieten, zonder storten, Wein rc. in ein Glaß giessen / (schütten / einschencken) ohne verschütten.

houd den Beker, de Schotel recht, en stort niet! halt den Becher / die Schüssel recht / und schütte / verschütte nicht!

Bloed storten, Blut stürtzen / vergiessen. v. vergieten.

Storten, stürtzen / niderstürtzen / niderfallen.

van boven neder storten, von oben herunter stürtzen.

in die Brand, storte de Gevel van een Huis van boven neêr, en vermorselde [verpletterde] veel Menschen, in dem Brande stürtzte (fiel) der Gibel eines Hauses herunter / und erschluge viel Menschen.

iemant in zyn Verderven storten, jemand in sein Verderben stürtzen.

Stort-regen, Sturtz-regen / Platz-regen. v. plas regen.

't overviel ons een zwaare Stort-regen, es überfiel uns ein starcker Sturtz-regen.

Stort-wyn, Stürtz- / oder Tropf-wein. v. lek-wyn.

Storting, Stürtzung / Vergiessung / Verschüttung.

een groote Bloed-storting, eine grosse Blut-stürtzung / ein grosses Blut-vergiessen.

Storting van Gal &c. Stürtzung / Uberlauf von Gall rc. v. overloop.

Storting: de Vrouw heeft eene Storting gehad, Stürtzung / i. e. unzeitiges Niderkommen: die Frau ist unzeitig niderkommen; ist ihr unrichtig gangen rc. v. vroege mis-kraam.

Stout, *adj* stoltz / i. e keck / kühn / stoltz oder zu kühn / vermessen rc. it mutwillig rc v. vermetel. onbezuist moed-willig &c.

een stout Mensch, ein stoltz-kühner Mensch.

een stout Kind, een stoute Jongen [een stoute Vent] een stoute Kerel, ein mutwillig Kind / ein mutwilliger Jung / Kerl rc.

een stoute Wag-hals, ein vermessener Wag-hals.

een stout Bestaan, Opzet, ein stoltz-kühnes / vermessenes Vornehmen.

een stoute Bedelaar &c. ein stoltzer / unverschämter Bettler. v. onbeschaamt.

Stoutelyk, *adv.* vermessentlich.

iets stoutelyk zich onderstaan &c. etwas vermessentlich sich unterstehen.

Stout-moedig, stout hartig, stoltz-mütig / i. e. mutig beherzt / tapfer / unverzagt rc. v. dapper. kloek. kloek-moedig. onverzaagt.

Stoutheit, Stoutigheit. Stoltzheit / i. e. Keckheit / Kühnheit rc. it. Vermessenheit. v. vermetelheit &c.

dat was eene groote Stoutheit van hem, das war eine grosse Kühn- / und Vermessenheit von ihm.

de Stoutheit gebruiken, neemen om iets te doen, die Kühnheit gebrauchen / nehmen / etwas zu thun.

ik neem de Stoutheit, om u lastig te vallen, ich nehme die Kühnheit euch zu überlästigen / (Ungelegenheit zu machen)

Stouwen, duuwen. stauen / i. e. fortdrucken. v. voort-duuwen.

Stouwen &c. stauen / i. e. fest / dicht zusammen packen. v. dicht samenpakken.

Goederen in een Vat, [Ton] Kist, Zak, Baal &c. stouwen, Güter / in ein Faß / Kist / Sack / Ballen rc. dicht zusammen packen.

Hout &c. stouwen, Holtz vortheilig auf einander schlichten. v. stapelen.

Straal, m. Stral / Strahl.

de Stralen der Zonne, [Zonne-straal,] die Stralen der Sonne / (Sonnen-stral)

Licht-straal. Licht-stral.

Blixem-straal, Blitz-stral.

Straalen, stralen / bestralen. v. bestraalen.

Straam, Striem.

een bloedige Straam: de bloodige Straamen

men van de Geeſſel - [Roede-] ſlaagen, van onzen HEere voor ons, ein blutiger Striem: die blutigen Striemen der Geiſſel- (Ruhten-) ſtreiche unſers HErrn für uns.

Straat, f. Straß/ Straſſe/ i. e. Gaſſe.

een breede, lange, ſchoone, wel bevloerde Straat, eine breite/ lange/ ſchöne/ wol gepflaſterte Straſſe (Gaſſe)

op de Straat, langs de Straat [langs Straat] achter Straat gaan &c.; op Straat iemant wachten &c. auf der Gaſſen gehen; auf der Gaſſen auf jemand warten ꝛc.

alle Straaten en Steegen kennen van eene Stad, alle Gaſſen und Gäßlein einer Stadt kennen.

zyn Geld op Straat werpen: dat is 't Geld op Straat geworpen, ſein Geld auf die Gaſſen werffen: das iſt das Geld auf die Gaſſe geworffen.

Straat, (Zee-engte) Straß/ i. e. Meer-enge.

de Straat van Gibraltar, van Magellanes: naar de Straat gevaaren [gezeild] zyn, die Enge von Gibraltar/ von Magellane: nach der Straſſe gefahren (geſegelt) ſeyn.

Straat-arbeider, Straſſen-arbeiter/ i. e. Tag-löhner. v. kruier.

Straaten-drek, (Straaten-slyk) Gaſſen-dreck/ Koht.

Straat-hoer, Gaſſen hur. v. ſtraat-loopſter. ſtraat-verken.

Straat-liedje, -deuntje, Gaſſen-liedlein.

een Straat-liedje langs de Straat zingen, ein Gaſſen-liedlein über die Gaſſen ſingen.

Straatje, Gäßlein. v. ſteeg. ſteegje.

Straat-maaker, Gaſſen pflaſterer.

Straat-maare, f. (Straat-praatje, n.) Gaſſen-mährlein.

op de Straat-maaren kan men geenen Staat maaken, auf die Gaſſen-mährlein kan man keinen Staat machen.

Straat-pikker, Pflaſter pickel.

de Straat-ſteenen met eenen Straat-pikker los pikken, die Gaſſen-ſteine (das Pflaſter) mit einem Gaſſen-pickel aufhauen/ heben.

Straat-roof, Straſſen-raub.

Straat-roover, (Straat-ſchender) Straſſen-räuber/ Straſſen-ſchänder.

Straat-roovery, (Straat-ſchendery) Straſſen-räuberey/ Straſſen-ſchänderey.

Straat-roovery dryven, Straſſen-räuberey treiben.

om Straat-roovery opgehangen worden, wegen Straſſen-räuberey aufgehenckt werden.

Straat-slypen, (ſtraat-loopen) gaſſen-ſchleiffen / i. e. gaſſen-lauffen/ ſchlendern/ ſchlencken/ ſchlancken gehen. v. slenteren. leeg loopen, lanterfanten.

Straat-slyper, (Straat-looper, Straat-loopſter) Gaſſen-ſchleiffer/ Gaſſen-ſchlencker/-läuffer/-inn.

Straat-ſtamper, (Gaſſen-ſchlägel/ Pflaſter-ſchlägel.

Straat-ſteen, Gaſſen-/ oder Pflaſter-ſtein.

een Weg met Straat-ſteenen beſtraaten, [beleggen, ein Weg mit Pflaſter-ſteinen pflaſtern/ belegen.

Straat-taal Gaſſen-ſprache/ i. e. wie der gemeine Pöfel redt.

niet dan Straat-taal ſpreeken, nichts dann die Gaſſen-ſprache reden.

Straat-varken, Gaſſen-ſchwein / it. Gaſſen-hur / Allmanns-hur. v. sloeri. almans-hoer &c.

Straf, *adj.* ſtraff/ i. e. ſtreng/ rauh/ hart / unfreundlich. v. ſtreng. ruuw. ſtuurſch. vreed. hard. onvriendelyk &c.

een ſtraf, ſtreng Weezen aan zich hebben; een Straf Gelaat toonen, eene ſtrafe Taal voeren, ein ſtraffes/ ſtrenges Weſen an ſich haben / ein ſtrenges/ ſaures Geſicht machen / (ſauer-ſehen) eine rauhe Sprach führen.

hy is een ſtraf Man, er iſt ein ſtraffer/ ſtrenger/ harter Mann.

een ſtraffe Rechter &c. ein ſtrenger / geſtrenger Richter.

ſtraf: ſtraffe, wrange, ſamen-trekkende Wyn &c. ſtraffer/ ſtrenger / das Maul zuſammen ziehender / Darm reiſſender Wein (ein Darm-reiſſer) v. wrang &c.

Straffelyk, *adv.* ſtraff/ ſtrenglich/ auf ein ſtraffe/ ſtrenge Weis.

heel ſtraffelyk ſpreeken, zich gelaaten, iemant bejegenen, ſtraff / ſtreng / unfreundlich mit einem reden / ſich geberden/ jemand begegnen.

Strafheit, Straffheit / Strengheit ꝛc. v. ſtrengheit. ſtuursheit &c.

Strafheit van Woorden, van Zeden &c. Straffheit von Worten / von Sitten ꝛc.

Straffen, ſtrafen/ beſtrafen/ züchtigen/ mit Straf belegen. v. kaſtyden. tuchtigen.

iemant naar Verdienſten ſtraffen, jemand nach Verdienſten ſtrafen.

iemant met den Zwaard, met de Koorde, met het Vuur &c. ſtraffen; aan den Lyve geſtraft werden, jemand mit dem Schwert/ mit dem Strange/ mit dem Feuer ꝛc. ſtrafen; am Leibe geſtraft werden.

Strafbaar, ſtraf-waardig, ſtrafbar/ ſtraf-würdig.

ſtrafbaar zyn, ſtrafbar ſeyn.

Straf-tooneel, n. Straf-plaats, Straf-/ i. e. Richt-bühne / Richt-platz. v. ſchavot.

het Straf-tooneel optreeden, auf die Richt-bühne treten.

Straf, Straffe, Strafe / Züchtigung/ Caſteyung. v. kaſtyding. tuchtiging.

een Straf opleggen, eine Straf auferlegen.

de Straf ondergaan, lyden, draagen, die Strafe untergehen / leiden / ausſtehen/ tragen.

Lyf-ſtraf, Geld-ſtraf, Leib-ſtrafe / Geld-ſtrafe/ (Geld-buſſe) v. boet &c.

Straffe des Doods, Straffe der Koorde, des Vuurs &c. Strafe des Tods / Strafe des Strangs / des Feuers ꝛc.

iets op [onder] Straffe, onder zwaare Straffe verbieden &c. etwas bey (auf/unter) Strafe/ bey ſchwerer Strafe verbieten ꝛc.

Straffe-loos (vry van Straffe) ſtraf-los/ (ſtraf frey)

ſtraffe-loos [ſtraffeloos lyk] doorgaan, ſtraf-los durchgehen.

Straffeloosheit, Strafloſigkeit.

de Straffeloosheit, [Ongeſtraftheit] baart Ongebondenheit, Moed-wil, en Godloosheit, die Strafloſigkeit gebärt Ungebundenheit / Mut-willen / und Gottloſigkeit.

Strak, *adj. & adv.* ſtrack/ i. e. gerad / it. ſteif/ ſtarr geſpannen/ ſtramm. v. uitgerekt, ſtyf. geſpannen. ſtram &c.

het Touw van een Koorde-danſſer moet ſtrak zyn, das Seil eines Seil-täntzers muß ſtrack ſeyn. v. ſtrekken.

een ſtrakke Boom, ein ſtracker / gerader/ geſchlachter/ ſchlancker Baum.

Strak, ſtrack/ i. e. ſtreng / ſtörriſch/ ſtraff/ hart/ unfreundlich. v. ſtraf. ſtuurs, hard onvriendelyk &c.

een ſtrak Gezicht, Gelaat &c. ein ſtrenges/ ſaures Geſicht/ unfreundliche Geberdung.

iemant een ſtrak Beſcheid, een ſtrakke Antwoord geeven, jemand einen ſtorriſchen Beſcheid/ eine ſtorriſche Antwort geben.

Straks, ſtraks-voets, ſtrakjes, *adv.* ſtracks / alſobald/ ſo gleich ꝛc. v. terſtont. dadelyk &c.

ik zal ſtraks komen, weêr-komen, ich werde ſtracks ꝛc. kommen/ wieder kommen.

hy ging ſtraks weech, er gieng ſtracks/ ſo gleich fort.

Strakheit, Strackheit ꝛc. Steifigkeit/ Starrigkeit ꝛc. v. ſtyfheit &c.

Stram, *adj.* ſtramm / i. e. ſteiff/ ſtarr ꝛc. v. ſtyf. verſtyfſt ſtrak &c.

ſtramme Leden, ſtramme, of ſtyve Beenen &c. hebben. ſtramme Glieder/ ſtramme oder ſteife Beine ꝛc. haben.

ſtram: een ſtram Slot &c dat moeielyk te openen, en dat eene ſtramme Veder heeft ſtramm: ein ſteifes / ſtrenges Schloß ꝛc. das mühſam zu öffnen, und das eine ſteife/ ſtrenge/ allzu ſtarck geſpannte Feder hat.

Stramheit, &c. Stramheit ꝛc. v. ſtyfheit &c.

Stramin, f. Sieb / Sicht/ Sift. v. teems.

Stranden &c. Strant &c.

Strant, f. n. Strand/ i. e. Ufer des Meers v. oever van de zee.

een effen, een gelyke Strant, ein ebener/ flacher ꝛc. Strand.

een bogtige Strant, ein bugiger/ bugtiger/ krummer Strand.

langs de Strant [de Strant langs] zeilen, wandelen [kuieren] langs dem Strande ſegelen / wandelen ꝛc.

op de Strant vaaren, zitten blyven, auf den Strand fahren / drauf ſitzen bleiben. v. ſtranden.

Strant-geweſt, Strand-gegend.

Strant-viſch, (de aan 't Strant zwemt, zich ophoud) Strand-fiſch / (der unweit vom Strand ſchwimmt/ und ſich aufhält.

Strant-recht, Strand-recht.

het Strant-recht hebben, Strant-heer zyn, das Strand-recht haben/ Strand-herr ſeyn.

Stranden, ſtranden / Schiff-bruch leiden/ ſcheiteren, auf den Strand gefahren ſeyn.

het Schip is geſtrant, maar 't Volk geborgen, [behouden] das Schiff iſt geſtrandet / aber das Volck iſt errettet/ (erhalten)

Streek &c. Streekel &c. v Stryken &c.

Streêl, *quaſi* Streegel, Striegel/ Roß-ſtrigel. v. kam. ros-kam.

Streêlen, (Streegelen) ſtriegelen/ ſtrigelen.

de Paerden ſtreêlen, die Pferde ſtriegelen.

Streêlen, *quaſi* Streekelen, ſtreichelen / it. ſchmeichlen / ſchön thun /.

thun / caressiren / fuchs schwänzen / liebkosen. v. vleijen. schoon praaten.

een jong Hondje, of Katje streelen, ein junges Hündlein / oder Kätzlein streicheln.

streeltje den Hond, hy bevuilt u Kleed, streichelt (schmeichelt) ihr den Hund / er besudelt euch die Kleider.

een Kindje streelen, ein Kindlein streicheln. v. zachtelyk stryken. troetelen.

een schoon Meisje streelen, haar met schoone Woorden streelen, einem schönen Mägdlein schön thun / ihr mit schönen Worten liebkosen.

streelen, figur.: de Zoetigheit van de Stemme JEsus klingt zo liefflyk in myne Ooren, en streelt zo smaakelyk 't binnenste van myn Hert! streichelen / figur.: die Süssigkeit von der Stimme JEsu klingt so lieblich in meinen Ohren / und liebkoset so schmackhaft das innerste meines Hertzens!

Streeling, Streichelung / it. Schmeichlung / Liebkosung.

Streem, f. Striem. v. straam. striem.

de diepe Streemen &c. van de scharpe Roede-slagen, stonden op zynen Rug, die tiefe Striemen von den scharfen Ruhten-streichen stunden auf seinem Rucken.

door zyne [JEsus] Streemen, [Striemen, Straamen] is onze Geneezinge geschieden, durch seine (JEsu) Striemen ist uns die Genesung geschehen.

Streep, f. Streif / Strif / Strich. v. streek. schreef.

eene Streep, Streepen maaken, einen Streif / Streife machen.

Stoffe met Streepen, Zeuch mit Streifen; gestreifter Zeuch. v. streepen, gestreept.

Streep, Streepen, Streif / Streife / (in folgenden)

dat Stof is vol Streepen, der Zeuch ist voller Streife &c.

de Streepen van Vuiligheit in Hemden, Hals-doeken, Schorte-kleeden &c. uitwasschen, die Streife von Schmutz und Schmier in Hemden / Hals- und Schürtz-tüchern &c. auswaschen.

Streepen, strippen, streifen.

eene Stoffe streepen, [met Streepen weeven] einen Zeuch streifen / (mit Streifen weben)

gestreept: gestreepte Stoffe, gestreift: gestreifter Zeuch.

streepen: i. e. lustig iemant streepen, jemand wacker mit Ruhten streichen. v. geesselen, met Roeden slaan.

Streeven, streben / nachstreben / trachten &c. v. trachten. naar-jaagen.

naar een Ampt, naar Rykdomen, naar hooge Eeren &c. streeven, nach einem Amt / nach Reichthumen / nach hohen Ehren &c. streben.

met Paulus naar den Hemel streeven, en naar 't gen dat daar boven is, mit Paulo nach dem Himmel / und nach dem was droben ist / streben.

Streeven &c. v. voort-streeven &c.

Strekken, strecken / dehnen / ausstrecken / ausdehnen / it. recken / ausrecken. v. uitstrekken. rekken. uitrekken.

't Leder, een Huid &c. strekken, das Leder / eine Haut &c. strecken.

Straks &c. Straks &c. v. strak &c.

Strekken, strecken / i. e. sparsam / gespärlich / rätlich gebrauchen. *gall.* menager. v. sparen. zuinigen. spaarzaam. zuinig gebruiken &c.

zyn Geld &c. wat strekken, sein Geld &c. etwas zu rat halten; sparsam damit haushalten. *gall.* en user avec menage &c. v. bezuinigen. huishouden.

Strekken, (duurzam zyn) strecken / i. e. ausgeben / länger auskommen &c. v. strakkelyk &c.

nieuw-bakken Brood &c. strekt niet in een Huishouden; 't is haast op &c. neu-backen Brod &c. gibt nicht aus in einem Haushalten / es ist bald auf &c.

Strekken, strecken / i. e. gereichen / abzielen / abzwecken / Absehen haben &c.

zulk eene Rede strekt maar tot Twist, tot Oproer &c. solche Reden gereichen nur zu Zanck / Aufruhr &c.

alles doen wat tot de gemeene Welvaart strekken kan, alles thun was zur gemeinen Wolfahrt strecken / dienen / helffen / etwas beytragen kan.

Strekkelyk, strecklich / i. e. rätlich / besser und länger ausgebend &c.

oud-bakken Brood &c. is veel strekkelyker in een Huishouden, dan het nieuw-bakken &c. das alt-backen Brod ist viel rätlicher in einem Haushalten / als das neu-backen.

Stremmen, *v. n.* stremmen / i. e. gerinnen / gestocken &c. v. stollen. schiften. runnen. klonteren &c.

Melk doen stremmen: gestremde Melk &c. Milch machen gerinnen; geronnene Milch. v. stremsel.

't Bloed stremde in myne Aderen door Schrik, das Blut geronne in meinen Aderen für Schrecken.

Stremmen, stremmen / i. e. stemmen / aufhalten. v. stelpen. ophouden &c.

een loopend Water stremmen, [zyn Loop stuiten] ein rinnend Wasser stemmen / (seinen Lauf einhalten) v. stuiten.

een Zaak stremmen, [haaren Voortgang stuiten, eine Sache stemmen / (ihren Fortgang hemmen)

Stremming, (Stolling) Gerinnung &c.

Stremsel, n. Milch so geronnen / Molcken / Topfen &c. v. klonter-melk.

Stremsel (gestremde Melk) eeten, dicke Milch essen.

Streng, *adj.* streng / scharf / hart / genau. v. straf. scherp. fel. stram. vinnig. strikt &c.

een strenge Heer, een strenge Rechter, ein strenger (gestrenger) Herr / ein strenger Richter &c. v. ongenadig.

een streng Recht; strenge Wetten, ein strenges Recht; strenge Gesetze &c.

een streng Vonnis tot eene strenge Straffe, ein strenges Urtel zu einer strengen oder scharfen Straffe.

streng: een streng Leven leiden, streng: ein strenges Leben führen.

streng leeven, strenge Penitencie [Boet] doen, streng leben / strenge (scharfe) Busse thun.

een Kind in strenge Tucht houden, ein Kind in strenger Zucht halten.

streng: een strenge Winter; een strenge Koude, streng: ein strenger (harter) Winter / eine strenge Kälte.

Strengelyk, *adv.* strenglich / i. e. scharf &c. v. fel. vinnig &c.

iemant strengelyk geesselen: JEsus wierd voor ons door de Krygs-knechten strengelyk gegeesselt, hard geslagen &c. jemand scharf geisslen: JEsus ward vor uns durch die Kriegs-knechte sehr scharf gegeisselt / hart geschlagen &c.

Strengheit, Strengheit / Strengigkeit / Schärfe.

door de Strengheit der tydelyke Straffe worden de Godloozen van 't Quaad-doen afgeschrikt, en van de eeuwige gereddet, durch die Strengheit der zeitlichen Strafe werden die Gottlosen von dem Böses thun abgeschreckt / und von der ewigen Strafe errettet.

de Strengheit van een Klooster-leeven kiezen, aangaan, ondergaan, die Strengigkeit eines Closter-lebens erwehlen / angehen / untergehen.

Streng, f. Strang / Strenn.

een Streng Garen &c. ein Strang Garn &c.

Garen tot Strengen maaken, Garn zu Sträng- oder Strennen machen.

Streng, Strengen, *plur.* (van een Wagen, of Trek-tuig, Strang / Stränge an einem Wagen- oder Zug-geschirr. v. zeelen. gareelen.

Strengelen, strengelen oder schlengeren / i. e. flechten &c. v. vlechten. slengeren &c.

Kous-banden &c. strengelen, Strümpfbänder &c. strengelen / flechten &c.

den Staart van een Paerd strengelen, [een Paerd] strengelen, opstrengelen: een gestrengelde Staart, ein Pferd aufschwantzen; item den Schwantz aufflechten &c. ein aufgeschwäntzt Pferd.

Streulen, streulen / i. e. bruntzen / pissen / harnen / seichen &c. v. pissen. wateren.

Stribbelen, streuben / sich widerstreben / widersprechen &c. v. tegenstreeven. tegenspreeken. harrewarren. kibbelen. tegenspartelen. stryden.

tegen de bekende Waarheden stribbelen, wider die bekannt- und erkannte Warheiten sich streuben / sich setzen &c.

Stribbelaar, Streuber / Stribbeler / Kritteler / Wort-streiter / -hader / Disputirer / Widersprecher &c.

dat is een moeielyke Stribbelaar, das ist ein verdriesslicher Kritteler &c.

Stribbeling &c. Streubung / Widerfechtung &c.

veel Stribbelings tegen iets maaken, viel Streubens &c. wider etwas machen.

Stryden, *V. Irr.* streiten / kämpfen / fechten &c. v. vechten. kampen &c.

tegen den Vyand, de Vyanden stryden, wider den Feind / die Feinde streiten. v. bestryden. bevechten.

hevig van weêr-zyden stryden, gestreeden worden zyn, heftig beyderseits streiten / gestritten worden seyn.

stryden tegen den Duivel, en de Zonde &c. wider den Teufel / wider die Sünde &c. streiten &c.

Stryden, streiten / i. e. zancken / hadern / disputiren. v. twisten &c.

voor den Rechter stryden, vor dem Richter streiten / Recht führen / (rechten) v. pleiten. rechten.

voor zyne Stellingen, Gevoelen [Meening] yverig stryden, für seine Stellungen [Thesis] für seine Meinung eiferig streiten (disputiren) sie behaupten. v. staande houden.

stryden: de Waarheit stryd tegen de Leugen, streiten: die Warheit streitet wider die Lügen.

zyne Redenen stryden tegen malkanderen, seine Reden streiten wider einander / (widersprechen einander)

zyn Doen stryd tegen zyn Zeggen, en Prediken; zyn Leven stryd regel-recht met zyne Belydenisse [hy beleeft niet 't geen

ny

hy belyd] sein Thun streitet wider sein Sagen / und Predigen ; sein Leben streitet schnur-gerad mit seiner Bekänntnüs / (er belebt nicht was er bekennt)

Strydend, streitend v. strydig.

de strydende Partyen verhooren, vergelyken, die streitende Partheyen verhören/ vergleichen.

de, tegen malkanderen strydende Schrift-spreuken vereffenen, verklaaren &c. die/ gegen einander streitende Schrift-sprüche vergleichen/ (conciliiren) erklären.

Strydbaar, streitbar / tapfer / beherzt ꝛc. v. dapper. kloekmoedig.

een strydbaar Held; een strydbaar Volk, ein streitbarer Held ; ein streitbar Volck.

Stryder, Streiter.

een dapper Stryder, ein tapferer Streiter / (Kriegs-mann/ Soldat ꝛc.) v. Kryg-man, soldaat &c.

hy is een groote, een vinnige Stryder, er ist ein grosser/ ein heftiger Streiter/ Zäncker/ Stäncker/ Haderer / Kraeckhler ꝛc. v. twister. krakeeler. kribbelaar &c.

Strydig, *adj.* streitig/strittig ꝛc. v. twistig. oneens &c.

met iemant strydig zyn : zy zyn strydig onder malkanderen. mit jemand strittig seyn : sie seynd strittig (ligen im Streit) unter einander) v. oneens, twistig.

iets met de goede Vernuft strydig zyn, etwas mit der guten Vernunft strittig seyn. v. tegen.

de strydige Artikelen, Punten, die strittige Artikulen/ Puncten ꝛc. v. geschil &c.

Strydigheit, Streitigkeit / Strittigkeit.

Strydigheit met iemant hebben, Streitigkeit mit jemand haben.

eene Strydigheit byleggen, slechten, eine Strittigkeit beylegen/ schlichten.

Strydigheit tusschen twee Dingen, Strittigkeit zweyen Dingen / i. e. die Zuwiderheit/Zugegenheit. gall. antipathie.

de groote Strydigheit tusschen Christus en Belial, tusschen 't Licht, en de Duisternis &c. die grosse Zuwiderheit zwischen Christo und Belial / zwischen dem Licht / und der Finsternüs ꝛc.

Stryd-kolf, (Stryd-knods) Streit-kolbe.

Stryd-perk, (Stryd-plaats) Streit-schrancken/ (Kampf-platz)

op de Stryd-plaats blyven, sneuvelen, &c. auf dem Kampf-platz bleiben/ ins Gras beissen.

Stryd-schriften, Streit-schriften.

Stryd-wapenen (Stryd-rusting) Streit-waffen/ (Streit-rüstung)

Stryd, (*quasi* Stryding) Streit/Kampf/ Gefecht/ Schlacht ꝛc. v. gevecht. twist &c.

zich tot den Stryd rusten, sich zum Streit (Kampf) rüsten.

eenen Stryd aangaan, ten Stryde gaan &c. einen Streit (Kampf) angehen/ zum Streit kommen.

een bloedige Stryd een hevige, een vinnige Stryd, ein blutiger / ein heftiger Streit.

den Stryd staaken, slechten, byleggen &c. den Streit hemmen/ schlichten/ beylegen ꝛc.

Stryd [Self-stryd] tusschen Vleesch en Geest, Streit (Selb-streit) zwischen Fleisch und Geist.

Stryd [Wedde-stryd] om Stryd [om Best, of om Prys] : om Stryd loopen, worstelen &c, Streit (Wett-streit) um das Beste/ um den Preiß/ um den Streit/ i. e. in die Wette lauffen/ ringen.

Stryken, *V. Irr.* streichen.

iets, over iets met iets, stryken, etwas/ über etwas/mit etwas streichen.

een Zeer met Zalf stryken, een Pleister stryken, ein Wehe (Schaden) mit Salb streichen / ein Pflaster streichen.

een Boterham stryken, ein Butter-brod streichen/ aufstreichen. v. zalven, bestryken, smeeren &c.

Stryken, streichen / i. e. bögelen/ it. in folgenden.

't gewasschen en gestyft Linnen stryken, das gewaschen-/ und gesterckte Leinzeuch bögelen.

een glad [effen] gestreeke Bef, Neus-dock &c. ein glatt gebögelter Kragen/ Schnupf-/ i. e. Weiber-hals-tuch ꝛc.

uitgaan styven en stryken voor de Lui &c. ausgehen stärcken und bögelen für die Leute.

den Schepel stryken, [afstryken] den Scheffel/ (Metzen) streichen / (abstreichen)

Geld stryken, [naar zich haalen] dat ons toegeteld word, Geld streichen / zu sich streichen / das uns zugezehlt wird / it. einnemen / einstecken ꝛc.

een Zakje Geld stryken, ein Säcklein Geld streichen.

de Hond quam met zyn Bek aan my stryken, der Hund kam mit seinem Maul an mich streichen.

Stryken, streichen / streichelen / i. e. schmeichlen / den Fuchs-schwantz streichen/ liebkosen/schön thun ꝛc. v. streelen. strooken. vleien. liefkoozen &c.

eenen Hond, een Kat, een Kind &c. zachtjes stryken, koesteren, einen Hund/ eine Katz / ein Kind ꝛc. sanft streichelen ꝛc.

door Stryken en Streelen iets verkrygen, durch Streichen und Schmeichlen etwas erlangen.

Stryken, streichen /i. e. niderfallen lassen / abnehmen ꝛc.

de Zeilen stryken, die Segel streichen. v. nederlaaten.

de Vlag voor iemant stryken, die Flagge vor jemand streichen. v. afneemen.

den Mast stryken, den Mast streichen / i. e. niderlassen.

stryken voor iemant moeten, vor jemand streichen / i. e. ihm weichen/ ihm nachgeben müssen. v. wyken.

Stryken, streichen/ i. e. anfangen zu sieden. v. luizen.

't Water in de Ketel begint al te stryken, en 't zal haast kooken, [zieden] das Wasser im Kessel beginnt zu streichen/ wird bald sieden.

Stryken, (stryken gaan) streichen/streichen gehen / i. e. durchgehen ꝛc. v. doorgaan.

hy ging stryken met haar Geld is er gieng streichen mit ihrem Gelde.

Stryken, streichen / i. e. fällen / aussprechen ꝛc.

een Vonnis, stryken, ein Urtel fällen ꝛc. v. vellen.

het Vonnis is gestreeken, das Urtel ist gefällt/ (gesprochen)

Strykster, Streicherinn/ Bögelerinn.

zy is een arme Styfster en Strykster voor de Luiden, sie ist eine arme Stärck- und Bögleriun vor die Leute.

Stryk-stok, (Stryk-hout, Streekel) Streich-holtz / oder Streich-stock.

't Koren-maat met de Stryk-stok afstryken, die Korn-masse mit dem Streich-holtz abstreichen.

Stryk-yzer, Bögel-eisen / Streich-eisen.

Strykſel, Streichsel / i. e. Schmiersel/ Salbe ꝛc. v. smeersel. zalf.

Stryking, Streichung.

Stryking der Zeilen &c. Streichung der Segel ꝛc.

Streek, Strich/ it. Streiff ꝛc. it. Zug Lini ꝛc. v. streep. lyn. trek.

met een Streek uit de Pan [eenig Genoot] krygen, auch einen Strich aus der Pfanne / i. e. einigen Genuß krigen.

de Streeken van een Kompas, die Striche (Linien) auf einem Compas ꝛc.

Streek [Kours] van een zeilend Schip, Strich (Lauff/ Curs) eines segelenden Schiffs.

Streek houden, eens Streeks [zonder Omwegen, recht door Zee] zeilen, [zwieren, Strich halten/ i. e. eines Striches/ ohne Umwege/ gerad zu durch die See segelen/ (streichen).

Streek, Strich / i. e. Streich. v. slimme treek.

iemant een loose Streek bewyzen ; dat was een slimme Streek van haar, jemand einen losen Streich beweisen ; das war ein schlimmer Streich von ihr.

Streek, Strich / Land-strich. v. landstreek.

't regent dikwils in eene Streek, en in een andere niet, es regnet oft in einem Strich/ und im anderen nicht (es gibt zuweilen nur Strich-regen)

Strik, **Strikken**, *plur.* Strick/ it. Schlinge ꝛc.

Strikken in 't Bosch, in 't Veld leggen, om Vogels, of Wilt te vangen, Schlingen im Walde/ Stricke ins Feld legen / um Vögel oder Wild zu fangen.

iemant Strikken leggen, jemand Stricke legen/ i. e. hinterlistig betrigen wollen. v. lagen. achterlagen.

Strik, Schlinge/Lauf-schlinge/Schleuffe/ wie man sie gemeinlich machet/ um etwas zu zubinden / und die man mit einem Zug wider kan aufziehen. *gall.* noeud coulant. v. knoop. strop.

de Zak met een Strik toemaaken, toeknoopen, den Sack mit einer Schleuffe zu binden. v. strikken.

de Strik [gestrikte Knoop of Strop] weer opmaaken, optrekken, die Schlinge/ Schleuffe / wider aufmachen/ losmachen/ aufziehen.

Strik van Lint &c. Masche (von Band gebunden)

Strikken van Ponceau-linten, op haar Fontange dragen, Maschen von ponceau-rohten Band auf ihrer Fontange tragen.

Strikken, stricken/ i. e. mit einer Schlinge Masche/ oder Schleuffe binden. v. knoopen.

haar Schortel-doek strikken, [met een Strik of Loop-strik voorbinden] ihr Schurtztuch mit einer Schlinge vorbinden.

Strikt, *adj.* streng / scharf ꝛc. streng. straf &c.

een strikt Leven leiden, een strikte Regel houden, ein strenges Leben führen/ eine strenge (stricte/ scharfe) Regul halten.

een strikt Bevel, strikte Orde hebben, einen strengen/ scharfen/ stricten/ genau gemessenen Befehl/ scharfe Ordre haben.

Striktelyk, *adv.* genau / scharf/ precis. v. stiptelyk.

een Bevel striktelyk nakomen, ein genau-

starken Befehl aufs genaueste nachkommen/ nachleben.
eene Wet, een Regel strikkelyk houden, ein Gesetz/ eine Regel aufs schärfeste halten.

Striktheit, Strengigkeit / Strenge/ Schärfe &c. v. strengheit &c.

Strompelen, stronkelen, stolperen / it. strauchelen. v. struikelen, glibberen.
't is beter strompelen met de Voet, dan met de Tong, es ist besser mit dem Fuß/ als mit der Zunge stolperen.

Strompelaar, Stronkelaar, Stolperer/ Straucheler.
op een Strompelaar ryden, auf einem Stolperer reiten.

Stronk, m. Dorsche / Strunck. v. struik.
Stronk, Stronken van Kool, Kruid &c. [Kool-stronken] Dorsche / Dorschen &c. vom Kohl / Kraut, &c. (Kohl-dorschen)
de Stronken uit de Kool snyden, die Dorschen aus dem Kohl schneiden.
de Kool met de Stronken eeten, den Kohl mit dem Dorschen essen.

Stronk, Strunck / i. e. Stock eines abgehauenen Baums.
dorre Stronken [Boom-stronken] uitgraaven, uitroeien &c. dorre Stöcke ausgraben/ ausreuten &c.

Stront, n. Strunt / i. e. Menschen dreck/ l. v. v. drek. menschen-drek.

Stront-hoop, Menschen-dreck-hauffen.

Stront kar, Menschen-dreck-karren.

Stront-pot &c. Menschen dreck-hafen &c. v. kakpot. schyt-pot &c.

Stroo, n. Stroh.
op 't Stroo leggen, [slaapen] auf dem Stroh liegen/ (schlafen)
een Leger van Stroo, ein Lager von Stroh.

Stroo-bed, Stroo leger, Stroh-bett/ Stroh-lager.

Stroo-bosch, (een Bosch-, of Bondel van Stroo) Stroh busch / Busch oder Bündel / Schaub Stroh/

Stroo-dak, Stroh-dach.

Stroo-dek, Stroh decke/ (Stroh-dache)

Stroo-halm, Stroh halm.

Stroo-hoed, (Stroo kap) Stroh hut/ (Stroh-kapp)

Stroo-huisje, (Stroo-hutje) Stroh-hütte/ oder Stroh-hüttlein.

Stroo-jonker, Stroh-juncker/ i. e. armer/kahler Edelmann. v. kaal &c. it. jonker.

Strooien, (van Stroo gemaakt) ströheren.
een strooien Bult-zak, [Stroo-zak] ein ströherer Bett-sack / (Stroh-sack) v. bult-zak.
een strooien Hoed, strooien Dak, strooien Hut &c. ein ströheren Hut / ströheres Dach/ ströhere Hütte &c.

Stroo-vuur, Stroh feuer.
Hoeren-liefde is een Stroo-vuur, [een Vuur van Stroo] Huren-liebe ist ein Stroh-feuer.

Stroo-wisch, Stroh-wisch.

Strooien, streuen / ausstreuen &c. v. uitstrooien bestrooien.
Gras, Palm, Bloemen, wel riekende Kruiden op de Weg strooien, Graß / Buxbaum / Blumen / wolriechende Kräuter auf den Weg streuen.
voor eene Bruid, voor eene Procesie, [Omgang] Intreede &c. strooien, für einer Braut/ für einer Procession oder Umgang/ Einzug &c. streuen/ (die Gassen bestreuen)
Roozen, Paerlen voor de Varkens strooien, Rosen/ Perlen für die Säue streuen.
Garst &c. voor de Hoenderen strooien, Gerste &c. für die Hüner streuen.
Zand op een Schrift strooien, Sand auf eine Schrift streuen.
Suiker over een Spys strooien, Zucker über eine Speise streuen.
syn Geldje strooien, sein Geldlein streuen/ i. e. verschwenden/ liederlich verthun.

Strooi-mandje, Streu-körblein.

Strooister, (die eene Bruid bestrooit) Streuerin / (die einer Braut streuet)

Strooisel, Streu / (was gestreuet wird/ oder worden ist)
Strooisel [Leger] voor de Paerden, voor 't Vee, Streu für die Pferde / fürs Viehe.

Strook, f. Strich / lang-schmaler Schnitz/ Trumm/ Riemen von etwas. v. langwerpig afsnydzel.
een Strook Laken, Stoffe, Linnen &c. ein Strich/ langes Trumm Tuch / Zeuch/ Leinwad &c.
een kleine Strook, [een Strookje] ein klein Strichlein dergleichen.

Strooken, streichen / streichelen/ liebelen. v. stryken streelen.
een schoon Meisje langs haar Aangezicht strooken, ein schön Mägdlein über ihr Gesicht streichelen.
een Hoodje, Katje strooken, ein Hündlein/ Kätzlein streichelen (schmeichelen)

Stroom, Strom / i. e. Flut/ Lauff eines fliessenden Wassers v. water-stroom. vloet. loop van een riviere.
met den Stroom [voor Stroom] vaaren, dryven, [voor Stroom hebben] mit dem Strom fahren/ treiben.
in, of tegen Stroom hebben, gegen/ oder wider den Strom fahren.

Stroom, Strom / (grosser Fluß) v. groote rivier.
Ryn-stroom, Donauw-stroom, Maas-stroom, de Y-stroom, Rhein-strom / Donau-strom/ Mas-strom / der Y-strom.

Stroomen, strömen / fliessen / rinnen/ (wie ein Fluß) v. vloeien.
dat Water stroomt sterk, selbiges Wasser strömt (fleust/ rinnet) starck.

Stroom-water, Strom-wasser (Fluß-wasser)

Stroopen, streiffen/ (abstreiffen/ aufstreiffen)
een Haas stroopen, einen Hasen streiffen / ihm den Balg abstreifen.
syne Armen stroopen, seine Arme (Ermel) aufstreiffen/ aufstricken &c. v. opstroopen, oploopen, ontblooten.
gestroopt: men moet met gestroopte Armen wasschen, schuuren &c. gestreifft: man muß mit aufgestreifften Armen waschen/ schäuren/ fegen &c.

Stroopen, streiffen/ i. e. plünderen/ beuten / rauben &c. im Lande/ auf Soldaten Weis &c. v. rooven, buiten op buit loopen, vry-buiten, plonderen.
op 't Vyands Bodem stroopen, auf des Feinds Boden streiffen.
gestroopt [geroofd gebrand &c.] hebben, gestreifft (geraubt/ gebrennt &c.) haben.

Strooper, Streiffer/ Plünderer/ Räuber &c. v. roover. vry-buiter. it. struik-roover &c.

Strooperey, f. Streifferey / Räuberey &c. v. rovery.
op Strooperey gaan, ryden, auf Streifferey gehen/ reiten.

Stroop, Syroop, Syrupp.
Roozen &c. syroop, Rosen-syrupp/ (Rosen-säfftlein)
Suiker-stroop, Zucker-syrupp.

Strop, m. Strick / Strang zum aufhäncken. v. strang. bast.
de Strop verdient hebben, tot den Strop verwezen worden, den Strick oder Strang verdient haben/ zum Strang verurteilt werden.
de Strop brak, toen hy afgestooten wierd, der Strang zerriße / wie er abgestossen ward.

Strot, f. Drossel/ (Stroß) Lufftröhr. v. lucht-pyp der keele.
iemant de Strot afsnyden, [de Keel afsteeken] jemand die Drossel abschneiden/ (die Kehle abstechen) v. keel.

Struif, Struive. f. Straube/ it. Pfann-kuchen / Eyer-gebäcke. v. eier-gebak. pan koek.
een Struif bakken, eine Straube / einen Pfannen-kuchen backen.

Struik, m. Dorsche / Torsche/ Strunck v. stronk.
een Kool struik: ik zoud 'er geenen Koolstruik voor geeven, eine Kohl-dorsche: ich wolte keine Kohl-dorsche darfür geben.

Struik, Strauch / Staude / Hecke v. heester hegge.

Struik-bosch, n. Strauch-busch / Gesträuche/ Gehäcke. v. kreupelbosch.

Struik-roover, (Struik-dief; Struik-moordenaar) Strauch-räuber/ (Strauch-dieb/ Strauch-mörder &c.) v. roover. strooper.

Struik-roovery, Strauch-räuberey.

Struikelen, strauchelen/ stolperen &c. v. stronkelen &c.
met zyne Voeten struikelen &c. mit seinen Füssen strauchelen. v. glibberen &c.
wie struikelt, en niet valt, vordert Weg, wer strauchelt / und nicht fällt / fordert Weg.
een Paerd, dat struikelt; een struikelend Paerd; een Struikelaar, ein Pferd das stolpert; ein stolperend Pferd; ein Stolperer.

Struikeling, Strauchelung.

Struis, (struis vogel) Strauß/ (Strauß-vogel)

Struis-ei, Straussen-ei.

Struis-veder, Strauß-feder. v. pluim.

Studeeren, studiren.
in de God-geleertheit, in de Rechten, in de Genees-kunde &c. studeeren, in der Gotts-gelehrtheit / in denen Rechten/ in der Artzney &c. studiren.
over een Predicatie, over eene Rede studeeren, über eine Predigt / über eine Rede studiren.

Studeer-kamer, (Studoor) Studier-stube.

Student, Student.

Studie, f. Studien.
syne Studie behertigen &c. seine Studien behertzigen/ seinen Studien abwarten.

Strug, adj. hart-köpfisch / hals-

ſtarrig/hartnäckig. v. hard-nekkig. ſteeg &c.
van eenen ſtuggen Aart zyn, von einer halsſtarrigen Art ſeyn.
Stuif. &c. v. Stuiven &c.

Stuip, f. Fräſch / Fräſchlein/ Kranckte / it. fallende Sucht. *gall.* convulſion. v. termyn.
de Stuip, de Stuipen hebben: dat Kind heeft de Stuipen [de Stuipjes] die Fräſch/ das Fräſchlein haben: das Kind hat das Fräſchlein.
eene Stuip op den anderen krygen, eine Fräſch auf die andere bekommen.
aan de Stuip [aan de Stuipjes] ſterven: haar Kind is aan de Stuipjes geſtorven, am Fräſch (Fräſchlein) ſterben: ihr Kind iſt am Fräſchlein geſtorben.

Stuipen, neigen / ſich neigen wie das höfliche Frauen-zimmer. v. buigen. neigen. neer-buigen.
de Juffers doen niet dan ſtuipen en nygen, die Jungfern thun nichts dann beugen und neigen.
zeer diep ſtuipen, ſehr tief ſich neigen.

Stuit, f. Steus / Bürtzel.
de Stuit van een Vogel: die Vogel heeft een vette Stuit, der Steus eines Vogels/ Geflügels: der Vogel hat einen fetten Steus.
Stuit-been, n. Steus-bein / Sitz-bein (am Menſchen)
Stuit-ſtuk, (Vleeſch) Steus ſtück/ (am Ochſen ꝛc.) v. ſteert-ſtuk.

Stuiten, hemmen/ einhalten/ aufhalten / hinderen ꝛc. v. beletten. hinderen, tegenhouden. weerhouden &c.
Iemant in zynen Loop, in zyn Werk ſtuiten, jemand in ſeinem Lauf aufhalten/ in ſeinem Werck hinderen.
't Geweld der Vyanden ſtuiten, die Gewalt der Feinde zuruck halten/ einhalten.
Stuiten, *V. Impers.* ſtecken ꝛc. ſich / ſtecken bleiben.
dat Werk, die Zaak ſtuit, das Werck/ die Sache ſteckt/ ſteckt ſich/ bleibt ſtecken/ (gehet nicht fort) v. haperen.

Stuiten, ſtutten / i. e. aufſpringen/ aufprellen / wider aufſpringen / oder aufprellen. v. opſtuiten. opſpringen.
die Bal ſtuit niet wel, der Ball ꝛc. ſpringt nicht recht.
Stuiting, Stuit, Aufſprung / Aufprellung. v. opſpronk.
de Stuiting van een Bal: de Bal met de eerſte Stuiting vatten, der Aufſprung ꝛc. eines Ballens: den Ballen mit dem erſten Aufſprung faſſen.
de Stuiting van een Trok-kloot. Knikker &c. der Aufſprung (Aufprall) einer Billard-kugel / eines Schuſſers ꝛc.
Stuiter, Stuit-knikker, Schuſſer (groſſer) der wider aufſpringt. v. knikker &c.
met Stuiters ſpeelen, mit Schuſſern ſpielen.
Diamanten hebben gelyk Stuit-knikkers, Demanten haben ſo dick als Schuſſer ꝛc.

Stuiven, *V. Imp. it. n.* ſtauben/ ſtäuben / Staub ſich erregen. v. ſtof &c. infr.
het ſtuift langs den Weg, door den ſtyven Wind, es ſtaubt auf dem Wege / wegen des ſtarcken Windes.
Stuiven, ſtäuben/ i. e. Staub machen/ Staub erregen ꝛc. v. ſtof maaken.
ſtuif niet zo! [maak zo veel Stofs niet!] ſtäub nicht ſo! mache nicht ſo einen Staub!
Stuif-meel, n. Staub-mehl.
Stuif-zand. n. Staub-ſand.
Stof, n. Staub/ it. Stüpp / Geſtüppe.
tot Stof maaken, vermaalen, verbryzelen, zu Staub machen/ zermalmen.
tot Stof worden, zu Staub werden.
Stof, (vliegend Stof) Staub/ (fliegender Staub)
iets vol Stof zyn: myn zwaart Kleed is vaal, grauw van Stof, etwas voll Staub ſeyn: mein ſchwartzes Kleid iſt fahl / grau von Staub.
't Stof van iets veegen, afveegen, afkeeren, den Staub von etwas wiſchen / abwiſchen/ (--fegen)
Stof geeven: hy laat hem niet ſcheldeh nog beriſpen, en op 't Hoofd treeden; maar hy weet al weerom luſtig Stof tegeeven, Stoff geben: er läſt ſich nicht ſchelten noch ſchänden/ und viel auf dem Kopf herum tantzen; er weiß wacker wiederum Stoff zu geben/ i. e. Gegenpart zu halten / wider zu ſchelten ꝛc.
Stof-achtig, ſtoffig, ſtuivend, ſtäubig/ ſtaubend ꝛc. it. beſtäubt.
't is ſtoffig [ſtuivig] Weêr, es iſt ſtaubig Wetter.
't is alles ſtoffig in die Kamer &c. es iſt alles ſtaubig in dem Zimmer ꝛc.
't leit 'er alles vol [dik vol] Stofs; 't ziet 'er overal zo ſtof-achtig uit, es ligt alles voll (dick voll) Staub: es ſihet überall ſo ſtaubig aus. v. beſtoft.
Stof regenen, (mot-regenen) ſtaub-regnen / klein regnen.
het ſtof-regent, es ſtaub-regnet.
Stof-regen, (Mot-regen) Staub-regen.
een dichte, langdurige Stof-regen maakt natter dan een Vlaag, ein dichter / lang-wehrender Staub-regen machet näſſer dann eine Schauer.
Stoffen, ſtäuberen/ ſtöberen/ abſtäuben/ abſtöberen. v. de ſtof afveegen.
't Huis, 't Huis-raad, een Kamer &c. ſtoffen: de Meid ſtoft de Kamer, de Bedden, de Deken, de Boeken &c. das Haus/ das Haus-gerät / ein Zimmer ꝛc. ſtäuberen ꝛc.: die Magd ſtöbert das Zimmer/ die Betten / die Decken/ die Bücher ꝛc.

Stuiver, Stüber / (holländiſch Geld)
een Gulden doet twintig Stuivers, ein (holländiſcher) Gulden thut zwantzig Stüber.
een dubbele Stuiver, [een Dubbeltje] ein doppelter Stüber ꝛc.

Stuk, n. Stukken, *plur.* Stuck/ Stücke/ (im folgenden)
een Pot, een aarde Schotel &c. aan Stukken breeken, vallen, ein Hafen/ (Topf) eine erde Schüſſel ꝛc. in Stücke brechen/ fallen.
een Stuk Broods, een Stuk Vleeſch, een Stuk Gebraads &c. ein Stuck Brod / ein Stuck Fleiſch / ein Stuck Braten ꝛc. oder: ein Stuck Brods ꝛc.
een Stuk Gelds, een Stuk Gouts, een Gout-ſtuk, ein Stuck Geld/ ein Stuck Gold/ (Gelds/ Golds) ein Gold-ſtück.
Stuk: een Stuk, i. e. eene Somme Gelds, Stuck: ein Stuck Gelds/ i. e. eine Summa Gelds.
Stuk: een Stuk Laken, Stoffe, Linnen &c. Stuck: ein Stuck Tuch/ Zeuch/ Leinwand ꝛc.
Stuk: een Stuk [Deel] van een Boek. Werk, Stuck: ein Stuck/ i. e. Theil [Tomus] eines Buchs. v. deel.
Stuk: een Stuk Lands, Velds, Akkers, Wyngaarts &c. Stuck: ein Stuck Lands / Felds / Ackers / Weingartens ꝛc.
Stuk: een Stuk van een Stoffe, [Matrie] Stuck: ein Stuck / i. e. ein Punct ꝛc. von einer Materie. v. punt. artikel. deel.
een Zaak van Stuk tot Stuk verhandelen, eine Sache von Stück zu Stück verhandelen.
Stuk: Stukken, i. e. Schriften, Bewysſchriften van een Rechts-zaak, Stuck: Stücke / i. e. Schriften / Beweißſchriften in einer Recht-ſache. gall. pieces juſtificatives &c.
Stuk: een Stuk Schildery: dat is een koſtelyk, raar, ſchoon &c. Stuk, Stuck: ein Stuck Schilderey: das iſt ein köſtlich/ rar/ ſchön ꝛc. Stuck.
Stuk, Stukken, Stuck / Stucke / Geſchütz v. geſchut.
de Stukken op de Wallen brengen, voeren, opvoeren, die Stücke auf die Walle bringen/ führen/ aufführen.
dat Schip voert negentig Stukken, das Schiff führt neuntzig Stücke.
de Stukken afſchieten, losbranden, die Stücke abſchieſſen/ abfeuren/ losbrennen.
Stuk, Stuck/ i. e. That ꝛc. v. daad. beſtaan.
een ſchandelyk, leelyk Stuk; een ſtout &c. Stuk, een gewaagt Stuk, ein ſchändlich/ heßlich Stuck; ein vermeſſenes keckes / gewagtes Stuck.
Stuk, Stuck/ i. e. Werck / Sache ꝛc. v. werk zaak.
zyn Stuk wel verſtaan, ſein Stuck (Werck/ Gewerb / Profeſſion / Kunſt ꝛc.) wol verſtehen.
aan zyn Stuk, aan zyne Stukken werken, [arbeiden] op zyn Stuk, of Stukken letten, op 't Voordeel zetten, an ſeinem Stuck (Werck ꝛc.) arbeiten / auf ſein Stuck befliſſen ſeyn / drüber ſitzen / ſie vortheilhaft beſorgen.
Stuk, (Koopmans-goed) Stuck/ (Kauffmanns-gut) *gall.* ballot. *ital.* collo
Stukken Goeds [Stuk-goederen] in zyn Schip, op zyn Wagen gelaaden hebben, Stücke Guts (Stück-güter) in ſein Schiff / auf ſeinen Wagen geladen haben. v. vracht.
Stuk-werk, Stuck-werck.
ons Weeten is maar Stuk-werk, unſer Wiſſen iſt nur Stück-werck.
Stuks-wyze, Stück weis.

Stulp, f. Stolp, Stülpe/ Stürtze/ Überſtülpe v. dekſel.
eene kopere, yzere Stulp, over den Haart, eine kupferne / (meſſene) eiſene Stülpe oder Stürtze über den Feuer-herd / (Camin)
Stulp: Hooi-ſtulp, of Boere-ſtulp, op vier Stylen, Stülpe: Heu-/ oder Bauren-ſtülpe auf vier Pfälen.
Stulpen, (Stulp-wyze, als met een Stulp overdekken) ſtülpen/ ſtürtzen / überſtülpen / überſtürtzen/ als mit einer Stülp- oder Stürtze überdecken.
zyne Muts over de Oogen, over de Ooren ſtulpen, ſeine Mütze über die Augen/ über die Ohren ſtülpen / (ſtürtzen) v. overſtulpen. ſtroopen.

Stut, m. Stütze / Seule. v. ſteun. ſtyl.
ergens een Stut onderzetten; iets met Stutten ſchooren, irgend eine Stütze unterſetzen; etwas mit Stützen unterſtützen. v. onderſtutten. onderſchraagen. onderſteunen &c.
Stutten, ſtützen/ unterſtützen. v. ſchooren. ſteunen &c.

een oud, en bouwvallig Huis stutten, op dat 't niet emvalle. ein alt/ und baufällig Haus stützen/ damit es nicht einfalle.

stutten: iemant, of iemants Zaak met zyn Gezag stutten, [ondersteunen] stützen: jemands seine Sache mit seiner Autorität/ Gewalt stützen/ unterstützen.

Stutten, of speelen, loopen in plaats van School, of te Werk te gaan, schlincken/ schlencken/schlenckern/hinter die Schul/ hinter die Arbeit &c. gehen. v. pleaken.gaan.

die Jongen loopt dikwils stutten, der Jung gehet/ lauffet oft hinter die Schul &c.

Stuuren, stieren. steuren / am Steuer-ruder sitzen/ oder stehen/ ein Schiff regieren. v. bestieren.

een Schip stuuren &c. aan 't Roer zitten om te stieren.

voor den Wind is goed stuuren. [stieren] vor dem Winde ists gut steuren.

Stuur-boord, Seite (die rechte) eines Schiffs / zur Rechten dessen der am Ruder stehet.

Stuur-man, Stuur-mannen, Stuur-luiden, *plur.* Steuer-mann/ Steuer-leute. v. piloot.

Stuur-of Stier (-roer) Steur-ruder. v. Ruder.

Stuuren, senden / schicken. v. zenden, schikken &c.

iemant stuuren om een Boodschap, om iets te haalen, einen schicken um eine Botschaft/ um etwas zu holen.

stuur straks na hem toe &c. schick so gleich zu ihm &c.

Stuur, störrisch / streng / scharf/ hart / unfreundlich &c. v. straf. streng. vreed. on-vriendlyk &c.

een stuur Gezicht; iemant stuur aanzien. ein störrisch &c. ein sauer Gesicht; einen störrisch ansehen.

een stuurse Antwoord, eine harte/ störrische/ unfreundliche Antwort.

Subtyl, subtil / durchdringend/ dünn &c. v. listig. schrander. ineedig behendig &c.

Suf, trauer-mütig/melancholisch/ in tiefen Gedancken/ it. halb kindisch. v. dof kindsch.

van eenen suffen Aart zyn, von einem trauermütigen / melancholischen Humor seyn.

suf zitten, [zitten en suffen] in tiefen/ traurigen Gedancken sitzen.

suf worden: hy word heel suf door zyn Ouderdom, trauermütig werden: er wird gantz trauermütig / kindisch &c. wegen seines Alterthums.

Suffen, in tiefen / melancholischen/ schwermütigen Gedancken sitzen. *gall.* rever. v. dutten, zich verknezen, dweepen.

de oude Man begint te suffen; hy zit en suft [word al kindsch] der alte Mann fängt an zu phantasiren / kindisch zu werden und zu thun.

Suffer, suffter, Phantasirer/ Träumer, -inn. v. knie zer. dutter. droomer.

't is een oude Suffer, een oude Suffter, es ist ein alter Träumer / eine alte Träumerin &c.

Suffery, Suffing, melancholische Schwermütigkeit.

Sukkelen, suchelen / i. e. trentelen/ zauderen / zögeren / verzögeren/ langsam umgehen &c. v. leuteren. draalen. langzaam met iets omgaan &c.

waar toe dient dat Sukkelen? men moet niet zo sukkelen; men moet zich wat reppen, wozu dient das Zauderen? &c. man muß nicht so trentelen/ man muß sich was schicken &c.

Sukkelen, suchelen / i. e. sich nöthen/ sich leiden / sich kümmerlich nähren und beheiffen. v. kommerlyk aan den kost komen.

hy sukkelt geweldig; het gaat heel slecht met zyne Brood-winninge [Neering] er leidet sich gewaltig; es gehet ihm hart/ es gehet schlecht mit seiner Nahrung.

de arme Vrouw [Weduwe] heeft lang met haare Kindertjes gesukkelt, en zich kommerlyk behelpen moeten, die arme Frau (Wittwe) hat lang mit ihren Kinderlein geluchelt (sich gelitten) und kümmerlich sich beheissen müssen.

sukkelen: dat Schip heef lang op Zee gesukkelt; 't heeft er lang omgeworven &c. suchelen: das Schiff hat lang auf der See gesuchelt / i. e. ist lang umgetrieben/ hin und her verschlagen worden.

Sukkelaar, Sucheler/ i. e. Trenteler/ Zauderer/ Zögerer / Verzögerer &c. v. draaler. leuteraar &c.

hy is een verdrietigen Sukkelaar, er ist ein verdrießlicher Zauderer &c.

Sukkeling, Gesukkel, Suchelung/ Zauderung/ Zögerung &c. v. draaling. leutering.

na lange Sukkeling, na veel Sukkelen op Zee, quamen wy eindelyk in behouden Haven, of behouden in Haven, nach langer Suchelung &c. nach dem wir lange Zeit auf der See herum getrieben worden / liefen wir endlich glücklich in Haven.

Sul, m. Lapp / einfältiger Narr/ Schöps &c.

hy is een rechte Sul, [een slechte Bloed, een Blood-beuling, Weet-niet, halve Gek &c.] er ist ein rechter Lapp/ ein einfältiger Geck &c.

Sulfer, Schwefel. v. zwavel.

Sulfer-balsem &c. Schwefel-balsam &c.

Sullen, gleiten/ fahren auf etwas; it. auf dem Eise gleiten. v. ryden. v. glyen op 't ys.

de Jongen sullen van de Brug &c. die Jungen gleiten von der Brucke &c.

van een Ladder &c. sullen, an einer Leiter &c. herunter fahren. v. afsullen.

Sulle-baan, f. Gleit-bahn (auf dem Eise) Eis-bahn.

op een Sulle-baan glyen, auf einer Eisbahne gleiten.

Sus! sus sus! süß! süß süß! i. e. still! still! v. stil! zwyg!

sus sus! hy komt! sus, daar komt hy! still! still! er kommt! still / da kommt er!

na sus! sus! bedwing u Tooren! nun still! still! bezwinget euren Zorn!

Sussen, süssen/ i. e. stillen/ thun schweigen. v. stillen. doen zwygen.

een klein Kind sussen, [sus, sus! tot het zeggen] ein klein Kindlein süssen &c.

Suiker, Zucker.

witte, fyne Suiker, Kanari-suiker, weisser/ feiner Zucker/ Canari-zucker.

bruine Suiker, brauner Zucker.

Brood-suiker, Suiker in Brooden, Hut- oder Brod-zucker; Zucker in Hüten oder Broden.

Pöier-suiker, Pulver / Puder-zucker.

Stok-, of Kandis-suiker, wit of bruin, Candis-(Kandel-) zucker/ weis/ oder braun.

Suiker-bakker, Zucker-bäcker.

Suiker-gebak. Zucker-gebäcke / Zucker-werck (Confect) v. banket.

Suiker-biskuit (Suiker brood) Zucker-zwyback/ Zucker-plätzlein / oder langes Zucker-brod.

Suiker-brood, ein Zucker-hut.

een Vat of Ton vol Suiker-brooden, [een Vat Suikeren] ein Faß voll Zucker-hüte/ oder Zucker-brode.

Suiker-doos, (Suiker-bus) Zucker-büchse.

Suikeren, (met Suiker bestrooien, confyten &c. zuckeren / mit Zucker bestreuen/ einmachen &c.

Gesuikert, gezuckert.

Suiker-amandelen &c. Zucker-/ i. e. überzuckerte Mandelen &c.

Suiker-erweten, Zucker-erbsen.

Suiker-mondtje, Zucker-mündlein (Zucker-mäulchen)

ze op haar Suiker-mondtje kussen, sie auf ihr Zucker-mündlein küssen.

Suiker-moolen, Zucker-mühle.

Suiker-peer, Zucker-birne.

Suiker-riet, Zucker-rohr / Zucker-riet)

Suiker-woorden, Zucker-worte. v. suikerzoet &c.

Suiker-wortelen, Zucker-wurtzelen.

Suiker-zoet, Zucker-süß.

Suiker-zoete Woorden geeven, zuckersüsse Worte geben.

Suize-bollen, suizelen, sausse-bollen / i. e. taumelen/ schwindelen &c./ schwindelend / taumelend werden &c. v. zwymelen. duizelen. zwymelig, duizelig worden &c.

hy kreeg eenen Slag aan de Zyde van 't Hoofd, dat hy begon te suize-bollen; dat hem 't Hoofd begon te suize-bollen &c. er bekam einen Streich an die Seite des Kopf / daß er anfienge zu schwindelen &c.

Suizeling, Schwindelung/ (Schwindel) v. draaijing des hoofds, duizeling. duizel, zwymel.

hy wierd met eene Suizeling bevangen, er ward mit einem Schwindel befangen.

Suizen, sausen/ brausen / blasen/ rauschen &c. v. bruischen. ruischen. blaazen. raazen.

't Suizen der Winden: de Wind suist &c. das Sausen / Brausen der Winde: der Wind sauset / brauset &c.

men hoort 't Suizen der Golven [Baaren] der Zee, man hört das Sausen und Brausen der Meer-wellen.

de Ooren suizen hem, die Ohren sausen ihm. v. tuiten.

Suizen, sausen / i. e. allgemach anheben zu sieden v. tinken.

't Water in de Ketel begint te suizen; 't zal straks kooken [zieden] Das Wasser im Kessel beginnt zu sausen (zu streichen) es wird bald recht sieden/ aufsieden, aufwallen.

Suizing, 't Gezuis, Sausung / Brausung

sing/ i. e. das Sausen und Brausen; das Gesause rc.

de Suizing des Winds door de Boomen, das Sausen des Windes durch die Bäume.

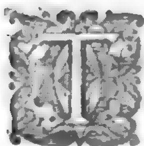
de Suizing der Wateren, der Baaren [Golven] das Rauschen (Brausen) des Gewässers/ der Wellen.

Suizing van veel Volk, dat vergadert &c. das Geräusche eines versammelten vielen Volcks.

Suizing in de Oooren: hy is met de Suizing in de Ooren gequelt, das Sausen un Brausen der Ohren: er ist mit den Ohren-brausen gequält.

Swa-, Swe, Swi, Swo &c. v. Zwa- Zwe-, Zwi-, Zwo-&c.

Taa T. Taa



de Letter, T. der Buchstab.

Nota 1. Es ist 't auch eine Verkürtzung des *Artic. Neutr.* het, das; als:

't Kind is gestorven; 't Water is kout, 't Veld is groen &c. das Kind ist gestorben; das Wasser ist kalt/ das Feld ist grün rc. an statt: het Kind is gestorven &c. v. het it. v. Gram. p. ....

Nota 2. 't wird auch gebraucht als eine Verkürtzung des *Pronom. neutr.* Het, in Nom. und in Acc. als:

't is kout, 't is warm, 't is my leet; 't gaat wel; ik heb 't gehoort &c. es ist kalt; es ist kalt/ es ist warm/ es ist mir leid/ es gehet wol rc. ich habs gehört rc. an statt: het is kout &c. v. het. it. Gram. pag. ....

Nota 3. t' wird auch verkürtzt gebraucht an statt te, vor einen Vocal, als:

by woont t' Amsterdam, er wohnt zu Amsterdam.

t' Avonds laat t' Huis komen, des Abends spat nach Haus kommen.

Taai, taaiachtig, zähe. v. buigzaam. gedwee.

taaie Slym, taaie Speeksel. zäher Schleim/ zäher Speichel. v. kleverig.

een taaie Gans, die een taai Vleesch heeft, eine zähe Gans rc. die ein zähes Fleisch hat.

taai Hout, eene taaie Rotting &c. zähes Holtz/ ein zähes spanisch Rohr rc.

Taai, zähe/ i. e. karg/ filtzig rc.

hy is heel taai; hy is taaie Vogel, [een Taaiaart] er ist gar zäh; ist ein zäher Vogel rc. v. vrek. gierig. gierigaart. karig. vast-houdend.

Taaiheit, Taaijigheit, Zähe/ Zähigkeit.

Taaiheit: veel Taaijigheden uitwerpen, viel zähe Schleimigkeiten auswerfen.

Taaiheit van een Slym, van een Vleesch &c. Zähigkeit eines Schleims/ eines Fleisches rc.

Taaiheit, (Gierigheit) Zäheit / i. e. Kargheit.

Taak, f. Arbeit/ Werck/ aufgegebenes Tag-werck. *gall.* tâche. *lat.* pensum. v. dag-werk.

iemant zyn Taak zetten, jemand sein Tag-werck setzen.

zyne Taak afdoen, sein Tag-werck abthun.

Taal, f. Sprach/ Land-sprache. v. spraak.

eene vloiende, nette, aardige &c. Taal eine fliessende/ flüssige/ nette/ artige rc. Sprach.

eene woeste, verbrabbelde, harde Taal, [Wan-taal] eine wüste/ verwirrte/ harte rc. Sprach.

de latynsche, nederduitsche, fransche &c. Taal. die lateinische / nider-teutsche/ frantzösische rc. Sprach.

net van Taal, wel ter Taal zyn, nett/ zierlich rc. in der Sprach / i. e. wol beredt/ it. gesprächig seyn. v. bespraakt. bered.

iemant Taal en Antwoord geeven, jemand Red und Antwort geben.

men heeft sedert Taal noch Teken van hem verkreegen, man hat seithero keine Nachricht von ihm gehabt.

Taal-brabbeler, Sprach-brabbeler/ Sprach-verderber/ i. e. elender/ unwissender Sprach-meister rc.

Taal-kunde, (Taal-kennis) f. Sprachen-kundschaft.

Taal-kundig, Taal-ryk, Taal-vaardig, sprachen-kundig rc.

een Taal-kundige, Taal-ervarene &c. ein Sprachen-kundiger / Sprach-erfahrner rc.

hy is een groot, een vermaart Taal-kundige, er ist ein grosser / ein berühmter Sprachen-kundiger.

Taal-man, Taal-voerder, (Taal-spreeker) Sprachen-mann / i. e. tal-/ oder tolmetsch/ Sprach-führer/ Sprecher. v. tolk.

een Taal-man, Taal-luiden hebben, einen Tolmetschen (sprachen-kündige Leute) haben.

Taal-gemeenschap, i. e. onderlinge Aanspraak, Sprach-gemeinschaft / i. e. gemeinsames Gespräch.

Taal-zifter, (Taal-vitter) Sprachen-sichter / i. e. scharfer Splitterrichter in Sprachen.

Taalen, sprächen/ i. e. Nachfrag halten.

naar iemant, naar iets taalen, nach jemand / nach etwas fragen / vernehmen / forschen. v. vraagen, verneemen. it. achten.

hy taalt niet eens naar my, er fragt nicht einmal nach mir/ darnach.

hy taalt 'er niet naar, er fragt nicht darnach.

Taamlyk, taamelyk, *adj.* & *adv.* ziemlich/ passierlich/ gezieml ich. v. betaamelyk. redelyk. maatelyk &c.

zyn Styl is taamelyk; hy schrift, spreekt taamelyk, sein Schreib-stylus ist ziemlich: er schreibt/ redt rc. ziml ich/ (passlich)

taamelyk wel te pas, taamelyk ryk &c. zyn ziml ich wol zu pas; ziml ich reich rc. seyn.

iets voor eenen taamelyken Prys verkoft worden, etwas für (um) einen ziml ichen Preiß verkauft werden.

eene taamelyke Schoonheit &c. eine ziml iche Schönheit rc.

Taan, tan, Lohe zum Leder gärben oder bereiten. v. run.

Taanen, tanen, taneyen, löberen/ löhren/ mit Lohe bereiten/ gärben.

Leder taanen, Leder löberen/ bereiten. v. leder &c. touwen. loyen.

getaant: wel getaant Leer, gelöbert: wol gelöbert Leder.

Taneit, lohe-färbig / (tannehr) v. bruingeel.

Taanen, verfinstert werden (wird von der Sonnen / von Mond rc. gesagt / it. von der Sonnen gebrennt werden. v. verduisteren.

de Zon, de Maan taant, die Sonne / der Mond ist verfinstert.

Taanig, (getaant) gebrannt / gebrännt von der Sonnen.

een taanig &c. Vrouw-mensch, [door de Zon verbrant] eine Weibs-person so schwartz von der Sonnen verbrannt.

zy ziet 'er zo taanig uit, zy is zo geel van Huid, als een Hei-wyf, sie siehet so geld-braun aus / als wie eine Zigeunerinn.

Taaning, Verfinsterung / Finsternüs. v. verduistering.

eene Taaning der Zonne, des Maans, eine Sonnen- / eine Mond-finsternüs. [Ecclypsis]

Taart, f. Tarte / Torte.

een Amandel-taart, een Appel-&c. taart; eene lekkere Taart, eine Mandel-torte / eine Apfel-rc. Torte; eine niedliche Torte.

Taart pan, Torten-pfann.

Tabak, m. Taback.

Tabak rooken, smooren, drinken &c. Taback rauchen / schmauchen / schmoren / trincken.

hy zat en rookte eene Pyp Tabak, er saß und rauchte eine Pfeif Taback.

Tabak planten, spinnen, Tabak kerven &c. Taback pflantzen / spinnen / Taback kerben / (schneiden) rc.

gesponnen, gekurven Tabak, gesponnener / geschnittener Taback.

varines [virginisch] Tabak, Brasil, Knaster-Tabak, virginisch- / brasilischer / Knaster-rc. taback.

Snuif-tabak, Schnup- oder Schnuff-taback.

Tabaks-blaaden, Taback-blätter.

Tabaks-broeder, Taback-bruder.

Tabaks-doos, f. Taback-büchs / (Taback-doß)

Tabaks-doosie, tot de Snuif-tabak, Taback-büchslein zum Schnupf-taback.

Tabaks-handelaar, Tabaks-kramer, Taback-händeler / Taback-krämer.

Tabaks-land, Taback-land.

Tabaks-plante, f. Taback-pflantze.

Tabaks-planter, (Tabak-boer) Taback-pflantzer / (Taback-bauer.)

Tabaks-pyp, Taback-pfeiff.
Tabaks-pyp-, of Tabaks-tlooppertje, Tabacks-pfeif/ oder Tabacks-stöpferlein.
Tabaks-winkel, Taback-kram.
Tabbaart, m. Tabbert/ i. e. langer Rock/ Schaube.
Mans-tabbaart, Vrouwen-tabbaart, Männer-schaube/ Frauen-schaube (-manto)
hy had eenen langen Tabbaart aan, er hatte eine lange Schaube) einen langen Rock (Talahr) an.
zy droeg eenen styven Tabbaart, sie truge eine steife Schaube/ (anfg steckten Manto)
Priesters-tabbaart, Priester-rock.
Tabbyn, n. Tobin/ (so genannter Seiden-zeuch)
Tabernakel, m. Tabernakel/ i. e. Hütte/ Gezelt rc.
de Tabernakel GOds is ontdekt door het Bloed JEsu Christi, der Tabernakel GOttes (Stift-hütte) ist entdeckt durch das Blut JEsu Christi.
Tachtentig, tachtig, of tachentig, achzig.
tachtentig Jaaren oud zyn, achzig Jahre alt seyn.
Taling, teeling, f. so genannter Wasser-vogel/ vielleicht ein Bläßling (Pfaf)
Taf, *n. it. adj.* Taft/ Taffet.
een taffe Sluier, Kaproen &c. ein taffeter Schleyer/ Kappe rc.
een taffe Voor-schoot &c. eine taffete Schürtze rc.
een Kleed met Taf gevoiiert, ein Kleid mit Taffet gefüttert.
Tafel, f. Tafel/ it. Tisch. v. disch.
de Tafel dekken, die Tafel (den Tisch) decken.
eene vierkantige, eene ronde Tafel; eene toe slaande, of vouw-Tafel, eine viereckigte/ eine runde Tafel; eine zu schlagende/ zusammen legende Tafel.
aan Tafel gaan, gaan zitten; aan Tafel- ter Tafel zitten, an die (zur) Tafel gehen/ sitzen gehen; an (zur) Tafel sitzen. v. maal-tyd gaan houden.
over Tafel zyn: hy is tegenwoordig over Tafel, über Tafel seyn: er ist itzund über Tafel.
over Tafel van iets spreeken, über Tafel (Tisch) von etwas sprechen.
eene goede Tafel [een goede Keuken] houden, eine gute Tafel (einen guten Tisch/ eine gute Küche) halten.
ope [vrye, gedekte] Tafel houden, offene/ (freye/ gedeckte) Tafel halten.
op Tafel draagen, opdraagen, auf die Tafel tragen/ auftragen rc. v. schaffen &c.
ter Tafel dienen, zur Tafel dienen/ aufwarten.
van Tafel opstaan, von der Tafel aufstehen.
de Tafel opneemen, afdienen, afdraagen, die Tafel aufnehmen/ abdienen/ abtragen.
Tafel, (de heilige Tafel, de Tafel des HEeren) Tafel/ (die heilige Tafel) die Tafel (der Tisch) des HErren. v. nacht-maal &c.
ter heilige Tafel gaan, zur heiligen Tafel gehen.
Tafel, (Schryf-tafel) Tafel/ (Schreib-tafel) v. ibid.
Tafel, (Register, Lyst) Tafel/ (Register/ Verzeichnüß) v. ibid. it. v. rol.
Tafel-bier, Tafel-bier/ (Tisch bier)
Tafel-boekje, (Tafelken, Taleler) Tafel-büchlein/ (Schreib-tafel-büchlein) v. zakboekje.
iets in zyn Tafel-boekje met een Stift of Griffie, inschryven, etwas in sein Tafel-büchlein mit einem Stift/ oder Griffel einschreiben.
Tafel-bord, n. Tafel-bort/ i. e. Teller. v. teljoor.
een zilvere, tinne, aarde, houte, &c. Tafel-bord, ein silberer/ zinnener/ erdener/ höltzener rc. Teller.
Tafel-dienaar, Tafel-diener/ (Tafel-aufwärter)
Tafelen, tafelen/ (tischen) i. e. Tafel/ Malzeit halten. v. tafel houden &c.
hy houd veel van lang tafelen, er hält viel von langem Tischen.
Tafel-gast, Tafel-gast/ it. Kost-gänger/ Koster/ it. Gast rc. v. gast. genoode. kostganger.
Tafel-genoot, (Tafel-gezel (Tafelier) Tafel-(Tisch-) genoß/ (Tafel-gesell rc.) v. disch-genoot.
Tafel-gerecht, Tafel/ Tisch-gericht. *gall.* mets.
Tafel-kleed, n. (Tafel-sprei, f.) Tafel-/ oder Tisch-teppich. v. sprei.
Tafel houder, Tafel-halter/ (Kost-herr/ Kost-wirt)
Tafel-laken, Tafel/ oder Tisch tuch. v. ammelaken.
Tafel-peer, Tafel-birne.
Tafel-of Eet-mes, Tafel/- Tisch- oder Eß-messer.
Tafel-musyk, Tafel-musick.
Tafel-praat, (Tafel-praatje, Tafel-gespreek) Tafel-geschwätz/ Tisch-gespräch/ (Tisch-reden)
Tafel-ring, Tafel- oder vielmehr Schüssel-ring.
Tafel-schraag, Tafel- (Tisch-) gestell.
Tafel-vriend, Tafel-bezem, Tafel-freund/ i. e. ein Schmarotzer. v. schuimer &c.
Tafel-wyn, Tafel- oder Tisch-wein.
Tafel-zilver, Tafel-silber/ (Tafel-service)
Tafereel, (geschildert, of ongeschildert) Tafel/ zu malen von Holtz/ darauf gemahlt/ oder noch nicht rc. v. paneel. schildery.
Tak, m. Zweig/ Ast rc. v. telg. rank.
de Takken van een Boom afkappen, die Aeste/ Zweige/ Reiser von einem Baum abhauen.
een afgehouwen Tak, ein abgehauener Ast.
Takje, n. Aestlein/ Zweiglein/ Reislein.
een Takje Roozemaryn &c. ein Zweiglein Rosmarin rc.
Takke-bos, m. Reisigt-busch/ oder Reisigt-büschlein/ Welle. v. mutsaart.
eenen Takke-bos opleggen, einen Reisigt-busch auflegen/ (aufs Feuer)
Takke-bossen op doen, branden &c. Reisigt-buschen ein thun/ brennen rc.
Takel, f. Zug-rolle/ (auf einem Schiff) v. katrol. scheeps-katrol.
de Takel aanslaan, vast maaken, die Zugrollen anschlagen/ fest machen.
Takelen, toe takelen, takelen/ betakelen/ i. e. rüsten/ ausrüsten (ein Schiff rc.) v. betakelen.
een Schip ten Oorlog takelen &c. ein Schiff zum Krieg rüsten. gall. equiper.
Takel-tuig, n. Takel-zeug/ i. e. Schiff-seile und dergleichen. v. scheeps-touwerk &c.
Tal, (Getal) n. Zahl. v. getal.
eenig Ooft by het Tal verkoopen, einig Obst bey der Zahl verkauffen.
zyn Tal [volle Getal] hebben, niet hebben, seine Zahl (völlige Zahl) haben/ nicht haben.
even, of on-even Tal speelen, raaden, gerad-/ oder ungerade Zahl spielen/ rahten.
Tal-hout, Tal-paerl &c. Zahl-holtz/ Zahl-perle rc. so nach der Zahl verkauft wird.
Tal-merk, Zahl-märck/ i. e. Zyfer. v. cyfer &c.
Tal-ryk, zahl-reich/ i. e. volck-reich.
een tal-ryke Vergadering eine zahlreiche Versammelung.
Tal schryft, (Jaar-dicht) Zahl-schrift/ i. e. Chronographicum. v. jaar-dicht.
Tellen, zählen/ zehlen.
Geld &c. tellen, Geld rc. zehlen.
David liet zyn Krygs-volk tellen, David ließ sein Kriegs-volck zählen.
iets op zyn Vingeren tellen, etwas auf seinen Fingeren zehlen/ abzehlen.
de Klok [Uur-klok] tellen, die Uhr-glock (die schlagende Stunden) zehlen.
geteld: geteld Geld, gezehlt: gezehlt Geld.
in dat Zakje zyn twee hondert Ducaten, wel geteld, in dem Säcklein sind 200. Ducaten wol gezehlt/ i. e. völlig rc.
Teller, Zähler/ Zehler.
de Teller in een Wissel-bank &c. Zehler in einer Wechsel-banck.
de Teller in een gebroken Getal der Zähler in einer gebrochenen Zahl.
Tel-geld, Zähl- oder Zehl geld.
Tel-geld geeven moeten van &c. Zehlgeld geben müssen von rc.
Telling, Zählung/ Zehlung.
Talie, Leibs-länge/ und Leibs-dicke/ Leibs-gestalt; Statur. taille. v. gestalte.
van groote, schoone, wel gedaane Talie zyn, von grosser/ schöner/ wol gethaner Leibs-gestalt seyn.
Talmen, trentelen/ zögeren/ zauderen/ Aufschub suchen/ nicht dran wollen rc. v. draalen. sukkelen. teemen. sammelen &c.
hy doet niet dan talmen en teemen, er thut nichts dann trentelen und zauderen.
met talmen en teemen recht men weinig uit. mit Zögeren und Zauderen richt man wenig aus.
Talmer, Talmster. (Talm) Trenteler/ Zauderer/ Zögerer/ langsamer rc. Mensch.
hy [zy] is een rechte Talmer, er ist ein rechter Trenteler rc.
Talmery, Zögerey/ Zauderey rc.
Tam, *adj.* zahm/ gezähmt/ nicht wild rc. v. getemd. mak.
een tam Dier, [Beest] een tamme Eend-vogel, ein zahmes Thier/ eine zahme Ente rc.
tamme Beesten, tam Vee, zahme Thiere/ zahmes Vieh.
tamme Cicorey &c. zahme Weg-warte rc. i. e. in Garten gepflantzte.
Tamheit, Zahmheit/ Zähmigkeit.
Temmen, tammen, (tam maaken) zäh-

zähmen / (zahm machen) bezähmen.

een wild Beest. [Dier] een wild Paerd &c. temmen, ein wild Thier / ein wild Pferd ꝛc. zähmen (dämmen) zahm machen, v. bedwingen. onderbrengen.

een wild Volk temmen, ein wildes Volck zähmen.

zyne quaade Lusten, en Driften temmen; zich zelven temmen, seine böse Gelüsten und Begierden zähmen/bezähmen; sich selbsten zähmen ꝛc. v. intoomen. inbinden &c.

Tembaar, zahmbar / was zu zähmen.

zelfs de Leeuwen en Beiren zyn tembaar, so gar die Löwen und Bären seynd zahmbar.

Tem-lust, Zähm /(Bezähm-) lust/i. e. Lust zur Keuschheit. *gall.* continance.

Temmer, Zähmer / Bezähmer.

Hercules, de Temmer der Monsteren, Hercules / der Bezähmer der Ungeheuer. v. overwinner.

Tamboer, Tambur / i. e. ein Trummel-schläger. it. eine Trummel v. trommel-slager.

Tand, m. Tanden, *plur.* Zahn/ Zähne.

Bak-, of Maal-tand, Achter-tand, Backen-/ oder Mal-zahn/ Hinter-zahn.

Honds-tand, Oog-tand, Melk-tand, Hund-zahn / Augen zahn/ Milch-zahn.

witte, [blanke] zuivere &c. Tanden hebben, weisse / saubere ꝛc. Zähne haben.

een losse, een holle Tand, ein loser / ein holer Zahn.

vuile, verrotte, stinkende Tanden, faule / verfaulte / stinckende Zähne.

een Tand trekken, uithaalen, einen Zahn ausbrechen.

iemant zyne Tanden uitvallen, uitgevallen zyn, jemand seine Zähne ausfallen/ ausgefallen seyn.

op zyn Tanden byten; zyne Tanden zien laaten, auf seine Zähne beissen; seine Zähne sehen lassen/ (blecken) v. blikken. tand-blikken.

zy byten niet al, die haar Tanden zien laaten, sie beissen nicht alle / die ihre Zähne blecken.

zyne Tanden stooken, reinigen, schrabben, keuteren, [koteren] peuteren, seine Zähne stöcheren / (stören) reinigen/ schaben ꝛc.

Olifants-tand, Olifanten-tanden, Elephant-Zahn/ Elephanten-zähne.

Tand, Tanden van een Kam, van een Zaag, van een Meulen-rad &c. Zahn / Zähne eines Kamms / einer Säge ꝛc. eines Mühl-/oder dergleichen rads ꝛc. v. kerf. kam.

Tand-blikken, (zyn Tanden blikken &c.) zähn-blecken / seine Zähne blecken ꝛc.

Tanden, (Tanden krygen) zähnen/ (Zähne kriegen)

't Kind tand, das Kind zähnet.

Tand-hol, (Tand-holleken, Tand-holleken) Zahn-hölelein / Zahn-grüblein.

Tand-klappen, zahn-klapphen/ oder mit den Zähnen klappern

aldaar zal zyn Weeninge, en Tand-klappen, da wird Weinen (Heulen) und Zähn-klappen seyn / Matt. 8. v. knerssen &c.

Tand-poeder, of poeier (–schuursel) Zahn-pulver / zum Zähn reiben.

Tand-pyn, Zahn-schmertzen / Zahn-pein.

Tand-stooker, (Tand-schrabber, Tand-keuter) Zahn-stocherer.

Tand-trekker, Zahn-brecher.

Tand-trekkertje, Zahn-brechers-instrument.

Tand-vleesch, Zahn fleisch.

Tand-zweer, Zahn-geschwär.

Taneit, tanet / i. e. braun-gelb/ oder loh-farb. v. tan &c. tannen. bruin-geel &c.

Tang, f. Zang / Zange.

Trek-tang, Nagel-, of Spyker-tang, Zieh-oder Drat-zieher-zang / Nagel-zang.

Nyp-tang, Byt-tang, Zwick-oder Beiß-zang.

met gloeiende Tangen genepen worden. mit glüenden Zangen gezwickt werden.

Tang, Vuur-tang, Zang / Feuer-zang/ (Klucht)

een Kool Vuurs met de Tang krygen, haalen, vatten, ein Kol-feuer (glüende Kole) mit der Feuer-zang nehmen.

Smids-tang, Schmids-zange.

Tanger &c. v. Tenger &c.

Tap, m. Zapf/ Zapfen/ höltzener Zapf hahn ꝛc v. houten kraan.

Tap van een Bier-&c. vat, Zapfen eines Bier-ꝛc. fasses.

Bier &c. by den Tap verkoopen, i. e. by de Kan, Bier ꝛc. beym Zapfen/ i. e. Maß-weis verkauffen.

Bier, Wyn op den Tap hebben, Bier/ Wein am (im) Zapfen haben / i. e. dran zapfen.

hy betert zich, als Schar-bier op den Tap, er bessert sich/ wie Scharr-bier (Kofent) im Zapfen / i. e. wird immer schlimmer.

Tapje, Zäpflein/ Zwicklein. v zwikje.

een Lucht-tapje, ein Luft-zäpflein.

't Tapje in de Keel, das Zäpflein in der Kehle. v. lel. lelletje.

Tapjens-kruid, Zäpflein-kraut.

Tappen, zapfen/ i. e. lassen am Zapfen.

Bier, Wyn gaan tappen: tape ons een Glas Wyn, Bier &c.! Bier/ Wein geben zapfen: zapft uns ein Glas Wein/ Bier ꝛc.!

Tappen, zapfen / i. e. ums Geld schencken / ausschencken. v. schenken om geld.

Bier, Wyn tappen: hy tapt Wyn, Bier &c. hy geneert zich met Tappen, Bier(Wein zapfen; er zapft Wein/Bier ꝛc. er ernähret sich mit Zapfen/ i. e. mit Bier / Wein schencken. v. tap huis. tapper. herberg houder. kroeg.

Tapper, Tapiter, Tap-waert, Zäpfer/ i. e. Schenck-wirt/ –wirtinn. v. herbergier. waart.

hy is een Tapper, Wyn-tapper, Bier-tapper, er ist ein Wein-/ Bier-wirt/ oder –schenck.

Tap-huis, Tappery, een Tapje, ein Zapf-/ i. e. Wein-/Bier-ꝛc-haus/ Wirts-haus / Schenck-haus. v. kroeg. herberg.

een Tap-huis &c. houden, ein Zapf-haus/ eine Schencke halten.

Tapyt, n. Teppich / Tappet ꝛc. v. tapyt-werk

een Kamer &c. met Tapyten behangen, bekleeden, ein Zimmer ꝛc. mit Teppichen behangen/ bekleiden.

Tapyt op een Tafel. [Tafel-kleed] Teppich auf eine Tafel/ (Tafel-teppich)

iets, of een Stof op het Tapyt brengen, etwas/ oder eine Matery aufs Tapet bringen / i. e. darvon anfangen zu reden/ zu handelen.

Tapyt-werk, Teppich-werck / Tapetzerey.

Tapyt-werk (Behangels van Tapyten) maaken, stikken &c. tapyt-werken, Teppich-werck ꝛc machen/ sticken/ nähen.

Tapyt-werker, (–tier) Tapyt-maaker, Tapyt-wever, (Tapissier) Teppich wircker / Teppich-macher/ Teppich-weber / Tapezierer.

Tarbot, f. Tarbot. *lat.* rhombus.

de Tarbot is een platte, een zeer lekkere Visch, der Tarbot ist ein platter/ und sehr niedlicher Fisch.

Tarm, Luid, Laut/ Schall. v. ib.

Tarten &c. v. Tergen &c.

Tarten, nachahmen/nachäffen.

Tarw, Tarwe, Weitzen (Kern) v weit.

Tarwen-meel, Tarwen-brood, Weitzen-mehl/ Weitzen-brod. v. blom.

Tas, Hauff/ Hauffe ꝛc. v. hoop. stapel.

een Tas Kooren &c. ein Hauffe Korn ꝛc.

Tassen, optassen, häuffen / aufhäuffen / aufschlichten ꝛc. v. ophoopen. stapelen. opstapelen.

Tas, f. Tasche, Tes. Tesche &c. Tasche/ Tesche ꝛc. v. beurs

eene Beugel-tas: de stadige Vrouwen draagen goude &c. Beugel-tassen op Zyde, eine Bögel-tasche: die vornehmen Frauen tragen goldene ꝛc. Bögel-taschen auf der Seite ꝛc.

eene ledige Tas hebben, eine läre Tasche/ einen lären Beutel haben. v. beurs.

Tassen voor aan in een Mans-rok, Taschen vorn an einem Manns-rock.

Tas: dat is eene looze Tas van een Wyf. Tasche: das ist eine lose Tasche von einem Weibe.

Tas-kruid, Tasjens kruid, Tasch-oder Täschel kraut.

Tasten, tasten / i. e. fühlen / greiffen ꝛc. v. voelen. grypen. aantaaken. aantasten. betasten. toetasten.

naar iets tasten, nach etwas tasten oder greiffen.

tasten: tastend gaan als een Blinde, tasten: tastend (tappend) gehen als ein Blinder. v. tast. by de tast.

een Beest tasten of 't vet is, ein Vieh tasten/ betasten/ (befühlen) obs fett ist.

eenen Zieken de Pols tasten, einem Krancken die Puls greiffen.

in de Schotel tasten, in die (zur) Schüssel greiffen/ zugreiffen. v. toetasten.

een eerlyke Dochter by de Borsten tasten, of haare Borsten willen tasten. einer ehrlichen Jungfer an die Brüste (Dutten) greiffen / ihre Brüste betasten / begreiffen wollen. v. betasten.

tasten [met Handen]: men kan tasten, dat hy daar aan Onwaarheit spreekt, greiffen (mit Händen): man kan mit Händen greiffen / daß er daran die Unwarheit spricht.

iemant de Pols tasten, zyn Grond peilen; zyn Gevoelen ondertasten, onderstaan, jemand die Puls greiffen/ i. e. seinen Grund forschen; seine Meinung untersuchen.

al te grof in de Beurs moeten tasten, allzu grob (tief) in den Beutel greiffen müssen.

Tastende, al tastende, by de Tast, Tastelings, tastend / fühlend/

greif

greiffend / beym Griff / it. tappend.

tastend &c. gaan; iets al tastende, [by de Tast] doen moeten, als een Blinde, tastend / tappend ꝛc. gehen; etwas tastend thun müssen als ein Blinder.

Tastelyk, tastlich / betastlich / begreifflich / fühlbar.

een Geest is niet tastelyk, door dien hy niet stoffelyk is gelyk een Lichaam, ein Geist ist nicht greifflich / weilen er nicht materialisch (irdisch) ist / wie ein Leib / (Cörper)

eene tastelyke Duisternis, eine betastliche / fühlbare Finsternüs.

dat is een tastelyke, betastelyke Leugen, das ist eine handgreiffliche Lüge.

Taster, Taster / Betaster / Fühler ꝛc.

een Borsten-taster, ein Brüste-betaster / Dutten-vatscher.

een Hennen-taster, ein Hennen-greiffer.

Tasting, f. Tast, m. Tastung / Greiffung / Fühlung.

Tateren, stammelen / stotteren. v. hutteren. stameren.

Tateraar, Stammeler.

Tater-waalen, lallen / tatteren wie die kleine Kinder.

Tax, Tax taxirter Preiß / Wehrt.

Taxeeren, taxiren / schätzen / wehrtiren. v. schatten. waarderen.

Te, *Præp. it. Partic.*, zu ꝛc. v. ter. ten. tot &c.

Nota. Diese *Præpos.* oder *Partical* ist in dieser Sprach fast von eben so grossem Gebrauch und Anwendung als bey uns; und erstlich zwar vor verschiedenen *Nominibus*, als:

te Paerd, te Voet, te Water, [te Scheep] te Lande [te Wagen, te Koets] reizen, gaan &c. zu Pferd / zu Fuß / zu Wasser / (zu Schiff) zu Lande (zu Wagen / zu Kutsche) reisen / gehen ꝛc.

iemant te gast nooden, te gast gaan, eeten, jemand zu gast laden; zu gast gehen / essen.

te Grond gaan, zu Grund gehen.

te Huis [t' Huis] zyn, blyven, zu Hause seyn / bleiben ꝛc.

te Parys, te Amsterdam [t' Amsterdam] woonen &c. zu Paris / zu Amsterdam wohnen. v. tot.

te Bedde gaan, te Bedde leggen, zu Bette gehen / zu Bette ligen.

iemant te recht helpen; met iemant te recht komen, jemand zu recht helffen / mit jemand zu recht kommen. v. recht.

iets te niet maaken, etwas zu nicht machen / (vernichtigen) v. vernielen.

iemant te Gemoed [te keer] gaan &c. jemand zu Gemute i. e. entgegen gehen / (begegnen) v. gemoed. bejegenen.

iemant met een Stok &c. te keer gaan, jemand mit einem Brügel ꝛc. entgegen gehen / (begegnen)

te vreden zyn met iets &c. zu frieden seyn mit etwas.

iets te vergeefs doen, etwas (zu) vergebens (umsonst) thun.

iemant te willen zyn, jemand zu willen seyn.

te [ter] dege. v. dege. und dergleichen.

Nota. Was dem hoch-teutschen nach / nicht mit zu (te) gegeben wird / das wird gemeiniglich mit zum / zur ꝛc. (ter, ten, tot &c.) gegeben. v. ib.

Te, al te, vor einem *Nom. adject.* it. vor einem *Adv. temp. quant. qualit.* &c. v. *Gram. p.* 84.

't is te warm, te kout, te groot, te klein, te kort, te lang, te vet, te mager &c. es ist zu warm / zu kalt / zu groß / zu klein / zu kurz / zu lang / zu fett / zu mager. v. al te &c.

hy is te [al te] oud om te trouwen, er ist zu (allzu) alt nun zu heiraten.

te [al te] laat, te vroeg komen, zu (allzu) spat- / zu frühe kommen ꝛc.

te lang slaapen, opblyven, uitblyven, wachten &c. zu lang schlafen / aufbleiben / ausbleiben / warten ꝛc.

te [al te] veel, te weinig Zout &c. aan een Eeten doen &c. zu (allzu) viel / zu wenig Saltz ꝛc. an ein Essen thun.

te weinig, en te veel, bederft het Speel, zu wenig / und zu viel / verdirbt das Spiel.

te veel gegeeten, gedronken hebben, zu viel gessen / getruncken haben.

te gader, te zamen, t' zamen, zusammen.

te vooren, zuvor / zuvorn.

t' eenemaal, zu einmal / i. e. gantz und gar. v. geheel &c. it. een &c.

Te, vor einem *Verbo in infinitivo*, v. *Gram. p.* 84. als:

iemant iets te kennen, te bewaaren, te doen &c. geeven, jemand etwas zu kennen / zu verwahren / zu thun ꝛc. geben.

iets te doen zich gewennen, iemant aanspooren, dwingen, hebben, genegen zyn, zich haasten, verschuiven, iemant verzoeken, de Krachten &c. hebben, Moeite hebben, beginnen, zich benerstigen, iemant betamen, zich verplichten, zich bequaamen, [schikken] iemant bequaam, gereed &c., licht, zwaar &c. iemant zyn Lust, Vreugd, hem een Eer, een Schand &c. de eerste, de laatste &c. zyn, etwas zu thun sich gewehnen / jemand anreitzen / zwingen / haben / geneigt seyn / eilen / verschieben / einen bitten / die Kräften ꝛc. haben / Mühe haben / anfangen / beginnen / sich befleissen / jemand geziemen / sich verpflichten / sich bequämen (schicken) einemand bequäm / bereit ꝛc.; leicht / schwer ꝛc. jemands seine Lust / Freude / es einem eine Ehr / eine Schand ꝛc. der erste / der letzte ꝛc. seyn.

Und dergleichen / und in diesen ist das te (zu) auf frantzösisch à, v. *Gram. ib.*

iets te doen zich onthouden, ophouden, onderlaaten, vergeeten, iemant verzekeren, vermaanen, heeten, bevelen, gebieden, verbieden, toelaaten, raaden, overreden, beletten &c.; iets te doen vreezen, verlangen, wenschen, hoopen, verdichten beloven, zweeren &c.; iemant bidden, verzoeken, afslaan, [weigeren] zich hoeden, [wachten] zich schaamen, poogen, trachten, zich bevlytigen &c. etwas zu thun sich enthalten / aufhören / unterlassen / vergessen / jemand versicheren / vermahnen / heissen / befehlen / gebieten / verbieten / zu lassen / rahten / überreden / verhinderen ꝛc. etwas zu thun förchten / verlangen / wünschen / hoffen / sich stellen ꝛc. versprechen / schweren ꝛc. jemand bitten / ersuchen / abschlagen / (weigeren) sich hüten / sich schämen / trachten / sich befleissen ꝛc. und dergleichen.

iets te doen Lust, Genegenheit, Recht, Oorzaak, Magt, Middel, Gelegentheit, Verlof, de Genade, de Eer, 't Hert, de Gaave, Beveel, de Gewoonte &c. hebben. etwas zu thun Lust / Geneigtheit / Recht / Ursach / Macht / Mittel / Gelegenheit / Erlaubnüs / die Gnade / die Ehr / das Hertz / die Gabe / Befehl / die Gewonheit ꝛc. haben.

iets te doen noodig zyn, [van nooden hebben] in Staat, gewent, te vreden, goed, betamelyk, dienstig &c. gedwongen, gehouden, gevaarlyk, moede, verloft, verboden &c. zyn. etwas zu thun nöthig seyn / (vonnöhten haben) im Stande / gewohn / zu frieden / gut / geziemend / dienstlich / gezwungen / gehalten / gefährlich / müde / erlaubt / verboten ꝛc. seyn.

Nota In obigen / und dergleichen wird in frantzösischer Sprach das te (zu) mit de gegeben; aber / wann im Holländischen und hoch-teutschen om te (um zu) gebraucht wird; so ists im frantzösischen pour, v. *Gram* 84. als:

men moet eeten om te leeven, en niet leeven om te eeten, man muß essen um zu leben; und nicht leben um zu essen.

't is al te vuil, [slykig] al te verre &c. om 'er te Voet heenen te gaan, es ist allzu kothig / allzu weit / um zu Fuß dahin zu gehen.

't is noch te vroeg, om op te staan, es ist noch zu frühe / um auf zustehen.

hy heeft Hoofd-pyn, om al te veel gezopen te hebben &c. er hat Kopf-schmertzen / um allzu viel gesoffen zu haben.

Teder, (teêr) zart / zärtlich ꝛc. *gall.* tendre. v. zwak.

tedere Leeden, tedere Handen &c. zarte Glieder / zarte Hände.

een teder Kindeken, tedere Kinderkens, [Kleintjes] hebben, ein zartes Kindlein / zarte Kinderlein (Kleinlein) haben.

teder: een tedere Vrouw, zart: eine zarte Frau.

de tedere, onderlinge, geestelyke Liefde GOds tegens zyne Kinderen, en zyne Bruid de Heil. Kerke, die zarte / innerliche / geistliche Liebe GOttes gegen seine Kinder / und seine Braut / die heilige Kirche.

eene tedere Liefde, Genegenheit, eine zarte Liebe / Neigung.

een teder Meede-lyden hebben, ein zartes Mitleiden haben.

een teder Hert, ein zartes / mildes (empfindliches ꝛc.) Hertz. v. mild. week-hartig &c.

Teder, tederlyk, teertjes. *adv.* zart / zärtlich.

een Kind teeder bakeren, opbrengen, opqueeken, houden, ein Kind zärtlich wärmen / aufbringen / auferziehen.

iemant tederlyk beminnen, kussen, omarmen, jemand zärtlich lieben / küssen / umarmen ꝛc.

teder [teêr] gevoelig zyn over iets, zart / empfindlich seyn über etwas.

tederlyk spreeken, schryven van de zuivere Liefde GOds, zärtlich (beweglich) reden / schreiben von der reinen Liebe GOttes.

Teder-, teêr-hartig, zart- / oder mildhertzig.

Tederheit, (Teêrheit) Zartheit / Zärtlichkeit.

Tederheit van een Kindeken; Tederheit van Lichaam, van Leeden &c. Zartheit ꝛc. eines Kindleins / Zartheit vom Leibe / von Gliedern ꝛc.

Tederheit, Zartheit / i. e. zarte Liebe. *gall* tendresse. v. tedere liefde, teêrhartigheit. teder medelyden &c.

Teef, f. Zaupe / Lusch / Hündinn.

is dat een Hond, of eene Teef? [een Teefje?] ist das ein Hund / und eine Zaupe?

Teef: dat is eene ritsige Teef, [eene geile Hoer] das ist eine geile Lusch / (eine geile Hur)

Teef: eene Appel-teef, Visch-teef &c. Zaupe: eine Apfel-zaupe / Fisch-zaupe /

hy

i. e. ein canailleux Weib / so Aepfel/ Fisch rc. feil hat.

Teeken, Teekenen &c. v. Teken &c.

Teelen, zeugen/ i. e. ziehen / als Vater rc. v. voortbrengen. gewinnen.

Kinder teelen: hy heeft vier Zoonen by zyne Huis-vrouw geteelt, Kinder zeugen: er hat vier Söhne mit seiner Haus-frau gezeugt.

Beesten, Vee &c. teelen, Viehe rc. ziehen.

alle Gewassen worden door Zaat geteelt, alle Gewächse werden durch Saamen gezeugt.

Boomen, Bloemen, Kruiden teelen, Bäume/ Blumen/ Kräuter zeugen / ziehlen. v. voortplanten, aanqueeken, aanfokken.

Teel-land, bau-oder bau-bar Land rc. v. zaai-of bouw-land.

Teel-lid, n. Teel-leden, *plur.* Zeuge-oder Ziehl-glied; Zeuge-glieder/ (eines Manns)

Teel sap, (Teel-vocht) Zeuge-saft/ (zum Wachsthum) v. teel-zaat.

Teel-zaat, Zeuge-oder Ziehl-samen.

Teeling, Zeugung / Ziehlung/ Fasel.

Teelt, f. Gezüchte/ Gezeuge/ Geziehle/ Zucht.

daar is in dit Jaar een groote Teelt van Karper, van Snoek &c. es ist in diesem Jahr ein ziemliches Gezüchte von Karpfen/ von Hechten rc.

Teel-lust, (Teel zucht, Teel-begeerte) Zeuge-oder Ziehl-sucht / (-lust/ -begierde)

de Teel-lust is allen Dieren aangeboren, die Zeuge-lust rc. ist allen Thieren angeboren.

Teemen, zauderen / zögeren / it. langsam seyn/ it. langsam reden; die Worte schleppen rc. v. talmachtig, langwylig en lymachtig spreeken.

hier valt niet te teemen, hier muß man nicht lang zauderen / noch trentelen rc.

Teemer, (langwylige, verdrietige Praater, die eenen lang-wyligen Teem over zich heeft) Zauderer/ Zögerer/ lang-weiliger/verdrießlicher Wort-schlepper.

hy is een rechte Teemer, er ist ein rechter Zauderer (im Reden)

Teems, teemst, f. Sieb (Sicht) härines Sieb. v. haaire zeef.

iets door een Teems slaan, etwas durch ein Sieb schlagen.

Teen, f. teenen, *plur.* Weide/ Flecht-weide/ Weiden gerte. v. witch.

Manden, Korven vlechten van Teenen, Körbe flechten von Flecht-weiden rc.

Teenen (van Teen gevlochten) *adj.* weiden / von Weiden geflochten.

een teenen Korf, Mand &c, ein weidener Korb rc.

Teen, (toon) f. Teenen, teên, toonen, *plur.* Zehe / Zehen an Füssen.

op zyne Teenen staan, gaan, auf seinen Zehen gehen/ stehen.

iemant op ten Teen, op zyn Teên treeden, jemand auf seine Zehe / auf seine Zehen tretten.

de groote Teen, de kleine Teen, die grosse Zehe / die kleine Zehe.

T'eene-maal, gänzlich rc. v. een. eenemaal.

Teer, n. Tehr / Tähr / Dår/ flüssiges Schiff-pech) v. pik.

een Schip, een Touw met Teer bestryken, bepikken &c. ein Schiff / ein Seil mit Tehr rc. bestreichen / bepichen / ein Faß darmit verrennen rc. v. seq.

Teeren, (met Teer bestryken) theren/ thåren (mit Tåhr überstreichen) v. beteeren, bepikken.

een Schuit &c. teeren, ein Schiff rc. theren/ (pichen/ bepichen)

Teerig, (met Teer bestreeken) thårig/ (mit Tåhr bestrichen)

zich teerig maaken, zich toemaaken aan een teerige Plank: aan een teerig, of nieuw geteert Schip, sich thårig machen / sich zerstreben an einem thårigen Brett: an einem thårig-oder neu-gepichten Schiffe rc.

Teer-ketel, Thår-kessel.

Teer-kleed, (beteert Zeil-dock; Thår-tuch / i. e. Decke / mit Thår bestrichenen Segel-tuch.

een Teer-kleed over Koopmans-goederen dekken, op dat ze niet nat worden, ein Thår-tuch über Kauffmanns-güter decken / auf daß sie nicht naß werden.

Teer-quast, Thår-pensel / oder Thår-quast.

Teer-ton, Thår-tonne.

Teer-tonnen opzetten en branden tot een Vreugde-vuur; Thår-tonnen auffsetzen und verbrennen / zu einem Freuden-feuer.

Teeren, zehren / verzehren. v. verteeren.

een Maag die wel, quaalyk teert, ein Magen welcher wol/ übel zehret/verzehret/ (dauet rc.) v. verdouwen.

Teeren, zehren / i. e. essen / trincken/ leben/ sich unterhalten. v. leeven. zich onderhouden.

op zyne eigene Kosten [op zyn Smeer] teeren, auf seine eigene Kosten (auf sein Schmeer) zehren.

teeren in een Herberg, in een Kroeg &c. [voor zyn Geld drinken, eeten, slaapen &c.] zehren (zechen) in einem Wirtshaus / in einer Herberge / Schencke rc. (für sein Geld trincken / essen / schlafen rc.)

teeren en smeeren, zehren und schmieren/ i. e. fressen und sauffen. v. smullen.

Teeren, zehren / i. e. schwinden / abnehmen. v. uitteeren, een teerende ziekte hebben.

teeren: de Wyn teert in 't Vat, zehren: der Wein zehrt im Fasse.

Teer-geld, Teêr-penning. Zehr-geld/ Zehr-pfenning / Reise-geld. v. reis-geld.

geen Teer-geld hebben; om een Teer-geld bidden, kein Zehr-geld haben; um ein Reis-geld (Zehr-pfenning) bitten.

Teering, Zehrung / Verzehrung. v. verteering.

zyne Teering naar de Neering zetten, [niet meer teeren [verteeren] als men wint] seine Zehrung nach seiner Nahrung einrichten / (nicht mehr zehren (verzehren) als man gewinnet.

de vrye Teering [Kost] ergens hebben, die freye Zehrung (Kost) irgend haben.

Teering: myn Maag heeft geen Teering, Zehrung: mein Magen hat keine Zehrung (Dauung) dauet nicht recht. v. verdouwing.

Teering, Zehrung / i. e. Schwind-oder Schwein-sucht / Lungen-sucht/ Dörre. v. longe-ziekte. it. uitteeren. quynen. uitdroogen.

de Teering [de uitteerende Quaal, Ziekte] hebben, die Schwindsucht am Halse haben.

Teer-kost, Zehr-kost / i. e. kalte Küche/ Vorrat auf eine Reise. v. voorraad.

onze Teer-kost is op, unser Vorrat ist auf/ ist aufgezehret.

Teer-zak, Zehr-/ i. e. Knapp-/ Vorrat-sack auf einer Reise.

Teerling, m. Würffel. v. dobbel steen.

met Teerlingen speelen; dobbelen, mit Würffeln spielen / würffeln / paschen. v. ib.

Teezen, klauben / zupfen / belesen. v. pluizen.

Wol &c. teezen, Wollen rc. klauben.

T'effens, teffens, zugleich / auf einmal. v. te gelyk. op eens reis.

men kan niet meer Dingen, meer Bodschappen teffens doen. man kan nicht mehr Dinge / mehr Bottschafften (Posten) auf einmal thun / (verrichten)

Tegel, f. Tegel-steen, Ziegel / Dach-ziegel. v. tichel. pan. dekpanne it. mop.

een Huis met Tegelen dekken, ein Haus mit Ziegelen decken.

Tegel-bakker, Ziegel brenner.

Tegel-dekker, Ziegel-decker.

Tegen, tegens, gegen / it. wider / it. widrig. v. Weder &c.

Liefde tegen iemant betoonen, Liebe gegen jemand bezeigen.

tegen iemant twisten, kraakeelen, gegen/ mit rc. jemand zancken / haderen.

tegen iemant 't hebben, questie hebben, gegen (wider) jemand es haben.

zich tegen iets stooten, sich wider (an) etwas stossen.

tegens Dank [tegen zynen Dank] iets moeten doen, gegen Danck (gegen seinen Danck) etwas thun müssen. v. met weêr-zin. it. dank. it. noode.

iets tegen Heug en Meug moeten eeten, etwas wider Lust und Appetit essen müssen.

tegen de Regeering opstaan, gegen (wider) die Regierung auffstehen.

Tegens (tegen) gegen / wider / (im folgenden)

tegens iemant van iets spreeken, gegen i. e. zu jemand von etwas reden.

tegens dien Tyd zal hy komen, gegen (um) selbige Zeit wird er kommen.

tegens den Avond, tegens den Morgen &c. gegen (um) den Abend / gegen den Morgen rc.

Tegen. gegen- / it. wider- / eine *Partic. Compos.* einiger Nomin. und Verbor. als:

Tegen-bedenking, (Tegen-gevoelen) Gegen-bedencken / Gegen-meinung.

zyne Tegen-bedenkingen op iets voortbrengen, zeggen, uiten, uitgeeven &c. seine Gegen-bedencken auf etwas vorbringen / sagen / äusseren rc.

Tegen-beeld, Gegen-bild.

Tegen-deel, Gegentheil / it. Widerspiel.

't Tegen-deel zeggen, 't Tegen-deel staande houden, das Widerspiel sagen / behaupten.

Tegen-deel, (Tegen-party, Tegendinger) Gegentheil / Gegen-parthey.

den Tegendeel ook hooren, aanhooren, den Gegentheil auch hören / anhören.

greiffend / beym Griff / it. tappend.

tastend &c. gaan; iets al tastende, [by de Tast] doen moeten, als een Blinde, tastend / tappend &c. gehen; etwas tastend thun müssen als ein Blinder.

Tastelyk, tastlich / betastlich / begreifflich / fühlbar.

een Geest is niet tastelyk, door dien hy niet stoffelyk is gelyk een Lichaam, ein Geist ist nicht greifflich / weilen er nicht materialisch (irdisch) ist / wie ein Leib / (Cörper)

eene tastelyke Duisternis, eine betastliche / fühlbare Finsternüs.

dat is een tastelyke, betastelyke Leugen, das ist eine handgreiffliche Lüge.

Taster, Taster / Betaster / Fühler &c.

een Borsten-taster, ein Brüste-betaster / Dutten-patscher.

een Hennen-taster, ein Hennen-greiffer.

Tasting, f. Tast, m. Tastung / Greiffung / Fühlung.

Tateren, stammelen / stotteren. v. hutteren. stameren.

Tateraar, Stammeler.

Tater-waalen, lallen / tatteren wie die kleine Kinder.

Tax, Tax taxirter Preiß / Wehrt.

Taxeeren, taxiren / schätzen / wehrtiren. v. schatten. Waarderen.

Te, *Prap. it. Partic.*, zu &c. v. ter. ten. tot &c.

Nota. Diese *Praepos.* oder *Partical* ist in dieser Sprach fast von eben so grossem Gebrauch und Anwendung als bey uns; und erstlich zwar vor verschiedenen *Nominibus*, als:

te Paerd, te Voet, te Water, [te Scheep] te Lande [te Wagen, te Koets] reizen, gaan &c. zu Pferd / zu Fuß / zu Wasser / (zu Schiff) zu Lande (zu Wagen / zu Kutsche) reisen / gehen &c.

iemant te gast nooden, te gast gaan, eeten, jemand zu gast laden; zu gast gehen / essen.

te Grond gaan, zu Grund gehen.

te Huis [t' Huis] zyn, blyven, zu Hause seyn / bleiben &c.

te Parys, te Amsterdam [t' Amsterdam] woonen &c. zu Paris / zu Amsterdam wohnen. v. tot.

te Bedde gaan, te Bedde leggen, zu Bette gehen / zu Bette ligen.

iemant te recht helpen; met iemant te recht komen, jemand zu recht helffen / mit jemand zu recht kommen. v. recht.

iets te niet maaken, etwas zu nicht machen / (vernichtigen) v. vernielen.

iemant te Gemoed [te keer] gaan &c. jemand zu Gemüte i. e. entgegen gehen / (begegnen) v. gemoed. bejegenen.

iemant met een Stok &c. te keer gaan, jemand mit einem Brügel &c. entgegen gehen / (begegnen)

te vreden zyn met iets &c. zu frieden seyn mit etwas.

iets te vergeefs doen, etwas (zu) vergebens (umsonst) thun.

iemant te willen zyn, jemand zu willen seyn.

te [ter] dege. v. dege. und dergleichen.

Nota. Was dem hoch-teutschen nach / nicht mit zu (*te*) gegeben wird / das wird gemeiniglich mit zum / zur &c. (ter, ten, tot &c.) gegeben. v. *ib.*

Te, al te, vor einem *Nom. adject.* it. vor einem *Adv. temp. quant. qualit,* &c. v. *Gram. p.* 84.

't is te warm, te kout, te groot, te klein, te kort, te lang, te vet, te mager &c. es ist zu warm / zu kalt / zu groß / zu klein / zu kurtz / zu lang / zu fett / zu mager. v. al te &c.

hy is te [al te] oud om te trouwen, er ist zu (allzu) alt nun zu heiraten.

te [al te] laat, te vroeg komen, zu (allzu) spat / zu frühe kommen &c.

te lang slaapen, opblyven, uitblyven, wachten &c. zu lang schlafen / aufbleiben / ausbleiben / warten &c.

te [al te] veel, te weinig Zout &c. aan een Eeten doen &c, zu (allzu) viel / zu wenig Saltz &c. an ein Essen thun.

te weinig, en te veel, bederft het Speel, zu wenig / und zu viel / verdirbt das Spiel.

te veel gegeeten, gedronken hebben, zu viel gessen / getruncken haben.

te gader, te zamen, t' zamen, zusammen.

te vooren, zuvor / zuvorn.

t' eenemaal, zu einmal / i. e. gantz und gar. v. geheel &c. it. een &c.

Te, vor einem *Verbo in infinitivo,* v. *Gram. p.* 84. als:

iemant iets te kennen, te bewaaren, te doen &c. geeven, jemand etwas zu kennen / zu verwahren / zu thun &c. geben.

iets te doen zich gewennen, iemant aanpooren, dwingen, hebben, genegen zyn, zich haasten, verschuiven, iemant verzoeken, de Krachten &c. hebben, Moeite hebben, beginnen, zich beneerstigen, iemant betamen, zich verplichten, zich bequaamen, [schikken] iemant bequaam, gereed &c., licht, zwaar &c. iemant zyn Lust, Vreugd, hem een Eer, een Schand &c. de eerste, de laatste &c. zyn, etwas zu thun sich gewehnen / jemand anreitzen / zwingen / haben / geneigt seyn / eilen / verschieben / einen bitten / die Kräfften &c. haben / Mühe haben / anfangen / beginnen / sich befleissen / jemand geziemen / sich verpflichten / sich bequämen (schicken) einem bequäm / bereit &c.; leicht / schwer &c. jemands seine Lust / Freude / es einem eine Ehr / eine Schand &c. der erste / der letzte &c. seyn.

Und dergleichen / und in diesen ist das te (zu) auf frantzösisch *a*, v. *Gram. ib.*

iets te doen zich onthouden, ophoorden, onderlaaten, vergeten, iemant verzekeren, vermaanen, heten, bevelen, gebieden, verbieden, toelaaten, raaden, overreden, beletten &c.; iets te doen vreezen, verlangen, wenschen, hoopen, verdichten belooven, zweeren &c.; iemant bidden, versoeken, afslaan, [weigeren] zich hoeden, [wachten] zich schaamen, poogen, trachten, zich bevlytigen &c. etwas zu thun sich enthalten / aufhören / unterlassen / vergessen / jemand versicheren / vermahnen / heissen / befehlen / gebieten / verbieten / zu lassen / rahten / überreden / verhinderen &c. etwas zu thun fürchten / verlangen / wünschen / hoffen / sich stellen &c. versprechen / schweren &c. jemand bitten / ersuchen / abschlagen / (weigeren) sich hüten / sich schämen / trachten / sich befleissen &c. und dergleichen.

iets te doen Lust, Genegenheit, Recht, Oorzaak, Magt, Middel, Gelegenheit, Verlof, de Genade, de Eer, 't Hert, de Gaave, Beveel, de Gewoonte &c. hebben. etwas zu thun Lust / Geneigtheit / Recht / Ursach / Macht / Mittel / Gelegenheit / Erlaubnüs / die Gnade / die Ehr / das Hertz / die Gabe / Befehl / die Gewonheit &c. haben.

iets te doen noodig zyn, [van nooden hebben] in Staat, gewent, te vreden, goed, betamelyk, dienstig &c. gedwongen, gehouden, gevaarlyk, moede, verlost, verboden &c. zyn, etwas zu thun nöthig seyn / (vonnöhten haben) im Stande / gewehnt / zu frieden / gut / geziemend / dienstlich / gezwungen / gehalten / gefährlich / müde / erlaubt / verboten &c. seyn.

Nota In obigen / und dergleichen wird in frantzösischer Sprach das te (zu) mit de gegeben; aber / wann im Holländischen und hoch teutschen om te (um zu) gebraucht wird; so ists im frantzösischen pour, v. *Gram* 84. als:

men moet eeten om te leeven, en niet leeven om te eeten, man muß essen um zu leben; und nicht leben um zu essen.

't is al te vuil, [slykig] al te verre &c. om 'er te Voet heenen te gaan, es ist allzu kotig / allzu weit / um zu Fuß dahin zu gehen.

't is noch te vroeg, om op te staan, es ist noch zu frühe / um auf zustehen.

hy heeft Hoofd-pyn, om al te veel gezopen te hebben &c. er hat Kopf-schmertzen / um allzu viel gesoffen zu haben.

Teder, (teêr) zart / zärtlich &c. *gall.* tendre. v. zwak.

tedere Leeden, tedere Handen &c. zarte Glieder / zarte Hände.

een teder Kindeken, tedere Kinderkens, [Kleintjes] hebben, ein zartes Kindlein / zarte Kinderlein (Kleinlein) haben.

teder: een tedere Vrouw, zart: eine zarte Frau.

de tedere, onderlinge, geestelyke Liefde GOds tegens zyne Kinderen, en zyne Bruid de Heil. Kerke, die zarte / innerliche / geistliche Liebe GOttes gegen seine Kinder / und seine Braut / die heilige Kirche.

eene tedere Liefde, Genegenheit, eine zarte Liebe / Neigung.

een teder Meede-lyden hebben, ein zartes Mitleiden haben.

een teder Hert, ein zartes / mildes (empfindliches &c.) Hertz. v. mild. weekhartig &c.

Teder, tederlyk, teertjes. *adv.* zart / zärtlich.

een Kind teeder bakeren, opbrengen, opqueeken, houden, ein Kind zärtlich wärmen / aufbringen / auferziehen.

iemant tederlyk beminnen, kussen, omarmen, jemand zärtlich lieben / küssen / umarmen &c.

teder [teêr] gevoelig zyn over iets, zart / empfindlich seyn über etwas.

tederlyk spreeken, schryven van de zuivere Liefde GOds, zärtlich (beweglich) reden / schreiben von der reinen Liebe GOttes.

Teder-, teêr-hartig, zart- / oder mildhertzig.

Tederheit, (Teêrheit) Zartheit / Zärtlichkeit.

Tederheit van een Kindeken; Tederheit van Lichaam, van Leeden &c. Zartheit &c. eines Kindleins / Zartheit vom Leibe / von Gliedern &c.

Tederheit, Zartheit / i. e. zarte Liebe. *gall.* tendresse. v. tedere liefde, teêrhartigheit. teder medelyden &c.

Teef, f. Zaupe / Lusch / Hündinn.

is dat een Hond, of eene Teef? [een Teefje?] ist das ein Hund / und eine Zaupe?

Teef: dat is eene ritsige Teef, [eene geile Hoer] das ist eine geile Lusch / (eine geile Hur)

Teef: eene Appel-teef, Visch-teef &c. Zaupe: eine Apfel-zaupe / Fisch-zaupe /

hy

i. e. ein canailleux Weib / so Aepfel/ Fisch rc. feil hat.

Teeken, Teekenen &c. v. Teken &c.

Teelen, zeugen/ i. e. ziehen/ als Vater rc. v. voortbrengen, gewinnen.

Kinder teelen: hy heeft vier Zoonen by syne Huis-vrouw geteelt, Kinder zeugen: er hat vier Söhne mit seiner Haus-frau gezeugt.

Beesten, Vee &c. teelen, Viehe rc. ziehen.

alle Gewassen worden door Zaat geteelt, alle Gewächse werden durch Saamen gezeugt.

Boomen, Bloemen, Kruiden teelen, Bäume/ Blumen/ Kräuter zeugen / ziehlen. v. voortplanten, aanqueeken, aanfokken.

Teel-land, bau-oder bau-bar Land rc. v. zaai-of bouw-land.

Teel-lid, n. Teel-leden, *plur.* Zeuge-oder Ziehl-glied; Zeuge-glieder/ (eines Manns)

Teel sap, (Teel-vocht) Zeuge-saft/ (zum Wachsthum) v. teel-zaat.

Teel-zaat, Zeuge-oder Ziehl-samen.

Teeling, Zeugung / Ziehlung/ Fasel.

Teelt, f. Gezüchte/ Gezeuge/ Geziehle/ Zucht.

daar is in dit Jaar een groote Teelt van Karper, van Snoek &c. es ist in diesem Jahr ein ziemliches Gezüchte von Karpfen/ von Hechten rc.

Teel-lust, (Teel zucht, Teel-begeerte) Zeuge-oder Ziehl-sucht/ (-lust/ -begierde)

de Teel-lust is allen Dieren aangeboren, die Zeuge-lust rc. ist allen Thieren angeboren.

Teemen, zauderen/ zögeren/ it. langsam seyn/ it. langsam reden; die Worte schleppen rc. v. talmachtig, langwylig en lymachtig spreeken.

hier valt niet te teemen, hier muß man nicht lang zauderen / noch trentelen rc.

Teemer, (langwylige, verdrietige Praater, die eenen lang-wyligen Teem over zich heeft) Zauderer/ Zögerer/ lang-weiliger/ verdrießlicher Wort-schlepper.

hy is een rechte Teemer, er ist ein rechter Zauderer (im Reden)

Teems, teemst, f. Sieb (Sicht) hârnes Sieb. v. haaire zeef.

iets door een Teems slaan, etwas durch ein Sieb schlagen.

Teen, f. teenen, *plur.* Weide/ Flecht-weide/ Weiden gerte. v. wiich.

Manden, Korven vlechten van Teenen, Körbe flechten von Flecht-weiden rc.

Teenen (van Teen gevlochten) *adj.* weiden / von Weiden geflochten.

een teenen Korf, Mand &c. ein weidener Korb rc.

Teen, (toon) f. Teenen, teên, toonen, *plur.* Zehe / Zehen an Füssen.

op zyne Teenen staan, gaan, auf seinen Zehen gehen/ stehen.

iemant op ten Teen, op zyn Teen treeden, jemand auf seine Zehe / auf seine Zehen tretten.

de groote Teen, de kleine Teen, die grosse Zehe / die kleine Zehe.

Teene-maal, gänzlich rc. v. een. eenemaal.

Teer, n. Tehr / Tähr / Thâr/ flüssiges Schiff-pech) v. pik.

een Schip, een Touw met Teer bestryken, bepikken &c. ein Schiff / ein Seil mit Tehr rc. bestreichen / bepichen / ein Faß darmit verbrennen rc. v. seq.

Teeren, (met Teer bestryken) theren/ thâren (mit Tähr überstreichen) v. beteeren, bepikken.

een Schuit &c. teeren, ein Schiff rc. theren/ (pichen/ bepichen)

Teerig, (met Teer bestreeken) thârig/ (mit Tähr bestrichen)

zich teerig maaken, zich toemaaken aan een teerige Plank: aan een teerig, of nieuw geteert Schip, sich thârig machen / sich zerziehen an einem thâri. en Brett: an einem thârig-oder neu-gepichten Schiffe rc.

Teer-ketel, Thâr-kessel.

Teer-kleed, (beteert Zeil-dock) Thâr-tuch / i. e. Decke / mit Thâr bestrichenen Segel-tuch.

een Teer-kleed over Koopmans-goederen dekken, op dat ze niet nat worden, ein Thâr-tuch über Kauffmanns-güter decken / auf daß sie nicht naß werden.

Teer-quast, Thâr-pensel / oder Thâr-quast.

Teer-ton, Thâr-tonne.

Teer-tonnen opzetten en branden tot een Vreugde-vuur; Thâr-tonnen auffsetzen und verbrennen / zu einem Freuden-feuer.

Teeren, zehren / verzehren. v. verteeren.

een Maag die wel, qualyk teert, ein Magen welcher wol/ übel zehret/ verzehret/ (dauet rc.) v. verdouwen.

Teeren, zehren/ i. e. essen/ trincken/ leben/ sich unterhalten. v. leeven. zich onderhouden.

op zyne eigene Kosten [op zyn Smeer] teeren, auf seine eigene Kosten (auf sein Schmeer) zehren.

teeren in een Herberg, in een Kroeg &c. [voor zyn Geld drinken, eeten, slaapen &c.] zehren (zechen) in einem Wirtshaus / in einer Herberge/ Schencke rc. (für sein Geld trincken/ essen/ schlafen rc.)

teeren en smeeren, zehren und schmeeren/ i. e. fressen und sauffen. v. smullen.

Teeren, zehren/ i. e. schwinden / abnehmen. v. uitteeren. een teerende ziekte hebben.

teeren: de Wyn teert in 't Vat, zehren: der Wein zehrt im Fasse.

Teer-geld, Teer-penning, Zehr-geld/ Zehr-pfenning / Reise-geld. v. reis-geld.

geen Teer-geld hebben; om een Teer-geld bidden, kein Zehr-geld haben; um ein Reis-geld (Zehr-pfenning) bitten.

Teering, Zehrung / Verzehrung. v. verteering.

zyne Teering naar de Neering zetten, [niet meer teeren (verteeren) als men wint] seine Zehrung nach seiner Nahrung einrichten / (nicht mehr zehren (verzehren) als man gewinnt.

de vrye Teering [Kost] ergens hebben, die freye Zehrung (Kost) irgend haben.

Teering: myn Maag heeft geen Teering, Zehrung: mein Magen hat keine Zehrung (Dauung) dauet nicht recht. v. verdouwing.

Teering, Zehrung / i. e. Schwind-oder Schwein-sucht / Lungen-sucht/ Dörre. v. longe-ziekte. it. uitteeren. quynen. uitdroogen.

de Teering [de uitteerende Quaal, Ziekte] hebben, die Schwindsucht am Halse haben.

Teer-kost, Zehr-kost/ i. e. kalte Küche/ Vorrat auf eine Reise. v. voorraad.

onze Teer-kost is op, unser Vorrat ist auf/ ist aufgezehret.

Teer-zak, Zehr-/ i. e. Knapp-/ Vorrat-sack auf einer Reise.

Teerling, m. Würffel. v. dobbel steen.

met Teerlingen speelen; dobbelen, mit Würffelen spielen / würffeln/ paschen. v. ib.

Teezen, klauben/ zupfen/ belesen. v. pluizen.

Wol &c. teezen, Wollen rc. klauben.

T'effens, teffens, zugleich / auf einmal. v. te gelyk. op eene reis.

men kan niet meer Dingen, meer Bodschappen teffens doen, man kan nicht mehr Dinge / mehr Bottschafften (Posten) auf einmal thun / (verrichten)

Tegel, f. Tegel-steen, Ziegel / Dach-ziegel. v. tichel, pan, dekpanne it. mop.

een Huis met Tegelen dekken, ein Haus mit Ziegelen decken.

Tegel-bakker, Ziegel brenner.

Tegel-dekker, Ziegel-decker.

Tegen, tegens, gegen/ it. wider/ it. widrig. v. weder &c.

Liefde tegen iemant betoonen, Liebe gegen jemand bezeigen.

tegen iemant twisten, kraakeelen, gegen/ mit rc. jemand zancken / hadern.

tegen iemant 't hebben, questie hebben, gegen (wider) jemand es haben.

zich tegen iets stooten, sich wider (an) etwas stossen.

tegens Dank [tegen zynen Dank] iets moeten doen, gegen Danck (gegen seinen Danck) etwas thun müssen. v. met weêr-zin. it. dank. it. noode.

iets tegen Heug en Meug moeten eeten, etwas wider Lust und Appetit essen müssen.

tegen de Regeering opstaan, gegen (wider) die Regierung auffstehen.

Tegens (tegen) gegen / wider/ (im folgenden)

tegens iemant van iets spreeken, gegen i. e. zu jemand von etwas reden.

tegens dien Tyd zal hy komen, gegen (um) selbige Zeit wird er kommen.

tegens den Avond, tegens den Morgen &c. gegen (um) den Abend / gegen den Morgen rc.

Tegen. gegen-/ it. wider-/ eine *Partic. Compos.* einiger Nomin. und Verbor. als:

Tegen-bedenking, (Tegen-gevoelen) Gegen-bedencken / Gegen-meinung.

zyne Tegen-bedenkingen op iets voortbrengen, zeggen, uiten, uitgeeven &c. seine Gegen-bedencken auf etwas vorbringen / sagen / äusseren rc.

Tegen-beeld, Gegen-bild.

Tegen-deel, Gegentheil/ it. Widerspiel.

't Tegen-deel zeggen, 't Tegen-deel staande houden, das Widerspiel sagen / behaupten.

Tegen-deel, (Tegen-party, Tegendinger) Gegentheil/ Gegen-parthey.

den Tegendeel ook hooren, aanhooren, den Gegentheil auch hören/ anhören.

Tegen-draad, (dwars-draad) Gegen-drat/ Wider-drat.
't Hout, 't Laken, de Stoffe &c. tegen-draad snyden, das Holz/ das Tuch/ den Zeuch ꝛc. gegen-drat schneiden.

Tegen-gaan, *V. Irr.* gegen-/ zu gegen-/ zu wider-gehen.
iemant in iets tegen-gaan, jemand in etwas zuwider gehen ꝛc. v. tegen-staan, weder-streeven.
de Wet, 't Gebod tegen-staan, dem Gesetz/ dem Gebot zugegen geben.

Tegen-galm, m. (Tegen-geluit, Tegen-klank) Gegen-/ oder Wider-hall. v. weer-galm, weer-klank.

Tegen-galmen, gegen-oder wider-hallen.

Tegen-graven, tegen-mynen, gegen-graben / gegen-miniren.

Tegen-graver, Gegen-gräber/Gegen-minirer.

Tegen-graving, Gegen-grabung/ Gegen-minirung.

Tegenheit, Gegenheit/i. e. Widrigkeit / Zuwiderheit. *gall.* aversion. antipathie. v. walg. afkeer. weêrzin. tegen-staan &c.
eene groote Tegenheit in iets hebben; voelen, eine grosse Widrigkeit in etwas haben/ fühlen.
't is een natuurlyke Tegenheit tusschen een Schaap, en den Wolf, es ist eine natürliche Zuwiderheit zwischen dem Schaf und dem Wolf.

Tegenheit, Zuwiderheit/ i. e. Unglück. v. ramp. tegenspoed.

Tegenhouden, gegen- oder widerhalten. v. weêr houden.
eene Plank &c. tegen-houden, darze niet valle, eine Bret ꝛc. gegen-halten/ daß es nicht falle.
een Werk tegenhouden, ein Werck gegen halten / i. e. hinderen. v. beletten. stuiten.
iets tegenhouden, etwas gegen halten/ i. e. verschützen.

Tegen-komen, *V. I.* gegen-/ i. e. entgegen kommen; begegnen. v. ontmoeten. bejegenen.
iemant op de Straat tegen-komen, einem auf der Strasse entgegen kommen/ oder begegnen.

Tegen-liefde, Gegen-liebe. v. onderling &c.

Tegen-loopen, *V. Irr.* gegen-/ i. e. zu wider lauffen.
't loopt my alles tegen, es läufft mir alles zu gegen/ (zu wider) hab weder Glück noch Stern ꝛc.

Tegen-malkanderen, gegen-/ i. e. wider einander.

Tegen malkanderen stryden; tegen malkanderen zyn &c. wider einander streiten ꝛc. wider einander seyn ꝛc.

Tegen-middel, Gegen-mittel.
een Tegen-middel gebruiken eene Qual te verdryven, ein Gegen-mittel gebrauchen/eine Plage zu vertreiben.

Tegen-morren, tegen-mompelen, tegen-preutelen, gegen-murren / gegen-brummen.
gehoorsaam zyn zonder tegen-morren, gehorsam seyn ohne Gegen-murren.

Tegen-muur, f. Gegen-mauer.

Tegen-over, *prap.* gegen über.
tegen over de Kerk woonen, gegen über die Kirche wohnen.

Tegen-pand, Gegen-pfand. v. pand.

Tegen-rekening, Gegen-rechnung.

Tegen-schryver, Gegen-schreiber, Controleur.

Tegen-schrift, Gegen-schrift.
een Tegen-schrift op iets uitgeeven, uitgaan, uitkomen laaten, eine Gegenschrift auf etwas ausgeben/ ausgehen/ heraus kommen lassen.

Tegen-spannig, gegen-, i. e. wider-spännig / oder widerspänstig. v. weder-spannig &c.

Tegen-spartelen, (tegenschoppen, tegen-woelen, tegen-worstelen) gegen- oder widerstreben / sich streuben ꝛc. v. tegen-streeven &c.

Tegen-spoed, Gegen-glück / i. e. Unglück / Unstern. v. ramp. ongeluk.
men heeft veel Tegen-spoed in de Wereld, man hat viel Unglück in der Welt.

Tegen-spoedig, (ramp-spoedig) unglücklich ꝛc.
een tegen-spoedige Reise gehad hebben, eine unglückliche Reise gehabt haben.

Tegen-spreeken, tegen-zeggen, gegen-/ i. e. widersprechen v. wederspreeken &c.
iemant in iets tegen-spreken, jemand widersprechen.

Tegen-spreeker, Widersprecher.
alle zyne Tegen-spreekers de Mond stoppen, gestopt hebben, allen seinen Widersprechern das Maul gestopft haben.

Tegen-spreeking, Tegen-sprak, Tegen-zegging, Widersprechung/ Widerspruch.
zonder Tegen-spreeking &c. iets doen, ohne Widersprechung etwas thun.
dat is waar, buiten alle Tegen-sprak &c. das ist wahr ausser aller Gegen-sprache.

Tegens &c. v. Tegen &c.

Tegen-staan, gegen-/ i. e. widerstehen ꝛc. v. weder-staan. tegen-streeven.
iemant in iets tegenstaan, jemand in etwas widerstehen. v. beletten. verhinderen.
hy heeft my lang tegenstaan, er hat mir lang widerstanden.
de Vyanden tegenstaan, den Feinden widerstehen ꝛc.

Tegen-staan, gegen- i. e. widerstehen/ i. e. zu gegen/ zu wider seyn. v. tegen zyn &c.
dat Eeten, die Spyze staat my tegen, dieses Essen / diese Speise ist mir entgegen / widersteht mir/ hab einen Eckel drob ꝛc. v. walgen &c. tegen de Borst zyn. er Afkeer van, een Weerzin er aan hebben.
die Man staat my vreeslyk [byster] tegen, der Mann ist mir schrecklich zu wider.

Tegen-staande, gegen- oder widerstehend/ hinderend ꝛc.
niet tegen-staande zyne Onschuld [dat hy onschuldig was] wierd hy gedood, nicht gegen- oder widerstehende/ i. e. ungeachtet / unangesehen seiner Unschuld; (daß er unschuldig war) wird er getödet. v. ongeacht. on aangezien.

Tegen-stant, Gegen-stand/ it. Widerstand/ it. Hindernüs ꝛc. v. weder-stant. belet. beletzel.
iemant Tegen-stant bieden, doen, jemand Gegen-stand / Hindernüs ꝛc. bieten/ thun.
geenen Tegen-stant vinden; zonder eenige Tegen-stant, keinen Gegen-stand finden; ohne einigen Widerstand.

Tegen-stander, Gegen- oder Widersteher/ Widerstreber/ Gegner ꝛc. v. tegen-streever.
veel Tegenstanders in eene Zaak vinden, hebben, viel Widerstrebere Gegnere ꝛc. in einer Sache finden / haben.

Tegen-stellen, gegen-stellen/ gegen-/ entgegen-setzen. *gall.* opposer.
iets op een Zaak tegen-te stellen [in te brengen, tegen in te brengen, in te leggen] hebben, etwas auf eine Sache entgegen zu stellen / zu opponiren / zu excipiren haben.

Tegen-steller, Gegen-steller. (Opponent *gall.* oppolant)

Tegen-stelling, Gegen- (Entgegen-) stellung.
Tegen-stellingen op een Klaagte inbrengen, uitgeeven &c. Gegen-stellungen/ [Exceptiones] auf eine Klage einbringen.

Tegen-stemmen, gegen-stimmen / widerstimmen/ die Gegenstimm geben.
ergens over tegen-stemmen: daar was niemant in 't Kapittel die 'er durfte tegenstemmen, es war niemand im Capitel/ der da gegen-stimmen durfte.

Tegen-stooten, (tegen-bonzen) gegen-oder wider-stossen.

Tegen-streeven, tegen-stribbelen, gegen-streben / gegen-streuben/ widerstreben ꝛc. v. tegen stryden &c.
de Genade tegen-streeven, der Gnade widerstreben.
doen wat ons bevolen is, zonder tegenstreeven, thun was uns befohlen ist/ ohne Widerstreben ꝛc.

Tegen-streever, Tegen-stribbelaar, Widerstreber ꝛc.

Tegen-streeving, Tegen-stribbeling &c. Widerstrebung.

Tegen-stryden, *V. Irr.* gegen- oder widerstreiten ꝛc. v. weder- of weêr-staan &c. tegen-spreeken &c. it. tegen-dingen &c.
uw Zeggen tegenstryd alle Reden, euer Sagen widerstrebt aller Vernunft.

Tegen-stryder, Tegen-dinger &c. Widerstreber/ Gegner.
veel Tegen-stryders hebben, viel Widerstrebere / Gegnere / Feinde haben.

Tegen-strydig, gegen-streitig. *gall.* contradictoire.
eene tegen-strydige Rede, eine gegen-streitige (sich widersprechende) Rede.
twee Dingen die tegen-strydig zyn, zwey Dinge so gegenstreitig seynd.

Tegen-strydigheit, Gegen-streitigkeit. *gall.* contradiction.

Tegen-stroom, Gegen- oder Widerstrom. v. tegen-draat.
tegen-stroom vaaren, wider den Strom fahren / it. ungern etwas thun. v. tegen-draat.

Tegen-voeter, Gegen-füsser. *gall.* antipode.
de Oost-indianen zyn onze Tegen-voeters, die Ost-indianer seynd unsere Gegen-füsser.

Tegen-vryer, Gegen- i. e. Mit-freyer / Mit-werber. v. mede-vryer.
zyn Tegen-vryer heeft hem den Voet geligt, sein Mit-werber hat ihm den Fuß gehoben / (hat ihm ausgebissen / abgestochen.

Tegen-weer, Gegen-wehr / Widerstand. v. weder-stant.
Tegen-weer doen: zy deeden gansch geene Tegen-weer, Gegen-wehr thun: sie thaten gantz keine Gegen-wehr.

Tegen-werpen, gegen-werffen / i. e. gegen-einwerffen. gall. objecter. v. tegenstellen.
iemant iets tegen-werpen, jemand etwas gegen-werffen / einwenden.

Tegen-werping, Tegen-werp, Gegen-einwurff / Einwurff. gall. objection.
eene Tegen-werping, alle Tegen-werpingen beantwoorden, einen Einwurff / alle Einwürffe beantworten.

Tegen-gewicht, n. Tegen-wigt, Gegen-gewicht. gall. contrepoids.
iets 't Tegen-gewigt in iets houden, etwas das Gegen-gewicht worinnen halten.

Tegen-wind, Gegen- oder Wider-wind.
door Tegen-wind zyne Vaart, Reize niet vorderen konnen, durch Gegen-wind seine Reise nicht fordern können.

Tegen-wordig, gegenwärtig / it. itzig / dermalig.
ergens tegenwordig zyn, irgend gegenwärtig (beywesend / anwesend) seyn. v. byzynde.
de tegenwordige Tyden, die jetzige Zeiten.
de Genoot is maar voor de Tegenwordigen, [voor de geene, die tegenwordig zyn] der Genuß ist nur für die Gegenwärtigen.
ergens lichamelyk tegenwordig zyn, irgend leiblich gegenwärtig seyn.

Tegenwordig, Tegenwordiglyk, adv. gegenwärtig / i. e. itzund / itzt / dermalen / der Zeit. v. nu ter tyd &c. it. iets thans.
't komt my tegenwordig niet gelegen, es ist mir itzund &c. nicht gelegen.
hy is tegen-wordig niet wel te passe, er ist dermalen &c. nicht wol zu paß.

Tegenwordigheit, Gegenwart / Beyseyn. v. bywezen.
dat is in myne, zyne &c. Tegenwordigheit geschieden, das ist in meiner / seiner &c. Gegenwart (im Beyseyn meiner &c.) geschehen.
in iemants Tegenwordigheit verschynen, in jemands Gegenwart (vor einem) erscheinen.

Tegen-zeggen. v. tegen-spreeken.

Tegen-zyn, gegen- i. e. entgegen / oder zuwider seyn. v. tegenstaan.
die Mensch, dien Reuk, [dien Stank] dien Smaak &c. is [staat] my zeer [byster] tegen, der Mensch / der Geruch / (der Gestanck) dieser Geschmack &c. ist mir sehr (heftig) zuwider. v. walgen. tegen-zin &c.

Tegen-zin, Gegen-sinn / Widersinn / it. Eckel. v. walg. v. weer-zin.
ergens eenen Tegen-zin in hebben, irgend einem Wider-sinn innen haben &c.

Teisteren, übel handelen / übel mitfahren.
iemant leelyk teisteren, [ruuw handelen] einem heßlich mitfahren / übel tractiren / rauh handelen &c. v. ruuw handelen. it. v. rossen. afrossen.

Teken, Teiken, Teeken, n. Zeichen / Merck-mal / Kenn-zeichen &c. v. merk, merk-teken, ken-teken &c.
iets met een Teken merken; een Teken maaken, etwas mit einem Zeichen mercken; ein Zeichen machen.
iets aan een zeker Teken kennen, etwas an einem gewissen Zeichen (Wahrzeichen) kennen.
iemant een Teken geeven, iets te doen, einem ein Zeichen geben / etwas zu thun. v. wenk.
een Teken [Wonder-teken] aan Hemel verschynen, ein Zeichen (Wunder-zeichen) am Himmel erscheinen.
de twalf hemelsche Teken des Dier-kringś, die zwölf himmlische Zeichen des Thier-kreises.
dat is een Teken der Liefde &c. das ist ein Zeichen der Liebe &c.
dat is een goet, een quaat Teken, das ist ein gut / ein bös Zeichen.
dat is een Teken, dat &c. das ist ein Zeichen / daß &c.

Tekenen, teekenen, teikenen &c. zeichnen / bezeichnen. v. mercken / bemercken &c.
iets tekenen; een Plaats &c. tekenen, etwas zeichnen; einen Ort &c. zeichnen. v. merken.

Tekenen, onder-tekenen, zeichnen / unterzeichnen / it. unterschreiben.
eene Schrift &c. tekenen, zynen Naam onderrekenen &c. eine Schrift &c. unterzeichnen: seinen Namen unterzeichnen. v. onderschryven.

Tekenen, zeichnen / i. e. reissen / abreissen. v. schetsen, afbeelden.
een Landschap &c. naar 't Leven tekenen, eine Landschaft nach dem Leben zeichnen / abzeichnen.
konstig konnen tekenen; tekenen leeren, leeren, künstlich zeichnen können; zeichnen lehren / lernen.

Tekenaar, Zeichner.
hy is een konstig Tekenaar, er ist ein künstlicher Zeichner.

Tekening, Teikening, Zeichnung / it. Riß / Abriß &c. v. afbeeldsel. schets, schetsing.
dat is eene brave, konstige Tekening, das ist eine schöne / künstliche Zeichnung.

Teken-konst, f. Zeichen-kunst.
de Teken-konst wel verstaan, een goet Teken-konstenaar zyn, die Zeichen-kunst wol verstehen; ein guter Zeichner seyn.

Teken-meester, Teken-school, Zeichen-meister / Zeichen-schul.

Tel &c. v. Telle &c.

Telg, f. Ast / Zweig &c. v. tak. rank.
de Telgen van een Boom afhouwen, die Aeste eines Baums abhauen.
een Boom die zyne Telgen zeer weelig uitbreid, ein Baum der seine Aeste sehr lustig ausbreitet.

Teljoor, n. Teller / (zumalen hölgener) v. tafel-bord.

Teljoor-likker, Teller-lecker / it. Schmarotzer. v. pan-likker.

Telkens, t'elkens, adv. so oft / so oftmals / it. immerzu / stäts &c. v. zo menigmaal &c. it. geduurig, staadig &c.
telkens als [dat] ik daarvan spreek, daaraan denk, ryzen my de Hair te Berge, so oft als (daß) ich davon rede / dran dencke / stehen mir die Haare zu Berge.
telkens berispt &c. hy my, immerzu bestraft / schändet &c. er mich.

Telle, f. Zelter.
op eene Telle ryden, [op een Paerd, dat de Telle gaat] auf einem Zelter reiten / (auf einem Pferd das den Zelt / den Zelt-gang / Zelt-schritt) geht.

Tellen &c. Telbaar &c. v. Tal, Getal &c.

Temmen, Tem-lust, it. tam maaken. v. Tam &c.

Tempeest, n. Ungewitter / Wetter / Sturm / Sturm-wetter. v. onweder, storm.
door een zwaar Tempeest overvallen worden, von einem schweren Ungewitter überfallen werden.

Tempeestig, stürmisch / schauerisch &c. v. onstuimig &c.
tempeestig Weer, stürmisch &c. Wetter.

Tempel, m. Tempel.
den Tempel te Jerusalem, der Tempel zu Jerusalem.
de Tinne &c. des Tempels, die Zinne &c. des Tempels.
een heidensche, afgodsche Tempel, ein heidnischer / abgöttischer Tempel / Götzen-tempel.

Tempel, (Kerk van de gereformeerde Gods-dienst in Vrankryk.) Tempel / i. e. Kirche der reformirten Religion (der Hugenotten) in Franckreich.
Louis de XIV. heeft dat zo duur bezwooren Edict van Nantes verbroken, en alle Tempelen der gereformeerde Christenen laaten slechten, Ludwig der XIV. hat das so theuer beschworene Edict von Nantes gebrochen / und alle Tempelen (Gottes-häuser) der reformirten Christen schleiffen lassen.

Temperen, temperiren / i. e. mischen / mengen / it. mässigen. v. matigen.
zynen Wyn met Water temperen, seinen Wein mit Wasser vermischen &c.
temperen: het Staal, het Yzer temperen, härten: den Stahl / das Eisen härten. v. haden.
getempert: getemperde Wyn; getemperd Staal, gemischter Wein; gehärteter Stahl.

Tempering &c. Mischung (des Weins) Härtung / (des Stahls)

Ten, zum / zun / anstatt: zu dem / zu den / it. zur &c. v. Gramm. p. 82. [de *Prepos.* te, met de *Artic.* den tzamen getrokken]
ten eersten, ten tweeden, ten derden &c. ten laatsten. [ueerften] zum ersten / zum zweyten / zum dritten / (erstens / zweytens / drittens &c.) zum letzten / (letztens)
ten deele, zum theile / (theils)
ten einde dat &c. zum (zu dem) Ende &c. v. op dat &c.
ten Hove veel verkeeren, zum (zu) Hofe viel umgehen.
ten Huize van myn Vader zyn veel Wooningen, im Hause meines Vaters seynd viel Wohnungen.
ten Huize ingaan, uitgaan, zum Haus hineingehen / hinausgehen.

ten Tyde des Keizers Augustus, zur Zeit (zu Zeiten) des Kaysers Augusti.
'r ten minsten, zum wenigsten/ wenigstens.

Ten zy &c. Ten ware &c. es seye denn ꝛc. es wäre denn ꝛc. es wäre denn Sache ꝛc.
't en ware hy van een andere Meening wierd &c. es wäre denn / daß er anderer Meinung würde ꝛc. gall. si ce n'est que &c.

Tenger, tanger, *adj.* rahn/ rahnig/ dünn/ zart/ geschmeidig/ geschmeissig ꝛc. v. teeder. (toêr.) rank van lichaam &c.
een tenger Kind; een tengere Vrouw, ein zartes Kind; eine rahne/ rahnige Frau.

Tengerheit, Rahnigkeit / Zärtlichlichkeit ꝛc.
Tengerheit van Leden &c. Rahnigkeit ꝛc. der Glieder.

Tent, tente, f. Tente / i. e. Gezelt.
een Tent, Tenten opslaan, ein Gezelt / Gezelte aufschlagen.
in Tenten woonen, in Gezelten wohnen.

Tent, Tent-yzer, Wund eisen. v. wond yzer.
een Wonde met een Tent-yzer peilen, eine Wunde / und dero Tiefe mit dem Wund-eisen erforschen.

Tepel, m. Tüpfel / i. e. Wärtzlein an den Brüsten (Dutten) einer Weibs-person.
Tepels der Borsten, Brust-wärtzlein.
die Vrouw is klein van Tepels, haar Kind valt 'er graag aan; maar 't kan ze niet vatten, die Frau hat kleine Brustwärtzlein / ihr Kind fällt zwar begierig drauf / kan sie aber nicht fassen.
zeere, zweerige &c. Tepels hebben, wehe/ schwierige Wärtzlein haben.

Tepel-zalf, (om'er de zeere Tepels meê te smeeren) Wärtzlein-sälblein/ (die schwürige Brust-wärtzlein darmit zu schmieren.

Ter, in plaats van, te der, zur/ anstatt: zu der; als: v. Gram. pag. 81. 82.
iemant zyn Dochter ter Bruid geeven, jemand seine Tochter zur Braut geben.
ter rechter, ter slinker Hand zitten, zur rechten / zur lincken Hand sitzen.
ter Tafel, ter Kerken gaan, zur Tafel/ zur Kirchen gehen.
ter rechter Tyd, zur rechten Zeit.
ter Stad in-, en uitgaan, zur Stadt ein-/ und ausgehen.
ter zelven Tyd, zur selben Zeit.
ter Zyde gaan, zur Seite gehen.
iemant ter Dood verwyzen, jemand zum Tod verdammen.
ter stond, zur Stunde/ it. alsobald, v. infr. nach Ord. it. terwyl &c.
ik zal ter stond komen &c. ich werde alsobald kommen ꝛc.

Tergen, tarten, reitzen / zergen/ hetzen/ it. zum Zorn reitzen ꝛc.
eenen Hond tergen &c. ein Hund reitzen ꝛc.
iemant tergen, [tot Gramschap verwekken] jemand zum Zorn reitzen / anhetzen ꝛc.

Tergend &c. reitzend / hetzend / zergend
tergende Woorden, [Terg-woorden] reitzende ꝛc. Worte/ (Reitz-worte).

Terger, Tergster, Reitzer / Zerger/ Vexirer; Vexiererinn.

Termyn, m. Termin / Ziel/ (gesetzt-/ angesetzt- / abgeredte) Zeit. v. gezette tyd.
een Huis &c. koopen, of verkoopen om in drie Termynen te betaalen, ein Haus ꝛc. kauffen / oder verkauffen/ in dreyen Zielen zu bezahlen.

Termynen. v. Stuipjes.

Terpentyn, Terpentin.
Terpentyn-boom, Terpentin-baum.
Terpentyn-olie &c. Terpentin-öl ꝛc.

Ter stont, *adv.* zur Stunde/ i. e. alsobald/ so gleich ꝛc. v. ter &c. v. Gram. p. 76
hy is niet hier; maar hy zal ter stont komen, er ist nicht hier; aber er wird zur Stunde kommen.

Terw &c. v. Tarw &c.

Ter wyl, onder-wyle &c. mittler Weil/ indessen/ in dem ꝛc. unterdessen ꝛc. v. ondertusschen. it. Gram. p. ib.
't gebeurde ter wyl dat ik 'er was, dat &c. es geschahe indessen (in dem) daß ich da wäre/ daß ꝛc.

Tesch &c. v. Tas &c.

Test, f. (aarde Vuur-pot) Feuer-hafen / (grosser erdener)
't stont een groote Test met Kool-vuur in de Kamer, es stund ein grosser Feuer-hafen mit einem Kol-feuer (Glut) in der Kammer.

Testament, Testament / (letzter Wille ꝛc.) uiterste wille.
zyn Testement maaken, sein Testament machen.
zyn Testament breeken, sein Testament brechen.
iemant by Testament eene Erf-gifte bespreeken, jemand im Testament einig Erb-gut [Legat] vermachen.
zonder Testament sterven, ohne Testament sterben.

Testament, Testament/ i. e. Bund. v. verbond.
het Oude, en het Nieuwe Testament; of de Boeken des Ouden, en &c. das Alte/ und das Neue Testament; oder die Bücher des alten/ und ꝛc.
Testament, i. e. nieuw: altoos een Testament in zyn Zak draagen, allezeit ein (Neu) Testament im Schub-sack tragen.

Tets, *adj.* tätsch / teigig ꝛc. it. speichelig / schleimicht / kleberichte ꝛc. v. deegachtig.
tets Brood &c. tätsch ꝛc. Brod ꝛc.
tets: de Zieke heeft een tetse Mond, een tetse Tong &c. der Krancke hat einen speicherigen Mund / eine schleimigte Zung ꝛc.

Teug, f. Schlunck / Zug. v. haal.
eene Teug Wyn, Biers, Waters &c. ein Zug Weins / Biers / Wassers ꝛc.
den Wyn met groote, met lange Teugen drinken, den Wein mit grossen/ mit langen Schlüncken/ Zügen trincken.
's morgens een Teugje Brandewyns inslurpen, des morgens ein Schlüncklein (Züglein) Brandeweins einschlürffen.

Teugel, m. Zügel an einem Zaum/ it. Zaum-gebiß. v. breidel. toom. gebit.
Teugel-riem, Zügel-riemen.
Teugelen, zäumen/ zügeln.
een Paerd teugelen, [hem den Teugel in Mond doen] ein Pferd zäumen/ (ihm den Zaum (das Gebiß) einlegen.
zyne quaade Driften [vuile Lusten] teugelen, seine böse Gelüsten zäumen. v. intoomen.

Text, m. Text / it. Predigt-/ Sermon-text ꝛc. v. stof om 'er over te prediken, te leeren.
eenen Text uitleggen, verklaaren, einen Text auslegen/ erklären.
zynen Text uit iets neemen, seinen Text aus etwas nehmen.
hy nam zynen Text uit het eerste Kapittel van den Prophet Esaia; er nahm seinen Text aus dem ersten Capitel des Propheten Esaia.
over verscheide schoone, vermaarde Texten gepredikt hebben, über unterschiedliche schöne / berühmte Texte geprediget haben.

Thans, *adv.* itzt / itzund/ dermalen / der Zeit ꝛc. v. tegenwoordig.
hy is thans niet in de Stad, hy is thans van Huis, er ist dermalen nicht in der Stadt/ er ist der Zeit nicht bey Hause ꝛc.

Thans, alsdann / so dann ꝛc.
eerst wierd eene Bresse geschooten, [gelegt] en thans bestormt men den Wal, erst (zu erst) wird eine Bresche (Bresche) geschossen/ (gelegt) und so dann bestürmt man den Wall.

Thien, thuin, Tuin &c. v. thym.

Tichel, Tichel-steen, Ziegel/ Ziegel-stein / it. Mauer-stein ꝛc. v. tegel. mop.
eenen Muur, een Huis van Tichelen [van Tichel-steenen] bouwen, eine Mauer/ ein Hauß ꝛc. von Ziegel-steinen bauen.

Tichel-bakker. Tichelaar, Ziegel brenner / Ziegler/ Ziegel-ofen.
Tichel-oven, m. Tichel-bakkery, Ziegel-ofen.
Tichel-werk, Ziegel-werck/ (Mauer-werck von Ziegeln / Ziegel-mauer ꝛc. v. metzel-werk van tichelen.

Tien, (Tien-tal, Tien-getal) zehen.
de tien Geboden, die zehen Gebote.
tien Jaaren, tien Stuivers &c. zehen Jahre / zehen Stüber ꝛc.
tien honderd, tien duizend, zehen hundert/ zehen tausend ꝛc.

Tiende: het tiende Deel, zehenter/ (das zehente Theil)
de tiende [Dag] van de Maand, der zehente (Tag) des Monds.

Tienden, *plur.* zehenten.
de Tienden eisschen, geeven, [betaalen] nemen, die Zehenten begehren/ geben/ bezahlen.

Tiend-heer, Tiend-eisscher, Tiend-heffer, Zehent-herr / Zehent-fodberer/ Zehent-haber.
Tien-jaarig, zehen-jährig.
Tien-malig, zehen-malig.
Tien-snaarig, zehen-saitig.
op een tien-snaarige Harp speelen, auf einer zehen-saitigen Harpfe spielen/ schlagen.
Tien-voudig, tien dubbel, zehen-fältig/ zehenfach ꝛc.

Tier &c. v. seq.

Tieren, wachsen/ grohen/ aufkommen ꝛc. v. opwassen, weelig groeien, aarden, tier hebben.

das

dat Gewas, die Aart van Boomen, Kruiden, Planten &c. tiert heel wel hier te Lande; maar dat ander wil niet tieren. [heeft geenen Tier] das Gewächse/ die Art von Bäumen/ Kräuteren/ Pflantzen 2c. wächst sehr wol/ kommt wol auf hier zu Lande; aber das andere will nicht aufkommen/ (hat kein Wachsthum)

Tieren, aufkommen/ gedeyhen/ gelingen/ glücken. v. gelukken. voorspoedig zyn.

dat Kind wil niet tieren. das Kind will nicht gedeyhen.

tieren: ik kan in die Stad, in dat Land niet tieren, [aarden] aufkommen: ich kan in der Stadt/ in dem Land nicht arthen/ nicht gedeyhen.

dat Werk wil niet tieren. das Werck will nicht gedeyhen / gelingen / glücken. v. gelukken.

het wil met hem niet tieren, [zyne Neering, Handteering &c. neemt niet op] es will ihm nicht gelingen / (seine Nahrung / Handtierung 2c. gehet / will nicht für sich)

Tierig, *adj.* wachsbaft / was bald wächst/aufkommt / it. was glücklich ist 2c. v. groeizaam. weelig. gelukkig. voorspoedig.

een tierige Plant; een tierig Gewas, eine wachsbafte Pflantze/ein wachsbaftes Gewächs. v. weelig.

het Thé, het Koffy &c. zyn geene Gewassen, die in Europa tierig zyn. das Thee/ das Kafe 2c. seynd keine Gewächse/ die in Europa wachsbar seynd/ i. e. wachsen/ aufkommen.

tierig: een tierig Kind, ein wachsbaftes/ it. frisches / lustiges Kind.

tierig: eene tierige Neering hebben; tierig zyn in zyne Neering, eine einträgliche Nahrung haben; prosperiren/ wol fortkommen in seiner Nahrung.

Tieren, toben/ ableben / rasen/ schreyen 2c. v. raazen. woeden. baaren. getier maaken, it. luid roepen of schreeuwen.

hoe tiert gy [tiertje] zo? wie tobt / wie schreyet ihr so?

niet doen dan tieren en baaren: hy tiert in Huis als een Nikker uit te Hel. nichts thun als toben und wüten: er raset/ schilt/ tobt / tl ut / lebt ab (hat ein Leben) im Hause / wie ein Teufel aus der Hölle.

Tierentein, n. (Stof van Linnen en Wollen) Masselan/ (von Ital. Mezza-lana) Zeuch/ halb von Wollen / halb von Leinen.

een arm [slecht] Kleetje van Tierentein aan hebben, ein arm schlecht Kleidlein von Masselan an haben.

Ty, Gety, n. Ebbe und Flut/ zumalen aber die Flutt. v. gety.

het Ty is verloopen, die Flut ist verlauffen/ abgelauffen.

Tyd, Tydt, m. f. Zeit.

de geledene, de tegenwoordige, de toekomende Tyd, die vergangene/ die gegenwärtige/ die zu kommende Zeit.

de Tyd van 't Jaar, die Zeit des Jahrs/ (Jahr-gezeit) v. jaar-getyde.

naar den Tyd zich voegen, schikken, nach der Jahr-zeit sich fügen / schicken.

in der Tyd, voor tegenwoordig: hy is Burgermeester, Rector &c. in der Tyd, (in) der Zeit: er ist der Zeit Burgermeister/ Rector 2c.

met der [metter] Tyd, mit der Zeit.

by tyds, bey Zeiten/ zeitlich.

metter Tyd knaagt een Muis een Kabel aan Stukken, mit der Zeit (allgemach) nagt eine Maus ein Schiff-seil entzwey.

met Tyd en Stroo worden de Mispelen zacht. [murf] mit der Zeit/ und Stroh/werden die Mispelen zeitig/ (weich)

de Tyd nadert, komt aan, dat &c. die Zeit nähert/ kommt heran/ herzu/ daß 2c.

den Tyd verdryven, doorbrengen met iets te doen. die Zeit vertreiben / durchbringen/ mit etwas thun.

zynen Tyd waar-neemen, verzuimen &c. seine Zeit warnehmen / versaumen 2c.

van alle Tyden, ['t allen Tyden, altoos] is 't zo geweest, von allen Zeiten (iederzeit) ist es so gewesen.

voor langen Tyd, vor langer Zeit. v. overlang.

de Tyd vergaat, verstrykt &c. die Zeit vergeht/ verstreicht/ verlaufft.

van Tyd tot Tyd, von Zeit zu Zeit.

ter rechter Tyd komen &c. zur rechter Zeit kommen 2c.

by Tyds [vroeg] komen, bey zeiten (früh) kommen. v. tydelyk.

geen Tyd hebben: ik heb geen Tyd, keine Zeit/ oder die Zeit nicht haben: ich hab die Zeit nicht.

in mynen Tyd is dat gebeurt &c. in meiner Zeit ist das geschehen 2c.

binnen dien Tyd zal hy komen &c. innerhalb selbiger Zeit (wehrender Zeit) wird er kommen 2c.

binnens Tyd iets doen, [eer de Tyd verstreeken is] in wehrender Zeit etwas thun/ i. e. ehe die darzu bestimmte Zeit verstrichen.

buitens Tyd ['t on-tyde] komen &c. ausser der Zeit (zur Unzeit) kommen 2c.

zynen Tyd geleeft [gehad] hebben, [al oud zyn] seine Zeit gelebt (gehabt) haben/ i. e. schon alt seyn.

een zwangere Vrouw op haaren Tyd zyn: die Vrouw is op haaren Tyd, [te einde van haare Rekening] eine schwangere Frau auf ihrer Zeit seyn: die Frau ist auf ihrer Zeit / (zu Ende ihrer Rechnung)

van 't Beloop der Tyden spreeken, von der Verlauff der Zeiten reden/ i. e. von dem was dermalen vorgehet.

de Taal, [de Spraak] de Draagt [de Mode Fatzoen] de Zeden &c. der Tyden, die Sprach/ die Tracht/(die Mode) die Sitten der (itzigen / dermaligen/ heutigen) Zeiten.

Tyd-boek, n. Tyd-schrift, Tyd-boeken, *plur.* Zeit-buch / Zeit bücher/ i. e. Chronick/ Jahr-bücher v. kronyk. jaar-boeken, tyd register &c.

Tydelyk, *adv.* zeitlich/ i. e. frühe / bey zeit 2c. v. vroeg. by tyds, tydiglyk &c.

tydelyk komen, slaapen gaan, opstaan &c. zeitlich kommen / schlafen gehen/ aufstehen.

Tydelyk, *adj.* zeitlich / i. e. vergänglich. v. vergankelyk.

de tydelyke Goederen, 't tydelyk Geluk, de tydelyke Welvaart &c. die zeitliche Güter/ das zeitliche Glück / die zeitliche Wolfahrt 2c.

van dit tydelyk Leeven tot het eeuwige overgaan, aus diesem zeitlichen Leben ins ewige übergehen.

Tydelykheit, f. Zeitlichkeit.

in deeze Tydelykheit is geen recht Vergenoegen te hoopen. in dieser Zeitlichkeit ist kein rechtes (wahres) Vergnügen zu hoffen.

Tyd-geloof, (Tyd-geloove) n. Zeitglaube.

maar een Tyd-geloof hebben, [dat slechts eenen korten Tyd duurt], nur einen Zeit-glauben haben / der nur eine kurtze Zeit wehret.

Tyd-gloovig, zeit glaubig/

de Tyd-gloovige vallen af, ten Tyd der Verzoekinge, die Zeit-glaubigen fallen ab/ zur Zeit der Versuchung.

Tyd-genoot, Zeit-genoß i.e. einer der zu eben einer Zeit gelebt hat.

die Leeraar was een Tyd-genoot van Augustinus [leefde op den zelfden Tyd nevens hem] selbiger Lehrer war ein Zeit-genoß von Augustino (lebte zu eben derselben Zeit)

Tydig, (dat te rechter Tyd komt) zeitig / (was zur rechten Zeit kommt)

tydige Vrucht, tydig Ooft, zeitige Frucht/ zeitig Obst. v. ryp &c.

Tydelyk, (by Tyds) *adv.* zeitlich. v. tydelyk.

tydelyk komen, zeitlich kommen.

Tyding, f. Tydingen, *plur.* Zeitung/ Zeitungen. v. maare. nieuws &c.

nieuwe Tydingen brengen, neue Zeitungen bringen.

goede, quaade Tydingen krygen, hebben, gute / böse Zeitungen/ bekommen/ haben.

de gedrukte Tydingen leezen, die gedruckte Zeitungen lesen.

Tyding-schryver, Zeitung-schreiber.

Tyd-register, n. Zeit-register.

Tyd-rekening, Tyd-reken-kunde &c. Zeit-rechnung 2c.

Tyd-verdryf, n. Zeit-vertreib/ Kurtzweil. v. kortswyl. vermaak.

iets slechts om Tyd-verdryf doen, etwas nur um Zeit-vertreib etwas thun.

Tyd-verlies, (Tyd- verquistung, Tyd-verzuim) Zeit-verlust/ (Zeit verschwendung)

zonder Tyd-verlies iets doen, sonder Zeit-verlust etwas thun.

Tym, thym, Tien, thuin, m. Thym/ Thymus / Thymian.

de Tym is een geurig, en wel riekend [ruikend] Kruidtje, der Thymian ist ein wol riechend Kräutlein.

Tjilpen, sirken, schirpen/schreyen wie die junge Spatzen.

Tytel, m. Titul.

groote, hooge Tytelen voeren, pretendeeren &c. grosse/ hohe Titulen führen/ prætendiren 2c.

Tytel, [Opschrift van een Boek] Titul/ (Aufschrift eines Buchs)

Tytel-blad &c. Titul-blatt.

Tytel-print, (-plaat &c.) Titul-kupfer/ (Kupfer titul)

Tikken, ticken / i. e. mit den Fingeren / tupfen / stupfen / anrühren.

hy tikte ze met zyn Vinger, [gaf haar een Tik] er tupfte sie mit dem Finger/ (gab ihr einen Tupf) (Stupf)

Tik-takken. (Tik-tak, of op 't Tik-tak-bord speelen) Ticktacken/ im Brett spielen 2c v. verkeeren.

hy tik-takt gerne, houd veel van tik-takken, is een lustig Tik-takker, of Tik-tak-speelder, er ticktackt gern / hält viel von Ticktacken; ist ein hurtiger Ticktacker/ (Brett-spieler)

Til &c. v. seq. Tillen.

Tillen, (om hoog tillen) heben/ aufheben 2c. v. beuren. lichten. opheffen. oplichten.

eenen zwaaren Steen tillen, niet tillen konnen, einen schwären Stein heben/ nicht heben können.

tillen: aan een Werk tillen, i. e. zeer hevig, en moeielyk arbeiden. heben: an einem Werck heben / i. e. sehr heftig/ und mühesam dran arbeiten / it. es unternehmen ꝛc.

ik denk daar niet aan te tillen, ich gedencke das nicht zu unternehmen; ich wills unterlassen ꝛc.

Tilbaar, hebig / heblich/ hebbar. v. hefbaar.

zo een Steen is niet tilbaar [is ontilbaar] door menschelyke Krachten, ein solcher Stein ist nicht hebig ꝛc. (ist unhebig ꝛc.) durch menschliche Kräfften.

tilbaare Goederen, hebliche/ i. e. bewegliche Güter / Fahrnüssen. v. roerbaar. roerend. beweeglyk.

Til-brug, Heb-brug / Aufzieh bruck/ Fall bruck. v. valbrug.

Til, f. (*quasi*) Tilling. Hebung / Aufhebung ꝛc. v heffing. lichting &c

de Til van eenen zwaaren Steen, van eene groote Klok, Zuil &c. aanvaarden die Hebung eines schweren Steins/ einer grossen Glock / Säule ꝛc. unternehmen ꝛc.

Til, Hebung ꝛc in folgenden.

iets in Til zyn, etwas in der Hebung/ i. e. unterhanden/im Werck ꝛc. seyn. v. onderhanden, in werk, in overleg &c.

het Werk is nu in Til, das Werck ist itzt unterhanden.

daar is iets in Til [in de Meulen] dat haast uitbarsten zal, da ist etwas im Werck ꝛc. welches bald ausbrechen wird.

dat Opzet is [heeft] lang in Til geweest, das Vornehmen ist lang unterhanden gewesen / man ist lang darmit umgangen.

Til, n. Schlag/ Kluppe/ Sprenckel/ v. knip-slag.

een Duive-til, of Duive-slag, ein Taubenschlag.

Timmeren, zimmeren/ i. e. bauen. v. bouwen. op bouwen. stichten.

een Huis, eenen Tempel, een Paleys &c. timmeren; een Schip, een Vaar-tuig &c. timmeren, ein Haus/ einen Tempel/ einen Pallast zimmeren / ein Schiff ꝛc. bauen.

die timmert aan de Weg, die timmert of te hoog, of te leeg, wer am Wege (auf freyer Gassen) bauet / der bauet (denen Leuten) entweder zu hoch/ oder zu nidrig.

timmeren: iets timmeren, [maaken, toestellen] zimmeren: etwas zimmeren/ i. e. machen ꝛc. v. maaken, toestellen.

Timmering, Zimmerung/ i. e. Bauung/ Gebäu. v. getimmer. gebouw.

dat is eene vaste [hechte] Timmering, das ist ein festes Gebäu.

Timmer, Zimmer/ Gemach/ Kammer/ Stube ꝛc. v. vertrek. kamer &c.

Vrouwen-timmer, ['t Vrouwen-vertrek in 't Hof] Frauen-zimmer/ (an einem Hofe)

Timmer-gereetschap, Timmer-werktuig, Timmer-tuig &c. Zimmergerätschaft / Zimmer- oder Bauzeuch / it. Zimmermanns-zeuch.

Timmer-hout, Zimmer- oder Bauholtz.

all Hout is geen Timmer-hout, alles Holtz ist kein Zimmer-holtz.

Timmer-man, Zimmermann.

Timmermans-baas, (Timmer-meester) Zimmer-meister / (Meister-zimmermann)

Timmermans-knecht, (Timmer-knecht) Zimmer-gesell.

Timmer-plaats, (Timmer-werk-stede) Timmer-werf, Zimmer-platz/ (Zimmer werck statt)

op de Stads Timmer-werf werken, auf gemeiner Stadt Zimmer-platz arbeiten.

Timmer-werf, (voor Scheepen) (Scheeps-timmer Werf) Zimmer-platz/ Schiffe zu bauen / (Schiff-zimmer-platz) v. stapel. scheeps-

Timp, f. Timp / (Spitze) i. e. Spitz-weck. v. spitz, en langwerpig broodtje.

Tin, n. Zinn.

engelsch Tin, fyn Tin, Kling-tin, englisch Zinn/ fein Zinn/ Kling-zinn.

Tinne, tinnen, zinnen/ zinneren.

een tinne Schotel, een tinne Tafel-bord, Komme, Beker, Lepel, Wyn-, of Water-kan &c. tinne Vaten, eine zinnene Schüssel/ eine zinnener Teller / Kumme/ Becher/ Löffel/ Wein-/ oder Wasser-kanne. Zinn-geschirr. v. tinnegoed &c.

Tinne-gieter, Zinn-giesser.

Tinne-goed, Tin-werk, Zinn-werck/ Zinn-geschirr

met haar heel glad geschuurt Tin-werk pronken, mit ihrem hell gefegten Zinn-werck; figur. mit ihren weissen Zähnen prangen.

Tinne-kas, Zinn-kasten / da das Zinngeschirr behalten wird.

Tinne- of Tin-winkel; Tinne-gieters-winkel, Zinn-/ oder Zinn-giessers-kram.

Tinne, **Tinnen**, *plur.* Zinne/ Zinnen.

de Tinne des Tempels, die Zinne des Tempels.

Tintelen, funcken / funckelen/ schimmeren. v. flikkeren, flonkeren.

de Starren tintelen in de Lucht, die Stern funckelen in den Lüften.

het tintelend Gestarnte, das funcklende Gestirne.

Tintelen, funckelen / i. e. brennen für Kälte.

myne Vingers zyn zo koud, dat ze my tintelen, meine Finger seynd so kalt/ daß sie mir funckelen.

Tip, f. **Tippen**, *plur.* Tippe ꝛc. i. e. Spitze ꝛc. v. punt. spitz. tittel. uiterst. timp.

de Tip van een Kappucyner-kap, van een Granadier-muts &c. die Spitze einer Kappuziner-kappe / einer Granadier-mütze ꝛc.

de Tippen van zyne Vingers verbrand hebben, door heet Yzer aangrypen, die Spitzen (Ballen) seiner Finger/ mit Anrührung heissen Eisens verbrennt haben.

zend Lazarum dat hy de Tip [het Uiterst] zyns Vingers in 't Water doope &c. sende Lazarum / daß er das äusserste seines Fingers ins Wasser tauche ꝛc.

Tipje, Spitsje, n. Tipplein / Spitzlein/ Tittlein. v. spitsje. tittel. sneb.

Tipje van een Kapsel, ein klein/ Schnippe an einer Kappe/ Haube.

een Tipje draagen, eine Schnippe / it. Trauer-schnippe tragen.

Tipje: op het Tipje van zyn Verderf staan, auf dem Spitzlein seines Verderbens stehen. v. sprong.

Tiran, Tyrann ꝛc. v. dwingeland.

Nero was een wreed Tiran, Nero war ein grausamer Tyrann.

Tirannig, tyrannisch/ grausam ꝛc. v. wreed. grouwzaam.

eene tirannige Regeering &c. eine tyrannische Regierung.

Tiranniglyk, tyrannisch/ tyrannischer weis ꝛc. v. wreedelyk.

tiranniglyk regeeren, handelen, [tiranniseeren] tyrannisch regieren / handelen/ umgehen / mitfahren / (tyrannisiren.

die van de evangelisch-gereformeerde Religie in Vrankryk, wierden door Louis den XIV. zo wreedelyk, en op een zo ongehoorde Wyze tiranniseert, en gemarrelt, dat ook de godzal. Paus Innoc. XI. plag te zeggen: Ik loove wel de Zaak, maar de Wyze niet! die von der evangelisch-reformirten Religion in Franckreich/ wurden durch Ludwig den XIV. so grausamlich/ und auf eine so unerhörte Weis tyrannisirt/ und gemartert/ daß auch der gottselige Papst Innocentius XI. selbst zu sagen pflegte: Rem laudo, sed Modum non laudo, (die Sache lobe ich zwar / aber die Weise nicht!)

Tiranny, Tyranney.

de spaansche Tiranny bedreeven in de Nederlanden, in de Inquisitie &c. die spanische Tyranney verübt in denen Niderlanden / in der Inquisition ꝛc.

Tiras, tieras, n. Kütt / (Art eines stein-harten Mörtels)

in Tiras leggen: de Steenen van een gewelfden Kelder in Tiras leggen, in Kütt legen (verkütten): die Steine eines gewölbten Kellers verkütten / mit Kütt fügen.

Titsig, *adj.* kitzlicht/ geil/ üppig ꝛc. v. tochtig. hitzig. keelig &c

dat is een titsig Dier van een Wyf &c. das ist ein ein geiles/ kitzlichtes Thier ꝛc. von einem Weibe ꝛc.

Tittel, m. Tüttel / Tittel/ Tüpflein. v. stip. stipje. zier &c.

het zal niet een Jota [Streepje] nog een Tittel [Stipje] van de Wet voorby gaan, tot dat &c. es wird nicht ein Jota (Strichlein) noch ein Tüttlein vom Gesetz vorbeygehen / biß daß ꝛc. Matt. 5.

daar is niet een Tittel van gemeld in 't Testament &c. da stehet nicht ein Tüttel (nicht das geringste Wörtlein) von im Testament ꝛc.

Tobbe, f. Zuber/ Bötte/ Schaff/ Kufe/ Gelte/ Stande/ Wasch-zuber ꝛc. v. kuip. wasch-tobbe.

aan de Tobbe staan en wasschen, am Zuber ꝛc. stehen und waschen.

Tobbetje, f. Züberlein / Schäfflein/ Ständlein.

Tobbetje ten Schotelen wasschen, ten schuuren &c. ein Spül-ständlein/ Feg-ständlein ꝛc.

Tobben, (hobben en tobben) langwierige Mühe / mühesame Arbeit/ grosse Plag haben ꝛc. v. sukkelen. groote, lang-duurige moeite hebben. zich afslooven. veel ongemak uitstaan &c.

geweldig moeten tobben met een Zieken &c. grosse Mühe und Sorge haben mit einem Krancken ꝛc.

wy hebben lang op Zee getobt, [gesukkelt]

kelt] wir haben lang auf der See uns plagen/ leiden / und mühseelig behelfen müssen.

wy hebben 't met Hobben en Tobben eindelyk dus verre gebragt, wir habens mit unbeschreiblicher Mühe/und grossem Ungemach so wir ausgestanden/ endlich so weit gebracht.

Toch! tog! *Interj.* doch! *gall.* je vous prie! v. doch, it. v. Gram. pag. 98.

Nota. Es gibt zweyerley doch bey denen Niderländern / nemlich doch, und toch! das erste ist eine *Conjunct.*; und heist auf teutsch: jedoch &c. das andere ist eine *Interject.*; werden aber zuweilen aus Mißbrauch confundirt; die folgende Phrases werden den rechten Unterscheid zeigen:

Ja toch! [ja zeker! ja wis!] ja doch! ja freilich! ja gewis! gall. oui dà!
ei toch! ei doch! v. ei lieve!
hoor toch! kom toch! zwyg toch! höre doch! komme doch ! schweige doch!
waarom toch! warum doch ! gall. pourquoi donc! encore!
waarover zou gy u toch schaamen! worüber soltet ihr euch doch schämen!
wat heeft u toch daartoe gebragt ! was hat euch doch darzu gebracht?
laat ons by malkander woonen; wy zyn malkander toch gewend, last uns beysammen wohnen / wir seynd doch (ohne dem) einander gewohnt.
't is 'er toch geen beter Tyd-verdryf, dan Speelen, es ist doch kein besser Zeitvertreib/ als Spielen.
had ik dat toch geweeten! hätte ich das doch gewust!
waar is hy toch gebleeven? wo ist er doch geblieben?
laat my toch zo lang niet wachten! laß mich doch so lang nicht warten! &c.

Tocht &c. v. Togt &c.

Todde, m. Lump/ Fetz/ Hader. v. vodde. slet. lomp.

met Todden en Vodden omhangen zyn, mit Fetzen und Lumpen umhängt seyn.

Todde-wyf, Lumpen-weib/ oder Lumpen-sammlerin. v. vodde-wyf.

Toe, *Prepos.* zu. vid. Gram. pag. 83.

Nota. Die *Prepos.* Toe bedeutet in dieser Sprach nur eine Bey-/ oder Zufügung; oder eine Verschliessung; it. ists in diesen beyden Bedeutungen/ eine *Partic. compos./separ.* einiger *Verbor. simplic.* wie hierunten zu sehen/ und ausser diesem/ wird das hochteutsche zu / auf holländisch durchgehends mit te gegeben. v. te.

iets ergens toe dienen &c. etwas irgend zu dienen &c.
naar Huis toe gaan &c. nach Haus zu gehen &c.
iemant ergens toe raaden: hy ried 'er my toe, jemand irgend zu rahten : er riehte mir darzu.
iets ergens toe komen : het quam daartoe, dat &c. etwas irgend zu kommen : es kam darzu/ daß &c.
zich ergens toe schikken, zetten, bequaamen, bereyden, begeeven, gereed maaken &c. sich irgend zu schicken/ setzen/ bequämen/ bereiten/ bereiten/ begeben/ bereit machen &c.

Toe-, zu-. eine Partic. compos. und decomp. separab. vieler Verbor. simpl.; und bedeutet entweder einen Zusatz / und eine Näherung / oder eine Verschliessung/ als:

Toe-bedingen, toe-bespreeken, zu-bedingen/ (über das Bedungene / über den bedungenen Kauff &c.)

hy heeft nog eene Kleinigheit voor zyne Kinderen toe-bedongen, [op den Koop toe besprooken] er hat noch was Geringes für seine Kinder zu-/oder darzu-(auf den Kauff mit ein-) bedungen.

Toe-behooren, zu gehören. v. v. toekomen. behooren &c.

iemant iets toe-behooren : dat Boek &c. behoort my toe, einem etwas zu gehören: das Buch &c. gehört mir zu.

Toe-behoorende, zugehörend / zugehörig.

een Huis, een Erve iemant buiten de Stad toe-behoorende, ein Haus / ein Erbe / jemand ausser der Stadt zugehörig.

Toe-behoor, Toe-behoorte, f. Zugehör.

een Huis, een Tuin &c. met al zyn Toebehoor, [Toe-behoorte] ein Haus / ein Garten &c. mit aller seiner Zugehör.

Toe-bereyden, zu bereiten / bereiten / zurichten / zurüsten &c. v. bereyden. gereed maaken. toestellen. toerusten.

de Spys &c. toebereyden, die Speise &c. zu bereiten / zurichten.
eene zeer wel toebereyde Spys, eine sehr wol bereitete Speise.

Toebereiding, f. Toebereidsel, n. Zubereitung &c. v. toestel. vervaardiging.

de Toe-bereidzelen ten Oorlog &c. zyn ongemeen groot, die Zubereitungen/ Zurüstungen zum Krieg seynd ungemein groß.

Toe-betrouwen, zuvertrauen/ (zu trauen) anvertrauen. v. aanbetrouwen.

iemant iets niet durven toe-betrouwen, jemand etwas nicht dörfen zuvertrauen (nicht vertrauen dörfen)

Toe-binden, *V. Irr. v. Gram.* zu binden.

een Zaak toe-binden, zyne Schoenen toebinden, einen Sack zu binden; seine Schuhe zu binden.
als de Zak vol is, bind men ze toe, wann der Sack voll ist / so bind man ihn zu / (nachdem einer gnug gestolen / knüpft man ihn auf)

Toe-blyven, *V. Irr.* zu bleiben/ (verschlossen bleiben)

de Deuren, de Poorten bleeven den geheelen Dag toe, die Thüren/ die Stadtthore blieben den gantzen Tag zu.

Toe-bringen, *V. Irr.* zu bringen.

iemant iets toe-brengen, jemand etwas zu bringen.
iemant een Steek [Stoot] toe-brengen, jemand einen Stich/ Stoß zubringen/ beybringen.
iemant eens toe-brengen, of brengen op iemants Gezondheit, jemand eines zu bringen/ oder bringen auf jemands Gesundheit. v. toe-drinken.

Toe-dammen, toe-demmen, zu dämmen / zu stemmen.

een Water toe-dammen, ein Wasser zudämmen.

Toe-dekken, zu decken.

eenen, die zweeten zal, warm toe-dekken, einen/ der schwitzen soll / warm zu decken.
een Kind in de Wiege toedekken, ein Kind in der Wiege zu decken.

Toe-delven, toe-graaven, zu graben / i. e. zuschütten / zuwerfen &c.

een Sloot, een Graf, een Groef, een Put, een Hol toedelven, einen Graben / ein Grab/ eine Grube/ einen Sod-oder Ziehbrunnen zu schütten / verschütten &c. v. seq.

Toe-dempen, zu dämpfen / i. e. zuschütten &c. v. toe-delven &c.

eenen Put &c. toe-dempen, einen Schöpfbrunnen zudämpfen &c.
een quaade Zaak toe-dempen, eine böse Sach zudämpfen / i. e. nicht mehr rühren / melden / unterdrucken &c. v. smooren.

Toe-dichten, zudichten / zuschreiben &c. v. toeschryven.

iemant een Smaad-schrift &c. toe-dichten, jemand eine Schmach-schrift &c. zudichten / sie auf ihn machen. v. aandichten.

Toe-dienen, toe-bedienen, zu dienen / i. e. vorbienen / vorlegen.

iemant iets van eene Spys toe-dienen, jemand etwas von einer Speise zu dienen &c. v. voor-dienen.

Toe-doen, *V. Irr.* zuthun.

de Deur &c. toe-doen, die Thür zuthun/ zumachen / zuschliessen &c. v. toe-sluiten. toe-maaken &c.
het Boek toe-doen na dat men 'er in geleezen heeft, das Buch zuthun nachdem man darinnen gelesen hat.

Toe-doen, zuthun / darzu thun &c. v. toevoegen. toeleggen.

noch ergens wat toe-doen, noch irgend was zuthun.
door iemants toe-doen iets te einde gekomen zyn, durch jemands zuthun etwas zu Ende gekommen seyn.
de Heil. Maagd Maria heeft buiten, en zonder Toedoen van een Man ontfangen, en geboren onzen waarden Heiland, die Heilige Jungfrau Maria hat ausser/ und ohne Zuthun eines Manns unsern werthen Heiland empfangen und geboren.

Toe-gedaan, zugethan.

iemant met Liefde toe-gedaan zyn, jemand mit Liebe zugethan seyn. v. toe-geneigt.
eene Religie, Gemeente toe-gedaan zyn, einer Religion/ einer Gemeine zugethan seyn.

Toe-draagen, *V. Irr.* zutragen.

Hout, Water &c. toe-draagen, Holtz/ Wasser &c. zutragen. v. aandraagen. by-brengen.
iets den eene af-, of weg-; en den anderen toe-draagen, etwas einem ab-/ oder weg- /, und dem anderen zutragen.

Toe-draagen, zutragen.

iemant Liefde, Gunst, Affectie toe-draagen, jemand Liebe / Gunst/ Affection zutragen.

Toe-draagen, zutragen / i. e. tragen/ hintragen.

de Kogelen konden zo verre niet toe-draagen, die Kugeln konnten so weit nicht tragen.

Toe-draagen, (zich iets) zutragen sich etwas/ i. e. geschehen &c. v. gebeuren, toe-gaan. geschieden.

hoe heeft zich dat Werk toe-gedraagen? it. de Zaak droeg zich al dus toe, wie hat sich das Werck zugetragen? it. die Sache trug sich also zu ꝛc.

Toe-drinken, *V. Irr.* zutrincken/ zubringen. v. toebrengen.

iemant een Glas Wyn toedrinken; hem eene Gezontheit toedrinken, jemand ein Glas Wein zutrincken; ihm eine Gesundheit zutrincken (bringen)

Toe-dryven, *V. Irr.* zutreiben/ it. antreiben ꝛc.

een Ton, Vat, Kuip &c. dicht toedryven, [de Hoepen toedryven] ein Faß zutreiben / i. e. die Reiffen starck antreiben/ v. aankuipen.

toedryven [toeduuwen]: iemant iets smaadiglyk toedryven, vorrucken/ vorwerffen / verweisen: jemand etwas schimpflich vorrucken. v. verwyten &c.

Toe-drukken, (toe-duuwen) zudrucken ꝛc.

een Pers toedrukken; een Deur vast toedrukken, ein Preß zudrucken; eine Thür fest zudrucken.

een Overledene de Oogen toedrukken, einem Verschiedenen die Augen zudrucken.

zyne Hand toedrukken, [eene Vuistmaaken] seine Hand zudrucken/ (eine Faust machen)

iemant heimelyk Geld of anders toeduuwen, jemand heimlich Geld/ oder sonsten zu drucken/ i. e. zustecken / zustossen ꝛc. v. toesteeken. toestooten.

Toe-eigenen, zueignen / zuschreiben/ anmassen ꝛc. v. toeschryven. aanmatigen.

zich een Tytel &c. toeeigenen, sich einen Titul ꝛc. zueigenen.

iemant een Smaad-schrift &c. toeeigenen, [hem voor den Maaker houden] jemand eine Schmach-schrift (Pasquill) zuschreiben / (ihn für dem Autoren halten) v. toedichten.

Toe-eigenen, zueignen / i. e. zuwidmen/ dediciren. v. opdraagen.

iemant een Boek toeeigenen. jemand ein Buch widmen/ zuwidmen/ dediciren. v. opdraagen.

Toe-eygening. Zueignung/ it. Zuwidmung ꝛc. v. opdragt.

Toe-gaan, *V. Irr.* zugehen / (in folgenden)

die Deur wil niet toegaan; en die ander gaat van zelfs toe, diese Thür will nicht zugehen; und die andere geht von sich selbst zu. v. sluiten.

toegaan: ergens naar toegaan, naar Huis &c. toegaan, zugehen: irgend nach zugehen/ nach Hause zugehen.

Toe-gaan, zugehen/ (sich zutragen/ geschehen) v. geschieden. toedraagen &c.

hoe zal dat toegaan, in dien ik geenen Man beken? wie soll das zugehen/ indem ich keinen Mann erkenne?

't gaat wonderlyk toe in de Weereld, in dat Huis &c. es gehet wunderlich zu in der Welt/ in dem Hause ꝛc.

Toe-gang, Zugang/ (Acces)

geen Toegang hebben, vinden by iemant, keinen Zugang haben / finden bey jemand.

wy hebben eenen vryen Toegang tot GOd onzen Vader, door zynen Zoon JEsum Christ, wir haben einen freyen Zugang zu GOtt / unserem Vater durch seinen Sohn JEsum Christum.

Toe-gangelyk. zugänglich.

een Plaats toegangelyk, niet toegangelyk [ontoegangelyk] zyn, ein Ort zugänglich / nicht- oder unzugänglich seyn.

Toe-geeven, *V. Irr.* zugeben.

iemant wat op den Koop toegeeven, jemand was auf den Kauff zugeben.

koopt gy wat Tabak, zo geeft men u een Pyp toe, kaufft ihr was Taback/ so gibt man euch ein Pfeif zu/ (darzu)

Toe-geeven, zugeben / i. e. bewilligen / einwilligen / zulassen ꝛc. v. inwilligen. involgen. toelaaten.

iets toegeeven; toegeeven dat men ietsdoe &c. etwas zugeben; zugeben daß man etwas thue ꝛc.

men moet de Jeugd en den Ouderdom wat toegeeven, man muß der Jugend/ und dem Alterthum etwas zugeben / i. e. nachsehen.

zynen Kinderen al te veel toegeeven, seinen Kindern allzu viel zugeben / oder zu lassen. v. toelaaten.

Toe gave, (Toe-gift) f. Zugabe.

iemant iets ter Toegave op den Koop geeven, jemand etwas zur Zugabe auf den Kauff geben.

Toe-geeflyk, zugeblich / i. e. willfährig/ nachgebend/ nachsehend *gall.* obligeant. serviable &c. v. inwilligend. rekkelyk. gerieflyk.

hy [zy] is een heel toegeeflyk &c. er (sie) ist ein willfährig ꝛc.

zy was al te toegeeflyk omtrent haare Kinderen; en door haare al te groote Toegeeflykheit heeft zy ze bedorven, sie war allzu nachsehend (gelind) gegen ihre Kinder; und durch ihre allzu grosse Nachsicht ꝛc. hat sie sie verderbt.

Toe-genegen &c. Toe-genegenheit &c. Toe-neigen &c.

Toe-gift. v. Toe-geeven &c. Toe-gave &c.

Toe-graauwen, toe-snaauwen, grob anfahren / anschnarchen/ anschnauen ꝛc.

hy heeft my leelyk toegegraauwt, er hat mich heßlich / grob angefahren ꝛc.

Toe graven, *V. Irr.* zugraben/ i. e. zuwerffen / zuschütten/ was man aufgegraben.

een Graf &c. toegraven, ein Grab ꝛc. zuschütten ꝛc. v. toedelven. toedempen &c.

Toe-grendelen, zurigelen. v. sluiten. toesluiten.

zyne Deur 's Nachts toegrendelen, ['er een Grendel voorschuiven, seine Thür des Nachts zurigelen / (den Rigel verschieben)

Toe-groeien, (een Wonde) zuwachsen/ zufallen/ (eine Wunde)

de Wonde is toegegroeit, die Wunde ist zugewachsen/ (zugefallen)

Toe-grynzen, anspotten / ein heßliches Larven-gesicht / oder Spott maul vormachen. v. leelyk spottelyk aankyken.

de Krygs-knechten grynden de HEere JEsus grouwelyk toe, die Kriegs-knechte machten dem HErren JEsu greuliche Spott-mäuler / (Spott-gesichter)

Toe-grypen, *V. Irr.* zugreiffen/ zutasten / anfassen ꝛc. v. toetasten. aanvatten.

toegrypen, om iemant te vangen, zugreiffen/ um jemand zu fangen.

lustig toegrypen by een Werk, [wakker arbeiden] wacker zugreiffen bey einem Werck/ i. e. wacker arbeiten.

lustig toegrypen by de Tafel, tapfer zugreiffen beym Tisch/ i. e. begierig drauf fressen. v. toetasten.

toegrypen, [steelen]: die Vent grypt toe, zugreiffen/ i. e. stelen: der Kerl greifft zu. v. stelen &c.

Toe-haaken, zuhaken / zuhäkelen. v. toerygen.

haar Zyg-lyf, zyn Borst-rok &c. toehaaken, met Haakjes toemaaken, ihre Brust/ sein Camisol (Brust-fleck) zu häkelen / mit Häklein zu machen.

Toe-haalen, zuholen / i. e. zuziehen/ anziehen ꝛc. v. aanhaalen. v. toetrekken. naar zich trekken.

de Deur na zich toehaalen, als men uitgaat, die Thür nach sich zuziehen / wann man ausgeht.

de Gordynen toehaalen, die Vor-hänge zu- / oder vorziehen. v. toeschuiven.

Toe-hakken, zuhacken/ zuhauen/ drauf hauen ꝛc.

toehakken met een Byl, met een Sabel: hy hakte wakker toe, zuhacken ꝛc. mit einem Beihl / mit einem Säbel: er hieb wacker zu.

Toe heelen, zuheilen. v. geneezen.

eene Wonde toeheelen: zyn Wonde is noch niet toegeheelt, eine Wunde zuheilen: seine Wunde ist noch nicht zugeheilt.

Toe-hooren, zuhören / zuhorchen / zulausteren/ anhören ꝛc. v. toeluisteren. aanhooren.

den Prediker neerdig toehooren, den Prediger genau/ fleissig zuhören.

Toe-hoorder, Zuhörer.

veel, weinig Toehoorders hebben, viel/ wenig Zuhörere haben.

Toe-hooren, toe-behooren, zuhören / i. e. zugehören / gehören. v. behooren.

dat Boek &c. hoort, behoort my toe, das Buch ꝛc. hört / gehört mir zu.

toehooren: het behoort u niet toe, zo te doen, zuhören: es hört euch nicht zu/ (es gebühret/ geziemt euch nicht) so zu thun.

Toe-juichen, zujauchzen / i. e. freudig zuruffen ꝛc. *gall.* applaudir. v. toeroepen. it. juichen.

eenen nieu-gekroonden Koning &c. toejuichen, einem neu-gekrönten König ꝛc. zujauchzen/ (das Vivat zuruffen/ Glück wünschen)

iemant van al 't Volk toegejuicht worden, jemand von allem Volck zugejauchzt (zugeruffen) werden.

Toe-juiching, Zujauchzung / Zuruffung ꝛc. v. gejuich.

Toe-keeren, zukehren / zuwenden ꝛc. v. toewenden.

iemant den Rugge, den Aars toekeeren, jemand den Rucken / den Hinteren zukehren.

iemant al zyne Liefde en Affectie &c. toekeeren, jemand all seine Liebe und Affection ꝛc. zuwenden.

Toe-klemmen, (toe-nypen) zuklemmen/ zupfetzen.

Toe-klinken, (dicht-klinken) zuschweissen / zunieten / zulöten. v. klinken. looden. soudeeren.

twee Stukken Yzers, een Ring toeklinken, [tzamen klinken] zwey Stücke Eisen zusammen schweissen; einen Ring zusammen löten.

Toe-knikken, zunicken / i. e.

dat

zuwincken / mit dem Kopf einen Nick oder Winck geben. v. toewinkken.
jemant toeknikken, jemand zunicken.

Toe-knoopen, zuknöpfen / die Knöpfe zumachen.
zynen Rok toeknoopen, seinen Rock zuknöpfen.

Toe-koomen, *V. Irr.* zukommen.
eene Teef met een Hond toekoomen, eine Zauve mit einem Hunde zukommen.

Toe-koomen, zukommen / i. e. auskommen / bestehen.
met iets konnen, niet konnen toekoomen, in een Huis-houden, in een Koop-handel &c. mit etwas können / nicht können zukommen / (bestehen ꝛc.) in einem Haushalten / in einem Kauff-handel. ꝛc. v. uitkomen.
ik kan met zo wenig Geld, met zo slechte Besolding, Loon &c. 's Jaars niet toekoomen, ich kan mit so wenigem Gelde / mit einer so schlechten Besoldung / Belohnung ꝛc. des Jahrs nicht zukommen (auskommen / leben ꝛc.)

Toe-koomen, zukommen / i. e. zugehören / gehören ꝛc. v. behooren. toehooren.
wie komt dat Boek toe? Ip. 't komt my niet toe, wem kommt das Buch zu? W. es kommt mir nicht zu.
neemt 't niet, als 't u niet toekomt, nehmts nicht / wanns euch nicht zukommt.
toekomen: 't is daartoe gekomen, dat &c. das ist darzu gekommen / daß ꝛc.

Toe-komende, toe-komstig, zukommend / zukünfftig. v. aanstaande.
de toekomende Weeke, de toekomstige Tyd &c. die zukommende Woche / die zukünfftige Zeit ꝛc.
haar toekomende Bruidigom; zyne toekomende Bruid. ihr zukünftiger Bräutigam / seine zukünftige Braut.
het Toekomende: in het Toekomende zyd voorzichtiger, en zondigt niet meer! das Zukünftige: ins Zukommende (ins künftig) seyd fürsichtiger / und sündiget nicht mehr!
de toekomende Dinge betrachten, [behertigen] die zukünftige Dinge betrachten (beherzigen)
het Toekomende ['t gen toekomende is] weet GOd allen, das Zukünftige weis GOtt allein.

Toe-komst, Zukunft / Ankunft. v. aankomst.
de blinde Joden verwachten eerst de Toekomst van den Messiah, die blinde Juden erwarten erst die Zukunft des Messiah.

Toe-kruid, (**Toe-kruidje**) n. Zukraut / (Zukräutlein) so man zum Salat zu gibt / als Garten-kresse ꝛc.
wat Toekruid by de Salaat toegeeven, was Zukraut zum Salat zugeben.

Toe-kyken, zugucken / zusehen / zuschauen / zulugen. v. toezien.
jemant toekyken, om te zien hoe hy 't maakt &c. jemand zugucken ꝛc. um zusehen / wie er mache.
by zulk een vuil Bedryf laaten de Kinderen der Duisternis niet geerne jemant toekyken, bey so einem unflätigen Handel lassen die Kinder der Finsternüs nicht gern jemand zusehen.
de Soldaaten rooven de onnoozele Dorpluiden haar arm Goed, dat ze toekyken, die Soldaten rauben den unschuldigen Dorf-leuten ihre arme Habe / daß sie zusehen.
zommige Koninge staan in Oorleg tegen malkander, en zommige kyken toe, etliche Könige stehen im Krieg wider einander / und etliche schauen zu.

Toe-kyker, Zuschauer / Zuseher ꝛc.
de Toekykers in een Bly-speel, die Zuschauere bey einer Comödi / (Schauspiel)

Toe-laaten, *V. Irr.* zulassen / zugeben / leiden / dulden ꝛc. v. gedoogen. lyden dulden. gehengen. toegeeven &c.
iets toelaaten, iets niet, of geenzins toelaaten, etwas zulassen / etwas nicht / oder keines wegs zulassen.
iets wel moeten toelaaten, etwas wol müssen zulassen.
GOd laat de Zonden toe, uit, om verborge heilige Oorzaaken, GOtt läßt die Sünden zu / aus uns verborgenen heiligen Ursachen.
toelaaten: laat my toe, dat ik &c. zulassen: laßt mir zu / vergönnet mir / daß ich ꝛc. v. vergunnen.
zyne Kinderen al te veel toelaaten, seinen Kinderen allzu viel zulassen / nachsehen. v. naalaaten.

Toe-gelaaten, zugelassen.
iets toegelaaten, niet toegelaaten zyn, etwas zugelassen / nicht zugelassen seyn.
toegelaaten Vermaak; toegelaate echte Liefde, Byslaap &c. zugelassene Ergötzung; zugelassene eheliche Liebe / Beyschlaf ꝛc.

Toe-laating, Zulassung / Erlaubnüs.
met uwe Toelaating, myn Heer! mit eurer Erlaubnüs / mein Herr! v. verloof.
onder de Toelaating des HEeren! [als 't GOd belieft] unter Zulassung des HErren / i. e. wann es GOtt beliebt!

Toe-lachen, toelacghen, zulachen / anlachen. v. aanlachen.
zyn Lief, [Lief] zoetjes toelachen, seine Liebste / ihrem Liebsten freundlich zulachen ꝛc.
het Geluk lacht hem toe, das Glück lacht ihm zu.

Toe-lakken, zulacken / i. e. zupetschiren mit spanisch Wax.
een Brief, een Pakje toelakken, einen Brief / ein Packet zupetschiren.

Toe-last, m. Zulast / i. e. Faß Wein mitterer grösse.
een Toelast Wyn, eine Zulast Wein.

Toe-leggen, Zulegen / (in folgenden)
een Servet, een Tafel-laken &c. toeleggen, ein Salvet / ein Tisch-tuch ꝛc. zulegen / zusammen legen / zufalten. v. toevouwen.

Toe-leggen, zulegen / zuschiessen / zusammen steuren / beytragen. v. byschieten.
iets toeleggen &c. tot de Kosten, etwas zulegen (zuschiessen) zu den Kosten.

Toe-leggen, zulegen / zueigenen ꝛc. v. toeeigenen &c.
iemant een hoogen Tytel toeleggen, jemand einen hohen Titul zulegen.
zich zelven veel toeleggen, sich selbsten viel zulegen / (einbilden) v. inbeelden.
den Bruidegom zyn Bruid toeleggen, dem Bräutigam seine Braut zulegen / (beylegen)

Toe-leggen, zulegen / i. e. sein Absehen haben / vorhaben / im Sinne haben ꝛc. v. voorhebben. onderneemen.
het op iets [op ergens] toeleggen, toegelegt [toegeleit] hebben, es irgend auf zulegen ꝛc. zugelegt haben.

Toe-leggen, anschlagen / zielen / schiessen. Feuer geben wollen. v. mikken.

Toe-legging, Toe-lag, Zulegung / Zulage.
Toelegging doen tot Uitvoering van eenige Kosten, Zulag (Beyschuß ꝛc.) thun zu Ausführung einiger Kosten. v. byschoe.

Toe-leg, m. Zulage / i. e. Vorsatz / Vorhaben. v. aanslag. onderneeming. opzet.
des Vyands Toeleg was op de Stad &c. des Feindes Zulage war auf die Stadt.
iemant zyn Toeleg niet gelukken, jemand sein Vorhaben nicht gelingen oder glücken.

Toe-lichten, zuleuchten / leuchten. v. lichten.
iemant toelichten, als hy Baard-scheert by de Kaars, jemand der beym Licht Bart schärt / leuchten ꝛc.

Toe-lonken, zulunken / i. e. verliebte Blicke zuschicken / oder zuschiessen. v. minnelyk aankyken.
zyn Liefje toelonken, seinem Schatz zulunken.

Toe-lappen, zulappen / zuflicken.
een Gat toelappen, ein Loch zulappen.
toelappen: de Deur toelappen: ik lapte de Deur toe &c. zulappen: die Thür zuschlagen: ich schlug die Thür zu ꝛc.

Toe-loopen, *V. Irr.* zulauffen / herzulauffen ꝛc.
ergens toeloopen, als tot een Brand &c. met der Haast toeloopen, irgend zulauffen / als zu einem Brande ꝛc. in der Eil zulauffen.
toeloopen iets te kyken &c. snellyk toegeloopen komen, zulauffen etwas zu schauen ꝛc. schnell zugelauffen kommen.

Toe-loopen, zulauffen.
een Deur toeloopen, einer Thür ꝛc. zulauffen.

Toe-loop, f. Zulauff.
een Toeloop neemen om over een Sloot te springen, einen Zulauff nehmen / um über einen Graben zu springen.
daar was een groote Toeloop van Volk, da war ein grosser Zulauff von Volck.

Toe-luisteren, zulausteren / i. e. zuhorchen / zuhören. v. toehooren.
iemant toeluisteren die zachtjes spreekt, jemand der sacht redt / zulausteren.
eenen Prediker snedig toeluisteren, einem Predicer genau zulausteren.

Toe-maaken, zumachen.
een Venster, een Deur, een Poort &c. toemaaken, ein Fenster / eine Thür / ein Thor (Pforte) zumachen / zuthun / zuschliessen. v. toedoen. toesluiten.
een Brief &c. toemaaken, einen Brief ꝛc. zu machen. v. toelakken.

Toe-maaken, zumachen, (in folgenden)
zich ergens toemaaken, weeten toe te maaken, sich irgend zumachen / wissen zu zu machen.

Toe-maaken, zumachen / i. e. bereiten / zurichten / verfertigen / zurüsten ꝛc. v. gereet maaken. vervaardigen. toebereyden. toerechten. toereeden.

een Spys toemaaken: de Spys was zeer lekker toegemaakt &c. eine Speise zurichten: die Speise war niedlich/ delicat zugerichtet.

Toe-maaken, zurichten / i. e. besudelen/ zerziehen ꝛc. v. besmodderen. bevuilen &c.

zich leelyk aan een Ketel &c. toegemaakt hebben, sich häßlich an einem Kessel ꝛc. beschmitzt haben.

Toe-meeten, zumessen.

iemant Tarwe &c. Schepel-wys toemeeten, iemand Weizen ꝛc. Scheffelweis zumessen.

Toe-maat, Zumaß / i. e. Zugabe. v. toegift.

Toe-metselen, **toe-muuren**, zumauren/ vermauren

een Poort, een Deur &c. toemetselen, ein Thor (Pforte) eine Thür ꝛc. vermauren / zumauren.

Toen, *adv. lat.* tunc, zur selben Zeit / dann / damals ꝛc. it. als ꝛc. v. te dien tyd. it. doen. doe.

gy waart toen niet t' Huis, ihr waret damals nicht zu Hause.

ik was toen noch jong, ich war damals noch jung.

toen ik hier quam, als / da ich her kam.

toen ik noch een Kind was, sprak ik gelyk een Kind &c. als ich noch ein Kind war/ redete ich als ein Kind ꝛc.

Toe-naaien, zunähen.

een Gat, een Reet, een opgereete Naat weêr toenaaien, ein Loch / einen Riß / eine aufgerissene Naht wider zunähen.

Toe-naam, Zuname ꝛc. v. by-naam.

hoe is zyn Toenaam? wie ist sein Zuname?

jemant een Toe-, of Smaad-naam geeven, [toeleggen] jemand einen Zu-/oder Schmäh-namen geben / (zulegen)

Toe-naamen, by-naamen, zunamen/ beynamen / beynennen.

iemant toenaamen; toegenaamt, jemand zunamen; zugenamt.

Alexander, toegenaamt de Groote, Alexander/ zugenamt/ der Grosse.

Toe-neemen, zunehmen / anwachsen/ förderen ꝛc. v. aanwassen. vorderen. zich vermeerderen.

toeneemen aan Ouderdom, aan Wysheit, aan Genade &c. zunehmen an Alterthum / an Weisheit / an Gnade ꝛc.

dat Kind, die Boom neemt niet toe, das Kind / der Baum nimmt nicht zu. v. tieren. groeien &c.

de Dagen neemen toe, beginnen toe te neemen, die Tage nehmen zu / beginnen zu nehmen.

de Maan neemt toe, en af, der Mond nimmt zu / und ab.

Toe-neemen, zunehmen.

op den Koop iets toeneemen: gy neemt te veel toe, auf den Kauff (aufs Gekauffte) etwas zunehmen: ihr nehmt zuviel zu.

in de Geleertheit &c. toegenomen hebben, in der Gelehrtheit ꝛc. zugenommen haben.

Toe-neigen, (**toe-nygen**) zuneigen mit Liebe.

Toe-geneigt, zugeneigt / geneigt / zugethan ꝛc. v. geneegen.

iemant met Liefde, met Vrientschap toegeneigt zyn, jemand mit Liebe / mit Freundschaft zugeneigt / zugethan seyn. v. toe-gedaan.

Toe-neiging, Toe-genegenheit, Toegeneigtheit, Teederheit, Zuneigung/ Zugeneigtheit / zarte Liebe. gall. inclination, tendresse.

eene sonderlinge Toeneiging tegens iemant toonen, blyken laaten, eine sonderliche Zuneigung gegen jemand bezeugen/ sehen lassen. v. teederheit &c.

Toe-nypen, **toe-klemmen**, toe-prangen, zukneipen / zuklemmen/ zuzwicken / zupfetzen ꝛc.

zyne Hand, zyne voorste Vingers toenypen &c. seine Hand / seine vordere Finger zukneipen ꝛc.

een Paerd de Neus toenypen, [toeprangen] einem Pferd die Nase klemmen oder bremsen.

Toe-paalen, zupfälen/ mit Pfälen dichen / schliessen / einschliessen.

een Plaats toepaalen, [met Paalen dicht maaken, sluiten &c. einen Ort zupfälen.

Toe-pad, **Voet-pad**, n. Zupfad/ i. e. Fuß-pfad welches gerad zu gehet/ und kürtzer ist ꝛc.

het Toepad, de Toepaden neemen, om eer aan te komen, om dat de Toepaden korter toeschieten, [loopen] das Zupfad/ die Zupfade einschlagen um eher anzukommen ꝛc.

Toe-pakken, zupacken.

een Goed tot 't andere toepakken, ein Gut zum anderen zu- oder beypacken. v. by-pakken.

Toe-passen, zupassen/ i. e. appliciren/ zueignen / bequämen/ richten/ accomodiren.

een Spreuk van den Heil. Schrift ergens toepassen, einen Spruch der Heil. Schrift irgend zu appliciren ꝛc.

hy heeft er deeze Spreuk zeer geestig, zeer qualyk toegepast, er hat diesen Spruch sehr geistreich/ sehr übel dabin applicirt ꝛc.

Toe-pennen, (**toe-pinnen**) zuzwecken/ verzwecken/ mit Zwecken zuzwecken.

een Byl-helm &c. toepennen, ein Beibl- oder Hacken-helm oder Stiel zwecken / verzwecken.

Toe-prangen, v. Toe-nypen.

Tour, m, Tour/ (ein frantzösisch Wort) in folgenden.

een Toer ryden, wandelen, eine Tour, i. e. einen Ritt thun / einen Gang/ it. eine Reise thun.

Tour, Tour / i. e. Ring von Paruckenhaaren.

eenen Toer Krullen op 't Hoofd draagen, eine Tour, i. e. einen Ring von Haarlocken auf dem Haupt tragen. v. tooisel.

een Tour fyne Paerlen &c. eine Tour, i. e. eine Schnur feiner Perlen. v. snoer &c.

Toe-rechten, (**toe-reeden** &c, toebereiden, toerusten &c.) zurichten / zubereiten / zurüsten ꝛc. v. ibid. it. toereeden.

de Spys toerechten &c. die Speise ꝛc. zurichten.

Toe-reeden, zubereiten ꝛc.

eene Kamer, een Huis &c. toereeden, zubereiten: eine Kammer (ein Zimmer) ein Haus zubereiten / zurüsten ꝛc. v. uitrusten. toerusten.

Toe-rekenen, zurechnen / zuschreiben ꝛc. v. toeschryven. te laste leggen. wyten. beschuldigen.

iemant iets toerekenen, jemand etwas zurechnen ꝛc.

toegerekent: Adams Zonde word allen Menschen toegerekent; en Christi Gerechtigheit maar den Geloovigen, zugerechnet: Adams Sünde wird allen Menschen zugerechnet; aber Christi Gerechtigkeit nur allein denen Glaubigen.

Toe-rekening, f. Zurechnung.

de Toerekening van Adams Zonde, van Christi Gerechtigheit, die Zurechnung der Sünde Adams / und der Gerechtigkeit Christi.

Toe-rekenen, zurechen/ i. e. zuscharren / mit Asche bedecken. v. bedekken met asche.

de Meid moet 't Vuur op den Haart 's avonds toerekenen, eer dat ze te Bedde gaa, die Magd muß das Feuer des Abends mit Asche bedecken / ehe daß sie zu Bette gehe.

Toe-reiken, zureichen / zulangen ꝛc. v. toelangen. aanreiken. aanbrengen. aangeeven &c.

iemant de Hand &c. toereiken, jemand die Hand ꝛc. zureichen.

zyn Hoofd den Beul toereiken, of toereiken moeten, sein Haupt dem Scharfrichter zureichen / zurecken / oder darstrecken müssen.

iemant iets in zyn Armoede [Behoeftigheit] toereiken, jemand etwas in seiner Armut (Nohtturft) zureichen. v. byzetten.

Toe-reiking, (Hand-reiking) Zureichung/ (Hand reichung)

den Armen rykelyke Toereiking doen, den Armen reichliche Handreichung ꝛc. thun.

Toe-roepen, *V. Irr.* zuruffen.

iemant van verre toeroepen, jemand von fernen zuruffen.

zy riepen malkanderen toe met luider Stemme, sie rieffen einander zu mit lauter Stimme. v. toeschreeuwen.

den Volk op een ander Schip ter Zee toeroepen, dem Volck auf einem anderen Schiff zur See zuruffen.

Toe-rollen, zurollen.

een Geschrift, een Papier toerollen, eine Schrift/ ein Papier zurollen.

de Boeken wierden van ouds op- en toegerolt, die Bücher wurden vor alters auf-/ und zugerollt.

Toe-rukken, zurucken/ zuziehen / nach-/ oder an sich ziehen

de Deur naar zich toerukken, [schielyk naar zich haalen] die Thür nach sich zurucken / (plötzlich nach sich zuziehen/ oder zuschlagen. v. toeslaan.

Toe-rusten, zurüsten / zurichten/ zubereiten ꝛc. v. toereeden. toebereyden. vervaardigen &c.

Scheepen &c. toerusten, Schiffe zurüsten. v. betakelen, reeden &c.

zich tot iets toerusten, als tot een Reise, tot den Oorlog &c. sich zu etwas rüsten / bereiten; als zu einer Reise/ zum Krieg / zum Streit ꝛc.

Toe-rusting, f. Toe-rustingen, *plur.* Zurüstung ꝛc.

groote Toerustingen ten Oorlog maaken, grosse Zurüstungen (Bereitschaft) zum Krieg machen

Toe-rygen, zureyhen/ i. e. zuschnüren / einschnüren.

zyn Borst-rok, haar Ryg-lyf &c. toerygen, sein

sein Wollen-hemd / ihr Brust-leib 2c. zuschnüren.

Toe-schyten, *V. Irr.* zuschiessen 2c. (in folgenden)

schiet toe! schiess zu! drauf!

toeschieten: de Hond, de Kat schoot toe, en beet [krabde] hem &c. zuschiessen: der Hund / die Katz schosse zu / und bisse (kratzte) ihn.

toeschieten: 't Volk schoot van alle Kanten toe, [quam in groote Menigte toegeschoten] zuschiessen: das Volck schosse von allen Orten zu / (kam in grosser Menge zugeschossen) v. zulauffen.

eenige Copyen van een Boek dat men drukt, toeschieten, etliche Exemplar von einem Buch das man druckt / zuschiessen.

iemant den Bal [in de Kaats-baan] toeschieten, jemand den Ball (im Ballhaus) zuschiessen / i. e. zuschlagen / zuspielen / zu dienen) 2c. v. toeslaan. toespeelen, toedienen.

Toe-schikken, zuschicken / zusenden 2c. v. toezenden, toestieren.

iemant een Brief, eenige Goederen toeschikken, jemand einen Brief / einige Güter zuschicken.

Toe-schreeuwen, zuschreyen / zuruffen v. toeroepen &c.

iemant toeschreeuwen uit alle zyne Magt, jemand zuschreyen aus aller seiner Macht.

Toe-schryven, *V. Irr.* zuschreiben / it. zueigenen / zurechnen 2c v. toeeigenen. toerekenen &c.

iemant eene Daad &c. toerekenen, jemand eine That 2c. zuschreiben / i. e. ihn drum beschuldigen. v. beschuldigen.

zich zelven een vreemd Werk toeschryven, sich selbsten ein fremdes Werck zuschreiben.

Toe-schuiven, *V. I.* zuschieben / zudrucken 2c. v. toehaalen, toetrekken. toerukken. toeduwen.

het Luik toeschuiven, den Laden / Dachladen zuschieben.

de Gordynen toeschuiven, die Vorhänge zuschieben.

Toe-slaan, *V. Irr.* zuschlagen / (in folgenden)

iemant den Bal toeslaan, jemand den Ball zuschlagen. v. toeschieten &c.

de Deur achter zich toeslaan, 't Venster, het Luik toeslaan, die Thür hinter sich zuschlagen / das Fenster / den Laden zuschlagen / (zuschmeissen / zustossen 2c.) v. toesmyten, toestooten.

een Boek toeslaan, ein Buch zuschlagen.

een Vat met Gooderen gepakt, toeslaan, ein Faß mit Gütern gepackt / zuschlagen.

het gewasschene Linnen, Lakens, Tafel-lakens, Servetten &c. toeslaan, gewaschen Leinzeug / Bett- / Tisch-tücher / Salveten 2c. zuschlagen / i. e. zufalten / zulegen 2c. v. toevouwen.

eenen Koop toeslaan, einen Kauf zuschlagen / (einschlagen / schliessen 2c.) v. sluiten.

Toe-sluiten, *V. Irr.* zuschliessen / verschliessen / versperren 2c. v. sluiten. toedoen.

de Deur, zyn Kamer, zyn Kist &c. toesluiten, die Thür / seine Kammer / (Stube 2c.) seine Kiste 2c. zuschliessen.

toegesloten: JEsus quam door de toegesloten Deur; i. e. toen de Deur gesloten, of toegesloten was, zugeschlossen: JEsus kam durch die zugeschlossen- oder verschlossene Thür / i. e. als die Thür geschlossen / oder zugeschlossen war.

Toe-smyten, *V. Irr.* zuschmeissen / zuschlagen / zuwerffen. v. toeslaan. toewerpen &c.

de Deur toesmyten, [met Kracht toeslaan, of toestooten] die Thür zuschmeissen / (mit Gewalt zuschlagen / oder zustossen)

Toe-snaauwen &c. v. Toe-graauwen.

Toe-spreeken, *V. Irr.* zusprechen. aanspreeken. spreeken &c

eenen Zieken, Stervenden &c toespreeken, Troost spreeken, einem Krancken / Sterbenden zusprechen / Trost zusprechen.

zyne genoode Gasten vriendelyk toespreeken, seinen geladenen Gästen freundlich zusprechen.

by iemant toespreeken, bey jemand zusprechen. v. besoeken. aanspreeken.

Toe-springen, *V. Irr.* zuspringen.

toespringen: [eenen Voor-loop, Voorsprong doen] om over eene Sloot te springen, zuspringen / i. e. einen Vorlauff Vorsprung thun / um über einen Graben zu springen.

iemant toespringen, einem zuspringen / beyspringen / zu Hülff kommen 2c. v. bystaan. te hulp komen &c.

Toe-spykeren, (toenagelen, met Spykers toeslaan) zunagelen / mit Nägelen zuschlagen)

eene Dood-kist, eene Kist of Kas met Koopmans-goederen toespykeren, eine Todten-lade / eine Kiste mit Kauffmannsgütern zunagelen.

Toe-spys, *f.* Zuspeise / warmes / gekochtes Essen / Küchen-speise.

de arme Lieden eeten dikwils maar een Stuk Broods, of een Boter-ham, in Plaats van Toespys, die arme Leute essen oft nur ein Stuck Brod / oder ein Butter-brod / an statt der Zuspeise.

Toe-staan, *V. Irr.* zustehen 2c.

zyn Deur staat, zyne Vensters staan den heelen Dag toe, seine Thür steht / seine Fenstern stehen den gantzen Tag zu.

Toe-staan, zustehen / i. e. einwilligen / zugeben / eingehen 2c. v. inwilligen.

iemant iets toestaan, niet willen toestaan, jemand etwas zustehen / nicht wollen zustehen / oder zugeben.

Toe-stant, Zustand / it. Stand. v. staat &c.

de tegenwoordige Toe-stand van Zaaken: iets in een goeden, quaaden Toe-stand zyn, der gegenwärtige Zustand der Sachen: etwas in einem guten / übelen (schlimmen) Zustand seyn.

Toe-steeken, *V. Irr.* zustechen / it. zustecken. v. steeken.

met zyn Degen of Mes toesteeken, zonder lang draalen: steek toe! mit seinem Degen oder Messer zustechen / ohne lang zu zauderen: stich (stoß) zu! v toestooten.

Toe-steeken, zustechen / i. e. zunähen 2c. v. toenaaien. toestoppen.

een Gat, een Reet, [een Scheur] in een Kleed &c. in der Haast toesteeken, ein Loch / einen Riß in einem Kleid 2c. in der Eil zustechen.

Toe-steeken, zustecken / i. e. heimlich zureichen / geben / schencken 2c.

iemant, als den Rechter heimelyk wat toesteeken; hem een Vereering toesteeken, einem / als dem Richter heimlich was zustecken / eine Verehrung zustecken; ihn schmieren 2c. v. smeeren. vereeren, steek-penning.

de Stief-moederen steeken haare eige Kinderen toe, die Stief-mütter steckeu (stecken 2c.) ihren eigenen Kindern zu. v. toestooten. toestoppen &c.

Toe-stellen, zustellen.

iemant iets, dat hy gekoft heeft, toestellen, jemand etwas / so er gekauft hat / zustellen / liferen / geben. v. leeveren. geeven &c.

Toe-stellen, zustellen / (in folgenden)

een Vrouw-mensch een Kind toestellen, einem Weibs-menschen ein Kind anstellen / (machen / zurichten) v. aanstellen. maaken.

Toe-stellen, zustellen / i. e. besch mitzen.

zich leelyk toestellen: hoe hebt gy u zo vuil toegesteld! sich heslich zustellen / i. e. zerziehen / garstig / schmutzig machen; wie habt ihr euch so schändlich zerzogen? v. toemaaken. vuil maaken. bevuilen &c.

Toe-stel, *n.* Zugehör / was zu was gehört.

alle Toe-stel tot iets ree hebben, alle Zugehör zu etwas bereit und fertig haben.

Toe stemmen, zustimmen / einstimmen / bewilligen / eingehen / zustehen. v. bewilligen. inwilligen. toestaan.

eene Zaak toestemmen, eine Sache zustimmen 2c.

Toe-stieren, toestuuren, zuschicken / zusenden 2c. v. toezenden.

ik zal u dat Boek, door myn Knecht toestieren, ich will euch das Buch durch meinen Knecht (Diener) zuschicken.

Toe-stooten, *V. Irr.* zustossen.

de Deur &c. met een Voet toestooten, die Thür 2c. mit einem Fuß zustossen.

Toe-stooten, (met een Degen) zustossen / zustechen / (mit einem Degen) v. toesteeken &c.

toestooten: zy stoot hem heimelyk Geld toe, sie stöst ihm heimlich Geld zu.

Toe-stooten, *V. n.* zustossen / i. e. widerfahren / zukommen / treffen 2c.

iemant ergens een Ooval, een Ongeluk toestooten, jemand ein Unfall / ein Unglück zustossen 2c.

Toe-stoppen, zustopfen / verstopfen. v. stoppen.

eene Vles &c. met een Stopsel toestoppen, eine Flasche 2c. mit einem Stöpsel zustopfen.

Toe-stoppen, zustopfen / i. e. zunähen / zustechen. v. toenaaien. toesteeken.

een Gat, een Reet [een Scheur] toestoppen ein Loch / einen Riß zustopfen.

de Reeten van een Schip met Werk toestoppen, die Risse eines Schiffs mit Werrig zustopfen / verstopfen 2c. v. stoppen, kalfaaten. breeuwen.

Toe-stoppen, zustopfen / i. e. zustossen / zustecken heimlich 2c. v. toesteeken. toestooten.

zy heeft haare Voor-dochter veel toegestopt, buiten Weeten van haaren Man,

sie hat ihrer Vor-tochter ziemlich viel zugestopft / ohne Wissen ihres Mannes.

Toe-strikken, zustricken / zuknüpfen / (zuknüpfen) it. verknüpfen. v. strikken, toeknoopen.

het Band van haar Voor-schoot &c. toegestrikt hebben, das Band ihrer Schürtze zugestrickt / it. verknüpft haben.

iets vast toestrikken, [toebinden met een Strik] etwas fest zustricken mit einem Knopf.

Toe-stuuren &c. v. Toestieren.

Toe-takelen, zutackelen / i. e. zurüsten / ausrüsten (ein Schiff) v. toerusten &c.

een Schip toetakelen &c. ein Schiff zutakelen.

de Scheepen zyn altemaal toegetakelt, en zeil-rede, die Schiffe seynd alle mit einander zugetakelt ic. und segel-fertig.

toegetakelt zyn : hy is wonderlyk toegetakelt, zugetackelt / i. e. gekleidet : er ziehet wunderlich auf / (hat einen seltsamen Aufzug)

Toe-tasten, zutasten / oder zugreiffen. v. toe-grypen.

toe-tasten aan Tafel : tast vry toe, myn Vriend ! tast zelve toe ! zugreiffen am Tisch / i. e. zur Schüssel greiffen / essen : greifft tedlich zu / mein Freund ! greifft selbst zu !

Toe tasten, zugreiffen / i. e. stelen.

hy tast toe, als hy wat ziet, dat hem aanstaat, er greifft zu / wann er was sihet / das ihm anstehet.

Toeten, tütten / dütten / in ein Horn stossen. v. hoorn.

op een Hoorn blazen, id.

Toeten, tütten ic. i. e. klingen ic.

de Ooren toeten my, die Ohren klingen / gällen mir.

Toet-hoorn, Tütt-horn.

Toeter, (Hoorn-blaazer, Tütter / Horn-bläser / —wächter.

Toe-tellen, zuzehlen / vorzehlen.

iemant een Summe Gelds toetellen, jemand eine Summa Gelds zuzehlen.

Toe-trekken, *V. Irr.* zuziehen / herzu ziehen. v. toehaalen.

't Venster, de Luiken, de Deur, de Gordynen toetrekken, das Fenster / die Laden / die Thür / die Vorhänge zuziehen.

de Strik was slap : ze was niet recht toegetrokken, der Knopf / die Masche war zu schlaff (locker) er war nicht recht zugezogen.

zich iets al te veer [hard] toetrekken, sich etwas allzu sehr zuziehen.

Toets, f. Tusch / i. e. Strich / Prob / it. Copell oder Feuer-prob. v. proef.

de Toets uitstaan, [houden] den Strich / die Prob / it. die Kopell ausstehen / halten.

Toetsen, tuschen / (von frantzösischen toucher) i. e. streichen / probiren. v. proeven, beproeven.

Gout, Zilver toetsen, om te zien hoe fyn 't is, Gold / Silber streichen / um zu sehen / wie fein es ist.

iemant toetsen, [hem op de Proef stellen, of by trouw &c. is] jemand streichen / i. e. seine Treu ic. auf die Probe setzen.

Toets-steen, m. Streich-stein / Probier-stein.

Gout of Zilver aan de Toets-steen stryken, [toetsen] Gold oder Silber an den Streich-stein streichen / oder tuschen.

slecht Gout wil niet getoetst zyn, schlecht Gold will nicht gestrichen / probirt seyn ic.

't gekonstelde Gout, of Zilver kan de Toets niet uitstaan, das gekünstelte (chymische) Gold / oder Silber kan die Kopell nicht ausstehen.

Toe-vallen, *V. Irr.* zufallen / (in folgenden)

sommige Deuren vallen van zelve toe, etliche Thüren fallen von selbsten zu.

iemants Meening [Gevoelen] toevallen, jemands seiner Meinung zufallen. v. gelyk geeven, bystemmen.

toevallen : de Vyanden toevallen, zufallen / den Feinden zufallen. v. overloopen, overgaan.

Toe-vallen, zufallen / it. zu theil werden ic. v. toekomen.

iemant een goet Erf, een goet Lot toevallen, of toegevallen zyn, jemand ein gutes Erb / ein gutes Los zufallen / oder zugefallen seyn.

zoekt ten eersten 't Ryk Gods &c., en het andere al zal u toevallen, [toegeworpen werden] suchet zu erst das Reich Gottes ic. und das andere alle wird euch zufallen / (zugeworffen werden)

Toe-val, m. Zufall / Vorfall / Geschicht ic. v. voorval.

dat is een zonderling Toeval, das ist ein sonderlicher Zufall.

by Toeval, [by Geval] zufälliger weis; ungefähr.

zonder een Toeval, die by de Wonde gekomen, zoude ze al genezen zyn, ohne einen Zufall (wann nicht ein Zufall zu der Wunde wäre geschlagen) so wäre sie schon heil.

Toe-vallig, zufällig.

eene toevallige Zaak, eine zufällige Sache.

Toeven, zauderen / beiten / warten / ausstellen ic. v. vertoeven, draalen, beiden, teemen &c.

al te lang toeven &c. allzu lang zaudern.

Toeven, empfangen / tractiren / bewirten / it. zusetzen mit trincken ic. v. onthaalen.

hy heeft ons wel getoeft, er hat uns sehr wol empfangen ic.

Toe-verlaat, m. Zuverlaß / Zuversicht ic.

GOd is myn eenige Toeverlaat, GOtt ist meine einzige Zuversicht. v. toevlucht.

Toe-vloeien, zufliessen.

't Water quam er sterk naar toevloeien, das Wasser kam starck dahin geflossen / geronnen ic.

de Melk begint haar toe te vloeien, die Milch beginnt ihr zu zufliessen.

toevloeien : hem is een groot Rykdom toegevloeit, zufliessen : es ist ihm ein grosser Reichthum zugeflossen.

Toe-vlucht, f. Zuflucht. v. schuilhoek.

zyne Toevlucht tot GOd neemen, seine Zuflucht zu GOtt nehmen.

geene Toevlucht ergens vinden, keine Zuflucht irgend finden.

Toe-voegen, zufügen.

iemant Schaade toevoegen, jemand Schaden zufügen.

Toe-voegen, zufügen / i. e. zuschicken ic. v. toeschikken, bescheren.

't is ons van den Hemel toegevoegt, es ist uns vom Himmel zugeschickt / (beschärt)

Toe-voeren, zuführen.

eene Stad 't Noodige toevoeren, einer Stadt das Nöhtige zuführen.

hy heeft den Vyanden Kruid, Loot, Wapenen, en andere Krygs-behoeften toegevoert, er hat den Feinden Pulver / Bley / Waffen / und andere Kriegsnohtdurfft zugeführt.

Toe-voer, m. Zufuhr.

een Stad de Toevoer afsnyden, sluiten, einer Stadt die Zufuhr abschneiden / sperren.

Toe-vouwen, zufalten / zulegen. v. toeleggen, toeslaan.

het Tafel-laken, de Servetten na de Maaltyd toevouwen, das Tisch-tuch / die Salvetten nach der Mahlzeit zufalten / zusammen legen.

Toe-vullen, zufüllen.

de Wynen toevullen, die Weine zufüllen / (auffüllen) v. opvullen.

Toe-vullen, zufüllen / i. e. zuschütten / verschütten.

de Graft met Takke-bossen toevullen, einen Graben mit Reisicht-büschen (Faschinen) zufüllen.

een Groef toevullen, eine Grube / ein Grab zu füllen / zuwerffen / (zuschütten) v. toewerpen.

Toe-wassen, zuwachsen.

de Wonde is toegewassen, die Wunde ist zugewachsen (zugeheilet)

Toe-welven, zuwölben.

een Gebouw boven toewelven, einen Bau oben zuwölben.

Toe-wenden, zuwenden / zukehren. v. toekeeren.

iemant den Rugge, de Schouders toewenden, jemand den Rucken / die Schultern zuwenden.

Toe-wenken, zuwincken.

iemant toewenken, met den Oogen, met den Vinger &c. jemand mit den Augen / mit dem Finger zuwincken.

Toe-wenschen, zuwünschen / anwünschen ic. v. wenschen.

iemant alles Goeds toewenschen, jemand alles guts zuwünschen.

Toe-wensching, Zuwünschung.

naar Toe-wensching van veel Heils, maake u bekent, dat &c. nebst Anwünschung vieles Heils / lasse euch wissen / daß ic.

Toe-werpen, *V. Irr.* zuwerffen.

iemant den Bal toewerpen, jemand den Ball zuwerffen / zuschlagen. v. toeslaan &c.

een open Graf weer toewerpen, ein offenes Grab wider zuwerffen / zufüllen. v. toevullen.

een Armen wat Ouds van Linnen, van Kleeren toewerpen, einem Armen etwas Altes von Leinzeug / von Kleidern zuwerffen ic.

zoekt ten eersten het Ryk GOds &c. en 't ander al zal u toegeworpen worden, suchet zu erst das Reich GOttes ic. und das andere alle wird euch zugeworffen werden.

Toe-wyzen, *V. Irr.* zuweisen / it. zuurteilen / zuerkennen nach den Rechten.

d' eene Party het Geding toewyzen, [door Vonnis toevoegen, of toezeggen] der einen Partheu das Recht zuerkennen.

Toe-wyen, toewyden, zuweyhen / i. e. zuwidmen / dediciren ic. v. opdraagen.

Toe-winden, zuwinden / zuwickelen / zurollen. v. toerollen &c.

het

het vuile Linnen tot een Bondel toewinden, das schwartze Leingezeug zu einem Bündel zuwinden.

Toe-zeggen, zusagen / versprechen / geloben / zugeloben / angeloben v. beloven.

iemant iets toezeggen : hy heeft 't my toegezegt, jemand was zusagen : er hat mirs zugesagt.

Toe-zegging, Zusagung / Zusage / Versprechung ꝛc. v. belofte.

iemant de Toe-zegging van iets gedaan hebben, jemand die Zusage / das Versprechen eines Dings gethan haben.

Toe-zien, *V. Irr.* zusehen / zuschauen / zugucken. v. toekyken. toeschouwen.

een Spel [Tooneel-spel] toezien, einem Spiel (Schau-spiel) zusehen.

men laat niet geern toezien, als men Quaats doet, of Ontucht pleegt, man läst nicht gern zusehen / (man scheuet das Licht) wann man übels thut / wann man Unzucht pflegt.]

weel toezien : ziet wel [ter dege] toe, wat gy doet, wat gy zegt &c. wol zusehen: sehet wol zu was ihr thut / was ihr sagt. v. acht slaan. acht hebben [nemen]

Toe-ziender, Zuseher / Zuschauer. v. toekyker. aanschouwer.

op een Jaar-merkt heeft men gemeenlyk meer Toezienders, dan Koopers, auf einem Jahr-marckt hat man gemeiniglich mehr Zusehere / als Käuffere.

hy sprak tot de Toezienders &c. er sprach zu denen Zuseheren ꝛc.

Toe-zigt, n. Zusicht i. e. Obsicht / Acht ꝛc. v. acht. acht-neeming.

Toezigt op iets neemen, Obsicht auf etwas haben.

Toe-zyn, *V. Irr.* zuseyn. v. toegesloten.

is de Deur toe ? w. ja, zy is toe, ist die Thür zu ? w. ja / sie ist zu.

Toffel, Toffel / Pantoffel ꝛc. v. muil. pantoffel.

in Huis een paar oude Toffels aanhebben, im Hause ein paar alte Pantoffel oder Schlarfen anhaben.

Togt, m. Zug / Reise. v. reize. trek &c.

een Togt ter Zee [Zee-togt]; een Togt doen; op eenen Togt uitzyn, einen Zug (eine Reise) zur See / einen Seezug thun; auf einem Zug aus seyn.

dat Schip heeft twee Togten in een Jaar gedaan, das Schiff hat zwey Züge (Reisen) in einem Jahr gethan.

Togt te Velde, (Veld-togt, Heir-togt) Zug / (zu Felde / Feld-zug / Heerzug / (Campagne)

een gelukkige, ongelukkige Togt gedaan hebben, einen glücklichen / unglücklichen Feld-zug gethan haben.

Togt (Trek, Drift) van 't Hert, (Hert-togt) Zug / i. e. Trieb des Hertzens / Hertz-trieb / Lust / Begierde / zumalen böse.

syne Togten [Herte-togten] bedwingen, intoomen, seine böse Hertz-triebe / böse Gelüsten bezwingen / bezäumen / im Zaum halten.

Togtig, zügig / i. e. gelüstig / lüsterend / it. geil / üppig ꝛc. v. jagtig. ritsig. geil &c.

een togtig Vrouw-mensch &c. ein geiles Weibs-mensch ꝛc.

een togtige Koe, eine läuffige Kuhe / it. Weib. v. licht. it. v. togtig. infr.

Togt van Wind, (Winds-tocht) Tochtgat, Zug / (Wind-zug) i. e. wo der Wind durch enge Löcher / Risse und Klumsen streicht.

daar is een geweldige Togt in dit Huis, by deeze Deur; daar zyn Togt-gaten in dat Vertrek, daar de Togt door snuift, da ist ein gewaltiger Wind-zug in diesem Hause / bey dieser Thür; da seynd Zug-löcher in dem Zimmer ꝛc. da der Wind-zug durchschnaubt. v. seq.

Tochtig, *adj.* wind-zügig / zügig.

dat is een heel tochtig Huis; 't is vol Togt-gaten, das ist ein sehr wind-zügig Haus; es ist voll Wind-zug-löcher.

Togt van de Inkomsten van een Goed; een Togt-goed, Zug / i. e. Einnahm / Genuß der Einkommen (Gefälle) eines Guts / geniesbar Gut. v. trekking.

Togtenaar, (—este) Genoß / Geniesser / -inn der Einkommen eines Guts. (Ususfructuarius) v. vrucht-gebruiker. (—ster)

Togt: Togt-paerd, Zug / Zug-pferd. v. trek-paerd.

Toyg, zierlich. v. toeien. op-tooien &c.

Tokkelen, tockelen / i. e. kitzelen / reitzen zur Unzucht / zum Muthwillen. v. aanpooren. ketelen. ritzen tot Ontucht.

Tokkelachtig, tokkelig, tockelicht / i. e. kitzlicht / empfindlich ꝛc. zur Unzucht. v. geil. dartel. ritzig. ketelachtig &c.

Tol, m. Zoll / Maut / Weg-geld.

Tol geeven, den Tol betaalen, [tollen] Zoll geben / reichen / abstatten / den Zoll bezahlen / (zollen)

den Tol inneemen, ontfangen &c. den Zoll einnehmen / empfangen.

Tollenaar, Zöllner / Mautner / Zolleinnehmer.

de Tollenaars Matthæus, en Zachæus in 't Evangelie, die Zöllnere Matthäus / und Zachäus / im Evangelio.

Tol-huis, Zoll-haus.

Tol-pachter, Zoll pachter / (Zoll-beständner)

Tol-schryver, Zoll-schreiber.

Tol-vry, zoll-frey.

tol-vry zyn; tol-vrye Goederen, zoll-frey seyn; zoll-freye Güter.

de Gedachten zyn tol-vry, maar niet helle-vry, die Gedancken seynd zoll-frey / aber nicht höllen-frey.

Tol, m. Dopf / Kreusel. v. dop.

met eenen Tol speelen, [tollen] mit einem Dopf spielen / (dopfen)

Huil-tol, Werp-tol, Heul-dopf / Werfdopf.

Ton, Tonne, f. Ton / Tonne / Faß / it. Stübig. v. vat.

eene Ton Biers &c. eine Tonne (ein Faß) Bier ꝛc.

eene Ton Haring; eene Ton Polver [Kruid] eene Ton Gouds, eine Tonne Hering; eine Tonn Pulver / eine Tonne Golds.

Tonne, i e. 2000. Ponden Gewicht, Tonne / i. e. zwey tausend Pfund Gewicht / (eine Last) v. last.

een Schip van 3000. Tonnen, [Lasten] ein Schiff von 3000. Tonnen oder Lasten.

Ton: Baak-tonne, Zee-tonne, Tonne Baack-tonne / See-tonne.

Ton: eene Ton Gouds [Schats] i. e. 100000. Guldens, Tonne: eine Tonne Golds (Schatz) i. e. hundert tausend Gulden.

eenige Tonnen Gouds ryk zyn, etliche Tonnen Golds reich seyn.

Tonne-maker, Tonnen- / i. e. Stübigmacher / it. Böttcher / Faß-binder ꝛc. v. Kuiper.

Tonne-meester, Tonnen-meister.

de Tonne-meester heeft de Opzicht over de Zee-tonnen, der Tonnen-meister hat die Obsicht über die See-tonnen. v. baak.

Tonnen (in Tonnen doen, of vatten) Tonnen (in Tonnen oder Fässer fassen) it. packen.

Bier tonnen, Bier fassen.

Haring, Visschen tonnen, Hering / Fische packen. v. pakken.

Tonne-staaven, (Tonne-duigen) Faßtauben.

Tonne-visch, (getonde Visch) Tonnen fisch / (so in Tonnen gepackt)

Tonne-vleesch, Tonnen-fleisch / i. e. eingesaltzen / gesolpert / oder Pöckel-fleisch. v. pekel-vleesch.

Tondel, n. Tonder, Zünder / (Zundel)

Tondel branden van oud Linnen, Zunder brennen von alten Leinzeug.

Tondel van Boom-zwam, van Papier &c. Zunder von Baum-schwammen / von Papier ꝛc.]

Tondel-doos, (Tondel-doosje) Zunder-Büchs / (Zunder-box)

een Tondel-doosje met een Vuur-slag, Zunder-büchslein mit einem Feuerschlag.

Tong, f. Zung / Zunge.

de Tong uitsteeken, die Zung heraus-strecken / stecken / recken.

zyn Tong in Toom houden, seine Zung im Zaum halten.

de Tong is hem [haar] wel gehangen; hy [zy] valt wat lang van Tong, die Zung ist ihm (ihr) wol gehänckt; er (sie) hat eine etwas lange Zung. v. klapachtig, snapachtig &c. it. tong-riem.

iemant de Tong schrapen, hem loselyk uithooren, [uithaalen] jemand die Zung schrappen / (schaben) figur. einen listiglich ausborten / ausnehmen ꝛc.

Tong, Ossen- &c tong, Zung / Ochsen- ꝛc. zung.

men ziet aan de Tong, of 't Varken gortig is, man sihet an der Zung / ob das Schwein pfinnig ist; an der Rede kennt man den Unflater.

Tong, (Tong-visch, Plat-visch) Zung / Zung-fisch / Platt fisch)

Tong bakken, in de Pan fruiten, Zungfisch ꝛc. backen.

Tong loos, zung-los / zungen los.

Tong-riemje, Zung-riemlein.

't Tong-riemje is haar wel ter dege geloft, [zy is van 't Tong-riemje heel wel gesneeden] es ist ihr das Zungen-riemlein sehr wol gelöst.

Tongetje, n. Zünglein.

't Tongetje van eenen Evenaar, Zünglein an einem Wage-balcken.

't Tongetje van een Gesp, Dorn (Zünglein) in einem Rincken / (in einer Schnalle)

't Tongetje van een Schalmei, Hoboi &c. das Zünglein von einer Schallmay / Hoboi ꝛc.

Tonne &c. Tonne-maaker &c. Tonnen &c. v. Ton &c.

Tonyn, m. Thun / Thun-fisch.

gezoute, ingezoute Tonyn, gesaltzener / eingesaltzener Thun ꝛc.

Tooien, zieren / schmucken / butzen / aufbutzen. v. vercieren. oppronken. optooien.
eene Bruid tooien ; zy was aardig getooit. eine Braut schmucken / butzen ꝛc. : sie war artig aufgebutzt ꝛc.

Tooisel, n. Schmuck / Aufbutz / Prangkleider ꝛc. v. cierfel. fierfel. optooisel. praal-gewaad.
haar Tooisel was prachtig, ihr Aufbutz war prächtig.

Toom, m. Zaum / Zügel ꝛc. v. breidel. teugel.
't Paerd den Toom aandoen, dem Pferd den Zaum anlegen / einlegen. v. toomen.
't Paerd den Toom vieren, schieten laaten, den vryen Toom laaten, dem Pferd den Zaum hangen / verhängen / schiessen lassen / ihm den freyen Zaum lassen.
't Paerd in den Toom houden, das Pferd im Zaum halten. v. intoomen.
den Kinderen den Toom te lang [hen al te veel den vryen Toom] laaten, den Kindern den Zaum allzu lang (ihnen zuviel den freyen Willen) lassen.

Toome-loos, zaum-los.
een toome-loos Paerd is te vreezen, ein zaum-los Pferd ist zu fürchten. v. ongetoomt.
een toome-loos Mensch, ein zaum-loser / ungebundener / wilder / wüster / mutwilliger / ausgelassener ꝛc. Mensch. v. ongebonden. wild. woest.

Toome-loosheit, Zaumlossigkeit / Ungebundenheit / Ausgelassenheit ꝛc. v. ongebondenheit &c.

Toomen, zäumen.
een Paerd zadelen en toomen, ein Pferd sattelen und zäumen.

Toomen, zäumen / i. e. bezwingen / meisteren / einhalten ꝛc. v. intoomen. bedwingen. verbinden.
syne quaade Driften [Herts-togten, Lusten] toomen, seine böse Triebe / Gelüsten ꝛc. zäumen / bezäumen / bezwingen ꝛc.

Toom, m. Brut / Gebrute ꝛc. v. broedsel.
een Toom Eenden &c. eine Brut ꝛc. Enten ꝛc.

Toon, m. Thon / (Ton) Singthon / (Thon-weise ꝛc.) v. stemwyze zangwyze.
op eenen hoogen, verheven Toon zingen &c. auf einen hohen / erhabenen Thon singen ꝛc.
den Toon houden, niet houden, den Thon (die Sing-maß) halten / nicht halten.
een valsche Toon, ein falscher Thon.
Ton: op eenen hoogen Toon sprecken, schryven &c. Thon: auf einen hohen Thon reden / schreiben ꝛc. i. e. ernsthaft / it. hochtrabend ꝛc. v. stoat. bewig &c.

Toon &c. v. Teen &c.

Toon, i. e. Tooning. v. infr. nach Toonen &c.

Toonen (toogen) zeigen / weisen / sehen lassen ꝛc. v. wyzen. betoonen. vertoonen. laaten zien.
iemant iets toonen : ik zal 't u toonen, jemand was zeigen ꝛc. : ich will es euch zeigen ꝛc.
syn Schrift, zyn Pasport, zyne Attestatie toonen &c. seine Schrift / sein Paßport / sein Attestat (Zeugnüs) zeigen / vorzeigen / aufweisen ꝛc.

Toonen, zeigen / weisen / sehen / mercken / blicken lassen / sich erzeigen. v. blyken laaten. te kennen geeven.
zich droevig [bedroeft] zich bly, [een bly Gelaat] toonen, sich betrübt ꝛc. / sich freudig erzeigen / eine freudige Mine zeigen.
Vriendschap, Vyandschap &c. toonen, Freundschaft Feindschaft ꝛc. zeigen / sehen lassen.

Toonen, v. n. zeigen / i. e. lassen / herauskommen / abstechen / sich ansehen lassen ꝛc. v. afsteeken. gelaaten.
wel toonen : dat Stof &c. toont wel [steekt wel af] wol / fein lassen : der Zeuch ꝛc. läßt wol / hat ein feines Ansehen ꝛc.

Tooning, f. Zeigung / Weisung ꝛc. it. das Sehen ꝛc.
de Tooning zal u niets kosten, die Zeigung (das Sehen) soll euch nichts kosten.

Toon, n. ten Toon, Zeige / i. e. Schaue / zur Schaue ꝛc.
iets opentlyk ten Toon stellen, etwas offentlich schau / zur Schau stellen.
Pilatus stelde JEsum geslagen, bespouwt, gegeesselt, met Doornen gekroont, en met een ouden Lap van Purper omhangen, opentlyk ten toon, Pilatus stellte JEsum geschlagen / verspien / gegeisselt / mit Dörneren gekrönt / und mit einem alten Fetzen von Purpur umhängt offentlich schau.

Toonbar, zeigbar / weißbar.
het Ryk GOds is niet toonbar, das Reich GOttes ist nicht zeigbar.

Toon-bank, (in een Koop-winkel) die Zeig- oder Schau-banck (der Zeige-tisch / Zeige-tafel) in einem Kram.

Toon-rek, (van een Kraamer) Zeige- oder Ausleg gestelle der Waaren (eines Krämers)

Toon-rekken, (de Waaren voordoen) die Waaren-muster auslegen / schau-legen auf das / darzu gemachte Gestelle.

Tooneel, n. Schau- / quasi Zeig-büne / (Schau-burg) Theatrum. v. Schouwburg. (–stellaadje)
op het Tooneel komen, verschynen, auf die Schau-büne tretten / auftretten / drauf erscheinen.
een Bly-, of Treur-spel een Tooneel voeren [opvoeren] ein Freuden- oder Trauer-spiel auf die Schau-büne aufführen.

Tooneel-spel, **Tooneel-stuk**, n. Schau-spiel / (Comödi / Tragödi) v. kamer-spel.
een Tooneel-spel vertoonen, ein Schauspiel vorstellen.

Tooneel-spelder, (–ster, Tooneelist) Schau-spieler / Comödiant ꝛc.

Toorn, m. Zorn. v. gramschap. vergramtheit.
van Toorn branden, für Zorn brennen.
de Toorn GOds, der Zorn GOttes.

Toornig, zornig. v. vergramt.
toornig zyn, toornig werden, zornig seyn / zornig werden.
een toornig Gezicht, een toornig Gelaat toonen, ein zornig Gesicht / eine zornige Geberdung zeigen.

Toorts, f. Tortsche / i. e. Fackel / Wind-licht. v. fakkel.
een brandende Toorts draagen, eine brennende Fackel tragen.
iemant by brandende Toortsen [by Toorts-lichten] begraven, iemand bey brennenden Wind-lichteren begraben.

Toote-bel, (Tote-bel) unflätiges / schmieriges / schlampiges Weibs-mensch. v. morsse-bel. kladde-gat. sloeri. haveloos &c.

Top, m. Spitze / Zinne / Höhe ꝛc. v. opperst. kim. kruin.
Top van eenen Berg &c. Spitze eines Berges.
de Top van een Tooren, Huis, die Spitze eines Thurns / (der First) der Gibel eines Hauses ꝛc. v. gevel. top-punt.
Top van eenen Mast &c. die Spitze eines Mast-baums ꝛc.
de Top des Hoofds : van den Top des Hoofds tot de Voeten toe, [van Top tot Teen] Spitze (Scheitel) des Haupts : von dem Scheidel des Hauptes bis zu den Füssen. v. scheedel.

Top-gewelf, n. spitz-rund Gewölb / (Kuppel-gewölb) v. rond-dak. kom. gall. dome.
Kerk, Toren &c. met een Top-gewelf, Kirch / Thurn ꝛc. mit einer Kuppel.

Top-hulsel, n. hohe Busch- oder Fontange-haube. v. toren hulsel hooge vrouwen-kuif, of huif.
zy draagt een Top-hulsel, sie trägt eine Busch-haube.

Top-punt, Ober-spitze / (Ober-zinne) v. opperst
het Top-punt van een Gebouw, die Ober-spitze eines Gebäu. v. knop.
Top-punt des Hemels, [das astronomische Zenith capitis]
het Top-punt van de Volmaaktheit bereikt hebben, die höchste Spitze (Zinne) der Vollkommenheit erreicht (erlangt) haben.

Top-zeil, Ober-segel v. mars-zeil.
met een Top-zeils-koeltje vaaren, mit einem Ober-segels-windlein fahren.

Tor, f. Kefer. v. kever.
een goude Tor, ein Geld-kefer.

Toren, m. Thurn / (Thurm)
de babyloensche Toren, der babilonische Thurn.
eenen Toren bouwen, einen Thurn bauen.
Kerk-toren, Stad-toren, Kirch-thurn / Stadt-thurn.

Torentje, (op een Dak &c.) Thürnlein / (auf einem Dache ꝛc.)

Toren-wachter, Thurn-wächter.

Torf &c. v. Turf &c.

Torn, Stoß / Straus (harter)
eenen wakkeren Torn uitgestaan hebben, einen wackern / harten Stoß (Straus) ausgestanden haben.

Tornen, hudelen / zerhudelen / zausen / zerzausen / plagen / antasten / rauh / grob mitfahren. v. sukken. ruuw aantasten.
iemant lustig tornen, jemand weidlich zerzausen.

Tornen, hart / scharf schuld-mahnen / v. maanen &c.
zynen Schuldiger tornen, om zyn Geld hard en stuurs maanen, seine Schuldener mit stäten Mahnen hart zusetzen.

Tornen, trennen / auftrennen. v. optornen. ontdoen. ontnaaien.
een Naad tornen, eine Naht trennen.
een oud Kleed &c. tornen, ein alt Kleid ꝛc. auftrennen / zertrennen.

Tornooi, **Tornooi-spel**, n. Turnier / Turnier-spiel / Stech- / Ritter- / oder Renn spiel ꝛc. v. steek-spel.

Torssen, schwer auf dem Rucken tragen. v. op den Rug (op de Schouders) draagen.
zyn Kind, zyn Reis-zak op zyn Rug torssen moeten, sein Kind/ seinen Reis-sack (Ranzen/ Felleis) auf seinem Rucken tragen/ (mit tragen) müssen.

Tortel, (Tortel-duif) f. Turtel-Turtel-taub.

Tot, *prap.* zu/ zu dem &c. it. biß/ biß zu &c. v. Gram. p. 82. 83.
van te, tot de [in Plaats toe het &c.]
tot iemant spreeken &c. zu jemand i. e. mit jemand reden/ sprechen &c.
zich tot iemant keeren of wenden, sich zu jemand kehren oder wenden.
iemant zyn Dochter tot Bruid, tot Vrouw geeven, jemand seine Tochter zur Braut/ zur Frau geben.]
zich tot GOd bekeeren, sich zu GOtt bekehren.
iemant tot zich trekken, jemand zu (an) sich ziehen.
iemant geleiden tot aan zyn Huis, jemand begleiten biß an sein Haus.
het Gout tot zyn GOd maaken, das Gold zu seinem GOtt machen.
tot de Kerk gaan, zur Kirche gehen.
tot iemant komen zyn &c. : hy quam tot my, tot hem, tot haar; hy is tot mynent, tot onzent &c. zu jemand kommen seyn &c. : er kam zu mir: zu ihm/ zu ihr: er ist bey mir/ bey uns &c. (im Hause) gall. chez moi, chez nous. v. mynent &c.
tot Amsterdam &c. komen, woonen, nach (zu) Amsterdam &c. kommen/ wohnen.
een Brief tot Amsterdam &c. zenden, einen Brief nach Amsterdam &c. senden.
Nota. Man sagt zwar auch in der Ruhe: hy is, hy woont tot Amsterdam, er ist/ er wohnt zu Amsterdam; aber te Amsterdam ist besser.
iets tot Assche verbranden, tot kleine Stukjes verknippelen &c. etwas zu Asche verbrennen/ zu kleinen Stücklein verschnippeln.
tot dat: wacht zo lang tot dat ik weerkom, biß daß: wartet so lang biß daß ich widerkomme.
tot den laatsten Penning toe betaalen moeten, biß auf den letzten Pfenning bezahlen müssen.
tot den Morgen, tot den Avond, tot in de Nacht ergens blyven, biß auf den Morgen/ biß auf den Abend irgend bleiben.
getrouw zyn [blyven] tot den tot der, [totter] Dood, getreu seyn (bleiben) biß zum (biß in den) Tod.
iemant tot in Oost-indien volgen, jemand biß in Ost-indien folgen.
laat ons wachten tot naar den Noen, last uns warten biß Nachmittag.
tot noch [tot hier] toe, heb ik hem niet gezien, bißhero haben wir ihn nicht gesehen.
tot hoe lange? tot wanneer moet ik wachten? hier blyven? biß wie lang? biß wan muß ich warten? hier bleiben?

Touw, n. Seil/ Korde/ Strick/ Leine &c. v. koord, seel, lyn.
Touw spinnen, draaien, slagen [slaan] Seil spinnen/ drehen/ schlagen.
Touw van een Schip, van een Katrol &c. Seil eines Schiffs/ einer Zug-rolle &c. v. kabel &c.

Touw-baan, Seil oder Seilers-bahn. v. lyn-baan.

Touw-draaier, (Touw-slager) Seil-dreher / Seil-spinner; Seiler. v. lyn-draaier. lyn-boef &c.

Touwtjen, Stricklein.
een Zak met en Touwtje toebinden, einen Sack mit einem Stricklein zubinden.
Touwtje: ik wil aan dat Touwtje niet trekken, Stricklein: ich will an dem Stricklein nicht ziehen/ (darein nicht mischen/ das nicht rühren)

Touwen, gärben/ löheren. v. tanen, veten &c.
Leer touwen, Leder gärben &c. it. bereiten. v. reeden, bereyden.
getouwt: wel getouwt Leer, gegärbt: wol gegärbt Leder.
touwen: iemant lustig touwen, gärben: jemand weidlich abgärben/ i. e. brügeln &c. v. rossen, afrossen.

Touwer, (Leêr-touwer, of-bereider) Gärber/ (Leder-gärber / oder -bereiter)

Touwery, Leêr-touwery, Gärberey/ Gärb-haus.

Toveren, zaubern. v. hexen.
toveren konnen, zaubern können.

Toveraar, (Tovenaar) Tover, of Zwart-konstenaar, Zauberer/ Schwartz-künstler/ Hexen-meister.

Toveres, Zauberinn/ Hexe/ Unhold. v. hex. kol.
eene Toveres verbranden, eine Hexe verbrennen.

Tovery, Tover-konst, Zauberey/ Zauber-kunst. v. hexery.

Tover-zang, Zauberey durch Gesang &c. *gall.* enchantement, charme, Zauber-lied.

Traag, *adj. & adv.* träg/ faul/ fahrläßig/ nachläßig &c. v. lui. langzaam.
heel traag zyn in zyn Werk; al te traag zyn om te werken, gantz träg seyn in seinem Werck; allzu faul seyn zu arbeiten.
traag, traaglyk met iets te Werk gaan, [traag 'er mee voort gaan] träg/ träglich/ faul mit/ in etwas umgehen &c.

Traagheit, Trägheit/ Faulheit/ Nachlässigkeit.
door Traagheit zyn Geluk verzuimen &c. durch Trägheit sein Glück versäumen &c.
Traagheit in den Gods-dienst, Trägheit (Eiferlosigkeit/ Lauheit) in dem Gottesdienst.

Traali, Trali, f. Gitter/ Gegitter.
yzere, houte Traalien, eiserne/ hölzerne Gitter.
door de Traalien kyken, durch die Gitter &c. gucken.

Traalies-wyze, gitter weis/ gegittert &c.
traalies-wyze iets maaken, etwas gitterweis machen/ schranden &c.

Traali kant, Gitter-spitze.

Traali-manden, Traali vensters &c. Gitter-körbe/ gekörbte Gitter-fenster &c.

Traali-werk, Gitter werck.

Traan, m. Traanen, Tranen, &c. *plur.* Thran/ Thränen. v. Zähren.
Traanen, bittere Traanen schreien, Thränen/ bittere Thränen weinen.
in Traanen smelten, vergaan, in Thränen zerschmelzen/ vergehen &c. v. traanen.
niet eenen Traan [niet een Traantje] om iets, of iemant laaten, [vallen laaten] nicht einen Thranen (nicht ein Thränlein) um etwas/ oder um jemand lassen/ (fallen lassen)

Traanen, traan-oogen, thränen/ die Augen einem übergehen/ it. fliessen/ rinnen &c. v. weenen, schreien &c.
myn Oogen traanen, meine Augen thränen/ rinnen/ gehen mir über.
lachgen, vreeten, dat eens zyne Oogen traanen, lachen/ fressen/ daß einem die Augen übergehen.

Traanen-dal, Thränen-thal &c. v. jammer-dal.
verlangen uit die Traanen-dal verlost te zyn, verlangen aus diesem Thränenthal erlöst zu seyn.

Traan, f. (Wal-visch-oli) Thran/ i. e. Fisch-/ (Wallfisch-) öl; Fisch-schmaltz.
Traan branden in de Lamp, Thran brennen in der Lampe.
de Traan heeft een walgachtigen Stink, der Thran (das Fisch-öl) hat einen sehr eckelichten (widrigen) Gestanck.

Trachten, trachten/ sehnen/ verlangen v. poogen. hygen haken, staan.
ergens naar trachten, irgend nach trachten. zuchten. verlangen &c.
trachten iets doen te konnen; ergens toe trachten te komen &c. trachten etwas thun zu können; irgend zu trachten zu kommen/ zugelangen.
het Dichten en Trachten der Menschen is maar quaad, das Tichten und Trachten der Menschen ist nur bös/ (um Bösen)

Trans, m. Krantz/ i. e. Gang/ Umgang/ Altane / Gallerie oben um einen Thurn v. omme-gang.
die Toren heeft boven een Trans, om verre te kyken, der Thurn hat oben einen Gang &c. um weit auszusehen.

Trant, m. Trant / i. e. Schlender / gewöhnlicher Gang. *gall.* route &c. v. gang, sleur.
zynen Trant gaan, den gewoonen Trant volgen, seinen gewöhnlichen Schlender (Gang) gehen / dem gemeinen Schlendrian folgen.

Trantelen &c. v. Trappelen.

Trap, m. Treppe / Stiege/ it. Stuffe derselben. v. tree, de &c.
langs een Trap boven gaan, über eine Stiege hinauf gehen.
van de Trap vallen, storten, die Treppe herunter fallen.
op een Toren, die 300. Trappen hoog, van Trap tot Trap [traps-wyze] klimmen, auf einen Thurm so 300. Stuffen hoch von Stuffe zu Stuffe (stuffen-weis) steigen. v. allengskens.

Trappen, trappen / i. e. tretten/ zertretten &c. v. treeden, vertreeden.
iemant, of iets met Voeten, of met de Voet trappen, jemand/ oder etwas mit Füssen tretten.

Trappel voeten, (trantelen, trentelen) trappelen / treppelen / trippelen/ (mit den Füssen) it. auf und ab/ hin und her spatzieren &c.

Trararen, trararen / i. e. trompeten / it. im Marsch reiten / it. wie folgt.
iemant op 't Hoofd trararen: hy laat hem niet op 't Hoofd trararen; hy weet lustig weer Stof te geeven, en bek te roeren, jemand auf dem Kopf trararen/ (tanzen) ihn beherrschen: er läßt sich nicht auf dem Kopf trararen &c. er weiß

weiß lustig wiederum das Maul zu brauchen ꝛc.

Trauwant, Trouwant, Trabant / (Leib-wacht zu Fuß)

een Koninglyke &c. Trauwant, ein Königlicher ꝛc. Trabant/ (Heyduck)

de Koning, in zyn Karosse, was met 24. Trauwanten beſtoet, der König/ in seiner Kutsche ward mit 24. Trabanten begleitet.

Trechter, m. Trechter / Trichter.

Wyn &c. door eenen Trechter in een Vles, Kan, Kruik, gieten, Wein ꝛc. durch einen Trechter in eine Flasche / Kanne/ Krug giessen/ schütten.

Treed, Treede &c. v. Treeden.

Treeden, tretten/ stapfen/ schreiten. v. stappen. trappen, schryden.

treeden als een Paauw, tretten/stoltz einhertretten als ein Pfau.

zacht, zachtjes, zoetjes treeden, sanft / sacht/ leis tretten.

in Huis &c. treeden, ins Haus tretten/ hinein tretten/ gehen ꝛc. v. gaan, ingaan. binnen gaan.

Treeden, (met Voeten treeden) tretten / (mit Füssen tretten) zertretten ꝛc. v. vertreeden.

Treede, f. Tred, m. Tritt/ it. Schritt/ v. stap. schreed &c.

zyne Treeden tellen, seine Tritte (Schritte zehlen.

met wyde Treeden, met snelle, [haastige] Treeden gaan, mit weiten Tritten/mit schnellen(eiligen) Tritten (Schritten) gehen.

eenen stillen, zachten Treede hebben, einen stillen/ sanften/ leisen Tritt haben.

Treedtje. n. Trittlein / Schrittlein.

korte Treedtjes doen: de Juffers doen korte Treedtjes. gaan met korte Treedtjes, kurtze Trittlein ꝛc. thun: das Frauenzimmer thut kurtze (enge) Schrittlein. v. trippelen,

Treeft, f. Drey-fuß/ (Dry-fuß.)

de Pan op de Treeft zetten, die Pfann auf den Drey-fuß setzen.

Treek &c. v. Trekken &c. Trek.

Treffelyk, *adj. & adv.* trefflich / vortrefflich / vornehm ꝛc. v. deftig. braaf. uitmuntend. ongemeen &c.

een treffelyk Man &c. ein trefflich-vortrefflicher Mann ꝛc.

een treffelyk Schryver, Schilder, Dichter, Musikant &c. ein vortrefflicher Scribent/ Mahler / Musicus ꝛc.

een treffelyk Boek, eene treffelyke Rede, Predicatie &c, ein vortrefflich Buch/ eine vortreffliche Rede / Predigt ꝛc.

treffelyk spreeken, schryven, zingen &c. trefflich reden/ schreiben / singen ꝛc.

dat is treffelyk, das ist trefflich / (sehr gut ꝛc.)

Treffelykheit, Trefflichkeit/ Vortrefflichkeit.

Treffen, *V. Irr.* treffen / zutreffen / bereichen/ rühren. v. raaken. bereiken.

den Doel [zyn Wit, Oog-wit] treffen, das Ziel/ sein End-zweck treffen.

het Wit, zyn Oogmerk getroffen [bereikt] hebben, sein Ziel / seinen Zweck getroffen (bereicht) haben.

iemant treffen met een Kogel &c. jemand treffen mit einer Kugel ꝛc.

hy traf hem zeer gevaarlyk aan den Slap, aan 't Oog &c. er traff ihm sehr gefährlich an den Schlaf/ ans Auge ꝛc.

iemant aan zyn Hart treffen, jemand ans Hertz (das Hertz) treffen.

treffen: iemants Af-beeldsel wel treffen. wel getroffen hebben, treffen: jemands Abbildung (Conterfait) wol treffen / wol getroffen haben.

Treffen, treffen / i. e. betreffen / belangen / angehen. v. aangaan. raaken.

iemant iets treffen: dat treft my niet, jemand etwas betreffen ꝛc.: das betrifft mich nicht.

Wat zyn wy zo keurig op Beuzelingen, die ons niet raaken? en hoe nieuwgierig te onderzoeken Dingen, daar ons niet aan gelegen is; en vergeten die Zaaken die ons wel dapper treffen, wie seynd wir so fürwitzig auf Lumpereyen / die uns nicht angehen? und wie neugierig zu untersuchen Dinge / da uns nicht angelegen ist? und vergessen die Sachen welche uns rechtschaffen betreffen?

Treffen, *Subst. n.* Treffen / i. e. Schlacht / Feld-schlacht ꝛc. v. slag. gevecht.

een bloedig Treffen, ein blutiges Treffen.

ten Treffen komen met den Vyand, zum Treffen kommen mit dem Feind.

Trekken, *V. Irr.* ziehen ꝛc. (in folgenden)

den Wagen &c. trekken: die Paerden trekken heel wel, den Wagen ꝛc. ziehen: diese Pferde ziehen sehr wol. v. trek-paerd.

een Schuit trekken, ein Schiff ziehen.

iemant by 't Haair, by de Ooren, by zyn Mantel &c. trekken, jemand beym Haar ziehen/(rupfen) bey den Ohren/ beym Mantel ꝛc. ziehen.

eene Klok trekken, eine Glock ziehen/ leuten. v. luiden.

aan de Zag trekken, an der Säge ziehen.

Draat trekken, Drat ziehen.

eenen Tand trekken, einen Zahn ziehen/ i. e. ausziehen. v. uittrekken,

de Kramp trekt my de Zenuwen, der Krampf ziehet mir die Senn-aderen.

trekken: zyn Degen, [zyn Rapier] zyn Mes trekken, [van Leêr trekken] ziehen: seinen Degen/ sein Messer ziehen/(von Leder ziehen) v. uittrekken.

iets naar zich trekken, etwas nach sich ziehen. v. haalen, aanhaalen.

Geld trekken uit een Waar, of Koopmanschap, Geld ziehen (lösen) aus einer Waare. v. lossen.

Geld trekken op een ander Koopman, [eenen Wissel trekken] Geld ziehen (trassiren) auf einen anderen Kauffmann/ (einen Wechsel ziehen)

eene Streep, eene Linie trekken, einen Strich/ eine Lini ziehen.

een Kapitaal-letter trekken, einen grossen Haupt-buchstaben ziehen / (machen)

trekken: eene Linie trekken; i.e. eenen langen Wal opwerpen, ziehen: eine Lini ziehen / i. e. einen langen Wall oder Schantz aufwerffen.

trekken: een Lotery trekken, ziehen: eine Lotery (Glücks-topf) ziehen.

een Lot trekken: een goed Lot getrokken hebben, ein Loos ziehen; ein gutes Loos gezogen haben.

Trekken, ziehen/ i. e. reisen/ wanderen. v. reizen.

van Huis trekken; naar Vrankryk, naar vreemde Landen trekken, von Hause ziehen: nach Franckreich/ nach fremden Landen (in die Fremde) ziehen.

't Leger zal naar Pommeren, naar Ongeren &c. trekken, die Armee wird nach Pommern / nach Hungarn ꝛc. ziehen.

Trekken, ziehen / (noch in folgenden)

de Kracht, 't Zout, de Olie &c. uit een Kruid &c. trekken, die Kraft / das Saltz/ die Oel ꝛc. aus einem Kraut ꝛc. ziehen.

eens Hart naar iets trekken, eines sein Hertz nach etwas ziehen / i. e. dazu geneigt / dessen begierig seyn.

iemants Hart tot Liefde trekken, jemands Hertz zur Liebe ziehen/ bewegen. v. bewegen. aantrekken.

zich iets ter Harten trekken: trek u dat niet zo zeer ter Harten! sich etwas zu Hertzen ziehen / i. e. sichs angelegen seyn lassen: ziehet euch dieses nicht so sehr zu Hertzen! (bekümmert euch nicht so sehr drüber!)

trekt my, en wy zullen loopen, in de Ruik van u Zalven! zeuch mich / und wir wollen lauffen in den Geruch deiner Salben! Cant. 1.

de Zon trekt Water, die Sonne zieht (zeucht) Wasser.

myn Schoenen trekken Water, meine Schuhe ziehen Wasser.

die Pleister trekt geweldig, [is zeer trekkende] das Pflaster zeucht starck / (ist sehr zügig.

Getrokken, gezogen.

Trek-letter, f. Zug-buchstab / i. e. grosser ꝛc.

Trek-lyn, (Trek-touw, Trek-zeel. Trek-gareel) Zieh-Leine/ (Zieh-seil ꝛc.)

Trek-muylen, zug-mäulen/ i. e. spöttische Gesichter (Spott-mäuler) machen.

Trek-net, n. Zieh-oder Zug-netz.

Trek-paerd, Zug-pferd.

Trek-pleister, Zug-pflaster.

Trek-schuit, Zug-schiff / (Treck-schuit)

Trek-tafel, (Schuif-tafel) Zug-tisch/ der sich ausziehen / und länger machen läßt.

Trek-tang, Zieh-zang. v. tang.

Trek-zag, Zug- oder Zieh-säge.

Trekker, Zieher/ it. Trassirer.

Trekker van een Wissel, Zieher eines Wechsels.

een Kogel-trekker, ein Kugel-zieher.

een Kurke-trekker, ein Flaschen-stöpsel-zieher.

Trekking, Ziehung/ Zug. v. trek.

Trekking van een Lotery, Ziehung einer Lottery oder Glücks-hafen.

Trekking van Zenuwen, Ziehung der Senn-aderen / (der Krampf) v. kramp.

Trekking van Geld of Wissel op iemant, Ziehung (Trassirung) von Geld oder Wechsel auf jemand.

Trekking: de Trekking GOds, en zyns Geests volgen, gehoorzaam zyn &c. Ziehung: der Ziehung oder dem Zug Gottes/ und seines Geistes folgen / gehorsamen ꝛc.

Trek, m. Zug/ Ruck ꝛc. v. teug. ruk. haal.

een gelukkigen Trek, i. e. Vangst van Vischen, of Vogelen, it. uit de Lotery, Profyt in Koopmanschap gedaan hebben, einen glücklichen Zug (Fang / Fisch-/ Vogel-fang) it. einen Zug aus der Lottery / Nutzen in Kauffmannschafft gethan haben.

een Trek van een Pen; Trek van een Pinceel &c. ein Zug (Strich) einer Feder; Zug eines Pinsels ꝛc.

Trek, [Aftrek, Afzet, Verkoop, Vertier &c. in die Waaren &c. Zug/ i. e. Abzug/ Abgang/ Absatz / Verschuß/ Verkauff in Handels-waaren ꝛc.

daar is tegenwoordig Trek, geen Trek in das Goed es ist itzund Abzug ꝛc./ kein Abzug in dieser Waar.

Trek, m. und besser Treek, f. Zug/ i. e. Streich/ Bossen/ it. Manieren/ Weisen/ Red-arten ꝛc.

iemant eene slimme Treek, eenen aardigen Treek gespeelt hebben, jemand einen schlimmen Streich/ einen artigen Bossen gespielt haben.

men moet op de hoofsche Treeken niet vertrouwen, man muß auf die Hof-reden/ Hof-zusagen sich nicht verlassen.

Trek, Genegenheit, Begeerte, Zug/ i. e. begierige Lust/ grosse Neigung ꝛc. v. graage lust.

Trek tot iets hebben, Zug / Neigung/ Apetit ꝛc. Lieb und Lust zu etwas haben.

zyne ongeregelde Trekken volgen, seinen unordentlichen Begierden / Gelüsten folgen. v. trekking.

Trekke-bekken, trek-bekken, zug-schnäbelen/ i. e. einander bey den Schnäbeln ziehen/ wie die gepaarte Tauben.

de Duiven trekke-bekken met malkanderen, die Tauben schnäbelen/ beschnäbelen einander.

Tremel, f. Mühl-trichter. *gall.* tremie. v. molen-trechter.

Trens, f. Litz-korde / Rund-schnur. v. lits.

Tresoor, Tresur / i. e. Kasten/ Behälter/ Armer. v. kas.

Treuren, trauren / traurig/ leidmütig ꝛc. seyn. v. treurig, droevig, bedroeft zyn. it. rouw.

treuren om een Verlies, trauren ꝛc. wegen eines Verlusts.

Treur-dicht, Traur- / oder Trauer-gedicht.

Treur-moedig, (treur-geestig) trauermütig/ traurig ꝛc. v. schwär-mütig. v. zwaar-moedig &c. it. treurig.

Treur-gewaad, Trauer - gewand/ Trauer-kleider ꝛc. v. rouw. rouw-gewaad &c.

Treur-lied, (Treur-zang) Trauer-lied/ (Trauer-gesang)

Treur-spel, (Treur-tooneel, n.) Trauer-spiel.

Treurig, traurig / betrübt / leidmütig ꝛc. v. droevig. bedroeft. bedrukt.

treurig zyn over iets, traurig seyn über etwas.

eene treurige Tyding &c. eine traurige Zeitung.

eene treurige Zang, of Zang-wyze, ein trauriges Gesang / eine traurige Singweise. v. klaglyk.

zy is eene treurige Weduw, sie ist eine traurige Wittwe.

Treuriglyk, *adv.* trauriglich.

treuriglyk zingen, speelen &c. trauriglich singen/ spielen/ streichen ꝛc.

Treurigheit, Traurigkeit.

Treil, m. Leine um ein Boot/ oder Schiff hinauf zu ziehen. v. lyn &c.

Zeil en Treil in zyn Boot of Schuit, figur. al zyn Behoef in zyn Huis-houden hebben, Segel und Seile in seinem Schiff; figur. alle Notturft in seinem Haushalten haben.

Treilen, leinen / (pferden) i. e. ein Schiff mit einer Leine fortziehen. v. een schuit met lyn voort-trekken.

Trein, m. Schlepp / Geschleppe/ Gefolge von Dienern ꝛc. v. gevolg. sleep. stoet &c.

dien Vorst heeft eenen grooten Trein van Luiden, Knechten, Paerden by zich, dieser Fürst hat ein grosses Gefolge von Leuten / Knechten/ (Dienern) Pferden bey sich.

Triakel, v. Theriack.

venetische Triakel, venedischer Theriack.

Trielje, Wax- oder gewächst Lein-tuch/ Wax-tuch.

Tryp, Tripp/ Tripp- oder Plüsch-sammet / Gattung von schlechten Sammet v. fluweel.

Trip, Holtz eines Holtz-schuhes/ it. Tripp/ gewisses Kinder-spiel. *gall.* bilboquet.

Trippen, trip-speelen, trippen. *gall.* jouer au bilboquet.

Tril, m. Schwarm / Sauß. v. dril.

gaarn op den Tril [Dri] Loop, Gang, vermaaklyk Spel zyn, gern schwärmen / flankiren / debauchiren / buren und buben.

Trillen, schaudern / zittern / beben. v. beven &c.

trillen [beven, sidderen] van Koude, van Vrees &c. beben/ zittern für Kälte/ für Forcht ꝛc.

myn Leden trillen [staan en trillen] zo verfaerlyk zag hy 'er uit, meine Glieder schaudern (sieben) und zittern / so erschröcklich sahe er aus.

Triomf, f. Triumpf / Sieg-prahl. v. zeg-praal.

Triomf in de Kaart, Triumpf in der Karte. v. troef.

Triomf-boog Triumpf-bogen.

Triomf-wagen, Triumpf-wagen.

Triomfeeren, triumphiren. v. zegepraalen.

over zyne Vyanden triomfeeren, über seine Feinde triumphiren.

Triomfeerend, triumphirend.

de triomfeerende Kerk, die triumphirende Kirche.

Trippelen, trippelen/ trappelen mit den Füssen. v. trappelen &c.

de teêre Vrouwtjes en Meisjes trippelen in plaats van treeden [hebben een trippelende Gang] gaan en huppelen met korte Treedtjes, die zarten Weiberlein und Mägdchen treppelen an statt tretten/ (haben einen treppelenden Gang) gehen und hupfen mit engen Schrittlein. v. treed. treedtje &c.

Troef, f. Triumpf / Trumpf (im Karten-spiel) v. kaart-spel.

Troeven, troef-speelen, trumpfen / trumpf-spielen / it. kartelen und spielen insgemein.

zyn Tyd en Geld met Troeven verquisten, seine Zeit und Geld mit Spielen verschwenden.

Troetelen, liebelen / zärtelen / zärtlich/ weichlich halten/ it. liebkosen ꝛc. v. streelen. lief koozen.

haar Kindtje troetelen, ihr Kindlein zärtelen ꝛc.

zyne Vrouw troetelen, seiner Frau liebelen/ schön thun ꝛc.

Troetelaar, (—ster) Liebeler / Zärteler ꝛc. Liebkoser.

een malle Troetelaar van zyn Vrouw; eene gekke Troetelaarste [Troetelster] van haar Kind, ein närrischer Zärtler und Lecker seiner Frau; eine vernarrte Zärtlerinn ihres Kindes.

Troetel-kind, Zärtel-kind ein Zärtling *gall.* mignon.

hy is zyn Moeders Troetel-kind, er ist seiner Mutter Zärtel-kind.

een Troetel-kind GOds, ein Zärtel-/ i. e. Liebes-kind GOttes.

een Troetel-kind der Fortuine, ein Zärtel-kind/ Zärtling des Glücks.

Troffel, m. Kelle/ Mörtel-kelle.

den Kalk met den Troffel scheppen, den Mörtel mit der Kelle schöpfen/ nehmen/ fassen.

een Gat in eenen Muur met eenen Troffel vol Kalk bewerpen, ein Loch oder Riß in einer Mauer / mit einer Kelle voll Mörtel verwerffen / zuwerffen / zustreichen ꝛc.

Trog, m. Trog.

Bakkers-trog den Deeg te kneeden, Bäckers Knett-trog.

Varkens-trog, Schweins- oder Säu-trog

Troggelen, truggelen, bettelen / geilen / heischen. v. bedelen.

Troggeler, Troggelster, Betteler/ Bettlerinn.

Troggelary, Bedelary, Betteley/ Bettel.

Trok, Trok-tafel, Trock/ Trock tafel (Billard)

op de Trok-tafel speelen, auf der Trock-tafel spielen.

Trok-stok &c. Trock-stock ꝛc.

Trommel, m. Trom, m. Trummel/ Trommel.

den Trommel slaan, [roeren] die Trummel schlagen/ rühren.

men roert den Trommel, om Volk te werven, man rühret die Trummel / um Volck zu werben.

Trommel-slager, Trummel-schläger. v. tamboer.

Trommel-slag, Trummel schlag.

iets met Trommel-slag omroepen, etwas mit (unter) Trummel-schlag ausruffen.

Trommel-stokken, Trummel-schlägel.

Tromp, f. (Mond-tromp) Maul trummel/ (Brumm eisen)

op de Tromp speelen, auf der Maul-trummel spielen.

Tromp, Jäger-horn / (so genannt) v. jagers-hoorn.

Tromp. Mündung eines Geschützes/ v. mond van een geschut.

de Tromp van 't Geschut omwenden, die Mündung eines Geschützes umwenden.

Trompet, f. Trompette / it. Posaune. v. bazuin.

op de Trompet blaazen, of, de Trompet blaazen, [steeken] auf der Trompette blasen ꝛc. v. seq.

Trompeten, trompetten.

Trompetter, Trompetter.

eenen Trompetter in eene belegerde Stad zenden, einen Trompetter in die belägerte Stadt schicken.

Tront, Stamm. v. stam.

Tront eens Booms, Stamm eines Baums.

Troon, Throon, m. Thron/ it. figur. königliche Würde ꝛc.

koninglyke Troon, königlicher Thron.

jemant op, of van den Troon zetten, jemand auf den / oder von dem Thron setzen.

Troonen, locken / reitzen / anreitzen ꝛc. v. aanpooren lokken.
iemant ergens toe troonen, jemand irgend zu locken ꝛc.

Trooni, f. Antlitz/Angesicht/Gesicht ꝛc. v. angezicht. gezicht.
een roode Trooni, ein rohtes / pfünnigt Gesicht.
een bolle Trooni, ein aufgeschwollenes / völliges Gesicht.
dat is een Trooni! dat is een leelyk Bakhuis! das ist ein Gesicht! i. e. ein heslisches Bild ꝛc.!
Troontje: dat is een mooi Troontje! Antlitz: das ist ein artiges Gesichtlein.

Troost, m. Trost. v. vertroosting.
geen Troost [geen Heul noch Trost] aan iemant hebben, keinen Trost an jemand haben.
iemant Troost geeven, einem Trost geben / (einsprechen / zusprechen)
Troosje: gy bent alleen myn Troosje! ihr seyd allein mein Tröstlein (mein Schätzlein!)

Troosten, trösten. v. vertroosten. verquikken.
iemant troosten in zyn Droefheit, jemand trösten in seiner Betrübnüs.
zich troosten met iets; dat troost my nog, dat &c. sich mit etwas trösten: das tröstet mich noch / daß ꝛc.
niet te troosten zyn, zich niet willen troosten laaten, nicht zu trösten seyn / sich nicht wollen trösten lassen.

Troost-brief, Trost-brief.

Trooste-loos, trost-los.
iemant trooste-loos laaten, jemand trostlos lassen.
eene trooste-looze Weduwe, eine trost-lose Wittwe.

Troosteloosheit, Trostlosigkeit.

Troostelyk, tröstlich / trost-bringend.
troostelyke Woorden, [Troost-woorden] tröstliche Worte / (Trost-worte)
een troostelyke Predicacie, [Troost-predicacie, Troost-rede] eine tröstliche Predigt / (Trost-predigt / Trost-rede)

Trooster, m. f. Tröster.
een Trooster der Zieken, der Bedroefden, [Zieken- of Kranken-trooster &c] ein Tröster der Krancken / der Betrübten / (Krancken- ꝛc. tröster)
de goddelyke Trooster der Geloovigen, [de heilige Geest] der göttliche Tröster der Glaubigen / der heilige Geist)

Trop, m. Tropp / Trupp / i. e. Schaar / Menge ꝛc. v. schaar.
een Trop Soldaaten, [Krygs-volk] ein Tropp ꝛc. (Geschwader) Soldaten / (Kriegs-volck)
een Trop Schaapen &c. ein Tropp i. e. Heerde Schaafe. v. kudde.
een Trop Vogelen, ein Tropp i. e. Schaar Vögel.
Troppen-, [trops-] wyze gaan, vliegen &c. Troppen- / oder Schaaren-weis gehen / fliegen ꝛc.

Tros, f. Troß / i. e. Kriegs-pa-ckasche / it Geschleppe einer Armee. v. krygs-pakkadje. sleep van een Leger.

Tros-boef, (Tros-draager) Troß-bub / (Troß-träger)

Tros- of Pakkaadje-Paerd, Troß- / oder Rüst-wagen-pferd.

Tros-Wagen, Troß- oder Rüst-wagen.

Tros, f. Hängel / Bündel / Büschel / (in folgenden) v. bos. rist.
een groote Tros Druiven, ein grosser Hängel Wein-trauben.

Trots, trotsig, *adj.* trotzig / it. vermessen / frech / verwegen / stoltz / übermütig. v. moedig. vermeetel. verwaant. stout. spytig.
een trots Mensch, ein trotziger (stutziger ꝛc.) Mensch.
eene trotse Juffer, ein trotziges / stoltzes Frauen-zimmer.
trotse Woorden geeven, trotzige ꝛc. Worte geben. v. seq.

Trotselyk, trots, *adj.* trotziglich / frech / vermessentlich. v. verwaandelyk. vermeetelyk &c.
iemant trotselyk spreeken, toespreeken &c. trotziglich zu jemand reden / zureden / trotzige / unnütze Worte geben ꝛc.
dat staat trots, das stehet stotz / i. e. herrlich ꝛc. gall. fier &c.

Trotsheit, Trotzigkeit / Trotz / Trutz / Frechheit / Vermessenheit ꝛc. v. vermeetelheit. stoutheit. verwaantheit &c.

Trotsen, Trotseeren, trotzen / trutzen / Trutz bieten / braviren ꝛc. v. braveeren. tarten. spyt aandoen &c.
iemant trotsen &c.: durft gy my noch trotsen? [trotseeren?] jemand trotzen ꝛc.: dörft ihr mich noch trotzen?

Troubel, *adj.* trüb / betrübt ꝛc.
troubel Water: in troubel Water is goed visschen, trüb Wasser: in trübem Wasser ists gut fischen.

Troubel, m. Unruhe / Empörung ꝛc. v beroerte. onrust.
in Tyd van Troubel &c. zur Zeit der Unruhe ꝛc.
de Troubelen van Oorlog &c. die Kriegs-unruhen / Kriegs-läufften.

Trouw, treu / getreu. v. getrouw.
een trouw Knecht, eene trouwe Meid &c. ein treuer Knecht / (Diener) / eine treue Magd.
zynen Heer &c. trouw zyn, seinen Herren ꝛc. treu seyn.
zy is haaren Man niet trouw, sie ist ihrem Manne nicht treu.

Trouw, treu / i. e. tugendsam / taugend / gut ꝛc. v. deugdzaam. goed &c.
eene trouwe Daad, eine tugendsame / feine That.
trouwe Stof &c. guter / taugender Zeuch ꝛc.

Trouwe, Treue. v. geloof &c.
zyne Trouwe verplichten, seine Treue verpflichten.
daar is geen Trouwe meer onder de Menschen, es ist keine Treue mehr unter den Menschen.
ter goeden Trouwe met iemant handelen, iets aanneemen, zeggen, zu guter Treue / i. e. getreulich / auf guten Glauben / [gall. de bonne foi] mit jemand handelen / etwas annehmen / sagen ꝛc.
ter goeden Trouwe iemant iets geeven, verkoopen, auf gutem Glauben jemand etwas geben / verkauffen ꝛc.
ter quaaden Trouwe iets bezitten &c. auf bösen Glauben (gall. de mauvaise foi) etwas besitzen ꝛc.

Trouwelyk, *adv.* treulich.
zynen Vriend trouwelyk bystaan, hem trouwelyk helpen, aan de Hand gaan, seinem Freund treulich beystehen / ihm treulich helffen / an die Hand geben.
trouwelyk handelen, ommegaan, te Werk gaan &c. treulich handelen / umgehen ꝛc.

Trouwens, *adv.* traun! i. e. sicherlich / warlich ꝛc. v. voorzeker. gewis &c.
dat is trouwens een groote Zaak, das ist traun eine grosse Sache.

Trouw-hartig, treu-hertzig.
hy [zy] is een trouw-hartig Mensch, er (sie) ist ein treuhertzig Mensch.

Trouw-hartigheit, Trouwigheit, Trouwheit, Treuhertzigkeit / Treuigkeit / Getreuigkeit / Treuheit / Getreuheit.

Trouw-loos, trouwe-loos, *adj.* treulos / falsch. v. valsch.
een trouwloos Knecht; eene trouwlooze Meid &c. ein treuloser Knecht / eine treulose Magd ꝛc.
aan zynen Heer [Meester] trouwloos worden, an seinem Herrn treulos werden.

Trouw-looslyk, *adv.* treulosiglich / treulos ꝛc.
trouwlooslyk met iemant handelen, gehandelt hebben, treulosiglich mit jemand handelen / gehandelt haben.

Trouwloosheit, Treulosigkeit / Falschheit. v. valschheit.
dat was een groote Trouw-loosheit van hem, das war eine grosse Treulosigkeit von ihm.

Trouwen, trauen / vertrauen ꝛc. v. betrouwen.
iemant trouwen, niet trouwen, jemand trauen / nicht trauen.
't is geen Schelm te trouwen, es ist keinem Schelmen zu trauen.

Trouw, Traue / i. e. Heirat / Ehe. v. huwelyk. echt.
de Trouw van een paar Getrouwde openlyk bevastigen, die Treue oder Ehe eines paar Verlobten offentlich befestigen / i. e. sie zusammen geben.
zyne Trouw breeken, gebroken hebben, seine Treue i. e. Ehe brechen / gebrochen haben.

Trouwen, trauen / i. e. heiraten / zur Ehe nehmen. v ondertrouwen. huuwen, ten huuwelyk neemen &c.
een Vrouw-mensch, of met een Vrouwmensch trouwen, eine Weibs-person trauen / heiraten ꝛc.
hy heeft ze getrouwt, er hat sie getrauet / (geheiratet)
de Paus verbied zyne Geestelyken te trouwen; ze durven niet trouwen, der Pabst verbiet seinen Geistlichen zu heiraten; sie dörfen nicht heiraten / (sich nicht verheiraten)

Trouwen, trauen / i. e. zusammen geben / copuliren / einsegnen.
wy zyn door een Predikant getrouwt, [een Domine heeft ons getrouwt] wir seynd von einem Predicanten zusammen gegeben worden / (ein Pfarrer ꝛc. hat uns copulirt)

Trouwbaar, traubar / i. e. mannbar ꝛc. v. huuwbaar.
noch niet trouwbaar zyn, noch nicht mannbar seyn.

Trouw-belofte, Trau- oder Ehe-verlöbnüs / Ehe-versprechen / Handschlag ꝛc. v. ondertrouw. huuwelyks-belofte.
eene schriftelyke Trouw-belofte van iemant hebben, ein schriftliches Ehe-versprechen von jemand haben.
de Trouw-belofte houden, das Ehe-versprechen halten.

Trau-

Trouw-dag, (Trouw-feest) Trau-/ i. e. Hochzeit-tag / hochzeitlicher Ehren-tag. v. bruiloft.
den Trouw-dag bestemmen &c. den Hochzeit-tag bestimmen.
haar Sterf-dag quam nog voor haar Trouw-dag, ihr Sterb-tag kam noch vor ihrem Hochzeit-tag.
Trouw-ring, Trau- oder Treu-ring.
Trouw-schat, Trouw-stuk, (Trouw-penning) Trau-oder Heirat-gut/ Braut-schatz ꝛc. v. bruid-schat. huuwelyks-gift.

Tsa! tsa! Sa! sa!

tsa! tsa! lustig aan! sa! sa! lustig/ wacker dran! wacker drauf! v. wakker.
Tsidderen, zittern / beben. v. sidderen &c. it. beven. trillen.

Tucht, f. Zucht.

een Kind &c. in de Tucht, in eene goede Tucht houden, ein Kind ꝛc. in der Zucht/ in guter Zucht halten.
Tucht, Zucht/ i. e. Keuschheit. v. kuischheit. zuiverheit &c.
de maagdelyke Tucht, die jungfräuliche Keuschheit.
Tuchtig, *adj.* züchtig / it. keusch ꝛc. v. zedig. kuisch &c.
een tuchtig Kind; eene tuchtige Maagd, een tuchtig Hart &c. ein züchtig (wol erzogen) Kind; eine züchtige Jungfrau/ ein züchtiges Hertz ꝛc.
Tuchtigen, züchtigen.
zyn Kind tuchtigen, onder der Roede [in der Tucht] houden, ein Kind züchtigen (unter der Ruhte / in der Zucht halten)
eenen quaaden Vent [Boef, Guit] tuchtigen, einen bösen Buben ꝛc. züchtigen/ (strafen) bändigen. v. kastyden. bandigen.
Tucht-huis, Beter-huis, Zucht-haus ꝛc. v. rasp-huis. spin-huis.
iemant in 't Tucht-huis zetten, jemand ins Zucht-haus setzen / thun.
Tucht-huis-boef, (—mensch) Zucht-haus-bub / (—mensch) Züchtling. v. tuchteling.
Tucht-meester, (Tucht-heer) Zucht-meister (Zucht-herr)
iemants Tucht-meester zyn, jemands sein Zucht-meister seyn.
de Wet is onze Tucht-meester tot Christus, das Gesetz ist unser Zucht-meister zu Christo.
Tuchteling, Züchtling.
een Tuchteling in 't Rasp-, of Spin-huis, ein Züchtling im Raspel-/ oder im Spinnhaus.
Tuchtiging, Züchtigung.]

Tuf, Tuf-steen, Pim- / oder Bimsen-stein / Schwam- / oder Schwimm- stein.

iets met Tuf-steen vegen, schuuren, etwas mit Bimsen-stein fegen/ schäuren.

Tuig, n. Zeuch / Werck-zeuch ꝛc. werk-tuig. gereedschap. goed.

Tuig, (Werkmans-tuig) Zeuch/ Handwercks-zeuch.
zonder goet Tuig kan men niet goet werken, ohne guten Zeuch kan man nicht gut arbeiten.
Tuig, (Boeren-, en Land-luiden-tuig, als, haar Vee, Koeien, Paerden &c.) Zeuch/ (Bauer-/ und Landleuten-zeuch/ als ihr Viehe / Kühe/ Pferde ꝛc.
Tuig, Vrouwen-tuig als een Schaartje, Spelde-kussentje, Naalde-kokertje &c. aan een zilver Ketting hangende) Zeuch/ Weiber-zeuch als sein Schärlein/ Steck-nadel küßlein/ Nähe-nadel-köcherlein ꝛc. an einer silbern Kette hangend.
zy draagt een heel moei Tuig [Tuigje] aan haar Zyde, sie trägt ein sehr schönes Zeuch (Zeuchlein) an der Seite.
Tuig, Zeuch/ (Waare/ Ding / Matery) v. waar. ding. stoffe &c.
dat is een ondeugend &c. Tuig, das ist ein unnützes ꝛc. Zeuch.
Tuig-huis, Zeuch-haus.
Tuigen &c. Teugenis &c. v. Getuigen &c. Getuigenis &c.

Tuigen, anstehen / dienen / mit Nutzen gebrauchen.

iets ergens voor konnen tuigen: gy kont dat Boek &c. daar voor wel tuigen, etwas irgend für anstehen: ihr konnt das Buch ꝛc. dafür (für das Geld) wol nutzen ꝛc.

Tuil, m. Eigen-sinn / Eigen-will / Eigen-einfall *gall.* caprice.

zynen Tuil tuilen [volgen]: hy [zy] heeft zynen [haaren] Tuil getuilt, [gevolgt] seinem Sinn (Kopf / Einfall) folgen/ er (sie) hat seinem (ihrem) Kopf gefolgt.

Tuil, (Tuiltje) n. Straus/ Sträuschen/ Blumen-straus ꝛc. v. ruikertje.

een aardig Tuiltje van allerhande schoone Bloemen, ein artig Sträuslein von allerhand schönen Blumen.

Tuimelen, taumelen / it. sich burtzelen / überburtzelen/ umburtzelen / über und überburtzelen.

in Wellusten tuimelen, in Wollüsten taumelen/ i. e. baden / sich gleichsam herumwältzen.
Tuimelaar, it. zekere Duif, die onder 't Vliegen tuimelt; it. zekere groote Zee-visch, (Dolfyn) die 't doet onder 't Zwemmen Taumeler / Burtzeler ꝛc. it. so genannte Taube / so sich im Fliegen überburtzelt / it. ein grosser Meer-fisch/ (Delphin) ders im Schwimmen thut.

Tuin, m. Zaun / Hage / Bezäunung. v. haage. hegge. heining.

Tuinen, zäunen/ bezäunen/ um zäunen/ mit einem Zaun umgeben ꝛc. v. heinen. omtuinen. betuinen. omcingelen &c.
Tuin-koningje, Zaun-königlein/ (Zaun schlupferlein)
Tuin-staak, m. Zaun-stecken/ Zaun-pfal.

Tuin, m. Garten / Garten-feld. v. hof.

eenen Tuin planten, aanleggen, bouwen &c. einen Garten pflantzen/ anlegen/ bauen ꝛc.
een klein Tuin, [Tuintje] ein kleiner Garten/ (ein Gärtlein)
Tuin-haage, Garten-zaun.
Tuin-huis, Garten-haus.
Tuin-huisje, Garten-häuslein/ i. e. Lust- oder Sommer-häuslein. v. speel-huisje. prieel.
Tuin kersse, (Tuin-salat &c.) Garten-kressig / Garten-salat ꝛc.)
Tuinier, Tuin-man, Gärtner / Garten-mann. v. hovenier.
Tuinieren, gärtelen / garten-bauen ꝛc. v. hovenieren.
Tuin-schaar &c. Garten-schär/ Stutz-schär ꝛc.

Tuisschen, tauschen/vertauschen. v. ruilen. buiten. ruile-buiten. quanselen.

met Paerden tuisschen mit Pferden tauschen/ (roß-tauschen)
Tuisscher, Ruiler, &c. Tauscher.
Ros-tuisscher, Roß-tauscher.
Tuissching, Tauschung / Tausch.

Tuit, f. (Tuitje, n.) Röhre/ Pfeif/ (Röhrlein / Pfeiflein) v. pyp. uitsteeksel.

een Kan, een Pot [een Kannetje, Potje] met een Tuit, eine Kanne / ein Geschirr (Kännlein ꝛc.) mit einer Röhre / mit einem Röhrlein.
Tuit-kan, Tuit-pot, Röhr- oder Röhrlein-kanne zum Einschencken.
Tuit, (Haair-tuit) Flechte/ Locke/ Haar-flechte/ it. Haar-locke. v. haair-lok. haair-vlecht &c.

Tuiten, toeten, dütten/ (tütten) it. sausen / rauschen ꝛc. v. ruisschen. suizen.

myne Ooren tuiten, meine Ohren sausen ꝛc.
Tuiting, Toeting, Düttung/ Sausung
Tuiting &c. der Ooren, Düttung ꝛc. der Ohren.

Tuk, m. Tuck/ i. e. Stoß. v. stoot.

iemant een Tuk geeven, jemand einen Tuck/ oder Stoß geben.

Tulband, m. Tulpant/ Tulband/ türckischer Bund.

de Tulband opzetten, [een Turk worden] einen Tulpant aufsetzen/ (ein Türck werden) v. turk &c.

Tulp, f. Tülpe / Tulipan.

ongemeen schoon, en rare Tulpen in zyn Hof hebben, ungemein schön- und rare Tulpen in seinem Garten haben.
Tulpen bol, Tulpen-zwibel.

Turf, Torf, m. Turf/ (so genañt brennbares Erd-reich in denen Niderlanden)

Turf steeken, spitten, maaken, Turf stechen/ graben/ machen.
Turf-boer, (Turf steker, Turf spitter, Turf-graver, Turf-maaker) Turf-bauer/ (Turf-stecher / Turf gräber/ Turf macher)
Turf-mand, Turf mande/ oder korb.
Turf draager, Turf träger.
Turf-land, (Turf-veen) Turf land/ (Turf heide)
Turf-molm, n. (Turf-gruis, n.) Turf-mulm (Turf-gegrütze)
Turf-schip, n. (Turf-praam, f.) Turf-schiff.
Turf-vulster, (Turf-meetster) Turf-füllerinn / (Turf-messerinn)
Turf-vuur, (Turf-koolen, Turf brand) Turf-feuer / (Turf-kolen / Turf-brand)
Turf-vuur [Turf] branden, Turf-feuer (Turf) brennen.
Turf-zolder, (Turf-kelder, —schuur) Turf-soller / (Turf-boden/ Turf-keller/ Turf-scheune ꝛc.)

Turk, Türck.
de Grooten Turk, [de turksche Keizer, de groote Sultan] der Gros-Türck (der türckische Kayser/der Gros-Sultan)
Oorlog voeren tegen den [de] Turken, Krieg führen wider den (die) Türcken.
een Turk worden, ein Türck werden.

Turkich, türckisch
het turksche Ryk, [Turkyen] das türckische Reich/ (Türckey)
turksche Boonen &c. türckische Bohnen ꝛc.

Turkools, Türckis/ (so genannter blauer Edelstein)

Tusschen, *prap.* zwischen/ (tüschen)
tusschen de Deur zyne Vingers geklemt hebben, zwischen der Thür seine Finger geklemmt haben.
't is dikwils Twist tusschen Man en Vrouw &c. es ist öffters Zwyspalt zwischen Mann und Weib ꝛc.
't is een groot Verschil tusschen wit en zwart, es ist ein grosser Unterscheid zwischen weiß und schwartz.
eene zekere Middel-verf tusschen groen en geel, eine gewisse Mittel-farb zwischen grün und gelb.
tusschen Beide spreeken in een Verschil, [de Zaak bemiddelen] zwischen Beyden sprechen in einem Streit/ (die Sache vermittelen) v. tusschen-spreeken. tusschen-gaan.
tusschen tyds [op afgebrokene Uuren] iets doen, zwischen zeits (bey feirenden/ müssigen Stunden (horis succisivis) etwas thun.
eene zoute Vochtigheit tusschen Vel en Vleesch, eine gesaltzene Feuchtigkeit zwischen Fell und Fleisch.

Tusschen-gaan, *Verb. Irregul.* zwischen-gehen/ i. e. darzwischen sprechen/ vermitteln. v. tusschen spreeken bemiddelen.
ergens tusschen-gaan, irgend darzwischen sprechen.

Tusschen-komen, *Verb. Irregul.* zwischen-/ darzwischen kommen.
hy quam 'er tusschen, er kam darzwischen.

Tusschen-loopen, (over-, en weer loopen) *V. Irr.* zwischen-/ dar zwischen lauffen/ figur. darzwischen handelen ꝛc.

Tusschen-looper, Zwischen-läuffer/ Zwischen-oder Unter-händler.

Tusschen oordel, Tusschen-vonnis, n. Zwischen-urtel. *gall.* sentence interlocutoire.

Tusschen-poos, Zwischen-zeit. *gall.* intervalle de temps. v. tusschen-tyd.

Tusschen-ruimte, Tusschen-wydte, f. Zwischen-raum/ Zwischen-weite. *gall.* intervalle de place; distance, espace.

Tusschen-schot, (Middel-schot) Zwischen-schoß/ (Mittel-schoß/ it. Zwerg fell)

Tusschen-spel, m. Zwischen-spiel.

Tusschen spreeken, (Tusschen-spraak houden) zwischen-sprechen/ (Zwischen-sprach halten) v. tusschengaan. tusschen beide spreeken.

Tusschen tyd, m. Zwischen zeit.

Tusschen-val, Zwischen-fall. *gall.* incident. v. toeval.

Tusschen-voegen, (tusschen-stellen, tusschen-werpen &c.) zwischen-fügen/ zwischen-stellen/ zwischen-werffen) v. inlassen, inlasschen. invoegen.

Tusschen-voegsel, (Tusschen-stelling, Tusschen-werpsel) Zwischen fügung/ Zwischen-stellung/ Zwischen-werffung.

Tut, Tut! *Interj. irrid. & vitup.* tut/ tut! ficks! fecks! Possen! das ist nicht zu achten!
ik zou het geern doen; maar de Eer! &c. ik schaam my al te zeer! ℞. tut! tut! dat ik zoek, gaat 'er niet tegen! waar over zou gy u toch schaamen? ich wolte es gern thun; aber die Ehr ꝛc.! ich schäme mich all zu sehr! ℞. ficks! fecks! was ich suche/ gehet nicht darwider! wessen wollet ihr euch doch schämen?
men moet altyd zoenig, ernstig, en ingetoomt zyn &c. ℞. tut! tut! men moet immers ook wat Geneugte hebben in de Weereld, en al eens met eens lachen &c. man muß allezeit züchtig/ernstlich und eingezogen seyn ꝛc. ℞. Possen! man muß ja auch ein wenig Vergnügen haben in der Welt; und zuweilen eins lachen!

Twaalf, zwölf.
't is twaalf Uuren, es ist zwölf Uhren/ (Uhr) v. middag. middernacht.
de twaalf Apostolen &c. die zwölf Aposteln ꝛc.

Twalfde, zwölfte.

Tween, twee, twe, zween/ zwo/ zwey.
zy zyn met hun Tween, sie seynd mit ihren Zweyen.
twee groote Masten op een Schip, dienen niet, zwey grosse Mast-bäume auf einem Schiff dienen nicht/ (zwey Herren in einem Hause)
twee mal, [twee-werf] zweymal.

Tweede, Zweyter (anderer)
ten Tweeden, zum Zweyten.
die Jongen heeft een tweede Jongen van doen, dieser Jung hat einen zweyten (anderen) Jungen vonnöhten.

Tweederlei, tweeder-hande, zweyerley.
op tweederlei Wyze, auf zweyerley Weis.

Twee-dragt, f. Twee-spalt, Zwey-/ oder Zwy-tracht/ Zwey oder Zwy-spalt. v. twist &c.
in Twee-dragt leeven, in Zwytracht leben ꝛc. v. oneenigheit.

Twee dragtig, (–spaltig) zweyträchtig/ (zweyspaltig) v. twistig. oneenig.

Twee-gevecht, –stryd, –kamp, Zwey-gefecht/ Zwey-streit/ Zwey kampf.
iemant tot een Twee-kamp uitdaagen; in een Twee-kamp slaan, jemand zum Zwey-kampf ausfordern/ in einem Zwey-kampf (Duel) sich schlagen.

Twee-hoornig, zwey hornig.

Twee-jaarig, zwey jährig.

Twee-klank, –klinker, Zwey-klang/ Zwey-klinger *gall.* diphtongue.

Tweeling, Zwilling/ *quasi* Zweyling.
Tweelings-broers, Tweelings-zusters, Zwilling-brüder/ Zwilling-schwestern.
myne Moeder heeft Tweelingen geboren, meine Mutter hat Zwillinge gebohren.

Tweelingen, (het derde hemelsche Teken, of Gesternte) Zwillinge/ (das dritte himmlische Zeichen/ oder Gestirne)
de Zon treed in de Tweelingen, die Sonn tritt in die Zwillinge.

Twee-zins, *adv.* zwey- i. e. doppel-sinnig.
een Woord twee-zins neemen, verstaan &c. ein Wort zwey-sinnig nehmen/ verstehen ꝛc.

Twee-snydend, (–sneedig) zwey-schneidig/ (zwey-schneitig)
een twee-snydend Zwaard, Mes &c. ein zwey-schneidig Schwert/ Messer ꝛc.

Twee-spraak, Zwey-sprach/ Zwey-gespräch.

Twee-tongig, zwey-züngig.

Twee-verwig, zwey-färbig.

Twee-voetig, zwey-füssig.
een twee-voetig Dier, ein zwey-füssiges Thier.

Twee-voudig, zweyfältig/ zwey-oder zwyfach/ doppelt. v. dubbel.

Twee-weg, (–sprong) Zwey-weg/ Kreutz weg. v. kruis-weg.

Tweern, Zwirn. v. twyn.

Tweernen &c. v. twyn. twynen.

Twyfel, m. Zweifel.
in Twyfel zyn, staan, in Zweifel seyn/ stehen ꝛc. v. onzeker zyn.
zonder Twyfel, sonder (ohne) Zweifel.
daar is geen Twyfel aan, da ist kein Zweifel an.
ergens Twyfel aan hebben, slaan, irgend Zweifel an haben. v. twyfelen.
ik slaa 'er geen Twyfel aan, ich zweiffle nicht dran.

Twyfel-achtig, *adj. & adv.* zweifelhaft/ (zweifelhaftig) v. onzeker, ongewis.
twyfelachtig zyn: de Zaak, de Victory is noch twyfelachtig, zweifelhaft seyn: die Sach/ der Sieg ist noch zweifelhaft.
noch twyfelachtig van iets spreeken, noch zweifelhaftig von etwas reden.

Twyfelen, zweifelen.
aan iets twyfelen, niet twyfelen, an etwas zweifelen/ nicht zweifelen.
ik twyfel daar niet aan, ich zweifle nicht daran.
gy Klein-geloovige: waarom hebje getwyfelt? du Klein-glaubiger: warum hast du gezweifelt?

Twyfel-moedig, zweifel-müthig/ wanckel-müthig. v. wanhoopig. Wankelmoedig, twyfel-zinnig.
een twyfelmoedig Mensch, ein zweifelmüthiger Mensch.
twyfel-moedig zyn over zyn eeuwig Heil, of zyn Geloof oprecht, of zyne Liefde ongeveinst &c. zweifel-müthig seyn über sein ewig Heil/ ob auch sein Glaub aufrichtig/ ob seine Liebe ungeheuchelt ꝛc.?

Twyfel-zinnig, zweifel-sinnig/ i. e. doppel sinnig/ doppel-deutig ꝛc. v. dubbel-zinnig.
een twyfel-zinnig Woord, een twyfel-zinnige Spreuk, Rede, ein zweifel-sinnig Wort/ ein zweifel-sinniger Spruch/ Rede.
twyfel-zinnig spreeken, zweifel-sinnig reden ꝛc.

Twyg, Zweig/ Ast ꝛc. v. tak. telg. rank.
de Twygen afhouwen van een Boom, die Zweige/ Aeste von einem Baum abhauen.

Twyn, Tweern, n. Zwirn.
iets met sterke Twyn naaien, etwas mit starckem Zwirn nähen.
zyn Twyn vernaait hebben, seinen Zwirn vernähet (seinen Kinder-zeuge-kräften verthut) haben.

Twynen, tweernen, zwirnen.
Garen twynen &c. Garn zwirnen ꝛc.
Getwynt , getweernt : getwynt Garen, gezwirnt: gezwirnt Garn.
Twyner, Twynder, Tweerner &c. Twynster, Tweernster, Zwirner/ Zwirnerinn.
Twintig, zwantzig.
een en twyntig &c. ein und zwantzig ꝛc.
twintig maal, zwantzig mal.
Twintigste, zwantzigste.
Twist, m. Zwist/ i. e. Zwyspalt/ Zwytracht/ Streit / Uneinigkeit/ Hader/ Zanck. v. krakkeel. stryd. geschil. twee-dragt &c.
Twist verquist, Zwist verquist/ (verdeert/ verdirbt)
eenen Twist slissen, byleggen, scheiden, einen Streit / Hader ꝛc. schlichten/ beylegen/ scheiden ꝛc.
Twist stooken, aanstooken &c. einen Hader stifften / anfangen / anstochern.
Twist, (The en Koffy onder malkander gemengt) Zwist/ i. e. Thee-/ und Kaffe-tranck unter einander gemengt.
Twisten, zwisten/ i. e. zancken/ hadern/ disputiren / streiten / krackehlen. v. krakkeelen. stryden.
lang over een Zaak twisten, lang über einer Sache zancken ꝛc. v. twist-redenen. betwisten.
Twister, Zwister / Haderer. v. seq.
Twistachtig, twist-gierig, twist-ziek, twist-zuchtig, twistig, zänckisch/ haderhaft / hadersüchtig ꝛc. v kyfachtig &c.
een twistachtig &c. Mensch, tot Twist genegen, ein zänckischer ꝛc. Mensch/ zum Zanck geneigt.
Twistig, zwistig / strittig. v. strydig. verschillig.
eene twistige Zaak : de Zaak is noch twistig. eine zwistige Sache: die Sache ist noch strittig.
de twistige Punten, Vraagen &c. die strittige Puncten/ Fragen ꝛc.
Twistigheit, Zwistigkeit / Strittigkeit.
de Twistigheden tusschen de Protestanten, en de Romsch-katolyken, die Strittigkeiten (Controversien) zwischen denen Protestirenden/ und Römisch-catholischen.
Twist-redenen, zwist-redenen / i. e. disputiren / schul-haderen/ lehrhaderen ꝛc. v. zin-twisten. redekavelen &c.
over een Leer-punt in de Religie &c. twist-redenen, über einen Lehr-punct (Controvers) in der Religion ꝛc. disputiren ꝛc.
Twist-maaker,) —stooker, —verwekker) Zanck- / Hader-macher/ Zanck-stiffter / Zanck-stocherer/ Anstöcherer.
Twist-scheider, (-slechter, —beslechter) Zanck- / Streit-scheider/ Zanck schlichter/ Streit-beyleger ꝛc.) v. scheidsman &c.
Twist-zucht, Zanck / Hader-sucht.
T'zamen, te zamen- zusammen/ mit oder beyeinander. v. by een.
t'zamen eens gezint zyn, zusammen eins gesinnt seyn.
T'zamen, zusammen-/ *Partic. Compos.* etlicher Verbor. als:
T'zamen-binden, *V. Irr.* zusammenbinden.
T'zamen-brengen, *V. Irr.* zusammenbringen.
T'zamen-doen, *V. Irr.* zusammenthun.
T'zamen-draagen, *V. Irr.* zusammentragen.
T'zamen-gaan, *V. Irr.* zusammen gehen/ zusammen tretten.
T'zamen-gieten, *V. Irr.* zusammen giessen / zusammen schütten.
T'zamen-hangen, *V. Irr.* zusammen häncken/ zusammen hangen.
T'zamen-hang, Zusammen hang.
een Schrift-spreuk in zyn T'zamen-hang verklaaren, einen Schrift-spruch in seinem Zusammen-hang erklären.
T'zamen-hechten, zusammen heften/ zusammen fügen ꝛc. v. t'zamen-voegen &c.
T'zamen-hoopen, zusammen häuffen.
groot Goet, veel Schatten t'zamen-hoopen, ein grosses Gut/ viel Schätze zusammen häuffen/ sammelen ꝛc. v. ophoopen. verzamelen, vergaderen.
T'zamen-ketenen, (-schakelen) zusammen ketten/ —kettelen.
twee Honden, Gevangenen &c. t'zamen-ketenen, zwey Hunde / Gefangenen ꝛc. zusammen ketten. v. koppelen. t'zamen-koppelen.
T'zamen-knoopen, (-strikken) zusammen knüpfen/ —stricken.
T'zamen-komen, *V. Irr.* zusammen kommen/ sich versammelen. v. by een komen. zich vergaderen.
t'zamen-komen om van iets te handelen, zusammen kommen um von etwas zu handelen.
T'zamen-komst, Zusammen kunfft.
T'zamen-koppelen, zusammen kuppelen.
Honden, Paerden, Menschen &c. t'zamen-koppelen, Hunde / Pferde/ Menschen ꝛc. zusammen kuppelen.
T'zamen-lymen, zusammen leimen.
T'zamen-loopen, *V. Irr.* zusammen lauffen.
T'zamen-mengen, zusammen mengen.
T'zamen-naaien, zusammen nähen.
T'zamen-pakken, zusammen packen.
T'zamen-plakken, zusammen plecken/ zusammen kleisteren.
T'zamen-roepen, *V. Irr.* zusammen ruffen.
T'zamen-rollen, zusammen rollen/ zusammen wickelen.
T'zamen-rotten, zusammen rotten.
zich t'zamen-rotten: 't Graauw begon hier en daar t'zamen te rotten, sich zusammen rotten: der Pövel begunte sich hier und dort zusammen zu rotten.
T'zamen-rotting, Zusammen-rottung.
T'zamen-rukken, zusammen rucken/ zusammen ziehen. v. schielyk by een trekken.
T'zamen-rygen, zusammen schnüren.
T'zamen-schikken, zusammen schicken ꝛc. v. t'zamen-voegen.
T'zamen-spannen, zusammen spannen.
twee Paerden t'zamen-spannen, zwey Pferde zusammen spannen.
t'zamen-spannen tegen de Overheit, zusammen spannen wider die Obrigkeit.
T'zamen-spelden, zusammen spennelen.
T'zamen-spykeren, zusammen nagelen.
T'zamen-sprecken, zusammen reden/ (—sprechen)
T'zamen-spraak, Zusammen gespräch. v. gesprek. tweespraak.
T'zamen-spraak houden, Zusammen-gespräch halten.
T'zamen-stellen, zusammen stellen/ zusammen setzen. v. t'zamen-zetten, t'zamen-voegen it. opstellen &c.
T'zamen-stelling, f. (T'zamen-stel, n.) Zusammen-stellung. v. opstel.
T'zamen-steeken, zusammen stechen ꝛc. v. t'zamen-naaien.
oude Kleëren t'zamen-steeken, alte Kleider zusammen stechen.
T'zamen-stooten, zusammen stossen.
T'zamen-stremmen, zusammen gerinnen/ zusammen gestocken.
T'zamen-strengelen, (—vlechten) zusammen strengelen / zusammen flechten.
T'zamen-trekken, zusammen ziehen.
de Veld-overste zal zyne Benden t'zamen-trekken, der Feld-herr wird seine Völcker zusammen ziehen.
T'zamen-trekkend, zusammen ziehend.
een t'zamen-trekkende Kracht hebbende Kruiden, Wateren &c. eine zusammen ziehende Kraft habende Kräuter/ Wässere ꝛc.
T'zamen-trekking, Zusammen-ziehung.
T'zamen-trekking der Zenuwen, Zusammen-ziehung der Senn-oder Spann-aderen. v. kramp.
T'zamen-vloeien, (—stroomen) zusammen fliessen, —strömen.
T'zamen-voegen, zusammen fügen.
het gene GOd t'zamen gevoegt heeft, scheide de Mensche niet, was GOtt zusammen gefügt hat/ soll der Mensch nicht scheiden.
T'zamen-voeging, T'zamen-voegzel, T'zamen-zetsel, Zusammen fügung/ Zusammen-fügsel/ Zusammen setzsel.
T'zamen-vouwen, zusammen falten.
T'zamen-wassen, zusammen wachsen.
T'zamen-winden, zusammen winden/ zusammen wickelen / zusammen rollen. v. t'zamen-wringen. t'zamen-rollen.
T'zamen-zetten, zusammen setzen/ zusammen stellen ꝛc. v. t'zamen-stellen, t'zamen-voegen &c.
een Werk t'zamen-zetten, ein Werck zusammen stellen / aufstellen ꝛc. v. opstellen.
een gebroken Been &c. weêr t'zamen-zetten, ein gebrochen Bein ꝛc. wider zusammen stellen/ i. e. zusammen einrichten.
T'zamen-zweeren, *V. Irr.* zusammen schwören.
tegen de Regeering t'zamen-zweeren, of t'zamen gezworen hebben, wider die Regierung zusammen schwören / oder geschworen haben.
T'zamen-zweering, i. e. de T'zamen-gezwore, Zusammen-schwörung/ i. e. die Zusammen-geschworne.
de T'zamen-zweering is gedempt, die Zusammen-schwörung ist gedämpft.
Tzestig, (Sestig) sechzig.
de Tzestigste, der Sechzigste.
Tzeventig, (Seventig) siebenzig.
de Tzeventigste, der Siebenzigste.

U.

U, *Pronom. person. II. perf. sing. in Dat. & Accus. sing.* it. v. Gy, euch/ euch an statt dir/ dich. v. Gram. 32.

ik zeg u de Waarheyd; ik heb 't u gezegt, ich sage dir (euch) die Warheit; ich hab dirs/ euch gesagt.

ik heb u daar gezien, ich hab dich (euch) da gesehen.

het staat aan [by] u, es stehet bey dir (euch)

U, U lieden, *Pron. person. II. pers. plur. in Dat. & Accus.* v. *Gram. pag. 32.* euch.

ik zeg u lieden de Waarheit; ik heb u lieden daar gezien, ich sage euch die Warheit/ ich hab euch da gesehen.

Uchtend, ochtend, uchtend stond, Morgens-zeit/ Frühe-stund. v. ochtend. morgen-stond.

's Uchtens, des Morgens (morgens) des morgens frühe. v. 's morgens. 's morgens vroeg &c.

Uye, f. uyen, *plur.* Zwibel/ Zwibelen. v. ajuin. ajuin-bol.

Uyer, m. Euter / it. eines Weibes Sänge-brüste.

een dik, grout, vol, gezwollen Uyer hebben, ein dick-/ groß-/ voll-/ geschwollenes Euter haben.

Uyl, m. Nacht-uyl Eule/ Nacht-eul.

Uyltje, Käutzlein/ kleines Nacht-eulein; it. Raupen- oder Seiden-wurm eylein.

Uyltjes leggen, i. e. Eiertjes, daar de Rupsen, en Zyde-wormen uit voortkomen, Eyerlein legen/ da die Raupen/ und Seiden-würme von herkommen.

Uyt, (uit) *præp.* aus/ it. aussen/ ausser. v. buiten. van.

uyt den Huis gaan, aus dem Hause gehen &c.

uyt den Weg gaan, wyken, aus dem Wege gehen/ weichen.

uyt zich zelven zyn, ausser sich selbst seyn. v. opgetogen.

uyt de Stad [van Huis] zyn, aus der Stadt (von Hause) seyn.

uyt zyn Adem zyn, geloopen zyn, aus seinem Athem seyn/ gelauffen seyn.

een zyn Arm uyt het Lid rukken, einem seinen Arm aus dem Gelenck rucken/ verrucken/ verrencken.

iets uyt zyn Schik [in Wan-orde] zyn. etwas aus (ausser) seinem Geschicke (in Unordnung) seyn.

Uyt, aus / (in folgenden)

uyt ganscher Herte, uyt Liefde, uyt Haat, uyt Verbaastheit iets doen, aus gantzen Hertzen/ aus Liebe/ aus Haß/ aus Verstörtheit &c. etwas thun. v. door.

uyt alle myne Magt, Kracht &c. uyt Last [Orde] van iemant iets gedaan hebben, aus aller meiner Macht/ Kräften &c. aus (auf) Befehl jemands etwas gethan haben.

uyt der maate, [uyter maaten, boven maate] schoon zyn &c. aus der (über die) Maaß schön &c. seyn.

uyt wat Oorzaak [waarom] doet gy dat? R. ik doe 't uyt Oorzaake van &c. uyt Oorzaak, dat &c. aus was Ursache (warum) thut ihr das? R. ich thu es aus Ursache / daß &c.

uyt hooren zeggen iets weeten, aus (von) hören sagen etwas wissen &c.

Uyt- aus / eine Partic. Compos. separab. verschiedener Verbor. Simplic. und Compos. als:

Uyt-, of uit-ademen, (uyt-assemen) ausahtemen/ aushauchen/ ausblasen. v. uyt-blazen.

zynen laetsten Snik uyt-ademen, seinen letzten Seufzer aushauchen / i. e. sterben.

Uyt-baalyen, (met Emmers uytscheppen, ausschöpfen mit Eimern.

Uyt-bannen, ausbannen.

eenen Misdadigen uytbannen, [ter Stad uytwyzen, 't Land ontzeggen, einen Missethater ausbannen/ (der Stadt/ des Landes verweisen)

Uyt-banning, Ausbannung.

Uyt barsten, uyt-bersten, ausbersten.

in, of van Scheld-woorden uytbarsten, in Schelt- oder Läster-worte ausbersten / ausbrechen. v. uytbreeken.

in Traanen &c. uytbarsten, in Thränen &c. ausbersten/ ausbrechen.

Uyt-beelden, ausbilden/ i. e. vorbilden/ vorstellen &c. v. afbeelden.

iemants Troony naar 't Leeven uytbeelden, [het Uyt-beeldsel 'er van maaken] jemands Gesicht nach dem Leben vorbilden.

Uyt-bieden, *V. Irr.* ausbieten/ ausheischen. v. uyteischen.

iemant uytbieden, [hem de Huur opzeggen] hem gebieden, dat hy verhuyzen. ['t Huis ruimen] moet, jemand ausbieten/ (ihm die Haus-miet auffagen) ihm gebieten / daß er ausziehen (das Haus räumen) müsse.

Uyt-blaazen, *V. Irr.* ausblasen.

de Kaars &c. uytblaazen, die Kertz (das Licht) ausblasen.

de Wind heeft de Kaars uytgeblaazen, der Wind hat das Licht ausgeblasen.

Wind, of Adem met zyn Mond uytblaazen, Wind/ oder Odem mit (aus) seinem Munde ausblasen/ aushauchen.

zynen laatsten Adem uitblaazen, seinen letzten Odem ausblasen. v. uyt-ademen.

Uyt-blusschen, ausleschen/ leschen. v. uyt-lesschen. (uyt-dempen &c.)

den Brand, 't Vuur met Water uytblusschen, den Brand / das Feuer mit Wasser ausleschen.

Uyt-blyven, *V. Irr.* ausbleiben.

lang uytblyven: hy zal niet lang uytblyven, lang ausbleiben: er wird nicht lang aus bleiben.

met de Betaaling &c. uytblyven, mit der Bezahlung &c. ausbleiben.

Uyt-boezemen, ausbusemen/ i. e. heraus lassen

een klein Zuchtje uytboezemen, ein klein Seufzerlein ausbusemen.

zyne innerlykste Gedachten tegen iemant uytboezemen, seine innerlichste Gedancken gegen jemand ausbusemen &c. v. uyt-storten.

Uyt-booren, ausbohren/ ausböleren.

eenen Boom &c. tot een Pomp uytbooren einem Baum zu einer Pompe ausbohren. v. uit-hollen.

Uyt-borrelen, aus-/ heraus-brudelen/ wie ein Wasser aus einer Quelle. v. borrelen. opborrelen.

Uyt-botten &c. (een Wynstok) aus-/ heraus-/ hervor-knöpfen / hervor-knospen / (ein Wein-stock &c.) v. uyt-spruiten. knoppen. schieten, of uytschieten.

Uyt-botsen, aus-/ hinaus-butzen/ i. e. -stossen / -werffen &c. v. uytstooten.

iemant uyt-botsen: men heeft hem uyt hun Gezelschap uitgebotst, jemand ausstossen: man hat ihn aus ihrer Gesellschaft ausgestossen.

Uyt-braaken, ausbrechen / ausspeien &c. v. braaken. uytbreeken. spouwen. overgeeven.

enkel Gal uytbraaken, uytgebraakt hebben, lauter Gall ausbrechen / ausgebrochen haben.

Uyt-braakzel, 't Uytgebraakte, n. Ausgebrochenes/ i. e. Speysal/ Gespentes.

de Hond vreet zyn Uytbraakzel, der Hund frisst sein Ausgebrochenes/ (was er gespyen hat)

Uyt-branden, ausbrennen.

een oude Tabaks-pyp, een Schooren-steen uytbranden, eine alte Tabacks-pfeife/ einen Schoren-stein ausbrennen.

't Gout, 't Zilver uyt Treezen, Galonen &c. uytbranden, das Gold / das Silber aus Tressen/ Galonen &c. ausbrennen.

Uyt-branden, v. af-branden.

Uyt-breeken, *V. Irr.* ausbrechen. (in folgenden)

een Tand uytbreeken, einen Zahn ausbrechen.

't Vuur brak eindelyk door alle Vensters en Deuren uit, das Feuer brach endlich durch alle Fenster und Thüren aus.

een Verraat, eene Tzamen-zweering &c. uytbreeken: het Verraat, de Bommel is uytgebroken, [de Schelmery is aan Dag gekomen] eine Verrähterey / eine Zusammen-schwörung &c. ausbrechen: die Verrähterey ist ausgebrochen / (die Schelmerey ist an Tag kommen)

in Scheld-woorden uytbreeken, in Schelt-worte ausbrechen. v. uytbarsten.

Uyt-brengen, *V. Irr.* aus-/ hinausführen/ -leiten.

eenen Misdaadigen ter Stad uytbrengen, einen Missethater zur Stadt it. zur Richt-statt hinaus führen. v. uytleiden.

Uyt-brengen, ausbringen/ i. e. offenbaren/ austragen / entdecken &c. v. openbaaren. uytdraagen. ontdekken.

een Verraat, een Moord &c. uytbrengen, eine Verrähterey / einen Mord ausbringen &c.

Uyt-breyden, uyt-breeden, ausbreiten.

het Tafel-laken uytbreyden &c. das Tisch-tuch

fuch ausbreiten / ausspreiten ꝛc. v. uytspreyden.

uytbreyden : zyne Land-paalen , zyn Ryk door nieuwe Veroveringen uytbreyden, ausbreiten : seine Land-gränzen / sein Reich durch neue Eroberungen ausbreiten/ vermehren / vergrösseren ꝛc. v. vergrooten. vermeerderen.

eene Rede , een Verhaal wydloopig uytbreyden, uytvoeren , eine Rede / eine Erzehlung ꝛc. weitläuffig ausbreiten/ ausführen/ amplificiren/ para-, oder periphrasiren.

eene Daad uytbreyden , iemants Lof uytbreyden , eine That ausbreiten / jemands Lob ꝛc. vergrösseren / exaggeriren/ allzu hoch preisen.

Uyt-breeding, Ausbreitung / it. Ausführung / Amplificirung / Paraphrasis, oder Periphrasis einer Rede.

Uyt-broeden, ausbrüten.

Eyeren, Kiekens, Jongen uytbroeden, Eyer/ Küchen/ Jungen ausbrüten.

Uyt-bundig , *adj.* ausbündig/ i. e. überaus / sehr gut ; it. auserlesen ꝛc. v. uytneemend. treffelyk. uymuntend.

uytbundig [uytbundig goed] Laken, ausbündig [extra] gut Tuch.

Uyt-byten, *V. Irr.* ausbeissen.

de Huis-hond byt de Vreemde uyt, der Haus-hund beisset den Fremden aus.

iemant uytbyten , [uyt de Genade van zyn Heer rukken] jemand ausbeissen/ (aus der Gnade seines Herren heben)

Uyt-dagen, uyt-eischen, herausforderen/ forderen ꝛc.

iemant tot een Gevecht, ten Stryd, Redestryd , Zin-twisting &c. uytdagen, jemand zu einem Gefechte/ Kampf/ it. zur Dispute herausforderen.

Uyt-dag-brief , Forder-brief/ (zum Zwey-kampf) Cartell.

Uyt-deelen. austheilen.

Almoesen uytdeelen , doen, Almosen austheilen.

Gaaven uytdeelen : GOd deelt zyne Gaaven verscheidentlyk uit. Gaben austheilen: GOtt theilt seine Gaben verschiedentlich aus.

Uyt-deeling, Austheilung.

Uyt-delgen , austilgen / vertilgen / auslesche. v. verdelgen.

iemants Naam uytdelgen , jemands Namen austilgen.

een Geslagt uytdelgen , ein Geschlecht austilgen.

een Rekening uytdelgen, eine Rechnung austilgen/ i. e. ausleschen/durchthun/ durchstreichen. v. uytdoen.

Uyt-dienen, ausdienen.

zyn [haar] Jaar ; zyne [haare] Jaaren uytdienen , uitgedient hebben , sein (ihr) Jahr; seine (ihre) Jahre ausdienen/ ausgedient haben.

uytgedient hebben : hy [zy] heeft by hem uitgedient, ausgedient haben : er (sie) hat bey ihm ausgedient / (ist aus seinen Gnaden gefallen) v. uythebben.

dit Kleed , die Hoed heeft ; deeze Schoenen hebben uytgedient , dieses Kleid / der Hut hat ; diese Schuhe haben ausgedient ; i. e. ist abgenutzt / abgetragen.

Uyt-doen, *V. Irr.* austhun/ (in folgenden)

zyne Kleederen , zyn Hemd uytdoen , zyne Schoenen uytdoen. seine Kleider / sein Hemd/ seine Schuhe austhun. v. uittrekken.

uytdoen : de Kaars uytdoen , austhun : das Licht austhun/ ausleschen. v. uytdempen. uytbluschen &c.

eene Rekening op zyn Boek; de Schuld die op de Lei staat, uytdoen, eine Rechnung in seinem Buch; eine Schuld die auf der Schifer-tafel stehet/ austhun / ausleschen / durchstreichen / durchthun. v. delgen. uytdelgen.

Uyt-dompen, ausdämpfen/ ausleschen.

eene Wasch-kaars met een Domp-hoorntje uytdompen. eine Wax-kertze mit einem Lesch-hörnlein ausleschen.

Uyt-draagen. *V. Irr.* austragen/ (in folgenden)

Brieven &c. uytdraagen, Briefe ꝛc. austragen/ herum tragen.

oude Kleederen, Huis-raat &c. uytdraagen, alte Kleider/ Haus-geräte austragen/ i. e. hausiren herumtragen.

Uyt-draager, Uyt-draagster , Austräger/ Austrägerinn/ i.e. Hausirer/ Hausirerinn. v. koop-wyf van oude kleeren &c.

Uyt-draagery , (Neering van oude Kleeren) Austragerey/ i. e. Hausirerey mit alten Kleideren ꝛc.

Uyt-draagery doen : zy doen Uytdraagery. Hausirerey treiben : sie gehet hausiren ꝛc.

Uyt-dringen, *V. Irr.* aus- / hinausdringen / —drängen.

iemant ter Deur uytdringen , jemand zur Thür hinaus dringen.

Uyt-drinken , *V. Irr.* austrincken. v. uytzuipen.

een Glas Wyn , of Bier uytdrinken, ein Glas Wein/ oder Bier austrincken

Uyt-droogen, v. n. (droog maaken) austrocknen / i. e. trocken machen.

een gewassche Pot &c. met een Doek , of Slet uytdroogen , einen gespülten Hafen ꝛc. mit einem Hadern austrocknen/ auswischen.

Uyt-droogen, *v. n.* (droogworden, verdroogen) austrocknen / i. e. trocknen/ dörr werden/ verseigen/ it. eintrocknen.

de Beeken, en andere kleine Wateren droogen uit in de Zomer, die Bäche / und andere kleine Wasser trocknen aus (verseigen) im Sommer. v. uytteeren.

zekere Waaren droogen uit in de Winkel, in 't Pak-huis , gewisse Waaren trocknen aus / trocknen ein im Kram-laden.

uyt-gedroogt : hy is uytgedroogt , ausgetrocknet : er ist ausgetrocknet / i. e. verdorben / fallit worden.

Uyt-drukken, ausdrucken/ auspressen ꝛc. v. uytpersen, uytduuwen.

een Limoen , Orangen-appel uytdrukken, 't Sap uytdrukken, eine Citron / eine Pommerantz ausdrucken / den Saft ausdrucken.

eenen natten Doek ; 't nat Linnen uytdrukken , ein nasses Tuch ; die nasse Wäsche ausdrucken/ auswinden. v. uytwringen.

Uyt-drukken, ausdrucken/ (in folgenden)

een Boek uytdrukken. [den Druk daar van ten einde brengen] ein Buch ausdrucken (dessen Druck zu Ende bringen)

dat Boek is onder de Pers, maar noch niet uytgedrukt , das Buch ist unter der Preß/ist aber noch nicht ausgedruckt.

Uyt-drukken , ausdrucken / (noch in folgenden)

de Letters van een Druk-vorm wel uytdrukken , en niet al te flaauw komen laaten , die Schriften in einer Druckform wol ausdrucken/ und nicht allzu schwach (zu mager) kommen lassen.

zyne Woorden in 't Spreeken wel uytdrukken, seine Worte im Reden wol ausdrucken.

hy weet zyne Gedachten heel wel uit te drukken , er weiß seine Gedancken wol auszudrucken / (zu äussern / zu verstehen zu geben) v. uyten. te kennen geeven &c.

iemants Gestalte naar 't Leven uytdrukken , jemands Gestalt nach dem Leben ausdrucken.

Uyt-drukkelyk , *adj & adv.* ausdrücklich/ ausdruckend.

een zeer, wel uytdrukkelyk Woord , dat 't geen 't beduid wel uytdrukt , ein sehr/ wol ausdrücklich Wort / so seine Bedeutung wol ausdruckt. gall. significatif. signifiant, expressif.

een uytdrukkelyke Bevel [Orde] hebben iets te doen, einen ausdrücklichen Befehl haben etwas zu thun.

iemant iets uytdrukkelyk bevelen , belasten, jemand etwas ausdrücklich befehlen.

Uyt-drukking, Ausdruckung.

Uyt-druksel, Ausdrucksel / i. e. ausgedruckter Saft ꝛc. v. sap, die uitgedrukt.

het Uyt-druksel van zeker Fruit &c. drinken , inneemen , den Saft / die Brühe von gewisser Frucht ꝛc. trincken/ einnehmen.

Uyt-druksel : zeer krachtig zyn in zyne Uyt-druksels, [Uyt-drukkingen] Ausdrucksel / i. e. Red-art : sehr kräftig seyn in seinen Redens-arten / [Expressionen)

Uyt-druipen, *V. Irr.* austropfen/ austrupfen/ it. austriessen ꝛc. v. uyt-lekken.

zynen natten Hoed, Mantel &c. ophangen, en uytdruipen laaten , seinen nassen Hut/ Mantel ꝛc. aufhencken und austropfen / vertriessen lassen.

Uyt-dryven, *V. Irr.* austreiben/ ausjagen ꝛc. v. uyt-jaagen.

het Vee op de Weide uytdryven, das Vieh auf die Weide austreiben.

Duivelen, onreine Geesten uytdryven, Teufele / unreine Geister austreiben.

iemant ten Huyze, ten Lande uytdryven, jemand zum Hause / zum Lande hinaus treiben.

Wormen , door Middelen uytdryven , Würmer/ durch Mittel austreiben/ abtreiben/ vertreiben. v. afdryven.

Uyt-dygen , (uyt-zwellen) in 't Kooken , aus-deihen/ i. e. aufschwellen / schwellen im Sieden.

't Varkens-vleesch dygt uyt in 't Kooken, das Schweinen - fleisch schwillt / geschwillt im Sieden.

Uyt-eeten , *V. Irr.* ausessen. v. op-eeten.

de Schotel uyteeten, heel uyteeten , die Schüssel ausessen / gantz ausessen/ ausläeren.

Uyt-gegeten, ausgegessen / it. gefressen.

de Schotel was uitgegeten, da ik t' Huis quam, die Schüssel war ausgegessen : als ich nach Haus kam.

dat Kleed , die Bont is uytgegeeten door de Mot, das Kleid / der Peltz ist von denen

denen Motten gefressen/ (ist mottenfrässig)

Uyt-eischen, ausfordern/ herausfordern (zum Streit) / it. vor Gericht. v. uytdagen.

Uyten, zich uyten, äusseren/ sich äussern / i. e. sagen / erklären v. zeggen, mondeling te verstaan geeven of bekent maaken.
 iets uyten; zich over iets uyten, etwas äussern; sich über etwas äussern. v. uytdrukken.

Uyting, Aeusserung.

Uyterlyk, *adj. & adv.* äusserlich / auswendig. v. uytwendig &c.
 de uyterlyke Mensch, het uyterlyk Gelaat der äusserliche Mensch.
 iets uyterlyk blyken laaten, etwas äusserlich blicken lassen.

Uyterst, äusserst/ it grössest/ schwerist.
 de uyterste Nood, de uiterste Gevaar is daar, die äusserste Noht/ die äusserste Gefahr ist da.
 uyterste Pyn lyden, äusserste Pein leiden. v. zwaarste. grootste.
 het Uyterste: als 't op 't Uyterst komt; het op 't Uyterst komen laaten, das Aeusserste: wanns aufs Aeusserste kommt; es aufs Aeusserste kommen lassen.
 op 't Uyterst leggen [kraak zyn] aufs äusserste/ i. e. in Zügen ligen / todt kranck seyn.

Uyterste, äusserst/ i. e. letzt &c. v. laatste.
 het uyterste Huis, dat den Hoek van de Straat maakt, is dat myne. das letzte Haus/ so das Eck von der Gasse macht/ ist das meine.
 dat is 'er de uyterste Prys af, ['t is uyterlyk niet minder dan tot dien Prys te koop] das ist der äusserste Preiß darvon/ (es ist aufs äusserste nicht minder/ als um diesen Preis feil)
 de uyterste Zalving, [laatste Olysel] die äusserste i. e. letzte Oelung.
 het uyterste Gerecht, das letzte Gericht.
 de drie uyterste Dingen van de Mensch: den Dood, het Gerecht, den Hemel, of de Hel, die drey letzten Dinge des Menschen: der Tod/ das Gericht/ der Himmel/ oder die Hölle.
 uyterste Wille, [Testament] letzter Wille/ (Testament)
 zynen uyterste Wille maaken, gemaakt hebben, seinen letzten Willen (Testament) machen/ gemacht haben.
 uyterste Wil-maker, of-maakster, letzte Will-macher &c. i. e. Testator &c.

Uyt-gaan, *V. Irr.* ausgehen/ (in folgenden)
 uytgaan ten Huyze &c.: hy kan, hy durf niet uytgaan, aus dem Hause ausgehen: er kan / er darf nicht ausgehen.
 hy [zy] is uytgegaan, er (sie) ist ausgegangen.
 de Rook gaat den Schoorn-steen uyt, der Rauch gehet (fährt) aus dem Schornstein.
 uytgaan: een Boek laaten uytgaan, ausgehen: ein Buch lassen ausgehen. v. drukken.
 een Gebod, Placaat laaten uytgaan, ein Gebott &c. lassen ausgehen.
 uytgaan: 't Vuur, de Kaars uytgaan laaten; 't Vuur, de Kaars is uytgegaan, ausgehen (verleschen: das Feuer/ das Licht ausgehen lassen; das Feuer/ das Licht ist ausgegangen.
 de Letters van die Schrift zyn uytgegaan, [zyn onzichtbaar geworden] die Buchstaben seynd dieser Schrift ist ausgegangen/ (verleschen/ unsichtbar worden)
 uytgaan, [sterven] hy is uytgegaan als een Kaars, ausgehen/ (sterben) er ist ausgegangen wie eine Kertze (Licht)
 uytgaan een Boom: de harde Vorst heeft de Noote-boomen doen uytgaan, ausgehen / i. e. erfrieren: der harte Frost hat die Nuß-bäume thun erfrieren.

Uyt-gang, Ausgang.
 GOd bewaare uwen Ingang, en uwen Uytgang! GOtt bewahre euren Eingang/ und euren Ausgang!
 Uytgang [Uytwyking] van 't Lyf [van den Achterdarm] Ausgang (Ausweichung) des Leibs/ (des Afterdarms)
 Uytgang: de Uytgang des Jaars. Ausgang: der Ausgang (das Ende) des Jahrs. v. eind.
 eenen stillen, vreedzaamen Uytgang hebben, einen stillen/ friedsamen Ausgang / i. e. Tod/ End haben. v. dood. eind.

Uyt-ge-, ausge-/
Nota. Die *Particip. pass.* oder Sup dieser Verb. Compos. seynd leicht zu formiren. v. Gram. p. 66.

Uyt-geesselen, ausgeisseten / ausstreichen/ aushauen/ ausstäupen / auspeitschen.
 eenen Misdaader uytgeesselen, [met Geesselen ter Stad uytdryven] einen Missethäter mit Ruhten aushauen.

Uyt-geeven, *V. Irr.* ausgeben/ (in folgenden)
 Geld uytgeeven, Geld ausgeben.
 een Boek &c. uytgeeven, [laaten uytgaan, Uytgeever van een Boek zyn] ein Buch &c. ausgeben/ (lassen ausgeben/ Autor darvon seyn.
 een Dochter ten Huuwelyk uytgeeven, eine Tochter zur Ehe ausgeben. v. uyttrouwen.
 een Raadsel uytgeeven, ein Rähtsel ausgeben/ (aufgeben)
 uytgeeven zich voor iets: hy geeft zich uyt voor een Graaf &c. ausgeben sich für etwas: er gibt sich für einen Grafen &c. aus. v. zich voordoen.

Uyt-geever, Ausgeber/ it. Autor eines Buchs. v. opsteller.

Uyt-gaave, Uyt-gift, f. Uyt-geeving, Ausgab / Ausgabe / (Kosten) v. kosten.
 de Uytgaave is [de Uytgaaven zyn] groot, die Ausgab ist (die Ausgaben seynd) groß.

Uyt-gieten, *V. Irr.* ausgiessen &c. v. uytstorten. uytschudden.
 ik zal mynen Geest uytgieten over allen Vleesche &c. ich will meinen Geist ausgiessen über alles Fleisch &c. Joel. 2.

Uyt-gieting, Ausgiessung.
 de Uytgieting des Heil. Geests, die Ausgiessung des Heil. Geistes.

Uyt-gisten, ausgären / ausjesten.
 't nieuw [jong] Bier uytgisten laaten, das neue (junge) Bier ausgären &c. lassen.

Uyt-glyden, *V. Irr.* ausgleiten/ ausglitschen/ ausschiessen. v. uytglibberen. uytsullen. uytschieten.
 houd myne Gangen in uwe Sporen, op dat myne Voet-stappen niet uytglyden! (uytglibberen!) halte meine Gänge in deinen Spuren/ auf daß meine Fußstapfen nicht ausgleiten! v. waggelen.

Uyt-goolen, auswerffen/ ausschmeissen. v. uytsmyten. uytwerpen.
 iemant zyne Glaazen uytgoolen, jemand seine Fenster-scheiben auswerffen.

Uyt-graaven, *V. Irr.* ausgraben. v. uytdelven. uytholllen. opgraaven.
 een dood Lichaam weêr uytgraaven, einen todten Leichnam wider ausgraben.

Uyt-grypen, *V. Irr.* ausgreiffen/ i. e. ausnehmen / ausklauben &c. uytneemen.
 de beste, de schoonste Boeken uytgrypen, al uytgegrepen hebben, die beste / die schönste Bücher ausklauben / schon ausgeklaubt haben.

Uyt-gulpen, uytborrelen, uytwellen, ausspringen / herausspringen/ mit Sprüngen herausschiessen / wie eine Wasser-quelle. v. uytschieten.

Uyt-haalen, ausholen/ i. e. aus-/ herausziehen. v. uytrekken.
 een Emmer, weêr uythaalen die in de Put gevallen is, einen Eimer der in den Brunnen gefallen/ wider heraus ziehen.
 een Spyker met de Tang uythaalen, einen Nagel mit der Zang ausziehen.
 uythaalen: iemant zoeken uyt te haalen, ausholen/ i. e. eines seine Geheimnüs: einen suchen auszuholen/ auszuforschen. v. uytvorschen. uytvraagen. uythooren.

Uyt-hangen, v. a. aushäncken/ heraushäncken.
 een Bord [Uythang-bord] uythangen, ein Schild &c. aushäncken.
 een Lantaarn uythangen, eine Latern aushäncken.

Uyt-hangen, v. n. aus-/ heraus-/ herfürhangen.
 ergens iets uythangen: wat hangt 'er uyt? irgend etwas aushangen: was hängt da heraus? (wie heist das Haus?)
 uytgehangen: zy heeft haare Doeken uytgehangen om te droogen, ausgehängt: sie hat ihre Wäsche aus-/ oder herausgehänckt / zum trocknen. v. ophangen.
 uythangen [uytleggen, voordoen] de Winkel-waaren, die Kram-waaren aushangen/ auslegen &c.

Uythang-bord, n. Aushang-brett/ i. e. Schild vor einem Wirts-hause.

Uyt-harden, ausharren/ verharren/ ausdauren/ mit ausharren der Gedult ausstehen. v. uytstaan. dulden. uythouden.
 die uytharden [volstandig zal blyven] tot den Einde, die zal zalig worden, wer ausharren (verharren) wird biß ans Ende / wird erhalten (selig) werden.
 ik kan 't niet uytharden, ich kan es nicht ausdauren.

Uyt-hebben, *V. Irr.* aushaben.
 een Boek al uythebben, i. e. uytgeleert, uyt-of, doorgeleezen hebben, ein Buch schon aushaben/ i. e. ausgelernt/ ausoder durchgelesen haben.
 't uythebben by iemant: hy heeft 't by my uyt, es aushaben bey jemand: er hats bey mir aus.

Uyt-heemsch, uyt-landsch, ausheimisch / ausländisch/ i. e. fremd &c. v. vreemd &c.
 een Uytheemsche, ein Fremder. v. vreemdeling.
 uytheemsche Volken, Waaren, ausheimische Völcker/ Waaren.

Uyt-heffen, *V. Irr.* ausheben.

een

een Vogel-nest uytheffen, ein Vogel-nest ausheben.

Uyt helpen, *V. Irr.* aushelffen/ it. heraus helffen.

jemand met Geld &c. uythelpen, jemand mit Geld ꝛc. aushelffen/ aus der Noht helffen.

Uyt-hoek, Aus-eck / i. e. Vorgebürge / ins Meer hervor ragendes Stück Lands / Felsen. v. uytsteeksel kap. kust &c.

Uyt-hoesten, aushusten/ auskotzen.

veel Slym en Taaijigheden uytgehoest hebben, viel Schleim/ und zähe Feuchtigkeiten ausgehustet haben.

Uyt-hollen, aushölen/ aushöleren / hol machen / höleren.

Uyt-hollen, uytgeholt hebben, ausrasen/ ausdebauchiren / ausgeraset haben.

Uyt-hongeren, aushungeren.

eene Stad uythongeren, eine Stadt aushungeren/ durch Hunger zur Ubergab zwingen.

Uyt-hongering, Aushungerung.

Uyt-hooren, aushören/ vollends anhören / it. aushorchen/ ausforschen.

Uyt-hoozen, ausschöpfen/ das Wasser / zumalen aus einem Schiff. v. uytscheppen. uythaalen.

Uyt-houden, *V. Irr.* aushalten/ it. draussen halten. v. uytkeeren.

Uyt-houden, uyt-zonderen, uyt-kiezen, uyt-schifteen, v. ib.

uythouden, uytstaan &c. aushalten/ ausstehen.

dertig Roede-slaagen uythouden, uytharden, uytstaan, dreissig Ruhten-streiche aushalten/ aussteben. v. ib.

Uyt houwen, aushauen.

uythouwen in Steen, in Marmer &c. in Stein / in Marmer ꝛc. aushauen.

Uyt-huwelyken, ausheiraten/ zur Ehe geben / bestatten / aussteuren.

zyne Dochter aan een Man uythuwelyken, seine Tochter an einen Mann ausheiraten.

Uyt-huizig, aushausig/ i. e. was gern ausläufft / und nicht gern zu Hause bleibt.

hy heeft een uythuizig Wyf, en, door haare Uythuizigheit word alles verwaarloost, er hat eine Ausläufferin von einem Weibe/ und wegen ihres Auslauffens wird alles verwarlost.

Uyt-jaagen, *V. Irr.* ausjagen/ hinausjagen / hinaustreiben. v. uytdryven.

een Hond uytjaagen, [uyt de Kerk, uyt de Keuken &c.] einen Hund ausjagen/ (aus der Kirche / aus der Küche ꝛc.)

iemant voor Schelm ten Land uytjaagen, jemand als einen Schelmen zum Lande hinaus jagen.

Uyt-jouwen, auslachen / ausspotten ꝛc. v. uitlachen &c.

Uyt-keeren, auskehren / i. e. aussen- / oder draussen halten; wehren / hindern / daß etwas nicht hineindringe. v. buiten houden. uythouden.

't Water &c. uytkeeren, op houden &c. das Wasser einhalten / stemmen ꝛc.

uytkeeren [weer-geeven] wieder zuruck- / oder heraus geben einen Theil von dem so man einem genommen.

Uyt-keeren, auskehren/ (den Unflat) uytkeeren (de Vuiligheit) v. ausfegen.

Uyt-kiezen, auskiesen / auswehlen/ ausklauben ꝛc. v. uytkeuren. uytkippen. uytpikken.

uyt een Hoop van iets de Beste uytkiezen, aus einem Hauffen von etwas die Beste ausklauben ꝛc.

Uyt-klaagen, ausklagen/ i. e. seine Klagen äusseren.

zyn Hart tegen iemant uytklagen, sein Hertz gegen jemand ausklagen / i. e. seine Klagen ausschütten ꝛc.

Uyt-kleeden, auskleiden / entkleiden ꝛc. v. ontkleeden. uytdoen.

zich uytkleeden: men moet zich niet uytkleeden eer men te Bedde gaa, sich auskleiden: man muß sich nicht auskleiden ehe man zu Bette gehe.

Uyt-kleeden, auskleiden i. e. ausplündern / ausschälen.

een arme Reizende uytkleeden, einen armen Wanderersmann ausplünderen. v. plonderen. berooven. uitschudden.

Uyt-kloppen, ausklopfen/ ausschlagen v. uytslaan.

een Pels, een Bont uytkloppen; een stoffig, of bestoft Kleed &c. uytkloppen; 'er de Stof uytkloppen, einen Peltz / ein Rauh-werck / ein bestäubtes Kleid ꝛc. ausklopfen; den Staub draus klopffen.

een Plaat &c. uytkloppen, [breeder kloppen] eine Kupfer-platte aus- oder breiter klopfen.

uytkloppen: iemant Geld &c. uytkloppen, ausklopfen: jemand Geld ꝛc. ausklopfen/ i. e. abzwingen/ abnöhtigen. ꝛc. v. afdwingen. afnooden. afprachen.

Uyt-komen, *V. Irr.* auskommen. v. uytgaan.

zelden uytkomen: hy komt zelden uyt, selten auskommen: er kommt selten aus.

Uytkomen, auskommen / offenbar werden v. openbaar worden.

de Zaak, 't Verraat is uytkomen, [is openbaar worden] die Sache / die Verrähterey ist auskommen ꝛc.

uytkomen: daar zal haast een nieuw Woorden-boek uytkomen, auskommen: (herauskommen): es werd bald ein neues Dictionarium herauskommen.

uytkomen: die Schrift is zo verwart, dat 'er niemant kan uytkomen, auskommen: (draus kommen): die Schrift ist so verwirrt / daß niemand draus kommen kan.

Uyt-komst, Uyt koming, Auskomst/ Auskommens.

myne zeldene Uytkomst maakt, dat my de Luiden niet kennen, als ik uytkom, meine seltene Auskomst macht / daß die Leute mich nicht kennen / wann ich auskomme.

Uyt-komst, Auskomst / (noch in folgenden)

zyn Uytkomst hebben, sein Auskommen haben.

de Uytkomst zal 't leeren, die Auskomst (der Ausschlag) wirds lehren. v. uytgang. uytslag.

Uytkomst, Auskomst. v. redding ontzet.

by den HEere zyn Uytkomsten tegen den Dood, bey dem Herren seynd Auskommsten (Ausgänge) wider den Tod. Psalm. 68.

uyt de Helle is geen Uytkomst te verwachten, aus der Hölle ist keine Auskommst (Errettung/ Vertröstung) zu gewarten.

Uyt-koopen, auskauffen/ erkauffen.

ziet dan toe, hoe gy voorzichtelyk wandelt, niet als Onwyze, maar als Wyze; den Tyd uytkoopende, dewylen de Dagen boos zyn, sehet dann zu / wie ihr fürsichtiglich wandelt / nicht als die Unweisen / sondern als die Weisen; und erkauffet die gelegene Zeit / dann die Tage seynd bös. Eph. 5.

Uyt-krabben, auskratzen. v. uytkratten.

een verkeert geschreeven Woord of Letter uytkrabben, ein/ unrecht geschriebenes Wort oder Buchstab auskratzen/ (radiren)

Uyt-kruipen, *V. Irr.* aus- / herauskriechen.

uyt zyn Vleesch zag men de Wormen, de Luizen uytkruipen, aus seinem Fleische sahe man die Würme / die Läuse heraus kriechen.

Uyt-krygen, *V. Irr.* aus- / herauskrigen ꝛc.

eenen Doek, een Kleed wasschen en wryven, om 'er een Smet, Vlak, of Vuiligheit uyt te krygen, ein Tuch / ein Kleid waschen und reiben / um einen Flecken / oder Schmutz draus zu krigen. v. uythaalen. uytneemen.

Uyt kryten, *V. Irr.* auskreischen/ ausschreyen. v. uytschreien, uytweenen.

iets overal uytkryten, etwas überall ausschreien / kund machen ꝛc. v. uytroepen.

Uyt-kryten, uyt-weenen, uyt-schreien, auskreischen / ausweinen / ausschreyen.

zy kryt [schreit, weent] haare Oogen uyt; ze heeft uytgekreete Oogen, sie schreyet (weinet) ihre Augen aus; sie hat ihre Augen fast ausgeweint.

Uyt-laaten, *V. Irr.* auslassen/ (in folgenden:

eenen Gevangen uytlaaten, einen Gefangenen aus- / i. e. los- / frey- lassen. v. vry, of los laaten.

zy laat haaren Boel 's avonds laat in; en 's morgens vroeg uyt, sie läst ihren Buhl: des Abends spat ein / und des Morgens frühe aus.

zynen dikken Rok in de Zomer uytlaaten, [niet aantrekken] seinen dicken Rock im Sommer auslassen / (nicht anlegen)

zynen Rok, die wat te eng is, om een Vinger breed uytlaaten, seinen Rock / der was zu eng ist / um einen Finger breit auslassen / i. e. weiteren ꝛc. v. wyder maaken. uytleggen.

uytlaaten: een Woord, eene Ryge in 't Leezen, in 't Schryven uytlaaten, auslassen: ein Wort / eine Zeil im Lesen / im Schreiben auslassen.

uytlaaten: zich over iets uytlaaten; auslassen: sich über etwas auslassen / herauslassen / äusseren / erklären ꝛc. v. uyten.

zich in iemants Lof uytlaaten, sich in jemands Lob heraus lassen.

Uyt-gelaaten, ongebonden, ausgelassen/

denen Motten gefressen/ (ist motten-fråssig)

Uyt-eischen, ausfordern / herausfordern (zum Streit) / it. vor Gericht. v. uytdagen.

Uyten, zich uyten, åusseren/ sich åussern / i. e. sagen / erklåren v. zeggen. mondeling te verstaan geeven of bekent maaken.
- iets uyten; zich over iets uyten, etwas åussern; sich über etwas åussern. v. uytdrukken.

Uyting, Aeusserung.

Uyterlyk, *adj. & adv.* åusserlich / auswendig. v. uytwendig &c.
- de uyterlyke Mensch, het uyterlyk Gelaat der åusserliche Mensch.
- iets uyterlyk blyken laaten, etwas åusserlich blicken lassen.

Uyterst, åusserst/ it. gröstest/ schwerist.
- de uyterste Nood, de uiterste Gevaar is daar, die åusserste Noht / die åusserste Gefahr ist da.
- uyterste Pyn lyden, åusserste Pein leiden. v. zwaarste. grootste.
- het Uyterste: als 't op 't Uyterst komt; het op 't Uyterst komen laaten, das Aeusserste: wanns aufs Aeusserste kommt; es aufs Aeusserste kommen lassen.
- op 't Uyterst leggen [krank zyn] aufs åusserste/ i. e. in Zügen ligen / todt kranck seyn.

Uyterste, åusserst/ i. e. letzt &c. v. laatste.
- het uyterste Huis, dat den Hoek van de Straat maakt, is dat myne, das letzte Haus/ so das Eck von der Gasse macht/ ist das meine.
- dat is 'er de uyterste Prys af, ['t is uyterlyk niet minder dan tot dien Prys te koop] das ist der åusserste Preiß darvon/ (es ist aufs åusserste nicht minder/ als um diesen Preis feil)
- de uyterste Zalving, [laatste Olysel] die åusserste i. e. letzte Oelung.
- het uyterste Gerecht, das letzte Gericht.
- de drie uyterste Dingen van de Mensch: den Dood, het Gerecht, den Hemel, of de Hel, die drey letzten Dinge des Menschen: der Tod/ das Gericht/ der Himmel/ oder die Hölle.
- uyterste Wille, [Testament] letzter Wille/ (Testament)
- zynen uyterste Wille maaken, gemaakt hebben, seinen letzten Willen (Testament) machen/ gemacht haben.
- uyterste Wil-maaker, of-maakster, letzte Will-macher &c. i. e. Testator &c.

Uyt-gaan, *V. Irr.* ausgehen/ (in folgenden)
- uytgaan ten Huyze &c.: hy kan, hy durf niet uytgaan, aus dem Hause ausgehen: er kan / er darf nicht ausgehen.
- hy [zy] is uytgegaan, er (sie) ist ausgegangen.
- de Rook gaat den Schoorn-steen uyt, der Rauch gehet (fåhrt) aus dem Schornstein.
- uytgaan: een Boek laaten uytgaan, ausgehen: ein Buch lassen ausgehen. v. drukken.
- een Gebod, Placaat laaten uytgaan, ein Gebott &c. lassen ausgehen.
- uytgaan: 't Vuur, de Kaars uytgaan laaten; 't Vuur, de Kaars is uytgegaan, ausgehen (verleschen: das Feuer/ das Licht ausgehen lassen; das Feuer/ das Licht ist ausgegangen.
- de Letters van die Schrift zyn uytgegaan, [zyn onzichtbaar geworden] die Buchstaben seynd dieser Schrifft ist ausgegangen/ (verloschen/ unsichtbar worden)
- uytgaan, [sterven] hy is uytgegaan als een Kaars, ausgehen/ (sterben) er ist ausgegangen wie eine Kertze (Licht)
- uytgaan een Boom: de harde Vorst heeft de Noote-boomen doen uytgaan, ausgehen / i. e. erfrieren: der harte Frost hat die Nuß-båume thun erfrieren.

Uyt-gang, Ausgang.
- GOd bewaare uwen Ingang, en uwen Uytgang! GOtt bewahre euren Eingang/ und euren Ausgang!
- Uytgang [Uytwyking] van 't Lyf [van den Achterdarm] Ausgang (Ausweichung) des Leibs/ (des Afterdarms)
- Uytgang: de Uytgang des Jaars, Ausgang: der Ausgang (das Ende) des Jahrs. v. eind.
- eenen stillen, vroedzaamen Uytgang hebben, einen stillen/ friedsamen Ausgang / i. e. Tod/ End haben. v. dood. eind.

Uyt-ge-, ausge-/
Nota. Die *Particip. pass.* oder Sup dieser Verb. Compos. seynd leicht zu formiren. v. Gram. p. 66.

Uyt-geesselen, ausgeisselen / ausstreichen/ aushauen/ ausståupen / auspeitschen.
- eenen Misdaader uytgeesselen, [met Geesselen ter Stad uytdryven] einen Misselthåter mit Ruhten aushauen.

Uyt-geeven, *V. Irr.* ausgeben/ (in folgenden)
- Geld uytgeeven, Geld ausgeben.
- een Boek &c. uytgeeven, [laaten uytgaan, Uytgeever van een Boek zyn] ein Buch &c. ausgeben/ (lassen ausgeben/ Autor darvon seyn.
- een Dochter ten Huuwelyk uytgeeven, eine Tochter zur Ehe ausgeben. v. uytrouwen.
- een Raadsel uytgeeven, ein Råhtsel ausgeben/ (aufgeben)
- uytgeeven zich voor iets: hy geeft zich uyt voor een Graaf &c. ausgeben sich für etwas: er gibt sich fur einen Grafen &c. aus. v. zich voordoen.

Uyt-geever, Ausgeber/ it. Autor eines Buchs. v. opsteller.

Uyt-gaave, Uyt-gift, f. Uyt-geeving, Ausgab / Ausgabe / (Kosten) v. kosten.
- de Uytgaave is [de Uytgaaven zyn] groot, die Ausgab ist (die Ausgaben seynd) groß.

Uyt-gieten, *V. Irr.* ausgiessen &c. v. uytstorten. uytschudden.
- ik zal mynen Geest uytgieten over allen Vleesche &c. ich will meinen Geist ausgiessen über alles Fleisch &c. Joel. 2.

Uyt-gieting, Ausgiessung.
- de Uytgieting des Heil. Geests, die Ausgiessung des Heil. Geistes.

Uyt-gisten, ausgåren / ausjesten.
- 't nieuw [jong] Bier uytgisten laaten, das neue (junge) Bier ausgåren &c. lassen.

Uyt-glyden, *V. Irr.* ausgleiten/ ausglitschen/ ausschiessen. v. uytglibberen. uytsullen. uytschieten.
- houd myne Gangen in uwe Sporen, op dat myne Voet-stappen niet uytglyden! (uytglibberen!) halte meine Gånge in deinen Spuren / auf daß meine Fußstapfen nicht ausgleiten! v. wankelen.

Uyt-gooien, auswerffen / ausschmeissen. v. uytsmyten. uytwerpen.
- iemant zyne Glaazen uytgooien, jemand seine Fenster-scheiben auswerffen.

Uyt-graaven, *V. Irr.* ausgraben. v. uytdelven. uythollen. opgraaven.
- een dood Lichaam weêr uytgraaven, einen todten Leichnam wider ausgraben.

Uyt-grypen, *V. Irr.* ausgreiffen/ i. e. ausnehmen / ausklauben &c. uytneemen.
- de beste, de schoonste Boeken uytgrypen, al uytgegrepen hebben, die beste / die schönste Bücher ausklauben / schon ausgeklaubt haben.

Uyt-gulpen, uytborrelen, uytwellen, ausspringen / herausspringen/ mit Sprüngen herausschiessen / wie eine Wasser-quelle. v. uytschieten.

Uyt-haalen, ausholen/ i. e. aus-/ herausziehen. v. uyttrekken.
- een Emmer, weêr uythaalen die in de Put gevallen is, einen Eimer der in den Brunnen gefallen/ wider heraus ziehen.
- een Spyker met de Tang uythaalen, einen Nagel mit der Zang ausziehen.
- uythaalen: iemant zoeken uyt te haalen, ausholen/ i. e. eines seine Geheimnüs: einen suchen auszuholen/ auszuforschen. v. uytvorschen. uytvraagen. uythooren.

Uyt-hangen, v. a. aushåncken/ heraushåncken.
- een Bord [Uythang-bord] uythangen, ein Schild &c. aushåncken.
- een Lantaarn uythangen, eine Latern aushåncken.

Uyt-hangen, v. n. aus-/ heraus-/ herfürhangen.
- ergens iets uythangen: Wat hangt 'er uyt? irgend etwas aushangen: was hångt da heraus? (wie heist das Haus?)
- uytgehangen: zy heeft haare Doeken uytgehangen om te droogen, ausgehångt sie hat ihre Wåsche aus-/ oder herausgehånckt / zum trocknen. v. ophangen.
- uythangen [uytleggen, voordoen] de Winkel-waaren, die Kram-waaren aushangen/ auslegen &c.

Uythang-bord, n. Aushang-brett / i. e. Schild vor einem Wirts-hause.

Uyt-harden, ausharren/ verharren/ ausdauren/ mit ausharren der Gedult ausstehen. v. uytstaan. dulden. uythouden.
- die uytharden [volstandig zal blyven] tot den Einde, die zal zalig worden, wer ausharren (verharren) wird biß ans Ende / wird erhalten (selig) werden.
- ik kan 't niet uytharden, ich kan es nicht ausdauren.

Uyt-hebben, *V. Irr.* aushaben.
- een Boek al uythebben, i. e. uytgeleert, uyt-of, doorgeleezen hebben, ein Buch schon aushaben/ i. e. ausgelernt/ aus- oder durchgelesen haben.
- 't uythebben by iemant: hy heeft 't by my uyt, es aushaben bey jemand: er hats bey mir aus.

Uyt-heemsch, uyt-landsch, ausheimisch / auslåndisch/ i. e. fremd &c. v. vreemd &c.
- een Uytheemsche, ein Fremder. v. vreemdeling.
- uytheemsche Volken, Waaren, ausheimische Vôlcker/ Waaren.

Uyt-heffen, *V. Irr.* ausheben.

een

een Vogel-nest uitheffen, ein Vogel-nest ausheben.

Uyt helpen, *V. Irr.* aushelffen/ it. heraus helffen.

iemand met Geld &c. uythelpen, jemand mit Geld ꝛc. aushelffen/ aus der Noht helffen.

Uyt-hoek, Aus-eck / i. e. Vorgebürge / ins Meer hervor ragendes Stuck Lands / Felsen. v. uytsteeksel kap. kust &c.

Uyt-hoesten, aushusten/ auskotzen.

veel Slym en Taaijigheden uytgehoest hebben, viel Schleim/ und zahe Feuchtigkeiten ausgehustet haben.

Uyt-hollen, aushölen/ aushöleren / holmachen / höleren.

Uyt-hollen, uytgeholt hebben, ausrasen/ ausdebauchiren / ausgerajet haben.

Uyt-hongeren, aushungeren.

eene Stad uythongeren, eine Stadt aushungeren/ durch Hunger zur Ubergab zwingen.

Uyt-hongering, Aushungerung.

Uyt-hooren, aushören/ vollends anhören / it. aushorchen/ ausforschen.

Uyt-hoozen, ausschöpfen/ das Wasser / zumalen aus einem Schiff v. uytscheppen. uythaalen.

Uyt-houden, *V. Irr.* aushalten/ it. draussen halten. v. uytkeeren.

Uyt-houden, uyt-zonderen, uyt-kiezen, uyt-schieten, v. ib.

uythouden, uytstaan &c. aushalten/ ausstehen.

dertig Roede-slaagen uythouden, uytharden, uytstaan, dreissig Ruhten-streiche aushalten/ ausstehen. v. ib.

Uyt houwen, aushauen.

uythouwen in Steen, in Marmer &c. in Stein/ in Marmer ꝛc. aushauen.

Uyt-huwelyken, ausheiraten/ zur Ehe geben / bestatten / aussteuren.

zyne Dochter aan een Man uythuwelyken, seine Tochter an einen Mann ausheiraten.

Uyt-huizig, aushausig/ i.e. was gern ausläufft/ und nicht gern zu Hause bleibt.

hy heeft een uythuizig Wyf, en, door haare Uythuizigheit word alles verwaarloost, er hat eine Ausläufferin von einem Weibe/ und wegen ihres Auslauffens wird alles verwarlost.

Uyt-jaagen, *V. Irr.* ausjagen/ hinausjagen/ hinaustreiben. v. uytdryven.

een Hond uytjaagen, [uyt de Kerk, uyt de Keuken &c.] einen Hund ausjagen/ (aus der Kirche / aus der Küche ꝛc.)

iemant voor Schelm ten Land uytjaagen, jemand als einen Schelmen zum Lande hinaus jagen.

Uyt-jouwen, auslachen / ausspotten ꝛc. v. uitlachen &c.

Uyt-keeren, auskehren / i. e. aussen-/ oder draussen halten; wehren / hindern / daß etwas nicht hineindringe. v. buiten houden, uythouden.

't Water &c. uytkeeren, op houden &c. das Wasser einhalten / stemmen ꝛc.

uytkeeren [weer-geeven] wieder zuruck-/ oder heraus geben einen Theil von dem so man einem genommen.

Uyt-keeren, auskehren/ (den Unflat) uytkeeren (de Vuiligheit) v. ausfegen.

Uyt-kiezen, auskiesen / auswehlen/ ausklauben ꝛc. v. uytkeuren. uytkippen. uytpikken.

uyt een Hoop van iets de Beste uytkiezen, aus einem Hauffen von etwas die Beste ausklauben ꝛc.

Uyt-klaagen, ausklagen/ i. e. seine Klagen äusseren.

zyn Hart tegen iemant uytklagen, sein Hertz gegen jemand ausklagen / i. e. seine Klagen ausschütten ꝛc.

Uyt-kleeden, auskleiden / entkleiden ꝛc. v. ontkleeden. uytdoen.

zich uytkleeden: men moet zich niet uytkleeden eer men te Bedde gaa, sich auskleiden: man muß sich nicht auskleiden ehe man zu Bette gehe.

Uyt-kleeden, auskleiden i. e. ausplündern / ausschälen.

een arme Reizende uytkleeden, einen armen Wandersmann ausplünderen. v. plonderen. berooven. uitschudden.

Uyt-kloppen, ausklopfen/ ausschlagen v. uytslaan.

een Pels, een Bont uytkloppen; een stoffig, of bestoft Kleed &c. uytkloppen; 'er de Stof uytkloppen, einen Peltz / ein Rauh-werck/ ein bestaubtes Kleid ꝛc. ausklopfen; den Staub draus klopfen.

een Plaat &c. uytkloppen, [breeder kloppen] eine Kupfer-platte aus- oder breiter klopfen.

uytkloppen: iemant Geld &c. uytkloppen, ausklopfen: iemand Geld ꝛc. ausklopfen/ i. e. abzwingen/ abnöhtigen. ꝛc. v. afdwingen. afnooden. afprachen.

Uyt-komen, *V. Irr.* auskomen. v. uytgaan.

zelden uytkomen: hy komt zelden uyt. selten auskommen: er kommt selten aus.

Uytkomen, auskommen / offenbar werden v. openbaar worden.

de Zaak, 't Verrat is uytkomen, [is openbaar worden] die Sache / die Verrähterey ist auskommen ꝛc.

uytkomen: daar zal haast een nieuw Woorden-boek uytkomen, auskommen: (herauskommen): es wird bald ein neues Dictionarium herauskommen.

uytkomen: die Schrift is zo verwart, dat 'er niemant kan uytkomen, auskommen: (draus kommen): die Schrift ist so verwirrt / daß niemand draus kommen kan.

Uyt-komst, Uyt koming, Auskomst/ Auskommens.

myne zeldene Uytkomst maakt, dat my de Luiden niet kennen, als ik uytkom, meine seltene Auskomst macht/ daß die Leute mich nicht kennen / wann ich auskomme.

Uyt-komst, Auskomst / (noch in folgenden)

zyn Uytkomst hebben, sein Auskommen haben.

de Uytkomst zal 't leeren, die Auskomst (der Ausschlag) wirds lehren. v. uytgang. uytslag.

Uytkomst, Auskomst. v. redding ontzet.

by den HEere zyn Uytkomsten tegen den Dood, bey'm HErren seynd Auskommsten (Ausgänge) wider den Tod. Psalm. 68.

uyt de Helle is geen Uytkomst te verwachten, aus der Hölle ist keine Auskommst (Errettung/ Vertröstung) zu gewarten.

Uyt-koopen, auskauffen/ erkauffen.

ziet dan toe, hoe gy voorzichtelyk wandelt, niet als Onwyze, maar als Wyze; den Tyd uytkoopende, dewylen de Dagen boos zyn, sehet dann zu / wie ihr fürsichtiglich wandelt / nicht als die Unweisen / sondern als die Weisen; und erkauffet die gelegene Zeit/ dann die Tage seynd bös. Eph. 5.

Uyt-krabben, auskratzen. v. uytkratten.

een verkeert geschreeven Woord of Letter uytkrabben, ein/ unrecht geschriebenes Wort oder Buchstab auskratzen/ (radiren)

Uyt-kruipen, *V. Irr.* aus-/ herauskriechen.

uyt zyn Vleesch zag men de Wormen, de Luizen uytkruipen, aus seinem Fleische sahe man die Würme / die Läuse heraus kriechen.

Uyt-krygen, *V. Irr.* aus- / herauskrigen ꝛc.

eenen Doek, een Kleed wasschen en wryven, om 'er een Smet, Vlak, of Vuiligheit uyt te krygen, ein Tuch/ ein Kleid waschen und reiben / um einen Flecken / oder Schmutz draus zu krigen. v. uythaalen. uytneemen.

Uyt kryten, *V. Irr.* auskreischen/ ausschreyen. v. uytschreien. uytweenen.

iets overal uytkryten, etwas überall ausschreyen / kund machen ꝛc. v. uytroepen.

Uyt-kryten, uyt-weenen, uyt-schreien, auskreischen /ausweinen/ ausschreyen.

zy kryt [schreit, weent] haare Oogen uyt; ze heeft uytgekreete Oogen, sie schreyet (weinet) ihre Augen aus; sie hat ihre Augen fast ausgeweint.

Uyt-laaten, *V. Irr.* auslassen/ (in folgenden)

eenen Gevangen uytlaaten, einen Gefangenen aus-/ i. e. los-/ frey-lassen. v. vry, of los laaten.

zy laat haaren Boel 's avonds laat in; en 's morgens vroeg uyt, sie läßt ihren Buhle: des Abends spat ein / und des Morgens frühe aus.

zynen dikken Rok in de Zomer uytlaaten, [niet aantrekken] seinen dicken Rock im Sommer auslassen / (nicht anlegen)

zynen Rok, die wat te eng is, om een Vinger breed uytlaaten, seinen Rock/ der was zu eng ist / um einen Finger breit auslassen / i. e. weiteren ꝛc. v. wyder maaken. uytleggen.

uytlaaten: een Woord, eene Ryge in 't Leezen, in 't Schryven uytlaaten, auslassen: ein Wort / eine Zeil im Lesen / im Schreiben auslassen.

uytlaaten: zich over iets uytlaaten; auslassen: sich über etwas auslassen / herauslassen/ äusseren/ erklären ꝛc. v. uyten.

zich in iemants Lof uytlaaten, sich in jemands Lob heraus lassen.

Uyt-gelaaten, ongebonden, ausge-

lassen / ungebunden / ungehalten/unbändig/ mutwillig ꝛc. v. ib.
een uytgelaaten Volk &c. ein ausgelassen/ ungebunden Volck ꝛc.

Uyt-lachen, uytlachgen, aus-lachen/ verspotten ꝛc. v. bespotten uytjouwen.
men heeft hem maar uytgelacht, man hat ihn nur ausgelacht.

Uyt-lander, Ausländer/ Fremder ꝛc. v. vreemdeling, uytheemsch.
hy is een Uytlander; men hoort aan zyn Spraak dat hy een Uytlander [Galileer] is, er ist ein Ausländer; man hört an seiner Sprache daß er ein Ausländer (ein Gali leer) ist.

Uyt-landsch, adj. ausländisch/fremd.
een uytlandsch Kleed, Gewaad &c; uytlandsche Waaren, Gordeiren, Laken, Wynen &c. ein ausländisch Kleid/ Gewand ꝛc. ausländische Waaren/ Güter/ Tücher/ Weine ꝛc.

Uyt-lappen, uyt-labben, aus-lappen / i. e. ausschwätzen / aus-plaudern. v. uytpraaten.
zy lapt [labt] alles uyt, wat haar voor de Mond komt, sie schwätzt alles aus/ was ihr vors Maul kommt.

Uyt-leenen, auslehen. v. te leen geeven.
Geld uytleenen, Geld ausleyhen.

Uyt-leeren, uyt-leerenen, aus-lernen / it. auslehren.
een Konst, een Ambacht uytleeren, eine Kunst / ein Handwerck auslernen.
hy heeft zyn Ambacht noch niet uytgeleert, er hat sein Handwerck noch nicht ausgelernt.
een Boek uytleeren, ein Buch auslernen.
uytleeren: eenen Jongen een Ambacht uytleeren, [hem 't volkomen leeren, of volleeren] tot dat hy 't recht konne, auslehren: einen Jungen ein Handwerck ganz auslehren/ biß daß ers recht kan.

Uyt-geleert, ausgelernt.
hy, zy, heeft uytgeleert, er/ sie hat ausgelernt / figur. ist listig/ schlau ꝛc. v. doortrapt &c.
hy is uyt-geleert, [vol-leert] er ist ausgelehrt/ i. e. hat seine Studia absolviret.

Uyt-leeven, ausleben.
dien oude Man hopt, dit Jaar noch uyt te leeven, der alte Mann hoffet / dieses Jahr noch auszuleben.

Uyt-geleeft, ausgelebt.
een zeer oud en uytgeleeft Man, ein sehr alt- / und ausgelebter (abgelebter) Mann ꝛc. v. afgeleeft.

Uyt-leeveren, ausliferen / liferen.
eenen Gevangenen, eenen Dief, Verraader uytleeveren, einen Gefangenen / einen Dieb/ einen Verrähter ausliferen.

Uyt-leeveren, ausliferen/ ausgeben/ austheilen. v. uytdeelen, uytgeeven.
de Post-brieven uytleeveren, die Post-briefe ausliferen.

Uyt-leeveren, ausliferen / i. e. ausgeben/ (in folgenden)
't Koorn leevert, de Druyven leeveren dit Jaar weinig uyt, [de Aaren zyn dun en schraal, de Druyven zyn droog &c. das Korn gibt heuer wenig aus/ die Trauben desgleichen / (die Aehren seynd dünn und mager / die Trauben trocken ꝛc.

Uyt-leezen, V. Irr. auslesen. v. doorleezen.
een Boek uytleezen, al uytgeleezen hebben, ein Buch auslesen / ausgelesen haben.

Uyt-leezen, auslesen / ausklauben / belesen. v. pluizen, verleezen, beleezen, it. uytkiezen, uytkippen.
Kruiden, Moes-kruiden uytleezen, Kräuter/ Mus-kräuter belesen ꝛc.
't Beste ['t Puik] van iets uytleezen, das Beste von etwas auslesen / ausklauben / auswehlen ꝛc. v. uytkiezen, uytkeuren, uytschieten, uytzonderen &c.

Uyt-geleezen, ausgelesen / it. auserlesen/ ausgeklaubt ꝛc. it. vortrefflich. v. voortreffelyk, puik &c.
uytgeleezen Waar, [Goed] auserlesene Waar/ (Kern-waar)
dat is een uytgeleezen Werk, Boek, das ist ein vortrefflich Werck / Buch.
het uytgeleezene ['t Puik] van Waar, van Volk, [van Krygs-benden &c.] das Auserlesenste (der Ausbund) von Waaren/ von Volck ꝛc. v. puik, puiks-puik.

Uyt-leggen, auslegen.
zyne Waaren [Koop-manschappen] uytleggen, seine Waaren auslegen.

Uyt-leggen, auslegen / i. e. grösser weiter machen. v. grooter, wyder (ruimer) maaken. v. wyderen, verwyden, vergrooten.
een Stad uytleggen, eine Stadt auslegen/ (erweitern ꝛc.)
een Kleed &c. uytleggen, ein Kleid ꝛc. erweitern ꝛc. v. uytlaaten.

Uyt-leggen auslegen/ erklären. v. verklaaren &c.
eenen Text van de H. Schriftuur &c. uytleggen, einen Text der Heil. Schrift auslegen.
een Raadzel, een duistere Rede &c. uytleggen, ein Rähtsel / eine finstere/ dunckele Rede ꝛc. auslegen.
iets ten Besten, ten Quaadsten uytleggen, etwas zum Besten/ zum Ubelsten auslegen/ (deuten/ ausdeuten) v. duiden.

Uyt-gelegt, (uytgeleit) ausgelegt.
eene uytgelegte Henne, eine ausgelegte Henne.
uytgelegt: hy heeft dat Raadzel, dien Spreuk heel wel uytgelegt, ausgelegt: er hat das Rähtsel / den Spruch sehr wol ausgelegt.

Uyt-legger, Ausleger.
de Uytleggers [Verklaarders] der Heil. Schrift, die Auslegere (Erklärere) der Heil. Schrift.

Uyt-legger, Ausleger/ (so genanntes irgend ligendes Krieg- / und Wacht-schiff. v. wacht-schip.

Uyt-legging, Auslegung/ it. Erklärung. v. verklaaring.
de Brieven van S. Paulus leezen met haare Uytlegging, die Send-briefe St. Pauli lesen samt ihrer Auslegung.

Uytlegging, Auslegung / i. e. Vergrösserung / Erweiterung. v. vergrootinge.
in de nieuwe Uytlegginge der Stad woonen, in der neuen Auslegung der Stadt wohnen.

Uyt-lekken, auslecken/ i. e. austropfen / ausrinnen ꝛc. v. uytdruipen, uytloopen.
dat Vat &c. is niet dicht; de Wyn zal uitlekken, das Faß ꝛc. ist nicht dicht / der Wein wird austropfen.

Uyt-lekken, austropfen / i. e. auskommen / ruchtbar werden. v. uytkomen, ruchtbaar worden.
iets uytlekken laaten, dat stil zoude gehouden worden, etwas auskommen lassen (ruchtbar machen) das still/ geheim/ solte gehalten werden.

Uyt-lesschen, auslöschen / leschen ꝛc. v. uytbluschen, lesschen &c.
eenen Brand helpen uytlesschen, einen Brand helffen ausleschen.

Uyt-leiden, aus- / hinausleiten/ hinausführen. v. uytbrengen &c.
eenen Misdaader uytleiden, einen Missethäter hinausführen.
de Dief wird ter Stad uytgeleit, der Dieb wird zur Stadt hinausgeführt.

Uyt lichten, ausleuchten / hinausleuchten.
iemant, die van ons 's avonds uytgaat, met een Kaars uytlichten, jemand der von uns des Abends weggehet / mit einem Licht hinausleuchten.
uytlichten 's Nachts, om te zien wat 'er op Straat voorgaat, ausleuchten des Nachts/ um zu sehen was auf der Gassen vorgehet.

Uyt-likken, auslecken.
den Hond, de Kat, de Schotelen laaten uytlikken, den Hund/ die Katz / die Schusselen auslecken lassen.

Uyt-lokken, auslocken / herauslocken.
iemant uytlokken, [hem lokken, of bekooren om uyt te gaan, te komen &c. einen auslocken ꝛc.
't schoone Weêr heeft my uytgelokt, das schöne Wetter hat mich heraus / hinausg. lockt.

Uyt loopen, V. Irr. auslauffen/ it. ausgehen. v. uytgaan.
hy [zy] doet niet dan uytloopen, [wil, en kan niet t' Huis blyven] er (sie) thut nichts dann auslauffen) (will und kan nicht zu Hause bleiben) v. uythuizig.
laat den Hond uytloopen, laß den Hund hinaus lauffen.

Uyt-loopen, auslauffen/ ausrinnen/ austropfen. v. uytdruipen, uytlekken.
dat Vat loopt uyt; de Wyn is 'er uytgeloopen, das Faß läufft aus; der Wein ist ausgeloffen.

Uyt-loopen, auslauffen/ i. e. ausschlagen / it. aussprossen. v. uytslaan. it. zeerig worden, uytbreeken. it. uytspruiten, uytbotten &c.
myn Mond &c. loopt uyt, mein Mund ꝛc. schlägt aus.
de Boomen beginnen uyt te loopen, die Baume beginnen auszuschlagen.

Uyt-luiden, (uytluyen) ausleuten.
de Godsdienst uytluiden, den Gottesdienst ausleuten.
de Jaar-markt uytluiden: de Jaar-markt is uytgeluid, den Jahr-marckt ausleuten: der Jahr-marckt ist ausgeleutet.
eenen Misdaadigen uytluiden, [met Klokluiding uitbannen, of de Stad ontzeggen, einen Missethäter ausleuten / (mit dem Glocken-schlag der Stadt verweisen)
iemant uytluiden, jemand ausleuten/ i. e. ihn tapfer ausschänden / ausmachen/ ausfilzen/ schelten ꝛc. v. uytschelden, uytmaaken.

Uyt-maaken, ausmachen.
een Werk uytmaaken, ein Werck ausmachen.
uytmaaken: eenig Geld uyt, tzamenmaaken, ausmachen: einig Geld aus- / i. e. zusammen machen.

jemant

iemant tot eenen Aanslag uytmaaken, jemand zu einem Anschlag ausmachen/ i. e. verleiten / kauffen / gewinnen. v. opmaaken. omkoopen.

uytmaaken, [uytscheiden &c.] ausmachen/ i. e. ausschänden/ ausschelten ꝛc. v. uytscheiden &c.

Uyt-maalen, ausmalen / i. e. durch ein Windmühl-werck einen See / Teich oder Wasser-graben ausschöpfen. v. droogmaalen.

een Meir, een Stang uytmaalen, einen See/ ein Teich ausschöpfen.

Uyt-maanen, *V. Irr.* ausmahnen / i. e. einmahnen/ eintreiben/ einforderen ꝛc. v. invorderen. inmaanen.

de Schatting gaan uytmaanen, die Schatzung geben eintreiben.

Uyt-meeten, *V. Irr.* ausmessen/ i. e. zum verkauffen bey kleiner Maß/ nemlich Zugemüß ꝛc

Garst, Erweten, Linzen &c. [by de kleine Maat] uytmeeten, Gerst / Erbis/ Linsen ꝛc. Mäslein-weis ausmessen.

Uyt-melken, *V. Irr.* ausmelcken.

eene Koe uytmelken, eine Kuhe ausmelcken. v. melken.

een Wyf haare Borsten uytmelken, einem Weib ihre Brüste ausmelcken.

zyne Onderdaanen tot het Bloed uytmelken, [allengskens droog maaken, uytteeren, op 't Droog zetten] seine Unterthanen biß aufs Blut ausmelcken/ (allgemach austrocknen/ ausäderen ꝛc. v. seq.

Uyt-mergelen, **uytmarkelen**, ausmargelen / oder ausmärckelen

zich, zyne Krachten door Hoerery, door zwaaren Arbeyd uytmergelen, sich / seine Kräften durch Hurerey/ durch schwäre Arbeit ausmärgelen. v. afslyten. afslooven &c. it. uytputten. uytteeren.

Uyt-monsteren, ausmusteren/ i. e. ausschiessen / auswerffen ꝛc. v. uytschieten. uytwerpen &c.

een al te jong, of te oud Soldaat, een Paerd &c. uytmonsteren, einen allzu jungen/ oder zu alten Soldaten/ ein Pferd ꝛc. ausmusteren.

al 't Slechte van iets uytmonsteren, all das Schlechte von etwas ausmusteren.

Uyt-munten, aus-/ heraussteꝛchen / hervorstechen. v. uytsteeken.

deeze Koleur &c. zal onder allen anderen uytmunten, diese Farb ꝛc. wird unter allen andern hervorstechen / vortreffen.

hy munt uyt in deeze Konst onder alle de andere van zyne Professie, er excellirt (sticht hervor) in dieser Kunst vor allen andern von seiner Profession.

Uyt-muntend, hervor-/ heraussteꝛchend/ vortreffend/ excellent, excellirend. v. treffelyk. voortreffelyk uytsteekend. uytneemend ongemeen &c.

een uytmuntend Verstant, een uytmuntende Geest, ein vortreffend i. e. vortrefflicher Verstand; ein excellenter Geist.

uytmuntend in eene Konst, Weetenschap zyn, vortrefflich / excellent in einer Kunst/ Wissenschaft seyn.

Uyt-muntendheyt, Vortrefflichkeit.

Uyt-neemen, *V. Irr.* ausnehmen / ausholen / ausziehen. v. uythaalen. uyttrekken.

uytneemen iets uyt de Schotel &c. etwas ausnehmen aus der Schüssel ꝛc.

't Ingewant van een Dier &c. uytneemen, das Eingeweid eines Thiers ꝛc. ausnehmen/ ausweiden.

Uyt-neemen, ausnehmen / excipiren.

iemant van iets uytneemen: niemand word 'er van uytgenomen, jemand von etwas ausnehmen: niemand wird davon ausgenommen.

Uyt-neemend, ausnehmend / i. e. ungemein / vortrefflich. v. uytmuntend &c.

dat is eene uytneemende Vrouw; zy is van eene uytneemende Schoonheit &c. das ist eine vortreffliche Frau; sie ist von einer ungemeinen Schönheit.

een uytneemend Verstand hebben, einen vortrefflichen Verstand haben.

Uyt-neemendheit, Vortrefflichkeit / Ungemeinheit / Excellentz. v. uytmuntendheyd.

S. Paulus word, by Uytneemendheyd den Apostel genaamt, St. Paulus wird vortrefflicher Weis (per Excellentiam) der Apostel genannt.

Uyt-perssen, auspressen / ausdrucken v. uytdrukken

't Sap van een Gewas, Kruid, of Fruit uytperssen, den Saft von einem Gewächs/ Kraut/ oder Frucht auspressen.

iemant eene Bekentenis uytperssen, [uytdwingen &c.] jemand eine Bekanntnüs auspressen / herauspressen.

Uyt-pikken, auspecken / auspicken. v. uytbyten.

de Raven der Beeken zullen uytpikken de Oogen van die zyn Vaders bespot, die Raben an Bächen werden dem die Augen auspicken / der seines Vatters spottet / Prov. 30. 17.

Uyt-pikken, auspecken ꝛc. i. e. ausklauben / auserlesen. v. uytleezen. uytkeuren. uytpluizen &c.

't Beste ['t Puik] ergens uytpikken, uytgepikt hebben, das Beste irgend ausgepeckt/ ausgeklaubt haben.

Uyt pissen, auspissen / ausbrunꝛen ꝛc.

veel Gruis &c. uytpissen, viel Gries/ Sands ꝛc. auspissen.

wat het Kind uytschreit, [-kryt] behoeft 't niet uyt te pissen, was das Kind ausweint / bedarf es nicht aus zu pissen.

menig Vuur [Brand] zoude men konnen uytpissen, als men 'er in Tyden toe, of by quam, manch Feuer (Brunst) würde man ausbrunzen können / wann man in Zeiten darzu käme.

Uyt pluizen, ausklauben / auslesen. v. pluizen.

Wol uytpluizen, Wollen ausklauben (klauben))

Kruiden. Moes-kruiden uytpluizen, Kräuter belesen/reinigen/butzen ꝛc. v. uytleezen.

Uyt-pluizen, ausklauben / i. e. untersuchen. v. onderzoeken.

de Zaaken zeer nauw uytpluizen, die Sachen sehr genau untersuchen ꝛc. gall. eplucher.

Uyt-plukken, auspflücken/ ausrauffen/ ausjäten. v. uytwyen. uytrooien.

't Onkruid uytplukken, das Unkraut ausrauffen.

Uyt-puilen, aus-/ i. e. aufschwellen / aufbausen ꝛc. v. opzwellen.

Uyt-puilend, aus-/ i. e. aufschwellend/ aufbausend.

een uytpuilend Gewas, ein aufschwellend Gewächs.

Uyt-puiling, Aus-/ oder Aufschwellung/ Aufbausung.

Uyt-putten, ausschöpfen / erschöpfen.

een Put heel uytputten om eenen Brand te lesschen, al 't Water 'er toe uytgeput hebben, einen Brunnen gantz ausschöpfen / um einen Brand zu leschen/ alles Wasser darzu ausgeschöpft haben.

de Onderdaanen door zwaare Schattingen uytputten, die Unterthanen durch schwäre Schatzungen ausschöpfen/ (erschöpfen / aussaugen) v. uytmelken.

zyne Krachten uytputten, seine Kräften erschöpfen/ ausmärgelen. v. uytmergelen. verzwakken.

zyne Krachten zyn uytgeput door Ontucht, seine Kräften seynd erschöpft durch Unzucht.

de Schat-kamer is uytgeput door den Oorlog, die Schatz-kammer ist erschöpft durch den Krieg.

Uyt-puuren, ausputen / i. e. ausläuteren/ läuteren. v. uytzuiveren. louteren.

Gout, Zilver, een Metaal uytpuuren, Gold/ Silber/ ein Metal läuteren.

Uyt-raaken, aus-/ it. draus gerahten / draus kommen / entgehen ꝛc. v. uytkomen. ontkomen.

uytraaken uyt een Gevaar, uyt een Gevangenis, aus einer Gefahr / aus einem Gefängnüs gerahten/ denselben entgehen.

Uyt-raapen, aus-/ i. e. heraus / drausraffen / drausklauben/ draus werffen. v. uytschieten. uytwerpen.

om eene Aarde te zuiveren tot een Akker, moet men 'er de Steenen uytraapen, um eine Erde zu reinigen zu einem Acker/ muß man die Steine heraus raffen/ auswerffen ꝛc.

Uyt-reeden, ausbereiten / i. e. ausrüsten ꝛc. v. uytrusten &c. it. v. reeden &c.

een Schip ten Oorlog, tot Koopvaardy uytreeden, ein Schiff zum Krieg / zur Kauffarthey ausrüsten.

Uyt-rechten, **uytwerken**, ausrichten / verrichten / auswircken ꝛc.

iets uytrechten: door Bidden en Smeeken, niets by iemant hebben uytrechten konnen, etwas ausrichten: durch Bitten und Flehen nichts bey jemand haben ausrichten können.

Uyt reiken, ausreichen / auslangen ꝛc. v. uytlangen.

Almoezen aan den Armen uytreiken, Allmosen denen Armen ausreichen / reichen/ darreichen / it. austheilen ꝛc. v. uytdeelen.

Uyt-rekken, ausrecken / ausstrecken / ausdehnen. v. uytstrekken.

Leder uytrekken, Leder ausrecken / strecken/ ausstrecken / dehnen/ ausdehnen.

't gewassche Linnen uytrekken, die gewaschene Wäsche ausstrecken.

iemant op de Pyn-, of Rek-bank uyt-rekken, jemand auf der Folter-banck ausrecken ꝛc.

zich uytrekken: de Boeren geeuwen en

rekken zi huit, sich ausrecken ic.: die Bauren gienen / und recken sich aus.

uytrekken: een Werk wat lang uytrekken, ein Werk (ein Buch) etwas lang (weit) ausdehnen.

Uyt-roeien &c. v. uyt-rooien.

Uyt-roepen, V. Irr. (over-luid roepen, ausruffen/ (überlaut ruffen oder schreyen)

iets openlyk door de Stad uytroepen, etwas offentlich durch die Stadt ausruffen/ (verkündigen) v. omroepen. afkondigen, uitschreien.

iemant voor Koning &c. uytroepen, jemand zum (als) König ic. ausruffen/ (proclamiren).

Uyt-roeper, Ausruffer. v. omroeper. afroeper &c.

hy is gemeen Stads-uytroeper, er ist gemeiner Stadt Ausruffer.

Uyt-roeping, f. Uyt-roep, m. Ausruffung/ Ausruff.

iets by openbaare Uytroeping verkoopen, etwas bey offenbarem Ausruff verkauffen/ (verganten)

Uyt-rooien, uytroeien, ausreuten/ ausroden / ausrotten ic. it. aus-/ herausreissen. v. ontwortelen. uytrukken.

eenen Boom, een Bosch &c. uytrooien, einen Baum / einen Wald ic. ausreuten.

't Onkruid uytrooien, das Unkraut ausrotten/ ausjäten. v. uitwyden.

Uyt-rooien, ausrotten/ i. e. austilgen/ vertilgen. v. uytdelgen.

eene Kettery, valsche Leer &c. uytrooien, eine Ketzerey / eine falsche Lehr ic. ausrotten.

een Volk, eene Natie, een Geslacht &c. uytrooien, ein Volck/ eine Nation/ ein Geschlecht ic. ausrotten/ vertilgen.

een Land, een Stad &c. uytrooien, ein Land/ eine Stadt ic. ausrotten/ i. e. verheeren / verwüsten / verderben ic. v. verwoesten. verderven.

Uyt-rooier, Ausrotter / Vertilger/ Verstörer / Verheerer ic.

de Koning Louis XIV. was een grouwelyken Uytrooier [Verdelger, Verwoester] van Landen, en Steden; een vreede Vervolger, en Gewetten-dwinger van veel Millioenen Christen-menschen. der König Ludwig der XIV. war ein grausamer Ausrotter ic. von Ländern / und Städten; ein grausamer Verfolger/ und Gewissen-zwinger vieler Millionen Christen-menschen.

Uyt-rooijing, Ausrottung ic.

Uyt-rukken, aus-/ herausrucken/ i. e. herausreissen / ausziehen / ausrotten ic. v. uyttrekken. uytrooien.

een Gewas, een Plant met Wortel en al uytrukken, ein Gewächs / eine Pflanz mit Wurtzel und alles ausrucken / i. e. herausreissen ic. v. ontwortelen.

Uyt-rusten, ausruhen / ausrasten. v. rusten &c.

ik ben moede, ik moet wat uytrusten, ich bin müde/ ich muß etwas ausruhen

na een gedaane Reize eenige Dagen uytrusten, nach einer gethanen Reise etliche Tage ausrasten/ (einige Rast-täge halten)

opstaan moeten eer dat [voor] men uytgerust hebbe, auffstehen müssen ehe man ausgeruhet habe.

Uyt-rusten, ausrüsten/ zurüsten/ bereiten ic. v. toerusten. uytreeden &c.

eene Vloot, eene Zee-magt, Oorlog-scheepen uytrusten, eine Flotte / eine Seemacht/ Orlog-(Kriegs-)schiffe ausrüsten. v. toetakelen.

zich naar Oost-indien uytrusten, sich nacher Ost-indien ausrüsten.

Volk ten Oorlog uytrusten, Volck zum Krieg rüsten/ ausrüsten.

Uyt-rusting, Ausrüstung.

men maakt eene groote Uytrusting, man macht eine grosse Zurüstung.

groote Uytrustingen ter Zee, en te Lande, grosse Ausrüstungen zur See und zu Lande.

Uyt-ryden, ausreiten/ it. ausfahren.

te Paerde uytryden, zu Pferde ausreiten.

met een Wagen uytryden: zy zyn met een Wagen, op een Schees uitgereeden, mit einem Wagen ausfahren: sie seynd mit einem Wagen / auf einer Schäse ausgefahren.

Uyt-schaaven, aushobelen/ ausschaben.

een Merk van een Ton, een Vlak uit eenig Hout-of Schryn-werk uytschaaven, ein Marck von einem Stübig ausschaben/ einen Flecken aus einem Holtz-/ oder Schrein-werck schaben / ausschaben.

Uyt-scheepen, ausschiffen/ ausladen/ aus einem Schiff. v. uytlaaden. ontscheepen. lossen.

de Koopmans-schappen uytscheepen, die Kauffmanns-waaren ausschiffen.

Uyt-scheiden, ausscheiden/ i. e. ablassen/ abstehen / darvon scheiden ic. v. afiaaten.

uit een Wedding, uit een Spel &c. uytscheiden, von einer Wettung / Spiel ic. ablassen ic.

uit iets uytscheiden: ik scheid 'er [schei 'er] uit, aus etwas ausscheiden: ich scheide draus/ (mag nichts mehr darmit zu thun haben)

het is Tyd om uit [om 'er uit] te scheiden] es ist Zeit auszuscheiden/ sich von hinnen zu machen.

uytscheiden [uit den Leven scheiden, sterven]: hy is 'er uytgescheiden, ausscheiden (aus dem Leben scheiden): er ist ausgeschieden / verschieden.

Uyt-scheiden, ausscheiden / aussondern ic. v. uytzonderen. uytkiezen &c.

de Beste uytscheiden, das Beste heraus-lesen.

Uyt-schenkken, ausschencken/ (ums Geld)

zynen Wyn, zyn Bier uytschenkken, uytgeschonken hebben, seinen Wein / sein Bier ausschencken / ausgeschenckt haben.

uytschenkken: eene Kan Wyn uytschenkken, [leeg schenken] eine Kanne Wein ausschencken/ (biß sie lär ist)

Uyt-scheppen, ausschöpfen.

't Water met een Hoos-vat uytscheppen, das Wasser mit einem Schöpfgeschirr ausschöpfen. v. uythoozen.

Vleesch-nat, Lepel-spys &c. uytscheppen, Fleisch-brühe / Löffel-speise ic. ausschöpfen.

Uyt-schieten, V. Irr. ausschiessen.

iemant zyne Glaazen uytschieten, jemand seine Glas-fenster ausschiessen.

Uyt-schieten, ausschiessen / hervorsprossen/ -schossen ic. v. uytspruiten &c.

de Knoppen der Boomen, der Wyn-stokken beginnen uit te schieten, die Knöpfe (Augen) der Bäume/ der Weinstöcke fangen an auszuschiessen.

Uyt-schieten, ausschiessen/ (in folgenden)

iemant een Been, een Voet, zyne Treeden uytschieten, jemand ein Bein/ ein Fuß/ seine Tritte ausschiessen/ ausgleiten. v. uytglyden, uytglippen. uytglibberen &c.

uytschieten: die Hoek [die Kant] schiet al te ver uit, ausschiessen/ hervorragen: dieses Eck ragt allzu weit hervor. v. uytsteeken.

Uyt-schieten, ausschiessen / auswerffen/ (das Schlechtste / das Beste ic.) v. uytwerpen. uytscheiden. uytzonderen. uytschiften. uytzoeken.

't slechtste Goed ergens uytschieten &c. en 't Beste behouden, das schlechteste Gut irgend ausschiessen ic./ und das Beste behalten.

de beste Manschap uytschieten, die beste Mannschaft ausschiessen.

Uyt-schot, n. Ausschuß / (was ausgeschossen worden)

Uytschot van Manschap, van 't platte Land, ten Krygs-dienst uytgezondert, Ausschuß von Mannschaft von der Landschaft / zum Kriegs-dienst ausgesondert.

d' Uytschot opontbieden: d' Uytschot is opontboden, den Ausschuß aufbieten: der Ausschuß ist aufgebotten.

Uyt-schot, Ausschuß / i. e. Auswurff/ auswürffling ic. v. uytwerpzel. uytraapzel. gruis. klein goet. marschudding.

die Appelen &c. zyn maar Uytschot, die Aepfel ic. seynd nur Ausschuß.

Uyt-schikken, ausschicken/ aussenden. v. uytzenden.

iemant uytschikken, jemand ausschicken um zu kundschaften.

Uyt-schilderen, aus-/ herausmahlen/ abmahlen/ i. e. beschreiben.

iemant by zyne Vrienden zeer zwart uytschilderen, jemand bey seinen Freunden sehr schwartz abmahlen / ihm lästerlich beschreiben.

Uyt-schrabben, uytschraapen, ausschrapfen/ ausschaben / auskratzen. v. uytkrabben &c.

eene Inkt-vlak met een Pennemes uytschrabben, einen Dinten-flecken mit einem Feder-messerlein ausradiren.

een Merk op een Ton uytschrabben, ein Marck auf einen Stübig ausschaben. v. uitschaaven.

Uyt-schreien, ausschreyen/ ausweinen ic. v. uytkryten.

zyne Oogen uytschreien, seine Augen ausweinen. v. uitweenen.

Uyt-schryven, V. Irr. ausschreiben.

een Boek uytschryven, ein Buch ausschreiben/ (abschreiben) v. afschryven.

uytschryven, [uit andere Boeken, om een ander Boek te schryven] ausschreiben [compiliren / colligiren] aus andern Büchern/ (um ein ander Buch zu schreiben)

Uyt-schryven, (door Brieven al om bekent maaken) ausschreiben / (durch Briefe im Lande herum bekannt machen)

eenen Ryks-dag, Land-dag, een Bede-dag &c. uytschryven, einen Reichs-tag/ Land-tag ic./ einen Bet-tag ic. ausschreiben.

nieuwe Schattingen uytschryven, neue Schatzungen ausschreiben.

Uyt-

Uyt ſchryving, Ausſchreibung.

Uyt-ſchudden, ausſchütten.

een Zak Koren uytſchudden, einen Sack Korn ausſchütten.

een Deken uytſchudden, ['t Stof 'er uytſchudden] eine Decke ausſchütten/(den Staub draus ſchütten) v. uytslaan.

zyne Kleederen uytſchudden, ſeine Kleider ausſchütten/(eilig ausziehen) v. uittrekken.

uytſchudden: iemant in 't Boſch uytſchudden, ausſchütten: jemand im Wald ausſchütten/i. e. ausziehen/ ausſchälen/ ausplündern.

Uyt-ſchuld, Ausſchuld/i. e. ausſtehende/uns ſchuldige ꝛc.

zyne Uytſchulden [uytſtaande Schulden, die men te goet heeft, die in zyn Boek noch open ſtaan] inmaanen, ſeine Ausſchulden einmahnen.

Uyt-slaan, *V. Irr.* ausſchlagen/ ausklopfen ꝛc. uytkloppen.

een Spyker, een Pin uytslaan, einen Nagel/ einen Zweck ausſchlagen.

iemant zyne Glaazen uytslaan, jemand ſeine Glas-ſcheiben ausſchlagen.

een Deken uytslaan, eine Decke ausſchlagen/ (ausſtöberen) v. uytſchudden.

nat Linnen uytslaan, naſſe Wäſche ausſchlagen/ auswinden.

Uyt-slaan, ausſchlagen/ (in folgenden)

de Kaas slaat uit, de Wyn-vaten slaan uit, der Käſe ſchlägt aus/ die Weinfäſſer im Keller ſchlagen aus/ i. e. ſchimmelen. v. ſchimmelen.

de Muuren en Steenen slaan uit, door den ſchielyken Dooi, die Mauren und Steine ſchlagen aus/ durch das plötzliches Dau-wetter.

uytslaan in zyn Gezicht, ausſchlagen in ſeinem Geſicht. v. met vuurigheit uytloopen.

het ganſche Lichaam is my uytgeslagen, der ganze Leib iſt mir ausgeſchlagen.

de Korts slaat uit, das Fieber ſchlägt aus/ i. e. macht Ausſchlagen im Geſicht.

Uyt-slag, m. v. Ausſchlag/ (in folgenden)

iemant goeden Uytslag i. e. Over-, of Ruimgewigt geeven, jemand guten Ausſchlag (über-gewicht) geben.

Uyt-slag, Ausſchlag/ i. e. Ausgang/ Auskommſt. v. uytgang, uytkomſt.

een Zaak eenen goeden, quaaden Uytslag neemen, eine Sache einen guten/ ſchlimmen/ Ausſchlag nehmen.

Uytslag-ceeltje, Ausſchlag-zettelein.

een Uytslag-ceeltje [Verlof-briefje] hebben, om eenigen Wyn uit te slaan, i. e. uit zyn Kelder te verkoopen, einen Ausſchlag-zettel (Erlaubnüs-zettel) haben/ um einigen Wein auszuſchlagen/ i. e. aus ſeinem Keller zu verkauffen.

Uyt-slaapen, *V. Irr.* ausſchlafſen.

iemant laaten uytslaapen, jemand ausſchlafen laſſen.

noch niet hebben uytgeslaapen, noch nicht ausgeſchlafen haben.

zynen Ruiſch, of Dronken-ſchap uytslaapen, ſeinen Rauſch/ oder Trunckenſchaft ausſchlafen.

Uytsleutel &c. v. Uytsluiten.

Uyt-slibberen, uytglibberen, uytglyden, uytglippen, ausgleiten/ ausglitſchen/ aushoſchen.

myn Voet slibberte uit, mein Fuß gleitete aus.

Uyt-slorpen, *V. Irr.* ausſchlürffen.

een Schaaltje Koffy, Thée, een Kommetje met Sop, een paar Eieren &c. uytslorpen, ein Schälein Koffe/ Thee/ ein Kümmelein (tief Schüſſelein) Suppe ein paar Eyer ꝛc. ausſchlürfen.

Uyts-sluiten, *V. Irr.* ausſchlieſſen/ herausſperren. v. buiten-sluiten.

iemant van de Gemeente, van een Gezelſchap, van een Erfeniſſe, van eene Alliance, Amniſtie &c. uytsluiten, jemand von der Gemeine/ von einer Geſellſchaft von einer Allianz/ Amneſtie ꝛc. ausſchlieſſen.

uytgesloten zyn van de Gemeenſchap der Kinderen GOds, ausgeſchloſſen ſeyn von der Gemeinſchaft der Kinder GOttes.

Uyt-sluiting, Ausſchlieſſung.

Uytsluiting uit de Gemeente, Ausſchlieſſung von (von) der Gemeine/ (Kirchenbann/ Excommunication) v. Kerkban.

Uyt-sleutel, Ausſchlüſſel/ i. e. Erklärung (Clavis) eines Geheimnüs.

Uyt-slypen, *V. Irr.* ausſchleiſſen/ auswetzen.

den Roeſt, een Schaard van een Mes &c. uytslypen, den Roſt/ eine Scharte eines Meſſers ꝛc. ausſchleiſſen.

Uyt-slyten, *V. Irr.* ausſchleiſſen/ i. e. ſich abnutzen. v. wech-slyten.

de Letters op een Zilver-lepel slyten uit met der Tyd, die Buchſtaben auf einen ſilberen Leffel ꝛc. nutzen ſich ab mit der Zeit.

Uyt slyten, ausſchleiſſen/ i. e. verſchleiſſen (ins Kleine verkauffen) v. in 't klein verkoopen, it. v. slyten.

Waaren in 't Groot inkoopen, om ze met ter Tyd te slyten, [by Uytslyting te verkoopen] Waaren in Gros einkauffen; um ſie mit der Zeit ins Klein zu verkauffen/ (zu verſchleiſſen)

Uyt-slyter, Ausſchleiſſer. v. slyter. verkooper in 't klein.

Uyt-slyting, Slyting, Verſchleiſſung/ Verſchleiß/ Verſchluß.

Uyt-ſmeeden, ausſchmiden/ (durch Schmiden/ ausdehnen/ ausſchlagen. v. uytslaan.

eene Plaat &c. uytſmeeden, [breed uitkloppen] eine Platte ꝛc. ausſchmieden/ (breit ausklopfen)

Uyt-ſmyten, *V. Irr.* ausſchmeiſſen/ auswerffen. v. uytwerpen. uytgooien. uytslaan.

iemant zyne Glaazen uytſmyten, jemand ſeine Fenſter-ſcheiben/ Fenſter-rauten ausſchmeiſſen.

by eenen zwaaren Storm, Goederen moeten uytſmyten, [in Zee werpen] bey einem ſchweren Sturm Güter ausſchmeiſſen/ (auswerffen/ über Bort/ in die See werffen) müſſen.

uyt-ſmyten, ['t Lot werpen] ausſchmeiſſen/ (das Loos werffen)

Uyt-ſnyden, *V. Irr.* ausſchneiden.

't Verrotte uytſnyden van een Appel, Peer &c. das Verfaulte von einem Apfel/ von einer Birn ꝛc. ausſchneiden.

iemant de Kanker uytſnyden, jemand den Krebs ausſchneiden.

iemant de Kullen, Klooten, of Hooden uytſnyden, jemand die Hoden ausſchneiden. v. lubben.

eenen Gods-laſteraar de Tong uytſnyden, einem Gottes-läſterer die Zung ausſchneiden.

iets in 't Rond uytſnyden, etwas ins Runde (in die Ründe) ausſchneiden.

een Stuk Laken, Stoffe, Linnen uytſnyden, [by de El verkoopen] ein Stück Tuch/ Zeuch/ Leinen ausſchneiden/ (mit der Ehle verkauffen)

die Koopman ſnyd niet uit; hy verkoopt by Stukken, der Kauffmann ſchneid nicht aus; er verkaufft mit Stücken.

Uyt-ſnyding, Ausſchneidung.

Uyt-ſnuiten, ausſchneutzen.

zyne Neus uytſnuiten, ſeine Naſe ausſchneutzen. v. ſnuiten.

de Kaars uytſnuiten, uytgeſnoten hebben, die Kertz (das Licht) ausſchneutzen/ ausgeſchneutzt haben.

die de Kaars te knap ſnuit, ſnuit ze uit, wer die Kertz zu knapp/ zu kurtz ſchneutzt/ der ſchneutzt ſie aus.

Uyt-ſpannen, ausſpannen.

de Paarden uytſpannen, [uit 't Gareel doen] die Pferde ausſpannen/ ausſchirren.

Uyt-ſpannen, ausſpannen/ i. e. ausdehnen/ ausſtrecken. v. uytstrekken uytſpreiden &c.

een Vel, een Huid eenen Doek, een Zeil &c. uytſpannen, ein Fell/ eine Haut/ ein Tuch/ ein Segel ausſpannen.

GOd heeft de Hemelen uytgeſpant, GOtt hat die Himmele ausgeſpannt.

Uyt-ſpannen, ausſpannen/ i. e. ſich ein wenig erluſtiren nach gethaner Arbeit. v. zich vermaaken.

Uyt-geſpant, ausgeſpannt.

JEſu allerheiligſt Lichaam wierd op 't Kruys uytgeſpant, JEſu allerheiligſter Leichnam ward aufs Creutz ausgeſpannt.

Uyt-ſpanning, Ausſpannung/ it. Erluſtirung. v. vermaak &c.

de Wandeling is zyn eenigſte Uytſpanning, das Spatziren gehen iſt ſeine einige Ergötzung.

Uyt-ſpanzel, Ausſpanſel/ Ausdehnſel/ etwas ſo-ausgeſpannt/ oder ausgedehnt wird/oder iſt/ it. das Firmament.

en GOd maakte het Uytſpanzel, und GOtt machte das Ausſpanſel. Gen. 1.

Uyt-ſpatten, ausſprützen/ aus-/ herausſpritzen/ hervorſpritzen/ -ſpratzen/ -ſpringen/ -quellen/ ſchieſſen ꝛc. v. uytſchieten. uytſpringen, uytborrelen.

't Bloed ſpatte ter Wonde uit, das Blut ſprützte/ ſprunge ꝛc. aus der Wunde heraus.

Uyt-ſpatten, ausſchlagen/ muttwillig/ üppig ꝛc. werden; aus dem Geſchirr ſchlagen ꝛc. v. uytſpoorig.

tot Ondeugt uytſpatten, ſich zur Untugend/ zur Uppigkeit begeben.

de Jeugd ſpat lichtelyk uit; laat zich tot Ongebondenheyt verleiden, die Jugend ſchlägt leichtlich aus dem Geſchirre/ läſt ſich zur Uppigkeit/ zum Mutwillen verleiten.

Uyt-ſpatting, Ausſprützung/ Ausweichung ꝛc.

eene Uytſpatting tot alle Quaad en Ongebondenheyd, eine Ausſprützung zu allen Boſen und Ausgelaſſenheit. v. uitſporrigheid.

Uyt-ſpoelen, ausſpülen / ausflöſſen. v. uytwaſſchen. ſpoelen.
de Drink-glazen uytſpoelen, die Trinckgläſer ausſpülen.
zyn Mond, zyn Hals uytſpoelen, ſeinen Mund / ſeinen Hals ausſpülen.
't gewaſſche Linnen, de Luyeren uytſpoelen, die gewaſchene Wäſche / die Windelen ausſpülen / ausflöſſen.

Uyt-ſpoorig, buiten-ſpoorig, *adj.* ausſpörig / ſporn-los / ungebunden / unordentlich / ausgelaſſen / mutwillig ꝛc. v. ſpoore-loos. ongebonden &c.
een uytſpoorig Menſch, die uytſpoorig is in al zyn Doen, Spreeken &c. ein ausſpöriger ꝛc. Menſch / der in allem ſeinem Thun / Reden ausſpörig ꝛc. iſt.

Uyt-ſpoorig, buiten-ſpoorig, übermäſſig / aus der Weiſe / überſchwänglich. *gall.* exorbitant, debordé &c. v. overdaadig.
uytſpoorige &c. Koſten doen. überſchwängliche Unkoſten aufwenden.

Uytſpoorig, uytſpoorig'yk. ausſpöriglich / i. e. mutwilliglich ꝛc.
uytſpoorig handelen, doen, zich draagen, te werk gaan, ausſpöriglich handelen / thun / ſich verhalten ꝛc.

Uyt-ſpoorigheyt, Ausſporigkeit / i. e. Ausgelaſſenheit / Mutwillen. v. ſpooreloosheit.
eene groote Uytſpoorigheyt toonen &c. eine groſſe Ausſporigkeit ꝛc. bezeugen ꝛc.
groote Uytſpoorigheden in zyn Jeugd bedreeven hebben, groſſen Mutwillen / groſſe Debauchen in ſeiner Jugend begangen / getrieben haben.

Uyt-ſpouwen, uyt-ſpuuwen, ausſpeyen / ausbrechen / auswerffen ꝛc. v. uytbraaken. uytwerpen. it. v. ſpouwen &c.
zyn Eeten weer uytſpouwen, ſein Eſſen wiederum ausſpeyen / ſpeyen / brechen ꝛc.
de Hond gaat weêr vreeten wat hy uytgeſpogen heeft, der Hund gehet hin / und friſſt wider was er ausgeſpyen hat.
de groote Viſch ſpoude Jonas uit op het Drooge, der groſſe Fiſch ſpye den Jonas aus auf das Trockne.

Uyt-ſpouwſel, Uyt-ſpuuwzel, Uytbraakzel, Ausſpeyſel / Geſpeyes.
de Hond vreet zyn Uytſpouwſel, der Hund friſſt ſein Ausſpeyſel.

Uyt-ſpreeken, *V. Irr.* ausſprechen.
een Woord, een Taal recht, wel uytſpreeken, ein Wort / eine Sprach recht / wol ausſprechen.
een Vonnis uytſpreeken: het Vonnis is uytgeſproken, ein Urtel ausſprechen: das Urtel iſt ausgeſprochen.

Uyt-ſpreeken, ausſprechen / i. e. ausreden.
laat my uytſpreeken; ik heb noch niet uytgeſproken, laſt mich ausreden; ich hab noch nicht ausgeredt.

Uyt-ſpraak, f. Ausſprach.
eene, geene goede Uytſpraak hebben, eine / keine gute Ausſprach haben.
Uytſpraak van Vonnis: de Uytſpraak over iets doen, geſchieden &c. Ausſpruch von Urtel: die Ausſprach (den Ausſpruch) über etwas thun / geſchehen.

Uyt-ſpraak, Ausſpruch / i. e. Scheidrichter.
iemants Uytſpraak over een Geſchil zyn: wees onze Uytſpraak toch hier over! jemands Scheid-richter über eine Streitigkeit ſeyn: ey ſeyd doch unſer Scheidsmann hierüber!

Uyt-ſpreekelyk, ausſprechlich.
de Naame GOds Jehovah, word by de Joden niet voor uytſpreekelyk gehouden. der Name GOttes יהוה [Jehovah] wird bey den Juden für nicht ausſprechlich gehalten. v. onuytſpreekelyk.

Uyt-ſpreiden, uytſpreien, ausſpreiten / ausbreiten. v. uytbreeden. ontvouwen &c.
eenen Doek, een Laken op 't Gras [Veld] uytſpreiden; 't Linnen op de Bleik uytſpreiden, ein Tuch / ein Leintuch aufs Gras (Feld) ausſpreiten; das Leinzeuch auf die Bleich ausbreiten.
een Tapyt op een Tafel uytſpreiden, ein Tapet auf einen Tiſch ausbreiten. v. uytbreiden.
den Arend ſpreid zyne Wieken uit, der Adler ſpreitet ſeine Fittiche aus.
zich uytſpreiden: de Benden hebben zich wyd en zyd uytgeſpreid, ſich ausſpreiten: die Völcker haben ſich weit und breit ausgeſpreitet / [cantonnirt]

Uyt-ſpreiding, Ausſpreitung / Ausbreitung.

Uyt-ſpringen, *V. Irr.* ausſpringen / hinaus- / herausſpringen.
ten Venſter uytſpringen, zum Fenſter hinausſpringen.
uytſpringen [uit zyn Klooſter ſpringen] de Kap uitſchudden, en op een Haag ſmyten, ausſpringen (aus dem Cloſter ſpringen) die Kapp ausſchütten / und auf einen Zaun ſchmeiſſen.
het Bloed ter Wonde uytſpringen, das Blut aus einer Wunde herausſpringen. v. uytſchieten. uytſpatten.

Uyt-ſprong, Ausſprung.

Uyt-ſpruiten, ausſproſſen / herforſproſſen. v. ſpruiten. ſchieten. uytſchieten.
de Knoppen der Boomen beginnen uit te ſpruiten, zyn al uytgeſproten, die Knöpfe der Bäume fangen an auszuſproſſen / zuſchieſſen / ſeynd ausgeſproſſen.

Uyt-ſpruitzel, Ausſpröſſel / Sproſſe. v. ſcheut. ſpruit.

Uyt-ſpuuwen &c. v. Uyt-ſpouwen.

Uyt-ſtaan, *V. Irr.* ausſtehen / heraus- / hervorſtehen / hervorragen. v. buiten-ſtaan. uytſteeken.
die Steen ſtaat te verre uit, dieſer Stein ragt zu weit hervor.

Uyt-ſtaan, ausſtehen / (in folgenden)
noch Schulden uytſtaan [te goede] hebben; ik heb noch uytſtaande Schulden, heb noch een Schuld van 300. Gulden uytſtaan, noch Schulden ausſtehend (ausſtandig) haben / i. e. man iſt mir noch ſchuldig / ich hab noch eine Schuld von 300. Gulden ausſtehen.
noch Schulden uytſtaande [te quaad] hebben: daar ſtaan veel Schulden uit voor my, noch Schulden ausſtehend haben / i. e. ich bin andern Leuten noch ſchuldig: (es ſtehen noch viel Schulden aus für mich.
iets met iemant uytſtaande, i. e. eenig Verſchil met hem hebben, etwas mit jemand ausſtehend / i. e. einige Streitigkeit mit ihm auszufechten haben.

Uyt-ſtaan, ausſtehen / i. e. leiden / vertragen. v. lyden. verdraagen.
groote Pyn &c. uytſtaan, groſſe Pein / Schmertzen ausſtehen.
de Pyn-bank uytſtaan, uytgeſtaan hebben, zonder iets te bekennen. die Pein- / oder Folter-banck ausſtehen / ausgeſtanden haben / ohne ichtwas zu bekennen.

Uyt-ſtampen, ausſtampfen.
iemant uytſtampen, [met de Voeten uytſtooten] jemand ausſtampfen / (mit den Füſſen ausſtoſſen)
hy is uytgeſtampt worden, er iſt ausgeſtampft worden.

Uyt-ſteeken, *V. a. & Irr.* ausſtechen.
iemant een Oog, de Oogen uytſteeken, jemand ein Aug / die Augen ausſtechen.
den Rechter met een goude Priem de Oogen uytſteeken, dem Richter mit einem guldenen Pfriem die Augen ausſtechen.

Uyt-ſteeken, *V. n.* ausſtechen / hervorſtechen / hervorragen. v. uytſtaan. uytſtrekken. overlangen.
dien Hoek, die Steen ſteekt te veel uit; ze moet zo ver niet uytſteeken, das Eck / der Stein / ſticht / ragt ſo weit hervor; es / er muß ſo weit nicht hervorragen.
zyn Tong uytſteeken; zynen Arm, Voet uytſteeken, ſeine Zung herausſtrecken / ſeinen Arm / Fuß hervorrecken.

Uyt-ſteeken, ausſtechen / oder hervorſtechen / excelliren. v. uytmunten.
onder andere Geleerden, Konſtenaars &c. uitſteeken, unter andern Gelehrten / Künſtlern ꝛc. excelliren / i. e. ſie übertreffen.

Uyt-ſteekend, ausſtechend / hervorſtechend / it. ungemein / vortrefflich. v. uytmuntend.
eene uytſteekende Schoonheyt, Geleertheyt &c. een uytſteekend Verſtand, een uytſteekende Deugd &c. eine / vor andern ungemeine / vortreffliche Schönheit / Gelehrtheit ꝛc. ein vortrefflicher Verſtand / Tugend ꝛc.
eene uytſteekende Vrouw &c. eine vortreffliche Frau ꝛc.
op eene uytſteekende Wyze geleerd &c. zyn, auf eine excellente / ungemeine Weis gelehrt ꝛc. ſeyn.

Uyt-ſteekzel, Uytſteek, n. Ausſtechſel / hervorragendes Eck / Spitze v. uythoek. overhangende hoekpunt

Uyt-ſtellen, ausſtellen / ausſetzen / auslegen. v. uytzetten.
zyne Waar uytſtellen, eine Waare ausſtellen / auslegen. v. voorkraamen &c.

Uyt-ſtellen, ausſtellen / i. e. aufſchieben ꝛc. v. opſchuiven. verlangen. opſchorten &c.
een Werk, eene Betaaling uytſtellen, ein Werck / eine Bezahlung ꝛc. ausſtellen ꝛc.
zyne Bekeering van Dag tot Dag uytſtellen, ſeine Bekehrung von Tag zu Tag ausſtellen / verſchieben.
de Bruyloft &c. is op drie Weeken uytgeſtelt worden, die Hochzeit ꝛc. iſt auf drey Wochen ausgeſtellt worden.

Uyt-ſtel, m. Ausſtellung / Ausſtell / Aufſchub ꝛc. v. opſchorting &c.
dat moet zonder Uytſtel geſchieden, want de Zaak mag geenen Uytſtel lyden, das muß ohne Ausſtell (Aufſchub) geſchehen; dann die Sach mag keinen Aufſchub leiden.
viertien Dagen Uytſtels verzoeken, um vierzehen Tage Aufſchub anhalten.

maar

maar Uytstel zoeken, nur Aufschub/ und Zeit-verlängerung suchen.

Uyt-stooten, *V. Irr.* ausstossen/ hinausstossen rc.

iemant ter Deure uytstooten; hy wierd ter Deure, ten Lande, ter Stad &c. uytgestooten, jemand zur Thür hinausstossen: er ward zur Thür/ zum Lande/ zur Stadt rc. hinausgestossen.

de waare Vroomen, en Belyders der Warheit, worden heden-dags van de meeste so genaamte Christen-gemeenten uitgestooten, gelyk als de Blindgeborene van de Phariseeuwen uitgestooten wierd, die wahre Frommen/ und Bekennere der Warheit werden heut zu Tage von den meisten so genannten Christengemeinen ausgestossen/ gleich wie der Blindgeborne von den Pharisëern ausgestossen ward.

Uyt-stooten, ausstossen.

de Prop van een Vat, uytstooten, den Stopf-/ oder Spunten von einem Faß ausstossen. v. uitkloppen. uitstampen.

iemant een Oog uytstooten, jemand ein Aug ausstossen.

een Glas-venster met zyn Elleboog uytstooten, ein Glas-fenster mit seinem Elle-bogen ausstossen.

uytstooten: Laster-, of Scheld-woorden, Godslasteringen uytstooten, ausstossen: Laster-/ oder Schelt-worte/ Gotteslästerungen ausstossen. v. uitstorten.

onnutte Klap uytstooten, unnützes Geschwätz ausstossen rc.

Uyt-storten, ausstürtzen/ ausgiessen. v. uytgieten.

Water &c. uytstorten, Wasser ausstürtzen/ ausgiessen.

ik zal van myn Geest uytstorten over alles Vleesch &c. ich will von meinem Geist ausgiessen über alles Fleisch.

de Liefde GOds is uytgestort in onze Herten door den Heil. Geest, die Liebe GOttes ist ausgegossen in unsere Hertzen durch den Heil. Geist.

Scheld-woorden uytstorten, Schelt-worte ausstürtzen/ ausstossen. v. uitstooten.

Uyt-storting, Ausstürtz-/ i. e. Ausgiessung. v. uytgieting.

de Uytstorting des Bloeds JEsu Christi tot Vergevinge der Zonden, heeft ons verdient de Uytstorting van den Heil. Geest, die Aus-/ oder Vergiessung des Bluts JEsu Christi zur Vergebung der Sünden/ hat uns verdient die Ausgiessung des Heil. Geists.

Uyt-straalen, aus-/ i. e. hervorstralen/ hervorscheinen rc. v. uytschynen.

GOd heeft het Licht van zyne Genade laaten uytstraalen over de gene in Duisternis, en in de Schaduwe des Doods zaten, GOtt hat das Licht seiner Gnade lassen hervorstralen über diejenige so in Finsternüs/ und in dem Schatten des Todes sassen.

Uyt-straaling, Aus-/ oder Hervorstralung.

dat zyn Uytstraalingen van de Wysheit, Almagt, en Goedheit GOds, das seynd Aus-/ oder Hervorstralungen von der Weisheit/ Allmacht/ und Gütigkeit GOttes.

Uyt-strekken, ausstrecken/ it. ausdehnen rc.

zyne Armen, zyne Handen uytstrekken, seine Arme/ seine Hände ausstrecken.

een Vel, eene Huid, een Leêr uytstrekken, ein Fell/ eine Haut/ ein Leder strecken/ ausstrecken/ ausrecken rc. v. rekken. uitspannen. uitrekken.

zich uytstrekken in zyn Bedde, sich strecken/ ausstrecken in seinem Bette.

uytstrekken: eene Rede lang uytstrekken, ausdehnen/ breit ausführen: eine Rede lang ausdehnen/ ausführlich vorstellen rc.

Uyt-gestrekt, ausgestreckt rc.

uytgestrekt op de Aarde, of in zyn Bed leggen, ausgestreckt auf der Erde/ oder in seinem Bette ligen.

Uyt-strekking, Ausstreckung rc.

Uyt-stroomen, aus-/ oder hervorströmen/ aus-/ herausfliessen. v. uyt-vloeien.

Uyt-strooien, ausstreuen/ streuen. v. strooien. it. verspreiden, verbreiden. uytbreiden.

een Gerucht, eene Tyding uytstrooien, ein Gerüchte/ eine Zeitung ausstreuen/ [spargiren]

valsche Dingen uytstrooien, falsche Dinge (Mähren) ausstreuen.

Uyt-strooier, Uyt-strooister, Ausstreuer/ Ausstreuerinn.

den Uytstrooier van een valsch Gerucht geweest zyn, der Ausstreuer eines falschen Gerüchts gewesen seyn.

Uyt-strooisel, Ausstreusel/ Ausgestreue/ (Spargiment)

dat is maar een Uytstrooisel; dat zyn maar Uytstrooiselen, das ist nur ein Spargiment; das seynd nur falsche Mähren rc.

Uyt-stryken, *V. Irr.* ausstreichen.

de Oneffenheden, de Vouwen van 't gewassche, en gedroogt Linnen [met de Hand, of met een heet Stryk-yzer] uytstryken, die Ungleichheiten (Falten) des gewaschen- und getrockneten Leinzeugs mit der Hand/ oder mit einem heissen Bögel-eisen ausstreichen.

Uyt-stryken, ausstreichen/ (in folgenden)

iemants Lof uytstryken, jemands Lob ausstreichen.

iemant smaadiglyk uytstryken, jemand schändlich ausstreichen/ (herausstreichen.

uytstryken: iemant leelyk uytstryken, uitgestreeken hebben, ausstreichen (betriegen/ hintergehen): jemand heßlich betriegen/ betrogen haben. v. bedriegen.

Uyt-stuuren, ausschicken/ aussenden rc. v. uytzenden.

iemant om een Bodschap uytstuuren, jemand um eine Botschaft (Post) ausschicken.

Uyt-teeren, auszehren/ schwinden/ ausdorren/ (am Leibe) v. quynen, verquynen. uytdroogen.

tot op de Beenen uytteeren, biß auf Gebeine auszehren/ oder schwinden.

Uyt-teerend, auszehrend.

de uytteerende Ziekte, die auszehrende Kranckheit/ i. e. Schwindsucht. v. seq.

Uyt-teering, Auszehrung/ i. e. Scheid- oder Schwindsucht. v. quyning. uytdrooging.

Uyt-tellen, (uytgeeven) auszehlen/ i. e. ausgeben/ zahlen rc. v. uytgeeven. betaalen. it. hieren.

veel Gelds aan iemant moeten uyttellen, viel Gelds jemand auszehlen rc. müssen.

Uyt-togt, Auszug/ Ausgang. v. uytgang.

de Uyttogt der Kinderen Israël uit Egypten, der Auszug der Kinder Israel aus Egypten. v. uyttrekken.

Uyttogt van eene Bezettinge uit eene Vesting, Auszug einer Besatzung aus einer Vestung.

Uyt-treeden, *V. Irr.* austretten.

uyttreeden uit een Schuit &c. austretten aus einem Nachen (Schiff)

uyttreeden: zyn Speeksel, een brandend Kaars-snuitsel uyttreeden, austretten: seinen Speichel/ eine glüende Licht-butze austretten. v. uittrappen.

een Trap uyttreeden; uytgetreede Trappen, eine Stiege (Treppe) austretten; ausgetrettene Stiegen.

Uyt-trekken, *V. Irr.* ausziehen/ herausziehen rc. v. uythaalen &c.

een Tand, eenen Spyker uyttrekken, einen Zahn/ einen Nagel ausziehen/ (ausbrechen)

Uyt-trekken, ausziehen/ austhun. v. uytdoen.

zyne Kleederen uyttrekken, zynen Rok &c. uyttrekken, seine Kleider/ seinen Rock rc. ausziehen.

iemant zyne Schoenen en Kousen, zyne Stevelen uyttrekken, jemand seine Schuh und Strümpfe/ seine Stifelen ausziehen.

den Degen, 't Mes uyttrekken, den Degen/ das Messer ausziehen/ (ziehen). v. trekken.

Uyt-trekken, (uyt-gaan) ausziehen/ aus-/ hinausgehen.

uyttrekken uit een Vesting; met vliegende Vendels, en slaande Trommels uyttrekken, ausziehen aus einer Vestung; mit fliegenden Fahnen/ und rührendem Spiel ausziehen.

in 't Uyttrekken der Kinderen Israëls uit Egypten &c. im Ausziehen der Kinder Kinder Israel aus Egypten rc.

uyttrekken uit een Huis &c. ausziehen aus einem Hause rc. v. verhuisen.

Uyt-treksel, Auszug/ Extract rc. (in folgenden)

Uyttreksel van een Brief, Schrift, van een Boek &c. Auszug eines Briefs/ einer Schrift/ eines Buchs rc.

Uyttreksel van een zekere Drogue &c. Extract [Quint'essence] eines gewissen Artzney-zeugs. v. geest.

Uyt-trouwen, ausheiraten/ ausverheiraten.

zyn Dochter, haare Meid &c. uyttrouwen, seine Tochter/ ihre Magd rc. ausheiraten/ ihr einen Mann geben rc. v. trouwen, houwelyk &c.

Uyt-vaagen. v. uyt-veegen.

Uyt-vaaren, *V. Irr.* ausfahren.

met een Schip uytvaaren; met een Jagtje uit-, en speele-gevaaren zyn, mit einem Schiff ausfahren; mit einer kleinen Jagt aus-/ und lust-gefahren seyn.

uytvaaren, uit de Schoor-steen als de Hexen, ausfahren/ aus dem Schornstein fahren/ wie die Hexen.

uytvaaren: yslyk tegen iemant uytvaaren; hy voer uit tegen haar, of hy bezeten was, ausfahren: erschröcklich wider jemand ausfahren/ i. e. schelten/ toben rc. er fuhr wider sie aus/ als wann er besessen wäre. v. schelden, razen, tieren &c.

Uyt-vaart, *f.* Ausfahrt/ it. Leich-begängnüs/ Leich-begräbnüs. v. lykstaatsie.

iemant ter Uytvaart noodigen, jemand zur Leich/ zur Begräbnüs bitten.

een prachtige, statige Uytvaart hebben, ein prächtiges/ stattliches Leich-begängnüs haben.

Uyt-vezelen, uyt-vazelen, ausfäsern/

fäsern / zerfasern ꝛc. v. uytravelen &c.

Uyt-vallen, *V. Irr.* ausfallen.

iemant zyne Tanden, zyn Haair uytvallen, uytgevallen zyn, jemand seine Zähne / seine Haar ausfallen / ausgefallen seyn.

Uyt-vallen, (uyt een belegerde Stad) ausfallen / (aus einer belägerten Stadt)

de Belegerden vielen uit met een groote Magt, die Belagerten fielen aus mit einer grossen Macht.

Uyt-vallen, ausfallen. v. ten uytslag koomen.

men weet niet hoe de Stemmen in den Raad uytvallen zullen, man weiß nicht / wie die Stimmen im Raht ausfallen werden.

de Zaak zal misschen beter uytvallen als gy denkt, die Sache wird vielleicht besser ausfallen als ihr denckt.

de Verkiezungs-stemmen zyn alle gaar op hem uytgevallen, die Wahl-stimmen seynd alle mit einander auf ihn ausgefallen.

Uyt-valling, Uyt-val, Ausfallung / Ausfall.

de Uytvalling des Haairs, der Tanden beletten, die Ausfallung (den Ausfall) des Haars / der Zähne verhinderen.

Uyt-val, m. Ausfall ꝛc.

eenen Uytval doen op de Belegeraars, einen Ausfall thun auf die Belagerere.

den Uytval van iets verwachten, den Ausfall von etwas erwarten.

Uyt-vasten, ausfasten / wegfasten.

eene Koorts, eene Ziekte uytvasten, met Vasten overwinnen of verdryven, ein Fieber / eine Kranckheit ausfasten / mit Fasten vertreiben.

Uyt-veegen, uytvaagen, ausfegen / ausbutzen ꝛc. v. veegen. afveegen &c.

de Vuiligheit &c. uytveegen, den Unflat ꝛc. ausfegen. v. uitkeeren.

een Pot, een Schotel, een Pan &c. met eenen Vaat-doek uytveegen, einen Hafen / eine Schüssel / eine Pfanne ꝛc. mit einem Spülhadern ausfegen ꝛc. v. schuuren, wisschen, uitwisschen &c.

den ouden Zuur-deeg uytveegen, den alten Sauer-teig ausfegen.

de Glaazen lustig uytveegen, die Gläser weidlich ausfegen / (ausläeren) v. uitzuypen &c.

Uyt-veegsel, Uyt-vaagsel, Ausfegsal / Auskehrsal. v. keerzel.

de waare Vroomen zyn voor Uytveegsel onder de Godloozen, en valsche Vroomen gerekent, die wahre Frommen seynd unter den Gottlosen / und falschen Frommen für Ausfegsal gerechnet.

Uyt-verkiezen, uytverkeuren, auserwehlen / auserkiesen.

Uyt-verkoren, auserwehlt / auserkoren.

myn uytverkoren Lief, mein auserwehlter Schatz.

GOd heeft ons uytverkoren in JEsu Christo eer dat der Wereld Grond gelegt was, GOtt hat uns auserwehlt in JEsu Christo / ehe daß der Welt Grund geleget war.

de Uytverkorenen GOds; een van de Uytverkorenen zyn, die Auserwehlten GOttes; einer von denen Auserwehlten seyn.

Uyt-visschen, ausfischen.

eenen Vyver uytvisschen, einen Teich ausfischen.

iets zoeken uit te visschen, etwas suchen auszufischen / oder auszuforschen. v. uitvorschen, uitgronden.

Uyt-vliegen, *V. Irr.* ausfliegen.

zyne Duyven uytvliegen laaten, seine Tauben ausfliegen lassen.

men moet niet uytvliegen eer [voor] men Veêren heeft, man muß nicht ausfliegen ehe man Federn habe.

de Vogel is, de Vogelen zyn uytgevlogen, 't Nest is leeg, der Vogel ist / die Vögel seynd ausgeflogen; das Nest ist lär.

Uyt-vloien, uyt-vlieten, uytwateren, ausfliessen / ausströmen / auswässeren ꝛc. v. uytstroomen. uytloopen.

Uyt-vloeijing, Uyt-vloet, Ausfliessung / Ausfluß ꝛc.

Uyt-vlugt, f. Ausflucht.

eene Uytvlucht zoeken, en nergens geene Uytvlugt zien, eine Ausflucht suchen / und keine sehen.

Uyt-vlucht, Ausflucht / Ausrede / Entschuldigung. v. verschooning.

dat zyn maar ydele Uytvluchten, das seynd nur eitele Ausflüchten.

Uyt-voeren, ausführen / verführen ꝛc. v. vervoeren.

Koopmanschappen uytvoeren, [uit het Land voeren] Goederen uytvoeren, Kauffmanns-waaren ausführen / (aus dem Lande führen) Güter ausführen.

iemant uytvoeren, jemand ausführen / hinausführen. v. uitleiden.

Uyt-voeren, ausführen / hinausführen. v. volbrengen. voltrekken. verrichten &c.

eene Zaak, een Werk uytvoeren, eine Sache / ein Werck ausführen / vollziehen / vollführen / vollenden ꝛc.

een Vonnis uytvoeren: het Vonnis des Doods wierd over hem uytgevoert, ein Urtel vollziehen: das Todes-urtel / ward an ihm vollzogen / ausgeführt. v. voltrekken.

uytvoeren eene Stoffe, een Text &c., ze wydloopig uytvoeren; 'er van spreeken, prediken, schryven &c. in 't Breede verhandelen, ausführen eine Matery / einen Text ꝛc. weitläufftig darvon reden / predigen / schreiben ꝛc. sie ausführlich verhandelen ꝛc. v. uitweiden. uitbreiden.

Uyt-voerder, Ausführer / Vollzieher.

Uytvoerder van een Werk, Ausführer eines Wercks.

de Uytvoerder van een Testament, [uiterste Wille] der Ausführer / Vollzieher [Executor] eines Testaments / (letzten Willens)

de Uytvoerder van een Straaf, of pynlyk Vonnis, der Vollzieher eines Straf- / oder peinlichen Urtels / i. e. Scharfrichter / Scherge ꝛc. v. scherp-rechter. gerechts-dienaar. beul.

Uyt-voerig, *adj.* ausführlich / weitläufftig

een uytvoerig, en volkomen [volmaakt] Werk, Woorden-boek &c. ein ausführlich- / und vollkommenes Werck / Wörter-buch ꝛc.

een uytvoerig Verhaal; uytvoerige Verhandeling van eene Stoffe, eine ausführliche Erzehlung; ausführliche Verhandlung einer Matery ꝛc. v. wydloopig. in 't breede &c.

Uyt-voeriglyk, *adv.* ausführlich

eene Zaak, eene Stoffe uytvoeriglyk verhandelen, eine Sache / eine Matery ausführlich verhandelen.

Uyt-voering, Ausführung. v. verführung. v. vervoering.

Uytvoering van Koopmanschappen, Ausführung / Ausfuhr von Kauffmanns-waaren.

de Uytvoering van zulke Goederen is verboden, die Ausfuhr solcher Güter ist verboten.

de Uytvoering van een Vonnis, Ausführung / Vollziehung eines Urtels. v. voltrekking.

Uyt-vorschen, ausforschen / nachführen. v. uyt-visschen. naspeuren.

iets naauwkeurig uytvorschen, etwas neugierig / curiös ausforschen.

iemant uytvorschen; uytvorschen wie hy is, waar hy woont &c. jemand ausforschen; ausforschen wer er ist / wo er wohnt ꝛc.

iemant uytvorschen, jemand ausforschen / i. e. ausfragen / ausholen ꝛc. v. uytvraagen. uythaalen.

Uyt-vorsching, Ausforschung.

Uyt-vraagen, ausfragen / ausforschen ꝛc. v. uytvorschen.

iemant uytvraagen: een Misdaader gerechtelyk uytvraagen; hem pynlyk uytvraagen, jemand ausfragen: einen Missethäter gerichtlich ausfragen; ihn peinlich ausfragen.

Uyt-vreeten, *V. Irr.* ausfressen. v. uyt of door-knaagen.

een Yzer-tuig uytgevreeten door Roest, ein Eisen-zeug vom Rost ausgefressen.

uytvreetend: de Kanker is een uytvreetend Zeer, ausfressend: der Krebs ist ein ausfressendes Wehe / (Schaden)

Uyt-vringen &c. v. uytwringen &c.

Uyt-vryven, *V. Irr.* austreiben / ausschäuren / ausfegen ꝛc. v. uytschuuren. uytvaagen &c.

een Vlak [Plek] een Smet &c. uytvryven, einen Flecken / eine Schmitz ꝛc. austreiben. v. schoon vryven.

Uyt-waaien, auswehen / ausblasen. v. uytblazen.

de Wind zal de Kaars uytwaaien, der Wind wird das Licht auswehen.

Uyt-waarts, *adv.* auswärts / aussenwärts. v. buitenwaarts.

uytwaartsstaande Beenen hebben, auswärts-stehende Beine haben.

't Ruig van den Pels uytwaarts keeren, das Rauh vom Pels auswärts kehren.

Uyt-wassemen, ausdämpfen / ausdünsten / ausbrudelen. v. uytdampen.

een Sap, of Nat te veel uytwassemen laaten, einen Saft / oder Naß [Liquorem] zu viel ausdämpfen lassen.

de Warmte van een Lichaam wassemt door de Zweet-gatjes uit, die Wärme eines Leib dämpft durch die Schweiß-löcher aus.

Uyt-waasseming, Ausdämpfung. Ausdünstung.

Uyt-wannen, auswannen.

de Vuilgheyt, 't Kaf uit 't Koren &c. uytwannen, die Unreinigkeit / die Spreuer aus dem Korn ꝛc. auswannen.

Uyt-wasschen, auswaschen / ausspülen / ausschwäncken ꝛc. v. uytspoelen.

zyn Mond &c. uytwasschen; Glaazen, Kopjes &c. uytwasschen, seinen Mund ꝛc. auswaschen / Gläser / Schälerlein ꝛc. ausspülen.

de vuile [sneurige] Doeken, de beschetene Luyeren &c. moeten uytwasschen, die schmutzige Tücher / die beschissene Windeln rc. müssen auswaschen. v. wasschen.

Uyt-wassen, *V. Irr.* auswachsen rc. v. uytgroien
een Plant, een Scheut, Spruit &c. uytwassen laaten, eine Pflanze/ eine Sprosse rc. auswachsen lassen.
een weelig Vleesch in eene Wonde uytwassen, ein wild Fleisch in einer Wunde wachsen.

Uyt-was, n. Auswachs / it. Gewächs am menschlichen Leibe / als Buckel / Kropf rc. v. bult. kropwen &c.
een Uytwas aan zynen Hals &c. hebben, ein Gewächs an seinem Hals rc. haben.

Uyt-wateren &c. v. Uyt-vloeien &c.

Uyt weenen, ausweinen / ausschreyen. v. uytkryten. uytschreien.
zyne Oogen schier uytgeweent hebben over iets, seine Augen fast über etwas ausgeweint haben.

Uyt-weeren, auswehren / abwehren / i. e. verhinderen hinein zu kommen
de wilde Varkens uytweeren &c. dat ze de Wyn-bergen niet bederven, den wilden Schweinen wehren / abwehren / daß sie die Weinberge nicht verderben.

Uyt-weg, m. Ausweg / it. Umweg / Abweg rc. v. omweg. afweg
Uytweg Uytwegen zoeken &c. Ausweg / Auswege / Ausflüchten suchen. v. uytvlugt &c.
Uytweg: eenen Uytweg tot iets weeten, vinden, Ausweg: einen Ausweg / ein Mittel zu etwas wissen / finden. v. middel.

Uyt-weiden, v. n. ausweiten / ausbreiten / ausdehnen rc. v. uytbreeden. uytvoeren &c. zich breed uytlaaten.
over een Zaak al te veel uytweiden, über eine Sache allzuviel ausweiten / allzu ausführlich seyn.

Uyt-wendig, *adj.* auswendig / äusserlich v. uyterlyk.
de uytwendige Mensch; de uytwendige Gedaanten aan hem, der auswendige Mensch; die auswendige Gestalt / Geberden an ihm.
het Uytwendigste [Buitenste] : maar het uytwendigste van de Schotelen, Bekeren, en Kannen wasschen, das Auswendige: nur das Auswendige der Schüsseln / Bechern / und Kannen waschen. *Marc.* 7. v. inwendig.

Uyt-wendiglyk, *adv.* auswendiglich / i. e. von aussen. v. van buiten.
maar uytwendiglyk vroom, heilig &c. schynen, nur auswendiglich fromm / heilig rc. scheinen.

Uyt-werken, auswircken / ausrichten rc. v. bewerken, verrichten.
iets door zyn Neerstigheyt uytwerken, uytgewerkt hebben, etwas durch seinen Fleiß rc. auswircken / ausgewirckt haben.
een Privilegie by de Keizer uytwerken, ein Privilegium vom Kayser auswircken.

Uyt-werken, auswircken / i. e. ausbreiten / elaboriren.
een Beeld, een Schildery &c. zeer wel uytwerken en verheffen, ein Bild / eine Schilderey rc. sehr wol auswircken / und erheben.

Uyt-werker, Auswircker.

Uyt-werking, Auswirckung.
de Drank heeft, de Pillen hebben goede Uytwerking, of Werking gedaan, der Tranck hat / die Pillen haben gute Auswirckung (Wirckung / Effect) gethan.

Uyt-werking, **Uyt-werksel**, Auswirckung / Wirckung / Effect / Frucht
dat is een Uytwerking, dat zyn Uytwerkingen, en Uytwerksel van den Oorlog &c. das ist eine Auswirckung rc. / das seynd die Auswirckungen und Früchten des Kriegs rc.

Uyt-werpen, *V. Irr.* auswerffen rc. v. uytsmyten &c.

Uyt-veegsel, Vuilnis uytwerpen, Kehrigt / Ausfeget / Mist rc. auswerffen.
uit eenen Hoop Appelen &c. de Kleine, Verrotte uytwerpen, aus einem Hauffen Aepfel rc. die kleine und verfaulte auswerffen.
Spougsel, Slym van de Borst, Bloed, Gal &c. uytwerpen; door Spouwen, of Braaken; of door Afgang, Doorloop &c. diergelyken uytwerpen, Speichel / Schleim von der Brust / Blut / Gall rc. auswerffen; durch Speien / Brechen / oder durch Stulgang / Durchbruch rc. und dergleichen auswerffen. v. losien.
Goederen in Zee [over Boord] werpen, Güter in die See (über Bort) werffen.
iemant uytwerpen, uit een Vergadering uytwerpen, jemand aus einer Versammlung auswerffen / ausstossen. v. uitstooten. uitjaagen, verbannen.

Uyt-werpsel, Auswürffsel / Auswürffling / Auswurff / Ausschuß. v. uytschot.
de rechte Christenen moeten 't Uytwerpsel en 't Uytveegsel in de Weereld zyn, die rechte Christen müssen das Auswürffsel rc. / und das Ausfeget in der Welt seyn.

Uyt-wieden, ausjäten / ausrotten rc. v. uytrooien. uytrekken. ontwortelen.
't Onkruid uytwieden, das Unkraut ausjäten. v. wieden.

Uyt winnen, *V. Irr.* ausgewinnen / i. e. gewinnen. v. winnen.
Tyd uytwinnen, Zeit gewinnen.
in Rechten uytwinnen; het Geding uytwinnen, im Rechten gewinnen / den Proceß gewinnen.

Uyt-wisschen, auswischen.
iets op eene Tafel of Ley, met Kryt geschreeven, met een Zwam uytwisschen, etwas auf einer Tafel mit Kreiden geschrieben / mit einem Swamm auswischen.
eenen Kind zynen bestronten Aers uytwisschen, einem Kind den dreckigten Arsch auswischen. v. wisschen.

Uyt-woeden, auswüten / ausrasen rc. v. uytraazen.
eenen woedigen, of verwoeden Mensch uyt-woeden laaten, einen wütigen Menschen auswüten lassen.

Uyt-wringen, **uyt-vringen**, *V. Irr.* auswringen / i. e. auswinden / ausdringen / ausdrucken.
eenen natten Doek; 't natte gewasschen Linnen uytwringen, ein nasses Tuch / das nasse gewaschene Leingezeuch auswinden.
zyn Hemd was zo nat door Zweet; haar Neus-doek was zo door-nat van Traanen, dat men 't uyt-wringen konde, sein Hemd war so naß von Schweiß; ihr Schnupftuch war so naß von Thränen / daß mans auswinden konnte.
eenen Misdaadigen op de Pyn-bank een Bekentenis ter Keel uytwringen, [uit de Keel wringen] einem Missethäter auf der Folter-banck eine Bekänntnüs aus der Kehl heraus winden / herauspressen / herauszwingen.

Uyt-wyken, *V. Irr.* ausweichen.
iemant een Wagen, een Karosse uytwyken, [uit de Weg wyken] jemand einem Wagen / einer Kutsche / ausweichen / (aus dem Wege weichen)
uytwyken: die Muur wykt uit, ausweichen: die Mauer weicht aus / (bäuchet sich). v. uitpuilen, uitzetten.
ter Stad, ten Lande uytwyken moeten, zur Stadt / zum Lande ausweichen; dieselbe raumen müssen. v. ruimen.

Uyt-wykeling, een Uytgeweekene, Ausweicheling / ein Ausgewichener / Durchgegangener.

Uyt-wyzen, *V. Irr.* ausweisen / hinausweisen.
iemant ten Huize, ter Stad uytwyzen; hem uytwyzen, jemand zum Hause / zur Stadt hinausweisen; ihn ausweisen.
uytwyzen: de Zaak, de Daad zal 't uytwyzen, ausweisen: die Sach / die That wirds ausweisen.

Uyt-wyzen, ausweisen / i. e. gerichtlich aussprechen. v. uytspreeken.
een Vonnis uytwyzen, [de Uytwyzing er van doen] ein Urtel aussprechen / (den Ausspruch davon thun)

Uyt-zeggen, *V. Irr.* aussagen / ausreden. v. uytspreeken.
iemant uytzeggen laaten: laat my eerst uytzeggen, jemand aussagen rc. lassen / laß mich erst ausreden!
het is niet uit te zeggen, hoe zeer my dat doet, es ist nicht auszusagen / (auszusprechen) wie wehe mir das thut.

Uyt zenden, *V. Irr.* aussenden / ausschicken rc. v. uytstuuren, uytstieren. uytschikken.
iemant uytzenden: ziet, ik zend u uit, als Schaapen in 't Midden der Wolven &c. jemand aussenden: siehe / ich sende euch aus / als Schafe mitten unter die Wölffe rc. *Matth.* 10.

Uyt-zending, Aussendung.
Uytzending der Apostelen &c. die Aussendung der Aposteln.

Uyt-zetten, *V. Irr.* aussetzen / ausstellen / auslegen. v. uytstellen.
zyne Waaren uytzetten, ten Toon, en ten Verkoop uytstellen, seine Waaren aussetzen / auslegen / schau stellen. v. vertoonen, toon.
een Winkel uytzetten, den Kram aussetzen / i. e. aufthun / öfnen. v. opdoen.
Geld op Intrest uytzetten, Geld aussetzen / (auf Renten rc. legen) v. op gewin uitdoen.
uytzetten: eene Schatting over de Landeryen uytzetten, eine Schatzung über die Land-güter aussetzen / i. e. auflegen / ausschreiben rc. v. uitschryven.

Uyt-zetten, aussetzen / i. e. ausheiraten / aussteuern / zur Ehe bestatten

ten ꝛc. v. uyttrouwen. uythuwelyken. ten huwelyk geeven.

zyn Dochter uytzetten, seine Tochter aussteuren/ beſtatten/ verheiraten/ versorgen. v. uitzetting. uitzet.

Uyt-zetten, aussetzen/ (ausweichen) v. uytwyken.

de Muur beginnt uit te zetten, die Mauer beginnt aus zu weichen/ (einen Bauch zu kriegen)

Uyt-gezet, ausgesetzt/ ausgelegt ꝛc.

zyn Winkel uytgezet hebben, seinen Kram ausgesetzt/ aufgemacht haben.

een Stuk Geld uytgezet [op Renten uytgedaan] hebben, ein Stuck Gelds ausgesetzt/ i. e. auf Renten gelegt haben.

de Vorst heeft eene nieuwe Schatting uytgezet, der Fürst hat eine neue Schatzung ausgesetzt/ (angelegt/ angeschrieben)

dien Muur heeft uytgezet, [zal haast invallen] die Mauer hat ausgesetzt/ ist abgewichen/ (wird bald einfallen)

uytgezet: die Ouders hebben haare Dochter deftig uytgezet, ausgesetzt: diese Eltern haben ihre Tochter stattlich ausgesetzt/ i. e. ausgesteuert/ bestattet/ verheiratet ꝛc.

Uyt-zetting, Aussetzung.

Uytzetting van Geld, Aussetzung/ (Anlegung) von Geld.

Uytzetting van Schatting, Aussetzung/ Anlegung/ Auflegung von Schatzung.

Uyt-zetting, f. Uyt-zet, m. (Kleederen, Kleinodien, waarmede men een Dochter uyttrouwt, Aussetzung/ i. e. Braut-schatz/ Aus-/ oder Heim-steuer/ womit eine Tochter so die Braut/ausgesteurt wird. v. pakje.

zy kreeg 10000. Guldens met ten Huwelyk, behalven den Uytzet, sie bekam zehen tausend Gulden mit zum Heirat-gut/ ausser dem Braut-schatz.

een Dochter trouwen zonder Bruiloft, en zonder Uytzetting, eine Tochter heiraten ohne Hochzeit-mal/ und ohne Aussteuer ꝛc.

Uyt-zien, *V. Irr.* aussehen/ hinaussehen/ hinausschauen ꝛc. v. uyt-kyken. naar buiten zien.

ziet eens uit, wie daar klopt, wie 'er komt &c.? sehet einmal hinaus/ wer da klopft/ wer da kommt ꝛc.?

als oude Honden baffen, moet men uytzien, wann alte Hunde bellen/ muß man hinaussehen.

Uyt-zien, ('er uytzien) aussehen/ i. e. Gestalt haben. v. gedaante hebben.

'er leelyk, morsig, bevuilt, smeerig &c. uytzien, heslich/ garstig/ unflätig/ schmierig ꝛc. aussehen.

hoe ziet gy 'er zo leelyk &c. uit? wie siehest du so heslich ꝛc. aus?

dat Goed ziet 'er niet schoon [niet mooi] uit; dat daar ziet wat beter uit, diese Waar sihet nicht schön (nicht hüpsch) aus; die da siehet ein wenig besser aus.

Uyt-zien, aussehen/ außersehen/ it. sich umsehen/ umthun/ bewerben. v. uytkiezen. uytzoeken.

eenige Koopmanschappen uytzien, einige Waaren außersehen/ aussetzen.

naar eene ryke Juffrouw, naar een Dienst, of Ampt uytzien, nach einer reichen Jungfer (Heirat/ Parthey) nach einem Dienst oder Amt aussehen/ sich umsehen ꝛc.

Uyt-zigt, n. Aussicht/ Aussehen/ Prospect. v. uytkyk &c.

een schoon Uytzigt hebben, op zyn Huis, op zynen Tuin &c. ein schönes Aussehen haben auf seinem Hause/ auf seinem Garten ꝛc.

iemant het Uytzien [al het Uytzien] bebouwen, beneemen, jemand das Aussehen (alles Aussehen) verbauen/ benehmen.

Uyt-ziften, aussieben/ aussiften/ aussichten.

de Zemelen van 't Meel uytziften, die Kleyen vom Mehl aussieben ꝛc. v. buydelen &c.

eene Zaak al te nauw uytziften, eine Sache allzu genau aussieben/ i. e. untersuchen ꝛc.

Uyt-zyn, aussein.

om, of op iets uytzyn, um/ oder auf etwas aus seyn/ i. e. danach trachten.

hy is uit jaagen, visschen &c. er ist aus jagen/ fischen ꝛc.

op een goede Vangst uytzyn, auf eine gute Fangst aus seyn.

Uyt-zyn, aus seyn/ i. e. zu Ende kommen seyn. v. ten einde komen zyn.

de Uur, de Zand-looper is uit, die Uhr/ die Sand-Uhr ist aus.

de Kaars, 't Licht is uit, die Kertz/ das Licht ist aus ꝛc.

't Vat, de Vles, de Kan, 't Glas &c. is uit. das Faß/ die Flasche/ die Kanne/ das Glas ꝛc. ist aus/ (lär) v. leeg.

de Druk van dat Boek is uit, der Druck/ die Auflag von diesem Buch ist aus/ (verkaufft)

de Vriendschap tusschen haar is uit, die Freundschaft zwischen ihnen ist aus.

uytzyn met iemant: 't is uit met hem! aus seyn mit jemand: es ist aus mit ihm!

daarmee is 't uit! darmit ists aus! i. e. es bleibt darbey! it. das ist verloren/ ist hin! ꝛc.

Uyt-zyn, aus seyn/ (in folgenden)

de Kerke, de Predicatie, de Misse, de School &c. is uit, die Kirch/ die Predigt/ die Messe/ die Schul ꝛc. ist aus.

myn Tyd, myn Maand, myn Jaar is uit, meine Zeit/ mein Monat/ mein Jahr ist aus/ it. um. v. omzyn.

de Boom is uit, [is verdort] der Baum ist verdorrt.

iets noch niet uytzyn: alle die Dingen zyn maar een Beginzel der Smerten; maar echter is 't noch niet uit, [is het Einde niet] etwas noch nicht aus seyn: alle diese Dinge seynd nur ein Anfang der Schmertzen; aber es ist dannoch nicht aus/ (ist das Ende nicht) Matth. 24.

Uyt-zinnig aussinnig/ i. e. sinnlos/ unsinnig/ toll/ rasend ꝛc. v. zinnelos. dol &c.

een uytzinnig Mensch, ein sinnloser/ toller ꝛc. Mensch.

eene uytzinnige Taal [Rede] voeren, eine sinnlose/ tolle/ thörichte Sprach/ Rede führen.

Uyt-zinniglyk, aussinniglich/ sinnloser/ unsinniger/ toller Weis.

uytzinniglyk te Werk gaan; zich uytzinniglyk aanstellen, auf eine unsinnige/ tolle ꝛc. Weis umgehen/ sich anstellen ꝛc.

Uyt-zinnigheyt, Aussinnig-/ i. e. Sinnlosigkeit/ Unsinnigkeit/ Tollheit/ Raserey ꝛc. v. zinneloosheyt. dolheyt.

in eene Uytzinnigheyt vervallen, in eine Raserey/ Unsinnigkeit verfallen.

Uyt-zoeken, aussuchen/ ausklauben/ auswehlen ꝛc. v. uytzien. uytkiezen. uytleezen. uytpikken.

de beste Appelen &c. uytzoeken, die besten Aepfel ꝛc. aussuchen.

Uyt-gezocht, &c. ausgesucht ꝛc.

uytgezochte Waaren &c. ausgesuchte Waaren ꝛc. v. puik.

Uyt-zonderen, aussondern/ absondern ꝛc. afzonderen.

iemant tot 't Predik-ampt uytzonderen; 'er toe uit-, of afgezondert zyn, jemand zum Predigt-amt aussondern; darzu aus- oder abgesondert seyn.

Uyt-zonderen, aussondern/ i. e. auswehlen/ ausklauben/ it. ausscheiden/ ausschiessen ꝛc. v. uytscheiden. uytschieten. it. v. uytzoeken. uytkiezen &c.

de Besten, 't Beste van iets uytzonderen, die Besten/ das Beste von etwas aussondern.

Christus zal de Schaapen van de Bokken uytzonderen, of afzonderen, Christus wird die Schafe von denen Böcken aus- oder absondern.

Uyt-gezondert, ausgesondert ꝛc.

alle moeten sterven, niemant uytgezondert, [uytgenomen] alle müssen sterben/ niemand ausgesondert/ ausgenommen.

Uyt-zondering, Aussönderung.

Uyt-zuipen, aussauffen/ austrincken. v. uytdrinken.

een groot Glas Wyn in een Teug uytzuipen, ein gros Glas Wein in einem Zug aussauffen.

Uyt-zweepen, auspeitschen/ hinauspeitschen/ (mit einer Peitsche)

de Honden uit de Kerk uytzweepen, die Hunde aus der Kirche auspeitschen.

Christus zweepte de Wisselaars, en Duyve-kraamers ten Tempel uit, Christus peitschte die Wechslere und Tauben-krämere aus dem Tempel hinaus.

Uyt-zweeten, ausschwitzen.

de Koorts uytzweeten &c. [door Zweeten verdryven] das Fieber ausschwitzen/ (durch Schwitzen/ vertreiben)

de spaanse Pokken uytzweeten, die Frantzosen ausschwitzen.

Uyt-zweeting, Ausschwitzung.

een Ziekte door Uytzweeting overwinnen, eine Kranckheit durch Ausschwitzung überwinden.

Uyt-zypen, uytzypelen, austropfen/ tropfen-weis ausrinnen/ aussifen. v. uytlekken.

de Wyn zypt, zypelt uit 't Vat, der Wein tropfelt aus dem Faß.

Uyt-zyping. Uyt-zypeling, Auströpfelung/ Aussifung. v. lekkaadje &c.

Uur, f. Uhr/ it. Stund. v. stond.

over een Uur, [als 'er een Uur zal verloopen zyn] über eine Stund (wann eine Stund wird fürüber seyn)

een Uur, twee &c. Uuren geleden, vor einer/ vor zweyen Stunden/ (es ist schon eine Stund/ zwo Stunden)

Uur: 't is een Uur; de Klok heeft een Uur, twee, drie &c. Uuren] geslagen, Uhr: es ist ein Uhr; die Glocke/ hat ein Uhr zwey/ drey ꝛc. Uhren geschlagen.

te wat Uur zult gy komen? Ik zal te een Uur, te twee &c. Uuren komen, zu welcher Stund werdet ihr kommen? R. ich werde um eins/ um zwey ꝛc. (Uhren) kommen.

een half Uur, eine halbe Stund.

om half drie &c. [Uuren] komen, um halb drey ꝛc. (Uhren) kommen.

een Quartier-uur, eine Viertel-stund.

anderhalf Uur, anderthalbe Stund.

ter goeder Uure komen, zur guten Stunde kommen.

Uur-

Uur-glas, Uhr-glas/ Stunden-glas/ Sand-uhr / Sand-läuffer. v. zand-looper.

Uur-werk, Uhr-werck.
een Zak-uur-werkje, ein Sack-ührlein.

Uur-wyzer, Uhr-weiser/Uhr-zeiger. v. wyzer.
- Uur-, of Zonnen-uur-wyzer, of Zonne-wyzer, Sonnen- / oder Sonnen-uhr-weiser; oder Sonnen-weiser/Sonnen-zeiger.

Uw, m. uwe, f. *Pron. poss.* euer/ eure. v. Gram. p 33.
uw Man, uwe Vrouw &c. euer Mann/ eure Frau.
Uwe Broeders, uwe Zusters, eure Brüdere/ eure Schwestern.
uwe Excellencie! &c. Euer Excellenz ꝛc.!

Nota. Den Unterscheid zwischen dem *Pron. pers.* u euch/ und dem *Pron. poss* uw, euer; als:
ik zag u gisteren op uw Paerd, ich sahe euch gestern auf eurem Pferde.

Uwaart, t' uwaart, nach euch (nach eurem Lande/ Hause ꝛc.) zu.

Uwent, t' uwent, bey euch / in eurem Lande/ Hause ꝛc *gall.* chez vous.

V.



VAak, m. Schlaf/ i. e. Schläferigkeit ꝛc. v. slaaperigheyt.
grooten Vaak hebben, zyne Oogen niet open houden konnen! van Vaak, grossen Schlaf haben; seine Augen nicht offen halten können für Schlaf.

Vaakerig, schläferig. v. slaaperig. druil-oorig.
heel vaakerig zyn, ganz schläferig seyn.

Vaakerigheyt, Schläferigkeit.

Vaal. *adi.* fahl/ bleich/ blaß/ gelb/ bleich-gelb.
een vaal Paerd, ein fahles Pferd / (ein Falch)
vaale Verf, [Verve] fahle Farbe.
vaale Bladen, fahle Blätter.

Vaan, f. (twee Mengelen.) Maß/ so genannte/ von zwey Massen / (Kannen / Achteringen)
een Vaan Biers, een Vaan Wyns, zwo Massen (ein Viertel) Bier/ Wein ꝛc.

Vaans-kan, Vaans-kruik, Kanne/ Krug von zwo Massen.

Vaan, f. Fahn/ Fahne. v. vaandel &c.
Scheeps-vaan, Schiff-fahne/ (Schiff-flagge. v. vlagge. wimpel.
daar waaide een Vaan achter van 't Jagt, da webete/ (flatterte) eine Fahne hinter auf der Jagt herab.

Vaan, Fahne/ i. e. Compagney v kompanie.
eene Vaan, twee Vaanen Voet-volk, eine Fahne/ zwo Fahnen Fuß-volck.

Vaandel, (Vendel) n. Fähndel/ i. e. Fahne/ Kriegs fahne.
een Vaandel, verscheidene Vaandels van den Vyand verovert hebben, ein Fähndel/ (Fahne) verschiedene Fahnen vom Feind erobert haben.
onder 't Vaandel van een Kapitein dienen, vechten &c. unter der Fahne eines Hauptmanns dienen/ fechten ꝛc.
van zyn Vaandel loopen, geloopen zyn, von seiner Fahne lauffen/ gelauffen seyn.

Vaan-draager, (Vendrig) Fahn-träger / Fähndrich.

Vaantje, op een Huis, of elders, Fähnlein auf einem Hause/ it. sonsten. v. vlaggetje.

Vaâr &c. v. Vader &c.

Vaardig &c. v. Vaerdig &c.

Vaaren, *V. Irr.* fahren.
op een Schip vaaren, auf einem Schiff fahren. v. zeilen.
naar Oost-indien vaaren, nach Ost-indien fahren.
voor Stuur-man, voor Boots-knecht, voor Soldaat, voor Kuiper &c. vaaren. für i. e. als ein Steurmann / Boots-knecht / Soldat / Büttner ꝛc. fahren/ i. e. auf einer Flotte dienen.

Vaaren: met een Wagen, fahren auf (mit) einem Wagen. v. ryden.

Nota. An statt des Worts fahren/ in diesem Verstande/ brauchen die Holländer das Wort ryden.

Vaaren, fahren/ i. e. es einem gehen ꝛc. v. gaan. it. leev n. zich draagen.
hoe vaart gy al? R. ik vaare vry wel! wie fahrt ihr? i. e. wie gehets euch etc? R. ich fahre / i. e. es gehet mir sehr wol!
de Luiden vaaren heel wel, diesen Leuten gehet es sehr wol; haben gute Nahrung ꝛc. v. ibid.
vaar wel! vaart wel! [nu vaar wel dan!] (wol fahren/ sich gehaben: fahrt / gehabt euch wol!
ergens wel meê vaaren: lang moet gy wel met u Bruid vaaren! irgend wol mit fahren / i. e. einem wol darmit ergehen: lang müsset ihr mit eurer Braut wol fahren!

Vaaren, iets vaaren laaten. (zich niet 'er meê bemoeien, 'er niet om bezorgt zyn) fahren/ etwas fahren lassen / (sich nicht mehr darmit bemühen / oder besorgen.
laat dat vaaren! laat de Zorg vry vaaren! laß das fahren! laß diese Sorge nur fahren!

Vaarbaar, fahrbar/ befahrbar / i. e. schiffbar.
een vaarbaar Water, een vaarbaare Stroom, [die kan bevaaren worden] ein schiffbar Wasser/ schiffbarer Strom / (der befahren kan werden) v. vaart.
't Is van Dag geen vaarbaar Weêr, es ist heut kein fahrbar Wetter.

Vaart, Fahrt / i. e. Fahr-wasser/ (Canal) v. vaar-water. binne-water.
aan de Vaart woonen, an der Fahrt wohnen.
de Vaart door de Vecht naar Utrecht, die Fahrt/ (der Canal) durch die Vecht nacher Utrecht.
eene nieuwe Vaart graaven, eine neue Fahrt graben.

Vaart. Fahrt/ i. e. Föhr / Uberfahrt/ (Urfahr) v. overvaart. overtocht. doortocht. v. veer.
daar is groote Vaart, weinig Vaart langs [door] dien Stroom. da ist eine grosse eine schlechte Fahrt über ꝛc. diesen Strom.

Vaart. Fahrt/ See-fahrt. v. zee-vaart.
de Vaart is slecht, daar is weinig by de Zee te verdienen, die Fahrt ist schlecht/ (es ist wenig bey der See zu verdienen.
eene gesloote Vaart weêr open stellen, eine geschlossene Fahrt (See-fahrt) wider öfnen/ eröfnen.

Vaart. Fahrt/ i. e. Fortgang/ Glück. v. voortgang. spoed.
dat Schip heeft eene goede Vaart, das Schiff hat eine gute Fahrt.
iemant in zyne Vaart stuiten, jemand in seiner Fahrt aufhalten/ hindern.

Vaar-tuig, n. Fahr-zeuch/ i. e. ein Schiff insgemein. v. schip. schuit.
een klein Vaartuig voeren, ein kleines Fahr-zeuch [Schiff] führen.

Vaar water, Fahr-wasser.
een goed Vaar-water; een quaad [boos] Vaar-water, ein gut- / ein schlimmes Fahr-wasser.

Veer, n. *quasi*, Vaar, i. e. een geregelde Overtogt te Water, Fahr/ Uberfahrt/ (Urfahr) i. e. ein verordneter Ort bey einem Ufer/ um über zufahren.
in 't Veer vaaren, bey einem Fahr ꝛc. fahren ꝛc. veerschipper.

Veer-loon, Fahr- / Uberfahr-lohn.

Veer-man, Veer-schipper, (die op een Veer vaart) Fahrmann / Uberschiffer. v. beurt-man.

Veer-schip, n. Veer-schuit, Fahr- / Uberfahr schiff.
met een Veer-schip vaaren, overvaaren, oversteeken, mit einem Schiff überfahren.

Vaard, Vaart, Vaert, Eil/ it. Behendigkeit / Hurtigkeit ꝛc.
met der Vaard &c. iets doen, mit der Eil etwas thun. v. schielyk. it. vaardig.

Vaardig, vaerdig, *adj.* behend/ hurtig/ eilig/ schnell ꝛc. v. gauw. spoedig. haastig. ras. snel. rap.
vaardig zyn in zyn Doen, [in al zyn Bedryf &c.] hurtig/ behend seyn in allem seinem Thun.
vaardig zyn gelyk een Hart, behend ꝛc. seyn wie ein Hirsch.

Vaardig &c. vaardiglyk, *adv.* behendiglich (behend) eilend / geschwinde. v. haastiglyk. ras, of rasch. schielyk.
vaardig &c. loopen, heen loopen, als een Hart, behend/ geschwind lauffen / dahin lauffen als ein Hirsch.
vaardig &c. vliegen, opvliegen, als een Duif, als een Arend &c. behend fliegen/ auffliegen / als eine Taube / als ein Adler ꝛc.

Vaardigheit &c. Behendigkeit/ Hurtigkeit / Geschwindigkeit ꝛc. v. Spoedigheit. it. vaart &c.

Vaat dock &c. Vaats &c. Vaatje &c.

Vacht, f. Fell / Haut. ꝛc. v. vlies. huid &c.
een Schaap met een ruige Vacht, ein Schaaf mit einem rauhen Fell.
eene bruine Vacht [zwarte Huid] hebben, eine braune/ schwartze Haut haben.

Vadem, Vaâm, m. Fadem/ i. e. eine Klafter tiefe/ it Faden-länge/ ; breite ꝛc.
een Vadem Water: 't Schip legt op ses Vadem Water ten Anker, eine Klafter tief: das Schiff ligt auf sechs Klafter tief Wasser zu Ancker.
een Vadem Touws &c. eine Klafter Seils/ Stricks ꝛc.
Vadem: een Vadem [Vaâm] Houts koo-

pen,

pen; Vadem-hout, Vaâm-hout. [Brandhout dat by Vademen, of by de Vadem word verkoopt]; eine Klafter Holtz kauffen / Klafter-holtz (Brenn-holtz) so klafter-weis verkauft wird)

Vademen, Vaſſemen, Vaâmen, fådenen / i. e. klafteren / nach der Klafter-mas meſſen / it. mit einem Faden abmeſſen.
- de Lengte van een Touw, van een Lyn, Koorde vademen &c. die Långe eines Seils / einer Leine / Kordel ꝛc. abmeſſen.
- vademen: een Nald vademen, fådemen / fadelen ꝛc. : eine Nadel einfådelen. v. draaden.

Vader, (Vaâr) Vater / Vatter.
- de hemelſche Vader, GOd Vader; onze Vader in den Hemel &c. der himmliſche Vater; GOtt der Vater; unſer Vater im Himmel ꝛc.
- de Vader zyn van een Kind, der Vater seyn eines Kinds.
- myn Vader: is u Vader, oder: is Vader 't Huis? mein Vater: iſt euer Vater zu Hauſe?
- dit is 't Goed, dat Vader ons heeft nagelaaten, dieſes iſt das Gut / das uns der Vater (unſer Vater) hinterlaſſen hat.

Nota. Die Bauren / und grobe Leute ſagen Vaâr, an ſtatt Vader, von einem Menſchen / it. insgemein von einigen Thieren / als:
- daar komt u Vaâr! da kommt euer Vater!
- dat is die Hond zyn Vaâr, das iſt dieſes Hunds sein Vater.

Vader, Vater / (in folgenden)
- de Vaderen van 't oude Teſtament, die Våter des alten Teſtaments. v. oud-vader.
- de Vaderen de Kerke, die Våter der Kirche / (die Kirchen-våter)
- de Vaderen des Vaderlands, die Våter des Vaterlands.
- de Vaderen van de Societyt, die Våter [Patres] von der Societåt / (Jeſuiter) v. jeſuyt.

Vader, Vater / (ein ſehr alter Mann / Greis ꝛc.)
- wat zegt gy, Vader? was ſagt ihr / Vater?

Vader, (Schwieger-vater / Schwåher) v. ſchoon-vader. myne vrouwe vader.

Vader-land, Vaterland.
- weêr in zyn Vaderland vertrekken, wider in ſein Vatterland ziehen.
- voor 't Vaderland ſtryden, ſterven, fürs Vaterland ſtreiten / ſterben ꝛc.

Vader lander, Vaterlånder / (Patriot)
- hy is een getrouw Vaderlander, er iſt ein getreuer Vaterlånder.

Vaderlandſch, *adj.* vaterlåndiſch.
- de vaderlandſche Zeden, de vaderlandſche Geeſt, Imborſt hebben, die vaterlåndiſche Sitten / den vaterlåndiſchen Geiſt / die vaterlåndiſche Art / Natur an ſich haben.

Vaderlyk, våterlich.
- de vaderlyke Liefde, Trouw &c. die våterliche Liebe / Treue ꝛc.
- de vaderlyke Wetten niet willen overtreeden, die våterliche Geſetze nicht übertretten wollen.

Vader loos, vater-los.
- een vader-en moeder-loos Kind, ein vater-und mutter-los Kind. v. weeze.

Vader-moorder, Vater-mörder.

Vader-moord, f. Vater-mord.

Vaderſchap, n. Vaterſchaft.

Vadzig, vaddig, *adj.* tråg / faul / langſam / verdroſſen ꝛc. v. loom. traag. langzaam. lui &c.
- hy is een vadzig Menſch, van eenen vadzigen Aard, er iſt ein tråger Menſch / von einer faulen Art / (von denen Faulbarden herſtammig)

Vadzigheyt, Vaddigheyt, Tråghelt / Faulheit ꝛc. v. traagheyt. loomheyt &c.

Vaerdig, vaardig &c. v. Vaart (vaert &c.)

Vaers, Verſykel, Vers / Verſickel.
- de Hoofd-ſtukken der Heil. Schrift zyn in Vaerzen afgedeelt, die Haupt-ſtücke (Capittel) der Heil. Schrift ſeynd in Verſ-del abgetheilt.

Vaers, Vaars, Veers, Vers / i. e. Gedicht / Reim / Reim-zeil / Reimgeticht. v. dicht. gedicht. rym.
- een zeer wel vloiend Vaers; vloiënde, hoogdravende &c. Vaerzen, ein ſehr wol flieſſender Vers; flieſſende / hochtrabende ꝛc. Verſe.
- die Vaers is al te hard, al te ſchor &c. der Vers iſt all zu hart / zu rauh ꝛc.
- Vaerzen dichten, maaken, ſmeeden, Verſe / Reimen tichten / machen / ſchmiden. v. rymen.

Vaerze-maker, (Vaerzen-ſmid) Vers-macher ꝛc. Reimen ſchmid / Reimer ꝛc. v. rymer. rym-maker &c.
- Vaerze-makers zyn'er genoeg, maar welnig Dichters, en rechte Poeten &c. Vers-machere gibts gnug / aber wenig Tichter / und rechte Poeten.

Vaers, Vaerze, f. Kühlein / junge Kühe / ſo noch nicht gefalbet.
- eene Vaers is een jonge Koe, die noch niet gekalft heeft.

Vak, f. (ledige Plaats in iets) Fach / (lårer Ort in etwas)
- een Vak in eenen Muur &c. låres Fach in einer Mauer ꝛc.

Val &c. **Val-brug** &c. **Val-hoed** &c. v. Vallen.

Valk, m. Falck.
- Oogen hebben, als een Valk, Augen haben / wie ein Falck / (Falcken-augen)
- met Valken jaagen, mit Falcken jagen / baitzen.

Valkenet, n. Falckenet / (Gattung von Geſchütz)

Valkenier, Falckner.

Valkery, Falcknerey.
- de Valkery verſtaan, een Lief-hebber 'er van zyn, die Falcknerey verſtehen / ein Liebhaber davon seyn.

Vallen, *V. Irr.* fallen / niderfallen / niderſtürtzen. v. nedervallen. v. neêrvallen. neêrſtorten.
- iets van boven vallen, [neêr-vallen] etwas von oben herunter fallen ꝛc.
- ter Aerde vallen, zur Erden fallen.
- vallen op Straat: 't Kind heeft gevallen, fallen: auf der Gaſſen; das Kind iſt gefallen.
- van 't Paerd vallen, vom Pferd fallen.
- daar valt een Regen, Sneeuw, Hagel &c. da fållt ein Regen / ein Schnee / ein Hagel ꝛc.
- dat Water valt [ſtort] in den Ryn, in de Zee, das Waſſer fållt (ſtürtzt) in den Rhein / in die See / (ins Meer)
- op zyne Knien vallen, auf ſeine Knie fallen.
- iemant te Voet vallen, jemand zu Fuß fallen.
- iemant om den Hals vallen: zy viel hem om den Hals, in de Armen, jemand um den Hals fallen: ſie fiel ihm um den Hals / in die Arme. v. omhelzen.
- in Slaap, in eenen diepen Slaap vallen, in Schlaf / in einen tiefen Schlaf fallen.
- in Dolheyt, Uytzinnigheyt &c. vallen, in Tollheit / Raſerey / Unſinnigkeit fallen.
- in iemants Ongenade vallen, in jemands Ungnade fallen.
- in eene zwaare Ziekte, in een Flauwte &c. vallen, in eine ſchwere Kranckheit / in eine Schwachheit / Ohnmacht fallen.
- in de Handen der Vyanden vallen, in die Hånde der Feinde fallen. v. raaken. geraaken.
- iemant in zyne Reden vallen, jemand in ſeine Rede fallen.
- iemant in zyne Haair vallen, jemand in ſeine Haar fallen.
- in harde Woorde met iemant vallen, in harte Worte mit jemand fallen.
- den Moed vallen laaten, den Mut fallen laſſen.
- 't Geweer laaten vallen, das Gewehr fallen laſſen / i. e. niderlegen / (ſich gefangen geben)
- vallen: het Water valt, das Waſſer fållt. v. zakken.
- iemant iets in Zin vallen, jemand etwas in Sinn fallen; einfallen ꝛc. v. invallen.

Vallen, fallen / i. e. ausfallen / ausſchlagen. v. uytvallen. uytslaan.
- het valtſhoe [zo] 't wil, naar 't valt, es falle wie es wolle; nach dem es fallt.

Vallen, fallen / i. e ſich ſchicken / ſtehen. v. paſſen. zich ſchikken.
- dat Kleed valt heel wel, das Kleid fållt / ſtehet / kommt ſehr wol.

Vallen, fallen / i. e. ſeyn / kommen ꝛc. v. zyn. komen.
- deeze Lakens, Stoffen &c. vallen fyner, breeder, en volgens vallen ze ook dierder &c. dieſe Tuche / Zeuche ꝛc. fallen feiner / breiter / und folgends fallen ſie auch theuerer ꝛc.

Vallen, fallen / i. e. es geben.
- hier valt wat te kyken; hier valt Gelegenheit, om te &c. hier gibts was zu ſehen; hier gibts Gelegenheit zu ꝛc.

Vallende, fallend.
- een vallende Deur, eine fallende Thür / (Fall-thür)
- de vallende Ziekte, die fallende Seuche.
- een vallende Muur &c. [die helt, en dreigt te vallen] eine fallende i. e. bald fallen (umfallen) wollende Mauer ꝛc.

Val, m. Fall.
- eenen harden, leelyken, hoogen Val doen, gedaan hebben, einen harten / heßlichen / hohen Fall thun / gethan haben.
- een Been, eenen Arm gebroken hebben, door eenen zwaaren Val, ein Bein / einen Arm gebrochen haben / durch einen ſchwåren Fall.

Val, Fall / i. e. Untergang / Vorfall / Verderb. v. verval. bederf. ondergang.
- de Val van Babel, van 't duiſtere Ryk des Anti-chriſts, der Fall Babels / des finſtern Reichs des Anti-chriſts.
- iets tot iemants Val ſtrekken, etwas zu jemands Fall und Verderben hinausſchlagen.
- Hoogmoet komt voor den Val, Hochmut kommt vor dem Fall.

Val, Fall / i. e. Geſchicklichkeit / Manierlichkeit. v. aangenaamheyt, it gevallen, behagen &c.

't treck

't heeft geen Val, dat men iemant in zyn Huis beschaamt maakt &c. es schickt sich nicht/ ziemt sich nicht/ es gefällt einem nicht/ daß man jemand in seinem Hause beschämet ꝛc.

Val, f. Valle, Falle / Maus-falle. v. knip.

een Muize-val, een Rotte-val, eine Maus-fall / Ratzen-fall.

eene Val opzetten, de Val spannen, eine Falle aufsetzen; die Falle spannen.

opspannen; Spek op te Val leggen, aufspannen; Speck auf die Falle legen.

in de Val loopen: de Muis is in de Valle, in die Falle lauffen: die Maus ist in der Falle.

iemant in de Val lokken, brengen, jemand in die Falle locken/ bringen.

Val-brug, Fall-bruck / Aufzieh-bruck. v. ophaal-brug.

de Valbrug neêrlaaten, ophaalen, die Fall-bruck niderlassen/ aufziehen.

iemant een Val-brug maaken, [leggen] jemand eine Fall-bruck legen.

Val-deur, f. Fall-thür.

Val-deur op een Kelder; onder eenen Zolder, Fall-thür über einen Keller / unter einem Boden.

Val-drank, Fall-tranck.

Val-hoed, Fall-hut.

een Kind, dat gaan leert, zyn Val-hoed opzetten, einem Kind/ das gehen lernt/ seinen Fall-hut aufsetzen.

Valletje, n. Fällelein / i. e. falbalirt Uberhänglein/ oder Krantz über die Vorhänge eines Betts / der Fenster ꝛc. v. behangsel.

een Valletje boven de Gordynen van een Ledekant, van de Vensters &c.

Val-poort, f. Fall-pforte / Fall-thor/ i. e. Schoß- oder Schuß-gatter. v. schot-deur &c.

de Val-poort neêrlaaten, of vallen laaten, das Schuß-gatter nider- oder fallen lassen.

Val-reep, f. so genannte Schiffs-treppe. v. scheeps-trap.

de Val-reep buiten Boord hangen, die Schiffs-treppe aushencken.

Val-strik, m. Fall-strick.

iemant iets tot een Val-strik strekken, jemand etwas zu einem Fall-strick gereichen.

Valsch, falsch / (in folgenden)

een valsch Mensch, ein falscher i. e. treuloser / verstellter ꝛc. Mensch. v. ontrouw. trouw-loos, geveinst. verdicht. it. bedrieglyk.

een valsch Gelaat; een valsche Lach &c. eine falsche Mine / ein falscher Lach ꝛc.

Valsch, falsch / i. e. unwahr / erlogen. v. onwaar.

een valsche Rede, eine falsche Rede/ i. e. Lüge / Falschheit / Unwarheit. v. leugen. valschheyt. onwaarheyt.

dat is valsch, das ist falsch.

een valsch Propheet; een valsch Getuig, een valschen Eed doen, ein falscher Prophet; ein falscher Zeuge; einen falschen Eid thun.

iets doen onder eenen valschen Schyn van Godsdienst, van Liefde &c. etwas thun unter einem falschen Schein der Religion / der Liebe ꝛc. v. dekmantel &c.

eene valsche Tong, eine falsche Zunge.

valsch: valsch Geld, valsche Munt, falsch: falsch Geld / falsche Müntze.

een valsche Munter, ein falscher Müntzer.

Valschaart, Fälscher / Verfälscher / gall. faussaire.

Valschelyk, adv. fälschlich

iemant valschelyk beschuldigen, aanklagen &c. jemand fälschlich beleidigen/ anklagen ꝛc.

Valschheid, Falschheit.

Valschheyd pleegen, Falschheit pflegen/ üben.

iemant Valschheyd overtuigen, jemand einer Falschheit überweisen.

Van, *Præpos.* von.

Nota. Die Holländer haben zweyerley Van, gleichwie wie wir zweyerley (Von) haben; nemlich ein Van (von) Separativum, (das absonderende) und ein Van (Von) Participativum (das mittheilende)

Exempla des ersten Von.

van een Plaats, of Persoon koomen, von einem Ort / oder Person kommen.

van de Kerk komen, uitgaan, von / i. e. aus der Kirche kommen / ausgehen.

ik kom van Romen, ich komme von Rom.

van waar [waar van daan] zyd gy? von wo oder wannen seyd ihr?

hy is van Parys, van Amsterdam &c. er ist von Paris / von Amsterdam ꝛc.

van verre, van naby, [van dichte by] von fernen / von nahen.

van boven, van den Hemel &c. von oben/ vom Himmel ꝛc.

van beneden, von unten.

van Land steeken, vom Lande stechen/ stossen / abfahren.

van daan: het is verre van daan, von dannen: er ist ferne von dannen.

van daan: hy is daar van daan, von dannen: er ist da von dannen.

wy gingen naar N., en van daar naar N. wir giengen nacher N.; und von dannen nacher N.

van malkanderen, von (aus) einander.

van hier, [hier van daan] von hier / (hier von dannen)

van achteren, van vooren, van ter Zyden, von hintern / von vornen / von der Seiten.

van Huis tot Huis [van Deur tot Deur] bedelen &c. von Haus zu Haus (von Thür zur Thür) betteln.

van Trap tot Trap opstaan, opstygen, von Treppe zu Treppe hinaufgehen / aufsteigen.

Van &c. (zekeren Tyd van Dag) von ꝛc. (gewisser Zeit von Tag) / i. e. heut. v. heden.

van heden, van gisteren &c. von heut / von gestern ꝛc.

van Dag tot Dag &c., van Tyd tot Tyd &c. van Jaar tot Jaar &c. von Tag zu Tag ꝛc. von Zeit zu Zeit ꝛc. von Jahr zu Jahr ꝛc.

van nu af [aan] of voort aan, von nun an/ fort an. gall. dès à present.

van Jongs op, [van der Jeugd af] von Jugend auf / (an)

van Eeuwigheyt, von Ewigkeit.

van langzaamer Hand, von langsamer Hand.

van ouds, von (vor) alters.

van 't Begin &c. vom Anfang.

van tevooren iets gezegt hebben, von zuvorn i. e. zuvorn etwas gesagt haben.

van Stonden aan, von Stunden an / i. e. zur Stunde alsobald. v. aanstonds.

Exempla des andern Von

van iets spreeken, handelen, von etwas reden / handelen ꝛc.

van een Boom [de Vrucht van een Boom] van een Spys, van iemants Tafel eeten, von einem Baum (die Frucht eines Baums) von einer Speise / von eines Tafel essen.

van een Wyn drinken, von einem Wein trincken.

zyn Deel van iets krygen &c. seinen Theil von etwas bekommen ꝛc.

dat is een van de Mynen &c. das ist einer von den Meinigen ꝛc.

van Zin zyn, iets te doen, von Sinnen (Sinnes) seyn etwas zu thun.

iets van iets gemaakt zyn: dat Beeld is van Steen, van Hout; die Ring is van Goud &c. etwas von (aus) etwas gemacht seyn: das Bild ist von Stein/ von Holtz; der Ring ist von Gold.

van de Nood een Deugd maaken, von / i. e. aus der Noth eine Tugend machen.

beeven van Koude, van Vreeze, beben/ zittern für Kälte / für Forcht.

schreeuwen van Pyn; branden [blaaken] van Liefde &c. schreyen für Schmertzen; brennen für Liebe ꝛc.

weenen van Droefheyt; opspringen van Blydschap, weinen für Betrübnüs; aufspringen für Freude.

GOd van ganscher Herte lief hebben, danken, pryzen, lofzingen &c. GOtt von (aus) gantzem Hertzen lieben/ dancken/ preisen/ lobsingen ꝛc.

Van, von.

een Man van Waarde &c., een Zaak van groot Belang, [van groot Gewicht] ein Mann von Würden ꝛc. eine Sache von grosser Wichtigkeit.

iets van zich zelven doen, gedaan hebben &c. etwas von selbst / von sich selbst thun / gethan haben ꝛc.

van wege [van wegen] die Zaake, von wegen / wegen i. e. die Sache betreffend. v. wegens. nopende.

van mynent &c. wege, von meinent ꝛc. wegen.

van nieuws [op 't nieuw] iets doen, verhaalen, von neuen (aufs Neue) etwas thun / es wider thun ꝛc. v. weder, her- &c.

iets van noode [van nooden] of van doen hebben, etwas vonnöthen / oder von thun / oder nöthig haben.

hy heeft een anders Goed, Hulp &c. niet van nooden, er hat eines andern Guts/ Hülffe ꝛc. nicht vonnöthen.

Vrienden [Magen] zyn Vrienden &c. maar wee die ze van doen heeft, Freunde (Verwandte) seynd Freunde / aber wehe dem der ihrer vonnöthen hat.

van zyn Leeven niet weêr uit een Gevangenis komen, von seinem Leben / i. e. sein Leben lang nicht wider aus dem Gefängnüs kommen.

Van *Subst.* m. von / i. e. Adel / aber schertz-weis.

eenen Van aannemen, aangenomen hebben, ein Von i. e. den Adel annehmen / angenommen haben.

de Keizer heeft hem eenen Van gegeeven; hy hiet voor deezen Tast; maar tegenwoordig schrift hy zich: den Heer van Tast [Fantast] der Kayser hat ihm ein Von (den Adel) gegeben: er hiesse vor diesem Tast; aber itzund schreibt er sich von Tast, (Phantast)

Van dat, von daß ꝛc.

dat komt van dat gy zo Stout en hoogmoedig bent. das kommt von daß / i. e. dieweil daß ihr so stoltz / und hochmüttig seyd.

Nota. Die *Præpos.* Van, ist auch / wie du siehest / bey den Niderländern ein Signum Casus Genit. als;

Eduard is de Vryer van Eleonora, Eduard ist der Eleonora Freyer.

Eleonora, [de] Vryster van Eduard, Eleonora / des Eduards Liebste ꝛc.

Geraard [de] Broeder van Isabel; Katryn, de Meid van Geraard &c. v. unsere Holländische Gram. pag. 81. & seq.

Vanden, vannen, besuchen / (in folgenden) v. bezoeken.

een Kraam-vrouw vanden, [als ze weêr begint op te zetten] eine Kind-betterinn (Sechs-wöchnerinn) besuchen/ wann sie wider begiunt auf zu gehen.

Vand-tyd, f. Besuch-zeit/ (einer Kindbetterinn)

Vand-tyd houden, diese Besuch-zeit halten.

Vangen, *V. irr.* fangen.

Vogels vangen, Vögel fangen.

Muizen, Rotten &c. vangen, Mäuse/ Ratzen fangen.

Vliegen vangen, Fliegen/ (Mucken) fangen.

Haazen, Harten, wilde Zwynen, Wolven, Vossen en andere wilde Beesten vangen, Hasen/ Hirschen/ wilde Schweine/ Wölffe/ Füchse/ und andere wilde Thiere fangen. v. jaagen.

Visch vangen, Fisch fangen. v. visschen.

Vangen, fangen/ (noch in folgenden).

eenen Dief, Moordenaar &c vangen, einen Dieb/ Mörder fangen &c. i. e. gefangen nehmen/ greiffen/ fassen &c. v. gevangen neemen. grypen. vatten.

vangen: den Bal &c. den men ons toewerpt, of slaat, vangen, fangen: den Ball &c. den man uns zuwirfft/ oder zu schlägt/ fangen/ auf fangen. v. opvangen.

iemant in zyne Woorden vangen, jemand in seinen Worten fangen. v. vatten.

Vangst, f. Vang, m. Fang/ Fangst/ was man gefangen/ zumalen an Fischen.

een Visscher, een Jaager heeft somtyds eene goede, en somtyds ook eene slechte, sobere Vang, ein Fischer/ ein Jäger hat (thut) zuweilen einen guten/ und zu Zeiten einen schlechten geringen Fang.

Var, varre, m. Farr/ Farr-ochs/ i. e. Stier. v. stier. bul. os.

Varen, f. (Boom-, Steen-, Ryn-varen) Faren/ (ein Kraut) als Baum-/ Stein-/ Rein-faren.

Varken &c. v. Verken &c.

Vassaal, Vassal/ Lehn-mann. v. leenman.

Vast, vest, *adj. & adv.* fest/ fast/ it. starck &c. v. vastig. styf. hecht. sterk &c.

een vast Gebouw, vaste Muuren, een vaste Grond, ein festes Gebäu/ feste Mauren/ einen festen Grund gebauet seyn.

een vaste Treed, een vaste Voet zetten, vast op zyn Voet gaan, ein fester Tritt; einen festen Fuß setzen/ fest auf seinen Füssen gehen.

Vast, fest.

een vast Slot, een vaste [sterke] Plaats, ein festes Schloß/ ein fester Platz &c. v. vesting. sterkte.

vast: het vaste Land, fest: das feste Land.

vast: de vaste Staren, die Feste/ i. e. so genannte Fix-sternen.

Vast, vastelyk, vastiglyk, *adj.* fest/ festiglich.

vast staan, vast op zyn Beenen, op zyn Voeten staan, fest stehen/ fest auf seinen Beinen/ oder Füssen stehen.

vast staan: dat staat vast! fest stehen: das steht fest!

vast te Paerde zitten, fest zu Pferde sitzen.

vast [op een vaste Grond] bouwen, fest (auf einen festen Grund) bauen.

vast houden, [niet geen laaten] fest halten/ (nicht gehen lassen)

iemant vast houden, jemand fest halten/ anhalten/ hafften/ fangen. v. aanhouden. hechten. vangen. vast zetten. vast maaken.

zyn Leer, zyn Stuk, zyn Recht vast houden, sein Lehr/ sein Stück/ sein Recht fest halten/ (behaupten/ vertheidigen) v. staande houden.

Vast, noch.

iets vast binden, knoopen, toebinden, toeknoopen, etwas fest binden/ knüpfen/ zu binden/ zu knüpfen.

vast slaapen, fest schlaffen.

een Deur vast sluiten, toesluiten, eine Thür fest schliessen/ zuschliessen.

iemant of iets zetten, jemand oder etwas setzen.

iets vast zetten of stellen, etwas fest setzen (stellen)/ i. e. beweisen/ bemühen/ versichern. v. bewyzen. beweeren. verzekeren. it. vast houden. staande houden. it. voor vast verzekeren.

ik stelle vast, dat &c. ich stelle fest/ (voraus/ für gewis) daß &c.

vast gaan, [staan] iets: dat gaat [staat] vast, [is zeker] fest stehen/ (gehen) etwas: das gehet (stehet) fest/ (ist sicher/ und gewis)

in iets vast gaan, i. e. verzekert, wel gegrond zyn, in etwas fest gehen/ i. e. versichert/ wol gegründet seyn.

iets vast [vastiglyk] gelooven, houden, etwas fest (festiglich) glauben/ halten.

iemant vast hebben, jemand fest i. e. in der Kluppen/ gefangen &c. haben. v. binnen.

Vast maaken, fest machen/ (in folgenden)

vast maaken, i. e. bewyzen: hoe zult gy dat vast maaken? fest machen/ i. e. beweisen: wie werdet ihr mir dieses fest beweisen/ darthun?

eenig Erf-goed by uitersten Wille vast maaken: hy heeft dat Goed op zyn Kinderen vast gemaakt, ein Erb-gut bey letztem Willen (im Testament) vermachen: er hat selbiges Gut seinen Kindern vermacht/ it. von einem Erbgut nur den Genuß/ oder Usumfructum vermachen/ it. ein Fide-commis draus machen: er hat dieses Gut fide commitirt (eine Vorschickung draus gemacht) auf seine Kinder.

ergens aan vast zyn: hy is aan de Koorts &c. vast, fest seyn an etwas/ i. e. darmit behaft seyn: er ist mit dem Fieber &c. behaft.

ik ben 'er ook al aan vast, ich bin auch darmit behaft.

een groote Moeite is 'er aan zo een Werk vast, eine grosse Arbeit wird zu einem solchen Werck erfordert.

daar hapert iets: maar waar het aan vast mag weezen, weet ik niet, da steckt was: woran es aber fest seye/ (stecke) weiß ich nicht.

vast, i. e. zeer: iets vast verlangen, begeeren, etwas sehr/ heftig verlangen/ begehren.

Vastig. v. Stand-vastig &c.

Vastheyt, Vastigheyt, Festheit/ Festigkeit/ Feste &c. v. stevigheyt. hechtheyt.

een Gebouw moet zyne Vastheyt hebben, ein Gebäu muß seine Festigkeit haben.

de Vastigheyt van een Bewys &c. die Festigkeit/ Bindigkeit eines Beweises &c. v. bondigheyt. zekerheit. grond.

dat Bewys heeft geene Vastigheit, dieser Beweis hat keine Festigkeit/ hat keinen Grund &c.

Vastigheit: iemant Vastigheyt voor een geleent Geld geven, Festigkeit/ i. e. Bürgschaft/ Versicherung &c.: einem Versicherung/ Bürgschaft leisten für ein geliehenes Geld. v. borg. verzekering.

Vastigheit, i. e. Veste, Vesting, Vesten, Vestingen &c. *plur.* Festigkeit/ i. e. Veste/ Vestung Vesten/ Vestungen/ i. e. Befestigungen/ Beschantzungen. v. sterk e. schanse.

een Vesting bouwen, aanleggen, eine Vestung bauen/ anlegen.

de Stads-vesten, die Stadt Befestigungen/ i. e. Wälle/ Schantzen/ Wercke/ Aussenwercke. gall. rampars. v. wallen. beschantsingen &c.

aan de Veste woonen, an dem Walle wohnen.

de Stad is met brave Vestingen &c. voorzien, die Stadt ist mit braven (wackeren) Vestungen/ Befestigungen &c. versehen.

de Vestingen [Vesten] van een Stad beschieten &c. die Vestungen/ i. e. die Aussenwercke einer Stadt beschiessen &c.

Vasting-bouw-konst, Vestung-baukunst.

Vesting-bouw-kondige, Vestungs-baukündiger/ (-meister); Ingenieur.

Vasten, vastigen, vesten, vestigen, festen/ i. e. haften/ fest seyn/ fest halten/ it. gründen. v. vast houden &c.

de Spyker vast niet, zal niet vasten, der Nagel hafft nicht/ wird nicht hafften.

Vasten &c. festen &c. (noch in folgenden)

zyne Oogen op iets vasten &c. seine Augen auf etwas festen/ steifen/ es steiff/ starr/ starr ansehen &c.

op iets vasten, [vast gaan, staan] auf etwas festen/ sich festen/ oder gründen/ (fest gehen/ stehen) v. vast.

zyn Hoope op GOd vasten, vestigen &c. seine Hofnung auf GOtt setzen/ festigen/ befestigen &c.

zich ergens vestigen, huis-vestigen, sich irgend setzen/ befestigen/ haus-festigen/ häuslich niderlassen &c. gall. establir. v. huis.

Vast-houdend, fest-haltend/ i. e. karg/ filtzig. v. karg. deun &c.

hy is een heel vasthoudend Vrek, er ist ein sehr karger/ lausiger Filtz.

Vast-houdendheyt, (Karigheyt &c.) Festhaltenheit/ i. e. Kargheit &c.

zyne Vasthoudendheyt al te zeer blyken laaten, seine Kargheit allzu blicken lassen.

Vasten, fasten.

vasten en bidden: vasten op christlyk, is zich van allen Eeten en Drinken onthouden, fasten und beten: fasten auf christlich/ ist sich alles Essens und Trinckens enthalten.

vasten, [niets te eeten hebben] ik heb lang gevast, fasten/ i. e. nichts zu essen haben: ich hab lang gefastet.

Vasten, f. de vertig-dagige Vasten der Roomsch-katolyken voor Paaschen, Fasten/ die viertzig-tägige Fasten der Römisch catholischen vor Ostern.

de Vasten-tyd, [in de Vasten] [Vleesch eeten &c. die Fasten-zeit: in der Fasten Fleisch essen &c.

de Vasten houden, niet houden, die Fasten halten/ nicht halten.

Vast-dag, Vasten-dag, m. Fast-tag.

een opentlyken, plechtelyken Vast-en Bededag uytschryven, einen offentlichen/ feyerlichen Fast- und Bet-tag ausschreiben.

Vast-dag hebben, Vasten-dag houden, Fast-tag haben/ Fast-tag halten.

Vasten-avond, (Vastel-avond) Fasten- oder Fastel-abend / Fastnacht- oder Fasching-schmaus.

Vasten-avond, i. e. de Smul- en Bras-dagen houden eenige Dagen voor Asch-dag, Fast-nacht/ i. e. die Freß-tage halten einige Tage vor Ascher-mittwoch.

ryke Luiden houden alle Dage Vasten-avond, reiche Leute halten täglich Fast-nacht.

Vaster, Faster.

hy is een strenge Vaster, er ist ein strenger Faster.

Vastigheit &c. v. Vast.

Vat, n. **Vaat**, n. ein Faß. v. ton.

een Vat, Vaaten maaken, [kuipen] ein Faß/ Fässe machen / (kufen)

Wyn, Bier &c. in Vaaten schudden, Wein/ Bier rc. in Fässer schütten/ (fassen/ einfassen) v. vaaten. tonnen.

de Goederen in Vaaten pakken, die Güter in Fässer/ oder Stübiche packen. v. pak-vat.

Vat: een Vat Wyn, Bier &c. Faß: ein Faß Wein/ Bier rc.

een Vat aansteeken, aantappen &c. ein Faß anstecken/ anzapfen rc.

een Vat [Ton] Boter, ein Faß (Tonne) Butter rc.

een Vat Amandelen, Pruimen &c. ein Faß Mandeln/ Pflaumen rc.

een Voeder-vat, een Aam-vat, ein Fuder-faß/ ein Ohm- (ein Eimer-)faß.

een Wyn-vat, een Bier-vat, ein Wein-faß/ ein Bier-faß.

een klein Vat, [een Vaatje] ein kleines Faß/ ein Fäßlein.

Vat, (Vat) Vaaten, *plur.* Faß/ Fässe/ i. e. Gefässe/ Geschirr. v. pot.

een aarden, tinnen, koperen &c. Vat, ein erden/ zinnen / kupferen Geschirr.

Keuken-vaten, of-vaaten, Küchen-geschirr. v. vaten.

een Schep-vat, ein Schöpf-geschirr. v. hoos-vat &c.

een Vuilnis-vat, ein Kehrigt-faß.

een Stront-vat, [Schyt-vat] ein Dreck-geschirr/ Scheiß-topf.

Vaten, Vaaten, Fasse / Fässer.

Vaten, Vaaten, als Schotelen, Potten, Pannen &c. Gefässe / als Schüsseln / Häfen / Pfannen rc.

de Vaten [Vaaten] wasschen, die Geschirre (das Küchen-geschirr) spülen.

Vaat-doek, Spül-hader / Spül-lump. v. schotel-vodde. schotel-slet.

Vat- of **Vaat-water**, Spül-wasser/ Spülicht/ Gespüllicht. v. schotel-water.

Vat-werk, n. Faß-werck / Fässer-werck/ Fässerey.

de Brouwers behoeven veel Vat-werk, [veel Vaaten, Tonnen, Kuipen, Tobben &c. die Bier-bräuer brauchen viel Fässer/ Kufen/ Züber rc.

Vat-werk in een Schip &c. die Fässer rc. in einem Schiffe rc.

Vaten, vaaten, fassen / einfassen / in Fässer schütten. v. tonnen.

Bier vaaten: dat Bier is gisteren eerst gevaat, Bier fassen: das Bier ist erst gestern gefasset.

Vats, vaats, *adj.* (naar 't Vat, naar de Pot, naar 't Hout smaakende) fassig/ i. e. nach dem Faß/ (Holtz) nach dem Gefäß/ nach der Neige schmäckend.

vaats Bier, vaatse Wyn, nach dem Faß rc. schmäckendes Bier/ Wein.

vaats smaaken: die Wyn, dat Bier smaakt wat vaats, fassig/ nach dem Faß / it. abgeschmackt schmäcken: der Wein/ das Bier schmäckt so was nach dem Faß (nach der Neige)

Vats, vaats, schlecht / gering / wo nichts zum besten rc. v. slecht.

die Herberg [Kroeg] is vaats &c. [daar valt niet meer te tappen] die Herberg ist kahl / elend rc. Schmal-hans ist da der Wirt rc.

Vaats, *figur.* abgeschmackt / ungeschickt/ ungereimt / absurd rc. v. ongeschikt &c.

dat is een vaatse Rede, eene vaatse Antwoord: dat komt vaats! das ist eine abgeschmackte Rede; eine ungereimte Antwort: das kommt abgeschmackt heraus!

dat is een vaatse Vent, [een lomp Karel] das ist ein abgeschmackter Kerl rc.

Vatten, fassen / anfassen / greiffen / angreiffen. v. grypen. aantasten. aanvatten.

iets met de eene Hand, met beide Handen vatten, etwas mit der einen Hand/ mit beyden Händen fassen.

iemant in zyne Woorden vatten, jemand in (mit) seinen Worten fassen / i. e. fangen. v. vangen.

iemant by de Neus &c. vatten: vat u zelve by de Neus! jemand bey der Nase rc. fassen: faß dich selbsten bey der Nase!

Vatten, fassen/ i. e. begreiffen / verstehen. v. bevatten. verstaan. begrypen &c.

iets vatten: vat gy 't? etwas verstehen: verstehet ihrs?

iets wel vatten: vat gy 't wel? etwas wol fassen/ wol verstehen: verstehet ihrs wol? (recht?)

vatten; dat gy 't vat! fassen/verstehen: daß ihrs verstehet!

vat dit Woord! fasset / mercket dieses Wort!

iets niet konnen vatten, etwas nicht fassen/ begreiffen können.

iemants Meening, Zin vatten, jemands Meinung/ Sinn fassen.

Vatbaar, vattelyk, faßbar / faßlich/ it. begreifflich. v. bevattelyk.

een Geest is niet vatbaar, ein Geist ist nicht faßbar.

de geestelyke Dingen zyn niet vatbaar &c. door de uyterlyke Zinnen, die geistliche Dinge seynd nicht begreifflich durch die äusserliche Sinne.

Vatting, f. Vat, m. Fassung / Faß rc. v. greep. tast &c.

een Vat aan iemant hebben, einen Faß/ i. e. Ansbruch / Forderung / Gelegenheit zu schaden rc. an jemand haben.

de Duivel heeft geen Vat aan de Kinderen GOds, der Teufel hat keinen Faß an denen Kindern GOttes.

Vatzel, (Hand-vatzel) Fassel / i. e. Griff/ Hand-griff / it. Hand-hebe rc.

Vatzel van een Kan &c. Hand-hebe an einer Kanne rc.

Vechten, *V. Irr.* fechten/ i. e. kämpfen/ schlagen / treffen rc. v. stryden, slaagen. slag. it. kampen.

zy hebben gevochten als Leeuwen, sie haben gefochten als Löwen.

niet vechten willen, nicht fechten wollen.

vechten: met Degens, of met Messen in eenen Twee-stryd vechten, fechten: mit Degen/ oder mit Messern in einem Zwey-kampf / oder Duel fechten / i. e. sich schlagen.

vechten op de Vecht-school, fechten auf dem Fecht-boden. v. schermen.

Vechten, fechten/ i. e. sich rauffen/ schlagen ohne Waffen rc. v. smyten. pluk-haairen.

met Vuisten vechten, [pluk-haairen, smyten] mit Fäusten fechten/ sich rauffen.

vechten: twee Hanen laaten vechten, fechten: zwen Hanen kämpfen (sich beissen) lassen.

vechten, zonder Slaan vechten, fechten ohne Schlagen / i. e. ringen. v. worstelen.

Vechtend, fechtend / streitend / schlagend / kämpfend rc.

met vechtender Hand iets veroveren, etwas mit fechtender Hand (in der Schlacht) erobern.

vechtender Hand gesneuvelt zyn, schlagend/ sich tapfer wehrend geblieben seyn.

Vechter, Fechter.

de Vechters en Worstelers der oude Romeynen, die Fechtere und Ringere der alten Römer.

hy is een groote Vechter, er ist ein grosser Fechter/ Schläger/ Rauffer/ Balger rc. v. pluk-haairer.

rechte Christen zyn geene Vechters, noch Smyters, wahre Christen seynd keine Fechtere / Rauffere / Balgere rc.

Vecht-han, Fecht-/ oder Kampf-han/ der zum Kampf abgerichtet.

Vecht-meester, Fecht-meister rc. v. scherm-meester.

Vecht-plaats, f. (Vecht-perk) Fecht- oder Kampf-platz.

Vecht-schild, Fecht-schild. v. beukelaar &c.

Vecht-school, (Scherm-school) Fecht-schul-/boden. v. scherm-school.

Vechting, f. 't Vechten, Fechtung/ i. e. das Fechten / Gefechte / Geschläge. v. gevecht. kamp.

Vedel, (Veel) f. Fidel/ i. e. Geige/ Viohl/ Violin. v. viool.

op de Vedel speelen, stryken, opmaken, [vedelen, veelen] auf der Geige spielen / streichen / aufmachen / (geigen / fideln)

Vedel-speelder, Veel-, of Viool speelder, (Vedeler) Geiger / Violiste/ Violon.

Veder, **Veêr**, f. Feder / it. Pflaum-feder. v. pluim &c.

de Pauw heeft schoone Vederen, [Veeren] der Pfau hat schöne Federn.

Veder: [Schrif-veder] met de Veder wel konnen omgaan, Feder: (Schreib-feder) mit der Feder wol können umgehen. v. pen. schryf-pen. schacht.

Veder: een Veder, of Vederen op zyn Hoed draagen, Feder: Federn auf seinem Hut rc. tragen. v. plumaadje.

Vederen: zonder Vederen willen vliegen, Federn: ohne Federn fliegen wollen. v. vleugel. vlerken &c.

Vederen, Bed-vederen: noch in de Vederen [Bed-veeren] leggen, Federn/ Bett-federn: noch in Federn ligen. v. feder-bett.

Veder (aan een Slot &c.) Feder (Schnell-feder) an einem Schloß.

een sterke, een zwakke Veder, eine starcke/ eine schwache Feder.

Veder-, of **Veêr-bed**, Feder-bett.

op een Veêr-bed slaapen, auf einem Feder-bette schlafen.

Veder-

Veder-bos, Feder-busch. v. pluimaadje,

Vederen, *Verb.* federen / fideren. v. v. gevedert &c.

Veder-kryg, Feder-krieg / (unter den Gelehrten)

Veder-loos, feder-los.

een veder-loore, of kaale Vogel, ein feder-loser (kahler) Vogel. v. kaal.

Veder-spel, n. Feder-spiel.

Veder-vee, Feder-viehe / Geflügel. v. gevogelte.

Vee, n. Viehe. v. tame beesten.

groot Vee zyn Ossen, Koeien, Kalveren &c. groß Vieh seynd Ochsen/ Kühe/ Kälber ꝛc.

klein Vee zyn Schaapen, Lammeren, Bokken, Geiten, klein Vieh seynd Schafe/ Lämmer/ Böcke/ Ziegen.

Gevedert Vee, gefidert Vieh. v. veder-vee.

't Vee hoeden, weiden, das Vieh hüten/ weiden.

eene Sterfte onder 't Vee komen, eine Sterbte unter das Vieh kommen.

Vee-dief, Vieh-dieb.

Vee-dryver, Vieh-treiber.

Vee-herder, (—hoeder) Vieh-hirt/ Vieh hüter.

Vee-markt, of Vee-merkt, Vieh-marckt. v. beesten-merkt.

Vee-ryk, vieh reich.

een vee-ryke Boer; een vee-ryk Land, ein vieh-reicher Bauer / ein vieh-reich Land.

Vee-stal, Vieh stall.

Veeg, *adj.* den Tod / oder was tödliches vorzeigend. *gall.* fatal, funeste. v. doodelyk, naby de Dood.

dat is een veeg [doodelyk] Teken, das ist ein tödliches Vorzeichen.

een veege vogel, ein Toden-vogel.

een veeg, en afgaand Man, ein/ auf der Grube gehender alter Mann.

Veegen, vaagen, fegen / reinigen / schäuren / reiben / butzen / säubern / v. boenen. it. schuuren. wisschen. schoon maaken. it. afveegen. uytveegen &c.

de Vloer veegen, den Flur / den Boden kehren/ schäuren / reiben ꝛc. v. keeren, schrobben.

de Schoenen &c. veegen, die Schuhe ꝛc. butzen.

den Schoorn-steen veegen, den Schlot / den Schornstein fegen.

een Sloot, een Kak-huis, of heimelyk Gemak, een Riool, een Geut veegen, einen Schlam-graben / ein Scheißhaus ꝛc. eine Schlam-rinne / oder einen Durchgaus fegen.

Kleeren, Rokken veegen, [van Stof, van Slyk veegen] Kleider / Röcke fegen/ butzen / i.e. von Staube/ von Koht reinigen / abbutzen/ abkehren.

Veegen, fegen / ausfegen / ausläten. v. uytveegen.

de Schotelen, de Glaazen lustig veegen, die Schüsseln / die Gläser weidlich ausfegen/ i.e. ausläten.

iemant zyn Beurs veegen, jemand seinen Beutel fegen/ (ausläten)

de Vyanden uyt Zee veegen, [de Zee van Roovers of Schimmers veegen] die Feinde aus der See (die See von Räubern) fegen / reinigen.

veegen, [met Messen vechten] fegen / i.e. mit Messern fechten. v. vechten.

Veeger, Vaager, Feger / Schäurer/ Butzer/ Reiniger ꝛc.

Schoorsteen-veeger, Schornstein-feger.

Stille-veeger, Scheidhaus-feger/Nachts-feger / Nachts-arbeiter ꝛc.

Veeger, Feger/ i. e. Wischer/ Stöber-bürste/ Schrubber ꝛc. v. wisch-schuier. stoffer. schrobber.

Veeg-of Vaag-dweil, Veeg-doek, Feg-hader/ Feg-tuch ꝛc. v. vaat-doek &c.

Veeg vuur, (Vaag-vuur) Feg-feuer.

voor de Zielen in 't Vaag-vuur bidden, für die Seelen im Feg-feuer bitten.

zyn Vaag-vuur in deeze Weereld hebben, sein Feg-feuer in dieser Welt haben.

Veeg, m. Feg / Feger / i. e. Zug/ Strich/ Wischer mit einem Hadern/ Lumpen/ Besem / Bürste ꝛc. über etwas/ um es zu butzen ꝛc. v. Trek. (Teug, Streek) met eenen Doek, Slet, Dweil, Bezem, Schuier &c. over iets, om 't te veegen.

die Morsebel maakt met eenen Veeg of twee de Pot, de Schotel &c. schoon, die Sau (von einer Magd) macht den Hafen / die Schüssel ꝛc. nur mit einem oder zweyen Wischeren rein.

ook eenen Veeg [Streek] uyt de Pan krygen, auch einen Feger/ oder Strich aus der Pfanne bekommen.

Veeg: iemant eenen Veeg [Sneê] in zyne Troony geeven, jemand einen Feger/ Strich / i.e. einen Schnitt über seine Backen geben.

Veegzel, n. Fegsel / Feget / Kehrigt / Kehrsal/ Mist ꝛc. v. uytveegzel. vuilnis.

't Veegzel van de Vloer doorzoeken, iets onder 't Veegzel gevonden hebben, das Fegsal oder Kehrigt des Bodens durchsuchen; etwas unter dem Kehrigt gefunden haben.

Veel, veul, *adv.* viel.

veel Gelds, veel Goeds, veel Goederen hebben, viel Gelds / viel Guts / viel Güter haben.

veel zyn: dat is veel [wel veel, zeer veel] viel seyn: das ist viel / (wol / oder sehr viel)

hoe veel hebt gy? *w.* ik heb zo veel &c. wie viel habt ihr? *w.* ich hab so viel?

te veel: veel te veel, veel te weinig hebben, zu viel: viel zu viel / viel zu wenig haben.

dat is veel grooter, kleinder, veel beter, veel slimmer; dat is veel anders &c. das ist viel grösser/ viel kleiner / viel besser/ viel schlimmer ꝛc. das ist viel anders ꝛc.

een Ding veel te groot, veel te lang, veel te koort &c. zyn [vallen] ein Ding viel zu groß/ viel zu lang/ viel zu kurtz ꝛc. seyn/ fallen.

veel meer, veel weiniger, [min] hebben, vielmehr/ viel weniger (minder) haben.

hoe veel meer? wie viel mehr? gall. combien plus? à combien plus forte raison?

zo veel my mogelyk is, so viel mir möglich ist.

veel te doen [veel Werks] hebben, iemant geeven, viel zu thun (viel Arbeit/ Geschäften) haben/ jemand geben.

zo veel ik zie, zo veel my aangaat &c. so viel ich sehe; so viel mich angehet ꝛc.

veel by iemant gelden, viel bey jemand gelten.

veel by iemant zyn &c. dikwils, viel / i. e. oft bey (um) einen seyn ꝛc.

Veel, veele, *adj. plur.* viel / viele/ absol. und conj.

Veele, of veel Menschen hebben die Aart, dat ze &c. Viele / oder viel Menschen haben die Art/ daß sie.

veel Koks verzouten den Bry, viel Köche versalzen den Brey.

Louis de XIV. heeft veele Landen, Steden, Kerken, en GOds-huizen verwoest. Ludwig der XIV. hat viel Länder/ Städte/ Kirchen/ und GOttes-häuser verwüstet.

Veel- viel- (in der Compos.) als.

Veel eer, i. e. viel eher / i. e. viel lieber *lat.* potius &c.

Veeler-, of veelderbande, veelerlei, vielerhand / vielerley / mancherley. v. menigerlei. van verscheide slag.

men vind veelerhande &c. Menschen, Dieren, Vogelen, Visschen, Kruiden, Steenen &c., of: veelerlei Soorten van Menschen &c. man findet vielerley Menschen / Thiere / Vögel / Fische/ Kräuter Steine ꝛc. oder: vielerley Arten von Menschen ꝛc.

op veelerhand Wyze heeft GOd gesprooken door de Propheten, auf vielerley Weis hat GOtt geredet durch die Propheten.

Veelheit, f. Vielheit / i. e. Viele / Menge ꝛc.

de Veelheit myner Bezigheden, die Viele meiner Geschäften.

Veel-jaarig, vieljährig / alt ꝛc. v. oud. hoog bejaart.

Veelliche, vielleicht. v. misschien.

ik zal hem veelliche nooit weêr zien, ich werde ihm vielleicht nimmermehr sehen.

Veel-mal, veel-tyds, vielmal / oftmals/ manchmal. v. dikwils. menigmal.

ik heb hem veelmal gezien, ich hab ihn viel/ oftmals (öfters) gesehen.

hy komt veeltyds by my, er kommt öfters zu mir.

Veel-verwig, vielfärbig.

een veelverwig Kleed &c. ein vielfärbig Kleid ꝛc. v. bunt &c.

Veel-voetig, *adj.* vielfüssig.

een veel-voetig Diertje, ein viel-füssig Thierlein.

Veel-voudig, (veel-vuldig) vielfältig/ manchfältig. v. menig-vuldig.

myne veelvoudige Bezigheden beletten my, meine vielfältige Geschäften verhindern mich.

Veelvuldigheit, Vielfältigkeit.

de Veelvuldigheit der Schepselen betoont de groote Wysheyd, Almagt en Goedheit des Scheppers, die Vielfältigkeit der Geschöpfe bezeugt die grosse Weisheit / Allmacht / und Güte des Schöpfers.

Veelen, dulden / vertragen ꝛc. v. dulden. verdraagen. lyden.

iets niet veelen konnen: ik kan dat Geraas &c. niet veelen, etwas nicht vertragen können: ich kan das Gerase ꝛc. nicht vertragen.

Veem, f. Werck- / oder Arbeitshaus gewisser Handwercks-leute. *gall.* atelier.

een geheele Veem Arbeiders bestellen, einen gantzen Hauffen Arbeitere bestellen.

Veen, n. so genannte Heide/ aus

wel-

welcher luckere, wurzlichte/ und brennbare Erde gestochen wird.

Veen is een bolle, en brandbaare Aarde-land, of-grond.

Veen-grond, Veen-land; veenige, veenachtige Grond, Aarde. idem.

Turf steeken in de Veenen, Turf stechen auf solchen Gründen.

Veêr &c. Veder &c.

Veer &c. Veer-man &c. v. Vaaren &c.

Veerdig, &c. Vaerdig &c.

Veerst, *adj. & superl.* van Ver, Verder. v. Ver &c.

Veertien &c. Veertig &c. v. Vier.

Veest &c. v. Vysten.

Veede, Vede, f. Fehd/ (altes Wort) i. e. Haß/ it. Streit/ Hader, v. haat, vyandschap.

Veezel, f. Vezel, Veezeling. Veezeltje, Fase/ Faser/ Fisel/ Fäserlein.

Veezel, Vezels van oud Linnen, van oude Kleêren &c. Fasern/ Fiselen von alten Leinwand/ von alten Kleidern/ it. Fasern auf den Kleidern ꝛc.

daar hangen de Veezelen aan myn Rok &c. es hangen die Fasern an meinem Rock ꝛc.

Veezelen aan Wortelen der Aard-gewassen, Fasern an Wurtzeln der Erd-gewächsen/ it. Ribben.

de Veezeltjes in de Zonne, die Fäserlein/ oder Stäublein an der Sonne.

Veezelig, veezelachtig, *adj.* faserich t/ fisicht

een Gewas met eenen veezeligen Wortel, ein Gewächs mit einer faserichten Wurtzel.

Veezelen, vezelen, fasern/ sich fasern/ ausfäsern ꝛc. v. ravelen, rafelen. uytveezelen. uytravelen &c.

myn Rok &c. begint te veezelen &c. mein Rock ꝛc. beginnt zu fasern ꝛc.

Veyl, Veil, Epheu. v. klimop.

Veyl, veil, feil/ zu verkauffen/ kauffen. v. te koop.

iets veyl zyn: alles wat in mynen Winkel is, en alles wat ik heb, is my veyl. etwas feil seyn: alles was in meinem Kram ist/ und alles was ich hab/ ist mir feil.

zyn Huis, zyn Paerd &c. veyl bieden, sein Haus/ sein Pferd ꝛc. feil bieten/ (schlagen) v. seq.

Veylen, veilen, feilen/ feil bieten/ zu feilen Kauff schlagen. v. te koop stellen.

zyne Waar, zyn Huis &c. veylen, [te Koop stellen] seine Waaren/ sein Haus ꝛc. feil bieten.

Veyling, Veiling, Feilung/ Feilbietung/ it. offentlicher Verkauff. v. openelyke verkooping.

eenige Waaren in Veyling brengen, einige Waaren in Feilung bringen/ offentlich verkauffen.

Veylig, veilig, sicher/ versichert/ it. gewiß ꝛc. v. zeker, verzekert &c.

op een veylige Plaats &c. zich begeeven, auf einen sichern Ort sich begeben.

een Weg, een Bosch &c. niet veylig zyn: is 't veilig? ein Weg/ ein Wald ꝛc. nicht sicher seyn: ists sicher?

een veylig Genees-middel, ein sicheres/ unschädliches Genes-mittel.

Veyliglyk, veiliglyk, *adv.* sicherlich/ sicher.

in iets veyliglyk te Werk gaan; veyliglyk speelen &c. in etwas sicherlich ꝛc. umgehen/ sicherlich spielen; das Sichere/ das Gewisse spielen.

Veyligheyt, Veiligheyt, Sicherheit/ it. Versicherung. v. zekerheyt.

zyn Goed &c. in Veyligheyt brengen, sein Gut ꝛc. in Sicherheit bringen. v. seq.

Veyligen, veiligen, sichern/ versicheren/ it. in sicheren Ort ꝛc. bringen. v. beveyligen. bergen. bewaaren. behouden.

Veynzen, veinzen, tichten/ i. e. sich verstellen. *lat.* fingere, heucheln v. dichten. zich stellen. bewimpelen.

zyn Opzet konstelyk, doortrapelyk, it. wyslyk, verstandig weeten te veynzen, sein Vorhaben künstlich/ arglistiglich/ it. weislich/ klüglich/ wissen zu verstellen.

Veynzer, Veinzer, m. Veinster, f. Versteller/ Tichter/ Heuchler/ Heuchlerinn ꝛc.

dat is een looze Veynzer, [Veynaar, Veynaert] eene doortrapte Veynster, das ist ein loser Heuchler/ (Versteller) eine schlaue Heuchlerinn ꝛc.

Veynzery, Veynzing, Verstellung/ Heucheley ꝛc.

't is maar Veynzery wat hy [zy] doet, zegt &c. es ist alles lauter Verstellung was er (sie) thut/ sagt ꝛc.

Vel, n. Fell/ Haut. v. vacht. huid. balg. vlies

een Schaaps-vel, een Kalfs-vel, ein Schafsfell/ ein Kalbs-fell.

't Vel van een Mensch, das Fell/ die Haut eines Menschen.

koude Vochtigheit tusschen Vleesch en Vel hebben, kalte Feuchtigkeit zwischen Fell und Fleisch haben.

ik woude niet in zyn Vel steeken, ich wolte nicht in seiner Haut stecken.

iemant dat Vel afstroopen, jemand das Fell abstreiffen/ abschinden. v. villen. vellen. vetten.

Vel, Fell/ i. e. Blatt/ oder Bogen Papier. v. blad. papier.

een Boek Papier heeft 24. of 25. Vellen, ein Buch Papier hat 24. oder 25. Bogen.

Velletje, Fellelein/ Häutlein.

noch maar aan een Velletje hangen, noch nur an einem Häutlein hangen.

Vellig, fellig/ häutig.

vellig Vleesch, häutig Fleisch.

Veld, Velt, n. Velden, *plur.* Feld/ Felder/ Gefilde. v. land.

't groene Veld, groene Velden, vlak Veld, open Veld, das grüne Feld/ grüne Felder ꝛc. flach Feld/ offenes (freyes) Feld. v. plat land.

de Lilien des Velds, die Lilien des Feldes.

't Veld bouwen, das Feld (das Land) bauen. v. land.

Veld, Feld/ i. e. Raum. v. ruimte.

't Veld van een Wapen-schild, das Feld eines Wappen-schilds.

Vrankryk voert goude Lilien in blauwen Velde, Franckreich führt goldene Lilien im blauem Felde.

Veld, (Veld-lager) Feld/ Feld-lager. v. lager.

te Velde, [in 't Veld] gaan, zich te Velde begeeven, zu Felde (ins Felde) gehen/ marschiren/ sich zu Felde begeben. v. v. veld-togt &c.

te Velde leggen, in 't Veld staan, zu Felde ligen/ im Felde stehen.

't Veld behouden, den Vyand uit 't Veld slaan, das Feld behalten/ den Feind aus dem Feld schlagen.

Veld-geschrei, Feld-geschrey. v. wapen-kreet.

Veld gewas, n. Feld-gewächs.

Veld-heer, Veld-overste, Feld-herr/ Feld-oberster.

de groot Veld-heer in Poolen, der Groß-Feld-herr in Polen.

Veld-hoen, Feld-hun/ Reb-hun. v. patrys.

Veld-leger, Feld-lager. v. leger.

Veld-lied, (Veld-deun, Veld-stuk) Feld-lied/ Feld-stuck.

Veld-maarschalk, Feld-marschalck.

Veld-prediker, (Veld-predicant, Veld-priester, Veld-paap) Feld-prediger/ Feld-priester/ Feld-pfaf.

Veld-scheerder, (Veld-barbier) Feld-schärer/ Feld-barbirer.

Veld-slag, Feld-schlacht. v. slag.

een Veld-slag waagen, leveren, eine Feld-schlacht waagen/ liferen.

Veld-slang, (Veld-stuk) Feld-schlang/ Feld-stuck.

Veld-teeken, Feld-zeichen.

Veld-togt, m. Feld-zug.

de Veld-togt openen [beginnen] den Feld-zug (die Campagne) öffenen/ (anfangen)

den Veld-togt sluiten, den Feld-zug schliessen.

verscheide Veld-togten gedaan hebben, verschiedene Feld-züge gethan haben.

Veld-vluchtig, feld-flüchtig.

veld-vluchtig werden, feld-flüchtig werden.

Velge. Felge/ Rad-felge. v. rad-velge. rad.

een Stuk-rad moet sterke, en wel beslage Velgen hebben, ein Stuck-rad muß starcke/ und wolbeschlagene Felgen haben.

Vellen, fällen/ niderschlagen/ umwerffen ꝛc. v. neêrslaan. omwerpen &c.

eenen Boom, eene Eyke &c. vellen, einen Baum/ eine Eiche fällen.

een Os, eenen Menschen met den eersten Slag, Schoot vellen, einen Ochsen/ einen Menschen mit dem ersten Schlage/ Schuß fällen. v. dooden.

Vellen, fällen/ (in folgenden)

de Pieken vellen, [neêr-laaten] die Picken fällen/ i. e. niderlassen.

vellen: een Oordeel [Vonnis] vellen, fällen: ein Urtel fällen/ sprechen. v. uytspreeken.

Vendrig &c. v. Vaandrig &c.

Venyn, Fenyn, Vergif, Gift.

iemant Venyn geeven, ingeeven, einem Gift geben/ eingeben/ beybringen.

Venynig &c. giftig ꝛc.

venynig Dier, Kruid &c. giftig Thier/ Kraut ꝛc.

Venkel, Fenchel.

Venkel-kruid, Venkel-steel, Venkel-water, Venkel-zaad &c. Fenchel-kraut/ Fenchel-stiel/ Fenchel wasser/ Fenchel-Saamen.

Vennoot, m. Theil genos ꝛc. in einem Kauff-handel. v. deel-genoot in koopmanschap.

eenen Vennoot hebben tot zynen Koophandel, einen Theil-genossen (einen Compagnon) haben zu seinem Kauffhandel.

iemants zyn Vennoot zyn, tot eenen Os, tot een Kalf &c. te deelen, jemands Theil-genos seyn/ zu einen Ochsen/ zu einem Kalb ꝛc. zu theilen.

Vennootschap, Theil-genossenschaft. in

in Vennootschap [Deel-genootschap] handelen. in Theil-genossenschafft handlen.

Venster, n. Fenster.
een Huis met veel Vensters, [Venster-werk] ein Haus mit vielen Fenstern.
een Glas-venster, ein Glas-fenster.

Venster-raame, Fenster-rahme.

Venster-ziek, (wat onpasselyk) fenster-kranck / i. e. unpäßlich / doch so / daß man zwar nicht ausgehen doch zun Fenstern ausgucken könne.

Vent, m. Vent / i. e. junger Kerl / Bursch rc. v. kerel. jong kerel. quant.
dat is een wakkere Vent, een lustige [drollige, koddige &c Vent] das ist ein wackerer Vent; ein lustiger / possierlicher Vent.

Ventje, n. (Kereltje, Jongetje) ein Jüngling / junges Kerlgen rc.
dat is een aardig, een zoet Ventje, das ist ein wackeres / feines / liebes / artiges Bürschlein.

Venten, feilen / i. e. feil bieten / trachten zu verkauffen / an Mann zu bringen. v. veilen. it. veil bieden.
zyn Waar, zyn Goed van Huis tot Huis gaan venten, seine Waar / sein Gut von Haus zu Haus feil tragen / (haustren herum tragen)

Vent-jaagen, eilend suchen zu verkauffen / i. e. zu verhausiren.
vent-jaagen: den versch gezouten of nieuwen Haring &c. by de Haring-vischers koopen, en uit Zee haalen; en zwerven, om haast te verkoopen, of aan Man te brengen, eilig / bald trachten zu verkauffen / zu verhausiren / und deswegen herum schwermen; zumalen die neue / und frisch gesaltzene Heringe / und der gleichen.

Vent-jaager, ein solcher eilfertiger Hausirer / zumalen frischer Meer-fische / it. figur. anderer Waaren.

Venus, de sesde Planeet, it. Godin der onreinen Liefde, Venus / der sechste Planet / it. Göttin oder Vorsteherin der / zumalen unzüchtigen / und unreinen Liebe.

Venus-dier, (Venus-diertje) Venus-thier / (Venus-thierlein) ein leichtfertiges Weibs-bild. v. hoerlicht vrouw-mensch &c.

Venus-janker, Huren-vogel / Huren-hengst / Huren-jäger.

Venus-varkens-kot, (Baar-lid, of Kut van een gemeene Straat-hoer, Frau Venus Säu-stall / i. e das Scham-glied einer allgemeinen Metze.

Venus-ziekte, Venus-pokken, Venus-paerlen &c. Venus kranckheit / Venus-blatteren / Venus-perlen.

Ver, verre, *adv.* & *adj.* fern / it. weit / ferne / (weit) abgelegen / weit entfernt. v. afgelegen, wyd.
ver, [verre] afgelegen woonen, zyn, fern / ferne / (weit) abgelegen wohnen / seyn.
in een ver Land, in verre Landen trekken, in ein fern Land / in ferne Länder ziehen.
een verre Reize doen; heel ver wegvluchten, eine ferne Reise thun; sehr ferne weg-flüchten.

eene Plaats, Stad, Land, een Mensch ver van hier [verre hier van daan] leggen, zyn ein Ort Stadt / Land / ein Mensch fern (weit) von hier (fern (weit) von dannen) ligen / seyn.
ver, heel ver voor uyt zyn, ver geloopen zyn, fern / (weit) sehr weit voraus seyn / weit gelauffen seyn.
verre zien, [verre kyken] fern (weit) sehen.
zo ver als 't Gezicht kan reiken, so fern (weit) als das Gesicht reichen kan.
iemant van verre zien, gewaar worden, einen von fernen sehen / gewahr werden.
zich een Land, een Gebergte ver uytstrekken, sich ein Land / ein Gebürge weit (fern) hinaus strecken.
verre van Wol te haalen, wierd ik geschooren; verre van Meel te krygen, most ik 'er den Zak laaten, ferne von Wolle zu holen / ward ich geschoren; fern von Mehl zu krigen / muste ich den Sack da lassen.
verre [zeer verre] dat ik hem Quaads zoude wenschen; dat ik, in 't Tegendeel hem van Herten lief hebbe, ferne (sehr weit darvon) daß ihm Böses solte wünschen / liebe ich ihn von Hertzen.
't zy verre: dat ik dat doen zoude; dat zy verre! es sey ferne daß ich das thun sollte; das sey ferne!
hoe verre is 't van hier? [van daan?] wie ferne / (weit) ists von hier? (von dannen?)
op verre na: hy is op verre na zo geleerd &c. niet als zyn Broeder, bey weiten: er ist bey weiten so gelehrt rc. nicht als sein Bruder.
dus verre: dus verre zyn wy gekomen, heb ik gelezen &c.; dus verre heeft ons de HEere gebragt! so fern (weit): so weit seynd wir kommen / hab ich gelesen rc. so weit hat uns der HErr gebracht!
by zo verre, dat &c. dafern / it. im Fall / daß rc.

Verder, ferner / (weiter) v. wyder. hogeraan.
noch verder woonen, als &c. weiter wohnen / als rc.
verder gaan: JEsus hield hem als of hy verder gaan zoude, weiter gehen: JEsus stellete sich / als wolte er weiter gehen.

Verder, Conj. ferner / weiter / (in Rechnungen und Auszügen) *gall.* plus. de plus.
verder: verkoft en gelevert een Bal Peper &c. ferner rc.: verkaufft und geliefert einen Ballen Pfeffer rc.

Verder, ferner-(weiter-) in der Compos. als:
verder denken: men moet verder denken: hy denkt niet verder als zyn Neus gaat, weiter dencken: man muß weiter dencken: er denckt nicht weiter als seine Nase gehet.
verder komen: allenskens komt men verder, weiter kommen: allgemach kömmt man weiter.
in een Konst verder gekomen zyn als een ander, in einer Kunst weiter gekommen seyn als ein anderer.

Verre-kyker, Fern-seher / it. Fern-glas / Perspectiv.

Verre-ziende, voor uyt ziende, fern (weit) sehend / voraus sehend / i. e. fürsichtig / klug.
een verre-ziende Man: men zegt, dat &c. maar de Verre-ziende zeggen anders &c. ein weit-aussehender Mann: man sagt / daß rc.; aber die Weiter-hinaussehende sagen anders rc.

Verheyt, Fernheit / Weitheit / Weit-abgelegenheit. v. Afgelegenheyt.

Verst, *Superl.* fernest / weitest rc.
de verste Landen &c. die fernesten / abgelegenste Länder rc.

Ver-, ver- / eine *Partic. Compos. Inseparab* von einer grossen Menge *Verb. Simplic.* und *Compos.* deren sehr viele im Hoch-teutschen mit Er componirt werden.

Ver-aazen, veressen / überessen / i. e. als zu begierig / it. zu viel von etwas essen.
zich aan een Spys, aan een Ooft veraazen: dat Kind zal zich veraazen aan die Vruchten &c. sich veressen rc. an einer Speise / an einem Obst: das Kind wird sich an denen Früchten veressen / kranck essen rc.

Verachten, verachten / verschmähen / nicht achten. v. versmaaden. nietachten.
de Weereld, de Rykdomen, de Wellusten om de Liefde van JEsus verachten, die Welt / die Reichthumen / die Wollüste um der Liebe JEsu willen verachten.
men moet zynen Vyand nooit verachten, maar dapper aanvallen, man muß seinen Feind nie verachten / aber tapfer angreiffen.
iemant verachten. [lasteren, qualyk van hem spreeken] jemand verachten / i. e. lästeren / verächtlich / lästerlich von ihm afterreden. v. verachtelyk.

Veracht, verachtet / veracht.
veracht zyn: de Vroomen zyn veracht, met al hunne Vroomigheyt, verachtet seyn: die Frommen seynd (werden) verachtet / samt all ihrer Frömmigkeit.
een veracht Mensch, eene arme, verachte Meid, ein verachteter Mensch / eine arme / verachtete Magd.

Verachtelyk, *adv.* verächtlich rc.
verachtelyk [op eene verachtende Wyze] van iemant spreeken, verächtlich (auf eine verächtliche / höhnische Weis) von jemand reden.

Verachter, Verächter / Spötter. v. spotter.
hy is een godeloos Verachter en Bespotter van de Religie &c. er ist ein gottloser Verächter und Bespötter der Religion rc.

Verachting, Verachtung.
in Verachting vallen, raaken, in Verachtung fallen / gerahten.

Verachteren, zuruck gehen / den Krebsgang gehen / ins Abnehmen gerahten.
zyne Dingen verachteren zeer, seine Sachen gehen gewaltig den Krebsgang.
door iets zeer verachtert, in groote Verachtering gekomen zyn, durch etwas sehr ins Abnehmen / in grossen Verlust / Schaden kommen seyn.

Veranderen (anders maaken) veränderen / ändern / (anders machen)
den Staat, de Regeering veranderen, den Staat / die Regierung veränderen.
item zich veranderen: het Weêr verandert, die Zaaken veranderen zich, etwas sich veränderen / (ändern): das Wetter verändert; die Sachen veränderen sich.
van Gevoelen [Meening] veranderen, von Meinung / i. e. seine Meinung veränderen.
van Religie, van Party &c. veranderen

die

die Religion/die Parthey veränderen/ i. e. eine andere annehmen.
van Gedaante veranderen, von Geberden/ von Gestalt veränderen.
van Gesprek &c. veranderen, von Gespräch veränderen/ (von etwas anders reden)
iets veranderen: iets in een Huis, aan een Kleed &c. veranderen, etwas veränderen / oder ändern an einem Hause/ Kleide rc.
zyn Stemme, zyn Spraak [Taal] zyn Gang &c. veranderen, seine Stimme/ seine Sprach/ seinen Gang rc. veränderen. v. verstellen.
het Tooneel veranderen, die Schau-bühne veränderen.
veranderen: Loths Wyf wierd in een Zoutpylaar verandert, veränderen / i. e. verwandelen: Loths Weib ward in eine Saltz-säule verändert. v. verwandelen.

Verandert, verändert.
hy, zy is gansch verandert [ziet 'er gansch verandert uyt] er / sie ist gantz verändert/ (siehet gantz verändert/ (anders aus)

Veranderlyk, veränderlich.
een zeer veranderlyk Weêr, veranderlyke Wind &c. ein sehr veränderlich Wetter/ veränderlicher Wind rc.
een veranderlyk Mensch; een veranderlyke Zin, Kop &c. ein veränderlicher Mensch; ein veränderlicher Sinn/ Kopf/ (ein Wetter-han) v. wispeltorig. onvast.
't Wereldsche Geluk is veranderlyk, das weltliche Glück ist veränderlich.

Veranderlykheyt, Veränderlichkeit.

Verandernig, Veränderung.
de Fransen houden veel van Verandering, die Frantzosen halten viel von Veränderung.
de Verandering baart Genoegte, die Veränderung erlustigt/ (Varietas delectat)
Verandering in de Regeering, in den Staat, in de Weerelt-loop, Veränderung in der Regierung / in dem Staat / in denen Welt-läufften.
wy hebben groote Veranderingen te verwachten, wir haben grosse Veränderungen zu gewarten.

Verantwoorden, verantworten / it. vertheidigen/ rechtfertigen/ bewähren. v. verdedigen, rechtvaardigen. beweeren.
zyne Zaak, zyne Leer &c. verantwoorden, zich verantwoorden, seine Sache/ seine Lehre rc. verantworten/sich verantworten.

Verantwoordelyk, verantwortlich.
zulk eene Daad is niet verantwoordelyk, [is onverantwoordelyk] eine solche That ist nicht verantwortlich/(ist unverantwortlich)

Verantwoording, Verantwortung. v. rekenschap &c.
zyne Verantwoording doen &c. seine Verantwortung thun / ablegen.
iets op iemants Verantwoording aankomen laten, etwas auf jemands Verantwortung ankommen lassen.

Verarbeiden, sich abarbeiten/ zerarbeiten/ sich abschwächen bey einer Arbeit.
zich verarbeiden aan een Werk, sich an einem Werck zerarbeiten.

Verarmen, *v. n. it. a.* verarmen/ erarmen/ arm werden / it. arm machen.
iemant verarmen, jemand machen erarmen/ ihn in Armut bringen.
een chrystelyk Aalmoes verarmt niet, ein christliches Almosen verarmt nicht/ (machet nicht arm)
verarmt zyn door Brand, door Schip-breuk, door Oorlog, door Bankrot van andere, erarmt (verarmt) seyn/durch Brand/ durch Schiff-bruch/ durch Krieg/durch Fremder mutwilligen Banckerott.

Verarming, Erarmung.

Verbaazen, verbasen / i. e. bestürtzen / verstören / entstellen/ entsetzen / gleichsam von Sinnen bringen für Schrecken rc. v. verstrikken. ontstellen. verslagen.
deeze Tyding verbaasde 't geheele Hof, de geheele Stad &c. diese Zeitung entsetzte den gantzen Hof / die gantze Stadt rc.

Verbaast, (ontstelt &c.) *adj. & adv.* verbast/ i. e. entstellt/ verstört/ erschrocken.
over iets verbaast zyn, verbast rc. über etwas seyn.
verbaast [verbaasdelyk] spreeken, antwoorden &c. verbast rc. reden / antworten rc.

Verbaastheyt, Verbastheit / i. e. Verstörung/ Entstellung rc. v. ontsteltenis. schrik. verslagenheyt.
door Verbaastheyt wierp Judas de dertig Zilverlingen in den Tempel, aus Verbastheit rc. warff Judas die 30. Silberlinge in den Tempel.

Verbannen, verbannen/ bannen/ ächten/ verweisen / ausjagen rc. v bannen. uytbannen. v. uytdryven.
iemant uyt de Stad verbannen. jemand der Stadt verweisen.
iemant uyt de Kerke [uyt de Gemeenschap der Geloovigen] verbannen, jemand aus der Kirche (aus der Gemeinschaft der Glaubigen) verbannen / excommuniciren.
alle Zorgen, alle Droefheyt uyt zyn Hert verbannen, alle Sorgen/ alle Betrübnüs aus seinem Hertzen bannen/verjagen/ vertreiben.

Verbant &c. v. Gebant.

Verbanning, Verbannung /Ausbannung/ Bann/ Acht.
Verbanning uyt de Kerke, [Gemeente] Verbannung aus der Kirche/ (Gemeine)

Verbant &c. v. Verbinden &c.

Verbasteren, v. n. (veraarden) verbastarten / aus der Art schlagen / abarten / verderben. v. ontaarden, bederven &c.
van de Deugd zyner Voor-ouderen verbasteren, von der Tugend seiner Voreltern verbastarten / oder abarten rc.

Verbastering, Verbastertheyt, f. Verbasterung / Abartung / Aus der art-schlagung
dat is eene groote Verbastering der Zeden [eene groote Verbastertheyt in de Zeden] by dat Volk, da ist eine grosse Verbastartung / Verwildung der Sitten bey diesem Volck.

Verbedden, verbetten / v. a. in ein ander Bett legen/ das Lager ändern.
eenen Zieken verbedden, einen Krancken verbetten / ihm sein Bett wider aufschütten/ machen.

Verbeelden, verbilden/ i. e. vorbilden / vorstellen / repræsentiren rc.
een Gezandte verbeeld zynen Meester, [Principaal] ein Gesandter bildet/stellet die Person seines Herrn (Principalen) vor. v. vertoonen. uitdrukken.
Adam en Eva verbeeldeden het gansche menschelyke Geslagt, Adam und Eva verbildeten das (stellten vor) gantze menschliche Geschlecht.

Verbeelden, verbilden/ i. e. einbilden im Sinne. v. inbilden. voorstellen. vertoonen &c.
zich eenen Mensch verbeelden, als de Schoonste, Beste &c. van de Weereld &c. sich einen Menschen vorbilden/ einbilden/ als den Schönsten/ Besten rc. von der Welt. v. waanen. meenen.

Verbeelden, vorbilden / ein Vorbild seyn. *lat.* præfigurare.
de Rots-steen in de Woestyne was Christus, dat is: ze verbeeldde Christus, [was eene Verbeelding van Christus, der Fels in der Wüsten war Christus / das ist/ er bildete Christum vor/ war eine Vorbildung Christi.

Verbeelding, f. Verbeeltenis, Verbildung/ it. Vorbildung / Vorbild/ it. Einbildung.
zonder Verbeelding kan de Mensch niets begrypen, ohne Einbildung kan der Mensch nichts begreiffen.

Verbeelding, Verbildung.
de Verbeeldingen van Christus in 't oude Testament verheugen, verlichten, en ontvonken ons Hert, die Vorbildungen oder Vorbildnüssen von Christo im alten Testament erfreuen / erleuchten/ entzünden unser Hertz.
de Steen-rots was Christus in Verbeeltenisse, der Stein-fels war Christus im Vorbilde.
iemants Verbeelding in Koper snyden, jemands Bildnüs (Conterfeit) in Kupfer stechen. v. plaat &c.

Verbergen, *V. Irr.* verbergen/ bergen / verdecken/ verstecken. v. bergen. verdekken. versteeken.
iets verbergen; zyn Geld in de Aarde verbergen, etwas verbergen; sein Geld in die Erde verbergen/ vergraben. v. begraaven.
zich verbergen voor iemant, sich verbergen vor jemand. v. schuylen. schuilen.
gaat u verbergen! gehet hin und verbergt euch!

Verborgen, verborgen.
iemant iets verborgen zyn: 't Evangelium is verborgen [bedekt] in de geene die verloren gaan, jemand etwas verborgen seyn: das Evangelium ist verborgen/ (bedeckt) in denen die verloren gehen.
verborgen [geestlyk], men eet 't Lichaam, en drinkt 't Bloed JEsu Christi op een verborge [onbegrypelyke] Wyze; of in Verborgenheyt, verborgen (geistlich): man isset den Leib / und trinckt das Blut JEsu Christi auf eine verborgene/ unbegreifliche Weis/ oder im Geheimnüs / (Sacrament)

Verborgentheyt, Verborgenheit/ i. e. Geheimnüs. v. geheim &c
dat is eene groote Verborgentheyt, te weeten, die van Christus, en van zyne Gemeente [Kerke] das ist ein groß Geheimnüs/ nemlich das von Christo/ und von seiner Gemeine/ (Kirche)
de Verborgentheyt van 't Kruis, is eene van de diepste Verborgentheden des Geloofs, das Geheimnüs des Creutzes / ist eines von denen tiefesten Geheimnüssen des Glaubens.
van iets een Verborgentheyt maaken, dat geene is, von etwas ein Geheimnüs machen/ das keines ist.

Verbeteren, verbeeteren, verbesseren/ bessern, v. herstellen, beteren &c.

zyn Leven, zyne Zeden verbeteren, sein Leben/ seine Sitten verbessern.
een Boek &c. verbeteren, ein Buch rc. verbessern.
een Mis-slag verbeteren, einen Fehl/oder Miß-schlag verbessern.
een Huis, of iets in een Huis verbeteren, ein Haus / oder etwas in einem Hause verbessern.
verbetert: de verbeterde, of gereformeerde Religie, verbessert: die verbesserte (reformirte) Religion.
de verbeterde Almanakn, der verbesserte Calender.
een Woorden-boek, vermeerdert, en verbetert, ein Wörter-buch/ vermehrt und verbessert.

Verbeter-, of Beter-huis, Verbesserungs-/ i. e. Zucht-haus. v. tucht-huis &c.

Verbeterlyk, verbesserlich.
dat Werk is niet verbeterlyk; dat is onverbeterlyk, das Werck ist nicht verbesserlich; es ist unverbesserlich; ist nicht zu verbessern.

Verbetering, Verbesserung/ Besserung v. betering. herstelling.
onder Verbetering iets zeggen, [onder een beter Oordeel] unter Verbesserung etwas sagen/ i. e. salvo meliori judicio.
zonder Verbetering: ik zegge, zonder Verbetering, dat de meeste Menschen Dwazen, Zotten, Blinden en Godloozen zyn, ohne Verbesserung: ich sage ohne Verbesserung/ i. e. unverholen/ daß die meisten Menschen/ Narren/ Thoren/ Blinden und Gottlosen seyen.
de Verbetering [de noodige Verbeteringen] van een Huis op zich neemen, die Verbesserung (die nöhtige Verbesserungen/ Ausbesserungen/ Reparations) eines Hauses auf sich nehmen.
de Verbetering des Leven, der Zeden, die Verbesserung des Lebens/ der Sitten.
de Tyd [de Tyden] van Verbetering [Verversching] zal [zullen] komen ten Tyd die de Vader in zyn eigene Macht gestelt heeft, die Zeit (die Zeiten) der Verbesserung (Erfrischung/ Erquickung) wird (werden kommen zur Zeit die der Vater in seine eigene Macht gestellt hat.

Verbeuren, (verbeurt hebben) verbüren/ i. e. verschulden/ verwircken / (verbürt rc. haben) v. verwerkken.
Lyf en Goed verbeuren door Verraad, Moord &c. Leib und Gut durch Verrähterey / Mord rc. verbürt rc. haben.

Ver-beuring, f. Verbürung i. e. Strafe/ Straf fall/ Busse. v. strafe. boete.
dat is onder Verbeuring van 't Leven verboden, das ist unter (bey) Strafe des Lebens verbotten.

Verbeurlyk, verbeurbaar, verbürlich / i. e. verbürt/ verfallen rc.
zyn Goed is verbeurbaar aan den Staat &c. sein Gut ist verbürt / confiscirt/ und verfallen an den Staat.

Verbeuren, verböhren / i. e. verheben/ versetzen/ vertragen. v. verzetten. vertillen.
groote Steenen vallen zwaar te verbeuren, grosse Steine fallen schwer zu verheben/ zu versetzen.

Verbeiden, verwarten / erwarten/ beiten / verziehen. v. verwachten. vertoeven. beiden. opwachten.
men moet hier niet lang verbeiden, man muß hier nicht lang verziehen.
iemant verbeiden; op iemants Aankomst, Hulpe &c. verbeiden, jemand verwarten/ erwarten; auf jemands Ankunft/ Hülfe warten/ derer gewärtig seyn.
de Joden verbeiden tot noch toe hunnen Messiah; maar zy verbeiden hem te vergeefs, die Juden erwarten biß annoch ihren Messiah; aber sie erwarten ihn vergebens.
zo de HEere vertoeft: verbeid Hem; want Hy zal gewisselyk komen, en niet achter blyven, wann der HErr verweilet / so erwarte Ihn / dann Er wird gewis kommen/ und nicht ausbleiben.

Verbeiding, Verbeitung / Erwartung.
na lange Verbeiding, quam hy eindelyk, nach langer Erwartung kam er endlich.

Verbezigen, verbrauchen / verthun/ verarbeiten rc. v. gebruiken. verbruiken. verteeren. consumeeren.
veel Papier verbezigen tot den Druk van een groot Werk, viel Papier verbrauchen zu dem Drucke eines grossen Werks.

Verbeziging, Verbrauchung.

Verbidden, *V. Irr.* erbitten/ ausbitten.
eenen Misdaader verbidden, hem 't Leven verbidden, einen Missethäter erbitten/ (erbeten) ihm das Leben erbitten.
de Straf verbidden, die Straf erbitten/ abbitten.

Verbieden, *V. Irr.* verbieten/ untersagen. v. onderzeggen.
eenen Zieken de Wyn &c. verbieden, einem Krancken den Wein rc. verbieten.
GOd verbod Adam en Even 't Eeten van zekeren Boom, GOtt verbote Adam und Even von einem gewissen Baum zu essen.

Verboden, verboten.
't is verboden te dooden, te stelen &c. GOd heeft 't verboden, es ist verboten zu töden/ zu stelen rc. GOtt hats verboten.
verbode Lusten pleegen, verbotene Lüsten (Wollüsten) pflegen.
verbode Koopmanschappen &c. verbotene Waaren rc.

Verbod, n. Verbot.
een Verbod laaten uitgaan, een Verbod doen, ein Verbot lassen ausgeben / ein Verbot thun.

Verbysteren, verirren sich. v. dwaalen, verwilderen &c.
verbysteren, verbystert ommeloopen in een Bosch, in een Dwa-weg, verirt seyn/ irr herumlauffen in einem Walde / in einem Irr-weg.
verbysteren in zyn Reden; [van zyn Stuk raken] sich verwirren / und verirren in seiner Rede; darinnen stecken bleiben/ seines Concepts vergessen / nicht fort können rc.

Verbystert, verirret/ verwirrt rc.
verbystert zyn in zyne Gedachten &c. verirret rc. seyn in seinen Gedancken rc.

Verbystering, Verirrung.

Verbyten, *V. Irr.* verbeissen/ i. e. zerbeissen/ todt beissen
een wild Dier heeft myn Zoon Joseph verbeeten, ein wildes Thier hat meinen Sohn Joseph verbissen / i. e. zerrissen/ getödt.

Verbyten, *V. Irr.* verbeissen.
zyn Smert verbyten, seinen Schmertzen verbeissen.
zyn Toorn, zyn Gramschap verbyten, seinen Zorn rc. verbeissen.
zich in iets verbyten, sich in etwas verbeissen/ i. e. zwingen/ bezwingen rc. v. bedwingen. intoomen. inbinden. zyn Toorn verbergen, it. inkroppen &c.

Verbinden, *V. Irr.* verbinden.
eene Wonde verbinden, een Gewondte verbinden, eine Wunde verbinden; einen Verwundeten verbinden.
hy word tweemaal des Dags verbonden, er wird zweymal des Tags verbunden.

Verbinden, verbinden / verpflichten/ halten rc. v. verplichten houden.
iemant ergens toe verbinden, jemand zu etwas verbinden.
hy is 'er met Eede toe verbonden, er ist eidlich darzu verbunden.

Verbinden, verbinden / i. e. aufs neue einbinden. v. herbinden.
een oud Boek verbinden ['er eenen nieuwen Band omdoen] laaten, ein alt Buch von neuem binden / einbinden / einen neuen Band drum legen lassen.
verbinden: een Boek verbinden, ein Buch verbinden / i. e. unrecht binden. v. misbinden.

Verbant, Verbintenis, n. Verband/ i. e. Gebände oder Verbindnüs.
Verbant eener Wonde: 't eerste Verbant op eene Wonde leggen, Verband rc. einer Wunde: den ersten Band / das erste Gebände auf eine Wunde legen.

Verbinding, Verbintenis, f. Verbant, Verbindung/ Verbindnüs, Verbund/ it. Bund/ Allianz.
een strikte Verbinding, een strikt Verbant &c. eine genaue Verbindnüs rc. v. verplichting. it. v. verbant &c.
een dryvoudig Verbintenis, ein dreyfacher Bund gall. triple Alliance.
eene Verbintenis [Eed-gespan] tegen den Vorst maaken, eine Verbindnüs (Verschwörung) wider den Fürsten machen.

Verbitteren, verbitteren/ zum Zorn reitzen / zergen. v. tergen, vergrammen &c.
de Joden verbitterden hunnen GOd in de Woestyne, die Juden verbitterten ihren GOtt in der Wüsten.

Verbittert, verbittert/ zornig/ erzörnt/ entrüstet. v. toornig.
tegen iemant zeer verbittert zyn, wider jemand sehr verbittert seyn.

Verbittering, Verbittertheyt, Verbitterung/ Verbittertheit. v. terging. gramschap.

Verbleeken, erbleichen/ erblassen v. bleek worden.
zy verbleek, op 't zien van zynen blooten Degen, sie erblaßte/ da sie seinen blossen Degen sahe.
een onbeschaamt Vrouw-mensch weet van verbleeken [bleeken] noch van blooren, ein unverschämt Weibsbild weis weder von erbleichen/ noch von erröhten.

Verblikken, erblassen/ abschiessen. v. inschieten.
verblikt zyn: die Schildery is verblikt, erblaßt / abgeschossen seyn: die Schilderey / das Gemähl ist abgeschossen.

Verblinden, verblenden.
de Zon verblind de Oogen van dien ze aanziet, die Sonn verblendt die Augen dessen/ der sie anschaut.
de vleeschlyke Lust [de Kitteling des Vleesches] verblind de Reden, zy verblind de Jeugd &c. die fleischliche Lust (der Fleisches/ oder Unzucht-kitzel) verblendet die Vernunft; sie verblendet die Jugend.

Verblinden, verblenden / i. e. verführen/ verleiten. v. misleiden. verleiden.

men

men verblind 't arme Volk door Schoon-praat, buiten, en tegen 't Woord GOds. man verblendt das arme Volck durch schöne Reden/ ausser/ und wider GOttes Wort.

Verblind, verblendet/ it. blind / unwissend ꝛc. v. blind. onweetend &c.

verblind zyn: het verblinde Heyd-, en Jodendom; het verblind, en verblindende Babel, de verblinde Weereld &c. verblendet seyn: das verblendete Heyden- und Judenthum; das verblendte/ und verblendende Babel / die verblendete Welt ꝛc.

Verblinding, Verblendung.

Verblindheyt, Verblendtheit / Blindheit. v. blindheit.

is dat niet eene grouwelyke Verblindheyt? ist das nicht eine greuliche Verblendheit?

Verbloemen, verblümen/ verdecken/ bemänteln.

zyne Reden aardig verbloemen, [door verbloemte Reden zich uyten; verbloemt spreeken] seine Reden artig verblümen / (durch verblümte Reden sich äussern; verblümt reden)

Verbloemen, verblümen/ i. e. entschuldigen/ bedecken. v. verschoonen. bedekken. bewimpelen. verbergen &c.

zyne Gebreken, zyn Leugens, zyn Zonden, zyne Gevoelens, en Gedachten verbloemen, [weeten te verbloemen] seine Gebrechen/ seine Lügen/ seine Sünden/ seine Meinungen / und Gedancken verblümen/ (wissen zu bedecken)

Verbloeming, Verblümung ꝛc.

Verbluffen, verblüffen / i. e. überschreyen / überhuyen / verzagt / irr machen ꝛc. v. door geroep &c. verbyiteren. moedeloos maaken. verbrabbelen. verbrullen.

iemant in de Rede-stryd, of elders verbluffen: hy wierd door zyn Tegen-party verbluft, jemand im Disputiren/ oder sonsten verblüffen/ überschreyen ꝛc.: er ward von seinem Wider-part überschrien/ überhuyt ꝛc.

Verblyden, erfreuen / froh/ freudig machen. v. verheugen. vervreugden.

de goede Tyding verblyde 't geheele Land. diese gute Zeitung erfreuete das gantze Land.

zich over iets, of in iets verblyden, sich über/ oder in etwas erfreuen.

zich verblyden in de HEere, sich in dem HErrn erfreuen.

Verblyd, erfreuet. v. verheugt.

over iets verblyd werden, zyn, über etwas erfreuet/ froh werden/ seyn.

doe zy [de Wyzen] de Star zagen, wierden ze zeer verblyd, da sie (die Weisen) den Stern sahen/ wurden sie sehr erfreuet/ (froh)

Verblyding, Erfreuung / Freude ꝛc. v. blydschap. verheuging. vreugd.

Verblyven, *V. Irr.* verbleiben/ bleiben. v. blyven. verblyf &c. it. ophouden.

ergens lang verblyven: hy verblyft nergens lang; nochtans is hy lang te Romen verbleeven, irgend lang verbleiben: er verbleibt nirgend lang: gleichwol ist er lang zu Rom verblieben.

Verblyf, n. Verbleib/ Verbleibens.

myn Verblyf zal niet lang hier zyn, mein Verbleib wird nicht lang hier seyn.

ergens Verblyf maaken, geen lang Verblyf ergens maaken, irgend Verbleib machen/ sich aufhalten: kein langes Verbleibens irgend machen/ sich nicht lang da aufhalten.

Verblyf, Verbleib / i. e. Wohnung/ Sitz/ Losement ꝛc. v. verblyf-plaats. woon-plaats. wooning. it. huisvesting.

zyn Verblyf in eene Stad hebben, seine Wohnung (Residentz) in einer Stadt haben

ik heb myn Verblyf in eene Herberg, ich hab mein Losement ꝛc. in einem Gasthofe/ Wirts-hause.

een Verblyf-plaats zoeken, kiezen, vinden, eine Wohnung suchen/ wehlen/ finden.

Maria en Joseph vonden geen Verblyf-plaats daar ['t was geen Verblyf-plaats] in de Herberg voor hun, Maria und Joseph funden kein Unterkommens (war kein Unterkommens / kein Raum) in der Herberg für sie.

Verblyven, v. a. heimstellen/ überlassen / übergeben.

een Zaak aan iemant [aan een Scheide-rechter] verblyven, eine Sache an jemand (einem Scheide-richter) heimstellen ꝛc.

ik verblyve het aan u, en aan u Oordeel. ich stelle es euch / und eurem Urtel heim.

verbleeven: de Zaak is verbleeven, die Sache ist den Scheide-richteren übergeben worden.

Verbod &c. v. Verbieden &c.

Verbodemen, verbodemen/ (in folgenden)

Wyn, Goederen verbodemen, Wein / Güter verbodemen/ i. e. aus einem Schiff in ein anders laden; it. aus einem Land ins andere verführen. v. vervoeren. verbrengen.

Verbodeming, Verbodemung.

Verboeken, verbuchen/ i. e. aus einem Buch in ein anderes eintragen/ einschreiben.

het Klad-boek moet men verboeken, moet alle Maanden verboekt [in een ander Boek geschreeven] worden. ein Kitter- oder Strazzo-buch muß man verbuchen / (abschreiben) muß alle Monat verbucht (in ein ander Buch abgeschrieben) eingetragen werden.

Verbolgen, *adj.* ungestüm/ stürmisch ꝛc. fig. zornig/ unwillig ꝛc. v. ongestuim. beroert. hol &c.

de Zee was zeer verbolgen, die See war sehr ungestümm ꝛc.

zich zeer verbolgen [vergramt, zeer toornig] eene groote Verbolgentheyt, Gramschap toonen, [blyken laaten] sich sehr stürmisch/ i. e. zornig/ ungehalten (einen grossen Zorn) bezeugen; greulich ableben.

Verbond, n. Verbund / Bund/ Bündnüs / Verbündnüs / Allianz ꝛc. v. bond. verbintenis.

een Verbond met iemant maaken, oprechten, aangaan, in Verbond treeden &c. einen Bund ꝛc. mit einem machen/ aufrichten/ angehen / eintretten.

't Verbond GOds met Adam, ['t Verbond der Werken] das Verbund (der Bund) GOttes mit Adam; (das Verbund der Wercke)

't Verbond GOds met Abraham &c. das Verbündnüs GOttes mit Abraham.

't Verbond GOds met Israel, [het oude Verbond &c.] das Verbündnüs GOttes mit (dem Volck) Israel/ (das alte Verbund / Testament)

't Verbond GOds met den Zonder door den Middeler JEsus ['t Verbond der Genade 't nieuw Verbond] das Verbund (der Bund) Gottes mit dem Sünder durch den Mittler JEsus / (der Bund der Gnade/ das neue Testament)

die Boeken des ouden, en des nieuwen Verbonds, [Testaments] die Bücher des alten / und des neuen Bunds/ (Testaments)

het Verbond houden, breeken, [schenden] vernieuwen, [herstellen] den Bund halten/ brechen/ (schänden) verneueren ꝛc.

met iemant in Verbond staan &c. mit jemand in Bund (in Allianz) stehen ꝛc. v. bond-genoot.

Verborgen &c. Verborgentheyt &c. v. Verbergen &c.

Verbouwen, verbauen / (in folgenden)

veel Gelds verbouwen, verbouwt hebben, viel Geld verbauen/ verbauet haben.

een oud, ingevallen Huis verbouwen, ein alt / eingefallen Haus verbauen / i. e. wieder bauen (wieder aufbauen) v. herbouwen.

iemant zyn Uytzicht [zyne Lichten] verbouwen, [verstoppen] jemand seine Aussicht (seine Lichter) verbauen / i. e. durch Bauen verstopfen.

Verbrabbelen, verwirren / vertollen ꝛc.

verbrabbelt: de verbrabbelde Boeren. verwirrt/ vertollt: die rasend-vertollte Bauren.

Verbranden, verbrennen / in Brand stecken/ anzünden/ mit Feuer verzehren. v. in brand steeken, met vuur verteeren.

een Huis, een Dorp, eene Stad &c. verbranden, ein Haus/ ein Dorf/ eine Stadt ꝛc. verbrennen.

iemant levendig, en tot Assche verbranden, jemand lebendig und zu Asche verbrennen.

veel Hout. Turf; veel Kaarssen &c. verbranden, viel Holtz. Turf; viel Kertzen (Lichter) ꝛc. verbrennen.

zich aan iets verbranden, verbrant hebben, sich an etwas verbrennen / verbrandt oder verbrennt haben.

de Spys in de Pot, de Bry in de Pan, 't Vleesch aan 't Spit verbranden, of verbranden laaten, die Speise im Topf/ den Brey in der Pfanne verbrennen/ oder anbrennen lassen. v. aanbranden. verschrooken. verzengen.

Verbrand, verbrannt/ verbrennt.

verbrand zyn, verbrannt seyn.

zich verbrand, of gebrand hebben, sich verbrannt (gebrennt) haben.

verbrand smaaken, rieken, verbrennt schmäcken/ riechen.

verbrand zyn van de Zonne, verbrennt seyn von der Sonne.

Verbranding, Verbrennung.

Verbrandheyt, Verbranntheit / Verbrennung.

Verbrandheyt van de Zonne, Verbrenntheit von der Sonne.

Verbrassen, verbrassen / (verprassen) verfressen / versauffen ꝛc. v. versmullen. door-brengen &c.

zyn Goed verbrassen, verbrast hebben, sein Gut verbrasst haben.

Verbreeden, erbreitern/ erbreitern / breiter machen. v. breeder maaken. it. verbreiden. uytbreyden.

den Weg, de Straat &c, den Weg / die Strass ꝛc. erbreitern.

Verbreeken, *V. Irr.* verbrechen/ i. e. zerbrechen / zubrechen/ it. brechen insgemein. v. breeken.

de Poete-bakker heeft Magt zyn eigen Maakzel te verbreeken, der Töpfer hat Macht seine eigen Gemächte zu zerbrechen.

een Wet, de Wetten verbreeken, verbroken hebben, ein Gesetz / die Gesetze brechen / gebrochen haben.

Verbreeking, Verbrechung.

Verbreeking van de Wet, Verbrechung des Gesetzes.

Verbrekking, Verbrechung / i. e. Schaden / Verlust ꝛc. v. schade. verlies.

zich nit bekommeren met de Verbrekkinge Josefs, sich um den Schaden Josephs nicht bekümmeren.

Verbrengen, *V. Irr.* verbringen / i. e. verführen von einem Ort zum andern. v. verbodemen. vervoeren.

een Goed verbrengen, ein Gut verführen / anderwärts hinbringen / hinführen.

Verbreiden, verbreiten / ausbreiten / ruchtbar machen ꝛc. v. uytbreiden ruchtbaar maaken.

eene Maare, een Gerucht, of Tyding al omme verbreiden, eine Mähre / ein Gerücht / oder Zeitung aller Orten ausbreiten.

een zyn Lof verbreiden, einem sein Lob ausbreiten.

Verbryzelen, vermorsselen, zertrümmern / zermalmen / zu kleinen Stücklein zerbrechen ꝛc. *gall.* briser.

Zout, Klomperen, Klonteren &c. verbryzelen Salz / Schrellen ꝛc. zermalmen / zerstossen / zerschlagen ꝛc.

Verbrodden, verderben / verhudelen ꝛc. v. bederven. verbruien.

een Werk, een Kleed &c. verbrodden, ein Werck / eine Arbeit / ein Kleid ꝛc. verderben.

iemant verbrodden, jemand scham-roht machen / confundiren.

Verbrod, verderbt

't Werk, 't geheele Werk, de gansche Zaak is verbrod, das Werck / das ganze Werck / die ganze Sache ist verderbt.

Verbroeien, verbrühen.

't vuil Linnen in de Kuip, of Tobbe verbroeien, verbroeit hebben, die schwarze Wäsche in dem Wasch-zuber verbrühen / verbrüht haben.

een Stoffe in de Verf-Ketel verbroeien, einen Zeuch im Färb-kessel verbrühen.

Verbruien, verbrühen / i. e. verderben / verhudelen. v. verbrodden &c.

dat is verbruid, 't Werk, die Handel is verbruid, das ist verderbt / das Werck / der Handel ist verderbt.

Verbruiken, verbrauchen / verarbeiten ꝛc. v. verbezigen.

veel Boter &c. verbruiken, viel Butter ꝛc. verbrauchen.

Verbrullen, verbrüllen / i. e. überhujen / überschreyen. it. überherrschen. v. verbluffen, vermeesteren.

iemant verbrullen willen, jemand überschreyen wollen.

zich van iemant niet willen verbrullen en vermeesteren laaten, sich von einem nicht wollen überhujen / und übermeistern lassen.

Vercieren, versieren, verzieren / i. e. zieren / aufzieren / aufbutzen / auszieren / ausschmucken ꝛc. v. cieren. optooien. oppronken. smukken.

eene Kamer, eenen Autaar, eene Kerke &c. vercieren, ein Zimmer / einen Altar / eine Kirche ꝛc. zieren / aufzieren.

zyn Rede vercieren, verbloemen, seine Rede zieren.

een Leugen vercieren, die Lügen verzieren (schmucken) it. tichten / erdencken. v. dichten, verdichten.

Verciersel &c. Zierung ꝛc. Zierat / Schmuck. v. optooisel.

Vercierster, Schmuckerin / Aufbutzerin ꝛc.

Vercierd, versiert, geziert / aufgeziert ꝛc. it. ertichtet / erdacht / durch Kunst gemacht. v. gemaakt.

vercierde Bloemen, Vruchten &c. gemachte Blumen / Früchten ꝛc.

Verdacht &c. v. Verdenken &c.

Verdadigen, verdedigen, verthädigen / vertheidigen / defendiren ꝛc.

eenen Plaats, eene Vesting verdadigen, einen Platz / eine Vestung defendiren.

eene Zaak, zyn Recht, eene Leer, een Gevoelen verdadigen, eine Sache / sein Recht / eine Lehre / eine Meinung vertheidigen / behaupten / rechtfertigen. retten. v. rechtvaardigen. verweeren, staande houden.

Verdadiger, Verdediger, Verthädiger ꝛc.

Verdadiger der Waarheyt, Verthädiger der Warheit.

Verdadiging, Verdediging, Verthädigung.

iets tot zyne Verdadiging by brengen, etwas zu seiner Verthädigung beybringen.

Verdadiging-schrift, Verthädigungs-schrift / Rettung-schrift / Apologie.

Verdag-vaarden, fordern / tagen vor Gericht. v. dagvaarden, daagen.

Verdartelen, verderdelen, verüppigen / i. e. mit Uppigkeit / Unzucht / Wollust / Durchbringen v. in weelde doorbrengen,

zyn Goedje verdartelen, verdartelt hebben, sein Gütlein also durchbringen / durchgebracht haben.

Ver-deelen, vertheilen / theilen / austheilen. v. deelen. scheiden.

eene Erfenis verdeelen, eine Erbschaft vertheilen.

de Buite, den Roof verdeelen, die Beute / den Raub austheilen.

eene Heerschappy verdeelen, eine Herrschaft theilen / vertheilen.

een Boek, eene Stoffe verdeelen, ein Buch / einen Zeuch (Matery) austheilen.

verdeelen: de Gemoederen, de Herten verdeelen, vertheilen (scheiden): die Gemüter / die Hertzen vertheilen / uneinig machen.

Verdeeling, Vertheilung / Austheilung ꝛc.

de Verdeeling van een Erf-goed; de Verdeelingen 'er van maaken, die Vertheilung ꝛc. eines Erb-guts; die Austheilungen (Theile) darvon machen.

Verdeeling, Verdeeltheit, Vertheilung / Vertheiltheit.

eene Verdeeling [Verdeeltheit] onder 't Volk verwekken, eine Vertheilung (Zertheilung / Faction ꝛc.) unter dem Volck erwecken.

Ver-dekken, verdecken / it. bedecken. v. dekken. bedekken.

veel duizend Tichels, en Pannen aan een Dak verdekken, verdekt hebben, viel tausend Ziegel / und Hol-ziegel an einem Dach verdeckt haben.

Verdek, Verdeck / i. e. Ober-decke eines Schiffs.

Verdelgen, vertilgen / zerstören / it. ausrotten ꝛc. v. uytrooien. verstooren.

eene Stad verdelgen &c.; een Staat, Land met Vuur en Zwaard verdelgen, eine Stadt vertilgen ꝛc.; einen Staat / Land mit Feuer und Schwert vertilgen.

Verdelger, Vertilger.

Verdelging, Vertilgung.

Verdemoedigen, verdemütigen / i. e. demütigen. v. zich vernederen (is beter)

zich voor GOd verdemoedigen, sich vor GOtt verdemütigen / demütigen / (so besser)

Verdenken, *V. Irr.* verdencken.

iemant over iets verdenken: gy moet my daarover niet verdenken, jemand über etwas verdencken: ihr müsset mich darüber nicht verdencken. v. verdacht houden.

Verdacht, *adj.* & *subst.* verdacht / verdächtig.

iemant iets verdacht zyn: die Rede &c. is my verdacht, jemand etwas verdacht seyn: die Rede ꝛc. ist mir verdächtig.

iemant in Verdacht brengen, of hem verdacht maaken, jemand in Verdacht bringen / ihn verdacht / oder verdächtig machen.

iemant verdacht, of in Verdacht houden, jemand verdächtig / oder in Verdacht halten.

Verdachtheyt, Verdachtheit / Verdacht ꝛc.

Verder &c. v. Ver &c. Verre.

Verderven, verderben ꝛc. it. verheeren / verwüsten ꝛc. v. verderven. verwoesten &c.

een Werk verderven, ein Werck verderben / zu Schanden machen. v. verbrodden. verbruien.

de Kryg verderft Landen en Luiden, der Krieg verderbt Land und Leute.

Verderf, n. Verderfenis, Verderving, Verderb / Verderbnüs / Verderbung ꝛc. v. verderf. ondergang.

dat zal zyn Verderf [zyn uiterste Verderf] zyn; hy loopt in zyn Verderf, das wird sein Verderb (sein äusserster Verderb) seyn; er laufft in sein Verderbnüs.

Verderflyk, (bederflyk) verderblich / verwesentlich.

't verderflyk Lichaam, der verderbliche Leib.

verderflyk Goed, verderflyke Waaren &c. verderbliches Gut / verderbliche Waaren ꝛc.

Verderflyk, verderblich / i. e. schädlich / gefährlich ꝛc. v. schadelyk. gevaarlyk &c.

dat is eene verderflyke Leere &c. das ist eine verderbliche Lehre ꝛc.

Verderflykheit, Verderblichkeit / Verderbtheit / Verdorbenheit. v. verdorvenheit.

wy zuchten over onze Verderflykheit; zo lang wy hier in de Verderflykheit staan, wir seufzten über unsere Verderblichkeit / so lang wir hier in der Verderblichkeit stehen.

Ver-

Verdorven, verdurven, verdorben/ verderbt. v. bedorven. bedurven.
verdorven Spys; verdorve Waaren, Goederen, [Koopmanschappen] verdorbene Speise/ verdorbene Waaren/ Güter.

Verdorven, verdorben/ verderbt/ (in folgenden)
een verdorven &c. Mensch, Kind, ein verdorbener ꝛc. Mensch / ein verderbt Kind.
door Adams Zonde, zyn wy alle verdorven; onze Verstand, ons Wille, en alle Magten van onze Ziel en Lichaam zyn verdorven, durch Adams Sünde seynd wir alle verderbt; unser Verstand/ unser Wille/ und alle Mächten unserer Seel/ und Leib seynd verderbt.

Verdorventheyt, Verdurventheyt, Verdorbenheit/ Verderbtheit.
Adam, in de Staat van Verdorventheyt, [in zyn bedurven Staat] Adam/ in den Stand der Verderbtheit / (in seinem verdorbenen Stand)
de menschelyke Verdorventheyt is groot, die menschliche Verdorbenheit (Verderbtheit) ist groß.
noch in den Staat van zyne Verdorventheyt [noch onwedergeboren] zyn, noch in dem Stand seiner Verdorbenheit (noch unwidergeboren) seyn.

Verdichten, ertichten/ (erdichten) i. e. ersinnen / erdencken / erfinden ꝛc. v. verzinnen. smeeden. uvtdenken.
eene Geschiedenis, een Fabel &c. verdichten; Leugens verdichten, eine Geschicht/ eine Fabel ꝛc. ertichten; Lügen ertichten. v. vercieren. versieren &c.

Verdichter, Ertichter/ Erdichter/ Tichter / Erdencker / Erfinder ꝛc.
de Verdichter van iets zyn, geweest zyn, der Ertichter ꝛc. von etwas seyn/ gewesen seyn.
de Verdichter Æsopus, Phedrus &c. der Tichter (Fabel-tichter) Aesopus/ Phedrus ꝛc.

Verdichtzel, Ertichtsel/ *Gedicht/ Fabel ꝛc. v. fabel. verciersel.
de Verdichtzelen van Æsopus &c. die Fabulen des Esopus ꝛc.

Verdienen, verdienen/ it. gewinnen ꝛc. it. wehrt seyn. v. winnen. it. waardig zyn &c.
zyn Kost door iets verdienen, seine Kost mit etwas verdienen.
Dank verdienen, Danck verdienen.
Straf, den Dood &c. verdienen, Straf/ den Tod ꝛc. verdienen.

Verdient, verdient.
iets door zynen Arbeid verdient hebben, etwas durch seine Arbeit verdient haben.
iets om iemant verdient, niet verdient hebben, etwas um jemand verdient / nicht verdient haben.
een wel verdient Man, ein wol verdienter Mann.

Verdienst, Verdiensten, Verdienst.
het Verdienst, de Verdiensten van Christus, das Verdienst / die Verdienste Christi.
iemant naar Verdienste, of Verdiensten belounen, straffen, jemand nach Verdeinst/ oder Verdiensten belohnen / strafen.

Verdienstelyk, verdienstlich.
een verdienstelyk Werk, ein verdienstlich Werck.

Verdiepen, vertiefen/ tiefen/ tieferen/ tiefer machen. v. diepen.
een Gracht, een Vaar-water verdiepen, einen Graben / ein Fahr-wasser vertiefen.
verdiepen [in Schildery] vertiefen (in Mahlerey) i.e. tieferen Schatten mahlen.
zich in eene Speculacie verdiepen, sich in einer Speculation (Betrachtung) vertiefen.
zich in Schulden verdiepen, sich in Schulden vertiefen.
zich in den Slyk van vuile, en schandelyke Lusten verdiepen, sich in den Koht garstig-und schandlicher Wollüsten vertiefen. v. wältzen. wühlen.

Verdieping, f. Vertiefung/ Tiefung.
Verdieping van een Gracht, van een Vaar-water &c. Vertiefung ꝛc. eines Grabens/ eines Fahr-wassers ꝛc.

Verdieping, (van Vertrekken van een Huis) Vertiefung / i. e. Stockwerck / Gaden/ Boden der Zimmere eines Hauses. v. verhooging.
hy heeft een Huis van drie Verdiepingen, er hat ein Haus von dreyen Stockwercken.

Verdieren, vertheueren / theuerer/ im Preiß aufschlagen machen.
eene Waar, een Goed verdieren: het slechte Gewas zal de Graanen verdieren, eine Waar / ein Gut vertheueren: das schlechte Gewachs (schlechte Ernde) wird das Getrayd vertheueren.
verdiert: den Ondergang van de Vloot heeft alle Kruyderyen zeer verdiert vertheu ꝛc: der Untergang der Flotte hat alle Gewürtze sehr vertheuert.

Verdyken, verdichen/ verdämmen/ (mit einem Dich oder Dam verwahren)
eenen Polder verdyken [zynen Dik ver-, of hermaaken] einen Polder verdichen/ umdichen ꝛc. v. dyk, dam.

Verdikken, v. a. verdicken / dicken / dicker machen. v. dikken. dikker maaken.
een, al te dunne Bry, Saus &c. met een geklopt Ei; Scharbier met wat Stroop verdikken, einen allzu dünnen Brey / allzu dünne Brübe ꝛc. mit einem zerklopften Ey; Kufen-bier mit ein wenig Syrup verdicken.

Verdikken, v. n. verdicken/ i. e. dicker werden v. dikker worden.
't Bloed verdikt dikwils in de Aderen, das Blut verdickt zuweilen (wird dick) in den Adern.

Verdikking, Verdickung.

Verdingen, *V. Irr.* verdingen/ i. e. bedingen / abreden / verabreden ꝛc.
iets met iemant verdingen, een Verding met iemant maaken, etwas mit jemand bedingen ꝛc. ein Beding/ Verabredung mit einem thun./ pflegen ꝛc. v. verdrag. verdragen.

Verdobbelen, verdoppelen (vertoppelen) i. e. verwürffelen/ oder mit Würffelen verspielen.
zyn Geld verdobbelen, [met Dobbelen verquisten]
verdobbelt: hy heeft zyn Mantel &c. verdobbelt, verwürffelt ꝛc.: er hat seinen Mantel verspielt/ (verrasselt)

Verdoemen, (ter Helle veroordelen) verdammen / i. e. zur Hölle (dann das zeitliche Verdammen ist doemen verwyzen.)
GOd kan behouden, of verdoemen, GOtt kan erhalten/ oder verdammen.

Verdoemt, verdammt.
een Verdoemte, [een verdoemte Ziel] de Verdoemten, ein Verdammter/ (eine verdammte Seel) die Verdammten.

Verdoemelyk, verdoemens-waardig, verdammlich/ verdammens-würdig.
eene verdoemelyke Zonde, eine verdammliche (tödliche) Sünde. v. doodelyk.

Verdoemenis, Verdoemning, f. Verdammnüs/ Verdammung.
de eeuwige Verdoemenis, die ewige Verdammnüs.
zo isser dan nu geen Verdoemenisse voor den genen die in Christo JEsu zyn, die niet naar den Vleesch wandelen, maar naar den Geest, so ist dann nun keine Verdammnüs für die jenige so in Christo JEsu seynd die nicht nach dem Fleisch wandelen / sondern nach dem Geist/ Rom. 8.

Verdoen, *V. Irr.* verthun/ i. e. verbrauchen / it. verschwenden/ it. in folgenden. v. verbruiken. verhezigen. it. verquisten &c.
zyn Geld, zyn Goed verdoen, verdoen hebben, sein Geld / sein Gut verthun/ verthan haben.

Verdoen, verthun/ i. e. verderben/ vernichtigen/ töden ꝛc. v. vernielen. ombrengen. om hals brengen. vermoorden.
een Kind verdoen: zy heeft haar eigen Kind verdaan, ein Kind verthun: sie hat ihr eigen Kind verthan.
zich zelven verdoen, sich selbsten verthun/ (umbringen) v. om hals helpen.
ik verdoe my schier, ich thue mir schier ein Leid an.
zich Zelven [zyn eigen Zelfs] verdoen, sich Selbst (sein eigen Selbst) verthun/ vernichtigen/ töden/ verläugnen. v. verloochenen.

Verdoen, (herdoen) vid. ibid.

Verdoender, Verthuer / i. e. Verschwender / Vergeuder / Durchjäger ꝛc. v. verquister &c.
hy is een groot Verdoender, er ist ein grosser Verthuer ꝛc.
Verdoender: zy is eene vreede Verdoendster geworden van haar eigen Vleesch en Bloed, Verthuer ꝛc.: sie ist eine grausame Verthuerinn (Mörderinn) worden an ihrem eigenen Fleisch und Blut.

Verdoenlyk, verthulich / i. e. verschwenderisch ꝛc. v. verquistend.
al te verdoenlyk zyn, allzu verthulich seyn.

Verdoenlykheyt, Verthulichkeit / Verschwenderey ꝛc. v. verquisting.
de Verdoenlykheyt bederft een Huis-houden, die Verthunlichkeit verdirbt ein Haushalten.

Verdonkeren, verdunckelen/ verfinsteren ꝛc. v. verduisteren.
de Wolken verdonkeren de Lucht, en de Zonne, die Wolcken verdunckelen die Luft/ und die Sonne.
die Boom verdonkert myne Kamer door zyn Schaduw, der Baum verdunckelt mein Zimmer mit seinem Schatten.
zommige Brillen verdonkeren 't Gezicht, in plaats van 't te verlichten, etliche Brillen verdunckelen das Gesicht / an statt es zu erleuchten.

Verdonkering, Verdunckelung / Verfinsterung.
Verdonkering der Zonne, des Maans, Verfinsterung der Sonne/ des Mondes. v. finsternüs.

Verdoolen, verirren/ (sich) irr gehen. v. verdwaalen.
op den Weg, in 't Bosch verdoolen, auf dem Wege/ im Walde sich verirren.
verdoolen [verdoolt zyn] in de Veelheyt van zyne Bezigheden, sich verirren (verirrt seyn) in der Menge seiner Geschäfte.

Verdooling, f. Verdooltheyt, Verirrung

rung / Verirrtheit. v. verdwaaling.

in eene groote Verdoolheyt zweeven, in einer grossen Verirrung (grossen Irrthum) schweben.

Verdooven, verdoffen, betäuben / it. taub / unhörend / it. unlaut / unhörlich machend.

't Geluit van zyn Trompet verdooven, den Schall seiner Trompeten betäuben / i. e. stiller lauten machen.

iemant zyne Stem, zyn Snaarenspel door zyne, die [dat] luider is, verdooven, jemands Stimme / Instrument / durch seine (seines) so lauter ist / betäuben.

't Geraas van de Molen verdooft dikwils den Molenaar, das Getöse der Mühle betäubt / machet öfters taub den Müller.

den Adem verdooft [verdoft] den Glans van een Spiegel, der Athem betäubet (überzeucht) den Glantz eines Spiegels. v. bewalken, bedemen.

verdooven : den Smart door eenig Middel verdooven, den Schmertzen durch einig Mittel betäuben / i. e. lindern / stillen &c. v. verzachten.

Verdooving, Betäubung.

Verdorren, erdörren / dörr werden v. dor worden.

die Boom verdort op te Voet, der Baum verdorrt auf dem Stamm.

verdort : die Boom is verdort ; de Vygeboom was ter Stond verdort, [verdorde schielyk] verdorrt : der Baum ist verdörrt ; der Feigen-baum war zur Stunde verdorrt / (verdorrte plötzlich)

de verdorde Takken van een Boom afhouwen, die erdörrte Aeste eines Baums abhauen.

Verdorsten, verdürsten / i. e. dürstig werden. v. dorstig worden.

men verdorst in zo zwaaren Arbeid &c. es verdürstet einer in so schwerer Arbeit.

Verdorven &c. Verdorventheyt &c. v. Verderven &c.

Verdouwen, verduuwen, verdauen / verdäuen &c. v. verteeren, kooken &c.

de Spys &c. wel verdouwen, die Speise &c. wol verdauen

myn Maag is te zwak, om so harde Spys te verdouwen, mein Magen ist zu schwach / um so harte Speise zu verdauen.

Verdouwen, verdauen / (in folgenden)

eenen Hoon, Schimp verdouwen moeten, einen Hohn / einen Schimpf müssen verdauen / einfressen &c. v. verkroppen. verdraagen.

zodaanige Reden, Woorden &c. vallen wat zwaar te verdouwen; ik kan ze heel niet verduuwen &c. solche Reden / Worte &c. seynd etwas schwer zu verdauen; ich kan sie gar nicht verdauen &c.

Verdouwelyk, verduuwelyk, verdäulich.

niet dan wel verdouwelyke Kost eeten, [gebruiken, nuttigen, bezigen] nichts dann wol verdäuliche Speise essen / geniessen / gebrauchen.

dat is geen verdouwelyke [dat is onverdouwelyke] Spys voor zyne Maag, das ist keine verdäuliche (das ist unverdäuliche) Speise für seinen Magen.

Verdouwing, Verduuwing, Verdauung.

iets een goede Verdouwing maaken, tot de Verdouwing helpen, etwas eine gute Verdauung machen / zur Verdauung helffen.

Verdraagen, *V. Irr.* vertragen / *gall.* transporter. v. verbeuren.

een Goed verdraagen, [van de eene Plaats naar de andere draagen] ein Gut vertragen / (von einem Ort zum andern tragen / anderwärts hintragen.

de Katten verdraagen haare Jongen, die Katzen vertragen ihre Jungen.

jonge Katten verdraagen, [word gezegt van een onechtelyk zwanger Vrouwmensch, dat elders heene gaat kraamen] junge Katzen vertragen / (wird von einem unehelich schwangern Weibs-bild gesagt / so ihr Kind-bett anderwärts gehet aufschlagen.

Verdraaglyk, verträglich / (anderwärts hinträglich)

zwaare Steenen zyn niet verdraaglyk, [daar is geen verdraagen noch verbeuren aan] schwere Steine seynd nicht verträglich.

Verdraagen, *Verb. Irr.* vertragen / ertragen / i. e. leiden / ausstehen / dulden &c. v. lyden. uytstaan, dulden &c.

iets verdraagen konnen : hy kan de Koude, en de Hitte verdraagen, etwas vertragen können : er kan die Kälte / und die Hitze vertragen.

den Dronk, den Wyn verdraagen konnen, den Trunck / den Wein vertragen können.

veel van iemant verdraagen : zy heeft groot Ongemak, grooten Stank van haaren Man, in zyn langduurige Ziekte moeten verdraagen, viel von jemand vertragen : sie hat gross Ungemach / grossen Gestanck von ihrem Mann in seiner langwierigen Kranckheit vertragen / (ausstehen) müssen.

iets zo maaken dat 't te verdraagen is, etwas so machen / dass es zu vertragen (ertragen &c.) ist.

zich met malkander niet verdraagen konnen ; zich verdraagen wie Honden en Katten, sich mit einander nicht vertragen können / sich vertragen als Hunde und Katzen.

zich met malkanderen verdraagen over iets dat strydig is, sich mit einander über etwas so noch strittig ist / vertragen ; vergleichen &c.

zy hebben zich hierover goedelyk verdraagen, sie haben sich hierüber gütlich vertragen.

Verdraaglyk, verträglich / erträglich / leidlich v. lydelyk.

die Pyn, die Koude is verdraaglyk, is noch verdraaglyk, der Schmertz / die Kälte ist erträglich / ist noch erträglich.

de Liefde maakt alles verdraaglyk, die Liebe macht alles erträglich.

Verdraagzaam, *adj.* vertragsam / verträglich / i. e. geduldig / leidsam / freundlich &c. v. lydzaam. geduldig. vreedzaam. langmoedig.

zeer verdraagzaam zyn ; een verdraagzaam Gemoed, Hart hebben, sehr vertragsam seyn ; ein vertragsames (leidsames) Gemüt / Hertz haben.

Verdraagzaamlyk, *adv.* vertragsamlich / verträglich &c.

verdraagzaamlyk omgaan met zynen Naasten, vertragsamlich &c. umgehen mit seinem Nächsten.

Verdraagzaamheyt, Verdrag, Vertragsamkeit / Verträglichkeit / Gedult &c.

eene groote Verdraagzaamheyt omtrent iemant toonen, eine grosse Verträglichkeit &c. gegen jemand sehen lassen.

de Verdraagzaamheyt GOds omtrent de Zondaars, die Vertragsamkeit (Langmütigkeit) GOttes gegen die Sünder. v. langmoedigheit.

Verdrag, n. Vertrag / i. e. Vergleich &c. v. verbond. verding.

een Verdrag met iemant maken ; tot een Verdrag komen, einen Vertrag mit jemand machen ; zu einem Vertrag kommen.

Verdrag : iets met Verdrag [met Zinnen, bedaardelyk] met Bedaartheit doen, Vertrag : etwas mit Vertrag / i. e. mit Verstand / und friedlichen stillem Gemüt thun v. stil &c.

Verdreeven, Verdreeveling &c. v. Verdryven &c.

Verdrieten, *V. Irr. it. Impers.* verdriessen / verdrüsslich seyn &c. v. spyten. moeielyk. lastig, verdrietig &c. vallen

't verdriet my zeer, dat &c. es verdriesst (verdreusst) mich sehr / dass &c.

't verdriet eenen, zo lang te wachten &c. es verdriesset einen / so lang zu warten &c. v. quellen.

zich iets verdrieten laaten : laat u dat niet verdrieten, sich etwas verdriessen lassen : lasst euch das nicht verdriessen.

dat verdroot my. [heeft my verdrooten] das verdrosse mich / hat mich verdrossen.

Verdriet, n. Verdruss / Verdriesslichkeit. v. verdrietigheit. quelling. moeielykheyt.

iemant iets een groot Verdriet zyn, jemand etwas ein grosser Verdruss seyn.

iemant groot Verdriet [veel Verdrieten] doen; hem veel Verdriets aangedaan hebben, einem grossen Verdruss / (viel Verdriesslichkeit / oder Verdrüsslichkeiten) anthun / angethan haben.

Verdrietig, *adj.* verdriesslich / verdrüsslich &c. v. moeielyk. lastig.

het valt [het is] verdrietig zo lang te wachten, es fällt (es ist) verdriesslich so lang zu warten.

verdrietlyk zyn : dat is een zeer verdrietig oud Man ; oude Lieden zyn verdrietig, verdriesslich seyn : das ist ein sehr verdriesslicher alter Mann ; alte Leute seynd verdriesslich &c.

Verdrietelykheyt, Verdriesslichkeit.

Verdryven, *V. Irr.* vertreiben / austreiben / wegtreiben / verjagen &c. v. uytdryven, wegdryven. verjaagen.

iemant uyt 't Land verdryven ; hem om zyne Religie willen verdryven, jemand aus dem Lande vertreiben ; ihn um seiner Religion willen vertreiben.

iemant zyne Kalanten, Koopluiden, Schooliers &c. verdryven, jemand seine Kunden / Kauffleute / Schülere &c. vertreiben / abspannen / abwendig machen.

iets gebruiken, om de Luizen, de Vloien, de Muggen te verdryven, etwas gebrauchen / die Läuse / die Flöhe / die Schnacken (Gölsen) zu vertreiben.

de Koorts, eene Ziekte, een Gezweel &c. door eenig Middel verdryven, das Fieber / eine Kranckheit / eine Geschwulst &c. durch einig Mittel vertreiben.

de Pyn verdryven, die Pein (den Schmertzen) vertreiben / (stillen / lindern &c.) v. stillen, verzachten. verdooven.

verdryven : den Tyd met iets verdryven : ik doe het maar, om den Tyd te verdryven, vertreiben : die Zeit mit etwas vertreiben : ich thue es nur um die Zeit zu vertreiben. v. tydverdryf &c.

Verdreeven, vertreiben

de [Gereformeerde] Christenen heeft Louis de XIV. uyt geheel Vrankryk verdreeven :

ven: zy zyn door hem vervolgt en verdreeven worden. die (reformirte) Christen hat Ludwig der XIV. aus ganz Frankreich vertrieben; sie seynd von ihm verfolgt und vertrieben worden.

Verdreeveling, Vertriebener / Landsvertriebener v. vluchteling.

hy is een arme Verdreeveling om de christelyke Waarheyt, er ist ein armer Vertriebener wegen der christlichen Warheit.

de Verdreevelingen [Verdreevene] in Liefde bystaan, hun voorthelpen &c. denen Vertriebenen in Liebe beystehen / ihnen forthelffen.

Verdringen, *V. I.* verdringen / verdrucken 2c. v. verdrukken. verduuwen. verdryven &c.

iemant verdringen uyt zyn Plaats &c. jemand aus seinem Ort verdringen / (dringen / rucken / drucken / treiben) 2c. v. dringen. dryven. rukken. duuwen &c.

Verdrinken, *V. Irr.* vertrincken. v. verzuipen.

zyn Geld, zyn Goed verdrinken. [verdronken hebben] sein Geld / sein Gut vertrincken / vertruncken (versoffen) haben.

Verdrinken, verdrenken, v. a. ertráncken / ersáuffen 2c.

eenen Hond, eene Kat &c. verdrinken, einen Hund / eine Katze 2c. ertráncken.

Verdrinken. v. n. ertrincken / ersauffen.

buiten Boord vallen, en ellendiglyk verdrinken moeten, über Bort (aus dem Schiff) fallen / und elendiglich ertrincken müssen.

verdronken: by dien Schip-breuk zyn de meeste verdronken, ertruncken: bey selbigem Schiff-bruch seynd die meiste ertruncken.

verdronken Goed, verdronken Land &c. ertruncken / i. e. untergegangen / versuncken Gut / untergegangen Land / Landschafften.

Verdroogen, *v. n.* vertrocknen / ertrocknen / austrocknen / verdórren. v. uytdroogen. verdorren.

iets verdroogen laaten, etwas vertrocknen 2c. it. eintrocknen lassen.

Verdroogen, verdwynen, vertrocknen / verdorren / i. e. schwinden / schwindsüchtig werden.

verdroogt: verdroogde, doordroogde Waaren, vertrocknet: vertrocknete / ausgetrocknete Waaren. v. bedurven.

Verdrukken, verdrucken / untertrucken / oder zerdrucken / bedrucken. v. onderdrukken. bedrukken &c.

zyn Volk verdrukken, sein Volck verdrucken 2c.

iemant verdrukken uyt zyn Ampt &c. jemand aus seinem Amt verdrucken / verdringen / ausstossen 2c. v. verdringen &c.

Verdrukt, *adj. & subst.* verdruckt / i. e. unterdruckt 2c.

verdrukt werden, zyn, verdruckt werden / seyn.

JEsus wierd van zyn eigen Volk verdrukt, JEsus ward von seinem eigenen Volck verdruckt 2c.

de Verdrukten helpen, ophelpen, denen Verdruckt- und Unterdruckten (Betrangten) helffen / aufhelffen.

Verdrukker. Verdrucker / Unterdrucker 2c.

een Verdrukker der Armen, ein Verdrucker 2c. der Armen.

Verdrukking, Verdruktheit, Verdruckung / Unterdruckung / Bedruckung. v. bedruktheit. bedruk. onderdrukking.

veel Verdrukking uytgestaan hebben, viel Verdruckung ausgestanden haben.

Verdubbelen, verdoppeln / doppelen.

iemants Loon, Straafe, Pyn &c. verdubbelen, jemands Lohn / Strafe / Pein 2c. verdoppelen.

de Wachten verdubbelen, die Wachten verdoppelen.

zynen Vlyt verdubbelen, seinen Fleiß verdoppelen.

zyne Schreeden verdubbelen, seine Schritte verdoppelen / (tapfer drauf schreiten)

Verdulden, verdulden / i. e. erdulden / ertragen / leiden 2c. v. verdraagen. dulden. gedulden &c.

Verduldig, geduldig 2c. v. geduldig &c. (so besser.)

zeer verduldig [geduldig &c.] zyn in zyne Rampen, ze zeer verduldiglyk verdraagen, sehr geduldig seyn in seinen Unglücken / sie sehr geduldiglich ertragen.

Verduldigheit, Geduld. v. geduld &c. (so besser.)

gansch geene Verduldigheyt betoonen in zyn Kruis &c. ganz keine Geduld bezeugen in seinen Kreutz 2c.

Verdunnen, verdünnen / verdünneren / dünneren / dünner machen.

het Bloed verdunnen, [dunder maaken] das Blut (Geblüt) verdünnen 2c.

de al te dikke Bry &c. met Toegieting van Melk of Water verdunnen, den allzu dicken Brey 2c. mit Zugiessung von Milch / oder Wasser verdünnen 2c.

Verdunning, Verdünnung / Verdünnerung.

Verdurven &c, Verdurventheyt &c. v. Verderven &c. Verdorven &c.

Verduuwen &c. v. verdouwen &c. it. verdrukken &c.

Verduisteren, verdüsteren / verfinsteren 2c. v. verdonkeren, donker, of duister maaken. benevelen &c.

die Boom verduistert myne Glaazen, der Baum da verfinstert meine Glaßfensteren.

de dikke Wolken verduisteren de Lucht, de Zon &c. die dicke Wolcken verdüsteren 2c. die Luft / die Sonne 2c.

door de Zonde word onze Verstant verduistert &c. durch die Sünde wird unser Verstand verdüstert 2c.

de Glans van iemants Eer en Deugd zoeken te verduisteren, den Glantz von jemands Ehre und Tugend suchen zu verdüsteren. v. zwarten. smetten.

verduistert: de Zon wierd verduistert, als JEsus aan 't Kruis stierf, verdüstert / verfinstert: die Sonn ward verfinstert da JEsus am Creutz starb.

Verduistering, f. Verdüsterung / Verfinsterung / it. Finsternüs.

eene Verduistering der Oogen, der Lucht, des Verstants &c. eine Verdüsterung der Augen / der Luft / des Verstands 2c.

morgen zullen wy eene Verduistering der Zonne, des Maans hebben, morgen werden wir eine Finsternüs der Sonne / des Monds (Sonnen- / Mondsfinsternüs) haben. v. taning &c.

Verduitschen, verteutschen / in Teutsch (Nider-teutsch) übersetzen. v. vertaalen &c.

een Boek &c. verduitschen, [in 't Duitsch vertaalen, overzetten] ein Buch 2c. verteutschen 2c.

Verduitsching, Verteutschung.

de Verduitsching van de Bybel, door Last der Hoog-moog. Heeren Staaten Generaal; die door Mart. Lutherus &c. die Verteutschung der Bibel auf Befehl der Hochmög. Herren Staaten General; die durch D. Martin Luther 2c.

Verduivelt, verteufelt / i. e. vom Teufel besessen. v. van den Duivel bezeeten. duivel.

dat is een verduivelt Mensch, [een verduivelt Gemoed] dat zyn verduivelte Menschen, das ist ein verteufelter Mensch / (ein verteufelt Gemüt) das seynd verteufelte Menschen.

Verduuren, ausdauren / ausstehen. v. duuren. geduuren. uytstaan.

Verdwaalen, irren / sich verirren / vergehen / irr gehen 2c. v. verdoolen. verbysteren. dwaalen. afdwaalen.

wy verdwaalden in het Bosch &c. wir verirreten / vergiengen uns in dem Walde 2c.

Verdwaalt, verirret irr gegangen.

verdwaalt zyn: een verdwaalt Schaap, verirret 2c. seyn: ein verirretes Schaf.

een verdwaalt Mensch, die van de Waarheyt in Christo afgedwaalt is, ein verirrter Mensch / der von der Warheit in Christo abgeirret / abgegangen 2c. ist.

Verdwaaling, Verdwaaltheyt, Verirrung / Verirrtheit 2c. v. verbystering. dwaaling. afdwaaling.

in Verdwaaling geraaken, in Verirrung / Irrthum gerahten.

is dat niet een groote Verdwaaltheit? ist das nicht eine grosse Verirrtheit?

Verdwaazen, vernarren / i. e. zu einem Narren machen / bethören it. ein Narr werden. v. dwaas maaken. verzotten. verdollen.

God verdwaast de Werelt-wyzen in haare Gedachten, en ze zyn 'er in verdwaast, GOtt macht die Welt-weisen zu Narren in ihren Gedancken / und sie seynd darinnen vernarret.

een verdwaast Verstant, een verdwaaste Zin, ein vernarrt- / bethörter Verstand / ein bethörter Sinn.

Verdwaastheyt, Vernarrung / Vernarrtheit / Bethörung 2c. v. dwaasheyt.

Verdwynen, verschwinden 2c. v. dwynen.

voor iemants Oogen verdwynen gelyk een Spook, vor jemands Augen verschwinden als ein Gespenst.

JEsus verdwynde voor haare Oogen, JEsus verschwand vor ihren Augen.

de Blixzem verschynt, en verdwynt teffens, der Blitz erscheint / und verschwindet zugleich.

Verdwynen, verschwinden / i. e. vergehen / zergehen 2c.

de Zon doet den Nevel [Mist] verdwynen, die Sonn machet den Nebel vergehen 2c.

een Gezwel doen verdwynen, eine Geschwulst machen vergehen.

zyne Dikte is verdweenen, seine Dicke ist vergangen.

die Aanslag is in Rook verdwenen, der Anschlag ist im Rauch verschwunden.

myne Krachten verdwynen allengskens, meine Kräfften vergehen allgemach.

Verdwyning, Verschwindung / it. Schwindung/Schwindsucht ꝛc.

in eene Verdwyning van Krachten, en Geesten vervallen, in eine Schwindung der Kräfften und Geistern verfallen.

Veredelen, veredelen / i. e. adeln ꝛc.

zich door zyne Daaden veredelen, veredelt hebben, sich durch seine Thaten adelen/ geadelt haben.

Vereelden, verschwielen/ erhärten wie eine Schwiele. v. tot eelt maaken, verharden.

iemants Handen, Voeten vereeld zyn door den harden Arbeid, door 't Gaan, ꝛc. eines Hände/ Füsse verschwielet seyn durch harte Arbeit/ durchs Gehen ꝛc.

zich vereelden, (verharden) in 't Quaade (in de Zonde): hy is 'er in vereelt, sich verschwielen/ i. e. erhärten verstocken im Bösen (in der Sünde): er ist darinnen verschwielet / erhärtet / verstocket.

Vereenigen, vereenen, vereinigen ꝛc.

de strydige, of strydende Partyen vereenigen, die streitige/ oder streitende Partheyen vereinigen.

de Vereenigde, of Vereende Neder-landen (Provincien), die vereinigte Niderlanden (Provintzen.)

Vereeniging, Vereening, Vereinigung.

Vereeren, verehren/ ehren. v. Eere andoen.

iemand vereeren, jemand verehren.

de Heiligen, en hunne Beelden Gods-dienstig vereeren, den Heiligen/ und ihren Bildnüssen Göttliche Ehre anthun.

Vereeren, schenken, verehren / i. e. schencken / umsonst geben.

iemant een Boek &c. vereeren, einem ein Buch ꝛc. verehren/ schencken.

Vereert, verehret/ geehret.

zich door iets vereert achten, sich durch etwas für verehrt achten.

de Konig heeft my zyn Beeltenis vereert, der König hat mir sein Bildnüß verehret.

Vereering, Verehrung/ it. Geschenck.

den Heiligen Gods-dienstige Vereering andoen, toeleggen, denen Heiligen GOttes-dienstliche Verehrung (Ehr) anthun/ zulegen.

hy heeft eene Vereering gekreegen, er hat eine Verehrung bekommen.

Vereeuwigen, verewigen/ ewigwehrend machen.

zynen Naam door een Werk, door eene Daad vereeuwigen, vereeuwigt hebben, seinen Namen durch ein Werck/ durch eine That verewigen/ verewigt haben. v. onsterfelyk.

Vereeuwiging, Verewigung.

Vereffenen, verebenen/ ebenen/ vergleichen/ schlichten ꝛc.

een Geschil vereffenen, eine Strittigkeit schlichten / beylegen. v. slechten, byleggen.

eene Rekening vereffenen, eine Rechnung richtig machen/ schliessen / saldiren.

Vereffening, Verebenung / Vergleichung/ ꝛc.

Verergeren, *v. a.* verärgeren/ verbösern/ ärger machen. v. erger maaken.

een Quaad, een Zeer door iets verergeren, ein Ubel / ein Wehe durch etwas verärgeren.

de Quaad-aardige werden dikwils door de Bestraffinge verergert, die Boßhaften werden offt durch die Bestraffung verärgert (ärger/ schlimmer.)

Verergern, *v. n.* verärgeren / i. e. ärger/ schlimmer ꝛc. werden.

in Plaats van zich te beeteren, verergert hy, an statt sich zu bessern / verärgert er sich (wird er ärger.)

Verergering, Verärgerung.

Veretteren, vereiteren / i. e. verschweren. v. verzweeren.

een Wonde &c. laaten veretteren, eine Wunde ꝛc vereiteren ꝛc. lassen.

Vereischen, vorderen, erheischen/ erforderen.

zo een Werk vereischt veel Tyds, veel Moeite, veel Geests, en veel Gelds &c. so ein Werck erfordert viel Zeit / viel Mühe/ viel Geistes/ und viel Gelds ꝛc.

iets vereischen van iemand; wat vereischt uwen GOd van u, als dat gy! &c. maar wie vereischt dat van uwe Handen? etwas von jemand erfordern: was erfordert euer GOtt von euch / als daß ihr ꝛc. aber / wer erfordert dieses von euren Händen?

zyn Bloed zal ik van uwe Handen vereischen, sein Blut werde ich von deiner Hand erforderen (forderen.)

de Zaak, de Nood vereischt het, die Sache / die Noht erheischt / erfordert es.

Vereisching. *f.* Vereisch, Erheischung/ Erforderung. it. Nachfrag.

naar Vereisch van Zaaken en Tyden, nach Erheischung ꝛc. it. nach Gestalt der Sachen/ der Zeiten.

geen Vereisch naar iets komen, keine Erforderung / i. e. keine Nachfrag nach etwas kommen. v. navraag.

Verf, Verf-ketel, Verf-kuip &c. Vide Verw &c.

Verflaauwen, ver-/ oder / erschwächen / erlauen / erkalten; schwach / it. lau / schlapp / ꝛc. werden. v. verslappen. flaauw, slapp, zwak, koud &c. worden.

verflaauwen in een Onderneeming: hy verflaauwt in zynen Yver, in einer Unternehmung erschwächen ꝛc.: er erschwächet/ erlauet in seinem Eifer.

Verflaauwing, Erschwächung.

Verfoeien, verpfuyen. i. e. abscheuen / verspeyen/ ꝛc für Eckel.

iets dat stinkt, eenig Quaad verfoeien, etwas das stinckt/ einig Böses verpfuyen ꝛc. es anpfuyen/ pfuy! dazu sagen: einen Eckel darob haben.

alle vuile Lust verfoeien, alle unflätige Lust verpfuyen ꝛc.

Verfoeielyk, verpfuylich/ i. e. abscheulich/ ꝛc. v. afschouwelyk, afgryslyk, &c.

een Spys verfoeielyk zyn voor iemant, eine Speise verpfuylich ꝛc. seyn für jemand.

Verfoeisel, *n.* Verpfuysal/ i. e. Scheusal/ Abscheu/ Greuel. v. Grouwel &c.

de Afgodery (de Gods-dienstige Schepzel-dienst,) is een Verfoeisel voor GOds Oogen, die Abgötterey (der Gottes-dienstliche (religiose) Creaturen-dienst) ist ein Greuel vor GOttes Augen.

Verfoelien, verfolien (eine Folie auflegen.)

een Spiegel verfoelien, met een Verfoelizel bekleeden, einen Spiegel verfolien ꝛc.

Verfrischen &c. erfrischen/ erlaben / erquicken ꝛc. v. ververschen. laven. verquikken &c.

Vergaan. *V. Irr.* vergehen (im folgenden) *gall.* perir.

de Weereld zal eens vergaan, die Welt wird dermalen einsten vergehen.

een Schip vergaan: het Schip is vergaan, ein Schiff vergehen (untergehen/ zu Grund gehen): das Schiff ist zu Grund gangen. v. te grond gaan.

vergaan: van Honger, van Dorst vergaan, vergehen (verschmachten): von Hunger/ von Durst vergehen. v. sterven. verdwynen.

vergaan van Ellende, van Armoede &c. vergehen von Elend/ von Armut ꝛc.

iemant 't Hooren en 't Zien door een Slag, Geroerte vergaan, einem das Hören / und Sehen durch einen Schlag/ Streich/ Schlag-fluß vergehen.

iemant de Moedwil, de Kittel, de Dertelheyt vergaan, vergaan zyn, einem der Mutwill/ der Kitzel/ die Uppigkeit vergehen/ vergangen seyn.

't zal hem wel vergaan metter tyd, es wird ihm schon vergehen mit der Zeit.

Vergaan, vergehen/ i. e. gelingen/ angehen. v. gelukken &c.

dat zal hem niet vergaan, das wird ihm nicht gelingen/ angehen ꝛc.

Vergaan, vergangen.

vergangen (verleden) Jaar &c. vergangen Jahr ꝛc.

Vergangkiyk, vergänglich / zeitlich / verderblich/ eitel. v. tydelyk, verderflyk &c.

vergangkiyk Goed, vergangklyke Wellusten &c. vergänglich Gut / vergängliche Wollüsten.

Vergangklykheit, Tydelykheit &c. Vergänglichkeit/ Zeitlichkeit ꝛc.

Vergaapen (zich), vergaffen (sich.)

zich aan iets, aan eene Schoonheyt vergaapen, vergaapt hebben, sich an etwas/ an einer Schönheit ꝛc. vergaffen/ vergafft haben.

laat ons, ons niet vergaapen aan de wereldsche Pracht, Lusten en Ydelheden, laßt uns uns nicht an den weltlichen Pracht/ Wollüsten und Eitelkeiten vergaffen.

Vergaderen, vergaarden, versammelen / sammelen / zusammen bringen ꝛc. v. by een brengen. verzamelen.

Schatten &c. vergaderen, Schätze ꝛc. sammelen/ versammelen.

't Volk doen vergaderen, das Volck machen versammelen / zusammen kommen.

de afgedrukte Bladeren van een Boek vergaderen, die abgedruckte Bögen eines Buchs versammelen (aufheben.)

Vergaderen, *v. n.* versammelen / i. e. zusammen kommen / sich versammelen ꝛc. v. by een komen.

de Raad zal morgen vergaderen, der Raht wird morgen zusammen kommen.

de Raad is vergadert, de Heeren Staaten, de Raaden zyn vergadert, der Raht ist versammlet ꝛc. die Herren Staaten / die Räthe seynd versammlet.

Ver-

Vergaderaar, Sammler/Versammeler.

een Vergaderaar (Vergaarder) Vergaarster in eene Drukkery, ein Versammler (Aufheber / Aufheberin) in einer Druckerey.)

Vergadering, Versammlung.

eene groote Vergadering van Volk, eine grosse Versammlung von Volck.

eene volk-ryke Vergadering, eine volckreiche Versammlung. v. Verzameling. By-een-komst.

eene Christelyke (kerkelyke) Vergadering, eine Christliche (kirchliche) Versammlung. v. Kerk.

de Vergadering van den Raad, van de Heeren Staaten des Lands &c. die Versammlung des Rahts / der Herren Staaten oder Ständen des Lands.

de Ryks-vergadering te Regensburg, die Reichs-Versamlung (das Convent) zu Regensburg.

Vergallen, vergallen.

een Bot, een Baars, of andere Visch vergallen; de Gal in 't Uythaalen, of Uytneemen, breeken, einen Bott / einen Bärsching / oder andern Fisch vergallen; die Gall im Herausnehmen brechen.

vergalt: de Bot is vergalt (het Werk, 't Spel is bederft, verhoetelt, verbrod, verbruit) der Bott (Fisch) ist vergallt (das Werck / das Spiel ist verderbt/ verhudelt.)

vergalt: die Tyding heeft al myn Vreugd vergalt, vergallt: diese Zeitung hat all meine Freude vergallt/verbittert ꝛc.

met een vergalt Hert, Gemoed spreeken; met een vergalde Pen, met vergalde Inkt schryven (zyne Pen in Gal indoopen,) mit einem vergallten Herten Hertzen/ Gemüt reden; mit einer vergallten Feder/ mit vergallter Dinte schreiben (seine Feder in Galle eintuncken.)

Vergangen &c. vergangklyk &c. v. Vergaan.

Vergasten, begasten / bewirten/ tractiren/ regaliren.

iemant vergasten: hy heeft ons treffelyk vergast, einen als einen Gast bewirten: er hat uns trefflich bewirtet. v. ont-haalen. gasteeren.

Vergeefs, *adj.* vergeblich. v. ydel. onvruchtelyk.

vergeefse Moeite, vergeefsen Arbeid doen, vergebliche Mühe / vergebliche Arbeit thun.

een vergeefsche Praat &c. ein vergebliches Geschwätz ꝛc.

Vergeefs, te vergeefs, *adv.* vergeblich/ vergebens/ umsonst.

't is vergeefs al wat man aan een Moriaan wasscht, es ist alles vergebens ꝛc. was man an einem Mohren wascht.

vergeefs bidden, arbeiden &c. vergeblich bitten/arbeiten ꝛc.

Vergeeten, *V. I.* vergessen.

iets vergeeten (uyt de Geheugenis verliezen) etwas vergessen (aus dem Gedächtnüs verlieren.)

zie toe dat gy de HEere uwen GOd niet vergeet, sihe zu daß du des HErrn deines GOttes nicht vergissest.

Ik heb 't heel vergeeten ('t is my vergeeten) ich hab es gantz vergessen (es ist mir vergessen.)

zyn Latyn, Frans, Duitsch vergeeten hebben, sein Latein/ Frantzösisch/ Teutsch vergessen haben.

Vergeetelyk, vergeetig, vergeetachtig, vergeßlich.

een vergeetelyk Mensch; zeer vergeetelyk zyn, ein vergeßlicher Mensch; sehr vergeßlich seyn.

Vergeetelykheyt, Vergetelheyt, Vergeetachtigheyt. Vergeßlichkeit / Vergessenheit ꝛc.

de Vergeetelykheit &c. is een gemeene Quaal van oude Lieden, die Vergeßlichkeit ꝛc. ist eine gemeine Qual der alten Leute.

Vergeeting, Vergeetenheit, Vergeetenis, Vergessung/ Vergessenheit.

iets in Vergeeting &c. geraakt, gekomen zyn, etwas in Vergessung ꝛc. gerahten/ gekommen seyn.

dat behoort in eeuwige Vergeetenheyt &c. begraven te worden, das gehört in ewige Vergessenheit ꝛc. begraben zu werden.

Vergeeven, *V. Irr.* vergeben/ in folgenden.

iemant zyne Zond, of Zonden vergeeven, nalaaten, quyt schelden, einem seine Sünd/seine Sünden vergeben / nachlassen.

zo gy iemants Zonden vergeeft, dien worden ze vergeeven, so ihr jemand die Sünden vergebt / dem werden sie vergeben.

vergeeft 't my! vergebt mirs!

Vergeeven, vergeben / austheilen ꝛc. v. begeeven.

een Ampt, een Dienst vergeeven, te vergeeven hebben, ein Amt/ einen Dienst vergeben/zu vergeben haben.

Vergeeven, vergeben / i.e. Gift eingeben. v. Vergiftigen.

iemant vergeeven: zy heeft haaren Man willen vergeeven, einem vergeben: sie hat ihrem Manne vergeben wollen. v. vergif geeven.

Vergeeving, Vergiffenis, Vergebung.

eene Vergeeving &c. der Zonden gelooven; om Vergeeving (Vergiffenis) bidden, eine Vergebung der Sünden glauben; um Vergebung bitten.

Vergeeving, &c. verwerven, Vergebung/ erwerben/erlangen.

Vergelden. *V. Irr.* vergelten/belohnen ꝛc. v. weder-beloonen.

iemands Moeite, Dienst vergelden, eines Mühe Dienst vergelten ꝛc.

GOd vergeld 't u! GOtt vergelts euch!

Goeds met Quaaden, Quaads met Goeden vergelden, Gutes mit Bösen; Böses mit Guten vergelten.

Vergelder, Vergelter/ Belohner ꝛc. v. beloonet.

GOd is Vergelder van al 't geene de Mensch Goeds en Quaads doet, GOtt ist Vergelter alles dessen was der Mensch Gutes und Böses thut.

Vergelding, Vergeltung Belohnung. v. Belooning.

Mose zag op de Vergelding, Mose sahe auf die Vergeltung. Hebr. 11/26.

Vergelyken, vergleichen.

iemant by iemant, of by iets vergelyken, jemand mit jemand/oder mit etwas vergleichen.

by wat zald gy my vergelyken, zegt de HEere? mit was würdet ihr mich vergleichen/ spricht der HErr?

Vergelyken, vergleichen/ i.e. übereinkommen.

zich onderling over iets onder malkander vergelyken, sich über etwas untereinander vergleichen (einen Vergleich treffen.) v. vergelyk.

twee strydende Partyen vergelyken, zwey streitende Parteyen vergleichen/ vereinigen. v. vereenigen, vereffenen &c.

Vergelykelyk, *adj.* vergleichlich.

iets by iets vergelykelyk, niet vergelykelyk zyn, etwas mit etwas vergleichlich/ zu vergleichen/ nicht vergleichlich/o: er zu vergleichen seyn.

Vergelyking. f. Vergelyk. n. Vergleigung/ Vergleich.

iets by iets in Vergelyking, in geene Vergelykinge komen: hy komt by hem in geene Vergelyking, etwas mit etwas/ in Vergleichung / in keine Vergleichung kommen; er kommt mit ihm in keine Vergleichung. ꝛc.

Vergelyking, i. e. Vergleichung / i. e. Gleichnüs. v. Gelykenis.

iets by Vergelyking spreeken, te verstaan geeven, etwas bey (in) Gleichnüs reden/ zu verstehen geben.

Vergelyk. n. Vergleich (Accord) Abrede ꝛc.

een Vergelyk tusschen de strydende Partyen treffen, getroffen hebben, einen Vergleich ꝛc. zwischen zweyen streitenden Partheyen treffen / getroffen haben.

Vergen, beschuldigen/ zeihen / it. fordern/ abfordern ꝛc. v. beschuldigen te last leggen it. eisschen. &c.

iemand iets vergen &c. einen etwas beschuldigen ꝛc.

ik zoude het u niet durven vergen, ich sollte es euch nicht dörffen abfordern.

gy vergd my te veel, ihr fodert/heischet zu viel von mir.

Vergenoegen, vergnügen.

iemant door iets vergenoegen, jemand durch (mit) etwas vergnügen.

niets Vergangeklys kan myn Hert vergenoegen, nichts Vergängliches kan mein Hertz vergnügen.

zyne Schuldenaars vergenoegen, seine Schuldglaubigere vergnügen. v. voldoen.

Vergenoegt, vergenoegzaam, vergenoegelyk, adj. & adv. vergnügt.

een vergnoegt Mensch, is een gelukkig Mensch, ein vergnügter Mensch / ist ein glücklicher Mensch.

vergenoegelyk leeven, sterven, &c. vergnügt leben/ sterben/ꝛc.

Vergenoegtheyt, Vergenoegzaamheyt, Vergnügtheit/ Vergnügsamkeit.

Vergenoegtheyt gaat Rykdom te boven, Vergnügtheit gehet über Reichthum.

Vergewissen / vergewissern/ versichern ꝛc. v. verzekeren.

iemand van iets vergewissen: kont gy my daarvan vergewissen? jemand eines Dings vergewissern: könnt ihr mich dessen vergewissern?

Vergezellen, verzellen, vergezelschappen, vergesellen / vergesellschaften.

iemant vergezellen, &c. jemand vergesellen ꝛc.

Ik zal u vergezelschappen tot aan de Deur, tot aan de Trap, tot aan de Koets, aan de Schuit &c. ich will euch vergesellen ꝛc. bis an die Thür / bis an die Stiege / bis an die Kutsch / an das Schiff ꝛc. v. leiden, geleiden.

Vergezelt, verzelt, vergezelschapt, vergesellt/ vergesellschafft.

beter alleen, dan qualyk verzelt, besser allein denn übel vergesellt.

de Geestelyke Blydschap is (gaat) hier beneden altyd met eenige geestlyke Treurigheyt verzelt, en in tegendeel &c. die geistliche Freude ist hiernieden allezeit mit einiger geistlichen Traurigkeit vergesellt: und in Gegentheil 2c.

Vergezelling, Verzelling, Vergezelschapping, Vergesellung/ Vergesellschafftung.

Vergieten, *V. Irr.* vergiessen/ stürtzen. v. storten. plengen. uytgieten.

Bloed vergieten, Blut vergiessen.

zyn Zaad hoog-zondiglyk vergieten, seinen Saamen hoch-sündlich vergiessen.

Vergieten, vergiessen/ i. e. übergiessen. v. overgieten, overstorten.

eenen Drank van de eene Vles in de andere vergieten, ein Getränck aus einer Flasche in die andere übergiessen.

Vergieten, vergiessen/ i. e. umgiessen. v. omgieten, hergieten.

een Stuk Geschut vergieten, ein Stück Geschütz umgiessen.

Vergieter, Vergiesser.

een groote Bloed-vergieter, ein grosser Blut-vergiesser.

Vergieting, Vergiessung/Stürtzung.

Vergiet-test, f. Seyher/Seyhe/Durchschlag. v. doorslag.

de gekookte Stokvis op een Vergiet-test uit te Pot uitscheppen, den gesottenen Stockfisch auf einem Seyher aus dem Topff oder Hafen schöpffen.

Vergiffenis &c. v. Vergeeven &c.

Vergift, vergif, n. Vergift/ i. e. Gifft. v. gif. fenyn. (venyn)

iemant Vergift, een sterk Vergift ingeeven, bybrengen, mengen einem Gift/ ein starck Gift eingeben/ beybringen/ mischen. v. vergeeven.

Vergiftig, vergifftig / giftig. v. venynig.

een vergiftig Kruid, Dier &c. ein giftig Kraut/ Thier 2c.

eene vergiftige Leer &c. eine giftige (vergifte) Lehr 2c.

Vergiften, vergiftigen &c. vergiften/ mit Gift anstecken 2c.

Pylen, Waapenen &c. Pfeile/ Waffen 2c. vergiften.

iemant door eenDrank ofSpys vergiften, vergiftigen, jemand durch einen Trunck oder Speise vergiften oder vergeben. v. vergeeven.

iemants Verstant en Hert met godeloozs Leer vergiften, eines Verstand und Hertz mit gottloser Lehr vergiften.

Vergiftiger, Vergiffter, Vergiffter/ Vergiffterin. i. e. Vergeber 2c. v. gif-menger. fenyn-geever.

Veegiftiging, Vergiftung/ Vergebung mit Gift eingeben.

Vergissen, (zich) sich fehlen/ irren/ betriegen/ verstossen/ irrwähnen. v. verzinnen.

zich in zyneRekeninge vergissen, vergist hebben, sich in seiner Rechnung betriegen 2c. betrogen haben.

hy heeft zich leelyk vergist, er hat sich heßlich verstossen/ betrogen.

Vergissing, Irrung/ i. e. Irrwahn/ fehlung v. verzinning.

Verglaazen, verglasen/verglasuren

aarde Potten &c. verglaazen, erdene Geschirre 2c. verglasen/ verglasuren.

verglaast; een, van binnen, en van van buiten verglaasde Pot, Kruik, Kan, &c. verglasurt: ein/ von innen/ und von aussen verglasurter Topff/ Krug/ Kann 2c.

Vergoeden, vergüten/ (in folgenden.)

iemant zyn, voor hem uitgelegt Geld &c. vergoeden, einen sein/ für ihn ausgelegtesGeld 2c. vergüten/ (bonificiren) erstatten / ersetzen / gut machen. v. goet maaken. goet doen. herstellen.

iemant de Schaade, de Schande vergoeden, einem den Schaden/die Schande vergüten.

vergoed: JEsus heeft 't al by zynen hemelschen Vader voor zyne Kinderen vergoed (herstelt): JEsus hat für seine Kinder alles bey seinem himmlischen Vater vergütet (hergestellt)

Vergoeding &c. Vergütung / Erstattung/ Ersetzung.

Vergoeding begeeren van zyn Schaade, Vergütung seines Schadens begehren.

zy begeert Vergoeding van haare Eer, sie begehrt Vergütung ihrer Ehre.

Vergooden, vergöttern.

eenenGrooten, eenen Held (naar der Heyden en Romeynen Wyze) voor, of na zyn Overlyden vergooden (onder 't Getal der Goden stellen) einen Grossen / einen Helden/ (nach der Heyden und Römerweis) vor/ oder nach seinen Tod vergöttern (unter der Götter-zahl setzen)

vergoodt worden: hy wierd na zyn Overlyden vergodt, vergöttert werden: er ward nach seinem Tod vergöttert.

Vergooding, Vergötterung.

Vergoelyken, verschönern/ i. e. schöner machen/ bilden/ als 2c.

iemant in zyn Schildery vergoelyken (hem mooier afbeelden als hy is, jemand in seiner Schilderey schöner abmahlen als er ist.

een Zaak wat vergoelyken, (een Versje geeven) eine Sache etwas verschönern/ aufschicken/ihr ein Färblein anstreichen v. opschikken. optooien.

Vergrammen, v. a. ergrimmen/ it. erzörnen/ zornig machen. v. vertoornen. gram maaken.

't is gevaarlyk eenen Grooten vergrammen, es ist gefährlich einen Grossen zu ergrimmen.

Vergrammen, v. n. it. zich vergrammen, ergrimmen/ i. e. sich erzörnen/ zornig werden.

Vergramt, vertoornt, ergrimmt / erzörnt.

vergramt zyn op iemant, ergrimmt/ (bös/ zornig 2c.) seyn auf jemand.

Vergramtheyt, Vergramming, Gramschap, Zornigkeit/ Zorn.

Vergrypen, *V. Irr.* vergreiffen.

een Hand &c. vergrypen, vergreepen hebben, eine Hand 2c. vergreiffen/ vergriffen haben.

vergrypen: zich aan iemant, of aan iets vergrypen, vergreiffen: sich an jemand oder an etwas vergreiffen (misgreiffen) v. misgrypen.

zich aan een Vrouw-mensch vergreepen hebben, sich an einem Weibs-mensch vergriffen haben.

Vergryp. Vergriff/ it. Missethat/ Verbrechen.

Vergrooten, vergrössern / it. erweitern.

een Stad vergrooten, eine Stadt vergrössern. v. uytleggen.

een Huis, een Straat &c. vergrooten, ein Haus/ eine Strasse 2c. vergrössern/ erweitern.

een Kleed vergrooten, ein Kleid erweitern/ auslassen. v. uitlaan. uytlaaten.

een Schildery vergrooten (groter afcopyen) eine Schilderey vergrössern/ i. e. grösser abcopiren.

Vergrooten, vergrössern/ exaggeriren.

iemants goed-, of quaade Daaden vergrooten (grooter doen schynen; van een Vlieg een Olifant maaken) jemandes gut- oder böse Thaten vergrössern/ (aus einer Mucke einen Elephanten machen) v. vergrooven.

Vergroot-glas. Vergröß-glas.

een anders Gebreken en Feilen door een Vergroot-glas aanschouwen, eines andern seine Gebrechen und Fehler durch ein Vergröß-glas anschauen.

Vergrooting, Vergrösserung/ it. Erweiterung.

Vergrooven vergröben/ vergröbern/ gröber machen. v. vergrooten.

een Glaas, een Bril die de Letters in 't Leezen vergroft (vergroot) ein Glas/ eine Brille das (die) die Buchstaben im Lesen vergröbt/ (gröber scheinen machet)

Vergruyzen, vergrützen/ i. e. zermalmen/ zu Grütz zerstossen. v. verbryzelen. vermaalen. tot gruys maaken.

Verguyzen, verspotten/ ausspotten/ bespotten/ mit Spott-gesichtern oder -maulern. v. uytgouwen. bespotten.

Vergulden, vergülden / vergolden.

Zilver, Koper &c. vergulden; eene Lyst vergulden, Silber / Kupffer 2c. vergulden; eine Leiste oder Rahm vergulden.

een Boek op Snee vergulden, ein Buch auf dem Schnitt vergulden.

Vergult, vergüld/ vergoldet.

een zilver-vergulde Kan, Kandelaar &c. eine silber-vergüldete Kanne/ Leuchter 2c.

Verguldzel n. Vergüldung / Vergüldsel.

het Vergulds el is'er afgesleeten, die Verguldung ist davon abgenutzt.

Vergunnen, vergonnen, vergönnen/ (vergünstigen) verleyhen/ zustehen / zulassen 2c. erlauben. v. verleenen. toestaan. toelaaten. octroieeren.

iemant eene Vryheyt, een Privilegie &c. vergunnen, einem eine Freyheit/ ein Privilegium 2c. vergönnen.

Vergunt, vergönnt/ vergunt/ erlaubt.

't is hem vergunt zyne Konst vry te mogen oeffenen, es ist ihm vergönnt / seine Kunst frey zu mögen üben (treiben)

vergunte Lusten pleegen, vergunte Wollüsten pflegen.

Vergunning, Vergönnung / Vergünstigung / Verleyhung / Erlaubung/ Erlaubnus.

eene Neering door Vergunning, en niet door Recht doen, (de Vergunning gekreegen hebben) eine Nahrung/ ein Gewerb durch Vergönnung oder Vergünstigung/ und nicht durch Recht treiben; die Vergünstigungen darüber bekommen haben.

Verhaairen, verhaaren/ i. e. andere Haar / oder andere Haare kriegen. v. ander haair krygen.

ver-

verhaairt: dat Paerd, die Hond is verhaairt, verhaart: das Pferd/ dieser Hund ist (hat sich) verhaart.

Verhaalen, erzehlen.

een Zaak omstandig verhaalen, eine Sache umständig erzehlen. v. vertellen.

Verhaalen, erholen/ wiederholen. ꝛc. v. hervatten.

zynen Adem verhaalen, seinen Athem wieder holen / erholen; verschnauben. v. verfnuiven.

zyne Krachten verhaalen; zich verhaalen, seine Kräfften erholen; sich erholen.

verhaal u eens; en drink, loop, spreek niet zo haastig! erhol dich/ verschnauff einmal / und trinck/ lauff/ red ꝛc. nicht so eilig!

Verhaaalen, erholen/ im folgenden.

op iemant iets, of zyn Schaade verhaalen, sich an jemand erholen; sich seines Schadens an ihm erholen. v. vergoeden. vergoeding bekomen.

ik zal 't op u verhaalen, zo 't qualyk uyt valt, ich will mich an euch erholen/ wil es an euch suchen/ fordern/ wann es übel ausschlägt.

Verhaal n. Verhaaling. Erzehlung/ Bericht.

't Verhaal doen van een Zaak, die Erzehlung thun von einer Sache.

een kort Verhaal; een getrouw Verhaal, eine kurtze Erzehlung / eine getreue Erzehlung.

Verhaal. Erholung/ Ersetzung / Erstattung / Gutmachung. v. vergoeding (van Schade)

daar is geen Verhaal op hem (men kan geene Vergoeding van hem haalen) es ist keine Erholung ꝛc. von ihm zuhoffen/ zu holen.

Verhaasten (zich) übereilen (sich)

doe uw Werk met Verdrag, en verhaast u niet! (zonder Verhaasting) thut euer Werck mit Gemach / und übereilet euch nicht! (ohne Ubereilung)

Verhaat, gehaat, verhaßt/ gehaßt.

een verhaat Mensch, ein verhaßter Mensch.

zich by elk een verhaat maaken, gemaakt hebben, sich bey jederman verhaßt machen/ gemacht haben.

van een verhaate Stoffe spreeken &c. von einer verhaßten (odiosen) Materie sprechen ꝛc.

Verhak-stukken, verfersstücken / i. e. die Fersen hinten an Strümpffen besetzen.

oude Kousfen verhakstukken, ('er Hielstukken aanzetten)

Verhandelen, verhandeln/ verkauffen / an Mann bringen ꝛc. v. verkoopen. verkoopmanschappen.

zekere Waaren tegens andere verhandelen, gewisse Waaren gegen andere verhandeln.

zyne Waaren zoeken te verhandelen, seine Waaren suchen zu verhandeln/ zu verschliessen / abzusetzen / an Mann zu bringen ꝛc. v. versluiten. vertieren. aan den Man brengen.

Verhandelen, verhandeln / abhandeln/ i. e. tractiren. v. afhandelen, it. reden, leeren &c.

eenen Text, eene Stoffe verhandelen, ('er over redeneeren, Reden voeren, prediken, leeren, it. ze uytleggen, verklaaren &c.) einen Text/ eine Materie verhandeln/ (drüber discurriren/ reden/ predigen/ lehren/ ihn auslegen / erklären ꝛc.)

Verhandeling, Verhandelung.

Verhangen, v. a. verhäncken/ anders häncken) als vorher.

een Emmer &c. verhangen, (anders hangen, als ze hing) einen Eymer verhängen/ (anders hängen als er hieng)

Verhangen (zich) erhäncken (sich)

hy heeft zich verhangen, zo als Judas, er hat sich erhänckt / gleichwie Judas.

Verhanselen, flicken / bessern/ ausflicken/ ausbessern ꝛc.

oude Kleederen verhanselen, alte Kleider flicken/ und wieder verkauffen.

Verharden, verherden, v. a. verhärten/ erhärten/ verstocken ꝛc. v. hard maaken. verstokken. verstyven.

ik zal, zegt God, Faraoos Herte verharden, ich will/ sagt GOtt/ das Hertz Pharaons erhärten.

Verharden, erhärten (hart werden.) v. hard Worden.

Farao verharde in zyn Bosheyt. Pharao erhärtete in seiner Bosheit.

Verharding, Verhärtung / Erhärtung.

Verheelen, verhälen/ verbergen/ verschweigen ꝛc. v. verbergen. verzwygen.

iets voor iemant verheelen: hy heeft het voor my verheelt, etwas vor jemand verhälen: er hat es vor mir verhälet.

verholen: de Zaak is voor my verholen, verholen: die Sache ist vor mir verholen.

Verheeren, verherren/ i. e. übermeistern/ erobern/ bemeistern. ꝛc. v. vermeesteren. veroveren.

de Turken hebben 't gansche Morea verheert; maar men hoopt, dat de Doorluchtige Republyk het weêr zal verheeren, die Türcken haben das gantze Morea erobert; aber man hoffet/ daß die Durchlauchtige Republique es wiederum erobern werde.

Verheergewaaden, herrschafftlich rühren/ herrühren (ein Lehen) *gall.* relever. v. verheffen.

Verheerlyken, verherrlichen/ loben/ preisen/ (im folgenden)

GOd verheerlyken, zynen Naame verheerlyken, GOtt verherrlichen/ seinen Namen verherrlichen. v. pryzen. looven. roemen. groot maaken.

Verheerlyken, verherrlichen / i. e. herrlich/ glorios machen.

die JEsum verheerlykt heeft, die zal ons, en onze vernederde Lichaamen ook eens verheerlyken, der JEsum verherrlicht hat/ der wird uns/ und unsere gedemütigte Leichnamen auch einstens verherrlichen.

Verheerlyking, Verherrligung.

al zyn Werk doen, tot de Eere Gods, en tot Verheerlykinge van zyn H. Naame, all sein Werck thun zu der Ehre GOttes / und zur Verherrligung seines H. Namens.

Verheffen, v. a. it. n. erheben/ aufheben / erhöhen. v. opheffen, verhoogen.

iemant tot het Keizerdom, tot de Kroon, tot 't Pausdom verheffen. jemand zum Kayserthum/ zur Kron / zur Pabst-würde erheben.

zyne Stem verheffen, seine Stimme erheben.

zich verheffen: de Wind verheeft zich, sich erheben: der Wind erhebt sich.

zyn Hert tot GOd verheffen, sein Hertz zu GOtt erheben.

zich te veel verheffen: Waarom verheeft zich Stof en Assche? sich zu viel erheben: warum erhebt sich Staub und Asche? v. hoogmoedig &c.

iets verheffen, (in Schildery) etwas erheben (in Schilderey-/oder Mahler-termino) i. e. erhöhen mit dem Licht/ i. e. lichten Farben. v. verhoogen. verheeven.

Verheffing, Erhebung/ Erhöhung. v. verhooging.

Verheffing van den Wind; Verheffing van de Stem &c. Erhebung des Windes; Erhebung der Stimme ꝛc.

Verheffing des Gemoeds tot GOd in 't Gebed, Erhebung des Gemüts zu GOtt im Gebet.

Verheeven, verhoogt, erhaben / erhöhet. v. verhoogt. hoog &c.

verheeven (gedreeven) Werk, erhaben/ it. getrieben Werck Silber-Geschirr.

een verheeven Styl, ein erhabener/ hoher Stylus.

een verheeven Gemoed, verheevene Gedachten hebben, ein erhaben (hohes/ stoltzes) Gemüt / (Hochmut) erhabene Gedancken haben.

Verheevenheit, Erhabenheit/ Hoheit ꝛc. v. hoheit.

Verheevenheit des Gemoeds, Erhabenheit des Gemüts. v. hoogmoed, hovaardig, hovardy.

Verheevenheit van Styl. Erhabenheit (Hoheit) des Styli.

Verhelpen, *V. Irr.* verhelffen/ it. it. ausbessern. ꝛc. v. verbeteren. verstellen.

aan een zo bouvallig Huis is geen verhelpen aan, an einem so baufälligen Hauß hilfft kein Ausbessern/ kein flicken.

Verhemelte, n. Himmel/ i. e. so genannte Ober-decke über einem Thron/ Sessel ꝛc.

de Koning zat onder een prachtig Verhemelte, der König sasse unter einem prächtigen Himmel.

Verhemelte (des Monds) Gaumen.

de Tong kleeft aan myn Verhemelte van Dorst, die Zunge klebt an meinem Gaumen für Durst.

Verheugen, erfreuen. v. verblyden.

de Wyn verheugt het Harte, der Wein erfreuet das Hertz.

zich in, en over iets verheugen: myn Ziel verheugt zich in GOd, en in zyn Heil! sich in/ oder über etwas erfreuen: meine Seel erfreuet sich in GOtt/ und in seinem Heil! v. juichen.

Verheugt, erfreuet. v. vrolyk. verblyd.

over iets verheugt zyn, über etwas erfreuet (froh/ frölig) seyn.

een verheugt Gemoed, ein erfreutes Gemüt.

Verheuging, Verheugtheit, Erfreuung/ Freude. ꝛc. v. vreugde. blydschap. &c.

Verhinderen, verhindern/ hindern. v. beletten. hinderen.

iemant aan iets verhinderen, jemand an etwas verhindern.

Verhinderlyk. verhinderlich / hinderlich. v. hinderlyk. belettelyk. &c.

iets iemant aan iets verhinderlyk zyn. etwas jemand an etwas verhinderlich seyn.

Verhindering. Verhinderung. rc. v. beletting. beletsel, hinderois.

Verhitten, erhitzen. v. heet, warm maaken.

zich verhitten door sterk gaan, door sterk drinken, door lang en sterk spreeken, &c. sich erhitzen/ durch starck gehen/ durch starck trincken/ durch lang und starck reden rc.

Verhit, verhitter, verhitzt.

verhit zyn door 't gaan &c. verhitzt seyn durchs gehen rc.

op iets verhit zyn, auf etwas verhitzt/ verpicht seyn.

verhit werden, verhitzt/ hitzig/ geil werden. v. hitsig. ritsig &c.

de Kudde wierd verhit, die Heerde ward verhitzt/ geil. Gen. 30.

in snoode (vuile) Lust verhittet zyn, in (zu) geiler Lust erhitzt seyn.

Verhitting. Verhitzung / innerliche Hitze.

hy heeft eene Verhitting gekreegen, er hat eine innerliche Hitze bekommen.

Verhoeden, verhüten.

een Ongeval, een Ongeluk, een Schaade zoeken te verhoeden, einen Unfall/ ein Unglück/ einen Schaden suchen zu verhüten. v. voorkomen, beletten. verhinderen.

GOd verhoede dat! GOtt verhüte das!

GOd heeft 't in Genaden verhoed; God heeft verhoed, dat &c. GOtt hat es in Gnaden verhütet; GOtt hat verhütet/ daß rc.

Verhoeding, Verhütung.

tot Verhoeding van grooter Schaade, van grooter Quaad, een Quaad toelaaten, zu Verhütung eines grössern Schadens/ eines grössern Ubels ein Ubel zulassen.

Verhoeren, verhuren.

zyn Goed &c. verhoert hebben, sein Gut rc. verhurt haben.

Verhoert, verhurt.

dat is een verhoert Kerel, die tot Hoeren genegen, it. die door Hoerery bedorven, &c. das ist ein verhurter Kerl / der zum Huren geneigt/ it. der durch Huren verdorben rc.

een verhoert Vrouw-mensch, ein verhurtes Weibsbild.

Verhoetelen, verhudeln/ verderben rc. v. verbrodden. bederven. verknoeien. verbruien &c.

een Werk verhoetelen, verhoetelt hebben. ein Werck verhudeln/ verhudelt haben.

Verholen &c. v. verheelen &c.

Verhongeren, verhungern / erhungern. v. door honger afneemen, smachten.

iemant verhongeren laaten, jemand verhungern lassen. v. uithongeren.

Verhongert, erhungert/ verhungert/ hungerig. v. hongerig. graag.

een verhongerde Wolf, ein verhungerter/ hungriger Wolff.

Verhongering, Erhungerung/ Verhungerung.

Verhoogen, erhöhen / erheben. rc. v. verheffen.

iemant tot een aanzienlyk Ampt verhoogen, einen zu einem ansehnlichen Amt erhöhen.

den Prys verhoogen, de Huur verhoogen, den Preiß erhöhen / die Miet (den Zins) erhöhen / (steigern) v. steygeren.

een Bod verhoogen, ein Bot (Gebot im feilschen) erhöhen/ (mehr bieten)

Verhooger, Erhöher, it. Steigerer,

Verhooger van 't Bod, Steigerer eines Bots.

Verhooging, Erhöhung / it. Steigerung rc.

de Staat der allerhoogsten Verhooging JEsu Christi, na de gene van zyne allerdiepste Vernedering, der Staat der allerhöchsten Erhöhung JEsu Christi/ nach dem Stande seiner allertieffsten Erniedrigung.

Verhoopen, &c. v. Hoopen &c.

Verhooien, verhoien, verheuen.

't Hooi verhooien, (omkeeren, en verstrooien) das Heu verheuen / i. e. mit dem Rechen umkehren und zerstreuen/ damit es dürr werde.

Verhooren, verhören/ abhören. v. ondervraagen.

eenen Gevangenen voor 't Recht verhooren, einen Gefangenen (Verhafften) gerichtlich verhören.

de Getuigen verhooren, den Zeugen verhören/ abhören.

men heeft hem veroordeelt zonder verhoort te zyn, of onverhoort, man hat ihn unverhört verurtheilt.

Verhooren, erhören.

iemants Gebet verhooren: God zal myn Gebet verhooren, als ik hem aanroepe; Hy heeft myn Gebed verhoort, jemands Gebet erhören; GOtt wird mein Gebet erhören/ wann ich ihn anruffe; Er hat mein Gebet erhört.

Verhooring, Erhörung (Verhör) it. Erhörung.

Verhuuren, vermieten / in Bestand oder Miet verlassen. v. huur. huuren.

zyn Huis aan iemant verhuuren, (in Huure geeven) sein Haus an jemand vermieten/ (in Miet geben)

Verhuuren (zich) vermieten (verdingen) sich. v. dienst. dienen.

zich voor Knecht, voor Meid verhuren (ergens in Dienst gaan) sich für Knecht/ für Magd vermieten/ irgend in Dienst gehen/ einstehen.

verhuurt: het Huis &c. is verhuurt, vermietet: das Haus rc. ist vermietet (bestanden)

hy (zy) heeft zich verhuurt by &c. er (sie) hat sich vermietet (in Dienst begeben) bey rc.

Verhuizen, verhausen/ i. e. ausziehen / in ein ander Haus ziehen.

ik wil verhuizen (in een ander Huis vervaaren, van Wooning veranderen) ich will ausziehen.

hy verhuist 12. maal in 't Jaar, als de Zon, er ziehet 12. mal im Jahr aus/ wie die Sonne.

verhuist: hy is verhuist, verhaust ausgezogen: er ist ausgezogen.

Verhuizing, Verhausung / Auszichung.

Verjaagen, verjagen/ it. vertreiben/ austreiben. v. verdryven. uytdryven. uytjaagen.

iemant zyne Duyven, Hoenders &c. verjaagen, einem seine Tauben/ Hüner rc. verjagen.

de Vyanden uyt 't Veld, de Kapers uyt de Zee verjaagen, die Feinde aus dem Felde/ die Kapers aus der See verjagen.

Verjaagen, jagen / treiben. v. jaagen. dryven.

Verjaaren, verjähren / i. e. jährig werden/ it. zu seinen Jahren kommen. v. jaarig worden.

ik ben [ik heb] heden verjaart, heut bin ich jährig/ i. e. heut jähret sichs daß ich geboren bin. v. geboorte.

hy is heden de tachtentigste maal verjaart, er wird heut achtzig Jahr alt.

verjaaren: iemant verjaaren, [zyn Geboorte vermaanen] verjähren: jemand verjähren/ i. e. ihm über seinen Geburtstag glückwünschen.

Verjaar-dag, Verjähr-tag / i. e. Geburts tag.

iemants Verjaar-dag plechtelyk vieren, jemands Geburts-tag feyerlich halten.

Verjaaring, (Geboort-gedachtenis, it. -vermaaning) Verjährung / i. e. Geburts-tag/ it. Glückwünschung zu selbigem rc.

Verydelen, v. a. vereitelen / it. zu nicht machen. v. ydel.

een Opzet, of Toeleg van iemant verydelen, eines seines Vorsatz zu nichte machen.

GOd verydelt de Gedachten, en Opzetten der Vorsten, GOtt vereitelt die Gedancken und Vorsetze der Fürsten.

Verydelen, v. n. vereitelen / i. e. eitel werden.

verydelen in zyne Gedachten: de Heydenen zyn verydelt in hunne Gedachten, eitel werden in seinen Gedancken: die Heyden seynd vereitelt in ihren Gedancken.

Verjongen, v. a. & n. verjungen/ verjungern.

eene mooie Pruik verjongd eenen ouden Man, [maakt hem jonger, of jeugdiger schynen als hy is] eine hübsche Parucke verjüngt einen alten Mann / (machet ihn jünger scheinen als er ist)

deeze oude Man schynt alle Dagen te verjongen, jeugdiger te worden; hy verjongd, als een Arend, dieser alte Mann scheinet alle Tage zu verjüngern /, jünger zu werden; er verjünget sich wie ein Adler.

Verjuys, n. Saft von unzeitigen Trauben. gall. verjus. v. sap van onrype druiven.

die in Holland wassende Druyven dienen maar om 'er Verjuys van te maaken, die in Holland wachsende Trauben dienen nur/ um Verschus draus zu machen.

Verinteresten, v. n. verinteressiren / it. in Zinsen sich verzehren.

een Kapitaal verinteresten, verzinsen/ it. ein Kapital verzinsen.

Verkalefateren, verkalfateren/ i. e. ausflicken / ausbessern ein Schiff rc. v. kalefateren.

een oud Schip verkalefateren, ein alt Schif ausbessern.

Verkallen, (zich) verreden/ verschwätzen (sich)/ v. verpraaten. versnappen.

hy heeft zich verkalt [versnapt &c.] er hat sich verredt/ (verschnappt rc)

Verkeeken. v. Verkyken.

Verkeeren, v. a. & n. verkehren/ verändern / verwandeln rc. v. veranderen. verwandelen.

Water in Wyn verkeeren, Wasser in Wein verkehren.

JEsus zal onze Treurigheyt in Vreugde verkeeren. JEsus wird unsere Traurigkeit in Freude verkehren.

Verkeeren, v. a. v. n. verkehren / i. e. umkehren / umwenden / wenden. v. omkeeren.

eenen Penning verkeeren, einen Schaupfenning rc. umkehren rc.

het kan verkeeren, es kan sich wenden/ das Blätlein kan sich wenden.

Verkeeren, verkehren/ i. e. verführen/ verderben. v. verleiden, bederven &c.

de Wellust verkeert de Jeugd, die Wollust verkehrt &c. die Jugend.

Verkeeren, (op 't Verkeer-bord, 't Verkeer-spel, een Verkeertje spelen) verkehren/ (auf dem Verkehr-/ i. e. Spiel-/ oder Ticktack-brett spielen)

Verkeert, verkehrt/ verändert/ it. umgewandt. v. verandert &c.

de Weereld is verkeert; wy leven in de verkeerde Weerelt; de Tyden zyn verkeert, die Welt ist verkehrt: wir leben in der verkehrten Welt/ die Zeiten seynd verkehrt.

een verkeert Mensch, een verkeerde Zin, ein verkehrter Mensch/ ein verkehrter Sinn.

in verkeerden Zin geraaken, in verkehrten Sinn gerahten.

het verkeerd, en boos-aardig Geslagt, das verkehrt und bös-artige Geschlecht.

met de Verkeerde word men verkeert, bey den Verkehrten wird man verkehrt.

Verkeert, verkeertelyk, *adv.* verkehrt/ ungewandt/ von ächten. v. averrechts.

een Kleed, een Rok verkeert aandoen, ein Kleid/ einen Rock verkehrt anthun.

iemant verkeert antwoorden; hem een verkeert Antwoord geeven, jemand verkehrt antworten; ihm eine verkehrte Antwort geben.

Verkeering, Verkehrung/ Veränderung/ Verwandelung &c. it. Verleitung/ Verführung.

daar zal haast eene Verkeering van Zaaken geschieden konnen, da wird bald eine grosse Veränderung der Sachen geschehen können.

Verkeertheyt, Verkehrtheit/ Verderbnüs &c. v. verderfenis.

de Verkeertheyt, en de Verderfenis is ons door Adam ingeplant, die Verkehrtheit/ und die Verderbnüs ist uns von Adam eingepflanzt.

Verkeeren, verkehren/ i. e. umgehen/ conversiren/ leben &c. omgaan, leeven &c.

met iemant dagelyks verkeeren, mit jemand täglich umgehen &c.

die met verkeerde Menschen verkeerd', word verkeert, die mit verkehrten Menschen verkehrt umgeht/ wird verkehrt.

Verkeeren, verkehren/ i. e. öfters seyn/ sein Wesen meistens haben &c. v. dikwils zyn.

in Herbergen, in Spel-, en Hoer-huisen verkeeren, [zich vinden laten] in Wirts-/ in Spiel-/ in Huren-häusern verkehren/ (sich meistens finden lassen.)

verkeert: met iemant veel verkeert, nooit verkeert hebben, verkehrt: mit jemand viel verkehrt/ nie verkehrt haben/ umgegangen seyn.

Verkeering, Verkehrung/ (Verkehr) Umgang/ Conversation &c. v. omgang.

weinig, of geen Verkeering met iemant hebben, wenig/ oder keine Verkehrung (Umgang) mit jemand haben.

Verken, Varken, n. (von latin. Verres) Sau/ Schwein &c. v. zwyn.

de Paerlen voor de Varkens werpen, die Perlein vor die Säue werffen.

een gortig [onganſch] Verken, ein pfinnigt Schwein.

een gelubt Verken, ein verschnitten Schwein (Barg)

een Aker- [Eikel-] verken, een Brandewyns-verken, ein Eichel-schwein/ ein Brandwein-schwein (so mit Eicheln/ mit Brandwein-hefe gemästet)

een Speen-verken, ein Milch-oder Spen-säulein/ oder Spen-ferklein. v. big. bigge. braat-verken.

een wilt Verken [-zwyn] ein wild Schwein/ wilder Eber. v. zwyn.

een Yzer-varken, ein Eisen-schwein/ i. e. ein Igel.

Verken, (Varken) Sau/ Schwein/ i. e. ein säuischer/ unflätiger Mensch/ zumalen weiblichen Geschlechts

dat is een Varken, i. e. een vuil, morsig en slordig Vrouw-mensch, das ist eine Sau/ ein Schwein/ eine Schlampe/ ein Schmier-oder Schmeer-sack &c. v. sloeri. slet. morsſe-bel &c.

Verken, (Straat-varken) Schwein/ Sau/ Gassen-schwein/ i. e. allgemeine Gassen-hur.

zy is een Varken, sie ist ein Schwein/ (Gassen-schwein) Stral-hur.

Verkens dryver, Schwein-oder Säu-treiber.

Verkens-hoeder, Säu-hüter.

Verkens-kot, (Verkens-schot) n. Schwein-oder Säu-stall.

Verkens-schouwer, Schwein-schauer.

Verkens-slager, (Verkens-stecker,) Schwein-oder Säu-stecher.

Verkens-trog, Verkens-bak, m. Schwein oder Säu-trog.

Verkens-vet, n. (Verkens-reuzel, m.) Schwein-fett/ Schwein-schmaltz.

Verkens-vleesch, Schweinen-fleisch.

Verkerven, verkerben/ zerkerben.

iets verkerven, [door kerven verhoetelen] etwas verkerben/ (durch Kerben verderben)

Verkerven, verkerben/ i. e. vermachen/ peccïren/ übertretten/ verwircken.

't verkerven, of verkerft hebben, es verkerben/ oder verkerbt i. e. vermacht/ verwirckt haben.

't by iemant verkerven, verkerft hebben, es bey jemand vermachen/ vermacht haben/ i. e. ihn beleidigt/ disobligirt es bey ihm aus haben.

zy heeft 't verkerft, sie hats verkerbt/ it. (schertz-weis) ist kein Mannsbild/ ist ein Mägdlein.

Verketteren, verketzeren/ für einen Ketzer/ oder ketzerisch halten. v. voor een ketter, of voor kettersch houden, of uytkryten.

iemant, of iemants Boek, Leer &c. verketteren, jemand/ oder jemands Buch/ Lehr &c. verketzeren.

dat christelyk, en uytmuntend Boek over 't nieuw Testament van Pater Paschas. Quenel wierd door den Paus Clem. XI. verkettert, verdoemt, en verbrant, das christlich-/ und vortreffliche Buch des berühmten Pater Paschas. Quenel über das neue Testament/ ward durch den Papst Clem. XI. (in 101. Propositionibus) verketzert/ verdammt/ und verbrannt.

Verkiezen, *V. Irr.* erkiesen/ kiesen/ erwehlen. v. kiezen. uytkiezen.

eenen Keizer, Koning, Paus, Bisschop &c. verkiezen, einen Kayser/ König/ Papst/ Bischoff &c. wehlen/ erwehlen &c.

Verkieselyk, verkiesbaar, wehlbar/ wahlbar &c.

een duitsch, frans, of spaans Kardinaal is niet meer verkiesbaar tot een Paus te Romen, ein teutsch-/ frantzösisch-/ oder ein spanischer Cardinal ist nicht mehr wehlbar zu einem Römischen Papst.

een verkieselyk Koningryk &c. ein Wahl-königreich &c.

Verkiezing, Erkiesung/ Wehlung/ Erwehlung/ Wahl.

Verkyken, *V. Irr.* vergucken/ i. e. versehen/ verschauen.

zyn Geld, en zyn Tyd aan een Tooneel-spel, aan een Guichel-spel, aan een vreemd Dier &c. verkyken, sein Geld/ und seine Zeit an einer Comödi/ an einem Gauckel-spiel/ an einem fremden Thier &c. versehen/ verschauen.

zich aan iets verkyken: een zwangere Vrouw verkykt zich lichtelyk aan iets, sich an etwas versehen: eine schwangere Frau versihet sich leichtlich an etwas.

zy heeft zich, in haare Dragd aan eene Muis &c. verkeeken, sie hat sich/ in ihrer Kinder-tracht an einer Maus &c. versehen.

zich aan een Vrouw-mensch verkyken, sich an einem Weibs-mensch versehen/ vergaffen. v. vergaapen.

verkykt u niet aan haar Optooisel, aan haar Blanketsel &c. vergafft euch nicht an ihrem Aufbutz/ (Schmuck) an ihrer Schmincke &c.

de Kans verkeeken hebben: dat is nu uyt; gy hebt de Kans verkeeken, die Schantz versehen haben: das ist nun aus; ihr habt die Schantz versehen.

Verklaagen, verklagen/ anklagen/ beschuldigen. v. aanklaagen, beschuldigen.

iemant by den Richter verklaagen, verklaagt hebben, jemand beym Richter verklagen/ verklagt haben.

hy is verklaagt worden, er ist verklagt worden.

Verklaager, (Verklaagster) Verkläger/ Kläger/ Klägerinn.

Verklaaging, Verklagung &c.

Verklaaren, erklären/ i. e. erläutern/ hell/ klar machen &c.

een Water &c. dat de Oogen, het Gezicht verklaart, ein Wasser &c. das die Augen/ das Gesicht klar/ hell macht. v. ophelderen. verlichten &c.

Verklaaren, verklären/ auslegen/ verhandelen. v. uytleggen. verhandelen.

de Heil. Schrift, eene Plaats, een Spreuk, Text, eene Zwarigheyt verklaaren, die H. Schrift/ einen Ort/ (eine Stelle) einen Spruch/ Text/ eine Schwärigkeit erklären/ auslegen &c.

zich over iets verklaaren, [nader verklaaren of uyten, sich über etwas erklären/ (genauer oder eigentlicher erklären/ äussern)

zich voor een Party verklaaren, sich vor eine Parthey erklären.

zich tegen een Persoon [in Liefde] verklaaren, sich gegen eine Person (in Liebe) erklären. v. uyten. uytseggen.

iets met eenen Eede verklaaren: ik verklaare u, als een eerlyk, als een christelyk Man, dat ik hem nooit gezien hebbe, etwas mit einem Eide

be erklären: ich erkläre euch / als ein ehrlicher / als ein christlicher Mann / daß ich ihn nie gesehen habe.

Verklaarder, Erklärer.

een Verklaarder van de Heil. Schrift, ein Erklärer (Ausleger) der Heil. Schrift. v. uytlegger.

wat zeggen de Verklaarders over die Plaats? over deen Spreuk? was sagen die Erklärere über diese Stelle? über diesen Spruch?

Verklaaring, Erklärung.

eene Verklaaring over de Boeken van Mose schryven, uytgeeven, doen &c. eine Erklärung über die Bücher Mose schreiben/ausgeben/machen zc. v. uytlegging.

eene Verklaaring doen voor den Rechter, eine Erklärung vor dem Richter thun.

eene Liefde-verklaaring doen tegen een Juffer, eine Liebes-erklärung thun gegen eine Jungfer.

Verklappen, verklaffen / i. e. verrahten / verschwätzen / angeben / aufstechen. v. beklappen, verklikken, verraaden &c.

iemant verklappen: hy [zy] heeft my verklapt by myn Heer [Vrouw] jemand verklaffen zc.: er (sie) hat mich verklafft (verrahten) bey meinem Herrn (bey meiner Frau)

Verkleeden, verkleiden.

zich verkleeden [van Kleeding veranderen] eer men uytgaa, sich verkleiden (anders ankleiden) ehe man ausgehe.

Verkleeden (zich) verkleiden (sich) i. e. vermommen / vermumen / vermaskiren. v. vermommen.

hy [zy] verkleede hem [haar] als een Vrouw- [Mans-] persoon, om onbekent te gaan, er (sie) verkleidete sich als ein Weibs- (Manns-) person / um unbekannt zu gehen.

Verkleeden, (aan Kleeding te Koste leggen) verkleiden / i. e. auf Kleider wenden / verwenden aufwenden.

hoveerdige Luiden verkleeden meer als ze winnen, hoffärtige Leute verkleiden mehr als sie gewinnen.

Verkleeding, Verkleidung.

Verklemmen, verklemmen / i. e. beklemmen / ersteifen / steif / starr werden. v. verstyven, styf werden.

myne Handen verklemmen [zyn verklemt] van Koude, meine Hände beklemmen / ersteifen zc. seynd beklemmt / beklemmen / ersteift / erstarrt von Kälte.

Verkleinen, verkleinen / verkleineren / verringeren / vermindern zc. v. verminderen.

die Bril verkleint, in Plaats dat ze zoude vergrooten, die Brille verkleinert / an statt daß sie vergrössern sollte.

zyne Misdaad, zyne Schade, zyn Verlies, zyn Ongeluk &c. verkleinen, seine Mißethat / seinen Schaden / seinen Verlust / sein Unglück zc. verkleineren zc.

Verkleining, Vermindering, Verkleinerung / Verringerung / Verminderung zc.

Verklikken, verklicken / i. e. verrahten / verschwätzen / it offenbaren / entdecken / aufstechen / anbringen zc. v. verklappen, aanbrengen, verraaden, openbaaren, ontdekken &c.

eenen Aanslag, een Verraad, of ander Geheim iemant verklikken, einen Anschlag / eine Verrähterey oder ander Geheimnüß jemand offenbaren.

een Sluikery verklikken, eine Zoll-verfahrung verrahten.

verklikt: de Zaak is verklikt, verklickt zc.: die Sache ist verrahten zc.

Verklikker, Verklicker / i. e. Anbringer / Verrähter / Aufstecher / und dergleichen. v. verraader, aanbrenger &c.

hy is een Verklikker: wacht u! er ist ein Verrähter / Aufstecher: nehmt euch in acht!

Verkloeken, (von kloek klug zc) überklugen / übertreffen in Klugheit / in Geschicklichkeit zc.

iemant verkloeken: hy heeft hem verkloekt, jemand überklugen: er hat ihn überklugt zc.

Verkloeken (von kloek, kühn / tapfer mütig zc.) erkühnen. v. vermannen, moed neemen.

zich verkloeken: gy moet u verkloeken, sich erkühnen / ermannen / Mut fassen zc.: ihr müsset euch erkühnen / einen Mut fassen.

Verknaagen, zernagen / abnagen. v. verknyzen, it. knaagen.

zich verknaagen van Hart-zeer, sich das Hertz abnagen / abgrämen.

Verknoeien, verknollen, verhudelen / verderben zc. v. verhoetelen, bederven, verbrodden, verbruien.

't Werk verknoeien &c., verknoeit &c. hebben, das Werck verderben / verhudelen zc. verhudelt / verderbt haben.

Verknoopen, von neuen knüpfen / verknüpfen.

eenen Knoop, die los gegaan, verknoopen, einen Knopf / der los / oder aufgangen / wieder verknüpfen / wider zu knüpfen. v. herknoopen.

een Band verknoopen, verknoopt [verknocht] hebben, ein Band verknüpfen / verknüpft haben.

Verkocht, verkoft &c. v. Verkoopen &c.

Verkoelen, erkühlen / kühlen zc. v. koelen.

zich wat verkoelen, sich etwas erkühlen / erfrischen. v. verversschen.

den Drank verkoelen, den Trunck kühlen.

de roode Wyn, 't Roozen-zalfje &c. verkoelt, der rohte Wein / das Rosen-sälblein zc. kühlet.

Verkoelen, erkühlen / i. e. erlauen / erkalten.

zyne Liefde, zyn Yver verkoelt, begint te verkoelen, seine Liebe / sein Eifer erlauet / beginnt zu erlauen / zu erkalten. v. verflaauwen, verslappen.

Verkoelend, erkühlend / kühlend.

verkoelende Middelen gebruiken, kühlende Mittel gebrauchen.

Verkoeling, Erkühlung / it. Erlauung / Erkaltung.

de ryke Slemper [Vrek] in de Hel verzoekde aan Abraham door Lazarus, Verkoeling voor zyne Tonge, der reiche Schlemmer (Geitzhals) in der Hölle / begehrte von Abraham / durch den Lazarus / einige Erkühlung für seine Zunge.

Verkoeling der Liefde &c. Erlauung zc der Liebe zc.

Verkondigen, verkonden, verkündigen / verkünden / bekannt machen / ansagen / ankündigen. v. bekent maaken, aankondigen, verstendigen &c.

eene goede Tyding verkondigen, eine gute Zeitung verkündigen.

't Woord Gods, 't Evangelium verkondigen, das Wort GOttes / das Evangelium verkündigen.

iets van 't Stad-huis, van de Predik-stoel verkondigen, etwas vom Raht-hause / vom Predig-stul abkündigen.

Verkondiger, Verkündiger.

een Verkondiger van 't Evangelium [van de blyde Boodschap, Verkündiger des Evangelii (der frölichen Botschafft.)

Verkondiging, Verkündigung.

de Verkondiging van Gods Woord, die Verkündigung des Worts GOttes.

de Verkondiging des Engels aan de H. Jongvrouw Maria, die Verkündigung des Engels der Heil. Jungfrau Maria.

't Feest van Maria Verkondiging, das Fest von Mariä Verkündigung.

Verkondschappen, verkundschafften / it. kund thun / ankündigen zc. v. verkondigen, kennis geeven, verwittigen &c.

iemant van iets verkondschappen: ik zal 'er u van verkondschappen, jemand etwas kund thun: ich will es euch kund thun. v. bekent maaken.

Verkooken, verkochen / versieden / einsieden zc. v. verzieden, inzieden, verteeren.

al 't Water, al 't Nat is verkookt, alles Wasser / alle Brühe / alle Feuchtigkeit ist versotten / eingesotten.

een Water om de Helfte verkooken laten, ein Wasser um die Hälfte einsieden lassen.

Verkoopen, *V. Irr. & Reg.* verkauffen. v. verhandelen, verslyten &c.

zyne Waar met goede Winst verkoopen, seine Waar mit gutem Gewinn verkauffen zc.

iets met Verlies verkoopen, etwas mit Verlust verkauffen.

Goederen by openbaare Veilinge verkoopen, Güter bey offentlichen Gantkauff verkauffen.

Verkoopt, (verkoft, verkocht) verkaufft zc.

zyn Huis &c. verkoft hebben, sein Haus zc. verkaufft haben.

Verkoopelyk, verkoopbaar, verkäufflich / verkauffbar.

een Goed verkoopelyk, niet verkoopelyk zyn, ein Gut verkäufflich / nicht verkäufflich seyn.

Verkooper, m. Verkoopster, f. Verkäuffer / Verkäufferinn / it Kauffmann / Händler / Krämer zc. v. koopman, handelaar, kraamer.

de Verkooper &c. van iets zyn, der Verkäuffer zc. von etwas seyn.

Verkooper, it. —kooper, Verkäuffer / it. —käuffer / (in Compos. postpos.) von allerhand Waaren / da wir in unserer Sprach die Worte —händler / —krämer / it. —hausirer zc. zu brauchen pflegen / als:

Boek-verkooper, Laken-verkooper, Leder-verkooper, Wyn-verkooper, Kooren-verkooper, of -kooper &c. Buch-händler / Tuch-händler / Leder-händler / Wein-händler / Korn-händler zc. v. kooper &c.

Verkooping, f. Verkoop, m. Verkauffung / Verkauff.

eene Verkooping van Boeken &c.: eenen Verkoop van Goederen aanstellen, eine Verkauffung von Büchern zc.: einen Ver-

Verkauf von Gütern] anstellen. v. veilinge.

Verkoperen, verkupferen / i. e. kupfer-/ oder metall - farb anstreichen. v. bronzen.

een steenen, of houten Beeld verkoperen, ein stein-/ oder höltzern Bild so anstreichen.

Verkorten, verkürtzen / kürtzen / kürtzer machen.

eenen Mantel, of Rok verkorten, einen Mantel/ oder Rock kürtzen.

een Verhaal verkorten, eine Erzehlung kürtzen/ abkürtzen.

iemant den Tyd verkorten, jemand die Zeit kürtzen.

verkorten: een Boek verkorten, verkürtzen: ein Buch verkürtzen.

zyn Leven door Ongeregeltheyt verkorten, zich zelve verkorten, sein Leben durch Unordnung verkürtzen / sich selbst eines abkürtzen.

Verkorten, verkürtzen / i. e. unrecht thun.

iemant verkorten, jemand vernachtheilen/ beschädigen. v. benadeelen, verongelyken, schaden.

ik wil u niet verkorten, [te kort doen] ich will euch nicht verkürtzen/ (zu kurtz thun)

'T ongeregelt Leven verkort de Gezontheyt, das unordentliche Leben beschädigt die Gesundheit.

Verkorter, Verkürtzer.

de Verkorter van een Boek, van een Historie geweest zyn, der Verkürtzer eines Buchs / einer Historie gewesen seyn.

een lustige Tyd-verkorter, ein lustiger Zeit-verkürtzer.

Verkorting, Verkürtzung.

Verkortsel, n. Verkürtzel / i. e. kurtzer Begriff ꝛc.

een Verkortsel maaken van eene Historie &c. einen kurtzen Begriff von einer Historie ꝛc. machen.

Verkouden, erkälten.

ergens verkouden moeten, irgend erkälten/ erfrieren müssen.

verkouden: zyn Liefde begint te verkouden, erkalten: seine Liebe fängt an zu erkalten ꝛc. v. verkoelen. verflaauwen. verlauwen.

Verkouden, verkouwen, erkälten / it. verkälten/ i. e. den Schnupfen/ oder Strauchen krigen. v. verkout worden.

zyne Kleederen aantrekken, om niet te verkouden, seine Kleider anziehen / um nicht zu erkalten.

Verkout, erkaltet / erkältet.

verkout zyn: ik ben zwaar verkout, ik ben zo verkout, dat ik niet kan spreeken, dat my de Neus druypt, erkaltet seyn: it. den Schnupfen (einen Fluß ꝛc.) haben: ich hab einen so schweren Schnupfen/ daß ich nicht kan reden / daß mir die Nase tropft.

Verkoutheyt, Erkältheit/ i. e. Schnupfen / Strauchen / Fluß im Haupt.

eene Verkoutheyt gevat hebben; aan een Verkoutheyt vast zyn, einen Schnupfen bekommen haben; mit einem Strauchen behaft seyn.

Verkrachten, entkräften/ schwächen / i. e. schänden / nohtzüchten. v. schenden, met geWelt ontmaagden, of beslaapen.

eene Maagd verkrachten, eine Jungfrau schwächen/mit Gewalt schänden/oder nohtzüchten.

eene getrouwde Vrouw verkrachten, eine eheliche Frau also schänden.

Verkrachter, Schwacher/ Nohtzüchtiger.

Ammon wierd een Verkrachter zyner eigen Zuster Thamar, Ammon ward ein Schwächer seiner eigenen Schwester Thamar.

Verkreuken, verkreukelen, verfommelen &c. verkröchen/ i. e. zerstossen/ zerkrippelen ꝛc.

eener Juffrouw haaren Voorschoot verkreuken, eine Jungfer ihr Vortuch zerkrippelen ꝛc.

myn lief is heel verkreukelt, mein Kragen ist gantz verkrippelt.

Verkrimpen, inkrimpen, verkrimpfen / eingehen / einkrimpfen/ einschrümpfen. v. ib.

die Stof verkrimpt veel [zal geweldig verkrimpen] als ze gewasschen, of nat word. der Zeuch gehet sehr ein / wird gewaltig eingehen / wann er gewaschen/ oder naß wird.

het oud Vleesch verkrimpt in 't Kooken, das alte Fleisch gehet ein (schwindet) im Sieden.

iemant de Zeeuwen verkrimpen, verkrompen zyn, jemand die Sennen (Sennadern) verkrimpfen/ (verkrumpfen) zu kurtz worden seyn.

Verkrooken, krooken, kröchen/ i. e. halb brechen / etwas zerstossen.

Hy zal 't verkrooken Riet niet verbreeken, er wird das zerstossene Rohr nicht zerbrechen. Matt. 12.

Verkroppen, verkröpfen/ i. e. beschwären/ überladen ꝛc. gall. accabler. v. bezWaaren.

die Spys verkropt my, bezwaart my de Maag, diese Speise beschwert mir den (ligt mir hart im) Magen.

verkropt zyn van een Spyze, beschwärt seyn (im Magen) von einer Speise.

hy is verkropt onder de Last van zyne Bezigheden, er ist beschwert (unterdruckt) von der Last seiner Geschäften.

verkropt zyn van Droefheit, unterdruckt seyn von Betrübnüs.

Verkroppen, verkröpfen / i. e. verdäuen/ einschlucken/ einfressen. v. inkroppen. verdouwen.

eenen Hoon, eene Smaad verkroppen moeten, niet verkroppen konnen, einen Hohn / eine Schmach verkröpfen ꝛc. müssen / nicht verkröpfen können.

Verkruien, (van zyne Plaats kruien, verschieben / (mit einem Schubkarren) anderwärts hinschieben.

Steene &c. verkruien, Steine verschieben.

Verkruipen. verkriechen. (sich)

de Slang verkroop schielyk onder de Ruigte, die Schlange verkroche sich plötzlich unter das Gesträuche.

Verkrygen, krigen / bekommen/ erlangen/ erwerben ꝛc. v. krygen. bekomen, verWerven.

Rykdom verkrygen, een ryk Erf-goed verkrygen, Reichthum erwerben / ein reich Erb-gut erwerben.

Vergiffenis verkrygen, Vergebung erlangen.

van iemant verkrygen wat hy begeert, von jemand erlangen was er verlangt / oder begehrt.

een Ampt verkrygen, ein Amt erlangen/ (zu einem Amt ꝛc. gelangen.

een Lof en Eer verkrygen, ein Lob und Ehr erlangen. (einlegen)

Verkryging, Erlangung.

de Verkryging van dit Ampt heeft hem opgeholpen, die Erlangung dieses Amts hat ihm aufgeholffen.

Verlaagen, (laager maaken) erniederen/ niderer (tiefer) machen. v. diepen. verdiepen.

eenen Kelder verlaagen, einen Keller tiefern/ tiefer graben.

verlaagen: de Prys verlaagen, erniederen: den Preiß erniederen / i. e. abschlagen.

Verlaaten, *V. Irr.* verlassen / sitzen lassen/ dahinten lassen.

zyne Vrouw, en Kinderen verlaaten, seine Frau und Kinder verlassen.

de Weereld verlaaten, die Welt verlassen.

alles, en zich Zelve verlaaten, of verlaaten hebben om Christi willen, alles / und sich Selbst verlassen/ oder verlassen haben um Christi willen.

zyn Ampt, zyn Stant &c. verlaaten, sein Amt/ seinen Stand ꝛc. verlassen.

eene belegerde Stad &c. verlaaten, eine belagerte Stadt ꝛc. verlassen / (die Belagerung aufheben)

Verlaaten, verlassen/ i. e. lassen/ anbieten. v. aanbieden.

iemant een Goed tot zekeren Prys verlaaten: gy hebt 't my voor drie Guldens verlaaten, jemand ein Gut um gewissen Preiß lassen: ihr habt eines für drey Gülden gelassen.

Verlaaten, verlassen/ i. e. ablassen / abzapfen/ abstechen ꝛc. v. aflaaten. afsteeken. overtappen.

een Vat Wyns verlaaten, ein Faß Wein ablassen.

Verlaaten, (zich) verlassen / sich ꝛc. v. betrouWen.

zich op iemant verlaaten, sich auf jemand verlassen. v. steunen.

ik kan my niet op hem, noch op zyne Woorden verlaaten, ich kan mich nicht auf ihn / noch auf seine Worte verlassen.

verlaat u niet op Vorsten, noch op Menschen-kinderen, verlasset euch nicht auf Fürsten / noch auf Menschen-kinder.

Verlaating, Verlaat, Verlassung/ Verlaß.

Verlaat, Verlaß/ i. e. Schleuse / Wasser-damm. v. sluis. waterdam.

een Verlaat maaken, om 't Water eenen Doortogt te geeven, einen Verlaß ꝛc. machen / um dem Wasser einen Durchlauff zu geben.

Verlauuwen, erlauen / lau/ fühl/ kaltsinnig werden. v. verkoelen. laauW. slap Worden.

iemants Liefde, Yver &c. verlauuwen, verlaauwt zyn, jemands Liebe/ Eifer ꝛc. erlauen / erlauet seyn. v. verslappen.

VerlaauWing, Erlauung.

Verlakken, verlacken / verlackiren ꝛc. v. lak. lakkeeren.

eene Tafel, een Kasje, [Koffertje] Bord &c. verlakken, eine Tafel/ ein Kistlein/ Brett/ Bort ꝛc. verlackiren.

verlakt: verlakt Werk maakan, verlackts verlackt/ oder Lack-werck machen.

Verlakker, Lak-werkker, Lackierer/ Lack werck-macher.

Verlemmen, verlemmen, lähmen/

men / verlähmen / krumm und lahm machen.

iemant verlamnen door Pynigen, door Slagen &c. einen durch Peinigen / durch Schläge lähmen / (ihn krumm und lahm peinigen/ schlagen.)

verlamt, verlemt zyn; een verlemt Lid, gelähmt / verlähmt seyn: ein gelähmt Glied.

't Geschut verlammen, das Geschütz lähmen / i.e. durch Schiessen verderben/ unbrauchbar machen.

Verlamtheyt, Verlamming, Lähmung/ Verlähmung.

eene Verlamtheyt in zyne Leden; eene Verlamming in de Zenuwen hebben, eine Lähmung in seinen Gliedern haben/ (glieder-lahm seyn) eine Lähmung in Nerven oder Spannadern haben (gichtbrüchig seyn.)

Verlanden, verländen (in folg.)

Verlanden, van 't Land veranderen, uyt 't Land trekken, das Land räumen; in ein ander Land/ aus dem Lande ziehen.

den Oorlog, en den Honger heeft wel gansche Volken doen verlanden, der Krieg/ und der Hunger hat wol gantze Volckerschafften das Land thun räumen.

Verlanden (tot Land worden,) verlanden (zu einem Land werden.)

't geschied dikwils dat zich Waterplaatzen verlanden, en tot Eilanden worden, es geschicht oft/ daß Wasser-plätze verlanden/ und zu Insuln werden.

Verlangen (verlengen,) verlängen / erlängen / erlängeren/ längeren/ länger machen 2c.

een Kleed, eenen Rok &c. verlangen; een Pruik &c. verlangen, ein Kleid/ einen Rock 2c. erlängern 2c. eine Paruck 2c. längern 2c.

den Tyd, den Oorlog &c. zoeken de verlangen, die Zeit / den Krieg 2c. suchen zu verlängeren.

GOd iemants Dagen verlangen, GOtt jemands Tage (Leben) verlängern.

Verlanging, Verlenging, Verlängung.

Verlanging van een Kleed &c. Erlängung eines Kleids 2c.

Verlanging van Tyd bekomen, Verlängerung der Zeit/ (Aufschub) bekommen.

Verlangen, verlangen/ begehren/ wünschen. v. wenschen, begeeren.

naar iets, naar iemant verlangen, nach etwas/ nach jemand verlangen.

zeer verlangen om iemant te zien, om iets te hebben &c. sehr verlangen / einen zu sehen/ etwas zu haben 2c. v. trachten.

Verlangen. o. Verlangen/ Begierde/ 2c. v. begeerte. trek,

een groot Verlangen naar iets hebben, ein grosses Verlangen nach etwas haben.

Verlanterfanten, verschleudern/ verschlenckern/ verderben/ verlieren mit Müssig herumschlenckern.

den edelen Tyd verlanterfanten, die edle Zeit verschlenckern. v. verluieren.

Verlappen, verlappen/ i.e. wiederlappen / wieder flicken / von neuen flicken. v. herlappen.

die Broek &c. is al te slordig gelapt; men moet ze verlappen, diese Hosen 2c. seynd all zu garstig geflickt; man muß sie anders flicken.

Verlappen (tot Lappen verbruiken,) verlappen / verflicken / (zu Lappen/ zu Flecken verbrauchen.)

ik heb al myne oude Lappen aan uwe Broek verlapt, en 'er al mynen Tweern aan vernaiet, ich hab all meine alte Lappen (Flecke) an euren Hosen verflickt / und all meinen Zwirn dran vernähet.

Verleeden, voorleden, verlitten/ i.e. vergangen. v. geleeden.

dat is lang verleeden, das ist lang verlitten/ i.e. es ist lang daß es geschehen.

de verleede Weeke, Maand, die verlittene (vergangene) Woche/ Monat.

Verleeden, verleiden, verleiden / (verlaiden) Eckel / Abscheu verursachen. v. afkeer &c.

iemant een Spyze, een Vuiligheit verleeden, einen eine Speise / einen Unflat verleiden.

eigen, of Liefjes Vuil (Drek) verleet [stinkt] niet, ob eigenem/ oder seiner Liebsten ihrem Dreck eckelt (er stinckt) einem nicht.

Verleedigen, verledigen (zich) verledigen sich / i.e. aller Geschäften müssig gehen; sich eigentliche Zeit zu etwas nehmen. *gall.* se donner le loisir. quitter toute autre affaire.

Verleegen, verlegen. i.e. in Sorgen/ in Aengsten / bekümmert/ besorgt 2c. *gall.* en peine, &c. v. bekommert.

verleegen (in Verleegenheit) zyn om, (van, over, omtrent) iets, besorgt / in Sorgen seyn um/ über etwas.

hy is zeer verleegen om zyn Zoon, de in Oost-Indien is &c. er ist sehr bekümmert über seinen Sohn / der in Ost-Indien ist 2c.

ik ben verleegen van Geld &c. ich bin in Aengsten/ daß ich kein Geld 2c. habe.

Verlegeren, verlageren (anderwärts das Lager aufschlagen.

de Krygs-benden verlegeren (de Leger-plaats doen veranderen, die Kriegs-völcker verlageren (anderwärts hin lageren.)

Verleelyken, verheßlichen/ verunstallten/ heßlich machen. v. mismaaken.

dat Tooisel verleelykt haar maar, der Aufputz verheßlicht sie nur.

het Ouderdom verleelykt zeer; 't heeft die Vrouw heel verleelykt, das Alterthum verheßlicht sehr; es hat diese Frau gantz heßlich gemacht.

Verleenen, verleyhen / vergönnen/ geben/ zugeben 2c. v. vergunnen, geeven octroieeren.

iemant eene Vryheyt, een Voor-recht, een Genade verleenen, verleent hebben, jemand eine Freyheit / ein Vor-recht / eine Gnade verleyhen/ verliehen haben.

zo lang God my 't Leeven verleent. so lang GOtt mir das Leben verleyhet.

iemant een goet Woord verleenen by de Vorst (gunstiglyk voor hem spreeken,) jemand ein gut Wort verleyhen bey dem Fürsten (günstiglich/ i.e. das Beste für ihn sprechen/ reden.)

Verleeren. v. n. verlernen / entlernen. v. ontleeren. vergeeten t'gen men geleert heeft.

zyn Latyn, Frans &c. verleert hebben, sein Latein / Frantzösisch 2c. verlernet i.e. vergessen haben.

ik moet 't oeffenen, op dat ik 't niet verleere, ich muß es üben/ auf daß ichs nicht verlerne (vergesse.)

Verleeren (doen verleeren) f. a. verlehren i.e. ablehren/ thun ablernen.

iemant zyne Stoutheyt, Luiheyt, Lekkerheyt, Viesheyt &c. verleeren: ik zal u dat, ik zal u die quade Parten wel verleeren, einem seinen Mutwillen/ seine Faulheit/ Schleckerhafftigkeit / Zärtlichkeit 2c. verlehren: ich will dir das/ ich will dir diese schlimme Untugenden schon ablehren.

Verleezen, verlesen i.e. belesen/ klauben / reinigen 2c. v. pluizen uyt pluizen &c.

Salaat-, Moes- Kruiden &c. verleezen; het Warmoes moet schoon verleezen, en gewasschen worden, eer men 't kooke, Salat/ Mus-kräuter belesen: das Kraut (Mus) muß sauber geklaubt/ und gewaschen werden/ ehe daß mans koche.

Verleezen &c. v. verleezen.

Verleggen, verlegen.

iets, als een Boek, een Schrift door Onvoorzichtigheit verleggen, verlegt hebben, etwas/ als ein Buch/ eine Schrift durch Unvorsichtigkeit verlegen / verlegt haben. v. verzetten. verplaatzen. elders leggen.

Verleggen, verlegen.

ziet toe, dat gy dien Brief &c. niet verlegt, of verfteekt dat, gy ze niet weer kont vinden, sehet zu / daß ihr dieses Brief 2c. nicht verleget / oder verstecket / daß ihr ihn nicht könnt wieder finden.

een Vergadering, een Ryks-dag elder heen verleggen, eine Versammlung / einen Reichs-tag anderwärts hin verlegen.

toen de Pest tot Regensburg quam, wierd de Ryks-dag naar Augsburg verlegt, als die Pest nach Regensburg kam / ward der Reichs-tag nacher Augsburg verlegt.

Verleggen (Verlag, Verschot doen,) verlegen/ i.e. den Verlag / die Auslage/ den Vorschuß thun.

een Boek, een Werk verleggen verlegt hebben, ein Buch / ein Werck verlegen / verlegt haben.

Verleegen (das *sub.* vom f. v. Verleggen, Verligen,) verlegen.

verleegen (al te lang gelegen) Waar, Goed, verlegen / allzu lang gelegene Waar/ Kauffmanns-gut; Bajel. v. winkelhoeders.

verleegen Brood, Koek, verleegene Boeken &c. verlegen / i.e. verschimmelt 2c. Brod/ Kuchen / Bücher 2c. v. vermuft. verschimmelt &c.

Verleiden, verleiten 2c.

een Stroom, een Water verleiden, elders heenen leiden, einen Strom (Fluß) ein Wasser verleiten / (anderwärts hin leiten.)

Verleiden, verleiten / i.e. mißleiten/ verführen 2c. v. vervoeren. misleiden.

iemant verleiden; een onnozel Meisje door Schoon-praat verleiden, tot zyn Wille verleiden, einen verleiten; ein unschuldiges Mägdlein durch schön Geschwätz verleiten / zu Fall bringen/ auf den Irrweg helfen/ zu seinem Willen verleiten. v. te Val brengen. op den Dool-weg helpen.

iemant door valsche Leere &c. verleiden, jemand durch falsche Lehre 2c. verführen. 2c.

Verleidend. verleitend/ verführend.

eene verleidende Leere, eine verleitende 2c. Lehre.

Verleider, Verleiter / Verführer.

een Verleider van de Jeugd, &c. ein Verleiter der Jugend 2c.

wacht u voor de Verleiders! bewahret/ hütet euch vor (für) den Verleitere 2c.

Ver-

Verleiding, *f.* Verleitung / Verführung.

Verleiding van een Strom, Verleitung eines Stroms.

Verleiding van de Jeugd, &c. Verleitung der Jugend ꝛc.

Verlekkeren, verleckern / verleckert/ vernascht machen.

zyn Kind door al te veel Lekkernyen die men't geeft, verlekkert hebben, sein Kind durch allzu viel Naschwerck verleckern/ verleckert haben.

de Moeder heeft haar Kind verlekkert, die Mutter hat ihr Kind verleckert.

Verlemmen &c. v. Verlammen, &c.

Verlengen &c. v. Verlangen &c,

Verleppen, verwelchen / verwelcken / verschwelchen ꝛc. v. verwelken. verslensen &c.

verlept: een verlepte Schoonheit, verwelcht: ꝛc. eine verwelchte Schönheit.

Verletten, verhindern ꝛc. v. beletten. verhinderen ꝛc. v. verhinderen.

Verletten, versäumen / verschleuderen ꝛc. v. verzuimen.

veel Tyds met iets verletten, viel Zeit mit etwas versäumen ꝛc.

Verleuteren, verschwenden. v. verquisten &c.

zynen Tyd met iets verleuteren, seine Zeit mit etwas verschwenden ꝛc.

Verlichten, erleuchten / erhellen ꝛc.

eene Kamer door Opening der Vensters verlichten, eine Kammer durch Oeffnung der Fensteren erleuchten / licht/ hell machen.

den Verstand verlichten, en de Wille ontsteeken, ontvonken, of bewegen, den Verstand erleuchten / und den Willen entzünden / oder bewegen.

iemant omtrent iets verlichten, jemand über etwas erleuchten.

eenen duisteren Text door eene Verklaaring verlichten, einen dunckelen Text durch eine Erklärung erleuchten.

Verlichten: Land-kaarten, Koperprenten verlichten, erleuchten i.e. mit Farben illuminiren: Land-karten / Kupfer-stücke illuminiren. v. afzetten.

Verlicht, erleuchtet ꝛc.

verlicht worden, erleuchtet werden.

in GOds Woord, in de Kennisse GOds en Jesu Christi verlicht zyn, in GOttes Wort / in der Erkäntnüs GOttes und JEsu Christi erleuchtet seyn.

Verlichter, Erleuchter ꝛc.

een Verlichter, een Verlichtersche van Land-kaarten, Prenten &c. Erleuchter/ i.e. Illuminirer ꝛc. von Land-karten/ Kupfer-stück ꝛc. (Illuminist, Brief-Mahler.) v. afzetter &c.

Verlichting, Erleuchtung.

de Verlichting des Verstands door het Geloof, die Erleuchtung des Verstandes durch den Glauben.

Verlieft, verliebt.

verlieft werden (verlieven v. n.) verliebt werden (sich verlieben.)

hy wierd op een schoon Vrouw-mensch, op eene jonge Maid, of Meisje verlieft, (hy verliefde op haar.) er ward in ein schön Frauenzimmer / in eine junge Magd / oder Mägdlein verliebt (er verliebte sich in sie.)

Verlies &c. v. Verliezen &c.

Verliezen, *V. Irr.* verlieren.

zyne Hand-schoenen, zyn Neus-dook, zyn Beurs &c. verliezen, seine Handschuhe/ sein Schnuptuch / seinen Beutel ꝛc. verlieren.

zyn Gezicht, zyn Gehoor &c. verliezen, sein Gesicht/ sein Gehör ꝛc. verlieren.

zyn Verstant verliezen, de Spraak verliezen, seinen Verstand verlieren / die Sprache verlieren.

den Moed verliezen, zyne Krachten &c. verliezen, den Mut verlieren/ seine Kraften ꝛc. verlieren.

't Geduld verliezen: ik verlies 't Geduld, die Gedult verlieren: ich verliere die Gedult! v. missen. vermissen.

Verliezen, verlieren i. e. zu kurtz kommen. v. te kort komen, &c.

in 't Speelen, in 't Handelen (in Koopmanschap) verliezen, im Spielen / im Handeln / (im Kauff-handel) verlieren.

het Geding verliezen, den Proces verlieren.

de Slag verliezen, die Schlacht verlieren.

zich verliezen, sich verlieren/verirren. v. verdoolen &c.

Verlies *m.* Verlust / (Verlurst) Schaden ꝛc. v. Schaade, na-deel.

een groot Verlies hebben (gehad hebben,) einen grossen Verlust haben (gehabt haben.

uw Verlies is my leet! euer Verlust ist mir leid!

Verlooren, verloren, verloren.

iets, als zyn Handschoenen &c. verlooren hebben, etwas/als seine Handschuhe ꝛc. verloren haben.

zyn Geding, de Wedding in 't Spel verlooren hebben, einen Proces/ ein Gewette / im Spiel (das Spiel) verloren haben.

verlooren gaan, verloren gehen.

verlooren loopen, verloren lauffen. i. e. irren / in die Irre herum lauffen. v. doolen &c.

een verlooren Schaap &c. ein verloren/ verirrt Schaf.

iets verlooren geeven, etwas verloren geben.

verlooren Eerkeert nimmer weêr, verlorne Ehr kommt nimmer wieder.

Verligten (verlichten,) erleichten/ erleichtern / it. entladen/ v. ontlasten.

iemants Last verligten, jemands Last erleichteren.

iemant verligten in zynen Arbeid; hem in zyne Smarten, of zynen Smart of Pyn verligten. jemand erleichtern i. e. helffen in seiner Arbeit / ihn erleichtern / (gall. soulager) ihm seine Schmertzen (seinen Schmertzen) erleichtern (linderen ꝛc.)

dit Zaltje heeft me de Pyn merkelyk verligt, dieses Sälblein hat mir den Schmertzen mercklich gelindert.

Verligting, Erleichtung / Erleichterung it. Linderung/ ꝛc. *gall.* soulagement.

eenige Verligting geeven, einige Erleichterung ꝛc. geben.

iets tot onze groote Verligting strekken, etwas zu unserer Erleichterung / it. Trost ꝛc. gereichen.

Verlof, *n.* Erlaub / Erlaubnüs/ it. Urlaub ꝛc. v. oorlof. vryheyt, vergunning &c.

iemand om Verlof vraagen (bidden, verzoeken) einen um Erlaubnüs bitten/ ersuchen.

iemand Verlof geeven iets te doen, einem Erlaubnüs geben etwas zu thun; ihm es zulassen/zugeben/erlauben ꝛc. vergunnen. toelaaten. verleenen.

met Verlof iets spreeken, doen &c. met Verlof, myn Heer! mit Erlaubnüs etwas reden / thun ꝛc. mit Erlaubnüs, mein Herr!

Verlof-brief &c. Erlaubnüs-brief ꝛc.

Verlokken, verlocken. i. e. locken/anlocken/anreitzen/verreitzen. v. lokken. aanlokken. bekooren. verleiden.

iemant door Schoon-praat &c. tot Ontucht, tot verbode Wellust verlokken, jemand durch Schön-schwätzen (Lieb kosen) zur Unzucht / zur verbotenen Wollust anlocken/anreitzen/ bewegen.

verlokt: zy heeft hem er toe verlokt, verlockt ꝛc.: sie hat ihm darzu verlockt ꝛc.

Verlokking, Verlockung ꝛc.

Verloksel, Lock speise/ Lock-aas ꝛc.

Verlooden, verbleyen/einbleyen/ mit Bley vergiessen.

Steenen &c. verlooden, Steine ꝛc. verbleyen.

Glaazen verlooden, Glas-scheiben/ oder Glas-rauten verbleyen / ins Bley setzen.

Laakens, Stukken Laken of Stoffe verlooden, met een Lood-merk voorzien, Tuche/ Stucke Tuch/ oder Tuche verbleyen/ mit einem Bley-märck zeichnen.

Verloochenen, verläugnen/ absagen. v. verzaaken.

GOd, Christum verloochenen, zyn Geloof verloochenen, GOtt / Christum verläugnen/seinen Glauben verläugnen.

Verloochenen, verläugnen ꝛc. in folgenden.

zich zelve, en alles verloochenen om Jesu Christo na te volgen, sich selbst/und alles verläugnen/ um JEsu Christo nach zu folgen.

Verloochenen, verläugnen i. e. läugnen. v. loochenen.

iets, een Daad verloochenen, etwas/ eine That verläugnen/abläugnen.

Verloochenaar, Verläugner.

hy is een Goodelos Verloochenaar van zyn Geloof, er ist ein gottloser Verläugner seines Glaubens.

Verloochening, Verläugnung / Absagung ꝛc. v. Verzaaking.

de Verloochening GOds &c. die Verläugnung GOttes ꝛc.

de Verloochening zyns Zelfs is 't A, b van 't waare Christendom, die Verläugnung seiner selbst ist das A be des wahren Christenthums.

Verloop &c. v. verloopen &c.

Verloopen, *V. Irr.* verlauffen/ in folgenden.

zyn Schoenen verloopen, verloopen hebben, seine Schuhe verlauffen / verloffen haben.

Verloopen, verlauffen / i. e. weglauffen/ it. vergehen ꝛc.

de Soldaaten verloopen, die Soldaten verlauffen/ (gehen durch/ reissen aus.)

't Water verloopt, das Wasser (Gewässer) verläufft.

verloopen: de Tyd verloopt; de Jaaren, Maanden, Weeken, Dagen, Uuren verloopen zonder dat wy 't waarneemen, verlauffen: die Zeit verläufft; die Jahre/

re/Monate/ Wochen/ Tage/ Stunden verlauffen ohne daß wirs warnehmen.

Verloopen, verlauffen / versaumen/ vernachlässigen rc.

zyn Welvaart, zyn Geluk verloopen (te door loopen, wegloopen verzuimen, verliezen), seine Wolfahrt / sein Glück verlauffen/ es durch Lauffen / Weg-/ Herum lauffen rc. versaumen / verlieren.

verloopen: zich tegen iemant verloopen, sich wider jemand verlauffen/ i. e. sich an ihm vergreiffen. v. vergrypen.]

Verloopen part. pass. verlauffen / verloffen.

't Volk is verloopen, das Volck ist verloffen.

de Tyd &c. is verloopen, die Zeit ist verloffen (vergangen/ verstrichen.)

't Gety, 't Water is verloopen, die Flut/ das Wasser ist verloffen.

't is met hem verloopen, es ist mit ihm verloffen / i.e. aus rc. v. uyt.

Verloop, n. Verlauffen/Verlauff.

't Verloop der Soldaaten, das Verlauffen / das Austreiffen der Soldaten.

na Verloop van Tyd, nach Verlauff der Zeit.

't Verloop van 't Jaar, &c. der Verlauff des Jahrs rc.

't Verloop van 't Gety, van 't Water, der Verlauff der Flut/ des Gewässers.

't Verloop der Zaaken, der Verlauff (Verfall gall. decadence) die Sachen. v. Verval.

Verloop van Neeringe, der Kalanten &c. der Verlauff i.e. Abgang der Nahrung/ der Kunden rc.

Verlooren &c. v. verliezen.

Verlooven, verreden/ it. Gelübd thun etwas nicht zu thun. v. Belofte doen, gedaan hebben, van iets niet te doen, van iets te zullen laaten &c.

het Speelen &c. verlooven, verlooft hebben, das Spielen rc. verreden rc. verredt haben.

Verlooven, verloben / (trauen / oder Ehe-verlobnüs thun.) v. Trouw verlooven, of Echt verlooven, Belofte doen, ondertrouwen.

zich aan iemant buiten Weeten en Willen der Ouderen verlooven, (verloofd hebben,) sich an jemand / ausser Wissen und Willen der Eltern/ ehelich verloben (verlobt haben.)

Verloofd, verlobt /- it. ehelich Verlobter/ oder Verlobte.

iemants zyn Verloofde zyn, eines seine Verlobte / oder Braut seyn. v. bruid. onder trouwt &c.

Verlooving, Verredung/ it. Gelübd rc.

een Verlooving doen iets te laaten &c. ein Gelübd thun etwas zulassen rc.

Verlooving, Verlobung/ i. e. eheliche Verlöbnüs/ Ehe-versprechen. v. belofte, onder-trouw.

de Verlooving is gedaan, ten Overstaan van den Priester (Domine, Herder), die Verlöbnüs rc. ist geschehen in Gegenwart des Priesters (Pfarrers/ Hirtens.)

Verlooten, verloosen/verlossen/ durchs Loos austheilen. v. by 't Lot verdeelen.

een Erf-goed verlooten, ein Erb-gut verlossen. rc.

Verlooten, erlösen i. e. durchs Loos gewinnen. v. by 't Lot winnen, verkrygen. it. Lot. Lotery.

iets verloot (by 't Lot gewonnen, of verkreegen) hebben, etwas erlooset (erlosset/) durchs Loos gewonnen/erworben haben.

Verlossen, v. a. erlösen / erretten / los / frey machen/ los kauffen. v. redden. bevryen.

iemant uyt de Gevangenis, van de Galey, van de Dienstbaarheyt &c. verlossen, einen aus dem Gefängnüs / aus der Galee/ aus der Dienstbarkeit rc. erlösen.

Verlossen, v. n. niderkommen / genesen von einem Kinde. v. baaren. kraamen. van Kinde bevallen &c.

zy kon niet verlossen, voor dat men &c. sie könte nicht genesen / gebären/ entbunden/ Kinds-mutter werden / ehe daß man rc.

Verlosser, Erlöser / Erretter / Loskäuffer rc.

Verlosser der Gevangenen &c. Erlöser der Gefangenen rc.

onze groote Verlosser en Heiland Jesus Christus: unser grosser Erlöser und Heiland JEsus Christus.

Verlossing, Erlösung / Befreyung rc.

de Verlossing des Volks Israels uyt Egypten, die Erlösung des Volcks Israel aus Egypten.

Verlossing (van Kinde,) Erlösung/Entbindung Genesung vom Kinde.

eene spoedige, gelukkige Verlossing hebben, gehad hebben, eine baldige/glückliche Entbindung haben/gehabt haben.

Verluchten, verlüften/lüften/an die Luft legen/hencken v. luchten. in in de Lucht zetten &c.

een Bed, Kleederen &c. verluchten, ein Bett/Kleider / rc. verlüften rc.

een Huis, eene Kamer &c. so lang gesloten geweest, verluchten, ein Haus/ ein Zimmer/ rc. so lang verschlossen gewesen/ verlüften / die Luft durchstreichen lassen.

Verluchten (zich) zich wat verluchten, verlüften (sich) i. e. frischen Luft schöpfen / auf freyem Felde spaziren gehen. v. vertreeden zich.

Verlustigen, erlustigen / erlustiren/ lustig machen/ ergötzen rc. v. vermaaken. verheugen &c.

Verlustigung, Erlustigung / Erlustirung / Ergötzung. (Recreation.)

Verluiden, verlauten.

zich iets verluiden laaten (te verstaan geeven,) sich etwas verlauten lassen (zu verstehen geben rc.

hy liet zich verluiden, als of hy 'er toe genegen was, er ließ sich verlauten (vermercken rc.) als wäre er geneigt darzu.

Verluieren, verfaulentzen/durch Faulheit versäumen. v. door luiheit verzuimen.

zynen Tyd verluieren, seine Zeit verfaulentzen.

zyn tydlyk Geluk verluieren, verluiert hebben, sein zeitlich Glück verfaulentzen/ verfaulentzt haben.

Vermaagschappen, verwandschaften (verfreundschaften) sich in Blut-verwandschaft einlassen.

zich met iemant, of met een Geslacht vermaagschappen, sich mit jemand/ oder mit einem Geschlecht in Verwandschaft einlassen.

Vermaak &c. v. vermaaken.

Vermaaken, vermachen (in folgenden.)

vermaaken een Huis, een Kleed, ein Haus/ ein Kleid vermachen/ i. e. flicken / bessern/ ausbesseren. v. hermaaken, lappen verniewen &c.

Vermaaken, vermachen / i. e. im Testament rc. v. maaken by uiterste Wille bespreeken.

iemant al zyn Goed vermaaken, (vermaakt hebben,) jemand all sein Gut vermachen / (vermacht haben.)

Vermaaken, vermachen. i. e. erlustigen/ erlustiren rc. v. verlustigen.

zich met Wandelen - gaan &c. vermaaken, sich mit Spaziren gehen rc. erlustigen. v. vermeien.

het Gezelschap vermaaken: zy vermaakte het gansche Gezelschap door haar lieflyk Gezang &c. die Gesellschaft erlustigen rc.: sie erlustigte die gantze Gesellschaft mit ihrem lieblichen Gesange rc.

Vermaak, n. Vermach / i. e. Erlustirung / Ergötzlichkeit / Vergnügung rc. v. Verlustiging. Vreugde. Geneugte.

een groot Vermaak ergens in scheppen, neemen, ein groß Vergnügen irgend innen schöpfen/nehmen rc.

't is een groot Vermaak, als men &c. es ist eine grosse Ergötzlichkeit/wann man rc. v. vermaakelyk.

hy neemt zyn Vermaak van de Jagt &c. er nimmt seine Erlustigung in/ an der Jagt rc.

Vermaakelyk, adj. lustig / lustbarlich/ ergötzlich. v. behaaglyk. geneuglyk.

een vermaakelyk Spel &c. ein lustiges Spiel. rc.

een vermaakelyke Tuin, een vermaakelyke Landsdouw, een vermaakelyk Gewest &c. ein lustiger Garten / eine lustige Landschafft / eine lustige Gegend rc.

een zeer vermaakelyk Gezelschap &c.: 't is vermaakelyk by hem, by haar te zyn, eine sehr lustige Gesellschaft rc.: es ist lustig bey ihm/ bey ihr zu seyn.

Vermaakelykheyt, Lustbarkeit/ Lustigkeit / Vergnüglichkeit. v. vermaak &c. Lust &c.

zyn Vermaakelykheyt, zyne Vermaakelykheden zoeken, seine Lustbarkeit / seine Vergnüglichkeiten suchen.

de weereltsche, de vleeschelyke Vermaakelykheden &c. zoeken, pleegen, die weltliche / die fleischliche Lustbarkeiten/ Wollüsten rc. suchen / pflegen.

Vermaalen, zermalen / zermalmen. v. maalen, vergruizen, verbryzelen.

iets tot Gruis, tot Stof vermaalen, etwas zu Grütz / zu Pulver (Staub) zermalmen rc.

Vermaanen, vermahnen/ermahnen rc. v. raaden. aanraaden.

zyn Kind tot Deugd vermaanen, sein Kind zur Tugend vermahnen rc.

zyne Toehoorders tot hunnen Christenplicht vermaanen, seine Zuhörer zu ihrer Christen-pflicht ermahnen.

Vermaan-brief, Vermahnung- / Ermahnungs-Brief (Monitorium.)

Ver-

Vermaaner, Vermahner / Ermahner.
een Vermaaner, [Leerer by de Mennonisten, of Herdoopers] ein Vermahner / i. e. ein Lehrer bey denen Mennisten/ oder Wider-täufferen.

Vermaaning, f. Vermaan, n. Vermahnung/ Ermahnung.
iemant eene goede Vermaaning geeven, jemand eine gute Vermahnung geben. v. les.
naar iemants trouw Vermaan hooren [luisteren] 'er naa doen, nach jemands treue Vermahnung hören/ darnach thun.
een korte Vermaaning doen aan iemant, aan 't Volk, eine kurtze Vermahnung / (Ermahnung) an jemand/ ans Volck thun.
Vermaaning-[Preek-]plaats der Mennonisten, Vermahnungs-(Predig-) platz der Widertäuffer.

Vermaaning, Vermahnung / i. e. ein Compliment.
Vermaaning van Geboorte &c. ein Compliment an eines seinem Geburts-tage ꝛc.

Vermaaning, (Overblyfzels, Trekken) Vermahnung / i. e. überbliebene Empfindnüssen.
noch eene Vermaaning van zyn Koorts &c. gevoelen, noch etwas übriges von seinem gehabten Fieber ꝛc. fühlen.

Vermaart, vermähret / i. e. berühmt / nombaft / belobt ꝛc. v. beroemt, befaamt, vernaamt.
een vermaart, zeer vermaart Schryver, Dichter, Genees-meester, Konstenaar &c. ein berühmt-/sehr berühmter Scribent / Poet / Artzt/ Künstler ꝛc.
vermaart zyn in de Historie, in der Historie vermähret (benahmt) seyn.
vermaart worden, zich vermaart maaken, gemaakt hebben door Boeken, door Daaden &c. vermähret werden / sich vermähret machen / gemacht haben durch Bücher / durch Thaten ꝛc.
een vermaarde Stad, Plaats &c. eine berühmte Stadt / berühmter Ort ꝛc.
een vermaarde Daad &c. eine berühmte (vortreffliche) That ꝛc.

Vermaart, vermährt / i. e feyerlich.
een vermaarde Dag, Feest &c. ein hochfeyerlicher Tag/ hohes Fest ꝛc.

Vermaartheyt, Berühmtheit ꝛc. v. beroemtheyt, befaamtheyt.

Vermageren, *v. n. it. a.* ermageren / schmachten / mager werden/ it. mager machen. v. mager worden, it. maaken.
door Hart-zeer, Droefheyt vermageren, durch Hertzen-leid / Betrübnus ermageren/(abnehmen/auszehren ꝛc.) v. uitteeren, dwynen.
eenen al te grooten Dikkaart door Vasten vermageren, einen übermässigen Dick-wanst durch Fasten ermageren.

Vermagert, ermagert.
'er heel vermagert uitzien, gantz ermagert (schmächtig) aussehen.

Vermagering, Ermagerung.

Vermagertheyt, Ermagertheit / i. e. Schmächtigkeit.

Vermallen, vernarren/ thörichter Weis verschwenden ꝛc. met mal bedryf verquisten.
zyn Geld, zyn Goed vermallen, [vermalt hebben] sein Geld/ sein Gut vernarren/ (vernarrt haben)

Vermangelen, vertauschen/ verstechen. v. verruilen, verbuiten.
eenige Waaren tegen andere vermangelen, einige Waaren gegen andere vertauschen ꝛc.

Vermannen, vermannen / i. e. übermannen / übermeisteren/ erobern.
eene Stad, een vaste Plaats vermannen, eine Stadt / einen festen Platz erobern. v. vermeesteren, veroveren.

Vermannen, (zich) vermannen/ (sich) i. e sich bearbeiten / bemühen/ seine Kräften dran strecken. *gall.* faire effort, v. zich mannelyk en sterkelyk draagen.
zich in zyne Ziekte, en groote Zwakheyt vermannen op te staan, te spreeken &c. sich in seiner Kranckheit / und grosser Schwachheit bearbeiten auf zustehen/ zu sprechen/ zu reden ꝛc.

Vermast, überladen / beschwert. v. overladen, bezwaart.
de Zolder is vermast van Koren, van Granen, der Soller (Boden) ist überladen mit Korn/ mit Getraid.
vermast zyn van de Hitte &c. von der Hitze ꝛc. beschwert seyn.

Vermeenen, (vermeinen) vermeinen / meinen/ wähnen / dencken/darfür halten ꝛc. v. meenen, denken, achten, houden.
iets vermeenen, vermeenen dat &c. : vermeent gy wel, dat hy 't doen zoude? etwas vermeinen/vermeinen daß ꝛc: vermeint ihr wol / daß ers thun würde?

Vermenigvuldigen, v. a. vermanchfältigen / vervielfältigen. v. vermeerderen.
een Getal in Rekening vermenigvuldigen, eine Zahl im Rechnen multipliciren.

Vermenigvuldigen, v. n. mehren / vermehren sich.
GOd zeide tegen Adam en Eva : wast, en vermenigvuldigt! GOtt sprach zu Adam und Eva: wachset / und mehret (vermehret) euch!

Vermenigvuldiging, Vermanchfältigung/ Vermehrung.
de Vermenigvuldiging van de Cyfer-konst, die Vermanchfältigung [Multiplication] in der Rechen-kunst.

Vermeerderen, v. a. vermehren/ (vergrösseren)
een Boek vermeerderen, en verbeteren, ein Buch vermehren/ und verbessern. v. vergrooten.

Vermeerderen, vermehren / vergrössern/ ausbreiten. v. uytbreeden.
door 't Huwelyk vermeerdert zich de Zorg, en de Uitgaaf, durch die Heirat vermehrt sich die Sorg / und die Ausgab.

Vermeerderaar, Vermehrer / Mehrer.
Karel de Sesde, Roomsche Keizer, en Koning van Spangien &c. altyd Vermeerderaar des Ryks &c. Carl der Sechste/ Römischer Kayser / und König von Spanien ꝛc. allezeit Mehrer des Reichs ꝛc.

Vermeerdering, Vermehrung.

Vermeesteren, bemeistern / übermeistern/ überherrschen/ überwältigen / bemächtigen / erobern ꝛc. v. overheeren, overweldigen, overmagtigen, vermannen.
eene Stad, eene Sterkte met stormender Hand vermeesteren, eine Stadt/ eine Vestung mit stürmender Hand bemeisteren.
een vyandelyk Schip vermeesteren, ein feindliches Schiff übermeistern.

Vermeestering, Übermeisterung / it. Eroberung ꝛc.
de Vermeestering van Stralsond &c. door de Wapenen der Allieerden van Noorden, die Eroberung von Stralsund ꝛc. durch die Waffen der Alliirten von Norden.

Vermeeten, *V. Irr.* vermessen/ sich unterstehen. v. bestaan, zich laaten voorstaan.
zich vermeeten iets te doen, sich vermessen etwas zu thun.
hy vermeet zich veel, en meer dan hy doen kan, er vermisst sich viel / und mehr als er thun kan.

Vermeetel, vermeeten, *adj.* vermessen/ it. ruglos / ungeschwungen ꝛc. v. reukeloos, onbesuist, onbeschoft.
eene vermeetele Daad; een vermeetel Bestaan, eine vermessene/ kühne/ kecke That/ ein vermessenes/gewagtes Vornehmen.

Vermeetelheyt, Vermeetenheit, Vermessenheit/ Kühnheit/ Keckheit.
dat was een groote Vermeetelheyt van hem das war eine grosse Vermessenheit von ihm.

Vermelden, vermelden / melden/ Meldung thun. v. melden.
iets van iets, of iemant in zynen Brief, in zyne Predicatie &c. vermelden, ['er eenige Vermelding van doen] etwas von etwas/ oder jemand vermelden in seinem Brief / in seiner Predigt ꝛc. (einige Vermeldung/ oder Meldung darvon thun)

Vermengen, vermengen/ (mengen/ vermischen/ (mischen) unter einander mengen ꝛc. v. mengen, onder een mengen, ondermengen.
Wynen vermengen, Weine vermischen.
Bier &c. met Water vermengen, Bier ꝛc. mit Wasser vermengen/(es bantschen)
valsche Waare met goede vermengen, falsche Waare mit guter vermengen.
de Verwen vermengen, die Farben vermengen.
zich vermengen met eene Zaak, sich mit einer Sache vermengen/vermischen/sich drein mengen. v. inmengen.
zich met quaad Gezelschap vermengen, sich mit böser Gesellschaft vermengen.

Vermengt, vermengt/ vermischt ꝛc.
vermengt [vervalscht] Goed : vermengde Waare, vermengt/ i. e. verfälscht Gut/ vermengte Waar.
't is wat Vermengts onder zyne [haare] Deugden, onder zyn [haar] Doen, es ist was Vermengtes (Vermischtes) unter seinen (ihren) Tugenden / unter seinem (ihrem) Thun.
't is eene vermengde Zaak, es ist eine vermischte Sache.
zich vleeschlyk met een Vrouw-mensch buiten Echt vermengt hebben, sich fleischlich mit einem Weibs-mensch ausser Ehe vermischt haben.

Vermenging, Vermengsel, Vermengung/ Vermischung.
Vermenging van Wynen &c. Vermengung ꝛc. (Misch-masch) von Weinen ꝛc.
Vermenging van Verwen, Vermengung von Farben ꝛc.
zuivere, loutere Waar, zonder Vermengsel, saubere/ lautere Waar/ ohne Vermischung.
vleeschlyke Vermenging pleegen met een Vrouw-mensch, fleischliche Vermen-

 gung

re/Monate/ Wochen/ Tage/ Stunden verlauffen ohne daß wirs warnehmen.

Verloopen, verlauffen / versaumen/ vernachlässigen ꝛc.

zyn Welvaart, zyn Geluk verloopen (ze door loopen, wegloopen verzuimen, verliezen), seine Wolfahrt / sein Glück verlauffen/ es durch Lauffen / Weg-/ Herum lauffen ꝛc. versaumen / verlieren.

verloopen: zich tegen iemant verloopen, sich wider jemand verlauffen/ i. e. sich an ihm vergreiffen. v. vergrypen.]

Verloopen part. pass. verlauffen / verloffen.

't Volk is verloopen, das Volck ist verloffen.

de Tyd &c. is verloopen, die Zeit ist verloffen (vergangen/ verstrichen.)

't Gety, 't Water is verloopen, die Flut/ das Wasser ist verloffen.

't is met hem verloopen, es ist mit ihm verloffen / i.e. aus ꝛc. v. uyt.

Verloop, n. Verlauffen/Verlauff.

't Verloop der Soldaaten, das Verlauffen / das Austreissen der Soldaten.

na Verloop van Tyd, nach Verlauff der Zeit.

't Verloop van 't Jaar, &c. der Verlauff des Jahrs ꝛc.

't Verloop van 't Gety, van 't Water, der Verlauff der Flut/ des Gewässers.

't Verloop der Zaaken, der Verlauff (Verfall gall. decadence) die Sachen. v. Verval.

Verloop van Neeringe, der Kalanten &c. der Verlauff i.e. Abgang der Nahrung/ der Kunden ꝛc.

Verlooren &c. v. verliezen.

Verlooven, verreden/ it. Gelübd thun etwas nicht zu thun. v. Belofte doen, gedaan hebben, van iets niet te doen, van iets te zullen laaten &c.

het Speelen &c. verlooven, verlooft hebben, das Spielen ꝛc. verreden ꝛc. verredt haben.

Verlooven, verloben / (trauen / oder Ehe-verlobnüs thun.) v. Trouw verlooven, of Echt verlooven, Belofte doen, ondertrouwen.

zich aan iemant buiten Weeten en Willen der Ouderen verlooven, (verloofd hebben,) sich an jemand / ausser Wissen und Willen der Eltern/ ehelich verloben (verlobt haben.)

Verloofd, verlobt /- it. ehelich Verlobter/ oder Verlobte.

iemants zyn Verloofde zyn, eines seine Verlobte / oder Braut seyn. v. bruid. onder trouwt &c.

Verlooving, Verredung/ it. Gelübd ꝛc.

een Verlooving doen iets te laaten &c. ein Gelübd thun etwas zulassen ꝛc.

Verlooving, Verlobung/ i.e. ehelicher Verlöbnüs/ Ehe-versprechen.. v. belofte, onder-trouw.

de Verlooving is gedaan, ten Overstaan van den Priester (Domine, Herder), die Verlöbnüs ꝛc. ist geschehen in Gegenwart des Priesters (Pfarrers/ Hirtens.)

Verlooten, verloosen/verlossen/ durchs Loos austheilen. v. by 't Lot verdeelen.

een Erf-goed verlooten, ein Erb-gut verlossen. ꝛc.

Verlooten, erlösen i. e. durchs Loos gewinnen. v. by 't Lot winnen, verkrygen. it. Lot. Lotery.

iets verloot (by 't Lot gewonnen, of verkreegen) hebben, etwas erlooset (erlosset/) durchs Loos gewonnen/erworben haben.

Verlossen, *v. a.* erlösen / erretten / los / frey machen/ los kauffen. v. redden. bevryen.

iemant uyt de Gevangenis, van de Galey, van de Dienstbaarheyt &c. verlossen, einen aus dem Gefängnüs / aus der Galee/ aus der Dienstbarkeit ꝛc. erlösen.

Verlossen, *v. n.* niderkommen / genesen von einem Kinde. v. baaren. kraamen. van Kinde bevallen &c.

zy kon niet verlossen, voor dat men &c. sie könte nicht genesen / gebären/ entbunden/ Kinds-mutter werden / ehe daß man ꝛc.

Verlosser, Erlöser / Erretter / Loskäuffer ꝛc.

Verlosser der Gevangenen &c. Erlöser der Gefangenen ꝛc.

onze groote Verlosser en Heiland Jesus Christus: unser grosser Erlöser und Heiland JEsus Christus.

Verlossing, Erlösung / Befreyung ꝛc.

de Verlossing des Volks Israels uyt Egypten. die Erlösung des Volcks Israel aus Egypten.

Verlossing (van Kinde,) Erlösung/Entbindung Genesung vom Kinde.

eene spoedige, gelukkige Verlossing hebben, gehad hebben, eine baldige/glückliche Entbindung haben/gehabt haben.

Verluchten, verlüften/lüften/an die Luft legen/hencken v. luchten, in in de Lucht zetten &c.

een Bed, Kleederen &c. verluchten, ein Bett/Kleider / ꝛc. verlüften ꝛc.

een Huis, eene Kamer &c. zo lang gesloten geweest, verluchten, ein Hauß/ ein Zimmer/ꝛc. so lang verschlossen gewesen/ verlüften / die Luft durchstreichen lassen.

Verluchten (zich) zich wat verluchten, verlüften (sich) i. e. frischen Luft schöpfen / auf freyem Felde spatziren gehen. v. vertreeden zich.

Verlustigen, erlustigen / erlustiren/ lustig machen/ ergötzen ꝛc. v. vermaaken. verheugen &c.

Verlustigung, Erlustigung / Erlustirung / Ergötzung. (Recreation.)

Verluiden, verlauten.

zich iets verluiden laaten (te verstaan geeven,) sich etwas verlauten lassen (zu verstehen geben ꝛc.

hy liet zich verluiden, als of hy 'er toe genegen was, er ließ sich verlauten (vermercken ꝛc.) als wäre er geneigt darzu.

Verluieren, verfaulentzen/durch Faulheit versäumen. v. door luiheit verzuimen.

zynen Tyd verluieren, seine Zeit verfaulentzen.

zyn tydlyk Geluk verluieren, verluiert hebben, sein zeitlich Glück verfaulentzen/ verfaulentzt haben.

Vermaagschappen, verwandschaften (verfreundschaften) sich in Blut-verwandschaft einlassen.

zich met iemant, of met een Geslacht vermaagschappen, sich mit jemand/ oder mit einem Geschlecht in Verwandschaft einlassen.

Vermaak &c. v. vermaaken.

Vermaaken, vermachen (in folgenden.)

vermaaken een Huis, een Kleed, ein Hauß/ ein Kleid vermachen/ i. e. flicken / bessern/ ausbesseren. v. hermaaken, lappen vernieuwen &c.

Vermaaken, vermachen / i. e. im Testament ꝛc. v. maaken by uiterste Wille bespreeken.

iemant al zyn Goed vermaaken, (vermaakt hebben,) jemand all sein Gut vermachen / (vermacht haben.)

Vermaaken, vermachen. i. e. erlustigen/ erlustiren ꝛc. v. verlustigen.

zich met Wandelen - gaan &c. vermaaken, sich mit Spatziren gehen ꝛc. erlustigen. v. vermeien.

het Gezelschap vermaaken: zy vermaakte het gansche Gezelschap door haar lieflyk Gezang &c. die Gesellschaft erlustigen ꝛc.: sie erlustigte die gantze Gesellschaft mit ihrem lieblichen Gesange ꝛc.

Vermaak, n. Vermach / i.e. Erlustirung / Ergötzlichkeit / Vergnügung ꝛc. v. Verlustiging. Vreugde. Geneugte.

een groot Vermaak ergens in scheppen, neemen, ein groß Vergnügen irgend innen schöpfen / nehmen ꝛc.

't is een groot Vermaak, als men &c. es ist eine grosse Ergötzlichkeit/ wann man ꝛc. v. vermaakelyk.

hy neemt zyn Vermaak van de Jagt &c. er nimmt seine Erlustigung in/ an der Jagt ꝛc.

Vermaakelyk, *adj.* lustig / lustbarlich / ergötzlich. v. behaaglyk. geneuglyk.

een vermaakelyk Spel &c. ein lustiges Spiel. ꝛc.

een vermaakelyke Tuin, een vermaakelyke Landsdouw, een vermaakelyk Gewest &c. ein lustiger Garten / eine lustige Landschafft / eine lustige Gegend ꝛc.

een zeer vermaakelyk Gezelschap &c.: 't is vermaakelyk by hem, by haar te zyn, eine sehr lustige Gesellschaft ꝛc.: es ist lustig bey ihm/ bey ihr zu seyn.

Vermaakelykheyt, Lustbarkeit/ Lustigkeit / Vergnüglichkeit. v. vermaak &c. Lust &c.

zyn Vermaakelykheyt, zyne Vermaakelykheden zoeken, seine Lustbarkeit / seine Vergnüglichkeiten suchen.

de weereltsche, de vleeschelyke Vermaakelykheden &c. zoeken, pleegen, die weltliche / die fleischliche Lustbarkeiten / Wollüsten ꝛc. suchen / pflegen.

Vermaalen, zermalen / zermalmen. v. maalen. vergruizen. verbryzelen.

iets tot Gruis, tot Stof vermaalen, etwas zu Grütz / zu Pulver (Staub) zermalmen ꝛc.

Vermaanen, vermahnen/ermahnen ꝛc. v. raaden. aanraaden.

zyn Kind tot Deugd vermaanen, sein Kind zur Tugend vermahnen ꝛc.

zyne Toehoorders tot hunnen Christenplicht vermaanen, seine Zuhörer zu ihrer Christen-pflicht ermahnen.

Vermaan-brief, Vermahnung- / Ermahnungs Brief (Monitorium.)

Ver-

Vermaaner, Vermahner / Ermahner.
een Vermaaner, [Leerer by de Mennonisten, of Herdoopers] ein Vermahner / i. e. ein Lehrer bey denen Mennisten/ oder Wider-täufferen.
Vermaaning, f. Vermaan, n. Vermahnung/ Ermahnung.
iemant eene goede Vermaaning geeven, jemand eine gute Vermahnung geben. v. les.
naar iemants trouw Vermaan hooren [luisteren] 'er naa doen, nach jemands treue Vermahnung hören/ darnach thun.
een korte Vermaaning doen aan iemant, aan 't Volk, eine kurtze Vermahnung/ (Ermahnung) an jemand/ ans Volck thun.
Vermaaning-[Preek-]plaats der Mennonisten, Vermahnungs-(Predig-) platz der Widertäuffer.
Vermaaning, Vermahnung / i. e. ein Compliment.
Vermaaning van Geboorte &c. ein Compliment an eines seinem Geburts-tage ꝛc.
Vermaaning, (Overblyfzels, Trekken) Vermahnung / i. e. überbliebene Empfindnüssen.
noch eene Vermaaning van zyn Koorts &c. gevoelen, noch etwas übriges von seinem gehabten Fieber ꝛc. fühlen.
Vermaart, vermähret / i. e. berühmt / nombaft / belobt ꝛc. v. beroemt, befaamt, vernaamt.
een vermaart, zeer vermaart Schryver, Dichter, Genees-meester, Konstenaar &c. ein berühmt-/sehr berühmter Scribent / Poet / Artzt/ Künstler ꝛc.
vermaart zyn in de Historie, in der Historie vermähret (benahmt) seyn.
vermaart worden, zich vermaart maaken, gemaakt hebben door Boeken, door Daaden &c. vermähret werden / sich vermähret machen / gemacht haben durch Bücher / durch Thaten ꝛc.
een vermaarde Stad, Plaats &c. eine berühmte Stadt / berühmter Ort ꝛc.
een vermaarde Daad &c. eine berühmte (vortreffliche) That ꝛc.
Vermaart, vermährt / i. e feyerlich.
een vermaarde Dag, Feest &c. ein hochfeyerlicher Tag/ hohes Fest ꝛc.
Vermaartheyt, Berühmtheit ꝛc. v. beroemtheyt, befaamtheyt.
Vermageren, *v. n. it. a.* ermageren / schmachten / mager werden/ it. mager machen. v. mager Worden, it. maaken.
door Hart-zeer, Droefheyt vermageren, durch Hertzen-leid / Betrübnüs ermageren/(abnehmen/auszehren ꝛc.) v. uitteeren, dwynen.
eenen al te grooten Dikkaart door Vasten vermageren, einen übermässigen Dick-wanst durch Fasten ermageren.
Vermagert, ermagert.
'er heel vermagert uitzien, gantz ermagert (schmächtig) aussehen.
Vermagering, Ermagerung.
Vermagertheyt, Ermagertheit / i. e. Schmächtigkeit.
Vermallen, vernarren/ thörichter Weis verschwenden ꝛc. met mal bedryf verquisten.
zyn Geld, zyn Goed vermallen, [vermalt hebben] sein Geld/ sein Gut vernarren/ (vernarrt haben)
Vermangelen, vertauschen/ verstechen. v. verruilen, verbuiten.
eenige Waaren tegen andere vermangelen, einige Waaren gegen andere vertauschen ꝛc.
Vermannen, vermannen / i. e. übermannen / übermeisteren/ eroberen.
eene Stad, een vaste Plaats vermannen, eine Stadt / einen festen Platz eroberen. v. vermeesteren, veroveren.
Vermannen, (zich) vermannen/ (sich) i. e sich bearbeiten / bemühen/ seine Kräften dran strecken. *gall.* faire effort, v. zich mannelyk en sterkelyk draagen.
zich in zyne Ziekte, en groote Zwakheyt vermannen op te staan, te spreeken &c. sich in seiner Kranckheit / und grosser Schwachheit bearbeiten auf zustehen/ zu sprechen/ zu reden ꝛc.
Vermast, überladen / beschwert. v. overladen, bezwaart.
de Zolder is vermast van Koren, van Graanen, der Soller (Boden) ist überladen mit Korn/ mit Getraid.
vermast zyn van de Hitte &c. von der Hitze ꝛc. beschwert seyn.
Vermeenen, (vermeinen) vermeinen / meinen/ wähnen / dencken/darfür halten ꝛc. v. meenen, denken, achten, houden.
iets vermeenen, vermeenen dat &c. : vermeent gy wel, dat hy 't doen zoude? etwas vermeinen/vermeinen daß ꝛc: vermeint ihr wol / daß ers thun würde?
Vermenigvuldigen, v. a. vermanchfältigen / vervielfältigen. v. vermeerderen.
een Getal in Rekening vermenigvuldigen, eine Zahl im Rechnen multipliciren.
Vermenigvuldigen, v. n. mehren / vermehren sich.
GOd zeide tegen Adam en Eva : wast, en vermenigvuldigt ! GOtt sprach zu Adam und Eva : wachset / und mehret (vermehret) euch!
Vermenigvuldiging, Vermanchfältigung/ Vermehrung.
de Vermenigvuldiging van de Cyfer-konst, die Vermanchfältigung [Multiplication] in der Rechen-kunst.
Vermeerderen, v. a. vermehren/ (vergrösseren)
een Boek vermeerderen, en verbeteren, ein Buch vermehren/ und verbessern. v. vergrooten.
Vermeerderen, vermehren / vergrössern/ ausbreiten. v. uytbreeden.
door 't Huwelyk vermeerdert zich de Zorg, en de Uitgaaf, durch die Heirat vermehrt sich die Sorg / und die Ausgab.
Vermeerderaar, Vermehrer / Mehrer.
Karel de Sesde, Roomsche Keizer, en Koning van Spangien &c. altyd Vermeerderaar des Ryks &c. Carl der Sechste/ Römischer Kayser / und König von Spanien ꝛc. allezeit Mehrer des Reichs ꝛc.
Vermeerdering, Vermehrung.
Vermeesteren, bemeistern / übermeistern/ überherrschen/ überwältigen / bemächtigen / eroberen ꝛc. v. overheeren, overweldigen, overmagtigen, vermannen.
eene Stad, eene Sterkte met stormender Hand vermeesteren, eine Stadt/ eine Vestung mit stürmender Hand bemeisteren.
een vyandelyk Schip vermeesteren, ein feindliches Schiff übermeistern.
Vermeestering, Übermeisterung / it. Eroberung ꝛc.
de Vermeestering van Stralsond &c., door de Wapenen der Allieerden van Noorden, die Eroberung von Stralsund ꝛc. durch die Waffen der Alliirten von Norden.
Vermeeten, *V. Irr.* vermessen/ sich unterstehen. v. bestaan, zich laaten voorstaan.
zich vermeeten iets te doen, sich vermessen etwas zu thun.
hy vermeet zich veel, en meer dan hy doen kan, er vermisst sich viel / und mehr als er thun kan.
Vermeetel, vermeeten, *adj.* vermessen/ it. ruglos / ungeschwungen ꝛc. v. renkeloos, onbesuist, onbeschoft.
eene vermeetele Daad ; een vermeetel Bestaan, eine vermessene/ kühne/ kecke That/ein vermessenes/gewagtes Vornehmen.
Vermeetelheyt, Vermeetenheit, Vermessenheit/ Kühnheit/ Keckheit.
dat was een groote Vermeetelheyt van hem das war eine grosse Vermessenheit von ihm.
Vermelden, vermelden/ melden/ Meldung thun. v. melden.
iets van iets, of iemant in zynen Brief, in zyne Predicatie &c. vermelden, ['er eenige Vermelding van doen] etwas von etwas/ oder jemand vermelden in seinem Brief/ in seiner Predigt ꝛc. (einige Vermeldung/ oder Meldung davon thun)
Vermengen, vermengen/ (mengen/ vermischen/ (mischen) unter einander mengen ꝛc. v. mengen, onder een mengen, ondermengen.
Wynen vermengen, Weine vermischen.
Bier &c. met Water vermengen, Bier ꝛc. mit Wasser vermengen/(es bantschen)
valsche Waare met goede vermengen, falsche Waare mit guter vermengen.
de Verwen vermengen, die Farben vermengen.
zich vermengen met eene Zaak, sich mit einer Sache vermengen/vermischen/sich drein mengen. v. inmengen.
zich met quaad Gezelschap vermengen, sich mit böser Gesellschaft vermengen.
Vermengt, vermengt/ vermischt ꝛc.
vermengt [vervalscht] Goed : vermengde Waare, vermengt/ i. e. verfälscht Gut/ vermengte Waar.
't is wat Vermengts onder zyne [haare] Deugden, onder zyn [haar] Doen, es ist was Vermengtes (Vermischtes) unter seinen (ihren) Tugenden / unter seinem (ihrem) Thun.
't is eene vermengde Zaak, es ist eine vermischte Sache.
zich vleeschlyk met een Vrouw-mensch buiten Echt vermengt hebben, sich fleischlich mit einem Weibs-mensch ausser Ehe vermischt haben.
Vermenging, Vermengsel, Vermengung/ Vermischung.
Vermenging van Wynen &c. Vermengung ꝛc. (Misch-masch) von Weinen ꝛc.
Vermenging van Verwen, Vermengung von Farben ꝛc.
zuivere, loutere Waar, zonder Vermengsel, saubere/ lautere Waar/ ohne Vermischung.
vleeschlyke Vermenging pleegen met een Vrouw-mensch, fleischliche Vermengung

gung

gung: liegen mit einem Weibes-menschen.

een Vermengsel van verscheide Vochten maaken, einen Misch-masch von verschiedenen Liquoren machen.

dat is maar een Vermengsel, das ist nur ein Gemische / ein Misch-masch. v. mengel-moes.

Vermeien (zich) vermeyen (sich) i. e. erlustiren im Grünen / auf dem Lande. v. verlustigen. vermaaken.

zich gaan vermeien, in de Groente verlustigen, en vermaaken, sich geben im Grünen erlustiren.

Vermyden, vermeiden / meiden / entgehen. v. myden. ontwyken, ontgaan. ontvlieden.

eenig Quaad, eenig Onheil vermyden, einiges Ubel / einig Unheil vermeiden.

Vermydelyk, vermeidlich.

een licht vermydelyk Onheil, ein leicht vermeidlich Unheil.

de Dood is niet vermydelyk, is onvermydelyk, der Tod ist nicht vermeidlich / ist unvermeidlich.

Vermyding, Vermeidung.

iemant in iets niet tegen spreeken, tot Vermyding van een Twist, jemand in etwas nicht widersprechen / zur Vermeidung eines Zancks.

Vermyteren, v. n. (door de Myt verteert worden) vermilben / durch die Milben verzehrt / gefressen werden

myn Meel begint te vermyteren, is by kans vermytert, mein Mehl vermilbt / wird milbigt / ist fast von Milben verzehrt.

Vermiljoen, rohte / so genannte sehr hoch und schöne Farbe.

met Vermiljoen schilderen, mit solcher mahlen.

Vermits, vermids, *Conj. v. Gram. pag.* 98. sintemal / dieweil. v. nademaal. naardien. dewyl.

Vermids dat &c. dafern daß &c. v. mits, mits dien dat &c.

Verminderen, v. a. vermindern / minderen / verkleineren. v. minderen. verkleinen.

zyne Kosten, zynen Staat &c. verminderen, seine Kosten / seinen Staat &c. vermindern oder einziehen. v. intrekken.

dat Glas, die Bril vermindert, en 't vergroot niet, das Glas / diese Brille vermindert / und vergrössert nicht.

Verminderen, v. n. sich vermindern.

't Geld, en de Schoonheit vermindert zich veel eer, als dat 't vermeerdert, ['t neemt eer af, dan toe] das Geld / und die Schönheit vermindert sich viel eher / als daß es sich vermehre / (nehmt eher ab / als zu)

Vermindering, Verminderung.

Verminken, stümmelen / abstümmeln / verstümmelen.

iemant verminken, [door Afhouwing van een Lid] jemand stümmelen / (ein Glied abhauen) v. afhouwen. it. verleemen &c.

Verminkt, verstümmelt / verkürtzt an Gliedern.

verminkt zyn, verstümmelt seyn.

Verminking, Verstümmelung.

Verminktheyt, Verstümmeltheit.

wegen zyne Verminktheyt, zyne Kost niet meer winnen konnen, weilen einer an einem Glied verstümmelt / seine Kost nicht mehr verdienen können.

Vermissen, vermissen / missen. v. missen.

iemant, of iets vermissen: 't is lang dat men hem vermist, en men weet niet waar hy heene geraakt is, es ist lang / daß man ihn vermisse / und man weiß nicht wo er hingerahten (hinkommen) ist.

Vermist, vermisset / vermißt.

vermist werden: 't werden 'er noch veel vermist, vermisset werden: es werden ihrer noch viel vermisset.

Joseph wierd lang vermist van zyn oude Vader, Joseph ward lang von seinem alten Vater vermißt

Vermoeden, vermoên, vermuten / mutmassen / vermeinen. v. Waanen, meenen, vermeenen &c.

iets vermoeden: ik vermoede niet, dat hy van Dag kome &c. etwas vermuten: ich vermute nicht / daß ich heut komme &c.

iets van iemant vermoeden: ik hadde zulks nooit van hem vermoed, etwas von jemand vermuten: ich hätte das nicht von ihm vermutet / (hätte ihms nicht zugemut / oder zu getrauet.

vermoeden, of achterdochtig zyn: ik vermoede dat 'er iets quaads achter schuil, vermuten / Argwohn haben: ich vermute (sorge / dencke immer) daß was übels dahinten stecke.

een Verraad op iemant vermoeden: men vermoed het op hem, men houd 'er hem verdacht van, eine Verrähterey einen zumuten / ihm sie zuschreiben / ihm derselben verdächtig halten: man hält ihm drüber in Verdacht.

Vermoedelyk, vermutlich &c.

vermoedelyk zal hy van Dag weêrkomen, vermutlich wird er heut wiederkommen.

Vermoeien, ermüden / ermatten / müd machen &c. v. afmatten, moede maaken, moeien &c.

iemant vermoeien door staadig loopen, jemand durch stätes Lauffen ermüden.

zich al te zeer vermoeien, sich all zu sehr ermüden.

Vermoeien, bemühen / mühelich / überlästig / beschwärlich seyn / (fallen) v. bezwaarlyk, moielyk vallen.

iemant met iets vermoeien, jemand mit etwas bemühen.

zich vermoeien met Zorgen, sich bemühen / beladen mit Sorgen.

Vermoeit, ermüdet / sehr müd &c.

vermoeit zyn door sterk Gaan, of Loopen, van de Reize, van Arbeiden &c. sehr ermüdet (ermattet) seyn von starckem Gehen oder Lauffen / von der Reise / von Arbeiten &c. v. moede.

het Leger was zeer vermoeit, die Armee war sehr ermüdet / abgemattet.

vermoeit: komt alle tot my, die vermoeit en beladen zyt; ik zal u verquikken, ermüdet / mühselig: kommt alle zu mir / die ihr mühselig und beladen seyd; ich will euch erquicken!

Vermoeitheyt, Vermoeidheyt, Vermoeing, &c. Ermüdung &c. it. Müdigkeit &c.

van groote Vermoeitheyt bezwyken, nederzinken, omvallen, für grosser Ermüdung ohnmächtig werden / nidersincken / umfallen.

Vermolsemen, v. n. verwurmmilben / i. e. wurmstichig / wurm-milbig werden.

't denne Hout vermolsemt lichter als dat eikene, das Tannen-holtz wird leichter wurmstichig als das eichene.

Vermolsemt, wurmstichig / wurmmilbig. v. wormvreetig, wormachtig.

vermolsemt Hout, wurmstichig Holtz.

Vermolseming, Verwurmmilbung.

de Scheepen werden bepekt, om de Vermolseming te weerstaan, om de Vermolseming niet zo licht onderworpen te zyn, die Schiffe werden verpicht / um der Verwurmmilbung (dem Wurm) zu widerstehen; um der Verwurmmilbung nicht so leicht unterworfen zu seyn.

Vermommen, vermummen / verlarven / verkleiden. v. verstellen, maskeren. vermaskeren.

zich vermommen in de Vasten-avond, sich vermummen in der Faßnacht.

zyne Gepeyzen vermommen, seine Gedancken vermummen / verstellen / verblümen. v. verbloemen. ontveinzen.

hy vermomde zich onder de Gedaante van Religie, en Godsdienstigheyt, er vermummte &c. sich unter dem Schein der Religion und Andacht.

Vermomt, vermummt &c.

vermomt loopen, vermummt (verlarvt) lauffen.

Vermomming, Vermummung / Verlarvung &c. v. mommery.

Vermoogen, *V. Irr.* vermögen / mögen / können &c. v. moogen, magtig zyn. kunnen.

iets vermoogen, iets vermoogen te doen, etwas vermögen / etwas vermögen zu thun.

alles vermoogen: GOd vermag alles, alles vermögen: GOtt vermag alles.

veel by een Grooten vermoogen, viel bey einen Grossen vermögen.

hy vermag veel by 't Volk, er vermag viel bey dem Volcke.

iets tegen iemant vermoogen: de Duyvel vermag niets tegen GOds Kinderen, etwas gegen (wider) jemand vermögen: der Teufel vermag nichts gegen GOttes Kinder.

Vermoogen, *subst.* Vermögen (in folgenden)

geeven, leeven &c. naar zyn Vermoogen, geben / leben &c. nach seinem Vermögen.

een groot Vermoogen &c. hebben: een Man zyn van groot Vermoogen, ein grosses Vermögen haben: ein Mann von grossem Vermögen seyn / i. e. Ansehen / Macht / it. Reichtum / Mitteln &c.

Vermoogen, vermögen / (in folgenden)

iemant vermoogen: hy heeft my al tyd wel vermogt, jemand vermögen / i. e. gern haben / wol geneigt / günstig seyn &c.: er hat mich alle Zeit wol vermögt.

Vermoogende, vermögend / vermöglich.

zy zyn vermoogende Luiden, sie sind vermögende / vermögliche / wolhabende Leute, v. ryk. bemiddelt.

Vermoogentheyt, Vermoogen, Vermögenheit / Macht. v. magt.

de Vermoogentheden, [Magten] der Ziele die Machten / Kräften. gall. puissances facultez der Seele.

Vermooien, v. a. it. n. verschöneren / i. e. schöner machen / it. werden.

het Opsnoisel vermooiet eene Juffer; zy vermooit 'er zeer door, der Ausbutz machet eine Jungfer schöner; sie wird schöner dadurch.

Vermoorden, ermorden / töden / um-

umbringen. v. moorden, moorddadiglyk ombrengen.
Iemant grouwelyk vermoorden, jemand greulich ermorden.
hy wierd met veele Steeken vermoord, er ward mit vielen Stichen ermordet.
Vermoorder, Ermörder / Mörder. v. moordenaar.
hy wierd een Vermoorder van zyne eige Vrouw, dewyl zy eene Vermoordster van haar eigen Kind was geworden, er ward ein Mörder an seiner eigenen Fraue / weilen sie eine Mörderin an ihrem eigenen Kinde war worden.
Vermorselen, vermörselen / zermalmen / zerschmetteren. v. verbryzelen, verpletteren. vermaalen.
een Verraaders Gebeente door [met] een Rad levendig vermorselen, eines Verräters Gebeine mit einem Rade lebendig zerschmetteren. v. ra-braaken &c.
Vermorselt, vermörselt.
Vermorseling, Vermörselung.
Vermorssen, verschmutzen / verschmären ꝛc. v. bemorssen, bevuylen &c.
Vermuffen, vermüffen / i. e. verschimmelen ꝛc. v. verschimmelen, beschimmelen.
de Kleederen vermuffen in een vochtige Kamer &c. Die Kleider ꝛc. verschimmelen in einer feuchten Kammer ꝛc.
Vermuft, vermüfft / verschimmelt ꝛc. v. verschimmelt. vuns, verleegen.
vermuft Brod &c. verschimmelt ꝛc. Brod ꝛc.
Vermuftheyd, Vermufftheit / Verschimmeltheit v. vunsheyt.
Vermurven, vermorven, *v. a. it. n.* ermürben / erweichen / mürb / it. geschmeidig / it. weich / beich machen / it. werden. v. Week, murf maaken, it. worden.
't Vuur vermurft Yzer en Staal, das Feuer machet Eisen und Stahl geschmeidig.
Mispelen, Peeren &c. op 't Stroo vermurven laaten, Mispelen / Birn ꝛc. auf dem Stroh mürb / zeitig / beig werden lassen.
een Hert, dat steen-hard, en niet te vermurven is, ein Hertz / das stein-hart / und nicht zu erweichen ist.
Vermurvend, ermürbend / erweichend.
een vermurvend Genees-middel, een vermurvend Zalfje. ein ermürbend ꝛc. Artzney-mittel / ein erweichend Sälblein.
Vermurving, Ermürbung / Erweichung.
een hard Gezwel door Vermurving geneezen, ein hart Geschwell durch Erweichung genesen.
Vernaamt, vernamt / i. e. benomt / berühmt. v. vermaart &c.
een vernaamt Man, eene vernaamde Vrouw, ein berühmter Mann / eine berühmte Frau.
hy is de vernaamste Man van de Stad, van 't Land, er ist der berühmteste Mann von der Stadt / vom Lande.
Vernaamtheyt, Berühmtheit / Ruhm.
eene groote Vernaamtheyt [Vermaartheyt] door zyne Werken verkreegen hebben, eine grosse Berühmtheit durch seine Werke erlangt haben.
Vernaaien, vernehen.
al zyn Garen of Tweern aan iets vernaaien, vernaait hebben, all sein Garn oder Zwirn an etwas vernehen / vernehet haben.
Vernaaien, vernehen / i. e. von neuen nehen v. hernaaien.
iets vernaaien dat verkeert genaait was, etwas anders nehen was unrecht genehet ward.
Vernaauwen, verengen / enger machen / einziehen ꝛc. v. verengen.
een al te wyd Kleed &c. vernaauwen, ein allzu weites Kleid ꝛc. einschlagen / einlegen ꝛc. v. inleggen, innaan.
Vernachten, vernachten / i. e. übernachten.
by iemant vernachten, [de Nacht over blyven] bey jemand übernachten / i. e. die Nacht über bleiben.
op 't Veld vernachten moeten, auf dem Felde übernachten / die Nacht zubringen müssen.
ergens vernachten, i. e. slaapen, zyn Slaapsteede hebben, by nacht gehuisvest zyn, irgend übernachten / i. e. schlafen / sein gewöhnlich Nacht-lager da haben.
Vernachting, (Nacht-verblyf) Übernachtung / Nacht-lager.
Vernagelen, vernageln.
een Paard vernagelen, [vernagelt hebben] ein Pferd vernageln / (vernagelt haben)
't vyandlyk Geschut vernagelen, das feindliche Geschütz vernageln.
Vernederen, vernidrigen / i. e. ernidrigen / demütigen. v. verootmoedigen. nederig &c.
GOd vernedert de Hoogmoedigen, GOtt ernidrigt die Hochmütigen.
iemants Hoogmoed vernederen, jemands seinen Hochmut ernidrigen.
zich vernederen, diep vernederen voor GOd, sich nidrigen / tief ernidrigen / (demütigen) vor GOtt.
Vernedert, ernidrigt / ernidert.
een, voor GOd vernedert Hert hebben, ein / vor GOtt ernidrigtes (gedemütigtes) Hertz haben.
Vernedering, Ernidrigung.
de Staat van Vernedering JEsu Christi, der Stand der Ernidrigung JEsu Christi.
met diepe Vernedering bidden, smeeken, mit einer tiefen Ernidrigung bitten / beten / flehen.
Verneemen, *V. Irr.* vernehmen / nachfragen.
naar iets, naar iemant verneemen: gaat heen, en verneemt naarstiglyk naar het Kindeken, nach etwas / nach jemand vernehmen: gehet hin / und vernehmet / (forschet / fraget ꝛc.) fleissiglich nach dem Kindlein. v. ondervraagen. navragen onderzoeken.
iets van iemant verneemen: gy zult van hem wel verneemen, hoe het met de Zaak staat, etwas von jemand vernehmen: ihr werdet von ihm schon vernehmen / wie es mit der Sache stehe.
Verneemen, vernehmen / warnehmen.
zo dra wy de vyandelyke Vloot &c. vernaamen &c. so bald wir die feindliche Flotte ꝛc. vernahmen ꝛc.
Verneemachtig, vernehmisch / i. e. fragerisch / fürwitzig / wiss-begierig / curios ꝛc. v. vraagzuchtig. nieuwsgierig. vernieuwt. keurig &c.
hy [zy] is heel verneemachtig, [een Verneem al] er (sie) ist sehr fürwitzig ꝛc.
Verneeming, f. Vernehmung. Nachfrage / Nachforschung. v. navraag. onderzoek.
Verneeming naar iets, of iemant geschieden, Vernehmung nach etwas oder jemand geschehen.
Vernestelen, vernisten, i. e. aus dem Neste jagen.
Vogels vernestelen, uyt 't Nest jagen, hun Nest stooren, Vögel aus dem Neste jagen / ihr Nest stören.
iemant in 't Bedde vernestelen, einen im Nest (Bette) ertappen / und draus jagen.
iemant vernestelen [doen vertrekken,] einen aus seinem Nest / i. e. aus seinem Hause ꝛc. vertreiben.
Vernielen, vernichten / vernichtigen / vertilgen / zu nicht machen. v. verdelgen. vernietigen. te niet maaken &c.
GOd alleen kan scheppen, en vernielen, GOtt allein kan erschaffen / und vernichten.
Vernielen, vernichten / i. e. verheeren / verderben / zu schanden machen. v. bederven. verderven. verscheuren &c.
een Land, een Stad, een Huis &c. en wat 'er in is, vernielen, ein Land / eine Stadt / ein Hauß ꝛc. und was drinnen ist / verheeren ꝛc.
iemant vernielen: zy vloog hem aan [in 't Gezicht] als of ze hem vernielen wou, einen verderben / zerreissen: sie flog ihm ins Gesicht / als wann sie ihn zerreissen wolte.
men moet hem geene mooie Kleêren maaken; hy vernielt [verscheurt] en besmeert met der haast, man muß ihm keine neue Kleider machen, er verdirbt / zerreißt / verschmutzt sie so gleich. v. verslonsen, afslonsen &c.
Vernieler, Vernichtiger / Verheerer / Verderber ꝛc.
Vernieling, Vernichtigung / Verheerung / Verderbung.
Vernietigen, vernichtigen / annulliren / ungültig ꝛc. machen / cassiren / abschaffen. v. vernielen.
een Testament, eene Wet, eene Inzetting, een Vonnis &c. vernietigen, ein Testament / ein Gesetz / Satzung / ein Urteil ꝛc. vernichtigen ꝛc.
JEsus heeft de oude Wet vervult, en vernietigt door zynen Dood, JEsus hat das alte Gesetz erfüllt / und durch seinen Tod zernichtigt (abgeschafft ꝛc.)
Vernietiging, Vernieling, Vernichtigung.
Vernieuwen, verneuen / i. e. erneuen / erneuren / renoviren / wieder machen. v. hermaaken, weder niew maaken.
een Huis &c. vernieuwen, ein Hauß ꝛc. erneuern.
eene Wet &c. vernieuwen, ein Gesetz erneueren.
Vernieuwen, erneueren / i. e. erinnern / gedencken machen; gemahnen. v. vermaanen, herinneren.
iemant eene Zaak vernieuwen, jemand an eine Sache gemahnen / ihn dran erinneren.
Vernieuwt, erneuret.
dit Huis is dit Jaar vernieuwt worden, dieses Hauß ist dieses Jahr erneuert worden.
Vernieuwt, erneuert / i. e. zu wissen begierig / fürwitzig. v. nieuwsgierig.
vernieuwt zyn iets te weeten &c. fürwitzig / begierig seyn etwas zu wissen ꝛc.
ver-

Vernieuwing, Erneuerung.

Vernis, n. Fernis / Firnis.

Vernissen (met Vernis bestryken.) fernissen/überfernissen.

eene Schildery vernissen, oververnissen &c. eine Schilderey fernissen / überfernissen (mit Fernis überstreichen) v. lakkeeren. verlakkeeren.

Vernoegen, vergenoegen, vergnügen. v. voldoen, te vrede stellen.

zyne Schuld-eisschers vergenoegen, seine Schuld-forderern vergnügen.

Vergenoegen, vergnügen / i. e. gefallen/ anstehen. v. behaagen.

dat zal hem niet vergenoegen, das wird ihm nicht gefallen 2c.

Vernoemen, Vernaamen, *v. a.* vernennen/ vernamen (eines Namen einem Kind geben.)

zynen Vader vernoemen [zyn Naam aan een Kind geeven.] seinen Vater vernennen (dessen Namen einem Kind geben.)

zy vernoemden hem Zacharias, sie vernannten / i. e. nannten ihn Zacharias.

Vernuft, n. Vernunft/ Verstand 2c v. reden, verstant.

het menschlyk Vernuft, die menschliche Vernunft.

een Man van groot Vernuft, ein Mann von grosser Vernunft.

Vernuftig, vernünftig verständig 2c. v. verstandig. schrander. redelyk. geestig. scherpzinnig &c.

een vernuftig Man; eene zeer vernuftige Dochter, ein vernünftiger Mann; eine sehr vernünftige/ verständige Tochter.

Vernuftiglyk, *adv.* vernünftiglich/verständiglich. v. verstandiglyk. schranderlyk &c.

een Werk vernuftiglyk behandelen, ein Werck vernünftiglich behandeln/ führen 2c.

Vernuftigheyt, Vernünftigkeit 2c. v. schranderheyt verstand &c.

Vernuftigheyt toe iets vereischt worden, Vernünftigkeit 2c. zu etwas erfordert werden.

Veronachtzaamen, verunachtsamen / verwarlosen / versaumen. v. verwaarlozen, verzuimen.

het Vuur &c. veronachtzaamen, veronachtzaamt hebben, das Feuer verunachtsamen / verwarlosen / verwarlost haben.

Veronachtzaaming &c. Verunachtsamung 2c.

door Veronachtzaaming des Vuurs wierd een groote Brand verwekt, durch Verunachtsamung des Feuers ward ein grosser Brand erweckt.

Veronedelen, verunedelen/unadelich machen / adelverlustig machen.

zyn Huis, zyn Geslacht veronedelen, sein Hauß/sein Geschlecht verunedelen 2c.

zich veronedelen: hy heeft zich door zyn snood Leeven veronadelt, sich verunedelen: er hat sich durch sein schnödes Leben verunedelt /seines Adels verlustig gemacht.

Verongelukken, *v. n.* verunglücken.

verongelukken met zyn Schip: het Schip, de Vloot is verongelukt, verunglücken mit seinen Schiff: das Schiff / die Flotte ist verunglückt / zu Grunde gangen. v. vergaan. te gronde gaan. stranden.

Verongelukking, Verunglückung.

de Verongelukking van de Spaansche Vloot heeft een zeer groot Verlies veroorzaakt, die Verunglückung der spanischen Flotte hat grossen Verlust verursacht.

Verongelyken, verungleichen/ i. e. benachtheilen / Unrecht thun/ verkurtzen 2c. v. verkorten. benadeelen. te naa doen &c.

zynen Naasten verongelyken, seinen Nächsten unrecht thun.

Verontreinigen, verunreinigen/ besudeln/ beflecken 2c. v. bevlekken. bezoetelen, belmeeren.

zich met Moord, met Echtbreuk, Bloedschand 2c. verontreinigen, sich mit Mord/ Ehebruch/Blut-schand 2c. verunreinigen 2c.

zich zelve [met ontuchtige Zaat-storting] zondelyk verontreinigen, sich selbst (mit unzüchtiger Saamen-vergiessung) doch-sündlich verunreinigen.

Ruben heeft zynes Vaders Echt-bed verontreinigt, Ruben hat seines Vaters Ehe-bett verunreinigt.

Verontreiniging, Verunreinigung.

Verontschuldigen, verunschuldigen/ i. e. entschuldigen 2c. v. verschoonen.

iemant verontschuldigen, einen entschuldigen/ unschuldig erklären. v. vry verklaaren.

zich verontschuldigen, sich entschuldigen/ (schuldlos beweisen.) v. buiten schuld stellen.

Verontschuldiging, Verunschuldigung/ Entschuldigung.

Verontwardigen, verunwürdigen/ i. e. nicht würdigen / verschmähen/ verachten / für unehrt halten. v. versmaaden. verachten. mispryzen.

iets verontwaardigen, zich verontwaardigen iets aan te neemen, etwas verunwürdigen/ sich verunwürdigen (nicht würdigen) etwas anzunehmen.

hy verontwaardigde zich hem an te hooren, te groeten &c. er verunwürdigte sich ihn an zu hören / zu grüssen 2c.

Verontwaardiging, Verunwürdigung/ Verschmähung/ Verachtung/ *gall.* dedain. v. versmaading.

iemant aanzien met Verontwaardiging, jemand mit Verachtung ansehen.

Verolyken, verübelen verschlimmern/-bösern 2c. v. verslimmeren.

Veroordelen, verurteln / verdammen 2c. v. verwyzen. doemen.

iemant ter Dood &c. veroordelen, jemand zum Tod 2c verurteilen 2c.

die in den Zoon gelooft, word niet veroordeelt; maar die niet gelooft, is alreede veroordeelt &c. Joh. 3. der in den Sohn glaubet / wird nicht verurteilt (verdammt/) wer aber nicht glaubt/ ist schon verurteilt 2c. Joh. 3.

Veroordeeling, Verurtheilung.

Veroorzaaken, verursachen.

den Oorlog veroorzaakt zeer veel Onheils, der Krieg verursachet viel Unheils.

Veroodmoedigen, verdemütigen/ erniedrigen. v. vernederen. vernedrigen &c.

zich voor GOd veroodmoedigen, sich vor GOtt demütigen.

Veroodmoediging, Verdemütigung.

Verorberen, verbrauchen / nutzen nutzigen. v. verbruiken. verbezigen.

eene Spys &c. verorberen, eer ze bederve, eine Speise 2c. verbrauchen/ ehe daß sie verderbe 2c.

Verordenen, verordnen/bestimmen 2c.

iemant een Kerken-dienst verordenen, jemand zum Kirchen-dienst verordnen (ordiniren.)

verordent: GOd heeft 't zo verordent, verordnen: GOtt hat es so verordnet.

Verordening, Verordnung 2c.

de Verordening GOds, die Verordnung GOttes.

Verouden, verouderen, vergryzen, veralten / eralten (alt werden / ergrauen.) v. oud, gryz worden.

verouden [veroud zyn] onder 't Harnas, veralten (veraltet seyn) unter dem Harnisch (in Kriegs-Officier-diensten.)

verouden: een Draagt, eene Gewoonte &c. beginnen te verouden, veralten: eine Tracht/ eine Gewonheit 2c. beginnen zu eralten/ zu verfallen 2c. v. vervallen. uyt t' gebruik raaken.

Veroud, veroudert, veraltet/eraltet.

hy [zy] is noch niet veroud, er ist noch nicht veraltet.

eene verouderde Ziekte, eine veraltete (eingewurtzelte) Krankheit.

een veroudert Woord &c. ein veraltetes Wort 2c.

Verouding, Veroudering, Veraltung/ Eraltung 2c v. verval &c.

alles is de Veroudinge onderworpen, alles ist der Veraltung 2c. unterworfen.

Veroveren, erobern/gewinnen/ einnehmen 2c.

een Land, eene Stad &c. veroveren, ein Land / eine Stadt 2c. erobern. v. inneemen. bemagtigen. overwinnen.

een vyandlyk Schip &c. veroveren, en verbranden, ein feindlich Schiff 2c. erobern/ und verbrennen. v. opbrengen.

Verovert, erobert 2c.

een verovert Land, eene veroverde Stad &c. de veroverde Nederlanden &c. ein erobert Land / eine eroberte Stadt 2c. die eroberte Niederlanden &c.

Veroveraar, Eroberer.

Alexander was een groot Veroveraar van Landen en Steden, Alexander war ein grosser Eroberer von Land- / und Städten.

Verovering, Eroberung 2c.

Verovering van Land en Lieden, Eroberung von Land- / und Leuten.

Veroveringen: zyne Veroveringen trachten te behouden, Eroberungen: seine Eroberungen trachten zu handhaben.

Verpachten. verpachten vermieten / in Bestand geben / ausgeben 2c. v. verhuuren. uytpachten.

een Stuk Lands met de Huizinge aan iemant verpachten, ein Stück Lands mit samt der Behausung an jemand verpachten.

Schattingen verpachten, Schatzungen/Gefälle ꝛc. verpachten.

Verpachter, Verpachter.

Verpachting, Verpachtung.

Verpaaren, verpaaren, i.e. anders/ und von neuem paaren. v. anders paaren.

die Handschoenen, die Kouzen &c. moeten verpaart worden, diese Handschuhe/ diese Strümpfe ꝛc. müssen verpaart (anders gepaart) werden.

Verpakken, verpacken/ i.e. umpacken/ anders packen. v. anders pakken.

die Goederen moeten uyt gepakt, en verpakt worden, diese Güter (Waaren) müssen ausgepackt und umgepackt werden.

Verpanden, **veronderpanden**, verpfänden/ versetzen/ zu Pfande setzen. v. verzetten, te pande zetten.

zyn Zilver-werk, zyne Goederen &c. verpanden, sein Silber-geschirr/ seine Güter ꝛc. verpfänden.

zyn Leeven voor iets verpanden, sein Leben für etwas verpfänden.

Verpanding &c. Verpfändung/ Versetzung ꝛc.

Verpassen, vermessen/ unrecht messen/ verkehrt abzirckeln. v. verkeerdelyk passen, of meeten.

Verpekelen, verpeckeln/ in neuen Peckel ligen

gezoute Haring, Visch, of Vleesch verpekelen [in versche Pekel leggen, gesalzene Hering/ Fische/ oder Fleisch in frischen Peckel oder Saltz-brühe legen.

Verpekken, **verpikken**, verpichen ꝛc. i.e. von neuen pichen.

een Schip, een Vat &c. verpekken, [met nieuw Pek bestryken, begieten,] ein Schiff/ ein Faß verpichen (mit neuem Pech bestreichen) [verrennen.]

Verplaatzen (op een andere Plaats brengen, van Plaats veranderen,) verplatzen/ i.e. versetzen/ verstellen/ (an einen andern Platz setzen ꝛc.)

Goederen verplaatzen, Güter anderwärts hin setzen/ oder anderwärts hinlegen.

zich elders verplaatzen, sich anderwärts versetzen i.e. wohnen gehen/ anziehen/ wegziehen ꝛc.

een Leger verplaatzen, ein Lager an einem andern Ort aufschlagen.

Mark-steenen verplaatzen, Marck-steine versetzen.

Verplanten, verpflantzen/ umpflantzen/ anderwärts hin pflantzen ꝛc. v. verpooten, elders planten, it. herplanten.

jonge Plantjes, jonge Vrucht-boomen &c. verplanten, junge Pflantzen/ junge Obst-bäume ꝛc. verpflantzen.

verplant: een, dikwils verplante Boom schiet geen diepe Wortelen, verpflantzt: ein offt verpflantzter Baum schießt keine tiefe Wurtzeln.

Verplanting, Verpflantzung.

Verplanting van een Boom, Verpflantzung eines Baums.

Verplanting van Volkeren &c. Verpflantzung von Völckern ꝛc.

Verplassen, verplatschen/ verplatschern.

veel Waters unnuttelyk verplassen &c. viel Wassers unnützlich verplatschen ꝛc.

Verpletten, **verpletteren**, zerschmetteren/ zermörseln/ ꝛc. it. zertretten ꝛc. v. vermorzelen, verbryzelen, it. vertreeden.

het Zaat van de Vrouw zal der Slang den Kop verpletteren [vermorzelen,] des Weibes-saamen wird der Schlange den Kopf zerschmettern.

die in een Gevecht vallen, worden door de Paerden verplettert, die in einem Treffen fallen/ werden von den Pferden zertretten.

Verpleiten, met Pleiten of Rechten verdoen, verquisten &c. verrechten/ mit Rechten verthun.

veel Gelds om eene Zaak verpleiten, of verpleit hebben, viel Gelds wegen einer Sache verrechten/ oder verrechtet haben. v. verrechten.

Verplichten, verpflichten/ verbinden/ obligiren. v. verbinden.

iemant grootelyks door iets verplichten, jemand sehr durch etwas verpflichten ꝛc.

iemant tot iets met eenen Eed verplichten, einen wozu durch (mit) einem Eid (eidlich) verpflichten.

Verpligtend, verpflichtend/ i.e. dienstfertig, obligeant.

een zeer verplichtend Mensch, ein sehr verpflichtender (obligeanterer) Mensch. v. dienstwillig &c.

Verpligt, verpflichtet/ verbunden/ gehalten ꝛc.

tot iets verpligt zyn: hy is 'er toe verpligt, zu etwas verpflichtet ꝛc. seyn: er ist darzu verpflichtet. v. gehouden.

Verpligting, Verpflichtung/ Verbindung ꝛc. v. verbintenis.

iets uit Verplichtinge doen, etwas aus Verpflichtung thun. v. plicht.

Verponden, verpfunden/ Pfundgelt i.e. Schatzung bezahlen; verschatzungen/ verlosungen.

zyn Huis, zyn Hof verponden, sein Hauß/ seinen Hof verschatzungen.

Verponding, Verpfundung/ Verschatzung/ Verlosung ꝛc.

eene dubbele Verpondinge op de Huizen &c. leggen, eine doppelte Schatzung auf die Häuser ꝛc. legen.

Verpooten, verposten/ versetzen/ verpflantzen. v. verplanten.

Verpoozen, v. a. ablösen/ v. by beurten afflossen.

de Wachten moeten malkanderen verpoozen, die Wachten müssen einander ablösen.

de Arbeiders, Roeiers &c. verpoozen, die Arbeitere/ Rudere ꝛc. ablösen.

Verpoozing, Ablösung.

zonder Verpoozing, werken, waaken &c. ohne Ablösung arbeiten/ wachen ꝛc.

Verpraalen, verprahlen/ verprangen/ verprachten. v. verpronken, verprachten.

zyn Geld &c. verpraalen &c. sein Geld ꝛc. verprahlen ꝛc.

Verpraaten, verplaudern/ verschwätzen/ (mit Schwätzen versäumen/ verlieren ꝛc.

den edelen Tyd verpraaten, met Praaten verliezen, die edle Zeit verplaudern ꝛc. mit Plaudern verlieren.

Verpraaten, (zich) verschwätzen/ verreden/ (sich) v. verspreeken.

hy heeft zich verpraat, er hat sich verschwätzt.

Verpruilen, verbrotzen/ vermurren ꝛc. mit Trotzen und Murren verlieren.

zyn Eeten, of ander Voordeel verpruilen, verpruilt hebben, [door Wraak of Misnoegen laaten ontgaan] sein Essen/ oder anderen Vortheil verbrotzen/ verbrotzt haben.

dat is geen Brokje [Beetje] om te verpruilen, das ist kein Bröcklein (kein Bißlein) um zu verbrotzen/ (zu versäumen/ zu vernachlässigen)

Verpynen, (zich) verpeinen sich/ i.e. bemühen. v. moeien.

zich zeer verpynen, of verpynt hebben om iets te verkrygen, sich sehr bemühen/ sehr bearbeiten/ oder bearbeitet haben/ um etwas zu erlangen. v. vermoeien, zyne Krachten inspannen.

Verquakkelen, verquackelen/ i.e. verschwenden/ verhudelen/ itversaumen ꝛc. v. verquisten, of door onachtzaamheyt verwaarloozen.

zyn Voordeel verquakkelen, of verquakkelt hebben, seinen Vortheil liderlich verabsaumen/ verabsäumt haben. v. seq.

Verquansselen, verquansselen/ i.e. verludern unnutzlich verwenden/ mit Verlust vertauschen. v. verquisten, onnut besteeden, met verlies verruilschen, of verruilen.

zyn Geld &c. verquansselen, sein Geld ꝛc. verludern.

zyne beste Dingen verquanselt hebben, seine besten Sachen liderlich anworden seyn.

Verquikken, erquicken/ erlaben/ erfrischen ꝛc. v. laaven, ververschen, sterken, troosten &c.

een Zieken met Hert-sterkingen verquikken, einen Krancken mit Hertz-stärckungen erquicken.

een Teug goede Wyn, verquikt een dorstig Hert, ein Zug (Schluck) gutes Weins erquickt/ erlabt ꝛc. ein dürstig Hertz.

de Ziel verquikken met GOds Woord, en met het heilig Sacrament, die Seel mit GOttes Wort/ und mit dem heiligen Sacrament erquicken/ trösten/ stärcken ꝛc.

Verquikking, Erquickung/ Erlabung/ Labung v. ververleching, laafenis.

iets Verquikking geeven aan eenen Zieken, etwas Erquickung ꝛc. geben einem Krancken.

Verquisten, verquisten/ i.e. verschwenden/ vergeuden/ verthun/ durchjagen ꝛc. v. quisten verdoen, doorbrengen, doorjaagen, verquanselen &c.

zyn Goed, zyn Goedje verquisten, sein Gut/ Gütlein verschwenden.

de Tyd &c. verquisten, die Zeit ꝛc. verschwenden.

Verquister, Verschwender/ Vergeuder/ Verthuer ꝛc. v. doorbrenger, verdoender, quistgoed.

Verquistelyk, verschwenderisch ꝛc.

zyn Goed verquistelyk doorbrengen, sein Gut verschwenderisch ꝛc. durchbringen.

met iets al te verquistelyk te Werk gaan, al te verquistelyk 'er van gebruiken, mit

etwas allzu verschwenderisch umgehen; allzu verschwenderisch darvon gebrauchen.

Verquisting, Verschwendung/ Vergeudung ꝛc.
waar toe die Verquisting? (wozu dieser Unrat?)
de Verquisting is zo schandelyk niet als de Gierigheyt, die Verschwendung ist so schändlich nicht als der Geitz.

Verraaden, verrahten/ i. e. untreulich entdecken/ verschwätzen/ liferen ꝛc. v. trouwloosly̆k ontdekken. beklappen. leeveren.
zynen Meester en Vriend verraaden, als Judas, seinen Meister (Herren) und Freund verrahten/ als wie Judas.
een Stad, een Land &c. verraaden; zyn Vaderland &c. verraaden, eine Stadt/ ein Land verrahten/ sein Vaterland ꝛc. verrahten.

Verraaden, verrahten.
iemant, of iets verraaden hebben: de Zaak, den Aanslag is verraaden, die Sache/ der Anschlag ist verrahten.
hy is verraaden, en verkoft. er ist verrahten/ und verkaufft.
zyn Taal &c. heeft hem verraaden, sein Sprach ꝛc. hat ihn verrahten.

Verraader, Verrähter. v. schelm.
Judas de Verraader, Judas der Verrähter.
een Verraader van zyn Vaderland geworden zyn, ein Verrähter worden seyn an seinem Vaterland.

Verraaderlyk, verraadersch, *adj. & adv.* verrähterisch.
een verraaderlyken Aanslaag; een verraaderlyk Opzet &c. verraaderlyke Tzamenzweeringen, ein verrähterischer Anschlag; ein verrähterisch Vornehmen ꝛc. verrähterische Zusammen-schwerungen.
iemant verraaderlyk [op een verraadersche Wyze] aantasten, aanvallen, vermoorden, einen verrähterisch / auf eine verrähterische Weise angreiffen / anfallen / ermorden.

Verraadery, f. Verraad, f. Verrähterey/ Verraht.
de Verraadery heeft men dikwils geerne; maar men haat altoos de Verraaders, die Verrähterey hat man öfters gerne; aber man hasset jederzeit die Verrähtere.
een Verraadery aanspinnen, eine Verrähterey anspinnen.
een Verraadery ontdekken, eine Verrähterey entdecken.
iemant aan Hoog-verraad schuldig verklaaren, jemand an Hoch-verraht schuldig erklären.

Verraazen, verrasen / ausrasen. v. uytraazen.

Verrassen, verraschen/ i. e. ertappen/ erwischen/ überrumpelen. v. betrappen. overrompelen. overrassen.
iemant over een quaade Daad verrassen: hy verraste zyn Vrouw in Overspel, jemand über einer bösen That ertappen: er ertappte seine Frau in Ehebruch.
eene Stad verrassen, [door Verrassing inneemen] eine Stadt überrumpelen/ (durch Überrumpelung einnehmen)
de Vyanden by Nacht verrassen, die Feinde bey nächtlicher Weil überrumpelen.

Verre &c. v. Ver &c.

Verrechten, verrechten. v. verpleiten.

Verreekenen, verrechnen / i. e. aufs neu überrechnen. v. herrekenen.
ik moet dat eens verreekenen, ich muß das noch einmal überrechnen.

Verrekken, verrencken / verstauchen ꝛc. v. verstuiken. verrukken. (doorrekken)
zyn Arm &c. verrekken [verrekt hebben] seinen Arm ꝛc. verrencken / (verrenckt haben)
zich verrekken: zie toe, dat gy u niet verrekt: hy heeft zich verrekt, sich verrencken: sihe zu / daß ihr euch nicht verrenckt: er hat sich verrenckt.

Verrekking, Verrukking, Verrenckung/ Verruckung ꝛc.
Verrekking der Zenuwen, Verrenckung der Sennen-/ oder Spann-adern.

Verreizen, verreisen/ wegreisen ꝛc. v. vertrekken.
wanneer meent gy te verreizen? was meint ihr zu verreisen?

Verreizen, verreisen/ (mit Reisen verzehren)
veel Gelds verreizen, [verreist hebben] viel Gelds verreisen/ (verreiset haben)

Verrichten, verrichten/ ausrichten / ausführen ꝛc. v. uytvoeren. uytrichten. volbrengen.
een Werk, een Beveel verrichten, verricht hebben, ein Werck / einen Befehl verrichten ꝛc.

Verrichter, Verrichter.
de Verrichter van iets, ein Verrichter von etwas.

Verryken, verreicheren / i. e. bereichern/ reich machen it. werden. v. ryk maaken. ryk worden.
iemant verryken, jemand bereichern.
zich met een anders, of met vreemd Goed verryken, verrykt hebben, sich mit eines andern/ oder mit fremden Gut bereichern/ bereichert haben.

Verryking, Bereicherung.

Verryten, *V. Irr.* verreissen/ i. e. zerreissen / zureissen. v. verscheuren.
de Leuw verreet [verscheurde] hem dadelyk] der Löw zerrisse ihn so gleich.

Verryting, Zerreissung.

Verryzen, *V. Irr.* aufstehen / it. auferstehen / auferstehen von dem Tode. v. opstaan van den Dood.
verryzen van zyne Plaats, aufstehen von seinem Ort. v. opstaan.

Verryzenis, Erständnüs / Auferstehung. v. opstanding.
na de Verryzenis volgt het euuwig-zalig, of het euuwig onzalige Leeven, nach der Auferstehung folgt das ewig-selig-/ oder das ewig unselige Leben.

Verritzelen, regen / bewegen.
het was 'er zo stil, dat zich niet een Blad verritzelde, es war mat so still / daß sich nicht ein Blatt regete.

Verroekeloozen, verruglosen/ i. e. verwarlosen/ versaumen/ vernachlässigen. v. verWaarloozen. verzuimen. door roekeloosheyt.
zyn Leeven verroekeloozen, [in de Schantz slaan] sein Leben liederlich verwarlosen/ in die Schantz schlagen.

Verroekeloozing, Verwarlosung.

Verroeren, (zich) verrühren/ bewegen (sich) v. beWeegen.
zich verroeren, niet verroeren: hy [zy] verroerde zich niet, sich verrühren/ nicht verrühren: er (sie) verrührete sich nicht.

Verroering, Verrührung/ Bewegung. v. beWeeging.

Verroesten. v. n. verrosten.
't Yzer verroest, [begroeit met Roest] is verroest, das Eisen verrostet / (bewächst/ beschlägt mit Rost) ist verrostet.

Verroesting, Verroestheyt, f. Verrostung/ Verrostheit.
't Yzer is de Verroesting onderworpen, das Eisen ist der Verrostung unterworffen.

Verrotten, verfaulen / faulen / faul werden. v. rot. rot Worden.
zyne Appelen, Peeren, zyn Kaas &c. verrotten laaten; seine Aepfel / Birnen/ seinen Käse ꝛc. verfaulen lassen.
onze Lichaamen verrotten in 't Graf, in de Aarde, unsere Leiber verfaulen/ verwesen im Grabe/ in der Erde.

Verrot, verfault/ faul.
verrotte Kaas, [Rot-kaas] fauler Käse.
verrotte Appelen &c. verrot, vermolmt, vermolzemt Hout, faule Aepfel ꝛc. faul (wurmstichig) Holtz.

Verrottelyk, verfaulbar / was verfaulen kan.
licht verrottelyk Ooft &c. leichtlich verfaulbar Obst ꝛc.

Verrotting, Verfäulung/ Verzehrung/ Verwesung.
der Verrotting onderworpen zyn, der Verfäulung (Faulung) unterworffen seyn.

Verruilen, vertauschen. v. vertuischen. v. tauschen.
zyn Mot tegen een paar Handschoenen verruilen, seinen Schleyer gegen ein Paar Handschuh vertauschen.

Verruiling, Vertauschung.

Verrukken, verrucken/ verzucken/ verrencken ꝛc. v. verrekken.
zynen Arm &c. verrukken, seinen Arm ꝛc. verrencken/ verstauchen.

Verrukken, verrucken/ verlegen/ verlegen. v. verplaatzen.
verrukt myne Schriften, myne Dingen niet in myne Kamer! verruckt meine Schriften / meine Sachen nicht in meinem Zimmer!

Verrukken, verrucken / i. e. entzucken: v. verbaazen.
iemant verrukken: haare Schoonheyt verrukt alle die ze aanschouwen, jemand entzucken (für Verwunderung/ Erstaunung / Liebe ꝛc.): ihre Schönheit entzuckt alle so sie anschauen.
zyne Welspreekentheyt, haar Zang &c. verrukt alle de Toehoorders, seine Wolredenheit / ihr Singen verzuckt alle Zuhörer.
verrukken: zich door eene valsche Schoonheit verrukken laaten, verrucken: sich durch eine falsche (erschmückte) Schönheit verrucken/ entzucken ꝛc. lassen. v. verleiden. wegsleepen.

Verrukt, verruckt/ it. verzuckt / entzuckt.
verrukt zyn in zyne Herssenen, verruckt seyn in seinem Hirn.
verrukt zyn door Verwondering, door Liefde, verzuckt seyn für Verwunderung/ für Liebe. v. opgetogen.
verrukt zyn in den Geest, entzuckt seyn im Geist.

Verrukking, Verruckung / Verzuckung ꝛc.
eene Verrukking van een Arm &c. eine Verruckung/ i. e. Verrenckung / Verstauchung eines Arms ꝛc.
in eene Verrukking staan door Verwondering

deling &c. in einer Entzuckung stehen durch Erstaunung rc.

Verrukking in den Geest, Entzuckung im Geist. gall. extase. v. opgetogenheit.

Versch, frisch/ neu-gemacht/ neu-gebacken rc. v. frisch. it. nieuw. zoet &c.

versche Eieren; een versch Ei. frische Eyer; ein frisch Ey.]

versch Brod, versche Boter, versche Melk &c. frisch Brod/ frische Butter/ frische Milch rc.

Versch, frisch/ i. e. ungesaltzen/ grün- v. groen.

versche Visch, versch Vleesch &c. frischer Fisch/ frisches Fleisch rc.

versche Zalm, versche Kabliauw &c. frischer Salm/ frischer Kabliau rc.

Versch, frisch/ i. e. kühl. v. koel.

versch Water; versch Bier. een versche Dronk, versch uit de Kelder. frisch Wasser/ frisch Bier/ ein frischer Trunck/ frisch aus dem Keller.

versche Lucht scheppen, frische Luft schöpfen.

een versche Morgenstond; een versche Nacht. eine frische (kühle) Morgenstund; eine frische Nacht.

de Morgenstonden beginnen versch te worden, die Morgenstunden fangen an und werden frisch/ (kühl/ kalt)

Versch, frisch/ i. e. neu. v. nieuw.

eene versche Wonde, eine frische Wunde.

versche Tyding, versche Brieven hebben, die eerst versche gekomen, van Dingen die versch geschied zyn. frische Zeitung/ frische Briefe haben/ die erst frisch angekommen/ von Dingen die erst frisch geschehen seynd.

iets noch in versche Gehengenis hebben, etwas noch in frischer Gedächtnüs haben.

iemant op verscher Daad verrassen, betrappen. iemand auf frischer That ertappen.

Verschheyt, Frischheit.

de Verschheit der Luft &c. die Frischheit der Luft rc.

Verschaalen, verschalen / i. e. verrauchen/ ausrauchen / verdämpfen.

een Wyn, een Bier verschaalt, [word schaal] als 't open is. ein Wein / ein Bier verschalt / (wird schal) verraucht rc. wann es offen ist.

doe 't Stoppel op de Vles; of de Wyn zal verschaalen. thu den Stopfen auf die Flasche; oder der Wein wird verschalen rc.

Verschaalt, verschalt / verraucht wann rc. v. Wan.

verschaalt zyn: verschaalt Bier, verschaalde Wyn drinken moeten, verschalt rc. seyn: verschalt Bier / verschalten Wein trincken müssen.

Verschaffen, verschaffen/ schaffen. v. schaffen.

iemant Werk, Arbeid &c. verschaffen, iemand Werck/ Arbeit rc. verschaffen.

Geld &c. verschaffen. Geld rc. verschaffen. v. voorzien. bezorgen.

een Woorden-boek &c. verschaffen. ein Wörter-buch rc. verschaffen/ zu wegen bringen/ herausgeben rc.

Verschaffing, Verschaffung / Schaffung.

Verschalken, verschalcken/ i. e. überschalcken/ überlisten/ betriegen. v. bedriegen. uytstryken.

iemant zoeken te verschalken, iemand suchen zu verschalcken.

Verschalking, Verschalckung / oder Uberschalckung.

Verschanssen, verschantzen/ umschantzen. v. omschanssen &c.

een Plaats verschanssen, [met Schanssen, en Borstweeringen voorzien] einen Platz verschantzen/ (mit Schantzen/ und Brustwehren versehen)

zich verschanssen: de Vyanden verschansten zich tot aan de Tanden, sich verschantzen: die Feinde verschantzten sich bis an die Zähne / i. e. gar hoch oder gar tief.

Verscheelen, v. n. verschelen/ i. e. verschieden / unterschieden seyn. v. verschillen. onderscheiden zyn.

die twee Dingen verscheelen veel, diese zwey Dinge seynd sehr unterschieden.

't verscheelt weinig, [niet veel] es ist wenig (nicht viel) unterschieden.

Verscheepen, verschiffen / i. e. wieder einschiffen/ it. umschiffen/ in ein ander Schiff laden. v. herscheepen. in een ander schip doen.

de Goederen verscheepen; 't Volk verscheepen, die Güter / das Volck umschiffen.

Verscheeping, Verschiffung / Umschiffung.

Verscheiden, *V. Irr.* verscheiden/ i. e. sterben rc. v. sterven. overlyden. overgaan. den Geest geeven.

wy moeten eens verscheiden, wir müssen einstens verscheiden.

op zyn Verscheiden leggen, auf sein Verscheiden (in Zügen) ligen.

hy [zy] is verscheiden, er sie (ist) verschieden. v. overleden,

Verscheide, verscheidene, *plur.* **verschiedene / i. e. unterschiedliche.**

verscheide Zaaken, Dingen, Waaren koopen &c. unterschiedliche Sachen/ Dinge/ Waaren kauffen rc.

verscheide Vruchten, Wynen, Spyzen &c. verschiedene / unterschiedliche Früchten/ Weine/ Speisen rc.

Verscheidentlyk, (op verscheide Wyze) verscheidentlich/ unterschiedlich/ (auf unterschiedliche Weise)

verscheidentlyk wierd 'er van gesprooken. es wird verscheidentlich/ unterschiedlich darvon geredt.

verscheidentlyk handelt GOd omtrent de Menschen, GOtt handelt verscheidentlich rc. unter denen Menschen.

Verscheidenheyt, Verschiedenheit / Unterschiedlichkeit. v. verschiet.

de Verscheidenheyt der Gedierte, der Vogelen, der Visschen, en andere Schepselen, die Verschiedenheit der Gethiere / der Vögel/ der Fische/ und anderer Geschöpfe.

't is een groote Verscheidenheyt van Gevoelens hierover, es ist eine grosse Verschiedenheit der Meinungen hierüber.

Verschenken, verschencken.

veel Wyn, en Bier &c. verschenken, viel Wein und Bier verschencken/ (ausschencken) v. vertappen.

Verscheuren, zureissen / zerreissen/ zerzerren. v. scheuren.

zyne Kleederen verscheuren: de Hooge-priester verscheurde zyn Kleed &c. seine Kleider zureissen: der Hohepriester zerrisse sein Kleid.

verscheurt uwe Herten, en niet uwe Kleederen; zureisset eure Hertzen und nicht eure Kleider!

Verscheuren, zerreissen/ i. e. fressen/ in folgenden.

de Wolven verscheuren, dikwils de Schaapen; de Leuw verscheurde hem ter stonde. die Wölfe zerreissen oft die Schafe; der Löw zerrisse ihn zur Stunde. v. vernielen &c.

Verschiet &c. v. verschieten &c.

Verschieten, *V. Irr.* verschiessen (in folgenden.)

al zyn Kruit verschieten, verschooten hebben, [zich verschieten, verschooten hebben.] all sein Pulver verschiessen/ verschossen haben (sich verschiessen/ verschossen haben.)

Verschieten, verschiessen.

Kooren verschieten [met een Schop,] Korn (Getraid) verschiessen / i. e. umwerffen/ oder worffeln/ umschlagen. v. opschieten. keeren,

iemant Geld verschieten [voor een anders Rekening betaalen,] einem Geld verschiessen / für eines anderen Rechnung bezahlen/ vorschiessen/ auslegen.

de Kaart verschieten, die Karten verschiessen (mischen / mengen.) v. mengen.

verschieten: de Verf, (dat Stof zo geverft) verschiet lichtelich, verschiessen: diese Farb (so gefarbter Zeuch) verschiest leichtlich (schiest/ scheust ab. v. afschieten.

verschieten, [van Schrik opspringen, verschiessen/ (für Schrecken aufschiessen/ auffspringen / sich entsetzen.) v. verzetten. verstellen &c.

zy verschoot, als ze van haar Man in Overspel betrapt (verrast) wierd, sie schosse auf rc. da sie von ihren Manne in Ehebruch ertappt ward.

Verschooten, verschossen.

veel Geld voor iemants Rekening verschooten hebben, viel Gelds für iemands Rechnung verschossen haben.

iets van iemants Geld verschooten hebben, etwas von iemands Geld verschossen (ausgelegt) haben.

Verschieter, Verschiesser.

de Verschieter van 't Geld, der Verschiesser (Vorschiesser / Ausleger rc.) des Gelds. v. verschot.

Verschieting, Verschiessung.

Verschieting van Geld, Verschiessung/ Verschus von Geld.

Verschiet, n. Verschieß / ferne Aussicht (in folgenden.) v. verre uytzicht.

eene Stad &c. in 't Verschiet (van verre) aanzien, afschilderen &c. eine Stadt rc. im Verschieß (von fernen) ansehen/ abmahlen rc.

't Verschiet, de Verschieten in een Schildery: daar zyn mooie, keurige Verschieten in dat Landschap &c. das Verschieß / die Verschiesse in einer Schilderey: da seynd schöne / artige Verschiesse / oder Entfernungen in dieser Landschaft rc.

Verschot, n. Verschuß.

verschot van Geld doen op een anders Rekening, (Verschus/ Auslage/ Auszahlung) von Geld thun auf eines andern Rechnung

iemant zyn Verschot goet doen, iemand seinen Verschuß rc. gut thun / erstatten.

Verschynen, erscheinen. *V. Irr.* (in folgenden.)

de Starren beginnen te verschynen: daar is een Komeet verschenen. die Sternen be-

ginnen zu erſcheinen: es iſt ein Comet erſchienen.
wanneer zal de Dag verſchynen, dat &c.? wann wird der Tag erſcheinen/daß ꝛc.?
GOd verſcheen Abraham, GOtt erſchiene Abraham.
voor 't Gerecht verſchynen; perſoonlyk, of door een Procurator verſchynen. vor Gericht erſcheinen/ perſönlich oder durch einen Procurator erſcheinen. v. zich vertoonen &c.

Verſchynen, verſcheinen/ i. e. durch heiſſen Sonnen-ſchein verſengen/ verdorren/ verwelchen ꝛc. v. verzengen. verdroogen. verwelken.

de Middag-zon verſchynt de Bloemen, de Gewaſſen, die Mittag-ſonne verſcheint/ i. e. verſengt/ verbrennt/ verwelcht/ die Blumen/ die Gewächſe.

Verſcheenen, erſchienen ꝛc.
GOd, een Engel, een Geeſt &c. is hem verſcheenen, GOtt/ ein Engel/ein Geiſt ꝛc. iſt ihm erſchienen.
de Scheepen zyn verſcheenen, de Vloot is noch niet verſcheenen, die Schiffe ſeynd erſchienen/ die Flotte iſt noch nicht erſchienen.
de Dag, de Tyd is eyndelyk verſcheenen [gekomen,] dat &c. der Tag/ die Zeit iſt endlich erſchienen/ daß ꝛc.
de Rente, de Betaaling is verſcheenen. die Rente/ die Bezahlung iſt erſchienen. i. e. die Zahl-zeit iſt verfallen. v. vervallen.

Verſchyning, Erſcheinung.
een Verſchyning van een Engel, van een Geeſt, van een Spook, of Gedaante gehad hebben, eine Erſcheinung eines Engels/ eines Geiſtes/ eines Geſpenſtes gehabt haben. v. verſchynſel.
op GOds, op Chriſti Verſchyning wachten, zyne Verſchyning lief hebben, auf GOttes/ auf Chriſti Erſcheinung warten/ ſeine Erſcheinung lieb haben.
Verſchyning voor 't Recht van een Beſchuldigten, Erſcheinung vor Gericht eines Beſchuldigt- / oder Verklagten.
Verſchyning van eene Betaaling, Erſcheinung / i. e. Verfall-zeit einer Bezahlung. v. verval.

Verſchynſel, n. Erſcheinſel / i. e. erſcheindes Geſicht ꝛc. v. vertooning. gezicht.
een Verſchynſel gezien hebben, ein Geſicht geſehen haben.
een Verſchynſel in der Lucht, aan den Hemel, ein Erſcheinſel [ein phenomenon] in der Luft/ am Himmel.
de Verduiſteringen van de Zon of Maan &c. zyn maar Verſchynſels, die Finſternüſſen der Sonnen/ des Monds ꝛc. ſeynd nur Erſcheinſele ꝛc.

Verſchikken, verſchicken/ verſenden. v. verzenden.
Goederen verſchikken, [verſchikt hebben.] Güter verſchicken/ (verſchickt haben.)
Verſchikken, verſchicken/ i. e. rucken v. ſchikken. rukken.
verſchik wat, om een ander ook Plaats te maaken, ruckt etwas zuſammen/um einen andern auch Platz zu machen.
Verſchikken, verſchicken/ i. e. verrucken/ verlegen/verſetzen ꝛc. v. verplaatzen. verſchuiven. verleggen.

Verſchillen, verſchillen/ i. e. verſchieden/ unterſchieden ſeyn. gall. differer, etre different. v. ſcheelen. verſcheelen. verſcheiden &c.
dat verſchilt veel, dat verſchilt weinig; hoe veel verſchilt dit by ons Land? das iſt ſehr verſchieden / das iſt wenig unterſchieden (da iſt groſſer/ kleiner Unterſcheid;) wie viel iſt dieſes unterſchieden von unſerem Lande?
met iemant verſchillen in Gevoelen, &c.: zy verſchillen met malkanderen in Gevoelen, mit jemand in Meinungen verſchieden (uneinig) ſeyn: ſie ſeynd untereinander in Meinungen unterſchieden.

Verſchil, n. Unterſcheid/ Unterſchied. gall. difference. v. onderſcheid. it. verſchilligheyt.
eene groot, een klein Verſchil, geen Verſchil tuſſchen twee Dingen zyn, ein kleiner Unterſcheid zwiſchen zweyen Dingen ſeyn.
Verſchil, geen Verſchil maaken tuſſchen de Menſchen [Luiden] Unterſcheid / keinen Unterſcheid machen zwiſchen den Menſchen (Leuten.)

Verſchil, Unterſcheid / i. e. Streit/ Mißhelligkeit/ Zwiſt / Uneinigkeit. v. ſtryd. twiſt. oneenigheyt &c.
eenig Verſchil ryzen: daar is een Verſchil tuſſchen hen [haar] gerezen, einiger Streit ꝛc. entſtehen: da iſt einige Strittigkeit entſtanden zwiſchen ihnen.
een Verſchil ſchlechten, byleggen, &c. einen Streit ſchlichten/ beylegen ꝛc.
Verſchil. Verſchillen in de Religie, [in den GOds-dienſt.] Streit/ Strittigkeiten in der Religion (im Gottes-dienſt.)

Verſchillig (verſcheelend,) ſtreitig/ ſtrittig/ mißhellig ꝛc.
verſchillig zyn omtrent eene Zaak, ſtreitig ꝛc. ſeyn in (über) einer Sache.
verſchillig zyn in Gevoelen omtrent de Religie, 't Geloof &c. ſtreitig ꝛc. ſeyn in Meinungen/ die Religion/den Glauben ꝛc. betreffend.

Verſchilligheit, Verſchiedenheit / Unterſcheid ꝛc. v. verſchil &c.
Verſchilligheit van Gevoelen &c. Verſchiedelheit ꝛc. von Meynungen ꝛc.

Verſchimmelen, verſchimmeln/ ſchimmeln ꝛc. v. vermuffen.
iets verſchimmelen, verſchimmelt zyn op eene vochtige Plaats, etwas verſchimmeln/ verſchimmelt ſeyn auf einem feuchten Ort.
verſchimmelde Kaas, verſchimmelt Brood &c. verſchimmelter Käſe / verſchimmelt Brod ꝛc.

Verſchimmeling, Verſchimmeltheyt, Verſchimmelung / Verſchimmeltheit.

Verſchoffelen, verſchauffeln / wegſchauffeln ꝛc.
de Vuilnis in een Hoekje verſchoffelen, dat men zo niet zie, den Miſt (Unflat/ Kehrſal) in einen Winckel verſchauffeln daß man ihn nicht ſehe. v. verſchuiven.

Verſchommelen, verſchumelen/ i. e. verſchmutzen/ verſchmieren/ in der Küche ꝛc.
haare arme Kleederen, Schortel-doeken en mettet vuil ſmeerig Keuken-werk verſchommelen, verſchommelt hebben, ihre arme Kleider / Schürtz-tücher mit der ſchmutzigen Küchen-arbeit verſchmutzen / verſchmutzt haben. v. beſmeuren. verſleuren. verſlorden. verſlooven.

Verſchooien, verſcheuchern/ verjagen.
de Vogelen verſchooien, die Vögel verſcheuchern.
de vyandlyke Partyen verſchooien, die feindliche Partheyen verjagen. v. verſtrooien. verjaagen. wechjaagen. &c.

Verſchoonen, verſchonen/ i. e. befreyen ꝛc. it. verſchonen.
iemant van eenige burgelyke, of andere Laſten verſchoonen, jemand von einigen bürgerlichen / oder andern Laſten verſchonen (befreyen.)
hy is van de Wacht &c. verſchoont, er iſt von der Wacht ꝛc. verſchont (iſt wacht- ꝛc. frey.)
Vrouwen en Kinderen verſchoonen, Weiber und Kinder verſchonen.
eene Stad van de Bombardeering, Plondering, Verbranding &c. verſchoonen, eine Stadt mit der Bombardirung/ Plünderung/ Verbrennung ꝛc. verſchonen.
de Dood verſchoont niemant. der Tod verſchonet niemand. v. ſpaaren.

Verſchoonen, verſchönen/ i. e. entſchuldigen. v. ontſchuldigen. verontſchuldigen.
iemants verſchoonen, om zyne Jongheyt, om zyn Ouderdom &c. jemand wegen ſeiner Jugend / wegen ſeines Alterthums entſchuldigen.
zych verſchoonen op zyne Onkunde, op zyne Armoede &c. ſich mit ſeiner Unwiſſenheit/ mit ſeiner Armut ꝛc. entſchuldigen.
de Zaak is niet te verſchoonen [is niet verſchoonlyk (is onverſchoonbaar,) die Sache iſt nicht zu entſchuldigen (zu verblümen ꝛc.)

Verſchooning, f. Verſchonung.
de Franſſen brandeden in Holland &c. en moordeden zonder Verſchooning, die Frantzoſen brannten in Holland ꝛc. / und mordeten ohne Verſchonung.

Verſchooning, Verſchonung/ i. e. Entſchuldigung/ Ausrede / Ausflucht. v. ontſchuldiging. verontſchuldiging. uytvlugt.
eene kaale Verſchooning, onnutte Verſchooningen voortbrengen eine fahle/ Entſchuldigung/unnützige Entſchuldigungen vorbringen.

Verſchoonen (ſchoon Linnen aandoen,) verſchönen/ i. e. rein (weiß / ſauber) Lein-gezeuch anlegen.
een Kind verſchoonen, ein Kind wieder friſch (rein) windeln ꝛc.
zich verſchoonen op den Zondag, ſich verſchönen (rein Lein-gezeuch anlegen) am Sontag ꝛc.
ik ben zo bezweet, zo bevuilt &c. dat ik my moet gaan verſchoonen, ich bin ſo beſchwitzt/ſo beſchmutzt ꝛc. daß ich mich muß gehen wieder rein anlegen.

Verſchooning, Verſchönung / i. e. Anziehung reinen Lein-gezeuchs. v. veranderinge. (verſchiet) van ſchoon linnen, of kleêren.
geen Verſchooning (Verſchiet) hebben, keine Verſchönung (rein Lein-zeuch) haben.
by Koks, Keuke-meiden, en Luiden die ſmeerig Werk doen moeten, helpt geene Verſchooning; zy bevuilen zich ter ſtont weêr, bey Kochen / Küchen-mägden/ und Leuten ſo ſchmierige Arbeit thun müſſen / hilft keine Veränderung von Lein-gezeuch; ſie beſchmutzen es alſobald wieder.

Verſchoppen, verſchupffen/ i. e. mit einem Fuß weg / oder von ſich ſtoſſen. v. met den voet weg-ſtooten, of met een ſchop wegwerpen.

Verſchot &c. v. verſchieten.

Verſchrikken v. a. erſchrecken/ Schrecken einjagen. verslaan. vervaart maaken, verzetten, ſchrik aanjagen.
iemant verſchrikken door de toekomende Toorn,

Toorn, einen erſchrecken durch (mit) dem zukommenden Zorn.

Verſchrikken, *v. n.* erſchrecken/ i. e. erſchreckt werden. v. vervaart Worden.

verſchrikken op 't Aanzien van een Geeſt, van een verſchynende Spook, erſchrecken ob dem Anſchauen eines erſcheinenden Geiſtes/ Geſpenſts.

hy verſchrikde, daar de Beul verſcheen, &c. er erſchrack/ da der Scharf-richter erſchiene ꝛc.

Verſchrikkelyk, erſchrecklich/ ſchrecklich/ entſetzlich ꝛc. v. vervaarlyk. ſchroomelyk.

een verſchrykkelyk Gezicht, ein erſchreckliches Geſicht.

Verſchrikking, Erſchreckung/ Erſchrecknüß. v. vervaarnis &c.

Verſchrompelen, *v. n.* verſchrumpſen / verrunțelen / ſchrumpelicht/ runțlicht werden. v. rimpelig worden. inkrimpen. ſchrompelig &c.

myn Vel begint te verſchrompelen, meine Haut fängt an zu verſchrumpfen ꝛc.

Verſchrompelt, verſchrumpfelt / verrunțelt / runțlicht. v. rimpelachtig &c.

een verſchrompelt Vel, Voor-hoofd &c. eine verſchrumpfelte Haut / Stirn ꝛc.

verſchrompelde Appelen, Prumen &c. verſchrumpelte ꝛc. Aepfel / Pflaumen/ Zwetſchken. v. verdroogen &c.

een verſchrompelt oud Wyf, ein verſchrumpfelt / runțlicht alt Weib.

Verſchrooken, verſengen / anbrennen ꝛc. v. verzengen. aanbranden &c.

Verſchryven, *V. Irr.* verſchreiben/ fehl-ſchreiben.

zich verſchryven [verſchreeven hebben,] ſich verſchreiben (verſchrieben haben.) v. misſchryven.

Verſchryven, (door openbaare Brieven ter Vergaderinge op den Dagvaart, of den Land-tag &c. noodigen.) verſchreiben / ausſchreiben/ (durch Schreiben verſammelen zu einem Reichs-/Land-tag ꝛc.

een verſchryvende Vorſt, ein ausſchreibender Fürſt.

Verſchryven, verſchreiben/ i. e. von neuen abſchreiben. v. herſchryven. weêr afſchryven.

eene Schrift verſchryven. eine Schrift wieder abſchreiben/ abcopiren.

Verſchuldigen, verſchuldigen/ i. e. verpflichten/ verbinden. v. verplichten. verbinden.

Verſchuilen, verbergen/ verſtecken. v verbergen. verſteeken.

zich verſchuilen voor iemant, ſich für jemand verbergen.

Verſchuiven, *V. Irr.* verſchieben / verrucken. v. ſchuiven. verrukken.

eene Kiſt, eenen Steen &c. wat verſchuiven, eine Kiſt / einen Stein ꝛc. etwas verſchieben.

iemant verſchuiven. i. e. verwerpen, in een Hoeck ſchuiven. einen verſchieben/ verſtoſſen / verwerffen/ in eine Eck ſchieben.

Verſchuiven, verſchieben / i. e. aufſchieben / ausſtellen ꝛc. v. uytſtellen. opſchorten (opſchorſſen.)

een Werk op eenigen Tyd verſchuiven, ein Werck auf einige Zeit verſchieben ꝛc.

Verſchooven, verſchoben. it. verſtoſſen/ verworffen ꝛc.

dat Werk blyft verſchooven, das Werck bleibt verſchoben.

de Verdoemten blyven van GOd eeuwiglyk verſchooven, die Verdammten bleiben von GOtt ewiglich verſchoben.

Verslaan, *V. Irr.* verſchlagen/ i. e. ſchlagen / überwinden / beſiegen/ dämpfen.

zyne Vyanden verslaan, een Leger verslaan, ſeine Feinde ſchlagen/ eine Armee ſchlagen. v. overwinnen. dempen &c.

Verslaan, verſchlagen / i. e. entſetzen/ erſchrecken/ verſtören. v. verbaazen. beroeren. verzetten &c.

iemant verslaan, door eene droevige Tyding [Boodſchap,] einen mit einer betrübten Zeitung (Botſchaft / Poſt) verſchlagen ꝛc.

die Tyding versloeg de geheele Stad, die Zeitung verſchlug (entſetzte ꝛc.) die gantze Stadt.

Verslaan, verſchlagen. i. e. wieder zurück ſchlagen. v. herslaan.

den Bal met zyn Raket verslaan, den Ball mit einen Raket zurück ſchlagen.

Verslaan, verſchlagen/ i. e. mit Schlagen verrucken/ bewegen. v. verrukken. verſchuiven.

die Steen, die Pal ſtaat zo vaſt ingevrozen, dat ik hem niet verslaan kan, der Stein/ der Pfal ſtehet ſo feſt eingefroren/ daß ich ihn nicht verrucken kan.

Verslaan (verkoelen, of verwarmen,) verſchlagen / überſchlagen / i. e erwärmen / oder erkühlen. v. verwarmen. of verkoelen.

dat Bier is te kout, laat het wat verslaan, das Bier iſt zu kalt / laſt es ein wenig überſchlagen.

dat Koffy is te heet, laat 't wat verslaan, das Kaffe iſt zu heiß / laſt es ein wenig verſchlagen.

Verslaan (verſchaalen,) verſchlagen/ i. e. verſchalen/ ſchal werden. v. verſchaalen &c.

die Wyn, dat Bier zal verslaan, zo gy 't Glas ꝛc. niet toedekt, der Wein/ das Bier wird verſchalen/ verrauchen/ wann ihr das Glaß ꝛc. nicht zudeckt.

Verslaan, verſchlagen/ i. e. erzehlen. v. verhaalen. herhaalen,

iemant een Geſchiedenis van Stuk tot Stuk verslaan, einem eine Geſchicht von Stück zu Stück erzehlen.

Verslaan, verſchlagen / i. e. ſtillen / leſchen.

zynen Dorſt verslaan, ſeinen Durſt leſchen. v. bluſſchen &c.

Verslagen, *Part. p.* verſchlagen / ꝛc. in folgenden.

zynen Vyand hebben verslagen: hy is [legt] verslagen, ſeinen Feind geſchlagen/ gedämpft haben: er ligt (iſt) verſchlagen.

Verslagen, verſchlagen/ i e erſchrocken/ entſetzt. v. verbaaſt. verzet,

op die Tyding wierd hy zeer [heel] verslagen, auf dieſe Zeitung ward er ſehr verſchlagen / entſetzt.

over iets verslagen, en verſtelt zyn, über etwas ſehr verſchlagen und entſetzt ſeyn.

Verslaagenheyt, Verſchlagenheit/ Entſetzung / Schrecken. *gall.* conſternation.

die quaade Tyding veroorzaakde eene groote Verslaagenheyt, dieſe böſe Zeitung verurſachte eine groſſe Verſchlagenheit.

Verslaapen, *V. Irr.* verſchlafen.

zich verslaapen: ik heb my verslaapen, ſich verſchlafen: ich habe mich verſchlafen.

zynen Tyd verslaapen, zyn Geluk verslaapen hebben, ſeine Zeit verſchlafen/ ſein Glück verſchlafen (verſäumt) haben.

zyne Tand- &c. pyne verslaapen, ſeinen Zahn- ꝛc. ſchmertzen verſchlafen.

Verslaaven, verſclaven / zum Sclaven machen. v. slaaf. dienstbar &c. maaken.

verslaaven: zich door Armoed verslaaven, tot Knecht-, of Meid-werken verslaaven moeten, verſclaven: i. e. für Knecht/ oder Magd verdingen: ſich aus Armut zu Knecht-/oder Magd- arbeit verſclaven müſſen.

Verslaaft, verſclaft (ſclaviſch / knechtiſch geſinnt,) v. slaafs.

aan zyne vuile Driften verslaaft zyn, ſeinen unflätigen Gelüſten verſclavt (dienſtbar/ leibeigen) ſeyn.

een verslaaft Gemoed, ein verſclavt/- oder knechtiſch (mägdiſch) geſinnt Gemüt.

Verslabbern, verſchlabbern/ verſchlappern / i. e. beſchlabbern. beſchütten im Eſſen. v. beslabben.

zich verslabberen, door gulzig vreeten, zich verslabbert hebben, ſich beſchlabbern/ durch allzu begieriges Freſſen ſich beſchlabbert (beſchüttet/ zerzogen) haben.

Kinderen, en oude Lieden verslabberen zich licht by de Lepel-ſpyze, Kinder/ und alte Leute beſchlabbern ꝛc. ſich leichtlich bey der Leffel ſpeiſe.

Verslampampen, verslempen, verſchlampampen/ i. e. verbraſſen/ verfreſſen, verſchlemmen / verſchmauſen ꝛc. v. verſmeeren, verſmullen met slempen door brengen &c.

al zyn Geld verslampampen, verslampamt hebben, all ſein Geld verſchlampampen / verſchlampampt haben.

Verslappen, *v. n.* verſchlappen/ verſchlaffen / ſchlapp / lotter it. ſchwach ꝛc. werden. v. slap. slapper worden.

een geſpant Touw, een geſpande Boog verslapt allengskens, ein geſpanntes Seil/ ein geſpannter Bogen verſchlappt allgemach.

verslappen: verslapt zyn in zyn Yver, in zyn GOds-dienſt &c. verſchlappen: i. e. erlauen/ kalt werden/ worden ſeyn in ſeinem Eifer/ in ſeiner Andacht. v. verlauwen, verkouden.

de Wind verslapt, der Wind verſchlappt/ wird ſchwach.

Verslapping, Slap-wording, Verſchlappung / Schwach werdung

den Oorlog baart Verslapping in den Koophandel, der Krieg gebärt Schwächung ꝛc. in dem Kauf-handel.

Verslempen &c. v. verslampampen &c.

Verslenſſen, verſchlenſen / i. e. verwelcken / verdorren ꝛc. v. verwelken.

de Bloemen beginnen te verslensen ; di Ruiken is verslenst , die Blumen fangen an zu verwelcken ; der Strauß ist verwelckt.
de Schoonheit, de frische Verf verslenst door 't Ouderdom , die Schönheit/ die frische Farb verwelckt im Alterthum.
haar Maagdom , haar Eer-kransken is verslenst , ihre Jungferschaft / ihr Ehren-Kräntzlein ist verwelckt.

Versleuren, verslodderen, verslorden, versloffen, verslingeren, vervuilen &c. verschleudern/ verschlendern / verschludderen / it. verschmieren/ verschmutzen.
zyne Kleederen versleuren &c. seine Kleider verschleudern ꝛc.

Verslyten, V. Irr. verschleissen/ schleissen/ abtragen/ abnutzen. v. afdraagen, afslyten, slyten.
veel Kleederen , veel Schoenen verslyten, viel Kleider/ viel Schuhe verschleissen.
myn Rok , myn Voorschoot &c. begint te verslyten , mein Rock/ meine Schürtze ꝛc. beginnt zu schleissen.

Verslyten, verschleissen/ i. e. zubringen/ hinbringen.
zynen Tyd onnuttelyk verslyten, seine Zeit unnützlich verschleissen ꝛc.
zyne Krachten &c. over een Werk verslyten , versleeten hebben , seine Kräfften ꝛc. über einen Werck abnützen / abgenützt haben.

Versleeten , verschlissen / abgetragen ꝛc.
een oud versleeten Kleed &c. ein alt/ verschlissen Kleid ꝛc.

Verslyting , Verschleissung / Verschliß ꝛc. v. afslyting, sleet.
alles is de Verslyting , en Verderf onderworpen , alles ist dem Verschliß/ und dem Verderb unterworffen.

Verslimmeren, verschlimmeren/ schlimmeren. v. slimmer worden.
hy verslimmert van Tyd tot Tyd , er verschlimmert je länger je mehr.

Verslinden , verschlingen/ verschlucken ꝛc. v. opslokken.
de groote Visch verslond den Propheet Jonas, der grosse Meer-fisch verschlunge den Propheten Jonas.
de Wolven verslinden Scheepen en Menschen, die Wölfe verschlingen/ i. e. fressen Schafe/ und Menschen. v. opvreeten, verscheuren.
die Vraat eet niet , maar hy verslind, der Fraß isset nicht/ sondern verschlingt.
zyn Goed verslinden , verslonden hebben, sein Gut verschlingen / (vergeuden) ꝛc. verschlungen haben. v. verquisten &c.
Zee verslind groote Schatten ; heeft onschatbaare Goederen verslonden , die See (das Meer) verschlingt grosse Schätze ; hat unschätzbare Güter verschlunden/ (verschlungen)
't Vuur heeft in weinig Uuren een zo kostelyk en prachtig Paleys verslonden, das Feuer hat in wenig Stunden einen so köstlich- und prächtigen Pallast verschlungen.
al zyn Goed verslonden hebben, all sein Gut verschlungen haben.

Verslinder, Verschlinger/ it. Verschwender/ Vergeuder. v. verquister.

Verslinding, f. Verschlingung ꝛc.

Verslingeren , verschlenckeren/ verderben ꝛc. lassen. v. versleuren &c.
haar Linnen en Wolle verslingeren , ihren Flachs und Wolle verderben / i. e. das Spinnen und Nähen dahinten lassen.
zich op een Vrouw-mensch , op een Hoer verslingeren , [verslingert hebben] op haar verslingert zyn , sich in ein Weibsbild / in eine Hur vernarren/ verlieben / auf (in) sie vernarret seyn ꝛc.

Verslingert, verschlenckert.
de zwaare Storm heeft ons diep in Zee verslingert , der schwäre Sturm hat uns tief in die See verschlenckert.

Verslodderen &c. v. versleuren.

Verslofen, versloven, verschlosen/ i. e. versäumen/ verwarlosen / vernachlässigen. v. verzuimen, verwaarloozen, vertraapen, verluieren.
zyne Dingen tragelyk verslofen , zyn Geluk versloft hebben, seine Sachen liderlich versaumen/ sein Glück versäumt/ versaulenzt haben.

Verslonsen &c. v. Versleuren &c.

Versmaaden , verschmähen/ verachten. v. verachten.
iemant versmaaden : men moet geen deugdzaam Mensch om zyne Armoede , Nedrigheyt &c. versmaaden , jemand verschmähen : man muß keinen tugendsamen Menschen um seiner Armut/ Nidrigkeit ꝛc. willen verschmähen.
een goede Raad is niet te versmaaden, ein guter Raht ist nicht zu verschmähen.

Versmaadelyk, versmaadig , *adj. & adv.* verschmählich / schmählich/ verächtlich ꝛc. v. verachtelyk.
een nederig , en versmaadelyk Werk , Ambacht &c. ein verschmählich ꝛc. Werck/ Handwerck ꝛc.
iemant versmaadelyk [op eene versmaadelyke Wyze] bejegenen, hem met smaad en versmaad Weezen ontmoeten , jemand verschmählich ꝛc./ auf eine verächtliche Weise begegnen.
zy nam 't Geschenk versmaadelyk aan , sie nahm das Geschenck verschmählich ꝛc. an. v. versmaading.

Versmaader , Verschmäher / Verächter.

Versmaading, f. Verschmähung / Verachtung. v. verachting.
iemant , of iets met Versmaading aanzien, aanneemen &c. jemand/ oder etwas mit Verschmähung ansehen / annehmen ꝛc.

Versmachten , verschmachten.
van Honger , van Dorst versmachten, für Hunger / für Durst verschmachten/ vergehen. v. verflikken, vergaan.

Versmachting , Verschmachtung.

Versmallen, verschmälern/ schmälern/ schmäler machen. v. verengen, eng(e)r, smaller maaken.

Versmeeden, verschmiden/ (mit Schmiden verarbeiten / verbrauchen.
veel Yzer versmeeden , al zyn Yzer versmeed hebben , viel Eisen verschmiden / all sein Eisen verschmidet haben.

Versmeeden , umschmiden/ von neuen schmiden.
iets qualyk gesmeed versmeeden moeten, etwas unrecht Geschmidetes umschmiden müssen.

Versmeeren, verschmieren.
veel Zalf aan een Zeer , of Wonde versmeeren , viel Salbe an einer Wunde verschmieren.
een Pond Boter met Boderhammen maaken, versmeert hebben , ein Pfund Butter mit Butter-bammen aufzuschmieren/ verschmaert haben.

Versmeeren, verschmieren / i.e. verfressen/ verbrassen ꝛc.
zyn Geld versmeeren en versmulf [verteeren, en versmeert hebben] hebben, sein Geld verfressen und versoffen haben. v. versmullen &c.

Versmelten, V. Irr. verschmeltzen/ schmeltzen. v. smelten.
zyn oud Tin-werk versmelten , om 'er nieuws van te gieten, sein alt Zinn-werck verschmeltzen / um neues daraus giessen zu lassen.
versmelten van Hitte , verschmeltzen für Hitze.

Versmooren, ersticken. v. stikken, smooren.
door Rook versmooren , im Rauch ersticken.
't Kind wierd in de Wieg versmoort gevonden, das Kind ward in der Wiege erstickt gefunden.

Versmullen &c. verslampampen &c.

Versmyten, V. Irr. verschmeissen/ i. e. verwerffen/ it. verschmähen ꝛc. v. versmakken, vergooien. it. verwerpen. it. versmaaden &c.
iets versmyten : zyn Vrouw versmyten, etwas verwerffen ꝛc. seine Frau verwerffen/ verstossen. v. verstooten.
een Kleed &c. versmyten , eer 't versleeten is , ein Kleid verschmeissen/ verwerffen ehe daß es verschlissen ist.
de goede Vermaaningen versmyten, die gute Ermahnungen verwerffen.

Versnaperen, verschnappen / elend weg naschen.

Versnapering, Schnapp-bißlein/ niedliches Nasch-bißlein. v. lekker, of smaakelyk beetje.
men moet zomtyds iets tot een Versnapering, of Verversching hebben , man muß zuweilen etwa ein Schnapp-/ oder Nasch-bißlein haben.

Versnyden, V. Irr. verschneiden/ (in folgenden)
veel Stukken Laken , en Linnen door 't Jaar aan Kleêren versnyden , [verbezigen, of verarbeiden] viel Stücke Tuch/ Leinwand das Jahr durch an Kleidern verschneiden/ i. e. verbrauchen/ oder verarbeiten.
versnyden : [door qualyk Snyden bederven] verschneiden : (durch unrichtiges Schneiden verderben)
een Kleed &c. versneeden hebben, ein Kleid ꝛc. verschnitten haben.
de Kap is versneeden ! die Kapp ist verschnitten !
versnyden : eenen Hond &c. versnyden, verschneiden : einen Hund ꝛc. verschneiden/ (die Hoden ausschneiden) v. lubben.
eene Pen versnyden , eine Feder schneiden/ zuschneiden.
versnyden : [iets dat onrecht gesneeden is] verschneiden i.e. was unrecht geschnitten/ von neuen schneiden. v. hersnyden.

Versnippelen , versnipperen , verschnippeln ꝛc. v. versnippelen &c.
Papier versnippelen , [in kleine Stukjes versnipperen &c.] Papier verschnippeln ꝛc. (zu kleinen Stücklein verschnippeln.

Versnoepen, vernaschen / verschlecken. v. snoepen.
zyn Geld versnoepen, [voor Lekkerny, Suiker-confect, Vruchten &c. besteden] sein Geld vernaschen ꝛc. auf Nasch-/ Schleck-/

Schleck-/Zucker-werck/Obſt ꝛc. anwenden.

Verſnorken, verſnaauwen, overſnaauwen &c. verſchnarchen/ verſchnauen/ überſchnauen/ i. e. mit groben Schelt-worten an-/ oder mitfahren. *gall.* gourmander.
iemant verſnorken, einem ſo mitfahren.

Verſnot, verrotzt / i. e. verſchnäpft/ mit der Strauche oder Schnupfen behaft. *gall.* enrhumé. &c v. verkouden.
verſnot zyn: ik ben zeer verſnot, verrotzt ſeyn: ich bin ſehr verrotzt.

Verſollen, verkrippelſen / zerkrippelen. v. verſommelen, verkronkelen, verkreuken &c.
een Juffer haar Nees-doek, haaren Voorſchoot verſollen &c. einer Jungfer ihr Hals-tuch (Schürtze) verkrippelen ꝛc.

Verſpaaden, *v. n. it. a. & r.* verſpaten/ ſpäter erſcheinen/ kommen / ankommen
de afgaande Maan verſpaad van Dag tot Dag, der abnehmende Mond erſcheint von Tag zu Tag ſpäter.
de Koorts verſpaad van Tyd tot Tyd, das Fieber kommt von Zeit zu Zeit ſpäter.
een Onderzoek, of iets anders poogen te verſpaaden, eine Unterſuchung/ oder ſonſt was trachten zu verſpäten/ zu verſchieben ꝛc.
zich ergens verſpaaden, [verſpaad hebben] ſich irgend verſpäten/ verſpätet haben/ (zu lang da geblieben ſeyn)

Verſpaaren, verſparen/ ſparen. v. ſpaaren.
zyn Geld wat verſpaaren, [te raat houden] ſein Geld was verſparen / (zu rat halten)

Verſpeelen, verſpielen/ (im Spiel verlieren)
zyn Geld en Goed verſpeelen, [verſpeelt hebben] ſein Geld und Gut verſpielen/ (verſpielt haben)
verſpeelen [verliezen]: hy heeft aan die Waar de Helft van zyn Kapitaal verſpeelt, verſpielen (verlieren): er hat an dieſer Waar die Helfte ſeines Capitals verſpielt.

Verſpeelen, verſpielen/ i. e. von neuem ſpielen.. v. herſpeelen.
een Speel verſpeelen, ein Spiel von neuen ſpielen.

Verſpieden, verſpiên, verſpähen/ i. e. ausſpähen / auskundſchaften. v. beſpeiden. it. verraaden.
't Land verſpieden: gy zyd komen 't Land te verſpieden, das Land ausſpähen: ihr ſeyd kommen/ das Land auszuſpähen/ (zu verrahten)
iemant heimelyk verſpieden, jemand heimlich ausſpähen. v. beloeren.

Verſpieder, Ausſpäher/ Kundſchafter/ Spion.
eenen Verſpieder ophangen, einen Spion aufhäncken.

Verſpieding, Verſpähung ꝛc.

Verſpillen, verſchwenden / vergeuden/ durchjagen. v. verquiſten.
zyn Geld verſpillen, [verſpilt hebben] ſein Geld verſchwenden ꝛc. (verſchwendet ꝛc. haben)
zyne Krachten aan iets verſpillen, ſeine Kraften verſchwenden/ i. e. ſchwächen an etwas. v. verſlyten, afſlaaven,

Verſpiller, Verſchwender.

Verſpilling, Verſchwendung.

Verſpinnen, *V. Irr.* verſpinnen/ aufſpinnen ꝛc.
al zyn Vlas verſpinnen, [verſponnen hebben] all ſeinen Flachs verſpinnen/ (verſponnen haben)
zeker Garen verſponnen [te grof, te knobbelyk geſponnen] hebben, gewiſſes Garn verſponnen / i. e. zu grob/ zu ungleich und zu knöpfig geſponnen haben.

Verſpitſen, ver-/ i. e. wieder ſpitzen/ wieder ſpitzig machen.
de Pent aan iets verſpitſen, [weder ſpitz maaken] die Spitze an etwas wieder ſpitzen.

Verſpreeken, *V. Irr.* verſprechen/ i. e. abreden / verabreden. v. afſpreeken.
iets met iemant verſpreeken: ik heb 't met hem verſproken, dat wy ons op dien Tyd daar zullen laaten vinden, [verſchynen] etwas mit jemand abreden: ich habs mit ihm abgeredt / daß wir uns um ſelbige Zeit dort werden einfinden.

Verſpreeken, verſprechen / verheiſſen/ zuſagen / geloben. v. toezeggen, belooven.
iemant voor zynen Dienſt zo veel Loons verſpreeken, [verſproken hebben] jemand für ſeinen Dienſt ſo / und ſo viel Lohn verſprechen / (verſprochen haben)

Verſpreeken, (zich) verſprechen / i. e. vereeden (ſich) v. zich verzinnen in 't ſpreeken.
ik heb my daarin verſproken, ich hab mich darinnen verſprochen/ verredt.
met Stilzwygen verſpreekt men zich niet, mit Stillſchweigen verredt man ſich nicht.

Verſpreiden, verſpreiten/ ausſpreiten/ ausbreiten. v. verbreiden, uytbreiden.
een Schimp-ſchrift, of Paſquil &c. onder 't Volk verſpreiden, eine Schimpf-ſchrift/ oder Paſquil unter das Volck ausbreiten.
valſche Tydingen [Maaren] verſpreiden, [bekent maaken] falſche Zeitungen (Mähren) ausſpreiten.
de Vlammen verſpreiden zich door de Wind, die Flammen verſpreiten / breiten ſich aus durch den Wind.
zich verſpreiden: het Onkruid verſpreit zich [waſt op] met der haaſt, ſich ausſpreiten: das Unkraut verſpreitet/ breitet ſich aus/ (wächſt auf) in Eil.

Verſpringen, *V. Irr.* verſpringen.
een Been, of Voet verſpringen: hy heeft zyn Been [Voet] verſprongen, [met Springen bezeert] ein Bein / oder Fuß verſpringen: er hat ſich ſein Bein / ſeinen Fuß verſprungen.

Verſt, v. Ver. Verre &c.

Verſtaalen, verſtählen/ ſtählen.
een Byl, een Mes in 't Smeeden verſtaalen, [met Staal harden] ein Beihl / ein Meſſer im Schmiden verſtählen/) mit Stahl härten.

Verſtaalt, verſtahlt/ geſtählt.
een wel verſtaalt Byl, Mes &c. ein wol verſtähltes Beihl/ Meſſer ꝛc.
verſtaalt: hy is gansch verſtaalt, heeft een verſtaalt Hert, verſtahlt: er iſt gantz verſtahlt/ (hat ein verſtahltes/ hartes/ ein eiſen-oder ſtahl-hartes) Hertz. v. verhard, verſtokt.

Verſtaan, *V. Irr.* verſtehen / begreiffen / faſſen ꝛc. v. begrypen, it vatten.
iemant verſtaan; verſtaan wat iemant zegt, jemand verſtehen; verſtehen was einer ſagt.
ik verſta u niet, ich verſtehe euch nicht.
verſtaat gy wel? w. ik kan u redelyk wel verſtaan, verſtehet ihr wol? w. ich kan euch ziemlich wol verſtehen.
verſta my wel! [let wel wat ik zeg!] verſtehet mich wol! merckt wol was ich ſage!
zich verſtaan: dat verſtaat zich, ſich verſtehen: das verſteht ſich.
iemant wat te verſtaan [te kennen] geeven, [hem 't verſtendigen] jemand was zu verſtehen geben; ihn deſſen verſtändigen v. verwittigen.
hy gaf my te verſtaan, dat &c. [hy heeft my daarvan verſtendigt] er gab mir zu verſtehen/ daß ꝛc. (er hat mich darvon verſtändigt)
zich verſtaan [malkanderen]: zy verſtaan malkanderen, als de Gauw-dieven op een Jaar-markt, ſich (einander) verſtehen: ſie verſtehen einander wie die Beutel-ſchneiders auf einem Jahrmarckt.
zich ergens toe verſtaan, niet verſtaan, ſich irgend zu verſtehen / nicht verſtehen. v. inwilligen.
haar Vader zal zich nooit tot dat Houwelyk verſtaan, ihr Vater wird ſich nie zu dieſer Heirat verſtehen.

Verſtaan, verſtehen.
iets verſtaan, zich op iets verſtaan, etwas verſtehen (i. e. können) / ſich auf etwas verſtehen.
hy verſtaat franſch, latyn &c.; eene Taal wel verſtaan, niet verſtaan, er verſtehet frantzöſiſch/ latein ꝛc.; eine Sprach wol verſtehen/ nicht verſtehen.
zyn Ambacht, zyn Werk, Konſt &c. verſtaan, zich 'er op verſtaan, ſein Handwerck/ Kunſt ꝛc. verſtehen: ſich drauf verſtehen.
iets doen zo, of zo wel als men 't verſtaat, etwas thun ſo/ oder ſo wol als mans verſtehet.

Verſtaan, (zich verſtaan) verſtehen/ ſich verſtehen/ (in folgenden)
een Paard op Stal verſtaan [door te lang Staan verſtyven] ein Pferd im Stall ſich verſtehen/ (durch allzu langes Stehen verſteifen in Gelencken)
verſtaan: het Pand verſtaat zich; 't Pand is verſtaan in den Lombart, verſtehen ſich ein Pfand: das Pfand verſtehet ſich: das Pfand iſt verſtanden im Leyh- oder Pfand-haus.

Verſtaanlyk, verſtaanbaar, *adj. & adv.* verſtändlich / verſtehlich.
eene lichte verſtaanlyke, of verſtaanbaare Taal, eine leicht verſtändliche / oder verſtebliche Sprach.
hy is niet verſtaanlyk in zyne Spraak, er iſt nicht verſtändlich in ſeiner Sprache.
verſtaanlyk [op eene verſtaanlyke Wyze] ſpreeken, leezen, prediken, verſtändlich (auf eine verſtändliche Weis) ſprechen/ leſen/ predigen.
eene verſtaanlyke Rede voeren, eine verſtändliche Rede führen.

Verſtand, Verſtant, *n.* Vernunft ꝛc. vernuft, kennis.
Verſtand hebben: hy heeft goed Verſtand; hy is een Man van Verſtand, [van groot Verſtand] Verſtand haben: er hat guten Verſtand; er iſt ein Mann von Verſtand/ (von groſſem Verſtand)
Verſtand van iets hebben, niet hebben, Verſtand von etwas haben / nicht haben.
al zyn Verſtand aan iets te koſte leggen, all ſeinen Verſtand auf etwas legen/ anlegen/ anwenden.
daar is 'er geen Verſtand in dit Dicht &c.

da

da ist kein Verstand in diesem Gedichte.

Verstand: Verstand houden met iemant, Verstand (Verständnüs) halten (haben) mit jemand. v. brieven wisselen.

met den Vyand Verstand houden, mit dem Feind Verständnüs haben/ (in Verständnüs stehen)

Verstandeloos, *adj.* & *adv.* verstandlos/ i. e. unsinnig &c.

een verstandeloos Mensch, ein verstand-loser Mensch.

verstandeloos [met Verstandeloosheit, met Onverstand] te Werk gaan, verstandlos (mit Verstandlosigkeit/ mit Unverstand) umgehen.

Verstandelyk, (met Verstant begaaft) verständlich/ i. e. mit gutem Verstand begabt / verständig &c. v. verstandig. redelyk &c.

Verstand-houding, Verstandhaltung/ i. e. heimliche Verständnüs. *gall.* intelligence.

daar was eene onderlinge Verstand-houding tusschen hen, es war eine unterliche Verständnüs zwischen ihnen.

Verstandig, *adj.* verständig / vernünftig/ weis &c. v. vernuftig. wys, schrander, wroed &c.

hy is een verstandig Man; en zy is een verstandige Vrouw. er ist ein verständiger Mann; und sie eine verständige Frau.

Verstandiglyk, verständiglich.

verstandiglyk [met Verstandigheit] te Werk gaan; heel verstandiglyk spreeken &c. verständiglich (mit Verstand) umgehen / sehr verständiglich reden &c.

Verstandigen &c. v. te verstaan geeven. bekent maaken.

Verstaaven, v. n. verstaben/ i. e. verlechen / verlechzen / vertrocknen/ in Dauben fallen &c.

als een Vat al te droog, of op Zolder staat, moet 't verstaaven, [los in zyne Hoepels worden] wann ein Faß allzu trocken/ oder auf dem Boden stehet/ muß es verlechzen &c. (los zu seinen Reifen werden.

een Vat met yzere Hoepen of Reepen, verstaaft niet lichtelyk ein Faß mit eiserren Reifen verlechzt / verfällt &c. nicht bald.

de Tobbe is verstaaft, die Kufe (der Zuber) ist verlechst.

Versteeken, *V. Irr.* verstecken/ verbergen &c. it. verstechen, v. verbergen, verschuilen.

eenig Geld, Goed, eenen Schat versteeken, einig Gelt/ Gut / einen Schatz verstecken/ verbergen.

zich ergens versteeken: JEsus verstak zich voor hun lieden, sich irgend verstecken: JEsus verstack (verbarg) sich vor ihnen.

Versteeken, verstecken/ i. e. verstechen/ zu stechen/ zu nehen/ zu stopfen. v. toenaaien. toestoppen &c.

een Gat versteeken, ein Loch verstechen.

Versteeken, verstecken / anders stecken/ it. stechen. v. hersteeken Wat quaalyk gestookenis.

een Spelde versteeken, eine Steck-nadel anders stecken.

Versteeken, verstechen/ i. e. berauben. *gall.* priver. frustrer. v. berooven.

iemant van zyn Recht, van zyn Erfgoed &c. versteeken, jemand seines Rechts/ seines Erb-guts &c. berauben.

van zyn Oog-merk, van zyne Hoop, Verwachting versteeken zyn. seines Absehens/seiner Hofnung / Erwartung beraubt seyn.

Versteeking, f. Verstek, Versteckung/ Versteck/ i. e. Beraubung.

Versteeking van zyn Recht: iemant iets verbieden op Straffe van Verstek, Versteckung (Beraubung / Verstossung) von seinem Recht: jemand etwas verbieten bey Straf seines Rechts verlustig zu werden.

Versteenen, versteinen / i. e. zu Stein/ in Stein verwandelt werden.

iets versteenen [tot Steen worden, in Steen veranderen]: sommige Wateren doen 't Hout versteenen. ['t Hout versteent in sommige Wateren] etwas sich versteinen /in Stein verwandelt werden): etliche Wässer machen das Holtz zu Stein werden (das Holtz versteint / wird zu Stein in gewissen Wässern)

Versteent, versteint/(in Stein verwandelt)

versteent zyn: versteent Hout &c. versteint seyn: versteintes Holtz &c.

een versteent Hert, ein versteintes Hertz. v. verhard. verstaalt. onmeedoogend.

Verstellen, verstellen/ i. e. flicken/ lappen/ bessern ausbessern/ büssen v. lappen. vernaaien.

oude Kleederen, oude Kousen &c. verstellen, alte Kleider / alte Strümpfe &c. flicken.

Visch-netten &c. verstellen, Fisch-netze &c. flicken.

Verstellen, verstellen / i. e. herstellen/ wieder zurichten / einrichten/ zu recht richten &c. v. herstellen &c.

een Uur-werk verstellen, ein (verstelltes) Uhr-werck wieder richten.

een Speel-tuig verstellen, ein (verstimmtes) Instrument wieder stimmen.

Verstelling, Verstellung/ i. e. Flickung/ Ausbesserung/ it. Wieder-zurichtung.

de Meester de Verstelling van iets betaalen, dem Meister die Ausbesserung / Wieder-zurichtung von etwas bezahlen.

Verstellen, verstellen / i. e. entsetzen/ verschlagen / erschrecken / verstören &c. v. verbaazen. verzetten, verslaan. beroeren &c.

Verstelt, versteld, verstellt/ entsetzt/verschlagen/ erschrocken. v. verbaast. verslagen. verzet &c.

over iets verstelt [verslagen en verstelt] staan: hy stont 'er verstelt over, über etwas entsetzt seyn (stehen) er stunde entsetzt darüber.

Verstelheyt, Verstelltheit/Entsetzung/ Verschlagenheit / Schrecken &c. *gall.* consternation &c. v. verbaastheyt. verslagenheyt.

Verstendigen &c. v. verstaan &c. Verstand &c.

Versterf &c. Versterfenis &c. v. versterven &c.

Versterken, verstärcken / befestigen/ fortificiren. v. bevestigen. sterk maaken. v. verschanssen.

eene Stad, een Plaats versterken; een Lager versterken, eine Stadt / einen Platz verstärcken; eine Armee/ein Lager verstärcken.

goede Wyn &c. versterkt [sterkt] de Mage, guter Wein &c. verstärckt (stärckt) den Magen. v. sterken. bekrachtigen &c.

iemant in zyn Voorneemen, in zyn Toeleg versterken, jemand in seinem Vornehmen / in seinem Vorsatz stärcken / steifen &c. v. styven. verstyven. verharden. verstokken.

Versterkend, verstärckend/ stärckend.

versterkende Middelen gebruiken, stärckende Mittel gebrauchen.

Versterking, f. Verstärckung/ Befestigung &c.

Versterkingen van eene Stad &c. Verstärckungen/ Befestigungen/ i. e. Wälle/ Schantzen einer Stadt. v. beschanssingen.

iets gebruiken tot Versterking van de Mage, van 't Lichaam &c. etwas brauchen zur Stärckung des Magens / des Leibes &c.

Versterven, *V. Irr.* versterben/ sterben / it. ansterben / it. durch Erbschaft zufallen. v. erven. by erfenis vervallen.

iets op iemant versterven: zyn Moeders Goed, moet op hem versterven, etwas auf jemand versterben: seiner Mutter Gut muß auf ihn versterben / (muß ihm erblich zufallen.

Versterven, versterben / ersterben/ i. e. vergessen / aus dem Gedächtnüs bringen. v. sterven. vergaan.

een Geheim by zich versterven laaten, ein Geheimnüs bey sich absterben lassen.

versterven: iemant een Lid aan zyn Lichaam versterven, verstorven zyn, versterben: einem ein Glied an seinem Leibe ersterben/ (durch den kalten Brand oder Krebs) erstorben seyn.

Versterfbaar, erfvallig, versterbbar/ i. e. erbfällig. v. versterf.

versterfbaare Goederen, [die door Versterf vervallen konnen] versterbbar- / oder erbfällige Güter.

Versterving, f. Versterf, n. Versterbung/ Versterb.

door Versterving &c. kan 'er een groote Verandering in de Erfenis komen, durch Versterbung kan eine grosse Veränderung in die Erbschaft kommen.

Versterf, (Sterf-val) Versterb / i. e. Sterb-fall.

by Versterf, zal een Gedeelte van de Erfenis op hem vallen, [komen] durch Sterbfall wird ein Theil der Erbschaft auf ihn fallen / (kommen)

Versterving, Versterbung / i. e. krebsiger Schaden am Leibe v. kanker.

daar is een Versterving in dat Lid, da ist eine Versterbung (der Krebs / der Brand) in dem Gliede.

Versterving, Versterbung / (in folgenden)

geestelyke Versterving: een waare Christen moet tot de Versterving van zich Zelve gekomen zyn, of komen, geistliche Versterbung/ i. e. Absterbung: ein wahrer Christ muß zu der Absterbung seiner Selbst kommen seyn/ oder kommen.

Verstyven, *v. n. it. a.* versteifen/ ersteifen/ erstarren/ erhärten/ steif/ starrend werden. v. styf worden. verharden.

verstyven van Koude, ersteifen / erstarren von Kälte &c. v. verstrammen, verkleumen &c.

't Bloed verstyft &c. in myne Aderen, das Blut ersteift &c. in meinen Adern.

verstyven in zyn Boosheit, ersteift &c.

erhär-

erhärtet seyn in seiner Boßheit. v. verstokken. verharden.

Verstyft, versteifft / erstarrt ꝛc.

verstyfde Handen, Leden hebben van Koude, erstärrte Hände/Glieder haben für Kälte. v. verstramt &c.

Verstyving, Ersteifung/ Erstarrung ꝛc.

eene Verstyving in een Lid hebben, eine Versteifung in einem Glied haben.

Verstyving van 't Gebloed in de Aderen, Versteifung ꝛc. des Geblüts in den Adern.

Verstikken, *v. a. it. n.* ersticken/ it. erworgen. v. smooren. it. worgen. verworgen.

iemant door den Damp, Rook, tusschen twee Kussens &c. verstikken, einen durch den Dampf/ Rauch/ zwischen zweyen Küssen ꝛc. ersticken.

door den Rook &c. verstikken, van een groote Brok verstikken, verworgen, im Rauch ꝛc. ersticken / an einem grossen Brocken erworgen.

verstikt: hy is door den Rook verstikt; zy is door 't Inzwelgen van eenen grooten Brok verstikt. erstickt: er ist im Rauch erstickt; sie ist an einem grossen Brocken erworgt.

Verstikking, Erstickung/ Erworgung.

door Verstikking gestorven, fig. gehangen worden zyn, durch Erstickung gestorben/ fig. gehänckt worden seyn.

Verstinken, *V. Irr.* verstincken/ verfaulen/stinckend / faul werden.

verstinken in de Vuiligheit, in dem Unflat verstincken ꝛc.

Verstokken, verstocken / erhärten. v. verharden, verstyven.

iemant in zyne Boosheyt verstokken: ziet ik zal 't Hert Faraos verstokken, einen in seiner Boßheit verstocken: sihe / ich will das Hertz Pharaons verstocken.

Verstokt, verstockt.

hy is verstokt in zyne Zonden, &c. er ist verstockt in seinen Sünden ꝛc.

Verstoktheyd, Verstockung/Verstocktheit ꝛc. v. verharding.

door Onboetvaerdigheit [geene Berouw toonen] het zwaar Gerecht der Verstoktheyd over zich gehaalt hebben, durch Unbußfertigkeit das schwere Gericht der Verstockung über sich gezogen haben.

Verstommen, *v. a. it. n.* verstummen / erstummen / stumm machen it. werden. v. stom maaken, it. worden.

iemant door krachtige Redenen verstommen [doen zwygen, hem den Mond stoppen,] einen durch kräftige Beweißthume verstummen machen / i.e. thun schweigen / ihm das Maul stopfen.

Vriend: hoe zyt gy hier ingekomen, geen Bruilofs-kleed aanhebbende? ende hy verstomde, Freund: wie bist du herein kommen/ kein hochzeitlich anhabende? und er verstummete.

zy verstomde, stont verstomt, toen zy den Dood haares Mans hoorde, sie verstummte / i.e. erstaunte ꝛc. als sie den Tod ihres Manns hörete. v. verbaazen, verslaagen, verzetten &c.

Verstompen, *v. a. it. n.* verstumpfen / stumpf machen / abstümpfen/abnutzen ꝛc.

een Mes, een Byl verstompen [stomp, bot maaken] door veel Gebruik, ein Messer/ein Beil/durch vielen Gebrauch verstumpfen ꝛc.

een Mes, of ander scherp Werk-tuig verstompt [word stomp] door lang Gebruik, ein Messer / oder ander scharfer Werckzeuch verstumpft (wird stumpf) durch lange Nutz- oder Abnutzung.

Verstompen, *figur.* verstumpfen.

de Dronkenheyt verstompt den Verstant, het Gedachtenisse &c. die Trunckenheit verstumpft / (schwächet ꝛc.) den Verstand/ das Gedächtnüs ꝛc. v. slyten. verslyten.

Verstomping, Verstumpfung.

Verstooren, verstören/ stören/ beunruhigen / entrüsten/ verunruhigen ꝛc. v. ontroeren, beroeren, ontrusten &c.

iemants Gemoeds-rust verstooren, eines seine Gemüts-ruhe stören ꝛc.

iemant stooren in zyn Werk, in zyn Slaap, einen verstören in seinem Werck / in seinem Schlaf.

Verstooren, verstören / i.e. zerstören / verheeren/ verderben / verwüsten. v. bederven, verderven, verwoesten, vernielen.

een Land, een Stad &c. verstooren &c. ein Land/ eine Stadt ꝛc. zerstören ꝛc.

Verstoort, ontroert, zerstört / entrüstet ꝛc.

die quaade Tyding heeft hem zeer verstoort, diese böse Zeitung hat ihn sehr verstöret ꝛc.

Verstoortheyt, Verstörtheit / Verstörung ꝛc. it. Zorn ꝛc.

Verstoortheyt des Gemoeds, Verstörung des Gemüts.

iemants Verstoortheyt op zynen Hals haalen, eines Zorn ꝛc. sich auf den Hals laden. v. gramschap, tooren.

Verstoorder, Verstörer/ it. Zerstörer ꝛc.

een Verstoorder van de gemeene Rust, ein Verstörer der allgemeinen Ruhe.

Verstoorder van een Land: Titus en Vespasianus zyn de Verstoorders gewest van Jerusalem, Zerstörer eines Landes: Titus und Vespasianus seynd die Zerstörere gewesen von Jerusalem.

Verstooring, Verstörung/ it. Zerstörung.

Verstooring des Gemoeds, Verstörung des Gemüts ꝛc. v. onruste. beroerte.

de Verstooring [Verwoesting] van Jerusalem, die Zerstörung (Verwüstung ꝛc.) Jerusalems.

Verstooten, *v. Irr.* verstossen/ wegstossen / verwerffen/ it. verachten ꝛc. v. verwerpen. Wegstooten.

iemant verstooten uyt een Gezelschap, uyt zyne Bezittinge, jemand aus einer Gesellschaft / aus seinem Besitz verstossen.

zyn Wyf verstooten, sein Weib verstossen.

de Genade, de goede Vermaaningen verstooten, die Gnade / die gute Ermahnungen verstossen/ von sich stossen ꝛc.

iemant verstooten [verachten &c.] om zyne Armoede, Slechtigheyt, Nederheyt &c. jemand verstossen (verachten/gering achten) wegen seiner Armut/Geringheit/Nidrigkeit ꝛc.

Verstooten, *part. p.* verstossen.

Nebukadnezar wierd uyt de Menschen verstooten, Nebucadnezar ward aus den Menschen verstossen.

de Blind-geborene wierd van de Phariseeuwen verstooten, der Blind-geborne ward von denen Pharisäern verstossen.

Verstooteling, Verstößling / i.e. Verwerffeling/der von einem jeden verworffen / und verachtet wird. v. verwerpeling.

JEsus was, en is ook noch een Verstooteling onder den Joden, Heyden, en valsche Christen, JEsus war/ und ist auch noch ein Verstößling ꝛc. unter den Juden/ Heyden/und falschen Christen.

Verstooting, Verstossung.

de Verstooting van zyn Vrouw &c., die Verstossung seiner Fraue ꝛc.

Verstoppen, verstopfen / zustopfen ꝛc. v. stoppen, toestoppen, toemaaken.

een Gat, eene Opening verstoppen, ein Loch/ eine Oeffenung ꝛc. verstopfen.

een Schip verstoppen, ein Schiff verstopfen. v. kalfaten, breyden &c.

Verstoppen (het Lyf, den Buik), verstopfen/ stopfen (den Leib / den Bauch)

die Spyze verstopt meer als ze opent, diese Speise stopft mehr als sie öfnet.

Verstopt, verstopft.

verstopt zyn in de Neus, in 't Hoofd, verstopft seyn in der Nase/ im Kopf ꝛc.

verstopt zyn in 't Lyf, in de Buik [geene Opening hebben,] verstopft seyn im Leibe/ im Bauche ꝛc. (keine Oeffnung haben.)

die Pyp, die Buis, die Geut, die Riool &c. is verstopt, diese Pfeif, diese Röhre, dieser Guß/Ausguß ꝛc. ist verstopft.

Verstopping, Verstoptheyt, Verstopfung / Verstopftheit.

daar is eene Verstopping in de Geut &c. es ist da eine Verstopfung in dem Guße (Ausguße.)

een Verstopping in de Blaaze [in de Water-peezen &c.), eine Verstopfung in der Blase ꝛc.

eene zwaare Verstopping lyden in den Stoel-(Achter- of Kamer-) gang, eine schwere Verstopfung leiden vom Stul- oder Aftergang.

Verstorten, verstürtzen/verschütten ꝛc. v. vergieten, verplengen &c.

veel Waters, veel Bloeds verstorten, viel Wassers verschütten / viel Bluts ꝛc. vergiessen ꝛc.

Verstouten, verstoltzen/ i.e. verkühnen/ kühn / verwegen machen ꝛc. v. stout maaken.

iemant verstouten iets te doen: wie verstout u zo, dat gy dus tot my spreekt? jemand verstoltzen etwas zu thun: wer verstoltzt euch so/ daß ihr also zu mir redet?

Verstouten (zich), erstoltzen / erkühnen ꝛc. (sich)

zich verstouten iets te doen, sich erkühnen ꝛc. etwas zu thun. v. de vrymoedigheyt neemen.

ik verstoute my, by u te komen, ich erkühne mich/ zu euch zu kommen ꝛc.

Verstrammen, *v. n. it. a.* verstrammen/i.e. ersteifen/ steif/starr/ startzend werden / it. machen. v. v. stram, styf worden, maaken. it. verstyven.

myne Leden beginnen te verstrammen door den Ouderdom; want het Ouderdom verstramt de Leden, meine Glieder beginnen zu ersteifen durch das Alterthum; den das Alterthum ersteift ꝛc. die Glieder.

verstramt: verstramde Leden hebben, ver-

Mm m ... stramt

strammt/ ersteift (ersteifte Glieder haben.

Verstramming, Verstrammung / Ersteifung ꝛc.

eene Verstramming in eenen Arm, in een Lid &c. hebben, eine Verstrammung ꝛc. in einem Arm / in einem Glied ꝛc. haben.

Verstrekken, verstrecken / i. e. gereichen/ gelangen/ it. dienen ꝛc.

iemant iets tot zyn Dienst, tot zyn Schaade [Nadeel] &c. verstrekken, etwas zu jemands Dienst (Nutzen) zu seinen Schaden ꝛc. gereichen ꝛc.

een eerlyk Meisje vlied al 't geen, dat maar Schyn tot Stof van Achterklap, of Opspraak [tot Verkleining van haar Eer en goede Naam] verstrekken kan. ein ehrlich Mägdlein fliehet alles was nur einen Schein zur Matery von Afterrede / Nachrede (zur Verkleinerung ihrer Ehre/ und guten Namens) gereichen kan.

alles dat er was, verstrekde hen tot Buit, alles was da war/ ward ihnen zur Beut.

een Vat [eene Ton] verstrekde Diogenes tot Wooning &c. ein Faß diente dem Diogenes zur Wohnung. v. dienen. dienstig zyn. helpen &c.

Verstrekken, vorstrecken/ vorschiessen/ vorleyhen / leyhen ꝛc. v. verschieten, leenen.

iemant Geld tot iets verstrekken, einem Geld zu etwas vorstrecken.

Verstrengen, verstrangen, *v. n.* it. *a.* verstrengen / i. e. strenger ꝛc. werden. it. machen. v. strenger, feller &c. worden, it. maaken &c.

de Koude &c. verstrengt [word strenger,] die Kälte ꝛc. wird strenger / härter / nimmt zu.

een Klooster-orden verstrengen, einen Closter-orden verstrengen / (strenger machen.)

Verstrengelen, verstrengeln/ i. e. verknüpfen mit doppelten Knöpfen/ oder Knotten.

een Band verstrengeln, einen Band verknüpfen.

Verstryken, *V. Irr.* verstreichen / verschmieren. v. versmeeren &c.

veel Zalf, veel Oli aan een Wond, [Zeer] verstryken. verstreeken hebben, viel Salb / viel Oel an einer Wunde verstreichen. verstrichen haben.

aan een nieuw Huis, om 't zelve te schilderen, veel Ponden Verwe verstryken moeten, an einem neuen Hause/ um selbiges zu mahlen (zu tünchen) viel Pfund Farben verstreichen müssen.

Verstryken, verstreichen / i. e. wieder streichen/ oder aufs neu bögeln. v. herstryken.

een Bef, eenen Neus-doek met een Strykyzer verstryken, einen Kragen / ein Hals-tuch ꝛc. mit einem Bögel-eisen wieder bögeln.

Verstryken, verstreichen/ i. e. vergehen / verlauffen. v. vergaan, verloopen &c.

den Tyd, de Gelegenheyt verstryken laaten: de Tyd, &c. is verstreeken. die Zeit / die Gelegenheit verstreichen lassen: die Zeit ꝛc. ist verstrichen.

Verstrikken, verstricken/ bestricken / fangen an einem Stricke/ Netz/ Garn ꝛc. v. vangen in een net of strik.

eenen Vogel, een Wilt verstrikken [in 't Net verstrikken,] einen Vogel / ein Wild verstricken ꝛc.

iemant verstrikken in zyne Reden, jemand verstricken / fangen in seinen Reden.

zich laaten verstrikken door eene Schoonheyt, sich verstricken lassen durch eine Schönheit. v. verlokken.

Verstrooien, verstreuen / zerstreuen ꝛc. v. verspreiden.

de Vyanden, de Roovers &c. verstrooien, die Feinde/ die Räuber ꝛc. zerstreuen (in die Flucht jagen.)

iemants Gemoed, Gedachten &c. door veelvuldige Bezigheden verstrooien, jemands Gemüte/ Gedancken/ durch vielfältige Geschäften zerstreuē/ ꝛc. abwendig machen/ verwirren / zerstören.

GOd heeft de Bouw-lieden van den Toren te Babel over den ganschen Aardbodem verstrooit, GOtt hat die Bau-leute von dem Babels-thurn über den ganzen Erdboden zerstreuet.

de Storm heeft de Scheepen van de Vloot verstrooit, der Sturm hat die Schiffe von der Flotte zerstreuet. v. verslingeren.

verstrooit zyn in zyn Gebed door vreemde, uytsporige Gedachten, Invallingen, Verbeeldingen &c. zerstreuet seyn in seinem Gebet / durch fremde / auswendige Gedancken / Einfälle/ Einbildungen ꝛc.

Verstrooing, Verspreiding, *f.* Verstreuung/ Zerstreuung ꝛc.

de Verstrooing der Volkeren, die Zerstreuung der Völcker.

met zyn Volk tot Verstrooing van de Roovers, van de Rebellen uyttrekken, mit seinem Volck zur Zerstreuung der Räuber / der Rebellen ausziehen.

Verstrooitheyt. *f.* Ver- / oder Zerstreutheit.

de Verstrooitheyt van Gedachten belet de Opmerking, [de Andacht] in 't Gebed, die Zerstreutheit der Gedancken verhindert die Aufmercksamkeit (die Andacht) im Gebete.

Verstuiken, verstauchen/ i. e. verrencken ꝛc. verrekken. verrukken, verdraayen.

zyn Been, zyn Voet door een Mis-treê verstuiken [verstuikt hebben,] sein Bein / seinen Fuß durch einen Mistritt verstauchen (verstaucht haben.)

Verstuiking, *f.* Verstauchung / Verrenckung ꝛc. v. verrenkking. verrokking. verdraaying.

door Verstuiking van zynen Voet niet konnen gaan, wegen Verstauchung seines Fußes nicht gehen können.

Verstuiven, *V. Irr. a.* it. *n.* verstäuben/ verstieben / verstöberen ꝛc. v. weg waaien. wegvliegen.

de Zand verstuift in de Wind, de Sneeuw verstuift als of 't Zand was, der Sand verstäubt im Winde; ꝛc. der Schnee verstäubt (verstöbert sich) als wann es Sand wäre.

de Vyanden verstooven [zyn verstuift] op onze Komste, die Feind verstoben (seynd verstiebet) auf unsere Ankunft (auf unser Anrucken.)

Verstuiving, Verstäubung ꝛc.

Versuffen, verkinden / kindisch/ einfältig / simpel werden. v. suffen. suf worden.

de oude Man begint te versuffen, der alte Mann fangt an zu verkinden.

Vertaalen, übersetzen/ überbringen in eine andere Sprache. v. overzetten. vertolken.

een Boek uyt 't Fransch in 't Duitsch vertaalen, ein Buch aus dem Frantzösischen ins Teutsche übersetzen (vertiren.)

Vertaaler, Ubersetzer.

een goed, een puntelyk Vertaaler, ein gut- und accurater Ubersetzer.

Vertaaling, Ubersetzung (in eine andere Sprach.)

die Vertaaling gelykt, overtreft 't Original, diese Ubersetzung gleicht/ übertrift das Original.

Vertaart, *adj.* vernascht / verleckert/ verschleckert. v. lekker. versnoept, verlekkert &c.

eene vertaarte Tong hebben. eine vernaschte Zunge (ein verleckertes Maul) haben. v. lekkerbek &c.

Vertappen, verzapfen / verschencken/ ausschencken v. verschenkken.

die Waard vertapt veel Oxhoofden Wyns, veel hondert Tonnen Biers in 't jaar, dieser Wirt verzapft (verschenckt/ schencket aus) viel Stücke Wein / viel hundert Fässer Bier des Jahrs.

Vertappen, verzapfen / i. e. abzapfen/ umzapffen/ ablassen ꝛc. hertappen. aflaaten. overtappen.

een groot Vat Wyns in kleindere; een Pyp Sek in Vleffen vertappen. ein groß Faß Wein in kleinere; eine Pfaf Seck in Fläschen verzapfen ꝛc.

Vertasten, vertasten / vergreiffen. v. vergrypen.

eene Hand vertasten, vertast hebben, eine Hand vergreiffen (verstauchen) vergriffen ꝛc. haben. v. verstuiken &c.

zich aan iets vertasten: vertast u niet! vertast u 'er niet aan! sich an etwas vergreiffen: vergreift euch nicht! vergreifft euch nicht dran!

Verteeren, verzehren (*in folgenden.*)

Geld verteeren, veel verteeren in een Herberg, in de Herbergen, en Kroegen, Geld verzehren; viel in einem Wirtshaus/ in denen Herbergen und Krügen verzehrē.

zyn Goed, zyn Geld onnuttig verteeren, sein Gut / sein Geld / unnützlich verzehren (verschwenden/ durchjagen ꝛc.) v. verquisten. verspillen. verdoen &c.

Verteeren, verzehren / i. e. verbrauchen / verthun/ aufgehen / (consumiren.) v. verbruiken. verbezigen. verdoen.

veel Hout, veel Koolen &c.; veel Boter, Oli &c. verteeren, viel Holtz/ viel Kolen ꝛc. viel Butter/ Oel ꝛc. verzehren.

wenig aan Spys en Drank verteeren, wenig an Speiß und Tranck verzehren.

Verteeren, verzehren / i. e. verdauen/ verkochen ꝛc. v. verdouwen. kooken &c.

de Spys verteeren: myn Maage kan geene grove [harde] Spys verteeren, die Speise verzehren: mein Magen kan keine grobe (harte) Speise verdauen.

Verteeren, *v. n.* verzehren / i. e. schwinden / ab- / aus zehren / abnehmen ꝛc. v. uytteeren. dwynen.

verteeren van innerlyke Hitte, van eene hitzige Koortse &c. verzehren ꝛc. vom innern

innerliche Hitze / von einem hitzigen Fieber.

zy verteert van Hert-zeer &c. sie verzehrt / nimmt ab für Hertze-leid &c.

Verteerend, verzehrend.

GOd is een verteerend Vuur, GOtt ist ein verzehrend Feuer.

eene verteerende Ziekte, eine verzehrende Kranckheit.

Verteerlyk, verzehrlich/verthulich.

hy brast, smult, en smeert, als of zyn Goed niet verteerlyk [onverteerlyk] was, er brast / er schwelgt &c. als wann sein Gut nicht verzehrlich (unverzehrlich) wäre.

Verteert, verzehrt.

al zyn Goed verteert hebben, all sein Gut verzehrt haben.

wat hebben wy verteert, Heer Waard? was haben wir verzehrt / Herr Wirt?

verteert: die Brand heeft de halve Stad verteert, selbiger Brand hat die halbe Stadt verzehret.

Verteerder, Verzehrer / Verthuer / Vergeuder / Verschwender. v. doorbrenger, verquister &c.

na een goede Spaarer volgt dikwils een olyke Verteerder, auf einen guten Sparer / folgt oft ein weidlicher Verzehrer.

Verteering, Verzehrung.

de Verteering in 't Huis-houden, op de Reize &c. die Verzehrung (der Aufgang &c.) im Haushalten / auf der Reise &c.

de Wyn dient tot Verteering der Spyze, der Wein dienet zur Verzehrung (Verdauung) der Speise.

Vertellen, erzehlen. v. verhaalen.

iemant de Gevallen [Aventuuren] van zyne Reize &c vertellen, einen die Zufälle seine Reise &c. erzehlen.

den Kinderen Grollen, en Sprookjes, in plaats van Christelyke Dingen vertellen, denen Kinderen Mährlein / an statt Christlicher Dinge erzehlen.

Vertellen: zich vertellen (in 't tellen verzinnen): (ik heb my verteld,) verzehlen sich / i. e. miß-zehlen / im Zehlen sich verstossen: ich hab mich verzehlt.

Vertelling, Erzehlung / it. Verzehlung. v. verhaal.

ergens een Vertelling van doen, irgend eine Erzehlung von thun.

Vertegenwordigen, vergegenwärtigen / i. e. vor Augen stellen / vorbilden. v. voor Oogen stellen verbeelden.

zich JEsum aan 't Kruys, voor hem gestorven, ganlch levendig door 't Geloof vertegenwordigen, sich JEsum / am Creutz vor ihn gestorben / gantz lebhaftig durch den Glauben vor Augen stellen.

Vertienden, verzehenden / (die Zehenden geben / &c. nehmen.

zyn Gewas [zyne Vruchten] moeten vertienden ['er aan den Vertiender een Tiende van geeven,] sein Wachsthum (seine Früchten) müssen verzehenden dem Zehend-herrn den Zehenden davon geben.

vertienden: 't Gewas [de Vruchten] van zyne Boeren vertienden ['er een Tiende van heffen,] verzehenden: den Wachsthum (die Früchten) von seinen Bauren verzehenden (die Zehenden davon heben / oder nehmen / einnehmen.

Vertiening, (Geeving, of Heffing van Tienden. Verzehendung (Gebung / oder Hebung der Zehenden.)

Vertieren, verziehe ren / i. e. verkäufflich abletzen / abziehen / verschliessen / vertreiben / anbringen / an Mann bringen / verhandeln &c. v. slyten, aftrekken, verkoopen.

veel Goeds, of Waaren vertieren in zyn Winkel &c. viel Guts / oder Waaren in seinem Kram oder Kauf-gewölbe verschliessen / absetzen / verkaufen &c.

Vertiering, Vertier, Verziehe rung / i. e. Abzug / Verschluß / Vertrieb / Absatz / &c.

daar is geen Vertier, geene Vertiering van die Waaren, es ist kein Abzug &c. von diesen Waaren.

Vertillen, verheben / versetzen &c. v. verplaatzen, verzetten &c.

Mark-steenen vertillen, Marck-steine versetzen.

Vertillen, verheben / i. e. heben / aufheben.

een zwaar Gewigt vertillen, ein schwer Gewicht &c. heben / aufheben. v. heffen. opheffen. tillen. optillen.

Vertillen (zich,) verheben (sich.)

zich aan eenen al te zwaaren Steen, of Pak vertilt [door zwaar Tillen bezeert of verrekt] hebben, sich an einem allzu schweren Stein / oder Last verhebt / (durch schweres Heben verrenckt oder verzuckt) haben.

Vertimmeren, verzimmeren / verbauen. v. verbauwen.

veel Gelds vertimmeren, [vertimmert hebben,] viel Gelds verbauen (verbauet haben.)

Vertimmeren, verbauen / (im folgenden.)

een Huis vertimmeren, het Timmer-werk vernieuwen, of veranderen, ein Haus verbauen / i. e. das Bau-werck darinnen erneuern / oder verändern.

Vertinnen, verzinnen / überzinnen.

kopere Pannen, Kannen, Ketels &c. vertinnen, van binnen vertinnen, [met gesmolten Tin overtrekken,] küpfern Pfannen / Kannen / Kessel &c. überzinnen / von innen verzinnen (mit geschmoltenem Zinn überziehen.)

Vertint, verzinnt / überzinnt &c.

vertint Koper-werk &c. verzinnt &c. Kupfer-geschirr &c.

Vertinsel, n. Verzinnung / Verzinsel.

het Vertinsel is al van die Panne &c. af, die Verzinnung (das Zinn) ist alles abgenutzt von dieser Pfanne &c.

Vertoeven, verziehen / warten / it. bleiben / harren / sich aufhalten &c. it. ruhen &c. v. blyven, wachten, beiden, verbeiden, zich ophouden, it. rusten.

ergens wat vertoeven: vertoeft wat! irgend etwas verziehen: verziehet ein wenig!

wy moeten hier niet lang vertoeven, wir müssen hier nicht lang verziehen.

vertoeven te komen: en als nu de Bruidegom vertoefde [te komen] wierden ze alle sluimerig &c. verweilen / verziehen zu kommen: und weil nun der Bräutigam verweilte zu kommen / würden sie alle schläferig &c.

Vertoef-plaats, Wart / i. e. Verbleib- / Aufhalt platz gall. sejour. v. rust-, of verblyf-plaats.

zyn Vertoef-plaats ergens kiezen, nemen, hebben, seinen Aufenthalt irgend wehlen / nehmen / haben.

die Herberg is de gewoonlyke Vertoef-plaats der Boden, der Wagenaars &c. das Wirtshaus ist der gewöhnliche Aufenthalt der Boten / der Fuhrleute &c.

Vertoever, Verzieher / Aufhalter / langsamer Verzögerer v. draaler &c.

geen Vertoever zyn, [niet geerne lang vertoeven] kein Verzögerer seyn; nicht gern lang verziehen &c.

Vertoeving, Verziehung / Verzögerung.

Vertolken, tolmetschen / vertolmetschen / übersetzen / (zumalen mündlich)

iemants Rede [mondelyk] vertolken, jemands seine Rede mündlich vertolmetschen &c. v. vertaalen. uitleggen.

Vertolker, Tolmetscher Tolmetsch.

door eenen Vertolker spreeken, antwoorden &c. durch einen Tolmetschen reden / antworten &c.

geenen Vertolker van doen hebben, om met Franssen, Italiaanen &c. te spreeken, keines Tolmetschen vonnöthen haben / um mit Frantzosen / Italiänern &c. zu reden.

Vertolking, Tolmetschung / Vertolmetschung.

Vertollen, verzollen.

de Schippers, de Wagenaars moeten haare Lading vertollen, die Schiff-leute / die Fuhrleute müssen ihre Ladung verzollen.

zyn Goed vertolt hebben, sein Gut verzollt haben.

Vertonnen, vertonnen / verfassen / i. e. umfassen &c. in andere Tonnen oder Fäßer schütten / packen &c.

Bier &c. vertonnen, Bier &c. in andere Fässer ablassen.

Haring vertonnen: die Haring moet vertoont worden, Hering umpacken: diese Heringe müssen umgepackt werden.

Vertoonen, bezeigen / zeigen / vorzeigen / sehen lassen. v. toonen voorstellen.

een Schouw-, of Tooneel-spel vertoonen [ten Tooneele voeren] ein Schau-spiel vorstellen.

zich vertoonen: daar vertoont zich een Staart-star &c. sich zeigen / erzeigen: es zeigt / erzeigt sich ein Schwantz-stern (Comet) v. verschynen.

Vertoonen, vorzeigen i. e. vorstellen.

de Persoon des Konings &c. vertoonen, die Person des Königs &c. vorstellen. v. voorstellen.

Vertoonen, bezeigen / i. e. beweisen / darthun. v. bewyzen. betoonen.

iemant de Gronden van een Leer-spreuk vertoonen, jemand die Gründe eines Lehrspruchs beweisen / it. vortragen &c.

iets aan iemant vertoonen: de Gezante vertoonde eerbiedig!yk aan den Koning, dat &c. einem etwas vortragen: der Gesandte trug dem König ehrerbietiglich vor / daß &c.

Vertooner, Vorzeiger/ Vorsteller ꝛc.
die Vertooners van een Speel, die Vorzeigere eines Schau-Spiels (einer Comedi)

Vertooning, Vorzeigung/ it. Vorstellung ꝛc. v. vortelling. betooning.
de Vertooning van een Schouw-spel, die Vorstellung eines Schauspiels.
Vertooning van een staadig Lyk, Vorstellung/ Leich-pracht einer stattlichen Leiche/ it. dessen Castrum Doloris.
Vertooning [Bewys]: eene schriftelyke Vertooning, of Betooning, Bezeigung (Beweis): ein schriftlicher Beweis.

Vertoornen, erzörnen/ zornig/ unwillig machen ꝛc. v. vergrammen. toornig maaken &c.
GOd, door zyne Zonden vertoornen, dikwils vertoornt hebben, GOtt durch seine Sünden erzörnen / oft erzörnt haben.

Vertoornt, erzörnt.
GOd is vertoornt op zyn Volk, op 't Land &c. GOtt ist erzörnt über sein Volck/ über das Land ꝛc.

Vertraagen, verträgen/ i. e. träg/ fahrlässig/ faul/ it. lau ꝛc. werden. v. traag. lui worden.
vertraagen in 't Goede, In zyn Godsdienst, träg/ fahrlässig ꝛc. werden im Guten/ im Gottesdienst. v. verkoelen, verslappen. verlauwen &c.

Vertraagen, verträgen/ i. e. verschieben/ ausstellen aus Trägheit. v. uytstellen &c.
den Voortgang van een Werk of Zaak vertraagen, den Fortgang eines Wercks / oder Sache verzögern.

Vertrappen, verträppelen/ zertretten/ unter die Füsse tretten. v. vertreeden, onder de voeten treeden.
de Paarden vertrappen dikwils de geene onder 't Gevecht neêr-vallen, [zy worden door de Paerden vertrapt] die Pferde vertretten oft die/ so unter dem Gefechte zu Boden fallen/ (sie werden von denen Pferden zertretten) v. seq.

Vertreeden, vertretten / i. e. zertretten / zutretten / mit Füssen tretten ꝛc. v. vertrappen.
de Zwynen vertreeden de Paerlen, die Schweine zertretten die Perlen.
vertreed de Rupse in de Pop, en den Basilisk in 't Ey, zertritt die Raupe in ihrem Schlauch / und den Basilisken in seinem Ey!
vertreeden: het Graan op 't Veld wierd vertreeden, zertretten: das Getraid auf dem Felde wird zertretten.
den Satan onder zyne Voeten vertreeden, [der Slange zyn Kop vertreeden] den Satan unter seine Füsse zertretten/ (der Schlangen den Kopf zertretten)

Vertreeden, vertretten/ (verstauchen ꝛc.) v. verstuiken. verrekken.
zich vertreeden, zyn Voet vertreeden, of vertreeden hebben, sich vertretten / seinen Fuß vertretten/ oder vertretten haben.
iemants goede Naam vertreeden, jemands seinen guten Namen vertretten/ (suchen zu vernichtigen)

Vertreeden, (zich) vertretten (sich) i. e. spatzieren gehen.
men moet zich somtyds in 't Veld wat gaan vertreeden, man muß sich zu Zeiten auf dem Lande etwas ergehen/ vertretten. v. wandelen.

Vertreeden, vertretten.
iemant Vertreeden, [iemants Plaats vertreeden] iemant zyn Ampt vertreeden, jemand vertretten/ (jemands Platz vertretten) einen in seinem Amte vertretten.

Vertreeding, Vertrettung.

Vertrekken, *V. Irr.* verziehen/ i. e. wegziehen / verreisen / aufbrechen. v. verreizen
wanneer wil gy vertrekken? [van hier vertrekken?] R. ik zal morgen vertrekken. wann wollet ihr wegreisen? R. ich will morgen wegziehen / wegreisen.

Vertrekken, abtretten / hinausgehen. *gall.* s'en aller. se retirer.
't Gezin laaten vertrekken, das Gesinde lassen hinaus/ vor die Thür gehen.
vertrekt al te maal! trettet ab! gehet hinaus alle mit einander! gall. retirez-vous tout!

Vertrekken, verziehen / verrühren/ bewegen.
zyn Mond vertrekken, sein Maul verziehen.
iets Zwaars van zyne Plaats vertrekken, etwas Schweres von seiner Stelle verrühren/ verheben/ verrucken. v. verheffen. verzetten, verplaatzen.

Vertrokken, verzogen/ i. e. verreiset ꝛc.
hy is gesteren van hier vertrokken, er ist gestern von hier weggezogen.

Vertrekking, Verziehung / Verruckung.
Vertrekking van Zinnen, Verruckung der Sinnen.

Vertrek, *n.* Ab-/ oder Wegreise/ Aufbruch. v. verreizing.
drie Dagen na myn Vertrek, drey Tage nach meiner Abreise.
zyn Vertrek is vast gestelt, seine Abreise ist fest gestellt.

Vertrek, Verzug / i. e. Gemach/ Zimmer in einem Hause / so etwas abgesondert. *gall.* retraitte. retirade. v. kamer, die wat afgezondert.
een Huis met veele Vertrekken, ein Haus mit vielen Gemächern/ Zimmern.
in een koninglyk, voorstelyk Vertrek gaan. in ein königliches / fürstliches Zimmer gehen. gall. cabinet.
de Koning, de Vorst is in zyn Vertrek, der König / der Fürst ist in seinem Cabinet.

Vertroosten, verträsten / i. e. trösten/ tröstlich zu sprechen ꝛc. v. troosten.
iemant in zyn Ongeval, by zyn Sterven [Verlyden] vertroosten, jemand in seinem Unfall/ bey seinem Sterben (Verscheiden) trösten.
dat vertroost my noch, das vertröstet/ tröstet mich noch.
zich eenes Dings vertroosten, sich eines Dings vertrösten/ (trösten)

Vertroostelyk, vertröstlich/ tröstlich.

Vertroosting, Vertröstung / Trost. v. troost.
dat strekt noch tot myne Vertroosting, das gereichet noch zu meinem Trost.

Vertrouwen, vertrauen / it. trauen ꝛc. v. betrouwen.
op iemant vertrouwen: ik vertrouw op GOd, auf jemand vertrauen / sein Vertrauen setzen: ich vertraue auf GOtt. v. hoopen.
zich op iemant vertrouwen: ik vertrouw my op u, sich auf jemand vertrauen/ i. e. ihm trauen/ sich auf ihn verlassen: ich verlasse mich auf euch! v. verlaaten.
hy vertrouwt zich op zyn Sterkte &c. er verläßt sich auf seine Stärcke ꝛc.
iemant een Geheim vertrouwen: ik zal 't aan u vertrouwen, jemand ein Geheimnüs vertrauen / i. e. offenbaren / entdecken: ich wills euch vertrauen. v. openbaaren.

Vertrouwen, i. e. gelooven, meenen, gleichsam für gewiß glauben/ meinen/ vermuten/ dafür halten.
vertrouwt gy, dat &c. glaubet/ vermeinet ihr/ daß ꝛc.?

Vertrouwt, vertrauet / getrauet ꝛc.
ik heb op U vertrouwt, myn GOd! ich hab auf dich vertraut / (gehofft) mein GOtt!

Vertrouwt, vertrauet / i. e. einer dem man trauet.
een eerlyk en vroom Mensch is aangenaam, en veel vertrouwt, ein ehrlich-/ und frommer Mensch ist angenehm / und viel vertraut / i. e. man trauet / und vertrauet ihm viel.

Vertrouwde, m. Vertrouweling, f. Vertrauter (Freund) *gall.* confident.
hy [zy] was des Konings [der Koningin] Vertrouwde, [zyn [haar] Vertrouweling] er (sie) war des Königs (der Königinn) Vertrauter/ (Vertraute) sein (ihr) Vertrauling)
iets niemant als zynen [haaren] Vertrouweling geopenbaart hebben, etwas niemand als seinem (ihrem) Vertrauling offenbart haben.

Vertrouwen, vertrauen / i. e. festiglich glauben / darfür halten. v. vast gelooven.
ik vertrouw, dat hy van Dag weêrkomen zal, ich vertraue ꝛc. daß er heut werde wiederkommen.

Vertrouwen, *subst.* n. Vertrauen / Zuversicht / Zuverlaß / Hofnung. v. betrouwen. toeverlaat.
zyn Vertrouwen op GOd stellen, sein Vertrauen ꝛc. auf GOtt setzen / (stellen)
geen Vertrouwen op iemant konnen stellen, kein Vertrauen auf jemand setzen/ jemand nicht trauen können.

Vertrouwen, Vertrauen / i. e. Meinung/ Concept.
in een goed, quaad Vertrouwen by iemant staan, in einem guten/ schlimmen Concept bey einem stehen.

Vertrouwen (zich) ver-/ i. e. miß-/ oder unglücklich heiraten *gall.* se mésmarier v. misbuwelyken.
hy [zy] heeft zich deerlyk vertrouwt, er (sie) hat sich elendiglich mißheiratet (hats übel getroffen)

Vertsaagen, vertzagen, v. a. verzagen/ it. verzagt machen/ erschrecken / entsetzen ꝛc. v. verbaazen, vervaart maaken. verschrikken.
iemant door iets vertsaagen: laat u zyn Gesnork niet vertsaagen, jemand mit etwas erschrecken: laßt euch sein Geschnarch nicht erschrecken!

Vertsaagt, vertzaagt, versaagt, verzagt / it. erschrocken/ forchtsam ꝛc.
een vertsaagt Mensch, ein verzagter ꝛc. Mensch. v. vreesachtig. vervaart &c.
vertsaagt, al te vertsaagt zyn: zyt niet vertsaagt! verzagt / allzu verzagt seyn: seyd nicht verzagt!

Vertsaagtheyt, Verzagtheit / Forchtsamkeit.
door Vertsaagtheit weglooppen, aus Verzagtheit weglauffen / durchgehen.

Vertuisschen, v. a. vertauschen/ tauschen. v. ruilebuiten.

zyn

zyn Paard vertuisschen, vertuisscht hebben, sein Pferd vertauschen/vertauscht haben.

Vertwyfelen, verzweifelen ꝛc. v. Wanhoopig Worden. tWyfelen.

aan GOds Genade, aan zyn Heil vertwyfelen, an GOttes Gnade/ an seinem Heil verzweifeln.

Vertwyfelt, verzweifelt. v. Wanhoopig.

een vertwyfelt Mensch, ein verzweifelter Mensch.

een vertwyfelde Daad, eine verzweifelte That.

Vertwyfeltheit, Vertwyfeling, Verzweifelung ꝛc v. Wanhoope.

door Vertwyfeltheit heeft Judas zich verhangen, aus Verzweifelung hat Judas sich erhenckt.

in, of tot Vertwyfeltheit vervallen, of vervallen zyn, in/oder zur Verzweifelung fallen/ verfallen / oder gefallen (verfallen) seyn.

Vervaaren, v. a. verfahren/ i. e. schrecken / erschrecken / forchtsam machen. v. verschrikken, vervaart, schrikkig, vreez-, of schroomachtig maaken. it. verslaagen.

iemant vervaaren: een Kind, en een teder Vrouw-mensch is licht te vervaaren, jemand erschrecken: ein Kind / und ein zartes Frauen-zimmer ist leicht zu erschrecken.

Vervaarlyk, *adj. & adv.* verfährlich/ i. e. schrecklich / erschrecklich / entsetzlich / förchterlich ꝛc. v. vreeslyk. schrikkelyk. schroomelyk naar &c.

een vervaarlyk Aanzicht [Gelaat] &c. ein erschrecklicher Anblick ꝛc.

een vervaarlyk Spook, Gezicht, Verschynzel &c. ein erschreckliches ꝛc. Gespenst/ Gesicht ꝛc.

een vervaarlyk Geschreeuw, Geroep, Gehuil, Gekerm &c. ein entsetzliches Geschrey / Geruff/ Geheul.

vervaarlyk uytzien; vervaarlyk schreeuwen, roepen &c. schrecklich ꝛc. aussehen; entsetzen; entsetzlich schreyen/ ruffen ꝛc. v. naarlyk.

Vervaart, verfährt / i. e. forchtsam / schreckhaft ꝛc.

een Kind &c. vervaart maaken, ein Kind ꝛc. forchtsam machen.

een vervaart Kind, Vrouw-mensch, een vervaart Paard &c. ein forchtsam Kind/ Frauen-zimmer; ein schreckhaftes/ scheues Pferd. v. vreesachtig &c.

Vervaartheyt, Verfährtheit / i. e. Forchtsamkeit.

Vervaaren, *V. Irr.* verfahren/ verhausen / ausziehen aus seiner Wohnung v. verhuizen.

hy is vervaaren; maar ik weet niet waar hy vervaaren is, er ist ausgezogen; aber ich weiß nicht / wo er hingezogen ist.

Vervaaren, verfahren / i. e. abfahren/ wegfahren. v. afvaaren.

de Schuit is vervaaren, [afgevaaren] das Schiffgen ist verfahren / abgefahren.

Vervaaren, verfahren / (mit Fahren verzehren) die Fracht (das Fahrgeld/ Fuhr-lohn) bezahlen.

Vracht vervaaren: een klein Kind vervaart noch geen Vracht, Fracht verfahren: ein klein Kind verfährt noch keine Fracht ꝛc.

Vervallen, *V. Irr.* verfallen/ einfallen /baufällig werden.

dat Huis begint te vervallen, das Haus beginnt zu verfallen.

de Man word oud, en hy vervalt geweldig, der Mann wird alt / und er verfällt gewaltig.

Vervallen, (in, of tot iets) verfallen/ (in/ oder auf etwas)

in Zonden vervallen, tot Hoerery &c. vervallen, in Sünden verfallen/zur Hurerey ꝛc. verfallen.

met zyn Schip op een Zand-plaat vervallen, mit seinem Schiff auf eine Sandplatte (Seichte/Trockne) verfallen.

Vervallen, verfallen / (zahlbar werden)

de Wissel brief vervalt toekomende Weeke, der Wechsel-brief verfällt zukünftige Woche.

Vervallen, *part.* verfallen ꝛc.

een vervallen Gebouw, Huis &c. ein verfallenes Gebäu / Haus ꝛc. v. bouwvallig.

de oude Man is zeer vervallen; hy ziet 'er heel vervallen uit, der alte Mann ist sehr verfallen; er siehet sehr verfallen aus.

een vervalle Wissel-brief, eene vervalle Betaaling; vervalle Renten, wiens Betaaling vervallen is, ein verfallener Wechsel-brief; eine verfallene Bezahlung; verfallene Renten; derd Bezahlung verfallen iß.

Verval-dag, Verval-tyd, Verfall-tag/ Verfall-zeit.

een Wissel-brief op de Verval-dag betaalen, einen Wechsel-brief auf den Verfall-tag bezahlen.

Verval, n. **Vervalling**, Verfall/ Abfall. v. afval.

het groote Verval van het waare Christendom is te beklaagen, der grosse Verfall des wahren Christenthums iß zu beklagen.

Verval des Roomschen Ryks, Verfall des Römischen Reichs.

de Verval, ende Val van Babel, Verfall/ und Fall von Babel.

Verval, Verfall/ i. e. Abfall / zufälliger Vortheil/ Regalien/Recht v. buitenkans. voordel, profyt.

dat is Verval voor de Kook, voor de Meid &c. das ist Verfall (das seynd Accidentien) für den Koch/ für die Magd ꝛc.

in zulk een Herberg is veel Verval, ['er zyn veel Drink-gelden] voor de Knechts, en Meiden, in so einem Gasthofe seyts (gibts) viel Vortheil an Trinck-geldern für die Knechte/ und Mägde.

zulk een Ampt heeft veel Verval, solches Amt hat viel Accidentien und Profit.

Vervalschen, verfälschen.

Wynen, Koopmanschappen &c. vervalschen, Weine/ Kauffmanns-waaren ꝛc. verfälschen.

iemants Handschrift, Merk, Zegel vervalschen, jemands seine Handschrift/ Marck / Zeichen / Pettschaft verfälschen/ nach-machen. v. namaaken.

Munt vervalschen, Müntz verfälschen/ (falsche Müntze prägen)

Vervalscht, verfälscht.

die Waare is vervalscht; 't is vervalschte Waare, die Waare ist verfälscht; es ist verfälschte Waare.

Vervalscher, Verfälscher.

Vervalsching, Verfälschung.

Vervalsching pleegen: daar is een Vervalsching in die Brieven, Schriften &c. gepleegt, Verfälschung treiben: da ist eine Verfälschung geschehen in den Briefen/ Schriften.

Vervangen, *V. Irr.* verfangen/ (in folgenden)

eenen Brief onder Wege vervangen, einen Brief unter Wege verfangen/ i. e. auffangen. v. opvangen. onderscheppen.

Vervangen, (verpoozen) verfangen/ i. e. ablösen v. verpoozen.

iemant vervangen: ik zal u vervangen, als gy moede zyt, jemand ablösen: ich wil euch ablösen/wann ihr müd seyd.

Vervangen, verfangen/ i. e. enthalten/ begreiffen / verfassen. v. begrypen. behelzen. vervatten.

dit Boek vervangt alle Woorden van de Fransche &c. Taal, dieses Buch verfängt/enthält alle Worten der französischen ꝛc. Sprache. v. seq.

Vervatten, verfassen/ befassen/ begreiffen/ enthalten ꝛc. v. bevatten begrypen. besluiten.

veel Stoffe in weinig Woorden vervatten, viel Materey in wenig Worte verfassen ꝛc.

GOd heeft de Weereld geschapen, en alles wat ze vervat, GOtt hat die Welt erschaffen/ und alles was sie enthält/ (in sich hält)

Vervatten, (hervatten) verfassen/ i. e. von neuen vornehmen. v. hervatten. van nieuws onderneemen.

een geleerd Werk vervatten, ein gelehrtes Werck von neuen unternehmen.

Vervechten, *V. Irr.* verschermen, verfechten/ i. e. auf dem Fecht-boden verzehren/ it. durch Fechten/ verlieren.

veel Gelds vervechten: hy heeft veel Gelds, en zyn recht Oog [op de Scherm-school] vervochten, [verschermt] viel Gelds verfechten: er hat viel Gelds / und sein rechtes Aug verfochten.

Vervederen, (verveêren) v. n. verfedern/ i. e. sich mausen/ vermausen/ (ein Vogel oder Geflügel) v. ruyen, van veeren veranderen.

die Vogel begint te vervederen ['t is zyn Verveder-tyd] der Vogel fängt an sich zu mausen.

Verveelen, zuviel/ i. e. verdrießlich/ überlästig / beschwerlich fallen. v. moeijelyk. verdrietig vallen.

al dat Praaten verveelt my, all das Schwätzen fällt mir zu viel ꝛc.

de groote en lange Complementen verveelen alle verstandige Luiden, die groß- und lange Complimenten seynd beschwärlich allen verständigen Leuten.

Vervellen, verhäuten/ verfellen/ (von Fell oder Haut verändern) v. van vel veranderen.

men zegt dat de Slangen alle Jaaren vervellen, man sagt/ daß die Schlangen alle Jahre die Haut (den Balg) verändern.

Ververschen, erfrischen/ erlaben/ erquicken ꝛc. v. verquikken. laaven. it. vernieuwen.

zich ververschen; zyn Hart door eenen koelen Dronk Wyns, en goede Spyze ververschen, sich erfrischen; sein Hertz durch einen kühlen Trunck Weins/ und gute Speise erfrischen ꝛc.

de Geheugenis van iets ververschen, das Gedächtnüs von etwas erfrischen/ erneuern.

Ververschen, erfrischen / i.e. wässern ꝛc. v. ontzouten in versch Water.

zoute Visch, Haring, Aberdaan &c. ververschen, gesalzene Fische / Heringe / Laperdan ꝛc. wässern / entsalzen. v. verwateren.

Ververwen, wieder färben. v. herverwen.

linnen of wolle Kleêren ververwen, leinen- oder wollene-Kleider wieder färben.

Ververwen, wieder färben / i.e. wieder anstreichen.

zyne Deuren, Vensters, Getafel &c. ververwen laaten, seine Thüren / Fenstern / Getäfel ꝛc. wieder neu anstreichen lassen.

Vervliegen, *V. Irr.* verfliegen, it. vergehen ꝛc.

de Tyd vervliegt, eer men 'er om denkt, die Zeit verfliegt / ehe man dran denckt.

vervliegen: zyn Ziel staat om te vervliegen, verfliegen / ausfahren; seine Seel wird bald ausfahren.

Vervliegen verfliegen / i.e. verdünsten / verrauchen / ausdünsten ꝛc. v. uytwaassemen, uytdempen, verschaalen &c.

de Geur, de Kracht van een Wyn, of ander Nat vervliegt; de Geestjes vervliegen als 't Vat, Flesch, Pot &c. lang open staat, der Geruch / die Kraft eines Weins oder anderen Liquors verfliegt / die Geisterlein verfliegen / wann das Gefäs / die Flasch / der Krug ꝛc. lang offen stehet.

een Geluk, een Kans &c. vervliegen laaten, ein Glück ꝛc. verfliegen lassen / i.e. versäumen / verwarlosen. v. verzuimen. vertraagen. verwaarlozen.

Vervloeken, verfluchen.

iemant om zyne overgegeeve Boosheyt en GOdloosheyt vervloeken [den Vloek over hem uyt spreeken, jemand wegen seiner übermachten Boßheit / und Gottlosigkeit verfluchen (ihm den Fluch geben / sprechen.)

swaare, zeer vuile Zonden moet een Christen van Herten vervloeken, schwere / und sehr schändliche Sünden muß ein Christ von Hertzen verfluchen. v. v. verfoeien. afkeer. grouwel &c.

Vervloekelyk, verfluchlich / billig zu verfluchen.

Sodomye, Bloed-schand, Moord &c. zyn vervloeklyke, en hemel-schreeuwende Zonden, Sodomiterey / Blut-schand / Mord ꝛc. seynd verfluchliche / und himmel-schreyende Sünden.

Vervloekt, verflucht.

vervloekt zyn: een vervloekt Volk, een vervloekt Land &c. verflucht seyn: ein verflucht Volck / ein verflucht Land ꝛc.

een vervloekt Mensch: gaat weg van my, gy Vervloekten, &c.! ein verfluchter Mensch: geht von mir weg / ihr Verfluchten!

Vervloeking, Verfluchung. v. vloek.

Vervloeren, verfluren / i.e. verestrichen / pflastern / belegen.

eene Kamer &c. nieuw vervloeren [met een nieuwe Vloer beleggen,] ein Zimmer ꝛc. von neuen verfluren ꝛc.

Vervochten, befeuchten / feucht machen. v. vochten. bevochten netten &c.

zyne drooge Tonge met een goede Drank vervochten, seine dörre Zunge mit einem guten Trunck befeuchten. v. ververschen &c.

Vervoegen, verfügen / fügen ꝛc. v. voegen. begeeven.

zich by iemant vervoegen; hy vervoegt zich niet als by eerlyk Gezelschap, sich zu jemand verfügen: er verfügt / macht sich nicht als zu ehrlicher Gesellschaft.

zich by iemant vervoegen, om zyn Verzoek aan hem te doen, sich zu jemand verfügen / um seine Bitte bey ihm anzubringen.

Vervoeging, Verfügung.

Vervoeren, verführen.

Koopmanschappen, Goederen naar een ander Land [elders] vervoeren, Kaufmanns-güter in ein ander Land verführen (anderwärts hin.)

Vervoeren, verführen / i. e. verleiten (zum Bösen.) v. verleiden.

de Jeugd, jonge Meisjes vervoeren, die Jugend / junge Mägblein verführen ꝛc.

zich door quaad Gezelschap vervoeren laaten, sich von böser Gesellschaft verführen lassen.

Vervoeren (verrukken,) verführen / i.e. verrücken / entzucken. *gall.* emporter. v. verrukken.

zich door zynen Toorn, of andere quaade Driften vervoeren laaten, sich vom Zorn / oder anderen bösen Begierden verführen lassen. v. wegsleepen, &c.

Vervoert, verführt ꝛc.

sommige Wynen, Bieren worden beter, als ze vervoert worden, etliche Weine / Biere werden besser / wann sie verführt werden.

door ontuchtig Gezelschap vervoert zyn worden, von unzüchtiger Gesellschaft verführt seyn worden.

door Toorn, vervoert, of verrukt zyn, vom Zorn verruckt (von Sinnen gebracht) [gall. emporté] worden seyn.

Vervoertheyt, verführt- / i. e. Verrucktheit vom Zorn ꝛc. *gall.* emportement. v. verruktheyt, oploopendheyt &c.

door Vervoertheyt niet weeten wat men doet, für heftiger Verruckung und Zorn nicht wissen was man thut.

Vervoering, Verführung.

de Vervoering van zekere Koopmans-waaren verboden zyn, die Verführung (Ausführung) gewisser Handels-waaren verbotten seyn.

Vervoêren, verfütteren.

eenen ouden Rok in een nieuwen vervoêren, vervoêrt hebben, [tot Voêring gebruiken, of gebruikt hebben, einen alten Rock in einen neuen verfüttern / verfüttert (zum Futter verbraucht) haben.

Vervolgen, *v. a. it. n.* verfolgen / i.e. fortsetzen / continuiren ꝛc. v. achtervolgen. voortzetten. vervorderen.

zyn Recht vervolgen, sein Recht fortsetzen ꝛc. gall. pousser. poursuivre &c.

vervolgen: die Tyding vervolgt niet, verfolgen: diese Zeitung verfolgt i.e. continuirt nicht. v. vervolg.

Vervolgen, verfolgen / i. e. nachjagen / nachsetzen ꝛc. v. najaagen &c.

een Wilt, als Hart, Zwyn, &c. vervolgen, ein Wild / als Hirsch / Schwein ꝛc. verfolgen / i. e. hetzen / jagen. v. jaagen.

vlugtende Struyk-roovers, of andere Vyanden vervolgen, fliehende / flüchtige Strassen-räubere / oder andere Feinde verfolgen / ihnen nachsetzen / nachhauen.

iemant in Rechten vervolgen, jemand vor Gerichte (mit Proces) verfolgen.

de waare Kerke, de Chrystelyke Waarheyt, en haare Belyders vervolgen, die wahre Kirche / die Christliche Warheit / und dero Bekennere verfolgen. v. vervolging.

Vervolgens, *adv.* folgends / it. vorderst / ferner ꝛc. v. voorts.

vervolgens, gaf hy te verstaan, dat &c. ferner ꝛc. gab er zu verstehen / daß ꝛc.

Vervolger, Verfolger.

de Keiser Nero was een wreed Vervolger der Christenen, [der waaren Kerke Christi,] der Käyser Nero war ein grausamer Verfolger der Christen / (der wahren Kirche Christi.)

Lodewyk de XIV, de [Groote] Vervolger der Gereformeerde Kerk in Vrankryk, Ludwig der XIV. der (Grosse) Verfolger der Reformirten Kirche in Franckreich.

Vervolging, *f.* Verfolgung / Fortsetzung ꝛc.

Vervolging [Recht-vervolging] van zyn Recht, Vervolging van een Recht-zaake, Verfolgung ꝛc seines Rechts / Verfolgung einer Rechts sache.

Vervolging, Verfolgung.

Vervolging der waaren Religie &c. Verfolgung der wahren Religion ꝛc.

Vervolging lyden van wege der Gerechtigheyt, Verfolgung leiden um der Gerechtigkeit willen.

de tien groote Vervolgingen onder de heidensche Keizeren, die zehen grosse Verfolgungen unter denen heidnischen Kaysern.

de Vervolgingen van Vrankryk tegens de Hugenooten, of Gereformeerden, die Verfolgungen von Franckreich wider die Hugenotten oder Reformirten.

Vervorderen, beforderen / fortsetzen ꝛc. v. bevorderen, vervolgen &c.

een Zaak, een Werk vervorderen, eine Sache / ein Werck beforderen.

zyn Reis vervorderen; zyn Opzet &c. vervorderen, seine Reise / sein Vorhaben ꝛc. fortsetzen / it. beschleunigen.

zich vervorderen om iets te doen, sich beforderen / i.e. eilen um etwas zu thun. v. spoeden. haasten. schikken.

Vervordering, Beforderung ꝛc.

Vervormen, vergestalten / verwandelen / verstellen / veränderen. v. verwandelen, veranderen, in een andere gedaante stellen, of verkeeren &c.

de Satan vervormt zich dikwils in een Engel des Lichts, der Satan verwandelt sich öfters in einen Engel des Lichts.

Daphne wierd in een Laurier-boom vervormt, Daphne ward in einen Lorbeer-baum verwandelt.

Vervorming, Vergestaltung / Verwandelung. v. gestalt-verandering.

de Vervormingen van Ovidius zyn maar Fabelen, en heydensche, en dikwils godlooze Verdichtsels, die Vergestaltungen [Metamorphoses] des Ovidii seynd nur Fabelen / und heydnische / oft gottlose Gedichte.

Vervremden, verfrembden / entfremden / i. e. verkauffen / alieniren.

ren, v. ontvremden, verkoopen, te geld maaken &c.

zyne Landeryen vervremden, seine Land-güter verfremden/verkauffen.

zyns Heeren Goederen door quaade Streeken vervremden, seines Herren Güter durch lose Streiche entfremden/ entwenden.

Vervremden, verfremden/ i. e. abwenden/ abkehren/abwendig machen.

zyn Hert van iemant vervremden, sein Hertz von jemand abwenden ꝛc.

Vervremding, Verfremdung/ Alienirung/ Verkauffung.

Vervremding van eenige Goederen, van eene Erfenisse, Verfremdung ꝛc. etliger Güter/ einer Verlassenschaft.

Vervremding (Vervremdheyd,) Verfremdheit / i. e. Abkehr / Abneigung ꝛc.

eene groote Vervremding tegens iemant bespeuren, eine grosse Ungeneigtheit gegen einen spüren.

Vervriezen, *V. Irr.* gefrieren/ erfrieren/ für Frost und Kälte vergehen / verderben ꝛc. v. bevriezen, verkleumen.

't Water &c. vervriest in de Winter, das Wasser ꝛc. gefrieret im Winter.

koom in Huis, daar buiten zult gy vervriezen, kommt ins Haus/da draussen wirst du erfrieren.

Vervroozen, gefroren/erfroren.

vervroozen Water &c. gefroren Wasser ꝛc.

Vervreugden, vervrolyken, erfreuen. v. verheugen, verblyden.

zich over iets vervreugden &c. sich über etwas erfreuen.

die Tyding heeft zyn Hart vervreugd [vervrolykt,] diese Zeitung hat sein Hertz erfreuet.

Vervroegen, verfrühen/ i. e. früher stellen / anstellen / ansetzen ꝛc.

den gezetten Dag vervroegen, den angesetzten- oder gesetzt gewesenen Tag verfrühen.

het Datum [de Dag-rekenig] van een Brief of Schrift vervroegen, vervroegt hebben, das Datum auf einem Brief oder Schrift verfrühet (antidatirt) haben.

Vervullen, erfüllen/ vollziehen. v. voltrekken &c.

het Getal van iets vervullen, die Zahl von etwas erfüllen.

de Wet vervullen, das Gesetz erfüllen/vollbringen. v. volbrengen.

zyne Belofte vervullen, sein Gelübd erfüllen.

Vervult, erfüllt / vollzogen.

de Prophecyen van den Messiah zyn meestens vervult, behalven die van zyn geestelyk Koningryk, en den heiligen Staat van zyne Kerk op Aarden voor zyn Aankomst tot 't Gerechte, die Weissagungen von dem Messiah seynd meistens erfüllt; ausser denen von seinem geistlichen Königreich / und dem heiligen Staat seiner Kirche auf Erden vor seiner Ankunft zum Gericht.

Vervulling, Erfüllung ꝛc.

iets tergens tot Vervulling van 't Getal, van 't Vat &c. by doen, etwas zu Erfüllung (Ausfüllung ꝛc.) der Zahl/des Fasses ꝛc. bey thun.

Vervulling van de Wet, en der Prophecyen, Erfüllung des Gesetzes / und der Weissagungen.

Vervuilen, *v. a.* beschmutzen / beschmieren/ verschmutzen / schmutzig / schmierig machen. v. bevuilen, besmeuren, vuil, smeerig maaken.

het Linnen-goed, de Hand-, en Schorteldoeken, de Tafel-lakens &c. al te zeer vervuilen, das Leinen-gezeuch; die Hand-/ Schürtz- und Tisch- ꝛc. tücher allzu sehr verschmutzen / einschmutzen ꝛc. gall. encrasser &c.

Vervuilen, *f. n.* verfaulen / faul ꝛc. werden. v. vuil worden, it. verrotten, bederven &c.

het gebruikt vuil Linnen vervuilen, ['t zelve eenen langen Tyd ongewasschen leggen laaten,] die schwartze Wäsche verfaulen (sie eine lange Zeit ungewaschen ligen lassen)

daar vervuilt, en bederft alles in een vochtig Huis, es verfault/ und verdirbt alles in einem feuchten Hause.

Vervuilt, verfault. v. verrot &c.

vervuilt Vleesch, vervuilt Tand-vleesch, eene vervuilde Wonde, verfault (faul) Fleisch/ verfault Zahn-fleisch / ein fauler Schaden ꝛc.

Vervuiling, Vervuildheit, Verfaulung/ Fäulung ꝛc.

daar is eene Vervuiling &c. in de Wonde, in de Maage &c. es ist eine Fäulung in der Wunde / in dem Magen ꝛc.

Verw (Verf) Verwe, Farb/ Farbe.

Verwe van Laken of Stoffe, Farbe von Tuch oder Zeuch.

't Laken, 't Linnen, de Stoffe is in de Verwe, [Verf,] das Tuch / das Leinen / der Zeuch ist in der Farbe.

Verwe [Schilder-verwe,] Farb (Mahlers Farb.)

Verwe [Koleur] van 't Aangezicht: bleek, bloozende &c. van Verwe zyn, Farb im Gesicht: bleich / schön roht ꝛc. von Farbe seyn.

Verwen, färben.

en stuk Laken, Linnen, Stoffe verwen, ein stück Tuch / Leinen / Zeuch ꝛc. färben.

zwart, blauw, geel, groen &c. verwen, schilderen, schwartz/ blau / gelb / grün ꝛc. färben/ mahlen.

Verwen, anstreichen/mahlen ꝛc. v. ib.

Verw-, of Verf-huis, Färb-hauß (Färberey.) v. verwery.

Verw-, of Verf-ketel, Färb-kessel (Farbe) v. verwe.

Verw-, of Verf-kuip, Färb-kufe.

Verw-, of Verf-quast, Färb-/ i. e. Tünch- oder Anstreich-pensel.

Verw-, of Verf-stoffe, Färb-materien/ Färber-Zeuch ꝛc.

Verwer, Färber.

een blauw-Verwer, een Zwart-verwer, &c. ein Blau färber / ein Schwartz- ꝛc. färber.

een Laken- of Wolle-verwer, ein Tuch-/ oder Wollen-färber.

een Groot-verwer, een Klein-verwer, ein Groß-färber; ein Klein-färber.

een Zyde-verwer, ein Seiden-färber.

Verwaaien, *v. n.* verwähen. v. vervliegen.

doe 't Venster toe, de Papieren zullen verwaaien [weg-, of voort-waaien,] thu das Fenster zu/ die Schriften werden verwehen ꝛc.

't was zo stil [wind-stil, dood-stil] dat 'er niet een Bladje verwaide [zich bewegde,] es war so still (wind-still ꝛc.) daß nicht ein Blättlein verwähete (sich rührte/ bewegte.)

Verwaaien (verschaalen,) verwähen, i. e. verrauchen / verschalen. v. verschaalen.

verwaaide, of verschaalde Wyn &c. verraucht-/ oder verschalter Wein ꝛc.

Verwaand, *adj.* verwehnt / frech / mutwillig / vermessen / stoltz. v. laat-dunkend, vermeetel, trots, opgeblaazen ꝛc.

dat is een verwaand Mensch; de Verwandnis is al zyn Bedryf, das ist ein frecher / stoltzer / aufgeblasener Mensch/ der in all seinem Thun und Lassen vermessen ꝛc. ist.

dat is een verwaande Rede &c. das ist eine freche Rede ꝛc.

Verwaandelyk, vermeetelyk, *adv.* verwehnt / i. e. vermessentlich.

verwaandelyk, van iets spreeken, vermessentlich von etwas reden.

Verwaandheyt, Verwahntheit / Vermessenheit ꝛc. v. vermeetelheyt.

Verwaardigen (zich), verwürdigen / würdigen (sich.)

hy verwaardigde zich niet [hy heeft zich niet verwaardigt,] my te spreeken, te groeten, aan te hooren &c. er würdigte sich nicht (er hat sich nicht gewürdigt) mit mir zu reden/ mich zu grüssen / anzuhören ꝛc.

Verwaarloozen, verwarlosen / vernachlässigen / versaumen ꝛc. v. verzuimen, vertraagen.

't Vuur verwaarloozen [verwaarlost hebben,] das Feuer verwarlosen (verwarlost haben.)

zyn Werk, zyne Handteering, Neering verwaarlozen, seine Arbeit / seine Handthirung / Nahrung ꝛc. versäumen.

zyne Gezondheyt door een ongebonden Leeven verwaarlozen, seine Gesundheit durch ein ungebunden (unordentliches) Leben verwarlosen.

Verwaarloozing, Verwarlosung.

door Verwaarloozing [des Vuurs] quam een groote Brand uyt, durch Verwarlosung (des Feuers) entstund ein grosser Brand.

Verwaaren &c. v. Bewaaren &c.

Verwaaten, *adj.* ruglos / gottlos / it. in Bann gethan. v. vervloekt, godloos, in den Ban gedaan &c.

een verwaaten Mensch &c. ein ruchloser / verbannter Mensch ꝛc.

Verwachten, gewarten / erwarten ꝛc. it. warten.

iemant, of iemants Aankomst &c. verwachten, jemand erwarten / auf jemands Ankunft warten.

eene goede Belooning van iemant verwachten, te verwachten hebben, eine gute Belohnung von jemand erwarten/ zu gewarten/zu erwarten/ (zu hoffen) haben [gewärtig seyn,] v. hoopen, verhoopen.

daar is voor een rechte Christen niet dan Armoede, en Ellende hier beneden te verwachten, es ist für einen wahren Christen nichts als Armut und Elend hier niden zu gewarten.

verwacht: ik zoude dat niet van u ver-

Wachs

wachten hebben, erwartet: ich würde das nicht von euch erwartet haben.

Verwachting, Erwartung / Hoffnung etc. v. hoope.

zyne Verwachting is hem gemist &c. seine Erwartung ist ihm fehl geschlagen.

Verwaggelen, *v. n. it. a.* verwackelen / i. e. verrucken / verregen / verrühren etc. v. verwrikken verrukken.

een Pylaar, een Styl &c. moet zo pal (vast) staan, dat ze niet kan verwaggelen, ein Pfeiler / eine Säule muß so fest stehen / daß er sich nicht kan verrühren.

Simson verwaggelde de Pylaaren, en deed vallen 't Huis &c. Simson verwackelte die Pfeiler / und machte fallen das Haus etc.

Verwakkeren, opwakkeren, verwackern / i. e. stärcker / und heftiger wähen.

de Wind verwakkert, verkoelt, der Wind wähet / gehet / wird stärcker v. wakkeren.

Verwandelen, verwandeln / verkehren / verändern. v. veranderen. vervormen.

Water in Wyn verwandelen, Wasser in Wein verwandeln.

Verwandeling, Verwandelung.

de Verwandeling des Brods, en des Wyns in het Lichaam, en in het Bloed JEsu Christi, [naar 't Gevoelen der Roomsch-gezinden] die Verwandelung des Brods / und des Weins in den Leib / und in das Blut JEsu Christi / (nach der Meinung der Römisch-gesinnten.)

Verwant, Verwandt / (Blutfreund) v. maag. bloedvriend.

iemant verwant zyn, jemand verwandt (anverwandt) seyn.

Verwandschap, Verwandschaft (Blutfreundschaft) v. maagschap.

Verwarmen, *v. a. it. n.* erwärmen. v. wärmen etc. v. warmen.

zich verwarmen: ik kan my in 't Bedde niet verwarmen, sich erwärmen: ich kan mich im Bette nicht erwärmen.

verwarmt u wat aan de Kachel, erwärmt (wärmt) euch ein wenig an dem Ofen.

een Spys verwarmen, eine Speise wärmen / aufwärmen. v. opwarmen.

eene goede, en wel warme Sop, een goed Glas Wyn verwarmt de Maage, eine gute / und wol warme Suppe / ein gut Glas Wein erwärmt den Magen.

Verwarmt, erwärmt / it aufgewärmt.

verwarmde Kost moeten eeten, aufgewärmte Speise essen müssen.

Verwarming. Erwärmung.

iets gebruiken tot Verwarming van 't Lyf, van de Maage &c. etwas gebrauchen zur Erwärmung des Leibs / des Magens etc.

Verwarren, verwirren.

't Garen, 't Haair verwarren [in de War brengen.] das Garn / das Haar verwirren (in Verwirrung bringen)

zich verwarren in een Net, Strik &c. sich verwirren in einem Netze / Stricke. v. verstrikken &c.

zich verwarren in zyne Gedachten, in zyne eige Rede &c. sich in seinen Gedancken / in seiner eigenen Rede verwirren / (verstricken)

Verward, verwart, *adj. & adv.* verwirrt / verworren.

verward Garen, verwart Haair &c. verwirrt Garn / verworren Haar etc.

verward: een verwarde Rekening &c. verwirrt: eine verwirrte / unrichtige Rechnung. v. oneffen.

een verwarde Styl, ein verwirrter Schreibstylus.

verwarde Gedachten, verwarde Rede, verwaard Verhaal &c. verwirrte Gedancken / verwirrte Rede / verwirrte Erzehlung etc.

zyne Zaaken staan heel verwart, [buiten Schik] zy zien 'er verwart uit, seine Sachen stehen gantz verwirrt / (in Unordnung) sie sehen verwirrt aus.

Verward, verwirrt / empört etc. v. ontroert. beroert.

het verwarde &c. Europa, das verwirrte etc. Europa.

verward: verwardelyk van iets schryven, spreeken &c. verwirrt: verwirrter Weis (ohne Ordnung) von etwas schreiben / reden etc.

Verwardheyt, VerWarring, Verwirrtheit / Verwirrung / it. Aufruhr.

Verwardheit van Styl, [van Schryf-wyze] Verwirrtheit des Schreib-styls.

daar is een groote Verwardheit &c. in 't Land, es ist eine grosse Verwirrung / i. e. Aufruhr / Empörung / Unruhe im Lande. v. beroerte.

Verwateren, verwässern / wässern / einwässern etc.

een zoute Visch, Haring &c. verwateren, einen gesalzenen Fisch / Hering etc. wässern / einwässern. v. wateren. ververschen.

Verwateren, verwässern / (durch Naß werden etc. verderben) v. door nat, door 't Water beschadigen.

VerWatert, verwässert / i. e. gewässert / it. verderbt im Wasser.

verwaterde Stoffen, Lakens, of andere Goederen, [door 't nat worden, bedurven] verwässerte Zeuche / Tuche / oder andere Güter / (durchs Wasser naß werden / verdorben)

een verwaterd Paerd [dat door 't Water Koude gevat, [dat eene VerWatertheit heeft] ein verwässert / i. e. ein rohgesoffen (eine Erkältung gefaßt habendes) Pferd. v. bevangen.

Verwe &c. VerWen. v. Verf &c.

Verwedden, verwetten / i. e. zur Wette aufsetzen / it durch Wetten verspielen.

eene groote Somme verwedden, eine grosse Summa verwetten / v. wedden &c.

verwedden: een groot Geld verwed hebben, verwetten: ein grosses Geld verwettet (mit Wetten verloren) haben.

Verweeken, verweichen / zu weich werden / zu lang wässern lassen. v. verWateren. vermorven.

een zoute Visch verweeken, [te veel weeken, of vermorven] einen gesalzenen Fisch verweichen etc.

die gezoute Visch is smaakeloos, ze is verweekt, [verwatert] der gesalzene Fisch ist schmacklos (abgeschmackt) er ist verweicht / verwässert.

Verweent, (al te lekker opgebragt, verdartelt) verwehnt / i. e. allzu niedlich auferzogen. v. ib.

een verweent Kind &c. ein verwehnt Kind etc.

Verweêrt, verbrand van de Zon, van 't heete Weêr, verwittert / i. e. von der Sonnen-hitze verbrannt / erschwärtzt etc.

een verweêrt Aanzicht hebben; 'er heel verweêrt uitzien, ein solches Gesicht haben; so verbrennt aussehen.

Verweeren, wehren / defendiren.

zich tegen een Vyand, tegen eene vyandlyke Magt verweeren, sich gegen einen Feind / gegen eine feindliche Macht wehren.

staan, om zich te verweeren, da stehen um sich zu wehren. gall. sur la defensive.

Verweeren, behaupten.

eene Leer &c. verweeren, eine Lehre behaupten / vertheydigen. v. verdedigen. staande houden.

Verweerend, verwehrend / wehrend / sich schützend *gall.* defensif.

eenen verweerenden Oorlog voeren, einen Defensif-Krieg führen.

verweerende, en beschadigende Wapens, Schutz- / und Verletz-waffen.

een beschadigend, en verweerend Verbond, ein off-, und defensiver Bund / (Allianz)

Verweerder, Verwehrer / Wehrer / Vertheydiger v. verdeediger.

in eene Pleit-zaake Verweerder, of Verweerdster zyn, in einer Recht-sache Vertheidiger / oder Vertheidigerin / i. e. Beklagter / oder Beklagte seyn. v. bespringer.

VerWeering, Verwehrung Wehrung / Wehr / Widerstand / it. Vertheidigung etc. v. verdeediging. tegenstant. wederstant.

iets tot zyne Verweering doen, schryven, zeggen &c. etwas zu seiner Wehr / Vertheidigung / Rettung thun / schreiben / sagen etc.

eene sterke Verweering doen, einen starcken Widerstand (starcke Wehr) thun.

Verwekken. erwecken / it. anreitzen / anhetzen etc v. aanpooren. ophitzen. ontsteeken. opWekken.

iemant ergens toe verwekken &c jemand irgend zu erwecken etc.

eenen Opstant, een Oproer verwekken, einen Aufstand / eine Aufruhr erwecken.

zyne Toehoorders tot Deugd, tot Godzaligheit verwekken, seine Zuhörere zur Tugend / zur Gottseligkeit erwecken / aufwecken etc.

iemants zyn Hert tot Liefde verwekken, jemandes sein Hertz zur Liebe erwecken. v. ontsteeken. ontvonken.

iemant tot Toorne, tot Onkuischheit &c. verwekken, jemand zum Zorn / zur Unkeuschheit etc. erwecken / reitzen / anreitzen.

zoute Dingen verwekken Dorst, gesalzene Speisen erwecken / machen Durst.

zulke Boeken, Beelden, Schilderyen verwekken Geilheit, solche Bücher / Bilder / Gemählde erwecken Geilheit.

Verwekker, Erwecker / Anreitzer / Anhetzer.

de eerste Verwekker van een Opstant geweest zyn, der erste Erwecker etc. (Rädels-führer) eines Aufstands gewesen seyn.

Verwekking, f. Erweckung.

deeze zyne Rede strekte tot Verwekking van Oproer, diese seine Reden giengen alle zur Erweckung einer Aufruhr.

Verweldigen, verwältigen / i. e. überwältigen / eroberen etc. v. bemagtigen. overweldigen. veroveren.

een Bolwerk met stormender Hand verweldigen, ein Bollwerck mit stürmender Hand eroberen.

Verwelken, verwelcken/verwelchen/verschmelden/verdörren. v. verslenſen, verslappen.

een Bloem, of gemaait Gras verwelkt haaſt, eine Blum / oder abgemähet Gras verwelcht bald.

die Schoonheit verwelkt door 't Ouderdom, die Schönheit verwelcht (veraschet) durchs Alterthum.

Verwelkt, (verslenſt) verwelcht ꝛc.

daar legt zy in de Kiſt, als een verwelkte Bloem, [Rooze] da ligt ſie im Sarg/ als eine verwelckte Blum/ (Roſe)

Verwelking, Verwelckung ꝛc. v. verslenſing.

Verwelkoomen, v. a. verwillkommen bewillkommen/ willkommen heiſſen. v. welkoom-heeten.

iemant, die tot ons komt, verwelkoomen: wy wierden vriendelyk verwelkoomt, jemand/der zu uns kommt/ bewillkommen: wir wurden freundlich bewillkommt.

Verwelkooming, f. Bewillkommung.

Verwelven, verwulven, wölben gewölben.

een Kerk, eenen Kelder verwelven, eine Kirche / einen Keller wölben / gewölben.

Verwelft, verwulft, gewölbt.

een verwelfde Kerk, Kelder, eine gewölbte Kirch / ein gewölbter Keller.

Verwelſel, Verwulft, Gewölbe Schwib-bogen. v. gewelt, welfſel.

dat Huis ſtaat op een Verwulft, das Haus ſtehet auf einem Gewölbe / oder Schwib-bogen.

Verwen &c. Verwer &c. v. Verf &c.

Verwennen, v. n. entwehnen. v. ontwennen, afwennen, verleeren.

iemant eene Gewoonte verwennen, jemand eine Gewonheit entwehnen.

ik zal hem die Parten [Streeken] wel verwennen, ich will ihm dieſe ſchlimme Streiche wol entwehnen.

Verwennen, (quaalyk gewennen) verwehnen/ i. e. übel gewehnen.

een Kind verwennen, [verweent hebben] ein Kind verwehnen / verwehnt haben.

Verwenning, f. Verwehnung.

Verwenſchen, verwünſchen/ i. e. anders zu ſeyn wünſchen.

iets verwenſchen: in dien het Verwenſchen (de Verwenſching) hulpe, zoude menig Man zyn Vrouw, en menige Vrouw haaren Man verwenſchen, etwas verwünſchen: wann das Verwünſchen hülfe / würde mancher Mann ſeine Frau/ und manche Frau ihren Mann verwünſchen.

Verwenſchen, verwünſchen/ i. e. übels wünſchen / verfluchen. v. quaad toe wenſchen, vervloeken.

iemant voor den Duivel verwenſchen, einen für den Teufel verwünſchen/ (alles übels anwünſchen)

zich verwenſchen, en verzweeren, ſich verwünſchen/ und verſchwören.

Verwerken, verarbeiten / verbrauchen / verthun. v. verbeezigen, verbruiken.

die Wewer verwerkt veel Garens, die Smid veel Yzers, en die Schryn-werker veel Houts &c. dieſer Weber verwirckt [verwebt] viel Garn/ dieſer Schmid verſchmidet viel Eiſen; und dieſer Schreiner verarbeitet viel Holtz ꝛc.

Verwerken, verwircken/ i. e. ſündigen/ pecciren/ und Strafe dadurch verdienen. v. verkerven.

zyn Lyf en Leeven door een Moord, Verraad &c. verwerkken, verwerkt hebben, ſein Leib und Leben durch einen Mord / Verrähterey ꝛc. verwircken/ verwirckt haben.

Verwerpen, *V. Irr.* verwerffen/ i. e. wegwerffen/ it. verſchmähen / verachten / verſtoſſen. v. Weg-werpen, verſmaaden, verachten, uytwerpen, verſtooten.

't Goede verkiezen, en 't Quaade verwerpen, das Gute erwählen/ und das Böſe verwerffen.

een verbryzelt, en veraedert Hert, zult gy, o GOd, niet verwerpen! ein zerknirſchtes/ und gedemütigtes Hertz / wirſt du/ o GOtt/ nicht verwerffen!

dat Boek &c. is niet te verwerpen, das Buch ꝛc. iſt nicht zu verwerffen.

alle goede Vermaaningen verwerpen, alle gute Vermahnungen verwerffen/ (in Wind ſchlagen) v. wind slaan.

iemants Bidde, Voordrag, Aanbiedinge verwerpen, jemands Bitte/ Vortrag/ Anbietung verwerffen.

men verwierp zyn Smeek-ſchrift, man verwurffe ſeine Bitt-ſchrift.

GOd heeft volle Magt, uit den geheelen, in Adam gevallenen Hoop der Menſchen, naar zyn abſoluyt Welbehagen, eenige tot het Geloof, en de Zaligheit te verkiezen, en eenige te verwerpen, GOtt hat völlige Macht / aus dem gantzen / in Adam gefallenen Hauffen der Menſchen/ nach ſeinem unbedingten Wolgefallen einige zum Glauben / und zur Seligkeit zu erwehlen/ und einige zu verwerffen.

Verworpen, verworffen.

GOd heeft Eſau, Saul &c. verworpen; en Jacob, David &c. verkozen, GOtt hat Eſau/ Saul ꝛc. verworffen / und Jacob/ David ꝛc. erwehlt.

een verworpen Dag, ein verworffener Tag.

een Verworpener; een Verworpeling &c. ein Verworffener; ein Verwürffling ꝛc.

Verwerpelyk, verwerpens-Waardig, verwerfflich / verwerffens-würdig.

Verwerping, Verwerffung/ Verachtung/ Verſtoſſung ꝛc. v. verſtooting.

Verworpenheyt, Verworffenheit/ i. e. ſehr tiefe / freywillige Erniedrigung / und Demütigung ſeiner ſelbſt. *gall.* abjection.

JEſus heeft de allerdiepſte Verworpenheit voor ons aangenomen [verkoozen] JEſus hat die allertiefeſte Verworffenheit für uns angenommen.

Verwérven, erwerben / bekommen / erhalten / krigen ꝛc. v. verkrygen.

eene Genade, een Privilegie &c. van de Koning &c verwerven, eine Gnade/ ein Privilegium ꝛc. vom König ꝛc. erwerben.

het Hemel-ryk is niet te verwerven; maar enkel en alleen door de Genade des Geloofs aan JEſus Chriſtus te vererven, das Himmelreich iſt nicht zu erwerben; ſondern nur eintzig und allein durch die Gnade des Glaubens an JEſum Chriſtum zu ererben.

Verwiggelen, wackelen. v. waggelen.

dat Tafeltje verwiegelt, als men 'er maar aan raakt, das Tiſchlein wackelt/ wann man nur daran rühret.

Verwyden, erweiteren / erweiten / weiter machen. v. wyder maaken.

eene Stad, eene Straat, eenen Weg, een Huis &c. verwyden, eine Stadt / eine Straß (Gaſſe) einen Weg/ ein Haus ꝛc. erweitern ꝛc. v. uitleggen, uitleg.

een Kleed &c. verwyden, ein Kleid ꝛc. erweitern / auslaſſen. v. uitlaaten &c.

Verwyderen, zertheilen / trennen / ſcheiden / (durch Hader / Zanck/ und Uneinigkeit ꝛc.) v. door twiſt, of ſcheuring verdeelen.

de Gemoederen zoeken te verwyderen [een Scheuring onder hun te maaken] die Gemüter ſuchen zu zertheilen / Uneinigkeit unter ihnen zu ſtifften.

Verwydering, Erweiterung/ i. e. Trennung/ Zertheilung / Uneinigkeit ꝛc. v. onluſt, ſcheuring.

eene groote Verwydering is tuſſchen hen ontſtaan, eine groſſe Trennung iſt zwiſchen ihnen entſtanden.

Verwylen, v. n. verweilen/ verziehen/ warten / beiten. v. vertoeven, wachten, verbeiden &c.

gy verwylt te lang, ihr verweilet zu lang.

Verwylen, verweilen/ i. e. verzögern/ aufſchieben / verſchieben / verlängeren. v. verſchuiven, verlangen, uitſtellen

eene Zaak verwylen; gy moet de Zaak niet langer verwylen, eine Sache auf- (auf die lange Banck) ſchieben ꝛc.: ihr müſſet die Sache nicht länger verweilen.

Verwyten, verweiſen / i. e. vorrucken / vorwerffen ꝛc. v. voorwerpen, beriſpen, laaken, beſtraffen, ſmaadelyk optygen.

iemant zyne Ondeugd verwyten, jemand ſeine Untugend vorrucken.

myn Gewiſſe verwyt my niets, mein Gewiſſen ruckt mir nichts vor/ (bin mir nichts Böſes bewuſt)

Verwyt, Verweis / Vorwurff / Vorruckung. v. laaking, voorwerp, beriſping, opſpraak.

iemant een bits Verwyt doen, jemand einen ſcharfen Verweis geben.

hy is een Man zonder Verwyt, er iſt ein Mann ohne Vorwurff / i. e. unſträflich. gall. ſans reproche.

Verwyven, (vervrouwen) verweiben / verweibt / zärtlich/ weichlich ꝛc. machen / wie ein Weib ꝛc. v. wyfachtig, vrouwachtig, laf hartig, teder, weekelyk &c. maaken &c.

de Overdaad van vleeſchelyke Wellluſten verwyft de mannelyke Gemoederen, die übermachte fleiſchliche Wollüſten verweiben die männliche Gemüter.

Verwyft, (vervrouwt) verweibt ꝛc.

een verwyft Gemoed, tot Wellluſt, en Vrouwen-liefde heel overgegeeven, en als een Vrouw-menſch geaardet, en verteedert / ein verweibt Gemüt/ der Wolluſt/ und Frauen-liebe gantz ergeben; gantz weibiſch geſinnt / geſittet / und verzärtelt.

Verwyftheit, (vervrouwtheid) Verweibtheit. v. vrouw-, of wyfachtigheit &c.

Verwyzen, verurtelen / Urtel ſprechen / verdammen zur Strafe ꝛc. v. verdoemen, vonniſſen &c.

eenen Misdaader ter Doods verwyzen, [verweezen hebben] einen Miſſethäter zum Tod verurtelen / (verurtelt haben)

Verwyzing, Verurteilung/ Verdammung ꝛc. v. doeming. vonnissing.

Verwikkelen, verwickelen / verwirren/ verstricken. v. verwarren.

Verwilderen, verwilden / veröden/ wild / öd werden.

zynen Akker, zyn Land, zynen Tuin, of Hof laaten verwilderen, seinen Acker/ sein Feld seinen Garten verwilden/ öd werden lassen

verwilderen: een zedig Mensch verwildert onder wilde Menschen, in een langdaurig Gevangenis &c.; en een tam Beest onder wilde Dieren, verwilden: ein sittsamer Mensch verwildet unter wilden Menschen / in einem langwirigen Gefängnüs ꝛc.; und ein zahmes Vieh unter wilden Thieren.

Verwildert, verwildet.

een verwildert Land, ein verwildet/ verödet Land.

een verwildert Mensch: Nebucadnezar was verwildert, en wierd uit de Menschen verstooten, ein verwildeter Mensch: Nebucadnezar war verwildet/ und ward aus den Menschen verstossen. Dan 66. v. verwoed.

ben je zo verwildert, dat &c.? seyd ihr so verwildet/ i. e. so verkehrt/ daß ꝛc.?

Verwildering, f. Verwildung.

Verwilligen, v. n. verwilligen/ bewilligen / einwilligen / zustimmen / zustehen ꝛc. v. bewilligen. inwilligen. toestemmen. toestaan.

in een Houwelyk &c. verwilligen, in eine Heirat ꝛc. verwilligen.

Verwilligen, v. a. verwilligen / i. e. einwilligen / bewilligen ꝛc. machen.

iemant ergens toe verwilligen: ik kan hem 'er niet toe verwilligen, jemand irgend zu disponiren: ich kan ihn nicht darzu bequämen/ bringen.

Verwilliging, Verwilligung / Einwilligung ꝛc. v. inwilliging, toestemming.

iemants Verwilliging verzoeken, um jemands seine Verwilligung / Einwilligung ꝛc. anhalten.

Verwinden, *V. Irr.* verwinden/ i. e. winden.

Garen tot Klouwens verwinden, Garn zu Kneuelen winden.

Verwinnen, *V. Irr.* überwinnen/ obsiegen/ überkommen. v. overwinnen. overkomen.

eene Vesting verwinnen, eine Vestung überwinnen/ i. e. erobern. v. veroveren. inkrygen.

zyne Vyanden verwinnen, seine Feinde überwinnen / über sie siegen / obsiegen/ sie besiegen.

zyne quaade Driften verwinnen, of verwonnen hebben, seine böse Gelüsten überwinnen / überwonnen haben. v. vermeesteren.

Verwinnelyk, überwinnlich.

alle Vestingen zyn hedendags verwinnelyk (veroverlyk) alle Vestungen seynd heut zu Tage überwinnlich (eroberlich)

Verwinnaar, Überwinner / Obsieger.

zynen Verwinnaar te Voete vallen, huldigen, seinen Überwinner zu Füssen fallen / huldigen.

JEsus is de groote Verwinnaar des Duivels, der Zonde, des Doods, en der Helle, JEsus ist der grosse Überwinner und Obsieger des Teufels / der Sünde/ des Todes/ und der Höllen.

de krachtig werkende Genade is de Verwinnaares van onze Herten, die kräftig-wirckende Gnade ist die Obsiegerin unserer Hertzen.

Verwinning, (Verwonneling) Überwinnung Obsiegung.

Verwonnene, Überwonnener.

de Verwonnene uitschudden, en verjaagen, die Überwonnene/ ausschälen und verjagen.

Verwinteren, verwintern/ überwintern v. overwinteren.

ergens verwinteren, irgends überwintern/ den Winter durchbringen.

Verwintering, Überwinterung.

Verwisselen, verwechseln/ auswechseln. v. wisselen.

Geld verwisselen, Goud tegen Munt verwisselen, Geld verwechseln/ Gold gegen Müntz verwechseln.

Gevangenen verwisselen, Gefangenen auswechseln.

Verwisselt, verwechselt.

een verwisselt Kind, ein verwechselt Kind (Wechsel-Kind / Wechsel-balg)

Verwisseling, Verwechselung / Auswechselung.

Verwitten. verweissen/ i.e. von neuen ausweissen/ austünchen v. witten. herwitten.

eenen Muur &c. verwitten, eine Mauer ꝛc. von neuen tünchen.

Verwittigen, wissend machen/ zu wissen thun/ berichten/ Nachricht geben. v. kennis geeven. bekent maaken, onderrichten. berechten.

iemant ergens van verwittigen, einem etwas zu wissen thun/ ihm Nachricht davon geben.

Verwittiging, Wissend-machung.

Verwoeden, verwüten / i. e. wütend/ wütig/ rasend/ toll/ it. wild werden. v. woedig, dol, raazend worden. verwilderen.

Verwoed. verwütet/ wütig/ rasend worden. v. raazende. dol.

een verwoede Hond, Leuw &c. ein verwüteter/ wütiger Hund/ Löw ꝛc.

een verwoed Mensch, ein verwüteter/ wilder / rasender Mensch (Wüterich) v. verwildert.

Verwoedheyt, Verwütheit/ Wüterey/ Raserey / Tollheit. v. raazery. dolheyt.

Verwoesten. verwüsten/ verheeren/ verderben/ vertilgen. v. verdelgen. uitrooien. verderven. vernielen.

de Oorlog verwoest Landen en Steden, der Krieg verwüstet Länder und Städte.

Verwoester, Verwüster / Verheerer/ Verderber. v. verdelger. verderver.

de Verwoester (de verwoestende Engel) zal omme gaan &c. der Verwüster (der verwüstende Engel/ Würg-engel) wird herum gehen ꝛc.

dat is een Verwoesteres van eene Katte [eene Uytrooister van Rotten en Muizen] das ist eine rechte Verwüsterin von einer Katze; [eine Verderberin / Ausrotterin von Ratzen und Mäusen]

Verwoesting, Verwüstung.

de Grouwel der Verwoesting, der Greuel der Verwüstung.

den Oorlog baart Verwoesting, en Verderf van Landen en Luiden, der Krieg gebärt [verursachet] Verwüstung/ und Verderb von Land und Leuten.

Verwonden, verwunden/ verletzen v. quetzen. wonden.

iemant doodelyk verwonden, einen tödlich verwunden.

hy is zwaarlyk verwond [gewond] er ist schwärlich/ gefährlich verwundet.

Verwonderen, verwundern/ wundern.

zich over iets zeer verwonderen, niet verwonderen, sich über etwas sehr verwundern/ nicht verwundern. v. ontzetten. verzetten.

ik verwondere my, dat gy &c. ich verwundere mich/ daß ihr ꝛc.

Verwonderen, *V. imp.* verwundern/ wundern/ bewundern.

het verwondert my; 't heeft my verwondert; ik stont 'er over verwondert, es wundert mich; es gibt / nimmt mich wunder / es hat mich verwundert/ Wunder genommen/ ich stunde drüber verwundert / erstaunet. v. ontzet. verzet. verrukt.

Verwonderaar, Verwunderer/ Bewunderer.

de Verwonderaars zyn gemeenlyk Verspieders en Verraaders, die Verwunderere seynd gemeiniglich Spionen und Verrähtere.

een Verwonderaar van iemants Deugden zyn, ein Verwunderer (Bewunderer) jemands seiner Tugenden seyn.

Verwondering, Verwunderung / Erstaunung. v. ontzetting. verzetting verrukking

iets met groote Verwondering aanschouwen, etwas mit grosser Verwunderung anschauen.

Verwonderlyk, verwonderens-, of verwonderens-waardig, verwunderlich/ verwunderns-würdig.

alle Werken des HEeren zyn verwonderlyk, en moeten met eene heilige Verwondering aangezien worden, alle Wercke des HErrn seynd verwunderlich/ und müssen mit einer heiligen Verwunderung angesehen werden.

een verwonderlyk Voorval &c. ein verwunderlicher Zufall ꝛc.

Verwoonen, verwohnen.

hoe veel verwoont gy? (betaalt gy Huishuur?) wie viel verwohnt ihr? (wie viel bezahlt ihr Haus-zins?)

ik verwoone meer als ik verkleede, en verteere &c. ich verwohne mehr / als ich verkleide/ und verzehre ꝛc.

Verworgen, verwurgen, erworgen / erwurgen / it. ersticken. v. verstikken.

zich verworgen, aan 't doorzwelgen van een al te grooten Brok, sich erworgen (worgen) an dem Durchschlucken eines allzu grossen Brockens.

Verworgen, erwürgen/ umbringen.

iemant verworgen, jemand erwürgen.

zich zelven verworgen, sich selber erwürgen / i. e. erhäncken. v. zich verhangen.

Verworgt, erwürgt.

aan een voorgeworpen Brok is nooit iemant verworgt, an einem vorgeworffenen Bissen ist nie jemand erworgt.

Verworging, Erwörgung.

Verwormen, v. n. verwurmen/ i. e. wurmig/ wurmstichig werden.

dat Hout verwormt licht, is de Verworming onderworpen, das Holtz wird leichtlich wurmstichig/ ist dem Wurmstich unterworffen.

Verwortelen, verwurtzeln / einwurtzeln. v. inwortelen.

Ver-

Verwrikken, verrucken/ bewegen/ von der Stelle rucken. *gall.* ebranler. v. verrukken.
eenen Styl, eenen Pyler verwrikken als Simson, einen Pfosten / einen Pfeiler verrucken/ wie Simson.

Verwrikken, verrencken/ verstauchen. v. verstuiken. verrekken. it. seq.
zynen Voet &c. verwrikken, seinen Fuß etc. verrencken/ vertretten. v. vertreeden &c.

Verwringen, verwinden/ i. e. winden aufs neue.
gy hebt dat natLinnen niet genoeg gewrongen (uytgewrongen) gy moet 't verwringen (herwringen) ihr habt diese nasse Wäsche nicht genug gewunden (ausgewunden) ihr müsset sie wieder von neuen auswinden.

Verwringen, verwinden/ durch Winden verrencken/ verstauchen.
zyneHand verwringen, (door Wringen verstuiken) verwrongen hebben, seine Hand verwinden/ verwunden haben. v. verwrikken. verdraaien.

Verzaaden, verzaadigen, sättigen/ ersättigen. v. zaadigen.
eenen Hongerigen verzaaden (hem zad te eeten geeven) einen Hungerigen sättigen/ (ihm satt zu essen geben)
die hongerige Wolf is niet te verzaaden, der hungerige Wolff ist nicht zu sättigen.
't Menschen Hert is niet te verzaaden; kan niet verzaadigt wordẽ, als door 't Genoot van 't Hoogste Goed, des Menschen Hertz ist nicht zu ersättigen / kan nicht ersättiget werden/ als durch den Genus des höchsten Guts.

Verzaad, verzaadigt, gesättigt / ersättigt.
zy aten, en zy wierden verzaadigt, sie assen/ und wurden ersättigt/ (satt.)

Verzaadend, ersättigend.
wel verzaadende Spys (Kost) wol ersättigende Speise (Kost) v. voedzaam.

Verzaadelyk, ersättlich.
hy is niet verzaadelyk, er ist nicht ersättlich (ist unersättlich) v. onverzaadelyk.

Verzaadelykheyt, Ersättlichkeit.

Verzaadiging, Ersättigung.

Verzaaken, verzaken, absagen/ läugnen / verläugnen. v. ontzaaken. verzeggen. ontkennen. loochenen, verloochenen.
het quaade Stuk, de Daad verzaaken, das böse Stuck/ die That verläugnen.
GOd, en Christum verzaaken, GOtt/ und Christum verläugnen.
zich laaten verzaaken (zeggen laaten, dat men niet 't Huis is) sich lassen verläugnen/ (sagen lassen/ daß man nicht zu Hause seye.)
GOd kan zich niet verzaaken, GOtt kan sich nicht verläugnen.
zyne Ouders &c. verzaaken, seine Eltern etc. verläugnen.
zynen Zoon verzaaken, seinen Sohn verläugnen/ i. e. ihn nicht dafür erkennen/ it. enterben/ v. ontkennen. ontzeggen. onterven.
de Kaart (de Verf) verzaaken, die Kart (die Farb) im Spielen verläugnen.

Verzaaken (zich) verläugnen (sich)
zich zelven verzaaken, zyn Kruis opnemen, en Christo navolgen, sich selbst verläugnen/ sein Creutz auf sich nehmen/ und Christo nachfolgen.
de Genade GOds is verscheenen allen Menschen; ende onderwyst ons, dat wy de Godeloosheit, en de wereltsche Begeerlykheden verzaakende, matiglyk &c. die Gnade GOttes ist erschienen allen Menschen; und unterweiset uns/ daß wir die Gottlosigkeit/ und die weltliche Begierden verläugnende/ mässiglich etc. Tit. 2.

Verzaaker, Verzaker, Absager/ Verläugner.
een Verzaaker van de Christelyke Religie, van 't rechte Geloof, van de waare Godsdienst, ein Verläugner der Christlichen Religion/ des rechten Glaubens/ des wahren Gottesdiensts. v. afvallige. mammeluk &c.

Verzaaking, Verloochening, Absagung/ Versagung/ Verläugnung.
de Verzaaking van zich zelven, en de geheele Overgeeving aan JEsus Christus, is de Grond van het Christelyke Leeven, die Verläugnung seiner selbst/ und die völlige Uber-/ und Ergebung an JEsum Christum/ ist der Grund des gantzen Christlichen Lebens.

Verzachten, besänfftigen/ it. lindern/ gelind machen/ it. versüssen. v. verzoeten.
styf, en hard Leer &c. door Smeeren verzachten, steif / und hart Leder etc. mit Schmieren gelind machen.
de Smart, de Pyn door iets verzachten, den Schmertzen/ die Pein etc. durch etwas besänfftigen.
iemants hard, toornig, vreed, en bits Gemoed verzachten, verzacht hebben, jemands hart / grimmig / und zorniges Gemüt besänftigen / besänftigt haben.

Verzachtend, besänftigend/ linderend.
een verzachtend Zalfje, een verzachtend Smeersel, ein Lind-sälblein.

Verzachting, Besänftigung etc. it. Linderung etc.

Verzamelen, versammelen/ sammelen etc. v. vergaderen.
Schatten, Geld, en Goed verzamelen, Schätze/ Geld und Gut versammelen.
Geld verzamelen voor den Armen &c. Geld sammelen für die Armen (Collecten machen.)
de Gemeente verzamelen, die Gemeinde versammelen.
zich verzamelen &c. sich versammelen/ (beysammen kommen etc.) v. by een komen. t' zamen komen.

Verzameling, Versammelung/ it. Sammelung. v. vergadering.
eene Verzameling van Volk &c. eine Versammelung von Volck etc.
daar was eene groote, getalryke Verzameling, da war eine grosse/ zahlreiche Versammelung.
Verzameling: in de Verzameling [Kerk] gaan, der Verzameling bywoonen, Versammelung: in die Versammelung (Kirche) gehen / der Versammelung beywohnen. v. kerk.
een Verzameling van Geld [Almoezen] voor den Armen, eine Sammlung von Geld (Almosen) für die Armen.

Verzanden, versanden (auf den Sand fahren/ drauf sitzen bleiben/ it. voll Sand werden.
een Schip verzanden: 't Schip is verzand [in 't Zand geweit,] ein Schiff versanden: das Schiff ist versandet.
een verzande Stroom, een verzande Haven, &c. ein versandeter / mit Sand erfüllter Strom/ Haven etc.

Verze, Verzen, Verzenen, *plur.* Ferse / Fersen / *plur.* v. hiel, hak &c.
zyn Verzen tegen den Prikkel slaan, seine Fersen wider den Stachel schlagen.
het Zaad der Vrouwe, zal u den Kop vermorselen; en gy zult 't in de Verzenen steeken, der Saamen des Weibes wird dir den Kopf zerknirschen; und du wirst ihn in die Fersen stechen.

Verzeeren, versehren/ verletzen/ verwunden / wehe thun etc. v. bezeeren. verwonden. quetzen.

Verzeert, versehret/ verletzet/ verwundet.

Verzeering, Versehrung/ Verletzung/ Verwundung.

Verzegelen, versigeln / zusigeln. v. toezegelen.
eenen openen Brief, een Testament &c. verzegelen, einen offnen Brief / ein Testament versigeln.

Verzegelt, versigelt.
het Boek des Leevens is verzegelt, das Buch des Lebens ist versigelt.

Verzegeling, Versigelung.

Verzeggen, wieder hersagen was gesagt worden. v. herzeggen.
verzeg [herzeg] dat eens! sage das noch einmal her!

Verzeilen, versegelen (sich) sich verirren auf der See; sich verfahren. v. op Zee verdwaalen. vervaaren.
hy is verzeilt; men weet niet, waar hy verzeilt is, er hat sich versegelt; man weiß nicht wo er sich hin versegelt hat.
verzeilen [op een Klip, of Bank aan stukken zeilen] versegeln. i. e. auf einer Klippe/ oder Banck sein Schiff in Stucke segeln; scheitern/ stranden. v. stranden &c.

Verzekeren, versicheren/ vergewissern. v. vergewissen.
iemant van iets verzekeren, jemand eines Dings versicheren/ vergewisseren.
zyne Koopmanschappen ter Zee verzekeren laaten, seine Kaufmanns-waaren zur See versicheren lassen.

Verzekert, versichert.
van iets verzekert zyn, eines Dinges versichert seyn.

Verzekertheyt, Versichertheit/ i. e. Sicherheit.

Verzekeraar, Versicherer.

Verzeker-brief, Versicher-brief.

Verzeker-geld, Versicher-geld.

Verzekering, Versicherung / Sicherung. v. zekerheit.
Verzekering stellen, geeven, Versicherung stellen/ geben.
ik kan 'er u geen Verzekering van geeven, ich kan euch keine Versicherung davon geben.

Verzekering, Versicherung/ it. Verhaftung etc. v. bewaaring, hechtenis &c.
jemant, of iemands Gooderen in Verzekering neemen, jemand / oder jemands Güter in Versicherung nehmen.

Verzellen, vergezellen, vergezelschapen, vergesellen / vergesellschaften. v. gezelschap &c.
iemant op de Reize verzellen: ik zal u verzellen, einen auf der Reise vergesellen etc. ihm Gesellschaft leisten: ich will euch vergesellen etc.
met de Goddelyke Onderstenning verzelt zyn, mit dem Göttlichen Beystand vergesellt seyn.

Verzelling, Vergezelschapping, Vergesellung/ Vergesellschaftung.

Verzenden, *V. Irr.* versenden/ verschicken ꝛc. v. verschikken.

Goederen &c. verzenden, Güter ꝛc. versenden/wegschicken. v. wechzenden.
zynen Zoon naar Vrankryk verzenden, seinen Sohn nach Franckreich versenden.

Verzender, Versender.

Verzending, Versendung.

de Verzending van Goederen doen, die Versendung [Spedition] von Gütern thun.
die Koopman heeft groote Verzendingen: hy verzend veel Goeds, der Kaufmann hat (thut) grosse Versendungen; er versendt viel Güter.

Verzeggen, verloben/verschweren ꝛc. v. verlooven. verzweeren, afzeggen. verzaaken.

verzeggen iets [niet] te doen: ik wil 't niet verzeggen; ik heb' t' noch niet verzegt. verreden etwas zu thun: ich will es nicht verreden; ich habs noch nicht verredt.

Verzeggen, versagen/ i. e. zu sagen/ versprechen ꝛc. v. belooven. toezeggen.

iemant wat verzeggen, verzegt hebben, einem was zusagen/ zugesagt haben.
zich ergens verzeggen; ergens verzegt zyn: wy zyn verzegt, beloft, sich irgend versprechen / versprochen haben: wir seynd versprochen ꝛc.

Verzengen, versengen / sengen/ brennen ꝛc. v. zengen, branden. verbranden.

zyn Hair &c. verzengen, seine Haar ꝛc. versengen.
eenen Nees-doek &c. in 't stryken, of met 't Stryk-yzer verzengen, ein Schnup-tuch (Hals-tuch ꝛc.) im Bögelen/oder mit dem Bögel-eisen versengen.
de Droogte verzengd 't Gras op 't Veld, die Trockne (Dörre) versengt das Graß auf dem Felde.

Verzenging, Versengung.

Verzetten, *V. Irr.* versetzen/ i. e. verstellen/verrucken ꝛc. verplaatzen. verleggen &c.

iets verzetten van zyn Plaats, buiten zyn rechte Plaats zetten, etwas von einem Ort/ Platze verrucken ꝛc.
Letters verzetten, Buchstaben (in Druckerey) versetzen.
geen Voet verzetten van een Plaats, keinen Fuß von der Stelle setzen.
niet een Voet om iets verzetten willen, nicht einen Fuß um etwas versetzen wollen.

Verzetten, versetzen (in folgenden.)

iemants Gemoet verzetten, eines sein Gemüt versetzen/ i. e. bewegen/ neigen/ veränderen ꝛc. v. bewegen, veranderen. buigen.
hy is niet te verzetten, er ist nicht zu bewegen ꝛc.
iemant de Pas verzetten, einem den Pas versetzen/ i. e. verlegen/ verrucken.

Verzetten, versetzen / i. e. abwehnen/ abkehren. v. afweeren. afkeeren.

iemant een Steek, of Stoot verzetten, einem ein Stich/oder Stoß versetzen/ i. e. ausnehmen/auspariren.

Verzetten, entsetzen/ erschrecken / verstören, v. ontstellen, verbaazen. verschrikken. verslaan &c.

iemant door een quaade Tyding verzetten, einen durch eine böse Zeitung erschrecken.

Verzetten, versetzen / verpfänden / zu Pfand setzen/entsetzen. v. verpanden.

zyn Zilver-tuig, zyne Boeken, Juweelen &c. verzetten, sein Silber-werck/seine Bücher / Juwehlen versetzen.

Verzetten, versetzen/besetzen.

een Portret [Konterfeitzel &c.] met Diamanten verzetten, ein Conterfait ꝛc. mit Demanten versetzen.

Verzetten, versetzen (in Druckerey.)

een Colum, een Vorm verzetten, eine Colum / eine Form versetzen / falsch/ unrecht setzen ꝛc. v. verschieten &c.
Bladen in 't Boek-binden verzetten, Blätter (Bögen) im Buch-binden versetzen ꝛc.

Verzetten &c., versetzen i. e. aufsetzen/ draufsetzen.

Geld onder een Wedding verzetten, Geld auf eine Wettung/oder Gewette legen.

Verzet, versetzt/ verlegt ꝛc.

iets verzet [verplaatzt] hebben, etwas versetzt (verlegt) haben.
zyn best Goed verzet (te Pand gezet) hebben, sein bestes Gut versetzt (zu Pfand gesetzt) haben.
een schoon Portret met Diamanten verzet, ein schön Conterfeyt mit Diamanten versetzt.

Verzet, versetzt / i. e. entsetzt / erschrocken ꝛc. v. verbaast, ontzet. verslagen &c.

hy was (stont) zeer verzet over deeze Tyding, er war/ stunde entsetzt über diese Zeitung.

Verzetting &c. Versetzung.

Verzieden, versieden/ einsieden. v. verkooken.

eenig Nat of Sop al te veel verzieden laaten, einiges Wasser oder Brühe all zu viel versieden/einsieden lassen.

Verzien, *V. Irr.* versehen (in folgenden.) v. verkyken. mitzien.

zich verzien; ik heb my verzien, sich versehen: ich hab mich versehen.
die zwangere Vrouw heeft sich aan een Beest verzien, die schwangere Frau hat sich an einem Vieh versehen.

Verzien, versehen / i. e. auf Sehen verwenden.

eenen Schelling aan een Tooneel-speel &c. verzien [verzien hebben,] einen Schilling an einer Comödi ꝛc. versehen (versehen haben.)

Verzien, versehen/ausstaffiren.

iemant met Geld, met Kleederen &c. verzien, einen mit Geld/ mit Kleidern ꝛc. versehen. v. voorzien, it. verzorgen.

Verzieren, versieren, erdencken/ erdichten/ außerdencken/ ersinnen/erfinden ꝛc. v. verdichten. verzinnen. beuzelen.

eene Geschiedenis, een Verhaal, eene Fabel &c. verzieren, ein Gedicht / eine Erzehlung/eine Fabel ꝛc. erdichten ꝛc.
Leugens verzieren, Lügen ersinnen/ erfinden/ zieren ꝛc. v. stoffeeren.

Verziert, versiert, erdicht/ erdacht / it. fabelhaft.

een verziert Geschiedenis &c. eine erdichte Geschicht.

Verzierder (Verzierdster,) Erdichter/ Erfinder ꝛc. Erdichterin ꝛc.

de Verzierder van eene valsche Tyding &c. geweest zyn, der Erdichter einer falschen Zeitung ꝛc. gewesen seyn. v. uytstrooider &c.

Verziering, &c. Erdichtung ꝛc.

Verzieersel, Gedicht/ Fabel. v. verdichtzel.

Verzygen, seigen / durchseigen.

een droef Nat, of het Droef van eenig Nat verzygen, einen trüben Liquoren/oder das Trübe von einigem Liquore durchseigen.

Verzyg-vat, Seig-geschirr / Seige/ Seiger / Seyher / Durchschlag.

eenig Nat dat droef is, door een Verzyg-vat gieten, einen trüben Liquorem durch einen Seyher ꝛc. giessen.

Verzilveren, versilbern / i. e. übersilbern.

een kopere Kandelaar &c. verzilveren, einen kupfernen Leuchter ꝛc. versilbern/übersilbern.

Verzilveren, versilbern/ i. e. zu Geld machen/ um baar Geld verkauffen. v. te Gelde maaken.

zyn Huisraat &c. verzilveren &c. seinen Hausrat ꝛc. versilbern ꝛc.

Verzilvert, versilbert/ übersilbert.

kopere verzilverde Gespen &c. kupfer-übersilberte Schnallen ꝛc.

Verzinken, *V. Irr.* versincken/ sincken/ zu Grunde gehen ꝛc. v. te gronde (onder) gaan. zinken. zakken.

het Schip liep Gevaar van te verzinken, das Schiff lieffe Gefahr zu versincken.
in een Afgrond, in den Modder verzinken, in einem Abgrund / in dem Sumpfe versincken.

Verzonken, versuncken / gesuncken.

het Schip &c. is verzonken, das Schiff ꝛc. ist versuncken.

Verzinnen, *V. Irr.* ersinnen/ aussersinnen/außerdencken. it. erdichten/ ausspintisiren / erfinden / aussinden. v. verdichten. verzieren. uytvinden.

de Dingen aardig weeten te verzinnen, die Dinge artig wissen zu ersinnen.
iets Nieuws; eene nieuwe Dragt &c. verzinnen, verzint hebben, etwas Neues/ eine neue Tracht ꝛc. ersinnen / ersonnen ꝛc. haben.

Verzint, eer gy begint! verzint 't wel! besinnt/ehe ihr beginnt! (bedenckts zuvor wol!)

verzinnen: verzint gy 't wel? verstehen: verstehet ihrs wol?

Verzinner, Ersinner/ Erfinder ꝛc.

Verzinning, Ersinnung/ Erfindung ꝛc.

Verzinnen, versinnen i. e. irren ꝛc.

zich verzinnen (eenen Misslag begaan) in 't Spreeken, of Schryven, sich versinnen/ i. e. irren / einen Fehler begehen im Reden / oder Schreiben. v. vergrypen. verstooten.
hy verzon zich; verzin u niet! er irrete/ verstiesse sich; irrt / verstoßt euch nicht!

Verzitten, *V. Irr.* versitzen/ i. e. aufsitzen ꝛc.

om iemant verzitten, of van zyn Plaats elders gaan zitten, wegen jemand aufsitzen (von seinem Ort (Platz) anderwärts hin gehen sitzen.

Verzoeken, *V. Irr.* versuchen/ i. e.

i.e. probiren / it. kosten/schmäcken. v. smaaken.

van eenen Wyn, van een Spys wat verzoeken, of ze goet is, von einem Wein/ von einer Speise etwas versuchen / ob er/ob sie gut ist.

Verzoeken, versuchen / i. e. prüfen/ probiren. v. beproeven.

GOd verzocht Abraham, &c. GOtt versuchte Abraham ꝛc.

Verzoeken, versuchen/ i.e. reitzen / locken/ anfechten ꝛc.

de Duivel, en onze Vleesch verzoeken ons tot het Quaade, der Teufel / und unser Fleisch versuchen uns zum Bösen.

Verzocht, versucht.

niets verzocht hebben &c. nichts versucht ꝛc. haben.

JEsus wierd verzocht door den Duivel (Verzoeker) in de Woestyne, JEsus ward versucht von dem Teufel (Versucher) in der Wüsten.

Verzoeker, Versucher.

Spyzen en Drank verzoeker by een Koning &c. Speise-/ und Tranck-versucher / (Credentzer) bey einem König ꝛc.

Verzoeker: de Verzoeker zeyde: indien gy GOds Zoon zyd, zegt, dat &c. Versucher: der Versucher (der Teufel) sprach: bist du GOttes Sohn /so sprich daß ꝛc. Matth. 4.

Verzoeking, Versuchung ꝛc. Anfechtung. v. aanvechting. bekoring.

groote, zwaare Verzoeking, of Verzoekingen hebben, grosse / schwere Versuchung / oder Versuchungen haben.

leid ons, o Vader, niet in Verzoekinge! führ uns / o Vater / nicht in Versuchung!

Verzoeken, ersuchen / i. e. bitten / ansprechen / anhalten / begehren ꝛc. v. bidden. smeeken. begeeren.

iets aan, op, of van iemant verzoeken, etwas von jemand ersuchen ꝛc.

iemant verzoeken, dat hy ons &c. einen ersuchen/ daß er uns ꝛc.

iemant om iets verzoeken, einen um etwas ersuchen/ bitten.

eene Dochter ten Huwelyk verzoeken, eine Tochter (Jungfer) zur Ehe ersuchen/ begehren.

iemant om Pardoen verzoeken, einen um Verzeyhung ersuchen/(bitten.) v. vraagen &c.

Verzocht: hy heeft 'er my om verzocht, ersucht: er hat mich drum ersucht.

Verzoeker, Ersucher/ Bitter/ Begehrer ꝛc. it. Freyer ꝛc. v. bidder. smeeker. it. vryer.

die Dochter heeft veel Verzoekers gehad; maar zy heeft ze alle afgeewezen, die Tochter (Jungfer) hat viel Ersuchere/ Liebabere/ Freyere gehabt; sie hat sie aber alle abgewiesen.

Verzoek-schrift, Ersuch-/ i. e. Bitt-schrift. v. smeek-schrift.

Verzoek, Ersuchung / Ersuch / Bitte ꝛc. v. bede &c.

iemants Verzoek toestaan, afslaan, jemands Bitte zustehen (gewehren) abschlagen ꝛc.

myn Verzoek is, dat &c. mein Ersuchen (meine Bitte) ist / daß ꝛc.

Verzoenen, versönen/ versöhnen/ versühnen.

eenen Vyand verzoenen, einen Feind versöhnen ꝛc.

zich met zyn Vyand weêr verzoenen, sich mit seinen Feind wiederum versöhnen.

Verzoent, versönt/versöhnt/versühnt.

met iemant verzoent zyn, mit einem versönt seyn.

Christus heeft ons verzoent door zyn Bloed, Christus hat uns versönt durch sein Blut ꝛc.

Verzoenlyk, versönlich/versühnlich.

een verzoenlyk Gemoed hebben, ein versönlich Gemüt haben.

Verzoenlykheit, Versönlichkeit ꝛc.

geene Verzoenlykheyt hebben, keine Versönlichkeit haben.

Verzoen-offer (Zoen-offer,) Versön-opfer.

Verzoening, Versönung / Versöhnung.

door Hem hebben wy Verzoening &c. durch Ihn haben wir Versönung ꝛc.

eene Verzoening tusschen strydende Partyen uytwerken, eine Versönung zwischen streitenden Partheyen auswirckē.

Verzoeten, versüssen/süs/süsser machen. v. zoet, zoeter maaken.

de Wrangheyt van eenig Ooft, of Vrucht met Suyker verzoeten, die Herbigkeit ꝛc. eines Obsts/ oder Frucht mit Zucker süssen/ oder versüssen.

Verzoeten, versüssen/ i. e. lindern/ besänftigen. v. verzachten.

de Liefde verzoet allen zuuren Arbeid, alle Bitterheyt, alle Pyn, en Onlust, die Liebe versüsset ꝛc. alle saure Arbeit / alle Bitterkeit / alle Peine und Unlust.

Verzoeting, Versüssung/ it. Linderung/ Besänftigung.

Verzoolen, versohlen (mit neuen Sohlen besetzen.)

Kousen verzoolen [met nieuwe Zoolen bezetten,] Strümpfe besohlen (mit neuen Sohlen besetzen.)

Verzorgen, versorgen/versehen. ꝛc. v. voorzien. bezorgen.

iemant met alle Noodruft verzorgen, einen mit aller Nohtdurft versorgen.

zyne Dochter [met een Man] verzorgen, seine Tochter (mit einem Manne) versorgen. v. besteeden &c.

zyne Kinder alle verzorgt hebben, seine Kinder alle versorgt haben.

Verzorger, Versorger/Versehér ꝛc.

Verzorging, Versorgung/Versehung. ꝛc. v. bezorging van voorraad &c.

goede Verzorging hebben, gute Versorgung haben/ i. e. das Haushalten wol versorgen.

zy heeft goede Verzorging, sie hat gute Versorgung / i.e. sie versorgt ihr Haußhalten wol; ist eine gute / sorgsame / fleissige Haushälterin.

Verzotten, *v. n.* vernarren/zum Narren werden ꝛc.

op iets verzotten, of verzot zyn, auf etwas vernarren / oder vernarrt seyn.

hy is verzot op die Meid &c. er ist vernarrt auf (in) die Magd ꝛc.

zy is op dien Karel verzot, sie ist in den Kerl vernarrt.

Verzuuren, *v. n.* versauren/sauer werden/ ꝛc.

't Bier verzuurt ligtelyk in de Zomer, das Bier versauret leichtlich im Sommer.

een Wyn &c. verzuuren [tot Azyn werden] laaten, einen Wein ꝛc. versauren (zu Essig werden) lassen.

't is noch niet in 't Vatje, daar 't in verzuuren zal, es ist noch nicht in dem Fäßlein worinnen es versauren soll.

Verzuuren, *v. a.* (zuur maaken,) versauren/ i.e. saueren/ sauer machen.

iemant zynen Arbeid verzuuren, einem seine Arbeit sauer machen. v. verzwaaren.

Verzuurt, versauert.

verzuurt Bier drinken moeten, versauert (sauer) Bier trincken müssen.

Verzuimen, versäumen/ verabsäumen/ vernachläss gen / verwarlosen ꝛc. v. verwaarloozen. verliezen.

eene goede Gelegentheyt verzuimen, verzuimt hebben, eine gute Gelegenheit versäumen/ versäumt haben.

zyne Dingen, zynen Tyd &c. verzuimen; veel Tyds om, of door iets verzuimen, seine Sachen/ seine Zeit ꝛc. versäumē; viel Zeit um/oder durch etwas versäumen.

zyne Plicht verzuimen, seine Pflicht versäumen/ unterlassen ꝛc. v. nalaaten.

een Kind verzuimen [niet recht opvoeden, niet recht verzorgen niets leeren laaten, &c.] ein Kind versäumen/ (nicht recht auferziehen / nicht recht versorgen / nichts lernen lassen ꝛc.)

eenen Zieken, eene Wonde &c. verzuimen, einen Krancken / eine Wunde ꝛc. versäumen.

verzuimen op iets acht te slaan, als op 't Vuur &c. versäumen / nicht acht auf etwas geben/ als auf das Feuer ꝛc. v. verwaarloozen.

zyne Vrienden verzuimen, i.e. niet bezoeken, niet onthaalen &c. seine Freunde versäumen / i.e. nicht besuchen / nicht bewirten ꝛc.

Verzuimt &c. versäumt ꝛc.

de Gelegenheyt, de Tyd tot Boete doen, tot Bekeering is verzuimt &c. die Gelegenheit / die Zeit Buße zu thun/ zur Bekehrung ist versäumt.

hy is in zyn Jeugd verzuimt worden, er ist in seiner Jugend versäumt worden.

Verzuimlyk, versäumlich / saumselig/ achtlos / träg ꝛc. v. achteloos. traag &c.

men moet niet verzuimlyk zyn omtrent 't geen onze eeuwige Zaligheyt aangaat, man muß nicht saumselig ꝛc. seyn in Sachen die unsere ewige Seligkeit betreffen.

Verzuimelykheyt, *f.* Versäumlichkeit/ Saumseligkeit/ Achtlosigkeit/ Trägheit. v. achteloosheyt.

Verzuiming, *f.* Verzuim *n.* Versäumung/ Versäumnüs.

Verzuiming [Verlies] van Tyd &c. Versäumung (Verlust) von Zeit ꝛc.

zyn Verzuiming hoog rekenen, seine Versäumnus ꝛc. hoch rechnen.

door Verzuiming iets verlooren hebben, een Brand, of ander Ongeval geschied zyn, durch Versäumung ꝛc. etwas verloren haben/ ein Brand/ oder anderer Unfall geschehen seyn.

Verzuipen, *V. Irr.* versauffen/ vertrincken ꝛc. v. verdrinken.

zyn Geld, zyn Goed verzuipen, verzoopen hebben, sein Geld / sein Gut versauffen/ versoffen haben.

Verzuipen, ersäuffen/ erträncken ꝛc.

een Hond, eene Kat &c. verzuipen, einen Hund/ eine Katze ꝛc. ersäuffen ꝛc.

zich zelve gaan verzuipen, sich selbsten ge-ben ersäuffen.

Verzwaaren, verschwären / erschwären / beschwären / i.e. schwärer machen. v. zwaarer maaken.

iemant zynen Last, zyn Juk, zynen Arbeid zyn Ongemak &c. verzwaaren, einem seine Last / sein Joch / seine Arbeit / sein Ungemach ꝛc. schwärer machen.

dat zal de Ziekte, de Smart, de Pyn verzwaaren, das wird die Kranckheit / den Schmertzen / die Pein schwärer machen.

dat Quaad-stuk zal zyn Vonnis, en zyne Strafe verzwaaren, dieses Laster-stück wird sein Urtel / seine Straf schwärer machen.

Verzwaaring, Schwärer-machung ꝛc.

Verzwageren, verschwägeren. v. vervrienden &c.

zich met iemant verzwageren, [Zwagerschap aangegaan hebben,] met hem verzwagert zyn, sich mit jemand verschwägern / (Schwägerschaft angegangen haben) mit ihm verschwägert seyn.

Verzwagering, Zwagerschap, Verschwägerung / Schwägerschaft.

door Verzwagering aan iemant verbonden zyn, durch Verschwägerung einem verbunden / verwandt seyn.

Verzwakken, verschwächen / schwächen / entkräften / erschwächen / schwach machen / it. werden v. zwak maaken, it. worden. it. verflauwen. verslappen.

iemant, of iemants Krachten door iets verzwakken, einen / oder jemands Kräften durch etwas verschwächen.

het Ouderdom, de zwaare Arbeid, de Ziekten verzwakken een Mensch zeer, das Alterthum / die schwäre Arbeit / die Kranckheiten schwächen ꝛc. einen Menschen sehr.

des Vyands Magt door Verdeeldheyt [Diversioen] verzwakken, des Feindes Macht durch Vertheilung (Diversion) verschwächen ꝛc.

Verzwakt, verschwächt / geschwächt / erschwächt ꝛc. v. verflauwt, ontkracht &c.

heel verzwakt zyn, gantz erschwächt seyn.

zyne verzwakte Leden door iets zoeken te versterken, seine erschwächte Glieder durch etwas suchen zu erstärcken.

Verzwakking, Verschwächung / Erschwächung ꝛc.

eene groote Verzwakking voelen in zyne Leden &c. eine grosse Erschwächung fühlen in seinen Gliedern ꝛc.

Verzweeren, verschwören / it. verreden. v. verzeggen &c.

verzweeren, verzwooren hebben, iets nooit te doen [zich 'er toe met Eede verbinden.] verschwören / verschworen haben / etwas niemals zu thun (sich mit einem Eide dazu verbinden.)

Verzweeren, verschweren / schweren / eitern. v. veretteren, verdragen, it. zweeren.

de Wonde &c. begint te verzweeren, die Wunde ꝛc. fängt an zu schweren / zu eitern.

Verzwelgen, Inzwelgen, verschwelgen / einschwelgen / einschlucken. v. inslokken, neêr-zwelgen.

ongekauwde Brokken verzwelgen, ungekaute Brocken verschlucken.

Scheld-woorden, ruuwe Bejegeningen &c. moet een rechtschape Christen verzwelgen leeren, Schelt worte / rauhe Begegnungen ꝛc. muß ein rechtschaffener Christ einschlucken lernen.

Verzwygen, *v. a. V. Irr.* verschweigen / verhälen. v. verheelen, verhoolen houden.

een Geheim &c. verzwygen, ein Geheimnüs ꝛc. verschweigen.

eene Dood-zond opzettelyk verzwygen in de Biecht, eine Tod-sünd vorsetzlich verschweigen in der Beicht.

iets niet konnen verzwygen, etwas nicht können verschweigen.

Verzweegen, verschwiegen.

iets verzweegen blyven: die Daad is verzweegen gebleeven, etwas verschwiegen bleiben: die That ist verschwiegen geblieben.

Verzweegen, verschwiegen.

verzweegen zyn: hy is verzweegen; een verzweegen Man, verschwiegen seyn: er ist verschwiegen; ein verschwiegener Mann.

eene verzweegene Vrouw is wat raars, eine verschwiegene Frau ist was rares.

Verzweegenheit, Verschwiegenheit.

Verzweegenheyt is eene Deugd, en ook eene Ondeugd, Verschwiegenheit ist eine Tugend / und auch eine Untugend.

Verzwyging, Verschweigung.

de opzettelyke Verzwyging van een Dood-zond in de Biecht, maakt ze onguldig, naar 't Gevoelen van de Romsch-gezinde, die aussetzliche Verschweigung einer Tod-sünd in der Beicht / macht sie ungültig / nach der Meinung der Römisch-gesinnten.

Verzwymen &c. v. Bezwymen &c.

Verzwinden, verzwindelen, verschwinden. v. verdwynen.

JEsus verzwondt [verswindelde] voor haare Oogen, JEsus verschwande vor ihren Augen.

Vesper, Vesper.

Vesper-beld, Vesper-bild.

Vesper-luiden, Vesper-tyd, Vesperleuten / Vesper-zeit.

Vessemen (vademen.) fädemen / fädelen / einfädelen / faden / fadenen ꝛc. v. vademen.

een Draad vessemen ꝛc. in een Naald steeken, eine Nadel einfädeln / den Faden drein stecken.

Vest &c. Vesten &c. Vestigen, &c. Vesting &c. v. Vast &c.

Vet, *adj.* fett / feist / faist / gemästet ꝛc. v. gemast.

een Beest vet maaken, ein Vieh fett machen / mästen. v. masten. vetten.

een vet Beest; een vetten Os, eene vette Koe, een vet Kalf, Zwyn [Verken] eene vette Gans, vette Kappoen &c. ein fettes Vieh / ein fetter Ochs / eine fette Kuhe / ein fettes Kalb / Schwein / (Ferckel); eine fette Gans / fetter Kappaun ꝛc.

een vet Mensch, en vet Wyf, Kind &c. ein fetter Mensch / ein fettes Weib / Kind ꝛc. v. dik en vet, poezelig, lyvig.

Vet, fett ꝛc (in folgenden)

vet Vleesch, vet Spek, fett Fleisch / fetter Speck ꝛc.

vette Melk, vette Boter, vette Kaas &c. fette Milch / fette Butter / fetter Käse ꝛc.

eene vette Sop, al te vette Spys, eine fette Suppe; allzu fette Speise.

Vet en Mager t' zamen eeten, Fett und Mager zusammen essen.

Vet, fett / wol gedungt / fruchtbar. v. vruchtbaar.

vette Aarde; een vet Land, vette Weide &c. fette Erde; ein fettes Land / fette Weide ꝛc.

Vet, vettig, vetachtig, fett / fettig / i.e. schmierig / schmutzig ꝛc. v. smeerig, vuil &c.

een vet Muil, vette Vingers &c. ein fettes Maul / fette Finger ꝛc.

eene vet Keuken-schortel-doek; een vet Tafel-laken &c. eine fette / i.e. schmierige) Küchen-schürtze / ein fettes Tischtuch ꝛc. v. vuil, smeerig &c.

Vet, fett / i.e. reich / vermöglich. v. ryk. vermoogleyh.

een vet Erf (een vet Lot) ein fettes Erb / (Erbtheil.)

een vette Keuken, een mager Testament, eine fette Küche / ein mager Testament.

eene vette Abdye, een vet Bisdom, eene vette Party treffen (een vette Huuwelyk, een vet Vermogen &c. eine fette Abtey / ein fettes Bisthum / eine fette Partie treffen (eine fette Heirat / ein fettes Vermögen.

die Koe is zo vet niet als men zegt, die Kuhe ist so fett nicht / als man sagt.

Vet. *adv.* fett / in folgenden.

de Boter al te vet smeeren, opsmeeren, die Butter allzu fett schmieren / aufschmieren ꝛc.

geern, niet geern Vet eeten, gern / nicht gern Fett essen.

al te vet kooken, eeten &c.; de Kool &c. vet smeeren, all zu fett kochen essen ꝛc. den Kohl fett schmältzen.

al te vet leeven &c. allzu fett leben.

Vet, *subst.* Fett / das Fette Faiste.

't Vet van een Os &c., 't Vet van een Vleesch &c. afsnyden, das Fett von einen Ochsen ꝛc. / das Fett von einem Fleische ꝛc. abschneiden. v. smeer, it. ongel.

Vet van een Verken &c. Fett (Schmär) von einem Ferckel (Schwein ꝛc.) v. reuzel, verkensvet.

iets met Vet smeeren, zalven &c. etwas mit Fett schmieren (schmeirben) salben ꝛc.

Vetachtig, Wat vet, matelyk vet &c. fettlicht etwas / so was fett.

Vettigheyt, Vetheit, Fettigkeit / Fett.

door Vettigheit zyn Lyf niet draagen, niet gaan konnen, wegen Fettigkeit seinen Leib nicht tragen / nicht gehen können.

de Vetheyt van dat Vleesch staat my tegen, die Fettigkeit dieses Fleisches ist mir zuwider (machet mir Eckel.)

Vetten; Beesten, Ossen &c. vetten, fetten / i.e. fett machen / mästen. Vieh / Ochsen ꝛc. mästen ꝛc. v. vet maaken. mesten.

Vetten, fetten i.e. schmieren / schmirben. v smeeren.

Leer, [Huiden] Schoenen, Stevels &c. vetten, Leder / (Häute) Schuhe / Stiefel schmieren.

Vetter. v. huide-vetter, leêr-touwer &c.

Vet-waar, Fett-waar ꝛc.

Vet-waar verkoopen, als Spek, Smeer, Ruizel, Oli, Boter &c. Fett waar verkauffen / als Speck / Schmeer / Oel / Butter / Schmaltz ꝛc.

Vette-waarier Fett-waarierer/ i.e. Fett-krämer / Pfragener 2c. v. komeny-houder.
Vet-waariers-winkel, Fett-oder Pfragners-kram. v. komeny.
Vet-weide, *f.* Fett- oder Mast-weide.
Beesten in den Vet-weide dryven: den Os gaat in de Vetweide. Viehe in die Fett-oder Mast-weide treiben: der Ochs gehet in der Mast-weide (in der Mastung.)
Veter, *f.* Nestel/ledernei Riem. v. nestel. leere riem.
Veters in zyne Schoenen &c. draagen, Nestel in seinen Schuhen 2c. tragen.
Veter-naald, Nestel-nadel-stest/ Nestel-stest.
Veteren (met een Veter binden, vast maaken,) nesteln / zunesteln (mit einer Nestel binden / zubinden.)
Veter-klopper, - maaker, Nestel-beschläger / Nestler.
Veulen, *n.* Füllen/ Fohlin.
onze Merry heeft een Veulen geworpen, unsere Stutte hat ein Füllen geworffen.
Vezel &c. Vezeltje. Vezeling &c. v. Veezel &c.
Vier &c. Vierig &c. v. Vuur &c.
Vier, vier.
die vier Deelen der Weereld, de vier Elementen &c. die vier Theile der Welt / die vier Elementen 2c.
't is vier Uur [Uuren,] es ist vier Uhr (Uhren)
vier honderd, vier duizend &c. vier hundert/ vier tausend 2c.
vier mal, vier mal
iets in vier Deelen deelen, splyten, ryten, &c. etwas in vier Theile theilen/ schleissen/ reissen 2c.
met vier Paerden [met Vieren] ryden, mit vier Pferden (mit Vieren) reiten/ i.e. fahren.
Vierde, Vierter.
een vierde Deel, ein vierter Theil (Viertel.) v. veeren-deel.
de vierde Deel, Dag &c. der vierte Theil/ Tag 2c.
't vierde Boek, 't vierde Kapitel, das vierte Capittel.
ten vierden, zum Vierten (viertens.)
Vierde-dagsch, vier-dagig, vier-tägig.
de vierde-daagsche Koorts, das vier-tägige Fieber.
Vierderley, viererley.
iets van vierderley Soorten, Kleuren &c. etwas von viererley Gattungen/ Farben.
Vier-dubbel, vier-voudig, vier-doppelt/ vierfach.
vier-dubbel weêr geeven 't gen men gestolen heeft, vierdoppelt wieder geben was man gestolen hat.
Vierendeel, m. Viertel (in folgenden.)
een Vierendeel van een Kalf, Kaas &c. ein Viertel Kalbs / Käse 2c.
een Vierendeel Ponds, Loots &c. ein Viertel Pfund/ Loht 2c.
een Vierendeel Uurs, Jaars, ein Viertel Stund / Jahr. v. quartier.
een Vierendeel van een Ton; een Vierendeel-vat Biers, Boters &c. ein Viertel Tonne (Ohme 2c.) ein Viertel-faß Bier/ Butter 2c. v. kinnitje.
Vierendeelen, viertheilen / vierteln.
een Schaap, een Kalf, eenen Os &c. vierendeelen, ein Schaf/ ein Kalb/ einen Ochsen 2c. viertheilen.
een Taart &c. vierendeelen, eine Torte 2c. viertheilen.
eenen Verrader vierendeelen, einen Verrähter viertheilen.
Vier-hoek, Vier-kant, Vier-punt, Vier-ruye &c. Vier-eck.
een Vierhoek maaken, ein Vier-eck (Quadrat) machen.
Vier-hoekig, vier-kantig, vier-puntig, viereckig/ vier- Ecke habend.
een vierhoekige Muts &c. eine viereckige Mütze 2c.
een vierhoekige Steen, Tafel; een vierhoekig Gebouw &c. ein viereckiger Stein/ Tafel; ein viereckiges Gebäu.
eene vierhoekige Kamer [een Vierkant,] ein viereckiges Zimmer / (Gemach/ Quartier,) v. vertrek.
Vier-jaarig, vierjährig.
een vierjaarig Kind, Paerd &c. ein vierjährig Kind/ Pferd 2c.
Vier-schootig, vier-schüssig/ vier-schrotig/ i.e. tapfer/ it. groß-gliedericht. v. kloek, groot van leden &c.
hy is een vierschootig Man, er ist ein vierschrötiger Mann / i.e. von zimlicher Länge/ taille.
Vier-sprong, m. Vier-sprung/ i.e. Vier- oder Creutz-weg / Creutz-gasse/ Creutz-strasse.
op eenen Viersprong geraaken, zonder weeten, wat Weg men zou inslaan, auf einen Vier- oder Creutz-weg gerahten / ohne zu wissen / welchen man einschlagen/ oder wehlen solle.
Viertien, vierziehen.
Viertiende, vierzehente.
Ludewyk, de Viertiende, Ludwig/ der Vierzehente.
Veertig, nicht Viertig, viertzig.
veertig Dagen, en veertig Nachten, viertzig Tage und viertzig Nächte.
Veertigste, viertzigst.
Viertydig Vasten, vierzeitige Fasten/ i. e. Quatember.
Vier-voet, Vier-fuß.
te vier-voet [op een Galop] ryden, zu vierfuß i.e. einen Galop reiten. v. spoorslags.
Vier-voetig, vier-füssig.
een viervoetig Dier, ein vierfüssig Thier.
Vieren, feyern/ feyerlich halten. v. feest houden.
den Sabbath (Zondag) vieren; eenen Dag vieren, den Sabbath (Sontag) feyren; einen Tag feyren. v. heiligen.
Vieren, feyern/ i. e. wol halten und warten/ fleissig schonen.
eenen Zieken &c. vieren, einen Krancken 2c. wol warten / ihn sänfftlich legen.
zyn zeer Been &c. wat moeten vieren, sein wehes/ verletztes Bein 2c. etwas schonen müssen. v. verschoonen.
Vieren, feyren/ i. e. ehren/ respectiren/ menagiren/ förchten/ 2c. it. schmeicheln/ schön thun.
iemant vieren moeten: hy moet hem vieren, einen respectiren und flattiren müssen: er muß ihn respectiren.
de Indiaanen vieren den Duivel, op dat hy hun niet schaade, die Indianer ehren den Teufel/ auf daß er ihnen nicht schade.
Vieren, schiessen lassen / nach- oder los lassen. v. schieren laaten, toegeeven, botgeeven &c.
een Touw vieren, ein Seil schiessen lassen.
de Schoot vieren, ['t Zeil bot geeven] die Mast-seiler lottern/ (dem Segel freyen Wind lassen)
zyn Paard den Toom vieren, seinem Pferd den Zaum schiessen lassen / verhängen.
zyn Gierigheit, zyne vuile Lusten den Toom vieren, seinem Geitz/ seinen unflätigen Lüsten den Zaum schiessen lassen.
Vier-avond, Feyerabend.
Vier-avond hebben; Vier-avond maaken, Feyer-abend haben; Feyer-abend machen.
Vier-dag, m. Feyer-tag / Fest-tag 2c. v. feest dag &c.
een groote Vier-dag, ein grösser / hoher Feyer-tag. v. hoog-tyd.
Viering, Feyerung.
Vierschaar, f. Gerichts-banck/ Richter stul 2c. *gall.* tribunal. v. gerecht-bank. rechts pleeging.
de Vierschaar spannen, [een Rechts-pleeging aanstellen] die Gerichts-banck spannen/ i. e. einen Gerichts-tag (Gerichts-sitz) anstellen.
de H. Vierschaar der roomsch- of spaansche Inquisitie, die H. Gerichts-banck der römisch-/ oder spanischen Inquisition, (das Ketzer-gericht)
Vies *adj.* fies / i. e. zärtlich/ eckelich (hacklich) it. vernaschet / delicat/ spähe 2c. v. zinnelyk. keurig. nauw-keurig.
heel vies zyn in 't Eeten, [omtrent Spys en Drank] sehr fies 2c. seyn im Essen (in Speiß und Tranck) v. lekker.
Vies, schwär zu verstehen / zu übersetzen 2c.
dat is een vieze Stoffe, een zeer moeielyk te vertaalen &c. das ist eine delicate Matery / und sehr mühsam zu übersetzen 2c.
vieze Bewoordingen gebruiken in zyn Styl, delicate/ artige/ witzfündige Red-arten (gall. termes, expressions delicates) in seiner Schreib-art gebrauchen.
Vies, fies/ i. e. eckelhaft/ widerig / widerwärtig / was Eckel erweckt. v. walgachtig &c.
daar komt een viezen Reuk [Stank] van den Tabak-smooraar, van de Keuken-meid &c. da kommt ein wideriger Geruch (Gestanck) von dem Taback-schmäucher/ von der Küchen-magd 2c.
dat Tafel-laken is zo met Smeer, Vet, en vi... geladen, dat my 'er voor walgt, das Tisch-tuch ist so voller Schmier/ und wideriges Unflats/ daß mir darfür eckelt / (nur das Speyen erweckt)
een vieze Smaak heeft dat Vleesch &c. einen widerwärtigen Geschmack hat das Fleisch 2c.
Vies, fies / i. e. reinlich / säuberlich / dem ob dem geringsten Unflat / Unreinigkeit / üblen Geruch 2c. eckelt. v. zinnelyk, reinlyk, keurig net &c.
het Armelyn is een zeer vies Diertje, het schouwt de minste Vuiligheit, das Hermelin ist ein sehr reinlich Thierlein/ es scheuet den geringsten Unflat.
vies zyn op zyn Linnen, op zyn Kleederen, Boeken en op haar Huis, en Huisraad, reinlich / curieus seyn auf sein Lein-gezeuch/ auf seine Kleider/ Bücher/ auf ihr Haus/ und Haus-gerät.
een zeer vieze Juffer, die zich vies, en net jens houd, eine sehr reinliche Jungfer/ die sich sehr reinlich / und säuberlich hält.

zyn

Vies, toll/ seltsam/ it. angenommen/ affectiret ꝛc. gall. bizare &c.
viese Kuuren aan zich hebben, tolle Sitten/ Manieren an sich haben.
Viesheyd, Fiesheit/ i. e. zarte Eckelhafftigkeit/ it. Reinlichkeit ꝛc. v. zindelykheit nieuwkeurigheyt &c.

Viezevaazen *plur.* Grillen/ närrische Einfälle ꝛc. v. grillen. beuzelingen &c.
allerhand Viezevaazen in 't Hoofd hebben; zich maar met Viezevaazen bezig houden, allerhand Grillen ꝛc. im Kopf haben/ sich nur mit solchen beschäfftigen.

Vyand, Feind.
eenen Vyand hebben, einen Feind haben.
al is u Vyand maar een Mier; houd hem voor een grouzaam Dier, ob schon dein Feind sey/ wie eine Mier/ (Omeis) so halt ihn dennoch für ein grausam Thier.
hy is myn Vyand, myn Dood-vyand, er ist mein Feind/ mein Tod-feind.
de booze Vyand, [de Duivel] der böse Feind / der Teufel. v. duivel.
Vyand, Vyanden, *plur.* Feind/ Feinde/ i. e. Gegenparthey. (im Krieg)
's Vyands Leger, des Feindes (das feindliche) Lager.
den Vyand bevechten, slaan &c. den Feind befechten/ schlagen ꝛc.
den Erf-vyand, der Erb-feind.
Vyandlyk, vyandig, *adj. & adv.* feindlich / feindselig.
eene vyandlyke Daad &c. eine feindliche That ꝛc.
iemant vyandlyk bejegenen; hem vyandlyk [op eene vyandige, of vyandlyke Wyze] aanvallen, jemand feindlich begegnen; ihn feindlich (feindlicher Weis) anfallen/ angreiffen.
Vyandlykheyt, f. Feindlichkeit.
Vyandlykheyt, Vyandlykheden pleegen in een Land &c. Feindlichkeit/ Feindlichkeiten üben in einem Lande.
de Vyandlykheden beyderzyds opheffen, neêrleggen, instellen, die Feindlichkeiten beyderseits aufheben/ niderlegen/ einstellen.
Vyandschap, Feindschaft / Haß ꝛc. v. haat. grol.
iemant Vyandschap toedraagen, jemand Feindschaft zu tragen.
Ik zal Vyandschap zetten tusschen 't Slangen-, en 't Vrouwen-zaat, ich will Feindschaft setzen zwischen der Schlangen-/ und des Weibes-saamen.

Vyf, fünf.
de vyf Vingers aan der Hand, die fünf Finger an der Hand.
de vyf Wonden JEsu Christi, die fünf Wunden JEsu Christi.
Vyfde, fünfte.
het vyfde Jaar, de vyfde Maand, de vyfde Dag &c. das fünfte Jahr / das fünfte Monat/ der fünfte Tag ꝛc.
ten vyfden, zum fünften.
Vyftien, fünfzehen.
Vyftiende, funfzehenter.
Vyftig, fünfzig.
een Vyftig Naalden, Spelden &c. ein Fünfzig Nadelen/ Steck-nadeln ꝛc.

Vyg, f. Feige.
Vygen eeten, Feigen essen.
Vyge boom, m. Feigen baum.
Vyge-blad, Feigen-blatt.
zich met Vyge-bladen bedekken, [met onnutte Verschooningen behelpen] sich mit Feigen-blättern bedecken / (mit liderlichen Entschuldigungen behelffen)
een vuil, of schandig Verhaal een Vyge-bladtje voor doen, einer unflätigen (unzüchtigen) Erzehlung ein Feigen-blättlein vorlegen/ oder vorthun.

Vyl, f. Feil/ Feile.
een ronde, half-ronde Vyl, eine runde/ halb-runde Feile.
een platte, vlakke Vyl, eine platte/ flache Feile.
eene groove Vyl, eene fyne Vyl, eine grobe Feil/ eine zarte Feile ꝛc.
Vylen, feilen.
iets glad, blank vylen, etwas glatt / weis feilen.
Vylsel, Vyl stof, Feil staub/ Feil-späne.

Vysten, fisten / Fiste lassen. v. schyten &c. it. veest.
vysten is, een stille Achter-wind laaten, fisten ist/ einen stillen After-wind auslassen.
dien Hond vyst, heeft gevisten, der Hund fist/ hat gefisten.
Vyster, Vystersche, Fister / Feister ꝛc. (Schisser ꝛc.) —inn.
dat is een Vyster van een Hond, das ist ein Fister von einem Hunde.
Vysting, Fistung / Gefiste.
Veest, Fist. v. scheet.
een Veest laaten, stryken laaten, einen Fiß lassen/ streichen lassen.

Vyver, m. Teich/ Fisch-teich.
een Vyver met kleine Vischjes pooten, bezetten, einen Teich mit kleinen Fischlein besetzen.

Vyze, Schraube/ Spille ꝛc. v. schroef. spil.
Vyzelen, schrauben / aufschrauben ꝛc. v. schroeven. opschroeven
een Huis, een zwaare Steen &c. vyzelen, om hoog vyzelen, ein Haus / einen schweren Stein ꝛc. mit einem Schraub-gewinde auf- / oder empor schrauben.

Vyzel, f. Mörser / Mörsner.
een yzere, kopere, marmere &c. Vyzel, ein eisener / küpferer / (messener/ metallener) marmelsteinerer Mörtel.
iets in een Vyzel stampen, stooten, verbryzelen, etwas in einem Mörser stampfen/ stossen/ zermalmen.

Villen, ('t Vel afhaalen, aftrekken, afstroopen) fillen/ i. e. schinden/ die Haut abziehen / abnehmen/ abdecken.
eenen Os, een Kalf, Schaap &c. villen, einen Ochsen / ein Kalb/ ein Schaf ꝛc. schinden / die Haut / das Fell abziehen.
een dood Paerd, of ander gestorve Beest villen, ein verrecktes Pferd / oder ander umgefallen Vieh schinden.
Viller, Filler i. e. Schinder.
Paarde-, &c. viller, Pferde-/ ꝛc. schinder/ Abdecker/ Wasen-meister ꝛc.
Vil-kuil, Villery, Schind-grube/ Schind-anger / Schind-wasen.
Vil-mes, Schind-messer.

Vilt, f. Filtz.
de Vilt van een Hoed &c. der Filtz eines Huts ꝛc.
Vilten, *adj.* filtz-/ filtzen /von Filtz.
een vilte Hoed, vilte Laarzen, Vilt-schoenen, zoolen &c. ein Filtz-hut / Filtz-stiefel/ Filtz-schuhe/ Filtz-sohlen ꝛc.

Vin, Vinne, f. Flosse.
de Vinnen van een Visch, die Flossen eines Fisches. v. slag-wiek.
de Vooren hebben roode Vinnen, die Föhren/ (Forellen) haben rothe Flossen.

Vin, Pfinne / Blut pfinne. v. bloed-vin.
Vinnen in 't Gezicht hebben, Pfinnen im Gesicht/ ein pfinniges Gesicht haben.

Vinden, *V. Irr.* finden.
iets vinden, gevonden hebben, etwas finden/ gefunden haben.
het Verloorene vinden, wedervinden, das Verlorene finden/ wieder finden.
een Goud-, Zilver-myne vinden, eine Gold-/ Silber-grube finden.
een nieuw Land &c. vinden, ein neu Land ꝛc. finden. v. ontdekken.
een Konst vinden, eine Kunst finden/ erfinden. v. uitvinden.
zich ergens vinden laaten, sich irgends finden lassen.
zoekt de HEere, terwyle Hy te vinden is, suchet den HErrn/ weil Er zu finden ist. Jsai 55.
iemant schuldig, onschuldig vinden, jemand schuldig / unschuldig finden.
iets goed vinden, etwas gut finden/ (für gut befinden)
iets quaad, schandelyk, infaam vinden, etwas übel/ schändlich finden/ (befinden) v. bevinden.
ik vind het zeer infaam, dat gy &c. ich finde es sehr schändlich/ daß ꝛc.
iemant vinden, jemand finden/ ihn straffen/ sich an ihm rächen. v. wraaken &c.
ik zal hem wel vinden, ich werde ihn schon finden.
Vinder, Finder/ it. Erfinder ꝛc. v. uitvinder. ontdekker.
hy is de Vinder van die Konst &c. er ist der Erfinder von dieser Kunst ꝛc. v. vondryk.
Vinding &c. Findung ꝛc. it. Erfindung.
Vond, m. Fund.
eenen Vond, eenen gelukkige Vond gedaan hebben, einen Fund/ einen glücklichen Fund gethan haben.
een aardige Vond, [een doortrapte Vond] ein artiger Fund / i. e. artig erfunnte List/ Betrug ꝛc.
alle Vonden in 't Werk stellen, om ergens toe te raaken, alle Fünde/ kluge Listen ins Werck stellen/ um irgend zu zu gelangen.
Vond-ryk, ryk van Vindingen, fund-/ erfind-reich; sinn-/ ersinn-reich.
een vond-ryk Verstant &c. ein erfindreicher Verstand. v. schrander &c.
Vondeling, Findling/ gefunden Kind.
een Kind te Vondeling leggen, ein Kind als Findling oder Fündling hinlegen.

Vinger, m. Finger.
de voorste, middelste, de kleinste Vinger, der vorderste / mittelste / der kleinste Finger.
iemant [op iemant] met de Vingeren wyzen, jemand (auf jemand) mit Fingeren weisen / deuten.
door de Vingeren zien, durch die Finger sehen.
lange Vingeren hebben, maaken, lange Finger haben/ machen.
Vingertje, Fingerlein.
Vingeren, (met Vingeren betasten) fingern/ (mit Fingern betasten)
vingeren op de Viool &c. fingern auf der Geige ꝛc.
Vinger-hoed, Finger-hut.
Vingerling, m. (Vinger-kapje) Fingerling/ Finger käpplein.
een Vingerling [Vinger-kapje] over zyn zeere Vinger doen, einen Fingerling über seinen weben Finger thun.

Vink, f. Finck/ (ein Vogel)
Vinken vangen, [vinken] Fincken fangen / (finckelen)

Vin-

Vinken, (kout Gebraad aan kleine vierkante Stukjes gesneeden, en gestoofd) Fincken / i. e. kalt Bratens/würfflings geschnitten/ und in einem Brühlein eingemacht. *gall.* capilotade.
gestoofde Vinken opschaffen, ein eingeschnittenes Brätlein auftragen.

Vinken net. (Vinken-slag) Fincken-netz/ (Fincken-schlag / Fincken-garn)

Vinken-huis, Fincken haus/ i. e. Vogel-herd zum Fincken fangen.

Vinnig, sehr bös/giftig/ zornig ꝛc. v. fel. streng. bits. scherp &c.
een vinnig Beest, ein sehr böses / grimmig Thier.
een vinnig Wyf &c. ein überaus böses/ ertz-giftiges Weib ꝛc. v. boosaardig.
een vinnig Gelaat toonen ; 'er vinnig uitzien, ein sehr zorniges / grimmiges Gesicht machen ; sehr grimm-zornig aussehen.
een vinnige Antwoord geeven, eine zornige/ böse Antwort geben.
eene vinnige Schrift, Brief &c. eine verbitterte/ scharfe Schrift/ Brief ꝛc.
't is eene vinnige Koude, es ist eine grimmige Kälte. v. fel &c.
een zeer vinnig Gevecht, ein sehr scharfes/ verbittertes Gefecht/ Geschläge ꝛc.
vinnig : vinnig op iets passen, sehr scharf/ genau auf etwas passen/ lauren.

Vinnigheit, grimmige/ heftige Bosheit.

Violier f. Viool, f. Veyel/ Viol/ Mertzen veyel.
Viool-stroop, Stroop van Violen, Veyel-saft.

Viool-verf, (Violet) viol- i. e. blau-veyel-farb. v. paars.
violet Laken, Stof, Lint &c. veyel-farbes Tuch/ Zeuch / Band ꝛc.

Viool. f. Violon, (Vedel, Vêel) Viol/ i. e. Fidel / oder Geige.
op de Viool speelen, stryken, auf der Geige spielen / streichen.
groote Viool, Knie-viool, Arm-viool &c. grosse Geige / Knie-geige / Arm-geige ꝛc.

Viool-speelder, (Violon) Geigen-spieler/ Geiger/ Violist.
aan de Juffers Viool-speelders, [Violonisten] Ballen, [Dansen] Banketten, en Tooneel-speelen geeven, denen Damen Geigere/ i. e. Musicanten / Ball/ Gastereyen/ und Comedien geben.

Visch, Vis, m. Fisch.
Vischen vangen &c. Fische fangen ꝛc. v. vischen.
een Visch schoon maaken, kooken, zieden &c. Fische schupen/ kochen/ sieden ꝛc.
een Zoo Visch, ein Sud (ein Siedens/ ein Kochens) Fische.
Visch eeten ; Doop-visch, Water-visch, Water-zoo, Fische essen ; Fische in einer Brühe ; Fische / in Wasser und Saltz gesotten ꝛc.
Zee-visch, Rivier-visch, See-fisch/ Meer-fisch ; Fluß-oder süs Wasser-fisch ꝛc.
groen Visch, zoute Visch, grüne (Fische) Fisch/ gesaltzene Fische.

Plat-visch, Blatt-fisch ; Plateis.

Vischachtig, fischachtig/ fischicht.
vischachtig rieken, een vischachtige Reuk, Stank hebben, fischigt riechen / fischelen / fischeinen / einen fischigten ꝛc. Geruch/ Gestanck haben ꝛc.

Visch-graat, n. Fisch-grat.

Visch-kaaken, (Visch-kieuwen) *plur.* Fisch-ohren/ Fisch-kieferen.

Visch-kaar, Visch-houder, Fisch-kahn/ Fisch-kasten/ Fisch-behalter.

Visch ketel, Fisch-kessel.

Visch-korf, (Visch-ben) Fisch-korb.

Visch-kooper, (Visch-handelaar) Fisch-krämer / (Fisch händler / Fisch-menger)

Visch-markt, Visch bank, Visch-hal, Fisch-marckt / Fisch-banck / Fisch-halle.

Visch-ryk, *adj.* fisch-reich
een vischryk Water ; een vischryke Stroom ein fischreich Wasser ; ein fischreicher Strom.

Visch-schobben, *plur.* Fisch-schupen.

Visch-spaan, Fisch-kelle.

Visch vangst, Fisch-fang / Fischerey. v. vischen.

Visch-wyf, Visch-koopster, (Vischteef) Fisch weib/ Fisch-höckerin.
zy kan kyven [heeft een Bek] als een Vischteef, sie kan zancken (hadern) hat ein Maul/ wie eine Fisch-höckerin.

Vischen. (Visch vangen) fischen.
in onklaar [droef] Water visschen, im trübem Wasser fischen.

Visscher, Fischer.

Visscher-schip, (Visscher-huis) Visscher-schuit, Fischer schiff / Fischer-nachen/ Fischer-kahn.

Vissch-hoek, (Vissch-angel) Fisch angel.

Visscher-, of Visch net, Fischer-/ oder Fisch-netz.

Visschery, Fischerey.
op de Visschery, op de Haring-, Stokvis-, Aberdan, Kabiljouw-, Walvis-&c. visschery vaaren, auf die Fischerey / auf die Hering- / Stockfisch- / Laberdan- / Kabliau- / Walfisch- ꝛc. fischerey fahren.

Vitse, f. Wicke. v. wikke.

Vitten, klügelen / wort-sichten/ splitter-richten / critisiren. v. bedillen. Woord-ziften.
op iemants Schriften vitten, auf (über) jemands Schrifften critisiren.

Vitter &c. Klügeler ꝛc.
Vitters vind men meer als Verbeteraars, Klügelere findt man mehr / als Verbesserere.

Vittery, Klügelerey / Splitter-richterey.

Vizier, Visier.
't Vizier op het voorste van een Schietbus, das Visier / i. e. das Gesichtlein/ Ziel - knöpflein auf einer Schießbüchs.

Vizier, Visier. v. gezicht-gaten.
de Vizier van een Helm, das Visier/ i. e. die Gesicht-löcher eines Helms.

Vlaade, f. Flade.
een Vlaade bakken, eine Flade backen.

Vlaag, f. Schauer / Gewitter- / Regen-schauer. v. bug, lujm.
een zwaare Vlaag, Regen-vlaag, een Donder-vlaag, eine schwere Schauer/ Regen-schauer/ ein Donner-schauer.

Vlaag, neuer Anstoß / oder Ansatz von etwas/ nach einem kleinen Innenhalt. *gall.* reprise. v. pooze.
by Vlaagen : de Wind steekt somtyds op [wakkert] by Vlaagen, der Wind sticht zuweilen auf mit neuem Schauern.
de Vlaagen van een baarende Vrouw, die anstossende neue Wehen einer gebärend- oder kreissenden Frauen.
hoewel hy krank-zinnig is, echter heeft by Vlaagen goet Verstant, [lat. lucid intervalla] ob er schon nicht recht bey Sinnen / hat er doch zu gewissen Zeiten guten Verstand.

Vlaak, f. Hurde / Flechte. v horde.
Vlaak daar men Wol op slaat, Hurde da man Wolle drauf schlägt.

Vlaaken. Wollen schlagen.
Wol vlaaken dat ze los, en luchtig word Wolle schlagen/ daß sie loß/ und lüftig wird.

Vlaaming, Flanderer.
hy is een Vlaaming, in Vlanderen gebooren, er/ ist ein Flanderer.

Vlaamsch. flandrisch / flämisch.
vlaamsch Vlas, Linnen, flämischer Flachs/ flämische Leinwand.
een Pond vlaamsch [een Pond-groot] ein Pfund flämisch/ (groß)

Vlag, Vlagge, f. Flagge/ Schiffsfahne.
de groote Vlag opsteeken, die grosse Flagge aufstecken.
de Vlag van de Steng haalen, de Vlag stryken, die Flagge von der Stange (Segel-stange) herunter holen.
de Vlag voeren, [de Opperste, de Admiraal van de Vloot zyn] die Flagge führen/ (der Obriste von der Flotte seyn)

Vlagge-spil, (Vlagge stok) Flaggen-spille/ oder Flaggen-stock.

Vlag-voerder, (Admiraal-schip) Flaggen-führer (Admiral schiff)

Vlak, *adj.* flach / eben / gleich ꝛc. v. effen. plat.
't vlakke Veld, das flache Feld. v. vlakte.
een vlakke Land-streek, ein flacher Landstrich.
een vlakke Plaats, een vlakke Vloer, ein flacher (ebener) Ort ; ein flacher (ebener) Flur/ (Boden)
de vlakke Zee, die flache See.
de vlakke Hand, die flache Hand.
de Wegen vlak en effen maaken, die Wege flach und eben machen. v. effenen.

Vlak adv. flach/ i. e. gerad/ eben/ just/ recht. v. juyst, recht.
de Wind is vlak Zuiden, Oosten &c. der Wind ist gerad/ just/ Süden Osten ꝛc.
ik woon vlak over de Kerk &c. ich wohne gerad gegen der Kirchen über ꝛc.

Vlakte f. (Vlakheit) Fläche/ Ebene.
de Vlakte des Velds, der Zee, die Fläche (Ober-fläche) des Felds/ der See. v. opper-vlakte.
een zeer vruchtbaare Vlakte, ein sehr fruchtbare Ebene.

Vlak, Vlek, Flecken / Schmitze/ Mail / Mackel. v smet
een Kleed, een Laken dat vol Vlakken is, ein Kleid/ ein Tuch das voller Flecken ist.

Vlakkig, vlekkig, *adj* fleckigt/ meiligt/ befleckt. v. bevlekt, it. vlakken.
een vlakkig Kleed : alle onze Gerechtigheden zyn als een vlakkig Kleed [maanstondig Hemd] ein beflecktes Kleid : alle unsere Gerechtigkeiten seynd wie ein beflecktes Kleid [monat-blutiges Hemd] Jsai. 64.

Vlakken, vlekken, v. a. it. n. flecken/ fleckigt machen/ (beflecken) v. bevlakken.
vlakken [vlakkig worden, Vlakken krygen] : de Stof, 't Laken van zulk een Kleur vlakt ligtelyk, krygt Vlakken, flecken [fleckigt werden/ Flecken bekommen] : der Zeuch / das Tuch von solcher Farb fleckt leichtlich / kriegt Flecken.

Vlam, f. Flamm/ Feuer-flamme. v. vuur-vlam.
eene Vlam, Vlammen geeven, eine Flamm/ Flammen geben.
een Huis &c. in de Vlam geraaken, geraakt zyn, ein Haus ꝛc. in die Flammen gerathen/ gerathen seyn.
Vlammen, op-vlammen, flammen/ aufflammen/ aufflackern/ lichter lohe brennen.
Vlammend, vlammig, adj. flammend/ flammigt.
een vlammend Zwaard, ein flammend Schwert.
Vlam-schilderen, flamm-schildern/ oder --mahlen / i. e. mit Schmeltzwerck mahlen.
Vlam-schilderer, Schmeltz-mahler. ꝛc.

Vlas n. Flachs.
een Steen Vlas, i. e. acht Ponden, ein Stein Flachs/ i. e. acht Pfund.
Vlas braaken, kloppen, hekelen, spinnen &c. Flachs brachen/ riffen/ klopffen/ hächeln/ spinnen ꝛc.
Werk van Vlas, Werrig von Flachs.
Vlas-baard, Flachs-bart.
hy heeft maar een Vlas-baard, er hat nur einen Flachs-bart.
Vlas-braak, Flachs-breche / Flachs-riffel.
Vlas-bloem, Flachs-blum.
Vlas-kooper (- handelaar) Flachs-händler.
Vlas-vink, Flachs-finck (Hänfling)
Vlas-zaad, Flachs-saamen/ Flachs-bollen/ Lein-saamen. v. lyn-zaad.
Vlassen, flächsen (von Flachs)
vlassen Garen, vlassen Doek, vlasse Slaaplaakens, flächsen Garn/ flächsen Tuch/ flächsene Bett-tücher/ oder Leylacher.
Vlassig, vlasachtig, flächsig.
vlassig Hair, vlassige Zyde, flächsig Haar/ flächsige Seide.
vlassig worden (vlassen) flächsig werden flächsen.

Vlecht, f. Flechte/ geflochtener Haar-zopff. v. tuyt. gevlochte hair-lok.
zyn Wyf by de Vlechten sleepen, sein Weib bey den Haar-flechten herum schleppen.
Vlechten, *V. Irr.* flechten. v. strengelen.
't Hair vlechten, das Haar flechten.
zich in iets vlechten, sich in etwas flechten/ einflechten. v. invlechten.
Vlecht-band (Vlecht-snoer) Flecht-band/ -schnur. v. hair-snoer.
Vlechster, Flechterin.

Vleder-muis (Vleêr-muis) Fledermaus.

Vlegel, Flegel. v. dorsch-vlegel.
Vlegel, Flegel.
dat is een onbeschofte Vlegel, das ist ein ungeschliffener Flegel (grober Mensch) v. guit. schoft &c.

Vleesch, Vlees, Fleisch.
eetbaar Vleesch, als Ossen-, Kalfs-, Schaapen-, Verkens- &c. Vleesch, essbar Fleisch/ als Ochsen-/ Kalb-/ Schaaf-/ Schweinen- ꝛc. fleisch.
een Stuk Vleesch gekookt, ein Stuck Fleisch gekocht.
gebraaden, gestooft &c. Vleesch, gebraten/ eingemacht (gestufft ꝛc.) Fleisch.
gezouten, gesprengt Vleesch, gesaltzen/ gesprengt Fleisch. v. pekelvleesch.
gerookt Vleesch, geräuchert Fleisch.
Vleesch, Fleisch (in folgenden)
wel, qualyk in 't Vleesch zyn, wol/ übel/ im Fleisch/ i. e. fett/ mager seyn.
Vleesch, (vleeschlyke Begeerlykheyt, of Eige-liefde buiten God) Fleisch/ i. e. fleischliche Begierlichkeit/ oder Eigen-liebe ausser GOtt.
de stâge Stryd (Zelf-stryd) tusschen Vleesch en Geest, der stäte Streit (Selbstreit) zwischen Fleisch und Geist.
de vuile Driften, en Lusten des Vleeschs, die unflätige Triebe und Gelüsten des Fleisches.
zyn Vleesch kruissen, dooden, onderbrengen &c. sein Fleisch creutzigen/ tödten/ unterbringen ꝛc.
naar 't Vleesch leeven, wandelen, oordeelen, &c. nach dem Fleisch leben/ wandeln/ urteilen ꝛc.
Vleeschachtig, Vleezig, fleischigt.
de vleeschachtige Deelen des Lichaams, die fleischigte Theile des Leibes.
Vleesch-bank (-hal, -huis) Fleisch-banck (-halle/ -schranne); Mätzig. v. slagters-bank.
Vleeschbank: zyne Soldaaten op de Vleesbank brengen, seine Soldaten auf die Fleisch-/ oder Schlacht-banck führen.
Vleesch-dag, Fleisch-tag / i. e. nicht Fasttag.
Vleesch-houwer, Fleischhauer/ Fleischer Metzger.
Vleesch-klootjes (-bolletjes) Fleisch-knötlein/ oder -knöpflein.
Vleesch-kuip (-ton) Fleisch-kufe (zum gesaltzenen/ oder Peckel-fleisch)
Vleesch-maade (-worm) Fleisch-made (-wurm)
Vleesch-nat (-sop) Fleisch-brühe/ (-suppe)
een Schoteltje (Kommetje) Vleesch-nat slorpen, uitslorpen, ein Schüsselein (Kummlein) Fleisch-brühe schlürfen/ ausschlürfen.
Brood in Vleesch-nat weeken, brokken &c. Brod in Fleisch-brühe weichen/ brocken ꝛc.
Vleesch-tyd Fleischzeit/ i. e. Fastnacht/ Fasching / Fastel-abend. v. carnaval. vasten-avont. &c.
Vleesch-vraat, vleesch-vreetig, Fleisch-fraß/ fleisch-frässig.
een vleesch-vreetig Dier, ein fleischfrässiges Thier.
Vleeschlyk, *adj.* & *adv.* fleischlich.
iemants vleeschlyke Broeder, of Zuster zyn, jemands fleischlicher/ i. e. leiblicher Bruder/ oder Schwester seyn. v. vol. vollig.
vleeschlyke Lusten, Begeerlykheden &c. fleischliche Wollüsten/ Begierlichkeiten ꝛc.
vleeschlyke, Vermenging, Besmetting, vleeschlyke Bekentenis &c. fleischliche Vermischung/ Besleckung/ fleischliche Erkäntnüs ꝛc.
vleeschlyke Wysheit, Geleerdheyt, &c. fleischliche Weisheit/ Gelehrtheit ꝛc.
een Vrouw-mensch vleeschlyk bekennen, [zich vleeschlyk met haar vermengen] bekent [vermengt] hebben, ein Weibsmensch fleischlich erkennen/ [sich fleischlich mit ihr vermischen] erkant [vermischt haben]
Vleeschlykheit, Fleischlichkeit.

Vleet. f. Roch-fisch. v. roch.

Vleet, Netz/ oder Netze (zum Heringfang dienend)
Vlek &c. Vlekken v. Vlak &c.

Vleijen, schmeichlen/ liebkosen/ fuchsschwäntzen. v. schoon praaten. schoon of naar de mond spreeken.
iemant vleijen, een Meisje vleijen, einem schmeicheln/ ein Mägdlein liebkosen/ ihr liebeln (mit ihr iefeln)
zich zelven met iets vleijen, sich selbsten mit etwas schmeicheln.
Vleijer, Vleister, Schmeichler / Schmeichlerin.
groote Heeren hebben meer Vleijers, als getrouwe Dienaars, grosse Herren haben mehr Schmeichlere/ als getreue Diener.
Vleijery f. Gevlei n. Schmeicheley/ Fuchsschwäntzerey.

Vlek, n. Flecken/ Marck-flecken. v. wyk. dorp.
JEsus doorwanderte Steeden, Vlekken, en Dorpen, JEsus durchwanderte Städte/ Flecken und Dörffer.

Vlerk, f. Vlerken, *plur.* Fittig/ Flügel. v. vleugel. wiek.
Vles &c. v. Flesch, Fles &c.
Vleugel &c. v. vliegen &c.

Vlieden, *V. Irr.* fliehen / flüchten/ flüchtig gehen/ die Flucht nehmen. v. de vlucht neemen. it. vluchten. doorgaan &c.
de Dief, de Roover vlood met zyn Roof, der Dieb/ der Räuber flohe mit seinem Raub.
hy is weg-, of uyt 't Land gevloden; de Vyanden zyn gevloden, er ist weg-/ oder aus dem Lande geflohen; die Feinde seynd geflohen (durchgegangen)
Vlieden, v. a. fliehen/ i. e. meiden/ scheuen. v. myden. vermyden. schuwen.
de Zonde vlieden; 't quaad Gezelschap &c. vlieden, die Sünde fliehen; die böse Gesellschafft ꝛc. meyden.
Vlugt, Vlucht, Vlieding. f. Flucht/ it. Fliehung / Meidung.
de Vlucht neemen, die Flucht nehmen. v. vlieden.
de Vyanden op de Vlugt slaan, dryven, die Feinde auf (in) die Flucht schlagen/ treiben. v. verjaagen.
eene schandige Vlugt, eine schändliche Flucht.
Vlugt (van vliegen) v. vliegen.
Vlugten, flüchten / fliehen. v. vlieden.
voor den Vyand vlugten, für dem Feind flüchten.
uyt zyn Land vluchten, of vluchten moeten, aus seinem Lande flüchten/ oder flüchten müssen. v. vlugtig.
gevlugt: hy is uit de Stad, uit 't Land gevlugt, geflücht: er ist aus der Stadt/ aus dem Lande geflücht.
Vlugten, v. a. flüchten/ fliehen (eilends wegbringen) v. Wegvluchten.
zyn best Goed, in Gevaar van Oorlog, van Brand, van groot Water vlugten, in een vaste en veilige Plaats vlugten, gevlugt hebben, sein bestes Gut/ in Kriegs-/ Brand-/ und Wassers-gefahr an/in einen fest-/ und sichern Ort flüchten/ geflüchtet haben.
Vlugtende, flüchtend / fliehend / flüchtig. v. vlieden.
vlugtende gaan, flüchtig gehen / fliehen. v. vlieden.
de vlugtende Benden naajaagen, denen flüchtenden Regimentern nachjagen / (nachhauen)
Vlugteling, Flüchtling/ Flüchtiger.
een Vlugteling om 't waare Geloofs (der Religie) wille, ein Flüchtiger um des wahren Glaubens (der Religion) willen.

W. n. v. verdreeveling, baling. zwerveling &c.

een van de Franse Vlugtelingen, einer von denen Frantzösischen Flüchtlingen (Vertriebenen.)

Vlugter, Flieher/Flüchtiger.

hy is een Vlugter [hy houd geen Stant, gaet deur &c.] er ist ein Flüchtiger (er hält keinen Stand/ noch Fuß/ gehet durch 2c.)

Vlugtig, flüchtig 2c. v. vlugtend.zwervend. doolend.

vlugtig gaan, vlugtig zyn, flüchtig gehen/ flüchtig seyn.

Cain ging vlugtig van het Aangezicht des HEeren, Cain gieng flüchtig von dem Angesicht des HErrn. Gen. 4.

Vlugting, Vlieding &c. Flüchtung/ Fliehung 2c.

Vliegen, *V. Irr.* fliegen.

hoog vliegen door de Lucht, hoch fliegen in der (durch die) Lufft.

GOd spyst de Vogelen; maar zy moeten 'er om vliegen. GOtt speiset die Vögelein; aber sie müssen drum fliegen.

een Vogel vliegen [weg-vliegen] laaten, einen Vogel (wegfliegen) fliegen lassen.

Vliegen (ras vaaren, haast gaan, loopen &c. fliegen/ i.e. sehr schnell fahren/ gehen/lauffen 2c.

ergens heene vliegen, gaan, loopen, irgend hin fliegen/ i.e. eilends gehen/hingehen/ hinlauffen 2c.

gaa ter yl na myn Zuster; vlieg, en zeg, zy moet straks by my komen! geh eilend zu meiner Schwester/ flieg/ und sag/ sie soll so gleich zu mir kommen! v. vliegends. vlug.

die Steen &c. zal naar u Kop vliegen, dieser Stein 2c. wird nach deinem Kopf fliegen.

't Vaandel, de Vlagge vliegen laaten, die Fahne/ die Flagge fliegen lassen.

Vliegend, fliegend.

vliegende Gedachten hebben, fliegende/ flüchtige Gedancken haben.

eene vliegende Brugge, eine fliegende Brücke.

met vliegende Vaandels uyt trekken, mit fliegenden Fahnen aus ziehen.

een vliegende Pyl, vliegende Kogel, ein fliegender Pfeil/ eine fliegende Kugel.

Vliegends, *adv.* fliegends/ i. e. flugs/ geschwind v. ras &c.

vliegends iets doen; vliegends ergens heen loopen fliegends (flugs/ geschwind) etwas thun; fliegends irgendwo hinlauffen.

gevlogen: gevlogen komen, geflogen: geflogen kommen.

Vlieger, Flieger.

de Arend is een snelle Vlieger, der Adler ist ein schneller Flieger.

Vlieger: een papiere Vlieger, ein papierner Flieger (Vogel/Drach.)

Vlieg, *f.* Fliege Mucke. v. mugge.

Vliegen vangen, klappen &c. Fliegen (Mucken) fangen/platschen 2c.

van een Vlieg een Olyfant maaken, aus einer Fliege (Mucke) einen Elephanten machen.

Vliegen-kleed (op een Ryd-paerd,) Fliegen-kleid/ Mucken-netz (auf einem Reit-pferd.)

Vliege glas, Fliegen-glas.

Vliege klap (Vliege-lap,) Fliegenplatscher.

Vliegen-vanger, Fliegen-fänger.

Vleugel, Flügel/ Fittich. v. wiek. vlerken.

zyne Vleugelen uytbreeden, toeslaan, seine Flügel ausbreiten/ zuschlagen.

de Vleugels [Wieken] van een Wind-molen, die Flügel (Wichen) von einer Wind-mühle.

de Vleugels [de rechter, de slinker Vleugel] van een Leger, die Flügel (der rechte/ der lincke Flügel) einer Armee.

de Vleugels van een dubbelde Deur, die Flügel einer doppelten Thür.

de Vleugels [weder-zydsche Deelen, of Zyde-gebouwen] van een Midden-paleys &c.] die Flügel/ beyderseitige Angebäue eines darzwischen stehenden Pallasts. gall. pavillons.

vliegen willen eer dat [voor] men Vleugels heeft, fliegen wollen/ehe man Flügel (Federn) habe.

onder GOds Vleugelen schuilen; door zyne Vleugelen bedekt, beschermt worden, unter GOttes Flügelen verborgen stecken; von seinen Flügeln bedeckt/ beschirmet werden.

GOd heeft zyn Volk op zyne Vleugelen gedraagen, GOtt hat sein Volck auf seinen Flügeln getragen.

de groote GOd ryd op de Vleugelen van de Winden, der grosse GOtt reitet (fähret) auf den Flügeln der Winde.

Vleugel: iemant de Vleugelen korten [zyne Magt minderen,] Flügel: jemand die Flügel kürtzen (seine Macht mindern.)

Vleugelen, flügeln/ i.e. (per Antiphr.) die Armen fest/ oder auf den Rücken binden.

een Gevangen vleugelen [hem de Armen vast binden,] einen Gefangenen flügelen (ihm die beyde Armen 2c. fest binden. v. knevelen.

de Misdaader wierd gevleugelt ingebragt, der Missethäter ward geflügelt (die Arme auf den Rücken gebunden) eingebracht.

Vlug, *adj.* (vliegen konnende,) flück (fliegen könnend)

een Vogel'tje dat noch niet vlug is, ein Vögelein das noch nicht flück ist.

vlug: een Meisje dat vlug is, flück: ein Mägdlein das flück i. e. mannbar ist.

Vlug, flück/ i.e. schnell/ hurtig 2c. v. snel. vaerdig. ras &c.

vlugge Treeden, een vlugge Gang &c. flücke (schnelle/hurtige) Schritte/ hurtiger Gang 2c.)

een vlug Schryver, Rekener, Dichter, Redenaar, Vinder &c., ein hurtiger 2c. Schreiber/ Rechner/ Dichter/ Redner/ Erfinder 2c.

vlug zyn op iets; 'er eene vlugge Hand op hebben, flück 2c. hurtig auf etwas seyn; eine flücke 2c. Hand auf etwas haben.

een vlug Verstand, Gedachtnis, ein flücker/ hurtiger 2c. Verstand/ Gedächtnüs 2c. v. schrander.

Vlug, *adv.* flugs (in folgenden.)

iets vlug maaken, etwas flucks (geschwinde 2c.) machen. v. vlugt. vlugtig.

Vlugheyt van Verstand, Fluchheit/ i.e. Hurtigkeit / Geschwindigkeit / Hurtigkeit des Verstands 2c.

Vlugt, Flug.

eenen Vogel in de Vlugt schieten [vangen,] einen Vogel im Flug schiessen (fangen)

Vlugt *f.* Flug / Schaar / Strich (zusammen fliegender Vögel.) v. trop. tropp.

een Vlug Vinken &c. ein Flug (Strich/ Schaar) Fincken 2c.

een Vlug Duiven, Zwaluwen, wilde Ganzen, Kranen, Oyevaaren &c. ein Flug (Schaar) Tauben/ Schwalben/ wilde Gänse/ Kraniche/ Störche 2c.

Vlugt, Flug (in folgenden.)

eene Vlugt Kogels, Pylen &c. ein Flug Kugeln/ Pfeile 2c.

Vlugt, Flug/ i.e. Vogel-hauß (grosses) v. vogel- vlucht, vogel kooihuisje.

Vlugt: ter vlugt *adv.* Flucht / zur flucht / i.e. geschwind / oben hin 2c. v. snellyk. schielyk.

iets maar ter Vlugt doen, gedaan hebben, etwas nur auf die flucht (auf der Post) obenhin thun/ gethan haben.

Vluchtig, i.e. flüchtig/ i.e. hurtig / geschwind 2c.

vluchtig Zout, flüchtig Saltz.

een vluchtig Verstand, een vluchtige Geest &c. ein flüchtiger Verstand/ ein flüchtiger Geist 2c.

Vlier, Flier, *f.* Hollunder/ Holler 2c.

Vlier-boom, Vlier-hout &c. Hollunderbaum/ Hollunder-holtz 2c.

Vlier blom, Hollunder blühe.

Vlier-blom — azyn (Vlier-azyn,) Hollunder — blühe — essig (Holler — essig.)

Vlier-bezien, Hollunder-beer.

Vlier-heining, Hollunder-zaun.

Vlier-hout-bus, Hollunder-büchs.

Vlier-plant (wilde Vlier,) wilder Hollunder.

Vliering, *f.* Haus-söller/ oder-bodem unter dem Dach *gall.* galetas.

op een Vliering woonen, auf einem solchen Boden droben wohnen.

Vliering-venster, Boden- oder Dachfenster. v. luik.

Vlies, *n.* Häutlein/ Fellelein/ *gall.* petite peau, tunique, pellicule, membrane. v. vel. velletje.

't Vlies [de Vliezen] der Hersssenen; 't Panne-vlies, das Hirn häutlein; das Hirnschal-häutlein. gall. pericrane.

't Harte-vlies, das Hertz-häutlein/ gall. pericarde.

't Maagde-vlies, das Jungfrau- (Jungfrauschaft-)häutlein. gall. himen.

de Vliezen [Rokken] der Oogen, die Augen-häutlein (röcklein); gall. tuniques.

een Vlies op 't Oog, ein Fell (Stahr) auf dem Auge. v. schel.

Vlies, Vliezen over 't Vleesch &c. Haut/ Häutlein über dem Fleische 2c.

de Vliesjes in een Eyer-schal, die Häutlein in einer Eyer-schale.

de Vliesjes van een Vrucht, als Appel, Peer, Noot, Kersche, Persik &c. das dünne Häutlein auf einer Frucht/ als Apfel/ Birn/ Nuß/ Kirsche/ Pfersig 2c.

't Vlies op heete Melk, op een Bry &c. Häutlein auf heisser Milch/ auf einem Brey 2c.

Vlies, Schaf-fell mit der Wolle.

het goude [gulde] Vlies: een Ridder van 't gulde Vlies, das goldene Vellus oder Vlus: ein Ritter des goldenen Vlus.

Vliezig, fellicht häutig.

vliezig Vleesch, fellicht 2c Fleisch.

vliezig Inkt, vliezige Oly-verwe, fellichte Dinte/ fellichte Oel-Farb.

Vlieten, *V. Irr.* fliessen / strömen 2c. v. vloeyen. stroomen.

Traanen over de Wangen vlieten laaten, Thränen über die Wangen fliessen lassen.

Vlietend, fliessend / it. flüssig.

vlietend Water [Vliet,] fliessend Wasser/ v. beek. riviertje.

Vlyen, vlyten, zwischen einschalten / einfügen. v. voegen. inschikken. invlyen.

noch een Boek &c. tusschen twee andere vlyen. invlyen, noch ein Buch 2c. zwischen zwey andere einschalten.

Vlym, Vliem, *f.* Flieme/Flitte/ Laß-eisen/ it. Lanzet.

iemant een Ader met eene Vlym openen, einem eine Ader mit der Flitte öfnen. v. seq.

Vlymen, fliemen/ flitten/ mit der Flitte öfnen.

iemant een Gezwel vlymen, einem eine Geschwulst mit der Flitte öfnen,

Vlyt, *f.* Fleiß/ Emsigkeit 2c. v. naarstigheyt. vlytigheyt.

Vlyt aanwenden; zyn uyterste Vlyt doen, met Vlyt iets doen, Fleiß anwenden; seinen äussersten Fleiß thun/ brauchen; mit Fleiß etwas thun.

Vlytig, fleissig/ emsig 2c. v. naarstig.

een vlytig Man, eene vlytige Vrouw, Meid, een vlytigen Arbeyder, &c, ein fleissiger Mann/ eine fleissige Frau/ Magd; ein fleissiger Arbeiter 2c.

een vlytige Leerling, ein fleissiger Lehrling.

Vlytig, vlytiglyk, *adv.* fleissig/ fleissiglich. v. naarstiglyk.

vlytig bidden, en vlytig werken, fleissig beten/ und fleissig arbeiten.

Vlytiglyk oppassen, op zyne Dingen passen (letten) zyn Werk doen, fleissiglich aufwarten / auf seine Sachen sehen/ sein Werck thun 2c.

Vlytigheit, Fleissigkeit/ Emsigkeit 2c. v. vlyt &c.

Vloed &c. v. Vloeyen &c.

Vloeyen, vloeien, fliessen / fliessend seyn / rinnen / abrinnen. v. vlieten. stroomen &c.

de Beeken vloeyen in de Rivieren, en de Rivieren vloeyen in de Zee, die Bäche fliessen in die Flüsse (Ströme) und die Flüsse in die See (ins Meer.)

het Bloed vloeide uyt zyn Neus, uyt de Wonde, das Blut flosse aus seiner Nase/aus seiner Wunde. v. biggelen.

vloeyen: de Zee ebt en vloeit, fliessen: die See ebbt und fliest (flutet.)

vloeyen: dat Papier vloeit, das Papier fleußt (schlägt durch.) v. doorslaan.

zyne Rede vloeit; zyne Woorden vloeyen hem van de Tonge, seine Rede fleußt; seine Worte fliessen ihm von der Zunge.

die Vaarzen vloeyen, diese Verse fliessen.

Vloeyend, vloeiend, fliessend. it. flüssig.

vloeyend Water, &c. fliessend Wasser 2c.

een vloeyend Papier, fliessend (durchschlagend) Papier.

vloeiende Oogen, eeyne vloeiende Wonde, fliessende Augen/eine fliessende Wunde. v. etterend. dragend

een vloeiende Styl, vloeinde Vaerzen. ein fliessender Stylus, fliessende Reimen (Verse 2c.)

een vloeibaar Metaal, ein fliessend / flüssiges Erz (Metall.)

Vloei-papier, Fließ- it. Druck-papier. v. drukpapier.

Vloed, *m.* Flut (grosses / hohes Wasser) v. groot Water.

de Vloed der Zee, die Flut des Meers. v. gety. spring-vloet it. v. eb.

daar gaat een sterken Vloed, es gehet eine starcke (heftige) Flut.

Tegen-wind, en Tegen-vloed hebben, Gegen-wind / und Gegen-flut haben.

de Zond-vloet. die Sund-flut.

Buik-vloet, Bauch-flut (-fluß.) v. buikloop.

Bloed-vloet, Blut flut (-fluß/-gang.) v. bloedgang.

Vloot (Scheeps-vloot.) *f.* Flotte (Schiffs-flotte)

eene Vloot uytrusten [reeden,] eine Flotte rüsten (ausrüsten 2c) v. betakelen.

een Koopvaardy-vloot, eine Kauffardey-flotte.

eene Oorlogs-vlott, eine Kriegs-flotte.

de Hollandsche, Englische, Fransse, Spaanze, Deensche, Turksche &c. Vloot, die Holländische/ Englische/ Frantzösische/ Spanische/ Dänische/ Türckische 2c. Flotte.

Vlooten, flössen / treiben / empor schwimmen / oder schweben auf dem Wasser. v. dryven, vlotten, zwemmen op 't Water.

het Schip vloot &c. das Schiff flösset / schwimmet/treibet 2c. v. vlot. &c.

Vlot, of vlottend, *adj.* flössend / treibend/ empor schwimmend. v. dryvend &c.

't Schip is vlot, das Schiff ist flössend/ treibend 2c. sizt nicht auf.

een Schip dat niet vlot is, vlot maken &c. [maaken dat een Schip vlot word,] ein Schiff das nicht flösset / flössend/ treibend 2c. machen.

Vlot, Floß (flössende Brücke von zusammen gefügten Bäumen an einem Ufer 2c. v. steigen, op 't Water dryvende.

een Verwers-, Wasschsters-, of Schuursters-vlot &c ein Färbers-/Wäscherin-/ Feg-/ oder Scheurerin-floß.

Vlot (Hout-vlot) op een Rivier, of Stroom, Floß (Holtz-floß) auf einen Fluß oder Strom.

een Vlot van Stammen, Rond-houd, Planken, Deelen &c. ein Floß von Stämmen/ Rund-holtz/Brettern/Dielen 2c.

Vlot-hout, Floß-holtz.

Vlot-schuit, Floß-schiff. v. lichter &c.

geloste Stuk-goederen op een Vlot-schuit leggen, en binnen brengen, Stuck-güter (aus einem grossen) auf ein Floßschiff legen / und (in Haven) hinein bringen.

Vlotten, flössen / über dem Wasser treiben/ schwimmen/ 2c. v. vlotten, dryven &c.

Vloeken, fluchen.

niet doen dan vloeken en zweeren, nicht thun als fluchen und schweren.

die godlooze Man vloekt yselyk; hy is een reukelooze Vloeker der gottlose Mann fluchet greulich/erschrecklich; er ist ein ruchloser Flucher.

Vloeken &c. v. Vervloeken, Verfoeien &c.

Vloek-verwand, Fluch-verwandter i. e. Zusammen-verschworener, *gall.* conjuré v. 't zamen-zweerder.

de Vloek-verwanten wierden gevangen, en opgehangen, die Verschwornen wurden gefangen/ und aufgehenckt.

Vloek-verwantschap, Vloek-gespan, *m.* Fluch verwandschaft/ i. e. Zusammen-verschwerung / *gall.* conjuration. v. tzamen-zweering. eed-gespan.

't Vloek-verwantschap is omdekt, die Zusammen-verschwerung ist entdeckt.

Vloek-waardig, fluch-würdig / den fluch-würdig.

dat was een vloek-waardige Daad, &c. das war eine / zu verfluchende That 2c. v. vertoeijelyk.

Vloek, Vloek-woord, Fluch (Fluchspruch)

een Vloek over iemant uytspreeken, hem de Vloek geeven, den Fluch über jemand aussprechen/ ihn verfluchen / ihm den Fluch geben. v. vervloeken &c.

Vloek, een Vloek, i. e. een Vervloekde, Fluch/ ein Fluch / i. e. ein Verfluchter.

Vloer, *f.* Flur / Boden/ Tenne/ Hauß-tenne 2c. v. vlakte.

een Steen-vloer, ein steinerner Flur/oder Boden (Estrich-boden)

een houte Vloer, ein hölzener/oder Bretter-boden/Tenne 2c.

de Vloer met Matten beleggen, overleggen, den Flur/ den Boden mit Matten belegen/ überlegen.

Vloer: Dorsch-vloer, Flur: Dresch-flur (Dresch-tenne)

Vloeren, fluren/ bodemen / Boden legen.

een Vertrek met wit-, en zwarte Marmer vloeren (met Marmer-vloer beleggen,) ein Zimmer mit weiß- und schwartzes Marmer-steinen fluren (mit einem Marmel flur belegen)

eene Kamer met Planken vloeren (met Vloer-planken beleggen,) eine Kammer mit Brettern fluren/ oder belegen (einen Bretter-boden legen.)

Vloer plank, Flur brett (Boden-diele.)

Vloer-steen, Flur-stein (Estrich.)

Vloerder, Vloer-legger, Flurer / Boden-leger.

Vloering, Flurung (Boden-legung 2c.)

Vlok, Flock / *f.* Zopf.

een Vlok Haairs [Haair-vlok,] ein Flock 2c. Haars (Haar-flock.)

een Vlok Wols [Wol-vlok.] ein Flock Wollen (Wollen flock.)

een Vlok van Sneeuw (Sneeuw-vlok,) ein Flock Schnee (Schnee-flock.)

Vlokken: de Sneeuw valt met dikke Vlokken, Flocken: der Schnee fällt mit dicken Flocken.

Vlonder, Flonder / i. e. ein flossende Bruck / Floß-bruck. it. Floßschiff 2c. v. losse brug. vlot. vloerschuit, steiger.

Vloo, *f.* Flohe / *m.*

van een Vloo, van de Vlooijen gebeeten, gequelt worden, von einem Flohe/ von den Flöhen gebissen/gequält werden.

Vloo-beet, Vloo-scheet, Flohe-biß/ Flohe-schiß.

Vlooijen (Vlooijen zoeken, vangen &c.) flöhen (Flöhe suchen/ fangen.)

een

een Deken, zyn Hemd &c. vloijen, eine Decke/ sein Hemd ꝛc. flöhen.
eenen Hond vloijen, einen Hund flöhen.

Vloot &c. Vlooten &c. v. Vlooijen. Vlieten &c.

Vlootje *n* flach- und nider Züberlein. *gall.* baquet v. tobbetje.
een Vlootje onder een Wijn-vat &c. zetten, ein Züberlein unter ein Weinfaß (im Zapfen) setzen.
Rivier-visch in een Vlootje te koop veilen, Fluß-fische in so einen flachen Züberlein feil haben.

Vlot, *adj.* it. *subst.* Vlot-schuit &c. Vlotten &c. v. Vloeijen. Vlieten &c.

Vlouw. *f.* Schnepfen-garn. v. v. snippe-net.

Vlucht &c. v. Vlugt &c.

Vlug &c. Vlugt &c. v. Vliegen &c.

Vlugt &c. Vlugten &c. Vlugteling &c. Vlugtig &c. Vlugting &c. v. Vlieden &c.

Vochelen &c. v. Vogel. Vogelen &c.

Vocht, vochtig, feucht/ feuchtlicht/ näßlicht v. nat. natachtig.
vocht Weêr, feucht Wetter. v. deezig &c.
eenen vocht Huis, een vochte Kamer, ein feucht Hauß/ eine feuchte Kammer (Zimmer.)
een vochten [natten] Doek, Vodde, Slet, ein feuchtes Tuch/ Hader/ Lumpen.
eene vochte Natuur; een vocht Lichaam, &c. eine feuchte Natur/ ein feuchter Leib ꝛc.

Vochtigheit, Feuchtigkeit.
iets bedurven zyn door de Vochtigheit van 't Huis, van de Kelder, etwas verdorben seyn von der Feuchtigkeit des Hauses/ des Kellers ꝛc.

Vochtigheit, *f.* Vocht *n.* Feuchtigkeit/ i. e. Feuchtes/ Nasses/ was es auch seye/ zumalen Wein/ Bier ꝛc. v. nat.
een Liefhebber zyn van 't Vocht [Druivenvocht]; zyn Tonge geern in 't Vocht hebben, ein Liebhaber vom Feuchten (vom Nassen/ i. e. des Weins des Saufens) seyn; seine Zunge gern im Feuchten (Nassen) haben.

Vodde, *f.* Lumpe/ Lumpen (zerrissener Hader-lumpe/ Fetz. v. lomp. lap.
oude Vodden raapen, zamelen &c. alte Lumpen aufraffen/ Lumpen sammeln.
Schotel-vodde, Schuur-vodde, Schüssellumpen / i. e. Spül-lump / Feg- oder Scheuer-lumpe. v. vaat-doek. slet &c.

Vodde, *n.* i. e. slordig, ondeugend Vrouwmensch, Lumpe / i. e. lumpicht / schlampicht ꝛc. it. ein unnüchtiges Weibs-bild ꝛc. v. sloeri. sletvink. morsfebel &c.
Vodde als gy zyt! Lumpe ꝛc. die du bist.
zy is een olyke Vodde, sie ist eine Ertzlumpe ꝛc.

Vodde markt, Lumpen-marckt, i. e. alter Kleider-/ und Geräte-marckt/ Grempel- oder Trödel-marckt ꝛc. v. luize-markt.

Vodde-vaâr, Vodde-moêr. (verkooper.) Lumpen-/ i. e. alter Kleider-ꝛc. verkäuffer / Alt-gewändler/ Trödler ꝛc. -inn *gall.* trippier,

Vodde-raaper (vodde-raapster,) Lumpen-sammler (Lumpen-sammlerin.)

Voddig, lumpicht / it. schlampicht/ schluddericht. v. slodderig. lompig. slordig.
voddige Kleêren, voddig Linnen, lumpichte/ zerrissene ꝛc. Kleider / lumpicht Leingezeuch.
iemant een Kleed heel voddig aan 't Lyf zitten, einem ein Kleid gantz lumpicht anstehen ꝛc.

Vodden, Lumperey / nichts wehrtig Lumpen werck ꝛc.

Voeden, föden / füttern / i. e. nehren/ ernehren/ speisen/ unterhalten ꝛc. v. opvoeden. optrekken. opbrengen. onderhouden.
een Kind voeden [hem Voedzel geeven,] ein Kind nähren / aufziehen / auferziehen ꝛc.
die Spys voed zeer wel, diese Speise füttert/ nehret sehr wol (ist nahrhafft.) v. voedzaam &c.
die GOd, die my van myn Jeugd an, gevoed heeft, der GOtt / der mich von meiner Jugend an genehret (ernehret) hat.

Voedend, voedzaam, fütterend / nehrend / nahrhaft.
dat is eene zeer wel voedende, of voedzaame Spys, das ist eine sehr nahrhaffte Speise.

Voeder, Fütterer / i. e. Nehrer / Ernehrer / Speiser / Unterhalter ꝛc. v. onderhouder.
't Woord Vader komt van Voeden, quasi Voeder, das Wort Vater / kommt von föden / quasi, Föder.

Voeder (voêr,) Futter/ Fütterung ꝛc.
dem Vee [de Beesten] haar Voeder geeven, ze met Voeder bezorgen, dem Vieh ihr Futter geben / es mit Futter versorgen. v. voederen.
Voeder voor de Vogeltjes, Futter (Gefräs) für die kleine Vögel.

Voederen, voêren, füttern.
de Beesten, 't Vee voedern, das Vieh füttern.
de Paerden &c. voederen, gevoedert hebben, die Pferde füttern / gefuttert haben.

Voederen, voêren, voijeren &c. v. *infr.* Voêren &c.

Voederaar, Futterer / it. Futteraschierer.
de Voederaars van ons Leger [onze Voederaars] zyn op de Voederaatze gereeden, die Futteraschirer unseres Lagers (unserer Armee) seynd auf die Futteraschè/ aufs Futteraschiren geritten.

Voedsel, *n.* Futter/ i. e. Speise/ Kost/ Nahrung/ was da etwas füttert/ nehret / und erhält.
't Brood is, en geeft 't beste Voedsel aan de Mensch, das Brod ist/ und gibt das beste Futter ꝛc. dem Menschen.
zyn Voedsel en Deksel [Kost en Kleeding] by iemant genieten, sein Futter und Decke (Kost und Kleider) bey einem haben / geniessen.
gelyk als 't Hout 't Voedsel is van 't Vuur, zo is en schoone Vrouw 't Voedsel van de vleeschlyke Begeerlykheyt &c. gleich wie das Holtz die Speise ist des Feuers / also ist eine schöne Frau die Speise der fleischlichen Begierlichkeit.

't Voedsel der Ziel is 't Woord GOds, die Speise der Seele ist das Wort GOttes.

Voedster, Nehrerinn / Ernehrerinn/ it. Säug amme ꝛc. v. opvoedster, minne moer.

Voedster (Wyfje van een Konyn,) so genanntes Weiblein eines Hasen-küniglein.
een Rammelaar, en een Voedster hebben, ein Männlein und ein Weiblein (künglein) haben.

Voedsterling, Voester-kind, Säugkind (Säugling) Nehr- oder Pflegkind. v. minnekind.
hy, zy is myn Voedsterling geweest, er/ sie ist mein Säug-/ oder Pfleg kind gewesen.

Voedster-vader, Nehr-/ Aufzieh-/ oder Pfleg-vater. v. minne-vaar.
de vroome Joseph was de Voedster-vader van het Kindeken JEsu, der fromme Joseph war der Pfleg-vater des Kindleins JEsu.

Voêren, voederen, voeijeren, füttern/ unterfütteren.
een laken Rok met Stoffe, met Bont &c. voeren, einen tuchenen Rock mit Zeuch/ mit Peltz ꝛc. füttern.
gevoerd: een gevoêrde Rok &c. gefüttert: ein gefütterter Rock &c.

Voêring, Voedering, Voeijering, Fütterung / Unterfütterung / das Futter.
de Voêring van myn Rok &c. is los getornt, die Fütterung (das Futter) meines Rocks hat sich los getrennt.
een warme Voêring &c. ein warmes Futter/ Unterfütter ꝛc.
een Kleed &c. zonder Voêring, ein Kleid ꝛc. ohne Futter (ungefüttert)

Voeder (van 't *Verb.* voeren, of vaaren.) Fuder (vom verb. fahren/ oder führen.)
een Voeder Wyns, een Voeder Houts, Hoois &c. ein Fuder Wein/ ein Fuder Holtz/ Heu ꝛc.

Voegen, fügen / zusammenfügen / — heften. v. tzamen-voegen. tzamen-hechten.
Schryn-werk voegen, Schrein-werck fügen.
de Vat duigen voegen, dicht voegen, die Faß-dauben fügen / dicht zusammen fügen. v. duyven.
de Steenen voegen in eenen Muur &c. die Steine fügen in einer Mauer ꝛc.
twee Dingen, twee Deelen voegen, zwey Dinge/ zwey Theile fügen.

Voegen (zich), fügen (sich) / i. e. setzen/ legen / schicken ꝛc. v. plaatsen, zetten. leggen. schikken &c.
zich by iemant voegen: voegt u by my! [kc. voeg u!] sich zu jemand fügen (setzen/ legen ꝛc.): fügt i. e. setzt/ legt euch zu mir!

Voegen, fügen / i. e. schicken / bequämen / passen ꝛc. v. schikken, passen. bequaamen.
zyne Reede, Leer naar de Bequaamheyt van zyne Toehoorders voegen seine Rede / Lehre nach der Bequemheit (Fähigkeit ꝛc.) seiner Zuhörere fügen.
zich naar iemant, of naar zynen Zin en Willen moeten voegen (schikken, bequaamen,) sich nach jemand / oder nach seinem Sinne (in seinen Sinn) müssen fügen/ schicken.

 Voe-

Voegen, f. *Impers.* fügen / i. e. gerecht / eben seyn / it. geziemen / gebüren / it. sich schicken ꝛc. v. betaamen &c. bequaam zyn, passen.
- dat Kleed voegt [past] u heel wel, das das Kleid ist euch gerecht; paßt / stehet euch sehr wol.
- het voegt u niet zo te doen, 't zou beter voegen, dat &c. es schickt sich / es geziemt / gebürt ꝛc. euch nicht / so zu thun / es würde sich besser schicken / daß ꝛc.
- dat voegt geen Meid &c. das gebürt ꝛc. keiner Magd ꝛc.

Voegelyk, voegzaam. *adj. & adv.* füglich / it. geziemlich / geziemend / gebürlich ꝛc. v. gevoegelyk betaamelyk. bequaam.
- voegelyke Middelen tot iets gebruiken &c. fügliche / geziemende Mittelen zu etwas brauchen.
- dat is niet voegelyk voor een eerlyk Man, das ist nicht füglich ꝛc. für einen ehrlichen Mann.
- iets niet voeglyk doen konnen, etwas nicht füglich thun können.

Voegelykheit, Füglichkeit / Geziemlichkeit / Geschicklichkeit ꝛc. v. betaamelykheit &c.

Voeging, Voegsel, Voegzel, Voegenis, Voege f. Fügung / Fuge ꝛc.

Voege, f. Fuge.
- de Voegen van een Schryn-werk, die Fugen eines Schrein-wercks.
- de Duigen van een Vat &c. die Dauben eines Fasses ꝛc.
- de Voegen der Steenen in eenen Muur &c. die Fugen der Steine in einer Mauer ꝛc.
- dichte Voegen, die men niet ziet, dichte Fugen / die man nicht sieht.

Voege, i. e. Wyze, Fuge / i. e. Weise. v. Wyze &c.
- in dier Voege, in zulker [op zodaanige eene] Wyze, auf diese Weise / auf solche / sothane Weise. v. op die Wyze.

Voeijeren &c. v. Voeden &c. Voederen.

Voelen, v. a. fühlen / empfinden / spühren ꝛc. v. gevoelen.
- iets voelen: groote Smarte, groote Lust &c. voelen, etwas fühlen: grossen Schmertzen / grosse Lust ꝛc. fühlen.
- voelt eens hoe kout, hoe heet, hoe hard, hoe week [zacht] dat is! fühle einst (einmal) wie kalt / wie heiß / wie hart / wie weich (sanft) das ist!

Voelen, fühlen / i. e. befühlen / tasten / betasten / greiffen. v. tasten. betasten &c.
- eenen Zieken de Pols voelen, einem Krancken die Puls fühlen.
- een Meisje de Borsten &c. voelen, einem Mägdchen die Brüste ꝛc. befühlen ꝛc. v. bevoelen. betasten. handelen.

Voeren, führen / leiten ꝛc. v. leiden.
- iemant ergens henen voeren, hem naar 't Gevangenis voeren, jemand irgend hin / ihn zum (ins) Gefängnüs ꝛc. führen.

Voeren führen / i. e. fahren v. vaaren.
- Goederen te Land, of te Water voeren, Güter zu Lande / oder zu Wasser führen.

Voeren, führen / (in folgenden)
- 't Woord voeren, das Wort führen / (thun / sprechen) v. doen. spreeken.
- al de Praat alleen voeren, die gantze Rede allein führen.
- eene Rede, een Vertoog voeren, eine Rede / [Oration] führen / i. e. halten.

Voeren, führen / (in folgenden)
- iets in zyn Wapen voeren, etwas in seinem Waapen (Schild) führen.
- Oorlog [Kryg] voeren, Krieg führen.
- een Schip voeren, ['er Opper-bevelhebber van zyn] ein Schiff führen / (Oberbefehlhaber / Admiral / Capitain drauf seyn)
- een Schip zo en zo veel Stukken voeren, ein Schiff so und so viel Stücke führen.
- de Vlagge voeren, die Flagge führen.

Voer-loon, n. Fuhrlohn. v. Wagenvracht.

Voer-man, m. Voer-luiden, *plur.* Fuhrmann / Fuhrleute v. Wagenaar.

Voering, Führung / Leitung ꝛc. v. leiding.

Voëren, Voeijeren &c. v. Voeden &c. Voederen &c.

Voet, m. Voeten, *plur.* Fuß / Füsse.
- te Voet gaan, zu Fuß gehen. v. voeteeren.
- te Voet zyn: ik ben te Voet, en gy te Paerd, zu Fuß seyn: ich bin zu Fuß / und ihr zu Pferde.
- wel, niet wel te Voet zyn, wol / nicht wol zu Fuß seyn.
- een Regiment &c. te Voet, ein Regiment ꝛc. (zu Fuß.)
- te Voet dienen, zu Fuß dienen.
- droog-voets: de Kinder Israels gingen droog-voets door de roode Zee, trockenes Fußes: die Kinder Israels giengen trocknes Füsses durchs rohte Meer.
- te vier voet, [op een Gallop] ryden, zu vier Fuß / (Vierschlag) i. e. im Gallop reiten.
- Voet voor Voet, i. e. langzaam gaan, Fuß vor Fuß / i. e. langsam gehen.
- Voet: op een zekeren Voet [Grond] iets staan, gaan &c. Fuß: auf einem gewissen Fuß i. e. Grund etwas stehen / gehen ꝛc.
- de Zaak staat op eenen goeden Voet, die Sache stehet auf einem guten Fuß.
- Munt op den Voet der Ryks-dalers slaan, Müntz auf den Fuß des Reichsthalers schlagen.
- iets op den ouden Voet laaten, etwas auf dem alten Fuß (in statu quo) lassen.
- op dien Voet [Conditie, Voor-waarde] zal ik 't doen, auf diesem Fuß / i. e. Beding will ichs thun.

Voet, Fuß / (in folgenden)
- iemant onder de Voet brengen, jemand unter die Füsse bringen.
- onder de Voet leggen, [neêr-leggen] dat Huis legt onder de Voet, unter die Füß / i. e. darnider ligen: das Haus ligt darnider.
- iemant op vrye Voeten stellen, jemand auf freyen Fuß stellen.
- op Voeten [op zyn Voeten] staan: die Reeden, dat Bewys staat op Voeten, [is wel gegrond] auf seinen Füssen stehen: dieser Beweiß stehet auf seinen Füssen / (ist wol gegründt / oder fundirt)

Voet, Voeten, Füß / Füsse / (noch in folgenden)
- iemant Voeten maaken, jemand Füsse machen.
- iemant te Voet vallen, jemand zu Fuß fallen.
- Voet houden in 't danssen, Fuß / i. e. Mensur halten im tantzen.
- iemant den Voet dwaars zetten, [in zyn Voorneemen tegen gaan] jemand den Fuß zwerchs setzen / i. e. in seinem Vorhaben hinderlich seyn.
- iemant den Voet ligten, jemand den Fuß leichten / i. e. aus dem Sattel heben / absetzen.
- den Voet tegen iemant ligten, den Fuß gen jemand heben / i. e. rebelliren / treu-los werden.
- Voet krygen, om iets te doen, Fuß / i. e. Anlaß / Mittel ꝛc. bekommen / etwas zu thun.
- iemant te veel Voet geeven, i. e. te veel inwilligen, of toelaaten, jemand zu viel Fuß (Macht / Vortheil ꝛc.) geben; ihm zuviel einwilligen / zugeben ꝛc.
- iemant de Voet op zyn Nek, op zyn Keel zetten. houden, jemand den Fuß auf seinen Nacken / auf die Kehl setzen / drauf halten.
- met den eenen Voet in 't Graf gaan, [zeer oud zyn] mit dem einen Fuß im Grabe gehen / i. e. sehr alt seyn.

Voet, Fuß / *figur.* (in folgenden)
- Voet van een Tafel, Fuß (Gestell) eines Tisches. v. schraag.
- Voet van een Boom, Muur, Pilaar, Kas &c. Voet van een Glas, Kandelaar, Fuß eines Baums / einer Mauer ꝛc. eines Pfeilers / eines Schrancks; Fuß eines Glases / Leuchters ꝛc.
- Voet van een Berg &c. Fuß eines Bergs ꝛc.

Voet, (Maat van 12. Duimen) Fuß / (Maß von 12. Zoll) Schuhen.
- iets zo veel Voeten, hoog, lang, breed, diep &c. zyn. etwas so viel Fuß (Schuh) hoch / lang / breit / tief ꝛc. seyn.

Voet-angel, m. Fuß-angel.

Voet-bank, Fuß banck.

Voet-boeijen, *plur.* Fuß-eisen / Fußbande / (Springer) v. kluisters.

Voet-boog, Fuß-bogen / i. e. Armbrust.

Voet-boog-schutter, Arm-brust-schütz.

Voet-doek (Voet-dweil, Voet vodde, Voet veeg, Voet-slet) Fuß-tuch / (Fuß-hader / Fuß lumpen ꝛc.)
- jedermans Voet-doek &c. ; iederman tot een Voet-doek &c. dienen moeten, jedermans Fuß-tuch ꝛc. / einem jeden zu einem Fuß-hadern dienen müssen.

Voeteeren, füsseren / i. e. zu Fuß gehen / lauffen / reisen.
- wy hebben dien Weg moeten voeteeren, [te Voet gaan] wir haben selbigen gantzen Weg zu Fuß gehen (auf des Schusters-rappen reiten) müssen.

Voeteling, (Voet van een Kous) Füßling / i. e. Fuß an einem Strumpf.
- Kousen zonder Voetelingen, Strümpf ohne Füß / (Reit-strümpfe)

Voet, of Voeten-eind, (van een Bed) Füssen end (eines Betts)
- Ruth leide zich aan 't Voet-eind [te Voeten] van Boaz, Ruth legte sich ans Füssen-end (zun Füssen) Boaz. Ruth 3.

Voete-loos, fuß-loß / (ohne Füsse)
- een voete-loos Dier, Vogel &c. ein fußlos Thier / Vogel ꝛc.
- een voete-loos Glas ein fuß-los Glas.

Voet-euvel, (—jicht) Podagram, Fußübel / (Fuß-gicht) Zipperlein.
- met 't Voet-euvel gequelt zyn, mit dem Zipperlein gequält seyn.

Voet-ganger, Fußgänger.
- een, geen goede Voetganger zyn, ein / kein guter Fußgänger seyn.

Voetig, (gevoet, Voeten hebbende) füssig / gefüsset / Fuß habende.
- twee-, drie-, vier-, veel-voetig zyn, zwey- / drey- / vier- / viel-füssig seyn.

Voet-jongen, (—looper) Fuß-jung / i. e. Fuß läuffer / Lackey. v. volgknecht.

Voet-knecht, (Soldaat te Voet) Fuß-knecht/(Soldat zu Fuß) v. voet-volk.

Voet-pad, n. Fuß-pfad/ Fuß-weg.
een Voet-pad inslaan, einen Fuß-pfad ein-schlagen.

Voet-spoor, **Voet-stap**, Fuß-stapf/ Fuß-spor / oder Fuß-spur. v. spoor. stap. treede.
't Voet-spoor van een Mensch, van een wild Dier, der Fuß-stapf eines Men-schens/ eines wilden Thiers.
In iemants Voet-stappen treeden, wande-len, in jemands Fuß-stapfen tret-ten/ wandelen.

Voet-stank, Fuß-oder Füsse-gestanck.
iemants Voet-stank ricken, uitstaan moe-ten, eines seinen Fuß-gestanck rie-chen/ erdulden müssen.

Voet-stoot, m. Fuß-stoß.
iemant een Voet-stoot (een Voet in 't Gat) geeven, jemand einen Fuß-stoß (ihm einen Fuß-stoß vor den Arsch) geben.
Voet-stoots : iets Voet-stoots, i.e. onbeziens, [goed, of quaad, hoe 't is] verkoopen, koopen, etwas fuß-stosses / i. e. un-besichtigt / gut/ oder bös/ wie es ist/ verkauffen/ kauffen.

Voet-strik, Fuß-strick/ i. e. —schlinge/ —kluppe zum Vögel fangen. v. vogel-strik. vogel-knip.

Voet-val, m. Fuß-fall.
eenen Voet-val voor den Koning, of Vorst doen, einen Fuß-fall (vor) dem König/ oder Fürsten thun.

Voet-volk, Fuß volck.
een Regiment Voet-volk, ein Regiment Fuß-volck. v. voet-knecht.

Voet-zand, Fuß-sand / i. e. sandiger Fuß-weg. v. zandig voet-pad.
In 't Voet-zand raken, in den Fuß-sandge-rahten/ i. e. fig. in der Schlacht ins Graß beissen/umkommen/it. in Ver-fall kommen. v. omkomen, sneuvelen. it. in verval komen.

Voet-zoeker, Fuß-sucher / i. e. so ge-nannter Pulver- / oder Feuer-schwermer.
Voet-zoekers onder 't Volk werpen, Schwermer unters Volck werffen.

Voet-zool, f. Fuß-sohle.

Vogel, m. Vogel.
Vogelen vangen, Vögel fangen. v. voge-len.
een Roof-vogel, een Zang-vogel, ein Raub-vogel/ ein Sing-vogel.

Vogel, Vogel/ (ein loser Vogel.)
hy is een Vogel (Veugel) : gy bent een Vogel! er ist ein Vogel: du bist ein Vogel!

Vogelen, (Vogelen vangen) vogeln/ Vögel fangen)
vogelen en visschen gaan, vögeln und fi-schen gehen.

Vogelen, (Vochelen) vogeln/(vögelen) i. e. besteigen/ besitzen / figur. be-schlafen ꝛc.
den Haan vochelt de Henne, der Han besitzt die Henne.

Vogelaar, (Vogel-vanger) Vogeler/ (Vogel-fänger)

Vogel-kooi, Vogel-herd/ (Vogel-tenne)

Vogel-kouw, (Vogel-kevie) Vogel-kefich/ (Vogel-baur)

Vogel-kruid, Vogel-kraut / (Hüner-salbe)

Vogel-lym, f. Vogel-leim.

Vogel-lym-roede, Vogel-leim-ruhte.

Vogel-merkt, (Vogel-markt) Vogel-marckt.

Vogel-nest, Vogel-nest.

Vogel-net, Vogel netz/ (Vogel-garn) v. slag-net.

Vogel-stang, Vogel-stange.

Vogel-roer, Vogel-rohr / (Vogel-flinte)

Vogel-slag, (Vogel-knip) Vogel-schlag/ (Vogel-kluppe / Vogel-knippe)

Vogel-strik, Vogel-strick / i. e. Vogel-schlinge.

Vogeltje, Vögelein.
een Vogeltje in de Hand is beter, dan een Snip in 't Woud, ein Vögelein in der Hand/ ist besser/ als eine Schnepf im Walde.

Vogel-vangst, Vogel-fang.

Vogel-vry, Vogel-frey.
iemant vogel-vry verklaaren, jemand vo-gel-frey erklären/ machen.

Vogel-Wichelaar, (Vogel-Waarzegger) Vogel-wahrsager. *gall.* augure.

Vogel-Wichelaary, Vogel-wahrsa-gerey.

Vogel-zang, Vogel-gesang.

Vol, *adj.* voll.
een Glas, een Kan vol Wyn &c. ein Glas/ eine Kanne voll Wein ꝛc.
een vol Vat, een volle Maat &c. ein vol-les Faß/ eine volle Maß ꝛc.
een Mand, of Korf &c. vol van iets hebben, einen Korb ꝛc. voll von etwas ha-ben.

Vol, voll/truncken/besoffen/berauscht/ bezecht. v. dronken &c.
vol zyn, zich vol zuipen, voll seyn / sich voll sauffen.
een volle Man, ein voller Mann.
de Lulle-pyp luid niet, als zo ze vol is, die Sack-pfeif ludelt nicht / sie sey dann voll.

Vol, *adj.* & *adv.* voll/ völlig/ it. gantz v. geheel. gansch &c.
zyn volle Lading hebben, seine volle/ völlige Ladung haben.
een vyandlyk Schip de volle Laage geeven, einem feindlichen Schiff die volle (gantze) Lage geben.
de volle Maan [Vol-maan] 't is morgen volle Maan, der volle Mond (Voll-mond) es ist morgen Voll-mond.
volle Aflaat, voller/ völliger Ablaß.
volle Magt hebben, volle/ völlige Macht (Vollmacht) haben. v. volmagt.
volle Betaaling doen aan iemant, [hem ten vollen betaalen] jemand volle Bezah-lung thun/ (ihn völlig bezahlen) v. voldoen.

Vol, voll/ völlig/ i. e. recht/ von beyden Eltern.
hy is myn volle Broeder, myne volle Zuster, er ist mein rechter leiblicher Bruder/ meine rechte Schwester.
hy is myn volle Neef, myne volle Nichte, er ist mein rechter Vetter / meine rechte Base.

Vol, voll/ i. e. all ꝛc.
met volle Zeilen vaaren, [alle Zeilen byzet-ten] mit vollen Segeln fahren.
met eenen vollen Ren rennen, eines vol-len Rennens rennen.
den Paerd den vollen Toom geeven, dem Pferd den vollen Zaum geben.

Vol, voll.
in volle Vrede zitten, in vollem Frieden leben.
in de volle Vergadering, in völliger Ver-sammlung.
in de vollen Middag, in vollem (hellem) Mittag.
op de volle Straat, ['s Heeren Straat] op de volle Markt &c. auf voller/ i. e. frey-er (offener) Strassen (Gassen) auf freyem Marckt ꝛc.

Vol, ten vollen, *adv.* völlig.
iemant vol, ten vollen betaalen, dooden &c. einen völlig bezahlen/ tödeu ꝛc.

Volheit, Vollheit/ i. e. Fülle.
in Hem woont alle Volheit der Godheit li-chaamelyk, in Ihm wohnet die Fülle der Gottheit cörperlich.
Christus quam in de Volheit des Tyds, Christus kam in der Fülle der Zeit.
de Volheit, Overvloet van alles hebben, die Fülle von alles haben. v. over-vloet.

Vullen, *quasi*: Vollen, vol maaken, vol vullen, füllen / quasi, völlen, voll machen/ voll füllen.
een Vat, een Kan, een Vlesch &c. vullen, de Vaten vullen, een Zak vullen, ein Faß/ eine Kanne/ eine Flasche füllen/ die Fässer/ einen Sack füllen.
zynen Buik vullen, gevult hebben, seinen Bauch füllen/ gefüllt haben.

Vulle-bier, **Vulle-Wyn**, (ten opvullen) Füll-bier/ Füll wein/ (zum auf-füllen)

Vul-Vat, Füll-faß.

Vul-woord, Füll-wort.

Vulling, Füllung.

Vulsel, n. Füllsel / Fülle.
goed, lekker Vulsel tot Worsten, [Worst-vulsel] gute / niedliche Fülle zu Wür-sten/ (Wurst-fülle)
Vulsel tot een Gebraad, Koekjes &c. Fül-le zu einem Braten/ in Küchlein ꝛc.
Vulsel tot Kussens, tot Wrongen &c. Füll-sel/ (Feder-/ Haar-füllsel / Küssen zu füllen / Trag-ringe ꝛc. zu schop-pen ꝛc.

Vollen, vullen, füllen / i. e. walcken/ auf der Walck mühl.
Laken, Kousen &c. vollen, [vullen] Tuch/ Strümpfe ꝛc. walcken.

Voller, **Volder**, **Vuller**, **Vulder**, Wal-cher / Walcker.

Vollers-aarde, (Vol-, of Vul-aarde) Walchers-/i. e. Flecken-erde/oder Flecken-kugel.

Vol-, of **Vul-molen**, **Vollers-molen**, Walch-/ oder Walck-mühl.

Vol-, of **Vul-tobbe**, of **Kuip**, Walch-/ oder Walck-kufe.

Vol-, voll-/ ein Partic. compos.
inseparab. einiger Verbor. und Nominum, welche allhier nach Ordnung/ doch mit nöhtiger Un-termischung anderer/ folgen wer-den: als

Vol-brengen, *V. Irr.* vollbrin-gen/ vollziehen/ vollenden ꝛc. v. voldoen, voleinden, volmaaken, voltooien, vervullen, uitvoeren.
zyn Belofte, zyne Pligten volbrengen, sein Versprechen / sein Gelübd/ seine Pflichten vollbringen. v. nakomen &c.
zyne Lust, zyne vleeschlyke Lusten volbren-gen; de Zonde volbrengen, seine Lust/ seine fleischliche Begierlichkeit voll-bringen; die Sünde vollbringen.
de Echt [de Trouw] volbrengen, die Ehe vollbringen/vollziehen.
GOd geeft het Beginnen, en het Volbren-gen, naar zyn Welbehagen, GOtt gibt das Beginnen / und das Voll-bringen/ nach seinem Wolgefallen.

volbracht: het is volbracht! vollbracht: es ist vollbracht!

als de Zonde volbracht is, baart ze den Dood, wann die Sünde vollbracht ist/ gebärt sie den Tod.

Volbrenger, Vollbringer / Vollzieher rc.

hy is een groot Beloover; maar een slechte Volbrenger, er ist ein grosser Angelober/ Versprecher; aber ein schlechter Vollzieher.

Volbringing, Vollbringung.

Voldoen, *V. Irr.* vollthun / i. e. gnugthun/ vergnügen/ it. zahlen/ v. genoegen geeven. genoeg doen.

zyne Schuldenaars voldoen, seinen Schuldglaubigern gnugthun / sie bezahlen/ abbezahlen. v. afbetaalen.

zyne Belofte voldoen, sein Gelübd vollthun / vollbringen rc. v. volbrengen.

de Echt-schuld voldoen, die Ehe-schuld vollthun/ abstatten/ ablegen rc.

op een Vraag-stuk voldoen, auf ein Frag-stück vollthun/ i. e. antworten/ dienen.

Voldoener, Vollthuer / Vollbringer/ it. Bezahler.

hy is een eer'yke Voldoener van zyne Schulden; er ist ein ehrlicher Bezahler seiner Schulden.

Voldoening, Vollthuung / Gnugthuung/ Abzahlung. v. genoegdoening.

iemant volle Voldoening geeven, jemand völlige Bezahlung thun.

iemant Voldoening geeven: hy geeft my geene Voldoening, jemand Vergnügung geben: er gibt mir keine Vergnügung.

de Voldoeninge JEsu Christi aan GOds Gerechtigheit, [zyne voldoenende Verdiensten] voor de Zonden van zyne Kinderen, die Genugthuung JEsu Christi an GOttes Gerechtigkeit; seine gnugthuende Verdienste für die Sünden seiner Kinder.

Voleinden, voleindigen, vollenden/ vollziehen / zu Ende bringen rc. v. volbrengen. voltooien, it. volmaaken

zyn Werk, zynen Arbeid voleinden, voleind hebben, sein Werck / seine Arbeit vollenden/ vollendt haben.

de Heiligmaakinge in de Vreeze GOds voleinden, die Heiligmachung in der Forcht GOttes vollenden.

Voleinding, Vollendung rc.

Volgen, folgen.

iemant volgen, jemand folgen. v. navolgen &c.

iemant volgen, gevolgt zyn in de Regeering, jemand folgen / gefolgt seyn in der Regierung.

iemants Raad, Vermaaning volgen, jemands Raht / Ermahnung rc. folgen.

iemants Leer, Gevoelen volgen, jemands Lehre / Meinung folgen.

iets uyt den anderen volgen: hieruyt volgt, volgt niet, dat &c. etwas aus dem andern folgen/ erfolgen: hieraus folgt/ folgt nicht / daß rc.

dat volgt [sluit] niet, diß folgt nicht. v. sluiten.

volgen: de Betaaling volgt niet, folgen: die Bezahlung folgt nicht.

Volgend, folgend.

de volgende Dag &c. der folgende Tag rc.

de volgende Tyden, Eeuwen, die folgende (zukommende) Zeiten / Secula &c. v. toekomend.

Volger, Folger/ Nachfolger. v. navolger. aanhanger,

een Volger van Aristoteles, van Cartesius &c. ein Lehr-folger des Aristotelis, des Cartesii &c.

Volgens, *prep.* folgends/ it. nach/ laut. *gall.* suivant. v. naar, achtervolgens.

volgens zyn Zeggen &c. folgends/ nach rc. seinem Sagen (Vorgeben)

Volgs-reeks, m. *lat.* series, Folg-reyhe rc.

de Volg-reeks de Keizeren, der Koningen van N., der Pauzen &c. die Folg-reyhe der Kayseren/ der Königen von N./ der Päpsten rc.

Volgroieien &c. v. Volwassen &c.

Volharden, vollharren/ i. e. verharren/ ausharren.

tot het Einde in 't Geloof, in 't Lyden, in 't Goet doen &c. volharden, bis ans Ende im Glauben / im Leiden / im Guts thun rc. verharren.

in zyn Voorneemen volharden, in seinem Vornehmen oder Vorhaben vollharren / beständig bleiben rc. v. volstandig, stant vastig blyven.

volhardend: een volhardende Geduld hebben, verharrend / ausharrend: eine ausharrende Geduld haben.

Verharding, Verharrung / Ausharrung rc.

Volheit &c. v. nach Vol &c.

Vol-jaarig, voll-jährig/ (zu seinen Verstands-jahren gekommen) *gall.* adulte, en âge de discretion &c. v. mondig. verstandig.

vol-jaarig [tot Jaaren van Verstant gekomen; it. mondig] zyn, voll-jährig rc. it. mündig seyn.

Vol-jaarigheyt, Voll-jährigkeit rc.

Volk, n. Volkeren, *plur.* Volck/ Völcker/ it. Leute. v. luiden.

veel Volks: een groote Menigte Volks, een groote Toevloet van Volk, viel Volcks: eine grosse Menge Volcks / ein grosser Zufluß (Zulauff) von Volck.

de Markt, de Kerk was vol Volks, der Marckt/ die Kirch war voll Volcks.

Krygs-volk, Boots-volk, Kriegs-volck/ Bohts-volck. v. luiden.

't Joodsche, 't Roomsche &c. Volk; een magtig, een strydbaar &c. Volk, das Jüdische/ das Römische rc. Volck; ein mächtig/ ein streitbar rc. Volck.

myn Volk, ons Volk &c. mein Volck/ unser Volck rc. i. e. meine Leute / unsere Leute rc.

verscheide Volkeren der Aarde, verschiedene Völcker der Erde.

wat Volk! was Volck! wer da!

't gemeene Volk, ['t Volkje] das gemeine Volck/ (Völcklein) der Pövel/ die Canaille rc. v. 't Graauw &c.

iets onder 't Volk koomen laaten, etwas unters Volck (unter die Leute) kommen lassen.

Volk: ergens een nieuw Volk planten, een woest Eyland met Volk bezetten, of beplanten, Volck: irgend ein neues Volck pflanzen/ ein wüst- oder ödes Eyland (Insul) mit Volck besetzen/ oder bepflanzen. v. bevolken.

Volk-planting, Volck-pflanzung. v. plantagie, plantsoen.

Volk-, of Volken-recht, Völcker-recht.

Volk-ryk, volck-reich.

een volk-ryk Land, een volk-ryke Stad &c. ein volck-reiches Land / eine volck-reiche Stadt rc.

een volk-ryke Vergadering, of Verzameling, eine volck-reiche Versammelung.

Volkomen, *adj.* vollkommen rc. völlig. v. volmaakt. geheel. voldaan.

een volkomen Werk, een volkomen Woordenboek &c. ein vollkommen Werck/ ein vollkommen Wörter-buch rc.

volkomen Aflaat, vollkommener Ablaß.

volkome [volle] Betaaling doen, vollkommene (völlige) Bezahlung thun.

volkomen [in chrystlyke Deugden]: een volkomen Mensch, een volkomen Christen, vollkommen (in christlichen Tugenden) ein vollkommener Mensch/ ein vollkommener Christ. v. volmaakt.

volkome Liefde, vollkommene Liebe.

Volkomentlyk, vollkömmlich.

volkomentlyk voldaan zyn: volkomentlyk betaalt hebben, vollkömmlich vergnügt seyn; vollkömmlich bezahlt haben.

volkomentlyk eene Taal spreeken &c. vollkömmlich [perfect] eine Sprach reden.

Volkomenheyt, Vollkommenheit. v. volmaaktheit.

de Staat der Volkomenheyt, der Stand der Vollkommenheit.

Volleeren, voll lernen/ i. e. völlig (vollends) auslernen / erlernen v. uytleeren.

zyn Ambacht, zyn Konst volleeren, volleert hebben, sein Handwerck / seine Kunst völlig auslernen / ausgelernt haben.

Volleert, ausgelehrt/ ausgestudirt.

volleert zyn in Wysheit, in Weetenschappen, ausgelehrt / vollkommen gelehrt seyn in Weisheit / in Wissenschaften.

Vollen &c. Voller &c. v. Vol &c. Vollen &c.

Vol-lyvig, *adj.* voll-leibig / i. e. fett / dick vom Leibe. v. vet. dik, zwaar-lyvig.

een vollyvig Man, een vollyvige Vrouw, ein vollleibiger Mann / eine vollleibige Frau.

Vol-lyvigheyt, Vollleibigkeit.

Vol-maaken, vollmachen / i. e. völlig ausmachen/ vollenden/ vollbringen rc. v. voltooien. volbrengen. it. volkomen maaken.

een Werk volmaaken, volmaakt hebben, ein Werck vollmachen / ausmachen/ vollmacht/ ausgemacht haben.

Volmaakt, vollmacht / i. e. völlig ausgemacht rc. it. vollkommen / perfect. v. volkomen &c.

een volmaakt Werk &c. ein vollmachtes / vollkommenes/ it. vortreffliches Werck. gall. achevé.

hy is een volmaakt Gek &c. er ist ein vollkommener / ausgemachter Narr rc. gall. un fou achevé [fieffé]

eene volmaakte Schoonheyt, Geleertheyt &c. eene volmmaakte Deugd, Liefde &c. eine vollkommene rc. Schönheit/ Gelehrtheit rc. eine vollkommene Tugend/ Liebe rc.

een volmaakte Ziel, eine vollkommene Seel.

volmaakt zyn: noch niet volmaakt zyn, vollkommen seyn / noch nicht vollkommen seyn.

niets is volmaakt, als GOd alleen, nichts ist vollkommen / als GOtt allein.

Volmaaktelyk, vollkömmlich / nach der Vollkommenheit. v. volkomentlyk.

vol-

volmaaktelyk leeven, de Wet volmaaktelyk houden, onderhouden, vollkommlich leben / das Gesetz vollkommlich halten.

Vol-maaktheyt, Vollkommenheit. v. volkomentheyt.

een Werk, een Konst &c. tot Volmaaktheyt brengen, gebragt hebben, ein Werck / eine Kunst rc. zur Vollkommenheit bringen / gebracht haben.

de Christelyke Volmaaktheyt, die Christliche Vollkommenheit [Vollendung]

de Volmaaktheyt bereikt, noch niet bereikt hebben, die Vollkommenheit erreicht / noch nicht erreicht haben.

de Staat der Volmaaktheyt is hier beneden zeer raar, der Stand der Vollkommenheit ist hieniden seltsam.

Vol-magt, Voll-macht. v. volstrekte magt.

Volmagt hebben van zyn Koning (Meester) om te handelen, maar niet, om te sluiten, en af te doen, Vollmacht haben von seinen König (Herrn / Principalen) um zu handeln; aber nicht um zuschliessen / und abzuthun.

Vol-magtigen, vollmächtigen / bevollmächtigen.

zynen Minister volmagtigen, (hem Volmagt geeven, om iets in zynen Naam uyt te voeren) seinen Minister bevollmächtigen (ihm Vollmacht geben / etwas in seinem Namen auszurichten)

Gevolmagtigd, ge- / oder bevollmächtigt.

gevolmagtigd zyn tot eene Handeling, bevollmächtigt seyn zu einer Handlung.

de Heeren Gevolmagtigde van den Staat &c. die Herren Bevollmächtigten des Staats rc.

Vol-mondig *adv.* voll-mündig / i. e. unverholen / freymütig / ohne Scheu.

de Waarheyt, die in Christo is, volmondig bekennen, [belyden] uytroepen, die Warheit / die in Christo ist / vollmündig bekennen / ausruffen.

Vol-op, voll-auf / die Hülle und die Fülle / im Uberfluß. v. in overvloed.

vol op te eeten, en te drinken hebben, vollauf zu essen / und zu trincken haben.

van alles volop hebben, von alles vollauf haben.

Vol-pryzen, *V. Irr.* voll-preisen / i. e. vollkömmlich loben.

wie GOd volpryzen wil, moet niet minder zyn als GOd; het Woord, of de Zoon alleen is magtig, Hem te volpryzen, wer GOtt vollkömmlich preisen will / muß nicht minder seyn als GOtt; das Wort / oder der Sohn allein ist mächtig / Ihn zu vollpreisen.

Volpreezen, vollpriesen.

GOd is een Weezen, nooit volpreezen, GOtt ist ein / nie vollpriesenes Wesen.

Vol-slagen, voll-schlagen / i. e. völlig / it. vollkommen groß / weit. v. volkomen grot, Wyd. &c.

iets zyne volslage Grootheyt &c. hebben, etwas seine vollkommene Grösse rc. haben.

een volslagen Jaar, een volslage Uur &c. geleden zyn, ein völliges Jahr / eine gantze Stund gelitten i. e. fürüber seyn.

de volslage Volmaaktheit, die höchste Vollkommenheit.

hy is een volslagen Gek, er ist ein völliger / gantzer Narr. v. volmaakt.

Vol-staan, *V. Irr.* voll-stehen / i. e. zahlen / völlig abzahlen / vergnügen. v. voldoen.

Volstandig, vollständig / i. e. beständig. v. standvastig. volhardend &c.

volstandig blyven in 't Geloove tot den Einde toe, beständig / standhaftig / standfest bleiben im Glauben / bis ans Ende.

Volstandigheyt, Voll- / i. e. Beständigkeit. v. standvastigheit. volharding.

Vol-streeken, *adj.* voll-strichen / i. e. gestrichen voll.

een volstreeken Maat, ein gestrichen-volle Maß.

Vol-strekken, voll-strecken / vollziehen. v. volmaaken. voltooien. voltrekken.

Volstrekt. *adj.* vollstreckt / i. e. völlig / unbeschränckt / vollkommen / absolut. v. geheel. volkoomen. onbepaalt.

een volstrekte Magt, Geweld hebben, eine völlige Macht / Gewalt / [Vollmacht] haben. v. volmagt.

volstrekte Bevelen, ausdrückliche / positive / gemessene Befehle.

een volstrekte Heerschappye, eine völlige / unbeschrenckte [despotische / absolute] Herrschaft.

Volstrektelyk, *adv.* vollstrecktlich / i. e. ausdrücklich. v. uytdrukkelyk.

iemant iets volstrektelyk bevelen, bevolen hebben, einem etwas ausdrücklich befehlen / befohlen haben.

Volstrektheyd, Vollstrecktheit / i. e. Völligkeit / Unbeschränckthheit.

door de Volstrektheyd zyner Magt iets vermogen te doen, durch seine unbeschränckte Macht etwas vermögen zu thun. lat. ex plenitudine potestatis.

Vol-tooien, voll-ziehen / vollenden / vollführen. v. volmaaken. volvoeren. voltrekken.

een Werk voltooien, voltooit hebben, ein Werck vollziehen / vollzogen haben.

Voltooing, Vollziehung.

Vol-trekken, *V. Irr.* vollziehen / vollführen / vollenden. v. voltooien. voleinden. volvoeren. uytvoeren.

een Werk voltrekken, ein Werck vollführen.

een Oordel, of Vonnis voltrekken, ein Urtel oder Ausspruch vollziehen.

een Huwelyk voltrekken, eine Heyrat vollziehen.

zyne Belofsten voltrekken, voltrokken hebben, seine Gelübde vollziehen / vollzogen haben.

Vol-trekking, Vollziehung.

Voltrekking van een Vonnis, van een Huwelyk &c. Vollziehung eines Urtels / einer Heyrat rc.

Vol-vaardig, voll- / oder vollends fertig / vollends bereit / geschickt. v. gereed. ten vollen gereed, bereid bereid willig.

tot iets, tot een Onderneeming volvaardig zyn, zu etwas / zu einem Unternehmen gantz bereit / willig seyn.

Vol-vaardigheyt, Vollfertigkeit.

Vol-voeren, vollführen / ausführen vollziehen / vollenden. v. voltrekken voltooien volmaaken

iets volvoeren, dat men begonnen heeft, etwas vollführen / daß man angefangen hat.

een Gebouw volvoeren, ein Gebäu vollführen / ausführen. v. volmaaken.

Vol-voering, Vollführung / Vollziehung.

Vol-wassen, vol-groeien, voll-wachsen / völlig aufwachsen.

een Boom &c. volwassen laaten, einen Baum rc. vollwachsen / auswachsen / zu seinem völligen Wachsthum kommen lassen.

Vol-wassen, volgroeit, vollwachsen / völlig gewachsen.

een volwassen Boom, ein vollwachsener Baum.

een volwassen (volgroeit) Kind, Jongeling &c. ein vollgewachsen Kind / vollgewachsener Jüngling rc.

een volgroeide Vrucht, eine vollwachsene / i. e. zeitige Frucht. v. ryp.

Vol-wigtig, vollwichtig / i. e. gewichtig / übergewichtig. v. wigtig.

een volwigtig Ducat &c. ein übergewichtiger Ducat &c.

Vond &c. vondeling &c. v. vinden.

Vondel, vonder m. Steeg / Brückl in / Brett über einen Feldgraben oder Bach rc. v. bruggetje. plank over een sloot gelegt.

Vonk f. Funck / Funcken. v. sprankel.

de Vonken van den Brand vloogen wyd en zyd, die Funcken von selbigen Brand / flogen weit und breit.

Vonken geeven, Funcken / i. e. Feuer geben / schiessen. v. schieten.

zy gaven dapper Vonken op de Belegeraars, sie gaben dapffer Funcken (Feuer) auf die Belagerers.

Smids Kinderen zyn wel Vonken gewon, Schmids-kinder seynd der Funcken gewont.

een Lonk, een Dronk; elk is een Vonk, ein Lunck / ein Sprung / ein Trunck / ein jedes ist ein Funck [zur Unzucht]

Vonken, vonkelen, funcken / funckeln / Funcken werffen. v. glimmen.

het Yzer is zo gloeijend, dat 't vonkt, das Eisen ist so glüend / daß es funckt.

Vonnis n. Urtel / Sentenz / vom Richter ausgesprochen / Ausspruch. v. oordeel. uytspraak gewyde.

een Vonnis vellen, geeven: 't Vonnis des Doods, ein Urtel fallen / geben / (sprechen) aussprechen: das Urtel des Tods.

Vonnissen, urtelen / Urtel sprechen / it. verurtelen.

een Misdaader vonnissen om te sterven, einen Missethäter verurteilen zu sterben. v. doemen.

Vont v. Doop-vont.

Voogd, m. Vogt / Voit / i. e. Vormund (Tutor, Curator) v. momber. opziender.

onder Voogden staan: hy (zy) staat nock onder Voogden, unter Vormunden stehen: er / (sie) stehet noch unter Vormunden.

zyn eigen Voogd zyn: hy is nu zyn eigen Voogd, sein eigen Vormund (Herr) seyn: er ist nunmehr für sich selbst.

Voogd, Vogt / i. e. Herr- v meester. heer.
over iets Voogd zyn, über etwas Herr seyn / zu walten haben.
Voogd, Vogt / i. e. Pfleger / Regent / Verwalter / Verweser / Aufseher / it. Vormund.
Land-voogd, Stad-voogd, Dorp-voogd, Slot-voogd, Huis-voogd, Land-vogt / Stadt-vogt / Dorf-vogt / Schloß-vogt / Haus-vogt.
Zee-voogd, (Admiral) See-vogt / i. e. Admiral.
Voogdesse, Vogtin / Vormündin / Verwalterin / Pflegerin / Versorgerin.
Voogdesse van een Nonne-klooster, Vogtin über ein Nonnen-kloster.
Voogdy, Voogdyschap, Vogtey / i. e. Vormundschaft v. momberschap.
de Voogdy over een minder-jarig Kind aanneemen, die Vormundschaft über ein minderjähriges Kind annehmen.
zich van de Voogdy ontlasten; de Voogdyschap afleggen, sich der Vormundschaft entlassen / dieselbe ablegen.
Voogdy, Vogtey / i. e. Versorgung / Verwaltung / Ober aufsicht (Inspection) v. opzicht. gebied &c.
noch onder de Voogdy zyner Ouderen zyn, staan, noch unter der Versorgung seiner Eltern seyn / stehen.

Voor *præp loc.* vor. *gall.* avant.
voor den Rechter staan, vor dem Richter stehen.
voor de Deur, vor der Thür.
voor den Wind zeilen, vor dem Winde segeln. gall. vent arriere.
voor iemant gaan, loopen, treeden &c. vor einem lauffen / gehen / tretten &c.
voor al de Weereld iets doen, vor aller Welt (vor jedermann) etwas thun.
voor zich zien: ziet (kykt) voor u! vor sich sehen: sehet (schauet) vor euch!
iets voor Oogen zien, hebben, etwas vor Augen sehen / haben.
hebt altoos God voor Oogen! habt allezeit GOtt vor Augen!
de Vyand quam voor de Stad, der Feind kam vor die Stadt.

Voor, vor (für) in folgenden.
zich voor iemant wachten, Vreeze voor hem hebben, sich vor jemand hüten / förchten / Forcht vor ihm haben.

Voor, *Præp. temp.* vor.
voor den Tyd; voor een Jaar, voor een Dag, of twee, vor der Zeit; vor einem Jahr / vor einem Tag oder zwey.
voor den Middag-(eeten) vor dem Mittag-(essen)
voor alle Dingen (vooral) 't Ryk GOds zoeken, vor allen Dingen (vor alles) das Reich GOttes suchen. v. vooral.
voor dat &c. vor daß / i. e. ehe daß. v. eer dat it. v. infr.
te voor, te vooren: iemant iets te voor zeggen, gezeid hebben, zuvor: einem etwas zuvor sagen / gesagt haben.
te vooren: hy was te vooren ryk, zuvor / i. e. vor diesem: er war vor diesem reich.

Voor, für. *gall.* pour.
iemant voor een eerlyk Man houden, einen für einen ehrlichen Mann halten.
zyn Waare voor Geld verkoopen, en niet voor niet geeven, seine Waare für Geld verkauffen / und nicht umsonst geben.
iemant iets voor vast verzekeren, einen etwas für fest (gewis) versichern.
een Huis, een Stad voor een Jaar voorzien zyn, ein Haus / eine Stadt für ein Jahr versehen seyn.

iets voor iemant voor een Gulden gekocht hebben, etwas für jemand für einen Gulden gekaufft haben.
Liefde voor den Armen hebben, Liebe für (gegen) die Armen haben.
voor my (wat my aangaat) für mich (was mich angeht)
voor myn Deel (voor zo veel my betreft) für meinen Theil (für so viel mich betrifft)
voor (om) niet iets doen, für (um) nichts [umsonst] etwas thun.

Voorig, vorig / vorhergehend. v. voorgaande.
de voorige Daagen, die vorige Tage.
in mynen voorigen Tyd, in meiner vorigen Zeit, v. vorleden.
de voorige Keizeren, Koningen, die vorige Kayser e Könige.

Voorste, vorderste. v. eerste.
de voorste gaan; de voorste in iets zyn, der Vorderste gehen / der Vorderste in etwas seyn.
het voorste (Gedeelte) van iets: in 't Voorste van een Huis, in 't voorste Vertrek woonen, das vorderste (Theil) von etwas: im vordersten Zimmer wohnen.
myn voorste Naam is Matthias, mein vorderster Name (Vorname) ist Matthias.

Voorlyk, vorlich / i. e. vor andern begabet *gall.* avantagé.
een voorlyk (voor een ander gevoordert) Kind. ein vorlich Kind (so mehr Gaben und Verstand hat / als seine Brüder und Schwestern)

Voortyds vorzeiten. v. voormaals. voordeezen.

Voor, vor (zuvor / vorher) ist auch ein Part. Compos. separab. vieler / theils Nomin. theils Verbor. simplic. wie aus folgenden zu sehen:

Vooraan (naar vooren toe) voran.
Vooraan gaan, vorangehen. v. vooruyt.
Vooraan staan, voranstehen.
dat staat vooraan, in dat Kapittel, das stehet voran in dem und dem Capitel.
vooraan staan in den Slag, voran stehen in der Schlacht.

Voor-af, vorab / voraus. v. te-vooren, vooreerst.
iets van een Erf-goed vooraf hebben, etwas von einen Erb-gut voraus haben &c.
men moet vooraf weeten, dat &c. man muß vorab (vorhero) wissen / daß &c.
dat moet voorafgaan, das muß voraus gehen.

Vooral, vor allem. v. voor alle dingen.
vooral zoekt GOds Ryk, vor allem suchet das Reich GOttes.

Vooral vor allem / i. e. zumalen / zuvorderst / vornemlich.
't is kout in de Winter, vooral in 't Noorden, es ist kalt im Winter / zumalen in Norden. v. byzonderlyk.

Voor-baarig, voorhaastgi, vorzeitig. *gall.* precipité. v. haastig. ylig. onbezonnen.
al te voorbaarig zyn, allzu voreilig / geschwind seyn.
al te voorbaariglyk te Werk gaan, allzu voreiliglich umgehen. gall. precipitamment.

Voor-baarigheyt, Voreiligkeit *gall.* precipitation, v. haastigheit. onbezonnenheyt.
door zyne Voorbaarigheyt eene Zaak bedorven, of verhoetelt hebben, durch seine Voreiligkeit eine Sache verdorben / verhudelt haben.

Voor-baat f. Vortheil. v. voordeel. dat men vo rafheeft.
in de Voorbaat zyn, im Vortheil seyn / den Vortheil haben.

Voor-bedenken, *V. Irr.* voor af overleggen voor-verzinnen, vorbedencken / vorhero überlegen.
iets eerst recht voorbedenken, eer men 't onderneeme, beginne &c. etwas erst recht vorbedencken / ehe man es unternehme / beginne &c.

Voor-bedacht, vorbedacht.
iets wel voorbedacht hebben, etwas wol vorbedacht haben.
een voorbedachte Zaak, eine vorbedachte [abgeredte] Sache. v. toeleg. voorzat.

Voor-bedachtelyk, vorbedächtlich. v. opzettelyk.
iets voorbedachtelyk gedaan hebben, etwas vorbedächtlich gethan haben. v. seq.

Voor-bedenking, Voor-dacht, Voorbedacht, Vorbedenckung / Vorbedacht.
iets met Voorbedenking, zonder Voorbedenking doen, gedaan hebben, etwas mit / ohne Vorbedacht thun / gethan haben. v. opzet.

Voor-bedingen, *V. irr.* vor / oder voraus bedingen.
iets voorbedongen hebben, etwas voraus bedungen haben.

Voor-beding, Vorbeding. v. voorwaarde.

Voor-beduiden, (voor-bediden) voorbetekenen. voorzeggen, vorbedeuten.
iets voorbeduiden: dat zal niet Goets voorbeduiden, etwas vorbedeuten: das wird nichts Guts vorbedeuten.

Voor-beduiding, Vorbedeutung.
Voor-beduidzel, Vorbedeutsel / i. e. Vorzeichen. v. voorteken.
daar zyn verscheide Voorbeduitzels voorafgegaan, es seynd verschiedene Vorbedeutseln vorhergegangen.

Voor-beede. v. voorbidden,

Voor-beeld, n. Vorbild / Vorbildung. v. voorbeelding.
de Voorbeelden van 't oude Testament waaren enkele Voorbeelden van JEsu, die Vorbildungen des alten Testaments waren lauter Vorbilder von JEsu.
naar een Voorbeeld iets nemaaken, nach einem Vorbild [Vormuster] etwas nachmachen.

Voor-beeld, Vorbild / i. e. Exempel / Beyspiel. v. exempel.
een Voorbeeld, veel Voorbeelden uyt de Historien bybrengen, ein Exempel / viel Exempele aus den Historien beybringen.
by Voorbeeld, zum Exempel. gall. par exemple.
eene Regel met Voorbeelden verklaaren, eine Regul mit Exempeln erkläten.
een Leer met Voorbeelden, met zyn eigen Voorbeeld bekrachtigen, eine Lehr / Exempeln mit seinem eigenen Exempel bekräftigen.
iemant een goed Voorbeeld geeven, einem ein gutes Exempel geben.
iemants Voorbeeld volgen, jemands seinem Exempel folgen.

Voor-beelden, vorbilden / voraus abbilden. v. afschaduwen.

't Pasch-lam voorbeeldede Christum, das Oster-lamm bildete Christum vor.

zich iets voorbeelden, sich etwas vorbilden/ einbilden &c. v. inbeelden. verbeelden.

Voor-beeldlyk, vorbildlich/ it. einbildlich. it. exemplarisch.

een voorbeeldlyk Leeven leiden; zeer voorbeeldlyk leeven &c. ein exemplarisch Leben führen; sehr exemplarisch leben &c.

Voor-beelding, Vorbildung.

't Pasch-lam was een Voorbeelding van J. C. das Oster-lamm war eine Vorbildung von JEsu Christo.

Voor-behouden, vor-behalten.

zich iets voorbehouden: ik staa (stem) het toe, mits dat alleen voorbehoudende, dat &c. sich etwas vorbehalten: ich stehe (stimme) es zu/ vermittels dieses allein vorbehaltende/ daß &c.

Voor-behouding, Voor-behoud, Vorbehaltung/ Vor-behalt.

iemant iets toestaan, zonder Voorbehouding &c. jemand etwas zustehen/ ohne Vorbehaltung &c.

Voor bereiden, vor-bereiten &c. v. toerusten. voorbeschikken.

zich tot iets voorbereiden [te vooren gereed maaken,] sich zu etwas vorbereiten (vorher bereit machen/ schicken.

Voor-bereiding, voorbereidzel, Vorbereitung/ Zurüstung. v. toerusting.

eene groote Voorbereiding van Spyzen &c. eine grosse Vorbereitung von Speisen &c.

de Voorbereiding tot het H. Nachtmaal, die Vorbereitung zum Heil. Abendmal (Prüfung seiner selbst.) v. proevinge.

groote Voorbereidingen ten Oorlog &c. maaken, grosse Vorbereitungen (Bereitschaften/ Zurüstungen) zum Krieg &c. machen.

Voor-bericht(-berecht,) Vorbericht. v. vorrede.

Voor-beschikken, vorbeschicken/ vor-/ zuvor bereiten &c.

Voor-besluiten, vor-/ zuvor-/ vorhero-beschliessen &c. v. voorbestemmen.

Voor-besloten, vorbeschlossen.

Voor-besluit, Vor-beschluß.

Voor-bestemmen (te vooren vast stellen, it. —verkiezen, vor-/ zuvor-/ vorhero bestimmen/ -verordnen / prædestiniren &c. v. te vooren.

Voor-bestemt, vor— &c. bestimmt / zuvor-verordnet &c. prædestinirt &c.

tot de Zaligheit voorbestemt zyn, zur Seligkeit prædestinirt / auserwählt &c. seyn. v. verkoren.

Voor-bestemming, Vor/—Zuvor-bestimmung/— verordnung.

de Voorbestemming ter Zaligheyt, die Vorbestimmung &c. (die Prædestination/ Gnaden-wahl) zur Seligkeit.

Voor-bezitten, vooraf- bezitten, vor— / zuvor — / voraus besitzen.

iets voorbezitten, in Voorbezit van iets zyn, etwas vorbesitzen: in Vorbesitz von etwas (eines Dinges) seyn.

Voor-bidden, oder vor-/ fürbitten it. vorbeten.

voorbidden voor iemant, fürbitten für jemand / it. einen vorbeten. v. voorbeede &c.

Voor-bidder Fürbitter/ Fürsprecher/ Fürsprach. v. voorspraak. middellaar &c.

iemants Voorbidder zyn by GOd, jemands Fürbitter seyn bey GOtt.

eenen Heiligen als Voorbidder aanroepen, einen Heiligen/ als Fürbitter &c. anruffen.

Voor-bidding, *f.* Voor-beede, *f.* Fürbittung, Fürbitte.

Voorbidding der Heiligen, Fürbittung &c. der Heiligen.

iets door iemants Voor-beede verworven hebben, etwas durch jemands Fürbitte erworben haben.

Voorby, vorbey/ fürüber.

ergens voorby gaan, -koomen, -loopen, ryden, vaaren, trekken, reizen &c. irgend vorbey gehen/ -kommen/ -lauffen/ -reiten/ -fahren/ -ziehen/ -reisen &c.

in 't Voorby-gaan &c. im Vorbey-(Fürüber-) gehen &c.

niet voorby konnen iets te doen, nicht vorbey (umhin i. e. nicht unterlassen) können etwas zu thun.

Voorby-zyn, vorbey-/ fürüber seyn.

die Tyd is voorby, die Zeit ist vorbey.

de Vreugde, de Lust des Vleesches gaat voorby, en de Droefheyt bestaat, die Freude/ die Lust des Fleisches gehet vorbey (vergehet) und die Traurigkeit (das Leid) bestehet.

Voorby-stroomen, -vloeien &c. vorbey strömen/ - fliessen &c.

Voor-dacht &c. voordachtelyk, v. voor. bedenkken &c.

Voor-bode, *m.* Vor-bote.

een Voor-bode schikken, einen Vor-boten schicken.

Voor-bode, Vor-bote / i. e. Vorzeichen/ Vorspuch. v. voor-teken. voorspoek.

men houd de Staart-starren als Voor-boden van Onheilen, man hält die Schwantz-sternen (Cometen) für Vorboten von Unglücken.

Voor-brengen, *V. Irr.* vorbringen.

zyn Woord voorbrengen [weeten voor te brengen,] sein Wort vorbringen/ wissen vorzubringen.)

iets voorbrengen in den Raad, etwas vorbringen (vortragen/ vorhalten) im Raht. v. voordraagen. voorstellen.

iets voor te brengen hebben, etwas vor zu bringen haben.

Voor-binden, *V. Irr.* vorbinden / vorthun &c. v. voordoen. omdoen.

een Schortel-doek, of Voor-schoot voorbinden, eine Schürtze/ ein Schürtz-/ oder Vor-tuch vorbinden.

Voor-broek, *m.* Vor-brug/ i. e. Hosen-latz/ Hosen-schlitz.

zynen Voor-broek toe knoopen, seinen Hosen-schlitz zuknöpfen.

Voor-burg, *m.* (Voor-vesting, *f.* Vor-burg/ Vor-vestung Vor-mauer &c. v. voor-muur. sleutel.

Hongryen is de Voor-burg van Duitschland, en van de Christenheyt, Hungern ist die Vor-burg (Vor-mauer) von Teutschland / und der Christenheit.

Voor-danssen, vor tantzen.

op een Bruiloft voordanssen; Voordansser zyn, den Voordans hebben, auf einer Hochzeit Vortänzer seyn / den Vortanz haben.

de Kreupel wil altyt voordanssen, der Krüppel will allezeit vortantzen.

Voor dat (voor) (al voorens) vor/ bevor daß / i. e. ehe daß &c.

men moet bidden, voor dat [al vooren] men eete, man muß beten / ehe man/ ehe daß man esse.

hy heeft een Testament gemaakt, voor dat hy stierf, er hat ein Testament gemacht ehe (daß) er starb.

ik zag, en kende hem niet in de Mist (Nevel) voor dat hy by my quam, ich sahe/ und kannte ihn nicht im Nebel / ehe daß er bey mich kam.

ik zal noch aankomen, voor ik vertrek, ich will noch einsprechen ehe (daß) ich abreise.

ik zou my noch bedenken voor [dat] ik 't deê, ich würde mich noch bedencken/ ehe ichs thäte.

Voor-deel, *n.* Vortheil/ Vortel/ Nutzen / Gewinn &c. v. nut. winst. profyt &c.

Voordeel uyt iets trekken, Vortheil aus etwas ziehen.

Voordeel doen: dat doet geen Voordeel, Vortheil thun (bringen): das bringt keinen Vortheil/ i. e. keinen Gewinn v. winst doen.

iets iemants Voordeel zyn, niet zyn, etwas eines sein Vortheil &c. seyn/ nicht seyn.

tot iemants Voordeel [ten Voordeel van iemant] spreeken &c. zu jemands Vortheil (Besten &c.) reden &c.

Voor-deelig, vortheilig/ nützlich/ nutzbar &c. v. dienstig. nuttig. nuttelyk &c.

voordeelige Koopmanschap doen, vortheilige (einträgliche) Handelschaft thun (treiben/ führen.)

voordeelige Voorwaarden &c. vortheilige Bedinge &c.

Voor-deur, *f.* Vor-thür/ Vorder-thür.

ter Voordeure inkomen, zur vörderen Thür hinein kommen.

Voorde-wind, *m.* Vorder-wind an statt: vor dem Winde.

met een Voordewind zeilen [voor den Wind vaaren,] mit einem Vorderwinde/ i. e. guten Winde) segeln.

Voor deezen, vor diesem / ehedessen / vormalen / vor Zeiten. v. eertyds. voor maals.

voor deezen was hy ryk, en zyn Vrouw was schoon, vor diesem &c. war er reich/ und seine Frau schön.

voor deezen was 't niet zo, vor diesem (anfangs) wars nicht so. v. in 't begin.

Voor-dichten, vor-dictiren (in die Feder sagen.)

iemant eenen Brief &c. voordichten, einem einen Brief &c. dictiren.

Voor-dienen, vor-dienen/ vorlegen/ vorschneiden. v. voorleggen. voorsnyden.

iemant ter Tafel voordienen, de Jusers voordie-

dienen, einen zur Tafel ꝛc. vordienen/ denen Jungfern vorlegen ꝛc.

voor-dienaar, Vordiener i.e. Vorschneider/Vorleger ꝛc. v. voorsnyder.

Voor-dochter, Vor-tochter (Tochter erster Ehe.)

myne Voor-dochter van 't eerste Bed, meine Vor-tochter aus dem ersten Ehe-bett.

Voor-doek, Vor-tuch / Vorschürtze v. schorte'-doek, voorschoot.

Voordoen, *V. Irr.* vorthun/ vorlegen/ vorschieben ꝛc.

den Grendel voordoen, den Rigel vorthun ꝛc.

een Masker voordoen: doe uw Masker voor! eine Larve (Masque) vorthun: thut eure Masque vor!

een Schorte-kleed &c. voordoen, eine Schürtze (Schurtz-fleck) vorthun/ vorbinden. v. voorbinden.

voor-doen, vor- oder hervorthun (auslegen ꝛc.)

zyne Waaren uyt den Winkel &c. voordoen, seine Waaren aus dem Kram ꝛc. hervor thun (auslegen.) v. veiligen. ten toon stellen. uythangen, uytleggen.

schoon voorgedaan, is half verkoft, schön ausgelegt/ist halb verkauft.

iets zich schoon voordoen, etwas sich schön hervor thun. v. vertoonen.

Voor-draagen, *V. Irr.* vortragen.

iemant een Lantaarn, een Fakkel &c. voordragen, einem eine Latern / eine Fackel / Windlicht vortragen.

de Kerk-vaan, 't Kruis voor de Processioen voordragen, die Kirch-fahne/das Creutz vor der Procession vortragen.

voor-dragen, vortragen/ i.e. vorstellen/ vorhalten / vorlegen ꝛc. v. voorstellen, voorhouden. voorleggen.

iets voordraagen in den Raad, etwas vortragen im Raht.

zyn Gevoelen voordraagen, seine Meinung vortragen (äussern/erklären, v. uiten. verklaaren.

voorduiden &c. v. voorbeduiden.

Voore, Furch ꝛc. v. groeve &c.

diepe Vooren ploegen, tiefe Furchen pflügen.

vooren, voorens &c. v. voor &c.

Voor-gaan, vooraan-gaan, *V. Ir.* vor-gehen/voran-/ vorher-gehen.

wy zullen voorgaan, gy mogt volgen, wir werden vorgehen ꝛc. ihr mögt folgen.

iemant voorgaan, einem vorgehen.

iemant voorgaan in 't Goede, of in 't Quade [met een goed of quaad Exempel voorgaan, einem vorgehen im Guten oder im Bösen (mit einem gut-/ oder bösen Exempel vorgehen.)

voor-gaande, vorgehend / vorig ꝛc. v. voorig.

de voorgaande Maand, Week, Dag &c., de voorgaande Tyd, der vorige Monat/ Woche/ Tag ꝛc. die vorige Zeit.

voor-ganger, Vorgänger ꝛc. it. Wegweiser ꝛc. v. wegWyzer. leidsman. leider.

een Leeraar moet de Voorganger van zyn Gemeinte zyn, ein Lehrer muß der Vorgänger seiner Gemeinde seyn. v. voorbeeld &c.

voor-gang, Vorgang / it. Vorsatz/ Vorzug ꝛc. v. voortogt. voorrang.

den Voorgang pretendeeren, hebben, iemant laaten, den Vorgang prætendiren/ haben/ jemand lassen.

Voor-gebergte *n.* Vor-gebürge/ Vor-land ꝛc. v. kaap. uyt-hoek. voorland &c.

dat Voorgebergte doet zich schoon op van verre, das Vorgebürge erzeiget sich schön von fernen.

Voor-gespan, voor-spansel, *n.* Vorgespan.

het Voorgespan is het voorderste Paar Paerden van een Gespan, das Vorgespan ist das vorderste Paar Pferde eines Gespanns.

Voor-geeven, *V. Irr.* vorgeben.

iemant een Servet &c. voorgeeven, einem ein Salvet ꝛc. vorgeben.

Voorgeeven, vorgeben/ i.e. -sagen ꝛc. v. zeggen.

hy geeft voor, dat hy dood is; naar zyn Voorgeeven, is hy dood, er gibt vor/ daß er todt ist/ seinem Vorgeben nach/ ist er todt ꝛc.

onder een schynbaar Voorgeeven van Religie, van Aandacht &c. iets doen, unter einem scheinbarem Vorgeben von Religion/ von Andacht ꝛc. etwas thun.

Voor-gevel, *m.* Vor-gibel/ *gall.* façade. v. gevel. voorzyde.

een Kerk, een Huis, een Paleys &c. met eenen schoonen Voorgevel, eine Kirch/ ein Hauß / ein Palast ꝛc. mit einem schönen Vorgibel.

Voorhanden, vorhanden/ verhanden / zugegen ꝛc. v. tegenwoordig. by der hand &c.

dat Goed, dat Geld is noch voorhanden, [is noch in weezen,] das Gut / das Geld ist noch vorhanden.

van een Voorraat noch genoeg voorhanden zyn, von einem Vorrat noch genug vorhanden seyn.

Voor-hang, Voor-hangsel, *n.* Vor-hang (Für-hang.) v. gardyn.

de Voorhang [het Voorhangsel] des Tempels, der Vorhang des Tempels.

Voor-hebben, *V. Irr.* vorhaben.

een Sloof in 't Schotelen wasschen, in 't Schuuren &c. voorhebben, eine grobe Schürtze im Abspülen/im Schäuren ꝛc. vorhaben.

voorhebben, vorhaben (im Sinn haben / vorhabens/ willens seyn)

iets voorhebben [in den Zin hebben, van Voorneemen zyn &c.], etwas vorhaben ꝛc.

wat hebt gy voor? was habt ihr vor?

hy heeft voor naar Vrankryk &c. te reizen, er hat vor (ist willens) nacher Franckreich ꝛc. zu reisen.

Voor-hel, Vor-hölle. *gall.* limbes.

de Voorhel der Vaderen (Oud-vaderen,) die Vorhölle der Alt-väter (Ertz-väter.)

de Voorhel van de ongedoopte Kinderen [naar 't Gevoelen van de Rooms-gezinde] die Vorhölle der ungetaufften Kinder (nach Meinung der Römisch-gesinnten.)

Voor-hoede, *f.* Vor-zug (Vortruppen) einer Armee. *gall.* avantgarde. v. voortogt. voortroepen.

de Voorhoede van een Leger, der Vorzug (die Vortruppen) einer Armee.

Voor-hof, *n.* Vor-hof.

't Voorhof van den Tempel; de Voorhoven des HEeren, der Vorhof des Tempels/ die Vorhöfe des HErrn.

op 't Voorhof, auf (im) Vorhof.

Voor-hoofd, *n.* Vor-haupt/ i.e. die Stirn.

een groot Voorhoofd hebben, eine grosse (breite) Stirn haben.

't Voorhoofd van een Boek, das Vorhaupt / i.e. der Titul ꝛc. eines Buchs ꝛc.

Voor-houden, *V. Irr.* vor-halten.

haar Voorschoot voorhouden [niet afdoen] ihre Schürtze vorhalten / i. e. vorbehalten/ nicht ablegen.

Voor-houden, vorhalten/ vortragen. v. voordraagen &c.

iemant iets voorhouden: hem zyne Misdaad &c. voorhouden, einem etwas vorhalten: ihm seine Missethat ꝛc. vorhalten.

Voor-huid, *f.* Vor-haut. v. voorsliet.

de Voorhuid besnyden, die Vorhaut beschneiden.

aan zyn Voorhuid besneeden, niet besneeden zyn, an seiner Vorhaut beschnitten / nicht beschnitten seyn.

de Voorhuid zyns Hertens besnyden, die Vorhaut seines Hertzens beschneiden.

Voor-huis, *n.* Vor-hauß.

In 't Voorhuis van zyn Huis woonen, en 't Achter-huis verhuuren, in dem Vorhaus seines Hauses wohnen / und das Hinterhauß vermieten/ verlassen.

Voorig &c. v. Voor &c.

Voor-jaar, *n.* Vor-jahr / i.e. Frühjahr/Frühling/ Lentz. v. lente. voor-tyd.

In 't Voorjaar beginnen de Boomen te botten, en te bloeien, im Vorjahr (Frühjahr) beginnen die Bäume zu knospen (sprossen ꝛc.) und zu blühen.

een droog, een nat [vochtig] Voorjaar hebben, ein dörres/ ein nasses (feuchtes) Früh-jahr haben.

Voor-kamer, Vor-kamer/ Vorzimmer/ so auf die Gasse gehet. v. bovenkamer aan de straat.

op de Voorkamer woonen, slapen &c. im Vorzimmer wohnen / schlafen ꝛc.

Voor-kasteel, Vor-/ oder Vorder castell.

Voorkasteel van een groot Schip, Vorcastell eines grossen Schiffes.

Voor-kennis (- wetenschap,) Vorkenntnüs / Vorempfindnüs / Vorgefühl. *gall.* pressentissement.

eene Voor-kennis hebben van zyn Ziekte, Ongeluk, Dood, &c. eine Vorempfindnüs haben von seiner Krankheit/ von seinem Unglück/Tod ꝛc.

Voor-kind, ein Vor-kind (erster Ehe.)

zyn Voorkind [van 't eerste Bed] zyne Voorkinderen al te veel toestooten, seinem Vorkinde/ seinen Vorkinderen all zu viel zustossen (heimlich geben/ zuwenden ꝛc.)

Voor-keur (Voor-kiezing,) Vor-wahl (erste Wahl.)

iemant de Voorkeur geeven, laaten, einem die Vorwahl geben/ lassen.

Voor-

Voor-koomen, *V. Irr.* vor-kommen.

iemant ergens in voorkoomen [voorgekomen zyn.] einem in etwas vorkommen (vorgekommen seyn.)

Voor-koomen, vorkommen / i. e. wehren / hindern ꝛc. v. beletten. verhinderen. vermyden.

een Ongeval zoeken voor te koomen, einem Unglück suchen vorzukommen (es abzuwehren ꝛc.)

Voor-koomen. vorkommen (vorfallen/ zustossen/ begegnen ꝛc. (v. vorvallen. ontmoeten &c.

iemant eenige Zwaarigheden &c. voorkoomen, jemand einige Schwürigkeiten vorkommen ꝛc.

Voor-koomen, vorkommen/ i. e. gedüncken / scheinen ꝛc.

iemant iets voorkoomen: dat koomt my zeer vreemd &c. voor, einem etwas vorkommen: das kommt mir sehr fremd (seltsam ꝛc.) vor.

ik weet niet, hoe gy my voorkoomt; gy koomt my voor als of gy &c. ich weiß nicht wie ihr mir vorkommt; ihr kommt mir vor/ als wenn ihr ꝛc.

Voor-koopen, vor-kauffen/ vor-auffkauffen ꝛc. v. uyt de eerste Hand koopen, opkoopen.

't Voorkoopen is verboden, das Vorkauffen ist verbotten.

Voor-kooper, (— ster,) Vorkäuffer / Vor-oder Auffkäufferinn v. opkooper.

Voor-kooping, **Voor-koop**, *m.* Vorkauff / Auffkauff. v. opkoop.

Voorkoop is niet Christelyk. Vorkauff ist nicht Christlich.

Voor-laaten, *V. Irr.* vorlassen.

iemant voorlaaten [ter Audientie laaten,] einen vorlassen (zur Audienz ꝛc. lassen/ zulassen.)

hy wierd niet voor gelaaten, er ward nicht vorgelassen.

Voor-laken, Vor-lacken / i. e. Vortuch / Salvet. v. server.

een Voorlaken voor doen, voorneemen, ein Salvet vorthun/ vornehmen.

Voor-land, *n.* Vor land / i. e. Vor-gebürge (am Meer.) v. voorgebergte, kaap &c.

als hy zo voortgaat, zal de Galg noch zyn Voorland zyn [hy zal noch aan de Galg aan-, of opstooten, wann er so fortfährt / wird der Galgen noch sein Vorland seyn (wird noch an Galgen anfahren/ anstossen ꝛc.

Voor-lang, *n.* vorlängst.

dat is al voor lang gebeurt &c. das ist schon vorlängst geschehen ꝛc.

Voor-leden, *adj.* vorlitten / i.e. vergangen / verwichen. v. vergangen. verleden.

't voorleden Jaar, Maand; de voorlede Weeke, de voorleden Tyd &c. das vergangen Jahr/ Monat; die vergangene Woche/ die vergangene Zeit ꝛc.

zodaanig was myn voorleden Staat, so beschaffen war mein voriger Stand.

zyn voorleden Zonden berouwen, beweenen, seine vorige/ vergangene i.e. vorgethane Sünden bereuen/beweinen.

Voorleden, *adv.* vorlitten/ i.e. verwichen / neulich/ unlängst / dieser Tagen. v. deezer dagen. onlang.

ik sprak hem voorleden, ich redete neulich ꝛc. mit ihm.

Voor-leezen, *V. Irr.* vor-lesen.

de H. Schrift voorleezen in de Gemeente GOds, die Heil. Schrift vorlesen in der Gemeinde Gottes.

iemant eenen Brief, een Oordel [Vonnis] voorleezen, jemand einen Brief/ ein Urtel (Ausspruch) vorlesen.

Voor-leezer, Vor leser.

Voorleezer in de gereformeerde Kerke, Vorleser in der Reformirten Kirche.

Voor-leezing, Vorlesung.

Voor-leggen, *V. Irr.* vor ligen.

voorleggen in 't Bedde [vooraan leggen,] im Bette vorligen (voran ligen)

Voor-leggen, vorligen / i. e. Vortheil/ Gewinn schaffen.

hy zal met zyne Koopmanschap voorleggen, er wird mit seiner Kauffmannschafft (Waare) vorligen (guten Gewinn schaffen.)

Voor-leggen, *v. a.* vor legen/ ꝛc.

iemant iets voorleggen aan der Tafel, einem etwas vorlegen an der Tafel (vordienen ꝛc.) v. voordienen.

Voor-leggen, voor doen, vorlegen/ i.e. auslegen/schau-legen ꝛc.

de Winkel-waaren voorleggen, die Kram-waaren auslegen ꝛc.

Voor-lichten, vor-leuchten leuchten. lichten.

iemant, in 't Donker, met een Kaars, met een Lantaarn, of Fakkel voorlichten, einem im Finstern mit einer Kertzen (Licht) mit einer Latern / oder Fackel vorleuchten.

iemant door zyne Leere en Leeven voorlichten [voorgelicht hebben,] jemand durch seine Lehre und Leben vorleuchten (vorgeleuchtet haben)

Voor-lyf, Vor-leib/ Vorder-leib ꝛc. v. voorste deel van 't lichaam.

't Voorlyf van een Rok, Kleed, Wambes &c. der Vorleib (Brust-stuck) eines Rocks/ Kleids / Wammes ꝛc. v. borststuk &c.

Voorlyk &c. v. Voor.

Voor-loopen, *V. Irr.* vor-lauffen/ voraus lauffen. v. vooruit loopen.

Voor-looper, Vor läuffer.

gelyk als de Morgenstar de Voorlooper is van de Zonne; gelyker wyze was Johannes de Voorlooper van de Zonne der Gerechtigheyt, gleich wie der Morgenstern der Vorläuffer ist von der Sonne / gleicher weis war Johannes der Vorläuffer der Sonne der Gerechtigkeit.

Voor-looping, **Vor-loop**, Vorlauffung/ Vorlauff.

Voorloop, i.e. Vorschot van Most, van Brandewyn &c. Vorlauff / i. e. Vorschuß von Most / von Brandewein ꝛc.

Voor-maals, vormals/ ehedessen/ vor diesem. v. eertyds voor deezen.

voormaals was 't niet zo; deed, leefde &c. men niet zo, vormals war es nicht so; thate/lebte ꝛc. man nicht so.

't is voormaals wel gebeurt, dat &c. es ist vor diesem wol geschehen/ daß ꝛc.

Voor-meeten, *V. Irr.* vor-messen.

iemant 't Koren &c. den Wyn &c. voormeeten, jemand das Korn / den Wein ꝛc. vormessen.

Voor-middag, *m.* Vor mittag. v. voornoen.

den Voormiddag door studeeren, den (gantzen) Vormittag durch studiren ꝛc.

's voormiddags: hy quam my 's voormiddags te bezoeken, des vormittags: er kam mich des vormittags zu besuchen.

Voor-mouwen, Vor-ermel/ i. e. Manschetten.

Voormouwen draagen, Manschetten ꝛc. tragen.

Voor-muur, *m.* Vor-mauer / Vor vestung / Vorburg. v. voorburg.

die Vesting strekt het Land tot een Voormuur, diese Vestung dienet dem Lande zu einer Vormauer.

Voor-naam, Vor name/ Tauf-name ꝛc. v. doop-naam. eerste, voorste Naam.

hoe is zyn Voor-naam? wie ist sein Vorname?

Voornaam, *adj.* vornehm. it. berühmt/ vortrefflich v. vermaarte, befaamt, vernaame, uytmuntend.

een voornaam Persoon &c. eine vornehme Person ꝛc.

een voornaam Huis, Geslagt, &c. ein vornehm Hauß/Geschlecht ꝛc.

Voornaamlyk, *adv.* vornehmlich. v. inzonderheyt.

deeze Reyze, Weg is moeielyk, voornaamlyk in de Winter, diese Reise/ Weg ist müheselig; vornehmlich im Winter.

Voor-nacht, Vor-nacht, i.e. erste halbe Nacht.

ik konde in den Voornacht niet slaapen, ich konte die (gantze) Vornacht nicht schlafen.

Voor-neemen, *V. Irr.* vor nehmen.

een Servet &c. voorneemen, ein Servet ꝛc. vornehmen.

Voor-neemen, vornehmen.

een Werk voorneemen, vorgenomen hebben, ein Werck vornehmen/ vorgenommen haben.

Voor-neemen, **Voor-neem**, *n.* i. e. Vornehmen / i. e. Vor-haben/ Vorsatz ꝛc. v. toeleg besluit.

iemant in zyn Voorneemen stuiten; zyn Voorneemen overdwarssen [dwarsboomen,] jemand in seinem Vornehmen ꝛc. stören / sein Vorhaben hinderen ꝛc.

Voor niet, für nichts / i.e. umsonst/ it. vergebens.

voor niet (voor niet een Beet) werken, Geld uitgeeven, &c. für nichts: für nichts arbeiten/ Geld ausgeben ꝛc.

Voor-noemt, ob- / vor- / oder oben genannt / bemeldt. v. boven genoemt, of gemeld.

de voornoemde Man, Vrouw der (den) obbenannte Mann/ (die ꝛc.) Frau.

Voor-noen, Vor-mittag. v. voormiddag.

Voor-oordel, *n.* Vor-urtel *gall.* prejugé.

zonder Vooroordel spreeken, ohne Vorurtel sprechen (reden.)

met geen Vooroordel ingenomen zyn, mit keinem Vorurtel eingenommen (præoccupirt) seyn.

zich van alle Vooroordel ontdoen, sich aller Vorurtele abthun/entschlagen.

Voor-ouders, Voor-ouderen, *plur.* Voreltern/ Vorväter ꝛc. v. voorvaders.

't losfyke Voorbeeld van zyn Voor-ouders volgen, dem löblichen Exempel seiner Voreltern folgen.

Voor-over, vorn über.

voorover hangen, of hellen: dat Huis, die Rots &c. hangt, of helt voor-over. vorn-über hangen: das Hauß/ der Felß ꝛc. hangt vorn-über.

Voor-pand, *n.* Vor-pand/ Vorstuck ꝛc. v. voor-slip.

Voorpand &c. van een Kleed, Hemd &c. Vorpand ꝛc. eines Kleids/Hemds ꝛc.

Voor-proef, Voor-proeve, *f.* Vor-probe/ Vor-prüfung/ i.e. Vorgeschmack ꝛc. v. voorsmaak.

de Voorproef van iets gehad hebben, den Vorgeschmack von etwas gehabt haben.

GOd geeft somtyds zynen Kinderen eene Voorproef van de hemelsche Vreugde, en zynen Vyanden eene van de helsche Pynen, GOtt gibt zuweilen seinen Kindern einen Vorgeschmack der himmlischen Freude/ und seinen Feinden einen von den höllischen Peinen.

Voor proeven (de Voor-proef neemen,) verprüfen (die Vor-probe nehmen/ vorichmacken / verkosten.)

een Spys, een Drank voorproeven, eine Speise/ einen Tranck verkosten.

Voor-raad, *m* Vor-rat/ Lebensmittel ꝛc. v. leef-togt.

een grooten Voorraad van Graanen, van Hooi &c. opdoen. einen grossen Vorrat von Getraid / von Heu ꝛc. einthun.

Voorraad van Oorlogs-behoeften &c. Vorrat von Kriegs-munition ꝛc.

Voorraad van Koopmanschapp en van Waaren, Vorrat von Kauffmannschafften und Waaren.

Voor-raad-huis, *n.* (— schuur,) *f.* Vorrat-hauß (— stadel.) v. magazyn. pakhuis.

de Voorraad-huizen aanvullen, die Vorrat-häuser (Magazinen) anfüllen.

Voor-rang, *m.* Vor-rang (Vorgang/ Vorsitz) v. voorgang.

den Voorgang prætendeeren, hebben, den Vorrang prætendiren/ haben.

Voor recht, *n.* Vor-recht (Privilegium.)

een Voorrecht in iets hebben voor anderen, ein Vorrecht in etwas haben vor anderen.

't Lands Voorrechten verbreeken &c. des Landes Vorrechten verbrechen ꝛc.

Voor-rede, Vor-rede/ Vorbericht ꝛc. v. voorspraak. aanspraak. voorbericht.

de Voorrede aan den Lezer, die Vorrede an den Leser.

Voorrede [Ingang, Inleiding] van een Predicatie &c. Vorrede (Eingang einer Predigt ꝛc.)

Voor-schans, Vor-schantz/ Aussenwerck. v. buitenschans. buitenwerk.

een Vesting met sterken Voorschansen, eine Vestung mit starcken Vorschantzen.

een Voorschans beschieten, veroveren, inneemen, &c. eine Vorschantz beschiessen/ eroberen/ einnehmen ꝛc.

Voor-schieten, *V. Irr.* vor-schiessen/ it. hindern / wehren / a[b]wehren darvor seyn ꝛc.

de Hemel [GOd] schiet 'er voor! der Himmel (GOtt) sey davor!

Voor-schip, *n.* Vorschiff/ i. e. Vordertheil/ oder Vordergrans desselben. v. voorsteven.

het Voorschip stiet eerst aan stukken, das Vorschiff stieß zu erst in Stücke (entzwey.)

Voor-schoot, *n* Vor-schoos/ i. e. Vortuch/ Vorfleck / Vorschürtze. v. schorte-kleed, schortel-doek.

een linne, een saaije, een zyde &c. Voorschoot, ein leinenes (ein satinnes) zeuches/seidenes ꝛc. Vortuch.

die Vrouw onderstaat [bestaat] haaren Man den Voorschoot aan te binden [hem haar onderdaanig te maaken.] v. aanbinden.

Voor-schryven, *V. Irr.* vorschreiben.

eenen Leerling, die leert schryven, iets voorschryven, om het naar te schryven, einem Schüler/ der schreiben lernet / etwas vorschreiben/ um es nach zu schreiben. v. voorschrift.

Voorschryven, vorschreiben.

iemant een Wet &c. voorschryven, einem ein Gesetz ꝛc. vorschreiben.

ik raad maar, zonder u iets voor te schryven, ich rahte nur / ohne euch ichtwas vorzuschreiben.

och, laat ons doen, 't gen Christus ons heeft voorgeschreeven. ach/ last uns thun was Christus uns hat vorgeschrieben (befohlen!)

Voorschreeven, vorschrieben/ i. e. vor-/ oder obbemelt/ obbesagt ꝛc. v. voornoemt.

de voorschreeve Persoon; de voorschreeve Artykelen, Voorwaarden &c. die obbemelte Person; die obangeregte Articulen Bedinge ꝛc.

Voor-schrift, *n.* Vorschrift.

naar een net Voorschrift schryven, nach einer netten Vorschrift schreiben.

zyn Voorschrift naschryven, seiner Vorschrift nachschreiben.

Voor-schrift, Vorschrift / i. e. Lehre/ Vorbild/ Exempel. v. leer. voorbeeld ꝛc.

naar 't Voorschrift van Christus, van 't Evangelie zyn Leeven aanstellen, nach der Vorschrift (Muster / Model ꝛc.) Christi/ des Evangelij sein Leben anstellen.

Voor-schyn, *m.* Vor-schein.

iets te Voorschyn koomen; iets te Voorschyn brengen, etwas zum Vorschein kommen; etwas zum Vorschein bringen (zeigen / sehen lassen.) v. toonen, zien laaten &c.

Voor-schuiven, *V. Irr.* vor-schieben.

den Grendel voorschuiven, voorgeschoven hebben, den Rigel vorschieben/ vorgeschoben haben.

Voor-schuif, Vor-schieber. i. e. Rigel. v. grendel.

Voors-hans, *adv.* zuvor / voraus/ von zuvorn. v. van te vooren.

iets voorshands weeten, etwas zuvor ꝛc. wissen ꝛc.

Voorslaan, *V. Irr.* vorschlagen/ vorstellen.

iemant een Middel tot iets voorslaan, jemand ein Mittel zu etwas vorschlagen. v. voorslag. it. voorstellen

men heeft my een Huwelyk voorgeslagen; maar &c. man hat mir eine Heirat vorgeschlagen; aber ꝛc.

Voorslaag, m. Vorschlag/ it. Vorspiel auf einem uhr - glocken - spiel. v. voorspel.

de Voorslag slaan: de Klok slaat daar de de Voorslag van Twaalven &c. den Vorschlag schlagen (vorschlagen): die Glock schlägt den Vorschlag von Zwölfen ꝛc.

Voor-slag, Verschlag / i. e. Vortrag/ Vorstellung. v. voordrag. voorstel.

iemant eenen Voorslag doen over iets, jemand einen Vorschlag thun über etwas.

Voors lief &c. v. voorhuid &c.

Voorsmaak v. voorproef.

Voor-snyden, *V. Irr.* vorschneiden.

Arbeid, Werk voorsnyden voor de Knechts, Arbeit / Werck vorschneiden für die Knechte / i. e. Gesellen.

voorsnyden aan Tafel, vorschneiden an der Tafel ꝛc. v. voordienen. voorleggen &c.

Voorsnyder, Vorschneider.

ik ben een slechte Voorsnyder, ich bin ein schlechter Vorschneider.

Voor-spannen, vorspannen/ anspannen / einspannen. v. inspannen.

de Paerden doen voorspannen, die Pferde lassen vor-oder anspannen.

Voor-speelen, vorspielen/ it. præludiren

op den Orgel, op 't Klavicimbel &c. voorspeelen, auf der Orgel/ auf dem Jnstrument ꝛc. vorspielen.

Voor-spel, Vor-spiel/ (præludium)

Voorspel op een Orgel, op een Snaarenspel, met de Klokken &c. Vorspiel auf einer Orgel/ auf einem Saiten-spiel/ mit den Glocken ꝛc.

't Voorspel tot een Slag &c. das Vorspiel/ Voraefecht zu einer Schlacht/ oder Treffen.

Voorspellen, ver-/ zuvor sagen/ weissagen/ zumalen auf Zigeuner-art. v. voorzeggen.

iemant zyn Nood-lot voorspellen; [voorspellen wat hem beschooren is] jemand sein Noht-loos oder Geschick ꝛc. zuvorsagen.

dat is ons lang voorspelt, das ist uns lang vorgesagt worden.

Voorspelling, Vorhersagung ꝛc. v. voorzegging.

Voorspelling van Geluk, of Ongeluk, Vorhersagung von Glück / oder Unglück. v. voorspoek &c.

Voor spoed, m. Glück / Stern/ Wohlfart ꝛc. v. geluk.

Voorspoed, geen Voorspoed hebben in de Weereld, Glück / kein Glück haben in der Welt.

Voor-spoedig, *adj.* glücklich. v. gelukkig.

iemant eene voorspoedige Reize, Staat, Onderneeming wenschen, jemand eine glückliche Reise/ Zustand/ Unternehmung wünschen.

Voorspoediglyk, *adv.* glücklich / mit Glück und Heil ꝛc.
voorspoediglyk reizen, ter Zee vaaren, handelen, glücklich reisen / zur See fahren / handeln ꝛc.

Voor-spoek, Vorspuch / Vorgespuch / Vorzeichen / oder Anzeigung ꝛc. v. voorteiken, voorspelling.
een ysiyk Voorspook van Rampen, ein greuliches Vorgespuch von Unglücken.

Voor-spreeken, *V. Irr.* vorsprechen.
iemant voorspreeken, jemand vorsprechen / i. e. ihn vertheidigen / seine Sache walten. v. verdeedigen. voorspraak.
Voorspreeker, Voorspraak, Vorsprecher / Vorsprach / (Advocat)
iemants Voorspreeker [Voorspraak] zyn, jemands Vorsprecher ꝛc. seyn. v. voorstaan
Voorspreeking, (Voorspraak) Vorsprechung / Vorsprach. v. verdeediging.

Voor-staan, *V. Irr.* vorstehen / i. e. verthädigen / handhaben / behaupten. v. verdeedigen. handhaven. stande houden. beweeren. bewyzen.
men moet maar goede, en geen quaade Zaaken voorstaan, man muß nur gute / und keine böse Sachen verthädigen.
eene Stelling voorstaan, eine Stellung [Thesin] verthädigen / behaupten ꝛc.
Voorstaan, (zich iets laaten) vorstehen / (sich etwas lassen) i. e. sich einbilden / einem vorkommen / dünken. v. zich verbeelden. vermoeden.
hy laat zich voorstaan, dat &c. er läßt sich vorbilden (er bild sich ein) daß ꝛc.
my staat voor, dat ik hoore luiden, es kommt mir vor / (es dünckt mir) daß ich höre leuten. v. danken.
dat staat my zeltsaam voor! das kommt mir seltsam vor!
Voorstander, Voorstand, Vorständer / i. e. Verthädiger / Handhaber / Behaupter. v. verdeediger. handhaver.
hy is een Voorstander der Waarheit, en niet der Dwaalingen, en der Leugens, er ist ein Vorständer ꝛc. der Warheit / und nicht der Irrthümer / und der Lügen.
een Voorstander zyn zyns Vaderlands, ein Verthädiger ꝛc. seyn seines Vaterlands.

Voor-stad, f. Vorstadt. v. buitenstad.
in de Voorstad woonen, in der Vorstadt wohnen.
Voorste (eerste) v. Voor &c.

Voor-steeken, *V. Irr.* vorstecken.
het Kind een Doekje voorsteeken, [voorspelden] dem Kind ein Tüchlein vorstecken (vorspennelen)
een Servet voorsteeken, ein Salvet vorstecken.

Voor-stellen, vorstellen / vortragen / vorschlagen ꝛc. v. voordraagen. voorslaan &c.
iemant een Zaak, een Vraag-stuk voorstellen, jemand eine Sache / ein Fragstuck vorstellen.
men heeft hem een Huwelyk voorgesteld, man hat ihm eine Heirat vorgestellt.

Voorstelling, f. Voorstel, n. Vorstellung / Vorstell ꝛc. v. voorslag. voordraag.
die Voorstelling behaagt my niet, der Vorschlag gefällt mir nicht.

Voor-steven, m. Vor-grans / Vorder-theil eines Schiffs. v. voorschip. bek. snuit.
de Voorsteven van zyn Schip aan Stukken stooten, den Vorgrans seines Schiffs entzwey stossen.

Voort! fort!
voort! voort! fort! fort!
voort, hier van daan! fort / hier von dannen!
Voort! fort! i. e. so gleich / zur Stunde! v. ter stonde.
ik zal 't voort doen, ich will es so gleich thun.
Voort aan, fort an / i. e. hinfort / hinfüro / it. von nun an. v. van nu aan, (af)
voort aan zich beteren, beter toezien, naarstiger zyn &c. hinfort ꝛc. sich bessern / besser zu sehen / fleissiger seyn.
doet dat voort aan niet meer! thut das hinfüro nicht mehr!

Voor-tand, m. Vor-zahn.
geene Voortanden meer hebben, keine Vorzähne mehr haben.
zy heeft al te groote, al te lange Voortanden, sie hat allzu grosse / allzu lange Vorzähne.

Voort-, ist auch ein Partic. compos. separab. etlicher folgenden Verbor. simplic. als:

Voort-brengen, *V. Irr.* fort- / i. e. vorbringen / hervor- / oder herfürbringen. v. brengen, te voorschyn brengen &c.
het Aardryk brengt Planten, Kruiden, Bloemen, en Vruchten voort, das Erdreich bringt Pflantzen / Kräuter / Blumen / und Früchten hervor.
een goede Boom kan geen quaade; en een quaade Boom kan geen goede Vrucht voortbrengen, ein guter Baum kan keine arge; und ein arger Baum kan keine gute Frucht hervorbringen. v. voortkomen.
Kinderen voortbrengen, Kindern hervorbringen / i. e. gebären / zihlen / zeugen ꝛc. v. baaren. voort-teelen.
Voortbrengen, vorbringen ꝛc. it. verursachen.
Getuigen voortbrengen, Zeugen vorbringen.
iets Nieuws voortbrengen, etwas Neues hervorbringen v. voor den Dag brengen.
de Oneenigheit brengt (baart) veele Onheilen voort, die Uneinigkeit verursachet viel Unheils.
Voortbrenger, Vorbringer / Verursacher / Urheber.
Voortbrenging, Vorbringung.
voortbrenging van Getuigen, van Bewyzen &c. Vorbringung der Zeugen / der Beweise ꝛc.

Voort dryven, *V. Irr.* forttreiben / antreiben ꝛc. v. aandryven.
Beesten, 't Vee voortdryven, Vieh / das Vieh forttreiben.
een Werk &c. voortdryven, ein Werck ꝛc. forttreiben. gall. pousser, avancer &c. v. aandryven.
Voortdryver, Forttreiber.
Voortdryving, Forttreibung.

Voort-duuwen, fortdrucken / forttreiben ꝛc. v. voortschuiven.
een Ys-sleede voortduuwen, einen Eis-schlitten fortdrucken ꝛc.

Voor-teeken, n. Vor-zeichen / i. e. Vorbott / Vorspuch / *lat.* omen. *gall.* augure &c. v. voorspoek. voorboode.
dat is een quaad Voorteeken, das ist ein böses Vorzeichen.

Voor-tellen, vorzehlen.
iemant eenig Geld voortellen, jemand einig Geld vorzehlen.

Voort-gaan, fortgehen / weitergehen. v. veerder gaan.
laat ons voortgaan! laß uns fortgehen!
zy zyn voortgegaan, sie seynd fortgegangen / (fortgangen)
Voortgaan, fortgehen / für sich gehen / Fortgang haben. v. voortgang.
een Werk doen voortgaan: 't Werk gaat dapper, en spoedig voort, ein Werck thun für sich gehen: das Werck gehet tapfer / und hurtig fort. v. vorderen, spoedigen &c.
't Werk gaat langzaam voort, das Werck geht langsam fort.
zal de Reis, 't Huwelyk &c. voortgaan, of niet? wird die Reise / die Heirat ꝛc. fortgehen / oder nicht?
Voortgang, Fortgang / it. Förderung. v. vordering.
een Werk &c. zynen Voortgang hebben, neemen, ein Werck ꝛc. seinen Fortgang haben / nehmen.
dat zal geenen Voortgang hebben, das wird keinen Fortgang haben / wird nicht fortgehen ꝛc. v. gevolg. vervolg.
de Voortgang van zyne Wapenen was te verwonderen, der Fortgang seiner Waffen war zu verwundern.

Voort-geeven, *V. Irr.* fortgeben / fortreichen. v. voortreiken.
de Emmers by een Brand &c. voortgeeven, [van Hand tot Hand voortgeeven] die Feuer-eymer bey einem Brande fortgeben / (von Hand zu Hand fortgeben ꝛc.)

Voort-helpen, *V. Irr.* forthelffen / helffen. v. helpen. bystaan, &c.
iemant in den Nood voorthelpen, jemand in der Noht forthelffen.
Voorthelpen, forthelffen / i. e. weghelffen / it. wegschaffen / it tödten / vom Brodhelffen. v. dooden. van kant helpen.
hy heeft zyn Vrouw heimelyk voort-, of van Kant geholpen, er hat seinem Weibe heimlich fortgeholffen.
Voortyds &c. v. Voor &c.

Voort-koomen, *V. Irr.* fortkommen / it. wachsen / aufkommen / zunehmen ꝛc. v. voortspruiten. groeijen. weelig &c.
die Boom, die Plante komt wel voort; maar de andere zal niet voortkoomen, der Baum / die Pflantze kommt wol fort; aber der (die) andere wird nicht fort- / oder aufkommen.
't Zaad is niet voortgekomen, der Saamen (die Saat) ist nicht aufgangen / (aufkommen ꝛc.)

Voort-kruipen, *V. Irr.* fortkriechen.
de Slekken, de Wormen, de Luizen gaan niet, maar kruipen voort, die Schnecken / die Würme / die Läuse gehen nicht; sondern kriechen fort.

Voort-loopen, *V. Irr.* fortlauffen

fen / fort rinnen ꝛc. voortrennen.

Voor-togt, m. Vorzug / die Vortruppen / Vorwache ꝛc. *gall.* avangarde &c.
de Voortogt van een Heir, of van 't Leger, der Vorzug eines Heers / einer Armee.

Voort-planten, fortpflantzen.
een Gewas voortplanten, ein Gewächs fortpflantzen.
een Volk voortplanten, ein Volck fortpflantzen / (fortzihlen) v. voortteelen.
voortplanten: het waare Geloof, de Konsten, en Wetenschappen voortplanten, fortpflantzen: den wahren Glauben / die Künste / die Wissenschafften fortpflantzen. v. queeken &c.
Voortplanting, Fortpflantzung.
Voortplanting van een Volk; Voortplanting van 't Geloof, van de waare Religie, Fortpflantzung eines Volcks (Völckerschafft) Fortpflantzung des Glaubens / der wahren Religion.

Voortreeden, *V. Irr.* vortretten / hervortretten / hervorgehen ꝛc. v. voorgaan.
iemant voortreeden, jemand vortretten.

Voor-treffelyk, *adj. & adv.* vortrefflich ꝛc. v. treffelyk, uytmuntend &c.
een voortreffelyk Man &c. ein vortrefflicher Mann ꝛc.
een voortreffelyk Werk &c. ein vortreffliches Werck ꝛc.
een voortreffelyke Maltyd &c. eine vortreffliche (stattliche) Malzeit ꝛc.
voortreffelyk spreeken, schryven, schilderen, werken &c. vortrefflich reden / schreiben / mahlen / arbeiten ꝛc.

Voor trekken, *V. Irr.* vorziehen.
de Gordynen voortrekken, die Vorhänge vorziehen.
Voortrekken, vorziehen / i. e. höher achten. v. hooger achten.
zyn Voordeel voortrekken boven de Eerbarheit, de Deugd &c. seinen Vortheil der Ehrbarkeit / der Tugend ꝛc. vorziehen.

Voort-rennen, fortrennen / (schnell fortlauffen ꝛc.) v. snel voortloopen.

Voort-ryden, *V. Irr.* fortreiten / it. fortfahren / (mit einem Wagen ꝛc.)
ryd voort, maar ziet om! reitet (fahret) fort; aber sehet (bißweilen) um! i. e. fahret behutsam / daß ihr nirgend anfahret!

Voort rollen, v. n. fortrollen.
de Kloot rolde voort, die Kugel rollte fort.
Voort-rollen, fortrollen / i. e. fortschieben. v. voortschuiven.

Voorts, vorder, vorders, *Conj.* ferner / so fort / weiter ꝛc.
voorts, moet gy weeten, dat &c. ferner / müsset ihr wissen / daß ꝛc.
voorts, zeyd ik hem, dat &c. ferner / sagt ich ihm / daß ꝛc.
voorts, en zo voorts, ferner / und so ferner / (fort)
ik ben met hem na Spanjen getrokken, en voorts na West-indie toe gevaaren, ich bin mit ihm in Spanien gezogen / und ferner nacher West-indien gefahren.

Voort-schieten, *V. Irr.* fortschiessen / (eilend fortrucken)
de Slangen schieten voort, die Schlangen schiessen fort.
de Tyden, de Jaaren schieten voort, die Zeiten / die Jahre schiessen fort / (vergehen / verstreichen bald)

Voort-schuiven, *V. Irr.* fortschieben / fortrucken. v. voortduuwen.
een Spel-schyf voortschuiven, eine Spielscheibe (den Spiel-stein) fortschieben.

Voort-sleepen, fortschleppen / fortschleiffen / fortziehen. v. voorttrekken.
Voortspatten &c. v. Voortstappen &c.

Voort-spoeden, forteilen.
laat ons metter haast wat eeten, en dan al voortspoeden, laßt uns in der Eil etwas speisen / und so dann forteilen.

Voortspringen, *V. Irr.* fortspringen. v. wegspringen.
de Haas sprong voort, der Hase sprung fort. v. ontglippen.

Voort-spruiten, *V. Irr.* fortsprossen / fortschiessen / fortwachsen ꝛc. v. uytspruiten, voortwassen.
de Kool-stronk spruit voort, die Kohlstaude sprosset fort (gewinnet Sprossen)

Voort stappen, voort spatten, voortstreeven, fortstampfen / (fortschustern / wacker fortgehen ꝛc.) v. voorttreeden, voortgaan, voortstuiven.
hy stapte dapper voort, er stapfte tapfer fort.

Voort-stieren, fortschicken / fortsenden ꝛc. v. voortzenden.
een eige Boode voortstieren, einen eigenen Boten fortschicken.

Voortstooten, Voortstuuwen, *V. Irr.* fortstossen / forttreiben ꝛc. v. voortduwen.
Voortstreeven &c. v. voortstappen &c.

Voort-stroomen, fortströmen / fortfliessen / fortrinnen. v. voortvlieten.
Voortstuuwen &c. v. voortstooten &c.

Voort-stuiven, *V. Irr.* fortstäuben / i. e. fortlauffen ꝛc. v. voortstappen, voortloopen, voortspoeden &c.
lustig voortstuiven: hy stoof lustig voort, wacker fortlauffen / (fortschustern): er schusterte wacker fort.
een Gerucht doen voortstuiven, ein Gerücht thun fortstäuben / ausbreiten.

Voort-teelen, fortzihlen / fortzeugen / fortziehen / fortpflantzen ꝛc. v. aanteelen, aanfokken, voortbrengen, voortplanten.
Kinderen voortteelen; een Geslagt, een Volk voortteelen, Kinder fortzihlen / ein Geschlecht / ein Volck fortpflantzen.
Boomen &c. voortteelen, Bäume fortpflantzen.
Voortteeling, Fortziehlung / Fortzeugung / Fortpflantzung.
de Leden, tot de Voortteeling dienende, die Glieder / zur Fortzihlung (zur Generation) dienende; i. e. Zeug- / und Gebär-glieder.

Voort-treeden, *V. Irr.* forttretten / i. e. fortgehen / fortstapfen ꝛc. v. voortstappen, voortgaan &c.
wakker, dapper voorttreeden, wacker / tapfer forttretten.

Voort-trekken, *V. Irr.* fortziehen. v. trekken.
een Wagen, een Schuit voorttrekken, einen Wagen / ein Schiff fortziehen.
Voorttrekken, fortziehen / i. e. fort reisen ꝛc. v. seq.
het Leger zal morgen voorttrekken, das Lager (die Armee) wird morgen fortmarschiren / (aufbrechen ꝛc.)

Voort-vaaren, *V. Irr.* fortfahren.
In een Schuit, [Schip] op een Wagen &c. voortvaaren, in einem Schiff / auf einem Wagen ꝛc. fortfahren.
Voortvaaren, fortfahren / i. e. fortarbeiten / fortmachen ꝛc.
met een Werk voortvaaren; 't er yverig, naarstig med voortvaaren, mit (in) einem Werck fortfahren / eiferig / fleissig darmit fortfahren ꝛc.
Voortvaarend, fortfahrend / i. e. eiferig / emsig / fleissig ꝛc. v. yverig, vlytig
een voortvaarend &c. Man, ein emsiger ꝛc. Mann.
Voortvaarendheyt, (spoedige Voortgang) Fortfahrendheit / i. e. eiliger Fleiß / Emsigkeit; schleuniger Fortgang ꝛc.)
met eene ongelooflyke Voortvaarentheyt zyn Werk doen, mit einem unglaublichen Fleiß sein Werck thun.

Voor-uyt, voraus- / Partic. de compos. etlicher Verbor. simpl. als:
Vooruytgaan, (vooruytloopen &c.) vorausgehen / (vorauslauffen ꝛc.)
hy is vooruytgegaan, er ist vorausgegangen.
Vooruytbetaalen, vorausbezahlen.
Vooruytgeeven, *V. Irr.* vorausgeben.
iemant in een Wed-loop zo veel Schreeden vooruytgeeven, jemand in einem Wettlauff so viel Schritte vorausgeben.
Vooruyt hebben, vorausshaben
veel vooruythebben, [veel Voordeels boven een ander hebben] viel voraus haben / (viel Vortheils über einen andern / oder voraus haben)
Vooruytryden, vorausreiten ꝛc. und dergleichen.

Voortvliegen, *V. Irr.* fortfliegen / wegfliegen. v. wegvliegen.
de Vogel is voort-gevlogen, der Vogel ist fort (weg) geflogen.

Voort-vlieten, *V. Irr.* voortvloeien, voortstroomen, fortfliessen / fortrinnen.

Voortyd, Vorzeit / i. e. Vorjahr / Frühling ꝛc. v. voor-jaar, voorlent.
de Voortyd onzer Dagen, van ons Leeven, die Vorzeit (der Frühling) unserer Tage / unseres Lebens / i. e. die Jugend. v. Jeugd.
Voortyds, *adv.* vorzeiten / vor alters / vor diesem ꝛc. v. eertyds, voorheenen.
voortyds was 't niet zo, vorzeiten ꝛc. war es nicht so.

Voort-zeggen, *V. Irr.* fortsagen / weiter sagen / nachsagen ꝛc. v. nazeggen.
een Zaak voortzeggen: men zegt 't voort

voort! eine Sache fortsagen: man sagt es fort/ (es sagt es einer dem andern)
iets niet voortzeggen: wacht u dit voort te zeggen, etwas nicht fortsagen: hütet euch dieses fort-/ oder weiter zu sagen.

Voort-zetten, *V. Irr.* fortsetzen/ i. e. verrucken/versetzen/ verlegen ꝛc. v. verplaatzen, verleggen.
de Kist is te zwaar, ik kan ze niet voortzetten, die Kist ist zu schwer/ ich kan sie nicht verrucken / versetzen ꝛc.

Voortzetten, fortsetzen/ befördern/ fortfahren ꝛc. v. bevorderen, voortvaaren &c.
een Werk, een Zaak &c. voortzetten, ein Werck/ eine Sache ꝛc. fortsetzen.
zyne Reis voortzetten, den Oorlog voortzetten, seine Reise / den Krieg fortsetzen.

Voortzetting, Fortsetzung ꝛc.

Voor-vaders, (Voor-vaderen) Vor-väter/ Vor-eltern.
by onzer Voor-vaderen Tyd, bey unserer Vor-väter Zeit.

Voor-vallen, *V. Irr.* vorfallen/ (fürfallen) geschehen/ sich zu tragen. v. gebeuren, geschieden.
als 't zo voorvalt, wann es so vorfällt.

Voorval, Vorfall / Zufall. v. toeval. geschiedenis.
my is een zonderling Voorval bejegent, es ist mir ein sonderbarer Zufall begegnet.

Voor-vechter, Vorfechter.
een braaf Voorvechter zyn van een Party, van de Waarheit, ein tapferer Vorfechter seyn von einer Parthey / von der Warheit.

Voor-vinger, Vorfinger/ i. e. der Zeige-finger.

Voorvliegen, vooruytvliegen, *V. Irr.* vorfliegen / vorausfliegen ꝛc.

Voorvluchtig, vorflüchtig / i. e. landflüchtig.
hy is voorvluchtig, [hy is uyt zyn Land gevloden] er ist flüchtig / land-flüchtig worden. v. gevloden, vluchten &c.

Voorwaar! *adj.* fürwahr! wahrlich! v. zekerlyk. Waarlyk. waarachtig! &c.
voorwaar zegge ik u &c. fürwahr ꝛc. sage ich euch ꝛc.

Voorwaarde, Vorbeding/ Beding / Ausbeding ꝛc. v. beding. voorbeding.
onder-, of met Voorbeding [met Beding] iets inwilligen, unter/ oder mit Bedinge etwas einwilligen / (eingehen)
Huwelyks- &c. Voorwaarden, Heirats- ꝛc. bedinge / Heirats-posten/ Heirats-abreden ꝛc.
zich aan de Voorwaarden houden, sich an die Bedinge halten.

Voorwaardig, *adj.* bedinglich.
eene voorwaardige Belofte &c. eine bedingliche Angelobung ꝛc.

Voorwaardelyk, *adv.* bedinglich/ (unter Bedinge) v. met voorwaarde.
voorwaardiglyk iets belooven, etwas bedinglich angeloben.

Voorwaarts, (naar vooren) *adv.* vorwärts.
voorwaarts gaan, vorwärts gehen ꝛc. v. voort &c.
voorwaarts hangen, voorwaarts hellen, die Gevel, die Rots hangt [helt] voorwaarts, vorwärts hangen: dieser Gibel / dieser Fels hängt vorwärts.

Voor-wacht, f. Vorwacht/ Vorzug/ Vortroppen einer Armee. v. voorhoede. voortoge.
de Voorwacht van 't Leger wierd aangegreepen, die Vorwacht ꝛc. der Armee ward angegriffen.

Voor-weeten, vorwissen / zuvorwissen. v. te vooren Weeten &c.
iets voorweeten: men kan niet alles voorweeten, etwas vorwissen: man kan nicht alles zuvor wissen.

Voorweetend, (voorweetig) vor-/ zuvorwissend.
de, alle Dingen voorweetende GOd, der/ alle Dinge vorwissende GOtt.

Voorweetenheyt, Voorkennis, Voorweetenschap, of voorweetende Kennis, Vor-/ Zuvorwissenheit/ Vorwissenschaft / Vorerkänntnüs ꝛc.
GOd heeft alle Dingen voorzien door zyne Voorweetenheit; en zyne Voorweetenheit bestaat met de menschlyke Vryheyt, GOtt hat alle Dinge vorhergesehen durch seine Vorwissenheit; und seine Vorwissenheit bestehet mit der menschlichen Freyheit.

Voor-wenden, *V. Irr.* vorwenden/ vorschutzen ꝛc. v. voorhouden.
iets tot zyn Onschuld, of Verschooning voorwenden, etwas zu seiner Unschuld/ oder Entschuldigung vorwenden.

Voorwending. f. Voorwendsel, n. Vorwendung / Vorwand / Prætext, Ausflucht. v. uytvlucht.
onder Voorwending van Onkunde &c. de Wet overtreeden, unter dem Vorwand von Unwissenheit ꝛc. das Gesetz übertretten.
dat is een onwaardig [beuzelachtig] Voorwendsel, das ist ein liderlicher Vorwand ꝛc.

Voor-werpen, *V. Irr.* vorwerffen / vorschmeissen. v. voorsmyten.
het Vleesch eeten, en de Beenderen den Honden voorwerpen, das Fleisch essen/ und den Hunden die Beine vorwerffen.

Voorwerpen, vorwerffen / vorrucken.
iemant syne Ondankbaarheit voorwerpen, jemand seine Undanckbarkeit ꝛc. vorwerffen ꝛc.

Voorwerpen, vorwerffen / i. e. einwerffen/ einwenden/ entgegen setzen. *gall.* opposer &c. v. inbrengen.
iets voorwerpen: eene ongerymte Stelling voorwerpen, etwas einwerffen: einen ungereimten Satz einwerffen.

Voorwerping, f. Vorwerffung/ (Vorwurff) it. Einwendung/ Einwerffung / (Einwand/ Einwurff) v. tegenwerping.
eene Voorwerping beantwoorden, einen Vorwurff ꝛc. beantworten.

Voorwerp, n. Vorwurff/ Vorbild. *lat.* objectum.
JEsus de Gekruisde is 't eenige groote Voorwerp van de geheele Weetenschap van een waare Christen, JEsus der Gecreutzigte ist das einzige grosse Objectum der gantzen Wissenschaft eines wahren Christen. v. onderwerp.

Voorwikken, vorsagen/ vorhersagen / vorher weissagen / wahrsagen. *gall.* presager. pronostiquer. v. voorspellen. vooralgissen. it. voorzeggen.

Voorwikker, Vorhersager / Wahrsager ꝛc.

Voor-wind, n. Vorwind/ i. e. guter Wind.
met een Voorwind [die van achteren in 't Zeil waait] zeilen, mit einem Vorwind (der von hinten ins Segel webet) segelen. v. voor de wind.

Voor-winter, Vor-winter.
wy hebben eenen natten, of slappen Voorwinter gehad, wir haben einen nassen (feuchten) Vor-winter gehabt.

Voor-zaal, Vor-saal/ Vorzimmer. *gall.* antichambre, v. voorkamer.
een Minister in de Voorzaal spreeken, einem Minister im Vorsaal ꝛc. sprechen.

Voorzat &c. v. voorzitten &c.

Voorzang &c. Voorzanger &c. v. Voorzingen &c.

Voor-zeggen, *V. Irr.* vorsagen.
iemant iets voorzeggen, op dat hy 't nazegge, jemand etwas vorsagen / damit ers nachsage.

Voorzeggen, vor-/ vorhersagen/ wahrsagen ꝛc. v. voorspellen. voorwikken. it. waarzeggen.
iemant zyn Geluk, of Ongeluk voorzeggen, jemand sein Glück/ oder Unglück vorhersagen.

Voorzegger, (Waarzegger) Vor-/ oder Wahrsager ꝛc.

Voorzegging, Vor- oder Vorhersagung / Prognosticon ꝛc. v. voorspel &c.
op de Voorzeggingen der Sterre-kykers is niet veel Staat te maaken, auf die Prognostica der Stern-guckere ist nicht viel Staat zu machen.

Voor-zeker! für sicher! (versichert!) fürwahr! warlich! v. voorwaar. Waarlyk.
dat is voorzeker waar, das ist versichert wahr.

Voor-zetten, vorsetzen/ vorstellen.
iemant de Spyze, den Drank voorzetten, jemand die Speise / den Tranck vorsetzen.
een Woord in de Reede vor-, en 't andere nazetten, ein Wort in der Rede vor-/ und das andere nachsetzen.
voorzetten, [zich] vorsetzen/ (sich) v. voorneemen. opzetten &c.
zich voorzetten iets te doen, sich vorsetzen (vornehmen) etwas zu thun.

Voor-zien, *V. Irr.* vorsehen/ vorausehen/ vorhersehen. v. te vooren zien, vooruytzien.
een Toeval voorgezien &c. (voorzien hebben) einen Zufall vorsehen ꝛc. (vorgesehen haben).

Voorziening, Voorzienigheit, Vorsehung / it. Versehung. *gall.* providence. v. bestier.
op de goddelyke Voorzienigheit vertrouwen, van zyne Voorziening leeven &c. auf die göttliche Vorsehung ꝛc. sein Vertrauen setzen; von seiner Vorsehung leben.

Voorzichtig, vorsichtig / fürsichtig/ klug ꝛc. it. behutsam ꝛc. v. behoedzaam.

voorzichtig zyn als de Slangen, en eenvoudig [slecht] als de Duiven, fürsichtig (klug) seyn wie die Schlangen / und einfältig wie die Tauben.

Voorzichtiglyk, *adv.* fürsichtiglich / fürsichtig 2c. weislich 2c. v. wyslyk &c.

voorzichtiglyk treeden op een Ladder, fürsichtig tretten auf einer Leiter.

voorzichtiglyk met iets te Werk gaan, 't voorzichtiglyk beleggen, fürsichtiglich 2c. mit etwas zu Werck gehen / umgehen / es klüglich anstellen.

Voorzichtigheit, Vor- / oder Fürsichtigkeit / Klugheit 2c. v. wysheit wroetheit &c.

met Voorzichtigheit spreeken, te Werk gaan, mit Vorsichtigkeit (Klugheit 2c.) reden / handeln / umgehen.

Voorzingen, *V. Irr.* vorsingen.

voorzingen in een Koor, in eene gereformeerde, of lutersche] Kerke, in einem Chor / in einer Evangelisch-reformirt- / oder lutherischen Kirche singen.

Voor-zanger, (Voor-zinger) Vor-singer.

Voor-zang, Voor-gezang, Vor-sang / Vor-gesang.

de Voorzang voor een Psalm &c. der Vorsang [Antiphona] eines Psalms 2c.

Voor-zitten, *V. Irr.* vorsitzen / (den Vorsitz haben) præsidiren.

voorzitten in eene Vergaderinge, in eenen Raad &c. vorsitzen in einer Versammlung / in einem Raht 2c.

Voor-zitter, Vorsitzer / (Præsident)

hy is Voorzitter in den Raad &c. [hy heeft de Voorzitting] er ist Vorsitzer im Raht 2c. (er hat den Vorsitz)

Voor-zitterschap, Voorzitting, Vorsitzschaft / i. e. (Præsidentz) Vorgang 2c. v. voorgang voorrang.

Voorzat, Vorsaß / Vorfahrer,

die Vorst regeert zo wel niet, als zyn Voorzat, dieser Fürst regiert nicht so wol / als sein Vorsaß.

Voor-zomer, m. Vor-sommer / i. e. Frühling 2c. v. voorjaar.

wy hebben een koele Voor-zomer, wir haben einen kühlen Vor-sommer.

Voor-zoon, Vor-sohn / i. e. erster Ehe.

hy is myn Voor-zoon, en zy myne Voordochter, [van 't eerst Bed] er ist mein Vorsohn / und sie ist meine Vortochter.

Voor-zorge, Vorsorge / Fürsorge *gall.* precaution.

de Voorzorge hebben, gehad hebben, iets te doen, die Vorsorge haben / gehabt haben / etwas zu thun.

Voos, *adj.* höltzig / schwammicht 2c. v. sponsachtig. stokkig.

vooze Raapen, vooze Radys, höltzige 2c. Rüben / höltziger Rettich 2c.

vooze Turven; voos Leer, Vleesch &c. schwammichter Türf; schwammichtes Leder / Fleisch 2c.

Voosheyt, Höltzigkeit 2c.

Vorder, vorders, *adj.* ferner / beneben 2c. v. voorts

vorder, beweerde hy, dat &c. ferner / bewährte / behauptete er / daß 2c.

Vorderen, forderen / heischen / begehren. v. eischen

van iemant Geld vorderen &c. von jemand Geld fodern 2c.

Vorderen, förderen / i. e. befördern / beruffen 2c. v. roepen, it. bevorderen, verheffen, verhelpen.

iemant tot een Ampt vorderen, jemand zu einem Amt fordern 2c.

Vorderen, v. n. förderen / i. e. fortgegehen / für sich gehen 2c. *gall.* avancer,

dat Werk vordert niet, [heeft geen Voortgang, geen Vordering] das Werck fördert nicht / (hat keinen Fortgang / keine Forderung)

Vorderen, i. e. helpen, baaten &c. fördern / i. e. helffen, batten 2c.

dat Schreien &c. vorderde niet, das Weinen 2c. halff 2c. nicht.

Vorderlyk, förderlich / vortheilig / nutzlich 2c. v. voordeelig, nuttelyk.

een vorderlyk Middel, ein förderlich Mittel.

Voren, f. Foren / (Före) Forelle.

de Voren is een lekkere Visch, die Fören (Forelle) ist ein niedlicher Fisch.

Vork, f. Gabel / Gaffel. v. gaffel.

een twee-, een drie-tandige Vork, eine zwey- / eine drey-zinckige Gabel.

een Houi-vork, een Mest-, of Vuilnis-vork, eine Heu-gabel / eine Mist-gabel.

een Vleesch-vork, eine Fleisch-gabel.

Vork, Vorkje, (Tafel-vork) Gabel / Gäbelein / Tisch-oder Eß-gabel.

met een Vork eeten: de Hollanders eeten meest zonder Vork, mit einer Gabel essen: die Holländer essen meistens ohne Gabel.

Vorm, m. Form / it. Model.

Tin-werk, Koper-werk in Vormen gieten, Zinn-werck / Kupfer-werck in Model giessen.

een Knoop-vorm, om 'er Knoopen over te naaien, of om 'er in te gieten, ein Knopf-model / um Knöpfe drüber zu nähen / oder drein zu giessen.

Kaas-vorm, Käs-model.

Vorm, Druk-vorm, (van een halve Boogen) Form / Druck-form / (eines halben Bogens)

de eerste, de ander Vorm inleggen, afdrukken, die erste / die andere Form einlegen / abdrucken.

Vorm, (Vorbild) Exempel. v. voorbeeld.

de Vorm van 't waare Christendom, die Form des wahren Christenthums.

Vormen, (een Gedaante, of Gestalt geegen) formen / (modeln) eine Form oder Gestalt geben.

een Beeld &c. vormen, [in een Vorm gieten] ein Bild 2c. formen / (in eine Form oder Model giessen)

Steenen op een Steen-bakkery vormen, Ziegel- / oder Mauer-steine auf einem Ziegel-hof modeln / (streichen)

een wel gevormt Lichaam, ein wolgeformter (gestalter) Leib.

Vormer, Formèr / Mödeler.

Vormer op een Steen-bakkery, Ziegelformer / Ziegel-streicher 2c.

Vormer, (Vorm-maaker, Vorm-snyder, Vorm-draaier &c.) Former / Form-macher / Form-schneider / Form-dräher 2c.

Vormen, Vermen, firmen / firmelen.

een Kind vormen, [het Vormsel geeven] ein Kind firmen / (ihm die Firmung geben)

Vorsch, Frosch. v. kikvorsch.

de Vorschen quaaken des Zomers, die Frösche quacken des Sommers.

Vorst, m. Vorstinne, f. Fürst / Fürstin 2c. v. Prins, Heer, Koning &c.

een machtig, een groot Vorst, ein mächtig / ein grosser Fürst.

een Keur-vorst, een Ryks-vorst, een Groot-vorst &c. een klein Vorst, of Vorstje, ein Chur-fürst / ein Reichs-fürst / ein Groß-fürst 2c. ein kleiner Fürst / oder Fürstlein.

Vorstelyk, *adj.* & *adv.* fürstlich. v. prinselyk.

een Vorstelyk Huis, Hof, ein fürstliches Haus / ein fürstlicher Hof.

Uwe Vorstelyke, Hoog-vorstelyke Doorluchtigheit! Euer Fürstliche / Hochfürstliche Durchleucht!

iemant vorstelyk onthaalen, jemand fürstlich empfangen / tractiren.

Vorstendom, Fürstenthum. v. prinsdom.

een groot Vorstendom bezitten, ein grosses Fürstenthum besitzen.

Vorst, (felle Koude) v. vriezen &c.

Vorst, f. First / it. Dach-rucken / Gibel und Dach spitze. v. top, oppersti hel der dak-pannen.

op de Vorst klimmen, zitten, om den Brand te lesschen, auf den First steigen / drauf sitzen / um den Brand zu leschen.

Vorst-pan, First-ziegel.

Vos, m. Fuchs.

men moet Vossen met Vossen vangen, man muß Füchse mit Füchsen fangen.

een looze Vos: gaat henen, en zegt dien Vos &c. ein loser Fuchs: gehet hin / und sagt selbigem Fuchs 2c. Luc. 13.

Vos, Fuchs / (fuchs-rohtes Pferd 2c.) v. rosachtig.

op een Vos [Zweet-vos] ryden, auf einem (einen) Fuchsen (Schweis-fuchsen) reiten.

Vos-longe, Fuchs lung.

Vosse-vel, Vosse-staart &c. Fuchs-balg / Fuchs schwantz 2c.

eenen Rok met Vosse-vellen [met Vossebont] voeren, einen Rock mit Füchsen (mit Fuchs-rucken / Fuchs-peltz) füttern.

Vouwen, falten / zusammenfalten / zusammenlegen / it. faltzen. v. plooijen.

't gewasschene Linnen vouwen, das gewaschene Lein-gezeuch falten 2c.

zyn Handen vouwen in 't Bidden, seine Hände falten im Beten.

een Boek ten binden vouwen, ein / zu bindendes Buch faltzen.

gevouwen Linnen, gefalten / zusammen gelegtes Lein-gezeuch.

Vouw-been, n. Faltz bein.

Vouw-mes, Falt- / i. e. Taschen-messer.

Vouw-stoel, Veld stoel, it. Kerk-stoel, Falt- / oder Creutz-stul / Feld-sessel.

Vouwing, Faltung / Faltzung.

Vouw, f. Falte / Faltze. v. plooi &c.

't Linnen in Vouwen slaan, das Leinen in Falten schlagen.

de Vouwen van een Kleed, die Falten eines Kleids.

Vouw, (Bedelaars-vouw) Falte / i. e. Bug / Krippel / (Bettlers-falte) v. kreuk, kronkel.

daar

daar is een Vouw in 't Papier, da ist ein Bug (Esel-ohr) im Papier.

in een Boek iets met een Vouw tekenen, in einem Buch etwas mit einem Bug (Esel-ohr) i. e. Umschlag des Blats) zeichnen.

lelyke Vouwen in zyn Rok door 't Zitten gemaakt hebben, häßliche Falten in seinen Rock durchs Sitzen gemacht haben.

iets Quaads in de beste Vouwen slaan, [zo veel 't mogelyk ten Besten duiden] etwas Böses in die besten Falten schlagen / i. e. aufs möglichst zum besten auslegen oder deuten.

een quaade Vouw [Gewoonte] krygen, eine böse Falte / i. e. Gewonheit an sich bekommen. gall. un mauvais pli.

Vraagen, fragen / it. begehren / bitten. v. eischen. ondervraagen.

iemant iets vraagen: hy heeft zynen Ouderdom, vraagd hem zelve, einem etwas fragen: er ist alt genug / fragt ihn selbst.

naar iemant vraagen, nach jemand fragen.

naar een Weg, naar zekere Straat vraagen, nach einem Weg / nach einer gewissen Strasse / Gasse fragen.

naar een Boek, naar zekere Koopmanschap vraagen, nach einem Buch / nach einer gewissen Waare fragen.

vraagen: iemant Pardoen vraagen, i. e. bidden, fragen / i. e. bitten: um Verzeihung bitten; es abbitten. v. bidden.

iemant over iets vraagen, einen über etwas (worüber) fragen.

met Vraagen komt men wyder [naar Romen] mit Fragen kommt man weiter [nach Rom]

over iets gevraagt worden, über etwas gefragt werden.

Vraagen, fragen / i. e. sich bekümmern / achten.

nergens niet naar vraagen [zich 'er niet over bekommen, bekreunen, moeijen; 't niet achten] irgend nichts nach fragen; sich nicht drüber bekümmern / es nicht achten.

Vraager, Frager.

hy is een onbescheiden, een lastige, een nieuwgierige, keurige Vraager; hy is een heel vraagachtig, vraagziek Mensch (een Vraag-al) er ist ein unbescheidener / ein überlästiger / ein fürwitziger Frager; er ist ein sehr fragerischer / fragsüchtiger Mensch.

Vraag, f. Frag / Frage.

eene Vraag doen; iemant eene Vraag voorstellen, eine Frage thun; jemand eine Frage vorstellen.

Vraat, Vraatig &c. v. Vreeten.

Vracht, Fracht / i. e. Fahrung / Fuhr / it. Ladung. v. laading. voer.

Scheeps-vracht, Wagen-vracht, Schiffsfracht / Wagen-fracht.]

Vracht, i. e. Vracht-loon, Fracht / i. e. Fracht / oder Fuhr-lohn. v. voerloon.

zyne Vracht betaalen, seine Fracht bezahlen.

hoe veel is te Vracht? wie viel ist die Fracht?

de Vracht is te hoog, die Fracht ist zu hoch.

de Vracht van een Brief &c. die Fracht [das Porto] eines Briefs &c. [Brieflohn]

Vracht-brief, Fracht-brief.

Vracht-schip (Vracht-schuit) Fracht-schiff.

Vracht-wagen, Fracht-wagen / (Güter oder Last-wagen.

Vrank, franck / i. e. frey. v. vry.

vry en vrank zyn, frey und franck seyn.

Vrankryk, Franckreich.

Vrede, f. Fried / Friede / Ruhe / Stille. v. ruste, stilte.

over den Vrede handelen, über den Frieden handeln.

den Vreden sluiten, Vrede maaken, den Frieden schliessen / Friede machen.

den Vreede tekenen: de Vrede is getekent, den Frieden unterzeichen: der Friede ist unterzeichnet.

de Vrede breeken, den Frieden brechen.

de Vrede der Ziel is de Vrede met GOd door J. C. der Friede der Seele ist der Friede mit GOtt durch JEsum Christum.

vrede: te vreden zyn: ik ben te vreden; wees te vreden! friede: zu frieden / vergnügt seyn: ich bin zu frieden; sey (bis) zu frieden! v. vergnoegt, gerust.

iemant te vrede stellen, einen zu frieden stellen.

iemant met vreden [vreê] laaten: laat my met vreden! jemand mit frieden lassen: laß mich mit frieden!

Vrede-breeker, Fried-brecher.

Vrede-breuk, Friedens-bruch.

Vrede-handeling, Friedens-handlung.

de Vrede-handelung te Utrecht, te Rastad, te Baden bygewoont hebben, der Friedens-handlung zu Utrecht / zu Rastadt / zu Baden beygewohnt haben.

Vreede-maaker, Friede-macher.

JEsus is de Vrede-maaker tusschen zyn Vader, en de Menschen, JEsus ist der Friede-macher zwischen seinem Vater und denen Menschen.

Vrede rechter, Frieden-richter.

Vreede-vorst, Frieden-Fürst.

Vredzaam, vredelievend, friedsam / friedfertig / friedeliebend.

salig zyn de Vredzaamen &c. selig seynd die Friedfertigen &c.

Vredzaamlyk, vreediglyk, adv. friedsam / friedsamlich.

vredzaamlyk leeven met malkanderen, friedlich leben mit einander.

Vredzaamheyt, Vredlievendheyt, Friedsamkeit / Friedfertigkeit.

Vreemd, Vremd, adj. fremd / ausheimisch / ausländisch. v. uytheemsch. uytlandsch.

een vreemd Mensch, een vreemd Volk, vreemde Volken of Volkeren, ein fremder Mensch / ein fremdes Volck / fremde Völcker.

een vreemd Land, vreemde Landen, ein fremdes Land / fremde Länder.

een vreemde Gast, ein fremder Gast.

een vreemd Gewas, Kruid, een vreemde Vogel. ein fremd / ausländisch Gewächs / Kraut / ein fremder Vogel.

een vreemde Taal, eine fremde Sprach.

Vreemd, fremd / i. e. seltsam / wunderlich / wundersam. v. zeltzaam. wonderlyk.

een vreemd Gevoelen hebben, vreemde Gedachten verwekken, eine seltsame Meinung haben; seltsame Gedancken erwecken.

een vreemd (wonderzinnig) Mensch, ein seltsamer (wundersinniger) Mensch.

dat is vreemd: dat is eene vreemde Zaak; 't is iets vreemds; dat dunkt my vreemd, dat zyn vreemde Dingen, das ist seltsam! das ist eine seltsame Sache; es ist was Seltsames; das dünckt mich seltsam (befremdet mich) das seynd seltsame / wundersame Dinge.

't is vremd, dat hy zo lang uytblyft, es ist wunderlich / daß er so lang ausbleibt.

vreemd: een vreemde Lust van een zwangere Vrouw, fremd: eine fremde / seltsame Lust einer schwangeren Frau. v. groen.

Vreemdeling, Fremdling / ein Fremder.

hy is een Vreemdeling; hy was daar een vreemdeling, er ist ein Fremdling; er ist daselbst ein Fremdling.

zyd gy alleen een Vremdeling te Jerusalem? bist du allein ein Fremdling zu Jerusalem?

Vreemdheit, Vreemdigheyt, Fremdheit / it. Seltsamkeit.

Vrees &c. Vreesachtig &c. Vreeze, &c. v. vreezen.

Vreeten, V. Irr. fressen / gefräßig essen. v. gulzig eeten.

vreeten en zuipen, fressen und sauffen / schwelgen. v. smullen. &c.

Vreeter, Vraat, Fresser / Fraß. v. gulzigaart. vraatig.

hy (zy) is een rechte Vreeter, er [sie] ist ein rechter Fresser / -in.

Vraatig, vraatachtig, fressig / gefressig / freßhaft. v. gulzig.

een vreetig Mensch &c. ein gefräßiger Mensch.

Vreetigheit, Gulzigheit, Fressigkeit / Gefressigkeit.

Vreezen, v. a. it. n. förchten / fürchten; sich förchten. v. schroomen. schrikken. vervaart, bevreest zyn.

eenig Onheil vreezen, te vreezen hebben, einig Unheil förchten / zu förchten haben.

ik vreeze, dat 't regenen zal, ich förchte / es werde regnen.

vrees niet! förchte [förchte dich] nicht! v. bevreest.

GOd vreezen. GOtt förchten.

Vreezend, förchtend / fürchtend.

een GOd vreezend Leeven leiden, ein GOtt-förchtend [gottsförchtig] Leben führen.

Vreeze, Vrees, Forcht / Furcht. v. schrom. schrik. vervaardheyt.

in Vreeze staan, met Vreeze bevangen zyn, in Forcht stehen / [schweben] mit Furcht befangen seyn. v. bevreest.

zonder Vreeze voor iets zyn: geene Vreeze 'er voor hebben, ohne Forcht für etwas seyn; keine Furcht dafür haben (sich nicht dafür fürchten)

de Vreeze des HEeren, die Furcht des HErrn.

Vreesachtig, adj. forchtsam.

vreesachtig zyn; eene vreesachtige Vrouw, een vreesachtig Kind, forchtsam seyn; eine forchtsame Frau / ein forchtsam Kind.

Vreesachtigheyt, Forchtsamkeit.

Vreeslyk adj. förchterlich. i. e. erschreckend / Forcht einjagend. v. schrikkelyk.

een vreeslyk Gezicht [Aangezicht] ein förchterlich Gesicht.

een vreeslyk Gespook, ein förchterliches Gespenst.

eene vreeslyke Eenzaamheyt; vreeslyke Woestyne, eine forchterliche Einsamkeit / erschröckliche Wüste (Einöde)

Vreeslyk adv. förchterlich / i. e. erschröcklich / entsetzlich.

vreeslyk kryten (roepen) erschrecklich schreyen.
vreeslyk uitzien, erschrecklich/ it. scheußlich aussehen.
vreeslyk: iemant iets, of iemant vreeslyk tegen staan, erschrecklich/ i.e. über die masse: einem etwas/oder jemand, erschrecklich zuwider seyn.
Vreeslykheyt, Fürchterlichkeit / Erschrecklichkeit.

Vrek, vrekachtig, *adj.* karg/ filzig / lausig / geitzig. v. gierig. vast-houdend. schrokkig.
dit is een vreek Mensch, das ist ein karger Filz (Hund)
Vrek, *subst.* Geitzhals.
hy is een rechte Vrek (Vrekaart) er ist ein rechter Geitzhals/ (Filz) v. gierigaart.
de ryke Vrek in der Hel, der reiche Geitzhals/ [Mann] in der Hölle.
Vrekheyt, Kargheit / Geitzigkeit / Filtzigkeit. v. gierigheyt.

Vreugde, Freude. v. blydschap, vroolykheit. vermaak.
groote Vreugde over iets hebben, betoonen, grosse Freude über etwas haben/ bezeugen.
vol Vreugde zyn, voller Freude seyn.
van Vreugde opspringen, juichen, in Vreugde leeven, für Freuden auffspringen/ jauchzen/ in Freuden leben.
wereldsche, vleeschlyke Vreugde, weltliche/ fleischliche Freude.
geestlyke Vreugde in den HEere; hemelsche Vreugde. geistliche Freude in dem HErrn; himmlische Freude.
Vreugde dag, Freuden-tag.
Vreugde-vuur, Freuden-feuer.
Vreugde-vuur aansteeken, branden, Freuden-feuer anstecken/ brennen.
Vreugdig, freudig/ frölig. v. bly, verheugt, vroolyk.
een vroolyke Dag, ein freudiger/ freudenreicher Tag.
Vreugdigheyt, Freudigkeit.

Vriend, Vrind, Freund/ it. Verwandter. v. maag. verWant.
hy is myn Vriend, Bloed-vriend, er ist mein Freund / Bluts-freund.
een na Vriend, een verre Vriend, ein naher Freund / ein ferner Freund.
myn Vriend! myn waarde Vriend! mein Freund! mein werther Freund!
als Vriend in Huis komen, als Freund ins Haus kommen.
zyne Vrienden onthaalen, seine Freunde empfangen.
Vriend! Vrienden! Freund! Freunde! v. vrienden!
Vrienden: komt binnen! ihr Freunde: kommt herein!
Vriend! (*Vriendschap!*) guter Freund! *iron.*
neen, Vriendschap! ik gaa voor! nein/ guter Freund! ich gehe vor! Comed. de gierige Geraart.
Vriendelyk *adj.* & *adv.* freundlich/ leutselig.
een vriendelyk Man, eene vriendelyke Vrouw, ein freundlicher Mann/ eine freundliche Frau.
Vriendelyk, freundlich/ i.e. verliebt.
eene vriendelyke Juffer, eene vriendelyke Meid, een vriendelyk Meisje, eine verliebte Jungfer/ eine verliebte Magd/ ein verliebtes Mägdlein. v. minzaam.
een vriendelyk Gelaat; vriendelyke Bejegening, eine freundliche Mine; freundliche Begegnüs.
iemant vriendelyk toespreeken, antwoorden &c. einem freundlich zusprechen/ antworten. &c.
zyne Gasten vriendelyk onthaalen, seine Gäste freundlich empfangen/ (tractiren)
Vriendelykheyt, Freundlichkeit. v. minzaamheyt. vriendschap.
iemant met groote Vriendelykheit onthaalen, spreeken, einen mit grosser Freundlichkeit empfangen/ zureden.
Vriendschap f. Freundschaft. v. gunst. dienst.
iemant een Vriendschap bewyzen, doen, iemand eine Freundschaft beweisen/ thun.
iemant ergens eene Vriendschap meê doen, einem irgend mit eine Freundschaft thun.

Vries-land, Fries-land, Frießland.
Vries, Friesländer/ Friese.
een Vries: de Vriezen zyn van ouds vermaart voor een dapper en strydbaar Volk, ein Friesländer: die Friesländer seynd von alters her berühmt/ als ein tapfer und streitbar Volck.
Vriesch, friesch, friesisch/ friesch.
vriesche Boter, vriesche Kaas, friesische Butter/ friesischer Käs.
de vriesche Swynen hebben hange Ooren, die friesische Schweine haben hangende Ohren.

Vriezen, *V. Irr.* frieren.
het vriest [het is vriezend Weêr] het heeft te Nacht gevroren [ys gevroeren] es friert/ [es ist frostig Wetter] es hat die Nacht gefroren [Eis gefroren] v. toevriezen.
Vriezen, *V. Imperf.* frieren.
eenen vriezen: het vriest my, einem frieren: es friert mich.
Vorst, f. Frost/ (grosse Kälte/) v. koude.
wy hebben deezen Winter een felle Vorst gehad, wir haben diesen Winter einen starcken Frost gehabt.
de Vorst nypt streng, der Frost zwickt heftig.
de Vorst heeft een Gat (in gedaan) der Frost hat ein Loch/ i.e. hat aufgehört.

Vry, *adj.* **frey. v. vrank. on-** bedwongen. onafhangend.
vry en vrank, frey und franck.
een vry Volk, een vry Land, eene vrye Ryks-stad, ein freyes Volck / ein freyes Land/ eine freye Reichs-stadt.
een vry, een vrygeboren Man, ein freyer/ ein freygeborner Mann.
eenen Gevangenen vry laaten, einen Gefangenen frey lassen/ befreyen. v. ontslaan, vrylaaten.
iemant vry spreeken, jemand frey sprechen/ zehlen. v. vryspreeken.
vry zyn van Schattingen, Schulden, frey seyn von Schatzungen/ Schulden.
vrye Goederen, Landeryen, freye Güter/ Grund-stücke.
Vry, frey (in folgenden)
de vrye Wil des Menschen is niet vry, als maar in Dingen, die 't Christendom, en de Zaligheyt niet raaken, der freye Will des Menschen ist nicht frey/ als in Dingen/ die das Christenthum und die Seligkeit nicht betreffen.
vry: de vrye Konsten, frey: die freye Künste.
Vry, vryelyk *adv.* frey.
vry uytgaan; vry loopen, frey ausgehen/ frey lauffen.
vry spreeken durven, frey sprechen dörffen. v. vrymoedig &c.
Vry, frey/ i.e. kecklich / ungehindert/ ohne Bedencken/ nur immer.
komt vry binnen! (in Huis!) kommt nur kecklich hinein!
gy mogt het vry (vrylyk) doen; doet het vry; 't zal 'u niet berouwen, ihr mögt es kecklich thun: thut es kecklich/ es wird euch nicht gereuen.
Vry frey (noch in folgenden)
dat Kleed, dat Huis kost my vry wat, das Kleid/ das Haus kostet mich frey was/ i.e. ein schönes Geld.
gy kont my vry gelooven, ihr könnet mir frey/ i.e. sicher/ kecklich glauben.
reguleer u daar vry na, richtet euch frey/ i.e. gäntzlich darnach.
die Druiven zyn zuur en onryp; werp ze vry weech! diese Trauben seynd sauer/ und unzeitig: werfft sie frey/ i.e. nur kecklich weg.
hy (zy) is vry wat gierig &c. er ist ziemlich geitzig &c.

Vry-, frey-/ ein *Part. compos.* *separ.* einiger Nom. und Verbor. simplic. als:
Vry-borstig. &c. v. vry-moedig. &c.
Vry-brief, Frey- / Freyheits-brief / it. Paß.
eenen Vrybrief hebben om iets te doen, einen Frey-brief haben / um etwas zu thun.
met een Vry-brief (vrye Reis-brief, of Pasport) voorzien zyn, mit einen Frey-/ oder Paß-brief versehen seyn.
Vry-buit, Frey-beut / Raub. v. buit. roof.
op Vry-buit uytgaan (vry-buiten gaan, vaaren, ryden) auf Frey-beute (aufs Mausen/ Freybeuten ausgehen/ ausfahren / ausreiten)
Vry-buiter, Freybeuter/ i.e. räuberischer Marode / it. Seeräuber/ Kaper.
de Zee is, de Wegen zyn vol Vry-buiters, die See ist/ die Strassen seynd voll Freybeuter. v. roover.
Vry burg, Vry-stad, Vry plaats, Freyburg/ Frey stadt/ Frey-platz/ it. Flucht-statt. *gall.* azile. v. schuilplaats. toevlugt.
zyn Huis is de Vryburg voor alle Schelmen, sein Haus ist die Frey-burg für alle Schelmen.
een sterke Vry-burg is onze GOd! eine feste Freyburg (Burg/ Hort) ist unser GOtt!

Vry-dag, Freytag (sollte Freithtag heissen / von der heidnischen Göttin/ it. dem Planeten Freithe/ (Venus) also genennt.
de goede Vrydag, der gute/ i.e. Char-Freytag.
Vrydom. &c. v. Vryheit.
Vrye &c. v. Vryheer. &c.
Vryen, freyen/ i.e. befreyen. v. bevryen.
iemand ergens van vryen; ik verzoek u, ons 'er van te vryen, jemand irgend von freyen/ i.e. erlassen/ dispensiren: ich bitte euch/ uns dessen zu erlassen.
Vry-geest, Frey-geist / i.e. ein gottloser Atheist/ an keine Religion gebunden.
dat is een Vry-geest, das ist ein Freygeist.
Vry-geestery, Freygeisterey/ Gottlosigkeit / Atheisterey.
Vry-geleide, Frey-geleit.
om Vry-geleide (vrye Bewaaring) verzoeken, Vry-geleide hebben, um Frey-geleit ersuchen/ Frey-geleit haben.
Vry-hartig, freyhertzig / i.e. offenhertzig. v. openhartig.
Vryhartigheyt, Freyhertzigkeit.
Vry-heer, Freyherr (Baron)

een Vry-heer zyn , ein Frey-herr seyn.

Vry-heerschap, een vry- heerlyk Goed , een Vrye, n. it. een Land onder een Vryheer, Frey-herrschaft/ i. e. freyherrlich Gut / eine Freye rc. it. ein Land unter dem Gebiet eines Frey-herrn.

Vryheyt, Freyheit.

de Vryheyt beminnen , lief hebben, die Freyheit lieben/ lieb haben.
voor de Vryheyt stryden, für die Freyheit streiten.
Waar de Geest des HEeren, daar is Vryheyt, wo der Geist des HErrn/ da ist Freyheit.
In Vryheyt leeven, in Freyheit leben.
Vryheyt des Gewisse ; de Oeffening van zyn GOds-dienst genieten, Freyheit des Gewissens: die freye Ubung seines Gottes-dienstes geniessen.
Vryheyt des Koop-handels , Freyheit des Kauff-handels.
de Vryheyt neemen iets te doen, die Freyheit nehmen etwas zu thun.

Vryheyt (vrye of veilige Plaats, daar men zeker is) Freyheit/ Freyht/ i. e. frey—/ und sicherer Ort/ da man sicher ist; Frey-statt. v. vry-burg. vrye.

Vry-koopen, frey-kauffen/ los- kauffen.

eenen Slaaf vry-koopen , einen Sclaven frey -/ los-kauffen. v. los-koopen.
Vry-gekocht, of -gekoft, frey-oder losgekaufft.
een vrygekoften Slaave, ein freygekauffter Sclav.

Vry-laaten (in Vryheyt stellen ,) freylassen (in Frey-heit/ auf freyen Fuß stellen.)

eenen Gevangenen , een Slaaf vry-laaten , einen Gefangenen/ einen Sclaven frey lassen. v. vrykoopen.
een Vry-gelaatene [Knecht of Slaaf,] ein Frey-gelassener (Knecht oder Sclave.)

Vry-moedig, vry-borstig, freymütig it. unerschrocken / hertzhaft it. unverholen rc. v. onbeschroomt ; it. onbewimpelt &c.

vrymoedig zyn in 't spreeken, prediken &c. freymütig seyn im Reden/ im Predigen rc.

Vrymoediglyk (Vryborstiglyk ,) *adv.* freymütiglich rc.

vrymoediglyk 't Belydenis van zyn Geloof doen , freymütiglich das Bekäntnüs seines Glaubens ablegen / thun.
de H. Apostelen spraaken, en predikden vrymoediglyk van JEsus, die Heil. Apostelen redeten / und predigten freymütiglich von JEsu rc.

Vry-moedigheyt , Vry- borstigheyt , Freymütigkeit.

met eene groote Vrymoedigheit spreeken, het Evangelium verkondigen , mit einer grossen Freymütigkeit reden/ das Evangelium verkündigen.

Vryplaats. v. Vryburg.

Vry-pleiten , frey-advociren/ sprechen.

eenen, op den Dood zittenden vrypleiten, [zyn Halsgeding winnen] : zyn Advocaat heeft hem vrygepleit , eines/ auf den Tod sitzenden Sache gewinnen rc. sein Advocat hat ihn frey vertheidigt.

Vry-postig, frey-postig/ i.e. kühn / keck/ vermessen / stoltz rc. v. stout. onbeschroomt, onbeschoft, vrymoedig &c.

al te vrypostig zyn: dat is een vrypostige Vent, Guit &c. allzu keck / vermessen rc. seyn: das ist ein vermessener Wagbals rc.
iemant vrypostig [vrypostiglyk] bejegenen , antwoorden &c. einem vermessentlich rc. begegnen (antworten rc.)
iets vrypostig doen, etwas vorsetzlich/ aufsetzlich thun.

Vry-postigheit , Freypostigkeit / Vermessenheit / Keckheit. v. stoutheyt.

iemant met Vrypostigheyt spreeken &c. einem mit Freypostigkeit/ i.e. Vermessenheit rc. sprechen.

Vry-spreeken, *V. Irr.* freysprechen / lossprechen / absolviren. v. losspreeken.

iemant van een Misdaad , van eene Zonde vryspreeken , jemand von einer Missethat/ von einer Sünde freysprechen rc. v. quyt-scheiden.
hy is vrygesprooken ; men heeft hem vrygesprooken, er ist freygesprochen; man hat ihn freygesprochen.

Vry-staat, Frey-staat/ i.e. freye Regierung/ i.e. Republique / gemeiner Staat.

vrystaatige Regeering, freystaatige (republiquische) Regierung/ i.e. entweder oligarchisch- / oder democratische Regierung.

Vry-stad. v. Vryburg &c.

Vry-willig, *adj.* freywillig/ ungezwungen rc. v. ongedwongen.

een vrywillig Soldaat , Ruiter &c. [een Vrywillige,] ein freywilliger Soldat/ Reiter (ein Freywilliger/ oder Volontaire.)
eene Bende Vrywilligen, eine Company von Freywilligen.
het vrywillige Volk , onder 't Ryk van Messias, den grooten Koning, das freywillige Volck unter dem Reich des Messiah / des grossen Königs. Ps. 110.

Vry-Williglyk, *adv.* freywilliglich.

vrywilliglyk den Konig , den Keizer te Velde dienen &c. freywilliglich dem König / den Kayser zu Felde dienen.
GOd wil vrywilliglyk gedient zyn [vrywillige Offerhanden behagen Hem ; maar, volgens zyn Woord, ons in de H. Schrift geopenbaart, Gott will freywilliglich gedienet seyn; freywillige Opfer gefallen Ihm; aber/ nach seinem/ uns in H. Schrift geoffenbarten Wort.
zich vrywilliglyk in zyn Verderf storten, sich freywilliglich in sein Verderben stürtzen.

Vryen , freyen/ it. bulen. v. boelen. een huwelyk verzoeken.

uyt vryen gaan , aus freyen (auf die Freyhtschafft) gehen.
naar een schoone , ryke , en deugdzaame Juffer vryen, um eine schöne/ reiche/ und tugendsame Jungfrau freyen.
gevryt: hy heeft lang naar haar gevryt, gefreyet : er hat lang um sie gefreyet.

Vryer, Freyer it. Buler/ Liebhaber rc. v. minnaar.

die Juffer heeft eenen schoonen, ryken &c. Vryer , zy heeft veel Vryers , die Jungfer hat einen schönen/ reichen rc. Freyer ; sie hat viel Freyere.

Vryer , Freyer / i. e. junger Gesell/ mannbar — / oder fast mannbarer Jungling. v. jong-man.

hy begint al een wakker Vryer te worden, er fängt an ein wackerer junger Gesell zu werden.

Vryer , Freyer / i. e. eine unverheiratete/ ledige Manns person

Jochem Jool is een oude Vryer van Haarlem , Jochem Jool ist ein alter Junggesell von Harlem.

Vryer-ziek , freyer süchtig / i e. mannsüchtig / männerisch.

die Juffer valt zo wat vryerziek, diese Jungfer ist so was freyer süchtig (hätte gern einen Mann rc)

Vryster , Freyerin / i. e. Jungfer so mannbar/ oder die gefreyet wird/ Liebste/ Maitresse.

met zyne Vryster wandelen gaan , spreeken &c. mit seiner Jungfer Liebsten spatziren gehen / reden rc.
Vryster (jonge Dochter ,) Freyerin/ i.e. junge Tochter/ Mägdlein so eben mannbar worden.
uw Dochtertje word allengskens een Vryster, euer Töchterlein wird allgemach mannbar.

Vryster, Freyerin / i. e. ein/ noch unverheiratet- / doch mannbares Weibsbild. v. ongetrouwt. ongehuuwt.

noch Vryster zyn : zy is noch Vryster, noch ledig seyn: sie ist noch ledig.

Vryster (bejaarde Dochter, it. ongehuuwt Vrouw-mensch,) Freyerin/ i.e. eine alte Jungfrau/ it. alt/ lediges Weibs mensch.

Vryaadje , Freyerey.

eene eerlyke , ernstelyke Vryaadje , eine ehrliche / ernstlich gemeinte Freyerey.
een onteerlyke Vryaadje , om vuile Lust te plegen , eine unehrliche Freyerey oder Bulschaft/ um unreine Wollust zu pflegen. v. boetery &c.

Vro, froh/ frölich / freudig / erfreuet rc. v. vrolyk. it. verblyd. blyde. verheugt. vreugdig.

vro zyn : ik ben vro , dat ik ontkomen ben , froh seyn : ich bin froh/ daß ich entkommen (-gangen) bin rc.

Vroed, *adj.* & *adv.* klug/ weiß/ gescheid / verständig/ fürsichtig v. wys. voorzichtig.

iemant iets vroed maaken , jemand etwas (so falsch) weis machen / überreden. v. wys , diets-maaken. overreden.
gy zult my dat niet vroed maaken , ihr sollt mich das nicht weis machen.
zich vroed houden: houd u vroed en stil! weest vroed ? sich weißlich halten (aufführen): haltet euch verständig/ und still ! seyd still !
iemant iets vroed, i.e. bekent maaken, einem etwas bekannt machen (kund thun.)

Vroedheyt , Klugheit/ Weißheit/ Verständigkeit.

Vroedschap (de groot- of breede Raad eener Stad ,) Weißheit / it. der grössere - oder innere - Raht einer Stadt.

de Vroedschap over een Zaak vergaderen , die Weisheit / i. e. den grösseren Raht über eine Sache versammelen.
in de Vroedschap, een Lid van de Vroedschap , een Vroeds-man zyn , in dem Raht/ ein Rahts-glied/ ein Rahtsman (-herr) seyn.

Vroed-vrouw- , wyf, Vroe-moer, Weisefrau / i.e. Heb amme/ Wehe-mutter. *gall.* sage-femme.

de Vroed-vrouw ontbieden, ontboden heb-

ben, die Hebamme entbieten / entboten haben.

Vroed-meester, Vroed-vâår, Weiser-meister/-vater/ i. e. einer/der Profession machet/den gebärenden Frauen in Kinds-nöhten beyzustehen. *gall.* accoucheur.

in Vrankryk, en ook elders gebruikt men Vroed-meesters aan plaats van Vroedvrouwen, in Franckreich/und auch anderwarts braucht man verständige Manns-leute/ an statt der Hebammen.

Vroeg, frühe.

vroeg, of spaat moet de Mensch sterven, frühe/oder spat muß der Mensch sterben.

vroeg: 's morgens vroeg [vroeg 's morgens] opstaan, bidden, leezen, werken &c. frühe: des morgens frühe aufstehen/ beten/ lesen/ arbeiten 2c.

het is noch zeer vroeg, es ist noch sehr frühe.

te vroeg, al te vroeg koomen, zu frühe/ all zu frühe kommen.

Vroeg, *adj.* früh. i.e. früh-zeitig/frühe kommend.

eene vroege Bloem, Tulp &c. eine frühe Blume/ Tulpe 2c.

eene vroege Kersse, Peer, Perzik; vroege Vruchten [vroeg Ooft] eine frühe 2c. Kirsche/ Birne/ Pfirsich 2c. frühe Früchten/ frühes Obst (Früh-obst) v. vroeg-tyd. vroegtydig &c.

wy hebben een vroege Winter, een vroege Lent, Zomer, Herfst &c. wir haben einen frühen Winter / einen frühen Frühling / Sommer / Herbst 2c.

GOd geeft [zend] ons vroege, en spaade Regen, GOtt gibt / sendet uns früh / und spaten Regen (Früh-/ und Spat-regen.)

Vrolyk, *adj.* & *adv.* frölig/ froh 2c. v. vroo. verheugt. blyde. lustig.

zich vrolyk maaken, [zich vervrolyken, vrolyk weezen,] sich frölig / lustig machen.

een vrolyk Gelaat betoonen, eine fröliche Mine / sich lustig erzeigen.

een vrolyk Hart behouden by zynen Ongeval, ein fröliches Hertz behalten bey seinem Unglück.

van een vrolyken Aard, Humeur &c. zyn, von einer fröligen Art/Humeur seyn.

vrolyk onthaalt, of ontfangen worden, frölig (mit Freuden) empfangen werden.

Vrolykheyt, Fröligkeit / Freude. v. vreugde, blydschap.

Vroom, fromm/ i. e. gottselig/ andächtig 2c. v. godsvruchtig. deugdzaam.

een vroom Man, een vroome Vrouw, ein frommer Mann / eine fromme Frau.

een van de Vroomen, einer von denen Frommen.

GOd, in de Vergadering der Vroomen looven &c. GOtt in der Versammelung der Frommen loben 2c.

een vroom Hart, Gemoed &c., een vroome Ziel &c. ein frommes Hertz/Gemüt 2c. eine fromme Seel 2c.

Vroomelyk, *adv.* frömmlich/fromm.

vroomelyk leeven (een vroom Leeven leiden, frömmlich leben (ein frommes Leben führen.) v. godsvruchtiglyk. deugdelyk.

Vroomheyt (van Leeven,) Frömmigkeit (des Lebens/) i.e. Gottesforcht/ Andacht. v. godsvruchtigheit &c.

de Vroomheyt word hedendags begekt, die Frömmigkeit wird heut zu tage verlacht.

Vroom, fromm/ i.e. tapfer/ beherzt. v. dapper. kloekmoedig.

een vroom Ridder, Kamper, ein tapferer Ritter/ Kämpfer.

Vroomelyk, tapferlich/ ritterlich.

Hy heeft zich vroomelyk gequeeten in dien Slag &c. er hat sich tapferlich 2c. gehalten in selbiger Schlacht 2c.

Vroomheyt, Tapferkeit 2c. v. kloekmoedigheit.

zyn Vroomheyt wierd hoog gepreezen, en beloont, seine Tapferkeit ward hoch gepriesen und belohnt.

Vrouw, Frau / it. Weib / Weibs-person / Weibs-bild / Weibs-mensch. v. vrouws-persoon. vrouw-mensch &c.

eene schoone Vrouw, eine schöne Frau.

men zag 'er meer Vrouwen als Mannen, man sahe daselbst mehr Frauen (Weiber/ Weibs-personen) als Männer.

Vrouw (gehuuwde,) Frau / i. e. geheurates Weibsbild.

zy is geen Vryster; maar een Vrouw, sie ist keine Jungfer / sondern eine Frau. v. wyf.

elk Man hebbe zyne Vrouw, en elke Vrouw haaren Man, ein jeglicher Mann habe seine Frau / und eine jegliche Frau ihren Mann.

Vrouw, (gebiedende,) Frau/ i. e. gebietende / Herrin.

die Meid (Dienst-maagd) zoekt een Vrouw, diese Magd (Dienst-magd) sucht eine Frau. v. Heer.

zyn Heer en Vrouw onderdaan zyn, seinem Herrn und Frauen unterthan seyn.

gelyk de Oogen der Dienst-maagd zien op de Hand haarer Vrouwe; alzo zien onze Oogen op den HEere &c. gleich wie die Augen der Dienst-magd auf die Hand ihrer Frauen sehen; also sehen unsere Augen, auf den HErrn 2c. Psal. 123.

Vrouw van een Slot, Heerlykheyt, Huis, Dorp, Frau / i. e. Frau eines Schlosses / Herrlichkeit / Hauses/ Dorfs 2c. v. mevrouw.

Vrouw, onze lieve Vrouw, i. e. de heilige en zalige Maagd, en Moeder des HEeren, Maria, Frau / i.e. unsere liebe Frau / i.e. die heilig- und selige Jungfrau/ und Mutter des HErrn/ Maria.

Vrouwachtig, vrouwsch, vrouwziek, Vrouw-zuchtig, frauisch/ weibisch/ verweibt / weibersüchtig 2c. v. wyfsch. verwyft.

een vrouwachtig &c. Man, ein weibischer 2c. Mann (Weiber-mann.)

Vrouwelyk, weiblich.

het vrouwelyk Geslacht, das weibliche Geschlecht.

vrouwelyke Werken, Bezigheiden, Diensten &c. [Vrouwe-werk,] weibliche (Weiber-) werck/-arbeit/- dienste 2c.

vrouwelyke Zwakheden, Ziekten, Vuiligheden &c. weibliche Schwachheiten/ Krankheiten/Unreinigkeiten 2c.

vrouwelyk [Vrouwe-] gewaat, weiblich (Weiber-) kleid/ Weiber-gewant.

een vrouwelyk beeld [Vrouwen-beeld,] ein weibliches Bild (Weiberbild.)

Vrouwelykheyt (Vrouwen-schamelheyt, Weiblichkeit. i.e. weibliche Scham. v. schamelheit.

Vrouwen-broeder, Frauen-bruder. i.e. Schwager / it. ein/so genannter Ordensmann, Carmeliter. v. zwager. it. karmelyt.

Vrouwen-dag, Frauen-tag / i.e. Mariä Liechtmesse / oder Reinigung. v. Maria-lichtmis- of-reiniging.

Vrouwen- (Huwelyks-) haater, Frauen- (Heirats-) feind.

Vrouwen-huis (oude Vrouwen-spedaal,) Frauen-hauß / i. e. alter Weiber Spital.

in't oude Vrouwen Huis woonen, in des alten Frauen-spital wohnen.

Vrouwen-huis, Frauen- / i.e. Kebsweiber hauß.

't Vrouwen-huis van den Grooten Sultan, des (türckischen) Groß-Sultans Frauen-hauß / oder Frauen-zimmer. v. vrouwen-timmer.

Vrouwen-huis, Frauen- / i. e. Huren- / oder Hur-hauß. v. hoer-huis. mot-huis. kit.

Vrouwen-kruid (Melisse,) Frauen-kraut/ i.e. Melissen.

Vrouwen-schender, Frauen schänder.

Vrouwen-schending (-schennis) Frauen-schändung.

Vrouwen timmer (-vertrek,) Frauen-zimmer / i. e. wo sie sich aufhalten.

Vrouwtje, Fräulein / Weiblein. v. wyfje &c.

zy is een aardig Vrouwtje, sie ist ein artig / hübsch Weiblein.

Vrouw-volk, Frauen-volck / (Weiber volck/Frauen-zimmer 2c.)

Vrucht, *f*, Frucht.

Vrucht draagen, Vruchten voort brengen, Frucht tragen/Früchte herverbringen.

Vrucht (in 's Moeders Lichaam.) Frucht (im Mutter-leib) v. kind.

een voldraage, een onvoldraage Vrucht, eine völlig-/ unvöllig- ausgetragene Frucht.

die wreede Moeder heeft haar Vrucht omgebracht, verdaan &c. diese grausame Mutter hat ihre Frucht umgebracht/ verthan 2c.

Vrucht, Frucht / i. e. Vortheil/Nutzen/ Genuß. v. voordeel, nuttigheyt.

ergens Vrucht van trekken, hebben, irgend Frucht von ziehen/ haben.

iets Vrucht doen: dat kan geen Vrucht doen, etwas Frucht thun / i.e. Nutzen bringen: das kan keinen Nutzen thun (bringen)

dat zyn de Vruchten van den Oorlog &c. das seynd die Früchten des Kriegs 2c.

Vruchtbaar, Vrucht-draagend, fruchtbar/ frucht-tragend.

een vruchtbaar Land, Akker, Aarde &c. ein fruchtbar Land/Acker/ Erde 2c.

een vruchtbaare Boom, ein fruchtbarer (frucht-tragender) Baum.

een vruchtbaare Vrouw, eine fruchtbare Frau.

Vruchtbaarheyt, Fruchtbarkeit.

Vruchte-loos, fruchtlos/ unnützlich 2c.

een vruchteloozen Arbeid doen, eine fruchtlose Arbeit thun.

vruchteloos zyn al wat men doet, fruchtlos seyn / alles was man thut.

Vrucht-gebruik, n. i. e. Frucht-gebrauch / i. e. Gebrauch und Genuß von etwas. *gall.* usu fruit. v. lyftocht. genot.

het Vrucht-gebruik van een Nalaatenschap trekken zo lang men leeft, den Nutzen (Ususfructum) von einer Nachlassenschaft ziehen / so lang man lebt.

Vrucht-gebruiker, — gebruikster, Frucht-gebraucher / Gebrauch — / und Genuss-innhaber (Usufructuarius,) — inn. v. togtenaar &c.

Vuig, träg / faul / unarbeitsam &c. v. vadsig. lui. traag. &c.

een vuig Mensch, ein träger Mensch / ein Faullenzer.

de Hommels zyn geene naarstige Diertjes als de Byen, en Mieren; maar vuige Ondiertjes, die Hummelen seynd keine emsige Thierlein / als wie die Bienen und Ameissen / sondern träges Unziefer.

Vuigheyt, Trägheit / Faulheit &c v. luiheyt. vadsigheyt.

Vuil, *adj.* schmutzig / heßlich / unflätig / schmierig / dreckigt &c. v. leelyk.

een vuilen Doek, vuil Linnen, ein schmutziges &c. Tuch / schmutziges &c. Leingezeuch &c.

een vuil Hemd &c. ein ungewaschen / schmutzig / schwartz &c Hemd.

een vuil Schortel-doek &c. ein schmutziges Schürtz-tuch &c.

vuile Doeken, schmutzige / unreine / schwartze Wäsche &c. v. smeerig, besmeurt.

vuil Water, vuil Wassch-Schotel-water, garstig Wasch / Schüssel- / Spül-wasser.

Vuil, dreckigt / bedreckt / garstig / unrein &c. v. drekkig. bemorst. bevuilt. it. morsig &c.

vuile Handen; een vuilen Aers &c. dreckigte Hände; ein dreckigter Arsch &c.

een vuil Mensch; een vuil Vrouw-mensch, &c. ein unflätiger Mensch; ein unflätig Weib-mensch &c v. morssebel. kladdege &c. v. unflätig &c.

vuile Straaten, dreckigte / kohtige Gassen / Strassen. v. slykig.

vuil maaken, schmutzig / garstig &c. machen. v. bemorssen. bevuilen &c.

vuil worden, schmutzig &c. werden.

Vuil, unflätig / unrein / i. e. unzüchtig / schnöd. v. snood &c.

vuile Lust [vuil Bedryf,] unflätige Lust Wollust.

vuile Woorden &c. unflätige / garstige Worte (Zoten.)

geene vuile Reede gaa uyt uwen Monde keine garstige Rede gehe aus eurem Munde. Eph. 4.

Vuil, faul / verfault / stinckend. v. verrot. rottig. stinkend.

een vuil Aas, ein faules Aas. v. vuilik. prye.

een vuil Ei: dat Ei is vuil, ein faules Ey: das Ey ist faul.

Vuil-bek, Vuil-spreeker, (—ster,) garstiger / unverschämter Zoten-reisser / Sau glöckner &c v. onbeschaamt. onbesuist &c.

Vuil, vuilaardig, faul-artig / i. e. bös / schlimm von Art / boshaft. v. boosaardig. quaad aardig. loos.

een vuil &c. Mensch; eene vuil-aardige Prye; een vuil Wyf, ein boshafter Mensch / ein boshaftig Raben-aas; ein böses Weib.

Vuilik (een onguur Mensch,) Faul-aas / Raben-aas / it. Galgen-vogel / it. Geitz hals / karger Filtz it. grober Flegel. v. onguur &c.

Vuilheit, Vuiligheit, Unflätigkeit / Unflätterey / Säuerey. v. morsligheit.

Vuiligheit, Unflat / Schmutz / Schmier &c. v. vuilnis &c. it. drek &c.

de Vuiligheit uyt 't vuile Linnen wasschen; de Vuiligheyt uytwasschen den Unflat &c. aus der schwartzen Wäsche waschen / auswaschen.

eene Vuiligheyt afveegen, wegveegen, einen Unflat ab- / oder wegfegen / wegbutzen.

Vuiligheden, garstige / unflätige Zoten / unzüchtige Reden / it. Thaten. v. vuile redenen, vuil bedryf.

Vuiligheden voortbrengen; van Vuiligheden spreeken, dergleichen vorbringen; von Unflätereyen reden.

tot Vuiligheden genegen zyn, zur Unflaterey (Unzucht) geneigt seyn.

dat Boek &c. steekt vol Vuiligheden, das Buch &c. steckt voller Unflätereyen und Unzüchten.

Vuilnis, f. Vullis, n. Unflat / Dreck / Mist / Kehricht / Kehrsal &c. v. vuiligheyt. drek. stront. keersel &c.

de Vuilnis t'zamen keeren, t'zamen raapen, uytveegen, wegdraagen, &c. den Unflat zusammen kehren / zusammenraffen / ausfegen / wegtragen &c.

Vuilnis-, of Vullis-bak, m. Vullis-vat, n. Kehricht-trog / Kehricht-faß.

Vuilnis-, of Vullis-hoop, m. Dreck / Mist-hauffen. v. mest- &c. drek hoop.

Vuilnis-, of Vullis-kar, f. Dreck- / Mist-karch.

Vuilnis-, of Vullis-man, Dreck- / Mistkärcher.

Vuilnis-raaper, Dreck schröfeler.

Vuilnis-, of Vullis-schop, f. Dreck- / Mist-schaufel.

Vuilnis-, of Vullis-schuit, Dreck / it. Koht-schiff v. drek-schuit.

Vuilnis-, of Vullis-zyp, Dreck- / oder Medder-grube / Schwind-grube / Mörring. v. rioel.

Vuist, Faust.

een Vuist maaken, eine Faust machen.

iemant met zyne Vuist, met Vuisten slaan, iemand mit der Faust / mit Fäusten schlagen.

zich met drooge Vuisten slaan, sich mit trocknen Fäusten i. e. ohne Waffen / Brügel &c. schlagen / (rauffen)

met den Degen in der Vuist, een Schans veroveren, mit dem Degen in der Faust (Hand) eine Schantz erobern.

voor de Vuist iemant vorderen, jemand vor die Faust fordern.

uyt de Vuist: een Stuk Kaas en Brood, een Haaring uyt de Vuist eeten, [zonder Teljoor, zonder opleggen] aus der Faust: ein Stück Käse und Brod / einen Hering aus der Faust essen / i. e. ohne Teller / ohne auflegen.

voor de Vuist spreeken, [redeneeren] prediken, Vaarzen maaken, zonder Voorbedenkinge, vor der Faust sprechen / (reden) predigen / Verse machen / i. e. ohne Vorbedenckung.

voor de Vuist de Letters in 't Schryven trekken, [met eene vrye, en luchtige Hand] vor der Faust die Buchstaben im Schreiben machen / i. e. mit einer freyen / lustigen Hand.

Vuist-hand-schoenen, Faust-handschuh / (ohne Finger &c.) v. wanten.

Vuist-look, n. Vuist-peeren *plur.* Faustlauch / Faust-birn / i. e. Stösse.

Vuist-look krygen: iemant Vuist-peeren t' eeten geeven, Faust-lauch kriegen; jemand Faust-birnen zu essen geben. v. seq.

Vuist-slag, Faust-schlag / it. Backenstreich.

de Vuist-slagen des Satans uythouden moeten, die Faust-schläge des Satans aushalten müssen.

Vullen &c. v. Vol &c. Vollen &c.

Vullis &c. v. Vuilnis &c.

Vul-molen &c. Vulsel &c. v. Vol-&c.

Vunsig, *adj. & adv.* schimmlicht / verschimmelt / verdumpft / müfftig &c. v. vermuft. schimmelig. verdompt &c.

een vunsige Reuk, ein schimmlichter &c. Geruch.

vunsig Meel, verdümpft / verstickt Mehl.

vunsig ruiken, of rieken: die Boeken rieken vunsig, verdümpft &c. riechen: diese Bücher riechen müfftig.

Vunsigheyt, Schimmlichtkeit.

Vuur, Vier, n. Feuer.

Vuur aanleggen, [stooken] Feuer anlegen / schüren / stechen. v. vuuren.

Vuur aansteeken, [ontsteeken] inleggen, Feuer anstecken / einlegen.

alles te Vuur, en te Zwaarde verwoesten, alles mit Feuer und Schwert verheeren / verwüsten. v. branden.

Vuur, (koud Vuur) Feuer / (kalt Feuer / i. e. kalter Brand &c.) v. vuurigheyt.

Vuur: Vuur geeven, Feuer: Feuer geben / i. e. schiessen. v. schieten. vuuren.

's Vyands Vuur uythouden, uytstaan, das feindliche Feuer aushalten / ausstehen.

Vuur, [Lantaarn achter op een Schip, Vuur-zak, Vuur-boet] Feuer (Latern hinten auf einem Schiff. gall. fanal.

Vuuren, (Vuur, of Vuuren stooken, feueren / (Feuer / oder Feuere anzünden)

vuuren, Vreugde-, of Konst-vuuren aansteeken] feuern / Freuden-feuere anzünden. v. vuurwerk.

vuuren op de Scheepen, [Lantaarnen uytsteeken] feuern auf den Schiffen / i. e. Laternen anstecken.

vuuren, [schieten op den Vyand] feuern / i. e. schiessen (Feuer geben) auf den Feind.

op de Vesting sterk vuuren, auf die Vestung starck feuern.

Vuur-bal, (Vuur kogel, Vuur-kloot) Feuer-kugel.

Vuur-brand, Feuer-brand. v. brand.

Vuurig vierig, feuerig / brennend / glüend &c. v. brandig. brandend. gloeiend &c.

vuurige Koolen, feurige Kolen. v. gloeiig &c.

de vuurige Poel, [de vuurige Kolk] de vuurige Afgrond, die van Vuur en Zwavel brand, der feurige Pful / der feurige Abgrund / der von Feuer / und Schwefel brennt.

een vuurige Man, met vuurige Oogen &c. ein feueriger Mann / mit feuerigen Augen &c.

een vuurige Bombe, Kogel, [Kloot] eine feurige Bombe / Kugel.

een vuurige Straal van Blixem, ein feuriger Blitz-stral.

vuuri-

de vuurige Pylen des Satans. die feurige Pfeile des Satans.

Vuurig, vierig, feurig / brennend / hitzig.

een vuurig Peist ; een vuurig Aengezicht. eine hitzige Blatter ; ein feurig / hitzig / brünstigs Angesicht. v. vuurigheyt.

Vuurig, *adj. & adv.* feurig / i. e. inbrünstig / eifrig ꝛc. v. yverig. dryftig.

vuurige Liefde, Begeerde, feurige ꝛc. Liebe / Begierde.

een vuurigen Yver, ein feuriger ꝛc. Eifer.

een vuurig Gebed, vuurige Zuchtingen tot GOd, ein feuriges Gebet ; feurige Seufzer zu GOtt.

Vuuriglyk, *adv.* feuriglich / i. e. inbrünstiglich ꝛc. it. eiferig.

vuuriglyk bidden, aanhouden, feuriglich ꝛc. beten / anhalten.

Vuurigheyt, Vierigheyt, Feurigkeit / i. e. brennende / heftige Hitze. v. hitte. brand. it. vuurig &c.

Vuurigheyt in 't Aangezicht, Feurigkeit / i. e. Finnen / Hitz-blattern im Angesicht.

Vuurigheyt aan, of in 't Lichaam, Feurigkeit / i. e. Brand / Entzündung im Leibe. v. brand.

Vuur-kolk, m. Feuer-grube / i. e. klein-viereckigt oder rund Loch / auf einem Feuer- oder Küchen-herd in Niderland / um darinn en glüende Ammeren unter der Asche zu erhalten / it. sonsten.

Vuur-kolomne, Feuer-säule.

de HEere leidede zyn Volk Israël des Dags in een Wolken-, en des Nachts in een Vuur-kolomne, der HErr führte sein Volck Israel / des Tags in einer Wolcken- / und des Nachts in einer Feuer-säule.

Vuur-lantaarn, Feuer-latern auf einem Schiff ; it. in einem Hafen *gall.* fanal. v. bake.

Vuur-oogen, feuer augen / i. e. mit den Augen funckeln.

Vuur-pan, Feuer pfanne / Bett-pfanne v. bedpan.

Vuur-pyl, Feuer-pfeil / it. Raggette. v. fuseije.

Vuur-pylen opschieten, Feuer-pfeile (Raggeten) werffen.

Vuur-roer, n. Feuer-rohr / Feuer-büchs / Feuer-geschoß. v. snaphaan.

Vuur-scherm, Feuer-schirm.

Vuur-schop, Feuer schauffel.

Vuur-slag, n. Feuer-schlag / Feuer-zeuch)

een Vuur slag [Staal en Steen] in zyn Zak draagen, einen Feuer-schlag (Stahl und Stein) im Sack tragen.

Vuur-slag, [Vuur-slot, met een Knip] Feuer-schlag / i. e. Feuer-schloß mit einer Feder ; zum Feuer schiessen.

Vuur-steen, Feuer-stein. v. flint-kei.

Vuur-stolp, Feuer-stürtze / Feuer-stülpe.

Vuur-tang, Feuer-zang / Feuer-kluft. v. vuurscherm.

Vuur-vlam, Feuer-flamme. v. vlam.

de Vuur-vlammen zien opgaan, die Feuer-flammen sehen auf fahren.

Vuur-Wagen, Feuer-wagen / i. e. viereckte Kol-pfanne / in einem Kram-laden v. vuurpan.

Vuur-werk, (Konst vuur) Feuer werck ꝛc. konstvuur. vreugdevuur

Vuur-werken aansteken, Feuer-wercke anzünden. v. vuuren.

Vuur-Werker, Konst-vuur-werker, Feuer-wercker ꝛc.

W.

Waade, Waa, Wade / Wand / Gewand / v. gewaad.

Waaden, waden / i. e. ankleiden / in folg.

een Lyk waaden, [een Dood-kleed aantrekken] eine Leiche (todten Cörper) waden / i. e. den Sterb-kittel anthun.

Waaden, waden, watten / waden.

door eene Rivier &c. waaden, daar eene Ondiepte is, durch einen Fluß ꝛc. watten / da es seicht (eine Seichte) ist.

Waadbaar, wattbar.

een waadbaar Water, eene waadbaare Rivier, ein wattbar Wasser / ein wattbarer Fluß.

Waade, wadde, wade, f. Watte / Wade / wattbarer Ort in einem Wasser.

Waage (Waag-geld &c. v. Weegen.

Waagen, (avontuuren) wagen / hasardiren / in die Waag setzen / in die Schantz schlagen / aufsetzen ꝛc. v. beltaan.

zyn Leeven, Goed en Bloed aan iets waagen ; 't al aan iets waagen, sein Leben / Gut und Blut an etwas wagen ꝛc. alles dran wagen.

ik durve het niet waagen, ich darf es nicht wagen.

al te veel te gelyk waagen, allzu viel auf einmal wagen.

Waag-hals, Wag-hals / toll-kühner Mensch. v. roekeloos. losbol. loskop.

Waag spel, Wagspiel / Glücks-spiel.

Waagen, wagen / i. e. melden. v. gewaagen melden.

van iets waagen, [Gewaag doen] von etwas meld ung / Meldung thun.

Waaien, wehen / blasen / sausen / (der Wind)

het waait hard ; de Wind waait sterk, [vinnig, scherp] es wehet hart ; der Wind wehet starck / heftig.

Waaien, Wind maaken, verkoelen, Wehen / Wind machen / erkühlen.

met zyn Hoed, Neus-doek, met een Waaier waaien, zich waaien, mit sei-em Hut / Schnup-tuch / Föcherer sich weben.

Waaier, Waayer, Weher / Fochere / Windell.

een geschilderde Juffer-waaier ; een Vederen-waaier, ein gemahlter Frauenzimmer-weher ; ein Federn-focherer.

zich met een Waaier verkoelen, sich mit einem Weher kühlen / erfrischen.

Waaier-maaker, Waaier-schilder, Weher-macher / Weher-mahler.

Waaken, wachen / wacker / munter seyn ꝛc. v. wakker zyn. niet slaapen.

Ik slaap, maar myn Hert dat waakt, ich schlafe / aber mein Hertz das wachet.

Ik hebbe lang gewaakt, ich habe lang gewacht.

Waaken, wachen / die Wacht haben / it. Schild-wacht stehen. v. de wacht hebben. it. schild-wacht staan.

de Burgers moeten waaken, die Burgere müssen wachen.

by een Zieken waaken, bey einem Krancken wachen / ihn bewachen. v. bewaaken.

voor zyne Schaapen waaken, für seine Schafe wachen.

waakt, en biddet! wachet / und betet!

Waakend, wachend / wacker. v. wakker. waakzaam.

een waakend Oog op iets hebben, ein wachendes (wachsames) Aug auf / oder über etwas haben.

Waakzaam, Wachts, *adj.* wachsam / (wachend) wacker / munter. v. wakker. it. zorgvuldig.

een waakzaamen Hond, [Wacht-hond] ein wachsamer Hund / (Wacht-hund)

waakzaam zyn : zyd waakzaam ; want gy weet niet, wanneer &c. wachsam seyn : seid wachsam! dann ihr wisset nicht / wann ꝛc.

Waakzaamheyt, Wachtsamkeit ꝛc. v. wakkerheyt.

de Waakzaamheyt is noodig, om niet overrompelt te worden. die Wachsamkeit ist nöthig / um nicht überrumpelt zu werden.

Wakker, wakend, wacker / wachend / munter.

wakker worden over iets, wacker werden / erwachen über etwas. v. opwaaken.

iemant wakker maaken : loop, maak hem wakker, jemand wacker machen / auswecken : lauff hin / und weck ihn auf! v. opwekken.

wakker zyn : noch niet wakker zyn, wacker seyn : noch nicht wacker seyn.

schoon myne Oogen slaapen in ; [al slaapen &c.] laat, o HEer, myn Hert steeg wakker zyn! wann schon meine Augen schlafen ein / laß / o HErr / mein Hertz stäts wacker seyn!

Wakker, *adj.* wacker / munter / i. e. tapfer / rüstig / aufgemuntert ꝛc. v. lustig. vrolyk. nyver, rustig &c.

een wakker Kind &c. ein wackeres Kind ꝛc.

een wakker Kaarel ; een wakker Soldaat &c. ein wackerer Kerl ; ein wackerer Soldat ꝛc. v. braaf. dapper &c.

een wakker Vrouw-mensch ; een wakkere Meid, een wakker Meisje &c. ein wackeres Weibs-mensch ; eine wackere Magd / ein wackeres Mägdlein.

Wakker *adv.* wacker / i. e. tapfer / weidlich / rechtschaffen.

wakker! wakker! wacker! wacker! v. lustig &c.

wakker werken, en wakker eeten, wacker arbeiten / und wacker essen.

Wak-

wakker smullen, en zwelgen, wacker fressen und sauffen.

Wakkerheyt, Wackerheit ꝛc. it. Tapferkeit/ it. Wachsamkeit. v. waakzaamheit.

Wakkerheyt van Geest; met een heilige Wakkerheyt de Aankomst des Zoons GOds verwachten, Wackerheit des Geistes; mit einer heiligen Wackerheit (Wachsamkeit) die Ankunfft des Sohnes GOttes erwarten.

Wakkeren, wackeren/ i. e. anfrischen/ aufmuntern/ it. stärcken/ mehren. v. aanwakkeren.

de Wind wakkert [word sterker,] der Wind wackert (wird stärcker.) v. opsteeken.

wakkeren: de Neering, de Koopmanschap, Handelschap begint weêr te wakkeren, wackeren ꝛc.: die Nahrung/ die Handlung/ Kauffmannschaft fängt wieder an zu floriren ꝛc.

Waaker, Wacher / it. Wächter. v. wachter.

de Stads Waakers, die Stadt-wachere (-wächtere.) v. nacht-wachten.

Waaker, Waakster by een Zieken &c. Wächer / Wacherin bey einem Krancken ꝛc.

Wachter, Wächter/ Wächer. v. waaker.

Wachter op een Toren, Wächter auf einem Thurn (Thurn-/ oder Hochwächter.

Straat-wachter, Strassen-/ Gassen-wächter. v. ratel-wacht.

Wacht (Waake,) Wache (Viertel der Nacht.) v. nacht-waake.

in de erste, tweede, derde, vierde Waake [Nacht-waake,] in der ersten/ zweyten / dritten / vierdten Wache ꝛc.

Wacht: Wacht houden: houd goede Wacht! Wacht: Wacht halten: haltet gute Wacht!

Wacht, i. e. Wachters, of Soldaaten die waaken (Wacht houden, de Wacht hebben,) Wacht/ i. e. Wächtere/ oder Soldaten die wachen (Wacht halten/ die die Wacht haben.)

de Dag-wacht; de Nacht-wacht, die Tag-wache; die Nacht-wache.

de Wacht, de Wachten verdubbelen, die Wacht/ die Wachten verdoppelen.

naar [op] de Wacht gaan, trekken, optrekken, (nach) auf die Wacht gehen/ ziehen/ aufziehen.

de Stads wacht, die Stadt-wacht/ i. e. die Wächter. v. wachter.

de Wacht ontmoeten, der Wacht begegnen.

Lyf-wacht van een Koning &c. Leib-wacht eines Königs ꝛc. v. ibid. it. trawant.

Schild-wacht, Schild-wacht. v. ibid.

op Schild-wacht staan, auf Schild-wacht stehen. ꝛc.

Wacht-hond, Wacht-hund.

Wacht-huis, Wacht-hauß / Wacht-stube.

Wacht—, of Schilder-huisje, Wacht- oder schilder-häußlein.

Wacht-meester, Wacht-meister.

Wacht-, of Waak-plaats, Wacht-platz/ Parade.

Wacht-, of waak-rol, Wacht-rolle.

Wacht-, of waak-toren, Wacht-thurn.

Wacht- of waak-toren aan een Zee-kant, Wacht-thurn an einem See-üfer.

Wacht-woord, Wacht wort/ i. e. die Parole/ die Losung. v. leus &c.

Waal, Walsch-man, ein Wälscher (Walloner.)

Waal (afgepaalde Haven voor Scheepen,) Wall/ i. e. ein abgepfälter Haven für Schiffe)

zyn Schip legt in de Waal, sein Schiff ligt im Walle. v. Wal.

Waale. v. Wal-visch &c.

Waanen, wähnen (wehnen) meinen/ vermuten / sich lassen bedüncken/ sich einbilden. v. meenen. zich laaten voorstaan, inbeelden. vermoeden &c.

hy waant, dat &c.; waant niet, dat ik gekomen ben, om de Wet te ontbinden &c. ihr wehnet daß ꝛc wehnet nicht/ daß ich kommen seye das Gesetz aufzulösen ꝛc.

Waan, Waaning, Wahn/ i. e. wahrscheinliche Meinung. v. onwis, doch waarschynlyk gevoelen.

op eenen lossen Waan steunen, auf einen losen (blosen) Wahn sich gründen.

Waan geloof, Wahn— i. e. Aber- oder Uber-glaube. gall. superstition, v. by-geloof. over-geloof.

dat is maar Waan-geloof, daß ist nur Aberglaube.

Waan-geloovig, wahn— i. e. aber/— oder über-gläubig.

Waan-wys, wahn-witzig / i. e. sich für weiß haltend/ naß-weis.

een waan-wys Mensch, ein wahn-witziger Mensch.

Waan-wysheyt, Wahnwitzigkeit/ Naß-weisheit. v. laat-dunkendheyt.

Waar, *adj.* wahr.

iets waar, niet waar zyn: dat is waar etwas wahr/ nicht wahr seyn: das ist wahr. v. zeker. gewis. waarachtig.

[is dat] niet waar? [nie waar?] (ist das) nicht wahr? (nicht wahr?)

dat is vreemd! Resp. niet waar? of niewaar? i. e. is dat niet waar? das ist seltsam! Resp. nicht wahr? (gelt?)

iets waar maaken, etwas wahr machen / bewähren. v. bewaarheden &c.

Waar, wahr / i. e. recht.

de waare Kerk, 't waare Geloof, de waare Religie &c. die wahre Kirche / der wahre Glaube/ die wahre Religion ꝛc.

Waarachtig (waar,) wahrhaftig wahrhaft (warlich / wahr.)

dat is waarachtig: deeze Woorden zyn waarachtig, das ist wahrhaftig: diese Worte seynd wahrhafftig.

een waarachtig Verhaal van iets doen, eine wahrhafte Erzehlung von etwas thun.

waarachtig: ik ken hem, ik weet 't waarachtig niet, wahrhaftig: ich kenne ihn/ ich weiß es wahrhaftig nicht.

Waarheit, Wahrheit/ Warheit.

die Waarheit spreeken, die Wahrheit reden.

in der Waarheit, in der Wahrheit.

dat heeft geen Schyn van Waarheit, das hat keinen Schein der Warheit. v. waar-schynlyk.

Waarlyk, Wahrlich / warlich / sicherlich ꝛc. v. zekerlyk.

waarlyk, warlyk zegge ik u &c. warlich/ warlich sage ich euch ꝛc.

Waar-schynlyk, *adj.* & *adv.* wahrscheinlich.

eene waarschynlyke Zaak; een waarschynlyk Verhaal, Verdicht, eine wahrscheinliche Sache/ eine wahrscheinliche Erzehlung/ Gedicht ꝛc.

dat is niet waar-schynlyk, das ist nicht wahrscheinlich.

waarschynlyk, zal hy morgen vertrekken, wahrscheinlich (allem Ansehen nach) wird er morgen abreisen.

Waarschynlykheyt, Wahrscheinlichkeit.

daar is de minste Waarschynlykheyt niet in die Verdicht, da ist die geringste Wahrscheinlichkeit nicht in diesem Gedichte.

Waar-teken, Wahr-zeichen.

Waar-zeggen, *V. Irr.* wahrsagen / vorsagen ꝛc. v. voor-zeggen. voor-wikken.

iemant waar-zeggen, jemand wahrsagen.

Waar-zegger, Waar-zegster, Wahrsager / Wahrsagerinn ꝛc. voorzegger.

tot een Waar-zegger &c. gaan, zu einem Wahrsager ꝛc. gehen.

Waar-zegging, Waar-zeggery, Wahrsagung / Wahrsagerey.

Waar, *adv.* wo.

waar [in welke Plaats] zyd gy? Resp. ik weet niet waar ik ben, wo (an welchem Ort) seyd ihr? Resp. ich weiß nicht wo ich bin.

von waar komt my dit, dat de Moeder mynes HEeren tot my komt? von wo/ i. e. woher kommt mir dieses/ daß die Mutter meines HErrn zu mir kömmt? Luc. 1.

Nota. Waar-, wo- (vor-) in der Composition mit einer füglichen Praeposition / hat seine Bedeutungen, wie im Hochteutschen / auf zweyerley weise/ nemlich (1) in Sensu Interrogativo, und (2) in Sensu Relativo. Vid. Gram. pag. 84. 85. &c. it. V. daar-, 'er, hier-&c. it. v. wat &c. it. welk &c.

Die / in Sensu Interrogat. seynd folgende/ als:

Waar-aan? woran?

waar-aan schort 't? woran fehlts?

Waar-by? wobey?

waar by kent gy my? wobey kennet ihr mich?

Waar-door? wodurch?

waar-door word de Mensch rechtvaardig, heilig, en zalig? wodurch wird der Mensch rechtfertig/ heilig / und selig?

Waar-heenen? wohin?

waar-henen is hy gegaan? wohin ist er gegangen?

Waar-mede? (Waar-meê?) wormit?

waar-mede hebt gy u zo bevuilt? womit habt ihr euch so beschmutzet?

Waar-naar? wornach?

waar-naar vraagt gy? wornach fragt ihr?

waar-naar rukt 't hier? wornach riecht es hier?

Waar-om? warum?
waarom zyd gy zo bedroeft? warum seyd ihr so betrübt?

Waar-op, worauf.
waarop verlaat gy u? worauf verlasst ihr euch?

Waar-over? worüber?
waarover quelt hy zich zo? worüber quält er sich so?

Waar-tegen, wowider?
waartegen hebt gy 't? wowider habt ihrs?

Waar-toe? wozu?
waar toe dient dat? waar toe dat Verlies? worzu dienet das? worzu dieser Verlust? (Unrat?)

Waar-uit? woraus?
waar uit is dat Ongeluk ontstaan? woraus ist dieses Unglück entstanden.

Waar-van? wovon?
waarvan praat gy? wovon redet ihr?

Nota 1. das Adv. Waar- in der Composition mit einer füglichen Præposition/ dienet auch um auf eine Frage zu antworten/ wie bey uns; als:
waar-aan schoort 't? Resp. gy weet wel, waar aan 't schort. woran fehlet es? Resp. ihr wisset wol/woran es fehlt ꝛc. Und so fort in allen anderen.

Nota 2. die meiste Præpositionen lassen sich auch zierlich von dem Adv. Waar- separiren/ und etwas anders darzwischen setzen/ wie bey uns als:
waar schort 't aan? Resp. gy weet wel, waar 't aan schort, was fehlt dran? Resp. ihr wisset wol/ wo es an fehlet; und also fort in allen anderen.

Nota 3. an statt Waar. Wo/ kan man auch Wat. Was brauchen; aber alsdenn muß der Præpos. vor dem Wat stehen als:
aan wat kent gy my? an was kennet ihr mich? ꝛc.
Aber hervon v. ein mehrers bey Wat.

Die in Sensu Relativo, oder Demonstrativo-Relativo seynd eben die obige/ als: Waar-aan, Waar-by, Waar-door, Waar-heenen, Waar-mede, Waar-naar, Waar-om, Waar-op, Waar-over, Waar-toe, Waar-uit, Waar-van &c. als:
dat is 't gen, waar-aan het schort, oder: waar het aan schort, das ist dasjenige woran es fehlet (wo es an fehlet.)
dat is 't gen, waarby men hem kent ꝛc. oder: waar men hem by kent &c das ist dasjenige wobey / oder woran man ihn kennt ꝛc. (wo man ihn an kennt ꝛc.)
het Geloof, door die Liefde werkzaam, is 't gen waardoor de Mensch, oder/waar de Mensch door gerechtvaardigt, en zalig word, der Glaube/ durch die Liebe thätig/ ist dasjenige wodurch der Mensch (wo der Mensch durch) gerecht/ und selig wird.

Nota. Waar-op &c. bedeutet auch wie folgt/ als:
— — ; waarop hy heene ging, en &c. — — ; worauf er hingieng/und ꝛc.
— — ; waarover, waarop &c. ik zegge, dat &c. — — worüber (worauf) ich sage/daß ꝛc.
— — ; waartegen hy inbragt, dat &c. — — ; worwider er einwendete / daß ꝛc.
hy heeft waarmede, i. e. waarvan hy kan leeven, er hat womit/ i. e. womit er leben kan.
— — ; waar uit men ziet, waar uit dan volgt, dat &c. — — ; woraus man siehet; woraus denn folgt / daß ꝛc.

Waare, Waaren, *plur.* Waar/ Waare / Waaren. *plur.* v. koopmanschap. koopmans-goed.
goede Waare, Koopmanns-waar, gute Waar / Kauffmans-waar.
zyne Waaren te koop veilen, zyne Waare venten, seine Waaren feil bieten/ auslegen/ anbringen ꝛc.

Waarande, Warande, Thiergarten / Wild-garten / Wild-pfärch. v. dier-garde. dier perk.
Herten &c. in een Waarande houden. Hirsche ꝛc. in einem Thier-garten halten.

Waar-borg (Borg voor een Borg, After-burge (Burg eines Burgen; After-cavent. *gall.* arriere-caution.
een Waar-borg stellen, einen After-bürgen stellen.

Waard, *m.* Wehrd / Wehrder/ kleine Insul an/oder in einem Fluß.
de Bommeler Waard, de Dortsche Waard, der Bommeler Wehrder; der Dortrechtische Wehrder ꝛc.

Waard (herbergier,) *infr.* v. Waard &c.

Waard, waardig, *adj.* wehrt / würdig.
iets waard zyn, eines Dinges wehrt/ würdig seyn. v. verdient hebben.
hy is Medelydens &c. waard, er ist Mitleidens ꝛc. wehrt.
hy is haar niet waard [waardig.] er ist ihrer nicht wehrt (würdig.)
hy is niet waard, dat hem de Zon beschyne, dat hem de Aarde draage &c. er ist nicht wehrt / daß ihn die Sonne bescheine/ daß ihn die Erde trage ꝛc.
dat is aan-merkens-waardig, geloof-waardig &c. das ist anmerckens-würdig/ glaub-würdig ꝛc.

Waard, waard, waardig, wehrt/lieb-wehrt. v. lief.
waarde Vriend! waarde Broeder! waarde Suster! &c. wehrter Freund! wehrter Bruder! wehrte Schwester! ꝛc.

Waard &c. wehrt/ i. e. theuer/kostbar ꝛc. v. dierbaar. kostelyk &c.
een waerde Pand, een waarde Kleinod &c. ein wehrtes Pfand / ein wehrtes Kleinod ꝛc.
't Goud is 't waardigste van alle de Metaalen, das Gold ist das wehrteste von allen Metallen.

Waardiglyk, *adv.* würdiglich.
iemant waardiglyk [naar Waarde en Verdienst] onthaalen, vereeren &c. einen würdiglich (nach Würden und Verdienst) aufnehmen / verehren ꝛc.

Waarde, Waardy, *f.* Würdigheit. it. Wehrt / Kostbarkeit. v. Waardigheyt.
een Juweel, een Kleinod &c. van groote Waarde [Wardy,] ein Juwehl / ein Kleinot ꝛc. von grossem Wehrt. v. prys. kostelyk. kostbaar.

Waarde, Waardy, Wehrt / Würde/ Würdigkeit / it. Wichtigkeit/Angelegenheit. v. belang.
een Zaak van groote Waarde &c. eine Sache von grosser Wichtigkeit ꝛc.
't is van geringe Waarde, van geener Waarde, es ist von geringem Wehrt/von keiner Wichtigkeit.
iets in Waarde houden, etwas in Wehrt (wehrt) halten.
iets van Waarde houden, etwas von Wehrt (der Mühe wehrt) halten. v. goed keuren.

Waardigheyt, *f.* Würdigkeit/ Ansehen/ Verdienst ꝛc. v. verdienst.
men moet de Waardigheyt van zynen Staat, van zyn Huis, van zyn Ampt [Caracter] bedenken, man muß die Würdigkeit ꝛc. seines Stands / seines Hauses / seines Amts (Characters) bedencken.

Waardigheyt, Würdigkeit (Ehr-würdigkeit.) v. eerwaardigheit.
Uw Waardigheyt, Eure Würdigkeit ꝛc.

Waardeeren, wehrdiren / wehrtiren/ schätzen / it. hoch schätzen / wehrt halten. v. schatten. op prys stellen. &c.
iets hoog, al te hoog &c. waarderen, etwas hoch / allzu hoch schätzen.
hoe hoog waardeert gy 't? wie hoch schätzt ihrs?

Waardeerder, Waardyn, Schätzer/ Wehrdirer / Wehrdein.

Waard, Waerd, Weerd, Wirt. v. herbergier.
een Waard moet zyne Gasten wel onthaalen, als zy hem naar Waarde betaalen, ein Wirt muß seine Gäste wol aufnehmen (tractiren) wann sie ihn nach dem Wehrt bezahlen.
zyne Rekening zonder de Waard maken, gemaakt hebben, seine Rechnung ohne den Wirt machen/ gemacht haben.

Waardin, Waerdin, Weerdin, Wirtinn.
eene vriendelyke, beleefde, huissche Waardin, eine freundliche/belebte / hübsche ꝛc. Wirtin.

Waards-huis, Wirts-haus. v. herberg &c.

Waardschap, Waardschap, Weerdschap, Wirtschaft / it. Wirts-nahrung.
Waardschap [Waards-neering] doen, Wirtschaft treiben (wirtschaften/ Wirts-Nahrung) treiben.

Waardschap, Wirtschaft / i. e. Gastmal / Gasterey / it. Hochzeit mal. v. gastmaal it. bruilofts-maal.
Waardschap houden [waardschappen,] Wirtschaft halten ꝛc.

Waardschap, Wirtschaft / i. e. Verkleidung zur Lustbarkeit/ an gewissen Höfen. v. mommery, of verkleeding om Vasten-avond, aan zekere Hoven.

Waareld &c. v. Weereld &c.

Waaren, umgehen / spuchen/ (ein Gespenst ꝛc.) v. spooken.
iemants Geest noch koomen waaren in een Huis, eines sein Geist noch kommen/ oder umgehen in einem Hause ꝛc.

Waar-geest, umgehender Geist / Gespenst ꝛc. v. spook.

Waaren, gewaaren, gewähren / versicheren / *gall.* garantir.
iemant iets, dat men hem verkoft heeft, gewaaren [waarschap doen,] einem etwas das man ihm verkauft hat/gewähren (Gewährschaft leisten.)

Waarheit &c. Waarlyk &c. v. Waar.

Waar-neemen, war-nehmung / beobachten / in acht nehmen / besorgen. v. acht slaan. gade slaan. bezorgen &c.

zyne

zynen Pligt, zyn Werk, zyn Deen, zyne Zaaken, zyn Beroep wel waarneemen, seine Pflicht/ sein Werck/ sein Thun/ seine Sachen / seinen Beruff wol warnehmen.
den rechten Tyd, de Gelegenheyt wel, niet wel waargenomen hebben, die rechte Zeit / die Gelegenheit wol / nicht wol wargenommen (beobachtet) haben.
GOdsGeboden waarneemen, GOttes Gebote warnehmen/ i. e. halten. v. houden.

Waar-neemen, warnehmen/ i. e. spähen/ nachspähen. v. bespieden.
de Vyanden, en haar Gedrag waarneemen, die Feinde / und ihre contenance, Verhaltung/ Bewegung warnehmen.

Waar-neeming, Warnehmung/ Beobachtung.

Waar-schouwen, warnen/ warschauen. v. vermaanen, om zich te hoeden, te wachten.
iemant voor enig Onheil waarschouwen, jemand für einigen Unheil warnen.
ik waarschouwe u, dat gy 't niet doet! wees gewaarschouwt! ich warne euch/ daß ihrs nicht thut! seyd gewarnet!
in denDroom zyn gewaarschouwt worden; eenen waarschouwenden Droom gehad hebben, im Traum gewarnet worden seyn: einen warnenden Traum gehabt haben.

Waarschouwing, Warschauung/ Warnung.
zich iets tot eene Waarschouwing dienen laten, sich etwas zur Warnung dienen lassen.
Waarschouwing door de Overigheyt: eene Waarschouwing afkondigen, Warnung von der Obrigkeit: eine Warnung abkündigen.

Waar-schynlyk &c. **Waar-teken** &c. **Waarzeggen** &c. v. Waar.

Waassem, m. Dunst/ Wassem/ i. e. Ausdünstung / Schwadem/ Geruch / lieblich oder nicht. v. geur. door Uytwaasseming. Ruik (Reuk)
daar gaat een lieflyke Waassem uyt deeze Bloemen, Essenzen, uyt die Bruiloft-kamer &c. es kommt ein lieblicher Geruch von diesen Blumen / Essentzen/ aus diesem Hochzeit-saal &c.
daar komt een sterke Waassem van vuil Zeepzop uyt dat Wassch-huis, es kommt da ein starcker (scharfer) Brudel von garstigen Seifen-wasser aus dem Waschhaus.
wat gaat een stinkende Waassem uyt die smeurige Doeken; uyt dat vet en vuil Tafel-laaken, uit de Leer-touwery &c.! was kommt da für ein stinckender Dunst aus dieser schwartzen Wäsche/ aus diesem fett- und schmirigen Tischtuch/ aus dem Gärber-hause &c.

Waassemig, dünstig/ brudelicht. tödelicht/ v. dampig.

Waassemen, dampen &c. wassemen/ i. e. dünsten/ dämpfen / brudeln. v. qwalmen. uitWaassemen. damp opgeeven.

Wacht &c. **Wacht-** &c. **Wachter** &c. v. Waaken.

Wachten, warten/ erwarten. v. verWachten.
naar (op) iets wachten: waar wacht gy na? auf etwas warten: worauf wartet ihr? (wo wartet ihr auf?)
naar iemant wachten, auf jemand warten.
op u Zaligheid wachte ik, HEere! auf dein Heil warte ich/ HErr! Gen. 49. 18.
wachten: - - -; maar wacht! ik zal u dat wel beletten, verleeren, afgewennen! warten: - - -; aber wart! ich wil dich das schon abzulernen/ dirs abgewehnen!

Wachten, (Wagten) zich, sich warten/ i. e. hüten. v. zich hoeden.
wacht u! hütet euch!
wacht u voor quaad Gezelschap! hütet euch für böser Gesellschafft!

Wadde &c. **Wadden** &c. v. Waaden.

Waerd &c. **Waerds-huis** &c. **Waerdschap** &c. v. Waard &c.

Waereld &c. v. Weereld &c.

Wafel f. **Wafel-koek** f. Waffel/ Waffel-kuchen.
Wafelen bakken, eeten, Waffeln backen/ essen &c.
dunne Wafelen, dünne Waffeln / i. e. Hol-hippen. v. ouwel.

Wafel-bakker (-bakster) Waffel-bäcker/ (-bäckerin)

Wafel-huis, (-kraam) Waffel-haus/ (-kram)

Wafel beslag, Waffel beschlag / i. e. Waffel-zeuch.

Wafel-yzer, Waffel-eisen.

Wagen &c. v. GeWagen.

Wagen m. Wagen.
een Ladder-wagen, Vracht-, of Goederwagen, ein Leiter-wagen/ Fracht-/ oder Güter-wagen.
Goederen, Vracht-goederen te Wagen voeren, Güter/ Fracht-güter zu Wagen (auf der Achse) führen.
de Paerden in den Wagen spannen, die Pferde an den Wagen spannen / anspannen. v. inspannen.
eenen Wagen mennen, einen Wagen führen/ mit einem Wagen fahren.
een Leger-wagen, ein Rüst-wagen/ Troß- oder Bagasche-wagen.
een Hooi-, een Mest-wagen, ein Heu-/ ein Mist- oder Dung-wagen.
een Koets-wagen (Karosse) ein Kutschwagen.

Wagenaar, Wagener / Wagner/ i. e. Wagen- oder Fuhrmann/ der mit einem Wagen fährt.

Wagen-as (-spil) Wagen-achs.

Wagen-burg m. Wagen-burg.
zich met een Wagen-burg versterken, sich mit einen Wagenburg verstärcken.

Wagen-dissel m. Wagen-deichsel. v. dissel-boom.

Wagen-korf, Wagen-korb (Wagenzein)

Wagen-hout, Wagen-/ oder Wagner-holtz. v. Wagen-schot.

Wagen-huis, Wagen-haus (Wagen-schupfe.)

Wagen-lens f. Wagen-/ i. e. Rad-/ oder Achs-nagel / Wagen-lünne &c.

Waagen-maaker, Wagen-macher/ i. e. Wagner. v. rade-maker.

Wagen-paerd, Wagen-pferd/ it. Zug-Pferd. v. trek- of koets-paerd.

Wagen-rad n. (Wagen-wiel) Wagenrad.

Wagen-schot n. it. dun gezaagde eyke Planken, Wagen-gehöltze/ it. dünn gesägte eichene Bretter.
een Kas van Wagen-schot gemaakt, ein Kasten von solchem Holtze gemacht.

Wagen-smeer n. Wagen-schmär (Karren-salbe)

Wagen-spoor n. **Wagen-lees** f. **Wagen-pad** n. Wagen spor / Wagen-geleis/ Wagen-weg.
het Wagen-spoor volgen, dem Wagengeleis folgen.

Wagen-vol, (-last, volle Wagen) Wagen voll/ i. e. Fuder/ (Fuhr) v. voeder.
Hout &c. by de Wagen-vol koopen, verkoopen, Holtz &c. fuder-weis kauffen/ verkauffen.

Wagen-vracht, Wagen-fracht / i. e. Fuhr-lohn. v. Wagen-loon. wagen-voer loon.
hoe veel is de Wagen-vracht na N? wie viel ists Fuhrlohn nach N?
de Wagen-vracht is hoog, das Fuhrlohn ist hoch.

Wagentje n. Wägelein.
Kinder-wagentje, Kinder-wägelein.
een Kind in een Wagentje kruyen, ein Kind in einem Wägelein herum fahren.

Wagen-weg (Wagen-pad) Wagen-weg/ i. e. Land-straß/ Heer-bahn. v. heere-Weg.
de Wagen-weg reizen, schoon 't verder omloopt als 't Voet-pad, den Wagen-weg (die Landstraß) reisen/ obschon sie weiter umschweifft/ als der Fuß-pfad.

Wagen-zeel n. Wagen-seil/ Wagen-strang. v. gareel.

Waggelen, **wankelen**, **waggelen**, wackeln/ wanckeln/ wancken/ v. Wapperen. v. eifelen. schudden. zwikken. geschud worden.
die Styl waggelt, 't Huis &c. waggelt door 't Schieten, door den Wind, door 't Aard-beven &c. die Saule (der Pfost) das Haus &c. wackelt vom Schiessen/ vom Winde/ vom Erd-beben &c.
waggelen al gaande; waggel-beenen, (waggel-beenen gaan) wackeln im Geben/ wackel-beinen / torckeln.
zyn Troon, zyn Kop begint te waggelen, sein Thron/ sein Kopf fängt an zu wackeln.

Waggelend, wackelend/ wanckend. v. onvast.
een waggelende Gang hebben (waggelbeenen) einen wackelenden Gang haben (wackel-beinen)

Waggeling, Wackelung.

Wagten zich &c. v. wachten &c.

Wak n. Wack/ i. e. Loch/ Oeffnung/ Bruch/ in folgenden. v. gat. opening. breuk.
daar was een Wak in 't Ys, en hy viel 'er in, en verzoop met zyn Schaatsen, da war ein Wack (Loch) im Eis/ und er fiel hinein/ und ertruncke mit seinen Schlitt- oder Eis-schuhen.

Wak, feucht / etwas naß. v. vochtig. dof.
wak Weêr; een wak Huis &c. feucht Wetter; ein feucht Haus &c.
wakke Tarwe, feuchter/ feucht wordener Weitzen.

Wakheyt, Feuchtigkeit / Feuchte. v. vochtigheyt.

Wakker &c. v. Wakkerheyd.

Wakkeren &c. v. Waaken &c.

Wal m. wallen *plur.* Wall/ Wälle/ Schantz. v. schans.
eenen Wal opwerpen, einen Wall aufwerffen. v. schanssen. verschanssen.

de Wallen van een Stad, Vesting: die Stad heeft hooge Wallen, die Walle einer Stadt/ Vestung: die Stadt hat hohe Walle.

Wal, Wal/ i. e. Ufer (Land) des Meers/ des Wassers/ it. Dich. v. waterkant, oever it. dyk.

voor den Wal verschynen met zyn Schip vor dem Ufer erscheinen mit seinem Schiff.

aan de Wal (aan Land) leggen met zyn Schip, am Walle / i. e. am Ufer (Lande) ligen mit seinem Schiffe.

aan den Wal blyven, am Ufer/ (Lande) bleiben.

langs de Wal zeilen, längst dem Ufer (Lande) vorbey segeln.

een Opper-wal (die voor den Wind beschut is) ein hohes Ufer/ (das vor dem Wind beschirmt ist)

een Laager-wal, die voor den Wind bloot staat, ein Nider-ufer / das vor dem Wind blos ligt.

een Burg-wal in eene Stad, ein Burg-wall/ i. e. beyderseits hochbemaurte Ufere der innern Wasser-gräben einer Stadt. v. gracht.

Wal-diepen; Waldieper &c. Wall-tiefen/ Wall-tiefer rc.

Walg f. Eckel. v. afkeer, it. walging.

een Walg van iets hebben; iemant de Walg van iets, of van iemant steeken; iemant iets een Walg zyn, einen Eckel ob (ab) etwas haben; einem ein Eckel ob etwas/ oder jemand ankommen. v. walgen.

ik heb 'er een Walg, (de Walg steekt 'er my) van, ich hab einen Eckel darob/ es kommt mich ein Eckel drüber an.

dat is my nu een Walg, dat my wel eertyts beviel, das ist mir nun ein Eckel/ das mir vor diesem wolgefiele.

Walgachtig, walgig, walgelyk. *adj.* eckelhaft/ eckelicht/ i. e. Eckel machend/ oder erweckend/ widerig. v. tegenstaande.

een walgachtige Spyze, [Kost] van een walgige Smaak; een walgachtigen Reuk, Stank &c. eine eckelhafte Speise/ [Kost] von einen üblen Geschmack; ein eckelhafter Geruch/ Gestanck rc.

iets walgachtig zyn te zien, te ruiken, te smaaken, aan te tasten, te doen &c. etwas eckelicht / widerig seyn zu sehen / zu riechen/ zu schmäcken/ anzurühren/ zu thun. v. tegen staan.

vuile Tafel-laakens smeurige Doeken, en Keuken-vodden zyn walgelyk te zien, te ruiken (men heeft 'er een Walg van) schmierige Tisch-/ und andere Tücher / Kuchen-hadern/ seynd eckelhaft zu sehen / zu riechen / (man hat einen Eckel davon)

een oud, en leelyk Wyf is een walgelyke Byslaap, ein alt- und heßlich Weib/ ist ein eckelichter Beyschlaf.

Walgen, *V. imperf. it. n.* eckeln/ Eckel haben. v. vies.

iemant walgen van iets: my walgt van zulke Kost, van zulken Reuk &c. zulks te zien, te eeten, te doen, einem eckeln ob etwas; mir eckelt ob solcher Speise/ ob solchen Geruch rc. solches zu sehen/ zu essen/ zu thun. v. walgachtig.

Walgen (genegen zyn tot braaken) van iets, walgen / eckeln (sich brechen wollen/ einem das Brechen/ oder Speyen ankommen) ob etwas.

Walging, Eckelung / Eckel/ it. Brechsucht. v. braak-zucht.

met Walging gequelt zyn, mit dem Eckel geplagt seyn.

Wallen, wallen / i. e. sieden/ v. wellen opwellen.

Walling Wal, Wallung / Wall.

iets noch een Walling (een Walletje) doen of opkooken laaten, etwas noch einen Wall ein kleines Wällelein thun/ oder aufsieden lassen.

Walluis, &c. v. Wandluis &c.

Walm, Walm/ i. e. Dampf/ Tödel / Qualm/ Dunst/ Brudel. v. waasem, qualm, damp.

daar ging een Walm op, da gieng ein Walm auf.

Walmen, walmen/ i. e. dämpfen/ tödeln/ qualmen / dünsten / brudeln. v. Waassemen, dampen, qualmen.

Walm, Walm/ i. e. Dach-oder Deck-stroh/ Dach-/ oder Deck-rohr. v. dak-stroo, dak-riet.

Wal-noot (wal-neut) welsche Nuß (Baum-nuß) v. okkerneut.

Wal-visch (Waale) Wallfisch.

Wal-visch-been, Wallfisch-bein. v. balyn.

Wal-visch-schot (Wal-schot) Wallfisch-schoß / i. e. -saamen. *lat.* sperma ceti.

Wal-visch-spek (-oly, -traan) Wallfisch-speck (Fisch-öl/ Trahn.

Wal-visch-vangst, Wallfisch-fang.

Wam f. Wammen, *plur.* Wamme/ Wammen.

de Wam, of Wammen aan den Hals van een Os, Wammen/ i. e. die hangende oder schlappende Haut/ an dem Hals eines Ochsen.

Wam (Visch-vam) Wamme / i. e. Bauch/ samt den Inkreusch eines Fisches. v. buik van een visch.

Wammen (een Visch-wammen) Wammen/ i. e. ausmachen / und ausnehmen einen Fisch.

Wambes Wambus (korte Mansrok) Wambs/ Wammes (kurtzer Manns-rock)

zyn Wambes uittrekken, sein Wammes ausziehen.

iemant zyn Wambes lustig uitkloppen, 'er 't Stof uitkloppen, einem sein Wammes wacker ausklopffen/ den Staub draus klopfen.

Wan, Wanne f. Wanne.

het Kooren &c. met een Wan zuiveren, das Getraide rc. mit einer Wanne reinigen.

Wannen, wannen.

Kooren &c. wannen, Getraid rc. wannen.

Wan-, wann-/ ist eine holländ. Part. compos. insepar. vor etlichen Nom. und Verb. simpl. und bedeutet einen Mangel/ Abgang/ Fehl rc. an statt on- un-/ mis- miss-/niet- nichts-/ und dergleichen als:

Wan-betaaling, Wan-bezahlung/ i. e. Nicht bezahlung.

de Soldaaten begonden door Wanbetaaling te verloopen, die Soldaten begunten wegen Wan-/ i. e. Nicht-bezahlung zu verlauffen; und so fortan. v. infr.

Wand, m. Wand / Mauer. v. muur.

tegen den Wand leunen; aan, of tegens de Wand pissen, an die (der) Wand lehnen; an die Wand pissen (brunzen)

Wand, Want. v. Scheeps-toe-takeling. Want.

Wand-luis, Walluis, Wand-laus/ (Wantze) v. Weg-luis.

Wand, Wand/ i. e. Gewand/ Tuch/ zumalen grobes. v. doek. laaken. pv.

Wand-schaar, Wand-/ Gewand-/ oder Tuch-schär. v. droog-schaarders-schaar.

Wandelen, wandeln/wandern/ it. auf-und ab-gehen / -spatzieren. v. spanseeren. daar heene treeden, vertreeden, knyeren.

uyt wandelen gaan; hy is, zy zyn wandelen gegaan, ausgehen spatziren; er ist/ sie seynd spatziren gegangen.

Wandelen, wandeln/ i. e. leben. v. leeven.

wandelen met GOd: Henoch en Noah wandelden met GOd, wandeln mit GOtt: Henoch und Noah wandelten mit GOtt.

wandeld voor myn Aangezicht, ende zyd oprecht! wandele vor meinem Angesicht/ und sey aufrichtig! Gen. 17.

in de Nieuwigheit des Leevens, GOd waardiglyk wandelen, in der Neuigkeit des Lebens/ GOTT würdiglich wandeln.

naar 't Vleesch, naar de Mensch in de Duisternis &c. wandelen, nach dem Fleisch/ nach dem Menschen/ in der Finsternis rc. wandeln.

Wandelaar, Wanderer / Wandersmann/ it. einer so gern/ oder viel zu Fuß gehet/ it. ein Reisender insgemein. v. reiziger.

staa Wandelaar, en lees deeze Graf-schrift! stehe still/ Wandersmann/ und lis diese Grabschrift!

hy is een goed Wandelaar, er ist ein guter Wandersmann (Fußgänger) v. voetganger.

Wandelbaar, wandelbar / gangbar. v. gangbaar, gebaant, effen.

een wandelbaar Weg, Pad, ein wandelbarer Weg/ Pfad.

Wandel-pad n. Wandel-weg, Wandel-/oder Wander pfad/ i. e. Fußpfad. v. voet-pad.

Wandel-plaats, Wandel-/ oder Spazier plaz. v. wandeling.

daar is een zeer bequaame Wandel-plaats, da ist ein feiner Spazier-plaz.

Wandel-stok m. (-staf, -rotting) Wander-stock / (Wander-stab/ -rohr)

Wandel-weêr, Wander-/ oder Spazier-wetter.

Wandeling, Wandelung / i. e. Spazier-gang/ it. Spazier-weg. v. vertreeding.

een Wandeling doen, einen Spazier-gang thun.

daar is eene mooie Wandeling tusschen dat Geboomte, da ist ein schöner Spazier-Weg/ zwischen dem Gebäume.

Wandeling met GOd, die Wandelung mit GOtt. v. wandel.

Wandel m. Wandel/ Umgang / Weise zu leben. v. omgang, leeven.

van

van eenen vroomen, God-vruchtigen Wandel zyn, eines frommen gottsförchtigen Wandels seyn.

oprecht zyn in zyn Handel en Wandel, aufrichtig seyn in seinem Handel und Wandel.

Wandel, (Wandeling) met GOd en voor GOd, Wandel/ Wandelung mit GOtt und vor GOtt.

Wang n. **Wangen** *plur.* Wang/ Wangen (Backen) v. kaak.

roode, bloozende Wangen, rothe/ und gleichsam roth-blühende Wangen.

iemant een Slag op de Wang geeven, einem einen Streich auf den Backen (einen Backen-streich) geben.

Wan-gebruik n. Wan-gebrauch/ i. e. Mißbrauch/ Unbrauch v. misbruik.

iets Quaads door Wan-gebruik ingesloopen zyn, etwas Böses durch Mißbrauch eingeschlichen seyn.

Wan-gelaat n. Wan-/ i. e. trotzig/ sauer/böses/grimmig Gesicht. *gall.* laide grimace, mauvaise mine. v. stuurs gezicht.

een Wan-gelaat maken, toonen, (zich wangelaatig aanstellen) ein trotzig/ grimmig Gesicht machen. (sich trotzig anstellen)

Wan-geloof, Wan-glaube/ i. e. Mißglaube/ it. Mißtrauen. *gall.* meffiance. v. Wan-trouwen. mistrouwen.

Wan-geloovig, wan-/ i. e. mißgläubig/ it. mißtrauend. *gall.* méfiant. v. wan-trouwend.

Wan gunnen, wan-gönnen/ i. e. mißgönnen/ nicht gönnen; ihme neiden. v. misgunnen, niet gunnen benyden.

iemant zyn Geluk wangunnen, einem sein Glück mißgönnen.

Wan-gunst, Wan-/ i. e. Abgunst/ Mißgunst/ Ungunst. v. afgunst. misgunst. ongonst.

iemant Wangunst betoonen, jemand Mißgunst bezeugen.

Wan gunstig &c. wan-/ oder mißgünstig/ ungünstig/ abgünstig.

iemant wangunstig zyn, jemand wangünstig seyn.

Wan-havenig, **wanhebbelyk**, *adj. & adv.* unreinlich/ unflätig/ säuisch ꝛc. v. haveloos. slordig. morslig. vuil &c.

een wanhavenig &c. Wyf, Vrouwmensch, ein unreinlich ꝛc. Weib/ Weibs-mensch ꝛc. v. sloery. morsebel &c.

Wan-havening, Wan-hebbelykheit, Unreinlichkeit / Unfläterey / säuische Weise ꝛc. v. haveloosheyt &c. slordigheyt. morsligheyt.

haare Huis-houding gaat in 't Verderf door haare Wanhavening, ihre Haußhaltung gehet ins Verderben durch ihre Unreinlichkeit ꝛc.

Wan-hoopen, wan-hoffen/ i. e. verzweiffeln. v. vertwyfelen. den moed verlooren geeven. geen mood meer hebben.

niet wanhoopen, schoon de Rampen zwaar zyn, nicht verzweifeln/ obschon die Unglücke schwär seyen.

van iets wanhoopen: de Godloozen hebben goede Oorzaak van hunne Zaligheyt te wanhoopen, an etwas verzweifeln: die Gottlosen haben gute Ursach an ihrer Seligkeit zu verzweifeln.

Wan-hoop, f. Verzweifelung.

tot Wanhoop vervallen zyn, in Verzweifelung gefallen seyn.

door Wanhoop zich zelven verkorten, 't Leeven beneemen, zich verhangen, zich verzuipen, aus Verzweifelung sich selbsten verkürtzen/ das Leben benehmen/ sich erhencken / ersäuffen.

Wanhoopig, verzweifelt.

een wanhoopig Mensch, ein verzweifelter Mensch.

een Wanhoopige wagt 't Uyterste, ein Verzweifelter wagt das Aeusserste.

eene wanhoopige Zaak, eine verzweifelte Sache.

Wankelen, wancken / wackelen/ unfest/ unstät seyn. v. waggelen.

die Pilaar [Styl] wankelt [waggelt] dieser Pfeiler ꝛc. wanckt ꝛc.

Wankelen, wancken ꝛc. unfest / unbeständig / wanckelmütig seyn. v. onvast. wankelmoedig zyn, twyfelen.

in zyn Geloove, Religie wankelen, in seinem Glauben / Religion wancken.

Wankelbaar, Wankelende, wanckelbar/ wanckend. ꝛc. v. onvast, onbestendig &c.

't Geluk is wankelbaar, das Glück ist wanckelbar/wanckend.

Wankel-moedig, wanckelmütig ꝛc. v. twyfelmoedig &c.

een wankelmoedig Mensch, die een wankelmoedigen Zin heeft, ein wanckelmütiger Mensch; der einen wanckelmütigen Sinn hat.

een wankelmoedig Geloof &c. ein wanckelmütiger (wanckender) Glaube.

Wankelmoedigheyt, f. Wanckelmütigkeit/ Unbeständigkeit. v. onbestendigheyt.

Wan-lust, m. Wan-lust/ i. e. fremde / seltsame / verkehrte/ unordentliche ꝛc. Lust.

Wanlust verkeerde Lust, groene Lust van een zwangere Vrouw, Wanlust ꝛc. einer schwangern Frau.

daar quam haar een Wanlust aan, es kam ihr eine Wanlust an.

Wan-lust, Wanlust/ i. e. Unlust/Eckel/ Abscheu/ Zuwidrigkeit. v. onlust. afkeer. walging ongragte. grouwel.

Wanlust ten Eeten &c. hebben, Unlust zu (Eckel ob) dem Essen haben.

Wan-lustig, wanlustig/ i. e. Eckel habend. *gall.* degouté. v. onlustig.

Wan-luiden, wan-mißlauten/ übel lauten. v. quaalyk luiden.

Wan-luidend, wan-lautend / übellautend.

een wanluidend Musyk, eine übel-lautende Musick.

Wan luidendheyt, Wan-/ oder Ubellaut.

zulks is een Wanluidendheyt in de Taal, das ist ein Ubel-laut (lat. Cacophonia) in der Sprache.

Wanneer? *adj. temp.* Wann? (zu welcher Zeit?) *lat.* quando?

wanneer zyt gy 'er geweest? en wanneer zult gy 'er weêr heene gaan? wann seyd ihr da gewesen? und wann werdet ihr wider dahin gehen?

wanneer zal ik weêrkomen? wann werde ich wieder kommen?

wanneer zal ik voor GOds Aangezicht verschynen? wann werde ich vor GOttes Angesicht erscheinen?

laat hem komen, wanneer hy wil, laß ihn kommen/ wann (zu was Zeit) er will.

Wanneer, wann/ (in einer Conditional-rede/ an statt/ dafern/ so ꝛc.) v. als. zo, dat &c.

wanneer [als, zo, dat] 't my aangieng; wanneer ik in u Plaats was &c. wann es mich angienge; wann ich an eurer Stelle wäre ꝛc.

Wannen &c. v. Wan &c.

Wan-orde, Wan-ordnung/ i. e. Unordnung / Verwirrung/ Confusion v. warring &c. Wanschik. ongeschiktheit.

iemants Zaaken in Wan-orde geraaken, geraakt zyn, jemands Sachen in Unordnung gerahten / gerahten seyn.

Wan-schapen - **wan-schapig**, *adj.* wan-i. e. ungeschaffen/ ungestalt / scheußlich/ mißstalt/ heßlich ꝛc. v. mismaakt. misstaltig. leelyk. gedrochtelyk. wan-schouwelyk. wanstallig &c.

een wan-schapen Mensch, ein ungestalter Mensch.

Wan-schapen, wan-schaffen/ i. e. ungereimt/ ungeschickt/ absurd &c.

een wan-schapen Gevoelen over iets hebben wanschape Dingen voortbrengen, eine absurde Meinung über etwas haben/ absurde Dinge vorbringen.

Wan-schapenheyt, Wanschapigheyt, Wan-schaffenheit/ i. e. Ungestaltheit/ Ungereimtheit / Absurditat. v. leelykheyt.

haare Wanschapenheit is yslelyk &c. ihre Heßlichkeit ist abscheulich ꝛc.

Wan-schepzel, n. Wan geschöpfe/ i. e. Miß-geburt. v. misschepzel. gedrocht.

dat is een yslelyk Wanschepzel, das ist eine scheußliche Mißgeburt.

Wan-geschik, m. Wan- i. e. Ungeschicktheit / Ungereimtheit / Absurdität. v. wan orde.

na zynen Dood alles in Wanschik achtergelaaten hebben, nach seinem Tod alles in Wan-geschick / in Unordnung hinterlassen haben.

Wan-schikkelyk, wan- i. e. unschicklich/ unförmlich / ungeziemend / unfüglich/ unzimlich/ ungebürlich ꝛc. v. ongeschikt. quaalyk voegende. wan-voegelyk &c. wan-schapen.

een wanschikkelyk Kleed &c. aanhebben, ein ungeziemend Kleid ꝛc. anhaben.

wanschikkelyke Zeden aan zich hebben, ungeschickte Sitten an sich haben.

eene wanschikkelyke Rede doen, eine ungeschickte Rede thun.

Wan schouwelyk, wan-schaulich/ i. e. scheußlich / erschrecklich / sehr abscheulich ꝛc. v. yslelyk. schrikkelyk. gedrochtelyk. wanschapen. wanstallig.

schrikken door iemants wanschouwelyk Gelaat; door Wanschouwelykheyt van iemants Gedaanten &c. erschreckt seyn ob jemands entsetzlichen Geberden ꝛc.

Wan-stallig, wanstaltig &c. wan- i. e. ungestalt ꝛc. sehr heßlich ꝛc. v. wanschapen. mismaakt.

een wanschouwelyk Maakzel, [Schepzel &c.] ein ungemachtes Gemächt.

Wan-stalligheit, Ungestaltheit / Heßlichkeit.

Want, *Conj.* dann / dieweil. v. vermits, naardien, dewyl. it. Gram. v. pag. 98.

hy kan niet koomen, want hy heeft een Vrouw getrouwt, er kan nicht kommen; dann er hat ein Weib genommen.

Want, Wand, Want / i. e. das ausgezogene Geseile / oder Betackel eines Schiffs zur See. *gall.* cordage. v. scheeps takeling.

het staande Want, het loopende Want van een Schip, das stehende / i. e. stehenbleibende; und das führend- oder bewegliche Want (Geseile) eines Schiffs.

Want, n. (Vischers want, Jaagers-Want &c.) Want / i. e. Netz / Garne / Fischer-netze / Jäger-garne v. net, netten.

Want, m. wanten, *plur.* Wanten / i. e. dicke Faust-hand-schuhe / mit Daumen / aber ohne Finger. v. vuist-hand-schoenen

de Boeren, en Zee-luiden gebruiken 's Winters Wanten; zy hebben Wanten aan, die Bauren / und See-leute brauchen des Winters Fauß-hand-schuhe.

Wantje, Wantjes, Juffer-wantjes, die boven open, en zonder Vingers, Wäntlein / i. e. Jungfrauen Handschühlein / die oben offen / und ohne Finger.

Wan-taal, (Wan-spraak) wan- / i. e. unrichtiges / vitioses Reden einer Sprache.

Wan troostig &c. v. mistroostig.

Wan-trouwen, wan- / i. e. mistrauen / nicht trauen / it. zweifeln / verzweifeln. v. mistrouwen &c. it. Wanhoopen.

iemant wantrouwen: iemants Beloften, Vleyingen &c. wantrouwen, niet trouwen, jemand mistrauen: jemands Verheissungen / Schmeicheleyen nicht trauen.

een Werk, een Toe-leg &c. wan-trouwen, einem Werck / einem Vornehmen nicht trauen / dran verzweifeln.

Wan-trouwen, *subst.* n. Wantrouwigheyt, Wan trouw, Wan- / oder Mistrauen / Mistrau &c. v. achterdocht.

uyt Wantrouwen zyn Geld vergraven, aus Mistrauen sein Geld vergraben.

Wan-trouwig, *adj.* wan- / oder mistrauisch / it. argwönisch. *gall.* méfiant, v. achterdochtig. mistrouwig.

een wantrouwig Man; een wantrouwig Wyf, ein mistrauischer &c. Mann / Weib.

Wan-trouwiglyk, *adj.* mistrauisch / mistrauischer Weis.

wantrouwiglyk met iemant handelen, mistrauisch &c. mit jemand umgehen.

Wan-voeglyk, *adj. & adv.* wan- / oder unfüglich / unschicklich / ungeschickt &c. v. onbequaam. Wanschikkelyk, ongeschikt &c.

een wanvoeglyk Ding, een wanvoegelyke Zaak &c. ein unfüglich Ding / eine unschickliche Sache.

een wanvoeglyke Reede, Taal &c. eine unfügliche Rede / Sprache &c.

dat Werk is wanvoeglyk verdeelt, das Werck ist unfüglich ausgetheilt.

Wan-voegelykheyt, Wan- / oder Unfüglichkeit. v. ongeschiktheyt.

Wapen, n. Wapen / Wappen &c. v. Wapen schild, schild, helm.

't Wapen van Holland, 't Wapen van Amsterdam &c. das Wapen von Holland / das Wapen von Amsterdam.

eenen Leeuwen &c. in zyn Wapen voeren, einen Löwen &c. in seinem Wapen führen.

Wapenen, *plur.* Krygs-wapenen, Wapen-tuig, n. Waffen / Gewehr / it. Rüstung. v. geweer.

ter Wapen roepen, zun Waffen schreyen. v. allarm. wapen-kreet.

de Wapenen opneemen, die Waffen aufnehmen / (ergreiffen)

de Wapenen aandoen, die Waffen anthun. v. wapen-rusting. harnas.

in de Wapenen verschynen, in de Wapenen komen, in denen Waffen erscheinen / in die Waffen kommen.

Still-stand van Wapenen, Still-stand der Waffen. v. wapen-schorsing.

de Wapenen afleggen, die Waffen ab- / niderlegen.

beschaadigende, en verdedigende Wapenen, beschädigende / (verletzende) und vertheidigende (schirmende) Verletz- und Schirm-waffen.

Wapen-draager, Waffen-träger.

Wapen-huis, Waffen- / i. e. Rüst-kammer / Zeug-haus.

Wapen-konst, of Wapen-kunst, Wapen-kunde, Waffen-kunst / it. Wapen kunst / Herald-kunst. v. Wapen-schild-kunde.

Wapen kreet, m. Waffen- / i. e. Feld-geschrey. v. allarm.

Wapen-loos, waffen los / i. e. unbewaffnet. v. ongewapnet.

Wapen-plaats, Waffen- / i. e. Kriegs-platz.

Wapen-boek, (Wapen-rol) Wapen-buch / (Wapen-roll)

Wapen-rusting, Waffen-rüstung / i. e. Harnisch. v. harnas.

zyne Wapen-rusting aandoen, aanschieten, seine Waffen-rüstung anthun / anziehen.

Wapen-rusting. [Oorlogs-toebereidsels] Waffen-rüstung / i. e. Kriegs-geräthschaften / (--preparatorien)

Wapen-schild, m. Wapen-schild. v. wapen.

iemants Wapen-schild boven zyn Graf ophangen, jemands Wapen-schild über seinem Grab aufhäncken.

Wapen-schild-kunde, Wapen-schild-kundschaft / (Herald-kunst) v. Wapen-konst.

Wapen-schorsing, Wapen-stand, of Wapen-stilstant, Waffen-aufschub / Waffen-stillstand.

Wapen-schouwing, Waffen-schau / i. e. Musterung. v. monstering.

de Wapen-schouwing voorneemen, doen van zyn Volk, Leger, Regimenten &c. die Musterung vornehmen / thun von seinem Volck / Armee / Regimenteren &c.

Wapen-smid, Waffen-schmid.

Wapen-zuil, m. Wapen-standert, Waffen-säul / Waffen-ständer / i. e. Siegs-zeichen. *gall.* trophée. v. zege-teken.

een Wapen-zuil op 't Graf van een groot Krygs-, of Zee-held oprechten, &c. Waffen- / oder Wapen-säul / Waffen-gerüst (Sieg-zeichen) auf das Grab eines grossen Kriegs- / oder See-helden aufrichten.

Wapenen, waffnen / bewaffnen. v. rusten, met wapenen voorzien.

eenen nieuw-geworven Soldaat wapenen, einen neu-geworbenen Soldaten waffenen / muntiren.

zich wapenen, sich waffnen / bewaffnen. v. die wapenen aandoen, aantrekken; in 't geweer komen.

zich tegen de Koude &c. wapenen, sich wider die Kälte &c. waffnen.

zich met Geduld wapenen, sich mit Gedult bewaffnen.

zic tegen den Duivel wapenen, [de Wapen des Lichts, de Wapen rusting GOds aantrekken] sich wider den Teufel waffnen / (die Waffen des Lichts / die Waffen-rüstung GOttes anziehen.

gewapent: wel gewapent staan, om den Vyand te onthaalen, gewaffnet: wol gewaffnet stehen / um den Feind zu empfangen.

Wapper, Wapper / i. e. Schnell baum / Schnell-galgen / dienende zu einem Schöpf-brunnen / zu einer aufziehenden Brucke &c. v. Wip.

Wapperen, v. n. wapperen / i. e. schnellen / it. flatteren / (vom Winde) v. slingeren.

de Zeilen wapperen: 't Schip doet niet dan wapperen, die Segel wapperen: (flattern nur) das Schiff wapperet nur hin und her.

Wapperen, wappern / i. e. wancken / zweifeln / nicht fest seyn.

in zyne Gevoelen wapperen, in seinen Meinungen wancken &c. v. wankelen. waggelen.

Warande &c. v. Waarande.

Warlen, warrelen, wirrelen / i. e. wirbeln / zwirbeln / strudeln / (im Wasser) v. wellen. draaien. kenteren.

de Stroom warrelt in die Plaats, der Strom wirbelt / drehet sich an dem Ort.

Warling &c. f. Wirbelung / Wirbel in einem Gewässer &c. v. maal-stroom. draai-kolk.

in eene Warling vervallen, in einem Wirbel verfallen.

Warm, werm, *adj.* warm. v. heet.

't is warm, 't is warm Weer, [Weder] es ist warm: es ist warm Wetter.

warm Water, een warm Bad: de warme Baden gebruiken, warm Wasser / ein warm Bad: die warme Bäder gebrauchen.

een warme Kamer, een warm Bed, een warm Stooltje &c. ein warmes Zimmer / warme Kammer / (Stube) ein warmes Betlein / ein warmes Feuer stüblein.

een warme Kachel, of Kachel oven, ein warmer Kachel-ofen / i. e. warme Stube.

warme Kost, warme Kost.

Water warm maaken, Wasser warm machen / (wärmen) v. warmen.

iemant 't Hooft warm maaken, jemand das Haupt (den Kopf) warm machen.

iemant warm houden, jemand warm halten.

Warmen, wärmen.

Water warmen, Wasser wärmen.

koud geworden Eeten warmen, kalt gewordenes Essen wärmen/aufwärmen. v. opwarmen.

een Kamer, een Bed warmen, ein Zimmer/ ein Bett wärmen.

sich by 't Vuur warmen: warm u! sich beym (am) Feuer wärmen: wärmt euch!

Warming, Wärmung.

Warmte, Wärme/ Hitze. v. hitte.

de natuurlyke Warmte, die natürliche Wärme.

de Warmte en Vochte is voor Kinderen, en oude Lieden goed, die Wärme und die Feuchte (die warme Feuchtigkeit) ist für Kinder/ und alte Leute gut.

Warmoes, Gemüs-kraut/eßbar Küchen-kraut/als Kohl/Kraut ꝛc. v. moeskruid keukenkruid.

Warmoes plukken, wasschen, hakken, kooken, smeeren &c. Gemüs klauben/ (belesen) waschen/ hacken/ (scharben) kochen/ schmälzen.

Warmoes, (i. e. Sop met verscheide eetbaare Moes-kruiden, Warmes/ Suppe mit untermischtem Kraut-/ i.e. Kohl-kräutern.

Warmoes eeten, Gemüs (Kraut-suppe) essen.

Warmoes-markt, (-straat) Gemüs-Kraut-/ Grün-marckt/ –strasse ꝛc. v. groen.

Warmoes-tuin, Warmoes-land, Gemüs/ Mus-kraut/ Kraut-garten/ –land/ (–acker)

Warmoes-Wyf, Warmoes-verkoopster, Gemüs-weib / Kräuterinn. v. groen-Wyf.

Warmoezier, Gemüs-gärtner/ Krautbauer ꝛc. v. moes-kruid-tuinier, of –planter.

Warren, v. n. wirren/ verwirren ꝛc. i. e. sich von sich selbst verwirren. v. verWarren. in de War raaken, glitsen,

die Streng Garen, Zyde zal warren, [in malkander warren] al gy er niet op let, der Strene Garn/ Seide wird sich wirren/ verwirren/ wann ihr nicht drauf acht gebt.

Warren, v. a. wirren/ (werren) verwirren/ i. e. machen daß etwas sich verwirre. v. in de War brengen.

een Streng Garen &c. warren, eine Strene Garn ꝛc. verwirren.

Warren, verwirren/ verstören/ irr/ toll ꝛc. machen.

iemants Hoofd, Zin verwarren, jemand den Kopf/ den Sinn verwirren.

War-garen, n. Wirr-/ i. e. verwirrt Garn.

dat is War-garen, [Garen dat in de War is] das ist nur verwirrt Garn ꝛc.

Warrik, Werk, (quasi Werrik) Werrig/ (Werrick/ Werck)

Warring, War, Wirrung/ Verwirrung/ Wirre. v. klits.

In de Warring [War] raaken: dat Garen, myn Haair, myn Pruik is in de War geraakt, in die Wirre gerahten: das Garn/ mein Haar/ meine Paruck ist in die Wirre gerahten.

een Zaak in Warring smyten, eine Sache in die Wirre schmeissen/ i. e. mit Fleiß verwirren/ versudelen.

War-ziek, War-zuchtig &c. wirr-süchtig/ Wirr-geist/ Wirrer/ Verwirrer/ Wirr – i. e. Zanck-Hader – sucher/ Krackehler. v. krakkeel &c.

een War-zuchtig &c. Mensch: hy is een rechte Warzoeker &c. ein wirr- oder zanck-suchtiger Mensch: er ist eine rechte Haber-katz; ein Zäncker/ Stäncker ꝛc. v. krakkeel-zuchtig, twist-stooker, ketter &c.

Wars, wers, *adj.* eckelig/ ur- drüssig/ müd/ satt ꝛc. v. afkeerig, walgig, moed &c.

iets wars worden: ik ben die Kost &c. wars, eines Dings einen Eckel kriegen: ich bin der Kost ꝛc. urdrüssig.

zyns Wyfs, iemants Liefde wars zyn, seines Weibs/ eines seiner Liebe ur-/ über-/ oder ur-drüssig seyn.

Wasch, *n.* Was, Wachs/ Wacks/ Wax.

geel Wasch, wit Wasch, gelb Wachs/ weis Wachs.

Maagde-wasch, Jungfern-wachs.

Wasch-bleeker, Wachs-bleicher.

Wasch-bleekery, Wachs-bleicherey.

Wasch-doek, Wachs-tuch.

Wasch-klomp, (– koek *f.*) Wachs-klump/ – guß/ – kuchen ꝛc.

Wasch-kaars *f.* Wachs-kertze/ Wachs-licht.

witte, geele Waschs-kaars, weisse/ gelbe Wachs-kertze.

niet dan witte Wasch-kaarssen branden, nichts als weisse Wachs-kertzen brennen.

Wasch-licht, Wachslicht/ i. e. Wachs-dratt.

een Rol, een Stapeltje Waschs-licht, of Wasch-stok, eine Roll ꝛc. Wachsdratt/ ein Wachs-stock/ Wachs-stapel/ oder-tapel.

Wasch-lichten (Snyder-Woord,) wachs-lichten/ i. e. an Enden wächsen.

Zyde-stoffe waschs-lichten [met Waschlicht bestryken,] zugeschnitten Seidenzeuch wächsen (mit brennenden Wachs-drat bestreichen.)

Waschen (met Wasch bestryken) linnen Doek waschen, Leinen-tuch wächsen (wichsen.)

Leder waschen; Schoenen, Laarzen waschen; Schoenen, Laarzen &c. van gewascht Leder, Leder wächsen; Schuhe/ Stiefel ꝛc. von gewächstem Leder.

Wasschen, *V. Irr.* waschen.

zyne Handen, syn Lyf, zyne Voeten &c. wasschen, seine Hände/ seinen Leib/ seine Füsse ꝛc. waschen.

iemant de Voeten wasschen, einem die Füsse waschen.

de Vaten, de Schotelen in der Keuken, wasschen, das Geschirr/ die Schüsselen in der Küche waschen (abwaschen/ spülen.) v. af-wasschen, spoelen.

wasschen: 't Linnen, de vuile Doeken, wasschen: morgen zullen wy wasschen, waschen/ i. e. das Leingezeug/ die schwartze Wäsche waschen: morgen werden wir waschen. v. wassch.

Wasscher, Wäscher.

Wol-, Laken-, wasscher, Wollen-/ Wöllin-tuch- ꝛc. wäscher.

Wasscher, Wasschter, Waster, Wasschvrouw, Wassch-wyf, Wassch meid, Wäscher/-inn/ Wasch-frau/ Wasch-weib/ Wasch-magd.

Wasschery, Wasch keuken, Wasch-plaats, Wasch-huis, Wäscherey/ Wasch-Küche/ Wasch-platz/ Wasch-hauß.

Wassch-tobbe, *f.* Wassch-kuip, *f.* Wasch-zuber/ Wasch-kufe ꝛc.

Wassch-vat, *n.* Wasch-Faß ꝛc. (Spül-schaff/ Spül-brente.

Wassch-water, Wasch-wasser/ it. garstig Spül-Wasser/ Spülicht; v. schotel-Water, vuil water, vaat-Water.

Wassching, Wassch, 't Wasschen, Waschung/ Wäsch/ das Waschen ꝛc.

de Wassch betaalen, die Wäsch bezahlen.

Wassch, *f.* i. e. het vuil Linnen, (bevuilte Kleêren) droog; it. nat en ingeleyt, om gewasschen te worden, Wäsch/ i. e. das schwartze/ schmutzige Lein-gezeug zum waschen.

de vuile Wassch t' zamen raapen, uyt schieten, inmeeren (zeepen) in [de Tobbe] leggen, loogen, wasschen, ophangen, droogen, vouwen, styven, strykèn &c. die schwartze Wäsch zusammen suchen/ ausklauben/ einseiffen (–schmieren) einlegen (in die Kufe) laugen/ waschen/ aufhangen/ trocknen/ falten/ (zusammen legen) stercken/ bögelen.

Wassch, i. e. schoon, zuiver, of gewasschen Linnen; Wäsch, i. e. sauber/ rein gewaschen Lein-gezeuch. v. linnen, kleêren &c.

Wassen, *V. Irr.* wachsen/ grohen/ aufwachsen/ zunehmen ꝛc. v. groeyen. toe-neemen. opwassen.

die Boom wast lustig op, der Baum wächst lustig auf. v. wassen. voor komen.

daar wast Kooren noch Wyn in deeze Landen, es wächst weder Korn noch Wein in diesen Landen.

die Jongen wast; hy is lustig gewassen, der Jüngling wächst; er ist hüpsch aufgewachsen.

wassen: het Water wast; 't Water is aan 't Wassen [werd groot &c.] wachsen; das Wasser wächst/ läuft an/ wird groß/ hoch.

wassen: de Maan wast [is wassend,] wachsen: der Mond wächst (ist zunehmend/ im Zunehmen)

Wassing, *f.* Wasdom, *m.* Wachsthum/ Wachsung/ Zunehmung. v. groeijing, groei-toe-neeming.

GOd moet 't Wasdom geeven, GOtt muß das Wachsthum geben.

Was-buil, (Wasdom) i. e. Pyn in de Liesch, van 't Wassen jonger Leeden, Wachs-beul (Wachsthum) i. e. Schmertzen in deren Gelencken junger Leute/ wann sie wachsen.

Wat? *Pron. Interrog. it. Exclamat. it. Relat. neutr. in Nom., Acc.,* und nach einigen *Praepos.* Was? Vid Gram. p. 38. &c.

wat is dat? wat zal dat weezen? was ist das? was wird das seyn?

wat is daar te doen? was ist da zu thun?

wat schort u? was fehlet euch?

wat zyd gy? voor wat geeft gy u uit? was seyd ihr? für was gebt ihr euch aus?
wat begeert gy? wat zegt gy? was begehrt ihr? was sagt ihr?
wat doet gy daar? was thut ihr da?
wat hebt gy hier te doen? was habt ihr hier zu thun?
wat heb ik daar meê te doen? was hab ich damit zu thun?
wat scheert my dat? was schärt mich das?
wat, wat! was! was!

Wat? Wat voor een &c. *Pron. Interr. Conj.* mit ein *Nom. subst.*, was? i. e. welcher &c.? was für &c.?

wat Man [Mensch] leeft 'er, die den Dood niet zien zal? welcher Mann (Mensch) lebet der den Todt nicht sehen werde? Psal. 89.
wat eerlyke Vrouw zou dit willen doen? welche ehrliche Frau solte das thun wollen?
wat Man [wat voor een Man] is dat? was Mann (was für ein Mann ist das?
wat is dat voor een Man? was ist das für ein Mann?
wat zyn dat voor Reden, die gy tusschen u handelt? was seynd das für Reden die ihr unter euch handelt? (wechselt?)
wat Luiden, wat onbschofte Guiten zyn dat? was Leute? was unverschämte Schälcke seynd das?
op wat ongerechte Gronden zoeken de Gierigaarts Geld te schraapen? auf was ungerechte Gründe suchen die Geitzhälse Geld zu scharren?
wat Wyn? wat Bier is dat? was für Wein? was für Bier ist das?
wat Praat is dat? was für eine Rede ist das?
met wat Gelegenheit? uyt wat Oorzaak? mit was Gelegenheit? aus was Ursachen?
in wat Land, of Plaats der Weereld dat hy zyn mag, in was für einem Land und Ort daß er seyn mag.

Wat? *Pron. Interr. it. Exclam. Conj.* mit einem *Nom. adject.* was? it. wie — so &c.?

wat ben ik gelukkig! wat ben ik van GOd gezegent, voor zo veel duizenden duizend Millioenen Menschen, die H[y] de heelzaame Genade, en Kennisse van Hem, & zynen Zon J. C. niet gegeeven heeft! was bin ich (wie bin ich so) glückselig! was bin ich von GOtt gesegnet/ vor so vielen tausend/ und tausend Millionen Menschen/ denen Er die heilsame Gnade/ und Erkänntnüs von Ihm/ und Seinem Sohn nicht gegeben hat!
o wat ben ik'er over verblyd? o was (wie) bin ich darüber erfreuet!
wat is een onbereisd Mensch, zo dom! wie ist ein ungereiseter Mensch so dumm!

Wat, *Pron. Interr. Neutr.* mit vorhergehender *Propos.*, was (in folgenden.)

aan [by] wat kent gy my? an was kennt ihr mich? (an statt: woran?)
door wat word men ryk? arm? durch was wird man reich? arm? (an statt: wodurch?)
in wat bestaat het waare Geloof? in was bestehet der wahre Glaube? (an statt: worinnen?)
met wat? op wat? over wat? van wat? tot wat? &c. mit was? auf was? über was? zu was? &c. (an statt: waaraan? waardoor? waarin? waarmeê? waarop? waarover? waarvan? waartoe? und dergleichen. v. Gram. p. 86. Not. 4.

Wat (*Wat dat*) an statt: *'t gen dat &c. Pron. Interr. Relat. gall. que. &c.* was/ i. e. das jenige welches &c. *gall.* que, ce que &c.

laat ons hooren wat [wat dat] ze al zeggen. last uns hören was sie als sagen.
wat my aangaat, was mich angehet.
ik kan die vuile Smoddery niet van myn Vingers krygen wat dat ik doe, ich kan den Unflat nicht von meinen Fingern kriegen/ was ich thue.
wat baat het u, als gy 't alles van andere doorvraagt, en doorsnuffelt hebt? en als gy 't al weet wat andere doen, en wat ze kooken, en wat ze eeten? wat ze winnen, en wat ze verliezen; wat Huisraat, wat Kleêren, wat Vrienden, wat Vyanden, wat Bedryf, wat Neering dat ze hebben &c.? was nutzets euch/ wann ihr alles von anderen Leuten durchfragt/ und durchschnüffelt habt? und wann ihr schon wisset was andere thun/ und was sie lassen? was sie kochen/ und was sie essen? was sie gewinnen/ und was sie verlieren? was Hausrat/ was Kleider und Lein-gezeuch; was Freunde/ was Feinde/ was Handel/ was Nahrung sie haben?

Wat, was/ i. e. etwas. v. iets. een Weinigje.

wat gaan eeten; wat goets, wat lekkers eeten, was essen gehen/ was guts/ was niedliches essen.
geef my wat Brood, wat Geld &c. gebt mir was Brod/ was Geld &c.?
wat doen, wat werken om de Kost te winnen, was thun/ was arbeiten/ die Kost zu gewinnen.
die Man doet altyt wat: of hy peutert in zyn Neus; of hy klouwt zyn Gat, dieser Mann thut allezeit was; entweder grübelt er in seiner Nase/ oder kratzt f. v. seinen Hintern/ i. e. ist stäts müssig.
op den Weg na den Hemel moet men zyne Oogen wat sluiten; zyne Ooren wat stoppen, zyn Toug wat zwygen, en zyn Hert wat laaten rusten van onondige Zorgen, en bekommeringen. auf dem Weg nach dem Himmel muß man seine Augen was zu thun/ seine Ohren was stopfen/ seine Zunge was zwingen/ und sein Hertz von unnöthigen Sorgen was ruhen lassen.

Wat, zo wat, was/ so was/ so etwas/ so ein wenig &c. vor ein Nom. adj. oder Verb. &c. als:

hy is wat [zo wat] gek &c. er ist so was/ so etwas närrisch &c.
dat blinkt zo wat &c. das glänzt (gleisset) so was &c.

Wat! O Wat! was! O was! i. wie viel! v. Germ. p. 40.

O wat Geld! wat Volk? O was (wie viel) Geld &c.! was (wie viel) Volcks!

Water, *n.* Wasser.

klaar, hel Water. klar/ hell Wasser.
droef, drabbig, onklaar Water, trüb/ modderichte/ unklar Wasser.
vuil Water, Schotel-, of Vaat-water, garstig/ Schüssel- oder Spül-wasser.
Bron- [Fontein-] water, versch Water, Stroom-, of Rivier-water; Beek-water, Brunnen-wasser/ frisch Wasser/ Stromm-/ oder Fluß-wasser/ Bach-wasser.
loopend-, vloiend Water, rinnend-/ fliessend Wasser.
Zee-, [brak-] water, See-/ (Meer-/ gesalzen-) wasser.
Regen-, Sneeuw-water, Regen-/ Schnee-wasser.
Put-, Bak-, Pomp-water, Schöpfbrunnen-/ Regen-/ Pump-wasser.
staande, of stil Water, stehend/ oder still Wasser.
hoog Water: 't is hoog Water; höhes Wasser: es ist hoch (groß) Wasser.
laag Water: 't is laag Water, seicht (klein) Wasser: es ist klein Wasser.
open Water, toegesloten, gevrooren Water, offen Wasser/ zugeschlossen/ gefroren Wasser.
te Water reizen, gaan, komen, zu Wasser reisen/ gehen/ kommen.
een nieuw Schip in t' Water brengen, ein nen Schiff ins Wasser bringen.
te Water gaan: die Hond gaat te Water, zu Wasser gehen: dieser Hund gehet zu Wasser.
een Emmer, een Glas, een Beker, een Droppel &c. Waters, ein Eimer/ ein Glas/ ein Becher/ ein Tropfen &c. Wasser.

Water, Wasser/ i. e. Harn/ Brunz/ Seich. v. pis pisse.

zyn Water laaten [maken,] sein Wasser lassen/ machen/ i. e. pissen/ brunzen. v. wateren, pissen.

Water, Wateren, *plur.* Wasser wassern &c. i. e. Brandewein &c.

gebrand Water, gebrande Wateren, als: Anys-water, Genever-water, gebrannte Wasser/ gebrannte Wässer/ als: Enis-wasser/ Wacholder-wasser/ i. e. -brandwein &c. v. brandewyn.
Water: als Rooze-water &c. Wasser: als Rosen-wasser &c.
Water: die Paerel, die Diamant- &c. is schoon, is zuiver van Water, Wasser: die Perle/ der Demant &c. is schön/ ist sauber von Wasser
die Peer heeft een zoet Water, die Birn hat ein süß Wasser/ i. e. einen süssen Saft.

Waterachtig, Waterig, wässericht.

waterachtige Wyn &c. wässerichter Wein &c.
waterachtige &c. Melk &c. waterachtig Blood &c. wässerichte Milch/ wässericht Blut &c.

Water-bak (— trog,) Wässer-trog v. regen-bak.

Water-bel (— blaas) Wasser-blase.

Water-dicht, wasser-dicht/ wasser-haltend.

een water-dicht Vat, eene water-dichte Tobbe, Kuip &c.; water-dichte Schoenen, Laarzen &c. ein wasser-dichtes Faß/ ein wasser-dichter Zuber/ Kufe; wasser-dichte Schuhe/ Stiefel &c.
een Dak &c. dat niet water-dicht is, ein Dach &c. so nicht wasser-dicht ist. v. dicht.

Water draager (— draagster,) Wasser-träger/ (— trägerin)

Water-haaler, Wasser-holer.

Water-drinker &c. Wasser-trincker.

Water-emmer, Wasser eimer.

Wateren, wässern (in folgenden)

een Hof [Tuin] wateren, einen Garten wässeren/ begiessen. v. besproejen.
zyn Wyn wateren [met Water mengen,] seinen Wein wässeren (mit Wasser mengen (mischen.)
die Melk &c. wateren, die Milch &c. wässeren.
een Paard wateren [te Water leiden, of ryden, ein Pferd wässeren/ i. e. zum Wasser führen/ oder reiten/ &c. träncken/ baden.
wateren, [pissen, Water maaken, of loozen,] ik moet eens wateren. wässeren/ i. e. pissen/ brunzen/ seichen/ sein Wasser abschlagen: ich muß eins brunzen.
iemant zyne Tanden naar iets wateren, einem die Zähne nach etwas wässeren. v. water-tanden &c.

Water-

Water-gang (—loop,) Wasser-gang (—lauff.) v. water-leiding.

Water-gieter, Wasser-giesser / i. e. Gieß- / Spreng—krug / die Gewächse zu begiessen. v. gieter, &c.

Water-graft (— gracht,) Wasser-graben.

Water-groeve (— greppel,) Wasser-grube (kleine Wasser-pfütze / oder -lacke auf der Gassen 2c.

in een Water-groeve getreeden hebben, in eine Pfütze / Lacke getretten haben.

Water-hoen, *n.* Wasser-hun / Bleßling.

Water-hond, Wasser-hund.

Water-kant, Wasser-kant (Wasser-ufer.) v. oever. bord.

langs den Water-kant wandelen, neben dem Wasser-ufer spatziren gehen.

Water-keere, Wasser-kehre. i. e. Schleuse. v. sluis.

Water-kers, *f.* Wasser— / i.e. Brunnen-kressig.

Water-kout, wasser-kalt (feucht.) v. vochtig.

Water-land, Wasser-land / i.e. wasser-reich Land.

Water-leiding, Wasser-leitung. v. water-gang.

Water-kruik, Wasser-krug.

de ses steenene Water-kruiken te Cana in Galilea: die sechs steinerne Wasser-krüge zu Cana in Galilea.

Water-kuip (— vat, — ton,) Wasser-kufe (—faß / — zuber.)

Water-loozing, Wasser-losung / i. e. — guß / — stein. v. geut-, of goot-steen. water— steen.

Water-man, Wasser-mann.

de Zon treed in den Water-man, die Sonne tritt in den Wasser-mann.

Water-meulen, of- molen, *f.* Wasser-mühl. it. eine zum Wasser ausschöpfen.

Water-pas, *n.* Wasser-paß / Eben-flächer. *gall.* niveau.

iets met het Water-pas af-meeten, etwas nach dem Wasser-paß abmessen.

een Vloer water-pas zetten, leggen, einen Boden gerad/schnur-eben/ flach legen/ setzen. gall. niveler.

die Vloer legt niet water-pas [niet vlak en effen,] der Boden ligt nicht eben wasser-paß/flach.

Water-plaats, Wasser platz/i.e. Tränche des Viehes; Wäde. v. wad, wedde. drink-plaats der Beesten.

Water-pot, *f.* Wasser-geschirr / it. Bruntz-scherbe. v. pis-pot.

Water-rot (— muis,) Wasser-ratz/ (— maus.)

Water-schip, *n.* (— schuit,) Wasser-schiff (sus Wasser zu führen.)

Water-slang, Wasser-schlang.

Water-snip, of — snep, Wasser-schnepff.

Water-spin, Wasser-spinne.

Water-sprong, Wasser-sprung / it. — quelle 2c. v. water-val, — wel.

Water-sprong in een Konst-fontein, Wasser-sprung bey einer Wasser-kunst.

Water-steen, Wasser-stein / it. Spüll-stein 2c. v. geut-, of goot-steen, water-loozing.

Water-tanden, wasser-zähnen / i.e. die Zähne einem wässeren. v. tanden wateren.

naar iets water-tanden, 'er graag, water-tandig, begeerig naar zyn. nach etwas zahn-wässeren / zahn-wässerig / i.e. sehr begierig seyn.

Water-val, *m.* Wasser-fall.

de Water-val des Ryns [Ryn-val] by Schafhuizen in Switzerland, der Wasser-fall/ i.e. der Rhein-fall bey Schafhausen 2c.

Water-val in een Kunst-fontein, Wasser-fall in einem Kunst-brunnen.

Water-verwe, *f.* Wasser-farb.

met Water-verwe schilderen, mit Wasser-farbe mahlen.

Water-visch, Wasser-fisch / i.e. denn man aus Wasser und Saltz gesotten isset.

Water-vloed, Wasser-flut. v. hoog Water.

de Water-vloed heeft daar veel Schade gedaan, die Wasser-flut hat da grossen Schaden gethan.

Water-vogel, Wasser-vogel.

Water-wel, *f.* Wasser-quelle / i. e. pful. it. Wasser- oder Regen-schaur.

Water-zucht, (— ziekte, of Water,) Wasser-sucht.

hy heeft de Water-zucht [het Water] er hat die Wasser-sucht (das Wasser.)

zy is van de Water-zucht [van 't Water] gestorven, sie ist an der Wassersucht (am Wasser) gestorben.

Water-zuchtig, wasser-süchtig.

Watten, *f. plur.* Watten / i.e. Seiden-werrig.

een Kleed, een Rok met Watten voeren, ein Kleid / einen Rock mit Watten füttern.

Watten, *adj.* (met Watten gevoert,) watten / mit Watten unterfüttert.

een watte Borster-rok, een watte Deken, een watte Muts, een watte Kamer-rok &c. ein wattenes Camisol / eine wattene Decke / eine wattene Mütze / ein wattener Schlaf-rock 2c.

Wech- &c. Weg &c.

Wed *n.* (van Waaden,) Tränke / Schwämme. v watering.

met 't Paard naar Wed ryden; 't Paard te Wed leiden, mit dem Pferde (das Pferd) in die Tränke reiten 2c. v. water, te water.

Wedde *f.* Wette / i.e. Jahr-geld jährlich Gnaden-geld / Gnaden-steuer. *gall.* Pension. v. jaar-geld.

eene Wedde trekken van den Konig, van de Stad &c. ein jährlich Gnaden-geld vom König / von der Stadt ziehen.

hy is daar beroepen op eene Wedde van duizent Guldens 's Jaars. er ist dahin berufen um eine jährliche Pension von tausend Gülden.

Wedden, wetten.

om een Ducaat met iemant wedden, um einen Ducaten mit jemand wetten.

tegens iemant wedden, gewed hebben, dat zekere Stad over, niet over is mit einem wetten / gewettet haben / daß eine gewisse Stadt über / nicht über ist.

ik wed van ja! Resp. en ik wed van neen! ich wette / ja! Resp. ich wette / nein!

Wedder, Wetter.

hy is een vermetele, een roekelooze Wedder, er ist ein vermessener / und ruchloser Wetter.

Wedding, *f.* Wed-spel, *n.* Wettung / Wett-spiel / Gewette.

eene Wedding &c doen, aangaan, wagen, eine Wettung (ein Gewette) thun / angehen / wagen.

de Wedding is gedaan, die Wettung ist geschehen.

eene malle Wedding gedaan hebben, eine thörichte / unbesonnene Wettung gethan haben.

Weder (weêr) wederom (weêrom,) wieder / wiederum / von neuen / aufs neu / abermal 2c.) v. van nieuws. op 't nieuw. ander maal, noch eens &c.

weder voor den Dag komen, wieder an Tag kommen.

weder 't Huis gekomen zyn, wieder nach Haus gekommen seyn.

weder henen gegaan zyn wieder 2c hingegangen seyn.

Weder (*contract.* weêr) wieder— it. wider — (gegen —) jenud Partic. compos. und decompos. verschiedener Verbor. und Nom.; theils / in iterativ —, oder wiederholender Bedeutung / an statt Her— (v. ibid) theils in adversativ — / oder gegenstehender Bedeutung / an statt Tegen—, als nemlich:

Weder—, of weêrachtig. *adj.* widrig / eckelhaft / Eckel — / Abscheu — machend. v. vies. walgelyk. afkeerig &c.

wederachtige Kost: al te vet Vleesch, garstige [geele] Spek &c. is wederachtig te eeten, widrige, eckelige 2c. Kost: all zu fett Fleisch / garstiger (gelber) Speck 2c. ist widerig / widrig zu essen.

vuile, besmeurde, stinkende Doeken zyn wederachtig te wasschen, schmierig-schmutzig - / und stinckendes Leingezeuch ist eckelhaft zu waschen.

Weder- of weêr-antwoorden, wieder antworten / repliciren.

Weder-antwoord, Wieder-antwort; Replique.

Weder-baaren, wieder-gebären. v. her-baaren &c.

Weder-geboren, weder-gebaart, wieder-geboren. v. herbooren.

een, door Water en Geest wedergeboren Mensch, ein / durch Wasser und Geist wieder-gebohrener Mensch.

Weder-geboorte, *f.* Wieder-geburt.

door 't Bad der Weder-geboorte gewasschen zyn, durch das Bad der Wieder-geburt gewaschen seyn.

Weder- of weêr-barstig, widerbartzig / wider-spännig 2c. v. wederspannig. hardnekkig. wrevelig. koppig. weêrzoorig, of Weder-zoorig.

weder-barstig: van een wederbarstigen Aard

wat zyd gy? voor wat geeft gy u uit? was seyd ihr? für was gebt ihr euch aus?
wat begeert gy? wat zegt gy? was begehrt ihr? was sagt ihr?
wat doet gy daar? was thut ihr da?
wat hebt gy hier te doen? was habt ihr hier zu thun?
wat heb ik daar meê te doen? was hab ich damit zu thun?
wat scheert my dat? was schärt mich das?
wat, wat! was/ was!

Wat? wat voor een &c. *Pron. Interr. Conj.* mit ein *Nom. subst.*, was? i. e. welcher ꝛc.? was für ꝛc.?

wat Man [Mensch] leeft 'er, die den Dood niet zien zal? welcher Mann (Mensch) lebet, der den Todt nicht sehen werde? Psal. 89.
wat eerlyke Vrouw zou dat willen doen? welche ehrliche Frau sollte das thun wollen?
wat Man [wat voor een Man] is dat? was Mann (was für ein Mann ist das?
wat is dat voor een Man? was ist das für ein Mann?
wat zyn dat voor Reden, die gy tusschen u handelt? was seynd das für Reden die ihr unter euch handelt? (wechselt?)
wat Luiden, wat onbschofte Guiten zyn dat? was Leute? was unverschämte Schälcke seynd das?
op wat ongerechte Gronden zoeken de Gierigaarts Geld te schraapen? auf was ungerechte Gründe suchen die Geitzhälse Geld zu scharren?
wat Wyn? wat Bier is dat? was für Wein? was für Bier ist das?
wat Praat is dat? was für eine Rede ist das?
met wat Gelegenheit? uyt wat Oorzaak? mit was Gelegenheit? aus was Ursachen?
in wat Land, of Plaats der Weereld dat hy zyn mag, in was für einem Land und Ort daß er seyn mag.

Wat? *Pron. Interr. it. Exclam. Conj.* mit einem *Nom. adject.* was? it. wie — — so ꝛc.!

wat ben ik gelukkig! wat ben ik van GOd gezegent, voor zo veel duizenden duizend Millioenen Menschen, die H. de heilzaame Genade, en Kennisse van Hem, & zynen Zon J. C. niet gegeeven heeft! was bin ich (wie bin ich so) glückselig! was bin ich von GOtt gesegnet/ vor so vielen tausend/ und tausend Millionen Menschen/ denen Er die heilsame Gnade/ und Erkänntnüs von Ihm / und Seinem Sohn nicht gegeben hat!
o wat ben ik'er over verblyd? o was (wie) bin ich darüber erfreuet!
wat is een onbereisd Mensch, zo dom! wie ist ein ungereiseter Mensch so dumm!

Wat, *Pron. Interr. Neutr.* mit vorhergehender *Propos.*, was (in folgenden.)

aan [by] wat kent gy my? an was kennt ihr mich? (an statt: woran?)
door wat word men ryk? arm? durch was wird man reich? arm? (an statt: wodurch?)
in wat bestaat het waare Geloof? in was bestehet der wahre Glaube? (an statt: worinnen?)
met wat? op wat? over wat? van wat? toe wat? &c. mit was? auf was? über was? zu was? ꝛc. (an statt: waaraan? waardoor? waarin? waarmeê? waarop? waarover? waarvan? wartoe? und dergleichen. v. Gram. p. 86. Not. 4.

Wat (Wat dat) an statt: *'t gen dat &c. Pron. Interr. Relat. gall. que, &c.* was/ i. e. das jenige welches ꝛc. *gall.* que, ce que &c.

laat ons hooren wat [wat dat] ze al zeggen, laßt uns hören was sie als sagen.
wat my aangaat, was mich angehet.
ik kan die vuile Smoddery niet van myn Vingers krygen wat dat ik doe, ich kan den Unflat nicht von meinen Fingern kriegen / was ich thue.
wat baat het u, als gy 't alles van andere doorvraagt, en doorsnuffelt hebt? en als gy 't al weet wat andere doen, en wat ze kooken, en wat ze eeten? wat ze winnen, en wat ze verliezen; wat Huisraat; wat Kleêren, wat Vrienden, wat Vyanden, wat Bedryf, wat Neering dat ze hebben &c.? was nutzets euch / wann ihr alles von anderen Leuten durchfragt / und durchschnüffelt habt? und wann ihr schon wisset was andere thun / und was sie lassen? was sie kochen / und was sie essen? was sie gewinnen/ und was sie verlieren? was Hausrat / was Kleider und Lein-gezeuch; was Freunde/ was Feinde/ was Handel / was Nahrung sie haben?

Wat, was / i. e. etwas. v. iets, een Weinigje.

wat gaan eeten; wat goeds, wat lekkers eeten, was essen gehen / was guts/ was niedliches essen.
geef my wat Brood, wat Geld &c. gebt mir was Brod/ was Geld ꝛc.?
wat doen, wat werken om de Kost te winnen, was thun / was arbeiten/ die Kost zu gewinnen.
die Man doet altyt wat: of hy peutert in zyn Neus; of hy klouwt zyn Gat, dieser Mann thut allezeit was; entweder grübelt er in seiner Nase / oder kratzt i. v. seinen Hintern/ i. e. ist stäts müssig.
op den Weg na den Hemel moet men zyne Oogen wat sluiten, zyne Ooren wat stoppen, zyn Tong wat zwygen, en zyn Hert wat laaten rusten van onoodige Zorgen en bekommeringen, auf dem Weg nach dem Himmel muß man seine Augen was zu thun / seine Ohren was stopfen / seine Zunge was schwingen / und sein Hertz von unnöthigen Sorgen was ruhen lassen.

Wat, zo wat, was/ so was/ so etwas/ so ein wenig ꝛc. vor ein Nom. adj. oder Verb. ꝛc. als:

hy is wat [zo wat] gek &c. er ist so was/ so etwas närrisch ꝛc.
dat blinkt zo wat &c. das glänzt (gleisset) so was ꝛc.

Wat! O Wat! was! O was! i. wie viel! v. Germ. p. 40.

O wat Geld! wat Volk! O was (wie viel) Geld ꝛc.! was (wie viel) Volcks!

Water, *n.* Wasser.

klaar, hel Water, klar/ hell Wasser.
droef, drabbig, onklaar Water, trüb/ moddericht/ unklar Wasser.
vuil Water, Schotel-, of Vaat-water, garstig/ Schüssel- oder Spül-wasser.
Bron- [Fontein-] water, versch Water, Stroom-, of Rivier-water; Beek-water, Brunnen-wasser/ frisch Wasser/ Stromm-/ oder Fluß-wasser/ Bach-wasser.
loopend-, vloiend Water, rinnend-/ fliessend Wasser.
Zee-, [brak-] water, See-/ (Meer-/ gesaltzen-) wasser.
Regen-, Sneeuw-water, Regen-/ Schnee-wasser.
Put-, Bak-, Pomp-water, Schöpfbrunnen-/ Regen-/ Pump-wasser.
staande, of stil Water, stehend / oder still Wasser.
hoog Water: 't is hoog Water, hohes Wasser: es ist hoch (groß) Wasser.
laag Water: 't is laag Water, seicht (klein) Wasser: es ist klein Wasser.
open Water, toegeslooten, gevrooren Water, offen Wasser / zugeschlossen / gefroren Wasser.
te Water reizen, gaan, komen, zu Wasser reisen/ gehen/ kommen.
een nieuw Schip in 't Water brengen, einen Schiff ins Wasser bringen.
te Water gaan: die Hond gaat te Water, zu Wasser gehen: dieser Hund gehet zu Wasser.
een Emmer, een Glas, een Beker, een Droppel &c. Waters, ein Eimer/ ein Glas/ ein Becher / ein Tropfen ꝛc. Wasser.

Water, Wasser / i. e. Harn / Brunz/ Seich. v. pis pisse.

zyn Water laaten [maken,] sein Wasser lassen/ machen / i. e. pissen/ brunzen. v. wateren, pissen.

Water, wateren, *plur.* Wasser wasseren ꝛc. i. e. Brandewein ꝛc.

gebrand Water, gebrande Wateren, als: Anys-water, Genever-water, gebrannt Wasser / gebrannte Wässer/ als: Enis-wasser / Wacholder-wasser/ i. e. -brandwein ꝛc. v. brandewyn.
Water: als Rooze-water &c. Wasser: als Rosen-wasser ꝛc.
Water: die Paerel, die Diamant- &c. is schoon, is zuiver van Water, Wasser: die Perle / der Demant ꝛc. ist schön/ ist sauber von Wasser
die Peer heeft een zoet Water, die Birn hat ein süß Wasser / i. e. einen süssen Saft.

Waterachtig, waterig, wässericht.

waterachtige Wyn &c. wässerichter Wein ꝛc.
waterachtige &c. Melk &c. waterachtig Bloed &c. wässerichte Milch / wässericht Blut ꝛc.

Water-bak (— trog,) Wasser-trog v. regen-bak.

Water-bel (— blaas) Wasser-blase.

Water-dicht, wasser-dicht / wasserhaltend.

een water-dicht Vat, eene water-dichte Tobbe, Kuip &c.; water-dichte Schoenen, Laarzen &c. ein wasser-dichtes Faß/ ein wasser-dichter Zuber/ Kufe; wasser-dichte Schuhe/ Stiefel ꝛc.
een Dak &c. dat niet water-dicht is, ein Dach ꝛc. so nicht wasser-dicht ist. v. dicht.

Water draager (— draagster,) Wasser-träger / (— trägerin)

Water-haaler, Wasser-holer.

Water-drinker &c. Wasser-trincker.

Water-emmer, Wasser eimer.

Wateren, wässern (in folgenden)

een Hof [Tuin] wateren, einen Garten wässeren/ begiessen. v. besproejen.
zyn Wyn wateren [met Water mengen,] seinen Wein wässeren (mit Wasser mengen (mischen.)
die Melk &c. wateren, die Milch ꝛc. wässeren.
een Paard wateren [te Water leiden, of ryden, ein Pferd wässeren/ i. e. zum Wasser führen / oder reiten / it. trancken/ baden.
wateren, [pissen, Water maaken, of loozen,] ik moet eens wateren, wässeren / i. e. pissen / brunzen/ seichen / sein Wasser abschlagen: ich muß eins brunzen.
iemant zyne Tanden naar iets wateren, einem die Zähne nach etwas wässeren. v. water-tanden &c.

Water-

Water-gang (–loop,) Wasser-gang (–lauff.) v. water-leiding.

Water-gieter, Wasser-giesser / i. e. Gieß- / Spreng–krug / die Gewächse zu begiessen. v. gieter. &c.

Water-graft (– gracht,) Wasser-graben.

Water-groeve (– greppel,) Wasser-grube (kleine Wasser-pfütze/ oder -lacke auf der Gassen ꝛc.

in een Water-groeve getreeden hebben, in eine Pfütze / Lacke getretten haben.

Water-hoen, *n.* Wasser-hun / Bleßling.

Water-hond, Wasser-hund.

Water-kant, Wasser-kant (Wasser-ufer.) v. oever. bord.

langs den Water-kant wandelen, neben dem Wasser-ufer spatziren gehen.

Water-keere, Wasser-kehre. i. e. Schleuse. v. sluis.

Water-kers, *f.* Wasser – / i. e. Brunnen-kressig.

Water-kout, wasser-kalt (feucht.) v. vochtig.

Water-land, Wasser-land / i. e. wasser-reich Land.

Water-leiding, Wasser-leitung. v. water-gang.

Water-kruik, Wasser-krug.

de ses steenene Water-kruiken te Cana in Galilea: die sechs steinerne Wasser-krüge zu Cana in Galilea.

Water-kuip (– vat, – ton,) Wasser-kufe (–faß/ –zuber.)

Water-loozing, Wasser-losung/ i. e. – guß / – stein. v. geut-, of goot-steen. Water – steen.

Water-man, Wasser-mann.

de Zon treed in den Water-man, die Sonne tritt in den Wasser-mann.

Water-meulen, of- molen, *f.* Wasser-mühl. it. eine zum Wasser ausschöpfen.

Water-pas, *n.* Wasser-paß/ Eben-flächer. *gall.* niveau.

iets met het Water-pas af-meeten, etwas nach dem Wasser-paß abmessen.

een Vloer water-pas zetten, leggen, einen Boden gerad/schnur-eben/ flach legen/ setzen. gall. niveler.

die Vloer legt niet water-pas [niet vlak en effen,] der Boden ligt nicht eben wasser-paß/flach.

Water-plaats, Wasser platz/i. e. Träncke des Viehes; Wäde. v. wad, wedde. drink-plaats der Beesten.

Water-pot, *f.* Wasser-geschirr / it. Bruntz-scherbe. v. pis-pot.

Water-rot (– muis,) Wasser-ratz/ (– maus.)

Water-schip, *n.* (– schuit,) Wasser-schiff (fürs Wasser zu führen.)

Water-slang, Wasser-schlang.

Water-snip, of – snep, Wasser-schnepff.

Water-spin, Wasser-spinne.

Water-sprong, Wasser-sprung / it. – quelle ꝛc. v. water-val, – wel.

Water-sprong in een Konst-fontein, Wasser-sprung bey einer Wasser-kunst.

Water-steen, Wasser-stein / it. Spül-stein ꝛc. v. geut-, of goot-steen, water-loozing.

Water-tanden, wasser-zähnen/ i. e. die Zähne einem wässeren. v. tanden wateren.

naar iets water-tanden, 'er graag, water-taandig, begeerig naar zyn. nach etwas zahn-wässeren / zahn-wässerig / i. e. sehr begierig seyn.

Water-val, *m.* Wasser-fall.

de Water-val des Ryns [Ryn-val] by Schafhuizen in Switserland, der Wasser-fall/ i. e. der Rhein-fall bey Schafhausen ꝛc.

Water-val in een Kunst-fontein, Wasser-fall in einem Kunst-brunnen.

Water-verwe, *f.* Wasser-farb.

met Water-verwe schilderen, mit Wasser-farbe mahlen.

Water-visch, Wasser-fisch/ i. e. denn man aus Wasser und Saltz gesotten isset.

Water-vloed, Wasser-flut. v. hoog Water.

de Water-vloed heeft daar veel Schade gedaan, die Wasser-flut hat da grossen Schaden gethan.

Water-vogel, Wasser-vogel.

Water-wel, *f.* Wasser-quelle / i. e. pful. it. Wasser- oder Regen-schaur.

Water-zucht, (– ziekte, of Water,) Wasser-sucht.

hy heeft de Water-zucht [het Water] er hat die Wasser-sucht (das Wasser.)

zy is van de Water-zucht [van 't Water] gestorven, sie ist an der Wassersucht (am Wasser) gestorben.

Water-zuchtig, wasser-süchtig.

Watten, *f. plur.* Watten/ i. e. Seiden-werrig.

een Kleed, een Rok met Watten voeren, ein Kleid / einen Rock mit Watten füttern.

Watten, *adj.* (met Watten gevoert,) watten/ mit Watten unterfüttert.

een watte Borster-rok, een watte Deken, een watte Muts, een watte Kamer-rok &c. ein wattenes Camisol / eine wattene Decke / eine wattene Mütze / ein wattener Schlaf-rock ꝛc.

Wech- &c. Weg &c.

Wed *n.* (van Waaden,) Träncke/ Schwämme. v. watering.

met 't Paard naar Wed ryden; 't Paard te Wed leiden, mit dem Pferde (das Pferd) in die Träncke reiten ꝛc. v. water, te water.

Wedde *f.* Wette/ i. e. Jahr-geld jährlich Gnaden-geld / Gnaden-steuer. *gall.* Pension. v. jaar-geld.

eene Wedde trekken van den Konig, van de Stad &c. ein jährlich Gnaden-geld vom König / von der Stadt ziehen.

hy is daar beroepen op eene Wedde van duizent Guldens 's Jaars, er ist dahin beruffen um eine jährliche Pension von tausend Gulden.

Wedden, wetten.

om een Ducaat met iemant wedden, um einen Ducaten mit jemand wetten.

tegens iemant wedden, gewed hebben, dat zekere Stad over, niet over is mit einem wetten/ gewettet haben/ daß eine gewisse Stadt über/ nicht über ist.

ik wed van ja! Resp. en ik wed van neen! ich wette/ ja! Resp. ich wette / nein!

Wedder, Wetter.

hy is een vermeetele, een roekeloozе Wedder, er ist ein vermessener/ und rugloser Wetter.

Wedding, *f.* Wed-spel, *n.* Wettung / Wett-spiel/ Gewette.

eene Wedding &c doen, aangaan, waagen, eine Wettung (ein Gewette) thun/ angehen/ wagen.

de Wedding is gedaan, die Wettung ist geschehen.

eene malle Wedding gedaan hebben, eine thörichte / unbesonnene Wettung gethan haben.

Weder (weêr) wederom (weêrom,) wieder / wiederum / von neuen / aufs neu / abermal ꝛc.) v. van nieuws. op 't nieuw. ander maal, noch eens &c.

weder voor den Dag komen, wieder an Tag kommen.

weder 't Huis gekomen zyn, wieder nach Haus gekommen seyn.

weder henen gegaan zyn wieder ꝛc hingegangen seyn.

Weder (*contract.* weêr) wieder – it. wider – (gegen –) seynd Partic. compos. und decompos. verschiedener Verbor. und Nom.; theils / in iterativ –, oder wiederholender Bedeutung/ an statt Her– (v. ibid.) theils in adversativ – / oder gegenstehender Bedeutung / an statt Tegen–, als nemlich:

Weder –, of weêrachtig. *adj.* widrig/ eckelhait / Eckel – / Abscheu – machend. v. vies. walgelyk. afkeerig &c.

wederachtige Kost: al te vet Vleesch, garstige [geele] Spek &c. is wederachtig te eeten, widrige/ eckelige ꝛc. Kost: all zu fett Fleisch / garstiger (gelber) Speck ꝛc. ist widerig / widrig zu essen.

Vuile, besmeurde, stinkende Doeken zyn wederachtig te wasschen, schmierig- schmutzig - / und stinckendes Lein-gezeuch ist eckelhaft zu waschen.

Weder- of weêr-antwoorden, wieder antworten / repliciren.

Weder-antwoord, Wieder-antwort; Replique.

Weder-baaren, wieder-gebären. v. her-baaren &c.

Weder-geboren, Weder-gebaart, wieder-geboren. v. herbooren.

een, door Water en Geest wedergeboren Mensch, ein / durch Wasser und Geist wieder-gebohrener Mensch.

Weder-geboorte, *f.* Wieder-geburt.

door 't Bad der Weder-geboorte gewasschen zyn, durch das Bad der Wieder-geburt gewaschen seyn.

Weder- of weêr-barstig, widerbartzig/ wider-spännig ꝛc. v. wederspannig. hardnekkig. wrevelig. koppig. Weêrzoorig, of Weder-zoorig.

weder-barstig: van een wederbarstigen Aard

Aard zyn, wider-bartig ꝛc. von einer wider-spänstigen ꝛc. Art seyn.

Weder- of Weer- barstigheyt, Widerbartigkeit / Widerspännigkeit ꝛc.

Weder- of weêr-bekomen, wiederbekommen (– kriegen.) v. wederkrygen. wederhebben.

't geen ons gestolen, of gerooft worden, weder bekomen, dasjenige so uns gestolen/ oder geraubet worden / wieder bekommen haben.

Weder-bekomen, wieder bekommen/ i.e. wieder genesen. v. herstelt.

hy is van zyne Ziekte wederbekomen, er ist von seiner Kranckheit wieder genesen ꝛc.

Weder-, of weêr-beloonen, wieder-belohnen. v. vergelden.

Weder- of weêr- bevolken, wieder-bevolcken.

Weder- of weêr- bouwen, wieder-bauen. v. herbouwen. herstellen.

Weder- of weêr- brengen, *V. Irr.* wieder bringen.

Weder- brenger, Wieder-bringer.

Weder- brenging, Wieder-bringung.

de Tyd der Wederbrenging aller Dinge, die Zeit der Wiederbringung aller Dinge.

Weder- of weêr- doopen, wieder-tauffen. v. her-doopen.

Weder- dooper (Her-dooper,) Wieder-täuffer.

Weder- doop, Wieder-tauff.

Weder- of weêr (weêrom) –, eischen, begeeren, wieder-heischen / – forderen / – begehren.

Weder- of weêr-gaâ (-gade,) *f.* Wider-gatt. i.e. Gegen paar.

de Weêr-gaâ van een Schoen, Handschoen, Kous, Pistool &c. verlooren hebben, den Wider-gatten ꝛc. eines Schuhs / Handschuhes / Strumpfs / Pistohls ꝛc. verloren haben.

Weêr-gaâ, Wider-gatte / i.e. einer ꝛc. seines gleichen. v. jemants gelyken.

zonder Weêr- gaa zyn; geen Weêr-gaa hebben, sonder Wider-gatte seyn / i.e. seines Gleichen nicht haben. v. gadeloos. onvergelykelyk. ongadelyk, weder-, of weêrgadeloos.

Juffr. Anna Maria van Schurmans, zal. Gedachtenis, was by haaren Tyd, en is noch tot deezer Uur, weêrgadeloos [zonder Weêr-gaa] in haar Geslagte, in natuurlyk-, en boven natuurlyke Geleerdheyt, in Verlichting, en in Heiligheyt, Jungfrau Anna Maria von Schurmans seligster Gedächtnüs / war bey ihrer Zeit / und ist bis zu dieser Stund Widergattelos / in natür- / und übernatürlicher Gelehrtheit / in Erleuchtung / und in Heiligkeit.

Weder- of, weêr-gaan, wieder-gehen.

den zelven Weg weder-gaan, denselben Weg wieder gehen.

Weder- of weêr-galmen, wieder-hallen. v. – klinken.

Weder – of Weêr – galm, Wieder-hall. v. -klank.

Weder-, of weêr - geven, wieder-geben / – wieder zustellen. v. –leveren.

Weder-geving, Weêrgift. *f.* Wiedergebung.

Weder-, of Weêr- hak, *f.* Wider-hack.

een Pyl, een Spyker met een Weder-hak, ein Pfeil / ein Nagel / mit einem Wider-haken.

Weder- of Weêrhoorig, wider-hörig / i.e. widerspännig / rebellisch ꝛc. v. weder- spannig &c.

de [Weêr-hoorigen wierden gestraft,] gedempt, die Rebellen wurden gestraft / gedämpft.

Weder-hoorigheyt, Wider-spännigkeit / Rebellerey / Rebellirung.

Weder- of weêr - houden, wider-halten / gegen-halten / zurück - halten. v. tegen-houden. terug-houden.

Weder- of weêr-kaatzen (de Bal,) wieder-zu ruckschlagen (den Ball.) v. toe kaatzen.

Weder- of weêr- keeren, (te rug komen,) wieder - kehren (zuruck-kommen) wieder-kommen. v. wederkomen.

de Tyd, die voorby is, zal nooit wederkeeren, die Zeit / die vorbey (vergangen) ist / wird nicht wieder kehren ꝛc.

van een Gang, van een Reize wederkeeren, von einem Gange / von einer Reise wiederkehren.

uyt het Graf weder- keeren, aus dem Grabe wiederkehren. v. opstaan.

Weder- of weêr - koomen, Weêr-aankomen, *V. Irr.* wiederkommen. v. te rug-koomen.

hy zal haast weder-koomen &c. er wird bald wiederkommen ꝛc.

van zyne Reize weder-komen, wedergekomen zyn, von seiner Reise wiederkommen / wiedergekommen seyn.

Weder-komst; weder-aankomst, Wiederkunft / Wieder-ankunft.

naar iemands Weder - komst verlangen, nach jemands Wieder- kunft verlangen.

Weder-of weêr-krygen, *V. Irr.* wiederkriegen / wieder-bekommen. v. weder- bekomen, herhaalen, &c.

iets Gestolens weder- krygen, wedergekreegen hebben, etwas Gestolens widerkrigen / wiedergekrigt haben.

Weder-leggen, *V. Irr.* widerlegen.

iemants Stelling, Leere, Bewys- rede &c. weder-leggen, eines seine Stellung / Lehre / Beweis-rede ꝛc. widerlegen.

Weder-legging, Widerlegung.

Weder- of weêr - leveren, wieder-liferen.

Weder- of weêr - Liefde, (–min,) Wieder–i.e. Gegen-liebe.

Wederom – of weêr - &c. wiederum wieder ꝛc. v. weder- &c.

Weder- of weêr-neemen, *V. Irr.* wieder-nehmen.

Weder-oprechten, wieder-aufsten.

een Gevallene weder oprechten (weder opbeuren, –oplichten (–tillen) einen Gefallenen wieder aufrichten (aufheben)

een vervallen Huis weder oprechten (–opbouwen) ein eingefallen Haus wieder aufrichten. v. herbouwen, herstellen.

Weder - oprechting (–opbouwing) Wiederaufrichtung (– aufbauung) v. herbouwing.

de Joden verwachten eene Weder-oprechting van hunnen Tempel, en van hunnen vervallen Staat, die Juden erwarten eine Wiederaufrichtung ihres Tempels / und ihres verfallenen Standes.

Weder-opstaan, wieder-aufstehen.

wederopstaan na de Val, na de Dood, nach dem Fall / nach dem Tode wieder aufstehen.

Weder-opstanding, Wieder-aufstehung (Auferstehung)

wy Christen gelooven de Wederopstanding van 't Vleesch, en een eeuwig Leeven, wir Christen glauben eine Auferstehung des Fleisches / und ein ewig Leben.

Weder-ontmoeten, weder-bejegenen, wieder begegnen / wieder antreffen.

Weder-party. f. Widerpart / Gegenparthey. v. tegen party wederstreever.

zyne Weder-party overwonnen hebben, seinen Widerpart überwunnen haben.

Weder-of Weêr-reize, Wieder-reise.

Weder-, of weêr-roepen, *V. Irr.* widerruffen. v. her-roepen.

zyn Woord wederroepen [weder intrekken] sein Wort widerruffen (wieder zuruck ziehen)

een Bevel wederroepen, einen Befehl wiederruffen.

iemant uyt zyn Ballingschap weêrroepen, einen aus dem Bann (Elend) widerruffen.

zyn uyterste Wil wederroepen, seinen letzten Willen (sein Testament) widerruffen.

Weder-roeping, Wederroep, Widerruffung / Widerruff.

tot Wederroeping van zyn Pasquil, van zyne Kettery genoodzaakt worden, zum Widerruff seines Pasquils / seiner Ketzerey ꝛc. gezwungen werden.

Weder-, of weêr-schynen *V. Irr.* (Weêr-schyn, of weêr-slag geeven) wiederscheinen Wiederschein von sich geben. v. seq.

Weder-, of Weêr- schyn, –schynzel, (–glans) Wiederschein / Wiederglantz.

de Wederschyn van 't Licht, van de Zonnestraalen &c. der Wiederschein des Lichts / der Sonnen-stralen ꝛc.

Weêr schyn, Wiederschein / i.e. schiller färber Tafet / Seiden-zeug.

Weder-, of weêr - slaan, wiederschlagen.

Weder-of Weêr-slag, Wiederschlag.

Weder-, of weêr-spannig, widerspännig/ it. rebellisch/ meuterisch. v. Wederhoorig. wederstreevig muitachtig.

een wederspannig Mensch, een wederspannig Volk &c. ein widerspänniger Mensch/ Volck.

een wederspannig Paerd, ein widerspänniges/ tückisches/ stutziges Pferd. v. uytspoorig.

Weder-spanneling, Widerspänling/ i. e. Rebellirer.

die Wederspannelingen dempen, die Rebellen dämpfen.

Weder-spannigheyt, Widerspänstigkeit.

Weder-spreeken, *V. Irr.* widersprechen. v. tegenspreeken.

iemants Gevoelen wederspreeken, eines seiner Meynung widersprechen.

Weder-spreekelyk, Widersprechlich.

Weder-spreeker, Widersprecher.

den Wederspreekeren der gezonden Leer den Mond stopden, denen Widersprechern der gesunden Lehre das Maul stopfen.

Weder-spreeking f. Wederspraak, Widersprechung/ Widerspruch.

iets zonder Wederspraak inwilligen, etwas ohne Widersprechen einwilligen.

Wederstaan. *V. Irr.* widerstehen. v. tegenstaan, wederstreeven.

zynen Vyand wederstaan, seinem Feind widerstehen.

den Duivel, de Aanvechting wederstaan, dem Teufel/ der Anfechtung widerstehen.

de Genade wederstaan, der Gnade widerstehen. v. seq.

Wederstant, Widerstand. v. tegenstant.

grooten, krachtigen Wederstant doen, grossen/ kräfftigen Widerstand thun.

zonder Wederstant zich overgeeven, ohne Widerstand sich übergeben.

Wederstreeven, widerstreben/ gegenstreben. v. tegenstreeven.

iemants Voorneemen wederstreeven, jemands Vorhaben widerstreben. v. dwars-boomen.

iemants Gevoelen wederstreeven, jemands Meinung widerstreben.

de Genade wederstreeven, den H. Geest wederstreeven, der Gnade widerstreben/ dem Heil. Geist widerstreben.

Weder-streever, Wederstander, Widerstreber/ Wider-/ Gegen-Parthey. v. weder-of tegen-party.

zynen Wederstreever 't Hoofd bieden, seinen Widerstreber den Kopff bieten.

Weder-streevig, widerstrebig/ widerstreubig/ rebellisch. v. wederspannig wederhoorig.

een wederstreevig Volk, ein wiederstrebig/ widerspenstig Volck.

Wederstreving, Widerstrebung/ Widerstand. v. Wederstant.

Weder-, of Weêr-stroom, (–vloede) Wider strom/ i. e. Wirbel/ Strudel im Wasser, v. kolk, draai kolk.

Weder-of weêr stuiten, wieder-/ oder wieder zuruck prellen/ (–prallen) *gall.* bricoller. rebondir. v. te rugge stuiten.

de Bal stuite weêr tegen den Muur, der Ball prellte wieder zuruck auf die Mauer.

Weer-stuit, Widerprell.

Weder-, of weêr-vaaren, widerfahren/ begegnen/ geschehen. v. bejegenen. geschieden.

iemant iets wedervaaren: wat is u wedervaaren? it. my is jets wonderlings wedervaaren, einen etwas widerfahren: was ist euch widerfahren? it. mir ist was seltsams widerfahren.

Weder-vaaren, n. subst. Widerfahren/ i. e. was einem widerfahren; Abentüren/ Begegnüssen. v. ontmoeting. bejegening.

iemant zyn Wedervaaren (zyne Wedervaaren verhaalen, einem seine Widerfahren (Begegnisse) erzehlen.

wy hebben van zyn Wedervaaren lang geen Tyding gehad. wir haben von seinen Begegnissen/ i. e. wie es ihm gehet/ lang keine Nachricht gehabt.

Weder-waardig, wiederwärtig/ unglücklich. v. tegenspoedig.

wederwaardige Wind &c. hebben, widerwärtigen Wind &c. haben.

Weder-waardigheit f. Widerwärtigkeit Unglück. v. tegenspoed. druk, bedruk.

iemant veel Wederwardigheeden bejegent zyn op zyne Reize, Vaarte, einem viel Widerwärtigkeiten begegnet seyn/ auf seiner Reise/ Fahrt.

wy moeten door veel Wederwardigheden in 't Ryk GOds ingaan, wir müssen durch viel Widerwärtigkeiten in das Reich GOttes eingehen.

Wederwaardiglyk *adv.* widerwärtiglich/ i. e. unfreundlich/ schimpflich/ schmählig. v. smaadelyk.

iemant wedewraardiglyk (met Wederwaardigheyt) begegenen, einem widerwärtiglich begegnen.

Weder-, of Weêr-werk, Widerwerck/ i. e. wehrende/ beständige Arbeit in seiner Profession. v. werk. arbeyd.

ergens geen Woderwerk (niets te doen) vinden, irgend keine beständige Arbeit (nichts zu thun) finden.

Weder-, of Weêr-wil, Widerwillen/ Unwillen/ it. Trutz/ Trotz/ Spit. *gall.* malgré. v. spyt.

iets in Weêr-wil van iemant doen, etwas wider eines seinen Willen/ it. einem zu Trotz/ zur Bravade/ gall. malgré lui, thun.

Weder-, of Weêr-word, Wider-wort/ Gegen-wort.

na heel veel Worden, en Weêr-woorden, tusschen haar wierd besloten, dat &c. nach sehr vielen/ unter ihnen gewechselten Worten/ und Gegen-worten ward beschlossen/ daß &c.

Weder-, of Weêr-zang, Wider-sang/ Gegensang, *gall.* antiphone. it. Gegen-/ oder Wider-rede. *gall.* replique.

Weder-, of weêr-zeggen, *V. Irr.* wiedersagen/ wiederholen. v. herzeggen.

Weder-, of weêr-zenden, *V. Irr.* wiedersenden/ wiederschicken. v. schikken. stuuren.

iemant zynen Brief weder zenden (te rug zenden) einem seinen Brief wieder zuruck senden.

Wederzending, Wiedersendung.

Weder-, of weêr-zien, *V. Irr.* wiedersehen.

iets, of iemant wederzien, etwas/ oder jemand wiedersehen.

tot wederziens toe: ik groete u, tot wederziens toe! bis auf Wiedersehens: ich grüsse euch/ i. e. befehle euch GOtt/ bis auf wiedersehens!

Weder-zyde ter weêr-zyde, widerseits/ i. e. beyderseits. v. aan beide de zyden.

het is ter (van weder-zyden) afgesprooken, es ist beyderseits abgeredt.

Weder zydsch (van beide Zyden) beyderseitig/ unterlich. *gall.* reciproque. it. mutuel. v. onderling.

een wederzydsch Verdrag &c. ein beyderseitiger Vertrag/ Contract &c.

een wederzydsche Vriendschap, Liefde &c. eine beyderseitige/ unterliche Freundschaft/ Liebe &c.

Weder-, of Weêr-zin, Widersinn/ i. e. Abscheu/ Eckel. v. afkeer. walging walg.

iets met Weêr-zin doen, eeten &c. etwas mit Eckel thun/ essen &c.

Weder-, of weêr-zondigen, wieder/ oder von neuem sündigen.

Weder-, of weêr-zoorig, wider-haarig/ i. e. rauh/ störrig/ it. widerspännig. v. wederbarstig. it. ruig. stram.

een weerzoorige Huid, eine rauhe/ rauhhaarige Haut.

een weerzoorig Hofd, ein widerspenstiger/ störriger Kopff.

Weder-, of Weêr-zoorigheit, Widerspenstigkeit.

Weduwe, Weeuw f. Wittwe/ Wittib.

een jonge Weduwe; een oude Weeuw, eine junge Wittwe; eine alte Wittfrau.

GOd is de Vader der Weduwen, en Weezen, GOtt ist der Vatter der Wittwen und Waisen.

Weduwenaar, Weeuwenaar, Weduwman, Wittwer/ Wittiber.

Weduwenaar blyven met vyf Kinderen, Wittwer bleiben mit fünff Kindern.

Weduwelyk, wittiblich.

in de weduwelyke Staat raaken, vervallen, in den wittiblichen (Wittwer-Wittwe-) Stand gerahten/ verfallen. v. seq.

Weduwschap, Wittwen/ Wittweschaft.

drie Jaaren in Weduwschap blyven, drey Jahr in Wittwerschaft bleiben.

Wee! wehe! *Interj. dol. reg. Dat. & Gen.*

wee my! wee hem; wee u! (wee uwer) weh mir! wehe ihm! wehe euch!

Wee *adv.* wehe/ schmertzlich. v. zeer. pynlyk. smartelyk.

iemant iets wee doen: dat doet my wee, zeer wee, einem etwas wehe thun: das thut mir wehe/ sehr wehe.

Wee, Weedom &c. Ween, Weedommen. *plur.* Wehe/ Wehetag/ Schmertz. v. smart. pyn zeer.

veel Weedoms uitgestaan hebben, viel Schmertzen ausgestanden haben.

de Ween (Smarten, Pynen) eener baarenden Vrouw. die Wehen einer gebährenden (kreissenden) Frau.
eener Vrow haare Baar-ween komen (aankommen) einer Frau ihr Gebähr-wehen kommen/ankommen.

Wee-klaagen, wehe-klagen.
weeklaagen over een Verlies, over iemants Dood &c. wehklagen über einen Verlust/ über jemandes Tod 2c.

Wee-klagte, (—klaage) Wehe-klage.
eene Weeklagte opheffen, eine Wehekla aufthun wehekläglich aufschreyen.

Wee-moedig, wehemütig/ jammerig/ traurig/ betrübt/ leidmütig/ it. mitleidig. v. treurig. droevig. bedroeft. leedmoedig.
weemoedig over iets worden, zyn, wegen etwas wehemütig werden/seyn; it. ein Mitleiden einem ankommen.
een weemoedige Klagte, een weemoedig Zuchten, eine wehmütige Klage/ ein wehmütiges Seufzen.

Weemoediglyk, wehmütiglich.
weemoediglyk klaagen, spreken, zuchten, wehmütiglich klagen/ reden/ seufzen.

Weemoedigheit, Wehmütigkeit/Wehmut/ Betrübnus/ Traurigkeit/ it. Mitleidigkeit. v. droefheit, bedruk.
iemant in zyne Weemoedigheit troosten, jemand in seiner Wehmütigkeit trösten.

Wee, Wehe/ i.e. groß Unglück. v. val. ongeval.
het Wee! over een Land, Stad &c. roepen, das Weh! über ein Land/ Stadt 2c. ruffen.
wee! wee! wee! Babilon! weh! weh! weh! Babilon!
het erste Wee is weggegaan; het tweede is aanstaande, das erste Weh ist fürüber: das zweyte stehet bevor.

Weed asch f. Wäd-asch/ Pott-asch. v. pot-asch.
van Weed-asch maakt men Loog, en Zeep, aus Wäd-asch macht man Lauge und Seife.

Weede f. Widhopf. v. hoppe.
de Weede is een vuile, stinkende Vogel, met schoone Veêren, der Widhopf ist ein stinckender Vogel mit schönen Federn.

Weeder *contr.* **Weêr,** &c. Wetter. v. weêr.

Weef-getouw, Weefzel &c. v. weeven.

Weegen, *V. Irr.* wägen.
een Goed, een Zak, een Kist &c. Koopmans-goed weegen; op een Schal (op de Waag) leggen, ein Gut; einen Sack/ eine Kist 2c. Kaufmanns-gut wägen/ auf die Wage 2c. legen.
iets zwaar, niet zwaar weegen: hoe veel, hoe zwaar weegt dat Goed! etwas schwär/ nicht schwär wägen: wie viel/ wie schwär wägt (wigt) das Gut!
weegen: iets wel weegen en overpeyzen, voor dat &c. etwas wol wägen/ i.e. vorbedencken/ ehe daß 2c.

Weeger, Wäger.
een gezwoore Brood-, Boter- &c. weeger, ein geschworner Brod-/ Butter- 2c. wäger.

Weeg-huis, Wäg-/ Wag-haus. v. waaghuis.

Weeging, Wägung.

Waage, Waag, f. Wag/ Wage. v. schaal. waag-schaal.
een groote Waage (Goeder-waage) eine grosse Wage (Güter-wage) v. waag-schaal.
iets op de Waage leggen, om 't te weegen, etwas auf die Wage legen/ um es zu wägen.
een oprechte Waage; een valsche Wage, eine aufrichtige Wage; eine falsche Wage.

Waag (Weeg-huis) Wage/ Wag-haus.
het Goed op de Waag brengen; 't op de Waag weegen laaten, das Gut auf die Wage bringen; es auf der Wage wägen lassen.

Waag-gewigt n. Wag-/ Wäg-gewicht. v. gewigt.

Waag-geld, Wag- oder Wäg-geld.

Waag-meester, Wagmeister/ (Wag-juncker)

Waag-schaal (zwaare Schaal) Wagschaal/ i.e. Wage. v. waage.
Waagschaal; alles, zyn Leeven in de Waagschaal zetten, Wagschaal: alles/ sein Leben in die Wagschaal setzen/ wagen. v. waagen. opzetten.

Wigt, Gewigt n. Wicht/ Gewicht.
hondert &c. Ponden-gewigt, hundert 2c. Pfund-gewicht.

Gewigt, Gewicht/ Wichtigkeit.
een Zaak van Gewigt, van groot Gewicht, eine Sache von Wichtigkeit/ von grossem Gewicht. v. belang. aangelegenheit.

Wigtig, gewigtig, wichtig/ wigtig/ gewichtig/ sein richtig Gewicht habende. v. zyn behoorlyk gewigt hebbende.
een Ducaat, een Brod &c. dat wigtig, niet wigtig is, ein Ducat der/ ein Brod 2c. das gewichtig/ nicht gewichtig ist.

Wigtig, gewigtig, wichtig.
dat is een wigtige Zaak; daar is een gewigtig Werk ophanden, das ist eine wichtige Sache; es ist ein wichtiges Werck obhanden. v. van grooi belang.

Wigtigheit, Gewigtigheit, Wichtigkeit/ Gewichtigkeit.
de Wigtigheyt van eene Zaak te Herten vatten, die Wichtigkeit einer Sache zu Hertzen fassen.

Weeg-luis, Wand-laus/ Wantze. v. wandluis.

Week, *adj.* weich/ mürb/ sanft/ zart. v. murf. zacht, niet hard. teder.
week Wasch, weich Wachs.
week Ooft; weeke Appelen, Peeren, weich Obst; weiche Aepfel/ Birn. v. weekachtig. murf.
week (murf) Brood, weeke Kaas, weeke Boter, weich (mürb) Brod/ weicher Käst/ weiche Butter.
week gekookt: week Vleesch &c. weich gesotten: weich Fleisch 2c.
weeke (week gezoode) Eiren, weiche/ (weichgesottene) Eyer.
't Week van 't Brood das Weich/ (die Brosam/ Krum) vom Brod. v. kruim.
't Week der Zyden, die Weiche der Seiten. gall. *hypocondres.*
iets week kooken, etwas weich sieden.
week [dun] schyten, weich [dünn] scheissen. f. v.
iets week maaken, etwas weich machen/ weichen. v. weeken.
Wasch week maaken, Wachs weich machen.
iets week worden, etwas weich werden. v. vermurven.
week Weêr, weich/ i.e. feucht/ lau Wetter. v. wak. regenachtig. slap.

Weekachtig, weichlicht/ etwas weich. v. weekelyk. it. Week.
weekachtig Ooft &c. die Peeren, Appelen beginnen weekachtig te worden, weichlicht Obst 2c. die Birn/ die Aepfel beginnen weichlicht (weich) zu werden.

Week-been, Weich-/ i.e. Knörpel-bein. *gall* cartilage v. kraak-been.

Week-beenig, weich-/ oder knörpelbeinigt.
de weekbeenige Deelen des Lichaams, die knörpelbeinigte Theile des Leibes.

Week-hartig, weekmoedig, weichhertzig/ weichmütig/ zart-mütig/ leicht-beweglich v. laf. laf-hartig. flaauw-hartig. slap-haartig. versagd. mededoogend.
een weekhartig Mensch, ein weichhertziger Mensch.
een Wond-arts moet (dient) niet al te weekhartig te zyn, ein Wund-artzt muß nicht allzu weichmütig seyn.

Weekhartigheyt, Weichhertzigkeit/ it. Verzagtheit/ Weichmütigkeit. v. slap-hartigheyt.

Weekelyk *adj. & adv.* weichlich/ zärtlich v. teder. tederlyk.
een weekelyk; een weekelyk opgevoed Kind, ein weichlich/ i.e. zärtlich auferzogen Kind.
een weekelyk, i.e. zeer teder Mensch, Vrouw-mensch &c. ein weichlicher/ i.e. sehr zärtlicher Mensch/ Weibs-Mensch 2c. v. vies. teder &c.
een weekelyk, i.e. verwyft, weilustig, tot Vrouwen geneigt Mensch; een Weekeling, ein weichlicher/ i.e. verweibt-/ wollüstig-/ weibisch geneigter Mensch; ein Weichling. v. weeldig.

Weekelykheit f. Weichlichkeit/ Zärtlichkeit. v. tederheit.
de Zonde der Weekelykheit, die Sünde der Weichlichkeit/ i.e. der/ so genanten Weichlinge/ welche mit sich selbst/ oder mit andern/ ohne natürliche Vermischung/ Unzucht treiben. v. I. Cor. 6. 10.

Weeken, weiken, weyken, v. a. & n. weichen/ einweichen/ weichen lassen.
Stok-vis weeken, te weeken zetten, Stockfisch weichen.
Sop weeken; witte Brood in Melk weeken, of weeken laaten. Suppe weichen; weis Brod in Milch weichen/ oder weichen lassen.
de Wassch ['t vuile Linnen] weeken, die schwartze Wäsch einweichen/ einlegen. v. inleggen.
weeken: Haring, zoute Visch weeken, weichen: Heringe/ gesaltzene Fische weichen/ i.e. wässern. v. wateren.

Week f. Woche.
verlede Week; toekomende Weeke, vergangene Woche; zukommende Woche.
op 't Laatst van de Week, zu Ende der Woche.
de heele Week werken, die gantze Woche arbeiten.
alle Weeken, alle Wochen/ wochentlich. v. weekelyks.
't is drie Weeken geleden, dat &c. es ist drey Wochen gelitten/ i.e. vergangen/ daß 2c.
van Dag over een Week, over vyf, ses Weeken, heut über eine Woche (8. Tage) über fünff/ sechs Wochen.
de goede Week, die gute/ i.e. die heilige/ oder Char-woche. v. stil.

Weekelyksch, *adj.* wochentlich.
zynen weekelykschen Loon krygen: myn weekelyksche Winst, weekelyksche Bediening &c. seinen wöchentlichen Lohn

Lohn kriegen ; mein wöchentlicher Gewinn / meine wöchentliche Bedienung ꝛc.

Weekelyks *adv.* wochentlichs.

weekelyks iemant bezoeken, iemand wochentlichs besuchen.

Week-markt (weekelykche Markt) Wochen-marckt / (wochentlicher Marckt.

Weelde, f. wollüstiges/ üppiges/ sanftes Wol-und Freuden-leben; gute/müssige Tage. v. wellust. dartelheit.

een Kind van Weelde, ein Kind von Wolleben/ i. e. einer der immer gute Tage/ gut Sache hat. v. weeldrig.

in eene gestadige Weelde leeven; in de Weelde zich verdrinken. in Weelde baaden, in stäten Wollüsten / Lustbarkeiten/ Kurtzweilen leben; in Wollüsten sich vertiefen/ sich drinnen baden.

't moeten sterke Beenen zyn, die Weelde lang draagen konnen, es müssen starcke Beine seyn/ welche das Wollust-leben (gute Tage) lang ertragen können.

de vuile Weelde des Vleesch, de ydele Weelde der Weereld &c. duurt niet lang. die unflätige Wollust des Fleisches/ die eitele Wollust der Welt ꝛc. dauret nicht lang.

Weeldrig, weeldig, wollüstig/ üppig/ it. delicat; in Wollust/ und in Delicien lebend ꝛc. v. wellustig, dartel moedwillig.

een weeldrig Kind, dat heel weeldrig opgebragt is, ein wollüstig/ zärtlich/ mutwillig Kind / so in lauter Wollust Weichlich- und Zärtlichkeit auferzogen ist. v. weekelyk. tederlyk. tedertjes &c.

een zeer weeldrige Juffer, Vrouw, eine sehr wollüstige / weichliche / delicate Jungfer/ Frau.

een weeldrig Leeven leiden; weeldrig, dartelyk zyn Tyd, en zyn Leeven doorbrengen, ein wollüstig/ zärtlich Leben führen; wollüstiglich/üppig seine Zeit sein Leben durchbringen.

een weeldrig Paard &c. ein mutwillig/ allzu wol gefüttert Pferd/ das der Habern sticht.

Weeldrig, weelig, geil/ i. e. starck wachsend oder sprossend ꝛc. v. sterk groeijende.

een weelig Gewas, een weelige Boom &c. ein geiles Gewächs / ein geiler/ wol bedungter Baum ꝛc.

weelig Vleesch in eene Wonde, geiles/ wild Fleisch in einer Wunde.

't weelig Vleesch [in dubbelden Verstant] moet door bytende, en etzende Middelen verdreeven worden. das geile (wilde) Fleisch (in doppeltem Verstand) muß durch beissende/ und etzende Mittel vertrieben werden.

Weeldrigheit, f. Wollüstigkeit / i. e. wollüstiges / zärtliches / weiches Leben ꝛc. v. Weelde. dartelheit. wellustigheit.

in alle Weeldrigheit opgevoed worden, in aller Wollüstigkeit ꝛc. auferzogen werden.

alle uytzinnelyke Weeldrigheit hebben, genieten, pleegen, alle erdenckliche Wollüsten / Wolleben haben/ geniessen/ pflegen.

Wee-moedig &c. v. Wee &c.

Weenen, weinen / schreyen. v. schreijen, traanen storten.

bitterlyk weenen: Petrus weende bitterlyk, bitterlich weinen: Petrus weinte bitterlich.

gy doet niet dan weenen; staak u Weenen! hou op van Weenen! [van Schreyen!] ihr thut nichts denn weinen; hemmt euer Weinen! hört auf von Weinen!

Weening, f. Weinung/ (Weinen) Geweine. v. geween.

in de Helle zal Weening zyn, en Knarsinge der Tanden, in der Hölle wird seyn Weinen/ und Zähn-klappen. v. huilen. huiling &c.

Weeps, *adj.* schmack-los / abgeschmack / ungeschmack. v. smaakeloos. laf &c.

weepse Spyze, weepse Kost, schmack-lose Speise / schmack-lose Kost.

Weêr, (weder) weêrom (wederom) wieder / wiederum.

Weêr, wieder/ it. hinwider / dargegen / hingegen / im Gegentheil. *gall.* en recompense, en echange.

al is die Meid wat licht en dartel; zy is weêr heel getrouw, ist schon die Magd etwas leichtfertig/ und üppig/ so ist sie doch dargegen sehr getreu.

al is 't Schaar-bier zo wat dun; het is weêr helder] obschon das Kofent-bier so was dünn ist; so ists dargegen (desto) heller. v. weder. wederom.

Nota. Alle Verba iterativa, (widerholende) it. contrariantia (widerstrebende) mit der holländ. *Partic. compos.* Weêr-/ an statt weder-, vid. oben nach dem *Adv.* weder.

Weêr, (Wedder, Weder) n. Wetter / Witterung ꝛc.

't is mooi &c. Weêr, es ist schön ꝛc. Wetter.

't is vuil, leelyk Weer; onstuimig, stormig, windig, regenachtig, regenig vochtig, sneeuwig Weer, es ist heslich/ garstig Wetter; ungestümm/ stürmisch / windisch / regnerisch / feucht / schneyerisch Wetter. v. onweder. [onweer]

't is donker, dyzig Weer, es ist dunckel/ dümpfig ꝛc. Wetter.

Weêr glas, Wetter-glas (thermometrum)

Weêr-han, Wetter-han.

hy is zo veranderlyk als een Weer-han, er ist so veränderlich als ein Wetter-han.

Weêr-licht, Wetter-licht / Blitz ohne Donner. v. bliksem.

snel als een Weer-licht, schnell ꝛc. als ein Wetterlicht.

Weêr-lichten, wetter-leuchten (blitzen / zumalen ohne donnern.) v. bliksemen.

't weêrlicht vervaarlyk, es wetterleuchtet entsetzlich.

Weeren, wehren/ verwehren. v. verweeren.

zich weeren: hy heeft, zy hebben zich braf geweert, sich wehren: er hat sich/ sie haben sich brav gewehret.

zich niet weeren konnen, sich nicht wehren können.

Weeren, wehren/ abwehren ꝛc. v. afweeren. schutten. stuiten. verhinderen &c. it. voor-komen &c.

iets weeren, een Onheil weeren, etwas wehren / ein Un-heil wehren.

iets niet konnen weeren, etwas nicht wehren (verwehren) können.

weeren: den Vyand buiten de Grenzen weeren, wehren: den Feind ausser die Gräntzen jagen/ verjagen. v. jagen.

weeren: om alle Twist te weeren, zal ik &c. wehren / i. e. hinderen / vorkommen ꝛc.: um allem Zanck und Hader vorzukommen/ will ich ꝛc.

Weerbaar, wehrbar / i. e. wehrhaft/ streitbar. v. strydbaar.

eene weerbaare Manschap [die bequaam is om zich te weeren,] eine wehrbare ꝛc. Mannschaft (die bequem ist sich zu wehren.)

daar waaren maar vyfhondert weerbaare Mannen in de Stad, in de Vesting, da waren nur fünfhundert wehrhafte Männer in der Stadt / in der Festung.

Weer-loos (zich niet weeren konnende, zonder Wapenen zynde,) wehrlos/ i.e. sich nicht wehren könnend/ ohne Waffen (Gewehr) seynde.

weerloos zyn: Schaapen zyn weerloose Dieren &c. wehrlos seyn: Schafe seynd wehrlose Thiere.

de gevangene Soldaaten, de Burgers weer-loos maaken, die gefangene Soldaten/ die Burgere wehrlos machen.

zynen Vyand in Twee-kamp weerloos maaken [hem zyn Degen uyt de Hand draaien, seinen Feind (Gegner) im Zwey-kampf wehr- / gewehrlos machen/ i. e. ihm seinen Degen aus der Hand drehen.

Weer-loosheyt, Wehrlosheit.

Weer-schans, Wehr-schantz.

Wees, Weesje, Wees-kind, Waise/ Waislein / Waisen-kind.

een Wees is een onder-loos Kind, ein Waise ist ein eltern-loses Kind.

de Weezen goet doen, den Waisen guts thun.

GOd is de Vader der Vroomen, der Weduwen, en der armen Weezen, GOtt ist der Vater der Frommen / der Wittwen / und der armen Waisen.

Wees-huis, Waisen-haus.

Wees jongen, Wees-meisje, Waisen-jung/ Waisen-mägdlein.

Wees-kamer, Waisen-kammer / i. e. Waisen-amt / it. Vormund-amt/ Almosen-amt ꝛc.

Wees-meester, Waisen-meister / i. e. Waisen-pfleger / Waisen-verpfleger/ Waisen-versorger/ Waisen-vater.

Weeten, wissen/ Kundschaft haben. v. kennis hebben.

iets weeten, niet weeten, etwas wissen/ nicht wissen.

ik weet, ik weet niet, wat dat beduiden zal, ich weis/ ich weis nicht / was das bedeuten soll.

iemant iets weeten laaten, jemand etwas wissen lassen / zu wissen thun. v. bekent maaken, weet doen &c.

ik zal 't u laaten weeten, ich will es euch wissen lassen.

iets te weeten zyn: te weeten zy iederman, dat &c. etwas zu wissen seyn: zu wissen sey jedermänniglich/ daß ꝛc.

te weeten, [naamentlyk] zu wissen / i. e. nemlich.

wel te weeten, wol zu wissen / i. e. freylich/ gewißlich.

hoort dat Boek u toe? R. wel te weeten, hoort het myn! gehört das Buch euch zu? R. freylich/ (sicherlich) ists mein. v. zeker! voor zeker!

Weetens: (al Willens en Weetens iets doen, Wissens: all Willens/ und Wissens etwas thun/ i. e. mit Vorbedacht. v. voorbedachtelyk.

myns Weetens, is hy niet hier, meines Wissens/ ist er nicht hier.

weeten: iemant iets Dank weeten: ik weet 't u geenen Dank, wissen: jemand etwas Danck wissen: ich weiß es euch keinen Danck.

Weet, f. Wiß, i. e. Wissenschaft/ Kundschaft. v. kondschap. kennis. weetenschap.

ergens van de Weet hebben, Kundschaft von etwas haben.

iemant de Weet van iets doen, toezenden, jemand die Kundschaft / Nachricht von etwas thun / zusenden. v. narecht.

Weet, Wiß/ i. e. Schlender / Gewonheit v. sleur. trant.

iets maar een Weet zyn, etwas nur ein Schlender/ eine Ubung/ eine Gewonheit seyn.

maar door de Weet een Taal spreeken, iets konnen, doen, nur durch Ubung und Gewonheit [gall. routine] eine Sprach reden / etwas thun/ können.

Weetelyk, *adj.* wißlich.

die Man weet al 't gen, weetelyk is, der Mann weiß alles was wißlich ist / (was gewust werden kan)

Weetenschap, Wissenschaft / Kundschaft/ v. kennis.

de Konsten, en Weetenschappen leeren, die Künste/ und Wissenschaften lehren.

het Gezelschap der Weetenschappen des Konings van Pruissen, die Gesellschaft der Wissenschaften des Königs von Preussen

Weetens-waardig, wissens-würdig.

een weetens-waardige Zaake, eine wissens-würdige Sache.

Weet-gierig, wiß-gierig / oder wiß-begierig/ fürwitzig &c. v. nieuws-gierig begeerig te weeten.

een weet-gierig Mensch, ein weiß-begieriger Mensch.

Weet-gierigheyt, Weet-lust, Wissens-begierde/ Fürwitz.

Weet-niet, Weiß-nicht. (Ignorant)

hy is een Weet-niet, en een Deugd-niet, er ist ein Weiß nicht/ und ein Taugnicht.

Weeuw &c. Weeuwenaar &c. v. Weduw &c.

Weeven, weben / wircken.

Linnen, Stof, Laken, Linten &c. weeven, Leinen/ Zeuch / Tuch / Band / Borten (Lint) weben.

Weever, Weber.

een Linnen-wever, een Wollen-weever; een Saai-weever; een Zyde-weever; een Lint-weever, ein Leinen-weber / ein Wollen-weber/ ein Zeuch-weber / ein Seiden-weber / ein Borten-weber/ oder Borten-wircker.

Wewers-boom, Webers-baum.

de Scheering op den Boom winden, das Schär-garn auf den Baum winden.

Weevers-getouw, Weef-getow, Weef-touw, n. Weber-stul / Web-stul &c.

op 't Wevers-getouw zitten, auf dem Weber-stul sitzen.

Weevers-kam, Weevers-spoel &c. Weber-kamm/ Weber-spul.

Web, f. Webe/ (Wub) was gewebt wird / oder ist. v. een stuk lynwaad; it. Weefsel.

een Web Linnen, eine Webe Leinen.

een Web scheeren, [Ketting scheeren] eine Webe oder Kette schären. v. ketting.

Web, Spinne-web, Web / Spinne-web. v. ibid.

Weefsel, Geweef, n. Gewebe / Wube/ Webfel.

dat Stuk is van 't zelfde Weefsel, dieses Stuck ist von eben dem Gewebe.

Weezen, wesen / i. e. seyn. v. zyn. it. v. Gram. p. 54.

ik meene morgen by u te weezen, ich meine morgen bey euch zu seyn.

Weezen, n. Wesen. v. zelf-standigheyt.

Weezen: alle Schepselen hebben haar Weezen van GOd: maar GOd is een zelf-standig, en volkomen Weezen, Wesen: alle Geschöpfe haben ihr Wesen von GOtt; aber GOtt ist ein vollständig und vollkommenes Wesen.

iets in Weezen zyn, blyven, etwas im Wesen seyn/ bleiben.

die Stad Troja is niet meer in Weezen, die Stadt Troja ist nicht mehr im Wesen. bestaan duuren.

Weezen, [Gelaat]: hy is stuurs &c. van Weezen, Wesen/ i. e. Mine/ Gesicht: er ist sauer-sichtig: er ist sauer-sichtig vom Wesen &c. v. inborst.

Weezen: geen Weezen hebben van de Eer en Deugd, kein Wesen machen von Ehr und Tugend.

Wezentlyk, wesentlich.

een weezentlyke Zaak, een weezentlyk Ding, eine wesentliche Sache/ ein wesentlich Ding. v. bestaanlyk. bestaande.

ergens weezentlyk tegenwordig zyn, irgend wesentlich gegenwärtig seyn.

de wezentlyke Tegenwordigheyt van Christus in 't Sacrament gelooven, die wesentliche Gegenwart Christi im Sacrament glauben.

Weezentlykheit, Wesentlichkeit.

de weezentlykheit GOds, die Wesentlichkeit GOttes. gall. existence de Dieu.

Weg, m. Weg &c. v. pad. straat. doorgang.

den breeden Weg gaan, die tot het Verderf leid, den breiten Weg gehen/ der zum Verderben führt.

den engen, den moeilyken, doornigen Weg inslaan die tot het Leeven leid, den engen/ den mühseligen / den dörnichten Weg einschlagen / der zum Leben führt.

de Wagen-weg, Vaar-weg, Reis-weg, de groote Weg, der Wagen-weg / Fahr-weg/ der Reise-weg / der grosse Weg.

iemant den Weg wyzen, baanen, jemand den Weg weisen/ bahnen.

onder Wege, op Weg zyn, unter Wege/ auf dem Wege seyn.

zyns Wegs gaan, seines Wegs gehen.

uyt den Weg gaan, [verre omgaan] aus dem Wege gehen / i. e. fern umgehen. v. irrgehen.

iemant uyt den Weg gaan, [hem wyken] jemand aus dem Wege gehen/ i. e. ihm weichen/ ausweichen.

met iemant over Weg gaan, mit jemand übern Weg gehen / i. e. wandern/ reisen.

Weg: quaade Wegen gaan; op den Weg der Godloozen wandelen &c. Weg: böse/ schlimme Wege gehen; auf dem Wege der Gottlosen wandeln.

Weg: de Wegen des HEeren zyn niet onze Wegen, Weg: die Wege des HErren/ seynd nicht unsere Wege.

die timmert aan de Weg, die timmert of te hoog, of te leeg, wer da bauet am Weg/ der bauet entweder zu hoch/ oder zu leg (nider)

Weg: iets te wege brengen, Weg: etwas zu wege bringen. v. uytvoeren.

hy heeft 't te wege gebragt; hy heeft zo veel te wege gebragt, dat &c. er hat's zu wege gebracht; er hat so viel zu wege gebracht/ daß &c.

Weg, of Weeg-bree, Wegerich/ (ein Kraut) *lat.* plantago.

Wegbree-blaaden, Wegbree-water &c. Wegerich-blätter/ Wegerich-wasser &c.

Weg-gezel, Weg-gesell.

Weg-vaerdig, weg fertig. v. reis-vaerdig.

weg-vaerdig zyn, weg-fertig seyn.

Weg-wyzer, Weg-weiser.

Weg! weg! weg! *Interj.* weg! weg! weg!

weg! weg, Jongens! weg! weg/ ihr Jungen!

weg! weg, daar mee! weg! weg damit!

Weg-(wech-)weg, ist auch eine *Partic. compos. separab.* verschiedener Verbor. simplic. wie bey uns / als:

Weg-blaazen, *V. Irr.* weg-blasen.

de Stof wegblaazen, den Staub wegblasen.

Weg-blyven, *V. Irr.* wegbleiben. v. uytblyven.

Weg-boenen, wegbutzen/ wegfegen. v. Wegvegen.

de Vuiligheyt wegboenen, den Unflat wegbutzen.

Weg-brengen, *V. Irr.* wegbringen.

Weg-doen, *V. Irr.* wegthun.

iets wegdoen, [ter Zyde leggen] etwas weg thun.

doed dat weg! thu das weg!

Weg-draagen, *V. Irr.* wegtragen.

de Vuilas [Vullis] wegdraagen, den Unflat/ Kehrsel wegtragen.

Wegdraagen, wegtragen/ i. e. darvon tragen. v. behaalen.

den Zege, den Prys wegdraagen, den Sieg/ den Preiß darvon tragen.

Weg-dryven, v. a. weg-treiben/ vertreiben. v. verdryven.

't Vee wegdryven, das Vieh wegtreiben.

Wegdryven, v. n. wegtreiben.

met zyn Schip, Schuit, of Boot wegdryven, mit seinem Schiff/ Bobt &c. wegtreiben.

Weg-druipen, weg-tropfen/ i. e. heimlich weggehen / wegschleichen / sich wegmachen. v. doorsluipen, heene sluipen.

hy droop stilletjes weg; hy is weggedroopen, er schliche heimlich weg; er ist weggeschlichen.

Wege, wegens &c. v. infr. na 't Verb. Wegzetten.

Weg-gaan, *V. Irr.* weggehen.

hy ging weg: hy is weggegaan, er ging weg: er ist weggegangen.

Wegge &c. v. infr. it. Wette-brood.

Weg-geeven, *V. Irr.* weg-gehen/ it. wegschencken. v. weg-schenken.

al zyn Goed weggeeven, all sein Gut weggeben.

Weg-haalen, weg-holen / it. wegziehen &c.

Weg-hangen, v. a. weg-hängen/ i. e. an ein ander Ort hinhäncken.

geeft my uwen Degen, en uwen Mantel dat ik

hem

hem weghang, gebt mir] her teuren Degen / und euren Mantel / daß ich ihn weghäncke.

Weg-jaagen, weg-jagen. v. verjaagen.

een Schelm wegjaagen, einen Schelmen wegjagen.

Weg-koomen, *V. Irr.* weg-kommen / entkommen ꝛc. v. ontkoomen. Wegraaken.

van een Plaats niet [konnen wegkomen, von einem Ort nicht können wegkommen.

dat Boek is my weggekoomen, das Buch ist mir weggekommen.

Weg-leggen, *V. Irr.* weglegen / it. hinlegen / aufheben ꝛc. v. te bewaaren leggen &c.

zyne ſchoone Kleederen weer uyttrekken, en wegleggen, seine saubere Kleider wider ausziehen / und weglegen. v. wegſchikken.

't ſchoone [gewaſſche] Linnen wegleggen, die saubere Wäsch (das gewaschen Leingezeuch) aufheben.

de Kroon der Gerechtigheit die voor my weggelegt is, die Kron der Gerechtigkeit die mir hingelegt / hinterlegt ist.

Weg-leiden, weg-leiten.

een Dief, Mordenaar &c. wegleiden, einen Dieb / einen Mörder weg- / i. e. in Verhaft / i. e. zur Richt-statt führen.

Weg-loopen, *V. Irr.* weg-lauffen / durchgehen ꝛc. doorgaan.

de Soldaaten liepen meest weg, die Soldaten lieffen (giengen) meistens weg / (durch) rissen aus.

Wegloopen, weglauffen / i. e. auslauffen / ausrinnen.

de Wyn is al weggeloopen, weggedroopen, der Wein ist ausgelauffen.

Weglooper, Wegläuffer / i. e. Ausreisser.

de Wegloopers wierden gekreegen, en opgehangen, die Ausreissere wurden ertappt / und aufgehänckt.

Weg-maaken, (zich) wegpakken, wegmachen / wegpacken / (sich)

hy heeft zich weggemaakt, er hat sich weggemacht ꝛc. v. vluchten. wegſluipen &c.

Weg-neemen, *V. Irr.* wegnehmen. v. ontneemen. ontrooven.

neem weg, wat uw is &c. nehmt weg / was euer ist.

de Tafel ['t Tafel-goed] wegneemen, die Tafel (das Tisch-gezeuch) wegnehmen / aufnehmen / aufheben. v. opneemen.

wegneemen: dat Middel neemt de Koorts weg, wegnehmen: das Mittel nimt das Fieber weg. v. verdryven, doen verdwynen, ophouden.

Weg-raaken, weg-gerahten / wegkommen / entkommen / verloren gehen. v. ontkomen. Wegkoomen. verlooren worden.

hy is weggeraakt uyt 't Gevangenis, er ist entkommen aus dem Gefängniß.

myn Uur-werkje &c. is weggeraakt, ik weet niet hoe, mein Ührlein ꝛc. ist mir wegkommen / verschwunden / ich weiß nicht wie.

Weg-ryden, (te Paerd, of te Wagen) wegreiten / zu Pferd / it. wegfahren / zu Wagen.

ik zal morgen wegryden, ich werde morgen wegreiten / (wegfahren)

de Wagen is gisteren weggereeden, der Wagen ist gestern weggefahren.

Weg-ſchenken, weg-schencken / weggeben. v. weggeeven.

Weg-ſchikken, weg-zenden, wegschicken / wegsenden.

Goederen &c. wegſchikken, Güter ꝛc. wegschicken.

Wegſchikken, wegschicken / i. e. hinlegen / sein ordentlich aufheben und verschliessen. *gall.* ſerrer. v. wegleggen.

zyn beſte Kleederen, 't ſchoon Linnen wegſchikken, seine beste Kleider / sein sauber Leingezeug aufheben. v. wegleggen.

Weg-ſchoppen, weg-schüppen / i. e. mit einem Fuß wegstossen.

Weg-ſleepen, weg-schleppen / hinschleppen. v. heene ſleepen.

eenig Goed ſtilletjens wegſleepen, einig Gut heimlich wegschleppen.

zich door zyne quaade Drifen, [door zyne vuile Luſten wegſleepen laaten, sich von seinen bösen Begierden / von seinen unreinen Gelüsten wegschleppen / i. e. überwinnen lassen.

Weg-ſluipen, weg-schliessen / heimlich verschliessen. v. ter ſluip doorgaan.

hy is zachtjes weggeſloopen, er ist in der Stille weggeschlossen.

Weg-ſmyten, *V. Irr.* weg-schmeissen / wegwerffen. v. wegwerpen.

zyn Goed &c. zyne Waaren wegſmyten, sein Gut / seine Waaren wegschmeissen / i. e. verachten / mit einem Spott verkauffen.

Weg-ſpoelen, weg-spülen.

een Vuiligheit met Water wegſpoelen, einigen Unflat mit Wasser wegspülen. v. wegveegen.

een Stuk Lands wierd door het hoog Water weggeſpoelt, ein Stuck Lands ward durchs hohe Wasser weggespült.

Weg-ſteeken, weg-stecken / verbergen ꝛc. v. verbergen.

Weg-ſtooten, *V. Irr.* weg-stossen. v. verſtooten.

Weg-ſtryken, *V. Irr.* weg-streichen.

Weg-trekken, *V. Irr.* wegziehen / fortziehen / verreisen. v. voorttrekken. verreizen.

hy is van hier weggetrokken, er ist von hier weggezogen.

Weg-vaaren, *V. Irr.* weg-fahren.

het Schip zal] morgen wegvaaren, das Schiff wird morgen wegfahren.

Weg-veegen, (weg-vaagen) wegfegen / wegbutzen.

eenige Vuiligheit van de Vloer wegveegen, einigen Unflat von dem] Boden wegfegen ꝛc.

Weg-vlieden, weg-fliehen ꝛc. v. vlieden &c.

de Vyand moſt wegvlieden; de Vyanden zyn laf-hartig weggevloden, der Feind muste wegfliehen; die Feinde sind schändlich weggeflohen.

Weg-vliegen, *V. Irr.* weg-fliegen.

de Oyevaars zullen haaſt wegvliegen, die Störche werden bald wegfliegen.

Weg-vluchten, weg-flüchten.

met zyn Wyf, Kinderen, en Goed, [Zak en Pak] wegvluchten, weggevlucht zyn, mit seinem Weib / Kindern / und Gut (Sack und Pack) wegflüchten / weggeflüchtet seyn.

Weg-voeren, weg-führen / verführen. v. vervoeren. ontvoeren.

Goederen wegvoeren, Güter wegführen.]

een Dief wegvoeren, einen Dieb weg- / (in Verhaft) führen. v. wegleiden.

een Meisje wegvoeren, ein Mägdlein wegführen / entführen. v. ſchaaken &c.

Weg-waaien, weg wehen.

de Wind waaide mynen Hoed &c. weg, [myn Hoed &c. waaide weg] der Wind wehete meinen Hut ꝛc. weg / (mein Hut ꝛc. wehete weg)

Weg-werpen, *V. Irr.* wegwerffen / wegschmeissen. v. wegſmyten, verſmyten.

bedorven Goed wegwerpen, de Vuiligheit [de Vullis] wegwerpen, verdorben Gut wegwerffen; den Unflat (den Mist / Kehricht) wegwerffen.

de Wapenen wegwerpen, [nêerwerpen] die Waffen wegwerffen / (niderwerffen)

Weg-werpzel, Wegwerffsal / i. e. Kehricht / Feget. Ausfeget ꝛc. v. uytvaagzel;

Wegzenden &c. v. wegſchikken.

Weg-zetten, weg-setzen / auf seit setzen.

zet die Doos &c. weg! setze dies Schachtel ꝛc. weg!

Wege, wegen, *Præpoſ. poſtpoſ.* wegen / halben / willen. v. ha ven. ville.

mynent, zynent, haarent, u went &c. wege [halven]: zeg hem dat van mynent wegen, meinent / seinent / ihrent / eurent ꝛc. wegen: sagt ihm das meinent wegen / (in meinem ꝛc. Namen)

iets van GOds wegen, Ampts wegen te doen verpligt zyn, etwas von GOttes wegen / Amts-wegen zu thun verpflichtet seyn.

iemant iets van 's Heeren wege bekent maaken, jemand etwas von der Herren (der Obrigkeit) wegen bekannt machen / (ansagen).

Wegen, Wegens, *Præpoſ.* wegen.

Christus is koomen wegen ons, Christus ist kommen wegen uns / (unserent wegen / um unserentwillen)

wegen de Droogte kan dat Gewas niet toeneemen &c. wegen der Dörre kan das Gewächs nicht zu nehmen.

Wegge, f. Weck / Wecke / Semmel brod. v. Witte-brood.

niets als Wegge, en Tarwe-brood eeten, nicht als Weck / und Weitzen-brod essen.

Wei, Wey, f. Wey / i. e. Käß-molcken / it. Butter-milch. v. huikarnemelk.

Wei drinken in plaats van Bier &c. Wey trincken an statt Bier ꝛc.

Weiachtig, weyicht / molckicht / wässericht.

weiachtige Boter, weiachtig Bloed &c. weyichte Butter / wässericht Blut.

Wei-kaas, molckichter Käse.

Weiden, v. a. weiden.
de Schaapen, Koeien, Ossen &c. weiden; die Schafe / die Kühe / die Ochsen &c. weiden / (hüten)

Weiden, v. n. weiden gehen.
de Schaapen &c. weiden, gaan weiden in 't groene Veld &c. die Schafe &c. weiden / gehen weiden im grünen Felde.

Weider, (Beesten-, of Vee-weider) Weider / Vieh-weider / Hüter / Vieh-halter / Vieh hirt.

Weide, Wei, f. Weide / Weid-land / it. Wiese &c. v. beemd, wei-land &c. veld.
de Schaapen, Koeien, Ossen &c. gaan in de Weide, die Schafe / Kühe / Ochsen &c. gehen / auf der (in die) Weide.
Koe-weide: een, twee, drie &c. Koe-weiden Lands, i. e. voor zo veel Koeien Weide hebben, Kühe-weide: ein / zwo / drey &c. Kühe-weiden Landes / i. e. für so viel Kühe / Weide haben.

Wei-land, Wei veld, n. Weide-land / Weide feld &c. v. veld land &c. seq.

Weijery, f. Weiderey / (Land / Wiesen zur Vieh-weide)
eene groote Weijery, Ossen &c. Weijery hebben, eine grosse Weiderey / Ochsen-weiderey haben.

Weide, f. Weide / i. e. Ingeweide &c. v. geweide. ingewand.

Weids, weidsch, *adj. & adv.* stattlich / prächtig. v. prachtig. zwierig. staadig.
een weids &c. Kleed, [een weids Gewaad] ein stattlich &c. Kleid.
weids &c. gekleed gaan, stattlich &c. gekleid gehen.

Weifelen, wancken / zweifeln / anstehen &c. wankelen, waggelen, wapperen. aarzelen.
beginnen te weifelen in zyn Geloof &c. anfangen zu wancken in seinem Glauben &c.

Weifelaar, Wancker / it. Heuchler / Scheinheiliger &c. v. fali - vouwer.

Weigeren, weigern / abschlagen / versagen / entsagen. v. afslaan, ontzeggen.
iemant weigeren 't gen hy begeert, jemand das jenige weigern was er begehrt.
Ik kan u dat niet weigeren, ich kan euch das nicht weigern.

Weigeren, (iemant zyn Roer &c.) versagen jemand seine Büchs / sein Rohr / Geschos &c.
zyn Bus heeft hem geweigert, seine Büchs hat ihm versagt.

Weigerachtig, Weigerlyk, weigerlich / der ungern gibt.
hy is een weigerachtige Vrek, een olyke Weigeraar, er ist ein harter Weigerer.

Weigering, f. Weigerung.

Wei-man, Weid-mann / i. e. Jäger &c. v. jaager. Wild-schut.

Wei-mans-mes, (Wei-mes) Wei-tasch &c. Weidmanns messer / (Weidmesser) Weid-tasche &c.

Weijery, Weid-werck / Jagd / Gejägde. v. jaagery. jagt.
een Liefhebber van de Weijery zyn, ein Liebhaber seyn von dem Weid-werck / (vom Jagen)

Weinig, *adv.* wenig. v. luttel.
weinig Gelds, weinig Broods &c. hebben, wenig Geld / wenig Brod &c. haben.
weinig Goed, weinig Zorg, wenig Gut / wenig Sorg.
een weinig, een klein weinig, [eenw einigje] ein wenig / ein klein wenig.
geef my 'er een weinigje, gebt mir ein klein wenig.

Weinigte, Wenigte / i. e. wenige / geringe Anzahl.
men staat, met Reden, verzet over de Weinigte van die zo zalig worden, man ist billig erstaunt über die geringe Anzahl derer / so selig werden / (in Vergleichung der übrigen Menschen so verloren gehen)

Weit, Weitz / Weitzen. v. Tarw.

Weiten-brood, Weitzen-brod.

Wekken, wecken / aufwecken. opWekken. wakker maaken.
iemant 's Morgens wekken, jemand des Morgens wecken &c.

Wekker, Wecker / Aufwecker.
de Wekker in een Klooster, der Wecker in einem Kloster.
Wekker aan een Uur-werk, Wecker an ein Uhr-werck.
den Wekker setten tegens een zeker Uur, den Wecker auf eine gewisse Stunde setzen.

Wel, Welle, Quelle / Quellbrunn. v. bron.
dat is een schoone, klaare Wel, das ist eine schöne / klare Quell.
een Wel zoeken, vinden, eine Quelle suchen / finden.

Wel-grond, Quell-grund.

Wel-zand, Quell-sand / (Trieb sand) v. dryf-zand.

Wellen, quellen / wallen / aufwallen / aufbrodelen.
dat Water welt uyt de Grond, das Wasser quillt (wallt) aus dem Grunde.
daar welt een Bron, da quillt ein Brunn.

Wellen, wallen / wällen / kochen / sieden. v. kooken. zieden.
Melk wellen, Milch wällen; sie einen Wall oder Sud aufthun lassen.

Wel, *adv. qual.* wol.
wel zyn, gaan: dat is, dat gaat wel, wol seyn / gehen: das ist / das gehet wol! (das ist gut!)
zyn Geld, en zynen Tyd wel besteeden, sein Geld / und seine Zeit wol anwenden.
vaar wel! fahret (gehabt euch) wol!
niet wel zyn: ik ben niet wel, nicht wol seyn: ich bin nicht wol.
iets wel bedenken, wel bedacht hebben, etwas wol bedencken / wol bedacht haben.
een wel bedagt, en geplagt Man, ein wol betagt-und geplagter Mann.

Wel, wol / i. e. zwar.
hy is wel klein van Persoon, maar groot van Verstand, er ist wol (zwar) klein von Person / aber groß von Verstand.
is 't dat Christus in ons; zo is 't Lichaam wel dood, om der Zonde wille; maar &c. ists / das Christus in uns / so ist der Leib / zwar todt um der Sünde willen; aber &c.

Wel, wol.

Nota. Das *adv.* wel ist oft / wie auch bey uns / ein Partic. implet. und emphat. als:
dat is weel waar, das ist wol wahr.
hoe groot &c. is hy wel? wie groß &c. ist er wol?
Ik geloove 't wel, ich glaube es wol.
wel! twyfelt gy daar aan? wol! zweifelt ihr dran?
wel ja! wel neen! wol ja! wol nein!
wel, wel! wol / wol!
hy is wel een groote Gek &c. er ist wol ein grosser Narr &c.
wel aan! wol an!
wel! heb ik 't u niet te vooren gezeyd? wol! hab ichs euch nicht zuvor gesagt?

Wel-, wol- / ist ein *Partic. compos. insepar.* gewisser Nomin. und Verbor. als:

Wel-bedachtzaam, wel-bedachtig, wol bedachtsam / wol-bedächtig / fürsichtig. v. voorzichtig.
wel bedachtzaam zyn in 't gen men doet, wolbedachtsam seyn / in dem was man thut.

Wel-behaagen, (wel-gevallen) wolbehagen / wolgefallen.
GOd werkt in ons 't Willen, en 't Voltrekken, naar zyn welbehaagen, GOtt wirdt in uns das Wollen / und das Vollziehen (vollbringen) nach seinem Wolgefallen.

Wel-behaagelyk, wel-gevallig, wolgefällig.

Wel-bekoomen, wol-bekommen.
wel bekoom het u! [wel moet 't u bekoomen!] wol bekomme es euch! (wol müg es euch bekommen!)

Wel-bespraakt, wel-spreekend, wolbesprachte / (wol-beredt / wol-redend)
een welbespraakt &c. Man; eene welbespraakde Vrouw, ein wol-beredter Mann; eine wol-beredte Frau.

Wel-bespraaktheit, Wel-spreekendheit, Wol-beredtheit / Wolredenheit.

Wel-doen, *V. irr.* wol-thun / gutes thun.
iederman om Christi wille weldoen, jederman um Christi willen / wol thun.
door Weldoen, 't Quaade overwinden, durch Wolthun das Böse überwinden.

Wel gedaan, wol-gethan / wol-gestallt / wol-gemacht &c.
hy is een wel-gedaan Man; hy ziet 'er welgedaan uyt, er ist ein wolgethaner / feiner / wol gestalter Mann; er siet hübsch / fein aus. v. welgemaakt
een welgedaan Schildery &c. ein wolgethane / i. e. künstlich gemachte Schilderey.

Wel-doender, Wel-doendster, Wolthuer / (Wolthater) Wolthäterinn v. wel-daadig.
zynen Weldoender, zyne Weldoendsteren, hem [haar] dankbaar zyn, seinem Wolthäter / seine Wolthäterinn ehren; ihm (ihr) danckbar seyn.

Wel-daadig, wolthätig.
een weldaadig Mensch; een weldaadige Vrouw, Juffrouw, ein wolthätiger Mensch / eine wolthätige Frau / Jungfer. v. weldoender.

Wel-betamelyk, wol geziemend / wolanständig. v. betamelyk.

Wel-betamelykheit, Wolgeziemenheit / Wolanständigkeit.
dat loopt tegen de Eer, en Welbetamelykheit aan, das läuft wider die Ehr / und Wolanständigkeit.

Wel-gebooren, wol-geboren.

een

een wel-geboren Heer, een wel- geboore Vrouw. ein wol-geborener Herr/ eine wol-geborene Frau. v. adelyk. edel.

Wel-gelegen, wel-gelegen.

eene wel gelege Plaats, Stad; een wel-gelegen Huis, ein wol-gelegener Platz/ Stadt; ein wol-gelegen Hauß.

Wel gelegentheyt, Wol gelegenheit.

Wel-gegrond, wol-gegründet.

wel-gegrond zyn in zyn Geloof, in zyn Hoope, en in zyne Liefde &c. wol-gegründet in seinem Glauben/ in seiner Hofnung/ und in seiner Liebe ꝛc.

een wel-gegrond Bewys &c. ein wolgegründeter Beweiß.

Wel-geluk-zalig, wol-glückselig.

wel-gelukzalig is de gen, die niet wandelt in den Raad der Godloozen &c. wol-glückselig ist der jenige/ der nicht wandelt in dem Raht der Gottlosen. ꝛc.

Wel-gemaakt, wol gemacht. v. Wel-gedaan.

een wel-gemaakt Werk, ein wol-gemacht Werck.

een wel-gemaakt Kleed &c. ein wol-gemacht Kleid ꝛc.

Wel-gemaakt, wol-gemacht/ i. e. wol-gestalt/ schön hüpsch ꝛc.

een wel gemaakt Man, ein wol-gemachter ꝛc. Mann.

zy is wel-gemaakt van Lichaam sie ist wol-gemacht ꝛc. von Leibe.

Wel-gemoed, wol-gemut/ i. e. guter Dinge.

bly, en wel-gemoed zyn, frölig/ lustig/ und wolgemut seyn.

weest wel-gemoed! seyd wolgemut!

Wel-gestelt &c. v. Wel-hebbend, Wel-geraaken. v. geraaken.

Wel-gevallen, wol-gefallen.

zich iets wel-gevallen laaten, sich etwas wolgefallen lassen (ein Wolgefallen daran haben.) v. welbehagen.

Wel-gezint, wol-gesinnt/wol-meinend ꝛc. v. wel meenend.

de Wel-gezinden voor den Staat &c. die Wolgesinnte für den Staat ꝛc.

Wel-hebbend, wel-gestelt, wol-habend/ wol-bestellt. i. e. reich.

dat is een wel-hebbend &c. Man; dat zyn wel hebbende [wel-gestelde] Lieden, das ist ein wol-habender ꝛc. Mann; das seynd wolhabende ꝛc. Leute.

Welk, welke, welk, welcher/ ꝛc. *Pron. Relat.* v. Gram. pag. 41. &c. it. v. Die &c. Dat &c.

Welk &c.? welcher? welche? welches? it. was für ꝛc? *Pron. Interrog.* v. Wat? it. v. Gram. p. 38.

welke Grillen &c.? welche? was für Grillen?

Welk een? welch? was für ein ꝛc.?

denk eens, we'k eene Angst ik om uwent wil uitstaa! denck einmal/ was für eine Angst ich euretwegen aussiehe!

Welk &c. welch ꝛc.

wik eens, welk van die twee Pakjes het zwaarste is. überwegt einmal (in der Hand) welches von diesen zweyen Päcklein das schwereste seye.

Wel-kom, welle-kom, will-kommen/ quasi: wolrekommen.

iergens wel-kom zyn: gy zult altoos wel-kom zyn tot onzent, irgend willkommen seyn: ihr werdet allzeit willkomm seyn bey uns.

ongenoode Gasten zyn niet wel-kom, ungeladene Gäste seynd nicht willkommen.

wel-kom hier! wel-kom 't Huis! zyt hartelyk wel-kom! will-kommen hier! will-kommen zu Hause! seyd von Hertzen will-kommen!

iemant wel-kom heeten [wellekomen, bewellekomen,] einen will-kommen heissen (bewillkommen.)

Wel-komst, Will-komm.

de Wel-komst geeven; de Wel-komst drinken &c. den Willkomm geben/ den Willkomm trincken.

Wel-levend, wol-lebend/ i. e. belebt/ höflich v. beleeft. hoflyk.

een wel-levend Mensch, ein wol-lebender Mensch/ der wol zu leben weiß.

Wel-levendheyt, Wol-lebenheit/ i. e. Höflichkeit.

de Wel-levenheyt iemant leeren, die Wol-lebenheit ꝛc. jemand lehren.

Wel-levendheyt leereren, Höfligkeit lernen.

Wel-lust, *m.* **Wollust/ Lust/ Lustbarkeit** ꝛc. v. lust, vermaak, weelde.

Wellust plegen met een Vrouw-mensch, Wollust/ Wollüste pflegen mit einem Weibs-bild.

zich tot Wellusten [tot snoode, vuile Wellusten] overgeeven hebben, sich denen schnöden Wollüsten ergeben haben.

zich door de Wellust tot de Zonde wegsleepen laaten; der Wellust niet konnen wederstaan, sich durch die Wollust zur Sünde (der Geilheit) wegschleppen lassen/ der Wollust nicht widerstehen können.

Wel-lustig, *adj. & adv.* **wollustig/ wollüsterig.** v. Weelderig &c.

een wel-lustig Leeven leiden, wel-lustig[lyk] leeven, ein wollüstiges Leben führen.

een wel-lustig [een verwylt, of verwrouwt] Mensch, ein wollüstiger (verweibter ꝛc.) Mensch, v. verwyft. weeklyk.

zy heeft haar Kind, haar Dochter al te wel-lustig [tederlyk &c.] opgevoed, sie hat ihr Kind/ ihre Tochter allzu wollüstiglich (zärtlich ꝛc.) auferzogen.

Wel-luidend (-klinkend, wol-lautend (-klingend.) v. zoet-stemmig.)

een wel-luidende Musyk; een welluidend Gezang &c. eine wollautende Musick/ ein wollautendes Gesang ꝛc.

Wel-luidendheyt, Wollautendheit/ Wollaut. *gall.* harmonie, v. zoet-stemmigheyt.

Wel-meenend, wol-meinend/ wol-gesinnt. v. Wel gezint.

een wel-meenend Man voor den Staat, voor 't Vaderland, ein wolmeinender (-gesinnter) Mann für den Staat/ fürs Vaterland.

Wel-meenendheyt, Wolmeinendheit Wolgesinntheit.

Wel-meenendheyt voor 't gemeene best, Wolmeinendheit für das gemeine Beste.

iets uyt Wel-meenendheyt spreeken, etwas aus Wolmeinendheit (wolmeinenden Gemüt) reden.

Wel ruikend (riekend,) wolriechend.

een wel-ruikend Kruid, een wel-ruikende Bloem, ein wolriechendes Kraut/ eine wolriechende Blume.

wel-ruikende Kruiden, Speceryen, Wateren, Olien, Essencien &c. wolriechende Kräuter/ Speccereyen/ Wässere/ Oele/ Essentzen ꝛc. v. geurig. it. reuk-werk &c.

Wel-ruikendheyt, Wol-riechenheit v. geurigheyt.

Wel-smaakend, wel-smaakelyk, wol-schmäckend/ wolgeschmackt.

wel-smaakende &c. Kost, wel-smaakelyke Lekker-beetjes [Lekkernyen, Confyturen &c. wol-schmäckende Speise/ wolgeschmeckte Lecker-bißlein/ Niedlichkeiten ꝛc.

Wel-spreekend &c. v. Wel-bespraakt.

Wel-staande, wel-zittende, wel-passende &c. wolstehend/ wol-anstehend/ wol-anständig ꝛc. v. Wel-voegende. it. betamelyk &c.

een wel-staande Pruik &c., een welstaande Draagd, Kleeding &c. eine wolstehende ꝛc. Parucke/ eine wolanstehende Tracht/ Kleidung (Kleider-tracht)

Wel-vaaren *v. n.* it. *v. subst.* **wol-fahren/** i. e. **Wolfahrt/ Wolergehen.**

ik wensch u wel te vaaren, ich wünsche euch wol (vergnügt) zu leben ꝛc.

ik wensche u een standig Wel-vaaren, ich wünsche euch eine stäte/ beständige Wolfahrt ꝛc. v. voorspoed.

vaar wel! fahret/ i. e. lebet wol!

iets tot 't Lands Wel-vaaren strekken, etwas zu des Landes Wol-stand gereichen.

Wel-vaarende, wolfahrend/ i. e. **wol-auf/ in Wolstand.**

heel wel-vaarende zyn: hy, zy, 't Kind &c. is heel wel-vaarende, sehr wolfahrend seyn: er/ sie/ das Kind ꝛc. ist wol auf!

een wel-vaarend Man, ein/ in Wolstand sich befindender Mann, v. wel-bestelt, wel-hebbende.

Wel-vaarentheyt, Wel-vaart, *f.* **Wolfahrenheit/** i. e. **Wolfahrt, Wolstand** ꝛc. v. wel-staat. wel-wezen &c.

myn Wel-vaart hangt 'er aan, meine Wolfahrt hängt daran.

Welven, wölben. v. overwelven.

eene Gang, een Zaal, een Kelder &c. welven, einen Gang/ einen Saal/ einen Keller ꝛc. wölben.

gewelft: een gewelfde Zaal, Kelder &c. een gewelfde Kerk &c. gewölbt: ein gewölbter Saal/ Keller ꝛc. eine gewölbte Kirch ꝛc.

Welfsel, Gewölbe. v. gewelf. verwulf &c.

Wel-verstaande dat &c. *Conj.* **wol-verstehende/ daß** ꝛc. i. e. **das fern/ mit Bedinge/ daß** ꝛc. v. mits, mits dien, bekoudelyk &c.

Ik zal 't Geld verschieten, wel-verstaande hy 'er zyn Deel indraage, ich will das Geld verschiessen/ dafern er seinen Theil darzu beytrage.

Wel-voegend, wel-voegelyk, wel-voegzaam, wol-fügend/ wol sich schickend ꝛc. v. betamelyk &c.

eene wel-voegende Zaak, eine sich wolfügende Sache.

Wel-voegendheyt, Wel voegzaamheyt, Wol fügendheit/Wol-schicklichkeit.

Wel-weezen, Wel-zyn, Wol-wesen/ Wol-seyn/ Wol-stand. v. welstant &c.

zyn Wel-weezen hangt 'er aan, sein Wolwesen hängt (ligt) daran.

Wemelen, wimmelen/ krimmelen. v. krielen.

ziet daar de Mieren eens wemelen in dien Hoop! sehet dort die Ameissen wimmelen in dem Hauffen!

de Wormen [Maden] wemelen in den Kaas, in dat Aas &c. die Würme (Maden) wimmelen in dem Käse / in dem Aase 2c.

zyn Haair wemelt van Luizen &c. sein Haar wimmelt (kriecht) voller Läuse.

't wemelt daar van Volk &c. es wimmelt und krimmelt da voller Volck.

Wemelen, wimmelen/ i.e. herum kriechen. v. al kruipende gaan.

de kleine Kinderen wemelden over de Vloer, die kleine Kinder krochen auf dem Boden herum.

Wemeling, *f.* Gewemel, Wimmelung/ Gewimmel.

Wen, *f.* **Wartze/Werner.** *gall.* louppe.

eene Wen aan zyn Hoof &c. hebben, eine Wartze an seinem Haupte 2c. haben.

eene Wen af-binden, met een Zyde-vadem, afzetten, eine Wartze ab-binden/ mit einem Seiden-faden absetzen.

Wen, v. Wanneer &c.

Wenden, wenden. v. keeren. draaien. kehren. drehen.

het Spit wenden, den Spieß wenden.

't Schip wenden, das Schiff wenden.

de Zand-looper wenden, die Sand-uhr wenden / umwenden.

zich naar iemant wenden. [toe-wenden,] sich zu jemand wenden.

Wender, Wender.

Spit-wender, Spieß-wender.

Wending, Wendung.

Wendel-boom, (—stok) aan een Wentel trap, &c. Wendel-baum an einer Wendel— / oder Schnecken-stiege. v. wentelen &c. wentel-trap.

Wenken, winken, wincken.

iemant wenken, [met een Vinger,] einem wincken mit einem Finger.

wenken, toewenken, een Teken geeven,] wincken / zuwincken / ein Zeichen geben. v. knikken. toeknikken. wenk.

hy wenkte zynen Knecht, dat hy komen zoude &c. er winckte seinen Knecht/ daß er kommen solte 2c.

Wenk, Wink, *m.* **Winck/ Wunck.** v. knik. teken.

iemant eenen Wenk, of Wink geeven, einem einen Winck geben.

Wennen, *v. n.* **gewehnen/ wehnen/** it sich wehnen 2c. v. gewennen.

ergens toe wennen: ik kan daar toe niet wennen, irgend zu sich wehnen 2c.: ich kan (mich) darzu nicht gewehnen.

Wennis, *f.* **Gewehnung / Wehnung/ Gewonheit.** v. gewoonte.

eene quaade Wennis over zich hebben, eine übele Gewonheit an sich haben.

Wenschen, wünschen/ verlangen / begehren v. begeeren, verlangen.

iemant alles Goeds wenschen, jemand alles Gutes wünschen.

iemant Geluk toe iets wenschen, einem Glück zu etwas wünschen.

ik wensch u Geluk tot u Huwelyk, op u Reize &c. ich wünsche euch Glück zu eurer Heirat / auf eure Reise 2c. v. geluk-wenschen.

ik wensche u goeden Dag, goeden Avond, goede Nacht &c. ich wünsche euch einen guten Tag / einen guten Abend / eine gute Nacht 2c.

zulk een Geluk is meer te wenschen, als te hoopen, solch ein Glück ist mehr zu wünschen / als zu hoffen.

iemant Quaads wenschen, einem Ubels wünschen.

Wenschen, wünschen / i.e. trachten/ verlangen 2c. v. ib.

naar iets wenschen: ik wensch 'er niet naar, nach etwas wünschen/ i.e. trachten/ sich sehnen: ich trachte nicht darnach.

Wensching, Wünschung/ Wünsch. v. wensch.

na Wensching van Heil en Zegen, nach (nechst/ nebst) Wünschung Heil/ und Segens.

Geluk-wensching, Glück-wünschung. v. ibid.

Wensch, *m.* **Wunsch / it. Begierde/ Verlangen.** v. begeerte. verlangen.

dat is myn Wensch &c. 't is myn Wensch, dat ghy &c.; is dat niet een goede Wensch? das ist mein Wunsch 2c. es ist mein Wunsch daß ihr 2c. ist das nicht ein guter Wunsch?

naar Wensch: 't Weêr, de Wind is naar Wensch, nach Wunsch: das Wetter / der Wind ist nach Wunsch.

alles naar wensch hebben, alles nach Wunsch haben.

Wenschlyk, te wenschen, 't gen men wenschen mag, **wünschlich / zu wünschen/ was man wünschen mag.**

dat is een wenschlyke Zaak, das ist eine wünschliche (zu wünschende) Sache.

eene wenschlyke Uitkomst hoopen, eine wünschliche (zu wünschende/ gewünschte) Auskunft hoffen.

Wentelen, waltzen / weltzen/ rollen. v. rollen. tuimelen.

een Steen, een Kloot &c. wentelen, voortwentelen, einen Stein / eine Kugel 2c. waltzen/ fortwaltzen.

zich in het Slyk wentelen als een Varken, sich im Koht waltzen als eine Sau (wie ein Schwein.)

zich in vuile Lusten wentelen [om-wentelen,] sich in schändlichen (unflätigen) Wollüsten waltzen (umwaltzen.)

hy wentelte zich in zyn Bloed &c. er wältzte sich in seinem Blut 2c.

Wentel-trap, Wältz—/ oder Wendel-stiege.

Wentel-steen, Wältz—/ oder Wendel-stein. v. rol-steen.

Wepelen, wippelen / i.e. wackelen / unbeständig seyn.

Wepelaar, Wippeler / unbeständiger Wetter-han.

Wereld, Werreld, Waareld, Weereld, *f. m.* **Welt.**

van 't Begin der Wereld &c. von Anbeginn der Welt 2c.

de gansche [geheele] Wereld, die gantze Welt.

de nieuwe Wereld, die neue Welt (America.)

ter Wereld, Erde/ Welt.

geen Vreugd ter Wereld kan my zo aangenaam zyn, als &c. keine Freude in der Welt kan mir so angenehm seyn / als 2c.

niemant ter Wereld kan dat verdraagen, niemand in der Welt/ i.e. kein Mensch kan das leiden.

ter Wereld: een Kind ter Wereld brengen, zur Welt: ein Kind zur Welt bringen.

Wereld &c. i.e. de Menschen die in de Wereld leven, **Welt / i.e. die Menschen in der Welt leben. wohnen** v. aarde.

de bedorve, de verkeerde, de betooverde, de verblinde, God-looze, verworpene Wereld, die verderbte / die verkehrte / die bezauberte / die verblendete / gottlose/ verworffene Welt.

de Wereld, die GOd, en den H. Geest niet kent, die de Vroomen haat, vervolgt, die Welt/ die GOtt/ und den H. Geist nicht kennt; die die Frommen hasset / verfolgt 2c.

de Wereld lief hebben, die Welt lieb haben.

de Wereld verzaaken, haaten, en van haar gehaat worden; niet van der Wereld zyn &c. die Welt verläugnen / hassen/ und von ihr gehaßt werden; nicht von der Welt seyn 2c.

de verkorene [uyt-verkorene] Wereld, welke GOd alzo lief heeft gehad, dat Hy zynen eenig geborenen Zoon voor haar gegeeven heeft &c. die auserwählte Welt/ welche GOtt der Vater also geliebet hat/ daß Er Seinen eingebornen Sohn für sie gegeben hat 2c.

Wereld-beschryving, Welt-beschreibung.

Wereld-kind, Welt-kind/ Weltling. wereldling.

Wereld-man (—mensch), **Welt-mann** 2c. (ein Staats mann / Politicus.)

Wereld leeven, Welt leben.

Wereld-loop, Welt-lauff.

Wereld-wys (—kloek, —geleerd, **welt-weis/ —klug/ —gelehrt** 2c.

Wereld-wysheit, —kloekheit, —geleerdheit &c. **Welt-weisheit/ —klugheit/ —gelehrtheit** 2c.

Wereld-wyze, Welt-weise.

Wereld-zee, Welt—see / (Hoch—see/ —an)

de geleerde &c. Wereld, die gelehrte 2c. Welt.

Wereldlyk, weltlich.

de wereldlyke Overigheyt, die weltliche Obrigkeit.

een wereldlyk Bisdom, Sticht &c. een wereldlyk Priester [Paap] ein weltlich Bißthum / Stift 2c. ein weltlicher Priester (Pfaf.)

Wereldsch (tot de Wereld geneigt,) **weltlich (der Welt zugethan.)**

een wereldlyk-gezint Mensch, ein weltlich-gesinnter (welt gesinnter) Mensch.

Wereldling, Wereld-kind, **Weltling/ Welt-kind.**

Werf, *f.* **Werff. i.e. Gestadt/ Platz / an einem Ufer; Lände/ Lauer** 2c. v. kaai. it. plaats, werk-plaats.

een Stelling-werf, ein Stellung-werff.

Timmer-werf, ein Zimmer-werff (-platz.)

Werk, werken, *plur.* **Werck/ Wercke.**

't Werk des HEeren: groot zyn de Werken des HEeren, in de Natuur, in de Genade, en in de Heerlichkheit, das Werck des HErrn: groß seynd die Wercke des HErrn/ in der Natur/ in der Gnade/ und in der Herrlichkeit.

't Werk der Genade, als GOd in een Ziele zyn Werk doet, das Werck der Gnade/ wann GOtt in einer Seelen sein Werck thut.

't Geloof is een Werk GOds in zyne Kinderen, der Glaube ist ein Werck GOttes in seinen Kinderen.

Werk, Werck/ i.e. Arbeit/ Mühewaltung/ Beschäfftigung. v. arbeid. moeite. bezigheid &c.

een Werk aanneemen, opneemen, ondergaan, ein Werck annehmen/ aufnehmen/ untergehen/ unternehmen.

hy neemt te veel Werks op, er nimmt zu viel Wercks ꝛc. auf/ oder auf sich.

iemant Werk geeven, verschaffen; hem te Werk stellen, zetten, einem Werck geben/ verschaffen; ihn zu Werck setzen/ stellen.

aan een Werk [aan 't Werk] zyn, an (über/ hinter) einem Werck seyn/ (arbeiten.)

uit een Werk zyn, scheiden; het Werk staaken &c. aus einem Werck seyn/ scheiden; das Werck ligen lassen (hemmen/ hinderen.

Dag-werk, Nacht-werk, Tag-werck/ Nacht werck.

Werk, Werck (in folgenden.)

iets te Werk stellen: zyn geheel Herte, alle zyne Krachten te Werk stellen, om iets te volbrengen, etwas zu Werck stellen: sein ganzes Herz/ alle seine Kräften zu Werck stellen (anwenden/ anspannen ꝛc.) etwas zu vollbringen.

dat zal, dat kan niet dan quaad Werk maaken, das wird nur böses Werck machen/ i.e. übel ausschlagen.

te Werk gaan: zo en zo in iets te Werk gaan, zu Werck gehen/ umgehen/ so und so in etwas umgehen, v. handelen. doen. zich draagen &c.

wyslyk, zottelyk in iets te Werk gegaan zyn, weislich/ thöricht in etwas zu Werck gangen seyn.

Werk: veel Werks van iemant, of iets maaken, Werck: viel Wercks von jemand/ oder etwas machen/ i.e. halten/ achten. v. houden. achten.

geen Werk, geen groot Werk van iets maaken: ik maak 'er geen groot Werk van, kein Werck/ kein groß Werck von etwas machen: ich mache kein groß Werck darvon.

Werk, Werken, *plur.* Werck/ Wercke eines Scribenten. v. geschriften van een schryver.

een geestig, een schoon, een aardig &c. Werk schryven, ein geistreich/ ein schön/ ein artig Werck schreiben.

een klein Werkje uyt- [in 't Licht] geeven, ein klein Wercklein aus- (ins Licht) geben.

alle de Werke van een Auteur hebben, alle die Wercke eines Autors haben.

Werk van een Handwerker, Werck/ Arbeit eines Handwerckers.

Schryn- [Kiste-maakers-] werk, Witwerk, Schrein-werck/ Weiß-werck.

ingeleit Werk, eingelegt Werck.

Schilder-werk; een konstig Werk, Schilder- oder Mahl-werck; ein künstlich-werck (Kunst-werck.)

Uur-werk, Rade-werk, Veer-werk, Uhr-werck/ Räder-werck/ Feder-/ oder Schnell-werck.

Werk; als: Koper-werk, Tin-werk, Yzerwerk, Hout- &c. werk, Werck; als: Kupfer-werck/ Zinn-werck/ Eisen-werck/ Holtz-werck/ Eisen-werck/ Holtz-werck ꝛc. i.e. -geschirr. v. potten, vaten, schotelen, kannen &c.

't Werk, als: Bouw-werk, Land-werk, Boeren werk: Werken van een Vesting, van een Leger &c. Werck/ als: Zimmer-werck/ Bau-werck: Wercke einer Vestung/ eines Lagers ꝛc. v. Schansen. Wallen, Vestingen, Beschanssingen. Bevestingen &c. Hoorn- &c. werkken.

Werk, Werken, *plur.* Werck/ Wercke. v. daad. &c.

een Werk der Liefde, der Barmhertigheyt &c.; een Werk der Ootmoed &c. ein Werck der Liebe/ der Barmherzigkeit ꝛc. ein Werck der Demut ꝛc.

een goed Werk; goede Werken doen, ein gut Werck; gute Wercke thun.

zonder [goede] Werken is 't Geloof maar een dood Geloof, ohne (gute) Wercke ist der Glaube nur ein todter Glaube/ Jac. 2: 17. 26.

Werk, Uyt-hekelzel van Vlas, of Hennip (komt van Warren, Werren, quasi Werrik) v. Warren &c.

Werken, wercken/ wircken/ i.e. arbeiten. v. arbeiden.

iets Goets werken met zyne Handen, etwas Gutes arbeiten/ wircken mit seinen Händen.

naarstig, wakker, lustig werken, fleissig/ wacker/ lustig arbeiten.

zo iemant niet wil werken, die zal ook niet eeten, so jemand nicht will arbeiten ꝛc. der soll auch nicht essen.

by de Kaars, 's Nachts werken, beym Licht/ des Nachts arbeiten.

te vergeefs werken, gewerkt hebben, vergebens/ umsonst arbeiten/ gearbeitet haben.

Werken, wircken/ auswircken. v. uytwerken.

de Wet werkt Toorn, das Gesetz wirckt Zorn.

de Verdrukkinge werkt Lydzaamheit, die Trübsal wirckt Gedult.

GOd werkt in ons 't Willen, en 't Volbrengen na zyn Wel-behaagen, GOtt wircket in uns das Wollen/ und das Vollbringen nach seinem Wolgefallen.

werken: het Genees-middel dat ik ingenomen, begint te werken, 't wil niet werken; 't heeft zeer wel gewerkt &c. wircken: die Artzney/ so ich eingenommen/ beginnt zu wircken; sie will nicht wircken/ sie hat sehr wol gewirckt.

myne Vermaaningen werken niets by [over] hem, meine Vermahnungen wircken nichtes bey ihm.

Werken, wercken/ i.e. arbeiten/ gähren/ gäscen v. gisten. schuimen.

't Bier, de Wyn werkt noch in 't Vat &c. das Bier/ der Wein gärt ꝛc. noch im Faß.

Werkend, Werkbaar, wirckend.

de krachtig werkende, of werkbaare Genade, die kräftig wirckende Gnade. v. werkelyk.

Werker (Werkster,) Wercker/ i.e. Arbeiter/ —inn/ it. Handwercksmann ꝛc. v. arbeider. werk-man. &c. hand-Werker.

hy is een naarstig Werker, er ist ein fleissiger Arbeiter.

die Meid is eene vlytige Werkster &c. die Magd ist eine fleissige Arbeiterin. v. werkzaam.

een Schryn-werker, een Wit-werker, ein Schreiner/ ein Weiß-arbeiter. v. kistenmaaker.

een Koorde-werker, ein Seiler/ Seilspinner.

een Nacht-werker, ein Nacht-arbeiter. v. stille-veeger.

Werking, Wirckung.

een Werking van de Natuur; een Werking van de Genade, eine Wirckung (Werck) der Natur/ ein Werck der Gnaden.

iets goede Werking, iets geene Werking gedaan hebben, etwas gute Wirckung/ etwas keine Wirckung gethan haben.

Werkzaam, werkachtig, werkelyk, wircksam. it. arbeitsam/ fleissig/ emsig. v. arbeidzaam. neerstig &c.

een werkzaam Man, Wyf, ein arbeitsamer Mann/ Weib ꝛc.

een werkzaam Knecht, een werkzaame Meid &c. ein arbeitsamer Knecht/ eine arbeitsame Magd ꝛc.

Boeren &c. moeten werkzaam zyn, Bauren müssen arbeitsam seyn.

werkelyk: een werkelyk Huis &c. [daar veel in te werken is.] ein arbeitsames Haus ꝛc. i.e. worinnen es/ zumal für die Bedienten/ viel zu arbeiten gibt.

Werkzaamheyt, Werkachtigheyt, Wercksamkeit/ Arbeitsamkeit.

Werk-daadig, werkelyk, *adj.* werckthätig/ wircklich/ würcklich.

een, door de Liefde werk-daadig, en werkzaam Geloof; een — God-vruchtigheyt, ein werck-thätiger ꝛc. Glaube; eine werckthätige ꝛc. Gottseligkeit.

Werk-daadigheyt &c. Werck-thätigkeit.

Werk-dag, Werkel-dag, Werken-dag, Werck-tag/ Werckel-tag.

Werkelyk, *adv.* würcklich.

ergens werkelyk mee bezig zyn, würcklich mit etwas beschäftigt seyn.

Werk-heilig, werck-heilig. v. pharizeeuw.

een Werk-heilig [Waan-goede] die door zyne eige Werken meent voor GOd gerechtvaardigt te zyn, en den Hemel te verdienen, ein Werckheiliger (der durch seine eigene (vermeint- gute) Wercke vermeint vor GOtt gerecht zu seyn/ und den Himmel zu verdienen.

die nieuwe Werk-heilige gelyken de oude [Phariseeuwen] als een Ei 't ander, die neue Werck-heilige gleichen denen alten (Pharisäern) wie ein Ey dem anderen.

Werk-heiligheyt, Werck heiligkeit.

Werk-huis, *n.* —stede (—winkel,) Arbeit-hauß/ Werck hauß/ —statt ꝛc. it. *gall.* atelier. fabrique.

Werk-loos, Werck-loß.

een werk-looze [doode] Geloof &c. ein werckloser (todter) Glaube.

Werk-man, *m.* Werk lieden, *plur.* (Werk-volk. *n.*) Werck— (Arbeits-) mann; Werck leute ꝛc.

Werk-meester, (—baas) Werck meister/ it. Bau-anschaffer/ it. Unter-bau-meister.

Werk-sloof, Arbeit-schürtze/ i.e. grober Schurtz fleck zu allerhand grober Sudel-arbeit. v. sloof, slobbert, boezelaar.

Werk-sloof, Arbeits—mensch/ oder —weib. v. sloof.

Werk-stellig, werck-stellig.

Wel-voegendheyt, Wel voegzaamheyt, Wol fügendheit/ Wol-schicklichkeit.

Wel-weezen, Wel-zyn, Wol wesen/ Wol-seyn/ Wol-stand. v. welstant &c.

zyn Wel-weezen hangt 'er aan, sein Wolwesen hängt (ligt) daran.

Wemelen, wimmelen/ krimmelen. v. krielen.

ziet daar de Mieren eens wemelen in dien Hoop! sehet dort die Ameissen wimmelen in dem Hauffen!

de Wormen [Maden] wemelen in den Kaas, in dat Aas &c. die Würme (Maden) wimmelen in dem Käse / in dem Aase ꝛc.

zyn Haair wemelt van Luizen &c. sein Haar wimmelt (kriecht) voller Läuse.

't wemelt daar van Volk &c. es wimmelt und krimmelt da voller Volck.

Wemelen, wimmelen/ i.e. herum kriechen. v. al kruipende gaan.

de kleine Kinderen wemelden over de Vloer, die kleine Kinder krochen auf dem Boden herum.

Wemeling, *f.* GeWemel, Wimmelung/ Gewimmel.

Wen, *f.* Wartze/ Werner. *gall.* louppe.

eene Wen aan zyn Hoof &c. hebben, eine Wartze an seinem Haupte ꝛc. haben.

eene Wen af-binden, met een Zyde-vadem, afzetten, eine Wartze ab-binden/ mit einem Seiden-faden absetzen.

Wen. v. Wanneer &c.

Wenden, wenden. v. keeren. draaien. kehren. drehen.

het Spit wenden, den Spieß wenden.

't Schip wenden, das Schiff wenden.

de Zand-looper wenden, die Sand-uhr wenden / umwenden.

zich naar iemant wenden, [toe-wenden,] sich zu jemand wenden.

Wender, Wender.

Spit-wender, Spieß-wender.

Wending, Wendung.

Wendel-boom, (—stok) aan een Wentel trap, &c. Wendel-baum an einer Wendel— / oder Schnecken-stiege. v. wentelen &c. wentel-trap.

Wenken, winken, wincken.

iemant wenken, [met een Vinger,] einem wincken mit einem Finger.

wenken, toewenken, een Teken geeven,] wincken / zuwincken / ein Zeichen geben. v. knikken. toeknikken, wenk.

hy wenkte zynen Knecht, dat hy komen zoude &c. er winckte seinen Knecht / daß er kommen solte ꝛc.

Wenk, Wink, *m.* Winck/ Wunck. v. knik. teken.

iemant eenen Wenk, of Wink geeven, einem einen Winck geben.

Wennen, *v.n.* gewehnen/ wehnen/ it. sich wehnen ꝛc. v. gewennen.

ergens toe wennen: ik kan daar toe niet wennen, irgend zu sich wehnen ꝛc.: ich kan (mich) darzu nicht gewehnen.

Wennis, *f.* Gewehnung / Wehnung/ Gewonheit. v. gewoonte.

eene quaade Wennis over zich hebben, eine übele Gewonheit an sich haben.

Wenschen, wünschen/ verlangen / begehren v. begeeren, verlangen.

iemant alles Goeds wenschen, jemand alles Gutes wünschen.

iemant Geluk toe iets wenschen, einem Glück zu etwas wünschen.

ik wensch u Geluk tot u Huwelyk, op u Reize &c. ich wünsche euch Glück zu eurer Heirat / auf eure Reise ꝛc. v. geluk-wenschen.

ik wensche u goeden Dag, goeden Avond, goede Nacht &c. ich wünsche euch einen guten Tag / einen guten Abend / eine gute Nacht ꝛc.

zulk een Geluk is meer te wenschen, als te hoopen, solch ein Glück ist mehr zu wünschen / als zu hoffen.

iemant Quaads wenschen, einem Ubels wünschen.

Wenschen, wünschen / i.e. trachten/ verlangen ꝛc. v. ib.

naar iets wenschen: ik wensch 'er niet naar, nach etwas wünschen/ i.e. trachten/ sich sehnen: ich trachte nicht darnach.

Wensching, Wünschung/ Wünsch. v. wensch.

na Wensching van Heil en Zegen, nach (nechst/ nebst) Wünschung Heil/ und Segens.

Geluk-wensching, Glück-wünschung. v. ibid.

Wensch, *m.* Wunsch / it. Begierde/ Verlangen. v. begeerte. verlangen.

dat is myn Wensch &c. 't is myn Wensch, dat ghy &c.; is dat niet een goede Wensch? das ist mein Wunsch ꝛc. es ist mein Wunsch daß ihr ꝛc. ist das nicht ein guter Wunsch?

naar Wensch: 't Weêr, de Wind is naar Wensch, nach Wunsch: das Wetter / der Wind ist nach Wunsch.

alles naar wensch hebben, alles nach Wunsch haben.

Wenschlyk, te wenschen, 't geen men wenschen mag, wünschlich / zu wünschen / was man wünschen mag.

dat is een wenschlyke Zaak, das ist eine wünschliche (zu wünschende) Sache.

eene wenschlyke Uitkomst hoopen, eine wünschliche (zu wünschende/ gewünschte) Auskunft hoffen.

Wentelen, waltzen / weltzen/ rollen. v. rollen. tuimelen.

een Steen, een Kloot &c. wentelen, voortwentelen, einen Stein / eine Kugel ꝛc. waltzen/ fortwaltzen.

zich in het Slyk wentelen als een Varken, sich im Koht waltzen als eine Sau (wie ein Schwein.)

zich in vuile Lusten wentelen [om-wentelen,] sich in schändlichen (unflätigen) Wollüsten wältzen (umwältzen.)

hy wentelte zich in zyn Bloed &c. er wältzte sich in seinem Blut ꝛc.

Wentel-trap, Wältz—/ oder Wendel-stiege.

Wentel-steen, Wältz—/ oder Wendel-stein. v. rol-steen.

Wepelen, wippelen / i.e. wackelen / unbeständig seyn.

Wepelaar, Wippeler / unbeständiger Wetter-han.

Wereld, Werreld, Waareld, Weereld, *f. m.* Welt.

van 't Begin der Wereld &c. von Anbeginn der Welt ꝛc.

de gansche [geheele] Wereld, die gantze Welt.

de nieuwe Wereld, die neue Welt (America.)

ter Wereld, Erde/ Welt.

geen Vreugd ter Wereld kan my zo aangenaam zyn, als &c. keine Freude in der Welt kan mir so angenehm seyn / als ꝛc.

niemant ter Wereld kan dat verdraagen, niemand in der Welt / i. e. kein Mensch kan das leiden.

ter Wereld: een Kind ter Wereld brengen, zur Welt: ein Kind zur Welt bringen.

Wereld &c. i.e. de Menschen die in de Wereld leven, Welt / i. e. die Menschen in der Welt leben. wohnen. v. aarde.

de bedorve, de verkeerde, de betooverde, de verblinde, God-looze, verworpene Wereld, die verderbte / die verkehrte / die bezauberte / die verblendete/ gottlose/ verworffene Welt.

de Wereld, die GOd, en den H. Geest niet kent, die de Vroomen haat, vervolgt, die Welt/ die GOtt/ und den H. Geist nicht kennt; die die Frommen hasset / verfolgt ꝛc.

de Wereld lief hebben, die Welt lieb haben.

de Wereld verzaaken, haaten, en van haar gehaat worden; niet van der Wereld zyn &c. die Welt verläugnen / hassen/ und von ihr gehaßt werden; nicht von der Welt seyn ꝛc.

de verkorene [uyt-verkorene] Wereld, welke GOd alzo lief heeft gehad, dat Hy zynen eenig geborenen Zoon voor haar gegeeven heeft &c. die auserwählte Welt/ welche GOtt der Vater also geliebet hat/ daß Er Seinen eingeboren Sohn für sie gegeben hat ꝛc.

Wereld-beschryving, Welt-beschreibung.

Wereld-kind, Welt-kind/ Weltling. wereldling.

Wereld-man (—mensch), Welt-mann ꝛc. (ein Staats mann / Politicus)

Wereld leeven, Welt-leben.

Wereld-loop, Welt-lauff.

Wereld-wys (—kloek, —geleerd, weltweis/ —klug/ —gelehrt ꝛc.

Wereld-wysheit, —kloekheit, —geleerdheit &c. Welt-weisheit/ —klugheit/ —gelehrtheit ꝛc.

Wereld-wyze, Welt-weise.

Wereld-zee, Welt—see / (Hoch—see/ —an)

de geleerde &c. Wereld, die gelehrte ꝛc. Welt.

Wereldlyk, weltlich.

de wereldlyke Overigheyt, die weltliche Obrigkeit.

een wereldlyk Bisdom, Sticht &c. een wereldlyk Priester [Paap] ein weltlich Bisthum / Stift ꝛc. ein weltlicher Priester (Pfaf.)

Wereldsch (tot de Wereld geneigt,) weltlich (der Welt zugethan.)

een wereldlyk-gezint Mensch, ein weltlichgesinnter (welt gesinnter) Mensch.

Wereldling, Wereld-kind, Weltling/ Welt-kind.

Werf, *f.* Werff. i. e. Gestadt/ Platz / an einem Ufer; Ländel/ Lauer ꝛc. v. kaai. it. plaats, werkplaats.

een Stelling-werf, ein Stellung-werff.

Timmer-werf, ein Zimmer-werf (-platz.)

Werk, werken, *plur.* Werck/ Wercke.

't Werk des HEeren: groot zyn de Werken des HEeren, in de Natuur, in de Genade, en in de Heerlichkeit, das Werck des HErrn: groß seynd die Wercke des HErrn/in der Natur/in der Gnade/ und in der Herrlichkeit.

't Werk der Genade, als GOd in een Ziele zyn Werk doet, das Werck der Gnade/ wann GOtt in einer Seelen sein Werck thut.

't Geloof is een Werk GOds in zyne Kinderen, der Glaube ist ein Werck GOttes in seinen Kindern.

Werk, Werck / i.e. Arbeit / Mühewaltung/Beschäfftigung. v. arbeid. moeite. bezigheid &c.

een Werk aanneemen, opneemen, ondergaan, ein Werck annehmen / aufnehmen/ untergehen/unternehmen.

hy neemt te veel Werks op, er nimmt zu viel Wercks rc. auf/ oder auf sich.

iemant Werk geeven, verschaffen; hem te Werk stellen, zetten, einem Werck geben/verschaffen; ihn zu Werck setzen/ stellen.

aan een Werk [aan 't Werk] zyn, an (über/hinter) einem Werck seyn / (arbeiten.)

uit een Werk zyn, scheiden; het Werk staaken &c. aus einem Werck seyn/ scheiden; das Werck ligen lassen (hemmen/hindern.

Dag-werk, Nacht-werk, Tag-werck/ Nacht-werck.

Werk, Werck (infolgenden.)

iets te Werk stellen: zyn geheel Hert, alle zyne Krachten te Werk stellen, om iets te volbrengen, etwas zu Werck stellen: sein ganzes Hertz / alle seine Kräften zu Werck stellen (anwenden/ anspannen rc.) etwas zu vollbringen.

dat zal, dat kan niet dan quaad Werk maaken, das wird nur böses Werck machen/ i.e. übel ausschlagen.

te Werk gaan: zo en zo in iets te Werk gaan, zu Werck gehen / umgehen / so und so in etwas umgehen. v. handelen. doen. zich draagen &c.

wyslyk, zottelyk in iets te Werk gegaan zyn, weislich / thöricht in etwas zu Werck gangen seyn.

Werk: veel Werks van iemant, of iets maaken, Werck: viel Wercks von jemand/ oder etwas machen/ i.e. halten/ achten. v. houden. achten.

geen Werk, geen groot Werk van iets maaken; ik maak 'er geen groot Werk van, kein Werck / kein groß Werck von etwas machen; ich mache kein groß Werck darvon.

Werk, Werken, *plur.* Werck / Wercke eines Scribenten. v. geschriften van een schryver.

een geestig, een schoon, een aardig &c. Werk schryven, ein geistreich / ein schön / ein artig Werck schreiben.

een klein Werkje uyt-[in 't Licht] geeven, ein klein Wercklein aus- (ins Licht) geben.

alle de Werke van een Autur hebben, alle die Wercke eines Autors haben.

Werk van een Handwerker, Werck/ Arbeit eines Handwerckers.

Schryn-[Kiste-maakers-] werk, Witwerk, Schrein-werck / Weiß-werck.

ingeleit Werk, eingelegt Werck.

Schilder-werk; een kunstig Werk, Schilder-oder Mahl-werck; ein künstlich werck (Kunst-werck.)

Uur-werk, Rade-werk, Veer-werk, Uhr-werck/ Räder-werck/ Feder- / oder Schnell-werck.

Werk; als: Koper-werk, Tin-werk, Yzer-werk, Hout-&c. werk, Werck; als: Kupfer-werck / Zinn-werck / Eisen-werck / Holtz-werck/Eisen-werck/Holtzwerck rc. i.e. -geschirr. v. potten, vaten, schotelen, kannen &c.

2. Werk, als: Bouw-werk, Land-werk, Boeren werk: Werken van een Vesting, van een Leger &c. Werck/als: Zimmerwerck/ Bau-werck: Wercke einer Vestung / eines Lagers rc. v. Schantsen. Wallen. Vestingen, Beschanssingen. Bevestingen &c. Hoorn- &c. werkken.

Werk, Werken, *plur.* Werck / Wercke. v. daad. &c.

een Werk der Liefde, der Barmhertigheyt &c.; een Werk der Ootmoed &c. ein Werck der Liebe / der Barmhertzigkeit rc. ein Werck der Demuth rc.

een goed Werk; goede Werken doen, ein gut Werck; gute Wercke thun.

zonder [goede] Werken is 't Geloof maar een dood Geloof, ohne (gute) Wercke ist der Glaube nur ein todter Glaube/ Jac. 2: 17.26.

Werk, Uyt-hekelsel van Vlas, of Hennip (kömt van Warren, Weeren, quasi Werrik) v. Warren &c.

Werken, wercken / wircken / i.e. arbeiten. v. arbeiden.

iets Goets werken met zyne Handen, etwas Gutes arbeiten / wircken mit seinen Händen.

naarstig, wakker, lustig werken, fleissig/ wacker/lustig arbeiten.

zo iemant niet wil werken, die zal ook niet eeten, so jemand nicht will arbeiten rc. der soll auch nicht essen.

by de Kaars, 's Nachts werken, beym Licht/ des Nachts arbeiten.

te vergeefs werken, gewerkt hebben, vergebens/ umsonst arbeiten / gearbeitet haben.

Werken, wircken/auswircken. v. uytwerken.

de Wet werkt Toorn, das Gesetz wirckt Zorn.

de Verdrukkinge werkt Lydzaamheit, die Trübsal wirckt Gedult.

GOd werkt in ons 't Willen, en 't Volbrengen na zyn Wel-behaagen, GOtt wircket in uns das Wollen / und das Vollbringen nach seinem Wolgefallen.

werken: het Genees-middel dat ik ingenomen, begint te werken, 't wil niet werken; 't heeft zeer wel gewerkt &c. wircken: die Artzney/so ich eingenommen/ beginnt zu wircken; sie will nicht wircken/ sie hat sehr wol gewirckt.

myne Vermaaningen werken niets by [over] hem, meine Vermahnungen wircken nichtes bey ihm.

Werken, wercken/ i.e. arbeiten/gären/ gäschen v. gisten. schuimen.

't Bier, de Wyn werkt noch in 't Vat &c. das Bier / der Wein gärt rc. noch im Faß.

Werkend, Werkbaar, wirckend.

de krachtig werkende, of werkbaare Genade, die kräftig wirckende Gnade. v. werkelyk.

Werker (Werkster,) Wercker / i.e. Arbeiter/ —inn/ it. Handwercksmann rc. v. arbeider, werk-man, &c. hand-werker.

hy is een naarstig Werker, er ist ein fleissiger Arbeiter.

die Meid is eene vlytige Werkster &c. die Magd ist eine fleissige Arbeiterin. v. werkzaam.

een Schryn-werker, een Wit-werker, ein Schreiner/ein Weis-arbeiter. v. kisten-maaker.

een Koorde-werker, ein Seiler / Seil-spinner.

een Nacht-werker, ein Nacht-arbeiter. v. stille-veeger.

Werking, Wirckung.

een Werking van de Natuur; een Werking van de Genade, eine Wirckung (Werck) der Natur / ein Werck der Gnaden.

iets goede Werking, iets geene Werking gedaan hebben, etwas gute Wirckung / etwas keine Wirckung gethan haben.

Werkzaam, Werkachtig, Werkelyk, wircksam. it. arbeitsam / fleissig / emsig. v. arbeidzaam. neerstig &c.

een werkzaam Man, Wyf, ein arbeitsamer Mann/ Weib rc.

een werkzaam Knecht, een werkzaame Meid &c. ein arbeitsamer Knecht/ eine arbeitsame Magd rc.

Boeren &c. moeten werkzaam zyn, Bauren müssen arbeitsam seyn.

werkelyk: een werkelyk Huis &c. [daar veel in te werken is.] ein arbeitsames Haus rc. i.e. worinnen es / zumal für die Bedienten / viel zu arbeiten gibt.

Werkzaamheyt, Werkachtigheyt, Wercksamkeit/ Arbeitsamkeit.

Werk-daadig, Werkelyk, *adj.* wercktháátig / wircklich / würcklich.

een, door de Liefde werk-daadig, en werkzaam Geloof; een — God-vruchtigheyt. ein werck-thätiger rc. Glaube; eine werckthätige rc. Gottseligkeit.

Werk-daadigheyt &c. Werck-thätigkeit.

Werk-dag, Werkel-dag, Werken-dag, Werck-tag / Werckel-tag.

Werkelyk, *adv.* würcklich.

ergens werkelyk mee bezig zyn, würcklich mit etwas beschäftigt seyn.

Werk-heilig, werck-heilig. v. pharizeeuw.

een Werk-heilig [Waan-goede] die door zyne eige Werken meent voor GOd gerechtvaardigt te zyn, en den Hemel te verdienen, ein Werckheiliger (der durch seine eigene (vermeint-gute) Wercke vermeint vor GOtt gerecht zu seyn/ und den Himmel zu verdienen.

die nieuwe Werk-heilige gelyken de oude [Pharizeeuwen] als een Ei 't ander, die neue Werck-heilige gleichen denen alten (Pharisäern) wie ein Ey dem anderen.

Werk-heiligheyt, Werck heiligkeit.

Werk-huis, *n.* — stede (— winkel,) Arbeit-hauß / Werck hauß / — statt rc. it. *gall.* atelier. fabrique.

Werk-loos, Werck-los.

een werk-looze [doode] Geloof &c. ein werckloser (todter) Glaube.

Werk-man, *m.* Werk lieden, *plur.* (Werk-volk. *n.*) Werck— (Arbeits-) mann; Werck leute rc.

Werk-meester, (— baas) Werck meister / it. Bau-anschaffer / it. Unter-bau-meister.

Werk-sloof, Arbeit-schürtze / i.e. grober Schurtz fleck zu allerhand grober Sudel-arbeit. v. sloof, slobbert, boezelaar.

Werk-sloof, Arbeits-mensch / oder — weib. v. sloof.

Werk-stellig, werck-stellig.

een Opzet werk-stellig maaken; in 't Werk zetten [stellen,] ein Vorhaben werckstellig machen (ins Werck setzen.)

Werk-stuk, Werck-stuck / i. e. Kunst-stuck.

dat is een konstig, een deftig Werk-stuk, das ist ein kunst-reich / und vortrefflich Stuk.

Werk-tuig, Werck-zeuch/Zeuch. v. tuig. gereetschap.

Timmer-mans-, Metselaars-, Slot-, Kiste- makers &c. Werk-tuig, Zimmermanns-/ Mäuerers-/ Schlossers-/ Schreiners- rc. Werck zeuch.

Werk-verbond, *n.* Werck-bund ; der Bund der Wercke.

Adam heeft 't Werk-verbond, dat GOd met hem in 't Paradys gemaakt hadde, gebroken, Adam hat den Werck-bund rc/ den GOtt mit selbigem im Paradis gemacht hatte/ gebrochen. (Osee VI. 7.)

Werpen, worpen, *V. Irr.* werffen. v. smyten. gooijen.

een Hond met een Steen, met Steenen werpen, einen Hund mit einem Stein/ mit Steinen werffen.

een Misdaader met Steenen dood werpen, einen Missethäter mit Steinen todt werffen. v. steenigen. versteenigen &c.

't Geschut, de Koop- waaren in een Storm over Boord werpen, das Geschütz / die Kauff-waaren in einem Sturm über Bort werffen. v. smyten.

een Pyl, of Schicht werpen, einen Pfeil/ oder Wurff-pfeil werffen. v. schieten.

met Teerlingen, of Dobbel-steenen werpen, mit Würffelen / oder Toppel-steinen werffen (spielen.)

twaalf Oogen met twee Steenen werpen, zwölff Augen mit zweyen Steinen (Würffelen) werffen.

een Misdaader in de Boeyen werpen, einen Missethäter in Eisen und Bande werffen/schlagen.

Werpen, werffen / i. e. Jungen gebären.

Jongen werpen: onze Teef, onze Katte heeft Jongen geworpen; onze Merry heeft een Veulen geworpen, Jungen werffen: unsere Hündin / unsere Katze hat Jungen geworffen; unsere Merre (Stute) hat ein Füllin (Pohlen) geworffen.

Werp-loot (Peil-loot, Zink-loot,) Wurff-bley/ Senck-bley/ Senckel. v. diep-loot.

't Werp-loot uytwerpen, das Wurff-bley auswerffen.

Werp-net, *n.* Wurff-netz.

Werp pyl (– Schicht,) Wurff-pfeil.

Werp-speer (– spies, – geweer, – weer,) Wurff-sper / (– spieß/ – gewehr rc.)

Werp spel, Wurff – / i. e. Würffel-spiel. v. Dobbel-spel.

Werp-tol, Wurff – dopf rc. / – kreisel.)

Werp, Worp, Wurp, *m.* Wurff.

eenen Werp, Steen-worp doen, einen Wurff/ Stein-wurff thun.

een Werp Schellingen, Stuivers &c.; een Werp Appelen &c. in 't tellen, ein Wurff Schillinge / Stüber/ rc. ein Wurff Aepfel rc. im Zehlen.

Werreld &c. v. Weereld &c.

Wers &c. v. Wars &c.

Werwel. Wirbel.

de Werwel van 't Hoofd, der Wirbel des Haupts.

Balsem op den Werwel smeeren, Balsam auf dem Wirbel schmieren.

Werwel, Wirbel / i. e. Reiber/ Vorreiber / Vorschieber; it. Schraub-rigel rc. v. grendel.

den Werwel op de Deur doen, ze met een Werwel toe doen, den Schraub- rigel vor die Thür thun (sie schrauben) sie zuschrauben.

Werwelen (zyn Deur,) idem.

de Deur is gewerwelt, [toegewerwelt,] die Thür ist mit einem Wirbel/ oder Schraub-rigel verrigelt.

Werwel-been, Werb/ Gewerb- bein/ Gelenck – / Gebein / *gall.* vertebre.

de Werwel-beenderen van den Rug-graat, die Gewerbe/ Gelencke des Ruck-grats.

Werwel-draaier (aan een Hek,) Wirbel-dreher / i. e. Dreh-haspel vor einem Schrancken / oder eingeschränckten Wege / oder Durchgang.

den Werwel op-, en toe- draaien, den Haspel auf- / und zudrehen.

Wervel-wind, Wirbel-wind (Windsbraus / oder – braut.) v. draai-wind. dwarrel- Wind.

daar quam een vreezelyke Wervel-wind, da kam ein erschrecklicher Wirbel-wind.

Wervel-ziek, wirbel-kranck/ i. e. hirnwund. it. schwindelicht. v. wuft. hersen-loos.

een wervel-ziek Brein, ein wirbelsüchtiges Hirn.

Wervel-ziekte, Wirbel - sucht. i. e. Schwindel.

Werwaarts, wohin / wohinwärts.

werwaarts [waar naar toe] is (gaat) de Reize? wohin rc. gehet die Reise?

Werven, werben.

Volk werven [in Krygs - dienst aan-neemen,] Volck werben (in Kriegs-dienst annehmen.) v. lichten.

men werft overal, man wirbt überall.

zich werven laaten, sich werben lassen.

Werven &c. v. Verwerven &c.

Werf-geld, Werbe-geld.

Werf-plaats, Loop- plaats, Werb-platz/ Lauff-platz.

Werf-trommel, Werbe-trummel.

de Werf-trommel slaan, die Werbe-trummel rühren. v. trommel.

Werwer, Werber.

Werving, Werbung.

de Werving gaat, de Wervingen gaan wakker [slap] voort, die Werbung gehet / die Werbungen gehen wacker (langsam) fort.

Weshalve, weshalben / weswegen. V. Gram. p. 98. v. om welke reden.

Wesp, *f.* Wespe / Wepse. v. horzel.

van een Wesp gestooken zyn, von einer Wespe gestochen seyn.

Wespe-nest, Wespen nest.

een Wespe - nest stooren, in ein Wespennest stören.

West, Westen, *n subst.* & *adj.* West / Westen.

de Wind is west, der Wind ist west.

naar 't Westen; in 't Westen, uyt 't Westen, nach Westen / im Westen / aus dem Westen.

Westelyk, *adj.* & *adv.* westlich.

westelyke Winden (uyt den Westen,] westliche Winde (aus dem Westen.)

't westelyk aanzetten, es westlich ansetzen / i. e. sein Schiff rc. westwärts hinrichten/ oder wenden.

Westersch, wester, westerisch (westwärts/ an der West - seite ligend.

naar 't Westen (bewesten) leggende, nach Westen zu ligende.

de Wester-kerk t' Amsterdam; de Wester-hoek, die Wester-Kirch zu Amsterdam; das Wester-eck.

Westfaalen, Westpfalen.

Westfaaling, Westpfaler.

hy is een Westfaaling, er ist ein Westpfaler.

Westfaalsch, westpfälisch.

de westfaalsche Vreede, der westpfälische Friede.

een westfaalsche Ham, ein westpfälischer Schincken.

West- Indie, West-indien.

West-Indisch, west- indisch.

West-Indisch Vaarder, west- indisch Fahrer.

West – kust (West – hoek) Westersche Kust,) West- küste/ – eck rc.

de West-kust aandoen, die West-küste anthun/ i. e. bey selbiger anländen.

West-noord-west, West-nord- west.

zynen Koers West-noord- west stellen, seinen Curs west- nord - west ansetzen / hinrichten.

west - noord- weste Wind, west-nordwesten Wind.

West-waarts, West-wärts.

west- waarts [naar 't Westen] zeilen, west - wärts (nach Westen) segelen.

West zyde (– kant,) West-seite.

Wet, *f.* Gesetz.

de Wet GOds; de Wet der Nature, das Gesetz GOttes; das Gesetz der Natur.

een strenge Wet, ein streng Gesetz.

eene Wet, Wetten geeven, zetten, stellen, opstellen, ein Gesetz/ Gesetze geben/ setzen rc.

de Wet houden, onderhouden, das Gesetz halten rc.

de Wet breeken, overtreeden, das Gesetz brechen/ übertretten.

Nood breekt Wet [- breekt alle Wetten,] Noht bricht Gesetz (bricht alle Gesetze.)

Wet: de Wet van Moses, de joodsche Wet, Gesetz: das Gesetz Mose / das jüdische Gesetz.

de vaderlyke Wetten, en Overleveringen, die väterliche Gesetze / und Darreichungen (Traditiones.)

onder de Wet zyn; de Wet onderworpen, onder de Wet gedaan zyn, unter dem Gesetze seyn; dem Gesetz unterworffen / unters Gesetz gethan seyn.

de Wet der Genade, de Wet des Geestes, de Wet die den Kinderen GOds in 't Hert geschreeven, das Gesetz der Gnade / das Gesetz des Geistes; das Gesetz so denen Kinderen GOttes ins Hertz geschrieben.

de Wet des HEeren, Dag en Nacht overdenken, das Gesetz des HErrn Tag und Nacht betrachten.

Wet-

Wet-boek, Gesetz-buch.
het Wet-boek van Moses, van Justinianus, das Gesetz-buch Mose / des Justiniani &c.
Wet-breeker, Wet-schender, Gesetz-brecher/ Gesetz schänder.
Wet-breuk, Gesetz-bruch.
Wet-geever, Gesetz-geber.
Wet-geleerde, Wet-geleerdheyt, Gesetz — / i. e. Rechts-gelehrter/ Rechts - gelehrtheit. v. rechtsgeleerde &c,
Wettelyk, wettig, *adj.* gesetzlich v. seq.
de Wettelyke Rechtvaardiging, [de uyt, of naar de Wet is] die gesetzliche Gerechtigkeit/ (die aus/ oder nach dem Gesetze ist)
Wettig, gesetzlich / it. gesatz-mässig/ recht-mässig/ echt/ recht/ befugt. v. echt, recht, bevoegt, gerechtig.
wettige Onderhoudingen, gesetzliche Unterhaltungen.
een wettig Huwelyk &c. eine rechtmässige Ehe &c.
een wettig Rechter, ein rechtmässiger Richter.
Wettiglyk, (op eene wettige, echte Wyze) gesetz - mässiglich / recht/ rechtmässig &c.
de Wet is goet, zo iemant die wettelyk gebruikt, das Gesetz ist gut/ so jemand sein recht brauchet.
't word niemant gekroont, 't en zy dat hy wettelyk gestreeden hebbe, es wird niemand gekrönt / er habe dann redlich gefochten.
wettelyk leeven &c. gesatz-mässiglich leben &c.
Wettigheit, Wettelykheid &c. Gesetz-mässigkeit.
Wettigen, (wettig maaken, wettig, echt verklaaren &c.) gesetz - und recht-mässig machen / erklären &c. legitimiren &c. v. echten.
zich wettigen, sich legitimiren.
een Spel - kind door 't Huwelyk wettigen, ein Huren-kind durch die Heirat der Hure ehelich machen.
Wettigen, echten.
wettigen: ik kan zulk eene Zaak [Daad] niet wettigen, echten/ i. e. gutheissen: ich kan solche Sache (That) nicht gut heissen.
Wetten, wetzen / schleifen. v. slypen.
een Mes &c. wetten, ein Messer &c. wetzen.
Wet-steen, m. Wetz-stein. v. slypsteen.
Wetsteen, tot Scheer-messen, Wetzstein zu Schär-messern. v. oliesteen.
Wezel, Wezeltje, n. Wiesel/ Wieselein.
Wichgelen, wikken. wahrsagen/ vorhersagen/ (nach der Heyden-weise, durch Teufels-künste) v. voorzeggen, Waarzeggen.
uyt 't Vliegen, of Stemme der Vogelen, uyt 't Ingewand der Dieren &c. wichgelen, aus dem Fliegen/ oder Stimme der Vögel/ aus dem Eingeweid der Thiere &c wahrsagen.
Wichgelaar, Wikker, Wahrsager &c. v. Waarzegger.
de heydensche Wichelaars waren groote Tooveraars, die heydnische Wahrsager waren grosse Zauberer.

Wichgelaary, Wikkery, Wahrsagerey.
die Wichgelaary is olyke Toovery, die Wahrsagerey ist eine pur-lautere Zauberey.
Wicht, n. Wichteren, of Wichters, *plur.* Wicht / i. e. klein Kind. v. klein kind.
dat is een aardig Wicht, [Wichtje] das ist ein artig Kind.
Wicht, (klein van Verstand, Wicht/ i. e. einfältig/ von schlechtem Verstande.
zy is een onnozel, een arm Wicht, sie ist ein einfältiges / ein armes Wicht/ (Ding/ eine arme Tröpfin)
dat zyn simpele Wichters, en slechte Bloeders, das seynd simpele Wichter/ einfältige Tropfen.
Wie? wer? Pron. interrog. v. Gram. pag. 38. 39. v. wien, it. die &c.
wie is daar? wie daar? wer ist da? wer da!
wie zegt dat? wer sagt das?
wie van u Beiden heeft 't gedaan? wer von euch Beyden hats gethan?
Wie, wer. Pron. demonstr. relat, v. Grammat. p. 41. 42. it. v. Wiens, Wien.
wie [die] geloofe zal hebben, en gedoopt zal zyn, zal zalig worden, wer (der) da wird geglaubt haben/ und getaufft seyn / wird selig werden. Marc. 16.
wie My beyden zal voor de Menschen &c. maar, wie My verloochenen zal &c wer Mich bekennen wird vor den Menschen &c. aber wer Mich verläugnen wird &c. Luc. 12.
Wieden, jäten/ ausjäten. v. uitwieden.
den Hof wieden, zynen Akker wieden, den Garten / seinen Acker jäten.
elk heeft in zynen Hof genoeg te wieden, ein jeder hat in seinem Garten gnug zu jäten.
Wiede-maand, Jätmonat / i. e. der Brachmonat / (Junius) v. zomermaand.
Wieder, Wiedster, Jäter / Jäterin.
Wied-yzer, Wied-hark, Wied-mes, (Wie-mes) Jäteisen/ Jät-haue/ Jät-messer.
Wieding, Jätung.
Wieg, v. Wieg.
zyn Kind in de Wieg leggen, sein Kind in die Wiege legen.
van de Wieg af, von der Wiege her/ (von Jugend auf) v. van jongs op.
een Kettery in de Wieg smooren, eine Ketzerey in der Wiege (im Ursprung) ersticken.
Wieg-band, f. Wieg-zeel, Wieg-touw, n. Wiegen-band/ (Wiegen-seil)
Wiegen, wiegen.
het Kind wiegen, [in Slaap wiegen] das Kind wiegen/ (in Schlaf wiegen)
de Duivel zoekt ons in Slaap te wiegen, der Teufel sucht uns in Schlaf zu wiegen.
Wiegen, wiegen / i. e. wackeln ein Schiff von den Wellen. v. hobbelen.
het Schip wiegde geweldig, das Schiff wiegte heftig.
Wieger, Wiegster, Wiegstertje, (Jongetje, Meisje &c. dat wiegt) Wieger / Wiegerin / it. Wiege-büblein/ oder mägdlein.

Wiek, f. Wieken, *plur.* Fittig/ Flügel. v. vleugel. vlerk.
op zyne eige Wieken dryven, [zyn eige Dingen doen] auf seinen eigenen Flügelen fliegen / fahren / (sein eigen Haushalten/ Handlung führen)
Wiek, Flügel.
de vier Wieken van een Wind-molen, die vier Flügel einer Wind-mühl.
Wiek, f. Wieche / i. e. Tocht/ Lampen-tocht &c.
een Wiek in de Lamp draaien, eine Wieche in die Lampe machen. v. lemmet. pit.
Wiek, Wieche / Steck - wieche / i. e. Meissel in eine Wunde. v. steekwiek, pluksel.
een Wiek in een Wonde steeken, einen Meissel in eine Wunde stecken.
Wiel, n. Rad. v. rad.
een Wagen heeft vier, en een Kaar twee Wielen, ein Wagen hat vier / und ein Karren zwey Räder.
Wiel, (Spinne-wiel, Spoel wiel) Rad/ Spinn-rad/ Spul-rad)
Wielen, umdrehen wie ein Rad. v. draaien &c.
Wieling, Dreher/ Kreis im Wasser.
Wieling in 't Water, als men 'er een Steen in werpt, [-plompt] drehender Kreis im Wasser/ wann ein Stein &c. hinein fällt / oder geworffen wird.
Wiel, m. Weihl/ i. e. Nonnen-schleyer. *lat.* velum. v. nonnesluier.
't Wiel aanneemen, das Weihl annehmen.
Wieme, f. Rauch- oder Räucher-kammer in einem Schlot/ oder Schornstein. v. rook-kamertje in een schoorsteen.
zout Vleesch in te Wieme hangen, gesalzen Fleisch zum räuchern in die Räucher-kammer aufhängen
Wien? Wiens? wer? wessen?
Pron. *inter.* & *relat.* *Gram pag.* 39.
wiens Zoon is Hy? wessen Sohn ist Er?
voor wien is dat? für wen ist das?
GOd, wiens Wysheid oneindlyk is, GOtt / wessen Weisheit unendlich ist.
- - - -; voor wien 't ook zy, - - - -; für wen es auch seye.
wien veel vertrouwt is, van dien zal veel geeyscht worden, wem viel anvertrauet ist/ von dem wird viel gefordert werden.
Wiens, gen. f. wessen.
die Man heeft een Vrouw, wiens Schoonheit uitmuntend is, der Mann hat eine Frau/ wessen Schönheit vortrefflich ist.
Wier, n. Wasser- / oder Meer-graß / so genannt.
Wier is een zeker Water-gras, aan de Zeekant wassende &c.
Wier-dyk, Wasser-dich / mit Meer-graß gedichet &c.
Wieren, (vlug zich omkeeren, en rond om zien) den Kopf hurtig umkehren/ und sich frisch/ und munter herum sehen.
die groote Vogel ziet, en wiert op den Top van dien Toren, der grosse Vogel sitzt/ und

een Opzet werk-stellig maken; in 't Werk zetten [stellen,] ein Vorhaben werckstellig machen (ins Werck setzen.)

Werk-stuk, Werck-stuck / i. e. Kunst-stuck.

dat is een konstig, een deftig Werk-stuk, das ist ein kunst-reich / und vortrefflich Stuck.

Werk-tuig, Werck-zeuch/Zeuch. v. tuig. gereetschap.

Timmer-mans-, Metselaars-, Slot-, Kiste- makers &c. Werk-tuig, Zimmermanns-/ Mäurers-/ Schlossers-/ Schreiners- rc. Werck-zeug.

Werk-verbond, n. Werck-bund ; der Bund der Wercke.

Adam heeft 't Werk-verbond, dat GOd met hem in 't Paradys gemaakt hadde, gebroken, Adam hat den Werck-bund rc/ den GOtt mit selbigem im Paradis gemacht hatte/ gebrochen. (Osee VI. 7.)

Werpen, worpen, *V. Irr.* werffen. v. smyten, gooijen.

een Hond met een Steen, met Steenen werpen, einen Hund mit einem Stein/ mit Steinen werffen.

een Misdaader met Steenen dood werpen, einen Missethäter mit Steinen todt werffen, v. steenigen, versteenigen &c.

't Geschut, de Koop-waaren in een Storm over Boord werpen, das Geschütz / die Kauff-waaren in einem Sturm über Bort werffen. v. smyten.

een Pyl, of Schicht werpen, einen Pfeil/ oder Wurff-pfeil werffen. v. schieten.

met Teerlingen, of Dobbel-steenen werpen, mit Würffelen / oder Doppel-steinen werffen (spielen.)

twaalf Oogen met twee Steenen werpen, zwölff Augen mit zweyen Steinen (Würffelen) werffen.

een Misdaader in de Boeyen werpen, einen Missethäter in Eisen und Bande werffen/schlagen.

Werpen, werffen / i. e. Jungen gebären.

Jongen werpen: onze Teef, onze Katte heeft Jongen geworpen; onze Merry heeft een Veulen geworpen, Jungen werffen: unsere Hündin / unsere Katze hat Jungen geworffen; unsere Merre (Stute) hat ein Füllin (Fohlen) geworffen.

Werp-loot (Peil-loot, Zink-loot,) Wurff-bley/ Senck-bley/ Senckel. v. diep-loot.

't Werp-loot uytwerpen, das Wurff-bley auswerffen.

Werp-net, n. Wurff-netz.

Werp pyl (- Schicht,) Wurff-pfeil.

Werp-speer (- spies, - geweer, - weer,) Wurff-sper/ (- spieß/ - gewehr rc.)

Werp spel, Wurff- / i. e. Würffel-spiel. v. Dobbel-spel.

Werp-tol, Wurff-topf rc. / - kreisel.)

Werp, Worp, Wurp, m. Wurff.

eenen Werp, Steen-wurp doen, einen Wurff/ Stein-wurff thun.

een Werp Schellingen, Stuivers &c.; een Werp Appelen &c. in 't tellen, ein Wurff Schillinge/ Stüber/ rc. ein Wurff Aepfel rc. im Zehlen.

Wereld &c. v. Weereld &c.

Wers &c. v. Wars &c.

Werwel, Wirbel.

de Werwel van 't Hoofd, der Wirbel des Haupts.

Balsem op den Werwel smeeren, Balsam auf dem Wirbel schmieren.

Werwel, Wirbel / i. e. Reiber/ Vorreiber/ Vorschieber; it. Schraub-rigel rc. v. grendel.

den Werwel op de Deur doen, ze met een Werwel toe doen, den Schraub-rigel vor die Thür thun (sie schrauben) sie zuschrauben.

Werwelen (zyn Deur,) idem.

de Deur is gewerwelt, [toegewerwelt,] die Thür ist mit einem Wirbel/ oder Schraub-rigel verrigelt.

Werwel-been, Werb/Gewerb-bein/ Gelenck-/Gebein/ *gall.* vertebre.

de Werwel-beenderen van den Rug-graat, die Gewerbe/Gelencke des Ruck-grats.

Werwel-draaier (aan een Hek,) Wirbel-dreher / i. e. Dreh-haspel vor einem Schrancken / oder eingeschränckten Wege / oder Durchgang.

den Werwel op-, en toe-draaien, den Haspel auf- / und zudrehen.

Wervel-wind, Wirbel-wind (Windsbraus / oder - braut.) v. draaiwind, dwarrel-wind.

daar quam een vreezelyke Wervel-wind, da kam ein erschrecklicher Wirbelwind.

Wervel-ziek, wirbel-kranck/ i. e. hirnwund. it. schwindelicht. v. wuft. hersen-loos.

een wervel-ziek Brein, ein wirbelsüchtiges Hirn.

Wervel-ziekte, Wirbel - sucht. i. e. Schwindel.

Werwaarts, wohin/ wohinwärts.

werwaarts [waar naar toe] is (gaat) de Reize? wohin rc. gehet die Reise?

Werven, werben.

Volk werven [in Krygs - dienst aannemen,] Volck werben (in Kriegs-dienst annehmen.) v. lichten.

men werft overal, man wirbt überall.

zich werven laaten, sich werben lassen.

Werven &c. v. Verwerven &c.

Werf-geld, Werbe-geld.

Werf-plaats, Loop-plaats, Werbplatz/ Lauff-platz.

Werf-trommel, Werbe-trummel.

de Werf-trommel slaan, die Werbe-trummel rühren. v. trommel.

Werwer, Werber.

Werving, Werbung.

de Werving gaat, de Wervingen gaan wakker [slap] voort, die Werbung gehet / die Werbungen gehen wacker (langsam) fort.

Weshalve, weshalben / weswegen. V. Gram. p. 98. v. om welke reden.

Wesp, *f.* Wespe/ Wepse. v. horzel.

van een Wesp gestooken zyn, von einer Wespe gestochen seyn.

Wespe-nest, Wespen nest.

een Wespe - nest stooren, in ein Wespennest stören.

West, Westen, *n. subst.* & *adj.* West/ Westen.

de Wind is west, der Wind ist west.

naar 't Westen; in 't Westen, uyt 't Westen, nach Westen / in Westen / aus dem Westen.

Westelyk, *adj.* & *adv.* westlich.

westelyke Winden (uyt den Westen,) westliche Winde (aus dem Westen.)

't westelyk aanzetten, es westlich ansetzen / i. e. sein Schiff rc. westwärts hinrichten/ oder wenden.

Westersch, wester, westerisch (westwärts/ an der West - seite ligend.

naar 't Westen (bewesten) leggende, nach Westen zu ligende.

de Wester-kerk t' Amsterdam; de Wester-hoek, die Wester-Kirch zu Amsterdam; das Wester-eck.

Westfaalen, Westpfalen.

Westfaaling, Westpfaler.

hy is een Westfaaling, er ist ein Westpfaler.

Westfaalsch, westpfälisch.

de westfaalsche Vreede, der westpfälische Friede.

een westfaalsche Ham, ein westpfälischer Schincken.

West- Indie, West-indien.

West-Indisch, west- indisch.

West-Indisch Vaarder, west- indisch Fahrer.

West- kust (West - hoek) Westersche Kust,) West-küste/ - eck rc.

de West-kust aandoen, die West-küste anthun/ i.e. bey selbiger anländen.

West-noord-west, West-nord- west.

zynen Koers West-noord- west stellen, seinen Curs west- nord - west ansetzen/ hinrichten.

west - noord- weste Wind, west-nordwesten Wind.

West-waarts, West-wärts.

west- waarts [naar 't Westen] zeilen, west - wärts (nach Westen) segelen.

West zyde (- kant,) West-seite.

Wet, *f.* Gesetz.

de Wet GOds; de Wet der Nature, das Gesetz GOttes; das Gesetz der Natur.

een strenge Wet, ein streng Gesetz.

eene Wet, Wetten geeven, zetten, stellen, opstellen, ein Gesetz/Gesetze geben/ setzen rc.

de Wet houden, onderhouden, das Gesetz halten rc.

de Wet breeken, overtreeden, das Gesetz brechen/ übertretten.

Nood breekt Wet [- breekt alle Wetten,] Noht bricht Gesetz (bricht alle Gesetze.)

Wet: de Wet van Moses, de joodsche Wet, Gesetz: das Gesetz Mose/ das jüdische Gesetz.

de vaderlyke Wetten, en Overleveringen, die väterliche Gesetze / und Darreichungen (Traditiones.)

onder de Wet zyn; de Wet onderworpen, onder de Wet gedaan zyn, unter dem Gesetze seyn; dem Gesetz unterworffen / unters Gesetz gethan seyn.

de Wet der Genade, de Wet des Geestes, de Wet die den Kinderen GOds in 't Hert geschreeven, das Gesetz der Gnade / das Gesetz des Geistes; das Gesetz so denen Kinderen GOttes ins Hertz geschrieben.

de Wet des HEeren, Dag en Nacht overdenken, das Gesetz des HErrn Tag und Nacht betrachten.

Wet-boek, Gesetz-buch.
het Wet-boek van Moses, van Justinianus, das Gesetz-buch Mose / des Justiniani &c.
Wet-breeker, Wet-schender, Gesetz-brecher/ Gesetz schänder.
Wet-breuk, Gesetz-bruch.
Wet-geever, Gesetz-geber.
Wet-geleerde, Wet-geleerdheyt, Gesetz — / i. e. Rechts-gelehrter/ Rechts - gelehrtheit. v. rechts-geleerde &c,
Wettelyk, wettig, *adj.* gesetzlich v. seq.
de wettelyke Rechtvaardiging, [de uyt, of naar de Wet is] die gesetzliche Gerechtigkeit/ (die aus/ oder nach dem Gesetze ist)
Wettig, gesetzlich / it. gesatz-mässig/ recht-mässig/ echt/ recht / befugt. v echt, recht. bevoegt. gerechtig.
wettige Onderhoudingen, gesetzliche Unterhaltungen.
een wettig Huwelyk &c. eine rechtmässige Ehe &c.
een wettig Rechter, ein rechtmässiger Richter.
Wettiglyk, (op eene wettige, echte Wyze) gesetz - mässiglich / recht/ rechtmässig &c.
de Wet is goet, zo iemant die wettelyk gebruikt, das Gesetz ist gut/ so jemand sein recht brauchet.
't word niemant gekroont, 't en zy dat hy wettelyk gestreeden hebbe, es wird niemand gekrönt / er habe dann redlich gefochten.
wettelyk leeven &c. gesatz-mässiglich leben &c.
Wettigheit, Wettelykheid &c. Gesetz mässigkeit.
Wettigen, (wettig maaken, wettig, echt verklaaren &c.) gesetz - und recht-mässig machen / erklären &c. legitimiren &c. v. echten.
zich wettigen, sich legitimiren.
een Spel - kind door 't Huwelyk wettigen, ein Huren-kind durch die Heirat der Hure ehelich machen.
Wettigen, echten.
wettigen: ik kan zulk eene Zaak [Daad] niet wettigen, echten/ i. e. gutheissen: ich kan solche Sache (That) nicht gut heissen.
Wetten, wetzen / schleifen. v. slypen.
een Mes &c. wetten, ein Messer &c. wetzen.
Wet-steen, m. Wetz-stein, v. slyp-steen.
Wetsteen, tot Scheer-messen, Wetzstein zu Schär-messern. v. oliesteen.
Wezel, Wezeltje, n. Wiesel/ Wieselein.
Wichgelen, wikken, wahrsagen/ vorhersagen/ (nach der Heyden-weise, durch Teufels-künste) v. voorzeggen. Waarzeggen.
uyt 't Vliegen, of Stemme der Vogelen, uyt 't Ingewand der Dieren &c. wichgelen, aus dem Fliegen/ oder Stimme der Vögel/ aus dem Eingeweid der Thiere &c wahrsagen.
Wichgelaar, Wikker, Wahrsager &c. v. Waarzegger.
de heydensche Wichelaars waren groote Tooveraars, die heydnische Wahrsager waren grosse Zauberer.
Wichgelaary, Wikkery, Wahrsagerey.
die Wichgelaary is olyke Toovery, die Wahrsagerey ist eine pur-lautere Zauberey.
Wicht, n. Wichteren, of Wichters, *plur.* Wicht / i. e. klein Kind. v. klein kind.
dat is een aardig Wicht, [Wichtje] das ist ein artig Kind.
Wicht, (klein van Verstand, Wicht/ i. e. einfältig/ von schlechtem Verstande.
zy is een onnozel, een arm Wicht, sie ist ein einfältiges / ein armes Wicht/ (Ding/ eine arme Tröpfin)
dat zyn simpele Wichters, en slechte Bloeders, das seynd simpele Wichter/ einfältige Tropfen.
Wie? wer? Pron. interrog. v. Gram. pag. 38. 39. v. wien, it. die &c.
wie is daar? wie daar? wer ist da? wer da!
wie zegt dat? wer sagt das?
wie van u Beiden heeft 't gedaan? wer von euch Beyden hats gethan?
Wie, wer. Pron. demonstr. relat, v. Grammat. p. 41. 42. it. v. wiens, Wien.
wie [die] geloofe zal hebben, en gedoopt zal zyn, zal zalig worden, wer (der) da wird geglaubt haben/ und getaufft seyn / wird selig werden. Marc. 16.
wie My belyden zal voor de Menschen &c. maar, wie My verloochenen zal &c wer Mich bekennen wird vor den Menschen &c. aber wer Mich verläugnen wird &c. Luc. 12.
Wieden, jäten/ ausjäten. v. uit-wieden.
den Hof wieden, zynen Akker wieden, den Garten / seinen Acker jäten.
elk heeft in zynen Hof genoeg te wieden, ein jeder hat in seinem Garten gnug zu jäten.
Wiede-maand, Jät-monat / i. e. der Brachmonat/ (Junius) v. zomer-maand,
Wieder, Wiedster, Jäter / Jäterin.
Wied-yzer, Wied-hark, Wied-mes, (Wie-mes) Jät-eisen/ Jät-haue/ Jät-messer.
Wieding, Jätung.
Wieg, v. Wieg.
zyn Kind in de Wieg leggen, sein Kind in die Wiege legen.
van de Wieg af, von der Wiege her/ (von Jugend auf) v. van jongs op.
een Kettery in de Wieg smooren, eine Ketzerey in der Wiege (im Ursprung) ersticken.
Wieg-band, f. Wieg - zeel, Wieg-touw, n. Wiegen-band/ (Wiegen-seil)
Wiegen, wiegen.
het Kind wiegen, [in Slaap wiegen] das Kind wiegen/ (in Schlaf wiegen)
de Duivel zoekt ons in Slaap te wiegen, der Teufel sucht uns in Schlaf zu wiegen.
Wiegen, wiegen / i, e. wackeln ein Schiff von den Wellen. v. hobbelen,
het Schip wiegde geweldig, das Schiff wiegte hefftig.
Wieger, Wiegster, Wiegstertje, (Jongetje, Meisje &c. dat wiegt) Wieger / Wiegerin / it. Wiege-büblein/ oder-mägdlein.
Wiek, f. Wieken, *plur.* Fittig/ Flügel. v. vleugel. vlerk.
op zyne eige Wieken dryven, [zyn eige Dingen doen] auf seinen eigenen Flügelen fliegen / fahren / (sein eigen Haushalten/ Handlung führen)
Wiek, Flügel.
de vier Wieken van een Wind-molen, die vier Flügel einer Wind-mühl.
Wiek, f. Wieche / i. e. Tocht/ Lampen-tocht &c.
een Wiek in de Lamp draaien, eine Wieche in die Lampe machen. v. lemmet. pit.
Wiek, Wieche / Steck - wieche / i. e. Meissel in eine Wunde. v. steek-wiek. pluksel.
een Wiek in een Wonde steeken, einen Meissel in eine Wunde stecken.
Wiel, n. Rad. v. rad.
een Wagen heeft vier, en een Kaar twee Wielen, ein Wagen hat vier / und ein Karren zwey Räder.
Wiel, (Spinne-wiel, Spoel wiel) Rad/ Spinn-rad/ Spul-rad)
Wielen, umdrehen wie ein Rad. v. draaien &c.
Wieling, Dreher/ Kreis im Wasser.
Wieling in 't Water, als men 'er een Steen in werpt, [-plompt] drehender Kreis im Wasser/ wann ein Stein &c. hinein fällt / oder geworffen wird.
Wiel, m. Weihl/ i. e. Nonnen-schleyer. *lat.* velum. v. nonne-sluier.
't Wiel aanneemen, das Weihl annehmen.
Wieme, f. Rauch- oder Räucher-kammer in einem Schlot/ oder Schornstein. v. rook-kamertje in een schoorsteen,
zout Vleesch in te Wieme hangen, gesalzen Fleisch zum räuchern in die Räucher-kammer aufhäncken
Wien? Wiers? wer? wessen? Pron. *inter*, & relat, *Gram pag*. 39.
wiens Zoon is Hy? wessen Sohn ist Er?,
voor wien is dat? für wen ist das?
GOd, wiens Wysheid oneindlyk is, GOtt/ wessen Weisheit unendlich ist.
- - - -; voor wien 't ook zy, - - - -; für wen es auch seye.
wien veel vertrouwt is, van dien zal veel geeyscht worden, wem viel anvertrauet ist/ von dem wird viel gefordert werden.
Wiers, gen. f. wessen.
die Man heeft een Vrouw, wiers Schoonheit uitmuntend is, der Mann hat eine Frau / wessen Schönheit vortrefflich ist.
Wier, n. Wasser- / oder Meer-graß / so genannt.
Wier is een zeker Water-gras, aan de Zeekant wassende &c.
Wier-dyk, Wasser-dich / mit Meergraß gedichet &c.
Wieren, (vlug zich omkeeren, en rond om zien) den Kopf hurtig umkehren/ und sich frisch/ und munter herum sehen.
die groote Vogel ziet, en wiert op den Top van dien Toren, der grosse Vogel sint/ und

und guckt herum auf der Spitze selbiger Thurns.

Wierig, *adj.* munter und frische Augen habend &c. v. vlug en levendig van gezicht.

een wierig Kind; dat Kind ziet 'er wierig uit, ein frisch/ und munter aussehendes Kind: das Kind sihet frisch und munter aus.

Wierook &c. Wierooken &c. v. Wyrook.

Wig, Wigge, f. Weck/ Zweck/ Keil.

Hout klooven, met een yzere of houte Wigge, en een Mooker, Holtz klöben/ spalten/ reissen mit einem eisernen oder hölzernen Keil/ und einem schweren Hammer oder Schlägel.

Wig &c.: een Regiment Krygs-volk als een Wigge, of wigs wyze geschaart, Keil/ (lat. cuneus): ein Regiment Kriegs-volck in Schlacht-ordnung/ in Gestalt eines Keils.

Wiggelen, v. Waggelen &c.

Wigt, Gewigt &c. v. Weegen &c.

Wy, wy lieden, wir / *Pron. pers. nom. plur.* v. Gram. pag. 32.

wy bidden aan, 't gene wy weeten &c. wy betuigen 't geen wy zelfs met onze Oogen gezien hebben, wir beten an was wir wissen &c.) wir bezeugen/ was wir mit eigenen Augen gesehen haben.

Wyd, *adj.* weit / räumig/ geräumig/ it. breit. v. ruim. breed.

een wyde Rok, met wyde Mouwen, ein weiter Rock/ mit weiten Ermeln.

die Hoed &c. is, die Kousen, Schoenen &c. zyn my al te wyd, der Hut &c. ist/ die Strümpfe/ Schuhe &c. seynd mir zu weit.

een al te engen Rok, of Tabbert wyder maaken, einen allzu engen Rock (Leib-rock) weiter machen. v. wyden.

de wyd en breede Zee; de wyde Lucht, die weit- und breite See; die weit- und breite Luft.

Wyd &c. v. wyd-loopig.

Wyd, i. e. Ver, Verre &c. weit/ i. e. fern/ entfernt &c.

dat is heel wyd van de Waarheyt, das ist sehr entfernt von der Warheit.

wyd en zyd: 't Volk quam wyd en zyd aan, weit und seit/ i. e. von weiten/ und von allen Seiten: das Volck kam von allen Seiten / Enden / und Orten. v. van alle kanten. overal.

Wydte, Wydheyt, Weite / Geräume/ Breite. v. ruimte. breedte.

de Wydte van iets meeten; iets naar zyne Wydte meeten, die Weite von etwas messen; etwas nach seiner Weite messen.

Wyden, weiten / weitern / weiter machen. v. kleed &c. Wyden, (wyder maaken)

Wyders, *adv.* weiters/ ferners, v. voorts. voorders.

Wyd-loopig, wyd-luftig, wyd, weitläuftig / weitschichtig / ausführlich.

een wydloopig [wyd] Verhaal, Geschrift &c. eine weitläufftige Erzehlung/ Schrifft &c.

een wydluftig Gesprek, ein weitläufftig Gespräch &c.

Wyd-loopiglyk, wyd-luftiglyk, *adv.* weitläufftig &c.

iets wydloopiglyk &c. verhaalen, wydloopiglyk 'er van spreeken, schryven &c. etwas weitläufftig/ ausführlich erzehlen; weitläufftig &c. darvon reden/ schreiben &c.

Wyd-loopigheyt, Wyd-luftigheyt, Weitläufftigkeit / Ausführlichkeit.

de Wydloopigheyt vermyden, die Weitläufftigkeit vermeiden.

Wyd-vermaart, weit-berühmt.

een wydvermaart Man, ein weit-berühmter Mann.

Wyen, weyhen/ heiligen. v. heiligen,

eenen Priester, eenen Bisschop &c. wyen, [iemand tot Priester &c. wyen] einen Priester / einen Bischof &c. weyhen/ (einen zum Priester &c. weyhen)

een Kerk &c. wyen, eine Kirche &c. weyhen. v. inwyen.

Huizen, Scheepen, Vendels, Kruiden, Spyzen, Vaten &c., of andere Schepzels wyen, Häuser / Schiffe / Fahnen/ Kräuter/ Speisen/ Gefässe &c. oder andere Geschöpfe weyhen.

Wying, Weyhung.

Wying van een Priester &c. [Priester-wying] Weyhung eines Priesters &c. (Priester-weyhe)

Kerk-wying, Kirch-weyhe.

Wy-quast, Wy-quispel, Weyh quast/ Weyh-wädel.

Wy-rook, Wie-rook, m. Weyhrauch.

Wyrook offeren, Weyhrauch opferen.

Wy-rook-vat, n. Weyhrauch-faß.

Wy-rooken, Wierooken, weyhräuchern / räuchern mit Weyhrauch.

de Heiligdommen, de Autaaren, de Beelden &c. wyrooken, [met Wyrook berooken, of aanrooken] die Heiligthümer/ die Altäre / die Bilder &c. weyhräuchern.

Wy-rooking, Weyhräucherung.

Wy-water, Weyh-wasser / Weyhbrunn.

iemant, of zich met Wy-water besprengen, jemand/ oder sich mit Weyhwasser sprengen.

Wy-water-ketel, (—vat) Weyh-(wasser-) kessel/ (- gefäß)

Wyf, Weib/ i. e. verheiratete Frau / it. altes. v. vrouw, die getrouwt; it. oud.

een Wyf trouwen; een Vrouw-mensch, eene Dochter, eene Weduw ten Wyve neemen, ein Weib heiraten; eine Weibs-person/ eine Jungfrau / eine Wittwe zum Weibe nehmen. v. trouwen.

een oud Wyf, ein alt Weib / alt Mütterlein. v. besje &c.

een jong Wyf, of Wyfje, ein junges Weib/ oder Weiblein.

zyn Wyf slaan &c. sein Weib brügeln &c.

een Visch-, een Appel- &c. wyf, ein Fisch-/ ein Apfel- &c. weib. v. teef.

een Wasch-, Schuur-, Schrob- &c. wyf; een Werk-wyf, ein Wasch-/ Feg-/ Schrub- &c. weib; ein Arbeits-weib. v. schoon-maakster &c.

een morssig, vuil, slordig, stinkend Wyf, ein unflätig / säuisch/ schlampicht/ stinckendes Weib. v. sloeri, morssebel &c.

Wyf-achtig, (verwyft) wyfsch, (wyfs) weibachtig / verweibt / weibisch. v. vrouwachtig.

een wyfachtig &c. Man &c. ein weibachtiger &c. Mann &c.

hy is quaad [niet goet] wyfs, er ist nicht gut weibisch/ (hat kein / noch andere Weiber lieb)

Wyve-loos, weibe-los. v. zonder Wyf.

een wyveloos Man, ein weibloser Mann. v. weduwenaar.

wyveloos zyn, blyven, weiblos seyn/ bleiben.

Wyven, zich wyven, weiben/ sich weiben/ beweiben.

hy is zeer quaalyk gewyft, er ist sehr übel beweibt.

Wyfje, Weiblein. v. vrouwtje.

zy is een goed-aardig Wyfje, sie ist ein gutes/ gut geartetes Weiblein.

Wyfje, Weiblein.

't Wyfje van een Dier, Vogel &c. das Weiblein von einem Thier/ Vogel &c.

is 't een Mannetje, of een Wyfje? ists ein Männlein / oder ein Weiblein?

Wyflyk &c. weiblich. v. vrouwelyk.

Wyk, Viek, f. Weich / Wich/ (*lat.* vicus) ein Flecken/ Marckfleck/ und zuweilen eine Stadt.

JEsus trok door Wyken, Steden, en Dorpen, JEsus zog durch Flecken/ Städte/ und Dörfer. Marc. 6.

Wyk, Weich/ (Wich) i. e. Viertel/ gewisse Gegend und Theil einer Gassen/ Stadt. v. buurt. stad-gedeelte.

groote Steden zyn in Wyken verdeelt, grosse Städte seynd in Weiche/ Viertel &c. abgetheilt.

Wyk-beeld, Weich-bild / (Roland)

Wyken, *V. Irr.* weichen/ ausweichen.

iemant wyken, [ter Zyde gaan, hem plaats geeven, of laaten, uit den Weg gaan] jemand weichen / (zur Seite geben/ ihm Platz geben/ oder lassen / aus dem Wege gehen.

't Volk, 't Graauw doen wyken, [Plaats maaken, of doorgaan] das Volck / den Pöbel thun weichen/ (Platz machen/ oder flüchtig gehen)

wyk! [Gaa uit den Weg!] weich! (gehe aus dem Wege!)

achter uit wyken, zuruck weichen. gall. se reculer. retirir en arriere.

wyken [uit den Slag]: de Vyanden begonden te wyken, weichen / (aus der Schlacht): die Feinde begunten zu weichen.

niemant in Magt, Grootsheit, Geleerdheit, Konst &c. wyken, niemand an Macht/ Grosheit / Gelehrtheit / Kunst &c. weichen.

wyken: naar eene andere Stad wyken, weichen: in eine andere Stadt.

wyken: van 't Gebod wyken, weichen: von dem Gebot weichen.

Wyk, Wyk-plaats, Weich-platz/ i. e. Flucht-statt. *gall.* azile.

Wyk, Wyk-schans, Weich-schantz. *gall.* donjon. v. binnen-schans.

Wyl, weil/ weilen/ dieweil / sintemal. v. dewyl. na de mal &c.

wel, wyl gy 't zo begeert, wol / weilen &c. ihrs also begehrt.

Wyl, wyle, Weil/ Zeit. v. tyd.

een wyl Tyds, eine weil Zeit.

dat is al een Wyl geleden, das ist schon eine Weil gelitten.

Bywylen, beyweilen / bißweilen / zu Zeiten. v. somWylen. somtyds.

Wylen, weiland/ i. e. verstorben/ selig. *gall.* feu. v. zalig.

Nota. Dit word gezegt van iemant die overleden is, dieses wird von einem gesagt der gestorben ist.

noch het Konterfeitsel bewaaren van wy-

len zyn Vader &c. noch das Conterfeyt von seinem Vater rc. seltaen (von seinem seligen Vater) ausheben.

Wyn, m. Wein.

nieuwe Wyn, Wyn persen, neuer Wein/ Wein keltern. v. most.

witte, roode &c. Wyn, weisser/ rohter rc. Wein.

lichte [slappe] Wyn, leichter Wein.

zuure, verschaalde, gewaterde Wyn, saurer/ verrochener/ gewässerter Wein.

goede, oude, zuivere, onvervalschte &c. Wyn, guter/ alter/ reiner/ unverfälschter rc. Wein.

rynsche, fransche, spaansche Wyn, rheinischer/ frantzösischer/ spänischer Wein.

Wyn kelderen, inleggen, Wein kelleren/ ein kellern/ einlegen.

Wyn opsteeken, [aantappen] Wein anstechen/ anzapfen.)

Wyn verlaaten, [afsteeken] Wein ablassen.

Wyn tappen, Wein zapfen/ i. e. schencken/ Maß-weis verkauffen.

Wyn drinken, zuipen &c. Wein trincken/ sauffen rc.

myn Wyn is uyt, [is af] is opgedronken, mein Wein ist aus/ ist ausgetruncken.

Wyn-achtig, weinigt/ weinhaft/ wein-reich.

die Wyn is heel wynachtig, [sterk van Wyn; hy is wynryk] der Wein ist recht weinigt rc.

een wynachtige Smaak hebben: zekere Appelen hebben, zyn wynachtig van Smaak, einen weinigten Geschmack haben: gewisse Aepfel seynd weinigt rc. / haben einen weinigten Geschmack.

Wyn-azyn, Wyn edik, Wein-essig.

Wyn-bezie, Wyn-druif, Weinbeer/ Wein-traube. v. druif. druiven. *plur.*

Wyn-berg, m. Weinberg. v. Wyngaard.

eenen Wynberg aanleggen, met Wynstokken beplanten, einen Weinberg rc. anlegen/ mit Weinstöcken bepflantzen.

In de Wynberg, of Wyngaarden arbeiden, [werken] im Weinberg/ oder Weingarten arbeiten.

een Arbeider zyn in den Wynberg des HEeren, ein Arbeiter seyn im Weinberg des HErrn.

Wyn-gaard, Weingarten.

den Wyn-gaard snoeien, snyden &c. den den Weingarten schneiden.

Wyn-gaard-bot, of Wyn-gaard-knop, Weingarten-knopf/ Weingarten-aug.

Wyn-gaard-blad, Wyngaard-bladen, Wyngaard-loof, Weingarten-blatt/ Weingarten-blätter/ Weingarten-laub.

Wyn-gaard-rank, Wyngaard scheut, Wyngaard staak &c. Weingarten-rebe/ Weingarten-schos/ Weingarten-stecken.

Wyn gaardenier, Wein gärtner.

Wyn-gewas, Wein gewächs.

Wyn-glas, Wyn-roemer, Wyn-kan, Wyn kruik, Wyn-vles, Wyn-schaal, Wein-glas/ Wein römer/ Wein-kanne/ Wein-krug. Wein-flasch/ Wein schale.

Wyn-groen, wein-grün.

een wyn-groen Vat, ein wein-grünes Faß.

Wyn-jaar, Wein-jahr.

een goed Wyn-jaar [Wyn-gewas] gehad hebben, ein gut Wein-jahr (Wein-gewächs) gehabt haben.

Wyn-huis, Wein-haus/ Wein-schencke. v. herberg.

Wyn-kelder, Wein-keller.

Wyn-koop, m. Wein-kauff.

den Wyn-koop drinken, den Wein-kauff trincken.

Wyn-kooper, (Wyn-handelaar) Wein-käuffer/ (Wein-händler)

Wyn-kuip, Wein-kufe.

Wyn-kuiper, (Wyn-werker, Wein-bötticher/ Wein-warter.

Wyn-lucht, Wein-einschlag (Wein-schwefel)

Wyn zonder Wyn-lucht, [Zwavel] Wein ohne Einschlag. (Schwefel)

Wyn-maand, Wein-monat.

Wyn-moer, f. Wyn-droessem, m. Wein-hesse/ Wein-modder.

Wyn-oogst, Wein-lese/ Herbst-lese.

Wyn-pers, f. Wein-kelter.

Wyn-peilder, (Wyn-rotjer) Wein-visirer/ Wein-rühter.

Wyn-pomp, Wein-pump.

Wyn-rank, Wein-rebe.

Wyn-ruit, f. Wein-raute.

Wyn-sop, Wein-suppe.

Wyn-sopje, Wein-süpplein/ i. e. in Wein eintunckted Brod.

Wyn-sopjes maaken, Wein-süpplein machen/ Brod in Wein eintuncken.

Wyn-steen, Wein-stein.

Wyn-stok, (Wyn-gaard, Wyn-stam) Weinstock rc. v. Wyngaard.

de Vrucht des Wynstoks, die Frucht des Weinstocks.

Ik ben de waare Wynstok &c. Ich bin der wahre Weinstock.

Wyn-tapper, Wein-zapfer/ Wein-schenck/ Wein-wirt. v. herbergier. wyn-waard.

Wyn-tros, f. Wein-traube mit samt allen seinen Beeren.

Wyn-vat, Wein-faß.

Wyn-zuiper, (Wyn-drinker, Wyn-zak, Wyn-vat, Wyn-balg) Wein-säuffer/ (Wein-trincker/ Wein-sack/ Wein-faß/ Wein-balg) v. zuiperr. dronkaard.

daar is een groot Wyn-vat geborsten, es ist ein grosses Wein-faß zersprungen/ i. e. ein grosser Schweiger gestorben.

Wys, *adj.* weiß/ verständig/ klug. v. verstandig. schrander. vroed.

een wys Man, een wyze Vrouw, [Wyze-vrouw] ein weiser Mann/ eine weise Frau. v. vroed-vrouw.

de wyze Man, i. e. de Koning Salomo, der weise Mann/ i. e. der König Salomo.

de seven wyze Meesters van Grieken-land, die sieben Weisen in Griechen-land.

wie is de wyste van u drie? wer ist der Weiseste von euch dreyen?

ik ben niet wyzer, [ik weet niet beter] ich bin nicht weiser/ (ich weiß nicht besser)

niet wys i. e. gek zyn: hy [zy] is niet wys, [is gek] nicht weise/ (gescheide) i. e. närrisch seyn: er (sie) ist nicht gescheid; ist närrisch.

iemant iets wys, of vroed maaken, jemand etwas weise machen/ i. e. überreden.

wie heeft u dat wys gemaakt? wer hat euch das weis gemacht?

hy wilt me zo wat wys maaken, er will mich so was weiß machen.

iets wys worden [iets te weeten komen]: gy zult het wel wys worden, [te weeten krygen] etwas weise werden/ i. e. es zu wissen bekommen rc. : ihr werdet es schon erfahren.

Wys-begeerig, weiß begierig/ i. e. ein Welt-weiser/ ein Philosophus. v. Wereld-Wyze.

Wys-begeerte, Wys-gier, Wys-kunde, Weiß-begierde/ i. e. Welt-weisheit/ Philosophia. v. Wereld-Wysheit.

Wysheit, Weisheit/ Verstand/ Klugheit. verstant. kennis. schranderheit.

de Ongeschapene Wysheit [de Zoon GOds] die Unerschaffene Weisheit/ i. e. der Sohn GOttes.

onze waare Wysheit is, JEsum den Gekruisten weeten, en lief hebben. unsere wahre Weisheit ist/ JEsum/ den Gecreutzigten kennen/ und lieb haben.

het Boek der Wysheit, das Buch der Weisheit.

Wys-hoofd, Wys-neus, Weiß-haupt/ Weiß-nase/ (Nase-weiser) v. neus-wys.

Wyshoofd &c. dat gy bent! Weißhaupt rc. das (Klügler/ der) ihr seyd!

Wys-konstig, weiß-künstig/ i. e. philosophisch/ nach den Gründen der philosophischen Weisheit.

een wyskonstig Bewys, dat &c. ein philosophischer Beweiß/ daß rc.

Wyslyk, *adj.* & *adv.* weißlich. v. verstandig. bedachtzaam.

een wyslyk Overleg, eine weißliche Überlegung.

iets wyslyk overleggen &c. etwas weißlich überlegen rc.

wyslyk [verstandiglyk] antwoorden &c. weißlich (verständiglich) antworten rc.

Wys. Weise. v. Wyze.

Wyten, verweisen/ i. e. vorwerffen/ vorrucken/ it. zeyhen/ Schuld geben rc. v. verwyten, te last leggen.

iemant iets wyten, jemand etwas vorrucken rc. it. zeyhen.

gy behoeft het my niet te wyten, ihr dörft mir das nicht vorrucken.

Wyte, f. Zeyhung/ Verweiß/ Schuld-gebung rc. v. verwyt. schuld.

iemant de Wyte van iets geeven, jemand etwas zeyhen/ ihm die Schuld von etwas geben. v. wyten.

Wyting, so genannter Fisch. *gall.* merlan.

Wyze, Wys, f. Weise/ Manier/ Art/ Form rc. v. manier. fatzoen. gewoonte. gedaante. aart. it. vorm &c.

naar des Wyze des Lands: Lands-wyze, Lands-eer, nach der Weise des Lands: Lands-weise/ Lands-ehre. v. gebruik.

op zulk eene Wyze, auf solch eine Weise.

zyne wyze houden; by zyner wyze blyven, seine Weise halten; bey seiner Weise bleiben.

op eene aardige &c. Wyze; in plaats van 't Adv. aardiglyk, auf eine artige rc. Weis; an statt des Adv. artlich.

in geenerly Wyze, op menigerly Wyze, auf

auf keinerley Weis; auf mancherley Weis.

naar de oude Wyze leeven, nach der alten Weise leben.

naar de nieuwe Wyze, (Mode) nach der neuen Weise/ (Mode)

Wyze: iets nets-wyze, zaags-wyze, ruiten-wyze gemaakt zyn, Weise: etwas netz-weis / säge-weis / rauten-weis ec. gemacht seyn. v. gelyk een &c. in vorm, in gedaante van &c.

eene Wyze, Aart te leeven, eine Weise/ Art zu leben.

eene Wyze te schryven, eine Weise zu schreiben. v. styl.

een Wyze van spreeken &c. eine Weise zu reden; Redens-art / Red-art. (phrasis)

eene Wyze te schilderen, te graveeren, [in Koper te snyden] eine Weise/Manier zu mahlen/ in Kupfer zu stechen.

Wyze: eene Wyze te zingen, Weise: eine Weise (Thon / Melodie) zu singen/ Sing-weise.

de Wyze van een Lied kennen, die Weise eines Lieds können.

eene Wyze op een Lied stellen, eine Weise auf ein Lied machen / (ein Lied auf einen Thon stellen)

uit ter Wyze, [buiten Wyze] aus der Weise.

geen Wyze, noch Maat weeten te houden. keine Weise/ noch Maß wissen zu halten.

Wyzen, *V. Irr.* weisen / zeigen / sehen lassen ec. v. toonen. aantoonen. zien laaten.

iemant den Weg, de Straat, 't Huis, de Plaats wyzen, jemand den Weg/ die Strasse/(Gasse) das Haus/ den Ort (Platz) weisen.

iemant die zich verdwaalt heeft, te recht wyzen, jemand der sich verirrt hat/ zu recht weisen.

wys het my eens! weiß mirs einmal! (laß michs sehen!)

iemant de Vygen, den Aers f. v. wyzen, jemand die Feigen / den Hintern f. v. weisen i. e. beschimpfen.

iemant ergens heene wyzen: JEsus wees de van de Melaatsheit Gereenigden tot de Priesters, [om zich den Priesteren te wyzen] jemand irgend hin weisen: JEsus wiese die/ von Aussatz Gereinigte zu denen Priestern/ (um sich denen Priestern zu zeigen)

Wyzen, weisen / i. e. unterweisen/ anweisen/ lehren ec. v. onder wyzen. aan Wyzen leeren.

iemant wyzen, hoe hy 't maaken moet, einem weisen wie ers machen muß.

Wyzen, weisen/ i. e. beweisen / darthun. v. bewyzen. betoonen.

iemant door krachtige Reden wyzen, dat &c. einem durch kräftige Gründe weisen/ beweisen / darthun / daß ec.

Wyzen, weisen/ i. e. aussprechen.

het Vonnis wyzen, das Urtel sprechen.

Wyzer, Weiser/ Zeiger.

Wyzer, (Blad-Wyzer) Weiser/ Blatt-weiser/ it. Register)

Wyzer, (Weg-Wyzer) Weiser / i. e. Weg-weiser.

Wyzer, (Uur Wyzer, Zonne-Wyzer, Kompas-Wyzer, Weiser / Uhr-/ Sonnen-weiser / -zeiger

de Wyzer staat op tien, op twaalf Uuren, der Zeiger stehet auf zehen / auf zwölf Uhren.

Wyzer, (Wys-vinger) Weiser/Zeiger/ Weis / oder Zeige-finger.

Wyzer-naald, f. Weiß-oder Zeige-nadel.

Wyzing, Weisung / Zeigung.

Wik, Wikke, *f.* Wicke.

de Duiven eeten geern Wikken, die Tauben fressen gern Wicken.

Wikkelen, wickelen / (winden) einwickelen / (einwinden) v. in-Wikkelen.

iets in Papier wikkelen, etwas in Papier wickeln.

Wikkelen, wickelen/ i. e. mengen / mischen. v. mengen. moeijen.

zich in eene Zaak wikkelen, die ons niet aangaat, [zich 'er mee moeijen, bemoeijen, zich 'er insteeken, mengen &c.] sich in eine Sache wickelen / mengen/ mischen/ die uns nicht angehet / (sich darmit bemühen)

Wikken, wigen / wägen / das Gewicht überschlagen. v. weegen. overslaan &c.

twee Pakjes wikken, [in de Hand weegen]: wik eens, welk van die twee Pakjes 't zwaarste is, zwey Päcklein in der Hand gleichsam überwägen: wig einmal / welches von diesen zweyen Päcklein das schwäreste ist.

Wikken, wigen / wägen / i. e. bedencken/ überwägen. v. overleggen. bedenken v. ib.

't is eene Zaak die gy wel behoort te wikken, eer gy ze aangaat, es ist eine Sache die wol braucht überlegt zu werden / ehe ihr sie angehet.

Wik, f. Wig / Wige/ Wägens / i. e. so viel auf einer Wage auf einmal kan gewogen werden. v. 't gen op de Schaal, of in de Waag in een reis kan gewogen worden.

iets op eene Wik weegen, etwas auf einer Wige ec. i. e. auf einmal wägen.

Wik-geld, n. Wige-/ oder Wäg-geld. v. waag-geld.

Wikken &c. v. Wichgelen &c.

Wil, Wille, *m.* Will / Wille / Begierde/ Belieben ec. v. begeerte. believen.

U Wille, o Vader, geschiede! dein Will/ o Vater / geschehe!

de vrye Wille, der freye Wille.

iets uit zynen vryen Wille doen, gedaan hebben, etwas aus seinem freyem Willen (freywillig) thun / gethan haben.

in GOds Wille gelaaten zyn, in GOttes Willen gelassen seyn. v. gelaaten &c.

Wille: om mynent-, om uwent-, om zynent-, om haarent &c. wille, um meinent- / um eurent- / um seinent- / um ihrent ec. willen. v. halve.

Wille-keur, f. Willkühr / i. e. Wolgefallen/ Gutbefinden des Richters. *lat.* placitum. *gall.* bon plaisir.

een Willekeur van den Raad, van den Staat &c. ein Gut-befinden vom Rath/ vom Staat ec.

Wille-keurlyk &c. willkührlich / nach Gutdüncken. *gall.* arbitraire. v. naar goedunken.

eene willekeurlyke Straf &c. eine willkührliche Strafe ec.

Willen, wollen.

iets willen, niet willen doen: ik wil 't niet doen, etwas wollen/ nicht wollen thun: ich will es nicht thun.

ik woude [wou] dat hy quam &c. ich wolte daß er käme ec.

als men niet kan, hoe men wil, moet men willen, hoe men kan, wann man nicht kan / wie man will / so muß man wollen / wie man kan.

wilde GOd, wy waaren in Egypten gestorven! wollte GOtt / wir wären in Egypten gestorben!

willen: willens en weetens iets doen, of gedaan hebben, wollen: wollens und wissens i. e. vorsetzlich etwas thun/ oder gethan haben.

't wil Tyd zyn, dat wy &c. es will (wird) Zeit seyn/ daß wir ec.

wat wil 't, dat &c. was bedeuts / daß ec.

gewilt: overal wel gewilt zyn, gewolt: überall wol gewollt / i. e. beliebt seyn. v. gewilt.

zich overal gewilt maaken, waar men komt, sich überall beliebt machen/ wo man hin kommt.

die Waar, dat Boek is wel gewilt, die Waar/ das Buch ist wol gewollt/ i. e. sehr gesucht.

Willig, vrywillig, gewillig, bereid willig, wil-vaardig. willig / freywillig / gewillig / bereit-willig/ willfertig ec. v. gehoorzaam. goedwillig &c.

een willig Gemoed, ein williges ec. Gemüt v. gedienstig.

het willige, vrywillige Volk, das williges freywillige Volck.

een willigen Afstant van een Bezit &c. ein williger / freywilliger Abstand von einem Besitz.

een willig, goetwillig Geschenk, ein williges / gutwilliges Geschenck.

eigenwillig [eigenzinnig]: een eigenwillig Hoofd, eigen-willig (eigensinnig): ein williger Kopf.

goedwillig, quaadwillig, gutwillig / boswillig. v. boosaardig.

moedwillig, mutwillig. v. ibid.

Willig, willig/ i. e. gesucht / willig/ und gern gekaufft. v. gewilt

een willige Koopmanschap, eine willige ec. Waar.

Williglyk, gewilliglyk, williglich/ gewilliglich/ freywilliglich.

iets williglyk doen, of laaten, etwas williglich thun/ oder lassen. v. gern.

Willigheyt, Willigkeit / it. guter Abzug/ Verkauff ec.

daar is een groote Willigheyt in deeze Waare, es ist ein grosser Abzug/ Verschluß in dieser Waare. v. graage aftrek.

Willigen, willigen.

in iets willigen, inwilligen, in etwas willigen/ einwilligen.

Willigen, willigen/ i. e. aufschlagen/ theurer werden. v. opslaan.

het Kooren &c. willigt, das Korn schlägt auf/ wird gesucht.

Wild, wilt, *adj.* wild.

een wild Dier, ein wildes Thier.

een wild Zwyn, [Varken] ein wild Schwein.

een wilde Kat, een wilden Bok, Geite &c. eine wilde Katze / ein wilder Bock / eine wilde Ziege.

een wild Paerd, een wilden Os, ein wildes Pferd/ ein wilder Ochs.

een wilde Gans, Eend, wild Gevogelte, eine wilde Gans/ Ente; wild Gevögel.

Wild, of 't Wilt, n. 't wild Gedierte, Wild/ das Wild Gewilde/ das wild Gethiere.

een Wild, het Wilt jaagen, schieten &c. ein Wild; das Wild jagen (hetzen) schiessen ec. v. wild-braad.

Wild, *adj.* (ongeplant, ongeent) wild/ (ungepflantzt)

een wild Kruid, een wild Gewas &c. ein wild Kraut/ ein wild Gewächs ec.

een

een wilde Boom, ein wilder Baum (Wald-baum.) v. woud.

Wild (woest, ongebouwt,) wild (wüst/ öd / ungebauet ꝛc.)

een wild Land, een wild Gebergte, ein wildes Land/ein wild Gebürge.

een wilde Woud, een wilde Woestyne, ein wilder Wald / eine wilde Einode / Wüsten / wilder Ort. v. woestyne. wildernis.

Wild (ongezeed,) wild / ungesittet.

een wild Mensch, een wilde Man; een Wilde, ein wilder Mensch / ein wilder Mann / ein Wilder.

de Wilden [de woeste Indiaanen, of Americaanen, die Wilden / i.e. die wüste Indianer / oder Americaner.

een van d' onze wierd van de Wilden gevangen, gebraaden, een opgegeeten, einer von denen Unsrigen ward von denen Wilden gefangen/gebraten/ und aufgefressen.

Wild (los, ongebonden moedwillig,) wild/ i.e. mutwillig/ üppig/ ungebunden ꝛc.

de Jeugd is gemeenlyk wild, die Jugend ist gemeiniglich wild.

wilde en woeste Kinderen hebben, wild-/ und wüste Kinder haben.

wild: wild worden, wild: wild werden/ verwilden. v. verwilderen.

wild: het Wilde, wild: das Wilde ꝛc.

in 't Wilde loopen; hy laat zyne Kinderen in t' Wilde loopen, opgroeien, opwassen, opschieten, ins Wilde lauffen (im Wilden aufwachsen) er läst seine Kinder ins Wilde lauffen/im Wilden aufwachsen / aufschiessen.

Wild-baad, Wild bad.

Wild-braad, m. ('t Vleesch van gevangen eetbaar Wild; it. toe gemaakte Spys daar van, Wildpret (Wildpert /) i. e. das Fleisch von gefangenen esbaren Wild; roh / oder zugericht.

Harten-, Zwynen &c. (root, zwart) Wildbraad, Hirsch- / Schweinen- (roht/ schwartz) Wildpret.

eenig tam Slag-vleesch alzo toemaaken, dat het Wildbraad, of Wild gelykt; maaken dat 't wild-achtig smaakt (een wildachtige Smaak kryge.) ein zahm/ oder geschlachtetes Fleisch also zurichten/als wann es Wildpret wäre / daß es wildachtig schmäckt (wildeint.)

Wild-braad-pastey, Wildpret-pastet.

Wildernis, f. Wildnüs/Wüsten/ Einöd. v. woestyne.

door eene eenzaame, grouwelyke [huilende] Wildernis heeft GOd zyn Volk geleid, durch eine einsame/ greuliche (heulende) Wüsten / hat GOtt sein Volck geführet.

Wild-schut, Wild schütz/ Jäger. v. Jaager.

Wild-zang, Wild sang.

Wild-zang, m. Wild-gesang.

den Wild-zang zingen; een Vogeltje, dat maar den Wild-zang zingt, den Wild-sang singen: ein Vögelein/daß nur den Wild-sang singt

Wild-zang, i.e. slechte, Muzyk: zy zingen maar Wild-zang, Wild-sang (schlechte Musick): sie singen den Wild-Wild-sang.

Wild-zang, i.e. War-rede wat hy zegt en schryft. is maar Wild-zang, Wild-sang/ i.e. ungereimte Reden: was er sagt (redt) schreibt/ ist nur Wild-sang. gall. galimathias.

Wilge, f. Wilge-boom, m. Weide / (Fälber) Weiden-baum (Fälber-baum.)

Wilge-bos, -boschadje. Weiden-busch/ oder -gebüsch. v. griend.

Willen &c. Willekeur &c. Willig &c. Willigen &c. v. Wil, Wille &c.

Wimpel, f. Wimpel (länglichte Schiff-fahn / oder -flagge. v. vlag (langwerpige)

de Wimpel vliegen laaten, die Wimpel fliegen lassen.

Wind, m. Wind.

het waaide een harde, styve, felle Wind, es wehete / gienge / sausete ein harter/ steifer/starcker/ heftiger ꝛc. Wind.

hoe is te Wind? wie ist der Wind? met. wie ist euch ꝛc.?

een zachte &c. Wind, ein sanfter Wind.

een Oost-, een Zuid-, een West-, een Noord-wind, ein Ost- / ein West-/ ein Sud- / ein Nord-wind.

de Wind steekt op [wakkert,] der Wind wird stärcker.

de Wind gaat leggen (word slap, ze verslapt,) der Wind legt sich / wird schwach.

voor de Wind, i.e. goede Wind hebben; voor de Wind zeilen, vaaren, vor den Wind / i.e. guten Wind haben; vor dem Winde segelen/ fahren.

in den Wind zeilen, vaaren, i. e. Tegenwind hebben, wider den Wind segelen (Gegen-wind haben.)

met halven Wind zeilen, mit halbem/ i.e. einem Seiten-winde segelen (laviren.)

een Land-wind; een Zee-wind, ein Land-wind; ein See-wind.

een Dwarrel-, of Draai-wind, ein Drehe- / oder Wirbel-wind.

Wind, Wind / i.e. After-wind/Fist/ Furtz s.v. v. veest.

een Wind lossen, einen Wind ꝛc. gehen/ streichen lassen.

Wind, Wind/ i.e. Eitelkeit / Nichtigkeit. v. ydelheit.

iets in de Wind slaan, etwas in Wind schlagen / nicht achten / it. versäumen ꝛc. v. niet achten.

das is maar Wind, das ist nur Wind.

Wind in 't Hoofd [ydele Bevattingen] hebben, Wind im Kopf (eitele Einbildungen) haben.

Wind-breeken, wind-brechen / i.e. pochen / pralen / groß-sprechen/ schnarchen / aufschneiden ꝛc. v. pochen, snorken opsnyden &c.

Wind-breeker &c. Wind-brecher ꝛc.

Windachtig, winderig, windig, windig. it. blastig/ Wind-erweckend. v. infr.

de Boonen, Erreten, Raapen [Knollen] zyn windachtig, die Bohnen/Erbsen/ Rüben ꝛc. seynd windig ꝛc.

Windachtigheyt, Winderigheyt. Windigheyt, Windigkeit / Blastigkeit. v. Wind.

veel Windachtigheden in den Buik, in 't Lyf hebben, viel Windigkeiten (verschlossene Winde) im Bauch / im Leibe haben.

Wind-bal, m. Wind-ball (Ballon.)

den Wind-bal slaan, den Wind-ballen schlagen.

Wind-bier, Wind oder Luft-bier. v. luchtbier.

het Wind-bier word van Wind-of Luchtmout gebrouwen, das Wind-bier wird von Wind- oder Luft-maltz gebrauen.

Wind-bui, Wind-vlaag, f. Ruk wind, m. Wind-braus / Wind-stos / -schauer. gall. coup de vent.

Wind bus, f. Wind roer, n. Wind-büchs/Wind-rohr.

Wind-droog, lucht-droog, wind- oder luft-trocken.

de Luijeren, Doeken &c zyn maar wind-droog, die Windelen/Tücher ꝛc. seynd nur wind-trocken.

Wind-ei, n. Wind-ey (mit weicher Schale.)

onze Hen heeft een Wind-ei gelegt, unsere Henne hat ein Wind-ey gelegt.

Wind-gat, Wind-loch. v. togt-gat.

Wind-hond, Wind-hund/ Wind-spiel / Hasen-hund. v. haaze-hond (-wind.)

een Koppel Wind-honden, eine Kuppel Wind-hunde.

Windig, winderig &c. windig. v. buijig, vlaagig, windachtig &c.

't is windig Weêr, es is windig Wetter.

Wind-meulen, -molen, f. Wind mühl.

Wind-mout, Wind- / i.e. Luft-maltz. v. lucht-mout.

Wind-pyp, f. Wind-röhre/ Luft-röhre. v. lucht-pyp.

een verstopde Wind-pyp, ein verstopfte Wind-ꝛc. röhre.

Wind-stil, adj. wind-still. v. kalm.

wind-stil Weêr, wind-stilles Wetter.

Wind-stilte. f. Wind-stille. v. ibid.

Wind-vlaag &c. Wind-braus/Wind-schauer. v. Wind-bui &c.

Winden, V.Irr. winden / aufwinden/ hinauf-winden ꝛc. v. omwinden, draaijen. it. opwinden, ophijssen.

Garen tot Strengen winden; een Kluwen winden, Garn zu Strennen winden/ einen Knenel winden.

met een Katrol, of met een Wind-as winden [opwinden,] mit einer Zug-rolle/ oder Winde winden (aufwinden.)

Wind-as, n. wind-spil, Wind-áchs / i.e. Wind-haspel/Gewinde/ Wind-spille.

iets Zwaars met een Wind-as winden, opwinden, ophyssen, optillen &c. etwas Schweres mit einer Wind-áchs (Winde/ Gewinde ꝛc.) aufwinden.

Winde-boom, m. Winde-baum/ -speiche. v. spaak.

het Wind-as met een Wind-boom om-draaijen, die Winde ꝛc. mit dem Winde-baum umdrehen.

Windel, m. Windsel, n. Windel (Kinds-windel.) v. luijer, zwachtel.

zyn Kind in de Windelen doen, 't in Windelen wikkelen, sein Kind in die Windelen thun; es in Windelen wickelen. v. wikkelen. bakeren.

Windsel, Laat-windsel, Windel/ i.e. Laß-binde. v. laat-windel (-band.)

Wind-haspel, winder, Wind-haspel zum Garn- ꝛc. winden / it. zum Aufziehen. v. haspel, wind-as &c.

Winster, Winderin/ Auf-winderin.
Zyde aan de Zyde-windster uyt-geeven, Seide der Winderin (Seiden-ꝛc. winderin) zum aufwinden geben.

Wind-zeel, *n.* (-reep, *f.* touw, *n.* of-talie,) Winde-seil ꝛc.

Wink &c. winken &c. v. Wenk. Wenken &c.

Wink-braauw, Wyn-braauw, *f.* Winck-/i.e. Aug-braune.
de Wink-braauwen op-trekken, die Augbraunen aufziehen.
zy heeft bruine &c. Wink-braauwen, sie hat braune ꝛc. Augbraunen.

Winkel, *m.* Winckel/ it. Eck. v. hoek.
alle Winkelen door-zoeken, alle Winckel durchsuchen.

Winkel-haak, *m.* Winckel haken.
met den Winkel-haak iets passen &c. mit dem Winckelhaken etwas messen.

Winkel, Winckel/ i.e. Kram/ Kramladen/ Kram-gewölbe. it. Werckstatt ꝛc. v. kraam, verkoop-huis. -plaats. it. werk-plaats.
een Winkel opzetten, einen Kram aufthun/ anfangen.
een Winkel houden, einen Kram halten/ haben. v. neering.
een beslooten Winkel houden, einen verschlossenen/ i.e. nicht auslegenden Kram halten.
een Laken-, een Stoffen-, een Zyde-&c. winkel, ein Tuch-/ Zeuch-/ Seiden-winckel/ -kram.
een Hoede-, een Kousse &c. winkel, ein Hut-/ ein Strumpf-ꝛc. Kram.
een Boek-winkel; een Papier-&c winkel. ein Buch-laden; ein Papier-ꝛc. Kram.
de Winkel opdoen, toe-doen, den Kramladen aufthun/ zuthun.

Winkelier, Winkel-houder, Winckler/ i.e. Krämer.

Winkel-knecht, Winkel-jongen, Kram-diener/ Kram-jung.

Winkel-meisje, Winkel-dochter, Kram-mägdlein/ Kram-jungfer.

Winkelen (wel tot den Winkel staan.) kramen/ i.e. trefflich zu einem Kram gelegen seyn.
dat Huis winkelt wel, das Hauß krämet wol (ist trefflich gelegen zu einem Kram.)

Winkel-trapje. Kram-trepplein.

Winket (klinket,) *n.* Thürnlein kleines (zumalen mitten in einer grösseren Thür/ oder Thor) *guichet.* v. klein Deurtje, of Poortje in de groote &c.
door 't Winket ingelaaten worden, als de groote Poort gesloten, durch das Thürlein eingelassen werden/ wann das grosse Thor verschlossen ist.

Winnen. *V. Irr.* gewinnen/ überwinnen ꝛc. v. overhand hebben over Winnen.
den Stryd [Slag] winnen, gewonnen hebben, den Streit i.e. die Schlacht gewinnen/ gewonnen haben.
een Pleidoy [Proces] Recht-zaak winnen, &c. einen Proceß/ eine Recht-sache gewinnen.
eene Stad &c. winnen, eine Stadt gewinnen/ i.e. eroberen/ einnehmen. v. veroveren, inneemen &c.
den Prys winnen &c. den Preiß gewinnen (davon tragen.) v. verkrygen.
het Spel, het Wed-spel [de Wedding] winnen, das Spiel/ die Wette gewinnen.

Winnen, gewinnen/ i.e. verdienen/ erwerben. v. winst doen, verwinnen.
de Kost [Kost en Kleederen] met Dienen, met Werken winnen, die Kost (Kost und Kleider) mit Dienen/ mit Arbeiten verdienen ꝛc.
die Meid wint dertig Gulden Huur 's Jaars [zy wint in 't Jaar een dard' half Pond aan Geld, diese Magd verdient dreissig Gulden Lohn des Jahrs (sie verdient im Jahr dritthalb Pfund an Geld.)
iets met Koopmanschap, met Neering doen, winnen, etwas mit Kauffmanschaft/ mit Krämerey gewinnen/ verdienen.
iets op eene Waar, of Goed &c. winnen: ik win 'er niet op; daar valt weinig, of niets op te winnen, etwas an einer Waar/ oder Gut gewinnen: ich gewinne nichts daran; da ist wenig/ oder nichts an zu gewinnen (verdienen.)
gewonnen: zyn Goed met Speelen, met Kaapen, met Woekeren &c. gewonnen hebben, sein Gut mit Spielen/ mit Kaperen (See-rauben) mit Wucheren ꝛc. gewonnen haben.
winnen: met Zoetigheit, Beleefdheit wint men duizend maal meer met de Dienstboden, dan met Bulderen, Kyven, zuure Gezichten, Houwen en Snauwen, mit Sanftmut/ und Höflichkeit gewinnt man tausend mal mehr mit denen Dienst-boten/ als mit Toben/ Schelten/ sauren Gesichtern/ Hauen/ und Schnauen ꝛc.

Winnen, gewinnen/ i.e. ziehlen/ zeugen. v. teelen.
Kinderen winnen, Kinder zeugen.
hy heeft drie Kinderen met zyn Vrouw gewonnen, er hat drey Kinder mit seiner Frau gezeuget.
Zaad winnen van eenig Gewas, Kruid, Moes-kruid &c. Saamen ziehen/ zeugen/ bekommen von einem Gewächs/ Kraut/ Küchen-kraut ꝛc.

Winbaar, gewinnbar/ it. eroberlich.
een winbaare Vesting &c. eine gewinnbare ꝛc. Vestung ꝛc.

Winner, Gewinner/ it. Uberwinner.
de Pryzen aan de Winnaars uytdeelen, denen Gewinneren der Preyse austheilen.
de Winner zyn van 't Spel, die Gewinner des Spiels seyn.

Winning, Gewinnung/ it. Eroberung ꝛc./ Gewinn/ Verdienst. v. Winst.
de Winning [Brood-winning] is daar slecht, der Gewinn (Brod-gewinn) der Verdienst ist dort schlecht. v. neering.
dat is zyn Winning [Brood-winning,] das ist seine Nahrung (sein Wagen und Pflug/ sein Brod ꝛc.)

Winst, *f.* Gewinn/ i.e. Nutzen/ Profit/ Vortheil ꝛc. v. profyt, vordeel, verdienst.
Winst doen: hy hoopt groote Winst te doen, Gewinn haben/ ziehen: er hofft grossen Gewinn zu haben ꝛc.
ergens slechte Winst op zyn, irgend schlechter Gewinn bey seyn.
Winst en Verlies met iemant gemeen hebben, Gewinn und Verlust mit jemand gemein haben.

Winter, *m.* Winter.
een koude, strenge, felle, harde Winter, ein kalter/ strenger/ herber/ harter Winter.
een slappe, natte [vochtige] zachte, zoete) Winter, ein lauer/ nasser/ (feuchter) sanfter Winter.
te Winter, by Winter, in den Winter, als 't Winter is; is 't beter t' Huis, als buiten im Winter/ wanns Winter ist/ ists besser zu Haus/ als draussen.
de Winters van de Jaren 1709. en 1716 &c. zyn zeer felle Winters geweest, die Wintere der Jahre 1709./ und 1716 ꝛc. seynd sehr herbe ꝛc. Wintere gewesen.

Winterachtig, wintersch, winterisch.
't ziet 'er winterachtig uyt, es siehet winterisch aus.

Winter-bloem (-gewas,) Winterblum/ -gewächs.)

Winter-bui, -vlaage, Winter-schauer.

Winter-dag, Winter-nacht &c. Winter-tag/ Winter-nacht.
de Winter-dagen zyn heel kort; en de Winter-nachten, en Avonden, zeer lang, die Winter-tage seynd sehr kurtz/ und die Winter-nächte/ und Winter-abende/ sehr lang.

Winteren, winteren.
't begint te winteren; 't wintert lustig, es beginnt zu wintern; es wintert wacker.
ergens winteren [den Winter door-brengen,] irgend winteren/ überwinteren (den Winter durchbringen ꝛc.) v. over-winteren.

Winter-hielen, Winter-/ i.e. von Kälte aufgebrochene Fersen. v. kakhielen.

Winter-kamer, -vertrek, -Wooning &c. Winter-zimmer (-gemach/ -wohnung ꝛc.

Winter-kamer (Wintering voor de vreemde Gewassen van een Lusthof &c. Winter-zimmer (Winterung/ Winter-lager für die fremde Gewächse eines Lust gartens.

Winter-kleeding (-kleeren,) Winter-Kleidung (-kleider.)

Winter-goed, Winter-rok &c. Winter-zeuch/ Winter-rock ꝛc.

Winter-kool (Blaauw-kool,) Winter-kohl (Blau-kohl)

Winter-kooren (-zaat,) Winter-korn/ (-saat.)

Winter-leger (-quartier, -wyk,) Winter-lager (-quartier.)
in de Winter-legers gaan, in die Winter-quartiere gehen/ die Winter-quartiere beziehen.

Winter-maand, *f.* Winter-monat.

Winter-ooft, -fruit &c. Winter-obst/ (-früchten.)

Winter-appelen &c. Winter-Aepfel ꝛc.

Winter-tyd (-saizoen, -Weêr,) Winter-zeit/ -wetter.
in de Winter-tyd is 't onbequaam reizen, in der Winters-zeit ists unbequem reisen.

Winter-voorraad, Winter-provisie, als -hout, -turf (-brand,) Winter-vorrat ꝛc. als Winter-holtz/ -turf ꝛc.

Winter-wol, Winter-wol.

Winter-zeep, &c. Winter-seife.

Wippen, wippen / schnellen / schnappen / auf schnappen 2c. v. op-wippen. slingeren, opslingeren.

de Plank wipte achter op, en hy viel [plompde] in 't Water, das Brett wipte / schnappte hinten auf / und er fiel 2c. ins Wasser.

Wippen (luchtig uyt-, of over-springen,) wippen / i.e. lüftig / und frisch heraus- / hervor-hupfen / oder springen.

de Haas wipte uyt zyn Leger, der Hase burste aus seinem Lager.
de Kat wipte ten Venster uyt, die Katze sprang zum Fenster hinaus.

Wippen, v.a. wippen / schnellen.

eenen Soldaten wippen, einen Soldaten wippen.
twee Weg-loopers wierden gewipt, zwen Ausreisser wurden gewippt.

Wip-galg, Wip, Wippe, Wippe / Wipp-galgen / Schnell-galgen. it. Brunn-galgen 2c.

eenen Soldaat tot de Wip-galg verwyzen [met de Wip straffen,] einen Soldaten zum Wipp-galgen verdammen / mit der Wippe strafen.

Wip-staart (-steert,) Wipp-sterz / i.e. Bach-stelz 2c. v. quik staart.

Wip-staarten (-steerten,) wipp-stertzen / schwänzen / den Schwantz hin und her schlenckern / wächelen. v. quispel-staarten.

men moet den Hond niet geeven zo lang hy witpeisteert [hem niet zo veel Brood geeven als zyn Steert eischt,] man muß dem Hund nichts geben / so lang er mit dem Schwantz wädelt (ihm nicht so viel Brod geben / als sein Schwantz fordert.)

Wis &c. Wisselyk &c. v. Gewis &c. it Weeten &c.

Wisschen, wissen, wischen / abwischen / aus- 2c. / it. fegen / butzen 2c. v. afwisschen, uytwisschen. afveegen. afdroogen. afwasschen &c.

zyn Mond wisschen, na dat men gegeeten, of gedronken heeft, seinen Mund wischen / nach dem man gegessen / und getrunken hat.
zyne Oogen wisschen, na dat men geweent heeft, seine Augen wischen / nach dem man geweinet hat.
zynen Aers wisschen, na dat men s.v. geschooten heeft, seinen Hintern wischen / nach dem s.v. geschissen hat.
een Stuk Geschut, wisschen, uyt wisschen, &c. ein Stück / Geschütz auswischen.
aan den Armen wil elk een zyn Schoenen, Voeten, Aers wisschen, an den Armen will ein jeder seine Schuhe / Füsse / Hintern wischen.

Wissch doek, m. Wisscher, Wisser, Wisch, f. Wisch-tuch / Wischer 2c. v. slet, dweil.

een Slet- of Vodde-wisch, ein Lumpen- / oder Hader-wisch.
een Stroo-, of Hooi-wisch, ein Stroh- / oder Heu-wisch.
een Oven-wisch, ein Ofen-wisch.
een Aars-wisch, ein Arsch- / oder Hinter-wisch.
deeze Schriften zyn maar, [dienen maar tot] Aars-wisschen, diese Schriften seynd nur (dienen nur) zu Arsch-wischen.

Wisjewasje, n. Lumperey 2c. v. leur. beuzeling.

dat is maar een Wisjewasje, dat zyn Wisjewasjes, das ist nur eine Lumperey; das seynd Lumpereyen.
zich maar met Wisjewasjes moeien, sich nur mit Lumpereyen / nichtswehrtigen Wesen bemühen.

Wis-konst, f. Wis-kunst / i.e. die Meß-kunst / oder Mathematica &c. gall. Mathematiques &c.

in de Wis-konst ervaaren zyn, in der Meß-kunst erfahren seyn.

Wis-konstenaar, Meß-künstler.

Wis-konstig, adj. meß-künstlich / nach der Meß-kunst 2c. mathematisch.

een wiskonstige Stelling, een wiskonstig Bewys, eine mathematische Satzung / ein mathematischer Beweis (Demonstration.)
iets wiskonstig betoonen, of wis-konstiglyk bewyzen, etwas nach der Mathematica, nach mathematischen Gründen beweisen.

Wispelen, wispel-staarten, wispelen / it. schüttelen / wachelen 2c. zumalen mit dem Schwantz. v. quispelen &c.

de Hond van de jongen Tobias wispelstaarde, als hy weêr t' huis quam, der Hund des jungen Tobia wachelte mit dem Schwantz / als er wieder nach Hauß kam.

Wispel-tuurig, wispelicht / wachelicht / Flatter-geist / i. e. veränderlich / wetter-wendisch. v. Weer-haan. Wuft. veranderlyk &c.

een wispel-tuurig Mensch, een wispel-turige Weêr-haan, ein veränderlicher Mensch; ein veränderlicher Wetter-han / Flatter-geist.

Wispeltuurigheyt, Veränderlichkeit 2c.

Wisse, wissche, f. Weiden-gerte / Rein-weide / Wid / v. teen. rys.

van Wissen &c. maakt men Manden, Korven &c. von Rein-weiden - gerten macht / flecht man Manden / Körbe / Körblein 2c.

Wisse, wissche, adj. weiden- 2c / von Weiden geflochten.

een wissche [teene] Korfje, Mandje &c. ein weidenes Körblein / Mändlein 2c.

Wissel, m. f. Wechsel.

iemant Geld by Wissel [iemant een Wissel] overmaaken, einem Geld durch Wechsel (einen Wechsel) übermachen.
eenen Wissel op iemant trekken, einen Wechsel auf jemand ziehen.
de Wissel klimt [stygt] de Wissel valt, der Wechsel steigt / der Wechsel fällt.

Wisselen, wechselen / umwechselen / umsetzen; it. tauschen. v. verwisselen, ruilen. buiten, cuischen.

Geld wisselen [verwisselen,] Geld verwechselen.
heb gy wat te wisselen? vraagen de Jooden t' Amsterdam, aan de gene die naa de Beurs toe gaan, habt ihr etwas zu wechselen? fragen die Juden die jenige (Fremde) so auf die Börse gehen zu Amsterdam.
Brieven wisselen, Briefe wechselen.

Wisselen, wechselen / i.e. änderen / veränderen. v. veranderen.

van Kleeren, van Linnen wisselen, Kleider / Leinzeuch ändern (sich anders / it. weiß Lein-gezeuch anlegen.
Paarden wisselen [versche Paerde neemen.] Pferde wechselen / verändern (frische Pferde nehmen)
tand-wisselen: 't Kind heeft noch niet gewisselt, Zähne wechselen / änderen / i.e. die erste Zähne einem ausfallen / und andere krigen: das Kind hat noch nicht gezahn-wechselt.

Wisselbaar: wisselbaar-Geld (dat te wisselen bequaam is,) Wechsel geld / i. e. Banco-geld / oder das in Wechselen gilt. v. wissel-geld.

Wissel-baar, wissel-vallig, wechsel-bar / wechsel-fällig / it. veränderlich / unbeständig. v. veranderlyk. ongestadig. on-standvastig.

het wisselbaare Geluk &c. das wechselbare Glück 2c.
het wisselvallig Lot, of Schiksel der Grooten, das wechselbare Loos der Grossen.

Wisselbaarheyt, Wissel-valligheyt &c. Wechselbarheit / Wechselfälligkeit.

Wissel-bank, Wechsel-banck. v. bank.

Wissel-brief, Wissel-ceël, Wechsel-brief / Wechsel-zettel.

eenen Wissel-brief trekken, indosseeren, gireeren, einen Wechsel-brief ziehen (trassiren) indossiren / giriren 2c.
eenen Wissel-brief niet accepteeren [aanneemen] ze protesteeren laaten &c. einen Wechsel-brief nicht acceptiren (annehmen) ihn protestiren lassen.

Wissel-geld, (dat in Wissel gaat,) Wechsel-geld (das in Wechseln gehet.)

Wissel-geld, Wechsel-geld i.e. Auf-geld / Auf-wechsel. v. op-geld. op-wissel.
zo veel per Cento Wissel-geld moeten betaalen, so viel per Cento Wechsel-geld müssen bezahlen.

Wissel-honden, Wechsel-hunde / Stand-hunde.

Wissel-kind, Wisseling, Wechsel-kind (Wechsel-balg) Wechseling / it. unterschoben Kind.

Wissel-kleeding, Wechsel kleidung.

Wissel-paerden, Wechsel- / (unterlegte) Pferde.

Wissel-plaats, Wechsel-platz; it. der Ort (Post) da man Wechsel- (frische) pferde krigt.

Wissel-styl, Wechsel-stylus, -ordnung 2c.

Wisseling, Wechselung.

Wisseling van Paarden, Wechselung von Pferden 2c.

Wissen &c. Wisser &c. v. Wischen.

Wit, adj. weiß.

zo wit zyn als Sneeuw, als Melk, so weiß seyn wie Schnee / wie Milch 2c.

Wit, weiß / i. e. gewaschen 2c. v. schoon.

wit Linnen, een witte Voor-schoot, een wit Hemd &c. weiß Lein-gezeuch; ein weisses Vortuch / ein weisses Hemd 2c.
't vuile Linnen weêr wit wasschen, bleeken, das schwartze Lein-gezeuch wieder weiß waschen / - bleichen.
een Huis, eenen Muur wit aanstryken, wit-schilderen, ein Hauß / eine Mauer weiß anstreichen 2c. v. witten.

zich in 't Wit kleeden, wit gaan, sich weiß kleiden/weiß gehen.

een wit Kleed &c., ein weiß Kleid ꝛc.

een witte Monik, een witte Zuster, ein weisser Mönch/ eine weisse Schwester.

wit zyn van Ouderdom, weiß (grau) seyn von Alterthum. v. grys.

de witte Donder-dag, der weisse (grüne) Donnerstag.

Wit, 't Wit, Weiß/das Weisse.

het Wit van een Ei; het Wit van een Oog &c. das Weiß eines Eyes; das Weiß im Auge ꝛc.

Wit, 't Wit (van het Doel,) Weiß/ das Weiss—(bey uns das Schwartze) in der Schieß-scheibe- / it. Endzweck/Absehen. v. doel—wit. oog-wit, oogmerk. opzet.

het Wit treffen [raaken] in 't Wit schieten, das Weisse (Schwartze) treffen; ins Weiß (Schwartze) schiessen.

waar is de Schutter, die al tyd 't Wit raakt? wo ist der Schütz/der allezeit das Weisse (Schwartze) trifft?

naar een zeker Wit trachten, nach einem gewissen Endzweck trachten/zielen.

dat is myn Wit, das ist mein Zweck/mein Absehen.

myn Wit in 't Huuwen is Schat, nog Schoonheit; maar Deugd, en Godsvruchtigheit, mein Absehen in Heyraten ist weder Schatz/ noch Schönheit / sondern Tugend und Gottesfurcht.

Witachtig (wyt—verwig,) weißlicht/ weiß-färbig.

witachtig uytzien, schynen &c. weißlicht aussehen/ scheinen.

Wit-haarig (wit gehaart,) weiß—haarig.

een withaarig Paerd; eene withaarige Koe, ein weisses Pferd (Schimmel); eine weisse Kuhe.

Wit-gepleistert, (—geplaastert,) weiß getüncht.

een wit- gepleisteerden Muur [met witte Kalk bestreeken,] eine weisse Mauer (Wand.)

Witje n. Weißlein / i.e. Zweyfalter/ Sommer—vogel.

een Witje vangen, eine Weißlein fangen.

Wit-lyvig, weiß- leibig (weiß von Leibe.)

wit-lyvig zyn, weiß-leibig seyn.

Witten (wit- pleisteren,) weissen/ weiß tünchen.

eenen Muur witten, eine Mauer weissen/ tünchen/weiß-tünchen.

de Phariseeuwen, met haar gemaakde Heiligheit, waaren maar gewitte [wit gepleisterde] Graaven, die Pharisäer/ mit ihrer geheuchelten Heiligkeit/waren nur weiß-getünchte Gräber.

Wit—quast, f. Weiß— / oder Weiß—tünch—pensel (—quast.)

Witter &c. Weisser/ i. e. Tüncher/ Weiß—tüncher.

Witsel, n. Weiß-tünche/Weiß/Gips/ Kalch zum tünchen.

Witte-brood, Weiß- brod/ Weck/ Semelen. v. wegge. fyn tarwen-brood.

Witte-broods—kind, Weiß- brod—kind/ i.e. Zärtling/ Mutter-söhnlein. v. kind van weelde.

Wit—visch, Weiß-fisch. v. blei.

Wit-werk, n. i. e. wit Hout-werk, Weiß-werck/ i. e. Schrein-werck von weissen Aspen— / Linden—/ und dergleichen bäumen - holtz / ohne Leisten und Zierraten.

Witwerk maaken [in Wit werken.] Weißwerck (oder dergleichen Schrein-arbeit) machen.

Wit-werker, Weiß-wercker / Weiß-werck schreiner.

Woeden, wüten / rasen. ꝛc. tieren, raazen.

vreeslyk woeden: hy woed als een grimmige Leeuw &c. erschröcklich wüten: er wütet ꝛc. als ein grimmiger Löw ꝛc.

Woedend, woedig, wütend / wütig. v. raazend, grimmig &c.

een woedende, woedige Hond, ein wütiger Hund.

een woedend &c. Mensch; de woedende Turken en Tarters, ein wütiger ꝛc. Mensch; die wütende Türcken und Tartaren.

de woedende Zee, die wütende See.

Woede, f. Wut / Wütigkeit.

in een bystere Woede geraakt zyn, in eine verdollte Wütigkeit gerahten seyn. v. grimmigheyt.

Woeker, Wucher.

Geld op Woeker doen, geeven, leggen, Geld auf Wucher thun/ geben/ legen.

Woekeren, wucheren/ schacheren.

de Jooden doen niet dan woekeren [zich met Woeker verryken, geneeren, die Jüden thun nichts als wucheren ꝛc. sich mit Wucher bereicheren/ernehren. v. schacheren.

Woekeraar, Wucherer.

hy is een olyke, een grouwelyke Woekeraar, er ist ein greulicher Wucherer / ein Ertz - wucherer. v. Jood, woeker-zuchtig.

Woeker- winst (—geld,) Wucher—gewinn (—geld.)

Woekery, Woeker-handel, Wucherey/Wucher-handlung ꝛc.

Woekery doen, bedryven, door Woekery zich verryken, Wucherey treiben; sich durch Wucherey bereicheren.

Woekerzuchtig, wucher - süchtig.

een woekerzuchtige Vrek [Gierigaart,] ein wucher - süchtiger Filtz / Geitzhals.

Woelen, wühlen/ i.e. schwärmen/ schwüren / rasen / ableben / it. kälberen/ allerhand Mutwillen treiben ꝛc. v. gewoel maaken, tieren raazen &c.

't woelt op Straat, es wühlet / es läufft voller Leute auf der Gasse ꝛc.

niet doen dan woelen: de Kinderen, de Jongens woelen op de Straaten, nichts thun als rasen: die Kinder/die Jungen treiben Mutwillen auf den Gassen.

die Danssers woelen wakker [lustig,] die Täntzer wühlen/schwärmen / schwerbelen / schwurbelen wacker (lustig) untereinander. gall. tremousser.

hy heeft in zynen Tyd lustig in de Weereld gewoelt, er hat seine Tage lustig in der Welt geschwärmt ꝛc.

Woelig, woel-ziek, woel-geest &c. wühlig/ i.e. schwärmerisch / unruhig/schwürbelend / schwürig ꝛc.

hy is een woelig Mensch &c. die nooit in Rust is; een Woel-water, er ist ein Schwärmer/ Schwarm-geist/unruhiger Kopf ꝛc.

de Soldaten zyn woelig, ze zyn Woel-geesten, die Soldaten seynd Schwärm-geister.

een woelig Kind: woelige Kinderen hebben; ein wühlig ꝛc. Kind; wühlige ꝛc. Kinder haben.

een woelig Huis; een woelige Straat, Plaats &c. ein wühlig/ unruhiges Hauß; eine wühlige / i. e. stäts beloffen Gassen/ Ort ꝛc. da ein grosses Gewühl von Leuten ist.

de Herbergen &c. zyn woelige Huizen, die Wirts-häuser ꝛc. seynd schwurbelige/ unruhige Häuser.

in een zo woelig Huis mag ik niet woonen, in einem so schwurbeligen ꝛc. Hause mag ich nicht wohnen.

een woelige Neering doen, ein schwurbeligs/ unruhiges Gewerbe haben.

Woelery, Wühlerey/Gewühle. v. gewoel.

Woelen, wühlen / i.e. winden/ bewinden / überwinden / umwinden/—wickelen. v. bewoelen, bewinden.

een oud of zwak Touw woelen &c. ein alt-/ oder schwaches Seil mit Kordel bewinden ꝛc.

den Mast woelen: onze Mast kreeg een Krak, een Spleet &c. en most gewoelt [bewoelt] worden, unser Mast bewinden: unser Mast bekam einen Krach/ einen Riß/Schliß ꝛc. und muste umwunden/ umbunden werden.

Woel-touw, Woel-garen, Woelsel, n. Wind— / Umwind—seil / Wind—Kordel/ Wind-seil.

een oude Kabel met Woel- touw bewoelen, of bewinden. ein altes Seil mit Wind - kordel umwinden.

Woens-dag, Mitt-woch.

Woer-haan, Woer-hen, Auer han/ (—henne/) it. Phasan ꝛc.

Woest, wüst / öd / ungebauet/ v. onbebouwt.

een woest Land, ein wüstes ꝛc. Land (Wüste/ Einöde ꝛc. v. woestyne.

een Land woest maaken &c. ein Land wüste machen. v. verwoesten.

Woest, woest-aardig, wüst/ i.e. wild/ ungeschliffen/ ungesittet ꝛc. v. wild onbeschoft &c.

woeste Zeden &c. wüste i.e. barbarische/ grobe/wilde Sitten ꝛc.

een woest Mensch; een woest, en onbeschofde Guit, die een woest Leven leid, die woeste Zeden heeft &c. ein wüster Mensch ꝛc. der ein wüstes Leben führt/ der wüste Sitten an sich hat.

Woestyne, f. Wüsten / Wüsteney / Einöde / Wildnüs. v. wildernis.

de Kinder Israëls mosten door eene grouwelyke Woestyne naar 't Land Canaan reizen, die Kinder Israel musten durch eine greuliche Wüsten nach dem Lande Canaan reisen.

Woestheyt, Wüstheit / Oedheit. v. wildheit.

de Woestheyt van een Land, Gebergte &c. die Wüstheit ꝛc. eines Landes / Gebürges ꝛc.

Woestheyt [Wildheyt] der Zeden, Wüst-/ oder Wildheit der Sitten.

Wol, Wolle, f. Woll / Wolle.
Schaapen - , of Schaap-wol , Schafwolle.
Boom-wolle, Baum-wolle. v. katun.
Wol plukken, pluizen, slaan, werken &c. Wolle pflücken / zupfen / klauben / schlagen / wircken.
Wol kammen, kaarden &c. Wollen kämmen / kartätschen / karten ꝛc.
Wol spinnen; gesponne Wol , Wolle spinnen / gesponnene Wolle.
Wollen weeven, verwen, Wolle weben / färben.
Wol naaien , Woll / i. e. wollen nähen.

Wollen, (van Wolle) *adj.* wöllen / wüllen / von Wolle.
wollen Kousſen, een wollen Muts, wollen Handschoenen, Wanten &c. wöllene Strümpfe / eine wöllene Mütze / wöllene Handschuh / Faust-handschuh.
wollen gaan, wöllen gehen / i. e. kein Hemd / kein leinen tragen / wie die Kappuziner / und dergleichen Mönche und Nonnen.

Wollen-hemd , of —hembd , Wöllen- / oder Wüllen - hemd / (Camisol) v. hemd-rok, borstrok.
een Wollen-hemd onder zyn Rok draagen. ein Camisol unter seinem Rock tragen.

Wollen-kooper , (Wollen-handelaar) Wollen-händler.

Wolle-koopmanschap , Wolle-handel, Wollen-handel.

Wolle-naaister, Wollen- / oder Wüllen-näherinn.

Wolle-, of Wol-spinster , Wollenspinnerin.

Wolle-verwer, Wollen-färber.

Wolle- veever , (Laken-, of Saai-veewer) Wolle— / Wüllen-weber / i. e. Tuch- / oder Zeuch-weber.

Wolle-, of Wol-zak , f. Wolle-baal, f. Wollen-sack / (Wollen-ballen)

Wolf, Wolf.
de Wolf is een fel, en grimmig Beest , die op de Schaapen , en dikwils op de Menschen loert , der Wolf ist ein grausam- / ein grimmiges Thier / der auf die Schafe / und oft auf die Menschen laurt.
hongerig , vreetig zyn , als een Wolf, hungerig / gefressig seyn / als ein Wolf.
van de Wolven verscheurt , opgegeeten worden , von den Wölffen zerrissen / gefressen werden.
met de Wolven huilen , mit den Wölfen heulen.

Byen - wolf , Bienen-wolf / i. e. ein Vögelein so die Bienen frisset.

Boom-wolf, Baum-wolf / i. e. Raupe. v. rups.

Wolf , Aars - wolf , Wolf / Arschwolf.
zich een Wolf ryden , gereeden hebben, sich einen Wolf reiten / geritten haben.

Wolfachtig , wolf-aardig , wölfisch / wolf-geartet.
daar zyn Menschen van een wolfachtigen Aard , die wolf-aardig, wolf-gezaard, of Weer-wolven zyn, es gibt Menschen von Wolfs-art / welche wolfartig / oder Wär-wölfe seynd.

Wolfs-honger, Wolfs-hunger.

Wolfs-kruid , (Wolfs - melk &c.) Wolfs-kraut / Wolfs-milch ꝛc.)

Wolfs-maand, Wolfs-monat / i. e. Winter-monat / (November) v. Winter-maand.

Wolve-groeve, Wolfs-grube.

Wolve-jagt, Wolfs-jagt.

Wolk, f. Wolcke.
de Lucht is met Wolken betrokken , betoogen. [is wolkig, wolkachtig, bewolkt] die Lufft ist mit Wolcken überzogen / ist wolckicht / bewolcket.
Christus zal op de Wolken koomen, verschynen. Christus wird auf denen Wolcken kommen / erscheinen.

Wolk-breuk, Wolcken-bruch.

Wonde, f. Wunde. v. quetsuur, zeer.
een diepe, doodelyke, gevaarlyke Wonde eine tiefe / tödtliche / gefährliche Wunde.
eene Wonde verbinden , heelen , eine Wunde verbinden / heilen.
aan [van] zyne Wonden sterven, an seinen Wunden sterben.
de dierbaare , heil - brengende , aanbiddelyke vyf Wonden van JEsus, die theure / heil-bringende / anbetens-würdiger fünf Wunden JEsu.

Wond-arts , Wond heeler , Wondmeester, Wund-artzt ꝛc. v. chirurgyn, heel-meester.
een ervaaren , vermaarde Wond-arts , ein erfahrner / berühmter Wundartzt.

Wond-zyer, Wund-eisen.

Wond-teken , Wund-zeichen / Narbe. v. lid-teken.

Wonden, wunden / verwunden / verletzen. v. quetsen. zeeren.
gewond : hy is gewond , verwundet : er ist verwundet.

Wonder, *adj.* Wunder / wunderbar / fremd / seltsam. v. wonderbaar. vreemd, zeldzaam.
dat is Wonder ; 't is Wonder, dat &c. das ist Wunder ; es ist Wunder / daß ꝛc.
iemant iets Wonder geeven: 't geeft my Wonder, dat hy niet komt &c. ꝛc. dat geeft my ganſch geen Wonder; waar hy &c. jemand etwas Wunder geben ; es gibt mich Wunder / daß er nicht kommt ꝛc. ꝛc. das gibt mich gantz nicht Wunder / dann er ꝛc.

Wonder, subst. n Wunder / wunderbare Sache / Wunder-werck ꝛc. Seltenheit ꝛc. v. Wonder-werk, wonder-daad. zeltzaamheyt.
't is een Wonder om te zien, hoe hy toeneemt , es ist ein Wunder zu sehen / wie er zu nimmt.
Wonder zien : als gy geen Teeken , en Wonder ziet , zo gelooft gy niet. Wunder sehen : wann ihr keine Zeichen / und Wunder sehet ; so glaubt ihr mir nicht.
Wonder doen ; Wonder geschieden : daar is een Wonder geschied, Wunder thun ; Wunder geschehen: es ist da ein Wunder geschehen.
Christus, en de Apostelen deeden zeer groote Wonder, Christus / und die Aposteln thaten grosse Wunder. v. wonderbaar.

Wonder- , i. e. zeer, heel, geweldig &c. wunder / i. e. sehr / überaus / ꝛc. v. in—, door—, over— &c. it. v. Gram. pag. 103. 104.
zy is wonder-schoon, sie ist wunder-schön / i. e. sehr / trefflich schön.
dat is wonder wel, das ist überaus wol.
hoe , wonder aangenaam is 't, in de Groente te wandelen ! wie wunder angenehm ists / im Grünen zu spatziren !
te Wonder : dat behaagt my te Wonder, [wonderwel] zu Wunder : das gefällt mir zu Wunderwol.

Wonderbaar, Wonderlyk , *adj.* wunderbarlich / wunderlich / wunderbar. v. zonderling.
dat is een wonderbaare &c. Zaak ; een wonderbaar Geval , das ist eine wunderbare ꝛc. Sache ; ein wunderbarer ꝛc. Zufall.
een wonderbaar Bedryf, ein wunderbarer Handel / Thun.
dat is een wonderlyk Mensch, das ist ein wunderlicher / seltzamer Mensch.

Wonderbaarlyk Wonderlyk, *adv.* wunderlich / auf eine wunderliche ꝛc. Weis. v. op eene Wonderlyke &c. Wyze , door een Wonder-Werk.
hy wierd wonderbaarlyk gered , behouden, er ward wunderbarlich gerettet / erhalten.

Wonder-boom , Wonder-gewas &c. Wunder-baum / Wunder-gewächs.

Wonder-daad, f. Wonder - werk, Wonder-teken , Wonderheyd, Wunder-that / Wunder-werck / Wunder zeichen.
Wonder-daaden [Mirakel] doen , werken, Wunder-thaten / Wunder-wercke (Miracel) thun.

Wonder-daadig &c. wunderthätig / (miraculeux)
eene wonderdaadige Geneezing, Verandering, Redding , Behouding &c. eine wunderthätige Genesung / Veränderung / Rettung / Erhaltung ꝛc.

Wonder-daadiglyk, *adv.* wunderthätlich / durch ein Wunder-werck ꝛc.
iemant wonderdaadiglyk geneezen, &c. jemand wunderthätiglich ꝛc. heilen / curiren.
Wonderdaadiglyk werken &c. wunderthätiglich / übernatürlich wircken ꝛc. v. boven-natuurlyk.

Wonder-daader , Wonder—doender, (Wonder-werker) Wunder-thäter ꝛc.
de groote , en goddelyke Wonderdaader JEsus, der groß- / und göttliche Wunderthäter JEsus.

Wonder-geloof, Wunder-glaube / i. e. durch den man Wunder thut.

Woonen, wohnen.
ergens woonen : waar woont gy ? ꝛc. ik woon in de Stad , op 't Land , irgend wohnen : wo wohnet ihr ? ꝛc. ich wohne in der Stadt / auf dem Lande.
ik heb 'er een Jaar gewoont, ich hab ein Jahr da gewohnet.
in een Huis &c. woonen , in einem Hause ꝛc. wohnen ; es bewohnen. v. bewoonen. onthouden.

Woonbaar, wohnbar / i. e. bewohnbar.
een Plaats , een Land, een Huis &c. woonbaar, niet woonbaar zyn, ein Ort / ein Land / ein Haus wohnbar / nicht wol bar seyn.
de woonbaare, en bewoonde Weereld, die wohnbare / und bewohnte Welt.

Woon-huis , Woon-kamer , Woon-kelder &c. (daar men woonen kan, en woont) Wohn - haus / Wohn-zimmer / Wohn-keller ꝛc. (da

(da man wohnen kan / und wohnet)

Wooning, f. Woon, m. Woon-stede f. Woon plaats, Wohnung/ Wohnstatt / Wohn-platz ꝛc. v. verblyf.

argens zyn Wooning hebben : waar heeft hy zyn Wooning? irgend seine Wohnung haben : wo hat er seine Wohnung?

In myns Vaders Huis zyn veel Wooningen, in meines Vaters Haus seynd viel Wohnungen. Joh. 14.

Hoe lieflyk zyn uwe Wooningen, o HEer Tzebaoth! wie lieblich seynd deine Wohnungen / o HErr Zebaoth! Psalm. 84.

zich naar eene andere Stad, met der Woon begeeven; van Woon-plaats veranderen; zyn Woon-stede verlaaten &c. sich zu einer andern Stadt mit der Wohnung begeben; seinen Wohnplatz ändern; seine Wohn-statt verlassen ꝛc.

dat woest Gebergte is alleenlyk eene Woonstede van wilde Dieren, das wüste Gebürge ist nur eine Wohnstätte wilder Thiere.

Woord, m. Word / i. e. Enter / Entrich / Ent-vogel; das Männlein einer Ente.

de Woord is 't Mannetje van een Eend-vogel. v. ib.

Woord, n. Wort.

een Woord zeggen, spreeken, ein Wort sagen / sprechen.

hy sprak niet een Woord, er sagte kein Wort / er sprach nicht ein Wort.

een goed, een gebruikelyk &c. Woord van een Taal, ein gut / ein gebräuchlich ꝛc. Wort einer Sprache.

een oud, een verlegen, onbruikbaar Woord, ein alt / ein verlegenes / unbrauchbares Wort.

een nieuw ondervonden Woord, ein neu / neu-erfundenes Wort.

Woorden van buiten leeren, Wörter auswendig lernen.

met een Woord te zeggen, mit einem Wort zu sagen / kürtzlich. v. kort om &c.

Woord, i. e. Gesprek, Rede, Wort / i. e. Gespräch / Rede.

het Woord doen, voeren, das Wort thun / führen.

zyn Woord wel doen konnen, sein Wort wol thun können.

iemant te Woord staan, jemand zu Wort stehen / i. e. ihn anhören. v. aanhooren.

hy houd zyn Dochter opgesloten, zy mag niet een eerlyk Man te Woord staan, er hält seine Tochter eingesperrt / sie darf mit keinem ehrlichen Manne reden.

een goet Woord voor iemant doen [spreeken]; ten beste voor hem spreeken, ein gut Wort für jemand reden / zum besten für ihn reden.

't Woord opneemen, [opvatten] das Wort aufnehmen. gall. prendre la parole. v. antwoorden.

niet te Woord konnen koomen, nicht zu Wort (zum reden) kommen können (immer unterbrochen werden)

Woord, Wort / i. e. Versprechen / Zusage. v. belofte.

zyn Woord houden, nakomen, gestant doen, sein Wort halten / ihm nachkommen.

iemant by zyn Woord [op 't Woord] vatten, jemand beym Wort fassen / nehmen / halten.

zyn Woord inhaalen, herroepen, weêr-roepen, sein Wort einhalten / widerruffen.

Woorden: harde Woorden hebben, [wisselen] met malkanderen, Worte: harte Worte mit einander haben / wechseln / i. e. zancken / hadern. v. kyven. krakkeelen.

van Woorden tot de Vuisten, Slagen, Degens, Messen komen, von Worten zun Fäusten / Schlägen / Degen / Messern kommen.

Scheld-, Schimp-woord, of -woorden, Schelt- / Schimpf-wort / oder -worte.

Wacht-woord, Krygs woord, Wachtwort / Kriegs-wort / i. e. die Losung. v. leuze.

het Woord haalen; iemant het Woord geeven, afneemen, das Wort holen; jemand das Wort geben / abnehmen.

Woord, (het eeuwige Woord) de Zoon GOds, Wort / (das ewige Wort) der Sohn GOttes.

het Woord, dat Vleesch is geworden, das Wort / das Fleisch worden ist.

Woord, (het Woord Gods) Wort / (das Wort GOttes)

't geopenbaarde, en geschreeve Woord; het profetisch Woord, das offenbarte / und geschriebene Wort; das prophetische Wort.

Woord-, of Woorden-boek, n. Wort- / oder Wörter-buch.

een woord-, een reden-ryk Woordenboek &c. ein wort- / und red-arten reich Wörter-buch.

Worden, *V. Irr. & aux.* v. Gram. pag. 66. werden. v. zyn.

van iemant bemint, gehaat, benyd, vervolgt worden, von jemand geliebt / beneidet / gehasst / verfolgt werden.

Worden, v. *subst.* werden.

ziek, arm, ryk &c. worden, kranck / arm / reich ꝛc. werden.

een Christenen, een Koopman, een Soldaat worden, ein Christ / ein Kauffmann / ein Soldat werden.

Geworden, sup. worden / geworden. v. worden.

het Woord is Vleesch gewoorden, das Wort ist Fleisch worden.

hy is beter ['t is beter met hem] geworden, er ist besser (es ist besser mit ihm) worden.

Wordel, m. so genanntes Bein des Ruck-grats. v. rug graat.

de Wordel, of 't Rug-graats-been gebroo-ken hebben, den Ruck-grat gebrochen haben.

Worgen, wurgen, v. a. würgen / erwürgen. v. verstikken, de keel dicht toetrekken.

iemant worgen: de Kind-moorderes wierd aan een Paal geworgt, jemand erwürgen: die Kinder-mörderin ward an einem Pfal erwürgt.

Worgen, v. n. wurgen / worgen / ersticken.

aan een al te grooten Brok worgen, an einem allzu grossen Brocken worgen / oder ersticken.

Worg (Wurg) m. Worg-euvel, n. Würgübel / i. e. Bräune / Hals-bräune.

de Worg &c. in de Keel hebben, die Bräune in der Kehle haben.

Worg-engel, Würg-engel / Verderber. v. verderver.

Worm, wurm, m. Wurm.

een Aard-worm, ein Erd- / oder Erden-wurm / Regen-wurm. v. regenworm.

een Buik-worm: dat Kind heeft Wormen, ein Bauch-wurm: das Kind hat Würme.

een Hout-worm, een Koren-worm, een Oor-worm &c. ein Holtz-wurm / Kornwurm / Ohr-wurm ꝛc.

een Zyde-worm &c. ein Seiden-wurm ꝛc.

een Worm [Bol-worm] in 't Hoofd hebben, einen Wurm / i. e. einen Sparren im Kopf haben; halb närrisch seyn. v. gek, zot.

Worm in 't Aanzicht van een kleen Kind, Wurm im Gesicht eines kleinen Kindes / i. e. Flechte / Zettermal / Sügsiren ꝛc.

Wormen, *plur.* Gewormte, n. Würme / (Würmer) Gewürme / it. Läuse / und dergleichen Ungezifer.

het Gewormte heeft [de Luizen &c. hebben] dien Dwinge-land verteert, das Gewürme hat / i. e. die Läuse ꝛc. haben selbigen Wüterich verzehrt / (gefressen)

Wormachtig, worm-steekig, Wormsteekelig, wurmig / wurmstichig.

Wormachtige Appelen, Peeren, Pruimen &c. wurmige Aepfel / Birn / Pflaumen ꝛc. v. seq.

Worm-gat, n. Wurm-loch.

iets vol Wormen, heel worngatig zyn: wormgatig Hout &c. etwas voll Würmer / gantz wurm-löcherichts seyn: wurmlöcherichts (wurmstichig) Holtz.

Wormsteekigheyt, Wormgatigheyt, f. Wurmlöcherichkeit / Wurmstichigkeit.

de Wormsteekigheyt &c. [de Worm] is in 't Hout gekomen, die Wurmlöcherichkeit ꝛc. (der Wurm) ist ins Holtz kommen.

Worpen, Worp, Wurp &c. v. werpen &c.

Worst, f. Wurst. v. beuling.

Worsten maaken, vullen, Würst machen / füllen / (stopfen)

een Varkens-worst, een Ossen-worst &c. [Met-worst] ein Schweinen-wurst / eine Ochsen-wurst.

een Braad-worst, [Sausys] eine Bratwurst.

een Bloed-worst, Lever-worst &c. eine Blut-wurst (Magen-wurst / Sau-sack) Leber-wurst.

Worst-hoorentje, Wurst-hörnlein zum Wurst stopfen / oder füllen.

Worstelen, ringen / (ohne Waffen fechten / sich überwerffen)

met iemant worstelen: een Man worstelde met Jacob, mit jemand ringen: ein Mann runge mit Jacob. Gen. 32.

met GOd in 't Gebeed worstelen, mit GOtt ringen im Gebet.

Worstelaar, Ringer.

by de oude Romeynen waren dappere Worstelaars, bey den alten Römern waren tapfere Ringere.

Worstel-konst, Ring-kunst.

zich in de Worstel-konst [in 't Worstelen] oefenen, sich in der Ring-kunst (im Ringen) üben.

Worstel-plaats, Worstel-perk, n. Ring-platz / Ring-schrancken.

in 't Worstel-perk treeden, in Ring-platz treten.

Worstel-stryd, &(-spel) Ring-streit / (-spiel)

Worsteling, Ringung.

de Worsteling Jakobs met dien Man, [den Zoon GOds] die Ringung / das Ringen

Jacobs mit dem Manne/ (dem Sohn GOttes)

Wortel, f. Wurtzel.

de Wortel van een Gewas. Plant, Kruid, Boom, die Wurtzel eines Gewächses/ einer Pflantze/ Kraut/ Baums.

Wortel van Pieterseli &c. Wurtzel von Petersilien 2c.

Wortel schieten, Wurtzel schiessen/ wurtzeln. v. wortelen &c.

een Kruid met zyn Wortel uyttrekken, ein Kraut mit seiner Wurtzel heraus ziehen/ -reissen.

Wortel, Wortelen, *plur*; Möhre/ Möhren/ i. e. gelbe/ it. rohte Rüben. v. peen. beet. wortel,

geele Wortelen, ronde Wortelen. gelbe Rüben/ rohte Rüben.

witte Wortel, of Wortelen, weisse Möhren/ i. e. Pastenacken/ welsche Petersilien-wurtzeln. v. pinxternaken.

Wortel, Nagel-wortel, Wurtzel/ Nagel-wurtzel.

Wortel-woord, (Wortel) Wurtzel-wort/ i. e. Stamm-wort. v. afgeleid. it. grond.

Wortelen, wurtzelen/ einwurtzelen. v. inwortelen.

dat Kruidje, dat Boomtje begint te wortelen, [Worteltjes te schieten] das Kräutlein/ das Bäumlein beginnt zu wurtzeln/ (Würtzelein zu schiessen)

geworteld, ingeworteld zyn: 't Quaad is in alle weder-, en onwedergeboore Menschen diep geworteld, gewurtzelt/ eingewurtzelt seyn: das Böse ist in allen wider-/ und unwidergebornen Menschen tief gewurtzelt.

in de Liefde, in de Genade geworteld zyn; 'er niet in geworteld zyn, [geen Wortel hebben] in der Liebe/ in der Gnade gewurtzelt/ i. e. wol gegründet seyn; nicht drinnen gewurtzelt seyn/ (keine Wurtzel haben)

Woud, n. Wald/ Busch/ Holtz/ Forst. v. bosch. hout.

door eenen Woud trekken, durch einen Wald ziehen.

Woudachtig, waldisch 2c. v. boschachtig.

een woud-achtig Land, Gebergte, ein waldisch Land/ waldisch Gebürge.

Woud-bezie, f. Waldbeer/ Schwartzbeer. v. blaauwe besien.

Woud-ezel, Wald-esel.

Woud-god, (Veld-god) Wald-gött.

Woud-heer, Wald-herr/ Forst-meister.

Woud-stad, Wald-statt.

de Woud-steden, die Wald-städte.

Woud-slang, Wald-schlang.

Woud-wachter, Wald-hüter/ Forst-knecht.

Wouwe, Waid/ Färber-kraut.

Wouwe, Geyer/ Hüner-geyer. v. kiekendief.

Wraak &c. v. Wreeken &c.

Wraaken, verwerffen/ nicht annehmen/ tadelen/ in folgenden. v. verwerpen.

eenen Rechter, een Getuige wraaken, einen Richter/ einen Zeugen verwerffen.

iemants Voorstel &c. wraaken, jemands seine Vorstellung 2c. verwerffen.

u Zeggen is niet te wraaken, euer Sagen ist nicht zu verwerffen.

Wraakbaar, verwerfflich 2c. v. verwerpelyk &c.

een wraakbaare Rechter, een wraakbaar Getuigenis, ein verwerfflicher Richter/ ein verwerfflicher Zeuge.

Wraddel, Ochsen-wamme/ i. e. die schwappelende Haut unter dem Halse.

Wraddel van een vetten Os. id.

Wrak', *adj.* ausgeworffen/ mangelhaft/ unnütz/ schlecht/ nicht gerahten 2c. v. gebrekkelyk, ondeugend.

wrak Goed, wrakke Waar, wrak Ardewerk &c. gebrechlich Gut/ unnütze Waar/ Brüchling von Erden-geschirr 2c.

Wrak, ein gescheitertes Schiff/ it. ein Stuck/ oder Trumm darvon.

Wrak; Togt-gat in 't Ys, Eis-loch/ Loch in einem zugefrorenen Wasser.

hy viel in 't Schaatzen-ryden in een Vrak, er fiele im Schlitt-schuh fahren/ in ein Eis-loch.

Wrang, sauer/ streng/ herb/ scharf 2c. v. zerp.; straf. zuur. stuur &c.

wrang Ooft, wrange Wyn, strenges/ herbes Obst/ sauer/ räser/ strenger 2c. Wein.

wrange Kruiden, scharfe/ räse Kräuter 2c. v. scherp &c.

Wrangheit, Säure/ Schärfe 2c.

Wrant, wrantig, korzel, krakkeel-zuchtig, zänckisch/ habersüchtig/ stänckerisch.

Wrat, Wartze.

veel Wratten, en Wratjes aan zyne Handen; wrattige Handen; zyne Handen vol Wratten hebben, viel Wartzen und Wärtzelein an seinen Händen/ wärtzige Hände/ seine Hände voll Wartzen haben.

Wreed, *adj.* grausam/ hart/ unbarmhertzig/ barbarisch 2c. v. grouwzaam. fel, wild. woest &c.

een wreed Mensch, een wreed Tyran; een Wreedaart, ein grausamer Mensch; ein grausamer Tyrann/ (Wüterich)

wreed van Aart; wreed-aardig zyn; een wreed-aardig Volk, grausam 2c. von Art seyn; ein grausames Volck.

op een wreede Wyze, of vreedelyk mishandelt, vermoord worden, auf eine grausame Weis/ grausamlich mishandelt/ ermordet werden.

Wreedheit, Wreedaardigheit, Felheit, Grausamkeit 2c.

Wreedheit omtrent iemant plegen, Grausamkeit üben an jemand.

Wreeken, rächen. v. wrak neemen (oefenen)

een Schimp, iemants onschuldig Bloed wreeken, einen Schimpf/ jemands unschuldig Blut rächen.

zich wreeken aan zynen Vyand, sich an seinem Feind rächen.

Wreeker, Rächer.

Wraak, Wreeking, Rache.

Wraak neemen, Wraak oeffenen, Rach nehmen/ Rache üben.

Wraak roepen, de goddelyke Wraak aanroepen, Rach/ um Rache schreyen/ GOtt um Rache anruffen.

Wraak-gierig, Wraak-zuchtig, rachgierig/ rachsüchtig.

Wraak-gierigheit, Wraak-zucht, Rachgierigkeit/ Rachgier/ Rachsucht.

Wraad zwaard, Rach-schwert.

Wrevel, **Wrevel-moed**, Fresel/ Frevel/ Frevel-mut/ it. Widerspänstigkeit/ Vermessenheit. v. stoutigheit. weerbarstigheit

Wrevelig, wrevel-moedig, frevelhaft/ it. widerspänstig 2c. v. vermetel &c.

een wrevelige Daad, [Wrevel-daad] eine frevelhafte That (Frevel-that)

Wrikken, v. n. wackeln/ nicht fest stehen. v. waggelen &c.

Wrikken, v. a. hin und her rucken/ um etwas so fest stehet/ los zu rütteln. *gall.* ébranler &c. v. verwrikken &c.

aan een Paal, aan een Staak, of Stut &c. wrikken, an einem Pfal/ an einer Stütze 2c. rütteln.

Wrikken, (Scheeps-woord) wenden/ reyhen/ i. e. mit einem Ruder den Nachen/ hinten sitzend/ regieren/ und fort rudern.

wrikken, heeten de Scheep-luiden, het met een Riem achter uytroeijen.

Wringen, wringen/ i. e. starck winden/ umwinden 2c. v. sterk draaien. uyt wringen.

't gewassche, noch natte Linnen, de natte Doeken wringen, 't Water 'er uytwringen, gewrongen, uytgewrongen hebben, das gewaschene/ noch nasse Leingezeuch/ das nasse Getüche winden/ auswinden/ austreiben/ das Wasser heraus winden/ heraus gewunden haben.

Wringen, wringen/ i. e. drucken/ zwicken. v. drukken. nypen.

elk, die den Schoen aan den Voet heeft, die weet waar ze hem wringt, wer den Schuh am Fuß hat/ der weiß am besten wo er ihn druckt.

Wrong, Vrong, f. Wrung/ i. e. Wulst.

een haaire Wrong, ein Haar-wulst eines Mägdleins.

een Wrong, Draag-wrong op 't Hoofd, ein Wulst/ Trag-wulst/ Trag-ring.

Wroegen, rügen/ berüchtigen/ beschuldigen/ anklagen 2c. v. beschuldigen. aanklaagen.

iemant wroegen: Joseph, rechtvaerdig zynde, wilde haar niet wroegen, jemand rügen 2c.: Joseph/ weil er gerecht war/ wolte sie (Mariam) nicht berüchtigen. Matth. 1.

zyn quaad Geweeten wroegt hem gedurig; hy heeft staag een wroegend Geweeten, [een wroegend Verdriet, een wroegende Onlust] sein böses Gewissen klagt ihn stätig an; er hat stäts ein anklagendes (nagendes) Gewissen.

Wroeging, Rügung/ Berüchtigung/ Anklagung 2c.

de Wroeging van 't Geweeten, die Anklagung/ Nagung 2c. des Gewissens. v. knaaging.

Wroeten, stören/ it. wühlen/ (wülen) grübeln. v. woelen.

de Varkens wroeten in 't Slyk, in de Vuiligheit &c. die Schweine wühlen im Koht/ im Unflat 2c.

de Mollen, de Wormen wroeten in te Aarde, die Moll-würffe/ die Würme/ stören in der Erde. v. wurmen.

in

in zyn Neus &c. wroeten, in seiner Nase &c. stören / stochern / grübeln. v. peuteren, booren.
in 't Slyk der onrein-en vleeschlyke Wellusten wroeten, im Dreck (Wust) der unrein-und fleischlichen Wollüsten wühlen.
in de Boeken wroeten, of wurmen, in den Büchern herum stören / herum streunen / herum wurmen.

Wroeter, Störer / Stocherer / Wühler &c.
een gestaadige Wroeter [Wurmer] in de Boeken, ein stätiger Störer in den Büchern.

Wroet-worm, Wühl-wurm.

Wroeting, Gewroet, Wühlung / Störung / Gewühl.

Wrok, m. heimlicher Haß / Groll. v. bedekte haat.
een oude Wrok [een heimelyk Misnoegen] tegen iemant hebben, [draagen] tegen hem wrokken, einen alten / heimlichen Haß wider jemand haben. v. seq.

Wrong &c. v. Wringen &c.

Wrongel, m. Topfen / Molcke / dick-geronnene Milch. v. gestremde melk, stremsel.

Wuft, adj. unbeständig / wanckelmütig / wetter-wendisch. v. wispeltuurig, onstaadig.
een wuft Gemoed, ein unbeständig &c. Gemüt.

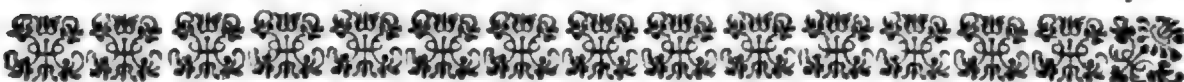
Wuftheit, Unbeständigkeit &c. v. wispeltuurigheit.

Wuiven, wincken / zuwincken / zudeuten; von Ferne mit der Müße / mit dem Hut / Schnup-tuch &c. wincken. v. winken &c.
wuiven is met de Muts, of met den Hoed wenken, id.
iemant van verre wuiven, jemand von Ferne (mit dem Hut) zu wincken. v. toewuiven.

Wulp, Welp, f. Wulpp. i. e. das Junge eines Löwens / Bärens &c. it. ein mutwilliger Jung / (Lecker)
de Wulp is 't Jong van een Leeuw, Beer &c.: een jonge Wulp &c.
hy is een jonge, en losse Wulp, [een onbedachte Quant, Vent] er ist ein mutwilliger / eigensinniger / ausgelassener Lecker &c.

Wulpsch, Wulps, wulsch, adj. mutwillig / üppig it. geil / verhurt &c. v. dartel &c.
een wulpsch Leeven leiden, ein mutwilliges Leben führen.
dat is een wulpsche Quant, das ist ein mutwilliger junger Lecker.
vuil- en wulpsche Lusten zoeken, pleegen, garstig- und unzüchtige Wollüsten suchen / pflegen.

Wurgen &c. Wurg &c. v. Worgen &c.



Zaa Z. Zaa &c.



Aad &c. v. zaajen &c.

Zaag, f. Säge &c.
eene Hand-zaag; eene Trek-zaag &c. klein Zaagje, [Gat-zaagje] eine Hand-säge; eine Zieh-säge &c. klein Sägelein / Loch-sägelein.

Zaagen, sägen.
Hout, Planken, Deelen zaagen; Steen, Marmel zaagen. Holß / Bretter / Dielen sägen; Stein / Marmel-steine sägen.
gezaagt Hout &c. gesägt Holß &c.

Zaager, Säger.

Zaag-molen, Säge-mühl.

Zaag-stof, Zaage-, of Zaagel-kaf, Zaagsel, n. Säge-mehl / Sägspene.

Zaags-wyze, säge-weis.
zaags-wyze [met Tanden] gemaakt, sägeweis (mit Zähnen) gemacht.

Zaaien, säen / besäen. v. bezaaien.
Kooren, Tarw, Haver zaaien, Korn / Weißen / Habern anbauen.
goet Zaad op zynen Akker zaaien, gezaait hebben, guten Saamen auf seinen Acker säen / gesäet haben.
gezaait Land, gezaaide Velden, besäet Land / besäete Felder; die Saat.
Moes-kruid, Kool &c. zaaien, Muskraut / Kohl &c. säen.

Zaaien, säen / außsäen / i. e. außstreuen. v. uytstrooien, uytspreiden.
een valsche Tyding [Maare] onder 't Volk zaaien, eine falsche Zeitung (Märe) unters Volck säen / außstreuen.

Zaaier, Säer / Säe-mann.
dat Gelykenis van den Zaaier, en vierderly Akkeren verklaaren, das Gleichnüs vom Säemann / und denen viererley Aeckeren erklären.

Zaaibaar, säebar.
een, al te oud Zaad is niet zaaibaar, ein allzu alter Saamen ist nicht säebar / (tüchtig zum säen)

Zaai-land, Zaai-veld, Säe- / Bauland / Säe-feld. v. bouw-land.

Zaai-tyd, Säe-zeit.

Zaai-zak, Säe sack.

Zaajing, Säeung / Saat.
een tot Zaajing bequaam Weêr, ein zur Säeung bequemes Wetter.

Zaad, n. Samen / Saamen.
Lyn-zaad, Hennip-&c. zaad, Lein-samen / Hanf- &c. samen.
Zaad voortbrengen; Zaad schieten, Samen hervorbringen / Saamen / in Saamen schiessen.
Zaad zamelen, winnen, bewaaren, behouden &c. Samen sammelen / aufheben &c.

Zaad, Samen / Zeuge-samen. v. teelzaad.
't menschelyk [het mannelyk, en vrouwelyk] Zaad, der menschliche Samen / (der männliche / und weibliche Samen)
het Zaad der Beesten, der Visschen &c. der Samen der Thiere / der Fische &c.
Zaad schieten in de Teeling &c. Samen schiessen / fahren lassen in der Zeugung &c.

Zaad, Samen / i. e. Kinder / Erben / Nachkömmlinge &c.
het Zaad van Abraham &c.: in u Zaad zullen gezegent worden alle Volkeren, der Samen Abraham &c.: in deinem Samen sollen gesegnet werden / alle Völcker.
het Zaad van de Vrouw zal u den Kop vermorselen, der Weibes-saamen soll dir den Kopf zerknirschen.

Zaad-huisjens, Zaad-bolletjes, Zaad-bolsters aan, of in een Gewas, Vrucht &c. Samen-häuslein / Samen-bollen / Samen-hülsen / Samen-schoten an / oder in einem Gewächs / Frucht &c.

Zaad-vaten, (des Lichaams) Samen-gefässe des Leibes.

Zaak, f. Sach / Sache / Ding / etwas / it. Handel. v. ding. iets. it. handel.
een groote, wigtige &c. Zaak, eine grosse / wichtige &c. Sach.
een rechtvaardige, goede Zaak; een quaade Zaak hebben, eine gerechte / gute Sache; eine schlimme Sache (Rechtsache) haben. v. pleit-zaak. rechtzaak.
dat is de Zaak: dat is eene andere Zaak, das ist die Sache: das ist eine andere Sache.
die Zaak [dat Ding, of dat] raakt my niet aan, diese Sache (das Ding / oder das) gehet mich nichts an.
GOd zyn Zaak, zyne Zaaken bevelen, GOtt seine Sache / seine Sachen befehlen.

Zaak, Zaaken, plur. Sache / Sachen / i. e. obligende Geschäfften. v. dingen.

Zaak, Sach. (in folgenden)
is 't Zaak, dat &c. ists Sache / daß &c. i. e. im Fall / dafern &c. v. by aldien. zo &c.
is 't Zaak, dat hy sterve &c. im Fall / daß er sterbe &c.
Zaak, i. e. Oorzaak: ter Zaake van iets wat doen, Sache / Ursache; Ursachen wegen etwas thun-gall. à cause de &c. v. wegens. om.

Zaal, f. Saal.
een groote, ruime Zaal, ein grosser / weiter Saal.
een Eet-zaal, Wandel-zaal, een Verhoor-&c. zaal, ein Eß-oder Speise-saal, Spatzier-saal / ein Verhör-saal.

Zaan, f. Milch / Rohm / zumalen schon etwas säuerlich. v. dikke melk.
versche Zaan eeten, frischen Milch-rohm essen.

Zabel &c. v. Sabel.

Zabberen, geifern / seifern / Geifer / Schleim auswerffen. v. quylen.

Zabberaar, Geiferer / Seiferer &c. v. quylbaard. smul &c.

Zabber doekje, Geifer-tüchlein.

Zacht, adj. sanft / sacht / weich / zart / gelind &c. v. week. leenig. donsig. teder &c.
zacht aan te tasten, sanft anzugreiffen.
zacht Vel, zachte Huid, zachte Handen, Leden &c. sanftes Fell / sanfte / sachte Haut; sanfte Hände / Glieder &c.
zachte Kussens, zachte Pluym-, of Veer-bedden, sanfte / weiche Küssen / sanfte &c. Pflaum- / oder Feder-betten.

zacht Leer, weiches/ gelindes/ semisch Leder. v. zem.
zachte Wol, zacht Laken, zacht Bont, zacht Fluweel &c. sanfte Wollen/ sanftes Wüllen-tuch / sanftes Peltzwerck/ sanfter Sammet ꝛc.
zacht Weêr, zachte Lucht &c. sanftes/ gelindes Wetter/ gelinde Lufft ꝛc.

Zacht, sanft/ weich/ zart (noch in folgenden.)
zachte Spys [Kost] zacht Brood, zachte Eieren, weiche / zarte Speise; weich Brod / weiche Eyer.

Zacht, sanft / i.e. sanft mütig ꝛc. v. zacht-moedig &c.

Zacht, zachtjes, zachtelyk, *adv.* sacht/ i.e. sanft/ still. v. zoetjes &c.
zacht gaan, zacht treeden, zachte Treeden doen, zacht aan gaan &c. sacht ꝛc. gehen/ sachte tretten / sachte Tritte thun ꝛc. v. stil. stiletjes.langzaam &c.
zacht &c. spreeken [een zachte Spraak hebben,] still reden (eine sachte-/stille Sprache (Rede) haben.
iets zacht, zachtjes &c. betasten, stryken, handelen &c. etwas sacht ꝛc. befühlen/ streichen/ handelen ꝛc.

Zachtheyt, Zachtigheyt, Sachtigkeit/ Sanftheit.

Zacht-moedig, zacht-zinnig (zacht,) sanft-mütig ꝛc. gütig ꝛc. v. goedaardig bedaart.
een zacht-moedig Mensch, een zacht-moedige Geest: zalig zyn de Zacht-moedigen &c. ein sanft-mütiger Mensch/ein sanft-mütiger Geist: selig seynd die Sanftmütigen ꝛc.

Zacht-moediglyk, zacht-zinniglyk, *adv.* sanftmütiglich.

Zacht-moedigheit, Zacht-zinnigheit, Sanftmütigkeit/Sanftmut ꝛc.
met groote Zacht-moedigheit te Werk gaan, mit grosser Sanftmütigkeit (Sanftmut) verfahren.
de Geest der Zacht-moedigheit, der Geist der Sanftmütigkeit ꝛc.

Zadel, Zaal, *m.* Sattel.
een Ryd-zadel [of Paerd-ryd-zadel,] ein Reit-sattel.
een Draag-, of Pak-zadel [Muil-, of Ezelszadel,] ein Trag- / oder Pack-sattel (Maul-/ Esel sattel; Saum-sattel.)
zich in den Zadel zetten; in den Zadel springen, sich in den Sattel setzen / in den Sattel springen.
iemant uyt den Zadel zetten, einen aus dem Sattel setzen.

Zadelen, satteln.
zyn Paerd zadelen [den Zadel op-leggen,] sein Pferd satteln (das Sattel auflegen.)
een gezadelt, en getoomt Paerd, ein gesattelt/ und gezäumt Pferd.

Zadel-boom, *m.* (- boog) Sattel baum (- bogen.)

Zadel-kleed, *n.* Sattel-kleid / Schabrack.

Zadel-knecht, Sattel-knecht. it. Schirr-meister.

Zadel-knoop, *m.* Sattel knopf.

Zadel-maaker, Satteler/Sattler.

Zadel paerd, Sattel pferd (Reitpferd) it. Sattel-gaul/da der Fuhrmann auf reitet. v. rypaerd.

Zadel-tesch, Sattel tasch.

Zak, *m.* Sack.
iets in een Zak steeken, schudden, in Zakken doen, etwas in einen Sack stecken/ schütten / in Säcke thun ꝛc. v. zakken.
eenen Zak vullen &c. einen Sack füllen ꝛc.
Kooren-, Meel-, Wol-, &c. zak; Geldzak, Korn-sack Mehl-sack/Wollen- ꝛc. sack; Geld-sack ꝛc.
met Zak en Pak wegtrekken, uyttrekken &c. mit Sack und Pack weg- ausziehen ꝛc.

Zak (groote, ruige, en zeer enge Kleeding,) Sack (grobe/ rauhe/ und sehr enge Kleidung.)
eenen Zak aantrekken, aandoen, omgorden &c.: in den Zak, en in de Assche Penitencie doen, einen Sack anziehen/ umgürten/ anthun/ im Sack/ und in der Asche Buß thun.

Zak, Sack/ Schieb-sack / Hosen-sack ꝛc. v. dyezak.
Geld uyt zynen Zak haalen &c. Geld aus seinem Sack thun ꝛc.
iets in zyn Zak mee draagen, etwas im Sack mit sich tragen.
Zak: iemant den Zak geeven: hy heeft den Zak gekreegen &c. Sack: einem den Sack/ i.e. Urlaub geben: er hat den Sack bekommen ꝛc.

Zak boekje (- bybeltje &c.) Sack-oder taschen-büchlein (Sack-bibelgen ꝛc.

Zak-draager, Sack-träger.

Zakken, sacken (in Säcke thun/ fassen.)
Kooren &c. zakken [in Zakken doen,] Korn/ Getraid ꝛc. sacken ꝛc.

Zak-neus-doek, Sack-schnuptuch.

Zak-pistool, Sack-pistohl/ Puffer. v. poffer.

Zak-pyp *f.* Sack-pfeife.
op de Zak-pyp speelen, auf der Sack-pfeife spielen.

Zak-pyper, Sack pfeifer.

Zak-vol, Sack-voll.

Zak-uur-werkje, Sack-uhrlein.

Zakken, sincken/ einsincken ꝛc. v. zinken. inzakken.
dat Gebouw, die Timmeraadje begint te zakken, das Gebäu/dieses Zimmerwerck beginnt zu sincken.
't gekookte Koffi zakken laaten, das gesottene (praeparirte) Kaffe sincken lassen.

Zakken, sincken / i.e. abschlagen/minderen ꝛc. v. minderen. afslaan.
de Prys van dat Goed begint wat de zakken, der Preiß von dieser Waare beginnt etwas abzuschlagen.

Zalf, zalve, *f.* Salbe/Salbe/ Schmiere ꝛc. v. smeersel.
een Zeer &c. met Zalf stryken, bestryken, smeeren, ein Wehe/ einen Schaden ꝛc. mit Salbe ꝛc. streichen / bestreichen/ schmieren. v. zalven.
een goede Heel-zalf, Brand- &c. zalf, eine gute Heil-salbe / Brand- ꝛc salbe.
een verkoelend, verzachtend Zalfje, ein Kühl- / ein Lind-sälblein.
wel-ruikende Zalve, wol-riechende Salbe / i.e. Balsam. v. balzem &c.

Zalf-olie, Salb-öel.

Zalven, salben/ it. nach Salbe riechen.
een dood Lichaam zalven, einen todten Leichnam salben / i.e. balsamiren.
iemant tot een Koning, tot een Priester, tot een Prophect zalven, jemand zum König / zum Priester / zum Propheten salben.
gezalft: een gezalft Hoofd, gezalfde Hoofden &c. gesalbt: ein gesalbtes Haupt/ gesalbte Häupter.
JEsus is de waare Gezalfde, JEsus ist der wahre Gesalbte (Messiah.)
vergrypt u niet aan myne Gezalfden, vergreifft euch nicht an meinen Gesalbten!

Zalving, Salbung.
de Zalving van een Koning &c. die Salbung eines Königs ꝛc.
de laatste Zalving der Rooms-gezinden, die letzte Salbung (Oelung) der Römisch-gesinnten. v. olyzel.
de geestelyke Zalving, de Zalving des H. Geests ontfangen hebben, die geistliche Salbung; die Salbung des Heil. Geistes empfangen haben.

Zalig, selig (hier in der Gnade/ und dorten in der Herrligkeit. v gelukkig. behouden
zalig zyn door de Hoope, selig seyn durch die (in der) Hoffnung.
myn Vader &c. zaliger Gedachtenisse, mein Vater ꝛc. seliger Gedächtnüs.

Zalig-maaken (zaligen) selig-machen.
J. C. is gekomen de (boetvaardige) Zondaren zalig te maaken, JEsus Christus ist kommen die (bußfertigen) Sünder selig zu machen.

Zalig-maakend, selig machend.
het zalig-maakend Geloof, der seligmachende Glaube.
de zaligmaakende Hoope, die seligmachende Hoffnung.
de alleen zaligmakende Kerke Christi, die allein seligmachende Kirche Christi.

Zalig-maaker, Selig-macher ꝛc. v. Heiland. Verlosser.

Zalig-making (Zaliging,) Selig-machung.

Zaliglyk, *adv.* seliglich.
zaliglyk sterven [overlyden,] seliglich sterben.

Zaligheyd, Seligkeit/ ewiges Heil. v. eeuwig Heil.
de eeuwige Zaligheyd beerven, die ewige Seligkeit ererben.

Zalm, *f.* Salm/ Lachs.
een Moot versche Zalm, [Krimpzalm,] eine Scheibe frischen Salm.
een Neusje van een Zalm, ein Näßlein i.e. halber Kopf eines Salms.

Zaluw, *adj.* braun/ gelb/ gelbbraun/ wie Lohe ꝛc.
zaluwe Verwig Laken &c., braun-gelbes oder sohlen-lederfarb Tuch ꝛc. v. tanig. bruin-geel.

Zamelen, sammeln/ versammeln. v. verzamelen, gaderen. vergaderen.
zamelen, t' zamen brengen &c. sammelen/ zusammen bringen ꝛc.
Schatten zamelen, Schätze sammelen.

Zamelaar, Sammeler.

Zameling, Sammelung.

Zamel-plaats, Sammel-platz.
op de Zamel-plaats verschynen, auf dem Sammel-platz erscheinen.

Zamen, 't zamen, te zamen, sammen/ zusammen/gesammtlich/ miteinander. v. gezamentlyk. by een.

iets t' zamen doen (dryven) als Koopmanschap &c. etwas gesammtlich / ins gesammt; in Gesellschaft thun/treiben &c. als Kauff-handel &c.

zyne Handen t'zamen leggen, [-vouwen,] seine Hände zusammen-legen (-falten.)

zamen-[t'zamen] komen; zamen-[t'zamen] raapen &c. zusammen kommen/ zusammen raffen &c.

Nota. die übrige von diesen Verb. Compos. suche unter der *Part. Compos.* Tzamen.

Zand, *n.* Sand.

fyn Zand [Stof-zand,] feiner Sand (Staub-sand.)

grot Zand, Kei-zand, grober Sand/ Kis-sand. v. zavel. kei.

Zilver-zand, Schuur-zand, Silber-sand/ Scheuer-sand.

Strooi-zand: met Zand bestrooien, Streu-sand: mit Sand bestreuen.

Last-zand, Last sand. v. ballast.

op 't Zand, op eenen Zand-grond bouwen; auf den Sand/auf einen Sand-grund bauen.

op 't Zand vaaren, auf den Sand fahren. v. zand-bank.

Zandachtig, zandig, sandig/sandicht.

zandachtig Land [Zand-land, Zand-grond,] sandig Land (Sand land/ Sand-grund)

door een zandige Weg [door 't Zand] door een zandachtige Woestyne reizen, durch einen Sand-weg (durch den Sand) durch eine sandichte Wüsten reisen.

zandachtig Meel &c. sandig Mehl &c.

Zand-bak, *m.* bakje, *n.* (ten schuuren, Sand-ständlein (zum Schäuren oder Fegen)

Zand-bank, *m.* (-plaat, *f.*) Sand-banck (-platte) Seichte/Trockne (in dem Meer.) v. droogte. bank (in Zee &c.)

op een Zand-bank vaaren, stooten, zitten, &c. auf eine Sand-banck fahren/stossen; drauf sitzen &c.

het Schip stiet op een Zand-plaat &c. das Schiff stiesse auf eine Sand-banck.

Zand-berg *m.* (-heuvel *m.*) Sand-berg/Sand-hügel.) v. duin &c.

Zand bus, *f.* (-doosje, -loopertje, Sand-büchs (Streu-büchs.)

Zanden, sanden/ mit Sand füllen &c.

de Paden van een Tuin zanden, die Garten-gänge sanden &c.

Zand-groef, *f.* (-kuil, *m.*) Sand-grube.

Zand hoop, *m.* Sand hauffen.

Zand korentje, of- korrel, *n.* (Zandje.) Sand-körnlein.

op een Zand-korentje gebeeten hebben, auf ein Sand-körnlein gebissen haben.

Zand looper, *m.* Sand-läuffer/Sand-uhr / Uhr-/oder Stunden-glaß. v. uur-glas.

de Zand-looper opzetten, omkeeren &c. die Sand-uhr auffsetzen/umkehren.

de Zand-looper is uyt, die Sand-uhr ist aus.

Zand-man (-graaver, -boer,) Sand-mann (-gräber.)

Zand-paad (-weg,) Sand-pfad (Sand-weg)

Zand-steentje, Sand-steinlein (-kißlein.)

Zang &c. Zang berg, Zang-konst &c. Zang-meester, v. Zingen &c.

Zark, **Zerk**, *f.* Sarg/Sarck/ it. Grab-stein. v. graf steen.

Zarp &c. v. Zerp &c.

Zat, satt/gesättigt. v. verzaad.

zat zyn: als de Muis zat is, dan is't Meel bitter, satt seyn: wann die Maus satt ist/ so ist das Mehl bitter.

zat worden: zy aaten, en ze wierden zat, satt werden: sie assen/ und sie wurden satt.

zich zat eeten, sich satt essen.

zat: zich zat slaapen, boleren, hoereeren &c. satt: sich satt schlafen / bulen/ huren &c.

Zat, satt / i.e. müde / überdrüssig. v. moede. afkeerig. walgig.

zyn Vrouw, zyn Hoer &c. zat zyn, seiner Frauen/seiner Huren &c. satt seyn (ihrer satt haben.)

Zatheyd, Sattheit/ Sattigkeit. v. verzaadheit.

Zater- of Zatur-dag, *m.* Sater-oder Saturn-tag/ i.e. Sambstag oder Sonn-abend. v. Sabbat-dag.

Zavel, *f.* Sand (grober) Kis/ Kis- sand. v. zand. grof zand. kei.

Zavel-achtig, *adj.* kissigt.

zavel-achtige Aarde, kissigte Erde / Kis-grund.

Zavel-kuil &c. Kis-grube.

Ze, -ze. v. Zy &c.

Zede, *f.* **Zeden**, *plur.* Sitte/ Sitten. v. gewoonte. manier.

Christelyke, goede Zeden leeren, Christliche/ gute Sitten lernen.

de Zeden bederven, die Sitten verderben.

de Zeden des Lands, die Sitten des Landes.

Zede kunde, *f.* (-konst,) Sitten-kunst. *lat.* Ethica.

Zede-leer, Sitten-lehre (*gall.* Morale.)

de heydensche Zeede-kunde verschilt oneindelyk van de Christelyke, die heydnische Sitten-lehr ist unendlich verschieden von der Christlichen.

de Christelyke Zede-kunde [de Zede-kunde des Evangeliums] bestaat in 't waare Geloof, Hoope, Liefde, en Na-volge JEsu Christi, met Verloochening van zich zelfs, die Christliche Sitten-lehr (die Sitten-lehr des Evangelii) bestehet in wahrem Glauben / Hoffnung/ Liebe / und Nachfolge JEsu Christi/ mit Verläugnung seiner selbst.

Zedelyk, *adj* & *adv.* sittlich (zur Sitten-lehr gehörig)

de zedelyke Zin of Verstant van een Schrift-spreuk, van een Zinne-beeld &c. der sittliche Sinn / oder Verstand eines Schrift-spruchs/ eines Sinn-bilds &c. v. zedelykheit.

eenen Spreuk, of Text van de H. Schrift uit zedelyk [op eene zedelyke Wyze, in eenen zedelyken Zin] verklaaren, einen Spruch/ oder Text der H. Schrift sittlich (auf eine sittliche Weis) verstehen/ auslegen/ erklären.

Zedelykheyt, Sittlichkeit.

de Zedelykheit [de zedelyke Verstant] van een Spreuk, Text, die Sittlichkeit (der sittliche Verstand) eines Spruchs/ Textes &c.

de Zedelykheit van de ceremonieele Wet van Mose, verklaaren, die Sittlichkeit des ceremonialischen Gesetzes Mosis erklären.

Zedig, *adj.* sittig sittsam/wol gesittet/ modest, züchtig. it. ehrbar / ehrlich / manierlich &c. v. eerbaar. heusch stemmig geschikt.

een zedig Man, eene zedige Vrouw, een zedige Dochter &c. ein wolgesitteter/ ehrlicher Mann/eine ehrbare &c. Frau/ Jungfer &c.

een zedig Kleed draagen [zedelyk gekleed gaan,] ein ehrbares / modestes Kleid &c. tragen (ehrbarlich/ modest gekleidet gehen.)

zyn Kind zedig [zediglyk] op-brengen; ein Kind sittiglich (in güten Sitten) &c. auferziehen.

Zedigheyt; Sittigkeit / Züchtigkeit. v. eerbaarheyt &c.

de Zedigheyt past de Vrouwen, en Dochters wel, die Ehrbarkeit (Zucht &c.) stehet denen Frauen / und Jungfrauen wol an.

Zee, *f.* See / i. e. Meer. v. meer. meir.

Nota in hochteutscher Sprach bedeutet das Wort See / gemeiniglich einen grossen eingefangenen Teich; und gleichsam eine grosse Wasser-Insul; jedoch bedeutet es auch zugleich das Meer / dahero / die meiste *Nom. Compos.* von See-/ im Teutschen auch zu Meer können applicirt werden.

de groote Zee, die grosse See (das grosse Meer / Welt meer (Hoch see-an.)

de Middellandsche &c. Zee, die Mittelländische &c. See.

de Oost-zee, de West-zee; de Noord-zee, de Zuider-zee, die Ost-/ die West-See/ die Nord-see / die Suder-see.

ter Zee vaaren, zur See fahren.

de Zee kiezen; in de volle, ruime Zee, over Zee [aan de andere Zyde der Zee] vaaren, die See kiesen/ in die volle See/ in die weite See; über See (auf jene Seite der See) fahren.

eene onstuimige, holle, woedende Zee, eine ungestümme / hole/ wütende/tobende See.

een stille, of effe Zee, eine stille/ oder ebene See. v. Zee-stilte.

Zee-aal, *m.* See-/ oder Meer-aal.

Zee-ajuin, *f.* Meer-zwiebel / *lat.* squilla.

Zee-baak (-baaken,) See-bake / i.e. Haven-leuchte/ -feuer &c.

Zee-baare, Meer-welle.

Zee-boezem, *m.* See-/ oder Meer-busem. v. in-ham.

Zee-braassem, See-/ oder Meer-brächse.

Zee burg, See-burg / i.e. Vestung auf dem Ufer des Meers.

Zee-dyk, of -dam, See dich / oder -damm.

Zee-engte, *f.* (-arm,) Meer-enge (-arm.

Zee-gedrogt, *n.* [Zee-monster, -dier,] Meer-wunder (-ungeheuer.)

Zee-gevecht (Gevecht ter Zee,) Zee-slag) See-gefechte (-treffen/ -schlacht.)

Zee-gewas, Meer-gewächs.

Zee-god, Meer-gott &c.

Zee-gras, Zee-mosch, Meer-gras/ See-mos. v. wier.

Zee-groen (Zee-verwig,) see- oder meer-grün.

Zee-hard, see-hart / i.e. zur See gewohnt.)
hy is zee-hard [hy word niet zee ziek,] er ist see-hart (wird nicht see-kranck.)
Zee-haven (-gat) Meer-oder See-haven ꝛc.
Zee-hond, See-oder Meer-hund.
Zee-hoofd, See-haupt / i. e. Vorgebürg/Vor-land.
Zee-hoorn, See-horn. v. kink-hoorn.
Zee-kart, See-karte. v. pas-kaart.
Zee-kaart-boek; Zee-Atlas, See-karten-buch/See-Atlas.
Zee-kalf (-koei &c.) See-/ oder Meer-Kalb (-kuhe ꝛc.
Zee-kant [-oever,] See-kant (-ufer.) v. zee-kust.
aan den Zee-kant woonen, am See-ufer wohnen.
Zee-kapitein, See-capitain.
Zee-kompas, See-compaß.
Zee-krab (-kreeft,) Meer-krebs (-krabbe.)
Zee-kust, *f.* See-küste (Land am Meer.) v. kust, land langst de zee. zeeland.
Zee-land, See-land (Land an der See.) it. so genantes Land ꝛc.
Zee-lander (Zeeuw,) See-länder.)
de Zeelanders [Zeeuwen] zyn goede Krygsluiden ter Zee, die See-länder seynd gute Kriegs-leute zur See.
Zeelandsch (zeeuwsch,) see-ländisch.
Zee-lieden (Zee-lui,) *plur.* See-leute. v. zee-vaarder, zee-man.
Zee-lucht, See-lufft.
een Zee-luchtje gaan scheppen, ein See-lüfftlein gehen schöpfen.
Zee-magt, See-macht. v. zee-vloot.
Zee-magten, of -potensien, die See-mächten/ oder -Potentzen / i. e. Könige (Fürsten) so zur See mächtig.
Zee-man, See-mann/See-fahrer. v. zee-varder.
Zee-manschap (goet Beleit ter Zee,) See-manschaft / i. e. gute Erfahrnüs zur See.
de Zeemanschap verstaan, die See-manschafft (die See-sachen) verstehen.
Zee-mans rok (-py) Zee-rok, See-manns-rock ꝛc. v. py.
Zee-meeuw (-vogel) *f.* See-vogel/ so genannt.
Zee-oever, See-ufer. v. Zeestrand.
Zee-paerd, See-/oder Meer-pferd.
Zee-recht, See-recht.
Zee-rooven, see-rauben. v. kaperen. (schuimen ter Zee.)
Zee-roover (-schuimer,) See-räuber / Kaper. v. vry-buiter ter zee. kaper.
Zee-roovery, *f.* Zee roof, *m.* See-räuberey/ See-raub.
Zee-schuim, *n.* it. Peen van zekere Zee-visch, See-oder Meer-schaum. it. Bein eines gewissen See-fisches.
Zee-stad (-plaats,) See stadt (-platz.)
de Zee-steden doen groote Koopmanschap, die See städte thun grosse Kauffmanschafft (treiben grossen Handel.)

Zee-stilte (-kalm,) See-oder Meer-stille. v. kalm.
Zee-storm, See-sturm.
Zee-strand, -oever, See-strand/ -ufer. v. strand.
Zee-ton, See-tonne / i.e. schwimmend/ läres Faß / an einem Ort fest gemacht/ wo eine gefährliche Seichte ist.
Zee-vaarder, See-fahrer/See-mann. v. zee-man &c.
Zee-vaart, See-fahrt (Schiff-fahrt zur See.) v. scheep-vaart.
de Zee-vaart leeren, verstaan, die See-fahrt lernen/ verstehen ꝛc. v. stuur-mann, piloot &c.
Zee-visch, See-oder-Meer-fisch.
Zee-voogd (-admiraal,) See-vogt/ i.e. Admiral.
Zee-waarts (naar de Zee toe,) See-wärts (nach der See zu.)
zee-waarts in-wenden, es see-wärts in-wenden (vom Lande abstossen.) v. van Land afsteeken.
Zee-water, See-/oder Meer-wasser. v. brak-, of zout-Water.
Zee-wind, die uyt de Zee komt, See-wind/ der aus der See kommt.
Zee-wyfje (-vrouwtje,) See-weiblein/oder Meer-fräulein. v. meer-minne.
Zee-zaaken, See-sachen.
Kommissaris der Zee-zaaken, Commissarius, Befehl-haber der See-sachen. gall. de la marine.
Zee-ziek, see-kranck.
zee-ziek zyn door Beweeginge der Zee-baaren, see-kranck seyn wegen stäter Bewegung der Meer-wellen.
Zee-ziekte (Walging daar door,) See-kranckheit (-eckel.)
Zee-zog, *n.* See-strich.
't Zee-zog is de Streek, die een zeilend Schip achter zich in Zee laat, der See-strich ist der Streiff/welchen ein segelendes Schiff hinter sich läst.

Zeef, Zeeve, Safft / it. gewisser / lieblich-/oder piquanter Geschmack. v. geur. smaak.
de Zeef van zekere Wynen, of Bieren is aangenaam [hebben een Zeef, die lieflyk is,] der Geschmack gewisser Weine/ oder Biere ist angenehm.
Zeef. v. Zift &c.

Zeelt, *f.* Schleyhe (art Fische.)
de Zeelt is een slym-, en modderige Meyrof Poel-visch, die Schleyhe ist ein schleimig- und mudderichter Teich-fisch.

Zeem, Zeem-leer, Zeems-leer, *m.* semisch Leder (Schmasche)
zeeme, zeem-leêre Broek, Hand-schoenen, &c. semisch lederne Hosen / Hand-schuhe ꝛc.
Zeem-, of Zeem-leêr-bereider, Zeemtouwer, Semisch-leder-bereiter/ i. e. Weis-gärber.

Zeep, *f.* Seif/ Seife.
Zeep zieden, Seif sieden.
hollandsche Zeep [Smeer-zeep,] holländische Seif (Schmier-seife.)
Spaansche [Venedische] Zeep, Spanische (Venedische) Seife.

Zeep-bakje, Seif-tröglein (beym Wasch-zuber.
't Zeep-bakje by de Wasch-tobbe zetten, das Seif-tröglein bey den Waschzuber setzen.
Zeep-balletje, Seif-kugel.
Zeep-zieder, Seifen-sieder.
Zeep-zieders-winkel, Seifen-sieders-kram.
Zeep-ziedery (Zeepery,) Seif-siederey / Seiferey.
Zeepen, (met Zeep smeeren,) seifen (mit Seif schmieren) einseifen.
't vuile Linnen zeepen, das schwartze/ oder schmutzige Lein-gezeuch (die Wäsche) seifen ꝛc.
Zeep-sop; Zeep-, of zeepig Water, *n.* Seif-supp / i. e. Seifen-wasser (-laugter) zumalen darinnen schon gewaschen worden. v. wapeling.
't Linnen in Zeep-sop zetten, die Wäsch ins Seiffen-wasser setzen.
iemant een Tobbetje vuil, en dik Zeep-sop over de Ooren storten, einem ein Zuberlein garstig / und dickes Seif-wasser über die Ohren herab giessen.

Zeer, *adv.* wehe. v. wee.
zeer doen: myn Hoofd, myn Buik &c. doet my zeer, wehe thun/ schmertzen: mein Kopf / mein Bauch ꝛc. thut mir wehe. v. smarten, pynlyk, smertelyk zyn.
Zeer, i. e. Leed doen, Wehe / i.e. Leid thun. v. spyten, bedroeven &c.
het doet my zeer, te zien, dat die arme Luiden zo gequelt worden, es thut mir wehe/ zu sehen / daß die arme Leute so gequält werden. v. jammeren, bedroefd, mede doogend &c.
Zeer, zeerig, *adj.* wehe / wehe-thuend / schmertzend ꝛc.
een zeer Been, een Zeere, zeerige Hand &c. zeerige Oogen &c. hebben, ein wehes Bein/ eine wehe Hand / wehe Augen ꝛc. haben.
Zeer, *subst. n.* Wehe / Wehe-tag / Schmertz ꝛc. it. Schade ꝛc. v. weedom, quaal, wonde, quaad. zweer &c.
een Zeer [iets Zeers] aan zyn Arm, Hand, Been &c. hebben, ein Wehe ꝛc. (etwas Wehes) an seinem Arm/ Hand/ Bein ꝛc. haben.
een quaad Zeer op 't Hoofd hebben, ein böses Wehe / i. e. den Erb-grind auf dem Kopfe haben.
ergens een klein Zeer [een Zeertje hebben,] irgend ein klein Schwerlein ꝛc. haben.
Zeer, *adv.* sehr / gar/mächtig/ überaus. v. heel, geweldig, grootelyk, magtig &c.
iets zeer groot, zeer klein, zeer ruim, zeer eng &c. zyn, etwas sehr ꝛc. groß/sehr ꝛc klein / sehr ꝛc. weit/sehr ꝛc. eng ꝛc. seyn.
hy is zeer ryk, zeer arm &c. er ist sehr reich/ sehr arm ꝛc.
zy is zeer mooi, zeer schoon, zeer aardig &c. sie ist sehr ꝛc. hübsch/sehr ꝛc schön/ sehr ꝛc. artig ꝛc.
uwe zeer aangenaame Brief heb wel ontfangen, euren sehr angenehmen Brief hab wol empfangen.
't is zeer kout, zeer warm [heet,] es ist sehr kalt/ sehr warm (heiß.)

zeer vroeg, zeer laat komen ; sehr frühe/ sehr spat kommen.
zeer veel, zeer weinig hebben &c. sehr viel/ sehr wenig haben.

Zege, zeege, *f.* Sieg (Victoire.)
de Zege bevochten, behaalt hebben, den Sieg befochten/erhalten haben.

Zege-boog, *m.* Sieges-/ (triumpf-) bogen. v. triomf-boog.

Zege-(zeeg-) haftig, sieghaft /-reich.

Zege-koets (-wagen,) Sieg- (Triumpf-) wagen. v. triomf-Wagen.

Zege-praal, *m.* -pronk. Sieges-pracht/-prahl(Triumpf.) v. triomf
met Zege-praal t' Huis komen, intrekken, mit Sieges-pracht zu Haus kommen/ einziehen.

Zege-standert, *m.* (-vaan &c.) Zege-teken, Siege-standart (-fahne) Siege-zeichen.
een Zeege-standert [een Zege-teken] oprechten. eine Siege-standart 2c. (Sieges-zeichen) aufrichten.

Zege vuur, *n.* Sieges-/ i. e. Freuden-feuer. v. vreugde-vuur over eene zege.
Zege-vuuren aan-steeken [zege-vuuren,] Sieges- 2c. feuere anstecken (siege-feueren.)

Zegel, *n.* Sigel/Siegel/it. Pitschaft / Pettschaft.
een Brief &c. met zyn Zegel toemaken, sluiten, toezegelen, einen Brief mit seinem Sigel zu machen/zusigeln/zupitschiren.
t' Zegel van een Brief op-breeken, das Sigel eines Briefs erbrechen ; ihn entsigeln.
het groote, 't kleine Zegel op een Placaat [Patent, open Brief] opdrukken, 'er aan hangen ; das grosse / das kleine Sigel auf ein Placat [Patent] auf einen Brief aufdrucken/ dran hancken.

Zegel-bewaarder, Sigel-verwahrer.

Zegel-snyder, -steeker, -graveerder &c. Sigel-stecher/-graber.

Zegelen, sigelen/siegelen.
eenen Brief, een Placaat &c. einen Brief/ ein Placat sigeln / besigelen. v. bezegelen.
een Testament &c. [een uiterste Wille] zegelen, ein Testament 2c. sigelen.
met Lak, met Ouwel zegelen, mit Lack (Spanisch Wachs) mit Oblaten sigelen.
in een Sterf-huis gaan zegelen ; de Deuren, Kassen &c. zegelen, toe-zegelen, in ein Sterb-hauß gehen/ die Thüren/ Kisten und Kästen / zu verpitschiren/ zu sigeln.
Papier zegelen : gezegelt Papier, Papier sigelen (stämpfen) : gesigelt (gestämpft) Papier. v. stempelen &c.

Zegel-hamer, Sigel-hammer.

Zegel-lak, Sigel-lack.

Zegel-wapen (-merk,) Sigel-wapen / (-marck.)

Zegel-wasch. Sigel-wax.
root, geel, groen &c. zegel-wasch, roht / gelb/grün 2c. Sigel-wax.

Zegel-ring, Sigel-ring.

Zegel-stok, Sigel-stock.

Zegen, *m.* Segen/Heil/Glück/ Stern 2c. v. heil. voor-spoed. geluk van God.
iemant tot een Voorneemen den Zegen des HEeren, veel Zegens wenschen, einem zu einem Vorhaben den Segen des HErren / viel Segens wünschen.
den Zegen over iets spreeken, uyt-spreeken, den Segen über etwas sprechen/ aussprechen.
iemant zyn Zegen toe iets geeven, jemand seinen Segen zu etwas geben.
een ryke Zegen van GOd hebben, einen reichen Segen (an zeitlichen Güteren) von GOtt haben.
Zegen : Morgen-zegen, Avond zegen, Segen : i.e. Gebet : Morgen-segen/Abend-segen. v. gebeed.

Zegenen, segenen/segnen.
de HErr zegene, en behoede ons ! der HErr segne/ und behüte uns!
GOd zegen' ons ! wat hebdy gedaan ? Gott segne uns ! was habt ihr gethan ?
vloeken ze, zo zegent gy ! o HEe ! fluchen sie/ so segne Du/o HErr : Ps. 109.
zyne Kinderen &c. by zyn Sterven zegenen, seine Kinder 2c. bey seinem Sterben segnen.

Zegenen, segnen 2c. (noch in folgenden.)
zich zegenen met 't Kruis-teken, sich segnen mit dem Creutz-zeichen. v. Kruis.
eenige Schepselen, Eet-waaren, Kruiden, Karssen &c. [naar Gebruik van de Roomsche Kerk] zegenen, einige Geschöpfe / Eßwahren/ Kräuter/ Kertzen 2c. nach dem Gebrauch der Römischen Kirche 2c. segnen/ i.e. weyhen 2c. v. wyen. heiligen.

Zegenen, i e. looven, pryzen, danken GOd, segnen / i.e. benedeyen/loben/ preisen / dancken GOtt.

Gezegent, zegen-ryk, gesegnet. it. gebenedeyet/ segenreich.
Maria is gezegent onder de Vrouwen, en gezegent is de Vrucht van haar Lichaam, Maria ist gesegnet (gebenedeyet) unter den Weiberen/ und gebenedeyet ist die Frucht ihres Leibes.
in u Zaat zullen gezegent worden alle Volkeren. in deinen Samen werden gesegnet (gebenedeyet) werden alle Völcker.
gezegent zyn in zynen Handel, en Wandel ; hy is een gezegent Mensch, gesegnet seyn in seinem Handel und Wandel ; er ist ein gesegneter / glückseliger 2c. Mensch. v. voorspoedig. gelukkig &c.
een gezegent Huwelyk &c. eine gesegnete Ehe 2c.
gezegent : het gezegent Brood, de gezegende Drink-beker in 't heilige Avontmaal, gesegnet : das gesegnete Brod/ und der gesegnete Kelch im heiligen Abendmahl.

Zegening, Segenung/Segnung. v. zegē

Zeggen, *V. Irr.* sagen/sprechen/ reden. v spreeken.
iemant wat zeggen : wat zeg gy ? einem was sagen : was sagt ihr ?
wat zeg gy 'er van ? was sagt ihr davon?
zeg my eens ! ik zal 't u zeggen, sagt mir eines ! ich wills euch sagen.
ik heb u wat te zeggen, ich habe euch was zu sagen.
ja zeggen toe iets : zeg my ja, of neen ! ja zu etwas sagen : sagt mir ja / oder nein!
Dank zeggen : ik zeg u Dank, grooten Dank ! Danck sagen : ich sage euch Danck/ grossen Danck. v. dank. bedanken.
't Wel doen laaten, om 't Zeggen der Menschen wille, das Gutes thun unterlassen / um des Sagens oder Redens der Menschen willen. v. opspraak.
hy is gestorven &c. hoe men zegt [naar men zegt,] er ist gestorben / wie man sagt (vorgibt]
men zegt ['t is een gemeen Zeggen] dat &c. man sagt (es ist ein gemeine Sage) daß 2c.
iemant mogt zeggen, dat &c. jemand möchte sagen/ daß 2c.
zeggen : iemant ergens te zeggen hebben, sagen : einer irgend zu sagen (zu befehlen) haben. v. gezag.
hy heeft daar veel, niet veel te zeggen, er hat da viel/ nicht viel zu sagen.
dat heeft niet, of niets te zeggen, es hat nichts zu sagen (zu bedeuten)
dat wil veel zeggen, das will viel sagen 2c.

Zegachtig, *adj.* sagisch / i. e gesprächig/it. geschwätzig 2c v. praatachtig. v. ib.
een zegachtig Vrouw-mensch &c. ein geschwätziges / plauderhaftes Weibsbild.
al te zwygachtig, is beter als al te zegachtig zyn, all zu schweigisch ist besser als zu geschwätzig seyn.

Zegs-man, Zegs-lieden, *plur.* Sage- / oder Aussage-mann / i.e. Scheide-richter 2c. v. scheidsman, scheids-mannen &c.

Zegs-woord, Sag-wort/Sprüch-wort. v. spreek-Woord.

Zeiken, seichen / brunzen / harnen / pissen. v. pissen. wateren.
de Kat, de Hond heeft daar gezeikt, die Katz / der Hund 2c. hat dahin geseicht 2c.

Zeil, *n.* Zeilen, *plur.* Segel 2c.
de Zeilen ophyssen, opzetten [op de Mast zetten,] byzetten, die Segel aufziehen 2c.
't Zeile gaan, zu Segel gehen.
alle Zeilen by-zetten ; met volle Zeilen zeilen, alle Segel beysetzen / mit vollen Segelen segelen.
't Zeil inneemen &c. das Segel einnehmen 2c.
de Zeilen stryken, inhaalen, die Segel streichen / einziehen.
de Zeilen oprollen. opschorten, die Segel aufrollen/aufschürtzen.
't Zeilen gorden [aan de Raa vast binden,] das Segel gürten 2c.
een Schip weinig Zeilen voeren, ein Schiff wenig Segel führen
met leggende Zeilen Vaart maaken, mit ligenden Segeln Fahrt machen / i. e. rudern. v. roeijen.

Zeil, zeilen, *plur.* Segel / i.e. segelende Schiff/ oder Schiffe. v. vaartuig. schip.
een Vloot van hondert Zeilen, eine Flotte von hundert Segelen.
wy zagen ten Zuiden van ons drie Zeilen, wir sahen Südwärts von uns drey Segel.

Zeil-doek, Segel-tuch.

Zeil-garen, Segel-garn (-zwirn, -drat.

Zeil-maaker, Segel-macher.

Zeilen (met een, of meer Zeilen vaaren, segelen (mit einem / oder mehr Segelen fahren.)
naar Oost-, of West-Indien zeilen, nach Ost-/ oder West-Indien 2c. segeln.

zeilbaar, segelbar.
zeilbaare Wind, zeilbaar Weêr ; een zeilbaar Water, een zeilbaare Stroom &c. segelbarer Wind/ segelbar Wetter ; ein segelbar Wasser/ segelbarer Strom 2c.
de

de Donauw is niet zeilbaar, van wegen de veele Bogten en Droogten, die Donau ist nicht segelbar/ wegen der vielen Krümmen/ und Seichten/ (Sand-bäncken.)

Zeil-reede, segel-fertig.
de Scheepen leggen zeilreede, die Schiffe ligen segel-fertig.

Zeil-schuit, —jacht, —schip, Segel-schiff/ —schütt/ —jagt.

Zeil-steen, m. Segel stein/ i. e. Magnet. v. magnet.
de Kompaas-nald moet met Zeilsteen gestreeken zyn, die Compass-nadel muss mit einem Magnet gestrichen seyn.

Zeil-weer, Zeil-wind, Segel-wetter/ Segel-wind. v. zeilbaar, bequaam om te zeilen.

Zein, (Sein) n. Zeichen/ Losung/ auf der See zu geben gebräuchlich. v. teken op zee.
ter Zee een Zein, of een Zein-schoot geeven, of doen, auf der See ein Zeichen zur Losung/ einen Losung-schuss thun.

Zeissen, zein, f. Sense/ grosse Gras-sichel.
men maait 't Gras met een Zeissen; de Boeren wapenen zich somtyds met Zeissen, man mäht das Gras mit einer Sense; die Bauren waffenen sich bisweilen mit Sensen.

Zeker, *adj.* sicher/ i. e. gewis ꝛc. v. geWis, Wis.
iets zeker zyn: die Tyding is zeker; 't is eene zekere Zaak, etwas sicher seyn: die Zeitung ist sicher; es ist eine sichere Sache. v. verzekert.
zeker: dat is een zeker Genees-middel; maar 't ander is niet zeker, sicher: das ist ein sicheres ꝛc. Artzney-mittel; das andere aber ist nicht sicher.

Zeker, sicher (in folgenden)
een zeker Man, een zekere Vrouw &c. heeft my gezegt, dat &c. ein sicherer i. e. gewisser Mann/ eine sichere (gewisse) Frau ꝛc. hat mir gesagt/ dass ꝛc.
een zeker Kruid, een zekere Zalf; zekere Kruiden gebruiken tot een Zeer, ein sicheres Kraut/ eine sichere Salbe: gewisse Kräuter zu einem Leib-schaden gebrauchen.
op een zekere Plaats, op een zekeren Dag &c. t'saamen komen, auf einem sicheren Ort/ an einem sicheren Tag ꝛc. zusammen kommen.

Zeker, sicher/ i. e. versichert/ ohne Gefahr v. veilig.
ergens zeker, niet zeker zyn, irgend sicher/ nicht sicher seyn.
een zekere Schuil-hoek, ein sicherer Schlupf-/oder Schlupf-winckel.
zyne Goederen op eene zekere Plaats brengen, seine Güter auf einen sicheren Ort bringen. v. zekerheyt.

Zeker! zekerlyk! voorzeker! *adv.* sicher! sicherlich! fürsicher! i. e. fürwahr! gewis! gewislich ꝛc. v. zeker, gewis, voor Waar.
dat is zeker &c. een schoone Vrouw, das ist sicherlich (gewislich ꝛc.) eine schöne Frau.
hy zal 't zekerlyk doen, er wirds gewislich (fürwahr) thun.

Zekerheyt, Sicherheit/ i. e. Gewisheit ꝛc. v. gewisheyt.
de Zekerheyt noch niet [noch geene Zekerheyt] van iets hebben; 'er de Zekerheyt van verwachten, die Gewisheit von etwas noch nicht (noch keine Gewisheit darvon) haben; die Gewisheit davon erwarten.
iemant Zekerheit van iets geeven, jemand Gewisheit (die Versicherung) von etwas geben. v. verzekering.

Zekerheyt, Sicherheit. v. veiligheit.
zyne Goederen in Zekerheit brengen, seine Güter in Sicherheit bringen.
in Zekerheit zyn, in Sicherheit seyn. v. buiten gevaar.

Zelden, *adv.* selten/ nicht oft.
't gebeurt zelden, dat &c. es geschiehet selten/ dass ꝛc.
zelden iets doen, zich zelden zien laaten; zelden uytgaan, zelden schryven, selten etwas thun/ sich selten sehen lassen; selten ausgehen/ selten/ schreiben ꝛc. v. niet dikwils.

Zeldzaam, seltsam/ fremd/ rar/ ungemein. vremd, rar ongemeen.
dat is een zeldzaame Zaak; dat is iets zeldzaams, das ist eine seltsame Sache; das ist etwas Seltsames.
een zeldzaamer Mensch, ein seltsamer Mensch.
een zeldzaame Gewoonte; zeldzaame Gebruiken, Zeden van een Land, eine seltsame Gewohnheit; seltsame Gebräuche/ Sitten eines Lands.
eene zeldzaame Kleeding draagen, eine seltsame Kleidung tragen.

Zeldzaamlyk, (op eene zeldzaame Wyze) seltsamlich/ (auf eine seltsame Weise)
zeldzaamlyk gekleed &c. gaan, seltsamlich (wunderlich/merklich) gekleidt gehen (aufziehen)

Zeldzaamheyt, Seltsamkeit ꝛc. v. vreemdigheyt.

Zelf, Salbey/ (ein Kraut) v. Salie.

Zelf, zelve, zelfs &c. selb ꝛc. selbst v. Gram pag. 47.
ik zelf, gy zelf, hy [zy] zelf; wy zelfs, gy zelfs, zy zelfs: daar is hy [zy] zelf, ich selbst/ du selbst/ er (sie) selbst; wir selbst/ ihr selbst: sie selbst/ da ist er (sie) selbst.
zich zelf [zelven] by de Neus trekken, sich selbst bey der Nase ziehen.
zich zelven dooden &c., zich zelven in iets zoeken, sich selbst tödten ꝛc. sich selbsten in etwas suchen.
zich zelven verloochenen, verzaaken, sich selbst verläugnen/ absagen.
van zich zelven iets doen, gedaan hebben, von sich selbst etwas thun/ gethan haben. v. vrywillig.
van zich zelven afhangen, bestaan, von sich selbst abhangen/ dependiren.
van zich zelven [in Zwym] vallen, von sich selbsten/ i. e. in Ohnmacht fallen. v. zwymen.
de Zaak spreekt van zelve, die Sache redt von sich selbsten.

Zelve, (zelfde): de zelve, het zelve &c. selbig: der/ die/ das selbige/ (eben der/ die/ das selbige)
hy [zy] draagt alle Dag de zelve Mantel, de zelve Huif, 't zelve Kleed &c. er (sie) trägt alle Tag eben denselben Mantel/ eben dieselbe Haube/ eben dasselbe Kleid ꝛc.
een zelve Kost alle Dage, doet walgen, einerley Speise alle Tag/ macht Eckel.
hy [zy] is noch de zelfde, die hy [zy] was, er (sie) ist noch der (die) selbige/ der (die) er (sie) war.
ter zelver Tyd, in zelfder Plaatse &c. zu selbiger Zeit/ in selbigem Ort.

Zelfs, *adv.* selbst/ i. e. noch darzu/ so gar *gall.* même. v. Gram pag. 98. v. daar en booven.
dat koste hem zelfs noch 't Leven, das kostete ihm noch darzu (so gar) das Leben.
hy wil myn Zuster hebben, zelfs zonder Bruilofte, of Uytzetting &c. er will meine Schwester haben/ auch so gar ohne Hochzeit/ oder Braut-schatz ꝛc.

Zelfheid, (Zelfs) Selbstheit (Selbst) i. e. verdorbene/ unordentliche sündliche Selbst-liebe/ Selbst gesuch ꝛc. v. zelfs-liefde, zelf-gezoek &c.
zyn bedorve Zelfheyt [zich Zelfs] verloochenen, zich van zyn onzuivere Zelfheyt los maaken; 'er uytgaan &c. seine verdorbene Selbstheit (sich Selbst) verläugnen/ sich von seiner unreinen Selbstheit los (frey) machen; aus selbiger ausgehen ꝛc.
noch aan zyn zondelyke Zelfheyt vast zyn, aankleeven &c. noch an seiner sündlichen Selbstheit fest seyn/ ankleben ꝛc.

Zelfs-liefde, Zelfs gezoek &c. Selbst-liebe/ Eigen lieb. v. eigen-liefde.

Zelf-standig, selb-ständig.
GOd alleen is zelfstandig, [bestaat van, door, en in Zich Zelven] Hy is een zelfstandig, en volmaakt Weezen, GOtt ist allein selbst-ständig (bestehet von/ durch/ und in Sich selbsten) Er ist ein selb-ständig-(und vollkommenes Wesen.

Zelf-standigheyt, Selbst-ständigkeit.

Zelf-stryd, m. Selb-streit.
Josephs Zelf-stryd is van de wyzen Hoog-Edel, Hoog geleerde, en Wydvermaarden Ridder Jacob Cats, in een wondergeestig Kym-gedicht opgestelt worden, Josephs Selbst-streit ist von dem weisen Hoch-Edel-/ Hoch-gelehrt- und weit-berühmten Ritter Jacob Catz/ in ein wunder-witziges Reim-gedicht gesetzt worden.

Zelfs-verloochening, (Verloochening van zich Zelven) Selbst-verläugnung/ Verläugnung seiner Selbsten)

Zelf-wossen, (van zelfs gegroeit) selbst/ i. e. von sich selbst gewachsen.
een zelf-wossen Spreuk, eine von sich selbst gewachsene Note.

Zelf-kant, m. Zelf eind, n. Zelf egge, f. Selb-/ i. e. Zettel-end.
de Zelfkant van Laken affnyden, das Selb-end vom Tuch abschneiden.
een Vrouwen-rok onder van binnen met Zelf-kant beleggen, einen Weiber-rock inwendig mit Selb-end belegen.
de Zelf-kanten van een Stoffe, of Linnen worden niet gezoomt, die Selbende von Zeuch/ oder Leinen/ werden nicht gesaumt.

Zemel, f. Kleyen/ Grusch/ Krusch.
den Duivel het Meel van zyne jeugdige Jaren opofferen, en de Zemel van zyn Ouderdom voor GOd ophouden willen, dem Teufel das Mehl seiner jungen Jahren aufopfern/ und die Kleyen seines Alterthums für GOtt aufheben wollen.

Zemelachtig, kleyicht/ voller Kleyen
van zemelachtig Meel bakt men zemelachtig Brood, von kleyicht Mehl bäckt man kleyicht Brod.

Zenden, *V. Irr.* senden/ ꝛc.

zeer vroeg, zeer laat komen, sehr frühe/ sehr spat kommen.
zeer veel, zeer weinig hebben &c. sehr viel/ sehr wenig haben.

Zege, zeege, *f.* Sieg (Victoire.)
de Zege bevochten, behaalt hebben, den Sieg befochten/erhalten haben.

Zege-boog, *m.* Sieges-/(triumpf-) bogen. v. triomf-boog.

Zege-(zeeg-) haftig, sieghaft/-reich.

Zege-koets (-wagen,) Sieg-(Triumpf-) wagen. v. triomf-wagen.

Zege-praal, *m.* -pronk. Sieges-pracht/-prahl(Triumpf.) v. triomf
met Zege-praal t'Huis komen, intrekken, mit Sieges-pracht zu Haus kommen/ einziehen.

Zege-standert, *m.* (-vaan &c.) Zege-teken, Siege-standart (-fahne) Siege-zeichen.
een Zeege-standert [een Zege-teken] op-rechten, eine Siege-standart rc. (Sieges-zeichen) aufrichten.

Zege vuur, *n.* Sieges-/ i.e. Freuden-feuer. v. vreugde-vuur over eene zege.
Zege-vuuren aan-steeken [zege-vuuren,] Sieges-rc. feuere anstecken (siege-feueren.)

Zegel, *n.* Sigel/Siegel/it. Pitschaft/Pettschaft.
een Brief &c. met zyn Zegel toemaken, sluiten, toezegelen, einen Brief mit seinem Sigel zu machen/zusigelen/zu-pitschiren.
t' Zegel van een Brief op-breeken, das Sigel eines Briefs erbrechen; ihn entsigelen.
het groote, 't kleine Zegel op een Placaat [Patent, open Brief] opdrukken, 'er aan hangen, das grosse/das kleine Sigel auf ein Placat [Patent] auf einen Brief aufdrucken/ dran hancken.

Zegel-bewaarder, Sigel-verwahrer.

Zegel-snyder, -steeker, -graveerder &c. Sigel-stecher/-graber.

Zegelen, sigelen/siegelen.
eenen Brief, een Placaat &c. einen Brief/ ein Placat sigeln/ besigelen. v. bezegelen.
een Testament &c. [een uiterste Wille] zegelen, ein Testament rc. sigelen.
met Lak, met Ouwel zegelen, mit Lack (Spanisch Wachs) mit Oblaten sigelen.
in een Sterf-huis gaan zegelen; de Deuren, Kassen &c. zegelen, toe-zegelen, in ein Sterb-hauß gehen/ die Thüren/ Kisten und Kästen/ zu verpitschiren/ zu sigelen.
Papier zegelen: gezegelt Papier, Papier sigelen (stämpten): gesigelt (gestämpft) Papier. v. stempelen &c.

Zegel-hamer, Sigel-hammer.

Zegel-lak, Sigel-lack.

Zegel-wapen (-merk,) Sigel-wapen/(-märck.)

Zegel-wasch, Sigel-wax.
root, geel, groen &c. zegel-wasch, roht/ gelb/grün rc. Sigel-wax.

Zegel-ring, Sigel-ring.

Zegel-stok, Sigel-stock.

Zegen, *m.* Segen/Heil/Glück/ Stern rc. v. heil. voor-spoed. geluk van God.
iemant tot een Voorneemen den Zegen des HEeren, veel Zegens wenschen, einem zu einem Vorhaben den Segen des HErren/ viel Segens wünschen.
den Zegen over iets spreeken, uyt-spreeken, den Segen über etwas sprechen/ aussprechen.
iemant zyn Zegen toe iets geeven, jemand seinen Segen zu etwas geben.
een ryke Zegen van GOd hebben, einen reichen Segen (an zeitlichen Güteren) von GOtt haben.
Zegen: Morgen-zegen, Avond zegen, Segen: i.e. Gebet: Morgen-segen/Abend-segen. v. gebeed.

Zegenen, segenen/segnen.
de HErr zegene, en behoede ons! der HErr segne/ und behüte uns!
GOd zegen' ons! wat hebdy gedaan? Gott segne uns! was habt ihr gethan?
vloeken ze, zo zegent gy! o HEer! fluchen sie/ so segne Du/o HErr! Ps. 109.
zyne Kinderen &c. by zyn Sterven zegenen, seine Kinder rc. bey seinem Sterben segnen.

Zegenen, segnen rc. (noch in folgenden.)
zich zegenen met 't Kruis-teken, sich segnen mit dem Creutz-zeichen. v. Kruis.
eenige Schepselen, Eet-waaren, Kruiden, Kaarsen &c. [naar Gebruik van de Roomsche Kerk] zegenen, einige Geschöpfe/ Eßwahren/ Kräuter/ Kertzen rc. nach dem Gebrauch der Römischen Kirche rc. segnen/ i.e. weyhen rc. v. wyen. heiligen.

Zegenen, i.e. looven, pryzen, danken GOd, segnen/i.e. benedeyen/loben/ preisen/ dancken GOtt.

Gezegent, zegen-ryk, gesegnet. it. gebenedeyet/ segenreich.
Maria is gezegent onder de Vrouwen, en gezegent is de Vrucht van haar Lichaam, Maria ist gesegnet (gebenedeyet) unter den Weiberen/ und gebenedeyet ist die Frucht ihres Leibes.
in u Zaat zullen gezegent worden alle Volkeren, in deinen Samen werden gesegnet (gebenedeyet) werden alle Völcker.
gezegent zyn in zynen Handel, en Wandel; hy is een gezegent Mensch, gesegnet seyn in seinem Handel und Wandel; er ist ein gesegneter/ glückseliger rc. Mensch. v. voorspoedig. gelukkig &c.
een gezegent Huwelyk &c. eine gesegnete Ehe rc.
gezegent: het gezegent Brood, de gezegende Drink-beker in 't heilige Avontmaal, gesegnet: das gesegnete Brod/ und der gesegnete Kelch im heiligen Abendmahl.

Zegening, Segenung/Segnung. v. zegē

Zeggen, *V. Irr.* sagen/sprechen/ reden. v. spreeken.
iemant wat zeggen: wat zeg gy? einem was sagen: was sagt ihr?
wat zeg gy 'er van? was sagt ihr davon?
zeg my eens! ik zal 't u zeggen, sagt mir eines! ich wills euch sagen.
ik heb u wat te zeggen, ich habe euch was zu sagen.
ja zeggen toe iets: zeg my ja, of neen! ja zu etwas sagen: sagt mir ja/ oder nein!
Dank zeggen: ik zeg u Dank, grooten Dank! Danck sagen: ich sage euch Danck/ grossen Danck. v. dank. bedanken.
't Wel doen laaten, om 't Zeggen der Menschen wille, das Gutes thun unterlassen/ um des Sagens oder Redens der Menschen willen. v. opspraak.
hy is gestorven &c. hoe men zegt [naar men zegt,] er ist gestorben/ wie man sagt (vorgibt)
men zegt ['t is een gemeen Zeggen] dat &c. man sagt (es ist ein gemeine Sage) daß rc.
iemant mogt zeggen, dat &c. jemand möchte sagen/ daß rc.
zeggen: iemant ergens te zeggen hebben, sagen: einer irgend zu sagen (zu befehlen) haben. v. gezag.
hy heeft daar veel, niet veel te zeggen, er hat da viel/ nicht viel zu sagen.
dat heeft niet, of niets te zeggen, es hat nichts zu sagen (zu bedeuten)
dat wil veel zeggen, das will viel sagen rc.

Zegachtig, *adj.* sagisch/ i.e. gesprächig/it. geschwätzig rc. v. praatachtig. v. ib.
een zegachtig Vrouw-mensch &c. ein geschwätziges/ plauderhaftes Weibsbild.
al te zwygachtig, is beter als al te zegachtig zyn, all zu schweigisch ist besser als zu geschwätzig seyn.

Zegs-man, Zegs-lieden, *plur.* Sage-/ oder Aussage-mann/ i.e. Scheide-richter rc. v. scheidsman, scheids-mannen &c.

Zegs-woord, Sag-wort/Sprüch-wort. v. spreek-Woord.

Zeiken, seichen/ bruntzen/ harnen/ pissen. v. pissen. wateren.
de Kat, de Hond heeft daar gezeikt, die Katz/ der Hund rc. hat dahin geseicht rc.

Zeil, *n.* Zeilen, *plur.* Segel rc.
de Zeilen ophyssen, opzetten [op de Mast zetten,] byzetten, die Segel aufziehen rc.
't Zeile gaan, zu Segel gehen.
alle Zeilen by-zetten; met volle Zeilen zeilen, alle Segel beysetzen/ mit vollen Segelen segelen.
't Zeil inneemen &c. das Segel einnehmen rc.
de Zeilen stryken, inhaalen, die Segel streichen/ einziehen.
de Zeilen oprollen. opschorten, die Segel aufrollen/aufschürtzen.
't Zeilen gorden [aan de Raa vast binden,] das Segel gürten rc.
een Schip weinig Zeilen voeren, ein Schiff wenig Segel führen
met leggende Zeilen Vaart maaken, mit ligenden Segeln Fahrt machen/ i.e. ruderen. v. roeijen.

Zeil, zeilen, *plur.* Segel/ i.e. segelendes Schiff/ oder Schiffe. v. vaartuig. schip.
een Vloot van hondert Zeilen, eine Flotte von hundert Segelen.
wy zagen ten Zuiden van ons drie Zeilen, wir sahen Südwärts von uns drey Segel.

Zeil-doek, Segel-tuch.

Zeil-gaaren, Segel-garn (-zwirn, -drat.

Zeil-maaker, Segel-macher.

Zeilen (met een, of meer Zeilen vaaren, segelen (mit einem/ oder mehr Segelen fahren.)
naar Oost-, of West-Indien zeilen, nach Ost-/ oder West-Indien rc. segeln.

zeilbaar, segelbar.
zeilbaare Wind, zeilbaar Weêr; een zeilbaar Water, een zeilbaare Stroom &c. segelbarer Wind/ segelbar Wetter; ein segelbar Wasser/ segelbarer Strom rc.

de Donauw is niet zeilbaar, van wegen de veele Bogten en Droogten, die Donau ist nicht segelbar/ wegen der vielen Krümmen/ und Seichten/ (Sand-banken.)

Zeil-reede, segel-fertig

de Scheepen leggen zeilreede, die Schiffe ligen segel-fertig.

Zeil-schuit, —jacht, —schip, Segel-schiff/ -schütt/ —jagt.

Zeil-steen, m. Segel-stein/ i. e. Magnet. v. magnee.

de Kompaas-naald moet met Zeilsteen gestreeken zyn. die Compass-nadel muss mit einem Magnet gestrichen seyn.

Zeil-weêr, Zeil-wind, Segel-wetter/ Segel-wind. v. zeilbaar. bequaam om te zeilen.

Zein, (Sein) n. Zeichen/ Losung/

auf der See zu geben gebräuchlich. v. teeken op zee.

ter Zee een Zein, of een Zein-schoot geeven, of doen, auf der See ein Zeichen zur Losung/ einen Losung-schuss thun.

Zeissen, zein, f. Sense/ grosse Gras-sichel.

men maait 't Gras met een Zeissen; de Boeren wapenen zich somtyds met Zeissen, man mäht das Gras mit einer Sense; die Bauren waffenen sich bisweilen mit Sensen.

Zeker, *adj.* sicher/ i. e. gewis &c.

v. gewis, Wis.

iets zeker zyn: die Tyding is zeker; 't is eene zekere Zaak, etwas sicher seyn: die Zeitung ist sicher; es ist eine sichere Sache. v. verzekert.

zeker: dat is een zeker Genees-middel; maar 't ander is niet zeker, sicher: das ist ein sicheres &c. Arzney-mittel; das andere aber ist nicht sicher.

Zeker, sicher (in folgenden)

een zeker Man, een zekere Vrouw &c. heeft my gezegt, dat &c. ein sicherer i. e. gewisser Mann/ eine sichere (gewisse) Frau &c. hat mir gesagt/ dass &c.

een zeker Kruid, een zekere Zalf; zekere Kruiden gebruiken tot een Zeer, ein sicheres Kraut/ eine sichere Salbe; gewisse Kräuter zu einem Leib-schaden gebrauchen.

op een zekere Plaats, op een zekeren Dag &c. t'zamen komen, auf einem sicheren Ort/ an einem sicheren Tag &c. zusammen kommen.

Zeker, sicher/ i. e. versichert/ ohne Gefahr v. veilig.

ergens zeker, niet zeker zyn, irgend sicher/ nicht sicher seyn.

een zekere Schuil hoek, ein sicherer Schlupf-/oder Schlupf-winckel.

zyne Goederen op eene zekere Plaats brengen, seine Güter auf einen sicheren Ort bringen. v. zekerheyt.

Zeker! zekerlyk! voorzeker! *adv.* sicher! sicherlich! fürsicher! i. e. fürwahr! gewis! gewisslich &c. v. zeker, gewis, voor Waar.

dat is zeker &c. een schoone Vrouw, das ist sicherlich (gewisslich &c.) eine schöne Frau.

hy zal 't zekerlyk doen, er wirds gewisslich (fürwahr) thun.

Zekerheyt, Sicherheit/ i. e. Gewissheit &c. v. gewisheyt.

de Zekerheyt noch niet [noch geene Zekerheyt] van iets hebben; 'er de Zekerheyt van verwachten, die Gewissheit von etwas noch nicht (noch keine Gewissheit davon) haben; die Gewissheit davon erwarten.

iemant Zekerheit van iets geeven, jemand Gewissheit (die Versicherung) von etwas geben. v. verzekering.

Zekerheyt, Sicherheit. v. veiligheit.

zyne Goederen in Zekerheit brengen, seine Güter in Sicherheit bringen.

in Zekerheit zyn, in Sicherheit seyn. v. buiten gevaar.

Zelden, *adv.* selten/ nicht oft.

't gebeurt zelden, dat &c. es geschiehet selten/ dass &c.

zelden iets doen, zich zelden zien laaten; zelden uytgaan, zelden schryven, selten etwas thun/ sich selten sehen lassen; selten ausgehen/ selten/ schreiben &c. v. niet dikwils.

Zeldzaam, seltsam/ fremd/ rar/ ungemein. vremd, rar ongemeen.

dat is een zeldzaame Zaak; dat is iets zeldzaams, das ist eine seltsame Sache; das ist etwas Seltsames.

een zeldzaamer Mensch, ein seltsamer Mensch.

een zeldzaame Gewoonte; zeldzaame Gebruiken. Zeden van een Land, eine seltsame Gewonheit; seltsame Gebräuche/ Sitten eines Lands.

eene zeldzaame Kleeding draagen, eine seltsame Kleidung tragen.

Zeldzaamlyk, (op eene zeldzaame Wyze) seltsamlich/ (auf eine seltsame Weise)

zeldzaamlyk gekleed &c. gaan, seltsamlich (wunderlich/merckllich) gekleidt gehen (aufziehen)

Zeldzaamheyt, Seltsamkeit &c. v. vreemdigheyt.

Zelf, Salbey/ (ein Kraut) v. salie.

Zelf, zelve, zelfs &c. selb &c.

selbst v. Gram pag 47.

ik zelf, gy zelf, hy [zy] zelf; wy zelfs, gy zelfs, zy zelfs: daar is hy [zy] zelf, ich selbst/ du selbst/ er (sie) selbst; wir selbst/ ihr selbst: sie selbst/ da ist er (sie) selbst.

zich zelf [zelven] by de Neus trekken, sich selbst bey der Nase ziehen.

zich zelven dooden &c., zich zelven in iets zoeken, sich selbst tödten &c. sich selbsten in etwas suchen.

zich zelven verloochenen, verzaaken, sich selbst verläugnen/ absagen.

van zich zelven iets doen, gedaan hebben, von sich selbst in etwas thun/ gethan haben. v. vrywillig.

van zich zelven afhangen, bestaan, von sich selbst abhangen/ dependiren.

van zich zelven [in Zwym] vallen, von sich selbsten/ i. e. in Ohnmacht fallen. v. zwymen.

de Zaak spreekt van zelve, die Sache redt von sich selbsten.

Zelve, (zelfde): de zelve, het zelve &c. selbig: der/ die/ das selbige/ (eben der/ die/ das selbige)

hy [zy] draagt alle Dag de zelve Mantel, de zelve Huif, 't zelve Kleed &c. er (sie) trägt alle Tag eben denselben Mantel/ eben dieselbe Haube/ eben dasselbe Kleid &c.

een zelve Kost alle Dage, doet walgen, einerley Speise alle Tag/ macht Eckel.

hy [zy] is noch de zelfde, die hy [zy] was, er (sie) ist noch der (die) selbige/ der (die) er (sie) war.

ter zelver Tyd, in zelfder Plaatse &c. zu selbiger Zeit/ in selbigem Ort.

Zelfs, *adv.* selbst/ i. e. noch darzu/ so gar *gall.* même. v. Gram pag. 98. v. daar en booven.

dat koste hem zelfs noch 't Leven, das kostete ihm noch darzu (so gar) das Leben.

hy wil myn Zuster hebben, zelfs zonder bruiloft, of Uytzetting &c. er will meine Schwester haben/ auch so gar ohne Hochzeit/ oder Braut-schatz &c.

Zelfheid, (Zelfs) Selbstheit (Selbst) i. e. verderbene/ unordentliche sündliche Selbst-liebe/ Selbst gesuch &c. v. zelfs liefde, zelf-gezoek &c.

zyn bedorve Zelfheyt [zich Zelfs] verloochenen, zich van zyn onzuivere Zelfheyt los maaken; 'er uytgaan &c. seine verderbene Selbstheit (sich Selbst) verläugnen/ sich von seiner unreinen Selbstheit los (frey) machen; aus selbiger ausgehen &c.

noch aan zyn zondlike Zelfheyt vast zyn, aankleeven &c. noch an seiner sündlichen Selbstheit fest seyn/ ankleben &c.

Zelfs liefde, Zelfs gezoek &c. Selbst-liebe/ Eigen lieb. v eigen-liefde.

Zelf standig, selb ständig.

GOd alleen is zelfstandig, [bestaat van, door, en in Zich Zelven] Hy is een zelfstandig, en volmaakt Weezen, GOtt ist allein selbst-ständig (bestehet von/ durch/ und in Sich selbsten) Er ist ein selb-ständig-(und vollkommenes Wesen.

Zelf-standigheyt, Selbständigkeit.

Zelf stryd m. Selb streit.

Josephs Zelf-stryd is van de wylen Hoog-Edel, Hoog geleerde, en Wydvermaarden Ridder Jacob Cats, in een wondergeestig Kyn-gedicht opgestelt worden, Josephs Selb-streit ist von dem weiland Hoch-Edel-/ Hoch-gelehrt-und weit-berühmten Ritter Jacob Cats/ in ein wunder-schönes Reim-gedicht gesetzt werden.

Zelfs-verloochening, (Verloochening van zich Zelven) Selbst-verläugnung/ Verläugnung seiner Selbsten)

Zelf-wassen, (van zelfs gegroeit) selbst/ i. e. von sich selbst gewachsen.

een zelf-wassen Spenck, eine von sich selbst gewachsene Hole.

Zelf-kant, m. Zelf eind, n.

Zelf egge, f. Seld/ i. e. Zettel-end.

de Zelfkant van Laken afsnyden, das Seld-end vom Tuch abschneiden.

een Vrouwen-rok onden van binnen met Zelf-kant beleggen, einen Weiber-rock inwendig mit Seld-end belegen.

de Zelf-kanten van een Stoffe, of Linnen worden niet gezoomt, die Selbende von Zeuch/ oder Leinen/ werden nicht gesäumt.

Zemel, f. Kleyen/ Grusch/ Krusch.

den Duivel het Meel van zyne jeugdige Jaren opofferen, en de Zemel van zyn Ouderdom voor GOd ophouden willen, dem Teufel das Mehl seiner jungen Jahren aufopfern/ und die Kleyen seines Alterthums für GOtt aufheben wollen.

Zemelachtig, kleyicht/ voller Kleyen.

van zemelachtig Meel bakt men zemelachtig Brood, von kleyichtem Mehl backt man kleyicht Brod.

Zenden, *V. Irr.* senden/ schicken/

abſenden ꝛc. v. ſchikken. ſtuuren. afzenden &c.

iemant ergens henen zenden, jemand irgend hinſenden.

Chriſtus zond zyne Apoſtelen, Chriſtus ſandte ſeine Apoſteln.

iemant een Geſchenk, eenen Brief &c. zenden, jemand ein Geſchenck / einen Brief ꝛc. ſenden.

Zend-boode, Send-bote. v. boode.

Zend-brief, Send-brief.

de heilige Zend-brieven van den Apoſtel Paulus &c. die heilige Send-briefe des Apoſtels Pauli ꝛc.

Zendeling, Sendling zum predigen. *gall.* miſſionnaire.

Zendelingen tot de Heydenen afzenden, om hun het Evangelium te prediken, om ze tot 't Chriſtendom te bekeeren, Sendlinge zu denen Heyden abſenden / ihnen das Evangelium zu predigen/ ſie zum Chriſtenthum zu bekehren.

Zending, Sendung.

de Zending der Apoſtelen, Sendung der Apoſtelen.

Zene-blad &c. Senne-blatt ꝛc.

Zene-bladen gebruiken, het Lichaam te reinigen, Senne-blätter brauchen/ den Leib zu purgiren.

Zengen, ſengen / verſengen. v. ſchroeijen, branden.

zynen Rok, zyn Kleed zengen, ſeinen Rock/ ſein Kleid verſengen.

hy heeft zyn Hair, zyn Pruik an de Kaars gezengt, er hat ſein Haar/ ſeine Parück am Licht verſengt.

een geslagen Varken zengen, de Borſtels afbranden, ein geſchlachtetes Schwein ſengen/ (ihm die Borſten abſengen)

naar Gezengt ſtinken, nach Geſengt/ oder Verſengt ſtincken.

Zengen, ſengen / i. e. feindlich anzünden/ brennen ꝛc.

de Vyanden doen niet als zengen en branden, die Feinde thun nichts als ſengen und brennen. v. branden.

Zenuw, f. Senne / Nerve / Senn-ader / Spann-ader.

een Zenuw kneuzen, gekneuſt hebben, eine Senn-ader zerdrucken/ zerdruckt haben.

een Trekking der Zenuwen, eine Ziehung/ Anziehung / Kürtzung der Senn-/ oder Spann-adern.

Zenuwachtig. ſennicht/ adericht.

zenuwachtig Vleeſch, ſennicht Fleiſch.

Zerk &c. v. Zark &c.

Zerp, zarp, *adj.* herb / ſcharf / ſäuerlich ꝛc. v. zuurachtig. amper. rinſch, rang. wrang, wrangachtig.

iets een zerpe Smaak hebben, etwas einen herben ꝛc. Geſchmack haben.

Zerpheit, Zarpigheit &c. Herbheit/ Schärfe.

Zes, (Zes-tal) ſechs.

het is zes Uuren geslagen, es hat ſechs Uhr geſchlagen.

zes Jaren oud, zes-jaarig zyn, ſechs Jahr alt/ ſechs-jährig ſeyn.

zes maal, ſechs mal.

zes ten hondert winnen, ſechs pro cento gewinnen.

zes hondert, zes duizend, ſechs hundert / ſechs tauſend.

wy waren met ons zes, wir waren mit uns ſechſen / (unſerer waren ſechs)

Zesde &c. Sechſter ꝛc.

hy gaat in zyn zesde Jaar, er gehet in ſein ſechſtes Jahr.

de zesde Pſalm &c. der ſechſte Pſalm ꝛc.

ten zesden, zum ſechſten.

Zes-hoek, m. Sechs-eck.

Zes-hoekig, ſechseckigt.

een zeshoekige Veſting, eine ſechseckichte Veſtung.

Zes en twintig, ſechs und zwantzig.

Zestien, Zestiende &c. ſechszehen / Sechszehenter ꝛc.

Zeſtig, Zeſtigſte &c. ſechszig/ Sechszigſter ꝛc.

Zeſtig-jaarig &c. ſechszig-jährig.

Zetel &c. v. Zitten &c.

Zetten, *V. Irr.* ſetzen / ſtellen / hinſetzen / hinſtellen. v. ſtellen.

de Schotel, de Kan &c. op de Tafel zetten, die Schüſſel / die Kanne ꝛc. auf den Tiſch ſetzen.

een Kind op een Stoeltje zetten, ein Kind auf ein Stülelein ſetzen.

iemant een Stoel zetten, jemand einen Stul (Seſſel) ſetzen.

iemant gevangen zetten, jemand gefangen ſetzen.

zich zetten, neêr-zetten: zet u! ſich ſetzen; niderſetzen: ſetzt euch! neêr-zetten.

zich ergens heen zetten, ſich irgend hinſetzen.

zich ergens zetten. ſich irgend wo ſetzen/ (häuslich niderſetzen) v. woonen gaan. huis-veſten.

Zetten, ſetzen/ (in folgenden)

Boomen zetten, Bäume ſetzen / pflantzen. v. planten. poten &c.

zetten, [letter-zetten in Drukkery] ſetzen/ (ſchrift-ſetzen in Druckerey)

iemant aan Land zetten, uytzetten, jemand an Land ſetzen / ausſetzen.

iemant een Schuld op Rekening zetten, jemand ein Schuld auf Rechnung ſetzen/ (ſtellen) anſetzen.

een Jongen, een Meid naar zyne Hand zetten, einen Jungen/ eine Magd nach ſeiner Hand ſetzen/ i. e. gewehnen. v. wennen.

een Regel, eene Wet zetten, eine Regul/ ein Geſetz ſetzen.

de Prys, de Pryzen zetten, den Preiß/ die Preiſe ſetzen.

een Huis, of ander Goed te Koop zetten, ein Haus / oder ander Gut zu Kauff ſetzen/ i. e. feil bieten.

Geld op iemants Kop [iemants Hoofd op Prys] zetten, Geld auf jemands Kopf ſetzen/ (deſſen Kopf auf Preiß ſetzen/ (ſtellen)

Geld zetten in 't Spel, Gelds ins Spiel ſetzen / (zuſetzen)

Tyd of Dag zetten, Zeit oder Tag ſetzen.

Zetten: ſetzen ꝛc.

zetten: de Waterzucht, de Teering, het Flerecyn zetten, ſetzen: die Waſſer-/ die Schwindſucht / das Zipperlein ſetzen / i. e. allgemach an Hals kriegen.

zich te vreden zetten: zet u te vreden! ſich zu frieden ſetzen / i. e. geben ꝛc.: gebt euch zu frieden!

zyn Droefheit aan een Zy zetten, ſeine Betrübnüs an eine Seite ſetzen.

gezet, geſetzt. v. gezet.

een gezette Prys, gezet Geld, ein geſetzter Preiß/ geſetztes Geld.

de Prys, de Loon is gezet, der Preiß/ der Lohn iſt geſetzt.

Zetter, Setzer.

een Zetter [Letter-zetter] in Drukkery, ein Setzer (Schrift-ſetzer) in Druckerey.

hy is een goede, raſſe, naarſtige &c. Zetter, er iſt ein guter / fertiger/ fleißiger ꝛc. Setzer.

Zet-haak, Setz- / i. e. Winckel-hacken eines Schrift-ſetzers.

Zet-regel, Setz- / i. e. Grund-regul. v. grond-regul.

Zetting, Setzung/ Stellung.

Zeug, Zog, f. Söge/ i. e. Mutter-ſchwein/ Loſe/ Mucke.

een vruchtbaare Zeug, eine fruchtbare Söge.

die Meid is een morſſige Zeuge, dieſe Magd iſt ein dreckigtes Schwein / eine ſchmierige Sau.

Zeug, Zeuge, Aſſel-/ oder Keller-wurm. v. piſſe-bed.

Zeuni, Verkens-zeuni, f. Schweins-trog/ Tranck-trog. v. slobber-bak. (-trog)

Zeven, ſieben.

het is zeven Uuren geslagen, es iſt ſieben Uhren geſchlagen.

de zeven Geeſten, Kerken, Engelen, Baſuinen, Schaalen &c. in de H. Openbaaring Johannis, die ſieben Geiſter/ Kirchen/ Engelen/ Poſaunen/ Schalen ꝛc. in der Heil. Offenbarung Johannis.

die zeven Gaven des Heil. Geeſts, die ſieben Gaben des Heil. Geiſtes.

de zeven Dwaal-ſtarren, die ſieben Irr-ſterne (Planeten)

wy waren met ons zeven, wir waren mit uns ſieben/ (unſerer waren ſieben)

Zevende, (Zevenſte) Siebenter.

de zevende Dag heiligen, den ſiebenten Tag heiligen.

ten zevenden, zum ſiebenten.

Zevenderlei, ſiebenerley

daar zyn 'er van zevenderlei Soorten, Verwen &c. es gibt deren von ſiebenerley Sorten/ Farben ꝛc.

Zeven-geſtarre, Sieben-geſtirne.

Zeven hoek, Sieben-eck.

Zeven-hoekig, ſieben-eckigt.

een zevenhoekige Veſting, een Zeven-hoek eine ſieben-eckigte Veſtung/ (ein Sieben-eck)

Zeven-jaarig, ſieben-jährig.

een zeven-jaarig Kind &c. ein ſieben-jährig Kind.

Zeven-tal, Sieben-zahl.

Zeven-tien, zeventiende, ſiebenzehen/ Siebenzehenter.

Zeventig, Zeventigſte, ſiebenzig/ Siebenzigter.

Zever, f. Seifer / i. e. Geifer / Rotz / Schleim / rinnender Speichel. v. quyl. ſnot. ſpeekzel. (vloot) &c.

de Zever liep hem uyt den Mond, in zyn Baard, der Geifer floſſe ihm aus dem Munde / in ſeinen Bart herab.

Zeveren, ſeifern / geifern / den Geifer flieſſen laſſen. v. quylen. zabberen &c.

't Kind zevert geweldig, das Kind geifert ſtarck.

zeveren om van de ſpaanſe Pokken te geneezen, geifern in der Frantzoſen-cur/ (im Frantzoſen-ſchwitzen)

Zeveraar, *Zever-baard*, Geiferer / Geifer-bart.

Zever-doek, (-doekje) Geifer tuch/ (Geifer-tüchlein) v. quyl doek, zabber-doek.

Zever-wortel, Geifer- / Speichel- / i. e. Bertram-wurtzel (pyrethrum)

Zever zaad, Geifer- / i. e. Wurm-ſaamen. v. worm-kruid.

Zich, ſich. *Pron. recipr. in Dat. in Acc.* v. Gram. p. 32.

zich

zich branden, snyden &c. sich brennen/ schneiden ꝛc.
zich warmen, zich laven &c. sich wärmen/ sich laben.
zich zelven bedriegen, quellen &c. sich selbst betriegen/ quälen ꝛc.
zich zelven verloochenen &c. v. zelf &c.

Zicht &c. zichtbaar &c. Zigt &c. Zigtbaar &c. v. Zien &c.

Zieden, *V. Irr.* sieden/ kochen. v. kooken.
't Water zied al, das Wasser sied schon.
Vischen &c zieden, Fische sieden / (absieden)

Ziedend, siedend.
ziedend heet: ziedend Water, ziedend Olie, ziedend Pek &c. siedend heiß: siedend Wasser/siedend Oel/ siedend Pech ꝛc.

Zied-haring, Sied-hering.
gezooden: gezooden Water, gezooden Vleesch, gesotten: gesotten Wasser/ gesotten Fleisch.

Zieding, Siedung. v. seq.

Zoo, *quasi* Zoode, f. Sod/ Sud.
aan de Zoo zyn: het Water is aan de Zoo [zalhaast zieden] am Sud ꝛc. (am Sieden) seyn: das Wasser ꝛc. ist am Sud/ (wird bald sieden)

Zoo, Sod / i. e. Essigung / Aufgärung.
de Zoo in de Maage hebben, den Sod im Magen haben.

Zoo, (Vischen) Sud (Fische) i. e. so viel man auf einmal seudt ꝛc.
een schoone Zoo Visschen gekookt, gegeeten hebben, ein schön Essen Fische gesotten/ gegessen haben.
een kleine Zood, [een Zoodje] ein klein Südlein ꝛc. v. water-zoó. of-zoodje.

Ziek, siech/ i. e. kranck / unpaß/ schwach ꝛc. v. krank, onpas, flaauw. qualyk te passe.
ziek zyn: hy is heel ziek, dood-ziek; ziek te Bedde leggen, kranck seyn: er ist sehr kranck / tod-kranck; kranck zu Bette legen.
zich ziek maaken, stellen; school-ziek zyn, sich kranck machen / stellen; schul-kranck seyn.
zy is wat man-ziek, sie ist etwas mann-siech/ (männer-kranck)
zee-ziek, wagen-ziek zyn, see-siech / wagen-siech (-kranck) seyn / vom Bewegund Rüttelung derselben.

Zieke, Zieken, *plur.* Krancker / Krancken.
eenen Zieken verzorgen, bewaaren, laaven, spyzen, bewaaken, verbedden, einen Krancken versorgen / laben / speisen / bewachen/ verbetten.
de Zieken bezoeken, troosten, die Krancken besuchen / trösten.

Ziekelyk, ziekachtig, kräncklich/ schwächlich. v. krankelyk. flaauwelyk.
een ziekelyk Mensch, eene ziekelyke Vrouw, een ziekelyk Kind, ein kräncklicher Mann / ein kräncklisches Weib/ ein kräncklisches Kind.

Zieken, ziekelen, krancken/ kränckeln. v. zukkelen.
altoos zieken: heeft lang geziekt, immerdar kränckelen: er hat lang gekränckelt.

Zieken bed, Krancken-bett / Siech-bett.

Zieken-huis, Siech-/oder Krancken-hauß.

Zieken-kamer, (—vertrek) Krancken-zimmer/ (—stube)

Zieken-trooster, (—bezoeker) Krancken-tröster/ (—besucher)

Zieken-waaker, (—wachter) Krancken-warter/ (—wächter)

Ziekte, Sucht / Seuche/ Kranckheit. v. krankheit.
in eene Ziekte vallen, in eine Kranckheit fallen.
eene swaare Ziekte hebben; aan eene gevaarlyke, doodelyke Ziekte te Bedde leggen, eine schwere Kranckheit haben; an einer gefährlichen / tödlichen Kranckheit zu Bette (darnider) ligen.
uyt eene Ziekte opstaan, van eene Ziekte opkoomen, von einer Kranckheit aufstehen/ aufkommen.
eene besmettelyke Ziekte, eine ansteckende Kranckheit/ (Seuche)
Zee ziekte, Lager-ziekte, See-kranckheit/ Lager-kranckheit.
de vallende Ziekte, die fallende Sucht.
een Erf-ziekte, ein Erb- / oder ererbte/ angeborne Kranckheit.
Venus-ziekte, de spaansche [fransse] Pokken, Paerlen &c. Frau Venus-seuche; die spanische (frantzösische) Blattern/ Perlen.

Ziel, f. Seel.
de menschelyke Ziel is vernuftig, en onsterflyk, die menschliche Seel ist vernünfftig/ und unsterblich.
dien vreezen, die Ziel en Lichaam in de Helle bederven kan, den förchten / der Leib und Seel in die Hölle verderben kan.
de Zielen der Vroomen, die in de HEere gestorven, zyn in de Hand GOds, die Seelen der Frommen / die im HErrn gestorben/ seynd in der Hand GOttes.

Ziel, Seel/ i. e. Mensch/ Seelen *plur.* v. mensch &c.
in deeze Stad woonen meer dan drie honderd duizent Zielen, in dieser Stadt wohnen mehr dann drey hundert tausend Seelen.
hy [zy] is een vroome, goede Ziel, er (sie) ist eine fromme/ gute Seel.
daar is geen levendige Ziel, da ist keine lebendige Seele.

Zielen- (aller Zielen-) **dag**, Seelen-(aller Seelen-) tag.

Ziel-loos, seel-los/ i. e. leben- oder leb-los. v. onbezielt, leven-los.
een zielloos Weezen, ein seel-oder leb-loses Wesen.

Ziel-misse, f. Seel-messe.
een Ziel-misse doen, leezen, eine Seel-messe thun / lesen.

Zieltje, Seelchen.
een goed, vroom Zieltje, ein gutes/ frommes Seelchen.
Zieltje, [Vrouwen Onder-rokje] Seelchen/ so genanntes Weiber Unter-röcklein.

Ziel-kooper, —verkooper, Seelen-verkauffer/ i. e. Wucherer / Schinder/ Korn-jud. v. eerloos Woekeraar.

Ziel-moordenaar, Seel-mörder/ i. e. falscher Lehrer / it. Aergernüß-geber ꝛc.

Ziel-roerend, ziel-trekkend, seel-/ i. e. hertz-rührend/ sehr beweglich.
zielroerend Gesprek, zielroerende Woorden, Vermaaningen &c. seel-rührend Gespräch / seel-rührende Worte / Ermahnungen/ Zureden ꝛc. v. beweglyk. stichtelyk. hart-roerend.

Ziel-toogen, (ter Zielen vaaren, op sterven leggen) seel-ziehen/ i. e. in letzten Zügen ligen. v. seq.

Ziel toogend, (stervend) seel-ziehend / i. e. in Zügen ligend / sterbend.
ziel-toogend zyn, te ziel-toogen leggen, seel-ziehend seyn / in Zügen ligen.

Ziel-tooging, Seel-ziehung / letzte Zügen. v. dood snik.

Ziel-zorger, Seel-sorger.

Zien, *V. Irr.* sehen/ schauen/ gucken/ lugen ꝛc. v. aanzien, kyken, schouwen aanschouwen.
iets zien, niet zien, gezien hebben, etwas sehen/ nicht sehen/ gesehen haben.
wat 't Oog niet ziet, dat deert 't Hert niet, was das Aug nicht sihet / das betrübet das Hertz nicht.
ziet gy dat niet? die dat niet ziet, moet blind zyn, sehet ihr das nicht? der das nicht siehet/ muß blind seyn.
voor zich zien: ziet voor u! [wacht u!] vor sich sehen: sihet vor euch! (hütet euch!)
ziet daar! ziet hier! ziet eens! sihe da! sihe hier! sehet eins! v. kyk! kyk eens! &c.
zien: ziet! sehen: sihe! lat. ecce! gall. voila! voici!
ziet, een Magd zal swanger worden! sihe! eine Jungfrau soll schwanger werden.
betrouwt hem niet een Speld; want, ziet! hy heeft my veel Geld gestolen, vertrauet ihm nicht eine Steck-nadel! dann/ sehet! (schauet) er hat mir viel Gelds gestolen; und dergleichen.
leelyk zien, [uytzien] heßlich sehen (aussehen)
iemant iets zien [kyken] laaten: laat eens zien! jemand etwas sehen lassen: laß eins (einmal) sehen! v. kyken.
iemant zien sterven, of iets anders zien doen, jemand sterben/ oder sonst was sehen thun.

Ziende, sehend.
met ziende Oogen blind zyn, mit sehenden Augen blind seyn.

Ziender, Seher.
de Propheten wierden ten tyden Samuels Zienders genoemt, die Propheten wurden zu Zeiten Samuels/ Sehere genannt.

Zienlyk, sehelich / i. e. sichtbar ꝛc. v. zigtbaar. blykbaar.
de zienlyke Weereld, de zienlyke Schepzelen, die sichtbare Welt; die sichtbare Geschöpfe.
't Ryk GOds komt niet zienlyk, [op eene zienlyke Wyze] das Reich GOttes kommt nicht sichtbarlich (auf eine sichtbare Weise)

Zigt, Zicht, n. Sicht / Ansicht.
eenen Wissel-brief op Zigt, op drie Dagen Zigt betaalen, einen Wechsel-brief auf Sicht / auf drey Tage Sicht bezahlen.

Zigtbaar, *adj.* sichtbar ꝛc. v. zienlyk, blyklyk.
de zigtbaare Weerelt, de zigtbaare Schepzelen, Dingen, Lichaamen &c. die sichtbare Welt / die sichtbare Geschöpfe/ Dinge / Cörper ꝛc.
een zigtbaare Duisternis aan de Zon, of aan de Maan, eine sichtbare Finsternüß an der Sonnen / oder an dem Mond.

Zigtbaarlyk, *adv.* sichtbarlich.
zichtbaarlyk verschynen, zich zigtbaarlyk vertoonen: JEsus heeft zich naar zyne heerlyke Opstanding zigtbaarlyk vertoont aan zyne Apostelen, en Leer-jongeren;

ren; Hy is zigtbaarlyk ten Hemel opgevaaren, zo zal Hy ook zigtbaarlyk verschynen aan dien grooten Gerechtsdag, sichtbarlich erscheinen/ sich sichtbarlich erzeigen: JEsus hat sich nach seiner herrlichen Auferstehung seinen Apostelen und Jüngern gezeigt; Er ist sichtbarlich gen Himmel gefahren; so wird Er auch sichtbarlich erscheinen an jenem grossen Gerichts-tag.

Zier, Nulle/ i. e. nichts/ nicht ein Haar. v. niet een beet.

de gierige Gerrit schafde stinkend Pekelvleesch op, en anders niet een Zier, der Geitzhals setzte stinckend Peckel-fleisch auf/ und sonsten nicht einen Bissen.

Zy, sie. *Pron. pers. sing. fœm. Nom. & Acc.* v. Gram. p. 32.

zy is de Bruid, zy zal trouwen, sie ist die Braut/ sie wird heiraten.

Zy, (zy-lieden) *Pron. pers. plur. comm. Nom. & Accus.* sie/ (sie-leute) v. Gram. p. 32.

zy zyn Broeders, zy zyn Zuisters, sie seynd Brüder/ (Gebrüdere) sie seynd Schwestern/ (Geschwisterte)

Nota. 1. An statt zy, wird in *sensu relat.* ze gebraucht. v. Gram. p. 48.

ze [de Meid] gekt wat met u, Vriend; ze is boorde-vol van zulke Streeken, sie (die Magd) schertzt mit euch/ (vexirt euch) guter Freund; sie ist gestrichen voll von solchen Streichen.

in deeze Zak zyn twee honderd Ducatons; zyn ze wel geteld? in diesem Sack seynd zwey hundert Ducatonen; seynd sie recht gezehlt?

Nota. 2. An statt ze, wird in *sensu relat.* ze gebraucht/ so oft daß gedachtes zy, an statt/ das *Pron. pers. masc.* hy gebraucht. v. Gram. pag 48.

ik haab een Koffer vol Juweelen; en men mogt my die ontsteelen, zo ik ze in een Herberg brogt, ich hab einen Kuffer voll Juwelen; und man möchte mir ihn entwenden/ wann ich sie/ i. e. ihn in ein Wirts-haus brächte.

breng ze tot mynent, en zet ze in myn Kantoor; Resp. ze is my te zwaar, ik kan ze niet draagen &c. bringt ihn zu mir/ und setzt ihn in meine Schreib-stube; Resp. er ist mir zu schwär; ich kan ihn nicht tragen.

ik zag een Weg voor my, die my docht genoeglyk te weezen, waarom ik ze ook volgde, ich sahe einen Weg vor mir/ der mir gedachte anmutig zu seyn/ deswegen ich ihm auch folgte.

die Wyn is te sterk, en te rood van Kleur &c. gy. mengt ze met Water, zo zal ze beter zyn, als puur; en 't Water zal ze blanker maaken, dieser Wein ist zu starck/ und zu roht von der Farb rc. ihr mischet ihn mit Wasser/ so wird er besser seyn/ als pur; und das Wasser wird ihm weisser machen.

Zyde, Zy, Seite rc. v. kant.

de rechte Zyde, de slinke Zyde, die rechte Seite/ die lincke Seite.

Pyn in de Zyde [in zyne Zyde] hebben, Schmertzen in der Seiten haben. v. zyde wee,

aan deeze Zyde, aan de andere Zyde, van beide Zyden, an dieser Seite/ an der andern Seite; von beyden Seiten.

Zyde van de Straat, Seite von (zu) der Gassen.

de Oost-, Zuid-, [Zomer-] de Noord-, [Winter-] zyde, die Ost-/ Sud-/ (Sommer-) die West-/ Nord-/ (Winter-) seite.

ter Zyde, [aan de Zyde] zur Seite/ (an der Seite) auf Seit/ beyseits/ abseits. v. bezyden. dwars.

wat aan een' Zyde gaan, was auf Seit/ beyseits gehen.

iemant ter Zyde &c. gaan, jemand zur Seite (an der Seite) gehen.

op Zyde gaan, op Zyde wyken, springen, auf Seit gehen/ auf Seiten weichen/ springen. v. wyken.

iets aan een Zy zetten: zet u Droefheit aan een Zy! etwas an eine Seite setzen: setzt eure Betrübnüs an eine Seite!

Zyde: van zyn Moeder-zyde, is hy myn Neef &c. Seite: von seiner Mutterseite/ ist er mein Vetter.

Zyde, Seite/ i. e. Parthey. v. party.

een Zyde kiezen: ik kieze de Zyde der Welmeenenden, [Wel-gezinden] der Gelykhebbenden &c. eine Parthey wehlen: ich wehle die Parthey der Wol-meinenden/ (Wolgesinnten) der Rechthabenden.

Zyd-gang, Seiten-gang.

Zyd- of Zyde-geweer, Seiten-gewehr.

met hun Zydgeweer uyttrekken; hen hun Zydegeweer toegestaan hebben, mit ihrem Seiten-gewehr ausziehen; ihnen ihr Seiten-gewehr zu gestanden haben.

Zyde-kamer, Seiten-kammer/ (-zimmer)

Zyde-wee, (-steeken) Seiten-wehe/ (-stechen)

Steeking der Zyde, [Pleuris] Stechung der Seite.

Zyde-wind, Seiten-wind.

met een' Zyde-wind zeilen; mit einem Seiten-wind segeln/ (laviren) v. loveeren.

Zyde, (Zy) f. Seide/ Seiden.

fyne Zyde, Floret-zyde, feine Seide/ Floret-seide.

Zyde [Zy] reeden, Seide bereiten/ i. e. zwirnen/ drehen.

Stof van Zyde, [Zyde-stof, Zyde-laken] Zeuch von Seiden/ (Seiden-zeuch rc.)

een zyde Kleed, zyde Mantel &c. ein seidenes Kleid/ ein seidener Mantel rc.

Zyde-wever, Seiden-weber.

Zyde-winkel, (-kraamers, of koopers-winkel) Seiden-kram/ (Seiden-krämers-laden)

Zy-reeder, Zyde-twynder, Seiden-bereiter/ Seiden-zwirner/ Seiden-dreher.

Zy-, of Zyde-verwer, Seiden-färber.

Zy-, of Zyde-worm, of wurm, Seiden-wurm.

Zygen, *V. Irr.* seyhen/ seygen/ durchseyhen/ durchschlagen/ durchtreiben. v. doorslaan.

een Kookzel door een Doek zygen, ein Gekochts durch ein Tuch seyhen.

Zygen, i. e. neêr-zinken, allgemachs nidersincken/ it. in Ohnmacht sincken v. dwynen &c.

zy zeeg op de Vloer neêr, sie sanck nider auf die Erde.

Zyger, Seyher/ Seyger/ (Durchschlag) v. doorslag.

Zyn, seyn. *Verb. subst. it. aux.* v. Gram. p. 54. v. weezen.

ryk, arm, gezond, ziek &c. zyn, reich/ arm/ gesund/ franck rc. seyn.

gelukkig, ongelukkig zyn, glücklich/ unglücklich seyn.

waar zyt gy? R. ik ben hier, [daar ben ik] wo seyd ihr? R. ich bin hier/ (da bin ich)

daar zyn meer Zotten, dan Wyzen in de Weereld; es seynd mehr Narren/ als Gescheiden in der Welt.

wees niet ongeduldig! wees te vreede! sey (biß) nicht ungeduldig! sey zu frieden!

Zyn; *Verb. impers.*: is het, dat &c. seyn: ist es/ daß rc. (in sensu emphatico) an statt: wann/ als rc. *gall.* c'est. v. indien, als &c.

is 't, dat ik qualyk gesprooken hebbe, zo geeft Getuigenis &c. ist es/ daß ich übel geredt habe/ so gib Zeugnüs rc.

daarom is het, dat ik gekomen ben, darum ist es/ daß ich kommen bin; an statt: darum (deswegen) bin ich kommen.

is 't, dat u de Weereld haat, zo zult gy weeten, dat &c. ist es/ daß euch die Welt hasset; so sollet ihr wissen/ daß rc. i. e. wann die Welt rc.

is 't dat Christus in ons is; zo is wel 't Lichaam dood &c. ist es/ daß Christus in uns ist; so ist der Leib zwar tod rc. i. e. wann/ dafern rc.

waarom is 't, dat gy dat doet? warum ist es/ daß ihr das thut/ i. e. warum thut ihr das? Und dergleichen/ nemlich in einer nachdrücklichen Rede/ nach der Weise der Frantzosen. vid. unser groß Dictionnaire Roial pag. 349. & seq.

Zyn, sein rc. *Pron. possess.* v. Gram. pag. 33. it. v. haar &c.

zyn Zoon, zyn Dochter, sein Sohn/ seine Tochter.

zyne Kinderen, zyne Goederen &c. seine Kinder/ seine Güter.

uw Zyne: u Vader is ryker, als [dan] de zyne, der Seine: euer Vater ist reicher/ als der seine.

myne Kinderen zyn grooter, en ouder als de zynen, meine Kinder seynd grösser/ und älter als die seinen.

elk wil de Boter op zyn Koek, ein jeder will die Butter auf seinen (Pfann-) kuchen/ (sucht seinen eigenen Nutzen)

zyn: op zyn frans, spaans, op zyn Jaagers &c. gekleed gaan, sein: auf (sein) frantzösisch/ spanisch/ auf (sein) Jägerisch rc. gekleidt gehen.

zynent: ik ben tot zynent geweest &c. ich bin in seinem Hause (bey ihm) gewesen.

Zynenthalve, om zynent wil, seinenthalben/ um seinentwillen.

ik heb 't zynenthalve gedaan, ich hab es seinenthalben gethan.

zynent wege: hy groetede my zynentwege &c. seinentwegen: er grüsset mich seinentwegen rc.

Zypen, sifen/ i. e. tropfen/ tröpfen/ träuffelen rc. v. druipen. druipelen. zeetjes afdruipen. it. lekken.

de Wyn zypt uyt het Vat; 't Bloed zypde noch uyt zyne Wonde, der Wein tröpfelt aus dem Faß; das Blut träuffelt noch aus seiner Wunde.

Zikkel, m. Sichel. v. zeyzen.

den Zikkel aanslaan ten Oogst-tyd, die Sichel anschlagen zur Ernd-zeit.

zynen Zikkel in ander Mans Oogst slaan, seine Sichel in eines andern Manns Ernde schlagen.

Zikkel, Sikkel, Schekkel, m. Schekel.

een Zikkel was een Munt, een ook een Gewigt by de Jooden, ein Schekel war eine Münz / und auch ein Gewicht bey denen Juden.
de Zikkel des Heiligdoms, der Schekel des Heiligthums.

Zilt, &c. v. Zout &c.

Zilver, *n.* Silber.

Baar-zilver, gemunt Zilver, gewerkt-, gemaakt- [gewrocht] Zilver, geslagen Zilver &c. Guß-/oder Plantschen-silber/ gemünzt Silber/verarbeitet/ gemacht Silber/geschlagen Silber.
een Boek &c. met Zilver beslagen, ein Buch ꝛc. mit Silber beschlagen.

Zilver-ader, -myne, (-ſtreek,) Silber-ader/ -ertz-grube/ -strich/ -gang ꝛc.

Zilver-draad, Silber-drat.

Zilver-drad-trekker, Silber-drat-zieher.

Zilveren (van Zilver,) silberen (von Silber.)

een zilveren Beker, &c. zilvere Schotelen, Tafel-borden, zilvere Platen &c. ein silberen Becher ꝛc. / silberne Schüsselen/ Teller ꝛc. / silberne Platten ꝛc. v. zilver-werk &c.

Zilver-geld, Zilver-munt, Silber-geld / Silber-müntz.

Zilver-ſtukken, of -ſoorten, Silber-stücke/ -sorten ꝛc.

Zilver-gewicht, Silber-gewicht.

Zilverling, Silberling.

Christus wierd door den Verraader Judas den Jooden verkocht voor dertig Zilverlingen; maar Hy is [GOd beter 't] heden-dags veel beter koop by de meesten die zich zyne Dienaars, en Priesters noemen, Christus ward durch den Verräther Judas denen Juden verkaufft um dreissig Silberlinge; aber Er ist leider! heut zu Tage viel wolfeiler bey denen meisten / die sich nach seinem Namen / ja gar seine Dienere / und Priestere nennen.

Zilver-ryk, silber-reich.

een zilver-ryke Ader, -Myn, zilver-ryk Kooper, eine silber-reiche Ader / Grube/silber-reich Kupfer.

Zilver-ſmid, (-werker,) Silber-schmid/ i.e. Gold-schmid.

Zilver-verwig, zilverachtig, *adj.* silber-färbig / Silber farb.

zilver-verwig Laken, Lint, Stof; zilver-verwige Kousen &c. silberfärbig Tuch/ Band/ Zeuch; silberfärbige Strumpfe ꝛc.
zilver-verwig [zilver-klaar, of zilver-hel] Water, silber-farb/ i.e. silber-klar -/ oder silber-helles Wasser.

Zilver-werk, Zilver-ſervis, Silber-werck/ Silber-geräte/ Silber-geschirr.

Zilver-zand, Silber-sand.

Zim (Sim) Zimme (Simme,)
Aff / Bavian ꝛc. v. aap. meerkat &c.

Zimmetje, Simmetje, Aefflein.

Zimme-werk (-ſpel,) Affen-werck (-spiel.) v. aapen-werk &c.

Zim, 't Zim, Zimm/ das Ziem/
i.e. Gebiet/ Autorität/ Gewalt. v. gebied, ontzag.

iemant onder 't Zim houden, jemand unter seinem Gebiet ꝛc. halten.

Zin, *m.* Sinn.

de vyf uyterlyke Zinnen, te weeten: 't Gezicht, 't Gehoor, de Smaak, de Reuk, en 't Gevoel, die fünf äusserliche Sinne / nemlich: das Gesicht/ das Gehör/ der Geschmack / der Geruch/ und das Gefühl.
een van zyne Zynnen, zyne Zynnen verlooren hebben, einen seiner Sinne / seine Sinne verloren haben.
iets dat in de Zinnen valt, etwas so in die Sinne fält.
dat raakt my aan myn Zinnen, das reichet mir an meine Sinne (ist mir sehr empfindlich)
in 't Zin: wat Quaads in 't Zin hebben, was übels im Sinn haben/ vorhaben.
in 't Zin hebben iets te doen, im Sinne haben etwas zu thun.

Zin, zinnen, *plur.* Sin/ Sinne ꝛc. i.e. Verstand/ Nachdencken. v. rede. verſtant, bedacht &c.

met Zinnen op iets letten, mit Sinnen / i.e. mit Verstand/mit Fleiß auf etwas acht haben v. ſcherp.
iets met Zinnen, i.e. zoet, en niet zo haaſtig doen, mit Sinnen/ i.e. mit Bedacht / mit Nachdencken/und nicht so eilfertig ꝛc. etwas thun.
proeft dien Wyn eens met Zinnen [met Aandacht &c.] kostet diesen Wein einst mit Sinnen/ i.e. aufmercksam ꝛc. v. aandacht, opmerking.

Zin, Sinn / i.e. Verstand/ Meinung/ Erklärung ꝛc.

den rechten Zin van de H. Schrift verſtaan, den rechten Sinn der heiligen Schrift verstehen.
iemants Zin vatten, begrypen: ik vat u Zin, jemands Sinn / oder Meinung fassen/ begreiffen: ich fasse eure Meinung.
geoefende Zinnen in de H. Schrift hebben, geübte Sinne in H. Schrift haben.

Zin, Sinn/ i.e. End-schluß/ Red schluß/ *lat.* Periodus, von einem Punct zum anderen. v. zinslot.

Zin, Sinn / i.e. Neigung / Liebe/ Lust ꝛc. v. trek. genegenheit.

Zin tot of in iets hebben, niet hebben, Sinn (Lust ꝛc.) zu (in) etwas haben/ nicht haben.
ik heb 'er Zin, gen Zin in, ich hab Sinn / kein Sinn/ Lust ꝛc. darzu (darinnen.)
een goede, quaade Zin hebben, einen guten/ bösen Sinn haben.

Zinnelyk, *adj.* sinnlich (begreifflich durch den Sinn.)

zinnelyke Dingen, zinnelyke Voor-werpen, [die onder de Zinnen vallen.] sinnliche Dinge/ sinnliche Vorwürffe (die unter die Sinne fällen.)
de zinnelyke Weerelt, die sinnliche / i.e. sichtbare Welt. v. zichtbaar.

Zinnelyk, sinnlich / i.e. sauber / reinlich. *gall.* curieux. poli &c. v. zuiver. keurig. zuinig &c.

zinnelyk op iets zyn, sinnlich auf etwas seyn/ i.e. säuberlich/ reinlich ꝛc. darmit umgehen.
eene zinnelyke Vrouw &c. eine sinnliche/ i.e. reinliche / säubere Frau ꝛc.

Zinnelykheit, Sinnlichkeit/ it. Sauberkeit/ Reinlichkeit.

Zinnen, sinnen / i.e. dencken/ speculiren ꝛc. it. besinnen ꝛc. v. bezinnen. verzinnen. uitzinnen. it. bedenken, letten &c.

op iets zinnen, auf etwas sinnen ꝛc.

Zinnig, *adj.* sinnig.

diep-zinnig, quaadzinnig &c. tief- sinnig/ böß- oder arg-sinnig ꝛc.

Zinne-andering, Sinnes änderung/ i.e. Bekehrung/ Busse. v. bekeering.

Zinne-beeld, *n.* Zinne-pop, *f.* Sinnbild.

iets door Zinne-belden verklaaren [door Zinne-poppen verbeelden,] etwas durch Sinnbilder erklären/vorstellen (verbilden.)

Zin-loos, sinnlos.

Zin-ryk, *adj.* sinn-reich/ geistreich/ spitzfindig ꝛc. v. geestig. verſtandig. ſchrander &c.

een zyn-ryke Spreuk, zyn-ryke Spreuken, ein sinnreicher Spruch / sinnreiche Sprüche / Reden.
een zyn-ryke Ondervinding, eine sinnreiche Erfindung.

Zin-rykheyt, Sinn-reichthum / i.e. sinnreicher Verstand / Geist/ Spitzfindigkeit ꝛc. v. geeſtigheyt. ſchranderheit. verſtand.

eene groote Zinrykheyt in iets toonen, einen grossen Geist in etwas bezeigen.

Zin-slot, *n.* (Slot van een Zin in eene Rede,) Sinn-schluß / i.e. Periodus, Red-schluß (von einem puncto zum anderen.

een heel wel klinkend Zin-slot, ein sehr wol klingender Sinn-schluß.
een drie-, vier-, vyf- leedige Zin-slot, ein drey- / vier- / fünf-gliedrichter Periodus.

Zin-slot (Volg-slot) Zin-ſpreuk, in-besluit, Sinn-schluß / i.e. Folg-schluß/ lat. Syllogiſmus.

Zin-ſpeelen (zin-duiden,) sinn-spielen / sinn-deuten/ alludiren/ allegorisiren.

ergens op zin-ſpeelen, irgend auf sinnspielen.

Zin-ſpeeling, Zin-ſpel, Sinn spielung/ Sinn-spiel. *gall.* alluſion, allegorie.

een geeſtige [kluchtige] Zin-ſpeeling, ein geistreiches/artiges Sinnen spiel ꝛc.
door aardige Zin-ſpeelingen iets aanduiden, te kennen geeven, durch artige Sinnspiele etwas andeuten / zu verstehen geben.

Zin-ſpreuk, *f.* Sinn-spruch. it. Leib-spruch / Gedenck-spruch. *gall.* deviſe. *lat.* Symbolum.

een zekere Zin-ſpreuk voeren, einen gewissen Sinn-/oder Leib-spruch führen.
hy voerde den [tot zyn] Zin-ſpreuk: al te weinig, en al te veel, bederft 't Speel! er führte zu seinen Leib-spruch; allzu wenig und all zu viel / verdirbt das Spiel!

Zin-teken (Schryf-teken,) Sinn-zeichen (Schrift-zeichen / Schrift-scheidung/) *lat.* Interpunctio.

zyne Schrift met Zin-tekens wel onderſcheiden, seine Schrift mit solchen Zeichen wol unterscheiden.

Zin-twiſten, sinn-streiten/ i.e. diſputiren ꝛc. v. twiſt-redenen.

over iets tegen iemant zin-twiſten, über etwas wider jemand sinn streiten ꝛc.

Zin-twiſting (Twiſt-redening,) Sinn-

ſtreit / i.e. Diſputation, gelehrter Streit/Controvers.

Zin uiting (Uit-drukking van zyn Zin, van zyn Meeninge, Sinn-äuſſerung (Ausdruck ſeines Sinnes und Meinung. v. uyten. uiting.

Zingen, *V.Irr.* ſingen.

Pſalmen, geeſtelyke Liederen zingen, Pſalmen/geiſtliche Lieder ſingen.

GOd lof- zingen met ganſcher Herten, en Stemme, GOtt Lob ſingen aus gantzem Hertzen / und mit heller Stimme.

een Deuntje zingen. ein Liedlein ſingen.

wel, aardig zingen konnen: zy zingt als een Engel, wol/ artig ſingen können: ſie ſingt wie ein Engel.

een Kind in Slaap zingen, ein Kind in Schlaf ſingen (einſingen.) v. zuyen.

zingen als een Vogel, ſingen (pfeifen) als ein Vogel. v. fluiten.

Zinger, Zanger, Singer/Sänger.

Zingſter, Zangſter, Zangeres, Singerin.

Zang, Gezang, m. n. Sang/ Geſang/ it. Lied ꝛc. v. lied.

Liefde, en Zang, wil geen Dwang. Liebe/ und Sang/ wil keinen Zwang.

Bruiloft-zang, Herders zang, Vogel-zang &c. Hochzeit-lied/ Hirten-lied / Vogel-geſang ꝛc.

Zang-berg, Singe berg (Muſen-berg/ Parnaß)

Zang-godin, Sing-göttinn/ Muſe.

eene van de negen Zang-godinnen, eine der neun Sing-göttinnen.

Zang konſt, Zing konſt, Sing-kunſt/ Muſick. v. muſyk.

in de Zang-konſt [Muſyk] ervaaren zyn, in der Sing-kunſt ꝛc. erfahren ſeyn.

Zang-meeſter, Singmeiſter ꝛc.

't Zingen van een Zang-meeſter geleerent hebben, das Singen von einem Singmeiſter erlernet haben.

Zang-vogel, Sing-vogel.

Zitten, *V.Irr.* ſitzen.

op een Stoel, op een Bank zitten, auf einem Stul/auf einer Banck ſitzen.

op een Paard zitten, auf ein/ it. auf einem Pferd ſitzen

aan de Tafel zitten. an der (die) Tafel ſitzen.

de Vogel zit op [in] dien Boom &c. der Vogel ſitzt auf ſelbigem Baume.

aan 't Roer zitten, am Ruder (Steuer-ruder) ſitzen/ i.e. ſteuren.

daar zit een Worm in den Appel, &c. da ſitzt ein Wurm in dem Apfel ꝛc.

zitten: in den Raad zitten, ſitzen: im Raht ſitzen / i.e. Rahts-herr ſeyn.

zitten: de Raad, 't Parlement zal morgen zitten, ſitzen: der Raht/das Parlament wird morgen ſitzen. v. zit-dag.

zitten: ergens zitten, i.e. woonen. ſitzen: irgend ſitzen/ i.e. wohnen. v. woonen.

dier [op een groote Huur] zitten, theuer (auf einem groſſen/hohen Zins) ſitzen.

Zitten, ſitzen (noch in folgenden.)

iemant zitten laaten, einen ſitzen laſſen/ i.e. verlaſſen. v. verlaaten.

hy heeft Wyf en Kinderen zitten laaten, er hat Weib und Kinder ſitzen laſſen.

iemant wel laaten zitten, die Man heeft zyn Weduuw wel laaten zitten [heeft haar veel Goed nagelaaten,] einen wol ſitzen laſſen; der Mann hat ſeine Frau-wittib wol ſitzen laſſen (hat ihr ein gutes Wittum verſchafft.)

dat Kleed &c. zit [ſtaat] u heel wel, das Kleid ſitzt/i.e. ſtehet euch ſehr wol.

't zit niet ſchoon [fraai, mooi &c.] als men &c. es ſitzt/ i.e. ſtehet (läſt) nicht ſchön (hübſch ꝛc.) wann man ꝛc.

laat zitten uwen Hoed, uwe Muts &c. laſt ſitzen (ſtehen) euren Hut/ eure Mütze!

de Vuiligheyt zit 'er zo vaſt, dat ik ze niet afveegen, uyt waſſchen &c kan. der Wuſt (Unflat) ſitzt (ſteckt ꝛc) ſo feſt / daß ich ihn nicht abfegen (abbringen) auswaſchen ꝛc. kan.

Zittend, ſitzend.

een zittend Man &c. die veel zit, ein ſitzender Mann ꝛc./der viel ſitzt; ein Sitzer. v. zitter.

al zittende zyn Werk doen, ſitzend ſeine Arbeit verrichten.

een zittend Hand-werk, ein ſitzend Handwerck.

Zitter, Sitzer.

een, de Boeken maakt &c., moet een goet Zitter zyn [moet een loode Achteren hebben, einer der Bücher ſchreibt/muß ein guter Sitzer ſeyn (muß einen bleyeren Hintern haben.)

Zit-bank, Sitz-banck (Sidel) Seſſel. v. zetel. zitting.

Zit-dag, m. Sitz-tag/ i.e. Gerichts-tag. *gall.* ſeance. aſſiſes.

eenen Zit-dag over eene Zaak houden, einen Sitz-tag über eine Sache halten. v. zitten.

't Hof zal, de Schepenen, de Raaden, de Gezanten zullen morgen Zit-dag houden, der Gerichts-hof wird / die Schöppen/ die Rahte/ die Geſandten werden morgen einen Sitz-tag halten.

Zit-dag, Sitz-tag / i.e. ein guter Mut-/ Schmauß tag. v. vrolyke dag.

daar moeten wy eens Zit-dag over houden, darüber müſſen wir einmal Sitz-tag halten.

Zit-korf, Zit-mande, Sitz-korb (-mande) ein Kindlein vorm Feuer-herd zu wärmen/zu bächelen / zu wickelen ꝛc. v. baker-mand.

Zit-plaats, Zit-ſtede, f. Sitz-platz/ Sitz-ſtätte / Sitz-ſtul / oder Ort zum Sitzen. v. zitting.

eene Zit-plaats in de Kerk, in den Raad &c. hebben, einen Sitz-platz ꝛc in der Kirche/ einen Sitz im Raht haben. v. ſtoel. zetel.

Zitting, Sitzung/ i.e. Sitz-ort/ Stul zum Sitzen.

Zitting van een Heere-koets, Sitz (Kutſcher-/Herren Kutſcher-ſitz.)

Zitting van een heimelyk Gemak, Sitz (Brill) auf einem heimlichen Gemach. v. bril.

daar is een vuile Zitting op dat Secreet, da iſt ein unflätiger (bedreckter) Sitz auf dem Privät.

wie heeft 'er de Zitting zo vuil, zo nat gemaakt? wer hat den Sitz ſo garſtig/ ſo naß gemacht?

Zo, zoo, *adv.* ſo / alſo ꝛc. *gall.* ainſi, ſi &c. in folgenden und dergleichen. v. Gram. p. 98. v. alzo.

't is zo koud hier niet, als in Zweden, es iſt hier ſo kalt nicht als in Schweden.

waar heb gy u zo vuil, zo zwart, zo nat &c. gemaakt? wo habt ihr euch ſo ſchmutzig/ ſo ſchwartz/ ſo naß ꝛc. gemacht?

hy is zo ziek, dat men den Doctor, en den Domine moet haalen, er iſt ſo kranck/ daß man den Doctor/und den Geiſtlichen muß holen.

ben-je zo verwildert! heb je zo uw Pligt vergeten? ſmyt gy uw Eer zo ſchandelyk in 't slyk? ſeyd ihr ſo verwildert? habt ihr ſo eure Pflicht vergeſſen? ſchmeiſt ihr eure Ehre ſo ſchändlich in Dreck?

zo grooten, zo zwaaren Arbeid, voor zo weinig Geld? ſo groſſe / ſo ſchwäre Arbeit / für ſo wenig Geld?

hy heeft drie Zoonen, en even zo veel Dochters, er hat drey Söhne/ und eben ſo viel Töchter.

de Koning werft Volk, zo te Paerd, als te Voet, der König wirbt Volck/ ſo zu Pferde/als zu Fuß.

ik ben een zo [even zo] eerlyk Man; ik ben even zo wel een Edelman als hy. ich bin ein ſo (eben ſo ein) ehrlicher Mann; ich bin eben ſo wol ein Edelman als er.

zo wel: men moet zo wel bidden als werken; en zo wel werken als bidden. ſo wol (eben ſo wol): man muß ſo wol arbeiten / als beten.

myne Krachten &c. zyn niet zo, meine Kräften ſeynd nicht ſo (ſeynd nicht darnach ꝛc.) v. zulk. zodaanig.

die Man is niet zo; dat is niet zo, i.e. waar, der Mann iſt nicht ſo; das iſt nicht ſo i.e. wahr.

hy heeft Reden, zo [alzo] te doen, er hat Urſach ſo (alſo) zu thun.

zo geleerd Man &c. [dat] hy is, of zyn mag, begaat hy nochtans (evenwel) Fauten, ſo ein gelehrter Mann als er iſt/ oder ſeyn mag/ begehet er gleichwol Fehler ꝛc.

Zo, zo ver &c. ſo / i.e. ſo fern / it. daſern ꝛc. v. indien.

komt, zo 't u believt, kommt/ ſo/wann ꝛc. es euch beliebt.

ik zal u de Wedding ſchenken, zo ik ze win, ich wil dir das Gewette ſchencken ſo (wann ꝛc.) ichs gewinne.

hy zal 't zeker doen, zo ver ik 't niet belet, er wirds gewißlich thun/wann/daſern ichs nicht hindere.

Zo, ſo i.e. ſo eben / ſo gleich ꝛc. v. aanſtonds. dadelyk. ter ſtond.

ik zal u zo bykomen; ik kom zo dadelyk, ich wil ſo gleich bey euch ſeyn; ich komme ſo gleich.

hy is zo uitgegaan &c. er iſt ſo eben ꝛc. ausgangen.

Zodra, zo ras &c. ſo bald/ ſo gleich ꝛc.

zo dra ik deeze Tyding kreeg, vertrok ik met de Poſt, ſo bald (ſo gleich) ich dieſe Zeitung bekam/ verreiſete ich auf der Poſt.

Zo, ſo (noch in folgenden.)

hy heeft zyn Schulden betaalt; zo was hy ook verplicht het te doen, er hat ſeine Schulden bezahlt; ſo war er auch verbunden es zu thun.

graaven mag [kan] ik niet, zo ſchaam ik my te bedelen, graben mag (kan) ich nicht; ſo ſchäme ich mich zu betteln.

zo hebt gy dan geen Zin hier te blyven? ſo habt ihr den keine Luſt hier zu verbleiben?

waarom weent, kryt &c. gy zo? warum weinet/ ſchreyet ꝛc. ihr ſo?

antwoord gy den Hoogen prieſter zo? antworteſt du dem Hohen-prieſter ſo?

Zo! zo recht! zo dan! zo! zo! ſo! ſo recht! ſo den! ſo! ſo!

Zo, zo! ſo ſo! ſo hin!

is hy ryk? is zy ſchoon &c. Reſp. zo, zo! zyn Rykdom, haare Schoonheit &c. is zo, zo [zo en zo, iſt er reich? iſt ſie ſchön ꝛc.? Reſp. ſo / ſo! ſein Reichthum/ihre Schönheit ꝛc. iſt ſo / ſo! ſo hin ꝛc. v. paſſelyk.

zo en zo; die Man is zo en zo, i.e. verandelyk.

derlyk, so und so; der Mann ist so und so / i. e. veranderlich ꝛc.

Zo, dat &c. zo, daß ꝛc. *gall.* - - - , de sorte que &c.

Zo een &c., zo groot &c. een so ein ꝛc. so ein grosser ꝛc. v. zulck een.

zo een Guit, zo een Lichtmis, zo een groot Gek &c. is hy, so ein Schurck / so ein liderlicher Lumpen-hund; so ein grosser Narr ꝛc. ist er.

Zo, so. *Part. Implet.*

zyd gy Godloos, [zo] zal GOd u straffen &c. seyd ihr gottlos (so) wird GOtt euch straffen ꝛc.

Zo wat, i. e. wat, so was ꝛc. so ein wenig ꝛc.

gy wilt my zo wat wys maaken, ihr wollet mich so was weis machen.

dat glinstert zo wat &c. das glänzt so was ꝛc.

die Gierigaart gaf ons Scharbier te drinken, dat zo wat met Stroop gedikt was, der Geitzhals gab uns Kofent zu trincken / so etwas mit Zucker-satt gedickt war.

Zo, alzo, dieweil / demnach / sintemalen (in folgenden und dergleichen.)

alzo Ons vertoont is, by N. N. &c., hoe dat hy &c. demnach uns durch N. N. vorgetragen worden, was gestallt er ꝛc.

Nota. die Hochteutschen brauchen zwar das so / an statt des *Pron. rel.* welcher / welche / welches ꝛc. oder der / die / das ꝛc.; aber die Holländer brauchen nur die, die, dat &c. oder welke &c.

Zodaanig, sothan / dergestallt ꝛc. v. diervoegen. op zulk een Wyze.

is 't daar zodaanig gestelt? ists da so beschaffen?

Zoeken, *V. Irr.* suchen. v. v. trachten ꝛc. v. poogen. trachten te vinden &c.

't gen men niet heeft, of verlooren heeft, zoeken, das jenige so man nicht hat / oder verloren hat / suchen.

wie zoekt, die vind, wer sucht / der findt.

Geld, Neering, Winste zoeken, [zoeken te hebben, of tekrygen,] Geld / Nahrung / Gewinn suchen (suchen zu haben / zu bekommen.)

zich zelven [zyn Eigenbaat] in iets zoeken, sich selbsten (seinen eigen Nutzen) in etwas suchen.

iemant zoeken te bedriegen, te verleiden, einen suchen zu betriegen / zu verführen / zu hintergehen.

gezocht: ziet, uw Vader, en ik, hebben u met Angst gezocht, gesucht: sihe / dein Vater / und ich / haben dich mit Angst gesucht. Luc. 2.

Zoeker, Sucher.

een neerstige Zoeker, ein fleissiger / emsiger Sucher.

Zoeking, Suchung.

Zoek, t' zoek, i. e. afweezig, Such / zu Such / i. e. Abwesung / abwesend.

zich t' zoek maaken: hy heeft zich t' zoek gemaakt, sich absentiren / weg- / darvon machen: er hat sich absentirt ꝛc.

t' zoek raaken, t' zoek zyn, weg-gerahten / verloren gehen / seyn. v. verliezen, verlooren gaan.

dat kan ligtelyk t' zoek raaken, das kan leichtlich verloren gehen.

Zoel, zwoel, *adj.* schwül / i. e. schwüllig / geschwüllig warm.

het is zoel Weêr; 't is een zoele Lucht, es ist geschwüllig warm Wetter; es ist eine schwüllig-warme Luft.

Zoelheyt, Geschwülstigkeit / i. e. eine geschwüllige Hitze.

Zoenen, söhnen (*Verb. inusit.*) versöhnen / versühnen. v. verzoenen, so besser.

Zoen-, of Verzoen-offer, Söhn- / oder Versöhn-opfer.

het groote, en vol-daadig Zoen-offer J. C. aan 't Kruis, Söhn- / das grosse / und vollthätige Versöhn-opfer JEsu Christi am Creutz.

Zoen, of Verzoening, Söhn- / oder Versöhnung.

JEsus heeft den Kruis-dood aangegaan tot Zoen [Verzoening] onzer Misdaaden, JEsus hat den Creutz-tod angetretten zur Versöhnung unserer Missethaten.

Zoenen, küssen. v. kussen.

zyn Lief zoenen, een Meisje met een goet Hart zoenen, seine Liebste küssen / ein Mägdlein mit gutem Hertzen küssen.

Zoener, Zoenster, Küsser / Küsserin.

Zoen, m. Zoentje, n. Kuß / Küßlein. v. kus.

een Kind, zyn Liefsje een Zoen geeven, einem Kind / seiner Liebsten einen Kuß geben.

Zoet, *adj.* süß.

zoet zyn, zoet smaaken als Suiker, als Honig, als Melk &c. süß seyn / süß schmäcken / als Zucker / als Honig / als Milch ꝛc.

zoet; zoete [zoet-sappige] Appelen, Kersen, Citroenen &c. süß: süsse (süßsaftige) Aepfel / Kirschen / Citronen ꝛc.

zoet Hout, [Zoet-hout] süß Holtz / (Süßholtz)

zoete Melk, süsse Milch.

iets heel zoet [suiker-, honig-zoet zyn, etwas sehr süß (zucker- / honig-süß) seyn.

zoete Koek, süsser Kuchen / i. e. Pfeffer- / oder Gewürtz-kuchen / Leb-kuchen.

Zoet, süß / i. e. ungesäuert / ungesaltzen.

zoete Brooden, zonder Zuur-deeg, süsse i. e. ungesäuerte Brodte.

zoete Visschen, süsse / ungesaltzene Fische.

iets al te zoet, i. e. niet genoeg gezouten zyn, etwas zu süß / i. e. etwas nicht genug gesaltzen seyn.

zoet en zuur geproeft hebben, Süß und Sauer gekostet haben.

Zoet, süß / i. e. ann-hmlich / lieblich / hertzlich / it. sanft / wollüstig. v. aangenaam, lieflyk, behaagelyk &c. it. zacht &c.

de zoete Liefde, die süsse Liebe.

onze zoeten Emmanuel! unser süsser Emmanuel!

een zoet Kind, een zoet Hartje, ein süsses Kind / ein süß Hertzlein.

een zoet Gesprek, een zoet Gezelschap, ein süsses (liebliches) Gespräch / eine süsse ꝛc. Gesellschaft ꝛc.

een zoet Leeven &c. ein süsses (müssiges / wollüstiges) Leben.

een zoet Weêr, ein süsses (liebliches / anmuthiges) Wetter.

de zoete Lusten plegen, der süssen (sanften / weichen) Wollüsten pflegen.

Zoetachtig, süßlicht.

zoetachtig smaaken, süßlicht schmäcken.

Zoet, zoetjes, zoetelyk, süßiges / i. e. sacht / sanft / leis / still ꝛc. it. lieblich / anmutiglich ꝛc. v. zachtjes &c.

zoet aangaan, leis / sanft still angehen.

zoetjes en zachtjes gaat verre, allgemach gehet man weit. it. l. : chi và piano, va lontano. v. zonder haasten.

zoetjes spreeken, vleijen &c. lieblich ꝛc. freundlich / liebkosen ꝛc.

zoetjes luiden, lieblich / anmutig lauten.

iemant iets zoetjes inluisteren, jemand etwas sacht (leis) in Ohr sagen.

zoetjes! ik hoor iets &c.! sacht! still! ich höre etwas ꝛc.!

zoet [zoet-vloeiend] Water, sacht (stillfliessendes) Wasser.

zoet vloeiende Vaarzen, lieblich fliessende Verse.

een zoet, of zoet luidende Fluit, [een zoete Fluit] eine sachte / it. lieblich-lautende Flöte.

Zoet-vylen, süß / i. e. glatt feilen.

een Werk zoet-vylen, [met de Zoet-vyle glad vylen] eine Arbeit glat feilen.

Zog, f. v. Zeug &c.

Zog, n. &c. v. zuigen &c.

Zok, m. **Zokken**, *plur.* Sock / Socken / Fuß-socken. v. voeteling.

linne Zokken, wolle Zokken, leinene Socken / wölle Socken.

Zolder, m. Soller / i. e. Bodem / Boden (Laube; höchstes Stockwerck eines Hauses / unter dem Dache.

de Zolder ['t hoog Vertrek] van een Huis onder 't Dak, der obere Bodem eines Hauses. v. vliering.

Kooren op Zolder leggen, Korn (Getraid) auf den Soller (Boden / Speicher) legen.

op een Zolder woonen, auf einem Boden (unter dem Dach) [gall. galetas] wohnen.

Zolderen, söllern / bodemen.

een Huis twee-, driemal zolderen, ein Haus zwey- / dreymal söllern / i. e. zwey / drey Boden / oder Stockwercke auf einander bauen.

Zolderen, söllern / i. e. auf den Söller / Boden legen. v. opdoen. bergen. op zolder leggen.

Kooren, Hout, Turf &c. zolderen, Korn / Holtz / Turf ꝛc. auf den Boden legen.

Zoldering, f. Söllerung / i. e. Stockwerck / Boden. v. verdieping.

een Huis van twee, drie Zolderingen, ein Haus von zwey- / dreyen Stock-wercken ꝛc. (ein zwey / drey-gadiges Haus)

Zoldering, Boden / (Ober-boden) Decke über dem Haupt in einem Zimmer. *gall.* plancher de dessus.

eene Zoldering boven een Gang &c. leggen, einen Ober-boden über einen Gang ꝛc. legen / ihn mit einem Boden bedecken.

een geschilderde &c. Zoldering, eine gemahlte ꝛc. Ober-decke.

Zoldering, Gebühne (hangendes) in irgend einem Keller / Gewölbe ꝛc. v. bedding.

Zoldering in een Kelder, Verwelf &c. Gebüne in einem Keller / Gewölbe.

Zomer, m. Sommer. v. winter.

's Zomers, in de Zomer, zomer-tyds, des Sommers / im Sommer / sommerszeits.

Zomerachtig, zomersch, sommerisch.
zomerachtig Weer &c. sommerisch Wetter/ Sommer-wetter.
't begint er zomerlich uyt te zien, es fängt an sommerlich auszusehen.

Zomer-dag, Sommer-tag.

Zomer hitte, Sommer-hitze.

Zomer-huisje, Sommer-häuslein. v. prieel, tuin huisje.

Zomer-kamer, Sommer-zimmer.

Zomer-kleed, Sommer-kleid.

Zomer-maand, Sommer-monat/ i. e. Brachmonat Junius.

Zomer-sproete, Sommer-sprosse/ Sommer-flecken.
het Aangezicht vol Zomer-sproeten; een zomer-sproetig Aangezicht hebben, das Gesicht voll Sommer-flecken / ein sommer-fleckig Gesicht haben.

Zomer vreugde, Sommer-freude.

Zomer vrucht, Sommer frucht.

Zommige, *pl.* etliche/ etzliche/ einige. v. Gram. pag. 45. it. v. eenige.
zommige Schryvers, Leeraars &c. zyn van een ander gevoelen, etliche Scribenten/ Lehrere &c. seynd von einer andern Meinung.

Zom-wylen, zom-tyds, bißweilen/ zuzeiten. v. Gram. pag 76. v. by wylen.
't gebeurt zomwylen, dat &c. es geschicht bisweilen/ daß &c.

Zon, Zonne, f. Sonn / Sonne.
den Opgang, den Ondergang der Zonne, der Aufgang / der Untergang der Sonne.
GOd laat zyne Zon opgaan, [schynen] over goede, en quaade Menschen, GOtt läßt seine Sonne aufgehen/ (scheinen) über gute und böse Menschen.
aan [in] de Zon gaan, zetten, an (in) der (die) Sonne gehen/ setzen.
uyt de Zon zitten, aus der Sonne/ (im Schatten) sitzen.
voor Zon opstaan, vor der Sonne/ i. e. vor Tage aufstehen.

Zon-dag, Sonntag.
een Zondags-gebed, Zondags-kleed &c. ein Sonn-tags-gebet/ Sonntags-kleid &c.

Zonne bloem, Sonnen blume.

Zon-eklips, (Zonne-zwym) Sonnen-finsternüß. v. taaning.

Zonne-klaar, sonnen-klar.
een zonne-klaar Bewys, een zonne-klaare Waarheyt, ein sonnen-klares Beweiß; eine sonnen-klare Warheit.

Zonne-scherm, (Zonne-schutsel,) n. Sonnen-schirm.

Zonne-schyn, m. Sonnen-schein.

Zonne-stand, m. Sonnen-stand.
de zomersche Zonnen stand, de wintersche Zonnen stand, der sommerische (frühlingische) Sonnen-stand / der winterische Sonnen-stand.

Zonne straal, Sonnen stral.

Zonne wyzer, Sonnen uhr.

Zonde, Sünd / Sünde.
dat is eene Zonde, een groote, zwaare Zonde, een Dood-zonde, das ist eine Sünde / eine grosse / schwäre Sünde/ eine Tod-sünde.
Zonde doen, Zonde begaan, in Zonde vallen &c. Sünde thun / Sünde begehen &c. v. zondigen.
zyne Zonden berouwen, beweenen &c. seine Sünden bereuen/ beweinen &c.

Zondig, sündig/ it. sündlich.
wy zyn alle zondige [met Zonden besmette] Menschen, wir seynd alle sündige (mit Sünde befleckte) Menschen.

Zondigen, sündigen/ Sünde thun.
wy hebben alle gezondigt, wir haben alle gesündigt.

Zondaar, Zondares, Sünder / Sünderin.

Zonder, *prap.* sonder / ohne. v. buiten.
zonder Geld, en zonder Credyt zyn, ohne Geld/ und ohne Credit seyn.
zonder dat, ohne das/ it. wann das nicht wäre/ it. wann das nicht geschehen wäre &c.
zonder Twyfel, sonder/ ohne Zweifel. 't te Romen geweest zyn, zonder de Paus gezien te hebben, zu Rom gewesen seyn/ ohne den Papst gesehen zu haben.

Zonderbaar, zonderling, sonderbar/ sonderlich. v. byzonder &c.
eene zonderbaare Gaave, Genade, Schoonheit &c. eine sonderbare Gabe/ Gnade/ Schönheit &c.
een zonderlinge Zaak, een zonderling Geval, eine sonderbare Sache / ein sonderbarer Zufall.

Zond-vloed, Sund-flut.
GOd heeft de zondige Menschen van de eerste Weereld door de Zond-vloed overstroomt, en vernielt, GOtt hat die sündige (verderbte) Menschen der ersten Welt durch die Sundflut überströmt / und zu Grund gehen lassen.

Zoo &c. v. zo.

Zoode, Zoô, (Aard-zoode) f. Wasen / (ausgestochene Wiesen-schrolle.
groene, grassige Zoode, grüner/ grasichter Wasen.
Zooden afspitten, Wasen stechen / Wasen abstechen.
een Wal, Schans, Dyk, met Zooden opgemuurt, belegt, ein Wall/ Schantz/ Dich (Damm) mit Wasen aufgemauret &c.

Zoode, Zoô &c. v. Zieden &c.

Zoogen &c. Zogeling &c. v. Zuigen &c.

Zool, f. Zoolen, *plur.* Sohl/ Sohle/ Sohlen.
een goed, sterk paar Zoolen onder zyne Schoenen hebben, ein gut / starck paar Sohlen unter seinen Schuhen haben.

Zool-leer, n. Sohl- / oder Sohlen-leder.
englisch Zool-leêr, englisch Sohl-leder.

Zoon, m. Sohn.
de eenig geboren Zoon GOds des Vaders, is een Zoon des Menschen [een GOd-Mensch] geworden, der eingeborne Sohn GOttes des Vaters/ ist ein Sohn des Menschens (ein GOtt-Mensch) worden.
de oudste Zoon, de jongere, de jongste Zoon, ['t Zoonje] een Stief-zoon, der älteste Sohn / der jüngere/ (mittere) der jüngste Sohn (das Söhnlein) ein Stief-sohn.
een behuuwd Zoon, [Schoon-zoon] ein Schwieger-sohn.

Zoonschap, Sohnschaft. v. kindschap.

Zoopje &c. v. Zuipen.

Zoor, *adj.* rauh &c. v. stram. ruuw. ruig. schurfd &c.
een zoor Vel, een zoore Huid hebben, ein rauh Fell/ eine raube Haut haben.

Zop &c. v. Sop &c.

Zorg, Zorge, f. Sorg / Sorge.
Zorg draagen voor iemant, Sorg tragen für jemand; für ihn sorgen / ihn besorgen. v. zorgen. bezorgen. bezorgt.
Zorg hebben, in Zorge staan, Sorg haben/ in Sorgen stehen. v. vrees. bekommernis. verlegen.
zonder Zorg leeven, zyn, sonder (ohne) Sorge leben / sorglos seyn. v. onbekommert. zorgeloos.

Zorge-loos, sorg / oder sorg-los/ unachtsam &c. v. onachtzaam. achteloos.
een zorgeloos Mensch &c. ein sorgloser Mensch &c.
een waare Christenen moet op eene heilige Wyze zorgeloos zyn; hy moet in eene heilige Zorgeloosheit leeven, ein wahrer Christ muß auf eine heilige Weise sorglos seyn; er muß in einer heiligen Sorglosigkeit leben.

Zorgelyk, sorglich/ kümmerlich gefährlich / mißlich. v. kommerlyk. gevaarlyk.
in eenen zorgelyken Staat zyn, in einem sorglichen Stande seyn.
't is een zorgelyke Tyd; 't zyn zorgelyke Tyden, das ist eine sorgliche Zeit; es seynd sorgliche Zeiten.

Zorgen, sorgen.
voor iemant, of voor iets zorgen, für jemand/ oder für etwas sorgen/ Sorg tragen. v. zorg draagen. bezorgt zyn.
GOd zorgt voor alle Menschen in de Natuur; en maar alleen voor zyne Kinderen, in de Genade, GOtt sorgt für alle Menschen in der Natur; aber nur allein für seine Kinder / in der Gnade.
GOd zorgen laaten, GOtt sorgen lassen.

Zorgen, (vreezen, bezorgt zyn) sorgen/ i. e. fürchten/ besorgt / in Sorgen/ in Forchten seyn. v. vreezen, bezorgt verlegen zyn.
ik zorge, dat wy eenen nieuwen Oorlog zullen hebben, [ik zorge voor eenen nieuwen Oorlog] ich sorge / daß wir einen neuen Krieg werden haben / (ich sorge für einen neuen Krieg).

Zorg-vuldig, zorg-draagend, sorgfältig/ sorgtragend. *gall.* soucieux. v. zorgzaam.
zorgvuldig zyn voor iets, sorgfältig seyn für etwas.
eene zorgvuldige Vrouw, Huis-moeder, [eene Zorgster] eine sorgfältige Frau/ Haus-mutter/ (eine Sorgerin)
eene zorgvuldige Martha, i. e. al te zorgvuldig zyn, eine sorgfältige Martha/ i. e. allzu sorgfältig seyn.

Zorg-vuldiglyk, *adj.* sorgfältiglich.
een Juweel, een Heiligdom &c. zorgvuldiglyk bewaaren, ein Juwehl / (Kleinod) ein Heiligthum &c. sorgfältiglich verwahren / aufheben.
iets zorgvuldiglyk in acht neemen, etwas sorgfältiglich in acht nehmen.

Zorg-vuldigheyt, Sorgfältigkeit.
een herderlyke Zorgvuldigheit hebben, voor zyne Kudde, voor zyne Schaapen, eine hirten-mässige Sorgfältigkeit haben für seine Heerde / für seine Schafe.
met groote Zorgvuldigheyt iets bewaaren, mit grosser Sorgfältigkeit etwas verwahren / aufheben.

Zorgzaam, *adj.* sorgsam/ fleissig &c. *gall.* soigneux. v. vlytig. naarstig.

JEsus

Jesus wil ons zorgzaam; maar niet zorgvuldig hebben; Hy heeft zynen Kinderen de Zorgzaamheyt aanbevolen; maar de heydensche Zorgvuldigheyt verboden, JEsus will uns sorgsam; aber nicht sorgfältig haben; Er hat seinen Kindern die Sorgsamkeit anbefohlen; aber die heydnische Sorgfältigkeit verbotten.

Zot, *subst. n.* Narr/Thor/Geck/ nar. gek. dwaas.

een Zot zyn: hy is een Zot, een groote Zot; zy is eene rechte Zottin, ein Narr seyn: er ist ein Narr/ ein grosser Narr; sie ist eine rechte Närrin.

iemant voor een Zot [voor een Zotje] houden, jemand für einen Narren (für ein Närrlein) halten.

Zot, *adj.* närrisch/ thöricht. v. onwys, mal, gek &c.

dat is een zotte Klap, das ist eine närrische Rede.

dat was eene zotte Daad, das war eine närrische That.

Zotte-bol, Zot kop, dat gy bent! närrischer Narren-kopf/ der du bist!

Zottelyk närrisch/ närrischer Weis.

in iets zottelyk te Werk gaan, närrisch in etwas umgehen.

iets zottelyk ondernemen, of ondernomen hebben, etwas thöricht unternehmen/ unternommen haben.

Zotheyt, Zottigheyt, Zotterny, Narrheit/ Thorheit ꝛc. v. dwaasheyt, gekkerny &c.

is dat niet eene groote Zotheyt, zulks te onderstaan? ist das nicht eine grosse Thorheit/ solches sich zu unterstehen?

een Zotheyt, Zotheden [dwaaze Keuren] begaan, eine Thorheit/ Thorheiten/ Narretheyen begehen.

Zotheden zeggen, voortbrengen, Thorheiten/ Narretheyen sagen/ reden/ vorbringen.

Zots-kap, f. m. Narren-kappe ꝛc. v. kap. geks kap narre-kap.

een Zots-kap met Bellen verdient hebben, eine Narren-kappe mit Schellen verdient haben.

de hedendagsche Geleerden slaagen zich om de Zots-kap, die heut-tägische Gelehrten schlagen sich um die Narrenkappe.

Zot-spel, Narren-spiel/ (Possenspiel)

Zoudy, Soldy, (Sold/ Soldatensold)

Zoudenier, Söldner/ i. e. ein Soldat) v. soldaat. besoldeling.

Zout, n. Saltz.

grof Zout, fyn Zout, grob Saltz/ fein Saltz.

Zee-zout, Berg-zout, See-(Meer-) saltz/ Berg-/ Stein-saltz.

Vleesch, Visch met Zout sprengen, bestrooien, Fleisch/ Fisch mit Saltz besprengen/ bestreuen/ saltzen. v. seq.

Zouten, saltzen/ einsaltzen. v. inzouten, zulten

Vleesch, Visch &c. zouten, [in 't Zout leggen, met Zout wryven, zouten] Fleisch/ Fisch saltzen.

Zout, zilt, ziltig, i. e. gezouten, zoutig, *adj.* gesaltzen/ (saltzen)

zout &c. Water, zout &c. Nat, gesaltzen Wasser/ gesaltzene Brühe. v. brak, pekel.

zout Vleesch, gesaltzen Fleisch/ Pöckelfleisch. v. pekel-vleesch.

zoute Visch, gesaltzene Fisch. v. abberdaan. labberdaan.

Zoute-loos, (zonder Zout) saltzlos. it. schmacklos. v. laf. smaakeloos.

dat is eene zoutelooze Rede &c. das ist eine saltzlose/ abgeschmackte Rede ꝛc.

Zoutigheyt, Zoutheyt, Ziltigheyt, Saltzigkeit.

de Zoutigheyt van 't Zee-water, die Saltzigkeit des Meer-wassers.

de Konst weeten, 't Zee-water zyne Zoutigheyt te benemen, die Kunst wissen/ dem See-wasser seine Saltzigkeit zu benehmen.

Zout-huis, (Zout-stapel) Saltz-haus/ (—stadel/ —stapel)

Zout-keet, (Zout-pan, Zout-ketel) Saltz-kote/ (Saltz-pfanne/ Saltzkessel)

Zout-verkooper, (Zout-handelaar) Saltz-händler/ Saltzer.

Zout-koopmanschap, (Zout-handel) Saltz-handel.

Zout-kuip, f. Saltz-/ i. e. gesaltzen Fleisch-kufe

eenen Ossen &c. in de Zout-kuip hebben, einen Ochsen ꝛc. in der Saltz-kufe (im Saltz) haben.

Zout-maaker, (Zout-kooker, Zoudzieder) Saltz-macher/ (Saltz-bereiter/ Saltz-sieder)

Zout-meeter, Saltz-messer/ (Saltz-möder)

Zout-myn, (Zout-groeve, Zout-kuil) Saltz-/ i. e. Berg-/ oder Stein-saltz-grube.

Zout-pilaar, m. (Zout-zuil) Saltz-säule.

Loths Wyf veranderde in een Zout-pilaar, Lothe Weib ward in eine Saltz-säule verwandelt.

Zout-schyf, Saltz-scheibe.

Zout-schip, (Zout-wagen) Saltz-schiff/ (Saltz-wagen)

Zout-steen, (Zout-klomp) Saltz-stein/ (Saltz-klump/ Saltz-schrolle)

Zout-vat, n. Saltz-faß.

't Zout-vat, of Zout-vaatje, op de Tafel zetten, das Saltz-faß/ oder Saltz-fäßlein auf den Tisch legen.

Zuchten, seufzen. v. steunen.

tot GOd zuchten, zu GOtt seufzen.

om iets zuchten, um etwas seufzen.

om zyn Lief, om de Afwezenheit, Vreedheit van haar zuchten, um seine Liebste/ um ihre Abwesenheit/ Grausamkeit seufzen.

ik ben zo moede van zuchten! ich bin so müde von seufzen! Psalm. 6.

gezucht; hoe lang heb ik gezucht! geseufzt: wie lang hab ich geseufzt!

Zucht, f. Seufzer. v. verzuchting.

een Zucht, Zuchten laaten schieten, einen Seufzer/ Seufzere lassen schiessen.

waer gaat die Zucht [dat Zuchtje] heen? wo gehet der Seufzer (das Seufzerlein) hin?

verliefde, boetvaardige Zuchten tot GOd schikken, verliebte/ bußfertige Seufzer zu GOtt schicken.

Zucht, f. Sucht/ Seuche/ Kranckheit. v. ziekte. krankheyt. it. trek, neiging.

de quaade Zucht der Pest &c. die böse Seuche der Pest ꝛc.

Zucht, (Gezwollenheyt door quaade Vochtigheden) Sucht/ i. e. Geschwollenheit durch böse Feuchtigkeiten.

de Zucht in zyne Beenen hebben, geschwollene Schenckel haben. v. zuchtig.

Eer-zucht, [Staat-zucht] Geel-zucht, Geld-zucht, Slaap-zucht, Water-zucht &c. Ehrsucht/ [Staat-sucht] Gelbsucht/ Geld-sucht/ Schlaf-sucht/ Wasser-sucht ꝛc.

Zuchtig, süchtig/ i. e. kräncklich/ it. geschwollen an Schenckeln/ wegen böser Feuchtigkeiten. v. ziekelyk. met quaade Vochtigheden bezet, of beladen.

men heeft een Spaar-penning van doen voor, als men ziek, of zuchtig is, man hat einen Spar-pfennig vonnöthen/ für) wann man kranck oder süchtig ist.

hy [zy] is wat zuchtig van Natuure, er (sie) ist etwas kräncklich [süchtig] von Naturen.

eerzuchtig, geelzuchtig, geldzuchtig, slaapzuchtig, waterzuchtig, ehrsüchtig/ gelbsüchtig/ geldsüchtig/ schlafsüchtig/ wassersüchtig.

Zuf &c. v. Suf &c.

Zuid, **Zuiden**, n. Sud/ Suden.

de Wind is Zud, [is in 't Zuiden] der Wind ist sud/ [ist im Suden]

Zuidelyk. v. Zuid-Waarts.

Zuider, *adj.* suder.

het zuider Deel, of Gewest van een Land, van eene Zee, Suder-theil/ oder Gegend eines Landes/ eines Meers.

de Zuider-zee, [tusschen Holland en Westvriesland] die Suder-see/ [zwischen Holland und West-friesland]

de Zuider-zee, [aan de Zuid-zyde van America] die Suder-see/ [an der Sud-seite von America]

Zuide-wind, m. (uit het Zuiden waaiende) Sud-wind/ (aus Suden wehende)

Zuid-kust, Zuid-hoek, (naar 't Zuiden leggende) Sud-küst/ Sud-eck/ (gen Suden ligend)

Zuid-pool, (Zuider-as-punt) Sud-pol/ (Suder-achs-punct)

Zuid-oost, (Zuid-west) Sud-ost/ (Sud-west)

Zuid-ooste &c. Wind, Sud-ost-ꝛc. Wind.

Zuid-waarts, zuydelyk, sud-wärts/ südlich.

een Land-streek, zuidwaarts leggende, ein Land-strich/ sudwärts ligend.

't zuidwaarts aanzetten, es sudwärts ansetzen/ (mit seinem Schiffe)

Zuid-zyde, (Zuid zy) f. Sud-seite.

Zuijen, sausen/ i. e. ein-/ oder in Schlaf singen/ (ein klein Kind)

een klein Kind in Slaap zuijen. v. neuriën.

Zuigen, *V. irr.* saugen.

de Borst zuigen: 't Kind zuigt, [de Borst] die Brust saugen: das Kind saugt (die Brust)

dat Kind zuigt fel, das Kind saugt starck/ bestig.

't Kind te zuigen geeven, dem Kinde zu saugen geben, v. de Borst geeven. it. v. infr. zoogen.

't Merg uyt een Been zuigen, das Marck aus einem Bein saugen/ suzelen.

zuigen: een Pyp Tabak zuigen, saugen: eine Pfeif Taback saugen/ i. e. rauchen/ schmauchen ꝛc. v. rooken, smooren, drinken.

Zuigend, saugend.

een zuigend Kind aan de Borst hebben, ein saugend Kind an der Brust haben. v. zoogen.

Zuig-lam, Saug-lamm. v. zoog-lam.

Zuigeling, (zuigend Kind) Säugling/ (saugend Kind) v. zoogeling.

Zuig-minne, Säug-amme v. minne-moêr. zoogend. zoogster.

Zuiger, (Bloed zuiger) Sauger/ Blutsauger / i. e. Egel/ Blut-egel. v. echel.

Zuiger, Saugerl/ i. e. ein Mond-kalb/ Wechselbalg / eine ungestalte Geburt; Mis-geburt.

een Zuiger [een wanschape Misdragt] op de Weereld gebragt hebben, einen Wechselbalg auf die Welt gebracht haben.

Zoogen, v. a. saugen / (einem Kind zu saugen geben)

een Kind zoogen, ein Kind säugen / (stillen) v. zuigen, te zuigen geeven.

Zoogend. säugend.

een zoogende Vrouw, eine säugende Frau; it. Saug-amme. v. zuigminne, minnemoêr.

Zoogeling. Zuigeling, Säugeling/ (saugend Kind) v. zuigend kind.

eenen Zoogeling aan de Borst hebben, einen Säugling an der Brust haben.

Zoog-, of Zog-lam, Säug lamm. v. zuig lam.

Zoogster, Säugerinn / Säug- / oder Still-amme. v. voedster, zuigminne &c.

Zog, Zeug, f. Mutter schwein/ zumalen das Ferklein säuget. v. zoog.

een Zog met Jongen, ein Mutter-schwein mit Jungen.

Zog, n. Frauen-milch/ Spen/ Gespen. v vrouwe melk.

veel, weinig Zog hebben, viel / wenig Milch (in Brüsten) haben.

een Vrouw 't Zog toeloopen, overloopen, einer Frauen die Milch zulauffen/ überlauffen.

't eerste Zog van een jonge Kraam-vrouw, die erste Milch einer jungen Kindbetterin.

zich 't Zog uytzuigen laaten, sich die Milch aussaugen lassen.

Zog-, of Zoog broeder, (—zuster) Milch- / oder Säug-bruder/ (—schwester) der (die) mit einerley Brust und Milch erzeugt worden. v. mede-zogeling, of zuigeling.

Zuimen &c. v. verzuimen.

Zuinig, *adj*. spärlich/ gespärlich/ sparsam/ rätig/ haushalterisch rc. v. spaarzaam. huis-houdersch.

een zuinige Huis-houdster, of Huis-moeder, eine spärliche rc. Haus-hälterin/ oder Haus-mutter.

Zuiniglyk, zuinigjes *adv*. spärlich/ sparsamlich/ rätlich rc. v. spaarzaamlyk.

zuiniglyk &c. huis-houden; zich zuinigjes behelpen, sparlich/ gespärlich haushalten; sich gespärlich behelffen.

Zuinigheit, Spärlichkeit / Sparsamkeit rc. v. spaarzaamheit.

de Zuinigheyt is een schoone Deugd, in dien ze niet met Gierigheit besmet is, die Gespärlichkeit ist eine schöne Tugend/ wann sie nicht mit Geitz verunreinigt wird.

Zuipen, *V. Irr*. sauffen / übermässig trincken. v. gulzig, drinken.

Wyn, Bier zuipen, Wein / Bier sauffen.

niets doen dan vreeten, en zuipen; tot zuipen genegen zyn, nichts thun als fressen und sauffen; dem Sauffen (dem Suff) ergeben seyn.

Zuipen, sauffen/ i. e. schlürfen. v. slurpen.

Koffy, Thée zuipen. [slurpen] Kaffe/ Thee schlürffen/ heiß einschlürfen.

een paar weeke Eieren zuipen, ein paar weich-gesottener Eyer schlurfen/ einschlürfen v. uytzuipen.

gezoopen: hy heeft zich vol gezoopen, gesoffen: er hat sich voll gesoffen.

Zuiper, Zuipster, Säuffer / Süffer/ Vollsäuffer / Trunckenbold rc. Säufferinn rc. v. dronkaart &c.

hy is een sterke Zuiper, er ist ein starcker Säuffer / (ein Säuffer-held) v. seq.

Zuipachtig, säufferisch / dem Sauffen oder Suff ergeben; versoffen. v. tot zuipen genegen.

een zuipachtig Vrouw-mensch, een zuipachtige Meid is een schandig Dier, ein versoffen Weibs-mensch; eine versoffene Magd ist ein schändliches Thier.

Zoop, Suff/ starcker Schlunck/ Trunck/ oder Schluck. v. slok.

een Zoop, een sterke Zoop doen uyt de Kan &c. einen Suff (starcken Schluck) thun/ aus einer Kanne.

Zoopjè, (Slokje) Süfflein/ (Schlüncklein)

een Zoopje Brandewyn, Anys-water &c. drinken, ein Schlüncklein Brandwein/ Enis-wasser rc. trincken.

Zoopje, Zuipe, Wein-suppe/ (warme mit Eyeren/ Zucker rc.) v. kandeel.

een Kommetje Zuipe, tot zyn Ontbyt inslurpen, ein Kümmlein Wein-suppe zum Frühstück einschlürfen.

Zuivel, n. Milch / it. Rohm bereitet zum Butter oder Käse darvon zu machen; it. Milch-werck insgemein.

Zuivel is Room of Melk, daar men Boter of Kaas van maakt.

de Kaas is van goet, en vet Zuivel gemaakt, der Käse ist von gut-und fetter Milch gemacht.

Zuiver, *adj*. sauber / i. e. rein/ nett/ lauter/ unbefleckt rc. v. rein. schoon. net. onbevlekt. louter.

Nota. Das nider-teutsche Wort Zuiver, heisst im hoch-teutschen auch sauber; wird aber mehrentheils mit rein rc. gegeben/ als:

een zuivere Lucht, zuiver Water &c. eine reine Luft / rein Wasser rc.

zuivere Wyn, zuiver Gebloed, reiner Wein/ rein Geblüt.

een zuivere [ongerepte] Magd, Bruid, eine reine (unberührete rc.) Jungfrau/ Braut.

een zuiver Hert, een zuiver Geweeten, ein reines Hertz / ein rein Gewissen.

een zuivere Liefde, eine reine Liebe.

eene zuivere Religie, zuivere Belydenis, zuivere Leer, eine reine Religion/ reine Bekänntniis / reine Lehr.

't zuivere Woord GOds prediken, leeren &c. das reine Wort GOttes predigen/ lehren rc.

een zuivere Taal; zuiver duitsch, zuiver frans spreeken, eine reine Sprach; rein teutsch/ rein frantzösisch reden.

niet zuiver zyn in de Leere, nicht rein seyn in der Lehre rc.

Zuiverlyk, zuiver, *adv*. säuberlich/ sauber/ it. rein/ reinlich.

dat is zuiver geschildert &c. das ist sauber gemahlt rc.

zich zuiverlyk &c. houden, sich säuberlich/ rein halten.

haar Maagdschap zuiverlyk behouden, of bewaaren, ihre Jungferschaft rein erhalten/ bewahren.

met de Keuken, met 't Kooken [Spyze bereiden] zuiver omgaan, mit der Küche / mit dem Kochen (Speise bereiten) reinlich umgehen. v. reinlyk.

die Boerinne gaat niet zuiverlyk, [morsig] met haar Zuivel om, die Bäuerinn gehet nicht säuberlich (unreinlich) mit ihrem Milch-werck/ Butter/ und Käse machen um.

zuiverlyk eeten &c. säuberlich essen rc.

Zuiverheyt, Sauberkeit / i. e. Reinigkeit/ it. Reinlichkeit.

Zuiverheyt des Herten, Zuiverheyt der Liefde, des Geloofs, der Leere &c. Reinigkeit des Hertzens / Reinigkeit der Liebe / des Glaubens / der Lehre rc.

in groote Zuiverheyt leeven, in grosser Reinigkeit / i. e. Heiligkeit leben. v. reinigheyt. heiligheit.

zyne [haare] Zuiverheyt bewaaren, seine (ihre Reinigkeit / i. e. Jungfrauschaft / Keuschheit bewahren.

zich der Zuiverheyt van een Taal beneerstigen, sich der Reinigkeit einer Sprach befleissigen.

Zuiveren, säubern / reinigen / sauber/ rein machen. v. reinigen. schoon maaken.

de Straaten, de Riolen, Slooten, Grachten &c. zuiveren, die Gassen/ Süsse/ Schlam-gruben / Schlam-gräben rc. säubern rc. v. veegen.

het Hart zuiveren: 't Hart word gezuivert door 't Geloof, das Hertz reinigen: das Hertz wird gereinigt durch den Glauben.

zich zuiveren van de Weereld, van 't Vleesch &c. sich reinigen von der Welt / vom Fleisch rc.

eene Leer, eene Religie van Afgodery, van Menschen-inzettingen, en van alle Zuur-deeg zuiveren, eine Lehr / eine Religion von Abgötterey / von Menschen-satzungen / (--tand) und von allem Sauer-teig reinigen.

een Boek van Druk-feylen, van ontuchtige Vuiligheden &c. zuiveren, ein Buch von Druck-fehlern/ von unzüchtigem Unflat rc. reinigen.

Zuivering, Säuberung / Reinigung. v. reiniging.

joodsche, wettelyke, Zuiveringen, jüdische/ gesetzliche Reinigungen.

de uyterlyke [phariseeuwsche] Zuivering der Schotelen, der Bekeren &c. die äusserliche (pharisäische) Reinigung (Fegung) der Schüsseln / der Becher rc.

Zukkelen &c. v. Sukkelen &c.

Zulk, *adj*. solch rc. v. Gram. p 45. it. zodaanig. zo.

zulke Meesters, zulke Knechten, solche Herren / solche Diener / i. e. wie die Herren / so die Diener (Knechte).

in zulker Wyze, in solcher Weise.

op zulke Wateren, vangt men zulke Visschen, auf solchen Wässeren / fängt man solche Fische.

Zulk een, zo een &c. solch einer / (ein solcher) so einer rc. v. Gram. p. 45-47.

Zulk een is myn Liefste, ja Zulk een is myn Vrient! ein Solcher ist mein Liebster/ ist ein Solcher ist mein Freund! Cant. 5.

is 't zulk een Vent? is hy zulk een? ist er ein solcher Lecker? ist er ein solcher?

Zulk, i.e. zo groot, solch / i. e. so groß rc.

ik heb zulken Honger! zulken Dorst! ich hab solchen (grossen) Hunger/ solchen (grossen) Durst.

Zulks, *Pron. indef. neutr.* solches / it. dieses / i.e. solches Werck / solche Sache rc.

't is genoeg van Zulks! wat vuiler Liedeken is dat? es ist gnug von Solchem (von diesen / hiervon) was für ein garstiges Liedlein ist das?

over Zulks, über dieses / nebst diesem / it. deswegen / derohalben.

Zulks, en Zulks te meer, Solches / und dieses um so viel desto mehr rc.

Zullen, *V. Irr.* it. *auxil.* des *Futur. Indic.*; sollen. it. wollen / werden. v. Gram. p. 54.

Nota, 1. das Fut. Indic. eines Verbi, wird im Hochteutschen mit Werden / und zuweilen / mit Wollen; und im Nider-teutschen / mit dem *V. aux.* Zullen gegeben / dann / zum Exempel: ich werde sterben rc. heist: ik zal sterven &c, und so fortan.

zult gy dat doen? Resp. ja, ik zal 't doen, werdet ihr das thun? Resp. ja / ich werde (wil) es thun.

Nota, 2. bißweilen wird das Verbum nach dem ik zal &c. drunter verstanden / als:

zult gy u Woord houden? Resp. ik zal! (ja ik!) werdet ihr euer Wort halten? Resp. ich werde (es halten.)

Zullen (*in Imperf Conj.*) sollen rc.

ik zoude (ik zoû): ik zoude dat gaarne doen, maar ik zoude niet konnen, ich solte / it. ich wolte / würde rc.: ich wolte rc. das gerne thun / aber ich würde nicht können.

ik zoude wel eens drinken, als ik 't hadde, ich wolte wol eins trincken / wann ich es hatte.

ik zoû liever slaapen, als eeten, ich wolte lieber schlafen / als essen.

wy zouden wel willen in Hemel komen; maar wy willen 'er niet naa doen, wir solten (wolten) wol gern in Himmel kommen; aber wir wollen nicht darnach thun.

Zulten. sültzen / einsültzen / i.e. in Saltz und in Essig legen / einbeitzen rc.

Augurkjes, Komkommertjens zulten, kleine Kümerling / Gurcklein rc. einmachen. gekookte Spek, Verkens- , voeten &c. zulten, gesotten Speck / Schweinen-füsse rc. einsültzen.

Zult, Zult-spek, Zult-vleesch &c. Sültze / Sultz-speck / Sultz-fleisch rc.

Zus, *adv.* so / also / auf solche Weise. v. dus. zo. aldus. op zulk eene wyze.

zus, en zo [tusschen beiden,] so / und so! so / so! (zwischen beyden.)

schryft, spreekt &c. hy wel? Resp. zus, en zo, schreibt / redt rc. er wol? Resp. so / so! so hin!

het stonde zus, en zo [het scheelde weinig,] es stunde so / und so (es fehlte wenig rc.)

Zuster, *contr.* Zus, Schwester.

zy is myne Zuster, myne volle Zuster, sie ist meine Schwester / meine volle i.e. rechte Schwester (von Vater und Mutter)

zy is maar myne halve Zuster, sie ist nur meine halbe Schwester.

myne kleine [jongste] Zuster, myn Zustertje [myn Zusje,] meine kleine (jüngste) Schwester / mein Schwesterlein.

een fyn Zusje [een Klop-zuster,] ein fein Schwesterlein (eine Bet-schwester rc.)

Zusterlyk, schwesterlich.

zusterlyke Liefde, schwesterliche Liebe.

zich zusterlyk tegen haaren Broeder houden, sich schwesterlich gegen ihren Bruder halten.

Zusterling (Zusters-kind,) Schwesterling / i.e. Schwester-kind.

zy zyn Zusterlingen [Zusters-kinderen, sie seynd Schwesterlinge / i.e. Schwester-kinder (Geschwisterte.)

Zusterschap, f. Schwesterschaft.

Zusterschap met een goede Vriendin maaken; op Zusterschap drinken, Schwesterhaft mit einer guten Freundin machen; auf Schwesterschaft trincken.

Zuur, *adj.* sauer / saur / it. scharf / herb rc. v. wrang. scherp. straf. zerp &c.

zuuren Azyn [Edik], zuure Wyn; zuur Bier &c. saurer Essig; saurer Wein; saur Bier rc.

Sap van zuure Druiven, Saft von sauren (unreiffen) Trauben. v. verjuys.

zuur Ooft, zuure Appelen &c. saures Obst; saure Aepfel rc.

zuure Kool, zuure Melk &c. saurer Kohl (saur Kraut) saure Milch rc.

iets zuur maaken, of zuur laaten worden, etwas sauer machen / oder sauer werden (saueren) lassen.

Zuur, sauer / i. e. schwer / mühesam / hart rc. v. zwaar. hard, moeijelyk. &c.

een zuuren Arbeid doen moeten, eine saure Arbeit thun müssen.

iemant iets zuur vallen; het valt my; het viel haar zuur, einem etwas sauer fallen: es fält mir; es fiele ihr sauer.

al valt 't ['t waare Christendom] vry wat zwaar voor de Natuur; maar oprechte Minnaars valt geenen Arbeid zuur, es fällt (das wahre Christenthum) was schwer für die Natur: aber rechtschaffenen Liebhaberen (JEsu) fallt keine Arbeit sauer.

iemant iets zuur maaken, einem etwas sauer machen.

Zuur, sauer / i. e. streng / unfreundlich rc. v. stuurs. streng. straf &c.

zuur zien: een zuur Gezicht, zuure Gezichten maaken, sauer sehen / ein sauer Gesicht / saure Gesichter machen rc. v. zuur-muil.

Zuurachtig, zuurlyk, *adj.* säuerlich / säurlecht / säugerlich. v. zerp.

die Melk &c. is, smaakt wat zuurachtig, die Milch rc. ist / schmäckt was säuerlicht.

Zuuren, zuur worden, it. zuur maaken, saueren / versauren / sauer werden / it. machen.

Wyn, Bier &c. zuuren [tot Azyn worden] laaten, Wein / Bier rc. versaueren (zu Essig werden rc.) lassen.

't is noch niet in 't Vaatje, daar 't in zuuren moet, es ist noch nicht im Fäßlein / da es innen sauern soll (der Streit ist noch nicht beygelegt.)

een Saus &c. zuuren, eine Brühe säueren.

Zuur-deeg, Zuur-deessem, *m.* Sauer-teig.

Brood zonder Zuur-deeg, Brod ohne Sauer-teig (ungesäuert.)

de Zuur-deeg &c. der Farizeuwen, en die van Herodes, der Sauerteig der Pharisäer / und des Herodes seiner

Zuurheit, Zuurgheyt, 't Zuur van iets, Sauerheit / Säure, das Säure.

Zuuring, Säuerung. it. Sauerampfer v. surkel.

Zuur-muil, Sauer-maul / Sauer-topf / Sauer-seher rc. v. knorpot.

Zwaaien, schwingen. v. zwenken.

het Vaandel zwaaien, die Fahne schwingen.

Kooren, Haver, Voeder &c. in een Wan zwaaien, Korn / Haber / Futter in einer Wanne schwingen.

Zwaai, *m.* Schwung / Kehr / Dreh rc. *gall.* tour &c. v. zwier zwang.

iets in eenen Zwaai doen, gedaan hebben, etwas in einem Schwung / i.e. Handwenden rc. thun / gethan haben.

Zwaai: de Zaak in eenen anderen Zwaai brengen; de Zaak kreeg eenen anderen Zwaai, Schwung: die Sach in einen anderen Schwung rc. bringen / i.e. sie veränderen; die Sache bekam ein anderes Aussehen.

Zwaan, *f.* Schwan.

Zwaanen-hals, Schwanen-hals.

Zwaanen-schacht (-pen,) Schwanen-kiel / -feder.

Zwaanen-veêren (-pluimen, -dons, Schwanen-federn (-pflaumen.)

Zwaanen-voeder, (-voêr,) Schwanen-futter.

Zwaanen-zang, *m.* Schwanen-gesang.

de Zwaanen-zang van Simeon, der Schwanen-gesang Simeons.

Zwaar, *adj.* schwer / lastig rc. (in folgenden.) v. gewigtig. lastig. moejelyk. hard &c.

een zwaare Steen, een zwaare Last, een zwaar Pak, ein schwerer Stein / eine schwere Last / ein schweres Pack (schwere Bürde.)

zwaar: zwaaren Arbeid, een zwaar Werk, schwer: schwere Arbeit; ein schwer Werck.

zwaar te verstaan; een zwaare Spreuk &c. schwer zu verstehen; eine schwerer Spruch rc.

iemant iets zwaar vallen; het valt my zwaar, einem etwas schwer fallen: es fällt mir schwer.

een zwaare Weg, een zwaare Reize, ein schwerer Weg; eine schwere Reise.

een zwaare Zonde, eine schwere Sünde.

een zwaar Weêr, een zwaare Storm, een zwaaren Donder, ein schwer- (hartes) Wetter / schwerer (harter) Sturm / ein schwerer (harter) Donner.

Zwaar, schwär / i. schwanger. v zwanger.

zwaar zyn, [– gaan] : zy is [gaat] zwaar, schwär / i. e. schwanger seyn (gehen): sie ist (gehet) schwanger.

Zwaar, schwär / i. e. starck / kräftig. v. sterk.

zwaar Bier, zwaare Wyn, starck Bier / starcker Wein.

Zwaarte, Zwaarheyt, *f.* Schwäre / Schwärigkeit. v. ib.

Zwaarte van een Steen &c. ; een Steen helt naar beneden door zyn Zwaarte, die Schwäre eines Steins; ein Stein neiget sich abwarts wegen seiner Schwäre.

Zwaar-hoofdig, schwer – häuptig / – köpfisch / i. e. bekümmert. v. zwaarmoedig.

zwaarhoofdig bekommert zyn, schwerhäuptig / bekümmert seyn.

Zwaar-hoofdigheit, Schwer – häuptigkeit / i. e. Bekümmerniß. v. ibid.

een zwaar-lyvig Man &c. ein schwerleibiger ꝛc. Mann ꝛc.

Zwaar-lyvigheyt, Schwer-leibigkeit.

Zwaar-moedig, *adj.* schwermütig / bekümmert betrübt ꝛc. v. zwaarhoofdig. bedroeft droef geestig.

zwaar-moedige Gedachten, schwermütige Gedancken.

zwaarmoedig over [door] iets worden, schwermütig über (wegen) etwas werden.

Zwaar moedigheit, Schwermütigkeit / Schwermut.

Zwaar-wigtig, schwer – wichtig / i. e. schwer / und wichtig.

een zwaarwigtig-werk ; eene zwaarwigtige Onderneeming &c. ein schweres Werck ; eine schwere Unternehmung.

Zwaarlyk, zwaar, *adj.* & *adv.* schwerlich / schwer.

hoe zwaarlyk zal een Ryke in 't Hemelryk in gaan ? wie schwerlich wird ein Reicher ins Himmelreich eingehen!

zwaarlyk zondigen, zich zwaarlyk verzondigt hebben, schwerlich ꝛc. sündigen / sich schwerlich versündigt haben.

zwaarlyk gestraft worden, schwerlich gestraft werden. v. strengelyk. hardelyk &c.

Zwaarigheyt, Schwerigkeit / it. Beschwerniß ꝛc.

de Zwaarigheyt van een Werk &c. die Schwerigkeit (Mühesamkeit) eines Wercks ꝛc.

Zwaarigheit over iets maaken, Schwerigkeit über etwas machen.

daar is gansch geene Zwaarigheyt, noch Gevaar, da ist gar keine Beschwerniß noch Gefahr.

Zwaar–lyvig, schwer – leibig / i. e. dick / fett / wanstig v. dik – lyvig. vet.

Zwabber, *m.* Schwabber / i. e. zerfaserte Trümer Schiff – seil an einem Stock / wie ein Besem / das Schiff damit zu säuberen. v. scheeps-dweil.

't Schip met een natte Zwabber schoon maaken, das Schiff mit einem nassen Schwabber schwabberen / schön ꝛc. machen / reinigen.

Zwabber, Schiffers – jung / der das Schiff mit dem Schwabber rein halten muß.

Zwabberen, schwabberen / i. e. mit dem Schwabber das Schiff reinigen / it. waschen / säuberen / fegen und dergleichen thun. v. plassen. moddig (slobbig) werk doen.

's Saturdags 't Huis, de Straat zwabberen moeten, des Sonn-abends das Hauß / die Gassen vom Koht waschen ꝛc. müssen.

Zwachtel, *m.* Schwachtel / i. e. Band / Binde / Gebände ꝛc. v. band. windzel.

Zwachtel tot een Been-breuk, tot een Wonde &c. te verbinden, Binden / Gebände zu einem Bein-bruch / zu einer Wunde ꝛc. zu verbinden.

Zwachtel, om een Kind in te wikkelen. Schwachtel / i. e. Windel / Wickel-band / ein Kind zu wickelen. v. luijeren. doeken. it. seq.

Zwachtelen, schwachtelen / i. e. verbinden ꝛc.

een Verwonde &c. zwachtelen, einen Verwundeten ꝛc. verbinden v. verbinden.

een Kind zwachtelen, ein Kind in Windelen schlagen / mit den Windeln / Windel-band umschlagen.

Zwad, Zwade, *f.* Strich / Lage (in folgenden.)

een Zwad afgemaajt Gras, ein Strich abgemäheten Grases.

't Gras valt met Zwaden als men 't maajt, das Graß fällt mit Strichen oder Lagen wann es gemähet wird.

Zwadder, *n.* Schwadder / i. e. Schaum von Speichel. i. Schleim / Gest / und dergleichen Unflat. v. slym. schuim. spog.

vergiftig Zwadder van een Slang, van een Draak &c. giftiger Speichel ꝛc. einer Schlang / eines Drachens ꝛc.

Zwadder van een Aal, of slymige Visch, Schleim eines Aals / oder schleimigen Fisches.

de Zwadder van zyn Lastering tegen iemant uyt-spouwen, den giftigen Schwadder seiner Lästerung wider jemand ausspeyen.

Zwadderig, schwaddericht / i. e. speyericht / von Speichel klebericht ꝛc. v. kladderig slymig. bemorst.

een zwadderig Muil &c. hebben, ein speyericht Maul ꝛc. haben.

'er zwadderig uytzien, speyericht ꝛc. im Gesicht seyn / aussehen.

Zwaerd, Zwaard, *n.* Schwert / schwerer / breiter Degen. v. degen.

't Zwaerd aan-gorden, das Schwert angürten.

't Zwaard trekken, das Schwert ziehen / ausziehen.

't Zwaerd der Gerechtigheyt, 't Wraakzwaerd GOds, dat de Overheyt niet te vergeefs draagt, das Schwert der Gerechtigkeit / das Rach-Schwert GOttes / das die Obrigkeit nicht vergebens trägt.

met 't Zwaerd slaan ['er in slaan,] mit dem Schwert schlagen (darein schlagen.)

een groot Slag-, of Vechter-zwaerd, ein grosses Schlacht - / oder Fechter-Schwert.

het tweeesnydend Zwaerd des Woords GOds, das zwey-schneidige Schwert des Worts GOttes.

Zwaerd: 't Zwaerd an elke Zy van een klein Zeil-schip, Schwert: das (so genannte) Schwerter an einem kleineren Segel-schiff.

't Zwaerd vallen laaten, om 't Omslaan te beletten. das Schwert fallen lassen / das Umschlagen zu verhinderen.

Zwaard – vechter (– schermer &c.) Schwert – fechter.

Zwaard – veeger, Schwert – feger.

Zwaerd-visch, Schwert – fisch.

Zwager, Schwager. v. schoon-broeder.

hy is myn Zwager [de Man van myn Zuster, of de Broeder van myn Vrouw,] er ist mein Schwager (der Mann meiner Schwester / oder der Bruder meiner Frau.)

Zwager, Schwager / i. e. Eydam (Tochter – mann / Schwieger – sohn.) v. schoon – zoon. dochter – man.

hy is myn Zwager [de Man van myn Dochter,] er ist mein Schwager ꝛc. (der Mann meiner Tochter.)

Zwagerschap, *n.* Schwägerschaft. v. verzwagering.

Zwak, *adj.* schwach / kraft-los / macht-los / blöd ꝛc. v. flaauw. magteloos. slap. bros. krank.

een zwak Man, een zwak Mensch, ein schwacher ꝛc. Mann / ein schwacher ꝛc. Mensch ꝛc. v. zwakkelyk. gebreklyk.

zwak zyn van Leden, schwach seyn von Gliederen.

een zwakke Maag, zwakke Oogen ; een zwak Gezicht, zwakke Beenen, een zwakke Stem &c. ein schwacher Magen / schwache Augen ; ein schwach Gesicht / schwache Schenckel / Beine / eine schwache Stimme ꝛc. haben.

zeer zwak worden zyn, sehr schwach / i. e. kranck / unpaß ꝛc. worden seyn. v. ziek. krank &c.

een zwak [krank, bros] Gebouw ; een zwak Gestel, Steunzel &c. ein schwach Gebäu ; ein schwaches ꝛc. Gestelle / schwache Stütze ꝛc. v. zwakkelyk.

zwak zyn van Middelen, schwach von Mittelen / i. e. arm / bedörftig / nicht begütert seyn.

Zwakk-lyk, schwächlich / it. kräncklich ꝛc.

eenen zwakkelyken Man, eene zwakkelyke Vrouw hebben, einen kräncklichen Mann / eine kränckliche Frau haben.

de Vrouwen zyn een zwakkelyk Werktuig, die Frauen (Weiber) seynd ein schwach Werckzeuch ꝛc. v. ziekelyk.

zwakkelyk, zwakjes, adv. schwächlich / kräncklich ꝛc.

zwakkelyk suchten, schwächlich seufzen.

Zwakheyt, Schwaheit.

Zwakheyt des Lichaams Zwakheyt der Leden &c. Schwachheit des Leibes / Schwachheit der Glieder ꝛc.

Zwakheyt des Gemoeds, Schwachheit des Gemüts.

Zwakheyt des Vleesches, Schwachheit des Fleisches.

Zwalpen, schwalpen / i. e. i. e. schwallen. v gulpen. golven.

de Baaren zwalpten in ons Boot, die Wellen schwalpten in unser Boht (Schiff.)

Zwalpend, schwalpend / schwaliend.

de zwalpende Baaren [Golven,] die schwalpende / schwallende Wellen.

Zwalp, *m.* Schwalp / Schwall (– von Wasser.) v. gulp.

wy kreegen een Zwalp Waters in de Schuit, wir bekamen einen Schwall Wassers ins Schiff.

Zwaluw, *f.* Schwalb/Schwalbe.

een Zwaluw maakt geenen Zomer, eine Schwalbe machet keinen Sommer.

Zwaluwe-nest, Schwalben-nest.

Zwaluwe-staart, Schwalben-schwantz/ it. Schreiner-fuge/wie ein Schwalben-schwantz.

een Kist &c. met Zwaluwen-staarten voegenen, eine Kist (Truhe) mit Schwalben-schwäntzen fügen.

Zwam, *f.* Schwam/Schwammen. v. spons.

Zwam aan een Boom; Boom-, of Woud-zwam, Schwamm an einem Baum: Baum-/ oder Wald-schwamm.)

Zwam, om Vuur te slaan; Vuur-zwam, Schwam zum Feuer schlagen; Feuer-schwamm.

Zwamachtig, schwammicht.

een zwamachtig Gewas, ein schwammigt Gewächs.

zwamachtig Vleesch; zwamachtig Leêr &c. schwammigt Fleisch; schwammigt Leder ꝛc.

Zwang, Schwang. v. zwaigang. zwier. gebruik.

iets in Zwang brengen, etwas in Schwang bringen.

iets ergens in Zwang raaken, etwas irgend in Schwange kommen/drinn seyn

die Mode is nu geheel in Zwang, selbige Mode ist nun ganz im Schwange.

Zwanger, schwanger ꝛc. v. bevrucht. zwaar. groot.

een zwangere Vrouw, eine schwangere Frau.

zwanger worden, schwanger werden.

zwanger zyn, zwanger [groot, zwaar] gaan, schwanger seyn; schwanger gehen.

zwanger: met een quaad Opzet, Ongeluk zwanger gaan, schwanger: mit einem bösen Vorhaben/ mit Unglück schwanger gehen.

Zwangerheyt, Schwangerheit/ Schwangerschaft. v. bevruchtheyt.

Zwanken &c. v. Zwenken &c.

Zwart, schwartz.

zwarte Verf, of Verw, schwartze Farb.

zwart Laken, zwarte Stoffe, zwart Linnen, schwartz Tuch/ schwartzer Zeuch/ schartze Leinwad.

zwart Haar, zwart Garen, schwartz Haar/ schwartz Garn.

zwart verwen, aanstryken, schilderen, schwartz färben/ anstreichen/ mahlen.

zwart maaken, schwartz machen/schwärtzen ꝛc. v. zwarten. zwartzelen.

zich zwart maaken, aan, of met iets dat zwart is, sich schwartz machen an/oder mit etwas das schwartz ist.

iemant zwart maaken, einen schwartz machen i.e. schwärtzen/lästeren/schänden/afterreden. v. schenden. alteren. eerafsnyden.

zwart: de zwarte Konst [Tovery &c. it. zekere Konst te etzen,] die Zauberkunst. it. gewisse so genannte schöne Kunst in Kupfer zu stechen (zu etzen.)

Zwaart-konstenaar, Schwartz-künstler/ i.e. Zauberer.

Zwart-hairig, schwartz-haarig.

Zwarte, **Zwartheyt**, Schwärtze/ Schwartzheit.

Zwarte van de Zonne, Schwärtze (Bräune) von der Sonne.

Zwarten, schwärtzen/schwartz machen ꝛc. v. zwart maaken &c.

zich zwarten, gezwart, of zwart gemaakt hebben aan eenen Ketel &c. sich schwärtzen/ schwartz gemacht/ geschwärtzt haben an einem Kessel ꝛc. v. smetten &c.

Zwart maaker, Schwartz-macher.

men noemt Zwart-maakers, een Slag van nachtelyke Straat-schenders, en Huisbreekers, die haar Aanzicht zwart maaken, om dus onbekent te zyn, man nennet Schwartz-machere/ eine Art von nächtlichen Strassen-schänderen/ und Einbrecheren/ die ihr Gesicht schwärtzen/ um also unbekandt zu seyn.

men heeft ses Zwart-maakeres opgehangen &c. man hat sechs Schwartz-machere aufgehenckt.

Zwart-verwer, Schwartz-färber.

Zwartzel, *n.* Schwärtze/ Schwärtzel.

Schoen-zwartzel, Schuhe-schwärtze.

Merk-zwartzel, Märck-schwärtzel.

Zwartzelen, schwärtzelen/mit Schwärtzel schwärtzen.

Zwartzel-doos, Zwartzel-quast, Schwärtzel-büchs/Schwärtzel-peusel ꝛc.

Zwavel, **Zwevel**, *m.* Schwefel. v. solfer &c.

Zwavel-garen, Schwefel-garn (-faden.

Zwavel-stok (-stokje,) Schwefel-höltzlein.

de Kaars met een Zwavel-stokje aansteeken, die Kertze (das Licht) mit einem Schwefel-höltzlein anstecken.

aanstonds Vlam vatten, als een Zwavel-stokje, geschwind Flamm fassen (Feuer fangen) wie ein Schwefel-höltzlein.

Zwavel-achtig, **zwavelig**, schwefelicht.

Zwevelachtig &c. naar Zwavel riekend, zwavel-dampig, nach Schwefel riechend/ schwefel-dampfigt ꝛc.

een Zwavel-achtige &c. Reuk, Lucht, Damp, [Zwavel-damp] schwefelicht ꝛc. schwefelichter Geruch/Dampf (Schwefel-dampf.)

Zwavelen, schwefelen.

Wyn zwavelen: gezwavelde Wyn &c. Wein schwefelen: geschwefelter Wein.

Mande-werk &c. zwavelen, Korb-werck schwefelen.

Zwavel-zalf, *f.* Schwefel-salb.

Zweeden, Schweden.

de Koning van Zweeden, der König in Schweden.

Zweed, Schwed.

de Zweeden zyn hardvochtige Menschen, die Schweden seynd harte Leute.

Zweedich, schwedisch.

goet, niet goet zweedsch zyn, gut/nicht gut schwedisch seyn.

Zweemen, **zwymen**, gleichen/ nachschlagen/nach-arten. v. gelyken. naar-aarden.

naar iemant zweemen; hy zweemt naar zyn Vader &c. jemand gleichen: er gleichet seinem Vater (schlägt/ artet nach seinem Vater.)

Zweemsel, *n.* **Zweem**, Gleichung/ Nach-artung.

Zweep, *f.* Geissel/ Peitsche/ Korwatsch. v. Geessel.

't Paard, de Paerden de Zweep geeven, ze met de Zweep slaan, voort-dryven &c. mit der Peitsche auf das Pferd/ auf die Pferde schlagen/ sie mit der Peitsche fort-treiben.

Zweepen, peitschen.

de Paarden zweepen, die Pferde peitschen

Zweep-slag, *m.* Peitschen-streich.

een Zweep-slag in een Oog krygen, einen Peitschen-streich in ein Aug krigen ꝛc.

Zweep-tol (Dryf-tol,) Peitsch-kreisel/ Treib-dopf v. werp-tol.

Zweer, *f.* Schwere/Geschwer.

ergens een Zweer, een open, etterend Zweer hebben, irgend ein Schwer ꝛc./ ein eiterendes Geschwär haben.

Lazarus lag voor de Poorte van de ryke Man, vol Zweeren; en de Honden quamen, en lekten zyne Zweeren. Lazarus lag vor der Thür des reichen Manns/ voller Geschweren; und die Hunde kamen/ und leckten seine Geschwire. Luc. 16.

een Bloed-zweer, ein Blut-geschwär/ Blut-pfinne. v. bloed-vin.

Zweeren, geschweren/ verschweren/ schweren/ eiteren ꝛc. v. etteren. verzweeren &c.

myn Vinger, myn Nagel zweert, mein Finger/ mein Nagel schwirt.

Zweering, Schwerung/ Eiterung. v. ettering.

een Wond tot Zwering brengen &c. eine Wund zur Schwerung ꝛc. bringen.

Zweeren, schweren/schwören/ ein Eid thun. v. eed doen

iets, op iets, by iets zweeren, gezwooren hebben, etwas/ auf etwas/ bey etwas schweren/ geschworen haben.

ik kan zweeren, dat &c. ich kan schweren/ daß ꝛc.

Zweeren, schweren

vloeken en zweeren, fluchen und schweren. v. vloeken.

Zweesrik, **zweezerik**, *f.* Brüs/ Drüs/ Kalbs-drüs.

een Zweesrik van een Kalf &c. id.

Zweeten, schwitzen.

van Hitte, of Warmte zweeten, für Hitze/ oder Wärme schwitzen. v. zweet.

van Angst, van Vreeze &c. zweeten, für Angst/ für Forcht ꝛc. schwitzen.

hy loopt, arbeid, vreet &c. dat hy zweet, er läuft/ arbeitet/ frisset ꝛc. daß er schwitzt.

onder de Oxelen &c. zweeten; iemants Voeten zweeten, unter den Armen (Uchsen/ Achselen) schwitzen; eines Füsse schwitzen (stincken von Schweis ꝛc.) v. zweet.

zweeten tot Genezing van de Kinder-, of van de Spaanse Pokken &c. schwitzen zur Genesung der Kinder-blatteren/ oder von denen Frantzosen.

zweeten: de Mouren &c. zweeten door Vochtigheyt, schwitzen: die Maueren ꝛc. schwitzen von Feuchtigkeit.

Zweet, *n.* Schweiß/ Schwitz

iemant de Zweet uyt breeken, einem der Schweiß ausbrechen.

de Angst-zweet, de koude Zweet, de Dood-zweet, der Angst-schweiß/ der kalte Schweiß/der Todes schweiß.

de bloedige Angst-zweet van JEsus aan de Olyf-berg, der blutige Angst-schweis JEsu an dem Oelberg.

van Zweet drupen, druppelen, in zyn Zweet dryven &c. von Schweiß trieffen/ tropfen; in seinem Schweiß treiben ꝛc.

zyn Zweet afstryken, afdroogen, afwisschen, seinen Schweiß abstreichen/ abtrocknen/ abwischen.

iets Zweet en Bloed gekoft hebben, etwas Schweiß und Blut gekostet haben.
de vuil, en stinkend Zweet der Oxelen, Voeten &c. der unflätig / und stinckender Schweiß der Achsen der Füsse rc.
van Zweet stinken, naar Zweet ruiken &c. nach Schweiß stincken / nach Schweiß riechen.
zyn Zweet niet ruiken konnen, seinen Schweiß nicht riechen können.

Zweetachtig, zweetig, *adj.* schweissig/ schwitzig.
zweetachtig zyn; zweetachtige Handen, Voeten, Oxelen &c. schweissig seyn; schweissige Hände/ Füsse/ Achseln rc.
zweetachtige [bezweete] Hemden, Doeken; zweetachtig Linnen, schweissige (beschwitzte) Hemder/ Tücher/ Leingezeuch.

Zweet-bad, Zweet-stoove, Schweiß- oder Schwitz-bad / Schwitz-stube rc.

Zweet bank, (in een Bad-stoove) Schwitz-banck (in einer Badstube)
op de Zweet bank zitten, auf der Schwitz-banck sitzen. figur. criminaliter examinirt werden.

Zweet-doek, Schweiß-tuch.
de Zweet-doeken Lazari &c. die Schweißtücher Lazari rc.

Zweet-drank, Schweiß- oder Schwitz-tranck.

Zweet-gatje, n. Schweiß-löchlein.
opene, geslootene Zweet-gatjes, offene/ verstopfte Schweiß-löchlein.

Zweet-dryvend, schweiß-treibend.
zweetdryvende Genees-middelen, schweißtreibende Artzney-mittel.

Zweet-stank, (Zweet-reuk) Schweißgestanck.
iemants Zweet-stank rieken moeten, jemands Schweiß-gestanck riechen müssen.

Zweeting, 't Zweeten, Schwitzung/ das Schwitzen.
een Koorts &c. door Zweeting [door Zweeten, door den Zweet] verdryven, ein Fieber rc. durch Schwitzung/ durch den Schweiß vertreiben.

Zweeven, schweben. v. zwieren.
iets in de vrye Lucht, tusschen Hemel en Aarde zweeven, zonder Steunzel, etwas in der freyen Luft / zwischen Himmel und Erde schweben ohne Stütze.
zweeven; en de Geest GOds zweefde op de Wateren, schweben; und der Geist GOttes schwebete oben über dem Gewässer.
de Planeeten zweeven door de Hemelen, die Planeten schweben durch die Himmel.
de Zonne-stofjes zweeven voor onze Oogen, die Sonnen-stäublein schweben vor unsern Augen.

Zweevend, schwebend.
een zweevende Star, [Zweef-star] ein schwebender / irrender Stern / (Schweb-/ oder Irr-stern)
uLeeven zal zweevend zyn voor uweOogen, euer Leben schwebend wird seyn vor euren Augen.

Zwelgen, schwelgen / fressen/ schlucken. v. smullen, smeeren. slikken. door slikken.

Zwelger, Schwelger/ Fresser/ Schlucker/ Fraß. v. vraat. gulsigaart.

Zwelgery, Zwelging, Schwelgerey/ Fresserey rc.

Zwelg, m. Schwelg/ i. e. Schlunck. v. slok.

Zwellen, *V. Irr.* schwellen / geschwellen.
iemants Lyf, Vinger, Beenen beginnen te zwellen, jemands sein Leib/ Finger/ Beine beginnen zu schwellen.
haar Buik begint te zwellen; [de Voorschoot begint te heffen] ihr Bauch beginnt zu schwellen / (das Vortuch beginnt zu heben)
't Varkens-vleesch zwelt in 't Kooken, das Schweinen-fleisch schwillt / geschwillt im Sieden.
gezwollen: een gezwolle Wang, gezwolle Beenen &c. hebben, geschwollen: einen geschwollenen Backen / geschwollene Schenckel rc. haben.

Zwelling, Gezwel, Schwellung / Geschwulst.
eene Zwelling aan zyn Wang, aan zyn Tand-vleesch hebben, eine Geschwulst an seinem Backen/ an seinem Zahnfleisch haben.

Zwemmen, *V. Irr.* schwimmen.
de Visschen zwemmen, de Vogelen vliegen, de Wormen kruipen, die Fische schwimmen / die Vögel fliegen / die Würme kriechen.
zwemmen leeren, konnen, schwimmen lernen/ können.
over een Rivier zwemmen, über einen Fluß schwimmen.
door Zwemmen ontkoomen, ontvlieden, durch Schwimmen entkommen/ entfliehen/ entschwimmen. v. ontzwemmen.

Zwemmen, schwimmen/ i. e. treiben/ flössen. v. dryven, vlotten.
't Hout zwemt op 't Water, das Holz schwimmt auf (über) dem Wasser.

Zwemmer, Schwimmer.
hy is een goet Zwemmer, er ist ein guter Schwimmer.
de beste Zwemmers gaan somwylen te Grond, [verdrinken] die besten Schwimmere gehen zuweilen zu Grund/ (ertrincken)

Zwengen, (heen en weer slingeren) schwingen/ schwäncken/ (hin und wieder schlenckeren) v. zwaaien. zwenken. slingeren.
de Vaan zwengen, die Fahne schwingen/ (schwencken)

Zwengel, m. Schwengel.
de Zwengel, 't Zeil] van een Wind-moolen, die Schwengel (das Segel) einer Wind-mühle.

Zwenken, zwanken, schwencken / schwancken. v. zwaaien, draaijen.
een Paerd &c. zwenken, ein Pferd rc. schwencken.
zich zwenken: de rechte Vleugel zwenkte zich &c. sich schwäncken: der rechte Flügel schwänckte sich rc.

Zwenk, m. Schwung rc. v. zwaai. draai. keer.
iets met een Zwenk doen, etwas mit (in) einem Schwung (Witsch) thun.
met een Zwenk was 't uyt myn Gesicht, mit einem Schwung (in einem Witsch) war es aus meinem Ge-Gesicht.

Zwerk, m. Schwarch/ i. e starcke Trift der Wolcken. v. sterke drift van Wolken.
hooge, en boven 't Zwerk opstygende Gedachten hebben, hohe / und über der Wolcken Trift aufsteigende Gedancken haben.

Zwerm, m. Schwarm.
een Zwerm Byen, ein Schwarm Bienen/ oder Immen.

Zwerm, Schwarm / i. e. Hauffen voll Leuten.
een Zwerm Dronkaarts, natte Broêrs, Nachtloopers, Licht-missen, ein Schwarm Vollsäufere / nasse Brüder/ Nacht-raben/ Bacchanten / liederlicher Tropfen.
een Zwerm Land-loopers, of Land-zwervers, Bedelaars, Heydenen, ein Schwarm Land-läuffer/ oder Land-störtzer / Betteler/ Zygeunere. v. trop. hoop.

Zwermen, schwärmen/ schwermen.
de Byen zwermen, beginnen te zwermen, die Bienen schwermen / beginnen zu schwermen.
zwermen: de Studenten, de Dronkaarts zwermen 's nachts achter Straat; en de Soldaaten zwermen ten platten Lande, schwermen: die Studenten / die Truncken-bolden schwermen des nachts über die Gassen; und die Soldaten auf dem platten Lande. v. zwieren &c.

Zwermer, Schwärmer rc. it. v. seq.

Zwerm-geest, (Zwermer) Schwarmgeist/ Schwärmer / it. Quacker/ Wider-täuffer rc. v. geest-dryver. quaaker. weêr-dooper.

Zwerven, schweiffen/ umschweiffen / herumschweiffen / herumstörtzen/ herum irren / herumziehen rc. v. zwieren. doolen. omzwerven. land-loopen. geen vaste plaats hebben.
achter Land zwerven, im Land herum schweiffen.
in Ellend zwerven, omzwerven, im Elend herumziehen.
na haares Mans Dood most ze met haare kleine Kinderen ellendig zwerven, en bedelen gaan, nach ihres Mannes Tod muste sie mit ihren kleinen Kindern elendiglich umschweiffen/ und betteln gehen.
op Zee zwerven, auf der See herumschweiffen/ (vom Winde hin und her geschlagen werden) v. slingeren &c.

Zwerver, Schweiffer / Umschweiffer/ Herumschweiffer / Herumstörtzer/ Land-störtzer. v. land-looper.

Zwetsen, schwätzen / i. e. pralen/ rühmen/ aufschneiden/ groß-sprechen/ pochen / strunzen rc. v. pochen. stoffen, kakelen. hoog-praaten. opsnyden. snorken.
de Spanjards zyn genegen tot zwetsen, en hoogstoffen; zy zwetsen altoos van groote Dingen &c. die Spanier seynd geneigt zum pralen / und großsprechen rc. sie schwätzen stäts von grossen Dingen rc.

Zwetser, Schwätzer / i. e. Praler / Großsprecher/ Pocher/ Aufschneider rc. v. stoffer. opsnyder. snorker &c.
hy is maar een Zwetser; de Spanjards, en de Gaskoniers zyn groote Zwetsers &c. er ist nur ein Praler; die Spanier/ und die Gasconier seynd grosse Praler rc.

Zwetsery Schwätzerey/ i. e. Praleren/ Gespräche/ Groß-sprecherey. v. v. stoffery &c.

al dat Gepraat is maar Zwetsery; is enkel Zwetsery, all dieses Geplauder ist nur Praleren/ ist lauter Aufschneiderey 2c.

Zwichten, schwichten/ i. e. aufschürtzen/ aufrollen.

de Zeilen van een Schip; it. van de Windmoolen-wieken zwichten, die Segel eines Schiffs/ einer Wind-mühle aufschürtzen 2c. v. stryken.

Zwichten, schwichten/ i. e. weichen/ nachgeben. v. wyken. nageeven. duiken.

zwichten moeten, weichen müssen.

hy wil voor niemant zwichten, er will niemand weichen/ nachgeben.

Zwier, m. Weise/ Manier/ Art/ zumalen wie sie der Zeit Mode ist. gall. mode, air, contenance.

den Zwier volgen, naar den Zwier leeven, der neuen Mode folgen/ nach selbiger leben. v. snuf.

de aardigeZwier, de hoflyke Zwier, de Hofzwier, die jetzige Hof-mode/ Hofweise. gall. air de cour.

iets met eenen aardigen Zwier weeten te doen, etwas mit einer artigen/ hübschen Hof-manier wissen zu thun.

wat vriendelyker Zwier speelt in dat Porcrét! was für eine freundliche Art [air, mine] spielt in diesem Conterfept!

Zwierig, adj. höflich/ modisch/ artig/ galant/ (nach der jetzigen Mode) v. hoflyk. galant. staadig (naar den zWier)

een zwierig Kleed, een zwierig Optooisel ein alamodisch/ galant Kleid/ ein modischer Aufbug 2c.

zwierige [naar den Zwier] opgepronkte Juffers, alamodische (nach der Mode) aufgebutzte Edel-damen.

Zwieriglyk, adv. artiglich/ manierlich/ nach der artigsten heutigen Hofmode. v. zWier. met zWier.

zwieriglyk iets weeten te doen, zich zwieriglyk tot iets weeten te schikken, etwas artiglich wissen zu thun/ sich manierlich drein wissen zu schicken.

Zwieren, zweyen, schwieren/ schwirren/ it. herumschwirren 2c. v. omzWieren &c.

In de Locht zwieren, als de Zwaluwen, en sommige Vogelen, in der Luft lang schwieren 2c. wie die Schwalben/ und etliche Vögel.

zweyen [zwieren]: het blondeHaair zweyde [zwierde] dien schoonen Jongelink aardig over Nek, en Schouders, das blonde Haar floge diesem schönen Jüngling artig über Nacken/ und Schultern.

Zwieren, schwieren/ schwärmen/ herumschwärmen/ herumlauffen/ herum vagiren 2c. (in folgenden)

achter Straat zwieren, über die Gassen herum lauffen/ it. torckelen/ wanckelen.

de Studenten &c. zwieren 's nachts, die Studenten (Bacchanten) schwärmen/ lauffen gassaten des Nachts. v. zwermen. zwerven.

zy zwiert langs de Straat als een ligte Kooi, sie läufft alle Gassen aus/ wie eine leichte Kude/ (leichtfertige Metze)

hy zwiert als een dronken Man, er torckelt wie ein voller Mann. v. waggelen. dwarrelen.

Zwygen, *V. Irr.* schweigen/ stillschweigen. v. stil-zwygen.

zwyg! zwyg stil! houd uw Bek! schweig! schweig still! halts Maul!

toe, of van iets zwygen: - - -; maar hy zweeg, zu/ oder von etwas schweigen: - - - -; aber er schwiege.

niet zwygen konnen: hy, zy kan niet zwygen, nicht schweigen können: er/ sie kan nicht schweigen.

Zwygen, v. n. schweigen/ i. e. verschweigen. v. verzWygen.

iets zwygen: zy kan haare eige Schande niet zwygen, etwas schweigen: sie kan ihre eigene Schande nicht verschweigen.

Zwygende, schweigend/ stillschweigend.

een zwygende Persoon in 't Tooneel-spel, eine schweigende (stumme) Person im Schauspiel.

eene zwygende [stil-zwygende] Bewilliging &c. eine schweigende (still-schweigende) i. e. heimliche Bewilligung 2c.

Zwygends, stil-zwygends, schweigens (stillschweigends)

zwygends, al zwygende, veel zeggen, schweigens 2c. viel sagen.

zwygends iets inwilligen &c. schweigens 2c. einwilligen 2c.

zwygends [stil-zwygends, heimelyk] weggaan, doorgaan, vlieden &c. schweigens 2c. i. e. heimlich weggeben/ durchgehen/ fliehen 2c.

Zwyger, (die zWygt, die zWygen kan) Schweiger/ (der schweigt/ der schweigen kan/ und verschwiegen ist) v. verzweegen.

daar zyn meer Zwygers, als Zwygsters, es gibt mehr Schweigere/ als Schweigerinnen.

Zwyg-achtig, schweigerisch/ i. e. von Art nicht gesprächig/ nicht viel redend 2c. v. niet spraakzaam.

zwygachtig van Aart, [van een zwygachtigen Aart zyn, von einer schweigenden/ nicht viel redenden Art seyn.

Zwym, m. Ohnmacht/ Schwachheit. v. flauuWte &c. onmagt.

in Zwym vallen, in Zwym leggen: zy lag in Zwym, in Ohnmacht fallen/ in Ohnmacht ligen: sie lag in Ohnmacht. v. zwymen. bezWymen. bezwyken.

Zwymen, ohnmächtig/ schwach/ kraftlos werden/ in Ohnmacht fallen. v. in zwym, in flauuWte vallen.

zy zwymt, als zy maar Bloed; als zy maar een blooten Degen ziet, sie wird ohnmächtig/ wann sie nur Blut; wann sie nur einen blosen Degen sibet.

och, hou me vast, ik zwym! ach/ haltet mich fest! ich werde ohnmächtig/ falle in Ohnmacht!

Zwymen, abnehmen/ it. sich verfinstern. v. taanen.

de Zon, de Maan zwymt, die Sonn/ der Mond leidt eine Finsternüs.

Zwymend, abnehmend/ ohnmächtig.

zwymende Krachten, abnehmende Kräften.

zwymende Zon, Maan, verfinsterte (in Verfinsterung stehende) Sonn/ Mond.

Zwyming, in Ohnmacht-fallung. v. zWym.

Zwyming der Zonne, des Maans &c. Ohnmacht/ i. e. Finsternüs/ Verfinsterung der Sonne/ des Monds 2c. v. taaning. eklips.

Zwymen, (gelyken) v. zWeemen.

Zwyn, n. Schwein/ Sau. v. varken. verken.

de Paerlen voor de Zwynen werpen, die Perlen vor die Schweine werffen.

een wild Zwyn, ein wild Schwein.

een lgelt Zwyn, ein zahmes Schwein/ it. ein unverschnittener Eber.

Zwyn, Schwein/ i. e. unflätiger Mensch/ zumalen Weibs-mensch.

een morssig Zwyn, eine unflätige Sau.

gy Zwyn, dat gy bent! du Schwein (Sau) das (die) du bist!

Zwyn-borstel, Schwein-/ Sau-borste. v. verkens-&c.

Zwyn-egel, m. Schwein-igel/ i. e. Igel. v. yzer-verken.

Zwyn-, of Zwynen-hoeder, Schwein-/ oder Säu-hirt.

Zwyns-hoofd, Schweins-kopf.

Zwyne-kot, n. Schwein-/ oder Säu-stall.

Zwyns-trog, m. Schweins-/ Säu-trog.

Zwyn-spriet, Schwein-spies.

Zwikken, verzucken/ verrucken/ (in folgenden)

een klein Kind door Onvoorzichtigheit zwikken, ein klein Kind durch Unfürsichtigkeit verzucken überschlagen (das Ruck-grätlein brechen) lassen. v. knakken &c.

gezwikt: dat arme Kind is door de Kinder-meid gezwikt; heeft een Knak in zyn Rug-graatje gekreegen, verzuckt: das arme Kind ist durch die Kindermagd verzuckt worden; hat einen Knack (Verlähmung) in seinem Ruckgrätlein bekommen.

Zwykken, wackelen. v. Waggelen.

Zwilk, n. Zwilch/ Trilch. v. trielje.

een Keel, een Zak van Zwilk; een zwilke Keel &c. Bed-zwilk, ein Kittel/ ein Sack von Zwilch; ein zwilchener Kittel 2c. Bett-zwilch.

Zwindelen, zwymelen, v. n. schwindelen/ schwiemelen. v. dwarrelen. omdWarrelen. draaien. omdraaien. duizelen.

't zwindelt my in deeze Hoogte, es schwindelt mir in dieser Höhe.

eenen de dronken is, zwindelt alles voor zyne Oogen, einem der truncken ist/ schwindelt (drehet sich 2c.) alles vor seinen Augen.

Zwindelig, zwymelig, schwindelend/ schwin-

iets Zweet en Bloed gekost hebben, etwas Schweiß und Blut gekostet haben.
de vuil, en stinkend Zweet der Oxelen, Voeten &c. der unflätig / und stinckender Schweiß der Achsen der Füsse 2c.
van Zweet stinken, naar Zweet ruiken &c. nach Schweiß stincken / nach Schweiß riechen.
zyn Zweet niet ruiken konnen, seinen Schweiß nicht riechen können.

Zweetachtig, zweetig, *adj.* schweissig / schwitzig.
zweetachtig zyn; zweetachtige Handen, Voeten, Oxelen &c. schweissig seyn; schweissige Hände / Füsse / Achseln 2c.
zweetachtige [bezweete] Hemden, Doeken; zweetachtig Linnen, schweissige (beschwitzte) Hemder / Tücher / Leingezeuch.

Zweet-bad, Zweet-stoove, Schweiß- oder Schwitz-bad / Schwitz-stube 2c.

Zweet-bank, (in een Bad-stoove) Schwitz-banck (in einer Badstube)
op de Zweet-bank zitten, auf der Schwitz-banck sitzen. figur. criminaliter examinirt werden.

Zweet-doek, Schweiß-tuch.
de Zweet-doeken Lazari &c. die Schweiß-tücher Lazari 2c.

Zweet-drank, Schweiß- oder Schwitz-tranck.

Zweet-gatje, n. Schweiß-löchlein.
opene, geslootene Zweet-gatjes, offene / verstopfte Schweiß-löchlein.

Zweet-dryvend, schweiß-treibend.
zweetdryvende Genees-middelen, schweiß-treibende Artzney-mittel.

Zweet-stank, (Zweet-reuk) Schweiß-gestanck.
iemants Zweet-stank rieken moeten, jemands Schweiß-gestanck riechen müssen.

Zweeting, 't Zweeten, Schwitzung / das Schwitzen.
een Koorts &c. door Zweeting [door Zweeten, door den Zweet] verdryven, ein Fieber 2c. durch Schwitzung / durch den Schweiß vertreiben.

Zweeven, schweben. v. zwieren.
iets in de vrye Lucht, tusschen Hemel en Aarde zweeven, zonder Steunzel, etwas in der freyen Luft / zwischen Himmel und Erde schweben ohne Stütze.
zweeven; en de Geest GOds zweefde op de Wateren, schweben; und der Geist GOttes schwebete oben über dem Gewässer.
de Planeeten zweeven door de Hemelen, die Planeten schweben durch die Himmel.
de Zonne-stofjes zweeven voor onze Oogen, die Sonnen-stäublein schweben vor unsern Augen.

Zweevend, schwebend.
een zweevende Star, [Zweef-star] ein schwebender / irrender Stern / (Schweb- / oder Irr-stern)
uLeeven zal zweevend zyn voor uwe Oogen, euer Leben schwebend wird seyn vor euren Augen.

Zwelgen, schwelgen / fressen / schlucken. v. smullen, smeeren, slikken, door slikken.

Zwelger, Schwelger / Fresser / Schlucker / Fraß. v. vraat, gulzigaart.

Zwelgery, Zwelging, Schwelgerey / Fresserey 2c.

Zwelg, m. Schwelg / i. e. Schlunck. v. slok.

Zwellen, *V. Irr.* schwellen / geschwellen.
iemants Lyf, Vinger, Beenen beginnen te zwellen; jemands sein Leib / Finger / Beine beginnen zu schwellen.
haar Buik begint te zwellen, [de Voorschoot begint te heffen] ihr Bauch beginnt zu schwellen / (das Vortuch beginnt zu heben)
't Varkens-vleesch zwelt in 't Kooken, das Schweinen-fleisch schwillt / geschwillt im Sieden.
gezwollen: een gezwolle Wang, gezwolle Beenen &c. hebben, geschwollen: einen geschwollenen Backen / geschwollene Schenckelne. haben.

Zwelling, Gezwel, Schwellung / Geschwulst.
eene Zwelling aan zyn Wang, aan zyn Tand-vleesch hebben, eine Geschwulst an seinem Backen / an seinem Zahn-fleisch haben.

Zwemmen, *V. Irr.* schwimmen.
de Visschen zwemmen, de Vogelen vliegen, de Wormen kruipen, die Fische schwimmen / die Vögel fliegen / die Würme kriechen.
zwemmen leeren, konnen, schwimmen lernen / können.
over een Rivier zwemmen, über einen Fluß schwimmen.
door Zwemmen ontkoomen, ontvlieden, durch Schwimmen entkommen / entfliehen / entschwimmen. v. ontzwemmen.

Zwemmen, schwimmen / i. e. treiben / flössen. v. dryven, vloeien.
't Hout zwemt op 't Water, das Holz schwimmt auf (über) dem Wasser.

Zwemmer, Schwimmer.
hy is een goet Zwemmer, er ist ein guter Schwimmer.
de beste Zwemmers gaan somwylen te Grond, [verdrinken] die besten Schwimmere gehen zuweilen zu Grund / (ertrincken)

Zwengen, (heen en weer slingeren) schwingen / schwäncken / (hin und wieder schlenckeren) v. zwaaien. zwenken, slingeren.
de Vaan zwengen, die Fahne schwingen / (schwencken)

Zwengel, m. Schwengel.
de Zwengel, ['t Zeil] van een Wind-moolen, die Schwengel (das Segel) einer Wind-mühle.

Zwenken, zwanken, schwencken / schwancken. v. zwaaien, draaijen.
een Paerd &c. zwenken, ein Pferd 2c. schwencken.
zich zwenken: de rechte Vleugel zwenkte zich &c. sich schwäncken: der rechte Flügel schwänckte sich 2c.

Zwenk, m. Schwung 2c. v. zwaai. draai. keer.
iets met een Zwenk doen, etwas mit (in) einem Schwung (Witsch) thun.
met een Zwenk was 't uyt myn Gezicht, mit einem Schwung (in einem Witsch) war es aus meinem Gesicht.

Zwerk, m. Schwarch / i. e starcke Trift der Wolcken. v. sterke drift van Wolken.
hooge, en boven 't Zwerk opstygende Gedachten hebben, hohe / und über der Wolcken Trift aufsteigende Gedancken haben.

Zwerm, m. Schwarm.
een Zwerm Byen, ein Schwarm Bienen / oder Immen.

Zwerm, Schwarm / i. e. Hauffen von Leuten.
een Zwerm Dronkaarts, natte Broêrs, Nacht-loopers, Licht-missen, ein Schwarm Vollsäufere / nasse Brüder / Nacht-raben / Bacchanten / liederlicher Tropfen.
een Zwerm Land-loopers, of Land-zwervers, Bedelaars, Heydenen, ein Schwarm Land-läuffer / oder Land-störtzer / Betteler / Zigeunere. v. trop. hoop.

Zwermen, schwärmen / schwermen.
de Byen zwermen, beginnen te zwermen, die Bienen schwermen / beginnen zu schwermen.
zwermen: de Studenten, de Dronkaarts zwermen 's nachts achter Straat; en de Soldaaten zwermen ten platten Lande, schwermen: die Studenten / die Truncken-bolden schwermen des nachts über die Gassen; und die Soldaten auf dem platten Lande. v. zwieren &c.

Zwermer, Schwärmer 2c. ic. v. seq.

Zwerm-geest, (Zwermer) Schwarm-geist / Schwärmer / it. Quacker / Wieder-täuffer 2c. v. geest-dryver. quaaker. weêr-dooper.

Zwerven, schweiffen / umschweiffen / herumschweiffen / herum-störtzen / herum irren / herumziehen 2c. v. zwieren. doolen. omzwerven. land-loopen. geen vaste plaats hebben.
achter Land zwerven, im Land herum schweiffen.
in Ellend zwerven, omzwerven, im Elend herumziehen.
haar Mans Dood most ze met haare kleine Kinderen ellendig zwerven, en bedelen gaan, nach ihres Mannes Tod muste sie mit ihren kleinen Kindern elendiglich umschweiffen / und betteln gehen.
op Zee zwerven, auf der See herumschweiffen / (vom Winde hin und her geschlagen werden) v. slingeren &c.

Zwerver, Schweiffer / Umschweiffer / Herumschweiffer / Herumstörtzer / Land-störtzer. v. land-looper.

Zwetsen, schwätzen / i. e. pralen / rühmen / aufschneiden / groß-sprechen / pochen / strunzen 2c. v. pochen. stoffen. kakelen. hoog-praaten. opsnyden. snorken.
de Spanjards zyn genegen tot zwetsen, en hoogstoffen; zy zwetsen altoos van groote Dingen &c. die Spanier seynd geneigt zum pralen / und großsprechen 2c. sie schwätzen stäts von grossen Dingen 2c.

Zwetser, Schwätzer / i. e. Praler / Großsprecher / Pocher / Aufschneider 2c. v. stoffer. opsnyder. snorker &c.
hy is maar een Zwetser; de Spanjards, en de Gaskoniers zyn groote Zwetsers &c. er ist nur ein Praler; die Spanier / und die Gasconier seynd grosse Praler 2c.

Zwetlery Schwätzerey/ i. e. Praleren/ Gespräche/ Groß-sprecherey. v. v. stoffery &c.

al dat Gepraat is maar Zwetsery ; is enkel Zwetlery, all dieses Geplauder ist nur Praleren / ist lauter Aufschneiderey ꝛc.,

Zwichten, schwichten / i. e. aufschürtzen/ aufrollen.

de Zeilen van een Schip ; it. van de Windmoolen-wieken zwichten, die Segel eines Schiffs / einer Wind-mühle aufschürtzen ꝛc, v. stryken.

Zwichten, schwichten / i. e. weichen/ nachgeben, v. wyken. nageeven. duiken,

zwichten moeten, weichen müssen.

hy wil voor niemant zwichten, er will niemand weichen/ nachgeben.

Zwier, m. Weise/ Manier/ Art/ zumalen wie sie der Zeit Mode ist. *gall*, mode, air, contenance,

den Zwier volgen, naar den Zwier leeven, der neuen Mode folgen / nach selbiger leben. v. snuf.

de aardige Zwier, de hoflyke Zwier, de Hofzwier, die jetzige Hof-mode / Hofweise. gall. air de cour.

iets met eenen aardigen Zwier weeten te doen, etwas mit einer artigen/ hüpschen Hof-manier wissen zu thun.

wat vriendelyker Zwier speelt in dat Portrét ! was für eine freundliche Art [air, mine] spielt in diesem Conterfept !

Zwierig, *adj.* höflich / modisch/ artig/ galant/ (nach der jetzigen Mode) v. hoflyk. galant. staadig (naar den zWier)

een zwierig Kleed, een zwierig Optooisel ein alamodisch / galant Kleid / ein modischer Aufbutz ꝛc.

zwierige [naar den Zwier] opgepronkte Juffers, alamodische (nach der Mode) aufgebutzte Edel-damen.

Zwierlglyk, *adv.* artiglich/ manierlich/ nach der artigsten heutigen Hofmode. v. zWier, met zWier.

zwieriglyk iets weeten te doen, zich zwieriglyk tot iets weeten te schikken, etwas artiglich wissen zu thun / sich manierlich drein wissen zu schicken.

Zwieren, zweyen, schwieren/ schwirren/ it. herumschwirren ꝛc. v. omzWieren &c.

in de Lucht zwieren, als de Zwaluwen, en sommige Vogelen, in der Luft lang schwieren ꝛc. wie die Schwalben/ und etliche Vögel.

zweyen [zwieren] : het blonde Haair zweyde [zwierde] dien schoonen Jongelink aardig over Nek, en Schouders, das blonde Haar flog diesem schönen Jüngling artig über Nacken / und Schultern.

Zwieren, schwieren/ schwärmen / herumschwärmen/ herumlauffen/ herum vagiren ꝛc. (in folgenden)

achter Straat zwieren, über die Gassen herum lauffen / it. tordelen / wanckeln.

de Studenten &c, zwieren 's nachts, die Studenten (Bacchanten) schwärmen/ lauffen gassaten des Nachts. v. zwermen. zwerven.

zy zwiert langs de Straat als een ligte Kool, sie läufft alle Gassen aus / wie eine leichte Rube / (leichtfertige Metze)

hy zwiert als een dronken Man, er tordelt wie ein voller Mann. v. waggelen. dwarrelen,

Zwygen, *V. Irr.* schweigen/ stillschweigen. v. stil-zwygen.

zwyg ! zwyg stil ! houd uw Bek ! schweig ! schweig still ! halts Maul !

toe, of van iets zwygen : - - - ; maar hy zweeg, zu/ oder von etwas schweigen: - - - - ; aber er schwiege !

niet zwygen konnen : hy, zy kan niet zwygen, nicht schweigen können : er / sie kan nicht schweigen.

Zwygen, v. n. schweigen / i. e. verschweigen. v. verzWygen,

iets zwygen : zy kan haare eige Schande niet zwygen, etwas schweigen : sie kan ihre eigene Schande nicht verschweigen.

Zwygende, schweigend / stillschweigend.

een zwygende Persoon in 't Tooneel-spel, eine schweigende (stumme) Person im Schauspiel.

eene zwygende [stil-zwygende] Bewilliging &c. eine schweigende (still-schweigende) i. e. heimliche Bewilligung ꝛc.

Zwygends, stil-zwygends, schweigens (stillschweigends)

zwygends, al zwygende, veel zeggen, schweigens ꝛc. viel sagen.

zwygends iets inwilligen &c. schweigens ꝛc. einwilligen ꝛc.

zwygends [stil-zwygends, heimelyk] weggaan, doorgaan, vlieden &c, schweigens ꝛc. i. e. heimlich weggeben / durchgeben/ fliehen ꝛc.

Zwyger, (die zWygt, die zWygen kan) Schweiger / (der schweigt / der schweigen kan/ und verschwiegen ist) v. verzweegen,

daar zyn meer Zwygers, als Zwygsters, es gibt mehr Schweigere/ als Schweigerinnen.

Zwyg-achtig, schweigerisch/ i. e. von Art nicht gesprächig / nicht viel redend ꝛc. v. niet spraakzaam.

zwygachtig van Aart, [van een zwygachtigen Aart zyn, von einer schweigenden/ nicht viel redenden Art seyn.

Zwym, m. Ohnmacht / Schwachheit. v. flauuWte &c. onmagt.

in Zwym vallen, in Zwym leggen : zy lag in Zwym, in Ohnmacht fallen/ in Ohnmacht ligen : sie lag in Ohnmacht. v. zwymen. bezwymen. bezwyken.

Zwymen, ohnmächtig / schwach/ kraftlos werden/ in Ohnmacht fallen. v. in zwym, in flauuWte vallen.

zy zwymt, als zy maar Bloed; als zy maar een blooten Degen ziet, sie wird ohnmächtig / wann sie nur Blut; wann sie nur einen blosen Degen siehet.

och, hou me vast, ik zwym ! ach / haltet mich fest ! ich werde ohnmächtig/ falle in Ohnmacht !

Zwymen, abnehmen / it. sich verfinstern. v. taanen.

de Zon, de Maan zwymt, die Sonn/ der Mond leidt eine Finsternüs.

Zwymend, abnehmend / ohnmächtig.

zwymende Kraohten, abnehmende Kräften.

zwymende Zon, Maan, verfinsterte (in Verfinsterung stehende) Sonn/ Mond.

Zwyming, in Ohnmacht-fallung. v. zWym,

Zwyming der Zonne, des Maans &c. Ohnmacht / i. e. Finsternüs/ Verfinsterung der Sonne/ des Monds ꝛc. v. taaning. eklips.

Zwymen, (gelyken) v. zWeemen.

Zwyn, n. Schwein / Sau. v. verken, verken.

de Paerlen voor de Zwynen werpen, die Perlen vor die Schweine werffen.

een wild Zwyn, ein wild Schwein.

een lgelte Zwyn, ein zahmes Schwein/ it. ein unverschnittener Eber.

Zwyn, Schwein / i. e. unflätiger Mensch / zumalen Weibs-mensch.

een morslig Zwyn, eine unflätige Sau.

gy Zwyn, dat gy bent ! du Schwein (Sau) das (die) du bist !

Zwyn-borstel, Schwein-/ Sau-borste. v. verkens-&c.

Zwyn-egel, m. Schwein-igel/ i. e. Igel. v. yzer-verken.

Zwyn-, of Zwynen-hoeder, Schwein-/ oder Säu-hirt.

Zwyns-hoofd, Schweins-kopf.

Zwyne-kot, n. Schwein-/ oder Säustall.

Zwyns-trog, m. Schweins- / Säu-trog.

Zwyn-spriet, Schwein-spies.

Zwikken, verzucken / verrucken/ (in folgenden)

een klein Kind door Onvoorzichtigheit zwikken, ein klein Kind durch Unfürsichtigkeit verzucken überschlagen (das Ruck-grätlein brechen) lassen. v. knakken &c.

gezwikt : dat arme Kind is door de Kinder-meid gezwikt ; heeft een Knak in zyn Rug-graatje gekreegen, verzuckt : das arme Kind ist durch die Kindermagd verzuckt worden ; hat einen Knack (Verlähmung) in seinem Ruckgrätlein bekommen.

Zwykken, wackelen. v. Waggelen.

Zwilk, n. Zwilch / Trilch. v. trielje.

een Keel, een Zak van Zwilk ; een zwilke Keel &c. Bed-zwilk, ein Kittel/ ein Sack von Zwilch ; ein zwilchener Kittel ꝛc. Bett-zwilch.

Zwindelen, zwymelen, v. n. schwindelen/ schwiemelen. v. dWarrelen. omdWarrelen. draaien. omdraaien. duizelen.

't zwindelt my in deeze Hoogte, es schwindelt mir in dieser Höhe.

eenen de dronken is, zwindelt alles voor zyne Oogen, einem der truncken ist / schwindelt (drehet sich ꝛc.) alles vor seinen Augen.

Zwindelig, zwymelig, schwindelend/ schwin-

schwindelicht / schwindelhaft / schwiemelich ꝛc. v. duizelig.

zwindelig zyn, worden, schwindelend seyn / werden.

een zwindelig Hoofd; een Zwindel-hoofd, Zwymel-, of Duizel-hoofd &c. ein schwindelend Haupt; ein Schwindel-haupt / Schwindel-hirn ꝛc.

Zwindeling, Zwymeling, Schwindelung / Schwindel. v. zwymel. duizel.

Zwingen. schwingen / riffen / brachen. v. braaken.

Vlas, Kennip zwingen, Flachs / Hanf schwingen.

Zwitzer, Zwitser, Schweizer / Schwizer.

een Regiment Zwitzers, ein Regiment Schweitzer.

Zwitzer-land, Schweitzer-land.

Zwitzers, zwitzersch, *adj.* schweitzerisch.

de zwitzersche Kantons, [Gebieden] die schweitzerische Cantons / (Schweitzer-gebiete / Schweitzer-orte)

Zwoegen, schwugen / i. e. starck und heftig hauchen / oder schnauffen. v. hygen &c.

zwoegen van [door] Moeheit, van sterk Loopen, van harden Arbeid; een zwoegenden Arbeid doen, starck hauchen für Müdigkeit / von starckem Lauffen / von harter Arbeit.

zwoegen in 't Houtklooven, in Paalen inslaan &c. hauchen im Holtz spalten / im Pfäle einschlagen.

Zwoel, *adj.* schwull / i. e. geschwüllig / heimlich warm ꝛc. v. zoel &c.

een zwoele Lucht; 't is zwoelig warm Weer, eine geschwüllige Luft; es ist geschwüllig warm Wetter.

Zwoord, *n.* Schwarte.

Zwoord van Spek, [Spek-zwoord] Schwarte von Speck / (Speck-schwarte)

dat Spek heeft een dik Zwoord, der Speck hat eine dicke Schwarte.

Zwoordig, *adj.* schwartig.

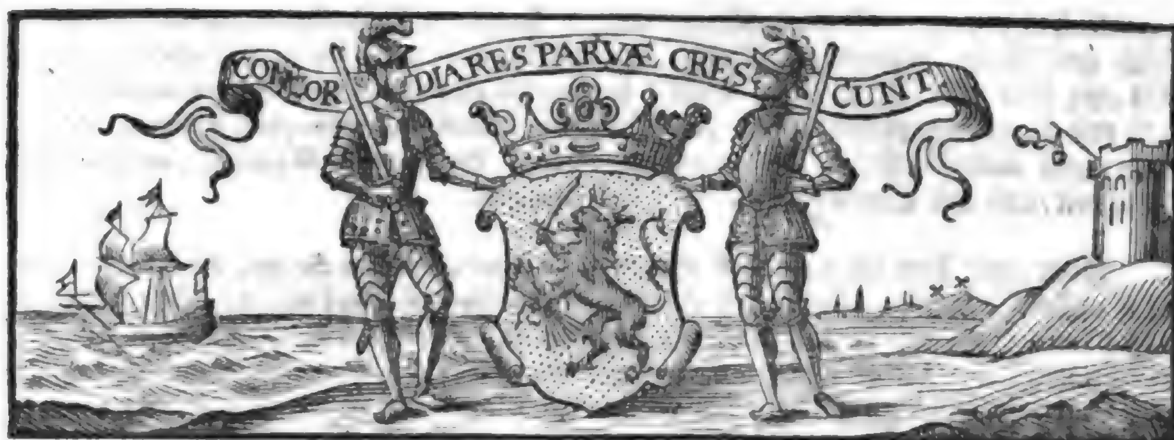
dik-, dun-zwoordig Spek, dick- / dünn-schwartiger Speck.

F I N I S.

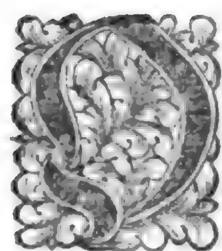


Das
Königliche
Hoch-Nider-Teutsch-
und
Nider-Hoch-Teutsche
DICTIONARIUM,
oder/
beider Haupt-/ und Grund-Sprachen
Wörter-Buch:
von
Matthia Kramer/
Der Occidentalischen Sprachen Professore, und der Königl. Preussischen Societät der Wissenschaften Mit-Gliede.
Anderter Theil.

Het
Koninglyke
HOOG-NEDER-DUITSCH
en
NEDER-HOOG-DUITSCH
DICTIONNAIRE.
of,
beider Hoofd-, en Grond-Taalen
WOORDEN-BOEK,
door
MATTHIAS KRAAMER,
Professeur van de Occidentalsche Taalen, en van het Koninglyk-Pruissisch Gezelschap der Wetenschappen Mede-Genoot.
Tweede Deel.



Vorrede/ an den Leser.



Obwol ein Wörter-buch einer eintzelen Sprache (dafern es anders/ die/ darzu erforderte Beschaffenheiten habe) für ein vollkommenes Werck pflegt gehalten zu werden/ wann die Wörter einer unbekannten Sprach/ samt dero Applicarion/ und Red-arten ordentlich verhandelt/ und selbige in der Mutter-/ oder sonst einer bekannten Sprach vertolmetscht gefunden werden; Allein/ wann man den/ aus so einem Buche/ zur Erlernung der unbekannten Sprach zu erwartenden Nutzen bedencket; so kan selbiger nur dieser seyn/ daß man dardurch die Bedeutung der Wörter und Phrasium einer/ uns noch unbekannten Sprach verstehen lerne/ und folgends/ den Beflissenen derselben etwa auf halben Weg helffe; aber/ damit man in selbiger fremden Sprach auch selbsten schreiben und reden lerne; darzu gehört (nebst einer tüchtigen Grammatica) noch ein ander/ gerad umgewandtes Wörter-Buch; in welchem die Wörter/ und Red-arten der Mutter-/ oder sonsten bekannter Sprache vorher gehe; und darauf folge/ wie dieselbige in der fremden Sprache/ die man lernen wil/ beide in natürlich-/ und in figürlichem Verstande gegeben werden.

Wann nun solche zwey Bücher/ oder eigent-

Voor-rede, aan den Leezer.



ALhoewel een Woorden-boek van een enkele Taal (indien 't anders de, daar toe vereischde Hoedanigheden hebbe) voor een volkomen Werk pleegt gehouden te worden, als 'er de Woorden van een onbekende Taal, mitsgaders hunne Toepassingen, en Spreek-wyzen in de Moeder-, of elders bekende Taal vertolkt, in gevonden worden; Maar, indien men den, tot Leerening van de onbekende Taal, te verwachtend Voordeel bedenkt; zo kan de zelve slechts deeze zyn, dat men daardoor de Beduiding der Woorden, en Spreek-wyzen van een, ons noch onbekende Taal leerene verstaan; en dienvolgends, den Studeerder van de zelve op den halve Weg helpe; maar, op dat men in dezelve vremde Taal, ook zelve leerene schryven, en spreeken; daar toe hoort (nevens een deugende *Grammatika*) noch een ander, juist omgekeert Woordenboek, waarin de Woorden, en Spreek-wyzen van de Moeder-, of ander bekende Taal voor gaa; en daarna, 'er op volge, hoe dat de zelve in de vremde Taal, die men wil leerenen, beide, in de natuurlyke, en in de figuurlyke Verstant vertaalt worden.

Indien nu zulke twee Boeken, of beter te

eigentlicher zu reden / Bücher-theile / auf solch eine Weise beysammen seynd / daß das eine dem andern die Hand biete; so kan erst so ein doppeltes Buch den Namen eines rechtschaffenen Dictionarii mit Warheit / und mit Ehren tragen.

Aber / wie dem allen / so hab ich dennoch in dem anderten Theil dieses Hoch- / und Nider-teutschen Dictionarii, so / um viel verdrießlich- / und gantz unnöhtigen Wiederholens einerley Red-arten entlastet zu seyn; als auch / um viel Papier- / und Druck-kosten zu ersparen / nebst anderen Vortheilen / folgende Menage gebraucht / welche dem geneigten Liebhaber nicht unangenehm seyn wird; worüber folgende Nachrichten dienen; nemlich:

I. Die Wörter anbelangend / welche in keinem von beiden Theilen dieses Dictionarii zu finden / noch auch darzu gehören; darvon Vid. in der Vorrede des Ersten Theils / die II. und III. Frage 2c.

II. Die hoch-teutsche Wörter / und zumalen die Derivata, die Composita; it. die Verbalia in-er 2c. it. die Part. pass. &c. mit ge-anfangende; v. pag. 87. c. 2. it. Ersten Theil / pag. 87. c. 3. it. Adv. in-lich 2c. it. die Abstracta in-ung 2c. welche vielleicht in diesem Register nicht anzutreffen / seynd entweder solche / die im Nider-teutschen gar nicht gebräuchlich seynd; und folgends / gantz anders müssen gegeben / oder umschrieben werden; oder aber / es seynd solche / die im Nider-teutschen von einem jeglichen / nach richtiger Analogie leichtlich können formirt werden. Vid. unsere holländische Grammatica, von pag. 90. biß zu Ende.

III. In Ausstellung der hoch-teutschen Phrasium, habe ich mich nöhtiger Kürtze beflissen / und denen Haupt-wörteren meistens nur die jenige beygesetzt / welche im Nider-teutschen was besonders haben / und in beiden Sprachen ungleich lauten; die Übrigen bleiben hier mehrentheils aus / damit man sie im Ersten Theil aufsuche / allwo dann / der Liebhaber sein völliges Vergnügen antreffen wird.

IV. Die

te spreeken, Boek-deelen, op zulk eene Wyze 'tzamen zyn, dat 't een 't ander de Hand biede; alsdan kan eerst zo een dubbeld Boek den Naam van een *rechtschapen Woorden-Boek* met Waarheit, en met Eere draagen.

Maar, hoe dat dit zy, zo heb ik echter in het *Tweede Deel* van dit *Hoog-, Nederduitsch Woorden-boek*, zo, om van veel verdrietig, een geheel onnoodig Her-haalen ontlast te zyn; als ook, om veel Papier-, en Druk-kosten te spaaren, benevens aandere Voordeelen, volgende Huishouding gebruikt, die den genegene Liefhebber niet zullen onangenaam zyn; waarover volgende Na-richten dienen; te weeten:

I. De *Woorden* aangaande, welke in geen der beide Deelen van dit Woordenboek te vinden, noch 'er in behooren te weezen, *Vid.* in de *Voorrede* des *Eersten Deels* de *II.*, en de *III. Vraage.*

II. De *hoog-duitsche Woorden*; en voor al, de *Derivata*, de *Composita*, it. de *Verbalia* in-er 2c. it. de *Part. pass. &c.* met ge-beginnende, &c. V. pag. 87. c. 2. it. in 't *Eerste Deel* pag. 87. c. 3. it. de *Adv.* in-lich 2c. it. de *Abstracta* in-ung 2c. die misschien in dit Woorden-boek niet te ontmoeten, of zulke, die in 't nederduitsch t' eenemal niet gebruikelyk zyn; en volgelyk anders moeten vertolkt, of omschreven worden; of 't zyn zulke, die in 't Neder-duitsch door elk een, naar de recht-zinnige Gelyk-spreekenheit heel lichtelyk konnen geformeert worden. *Vid.* onze *hollands. Gramm. pag. 90. tot het Einde toe.*

III. In 't Opstel van de *hoog-duitsche Spreek-wyzen*, heb ik my, om de noodige Kortheit wille, beneerstigt, enkelyk de gene onder de Hoofd-Woorden te plaatzen, die in 't Neder-duitsch wat byzonders hebben, en niet in beide Taalen gelyk luiden; de Overige blyven hier meeren-deels uyt, op dat menze in 't *Eerste Deel* opzoeke, daar, den Liefhebber zyn volle Vergenoegte ontmoeten zal.

IV. De

IV. Die Ordnung / oder Stellung der Wörter / den Unterscheid der Druck-litteren belangend / hab ichs schier gehalten wie im vorhergehenden Theil / Vid. ib., und in der Vorrede / die IV. V. VI. und VII. Frage.

V. Ich war anfangs Vorhabens / alle die / von ihrem Stamm - Verbis ablautende Nom. Derivativa denselbigen dennoch zu untersügen / als v.g. Sprach / Spruch ꝛc. unter Sprechen ; Bruch ꝛc. / unter Brechen ; Riß ꝛc. / unter Reissen ; Schwang / Schwung ꝛc. unter schwingen ; That ꝛc. unter thun / und viel dergleichen / welches zwar denen Sprach-beflissenen ein grosses Licht / und einen ungemeinen Nutzen gebracht hätte ; aber / in Bedencken / daß solches denen Unstudirten (deren Anzahl allezeit die grösseste) doppelte Mühe im Auffsuchen und all zu viel Vide verursachen würde ; als hab ich meine Gedancken verändert / und solche Derivata lieber nach der A / b / c - ordnung lauffen lassen. Vid. die Vorrede des Ersten Theils / in der VIII. Frage (z)

VI. Die Verba Irregregularia betreffend / Vid. eben dieselbige Vorrede auf der letzten Blatt-seite. Nota 2.

VII. Wann der Leser / einem oder anderen gangbaren Wort / oder Red-art nachschlägt / und entweder (welches doch wunderselten geschehen kan) gar nicht findet ; oder nicht / seinem Sinn / oder propos gemäß / findet ; so seye er so gleich auf ein gleich gültiges ; und sich / zu seinem Vorhaben besser schickendes Wort ; oder auf eine füglichere Phrasin bedacht ; dann / zu diesem Ende / fast alle / zu einem jeglichen Worte gehörige Sinonyma und Cognata (Gleich deutende / und Anverwandte) beygesetzt ; oder den Auffsucher mit einem Vide ib. dahin gewiesen habe ; also daß dem Liebhaber öfters / des Uberflusses wegen / die Wahl wehe thun wird.

VIII. Desselbigen gleichen / wann man ein hocht. Verb. compos. auffsuchet / und nicht findet ; so seye man bedacht auf sein Verb. simplex ; wie auch / im Gegentheil / wann du ein Verb. simplex nicht findest / so suche

IV. De *Orde* (Rang) of *Stelling* der Woorden ; it. den *Onderscheid* der *Drukletteren* aangaande, heb ik 't by kans gehouden, gelyk in de voorgaande *Eerste Deel*. Vid. ib. in de IV. V. VI. en VII. *Vraage*.

V. Myn Opzet was, in 't Begin, al de, van hunne Grond - Woorden mis-luidende Afgeleide, den zelven echter de ondervoegen ; als *Spraak*, *Spreuk &c.* onder *Spreeken* ; *Breuk &c.* onder *Breeken* ; *Zwang*, *Zwong* &c. onder *Zwingen* ; *Daad*, onder *Doen* ; en veel diergelyken ; 't welk, wel zeker den Taal-minnenden een groot Licht, en een ongemeen Voordeel zoude aangebracht hebben ; maar, bedenkende, dat zulks den On-gestudeerden (waarvan 't Getal altoos 't grootst) dubbelde Moeite in 't Opzoeken ; en al te veel *Vide* zoude veroorzaken ; heb ik myne Gedachten verandert, en zulke Afgeleide, liever naar den Rang van 't A, b, c laaten voort - loopen *Vid.* in de *Voorrede* van 't *I. Deel*, de *VIII. Vraage*. (z)

VI. Raakende de *Verb. Irreg.* Vid. in even de *Voorrede* op de laatste *Blad-zyde Nota* 2.

VII. Indien den Leezer een, of ander gangbaar Woord, of Spreek-wyze naslaat, zonder 't zelve eenigzins ('t welk nochtans wonder - zelden kan gebeuren) of 't niet naar zyn Zin, of Propoost, te vinden ; zo zy hy zo dadelyk op een gelyk-waardig, en zich tot zyn Opzet beter passend Woord ; of, op een voegelykere Spreek - wyze bedacht ; want, tot dien einde, schier alle, tot een iegelyk Woord behoorige *Sinonyma*, en *Cognata* (Gelyk duidende, en Na-bestaande) bygezet, en den Op-zoeker daar heenen door, een *Vide ib.* geweezen hebbe ; zo dat den Liefhebber dikwils, van wege den Overvloed, de Keur zal zeer doen.

VIII. Diesgelyks, indien men een hoogduitsch *Verbum compos.* opzoekt, en niet vind ; zy men op zyn *Verb. simpl.* bedacht ; als ook, in 't tegen-deel, als gy een *Verb. simpl.* niet vindt, zo zoekt een van een schik-

suche etwa eines von seinen füglichen Verb. Compositis, zumalen/ weilen eine Menge hocht. Verb. compos. und decomposit. im nidert./ entweder nur Verba simplicia, oder nur einzel componiert seynd. Vid. unsere holländis. Grammat. pag. 116. &c. it. pag. 129. &c.

IX. Wann ein vornehmes/ und phrases-reiches hoch teutsches Verbum vorkommt/ unter welchem dennoch wenig / oder gar keine Phrases in diesem Zweiten Theil stehen; so ist es ein Zeichen / daß/ wo nicht alle / doch dessen meiste Phrases in beiden Sprachen gangbar ; und dahero selbige im Ersten Theil / unter dem nider-teutschen Wort aufzuschlagen seyen ; wobey noch zu mercken / daß / gleich wie viel nider-teutsche Wörter verhochteutscht/und hoch-teutsche Wörter verniderteutscht könten werden ; also man auch mit beider teutscher Sprachen Phrasibus verfahren; und dadurch allgemach / zwischen beider Sprachen Lands-leuten und Gelehrten eine genauere Gemeinschaft und Verständnüs in Handel und Wandel gestifftet / wie auch eine geneigtere Simpathie, zwischen denen Gemütern erweckt werden könnte. Vid. die Vorrede des Ersten Theils in der XIV. Frage.

Nebst diesen / beliebe dem günstigen Liebhaber noch folgende wenig Puncten zu beobachten:

(1.) Daß ich unter denen hoch-teutschen Nom. simplicibus ihre Nom. Composita, so Subjecti, als Prædicati, nur in geziemender Anzahl unterordnet; und zwar nur die allergewöhnlichste angebracht; die übrige aber/ wie auch die drey-/ und vierfach-gedoppelte/als leicht formirlich/ der allzu grossen Menge wegen/ und als unnöhtig ausgelassen habe.

(2.) Warum ich aber alle Nomina und Verba Composita, mit einem Zwerch-/ oder Quär-strichlein (-) unterschieden habe; Vid. die Vorrede Ersten Theils / in der VIII. Frage (5.)

(3.) Wann jemand etwa ein Adverb. mit vorhergehender Præpos. am / an / auf / aus

schikkelyk *Verb. compos.*; voor al, dewyl een Menigte van hoog-d. *Verb.compos.* en *decomp.* in 't neder-d. of *Verba simplicia*, of maar eenvoudig gedubbeld zyn. *Vid. onze holl.Gram.pag.116, &c.* it. *pag.129.*

IX. Indien, een voornaam, en spreek-wyzen-ryk *hoog-d. Verbum* voorkomt, onder welk nochtans weinig, of gansch geene Spreek-wyzen staan; zo is 't een Teken, dat, indien niet alle, doch de meeste Phrases in beide Taalen gangbaar zyn; en dat dezelve in 't *Eerste Deel*, onder de *Neder-duitsche* Woorden op te zoeken zyn; waarby noch aan te merken, dat, gelyk men veel *neder-duitsche* Woorden konde verhoog-; en *hoog-duitsche* verneder-duitschen; men ook alzo met beider Taalen Spreek-wyzen te Werk gaan, en daardoor allenskens tusschen beider Taalen Lands-genooten, en Geleerden, een nauwere Gemeenschap, en Verstandenis in Handel en Wandel gesticht, en teffens, een genegenere *Simpathie* tusschen de Gemoederen verwekt worden konde. Vid. de *Voorrede* van 't *I. Deel*, in de *XIV. Vraage.*

Benevens dit, gelieve den gunstigen Liefhebber noch volgende weinige Punten waar te neemen:

(1) Dat ik, onder de hoog-duitsche *Nom. simplicia*, hunne *Nom. composita &c.* maar in een redelyk Getal gerangeert; en maar slechts de allergebruikelykste aangebracht; en de overige, gelyk ook de drie-en vier-voudig gedubbelde, als licht te formeeren, van wegen hunne, al te groote Menigte, als onnoodig, hebbe uytgelaaten.

(2.) Maar, waarom ik de *Nomina*, en *Verba Composita* met een *Dwaars-streepje* onderscheiden hebbe; *Vid.* de *Vorrede* van 't *I. Deel* in de *VIII. Vraage* (5.)

(3.) Indien iemant, een *Adverbium*, met voorgaande *Præpositie*: am / an / auf / aus

aus / bey / in / mit / nach / über / um / unter / von / vor / zu (zum / zur) componirt / aufsuchete / und dem Alphabet nach / es nicht anträffe ; als v. g. am (zum) besten / zu frieden / zum wenigsten / zur stunde ꝛc. / und sehr viel andere dergleichen ; so suche ers unter Best / Friede / Wenig / Stund ꝛc. ; wiewol ich Fleiß angewandt / solche Adverbia composita auch nach der A / b / c-ordnung einzubringen.

(3.) Weilen die rechtmässige Schreibung (Orthographia) der reinen hoch-teutschen Sprach unter denen Gelehrten / und Scribenten unserer Nation / noch nicht (wie zu wünschen wäre) fest gestellt ; sonderen / der eine so / der andere anders schreibt / und ausspricht ; als diene dem Aufschläger zur generalen Nachricht : wann er die hoch teutschen Wörter / die ein jeder / nach seiner angewehnten Red- / und Schreib-weise nicht findet / anfangen

	b		p	
	c		k	
	d		t	
	e	daß er selbige /	å	und
mit	f	unter dem	v	vice versa
	g		k	aufschlage.
	k		c	
	p		b	
	t ;		d /	

(5.) Die Genera oder Geschlechte der Nominum , ob sie nemlich Gen. masc, fœm. oder neutr. seyen ; haben wir in diesem Zweyten Hoch-Nider teutschen Theil zu keiner von beiden Sprachen gesetzt ; (1.) weilen sie disfalls in beiden Sprachen mehrentheils gleichförmig seynd / ausser denen welche / in unserer hollandischen Grammatica pag. 12. 13 &c. ausdrücklich verzeichnet seynd ; wann aber jemand an dem Genere eines nider-teutschen Worts zweifelt / der mag es im Ersten Theil aufschlagen.

(6.) Die Conjugation (Abwandelung)

aus / bey / in / mit / nach / über / um / unter / von / vor / zu (zum / zur /) opzoekde , zonder 't zelve, naar de Ry van 't A , b, c , te ontmoeten, als : am (zum) besten / zu frieden / zum wenigsten / zur stunde ꝛc. en zeer veel andere diergelyken ; zo zoek hy 't onder Best / Friede / Wenig / Stund ꝛc. al is 't , dat ik my beneerstigt heb , zulke *Adverb. compos.* ook al, naar 't A, b, c, in te brengen.

(4.) Naardien dat de wettige Spelling (*Orthographe*) van de rein hoog-duitsche Taal onder de Geleerden , en Schryvers noch niet, (als wel te wenschen was) is vast gestelt ; maar d'een zo , en d' ander zus schryft, spelt , en spreekt ; zo mag 't den Opslager tot generaale Na-richt dienen : als hy de hoog-duitsche Woorden , die een iegelyk , naar zyn aangewente Spreek- , Spel-, en Schryf- wyze niet vind aanvangen

	b		p	
	c		k	
	d		t	
	e		å	
	f		d	en
met	g	dat hy de zelve	k	*vice versa*
	k	onder 't	c	opslaa.
	p		b	
	t ;		d ,	

(5.) De *Genera*, of Geslagten der *Nominum*, te weeten, of ze *Gen. masc. fœm.* , of *neutri* zyn ; hebben wy , in dit *Tweede Hoog-duitsche Deel*, geene van beide Taalen bygezet (1) doordien datze in beide Taalen meerendeels gelyk-vormig zyn ; uyt genomen die, welke in onze *hollandsche Grammatica, pag. 12. 13, &c.* uytdruklyk betekent zyn ; maar, indien iemant aan 't Geslagt van een nederduitsch Woord twyfelt , die mag 't in 't *Eerste Deel* opslaan.

(6.) De *Conjugacie* van de *Verb. Irreg.* bei-

lung) der Verbor. Irregul. beider Sprachen belangend / können der Nider-teutschen ihre in gedachter unserer holländischen Grammat. pag. 61. & seq.; und der Hoch-teutschen ihre in meiner / oder einer anderen hoch-teutschen Grammat. aufgesucht werden.

Das übrige belangend / wird der günstige Leser zu der Vorrede des Ersten Theils gewiesen.

Leb wol / mein (respectivè) Geehrt- / und Wehrter Leser! und bediene dich / dieses zweyfachen Nider-Hoch- / und Hoch-Nider-Teutschen Phraseologischen &c. Dictionarii als eines neuen / und bishero noch nicht erschienenen nützlichen Wercks (welches ich / zufolg meines mühseligen Berufs / GOtt dem Allmächtigen zu Ehren / Dir zum Besten / und zugleich / um mein tägliches Brod / und andern Nohturft / dieses elenden Lebens / mit meiner Hände- / und meines Verstands- Arbeit Christ ehrlich zu verdienen / hab aufgestellt) zu eben diesem Ende; und verbleibe immittels mir / als dem nunmehr neun- und siebentzig-jährigen Autoris, und denen Meinigen / nach meiner seeligen Auflösung / in der Liebe zugethan / der ich jeder Zeit verharre /

Dein (respectivè)

Geehrter / Wehrter / und fremde
Sprachen lieb-habender
Leser!

Ergebenster Diener

Matthias Kramer /
Lingu. Occid. Professor &c.

Vor-rede.

beider Taalen belangende, konnen die van de *neder-duitsche*, in onze voor-zeide *hollandsche Grammatica pag. 62. & seq.*; en die van de *hoog-duitsche* Taal, in myne, of andere *hoog-duitsche Grammat.* opgezocht worden.

Nopende 't Overige, word de gunstige Leezer tot de *Voor-rede* van 't *Eerste Deel* geweezen.

Vaar wel, myn (*respectivè*) Ge-eerd-, en Waarde *Leezer!* en dient u van dit twee-voudig *Neder-Hoog-*, en *Hoog-Neder-Duitsch*, Phraseologisch &c. *Woorden-Boek*, als van een nieuw, en tot noch toe ongezien, zeer voordeelig Werk ('t welk ik, volgens myn moeielyk Beroep, GOd, den Almagtigen ten Eeren, U. E. ten Besten, en teffens, om myn dagelyk Brood, en andere Behoefte van dit rampzalig Leeven, door den Arbeid myner Handen, en myns Verstants Christ-eerlyk te winnen, heb opgestelt) tot even dat Einde; en blyft, middeler wyl, my als den, tegenwordig, negen-en-zeventig-jaarigen Uyt-geever van 't zelve, en den Mynen, naar myne zalige Ontbindinge, in de Liefde toegedaan, gelyk ook ik altoos blyve,

U. E. (*respectivè*)

*Ge-eerde, Waarde, en vremde
Taalen beminnende
Leezer!*

Oodmoedige Dienaar

Matthias Kraamer,
Lingu. Occid. Professor &c.

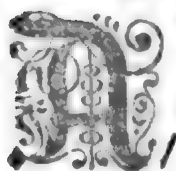
Matt.



Matthiä Kramers/ rc.
Königliches/
Hoch-und Nider-Teutsches
DICTIONARIUM
Sinonymico-Phraseologico-Sintacticum.

MATTHIÆ KRAAMER'S
&c. &c.
Koninglyk
Hoog- en Neder-Duitsch
WOORDEN-BOEK.





A / der Buchstab / A (a) de Letter.
das A/ b/ c/ 't Abc, [A be ce]
A / b/ c - büchlein/ —täfelein / A be ce-boekje, —tafeltje, —bordje.
A/ b/ c - schüler rc. Abece - jongen, (—meisje) Abeceling.
Aal/ m. Aal, Paling.
Aal fischen/ Aal mit dem Angel fangen; angeln/ naar Aal met den Angel visschen, pooieren.
Aal-fisch-angel/ Aal-Visch-, of Pooier-angel.
Aal-ruppe/ Aal-rups. v. quabbe.
Aas / todtes / stinckendes Aas / Aas, dood Aas, Kreng, Karonje, *Prye*, Vuilik.
Aas/ Lock-aas/ Luder/ Lok-aas. v. ib.
Ab *præp.* af (of)
Ab- *Partic. compos. separ.* vieler *Verbor.* af-&c. als:
Ab-arbeiten / zerarbeiten rc. verarbeiden &c.
sich ab-arbeiten / zerarbeiten / i. e. mit schwerer Arbeit sich abschwächen/ zich

verarbeiden, met zwaaren Arbeid zich afslooven, afzwoegen, zyne Krachten spillen, splitten, afsplitten, uytputten &c. v. arbeiten rc.
ab-arbeiten/ i. e. abzahlen rc. mit Arbeiten. v. ib.
ab-arten/ (aus der Art schlagen) misarten / verbastarten / afaarden, ontaarden, veraarden, verbasteren.
Ab-artung/ Verbastartung / Af-, of Misarding, Verbastering, Verbastertheit.
ab-beissen/ *V. I.* afbyten.
ab-betteln / abgeilen/ (durch Betteln und Bitten erhalten) afbedelen, afbidden, afsmeeken, afhunkeren, afprachen, afvergen, aftroonen &c.
ab-bezahlen / afbetaalen, voldoen, afdoen. v. bezahlen/ zahlen.
ab-bilden/ vorbilden/ afbeelden, uytbeelden.
abbilden/ (abmahlen) afschilderen.
Abbildung Conterfait/ Afbeeldzel, Portret.
ab-binden / los-binden / *V. I.* afbinden, losbinden.

ab-bitten/ *V. I.* afbidden, afsmeeken.
ab-blasen/ afblaazen, -blazen.
ab-blatten/ ab-lauben / afblaaderen, ontlooven.
ab-borgen/ afborgen.
abborgen/ (vorhabens/ nicht zu bezahlen) lorssen, aflorssen.
ab-brechen / *V. I.* afbreeken.
abbrechen (an einer Rechnung abziehen/) korten, afkorten, aftrekken [van een Rekening]
sich abbrechen / enthalten/ verbottener Speise / Tranck / verbottener Wollüsten / zich onthouden, spaenen van verbode Spyze, *Drank*, van verbode Wellusten. v. ib.
Abbruch/ Afbreuk.
ab-brennen/ afbranden.
ab-bringen/ *V. I.* afbrengen.
abbringen eine Gewonheit / einen Gebrauch rc. ihn abschaffen/ een Gewoonte, een Gebruik &c. afbrengen.
ab-brügeln/ brügeln / abschmieren rc. rossen, afrossen, afkloppen, afslaan, afsmeeren. v. ib.
ab-bürsten/ abkehren mit einer Bürste abbutzen/ schuieren - afborstelen, borstelen, met de Schuier afveegen.

b-büssen / afboeten, 'er Boete voor doen. v. büssen

ab butzen den Koht ꝛc. afkladden, schoon maaken, afmaaken. v. reiniaen / butzen

ab-copiren / afcopijen, afschryven. v. abschreiben.

ab-conterfeyen / afschilderen.

ab-dancken / afdanken.

ab decken / aufdecken / afdekken, opdekken, ontdekken. v. ib.

ab-dingen / (durch scharffes Dingen / abzwacken) afdingen, afknellen.

abdrehen / afdraaien.

ab-dreschen / abreden / anlegen etwas / iets heimelyk besteeken, bespreeken, bestellen, aanleggen. v. ib.

ab-dringen / abzwingen / abpressen / afdringen, afdwingen, afperssen, afknevelen &c. v. ib.

ab-drucken / afdrukken.

abdrucken / (vom Lande abfahren / abstossen / it. absegeln) afdouwen van Land douwen. v. ib.

abdrucken (abziehen) eine Druck-form / einen Hauffen / afdrukken een Vorm, een Hoop.

abdrucken / (abziehen) sich ein Druck / een Druk zich afdrukken, afsmetten. v. ib.

Abdruck einer Form / eines Sigels / Afdruk, Afdrukzel van een Vorm, van een Zegel &c.

wie viel Abdrucke (Exemplarien) dieses Buchs hat man aufgelegt? hoe veel Afdrukzels zyn 'er van dat Boek gemaakt?

Abend / Avond.

Abend-demmerung / Avond-schemering, (Schemer-avond)

Abend-essen / Abend-speise / Avond-eeten, Avond-spyze, (Avond-kost)

Abend-gebet ꝛc. Avond-gebede &c.

Abend-lufft / Avond-lucht.

Abend-mal / Abend-malzeit / Avondmaal, Avond maaltyd.

Abend-marckt / Avond-markt.

Abend-stern / Avond-ster.

Abend-stund / (Abend-zeit) Avondstond, Avond-tyd.

Abend-wind / Avond-wind. v. west.

aber / *Conj.* maar.

Aber-(*quasi* Uber-) glaub / Overgeloof, By-geloof, Waan-geloof.

aberglaubisch / overgeloovig, bygeloovig, Waangeloovig.

abermal ꝛc. v. wider aufs neu / noch einmal ꝛc.

Aberwitz ꝛc. v. wanwitz ꝛc. thorheit.

ab essen / abfressen / afeeten. v. ib.

ab-fahren / *V. I.* afvaaren &c.

abfahren / (vom Lande abstossen) afvaaren, afsteeken, van Land steeken, afdouwen, afzeilen, t' Zeil gaan, v. absegeln abfahren.

ab-fallen / *V. I.* afvallen.

abfallen (abfällig werden) vom wahren Glauben / afvallen, afvallig worden van 't waare Geloof, v. abgefallen.

Abfall / Afval.

Abfall von einem geschlachteten Vieh / als Leber / Lung / Gekröse / Füsse / Kopf ꝛc. Afval van een Slag beest &c.

Abfall / Staub / Gemülbe von Turff / Kolen ꝛc. Mul, Motten &c. van Turf, Kolen. v. staub.

Abfall / i. e. zufälliger Neben-genuß / Accidentien eines Amts / oder Dienstes; it. die Trinck-gelder / [Verval, [Afval] Drink-gelden &c.

ab-fassen / verfassen / bevatten, begrypen. v. begreiffen ꝛc.

ab-fäumen / abschäumen. afschuimen, v. ib.

ab-fegen / abbutzen ꝛc. afveegen, (afvaagen &c.) v. fegen / butzen / wischen ꝛc

ab-feilen / afvylen.

ab fertigen / afvaardigen. v. absenden.

einen Bettler abfertigen / een Bedelaar afwyzen, v. abweisen.

ab-feueren / v. losbrennen. abschiessen.

ab-finden / vergleichen / vertragen / verdraagen, overkomen, afhandelen. v. ib.

ab-fliegen vom Nest / afvliegen van 't Nest.

ab-fliessen / *V. I.* afvlieten, afvloeien, afstroomen, afwateren, afloopen.

ab-folgen (lassen) / afvolgen (laaten)

ab-fordern / abheischen / afvorderen, afeischen, afvergen. v. fordern.

ab-fragen / ondervraagen. v. fragen.

ab-fressen / afeeten, afvreeten.

abfreyhen / entfreyhen / wegfreyhen eine seine (halbe) Braut / iemant zyne Vryster ontvryen, Wegsnappen.

ab-führen / afleiden, afvoeren.

abführen / abzahlen. v. zahlen. bezahlen ꝛc.

ab-furchen / mit Furchen unterscheiden die Aecker / afgreppelen de Akkers, ze door Greppels afscheiden.

abfüttern. v. füttern.

abgang ꝛc. v. post abgehen ꝛc.

ab-geben / *V. I.* afgeeven.

einen Narren abgeben / (agiren) den Zot [Gek] &c. maaken.

Abgehen / *V. I.* afgaan.

abgehen / abtretten / abweichen / von ꝛc. afgaan, afdwaalen van &c.

abgehen / die Post / eine Kutsche / v. ablauffen / abfahren.

abgehen für Alterthum / afgaan van Ouderdom, aan 't Afgaan zyn, vervallen, verzwakken. v. verfallen.

abgehen / mit Tod / sterben / verlyden, sterven. v. ib.

abgehen eine Farb / ein Flecken / afgaan, verbleeken, verdwynen een Verf, een Smet &c. v. ausgehen / vergehen.

abgehen wol eine Waare / een Waar wel gewilt zyn, goet Vertier hebben.

schlems abgehen / decliniren / schuins afgaan, afloopen, afgeeren.

Abgang / afgang.

in Abgang gerahten / in Afgank, Verval, Afval geraaken. v. abnehmen / verfall.

guten Abgang haben eine Waare / es eine läuffige Waar seyn / een Waar grooten Loop hebben. v. abzug / verschluß.

ab-ge- af-ge-

Nota. Die Part. pass. von ab-ge- &c. werden allhier als unnöthig ausbleiben ausser etlichen wenigen / so etwas besonders bedeuten / als:

abgefallen / afgevallen.

ein abgefallener Christ / (ein Renegat / Mammeluk) een verloochent Christenen &c. v. ib.

abgelebt: ein sehr alt- / und abgelebter Mann ꝛc. een oud, en afgeleefr, uytgeleefr Man. v. ib.

abgelegen / entlegen / entfernt / afgelegen. v. fern.

weit von der Kirche abgelegen seyn / verre van de Kerk afgelegen zyn, afstaan.

abgelegen: ein alter / und abgelegener Wein ꝛc. afgelegen: Wyn, die afgelegen, die gepokt, en gemaazelt heeft.

abgelegt: seine Schuldigkeit abgelegt haben / zich gequeeten hebben van zyn Schuldigheit.

abgenommen / afgenomen.

abgenommen: abgenommene Milch / afgenome, gerapte, afgeraapte, laare Melk, zonder Room.

Abgesandter / Afgezande. v gesandt ꝛc.

abgeschmack / schmacklos / ungeschmack / laf (liflaf) meeps, onguur, vaats, onsmaakelyk, smaakeloos, onzout, labbezoet, slap &c.

Abgeschmackheit / Schmacklosigkeit / Lafheit, Smaakeloosheit &c.

abgeschöpft / afgeschept.

abgeschöpft: abgeschöpfte / läre Brühe / ohne Fett / afgeschept: laar Nat, zonder Vet.

abgetheilt / afgedeelt.

ab-gewehnen / abwehnen / afwennen. v. ablehren.

ab-gewinnen / abwinnen / afwinnen.

ab-giessen / *V. I.* afgieten.

abgiessen ein Bild / ein Schau-stück / een Beeld, een Schouw-penning afgieten.

Abguß / Afgeut.

abgleiten / abschlupfen / abglitschen / afglyden, afglibberen, aflullen.

Ab-gott / Götz / Götzen-bild / Afgod.

Ab-götzen-diener / -tempel / —priester ꝛc. Afgoden-dienaar, —tempel, —priester &c.

Abgötterey / Afgodery.

ab-graben / *V. I.* afgraaven.

Ab-grund / Afgrond, grondelooze Kolk.

Ab-gunst / Neid / Ungunst / Afgunst, Ongunst, Wangunst, Nyd.

abgünstig / neidig / afgunstig, nydig.

ab-gürten / entgürten / afgorden, ontgorden.

abhacken ꝛc. v. abhauen ꝛc.

ab-halten / *V. I.* afhouden.

abhandeln. v. ablauffen ꝛc. it. auslegen / erklären / it. abreden.

ab-händig / afhandig.

abhändig machen / listig wegpracticiren / entwehnen / afhandig maaken, ontneemen, afneemen, ontdonkeren. v. ib.

ab-hangen / (dependiren) afhangen. v. herabhangen.

abhängig / (dependirend) afhangelyk.

Abhängigkeit / (Dependentz) Afhangelykheit.

Abhänge des Weges an einem Ort / Helling.

ab-hauen / abhacken ꝛc. afhouwen, afkappen, afhakken. v. ib.

ab-heben / *V. I.* afheffen, afligten, aftillen, afbeuren.

ab-heischen / abfordern / afeischen, afvorderen, afvergen.

ab-helffen / V. I. afhelpen, verlossen &c. v. befreyen / erlösen ꝛc.

ab-hobeln / afschaaven. v. hobelen.

abhold. v. ungünstig / misgünstig / neidig ꝛc.

ab-holen / herab— / herunter-holen / afhaalen, van boven afhaalen.
einen Gesandten zur Audienz abholen / een Gezant ter Audiencie ophaalen.
abhören ꝛc. v. verhören ꝛc.
ab-jagen / afjaagen, ontjaagen.
einem den Raub / die Beute abjagen / iemant den Roof, den Buit ontjaagen.
ab-jochen / entjochen / ontjukken, ontkoppelen.
ab-irren / vom Wege abkommen / afdwaalen, afkoomen, afgaan, afraaken van den rechten Weg. v. irr ꝛc. verirren sich.
abkappen ꝛc. v. abhauen.
abkarten ꝛc. v. abreden ꝛc.
ab-kauffen / abhandeln / afkoopen.
ab-kehren / abwenden / afkeeren, afwenden &c. v. ib.
abkehrig ꝛc. v. abwendig ꝛc.
ab-kehren / mit einem Besen / Bürste ꝛc. afkeeren, afschuieren.
ab-ketten / entketten / von Ketten lösen / ontketenen.
abkifen ꝛc. v. abnagen ꝛc.
ab-klauben / ablesen / afleezen. v. ib.
ab-kläubeln / afpeuzelen. v. abnagen / abkifen.
abkläubeln die Beer von einem Trauben / und dergleichen / aan een Druif penzelen, 'er de Besjes afpeuzelen.
ab-klemmen / abzwicken / afklemmen, afnypen.
ab-klopfen / abschlagen / afkloppen, lustig slaan &c.
abklopfen jemand / iemant afkloppen, afrossen. v. abbrügeln / brügeln.
ab-kommen / V. I. afkoomen.
abkommen / abgerahten / darvon kommen / afraaken.
ein Schiff / so auf eine Seichte (Sandbanck) gerahten / glücklich darvon gerahten / een Schip, dat op een Droogte geraakt, 'er gelukkig weêr afraaken.
abkräften ꝛc. v. entkräften / abmärgelen ꝛc.
ab-kratzen / afkrabben &c. v. abschaben ꝛc.
abkümmern. v. bekümmern / betrüben.
ab-kündigen / afkondigen.
abkündigen etwas vom Raht-haus / vom Predig-stul / iets afkondigen, verkondigen van 't Stad-huis, van de Preekstoel.
abkündigen ꝛc. v. aufkündigen.
ab-kürtzen / afkoorten, bekorten &c.
abkürtzen (kürtzen / abnehmen) einen Mantel / Rock / um eine Hand breit / een Mantel, Rok, om een Hand breed afkorten. v. abschneiden.
abkürtzen (abziehen / abbrechen etwas) von der Summe einer Rechnung / iets op de Somme van eene zyn Rekening afkorten. v. abziehen.
abkürtzen seine Rede / zyn Rede afkorten, bekorten.
ab-küssen / zerküssen / abschmatzen / afkussen.
das Rohte eines schön-und lieben Mundes ab-/oder wegzuküßt haben / den Bloezem van een schoon-, en lieven Mond afgekust hebben.

ab-laden / aflaaden.
die Güter (von einem Wagen) abladen / de Goederen aflaaden.
Ablader / Aflaader.
ab-lang / lang-rund / ei rond, langwerpig-rond.
ab-lassen / abstehen / draus scheiden / aflaaten, afstaan, uytscheiden. v. ib.
ich lasse / stehe ab / ich scheide draus (mag nichts mehr darmit zu thun haben) ich gehe darvon ꝛc. ik scheid 'er [ik schei 'er] uyt!
ablassen / i. e. nachlassen / aufhören zu sündigen ꝛc. aflaaten, nalaaten, achterlaaten, op houden te zondigen &c. v. ib.
ablassen: ein Faß Wein ablassen / es in ein ander Faß / oder Fässe abzapfen / een Vat Wyns verlaaten, aflaaten, aftrekken, overtappen.
Ablaß / Aflaat.
völliger Ablaß (Vergebung der Sünden) vom Papst / volle [volstige] Aflaat van Zonden, van de Paus verleent.
Ablaß-brief / Aflaat-brief.
ab-lauffen / V. I. afloopen.
ablauffen / fallen ein Wasser / afloopen, verloopen, vallen een Water.
ablauffen: abgeloffen seyn ein Uhr-werck / een Uur-werk afgeloopen zyn.
ablauffen seine Schuhe / zyne Schoenen afloopen.
ablauffen / abgehen / Ausgang haben: man weiß nicht wie es ablauffen wird / at loopen: men weet niet, hoe dat 't afloopen zal. v. ib.
ablaugnen ꝛc. v. laugnen. verlaugnen ꝛc.
ab-lausen / afluizen. v. lausen.
ablausen einem sein Geldlein / iemant zyn Geldje afluizen.
ab-leben / toben ꝛc. bulderen &c. v. ibid.
ab-lecken / aflekken.
ab-ledigen / lossen, los maaken. v. los machen / entledigen ꝛc.
ab-legen / afleggen.
ablegen seinen Mantel ꝛc. zyn Mantel &c. afleggen.
ihren Schleyer ablegen / haaren Sluier afdoen, lichten; zich ontsluieren.
ein alt Kleid ablegen / um es nicht mehr zu tragen / een oud Kleed afleggen, en niet meer willen draagen.
ablegen eine Schuld / i. e. sie bezahlen / abthun / een Schuld afleggen, quyten, betaalen, afdoen, voldoen.
ablegen (das zeitliche Leben): er hats abgelegt / 't afleggen: hy heeft 't afgelegt.
ablegen / abstatten seine Schuldigkeit / zich quyten van zyn Schuldigheit.
ablegen eine Prob / zyn Prof doen.
ablegen eine Rede / Predigt / een Reden, een Vertoog doen.
ablegen einem: ihm Unrecht geben / iemant Ongelyk geeven.
alle Scham abgelegt haben / van Bleeken, noch Bloozen weeten.
Ablegung seiner Pflichten / Quyting van zyne Plichten.
ab-lehren / i. e. abgewehnen / thun ablernen / oder abwehnen / afleeren, ontleeren; leeren, of doen verleeren; afwennen.
ab-leibig / af-lyvig.
ableibig werden / i. e. sterben / mit Tod abgehen / aflyvig worden, overlyden &c.
ab-leyhen / ab-lehnen / entlehnen / abborgen / afleenen, ontleenen, v. ib.
ab-leinen / widerlegen ꝛc. v. ib.
ab-leiten / afleiden.

ableiten ein Wasser / einen Fluß / een Water, een Stroom afleiden, afschutten.
ableiten ein Wort vom anderen / een Woord van een ander afleiden.
ableiten / verführen / afleiden, verleiden, v. ibid.
ab-lernen / afleeren, afleerenen.
ableschen ꝛc. v. leschen ꝛc. ausleschen ꝛc.
ablesen / V. I. afleezen &c. v. abklauben.
ablesen (die Namen ꝛc.) opleezen, oproepen [de Naamen.] v. lesen ꝛc.
ab locken / entlocken; durch Locken abfangen / ontlokken &c.
ab-lösen / aflossen, lossen, los maaken. v. lösen.
die Wachten / die Ruderer ꝛc. einander ablösen / de Wachten, de Roeiers &c. by Beurten aflossen, verpoozen, malkander ondervangen, vervangen.
ab-mähen / afmaaijen.
ab-mahlen / afschilderen, konterfeiten, afscherzen v. abbilden.
sich abmahlen lassen / zich laaten schilderen, afschilderen.
jemand schwartz abmahlen / heßlich beschreiben / iemant leelyk, zeer zw art uytschilderen, i. e. beschryven, afscherzen, afkaatsen.
ab-mahnen / abrahten / afmaanen, afraaden. v. ib.
abmärgeln / sich mit harter Arbeit abkräften / abschwächen / zich afslooven, afslyten, afslaaven aan eenen harden Arbeid; zyne Krachten 'er meê verspillen, vers yten v. abmatten ꝛc.
Abmarsch ꝛc. abmarschiren ꝛc. v. aufbrechen / abziehen ꝛc.
ab-matten / abmülden / matten, afmatten, vermoijen.
abmatten ein Pferd ꝛc. een Paerd afmatten, afjaagen, afryden.
ab-messen / messen / afmeeten, meeten.
mit dem Zirckel abmessen / met de Passer afpassen.
ab-nagelen / ontspykeren, afnagelen &c.
ab-nagen / afknaagen.
ein Bein / ein Beinlein abnagen / abklaubelen / abkifen / ablutschelen / een Been, een Bentje afknaagen, afpeuzelen &c.
sich das Hertz abnagen / abgrämen / zich verknaagen van Hare-leet.
abnehen ꝛc. v. absteppen ꝛc.
ab-nehmen / V. I. afneemen, ontrukken &c.
seinen Hut abnehmen / zyn Hoed afdoen, afneemen, aflichten. v. abthun.
einer kreistenden Frauen ein todt Kind abnehmen / een baarende Vrouw een dood Kind afhaalen.
ab-nehmen / -schwinden ꝛc. afneemen, zwynen, taanen, dwynen, verdwynen, slyten.
abnehmen an Kräften / am Leibe ꝛc. afneemen &c. aan Krachten, an zyn Lyf &c. v. ib. it. v. abfallen ꝛc.
Abnehmen des Monds / Afgang des Maans.
der Mond ꝛc. ist im Abnehmen / de Maan is in 't Afneemen, in Afgang.
ab-nehmen / erachten / ermessen / schliessen / afneemen, afmeeten, sluiten, leezen v. ib. it. mutmassen.
abnehmen / ermessen ꝛc. eines sein Gemüt aus seinem Gesicht / Conterfeit abnehmen / afneemen, afmeeten; iemants Gemoed uit zyn Aanzicht, Portret leezen.

abnehmend/ſchwindend/afneemend, zwymend, dwynend &c.

ab-nöhten/ ab-nöthigen / afnooden, afdwingen &c.

Geld einem abnöthen / abpreſſen/ abzwingen ꝛc. iemant Geld afdwingen, afnooden, afhaalen, afkloppen, afklammen &c. v. ib.

ab-nutzen/ abmärckeln ſeine Kräfften an einem ſchweren Werck / afslyten, slyten, verslyten, afslooven zyne Krachten over een zwaar Werk &c.

ab-peinigen/ abplagen / abmarteren ſich/ zich afpynigen, afplaagen, afquellen.

ab-pfälen / mit Pfälen abſcheiden/ beſchräncken / afpaalen, bepaalen, afheinen.

ab-pfetzen / abzwicken / abklemmen/ afnypen, afklemmen, afrukken.

ab-pflücken / pflücken / abbrechen / afplukken, plukken.

Blumen/ Obſt ꝛc. abpflücken/ Bloemen, Ooft &c. plukken.

ab-preſſen / abplacken / afperſſen, afknevelen, afparſſen, afknellen, ontwringen; afpraamen. v. abnöhten ꝛc.

ab-rahten/abmahnen/aus dem Sinn reden ꝛc. afraaden, ontraaden, misraaden, ontleggen, uit 't Hoofd praaten, brengen; ontpraaten. v. entrahten/ abmahnen ꝛc.

ab-raſpelen/ afraſpen.

ab-rauben / mit Raub-klauen wegrauben / ontklaauwen. v. ib.

ab-raumen ꝛc. v. wegraumen/ abnehmen ꝛc.

den Tiſch abraumen / de Tafel opneemen. v. abnehmen ꝛc.

ab-rechnen / abziehen / afreekenen, aftrekken.

abrechnen / Abrechnung halten / die Rechnungen mit einem ſchlieſſen/gleichen/ ſchlichten/ afrekenen, de Rekeningen met iemant effen, klaar maaken; te effenen, klaaren, slechten, sluiten. v. rechnen. rechnung.

ab-rechten (durch Rechten abgewinnen/) afpleiten, ontpleiten, door Pleiten afwinnen.

ab-reden/ afſpreeken &c.

etwas mit jemand abreden/ verabreden/ iets met iemant beſpreeken, afſpreeken, verſpreeken, beſteeken, bedingen, verdingen, aanleggen &c. v. ib.

Ab-rede / Beding/Unterhandlung / Unterredung / Tractat/ Geſpreek. Onderhandeling.

in Abrede/ Unterhandlung ꝛc. mit einem ſeyn / in Geſprek &c. zyn met iemant.

nicht in Abrede ſeyn/ nicht läugnen/ niet ontkennen, niet loochenen &c. v. ib.

ab-reiben/ reiben / -ſchäuren (zu malen trocken/) afwryven, afboenen, boenen, -ſchuuren &c.

die Stüle/ Käſten ꝛc. ſauber abreiben / de Stoelen, Kaſſen &c. ſchoon afboenen. v. abfegen ꝛc.

Schuhe ꝛc. mit der Schuh-bürſt (wann der Koht trocken iſt) abreiben/abbürſten / Schoenen &c. wryven, met de Schoen-borſtel, — ſchuier, ſchoon maaken.

Ab-reib-bürſte/ Vryf-borſtel, Schuier.

ab-reiſen/ verreiſen it. vertrekken.

bald abreiſen ꝛc. werden/ſtaan te vertrekken &c. op zyn Vertrek &c. ſtaan.

Ab-reiſe/Weg-reiſe / Vertrek, Verreizing.

ab-reiſſen V. I. afryten, afſcheuren, afrukken. afnypen &c.

einen Miſſethäter die Brüſte mit glüenden Zangen abreiſſen / een Misdaader de Borſten met gloeijende Tangen afrukken, afſcheuren, afnypen.

abreiſſen/ i.e. entwerffen / zeichnen ꝛc. ſchetzen, afſchetzen, ontwerpen, bewerpen. v. ib.

Ab-riß/ Riß / Entwurff/ Schetz, Ontwerp, Bewerp, Tekening &c.

ab-reiten/ afryden.

abreiten ein Pferd/ i.e. bereiten/ abrichten ꝛc. v. ib.

ein Pferd abreiten (zu ſchanden reiten/) een Paerd afryden, afmoeden [den Bek afryden.]

abreiten/ i.e. liderlich abreiſſen/ abſchleiſſen ſeine Kleider ꝛc. zyne Kleederen af-, van't Lyf ryden, afslonſen. v. ib.

einer ſo ſeine Kleider bald abreitet/abreiſſet / een sleetig Menſch, een raſſe Afslonſer van zyne Kleêren.

ab-richten/ afrechten, africhten.

abrichten ein Pferd/ einen Hund ꝛc. afrechten een Paerd, eenen Hond &c.

zu (auf) etwas abgerichtet ſeyn/ tot iets afgerecht zyn.

ab-rieſelen/ſtückel-weis abfallen/afryſſelen, afbrokkelen, met Stukjes af-, of uitvallen.

ab-rinnen / abtropfen / abtrieffen/ afvloeien, afvlieten &c. v. ib.

ab-ſagen/ verſagen / verläugnen / läugenen ꝛc. afzeggen, verzaaken (verzaken) verzeggen, verloochenen (loochenen) ontkennen.

GOtt/Chriſto abſagen/Ihn verläugnen/ GOd, Chriſtus verzaaken &c. v. verſchweren / verreden.

der Gottloſigkeit/ den weltlichen Begierden abſagen / de Godloozigheit, de wereltſche Begeerlykheden verzaaken.

Abſagung/Verſagung/Verläugnung/ Verzaaking, Verloochening.

ab-ſägen/ afzaagen.

ab-ſattelen/ afzadelen, ontzadelen.

Ab-ſatz/ Afzetting &c.

Abſatz/ Stöcklein eines Schuhes/Schoenhak, Schoen-hiel.

höltzerner Abſatz / Hiel-houtje in een Schoen.

ab-ſauffen/ afzuipen.

ab-ſchaben / afſchaaven. v. abſchrapfen.

Ab-ſchabſel ꝛc. Afſchaafzel.

ab-ſchaffen/ abſtellen/ abthun / afſchaffen, afſtellen, afdoen, vernietigen &c.

abſchaffen einen Knecht / eine Magd/ afſchaffen, gaan laaten een Knecht, een Meid; hem, haar den Zak geeven; hem, haar, Oorlof geeven, v. beurlauben/Abſchied geben. abdancken ꝛc.

abſchaffen ein Geſetz ꝛc. eene Wet afſchaffen, afdoen. v. abthun.

abſchaffen / einen Bettler. v. abweiſen.

ab-ſchälen / entrinden ꝛc. afſchellen, afpellen &c. v. ſchälen.

abſchälen einen Baum/ een Boom pellen, afpellen.

ab-ſchampen/ausſchampen/ i.e. ausfahren / ausweichen / entfahren / afſchampen, uitſchampen &c.

einem das Beihel (die Hacke) das Meſſer ꝛc. abſchampen (ausweichen/) und ins Bein ꝛc. fahren/ iemant de Byl 't Mes afſchampen, en in't Been &c. gaan.

ab-ſchären / afſcheeren.

ab-ſchatten (durch Vorbilde anzeigen/ bedeuten /) afſchaduwen. v. verbeelden. vertoonen.

die Moſaiſche Figuren dieneten/um den Meſſiah abzuſchatten / vorzubilden/ de Moſeſche Figuuren dienden om den Meſſiah af te ſchaduwen.

ab-ſchäumen/ſchäumen/den Schaum (Faum) abnehmen / ſchuimen, afſchuimen (de Pot, den Ketel)

ab-ſchäuren/ abreiben / abfegen / abſchrubben/ afſchuuren, afwryven, afveegen, afboenen, ſchoon maaken, afſchrobben.

ab-ſcheiden/ ſcheiden / afſcheiden. v. abſonderen.

abſcheiden/ Abſcheid nehmen von einem/ ſich letzen/ zich afſcheiden van iemant. v. Abſcheid.

abſcheiden / trennen ſich von der Kirche/ zich afſcheiden, afſcheuren van de Kerk.

Ab-ſcheid / Afſcheid.

ſeinen Abſcheid nehmen/begehren/einem geben/ zyn Afſcheid neemen, verzoeken, iemant geeven. abdancken / abſchaffen.

Ab-ſcheid-/it. Scheid-brief / Afſcheid-brief.

Ab-ſcheid-mal/-ſchmaus/ Afſcheidmaaltyd, Fooi. v. letz-mal.

Abſcheid-predigt / -verhör ꝛc. Afſcheid-predicatie, -audiencie &c.

Ab-ſcheu / Afſchouwen, Afkeer, Afſchrik, Grouwel, Afgryzen, Walg, Weêrzin. v. greuel. eckel.

irgend einen Abſcheu ab (ob) haben / ergen een Afſchouwen &c. van iets hebben.

ab-ſcheulich / ſcheußlich / greulich ꝛc. afſchouwelyk, afgryſſelyk, yſſelyk, verfoeijelyk, grouwelyk, walgelyk.

abſchicken ꝛc. v. abſenden ꝛc.

ab-ſchieben / V. I. afſchuiven.

abſchieſſen / V. I afſchieten.

eine Büchs/ Geſchos ꝛc. abſchieſſen / abfeuren/ losbrennen/ een Bus, een Schietgeweer afſchieten. v. ib.

ab-/herab-ſchieſſen/-fallen/ afſchieten, -vallen.

abſchieſſen/ erblaſſen/ verſchieſſen (eine Farb/) een Verf afſchieten, verſchieten.

ab-ſchiferen ſich / afſchilferen, afbrokkelen &c.

ab-ſchiffen/ hinab-ſchiffen/ afſcheepen.

Güter den Rhein ꝛc. abſchiffen ꝛc. Goederen den Rhyn &c. afſcheepen.

ab-ſchinden/ ſchinden/ afvillen.

einem Vieh die Haut abſchinden/ abziehen / een Beeſt de Huid afvillen, aftrekken, afhaalen, afrukken, afſtroopen &c. v. ſchinden.

ab-ſchlagen/ V. I. afslaan.

abſchlagen Nüſſe von Bäumen / Nooten van de Boomen afslaan.

abſchlagen einem den Kopf iemant 't Hoofd afslaan. v. abhauen.

eine Bett-lade / einen Kasten / Schrein-werck 2c. abschlagen / aus einander schlagen / een Koets, een Kas, een Schryn-werk sloopen, uit malkander doen.

einen Sturm abschlagen / een Storm [des Vyands] afslaan. gall, repousser.

sein Wasser abschlagen. v. brunzen pissen.

abschlagen einem seine Bitte / weigeren / iemant zyn Verzoek afslaan, weigeren, ontzeggen. v. ib.

abschlagen der Preiß / afslaan, zakken, daalen, minderen de Prys van een Waar, goed [beter] koop worden.

Ab-schlag / afslag.

einem so viel Abschlag (Rabbatto) geben / iemant zo veel Afslag geeven.

Abschlag (Gant / Vergantung): ein Gut beym Abschlag / dem Meistbietenden verkauffen / Afslag: een Goed by den Afslag verkoopen.

Abschlag (abschlägige Antwort bekommen seiner Bitte /) Afslag hebben, krygen van zyn Verzoek.

Ab-schleuderen / abschleiffen / abreissen / afslodderen, afslonsen &c. v. ib.

seine Kleider abschleuderen / liderlich abreissen / afslonsen, zyne Kleederen slordig verslyten. v. abschleissen 2c.

Ab-schleiffen / abwetzen / afslypen.

Ab-schleissen / abtragen / abreissen / afslyten, afslonsen

abschleissen ein Kleid / afslyten, afslonsen, een Kleed verslyten v. verschleuderen.

Ab-schmelzen (schmelzen /) afsmelten (smelten)

die Schüssel wird abschmelzen / ablauffen / das Feuer ist zu starck drunten / de Schotel zal afsmelten, 't Vuur is te sterk.

Ab-schmieren / afsmeeren.

einen weidlich mit Wald-salb abschmieren / iemant lustig met Bosch-zalf afsmeeren. v. abbrügelen.

Ab-schmitzen / -schmitzen (die Farb) smetten, afverwen.

die neue blaue Leinwad / das neue schwartze Tuch schmitzt / 't nieuw blauw Linnen, 't nieuw zwart Laken smet, verft af.

Ab-schneiden / V.I. afsnyden.

einem die Haare abschneiden / abschären / iemant 't Hair afsnyden, afscheeren.

die Krusten oder Rinden vom Brod abschneiden 2c. 't Brood ontkorsten, afkorsten, de Korsten 'er van af doen.

den Feind abschneiden / ihm den Weg / die Lebens-Mittel abschneiden / den Vyand afsnyden, hem den Weg, de Leeftocht afsnyden.

abschneiden mit einem kleinen Schärlein / met een Schaartje afknippen.

einem den Lebens-faden abschneiden / iemant den Draat des Levens afknippen.

Abschnitzel / Abschnitzelen / Afsnydzel, Snydzel, Snippelingen.

Abschnitzlen / Schnippelen von Papier / Leinen / Taffet 2c. Snippelingen, Snippers van Papier, Linnen, Taf &c.

Abschnitzel / i. e. abgeschnittenes / dörres Reingt von Obst-baumen / Wein-reben / Snoeisel &c.

Ab-schneutzen (das Licht /) afsnuiten, snuiten (de Kaars)

ein Licht zu kurtz abschneutzen / een Kaars te diep snuiten, af-snuiten.

Ab-schöpfen / afscheppen.

das Fett oben abschöpfen (von der Brühe) 't Vet boven afscheppen.

Ab-schrappen / afschrabben, afschraapen. v. abschaben.

Ab-schrapsel / Afschrabzel &c.

Ab-schrauben / aufschrauben / af-, openvyzelen, een Schroef ontlossen.

Ab-schrecken / abwendig machen / afschrikken, afkeeren, afkeerig maaken.

Ab-schreiben / V.I. wieder- / oder von neuen abschreiben / umschreiben / afschryven, weer afschryven, herschryven, verschryven, overschryven.

Ab-schreiben / nachschreiben / afschryven, naschryven &c.

Ab-schrift / Copey / Afschrift. Naschrift, Dubbel van een Geschrift.

Ab-schroten / schroten / beschroten / af-schroien, schroeyen, beschroyen.

abschroten (Wein in Keller) hinabschroten 2c. Wyn kelderen, inslaan, aflaaten in de Kelder laaten.

Ab-schuppen. v. schuppen 2c.

Ab-schütten / abschüttelen / afschudden.

Obst abschütten / Ooft afschudden.

das Joch / die Last abschütten / abwerffen / het Juk, de Last afschudden, afwerpen.

Ab-schwören / verschwören / verlaugnen / absagen / verzweeren, afzeggen, verzaaken, verlooven. v. ib.

Ab-schwätzen / afpraaten, aftroonen, afbinden. v. abbettelen.

Ab-segelen / von Lande abfahren 2c. van Land steeken, in Zee steeken, afsteeken, afvaaren, de Zee kiezen, 't Zeil maaken &c. v. abfahren.

absegelen eilends / afgieren, afwerpen, schielyk afzeilen.

Ab-sehen / V.I. afzien, afkyken.

absehen jemand eine Kunst / einē Vortheil / iemant zekere Konst, een Voordeel afzien, afkyken, afloeren.

Ab-sehen / Absicht / Afzien, Afzicht.

Ab-sehen / i. e. Visier / Gesicht - oder Ziel-knöpflein / Mucke / (Fliege) auf einem Geschoß / Mik, Vizier op een Roer.

Ab-sehen / i.e. Absicht / Ziel / Zweck (wohin man schiessen will /) Oogwit, Oog-merk, Doel-Wit. v.ib.

Ab-sehen / Absicht / i.e. Insicht / Betrachtung, Opzicht. gall. égard. consideration.

in gewissen Absehen (Absichten) ein Ding gut / und in einen anderen bös seyn / in zeker Opzicht, [in zekere Opzichten] een Ding goed; en in een andere quaad zyn.

Ab-seihen / abseyhen / afzygen, doorzygen. v. seihen / seygen 2c.

Ab-senden / ab-schicken / afzenden &c. v. senden.

Ab-setzen / afzetten.

absetzen einen Reiter / een Ruiter afzetten, uit den Zadel zetten, lichten, werpen, afwerpen &c.

absetzen einen von seinem Amt / ihn abdancken / afzetten iemant van zyn Ampt, hem schoppen, de Voet lichten.

einen König absetzen / een Koning afzetten [van den Troon zetten, stooten, afzetten &c.]

absetzen (abwürdigen / verruffen) ein Geld 2c. afzetten, afwaarden, verwerpen eenig Geld &c.

absetzen (abnehmen) einen Schenckel 2c. afzetten, afneemen, afzaagen een Schinkel &c.

absetzen: Nälcken / Nägelein 2c. absetzen / verbeltzen / Angelieren &c. afzetten, 'er Afzetzels van maaken.

absetzen (mit Farben) illuminiren / mahlen) Land-karten / Kupfer bilder 2c. absetzen / Land-karten, Plaaten afzetten.

Ab-sieden / afzieden, afkooken. v. sieden.

absieden einige Artzney-kräuter zu einem Tranck / eenige Genees-kruiden afzieden, 'er een Afziedzel van maaken.

Ab-sincken / sincken / afzakken, zakken, zinken &c. v. sincken.

absingen 2c. v. singen 2c.

Ab-sitzen / V. I. afzitten.

absitzen / absteigen vom Pferde / afzitten, afstygen van 't Paerd.

Ab-sonderen / abscheiden / afzonderen, afscheiden.

Ab-sonderlich / afzonderlyk, byzonderlyk. v. zumalen / zuvörderst 2c.

Ab-spannen / afspannen, uitspannen. v. ausspannen.

einem seinen Knecht / seine Magd 2c. abspannen / iemant zyn Knecht, zyne Meid &c. afspannen, aftroonen, oprokkenen, op maaken. v. verführen 2c.

Ab-speisen. v. speisen / unterhalten / ernehren 2c.

abspeisen vollends / afspysen, zyn Maltyt volbrengen.

Ab-spenen / abspennen / entwehnen / speenen, spaanen (de Mam) ontwennen.

Ab-spinnen / V.I. afspinnen.

ihren Flachs abspinnen abgesponnen haben / haar Vlas afspinnen, afgesponnen hebben.

Ab-spissen / vom Spiß abnehmen / den Braten abspissen / 't Gebraad afspitten.

Ab-sprechen / V.I. afspreeken, niet toewyzen.

Ab-springen / V. I. afspringen.

von einem Contract / von seinen Reden 2c. abspringen / van een Contract, van zyn Woord afspringen, afgaan.

Ab-spülen / spülen / afspoelen.

abspülen / ausspülen / ausflössen die / in die Seiffe gewaschene Wäsche / 't in Zeepzop gewassche Linne-goed afdwaaden, of-dwaaijen. v. ib.

abspülen die Schüsselen / das Geschirr in der Küche / de Schotelen, de Vaten in de Keuken wasschen, afspoelen. v. spülen.

Ab-stammen / herkommen / afkomen.

von einem edelen Stamm herkommen 2c. uit een edel Stam afkomen, afgekomen zyn.

Ab-statten / entrichten / ablegen / quyten, klaaren. v. ib.

den Zoll / die Maut 2c. abstatten / den Tol, den Accys &c. klaaren, klaar maaken. v. zahlen 2c.

Ab-stäuben / abstöberen / vom Staub reinigen / den Staub abwischen / afstoffen, afstuiven, stoffen, 't Stof van iets afkeeren, afveegen.

Ab-stechen / V.I. afsteeken.

abstechen ein Schwein 2c. een Varken [de Keel] afsteeken, slaagen. v. schlachten.

ein Lager abstechen / een Leger afsteeken.

abstechen eine Farbe von der anderen / afsteeken, aftoonen een Verf van [op] de ander.

Ab-stehen. V. I. afstaan.

abstehen von einem Kauff / Klage / Gut 2c.

van een Goed &c. afstaan [Afstand doen.] v. abstand. abspringen. abweichen.

abstehen von seinem Recht / zyn Recht overgeeven, 'er van afstaan, aflaaten.

abstehen / ablassen von Sünden / afstaan, aflaaten van Zonden &c.

abstehen (-sterben) ein Fisch/een Visch afstaan, sterven.

abstehen / verrauchen ein Wein rc. een Wyn &c. afstaan, verschaalen, verwaazemen, vervliegen.

Absteigen/ hinabsteigen/ *V. I.* afstygen, afklimmen.

vom Pferd absteigen / van 't Paerd stygen.
absteigen von einem Wagen / afstygen, aftreeden van een Wagen.
die Stiegen hinabsteigen/ de Trappen afgaan.

Abstelen / stelen / afsteelen, steelen. v. rooven. afneemen.

Ab-stellen / afstellen. v. ib. v. abthun. abschaffen.

abstellen einige Schatzung rc. aenige Schatting afstellen, afdoen, afschaffen.

Absteppen/ abnehen eine Decke/ einen Weiber-rock rc. stikken, pikeeren, een Deken, een Vrouwen-rok.

Absterben/ sterben/ *V. I.* afsterven, versterven. v. ib.

absterben der Welt / und seinen bösen Gelüsten/ der Weereld, en zynen quaaden Lusten afsterven.
geistliche Absterbung von sich selbst/geestlyke Versterving van zich zelve. v. Verläugnung.

Ab-stimmen/ nicht einstimmen/ afstemment

einen Vorschlag rc. im Raht abstimmen/ seine Stimm nicht darzu geben / een Voorslag in den Raad afstemmen.

Ab-stössen *V. I.* afstooten, stuiten.

abstossen / abdrucken vom Lande. v. abfahren rc.
abstossen seine Ermel an Elenbögen/ zyn Mouwen aan de Eleboogen slyten, afslyten, verslyten.
abstossen rc. v. abspennen/ entwehnen.
abstrafen rc. v. strafen rc.

Abstreifen/ streifen/ stroopen, afstroopen, opstroopen.

abstreifen die Haut / afstroopen, stroopen de Huid, 't Vel. v. schinden.
abstreiffen einen Hasen / einen Aal/ ihm die Haut abziehen/afstroopen een Haas, een Aal &c. hem de Huid afstroopen, aftrekken, afhaalen.

Ab-streichen / *V. I.* afstryken.

abstreichen den Schweiß / zyn Zweet afstryken, afdroogen, afwisschen. v. abtrocknen. abwischen.

Ab-stümpfen / stümpfen / afstompen, stompen, it. verminken. v. abhauen/ it. stutzen.

Ab-stürtzen / hinabstürtzen / hinabgiessen/ it. hinabschütten / afstorten, afgieten.

ab-/ herab- rc. giessen: einem das Spül-/ Nacht-/ Seifen-wasser über den Kopf herab schütten/ herabgiessen / iemant 't Schotel-,'t Nacht-,'t Zeep-water [-zop] over 't Hoofd afstorten.
abstutzen rc. v. stutzen. stümpfen rc.
Abt/ Abtissin / Abt, Abdisse.
Abtey/ Abdye.

Ab-tackeln/entrüsten/ (ein Schiff) onttakelen een Schip.

abtackeln eine Flotte / een Vloot opleggen. gall. desarmer, desequipper.

Abtauschen/ afruilen, afbuiten, afruisschen &c. v. tauschen.

Abtheilen / eintheilen / afdeelen, verdeelen.

Ab-thun/ *V. I.* afdoen.

seinen Hut / Mantel rc. abthun / zyn Hoed, Mantel &c. afdoen.
den Hut einem abthun / voor iemant den Hoed lichten, afdoen. v. abnehmen.
abthun (schlachten) einen Ochsen rc. afdoen, slaagen, slagten eenen Os &c. v. ib.
abthun (richten) einen Missethäter / afdoen, rechten eenen Misdaader. v. ib.

Abthun/ sich abthun/ (in folgenden)

sich des Besitzes eines Guts abthun/ begeben / zich van een Goed onteigenen.
abthun / beylegen / schlichten einen Streit/ een Stryd, een Zaak afdoen, afmaaken, uytmaaken, slechten, beslechten.
abthun / abbezahlen eine Schuld / een Schuld afdoen, afbetaalen, quyten.
abthun/ vollenden / endigen ein Werck/ een Werk vollenden, afdoen [ten Einde brengen.
sich abthun seines Amts/es ablegen/niderlegen / zyn Ampt neêrleggen, zich 'er van ontslaan, ontlasten.
abthun / entschlagen sich eines Dings/ Menschens rc. zich afmaaken, ontslaan, ontdoen, ontgeeven van een Ding, van een Mensch &c.

Abtödten / betäuben / dooden, temmen &c.

seine Gelüsten / sein Fleisch abtödten/ zyn Herte tochten, zyn Vleesch dooden, temmen, t' onderbrengen. v. bezäumen. bezwingen.

Abtragen/ *V. I.* afdraagen.

abtragen/ abbrechen ein Gebäu / afdraagen, afbreeken, sloopen, slechten, afwerpen, neêrwerpen een Gebouw. v. ib. it. schleiffen.
abtragen / abreissen / abschleiffen ein Kleid rc. in kurtzer Zeit / een Kleed &c. in korten Tyd afdraagen, afreepen, afslyten, afslonsen [verslonsen] v. ib.

abtragen rc. Abtrag rc. v. erstatten/ schadlos halten rc.

Ab-treiben/*V. I.* afdryven.

abtreiben ein Kind/ een Kind afdryven.
abtreiben die böse Feuchtigkeiten / de quaade Vochtigheden afdryven.
Würme rc. abtreiben / Wormen af-, of uitdryven.
abtreiben/ hinabtreiben/ zu Wasser hinab fahren: wir trieben den Rhein hinab / met de Stroom afdryven, afzakken: wy dreeven den Rhyn af.

Ab-trennen/ aftornen, ontearnen, lostornen.

Abtretten/ *V. I.* aftreeden.

abtretten/ hinten abtretten die Schuhe/ (wie auf Pantoffeln drauf gehen) zyne Schoenen neêrtrakken, [de Achterstukken] neêr-gaan.

abtretten/ (in folgenden)

abtretten/ hinaus gehen. gall. se retirer, vertrekken.
trettet ab! gehet hinaus/ alle mit einander! vertrekt al te mal! v. abtritt.
abtretten / abweichen / vom rechten Wege/ aftreeden, afdwaalen, afwyken van den rechten Weg.
abtretten ein Gut / sich dessen begeben/ entäussern / enteigenen / van een Goed afstaan, [een Goed afstaan] 'er Afstand van doen; zich van een Goed onteigenen, ontdoen, ontgeeven &c. 't overgeeven, overlaaten.
abtretten sein Gut seinen Schuldnern/ zyne Goederen aan zyne Schuldeischeren overgeeven; afstaan, den 'er de Overgeeving, Afstand van doen.
jemand eine Schuld/ Gut rc. abtretten/ assigniren / cediren / überschreiben rc. iemant een Schuld, een Goed overdraagen, overgeeven, hem 'er de Overdragt van doen, v. ib.

Abtritt/ (in folgenden) Aftreeding, Aftreed.

einen Abtritt nehmen / een Vertrek neemen, wat ter Zyde, wat aan een kant gaan.
Abtritt/ (heimlich Gemach) v. ib.]
Abtritt (Treppe) bey einem hochgemauerten Ufer / um zum Wasser hinabzusteigen / Steiger.

Abtrincken/ *V. I.* afdrinken.

abtrincken ein allzu volles Glas/ een al te vol Glas afdrinken, boven afdrinken.
abtrincken einen Streit/ (ihn bey einem Trunck Wein beylegen) een Krakkeel afdrinken.

Ab-trocknen/ abwischen / afdroogen, afwisschen.

seine nasse Hände/ seinen Schweiß/ ihre Thränen rc. abtrocknen / zyn natte Handen, zyn Zweet, haare Traanen afdroogen &c.

Ab-tropfen / afdruipen, aflekken, afzypen.

Abtrünniger / Abgefallener/ Afvallige, Verzaaker. v. abfallen. verläugnen. mammeluk rc.

Ab-wägen/ wägen / afweegen, weegen.

Ab-wältzen / afwentelen, afrollen.

Ab warten/erwarten/ afwachten, verwachten, inwachten.

seinen Geschäften abwarten / met zyn Dingen bezig zyn.

Ab-wärts / niderwärts / thalwärts/ hinab/ om Weeg. neerbeneden, nederwaart, beneden waart.

abwärts hangen / -neigen / -lencken sich / nederhellen. v. hangen.

Ab-waschen/ *V. I.* afwasschen. v. waschen rc. spülen rc.

Ab-wechseln / umwechseln/ wechselweis rc. etwas thun/ geschehen/ wisselen, beurt-wisselen, Beurt houden, by Beurte iets doen, of geschieden.

Abweg/ Ausweg / Umweg/ Nebenweg/ Afweg, Uytweg, Zydeweg, Dwaalweg. v. ib.

Abwegs/ abgelegen / buiten, bezyden wegs, ter zyden af.

Abwehnen. v. abgewehnen / entwehnen.

Ab-wehren / hindern rc. afweeren, afkeeren, afschutten, hinderen &c. v. abwenden. abkehren.

Ab-weichen/ abgehen / afwyken, afdaalen, afgaan. v. ib.

Ab-weiden / absüttern/ abfretzen / afweiden.

abweiden das Land / die Felder / 't Land, de Velden afweiden.

Ab-weisen/ *V. I.* afwyzen.

Ab-wenden/ abkehren/ abwehren/ afwenden, afkeeren, afweeren. v. ib. it. v. abwehren.

abwenden / auspariren einen Streich/ (Schlag) een Slag afweeren, afschutten, afkeeren.

Abwendig / *adj.* afkeerig.

abwendig machen / entwenden / abwenden / afkeerig maaken, ontkeeren, ontwenden.
die Gemüter durch Uneinigkeit suchen

zu trennen/ scheiden/ zertheilen/ abwendig zu machen/ de Gemoeder zoeken te verwyderen, te verdeelen, om te zetten, afkeerig te maaken &c. v. abtrünnig. trennung/ uneinigkeit stifften &c.

Ab-werffen/ V. I. herab-/ hinabwerffen/ afwerpen, afgoijen.

sich abwerffen mit einem / met iemant zich afwerpen, Vriendschap breeken.

Ab-wesend/ (seyn) afweezend, afweezig (zyn)

Abwesenheit/ Afweezentheyt, Afweezigheyt.

abwetzen &c. v. abnutzen. abschleiffen. abschleifen.

Ab-winden/ abwickeln einen Kneuel Garn/ ontwinden een Kluwen Garen.

Ab-wischen/ abbutzen/ wischen &c. afwisschen, -wischen, -wissen. v. wischen. abbutzen reinigen.

seine Thränen abwischen / syne Traanen afwisschen, afdroogen.

abwischen mit einem nassen Hadern &c. afdweilen, met eenen natten Dock, of Dweil afwisschen, -veegen.

Ab-wünschen/ entwünschen/ wegwünschen/ ontwenschen.

Ab-würgen/ abstechen/ abthun/ töden &c. keelen, de Keel afsteeken, de Strot, de Gorgel afsnyden.

abzahlen &c. v. bezahlen / abbezahlen &c.

Ab-zancken / abhadern/ aftwisten.

Ab-zapfen/ aftappen &c.

abzapfen / umzapfen/ ablassen ein Faß Wein/ Bier &c. in kleinere; it. in Flaschen &c. een Vat Wyn, Bier &c. vertappen, hertappen, overtappen, vertoonen; in kleenere Vaten, of Vlessen aftappen, aflaaten &c. v. ib.

Ab-zaumen/ entzäumen / onttoomen, ontbreidelen, den Toom afdoen.

Ab-zehlen/ zehlen/ aftellen, tellen.

abzehren. v. schwinden &c. zehren &c.

Abzeichnen/ V. I. aftekenen, afbeelden, afschetsen. v. abreissen.

Ab-ziehen/ V. I. aftrekken, afrukken, afhaalen.

abziehen die Kleider / ontkleeden, uittrekken, uitschudden. v. ausziehen. austhun.

die Schuhe ausziehen / de Schoenen uittrekken, uitdoen. v. entschuhen.

den Hut abziehen &c. v. abthun.

die Haut abziehen. v. schinden. streiffen. abschinden &c.

die Larve abziehen/ de Masker afdoen, aflichten.

abziehen einen Druck-bogen / een Bogen afdrukken &c.

abziehen Wein von der Hefe/ Wyn van de Hef aftrekken, aflaaten, aftappen, v. ablassen, abzapfen.

ein Druck/ Abdruck in der Buchbinderpresse sich abziehen/ abschmutzen / een Druk in de Boek-binder-persse overzetten, overslaan, smetten.

abziehen von der Wacht / aftrekken van de Wacht.

abziehen von einer Belagerung/ (die Belagerung aufheben / aftrekken van een Belegering &c.

ohne das Verlangte zu erlangen) abziehen müssen/ onbedient, ongeryst moeten vertrekken.

abziehen ein Schar-messer/ i. e. schleiffen &c. v. ib.

Abzug/ Aftrek, Vertrek.

Abzug von einem zu bezahlenden Conto, (Rechnung) Korting, Afkorting, Aftrekking.

Abzug/ (Absatz / Verkauff/ Verschluß) von Waaren/ Trek, Aftrek, Vertier in de Waaren. v. verschluß &c.

Ab-zielen/ gereichen/ strekken.

solche Reden gereichen/ zielen ab zum Zanck / zur Aufruhr &c. zulken Praat strekt tot Twist, tot Oproer &c.

Ab-zirckeln / abmessen/ afpassen, afcirkelen, afmeeten, aftrekken.

Ab-zupfen/ afpluizen, afpeuteren.

Ab-zwacken/ (einem etwas) afknypen, afnypen, afstroopen, v. abpressen.

Abzwingen/ abnöhten &c. afdwingen, dringen, afnooden, afklemmen, afknevelen.

ach! ach! och! aai! aaimy! eilaas! ocharm! v. auwehe &c.

ach! ach! ach daß &c.! och! och och! och dat, of &c.!

ach/ daß GOtt gäbe / daß &c.! och, of GOd gave, dat &c.!

ach! daß wir in Egypten gestorben wären? och, of wy in Egypten-land gestorven waren?

ächzen / seufzen / it. wehklagen/ jammern / zuchten, steenen, kermen &c. v. ib.

Achat/ Agat, Agaat, Agaat-steen.

Achs/ Aechs/ As, Wagen-as.

Achs-nagel. v. lünne &c.

Achsel/ Uchse/ (Höle unter dem Arm) Achsel-höle / Oksel, Oxel, Armhol.

Achsel-/ Uchsen-haar/ -schweiß / -gestanck / Oksel-haair, -zweet, -stank

Acht / Bann/ Ban, Banning. v. bann.

einen in die Acht erklären/ (in Bann thun) iemant bannen, verdryven, Balling [i. e. Banneling] maaken.

acht / acht.

acht Tage &c. acht Dagen &c.

Achtel/ Achtendeel.

Achtel-mäßlein Wein &c. Mudderje, Mudtje, Mutje Wyn &c.

achterley / achterlei.

achtzehen / acht und zwantzig / achttien, acht en twintig.

achzig / tachentig, tachtig, tachentig.

achten/ schätzen/ halten/ achten, werk maaken, v. ib. it. v. achtung. acht &c.

etwas hoch achten / wenig achten / iets hoog achten, weinig [luttel] achten; zich 'er niet van reppen. v. fragen. bekümmern. it. verachten.

etwas für verloren achten / iets al verloren achten.

die Gefahr &c. nicht achten / de Gevaar &c. niet achten, ze over 't Hoofd aanzien.

achtbar / achtbaar. v. ansehnlich.

Achtbarkeit/ i. e. Ansehen / Achtbaarheit.

die männliche Achtbar-/ oder Vorachtbarkeit vor denen Weibern / demannelyke Voorachtbaarheit voor de Vrouwen.

achtlos / sorglos / unachtsam / achteloos, zorgloos, onachtzaam.

Achtlosheit &c. Achteloosheit

Achtung/ Acht / Obacht / Acht, Gade &c.

Achtung/ Acht auf etwas geben / etwas in Acht nehmen/ ergens acht op geeven, neemen, slaan; iets in acht neemen, op iets letten, 't waarneemen, gade [gaâ] slaan, 'er op passen, zien &c.

etwas aus der Acht lassen / iets verachtloozen, v. vernachlässigen &c.

sich in Acht nehmen/ op zich acht neemen, letten, zien &c. v. sich hüten &c.

Acker/ Akker, Bouw-land.

Acker-bau-werck/ Akker-bouw.

ackern/ (zackern) akkeren, ploegen. v. pflügen.

Acker-mann/ -pferd / -zeuch/ -werck/ Akker-man, -paerd, -tuig, -werk.

Adel / Adel-/ oder Edel-stand/ Adel, Edeldom, Edel-stant, Edelheit. v. edel &c.

Adel / der Adel / die Edlen/ die Edelleute/ de Edelen, de Edel-lieden.

adelen/ edelen, veredelen.

jemand adeln/ zum Edelmann machen/ iemant edelen, veredelen, edel maaken, [hem een Van geeven]

sich durch seine Tugenden/ Thaten (Wercke) geadelt haben) zich door zyne Deugden, Daaden [Werken] geadelt, veredelt hebben.

adelich/ adelyk, edel. v. edel.

Ader/ Ader.

adericht/ voll Adern/ aderachtig.

ader-lassen / einem eine Ader öfnen &c. ader-laaten, (laaten) iemant een Ader openen, slaan.

Ader-laß-binde / Laat-band, Laat-windzel.

Adler/ Arend, Adelaar.

Admiral/ Admiral, Admiraal, Zeevoogd.

Admiral-schiff/ -flagge/ Admiral-schip, -vlag.

Admiralschaft / Admiraalschap.

Admiralität / Admiraaliteyt.

Aehr / Korn-ähre / Aar, Aare, Are.

ähren sich / (in Aehren schiessen) tot Aaren schieten.

aelter &c. v. älter &c.

Aff/ (Bavian) Aap, Sim, (Zim) Simme.

Aeffleín / Simmetje, Zimmetje.

Affen-nase / Platt-nase/ Aapen-neus, Plat-neus.

Affen-werck/ Affen-spiel/ Aapery, Aapen-, of Simme-Werk, Aapenspel.

äffen/ aeffen &c. v. spotten / verspotten &c.

After-/ hinter-/ achter- v. ib.

After-bürde/ After-geburt / Nageboorte.

After-bürge/ Bürgens-bürge/ Achterborg, Waar-borg, Borg van een Borg.

After-darm/ Aesterling/ Achter-darm, Aers-darm.

After-erb/ Achter-erfgenaam.

After-kind/ Achterkind. *gall.* posthume.

After-lehen/ Nach-lehen/ Achter-leen, Naleen.

after-reden/ lästern / verleumden / achterklappen, lasteren.

After-rede &c. Achter-klap.

After-stuck von einem Ochsen/ Achterstuk, Bil-stuk van een Os.

After-wind / Achter-wind. v. wind. it. fist &c.

Agat/ Agat-stein/ Agaat, Agaatsteen.

Agt-stein/ Brennstein / Amber, Bernsteen.

Agtstein-körner/ Agtstein-paterlein/ Amber-koraalen.
æhren/(von Ertz) van Metaal, (metalen) van Kleng-koper. v. messing.
die æherne Schlange ꝛc. de kopere Slang &c.
Ahl/ Schuh ahl/ Els, elssen. v. Seul.
Ahm / Ohm / (Eimer) so genannte Maß nasser Waare/ Aam.
eine Ahm Wein / Bier ꝛc. een Aam Wyn, Bier &c.
sechs rheinische Ahmen machen ein Fuder/ ses rhynsche Aamen doen een Voeder.
Ahn/ahnen / *plur.* Over-groot- vader &c. Voor-vaders, Voor-ouders, Groot-ouders.
ahnen ꝛc. v. anden / ahnden ꝛc.
ähnlich ꝛc. v. gleich ꝛc.
Aiche/ Yk, Yke, Yk-maat, Peil.
aichen/abeichen die Massen/Gewichte/ yken, peilen de Maaten, de Gewigten.
aichen/(die Tiefe messen) peilen, de Diepte meeten.
Aich-zäpflein / oder zeichen in einem Meß-geschirr / Peil, Pegel, Yk-peil.
alamodisch/modisch/hof mobisch/nach der Mode/ Hof-mode/ zwierig, staadig, naar den Zwier (Snof)
alamodisch ꝛc. Kleid / Aufputz / Frauenzimmer ꝛc. zwierig, staadig, galant Kleed, Optooisel; naar den Zwier opgepronkte Juffers.
Alant/ Alant-wurtzel ꝛc. Alant, Alant-wortel &c.
Alaun / Aluin.
Albaster/ Albaster-stein / Albaster, Albaster-steen.
albern/ närrisch / einfältig / simpel, slecht, onnosel, v. ib.
Alber/ Alber-baum/ Abeel-boom, Populier.
all/ alles/ alle / al, 't al.
alles wollen/ haben/ wissen ꝛc. 't al willen, hebben, weeten &c.
alles was ihr wollet / al, dat [zulks als] gy wilt, v. jenig.
das ist mir alles eins / dat is my al eens, even eens.
all/ alls : wie gehet euchs als ? hoe vaar gy al ?
seyd ihr all wieder da ! zyt gy al weêr daar ! v. schon.
allbereit ꝛc. v. bereit ꝛc. schon ꝛc.
allein ꝛc. v. infr.
allemal/ alle maal. v. allezeit.
da ist alles mit einander / daar is 't geheel en al [al te maal]
alle Menschen/ alle / alle Menschen, alle.
alle beyde/ alle beide.
alle mit einander / alle samt / al t'zamen, alle gader [alle gaêr] v. allzumal. allzusammen.
alle Tage/ alle Monat / alle Jahr / alle Daege, alle Maand, alle Jaar. v. täglich ꝛc.
alles bestellen / regieren / alles in allem [Factotum] seyn in einem Hause Staat ꝛc. 't al bedillen, bedryven, beschikken in een Huis, in een Staat &c. 'er 't Ale-dryf, het Bedil-al &c. zyn.
allbereits / all /schon / alreede, reets, v. bereits.
allda/ da/ aldaar, daar, v. da.
allein / alleen.
allein seyn/ allein essen/ schlafen ꝛc. alleen zyn, alleen eeten, slaapen &c.

GOtt allein ist allmächtig / GOd alleen is almachtig.
allein/ nur allein/ alleenlyk.
nicht allein ꝛc. sondern auch ꝛc. niet alleen &c. maar, ook &c.
Allein-herrschaft/ Ober-herrschaft/ Monarchy, Alleen-heerschappy, Opper-heerschappy.
allenthalben / überall/ allenthalven, alderwege, overal, alom.
aller—/ alder—, aller—
allerdings/ gäntzlich/ geheelyk, geheel en al, gantschelyk.
allererst / allererst, eerst.
aller erst aufgestanden seyn/ eerst zyn opgestaan, gereezen.
der Allerhöchste ꝛc. de Alderhoogste &c. und so fortan.
allerhand/ allerley/ alderhande', allerlei.
Aller-heiligen- / Aller-seelen (—tag) alderheiligen-, alderzielen (—dag)
allermassen/ massen / sintemal ꝛc. overmidts, doordien &c. v. dermal ꝛc.
allermeist/ allermeest.
allerseits/ durchgehends/allezins, doorgaans.
allerseits / van op alle kanten [zyden] v. überall.
alles ꝛc. v. supr.
allezeit/ allzeit/ immerzu/ altyd, altoos, geduurig, staags &c.
allezeit wehren / altoos duuren. v. ewig.
All-gegenwart/ Altegenwordigheit.
all-gegenwärtig/ altegenwordig.
all-gemach/allmöhlig/allenskens, metter Tyd. v. mit der zeit.
allgemach ꝛc. zoetjes, zachtjes. v. gemach.
allgemein/ algemeen. v. gemein.
all-gnugsam/ algenoegzaam.
All-gnugsamkeit/ Algenoegzaamheit.
all-gut/ all gütig / algoed &c.
allmächtig/ allmögend/ almachtig, almogend.
Allmächtigkeit/ Allmacht / Almagtigheit, Almogentheit.
allhie / allhier/ hier. v. hier.
all—mans / alle—mans.
allmans Freund/ allemans Narr / allemans Vriend, allemans Gek.
Allmans-geschwätz, allemans Praat.
Allmans-hur/ allmans-hoer.
alltäglich/ aldagelyk.
allwo/ wo/ alwaar, waar. v. wo.
allzu/ zu/ alte, te, v. zu.
es ist allzu warm/ allzu kalt / 't is al te warm, al te koud &c. v. zu ꝛc.
allzusammen/ alle mit einander/ allzumal/ alle gar, al te gader (gaêr) al t'zamen, al te maal. v. ib.
Almosen/ Aalmoessen.
von Almosen leben / van den Armen leeven.
Almos-pfleger/Arm-voogd &c. v. armen-pfleger.
Alp-mare / Nacht-männlein/ Nacht-merrie, Nacht-marre.
Alpen/ Alp-gebürg/ Alp-gebergte.
als/ (da ꝛc.) toen, it. als, dan &c. v. Gram. p. 75. 76.
als (da) ich herkam/ war ich noch jung/ toen ik hier quam, was ik noch jong. v. wie ꝛc.
als : nichts mehr haben / als ꝛc. als &c. : niet hebben als [dan] &c.
als Abgesandter kommen ꝛc. als Gezandte komen &c.

als ein Fürst ꝛc. leben / leeven gelyk een Prins &c.
als / als, dan. lat. quàm, v. dann.
gelehrter seyn/ als ꝛc. geleerder zyn, als, dan &c.
als man schrieb : tausend ꝛc. als men schreef : duizend &c.
alsdann/ alsdan, toen &c. it. thans.
alsdann wird der König sagen zu ꝛc. : kommt ꝛc. alsdan zal de Koning zeggen tot &c. : komt &c.
also/ so/ auf folgende Weise/ alzo, zo, dus, aldus, zus, op zulk eene Wyze &c. v. so ꝛc.
es ist besser also/ 't is beter dus.
alsobald/ alsbald/ terstonds, aanstonds, datelyk.
Alster/ Elster / Exter. v. hetze. atzel.
Alt/ Alt-stimme/ Boven-zang, Boven-stemme.
alt/ alte/ *adj.* oud, oude (ouwe)
sehr alt seyn / zeeroud, veeljaarig, hoog bejaart zyn.
heut werde ich fünfzig Jahr alt / heden heb ik 't vyftigste maal verjaart.
alt : vor alters / van ouds, voortyds, eertyds, voor deezen, voor maals.
alt-backen/ oud-bakken.
alt-backen Brod/ Kuchen/ Zucker-werck/ oud-bakken Brood, Koek, Banket &c.
Alter/ Alterthum/ Ouderdom.
ältist/ oudst.
Aeltester / Vorsteher / Kirch-meister einer reformirten Gemeine / Ouderling van een gereformeerde Gemeente.
alt-fränckisch/ alt-väterisch/ ouder—, of ouwerwets, oud-vadersch, bestevadersch.
Alt-gewändler/ Trödler/ (oude) Kleêrkooper. *gall.* tripier.
Altheit / Altheiten/ i. e. alte Scribenten/ Menschen/ Gebäue / Schriften / Obschriften/ Bücher / Dinge/ Geschichten ꝛc. Oudheit, Oudheden, *plur.* i. e. oude Schryvers, Menschen, Schriften, Opschriften, Boeken, Gebouwen, Geschiedenissen, Dingen &c.
Alt-macher / Altreiß / Schuh-flicker/ Schoen-lapper.
Alt-mumme/ Oud-moei, of —moeie.
Alt-mutter / Ahn-frau / Oud-moeder, Beste-moeder, Besje.
Alt-vatter/ Ahn herr/ Oud vader, Beste-vader. v. ertz-vatter/ it. groß-vatter.
alt-väterisch / oud-vadersch.
Alt-lehrer/ Oud-leeraar.
Altane/(hohe Ebne auf einem Dach) een Plat, boven op een Dak.
Altar/ Altaar, Autaar.
am / an statt/ an dem ꝛc. v. an ꝛc.
jemand am Stein schneiden / iemant van den Steen snyden.
Amber/ Grau-amber/ Amber, Ambergrys.
Ambos/ Aanbeeld, Ambeeld.
Ambos-stock / Aanbeeld-blok, Aanbeeld-stok.
Ameis/ Omeiß/ Mier.
Ameis-hauffen / Ameis-nest/ Mieren-hoop, Mieren-nest, Mieren-hol.
Ametist / Ametist.
Amme/ Minne-moer. v. heb-amme.
Amme/ Voedster, v. Säug-amme.

Ammeren/ *plur.* gloeyende Kooltjes onder de Assche.
Ampfer/ Sauer-ampfer/ Zuuring.
Amsel / Merle/ Mistler / Meerle.
Amt/ Ampt, Bediening. v. dienst.
Amt-genoß/ Ampt-genoot.
Amt haus/ Recht-huis, Schouts-huis.
Amtmann / Amt-leute / Ampt-man, Ampt-lieden.
Amtmann/ Land-pfleger/ Drost, Drossaart, Land-voogd.
Amtmannschaft/ Pflege / Baley/ Baljouschap , Drossaartschap.
Amt-schreiber/ Ampt-schryver.
an/ *prap.* aan. v. bey.
hart an der Kirche wohnen / dicht aan [by] de Kerk woonen.
Theil an etwas haben / Deel aan iets hebben.
eine Stadt an dem (am) Rhein gelegen/ een Stad op den Rhyn gelegen.
an etwas dencken / om iets denken.
an—/ *Partic, compos.* vieler *Verbor. it. Nom.*
an-backen/ aanbakken.
an bauen/ aanbouwen. bauen. säen.
an-befehlen / aanbeveelen , beveelen. v. befehlen.
An-beginn/ Beginn / Aanbegin.
anbeissen/ *V. I.* aanbyten.
anbeissen (des Fisches an das Angel-köder) noppen.
es beist an : zeuch/ Fischer ! het nopt: trekt, Visscher !
die Fische dem Angel-fischer nicht anbeissen wollen/ de Visschen den Angelaar niet aanbyten [noppen] willen.
anbelangen / anbetreffen rc. v. anlangen. belangen. betreffen. angehen.
an-bellen/ anbassen / aanbassen , aanbluffen. aanblaffen.
an-beten / aanbidden.
anbetens würdig/ aanbiddelyk, aanbiddens waardig.
an-bieten / anerbieten / *V. I.* aanbieden.
jemand Frieden anbieten / iemant Vrede aanbieden, aandienen.
an binden/ *V. I.* aanbinden.
anbinden sein Schiff ans Land mit einem Seil / zyn Schip meeren [meren] marren , aanmarren ; met een Touw vast leggen , met een Kabel aan de Wal leggen.
anbinden/ (mit dem Feind) aanbinden met den Vyand , tot Gevecht komen.
Anbind-pfal/ (Anbind-stock) Anbind-seil) Meer-paal , Meer-touw.
anblasen/ aanblaazen, aanblazen.
an-bochen/ aanbonzen. v. anklopfen.
an-blicken/ aanlonken, toelonken, oogwenken. v. anschauen.
Anblick/ Lonk, Lonking.
an-bohren/ aanbooren.
an-brechen/ *V. I.* aanbreeken.
anbrechen : so bald der Tag anbrache/ bey anbrechendem Tage/ zo ras de Dag aanbrak [aanlichtede] by aanbreekenden Dag ; in 't krieken van den Dag.
an-brennen/ (im Hafen) aanbranden, aanbakken , aanſmeulen (in de Pot)
anbringen/ *V. I.* aanbrengen.
einen Spruch anbringen / appliciren/ een Spreuk toepassen , te pas brengen.

an-brüllen/ (als ein Löw) aanbrullen, aanbrieschen.
an-bruntzen/ anpissen/ anseichen/ aanpissen. v. ib.
Ancker / Anker.
anckern / ankeren , 't Anker uitwerpen, ten Anker komen &c.
Ancker-grund/ Ancker-schmid/ Ancker-stange/ Ancker-stock (Ancker-achs) Ancker-zähne/ Ancker-holtz/ Ancker-seil rc. Anker-grond, (Anker-reede) Anker-smid , Anker-steel, (Anker-schacht) Anker - tanden, (Anker - armen) Anker - dobber, Anker-touw , (Anker-kabel)
Andacht / Aandacht.
andächtig/ aandachtig.
anden/ ahnden, ahnen/ voor-gevoelen, Voor-kennis, Voor-gevoelen hebben.
andencken rc. v. gedächtniß. erinnern. erinnerung.
ander/ der/ die/ das andere rc. ander, de ander, andere, 't andere.
ein anderer/ ein andere/ een ander, een andere.
ander : das andere Buch/ 't tweede Boek. v. zweyter.
anderer Leute Gut/ ander mans , ander lui Goed.
dieser Jung hat eines andern Jungen vonnöthen/ die Jongen heeft een tweeden Jongen van doen.
auf ein ander mal/ op een ander maal.
ander-/ oder anderthalb / anderhalf, anderhalve.
ändern / verändern / anders machen/ veranderen. v. verändern.
seine Religion rc. ändern/ van Religie &c. veranderen.
anders/ it. sonsten/ anders. v. ib.
anders/ auf eine andere Weise / anders, op een andere Wyze.
anders leben / anders leeven.
anders/ nichts anders wünschen/ als rc. anders, niets anders wenschen , als &c.
anders-gesinnt / anders-gezint.
Anders-gesinntheit / Anders-gezintheit, v. bekehrung.
anderwärts/ anderswo/ elders, ergens anders , in een ander Plaats.
anderwärts hinleiten einen Fluß/ ein Wasser / een Stroom , een Water verleiden , elders leiden.
anderwärts das Lager aufschlagen/ sich anders lägern / het Leger elders opslaan ; het verplaatsen.
anderwärts hinziehen / wohnen / zich elders verplaatzen, verhuizen. v. ausziehen/ wegziehen.
an-deuten/ aanduiden , beduiden. v. bedeuten.
an-dichten/ zudichten/ zuschreiben/ aandichten , toedichten , toeschryven. v. ib. it. v. zueignen.
andichten / zeyhen/ opdichten, of-tichten, betichten , optygen , toelappen &c. v. aufbürden / beschuldigen rc.
an-dienen/ aandienen.
an-dingen / bestellen / anfrimen/ aandingen. aanbesteeden.
eine Arbeit andingen/ een Werk aanbesteeden, verlooven.
Andivien / Andivie.
Andive salat/ Andivi-salaad.
an-drehen/ aandraaien.

dieses Ungewitter drehet auf die Stadt an/ (ziehet sich auf die Stadt rc. zu) dat Onweer draait op de Stad aan.
einem Schrift-spruch einen falschen Verstand andrehen / een Spreuk van de Schrift , een valschen Zin aandraaien. v. verdrehen.
andringen/ *V. I.* aandringen, aandryven. aanzetten.
andringen auf etwas in seiner Predigt/ op iets aandringen in zyne Predicatie.
andrehen rc. v. drehen rc.
an-drucken/ aandrukken. aandouwen, aanduuwen. v. andringen.
an einander / aan een , aan malkanderen. t'zamen &c. v. zusammen.
an einander-binden/ an einander-fügen / an einander hefften / an einander ketten/ an einander knüpfen / an einander leimen / an einander nähen rc. aan een binden, aan een voegen , aan een hechten , aan een ketenen , [aan een schakelen] aan een knoopen, [aan een lassen] aan een lymen, aan een naaien &c.
anerbieten rc. v. anbieten rc.
An-fahren / *V. I.* anländen/ an Land fahren/ aanvaaren. aanlanden, aanleggen.
anfahren/ anschnarchen/ grob anschnauen einen mit harten Schelt-worten/ iemant leelyk toegraauwen , toesnaauwen ; hem verſnaauwen , verſnorken &c.
anfallen / *V. I.* aanvallen. v. angreiffen.
den Feind unversehens anfallen/ angreiffen/ überfallen / den Vyand onverziens overvallen , bespringen, aangypen , aanranden , aanschieten, aanspringen &c.
anfallen / i. e. zugreiffen an der Tafel/ aanvallen, toetasten by de Tafel.
Anfall/ Uberfall/ Einfall/ Aanval.
den Anfall thun auf den Feind / den Aanval doen op den Vyand.
anfangen/ *V. I.* (anfahen) beginnen/ anheben/ aanvangen , beginnen.
ein Werck anfangen ; anfangen etwas zu thun / een Werk aanvangen , aanvatten , it. aanvaarden. v. angreiffen.
Streit/ Zanck anfangen/ Twyst, Krakkeel aanvangen , aanheffen. v. anheben.
anfangen eine Gesundheit zu trincken/ sie herum zu bringen / iemants Gezondheit, een Glas op iemants Gezondheit inzetten, instellen, ombrengen.
der Anfänger seyn eines Gesundheit-truncks / de Insteller zyn van een Gezondheit-glas &c.
Anfang/ Anbeginn/ Aanvang, Begin.
an-fassen/ angreiffen / aanvatten , aangrypen, aantasten.
an-fechten / versuchen/ aanvechten, verzoeken, bekooren.
Anfechtung / Versuchung / Aanvechting, Verzoeking. Bekooring.
anfeinden rc. v. hassen rc.
an-fesseln/ fesseln / schliessen / boeien, de Boeien aanleggen , aan Boeien sluiten.
an-feuchten/ befeuchten / bevochten, bevochtigen. v. netzen. naß.
anfeueren / anflammen / entzünden/ ontsteeken , aansteeken , in Vlam zetten, doen branden. (blaaken)
an-flehen/ flehen/ smeeken, outmoedig verzoeken. v. ib.

an-flicken/anstucken/aanlappen, aanstukken.

an-fliegen/ *V. I.* aanvliegen.

an-fliessen/ aanvlieten, aanvloeien.

an-fordern/ fordern/ eisschen, vorderen, v. ib.

an-fressen/ voll fressen/ zyn Buik, zyn Pens-zak vullen. v. fressen.

an-frischen/ Mut einsprechen/ aufmuntern/ Moed geeven, Moed inspreeken, moedigen, aanmoedigen. v. mut.

an-fügen/ beyfügen/ beysetzen/ aanvoegen, byvoegen, aanknoopen, aanhangen, bydoen, byzetten, v. ib.

etliche Worte anfügen/eenige Woorden aanknoopen &c.

An-fahr/Anfahrt/ Aanvaart, Oever. v. ufer.

an-führen/anleiten/ aanvoeren, aanaanleiden, beleiden, v. führen rc.

Sprüche/Stellen der H. Schrift anführen/ anziehen/ Spreuken, Plaatsen der H. Schrift aantrekken.

anführen/ betriegen/ bedriegen &c., om den Tuin leiden, verschalken. v. hintergehen. it. ib.

Anführung (Commando) Aanvoering, Aanleiding, Beleid.

die Armee zog unter Anführung des P. Printzen Eugenij von Savoyen/'t Heyr trok onder 't Beleid van den Prins Eugenius van Savoyen &c.

an-füllen/ voll-füllen/ aanvullen, vervullen, tot boven toe vullen, opvullen, opproppen.

an-gaffen (mit offenem Maul anschauen) aangaapen, begaapen, met opene Mond bekyken. v. begaffen.

an-ge-/ aan-ge-

Nota. die meiste/ von diesen/und andern dergleichen *Verb. Compos.* kommende *Particip. pass.* muß man hier nicht suchen / sondern nach Ausweis unserer Grammat. pag. 17. selbst formiren.

an-geben/ *V. I.* aangeeven (in folgenden.)

etwas auf einen Kauff angeben/ iets op eenen Koop aangeeven, verschieten, voor af betaalen.

angeben/ andeuten (anzeigen/anfagen) eine Waare/um verzinst/oder verzollt zu werden/ eenig Goed aangeeven, aanbrengen om veraccyst te woorden.

angeben seinen Namen(ihn von sich geben) zyn Naam aangeeven, opgeeven.

an-geben / verklagen/ anklagen jemand beym Richter/ iemant aangeeven, by den Rechter aanbrengen &c. v. ib.

angeben/ i.e. verrahten/ bekloffen / beschwätzen/ beklappen, verklikken.

an-geboren/ aangeboren, natuurlyk.

angeborene Art/ Inborst.

angeborene Gebrechen/ aangebore Gebreken.

an-gedencken rc. v. gedencken / erinneren rc.

an-gehen/ *V. I.* aangaan.

angehen/ i.e. anfangen zu brennen: das Feuer gehet an/ will nicht angehen/ 't Vuur gaat an, wil niet aangaan. v. entzünden.

angehen/ i.e. ableben/ anfangen zu zanden rc. aangaan, tittren, raezen, kyven.

schrecklich wider jemand angehen/ schrikkelyk op iemant aangaan.

angehen/ i.e. betreffen/ anbetreffen/ belangen rc. aangaan, noopen, raak n, aanraaken, betreffen [treffen] roeren, schelen. v. ib.

die Sache gehet mich nicht an / die Zaak gaat my niet aan, ze raakt, roert &c. my niet.

was gehet das euch an? wat roert, wat schelt &c. dat u?

wann es mich angienge / als 't my zou raaken, aangaan &c.

angehen: eines Erbschaft / Verlassenschaft angehen / i.e. sie annehmen / antretten / in Besitz nehmen rc. iemants Erfenis [Boel] als Erf-genaam aangaan, aanvaarden, aanslaan.

ein Werck/ einen Kauf rc. angehen / een Werk, een Koop &c. aangaan, bestaan &c.

eine Wettung angehen (eingehen/einschlagen/) eene Wedding aangan, inslaan &c. v. ib.

angehen/ i.e. gelingen/ gerathen / aangaan, gelukken [lukken.]

es wird ihm nicht angehen; das gehet so nicht an/ 't zal hem niet aangaan; dat gaat zo niet aan.

man weiß noch nicht/ob die Sache angehen/gelingen werde/ oder nicht/ men weet noch niet, of de Zaak aangaan, gelukken, opneemen &c. zal of niet.

angehen/ i.e. zuwider/ entgegen seyn: das gehet wider das Gebot/ wider die Ehr rc. an/ dat gaat tegen 't Gebod, tegen de Eer &c. aan.

angehend/ belangend/ betreffend / aangaande, belangende, noopende.

an-gehören/aanhooren, hooren, toebehooren. v. zugehören.

Angel / Fischer-angel / Angel, Hoek, Visch-angel, Visch-hoek, Hengel.

mit den Angel fischen (angeln/) met den Angel, of Hoek visschen [angelen, hengelen.]

den Angel verschluckt haben/ den Hoek al in de Keel hebben.

Angel/ Thür-angel / Duim, Herre.

an-gelegen/aangelegen, gelegen. v. gelegen / anligen.

Angelegenheit Aangelegenheit, Belang, Aanbelang, Wigtigheit. v. Wichtigkeit.

die Sache ist von grosser Angelegenheit rc. de Zaak is van groot Belang, van groote Aangelegenheit &c.

angelegt: ein angelegtes Werck rc. aangelegt &c.: een aangelegt, een bestteeken Werk &c. v. anlegen.

angeloben rc. v. geloben.

angenehm/ gefällig/ aangenaam, bevallig, belangelyk. v. annehmen rc.

ang. nommen/ aangenomen. v. annehmen.

ein angenommener Sohn/eine angenommene Tochter seyn / een aangenomen Zoon, een angenome Dochter [verzoont, verdochtert] een Aan-, of Opneemeling zyn.

angenommen / i.e. verstellt rc. gemaakt, naagebotst, v. ib.

angenommene Weise / Gemaaktheit &c.

angesehen / aangezien. v. ansehen rc.

wol angesehen seyn bey einem / wel angezien [gezien] zyn by iemant.

angesehen (in Ansehung) daß rc. aangezien dat &c. v. sintemal/ dieweil rc.

Angesicht/ Aangezicht, Aanzicht, Aanschyn, v. gesicht.

das Angesicht GOttes sehen in der Herrlichkeit/ 't Aangezicht GOds zien in de Heerligheit.

angestossen/ aangestooten &c.

angestossene / geknitscht- / geknitschte Aepfel rc. gebluutsde, gekneusde, gequetste Appelen &c.

an-glimmen/ sich entzünden/aanglimmen, ontsteeken.

an-gräntzen/ anstossen / aangrenzen, aanpaalen &c.

angräntzend: die angräntzende Landschaften / Aecker rc. aangrenzend, aanpaalend &c.: de aanpaalende Landouwen, Akkers &c.

an-greiffen. *V. I.* aan-gryppen, aanvatten. v. anfassen antasten rc.

den Feind angreiffen / den Vyand aangrypen, aangaan, aantasten, aanvallen.

das Werck angreiffen/ 't Werk aantasten, aangrypen, aanvarden, aanvaallen, aangaan.

angegriffen (beleidigt) sich finden durch etwas / zich door iets geraakt (beleedigt) achten.

Angriff / Aangreep, Aanval &c.

Angst/ Angst, Benauwtheit. v. angstigkeit / bangigkeit.

Angst des Gewissens / Wroeging, Knaaging des Geweetens.

angstig/ angstig, benauwt, naar &c.

Angst-schweiß/ Angst-zweet, Bangzweet.

der kalte Angst-schweiß brach ihm aus/ 't klamme Zweet brak hem uit.

Angstigkeit/Bangigkeit Benauwtheit Naarheit.

an-gürten/ aangorden. v. gürten.

an-haben / *V. I.* aanhebben. v. tragen.

ein gewisses Kleid anhaben / een zeker Kleed aanhebben, draagen.

anhaben: einem nichts anhaben können rc. niets aan iemant hebben niets over hem konnen winnen. v. gewinnen.

an-haken (mit einem Haken) anhäkeln rc. aanhaken, aanklampen.

an-halten/ *V. I.* aanhouden, aanhaalen, vast houden.

einen Reisenden rc. anhalten/een Reiziger aanhouden &c.

seine böse Begierden anhalten. v. bezäumen, inhalten, bezwingen.

eines Güter anhalten (confisciren/ beschlagen/) iemants Goederen aanhaalen, beslaan, aanslaan, verbeuren, verbeurt verklaaren, in Beslag neemen, panden.

anhalten / i.e. inständig bitten um etwas/ aanhouden, sterk bidden, smeeken, aanzoeken, verzoeken &c. om iets.

an-hangen/ aan-hangen.

anhangen (sich anhäncken): der Wust hängt sich leichtlich an / de Vuiligheit hangt licht aan.

einer Parthey / der Welt rc. anhangen/ een Party, de Weereld &c. aanhangen.

anhangen: die Sünde Adams rc. hängt allen Menschen an / de Zonde Adams hangt allen Menschen aan.

an-häncken/ aan-hangen.

einem Läuse rc. anhäncken / iemant Luizen byzetten.

anhän-

anhäncken einem eine Kranckheit/ iemant een Ziekte aanhangen, hem 'er mee besmetten.
einem etwas anhäncken/ i.e. weis machen/ iemant iets op de Mauw spelden, hem 't wys [diets] maaken. v. weis.
einem eine Waar theuer anhäncken. ꝛc. v. anschmieren.
anhäncken (beyfügen/ zusetzen) noch etwas / noch iets aanhangen, byvoegen, [byzetten, aanvoegen.] v. anhang.
Anhänck schloß / Mal-schloß / Hangslotje, Maal-slot, Kluister.

An hänger/ Nachfolger/ Sect—/ Parthey—genoß.
ein Anhänger seyn des Plato ꝛc. des Pabsts/ des Luthers ꝛc. een Aanhanger Leerling, Volger, Genoot, Gezint &c.] zyn van Plato, van de Paus, van Luther &c.

An-hang / Aanhang.
einen grossen Anhang haben/ een grooten Aanhang [veel Aanhangers, Navolgers] hebben.

An-hang (Zusatz/) Aanhangzel, Byvoegzel.
einen Anhang zu einem Buch machen/ een Aanhangzel tot een Boek maaken.

an—hauchen / aan-ademen, aan-asemen, beademen, bezwalken.

an—hauen/ aanhouwen, beginnen te houwen.

an—heften / aanhechten, aan een hechten, aanvoegen &c.
anheften/anheftelen/anstecken mit Stecknadelen/ aanhechten, aanspelden.

an—heben/ i.e. anfangen / aanheffen, beginnen, aanvangen. v. beginnen ꝛc. it. ib.

an-heischen/an-forderen ꝛc. v. heischen/ forderen ꝛc.

an-henken ꝛc. v. anhäncken.

an—hetzen/ anhitzen/ anhutschen/ anreitzen/ aanhitzen, aanstooken, aanporren, opstooken, opruyen. it. tergen.

an—höhen/ erhöhen / höher machen / höher auffühxen ꝛc. aanhoogen, ophoogen, opschoeijen.
eine Mauer/ eine Schantz / einen Weg/ einen Boden/ ein Ufer ꝛc. anhöhen ꝛc. eenen Muur, een Schantz, een Weg, een Vloer, een Oever &c. aanhoogen.

an-hören / aanhooren, toehooren, toeluisteren. v. zuhören, zuhorchen.
einen anhören / ihm Gehör geben / naar iemant luisteren, hem Gehoor geeven.
einen anhören der mit uns redt / iemant te Woord staan.

an—jagen / V. I. einjagen / aanjaagen.
an—jochen/ aanjukken.
Anis Enis / Anys.
Anis—brandwein (—wasser/) -brod/ —oel/ —saamen ꝛc. / —zucker/ Anys-brandewyn, (—water,) -brood, —olie, -zaat, —suiker &c.

an-itzo / anjetzo / anitzt / itzt / itzund ꝛc. tegenwordig, nu, nu ter Tyd. v. ib.

an—kauffen/ einkauffen / aankoopen, inkoopen v. kauff.
viel Waaren ankauffen / veel Waaren aankoopen.

an-kehren ꝛc. v. anwenden ꝛc.

an—ketten/ aanketenen, aan Ketten leggen. v. kette ꝛc. schmiden.

an—klagen/ verklagen/ angeben ꝛc. aanklaagen, aangeeven, beschuldigen, aanbrengen.
einen bey dem Richter über etwas anklagen/ iemant by den Rechter over iets aanklaagen.
ein anklagendes / nagendes / angstiges Gewissen ꝛc. een wroegend, knaagend Geweeten.

Ankläger/ Kläger / Aanklaager, Klaager.

Anklage/Klage / Aanklagt, Klagte.

an—klammern (ein feindliches Schiff/) aanklampen, aan Boord leggen (een Vyands—schip.)

an—kleben (ankleistern) anpappen/ anplacken / 6. a. it. n. aankleeven, aanplakken, aanpappen.
ein Patent ankleben/ een Plakkaat aankleeven &c. v. ib. it. v. anschlagen.
das Pech klebt an Fingern/ het Pek kleeft aan de Vingeren.
der Welt/ dem Fleisch / Sich selbsten mit Eigen-liebe ankleben / de Weereld, 't Vleesch, zich Zelve met Eigen-liefde aankleeven, aanhangen, vast zyn.

an—kleiden/ anlegen/ anthun/ aankleeden &c.
sich ankleiden ꝛc. zich aankleeden, aantrekken, aandoen, ankleiden einen neuen Mönchen ꝛc. een nieuwe Monnik aankleeden, inkleeden. v. einkleiden.
einen verstorbenen Cörper (eine Leich) ankleiden (ihm den Sterb-kittel anlegen/) een Lyk waaden, 't Dood-kleed aantrekken.

an-kleisteren ꝛc. v. ankleben.

an—klopfen / anbochen / aankloppen, aanbonzen, aanbeuken.

An-klopfer / Anklopf-ring / Klopper, Klop—kring.

an—knüpfen / anknöpfen / aanknoopen.
an ein kurtzes Seil ein anders anknüpfen/ aan een Touw, dat te kort, een ander aanknoopen.

an—köderen/ ankörnen / anluderen/ atzen/ aazen. v. anlocken ꝛc.

an—kommen/ V. I. anlangen/ aankoomen.
die Post/ das Volck/ die Flotte wird morgen ankommen / de Post, 't Volk, de Vloot zal morgen aankommen.
ankommen/ i.e. anländen/ aankomen, aanlanden, inkomen, inloopen, binnen komen &c.
ankommen ꝛc. aankoomen, overkoomen, overgaan, overvallen
einem eine Schwachheit/ Kranckheit/ ein Fieber ꝛc. ankommen / iemant een Flaauwte, Ziekte, Koorts &c. aankomen, overkomen &c.
was kommt euch an?) wie geschicht euch? wat komt u aan ! wat komt u over ! wat gaat u aan ? [over ?]
ankommen / i.e. behertzt heraus / unter Augen kommen: komm heraus! aankoomen: koom aan! wel, koom aan!
ankommen: ihr werdet übel ankommen/ aankomen: gy zult quaalyk aankomen.
ankommen auf etwas: es kommt darauf an/ daß ꝛc. op iets aankomen: daar komt 't op aan, dat &c.

An-kunft/ Aankomst.

an—kündigen/ ankünden / verkündigen; kund/ zu wissen thun ꝛc. aankondigen, verkondigen, bekent maaken, aanzeggen.
einem den Krieg ankündigen ꝛc. iemant den Oorlog aankondigen &c.
einem Missethäter den Tod anklinden (das Leben absagen/) een Misdaader den Dood aankondigen.

an—lachen / aanlachen (aanlagchen) toelachen &c.

An—lage/ Auflage/ Schatzung/ Schaeting, Belasting, Hooft-geld. v. ib. it. kopf-steuer. anlagen.

an—länden / an Land fahren / länden/ aanlanden, aanvaaren, belanden; 't Land, een Haven aandoen, aanleggen &c.

an—langen/ i.e. anreichen / zulangen/ zureichen / aanlangen, aandraagen, aanbrengen, aanreiken &c.
anlangen / i.e. ankommen ꝛc. v. ib.
anlangen/ i.e. anhalten/ bitten ꝛc. v. ib.
anlangen/ i.e. betreffen/ anbelangen/ belangen ꝛc. v. ib.

an—lappen/ anflicken ꝛc. aanlappen, aanflikken. v. ib.

an—lassen/ V. I. aanlaaten.
sich wol anlassen zu was / zich tot iets wel aanlaaten, schikken, bequaamen &c.

An-laß/ Gelegenheit / Aanlaat, Gelegenheit, Voet &c.

an—lauffen / V I. aanloopen.
anlauffen/ auffschwellen/ wachsen ein Gewässer ꝛc. aanloopen, opzwellen, overloopen, overvloeien een Water, een Strom.
anlauffen (belauffen/ betöbelen) machen einen Spiegel mit dem Athem/ een Spiegel met zyn Adem doen aanloopen, zo bezwalken, benevelen, verdooven, beschieten, beslaan.
anlauffen: es wird noch eine geraume Zeit anlauffen (anstehen / verlauffen ꝛc.) ehe daß es geschehe/ het zal noch eenen Tyd aanloopen &c. voor dat 't geschiede. v. ib.
anlauffen: er wird heßlich anlauffen / hy zal leelyk aanloopen [te passe komen &c.]
anlauffen (lauffen): etwas gethan haben so wider die Ehr ꝛc. anläuft (läuft/) iets gedaan hebben, dat tegen de Eer &c. aanloopt, aangaat.

An—lauf/ Aanloop &c.
Anlauff (Auflauff) des Gewässers/ Aanloop. Oplooping, Oploop, Overloop, Overvloeiing, Overstrooming van 't Water, van een Stroom.
Anlauff: Zulauff/ einen grossen Anlauff von Kunden und Käufferen haben/ groten Aanloop, Toeloop hebben van Kalanten en Koopers.

an—läuten/ ꝛc. v. an—leuten ꝛc.

an—legen/ aanleggen.
Feuer anlegen (anmachen / anschieren/ aufmachen/) Vuur aanleggen, stooken, aanstooken.
anlegen ꝛc. i.e. sich ankleiden/ kleiden ꝛc. zich aankleeden, aandoen. v. ib. it. anthun.
sich anders anlegen (andere Kleider anthun ꝛc.) zich verkleeden, van Kleeding veranderen &c.
nichts haben anzulegen/ niets aan te doen; niets om 't Lyf te doen hebben.
einem die Eisen / Bande ꝛc anlegen/ iemant de boeien [Yzers, Kluisters] aanleggen.
anlegen (Flachs/ Hanff/ Wolle an) den Rocken / rokkenen, oprokkenen [Vlas, Kennip, Wol &c.]
anlegen sich das Fleisch ꝛc. im Hafen/ 't Vleesch &c. in de Pot aanbakken &c.
anlegen: einen Bau/ eine Schantz / eine Vestung/ einen Garten ꝛc. anlegen/ een

Gebouw, een Schantz, een Vesting, eenen Hof, of Tuin &c. aanleggen [plaaten.]

anlegen: sein Geld auf Renten/auf Zinsen anlegen/ aanleggen: zyn Geld op Renten, op Winst, te Kost leggen, aanleggen, een Geld beleggen, vesten, v. anwenden legen.

anlegen: etwas mit einem anlegen ꝛc. iets aanleggen, beleggen, bestteken, bespreeken met iemant.

anlegen/ i.e. anlanden mit seinem Schiff/ met zyn Schip, Schuit aanleggen, aanlanden &c. v. ib.

An-legung/ An lag/ Aanlegging, Aanleg &c.

an-lehnen / aanleunen.

an einen Baum ꝛc. sich anlehnen / tegens eenen Boom &c. aanleunen. v. lehnen/ auflehnen ꝛc.

An-lehne/ Leuning. v. Gelehnder.

an-lehren (anlernen/) aanleeren, beleeren, besteeken, inblaazen insteeken &c. v. anleiten.

an-leimen/ aanlymen. v. leimen.

an-leiten/ aanleiden.

einen irgendzu anleiten/ iemant ergens toe aanleiden.

An-leitung / Aanleiding.

Anleitung (Anlaß / Gelegenheit zu etwas geben/ Aanleiding, Inleiding, Opening, Gelegenheit toe iets geeven.

an-leuten/anläuten / aanbellen, de Bel klinken, aanluien &c. v. anläuten ꝛc. it. anklopfen.

man leutet an / sihe wer kommt! men belt, ziet eens wie komt!

an-ligen/ aanleggen.

An-ligen/ i.e. Kümmernüß ꝛc. v. ib.

an-locken/ an-reitzen, aanlokken, verlokken, bekooren, aanzoeten, aantrekken.

die Liebhabere anlocken/ de Minnaars aanlokken, aanhaalen &c.

anlockend/anreitzend zur Geilheit / zur unreinen Liebe/ bekoorlyk, lodderlyk. v. geilheit.

an-löten / löten / zusammen-löten / soudeeren, klinken. v. ib.

an-luncken / heimlich. it. auf Seite/ it. verliebt anschauen / aanlonken, lonken, overdwars, overzyds aankyken.

ein Mägdlein verliebt anluncken / een Meisje lodderlyk aanlonken, haar toelonken.

an-machen/ aan-maaken.

anmachen: Feuer anmachen/ anschüren/ Vuur aanmaaken, aanstooken.

Kalch anmachen/ leschen/ anrühren/rühren/ Kalk blusschen, roeren, wieken.

Teig / Zeug anmachen / anrühren / zu Küchlein zu Waffelen/ 't Beslag aanmaaken tot Koekjes, tot Wafelen.

Angemächt (Gemenge) zum Waffelen / it. Küchlein zu backen / Wafel-beslag; Beslag tot Wafelen, Koeken, of Koekjes &c.

an-mahnen/ mahnen / vermahnen / aanmaanen, maanen, vermaanen. v. ib.

An-marsch ꝛc. / an - marschiren ꝛc. v. Marsch ꝛc.

an-massen/ aanmatigen.

sich grosser Dinge anmassen/ unterstehen ꝛc. zich groote Dinge aanmatigen, as bestaan, onderneemen, zich 'er onderwinden. v. ib.

sich einen Titul anmassen (zulegen/) zich een Tytel of Eer-naam aanmatigen, toeleggen.[

an-melden / an-sagen / aanmelden, aanzeggen.

an-mercken aanmerken, opmerken, Waarneemen, aantekenen, v. bemercken.

schöne Sachen in einem Schrift-spruch anmercken / Schoone Dingen in een Schrift-spreuk aanmerken.

an-mercklich/merckwürdig / aanmerkelyk, merk-waardig.

An-merckung/ Aanmerking.

gelehrte Anmerckungen gemacht haben über einen Autoren / geleerde Aanmerkingen over een Schryver gemaakt hebben.

an-messen/ aan-meeten.

an-muten ꝛc. / aanmoeden. v. zumuten ꝛc.

anmutig ꝛc. lustig ꝛc. aan-moedig, genoeglyk &c.

an-nagelen / aannagelen, aanspykeren.

an-näheren / herzunäheren / aan-naderen, naderen, aankoomen, genaken.

An-näherung/ Aannadering, Nadering &c. v. nahe ꝛc. näheren.

an-neben / anstechen / aannaien, aansteeken.

an-nehmen/ V. I. annemen.

ein Geschenck/ ein Gesetz/ einen Wechsel-brief ꝛc. annehmen/ een Geschenk, eene Wet, een Wissel-brief &c. aanneemen.

ein Amt/ die Regierung / ein Werck ꝛc. annehmen/ een Ampt, de Regeering, een Werk aanvaarden, aangaan.

annehmen eine Meinung/ eine Religion Profession/ eene Meening, eene Religie,/ Professie aanneemen, omhelzen &c.

etwas zu (mit) Danck annehmen / iets in Dank neemen.

Kriegs-volck annehmen/ werben/ Krygsvolk aanneemen, werven. v. ib.

einen armen Waisen annehmen/ aufnehmen/ een arm Weeze-kind aanneemen, opneemen.

einen zum Sohn/zur Tochter annehmen/ iemant tot een Zoon, tot een Dochter aanneemen.

sich eines annehmen / zich iemants aanneemen.

der Jüngling nimmt die Lehr wol an/die Jongeling neemt de Leer heel wel aan.

annehmlich/ aanneemelyk.

annehmliche Bedinge/ Vorschläge ꝛc. aanneemelyke Voorwaarden, Voorstellingen &c.

Annehmlichkeit/ Aangenaamheit, Bevalligheit, Behaaglykheit.

eine grosse / ungemeine Annehmlichkeit im Rede ꝛc. haben/ een groote, ongemeene Aangenaamheit hebben in 't Spreeken &c.

an-noch ꝛc. v. noch ꝛc.

anordnen/ regieren/ führen / veranstallten/ bestellen / anschicken ꝛc. (ein Werck/) bestieren, bestuuren, voeren, bestellen (een Werk &c.) v. ib.

Anordnung / Veranstalltung eines Wercks. Bestier &c. van een Werk.

an-packen / angreiffen / aanpakken, aanvatten, aantasten, grypen, vangen &c.

an-placken / anpappen / ankleben/ ankleistern / aanpappen, aanplakken. v. ib.

einem eine Waar (theuer) anplacken/ anhencken / iemant een Waar aanplakken, aansmeeren, te duur verkoopen. v. anschmieren ꝛc.

an-preisen / anloben/ aanpryzen.

an-prellen/ wider prellen/ aanstuiten, tegenstuiten.

an-probiren/ aan-verzoeken, aanproeven.

an-räuchern/ bewyrooken. v. räucheren.

an-reden / ansprechen/ aanspreeken, bewoorden.

An-rede ꝛc. v. Rede ꝛc.

an-regen / melden / roeren, melden, gewagen. v. ib.

an-reiben/ V. I. aanWryven.

an-reichen/ anlangen / antragen / zulangen/ handhaben / aanreiken, aanbrengen, opperen, aanlangen, aandraagen.

an-reitzen/ antreiben / ansetzen ꝛc. aanporren, aanritzen, aanzetten, aanstooken, aanransen &c.

zur Geilheit ꝛc. anreitzen / tot Geilheit [vuile Wellusten] &c. aanritzen, aanritzelen, aanransen, bekooren, aanhitsen.

zur Aufruhr ꝛc. anreitzen / tot Oproer aanstooken, aanporren &c.

junge Leute anreitzen (anlocken) Soldaten zu werden / jonge Mans-luiden met Geld aanritzen, om Soldaaten te worden [het Aanritz-geld op de Hand geven.]

anreitzend / lockend (zur Liebe / zur Geilheit) aantrekkelyk, bekoorlyk, lodderlyk &c.

lieblich-anreitzende Wollüsten/ zoet prikkelende Lusten &c.

an-rennen/aanrennen, aanloopen &c. v. ib.

an-richten / aanrechten.

eine Gasterey ꝛc. anrichten(anstellen/) een Gastmaal aanrechten. v. ib.

die Speisen in der Küchen anrichten/ de Spyzen in de Keuken aanrechten, opscheppen, schotelen, opschotelen, opdoen. v. auftragen.

Anricht-tisch/ Anrichte / Aanrecht-tafel &c.

Anricht-/ it. Vorleg-leffel / Opschep-lepel, Opschepper. v. Koch-leffel ꝛc.

an-riechen/ beriechen/ anschnauben/ anschnauffen / aanrieken, beruiken, aansnuiven, -snuffelen &c.

an-rucken/ aanrukken, aannaderen, naderen, genaken &c.

an-ruffen/ V. I. aanroepen.

an-rühren/berühren/antasten/ aanroeren, aanraaken, aantasten, reppen. v. ib.

anrühren/ anmachen / mengen Mehl um Küchlein/ Waffelen ꝛc. zu backen/ Meel beslaan, om Koekjes, Wafelen &c. te bakken, 'er 't Beslag 't Mengzel van maaken. anmachen, angemächte.

anrühren/ berühren/ i.e. melden/ Meldung thun von etwas in einer Schrift/ iets aanraken, melden, gewagen in een Geschrift &c.

an-ſagen/ ankündigen/ anmelden/ aanzeggen, aankondigen &c. v. ib.

einem Miſſethäter den Tod/ die Gnad anſagen/ eenen Misdaader de Dood, de Genaad aanzeggen, aankondigen.

An-ſatz/ Aanval. v. anfall.

an-ſchaffen/ anſchicken/ befehlen/ 't Bewint, 't Beſtier hebben, geeven; gebieden. v. ib.

an-ſchauen/ beſchauen ꝛc. aanſchouwen, beſchouwen. v. anſehen/ beſehen.

an-ſcheinen ꝛc. v. ſcheinen ꝛc.

an-ſchicken/ aanſchikken, beſchikken, beſtieren.

an-ſchellen/ aanſchellen, aanbellen. v. anleuten.

an-ſchieben/ V. I. aanſchuiven. v. andrucken.

an-ſchiebelen/ aanlonken. v. luncken.

anſchiffen ꝛc. v. anländen/ anfahren ꝛc.

an-ſchieſſen/ V. I. umwerffen/ geſchwind anlegen ſeine Kleider ꝛc. zyn Kleederen &c. aanſchieten, ſchielyk aantrekken.

an-ſchirren/ anſpannen die Pferde/ inslaan de Paerden. v. anſpannen. einſpannen.

an-ſchlagen/ V. I. aanslaan.

anſchlagen mit der Glock/ ohne ſie recht zu lauten; kleppen/ kleppen, de Klok kleppen.

anſchlagen/ ſchlagen heftig die Wellen an ein Schiff/ de Baaren yſſelyk klotzen, aanklotzen tegens een Schip. v. anſtoſſen ꝛc.

ein Gebot anſchlagen/ een Gebod aanslaan, aanplakken.

anſchlagen zum Schieſſen: ſchlagt an! und gebt Feuer! aan eggen [zich ſchrap zetten] om te ſchieten: legt aan, en geeft Vuur!

die Sichel zur Ernde anſchlagen/ den Zikkel tot den Oogſt aanslaan.

die Hand mit anſchlagen/ de Hand mee aan—, of aan 't Werk slaan.

die Leine anſchlagen/ um ein Schiff gegen den Strom hinauf zu ziehen/ de Lyn aanslaan &c.

anſchlagen eines ſeine Güter/ i. e. confiſciren/ einziehen/ iemants Goederen aanslaan, verbeurt verklaaren; ze ſchatten, panden &c.

anſchlagen/ ſchätzen/ wehrtiren/ aanslaan, ſchatten, waardeeren, op Prys ſtellen.

anſchlagen gelingen/ gerahten/ angehen/ gelukken, geraaden. v. ib.

An-ſchlag/ Vorhaben/ Deſſein/ Aanslag, Voorneemen, Toeleg, Opzet.

Anſchlag (Kolbe des Schafts) an einer Muſkete, Büchs/ Kolf van een Musket, Bus, Roer.

an-ſchmeiſſen/ anwerffen/ aanſmyten, aanwerpen.

an-ſchmiden ꝛc. v. anketten/ an Ketten legen ꝛc.

an-ſchmieren/ aanſmeeren.

einem eine loſe Waare anſchmieren/ anhenden/ anplacken/ iemant een looſe Waare aanſmeeren, aanplakken, duur verkoopen.

an-ſchnauen/ hart anſchnarchen/ anfahren/ aanſnaauwen, ſnaauwen, toeſnauwen, —ſnorken, toegrauwen; bits, lebbig, troots, of hard aanſpreeken, —kyven.

an-ſchneiden/ V. I. aufſchneiden ꝛc. it. gebrauchen zum erſten mal/ ontginnen, opſnyden, beginnen te ſnyden, te gebruiken &c.

an-ſchnüren/ anreyhen/ aanſnoeren, aanlaſſen, aanrygen, rygen.

Perlen/ Korallen/ Paterlein anſchnüren/ Paerlen, Koraalen, Pater-noſters aanſnoeren, aanrygen.

an-ſchrauben/ aan ſchroeven.

an-ſchreiben/ V. I. aanſchryven. v. aufſchreiben.

jemand anſchreiben/ i. e. ihm zuſchreiben/ ſchriftlichen Befehl geben ꝛc. iemant aanſchryven, hem een Aanſchryvens ſtuuren.

an-ſchreyen/ V. I. anruffen/ aanſchreeuwen, aanroepen. v. anſprechen/ anruffen. preyen.

an-ſchuhen/ ſchoeien. v. beſchuhen.

an-ſchüren/ I. V. anſtochen/ anzünden/ aufmachen/ anſchüren ein Feuer/ aanſtooken, opſtooken, ontſteeken een Vuur.

an-ſchwätzen/ aanpraaten, aanpreeken, aanpryzen. v. anplacken/ anſchmieren.

einem ſeine ſchlechte Waare wiſſen an-/ oder einzuſchwätzen/ iemant zyne ſlechte Waar weeten aan te praaten. v. ib.

an-ſchweiſſen/ anſchmiden/ aanlaſſen, t'zamen laſſen, aanklinken.

ein glüend Eiſen ans andere anſchweiſſen/ een gloeiend Yzer aan 't andere aanlaſſen &c.

an-ſehen/ V. I. anſchauen/ angucken/ aanzien, aanſchouwen, aankyken.

ein ander eine Weil anſehen/ ehe man zum Schlagen (Treffen) komme/ eenen Tyd lang praaten tegen malkanderen, eer men ten Slaan kome.

An-ſehen/ Anſicht/ Anſehung/ Aanzien &c.

in Anſehen ꝛc.: in Anſehung deſſen ꝛc. ten dien Aanzien, ten Aanzien, ten Opzicht dies &c.

An-ſehen/ Ehre/ Reſpeck, Geſage/ Aanzien, Gezag, Achtbarheit.

anſehnlich/ achtbar ꝛc. aanzienlyk, achtbaar, gezagelyk, deftig.

ein anſehnlicher Mann/ een aanzienlyk &c. Man.

Anſehnlichkeit/ Aanzienlykheit, Achtbaarheit.

an-ſeichen/ anbruntzen/ bebruntzen/ aanpiſſen, bepiſſen &c. v. ib.

an-ſetzen/ aanzetten.

einen anſetzen (an Land ſetzen/) iemant aanzetten, aan Land zetten.

anſetzen/ anſchreiben/ auf Rechnung/ aanzetten, opſchryven op Rekening.

anſetzen/ es mit ſeinem Schiff oſtwärts i. e. es dahin wenden/ 't met zyn Schip ooſtlyk aanzetten.

anſetzen (anfacheln) aufmunteren/ anmahnen ſeine Zuhörer zur Tugend ꝛc. ihre Ohren und Hertzen ſchärfen/ ihre Andacht anfeueren ꝛc. aanzetten, aanprikkelen, aanwakkeren, aanporren zyne Toehoorders ter Deugd; hunne Ooren en Herten opſcherpen, hunne Andacht aanvuuren &c.

die Schwind-/ die Waſſer-ſucht/ das Zipperlein ꝛc. ſich bey jemand anſetzen/ iemant de Teering, de Water-zucht, het Flerecyn &c. zetten.

anſetzen/ i. e. betriegen. v. ib.

anſetzen an den Feind/ aan den Vyand zetten, aanzetten &c.

anſetzen/ i. e. beſtimmen/ abreden einen gewiſſen Tag ꝛc. zu etwas/ een zekeren Dag aanzetten, vaſt zetten, beſtellen, beſtecken, beſtemmen, benoemen &c.

an-ſitzen/ V. I. aanzitten.

mit anderen anſitzen (an der Tafel/) met andere aanzitten.

an-ſpannen/ aanſpannen.

die Pferde anſpannen/ de Paerden inſpannen [aanſpannen] voorſpannen.

mit einem anſpannen (es anlegen) etwas Böſes zu thun/ met iemant aanſpannen, aanleggen, iets Quaads te doen inslaan.

anſpannen/ anwenden alle ſeine Kräften zu etwas/ al zyne Krachten tot iets inſpannen, beſteeden, te Werk ſtellen, of zetten.

an-ſpeyen/ V. I. aanſpouwen.

an-ſpinnen/ etwas übels/ iets Quaads aanſpinnen, brouwen, verzinnen &c.

an-ſpiſſen/ aanſpeeten, aanſpitten

den Braten anſpiſſen (anſtecken/) 't Gebraad aanſpeeten, aanleggen, aanſteeken. v. Spiß.

an-ſpornen (die Sporen geben/) aanſpooren, de Spooren geeven, it. aanprikkelen.

an-ſprechen V. I. aanſpreeken.

einem mit Recht anſprechen/ iemant met Recht aanſpreeken.

einen um etwas anſprechen/ erſuchen/ bitten/ iemant om iets aanſpreeken, verzoeken, bidden.

anſprechen/ i. e. anſchreyen/ ein/ auf der See uns begegnendes Schiff/ een Schip op Zee ontmoeten, aanpreyen, en met de Schipper ſpreeken.

An-ſprach/ Aanſpraak. v. anſprach.

Anſpruch vor Gericht/ Aanſpraak, Eiſch, Vereiſching met Recht.

Anſpruch Zuſpruch/ Prætenſion, Aanſpraak. v. ib.

an-ſprengen/ anſprützen/ beſprengen/ beſprützen/ aanſprengen, beſprengen. it. aanſpatten &c. v. ib.

an-ſpringen/ V. I. anfallen ꝛc. aanſpringen, aanvallen, aanranden, aanſchieten

an-ſpritzen/—ſprützen/ aanſpatten. v. anſprengen.

an-ſpühlen (ans Ufer antreiben/) aanſpoelen, aandryven. v. ib.

an-ſtacheln/ aanprikkelen, aanporren. v. ſtacheln. antreiben.

Anſtalt/ Veranſtaltung/ Beleid, Beſtier, Beſchik &c. v. ib. it beſtellen.

an-ſtänckern/ ſtinckend machen/ ſtinkend maaken, met Stank beſmetten.

Anſtand/ Zweifel ꝛc. v. ib.

Anſtand/ Verſchub/ Aufſchub/ Stillſtand ꝛc. v. ib.

anſtändig/ angenehm/ gefällig ꝛc. it. geziemend/ wol-anſtändig ꝛc. v. ibid.

an-ſtechen/ V. I. aanſteeken,

anstechen (anzapfen) ein Faß Wein/ Bier/ een Vat [een Oxhooft] Wyn, een Ton Bier ontsteeken, opsteeken, aftsteeken, aantappen. v. ib.

anstechen/ i. e. annehen/ anheften. v. ib. it. seq.

an stecken/ V. I. aansteeken.

anstecken/ anheften / anheftelen mit Steck-nadeln / --spenelen / spelden. [spelden] aanspelden, vastspelden &c. of spelten.

den Ring anstecken/ den Ring aansteeken.

den Braten anstecken/ (den Spiß anlegen/ 't Gebraad aansteeken, aanspitten; de Spit aanleggen.

anstecken ein Feuer / ein Feuer-werck ꝛc. aansteeken, aanstooken, ontsteeken een Vuur, een Vuur-werk. v. anzünden. anschüren.

ein Haus ꝛc. anstecken / (in Brand stecken) een Huis aansteeken, [in den Brand steeken]

anstecken/ anzünden das Licht ꝛc. ontsteeken, opsteeken de Kaars.

anstecken mit einer Seuche/ mit falscher Lehr / aansteeken, besmetten met een quaade Ziekte, met valsche Leer &c.

ansteckende Kranckheit/ aansteekende, besmettelyke Ziekte.

An-stehen/ V. I. aanstaan.

anstehen / zweifeln / aanstaan, twyffelen &c.

anstehen/ gefallen / anständig seyn / aanstaan, aanstandig zyn, behaagen, gevallen.

anstehen / wol anstehen : das Kleid ꝛc. stehet euch wol an/ aanstaan : dat Kleed staat u heel wel aan.

anstehen : es wird noch eine Weil anstehen/ ehe daß ꝛc. aanstaan : 't zal nog wel wat aanstaan eer [voor] dat &c.

An-stellen/ ansetzen / aanstellen, aanzetten.

anstellen/ anordnen/ bestellen/ anschicken ein Werck / eine Sache/ een Werk, een Zaak wel beleggen, beschikken, bestieren, beleiden, bestecken. v. ib.

anstellen / anlegen / einfädeln dergestalt ein Werck/ daß ꝛc. een Werk zo besteeken &c. dat &c. v. ib.

anstellen/ (angreiffen/anfangen) etwas: ich weiß nicht wie es anstellen ꝛc. muß / daß ꝛc. iets aanleggen : ik weet niet, hoe dat ik 't aanleggen moet, dat &c.

anstellen / stellen / geberden sich / als wann ꝛc. zich aanstellen, gelaaten, gebaerden, hebben, dan, of &c. v. ib.

wie stellt ihr euch so an ? hy hebt gy u [dus ?]aldus ?

einer Weibs-person ein Kind anstellen/ machen / zurichten / een Vrouwmensch een Kind aanstellen, maaken, toestellen.

Anstalt / Veranstaltung / Præparatorien/ Toestel. v. Bereitschaft.

an-sterben/ V. I. aansterven.

einem ein schönes Erb ansterben/(durch Versterb/ und Erbschaft zu fallen) iemant een moei Erfdeel aansterven.

angestorbene Güter / aangestorve [by Versterf vervalle, of toegevalle] Goederen.

An-steuren/ aanstutten, aanleunen. v. anlehnen.

an stifften/ aanstichten. v. stifften.

An-stimmen/ anfangen zu singen/ aanstemmen, opzingen, beginnen te zingen.

An-stochen/ i. e. anschüren / aanstooken, stooken.

das Feuer anstochen / (schieren / schüren) 't Vuur stooken.

anstochen/ anstochern/ anhetzen / anreitzen/ aanstoken, aanstouwen, aanporren, aanritzen. v. ib.

einen anstochern/ anreitzen zum Bösen/ iemant aanstooken, opstooken, aanporren, aanhitzen, opruijen tot het Quaade.

Anstocherer/ Anreitzer/ Brand-schürer/ Aanstooker, Opstooker. v. ib.

anstossen / V. I. aanstooten.

sich irgend anstossen / stossen / zich ergens aanstooten, stooten. v. stossen.

anstossen/ zerstossen sich das Obst im fallen/ blutzen, kneuzen, quetteren, quetsen zich eenig Ooft in 't vallen. v. angestossen.

anstossen mit der Zung; it. anstehen/ nicht können fortkomen mit der Rede / aanstooten met de Tong &c. v. stammeln.

etwas auswendig hersagen/ sonder anstossen ꝛc. iets van buiten opzeggen, zonder haperen.

anstossen/ i. e. angräntzen/ aanstooten, aanpaalen, aangrenzen.

anstossend / angräntzend / anligend/ aanstootende &c.

die anstossende Länder/ Dörfer/ Häuser/ Aecker/ de aanstootende, aanpaalende, aangrenzende Landen, Dorpen, Huizen, Akkers.

Anstoß/ Aanstoot. v. stoß.

Anstoß des Fiebers/ Aanstoot, Aanvang, Vlaag van de Koorts.

neuer Anstoß / Ansatz / neuer Ansturm von etwas/nach einem kleinen Innenhalt : mit neuen Anstössen / Ansätzen wieder anfangen zu wüten ꝛc. nieuwe Aanstoot, Vlaage &c. : by Vlaagen weer beginnen te raazen.

der Wind stehet auf mit neuen Anstössen / Anstürmen / de Wind steekt op [wakkert] by Vlaagen.

neue Anstösse des Fiebers ꝛc. nieuw aankomende Vlaagen van de Koorts &c.

Anstoß/ Aergernüs / Aanstoot, Ergernis.

der Stein des Anstossens ; einem Anstoß durch etwas geben / de Steen des Aanstoots ; iemant door iets Aanstoot geeven.

anstößlich/ ärgerlich/ aanstootelyk, ergerlyk.

an-streichen/ V. I. aanstryken.

eine Mauer ꝛc. weiß anstreichen/ tünchen/ weissen / eenen Muur wit aanstryken, witten, bestryken.

anstreichen/ anfärben / bestreichen/ schilderen, verwen.

anstreichen sich/zich blanketten. v. anstrich.

Anstrich/ Schmincke/ Blanketsel, Mooimaaksel.

Anstreich-pensel/ Wit-, of Verf-quast.

an-streiffen/ aanschuuren.

ein angelauffener Fluß gewaltig an den Ufern anstreiffen/ anstreichen/ anströmen / een hooge Rivier vinnig langs de Wal schuuren, aanschuuren.

anstreifen / streifen / even, of naauwelyk raaken.

an-strengen/ strengelen, knevelen, it. dringen, aandringen, indringen, aanzetten.

an-stürmen/ starck anklopfen / dicht, sterk aan de Deur aankloppen.

an-suchen / ersuchen / anhalten / aanzoeken, verzoeken, bidden. v. ib.

an-tasten/ angreiffen / anfassen/ aantasten, aangrypen, aanvatten. v. angreiffen/ anrühren.

Antheil / Aandeel, Deel, Part. v theil.

an-thun/ V. I. aandoen, aankleeden &c.

anthun ein Kind / aandoen, aantrekken, in de Kleeren steeken een Kind.

anthun / (Ehr / Schmach) aandoen Eer Schmaad &c. v. erzeigen. beweisen. leisten.

Anti-christ/ Wider christ / Anti-christ. Tegen-christ.

Antlitz ꝛc. v. Angesicht.

an-tragen / V. I. aandraagen.

antragen (ein Kleid) een Kleed aandraagen. v. anhaben.

antragen/ i. e. verklagen / aandraagen, aanbrengen. v. verklagen/ angeben.

an-treffen/ V. I. aantreffen, ontmoeten, vinden v. finden. begegnen.

antreffen/ (aufstossen) ungefähr / by Geval ontmoeten, opstooten.

antreffen/ betreffen ꝛc. v. ib.

an-treiben/ V. I. aandryven &c. v. treiben.

antreiben / forttreiben das Vieh / die Ochsen/ het Vee, de Ossen aandryven, voortdryven, aanstouwen, of voortstouwen.

antreiben die Pferde/de Paerden aanmennen, aandryven.

antreiben : die Reiffen eines Fasses starck antreiben/de Hoepen van een Vat, of Ton vast inedryven, aankuipen.

antreiben starck eine Sache /, een Zaak sterk dryven, aandryven, aanmennen. v. treiben.

antreiben / anreitzen zu etwas Böses/ aandryven, aanzetten, aanporren tot iets quaads. v. ib.

antreiben/ angetrieben / getrieben kommen auf dem Wasser/ aandryven, komen dryven ; gedreeven, of aangedreeven komen op 't Water.

Antrieb/ aandryvende Oorzaak &c. v. trieb.

an-tretten/ V. I. aantreeden. v. anfangen.

die Regierung ꝛc. antretten/ de Regeering &c. aantreeden, aanvaarden.

Ant vogel/ End-vogel. v. ente.

anversuchen ꝛc. v. anprobiren ꝛc.

an-vertrauen / vertrauen/ aanbetrouwen, vertrouwen. v. ib.

an-verwant/ verwant/blut verwant/ na bestaande, Maage, Bloed-verwant, Bloed-vriend. v. ib.

Antwort/ AntWoord, Bescheid. v. bescheid.

antworten / antWoorden.

auf ein Frag-stück antworten / dienen/ op een Vraag-stuk antwoorden, voldoen.

an-wachsen/ wachsen/ grösser / höher ꝛc. wachsen/ aanWassen, Wassen, groeien, aangroeien. v. zunehmen. it. ib. it. sich vermehren.

anwachsen / an einander wachsen / aanwassen, aan malkanderen-, t'zamen wassen.

Anwachs/ Aanwasdom, Wasdom. v. Wachstum.

Anwalt/ Gevolmagtigde,

an-wehen / anblasen der Wind / aanwaaien de Wind.

an-weisen/ V. I. aanWyzen. v. unterweisen/ lehren.

anweisen einem eine Zahlung an jemand/ een Betaaling aan iemant aanwyzen.

Anweisung/ AanWyzinge.

an-wenden/ anlegen/ aanWenden, besteeden, aanleggen, te Kost leggen.

seine Zeit/ seine Kräften auf etwas anwenden / zyne Tyd , zyne Krachten op iets aanleggen, besteeden.

An-werffen / V. I. aanWerpen , aansmyten.

anwerffen / umwerffen / i. e. geschwind anlegen (ein Kleid ꝛc.) aanwerpen, aanschieten , schielyk aandoen , [een Kleed &c.]

anwerffen einem einen Proceß / iemant een Geding aanWerpen, aanleggen.

Anwurff / AanWerp &c.

den ersten Anwurff thun / de eersten AanWerp [Voordrag] doen.

An-wesend / tegenWoordig , aanWeezig.

Anwesenheit / TegenWoordigheit.

An-wünschen / aanWenschen. v. wünschen.

Anzahl / Zahl / Getal. v. ib.

An-zapfen / opsteeken , ontsteeken. v. anstechen.

An-zeichnen/aufzeichnen/aufschreiben/ aantekenen , optekenen , opschryven, v. anmercken.

An-zeigen / andeuten / ꝛc zeigen / aantoonen, toonen, wyzen, it. bekent maaken.

anzeigen / beweisen / darthun ꝛc. v. ib.

Anzeigung / Aantooning &c.

Anzeigung von etwas geben / Aantooning, Blyk &c. van iets geeven.

An-zetteln / scheeren , de Ketting scheeren.

An-ziehen / V. I. heran - ziehen / herzuziehen / aantrekken , aanhaalen, trekken.

anziehen ein Seil/ꝛc. een TouW aan-trekken , aanhaalen.

anziehen seine Kleider/Schuhe/Strümpfe / zyne Kleederen , Schoenen , Kousen, aantrekken , aandoen , v. anthun / anlegen. ankleiden.

anziehen auf den Feind / (im Anzug begriffen seyn) op [tegens] den Vyand aantrekken, optrekken.

anziehen / (allegiren / citiren) aantrekken, aanhaalen, by brengen. v. anführen.

anziehen / zuziehen / anmassen / aantrekken.

sich etwas allzu sehr anziehen / zich iets al te zeer aantrekken, ter Herten neemen.

anziehen / anlecken / liebreitzen / aantrekken , aanlokken.

anziehend / liebreitzend / zur Liebe anreitzend / aantrekkelyk , bevallig , aanvallig, beminnelyk. bekoorlyk, lodderlyk.

ein anziehend Mägdlein / Kind / een bevallig &c. Meisje, Kind.

anziehende Manieren an sich haben / aantrekkelyke Manieren , iets aantrekkelyks in syn Doen, Gelaat hebben.

anziehende Kraft / Aantrekkelykheit, Bevalligheit.

Anzieher (zun Schuhen) Aantrekker, Schoeier.

Anzug / Aantogt.

Anzug / Zug / Marsch / Anmarsch einer Armee / Optocht , Aantocht, Aan-, of Optrekking, Marsch , Genaking van een Leger.

im Anzug / Marsch begriffen seyn / in Optocht zyn.

anzüglich / i. e. ehren-rührisch ꝛc. v. ib.

An-ziehlen / ziehlen / fortziehlen / fortsäien / fortzeugen / aanteelen, aanlokken, aanqueeken &c. v. ib. it zeugen ꝛc. v fortpflantzen.

ein groß Geschlecht anziehlen / een groot Geslacht aanteelen.

die Wissenschaften / Künste irgend anziehlen / fortpflantzen / de Weetenschappen, Konsten ergens aanqueeken.

An-zünden / aansteeken, ontsteeken.

Weyhrauch anzünden / Wierook branden.

ein Feuer anzünden / anmachen / anschüren / een Vuur aanstooken , opstouken.

Apfel / Appel.

Apfel-baum / —most / (—tranck) —keller / (—kammer) —muß / —schale ꝛc. Appel-boom , —drank , —kelder, — kamer , — zolder , — moes, (—prol) —schel &c.

apfel-rund / appel-rond.

Apostel / Apostel.

Apostel-amt / Apostel-ampt.

Apotecke / Apoteek, Artzeny-Winkel.

Apothecker / Apoteeker.

appelliren / appelleeren. zich van een lager Vierschaar op een hooger beroepen.

April / April, Gras-maand.

Arbeiten / schaffen / wercken / arbeiten / Werken, arbeiden.

hart arbeiten müssen / hard werken, arbeiden , ploegen , bochelen , zwoegen, slaaven moeten.

müheselig arbeiten an einem schweren Werck / aan een Werk tillen , zeer hevig en moeielyk arbeiden.

hart arbeiten beym Schiff-bau / sjouwen. [zwaaren , ruuwen , of zuuren Arbeid doen omtrent 't Scheeps-timmer-werk]

vergeblich arbeiten / te vergeefs werken, ten achteren gaan.

ein Haus (Hausbalten) wo es viel zu arbeiten gibt / een werkelyk Huis, een Huishouden, daar veel in te werken is.

Arbeit / Werck / Arbeid. Werk. v. ib.

Arbeit : keine (beständige) Arbeit i. e. in seinem Handwerck finden / Arbeid, Werk : geen [Weder-, of Weêr] werk vinden.

ein Kleid ꝛc. unter der Arbeit seyn / dran gemacht / gearbeitet werden / een Kleed &c. in de Maak , of Maake , [onder Handen] zyn.

arbeitsam / fleissig im arbeiten (in der Arbeit) arbeidzaam , werkzaam, werkelyk , Werkachtig. v. fleissig. emsig.

Arbeitsamkeit / Werkzaamheit.

Arbeit-haus / Werck-haus / it. Werckstatt ꝛc. *gall.* atelier , fabrique &c. Werk-huis , Werk stede , Werk-Winkel &c.

ein Hauffe Arbeiter in einem Arbeit- / oder Werck-haus / een Veem Arbeiders in een Werk-huis.

Arbeit lohn / Arbeids-loon.

arbeit-los / werk-loos.

arbeit- / oder werck-los seyn / keine Arbeit haben / feyern müssen / werk-loos [schaade-loos] loopen , zonder Werk zyn.

Arbeiter / Arbeits-mann / Arbeits-leute / Werck-leute / *plur.* Arbeidsman , Werk man , Werk-luiden, Werk-volk &c.

Arbeits-leute auf den Schiff-bau-plätzen / Werk-gasten , Maats op de Timmer-Werpen &c.

ein (fleissiger) Arbeiter / (Arbeiterinn) een naarstige, vlytige Werker, [Werkster] Arbeider , [Arbeidster]

Arbeits-weib / i. e. Fegerinn ꝛc Schuur , Schrob-Wyf , Schoon-maakster, Sloof, Werk-sloof &c.

Arbeit-schürtze / grobe Schürtze zur Küchen- / und anderer groben Sudel-arbeit / Sloof, Werksloof, Boezelaar, Slobbert.]

arg / schlimm / schlau / böß / it. schlimm / listig / loß ꝛc. arg, erg, slim, boos, loos &c. it. door-trapt &c. v. ib.

Arges / n. f. Arg.

Arges (übels) dencken / arg [erg-] denken, vermoeden &c. v. arg-wohnen / argdencken.

Argheit / Loßheit / Boßheit / Argheit.

arglistig / listig ꝛc. arglistig , listig, snood.

Arglistigkeit / Arg- oder Arge-list / Arglistigheit &c. Snoodheit. v. listigkeit.

ärgern / ergern / schlimmern / ärger machen / verbösern / verergeren, erger, slimmer, quaader maaken.

ärgern (durch sein böses Exempel Anstoß geben) ergeren, ontstichten.

ärgerlich / ergerlyk.

Aergernüs / Ergernis, Schandaal, Ontstichting.

argwohnen / arg-dencken / arges gedencken / argwaanen, arg- (erg-) denken, achterdenken, duchten, een quaad Vermoeden (Nadenken) hebben. v. argwahn ꝛc.

Argwahn ꝛc. Arg-Waan , Achter-denken , quaad Nadenken , quaad Vermoeden, WantrouW , Duchting.

argwahnisch / argwaanig , achterdochtig, argdenkig, wantrouwig , nadenkend.

Arm / Arm.

seine Liebste in Arm nehmen / zyn Lief in den Arm neemen , omhelzen, v. umarmen.

Arm der See / eines Flusses / een Arm van de Zee , van een Stroom.

Arm-bänder / Arm-ringen , Brasseletten.

Arm-binde / —schlinge / Sluier om den Arm, Arm-sluier, —scherpe.

Arm-brust / Borst-, Hoog, Hand-boog.

Arm-brust-schütz / Borst-hand-, Voetboog-schutter.

Arm-geige / Bratsch geige / Armviool.

Arm-geschmeid / Arm-zierat / Armcierzel.

Arm-harnisch / —stuck / —waffen / Armharnas, —stuk &c.

Arm-küssen / Arm-kussen.

Arm-leuchter / Arm-kandelaar.

arm-loß / arme-loos (zonder Armen)

Arm-röhre / Arm-pyp.

arm / *adj.* arm, behoeftig &c. v. bedürftig.

jemand arm machen / in Armut bringen / iemant verarmen , in [tot] Armoede brengen, zetten.

arm werden / erarmen / arm worden, verarmen. v. bettel-stab.

arm / i. e. schlecht / elendig / arm , slecht, ellendig &c. v. ib.

Armen / die Armen / i. e. arme Leute / de Armen.

Armen-

Armen büchse / -kasten / Arm-busse, Arm kist.

Armen-geld / Arme-geld. v. almosen.

Armen-pfleger / -vater / Armen-, of Arm-voogd, -vader, -meester, -bezorger.

Armen-spende / (kirchlich Almosen) der Armen kerklyke Bedeeling.

armlich / elendig / armelyk, ellendig, schamelyk.
armlich leben / wohnen / gekleidt gehen armelyk leeven, woonen, gekleed gaan. v. armselig.

armselig / arm und nackt / (blos) elend. schamel, naakt, ellendig &c.

Armseligkeit / Armuthey / Elend / Blösse 2c. Schamelheit, Naaktheit. v. Armut / Dürftigkeit.

Armut / Armoede (Arremoed, Arremoe)

Armee / Kriegs-heer / Leger, Krygsheir.

Arsch / Hintern / f. v. Aers, Aars, (Naars) Gat, Achteren.

Arsch- / Hinter-backen / Billen.

Arsch-kerbe / -loch / l v. Aers-kerf, -gat, Vystert, Stinkert, Kakkert &c.

Arsch-wisch / Aars- (Aers-) -vodde.

Art / Aart, Zwier. v. natter.
natürliche Art eines Menschen / Inborst natuurlyken, aangeboren Aart.
guter Art seyn / van goeden Aart &c. goed van Aart zyn.
was spielt für eine freundliche Art / (Mine / Manier) in diesem Conterfait? wat vriendlyker Zwier speelt in dat Portret!

Art / Gattung / (Species &c.) Aart, Slag, Soort, Gading.
eine Art von Thieren / Kräutern 2c. een Aart, Slag van Dieren, Kruiden &c.

artig / hüpsch / fein 2c. aardig, fraai, moni.
etwas artig wissen anzubringen / zu appliciren 2c. iets aardig, of aartig weeten te passe te brengen, toe te passen.

Artigkeit / Aardigheit.

arten / aarden, na-aarden, v. nacharten.

Artickel / Artykel.

Artischock / Artisiok.
Artischocken-blätter / Artischocken-kern / (Artischocken-käse) Artischocken-farden / Artisiok-blaaden, Artisiok-stoelen, Artisiok-kaarden &c.

Artzt / (Medicus, Doctor) Genees-, of Heel-meester, Genees-heer, Arts.

Artzt- (Wund-artzt-) lohn / Genees-loon, Meester loon.

Aertztin / Wund-ärtztin / Meesterssche.

Artzney / Artzeny, Genees middel.

Artzney-kunst / Genees-kunde.

artzneyen / curiren / heilen / geneezen, meesteren, heelen.
Pferde / Vieh artzneyen / Paerden, Vee meesteren.

Asch / Asche / Assche, As, Asse.

aschigt / mit Asche bestäubt 2c. assch achtig, asachtig, beasst.

Asch-gefässe / -kessel / -hauffen 2c Assch-vat, (-bak, -pot, -ketel) -hoop &c.

Ascher mitwoch / Assch-dag, Assen-Woens-dag.

asch-grau / asch-färbig / assch-grauw, assch-verwig.

Aspe / Espe / Aspen-baum / Espe, Espen boom, Abeel, Abeel-boom witte Popelier, of Popel-boom.

Assel / Keller-wurm / Zeuge, Pisse bed, Duizend-been.

Ast / Zweig / Tak, Telg.
Ast / (Knorr / Knorz) im Holtz / Noest, Knoest, Quast, Weer in 't Hout.

astig / knorrig / knortzig / noestig, knoestig, quastig.

Athem / Adem / Odem / Adem, Aassem, (Aam) Togt.
den letzten Athem ausblasen / den laatsten Adem geeven, uitblaazen, v. jüngen 2c.
sich aus dem Athem lauffen / t' einde van zyn Adem loopen; hygen.

athemen / Athem holen / schöpfen / ademen, aassemen, aamen, zyn Adem scheppen, haalen, laaten.
schwerlich athemen / oder Athem holen / snikken, taakken, zwaar ademen, of Adem haalen, met hygen, met snikken ademen, v. engbrüstig.

Atzel / Hatzel / Hätze / (Hetze) Elster. v. elster.

atzen / aasen / ludern / körnen / aasen, aazen &c. v. aas.

au! auwehe! eilas! a my! v. ach!

auch / ebenmässig / mit / ook, ook almeê. an statt: mede. §. Gram. p. 97.
die Kunst kan ich auch / die Kunst kan ik ook, [meê]
auch als: er redt auch als frantzösisch / hy spreekt meê [al meê] frans &c.
redet ihr frantzösisch? W. ja / W. ich auch / spreekt gy frans? w. ja; w. ik ook, [meê]
auch: ihr gedenckt ein Haus zu bauen; aber habt ihr auch Geld 2c.? gy denkt een Huis te bouwen; maar hebt gy al [ook] Geld &c.?

Aue / Land-streek, Landschap, Gewest, v. feld. wiesen.

Auer-han / Urhan / Berg-han / Birckhan / Berg-haan, Oor-haan, Woerhaan.

auf / *praepos.* op, boven, op.
auf / auf! op, op!
auf frantzösisch 2c. sich kleiden / zich op zyn frans &c. kleeden.
auf alt holländisch leben / op zyn oud hollands leeven.
aufm / (auf dem) op &c. den.
aufs (auf das) op het, [op 't]

auf- / eine *Partic. compos. separab.* vieler *Verbor.* op-

auf-bächeln / ein schwaches Kindlein suchen aufzubringen / een zwak Kindtje opkoesteren, opqueeken, optroetelen.

auf-bauen / opbouwen, optimmeren. v. bauen.

auf-bäumen, bäumen / (sich ein Pferd) steigeren, om hoog steigeren (een Paerd)

auf-bausen ihr Haar / selbiges mit Bändern und Maschen hoch aufbinden / haar Haair hoog optuyeren, opzwieren.

auf-behalten / aufheben / behalten / verwahren / behouden, bewaaren, zuinigen, sparen.

auf-beissen / *V. I.* opbyten.
Nüsse aufbeissen / Nooten opkraaken.

auf-bersten / bersten / aufplatzen / opbarsten, barsten, opspringen, opslyten, opsplyten. v. aufspringen / sich klieben. schrunden

auf-betten / das Bett wider aufschütten / machen / opbedden. 't Bed weêr maaken, opmaaken.

auf-bieten / *V. I.* opbieden, it. beroepen. v. ausschreiben.

auf-binden / losbinden 2c. *V. I.* opbinden, losbinden, ontbinden. v. aufknöpfen.
aufbinden seine Haar / den Pferdschwantz / zyn Haair, de Paerd-staart opstryken, opstroopen.

auf-blähen / schwellen / aufschwellen / opzwellen, zwellen. v. ib.

auf-blasen / *V. I.* opblaazen.

auf-bleiben / *V. I.* (nicht schlafen gehen / it. nicht geschlossen werden) opblyven. it. open blyven.

auf-brechen / *V. I.* opbreeken.
eine Thür / ein Schloss (mit Gewalt) aufbrechen / een Deur, een Slot opbreeken, oprukken.
das Pflaster aufbrechen / aufheben / de Straat, de Vloer opneemen, opbreeken, ophessen.
einen Brief aufbrechen / een Brief opbreeken, openen, opdoen, ontzegelen.
aufbrechen einem die Fersen / (Füsse) Kak-hielen, Winter-hielen [de Kouw of Winter in de Hielen] krygen.
aufbrechen / (das Lager) abziehen / abmarschiren / fortziehen / opbreeken ['t Leger] vertrekken, op-, of voort-trekken.

Aufbruch eines Lagers / Opbreuk, Aftocht van een Leger.

auf-brennen / (in heller Lohe) lichter Laai opbranden.

auf-breiten / opbreeden. v. ausbreiten / it. aufspreiten.

auf-bringen / her- / hinaufbringen / *V. I.* opbrengen.
Geld 2c. aufbringen / verschaffen / Geld &c. opbrengen, verschaffen. v. ib. it. schaffen 2c.
aufbringen einen Gebrauch / opbrengen, invoeren, inbrengen een Gebruik.
aufbringen (erobern) ein feindliches Schiff / einen Kaper / een vyandlyk Schip, een Kaper opbrengen, veroveren. v. ib.
aufbringen (erziehen) ein Kind / een Kind opbrengen, opvoeden, opqueeken &c. v. auferziehen.
aufbringen / wider aufbringen eine Handelschaft / Wirtschaft / Nahrung / opbrengen, herstellen, weêr oprechten een bedorve Koop-handel, Waardschap, Neering.

auf-brudeln / aufschiessen das Wasser / oder aus dem Wasser / op-borrelen.

auf-bürden / aufdringen / antichten / zeyhen / opstryden, aanstryden, te Last leggen. v. ib.
einem eine Missethat aufbürden / iemant een Misdaad betichten, optichten, opdichten, optygen, toeschryven, 'er de Schuld van op hem leggen, werpen &c. v. austichen.

auf-butzen / aufschmucken / aufzieren / opschikken, optooien, palleeren, fraai opstellen, opzwieren, opproncken. v. ib. it zieren.

Aufbutz/ Optooitsel, Pronk-gewaad, Vercierzel, Oppronkzel.

auf-/ aus-dämpfen / –schlagen/ –aufdünsten / opdampen, uitdampen, opslaan, opwaassemen.

auf daß ꝛc. op dat &c. v. Gram. p. 97.

auf-dauen / aufthauen / aufleinen/ aufgehen (das Eis) ontdooien, (dooien) ontlaaten. v. dauen.

auf-decken/ entdecken/ opdekken, ontdekken, 't Dekzel afneemen.

aufdecken / (den Tisch decken) de Tafel dekken.

auf-dichten/ andichten/ beschuldigen/ fälschlich beschuldigen / zuschreiben/ opdichten, toedichten, valschlyk toeschryven, beschuldigen, aantygen. v. ib. it. aufbürden.

auf-dingen/ opdingen &c.

einen Jungen zu einem Handwerck aufdingen/ een Jongen op een Ambacht besteeden, doen, bestellen.

auf-dörren/dorren/opdroogen, droog laaten worden.

auf-drehen / opdraaien.

aufdringen/ *V. I.* aufnöhtigen / opdringen, opnooden, opdwingen, overdringen.

aufdrucken/ (das Sigel) opdrukken, opzetten (het Zegel)

aufdrehen die Kordeln eines Seils/ und aus selbigen besondere Kordeln drehen/ een Kabel isplissen &c. v. splyten. Tom. I.

auf einander / op malkander.

auf einmal/ zugleich/ t' effens, (teffens) v. ib.

auf-eissen/ das Eis aufhauen / opbyten, 't Ys opbyten, ophakken.

auf-enthalten / aufhalten sich/ wohnen/ logiren, zich onthouden, verblyven, woonen. v. ib.

Auf-enthalt/ Wohnung/ Verblyf, Verblyf-plaats. v. aufhalten sich/wohnen ꝛc.

Auf-enthalt / (auf eine zeitlang) Vertoef-plaats. *gall.* sejour.

auf-erbauen/ aufbauen / opbouwen. v. ib.

auferbauen/ mit einem guten Werck/ oder Exempel bauen/ opbouwen, stichten door een goed Werk of Voorbeeld.

Auf-erbauung / Op-bouwing, Stichting.

auf-erlegen/ befehlen / opleggen, lasten, belasten, opleggen, Last, Beveel geeven; beveelen. v. ib. it. schaffen.

auf-erstehen / erstehen von Todten/ opstaan, verryzen van den Dooden.

Auferstehung von den Todten / Erständnüs / Opstanding, Verryzenis, Weêr-opstanding van den Dooden.

auferwachen / aufwachen/ erwachen/ ontwaaken, wakker worden &c. v. ib.

auferwecken/ erwecken / opwekken. v. ib.

einen Todten auferwecken/ eenen Dooden opwekken.

die Auferweckung Lazari/ de Opwekking van Lazarus.

auferziehen/ aufziehen/ erziehen/ ermahnen / opvoeden, opqueeken, opbrengen, optrekken &c. v. ib.

auf-essen / auffressen / aufschrantzen/ *V. I.* opeeten, opvreeten, opschokken &c. v. ib.

auf-fädeln / auf-fasern ꝛc. v. ausfadeln ꝛc.

auf-fahren/ *V. I.* opvaaren.

auffahren (gen Himmel) ten Hemel opvaaren.

eilends / it. in Schrecken auffahren/ schielyk, in Schrik opryzen, opvliegen.

Auf-fahrt / Opvaart.

Auffahrt / (Himmelfahrt) Opvaart ten Hemel [Hemel-vaart] Christi.

Auffahrts-tag / Hemelvaarts-dag. v. Himmelfahrt.

auf-falten / aufwickeln / op-, of ontvouwen.

ein Stuck Tuch/ Zeuch / Leinwand auffalten / aufwickeln / een Stuk Laken, Stoffe, Linnen ontvouwen.

auf-fangen/ *V. I.* opvangen &c.

fremde Briefe auffangen / vreemde Brieven opvangen, onderscheppen, opvisschen, achterhaalen, afwerpen.

auf-fischen/ opvisschen, weêrvisschen. v. auffangen.

auf-flechten/(die Flechten los machen) ontvlechten, de Vlechten los doen.

auf-fliegen/ *V. I.* opvliegen.

ein Vogel auffliegen / een Vogel opvliegen, zich opgeeven.

einen Falcken (Vogel) fliegen/ auffliegen lassen / een Valk [Vogel] opschieten, of opschieten [opvliegen] laaten.

auffliegen in der Luft/ i. e. springen von entzündetem Pulver / opspringen, opvliegen, springen.

auf fordern / (eine Vestung) opeisschen een Vesting, tot de Overgaave vorderen.

auf-fressen / aufschrantzen / aufschlucken / opvreeten, opeeten, opschrokken, opslokken, opsnappen, it. opbrassen.

diese (Ehe-leute) haben das Ihrige alles aufgefressen / verfressen ꝛc. deeze Huis-lieden hebben hun Goedje opgevreeten &c. ['t Hammetje is 'er gekloven]

auf frieren/ aufdauen/ dooien, opdooien. v. ib.

auf-führen / hinauf führen / opvoeren.

eine Mauer ꝛc. höher aufführen ꝛc. eenen Muur &c. aanhoogen, hooger maaken &c.

ein Haus drey Stock-werck hoch aufführen/ een Huis drie Zolderingen hoog optimmeren, ophaalen, optrekken.

die Wacht aufführen / de Wacht optrekken.

aufführen/ (sich halten/ verhalten) zich leiden, beleiden, opleiden, draagen, gedraagen. v. ib. it. leben.

sich ehrlich/ fein/ manierlich aufführen/ zich manierlyk, zedig, redelyk draagen, beleiden.

Aufführung / Beleid, Gedraag.

ein Mensch von guter Aufführung ꝛc. een Mensch van goed Beleid &c.

auf-füllen / anfüllen / vollfüllen / opvullen, aanvullen.

seine Wein-fässer auffüllen / zyne Wynvaten opvullen.

seinen Bauch auffüllen ꝛc. zyn Buik opvullen, oppropppen. v. schoppen.

auf-ge-/ op-ge-

Nota. Die Part. pass. von allen diesen Verb. comp. mit auf-/ werden/ ausser etlichen/ fast alle ausgelassen; ein jeder kan sie leichtlich selbst formiren.

auf-geben/ *V. I* opgeeven.

aufgeben / zugeben auf den Tausch/ Kauff ꝛc. toegeeven op den Tuisch &c.

aufgeben den Geist/ de Geest geeven. v. jagen. sterben.

aufgeben eine Vestung / overgeeven een Vesting. v. übergeben.

aufgeben/übergeben/abtretten/ablegen/ sein Amt/ zyn Ampt overgeeven, opgeeven, afleggen.

einen Krancken ꝛc. (als unheilbar) aufgeben / verlassen / een Zieken opgeeven, verlaaten.

eine Frage/ ein Rähtsel aufgeben/ een Vraag-stuk, een Raadzel opgeeven, voorstellen.

aufgeben/ i. e. befehlen / auferlegen ꝛc. v. ib.

Aufgabe ꝛc. Opgaaf &c.

Aufgabe / (Zugabe) Opgaaf, Toegaaf, Toegaave. v. ib.

Aufgabe/ Aufkünde seines Amts ꝛc. Opgaaf, Overgaave &c. van zyn Ampt.

Aufgabe / i. e. Frage. v. ib.

Aufgab/ Übergab einer Vestung/ Overgaaf van een Vesting. v. ib.

aufgeblasen / op geblaazen. v. aufblasen.

ein aufgeblasener (hoffärtiger / hochmütiger) Mensch/ een opgeblaazen Mensch. v. ib.

Aufgeblasenheit / Opgeblaazenheit.

auf-gebrochen / opgebrooken.

für Kälte aufgebrochene Füsse haben/ de Koude in Voeten; Kak- of Winter-hielen hebben.

auf-gebutzt/ aufgeschmückt/ opgeschikt, opgesmukt, opgepronkt, opgetooit.

auf-gehen/ *V. I.* opgaan, opkomen, opryzen.

aufgehen die Sonne / der Mond ꝛc. opgaan, ryzen, opryzen, opkomen de Zon, de Maand &c.

die Sonn gehet auf / de Zon ryst, ryst op.

aufgehen/ nicht aufgehen eine Thür/ ein Schloß / op- [open] gaan; niet open gaan een Deur, een Slot &c.

aufgehen / auffommen / wachsen ein Samen / een Zaad opgaan, wassen, voortkoomen.

den Teig aufgehen / gehen lassen / den Deeg te ryzen zetten.

ein Teig wol aufgehen / een Deeg wel ryzen, opryzen, opgeeven.

der Teig gehet auf / de Deeg ryst, gaat op, begint te ryzen.

aufgehen das Eis. v. aufdauen ꝛc.

aufgehen (sich aufweichen) der Leim / de Lym opgaan, opweeken.

aufgehen (draufgehen/ verzehrt werden) opgaan, verdoen, verteert, versleeten worden.

viel aufgehen lassen / veel laaten opgaan, veel verdoen, verslyten, verteeren.

Aufgang / Opgang.

Aufgang der Sonnen / Ryzing, Opryzing, Opgang van de Zon. v. osten.

Aufgang/ Ausgabe ꝛc. de Verteering, Uitgaaf &c. op de Reize, in 't Huis-houden. v. Verzehrung.

Auf-geld / (Laggio) Opgeld.

aufgesetzt/ opgezet.

ein aufgesetzter Kragen / aufgesetzter Bart/ aufgesetzte Pastet ꝛc. een opgezette

gezette

gezette Lobbe, opgezette Knevel-baard, opgezette Pastey &c.

aufgesetzter (startzender) Pfauen-/ Katzen- schwantz ꝛc. opgezette Pauwen-, Katten-staart.

auf-geschossen/ opgeschoten.

ein aufgeschossener Jüngling; ein Schüßling/ Aufschüßling/ een opgeschoten Jongen.

auf-geschwollen/ opgezwollen.

ein aufgeschwollens Gesicht / een opgezwolle, een bolle Trooni.

auf-giessen/ *V. I.* opgieten.

auf-graben/ *V. I.* opgraaven, opdelven. v. graben.

auf-graben/ausgraben (heben) einen Schatz / een Schat uitgraaven, opdelven.

auf-gürten/ aufschürtzen/ aufbinden/ opgorden, opschorten, opbinden &c. v. ib.

auf-haken/ auf-häkelen / onthaaken, los haaken.

auf-halten/ *V. I.* ophouden.

aufhalten (offen halten/) ophouden, open houden.

aufhalten / aufrecht halten(-stehen) sich nicht können für Schwachheit / door Zwakheit zich niet konnen ophouden.

aufhalten/ anhalten / ophouden, aanhouden, bezig houden.

aufhalten einem mit Gespräche / iemant met Spreeken ophouden, onderhouden.

Die Gemüter der Zuhörere / Lesere aufhalten / de Gemoederen van de Toehoorders, Lezers ophouden [suspendiren.)

aufhalten sich irgend an einem Ort / daselbst seyn/ stecken/ wohnen/ zich ergens onthouden, ophouden. v. ib.

aufhalten/Unterschleif geben / verhälen/ ophouden, versteeken, verhelen.

Schelmen und Diebe aufhalten / Schelmen, en Dieven ophouden &c.

aufhalten/einhalten/hindern/ ophouden, inhouden, stuiten &c. v. ib.

auf-häncken/ aufhencken / ophangen.

etwas an einem Nagel aufhäncken/ iets aan een Spyker ophangen.

einen Dieb aufhäncken / een Dief aan de Galg ophangen. v. aufknüpfen.

aufhäncken das gewaschen- / noch nasse Lein-gezeuch/ 't gewassche, natte Linnen of Kleeren ophangen.

auf-haspelen/ aufwinden/ ophaalen, ophyzen, optrekken, om hoog haalen met een Wind-as. v. ib.

auf-hauen/ ophouwen.

das Eis ꝛc. aufhauen / 't Ys ophouwen; opyzen, -byten.

auf-häuffen/aufschlichten (auf Hauffen schlichten/) ophoopen, opstapelen, optassen.

auf-heben/ *V. I.* opheffen, opbeuren, opligten, optillen, vertillen, om hoog tillen &c. v. heben.

aufheben/ aufraffen von der Erde / opheffen, ophaalen, opraapen, opgrypen van de Aarde.

aufheben (-nehmen) den Tisch / de Tafel ['t Tafel-goed] opneemen, wegneemen.

aufheben (eine Feindliche Parthey) eene vyandlyke Party opligten, gevangen krygen.

aufheben/ i. e. verwahren / aufbehalten/ wegleggen, verwaaren. v. ib. it. v. sparen/ zu rat halten.

auf-heben seine Kleider ꝛc. v. schürtzen/ aufschürtzen ꝛc.

aufheben (die gedruckte Bögen eines Buchs) sie zu Exemplarien machen/ de afgedrukte Bladeren van een Boek vergaderen.

aufheben ein Gesetz / einen Contract, ein Gebot/ eine Gesellschaft ꝛc. i. e. abschaffen/ eene Wet, een Verding, een Gebod, een Gezelschap &c. afschaffen, vernietigen, te niet doen &c.

Aufhebung / Hebung ꝛc. einer schweren Lasts / Heffing, Lichting, Tilling (Optilling &c. Til) van eenen zwaaren Last.

auf-heiteren / aufhellen / aufklären (sich der Himmel/) den Hemel zich opklaaren, ophelderen, ontwolken &c.

auf-helffen/ *V. I.* ophelpen.

auf-hencken. v. aufhäncken ꝛc.

auf-hetzen / aufrühren/ aufrührisch ꝛc. machen/ ophitzen, optergen, opruijen, op-, of aanstooken, oprokkenen, opmaaken &c.

auf-höhen / anhöhen/ höher machen/ höher bauen ꝛc. ophoogen, opschoeijen, hooger optimmeren, opzetten, optrekken &c.

auf-horchen/ aufhören/ -losen/ opluisteren, luisteren, staan luisteren &c. v. lauren ꝛc.

aufhorchen wann sein Nam aus der Roll gelesen wird/ naar de Opleezing [Oproeping] van zyn Naam luisteren.

auf-hören/ab-/oder nachlassen etwas zu thun/ ophouden, af-, of nalaaten, stil-houden iets te doen.

es hört auf zu regnen ꝛc. 't houd op te regenen &c.

auf-hupfen / ophuppelen. v. aufspringen.

auf-jagen/*V. I.* opjaagen.

aufjagen ein Wild/ een Wilt opjaagen.

auf-kauffen/ vorkauffen/ opkoopen, voorkoopen.

Aufkäuffer/Vorkäuffer / Opkooper, Voorkooper.

Aufkauff/Vorkauff/ Opkoop, Voorkoop.

aufklären. v. aufhellen ꝛc.

auf-klauben/aufsammelen/aufraffen ꝛc. opraapen &c. v. ib.

hin und her Volck aufklauben/zusammen raffen / overal Volk opraapen.

aufklauben eine Lügen/ein Mährlein/ een Leugen, een Maare opraapen.

ein aufgeklaubtes / zusammen gerafftes Volck/opgeraapt Volk &c.

auf-klopfen/ opkloppen, opslaan. v. v. aufschlagen.

auf-knüpfen/ aufknöpfen / opknoopen, een Knoop los maaken.

aufknüpfen/ aufbinden seine Haar / zyn Hair opknoopen, opbinden, opstrikken.

aufknüpfen einen Räuber ꝛc. een Roover opknoopen, opsnoeren. v. aufhäncken.

auf-kochen / aufsieden / opkooken, opzieden. v. ib.

auf-kommen/*V. I.* opkoomen.

aufkommen (aufschiessen) aus dem Wasser/ opkomen, opschieten, opborrelen uit 't Water.

aufkommen (genesen) von einer Kranckheit / opkomen, opryzen, opstaan, geneezen, gezond worden van een Ziekte. v. ib.

aufkommen (zu Mittelen/ zu Ehren ꝛc. kommen /) opkomen. [tot Staat, Rykdom komen] te boven komen.

aufkommen (wachsen) aufgehen ein Samen/ een Zaat opkomen, opgaan, wassen, uitspruiten. v. ib.

Aufkommen/ ein Gebrauch/ een Gebruik een Gewoonte opkomen, inkomen.

Aufkunft/Wideraufkunft/Genesung ꝛc. Opkomst &c.

Aufkunft eines Kindes/Gewächses ꝛc. Opkomst van een Kind, Gewas &c.

auf-krachen/ aufbeissen Nüsse, Nooten kraaken, opkraaken.

auf-kratzen / opkrabben, opkratzen, opschrabben, met de Nagelen ophaalen.

auf-kräusen/ kräusen/opkrullen, krullen &c. v. ib.

auf-künden/aufkündigen/aufsagen/ opzeggen, ontzeggen, verzaaken, afzeggen. v. ib.

auf-laden/ it. höher-laden / oplaaden &c.

Auf-lage/ Auflagen / *plur.* Oplaage, Belasting, Schatting. v. anlage ꝛc. it. v. schatzung ꝛc.

Auflage eines Buchs ꝛc. 't Getal der Afdrukzels die men gemaakt heeft van een Boek.

auf-lassen/*V. I.* oplaaten, it. openlaaten.

auf-lauffen/ *V. I.* oploopen.

auflauffen eine Thür mit einem Baum / een Deur met een Boom &c. op- [open-] of aan Stukken loopen.

auflauffen/schwellen/ geschwellen / oploopen, opzwellen, gezwellen &c. v. schwellen / aufschwellen.

Auflauff des Volcks/Oploop, Beroerte &c. onder 's Volk. v. aufruhr ꝛc.

auf-lauren / auflauschen/ auflosen/ oploeren, oppassen, opluisteren, bespieden. v. lauren / it. aufhorchen ꝛc.

Auflaurer / Laurer/ Spion / Aufspeher/ Oppasser, Opziender, Bespieder, Verklikker.

auf-lecken/ lecken ꝛc. oplekken, -likken. v. aufschlappern.

auf-legen/ opleggen.

eine Schatzung auflegen/ anlegen/ ausschreiben/ een Schatting, nieuwe Lasten opleggen, uytzetten, aanleggen, opzetten, uytschryven &c.

Auflegung/ Oplegging &c.

auf-lehnen/ aufsteuren/opleunen, opstutten.

sich auflehnen/wider seinen Lands-fürsten rebelliren / aufstehen ꝛc. tegen zyn Lands-heer zich opleunen, opstaan, muiten &c.

aufleinen ꝛc. v. aufbauen ꝛc.

auf-lesen/ *V. I.* aufsammelen / -raffen / opleezen. v. ib. it. aufklauben ꝛc.

auf-leuten/ i. e. einem läuten oder schellen/ daß er auf soll aufstehen/ iemant opschellen, opbellen.

auflosen. v. aufhorchen/ auflausteren.

auf-lösen/ oplossen, lossen, opdoen &c.

ein Rähtsel / ein Geheimnüs / schwere Frage / verworrene Sache / auflösen/ auslegen / erklären/erörteren / een Raadzel, een Geheem, een zwaar Vraagstuk, een verwaarde Zaak &c. ontknoopen, ontlossen, oplossen, opknoopen, ontwarren, verklaaren, uitleggen, ontleeden &c. v. ib.

das Zauber-werck auflösen: es mit Zauberey auflösen / Toover-werk ontloossen; onttooveren &c.

Auflösung einer Intrigue auf der Schaubühne / Ontlossing, Oplossing, Ontknooping van een verwaart Geschiedenis op 't Tooneel.

auf-machen/ opmaaken.

aufmachen eine Thür / ein Schloß/einen Brief ꝛc. opmaaken een Deur, een Slot; een Brief &c. open doen, openen, en ontzegelen.

ein Schloß mit einem Dieb- / oder Dietrich aufmachen/ een Slot met een zeker Steek-yzer opsteeken, ontsluiten.

aufmachen (einen Fisch) een Visch spouwen, van een spalken, opsnyden. v. ausnehmen.

Feuer aufmachen / vuur stooken, maaken, v. aufschüren/ schüren.

aufmachen (auf der Geige ꝛc.) op de Viool &c. speelen. v. spielen.

aufmachen sich/ i.e. eilend aufstehen ꝛc. zich opmaaken; schielyk opryzen.

aufmachen sich wider seine Feinde ihnen / entgegen ziehen/ zich opmaaken, hen gaan ontmoeten (hen te Gemoed gaan) tegens hen optrekken. v. rüsten ꝛc.

auf-maueren/ opmuuren, opmetzelen. v. maueren ꝛc.

auf-mercken/ aufhorchen/ opmerken, opluisteren.

Aufmerckung/ Opmerking.

aufmercksam/ opmerkzaam, aandachtig &c.

Aufmercksamkeit/ Opmerkzaamheit. ꝛc.

mit Aufmercksamkeit etwas thun / met Zinnen, met Aandacht iets doen.

auf-munteren / anfrischen ꝛc. aanwakkeren, moedigen, aanmoedigen. v. ib.

auf-mutzen/ opmaaken, optooien &c. v. aufzieren ꝛc.

eine Waare aufmutzen / aufzieren / een Waar opmaaken, opluisteren, ophelderen &c.

eine Sache aufmutzen/ eine Geschichte ꝛc. grösser verstellen als sie ist/ een Zaak oppronken, opmaaken, vergrooten &c.

auf-nagelen/ opspykeren. v. nagelen/ annagelen ꝛc.

auf-nehen/ aufsetzen (einen Lappen) opnaaien, opzetten (een Lap &c.)

auf-nehmen/ *V. I.* opneemen.

eine Last / einen Sack auf die Schultern aufnehmen/ een Pak, Zak opneemen, op zyn Schouderen neemen, oppakken.

aufnehmen/ auf sich nehmen / annehmen/ ein Werck / een Werk te maaken opneemen, bestaan, aanneemen.

aufnehmen (den Tisch/) die Tafel opneemen; wat op Tafel leit, afdienen. v. abtragen.

aufnehmen (aufschürtzen) seinen Rock ꝛc. opneemen, ophaalen, opraapen, opschorten zyn Rok &c. v. ib.

den Boden aufnehmen/ i.e. aufwaschen/ schäurē/ de Vloer opneemen, schoon maaken, schuuren, veegen &c. v. fegen/ schäuren ꝛc.

aufnehmen/ i. e. empfangen / opneemen, onthaalen &c.

aufnehmen/ annehmen/ ins Hauß ꝛc. opneemen, aanneemen, in t' Huis &c. v. ib.

aufnehmen / annehmen/ an Kindes statt/ voor Zoon, of voor Dochter opneemen, aanneemen.

Geld aufnehmen/ erheben auf Zinß: dessen gegen Pfand entnehmen / Geld lichten, opneemen, leenen, beleenen. v. ib.

etwas wol/ nicht wol (übel) aufnehmen/ iets wel, niet wel [qualyk] neemen, opneemen, uitleggen, alneemen &c.

aufnehmen einen Streit/ an statt eines anderen; für ihm einstehen / instaan voor iemant; zyn Krakkeel voor hem opneemen.

aufnehmen / ins Aufnehmen kommen/ aufkommen / wel-vaaren, voorspoedig zyn, Voordeel doen, toe iets komen, te boven komen. v. ib.

Aufnehmung / Aufnahm / Opneeming &c.

Aufnehmung eines vornehmen Gastes ꝛc. Onthaaling, Onthaal van eenen voornaame Gast &c.

auf-nestelen/ aufschnüren / opnestelen, los nestelen, los rygen, de Rygvetter los doen. v. ib.

auf-opferen/ opofferen, ten Offer opdraagen. v. opferen.

sich zum Dienst GOttes aufopferen/ zich ten Dienste GOds opdraagen, opofferen, overgeeven [overleveren] verlooren &c. v. widmen ꝛc.

Aufopferung / Opoffering &c.

auf-packen/ oppakken. v packen.

aufpacken auf einen Wagen / op een Wagen pakken. v. aufladen.

aufpacken zur Abreise / aufbrechen/ oppakken, opkraamen, opbreeken. v. ib.

auf-passen/ auflauren / auflauschen/ vorpassen/ oppassen, passen, loeren &c. v. ib.

aufpassen (den Lunten auf die Pfann passen/) de Lont oppassen.

auf-pfeifen / opfluiten, op de Fluit voor iemant speelen.

auf-pflänzelen/ aufbutzen/ aufzieren/ opschikken, opsmukken &c. v. ib.

auf-quellen/ hervorquellen/ opborrelen, opwellen, opbruizen.

auf-raffen/ aufsammelen/ aufklauben/ opraapen, opgrypen, opzamelen.

auf-raumen / ruimen, Ruim, Plaats maaken, it. elk Ding weer op zyn Plaats zetten.

auf-recht/ i.e. nicht ligend/ noch lenckend ꝛc. overeind, overeinde, oprecht, op zynen kant.

etwas aufrecht setzen/ stellen/ iets overeind zetten, stellen.

aufrecht/ i.e. aufrichtig / redlich ꝛc. oprecht &c. v. ib.

aufrecht ꝛc. seyn in seinem Handel und Wandel/ oprecht zyn in zyn Handel en Wandel.

auf-recken/ oprekken, opsteeken.

seine Ohren aufrecken/ strecken / um zu zuhören / zyne Ooren opsteeken.

die Finger aufrecken (einen Eid thun/) de Vingeren opsteeken; een Eed doen.

auf-reiben/ *V. I.* opWryven. v. aufkratzen/ aufschärffen/ aufritzen.

aufgerieben / wund/ -geschärft/ frat seyn zwischen den Beinen/ smarten, smerten, afgeschaaft zyn tusschen de Beenen. v. wolf.

aufreiben seine Feinde/ zyne Vyanden verslaan. v. schlagen ꝛc.

Aufreibung/ -schärfung der Haut ꝛc. Afschaavinge van 't Vel, Smarting, Smerting.

auf-reissen/ *V. I.* opscheuren, opryten.

seinen Rachen aufreissen / zyn Keel opspalken.

auf-reitzen / it. anreitzen / opritzen, aanporren. v. ib.

das Fleisch zur Unzucht auf- / anreitzen/ 't Vleesch opritzen, aanritzen tot Ontucht

Aufreitzung des Fleisches zur Unzucht/ Opritzing, Opritzingen van 't Vleesch tot Ontucht, of vuil Bedryf.

Auf-richten/ oprechten, overeind zetten, opstellen, opzetten.

aufrichten einen der gefallen ist/ oprechten eenen die gevallen is. v. aufheben/ aufhelffen.

sich aufrichten vom Ligen/ vom Sitzen/ ꝛc zich oprechten, opryzen van Leggen, van Zitten &c. v. aufstehen.

aufrichten einen Bau/ einen Altar / ein Bildnüs ꝛc. een Gebouw, een Altaar, een Beeld &c. oprechten.

eine hohe Schul ꝛc. aufrichten (stiften/) een hooge School &c. oprechten, stichten, opbouwen &c. v. ib.

ein Handels hauß/ einen Kram/ ein Werckhauß (Fabrique) aufrichten/ een Koop-, of Handels-huis, een Winkel, een Werkhuis oprechten, open doen &c.

einen Bund aufrichten/ machen/ een Verbond maaken.

neue Regimenter aufrichten/ aufstellen. v. werben/ anwerben.

aufrichtig/ offenhertzig/ treuhertzig / ehrlich/ redlich/ oprecht, eerlyk, vroom, rond gulhartig, redelyk.

aufrichtig (unverfälscht) Gut/ aufrichtige Waar/ oprecht, puik Goed; oprechte Waar.

ein Aufrichtiger / i. e. Gerechter ꝛc: die Aufrichtigen (die Gerechten) werden sich freuen/ een Oprechte: de Oprechten zullen zich verblyden.

aufrichtig/ *adv.* oprecht, oprechtelyk.

Aufrichtigkeit/ Oprechtigheit, Rondigheit, Ongeveinstheit &c.

auf-rigelen/ entrigelen / den Rigel wegschieben / opgrendelen, ontgrendelen, ontwervelen.

auf-rigelen/ i.e. aufrigen/ aufrügen/ in Aufruhr bringen/ in Oproer, in Beroerte, in Opstant brengen; doen opstaan; oproerig maken. v. ib.

auf-ritzen/ aufschärfen/ opschaaven, afschaaven, 't Vel wat ophaalen, opscheuren. v. ib.

auf-rollen / oprollen.

auf-rollen / i.e. aufwickelen/ als ein Stück Leinwand ꝛc. oprollen, open rollen, ontvouwen, opdoen.

auf-ruffen/ *V. I.* oproepen.

auf-rucken/ vorwerffen / verwyten, berispen. v. ib.

auf-rühren / oproeren, verroeren, ontroeren. v. bewegen.

aufrühren / i.e. empören/ Aufstand/ Aufruhr erregen/ aufrührisch machen/ ontroeren, beroeren. v. seq.

Aufruhr/ Empörung / Auflauff/ Aufstand ꝛc. Oproer, Roer, Beroerte, (Roerte) Oploop, Opstant, Opruijing.

ruijng, Ontroering, Ontroerenis. v. ib.

aufrührig/ aufrührisch / oproerig/ muitachtig &c.

Aufruhr – stiftet / Oproer-stichter, -maaker, Opruiyer, Aanstooker, Ophitzer &c.

auf-sagen/ hersagen (seine Lection,) opzeggen (zyn Les)

aufsagen / i.e. aufkünden/ aufkündigen opzeggen, ontzeggen, v. ib.

einem seinen Dienst/ den Kauff/die Miet rc. aufsagen rc. iemant zyn Dienst, den Koop, de Huur &c. opzeggen.

auf-sammelen/sammelen (-klauben) aufraffen/ opzamelen, opleezen, opraapen, opgrypen, opvatten, ophaalen.

die überbliebene Brocken fleissig aufsammelen / 't Overschot van de Brokken zuiniglyk opraapen, opzamelen. v. sammelen.

auf-schärfen (die Haut/) die Huid opschrabben, opschaaven, opschuuren &c. v. aufritzen.

aufschauen rc. v. schauen. sich hü. ten rc.

auf-schicken/ opschikken. v. aufbutzen rc.

auf-schieben/ V. I. opschuiven.

eine Schub-lade aufschieben/ eene Schuif-lad opschuiven.

die Vorhänge aufschieben/aufziehen / de Gordynen opschuiven.

aufschieben/ i.e. verschieben / ausstellen/ anstehen lassen ein Werck rc. een Werk opschuiven, opschorssen [opschorten] uytstellen, schorten.

etwas aufschieben durch Faulheit / Nachlässigkeit/ iets vertraagen, door Traagheit opschuiven &c.

Aufschub/ Opschuiving, Opschorssing &c. it. Verschuif, Uytstel, Vertoef, Vertrek &c.

auf-schiessen/ V. I. opschieten.

aufschiessen/ i.e. wachsen/ opschieten, wassen, spruiten, opspruiten, opslaan. v. ib. it. v. sprossen/ aufwachsen rc.

Raggetten (Feuer-pfeile) aufschiessen / werffen/ Fuseyen, Vuur-pylen opschieten.

aufschiessen/ aufspringen für Schrecken/ für Entsetzung/ verschieten, opspringen van Schrik, van Versetting. v. ib.

Aufschößling (junger/) Opschoteling, Spruiteling. v. sprößling rc.

auf-schlagen/ V. I. opslaan, op-, of open beuken, -kloppen.

aufschlagen / aufrichten einen Zimmerbau / een Timmer-bouw opslaan, oprechten, opzetten.

eine Bett-lade/ ein Gezelt rc. aufschlagen/ een Bed-steede, een Tent &c. opslaan.

aufschlagen / in einem Buch rc. een, of in een Boek &c. opslaan, naslaan, v. nachschlagen.

aufschlagen (aufstreiffen/aufschürtzen) die Ermel / de Mouwen opslaan, opstroopen &c. v. ib.

das Bett-tuch aufschlagen (überschlagen/) 't Slaap-laaken overslaan.

den Ball aufschlagen/ gall. servir, den Bal opschieten, om hoog schieten.

aufschlagen seine Augen/ zyne Oogen opslaan, om hoog, opwaarts heffen, opheffen. v. aufheben.

aufschlagen/ theuerer werden / opslaan, steigeren, dierder worden, willigen.

Aufschlag / Opslag &c.

Aufschlag/ Aufschläge / plur. an Ermelen rc. Opslag, Opslagen van de Mouwen &c.

Aufschlag des Korns rc. Opslag van 't Koren &c.

Aufschlag / Gant- / oder Steiger-kauff/ Opslag v. ib.

Aufschlag-/ (Wörter-aufschlag-)buch/ Dictionarium, Woorden-boek.

auf-schlichten (auf einen Stoß/oder Hauffen schlichten /) stapelen, opstapelen, ophoopen, optassen, opsteigeren, op malkander stapelen, -hoopen, -tassen, it. invlyen, inschikken.

auf-schliessen/ V. I. aufsperren / aufmachen/ aufthun / opdoen, open doen, openen. v. ib. it. öfnen.

auf-schmieren/ V. I. aufstreichen/ opsmeeren, opstryken. v. schmieren. streichen rc.

auf-schmücken (-butzen /) opsmukken, optooien, opmaaken, opschikken, oppronken &c. v. zieren/ aufbutzen / schmucken rc.

auf-schnallen (die Schnallen aufmachen/) ontgespen, de Gespen los doen.

auf-schnappen / aufwippen (ein Brett rc.) opsnappen, opwippen een Plank &c.

auf-schneiden/ V. I. opsnyden.

auf-schneiden (anschneiden) eine Pastet rc. een Pastey &c. opsnyden, ontginnen &c.

aufschneiden/ i.e. pralen/ großsprechen rc. opsnyden, praalen, grootspreeken, poffen, stoffen &c. v. ib.

Aufschneider (Praler rc.) Opsnyder, Snorker, Stoffer, Poffer &c.

Aufschneiderey (Pralerey/) Opsnydery, Snorkery &c.

auf-schnüren (den Schnür-riemen los machen/) ontrygen, ontsnoeren, ontlassen.

auf-schöpfen/ opscheppen &c.

aufschöpfen was ins Wasser gefallen/opscheppen [met een Emmer &c.] 't geen in 't Water gevallen.

aufschöpfen / aufschauffelen (mit einer Schauffel/) Erde / Sand/ Kehrsel rc. Aarde, Zand, Vuilnis &c. met een Schup opscheppen, opschoppen, opschuppen.

aufschöpfen/ i.e. anrichten in der Küche/ opscheppen in de Keuken.

auf-schossen/ aufsprossen / aufschiessen / opschieten, opspruiten. v. ib. it. v. schiessen. wachsen. aufwachsen.

auf-schrauben / open schroeven.

auf-schreiben / V. I. opschryven &c. v. anschreiben rc.

Aufschrift/ Obschrift/ Opschrift.

auf-schreyen / opschreuwen. v. schreyen rc.

Aufschub rc. v. aufschieben rc.

auf-schürtzen/ schürtzen/ opschorten, schorten. v. ib.

seinen (ihren) Rock aufschürtzen / um geschwinder zu gehen / um freyer zu arbeiten / zynen [haaren] Rok &c. opschorten; zich schorten, opschorten, opgorden, opkoppelen, om rasser te gaan, om vryer te werkken.

seine (ihre) Arme/ Ermel aufschürtzen/ aufstreifen/ aufschlagen/ zyne [haare] Armen, Mouwen opschorten, opslooven, opstroopen, opslaan. v. ib.

aufschürtzen (aufkürtzen) eine Kette/ die Hehl-kette / een Keten, de Haal-keten opschorten, opschakelen, ophaalen &c.

die Segel aufschürtzen / de Zeilen zwichten, inbinden, inhaalen.

auf-schütten opschudden. it. opdoen, opleggen &c.

aufschütten ein Bett / ein Feder-bett rc. opschudden een Bed, een Veder-, of Pluim-bed.

Korn rc. aufschütten / auf den Boden rc. Kooren &c. zolderen, opzolderen, opleggen [op Zolder leggen.]

auf-schwämmen/-schwellen wie ein Schwamm / opzwammen, opzwellen gelyk een Zwam.

auf-schwäntzen ein Pferd (ihm den Schwantz aufbunden/) een Paerd zyn Staart strengelen, opstrengelen, opbinden, opvlechten. v. ib.

auf-schwellen/ V. I. schwellen / geschwellen/ opzwellen, zwellen, puilen, uitpuilen &c.

aufschwellen/auflauffen für Boßheit/oploopen, opzwellen van Toorn, van Bosheit.

ein Wasser durch den Wind aufschwellen/ een Water door den Wind opzwellen, opgejaagt worden.

auf-sehen V. I. aufschauen/ acht geben rc. it. sich hüten rc. opzien. v. ib. it v. obsicht. aufsicht.

Aufseher/ Obseher/ Inspector, Rector, Opziender, (-ziener) Opzichter &c.

Aufsicht/Obsicht/ Opzicht.

auf Seit gehen rc. v. seite.

auf-setzen/ V. I. opzetten.

aufsetzen / auftischen / auftragen/ auf dienen / opzetten, opdissen, opdraagen, opdienen, opschaffen.

den Bart aufsetzen/ den Baard [de Knevels] opzetten.

aufsetzen/ ein Frauen-zimmer rc een Juffer of Vrouw opzetten; ze kappen, hullen.

aufsetzen sein Leben für einen / zyn Leeven voor jemant opzetten, aanzetten, waagen, verpanden. v. wagen rc.

sich aufsetzen wider seinen Fürsten/Herren/ zich opzetten, i.e. opstaan, muiten tegens zyn Heer. v. empören. aufstehen rc.

aufsetzen/ festiglich vornehmen/ opzetten, vastelyk voorneemen. v. ib.

aufsetzen (concipiren) eine Schrift rc. instellen een Geschrift.

aufsetzen/ oder stellen eine Rechnung/ een Rekening opstellen, de Opstelling, 't Opstel 'er van maaken.

Aufsatz/ Opzet, Opzat, Opstel &c.

Aufsätze auf einen Lust- / und Kunstbrunnen / Opzetzels op een Lust-, en Kunst-fonteyne.

den Aufsatz/ Entwurff (Systema) von etwas machen / het Opstel ergens van maaken.

der Aufsatz / Systema der Lehre von der Theologie rc. eines gewissen Autors/ het Opstel van de Leer der GOds-geleerdheid &c. van een zeker Schryver.

Aufsatz/ Vorsatz/ Vorhaben/ Vornehmen/ Opzet, Opstel, Toeleg.

auf-

auf-sätzig/ auf-setzig / i. e. gehässig ꝛc. opzettig, i. e. gebeeten, quaad, gestort.
einem aufsätzig/ sehr aufsätzig seyn / op iemant gebeeten, fel gebeeten &c. zyn.

aufsätzlich/vorsetzlich/mit Vorsatz/mit gantzen Fleiß / opzettelyk, met Opzet (Toeleg)

auf-sieden/ V. I. aufkochen/ opzieden, opkooken.

auf-singen/ V. I. opzingen.

auf-sitzen/ V. I. opzitten.
aufsitzen/ (zu Pferd sitzen) opzitten, te Paerde zitten.
aufsitzen wie ein Hund ꝛc. opzitten gelyk een Hond &c.
jemand thun aufsitzen (unterthänig seyn) iemant doen opzitten, duiken, onderdanig zyn.
aufsitzen der Hüner / 't rekken, te Rek gaan, gerekt zyn van de Hoenderen.

Aufsitz-stange/ Rek, Hoender-rek.

auf-spalten / aufspleissen / aufklöben/ aufreissen / opspouwen, opsplyten, opklieven, oprytten.

auf-spannen / opspannen.
aufspannen ein Stuck Tuch/ (auf eine Rahm) opspannen een Stuk Laken op een Raam]
aufspannen ein Tuch/ zum drauf mahlen/ einen Seiden-zeuch zum drauf sticken/ opspannen eenen Doek, om 'er op te schilderen; een Zyde-stoffe belpannen, om 'er op te borduuren.
aufspannen / aufspelcken/ aussperren ein geschlachtes Schwein / Kalb/ Rind ꝛc. een geslagt Varken, Kalf, Rund opspalken, met Spalken uitzetten.

auf-sperren/ aufthun/ opsperren, op- of opendoen.
aufsperren eine Thür / een Deur open doen, open sluiten.
aufsperren (aufschlagen) weit die Augen für Verwunderung / Entsetzung/ zyn Oogen van Verwondering, van Ontzetting opspalken.

auf-spielen/aufmachen auf einem Musick-instrument/ opspeelen, opmaaken op een Spel-tuig.

auf-springen/ V. I. opspringen.
aufspringen / aufprällen wie ein Ball/ Schusser ꝛc. stuiten, opkuiten, opspringen gelyk een Bal, Knikker &c. v. ib.

aufspringen/ jauchzen ꝛc. v. ib.

Auf-sprung/ Stuiting, Stuit (van een Bal, Knikker, Trok-kloot)

auf-spunden/ (ein Faß) de Bom van een Vat oplichten, uittrekken, uitslaan.

auf-spülen / ausspülen / ausflössen/ auswaschen/ opspoelen &c.
das ausgewaschene Lein-gezeuch in klarem Wasser ausspülen/ 't gewasschte Linnen in klaar Water opspoelen. v. ib.
aufspülen das Küchen-geschirr ꝛc. v. spülen/ abspülen ꝛc.
aufspülen / auswerffen : die See spült/ wirft viel Gut aus / auf/ opspoelen, opwerpen, opschuimen : de Zee spoelt, werpt, schuimt veel Goed op.

auf-spüren/ opspeuren, opspooren, opzoeken, oplritzen, opdryven.
ein Wild aufspüren/ een Wilt opspeuren. v. aufhetzen/ auftreiben/ aufsuchen.

Aufstand. v. aufstehen / it. Aufruhr ꝛc.

auf-stechen/ V. I. opsteeken.

auf-stechen/ verrahten/ opsteeken, verklikken, verraaden, verklappen &c. v. lauren/ belauren.

Aufstecher/Verrähter/ Opsteeker, Verklikker, Verklapper, Verraader, Aanbrenger &c.

auf-stecken / opsteeken, it. opspelden.
aufstecken eine Fahne/ een Vaandel, een Vlagge opsteeken.

auf-stehen/ V. I. opstaan, ryzen, opryzen.
aufstehen von seinem Bett/ Platz/(Ort) Sitz/ opstaan, verryzen, opryzen van zyn Bed, Plaats, Stoel &c.
aufstehen einem zu Ehren / iemant uyt Eerbiedigheit opryzen.
aufstehen (sich herauf ziehen) ein schwer Ungewitter / een zwaar Onweder opryzen; zich aandraaien, naderen.
aufstehen (sich empören) wider seinen Herrn/ tegen zyn Heer opstaan, de Voet ligten. v. aufstand. aufruhr.
aufstehen/ aufsteigen (aufrülpsen) einem eine Speise) iemant een Spyze oprispen, opbreeken, opwerpen, opkomen, opstooten. v. aufstossen ꝛc.

Aufstand / i. e. Aufruhr / Empörung/ Opstant, Oproer.

auf- / hinaufsteigen / opstygen, opklimmen, opkoomen.
einer Frauen die Mutter aufsteigen/ een Vrouw de Lyf-moeder opstygen.
aufsteigen ins Menschen Hertz / opkoomen in 't Menschen Herte.
Aufsteigung der Mutter/ Opstyging der Lyf-moeder.

auf-stellen / aufsetzen / opstellen, opzetten.
einen Kram-laden aufstellen / anfangen/ aufthun / een Winkel opzetten, op-, of open doen. v. aufmachen.
ein gelehrt Werck aufstellen/ [componiren/ compiliren] een geleerd Werk opstellen, t'zamen stellen.

auf-stossen/ V. I. opstooten.
aufstossen eine Thür mit einem Fuß ꝛc. een Deur met een Voet opstooten, open stooten, open schoppen &c.
aufstossen eine Pfort (eine Thür) mit Baumen (Böcken) een Poort opbonzen, opstooten, oprammen, of rammeyen. v. auflauffen.
aufstossen (aufrülpsen) einem was er gegessen hat / iemant opbreeken, oprispen 't gen hy gegeeten heeft. v. aufstehen. aufsteigen.
aufstossen/ begegnen jemand/ oder etwas einem ungefähr/ ontmoeten iemant of iets op zyn Weg opstooten, ontmoeten, v. ib.

aufstreichen/ V. I. opstryken. v. aufschmieren.
aufstreichen ein Pflaster / Butter aufstreichen aufs Brod ꝛc. een Pleister opstryken, Boter op 't Brood opstryken.
seine Knebel/ seinen Hut als ein Stutzer aufstreichen / zyne Knevels, zyn Hood gelyk een Snorker &c. opstryken.

auf-streiffen. v. aufstülpen / aufschlagen/ überschlagen ꝛc.

auf-stülpen/ überstülpen ꝛc. opstulpen, overstulpen &c. v. aufstreichen / aufschlagen ꝛc.
seine Ermel (Arme) aufstülpen/ überstülpen / aufstricken / zyne Mouwen [Armen] opstulpen, stroopen, opstroopen, opslooven, opslaan, omslaan &c, v. ib.

auf-suchen/ opzoeken.
aufsuchen/aufspüren ein Wildt/ een Wilt opzoeken, opspeuren.
aufsuchen/aufschlagen ein Wort im Dictionario, een Woord in 't Woorden-Boek opzoeken, opslaan.
aufsuchen etliche Lappen/um was auszubessern / wat Lappen en Leuren opzoeken, opschommelen, om iets te lappen.

auf-thun/ V. I. opdoen, open doen, openen, ontsluiten. v. aufsperren. aufmachen.
aufthun/ öffnen eine Thür / open doen, openen, open sluiten een Deur. v. ib. it. eröffnen.
sich aufthun eine Blum an der Sonne / een Bloem zich opdoen, ontsluiten, ontluiken aan de Zonne.
einen Schrey aufthun/ een Kreet opdoen. v. aufschreyen.
sich gute Tage aufthun/ zich goede Dagen opdoen, maaken.
einen Kram aufthun / (aufmachen) i. e. anfangen / een Winkel opdoen, uytzetten, opzetten.
eine Schul ꝛc. aufthun/ een School &c. opdoen.

auf-tragen / hinauftragen/ V. I. opdraagen, om hoog draagen.
auftragen die Speisen zur Tafel / auftischen / opdraagen op Tafel, aandienen, opbrengen ter Tafel; opdisschen, [opdissen] opdienen, opschaffen &c.
auftragen die Farben im Mahlen / de Verwen opdraagen in 't Schilderen.
auftragen / (die Farb auf die Form/ in Druckerey) opgeeven, [de Inkt met de Balen op de Vorm doen]
auftragen (antragen) einem ein Amt/ eine Verrichtung / iemant een Ampt, een Commissie opdraagen; hem 't Bewint, 't Bestier van iets opdraagen, geeven.

auf-treiben/ V. I. opdryven.
einen aus seinem Bette auftreiben /(jagen) iemant van zyn Bed, uit zyn Nest lichten.
ein Wild auftreiben/ aufhetzen/ aufjagen / een Wilt opdryven, opspeuren, opjaagen.
Geld ꝛc. auftreiben/schaffen/ Geld schaffen, zoeken.
einer einen Liebsten / einem eine Liebste auftreiben / aufsuchen / iemant een Vryer, eene Vryster &c. opspeuren.

auf-trennen / entnehen/ onttarnen, onttornen, ontnaaien. v. trennen.

auf-tretten/ V. I. optreeden.
auftretten auf die Cantzel ꝛc. auf die Schau-büne / op de Stoel treeden, op 't Tooneel optreeden, verschynen.

auf-trocknen / opdroogen.
auftrocknen / i. e. aufwischen / opdroogen, opwisschen, opdweilen.
auftrocknen/ (trocken werden lassen) opdroogen, droog laaten worden. v. aufdörren.

auf-wachen / erwachen / opwaaken. v. ib.

auf-wachsen/ V. I. opwassen, opgroeijen, opschieten.
wachsen /aufwachsen von selbst / van zelfs wassen, opwassen, opslaan, voortkomen. v. aufschiessen ꝛc.

aufwachsend / aufschiessend ꝛc. opwassend, opgroeiend &c.
ein aufwachsender Jüngling / ein aufwachsend Mägdlein / een aankomend Jongman; een aankomend Meisje.
ein frisches/ frisch-aufwachsendes Kind/ ꝛc. een tierig, groeizaam wierig Kind &c.

auf-wallen / (aufquellen) aufsieden/ aufbrudeln/ opwellen, opzieden, opborrelen. v. übersieden.

auf-wärmen / opwarmen. v. wärmen ꝛc.

aufwärmen / wieder auflegen auf den Rost/ was drauf gebraten/ und kalt worden/ oproosteren, opheisteren &c.
aufgewärmt: aufgewärmtes Essen/ opgewarmt, verwarmt Eeten.

Auf-warten/ opwachten, oppassen. v. dienen.
seinem Herrn aufwarten / op zyn Heer [Meester] passen, hem oppassen, te Dienst staan.

Aufwärter/ Opwachter, Oppasser. v. diener.

Aufwartung/ Opwachting.
seine Aufwartung thun / zyn Opwachting doen.

auf-wärts / hinauf / opwaart, opwaarts, om hoog, naar boven.

auf-waschen/ V. I. opwasschen.
aufwaschen / i. e. aufspülen / ausflössen &c. die Wäsche. v. ib.
aufwaschen / fegen den Boden / de Vloer wasschen en schuuren. v. schrubben.

auf-weben/ entweben/ (das Gewebe wieder aufweben) ontweeven, 't Geweef weer ontweeven, opweeven, opdoen.

Auf-wechsel / Wechsel-geld / Lagio/ Opwissel.

auf-wecken/ wecken/ opwekken, wekken, wakker maaken, wakkeren. v. ib.

Aufweckung/ Erweckung/ Ermunterung/ Opwekking.
sein Hertz in stäter Aufweckung &c. (Wachtsamkeit / Aufmercksamkeit) vor GOtt halten / zyn Hart in staage Opwekking [Wachtzaamheit, Opluistering] voor GOd houden.

auf-weisen / V. I. weisen / aufzeigen / vorzeigen / opwyzen, wyzen, toonen, aantoonen, zien laaten.

aufwenden / anwenden / besteeden, leggen &c. v. ib.

Auf-werffen/ V. I. opwerpen.
aufwerffen eine Schantz &c. een Schans &c. opwerpen.
die See wirfft allerhand Muschel-werck auf (-aus) de Zee werpt allerhande Schelpen op.
ein Tuch die Wolle aufwerffen / een Laken de Wol opwerpen.
das Maul aufwerffen/(ein Spott-maul machen) zyn Muil opwerpen, 't toe een Varkens-snuit maaken. v. spotten.
sich wider seinen Herrn aufwerffen/ zich tegen zyn Heer opwerpen. v. aufstehen &c.
sich zu einem König/ Haupt &c. aufwerffen / zich tot een Koning, tot een Hoofd opwerpen.

Auf-wickeln/ oprollen, open rollen. v. aufrollen.
ein gewickeltes Kindlein aufwickeln / een gebakert Kindje ontwinden, ontzwachtelen, ontbakeren, ontluijeren; het los, of uit de Doeken doen.

auf-wigen i. e. wigen / aufziehen auf der Wage/ opweegen, ophaalen.

auf-winden / aufhaspeln / opwinden.
Garn aufwinden / Garen opwinden.
auf-/ hinaufwinden / mit einer Winde / opwinden, opvyzelen, met een Windas; met Vyzels ophyzen, ophaalen, om hoog haalen, om hoog trekken. v. aufhaspeln.

Auf-wischen / opwisschen.
aufwischen (aufnehmen / auftrocknen) einen Unflat mit einem Hadern/ eene Vuiligheit opwisschen, opdweilen; met eenen Doek, of Dweil opneemen.

Aufwisch-tuch den Boden zu reinigen/ Opneemer, Dweil, Feil.

auf-zäumen / optoomen, toomen, v. zäumen.

auf-zehlen/ herzehlen/ optellen.

auf-zehren/ opteeren, verdoen.

auf-zeichnen / aufschreiben / optekenen, of opteikenen, opschryven. v. ib.

aufziehen/ V. I. op-trekken.
aufziehen / hinaufziehen mit einer Winde:/ Zug-rolle &c. hyzen, hyssen, ophyzen, ophaalen, optrekken, om hoog trekken met een Touw in een Katrol v. aufwinden.
die Uhr aufziehen/ 't Uur-werk opwinden.
die Segel aufziehen/ de Zeilen aanslaan, beslaan. v. aufspannen.
aufziehen / herauf- / herzuziehen sich ein schwär Gewitter/ een zwaar Weêr opkoomen, zich aandraaien.
aufziehen / auf die Wacht ziehen/ optrekken, op de Wacht trekken.
aufziehen (gekleidt gehen): stattlich aufziehen/ gekleed gaan: prachtig, staadig gekleed gaan.
aufziehen/ aufschieben / verzögern / vertrekken, verschuiven, uytstellen, vertoeven &c.
aufziehen / erziehen / auferziehen / ein Kind &c. optrekken, opvoeden, opbrengen, opquecken &c. een Kind &c.

Aufzieh-bruck/ Til-brug, opgaande Valbrug. v. fall bruck.

Aufzieher/ Auferzieher / Auferzieherin/ Pfleg-vater/ Pfleg-mutter / Opvoeder (-voedster) v. ib.

Aufziehung / Auferziehung / Optrekking, Opvoeding.

Aufzug &c. v. Zug &c.
Aufzug / Kleider-tracht/ Kleidung) Fatsoen van te kleeden, it. Kleeding. Kleed. v. ib.

aufzieren/ aufmutzen/ aufbutzen/ aufschmincken / opcieren, optooien, opschikken, meuieren &c. v. ib.

Aug / Augen/ Oog, Oogen. *plur.*
gute Augen haben / goede Oogen [Kykers] hebben.
frisch und muntere Augen habend / und aussehend) wierig, 'er wierig uitziende.

Aug-apfel/ Augen-stern / Oog-appel, Oog-ster.

Augen-artzt/ Oog-arts, Oog-meester, Oculist.

Augen-blick / Oogenblik, Oog-knipping.
alle Augenblick den Tod erwarten &c. alle Oogen-blikken de Dood verwachten &c.

Aug-braunen / Wink-braauw, Wynbraauw.

augen-dienen/ wol dienen / schmeichelen &c. oogen-dienen, wel dienen, vleyen &c. v. ib.

Augen-diener / Augen-dienst/ Oogendienaar, Oogen-dienst.

Augen-gläser/(Brillen) Augen-spiegel. v. ib.

Augen-häutlein/ - röcklein / Oogenvliezen, - rokjes.

Augen-rinnen / Augen-fluß / Oogenloop, -vloet.

Augen-salbe / Oogen-zalf, -zalve.

Augen-schein/ Oogen-schyn.

augen-scheinlich / oogen-schynelyk, klaar-blykelyk.
eine klare/ augenscheinliche Warheit/ een klaar-en blykbaare Waarheit.

Augen-trost / (ein Kraut) Oogentroost.

Augen-weis (das Weisse im Auge) Oog-wit.

Augen winckel/ Oogen-hoek, -winkel, -hol.

Augen-lunck/ Augen winck/ heimlicher Blick/ Oogen-lonk, -wenk, Lonk.

Augen-zahn/ Oogen-tand.

Augen-zeuge / -zeugnüs / Oogen-getuige, —getuigenis.

Augen-zeiger/ (-maßer) Oogen-dragt, (-boter)

äugen/ anäugen/ anäugelen/ anschauen jemand heimlich / op iemant oogen, lonken, oog-lonken, lonkoogen, oog-wenken. v. lunken.

äugelen/ oculiren/ äuglein belzen/ oogenten, okuleeren. v. belzen.

August monat / Oogst maand.

aus/ *præp.* it. aussen / ausser &c. uyt, uit, buiten, it. van &c. als:
aus der Kirche kommen / van de Kerk komen.
aus der Noht eine Tugend machen/ van de Nood een Deugd maaken.

aus- / it. heraus- / eine *Partic. compos. separ.* vieler *Verb. simplic.* uyt- (uit-)

aus-arbeiten/ (elaboriren) uytwerken, bearbeiden.
ein Werck wol ausarbeiten / een Werk wel uytwerken, bearbeiden, wel bewerken, wel beschaaven, beblokken, 't zelve doorwroegen.

aus-ädern / uytaderen.

aus-backen/ uytbakken. v. ausgebacken.

aus bannen/ bannen / uytbannen. v. ib. it. v. austreiben.

aus-bauen/ uytbouwen, een Gebouw voltooien.

aus-beissen / V. I. uytbyten.
einen ausbeissen aus seinem Dienst &c. iemant uytbyten, uytsteken, van zyn Dienst &c.

aus-bedingen / ausbescheiden / ausdingen / uytdingen uytbehouden.

aus-bessern / flicken / vermachen &c. vermaaken, hermaaken, lappen, verlappen, herlappen, boeten, opmaaken, verstellen.
alte Kleider zum Verkauff ausbessern/ oude Kleederen weêr lappen, en verhanselen.
ausbessern: an einem so baufälligen Hause hilft kein ausbessern / aan een zo bouwvallig Huis is geen verhelpen, verbeteren, verstellen aan.

aus-bersten/ uytbarsten, uytbersten.

aus-bieten / V. I. uytbieden, uyteisschen.

aus-bitten/ uytbidden.

aus-blasen/ V. I. uytblaazen.

aus-bleiben/ V. I. uytblyven.

aus-bögeln/ uytstryken, met een Strykyzer. v. bögeln.

aus-bohren / aushölern / uytbooren, uythollen.

aus-braten/ uytbraaden, volbraaden.

ausbrechen/ V. I. uytbreeken.
ausbrechen / i. e. auskotzen / ausspeyen/ uytbraaken, uytspouwen. v. speyen/ brechen.

aus-breiten / erbreitern / erweitern/

ausdehnen ꝛc. uytbreeden, verbreeden, of verbreiden, verspreiden, uytspreiden, uyt Weiden, breeder, Wyder maaken. v. ib.

sein Reich ausbreiten / vermehren / zyn Ryk, zyne Land-paalen uytbreiden.

ausbreiten / bekant machen / weiter bringen ein Gerüchte / een Gerucht uytbreeden, uytspreiden, verbreiden; doen voortzeggen, voortstuiven.

sich allzu weit ausbreiten / heraus lassen; allzu ausführlich seyn / zich al te breed uytlaaten, al te veel uytweiden, al te uytwerig zyn, v. ausführlich / weitläuffig ꝛc.

aus-brennen / *V. I.* uytbranden.

aus-bringen / *V. I.* uytbrengen.

aus-brunzen / auspissen / uytpissen.

aus-brüten / uytbroeden.

Ausbund / (das Beste ꝛc. von etwas) 't *Puik*, ('t Puikje) 't Best, 't Pit van iets. v. ib. it. v. auserlesen.

ein Ausbund der Tugend ꝛc. 't Pronk, 't Puik-, 't Pronk-juweel van Deugd &c.

Ausbund (Muster) von einem gott- und zucht-losen Menschen / een Staal, [van een overgeeven, stout, een spoorloos Mensch]

ausbündig / auserlesen / uytbundig, uytmuntend.

ausbutzen ꝛc. v. butzen / fegen / säubern / reinigen ꝛc.

aus / heraus-dämpfen / ausdünsten / uytdampen, uyt Waassemen, v. ausdünsten.

ausdämpfen / ausdünsten ein brennendes Licht / glüende Kolen / i. e. es ersticken / überstülpen / een brandende Kaars, gloeiende Kolen dempen, uitdempen, uytdompen, smooren &c.

Ausdämpfung / Ausdünstung / Uytdamping, UytwaassemING.

aus-dauren / ausharren / aushalten / ausstehen / uytduuren, (duuren) uythouden, uytstaan. v. ib.

aus-dehnen / uytrekken, uytstrekken, uytspannen, uytrekken) v. strecken. ausstrecken. ausbreiten.

aus-dencken / auserdencken / uytdenken, uytzinnen, verzinnen, versieren, uytvinden. v. ersinnen / erdencken / erfinden.

ausdeuten / erklären / verklaaren. v. ib.

etwas übel ausdeuten / iets qualyk duiden, neemen.

aus-dienen / uytdienen.

ausgedient haben / uytgedient hebben.

aus-dingen / uytdingen &c. v. ausbedingen / vorbehalten.

ausdorren / austrocknen / uytdorren, uytdroogen. v. ib.

aus-drehen / uytdraaien.

einem den Degen ausdrehen / (aus der Faust drehen) einem den Ring ausdrehen / iemant zyn Degen, zyn Ring uytdraaien, omdraaien, ontwringen, ontweldigen.

aus- / hinaus-dringen / *V. I.* uyt-dringen. v. verdringen.

aus-drucken / uytdrukken, uytperssen. v. auspressen.

ausgedruckter Saft / Brühe aus etwas / Sap, Nat, Uytdruksel van iets.

die nasse Wäsch ausdrucken / auswinden / 't nat Linnen uytdrukken, uytwringen. v. ib.

ausdrucken / ausgedruckt haben ein Buch / een Boek uytdrukken, 'er den Druk van te einde gebragt hebben.

ausdrücklich / uytdrukkelyk.

ausdrücklichen Befehl haben / uytdrukkelyk, volstrekte Bevel hebben.

einem ausdrücklich etwas befehlen / iemant iets uytdrukkelyk, volstrektelyk bevelen.

Ausdruckung / Uytdrukking.

aus-dünsten / i. e. ausrauchen / verrauchen der Wein / uytdampen, uytrooken, verschaalen de Wyn.

das Bier ꝛc. ausdämpfen ꝛc. verrauchen lassen / 't Bier verrooken, verschaalen laaten.

aus-erlesen / ausersehen / auswehlen / auserkören / uytleezen, uytverkiezen, uytverkeuren, it. uytgrypen, v. aussuchen. aussehen. auserwehlen.

Auserlesenes / Bestes / Ausbund von einer Waar ꝛc. 't Puik &c. van een Waar; puik, puiks puik Goed. v. ausbund. kern ꝛc.

auserwehlen / auserkören / uytverkiezen, uytverkeuren.

auserwehlt / auserkören: ein Auserwehlter / die Auserwehlten / uytverkooren: een Uytverkoore, de Uytverkooreneen.

ausessen / it. ausfressen / *V. I.* uyteeten, v. aufessen.

ausessen / (zu Gast essen) uyteeten, te Gast gaan eeten. v. gast.

aus-fahren / *V.* I. uytvaaren.

ausfahren in einer Kutsche / Schäse ꝛc. uytryden met een Wagen, op een Scheus &c.

ausfahren / ausgleiten / ausschampen / uytschampen, uytschieten, uytglyden, afschampen.

einem das Beil ꝛc. ausfahren / iemant zyn Byl &c. uytschampen. v. ib.

ausfahren bald werden eines seine Seel / iemants Ziel staan om te vervliegen.

ausfahren / gegen jemand i. e. schelten / ableben / uytvaaren, kyven, schelden, raazen, tieren, v. ausschänden ꝛc. ausmachen ꝛc. it. toben ꝛc.

aus-fallen / herausfallen / V. I. uytvallen.

einem etwas ausfallen / ausgefallen seyn. v. vergessen.

ausfallen / ausschlagen / uytvallen, uytslaan, ten Uytslag komen. v. ib.

etwas übel ausfallen / ablauffen / ausschlagen ꝛc. iets misvallen, misbeuren, misschieden, mislukken, mislegen.

Aus-fall / Uytval.

Ausfall (übler / unglücklicher) Misschiedenis, Ongeval, Misval, v. unglück.

aus-fäsern / (Fäden ausziehen) ravelen, uytpluizen, noppen, it. uitravelen, uitveezelen.

ausfasern / ausfädeln sich / zich uytvazelen, uytravelen, of uytrafelen, uytveezelen.

aus-fasten / uytvasten.

die gantze Fasten ausfasten / de geheele Vasten uytvasten.

aus-fechten / uytvechten, beslechten, beslissen, byleggen &c. v. beylegen / schlichten.

aus-fegen / ausbutzen / aussäubern / auswischen / uytveegen, (uytvaagen) v. fegen. abfegen. it. schäuren. wischen. butzen. reinigen.

aus-fertigen / fertigen / i. e. sigeln / besigeln / unterschreiben. v. ib.

aus-filtzen / v. ausmachen / ausschänden.

aus-fischen / uytvisschen.

einen Teich ausfischen / een Vyver uytvisschen.

aus-fischen / i. e. ausforschen. v. ib.

aus-flicken ꝛc. v. ausbessern ꝛc.

aus-fliegen / V. I. uytvliegen.

Ausflucht / Uytvlucht. v. Entschuldigung / Vorwand.

aus-fliessen / V. I. uytvloeien, uytwateren.

Ausfluß / Uytvloet.

aus-flössen / ausschwappen ꝛc. (die gewaschene Wäsche) uytspoelen, op Wasschen ('t gewassche Linnen) v. ausspülen. aufwaschen ꝛc.

aus- / heraus-fordern / uytdagen, uytvorderen, uyteischen.

Ausforder- (Forder-) brief / Cartell / Uyt-dag-brief.

aus-forschen / ausspähen / ausholen / ausfragen / ausfischen / uytvorschen, uytspieden, uytvisschen, uytgronden, bespeuren, bespieden, naspeuren. v. ergründen. bemercken.

jemand / oder jemands Meinung ausforschen / forschen / ausfischen / iemant de Polstasten, zyn Onderstaan, Grond, Gevoelen peilen, ondertasten.

aus-fragen / uytvraagen, ondervraagen. v. ausforschen fragen.

alles ausfragen / und durchschnauben wollen / alles doorvraagen, en doorsnuffelen willen.

aus-fressen / V. I. uytvreeten, opslokken, opschrokken. v. ausessen / it. auffressen.

ausfressen die Schüsseln / de Schotelen lustig, dapper uyteeten [uytveegen]

ausfrischen ꝛc. v. ausschwäncken / ausspülen ꝛc.

aus-führen / hinausführen / uytvoeren, it. uytleiden.

ausführen / aus dem Lande führen / uytvoeren, [uyt het Land voeren]

ausführen ꝛc. einen (zur Richt-statt) iemant uytleiden, uytbrengen.

den Schleim / die Gall ausführen / de Slym, de Gal lossen, afdryven, aflossen. v. austreiben.

ausführen / hinaus führen ein Werck / eine Sache / einen Bau ꝛc. uytvoeren een Werk, een Zaak, een Gebouw &c. v. vollführen. vollziehen. ausbauen. ausmachen.

ausführen weitläufftig eine Histori ꝛc. ausführlich darinnen seyn / een Geschiedenis wydloopig uytvoeren, in 't Breede verhandelen, 'er uytvoerig in zyn; te breed, breedelyk verhaalen, v. ausbreiten.

Ausführer / Vollzieher / Uytvoerder, Voltrekker.

ausführlich / weitläufftig / uytvoerig Wydloopig, breed, breed en wyd, omstandig &c. v. umständig / it. vollkommen.

eine ausführliche Erzehlung ꝛc. een breed Verhaal.

Ausführung / Ausfuhr / Uytvoering.

Ausführung / Vollziehung / Uytvoering, Voltrekking.

ausfüllen ꝛc. v. füllen ꝛc.

Ausgang ꝛc. v. ausgehen ꝛc.

aus-ge- / uyt- ge-

Nota. Die *Partic. compos.* dieser Verb. compos

compos können leichtlich formirt werden. v. in unserer Gram. pag. 57. etliche werden unten nach Ordnung eingerückt. v. ib.

aus-geben / V. I. uytgeeven.
 viel Geld ausgeben / i. e. verthun / verzehren / veel Gelds uytgeeven, verdoen, verteeren. v. ib.
 sich für einen Grafen ausgeben / zich uytgeeven, voordoen, voor een Graaf &c.
 seine Tochter zur Ehe ausgeben / (geben) bestatten / ausheiraten / aussteuren / zyn Dochter uytgeeven, nyttrouwen.

ausgeben / uytgeeven, (in folgenden)
 das Korn gibt aus dis Jahr / die Aehren seynd dick und fett / 't Kooren levert [geeft] uyt in dit Jaar, de Aaren zyn dik en vet.
 die Trauben geben wenig aus dieses Jahr / de Druiven leveren weinig uyt in dit Jaar.
 der Ochs ist fett; wird viel Unschlitt ausgeben / dien Os is vet, hy zal wel smeeren, veel Smeer nytleveren, [uytgeeven]
 ausgeben / i. e. länger auskommen &c.: neu-backen Brod gibt nicht aus in einem Haushalten / strekken: nieuw bakken Brood strekt niet, is niet strekkelyk, duurzaam in een Huishouden; is haast op.

Ausgabe / Ausgaben / plur. Uytgaave, Uytgift, Uytgaaven.

aus-gehen / V. I. uytgaan.
 ausgehen / i. e. viel auslauffen aus dem Hause / uytloopen, dikwils uythuizig zyn.
 ein Buch ausgehen lassen / een Boek in Druk laaten uytgaan, uytgeeven.

Ausgang / Uytgang.
 Ausgang (Ende) des Jahrs / des Lebens / Uytgang des Jaars, des Leevens.
 Ausgang / Ausschlag / Uytgang, Uytslag, Uytkomst.
 Ausgang (Austrettung) des Afterdarms / Uytgang, Uytwyting van den Lyf-, of Achterdarm.

aus gähren / ausgäschen / Uytgisten.

aus-ge / uyt-ge- (in folgenden)
 ausgekämmte / kurtze Haar / it. Wolle / Kammeling, uytgekamt kort Haaire, Wol.
 eine alte / ausgelegte Henne / een oude, uytgelegde Henne.
 ausgenommen / uytgenomen, behalven.
 ausgenommen / daß &c. behalven dat &c.
 ausgeronnen: das Ausgeronnene; it. der Schade / so dadurch geschehen / Lekkaadje, Lekking.
 ausgeschlagen: ein ausgeschlagen Maul haben / vom hitzigen Fieber / denen Rosinen ähnlich / een Rozynen-muil, een Rozynen-baard hebben.
 ausgespannt / uytgespant.
 Ausspansel / (ein Ausgespanntes) Uytspansel.
 ausgestreckt / uytgestrekt.
 ausgesucht: ausgesuchte / ausgeklaubte Waar / uytgezochte Waar; Puik-goed. v. auserlesen. ausbund.
 ausgewichen / uytgeweeken.
 ein Ausgewichener &c. een Uytwykeling, een Uytgeweekene.

aus-giessen / V. I. uytgieten, uytstorten, uytschudden. v. ausschütten.

Ausgiessung / Uytgieting, Uytstorting &c.

aus-gleiten / ausglitschen / ausschiessen / ausboschen / uytglyden, uytglibberen, uytglippen, uytsullen, uytslippen, uytwyken. v. ausfahren &c.

aus-graben / V. I. uytgraven, uytdelven &c. it. uythollen.
 einen todten Leichnam wieder ausgraben / een dood Lichaam [een Lyk] weer uytgraaven, opgraaven, ontgraaven, opdelven.

ausgrübeln &c. v. ausforschen &c.

aus-haben / V. I. uythebben.
 es aushaben bey einem / 't uythebben by iemant.

aus halten / V. I. uythouden &c. v. ausharren / ausstehen / ausdauren.

aus- / heraus-häncken / v. a. uythangen.
 einen Schild / eine Latern aushäncken / een Bord, een Lantaarn uythangen.

aus-hangen / v. n. uythangen.
 was hängt aus? wie heißt das Haus? Wirts-haus? wat hangt 'er uit? hoe heet dat Huis? die Herberg?

Aushäng-schild / Uyt-hang-bord.

aus-harren / ausdauren / verharren / ausstehen / aushalten / volharden, uytharden, uythouden, uytstaan, uytduuren. v. ib.
 eine ausharrende Gedult haben / een volhardende, uythardende Geduld hebben.

aus-hauchen / ausblasen / uytademen, uytassemen, uytblaazen.
 den letzten Adem aushauchen / den laatsten Snik [Adem] geeven, of uitblaazen. v. sterben. verscheiden &c. it. zügen.

aus-hauen / uythouwen.
 aushauen in Stein &c. uythouwen in Steen &c.
 aushauen / ausstäupen / ausstreichen / uytgeesselen met Geesselen, Roedeslaagen uyt de Stad dryven.

aus-heben / V. I. uytheffen.

aushecken &c. v. ausbrüten &c.

aus-heiraten / uyttrouwen.
 seine Tochter ausheiraten / aussteuren / bestatten &c. zyn Dochter uyttrouwen, ten Huwelyk uytzetten, ze uythuwelyken, [uythilyken]

aus-heitern / heitern / ophelderen, helder Weêr worden.

aus-helffen / V. I. uythelpen. v. helffen. beyspringen.

aushöhnen / ausspotten &c. v. spotten / bespotten &c.

aus- / heraus-holen / —ziehen / uythaalen, uyttrekken.
 ausholen / ausforschen / ausfragen / uythaalen, uytvorschen, uytvraagen, uythooren. v. ib.

aus-hölen / aushöleren / ausbohren / uythollen, hollen, hol maaken.

aus-hören / uythooren.

aus-hülsen / uytdoppen, uytpellen.

aus-hungern / uythongeren.

aus-husten / durch Husten heraus graggen / heraus reuspern / uythoesten.

aus- / hinaus-jagen / V. I. uytjaagen. v. austreiben / verjagen / it. verweisen.

aus-jäten / uytwieden. v. ausrotten. ausrauffen. it. jäten.

aus-kämmen / uytkammen. v. kämmen.

aus-kauffen / uytkoopen.

auskauffen / loskauffen / freykauffen. v. ib.

aus-kehren / uytkeeren.
 ein Zimmer &c. auskehren / den Unflat mit einem Besen auskehren / een Kamer uytkeeren, 'er de Vuilnis met een Bessem uytkeeren, uytveegen.

Auskehricht. v. Kehricht &c.

aus- / heraus-klauben / uytpikken.
 das Beste aus- / heraus-klauben / heraus-fangen / heraus-suchen / heraus-wehlen / heraus-lesen &c. 't Best uytkippen, uytpikken, uytpluizen, uytkeuren, uytkiezen, uytgrypen, uytzoeken, uytzien, it. uytscheiden, [uytschiften] uytzonderen.

aus-kleiden / entkleiden / uytkleeden, ontkleeden. v. austhun. ausziehen.

aus-klopffen / uytkloppen, uytslaan. v. ausschlagen.

aus-kochen / uytkooken.
 auskochen / ausmachen / ausfechten &c. v. ib.

aus-kommen / V. I. uytkoomen.
 selten auskommen / (ausgehen) zelden uytkomen, uytgaan, verschynen.
 auskommen / (offenbar werden) uytkomen, openbaar worden, uytlekken.
 auskommen nicht können mit einem Gelde / met een Geld niet konnen uytkoomen, -raaken, bestaan, toekomen. v. zukommen &c.

Aus-kommen / Auskommst / Uytkoming, Uytkomst.
 sein Auskommen haben / bestaan, zyn Uytkomst hebben om van te leeven.

aus-kratzen / ausschaben / uytkrabben, uytkratsen, uytschaaven.

aus- / heraus-kriechen / V. I. uytkruipen.

aus-kundschaften / ausforschen / kundschaften / speiden, bespeiden, naspeuren, navorschen. v. ib.

aus-lachen / uytlachen, uytlachgen. v. spotten.

aus-laden / ausschiffen aus einem Schiff / uytscheepen, ontscheepen, lossen.
 nichts thun / als aus- und einladen; als schiessen / und wider laden / i. e. alle Jahr ein Kind gebären / niet doen dan lossen en laaden.

Aus-länder / Fremder / Uytlander, Vreemdeling. v. ib.

ausländisch / ausheimisch / uytlandsch, uytheemsch. v. fremd.

aus-langen / ausreichen / uytlangen, uytreiken. v. langen &c.

aus-lären / uytledigen. v. lär &c.
 die Gläser / Schüsseln weidlich auslären / de Glaazen, Schotelen lustig veegen.

aus-lassen / V. I. uytlaaten.
 auslassen / (schmeltzen) als Fett / Unschlitt &c. smelten, als Vet, Smeer &c. v. ib.
 auslassen ein allzu enges Kleid &c. / es erweitern / een al te eng Kleed &c. uytlaaten.
 auslassen / loslassen / gehen lassen / loslaaten, ontlaaten, gaan laaten. v. ib. it. freylassen.
 seine geile Lust-begierde auslassen / (büssen) zyn geile [vuile] Lust voldoen, verzaadigen, blusschen, koelen. v. ib.
 seinen Zorn auslassen / zyne Gramschap verzadigen &c. zyne Honden los laaten.

auslassen: ein Wort/eine Zeil ꝛc. im Lesen ꝛc. auslassen/ een Woord, een Ryge &c. in 't Leezen uytlaaten.

aus-lauffen/ *I. V.* uytloopen.

auslauffen/rinnen/ausrinnen/ lekken &c. v. ib.

auslauffen ins Meer / uytloopen in Zee &c. v. absegeln. zu Segel gehen.

aus-leben / uytleeren.

aus-lecken/ -schlecken/ -schlappen/ uytlikken, uytlappen &c.

aus-legen / uytleggen.

auslegen seine Waaren / zyne Waaren [ten Toon, en ten Verkoop] uytleggen, uytzetten, uytstellen, voorleggen, voordoen, voorhangen, voorzetten &c. v. muster.

Geld auslegen für jemand/ Geld schieten, voortschieten voor iemant. v. vorschiessen. verstrecken.

auslegen (erklären) einen Text der heil. Schrift / uytleggen, verklaaren eenen Text van de H. Schriftuur &c.

auslegen ein Geheimnüs / uytleggen, ontlossen, oplossen, ontknoopen een Geheim, (een Verborgenheit.)

eines seiner Fehler zum Besten auslegen (deuten/) iemants Feilen ten besten uytleggen [duiden] in de beste Plooi leggen.

aus-lehren/ *V. A.* uytleeren.

aus-lernen/ *V. n.* uytleeren, of-leerenen.

ausgelernt haben / uytgeleert &c. hebben.

aus-leyhen/ uytleenen, te leen geeven. v. leyhen/ vorschiessen ꝛc.

aus-leschen/leschen/ uytlesschen, uytblusschen (-dempen.)

eine Schuld-/ oder andere Schrift ausleschen/ een Schuld-, of andere Schrift uytlesschen, doordoen &c. v. durchthun. ausleschen/-streichen/-tilgen ꝛc.

aus-lesen/ *V. I.* uytleezen. v. durchlesen.

auslesen ꝛc. v. ausklauben / auserlesen ꝛc.

aus-leuchten/ hinausleuchten / uytlichten.

aus-leuten / uytluiden, (-luyen.)

aus-liferen / uytleveren. v. aushändigen. liferen. überliferen.

aus-locken / hinauslocken / uytlokken.

aus-lösen ein Pfand-gut / een Pandgoed ontpanden, ontslaan; lossen 't gen verpand, of verzet staat.

auslösen (loskauffen) einen Gefangenen/ los-, of vry-koopen een Gevangene.

aus-lüften/ lüften/ uytluchten, luchten, Lucht geeven.

aus-machen/ uytmaaken.

ausmachen/ vollenden (ein Werck/) een Werk uytmaken, opmaken, afmaaken, volmaaken, afdoen, voltrekken, voltooien. v. ib.

ein Werck ausgemacht ꝛc. haben / een Werk afgemaakt hebben; 't uyt hebben.

ausmachen (ausstaffiren) ein Kleid / een Kleed &c. stoffeeren, uytstoffeeren, vercieren &c.

ausmachen eine Streit-sache. v. schlichten. beylegen.

ausmachen / ausschänden / ausfiltzen. v. ib.

ausmachen einen Flecken ꝛc. een Vlek &c. uyt doen.

ausmachen so und so viel eine Waare ꝛc. zo en zo veel beloopen, bedraagen een Waar &c. v. belauffen ꝛc.

Ausmachung / Ausführung ꝛc Uytmaaking, Uytvoering, Wolmaaking &c. v. Vollbringung. Vollendung ꝛc.

aus-märgeln/ -märckeln / entkräften / seine Kräften schwächen/ erschöpfen/ uytmergelen, uytmarkelen; zyne Krachten door iets afslyten, uytputten, verzwakken, aflooven, uytteeren. v. verzehren.

ausmärgelen/ erschöpfen ꝛc. seine Unterthanen / zyne Onderdaanen uytmarkelen, uytputten, uytmelken, droog maaken, op 't Droog zetten &c.

aus-melcken / *V. I.* uytmelken. v. melcken.

aus-messen mit der kleinen Maaß/ verkauffen/ uytmeeten.

aus-misten/ uytmisten, de Mist, de Vuiligheit, Vuilnis uytwerpen.

aus-mustern / auswerffen / ausschiessen / uytmonsteren, uytwerpen, uytschieten. v. ib.

ausmusteren / abdancken. v. ib.

aus-nehmen/ *V. I.* uytneemen, uythaalen &c.

ausnehmen (- heben) junge Vögel aus dem Nest / jonge Vogeltjes uit 't Nest lichten.

ausnehmen einen Fisch / een Visch wammen, grommen; 'er het Ingewand uythaalen. v. aufmachen ꝛc.

ausnehmen / ausbedingen / vorbehalten v. ib.

ausnehmen/abwehren/auspariren einen Stoß / Stich / Streich ꝛc. een Stoot, Steek uytslaan, schutten, afschutten, myden, afkeeren, uytweeren, ontwyken.

ausnehmen / excipiren, uytneemen, uytzonderen.

niemand ausgenommen / niemant uytgenomen [uytgezondert.]

aus-nüchtern / uytnuchteren, de Dronkenheit uytslaapen, verdryven.

aus-packen / entpacken / ontpakken &c.

aus-paucken / austrommelen / uyttrommen, door Trommel-slag bekent maaken.

aus-peitschen / mit einer Peitsche ausjagen / uytzweepen. v. aushauen/ ausstäupen.

aus-picken/-pecken mit dem Schnabel/ uytkippen, uytbyten, uytpikken.

aus-plauderen/-schwätzen/ uytpraaten, - lappen, of-labben.

aus-plünderen / uitplonderen, afstroopen v. plünderen. rauben ꝛc.

einen armen Wanders-mann ausplünderen/ ausschälen/ een arme Reizende uytplonderen, plonderen, afstroopen, uytschudden, uytkleeden. v. berauben.

aus-poliren/ poliren (baliren/) polysten. v. ib.

aus-pressen/ ausdrucken / herauspressen / uytperssen, uytdrukken. v. ib.

aus-/ heraus-pressen / - zwingen ein Bekäntnüs aus einem / eene Bekentenis van iemant uytperssen, uytdwingen.

aus-pumpen/-pompen/ uytpompen. v. pumpen.

aus-rasen / -toben / aus-wüten / verraazen, uytraazen, -tieren, -woeden, -hollen, -licht-missen &c.

ausrasten ꝛc. v. ausruhen ꝛc.

aus-rauchen/ verrauchen / ausdünsten verschaalen, uytwaassemen, verwaassemen, uytdampen, vervliegen.

ausräucheren / uytrookeren. v. räucheren.

aus-rauffen/ auspflucken / -jäten/ -rotten / uytplukken, -wyen, -rooien &c.

Ausrauffsel/Rauffsel/ Plukzel, Pluiszel, Raveling.

aus-räumen / -raumen / ruimen, ruim, it. leedig maaken, verledigen.

aus-rechenen / optreckenen, overrekenen, berekenen, optellen.

aus-recken/ recken/ ausstrecken/ausdehnen / uytrekken, -strekken, -trekken &c. v. ib.

aus-reden: einen ausreden lassen/ nicht lassen/ uytspreeken: eenen uytspreeken laaten, niet laaten.

ausreden / sich i.e. entschuldigen / zich 'er uytpraaten, zich ontschuldigen, verontschuldigen. v. ib.

einem etwas aus reden / aus dem Sinn reden / iemant iets uyt 't Hoofd praaten &c. v. abrahten.

Ausrede / Verschooning, Uytvlucht. v. ausflucht.

aus-reiben/-schäueren/-fegen/ uytvryven, -schuuren, -veegen.

ausreisen/ abreisen. v. ib.

aus-reissen/ *V. I.* reissen / scheuren, ryten &c.

ausreissen ein Kraut mit der Wurtzel/ een Kruid uytroeijen met de Wortel, 't ontwortelen. v. reuten.

ausreissen / weglauffen / wegloopen. v. v. durchgehen/ fliehen ꝛc.

Ausreisser ꝛc. Weglooper.

aus-reiten/ *V. I.* uytryden te Paerd.

aus-reuten/ -rotten/ -roden / uytrooien, -roeien. v. ausreissen. entwurtzelen ꝛc it. -jäten.

aus-richten/ richten / gerad richten was krum ist / recht, effen maaken, effenen 't gen dat krom, oneffen &c. is.

aus-richten / auswircken / verrichten/ uytrechten, uytwerken, verrechten. v. ib. it. v. thun ꝛc.

aus-rinnen/ auslauffen / uytlekken. v. ib.

aus-rotten ꝛc. v. ausbeuten ꝛc.

aus-ruffen/ *I. V.* ausschreyen / uytroepen. v. ib.

ausruffen / verkündigen neue Ehe-leute auf der Cantzel / Huwelyks-geboden, uytroepen, voorstellen, afkundigen.

einen als König ausruffen (proclamiren/) iemant als Koning uytroepen.

Ausruffer/ Uytroeper.

Ausruff bey einer Vergantung / Oproep, Opslag.

aus-ruhen/ ausrasten/ uytrusten, uytrasten. v. ausruhen.
aus-rupfen (einem Vogel die Federn/) plukken, fnuiken een Vogel; ze de Veêren uyttrekken, afplukken. v. rupfen.
aus-rüsten/ uytrusten, -reeden.
Ausrüstung/ Uytrusting.
aussäen ꝛc. v. säen ꝛc.
ausschälen. v. schälen/ abschälen. it. plünderen/ ausziehen ꝛc.
aus-sagen/ aussprechen/ ausreden/ uytzeggen, uytspreeken &c. v. ib.
Aussagung/ Aussage ꝛc. v. zeugen. zeugnüß.
Aussatz/ Melaatsheit, Lazerye.
aussätzig/ siech/ melaats, lazerisch, of lazarus.
aussäuberen ꝛc. v. säuberen/ reinigen ꝛc.
aus-sauffen/ *I. V.* uytzuipen, opzuipen. v. austrincken.
die grosse Gläser tapfer aussauffen/ de groote Glazen lustig uytzuipen, uitpullen.
aus-saugen/ uytzuigen.
die armen Leute aussaugen ꝛc. de arme Luiden uytzuigen, uitzuipen, uitputten, uitmergelen &c. v. schinden. schaben. plagen. placken. ausmärgelen ꝛc.
aus-schaben/ it. aushobelen/ uytschaaven, uytschrabben, -schraapen.
ausschaffen ꝛc. v. wegschaffen ꝛc.
aus-schänden/ ausmachen/ ausschelten/ ausfiltzen/ uyt schelden, uytmaaken, berispen, doorhaalen, overhaalen, doorstryken, beschrobben, uytluiden &c. ib.
aus-schencken/ uytschenken.
ausschencken Wein/ Bier ums Geld ꝛc. Wyn, Bier uytschenken. v. schencken. zappen ꝛc.
aus-schicken/ -senden/ uytschikken, uytzenden, uytstuuren.
aus-schiessen/ *V. I.* uytschieten.
ausschiessen/ hervorschiessen/ -sprossen/ uytschieten, -spruiten, -botten, -knoppen &c.
ausschiessen/ ausgleiten/ ausfahren/ uytschieten, uytglibberen &c. v. ib.
ausschiessen/ auswerffen (das Schlimmste/ und das Beste behalten/) uytschieten. v. auswehlen/ ausklauben ꝛc.
ausschiessen die beste Mannschaft ꝛc. de beste Manschap &c. uitschieten.
Ausschus/ Auswürfling von etwas/ Uitschot, Uytwerpzel, Uytraapzel, Matschudding, Kriel, Grus, klein Goetie.
Ausschuß von Land-volck; Landfahnen/ Uitschot, Keurlingen van Land-volk.
ausschiffen/ ausschiffen/ ausladen aus dem Schiff/ uytscheepen, lossen. v. schiffen.
ausschinden ꝛc. v. schinden ꝛc.
ausschirren. v. ausspannen/ abspannen.
aus-schlafen/ *V. I.* uytslaapen.
ausschlafen seinen Rausch. v. ausnüchteren.
aus-schlagen/ *V. I.* uytslaan, uytkloppen. v. ausklopfen ꝛc.
ausschlagen (im Gesicht ꝛc.) uytslaan, uytloopen, zeerig worden in zyn Gezicht. v. pfinne ꝛc.
ausschlagen (über den Leib mit Flecken/) uytslaan over 't Lichaam met Vlekken, met Vurigheit &c.
ausschlagen von Feuchtigkeit/ von Schimmel ꝛc. auslauffen/ uytslaan, aanloopen &c.
ausschlagen (grün werden) die Bäume ꝛc/ uytslaan, uytspruiten, -botten, uytloopen, groen worden de Boomen &c. v. grünen ꝛc.
ausschlagen/ i. e. abschlagen/ weigeren. v. ib.
ausschlagen: etwas übel ausschlagen/ iets quaad uitslaan, quaad Werk maaken. v. ausgang ꝛc.
Ausschlag (im Wägen/) Uitslag, Over-gewigt (-wigt) ruim Gewigt, Overslag, Over Waag.
Ausschlag (Ausgang/ Succes ꝛc.) Uytslag (Uytgang, Uytkomst.)
aus-schleiffen/ *V. I.* auswetzen/ uytslypen, uytwetten &c.
aus-schlieffen/ ausschlupfen/ aus den Eyern sich heraus-pecken/ uytkippen, uytpikken &c.
aus-schliessen/ *V. I.* uytsluiten, buiten sluiten.
Aus-schliessung/ Uytsluiting &c.
Ausschliessung aus der Gemeine; Kirchen-bann/ Uytsluiting uyt de Gemeente [Excommunicacie] Kerk-ban. v. Kirchen-bann.
aus-schlürfen/ uytslorpen. v. schlürfen.
aus-schmeissen/ *V. I.* auswerffen/ uytsmyten, -werpen, gooien, &c.
aus-schmieden (durch Schmieden ausdehnen/) uytsmeden, breed uytsmeeden, uytkloppen.
aus-schneiden/ *V. I.* uytsnyden.
Tuch ꝛc. ausschneiden (Ehlen-weis verkauffen/) Laken &c. uytsnyden.
ausschneiden/ verschneiden/ castreren. lubben. v. ib.
aus-schneutzen/ ausbutzen das Licht/ uytsnuiten de Kaars.
aus-schöpfen/ uytscheppen &c.
ausschöpfen mit Eimeren/ uythaalyen, met Emmers uytscheppen.
ausschöpfen (das Wasser aus einem Nachen/ Schiff/) hoozen, uythoozen ['t Water uyt een Schuit &c.] v. schöpfen.
ausschöpfen/ trocken machen/ einen Teich Graben/ durch eine/ hierzu gerichtete Wind- oder Wasser-mühl/ een Meir, Stang, Grachte &c. uyt- maalen, droog- maalen.
ausschöpfen/ erschöpfen/ uytscheppen, uytputten. v. ausmärgeln/ schwächen ꝛc.
ausschreiben/ *V. I.* uytschryven.
ausschreiben einen Reichs-tag ꝛc. een Ryks-dag &c. uytschryven, verschryven, beschryven, ontbieden [door openbaare Brieven al-om bekent maaken, en ter Vergaadering noodigen.
ein ausschreibender Fürst/ een verschryvende Vorst.
aus-schreyen/ *V. I.* ausruffen/ uytkryten, -roepen. v. ib.
Aus-schulden/ -- (was man uns schuldig ist/ active Schulden) Uytschulden.
Ausschus ꝛc. v. ausschiessen ꝛc.
aus-schütten/ uytschudden.
ausschütten (geschwind/ eilig austhun/ ausziehen) seine Kleider ꝛc. zyne Kleederen uytschudden [schielyk uyttrekken.]
ihren Huren-sack heimlich ausschütten/ ausläeren/ haar Hoer-zak [haar Hoerpakje] heimelyk uitschudden, loozen [lossen.] v. packlein.
ausschütten (Junge werffen/) Jongen werpen.
ausschüttelen/ ausschlagen (den Staub) uytschudden, uytslaan ('t Stof.) v. ausstöberen.
ausschwappelen/ -schwappen/ mit Wasser vom Unflat reinigen/ zwabberen, schrobben.
das Schiff waschen mit einem Besem/ es mit einem Stock-wisch säuberen/ een Schip zwabberen.
ausschwäncken/ ausspillen/ ausschwappen. v. schwäncken/ spülen/ auswaschen ꝛc.
aus-schwätzen/ ausplauderen/ uytpraaten &c. v. ib.
ausschwätzen/ ausreden ꝛc. v. ib.
aus-schweiffen/ uytspoorig zyn, buiten Spoor, buiten Reden gaan.
Ausschweiffung/ Uytspoorigheit.
Ausschweiff (im Reden/) *lat.* Digressio, Buiten-reeden, Uytweiding, Afgang, Uitloop van zyn Opzet.
Ausschweiff der Gedancken/ Zerstreuung/ Verstrooing van Gedachten &c.
aus-schwingen/ uytzwaeien. v. schwingen.
aus-schwitzen/ uyt-zweeten.
aus-sehen/ *V. I.* hinaussehen/ uytzien, uytkyken, naar buiten zien.
aussehen (so und so eine Gestallt haben/) uitzien, zo en zus uitzien.
aussehen: wie sehet ihr aus? uytzien['er uyt] en] hoe ziet gy 'er uyt?
unflätig/ heßlich aussehen/ 'er morsig [bevuilt] en smeerig uytzien. v. heßlich.
hübsch/ schön aussehen. v. ib.
Aussehens/ Aussicht/ Prospect in die Ferne/ Uytzicht, Doorzicht, Uytkyk, Gezicht.
aus-seyn/ *V. I.* uytzyn.
aus-seyn/ i. e. ausgegangen/ -gefahren ꝛc. seyn/ uyt-zyn, i. e. uytgegaan, -gevaaren &c. zyn.
auf etwas aus seyn/ i. e. wonach trachten ꝛc. om, op iets uytzyn. v. ib.
aus seyn etwas/ i. e. ausgeloffen/ ausgeleschet/ ausgegossen/ oder -getruncken/ ausgeläret (lär) ausverkaufft ꝛc. it. zu Ende kommen/ vollendt ꝛc. it. verstrichen/ vergangen ꝛc. seyn/ iets uyt zyn, i. e. uytgeloopen, uytgelescht, uytgegeeten, afgedronken, ledig, uyt verkoft &c. it. ten Einde gekomen, voleindt &c. zyn.
es ist aus mit ihm/ 't is uyt met hem. v. verloren. gethan. geschehen. hin.
aussen/ haussen/ draussen/ von aussen/ buiten, van buiten. v. ausser.
aussenwärts/ von aussenher/ uit Waarts buiten Warts, van buiten.
Aussen-wercke/ Buiten-werken. v. schantzen.
aus-senden/ *V. I.* ausschicken/ uytzenden &c. v. ib.
Aussendung/ Uytzending.
ausser/ ausserhalb/ buiten, van buiten.
ausser dem Hause ꝛc. buitens Huis &c.
ausser dem Geleise fahren/ buiten [beyden] 't Spoor ryden.
ausser Gefahr seyn/ buiten Gevaar, van de Gevaar ontslagen zyn.

auſſer ſich ſelbſt ſeyn/ uit (buiten) zich zelven, it. opgetogen zyn. v. verzuckt ꝛc.

etwas auſſer eines Macht/ Kräften/ Gewalt ſeyn/ iets buiten iemants Magt, Bereik, Krachten &c. zyn.

auſſer/ auſſerhalb/ behalven. v. ausgenommen ꝛc.

auſſer daß ꝛc. buiten dat &c.

auſſer dem (wann das nicht wäre/) buiten dat &c.

äuſſern ſich mit Worten/ zich uyten, uytdrukken, verklaaren met Woorden.

äuſſern/ i. e. auſſen halten/ darvon–/ oder abhalten jemand von etwas/ iemant van iets uytkeeren, uyt–, of buiten houden &c.

äuſſeren ſich (müſſig gehen) einer Geſellſchaft/) een Gezelſchap afſchaffen &c.

Aeuſſerung ꝛc. Uyting &c.

äuſſerlich/ auswendig/ uyterlyk, uytwendig. v. ib.

äuſſerſt/ uyterſt.

der äuſſerſte/ letzte/ geringſte Preiß/ de uyterſte &c. Prys.

das Aeuſſerſte/ het Uyterſte.

aufs äuſſerſte/ op t' uiterſte.

aus–ſetzen/ auslegen/ ausſtellen/ uytzetten, uytleggen, uytſtellen &c.

ausſetzen (an Land ſetzen /) uytzetten, aan Land zetten. v. länden.

ausſetzen/ verpflantzen/ uytzetten, verplanten &c.

aus-ſetzen/ i. e. einſtellen/ ausſtellen/ uitſtellen. v. ib it. v. ſtaaken.

aus–ſeyn ꝛc. v. oben/ nach Ausſehens ꝛc.

aus–ſieben/–ſichten/ uytziften,–buydelen.

aus–ſinnen/ auserſinnen/ auserdencken ꝛc. uytzinnen &c. v. ib.

aus–ſonderen/ uytzonderen. v. abſonderen.

aus–ſönen/ ausſünen/ verzoenen. v. verſönen ꝛc.

aus–ſpähen/ auskundſchaften/ kundſchaften/ verſpieden, verſpien, beſpieden. v. ib. it. ſpähen/ lauren ꝛc. it. ausforſchen.

jemands Thun ꝛc. ausſpähen/ iemants Doen &c. verſpieden, beloeren &c.

Ausſpäher/ Spion/ Kundſchaffter/ Verſpieder, Beſpieder. v. verrähter.

Ausſpähung/ Verſpieding.

ausſpannen/ uytſpannen.

ausſpannen die Pferde/ ſie aus–/ oder abſchirren/ de Paerden uytſpannen, uyt 't Gareel doen.

ausſpannen/ ein Fell/ eine Haut/ ein Tuch/ ein Segel ꝛc. een Vel, eene Huid, eenen Doek [een Stuk Laken] een Zeil uytſpannen, uyttrekken.

aus–ſpatzieren/ uyt Wandelen gaan. v. ſpatzieren ꝛc.

aus–ſpenden/ austheilen/ uytſpenden, uytdeelen, bedeelen. v. ib.

aus–ſpeyen/ auswerffen/ it. ausbrechen/ uytſpouwen (–ſpuwen) it uytbraaken, uytWerpen.

aus–ſpeyſel/ Geſpeytes/ Geſpey/ Uytſpouwſel, Uytbraakzel.

aus–ſpielen/ uytſpeelen.

ausſpotten ꝛc. verſpotten/ beſpotten. v. ib. it. v. verhöhnen ꝛc.

aus–ſprechen/ *V. I.* uytſpreeken.

das Urtel ausſprechen/ 't Vonnis uytſpreeken, wyzen, uytwyzen, 'er de Uytwyzing &c. van doen. v. fällen.

Ausſprach/ Uytſpraak.

Ausſpruch/ Uytſpraak &c.

Ausſpruch des Urtels/ Uytſpraak, Uytwyzing van 't Vonnis.

aus–ſpreiten/ ausbreiten/ uytſpreiden (–ſpreyen) uytbreeden, ontvouwen. v. ib.

aus–ſprengen/ ausbreiten/ aller Orten kund machen/ uytbreeden, verbreeden, verſpreiden &c.

aus–/ heraus–/ hinaus–ſpringen/ *V. I.* uytloopen.

ein ausgeſprungener Mönch/ een verloopen, een uytgeloope Monnik.

aus–ſpülen/ ausflöſſen/ auswaſchen/ uytſpoelen (ſpoelen) uytwaſſchen, uytvloien. v. aufwaſchen ꝛc.

ausſpüren ꝛc. v. ſpüren. ausforſchen ꝛc.

aus–ſtaffiren/ uytſtoffeeren &c.

ein Haus/ Zimmer ꝛc. ausſtaffiren (meubliren) mit Hausrat und Mobilien ausrüſten/ een Huis, een Kamer ſtoffeeren, uytſtoffeeren, behuisraaden, opſchikken.)

aus–ſtechen/ *V. I.* uytſteeken.

aus–ſtrecken/ *V. I.* uytſteeken.

den Hals ausſtrecken/ den Hals uit rekken, uitſtrekken; rek-halzen, reik-halzen. v. herausrecken/–ſtrecken.

aus–ſtehen/ *V. I.* uytſtaan, overſtaan, doorſtaan, overbrengen. v. leiden. vertragen ꝛc.

die Folter ausgeſtanden haben/ ohne zu bekennen/ de Pyn-bank uytgeſtaan, overſtaan hebben, zonder te bekennen.

ausſtehen: noch Schulden ausſtehend/ ausſtändig haben/ noch Schulden (Uytſchulden] uytſtaan, uytſtaande [te goede] hebben; daar noch veel Schulden uytſtaan voor iemant.

aus–ſtellen/ uytſtellen &c. v. ausſetzen ꝛc.

ausſtellen/ i. e. aufſchieben/ ausſetzen/ verſchieben ꝛc. uytſtellen, opſchuiven, verſchuiven, opſchorten, achterſtellen &c. v. ib.

Ausſtellung/ Ausſtell/ Aufſchub/ Verſchub/ Uytſtelling, Uytſtel, Verſchuif, Opſchorting &c.

aus–ſteuren/ heimſteuren (eine Tochter/) uytzetten (eene Dochter)

Aus–ſteuer/ Heim–ſteuer einer Tochter/ als Braut; Braut–ſchatz an Kleidern/ Kleinodien ꝛc. Uytzetting, Pakje &c. van een Dochter &c.

aus–ſtoſſen/ *V. I.* hinausſtoſſen/ uytſtooten.

ausſtoſſen einem ein Aug ꝛc. iemant een Oog &c. uytſtooten.

ausſtoſſen: ausſtoſſen einen aus der Verſammelung/ aus der Gemeine (Kirche/) iemant uyt de Vergadering, Gemeente [Kerke] uytſtooten, uytwerpen, uytbotten, verbannen &c. hem de Schop geeven. v. verbannen, verſtoſſen ꝛc.

ausſtoſſen mit den Füſſen ꝛc. uytſtampen, met de Voeten uytſtooten.

aus–ſtreichen/ *V. I.* uytſtryken.

die Runtzelen mit einem Bügel-eiſen ausſtreichen/ de Rimpels, Oneffenheden, Vouwen met een heet Stryk-yzer uytſtryken.

ausſtreichen/ herausſtreichen eines ſein Lob/ iemants Lof uytſtryken.

aus–ſtreichen/ aushauen/ – ſtaupen/ uytgeeſſelen. v. ib.

aus–ſtrecken/–recken/ uytſtrekken, uytrekken &c. v. ausdehnen. ausſpannen/ ausziehen/–ſtrecken ꝛc.

aus–ſtreuen/ uytſtrooien. v. ſtreuen. it. ausbreiten ausſprengen.

ein falſch Gerücht/ Zeitung/ Mährlein ausſprengen/ een valſch Geruchte, valſche Tydingen uytſtrooien, uytſpreiden, onder 't Volk uytzaaien &c.

ausgeſtreuete falſche Mähre (Spargement) uytgeſtrooit valſch Geruchte, Uytſtrooiſel.

aus–ſuchen/ uytzoeken. v. ausklauben. ausleſen.–wählen ꝛc.

aus–ſudelen/ ausſluderen ein wenig/ i. e. obenhin auswaſchen/ uitſleuteren, uytſlobberen.

Auſter/ Auſteren/ *plur.* Oeſter, Oeſters.

Auſter–fiſcher/ –mann/ –krämer/ Oeſter-viſſcher, –man, –verkooper.

Auſter– ſchale (–muſchel/) Oeſter–ſchulp, –ſchelp.

aus–theilen/ uytdeelen, verdeelen, bedeelen. v. theilen

die Beuten/ den Raub austheilen/ de Buiten, den Root verdeelen.

Almoſen austheilen ꝛc. darreichen/ Almoezen aan den Armen uytreiken uytdeelen &c.

austheilen ſeine Zeit/ ſeine Stunden; ſeinen Vorrat vorſichtiglich austheilen/ zynen Tyd, zyne Uuren; zyn Voorraad voorzichtiglyk uitdeelen, bedeelen.

Aus–theilung/ Uytdeeling.

aus–thun/ *V. I.* uytdoen.

austhun ſeine Kleider ꝛc. zyn Kleederen uytdoen &c. v. ausziehen ꝛc.

austhun das Licht ꝛc. uytdoen de Kaars &c. v. ausleſchen ꝛc. ausdämpfen ꝛc.

austhun: ſich nicht austhun eines Dings/ es nicht mercken laſſen/ zich iets niet uytdoen, i. e. zyn Voorneemen niet laaten blyken, v. ib.

aus–tilgen/ vertilgen/ ausleſchen/ –thun/ durchthun/ uytdelgen, verdelgen, doordoen. v. ib.

aus–toben ꝛc. v. ausraſen ꝛc.

aus–tragen/ *V. I* uytdraagen.

Briefe aus–/ (herum–) tragen/ Brieven uytdraagen, omdraagen

austragen (entdecken/ offenbaren/) uytdraagen, uytbrengen &c. v. ib.

austragen/ i. e. beylegen/ ſchlichten ꝛc. einen Streit ꝛc. v. ib.

aus–treiben/ *V. I.* uytdryven, –jaagen. v. ib.

austreiben böſe Geiſter ꝛc. v. ausbannen. beſchweren ꝛc.

aus–tretten/ *V. I.* uyttreeden.

ſeinen Speichel/ brennende Licht-butzen austretten/ zyn Speekſel, brandende [gloiende] Kaars- ſnuitſels &c. uyttreeden, uyttrappen.

austretten aus einer Geſellſchaft. v. ausgehen. verlaſſen ꝛc.

aus–trincken/ *V. I.* uytdrinken.

aus–trocknen/ trockenen/ trocken machen/ it. werden/ uytdroogen, droog maaken, Worden &c.

aus–tropfen / –trüpfen / –trieffen / uytdruipen, –druipelen, –druppen, –druppelen, –lekken, –zypen, v. rinnen.

Ausgetröpfe / was ausgetropft / Uytdruipzel, Uytzypzel, of- zypeling, Lekkaadje.

aus–üben / üben / uytoeffenen, oeffenen.

die Wissenschaften ausüben / de Weetenschappen opbouwen, opqueeken &c. lat. colere &c.

auswachsen / V. I. uytwassen, uytgroien.

Aus–wachs / Uytwas.

aus–wägen / uytweegen &c.

aus–wannen / uytwannen.

aus wärts ꝛc. v. aussenwärts.

aus–waschen / V. I. uytwasschen, uytspoelen &c. v. ausspülen / it. waschen ꝛc.

aus–wechselen / uytwisselen, verwisselen.

die Gefangenen auswechselen / de Gevangenen verwisselen, uytwisselen.

Aus–weg / Mittel ꝛc. Uytweg, v. ib. it. v. mittel.

aus–wehen / V. I. uytwaaien, uytblaazen.

aus–wehlen / aussetzen / uytkiezen, uytzonderen, uytzetten. v. auserwehlen. ausklauben.

aus–wehren / i.e. verhinderen hinein zu kommen / uytweeren.

aus–weichen / V. I. uytwyken, ontwyken. v. meiden. entgehen.

ausweichen / aus dem Wege gehen / auf Seite weichen / op Zyde gaan, omstaan, uit den Weg wyken.

diese Mauer weicht aus / bauchet sich / dien Muur wykt uyt, puilt uyt, zet uyt &c.

ausweichen / sich absentiren / banckrott spielen / uytwyken, ter Stad, ten Lande uytwyken, achter uyt vaaren. v. ib.

aus–weiden / das Geweide ausnehmen / ontweien, ontweiden, 't Ingewand uythaalen. v. ib.

ein Wild / einen Fisch ausweiden / een Wilt ontweien, een Visch grommen. v. ib.

aus–weisen / V. I. uytwyzen.

einen zur Stadt / zum Land aus- / oder hinaus weisen / iemand ter Stad, ten Lande uytwyzen.

aus–weinen / –schreyen / uyt weenen, –schreyen, –kryten.

seine Augen ausweinen / ausgeweint haben / zyn Oogen uytweenen, -schreyen, uytgeweent, uytgekreeten hebben.

aus–wendig / äusserlich / uytwendig, uyterlyk.

das Auswendige / het Uytwendige, het Buitenste.

auswendig etwas lernen / können / aufsagen / van buiten iets leeren, konnen, opzeggen.

aus–werffen / hinauswerffen / –ausschmeissen / V. I. uytwerpen, –smyten, –gooien.

die Netze auswerffen / de Netten uytwerpen, uytzetten.

auswerffen / ausschiessen (das Unnütze / Schlechte ꝛc.) uytwerpen, uytraapen, uytschieten &c. v. ib.

aus–wetzen / ausschleifen / uytslypen, uytwetten.

Aus–wurff / Auswürffling / Uytworpeling, Uytwerpsel, Uytschot.

aus–wickelen / auseinander wickelen ꝛc. ontvouwen, ontwarren &c.

aus–winteren / uytwinteren, den Winter door houden.

auswircken / uytwerken, bewerken. v. ausrichten. verrichten. erlangen ꝛc.

auswircken einem Pferd den Huf / den Hoef van een Paerd uytwerken, of 't Eeld afsteeken.

Aus–wircker / Uytwerker.

Aus–wirckung Wirckung / Uytwerking, Uytwerksel, Operacie, Effeet &c.

aus–winden / das Wasser aus der gewaschenen Wäsche / uytwringen 't Water uit 't gewasschen, en uitgespoelt Linnen. v. winden-ausstössen.

aus–wischen / wischen / uytwisschen, uytdweilen, wisschen &c.

auswurtzelen ꝛc. v. entwurtzelen ꝛc.

aus–wüten / –rasen / –tollen / uytwoeden, –raazen, –mallen; verraazen.

aus–zahlen / voldoen, uytbetaalen, uytteellen &c. v. bezahlen / abbezahlen.

aus–zapfen / v. zapfen.

aus–zehren / schwinden / ausdorren am Leibe / uytteeren, quynen, verquynen, uytdroogen &c. v. ib.

aus–ziehen / herausziehen ꝛc. V. I. uyttrekken, uythaalen.

ausziehen einen Zahn / een Tand trekken, uyttrekken.

ausziehen (ziehen) den Degen / von Leder ziehen / zyn Degen [Rapier] trekken, uyttrekken, van Leer trekken.

seine Kleider / Schuhe / Strümpfe ꝛc. ausziehen / austhun ꝛc. zyne Kleederen, Schoenen, Kousen &c. uyttrekken, uytdoen. v. ib. it. v. ablegen.

einen ausziehen / plünderen / ausschälen ꝛc. v. ib.

ausziehen aus einem Lande / uyttrekken uyt een Land.

ausziehen aus einer Vestung ꝛc. uyttrekken uyt een Vesting &c.

ausziehen / aus einer Zinß-wohnung in eine andere / uyttrekken, uyt een Huurhuis in een anders verhuizen, in een ander Huis vervaaren.

einem ausziehen / i.e. seinen Hausrat in die neue Wohnung bringen helffen / iemant, die verhuist, zyn Goed helpen overbrengen, overdraagen.

Aus–zug / Ausgang / Uyt–togt. v. ausziehen ꝛc.

Aus–zug / i.e. Extract / Uyttreksel.

monatliche Auszüge von neuen Büchern / maandelyke Uyttreksels van nieuwe Boeken.

au wehe! o Wee, a my, eilas!

baa/bach bach bach/bad



Baacke / Baak.

Baacken (Merck-maale gefährlicher Oerter im Meer) setzen / Baaken zetten, baakenen.

Baack-tonne / (Seetonne) Baak-ton, Zee tonne.

Baack tonnen-meister / Baak- tonnenmeester.

Bach / Bach-wasser / Beek, Waterbeek.

Bach-steltz / Wipp-stertz / (ein Vogel) Wip-staart, Quik-steert, Quispelstaart.

Nota. Was (verschiedener Schreib-art wegen) nicht mit B anfangend gefunden wird / das suche in P und vice versa.

bächelen ꝛc. v. nach backen ꝛc.

backen / (im Ofen) bakken, (in den Oven)

backen (in der Pfanne) bakken, fryten [in de Panne]

Brod / so im Backen / it. Ziegel / Häfen / und Erden-geschirr / so im Brennen nicht gerahten / misbakken : misbakke Steenen, Potten, en Aarde-werk; Misbak.

Bäcker / Becker / Bakker.

Back-hauß / Back-stube / (Pfisterey) Bakkerye, Bak-huis.

Bäcker-brod / Bakkers-brood.

Back-ofen / Bak-oven.

Back-ofen-scharre / Rakel-stok, Koolkrabber, Gloei-yzer.

Back-trog / Bakkers-trog, Kneedetrog.

bächelen (*quasi* bäckelen) ein klein Kindlein / i.e. es wärmen / und wickelen / it. sonsten zärtlich pflegen / een Kindtje bakeren, it. troetelen, koesteren, en tedertjes opqueeken.

Bächel-korb / (Bächel-stul) Baker-mand (Baker-korf-stoel.)

Backen / Wange / Backen / Wangen / *plur.* Kaaken, Wangen, Koonen, Kinne-bakken. v. kinn-backen.

Backen-streich / Bakken-slag, Muilschel, Kaak-slag, Koon-slag. v. maulschell. maultasche.

Backen-zähne / Mel-zähne / Bak-, of Maal-tanden, Kiezen, Hoek-tanden, Achter-tanden.

backicht / Dick-backichter / Bullebak.

Bad / Bad.

Bad (warmes Bad-wasser) warm Bad, of Bad-water, Gezond-bad.

das Bad ausgiessen müssen / 't Gelag betaalen moeten.

baden / baaden, baden.

sich baden / zich baden.
Bad-schürtze / Bad hemd / Bad-tuch / Bad schort, Bad-voorschoot, Bad-hemd, Bad-doek.
Bad stub / Bad stoof.
Bader / Bad-stüber / Bad-stoof houder.
Bader / (einer der sich badt) Bader.
Bad magd / Bad-weib / Bad-meid, Bad-wyf.
Bad-wanne / (—Kufe / —zuber) Bad-kuip.
Bad-wasser / Bad-water.
Bagasche ꝛc. v. Packasche.
bähen / als Brod / roosten Brood &c. roosten. v. rösten.
bähen / erwärmen / warm bähen (badstuben) eine Wunde / ein erkältetes Glied ꝛc. stooven, verwarmen eene Wonde, een verkoud Lid &c. gall. étuver.
balgen / rauffen / schlagen / sich schmeissen im Zwey-kampf / vechten, zich smyten, in een Twee-gevecht. v. ib.
Balger / Rauffer ꝛc. Vechter, Smyter &c.
Bahn / bahne / Baan, baane.
bahnen (den Weg) baanen, effenen, slechten (den Weg) v. ebenen / bereiten.
Bahr / Bahre / Baar.
Bahr / (Trag-bahr) Draag-baar, Burrie. v. sänfte.
Bahr / (Todten-bahr) Dood-baar, Lyk-baar.
Bahr-tuch / Leich-tuch / Baar-kleed, Pelle.
Bahren / Baren / Stal-kribbe. v. krippe.
baissen / baisse ꝛc. v. beitzen ꝛc.
Balck / Balk.
bald / haast, haastelyk, metter haast. v. alsbald. alsobald. so bald als ꝛc. eilends. geschwind.
Balester. v. Armbrust.
Balg / Balg.
Balg / (Bauch) Balg, Buik.
seinen Balg füllen / zyn Balg vullen.
die Bälge auf einer Orgel tretten / een Orgel blaazen.
Balg / Hülse / Schal ꝛc. v. ib.
Ball / Bal.
Bällelein / Kügelein / Balleken, Bol.
Ball / Spiel-ball im Ball-haus / Kaats-bal. v. ball.
Ball-haus / it. Ballen-spiel / Kaats-baan.
ballen spielen / ballen-schlagen / plottiren / kaatzen.
Ball-meister / Kaats-meester.
Ballen-schlägel / Raket, Kaats-net.
ballen sich / zich ballen, tot een Bal, of Balletje worden.
Ballen: die Ballen an Fingern / de Tippen van de Vingers.
Ballen der Buch-drucker / Drukker-ballen.
Ballast / Last-sand eines Schiffs / Ballast.
ballasten (ein Schiff) ballasten, Ballast schieten, met Ballast laaden.
Ballen / Baal.
ein Ballen Pfeffer ꝛc. een Baal Peper &c.
Ballen binden / baal-maaken, baal-binden.
Ballen-binder / Pakker, Baal-maaker, of —binder.

Ballen-binder-scheit / Pak-stok.
Balsam / Balsem.
balsamiren / balsamen einen verblichenen Cörper / balsemen, balsemeeren, inbalsemeeren een dood Lichaam.
Banck / Bank.
eine Sache auf die lange Banck schieben / een Zaak opschuiven, sleepende houden. v. aufschieben. verzögern.
durch die Banck (im Bausch) eine Waar kauffen / verkauffen / vertauschen / rompslomp een Goed koopen, verkoopen, verruilen &c.
Banck / (Sand-banck / Seichte) Bank, Zand-bank, Ondiepte Droogte. v. ib.
Banck / (Wechsel-banck) Bank, Wissel-bank.
Banckrott / Bankeroet.
banckrot spielen / banckrottiren / bankeroet speelen, bank-breeken, failleeren, achter uit vaaren of zeilen.
Banckrottirer / Bankeroet-speelder Bank-breeker.
Banck-teppich / Banck-tuch / Bank-tapyt, Bank-kleed.
Banckart. v. Bastert ꝛc.
Band / Bande / it. Bänder ꝛc. *plur.* (von binden) Band, Banden, in folgenden.
Band / Gebände zu einer Wunde / zu einem Bein-bruch / Band, Windzel, Zwachtel tot een Wonde, een Been-breuk te verbinden.
Band / Bruch-band / Band, Breuk-bank. v. ib.
Band / i. e. Borte / Bänder / Borten / *plur.* Lint, Bordzel, Linten. v. ib.
Band / Bande / Fessel / Band, Banden, Boei, Boeijen, Kluister. v. ib.
einen in Bande legen / schlagen / iemant aan den Band leggen, aanbinden, aanleggen, kluisteren, boeien v. anlegen / anbinden.
Band / (Bind-weide) Teen. v. weide. flecht-weide.
Band / Bänder an einer Thür / Kiste / Laden / Hengzel, Hengzel van een Deur, Kist, Luik.
Band (Band) eines Buchs: ein französischer / englischer / kalb-pergamentener ꝛc. Band / een fransche, engelsche, hoorne &c. Band.
bändigen jemand / iemant in den Band houden, temmen, tuchtigen, muilbanden, (—korven) v. zucht. züchtigen. bezäumen. bezwingen.
bang / ängstig / bang, beangst, bevreest, benauwt.
Bangigkeit / Angst / Bangheit. v. angst.
Bann / Kirchen-bann / Ban, Kerk-ban.
einen in Bann thun / iemant in den Ban doen. v. acht.
bannen / verbannen / verweisen / bannen, uitbannen, balling maaken. v. elend.
bannen / i. e. austreiben den Teufel / den Duivel bannen, bezweeren, uytdryven.
bar / i. e. bereit / gereed.
bar Geld: mit barem Gelde zahlen / gereed [gereit] Geld: met gereed Geld, gereede Penningen, [Kontant] betaalen.
Bär / Beer.
Bären-haut / Bären-klau ꝛc. een Beer- of Beeren-huid, —klauw &c.

Bären-gestirne / (der grosse der kleine Bär) Beeren gesternte (de groote de kleine Beer)
Barackan / (grob Kamelot) Barkaan.
ein barackaner Mantel ꝛc. een barkaane Mantel &c.
Barbe / (Fisch) Barbeel, Barm.
barbieren / baard-scheeren.
Barbierer / Barbier, Baard-scheerder. v. bartschären.
Barchet / Bombasin / Bombazyn.
barfuß / barvoets (barrevoets) blootsvoets, ongeschoeit, ontschoeit.
barfuß gehen / barvoets gaan, [loopen]
Barfüsser / Barvoeter, Barrevoeter.
Barfüsser Mönch / Barvoeter-monnik.
barmhertzig / barmhertig, ontfermelyk, ontfermhartig, meede dogend, goedertierend. v. mitleidig.
barmhertziglich / barmhertiglyk.
Barmhertzigkeit / Barmhertigheit, Ontferming. v. erbarmen ꝛc.
Bär-mutter / (Mutter) Baar-moeder, Lyf-moeder.
Bärsch / Bärsching / Baars.
Bart / Baard.
Bart / (kurtz-und dick-haariger) Stoppel-baard, Borstel-baard.
Bart schärer / (Barbier) Baard-scheerder.
Bart-schärers- (Barbier-) stube / Scheer-Winkel.
Bart- (Schär-) tuch / Baard-doek.
Barte / Byl. v. Beil / it. Hacke.
bartzen. v. bäumen ꝛc.
Baß / (Baß-stimme) Bas, Bas-stemme.
Baß geige / Bas-veël, Knie-veël.
Base / Bruder- / oder Schwester-tochter / Nicht, Nichte, (Broeder-, of Zuisters-dochter)
Basilisc / Bazilisk.
Bast / (innere Rinde eines Baums) Bast, Binne-bast (-schorsse) Spint, van een Boom.
Bast-seil / Bast-zeel.
Bastart / Banckert / Bastaard, Basterd, Bastert.
ein Bastart / ein Bastart-kind ꝛc. een Bastaard-kind, een onecht, onwettig Kind; een Onechteling &c. v. huren-kind. unehelig ꝛc.
Bastart-hund / Bastart vogel ꝛc. Bastaard-hond, —vogel &c.
Bastey / Bollwerck / Bolwerk.
Batz / Batzen / een Dubbeltje, (omtrent twee Stuivers hoogduitsch Geld.)
Bauch / Buik.
Bauch eines Viehes / it. eines dicken Menschens / Pens, Pens-zak.
Bauch (innerlicher Raum) eines Schiffs ꝛc. Buik, 't Hol, 't Ruim van een Schip &c.
Bauch-diener / Buik-dienaar. v. fresser. schwelger ꝛc.
Bauch fluß / Durch-bruch / Durch-fall Buik-vloed, Buik-loop, (Loop, Looping) Kamergang, Achtergang, Dunschyt, Kakkery, Schytery. v. ib. it. Ruhr.
den Bauch-fluß haben / de Buik-vloed, de Loop &c. hebben, dunlyvig zyn, itrusen, aan de Ruie gaan.
Bauch-wehe / grimmen / Buik-pyn, —Wee. v. grimmen.
Bauch-wurm / Buik-Worm.

aus-tropfen / -trüpfen / -trieffen / uytdruipen, - druipelen, -druppen, -druppelen, -lekken, -zypen, v. rinnen.

Ausgetröpfe / was ausgetropft / Uytdruipzel, Uytzypzel, of- zypeling, Lekkaadje.

aus-üben / üben / uytoeffenen, oeffenen.

die Wissenschaften ausüben / de Wetenschappen opbouwen, opqueeken &c. lat. colere &c.

auswachsen / V. I. uytwassen, uytgroien.

Aus-wachs / UytWas.

aus-wägen / uytWeegen &c.

aus-wannen / uytWannen.

aus wärts ꝛc. v. aussenwärts.

aus-waschen / V. I. uytWasschen, uytspoelen &c, v. ausspülen / it. waschen ꝛc.

aus-wechselen / uytwisselen, verwisselen.

die Gefangenen auswechselen / de Gevangenen verwisselen, uytwisselen.

Aus-weg / Mittel ꝛc. UytWeg, v. ib. it. v. mittel.

aus-wehen / V. I. uytWaaien, uytblaazen.

aus-wehlen / aussetzen / uytkiezen, uytzonderen, uytzetten, v. auserwehlen. ausklauben.

aus-wehren / i.e. verhinderen hinein zu kommen / uytWeeren.

aus-weichen / V. I. uytwyken, ontwyken, v. meiden. entgehen.

ausweichen / aus dem Wege gehen / auf Seite weichen / op Zyde gaan, omkeeren, uit den Weg wyken.

diese Mauer weicht aus / bäuchet sich / dien Muur wykt uyt, puilt uyt, zet uyt &c.

ausweichen / sich absentiren / banckrott spielen / uytwyken, ter Stad, ten Lande uytwyken, achter uyt vaaren. v. ib.

aus-weiden / das Geweide ausnehmen / ontweien, ontweiden, 't IngeWand uythaalen. v. ib.

ein Wild / einen Fisch ausweiden / een Wilt ontweien, een Visch grommen. v. ib.

aus-weisen / V. I. uytwyzen.

einen zur Stadt / zum Land aus- / oder hinaus weisen / iemand ter Stad, ten Lande uytwyzen.

aus-weinen / -schreyen / uyt Weenen, -schreyen, -kryten.

seine Augen ausweinen / ausgeweint haben / zyn Oogen uytweenen, -schreyen, uytgeweent, uytgekreeten hebben.

aus-wendig / äusserlich / uytWendig, uyterlyk.

das Auswendige / het Uytwendige, het Buitenste.

auswendig etwas lernen / können / aufsagen / van buiten iets leeren, konnen, opzeggen.

aus-werffen / hinauswerffen / -ausschmeissen / V. I. uytWerpen, -smyten, -gooien.

die Netze auswerffen / de Netten uytwerpen, uytzetten.

auswerffen / ausschiessen (das Unnütze / Schlechte ꝛc.) uytwerpen, uytraapen, uytschieten &c. v. ib.

aus-wetzen / ausschleifen / uytslypen, uytWetten.

Aus-wurff / Auswürffling / UytWorpeling, Uytwerpsel, Uytschot.

aus-wickelen / auseinander wickelen ꝛc. ontvouWen, ontwarren &c.

aus-winteren / uytwinteren, den Winter door houden.

auswircken / uytWerken, bewerken. v. ausrichten. verrichten. erlangen ꝛc.

auswircken einem Pferd den Huf / den Hoef van een Paerd uytwerken, of 't Eeld afsteeken.

Aus-wircker / Uytwerker.

Aus-wirckung Wirckung / UytWerking, UytWerksel, Operacie, Effect &c.

aus-winden / das Wasser aus der gewaschenen Wäsche / uytWringen 't Water uit 't gewasschen, en uitgespoelt Linnen. v. winden. ausflössen.

aus-wischen / wischen / uytwisschen, uytdweilen, Wisschen &c.

auswurtzelen ꝛc. v. entwurtzelen ꝛc.

aus-wüten / -rasen / -tollen / uytWoeden, -raazen, -mallen; veraazen.

aus-zahlen / voldoen, uytbetaalen, uyttellen &c. v. bezahlen / abbezahlen.

aus-zapfen / v. zapfen.

aus-zehren / schwinden / ausdorren am Leibe / uytteeren, quynen, verquynen, uytdroogen &c. v. ib.

aus-ziehen / herausziehen ꝛc. V. I. uyttrekken, uythaalen.

ausziehen einen Zahn / een Tand trekken, uyttrekken.

ausziehen (ziehen) den Degen / von Leder ziehen / zyn Degen [Rapier] trekken, uyttrekken, van Leêr trekken.

seine Kleider / Schuhe / Strümpfe ꝛc. ausziehen / austhun ꝛc. zyne Kleederen, Schoenen, Kousen &c. uyttrekken, uytdoen. v. ib. it. v. ablegen.

einen ausziehen / plünderen / ausschälen ꝛc. v. ib.

ausziehen aus einem Lande / uyttrekken uyt een Land.

ausziehen aus einer Vestung ꝛc. uyttrekken uyt een Vesting &c.

ausziehen / aus einer Zinß-wohnung in eine andere / uyttrekken, uyt een Huurhuis in een anders verhuisen, in een ander Huis vervaaren.

einem ausziehen / i.e. seinen Haußrat in die neue Wohnung bringen helffen / iemant, die verhuist, zyn Goed helpen overbrengen, overdraagen.

Aus-zug / Ausgang / Uyt-toge. v. ausziehen ꝛc.

Aus-zug / i.e. Extract / Uyttreksel. monatliche Auszüge von neuen Büchern. maandelyke Uyttreksels van nieuwe Boeken.

au wehe! o Wee, a my, eilas!

baa/bach bach bach/bad



Backe / Baak.

Baacken (Merck-male gefährlicher Oerter im Meer) setzen / Baaken zetten, baakenen.

Baack-tonne / (See-tonne) Baak-ton, Zee tonne.

Baack tonnen-meister / Baak-tonnenmeester.

Bach / Bach-wasser / Beek, Waterbeek.

Bach-steltz / Wipp-stertz / (ein Vogel) Wip-staart, Quik-steert, Quispelstaart.

Nota. Was (verschiedener Schreib-art wegen) nicht mit B anfangend gefunden wird / das suche in P und vice versa.

bächelen ꝛc. v. nach backen ꝛc.

backen / (im Ofen) bakken, (in den Oven)

backen (in der Pfanne) bakken, fryten [in de Panne]

Brod / so im Backen / it. Ziegel / Häfen / und Erden-geschirr / so im Brennen nicht gerahten / misbakken: misbakke Steenen, Potten, en Aarde-werk; Misbak.

Bäcker / Becker / Bakker.

Back-hauß / Back-stube / (Pfisterey) Bakkerye, Bak-huis.

Bäcker-brod / Bakkers-brood.

Back-ofen / Bak-oven.

Back-ofen-scharre / Rakel-stok, Koolkrabber, Gloei-yzer.

Back-trog / Bakkers-trog, Kneedetrog.

bächelen (quasi bäckelen) ein klein Kindlein / i.e. es wärmen / und wickelen / it. sonsten zärtlich pflegen / een Kindtje bakeren, it. troetelen, koesteren, en tedetjes opqueeken.

Bächel-korb / (Bächel-stul) Baker-mand (Baker-korf-stoel.)

Backen / Wange / Backen / Wangen / plur. Kaaken, Wangen, Koonen, Kinne-bakken. v. kinn-backen.

Backen-streich / Bakken-slag, Muilschel, Kaak-slag, Koon-slag. v. maulschell. maultasche.

Backen-zähne / Mal-zähne / Bak-, of Maal-tanden, Kiezen, Hoek-tanden, Achter-tanden.

backicht / Dick-backichter / Bullebak.

Bad / Bad.

Bad (warmes Bad-wasser) warm Bad, of Bad-water, Gezond-bad.

das Bad ausgiessen müssen / 't Ge'ag betaalen moeten.

baden / baaden, baden.

ſich baden / zich baden.
Bad-ſchürtze / Bad hemd / Bad-tuch / Bad ſchort, Bad-voorſchoot, Bad-hemd, Bad-doek.
Bad ſtub / Bad ſtoof.
Bader / Bad-ſtüber / Bad-ſtoof houder.
Bader / (einer der ſich badt) Bader.
Bad magd / Bad-weib / Bad-meid, Bad-wyf.
Bad-wanne / (–kufe / –zuber) Badkuip.
Bad-waſſer / Bad-water.
Bagaſche ꝛc. v. Packaſche.
bähen / als Brod / rooſten Brood &c. rooſten. v. röſten.
bähen / erwärmen / warm bähen (badſtuben) eine Wunde / ein erkältetes Glied ꝛc. ſtooven, verwarmen eene Wonde, een verkoud Lid &c. gall. étuver.
balgen / rauffen / ſchlagen / ſich ſchmeiſſen im Zwey-kampf / vechten, zich ſmyten, in een Twee-gevecht. v. ib.
Balger / Rauffer ꝛc. Vechter, Smyter &c.
Bahn / bahne / Baan, baane.
bahnen (den Weg) baanen, effenen, slechten (den Weg) v. ebenen / bereiten.
Bahr / Bahre / Baar.
Bahr / (Trag-bahr) Draag-baar, Burrie. v. ſänfte.
Bahr / (Todten-bahr) Dood-baar, Lyk-baar.
Bahr-tuch / Leich-tuch / Baar-kleed, Pelle.
Bahren / Baren / Stal-kribbe. v. krippe.
baiſſen / baiſſe ꝛc. v. beitzen ꝛc.
Balck / Balk.
bald / haaſt, haaſtelyk, metter haaſt. v. alsbald. alſobald. ſo bald als ꝛc. eilends. geſchwind.
Baleſter. v. Armbruſt.
Balg / Balg.
Balg / (Bauch) Balg, Buik.
ſeinen Balg füllen / zyn Balg vullen.
die Bälge auf einer Orgel tretten / een Orgel blaazen.
Balg / Hülſe / Schal ꝛc. v. ib.
Ball / Bal.
Bällelein / Kügelein / Balleken, Bol.
Ball / Spiel-ball im Ball-haus / Kaatsbal. v. ball.
Ball-haus / it. Ballen-ſpiel / Kaatsbaan.
ballen ſpielen / ballen-ſchlagen / plottiren / kaatzen.
Ball-meiſter / Kaats-meeſter.
Ballen-ſchlägel / Raket, Kaats-net.
ballen ſich / zich ballen, tot een Bal, of Balletje worden.
Ballen: die Ballen an Fingern / de Tippen van de Vingers.
Ballen der Buch-drucker / Drukkerballen.
Ballaſt / Laſt-ſand eines Schiffs / Ballaſt.
ballaſten (ein Schiff) ballaſten, Ballaſt ſchieten, met Ballaſt laaden.
Ballen / Baal.
ein Ballen Pfeffer ꝛc. een Baal Peper &c.
Ballen binden / baal-maaken, baal-binden.
Ballen-binder / Pakker, Baal-maaker, of –binder.

Ballen-binder-ſcheit / Pak-ſtok.
Balſam / Balſem.
balſamiren / balſamen einen verblichenen Cörper / balſemen, balſemeeren, inbalſemeeren een dood Lichaam.
Banck / Bank.
eine Sache auf die lange Banck ſchieben / een Zaak opſchuiven, sleepende houden. v. aufſchieben. verzögern.
durch die Banck (im Bauſch) eine Waar kauffen / verkauffen / vertauſchen / rompslomp een Goed koopen, verkoopen, verruilen &c.
Banck / (Sand-banck / Seichte) Bank, Zand-bank, Ondiepte Droogte. v. ib.
Banck / (Wechſel-banck) Bank, Wiſſelbank.
Banckrott / Bankeroet.
banckrot ſpielen / banckrottiren / bankeroet ſpeelen, bank-breeken, failleeren, achter uit vaaren of zeilen.
Banckrottirer / Bankeroet-ſpeelder Bank-breeker.
Banck-teppich / Banck-tuch / Bank-tapyt, Bank-kleed.
Banckart. v. Baſtert ꝛc.
Band / Bande / it. Bänder ꝛc. plur. (von binden) Band, Banden, in folgenden.
Band / Gebände zu einer Wunde / zu einem Bein-bruch / Band, Windzel, Zwachtel tot een Wonde, een Been-breuk te verbinden.
Band / Bruch-band / Band, Breuk-band. v. ib.
Band / i. e. Borte / Bänder / Borten / plur. Lint, Bordzel, Linten. v. ib.
Band / Bande / Feſſel / Band, Banden, Boei, Boeijen, Kluiſter. v. ib.
einen in Bande legen / ſchlagen / iemant aan den Band leggen, aanbinden, aanleggen, kluiſteren, boeien v. anlegen / anbinden.
Band / (Bind-weide) Teen. v. weide. flecht-weide.
Band / Bänder an einer Thür / Kiſte, Laden / Hengzel, Hengzel van een Deur, Kiſt, Luik.
Band (Bund) eines Buchs: ein franzöſiſcher / engliſcher / kalb-pergamentener ꝛc. Band / een franſche, engliſche, hoorne &c. Band.
bändigen jemand / iemant in den Band houden, temmen, uchtigen, muilbanden, (–korven) v. zucht-züchtigen. bezäumen. bezwingen.
bang / ängſtig / bang, beangſt, bevreeſt, benauwt.
Bangigkeit / Angſt / Bangheit. v. angſt.
Bann / Kirchen-bann / Ban, Kerkban.
einen in Bann thun / iemant in den Ban doen. v. ächt.
bannen / verbannen / verweiſen / bannen, uitbannen, balling maaken. v. elend.
bannen / i. e. austreiben den Teufel / den Duivel bannen, bezweeren, uytdryven.
bar / i. e. bereit / gereed.
bar Geld: mit barem Gelde zahlen / gereed [getelt] Geld: met gereed Geld, gereede Penningen, [Kontant] betaalen.
Bär / Beer.
Bären-haut / Bären-klau ꝛc. een Beer- of Beeren-huid, –klauw &c.

Bären-geſtirne / (der groſſe der kleine Bär) Beeren geſternte (de groote de kleine Beer)
Barackan / (grob Kamelot) Borkaan.
ein barackaner Mantel ꝛc. een barkaane Mantel &c.
Barbe / (Fiſch) Barbeel, Barm.
barbieren / baard-ſcheeren.
Barbierer / Barbier, Baard-ſcheerder. v. bartſchären.
Barchet / Bombaſin / Bombazyn.
barfuß / barrvoets (barrevoets) blootsvoets, ongeſchoeit, ontſchoeit.
barfuß geben / barrvoets gaan, [loopen]
Barfüſſer / Barvoeter, Barrevoeter.
Barfüſſer Mönch / Barvoeter monnik.
barmhertzig / barmhertig, ontfermelyk, ontfermhartig, meede dogend, goedertierend. v. mitleidig.
barmhertziglich / barmhertiglyk.
Barmhertzigkeit / Barmhertigheit, Ontferming. v. erbarmen ꝛc.
Bär-mutter / (Mutter) Baar-moeder, Lyf-moeder.
Bärſch / Bärſching / Baars.
Bart / Baard.
Bart / (kurtz und dick-haariger) Stoppelbaard, Borſtel-baard.
Bart ſchärer / (Barbier) Baard-ſcheerder.
Bart-ſchärers – (Barbier-) ſtube / Scheer-winkel.
Bart- (Schär-) tuch / Baard-doek.
Barte / Byl. v. Beil / it. Hacke.
bartzen. v. bäumen ꝛc.
Baß / (Baß-ſtimme) Bas, Bas-ſtemme.
Baß geige / Bas-veel, Knie-veel.
Baſe / Bruder- / oder Schweſter-tochter / Nicht, Nichte, (Broeder-, of Zuiſters-dochter)
Baſiliſc / Bazilisk.
Baſt / (innere Rinde eines Baums) Baſt, Binne-baſt (-ſchorſſe) Spint, van een Boom.
Baſt-ſeil / Baſt-zeel.
Baſtart / Banckert / Baſtaard, Baſterd, Baſtert.
ein Baſtart / ein Baſtart-kind ꝛc. een Baſtaard-kind, een onecht, onwettig Kind; een Onechteling &c. v. huren-kind. unehelig ꝛc.
Baſtart-hund / Baſtart vogel ꝛc. Baſtaard-hond, –vogel &c.
Baſtey / Bollwerck / Bolwerk.
Batz / Batzen / een Dubbeltje, (omtrent twee Stuivers hoogduitſch Geld.)
Bauch / Buik.
Bauch eines Viehes / it. eines dicken Menſchens / Pens, Pens zak.
Bauch (innerlicher Raum) eines Schiffs ꝛc. Buik, 't Hol, 't Ruim van een Schip &c.
Bauch-diener / Buik-dienaar. v. freſſer. ſchwelger ꝛc.
Bauch fluß / Durch-bruch / Durch-fall Buik-vloed, Buik-loop, (Loop, Looping) Kamergang, Achtergang, Durchbyt, Kakkery, Schytery. v. ib. it. Ruhr.
den Bauch-fluß haben / de Buik-vloed, de Loop &c. hebben, dunlyvig zyn, it. ruien, aan de Ruie gaan.
Bauch-wehe / grimmen / Buik-pyn, –Wee. v. grimmen.
Bauch-wurm / Buik-worm.

bäuchen sich eine Mauer ꝛc. v. aus-
weichen.
bauen/ aufbauen / bouwen , opbouwen, timmeren.
ein Haus ꝛc. bauen / een Huis &c. bouwen.
bauen (das Land)/ den Garten/ v. infr. it. v. Bauer ꝛc.
bauen / auferbauen mit einem guten Exempel / stichten &c. met een goed Byspel, of Voorbeeld. v. ib.
Bau/ Gebäu/ Bouw, Gebouw, Timmering , Getimmer, Timmeragie.
bau-fällig / bouwvallig.
Bau-herr / Bouw-heer.
Bau-holtz / Bouw-hout , Timmerhout.
Bau-kunst/ Bouw-konst.
Bau-materialien/ Bouw-stoffen.
Bau-meister/ Bouw-meester, Timmerbaas. v. werck-meister.
Bau-ordnung/ Bouw-orden, =order, of —wyze.
Bau-zeuch / Timmer- gereet-schap, —werk-tuig, Timmer-tuig.
bauen/ anbauen das Land/ das Feld/ einen Acker / einen Garten ꝛc. bouwen, bebouwen, bearbeiden 't Land, 't Veld, eenen Akker, eenen Tuin &c. v. pflügen/ ackern.
bau—/ oder baubar Land/ Bouw-land, Teel-land, Zaai-land.
Bauer/ Baur / Boer , Land-bouwer. v. seq. it. ackermann.
Bauers-mann / Dorf-mann / Haus-mann / Boers-man, Bouw-man, Land-man , Huis-man , Dorpman.
Bauer/ i. e. Bauren-flegel / grober Bauern-knol / Kinkel , een grove Kinkel. v. grob. plump. butt. bäurisch.
Baueren-hof / Hof-steede , Landhoeve.
Bauern-hund/ Boeren hond.
Bauern-magd/ —gräte / Boere-meid.
Bäuerin/ Bauers-weib / Boeren-wyf, Dorp-wyf, Boerinne , Land-wyf, (—vrouw)
Bauer-kirch-weihe / Boere-kermis.
Bauern-werck/ —arbeit / Boere-werk. v. acker-/ feld-bau.
Bauer-zeuch/ Boer-tuig, (Boer-gereetschap)
Bauern-zucht/ i. e. ihr Vieh/ als Ochsen/ Kühe ꝛc. Boeren-tuig, i. e. hun Vee, Ossen, Koeien &c.
bäurisch/ boersch , boerachtig, kinkelachtig , onbeschoft , plomp. v. grob ꝛc.
Baum / Boom.
Baum/ (Schlag-baum/ Haven-baum/ Weber-baum / Schiffer-baum/ Boom. v. nach ordnung.
bäumen sich : das Pferd bäumet/ hartzet sich / steygeren ; dat Paerd steigert, is steigerachtig.
Baum-farn/ Boom-varen.
Baum-garten/ Boom-gaard (Bogard)
Bäumlein / (junges) jong Boomtje, Spruit.
Baum-nus/ welsche Nus/ Boom-noot, Wal-noot, Okker-noot.
Baum-öl/ Boom-oly , Olyf-olie.

Baum-rinde/ Boom-schors , Schors, Schal, Bast van een Boom.
Baum-schule / *Plantagie* , Plantzoen, Queek-hof van jonge Boomjes.
Baum-schwam/ Boom-zwam, Wondzwam.
Baum-woll/ Katoen , Boom-wol.
Baum-wolle-baum / Katoen-boom.
Baum-zich-kunst / Queek-of Entkonst.
Bausch/ Bos. v. busch. büschel. bund ꝛ
Bayern/ Bayerland / Beieren, Beierland.
be— / eine *Partic. compos. insepar.* einer grossen Menge Verborum in beyden Sprachen/ als :
beamten / beampten , een Ampt of Bediening geeven.
Be-amter / Beamte / Amptenaar, Amteling, Bediende.
be-ängstigen/ beangstigen , beangsten, benauwen , beklemmen , benaren. v. ängstigen.
be-antworten/ beantwoorden. v. antworten.
be-arbeiten / bemühen sich / all seine Kräften anspannen etwas zu thun/ zich vermannen, zich mannelyk, sterkelyk moeien , om iets te doen. v. ib. *gall.* faire effort &c.
be-athemen / behauchen / beademen, beassemen, bewaassemen, bezwalken. v. anhauchen.
be-äugen/ ansehen / it. abzielen / zum Zweck haben / beoogen , tot zyn Oogwit, Oogmerk hebben.
be-bauen/ bebouwen, betimmeren.
beben / beeven, sidderen , schudden, rillen, trillen &c. v. zittern.
beben für Angst/ für Frost ꝛc. beeven van Angst, van Koude &c. v. zittern.
be-bluten/ blutig machen / bebloeden, bebloed, of bloedig maaken.
be-blutet/ blutig / bebloed.
be-borten/ verbrämen/ boorden, boorduuren , met Boorden bezetten, of beleggen. v. ib.
be-brunzen/ beseichen / bepissen/ bepissen.
Becher/ Trinck-becher/ Beeker, Drinkbeeker.
Becker ꝛc. v. Backen ꝛc. Bäcker ꝛc.
be-dachen/ bedaken. v. dach. decken.
bedacht ꝛc. bedachtsam ꝛc. bedächtlich ꝛc. v. bedencken. infr.
be-dammen/ bedammen. bedyken.
bedammt : ein Stuck / oder Strich bedammtes Land beym Meer / Polder [een Stuk bedamt, of bedykt Land]
be-dancken/ sich bedancken/ bedanken, danken, Dank zeggen. v. dancken. dancksagen.
ich bedancke mich / mein Herr ! ik bedank u, dank u zeer, myn Heer !
bedauren/ (betauren) bejammern / betrauren / beklagen / bemitleiden. v. ib.
be-decken/ bedekken v. decken.
ein bedeckt Schiff/ een overdekte Schuit, [een Schuit met een Verdek]
be-dencken/ V. I. betrachten/ erwegen/ überdencken / überlegen / nachsinnen/ besinnen/ bedenken, betrachten, overwegen, overdenken, overleggen , nadenken, bepeinzen, verzinnen. v. ib.
bedencken sich über etwas / es in Bedencken nehmen/ zich op iets bedenken &c.
etwas wol zuvor bedencken / iets wel te vooren bedenken , overleggen. it. kouwen, in Bedenking neemen &c.
bedenckts wol ! verzint , bedenkt &c. 't wel !
einen wol bedencken/ bedacht haben in seinem Testament / iemant wel bedeelen , bedeelt hebben.
einem etwas zu bedencken geben / iemant iets te bedenken geeven.
Bedencken n. f. (in folgenden) : etwas in Bedencken ziehen/ i. e. dran zweifeln/ aufstehen ꝛc. v. zweifel. zweifelen.
Bedencken tragen etwas zu thun/ Bedenking , Zwaarigheit maaken iets te doen.
bedencklich/ bedenkelyk. v. wichtig.
Bedencklichkeit / Bedenkelykheit. v. wichtigkeit.
Bedenckung/ Bedencken/ Bedenking.
Bedenck-zeit / Bedenk-tyd , Tyd, om te bedenken.
bedacht/ bedacht.
sich bedacht haben / zich bedacht hebben.
auf etwas bedacht seyn / op iets bedacht zyn.
bedächtig / bedachtig.
bedächtig / bedächtlich/ mit Bedacht/ nicht eilfertig etwas thun / met Zinnen , met Aandacht , met Overleg. bedachtiglyk , niet ter Haast iets doen.
bedachtsam/ bedacht/ bedachtzaam, bedacht.
Bedachtsamkeit/ Bedachtzaamheit.
be-deuten / andeuten / bezeichnen / beduiden, bedieden , aanduiden, betekenen.
viel/ wenig zu bedeuten haben/ veel, weinig te beduiden hebben. v. wichtig ꝛc.
das hat nichts zu bedeuten / zu sagen / dat heeft niet [niets] te zeggen. [te beduiden]
bedeuten (recht weisen) einem etwas / iemant iets wel beduiden.
Bedeutung / Bedeutnüs / Beduidenis, Betekening.
be-dienen/ bedienen.
bedienen ein Amt / eine Kirche / een Ampt , een Kerk bedienen. v. verwalten.
einen bedienen / versehen / accomodiren wie einer es verlangt / iemant bedienen , berieven, berechten, [naar Wensch]
bedienen sich eines Dings : bedient euch meines Buchs ꝛc. so lang es euch beliebt / zich van iets dienen : dient u van myn Boek &c. zo lang 't u belieft.
einem in etwas bedient seyn ꝛc. v. dienen/ helffen ꝛc.
Bedienter / Bediente, Amptenaar. v. bediener/ beamter.
Bediener / Bedienaar.
Bediener des Evangelii / Bedienaar van 't Evangelium.
Bedienung/ Bediening. v. amt.
be-dingen/ ausbedingen/ abreden/ verabreden : etwas mit einem bedingen/ bedingen , bespreeken bevoorwaarden , it. verdingen. een Verding, Verdrag &c. met iemant maaken. v. seq.
Beding/ Vorbeding/ Beding , Voorbeding , Voorwaarde.
etwas unter Beding (bedinglich) einwilligen / iets onder [met] Voorwaarde, Beding, of voorwaardiglyk [voorwaardelyk] inwilligen. v. seq.

eine bedingliche Angelobung / een voorwaardige Belofte.
be-dörfen / behoeven (hoeven) van doen, van nooden (noodig) hebben. v. nöthig. vonnöhten. benöthigt.
bedörftig / dörftig / dürftig / behoeftig. arm &c. v. arm.
Bedörftigkeit / Dörftigkeit / Behoeftigheit. v. armut.
bedrecken / beköhten / bedrekken, beslyken, bevuilen, bekladden. v. beschmutzen ꝛc.
be-dümpfen / bedünsten / bedampen.
bedumpft / dumpfer / und feucht / bedompt, dompig, dyzig, onluchtig.
feucht und bedumpft Wetter / vochtig, en dyzig Weer.
be düncken / bedunken.
sich etwas bedüncken (bedüncken lassen) einbilden / zich wat groots laaten bedunken, [voorstaan] een groot Gevoelen van zich zelven hebben. v. einbilden.
meines Bedünckens / myns Bedunkens, naar myn Bedunken, Meening, Gevoelen, Ordeel, Gedachten.
beehren ꝛc. v. ehren ꝛc. verehren ꝛc.
be-eidigen / mit Eid betheuren / beedigen. v. eid.
einem beeidigen / ihn in Eyd und Pflichten nehmen / iemant beëdigen, hem met Eede verbinden.
be-eifern / (mit Eifer etwas treiben) beyveren.
Beer / (an Stauden gewachsene Frucht / als Erd-beer / Johannes-beer ꝛc.) Bes, Bezie. v. ib.
be-erben / i. e. ererben / erben / erven, beerven, by Erfenis verkrygen. v. ererben.
kommt / beerbet (ererbet) das Reich ꝛc. komt. beerft 't Ryk &c.
be-erdigen / beaarden, begraaven. v. begraben.
be-fahren / *V. I.* bevaaren.
eine See / einen Strom oft befahren / befahren haben / een Zee, een Stroom dikwils bevaaren, bevaaren hebben.
befahren / i. e. förchten / beförchten / besorgen ꝛc. v. ib.
be-fallen / bevallen.
mit vielen Kindern / mit schwerer Kranckheit befallen / met veel Kinderen, met een zwaare Ziekte bevallen.
be-fangen / bevangen.
mit einem tiefen Schlaf befangen seyn / met een diepe Slaap bevangen zyn.
be-fassen / fassen / begreiffen / bevatten, vatten, begrypen. v. verstehen. v. ib.
befechten / bestreiten / bekämpfen / bevechten. v. ib.
eine Lehre befechten / vertheidigen / behaupten / een Leer bevechten, verdadigen, staande houden.
befehden ꝛc. i. e. ausfordern / it. den Krieg anzünden ꝛc. v. ib.
be-fehlen / einbinden / bevelen, gebieden, lasten, belasten, Last geeven.
einem etwas befehlen / iemant iets bevelen, hem toe iets lasten, belasten.
jemand sich befehlen / anbefehlen / empfehlen. v. ib.
Befehl / Bevel, Ordre, Last, Gebod.
Befehl / i. e. Verwaltung / Commission / Bewind, Bestier, Bestelling.
Befehl-haber / Bevel-hebber, Bewinthebber.

be-festigen / bevestigen, vestigen.
befestigen / bekräftigen / bestärcken / beweisen / bevestigen, vesten, bekrachten, bewyzen, vast stellen, bestyven, staaven, versterken. v. ib.
befestigt / gevestigt &c.
Befestigung / Bevestiging, Versterking.
Befestigungen / Verschantzungen einer Stadt ꝛc. Vestingen, Vesten, Stads-vesten; Wallen, Beschantsingen, Buitenwerken van een Stad &c. v. wälle, schantzen ꝛc.
be-feuchten / benetzen / bevochtigen, benetten. v. begiessen / besprengen / netzen. feuchten.
be-finden / *V. I.* bevinden.
befinden: sich sehr wol befinden / zich heel wel gevoelen.
be-flecken / bemackeln / verunreinigen / bevlekken, (bevlakken) besmetten, verontreinigen. v. flecken / besudeln. it. ib.
befleckt / fleckicht / gevlekt, gevlakt. v. ib.
Befleckung ꝛc. Bevlekking &c.
be-fleissigen / bemühen / bearbeiten ꝛc. (sich) zich beneerstigen, bevlytigen, byveren. v. ib. it. v. trachten / sein bestes thun.
be-förcht / (in Sorgen) bevreest, beschroomt, bezorgt, verlegen. v. förchten ꝛc.
be-fördern / fordern / fortsetzen / bevorderen, vervorderen, vervolgen, voortzetten.
einen zu einem Amt befördern / iemant tot een Ampt bevorderen.
be-frachten / (beladen mit Waaren / Gütern) v. laaden.
ein Schiff / ein Last-wagen befrachten. een Schip, een Last-wagen bevrachten, laaden, belaaden.
be-fragen / fragen / bevraagen, vraagen. v. ib.
einen Verhafteten scharf befragen / een Gevangene scherpelyk ondervraagen, onderzoeken.
be-freyen / bevryen, vryen, vry maaken, ontslaan. v. frey ꝛc.
erretten / befreyen / einen der von Mördern angegriffen wird / iemant die van Moordenaars word aangevallen, bevryden, verlossen, ontzetten, redden. v. erlösen. retten ꝛc.
befreyet / frey gemacht / gevryt &c.
Befreyung / Bevrying, Vrymaaking, Verlossing &c.
be-fremden / bevreemden.
einem etwas befremden / iemant iets bevreemden, heel vreemd, zeldzaam blyken [schynen]
be-freunden (sich) mit jemand / zich bevrienden met iemant. v. verschwägern.
befreundt / bevriend, (bevrient) vermaagschapt. v. verwant. zugehörig ꝛc.
einem befreundt seyn / met iemant vermaagschapt zyn, hem na bestaan.
be-friedigen / zu frieden stellen / bevredigen. v. vergnügen.
befrüchten / befruchtet. v. schwanger.
be-fügen / berechtigen / bemächtigen / bevoegen, berechtigen, bemagtigen, bewettigen. v. ib.
befügt ꝛc. bevoegt. v. berechtigt.

be-fühlen / betasten / bevoelen, betasten, behandelen.
befühlen / betasten die Brüste ꝛc. einem Weibs-bild / de Borsten van een Vrouwmensch bevoelen, [foolen]
be-gaben / begaaven, begiftigen, bedeelen.
begabt / begaaft, bedeelt.
begabt seyn mit vortrefflichen Tugenden / met uitmuntende Deugden bedeelt &c. zyn.
be-gaffen / begucken / begaapen, bekyken. v. besehen.
Begängnüs / Leich-begängnüs / Uytvaart, Lyk-statie &c.
begasten ꝛc. v. bewirten / gastiren ꝛc.
be-gauckeln / beguichelen, begogelen &c. v. verblenden / bezaubern.
be-geben / *V. I.* begeeven.
begeben sich auf den Weg / zich op den Weg begeeven, geeven.
sich in Dienst begeben / in een Dienst, in een Huur gaan.
sich in Gefahr begeben / zich in Gevaar begeeven.
sich begeben eines Amts / zich van zyn Ampt ontslaan. v. ablegen.
Begebenheit / Geschiedenis, Voorval, Geval.
begegnen / ontmoeten, bejegenen.
begegnen / (entgegen gehen ꝛc.) ontmoeten, gemoeten, te gemoet gaan. v. ib.
begegnen einem auf der Gassen / iemant ontmoeten, gemoeten, te gemoet komen, tegen komen, bejegenen op te Straat. v. antreffen.
einem ungefähr begegnen / vorkommen / aufstossen / iemant een schielyk opschieten, opstooten.
einem etwas seltsames begegnet seyn / iemant iets vreemds overkomen zyn.
einem freundlich / grob / unfreundlich begegnen / oder begehen / iemant vriendlyk, grof, onvriendlyk bejegenen, begaan, ondergaan.
einem übel begegnen / es hindern / wehren / item vorkommen / vorbauen / een Quaad verweeren, voorkomen &c.
Begegnüs / Ontmoeting, Bejegening.
be-gehen / *V. I.* begaan.
begehen einen Weg ꝛc. een Weg begaan, betreeden, bewandelen. v. betretten. bewandern.
begehen: eine Sünde / eine Missethat begehen / een Zonde, een Misdaad begaan. v. thun.
einen Tag / ein Fest hochfeyerlich begehen / een Dag, een Feest plechtelyk vieren. v. feiren.
einander freundlich begehen / malkander vriendelyk, vertrouwelyk begaan, bejegenen. v. begegnen.
be-gehren / ersuchen / heischen / eischen, verzoeken. v. fordern.
begehrt / begeert, gewilt.
ein Waar sehr begehrt (gesucht) seyn / een Waar zeer gewilt zyn.
begierig / begeerig. v. begierlich. lüsterend. belüst ꝛc.
begierig / sehr lüsterend / hitzig ꝛc. auf etwas seyn / fallen / begeerig, begierig, graag, graatig, greetig, happig, hittig schootig, [schotig] driftig, belust naar iets zyn; op iets vallen.
Begierigkeit ꝛc. Graagheit, Graatigheit &c. v. ib.
Begierde / Begier / Begeerde, Begeerte, Herts-tocht &c. v. gelüst ꝛc.
böse / fleischliche Begierden / quaade, vleeschely-

schelyke Begeerden, Herts-tochten. v. begierlich ꝛc.
begierlich / begeerlyk. v. lüsterend.
der begierliche Mensch / de begeerlyke Mensch. v. fleischlich ꝛc.
die begierliche Liebe / de begeerlyke Liefde. lat. amor concupiscentiæ.
der begierliche Theil der Seele / de begeerlyke Deel van de Ziel.
Begierlichkeit (böse Lust) Begeerlykheit, quaade, vuile Lust, Drift, Herts-togt.
Begierlichkeit des Fleisches / Begeerlykheit des Vleesches.
be geifern / mit Geifer besudeln / bequylen, bezeveren, bezabberen.
be-giessen / V. I. begieten, bespatten, besproien. v. besprengen.
beginnen / beginnen. v. anfangen.
Beginn / Begin, Aanbegin, Beginzel, Aanvang.
be-glasen / beglazen.
beglasen eine Fenster-rahm / een Venster-raamt beglazen.
beglasen (begläseln) sich vollsauffen / zich beglazen, vol zuipen v. ib.
be glauben / begeloovigen, bewaarheeden.
beglaubtes / glaubhaftes Zeugnüs / begeloofd, geloofvaardig Getuigenis.
begleiten / geleiten / geleiden, beleiden.
einem nach Haus begleiten / iemant t' Huis brengen.
Begleitung / Geleitung / Geleit / Geleiding, Beleiding, Beleit.
be-gnädigen / begenadigen, begracien.
be-graben / V. I. begraaven. v. beerdigen ꝛc.
Begräbnüs / Begraafenis.
zur Begräbnus gehen / te Begraafenis, te Groeve gaan.
be-grasen / begraazen.
be-greiffen / begrypen, bevatten, vatten, vervatten, behelzen. v. verfassen. enthalten.
die Heide begreifft / befasst ein gros Stuck Lands / die Heyd begrypt, bevat, bevangt een groot Stuk Lands.
begreiffen / V. I. verstehen / fassen / begrypen, verstaan, vatten, bevroeden, besessen, bevatten. v. ib.
anfangen eine Sache zu begreiffen / it. sich derselben besinnen / erinneren / iemant iets te binnen komen.
begreifflich / verfaßlich / begrypelyk, vattelyk, bevattelyk.
Begriff / Befassung / Verstand Begryp, Vervat &c.
von einer Sache reden nach seinem Begriff / (wie ers verstehet / nach seinen Principiis) van een Zaak naar zyn Vervat, Begryp spreeken &c.
Begriff / Begryp, Vervat. it. Inhoud. v. inhalt.
be-grünen / (mit Gras ꝛc. bestreuen / mit Mayen bestecken) begroenen, bekranzen &c.
be-grüssen / begroeten. v. grüssen.
einen um etwas begrüssen / i. e. bitten / ersuchen / iemant om iets verzoeken.
be-gucken / bekyken. v. besehen. beschauen.
be-günstigen / begonstigen, begunstigen &c.
be-gütert / gegoed, wel bemiddelt. v. bemittelt. reich ꝛc.
be-gütigen / besänftigen / begoedigen, bezachtigen, bevreedigen, paaien. v. stillen. befriedigen.
be-haart / behaairt. v. haarig. rauh.
behaft / bevat, begreepen, aangetast. bevangen, vast.
mit dem Fieber behaftet seyn / met de Koorts &c. bevat &c. 'er aan vast zyn.
be-hagen / gefallen / wol gefallen / belieben / ansiehen / behaagen, welbehaagen.
be-hälsen / behalzen. v. enthalten. begreiffen.
be-halten / V. I. behouden.
behalten (im Gedächtnus) gedencken / nicht vergessen / onthouden, gedenken, gedachtig, indachtig zyn, niet vergeten. binnen houden.
behalten: behaltet was ihr habt! onthouden: onthoud wat gy hebt! v. halten. aufheben. verwahren.
das Feld behalten ꝛc. v. sieg. siegen. obsiegen.
Behalter / Schanck / Schranck / Kas, Kast, Schap, Schryn.
Behalter / Halter (Kalter / Kaar) zu Fischen / Kaar, Houder (Houwer) om Visschen te houden.
be-häncken / behencken mit Tapeten ein Zimmer / behangen een Kamer met Tapyten, of ander Behangzel.
be handeln / behandelen.
be-händigen / einhändigen / überliefern / behandigen, overleveren. v. ib.
be-harren / verharren / ausharren ꝛc. volharden, volstandig blyven &c.
be-hauen / (ein Bau-holtz) behouwen een Timmer-hout.
behauen einen Baum / een Boom snoeijen. v. beschneiden ꝛc.
be-haupten / beweisen / darthun / beweeren, bewyzen, staande houden. v. ib.
behausen / beherbergen jemand / iemant huizen, huis-vesten, herbergen; hem huizen en hoven.
Behausung / Huisvesting, Verblyf &c. v. wohnung. haus.
be-helffen / V. I. behelpen.
sich behelffen mit etwas / zich met iets behelpen, afzien, gedoen. v. betragen. beschlagen.
Behelff / Behülff / Behelp, Behulp, Behulpzel.
behülfflich / behülffsam / hülfflich / behulpzaam, behulpig.
einem behülfflich seyn. v. helffen.
Behülfflichkeit ꝛc. Behulpelykheit &c. v. hülffe. beystand ꝛc.
behend / behendig, handig, gauw, ras, vaardig, rep, snel, spoedig &c. v. hurtig. schnell ꝛc. v. ib. &c.
Behendigkeit ꝛc. Behendigheit, Vaardigheit, Handigheit.
beherbergen / beherbergen, herbergen huisvesten. v. behausen.
be-herrschen / bemeistern / beheerschen, bemeesteren. v. herrschen. regieren.
be-hertzigen / behertigen, ter Herten neemen &c. v zu hertzen nehmen / bedencken.
behertzt / hertzhaft / tapfer / dapper, kloek, moedig, (kloek-moedig) v. ib.
be-hobeln / behofelen / beschaben / beschaven, beschaaven. v. hobeln.
behufen / bedörfen ꝛc. behoeven, (hoeven) v. bedörfen / nöhtig haben.
Behuff / Notturft / Behoef, Behoefte Gerief. v. ib.
Behülff ꝛc. v. behelffen ꝛc.
behüten / behoeden, beschutten, beschermen, bewaaren, behouden. v. beschützen. beschirmen ꝛc.
einen behüten / i. e. Abschied / Urlaub von ihm nehmen / iemant Ade zeggen, Verlof neemen om te vertrekken. v. beurlauben ꝛc.
behutsam gehen / behoedzaam &c. gaan; 't Oog staag in 't Zeil hebben.
GOtt behüte euch! (gehabt euch wol!) vaar [vaart] wel!
behutsam / behoedzaam, gewaarschouwt, wys. v. klug. bedachtsam ꝛc.
behutsam unter einer Brücke durchfahren ꝛc. door een Brugge schutten.
Behutsamkeit / Behoedzaamheit &c.
be-jagen / bejaagen v. nachjagen.
be-jahen / bekennen / bejaaen, toestaan, bekennen. v. ib.
be-jährt / betagt / alt ꝛc. bejaart, bedaagt, oud. v. ib.
Bejahrtheit ꝛc. Bejaartheit &c.
be-jammern / bejameren. v. beklagen ꝛc.
beichten / biechten. v. bekennen.
Beicht / Biecht. v. ohren-beicht.
Beicht-kind / Biecht-kind.
Beicht-stul / Biecht-stoel.
Beicht-vater / Biecht-vader.
Beihl / Beil / Byl. v. hacke. axt.
bey ꝛc. it. bey- vid. unten / nach denen Worten / die mit bew- ; und vor denen / so mit bez- anfangen.
Bein / Been. v. knoch.
Bein / Beine eines lebenden Menschen / Thiers ꝛc. Been, Beenen van een levendig Mensch, Dier &c.
Bein / Beine eines todten Menschen oder Thiers / Been, Beenderen, Knooken van een dood Mensch, of Dier. v. knoch. gebeine.
Bein / Beine / i. e. Schenckel / plur. Been, Beenen. Schinkel.
beinigt / beenig, beenachtig.
beinin / beinern / (von Bein gemacht) beenen, (van Been gemaakt)
Bein-gerüste / -gestelle / -aufgestelle / Bein-mann / (Skeleton) Geraamte, Rif van een Lichaam.
Bein haus / (auf einem Kirch-hof) Beender-, of Knekel-huis, (op een Kerk-hof)
Bein-häutlein / Been-vliet.
bein-los / (ohne Bein) Been-loos (zonder Beenen, of Beenderen.
Bein-röhre / Been-pyp.
beissen / V. I. byten. v. biß ꝛc.
beissen (knirschen) auf seine Zähne / für Bosheit / op zyn Tanden byten [knarssen] van Boosheit.
beissen / i. e. jucken / it. schmertzen. v. ib.
Beiß-zang / Byt-tang. v. zwick-zang.
beiten / (warten) beyden, (beiden) wachten, vertoeven.

beitzen / baitzen / einbeitzen / (Fleisch ꝛc.) (Vleesch &c.) in Azyn leggen, vermurveeren, waeken, besten, en daardoor wat aankomen, laten.

bekant / kundig ꝛc. bekent, kundig &c. fund/ kundig ꝛc.

Bekantschaft / Kundschaft / Kennis, Kundschap.

bekehren sich / zich bekeeren, beeteren. v. bessern.

Bekehrung / Bekeering, Beetering.

be-kennen / bekennen, belyden, toestaan. v. bejahen/ gestehen.

Christum bekennen / Christum belyden.

Bekenner / Belyder.

Bekenntniß / Belydenis, Bekentenis.

be-klagen / betrauren / bejammern / beweinen / beklaagen, betreuren. v. ib.

beklåglich / beklaagelyk.

be-klatschen / beklecken / beklittern / bekladden, bemorssen, bevuilen &c. v. klatschen. besudeln.

beklatscht / beklittert / besudelt seyn / heel kladdig. loslyk bekladden, bedrekt, bevuilt zyn.

be-klauben / belesen / pluizen. v. klauben ꝛc.

be-kleben / i. e. bekleiben / wachsen / bekommen / beklyven, groeien, tieren, wassen, opwassen &c. v. ib.

be-kleiden / kleiden / bekleeden, kleeden aandoen, dossen. v. ib.

be-kleistern / beplacken / bekleben / beplakken. v. ib.

be-klemmen / erstarren für Kålte / beklemmen, benypen, verstyven van Koude. v. ib.

be-kohten / bedrecken / beklunckern / besläugeln / behommeln von Koht ꝛc. beslyken, bedrekken, bekladden, bemodderen, beslmodderen, vuil maaken. v. beschmutzen. schmutzig ꝛc.

be-kommen / kriegen / empfangen / bekoomen, krygen, verkrygen &c. v. ib.

etwas wider bekommen / iets weêr bekomen. weêr krygen.

ein Buch nicht mehr zu bekommen seyn / een Boek niet meer bekomelyk zyn.

wol / übel bekommen einem etwas / iemant iets wel bekomen, 't hem qualyk bekomen. [opbreeken]

einem bekommen / i. e. begegnen auf dem Wege ꝛc. v. ib.

bekommen / bekleiben / wassen, opwassen, weelig groeien, aarden, tieren, Tier hebben [een Plant &c.] v. ib.

bekòstigen / bekostigen. v. kost.

bekråftigen / bestårcken / bekrachtigen, v. befestigen.

Bekråftigung / Bekrachtiging.

be-kreutzen das Meer / de Zee bekruissen, op Zee kruissen, een zekere Streek heen en weêr zeilen. v. kreutzen.

be-kriegen mit Krieg überziehen / beoorlogen bekrygen. v. krieg.

be-krönen / krönen / bekroonen, kroonen. v. ib.

be-kümmern / bekommeren.

sich mit etwas bekümmern / bemühen / zich met iets bekommeren, moeien, v. kümmern ꝛc.

bekümmert / bekommert &c.

um etwas (irgend um) bekümmert / besorgt / in Sorgen / Aengsten seyn / zumahlen bey dessen Ermangelung / om [van, over, omtrent] iets; of ergens om bekommert, verleegen, [in Verleegenheit] bezorgt, in Pyne zyn.

Bekümmernuß / Kümmernuß / Bekommernis &c.

belachen. v. verlachen. auslachen.

be-laden / V. I. belasten / beschwåren / belaaden, belasten, bezwaaren. v. laden.

jemand eine Speise den Magen beladen / beschweren / hart im Magen ligen / iemant een Spys de Maag belaaden, bezwaaren, verkroppen, 'er van verkropt, bezwaart zyn.

mit Schulden / mit Kindern ꝛc. beladen / met Schulden, met Kinderen belast, bezwaart zyn.

mit Geschåften beladen / met Bezigheeden beslommert, overladen &c.

be-lageren / (einen Platz ꝛc.) belegeren (een Plaats &c.)

belagert / Belagerer / Belagerung / belegert, Belegeraar, Belegering.

be-langen / bereichen / belangen, bereiken.

belangen / verklagen ꝛc. einem vor Recht / iemant voor Recht belangen. v. ib.

belangen / anbelangen / anlangen / angeben / betreffen / belangen, aangaan, betreffen, noopen. v. ib.

belangend / betreffend / angehend / belangende, aangaande, noopende, omtrent &c. v. ib.

be-låstigen / beschweren / überlåstigen / belasten, bezwaaren, overlastigen. v. ib.

be-lauffen / V. I beloopen.

Hunde / Katzen sich belauffen / Honden, Katten zich beloopen. v. rammeln.

belauffen / betragen sich eine Summa / eine Waare / so und so viel / beloopen. [loopen] bedraagen zich een Som, een Waar op zo, en zo veel.

Belauff / (einer Summ / einer Waar) Beloop, Bedrag.

be-lauren / belauschen / beloeren, begluuren, bespieden &c. v. ausspåhen.

be-leben / (darnach leben) beleeven.

den Christl. Glauben nicht nur bekennen / sondern auch beleben / het christelyk Geloof niet maar enkelyk belyden, maar ook beleeven.

belebt / höflich / beleeft, Wel-levend. v. ib.

Belebtheit / Beleefheit, Wel-leevendheit. v. höflichkeit.

be-lecken / belekken.

be-legen / beleggen.

ein Faß mit eisernen Reifen belegen / beleggen, beslaan een Vat met yzern Banden &c. v. beschlagen.

ein Zimmer mit einem neuen Boden belegen / een Kamer [Vertrek] vervloeren, met een nieuwe Vloer beleggen.

ein Kleid mit Borten belegen. v. borten / beborten ꝛc.

die Burger mit Soldaten (Quartieren / Einquartierungen) belegen / de Burgers met Quartier beleggen, bezetten.

einen mit Strafe belegen. v. strafen ꝛc.

seine Klagen mit Schriften (Beylagen) Zeugnissen belegen / zyne Klagte met Geschriften, Getuigenissen beleggen, bewaarheeden, bekrachtigen, bevestigen. v. beweisen. bewåhren. darthun ꝛc.

eine Stutte belegen / (bespringen lassen) een Merrie beleggen, [bespringen laten]

seine Worte / Reden wol belegen / anbringen / zyne Woorden wel beleggen, aanbrengen.

beleib-dingen (seine Frau ꝛc.) zyne Vrouw &c. lyf-tochten, belyftochten.

be-leidigen / beleedigen, verongelyken. v. unrecht. leid thun.

be-lesen / V. I. beleezen.

belesen / i. e. klauben / reinigen Gemüse / Koch-kråuter / Salat / Moes-kruiden, Salaat beleezen, pluizen, nytleezen. v. ib.

belesen (einer so viel gelesen) ein belesener Mann / een beleezen Man; een Man van groote Beleezenheit.

be-leuchten / belichten. v. leuchten.

be-leuten / beleuten / beluiden, (beluyen)

einen Verstorbenen beleuten / eenen Dooden overluiden, [—luyen] de Klokken over hem trekken.

be-lieben / gelieben / believen, gelieven, behaagen. v. gefallen. behagen ꝛc.

sich belieben (gefallen) lassen ꝛc. zich believen, behaagen laaten.

ein Belieben / Wolgefallen an etwas haben / een Believen, Vergenoegen aan iets hebben.

Belieben / n. s. Believen &c.

beliebt / belieft, gewilt. v. geliebt.

überall beliebt seyn / sich machen / overal belieft, gewilt zyn, maaken.

diese Waar ist beliebt / gesucht / die Waar is gewilt, 't is een willige Waar; 't is een groote Willigheit in dat Goed.

bellen / belfern / gautzen / bluffen, blaffen, bassen.

bellen wie die kleinen Hündlein / keffen gelyk de kleine Hondjes.

Beller / (ståter von einem Hunde) een geduurige Blaffaart, of Blaffert (van een Hond)

be-liegen / belügen / beliegen.

be-lobt / berühmt / gepreezen, beroemt. v. ib.

be-lohnen / beloonen, vergelden. v. vergelten ꝛc. it. belohnen.

Belohner / Belooner.

Belohnung / Belooning &c. v. lohn.

beltzen / impfen / enten, griffelen.

Beltz-reiß / (Beltz zweig) Griffel.

be-lüsten / belusten.

belustigen / erlustigen / ergötzen / verlustigen, vermaaken, verheugen &c. v. ib.

belüstet / lüsterend / lust-begierig / belust. v. ib. it. lust. begierig ꝛc.

Belüstheit / Lusternheit / Lust-begierd / Belustheit &c.

be-måchtigen (sich) bemagtigen (zich) v. bemeistern überwåltigen ꝛc.

bemackeln ꝛc. v. beflecken. besudeln ꝛc.

be-mahlen / beschilderen.

bemahlen / i. e. besudeln / beschmieren mit Dreck ꝛc. beschilderen, besmeeren, bevuilen met Stront. v. ib.

be-mannen / mit Mannschafft / Bootsknechten (ein Schiff) versehen / bemannen, een Schip, 't met Manschap, Boots-volk (Matroozen) voorzien.

be-månteln / beschönen / verblümen / bemantelen, bewimpeln, ver-

schoonen, verbloemen, een Verfje geeven. v. ib.

be-maueren/ um maueren/ bemuuren, ommuuren, met een Muur omcingelen, besluiten &c.

be-meisteren / vermeesteren, verheeren. v. beherrschen.

bemelden rc. v. melden rc.

be-mercken/ warnehmen/ gewar / innen werden / bemerken, gewaar worden. v. ib. it. v. mercken rc. it. bezeichnen.

bemitleiden/ bemitleidigen/ bemededogen, bemedelyden. v. mitleiden. bedauren. beklagen.

bemühen / benoeien.

bemühen / bearbeiten sich heftig um etwas zu bekommen / zich bemoeyen, zich vermoeien, zich bekreunen, zeer verpynen om iets te verkrygen.

bemühen/ jemand (ihm beschwerlich fallen) iemant vermoeien, hem Moeite aandoen, moeielyk, bezwaarlyk vallen.

sich irgend mit bemühen/ zich ergens moê moeien [moeyen] bemoeien, vermoeien. v. bekümmeren.

benachbaren/ benabuuren.

benachbart/ nabuurig.

die benachbarte Länder / Städte rc. de nabuurige Landen, Steden &c.

benachrichtigen / benarechten, Narecht geeven. v. nachricht.

benachtheilen / Schaden / Unrecht/ Schaden rc. thun / benadeelen, te na doen, verongelyken, verkorten &c. Nadeel, Schade doen.

be-nagen / benaagen, beknabbelen, beknibbelen.

benamsen/ benennen/ benlemen / benaamen, benoemen &c. v. nennen.

benebelen/ verdunckelen/ verfinsteren/ benevelen, verdonkeren, verduisteren.

benebenst rc. v. neben / nebenst rc.

be-nehmen/ entnehmen/ wegnehmen/ abnehmen/ beneemen, ontneemen &c. v. ib.

be-neiden/ neiden/ benyden, nyden. v. neidig/ abgünstig/ it. v. ib.

be-nennen/ nennen (niemen /) benoemen, noemen. v. benamsen rc.

benennen / bestimmen / fest stellen rc. v. ib.

be-netzen/ natten, benatten, nat maaken. v. netzen. naß rc.

Bengel/ Bengel.

Bengel. v. brügel. stecken. stock.

benöthigt/ bedorftig/ benoodigt, verlegen, behouvig, behoeftig.

beobachten/ anmercken/ bemercken/ mercken/ warnehmen/ waarnemen, aanmerken, in acht neemen, gade slaan &c.

be-picken/ pichen (ein Schiff/) bepekken, beteeren (een Schip.)

be-pflantzen/ beplanten.

be-pflasteren / pflasteren / bestraaten, plaveyen. v. ib.

be-pissen rc. v. bebrunzen rc.

be-prüfen rc. v. prüfen. versuchen.

be-reichen/ bereiken, belangen.

bequäm/ bequämlich/ geschickt/ schicklich/ fähig/ tüchtig/ bequaam, dienstig, behoorlyk, it. gemakkelyk, gevoegelyk, hebbelyk, voegzaam. v. ib.

bequämen/ fügen/ schicken rc. bequaamen, voegen, gevoegen, bequaam maaken &c. v. ib.

Bequämheit/ Tüchtigkeit / Geschicktheit/ Bequaamheit, Dienstigheit, Voegzaamheit, Hebbelykheit.

Bequämlichkeit/ Gemaakkelykheit, Gemaak. v. gemächlichkeit rc.

nach seiner Bequämlichkeit / Gefüglichkeit/ naar zyn Gevoeg &c.

be-rahten/ berahtschlagen (sich/) beraaden, beraadslaan (zich,)

berahten: wol/ übel berahten seyn / wel, qualyk beraaden zyn.

Berahtung / Berahtschlagung/ Uberlegung/ Beraading, Beraadslaaging, Overlegging, Overleg &c.

be-rauben/ berooven. v. rauben rc.

jemand seines Rechtes/ Erb-güter / Hoffnung rc. berauben ; deren beraubt seyn/ iemant van zyn Recht, van zyn Erf-goed, Hoope, Verwachting berooven; 'er van berooft, versteeken zyn.

Beraubung/ Verlustig-werdung seines Rechts / Versteeking, Verstek van zyn Recht.

be-rauchen/ beräucheren / mit Rauch berussigen/ berooken.

beräucheren / räucheren/ berooken met Reukwerk, it. Wierooken, bewierooken.

berauschen/ voll machen/ voll sauffen/ dronken maaken, dronken zuipen.

be-rechnen überrechnen/ überschlagen/ berekenen, overrekenen, oprekenen, optellen, overslaan. v. rechnen. verrechnen.

be-rechten (eine Sache) / durch Process drum streiten/ bepleiten (een Zaak) te door Pleiten betwisten.

berechtigen / gerechtigen.

berechtigt / gerechtigt.

be-reden / bereden &c.

bereden ein Sache (sich drüber unterreden/) een Zaake bereden, bekouten, bespreeken, bepraaten. v. berahten.

bereden (überreden/) bereden, overreden. v. ib.

sich bereden / zureden/ gesagen lassen/ zich gezeggen laaten.

bereden etwas / i. e. tadeln / strafen rc. iets berispen, beknibbelen, doorstryken, 'er wat op weeten te zeggen, 'er tegen te spreeken. &c. v. ib.

beredt / beredsam / wol beredt/ redsprächig/ bespraakt, Wel spreekende, Wel ter Taale.

übel beredt (mit der Sprach übel fortkönnend/) qualyk bespraakt.

be-regnen/ beregenen.

bereichen/ belangen/ erlangen rc. it. gereichen / bereiken.

bereicheren / reich machen / verryken, ryk maaken, Worden.

sich mit fremden Gut bereicheren/ bereichert haben / zich met vremd [een anders, iedermans] Good verryken, verrykt hebben.

bereiffen / berymen, bewitnevelen.

bereimen (in Verse/ Reimen bringen/) berymen.

bereiten / verfertigen / fertig machen/ bereyden, reeden, toebereiden, toe-stellen, toemaaken, klaaren, klaar, gereed (ree) maaken, reedschappen &c. v. rüsten. zurüsten.

Tuch bereiten / Laken bereiden, reeden, v. walchen.

Leder bereiten / Leder bereiden. v. gärben.

Arbeit bereiten/ schneiden für die Gesellen / Werk reedschappen voor de Knechts.

bereit/ gereit/ bereid, gereed, gereede, ree, klaar. v. fertig rc.

bereits/ allbereits/ schon/ alreede, alreeds, al &c. v. ib.

Bereitschaft / Gereedschap. v. anstalt.

Bereitschaft zu etwas machen/ Reedschap toe iets maaken.

be-reiten/ ein Pferd (auf der Reitschul abrichten/) beryden, africhten een Paerd (op de Ry-school.)

Be-reiter/ Bereuter/ Beryder.

be-rennen/ berennen.

berennen eine Stadt/ berennen, bespringen een Stadt.

be-reuen/ berouwen, Berouw hebben. reuen rc. leid rc.

Berg/ Berg.

berg-ab/ berg-an / berg- auf steigen/ reisen/ berg-af, berg-op, [opwaarts] stygen, reizen.

einem die Haar zu berge stehen / iemant 't Haar te berge ryzen / overeinde staan.

bergicht / bergachtig.

Berg-mann/ Berg-leute/ Berg-man, Berg-lieden.

Berg-han/ -hun/ Berg haan, -hoen, Oor- haan &c. v. ib.

Berg-knap/ Berg mann/ Berg- knap, Berg-man,

Berg-saltz / Berg- zout.

Berg-werck/ Berg-werk.

bergen/ unterbringen/ unter Dach / in Verwahr bringen / bergen, behouden.

be-riechen/ beschnauffen/ berieken, beneuzen, besnuffelen.

berichten / berichten, berechten. v. nachricht. benachrichten rc.

berichten einen Sterbenden (ihm die Sacramenten beybringen) berechten, berichten een Stervende [Ziel-togende.]

Bericht / Bericht, Kennis, Naricht, v. ib.

jemand einigen Bericht/ / Licht) über eine Sache geben / iemant eenig Bericht, Licht, Opening van een Zaak geeven.

beritten / bereeden.

ein wol-beritten (abgericht / gewandt / schul-recht-) pferd / een wel bereeden Paerd. v. abgericht.

Bersich rc. v. Bärsching rc.

bersten/ zerbersten/ zerplatzen/ barsten, bersten, opbarsten. v. springen / zerspringen.

bersten für Gelächter rc. barsten door Lachen, zich te barsten lachen &c.

Bertram/ Speichel-wurtz / Spouw-, Speeksel-, of Quyl- Wortel.

berüchtigen / schwärtzen / tätzieren rc. uitluchten, Eer, of Faam roeren,

[illegible]

lästeren, naam-schenden, achterklappen. v. ib.

be-rucken/ ertappen/ hintergehen/ betriegen/ berukken, betrappen, achter-haalen &c. v. ib.

be-ruffen/ ruffen/ V. I. roepen. v. laden/ einladen.

beruffen sich auf etwas/ zich op iets beroepen, gedraagen.

Beruffung/ Beruff/ Roeping, Beroeping, Beroep.

be-rühren/ roeren, beroeren, raaken, aanraaken. v. anrühren.

etwas nicht berühren (melden) wollen/ iets niet willen roeren, ophaalen. v. melden.

be-ruhen / berusten.

ein Werck etwas beruhen (anstehen) lassen / een Werk wat berusten &c. laaten. v. ib.

es darbey beruhen lassen/ nicht lassen/ 't daar by berusten laaten, niet laaten.

beruhen lassen eine Sache (nichts davon melden/) een Zaak berusten laaten ['er niet van melden, noch gewaagen.

beruhen (verlassen) sich auf jemand/ zich op iemant berusten, steunen.

be rühmen / beroemen. v. rühmen.

sich berühmen / zich beroemen &c. v. prahlen 2c.

berühmt/ beroemt, vermaard &c.

ein berühmter Mann/ een beroemt, vermaard, befaamt &c. Man.

berühmt (in Unehren/) berucht, luidruchtig, roem-ruchtig &c.

Berühmtheit/ Beroemtheit, Vermaardheit, Vermaamtheit &c.

be-rühren / rühren/ anrühren / beroeren, aanroeren, raaken, aanraaken, aantasten, betasten, behandelen.

unzüchtiglich berühren/ betasten / ontuchtelyk betasten, bevoelen, handelen, behandelen, foelen &c.

berühren/ betreffen/ belangen. v. ib.

be-rupfen/ zupfen / beplukken, plukken ['er] aan pluizen, peuteren.

be säen/ bezaaien, v. besamen.

besäet / gezaait.

besäete Felder (Saat/) gezaaide Velden. v. ib.

be-salben/ salben/ beschmieren/ bestreichen/ bezalven, besmeeren, bestryken. v. ib.

besamen sich/ Samen schiessen 2c. bezaaden, in Zaat, it. 't Zaat schieten.

besänftigen/ linderen/ gelind/ geschmeidig machen/ verzachten, verzoeten, gedwee &c. maaken. v. ib.

besänftigen einen Zornigen / verzachten, bedaaren een die toornig is, v. begütigen.

der Herr besänftige sich/ myn Heer, bedaart u wat!

Besänftigung/ Linderung / Verzachting, Verzoeting &c.

Besatzung 2c. v. besetzen/ Besetzung.

be saussen sich/ zich bezuipen, dronken zuipen.

beschädigen/ benachtheilen/ beschadigen, benadeelen, verkorten &c. v. verkürtzen. schaden 2c.

ein/ so sehr beschädigt Schiff/ daß es schwerlich mehr zu retten / eenrad-loos, of schaade-loos Schip.

beschaffen / bestellt / geschapen, gestelt &c.

etwas so und so beschaffen seyn; (eine solche Beschaffenheit darmit haben/) met iets zo en zo geschapen of gestelt zyn &c. v. seq.

er (sie) ist nicht beschaffen wie ein Manns- (ein weibs-) bild / hy [zy] is niet geschapen gelyk een Man, (een Vrouw.)

Beschaffenheit/ Bestelltheit/ Zustand/ Geschapenheit, Gesteltheit, Hoedanigheit.

beschäfftigen / bezig houden, Werk geeven.

beschäfftigt/ bezig, betig.

be-schämen/ bekaaien, met Schaamte overstorten.

beschämt/ scham-roht/ beschaamt, bekaait.

beschämt werden/ beschaamt worden; een schoone Neus krygen.

beschantzen 2c. v. verschantzen 2c.

bescharen/ scharen/ bescheeren. v. ib.

bescheren (GOtt einem etwas/) bescheeren, toevoegen [GOd iemant iets.]

beschatten/ überschatten / beschaduwen, overschaduwen, belommeren. v. ib.

be-schauen/ beschouwen &c. v. anschauen. ansehen.

be-scheiden / bescheiden.

einen irgend hin bescheiden (entbieten/) iemant ergens heenen bescheiden, ontbieden. v. ib. it. v. forderen. beruffen.

bescheiden einander/ an einen Ort zu kommen / malkanderen bescheiden in een Plaats te verschynen.

bescheiden/ i.e. abreden/ verabreden/ bedingen/ ausdingen / bescheiden, bedingen. v. ib.

bescheiden einem was im Testament/ iemant iets by uiterste Wille bespreeken. v. vermachen.

einen gewissen Tag zu etwas bescheiden bestimmen. benennen. bestellen 2c. v. ib.

bescheiden/ gescheid / discreet &c. bescheiden, redelyk, gezeggelyk, discreet &c.

bescheiden (bescheidentlich) reden / handelen 2c. bescheidentlyk spreeken, handelen &c.

Bescheidenheit/ Bescheidenheit &c.

Bescheid / i.e. Antwort / it. Nachricht/ Bescheid (Beschee) Naricht. v. ib.

Bescheid/ i. e. Beding. v. ib.

Bescheid thun im Trincken / Bescheid doen in 't Drinken.

be-scheinen / V. I. beschynen, verlichten.

bescheinen / schriftlich beweisen/ darthun 2c. v. ib.

be-scheissen/ V. I. beschyten, bekakken, bedryten, bestruiven, bedoen. v. ib. it. v. betriegen.

beschelten 2c. v. schelten / ausschänden 2c.

be-schencken (begaben) begiftigen.

beschencken einen auf seinem Geburtstag / iemant beschenken op zyn Geboortedag.

be-schencken (einen voll sauffen/) iemant beschenken (dronken zuipen.) v. berauschen. voll. truncken.

be-schicken/ entbieten/ holen lassen/ iemant ontbieden, laaten haalen. v. ib. it. v. schicken um einen.

beschicken (besenden) jemand / i. e. Gesandten / Deputirten senden/ iemant bezenden; een Bezending an hem doen.

beschicken/ anschicken / anordnen / bestellen/ veranstalten / verwalten/ beschikken, schikken, bestieren, bestellen, bedillen &c. v. ib.

Beschickung 2c. Beschikking, Beschik, Bestel. v. anstalt 2c.

Beschick/ Schick/ Bestellung / Ordnung/ Fügung / Anstalt (Systema) eines Wercks / Schikking (Schik) Voeging, Orde, Staat van een Werk.

be-schiessen/ V. I. beschieten.

jemand beschiessen (mit Ehren-Schüssen/) iemant beschieten [met Eer-schooten.]

be-schiffen/ bescheepen, bevaaren. v. ib.

viel Meere beschifft / befahren haben/ veel Zeen beloopen, bevaaren hebben.

beschimmelen/ verschimmelen/ schimmelicht werden 2c. beschimmelen, schimmelen, schymmelyk worden. v. ib.

beschimmelt / verschimmelt / schimmelicht/ geschimmelt, schimmelig, van Schimmel beladen.

be-schimpfen/ bespotten 2c. beschimpen, bespotten. v. ib. v. schimpfen. spotten.

beschirmen/ beschützen/ behüten/ beschermen, beschutten, behoeden. v. ib.

beschlabberen (sich/) verschlabberen, v. beschütten. besudelen.

durch heiß-hungeriges Fressen sich beschlabberen 2c. zich verslabberen door gulzig Vreten &c. schlabberen 2c.

be-schlafen/ V. I. beslaapen.

eine Weibs-person beschlafen/ een Vrouwmensch beslaapen. v. schlafen.

beschlafen ein Bett (darinnen schlafen) das erste mal / een Bed ten eersten maal beslaapen.

beschlafen sich über etwas (über Nacht bedencken/) zich over iets beslaapen, de Nacht tot Beraad neemen.

be-schlagen / V. I. beslaan &c.

beschlagen ein Pferd/ einen Wagen / ein Rad 2c. beslaan een Paerd, een Wagen, een Rad &c.

Nesteln / Schnür-riemen beschlagen/ Nestelingen, Vetters beslaan.

beschlagen einen Platz. v. einnehmen.

beschlagen/ anhalten/ confisciren/ in Beschlag nehmen/ iemants Goederen beslaan, in Beslag neemen.

beschlagen sich lassen mit wenigen. v. behelffen vergnügen.

beschlagen (erfahren) sehr wol seyn in einer Sache / wel beslagen zyn in een Zaak, zo grondig verstaan &c. v. ib.

Beschlag/ Beslag v. beschlagen.

Beschlag / Beschläge an einer Kutsche/ Buch 2c. Beslag van een Karros, Boek &c.

beschlammen/ beschlampen/ bekohten/ verziehen / bemodderen, beslyken, bevuilen. v. ib.

be-schleichen / V. I. bekruipen. v. erschleichen. ertappen. betretten.

beschleunigen/ beschnellen (ein Werck) een Werk spoeden, haasten. vervorderen, afvaardigen. v. befördern.

schoonen, verbloemen, een Verfje geeven. v. ib.

be-maueren/ um maueren/ bemuuren, ommuuren, met een Muur omcingelen, besluiten &c.

be-meisteren / vermeesteren, verheeren. v. beherrschen.

bemeldet ꝛc. v. melden ꝛc.

be-mercken/warnehmen/ gewar / innen werden / bemerken, gewaar worden. v. ib. it. v. mercken ꝛc. it. bezeichnen.

bemitleiden/ bemitleidigen/ bemededogen, bemedelyden. v. mitleiden. bedauren. beklagen.

bemühen / benoeien.

bemühen / bearbeiten sich heftig um etwas zu bekommen / zich bemoeyen, zich vermoeien, zich bekreunen, zoer verpynen om iets te verkrygen.

bemühen/ jemand (ihm beschwerlich fallen) iemant vermoeien, hem Moeite aandoen, moeielyk, bezwaarlyk vallen.

sich irgend mit bemühen/ zich ergens meê moeien [moeyen] bemoeien, vermoeien. v. bekümmeren.

benachbaren/ benabuuren.

benachbart/ nabuurig.

die benachbarte Länder / Städte ꝛc. de nabuurige Landen, Steden &c.

benachrichtigen / benarechten, Narecht geeven. v. nachricht.

benachtheilen / Schaden / Unrecht/ Schaden ꝛc. thun / benadeelen, te naa doen, verongelyken, verkorten &c. Nadeel, Schade doen.

be-nagen / benaagen, beknabbelen, beknibbelen.

benamsen/ benennen/ benlemen / benaamen, benoemen &c. v. nennen.

benebelen/ verdunckelen/ verfinsteren/ benevelen, verdonkeren, verduisteren.

benebenst ꝛc. v. neben / nebenst ꝛc.

be-nehmen/ entnehmen/ wegnehmen/ abnehmen/ beneemen, ontneemen &c. v. ib.

be-neiden/ neiden/ benyden, nyden. v. neidig/ abgünstig/ ꝛc. v. ib.

be-nennen/ nennen (niemen /) benoemen, noemen. v. benamsen ꝛc.

benennen / bestimmen / fest stellen ꝛc. v. ib.

be-netzen/ natten, benatten, nat maaken. v. netzen. naß ꝛc.

Bengel/ Bengel.

Bengel. v. brügel. stecken. stock.

benöthigt/ bedorftig/ benoodigt, verlegen, behouvig, behoeftig.

beobachten/ anmercken/ bemercken/ mercken/ warnehmen/ waarnemen, aanmerken, in acht neemen, gade slaan &c.

be-pichen/ pichen (ein Schiff/) bepekken, beteeren (een Schip.)

be-pflantzen/ beplanten.

be-pflasteren / pflasteren / bestraaten, plaveyen. v. ib.

be-pissen ꝛc. v. bebruntzen ꝛc.

be-prüfen ꝛc. v. prüfen. versuchen.

be-reichen/ bereiken, belangen.

bequäm/ bequämlich/ geschickt/ schicklich/ fähig/ tüchtig/ bequaam, dienstig, behoorlyk, it. gemakkelyk, gevoegelyk, hebbelyk, voegzaam. v. ib.

bequämen/ fügen/ schicken ꝛc. bequaamen, voegen, gevoegen, bequaam maaken &c. v. ib.

Bequämheit/ Tüchtigkeit / Geschicktheit/ Bequaamheit, Dienstigheit, Voegzaamheit, Hebbelykheit.

Bequämlichkeit/ Gemaakkelykheit, Gemaak. v. gemächlichkeit ꝛc.

nach seiner Bequämlichkeit / Gefüglichkeit/ naar zyn Gevoeg &c.

be-rahten/ berahtschlagen (sich/) beraaden, beraadslaan (zich,)

berahten: wol/ übel berahten seyn / wel, quaalyk beraaden zyn.

Berahtung / Berahtschlagung/ Überlegung/ Beraading, Beraadslaaging, Overlegging, Overleg &c.

be-rauben/ berooven. v. rauben ꝛc.

jemand seines Rechts/ Erb-güter / Hoffnung ꝛc. berauben; deren beraubt seyn/ iemant van zyn Recht, van zyn Erf-goed, Hoope, Verwachting berooven; 'er van berooft, versteeken zyn.

Beraubung/ Verlustig-werdung seines Rechts / Versteeking, Verstek van zyn Recht.

be-rauchen/ beräucheren / mit Rauch berussigen/ berooken.

beräucheren / räucheren/ berooken met Reukwerk, it. Wierooken, bewierooken.

berauschen/ voll machen/ voll sauffen/ dronken maaken, dronken zuipen.

be-rechnen überrechnen/ überschlagen/ berekenen, overrekenen, oprekenen, optellen, overslaan. v. rechnen. verrechnen.

be-rechten (eine Sache) / durch Process drum streiten/ bepleiten (een Zaak) ze door Pleiten betwisten.

berechtigen / gerechtigen.

berechtigt / gerechtigt.

be-reden / bereden &c.

bereden ein Sache (sich drüber unterreden/) een Zaake beraden, bekouten, bespreeken, bepraaten. v. berahten.

bereden (überreden/) bereden, overreden. v. ib.

sich bereden / zureden/ gesagen lassen/ zich geseggen laaten.

bereden etwas / i. e. tadeln / strafen ꝛc. iets berispen, beknibbelen, doorstryken, 'er wat op weeten te zeggen, 'er tegen te spreeken. &c. v. ib.

beredt / beredsam / wol beredt/ redsprächig/ bespraakt, wel spreekende, wel ter Taale.

übel beredt (mit der Sprach übel fortkönnend/) quaalyk bespraakt.

be-regnen/ beregenen.

bereichen/ belangen/ erlangen ꝛc. it. gereichen / bereiken.

bereicheren / reich machen / verryken, ryk maaken, worden.

sich mit fremden Gut bereicheren/ bereichert haben / zich met vreemd [een anders, andermans] Goed verryken, verrykt hebben.

bereimen / berymen, bewitnevelen.

bereimen (in Verse/ Reimen bringen/) berymen.

bereiten / verfertigen / fertig machen/ bereyden, reeden, toebereiden, toe-stellen, toemaaken, klaaren, klaar, gereed (reê) maaken, reedschappen &c. v. rüsten. zurüsten.

Tuch bereiten/ Laaken bereiden, reeden, v. walchen.

Leder bereiten / Leder bereiden. v. gärben.

Arbeit bereiten/ schneiden für die Gesellen / Werk reedschappen voor de Knechts.

bereit/ gereit/ bereid, gereed, gereede, reê, klaar. v. fertig ꝛc.

bereits/ allbereits/ schon/ alreede, alreeds, al &c. v. ib.

Bereitschaft / Gereedschap. v. anstalt.

Bereitschaft zu etwas machen/ Reedschap toe iets maaken.

be-reiten/ ein Pferd (auf der Reitschul abrichten/) beryden, africhten een Paerd (op de Ry-school.)

Be-reiter/ Bereuter/ Beryder.

be-rennen/ berennen.

berennen eine Stadt/ berennen, bespringen een Stadt.

be-reuen/ berouwen, Berouw hebben. reuen ꝛc. leid ꝛc.

Berg/ Berg.

berg-ab/ berg-an / berg-auf steigen/reisen/ berg-af, berg-op, [opwaarts] stygen, reizen.

einem die Haar zu berge stehen / iemant 't Haair te berge ryzen / overeinde staan.

bergicht / bergachtig.

Berg-mann/ Berg-leute/ Berg-man, Berg-lieden.

Berg-han/ -hun/ Berg-haan, -hoen, Oor-haan &c. v. ib.

Berg-knap/ Berg mann/ Berg-knap, Berg-man,

Berg-saltz / Berg-zout.

Berg-werck/ Berg-werk.

bergen/ unterbringen/ unter Dach / in Verwahr bringen / bergen, behouden.

be-riechen/ beschnauffen/ berieken, beneuren, besnuffelen.

berichten / berichten, berechten. v. nachricht. benachrichten ꝛc.

berichten einen Sterbenden (ihm die Sacramenten beybringen) berechten, berichten een Stervende [Ziel-togende.]

Bericht / Bericht, Kennis, Naricht. v. ib.

jemand einigen Bericht/ (Licht) über eine Sache geben / iemant eenig Bericht, Licht, Opening van een Zaak geeven.

beritten / bereeden.

ein wol-beritten (abgericht / gewandt / schul-recht-) pferd / een wel bereeden Paard. v. abgericht.

Bersich ꝛc. v. Bärsching ꝛc.

bersten/ zerbersten/ zerplatzen/ barsten, bersten, opbarsten. v. springen / zerspringen.

bersten für Gelächter ꝛc. barsten door Lachen, zich te barsten lachen &c.

Bertram/ Speichel-wurtz / Spouw-, Speekzel-, of Quyl-Wortel.

berüchtigen / schwärtzen / lästeren ꝛc. uitluchten, ker, of Faam roeren,

[illegible]

lasteren, naam-schenden, achterklappen. v. ib.

be-rucken/ ertappen/ hintergehen/ betriegen/ berukken, betrappen, achter-haalen &c. v. ib.

be-ruffen/ ruffen/ *V. I.* roepen. v. laden/einladen.

berussen sich auf etwas/ zich op iets beroepen, gedraagen.

Beruffung/ Beruff/ Roeping, Beroeping, Beroep.

be-rühren/ roeren, beroeren, raaken, aanraaken. v. anrühren.

etwas nicht berühren (melden) wollen/ iets niet willen roeren, ophaalen. v. melden.

be-ruhen / berusten.

ein Werck etwas beruhen (anstehen) lassen / een Werk wat berusten &c. laaten. v. ib.

es darbey beruhen lassen / nicht lassen/ 't daar by berusten laaten, niet laaten.

beruhen lassen eine Sache (nichts davon melden/) een Zaak berusten laaten ['er niet van melden. noch gewaagen.

beruhen (verlassen) sich auf jemand/ zich op iemant berusten, steunen.

be-rühmen / beroemen. v. rühmen.

sich berühmen / zich beroemen &c. v. prahlen 2c.

Berühmt/ beroemt, vermaard &c.

ein berühmter Mann/ een beroemt, vermaard, befaamt &c. Man.

berühmt (in Unehren/) berucht, laidruchtig, roem-ruchtig &c.

Berühmtheit/ Beroemtheit, Vermaardheit, Vernaamtheit &c.

be-rühren / rühren/anrühren / beroeren, aanroeren, raaken, aanraaken, aantasten, betasten, behandelen.

unzüchtiglich berühren/betasten / ontuchtelyk betasten, bevoelen, handelen, behandelen, toelen &c.

berühren/ betreffen/belangen. v. ib.

be-rüpfen/zupfen / beplukken, plukken ['er] aan pluizen, peuteren.

be-säen/bezaaien, v. besamen.

besäet / gezaait.

besäete Felder (Saat/) gezaaide Velden. v. ib.

be-salben/ salben/beschmieren/bestreichen/ bezalven, besmeeren, bestryken. v. ib.

besamen sich/Samen schiessen 2c. bezaaden, in Zaat, it. 't Zaat schieten.

besänftigen/linderen/ gelind/geschmeidig machen / verzachten, verzoeten, gedwee &c. maaken. v. ib.

besänftigen einen Zornigen / verzachten, bedaaren een die toornig is. v. begütigen.

der Herr besänftige sich! myn Heer, bedaart u wat!

Besänftigung/ Linderung / Verzachting, Verzoeting &c.

Besatzung 2c. v. besetzen/Besetzung.

be-sauffen sich/zich bezuipen, dronken zuipen.

beschädigen/ benachtheilen/beschadigen, benadeelen, verkorten &c. v. verkürtzen. schaden 2c.

ein/so sehr beschädigt Schiff/ daß es schwerlich nicht zu retten / een red-loos, of schaade-loos Schip.

beschaffen / bestellt / geschapen, gestelt &c.

etwas so und so beschaffen seyn; (eine solche Beschaffenheit darmit haben/) met iets zo en zo geschapen of gestelt zyn &c. v. seq.

er (sie) ist nicht beschaffen wie ein Manns- (ein weibs-) bild / hy [zy] is niet geschapen gelyk een Man, (een Vrouw.)

Beschaffenheit/ Bestelltheit/ Zustand/ Geschapenheit, Gesteltheit, Hoedanigheit.

beschäfftigen / bezig houden, Werk geeven.

beschäftigt/ bezig, besig.

be-schämen/bekaaien, met Schaamte overstorten.

beschämt/scham-roht/beschaamt, bekaait.

beschämt werden/ beschaamt worden; een schoone Neus krygen.

beschantzen 2c. v. verschantzen 2c.

beschären/ schären/ bescheeren. v. ib.

bescheren (GOtt einem etwas/) beschieren, toevoegen [GOd iemant iets.]

beschatten/ überschatten / beschaduwen, overschaduwen, belommeren. v. ib.

be-schauen / beschouwen &c. v. anschauen. ansehen.

be-scheiden / bescheiden.

einen irgend hin bescheiden (entbieten/) iemant ergens heenen bescheiden, ontbieden. v. ib. it. v. forderen. beruffen.

bescheiden einander/ an einen Ort zu kommen / malkanderen bescheiden in een Plaats te verschynen.

bescheiden/ i.e. abreden/ verabreden / bedingen/ ausdingen / bescheiden, bedingen. v. ib.

bescheiden einem was im Testament / iemant iets by uiterste Wille bespreeken. v. vermachen.

einen gewissen Tag zu etwas bescheiden bestimmen. benennen. bestellen 2c. v. ib.

bescheiden/ gescheid / discret &c. bescheiden, redelyk, gezeggelyk, discret &c.

bescheiden (bescheidentlich) reden / handelen 2c. bescheidentlyk spreeken, handelen &c.

Bescheidenheit/ Bescheidenheit &c.

Bescheid / i.e. Antwort / it. Nachricht/ Bescheid (Beschee) Naricht. v. ib.

Bescheid/ i.e. Beding. v. ib.

Bescheid thun im Trincken / Bescheid doen in 't Drinken.

be-scheinen / *V. I.* beschynen, verlichten.

bescheinen / schriftlich beweisen/ darthun 2c. v. ib.

be-scheissen/ *V. I.* beschyten, bekakken, bedryten, bestruiven, bedoen. v. ib. it. v. betriegen.

beschelten 2c. v. schelten / ausschänden 2c.

be-schencken (begaben) begiftigen.

beschencken einen auf seinem Geburtstag / iemant besteeken op zyn Geboortedag.

be-schencken (einen voll sauffen/) iemant beschenken (dronken zuipen.) v. berauschen. voll. truncken.

be-schicken/ entbieten/holen lassen/ iemant ontbieden, laaten haalen. v. ib. it. v. schicken um einen.

beschicken (besenden) jemand / i.e. Gesandten / Deputirten senden/ iemant bezenden; een Bezending aan hem doen.

beschicken/ anschicken / anordnen / bestellen/veranstalten / verwalten/ beschikken, schikken, bestieren, bestellen, bedillen &c. v. ib.

Beschickung 2c. Beschikking, Beschik, Bestel. v. anstalt 2c.

Beschick/ Schick / Bestellung / Ordnung/Fügung / Anstalt (Systema) eines Wercks / Schikking (Schik) Voeging, Orde, Staat van een Werk.

be-schiessen/ *V. I.* beschieten.

jemand beschiessen (mit Ehren-schüssen/) iemant beschieten [met Eer-scheuten.]

be-schiffen/bescheepen, bevaaren. v. ib.

viel Meere beschifft / befahren haben/ veel Zeen beloopen, bevaaren hebben.

beschimmelen/ verschimmelen/ schimmelen/ schimmlicht werden 2c. beschimmelen, schimmelen, schymmelyk worden. v. ib.

beschimmelt / verschimmelt / schimmelicht/ geschimmelt, schimmelig, van Schimmel beladen.

be-schimpfen/bespotten 2c. beschimpen, bespotten. v. ib. v. schimpfen. spotten.

beschirmen/ beschützen/ behüten/ beschermen, beschutten, behoeden. v. ib.

beschlabberen (sich/) verschlabberen. v. beschütten. besudelen.

durch heis-hungeriges Fressen sich beschlabberen 2c. zich verslabberen door gulzig Vreten &c. schlabberen 2c.

be-schlafen/ *V. I.* beslaapen.

eine Weibs-person beschlafen/ een Vrouwmensch beslaapen. v. schlafen.

beschlafen ein Bett (darinnen schlafen) das erste mal / een Bed ten eersten maal beslaapen.

beschlafen sich über etwas (über Nacht bedencken/) zich over iets beslaapen, de Nacht tot Beraad neemen.

be-schlagen / *V. I.* beslaan &c.

beschlagen ein Pferd/ einen Wagen / ein Rad 2c. beslaan een Paerd, een Wagen, een Rad &c.

Nestelen / Schnür-riemen beschlagen / Nestelingen, Vetters beslaan.

beschlagen einen Platz. v. einnehmen.

beschlagen/ anhalten/ confisciren/ in Beschlag nehmen / iemants Goederen beslaan, in Beslag neemen.

beschlagen sich lassen mit wenigen. v. behelffen vergnügen.

beschlagen (erfahren) sehr wol seyn in einer Sache / wel beslagen zyn in een Zaak, zo grondig verstaan &c. v. ib.

Beschlag/ Beslag v. beschlagen.

Beschlag / Beschläge an einer Kutsche/ Buch 2c. Beslag van een Karros, Boek &c.

beschlammen/ beschlampen/ bekohten/ zerziehen / bemodderen, beslyken, bevuilen. v. ib.

be-schleichen / *V. I.* bekruipen. v. erschleichen. ertappen. betretten.

beschleunigen/beschnellen (ein Werck) een Werk spoeden, haasten, vervorderen, afvaardigen. v. beförderen.

beschliessen/ V. I. besluiten, sluiten. v. schliessen.
beschliessen/ schliessen/folgeren/ besluiten, sluiten. afneemen. v. ib.
beschliessen/ Schluß machen/ fest stellen/ schliessen/ besluiten, sluiten, vast zetten.
Beschluß/ Entschluß/ Besluit.
Beschluß/ Schluß (Ende einer Rede) ꝛc. Besluit, Eind &c. v. ib.
be-schmeissen/ i. e. bescheissen. v. ib.
be-schmieren/ besmeeren &c.
beschmieren/ i. e. beschmutzen/ einschmutzen, seine Kleider ꝛc. zyn Kleederen &c. smeeren, bevuilen, bemorssen. v. ib.
be-schmitzen/schmutzen/ besmetten, smetten, bevlecken. v. it. v. schmitzen.
be-schmutzen/beschmieren/ schmutzig/ schmärig ꝛc. machen / bevuilen, bemorssen, besmeeren, besmeuren, besmodderen, bemeuzelen; vuil, smeerig maaken. v. ib.
be-schnäbelen einander/ wie Tauber/ und Täubin/ trekke-bekken, als de Duiven met malkanderen doen.
be-schnarchen/beschnuffelen/ besnorken, besnuffelen.
be-schneiden/ V. I. besnyden, besnoyen,
beschneiden einen Juden/ een Joden besnyden.
beschneiden(beschneitelen/ schneiden) einen Baum/ einen Weinstock/ een Boom, een Wynstok snoeien, besnoien, snyden.
beschneiden(kürtzen) die Federen einem Vogel/ fnuiken, besnoyien een Vogel zyn Vederen.
Geld/ Müntz / beschneiden/ beschroten / Geld besnoeien, snoeien, schroeien, kippen. v. schroten.
be-schnudelen/berotzen/mit Schnudel/ oder Rotz besudelen/ besnotten, met Snot bevuilen &c.
be-schönen/bemäntelen / beschoonen, verschoonen.
Beschore ꝛc. v. Wucher ꝛc.
be-schräncken/einschräncken/ begräntzen / bepaalen, beperken.
be-schreiben/ V. I. beschryven. v. schreiben ꝛc.
einen recht beschreiben. v. abmahlen ꝛc.
beschreiben / i. e. entbieten / kommen lassen/ beschicken/ ontbieden &c. v. ib.
Beschreibung/ Beschryving &c.
be-schreyen/ V. I. beschreien &c. it. luidruchtig maaken. v. berüchtigen lästeren.
beschreyen/ i. e. bezauberen/ verheren. v. ib.
beschreiten. v. besteigen.
beschroten ꝛc. v. schroten / beschneiden ꝛc.
beschrumpfen / beschrumpelen / verruntzelen / rimpelen, verschrompelen, krimpen, bekrimpen.
beschuhen / schoeien, beschoeien.
beschuhet/ Schuh anhabend/ geschoeit, geschoet.
nicht beschuhet / ohne einige Beschuhung / (barfuß) gehen / zonder eenig Schoeizel (baarvoet) gaan.
be-schuldigen/zeyhen/rügen/ beschuldigen, berygen, betichten, antygen
jemand einer Missethat beschuldigen ꝛc. iemant een Misdaad beschuldigen, aantygen, aanstryden, opleggen, ꝛc Laste leggen, betygen, betichten, wroegen, Schuld opleggen. v. ib.
beschütten/ mit Wasser ꝛc. bestorten, beschudden, beplengen met Water &c. v. begiessen.
beschütten mit Sand die Garten-gänge ꝛc. de Paden van een Tuin zanden, met Zand bestroeien.
be-schützen/beschirmen/ beschutten, beschermen.
be-schwätzen/bereden / weiß machen/ bepraaten, beleezen, wys (vroed) maaken.
be-schwären/bedrukken, belasten, vermasten &c.
beschwäret/ beschwärt bezwaart &c.
beschwert seyn von der Hitze ꝛc. van de Hitte &c. bezwaart, vermast &c. zyn.
beschwerlich/ schwerlich / bezwaarlyk, lastig, moeielyk &c. v. mühsam ꝛc.
einem beschwerlich / überlästig / verdrießlich seyn/ iemant bezwaarlyk, lastig, quellig, pynig, verdrietig vallen.
Beschwerlichkeit/ Bezwaarlykheit, Lastigheit &c. v. beschwernüß ꝛc. v. ib.
Beschwernüß/Beschwärung/ Bezwaaring, Belasting, Bezwaartheit &c.
Beschwerungen/ Auflagen der Obrigkeit/ publyke Belastingen &c.
be-schweren/ V. I bezweeren.
einen Bund / einen Frieden ꝛc. beschweren / een Verbond, een Vreede &c. bezweeren.
beschweren: einen bösen Geist beschweren/ bannen/ austreiben/ een boozen Geest bezweeren, beleezen, bannen. v. ib.
be-schwitzen/beschweissen/ bezweeten.
gantz beschwitzt aussehen/ 'er heel bezweet uytzien.
beseelen / bezielen.
be-segelen (beschiffen / befahren ein Meer/) bezeilen, bevaaren. v. ib.
be-sehen/ V. I. beschauen/ begucken/ bezien, beschouwen, bekyken. v. besichtigen.
be-seichen/bepissen/bebruntzen / bepissen, bewateren. v. ib.
be-seligen/bezaligen, beglukken. v. beglücken.
Besem/ Besen/ Beezem.
Besem-binder/ Beezem-binder.
Besem-reiterinn/ Hexe / Unhold/ Kolrydster.
Besem-stiel/ Bezem-stok, -steel.
be-senden/ bezenden. v. beschicken.
einen König ꝛc. besenden(Gesandten/ Deputirten an ihn senden) een Konink &c. bezenden. v. gesandter, gesandschaft.
besessen/ bezeeten. v. besitzen.
vom Teufel besessen/ van den Duivel bezeeten.
ein Besessener / een Bezeetene, een bezeeten Mensch.
be-setzen/bezetten.
ein Hauß/ einen Tisch besetzen/ een Huis, een Tafel bezetten.
eine Stadt/eine Vestung ꝛc. besetzen/ een Stad, een Vesting bezetten
ein ödes Land mit Volck besetzen / een woest Land bevolken, met Volk bezetten. v. bevölcken.
ein Kleid (mit Borten) besetzen/ een Kleed bezetten, beleggen.
ein Contrefait mit Demanten besetzen/ een Portret met Diamanten verzetten, of bezetten.
ein Contrefait ꝛc. mit Demanten besetzt/ een Portret met Diamanten verzet.
die Fersen an einem paar Strümpfen besetzen/ Lappen drauf setzen/ oude Kouzen verhakstukken, 'er Hiel-stukken aan-, of opzetten.
Besatzung/ quasi Besetzung/ Bezatting (Garnizoen.)
Besatzung in einen Platz legen/ Bezettinge in een Plaats leggen.
be-seufzen/ bezuchten, besteunen.
be-sichtigen/besehen / bezichtigen, bezien. v. ib. it. beschauen.
be-siegen. v. obsiegen. siegen ꝛc.
be-sigelen (siegelen/) bezegelen, zegelen. v. ib.
be-singen/ V. I. bezingen &c.
be-sinnen/ verzinnen, bezinnen.
auf etwas sich besinnen/ dencken/ speculiren/ op iets zinnen, verzinnen, denken, &c. v. sinnen ꝛc.
besinnt/ ehe daß ihr beginnt! verzint, eer gy begint!
sich eines besseren besinnen/ zich beter bezichten, zich uit den Dut, uit de Dooling [Misleiding] helpen.
be-sitzen/ V. I bezitten.
Besitzer / Bezitter.
Besitz/Besitzung/ Bezit, Bezitting.
ein Erbtheil in Besitz nehmen/ een Erfdeel aanvaarden.
besohlen/ versohlen/ verzoolen.
besolden/ bezoldigen.
Besoldung/ Bezolding.
besonder/ byzonder, bezonder.
was besonders ꝛc. wat bezonders.
nichts besonders/ niet, niet veel bezonders. v. seltsam. rar.
eine besondere Liebe ꝛc. een byzondere [bezondere] Liefde &c.
ein besonderer Mensch; ein Sonderling/ een byzonder Mensch; een Zonderling.
in besonder mit einem reden/ in 't bezonder iemant spreeken.
besonderlich/sonderlich byzonder, bezonder, byzonderlyk, zonderlyk. v. zumalen. vornemlich ꝛc.
be-sorgen/versorgen/ bezorgen, beneerstigen. v. sorge tragen. it. v. ib.
besorgen/sorgen/forchten/in Sorge ꝛc. stehen ꝛc. bezorgen, vreezen, in Vreeze in Pyne, Verlegen staan. v. ib. it. besorgt.
besorgt/ in Sorgen/ in Furchten/in Angst für etwas seyn/ bedugt, verlegen, bevreest, bekommert, in Pyne voor iets zyn. v. bekümmert.
be-spannen / bespannen.
bespannen eine Laute ꝛc. een Luit snaaren, besnaaren. v. beziehen.
bespannen einen Wagen/ een Wagen bespannen.
be-speyen/ V. I. bespouwen, bespeekzelen, beklieken, besluimen; it. bebraaken; bevuilen met Speekzelen &c. it. met Braakzel
sich bespeyen / bekotzen / zich bespouwen &c.
bespiegelen ꝛc. v. spiegelen ꝛc.
be-spotten/spotten/ verspotten/bespotten, spotten, begekken, beschimpen

pen &c. v. beschimpfen ꝛc. it. v. ib.

be-sprechen/ *V. I.* bespreeken.

be-sprenckelen / besprenkelen. v. be sprengen.

be-sprengen/bespritzen/besprützen/besprengen, besproeien, bespatten, v. ib. it. v. beplengen &c.

be-springen/ *V. I.* bespringen.

bespringen die Stute / bespringen, dekken de Merrie.

be-spritzen/–sprengen/–spratzen mit Koht ꝛc. spatten, bespatten, beplengen met Slyk &c.

bespritzen / besprützen mit garstig-/kohtigem Wasser / mit Blut/ bespatten, besproeien met vuil Water, met Bloed.

bespritzen mit einer Sprütze/ bespuiten.

besser/ beter, beeter, better. v. gut.

besser-wissen: wider besser-wissen sündigen/ Beter-weeten: tegen zyn Beter-weeten [Geweeten] zondigen. v. gewissen.

desto besser / dies, zo veel te beter.

etwas um Besseres willen thun (um grösser Unheil zu verhüten/) iets doen om Beters wil.

sich eines Besseren besinnen. v. besinnen.

besseren/ verbesseren/ besser machen. it. werden/ beteren, beeteren, verbeeteren.

der Krancke ꝛc. bessert/ es bessert sich mit ihm/ de Zieke beetert, word beter.

besseren/ ausbesseren/ flicken. v. ib.

bessern sich: bessert euch! zich beeteren: beetert u!

Besserung/ Betering, Beeterschap, Beeternis.

gute Besserung zusagen/ Betering goede Beeterschap beloeven.

best/ der / die/ das beste / best, der beste &c.

der beste Wein/ die beste Sache/ das beste Theil/ de beste Wyn, de beste Zaak, het beste Deel.

ein Schilderey von einem der besten Meistern / Schilderey van 't Puik der Meesteren.

Bestes / Best.

sein Bestes thun / zyn Best, al zyn Best doen.

zum Besten: etwas zum Besten geben/ ten Besten: iets ten besten geeven.

zu jemands Besten sprechen / tot [ten] Besten, ten Goeden, ten Voordeel van jemant spreeken.

Bestes / Korn / Ausbund ꝛc. von einer Waare / 't Best, 't Puik, 't Pit, 't Merg, de Bloem ['t Puikje] van een Goed. v. ib.

bestallen/ besolden / bestallen, bezolden, Bezolding, Loon, Huur-loon geeven. v. belohnen.

Bestallung/ Besoldung/ Bestalling, Bezolding, Huur-loon, Loon-geld, v. ib.

Bestand ꝛc. **beständig** / **Beständigkeit** ꝛc. v. bestehen ꝛc.

bestatten/ besteeden.

bestatten: seine Zeit ꝛc. wol bestatten/ zyn Tyd &c. wel besteeden. v. anwenden.

bestatten seine Tochter (zur Ehe) zyn Dochter [ten Huwelyk] besteeden, geeven, ze uyt trouwen, uythuwen uythilyken &c.

eine Leich zur Erden bestatten / een Lyk ter Aarde brengen. v. begraben.

Bestätter/von Kauffmanns-Gütern/ Conduttier, Besteeder van Koopmans Gooderen.

bestättigen / befestigen/ bekräftigen/ besteifen / bevestigen (vesten) bekrachtigen, versterken, staaven, bestaaven, bestyven, vast &c. maaken v. ib.

eine Lehr bestättigen ꝛc. een Leer bevestigen &c. v. bewähren/beweisen ꝛc.

etwas bestättigen ꝛc. mit einem Eide/ iets met een Eede staaven; [met een gestaafden Eed] bezweeren. v. eid ꝛc.

bestäuben/ bestüppen / bestuiven &c. stoffen, met Stof begruizen.

bestäubt (voller Staub/) bestoven, bestoft, met Stof beladen, begruist, v. bestäuben. staub. stäubig ꝛc.

bestechen/ *V. I.* besteeken.

den Richter bestechen / schmieren/ verleiten / gewinnen mit Geld und Gaben / den Rechter besteeken, smeeren, de Poot smeeren, de Hand vullen, hem met Geld en Giften winnen, omkoopen, omzetten.

Bestech-/ oder **Stech - pfennig** / Schmier geld/ Schmiralien/ Steekpenning.

bestecken/ besteeken.

bestecken mit Blumen ꝛc. besteeken met Bloemen &c.

Besteck zu kleinen Instrumentlein/ Kokertje. v. gesteck.

bestehen / *V. I.* bestaan.

bestehen/ fest stehen/ bestaan, staande blyven &c.

bestehen/ i.e. gültig seyn / bestaan, van waarde zyn. v. ib.

bestehen/nicht bestehen können / bestaan, niet bestaan konnen. v. zukommen. leben.

ob seinem Wort ꝛc bestehen/ drob halten/ darbey bleiben / op zyn Woord staan, bestaan, volharden; byblyven.

bestehen ꝛc. in etwas / in iets bestaan, gelegen zyn.

bestehen aus etwas: der Raht bestehet aus Edelleuten und Hochgelehrten/ bestaan uyt iets: den Raad bestaat uyt Edelluiden, en Hoog-geleerden.

bestehen (pachten) ein Land-gut/ een Land &c. pachten, in Pacht, in Verding, in Huur neemen. v. ib.

bestehen/ mieten jemands sein Hauß ꝛc./ es in Bestand nehmen/ huuren, afhuuren iemant zyn Huis &c. v. ib.

Bestand/ Stand, Vastigheit &c.

Bestand haben (bestehen/) Bestant, Stand hebben, bestaan.

keinen Bestand (keine Daure/Wehrung) haben/ geen Stand hebben houden. v. nicht lang dauren. wehren.

Bestand (Pacht)/ zumal von Land-gütern / Pacht, Land-huur.

Bestand-/ **Zinß-**/ **Miet-hauß**/ Huurhuis &c.

Beständner/ Zinß-mann / Mieter ꝛc. Pachter, Huurder.

beständig/ standhaftig/ stand-fest ꝛc. standvastig, bestandig (bestendig) volstandig.

beständig/ i. e. dauerhaft / fest ꝛc. bestandig, duurzaam, vast.

beständig (beständiglich) verharren/ bestendiglyk &c. volharden &c.

Beständigkeit/ Standvastigheit, Bestandigheit, Volstandigheit, Volharding &c.

beständigen/ beständig machen / befestigen/ bestendigen, bevastigen, bevestigen &c. v. ib.

be-steigen/ beklettern/ bestygen, beklimmen, beklauteren.

mit Leiteren besteigen / beladeren, met Ladderen bestygen, beklimmen.

be-stelen/ *V. I.* besteelen.

be-stellen/ beschicken ꝛc. beschikken. v. ib. it. v. anstellen. anstalt ꝛc.

eine Arbeit bey einem Meister bestellen/ anfrümen / een Werk &c. aan een Meester bestellen, aanbestellen, aanbesteeden. it. bespreeken.

einen Brief auf die Post bestellen / een Brief aan de Post bestellen.

bestellen/ mieten einen Sitz auf der Land-kutsch/ einen Platz in einem Schiff/ ein Fenster bey einem Einzug ꝛc. een Plaats op een Koets, in een Schuit; een Venster by een Intreede &c. bestellen, bespreeken &c.

einen zu seinem Anwald ꝛc. bestellen/ verordnen/ setzen / iemant tot zyn Gevolmagtigde stellen, instellen, magtig maaken.

bestellen/ i.e. anordnen / anschicken ꝛc. ein Werck / een Werk bestellen, bestieren, beschikken, besteeken. v. ib.

etwas wol wissen zu bestellen/ zu beschicken/ anzugeben/ anzuschicken / iets wel weeten te stellen, te klaaren, te schikken, te beschikken, te beleggen.

bestellt/ beschaffen ꝛc. gesteld, geschapen. v. ib.

Bestellung/ Bestelling, Bestel &c.

die Bestellung über etwas haben/ 't Bestel [Bestier, Bewind] over iets hebben.

Bestie/ Beest. v. vieh ꝛc.

bestialisch/ beestig, beestachtig, dierachtig.

be-stimmen/ bestemmen, beraamen, vast stellen. v. setzen.

die Zeit ꝛc. bestimmen/ den Tyd &c. bestemmen &c.

be-stirnt/besternt/ gesternt.

be-strafen/strafen/ bestrafen &c. v. ib.

bestrafen (verweisen/ Verweis geben jemand über etwas/) bestraffen, berispen, aandoen iemant over iets. v. ib.

be-stralen/bescheinen/ bestraalen, bestralen, beschynen. v. ib.

be-streichen/ *V. I.* bestryken.

be-streiffen/ bestreepen, streepen, Streepen maaken. v. streiffen.

be-streiten/ *V. I.* bestryden, bevechten. v. befechten.

bestreiten/ strittig / disputirlich machen/ bestryden, betwisten, twistig maaken, v. ib. it. widersprechen ꝛc.

bestreiten nicht können ein Werck / die Geschäften/ die Unkosten ꝛc. een Werk, de Bezigheden, de Onkosten ꝛc. niet konnen bestryden, uytharden, bestaan &c.

be-streuen/ bestrooyen, begruizen.

eine Braut bestreuen (ihr zu Ehren streuen /) een Bruid bestrooien.

die Gassen mit Graß/ Blumen ꝛc. bestreuen ꝛc. de Straaten begraazen [met Gras, met Bloemen], met Groente bestrooien.

sein Haar ꝛc. mit Asche bestreuen / zyn Hair met Assche begruizen.

bestricken/ verstricken in einem Strick/ Netz ꝛc. fangen/ bestrikken, verstrik-

strikken, strikken, in een Strik, of Net vangen.
bestrickt (gefangen/) bestrikt, gestrikt, verstrikt.
Bestürmen/ stürmen/ bestormen, stormen, bespringen. v. stürmen eine Vestung.
die Bestürmere/ und die Bestürmte/ de Bespringers, en de Verweerders.
bestürtzen/ entsetzen/ verschlagen/ verstören/ erschrecken/ verbaazen, ontzetten, verzetten, ontstellen &c. v. ib. it. v. schrecken rc.
bestürtzt/ verbaast, ontzet, verzet, ontstellt &c. it. verslagen.
Bestürtzung/ Verbaastheit, Ontzetting, Ontsteltenis, Verslagenheit &c.
besuchen/ heimsuchen/ zusprechen/ einsprechen rc.
eine Kind-betterin (Sechs-wöchnerin) gehen besuchen (wann sie wieder anfangt aufzusitzen/) een Kraam-vrouw vanden, of vannen, als ze weer begint op te zitten [in de Vand-tyd.]
besuchen/ i. e. durchsuchen/ suchen/ strutten/ durchstrutten rc. v. ib.
die Wirts-/ Huren-/ Spiel-häuser rc. öfters besuchen / de Waards-, Hoer-, Speel- &c. huizen bezoeken, begaan, beloopen; 'er dikwils komen, verkeeren, omgaan. v. betretten.
Besuchung Besuch rc. Bezoeking, Bezoek.
besudelen/ verunreinigen/ bezoetelen, (bezoedelen) belmetten.
• seinen Leib mit Unzucht / seine Hände mit Mord besudelen / zyn Lichaam met Ontucht, zyn Handen met Moord besmetten, veronreinigen. v. ib. it. v. beschmitzen. beschmutzen.
betäfelen rc. v. tafelen rc.
betagen / tagen/ i. e. forderen / daagen, dag-vaarden, voor 't Recht daagen of roepen. v. forderen.
betagt/ bedaagd, op zyn Dagen. v. alt. bejahrt. abgelebt rc.
Betagtheit / Bedaagdheit. v. alterthum.
betasten/ befühlen/ betasten, bevoelen, behandelen &c.
betasten / mit Betasten beschmieren/ beschmutzen / door [betasten] bemenzelen, belmodderen, fommelen, verfommelen, verkreuken &c. v. zerknüffelen/ zerkrippelen rc.
betäuben/ taub/ unhörend rc. machen/ verdooven, doof, baloorig maaken.
den Schall einer Trompette/ den Laut eines Seiten-spiels betäuben (gelinder/ stiller lauten machen/) den Galm van een Trompet, 't Geluid van een Snaaren-spel verdooven.
den Schmertzen durch etwas betäuben/ linderen / den Smart door iets verdooven, verzachten.
sein Fleisch / seine böse Gelüsten betäuben/ abtödten/ creutzigen / zyn Vleesch, zyn quaade Driften verdooven, afdooden, kruissen, versterven maaken &c.
betäubt (von starcken Schall/) verdooft van sterk Geluid.
beten (GOtt bitten/) bidden, GOd bidden. v. gebet.
Betbuch/ Gebed-boek.
Bet-/ Bittfahrt/ Wallfahrt / Beedevaart, Pelgrimagie.
Bethaus/ Bed-huis.
Bet-kämmerlein/ Beede-kamertje.
Bet-schwester / Haus-nonne / Klop, Klopje, Klop-zuster, fyn Zusje, it. Feekel, Queezel. v. heuchler. scheinheilig.
Bet-stund/ Beede-stond.
Bet-tag / Beed-, of Bid-dag, Beededag.
be-thauen/ bedauwen. v. thau.
be-theilen/ bedeelen. v. begabe.
die Armen reichlich betheilen / de Armen rykelyk bedeelen. v. austheilen/ ausspenden.
be-theuren / beschweren / versicheren/ eidlich rc. bezweeren. v. schweren.
bethören / verblenden / gek maaken, begogelen, verzotten.
be-thun sich / V. I. i. e. sich bescheissen/ l. v., zich bedoen, bedryten, beschyten, bevuilen &c. v. ib.
betöbelen/ benebelen. v. anlauffen.
Betonien / Betonie.
be-trachten / bedencken / behertzigen/ betrachten. bedenken, behertigen. v. ib.
Betrachtung / Betrachting &c. v. bedencken.
be-tragen/ V. I. bedraagen, beloopen, afbrengen. v. kosten. belauffen.
betragen/ i. e. verhalten: sich wol / übel betragen mit einander / zich wel, qualyk onder malkander bedraagen, of verdraagen.
sich mit wenigen betragen rc. v. behelffen.
be-trangt/ bedruckt / bedrukt &c.
Bedrängnus/ Bedruck/ Drangsal/ Bedruktheit, Bedru-.
be-trappelen/ betreppelen mit Füssen/ betrappelen, betreeden, met Voeten treeden.
betrauffen rc. v. betröpfen rc.
be-trauren/ V. I. betreuren. v. beweinen. beklagen. bedauren.
be-treffen/ V. I. berühren/ belangen/ anlangen/ angehen/ treffen, raaken, aanraaken, roeren, beroeren. aangaan, noopen &c. v. ib.
das betrifft das nicht/ dat raakt &c. daar niet aan, [dat gaat dat niet aan.
das betrifft (trifft) mich / dat treft my &c.
betreffend rc. v. belangend rc.
be-tretten/ V. I. betreeden. v. tretten. rc.
betretten / begehen / bewanderen öfters einen Weg / betreeden, begaan, bewandelen dikwils een Weg. v. ib.
betretten / ertappen / erhaschen einen auf frischer That / iemant op heeter Daad betrappen, verrassen &c. v. ib.
betrieben/ erfahren/ bedreeven. v. ib.
be-triegen/ V. I. triegen / hintergehen / hinterlisten/ bescheissen / teuschen rc. bedriegen, bedodden, of bedodden doeken, uytstryken, verschalken, opzetten, [oplichten &c.
betriegen in den Karten-/ oder andern Spiel / moffelen in de Kaart, in 't Speelen &c.
Betrieger / Bedrieger.
Betriegerey/ Betrug/ Bedriegery, Bedrog.
Betrug im Karten-spiel durch Versteck-/ Verwechselung derselben / Gemoffel. Versteeking van den Kaart.
betrieglich / trieglich/ bedrieglyk.
Betrieglichkeit/ Bedrieglykheit.
be-tröpfen / betrüpfen / beträuffen/ träuffen/ bedruipen. bedroopen.
be-trüben/ bedroeven.
betrüben (trüben) ein Wasser / droeven, bedroeven, beroeren een Water.
betrüben (das Gemüt) bedroeven.
sich betrüben/ zich bedroeven.
betrübt / traurig / schwermütig/ bedroeft, droevig, treurig, zwaarmoedig, -geestig, mismoedig, onmoedig, onlustig &c. v. ib.
betrübte Zeiten / droevige, benauwde Tyden.
Betrübnüs/ Trübnüs/ Leid/ Bedroeftheit, Droefheit, Droefenis, Onmoed. v. traurigkeit. v. ib.
Bett/ Bed, Bedde, Koets. v. ligerstatt.
Bett grosses/ prächtiges/ älter Enden offen/ Ledekant.
Bett/ Bettlein/ Garten-bett/ Bed, Beddeken, Bloem-, of Kruide-perk, in een Hof [Tuin]
Bett-boden / Onderlaag van een Bed.
Bett-bruntzer/ -seicher/ Pisse-bed.
Bett decke/ -überzug/ Bed-deken, Bedkleed.
Bett-decke eines Boots-knechts / Kombaars.
Bett-genos/ Beyschläfer/ Bed-genoot, Byslaap.
Bett-/ i. e. Bett werck / -händler rc. Bedde-verkooper &c.
Bett lade/ Bett-statt/ Spon bett/ Bedstede, Bed sponde, Koets.
vor der Bett-lade (vor dem Bett) sitzen/ voor de Sponde zitten.
bett-lägerig / bedleggerig, ziekelyk, ziekachtig. v. kräncklich.
Bett-pfanne / Bett-wärm-pfanne/ Bed-pan.
Bett-schär/ -brett / Bed-scheer, Bedplank.
Bett-stroh/ Bed-stroo.
Bett-tuch/ Leilach/ Bed-doek, Beddelaken, Slaap-laken &c.
Bett ziechе / Bedde-tike, of -tyk.
Bett-zwilch. v. zwilch.
bettelen / betteln gehen/ beedelen, bedelen, bidden gaan, zyn Brood bidden.
bettelen/ (geilen) gassen betteln / landbetteln/ auf dem Bettel herum gehen / prachen, schooien, troggelen, [trugge'en]
um ein Dienstlein betteln/ om een Dienstje beedelen, met de Klap, of Klap loopen, om een Amptje te bejaagen.
Betteler/ Bettler / Bettel-mann/ Bettel-weib rc. Beedelaar, Pracher, Schooier, Troggelaar. Beedelman, -wyf &c.
Bettel-mönch/ -orden / Beedel-monnik, -orde.
bettelerisch rc. beedelachtig, beedelaarachtig, guitsch, geut, geutachtig.
Betteleren/ (Bettel) Beedelary, Troggelary.
be-tünchen / tünchen / bewerffen / bepleisteren, pleisteren, beplaasteren, bestryken. v. weissen. it. v. ib.

beugen/ biegen/ krümmen/ bücken/ buigen, krommen, bukken, v. ib.

beugsam / beugig/ buigzaam, gedwee, v. geschmeidig ꝛc.

Beugsamkeit ꝛc. Buigzaamheit &c.

Beul / (von stossen / anstossen) Buil, Blutz, Butz, Botz, Gezwel.

Beulen/ Beulen machen/ blutzen, kneuzen. v. anstossen.

be-unruhigen / verstören / ontrusten, ontrustigen, ontroeren, beroeren, quellen &c. v. stören. unruhe.

beurlauben / Abschied geben / oorlooven, veroorlooven, Verlof geeven te vertrekken. v. abschied.

- sich von jemand beurlauben / Affscheid neemen van iemant &c.

be-urtelen (eine Recht-sache) een Recht-zaake ordeelen, vonnissen, uytwyzen &c. v. urtel.

Beut/ Beute/ Buit. v. raub.

beuten/ rauben/ plündern/ streiffen ꝛc. buiten, rooven, plonderen, stroopen. v. ib.

Beutel/ (Geld-beutel) Boers.

Beutel/ Mehl-/ oder Mühl-beutel/ Buidel (Buil) Meel-buil, Buidel-zak.

Beutel kasten/ Buidel- of Buil-trog.

beuteln/ buidelen, builen.

Beutelschneider / Gauw-dief, Filouw, Beurze-snyder.

Beutler / Säckler / Beurze-maaker, Holster-maaker.

be-volcken / mit Völckern / Menschen besetzen / bepflantzen/ bevolken, met Volk bezetten, beplanten.

be-vollmächtigen / vollmächtigen / magtigen, volmagtigen.

bevollmachtigt/ gevollmächtig; ein Gevollmächtigter / gemagtigt, gevolmagtigt; een Gevolmagtigde. v. vollmacht.

bevor / vor/ voor.

bevor/ vorab / vornemlich / besonderlich / voornaamentlyk, bezonderlyk.

bevorkommen. v. vorkommen.

bevor-stehen / *V. I.* aanstaan, voorstaan, v. nähern. nähe seyn / herzunähren.

einem ein grosses Unglück bevorstehen/ iemant een groot Ongeluk aanstaan, voorstaan, naderen, naaken.

bevorstehend/ (nächst-künftig) aanstaande, genakend.

die bevorstehende Woche ꝛc. de aanstaande Week &c.

eine bevorstehende Gefahr/ een aanstaande Gevaar.

be-vorthun: es einem in etwas bevorthun/ 't iemant in iets afwinnen.

be-wachen/ bewaaken. v. wachen.

bewachen einen Gefangenen / einen Krancken/ eine Kind-betterinn / een Gevangene, een Zieke bewaaken, een Kraam-vrouw bewaaren, [kraam-bewaaren]

be-wachsen/ überwachsen/ bewassen. *infr. & supr.*

be-waffnen / rüsten / bewapenen. v. waffnen. bewehren ꝛc.

bewaffnet/ gewaffnet / bewehret / gewapent.

be-wahren/ behüten/ bewaaren, behoeden.

GOtt bewahre uns! GOd bewaar ons!

bewahren/ verwahren/ aufheben. v. ib.

be-währen/ beweeren, bewaarheden, Waarachtigen, bewaarachtigen. v. beweisen ꝛc.

bewancken ꝛc. v. begehen.

be-wandern / begehen/ (einen Weg) bewandelen, begaan, betreeden een Weg.

be-wandt/ beschaffen / gestelt, geschapen. v. ib.

mit etwas so und so bewandt ꝛc. / so und so eine Bewandtnüs (Beschaffenheit) darmit haben/ iets zo en zo gestelt &c. zyn; 'er een zodaanige Gesteltenis med hebben.

be-wegen/ *V. I.* (wegen) regen / rühren ꝛc. beweegen, beroeren, roeren, verroeren.

eines sein Hertz / Gemüt bewegen / iemants Hert, Gemoed beweegen, raaken, roeren, verzetten.

eines sein Hertz zur Liebe bewegen / eens Hert tot Liefde &c. trekken, beweegen, aantrekken.

zum Zorn / zur Geilheit bewegen ꝛc. v. reitzen/ verreitzen.

jemands Leib bewegen/ den Buik van iemant aan 't lossen brengen, hem doen buik-loozen.

beweglich/ beweeglyk &c.

bewegliche Güter/ (Fahrnüssen) beweeglyke, roerbaare, roerende, roerlyke, tilbaare Gooderen.

bewegliche Reden / beweeglyke [ziel-roerende] Reden.

hertz- / feel-rührende Beweglichkeit/ zarte Empfindung / *gall.* tendresse, Beweeglykheit, Tederheit, Teder-gevoeligheit.

für Beweglichkeit weinen / nicht reden können / van Beweeglyheit schreien, niet konnen spreeken.

Bewegung/ Beweeging, Verroering.

be-wehren / bewaffnen / rüsten / beweeren, bewapenen. v. ib.

bewehrt/ bewaffnet/ beweert, bewapent.

bewehrt/ approbirt / beproeft, goet bevonden, goet gekeurt.

ein bewehrt Heil-mittel / een beproeft Genees-middel.

be-weiben (weiben) sich/ zich wyven. v. heiraten/ verheiraten.

beweibt/ gewyft, behuuwt.

sehr übel beweibt seyn / (ein los Weib haben) zeer quaalyk bewyft zyn; een quaadaardig Wyf hebben.

be-weinen/ beweenen, beschreyen, betraanen &c. v. beklagen. betrauren.

be-weisen/ *V. I.* zeigen/ darthun/ behaupten / bewyzen, betoonen, vertoonen, betoogen, beweeren, verdedigen, staande houden, doen blyken, bewaarheeden. v. ib.

beweisen (erweisen / erzeigen / anthun) einem Ehre/ Liebe / Freundschaft ꝛc. iemant Eer, Liefde, Vriendschap &c. bewyzen, betoonen, aandoen &c. v. ib.

beweißlich/ bewyslyk, bewysbaar, betoonlyk &c.

Beweiß/ Beweißthum/ Bewys &c.

schriftlicher Beweiß / schriftelyk Bewys, Betooning, Betooging, Vertooning &c.

be-wenden/ (es darbey lassen/ ein End machen/ aufhören) 't daarby laaten, (steeken) 't niet verder aandringen, roeren &c.

be-werben/ (sich um etwas) iets poogen, trachten, zoeken, zich benarstigen &c. te verkrygen. v. umthun. suchen ꝛc.

bewerckstelligen / ins Werck stellen/ auswircken/ ausrichten / uytwerken, uytvoeren, volbrengen. v. ib.

be-werffen/ *V. I.* bewerpen.

eine Mauer mit Mörtel / Kalck ꝛc. bewerffen / eenen Muur overpleisteren, bepleisteren, beplaasteren, met Pleisterkalk bestryken.

bewil-kommen / wil-kommen heissen / bewilkomen, bewelkomen, verwelkomen, wellekomen heeten. v. willkommen.

Bewillkommung / Verwelkoming &c.

be-willigen/ einwilligen / verwilligen/ bewilligen, inwilligen, verwilligen, toestemmen, toestaan &c. v. ib.

be-winden / bewickeln / umwinden / *V. I.* bewinden, bewoelen. v. winden. it. ib.

be-wirten / wol tractiren/ Wel onthaalen, toeven. v. gastiren.

bewirten/ beherbergen ꝛc. v. ib.

be-wohnen/ bewoonen.

bewohnbar / bewoonbaar.

- die bewohnbare / und bewohnte Welt/ de bewoonbaare, [woonbaare] en bewoonde Wereld.

Bewohnung/ Bewooning.

Bewohnung / Behausung. v. Wohnung Haus ꝛc.

be-wolcken / bewolken, met Wolken betrekken. v. überziehen. dunckel.

bewolckt / bewolkt, betrokken, (met Wolken)

be-wundern / bewonderen v. sich verwundern.

bewußt/ bewust, kundig.

einem etwas bewußt seyn ꝛc. ergens van bewust &c. zyn; 'er kennis van hebben.

bey / by.

das stehet bey euch/ dat staat aan u.

bey GOtt! bey seiner Seele schweren / by God! by zyn Ziel zweeren.

bey Zeiten. v. Zeit.

bey- / *Partic. compos. separ.* verschiedener Verbor. it. Nomin.

bey-bleiben/ *V. I.* byblyven.

bey-bringen/ *V. I.* bybrengen.

einem eine Artzney beybringen / iemant een Genees-middel bybrengen.

einem Gift beybringen / iemant Vergif bybrengen.

einem eine falsche Lehr beybringen / iemant een valsche Leer &c. inbrengen, insteeken, inboezemen, te binnen brengen, indrukken.

einem etwas beybringen/ zu verstehen geben / iemant iets te binnen brengen, bevatten maaken.

beybringen / anziehen einen Text / Spruch ꝛc. een Text, een Spreuk bybrengen, aantrekken. v. ib.

bey-brudern sich / zich bybroederen, zich gemeen, gemeenzaam maaken. v. gemein.

beyde/ beide.

beyder-seits/ *adv.* aan beide de Zyden, Wederzyde, ter weêr-zyde.

beyderseitig/ onderling, Wederzydsch. *gall.* reciproque, mutuel.

beyderseitige Liebe/ Freundschaft / on-

derlinge, wederzydsche Liefde, Vriendschap &c.

bey einander/(zusammen) by malkander, by een, t'zamen. v. ib.

beyern/ i. e. glocken-spielen / beijeren. klokken-speelen. v. ib.

beyfahren/ beyschiffen &c. v. anfahren/ länden.

bey-fallen / einfallen / V. I. byvallen &c. te binnen komen.

sein Nam/ das Wort wil mir itzt nicht beyfallen / zyn Naam, dat Woord komt my nu niet te binnen.

beyfallen/ beystimmen/ beypflichten eines seiner Meynung / ihm Beyfall geben / byvallen iemants zyn Gevoelen, hem 't toestaan, 'er toestemmen &c.

bey fügen/ beysetzen/ anfügen / byvoegen, byzetten, toevoegen.

Bey-fuß (ein Kraut) Byvoet.

bey-geben/ V. I. bygaan.

beygehend/ beyligend &c. bygaande &c.

bey genant / (mit Zunamen) bygenaamt, gebynaamt, toegenaamt.

Simon / beygenannt Petrus/ Simon, bygenaamt Petrus.

Bey-hülfe / Byhulp.

bey-kommen/ V. I. bykoomen, nabykomen, bereiken.

beykommen seinem Weibe / zyn Vrouw bykomen, genaaken, naderen, te keer gaan. v. beywohnen. erkennen. it. beyligen.

dem man beykommen (zunähern) kan/ genaakbaar, bereikbaar.

einem nicht können beykommen / iemant niet konnen bykomen, bereiken, naderen, genaken, buiten ons Bereik zyn.

einem beykommen in einer Kunst/ iemand in een Kunst nabykomen, gelyken. v. gleich seyn &c.

Beylage &c. Beylager &c. v. beylegen

bey lauffen/ V. I. by-loopen, onder, loopen.

beyläufftig / ungefehr/ omtrent, by kans. v. beynahe.

es ist beyläufftig drey Jahr/ Monat &c. daß &c. 't is omtrent drie Jaren, Maanden &c. geleden, dat &c.

Perlen / beyläufftig wie grosse Erbsen/ Paerlen, omtrent gelyk groote Erreten.

bey-legen/ byleggen.

beylegen einem die Schuld / iemant de Schuld byleggen. v. beschuldigen. zu messen, zuschreiben. v. ib.

einen Streit beylegen / schlichten / een Stryd, Krakkeel, Twist byleggen, slissen, beslissen, slechten. v. vergleichen. v. ib.

Beylage/ Bylaage, it. betrouwt Goed (Pand)

bey ligen/ V. I. byleggen.

seinem Weibe beyligen / zyn Vrouw byleggen. v. beyschlafen &c. v. beykommen. beywohnen.

Beylager / Byleger, it. Ondertrouw, Trouw-feest, en Plechtelykheden der Bruiloft van een Koning, Prins, Graaf, of Persoon van Staat.

bey-machen / bymaaken. v. beythun. beysetzen.

beymachen / beysetzen / zusetzen das Essen / den Pot ten kooken te Vuur zetten. v. ib.

sich beymachen / herbey machen / zich naderen, bykomen.

bey-messen / zuschreiben/ zulegen/ beylegen / beschuldigen / toemeeten, toeschryven, toerekenen, te Last leggen, opleggen. v. ib.

bey-nahe/ schier/ fast/ byna, schier, bykans. v. ib.

Bey-name/ Zuname/ Bynaam, Toenaam.

bey packen / zu-/ darzupacken/ toe-, of bypakken.

beypflichten &c. v. beyfallen &c.

bey-rahten/ byraaden.

bey rudern/ by, aan Land roeien.

beysammen/ by(met) malkander, t'zamen v. bey einander.

zwey Dinge/ die nicht beysammen stehen können. twee Dingen, die niet met malkanderen, die niet t'zamen konnen bestaan.

bey-schlafen / beyligen / V. I. byslaapen, byleggen.

Beyschläfer/ Beyschlaf / Byslaap, Bedgenoot.

Beyschlaf/ i. e. fleischliche Vermischung. v. ib.

bey-schleichen / V. I. bykruipen, al kruipende naderen, of genaken.

bey-schliessen / V. I. bysluiten &c.

bey-seyn/ n. s. by-zyn, overstaan.

in Beyseyn zweyer Zeugen etwas befestigen/ ten Overstaan van twee Getuigenissen vast stellen.

in Beyseyn meiner. v. gegenwart.

bey-seiten/ beyseits/ byzyden. v. seite. auf seite.

bey-setzen/ byzetten, byvoegen. v. ib.

beysetzen das Essen/ byzetten de Pot. v. beymachen.

beysetzen/ (zu setzen) beym Spiel/ bey der Wettung/ byzetten by 't Spel, by de Wedding.

beysetzen (wagen) alles was man hat/ alles byzetten [waagen] 't al byzetten, wat men heeft. v. ib.

alle Segel beysetzen / alle Zeilen byzetten, byhaalen.

beysetzen eine Leiche/ een Lyk byzetten ter Begrafenis &c. v. begraben &c.

bey-sitzen/ V. I. byzitten.

einem beysitzen/ iemant byzitten.

beysitzen im Raht/ byzitten in den Raad.

Beysitzer / Byzitter, (Assessor)

Beysitzin/ Kebs-weib / Byzit, By-wyf.

Bey-sorge/ Vorsorge / Byzorg. v. ib.

Bey-spiel/ i. e. Exempel/ Voorbeeld, By-spel. v. ib.

bey-springen/ zuspringen/ V. I. i. e. helffen / beystehen / toespringen, bystaan. helpen v. ib.

bey stehen/ V. I. bystaan &c. v. helffen. beyspringen &c.

beystehen : die Thür stehet bey / aanstaan: de Deur staat aan, [ze staat op de Klink]

Beystand/ Hülfe/ Bystand, Hulpe, Onderstand. v. ib.

bey-steuren / beytragen/ Beytrag thun/ de Lasten, Schattingen, Onkosten meê helpen opbrengen, draagen, en betaalen.

bey-stimmen/ einstimmen / beypflichten/ bystemmen, toestemmen &c. v. ib.

bey-tretten / bytreeden.

bey weiten / um viel / um ein gutes/ veel. veel meer.

bey-thun/ beyfügen / darzu setzen/ anhencken/ bydoen, byvoegen, byhangen. v. ib.

Bey-weib/ Neben-weib / Kebs weib/ By wyf, Byzit v. beysitzerin.

Bey-werck/ Neben werck / By werk.

bey-wesen/ beyseyn/ bywezen, byzyn. v. ib. it gegenwärtig.

bey-wohnen / by wooneen.

beywohnen/ darbey seyn/ bywoonen, daar by zyn, 'er tegenwordig zyn.

seinem Weibe ehelich beywohnen / zyn Vrouw echtelyk bywoonen, bykomen, te keer gaan. v. erkennen. beyschlaffen.

seinem Weibe nicht ehelich beywohnen; ihr lang nicht beygewohnt haben / (von ihr abgeblieben seyn) zyn Vrouw niet echtelyk bywoonen [van haar afblyven] haar lang niet genadert; lang van haar afgebleeven zyn.

Bey-wort/ By-woord.

bey zeiten/ by tyds.

bezahlen/ zahlen/ betaalen, voldoen.

bezahlen / abbezahlen seine Schulden/ zyne Schulden betaalen, afbetaalen, voldoen, quyten, klaaren.

seine Gelübde bezahlen/ (vollziehen) zyne Beloften voldoen.

die Ehe-schuld bezahlen / de Echt-schuld voldoen.

etwas mit seinem Halse bezahlen müssen/ iets met den Hals bekoopen [betaalen] moeten.

Bezahler/ Betaaler, Voldoener.

Bezahlung / Betaaling, Voldoening.

die Soldaten begunten durchzugehen/ wegen Mangel der Bezahlung / de Soldaten begonden door Wanbetaaling te verloopen.

be zähmen zähmen. zahm machen/ betemmen, tammen &c. v. zahm

bezähmen ein wild Thier oder Menschen/ een wild Dier, of Mensch betemmen.

bezähmen seine böse Triebe / zyne quade Driften &c. betemmen, betoomen, beteugelen, intoomen, inbinden &c. v. ib. bezäumen. bezwingen. inhalten &c.

be-zaubern/ verzäubern/ betoveren, behexen. v. verhexen.

bezauberend / betoverend.

Bezauberung/ Betovering.

be zäumen/ einzaumen/ betoomen, beteugelen. v. zäumen. zähmen

seine unflätige Gelüsten bezäumen/ zyne vuile Driften, Hertstochten betoomen, intoomen, breidelen, beteugelen, inbinden. v. zäumen &c. bezähmen. bezwingen.

be-zäunen/ zäunen / umzäunen &c. betuinen, heinen, omheinen, omtuinen.

be-zechen/ berauschen v. truncken trincken. vollsauffen &c.

be zeichnen/ bedeuten/ andeuten/ betekenen, beduiden. v. ib.

be zeigen/ zeigen / weisen/ betoonen, toonen, wyzen &c. v. ib.

be-zeugen/ betuigen. v. zeugen &c.

be-ziehen/ V. I. betrekken.

eine Laute / Geige / oder ander Seitenspiel beziehen / bespannen / een Luit, Viool, of ander Snaar-tuig nieuw snaaren [met Snaaren] betrekken, opspannen.

ein Haus beziehen / (einziehen) een Huis betrekken, intrekken.

die Winter-quartier beziehen / de Winter-legeringen betrekken.

beziehen / überziehen sich der Himmel mit Wolcken / betrekken, overtrekken zich den Hemel met Wolken.

bezie-

beziehen ſich auf etwas / zich op iets betrekken.
be-zielen / beſchräncken / begräntzen / bepaalen, afpaalen, inhouden. v. ib.
be-zircken / omtrekken, omkringen.
Bezirck / Umkreiß / Omtrek, Omkring.
be-züchtigen / bezüchtigen / rügen / zeyhen / betichten, betyen, overtuigen. v. beſchuldigen ꝛc.
be-zwacken / bezupfen / benypen, beplukken, bepluizen, bepeuteren &c.
bezweigt / betakt, getakt &c.
ein wol bezweigter Baum / een wel getakden Boom.
bezwingen / V. I. bedwingen. v. zwingen.
ſeine böſe Gelüſten bezwingen / bezäumen ꝛc. zyne quaade Dritten bedwingen, inbinden, intoomen &c. v. bezäuben. abtöden ꝛc.
Bezwang / Zwang / Bedwang, Dwang.
Bibel / Bybel.
Biber / (Caſtor) Beever, Bever, Caſtoor.
Biber haar / Beever-haair.
Bickel / Bickel-haue / Pik, Houweel &c.
biegen ꝛc. v. beugen ꝛc.
Biene / Byne, Honigbye. v. imme.
Bienen-mann / Zeidler / Bye-man, Byehouder.
Bienen-korb / Bienen-ſtock / Bye-korf, Bye-ſtok.
Bienen-kraut / Meliſſen / Byen-blad, (Byen-kruid)
Bienen-ſchwarm / Byen-zwerm.
Bienen wolff / Byen-wolf.
Bier / Bier.
gut / ſtarck ꝛc. Bier / Doppel-bier / goed, ſterk, dik Bier, Dubbel-bier.
ſchlecht / dünn Bier / Kufen bier / (Kufent) klein, ſmal, slecht, dun Bier, Schar-bier.
Bier brauer / Bier-brouwer. v. brauer.
ſein Bier (Haus-bier) bey dem und dem Bier-brauer / oder Bier-ſchencken nehmen / holen / kauffen / uit een zekere Brouwerye, uit een zeker Bier-huis halen.
Bier faß / Bier-ton, Bier-vat.
Bier-fliege / i. e. Bier-ſchlauch / Bier-vlieg.
Bier-glas / Bier-glas.
Bier-händler / Bier-ſteeker, Bier-kooper.
Bier-kanne / Bier krug / Bier-kan, Bier-kruik, Bier-pot.
Bier ſchenck / Bier-wirt / Bier-tapper, Bier-waard.
Bier-ſchencke / Bier-haus / Bier-herberg, —kroeg, —huis.
Bier-ſuppe / (Bier und Brod) Bier en Brood, (Bier-ſop)
Bies-kohl / Bieſem-kraut / Mangolt / Beet, Beet-bladen.
bieten / anbieten / V. I. bieden.
Geld bieten im kauffen / Geld bieden, uitlooven in 't koopen; een Bod doen. v. bott.
einem die Hand bieten / reichen / iemant de Hand bieden reiken.
ſein Haus ꝛc. feil bieten / zyn Huis &c. veilen, te Koop zetten.
bieten / entbieten vor Gericht ꝛc. v. forderen ꝛc.
Bild / Bildnüs / Beeld, Beeltenis.

Bilder-diener / Bilder-dienſt ꝛc. Beelden-dienaar, Beelden-dienſt.
Bild-krämer / Bild-händler / Beelden-, Prent-, Konſt-kooper.
Bild-hauer / Bild-ſchnitzer / Bild-gieſſer / Beeld-houwer, Beeld-ſnyder, Beeld-gieter.
Bild-hauer-kunſt / Beeld-houwerkonſt.
Bild-mahler / Beeld-, Prent-, Konſt-afzetter.
Bild-ſtürmer / Beeld-ſtormer, Beeld-breeker.
bilden / abbilden / beelden, afbeelden.
in Wachs / in Gyps ꝛc. bilden / in Wasch, in Gips [Pleiſter] beelden. v. boſſiren.
Leinwand bilden / Bloem-, Beeld-werk, Kruis-beeld op Lynwaat werken.
Bille / Billen / plur. Arſch— / Hinterbacken / Billen, Aars-billen &c. v. ib.
billig / billyk, redelyk, betamelyk, eerlyk &c.
Billigkeit / Billikheit, Redelykheit, Reden, Betaamlykheit.
billigen / billyken, goet keuren &c. v. gutheiſſen / rechtſprechen.
Bims / (Bimſen-ſtein / (Schwim-ſtein) Dryf-ſteen, Puim-ſteen. v. pims.
binden / V. I. binden.
ſeine Strümpfe ꝛc. binden / zu binden / zyne Kouzen &c. binden, toebinden. v. ib.
ein Buch binden / (einbinden) een Boek binden, inbinden.
ein alt gebunden Buch von neuen binden / een oud gebonden Boek verbinden, herbinden, 'er een nieuwen Band omdoen.
ein Faß binden / een Vat binden, [kuipen]
binden einen Gefangenen / een Gevangene binden, knevelen. v. ſchlieſſen.
einem Gefangenen beyde Arme feſt / oder auf den Rucken binden / een Gegevangene vleugelen, [hem de Armen vaſt, of op den Rugge binden; hem knevelen]
Binder / Faß-binder / Böttner / Böttcher / Kuiper.
Binde ꝛc. v. Band ꝛc.
Binde / Leib-binde ꝛc. Lyf-sluier, Veldteken.
Bind-faden / Bind-garn / Bind-kordel / Bind-, of Pak-garen, Bind-koord &c. Bind-touw, Bindzel, Band.
Bingel / Bingel-kraut / Glas-kruid, Bingel-kruid.
Bind-neſtel / Bind-riem / Bind-neſtel, Bind-veter. v. ib.
binnen / i. e. in / innen / binnen v. ib.
binnen der Stadt / binnen Paris ꝛc. binnen der Stad, binnen Parys &c.
Binſe / Bintze / Benſe / Bies, bieze. v. ſchilf. riet. rohr.
Binſen-korb / Binſen-matte ꝛc. Biezekorf. Bieze-mat &c.
Bircke / Bircken-baum / Berke, Berkenboom.
Bircken-beſem / Bircken-holtz / Bircken-ruhte ꝛc. Berken-beſſem, Berken-hout, Berken-roed &c.
Birck-han / —henne / Auer-han ꝛc. Korhan, —hoen, (—hen) v. ib.
Birn / Birne / Peer.
Birn-baum / Peer boom.
Birn-bäumen-holtz / Peer-boomen-hout.
Birn-lattwerg / Peere-kruid.

Birn-moſt / Birn-tranck / Peere-drank.
Biſchoff / Biſſchop.
Biſchoffthum / Biſchtum / Biſſchopdom, Bisdom.
Biſchoff-haube / Biſchoff-ſtab ꝛc. Biſſchop-myter, Biſſchop-ſtaf &c.
ein Abt ſo ein Biſchoff-haube / und Biſchoff-ſtab tragen darf / een gemyterden, en geſtafden Abt.
biſchöfflich / biſſchoplyk.
Biſem / Bieſem / (Muſcus) Muſcus, Muskeliat.
Biſem-geruch / Muſcus-reuk, Muſcus-geur.
Biſem katz / Biſem-thier / Muſcus-dier, Muſcus-kat.
Biſem-kugel / Biſem-knopf / Reuk-, of Riek-bal.
Biſem-kohl / Savoye-kool.
Biſem-kugel (von Zucker) Muſcus-ſuiker-balletje.
biſemen / biſemiren / na Muskus doen rieken, een Muskus-reuk geeven.
bis ſo weit / (fern) dus verre.
einen bis an ſein Haus begleiten / iemant tot aan zyn Huis beleiden, brengen.
bis wie lang / bis wann ſoll ich warten? tot hoe lang, tot wanneer moet ik wachten?
bis hero / bis dato / bis dahin / tot noch toe.
Biß / (von beiſſen) Beet. v. beiſſen.
Biſſen / Beet. v. brock. ſtuck ꝛc.
ein Biſſen Brod ꝛc. een Beet Broods &c.
einen Biſſen (etwas wenigs) eſſen / een Beet [Wat] eeten.
nicht ein Biſſen / i. e. nichts / niet een Beet. v. nichts.
biſſig / bytend, bytig, bits.
Bißlein / ein Bißlein / Beetje, een Beetje. it. ein wenig.
ein gut Bißlein / een goet, een lekker Beetje. v. lecker / niedlich ꝛc.
noch ein Bißlein warten / bleiben / ſchlafen ꝛc. noch een Beetje [luttel] wachten, blyven, slaapen &c. v. etwas / ein wenig.
biſweilen / zu weilen / je zuweilen / zu malen / zu zeiten / dann und wann / nun und dann / altemets, altemet, te mets, zomtyds, zom wylen, by wylen. v. ib.
was bisweilen mit neuen Anſtöſſen kommt (anfängt) und bald wieder aufhört / wat by Vlaagen komt (begint) en weêr vergaat. v. zuweilen. zuzeiten. jemalen.
ob er ſchon wannwitzig / ſo hat er doch zu weilen (zu zeiten) guten Verſtand / als is hy krankzinnig, heeft hy echter by wylen goet Verſtant.
bitten / V. I. bidden. verzoeken. v. erſuchen / it. flehen.
bitten um Almoſen ꝛc. v. betteln.
bitten flehentlich / flehen / ſmeeken, ootmoedigtyk bidden. v. ib.
jemand um Verzeyhung / um Erlaubnus bitten / iemant om Pardon, om Verlof verzoeken, [vraagen]
Bitte / Beede, Verzoek.
auf eines Bitte oder Fürbitte etwas thun / iets ter Beeden van iemant doen.
eine Bitte einlegen für jemand. v. fürbitten. fürbitte.
Bittfahrt / Betfahrt v. wallfahrt.
Bitt ſchrift / Verzoek-, of Smeekſchrift.
bitter / bitter.

etwas bitter / bitterlicht / bitterlicht / bitterachtig. zo wat bitter.
bittere Thränen vergiessen / bitterlich weinen / bitterlyk schreien, [weenen] bittere Traanen vloeien laaten, in Traanen [tot Water] smelten.
Bitter-wein / Wermut-wein / Bitter-Wyn, Alssem wyn. v. ib.
Bitterkeit / Bitterheit.
Black / Inkt. v. dinte.
Black-fisch / Dinten- oder schwartz-fisch / Blak-visch.
blähen / schwellen / zwellen. v. ib.
blanck / blank. v. weis.
blancker Degen / blanckes Schwert / een blanke Degen, een blank Zwaard.
blasen / V. I. blazen. blaazen.
der Wind bläst / wehet / der Wind blaast, waait. v. waijen.
blasen ins Feuer / das Feuer anblasen mit dem Munde / in 't Vuur blaazen of poffen &c.
blasen / buffen / bausen / i. e. starck hauchen / blaazen, poffen, puffen, hygen. v. schnauffen.
Blaß-balg / Blaas balg, (—balk)
Blaß-horn / Blaas-hoorn.
Blaß-rohr / Blaas-riet, Blaas-spuit.
Blast / Blastigkeiten / verschlossene Winde / Winden, Winderigheden. v. wind.
Blase / (Blatter) Blaas, Blaaze.
Blase ob dem Wasser / Bobbel, Water-bobbel, [Water-blaas, Water-bel]
Blasen aufwerffen im Sieden / bobbelen, Bobbels opwerpen; opwellen, v. aufwallen.
blaß / bleich / bleek (bleik) zaal, it. flaau &c. v. ib.
blasser (bleicher) Druck / blasse Farben / flaauen Druk, flaauw Verven. v. bleich.
Blässe / Bleekheit, Bleekte, Zaalheit &c.
Bleßling &c. v. Blessing.
Blatt / Blätter / Blad, Bladen, Bladeren. v. laub.
Blatt eines Tisches / einer spanischen Wand &c. Blad van een Tafel, van een Scherm &c.
Blatt einer Säge / Blad van een Zaag.
Blatt / Zinn-blatt eines Spiegels / Foelie aan een Spiegel.
Blatt-gold / Blatt-silber / Blad-goud, Blad-zilver. v. geschlagen.
Blatt-seite eines Buchs / Blad-zyde van een Boek.
Blatt-zeichen / Blatt-zyfer / Blad-teken, Blad-cyfer.
blatten / abblatten / (bladen) plukken, bladen, plukken, afplukken.
blättern sich / zich bladeren. v. schiefern &c.
blättern / herum blättern in einem Buch / es durchblättern / bladeren in een Boek, 't doorbladeren.
blätter reich / beblättert / blader-ryk, bebladert.
Blätter-gebackens / Butter-teig / Koekje van gebladerde Boter-deeg.
Blätter-werck / Laub-werck / 't Gebladerte, Boom-loof. v. ib.
Blatter / Bladder, Blaâr.
Blattern / Kinder-blattern / Kinder-pocken / plur. Pokken, Kinder-pokken, of —pokjes.
blattern: an Blattern ligen / pokken: aan de Pokken, of Pokjes leggen. v. franzosen.

Blätterlein / Etter- / Hitz-blätterlein / Pfinnen / Puiste, Peukel, (Peuke) Plek.
Blätterlein &c. im Gesicht / am Leib haben / peukelig, puistig zyn over zyn Aanzicht, over zyn Lichaam.
blatterlicht / blatter-masicht / blatter-grubicht / pokkig, pok-daalig, pok puttig.
Blatter-kind / Pokke-kind, dat aan de Pokjes leit.
Blatter mase / Blatter-grube / Pok-daal, Pok put.
blau / blaauw.
blau färben / blauen / blaauw verwen; blauwen.
blaue Schmalte / Blaauwzel.
blaue Stärcke / blauw Styfzel.
ein blau und schwartz brügeln / iemant blaauw en blond afroffen.
bläulicht / blaauwachtig.
Blau-färber / Blaauw-verwer.
Blau-meise / Mehl-meise / Meel-meeze, Pimpel-meeze, —meesje.
blau-striemig / maligt blaauw plekkig, blaauw-streepig, blaauw en zwart geslaagen, gekneust, gestooten.
bläuen / bochen / klopfen / beuken kloppen. v. schlagen &c.
Bläuel / Beuk-hamer.
Bläuel zur Wäsche / Wäsch-bleuel / Linnen-beuker, Linnen-klopper.
Blech / Eisen-blech / verzint Blech / Blek, Blik.
schwartz (unverzinnt) Blech / zwart [onvertint] Blek &c.
weiß (verzint) Blech / wit [vertint] Blik.
blechern / blik, bikke.
blecherne Lamp / Latern &c. blek- of blikke Lamp, Lantaarn &c.]
Blech- / (Kupfer—Silber-) schar / Blik-, (Koper-, Zilver-) schaar.
Blech-schlager / Blech-schmid / Blek- of Blik-slager. v. flaschner. klempere.
Blecken / (der Schafe) bleeten. v. blöcken.
blecken / (zahn-blecken) blik-tanden, it. op de Tanden knarssen.
bleiben / V. I. blyven. v. verbleiben.
sitzen / stehen / hangen bleiben / zitten, staan, hangen blyven.
bleiben / todt &c. bleiben / blyven, dood blyven, omkomen, sneuvelen &c. v. umkommen.
er blieb in selbiger Schlacht bey N; das Schiff ist geblieben / hy bleef, sneuvelde in de Slag van N.; 't Schip is gebleeven.
ich mag hier nicht lang bleiben / wohnen / ik mag hier niet lang blyven, [banken]
bleiben macht bekleiben / blyven doet beklyven.
bleib mir vom Leibe! genaak my niet!
von etwas bleiben / dessen müssig-gehen / van iets blyven.
etwas bleiben (unter wege) lassen / iets blyven, achter laaten, onder wege laaten.
es bleibt darbey! daar mee is 't uyt!
bleich / blaß / bleek. v. ib.
bleichlicht / bleekachtig.
Bleichert / (Gattung cöllnischen rohten Weins) Bleikert.
bleichen / bleiken.
Bleiche / Bleich-platz / Bleich-garten / Bleich-hof / Bleik, Bleik-plaats, Bleik veld, Bleikery.
blenden &c. v. blind &c.
Blesse / weisser Haar flecken an der Stirn eines Pferds / Bles, Kol, Wit Teiken aan 't Voor-hoofd van een Paerd.
Blessing / Bleßling / (Wasser-hun) Taaling, Teeling, Brand-vogel.
Bley / (Loht) Lood, Loot.
Glaß-scheiben / Glaß-rauten ins Bley setzen / Glaazen, Glas-schyven, Glas-ruiten verlooden.
bleyen / einbleyen / verbleyen / looden, looten, verlooden.
bleyern / von Bley / loode, van Loot.
bleyerne Kugel &c. loode Kogel, Lood.
Bley-ertz / Loot myn.
Bley-ertz-grube / Loot-groeve.
Bley-ertz / Bley-weis zum schreiben / zum zeichnen &c. spaansch Loot, Loot-wit, Pot-loot.
Bley-ertz-stefft / Bley-stefft / Pot-loot-stift, Pot loot-pen.
Bley giesser / Loot-gieter.
Bley-gieß-lefel / Loot-giet-lepel, Loot-lepel.
bleyig / bleyicht mit viel Bley vermischen / lootachtig.
Bley-leine / Bley-schnur / Senck-bley) Lood lyn.
Bley / Bley marck an einem Stuck Tuch / Zeuch &c. Lood, Lootje, Loode-merk aan een Stuk Laken, Stoffe.
an Tuche / Zeuche / Bley-märcke anschlagen / sie bleyen / Lakens, Stoffen looden, verlooden, staalen, stempelen; 'er Looden, [Lood-merken] opslaan, met Loode-merken beslaan.
bley-recht / bley-gerad / loot recht, naar 't Loot, of Pas-loot. v. eben gleich-flach.
bley-recht / (—gerad) setzen / stehen / recht [wel in] 't Loot, water-pas, vlak en effen zetten, staan.
Bley schnur / Richt schnur / Meß-bley / Pas-loot, Richt loot.
Bley-senckel / Bley-klotz / Bley-wurff / Zink-lood, Diep-lood, Werp-loot, Peil-loot.
blicken / (mit den Augen) blikken, lonken, schemmeren met den Oogen, it oog-wenken. v. lucken.
blicken (sehen) lassen seine Kunst / Tapfferkeit / zyn Konst, Dapperheit &c. laaten blyken; te toonen, betoonen, te uytmunten, uyt-, of afsteeken, uytschitteren laaten.
sich nicht dörfen blicken lassen / niet durven verschynen.
Blick / Oog-blik, Oog lonk. v. augenblick.
blincken / blinckern / glänzen / schimmern / blinken. v. ib.
blind / blind.
blind / i. e. falsch / zum Schein &c. gemacht / gemahlt / loos, valsch.
ein blindes Fenster / eine blinde Thür / blinde Knopf-löcher / Taschen / Uberschläge &c. een loos Venster, eene looze Deur; loose Knoop-gaten, Teschen, Omslagen &c.
blinde Latern / Dieve-lantaarn.
blind laden / zonder Kogel laden.
ein blinder Lermen / een loozen Alarm valschen Wapen-kreet.
blinde Maus spielen / schuil-mullen, schuile-wintje speelen.
ein Blinder (Soldat) der sich mustern

låst / und keine Soldaten-Dienst thun / een Lorrendraaier oader 't Krygs-volk.

Blindheit / Blindheit.

blindlings / blindeling, blindelyk.

blenden / verblenden / blinden, verblinden. v. ib.

blintzeln / wimperen mit den Augen / sie bald halb schliessen / bald halb öffnen / knippen, knip-oogen, blik-oogen, pinkken, pink-oogen. schemmeren, met de Oog-schellen wippen, wapperen.

Blitz / Blixzem, blixem. v. stral.
mit dem Blitz treffen / met den Blixem [Donder] slaan.

blitzen / blikzemen, blixemen, uytblikzemen.

Blitz stral / Blikzem straal. v. donner rc.

Bloch / Stock / Blok, Stok. v. ib. it. v. floß.

Bloch– / oder Block haus / Blok-huis, (Blokus)

blockiren / rings herum sperren eine Stadt / een Stad blokkeeren, sluiten, omcingelen.

Bloch schiff / Vlot-schip. v. floß.

blöcken / muhen wie ein Ochs / Kuhe rc. loeijen, bulken.

blöd / feig / forchtsam / bloo, bloode, blood hertig, vreesachtig, laf, flaauw, flaauw-hartig, (–moedig) v. ib.

Blödheit / Blooheit, Bloo-, Flaauw-hertigheit, –moedigheit.

blond / weiß-gelb / blont.
blond Haar / blonde Baruck / blont Haair, blonde Peruik.
Mädchen so blonde Haar hat / Meisje dat blont Haair heeft; een Blontje.

blos / nackend / bloot. naakt. v. ib.
ein bloser Degen rc. een bloote [blanke] Degen &c.
blos / blöslich / blootelyk, naaktelyk. v. nur / nur allein / schlechter dinge.
blos Fusses / bloß Haupts (–Kopfs) gehen / bloots voets, bloots-hoofds gaan. v. bar-.
mit blosen Brüsten (Busem) Armen gehen / met naakte Borsten, [Schoot] Boezem. Armen gaan.
einem die blose (dörre) Warheit sagen / iemant de naakte Waarheit zeggen, hem ze naaktelyk zeggen.

Blösse / Bloote, Naaktheit, Schamelheit.

blösen / entblösen / blooten, ontblooten. v. ib
blösen den Degen. v. ziehen. zucken.

blösen / die Wolle von Schaf-fellen / blooten, plooten, (de Wol van de Vachten of Vellen doen.

Blühe / Blühte / Blüsle / Bloei, Bloesfem. Bloeisel.

blühen / blühten / bloeijen, blooien.

blühend / bloeijend.

Blum / Bloem, Blom.

Blumen-krantz / Bloem- of Bloemenkrans, –hoed.

Blumen-garten / Blumen-bett / Bloemen-hof, (Blomen-tuin) –perk, (–stik)

Blumen-kohl (Käß-kohl) Bloem kool.

Blumen-krug / Bloem pot.

Blumen strauß / Blumen-sträußlein zum riechen / Ruiker. (Rieker) Ruikertje. (Riekertje)

Blumen– / (Blumen-stück-) mahler / bloem – (Bloem-stuk-) schilder.

Blum-werck / Bloem-werk.

Blut / Bloed. v. geblüte.

Blut-(Ader-)lassen / Bloed-(Ader-)laaten.
Blut: ein gutes Blut / i. e. ein guter / gutherziger Kerl / een goeden Bloed &c. v. haut. tropf rc.

blut-arm / bloed-arm.

Blut-bad / Bloed bad. v. blut-vergiessen.

Blut-durst / blut-dürstig / blut-gierig / Bloed-dorst, bloed-dorstig, bloedgierig. v. grausamer blut-hund

Blut-egel / Blut-säuger / Bloed-egel, Bloed-zuiger.

bluten / bloeden, Bloed loozen.
anfangen zu bluten: die Nase fieng ihm an zu bluten / ontspringen [beginnen te bloeden] zyn Neus ontsprong hem.

Blut-fluß / –gang / –lauff rc. Bloed-vloet. –gang. –loop; roode Loop, Melizoen. v. ruhr.

Blut freund / –verwandter / Bloed-vriend, Bloed verWant, Maag.

Blut freundschaft / –verwandschaft / Bloed-vriendschap, –verwantschap, Maagschap.
sich in Blut-freundschaft einlassen / zich vermaagschappen, vervrienden.

Blut-gang / (der Weiber) rc. v. Monat-fluß.

Blut geld / Bloed-geld.

Blut-gericht / Hals-gericht / Bloed-gerecht.

Blut-geschwer / –pfinne / Bloed-zweer, –vin.

Blut-hund / Bloed-hond. v. blut vergiesser.

blutig / blutend / beblut / blut-triefend / bloedig, bebloed.
blutig machen. v. bebluten.

blut-los / bloed-loos.

Blut-pfinne / –geschwer / Bloed-vin. Bloed–zweer.

blut-reich / bloed-ryk.

Blut-richter / Bloed-rechter.

blut-roht / bloed-rood.

blut-sauer / bloed-zuur.

Blut-urtel / Bloed oordel, (Bloed-vonnis)

Blut-schand / Bloed-schand.

Blut-schänder / Bloed-schender.

Blut-schelm / –dieb rc. een Bloed-schelm, –dief &c. v. ertz.

Blut-schuld / Bloed-schuld.

Blut-stein / Bloed-steen.

Blut-stürtzung / –vergiessung / Bloed-storting. v. ib.

Blut vergiessung / –bad / –stürtzung / Bloed-vergieting, –plenging, –storting, –bad.

Blut-vergiesser / Bloed vergieter –storter. v. blut-hund.

Blut-wurst / –bluntze / Bloed-Worst, –beuling.

Blut-zeuge / Märtyrer / Bloed-getuige. v. ib.

Boberel / Juden-kirsche / Kriek van over Zee.

bochen / beuken, kloppen, slaan. v. bläuen. klopfen. schlagen.

Bock / Ziegen-bock / Geiß bock / Bok, Geet-bok.
Bock / i. e. Sturm-widder / Sturm-bock / Mauer-brecher / Ram, Storm-ram. Muur-breeker.

böcken / bocken stossen / rammen.
eine Mauer böcken / mit Böcken rc. fällen / eenen Muur rammen, rammeien, omverrammen, met Storm-rammen, omverstooten.
böcken / bockentzen / stincken wie ein Bock / bokken, stinken gelyk een Bok.

Bock-leder / –fell / Bokken-leer, Bokken vel.

Böckling / Bückling / Bokking. Bokken. v. ib.
Böcklinge (kleine aus Engelland) Sprot, englisch Sprot.

Bocks hoden / Boks-kullen, (Boksklooten) it. een Slag van dikke, geele, of blaauwe Pruimen.

Bock- / oder Bocks-horn / Books-hooren.

Bodem / Boden / Bodem.
Bodem des Wassers. v. Grund rc.

Bodem / i. e. Erde. v. ib.
Grund und Bodem. v. Land-gut rc.
zu Boden werffen / stossen / fallen rc. ter Aarde neêr smyten, stooten, vallen &c.
auf des Feindes Bodem ligen / op des Vyands Bodem leggen.

Bodem / i. e. Söller / höchstes Stockwerck eines Hauses / unter dem Dach / Zolder. Vliering. v. speicher. stock-werck.

Bodem– / Söller– / oder Dach-fenster / Vliering-venster.

Boden / Tenne / Flur; Haus / Stuben Kammer boden / Vloer, Vloering. v. ib.
steinerner / marberer (Estrich-) bodem / oder -flur / een steene, een marmere exterike Vloer, of Vloering.
Bretter-boden / Vloer van Planken, planke Vloer.
einen Boden (Flur) legen / een Vloer leggen; vloeren.
den Boden fegen / de Vloer veegen, schuuren, schrobben.

Bodem-diele / –brett / Vloer-plank, –deel.

boden-los / bodem-loos.

Bodem (Faß-bodem-) zieher / Bodemtrekker, (een Kuipers. werktuig)

Bögel rc. bögeln rc. v. nach Bogen rc.

Bogen / Boog, Booge.
Bogen eines Gewölbs / Brucke rc. Boog van een Gewelf, Brugge &c.
Bogen einer Geige / Fidel-bogen / Stryk-stok, [–boog] van een Viool.
Bogen Papier / een Bogen [Vel] Papier.

Bogen-schuß / Boog-scheut.

Bogen-schütz / Boog-schutter.
bogen-weis (im Bogen) fahren / gehen / boog-wyze vaaren, gaan.

Bögel / Bügel / Beugel.
Bögel am Degen-gefässe / Beugel aan een Degen gevest.
Bögel / Bügel / Steig-bögel / Beugel, Steegel-, of Styg-beugel.

bögel-los / beugel-loos.

Bögel-riem / Beugel- of Steegel-riem, –reep.

Bögel-schär / Beugel-schaar.

Bögel tasche / (mit einem Feder schloß) Beugel-tasch, of –tas.

bögeln / (die klare Wäsch) stryken 't fyn Linnen.
ein zerkrippelt Hals-tuch / Vor-rc. tuch / von neuen bögeln / een verkronkelt Hals-doek, Voorschoot &c. met een Stryk-yzer verstryken.

Bögel-eisen/ Stryk-yzer.
Bögel-weib / Böglerinn / Strykster.
Bohn/ Bohne/ Boon.
  Bohnen/ (türckische Stangen-bohnen) roomkhe [turksche] Boonen, Klim-boonen, [Boontjes]
  grosse Bohnen / Feld- / Säu-bohnen/ groote Boonen, Boere-boonen.
Bohnen schale / Boonen-dop.
Bohr/ Bohrer / Borer/ Neber/ Nepper/ Boor, lange Boor, Steek-boor, Spyker-boor.
  Böhrlein/ Böhrerlein/ Boortje, Zwik.
bohren/ borren/ booren.
Bolch / Kabeljau, Kabbeljau, it. Abberdaan. v. laberdan.
boll/ i. e. holl/ bol, hol. v ib.
Bollwerck/ Basten/ Bol-werk.
  einen Platz mit Bollwercken rc. befestigen/ een Plaats bolwerken, bebolwerken, Bol-werken versterken. v. befestigen. verschantzen.
boltzig / böltzig/ schwammicht / holtzig/ voos, bol, sponsachtig, stokkig, houtig &c.
  böltzige Ruben / böltziger Rettig / bolle, vooze, houtige Raapen, vooze Radysen.
Böltzigkeit / Boolheit, Voosheit.
Bolster / (Polster) Bett-bolster rc. Peulew &c.
Boltz / Eibe / Schicht, Schiet-pyl. v. pfeil.
Bombasin rc. v. Barchet rc.
Bombe/ Feuer-kugel/ Bombe, Vuur- of Brand- kogel.
  Bomben werffen / (bombardiren) Vuurkogelen werpen; [bombardeeren]
borgen/ abborgen/ auf Borg nehmen/ borgen, te Borg (op Geloof) neemen, koopen, haalen.
  borgen/ abborgen/ ohne Willen zu bezahlen/ (die Leute ansetzen / Partiten machen rc.) lorffen op Borg, [op Klets] neemen, zonder denken te betaalen; iemant een Klets aanzetten.
  borgen / auf Borg geben / verkauffen/ borgen, op Borg geeven, verkoopen.
Boht/ Boot / Nachen / Kahn / klein Schiff / oben offen/ Boot, Aak, Schuit, Sloep &c.
Bohts-gesell / —mann / —volck rc. (Schiff-bursch) Boots-gezel, (Boots gast, Matroos, Matelot) Boots—man, —volk.
Boras/ Boras.
Borat/ Brat/ (Art von Zeuch) Brat, Borat.
Born rc. v. Brunn rc.
Boretsch / Boragen / Bernagie, Borasie, Bernasje.
Börsch/ Kauffmanns-platz / Kauff-sammel-platz/ Beurs.
  auf die Börsch gehen / von der Börsch kommen / op de Beurs gaan, van de Beurs komen &c.
Borst/ Börste/ Borstel.
borstig/ borstelig, geborstelt.
Borst-wisch / lange Stoffer van Borstels.
Bort/ Bord / Rand / (Ranft) Boord, Rand.
Bort / Brett / Diele/ Plank, Deel. v. ib.
Bort/ Bord/ (nach holländischer Red-art) ein groß Schiff rc. Boord.
  an Bort kommen / i. e. ins/ zum Schiff kommen / aan Boord komen.
  an Bort (ins / zum Schiff) fahren / aan Boord vaaren.
  binnen Bort (im Schiff drinnen) binnen Boord.
  über Bort (aus dem Schiff) werffen/ fallen rc. over Boord [buiten Boord] werpen, smyten, vallen, raaken &c.
Borte/ Galon/ Schnur/ Band / Passement/ Lint, Bordzel, Passement, Bord lint, Galoen.
  Borte / Brem-schnur (schmale) Kreel, smal Boordzel.
borten/ beborten/ boorden, borden, met Boordzel beleggen.
  borten / beborten mit Rund-schnüren/ koorden, met Lits-koorden borden.
Borten wircker/ Lint-werker, —wever, Passement-werker.
Borten-werck- / oder —weber-stul/ —kram rc. Lint-werkers-tou, —winkel &c.
bös/ arg/ schlimm/ übel rc. boos, quaad &c. v. ib. it. loß.
bös / zornig auf einem seyn / quaad, toornig op iemant zyn. v. ib.
  die böse Kranckheit / de vallende Ziekte. v. hinfallen.
  der böse Feind/der Böse/ de booze Vyand, de Booze. v. teufel.
Böses / (das Böse rc.) Ubels / Arges/ Quaad, 't Quaad, Quaads.
  Böses thun / Quaads doen.
boshaft/ bös rc. von Art/ boos-aardig, ondeugend, quaad-aardig, booshertig, vuil aardig, quaad of booswillig.
  böslich / adv. boosl̈yk, boos-of quaad-aardiglyk.
Bösheit / Boshaftigkeit / Boosheit, Boos- of Quaad-aardigheit.
Böswicht / böser Bub, Boos-wigt, Booze-wicht, RabauWt, Deugniet, Guit &c.
Boß/ (arger/ listiger Streich) Poets, Pots, listige Streek, Lage &c.
Boß / Bossen / bossierlich / kurtzweilig rc. v. poß rc. possierlich rc.
bosseln / schnitzen/ schnitzeln allerhand von Holtz rc klutzen.
  bosseln/ i. e. allerhand Haus-/ it. Küchen-zumalen Flick-arbeit in einem Hause thun/ pronselen, broddelen, knoien, allerhande Pronsel- Broddel-of Vodde-werk in een Huis doen en maaken.
Bosseler rc. Pronselaar, Broddelaar, Kooier &c. it. Keuken-jongen, Schommel-jongen, —knecht. v. küchen rc.
Bossel-werck / Pronsel-, Broddel-, of Vodde-Werk.
bossiren/ bootsen, bootseeren.
  ein Bild / in Wachs rc. een Beeld in Wasch [Maagd-wasch] -bootsen.
Bot/ Gebot/ Anbot im Kauffen/ Feilschen/ Bod in 't Koopen.
  ein Bot (Gebot) legen / een Bod leggen. v. ib.
Bote / Bot / Bode.
  einen Boten schicken / bekommen / een Bode zenden, krygen &c.
Boten-brod/ Boden-brood.
Boten-lohn/ Boden-loon.
  Boten-brodt (Boden-lohn) auf der See/ Miede-loon, [Miede]
botmäßig/ unterthänig/ unterworffen/ onderworpen, onderhoorig. v. ib.
Botmäßigkeit rc. Onderworpenheit.
Botschaft / Boodschap. v. zeitung. post.
Botschafter. v. Gesandter.
Bott / Art von Plateisen/ Bot, Platvisch. v. ib.
Bötte / Butte / Zuber / Kufe / Kuip, Tobbe. v. ib.
Boi / Bay, Bai.
Böttner/ Böttcher / Faß-binder / Kuiper &c.
brach / (ungebauet / unbesäet) braak, (onbebouwt) v. ib.
  einen Acker brach ligen lassen / een Akker brak, onbezaait laaten leggen.
Brach-acker / —land / Braak-akker, —land.
Brach monat / (Junius) Braakmaand, Zomer-maand, Wiede maand.
brachen rc. v. brechen rc.
Brächs (Fisch) Braassem, Brasem.
braf/ tapfer/ wacker/ rc. braaf, dapper, wakker, deftig &c. v. ib.
Brand rc. v. nach brennen/ und brentzen rc.
brassen/ (prassen) schlemmen / schmausen/ fressen rc. brassen, slemmen, smullen &c. v. ib.
Brasser/ Prasser / Schlemmer/ Fresser rc. Brasser, Slemper, Smuller &c.
  der reiche Prasser / den ryken Brasser. [Vrek]
braten braaden, harsten, hersten.
  auf dem Rost braten / op den Rooster braaten; roosten.
  Kästen rc. braten/ (rösten) Kastenge roosten, braaden.
Braten/ Gebratens/ Gebraad. v. ib.
Brat- oder Braten koch / Braten meister / Braad kok.
Braten-wender / Spiß-wender / Spitdraaier.
Bräter / (sich) selbst-wendender Spiß) Draai-spit. v. brat-spiß rc.
Brat-/ Träuf-fett/ Droop vet.
Brat hering/ Brat-fisch/ Braad-haring, Braad visch.
Brat- (Träuf-) pfanne / Droop- (Braad-) panne.
Brat spiß / Braad-spit. v. spiß.
Brat spiß-bock/ -eisen/ —träger / Spit-yzers, —draagers.
Brat-wurst / Braad-worst, Saucys, Met-Worst. v. wurst.
Bratsche/ Arm-veêl, Arm-viool.
brauchen / gebrauchen / nutzen/ gebruiken, bezigen, nuttigen. v. ib.
  brauchen / i. e. vonnöthen / nöthig haben/ als: Geld rc. brauchen / Geld &c. van doen hebben. v. ib.
  brauchen/ i. e. nöthig seyn / van nooden, noodig zyn. v. ib.
  es brauchts nicht / wozu braucht es dessen? 't is niet noodig? waar toe is dat noodig?
Brauch / Gebrauch / Gebruik. v. gewonheit.
  es ist der Brauch / Gebrauch/ (es ist gebräuchlich) 't is 't Gebruik &c.
  Brauch/ Nutzung / Genuß eines Dings/ Gebruik. Nuttiging, Genoot van een Ding. v. genießen.
brauchbar/ bräuchlich / gebruikbaar.
Brauch-/ lein-gezeuch / Brauch- zinngeschirr / Brauch- geräte rc Gebruik-linnen, -tinne Werk, -innebu-

huisraat &c., dat men dagelyk gebruikt &c.

brauen/ Bier brauen / brouwen, Bier brouwen.

brauen (unter einander mischen) als Bier und Wein ꝛc. Bier en Wyn &c. onder malkander brouwen, mengen.

Brauer/ Bier-brauer/ Brau-meister / Brauwer &c.

Brau-hauß ꝛc. Brouwery, Brouwhuis.

Brau-kessel/ -pfanne/ Brouw-ketel, -pan.

braun / bruin.

schwartz (braun) Brod / Roggen-brod, bruin Brood.

braun (roht) Bier/ bruin Bier.

ein braun Pferd (ein Braun/) een bruin Paerd [een Bruin.]

bräunlicht / brunachtig.

Braune / Breune / Hals-breune/ (Entzündung / Geschwulst in der Kehle /) Keel- gezwel, of -zweering, Omsteeking in de Keel, Worg-, of Wurg-euvel.

brausen/rauschen / bruisschen, bruissen, ruisschen. v. ib.

Brausen der Ohren / ruisschen, tuiten der Ooren.

brausen/ brunschen wie ein mutig Pferd/ briesschen gelyk een moedig Paerd.

Braut/ Bruid.

eine Braut seyn / de Bruid zyn.

Braut-bett/ Bruids-bed.

Braut-gewand / -geräte/ Bruidsgoed, -gewaat, -pakje.

Bräutigam / Bruidgom, bruigom.

Braut-lauff/ i.e. Hochzeit/ Bruiloft. v. ib.

Braut-schatz/ Heirat-gut / Bruidschat, Trouw-schat, Trouw-stuk, Trouw-penning, Houwelyks-gift, of Mit-gift.

Braut-stuck (was Braut-leute ihrem Gesinde geben/) Bruid- of Bruigoms- stuk.

brechen / V.I. breeken.

Obst/Früchten (Blumen) brechen / bladen/abbladen/ Ooft, Bloemen plukken, afplukken.

brechen/ sich speyen / kotzen ꝛc. braaken, spouwen, kidzen.

brechen sich wollen/ einem ein Erbrechen ankommen/ für Eckel ob etwas / oder sonsten ꝛc. walgen, i.e. genegen zyn tot Braaken, van iets &c.

Flachs/ Hanff ꝛc. brechen/brachen/riffen/ riffelen/ schwingen/ Vlas, Kennip, of Hennip braaken, schellen, schillen, repelen, reeten, zwingen, beuken &c.

das Gesetz brechen / de Wet breeken, inbreeken. v. übertretten.

brechen den Eyd / den Bund / die Ehe/ die Freundschaft ꝛc. breeken den Eed, 't Verbond, de Echt, de Vriendschap &c.

Brecher ꝛc. **von Obst** ꝛc. Plukker &c. van Ooft.

Breche/ Brache/ Riffe ꝛc. / **Flachs-** ꝛc. **breche** ꝛc. Braake, Repel, Reete; Vlas- &c. braak &c.

Brech-eisen/ Breek-yzer, Koe-voet.

brechlich/ brüchlich / gebrechlich / zu brechlich / breekelyk, gebreekelyk, broos (bros) wrak &c.

ein brechlich (schwach) Gestelle/Werckzeuch ist ein Weib / unser Leib ꝛc. een broos &c. Gestel is een Vrouw, ons Lichaam &c.

Brechlichkeit ꝛc. Breekelykheit, Broosheit (Brosheit.)

Bruch ꝛc. v. **nach Ordnung.**

breit/ breed. v. **weit. weitläuffig** ꝛc.

Breite/ Breede.

eine Breite von Tuch ꝛc. een Baan van Laken &c.

Breite (Tuch-breite/Band) eines Schiff-segels / Rif, Reef van een Zeil.

breiten ꝛc. breeden. v. **ausbreiten/ dehnen/strecken.**

sich breiten (breit machen/) zich breeden, groot maaken &c. v. **pralen** ꝛc.

Brem / Brem-borte / bremen ꝛc. v. **Borte/ Borten/** ꝛc.

Breme/ Roß-breme/ Paerde-vlieg.

Bremse/ Nasen-klemme der Pferde/ Pranger, Nyper, Prang-, of Nypyzer.

bremsen (ein Pferd/) een Paerd prangen, of nypen met de Nyper &c.

brennen/ V.I. branden (bernen) blaaken. v. **verbrennen. abbrennen** ꝛc. it. v. **lohe.**

Kertzen / Lichter / Oel ꝛc. brennen/ Karssen, Oly &c. branden.

brennen mit einem glüenden Eisen ꝛc. schroeien, schrooken; met een heet Yzer &c. branden. v. **Brand-märck** ꝛc.

sich brennen an einem heissen Eisen/heissen Pfanne ꝛc. zich branden, schrooken, schroeien aan een heet [gloeiend] Yzer, aan een heete Pan &c.

sengen und brennen / blaaken een branden.

Ziegel/Töpfe brennen / Tichels, Potten, Pannen &c. bakken, branden.

Brandewein/Gewässer brennen / Brandewyn, Wateren branden, overhaalen.

brennen (wehe thun als Feuer/) branden, byten, smarten &c.

brennen für Liebe / door Liefde branden, in Liefde blaaken.

für Zorn brennen / van Gramschap blaaken.

brennend/ brandend.

Brenner/ Mord-brenner / Brand-schürer/ Brand-stichter, -stooker, Stooke-brand. v. ib.

Brenn-/Brand-märck-eisen/Brandyzer, ten brand-marken.

Brenn-glas (-spiegel/) Brand- glas, (- spiegel.)

brenn-heiß/brand-heet, branden-heet. v. **heiß.**

Brenn-/(Brand-) holtz zum Kochen/ Wärmen ꝛc. Brand-hout, Brand.

kein Holtz zum Brennen (Brenn-holtz/ Torf ꝛc.) mehr haben / geen Brand meer hebben; eens zyn Brand op zyn.

Brenn-nessel/ Brand-netel.

Brenn-ofen / Brand-oven, Stookoven.

Brenn-zeuch zum Wasser ꝛc. **brennen**/ Brand- gereetschap.

brentzen / brändtzen / Wat naar den Brand, Wat gebrand, aangebrand, gesmeult smaaken. v. **anbrennen. angebrannt** ꝛc.

Brand/ Brand. v. **brunst.**

Brand/ Brand-scheit / Feuer-brand/ Vuur-brand, brandend Stuk Hout, Brandstok.

Brand/ Entzündung im Leibe/ Brand, Vuurigheit in 't Lyf.

den Brand im Leibe (Entzündung des Ingeweids) haben/ den Brand in 't Lyf [den Binnen-brand] hebben.

Brand (kalter Brand); Krebs / Brand, [koude Brand,] Versterving, Kanker &c. v. **krebs.**

Brand an Zähnen/ Brand aan de Tanden.

Brand im Korn (Getrayd/) Brand in 't Kooren. v. **mehl-thau.**

Brand: ein Brand/Ziegel/Häfen ꝛc. een Gebak, Tegels, Mop-steenen, Potten &c.

Brand-blatter/ Brand-blaar.

Brand-brief/ Brand-brief.

Brand-/(Feuer-) eimer / Brand-emmer.

Brand-fuchs. v. **Schweiß-fuchs.**

Brand-glock (Sturm-/) Noht-glock / Brand -klok, Storm-(Nood-) klok.

Brand- ꝛc. **hake** / Brand-haak.

Brand-holtz/ Brand hout; Brand. v. **brenn-holtz.**

Brand- ꝛc. **leiter** / Brand-ladder, (-leêr.)

Brand-märck (-zeichen / -mal/) Brand-merk (-teiken, -maal.)

brand-märcken / -malen / brandmarken.

Brand-opfer / Brand-offer.

brand-opferen/ brand-offeren.

Brand-richter/ -eisen/ Feuer-hund/ Brand-yzer. v. ib.

Brand-salb/ Brand zalf.

Brand-pflaster/ Brand-pleister.

brand-schätzen/ brand-schatten.

Brandschätzung/ Brand-schatting.

Brand-schiff (Brander/) Brander, Brand-schip.

Brand-/oder Feuer-schlang/Brand-schlauch/ i.e. **langer Schlauch/oder lederne Wasser - kunst - röhre/ zum Brand leschen**/ Brand- slang, ledere Brand-spuit &c.

Brand-schürer/ i.e. **Unfried-/Zanck-stifter** / Brand-stooker (Stooke-brand,) Quaad- stooker, Twist-berokkenaar &c.

Brand - (ausgebrannt) silber/ Brand zilver.

Brand-sprütze (Feuer-kunst/) Brand-spuit.

Brand-stätte/ Brand-stede.

brand-stiften/ Brand stichten, Vuur stooken, bouten. v. **einlegen** ꝛc. it. v. *infr.*

Brand-stiffter/ Brand-schürer/ Brenner/ Brand-stichter, Vuur- bouter. v. **mord-brenner.**

Brand-wein/ Brandewyn, Morgendrank.

gern Brand-wein trincken/ geerne Brandewyn pimpelen.

sich (des morgens) im Brand-wein voll sauffen / zich in den Morgen-drank [Brand-wyn] verloopen.

Brandwein – flasch / Brandewyn-vlesch, -borrel.

brändtzen ꝛc. v. brentzen ꝛc.

Brente (Spül-brente/) Wasch-tobbetje, om 'er de Schotelen, en Vaten in te wasschen.

Bresche/ Bresse, Storm-gat, Storm-breuk.

Bresche schiessen/ Bresse, of Breuk schieten.

Bresil-holtz mit schwartzen Flecklein wie Buchstaben/ Litter-holtz/ Letter-hout.

Brest/ Mangel/Gebrechen/ Gebrek. v. ib.

bresthaft / gebrechlich ꝛc. gebrekkelyk &c.

Brett/ Bort/ Diel/ Plank, Berd(Bord) Deel.

dünne eichene Bretter ꝛc. Wagen-schot.

Bretter/ zur Decke an einem Buch/ Boorden aan een Boek.

Bretter-boden oder –flur/ een houte, planke Vloer, Zoldering.

bretteren / een planke Vloer leggen; zolderen, Zolderingen maaken. v. tafelen. täfelen. unterschlagen.

Brett-spiel ꝛc. Tiktak-bord, Dam-boord. v. spiel-brett.

brett-spielen/ tiktakken, in't Tiktak-bord &c. speelen. v. verkehren.

Bretter-wand (–verschlag) –unterschlag/ Afschutzel van Planken.

Bretter-zaun/ Heining van Planken.

Bretzel / Kringel, Krakeling.

Brey / Pap, Bry.

Brey-hafen/–pfanne/ Pap-(Bry-) Pot, –pan &c.

Brey-leffel/ Pap-lepel.

Brey-maul / Brey-bart/ Pap-, of Bry-muil, Pap-baard.

Brey-schüsselein/Pap-schoteltje.

Brief / Briefe/ Brief, brieven.

jemand etwas durch Briefe (brieflich)berichten/ iemant iets overbrieven [door Brieven berichten.]

Brief-lack/ Lak, Zegel-lak.

Brief-mahler/ Prent-afzetter. v. bild-mahler.

Brieflein/ Briefje. v. zettel.

Brief-lohn/. Brief-porto, –loon, –port, -vracht.

Brief-post/ Brieve-post.

Brief-tasche/ Brief-tesch.

Brill/Brillen/ plur. Bril, Fok &c.

einen Brill (Brillen) brauchen / een Bril gebruiken; fokken.

seine Brillen aufsetzen/ zynen Bril [zyne Kykers] opzetten.

Brille eines heimlichen Gemachs/ Bril van een heimelyk Gemak [Kak-huis.]

Brillen-macher/–krämer / Brillen-maaker, –kraamer, -man &c.

bringen/ V. I. brengen &c.

Nota. die Red-arten darvon / seynd mehrentheils in beiden Sprachen gleich (V. Part. I.)

Frucht bringen/ Vrucht voort brengen.

bringen : kein guter Baum bringt böse Früchte/geen goede Boom brengt quaade Vruchten [voort.]

bringen/ zubringen (einen Trunck/) brengen, toe brengen &c.

bringen/zubringen(Vortheil/Nutzen ꝛc.) aanbrengen.

jemand zu etwas bringen / als zu seiner Partheÿ / Meynung ꝛc. i. e. bewegen/ überreden/gewinnen / iemant tot zyn Gevoelen &c brengen, overbrengen, overhaalen &c.

ein Kind auf die Welt bringen/ een Kind ter Weereld brengen. v. gebären.

an Tag bringen/ voor den Dag brengen.

einen Flecken aus einem Kleid bringen/ heraus bringen/ een Smet, of Vlak uyt een Kleed krygen.

etwas zu Papier bringen / iets in Geschrift stellen.

etwas vor sich bringen/i. e. gewinnen/ iets winnen, Voordeel doen &c.

Brock Brocken, Brok, Brokken &c. v. brosam.

Brocken/Abfall/ Gemülle von Torff/und dergleichen ꝛc. Brokken, Mul, Molm, Motten van Torf &c.

mit Brocken/ brocken-weis abfallen/ in Brocken zerfallen eine Mauer/ eenen Muur afbrokkelen, afryffelen, mortelen, uytmortelen.

brocklicht brockelicht / brokkig, brokkelyk.

brocklichter Zucker ꝛc. Puder-zucker/ Pooier-Suiker.

brocken/ brockelen / brokken, brokkelen. v. einbrocken ꝛc.

Brockelein/ Brokje, Stukje. v. bißlein. brosamlein.

Brod/ Brood.

in jemands Brod seyn/ jemand in seinem Brod haben / in iemants Brood [by hem gebrood] zyn, iemant in zyn Brood hebben. v. Kost.

einem mit Wasser und Brod (zur Strafe) speisen / iemant te Water, en te Brood zetten.

Brodem/Brudel/Töbel/warmer/heisser Dunst/ Walm, Quaim, Damp, Wassem.

brodemen/brudelen/brodelen/töbelen/ dünsten/ walmen, Waassemen, qualmen, dampen &c.

Brom- (Bram-) beer / Braam-bezie.

Brom-beer-staude / Braam-bosch (–bos) Braam-haage, Braam-struik, Braam-bezie-struik.

Bron-bern ꝛc. v. Brunn ꝛc.

Brosam/ Brosen/ Schmolle/ Grum von Brod / 't Week van Brood, –Kruim.

brosamig / brosig/ Brosamig/ kruimig, kruimelig.

Brosamlein / Brößlein / Krümmel/ Grümmel/ Kruimel, Kruimeltje.

brößelen / zerbrößelen / zerkrümmelen/ –grum/brokkelen, kruimelen &c. v. bröckelen ꝛc.

brößelicht/ krümmelicht / grümmelicht/ brokkelig, kruimelig.

brotzen/ brotz-maulen/heimlich murren/ pruilen, pruevelen, pratten, heimelyk preutelen, morren, morpelen, preutel–, of pratmuilen. v. murren ꝛc.

Bruch / Breuk.

Bruch/Bruch-loch in einem zugefrorenen Strom ꝛc. Eis-bruch-loch/Wrak, Opening, Togt-gat in 't Ys.

Bruch (Hoden-/Nabel-bruch/) Breuk, Gescheurtheit, Scheurzel.

einen Bruch / Nabel-bruch haben; gebrochen seyn/ gescheurt, gebroken zyn; een Scheuring, Scheurzel, Gescheurtheit hebben.

Bruch – band/Breuk-band.

ein Bruch-band tragen / in eenen Band gaan.

Bruch-schneider/ Breuk – snyder, Breuk-meester, – heelder.

brüchig / brechlich ꝛc. breekig, bros (broos) breekelyk.

Bruch–silber/ Breuk–zilver.

Bruch–stein/ Füll–stein/ Vul–, Stop-steen-steenen.

Brucke/ Brug, Brugge.

Brucke einer Fähre/oder Nähe ꝛc. Koebrug.

brudelen/i. e. geschwind/u. unverständlich reden / brabbelen, rabbelen, rammelen, rallen, haastig. it. onbezuist spreeken.

Brudeler/Brabbelaar, Rabbelaar, Rabbel-kees, Rammelaar, Raller, Reller.

Bruder/ Broeder, (Broêr.)

Nota. die gemeinen Leute in Niderland/ setzen die Namen der Blutverwandten / als Bruder / Vetter ꝛc. nach ihren Tauff-namen/ in alltäglichen Gespräch/nach/als: Dirk-broêr, Gerrit-neef, Annetje-nicht &c.

brüderlich/ broederlyk.

Bruder-liebe/ Broeder-liefde.

Bruder-mord / Broeder-moord.

Bruder-mörder / Broeder-moordenaar.

Bruderschaft / Broederschap.

Brug/ (Bruch) / Buchsen/ Broek. v. hosen.

Brügel / Klöpfel / Knüttel / Stecken/ Stock/ Stok, Kluppel (van rond Hout) &c.

mit einem Brügel (Stock) heran kommen/met een Stok [gestokt] en gestaft aankomen.

Brügele / Brügel-holtz / Heester-hout, Rond-hout.

brügelen/ abbrügelen/abschmieren / afklopfen/ abklupfelen einen / iemant tef sen, afrossen, kloppen, kluppelen, teisteren, klauwen; hem met een Stok om de Lenden gaan; hem een Kluppel in de Lenden leggen; hem onder Handen hebben &c.

Brügel–streiche/ plur. Stok-slaagen.

Brühe (Suppe/) Nat, Sop. v. suppe.

Brühe/ Eintunck-brühe / Tütsche / Sau. Zoos, Sop, Doop, Doop-sop. v. ib.

Brühe: die Brühe haben von etwas/ i. e. es ganz nicht achten / iets niet achten, 'er de Bruy [den Bras] van hebben.

brühen / anbrühen / broeijen, verbroeijen.

brühen ein gestochen Schwein / ein Hun/ oder ander Geflügel/ een Varken, een Hoen, of ander Gevogelte broeijen.

brühen/ anbrühen / Kaffe/ Thee (heiß Wasser drauf giessen) Koffy, Thee broeijen.

brühen die schwartze Wäsche/ 't vuile Linnen broeijen [in 't heet zetten.] v. bäuchen.

Brüh:

Brühe-zuber (zur Wäsche/) Broei-kuip, -robbe.
brüllen/bölcken wie ein Ochs/brullen, loeijen als een Os, v. ib.
brüllen als ein Löw / brullen, briesschen als een Leeuw.
brummen/ brommen. v. murren.
Brunellen (Prunellen /) Bruinellen, gescheelde, en gedroogde Pruimen.
bruniren/ glätten (Silber-geschirr/) bruineeren.
Brunier-stahl/ -zahn ꝛc. Bruineer-staal, -tand.
Brunn/ Bronn/ Born / Bron, Born, Quel, Wel &c. v. brunnen. wasser-quelle ꝛc. it. v. *infr.*
Brunn (Spring brunn/Quel-brunn/) Fonteyn, Bron, Quel-bron.
Brunn- quelle (- ader /) -röhre ꝛc. Fonteyn, -ader, -buis, (-pyp.)
Brunn - oder Wasser-kressig/Bron- of Water-kers.
Brunn-/ Becken/-kasten/ Fontein-bak.
Brunnen- (Brunn-/Röhr-) meister/ Fonteyn-meester, -werker.
Brunn-wasser / Bron-, (Fonteyn-) water.
Brunn/Brunnen/ i.e. Schöpf-/Sod-brunn/ Put, Water-put.
Brunnen-/ Schöpf-brunnen-eimer/ Put-emmer, -aker.
Brunnen-/oder Schöpf brunnen-kette/ -seil/ -rad / -schwengel ꝛc. Put-keten, -zeel, -rad, (-Wiel) -zwengel &c.
Brunnen-gräber / -feger ꝛc. Put-graaver, (-delver,) -veeger.
Brunst / Feuers- brunst / Brand/ v. brand ꝛc.
Brunst eines Hirschen/ Stiers ꝛc. Brand Hittigheit, Verhitheit van een Hart, Stier &c.
Brunst/geile Hitze/ Geilheit ꝛc. Geilheit, Hitzigheit, Vaurigheit.
brünstig/ geil/läuffig/ raunelicht/ hitzig ritzig, geil, loopig &c.
brünstig/ inbrünstig/ eiferig/vuurig, brandend, yverig, driftig, heftig. v. ib.
bruntzen/ seichen/ harnen/ pissen/ pissen, wateren. streulen, zeiken, zyn Water laaten; loissen, afslaan. v. wasser abschlagen. harnen.
grosse Noht zu bruntzen haben / groote Nood te pissen [groote Pis] hebben.
Bruntze/ Harn/ Seiche/ Urin/Pisse/ Pis, Pisse, Water. v. ib.
gleichsam bruntzend (bruntzelings/ seichelings/) i.e. dün rinnend/ gleich wie man bruntzet/ pisselings, tappelings.
Bruntz-/oder Harn-gucker / i.e. unerfahrner Artzt / Pis-kyker, -beziender.
Bruntz-scherbe/ -kachel/ Nacht-geschirr / Water-pot, Pis- pot. v. ib.
Bruntz- / Seich- winckel / Pis-hoek.
Brust / Borst.
Brüste (Weiber-brüste /) Borsten, Boezem, Schoot van een Vrouw.
einer die Brüste betasten/ begreiffen/patschen / een Vrouw-mensch by de Borsten [haare Borsten] tasten, betasten. v. befühlen ꝛc.
Brüste-/Dutten - ꝛc. greiffer / -patscher/ Borsten-taster.
Brüste/Säuge-brüste einer Säug-amme ꝛc. Borsten, Uyer van een Minne-moêr, of Voedster.
Brust-/ Schnür-brust/ Ryg-lyf.
Brust-bein/ Borst-been.
Brust-beschwerung. v. Engbrüstigkeit.
Brust-bild/Borst-beeld.
Brust-blatt (-schildlein /) des hohen Priesters/ Borst-blad (Borst-lap) van den hoogen Priester.
Brust - creutz / Borst-kruis.
brüsten sich / zich borsten. v. pralen. groß-sprechen ꝛc./ it. stoltz werden. v. ib.
Brust-fell / Borst-vel, Middel-rif, Middel-schot.
Brust-fleck/(-latz/-lap/) Borst-lap.
Brust-fleisch (eines Geflügels/) Spier, Borst-Vleesch (van een Gevogelte.) v. pfaffen-schnitz.
Brust-harnisch/-stuck/-waffen/Borst-harnas (- stuk, -Wapen.)
Brust-kern / (-stuck/) Borst - kern, (-stuk)
Brust - kleinod (-juwehl) eines Frauen-zimmers/ Boot, (Borst-juweel.)
Brust-riem eines Pferds / Borst-riem van een Paerd.
Brust-riem / -schnur ꝛc. Borst-snoer, -veter, Veter, van een Ryg-lyf.
Brust-stuck / Vorder- theil eines Wamms / Rocks- Kleids / Voor-lyf, Voor-pand, Voor-slip van een Wambus, Rok, Kleed &c.
Brust-tranck/ Borst-drank, Afkookzel voor de Borst.
Brust-wehr / Borst - weer, -weering.
Brust-wärtzlen/ Borst-tepels.
bruten/ brüten/ausbruten / broeden, broeyen, uitbroeden &c. v. ib.
Brut-ey/ Broed-ei. v. brutig.
Brut - henne/-gans ꝛc. Broed - hen, -gans &c.
Brut-nest/ Broed-nist.
brutig / broeds.
ein brutig Ey ; eine brutige Henne / een broeds Ei, een broedse Hen.
Brut/ Gebrute/ Broedzel, Gebroede, Gebroedzel, Toom. v. gezüchte.
Bub/ Junge/ Knab / Boef, Jongen, v. jüngling. it. v. ib.
Bub/ loser/ böser Bub (Lecker/) Boef, Boeve, Deug-niet, Guit, Fielt.
Buben / i.e. junge Manns-leute/ Jongens, jonge Mans-lieden, jong Mans-volk.
den Buben nachlauffen / de jonge Mans-luiden na-loopen.
Buben-rolle / Bübinn / die den Buben nachläuft ꝛc. v. Strassen-hur / Allemanns-hur ꝛc.
buben: huren und buben. v. huren. huren-jagen.
bübisch / kindisch / jongensch, kinderachtig. it. de Jongens naloopende.
Buben- stück / Boeven stuk, Fielte-stuk.
Büblein/ Knäblein/ Jongetje, Jongsken, Knechtje &c.
Buch / Boek.
altes Buch / een oude Grol van een Boek
ein Buch Papier von 25. Bogen/een Boek Papier van 25. Vellen, of Bogen.
Buch-binder/ Boek-binder.
Buch-binder/ -presse ꝛc. Boek- binder-pers &c.
buchen/ zu Buch tragen / ins Buch eintragen / einschreiben/ boeken, te Boek brengen, draagen.
Bücher-gestelle/ Boek-planken.
Buch-/oder Bücher-kammer/-saal/ -kasten/-schatz ꝛc ; Bücherey/ Boek-, of Boeke-kamer, - zaal, - kas, -schat &c.; Boekery.
Bücher-register / (-catalogus) Lyst, Rol van Boeken.
Bücher - schabe/ Boek-worm, Boek-mot.
Bücher-schreiber (Scribent/) Schryver, Boek-schryver.
Buch-drucker/ Boek-drukker.
Buch-gesperr / (-clausur /) Boek-hak.
Buch-handel/ Boek-handel.
Buch -händler / (-führer/) Boek-handelaar (-verkooper.)
Buch halten Boek houden.
Buch-halter/ Boek-houder.
Buch - laden / Boek- winkel.
Buch - stab / Litter / Boek-staaf, (-staf) Letter.
Buchstab (grosser / gezogener; Haupt-buchstab/) Trek-letter.
buchstaben / buchstabiren / boek-staaven, spellen, letter-spellen.
wie buchstabirt/ und schreibt ihr dieses Wort ? hoe spelt gy dat Woord?
Buchstabirung / it. Schreib - weise (Recht-schreibung) [Orthographia/] Spelling (van een Woord)
buchstäblich / letterlyk.
Buche/ Büche/Buch-baum/ Boeke, Beuke, Boeken-, (Beuken-) boom.
Buch-eichel/ Buch-nüßlein / Buch-lein / Beuk-akertje, -neutje.
Buch-/ oder Büchen-holtz / -kolen/ Boeken- hout, - koolen.
Buch-weitzen/ Heide-korn / Heidel/ Boek- Weit.
Buch-weitzen (Heidel-)mehl/ -brey / -kuchen ꝛc. Boek-weite-meel, -bry, -koek.
Büchs/ Bus, Busse, Bos. Doos (Dooze) v. schachtel.
Büchs/Schies büchs/ Feuer-büchs/ Bus, Schiet-, Vuur-bus &c.
Buchs ꝛc. v. Burs ꝛc.
Büchsen-macher/-schlosser/-schmid/ Schiet- geweer- maaker, Loope-smid.
Büchsen-meister/ Bus-meester.
Büchsen-pulver/ Bus-kruit, Bus-poeder. v. pulver. schieß-pulver.
Büchsen-schiffter/ Bus-laade-, of Affuit-maaker.
Büchsen-schuß/ Scheut van een Bus, Bus-scheut.

Brandwein – flasch / Brandewyn-vlesch, -borrel.

brändgen ꝛc. v. brentzen ꝛc.

Brente (Spül-brente/) Waschtobbetje, om 'er de Schotelen, en Vaten in te wasschen.

Bresche/ Bresse, Storm-gat, Stormbreuk.

Bresche schiessen/ Bresse, of Breuk schieten.

Bresil-holtz mit schwartzen Flecklein wie Buchstaben/ Litter-holtz/ Letter-hout.

Brest/ Mangel/Gebrechen/ Gebrek. v. ib.

bresthaft / gebrechlich ꝛc. gebrekkelyk &c.

Brett/ Bort/ Diel/ Plank, Berd(Bord) Deel.

dünne eichene Bretter ꝛc. Wagen-schot.
Bretter/ zur Decke an einem Buch/ Boorden aan een Boek.

Bretter-boden oder –flur/ een houte, planke Vloer, Zoldering.

bretteren / een planke Vloer leggen; zolderen, Zolderingen maaken. v. tafelen. täfelen. unterschlagen.

Brett-spiel ꝛc. Tiktak-bord, Dam-boord. v. spiel-brett.

brett-spielen/ tiktakken, in't Tiktak-bord &c. speelen. v. verkehren.

Bretter-wand (–verschlag) –unterschlag/ Afschutzel van Planken.

Bretter-zaun/ Heining van Planken.

Bretzel / Kringel, Krakeling.

Brey / Pap, Bry.

Brey-hafen/ –pfanne/ Pap- (Bry-) Pot, –pan &c.

Brey-lefel/ Pap-lepel.

Brey-maul / Brey-bart/ Pap-, of Bry-muil, Pap-baard.

Brey-schüsselein/Pap-schoteltje.

Brief / Briefe/ Brief, brieven.

jemand etwas durch Briefe (brieflich) berichten/ iemant iets overbrieven [door Brieven berichten.]

Brief-lack/ Lak, Zegel-lak.

Brief-mahler/ Prent-afzetter. v. bild-mahler.

Brieflein/ Briefje. v. zettel.

Brief-lohn/, Brief-porto, –loon, –port, –vracht.

Brief-post/ Brieve-post.

Brief-tasche/ Brief-tesch.

Brill/Brillen/ *plur.* Bril, Fok &c.

einen Brill (Brillen) brauchen / een Bril gebruiken; fokken.

seine Brillen auffsetzen/ synen Bril [zyne Kykers] opzetten.

Brille eines heimlichen Gemachs/ Bril van een heimelyk Gemak [Kak-huis.]

Brillen-macher/ –krämer / Brillenmaaker, –kraamer, –man &c.

bringen/ *V. I.* brengen &c.

Nota. die Red-arten davon / seynd mehrentheils in beiden Sprachen gleich (*V. Part. I.*)

Frucht bringen/ Vrucht voort brengen.
bringen: kein guter Baum bringt böse Früchte/geen goede Boom brengt quade Vruchten [voort.]

bringen/ zubringen (einen Trunck/) brengen, toe brengen &c.
bringen/zubringen (Vortheil/Nutzen ꝛc.) aanbrengen.
jemand zu etwas bringen / als zu seiner Parthey / Meynung ꝛc. i.e. bewegen/ überreden/gewinnen/ iemant tot zyn Gevoelen &c brengen, overbrengen, overhaalen &c.
ein Kind auf die Welt bringen/ een Kind ter Wereldt brengen. v. gebären.
an Tag bringen/ voor den Dag brengen.
einen Flecken aus einem Kleid bringen/ heraus bringen/ een Smet, of Vlak uyt een Kleed krygen.
etwas zu Papier bringen / iets in Geschrift stellen.
etwas vor sich bringen/ i.e. gewinnen/ iets winnen, Voordeel doen &c.

Brock Brocken, Brok, Brokken &c. v. brosam.

Brocken/ Abfall/ Gemülle von Torff/ und dergleichen ꝛc. Brokken, Mul, Molm, Motten van Turf &c.
mit Brocken/ brocken-weis abfallen/ in Brocken zerfallen eine Mauer/ eenen Muur afbrokkelen, afryffelen, mortelen, uytmortelen.

brockicht brockelicht/ brokkig, brokkelyk.

brockichter Zucker ꝛc. Puder-zucker/ Poejer-Suiker.

brocken/ brockelen / brokken, brokkelen. v. einbrocken ꝛc.

Brockelein/ Brokje, Stukje. v. bißlein. brosamlein.

Brod/ Brood.

in jemands Brod seyn/ jemand in seinem Brod haben / in iemants Brood [by hem gebrood] zyn, iemant in zyn Brood hebben. v. kost.
einem mit Wasser und Brod (zur Strafe) speisen / iemant te Water, en te Brood zetten.

Brodem/Brudel/Töbel/warmer/heisser Dunst/ Walm, Qualm, Damp, Waassem.

brodemen/ brudelen/ brodelen/ töbelen/ dünsten/ Walmen, Waassemen, qualmen, dampen &c.

Brom- (Bram-) beer / Braam-bezie.

Brom-beer-staude / Braam-bosch (–bos) Braam-haage, Braam-struik, Braam-bezie-struik.

Bron-bern ꝛc. v. Brun ꝛc.

Brosam/ Brosen/ Schmolle/ Grum von Brod / 't Week van Brood, –Kruim.

brosamig / brosig / Brosamig / kruimig, kruimelig.

Brosamlein / Brößlein / Krümmel/ Grümmel/ Kruimel, Kruimeltje.

bröselen / zerbröselen / zerkrümmelen/ –grum/ brokkelen, kruimelen &c. v. bröckelen ꝛc.

bröselicht/ krümmelicht / grümmelicht/ brokkelig, kruimelig.

brotzen/ brotz-maulen/ heimlich murren/ pruilen, pruevelen, pratten, heimelyk preutelen, morren, morpelen, preutel-, of pratmuilen. v. murren ꝛc.

Bruch / Breuk.

Bruch/ Bruch-loch in einem zugefrorenen Strom ꝛc. Eis-bruch-loch/ Wrak, Opening, Togt-gat in 't Ys.

Bruch (Hoden-/Nabel-bruch/) Breuk, Gescheurtheit, Scheurzel.
einen Bruch / Nabel-bruch haben; gebrochen seyn/ gescheurt, gebroken zyn; een Scheuring, Scheurzel, Gescheurtheit hebben.

Bruch-band/ Breuk-band.

ein Bruch-band tragen / in eenen Band gaan.

Bruch-schneider/ Breuk-snyder, Breuk-meester, –heelder.

brüchig/ brechlich ꝛc. breekig, broos (broos) breekelyk.

Bruch-silber/ Breuk-zilver.

Bruch-stein/ Füll-stein/ Vul-, Stop-steen-steenen.

Brucke/ Brug, Brugge.

Brucke einer Fähre/ oder Nähe ꝛc. Koebrug.

brudelen/ i.e. geschwind/ u. unverständlich reden / brabbelen, rabbelen, rammelen, rallen, haastig. it. onbezuist spreeken.

Brudeler/ Brabbelaar, Rabbelaar, Rabbel-kees, Rammelaar, Raller, Reller.

Bruder/ Broeder, (Broêr.)

Nota. die gemeinen Leute in Niderland/ setzen die Namen der Blutverwandten / als Bruder / Vetter ꝛc. nach ihren Tauff-namen/ in alltäglichen Gespräch/ nach/ als: Dirk-broêr, Gerrit-neef, Aaneltje-nicht &c.

brüderlich/ broederlyk.

Bruder-liebe/ Broeder-liefde.

Bruder-mord / Broeder-moord.

Bruder-mörder / Broeder-moordenaar.

Bruderschaft / Broederschap.

Brug/ (Bruch) / Buchsen/ Broek. v. hosen.

Brügel / Klöpfel / Knüttel / Stecken/ Stock/ Stok, Kluppel (van rond Hout) &c.

mit einem Brügel (Stock) heran kommen/ met een Stok [gestokt] en gestaft aankomen.

Brügele / Brügel-holtz / Heester-hout, Rond-hout.

brügelen/ abbrügelen/ abschmieren / abklopfen/ abklupfelen einen / iemant roffen, afroffen, kloppen, kluppelen, teisteren, klauwen; hem met een Stok om de Lenden gaan; hem een Kluppel in de Lenden leggen; hem onder Handen hebben &c.

Brügel-streiche/ *plur.* Stok-slaagen.

Brühe (Suppe/) Nat, Sop. v. suppe.

Brühe/ Eintunck-brühe / Tütsche / Sous, Zoos, Sop, Doop. Doop-sop. v. ib.
Brühe: die Brühe haben von etwas / i.e. es gantz nicht achten / iets niet achten, 'er de Bray [den Bras] van hebben.

brühen / anbrühen / broeijen, verbroeijen.

brühen ein gestochen Schwein / ein Huhn/ oder ander Geflügel/ een Varken, een Hoen, of ander Gevogelte broeijen.

brühen/ anbrühen / Kaffe/ Thee (heiß Wasser drauf giessen) Koffy, Thee broeijen.
brühen die schwartze Wäsche/ 't vuile Linnen broeijen [in 's boet zetten.] v. bäuchen.

Brüh:

Brühe-zuber (zur Wäsche/) Broei-kuip, —tobbe.
brüllen/ bölcken wie ein Ochs/ brullen, loeijen als een Os, v. ib.
brüllen als ein Löw / brullen, brieschen als een Leeuw.
brummen/ brommen. v. murren.
Brunellen (Prunellen/) Bruinellen, gescheide, en gedroogde Pruimen.
bruniren/ glätten (Silber—geschirr/) bruineeren.
Brunier-stahl/—zahn ic. Bruineer-staal, —tand.
Brunn/ Bronn/ Born / Bron, Born, Quel, Wel &c. v. brunnen. was-ser. quelle ic. it. v. infr.
Brunn (Spring brunn/Quel-brunn/) Fonteyn, Bron, Quel-bron.
Brunn-quelle (—ader/) -röh-re ic. Fonteyn, —ader, —buis, (—pyp.)
Brunn — oder Wasser-kressig/ Bron-of Water—kers.
Brunn—/ Becken/—kasten/ Fontein-bak.
Brunnen-(Brunn—/Röhr—) meister/ Fonteyn—meester, —werker.
Brunn—wasser / Bron—, (Fonteyn—) water.
Brunn/Brunnen/ i.e. Schöpf-/Sod-brunn/ Put, Water—put.
Brunnen—/ Schöpf-brunnen—eimer/ Put-emmer, —aker.
Brunnen—/oder Schöpf brunnen-ket-te/—seil/—rad / —schwengel ic. Put-keten, —zeel, —rad, (—wiel) —zwengel &c.
Brunnen-gräber/ —feger ic. Put-graaver, (—delver,)—veeger.
Brunst/ Feuers-brunst / Brand/ v. brand ic.
Brunst eines Hirschen/ Stiers ic. Brand Hittigheit, Verhitheit van een Hart, Stier &c.
Brunst/geile Hitze/ Geilheit ic. Geilheit, Hitzigheit, Vurigheit.
brünstig/ geil/läuffig/ ramelicht/ hit-zig ritzig, geil, loopig &c.
brünstig/ inbrünstig/ eiferig/ vuurig, bran-dend, yverig, driftig, heftig. v. ib.
brunzen/ seichen/ harnen/ pissen/ pis-sen, wateren, streulen, zeiken, zyn Water laaten; lossen, afslaan. v. wasser abschlagen. harnen.
grosse Noht zu brunzen haben / groote Nood te pissen [groote Pis] hebben.
Brunze/ Harn/ Seiche/ Urin/Pisse/ Pis, Pisse, Water. v. ib.
gleichsam brunzend (brunzelings/ sei-chelings/) i.e. dün rinnend / gleich wie man brunzet/ pisselings, tappe-lings.
Brunz—/oder Harn-gucker/ i.e. un-erfahrner Arzt/ Pis-kyker, —bezi-ender.
Brunz-scherbe/ —kachel/ Nacht-ge-schirr / Water—pot, Pis-pot. v. ib.
Brunz—/ Seich— winckel / Pis-hoek.
Brust / Borst.
Brüste (Weiber-brüste/) Borsten, Boe-zem, Schoot van een Vrouw.
einer die Brüste betasten/ begreiffen/ pat-schen / een Vrouw-mensch by de Bor-sten [haare Borsten] tasten, betasten; v. befühlen ic.
Brüste—/ Dutten — ic. greiffer / —pat-scher/ Borsten—taster.
Brüste/ Säuge-brüste einer Säug-amme ic. Borsten, Uyer van een Minne-moer, of Voedster.
Brust-/ Schnür-brust/ Ryg-lyf.
Brust-bein/ Borst-been.
Brust-beschwerung. v. Engbrüstig-keit.
Brust-bild/ Borst—beeld.
Brust-blatt (—schildlein/) des hohen Priesters/ Borst—blad (Borst-lap) van den hoogen Priester.
Brust — creutz / Borst-kruis.
brüsten sich / zich borsten. v. pralen. groß-sprechen ic. /it. stoltz werden. v. ib.
Brust—fell / Borst-vel, Middel—rif, Middel—schot.
Brust—fleck/(—latz/—lap/) Borst-lap.
Brust-fleisch (eines Geflügels/) Spier, Borst—Vleesch (van een Gevogelte.) v. pfaffen-schnitz.
Brust-harnisch/—stuck/—waffen/ Borst-harnas (— stuk, —Wapen.)
Brust—kern / (—stuck/) Borst — kern, (—stuk)
Brust - kleinod (—juwehl) eines Frauen—zimmers/ Boor, (Borst—juweel.)
Brust—riem eines Pferds / Borst-riem van een Paerd.
Brust-riem / -schnur ic. Borst-snoer, -ve-ter, Veter, van een Ryg-lyf.
Brust—stuck / Vorder— theil eines Wamms/ Rocks— Kleids/ Voor-lyf, Voor—pand, Voor—slip van een Wambus, Rok, Kleed &c.
Brust—tranck/ Borst—drank, Afkook-zel voor de Borst.
Brust—wehr / Borst - weer, —wee-ring.
Brust—wärtzlen / Borst—tepels.
bruten/ brüten/ausbruten / broeden, broeyen, uitbroeden &c. v. ib.
Brut—ey / Broed-ei. v. brutig.
Brut - henne/—gans ic. Broed - hen, —gans &c.
Brut - nest / Broed—nist.
brutig / broeds.
ein brutig Ey; eine brutige Henne / een broeds Ei, een broedse Hen.
Brut / Gebrute / Broedzel, Gebroede, Gebroedzel, Toom. v. gezüchte.
Bub / Junge / Knab / Boef, Jongen, v. jüngling. it. v. ib.
Bub / loser / böser Bub (Lecker/) Boef, Boeve, Deug-niet, Guit, Fielt.
Buben / i.e. junge Manns-leute/ Jongens, jonge Mans-lieden, jong Mans-volk.
den Buben nachlauffen / de jonge Mans-luiden na-loopen.
Buben-rolle / Bübinn / die den Buben nachläuft ic. v. Strassen-hur / Alle-manns-hur ic.
buben: huren und buben. v. huren. hu-ren-jagen.
bübisch / kindisch / jongensch, kinder-achtig. it. de Jongens naloo-pende.
Buben - stück / Boeven stuk, Fielte-stuk.
Büblein / Knäblein / Jongetje, Jonge-ken, Knechtje &c.
Buch / Boek.
altes Buch / een oude Grol van een Boek
ein Buch Papier von 25 Bögen / een Boek Papier van 25. Vellen, of Bogen.
Buch—binder / Boek—binder.
Buch-binder/—presse ic. Boek - binder-pers &c.
buchen / zu Buch tragen / ins Buch ein-tragen / einschreiben / boeken, te Boek brengen, draagen.
Bücher—gestelle / Boek - planken.
Buch—/oder Bücher—kammer/—saal/ —kasten/—schatz ic. ; Bücherey/ Boek—, of Boeke—kamer, —zaal, —kas, —schat &c.; Boekery.
Bücher—register / (—catalogus) Lyst, Rol van Boeken.
Bücher - schabe / Boek—worm, Boek-mot.
Bücher—schreiber (Scribent/) Schry-ver, Boek—schryver.
Buch—drucker / Boek—drukker.
Buch—gesperr / (—clausur/) Boek-hak.
Buch—handel / Boek—handel.
Buch - händler / (—führer/) Boek-handelaar (—verkooper.)
Buch halten / Boek houden.
Buch—halter / Boek—houder.
Buch - laden / Boek- winkel.
Buch - stab / Litter / Boek—staaf, (—staf) Letter.
Buchstab (grosser / gezogener; Haupt-buchstab/) Trek-letter.
buchstaben / buchstabiren / boek-staaven, spellen, letter—spellen.
wie buchstabirt / und schreibt ihr dieses Wort? hoe spelt gy dat Woord?
Buchstabirung / it. Schreib — weise (Recht - schreibung) [Orthogra-phia/] Spelling (van een Woord)
buchstäblich / letterlyk.
Buche / Büche / Buch - baum / Boeke, Beuke, Boeken—, (Beuken—) boom.
Buch - eichel / Buch—nüßlein / Buch-lein / Beuk—akertje, —neutje.
Buch—/ oder Büchen—holtz / - kolen/ Boeken— hout, —koolen.
Buch—weitzen / Heide—korn / Heidel/ Boek - Weit.
Buch-weitzen-(Heidel) mehl / -brey / -ku-chen ic. Boek-weite-meel, -bry, -koek.
Büchs / Bus, Busse, Bos. Doos (Doose) v. schachtel.
Büchs / Schiess büchs / Feuer—büchs / Bus, Schiet—, Vuur- bus &c.
Buchs ic. v. Burs ic.
Büchsen—macher/—schlosser/—schmid/ Schiet— geweer— maaker, Loope-smid.
Büchsen—meister / Bus—meester.
Büchsen—pulver / Bus—kruit, Bus-poe-der. v. pulver. schieß—pulver.
Büchsen—schiffter / Bus—laade—, of Af-fuit—maaker.
Büchsen—schuß / Scheut van een Bus, Bus—scheut.

Buckel

Buckel/ Höcker/ Bult, Bochel, Heuvel, eenen hoogen Ruk. v. höcker.
Buckel/ i. e. Rucken. v. ib.
bucklicht/ höckericht/ bultig, gebult, geheuvelt, gebochelt, bochelyk, hoog-ruggig.
ein Bucklichter / een Bulteenaar, Hoog-ruk &c.
bücken sich / bukken. v. beugen.
bück dich ein wenig! buk wat!
Bude/ Kram-bude/ Kraam, Kraam-stal, Stal. v. kram.
Bückling/ Böckling / Bokking, droogen Haring. v. ib it. v. bock.
Büffel/ Büffel-ochs/ Buffel, Buffel-os.
Büffel-haut/- horn / -leder / -goller 2c. Buffel-huid, -hoorn, -leêr, -kolder &c.
Bug (Bugt) Krümme/ Bogt, Bocht, Kromte.
ein Weg / eine Küst/ Meer-ufer mit vielen Bügen / oder Krümmen / Weg, Kust &c. die met veel Bogten [Kromten] loopt; een bogtige Weg, Kust &c.
Bug (Brust) eines Schiffes / i. e. der Vorder-bauch von aussen/ Boeg, Bocht, Steeven van een Schip. v. brust.
Bug am Knie (Knie-bug/ -scheibe/) Knie-booge, -schyve.
Bug eines Hammels 2c. (Hammel-bug/) Schaaps, of Schaapen-borst.
Bug (Esel-ohr) in einem Buch/ Bogen Papier 2c. Vouw in een Boek, in een Booge [Vel] Papier.
Bügel 2c. Bühel 2c. v. Bögel/ Hügel.
bulen / buhlen/ boeleeren. v. huren / ehe brechen 2c. it. v. freyen.
Buler/Buhler (Buhl/Bul/) Bol (Pol) Boel.
Buhl- / oder Bulschaft / Bulerey/ Boelschap.
Bühne 2c. v. Büne 2c.
Bulge / Knap-zak, leêre Reis-zak. v. bülster. wat sack. felleis.
Bull (Kaiserliche / Päpstliche /) Bul, Bulle, Brief van den Keizer, van den Paus te Romen &c.
die guldene Bull Kaysers Caroli IV. de goude Bul &c.
die Bull Unigenitus des Pabsts Clement. XI., de Bulle Unigenitus van de Paus Clement XI.
Bulster/Bett-bulster/-holster/ Bulster, Pelouwe. v. ib.
bummen/ bommen / (schallen wie ein läres Faß/ wenn man dran klopft/) bommen.
volle Fässer bummen nicht / volle Vaten bommen niet.
Bund eines Buchs 2c. Band 2c.
Bund/ Bündnüs (Allianz/) Bond, Verbond.
Bund-brecher/ Bond breeker.
Bund-bruch/ Bond-breuk, Inbreuk van 't Verbond.
Bund-genos/ Bont-genoot.
Bund-genossenschaft/ Bond-genoodschap.
Bund/ Busch (Bausch) Bündel/ Büschel/ Bos, Bosje, Bondel, Bossel, Bussel, Pakje &c. v. busch 2c.
ein Bund Stroh/ Heu/ een Bos &c. Stroo, Hooi.
ein Bund Schlüssel 2c. een Bos &c. Sleutels [aan een Riem, of Ketting.]

der Holländische Bündel (Pfeile) der Eintracht / de Hollandsche Bundel [Pylen] van de Eendracht.
bündig/ bindig/ gültig / überzeugend/ bondig, van Waarden, overredend, betoogelyk, overtuigend.
ein bündig 2c. Beweis/ een bondig 2c. Bewys [bondige Reden.]
Bund (türckischer) Tulpant / Tulban.
Büne (Bühne) Gebüne / Zoldering, it. Schavot.
Büne/ Schau-büne / Theater/ Schouwburg. v. ib.
Büne (Ober-boden) eines Hauses unter dem Dach/ Vliering, hoogste Zoldering [Verdieping] van een Huis &c. v. boden.
bunt/ scheckigt/ vielfärbig/ bont, veelverwig &c. v. ib.
es zu bunt machen / der Sache zu viel thun/ 't te bont maaken &c.
Buntze (Puntze /) Dryf-yzer van een Zilver-smid.
Bürde/ Last/ Pak, Last &c. v. ib.
Bürg / Bürge/ (Cavent) Borg, Borge.
Burg stehen (caviren) für jemand Burgschaft leisten/) voor iemant Borg staan, instaan, Borg blyven, Vastigheit voor hem geeven.
Burgschaft/ Caution/ Borgschap, Borgtocht. v. versicherung.
Burg/ Schloß 2c. Burg, Borcht, Slot, Vesting op eene Hoogte. v. ib.
Burg-graf/ Burg-graaf.
Burg-vogt/ Burg-voogd.
Burger/ Burger.
Burger-kost / -brod/ -tafel 2c. Burger-kost, -brood, -tafel &c.
bürgerlich/ burgerisch/ burgerlyk.
Burger-meister / Burger-meester, Burge-meester.
Burger-recht/ Burger-recht.
das Burger- / it. Inwohner-recht einem geben/ iemant poorteren; hem 't Burger-, of Inwooner-recht geeven.
einem das Burger-recht abnehmen / entnehmen/ iemant ontburgeren, ontpoorteren.
Burgerschaft / Burgerschap, Burgery.
Burger-stand/-herrschaft/-regierung/ Burger-staat, -heerschap, -regeering &c.
Bursch/ junger / wackerer Mensch/ Borst.
es ist ein brafer Bursch / ein wackeres Bürschlein / 't is een braaf Borst, een jongen, braaven Borst.
Bursch: ins Gewehr! Borst: in 't Geweer!
Bursch (Studenten-bursch/) Borst op een hooge School.
Bursch/ Handwercks-bursch/ (-gesell) Ambachts-knecht (-knechts)
liderliche Bursch 2c. lichte Borst, een Hoop Lichtmissen, Optrekkers &c.
Bürste/ Borstel, Schuier, Schuijer, Vryf-borstel. v. kleider-bürste. schuh-bürst 2c.
bürsten/ abbürsten / borstelen, af-borstelen, schuieren &c. v. ib.
Bürsten-binder / Borstel-binder, of -maaker.
burtig/ gebürtig/ herkünftig / geboortig, afkomstig.

Burtzel eines Geflügels / Stuit. v. Steus.
Burtzel (-kraut /) Porceleine, (-kruit) v. burgel. burtzel.
burtzelen / buitelen, it. tuimelen. v. fallen 2c.
Busch / i. e. Wald/ Holtz/ Forst/ Bosch, Woud, Hout &c. v. ib.
Büsch/ Dorn-busch / Dorn-hecke 2c. Bosch, Doorn-bosch, -hegge.
Busch-klöpfer/ Räuber / Bosch-roover, Struik-roover.
Busch/ Büschel/ Bausch/ Bos, Bussel, v. bündel 2c.
ein Busch (Büschel) Rettig / Zwibel/ Spargen / een Bos [Bussel] Radysen, Uien, Spersen &c.
ein Büschel (Schaub) Stroh/ Heu 2c. een Bos &c. Stroo, Hooi &c.
ein Busch Holtz/ Reisicht-welle / een Bos Hout, Rys-bos, Takke-bos.
Busch (Strauß) Büschlein Blumen 2c. Bosch [Bos] Boschje Bloemen; Ruiker, Ruikertje [Bloemen.] v. bündel 2c.
ein Busch Bänder / Haar / een Pluis, Bos Linten, [Strikken] Hair &c.
ein Busch Federn (Feder-busch/) een Bos Pluimen [Veder-bos.]
zu Buschen (Büschlein) binden / bossen, tot [aan] Bossen, of Busselen binden.
Busch-haube (à la Fontange) Tophulsel, hooge Kuif, hoeze de Juffers draagen.
Busch-hauben stecken/ Top-, of Fontange-kuiven steeken.
Busem (Brüste) eines Weibs 2c. Boezem, Borsten van een Vrouwmensch. v. ib. it. v. schoß.
Busem der See / Zee-boezem, Inham, Baai.
Buß/ Busse / Boete, Berouw.
Busse (Geld-busse /) Boete, Geldboete, Breuke.
büssen / Busse thun / boeten, Boete doen.
seine Sünden büssen/ abbüssen/ zyne Zonden boeten, 'er voor verzoenen, voldoen, Straf lyden.
mit Geld- 2c. busse belegen / bestrafen/ boeten, beboeten, in de Boete slaan.
büssen / i. e. verlieren. v. einbüssen 2c.
büssen / seine Lust büssen (fleischliche/) boeten: zyne volle Lust boeten, blusschen, voldoen. v. stillen.
bußfertig / büssend / boet-vaardig.
Bußfertigkeit/ Boet vaardigheit.
Buß kleid (härinner/) Boet-kleed, Hairkleed &c.
Buß-psalm/ Boet-psalm.
butt / bot, plomp, dom &c. v. plump. grob. dumm 2c.
Butheit 2c. Botheit.
Butte/ Bötte/ Trag - butte / Draagkuip.
Bütte/ Bötte 2c. v. Bötte/ Kufe 2c.
Butte/ Butze. v. Hage-butte.
Büttel / Bittel / Schärg/ Häscher / Dorst-, of Schout-knecht, -dienaar. it. Dief-leider.
Butter/ Boter.
Butter-bauer/-bäuerin/ Boter-boer, -boerinne.
Butter-brod/ -bamme/ Boterham.
Butter-büchs 2c. Boter bus.
butteren/ Butter rühren/ ausbutteren/ kirnen/ boteren, Boter kernen.
butteren (mit Butter schmältzen/ einmachen/) boteren.

butteren (mit Butter überstreichen/ oder überschmieren.) boteren.

Butter-faß/ Rühr-faß/ Boter- kerne. v. butter-fern.

Butter hafen/ -faß/ - stande/ -kübel/ Boter-pot, -ton, -kuip &c.

Butter-marckt/ Boter-merkt.

Butter-milch/ Boter- melk, Kerne-melk (Wei.)

Butter- stecher (-span/) Boter- spaan -spaantje (-speetje) (-speet.)

mit dem Butter- stecher Butter stechen/ Boter spaanen, steeken, spitten met de Boter-spaan.

Butter-wage/ Boter-Waage.

Butter-weck/ Boter-wegge, -kloot, -klomp.

Butz / Knopf / Aug eines Baums/ Wein-stocks ic. Knop, Bot van een Boom, Wyn stok. &c.

Butzen gewinnen / Knoppen, Botten krygen, voortbrengen, schieten, spruiten [knoppen, botten.]

Butz/ Butzen von Rotz / Eiter / Unflat ic. f.v. / Klonter, Klonteren van Snot, Dragt, Vuiligheit &c.

butzen/ säuberen / reinigen ic. schoon maaken, reinigen, boenen, kuisschen, de Vuiligheit afdoen. v. ib. it. v. fegen. schäuren. waschen ic.

butzen (schneutzen) das Licht / de Kaars snuiten. v. ib.

butzen (schneutzen) seine Nase; sich schneutzen / zyn Neus snuiten, zich snuiten. v. ib.

seine Ohren/ Zähne ic. butzen/ reinigen/ zyn Ooren, Tanden &c. stooken, reinigen. v. ib.

butzen ic. den Salat / das Gemüs ic. butzen / de Salaat, 't Moes-kruid &c. pluizen v. belesen.

Butz- schär ic. Snuiter. v. Licht. butze.

Bux/ Bux-baum (grüner/) Bus (Bux, Buks) Bus- &c. boom. it. Palm &c.

Bux-baum/-laub ic. it. Hebrich/ so man einer Braut zu Ehren streuet / Palm (Maagde-palm) die men ter Eer van een Bruid, strooit.

Bux- bäumen -holtz (Bux baum/) Palm-, of Bus- boomen- hout; Palm- hout.

bux-bäumin / *adj.* van Bus- &c., van Palm-boom; Palme.

cam/cap/car/cas/ch ic. chr/chu/ci/ic. cla/ic. col/com/con ic.



Camisol/ Futter-hemd / Borst- rok, Borst- hemd, Hemd-rok. Nota. was nicht zu finden mit C / das such mit K / und *vice versa.*

Cantzley/ Kancellerye.

Cantzlar/ Kancellier.

Capitein/ Kapitein, Kaptein. v. haupt- man

Capittel/ Kapittel. v. haupt-stuck.

Capittel/ Dom- ic. capittel/ Kapittel, Dom-&c kapittel.

capituliren wollen mit denen Belägereren/ Spraak houden willen met de Belegeraars.

Cardinal/ Kardinaal.

Cardinal-hut ic. Kardinaal- hoed &c.

Carmeliter/ Karmelyt.

Carmesin/ Karmozyn.

Carthäuser- / mönch / - closter/ Karthuiter - monnik, -klooster.

Cassa (Kassa) Geld-kasse / -truhe eines Handels-mans/ Kas.

Cassier (Kassierer/) Kassier, Kas - houder.

Ceder/ Ceder-baum / Ceder, -boom.

Celle (Zelle) Münchs-cell/ Cel, Monniks- cel.

Char-freitag / de goede Vrydag.

Char-woche/ de goede (stille) Weeke.

Chor/ Koor, Choor.

Chor der Engelen/ Koor der Engelen.

Choral/ Koraal.

Choral-gesang / Chor-gesang/) Koraal-zang, Koor-zang.

Choral / Chor sänger / Chor-knab/ Koraal, Koor-zanger, Koor-jongen, Koor kind.

Chor-gezeiten/ - gebete / oder- gesänge / Choor getyden, Gety - gebeden.

Chor- herr / Koor-heer, Kanonik. v. dom-herr.

Chor-kapp / -rock / -kleid/ Koor- kap, -rok, -kleed &c.

Christ / Christus / der HErr / Christ- Christus de Heere.

Christ/ ein Christen- mensch / Christ, Christen, een Christen, Christen-mensch.

Christenheit / Christenheit, Christenryk.

Christenthum/ Christendom.

Christlich / Christelyk.

Christliches Leben ic. Christelyk Leeven, Christelykheit.

Christ-tag / Weih-nacht / Christ-dag Kers- dag.)

Chronick/ Jahr-geschicht-buch/ Kronyk, Jaar- boek.

Chronick schreiber/ Kronyk-, of Jaarboek-schryver.

Chur- / *quasi* Kör- / oder Wehl- oder Wahl- fürst/ Keur- vorst.

Chur fürst von Pfaltz ic. / Chur-pfaltz/ Keur- vorst van den Paltz ic. Keur Paltz &c.

chur - fürstlich / Keur- vorstelyk.

Chur- haus/ Keur-huis.

Chur-hut/ Keur-mutz.

Chur- printz / Keur-printz.

Cilinder (lang-runde Waltze/) langwerpig Rol-hout, Rol- steen.

Cypreß/ Cypressen-baum/ Cipres, Cipresse-boom.

Circkel/ Zirckel / Kreis-lini/ Cirkel, Kring.

Circkel (Zirckel) Meß circkel / Passer, Cirkel.

circkelen / abzirckelen/ cirkelen, passen, afpassen &c.

Cistern/ Regen sarg/ Regen-bak.

Cisternen-wasser/ Bak-water.

Cither/ Zither/ Kitarre/ Citer, Cyter, Kitaar.

Cither- spieler / Citer-speelder.

Citron/ Zitron/ Citroen, Limoen, Lamoen, Citroen-appel.

Citronen - baum/ Citroenen-, Limoen- &c. boom.

Citronen- /saft / Limoen- fop, -nat.

Citronen- /tranck / (Limonnade) Limoen- drank [Limoenat.]

Clavi-cimbel/ Clavi-cord/ Instrument Klave-cimbaal, Klave-koord.

Clavier eines Instruments / einer Orgel/ Sleutel-teeks van een Clave-cimbaal, Orgel &c.

Clistier / Klisteer.

Clistier spritze/ Klisteer-spuit.

Closter / Klooster. v. kloster.

Closter- / Ordens- regul ic. Kloosterregel &c.

Coloquint/ Quint, of Quint-appel.

Comedi/ Possen- spiel/ Kamer-spel. v. schau- spiel.

Comediant / Possen-spieler / Kamerspelder.

Comedi- spieler/ Tooneel-speelder.

Comet - / (Schwantz-) stern/ Komeet.

Company / Gesellschaft / Gezelschap, Maatschappie. v. ib.

die Ost-indische Compagnie / de Oostindsche Maatschappie.

Compas/ See-compas/ Kompas, Zeecompas, Streek-wyzer.

Compas-nadel/ Streek - wyzer. -naald v. compas.

complementiren/ Complementen machen ic. plicht- pleegen, dienstpleegen, Plicht-pleegingen (Complementen) maaken.

Confect / Zucker gebäcke / Confyt, Banket, Suiker-gebak. v. ib.

Confect-schaal Konfyt-, Banket-schaal, Schaal tot Suiker- gebak.

Conterfeyt / Konterfeitsel, Portrét, Schildery.

Copey/ Kopy, Afschrift, Na-schrift.

Copey in Schilderey ic. Copy in Schildery &c.

copiren / abcopiren/ kopyeeren, naschryven.

Copist / Kopist.

Corduan-leder/ Spaans-leder &c.

Cornet/ Kornet. v. reiter-fahne ic.

Credentzer/ Verkoster der Speisen ic. Proever, Spys-&c.proever.

Cristal/ Kristal / Kristal.

cristallinen/ kristallynen.

Creutz ic. v. Kreutz ic.

Crocodil, Krokodil.

curiren ꝛc. v. heilen. artzneyen ꝛc.

Nota. viel andere dergleichen ausländische / zumalen Lateinisch-/ und Frantzösische / in beyden Teutschen Sprachen unnöthig eingeschlichene Wörter von allerley Anfangs-buchstaben / werden in diesem Buch ausgelassen; wer aber zu wissen verlanget / auf was Weis sie können / wann es nöthig / verniderteutscht werden; der schlage unsere Holländische Grammat. auf pag. 96. & seq.

da/dach/da-f/da-g



DA/dar/dort/ daar.
wer wohnt da? wie woont daar!
da/i.e. als/wie ꝛc. v. als. wie ꝛc.
da(dort)herum/daar omtrent.

da/ ist auch eine *Partic. compos.* vieler *Praepositionen*, wodurch allerhand schöne *Adverbia*, *in Sensu*, theils *Interrog.*, theils *Demonstr.*, theils *Relat.* formirt werden / wie sie hierunten nach einander zusehen / und nach ihrer alphabetischen Ordnung / anderen Worten untermischet werden. v. dar– ꝛc. it. v. unsere Holl. Gram. p. 87. & seqq.

Dach (Decke/Kappe) eines Hauses ꝛc. Dak (Kap) van een Huis &c.

Dach-decker/ Dak-dekker.

dach-dicht / dak-dicht.
dach-dicht seyn; ein Haus dach-dicht(unter dichter Bedachung) gehalten werden/ dak-dicht zyn, een Huis dakdicht gehouden worden.

Dach-fenster/Dach-loch / Dak-Venster, Dak-luik.

Dach-latte/ Dak-lat.

Dach-rinne / Dach-trauffe/ –kännel/ Dak-goot.

Dach-schindel / Dak-bordeken.

Dach-ziegel / Dak-panne, –tichel, –teegel.

Dach-sparr/ Dak-sper, –spar (-balk, –rib.)

Dach-stroh ꝛc. Stroh / Geröhr zum Dach decken/ Dak-stroo, –riet, –walm.

Dach-tropf / Dak-druppel.

Dachs/ Das, Dasse.

Dachs-fell / Dachsen-schmaltz/ –fett ꝛc. Dasse-vel, –vet (-smout.)

Dacke/Flechte/Matte von Binsen/ Mat van Biezen.

dadurch/ daar door. v. dardurch.

dafern / *adv.* by zo verre &c. v. im falle. falls ꝛc.
dafern/ falls daß ꝛc. by zo verre, mits dat &c., indien dat &c., by aldien dat &c., is 't Zake, dat &c.
dafern/i.e. daß ꝛc. mit Bedinge/daß/ mits, mitsdien dat &c., behoudelyk, wel verstaande, dat &c.
dafern/wann/ so ꝛc. indien &c.

dagegen/ dahingegen ꝛc. daar in tegen-deel &c.

daheim zu Hause/ 't huis. v. heim.

dahero/dannenhero/daarom, om die Oorzaken. v. deswegen/ derowegen.

da-h/dam

dahin/ daar heenen &c. it. eine *Partic. decompos.* &c.
dahin fahren / dahin treiben. v. fahren. treiben. hintreiben ꝛc.

dahin-geben. *V. I.* übergeben ꝛc. over-geeven.
allen Lasteren dahin gegeben seyn von GOtt/ overgeeven zyn van GOd tot [aan] alle Mis-, en Schand-daaden.
ein/so dahin gegebener/GOtt-vergessener Mensch / een overgeeven Mensch. v. gottlos ꝛc.

dahinten/ ten achteren.
dahinten lassen/ hinterlassen / verlassen/ achter laaten, verlaaten. v. ib.
noch weit dahinten seyn in einem Werck ꝛc. noch verre ten achteren zyn in een Werk &c. v. zurück.

dahinter / daar achter.
dahinter kommen / daar achter heenen komen, te weeten krygen &c.

damal/ damals / zur selben Zeit (*lat.* tunc) doen, doe (toen) als doen, doen maals, doen ter tyd, te dien tyd &c.

Damast / Damast.

Damm/Deich (Diech/) Dam, Dyk.

dämmen/ bedämmen/dammen, bedammen.
ein Wasser dämmen/ bedämmen mit einem Damm (Deich) verwahren / een Water dammen, bedammen, indammen, toedammen, bedyken, indyken; met een Dam of Dyk besluiten.

damit / daar mede. v. darmit.

damit daß ꝛc./auf daß ꝛc. op dat &c. v. ib.

Dampf/Dunst/ Damp, Waassem. v. dunst- brodem. brudel.

dämpfig/ dünstig/ dampig, dompig. v. bedümpft.
ein dämpfig/ i.e. engbrüstig ꝛc. Pferd/ een dempig [dampig] kort-ademig Paerd.

Dämpfigkeit / Dempigheit &c.

dämpfen (Dampf aufgehen/) dampen, Waassemen. v. dünsten ꝛc.

dämpfen / abdämpfen/ ausdämpfen / ableschen/ -täuben ꝛc. als glüende Kolen ꝛc. dampen, dompen, uitdompen; dooven, uitdooven, smooren &c., als gloeyende Koolen &c.
Fleisch / Fische dämpfen/in einem Stollen- / oder Fuß-hafen / Vleesch, Visch stooven, smooren in den Stoof-, of Smoor-pot. v. dünsten. stuven. ꝛc. einmachen ꝛc.
dämpfen die Feinde/ de Vyanden dempen, i.e. verslaan. v. schlagen ꝛc.

dam/dan/dann ꝛc.

Dam-spiel / Dam-brett / Dam-spel, Dam-bord (–berd.)

dan ꝛc. v. dann ꝛc.

Danck / Dank.
GOtt sey Danck! GOd dank! GOd zy Dank!
grossen (schönen) Danck! grooten Dank! [ik dank u zeer!] v. dancken.
einem Danck wissen; es einem zu dancken haben/ iemant Dank weeten; hem 't te danken hebben.
etwas zu (mit) Danck (danckbarlich) annehmen / iets in Dank aanneemen. v. genehm halten.
Danck verdienen / Dank verdienen.
wider meinen / deinen / seinen ꝛc. Danck (Willen) etwas thun müssen / myns, uws, zyns &c. Ondanks, iets doen moeten. v. ungern. mit widerwillen.

dancken/ dancksagen/ bedancken/ danken, dankzeggen. v. ib.

Dancksagung/ Dankzegging. v. danck.

danckbar/ dankbaar.

Danckbarkeit/ Dankbaarheit.

Danckmal/ Dank-maal.

Danck-opfer / Dank-offer.

danck-würdig / dank-wordig, dankelyk.

dann/ denn / *gall.* donc.
so komm dann ꝛc. zo kom dan!
dann: HErr! ich lasse dich nicht / du segnest mich dann! HEere, ik zal u niet laaten gaan, gy zegent my dan! [ten zy, dat gy my zegent!] v. es seye ꝛc. dann.

dann/ i.e. als/ dan, als. v. als.
er redt anders dann (als) er denckt/ hy spreekt anders dan [als] hy denkt &c.

dann/ alsdann ꝛc. dan, alsdan, zo dan. v. ib. it. so.

dann und wann / zuweilen/ zu zeiten/ bisweilen/ altemets, zomtyds, zomwylen, bywylen. v. ib.

dann/ *lat.* nam, enim &c. v. dieweil. weil. sintemal.

dannenhero ꝛc. v. dahero ꝛc.

Nota. Was du etwa nicht findest mit d anfangend/ das suche mit t; und vice versa, weilen manches auf beyde Weise geschrieben wird; als:

dantzen/ tantzen/ danssen.

Däntzer ꝛc. Dansser, Danser.

Dantz/ (Tantz) Dans.

Dantz-fest / Dantz-mal/ Dans-feest, Bal.

Dantz-lied / Dans-lied, of Dans-liedeken (Menuet.)

Dantz-meister/ Dans-meester.

Dantz-schul / (Dantz-boden) Dans-school.

dar– (dr–) (*Partic. compos.* in der *Composit. postpos.* mit einer füglichen *Praepos. in Sensu demonstr. interrog.* und *relat.* daar–, –'er–. v. unsere holländis. Gram. p. 81 &c. welche sich der Liebhaber / als nohtwendig / anschaffen muß.

daran / (dran) daar aan, ('er-aan) v. an.

übel dran seyn / rampzalig, 'er quaalyk aan, verlegen &c. zyn.

es ist etwas dran / 't is 'er wat aan [van, af, of]

wol bey dem König dran seyn / by de Koning in Gunste staan.

daran seyn / sich befleissigen / 'er aan zyn, zich beneerstigen &c. v. trachten.

NB. Diese und dergleichen hochteutsche Red-arten müssen auf nider-teutsch meistens umschrieben werden.

darauf / (drauf) daarop, ('er op &c.) v. auf.

daraus / (draus) daaruyt, ('er uyt &c.)

darben / entbehren müssen / derven, ontbeeren. v. ib.

darbey / daarby, ('er by &c.) v. bey.

Nota. dar– ist auch ein *Partic. Compos. separ.* etlicher *Verbor.* daar– &c.

dar-bieten / anbieten / *V. I.* daarbieden, aanbieden. v. darreichen.

dar-durch / (dadurch) daar door. v. durch.

darein / (drein) daar in, ('er in &c.) v. in.

darfür / (dafür) daar voor, ('er voor)

darfür-halten / houden, meinen, oordeelen, achten. v. vermeinen. achten. schätzen ꝛc.

darinnen / (drinnen) daar in ('er in &c.) v. in.

dar legen / daar leggen, toonen &c. v. vorlegen / vorzeigen.

dar-leyhen / herleyhen. v. leyhen ꝛc. verleyhen.

dar lifern ꝛc. v. lifern.

Darm / Därme / Gedärme / *plur.* Darm, (Derm) Darmen, Gedarmte.

Darm-gicht / Grimmen / Reissen im Leib / Darm-gicht, –pyn, –steeken; Krimpingen in de Darmen; Kolyk.

dar messen ꝛc. v. messen.

darmit ꝛc. (damit) daar mede ('er meê) v. mit.

einem übel darmit gangen seyn / 'er quaalyk af [of] gevaaren zyn.

darnach / daar na, ('er na) v. nach.

darnach fragen / sehen ꝛc. daarna &c. vraagen, zien &c.

darneben / darnebst / daarboven, boven dat, daarbeneven, –benef-fens &c.

darnider / nider / om laag, ter neder, ter aarden neêr.

darob / (drob en) daar of (op) ('er op &c.) v. darauf ꝛc.

daroben / (droben) daarboven. v. oben.

dar-reichen / darlangen / darstrecken ꝛc. v. langen. strecken. it. bieten. darbieten.

Darre / zum Maltz dörren / Eest om 't Mout te dorren.

dar-schiessen / herschiessen / darzehlen. v. schiessen. zehlen ꝛc.

dar-stellen / vorstellen / vor Augen stellen ꝛc. voorstellen, ten Voorschyn brengen, vertoonen &c. v. ib.

darthun / darweisen / darzeigen / beweisen ꝛc. V. I. v. ib.

darüber / (drüber) daar over, ('er om-&c.) v. um.

darum / deswegen ꝛc. v. ib.

darum / (drum, daarom, ('er om-&c.) v. um.

darvon / (davon) daar van, (daar af) v. von ꝛc. 'er van, ('er af)

was hab ich darvon? wat heb ik 'er van?

die gantze Stadt ist voll darvon / de geheele Stad is 'er vol af.

darvon bleiben / wegbleiben / i. e. abbleiben / afblyven, 'er afblyven.

darvon bringen / retten / erhalten / davon tragen / 'er afbrengen.

sein Leib und Leben ꝛc. glücklich darvon bringen / darvon gebracht haben / 'er zyn Lyf en Leeven gelukkelyk afbrengen.

darvon-fliegen / weg-fliegen / *V. I.* wegvliegen.

darvon helffen / abhelffen / 'er van helpen, van kant helpen.

darvon lauffen / darvon fliehen ꝛc. v. sich darvon machen / schleichen / stelen; sich fortmachen / fortpacken ꝛc.

darvon gehen / weg gehen / von dannen gehen / van daan gaan.

darvon kommen / abkommen / loskommen / draus kommen / 'er afkomen, afraaken, losraaken.

ich weiß nicht wie ich darvon kommen solle / ik weet niet, hoe ik 'er afkomen, ontkomen, uytraaken zal.

darvon kommen: das kommt darvon / afkomen: dat komt 'er af [–of]

das kommt darvon / daß ihr so hochmütig seyd / dat komt van dat gy zo stout en hoogmoedig bent.

darvon-machen / (weg machen) sich —packen / —trollen / zich 't zoek, zich afweezig maaken, zich Wegpakken, vertrekken, stryken gaan &c. v. ib.

darvon-seyn / 'er van, verlost, quyt, bevryd, 'er uytgescheiden zyn.

darvon tragen / wegtragen / *V. I.* wegdraagen, Wegbrengen.

den Sieg / den Preiß ꝛc. darvon tragen / de Zege, den Prys behaalen, verkrygen, wegdraagen, met de Prys stryken gaan.

darvor / (davor) daarvoor, ('er voor) v. vor.

darvor können: ich kan nicht darvor / iets iemants Schuld zyn: 't is myn Schuld niet; ik kan 't niet gebeteren.

darvor seyn / i. e. hindern / wehren / abwehren / ergens voorschieten, verweeren, beletten.

da sey GOtt vor! den Hemel schiet 'er voor!

darwider / (dawider) daar tegen, ('er tegen) v. wider.

darwider handeln / protestiren / seyn / 'er tegen handelen, [doen] betuigen, zyn &c.

darzu / (dazu) daar toe, ('er toe) v. zu.

einen darzu bringen / (zwingen / nöhten) / gewehnen / helffen ꝛc. 'er iemant toe brengen, [dwingen, nooden] gewennen, helpen &c.

darzu geboren / 'er toe behooren.

darzu- (drüber-) kommen / overkomen, it. 'er ook komen &c.

darzwischen / daar-tusschen &c. v. zwischen.

darzwischen-fügen / -einfügen / -einschalten / tusschen-voegen, tusschen-inschikken, invoegen, inlasschen.

darzwischen kommen / 'er tusschen komen, overkomen. v. darzu kommen.

darzwischen lauffen / i. e. zwischen- / oder unterhandeln / 'er tusschen-loopen, over-, en weer-loopen.

darzwischen legen ꝛc. 'er tusschen leggen &c.

das / *Artic. gen. neutr. sing.* het ('t) v. Gram. p. 25.

das Kind / das Land / das Haus ꝛc. het ['t] Kind, het ['t] Land, het ['t] Huis &c.

das *Pron. demonstr.* dat &c. v. Gram. p. 33. v. dies ꝛc.

das ist gut ꝛc. dat is goed &c.

thut das / doet dat.

was das anbelangt / wat dat belangt.

das *Pron. relat.* dat &c. v. Gram. p. 43. v. welches.

das Kind / das (welches / so) gestern gestorben ist / het Kind, dat gisteren gestorven is.

daselbst ꝛc. v. da ꝛc.

dasig ꝛc. van daar, daar van daan &c.

daß / *Conj.* v. unser holl. v. Gram p. 96.

ich glaube / hoffe ꝛc. daß er kommen werde / ik geloove, hoope &c. dat hy komen zal.

Dattel / Dadel.

Dattel-baum / Dadel-boom.

Datum / Datum, Dag-, of Tyd-stelling van een Brief, of Geschrift.

Daube / Faß-daube / Duig.

dauen / leinen / aufdauen / dooyen, ontlaaten, ontvriezen.

dau– / oder dauend Wetter / Dooi-Weer.

dauen / verdauen / douwen, teeren, kooken.

mein Magen dauet ꝛc. nicht / myn Mag douwt, teert, verdouwt niet, heeft geen Teering, Verdouwing.

Daum / Daumen / Duim.

einem die Daumen schrauben / (däumelen) um ihm machen bekennen / iemant de Duimen schroeven, knellen, prangen &c. om hem doen bekennen.

Däumlein: etwas auf einem Däumlein wissen zu erzehlen / iets op zyn Duimken weeten te verhaalen.

Däumeling / Duimeling.

Daumen-stock / Duim-stok, Duimyzer.

davon ꝛc. v. darvon ꝛc.

dauren / jammern. v. tauren ꝛc.

dauern / dauren / wehren / Dauer haben / im Stand bleiben / duuren, harden.

nicht dauern (dauren) können für Hitze ꝛc. niet duuren, geduuren, harden, piaers houden konnen van Hitte &c. v. bleiben. it. v. ib.

daueren / dauern / bleiben / bestehen / gut bleiben / sich halten / blyven, zich houden, overstaan.

dieses Obst dauert den gantzen Winter / dat Ooft overstaat de geheele Winter.

dauerhaft / lang-wehrend / geduurig, duurzaam. geduurzaam.
daurhaft / starck Tuch / daurhafter guter Zeuch / (auf die Dauer gemacht) trouw Laken, trouwe Stoffe.
Daurhaftigkeit / Wehrhaftigkeit / Duurzaamheit, Geduurzaamheit /
Daus / (Taus) in der Karte / Aas in de Speel-kaart.
dazu ꝛc. v. darzu ꝛc.
dazumal ꝛc. damals. v. ib.
December / December, Winter-maand, Kerst-, of Christ-maand.
Dechant / Dechet / Deeken.
decken / bedecken / dekken, bedekken.
Deck-bett / Uber-deck / Dek-bed, Overbed.
Deck-bley / (zum Dach decken) Dekloot.
Decke / Bett-decke / Deeken, Beddeeke.
Decke / Uber-decke / Deken, (Dek) Dekkleed, Dekzel.
Decke / Teppich zum decken / aufspreiten / auslegen / Dek-kleed, Dek-goed, Sprei, Spree, Dek-tapyt.
Decke / Uber-decke eines Schiffs / Verdek, Dek, Luiken op een Schip.
Decke / Stürtze / Dekzel.
Deckel eines Topfs / Brunnens ꝛc. Dekzel van een Pot, Put &c.
abhängiger Deckel auf einer Todten-truhe / Roef, [Dekzel op een Dood-kist]
Deck-mantel / Dek-mantel, Voorwendzel, Dekzel. v. vorwand. schein.
Degen / Degen, Rapier. v. schwert.
Degen-scheide / Degen-scheede.
Degen-schmid ꝛc. v. Schwert-feger.
dehnen / ausdehnen / strecken (sich) rekken, reiken, strekken. v. ib.
Deichsel / Wagen-deichsel / Dissel, Dissel-boom van een wagen.
deig / weich / überzeitig ꝛc. week, al te murf. v. ib.
delicat / artlich / it. zart ꝛc. it. zierlich ꝛc. lekker, vies, geestig &c. v. niedlich ꝛc.
das ist eine delicate Matery / das seynd allzu delicate Red-arten / um selbige recht übersetzen zu können / dat is een lekkere Stoffe; dat zyn al te lekkere [vieze] Uytdrukkingen, en zeer moeielyk recht te vertaalen.
delicate / gantz besondere Expressiones, (Terminos) gebrauchen in seinem Stylo, vieze, bezonder geestig en lekkere Bewoordingen in zyn Styl gebruiken.
Delphin / Dolfyn.
dem / Artic. dat. m. it. Pron. demonstr. in dat. v. Gram. p. 23. 36.
dem sey wie ihm wolle / wat 'er van zy; 't mag 'er mee gelegen [gesteld] zyn zo 't wil.
dein / deine ꝛc. dyn, dyne &c.
Nota. Die Niderländer brauchen dein ꝛc. eben so wenig / als du ꝛc. v. Gram. p. 33.
Demant ꝛc. v. Diamant.
demmen / bezwingen / temmen, tam maaken, bedwingen. v. zähmen.
demmen ꝛc. v. schlemmen ꝛc.
demmern / (ein schwaches Tage-licht scheinen) schemmeren.
Demmer-licht / Schemmer-licht.
Demmerung / Morgens– / Abends-demmerung / Schemmering; Morgens–, Avonds-schemmering.
in der Demmerung / (zwischen lichten) in de Demmering, in de Schemmering.
demnach / sintemalen / dieweil ꝛc. naardien, dewyl, doordien, alzo &c. v. ib.
demnach uns durch N. N. vorgetragen worden / wie (was Gestalt) er ꝛc. alzo ons vertoont is by N. N., hoe dat &c.
Demut / Nidrigkeit / (quasi Dien-mut) Demoed, Nederigheit, (Nedrigheit, Nederheit) Oodmoed, Oodmoedigheit.
demütig / (dien-mütig) nidrig ꝛc. adj. & adv. demoedig, oodmoedig, (ootmoedig) nederig &c.
demütigen / vernederen, veroodmoedigen, verdemoedigen. v. ducken. schmiegen.
Demütigung / Vernedering, Veroodmoediging.
den ꝛc. v. der ꝛc. it. Gram. p. 23. 36.
dencken / gedencken / V. I. denken, gedenken.
dencken / gedencken / (bedacht seyn) etwas zu thun / denken iets te doen. v. vorhaben. im Sinne haben. it. v. ib.
ihr meinet / glaubet ꝛc. daß ꝛc. aber denckts nur; nicht! gy denkt, meent &c. dat &c. maar denkt 't niet!
Denck-bild / Denk-beeld.
dencklich / denklyk.
Denck-mal / Denck-zeichen / Denk-maal, Denk-teken.
Denck-pfenning / Denk-penning.
Denck-ring / Denk-ring.
denckwürdig / denkwaardig, heughelyk.
Denck-zettel / Denk-ceel.
denen / Art. pl. c. den. v. Gram. p. 26.
denn ꝛc. v. dann ꝛc.
dennoch / dannoch / gleichwol / ebenwol ꝛc. echter, efter, evenwel, nochtans, niet te min &c.
der / Art. masc. sing. de (den) v. Gram. p. 23.
der Mann / der Abt / der Hut ꝛc. de Man, den Abt, den Hoed &c.
der / Artic. gen. & dat. g. f. v. Gram. pag. 24.
deren / (der) Art. gen. plur. den. v. Gram. p. 26.
der / die / das / Pron. demonstr. relat. an statt: dieser / diese / Conj. diesen; die, die, dat &c. v. Gram. p. 35. &c. v. deez &c.
der Mann / das Weib / das Kind ꝛc. die Man, die Vrouw, dat Kind &c.
der / die / das ꝛc. pron. relat. der ꝛc. jenige / der / welcher ꝛc. die, de, gen, die (die) &c.
derb / dicht / hart / dicht, vast &c. v. ib.
dergleichen / desgleichen / solch einer / diergelyk, diesgelyks, zulk een &c.
dergleichen thun (i. e. sich stellen / als ob er schliefe / laaten blyken, Schyn, Vertooning maaken) van te slaapen.
dermalen / der Zeit / itzund / itzt / nu, den Tyd, nu tegenwordig, thans, rechtevoort. v. ib.
er ist dermalen nicht hier / hy is thans &c. niet in de Stad.
dermassen / dergestalt / so ꝛc. der maten, dier maten. v. so ꝛc.
derohalben / derowegen / deswegen / dessentwegen / derhalven, deshalven, dies, dieshalven, des diervoegen &c.
derselbe ꝛc. de zelve &c. v. selbige ꝛc.
der Zeit / der Tyd, nu der Tyd, voor tegenwordig, tegenwordiglyk, thans, (lat. pro tempore) v. nunmehro. dermalen. itzt.
des / Artic. gen. m. des. v. Gram. p. 23.
desselbigen gleichen / desgleichen / desgelyks.
dessen ꝛc. / 'er. gall. en. v. Gram. pag. 93. &c.
desto / dies, zo veel te.
desto besser / desto schlimmer ists / dies [zo veel] te beter, dies &c. te slimmer is 't.
destomehr / destoweniger / zo veel te meer, zo veel te min, te weiniger &c.
deswegen / derowegen / derohalben / dessentwegen / dies, dies wegen, overzulks.
Deut / Duit.
deuten / ausdeuten / erklären / duiden, verklaaren.
etwas Böses zu bessen auslegen / deuten / iets Quaads ten besten duiden, in de beste Vouwe slaan.
etwas aufs schlimmste deuten / ausdeuten / iets op ten Quaadsten duiden, keeren.
deuten / weisen / zeigen / duiden. v. ib.
deuten mit dem Kopf ꝛc. duiden, winken, knikken met het Hoofd &c. v. ib.
deutlich / klärlich / verständlich / duidelyk, klaarlyk. v. ib.
Deutung ꝛc. v. Bedeutung ꝛc.
Teuten / dutten / tüten / horn-blasen / op den Hoorn blaazen. v. ib.
deutsch ꝛc. v. teutsch ꝛc.
Diamant / (Demant) Diamant, Demant.
falscher Diamant / valsche Diamant, Glad-bek.
dich / Pron. pers. II. pers. Accus. sing. u. v. Gram. p. 32. &c.
Dich / Diech / Damm / Dyk, Dam. v. ib.
dichen / dammen / dyken, dammen. v. dammen.
Dich-meister / Dich-graf / Dyk-meester, Dyk-graaf.
dicht / gediegen / it. dick ꝛc. dicht &c.
ein dicht Faß / so nicht rinnt / een dicht Vat, dat niet lekt.
ein Becher ꝛc. von dichtem (gediegenem) Golde / een Beeker &c. [kop] van dicht, of louter Gout.
dicht regnen / schneyen / dicht regenen, sneeuwen.
dicht (derb) einen abschmieren / brügeln / iemant dicht, lustig afsmeeren, afrossen.
Dichtigkeit / Dichte / Dichte.
dichten / dicht machen / dichten, dicht maaken.
dichten ꝛc. v. tichten
dick / dik.
dick / und fettes Weib / Kind ꝛc. een Moggel, een dikke, vette Moggel van een Wyf, Kind &c.
dick (dicht) säen ꝛc. dicht zaaien &c.
dick / dück / i. e. oft / dickmals / Dikwils &c. v. oft.
Dick-bauch / Pens-zak.
dicken / dickeren / dicker machen / dikken, dikker maaken.
dickeren sich / dicker werden / dikken, dikker worden.
Dick-kopf / Dick-maul ꝛc. Dik-kop, Diklip &c.
dicklicht / etwas dick / dikachtig.
Dicke / Dickheit / Dikte.

Dick-wanſt ꝛc. / ein dick-und fetter Menſch/ Dik-buik, Dik-zak; een Dikkert.

Dictiren / (vor-dictiren / in die Feder ſagen) voordichten.

die/ *Art. ſing. fœm.* de. v. Gram. p. 64.
die Frau / die Kirch / die Hand ꝛc. de Vrouw, de Kerk, de Hand &c.

die / *Art. plur. comm.* de. v. Gram. pag. 16.
die Männer/ die Frauen / die Kinder/ de Mannen, de Vrouwen, de Kinderen.

die / *Pron. demonſtr. it. rel. comm.* die. v. Gram. p. 37. v. dieſer ꝛc.

Dieb / Dief.

Dieb-hencker / Dief henker. v. hencker ꝛc.

diebiſch/diefſch, diefachtig. v. verſtolen/ zum ſtelen geneigt.

Dieberey/ Dievery.

Diebs-/ i. e. verſchloſſen laternlein/ Dieve lantaarntje; Slonsje.

Diebs-rotte/ -geſinde/ -zunft/ Dieve- of Diefs-bende.

Diebs-ſchlüſſel/ Dietrich / Dief-sleutel, Diefs-Opſtecker.

Diel/ Brett / Bort/ Deel, Plank, Bord, (Berd) v. ib.

dienen/ dienen. v. aufwarten.
dienen müſſen / moeten dienen gaan, by eerlyke Luiden moeten dienen.

dienen/ i. e. taugen / nutzen/ helffen ꝛc. dienen &c. v. it. dienen. in Part. I.
das Buch dient mir nicht / dat Boek dient my niet.
das Holtz dient (taugt) nur zum brennen / dat Hout dient maar om te branden.
einem auf etwas dienen/ i. e. antworten. iemant op iets dienen. v. ib.
dienen einem zu etwas: ein Faß diente dem Diogenes zur Wohnung / een Ton [groot Vat] verſtrekte [diente] Diogenes tot Wooning. v. taugen. nutzen.

Diener/ Dienerinn/ Dienaar, Dienaareſſe. v. knecht.

Dienſt/ Dienſt.
aus dem Dienſt lauffen / uyt zyn Dienſt [Huur] loopen.

Dienſt/ Amt ꝛc. v. ib.

dienſtbar/ dienſtbaar.

Dienſtbarkeit/ Dienſtbaarheit.

Dienſt-anbietungen/ (Complementen) Dienſt-biedingen, Aan-biedingen van Dienſt, Plicht-pleegingen.

Dienſt-bot/ Bode, Dienſt-bode, Huurling.

dienſtfertig / dienſthaft / dienſtwillig/ gedienſtig, dienſtvaerdig, dienſtwillig, gerieflyk, gerievig, rekkelyk, handzaam, gevoegelyk v. willfährig.

Dienſt fertigkeit / Dienſt-willigkeit / Dienſt vaerdigheit, Dienſt-Willigheit, Gedienſtigheit.

dienſtlich/ nutzlich/ tüchtig ꝛc. dienſtig, nuttig, beqaam, gevoeglyk, oorbaar &c. v. ib.

Dienſt-lohn/ Dienſt-loon.

Dienſt-magd/ Dienſt-magd, (-meid)
ein armes Dienſt-mägdlein / een arm Dienſt-meisje; een arm Slootje [Sloomje, Poezegroeije]

dieſer ꝛc. dieſe ꝛc. deez, deeze &c. v. Gram. p. 35. 36. &c.

dieſer/ *Pron. demonſtr. gen. plur.* Deezer, dier. v. Gram. p. 37.
dieſer Frauen Haus iſt verbrannt/ dier [deezer] Vrouw Huis ['t Huis van die Vrouw] is verbrant.
dieſer Männer/ Frauen/ Kinder Erbtheil / dier [deezer] Mannen, Vrouwen, Kinderen Erfdeel.
auf dieſe Weiſe/ in dier manieren.
zu dieſer Zeit/ te dier tyd.

dieſes/ dis/ *Pron. demonſtr. n.* dit, f. *Gram. p. 36.* v. das.
dieſes Land/ dieſes Haus/ dieſes Ding/ dieſes Kind ꝛc. dit Land, dit Huis, dit Ding, dit Kind &c.
dieſes mal/ dismal / dit maal, deeze reis.

dieſes/ dis/ *Pron. n. abs.* v. das.
was iſt dieſes? was ſoll das ſeyn? wat is dit? wat zal dit weezen?
dieſes iſt der Mann ꝛc. der ꝛc. dit is de Man &c. die &c.
dieſes und jenes/ (dis und das) dit en dat.
Dieſes/ i. e. dieſe Gaſſe/ Straſſe/ Brucke/ dit, v. das. dat.
Dieſes neutr. i. e. dieſe Sache: dieſes angehende / dies aangaande.

Dietrich ꝛc. v. Diebs-ſchlüſſel.

dieweil/ weilen/ dewyl, naardien, nademaal. v. dieweil. demnach ꝛc.
dieweil daß ꝛc. dewyl, invoegen, dat &c. v. ſintemal. demnach.

Dill/ (ein Kraut/ it. Samen) Dil, Dille.

Dinckel/ Dünckel ꝛc. v. Speltz.

Ding/ Dinge/ *plur.* Ding, Dingen. v. zaak.

dingen/ *V. I.* feilſchen/ marcken / dingen, bedingen.
genau/ ſcharf/ lang dingen/ krengen, kriemelen, neutelen, kribbelen.

dingen/ i. e. mieten ꝛc. v. ib.

Dinger (ſcharfer/ genauer) Kriemelaar, Neutelaar, Kribbelaar.

dingen/ i. e. rechten / Recht / Proceß führen ꝛc. dingen, pleiten, rechten. v. ib.

Ding-banck/ Ding-ſtul / i. e. Gericht-banck ꝛc. Ding-bank, Ding-ſtoel.

Dingſtag/ Dienſtag / Dingsdag.

Dinte/ Inkt, Schryf-inkt.

Dinten-faß/ Inkt-koker.

Dinten-klatſch/ Inkt-klad.

Dinten-krug/ Inkt-pot.

Dinten-lecker / Feder-lecker / Inkt-, of Penne-lekker.

dir / *Pron. perſ. II. Dat. ſing.* u, v. *Gram. p. 33.*

Dirn/ Dirne / junges Menſch/ ledig Weibs-bild / Vryſter, Dochter, (Derne) v. ib.
Dirn/ (gemeine Hur) v. ib.

Diſcant / Diſcant-ſtimme / Boven-ſtemme.

Diſcantiſt/ Boven-ſtem-zanger.

diſputiren/ ſchulzancken/ lehr-haderen (controvertiren) twiſt-redenen, zin-twiſten, leer-twiſten, redekavelen.

dismal / dieſes mal/ dees maal.

diſſeits/ aan dees Zyde.
diſſeits des Rheins ꝛc. aan dees Zyde van den Rhyn &c.

diſſimuliren/ tichten/ veinſen, ontveinſen. v. ib. it. ſich ſtellen ꝛc.

Diſtel / Diſtel.

Diſtel-blum / Diſtel-bloem.

Diſtel-finck/ Diſtel-vink. v. ſtiglitz.

diſtilliren/ brennen/ Wateren branden, ophaalen. v. ib.

doch/ jedoch/ doch. *gall.* pourtant.

doch! toch! *gall.* donc!

Nota. Den rechten Unterſcheid zwiſchen der Bedeutung/ und Gebrauch des holländiſ. doch, und toch, oder tog, iſt zu ſehen aus denen Phraſibus *Part. I.* bey doch &c., und bey toch &c.
doch: ey doch! ei toch!

Docke / Poppe / Spiel-docke / Pop, Spel-pop.

Docken-/ Puppen kram/ Poppe kraam, Poppe-winkel.

Docken krämer / Poppen-kraamer.

Docken-/ i. e. Gauckel-/ Docken ſpiel/ Guichel-poppen, Spel-poppen, Poppen-tooneel-ſpel.

Docken-werck/ Docken-waar/ Poppen-werk, Poppen-goed.

Doctor ꝛc. Docter &c.

Dohle / Dole / Kaeuwe, Kraai, v. krähe.

Dohn/ Don/ Lette / Laimen/ Pot-aarde. v. ib.

Dolch/ Dolk, Pook, Ponjaart, Moordpriem.

Dolder/ (Kolb) eines Rohrs / Kolf van een Riet.

Dol fuß/ Klump-fuß / (Pferd-fuß) Klomp-voet &c.

Doll ꝛc. Dolmetſcher ꝛc. v. toll ꝛc. tolmetſcher ꝛc.

Dom / Thum / Dom-/ oder Thum-kirche / Dom-, of Dom kerk.

Dom-capittel/ -ſtifft/ Dom-kapittel, Dom-ſticht.

Dom-dechant / -propſt ꝛc. Dom-deeken, -prooſt.

Dom-herr/ Dom-heer, (Canonik)

Donau / Donauw.

Donner/ Donder.

donnern/ donderen.

Donner-ſchlag / (Donner) Donder-ſlag, Donder.

Donnerſtag/ Donder-dag.

Donner-ſtein/ -keil / -axt/ Donder-ſteen, -kloot.

Donner-wetter / -ſchauer / Donder-weêr, -bui, -vlaag.

Dopf/ Tol, Dryf-, of Zweep-tol.
den Dopf umtreiben mit einer Peitſche; dopf-ſpielen / tollen; dryf-, of zweep-tollen. v. kreuſel ꝛc.

Dopf/ i. e. Eyer ſchal/ Dop, Eyer-dop. v. ib.

doppelt/ duppelt/ dobbel, dubbel.
doppeltes Kinn / Unter-kinn / Dubbel-kin, Onder-kin.

Doppel-bier/ Dobbel-bier.

doppeln / verdoppeln/ dobbelen, verdobbelen.
doppeln/ toppeln/ i. e. würffeln. v. ib.
doppeln/ i. e. verſohlen / flicken / lappen, verzoolen. v. ib.

Doppel-hacke/ Dobbel-hak.

Doppel-ſöldner / Doppel gefreyter/

doppel-hertzig/ dubbel-hertig. v. felſicht.

Doppel-hertzigkeit / Dubbelhertigheit, v. ib.

doppelt-ſinnig/ zweifel-deutig/ dubbelzinnig.

Doppelt-sinnigkeit / Dubbel-zinnigheit.
Doppel-taffet/ Dubbel-taf.
Doppel-wort/ Dubbel-Woord.
dorr/ dürr/(trocken) dor, dorre, droog. v. ib.

dörr Holtz ꝛc. dor, droog Hout &c.
dörre / dürre Kräuter / drooge Kruiden. v. welck. schwelch.
dörres Obst / (Hutzeln/ Schnitze) dor, (gedroogt) Ooft.
dörr/ (mager) dor, mager, schraal. v. ib.
Dörre/ Dorrigheit, Dorheit.
Dörre/ Dürre / Dörrsucht / Teering, Teer-zucht, Quyn zucht &c. v. schwindsucht.
dörren/ verdorren/ erdorren/ dörr werden/ dorren, verdorren, verdroogen, v. vertrocknen ertrocknen.
dörren/ dörr machen / dorren, droogen &c.

Dorf/ Dorp.
Dorf-mann/ Dorf-leute / Dorp-man, Dorp-luiden, v. bauer. landmann. haus-mann.
Dorf-pfarrer/ Dorf priester / Dorp-paap, —priester.
Dorf schultz/ Dorp-schout.
Dorf vogt/ Dorp-voogd.
dörfen/ *V. I.* derven, durven, darren. v. unterstehen.
ich darf nicht ꝛc. ik derf niet &c.
er darf kein Fleisch essen / (ist ihm verbotten) hy derf, mag geen Vleesch eeten. v. ib.

dorfen/ bedörfen/ behufen/ nöhtig haben/ hoeven, behoeven. v ib.
etwas nicht thun dörfen / iets niet hoeven &c. te doen &c.
ihr dörft (b dörft) das nicht (zu) thun / gy behoeft dat niet te doen.
dörftig/ arm/ bedörftig/ behoeftig, gebrekkelyk. v. ib. v. arm.

Dorn / Dörner / *plur.* Doorn, Doornen.
Dorn in einer Schnalle/ (Rincken) Tongetje, Naald van een Gesp; Gesp-naald.
Dorn-strauch/ —busch / —hage / —hecke/ Doorn struik, —bosch, —haag, —hegge.

dornicht/ doornig, doornachtig.
Dorsche/ (Strunck) von Kohl/ Kraut/ Stronk, Struik, Stok van Kool, van Moes-kruid.

dort/ dorten/ daar. v. da ꝛc.
dorthin/ derwaarts heenen.
dort hinten / dahinten / dort drüben/ ginder, gints, gintswaart.

Dose/ Schachtel / it. Büchs / Doose, it. Bus. v. ib.
Dot/ (Dod) Pathe/ (Göthe) Peet, Peeter, (Meeter) Doop-heffer, (Doop-heefster)
Dotter/ (eines Eyes) Dooyer, Dooier van een Ey.

dotter-gelb / dooyer geel.
Drach/ Draak.
Drach/ i. e. papierner Vogel/ mit einem langen Schweiffe / den die Buben an einer langen Kordel aufsteigen lassen/ een papiere Vlieger.
dran ꝛc. drauf ꝛc. draus ꝛc. drein ꝛc. drinnen ꝛc. drüber ꝛc. v. daran ꝛc. darauf ꝛc ; aber etliche ihrer Verba compos. v intr.
drängen ꝛc. v. dringen ꝛc.

Drangsal/ Drängnüs. v. Beträngnus.
Drat/ Draat. v. faden.
Drat/ Pech-drat/ Schuster-drat/ Pekdraad, Borstel-draad.
Drat im Holtz ꝛc. Ader in 't Hout &c.
Drat kugel / Draad-kogel.
Drat-silber / —gold / Draad-zilver, Draad-goud.

Drat-zieher/ Draad-trekker.
Dratzieher-zang / Trek-tang, Trekyzer.
dräuen/ drauen ꝛc. v. drohen.
drauf—/ *Partic. compos.* einiger *Verbor. simpl.* als :
drauf arbeiten / die Arbeit förderen/ aanwerken, 't Werk voorderen, spoeden.

drauf folgen/ 'er navolgen. v. folgen.
drauf beharren/ vorharden, 'er opblyven, zich 'er op verharden, verstyven.
drauf dringen / anbringen / aandringen, aanzetten, aandryven, indringen.
drauf geben/ op de Hand geeven, Handgeld geeven.
drauf gehen / aangaan, aantreeden, aanstappen, aanloopen.
wir müssen etwas drauf gehen / wann wir ꝛc. wy moeten wat beter aangaan, aanstappen, raffer voortgaan &c. als wy &c.
draufgehen/ i. e. verzehrt werden ꝛc. verdoen, verteert, versleeten &c. worden.
draufgehen lassen ꝛc. v. verschwenden. vergeuden ꝛc.
drauf halten/ 'er van houden, in Waarde houden, 'er Werk van maaken.
drauflegen/ 'er opleggen.
drauflegen noch etwas (auf das Gebot) noch iets opleggen, ophoogen.
draufrennen / draufjagen / draufreiten/ aanrennen, aanmennen, jaagen.
draufstehen/ 'er op staan.
draufwagen / 'er op Waagen.
draufwenden/ 'er op besteeden, aanleggen.

draus—/ *Partic. compos.* 'er uyt.
drauskommen/ 'er uyt komen, raaken.
diese Schrift ist so verwirrt / daß niemand drauskommen kan / die Schrift is zo verwart, dat 'er geen Mensch kan uytkomen.
draussen/ da draussen/ buiten, daar buiten.
draussen/ auf dem Lande draussen wohnen ꝛc. buiten, daar buiten woonen &c.
drechseln/ Drechsler ꝛc v. drehen ꝛc.
Dreck/ Koht/ Unflat/ Drek, Slyk, Vuilnis. v. ib.
Dreck/ i. e Menschen-dreck/ Menschen-koht/ Stront, Drek.
Dreck / Wust (am menschlichen Leibe) Vuiligheit, Onreinigheit &c.
Dreck gott/ Abgott/ Drek-god, Afgod.
Dreck—/ Schlam-röhre / Ausguß ꝛc. Drek-goot (—gout) Riool, Vuilnis-zyp, —togt.

Dreckhauffen / Drek-hoop.
dreckicht/ dreckig/ drekkig, slykig, vuil.

drehen/ umdrehen/ draaijen, Wielen. v. wenden. kehren.
den Spiß wenden / drehen/ het Spis draayen.
eine Kordel drehen / een Koord strengelen.
einem den Degen ꝛc. aus der Hand drehen / (ausschlagen) iemant zyn Degen &c. ontdraaien, ontweldigen.
drehen das Schiff hinter mit dem Ruder; treyhen ꝛc. wrikken, zyn Schuit met een Riem achter uyt roeijen.
vor dem Spiegel stehen / sich drehen und butzen / voor den Spiegel staan draayen, met tuyeren, krollen, stryken.
drehen/ umdrehen sich von selbst/ draayen, ommegaan.
drehen / drechseln / draayen, Draaiwerk maaken. v. dreh-werck.
drehend/ sich umdrehend/ draayend, 't gen draait.
ein drehendes/ umdrehendes Rad ꝛc. een draaiend Rad &c.
drehender Kreis im Wasser / wann ein Stein hinein geworffen wird / Wieling, Draaing in 't Water, als men 'er een Steen inwerpt, of -plompt.

Dreher/ Draaier.
Dreher eines Rads / Schleif-steins/ Spisses (Draaier, van een Wiel [Rad] Slyp-steen, Spit &c. v. wender.
Dreher/ Drechsler / Draayer, Draaiwerk maaker, Draai werker &c.
Dreh—/ Drechsel-eisen / Draai-bytel-Draai-yzer.
Drehe-haspel / (vor einem eingeschrenckten Wege/ oder Durchgang) Werwel-draaier aan een Hek; Draai boom.
Drehe—/ Drechsel-kunst/ Draai-konst.
Drehe—Drechsel werck/ Drechsler-arbeit/ Draai-werk.
Drehung / Wendung ꝛc. Draaing, Draai-keer.
drein—/ *contr.* an statt darein—/ *Partic. compos.* 'er in &c.
drein-fallen / 'er in vallen &c.
drein geben (seinen Willen) in willigen v einwilligen.
drein-(drauf) geben im Kauff/ toe geeven, Toegift geeven.
drein-gehen / *V. I.* 'er ingaan.
drein-kommen / darzwischen kommen etwas/ iets tusschen beiden inkomen.
drein-reden/ tusschen spreeken, tusschen in, in de Reden vallen &c. v. unterbrechen.
drein-schlagen / —schmeissen / —stossen ꝛc. 'er inslaan, inmyten, instooten &c.
drein-sehen / 'er inzien, 'er Voorziening doen &c.
drengen/ eindrengen / eindringen / dringen, indringen.
drengen / ängstigen/ drucken / bedrängen ꝛc. v. ib.
dreschen/ treschen / dorschen.
Drescher/ Trescher/ Dorscher.
Dresch-flegel / (Drischel) Dorsch-vlegel.
Dresch-tenne / (Dresch-flur) Dorsch-vloer, Dorsch-deel.
drey/ drie.
Drey blatt/ Drie-blad.
drey-drätig/ drie-draadig.
Drey-eck/ Drie-hoek, —kant.

drey-

drey-ecigt / drie-hoekig, —kantig.
drey-einig / drie-eenig.
Drey Einigkeit / Drie-Eenigheit.
Dreyer / Drie-penning-stuk.
dreyerley / driederlei, drieder-hande.
drey-fach / drey-doppelt / drie-dubbel, drie-werf, dry-voudig.
dreyfältig / drievoudig, drie-vuldig. v. drey-einig.
Dreyfaltigkeit / Drievoudigheit, Drievuldigheit / v. Dreyeinigkeit (so besser)
Drey—/ (Dry—) fuß / Drie-voet, Treeft.
drey-füssigt / drie-voetig.
drey-füssiger Stul / drie-voetige, (—stapelde) Stoel, Drie-stoel.
drey-gädicht / drie-zolde ig.
Drey-herr / Drie-heer, Drie-man.
drey-jährig / drey-löhtig / drey-pfündig / drey-spitzig ꝛc. drie-jaarig, drie-luodig, drie-puntig, driespitzig &c.
Dreyling eins von dreyen / zu gleich gebornen Kindern. v. zwilling.
Dreyling / (der Daum / samt den zweyen nächsten Fingern zusammen) ein Pfötlein) Drieling, lat. pugillus.
dreyssig / dertig.
drey-tägig / (was am dritten Tag wieder kommt) derdendaagsch.
drey-tägig Fieber ꝛc. derden-daagsche Koorts &c.
drey-zähnig / —zinckig / —zackig / —spitzig / drie-tandig, —puntig.
dreyzehen / dertien.
dringen / V. I. zwingen / nöhtig / nöhtigen / dringen, dwingen, nooden, v. ib. it. drängen. brengen.
dringen / andringen sehr / starck auf etwas / op iets zeer, sterk, geweldig dringen, aandringen, aanzetten, dryven. v. ansetzen. treiben.
dringen / drängen / eindringen / V. I. dringen, indringen.
dringend / dringend.
Dritter / Dritte / Darde, Derde. v. drey.
der dritte Tag / de derde Dag.
Drittel / (ein dritter Theil) een Derde, een Darde, of derden Deel,
drittens / zum dritten / ten derden.
droben / boven, daar boven.
droben seyn / droben wohnen ꝛc. boven zyn, boven woonen &c.
drohen / dräuen / bedrohen / dreigen, bedreigen.
drohend / bedrohend / dreigend.
Drohung / Bedrohung / Dreiging, Bedreiging, Dreigement.
Droh-worte / Dreig-woorden.
drollig / seltsam / it possirlich / drollig, zelczaam &c. v. ib.
drönen / schüttern / zittern / von starckem Pochen / Schlagen / Schiessen / Donnern ꝛc. dreunen, daveren, schudden, drillen &c.
Droschel / Drossel / klein Kram-vogel, Lysterrie,
drüber / darüber / over, 'er over.
drüber anthun / over-aandoen. v. überkleiden.
drüber geben / zugeben / drauf-geben / toegeeven. v. ib.

drüberhin lauffen / eilen / haastig 'er overheen loopen &c.
drucken / drukken, douwen, duwen.
einem Nachen über ein / nicht allzu tieffes Wasser drucken / (stossen) een Schuit over-[over 't Water] douwen. [boomen, flooten]
drucken / zwängen / zwicken / wie allzu enge Schuhe / wringen, drukken, nypen, prangen, praamen, gelyk al te enge Schoenen.
einem die Hand drucken / iemant de Hand douwen, drukken,
seinen Hut in Kopf drucken / zyn Hoed indouwen.
drucken / bedrucken / bedrängen / pressen / unterdrucken / drukken, bedrukken, perssen, praamen, prangen. v. ängstigen. plagen.
drucken / (ein Buch / ein Kupfer-stuck) drukken, (een Boek, een *Plaat*)
Drucker / Drukker.
Drucker an einer Thür-schnalle / Lichtertje aan een Deur-klink.
Druckerlein / Druck-federlein an einem verschlossenen Kistlein / Gesiecklein / Büchslein ꝛc. um es zu eröfnen; it. an einem Schieß-gewehr ꝛc. Knipje.
Druckerey / Drukkery.
Drucker-ballen / Drukkers-ballen.
Drucker-farb / Inkt, Drukker-inkt.
Drucker-form / (—rahm) Drukkersvorm, —raam.
Drucker-gesell / Drukker-knecht, v. setzer. druck-setzer.
Drucker-herr / Druck-meister / —verleger / Druk-heer, Druk-meester.
Drucker—/ oder Druck-papier / Drukker—, of Vloei-papier.
Drucker- / oder Druck-presse / Drukker-, of Druk pers &c.
Druck / Drangsal / Bedrängnus / Angst Druk, Bedruk, Pers.
Druck (Auflag / Verlag) eines Buchs / Druk van een Boek.
Druck / Abdruck eines gesetzten Bogens / Druk, Afdruk van een gezette Bogen.
Druck-exemplar / wo nach gesetzt wird / Copy in Drukkery, Waar naar men zet.
Druck-litern / Druck-schrifften / Druk-letters.
Druck-setzer / Druk-zetter.
drum, darum. v. ib.
drum / deswegen. v. ib.
drum kommen. v. verlieren ꝛc.
drunten / unten / beneden, om laag.
drunter / onder, tusschen. v. zwischen.
drunter-mischen / —thun ꝛc. 'er ondermengen, doen &c.
drunter-verstehen / 'er onder verstaan.
Drusen / Droessem, Moor, Grond-zop. v. hefen. grund ꝛc.
Drüse / Drüsen (am Hals) Klier, Klieren aan den Hals, Hals-klieren.
Drüsen (Brüsen) von Kalb / Zweezerikken van een Kalf.
Drüsen (Schlier) am Gemächte / Liesch-klieren, Liesch-ontsteeking, (—zwelling)
du / gy. (du) welches letzte aber wenig mehr gebräuchlich. v. Gram. pag. 32. &c.
Ducat / Ducat, Ducaat,
Ducaton / Ducaton.

ducken (bücken / beugen) sich / zich duiken, bukken, beugen.
sich ducken / (schmiegen / demütigen) müssen / moeten duiken.
ducken sich / (still zusammen kriechen / wie die Reb-hüner) toeften. gall. se blotir.
dudeln / (auf dem Dudel sack) op de Zak-pyp speelen. v. sack-pfeif.
duff / duf, verdufs (dof) v. dümpfig.
dulden / dulten / leiden / vertragen / erdulden ꝛc. dulden, lyden, veelen, verdraagen. v. ib.
dulden / leiden / i. e. zu lassen / toleriren / gedoogen. v. ib. it geduld.
duldlich / erduldlich / duldlyk. v. leidlich. erträglich.
duldsam / leidsam / gedoogzaam, lydzaam. v. geduldig.
Duldsamkeit / Gedoogzaamheit, Lydzaamheit. v. geduld.
dumm / plump / butt ꝛc. dom, plomp, bot, dwaas. v. ib.
dumm machen / verdummen / dommen, verdommen, dom, baloorig maaken.
Dummheit / Domheit, Plompheit, Botheit, Dwaasheit.
Dümpfel / Kolk, Kil &c. v. strudel wirbel.
dumpfer / domper &c. v. dumpfig.
dumpfere (hole) Stimme ꝛc. dompere [holle] Stem &c.
dümpfig / dumpfig / dempfig / bedumpft / dompig, dempig, bedufs, dof, mul, verdufs, vermuft. v. schimmlicht. feucht.
dunckel / donker, duister, graauw, dof &c. v. finster. düster.
im dunckelen / in den Donker, by Donker.
danckele Luft / donkere, betrokke Lucht.
der Mond ist dunckel / de Maan is donker, dof.
dunckel / unverständlich reden / schreiben ꝛc. duisterlyk spreeken, schryven &c.
die Bücher der Könige ꝛc. seynd dunckel zu lesen / und schwer zu verstehen / de Boeken der Koningen zyn donker te leezen, en zwaar te verstaan.
dunckeler Stylus / dunckele Reden / duistere Styl, duistere Rede.
dunckel-blau / dunckel braun ꝛc. donker-blaauw, donker-bruin &c.
Dunckelheit / Donkerheit.
Dunckelheit einer Rede / eines Styli, Duisterheit van een Rede, van een Styl.
düncken / gedüncken / bedüncken / meinen / donken.
was dunckt euch von Christo? wat donkt u van den Christus?
mich dunckt ꝛc. daß ꝛc. my dunkt &c. dat &c.
Dung / dungen ꝛc. v. mist ꝛc.
dünn / dun, schraal &c. it. fyn.
dünne / lottere / schitterichte Leinwad / Zeuch ꝛc. dun, onvast, ydel Linnen, Stoffe &c.
dünne / wässerige Milch / schraale, waterige Melk &c.
dünnes / trübes Bier / Nach-bier / (Kufent) Scharbier, Nabier; dun, klein, schraal Bier.
dünnen / dünneren / dünner machen / dunnen.
dünn-leibig / dun-lyvig. v. rahn.
Dünn-schiß / f. v. Dun-kak. v. durchbruch. durch lauff.

Dunst / Schwadem / Geruch / it. Gestanck / Brudel ꝛc. durch Ausdünstung ꝛc. Waassem, Geur, Uyt-Waassemìng. v. dampf.
Dunst / klein Schrot zum schiessen / fyn Hagel om mee te schieten.
dunstig / brudelicht / dampig, waassemig &c.
dünsten / aufdünsten / ausdunsten / brudeln / dampen, waassemen, (wassemen, uitwassemen) walmen &c.
dünsten / dämpfen / (einmachen in einen Fuß-oder Stollen-hafen) stooven, smooren, dooven. v. dämpfen. stoven.
Dünst-(Dampf-) hafen ꝛc. Stoof–, Smoor–, of Doof-pot. v. stollen-fuß-hafen.
Dünst-pfanne / Stoof–, of Smoor-pan, *gall.* casserolle.
durch / *præp.* door, (deur)
sich durch eine (vermittelst einer) Schrift erklären / zich by Geschrift verklaaren.
sich durch (in der) Einbildung was vorstellen / zich iets by Inbeeldinge voorstellen.
durch und durchstechen / stossen / door en dwars doorstæken, doorstooten.
durchaus / t'eene maal. *gall.* absolument. v. mit gewalt.
durch- *Partic. compos. separab.* und *insepar.* door–(deur–)
durch backen / durch-braten / doorbakken, doorbraaden.
durchbacken Brod / durchbraten Fleisch / doorbakken Brood, doorbraaden Vleesch. v. gar.
durch-beissen / *V. I.* doorbyten.
durch-blättern / doorbladeren.
durch-boren / doorbooren.
durch-brechen / doorbreeken.
durchbrechen / durch die Feinde. v. durchhauen.
Durch-brecher / Doorbreeker.
durchbrochen : durchbrochene Arbeit / doorbroken :| doorbroken, droogaee Werk.
Durchbruch / Doorbreuk.
Durchbruch / Achtergang, Buik-loop, Schytery. v. bauch-fluß. durchlauff. dünnschiß ꝛc.
durch brennen / doorbranden.
durch bringen / *V. I.* doorbrengen, v. verschwenden. verthun.
sein Geld mit Uppigkeit / Mutwillen / Unzucht ꝛc. durchbringen / zyn Geld verdardelen, verderdelen.
seine Zeit durchbringen / zyne Tyd doorbrengen, overbrengen, verslyten.
sich trachten durchzubringen / poogen zich te onderhouden, te bestaan.
durch-dringen / *V. I.* doordringen &c. v. durchgründen.
durchdringen durchs Volck / durchdrengen sich. v. dringen. drengen ꝛc.
die fleischliche Wollust durchdringt alle Glieder ꝛc. de vleeschlyke Lust doordringt, gaat door, doorvaart, doortintelt alle Leden.
durchdringen / i. e. durchseiben ꝛc. etwas durch ein Tuch / iets door eenen Doek doorzygen, doorkleusen, doordoen, perssen. v. seiben.
durchdringend / doordringend.
ein durchdringender / scharfer Verstand ꝛc. een doordringend, inmeedig, schrander Verstant.
Durchdringenheit / Schärfe des Verstands / Doordringendheit, Sneedigheit, Schranderheit van 't Verstant, [Begryp]
durch-eilen / doorhaasten.
durch-einander / door malkander.
durcheinander lauffen / werffen ꝛc. door malkander loopen, werpen, und dergleichen.
durch-fahren / *V. I.* doorvaaren.
Durchfahrt / Doorvaart.
durch-fliessen / *V. I.* doorvlieten, doorvloeyen. v. durchrinnen.
Durchfluß ꝛc. v. Durchbruch.
durchforschen / durchgrübelen ꝛc. doorschnuffelen, door wroeten. v. nachforschen ꝛc.
durch-fressen / durchätzen / durchbeissen / dooreeten, of –etzen; inneeten, doorbyten.
durchgehen / *V. I.* doorgaan.
durch-gehen / i. e. fliehen / flüchtig gehen / ausreissen ꝛc. doorgaan, (deur-gaan) vlieden.
heimlich durchgehen / heimelyk doordruipen afdruipen, heimelyk doorgaan, strykem, schuiven gaan. v. ib.
durchgehends / gemeinlich / doorgaans, gemeenlyk. v. ib.
Durchgang / Durchweg / Doorgang, Door weg, Doorpad.
durch-giessen / *V. I.* doorgieten.
durch-graben / *V. I.* doorgraaven, doordelven.
durch-gründen / ergründen / doorgronden, doordringen.
durch-gucken / doorkyken. v. durchsehen.
durch-hauen / doorhouwen, doorhakken.
durchhauen / durchbrechen / durchschlagen sich durch die Feinde / zich doorhouwen, doorslaan, doorbreeken door de Vyanden, door ze heen breeken.
durch-hecheln / doorhekelen.
einen schändlich durchhecheln / iemant schandelyk, leelyk uytstryken, zwarten, smaaden &c. v. durchziehen.
durch-helffen / doorhelpen.
durch-hölern / durchlöchern / doorhollen, -garen, doorbooren. v. hölern. löcheren. durchboren.
durch-jagen / *V. I.* doorjaagen, doordryven. v. durchtreiben.
sein Gütlein durchjagen / (verschwenden / vergeuden / verthun) zyn Goedje doorjaagen, door de Billen jaagen, [lappen, slaan] v. ib.
durch-kommen / V. I. (–gerahten) doorkomen, doorgeraaken.
durch-kriechen / –schliefen / –schlupfen / *V. I.* doorkruipen, doorsluipen.
durch-lassen / *V. I.* doorlaaten.
durch-lauffen / *V. I.* doorloopen.
Durchlauff ꝛc. v. Durchbruch / Bauchfluß ꝛc.
durch-lesen / *V. I.* doorleezen.
durch-leuchten / doorlichten, v. durchscheinen.
durchleuchtig / doorluchtig.
Durchleuchtigkeit / (Durchleucht) Doorluchtigheit.
durchlistig / borde-vol Listen, Streeken; doortraapt &c. v. listig. arglistig. durchtrieben ꝛc.
durch-nagen / doorknaagen, doorknabbelen.
durch-nehmen / hernehmen / *V. I.* i. e. strafen / bestrafen / doorneemen, doorhaalen &c. v. ib.
durch-regnen / doorregenen.
durch-reisen / durchwandern / doorreizen, door Wandelen.
durch-reiten / doorryden.
durch-rinnen / durchfliessen / doorlekken, doorvloeien.
durch-sägen / doorzagen.
durch-scheinen / durchstralen / doorschynen, doorstraalen.
durchscheinend / durchscheinig / doorschynend, doorschynig.
durchschiessen / *V. I.* doorschieten.
ein Buch mit Papier durchschiessen / een Boek met Papier doorschieten.
durchschlafen / *V. I.* doorslaapen.
ein Getös durchschlafen / im Schlaf nichts davon hören / een Geraas [Getier, Gedruisch doorslaapen.
durch-schlagen / *V. I.* door-slaan.
sich durchschlagen. v. durchhauen. durchbrechen.
durchschlagen ꝛc. durchseihen / durchsieben ꝛc. v. ib.
Durch-schlag / (Loch-eisen eines Schusters / Riemers) Door slag.
durchschleusen / durchreiben / durchrippeln / durchriffelen / doorslyten, door Wryven.
durch-schneiden / *V. I.* doorsnyden.
durch-schnuffelen / doorsnuffelen. v. v. durchforschen. durchsuchen.
durch-schwimmen / doorzwemmen.
durchsieben / durchreutern / doorziften. v. sieben.
durch-spicken / doorspekken, doorrygen met Spek.
durch-spissen / doorspeeten, doorrygen. v. durch und durch stossen.
durch-segelen / doorzeilen, doorsteeken.
durch-sehen / *V. I.* doorzien, doorkyken.
durch-sichtig / durchscheinend / doorzichtig, doorschynend. v. durchscheinen ꝛc.
durch-seihen / durchschlagen / doorzygen, (door een Doorslag loopen laaten) v. ib. it. durchbringen ꝛc. it. v. seigen.
durch-stauben / (der Staub durchfallen) doorstuiven.
durch-stechen / *V. I.* doorsteeken.
durch-streichen / *V. I* doorstryken.
durch-streichen / durchschweiffen / durchstreiffen / durchstören das Land / 't Land doorstryken, doorloopen, doorzwerven, doorzwermen &c. landlauffen ꝛc.
durch-streichen / ausstreichen eine Schrift / doorschrabben, doorslaan, doorstreepen. v durchthun.
durch-suchen / durchmausen / durchstreunen / durchstrülen / doorzoeken, doorsnuffelen &c.
durch-thun / *V. I.* (eine Rechnung) een Rekening doordoen, delgen, uytdelgen, uytdoen, doorhaalen. v. durchstreichen.
durch-treiben / *V. I.* doordryven, it. doortrappen, beslypen.
durch-trieben / abgefeimt / listig / schlau / arg / loß / doordreeven, doortrapt, arg, slim, besleepen.

Durch-triebenheit / Doordreevenheit, Doortraptheit, Besleepenheit.

durch-trieffen / –tropfen / –rinnen / door-druipen, door-lekken, –vloien, –zypen. v. ib.

durch-wachsen / doorwassen.

durch-wachsen (unterspickt) Fleisch mit Fett und Mager / doorwassen Vleesch met Vet, en Mager v. ib.

durch-wanderen / durch-reisen / durchziehen / doorwandelen, doorreizen, door-trekken.

durch-watten / doorwaaden.

durch-wehen / doorwaajen.

durch-weichen / doorweiken.

durch-wischen / door-wisschen, -wissen.

durchwitschen / –wischen / doorgaan, doorsluipen, ontvluchten, ontsnappen &c. v. entwischen ꝛc.

durch-ziehen / V. I. doorhaalen, doortrekken.

durchziehen / durchreisen / durchwanderen / doortrekken, doorreizen, doorwandelen &c. v. durchwatten ꝛc.

durchziehen / jemand scharf lästeren / in seinen Schriften durchhechelen / iemant doorstryken, doorhaalen, hem door den Mostaart sleepen &c.

Durch-zug / Door-togt, Door-trok.

durchzwingen ꝛc. v. durchdringen.

dürftig ꝛc. v. dörftig.

dürr ꝛc. v. dörr ꝛc. it. gedorrt, trocken ꝛc.

Durst / Dorst.

dürsten / dorsten.

dürsten einem sehr / verdorsten, vergaan, bezwyken van Dorst.

dürstig / dorstig.

düster / i.e. finster / dunckel / duister, donker, somber. v. ib.

düsterlich / duisterlyk. it. vreeslyk. v. förchterlich. scheuslich. schrecklich.

Dutte / Brust / plur. Dutten / Brüste / Mamme, Borst, Mammen, Borsten, plur. v. ib.

Dutte von Papier / Papier–huitje.

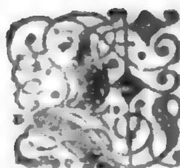
Düttlein. v. ib. Brüstlein.

dütten / tütten / auf einem Horn blasen / tuiten, toeten, op een Hooren blaazen. v. deuten ꝛc.

dutzen / zu einem du sagen / ihn du nennen / duden, du tot iemant zeggen. v. du.

---

ebb / ebe ech / eck / ede ꝛc. ede / ehe



Ebbe (Ablauff des Meers / Eb, Ebbe. v. flutt.

ebben / ebben, aflopen (de Zee.)

Eben-baum / -holtz / Ebben-boom (Ebbe) Ebben-hout.

Kästlein / Stul ꝛc. von Eben-holtz / ebben-kasje, ebben-stool &c.

Eben holtz-arbeiter / –schreiner / Ebben-, of Ebben hout-werker.

eben / gleich ꝛc. effen, even, vlak. v. flach platt.

eben / gerad / just / effen, even, juist, vlak. v. ib.

eine ebene (gleichfliessende) Schreib-art ꝛc. een effen Schryf-wyze.

eben so / eben so gleich / adv. even, zo even.

er ist eben / so eben kommen ꝛc. hy is zo even, hy is van pas zo dadelyk gekomen.

eben dazumal / effen om dien tyd.

eben der ꝛc. selbe / selbige /) even de selve &c.

eben daß / so bald / so gleich daß ꝛc. effen dat, met dat &c.

eben eins / gleich viel / even eens, v. eben viel.

eben recht / even recht.

eben so ꝛc. even zo, al even &c.

eben so gut ꝛc. even zo goed &c.

eben als wann ꝛc. evens eens gelyk &c.

ebenmässig / ebener massen / van gelyken &c. v. desgleichen.

eben / adj.: er ist ein ebener Mann / eine ebene Frau / keurig, bestipt, nauw-keurig: hy is een keurig &c. Man, een keurige &c. Vrouw.

Eben-bild / Even beeld, Beeltenis, Afschynzel. v. bild.

ebenen / gleichen / eben ꝛc. machen / effenen, effen, vlak maaken, slechten.

Ebene / Ebne / Vlakte; vlak, effen Land.

Eben-gewicht / Even-gewigt.

Eben-weite / Even-wydte.

Eber / Wild-schwein / Wilt-zwyn, v. wild ꝛc.

echt / gesetz-mässig / echt, wettig. v. ib.

Echt-maß. v. Seidel / Nössel / Pinte / Pint / halb-maß.

Eck / Hock, Kant, Zyde. v seite. spitze. winckel.

an allen Ecken (Orten) aan alle Kanten.

Eck eines Tisches ꝛc. Kant van een Tafel &c.

Ecken eines Buchs ꝛc. Kanten van een Boek &c.

Eck-buch / -bücher an einem Riß Papier / da die Kordel sich Kreutzweis eingeschnitten / Kant-, of Kruisboek (–boeken) Kas-Papier.

Eck-haus ꝛc. Hock-huis &c.

eckigt / Ecke habend, hoekig, hoekachtig, kantig.

eckigt machen / ecken / auseckeu / kantig maaken, kanten.

Eckel / Unlust / Abscheu / Zuwidrigkeit &c. Walg, Walging, Afkeer, Wanlust, Weêr-zin. v. ib. it. v. greuel.

etwas mit Eckel essen / thun / iets met Walg, Afkeer &c. eeten, doen.

eckelhaft / eckeligt / widrig / zuwidrig / eckel machend ꝛc. walgig, walgelyk, walgachtig, Weêrachtig, wanlustig, ongraag, vies, tegenstaande, v. müd. satt.

Eckelhaftigkeit / Eckelheit / Walgachtigheit, Afkeerigkeit &c. v eckel ꝛc.

Eckelhaftigkeit / i.e. eckelhafte Zärtligkeit / Viesheit &c. v. eckel ꝛc.

eckelen / Eckel haben ob etwas / walgen hem 't tegenstaan &c., een Walg 'er van hebben, de Walg hem 'er van steeken.

edel / adelich ꝛc. edel (eêl) adelyk. v. vortrefflich ꝛc.

Edel-frau / Edel-vrouw.

Edel-fräulein / Edel-juffer.

Edel-geboren / Hoch-edel-geboren / Edel-geboren, Hoog-Edel-geboren.

Edel-gesteine / Edel-steine / Edel-gesteente, Edel-steenen. v. edel-stein.

ein köstlicher Edel-stein / een Puik-steen.

Edel-gestein-schleifer / Steen-, Edel-steen-slyper.

Edel-knab / -page / Edel-knaap, Edeljongen.

Edel-man / Edler / Edelman, Edele.

Edel-mut / Edel-moed.

edel-mütig / groß-mütig / edel-moedig, groot-moedig &c. v. tapfer ꝛc.

Edel-sitz ꝛc. Jonkers-huis, Heerlykheit.

Ege / Egge / Egge.

egen / eggen / eggen.

Egel / Blut-egel / Eehel, Zuiger, Bloed-zuiger.

ehe / eher ꝛc. eer, eerder, voor, voorder &c.

eher (lieber) wolte ich sterben / als ꝛc. ik zoude eer [liever] sterven, dan &c.

ehe daß ꝛc. eer dat &c., voor, voor dat &c.

ich will noch einsprechen / ehe daß ich abreise / ik zal noch aankomen, voor, [eer dat] ik vertrek.

ehedessen / ehemalen / vor diesem / vormalen / ehemals / wel eer, voor deezen, eer tyds, voormaals.

ehe-gestern / vorgestern / eergisteren, voorgisteren.

eher / ehender / früher / zeitlicher / eer, eerder.

Ehe (Ehe-standt ꝛc.) Echt, Huwelyk. v. heirat. ehestandt.

eine zur Ehe nehmen / eene Vrouw trouwen. v. heiraten.

die Ehe (eheliche Treu) brechen / de Echt, [echtelyke Trouw] breeken.

die Ehe scheiden / de Echt scheiden; ontrouwen.

Ehe-band / –bund / Echt-band, Huwelys–band, –verbond.

Ehe-bett / ehelich Bett / echte Bed, echte Koets.

ehe-brechen / echt–breeken, overspeelen.

Ehe–brecher / Ehe-brecherinn / Echt-bree-

breeker, Over speelder ;—breekster, —speelster.
Ehe—bruch/ Echt—breuk, Over- spel.
Ehe—gat/Ehe—genoß / Echt-genoot, Gemaal. v. gemal.
Ehe—gericht/ Huwelyks—, of Echtgerecht.
Ehe—leute/ Echt-luiden , echte, gehuuwde Luiden.
ehelich/ehe—leiblich/ echt, echtelyk. it. gewettigt.
ehelich Kind / eheliche Frau / echt Kind, echte Vrouw.
ehelich(zur Ehe gehörig/)echtelyk, ten Huuwelyk behoorig.
eheliche Treue/ eheliche Pflicht / Liebe/ echtelyke Trouw , echtelyke Plicht , Liefde &c.
seinem Weibe ehelich beywohnen/ihr die Ehe-schuld ꝛc. abstatten / zyn Wyf echtelyk bykomen, bywoonen, zich tegen haar van de Echt-schuld quyten.
Ehe—liebste/Lief, Liefje, Liefste &c. v. schatz. hertz.
ehe— loß/ unehlich / ledig/ echte-loos, ongehuuwt.
Ehe—mann/Ehe—frau / Man,Vrouw (gehuuwt, of getrouwt.)
Ehe—stand/ Echt-stant, echten Staat.
Ehe-scheidung / Echt-scheiding, Ontrouwing.
Ehe—verlöbniß/—versprechen, it.—bedingniß/ -stifftung / —verabredung / —pacten / Handschlag/ Trouw—belofte , Huuwelyksbelofte, Onder-trouw , Ondertrouwing; it. huuwelykze Voorwaarden, Verbintenissen.
Ehl/Ehle/ El, Elle.
Ehl—/ Ellebogen/ Elle—boog.
Ehr/ Ehre/ Eer.
Ehren-halben etwas sagen/thun/ Eeren-, Welstaants , of Welstants halve iets zeggen, doen.
ehrbietig/ ehrerbietig / eerbiedig.
Ehrbietigkeit/ Ehr—erbietigkeit/Ehr—beweisung/ Eerbiedigheit , Eerbewyzing, Eerbiedonis,Eerbied.
ehren / eeren.
jemand besonders ehren/ respectiren / Ehr erzeigen ꝛc. iemant byzonderlyk eeren, vieren &c.
ehrbar/ehrlich/ehrsam / eerbaar , eerlyk, eerzaam v.ib.
ein ehrbarer Mann/ eine ehrbare Frau/ eine ehrbare Jungfer ꝛc. ehrbare Leute/een eerlyk,degelyk Man,een degelyke &c.Vrouw, een degelyke &c. Dochter.
ehrbarlich ꝛc. eerbaarlyk.
Ehrbarkeit/ Eerbaarheit, Eerlykheit.
Ehren—amt/ Ehren—stelle/ Eer-ampt.
Ehren—bild/ Eer—beeld.
Ehren—/ (staats—/) Dame / Staatjuffer ,—dochter.
Ehren—gedächtniß / Eer—gedachtenis , —geheugenis.
Ehren—geschenck/—gabe/Verehrung/ Eeren geschenk , Eeren—gift , —gave.
Ehren—gruß/Eer-groetenis, —begroetenis.
Ehren—kleid/ Eer kleed, Eer-gewaad. v. ehren—rock.
Ehren—kräntzlein (Jungfrauschaft) Ehr/ Eer-kransje, Eertje.

Ehren—kuß/ Eer-kus.
Ehren—mal/ Eer-maal.
Ehren—mann/ Eer-man, eerlyk Man.
Ehren—name/Eer-naam.
Ehren-pforte/ —bogen / Eer-booge , —poort.
Ehren—preiß (ein Kraut/) Eerenprys.
Ehren—rock (—talahr) —schaube / —mantel ꝛc. Eer—rok , —tabbert , —mantel &c.
ehren—rührig / —rührisch / -verletzlich / eer-roerend , —quetsend. v. lästerlich.
Ehren-schänder/—räuber/Eer-, Faamschender, —roover.
Ehren—stand/—staat/ Eer-staat. v. ansehen ꝛc.
Ehren—stelle/Eer- staatsie.
Ehren—titul/ Eer-tytel.
Ehren—vater/—mutter/—vormund ꝛc. Eer-vader, —moeder, —voogd &c.
ehren-wehrt / eer-waardig. v. ehrwürdig.
Ehren—wort (Compliment/) Eer—woord (Plechtigheit.)
Ehr-erbietung/Eerbied, Ontzag.
Ehr- geitz/Ehr-sucht/ Eer-gierigheit, Eerzucht. v. ib.
ehr-geitzig/ehr-süchtig/ eer-gierig, eerzuchtig. v. ib.
ehrlich/ehrbar/ eerlyk, eerbaar, degelyk. v. ib.
einen Bastart ehrlich und ehelich machen (ehelichen/) een Bastaard-kind echt maaken [echten.]
sein Kebs-weib ehlich machen / zyn Byzit echten [trouwen.]
ehr—liebend/ Eer-lievend.
ehr—loß/ Eer-loos.
ehrlosigkeit / Eerloosheit.
ehrsam/ Eerzaam. v. ehrbar ehrlich ꝛc.
ehr-sucht / Staat-sucht / Eer-zucht, Staat- zucht. v. ehrgeitz.
ehr- süchtig / Eer- zuchtig.
ehr-würdig / Eeer-waardig.
ehr-würdigkeit / Ehr-würde/Eer-waardigheit.
ehrin/ von Ertz/oder Glocken-speiß/ Koperen, van Koper.
die ehrine Schlange ꝛc. de kopere Slang ꝛc.
Ei/ Eier ꝛc. v. Ey ꝛc.
Ei! ei/ ei! v. Ey! ꝛc.
Eibe/ Boltz eines Armbrust/ Schicht, Pyl van een Arm— , of Voetboog.
Eibe / Eiben-baum/ jepen , ypen ; jepen- , , of Ypen-boom ; Taxisboom.
Eiben-wald/ -holtz / Jepen-, Ypenbosch ,—hout.
Eibisch-kraut / wilde Maluwe, of Kaasjens-kruid.
Eiche/Eichen—/ oder Eichen-baum/ Eike, Eiken-boom.
eichen / von eichen Holtz / eike- , van eiken Hout &c.
Eichel/ Eikel , Aker.
Eichelen an Schnup-tüchern/ Hals-binden ꝛc. Akers [Eikels] aan Neus-doeken, Dassen &c.] .
Eichel-schwein/ Aker- , of Eikel-varken, of -verken.
Eichen-wald / Eike-bosch.

Eich-hörnlein (Eich-hermlein/) Eikhoorntje.
Eid / Eed.
Eid—brecher/ Eed- breeker. v. meineidiger.
Eid—bruch / Eed-breuk.
Eid—genoß/ Eed-genoot.
Eid—genossenschaft / Eed - genootschap.
Eidechs/ Egdisse , Haagdisse, Heggedisse.
Eifer (Eiver/) Yver , Jaloursheit &c. v. eifersucht.
Eifer des Gesetzes ꝛc. Jaloursheit over de Wet &c.
Eifer/ i.e. grosser Fleiß/ Emsigkeit / Yver, Drift ,Hevigheit.
eiferen / yveren.
eiferend über die Ehre GOttes/ über das Gesetz/ Jalours over de Eer GOds,over de Wet.
eiferig/ yverig, vuurig. it. jalours &c.
eiferig (scrupulos) in seiner Religion/ yverig [naau-gezet] in zyn Religie.
eifer-loß/ yver-loos, slap. v. lau.
Eifer-sucht/ Jaloursheit.
eifer-süchtig/jalours, na yverig, minnenydig.
Eidam/ Tochtermann / Schwiegersohn/ Schoon- zoon , Dochterman, Zwager.
eigen / eigen.
Eigen-herr / Eigener / Eigen-heer, Eigenaar.
Eigen- herrschaft / Eigen-heerschap.
Eigen-knecht / Eigen-knecht. v. leibeigen.
eigentlich/ eigentlyk.
Eigen-liebe/Eigengesuche/ Eigen-liefde, Eige-gezoek. v. selbst-liebe.
Eigen-lob/—ruhm/ Eigen-lof, —roem.
Eigen-nutz/ Eigen-baat.
eigen-nützig/ eigennütz-süchtig / eigenbaatig , baat-zoekend, baat-zuchtig.
Eigenschaft/ Art/ Beschaffenheit / Eigenschap, Aart , Hoedanigheit.v.ib.
Eigen-sinn / Eigen-dünckel / Eigenkopf / —einfall. *gall.* caprice, Tuil, Eigen-zin , of—zinnigheit, Hoofdigheit , Koppigheit &c. v. ib seq.
seinem Eigen-sinn (eigenem Kopf)folgen/ tuilen, zynen Tuil volgen.
eigen-sinnig/eigen-willig / eigen-zinnig, eigen willig, -koppig, - hoofdig &c. v. wunderlich. hartnäckig. halsstarrig.
Eigen-sinnigkeit/Eigen-willigkeit / Eigen-zinnigheit , Eigenwilligheit.
Eigen-sprach (Mund- art / Dialectus,) Eige-taal.
Eigenthum / Eigendom.
etwas eigenthümlich / als sein Eigenthum besitzen/ iets in Eigendom, als Eigenaar bezitten.
eigenwillig / eigensinnig ꝛc v. ib.
eigen-witzig / naß-weiß / eigen-wys, neus-wys laat- dunkend , verwaant &c. v. ib.
Eil / Haast (Yl) Spoed, Jagt &c.
grosse Eil haben / groote Haast &c. hebben. v. eilen.

in

in der Eil/ met der Haast [Spoed] ter Yl ylings [ter Loops] in der Yl, met der Vaard v. eilig ꝛc.

eilen/ sich eilen (schicken / tummelen/ haasten, ylen, zich haasten, spoeden, spoedigen, reppen, flukken, jagten (jachten.) v. fliegen.

eilig/eilfertig/ *adj.* haastig, ylig, jagtig &c.

allzu eilfertig seyn/ overhaastig, overjagtig zyn, Overhaast hebben, al te haastig, jagtig zyn.

eilig eiligst/ adv. yliglyk, ylings, haastelyk, haastiglyk, vaardiglyk &c. v. geschwind ꝛc.

eilig (schlaunig ꝛc.) ein Werck für sich gehen/ een Werk spoeden &c, haastige, spoedige, lustige Voort-gang hebben.

Eiligkeit/ Eilfertigkeit / Haastigheit, Jagtigkeit &c. v. eil.

Eimer: ein Eimer Wein/ Bier ꝛc. v. Ohm ꝛc.

Eimer/ Emmer, Eemer.

kleiner Eimer/ Schöpf-eimer / von Kupfer/ wie ein Eichel/ Aker, Put-aker, -akertje, of -emmertje.

ein/ eine / een - eene. v Gram. p. 2 2 ꝛc.

ein Mann / eine Frau/ ein Kind ꝛc. een Man, een Vrouw, een Kind.

es ist eins ꝛc./ es hat eins ꝛc. geschlagen/ 't is een &c. Uur; 't heeft een Uur geslagen, nicht: 't is een &c.

Ein-/ein /ist auch eine *Part. compos. separab.* einiger *Verbor.* und *Nom.* an statt zum — v. ib.

einander (unter Zweyen männlichen Geschlechts) *sing.* elkander, malkanderen.

einander (unter Zweyen weibliches Geschlechts/ sing.) elkandere, malkander, of malkandere.

einander (unter mehr den zweyen männlichen Geschlechs /) elkanderen, malkanderen.

einander (unter mehr den zweyen weiblichen Geschlechts/) elkandere, malkandere.]

einander (unter vielen in genere, und indefinité, zumalen nach einigen Præpositionen/ elkanderen, malkanderen.

die Christlichen Könige von Europa bekriegen einander/ sie kriegen mit-(wider) einander/ an statt daß sie einander lieben / helffen / beystehen solten / de kristelyke Koningen van Europa beoorlogen elkanderen [malkander] tegen elkanderen [malkander] aan Plaats dat ze malkander zouden beminnen, helpen, bystaan &c.

ein-äscheren/mit Asche bestreuen / beasschen (beassen) met Assche bestrooien, begruizen.

einäscheren/in die Asche legen/verbrennen / inasschen, in de Assche leggen. v. verbrennen.

ein-athemen (durch den Athem einziehen /) inademen.

ein-äugig / Ein-aug / een-oogig, Een-oog. v. einbeitzen.

ein-balliren / inbaalen, inpakken &c. v. einpacken.

ein-beitzen/ zulten.

Fleisch ꝛc. in Saltz und Essig baitzen/ einbeitzen/ Vleesch &c. in Zout en Azyn zulten, inzulten.

ein-beugen/ einwärts beugen/ inbuigen, binnen-waart buigen.

ein-bettelen (sich/) zich inbeedelen.

ein-bilden (sich/) (zich) inbeelden, verbeelden, voorbeelden.

sich viel einbilden / sich was einbilden von sich / sich einbilden was zu seyn ꝛc. zich wat inbeelden, zich verbeelden iets te zyn; zich iets laaten voorstaan, laaten dunken.

einbildisch (laß-dunckend stoltz ꝛc.) laatdunkend, stout, trotz, opgeblaazen, verwaant &c. v. hochmütig. stoltz.

einbildlich / verbeeldlyk, inbeeldlyk.

Einbildung/ Voor-beelding, Inbeelding.

ein-binden/ *V. I* in-binden. v. binden.

den Kopf mit Tüchern einbinden/umwinden/ het Hoofd lollen, belollen, met Doeken bewinden.

einbinden/ i.e. scharf befehlen/ einschärfen / inbinden, scherp beveelen, inscherpen, v. ib.

ein-blasen *V. I.* inblaazen (—blazen.)

Einblasung / Inblaazing

ein-bleyen/ verbleyen / mit Bley verlöten/befestigen / verlooden, looden.

ein-bohren / hineinbohren/ inbooren.

ein-brechen/ *I. V.* inbreeken.

einbrechen in ein Hauß / als ein Dieb ꝛc. in een Huis inbreeken; huis-breeken; een Huis beklimmen.

Einbrecher (nächtlicher ꝛc.) nachtelyke Huis-breeker, Straat schender, Zwart-maaker &c.

Einbruch / Inbreuk, —braak, —breeking.

Einbruch eines Damms ꝛc. Inbreuk van een Dam &c.

nächtlicher Einbruch in ein Hauß / Huisbreuk [-braak.]

ein-brennen/ *V. I.* inbranden.

ein-bringen/ I. *V.* inbrengen.

etwas zu seiner Entschuldigung mit einbringen/ iets tot zyn Verschooning, of Rechtvaardiging inbrengen.

eine schlaflose Nacht bey Tage einbringen / de Schade van een ongeslaape Nacht by Dag inhaalen, inbrengen.

ein-brocken/ inbrokken.

ein-büssen/ Einbuß / Schaden / Verlust leiden/ inboeten, Schaade, Nadeel, Verlies hebben (doen.)

ein-cassiren/ inkasseeren &c.

ein-dingen / mit einbingen etwas in Kauff ꝛc. / indingen, iets mee indingen, in Koop dingen.

ein-drehen/eindrehen sich irgend/ zich ergens indraaien, insteeken &c.

ein-dringen/ *V. I.* eindrengen / indringen. v. einbrechen. durchdringen.

eindringen ins Feindes Lager ꝛc. in 's Vyands Leger indringen, inbooren.

Eindrang/ Indrang.

ein-drucken/ indouwen, indrukken, induwen, inpersen. it. inprenten, instampen.

Eindruck / Indruck/ Indruk, Indrukking, Indrukzel.

einer / eine/ eins ꝛc. een, eene, een.

meiner Brüder einer / meiner Schwesteren eine; meiner Kinderen eins/ een van myne Broeders, eene van myne Zusters, een van myne Kinderen.

einer / i. e. etwa einer / jemand / iemand v. ib. v. Gram. p. 22. 45. &c.

einer/ der eine / d' eene.

einer nach dem anderen/ d' eene na den anderen.

einer/ i.e. man: wann einer es wüste ꝛc. als men 't wiste.

einerley / eenerlei, eenderlei, eenerhande, een-paarig &c.

eines Theils / eens Deels, ten Deele. v. theils.

ein-ernden/ einsammelen/ inoogsten, inzamelen. v. ernden ꝛc.

ein-fach/einzel/ einzig / enkel.

ein-fädenen / vademen, draaden. v. fädelen.

ein-fahren/ hineinfahren / invaaren, binnen vaaren. v. einlauffen.

ein-fallen/ *V. I.* invallen, instorten, nedervallen.

einfallen/ beyfallen einem etwas/ iemant iets invallen, in Zin vallen, te binnen komen; geheugen.

einem einfallen in die Rede/ iemant invallen [in zyn Reden vallen] invaaren, onderbreeken.

sich etwas einfallen lassen/ zich iets laaten invallen &c. v. einbilden ꝛc.

einfallen (mager werden/) invallen, van Vleesch vallen &c. v. ib.

Einfall/ Inval, Nederval, Instorting.

Einfall der Feinde in ein Land / Inval des Vyanden in een Land.

eingefallene Backen/ ingevalle Kaaken.

Einfälle (Gedancken/) Invallen, Gedachten.

seltsame/ närrische Einfälle/ Grillen haben/ treiben / zotte, quaade Grillen, Buien, of Buijen, Sprongen, Invallen hebben, dryven.

Einfalt/ Eenvoudigheit, Simpelheit, Slechtigheit.

einfältig / eenvoudig, onnozel, simpel, slecht &c.

ein einfältiger Tropf/ Schöpfs (Einfalt/) een onnozel, slecht Hoofd, Kiekenhoofd, een slechten Bloed, een Lul, lullig, slecht-hoofdig Mensch, een Sul, een Lullepels, Slet-vink, Bloed-beuling, een arm Wicht, een arme Weet-niet &c.

das seynd einfältige ꝛc. Tropfen ꝛc. das zyn simpele &c. Wichters [Bloeders.]

ein eifältig ꝛc. Weibs-mensch / een Nuf [Nufje] een onnozel, nuf-achtig Vrouw-mensch.

ein-färbig/ een-verwig.

ein-fassen / invatten, lysten, in Lyst zetten &c.

einfassen ein Schilderey / einen Spiegel in eine Rahm/ een Stuk Schildery, een Spiegel lysten, in Lysten zetten.

einfassen einen Demant in einen Ring/ een Diamant in eenen Ring zetten, inzetten, inkassen.

ein eingefaßter Spiegel (in eine Rahm) eingefaßte Schilderey/ een gelysde Spiegel, Schildery.

einfassen (anfassen) einschnüren / einreyhen/ rygen, inrygen.

einfassen/ fassen/ in Fässer schütten / vatten, tonnen, in Vaten, of Tonnen gieten. v. ib.

ein-feueren/einheitzen/einwärmen/ invuuren, inheeten (heeten) instooken. v. ib.

ein-flechten/ *V. I.* invlechten, inlassen.

ein-flicken/ it. einschalten ꝛc. inlappen, inlassen, invoegen, invouwen &c.

ein-fliegen/ *V. I.* invliegen.

ein-fliessen/ *V. I.* invloeien, invlieten, instroomen.

Ein-fluß/ Invloed, Invloeing.

einflössen/ doen invloeien, indruipen.

ein-folgen/ drauf folgen/ involgen navolgen, 'er op, of uit volgen.

einfolglich/ folgends/ by gevolg. v. ib.

ein-forderen/ einmahnen/ eintreiben/ invorderen, —eischen, inmaanen. v. ib.

ein-förmig/ een-vormig, gelyk-vormig.

ein-fressen/ *V. I.* ineeten &c.

einfressen wie Scheid-wasser/ wie der Krebs rc. ineeten, invreeten gelyk sterk Water, gelyk de Kanker.

eingefressen vom Krebs/ ingekankert, door de Kanker gegeeten.

einen Schimpf rc. einfressen (einschlucken/ verdäuen/ gedulden/ leiden) müssen/ een Schimp &c. inkroppen, in zyn Krop zwelgen, verkroppen, verdouwen, geduldiglyk verdraagen &c. moeten.

ein-frieren/ *V. I.* invriezen. v. zufrieren.

ein-führen/ invoeren, inbrengen.

jemand einführen/ hineinführen/ iemant inleiden.

einführen (ins Gefängnüs/) inleiden, achter-, achter afleiden.

eine Gewohnheit einführen/ een Gewoonte invoeren, inbrengen.

Einfuhr/ Einführung/ Invoer, Invoering.

ein-fügen/ einschalten in die Rede/ invoegen, inschikken, tusschen voegen, inweeven in de Reden.

ein-füllen/ invullen. v. füllen.

Nota. die *Particip. pass.* von einge— als: eingelegt/ eingemacht rc. vid. bey ihren *Infinit.* als: einlegen/ einmachen rc. ausser etlichen wenigen, so hier zu finden.

ein-geben/ *V. I.* ingeeven.

eingeben (in Sinn geben) durch einen guten Geist/ ingeeven, inspreeken.

eingeben. einblasen/ beybringen/ in Sinn geben/ ingeeven, inblaazen, inwerpen, insteeken &c.

eingeben/ einliefern/ überliefern. v. ib.

Eingebung rc. Ingeeving &c.

Eingebung (eines guten Geistes/) Inspraak &c. [van een goede Geest.]

Eingebung (des Teufels/) Inblaazing, Inwerpzel [van den Duivel.]

ein-geboren/ een-geboren.

der eingeborne (einige) Sohn GOttes/ d'een-geboore [eenige] Zoon GOds.

ein-gedenck/ ingedenck/ gedachtig. v. gedencken. gedächtnis. angedencken.

eingedenck seyn/ gedachtig zyn, Geheugenis &c. hebben.

ein-gehen/ *V. I.* hineingehen/ ingaan. v. eintretten.

eingehen/ einstehen in seinen (ihren) Dienst/ in zyn [haar] Huur ingaan.

Eingang. Ingang. v. anfang. antritt.

eingehen/ einwilligen/ ingaan, inwilligen. v. ib.

eingehen einen Kauff/ einen Bund/ ein Beding rc. een Kopp, een Bond, een Voorwaarde &c. aangaan &c.

eine Heirat eingehen/ schliessen/ een Huwelyk aangaan, sluiten.

eingehen lassen ein Gebäu rc. een Gebouw laaten te Grond gaan, invallen.

eingehen/ schmäler/ kürzer werden ein Tuch/ Zeuch im Nätzen/ een Laken, een Stof krimpen, inkrimpen, als 't doornat word. v. einschrumpfen.

eingegangen Tuch/ Zeuch rc. gekrompen, ingekrompen Laken, Stof &c

ein Faß eingehen (enger worden seyn) durch öfters Umbinden/ een Ton inkuipen [ingekuipt zyn] door 't dikwils Herbinden.

Eingerichte (eines Schlosses,) Schoot, Tong van een Slot,

Eingeweide/ Ingeweide/ IngeWand. v. gedärme rc.

ein-gezogen/ modest/ züchtig/ mässig/ ingetogen, tuchtig, gematigt. v. ib.

ein-giessen/ *V. I.* ingieten, instorten.

eingegossene Gnaden/ Erkäntnüssen/ Tugenden rc. ingestorte Genaden, Kennissen, Wetenschappen, Deugden.

Eingiessung/ Ingieting, Instorting.

ein-graben/ *V. I.* vergraben/ indelven, delven.

eingraben mit dem Grabe-stichel/ einstechen/ ingraaven, ingraveeren, ingroeven, insnyden.

ein-greiffen/ *V. I.* ingrypen, inklauwen.

in eines anderen sein Amt/ Gut/ Recht rc. ein greiffen; Eingriff thun/ einschleichen rc. iemants Ampt, Goed, Recht inklaauwen, 't onrechtwaardig overweldigen, bemagtigen, inneemen, onderkruipen, aan zich trekken, 'er intreeden &c.

einhäckelen/ anhäckelen/ inhaaken, aanhaaken &c. v. ib.

einhalten/ inn—/ innenhalten/ *I. V.* inhouden. v. aufhören.

einhalten/ innhalten seine böse Begierden/ inhouden, binnen houden, inbinden, intoomen &c, zyne quaade Driften, Lusten. v. bezwingen rc.

mit jemand einhalten rc. v. Verständnis haben rc.

einhandelen/ einkauffen rc. v. ib.

ein-händigen/ behändigen/ liferen rc. behandigen, overleveren. v. ib. it. v. überliferen.

Ein—händler (der nur eine Hand hand/) Een-handig. Een-handling.

ein-hauchen/ einathemen/ einblasen/ inademen, inblaazen &c. v. ib. it. v. eingeben.

ein-hauen/ eingraben in Stein rc. inhouwen, it. ingraaven in Steen &c.

jemand bey einem einhauen/ fälschlich angeben/ anbringen/ verschwätzen/ und verschwärtzen. v. ib. it. v. in Ungnade bringen.

einheimisch/ inheemsch, inlandsch. v. inländisch.

ein Einheimischer/ ein Lands-kind/ een Inboorling.

Einheit/ Eenheit.

einheitzen rc. v. einfeueren rc.

einhellig/ einmütig/ einwillig/ eenmoedig, eendrachtig, eenwillig &c.

einher—gehen/ — traben/ —tretten/ —prangen/ — schwäntzen/ prachtig, staadig heene gaan, intreeden.

Ein-herrschaft (Monarchey/) Eenheerschap.

ein-hoeyen/ einschlagen (Pfäle/) inhoyen, inheyen, inslaan Paalen (Staaken.)

ein-holen (ereilen/ erlauffen/) inhaalen in 't Loopen, ryden; onderhaalen, injaagen, betrappen, achterhaalen.

einholen einen grossen Herren/ Gesandten/ inhaalen, onthaalen, op haalen een Groote, een Gezant &c. v. empfangen.

einhöleren rc. v. höleren/ bohren rc.

Ein—horn/ Een—hoorn.

ein-hüllen/ inhullen, inWinden, inwikkelen.

ein-jagen/ *V. I.* injaagen.

jemand eine Forcht/ einen Schrecken ein jagen/ iemant Vreeze, Schrik injaagen [aanjaagen] vreezend, vervaart maaken. v. schrecken. erschrecken. entsetzen rc.

ein—rc jährig rc./ een— &c. jaarig &c.

ein-jeder/ eine jede rc. jeder &c. een iegelyk &c. elk &c.

einig/ eintzig/ eenig, enkel,

ein einiger Sohn/ een eenige Zoon.

einig/ einträchtig/ einmütig/ eenig &c. v. ib.

einig mit einander leben/ eenig &c. met malkander leeven, t' zamen aan een Lyn trekken.

einig: einiger massen/ eeniger maaten, eenig zins.

einig (etwelch) Geld zu gewarten haben/ eenig Geld, wat Gelds te verwachten hebben.

Einigkeit/ Eenigheit, v. Eintracht.

ein-kauffen/ einhandelen/ in-koopen.

Einkauffer/ In-kooper.

Einkauff/ In-koop.

einem etwas so viel im Einkauff (Ankauff) kosten/ iemant iets zo veel Inkoops kosten.

ein-kehren zur Herberg/ inkeeren, de Herberg neemen.

einkehren/ besuchen/ einsprechen/ aanspreken, bezoeken. v. ib.

Einkehr/ Besuch/ Aanspraak, Bezoek.

ein-kelleren/ in Keller abschroten/ kelderen, in de Kelder inslaan.

ein-kerben/ einschneiden/ inkerven, inkippen, insnyden.

ein-kleiden (zum Mönchen machen/) iemant inkleeden, hem de Kap, de Monniks—kap aantrekken.

ein-kommen/ *V. I.* inkoomen, it. binnen koomen. v. hereinkommen.

einen Fremden nicht einkommen lassen/ eenen Vremdeling niet inkoomen laaten, mit einer Bitt-schrift einkommen/ met een Smeek-schrift inkomen, aankomen.

Einkommen: ein grosses Einkommen haben/ een groot Inkomen, groote Inkomsten hebben. v. rente.

Einkommen (Einkünften) von Landbau/ von Land-gütern/ Winst, Inkomsten van Land-bouw, Land-winningen.

Einkömmling/ Neuling/ Inkomeling, NieuWeling.

ein-kriechen/ einschliessen/ einschleichen/ einschlupfen/ inkruipen, insluipen.

ein—krigen/ —bekommen/ inkrygen. v. eroberen.

eine Stadt ꝛc. einkrigen (-bekommen/ een Stad &c. inkrygen.

ein—laden / inlaaden.

einladen Güter in ein Schiff/ Goederen in een Schip laaden, inlaaden,

einladen auf eine Hochzeit ꝛc. nooden ter Bruilofte &c. v. laden,

einladen / laden (tagen) vor Gericht/ indaagen, dag-vaarden, inroepen, v. forderen. tagen.

ein—laſſen/ V. I. inlaaten.

einlaſſen ſich in einen Handel/ Sache/ ſich drein mengen/ miſchen / zich in een Handel of Zaak inlaaten, ſteeken, moeien, mengen, inwikkelen. v. it. v. einmiſchen ꝛc.

ein—lauffen / V I. inloopen.

einlauffen (in Haven /) in de Haven inloopen, binnen loopen, binnen komen, inkomen, opkomen.

ein—legen / inleggen.

einlegen (eingelegt Werck machen/) inleggen, ingelegt Werk maaken.

einlegen / wieder einpacken/ was auf den Jahr-marckt nicht verkaufft worden/ opkraamen, oppakken.

Wein / Bier ꝛc. einlegen (in Keller legen/) Wyn, bier &c. inslaan, kelderen. v. einkellern.

Soldaten einlegen (einquartieren/) Soldaaten inleggen, te Quartier leggen.

Beſatzung einlegen / Bezatting [in een Plaats] leggen.

Feuer einlegen/ Vuur boeten, Brand ſtooken, of ſtichten.

Feuer-einleger / Brand-ſtiffter / Mordbrenner/ Vuur-boeter. v. ib.

Ehr einlegen/ Eer behaalen.

ein—leiten/ einführen / inleiden, inbrengen, binnen brengen &c.

einleiten zu einer Wiſſenſchaft / Inleiden tot een Weetenſchap &c. v. lehren. unterweiſen.

Einleitung / Einführung/ Inleiding.

ein—leuten / inluiden, inkleppen.

ein—liferen, eingeben / übergeben / inleeveren, ingeeven, overgeeven.

Einliferung / Inleevering.

ein-machen/ inmaaken. (it. in folgenden)

die Knöpfe einmachen / knoopen, tooknoopen, de Knoopen toe maaken.

einmachen in Zucker / met Suiker confyten, door-ſuikeren.

einmachen/ einſültzen / ſültzen / in Saltz und in Eſſig / inmaaken, zulten, inzulten; in Zout en Azyn leggen, inleggen. v. eſſig.

eingemachte Kukummerlein ꝛc. gezulte Konkommertjes &c.

einmachen / Fleiſch dämpfen/ Vleeſch ſtooven &c. v. ib.

ein-mahnen / einfordern / eintreiben/ inmaanen, invorderen, indryven. v. ib.

einmal/ einsmal / einſt / dermaleinſt/ een maal, eens. v. ib.

einmal/ i. e. gänzlich / gantz und gar ꝛc. t' eene maal. v. ib.

nicht einmal: er hat mich nicht einmal gegrüßt/ niet eens: hy heeft my niet eens gegroet.

alle Jahr einmal/ om een Jaar eens.

ein-mauren / (ewig gefangen ſetzen) iemant opsluiten, op euwig opgeſloten houden. v. einſchlieſſen.

ein-mengen/ einmiſchen/ inmengen.

einmengen etwas luſtiges/ iets luchtigs, en kluchtigs ondermengen.

einmengen/ einlaſſen/ ſich in etwas verwickeln ꝛc. zich in iets inmengen, in laaten, zich 'er inſteeken, inwikkelen, zich 'er mee moeien, of bemoeien. v. ib.

ein-meſſen/ V. I. inmeeten.

ein-müthig/ eenmoedig, eenpaarig, eens gezint v. einig. eins.

einmüthiglich / eenmoedigly k, eenpaariglyk.

Einmüthigkeit / Einmut/ Eenmoedigheit.

ein-nehen / innaaien.

ein-nehmen/ V. I. inneemen.

einnehmen / erobern / inneemen, veroveren. v. ib.

einnehmen/ beſchlagen einen Platz / inneemen, beslaan een Plaats.

einnehmen Artzney / Artseny neemen, inneemen.

einnehmen/ aufnehmen einen in ſein Haus/ iemant inneemen, opneemen in zyn Huis.

ſich einnehmen laſſen von jemand/ von ſeinen Gelüſten ꝛc. zich van iemant inneemen &c. laaten; zich van zyn quaade Tochten, vuile Luſten &c. inneemen wegsleepen laaten.

eingenommen: mit Neid / Haß ꝛc. eingenommen/ met Nyd, Haat &c. ingenomen.

einnehmen/ empfangen Gelder / Gelden ontfangen, inneemen.

Einnehmer der Auflagen/ Gefälle ꝛc. Ontfanger, Accis-meeſter, Rentmeeſter.

Einnehmung / Einnahm / Ontfang. v. empfang.

ein-neſten/ einniſten/ inneſtelen, neſtelen.

Einöde / Wüſten / it. Einſidlerey/ Woeſtyne.

ein-packen / inpakken.

wider einpacken/(nach geendigtem Jahrmarckt) weêr inpakken, inkraamen &c.

ein-pflantzen/ einſetzen / inplanten, inpooten.

einprägen / einpreſſen/ inprenten, inſtampen. v. eindrucken. v. ib.

ein-predigen einem etwas / inprediken iemant iets. v. einſchärfen.

ein-preſſen/ inprenten, inperſſen, inſtampen. v. eindrucken.

ein-rahten / rahten / raaden, beraaden.

ein-raumen/ inruimen.

einraumen/ aufräumen / wider einrichten / an ſeinen Ort was in einem Hauſe / Zimmer / Küche/ Kram-laden ꝛc. hergeriſſen / und verraumt worden / was über und über ligt/ weêr opruimen, opſchikken wat in een Huis, Kamer, Keuken, Winkel &c. over hoop leit &c.

einem zuviel einräumen / einwilligen/ eingeben / zulaſſen / iemant te veel inwilligen, toelaaten &c. hem te veel Voet, Magt &c. geeven, of laaten.

ein-reden / inſpreeken, inpraaten, bepraaten, v. einſchwätzen. überreden.

einem einreden / i. e. widerſprechen/ iemant tegenſpreeken &c.

einem einreden / i. e. unterbrechen / in die Rede fallen/ iemant onderbreeken, in zyn Reden vallen, invallen.

ſich nicht wollen einreden/rahten/abrahten/ gebieten / meiſtern ꝛc. laſſen/ zich niet willen laaten tegenſpreeken, raaden, afraaden, gebieden, beheeren &c.

ein-regnen/ durch Einregnen / Durchnetzen verfaulen/verfault ꝛc ſeyn/ inwateren, ingewatert zyn, door Inwatering bederven.

ein-reiben/ V. I. invryven.

ein-reiſſen / V. I. einbrechen / inbreeken, it. inwockeren &c.

einreiſſen ein Gebäu. v. abtragen ꝛc.

eingeriſſen durch lange Gewonheit ꝛc. eingeriſſen / ingewoekert, in Zwang gekomen zyn door lange Gewoonte.

ein-reiten/ V. I. inryden, binnen ryden, te Paerde binnen komen.

ein-richten/ inrichten. v. beſchicken.

einen verrenckten Arm/Bein ꝛc. einrichten/een verſtuikten Arm, Been &c. weêr t'zamen ſtellen herzetten, weêr in 't Lid zetten, door de Leede-zetter.

ſeinen Kram ꝛc. ſein einrichten / [aſſortiren] zyn Winkel &c. netjes opſchikken, opruimen.

ein-rucken / inrukken, inſchikken.

ein-rühren / inroeren, vermengen.

ein-ruſen/ einruſigen / beruſigen / beroeten met Roet, of met ander Vuiligheit beſmetten, vuil maaken.

eins / einig/ eens, eenig. v. ib.

eins/ einig werden/ über eine Sache/ eens worden over een Zaak.

eins-geſinnt / eens-gezint.

eins geſinnt ſeyn über eine Sache/ eens, t'zamen gezint zyn over een Zaak.

Eins-geſinntheit/ Eens-gezintheit.

ein-ſacken/ ſacken/ in Säcke faſſen / ſtecken ꝛc. zakken, inzakken, in Zakken doen &c.

einſäen ꝛc. v. ſäen. beſäen.

einſagen ꝛc. v. einſchärfen.

einſägen/ inzagen.

ein-ſaltzen / ſaltzen / zouten, inzouten, inpekelen, it. zulten, zilten.

einſam / eenzaam. v. allein.

Einſamkeit/ Eenzaamheit.

Einſamkeit/ i. e. einſamer Ort. v. einöde. einſidlerey.

ein-ſammelen / ſammlen/ inzamelen, ingaderen, vergaderen, opdoen. v. einernden. it. verſammelen.

ein-ſauffen/ V. I. inzuipen, inzwelgen, inlappen &c.

einſchalten/ (zwiſchen einfügen / einzurücken) vlyen, invlyen, invoegen, inrukken, inſchikken.

einſchantzen ꝛc. v. verſchantzen.

einſchärfen / einſagen/ einbläuen / inſcherpen, inboezemen, ſcherpelyk beveelen &c. v. ib. it. einbinden.

ein-ſcharren / eingraben/ indelven, ingraaven. v. begraben. einſcharren.

ein-ſchrencken / inſchrenkken, ſchrenkken.

ein-ſchicken / einſenden / inſchikken, inzenden &c.

ein-ſchieben/ einſchuben/ V. I. inſchuiven.

einſchieben die Brod-leibe/ (in Ofen) inſchieten [ovenen] de Brooden. v. einſchieſſen.

einſchieben / einſtecken / ſtelen / inſchuiven, inſteeken, ontdonkeren, ſteelen.

einen in ein Amt helffen einſchieben/ recommandiren / iemant in een Ampt kruien, hem op de Krui-wagen zetten.

ein-ſchieſſen / V. I. inſchieten.

einſchieſſen das Brod in Ofen/ de Brooden inſchieten, ovenen.

einschiessen die Mauren/ de Muuren door 't beschieten vellen, omver werpen, Bresse schieten.
ein-schiffen/ inscheepen, v. einladen.
sich einschiffen / zich inscheepen, scheep gaan.
ein-schlafen / inslaapen.
ein-schläfern / insluimeren, doen, inslaapen, in Slaap brengen, -wiegen. v. einwiegen.
ein-schlagen/ V. I. inslaan.
einschlagen / einbocken / inslaan, inbonzen.
Pfäle/ Zaun-stecken einschlagen / Paalen Staaken inslaan, inhoeien.
einschlagen irgend das Wetter / der Donner-keil / inslaan, Donder der ergens.
ein Buch einschlagen / dünner schlagen/ inkloppen, een Boek dunner kloppen, [door kloppen dunner maaken]
ein Buch viel dünner werden durchs Schlagen/ een Boek veel inkloppen.
einschlagen / einwickelen/ inslaan, inwikkelen. v. ib.
einschlagen/ (einschliessen) einen Brief/ een Brief inslaan, insluiten.
einschlagen/ aufschlagen ein allzu langes (weites) Kleid einschlagen/ een al te lang, of ruim Kleed &c. inslaan, [invouwen, intrekken, inleggen.
einschlagen (einen Weg) een Weg inslaan, kiezen &c.
Einschlag / Inslag.
Einschlag/ (Umschlag) etwas zum einschlagen / einwickelen / Inwindsel, Windsel, Omslag.
Einschlag / Schwefel-kuchen zu Erhaltung des Weins/ Lucht.
dem Wein ein wenig Einschlag geben/ wat Lucht op een Wyn doen, ze wat luchten.
ein-schleichen / V. I. inkruipen &c. v. einkriechen.
ein-schliessen / einschlupfen / einschleichen / insluipen, inkruipen &c. v. ib.
ein-schliessen/einsperren/verschliessen/ V. I. insluiten, opsluiten.
einschliessen einen Brief. v. einschlagen.
einen Gefangenen genauer einschliessen/ schliessen/ verwahren/ een Gevangene nauwer opsluiten.
einschliessen / sperren / versperren eine Stadt 2c. besluiten, blokkeeren, berennen een Stad &c.
in eine Kammer (Zimmer) einschliessen/ eingeschlossen halten / kameren, in een Kamer opsluiten.
ein Weibs-mensch / Hur / Kebs-weib eingeschlossen halten/ een Vrouwmensch, Hoer, Byzit opgesloten [gekamert] houden.
eingeschlossener / bemauerter Ort/ besloten, bemuurde Plaats.
Einschluß/ Einschliessung / Insluiting, Opsluiting.
Einschluß/ (Parenthesis) Inweefsel, Invoegzel.
ein-schwelgen/einschlucken / einschlingen 2c. inslokken, inslikken, inschrokken, inzwelgen &c.
einschlucken/ einfressen / verdäuen müssen einen Schimpf / inkroppen, opkroppen moeten een Schimp &c. v. ib.
ein-schlürfen / inslorpen.
ein-schmeicheln sich / zich invleien, toemaaken, zich binnen brengen door Schoon-praat, door naar de Mond te spreeken.

ein-schmeissen / V. I. einwerffen/ einschlagen 2c. inimyten &c.
einschmeissen/ einwerffen einem die Fenster / iemant zyne Glazen uytsmyten, uytwerpen, uytgooien, uytslaan &c.
ein-schmieren/ insmeeren.
die schwartze Wäsche einschmieren/ (mit Schmier-seife) 't vuile Linnen insmeeren, droog zeepen, 'er de vuilste Streepen met Zeep smeeren.
einschmieren / einschmutzen 2c. v. ib.
ein-schmutzen/ einschmieren/einschwärtzen 2c. v. beschmutzen. schmutzen. schmierig. schmutzig 2c.
ein-schneiden/ V. insnyden, inkerven. v. einkerben.
ein-schnüren/ snoeren, rygen, aanrygen.
einschnüren die Brust / 't Borst-lyf rygen.
ein-schöpfen / inscheppen.
ein-schoppen / einstopfen / einfüllen/ eindrucken/ inproppen, inprangen, indouwen, instouwen.
ein-schräncken/ beschrencken / bepfählen/ bepaalen.
ein-schreiben / aufschreiben / V. I. inschryven, opschryven. v. ib.
ein-schrumpfen / einschrimpfen / einkrimpfen / eingehen / verkrimpen, in een krimpen, inkrimpen.
einem die Senn-oder Spann-adern verkürtzt / eingeschrumpft seyn / iemant de Zenuwen verkrompen, ingekrompen, bekrompen zyn.
ein-schütten / eingiessen / ingieten, instorten. v. ib.
ein-schwätzen / einreden / überreden/ inpraaten, beleezen &c. v. ib.
ein-schwelgen / einsauffen / inzwelgen, inzuipen.
ein-segenen/ inzegenen.
ein paar Ehe-leute einsegnen/ zusammen geben / een paar Verlofde trouwen.
ein-seiffen/ seiffen / mit Seiff schmieren/ inzeepen, zeepen, met Zeep smeeren.
die schwartze Wäsche einseiffen / 't vuile Linnen zeepen, in 't Zeep-sop zetten. v. einschmieren.
ein-seitig/ parthevisch/ eenzydig, partydig.
Einseitigkeit 2c. Eenzydigheit &c.
ein-segelen/ im Haven segeln / inzeilen, binnen zeilen.
ein-sehen/ V. I. inzien.
wol einsehen (betrachten) eine Sache/ (ein Einsehen drauf haben) een Zaak wel inzien.
Einsicht/ Insicht/ Inzicht.
ein-sencken/ sencken / indiepen, aflaaten, afzakken laaten in die Diepte, in 't Graf &c.
einsetzen/ einstellen/ inzetten, instel- v. stifften.
einsetzen / eingraben / einpflantzen / inzetten, kuilen, inpoten.
einsetzen (zu Pfande) beleenen [tegen Pand] verzetten, verpanden, Pand tot [Onderpand] zetten.
einsetzen / einnehen die Ermel in einen Rock / de Mouwen in een Rok inschieten.
Scheiben / Rauten einsetzen / Glazen, Ruiten inzetten, in 't Loot zetten.
einsetzen/ einstellen in ein Amt / in Besitz 2c. inzetten, stellen, instellen in een Ampt, in Bezittinge.
Einsetzer / Insteller, Inzetter. v. stiffter.

Einsetzung/ Inzetting, Instelling.
Einsidler/ Kläusner/ Hermyt, Ermyt, Kluizenaar.
Einsidlerey/ Hermytagie, Kluize &c.
ein-sieden/ V. I. inzieden, inkooken, verkooken. v. versieden.
ein-sylbig/ een-leedig.
ein-sincken/ sincken/ V. I. inzinken, inzakken &c. v. ib. it. einsencken.
einsincken / und dadurch lär / oder vol werden / inpuilen, inzinken, inzakken, inspatten &c.
ein-singen/ V. I. (einwiegen ein Kind) een Kind inzingen, (inzuimen) in Slaap zingen.
einst/ einsmals/ dermalen einst/ eens, een maal.
ein-sitzen / V. I. inz tten.
ein-spannen/ vorspannen / inspannen, voorspannen.
einspannen/ anspannen alle Kräften / al zyn Krachten inspannen.
seinen Geist einspannen / zyn Geest inspannen.
ein stats eingespannter Geist / een staag gespannen Geest.
Einspannung / Inspanning.
ein sperren/ insluiten
den Feind einsperren / den Vyand insluiten.
eine Stadt 2c. wegen der Pest einsperren/ (sperren) een Stad &c. van wegen de Pest insluiten. v. ib.
ein-sprechen/ V. I. einreden / widerreden/ inspreeken, tegenspreeken. v. ib. it v. einwenden. widersprechen 2c.
einem Mut (Hertz) einsprechen/ iemant een Hert inspreeken, Moed geeven; aanmoedigen. v. zusprechen. anfrischen.
einsprechen/ zusprechen / einkehren/ aankomen. v. ib.
ich werde noch einsprechen ehe ich abreise/ ik zal noch aankommen, voor ik vertrek.
Einspruch/ Inspraak. v. widerspruch. einwendung.
ein-sprützen / einspritzen mit einer Sprütze 2c. inspuiten.
ein-stampfen / einstossen / instampen, instooten.
einstecken/ V. I. insteeken.
viel Gelds einstecken / einschieben/ i. e. gewinnen/ kriegen / lösen / it. stelen/ veel Geld opsteeken, stryken, in zyn Beurs steeken. v. einstreichen.
sein Messer / seinen Degen wider einstecken/ zyn Mes, zyn Degen weêr opsteeken.
einstehen/ V. I. instaan.
Bürge vor jemand stehen / einstehen/ voor iemant instaan, Borg worden.
einstehen um die Helfte Verlust/oder Gewinn 2c. instaan met iemant om de Helft Verlies, of Winst.
einstehen / eingehen in Dienst / ingaan, in Dienst [Huur] ingaan. v. ib.
ein-stellen/einsetzen, instellen, inzetten. v. ib.
Pferde einstellen / -stallen / Paarden stallen, op Stal zetten.
Geflügel einstellen zum mästen / Gevogelte tot mesten zetten; inzetten
ein Werck einstellen / anstehen/ it bleiben lassen/ een Werk instellen, beginnen, leggen laaten.
sich irgend einstellen/ stellen / zich op bescheide Plaats stellen, laaten vinden, 'er verschynen. v. erscheinen.
sich wider einstellen/ (zum Gehorsam) zich weêr onder de Gehoorzaamheit stellen.

ein-stimmen / instemmen, stemmen, meê stemmen. v. bewilligen / einwilligen. stimmen.
einstimmig ꝛc. eenstemmig &c.
ein-stossen / V. I. instooten. v. einschlagen. einschmeissen.
einem Faß den Boden einstossen / een Vat den Bodem in-, of uytstooten, inslaan. 't ontbodemen.
Pfäle einstossen / Paalen in de Grond heijen. v. einschlagen.
ein-streichen / V. I. instryken.
einem Kindlein den Brey einstreichen / een Kindje de Pap instryken, insmeeren.
Geld einstreichen / Geld stryken, opsteeken.
einstreuen / instrooien.
eintauchen / eintuncken / indoopen, doopen. insoppen.
eintauchen / ins (unters) Wasser untertauchen / dompelen, indompelen, in-, of onder 't Water duikelen.
Eintauchung ꝛc. Indompeling.
ein-tauschen / inruilen. v. tauschen.
ein-theilen / vertheilen / verdeelen, onderdeelen, Deelen maaken. v. theilen.
ein thun / V. I. indoen, opdoen.
Waaren / allerley Vorrat einthun / aufs Lager bringen / Waaren, Goederen, alderlei Voorraat opdoen, indoen &c.
ein-tieffen / tieffen / tiefer machen / diepen, indiepen, verdiepen &c.
Eintracht / Eendracht, Eendrachtigheit.
einträchtig / eendrachtig.
ein-tragen / V. I. hinein-tragen / indraagen, binnen draagen.
eintragen / nutzen / indraagen, inbrengen, opbrengen, Voordeel brengen.
dieser Handel trägt nicht viel ein / deeze Handel brengt niet veel in.
eintragen / ins Buch einschreiben / zu Buch tragen. v. ib. it. v. buchen.
ein-träncken / indrenken, doen indrinken, of intrekken.
ein-treffen / V. I. intreffen, waar worden, of over een treffen.
ein-treiben / V. I. hinein-treiben / indryven.
Schulden eintreiben. v. einmahnen.
eintreiben einen Nagel / een Spyker indryven, diep inslaan.
eintreiben jemand im disputiren / iemant in 't twist-reden overmogen, overwinnen, injaagen, indryven.
ein-tretten / V. I. hinein-tretten / hinein-spatziren / intreeden.
Kraut ꝛc. eintretten / gezoult Kabuis-kool intreeden.
Eintritt / Intreeding.
Eintritt / Eingang / Anfang ꝛc. v. ib.
ein-trincken / V. I. einsauffen / indrinken, inzuipen.
ein-trocknen / eindörren / eingehen / indroogen, krimpen, inkrimpen.
ein-tropfen / (-trupfen) indruppen, indruipen, indroppelen, indruppelen.
ein-tuncken / indoopen &c. v. eintauchen / tuncken.
Brod in Wein eingetunckt / Wyn-sopje, of Wyn-doopje.
einverleiben / inlyven.
einwärmen ꝛc. v. einheitzen ꝛc.
einwässern / wässern / wateren, weeken, weiken, te weeken leggen, inleggen. v. einweichen.

einwärts / innenwärts / binnenwaart, inwaart. v. ib.
ein-weben / einwircken / inweeven.
ein-weichen / weichen / te weeken, ter week leggen, inleggen. v. einwässern. einlegen. wärmen.
schwartze Wäsche einweichen / einlegen / 't vuile Linnen weeken, inleggen, te weeken leggen.
ein-wenden ꝛc. v. einwerffen ꝛc.
ein-werffen / V. I. inwerpen, ingooien, insmyten &c.
einwerffen / einwenden / (Einwürffe machen) inbrengen, inleggen, inwerpen, voorwerpen, opwerpen, tegenwerpen, of -stellen; 'er wat weeten tegen te zeggen, (te spreeken) *lat.* objicere, excipere. *gall.* opposer.
Einwurff / Einwand / Inwerping, Inwerpzel Voor-, of Tegenwerpzel.
ein-weyhen / einweihen / inwyden, inwyen. v. weihen.
Einweyhung / Inwyding &c.
ein-wickelen / einwinden / einschlagen ꝛc. inwikkelen, inwinden, inslaan. v. winden. it. v. ib.
ein Kind einwickeln / een Kind bakeren, in Luyers doen. v. wickeln.
sich einwickeln in einen Handel / Streit ꝛc. v. einmengen ꝛc.
einwilligen / mit einwilligen / bewilligen / inwilligen, bewilligen, toestaan, involgen &c. v. einstimmen.
jemand etwas einwilligen / ihn darzu bringen / bequämen / daß ers bewillige / iemant ergens toe verwilligen.
Einwilligung ꝛc. Inwilliging &c.
einwurtzeln / inwortelen, verwortelen.
Einwurtzelung / Inworteling.
eintzel / eintzig / enkel. v. ib.
ein-wircken / einweben / inweeven, inwerken.
einwohnen / inwohnen. v. wohnen.
einzäpfen / invoegen. *gall.* emboiter.
einzäpfen einen Balcken in den andern / d'een Balk in d'ander invoegen.
einziehen / V. I. intrekken, inhaalen.
einziehen die Fracht-güter in ein Schiff / i. e. mit der Zug-rolle aus einem andern Schiff aufziehen / und sie so hinab lassen / de Vracht-goederen ophyssen, inhyssen.
einziehen in ein Miet-haus / intrekken, invaaren, met de Woone.
einziehen in ein Land / Stadt ꝛc. intrekken in een Land, Stad &c.
einziehen / i. e. mindern / ringern seinen Staat / zynen Staat intrekken, inkorten, inbinden, bekorten, minderen, sluiten.
einziehen / confisciren eines seine Güter / iemants Goederen aanhaalen, in Beslag neemen &c.
Einzug / Intocht, Inkomst &c.
Einzug in eine Stadt / Intocht, Intrede &c.
ein-zäumen / bezäumen / einhalten ꝛc. intoomen, betoomen, beteugelen, intrekken, breidelen, inbinden &c. v. ib. it. v. bändigen. bezäumen. bezwingen ꝛc.
einzäunen / bezäunen ꝛc. v. zäunen. umzäunen ꝛc.
eintzig und allein / enkel, enkelyk.

Eis / Ys.
ein Flus mit Eis gehen / een Rivier Ys kruien, aan 't gaan zyn, 'er Schotsen Ys kruien, dryven, driftig zyn.
Eis-bahn / Ys-baan, Sulle-baan. v. gleit-bahn.
eissen / aufeissen / Eis aufhauen / Eis brechen / yzen, byten, opyten, 't Ys ophouwen, -breeken.
eissen / (kälten) an Zähnen / ysen aan de Tanden.
Eis-gang / Eis-trift / Ys-gang, Ys-drift.
eis-kalt / ys-koud, zo koud als Ys.
Eis-meer / Ys zee.
Eis-schrolle / Eis-stuck / Ys-schol, Ys-schots.
Eis-schuhe / Schlitt-schuhe / Schaatzen.
Eis-sporen / Ys-spooren.
Eis-vogel / Ys-vogel.
Eis-zapf. Ys-kegel.
Eisen / Yzer.
Eisen / Huf-eisen / Yzer, Hoef-yzer.
eisenen / von Eisen / yzere, van Yzer.
eisenen / nach Eisen schmecken / Eisen-geschmack haben / eiseln / yzeren, naar Yzer, yzerachtig smaaken.
Eisen / Eisen-bande / Yzers, yzere Boeien. v. bande.
Eisen / Eisen-werck-zeuch / Yzers, yzere Werk-tuig.
Eisen- / oder Eisen-ertz-grube / Yzer-kuil, -myne.
Eisen-flecken / Yzer - smet, (Yzer-vlek.
eisen-hart / yzer-hard.
Eisen-kram / Yzer-kraamers-winkel.
Eisen-krämer / Eisen-händler / Yzer-kraamer, -verkooper.
Eisen schlacke / Yzer-slag. v. hammer-schlag.
Eisen-schmid / Yzer-smit.
Eisen-waaren / Yzer-waaren.
Eisen-werck / Eisen-geschirr in der Küche / Yzer-werk, Yzer-vaten, Yzer-potten &c. in de Keuken.
eitel / *adj.* ydel, ydelyk, nietig, waan, (wan) gewaant. v. nichtig. leer ꝛc. unnütz.
eitele / kraft-lose Reden / ydele, holle zenuw-looze Reden.
eitel / lauter / pur / ungemischt / enkel.
Eitelkeit / Nichtigkeit / Ydelheit, Nietigheit.
Eiter / Matery / Dragt, (Dracht) Etter.
eiteren / schweren / nassen / etteren, dragen, (drachten) van Etter natten vloeien, Etter uytwerpen.
Eiter-geschwär / Eiter-beule / Etter-gezwel, -buil.
Ey / Eyer / *plur.* Ei, Eieren.
Eyer-fladen / Eier-vlade, (-vlaä)
eyer-förmig / eyer-rund / eier-rond, lang-rond, oval.
Eyer-käse / Eier-kaas.
Eyer-kuchen / Pfanne-kuchen / Eier-struif, -koek, Panne-koek.
Eyer schmaltz / Eieren in de Panne.
Eyer-schale / (Eyer-dopf) Eier-dop. v. dopf.
Eyer stock / (einer Henne) Eierstok van een Hen.
Nota. Was in Ei- / nicht zu finden / suche in Ey- ; und vice versa.

Element (Ur-zeuch) Aarts-stoffe, Hoofd-stoffe, Grond-stoffe.
die vier Elementen (Ur-zeuche) de vier Aarts-, of Grond-stoffen.

Elend (vielleicht von Eiland) Ballingschap.
einen ins Elend vertreiben / verweisen / iemant balling maaken, verdryven.
das Elend bauen / im Elend herum ziehen um der christlichen Warheit willen / balling, in Ballingschap ommegaan; als een Verdreeveling ommeloopen, -dwaalen, om de christelyke Waarheit.

Elend / Elend, elende, ellende. v. unglück ɩc.

elendig / elend / *adj.* & *adv.* elendig, ellendig, elendiglyk. v. jämmerlich.
er kam elendiglich um sein Leben / hy quam ellendig [droevig] om zyn Leeven, [om Hals]
elendig aussehen / 'er ellendig, byster, ooiyk uytzien.

Elend / Elend-thier / Eland, Eland-dier.

Elent-leder / Elent-klau / Elent-goller ɩc. Elands-leêr, Eland-klauw, Eland-kolder &c.

Elephant / Helfant / Olifant, Olyfant.

Elephanten-zahn / -rüssel ɩc. Olifants-tand, -snuit &c.

elf / eilf / elf.
elft / der Elfte / Eilfter ɩc. elfd, de Elfde &c.

Ellebogen / Elleboog, Arm-boog. v. ehle ɩc.

Else / May fisch / Elfd, Mei-visch.

Elster / Alster / Hetze / Atzel / Hätze / Elster, Exter, Aakster.

Eltern / Ouders, Ouwers.

eltern-los / ouderloos. v. waise ɩc.

eltester ɩc. v. ältester ɩc.

empfangen / *V. I.* bekommen / krigen / ontvangen, bekomen, krygen &c. v. ib.
empfangen / (ein Kind) schwanger werden / ontfangen; zwanger, of bezwangert worden. v. schwanger.
empfangen / i. e. aufnehmen ɩc. ontfangen, onthaalen, ophaalen, onderhaalen. v. ib.

Empfang / Einnahm / Ontfang

Empfängnüs / Ontfangenis.

Empfang-rechnung / (-conto) Ontfang-rekening.

Empfang-schein / Ontfang-schrift, Ontfang-cedel, (Quyting) Bekenschrift, Quyt-schrift.

empfehlen / befehlen / anbefehlen / beveelen. v. ib.

empfinden / V. I. fühlen / gefühlen / it. anden. gevoelen.

empfindlich ɩc. gevoelig &c.
sehr empfindlich (mitleidig / it. unwillig / zornig) über etwas seyn / zeer gevoelig over iets zyn.
empfindliche Worte / Reden / gevoelige Woorden, Reden.

Empfindlichkeit / Gevoeligheit.

Empfindung / Empfindnüs / Gefühlen / it. Andung / Gevoelen.
seine Empfindnüs / i. e. Unwillen / über etwas bezeugen / zyn Gevoelen over iets toonen, uiten.
ohne Empfindung / unempfindlich über etwas seyn / sich erzeigen / gevoel-loos, ongevoelig over iets [zyn, zich tooncn &c.
übergebliebene Empfindnüs eines ausgestandenen Fiebers / Krankheit ɩc. Vermaaning, Gevoelen van een overstaande Koorts, Ziekte &c.

empor / aufwärts / om hoog, naar boven, opwaart. v. ib. it. v. hinauf.
empor heben / kommen / schwimmen / sich schwingen / sehen / ziehen ɩc. om hoog [op-] heffen [tillen] komen, zwemmen, zich winden, zien [kyken] haalen [trekken, hyzen] &c.

empören (sich) aufrühren / beroeren, ontroeren, oproeren, oproerig worden, muiten &c. v. aufruhr. aufstehen.

Empörung / Aufruhr / Aufstand / Beroerte, Oproer, Oploop. v. ib.

emsig / fleissig / naarstig, vlytig, voortvaarend, spoedig, gestaadig. *gall.* assidu.
emsig / fleissig über einem Werck seyn / naarstig, naau, gezet zyn op zyn Werk.

Emsigkeit / Fleissigkeit / Neerstigheit, Vlytigheit, Voortvaarendheit, Spoedigheit &c.

Enckel / Enkel / Aehnenckein / Zoons- of Dochters Zoon, of Dochter.

Enckel / Knort / Knöchel am Fuß / Enkel, Enklauw van de Voet.

End / Ende / Eind, Einde, End.
ein End haben / End hebben, uytgedaan zyn.

End / Ende / *plur.* i. e. Ort / End, Kant, Hoek &c.
die vier Ende der Welt / de vier Hoeken der Weereld.
von allen Enden kommen / van alle Kanten [wyd en zyd] komen.

End / Trumm / Stümpflein / Eind, Eindtje, Reep.
ein End (Stuck) Seils ɩc. een Eindje Reep, of Reepje Touw &c.

endigen / enden / zu Ende bringen / zu Ende kommen / einden, eindigen, ten Einde brengen, ten Einde komen. v. vollenden. vollziehen. vollbringen.

Endung / Endigung / Einding, Eindiging.

endlich / im Ende / eindelyk, ten Einde, in 't Einde, laatsten. v. letztlich.

end-los / unendlich / einde-loos, oneindelyk, eeuwig v. ewig.

End-urtel / Eind-vonnis, Slot-vonnis.

End-zweck / End / Absehen / Eind, Oogwit, Oog-merk.

zu dem Ende / daß ɩc. op dat &c. v. auf daß ɩc.

eng / *adj.* & *adv.* eng, onruim, naau, bekrompen, beknopt.
ein enges Häuslein ɩc. een eng Huisje, een Krool; een krollig, een beknopt, bekrompen Hoekje.
eng wohnen ɩc. eng, bekrompen woonen &c.
eng zusammen gedruckt / eng, gedrongen geperst.
eng schreiben / dicht schryven.
enger machen ein Kleid ɩc. es engeren / enger einziehen / engen, verengen, enger maaken, intrekken, vernaauwen, inslaan, inleggen een Kleed &c. v. einschlagen. einziehen ɩc.

eng-brüstig / eng-borstig, aâmborstig, hygachtig, kort-ademig, (-assemig) kort-borstig, benauwd om, of op de Borst.

Eng-brüstigkeit / Engborstigheit, Aâmborstigheit, Kort-ademheit, Kortborstigheit, Benaauwdheit om, of op de Borst.

eng-hälsig / enghalsd.

Enge / Engte, Naaute.
die Enge / Meer-enge von Gibraltar / de naauwe Straat, Doorvaart, Invaart ['t Naau, te Naaute van den Straat van Gibralter]

Engel / Engel.

engelisch / engelisch.

engel-rein / engel-rein.

Engeland / Engeland.

Engeländer / Engelander, Engelschman.

engeländisch / englisch / engelsch.

Enis / Anis / Anys.

Enis-brand-wein / (Enis wasser) Anyswater.

ent- / eine *Partic. compos. insepar.* & *privativa* vieler *Verbor.* ont-, v. mis- ɩc.

entadelen / ontadelen, veronadelen; ontzetten van zyn Adel-; van zyn Edeldom afzetten, (degradeeren) v. entsetzen von adel.

entäussern / entschlagen sich / zich ontslaan, ontdoen v. äussern.

entbehren / entrahten / darben / ontbeeren, missen, derven. v. ib.

Entbehrung / Ontbeering, Missing.

entbieten / V. I. berussen / beschicken / russen / kommen lassen; um einen schicken / ontbieden. v. ib.

Entbietung / Entbot / Ontbieding, Ontbod.

entbinden / V. I. losbinden / aufbinden / ontbinden, losbinden &c. v. ib.

Entbindung / Ontbinding.

entblenden / die Augen (einem) öfnen / ontblinden, ontblindhokken. v. erleuchten.

entbleyen / aus dem Bley thun / ontlooden.

entblösen / blösen / ontblooten, blooten, naakt uyttrekken. v. entdecken. u. nacket.
den Degen entblösen / ausziehen / den Degen, 't Rapier trekken.

Entblösung / Ontblooting.

entbrennen / V. I anfangen zu brennen / aufzubrennen / ontbranden, ontglimmen, ontvonken, blaaken. v. sich entzünden.

entbürden / entladen / ontlasten, ontlaaden, ontpakken.

entdecken / ontdekken. v. entdecken. offenbaren ɩc.

Entdeckung / Ontdekking.

entdrehen / abdrehen / stelen / ontdraaien, ontdonkeren &c. v. entwenden.

entecken / (die Ecke abstossen) onthoeken, ontkanten, de Hoeken (Kanten) afstooten.

Ente / End, Eend.

Ente / i. e. Entrich / Ent-vogel / Woord, Eend-vogel, ('t Mannetje van een Eend)

entehren / verunehren / schänden / onteeren, schanden &c. v. ib.

enterben / onterven, ontgoeden, van de Erfenisse versteeken, verstooten, uitstooten.

seinen Sohn enterben / zynen Zoon onterven, bastaart maaken, hem zyn Goed ontmaaken; it. hem verzaaken, ontkennen &c.

Enterbung / Onterving.

entfädelen / ontvademen, ontdraaden.

eine Nadel entfädelen / eene Naald ontvademen; 'er den Draad uithaalen.

entfahren / *V. I.* entfahren / wegfahren ohne eines sein Wissen / ontvaaren

entfahren (durch geschwindes Fahren einem Unglück/einem Kaper ꝛc. entgehen / eeng Ongeluk, eenen Kaper, eenen Roover ontvaaren &c. v. ib.

sich unbedachtsam ein Wort entfahren lassen: er liesse sich unbedächtlich entfahren/daß ꝛc. zich onvoordachtig een Woord ontvaaren, ontvliegen, ontvallen laaten: hy liet zich ontvallen, ontvaaren, ontsnappen, uit de Mond vallen, dat &c.

entfallen / *V. I.* ontvallen.

entfallen einem etwas / aus der Hand fallen / iemant iets ontvallen, ontschieten.

entfallen einem etwas seyn / es vergessen haben / iemant iets ontvallen, ontschoten, ontwaait zyn; 't vergeeten hebben.

entfallen (absterben /) ontvallen, afsterven.

entfallen einem der Mut / iemant der Moed, 't Hart ontvallen.

entfärben sich / i.e. erblassen / oder erröhten / zich ontverwen, i.e. verbleeken (versterven,) it. bloozen. v. ib.

entfernen / verre van daan doen, gaan &c.

entfleischen (ein Bein), das Fleisch von Beinern (die Beine) vom Fleisch ablösen / ontvleeschen een Been, ontbeenen een Vleesch.

entfliegen / *V. I* wegfliegen / ontvliegen. v. entfahren ꝛc.

entfliehen / entflüchten / ontvlieden, ontvluchten.

entfremden / entwenden / vervreemden, ontvremden, in vreemde Handen laaten raaken v. ib.

entfremden / abwenden / abneigen / abkehren / zuwider machen / vervremden, afkeeren, afkeerig &c. maaken.

entfüchselen / heimtückisch entwenden / stelen / ontfutzelen, ontdonkeren, ontdraaien &c. v. ib.

entführen / wegführen / ontvoeren, Wegvoeren, Wegbrengen, Wegleiden.

eine Jungfrau entführen / een Maagd schaaken, ontleiden &c. v. rauben.

entgegen / tegen.

einem entgegen kommen / ihme begegnen / iemant te Gemoet komen, hem bejegenen, tegen komen. v. begegnen.

einem entgegen gehen / lauffen / fahren / ꝛc. iemant te Gemoet gaan, loopen, vaaren, ryden &c.

entgegen (gegeneinander) stellen / tegen elkander stellen, vergelyken.

entgehen / *V. I.* ontgaan.

entgehen einem etwas / iemant iets ontgaan, ontschieten.

einem der Harn, der Saamen / der Unrat ꝛc. wider willens entgehen / iemant zyn Water, zyn Zaat, zyn Vuiligheit tegen Wil ontgaan, ontschieten.

entgehen / V. I. entweichen / entwitschen / ontgaan, ontwyken, ontduiken, ontloopen, ontglyden, ontglippen, ontsnappen &c. v. ib. it. v. entfliehen / entlauffen ꝛc.]

entgehen: das Erb kan ihm nicht entgehen; es muß ihm werden / dat Erf kan hem niet ontgaan, ontstaan.

entgelten / *V. I.* büssen / ontgelden, boeten, bekoopen. v. ib.

einen etwas entgelten lassen / iemant iets laaten ontgelden &c. v. rechen. strafen.

entgliederen / ontleeden. it. verdeelen. v. vertheilen ꝛc.

entgliederen eine Kette (sie zerbrechen) een Ketting ontschakelen.

entglimmen / sich entzünden / angeben / entbrennen ꝛc. ontglimmen, ontbranden, aangaan. v. ib.

entgräten / ausgräten (einen Fisch /) ontgraaten een Visch, 'er de Graaten uytplukken, uithaalen.

entgröben / ontgroffen, ontruwen, afschetzen uit ten ruWen.

entgürten / abgürten / auf- / losgürten / ontgorden, losgorden, den Gordel los doen.

enthaften / enthefften / los machen / onthechten, los maaken. v. ib. it. v. enthefftelen.

enthaken / enthäckelen / von Haken los machen / onthaken, loshaaken.

enthalten / *V. I.* onthouden &c.

enthalten / in-halten / in sich halten / begreiffen / verfassen ꝛc. inhouden, begrypen, bevatten, vervangen, behelzen, besluiten.

enthalten / entbrechen sich eines Dings / zich onthouden, ontbreeken van iets.

Enthaltung / Onthouding. v. abbruch.

Enthalt / Inhalt / Inhoud, Begryp, Vervat &c.

enthaupten / onthoofden, onthalzen, 't Hoofd afslaan.

Enthauptung / Onthalzing.

entheben / *V. I.* überheben / entladen / ontheffen, ontlasten. v. ib.

enthefften / enthefftelen / abstecken was mit Steck-nadelen geheftelt ist / ontspelden.

entheiligen / ontheiligen, schenden, ontwyden. v. schänden. it. v. entweyhen ꝛc.

Entheiligung / Ontheiliging &c.

enthüllen / onthullen. v. entdecken. enthauben ꝛc.

enthülsen / aushülsen / ontdoppen, ontpellen, uitpellen.

entjochen / ontjukken, ontkoppelen, 't Juk afbinden, afwerpen.

entklauen (die Klauen abhauen /) ontklaauWen.

entkleiden / ab- / oder auskleiden / -ziehen ꝛc. ontkleeden, uitdoen, uitrekken. v. ib.

entkleiden / i.e. die oberste / meiste / beschwerlichste Kleider ablegen / zich wat ontdoen.

entkleiden / ausziehen einen Getödteten / oder Todten / een Gedoode, of Gestorvene ontwaaden.

entknöpfen / aufknöpfen einen Knopf / die Knöpfe aufmachen / auflösen ꝛc. ontknoopen, de Knoopen los maaken, los doen.

entkommen / *V. I.* entgehen / entfliehen / entweichen ꝛc. v. ib. ontkomen, ontgaan, ontvluchten, ontsluipen &c. 'er uit raaken.

entkräften / die Kräften erschöpfen / benehmen / ausmärckelen / abmergelen / abmatten / schwächen / abschwächen / ontkrachten, ontzeenuWen, de krachten uitputten, slyten &c.

entkriechen / *V. I.* darvon kriechen / ontkruipen, ontsluipen &c. v. entschliefen. entschlupfen.

entladen / *V. I.* entlasten ꝛc. ontlaaden, ontlasten, ontlossen. v. entlasten ꝛc. entheben ꝛc.

entladen (ausladen) ein Schiff / een Schip lossen [ontlaaden.]

entladen (ausladen) einen Wagen ꝛc. ontlaaden, af een Wagen &c. laaden.

einen Träger ꝛc. entladen / een Lastdraager &c. van zyn Pak ontlasten, ontheffen, ontlaaden.

entladen eine Büchse (die Ladung herausziehen /) een Bus ontlaaden.

sein Hertz / sein Gewissen entladen / zyn Hart, zyn Gewisse ontlaaden &c.

Entladung / Entlastung / Ontlaading, Ontlasting.

entlarven / ontmaskeren, ontmommen, de Masker afdoen.

entlassen / *V. I.* erlassen / überheben / befreyen / entschlagen ꝛc. ontslaan, bevryden, vry geeven. v ib.

entlauben / ablauben / entblätteren / ontlooven, aflooven, ontbladen (ontbladeren.)

entlauffen / *V. I.* ontloopen. v. ib. v. entgehen. entfliehen ꝛc.

entlauffen / i.e. entrinnen / entfliessen / ontloopen, ontvloien, ontschieten &c. v. ib.

entledigen / ontledigen &c. v. lären. auslären. lär. ledig machen.

entlegen / entfernt / abgelegen / ontlegen, veralgelegen, ontvert.

Entlegenheit / Ontlegenheit, Afgelegenheit.

entlehnen / entnehmen / lehnen / ablehnen / ontleenen, afleenen, afborgen. v. abborgen.

Geld suchen zu entlehnen / aufzunehmen / Geld by Leening, te Leen verzoeken &c.

Geld entlehnet / aufgenommen haben / Geld by Leening [te Leen] hebben.

entleiben / umbringen / töden / ermorden ꝛc. ontlyven, onthalzen, ombrengen, dooden, vermoorden. v. ib.

entleimen (den Leim aufweichen /) ontlymen, den Lym opWeeken.

entlernen / vergessen was einer gelernt hat / ontleerenen, ontleeren, verleerenen, vergeten hebben, 't gen men geleert heeft.

entlöten / auflöten / ontsoudeeren, 't Soudeerzel los maaken (doen)

entmannen (eine Flotte / ein Schiff) die Mannschaft / das Bots-volck abdan-

abdanken/ wegnehmen / een Vloot een Schip ontmannen.

entmannen. i.e. verschneiden. v ib.

entmasten / mast-los machen (-schiessen/) ontmasten, mast-los maaken (-schieten.)

entmaueren / ontmuuren, ontmantelen, ontwallen, de Muuren, en Wallen slechten. v. schleifen ꝛc.

entnehmen / V. I. lehnen. v. entlehnen.

entnehmen/ entwenden/ abnehmen / stelen/ ontneemen, afneemen, ontstelen. v. ib.

entpaaren / ontpaaren, ontkoppelen v. paar.

entrahten/ V. I. abrahten / ontraaden.

entrahten / i.e. entbehren. v. ib.

entreissen / V. I. ontrukken &c.

entreissen/ mit Gewalt/ aus der Hand reissen/ ontweldigen, met Gewalt ontrukken.

entreissen/ ausreissen sich aus jemands Händen/ iemants Handen zich ontworstelen, ontweldigen, met Moeite ontkomen, zich los maken.

entrennen/ entfliehen/ entreiten/ entjagen zu Pferde / ontrennen, ontryden, ontjaagen &c.

entrichten / abstatten/ ablegen/ abtragen/ quyten, voldoen &c. v. ib.

seine Schulden entrichten ꝛc. bezahlen/ abbezahlen / zyn Schulden voldoen, zich 'er van quyten.

entrinnen / entfliehen / entlauffen/ entgehen/ entwischen ꝛc. v. ib.

entrinden / die Rinde abschälen (von einem Baum/) ontschorssen, afscheilen (een Boom.)

entrosten / vom Rost fegen / ontroesten, van Roest veegen, schoon maaken.

entrudern / mit Rudern entgehen/ met Rooien ontkomen.

entrunzelen / glätten/ streichen/ ontfronssen, ontrimpelen, effenen, strvken. v. bögelen.

entrüsten/ ontrusten, belgen.

sich über etwas entrüsten/ erzörnen/ unwillig werden / zich over iets ontrusten, belgen, verbelgen. v. ib.

Entrüstung/ Ontrusting, Belging, Verbolgenheit.

entsattelen / absattelen/ ontzadelen, afzadelen. v. ib.

Entsatz ꝛc. v. entsetzen ꝛc.

entschiessen/ V. I. aus der Hand/ aus dem Arm ꝛc. schiessen/ fallen/ ontschieten, ontvallen. v. entfallen.

entschlafen/ V. I. einschlafen / ontslaapen. v. verscheiden/sterben.

im HErrn entschlafen / in de HEere ontslaapen.

entschlagen/ V. I. ontslaan.

sich eines Menschens/ eines Dings ꝛc entschlagen/ müssig gehen / zich van een Mensch, of Ding ontslaan, ontlaften &c.

entschlagen jemand seines Eyds / seiner Pflicht / iemant van zyn Eed, Plicht ontslaan, ontheffen. v. erlassen/entlassen.

entschleppen / entschleiffen/ ontsleepen.

entschliefen / entschleichen / entschlupfen/ ontsluipen, ontslibberen, ontglyden. v. ib.

entschliessen/ V. I. öfnen/ aufschliessen/ ontsluiten, openen, open doen

entschliessen/ öfnen sich als eine Blume von der Sonne / ontluiken, open gaan gelyk een Bloem van de Zonne.

entschliessen/ beschliessen/ besluiten, sluiten, opzetten &c.

Entschluß/ Schluß/ Besluit.

Entschluß des Rahts (Raht-schluß/) Besluit van den Raad &c.

den Entschluß/ Schluß fassen ꝛc. zu ꝛc. den Besluit neemen, om te &c.

Entschluß/ Vorsatz/ besluit, Opzet, Voorneemen.

entschlupfen ꝛc. ontsluipen &c.

entschlupfen wie ein Aal/ ontglibberen, ontglyden gelyk een Aal &c.

entschnappen / entwischen / entgehen/ entspringen / ontsnappen, ontspringen &c. v. ib.

entschuhen / die Schuhe austhun/ ontschoeien, de Schoenen uitdoen.

entschuldigen / unschuldig erklären/ ontschuldigen, verontschuldigen, onschuldig (vry) verklaaren.

sich unschuldig/ i.e. ohne Schuld beweisen/ rechtfertigen / zich verontschuldigen, zich buiten Schuld bewyzen, stellen, rechtvaardigen &c. v. ib.

sich mit etwas ꝛc. entschuldigen / ausreden / zich op iets ontschuldigen, verschoonen.

seine Missethat suchen zu entschuldigen/ verkleinern/ verkleistern / zyn Misdaad zoeken te verschoonen, te minderen, te lapzalven, te bepleisteren &c.

etwas nicht zu entschuldigen/ noch zu verblümen seyn/ iets niet te verschoonen, niet verschoonlyk, onverschoonbaar zyn.

Entschuldigung (ausser Schuld-stellung/) it. Ausrede / Verontschuldiging &c. it. Verschooning.

entschütten / ontschudden.

sich einer Last entschütten/ zich van een Last ontschudden, ze afwerpen, zich 'er van ontlasten, ontdoen. v. entladen.

entschwängeren / ontzwangeren. v. Kind abtreiben.

entschwellen / die Geschwulst sich legen ꝛc. ontzwellen, slinkken (slenken) een Gezwel.; it. 't doen slinken &c.

entschwimmen/ durch Schwimmen entgehen / ontzwemmen, door Zwemmen ontgaan.

entseelen/ töden / i.e. entleiben / umbringen / ontzielen, dooden, ontlyven, ombrengen. v. ib.

entsehen. V. I. ontzien, it. respectiren, Respect tragen.

jemand entsehen/ förchten / ihm Respect tragen / iemant ontzien, vreezen, respecteeren, Ontzag voor hem hebben.

hätte ich euch nicht entsehen (Respect vor euch und eurer Gegenwart getragen/) hätte ich ihm eine Ohrfeige geben/ had ik u niet ontzien, ik had hem een Klap [een Flonk] gegeven. v. förchten.

entsetzen/. V. I. ontzetten.

eine belägerte Stadt trachten zu entsetzen / een belegerde Stad poogen te ontzetten, 't Ontzet waagen. v. entsatz.

jemand seines Adels / Amts entsetzen / ihm ihn benehmen / abnehmen / ihn dessen verlustig machen/ iemant vérontedelen, van zyn Adel, of Edeldom, van zyn Ampt afzetten. v. entadelen.

jemand entsetzen/ entstellen i.e erschrecken/ verstören / iemant verzetten, ontstellen, verschrikken, neerslaan, beroeren, opschudden, verbaazen, beroeren, bedelmen, bedeezen, beduuten &c.

sich entsetzen ꝛc. ob etwas / zich over iets ontzetten, verzetten, ontstelen &c.; over iets verzet &c. staan. v. erschrecken. erstaunen. verschlagen ꝛc.

entsetzt ꝛc. seyn über eine traurige Zeitung/ over een droevige Tyding verzet, verstelt, verbaast, verslagen, drok, nedergeslagen, beroert, ontheistert &c. staan v. erstaunt. erschrocken. verschlagen ꝛc.

entsetzlich / erschrecklich / ontzettelyk, schrikkelyk, verbaazend. v. ib.

Entsetzung / Entsatz/ Ontzetting Ontzet, &c.

Entsatz einer belägerten Stadt/ Ontzet, Ontzetting van een belegerde Stad.

Entsetzung/ Erschreckung/ Schrecken/ Verschlagenheit ꝛc. Ontzetting, Verzetting, Verslagenheit, Nederslagtigheit, Nederslagenheit, Ontsteltheit, Ontsteltenis, Verbaastheit, Beroerte, Ontroering, Opschudding &c. v. schrecken. erschrockenheit.

entsigelen (das Sigel erbrechen/ aufbrechen/) ontzegelen (de Verzegeling afdoen. v. ib.

entsinnen / erinneren/ gedencken besinnen sich/ geheugen, herinneren, of erinneren, zich te binnen brengen &c. v. ib.

entspannen/ ontspannen.

entspannen (nachlassen/ lotteren) den Bogen/ den Boog ontspannen, slappen.

entspriessen/ V. I. spriessen / spruiten, ontsprooten, opspruiten. v. wachsen. entsprossen.

entspriessen/ i.e. entstehen/ herkommen/ entspringen ꝛc. v. ib.

entspringen / V. I. ontspringen, ontloappen &c. v. entwischen. entgehen. entlauffen entfliehen ꝛc.

aus dem Closter entspringen/ uit 't Klooster ontspringen, loopen, verloopen.

entsprungener (ausgesprungener) Mönch/ ontsprongen, uytgeloopen, verlooper Monnik.

entspringen/ -quellen / urquellen irgend ein Wasser-brunn / ontspringen, ontwellen ergens een Water-bron. v. quellen.

entspringen (entzappelen) einem ein Fisch/ iemant een Visch ontspartelen &c.

entstehen / V. I. ontstaan, voortkomen, opryzen, ryzen. v geschehen.

es wird ein grosser Streit draus entstehen / 't zal 'er een groote Twist uit ryzen.

entstricken / entbinden/ von Stricken loß machen / ontstrikken, ontbinden, los strikken.

entsteigen / entkletteren / durch Kletteren oder Steigen entgehen/ ontklimmen, ontklanteren.

entsündigen/ von Sünden reinigen/ ontzondigen, reinigen van Zonden.

ent-

entragen / *V. I.* abtragen/ entwenden/stelen / ontdraagen &c. v. ib. it. v. entwenden.

entübrigen / entüberen/ übrig behalten/ sparen/ ontoverigen, overig behouden, spaaren.

entübrigt seyn/ eines Dings/seyn/mögen/ ꝛc. v. überheben. entlassen ꝛc.

entvolcken / von Volck entblösen/das Volck entführen/ verjagen/ ontvolken, 't Volk ontvoeren,verjaagen,van 't Volk ontblooten.

Entvolckung / Ontvolking &c.

entwachsen/ *V. I.* ontwassen.

der väterlichen Zucht-ruhte entwachsen seyn / de vaderlyke Tucht-roedt ontwassen zyn.

entwaffnen / ontWapenen.

seinen Gegner entwaffenen / ihm sein Gewehr nehmen / ihn wehrlos machen / zynen Vyand ontwapenen, hem zyn Degen ontweldigen, uitdraaien,ontwringen &c.

entwaffnen(entharnischen(den Harnisch/ die Rüstung ablegen/) ontharnassen.

entweder (oder/) of, of &c.

entweder (oder) ich/ oder ihr / oder er muß es thun / of ik ,of gy , of hy moet 't doen.

entwehnen/ abgewehnen / ablehren/ ontWennen , verwennen , afwennen , verleeren, v ib.

ein Kind entwehnen/abspennen/spennen/ een Kind speenen, spaanen, afspeenen; van de Borst wennen , ontwennen. v. spenen.

Entwehnung/ Abgewehnung / OntWenning, Verwanning &c.it.Speening &c.

entweichen / *V. I.* entgehen / ausweichen/meiden / ontWyken, ontgaan, myden, v, ib.

entwenden / *V. I.* ontwenden , ontkeeren , ontrukken, v. seq.

entwenden/entzucken ; einem heimlich etwas abdieben/ entfremden/enttragen/ toll machen/stelen / abzwacken ꝛc. iemant iets ontvreemden , afhandig maaken, ontdonkeren [ontduisteren] ontdraaien, ontfutzelen , onthaalen, ontdraagen , ontsleepen , ontsteelen , ontneemen, versteeken, wegsteeken.

entwerffen / *V. I.* abreissen/abzeichnen ꝛc. ontWerpen, aftekenen, afschetzen. v. ib.

entwerffen den Inhalt / die Methode eines zu schreibenden Buchs / den Inhoud , de Leer-orde van een Boekopstellen , ontWerpen , bewerpen ; 't Opstel 'er van maaken.

Entwurff/Abriß/Abzeichnung ꝛc. Ontwerp (Ontworp) Schetz,BeWerp, Bestak.

Entwurff/ Concept einer Schrift ꝛc. Ontwerp , Kladde , Minuit van een Schrift.

entweyhen / die Weyhung benehmen / degradiren / ontWyen , ontheiligen.

entwischen (entwitschen) entgehen/ entschnappen/ ontglyden, ontglippen, ontWippen, ontsnappen, ontgaan &c. v, ib.

entwurtzelen / ontWortelen. v. ausreissen. ausrotten ꝛc.

entziehen / *V. I.* abziehen/ ontrekken, ontoien, onttogen,

sich seinem Weibe entziehen/ zich aan zyn Wyf onttrekken , haar de Echt-plicht ontzeggen , weigeren, afslaan, v. weigern.

entzucken / entrucken / aus der Hand reissen/ drehen ꝛc. ontgrypen,onthaalen , uit de Hand rukken.

entzucken/ entsetzen / verrucken/ optogen, optrekken , ontzetten , ontstellen , verrukken.

entzuckt im Geist/ opgetogen , opgetrokken, ontzet &c. in de Geest.

entzuckt stehen(seyn)für Verwunderung/ über eine Schönheit ꝛc. opgetogen,ontzet , ontstelt , verrukt &c. staan (zyn) in Verwondering,over eene Schoonheit &c.

Entzuckung/ Verzuckung/Optooging, Opgetogenheit , Verrukking van Zinnen, Optrekking in de Geest.

entzünden / entbrennen/ ontsteeken, ontvonken, ontbranden.

Feuer bey Flachs / entzündt sich bald / Vuur by Vlas , ontsteekt ras.

entzünden ein neues Kriegs-feuer / een nieuw Oorlogs-Vuur opstooken.

der Schade ist entzündt/ het Quaad is ontsteeken.

entzündt/ entbrannt / brennend für Liebe/für Zorn/ontsteeken, ontbrandt, ontvonkt in Liefde, tot Gramschap &c.

Entzündung/ Brand/ (inflammation/) Ontsteeking, Vuurigheit, Brand.

entzwey / zu Stücken/ zu Trümmern/ ontWee , aan (in) Stukken , of aan (in) Stikken.

etwas mitten (mors) ꝛc. entzwey brechen/-hauen/-fallen/-gehen/ -schlagen/ -springen ꝛc. iets ontwee- breeken, -houwen, -vallen , -gaan , -slaan, -springen &c.

entzweyen / abwerffen / zerfallen (sich) uneins werden / zich ontween , afwerpen, over hoop vallen , de Vriendschap breeken met iemant, v. ib.

Ephen/ Eiloof, Veyl (Veil) Klim-op.

Eppich / Eppe.

Eppig-beer / Eppe-besje.

er/ *Pron. Perf. m. f.* hy. v. Gram. p.32.

Nota. an statt des hoch-teutschen *Pron. Masc. sing. Nom.* er/ (hy,) it. des *Dat.* und *Acc.* ihm/ihn (hem) wird im Nider- teutschen das *Relat.* ze gebraucht ; die Exempel *Vid.* im ersten Theil bey dem Wort zy &c. it. in unserer Gram. p. 48.

er- / *Part. Compos. insepar.* vieler *Verbor.* ver- &c.

erachten / achten / meinen / glauben/ achten, gelooven,meenen , gevoelen. v. ib.

meines Erachtens / naar myn Gevoelen.

das ist leicht zu erachten (gedencken/) dat is licht te denken.

eralten / veralten/ alt ꝛc. werden/ ergrauen ꝛc. verouderen , oud &c. worden , vergryzen.

eraltet ꝛc. verond, veroudert.

erarbeiten/ behaalen, verWerven,bekomen , veroveren, Winnen, verkrygen door Werken,door zynen Arbeid &c.

erarmen / arm werden/in Armut gerahten / verfallen ꝛc. verarmen, in Armoede geraaken,vervallen.

erarmet / verarmt.

Erarmung / Verarming.

eräugen ꝛc. v. ereignen ꝛc.

Erbe / Erb-genam / *lat.* hæres &c. Erve (Oir) Erf-genaam, een die iets erft &c.

ein männlicher Erbe/ een mannelyk Oir. Erb/Erben/ i.e. Kind/ Kinder (leibliche.) v. Kinder ꝛc.

Erb/ Erbe/ Erf, Erve, Erf-deel &c. v. erbtheil ꝛc.

Erb-begräbnüs/ Erb-grab / Erf-begratenis , Erf-graf.

Erb-besitz/ -besitzer / Erf-bezitting , -bezitter.

erben/ ererben/ v. a. erven, beerven.

erben/ erblich zufallen/ erven.

Erb-bestand / -pacht / Erf-pacht, -huur.

Erb-beständner/ -pächter / Erf-pachter, -huurder.

Erb-fall/ Erf-val.

erb-fällig / erfvallig, versterf aar, door Versterfte vervallen komende.

Erb-feind / Erf-vyand.

Erb-gemächte/ Erf bespreeking.

Erb-grind / Erf-schorfde, DouWWorm, Haair-myte, 't quaad Zeer.

den Erb-grind auf dem Kopf haben / 't quaad Zeer op 't Hoofd hebben , zeerhoofdig zyn.

Erb-grund/ Erf-bouW-grond.

Erb-gut/ Erbschaft / Erf-goed , Erfenis , Boedel (bool.)

Erb-hauß / Erf-huis, Boedel- , of Boel-huis.

Erb-könig/ -königreich/ Erf-koning, Erf-koning-ryk &c.

Erb-kranckheit/ Erf-ziekte.

Erb-länder/ Erf-landen.

erblich / angeerbt / erfelyk , erflyk.

erblich besitzen ꝛc. erfelyk bezitten &c.

erb-los / erve loos, v. enterbt.

erben-los/ erve-loos,kinderen- loos.

Erb-printz ꝛc. Erf-prins &c.

Erbschaft / Erb-fall/ Erfenis. v. erbgut.

Erbschafts-inventarium, Boedel-rol, Maag-scheiding.

Erb-seuche/ -kranckheit/ Erf-ziekte.

Erb-sünde/ Erf-zonde.

Erb-theil/ Erf-deel.

Erb-theilung/ Boedel-deeling(-scheiding.)

Erb-theilung unter Verwandten/ Maagscheiding.

erbarmen / erbarmen , deeren , ontfermen. v. mitleiden. bejammeren. bemitleiden.

GOtt erbarms : es gibt solcher böser Leute ein grosser Hauffen / 't zyn zulker boosaardige Luiden, GOd betert 't! een grooten Hoop.

erbärmlich / erbarmlyk, deerlyk. v. jämmerlich. elendiglich.

Erbarmung/ Erbarmnüs/ Erbarming, Erbarmnisse, Ontferming, Deernis. v. barmhertzigkeit. mitleiden ꝛc.

erbauen / bauen / aufbauen / bouwen, timmeren &c. v. ib.

erbauen/ auferbauen / bauen (mit gutem Exempel/) opbouwen, stichten.

erbäulich / stichtelyk, opbouwelyk.

Erbauung/ Auferbauung zur Gottseligkeit / Opbouwing, Stichting tot de God-zaligheit.

erbeben / erzitteren / beven, tzidderen. v. beben. zitteren.

erbeben/ drönen (vom Schlagen/) daveren.

erbeten / verbeden, door zyn Gebede tot GOd verkrygen.

erbettelen/ erbitten / door Beedelen, verkrygen &c. v. ib.

erbeuten/ beuten / door Buit verwerven, verkrygen. v. ib.

erbieten/ anbieten / anerbieten/ erbietig 2c. seyn/ aanbieden, opdraagen.

erbitten / *V. I.* ausbitten 2c. verbidden, door Bidden verkrygen &c.

einem Missethäter die Straf erbitten/ abbitten / eenen Misdaader verbidden, de Straf verbidden.

sich erbitten lassen/ erbittlich seyn / zich laaten verbidden, verbiddelyk zyn.

erbitteren / erbösen / verbitteren, tergen, ophitsen. it. vergrammen. v. reitzen. erzörnen.

erbrechen/ *V. I.* verbreeken &c.

erbrechen ein Sigel 2c. een Zegel &c. ontbreeken, opbreken. v. aufbrechen. entsigelen.

erbrechen sich / braaken. v. brechen. speyen. kotzen.

erblassen / erbleichen ; blaß / bleich werden 2c. verbleeken, bleeken, bleek worden, besterven ; 'er bestorven uytzien.

er erblasste, wie ein weisses Tuch/ hy bestorf zo wit, gelyk een Laken.

weder erblassen / noch erröhten/ i. e. unverschämt 2c. seyn / van verbleeken [bleeken] noch van bloozen weeten.

Erbs/ Erbsen / *plur.* Erwet, Erweten; Errete, Erreten; Peul, Peulen.

Erbsen-brühe/ -suppe / Errete-nat, (-sop)

Erd/ Erde/ Aard, Aarde.

gute/ fette 2c. magere/ dörre 2c. Erd/ goede, vette &c. magere, schraale, drooge &c. Aarde. v. Land. grund. it. bett 2c.

Erd-apfel/ Aard-appel, Sokke.

Erd-biden/ Aard-beving.

Erd-beer/ Aard-bezie.

Erd-boden/ Aard-bodem.

Erd-eichel/ Aard-aker.

erden/ von Erden/ aarden, van Aarde, of Pot-aarde.

erde Schüssel / Teller 2c. aarde Schotel, Teljoor [Plateel.] &c.

Erden-geschirr/ Erden-gefässe 2c. Aarde-werk, Aarde-vaten, Potten.

Erd-gewächs / Aard-gewas.

erdisch/ irrdisch / aardsch.

erdisch gesinnt seyn / aardsch-gezint zyn.

Erdisch-gesinntheit/ Aards-gezintheit.

Erd-messer 2c. Aard-meeter &c. v. land-messer.

Erd-rauch (ein Kraut/) Duive-kervel, Gryzekom.

Erdreich/ Erde/ Aardryk, Aarde. v. ib.

Erd-schnecke (ohne Häußlein/) Aard-slekke (zonder Huisje.)

Erd-schrolle/ -scholle (auf den Aeckeren/) Aard-kluit, of -klomp.

Erd-schrolle (von grünen Wasen/) groene Zoo, Aarde. v. wasen.

Erd-schwamm/ Pfifferling / Padde-stoel, Kampernoelie.

Erd-wurm/ Aard-worm, -wroeter.

erdencken/ auserdencken/ ertichten/ ersinnen/ erfinden / verzinnen, verdichten, verzionen, verfieren, of verzieren, beuzelen, uytdenken.

eine Lügen/ eine Fabel / eine falsche Zeitung erdencken / ersinnen / ertichten/ zieren/ staffiren / een Leugen verfieren, stoffeeren &c. een Fabel. valsche Tyding [Maare] verdichten. beuzelen &c.

erdacht/ erdichtet / ersonnen 2c. verfiert, verdicht &c.

Erdenckung / Ertichtung / Ersinnung 2c. Verdichting, Verfiering &c.

erdichten 2c. v. ertichten 2c.

erdörren/ verdörren/ verdorren, verdroogen. ertrocknen.

erdrucken/ verdrukken &c.

erdrucken/ zerdrucken ihr Kind im Schlaf/ haar Kind in Slaap foolen, gefoolt he ben.

erdulden/ dulden/ ausstehen/ vertragen/ leiden 2c. verdulden, dulden, gedulden, uytstan &c. v. ib.

ereiferen sich / eiferen / yveren, zich yverig, vuurig, jalours betoonen, van Yver ontstooken zyn. v. eifer 2c.

ereigenen/ eräugnen/ hervorthun (sich) geschieden, gebeuren &c.

sich eine Gelegenheit ereignen / zich een Gelegenheit vertoonen, voordoen.

ereilen / erlauffen / erlangen/ einholen/ achterhaalen, inhaalen, onderhaalen, krygen.

er-erben/ erben / beerven, erven, by Erfenis verkrygen, behaalen. v. ib.

erfahren/ *V. I.* i. e. befinden / innen werden/ ondervinden, ervaaren, bevinden, proeven, gewaar worden, wys worden.

das hab ich oft erfahren/ dat heb ik dikwils geproeft, ondervonden.

erfahren/ i. e. untersuchen/ erforschen/ onderzoeken &c.

erfahren seyn in etwas / ervaaren iets, in bedreeven, geoeffent zyn. v. geübt.

ein erfarner See-mann/ Pilot 2c. een bevaaren Zee-man, Pyloot &c.

Erfahrung/ Erfahrenheit/ Erfahrnis/ Ervaaring, Ervaarenheit, Bedreevenheit &c.

das hab/ das weiß ich aus der Erfahrung/ dat heb, dat weet ik door Ondervinding.

erfechten/ *V. I.* bevechten.

einen herrlichen Sieg erfochten haben/ een heerlyke Zege bevochten hebben.

erfinden/ *V. I.* ausfinden 2c. uytvinden, vinden. v. finden. it. v. erdencken.

Erfinder/ Uytvinder. Vinder.

Erfindung / Uytvinding, Vinding. v. fund 2c.

erfischen/ ausfischen / uitvisschen. v. erforschen / ausforschen / ausspähen.

erfolgen / volgen. v. folgen.

es erfolgt (folgt) eins aus dem andern/ 't een volgt uyt 't ander.

erforderen / erheischen / vereischen, vorderen.

grosse Mühe 2c. wird zu solchem Werck erfordert/ groote Moeite word vereischt tot zo een Werk [is 'er aan zo een Werk vast]

wie es erfordert wird (wie es sich erfordert/ gehört/) na rechten eisch, hoe 't behoort [hoort.]

Erforderung / Erheischung / Vereisching, Vereisch, Eisch.

erforschen/ nachforschen/ nachfragen/ sich erkundigen / navorschen, ondervraagen, verneemen, onderzoeken.

erfragen/ ausfragen / bevraagen &c. ondervraagen. v. erforschen.

eines Wohnung 2c. erfragen / iemants Wooning &c. bevraagen, uytvraagen.

erfreuen / freudig / froh machen 2c. verblyden, verheugen, vervreugden, vervrolyken &c.

sich erfreuen über (in) etwas / zich over [in] iets verblyden, vervreugden, verheugen.

erfreuet 2c. verblyd, verheugt &c.

erfreulich/ verblydend, verheugend &c.

Erfreuung / Verblyding, Verheuging, Verheugenis, Blydschap. v. freude.

erfrieren/ *V. I.* von Frost vergehen/ verderben/ sterben/ vervriezen.

der harte Winter machte meine Nußbäume 2c. erfrieren/ de harde Vorst deed myne Noote-boomen 2c. vervriezen, uytgaan.

erfroren : erfrorene Fersen/ vervroozen : vervroozene Hielen ; Kak-hielen, Winter-hielen. v. aufgebrochen.

erfrischen / erquicken/ erlaben/ ververschen, verquikken, vernieuwen, laaven. v. ib.

erfüllen / vervullen. v. füllen.

das Gesetz erfüllen / de Wet vervullen, volbrengen.

die Zahl erfüllen/ ergänzen/ 't Getal vervullen.

eine/ mit gutem Geruch erfüllte Lufft/ met een zoete Geur doortrokke Lucht.

Erfüllung/ Vervulling.

etwas zur Erfüllung der Anzahl / des Fasses 2c. darzu thun / iets tot Vervulling van 't Getal, van 't Vat &c. bydoen.

Erfüllung des Gesetzes/ der Weissaagungen / Vervulling der Wet, der Prophecyen.

ergänzen/ vergeheelen, vergantschen, vervullen, byvoegen 't gen dat 'er ergens aan ontbreekt

ergrimmen / heftig zörnen / zornig werden/ verbolgen, verwoeden, van Gramschap ; vergrammen. v. ib.

ergrimmt/ erzörnt / zornig/ vergramt, vertoornt, verbolgen.

ergeben / übergeben / *V. I.* overgeeven &c.

sich der Gottseligkeit 2c. ergeben / zich tot de Godzaligheit &c. begeeven. v. begeben.

ergeben seyn der Wollust/ der Trunckenheit/ denen Lastern/ aan de vuile Lust, aan de Dronkenschap, aan de Ondeugden overgegeeven zyn. v. geneigt.

Ergebung / Overgeeving.

Ergebung/ Ergebenheit/ Gelassenheit an GOtt / Overgeeving, Overgegevenheit, Opdragt, Gelaatenge aan GOd. v. ib.

ergeben / V. I. vergaan. v. gehen.
sich etwas ergehen / zich wat vergaan, wat wandelen gaan.
ergehen / ausgehen lassen ein Gebot / een Gebod, een Plakkaat laaten uytgaan, afkondigen.
das Recht ergehen lassen / Recht doen.
ergiessen sich ein Wasser / overloopen, overvloeien een Water.
sich ins Meer ergiessen / in de Zee loopen.
ergreiffen / anfassen / angreiffen / grypen, vatten, aanvatten.
die Waffen ergreiffen / na de Wapen tasten.
ergreiffen / i. e. begreiffen. v. ib.
ergreiffen einen auf frischer That / iemant op heeter Daad betrappen, verrasschen, overrasschen. v. betretten. ertappen. erhaschen.
erhaben rc. v. erheben rc.
ergötzen / erlustigen / vermaaken, verlustigen.
ergötzlich / vermaakelyk, geneuglyk. v. lustig.
Ergötzlichkeit / Vermaak, Vermaakelykheit, Verlustiging, Geneugte.
ergründen / doorgronden, doorpylen. v. erforschen. durchgründen.
erhalten / V. I. behouden, behaalen, it. verkrygen.
erhalten den Sieg / de Zeege behouden, behaalen. v. davon tragen. erlangen. obsiegen.
erhalten / behalten das Feld / 't Veld behouden. v. erobern.
erhalten / unterhalten / ernehren / aufziehen / onderhouden, voeden, optrekken &c. v. ib.
erhandeln / an sich handeln / erkauffen / door Koopmanschap winnen, verkrygen.
erhärten / verhärten / hart machen / verharden, verherden; hard, styf maaken, verstyven, versteenen, v. verstocken.
erharten rc. sich / i. e. hart werden / verharden &c.
erharten in seiner Bosheit / in zyn Boosheit verharden, versteenen.
Erhärtung / Verharding. v. Verstockung.
erhaschen. v. ertappen. ergreiffen rc.
erheben / heben / lichten, heffen, beuren. v. ib.
erheben / empfangen ein Geld rc. eenig Geld &c. beuren, heffen.
erheben / erhöhen / verheffen, verhoogen, opheffen. v. ib.
erheben seine Stimme im Singen / [zyn Stemme] opheffen in 't Zingen.
etwas erheben / hoch aufmutzen exaggeriren / iets zeer opheffen, groot maaken, eenen grooten Ophef 'er van maaken.
sich erheben / zich verheffen.
der Wind erhebt sich / (wird stärcker) de Wind verheeft, wakkert, wakkert aan, koelt.
sich (sein Hertz) zu GOtt erheben / zich [zyn Hart] tot GOd verheffen, verheven.
sich erheben / erhöhen / groß machen / v. prahlen. rühmen rc.
erhaben / erhoben / verheven, verhoogt.
erhabene / hoch-erhabene Arbeit / verheven, verhoogt, gedreeven Werk; Verhoogzel.
ein erhabener / hoch-trabender Stylus / een verheven Schryf-styl.

Erhebung / Verheffing, Verheving, Verhooging.
Erhabenheit / Hoheit rc. Verhevenheit, Hoogheit &c.
erheiraten / durch Heirat erwerben / behouwen, behouwelyken, door Huwelyk verwerven, verkrygen.
erheischen rc. v. erfordern rc.
erhellen / erscheinen / schynen, blyken, klaarlyk, duidelyk, blyken.
erhencken / erhäncken sich / zich verhangen, verworgen.
erhitzen / verhitten, heet, warm maaken &c.
sich durch starck gehen rc. erhitzen / zich door sterk gaan &c. verhitten.
erhitzen aufeinander / als naß Heu / Getraid rc. broeien, gelyk nat Hooi, Kooren &c. [aan 't Broeien raaken]
erhitzt / rc. verhitzt / verhit, verhitter. v. hitzig. geil.
erhöhen / erheben / verhoogen, verheffen. v. erheben.
er ward zum Kayserthum / zum Pabstum erhöhet / hy wierd tot het Keyzerdom, tot 't Pausdom verhoogt.
Erhöhung / Verhooging, Verheffing &c.
erholen sich / zich verhaalen &c.
erholen sich / seine Kräften / sein Athem erholen / widerholen / (verschnauffen) zich verhaalen, zyne Krachten, zyn Adem verhaalen, herhaalen, hervatten.
erholen sich seines Schadens auf jemand / ihn an ihm suchen / von ihm fordern / op iemant zyn Schaade verhaalen. v. vergüten. erstatten. ersetzen rc.
ein Krancker sich wieder erholen rc. een Zieke weer bekomen. v. bessern.
erholen : sich Rahts erholen / zich beraaden.
Erholung / Vergütung / Ersetzung eines Schadens / Verhaal, Vergoeding van een Schaade.
erhören eines Gebet / iemants Gebede verhooren.
Erhörung / Verhooring.
erhungern / verhungern / verhongeren, door Honger smachten, vergaan. v. aushungern.
erhungert / verhungert / verhongert.
Erhungerung / Verhongering.
erjagen / bejaagen. v. trachten rc.
erinnern / sich erinnern / entsinnen / wieder gedencken / heugen, geheugen, erinneren (herinneren).
ich erinnere mich (es gedenckt mich) noch / daß rc. 't geheugt [heugt] my noch, dat &c.
meines Erinnerens (Entsinnens) war es nicht so / naar myn Onthoud was 't zo niet.
erinnern / gemahnen jemand an etwas / aan iets herinneren, hem iets te binnen brengen.
Erinnerung / Geheugenis, Geheugen, Gedachtenis. v. gedächtenus.
erkalten / verkalten / verkouden, verkouwen, koud worden, v. erfrieren.
erkalten die Liebe / der Eifer rc. de Liefde, den Yver &c. verkouden, verkoelen, verlaauwen, verflaauwen, verslappen &c. v. erkühlen. lau werden.
Erkältung / Verkouding, Verkouwing, Vervriezing &c.
Erkänntnus rc. v. erkennen rc.

erkauffen / bekoopen &c.
etwas theuer erkauffen / i. e. viel drum leiden / viel Bluts drum vergiessen müssen / iets du...,met groote Bloedstorting bekoopen.
erkauffen : die Zeit erkauffen / i. e. menagiren / den Tyd uytkoopen &c.
erkennen / V. I. erkennen. v. bekennen.
jemand wider erkennen / iemant herkennen, weêr te binnen brengen. v. erinnern.
eine Wolthat (danckbarlich) erkennen / een Weldaad [dankbaarlyk] erkennen.
erkennen fleischlich sein Weib rc. zyn Wyf vleeschelyk bekennen.
erkennen einen nicht wollen für sein Kind / een voor zyn Kind niet willen kennen, bekennen.
erkäntlich / kennelyk, kenbaar.
erkänntlich / danckbar / erkentelyk, dankbaar. v. ib.
Erkänntlichkeit / i. e. Danckbarkeit / Erkentenis, i. e. Dankbaarheit.
Erkänntnus / Erkennung / Erkentenis, Erkenning, Kennisse.
die Erkänntnus GOttes und JEsu Christi / de Kennisse GOds, en JEsu Christi.
erkiesen / erwehlen / verkiezen. v. ib.
erklären / klar / hell / licht machen / verklaaren, ophelderen, oplichten, verlichten.
erklären einen Text / Spruch rc. een Text, een Spreuk verklaaren, verlichten &c. v. auslegen. erläutern.
erklären / auslegen einen / in verborgener Schrifft gestellten Brief / een, in Cyfer geschreeve Brief &c. ontcyferen, verklaaren. uytleggen.
erklären / auslegen ein Geheimnus / een Geheim &c. ontvouwen, ontwinden, ontwarren, ontknoopen.
sich über rc. etwas erklären / zich over &c. iets verklaaren, nader uyten.
einen zu seinem völligen Erben erklären / einsetzen / machen / iemant tot zyn een enigen Erf-genaam verklaaren, maaken.
Erklärer / Ausleger / Verklaarer, Uytlegger.
Erklärung / Verklaaring &c. v. auslegung.
Erklärung [Clavis] geheimer Schrifften / Uytsleutel van heimelyke Schriften.
erklecken / flecken / gnug seyn / genoeg zyn, genoegen.
erklingen / erschallen / weer-klinken, weer-galmen &c. v. widerhallen. hallen. schallen.
erkrancken / kranck werden / in Kranckheit fallen / ziek (krank) worden, in Ziekte vallen.
erklügeln / ergrübeln rc. v. erforschen / ergründen.
erkratzen. v. erschaben rc.
erkrummen / erlahmen / verlammen, lam, kreupel worden, verkreupelen &c.
erkühlen / kühlen / verkoelen, koelen. v. kühlen.
sich etwas erkühlen / erfrischen rc. zich wat verkoelen, verversschen.
das Rosen-wasser / das Rosen-fäßlein rc. kühlt / 't Roozen-water, Roozenzalfje verkoelt.
erkühlen / v. n. p. i. e. erlauen / erkälten rc. kühl / lau / kalt werden / verkoelen, verflaauwen, verlaauwen, verkouden &c. v. ib.

erkühnen / unterstehen sich (das Hertz haben) etwas zu thun / zich verkloeken, vermannen, verstouten, bestaan, iets te doen.
erkundigen sich / vernehmen/ nachfragen/ kundschaften / verneemen, navraagen, ondervraagen, kondschappen &c. v. ib.
Erkundigung / Nachfrage / Verneeming, Navraage.
erkünstelen / door Konst, Schranderheit, Kloekheit uytvoeren, uytwerken, te weg brengen.
erkünstelt / door Konst gemaakt, uytgewrocht
erkünstelt / i. e. verstellt / mit Fleiß angenommen / gemaakt, gezocht &c. v. ib.
erlaben rc. v. laben. erquicken. erfrischen.
erlahmen / erkrummen/ lahm/ krumm werden / lam, kreupel worden. v. ib.
erlaiden / Eckel rc. machen / Walg, Walging, Afkeer, Wansmaak verwekken; wanlmaakelyk maaken. v. eckel rc.
erlangen / (erreichen/ bekommen) erlangen, krygen, verkrygen, bekomen. v. ib.
etwas erlangt / gewonnen / erobert haben / iets erlangt, verkreegen, iets binnen hebben.
erlängen / erlängern / längern / länger machen / verlangen, langer maaken.
erlassen / V. I. ontlaaten.
erlassen einen Diener / Magd rc. eenen Knecht, eene Meid uyt zynen [haaren] Dienst ontlaaten, ze gaan, vaaren laaten. v. abdancken.
erlassen / befreyen/ nachlassen / dispensiren/ vryen, nalaaten &c.
einem seine Sünden erlassen / iemant zyne Zonden ontlaaten, vergeeven. v. vergeben. lossprechen.
erlauben / zugeben / zulassen rc. verlooven, oorloven, veroorloven, Oorlof, Verlof geeven.
erlaubt / zugelassen/ geoorloft, toegelaaten. v. unverbotten.
Erlaubnus/ Erlaub / Verlof, Oorlof. Veroorloving. v. vergönning.
um Erlaubnüs bitten/ersuchen/ om Verlof vraagen.
mit Erlaubnüs! met Verlof! [Oorlof!] met Verlof gezegt!
Erlaubnus-brief / Verlof-brief.
erlauffen / V. I. ereilen/ erlangen/ einholen/ mit Lauffen/ achterhaalen, inhaalen, onderhaalen, krygen, door Loopen. v. ib.
erlauen / lau/ kaltsinnig in etwas werwerden/ verlauwen, verflaauwen, verkoelen, verslappen, laauw, flaauw, slap, koel in iets worden.
Erlauung / Erschwächung / Verlaauwing, Verzwakking, Verflaauwing, Verslapping.
erlauren / door Loeren onderschepen, onderhaalen. v. aussprechen.
erläutern / erklären / auslegen / verklaaren, uytleggen. v. ib.
Erle / Erlen-baum/ Els, Elsch, Elzenboom.
Erlen-busch/ Erlen-wald/ Elsen-bosch.
Erlen-pfal/ Pfal von Erlen-holtz / Elzen-staak, Staak van Elzen-hout.
erleben / beleeven.
er wirds nicht erleben / hy zal 't niet beleeven.
erledigen / ledig/ lär machen/ raumen/ ausraumen/ leedigen, leedig maaken, ruimen. v. ib.
erledigen / befreyen / frey machen/ erlösen/ it. erlassen. v. ib.
erlegen / niderlegen / neêr leggen, ter Aarden neêr leggen.
seinen Feind erlegen / i. e. töden / fällen rc. zynen Vyand dooden, vellen, op de Vloer leggen.
erlegen/ darlegen / darzeblen eine Summe Gelds / een Somme Geld leggen, opleggen, gereed betaalen, [quyten, voldoen]
die/für einen geleistete Bürgschaft erlegen (für ihn bezahlen) müssen / de Borgtocht opleggen [voor hem voldoen] moeten.
erleichtern / erleuchten / verlichten, verligten, licht maaken, ontlasten &c.
jemand Trost krigen; sein Hertz erleichtert werden/ iemant Troost [een Lichter] aan Boord krygen.
erleichtert / gelindert / verlicht, verligt.
Erleichterung / Verlichting, Lichting, Lichtenis.
erleiden/ leiden/ ausstehen rc. v. ib.
erlernen rc. v. lernen rc.
erleschen/ leschen / ausleschen. v. ib.
erleschen/ ausgeben rc. v. ib.
erleuchten / verlichten.
erleuchtet / verlicht.
Erleuchtung/ Verlichting.
erligen unter der Last / onderleggen, bezwyken, bezinken onder den Last. v. nidersincken.
erligen/ erdrucken ein Kind im Schlaf/ een Kind in Slaap verdrukken, verstikken, smooren, toolen.
etwas nicht auf sich wollen erligen lassen/ v. ungerochen.
erlogen / gelogen / geloogen, verdicht.
das ist erlogen / dat is geloogen; dat is maar Leugen, Verdichtzel &c. v. lügen rc.
erlösen/ erretten/ los/ frey machen/ frey kauffen / verlossen, redden, bevryen.
vom Kind erlöset / entbunden werden/ genesen / verlossen, verlost worden, van Kinde bevallen; kraamen, baaren.
Erlöser / Verlosser. v. heiland.
Erlösung/ Verlossing.
Erlösung / Entbindung / Genesung vom Kinde / Verlossing, Ontbinding van Kinde.
erlustigen / erlustiren / verlustigen, vermaaken, verheugen; uytspannen. v. ergötzen.
erlustiren (ergötzen) sich ein wenig/ nach gethaner Arbeit / zich wat vermaaken, wat uytspannen na gedaanen Arbeid.
erlustiren sich geben im Grünen / zich gaan verlustigen [vermeien] in de Groente.
Erlustigung / Erlustirung / Verlustiging, Vermaak, Uytspanning &c.
ermagern / schwinden / schmachten/ mager / schmächtig werden / it. machen/ vermageren.
ermagert / schmächtig aussehen / 'er heel vermagert uytzien.
Ermagerung/Ermagertheit/Schmächtigkeit/ Vermagering, Vermagertheit.
ermahnen / vermahnen / vermaanen, aanraaden.
Ermahner / Vermahner/ Vermaaner, it. een Leeraar of Prediker by de Mennisten, of Herdoopers
Ermahnung/ Vermahnung/ Vermaaning, Vermaan.
Er—/oder (Vermahnungs-brief Monitorium) Vermaan-brief.
Ermel/ Maue/ Mouw, Mou.
ermessen / erachten/ abnehmen/ gissen, afmeeten, afneemen, sluiten. v. abnehmen
ermorden / töden / umbringen / vermoorden, moorden, moord-daadelyk om—, of om Hals brengen.
ermüden / ermatten/ müd / matt machen/ vermoeien, moeien, moede maaken.
sich allzu sehr ermüden rc. zich al te zeer vermoeien &c. v. bemühen.
ermüdet/ sehr müd rc. vermoeit. v. mühselig.
Ermüdheit. v. Müdigkeit.
ermuntern / aufmuntern/ aanwakkeren, wakkeren, aanmoedigen. v. anfrischen. mut einsprechen.
ermürben/ erweichen rc. mürb/ weich/ beig / it. schmeidig machen / it. werden/ vermurven, vermorven, murf, week; it. gedwee maaken, of werden.
ein ermürbend / erweichend Artzneymittel / een vermurvend Genees-middel.
Ermürbung/ Erweichung/ Zeitigung/ Vermurving &c.
ernehren / nehren / unterhalten / aufziehen/ voeden, opvoeden, onderhouden, Voedzel geeven, of verschaffen. v. ib.
ernennen / benennen / erwehlen / beruffen zu einem Amt / tot een Ampt noemen, benoemen, kiezen, beroepen &c. v. ib.
erneuen/ verneueren rc. vernieuwen, hermaaken &c. weêr nieuw maaken.
erneueren / anders bauen ein Haus rc. een Huis, een Timmer-werk vernieuwen, vertimmeren, veranderen.
Erneuerung/ Vernieuwing.
ernidern / ernidrigen / it. demütigen/ vernederen, demoedigen &c. v. ib.
sich tief ernidrigen (demütigen) vor GOtt / zich diep vernederen, demoedigen voor GOd.
den Preis ernidrigen/ wolfeiler machen/ de Prys verlaagen, afslaan.
Ernidrigung/ Vernedering.
Ernde/ Einsammelung der Früchten/ Oogst, Oegst, Bouw, Bouw-tyd.
Ernde-zeit / Oogst-tyd, Maai-tyd.
ernden/ einernden rc. oogsten.
Ernder / Schnitter / Oogster.
Ernst/ Ernst.
Ernst brauchen/ Ernst gebruiken. v. strenge rc.
in Ernst / ernstlich / met Ernst, ernstelyk.
ernsthaft/ ernstlich / gravitätisch / majestätisch / ernstig, ernsthaftig, deftig, stemmig, gelaatig, zedig, fier, groots.
Ernsthaftigkeit / Gravität / Ernstigheit, Ernsthaftigheit, Stemmigheit, Zedig-

digheit, Deftigheit; zedig, deftig &c. Gelaat.

erobern/ einnehmen / einbekommen/ veroveren, inneemen, overwinnen, winnen, verwinnen, inkrygen, verheeren, overkomen, vermeesteren, vermannen.

erobern ein feindlich Schiff / een vyandlyk Schip veroveren, afloopen, vermeesteren, ophaalen. v. aufbringen.

erobert 2c. verovert &c.

eroberte Länder / Städte 2c. veroverde Landen, Steden &c. Veroveringen.

eroberlich/ was zu erobern ist / veroverlyk, verwinnelyk, winbaar.

Eroberer/ Veroveraar, Overwinnaar.

Eroberung Overwinning, Verovering, Winning.

Eroberungen / Veroveringen. gall. conquêtes.]

eröfnen / öfnen / openen, open. v. öfnen. entdecken.

erörtern/ ausmachen / it. erklären 2c. v. ib.

erpicht/ versessen auf etwas/ zeer geneegen, aanhoudend, aankleevend, zeer overgeeven aan, op iets.

erpressen / erschinden / erschaben / erplacken / door prangen, pressen, dwingen, knellen &c. verkrygen

erquicken / erlaben / erfrischen / verquikken, laaven, ververschen, ophaalen. v. laben. erfrischen. trösten 2c.

Erquickung / Labung / Labsal / Verquikking, Laafnis, Laaving.

errahten / rahten 2c. raaden, gissen, slaan.

das ist schwer zu errahten / dat is zwaar, dat is hachelyk te raaden.

erreichen/ bereiken, verkrygen. v. erlangen treffen.

erreichen seinen Zweck / zyn Oogmerk bereiken, zyn Wit beschieten. v. treffen. erlangen.

das Alter von achtzig Jahren erreicht haben / het Ouderdom van tachentig Jaren bereikt hebben.

erregen / regen / bewegen / hutzelen, roeren, beweegen. v. schütten.

erregen einen Staub / einen Gestanck / Stof, een Stank verwekken, doen (maaken) ryzen, opkomen

sich der Staub erregen / de Stof opgaan, opkomen, ryzen.

Zanck erregen/ Twist verwekken.

erretten/ retten/ (salviren) redden, behouden. v. retten. befreyen. erlösen.

Erretter/ Erhalter/ Redder, Behouder. v. heiland.

Erhaltung/ Rettung/ Errettung/ Heil/ Behoudenis, Behoud, Redding, Heil &c. v. ib.

errichten/ aufrichten / stifften. v. ib.

erringen / durch Mühe und Arbeit erwerben / door Worstelen, i. e. door zyne Moeite en Arbeid verwerven. v. ib.

erröhten/ roht werden/ bloozen, rood, schaam-rood worden.

ersättigen/ sättigen / verzaadigen, verzaaden.

ersättlich/ verzaadelyk.

Ersättlichkeit/ Verzaadelykheit.

Ersättigung / Verzaadiging.

ersauffen/ ertrincken / verdrinken, in 't Water versmooren. v. ib.

ersauffen/ aussauffen. v. ib.

ersoffen seyn / verdronken, verzopen zyn.

in Lastern ersoffen seyn / in Ondeugde verzopen, verdronken leggen.

ersäuffen/ erträncken/ v. a. verdrenken, verzuipen.

sich selbst ersäuffen/ zich zelven gaan verdrenken, verzuipen.

erschaffen / scheppen, uyt niets iets voortbrengen. v. schaffen. schöpfen.

Erschaffer/ Schöpfer/ Schepper.

Erschaffung/ Schöpfung/ Schepping.

erschallen/ galmen, klinken. v. schallen. hallen. widerschallen.

erschollen/ i. e. bekannt / gehört worden seyn. v. ib.

erschaudern/ erschauern für Kälte/ für Schrecken/ schudden, trillen, beven, 't Haair opryzen van Kouw, van Schrik &c. v. erschrecken.

erscheinen/ V. I. verschynen.

erscheinen an einem Ort / verschynen in een Plaats, zich 'er laaten vinden. v. einstellen.

seine Tapferkeit erscheinen (sehen) lassen/ zyn Dapperheit vertoonen, doen blyken, zien laaten.

erscheinen nach seinem Tod / als ein Gespenst/ naar zyn Dood spooken, verschynen. v. spuch.

Erscheinung/ Verschyning.

Erscheinung an einem bestimmten Ort/ Verschyning [Comparitie] in een zekere Plaats.

Erscheinung eines Geistes/ Verschyning, Verschynzel van een Geest. [Spook]

Erscheinung/ i. e. erscheinendes Gesicht/ een Verschynzel, Gezicht, Vertooning.

erschiessen/ todt schiessen/ niderschiessen / dood schieten, neêr-schieten,

erschlagen/ todtschlagen / kollen (kolven) met een Kolve, Byl of zo wat kollen (doodslaan) vellen, neêrslaan.

daß ihn der Hagel (Donner) erschlage! dat hem de Hagel slaa!

erschleichen/ V. I. bekruipen.

erschmeicheln / door Vleien, Streelen, Pluim-stryken, Schoon-praat, verkrygen.

erschnappen/ erhaschen/ met Listigheit verkrygen, opsnappen &c. v. ib.

erschöpfen / uytputten, uytscheppen, droog putten, of scheppen.

erschrecken/ v. a. Schrecken einjagen/ schrikken, verschrikken, een Schrik aanjaagen; verzetten, vervaaren, ontstellen, vervaart maaken, verslaan, overstag smyten &c. v. schrecken. entsetzen.

erschrecken/ v. n. erschreckt werden/ schrikken, schroomen, verschrikken, vervaart, verzet &c. worden. v. förchten. sich entsetzen.

erschrecklich/ schrecklich/entsetzlich/ verschrikkelyk, schromelyk, vervaarlyk &c. v. ib.

Erschreckung/ Schrecken/ Schrecknüs/ Verschrikking, Vervaarnis. v. ib.

erschüttern/ erbeben / erzittern / erregen/ verwrikken, it. wrikken, doen schudden, doen waggelen.

erschwächen/ schwach / kraftlos / it. lau werden/ verzwakken, verflaauwen, zwak, flaauw, krachteloos &c. it. slap worden, verslappen.

erschwingen/ erringen/ erwerben / erobern/ door Neerstigheit, Vlytigheit verwerven, verkrygen, aanwinnen. v. ib.

ersehen 2c. v. sehen 2c.

ersetzen / erstatten/ herzetten, vergoeden, goed doen.

ersetzen: die verlorne Zeit 2c ersetzen/ einbringen/ den verloren Tyd &c. verhaalen.

ersetzen eine abgehende Zahl / herzetten, vervullen, vereffenen 't gen ontbreekt, of gebrekt aan 't Getaal.

Ersetzung / Herzetting, Vergoeding, Goed-doening.

ersinnen/ aussinnen / erdencken/ ausdencken / ausfinden / verzinnen, uytvinden &c. v. ib.

ersitzen lassen 2c. v. ungerochen.

ersparen / spaaren, bespaaren. v. sparen.

ersparen etwas an seinem Maul / iets uyt zyn Mond spaaren, v. aussparen.

was einer über seinen jährlichen Gewinn und Ausgab erspart / zurück gelegt: Spar-pfenning/ Over-winst, Spaar-penning, Spaar-geld. v. spargeld 2c.

ersprießen / erschiessen / nutzen / Nutzen bringen / eintragen / baaten, Voordeel, Winst brengen, tot zyn Voordeel strekken, uytslaan.

erst / erster / der Erste / eerst, eerste, de Eerste, (nicht d' Eerste)

erst: wir fangen erst an / wir seynd erst kommen 2c. eerst: wy beginnen eerst, wy zyn eerst komen &c.

erst/ i. e. neulich / eerst, dus, fluskens, v. ib.

Erst-geborener / Eerstgeboorene &c.

Erst-geburt / Eerst-geboorte.

erstlich/ erst/ vor erst / erstens / zum ersten / eerstelyk, eerst, voor erst, ten eersten.

Erstling / Erstlinge / *plur.* Eersteling, Eerstelingen, *plur.*

erstanden / Erständnüs. v. erstehen. auferstehen.

erstärcken/ stärcker werden / zich versterken, sterker, krachtiger worden.

erstatten/ ersetzen/ vergüten/ gut thun/ herstellen, herzetten, vergoeden, goed doen. v. ib.

Erstattung / Herzetting &c.

erstaunen / (für Verwunderung 2c.) bedeezen, bedwelmen, verbaazen, bedeest, bedwelt, verbaast, versteld, ontzet, opgetogen staan; staan en kyken van Verwondering &c. v. entsetzen 2c.

erstechen/ erstossen/ todt stossen/ doorsteeken, dood steeken,

erstehen/ erstanden 2c. v. auferstehen 2c.

ersteifen / erstarren / verstyven, verstrammen, verklemmen &c. v. starrend. starzend. steif 2c. werden/ oder seyn 2c.

erstarren/ ersteiffen / steiff / starr werden für Kälte 2c. verklemmen, verstyven, verstrammen, styf worden van Koude &c.

ersteifen/ verstocken das Blut in Adern/ verstyven, verstrammen 't Bloed in de Aderen.

ersteifte Glieder haben von Alterthum/ verstyfde, verstramde Leden hebben van Ouderdom.

erſtarrt/erſteift/verſtockt/verhärt ſeyn in ſeiner Bosheit/ verſtyft, verhard zyn in zyn Boosheit.
Erſtarrung / Erſteifung 2c. Verſtyving, Verſtramming &c.
erſteigen/ door Stygen (ſteigeren) of Klimmen winnen; beſteigeren, beklimmen.
eine Veſtung mit Sturm-leitern erſteigen/ een Veſting beladderen, met Storm-ladderen beklimmen.
erſterben/ verſterben/ V. I. verſterven, ſterven. v. ſterben/ it. v. erblaſſen 2c.
ein Geheimnüß bey ſich erſterben laſſen/ een Geheim by zich verſterven laaten.
erſticken/ v a. verſtikken, ſmooren, verſmooren, Worgen.
jemand zwiſchen zweyen Bett-küſſen erſticken/ iemant tuſſchen twee Beddekuſſens verſtikken, ſmooren.
ſie hat ihr Kind in der Wiege erſtickt/ zy heeft haar Kind in de Wieg verſmoort, geſoolt &c. v. erligen. erdrucken.
erſticken / v. n. i. e erſtickt werden/ ſtikken, ſmooren.
im Rauch/ Dampf 2c. erſticken/ door den Rook, Damp &c. ſtikken, ſmooren, verſmooren.
es iſt hier ſo ängſtig warm / ſo geſchwülſtig / daß man ſchier erſtickt / 't is 'er hier zo benauwt, zo zwoel-zwarm, dat men ſchier ſmoort. v. ib.
Erſtickung/ Verſtikking &c.
erſtincken/ verſtinken. v. verfaulen.
erſtuncken und erlogen ſeyn. v. erlogen.
erſtrecken/ ausbreiten ſich/ zich uytſtrekken, uytbreeden, een (zekere) Uytgeſtrektheit, Uytſtekking hebben.
erſtickt/ i. e. verlegen / verdumpft/ nüchtelend 2c. Mehl 2c. verſmoort, duf, muf Meel &c. dat een duffen Reuk [Geur] Smaak heeft.
erſtummen/ verſtummen/ ſtumm werden/ verſtommen, ſtom worden.
erſuchen / bitten / anhalten / anſprechen 2c. v. verzoeken, bidden, ſmeeken. v. ib.
Erſuchung/ Bitte/ Verzoek, Bede.
ertappen / erhaſchen / erwiſchen / betretten / verraſſen, overraſſen, achterhaalen, betrappen. v. überrumpeln.
einen auf Lügen ertappen / iemant in Leugen verraſſen, achterhaalen, betrappen &c.
ertatteren 2c. v. erſchütteren / erbeben/ erzittern 2c.
ertheilen / mittheilen / mede-deelen, Deel geeven. v. ib.
ertichten/ (erdichten) v. tichten / (dichten) it. erdencken 2c.
ertragen / vertragen / erdulden/ verdraagen, verdulden &c. v. leiden. dulden 2c.
erträglich/ leidlich/ verdraaglyk, lydelyk.
ertrăncken/ erſäuffen/ v. a. verdrinken, verdrenken. v. ib.
ertrincken / erſauffen/ V. I. n. verdrinken.
ertruncken ſeyn / verdronken zyn.
ertruncken / untergegangen/ verſuncken Gut/ Land 2c. verdronken Goed, verdronken Land &c. v. verſincken.

ein ertrunckener Menſch / oder Vieh/ een Drenkeling, Verdrenkeling.
ertrocknen/ vertrocknen/ austrocknen/ eintrocknen / trocken / dürr werden / verdroogen, uytdroogen, droog &c. Werden. v ib.
ertrocknet / vertrocknet / ausgetrocknet/ ausgedörrt / verdroogt, doordroogt.
ertroſſelen/ ertroſſen/ erwürgen/ verworgen, worgen, it de Keel toeſnoeren, toeſtrikken, toeknoopen.
Ertz—/ Aarts-,aerts—
Ertz-biſchof 2c. Ertz-cantzler / Ertz-engel / Ertz-hertzog 2c. Aarts-biſſchop &c. Aarts-kantzelier, Aarts-engel, Aarts-hertog &c.
Ertz-ketzer / Ertz feind 2c. Aarts-ketter, Aarts-vyand &c.
Ertz/ Berg-ertz / Berg ſtoffe, Myn, Metaal.
Ertz-ader / Ertz-gräber / Myn, Myne-groeve, Metaal-ader.
ertz-reich / metaal-ryk.
ertz-reiche Grube / metaal-ryke Myne, [Groeve]
erwachen/aufwachen/ munter/wacker machen / ontwaaken, opWaaken, wakker worden. v, ib.
erwachſen / wachſen / aufwachſen/ Waſſen, groeien, toeneemen, grooter Worden.
ſchon erwachſen (groß werden) ſeyn / reeds gewaſſen, groot geworden zyn. v. erzogen
erwachſen / reiffes Alter / rypen Ouderdom.
erwegen/ erwägen/ bedencken/ überlegen/ overWeegen, wikken, overleggen, overdenken, beraaden. v. ib.
Erwegung 2c. Overweeging, Overlegging, Overleg, Beraad.
erwärmen/ v. a. it. n. verWarmen, v. wärmen.
nicht erwärmen können/ niet konnen verWarmen.
Erwärmung/ VerWarming.
erwarten / gewärtig ſeyn / verWachten. v. warten.
die Juden erwarten bis annoch ihren Meſſiah / de Joden verbeiden tot noch toe hunnen Meſſiah, ze verbeiden noch op zyn Aankomſt.
Erwartung / it. Hofnung / VerWachting, Verbeiding, Vertoeving &c. it. Hoope. v. ib.
erwecken/ verwekken, opwekken. v. wecken/ aufwecken.
erwecken/ antreiben / aufmuntern zur Tugend / zur Liebe GOttes 2c. tot Deugd, tot de Liefde GOds &c. verwekken, opwekken, ontſteeken, ontvonken, aanpooren &c. v. entzünden. anflammen 2c.
eine Aufruhr 2c. erwecken / erregen / een Oproer, Beroerte verwekken.
Durſt/ Appetit 2c. erwecken/ Dorſt, Appetyt verwekken.
die Geilheit erwecken / de Geilheit verwekken, ophitzen, opwekken, ontſteeken v. entzünden.
Erweckung/ Verwekking.
erwehlen/ auserwehlen/ kieſen/ erkieſen/wehlen/verkiezen, kiezen, keuren, uytkeuren. v, ib.
erwehlt/ auserwehlt / verkoren, uytverkooren. v. ib.

erwehnen / melden / (Erwehnung/ Meldung thun) vermelden, melden.
erwehren ſich/ verWeeren.
ſich nicht erwehren (nicht unterlaſſen) können etwas zu thun / zich niet konnen verweeren [weêrhouden, onthouden] iets te doen.
erweichen/ bewegen / zum Mitleiden/ vermorven, verzachten; tot Deernis, Medelyden, Meedoogentheit bewegen.
erweiſen/ i. e. beweiſen/ darthun 2c. betoonen, beWyzen. v ib.
einen Ehr / Freundſchaft 2c. erweiſen iemant Eer, Vriendſchap &c. bewyzen, betoonen, betaigen. v. erzeigen.
erweitern/ erweiten / weiter machen/ verWyden, Wyder, breeder, ruimer maaken, uytWyden, of Wyderen.
erweitern eine Stadt / eine Gaſſe / einen Weg / ein Haus 2c. een Stad, een Straat, een Weg, een Huis &c. verwyden, vergrooten, uytleggen.
ein Kleid erweitern/ auslaſſen/een Kleed verwyden, uytlaaten.
Erweiterung/ Verwydering &c.
Erweiterung/Vergröſſerung einer Stadt 2c. it. die Orte derſelben/ Uytleg, Vergrootinge van een Stad.
erwerben / bekommen / krigen / erhalten/ verWerven, bekomen, verkrygen, inWinnen. v. ib. it. v. errungen. gewinnen.
erwiedern/ vergelten/ vergelden. v. ib.
erwilden / wild werden / verwildern/ verWilderen. v. ib.
erwinden/ ermangeln/ fehlen an ſich es laſſen/nicht laſſen. v. ib.
erwiſchen / ertappen / erhaſchen 2c. betrappen, achterhaalen &c. v. ib.
erwittern / ahnden etwas / iets voorkennen, Voorkennis hebben. v. ib.
erworgen/ erſticken / v. a. verworgen, (verWurgen) zich verſtikken &c. v. ib.
an einem Brocken (Biſſen) erworgen/ (worgen) erſticken/ aan een Brok, Beet verworgen, ſtikken, verſtikken. v. ib.
erwuchern/ door Woeker, en Overwinſt verwerven.
erwünſchen/door Wenſching verkrygen. v. wünſchen 2c.
erwürgen / (ſtranguliren) verworgen ſtrengelen, verſtrengelen. v. erdroſſeln.
erwürgen / (ſchlachten/ abthun) it. tödten / verworgen, dooden, keelen &c. v. ib.
Erwürgung/ VerWorging &c.
erzehlen/ vertellen, verhaalen.
erzehlen einem von Stück zu Stuck eine gantze Geſchicht/ iemant een Geſchiedenis van Stuk tot Stuk verhaalen, herhaalen.
Erzehlung/ Relation/ Verhaal, Verhaaling, Vertelling.
erzeigen/ bezeigen/ erweiſen/beweiſen/ leiſten / toonen, betoonen &c. v. ib.
ſich betrübt 2c. erzeigen 2c. zich droevig [bedroeft] &c. toonen, betoonen; zyn Droefheit &c. blyken laaten.
erzeigen groſſe Freude / ſich ſehr freudig über etwas erzeigen/ groote Vreugd op iets betoonen, bedryven.
erzeugen / zeugen / teelen &c. v ib.
erziehen/ auferziehen / opvoeden, op-

trekken, opbrengen, opqueeken. v. ib.
erzogen: schon erzogen / i. e. erwachsen frau / reets opgewassen, groot &c. geworden zyn.
erzittern / zittern / erbeben / beben / tidderen, beven, trillen &c. v. ib.
erzörnen / zornig / grimmig machen / vergrammen, vertoornen gram, toornig maaken. v. ib.
erzörnt / vertoornt, vergramt. v. zornig.
erzwingen / door Dwang verkrygen &c. erpressen. gewalt ꝛc.
es / *Partic. g. n.* und *Præpos.* vor einem *Verbo imperf.* het ('t) v. Gram. 47. it. 60.
es regnet / es schneyet ꝛc. het ['t] regent, het ['t] sneeut &c.
Esche / Esch oder Eschen-baum / Esche, (Esse) Eschen- of Essen-boom.
Eschen-holtz / Esschen-, Essen-hout.
Esch-lauch / (Scharlotte) Schalonje.
Esel / Ezel, Steil-oor.
einem den Esel stechen / iemant de Gaigh na steeken.
eselisch / eselhaft / ezelsch, ezelachtig.
Esel-ohr / Ezel-oor.
Esel-ohren in einem Buch / Ezel-ooren, Vouwen, Plooijen in een Boek. v. ib.
Esel-sattel / Ezel-zadel.
Esel-treiber / Esel-reiter / Ezel-dryver, Ezel-ryder.
Espe ꝛc. v. Aspe ꝛc.
Esse / Schmieds-esse / Essche, v. schmid. schmitte ꝛc.
essen / *V. I.* eeten, (eten)
Essen / n. s. i. e. Gericht / Speise ꝛc. v. ib.
ein Essen / (ein Sud) Fische sieden / een Zoo Visschen kooken.
Essens-zeit / Tyd om te eeten, Schaft-tyd.
Esser / Eeter.
essbar / esslich / eetbaar.
Ess-löffel / Eet-lepel.
Ess-messer / Eet-, of Tafel-mes. v. gabel.
Ess-stube / Ess-saal / Eet-kamer, Eet-zaal, Spyze-zaal.
Ess-waaren / Eet-waaren, Leeftocht, Voedzel.
Essig / Azyn, Edik.
Essig-krug / Essig-flasche / Essig-geschirr ꝛc. Azyn-kruik, Azyn-flesch, Azyn-vat &c.
Essig-macher ꝛc. / Azyn-maaker &c.
essigen den Salat ꝛc. Essig drüber giessen / dran thun / azynen de Salaat &c. 'er Azyn overgieten.
Estrich / Boden- / oder Flur-stein / Esterik, Vloer-steen.
etliche / etzliche / etwelche / einige / *plur.* sommige, etlyke, zommige, ettelyke, v. Gram. p. 45.
etwa / etwan / vielleicht / beyläuffig ꝛc. v. ib.
etwas / ichtwas / iets (iet) wat, ietwes, eenig Ding. v. Gram. pag. 45. v. was.
etzen / ätzen / etzen, eesen.
Etz-wasser / Etz-water. v. scheid-wasser.
euch / *Pron. pers. I. p. s. Dat.* und *Acc.* u, s. *Gram. p. 32.*
euch / *Pron. pers. II. Dat. & Acc. plur.* u, u-lieden, s. *Gram. p. 32. &c.* it. *relat.* je. s. *Gram. p. 50.*
euer / eure ꝛc. *Pron. poss.* uw, uwe &c. s. *Gram. p. 33.*
Eul / Nacht-eul / Uyl, Nacht-uyl, Kat-uyl, Rands-uyl.
Euter / Kuh-euter / Uyer, Koei-uyer.
eusserlich ꝛc. v. äusserlich ꝛc.
Evangelium / Evangelie.
evangelisch / evangelisch.
Evangelist / Evangelist.
ewig / euwig.
ewiglich / ewig / euwiglyk, euwig.
Ewigkeit / Euwigheit.
examiniren / befragen / ondervraagen, vraagen &c. v. ib.
Exempel / Vorbild / Beyspiel / Exempel, Voorbeeld, it. Voorschrift.
einem mit einem guten oder bösen Exempel vorgehen / iemant met een goed, of quaad Exempel voorgaan.
zum Exempel / [ex. gr.] by Voorbeeld.
exemplarisch / voorbeeldelyk. v. erbäulich.
exerciren / Exercitium, Exercitien / oeffenen, Oeffening, Oeffeningen &c. v. üben. übung ꝛc.
Exercitien-schul / Exercitien-platz / Exercitien-boden / Oeffen-school, Oeffen-plaats &c.
ey! ey / ey! ei! ey, ey! ke!
ey lieber! ey doch! ei lieve! ke! ei toch! ik bid!
Ey / Eyer / *plur.* Ei, Ey, Eieren, *plur.*
Eylein / Eyerlein / Eitje.
Eyerlein / (daraus Raupen / und Seiden-würme entstehen) Uyltje, Uyltjes. plur.
Eyer-dotter / Eier-dooyer, (Eyer-geel)
Eyer-fladen / Eier vlade, Eier-vlaá.
Eyer-käss / Eier-kaas.
Eyer-kuchen / Eier-struif, koek. v. pfannen-kuchen.
eyer- / oder ey-rund / ei-rond, langwerpig rond, of oval.
Eyer-schal / Eier-schaal, Eier-dop. v. dopf.
Eyer-schalen / (innere) Häutlein / Eyer-schaal-vliesjes.
Eyer-schmaltz / Eieren in Boter gebakken (gefryt), Eieren in de Panne.
Eyer-stock / Eier stok.
Eyer-weck / Eier-wegge.
Eyer-weiss / Ei-wit.
Eyd, Eyd schwur ꝛc. Eydam / Eymer / ꝛc. v. Eid. Eidam. Eimer ꝛc.

fab ꝛc. — F. — fahr


Fabel / Fabel, Verdichtzel, Verciersel.
Fabel-dichter / Fabel-dichter, Fabel-verdichter.
fabelhaft / fabelachtig.
Fabel-hans / Schwätzer / Zwetzer, Beuzelaar, Leugen-verteller, it. v. praler. grosssprecher.
Fabel-werck / Geschwätz / Gezwetz, Beuzelingen.
Fach (läres) in einer Mauer ꝛc. Vak, Vier-kant in een Muur &c.
Fackel / Tortsche / Wind-licht / Fakkel, Toorts, Toorts-licht. v. ib.
Faden / Fadem / Vadem, Draad &c. v. seq.
Faden / (so viel man in die Nadel fädelt) Draad.
Fädemlein. v. Fäserlein.
fädeln / einfädeln (eine Nadel) een Naald draaden, vademen, vassemen &c. v. ib.
fähig / vatzaam, vatbaar, bequaam om iets te vatten, te ontfangen &c.
Fähigkeit / Vatzaam-, of Vatbaarheit, Bequaamheit.
fahl / bleich- / oder blass-gelb / falb / vaal.
ein fahles / falbes Pferd / ein Falch / een vaal Paerd, een Vaal.
Fahn / Fahne / Vaan.
Fahne / Kriegs-fahne / Krygs-vaan; Vaandel, of Vendel.
eine Fahne / Fähnlein Reiterey / Kriegs-volck / een Vendel Ruiters, Krygs-volk.
Fahne / Kirch-fahne / Kerk-vaan, Kerk-banier.
Fahn / Schiff-fahn / Schiff-flagge / Vlag, Vlagge, Wimpel [Wimpel-vlag] van een Schip. v. ib.
Fahn / Dach-fahn / Dach-fähnlein / Dak-vaan, Dak-vaantje, Weir-haan. v. dach.
Fahn-träger / Fähndrich / Vendrig, Vaan-draager.
Fähndrich zu Pferde / Kornet. Vaandrig te Paerd.
fahren / *V. I. n.* vaaren.
auf einem Schiff fahren / op een Schip vaaren.
auf / einem Wagen fahren / op, [met] een Wagen ryden.
auf Schlitt-schuhen fahren / lauffend gleiten / op Schaatsen ryden, glyen.
auf einem Schlitten fahren / in een Slee ryden.
mit etwas wolfahren / (Glück und Segen darbey haben) wel met iets vaaren. v. wolfahrt.
etwas fahren / (geben) iets vaaren, gaan laaten.
fahrend / vaarend, it. gaande, roerende.
fahrende Güter / (Fahrnüssen) roerende, roerlyke Goederen. v. beweglich.
fahrender Artzt / Schüler ꝛc. een omzwervend, loopend, dwaalend, doolend, trekkend Genees-meester, Scholier &c. v. irrend. schweiffend ꝛc.
ein fahrender Ritter / een doolend Ridder.
fahrende Vögel / doorvliegende, vreemde Vogelen.
Fahr / Fahrt / Fuhrt / Uberfahr /

Urfahr / Vaart, Veer, Overtogt te Water.

fahrbar / befahrbar / Vaarbaar.

Fähre / Nähe / Schale / Plätte / um Wägen und Pferde ꝛc. über zu setzen / Schouw, Praam, Bak, Vlonder-bak, Pont.

Fahr-geld / -lohn / Vracht, Vaar-loon.

fahrlässig / hinlässig / nachlässig ꝛc. achteloos, onoplettend, zuymachtig, verzuimig. v. it. v. faul. träg.

Fahrlässigkeit / Achteloosheit &c.

Fahr-strasse / -weg ꝛc. v. Fuhr-weg / Land-strasse.

Fahrt / Vaart, Veer, Vaar-water, Binne-water.

Fahrt / See-fahrt / Vaart, Zee-vaart.

Fahr-wasser / Vaar-water.

Fahr-wind / Vaar-wind, voor de wind. v. wind.

Fahr-zeuch / i.e. Schiff / Vaar-tuig. v. ib.

Fahren / Farn / Varen, Varen-kruid.

falb ꝛc. v. fahl ꝛc.

Falck / Valk.

Falcken-augen ꝛc. Valken-oogen &c.

Falckner / Valkenier.

Falcknerey ꝛc. Valkenery.

fallen / V. I. vallen. v. niderfallen / ꝛc.

in die Hände der Feinde fallen / in de Handen der Vyanden vallen, raaken, geraaken. v. gerahten.

fallen (ausfallen / kommen ꝛc.) vallen.

in Ohnmacht fallen. v. sincken.

fallen einem in die Rede v. unterbrechen.

diese Weine fallen etwas besser: diese Tuche fallen etwas gröber / feiner / breiter ꝛc. die Wynen vallen wat beter: die Lakenen vallen wat grover, fyner, breeder &c.

fallend: fallende Sucht (schwere Noht /) vallend: de vallende Ziekte.

eine fallende / i.e. bald einfallende Mauer / een vallende, hellende, te vallen dreigende Muur &c.

Fall / Val, Geval, v. zufall.

im Falle / falls / dafern daß ꝛc. in Geval, by aldien &c. dat &c. v. ib.

widrigen falls / by Geval van 't tegendeel.

Fall / Verfall Untergang / Val, Verval.

Fall-brucke / Aufzieh-bruck / Zug-bruck / Val-brug, Ophaal-brug.

Falle Val, Valle. v. maus-falle.

Falle (Schnalle) an einer Thür / Kliak van een Deur.

Fall-hut / Val-hoed.

Fall-strick / Strick / Val-strik, Strik, Lage.

Fall-thor (-pforte / Fall-oder Schuß-gatter /) Val-poort, Schot-deur, Val-hek, Hamey.

Fall-thür / ligende / fallende Thür / Val-deur, vallende, leggende Deur.

Fall-tranck / Val drank.

fällen / niderschlagen / niderschiessen / vellen, neer-vellen, neêr-slaan. v. umwerffen. umschlagen ꝛc.

die Picken fällen / niderlassen / de Pieken vellen, neêrlaaten.

das Urtel fällen / sprechen / 't Oordeel, 't Vonnis vellen, uytspreeken, stryken. v. urtel.

falliren ꝛc. v. banckrott ꝛc.

falsch / valsch.

ein falscher / treuloser ꝛc. Mensch / een valsch, trouw-loos, ontrouw Mensch.

falsch / i.e. nicht wahr / unwahr / valsch, onwaar. v. erdicht.

falsch / verfälscht Geld / verfälschte Müntz / valsch Geld, valsche Munt.

falscher Müntzer / valsche Munter.

falsche Musick / falsch Gesang / valsche Musyk, Wild-zang.

fälschen / verfälschen / vervalschen &c. v. ib.

fälschlich / valschlyk.

Falschheit / Valschheit. v. unwarheit. lügen.

falten / faltzen / zusammen falten / -legen / vouwen, plooyen.

Falte / Faltze / Vouw, Plooi, Frons. v. bug

Fältlein / Vouwtje, Plooitje, Fronsje.

fältelen (in Fältlein schlagen /) fronsen, fronssen, de Vouwtjes &c. inleggen.

Faltz-bein / Vouw-been, -of -beentje.

fangen / V. I. vangen.

Vögel / Fische fangen / Vogels, Visschen vangen. v. fischen. vogelen.

Hasen / Wild ꝛc. fangen / Haasen, Wilt, wilde Dieren vaangen. v. jagen. hetzen ꝛc.

fangen / gefangen nehmen / vangen, gevangen neemen, vatten, hechten, grypen &c. v. greiffen. haften. verhaften.

fangen / hintergehen / betriegen / vangen, vatten, achtergaan, betrappen.

fangen jemand in seiner Rede / iemant achterhaalen, verstrikken in zyn Reden.

fangend: fangende Seuche / Kranckheit / besmettende, besmettelyke Ziekte.

Fang / Fangst / was man an Fischen. it. sonsten gefangen hat / Vangst.

Fantasey ꝛc. v. fantasiren / Fantast / v. phantasey ꝛc.

Farb / Farbe / Verf, Verwe, Koleur (Kleur.)

färben / verwen.

färben / anstreichen / verwen, aanstryken, schilderen. v. ib.

Färber / Verwer.

Färber-kraut ꝛc. v. Weide.

Farb-hauß (Färberey /) -kessel / -kufe ꝛc.) Verf-, of Verw-huis, -ketel, -kuip.

Färber-zeuch / Farb-waaren / Verf-, of Verw-stoffe, -stoffen.

Farb-reiber / -inn / (Verf-) wryver, -Wryfster.

Farr / Farr-ochs / Stier / Var, Varre, Stier, Bul-os.

Farren-schwantz / Bulle-peez.

fartzen / furtzen ꝛc. v. ib. it. v. fisten. scheissen.

Fasan / Phasan / Faizant, Faizant-vogel.

Faschine / Reisigt-busch / Takke-bos. v. ib.

einen Graben mit Faschinen füllen / een Gracht met Takke-bossen vullen, toevullen.

faselen / fort-faselen / fort-pflantzen / fort-ziehlen ꝛc. teelen, queeken, aanteelen, aanqueeken. v. ziehlen ꝛc.

Faser (Fisel /) Zaser / Faseren ꝛc. Vezel, Pluis; Vezelen, Pluizen &c.

die Faseren (Fetzen) an alten / zerlumpten Kleideren / an Wurtzelen ꝛc. de Vezels, Vezelen, Vezelingen van oude Kleêren aan Wortelen &c.

Fäserlein / Flöcklein / Vezeltje, Pluisje, Vlokje, Nopje, Raveltje; Vezeltjes, Pluisjes &c. plur.

faser- (mutter-) nackend / geheel naakt, moeder-naakt. v. ib.

faſericht / vezelachtig, pluizig, vol vezelen, vol pluizen &c.

fasern / ausfaseren / vezelen, uytvezelen, ravelen, [raffelen] uyt ravelen, uytrademen, -pluizen &c.

(sich) faseren / ausfaseren / ravelen, uytravelen, schiften. v. ib.

Faß / Vat, Ton. v. tonne.

ein Faß / zwey ꝛc. Fässer Wein ꝛc. een Vat [Oxhoofd &c.] twee &c. Vaten Wyn &c.

ein Faß Bier ꝛc. een Ton Bier &c.

Faß / Gefässe / Vat, Vaten. v. geschirr.

nach dem Faß / Gefäß / Krug ꝛc. schmäcken / vats, of vaats [naar 't Vat] smaaken.

nach dem Faß (fassig) schmäckender Wein / Bier ꝛc. vaatze Wyn, vaats Bier &c.

Fasse / Fässer-werck / eine Menge Fässer / Stübiche / Züber ꝛc. Vat-werk.

Fasse / Kufen ꝛc. machen / das Faß-binder- / oder Büttner-handwerck treiben / kuipen, [Vaten, Tonnen maaken.]

Faß-binder / Binder / Küfner / Küffer / Böttner / Böttcher / Kübler ꝛc. Kuiper. v. ib.

Faß-binders Zug-scheit ꝛc. Kuipers Dissel &c.

Faß-boden / Vat-bodem.

Faß-daube / Vat-, of Tonne-duige, -staf.

Faß- / oder Faß-dauben-holtz (ohne Aeste /) Klap-hout.

fassen (in Fässer ꝛc. schütten /) vaten, vaaten, (in Vaten schudden)

Bier ꝛc. fassen / bier tonnen &c.

fassen (Güter in Fässer / Stübiche / Tonnen packen / schlagen / einschlagen / Goederen tonnen; in Tonnen [Vaten] pakken, doen, v. packen. einpacken.

fassen / anfassen / greiffen / angreiffen / antasten ꝛc. vatten, aanvatten, grypen, aangrypen, aantasten. v. ib.

Mut fassen / Moed grypen.

fassen / begreiffen / verstehen / vatten, begrypen, verstaan. v. ib.

faßbar / i.e. greifflich / angreifflich / antaßlich ꝛc. vatbaar, vattelyk, aanvattelyk, grypelyk &c.

Fassung / Faß / Vatting, Vat, Greep, Tast.

einen Faß / i.e. Anspruch ꝛc. an jemand haben / Vat an iemant hebben.

fast ꝛc. v. schier. beynahe ꝛc.

fasten / i.e. nicht essen / noch trincken (aus Andacht /) vasten.

Fasten / n.f. Fasten-zeit; die 40. tägige Fasten / Vasten, Vasten-tyd; de vertigdagsche Vasten.

Fasten-speiß / Vasten-spyze (-kost.)

Fastnacht / Fast- / (Fastel-) abend / (Fastsching /) i.e. die gewöhnliche Freß- und Sauff-tage vor Ascher-mit-woch / Vasten- (Vasten-) avond, i.e. de plechtelyke Bras-, en Smul-dagen voor Asch-daag; Carnaval.

Fast-nachts-narr / -butz / Vastel-avondgek, -mom.

Fast-tag/ Vast-dag, Vasten-dag.

fatzen/ vexiren/ spotten/ quellen, spotten, boerten. v. ib.

Fatz-narr/ Maak-gek, Speel-gek. v. schalcks-narr ɪc.

faul/ verfault/ vuil, rot, verrot, rottig. v. stinckend.

ein faules Aas / een vuil Aas, Vuilik, Prye.

ein faul Ey ɪc. een vuil Ei &c.

fauler/ verfaulter Käse/ verrotte, rottige Kaas [Rot-kaas.]

faul/ wurmig Holtz / verrot, vermolmt, vermolsemt Hout.

faul / verfault Obst / rottig, verrot Ooft &c.

faule (garstige) Butter / spekkige Boter, Kladde-boter.

ein fauler/ verfaulter Schaden/ een vervuilde, verkankerde Wonde.

das Faule (Verfaulte) ausschneiden/ 't Verrotte uytsnyden.

fauleinen/ faulentzen/ faultzen / faul riechen/ verrot ruiken &c.

fäulicht/ fauleinend /etwas faul ɪc. rotachtig &c.

faulen / verfaulen / faul werden / rotten, verrotten. v. ib.

Fäulung / Verfaulung/ Fäulnis/ Verrotting, Verruiling, Vervuiltheit, v. Verwesung.

faul / träg / lui (luy) ledig, lui-ledig, traag, lom, vuil. v. ib.

faullentzen. it. lang verzögeren/ aus Faulheit / luieren, lang leggen luieren &c. v. ib. it. v. trentelen.

in einem warmen Bette faullentzen (geschmogen ligen/) in een warm Bed leggen meuken, luieren &c.

Faulentzer / Müssiggänger / fauler Schlungel / Luiaart, een vuig, traag Mensch; een Leeg-ganger.

faumen/ fäumen ɪc. v. schaumen ɪc.

Fausen/ Grillen/ *plur.* Grillen, Sprongen, Zotternyen, zotte Quinten, zotte Kuuren, Invallen, Buiten-spoorigheden.

Faust / Vuist.

Fäuste machen/ zyn Vuisten nypen.

aus der Faust/ i. e. ohne Teller/ ohne Sitzen ein Stuck Brod / Käse ɪc. essen/ een Stuk Broods, Kaas &c. uyt de Vuist eeten.

mit dem Degen (in der Faust) erobern/ met den Degen [in de Hand, of in de Vuist] veroveren.

ein Mann von der Faust / een Man van de Vuist.

Faust-birn ɪc. *plur.* **Faust-schläge/** ɪc. Vuist-peeren, Vuist-look &c. i. e. Vuist-slagen &c.

Faust-hammer/ Fäustling/ Vuist-hamer.

Faust-hand-schuh(ohne Finger/) Vuist-handschoenen (zonder Vingers) Wanten.

Faust-recht / Vuist-recht.

Faust-stoß / Vuist-stoot.

fechsen/ ernden/ einernden / oogsten. v. ib.

fechten / V. I. vechten. v. kämpfen. schlagen. treffen. rauffen.

mit Messeren fechten/ met Messen vechten; veegen.

fechten (auf dem Fecht-boden/ um es zu lernen/) schermen, spiegel-vechten &c.

Fechter / Vechter.

Fechter/ Fecht-meister/ Vecht-, of Schermer, Scherm-meester.

Fechter-leder/ -brust-lapp/ Scherm-leér, -lap.

Fechter-streich/ -stoß/ Scherm-slag, -stoot.

Fecht-degen (-rapier / -floret/) Scherm-degen.

Fecht-kunst / Vecht-, of Scherm-konst.

Fecht-platz/ Vecht-plaats, -perk.

Fecht-schild/ Vecht-schild.

Fecht-schul / Scherm-, of Vecht-school.

Feder/ Pflaum/ Veder, Veêr, Pluim.

Feder/ Schreib-feder/ Veder, Schryf-veder, Pen, Schryf-pen, Schacht. v. kiel.

Feder/ Strauß-feder/ Federn/ auf dem Hut ɪc. zu tragen/ Veder, Pluim, Pluimagie (Pluimadje) Veder-bos.

Feder/ Federen/ Bett- küssen-federen/ Pluim, Pluimen, Vederen, Veêren, Bed-pluimen.

noch in Federen ligen / noch in de Vederen [in zyn Nest] leggen.

Feder/ Schnell-feder in einem Schloß/ Uhr ɪc. Veder.

Feder-/ Schreib-feder-bereiter/ Penne-, of Schachte-bereider.

Feder-bett/ Veder-bed.

Feder-busch/-strauß / Pluim-bos, Veder-bos.

Feder-/ Schreib- feder- händler / Penne-, of Schacht-kooper, -verkooper.

Feder-hans/ -stutzer/ Veder-hans, -stoffer, -pronker.

Feder-haube / -calquett / Veder-kuif, -huif.

federicht/ fidericht / vederachtig.

Feder-kiel/- killich / Penne-, Veder-schacht (Schacht.) v. kilch.

ein Büschel Feder-kiele/ een Bossel Schachten, of Schagten.

Feder-/ Schreib-feder- rohr/-köcher/ Penne-, of Schacht-koker.

Feder-krieg/ Veder-kryg.

Feder-lecker(elender Schreiber/) Penne-likker.

feder-leicht/ veder-licht.

feder-los/ veder-, of veêr-loos. v. kahl.

Feder-messer / Penne-mes, Temper-mesje.

Feder-schachtel / Veder-doos.

Feder-schmucker / Pluim-bereider, Pluim-, of Veder-bosch-maaker.

Feder-spiel / Veder-spel.

Feder-staub/-pflaumen/ Veder-pluimen, -dons, of Dons. v. pflaum.

Feder-vieh / Veder-vee.

Feder-wildpret / Schnabel-weide/ Veder-wilt.

Feder-wisch/ Veder-, of Pluim-wisch van een Ganze-vleugel.

fegen / butzen/ schäuren/ reinigen/ veegen (vaagen) schuuren, schoon maaken, boenen &c. v. ibit. v. abfegen. abbutzen. abwischen. reiben ɪc.

fegen / schrubben mit einem stumpfen Besen / kurtzer Bürste / schrobben, opschrobben, schuuren, veegen &c. v. fegen. schäuren. reiben ɪc.

einem den Beutel fegen (lären/) iemant de Beurs veegen.

Feger / Fegerinn ɪc. Veeger, Vaager, Veegster &c., Schoon-maaker, -maakster.

Feg-bürst / Wischer/ Stöberer/ Veeger, Schrobber, Schuier.

Feg-feuer/ Veeg-, of Vaag-vuur.

Feg-hader/ Feg-oder Wisch-tuch/ Veeg-, of Vaag-dweil, -doek, -vodde. v. schäuer-lump.

Feg-opfer/ Veeg-offer.

Feg- (schäuer-) lumpen ɪc. Schuur-vodde &c. feghader.

Fegsal/ Feget/ Ausfeget ɪc. Vuilnis &c. v. kehrigt. mist ɪc.

Fehe/ Vehe/ köstlich Futter / Zobel, of ander kostelyk Bont.

fehlen/ mangelen / schorten, feilen (failen) gebreeken, scheelen, ontbreeken, letten.

an einer Braut/ und an einer Mühle fehlet immer etwas/ aan een Bruid, en aan een Molen-rad, schort (gebrekt, scheelt) altyd wat.

was fehlt euch? wat schort, let &c. u?

es fehlte/ schehlte viel / nicht viel ɪc. 't scheelde &c. veel, niet veel &c.; 't stonde zus en zo.

fehlen irgend was an einem Werck (nicht gehen wie es soll/) leuteren, haperen, letten iets aan ergens een Werk; niet gaan als 't behoort.

einem fein Schlag / Schuß ɪc. fehlen (seinen Schlag ɪc. verfehlen /) zyn Slag, Scheut &c. feilen, missen.

ein Anschlag fehlen/ mißlingen/ fehl-schlagen ɪc. een Aanslag, een Opzet feilen, missen, mislukken &c. v. ib.

es wird ihm fehlen / fehl schlagen ɪc. 't zal hem missen, mis-slaan.

fehlen/ sich verreden/ -verhauen in seiner Rede ɪc. mis slaan &c. in zyn Rede, zich mis-spreeken.

fehlen in seiner Pflicht/ feilen [failen] in zyn Plicht.

gefehlt: das war gefehlt (häßlich gefehlt/) dat was mis! dat was lelyk mis!

Fehler/ Fehl/ Mis-slag, Feil, Faut, Dwaaling &c.

Fehl- / eine *Partic. Compos.* etlicher *Verborum*, mis- &c. v. mis- ɪc.

fehl-drucken/ misdrucken / misdrukken.

Fehl-druck/ unrichtig gedruckte Bögen ɪc. Mis-druk. v. maculatur.

fehl-gehen/ V. I. it. vergebens gehen/ einen Fehl-gang thun ɪc. mis-gaan, een Mis-weg doen.

die Kugel/ der Streich gieng fehl/ de Kogel, de Slag ging mis.

fehl-färben/ oder misfärben/ im Färben irren/ mis-verwen &c.

fehl-lauffen/ V. I. vergebens lauffen ɪc. mis-loopen, it. te vergeefs loopen.

fehl-messen (mit dem Zirckel/) verpassen.

fehl-rahten/misrahten/nicht errahten/ misraaden, misgissen.
fehl-rechnen/ mis-rekenen.
fehl-schiessen/ fehlen im Schiessen/ nicht treffen/ missen, misschieten, den Doel missen. v. seq.
Fehl-schuß/ Mis-scheut.
fehl-schlagen/-hauen/-werffen rc. mis-slaan, -houwen, -werpen &c.
fehlgeschlagen rc. haben / gemist hebben, mis-zyn &c.
Fehl-schlag/-streich / Mis-slag.
fehl-sehen/ mis-zien, mis-kyken.
fehl-tretten / mistretten / mis-treeden &c.
Fehl-tritt/ Mis-tritt / Mis-treed, -treé.
fehl-zehlen/ sich verzehlen / mistellen.
fehl-zielen/ des Ziels verfehlen/ miszielen/ misraamen, mismikken.
feig/ kleinmütig/ verzagt/ bloo-moedig, klein-moedig, slap-moedig; een Bloo-hart. v.ib. it.v.furchtsam.
Feigheit/ Kleinmütigkeit / Bloo-, of Klein-moedigheit, Slapheit.
Feige/ Vyge.
Feigen-baum/ Vygen-boom.
Feigen-blatt rc. Vygen-blad.
Feig-wartzen/aanbeyen, Speenen. v. flul-wartzen.
feil/ zu kauff / zu verkauffen/ veyl, veil, te koop &c.
feil bieten (feilen/feil schlagen/) -haben (verkauffen/) feil seyn/ veyl bieden, stellen [veylen] venten, opveilen, veil [te koop] hebben (verkoopen) in Veyling brengen.
etwas feil tragen/herum tragen/iets veyl, of te koop draegen, omdraagen.
Feil-bietung (-schlagung) Feilung/ öffentlicher Verkauff / Veyling (Veiling, Opveiling, Veyl-bieding, -stelling, Venting, opentlyke Verkooping, of Verkoop. v. gant.
feilschen / dingen / marcken. v. dingen
Feile / Vyl.
feilen/ vylen.
Feil-späne/ Feil-staub / Vylsel, Vylstof.
fein/ fyn.
feinen / fein machen/ fynen, fyn maaken, fineeren, raffineeren.
Feine/Feinigkeit/Feinheit/Fynigheit.
Feind/ n. f. Vyand.
der böse Feind/ de booze Vyand. v. teufel. böser rc.
der Feind / die Feinde / wider welchen (welche) man krieget / de Vyand, de Vyanden, tegens welken[-welke] men oorlogt.
feindlich/feindselig/vyandlyk, vyandig.
einen feindlich (als ein Feind) angreiffen / anfallen/iemant vyandlyk, op een vyandige, of vyandlyke Wyze aantasten, aanvallen.
Feindlichkeit/ Feindseligkeit / Vyandlykheit.
Feindlichkeit / Feindseligkeit üben in einem Lande/ Vyandlykheit, Vyandlykheden pleegen in een Land &c.
die Feindlichkeit beyderseits aufheben/niderlegen rc. de Vyandlyk heden beiderzyds ophelfen, nederleggen, instellen.

Feindschaft / Haß rc. Vyandschap, Haat. v. ib.
feist / faist rc. v. fett rc.
feisten rc. v. fisten.
Felber/ fälber rc. v.weide.
Feld / Felder. *plur.* Veld (Velt) Velden. *plur.*
das Gefilde / de Velden. v. acker rc.
das Feld bauen / 't Veld ['t Land] bouwen, bearbeiden. v. land. bauen.
Feld (Raum) : Franckreich führt güldene Lilien in blauem Felde / Veld [Ruimte] : Vrankryk voert goude Lelien in blaauwen Velde.
Feld-altar/ Veld-autaar.
Feld-bau/ Veld-bouw.
Feld-bett/Feld-küche rc. Veld-bed, Veld-keuken rc.
Feld-binde / -schärpe / Veld-sluier, -scherpe, Veld-teiken.
feld-flüchtig / veld-vluchtig.
Feld-geschrey/Veld geschreeuw, Wapen-kreet. v. allarm.
Feld-gewächs/ Veld-gewas.
Feld-graben (pfützigter Wasser-graben zwischen den Feldern/) Sloot, Graft, Gracht. v. graben.
Feld-herr / -obrister / Veld-heer, -overste.
Feld-hun / Hasel-hun/ Reb-hun/ Veld-hoen, Patrys, Koren-hoen (Kor-hoen.) v.ib.
Feld-hur/Commis-hur/ Veld-hoer, Krygers-mors &c.
Feld-lager (Feld/) Veld, Veld-leger. v. lager.
Feld-marschalck/ Veld-maarschalk.
Feld-maus/ Glir-maus/ Feld-ratze/ Veld-muis, Veld-rot, Rel-muis.
Feld- (land-) messer/ Veld-, Landmeeter.
Feld-oberster / Veld-overste.
Feld-prediger/ Veld-predikant, -prediker (-priester, -paap.)
Feld-rose / Korn-rose/ Flitz- / Klapper-rose / Veld-rooze, Klapper-rooze, Koren-rooze, Kolle-bloem, rooden Heul.
Feld-salat / Veld-salaad.
Feld-schantz / Veld-schantz.
Feld-scherer (-barbier/) Veld-scheerder (-barbier.)
Feld-schlacht/ Veld-slag. v. schlacht. treffen.
Feld-schlang (Art Geschützes/) Veldslang.
Feld-sessel / Veld-stoel, Vouw-zetel.
Feld-stuck/ Veld-stuk, -geschut.
Feld-stuck (-lied/) Veld-stuk, -lied, -deun.
Feld-waibel / Schergant.
Feld-zeichen/-scharpe/ Veld-teeken, -scharpe. v. ib.
Feld-zeuch-meister/Veld-tuig-meester.
Feld-zug (Campagne/) Veld-togt (Togt te Velde, Heir-togt.)
Felge/Rad-felge/ Velge, Rande.
Fell/ Haut / Vel, Vacht, Huid, Vlies. v. haut. beltz. peltz.
kalte Feuchtigkeit zwischen Fell und Fleisch / koude Vochtigheit tusschen Vleesch en Vel.
Fellelein/ Vlies, Vliesje, Velletje.

Fellein (Fell) über ein Aug/ Oogen-vlies. v. stahr.
fellicht/ häutig/ vellig, lellig &c.
fellicht Fleisch/ vellig Vleesch [dat lellig en vellig valt.]
Felleis / Reis-maal.
Fels/Felsen/ Stein-felsen/ Rots, Rotze, Steen-rots, Rots-steen. v. klipp.
felsicht / rotsachtig, rotzig.
Fenchel/ Fenichel/ Venkel.
Fenchel-kraut/-stiel/-wasser/-saamen rc. Venkel-kruid, -steel, -water, -zaat &c.
Fenster/ Venster.
fenster-(kammer-) kranck / venster (-kamer-) ziek.
fenster-kranck/ i. e. etwas unpäßlich seyn/ so daß man zwar nicht ausgehen/aber wol am Fenster stehen kan / vensterziek [kamer-ziek] zyn.
Fenster-lade/ Venster-luik, (Luik voor de Glaazen.)
Fenster-rahm (Glas-rahm/) Vensterraam, of-raamt, Glaas-raam.
Fenster-werck (die Reyhen Fenstern eines Hauses / Palasts rc.) 't Venster-werk, de Venster-reeksen van een Huis, Paleys &c.
Ferckleín/ Varkentje, Braand-varken. v. span-/oder milch-ferckleín.
fern/weit/abgelegen/-entlegen/ ver, verre, afgelegen, Wyd. v. weit.
eine ferne (weite rc.) Reise thun/ een verre Reize doen, in verre Landen vertrekken.
fern / weit / abgelegen seyn / ver, verre, wyd afgelegen zyn.
fern (weit) sehen / verre zyn, of kyken.
von Fernen (Weiten/) van Verre.
von Fernen (im Verschieß) eine Stadt rc. ansehen / abmahlen rc. van Verre [in 't Verschiet] eene Stad &c. aanzien, afschilderen &c.
die Fernen in einem Gemähl / Landschaft rc. de Verschieten van een Schildery, Landschap &c.
das seye fern! 't zy verre! dat zy verre!
fern : ferne von Wolle zu bekommen/ ward er selbst geschoren/ verre van Wolle te krygen, wierd hy zelfs geschooren.
Ferne/Weite/ Abgelegenheit/ Verheit, Afgelegenheit.
Fern-glas/ Fern-seher / Verre-kyker, Kyker &c.
ferner / *adj.* & *adv.* verder, voorts, vervolgens.
ohne fernere Weitläuftigkeit rc. zonder verdere Wydloopigheit &c.
ferner : und so ferner (fort/) voorts, en zo voorts.
ferner/ i.e. weiter; nebst diesem/ zu dem/ benebens / weiter / vorder, vorders, voorts.
ferner (weiter): ihm verkaufft und geliefert rc. verder (voorts) hem verkoft, en gelevert &c.
fernig/ fehrdig/ *adj.* Wat voor een Jaar voort gekomen.
Fernis/ Firnis/ Vernis.
fernissen / überfernissen / vernissen. v. ladiren rc.
Ferse/ Fersen/ *plur.* Hiel, Hak, Versse (Verze); Hielen, Hakken, Versen (Verzen) of Verzenen. *plur.*
aufgebrochene Fersen haben / Hak-hielen, Winter-hielen hebben.
Fersen-/ oder hinter-stücke an Schuhen/ Hiel-stukken aan Schoenen.

fertig/ reed, gereed, vaardig &c. v. bereit. ꝛc.

fertig/ bereit / fix und fertig/ seyn / vaardig, gereed, klaar zyn; schrap staan. v. bereitschaft.

fertig machen/verfertigen/ausmachen ꝛc. etwas ꝛc. iets gereed, klaar maaken; iets klaaren. v. ib. it. v. vollenden.

fertig/i.e. hurtig / vaardig, ras, gaauw &c. v. ib. it. v. geschwind.

Fessel/ Bande/Eisen ꝛc. Boeien, Banden, Yzers &c. v. ib.

fesselen/ anfesselen/ schliessen / boeien, kluisteren, in Boeien slaan. v. schmiden.

fest/ it. starck/ steif ꝛc. vast, sterk, styf, stevig, hecht &c. v. ib. it. v. beständig.

fest Land / vast Land.

ein fester Ort/ festes Schloß / een vaste Plaats, een vast Slot &c. v. festung.

fest halten/ bleiben/ haften / vasten, vastigen, [vesten, vestigen]

sein Sagen und Zusagen hält nicht fest/ zyn Zeggen lentert[lotert]zyne Beloftes zyn onvast.

fest haltend / zusammen haltend / hecht, vast, sterk.

fest stellen/ bestimmen/ vast stellen, dichtsluiten, beraamen. v. ib.

fest (dicht) geschlagene Leinwand / dicht Linnen.

fest stehen / festen Fuß halten vor seinem Feind / vast, [pal] staan, vast houden voor zyn Vyand.

fest seyn / fest sich machen / vast [hard] zyn, zich vast, hard maaken, harden, verharden. v. unverletzlich. unverwundlich.

festiglich / fest/ adv. vast, vastelyk, vastiglyk.

eine Lehr / sein Recht festiglich behaupten/ beweisen / een Leer, zyn Recht vast houden, staande houden, beweeren, bewyzen, vast maaken, voor vast verzekeren.

Festigkeit/ Festheit/ Feste/ Vastheit, Vastigheit, Stevigheit.

Festung / Feste/ (Vestung) fester Platz/ Ort / Vesting, Vaste, Vastigheit, Sterkte. v. vestung.

Festung-bau/ Vesting-bouw.

Fest/ Fest-tag/ Feest, Feest-dag, Heilig-dag. feyer-tag.

Fest abend / Feest—, of heilig-avond.

fett / feist/ adj. vet.

ein fetter/ dick und fetter Mensch ꝛc. een vet, een dik en vet Mensch &c. v. dick / leibig ꝛc.

fett und fleischig/ (mollet/ bracket) und dannoch zart / poezelyk, poezelachtig, gall. potelé; vet en teeder.

ein fetter Ochs ꝛc. een vetten Os &c.

fett Fleisch ꝛc. vet Vleesch &c.

eine fette Suppe ꝛc. een vette Sop &c.

fettes Land / fettes Erdreich ꝛc. vet Land, vette Aarde &c.

fett/ fettig/ schmierig/ schmutzig ꝛc. vet, vettig, vetachtig, smeerig, smodderig &c. v. ib.

ein fettes Maul / fette Finger ꝛc. een vet Muil, vette Vingeren &c.

ein fettes / i. e. einträglich Amt / een vet, een smeerig Ampt.

eine fette Küche ꝛc. een vette Keuken &c.

fett/ i. e. schmierig / beschmutzt von Fett ꝛc. vet, smeerig, vuil.

ein fettes/schmieriges Tisch-tuch/ Küchen schürtze ꝛc. een vet, vuil &c. Tafellaken, Keuke-voor-schoot &c.

fett/ adv. vet.

allzu fett kochen / schmältzen / essen / leben / al te vet kooken, smelten, [smeeren] eeten, leeven.

Fett/ Fette/ Feiste/ n. s. Vet.

mit Fett schmieren / met Vet smeeren, zalven; vetten.

Fettigkeit / Fette/ Feiste/ Vetheit, Vetigheit.

das Fette am Fleisch ꝛc. /Fleisch-fett/ 't Vet van een Vleesch &c. Vleesch-vet.

Fett und Mager zusammen essen/ Vet en Mager t'zamen eeten.

Fett-kram/ Komeny, Vette-waarier-winkel.

Fett-krämer/ Pfragner/ Vette-waarier, Vet-kraamer, it. Komeny-houder.

Fett-waar ꝛc. Vet-waar.

Fett-waar verkauffen/als Speck/Butter/ Oel/ Schmeer/ und dergleichen / Vet-waar verkoopen, als Spek, Boter, Oli, Smeer, Reuzel &c.

Fetz / Lump / zerrissener Hadern/ Slet, Vodde, Todde, it. Flarde, Flenter. v. ib.

ein Kleid ꝛc. zu Fetzen zerreissen / een Kleed &c. aan Flarden ryten, aan Flenters schuuren, [verschuuren]

feucht/ vocht, vochtig, natachtig. v. feuchtlich/ näßlicht/ it nas ꝛc.

feucht Wetter / vochtig, deezig, wak, week, slap Weer. v. regnerisch.

Feuchtes/ Nasses / i. e. Liquor, zumalen trinckbares/ als Wein/ Bier ꝛc. Vocht, Nat &c. als Wyn, Bier &c.

ein Liebhaber vom Feuchten oder Nassen seyn; seine Zung gern im Feuchten ꝛc. haben/ een Liefhebber zyn van 't Vocht, [Druyven-vocht], zyn Tonge geern in 't Vocht [Nat] hebben.

feuchtlicht/ näßlicht/ (nicht recht naß/ noch trocken) klam, zo wat vochtig stram, dof, wak &c.

Feuchtigkeit/Feuchte/ Vochtigheit &c.

feuchten/ einfeuchten / nätzen ꝛc. vochten, vochtigen, natten, netten &c.

Feuer/ Vuur, Vier.

Feuer geben / feuern / Vuur [Vonk] geeven; vuuren. v. schiessen ꝛc.

Feuer-bake/ auf einem Haven-thurn/ Vuur-baak. v. feuer-thurn ꝛc.

Feuer-brand/ Feuer—/Feuers-brunst/ Vuur-brand, Brand. v. brand.

Feuer-eimer/ Vuur-emmer.

Feuer-eisen/ —stahl/ Vuur-yzer, -staal.

Feuer-flamm/ Vuur-vlam.

Feuer-glock / Brand-klok. v. sturm-glock.

Feuer-grüblein zum Feuer / oder zur Glut unter der Asche/ auf einem Küchen-herd/oder Camin/ Vuur-kolk.

Feuer-(Kolen-/Glut-) hafen/ (in einem Kram-laden) Vuur-wagen, Stoove in eene Winkel.

Feuer-/ oder Brand-hake / Vuur-hak, Brand-hak.

Feuer-herd / Feuer-stätte/ Heerd. v. herd.

Feuer-herr/ Brand meester.

Feuer-hund/ (Brand-richter) Brand-yzer.

Feuer-kefer/ Schein—/ oder Johannes-würmlein / Blink-Wormje, (Blink-kevertje)

Feuer-kugel / -ball/ Vuur-bal, Vuur-kogel, —kloot. v. bombe.

Feuer— (oder Feuer-werck-) kunst/ Vuur-, of Vuur-Werk-konst.

Feuer-(Brand-) leiter / Vuur-ladder.

Feuer-(Brand) mauer/ Brand-muur. v. scheid-mauer.

Feuer-mauer / i. e. Schlot / Schornstein/ Rauch-fang ꝛc. v. ib.

Feuer-mörser/ Mortier tot Vuur-klooten, of Bomben.

Feuer-pfanne/ Vuur-pan.

Feuer rohr/ —geschos/ Vuur-roer.

feuer-roht/ vuur-root. v. roht.

Feuer—/ it. Aschen-schaufel/ —schüppe/ Vuur—, it. Asch-schop, —schup.

Feuer-schirm/ —stürtze / Vuur-scherm, —stolp.

Feuer-schlag/ -zeuch/ Vuur-slag.

Feuer-schlag mit einem Feuer-schloß/ Vuur-slag met een Vuur-slot, of Knip.

Feuer-schürer / it. Einheitzer / Vuur-stooker.

Feuer-seule/ Vuur-kolomne, —zuil; it. Vuur-naald, (Piramyd)

Feuers-noht / —gefahr / Vuurs-nood, —gevaar.

Feuer-/ oder Brand-sprütze / Brand-spuit.

Feuer-stahl/ Vuur-staal.

Feuer-stein/ Vuur-steen, Kei, Flint.

Feuer-thurn / (am Ufer eines Meers) Vuur-toren, —baak, Kaap.

Feuer-werck / Kunst-feuer/ Vuur-werk, Konst-vuur.

Feuer wercker / Kunst-feuer-wercker/ Vuur-werker, Konst-vuur-werker.

Feuer-zang / (Kluft) Tang, Vuur-tang.

feuerig/ vuurig, vierig, brandig, brandend &c. v. glüend. brennend.

feuerige Augen ꝛc. vuurige Oogen &c. Vuur-Oogen.

feuerige/ brennende Liebe/ vuurige Liefde.

Feuerigkeit / Vuurigheit.

feyren/ feyerlich halten/ vieren, vierlyk, feestelyk houden.

feyern / nicht arbeiten / it. aufhören zu arbeiten / vieren, niet werken, ophouden van werken, it. werke-loos zyn &c. v. arbeit-los.

Feyer-abend / Heilig-abend / Vier-avond. Heilig-avond.

Feyer-abend machen / Vier-avond maeken.

feyrend/ vierend, leeg gaande, of staande &c. v. müssig ꝛc.

feyrend Geld haben / sein Geld feyrend ligen lassen / rente-loos Geld hebben; zyn Geld rente-loos laaten leggen.

feyrende Bette / feyrendes Zinn-werck/ und Haus-rat (so nicht gebraucht werden) haben/ vierende, i. e. gebruikloose Bedden, Tin-, of Tinne-goed, en Huisraat hebben.

Feyer-tag/ Fest tag / Vier-dag, Feest-dag. v. fest.

Feyertag/ i. e. feyerlicher/ hoch-feyerlicher Tag / Fest-tag / een vermaarde Dag, Feest &c. v. v. fest ꝛc.

Feyer-stund / oder Feyer-stunden der Maurer / und Zimmer-ꝛc. leute/ Schoft, Schoft-tyd der Metselaars, Timmer-luiden, en diergelyken Werk-luiden &c.

Fichte/ Fichten-baum/ Pyn, Pyn-boom, Sperre-boom. v. Tanne.

Ficke/ Schieb-sack / Hosen-sack / Dye-zak, Broek-zak. v. ib.

Fidel/ Geige/ Veedel, Viool, (Vedel)

Fidel-bogen/ Veedel-boog.

fideln/ geigen/ op de Veël, of Viool speelen, ftryken.
Fideler / Geiger / Veël-speelder, of speelder.
Fieber/ Koorts, koortse.
hitziges/ giftiges Fieber / Flecken-fieber/ (Friesel)heete, brandende Koorts, een mit Plekken uytslaande Koortse.
dreytägig Fieber / anderen-dagsche Koorts.
viertägig Fieber / derdendagsche Koorts.
nachlassendes Fieber/ aflatend-of afgaande Koorts.
innerlich / zehrendes Fieber / Binnen-koorts, v. schwindsucht.
fieberisch / fieber-erweckend/ koortsig, koortsachtig, Koorts verwekkend, quaps.
Fieber-schauder / ankommendes Fieber/ Koorts-schudding, Koorts-beving, Koorts-kauw. v. kaltwehe.
Figur/ Vorbild / Figuur, Voorbeeld.
eine grosse Figur machen/in grossem Ansehen seyn/ een groote Figuur maaken, v. ansehnlich ꝛc.
figurlich / figuurlyk.
Filz / Vilt.
Filz ꝛc. it filzen / ausfilzen. v. Verweis ꝛc.
filzen/ filz/ *adj.* vilt, vilte, van Vilt.
Filz-hut/Filz-schuhe/Filz-mantel/Filz-stiefeln / Filz-sohlen / Vilt-hoed, Vilt-schoenen, Vilt-mantel, Vilt-leerzen, Vilt-zoolen.
Filz/ filzig ꝛc. v. geitzig / karg ꝛc.
Filz-laus/ Plat luis.
Finck/ Vink.
Fincken/ i. e. Fincken/ it andere Vögel fangen/ Vinken, i. e. Vinken, it. andere Vogelen vangen. v. vogelen.
Fincken-garn/ -netz/ -schlag/ Vinken-net, -slag.
finden/ *V. I.* vinden. v. befinden. erfinden.
etwas für gut/ oder gut finden / iets goed vinden.
etwas übel/schädlich finden/befinden/ iets quaad, schaadelyk vinden.
einen finden/ i. e. strafen/ rächen ꝛc. ich wil dich schon finden! ik zal u wel vinden v. rächen.
Findling / Fündling / Findel-kind/ Vondeling, Vondel-kind.
Findel-/ Fündel haus/ Vondelings-huis. v. waisen-haus.
Finger/ Vinger.
Finger (kleiner) kleine Vinger, Pink.
fingeren / vingeren.
Finger-hut / Vinger-hoed.
Fingerling/ Finger-käpplein / Vingerling, Vinger-kapje.
Finger-ring. v. ring.
finster/ düster/dunckel/ duister, donker, onverlicht. v. ib.
im finstern / by donkel.
ein finster Gesicht / een donker, ftuurs Gezicht.
Finsternüs / Düsternüs / Duisternis, Duisterheit.
Finsterniss der Sonnen / des Monds ꝛc. Verduistering, Zwyming, Taaning, Eklips der Zonne, des Maans.
Firmament/ (des Himmels) Uytspansel des Hemels, Hemel-welf, Hemel-vastigheit.
firmen/ firmelen ein Kind / ihm die Firmung geben/ een Kind vormen, vermen, vroomen; 't Vorm-, 't Vermsel, of Vroomsel geeven.
First/ Oeberstes eines Dachs/Dach-rucken / Vorst, Nok, Opper-dak.
First-balcken / Dach-sparren / Nokbalken, Dwars-balken &c. it. Haan-balk.
First-ziegel/ Opper-tichel, Vorst-panne.
Fisch/ Visch, Vis.
Fische in einer Brühe zugericht/ Doop-visch.
Fische in Wasser/und Saltz(heiss ab) gesotten/ Water-visch, [Water-zoo]:
fischen/ (Fisch fangen) visschen; Visch-vangen.
Fischer/ Visscher.
Fischer-schiff / Fischer-kahn / Fischernachen ꝛc. Visscher-schip, -buis, -pink, -schuit &c.
Fischerey / Fisch-fang / Visschery, -vangst.
Fisch-angel/ Visch-hoek, -angel.
Fisch- (i. e. Wall-fisch-) bein / Walvisch-been, Balyn.
Fisch-fang/ Visch-vangst, v. fischerey.
Fisch-grat / Visch-graat.
Fisch-händler/ (Fisch-menger) Vischkooper, -handelaar.
fischigt/ fischlicht / fischachtig / vischachtig.
ein fischigter Gestanck; fischigt riechen/ (fischelen) een vischachtige Reuk, Stank; vischachtig rieken, naar doode Visschen ftinken.
Fisch-kasten/ -behalter/ -kahr/ Vischkaar, -houwer, (-houder)-beun, -vyver.
Fisch-kelle/ Visch-spaan.
Fisch-kessel/ Visch-ketel.
Fisch-korb / Visch-korf, -ben.
Fisch-leim / (Hausen-blasen) Vischlym.
Fisch-marckt/ -banck/ -halle/ Vischmarkt, of -merkt, (-bank, -hal)
Fisch-milch / Visch-milt; Hom. v. milch / milchner ꝛc.
Fisch-/oder Fischer-netz/Visch-, of Visscher-net.
Fisch-öl/ -schmaltz/ -trahn/ Traan.
Fisch-ohren / -kifer / Visch-kaaken, -kieuwen. *plur.*
Fisch-otter / Visch-otter.
Fisch-pastet/ Visch-pastei.
fisch-reich/ visch-ryk.
Fisch-reuse/ Fuike.
Fisch-sack / (Netz-sack/ Sack-netz) um einzukauffen / Net, Netje, om 'er mee naar de Merkt te gaan.
Fisch-schuppen/ Visch-schobben.
Fisch-teich/ Vyver.
Fisch-weib/ Fisch-verkäufferin auf offenem Marckt/ Visch-wyf, (Visch-teef)
fispern/ pfispern / heimlich reden ꝛc. binnen monds grommelen, mompelen &c.
Fist/ (Schiss) Veest, Scheet. f. v.
fisten/ Fiste lassen / f. v. vysten, veesten, ftille Achter-winden laaten, ftryken laaten, [lossen] v. scheissen. schiss ꝛc. it. farzen ꝛc.
Fister/ Fyster &c.
Fistel / tief einfressendes Geschwär/ Fistel, diep Zweer, diepe Etterbolte &c.
fistuliren im Singen / piepen in 't Zingen, een gemaakte Boven ftem zingen.
Fittich/ (Fittig) Vlerk, Wiek, Vleugel, v. flügel.
fix/ hurtig/ fix und fertig / fix, vaerdig gaau. v. ib. it. geschwind.
Fix-stern/ Vast-sterre.
fixiren/ fest / dicht machen / vastigen, vast maaken.
flach/ eben / plat / vlak, effen, plat. v. ib.
Fläche / Vlakte, it Vlakheit.
Fläche / Ober-fläche / Vlakte, Oppervlakte. v. ib.
Fläche (Platte) eines Degens / 't Plat van een Degen.
flächen / ebenen / eben machen / vlak, effen maaken, effenen. v. ib.
flachfussig/ plat voetig, Plat-voet.
Flachs/ Lein/ Vlas, Lyn. v. ib
ein Stein Flachs/ i. e. acht Pfund / een Steen Vlas, i. e. acht Ponden.
Flachs bart/ Vlas baard.
Flachs blum/ Vlas-bloem.
Flachs-breche/ -riffel/ Vlas-braak.
fläch̃sen / (von Flachs) *adj.* vlassen (van Vlas)
flächsen Garn / Tuch / flächsene Leintücher ꝛc. vlassen Garen, Doek, vlasse Slaap-lakens &c.
Flachs-finck / (Hänfling) Vlas-vink, -zysje.
flachs grau/ vlas-grauw.
Flachs-händler/ Vlas-kooper, -handelaar.
Flachsknotten / Vlasknotten, 'er de Knotten van plukken.
Flachs-saamen / -bollen / Vlas-zaad, (-bollen) Lyn-zaad.
flackern/ in lichter (heller) Lohe brennen / flakkeren, vlammen, flikkeren, ter lichten Laaie branden. v. lohe. brennen. flamme.
Flacker-feuer / Flakker-vuur, helder brandend Vuur.
Fladen/ Vlaade, Vlade, Vlaa v. Eyer ꝛc.
Flagge/ Schiff-fahn/ Vlag, Vlagge.
Flagge länglichte/abhangende/ Wimpel. Wimpel-vlag.
Flagge / Schiff-fahn aufgerellte / (so auch ein gewisses Los-zeichen ist auf der Seefahrt) / Sjouw.
solche aufgerollte Schiff-flagge aufstecken zu einem gewissen Zeichen / sjouwen; de Sjouw ophaalen.
Flaggeführer/ (Admiral-schiff) Vlagge-voerder. v. ib.
Flaggen-stock/ Vlagge-stok, -spil.
Flamm / Flamme / Feuer-flamme/ Vlam, Vlamme, Vuur-vlam.
flammen / aufflammen / aufflackeren/ vlammen, opvlammen, opvlakkeren. v. lohe. lichter lohe brennen. v. flackeren.
flammend/ flammig/ vlammend, vlammig. v. feurig.
Flancke/ Weiche der Seite / it. Seite/ 't Week der Zyde, Boven-zyde des Buiks; Boven buik.
Flandern/ Vlaanderen.
Flanderer / een Vlaming.
flanderisch/ flämmisch/ vlaamsch.
Flasche/ Vlesch, Flesch, Vles.

Fläschelu / sauffen / borrelen.
Flaschen-keller / —kellerlein / —futter / Keldertje, Velssen-keldertje.
Flaschen-stopfen-zieher / Kurke-trekker van een Vles.
flattern / fladern / hin und her fliegen / heen en weêr vliegen ; vladeren zwerwen.
flattern / schlenckern / die Segel ꝛc. wann kein ståter Wind ist / Wapperen, slingeren de Zeilen &c.
Flatter-geist / Vlader-of Zwerf-geest. v. quacker. schwårmer.
Flechse / Fleisch-maus / Spier, Vleesch-muis. v. maus.
Flechte / Zittermal / vliegende Rooze, vliegend Vuur. v. ib.
flechten / *V. I.* vlechten.
einen Korb flechten / een Korf, een Mande maaken, vlechten.
sich flechten / einflechten / einmischen in etwas / zich in iets vlechten, invlechten, mengen. v. mischen. mengen.
Flechterinn / Aufbinderinn der Weibsleute / Vlechster, Kamster.
Flechte / geflochtener Haar-zopf / Tuyt, gevlochte Hair lok.
Flecht-band / —schnur / Vlecht-band. —snoer ; Haair-snoer. v. haar-schnur.
Flecht-/ it. Bind-weide / Teen.
Flechte / Hurde / Vlaak, Horde. v. ib.
Fleck / (zum flicken) Plek, Lap, v. lapp. lappen.
Fleck / Kuttel-fleck / Kuttel-wammen / Pens, Gedarmte van een Slag-beest. v. ib. it. v. kaldaunen.
Fleck / i. e. Vorfleck / Schürtze / Vortuch ꝛc. v. ib.
Flecken / Mackel / Mail / Schmitz / Plek, Vlak, Vlek, Smet.
fleckigt / befleckt / vlakkig, vlekkig, bevlekt.
fleckigt / i. e. bunt / scheckigt / gesprengt ꝛc. gevlekt &c. v. ib.
fleckigt machen / (flecken / beflecken) vlakken, vlekken, bevlekken, smetten, vlekkig maaken. v. beflecken.
fleckicht werden / flecken / Flecken kriegen / vlakken, smetten, Vlakken krygen.
Flecken fieber ꝛc. v. Fieber.
Flecken-kugel / Zeep-balletje, om Smeer-of Vet-vlakken uyt een Kleed te doen.
Flecken-wascher / —wascherinn / Vlakken-Wasscher, —wasschster, (-uyt-maaker &c.)
Flecken / Marck-flecken / grosses Dorf / Vlek, Wyk, Vlek.
JEsus zog durch Flecken / Stådte und Dörfer / JEsus trok door Wyken, Steden, en Dorpen.
Fleder-maus / Speck-maus / Vleder-, of Vleêr-muis.
Flegel / Dresch-flegel / Vlegel, Dorsch-vlegel.
Flegel / grober Flegel ꝛc. Vlegel, onbeschofde, grove, groote Vlegel, Rekel, Kinkel, Knoest, Quast, Gait &c. v. bauer. grob ꝛc.
flehen / i. e. demütig / flehentlich / inståndig bitten / smeeken, ootmoedig verzoeken, bidden.
flehend / i. e. flehentlich bittend / smeekende, smeekelyk biddende.
Fleher / Flehelting / Supplicant, Smeeker, Smeekeling.

Flehung / flehentliches Bitten / Smeeking, Gesmeek.
Fleisch / Vleesch.
das Fleisch / i. e. die böse Lüsten und Begierden / i. e. des unwidergebornen Menschen / 't Vleesch, i. e. de quaade Lusten en Begeerten [Driften, Tochten] van 't Vleesch, of van den onwedergeboren Mensch. v. fleischlich.
Fleisch-banck / —haus / —halle / —schranne ꝛc. Vleesch-bank, —huis, —hal, &c. v. metzig.
Fleisch-brühe / —supp / Vleesch-nat, —sop.
Fleisch- / Kalb- / Hammel- / Hüner- ꝛc. fleisch-brühe / Vleesch-nat, Kalfs-, Schaapen-, Hoender- &c. nat.
fleisch farb / leib-farb / vleesch-, lyf-verwig, appel-bloessem-rood.
Fleisch-fraß / —fråssig / Vleesch-vraat, —vreetig.
Fleisch-gabel / Vleesch-vork.
Fleisch-gabel mit dreyen gekrümten Zacken / Kråuel / Kreuel / Krauwel, Vleesch-krauwel.
Fleisch-hauer / Fleischer / Vleesch-houwer, Slagter.
Fleisch- / oder Fleisch-maus-håutlein / Vleesch-vliezen ; Vliezen over 't Vleesch. v. håutlein.
fleischig / vleezig, vleeschachtig.
fleischig / i. e. fett / leibig seyn / vleezig, vleeschig, poezelig, wel in 't Vleesch zyn. v. fett. leibig. dick-leibig.
Fleischigkeit / Vleeschigheit, Lyvigheit &c.
Fleisch-knöttlein / —knöpflein / Vleesch-klootjes, —bolletjes.
fleischlich / vleeschlyk.
Fleischlichkeit / Vleeschlykheit.
Fleisch-made / —wurm / Vleesch-made, —worm.
Fleisch-suppe / Vleesch-sop, Sop van Vleesch-nat.
Fleisch-tag / i. e. nicht Fast-tag bey den Römisch-gesinnten / Vleesch-dag, i. e. niet Vast-dag, by de Romsch-gezinde.
Fleisch-(gesaltzen) zuber / Vleesch-, Zour-vleesch-kuip, —ton.
Fleiß / Fleissigkeit / Vlyt, Vlytigheit, Naarstigheit (Neerstigheit) v. emsigkeit.
Fleiß wenden auf ein Werck / een Werk beneerstigen, 'er Degen aandoen.
mit gantzem Fleiß etwas thun ꝛc. met Zinnen, met Aandacht, Opmerking, it. met Opzet, opzettelyk, met voorbedachten Raad, met Voordacht, met Voorneemen iets doen.
fleissig / emsig / geflissen / vlytig, naarstig, (neerstig) &c. v. ib.
fleissiglich / fleissig / *adv.* vlytiglyk, naarstiglyk, vast, snedig &c.
fleissig suchen ein Geld so ihm entfallen / vast zoeken naar eenig Geld dat een heeft laaten vallen.
Fletz / Fletzen / Fetzen / Flenter, Flenteren, *plur.* v. fetz. lump.
etwas zu tausend Fletzen zerreissen / iets aan duizent Flenteren verscheuren. v. fetz ꝛc.
flicken / lappen, verlappen, stoppen, (flikken) boeten, verbeteren. v. verbessern. lappen.
alte Kleider ꝛc. flicken / (ausbessern) oude Kleederen &c. lappen, boeten, verstellen, vernaaien.

gerissene Netze ꝛc. flicken / gescheurde Netten &c. boeten.
alte Kessel / Pfannen flicken / oude Ketelen, Pannen boeten, lappen.
Flicker / Lapper / Låpperinn / Lapper, Boeter, Lapster &c.
Flick-werck / Lap-werk, Lap-zalf.
fliegen / *V. I.* vliegen.
irgend hin fliegen / i. e. eilends hin lauffen / ergens heen vliegen, ras loopen.
die Fahne / Flagge fliegen lassen / 't Vaandel, de Vlagge vliegen laaten.
fliegend / vliegend.
Fliege / Mucke / Vlieg. v. ib.
Fliegen-fånger / Vliegen-vanger.
Fliegen- / oder Mucken-glas / Vliegen-glas.
Fliegen- / oder Mucken-netz / auf ein Pferd / Vliegen-kleed op een Paerd.
Fliegen-patscher / oder —platscher / Vliegen-klap, —lap.
Fliegen oder Mucken-schanck / das übrige Essen aufzuheben / Vliege-kas om 'er 't overgeschoote Eeten in te zetten.
fliehen / *V. I.* flüchten / flüchtig gehen / vlieden, vluchten doorgaan, loopen, of vlugtig gaan, de Hielen lichten. v. ib.
fliehen / meiden / vermeiden / scheuen / vlieden, myden, schuuwen.
fliehend / (flüchtend) vlugtende. v. flüchtig.
den fliehenden Schaaren nachhauen / de vlugtende Benden najaagen.
Flucht / flüchten / flüchtig ꝛc. v. nach ordnung.
fliessen / *V. I.* fluten / vlieten, vlooijen, stroomen.
fliessend / vlietend, vlooiend.
fliessend Wasser / vlietend, vlooiend, loopend Water. [Vliet] v. bach. fluß. strom.
fliessende / (flüssige) rinnende Augen / vlooijende, loopende, leepe, dragende Oogen ; Leep-oogen. v. auge.
fliessende / eiternde Wunde / fliessender Grind / vlooijende, etterende, dragende Wonde, Scherfte.
fliessendes (flüssiges / schmeltzbar) Ertz / vlooi-of vloeibaar Metaal.
Fließ-papier / Fließ-blatt / Vloei-papier, Vloei-blad, Klad—, Vlak—, Zuig-papier.
Flinte / Flinten-büchse / Flint, Snaphaan.
Flinter / Flinterlein / Loovertje van Goud of Zilver.
Flinter-(Rausch-/ Lan-) gold / Klatergoud. v. ib.
Flitsch- / Flitz-pfeil / Flits. v. pfeil.
Flitsch-bogen / Flits-, of Pyl-booge. v. bogen.
Flitsch-rose / Kolle-bloem, Koren-roo-ze. v. korn-blum. klapper-rose.
Flitte / Fliete / Flieme / Laß-eisen / Lantzet / Vlym, Vliem ; Laat-vlym.
eine Ader / ein Geschwulst mit der Flitte öfnen / een Ader, een Gezwel vlymen, met eene Vlym openen.
Flock / Zopf / Vlok.
Flock / als Schnee- ꝛc. flock / Vlok, als Sneeuw- &c. vlok.
flittern / fittern / flincken / i. e. glåntzen / glitzen / flikkeren, flonkeren, schitteren, günsteren. v. ib.

Flock- (Floß-) seide / Rafel-zyde.
Floh / Vloo.
von Flöhen gebissen werden / van de Vlooijen gebeeten, gequelt worden.
Flöh-biß / -geschiß / Vloo-beet, -geschyt.
flöhen / Flöhe suchen / fangen / vlooijen, Vlooijen zoeken, vangen.
flöhig / voller Flöhe / vlooachtig, vol Vlooijen.
Flor / Flohr / Floers, Lamper.
Flor-band / Floers-lint.
Flor-binde / Floers, Rouw-band.
Flor-haube / Flor-kappe / -schleier / Flor-manschetten ꝛc. Floers-huif, Floers-kuif, Floers-kap, Floers-sluier, Floers-voormouwen &c.
Flor / Blühe / it. blühendem Stande / Zwier. v. schwang.
im Flor seyn / blühen ꝛc. bloeien, in bloeiende Staat zyn; in Zwang, in Zwier gaan. v. schwang.
wieder in Flor bringen / weêr in Zwier &c. brengen, weêr opqueeken.
Floret-seide / Floret-zyde.
flossen / i. e. treiben / empor-schwimmen / oder schweben auf (über) dem Wasser / vlooten, vlotten, dryven, zwemmen op 't Water; vlot zyn. v. seq.
flössen / ausflössen / ausspülen / die gewaschene Wäsche / das gewaschene Küchen-geschirr. v. ib. it. spülen. ausspülen ꝛc.
flössend / treibend / schwimmend / vlottend, vlot, dryvend op 't Water.
flössende Blöcher-brücke / Flos-brück an einem Ufer; Färber-floß / Wäscher- und Schäur-rinnen-floß / Vlot, Steiger; Verwers-vlot, Wasschers, en Schuurflers-vlot; Vlonder, losse Brug.
Floß / Holtz-floß auf einen Strom / Vlot, Hout-vlot op een Rivier, of Strom.
einen Floß führen; flössen / een Vlot stieren; vlooten.
Floß-fahrer / Floß-mann / Flösser / Vlot-man.
Floß-federn / Flossen eines Fisches / Vinnen, Slag-wieken van een Visch.
Floß-holtz / Vlot-hout, dryvend, of Dryf-houd.
Floß-schiff / Vlot-schuit.
Flotte / (Schiff-flotte) Vloot, (Scheeps-vloot)
Flöte / Pfeife / Fluit.
Flötlein / Fluitje.
flöten / auf der Flöte spielen / fluiten, op de Fluit speelen.
Flöter / Flöten-spieler / (Flötenist) Flöt-meister / Fluiter, Fluit-speelder, Fluit-meester.
fluchen / vloeken. v. verfluchen. it. v. lästern. GOtt lästern.
fluchen und schwören / fluchen und schelten / vloeken en zweeren, vloeken en schelden, [tieren &c.]
Flucher / Vloeker.
Fluch / Fluch-spruch / Malebeyung / Vloek, Vloek woord, Vervloeking. v. verfluchen.
der Fluch ist in solchem Gut / in diesem Kram ꝛc. de Vloek [de Mot] is in dat Goed, in die Winkel &c.

fluch- / verfluchens-würdig / vloekwaardig, verfoeijelyk.
flüchten / fliehen / vluchten, vlieden. v. flüchtig gehen ꝛc.
flüchten / eilend wegbringen ꝛc. vlugten, Wech-vluchten, wech brengen.
sein bestes Gut in Kriegs- / Brand- / Wassers ꝛc.-gefahr flüchten / zyn Best by Gevaar van Oorlog, Brand, groot Water &c. vlugten, schielyk wech-brengen.
Flucht / it. Fliehung / Vlugt &c. v. fliehen. it. zuflucht.
den Feind in die Flucht schlagen / den Vyand op de Vlucht dryven, slaan, jaagen.
die Flucht nehmen / ergreiffen ꝛc. v. fliehen ꝛc.
flüchtig / vlugtig, vlugtend, zwervend, doolend.
flüchtig gehen / seyn / vlugtig, vlugtende gaan, vlugtig zyn, de Hielen toonen. v. fliehen. durchgehen.
ein / zum Feind flüchtiger Soldat / een Overlooper, Wegllooper &c.
ein flüchtiger Soldat aus der Schlacht / een Vlieder, Vluchter &c. uyt 't Gevecht.
flüchtig Saltz / vlugtig Zout.
Flüchtling / Flüchtiger / Vlugteling.
Flüchtling / i. e. vertriebener / refugiirter / Exulant wegen der Religion / Vlugteling, Verdreeveling, Balling om de Religie.
Flucht-schantz / Wyk-schants.
Flucht-stadt / Flucht-stätt / Vlucht-stad, Vry stad, Schuil-plaats, Schuilhoek, Toevlucht-plaats.
flück / (was fliegen kan) vlug.
die Vögelein seynd schon flück / die Vogeltjes zyn al vlug.
fludern / schludern / pludern / flodderen, slodderen. v. ib.
Fludder- / Schludder / -Pludder-hosen / i. e. allzu weite / Flodder-, Slodder-broek.
Flug (das Fliegen) eines Vogels / Vlugt van een Vogel.
einen Vogel im Flug schiessen / eenen Vogel in de Vlugt schieten.
Flug (Schaar) fliegender Vögel / een Vlugt, Trop, Hoop vliegende Vogels.
ein Flug Kugeln / Pfeile / eene Vlugt Kogels, Pylen &c.
Flügel / Fittich / Flügele / Fittiche / *plur.* Vleugel, *Vlerk*, Wiek, Vleugelen, Vlerken, Wieken, *plur.*
Flügele einer Wind-mühl / Wieken van een Wind-molen.
flugs / vlug, vliegend, flouks (fluks) straks, daelyk, ras, ter yl &c. v. geschwind / stracks / eilend ꝛc.
Flur / Vloer, *Vlakte*. v. boden. tenne. ebne ꝛc.
Fluß / Strom / Rivier, Stroom.
Fluß / Zustand / Zinking, Herssen-vloed, Toeschieting.
flüssig / i. e. fliessend / vloeiend &c. v. ib.
flüssig / den Flüssen unterworffen / it. Flüsse verursachend / herssen-vloedig, den Zinkingen onderworpen. it. Zinkingen baarend &c.
Fluß-fisch / Rivier- of Stroom-visch.
Fluß-schiffer / Rivier-schipper.

Fluß-wasser / Rivier-, of Stroom-Water.
Fluß / (Fließ / Fellus /) *Vliet.*)
der güldene Fluß / 't goude Vliet.
Flut / Wasser-flut / grosses / it. hoch-anlauffendes Gewässer / Vloet, Vloed.
Flutt (Ebbe und Flutt /). Vloed, Ty, Gety. v. ib.
fluten / vloeyen &c. v. fliessen ꝛc.
die See ebbt / und flutet / de Zee ebt, en vlooeit.
Fock (so genannter lang- und breiter Segel /) Fok, Fok-zeil.
Fohlen. v. Füllen ꝛc.
Föhre / Fohre ꝛc. v. forelle ꝛc.
folgen / volgen. v. nachfolgen.
folgen / draus folgen / volgen, sluiten.
das folgt nicht / dat sluit niet.
das folgt auf den Krieg ꝛc. (das seynd die Früchten davon /) dat zyn de Gevolgen [Vruchten] van den Oorlog.
folgern / Folge ziehen / durch Folgerung schliessen / sluiten, volg-sluiten, by Gevolg iets uyt iets sluiten.
folgens / zufolge / einfolglich / laut / nach ꝛc. volgends, volgelyk, achtervolgens, voorts, naar.
Folg-reyhe / -ordnung / wie einige Grosse nacheinander gelebt haben / Volgreeks. *lat.* Series.
Folg-reyhe der Kayßere ꝛc. Volg-reeks van de Keizeren &c.
Folie (hinter einem Spiegel / unter einem Edelstein /) Foelie achter een Spiegel, onder een Edelsteen.
einem Spiegel die Folie auflegen / unterlegen ꝛc. een Spiegel verfoelien, met een Foelizel bekleeden, onderleggen.
folteren / recken / ausrecken / folteren, rekken, pynigen, op de Rek-, of Pyn-bank uyt-rekken.
Folter / Folter-banck / Reck-banck / Folter, Pyn-bank, Rek-bank, Plei.
Fontanel / Fluß-loch / Fontanel, Zyp-gat.
Fontange / Busch-haube / Fontange-, of Top-huif, -kuif.
förchten / sich förchten (furchten /) vreezen, schroomen; *Vrees*, Schroom hebben; bevreest, beschromt zyn. v. beforchten. erschrecken. entsetzen ꝛc.
ich forchte / es werde regnen / ik vrees, of vreeze dat 't regenen zal.
förchte (förchte dich) nicht! vrees niet!
keinen Menschen förchten; weder GOtt noch Menschen förchten / entsehen / geen Mensch vreezen; GOd noch Menschen ontzien.
Forcht / Furcht / Vreeze (*Vrees*) Schroom, Schroomte. v. schrecken.
in Forchten stehen / forchtsam seyn / beschroomt, bevreest zyn; bevreest, en bevissen zitten.
förchtlich / förchterlich / it. Forcht einjagend / erschreckend / vreeslyk, vervaarlyk, schroomelyk, schrikkelyk. v. erschrecklich. entsetzlich. scheußlich ꝛc.
Förchterlichkeit / was Forcht einjägt / Vreeslykheit &c.
forchtlos / zonder *Vrees*, Schroom &c.
forchtsam / schreckhaft / verzagt / blöd ꝛc.

vreesachtig, bevreest, vervaart, schroomachtig, schroomig, schrom-hartig, beschroomt, flauw-moedig, slap-hartig &c.

Forchtsamkeit / Vreesachtigheit, Vervaartheit &c.

forderen/heischen / begehren / vorderen, eischen, begeeren &c.

forderen/erforderen/ beruffen/ vorderen, beroepen &c. v. ib.

forderen vor Gericht / voor 't Gerecht eisschen, dagen &c.

fördern/fort-/ für sich gehen/vorderen, beschieten, Voortgang, Vordering, Beschieting hebben.

förderlich/vortheilig/nützlich / vorderlyk, voordeelig, nuttelyk &c.

Forelle/Fore (Före/) Voren, Forelle.

Form/ Vorm (Form.) v. Model.

Form/ Vorbild/ it. Modell/ Vorm, Voor-beeld.

Form in Druckerey/ eines halben Bogens/ Vorm, Druk-voorm van een halve Boogen.

förmlich/ vormelyk.

Formel/ Formular/ Voorschrift.

formen/ vormen.

formen (in Model giessen/) vormen [in een Vorm gieten.]

formen / formiren/ gestalten / vormen, formeeren, een Gedaante, of Gestalte geeven.

Former/ Model-macher/Form-schneider/-drechsler rc. Vormer, Vormmaaker, -snyder, -draaier.

forschen/nachforschen / untersuchen/ vernehmen/navorschen, onderzoeken, verneemen &c.

foppen/veriren/schären/ foppen, quellen, scheeren. v. spotten. durchziehen rc.

Forst (grosser Wald/) Woud, groot Bosch &c. v. ib.

Forster/ Wald-hüter / Bosch-, woudhueder, -wachter.

fort / voort.

fort! fort! voort! voort!

fort / von hinnen! voort, hier van daan!

fort/und fort (für und für.) v. immer fort.

fortan/ hinfort/ hinfüro/ voort-aan.

fort-/ eine *Partic. compos. separ.* einiger *Verb. simpl.* und *compos.* voort-. v. weg rc.

fort-arbeiten/ voort-werken.

fort-bringen/ *V. I.* voort-brengen.

fort-drucken / -schieben / -schuben/ voort-duuwen, voort-schuiven, -stouwen (-stuuwen.)

fort-eilen/ voort-spoeden, -snellen.

fort-fahren/ *V. I.* voort-vaaren.

fortfahren (mit seiner Kutsche/Wagen) voort-ryden.

eiferig / fleissig in einem Werck fortfahren/ voort-vaaren in een Werk, 'er voortvaarend, vlytig in zyn.

er wird noch an Galgen kommen/wann er so fortfährt/de Galg zal noch zyn Voorland zyn [hy zal noch aan de Galg aan-, of op stooten, aan-vaaren] als hy zo voort-gaat.

fort-fliegen/ *V. I.* weg-fliegen/ voortvliegen, Wech-vliegen &c.

fort-fliessen/ -rinnen (-strömen/) voort-vlieten, -vloeien, -stroomen.

fort-führen/ voort-voeren.

seinen Staat / seine Haushaltung nicht langer können fortführen / zyn Staat, zyn Huishouden niet langer konnen voort-voeren, aanhaalen.

fort-geben/ *V. I.* fortreichen/ voortgeeven, voort-reiken.

fort-gehen/ *V. I.* weiter / ferner gehen/ voort-gaan, veerdergaan.

fort-/für sich gehen / voortgaan, zonder haperen voortgaan. v. fortgang. forderen.

ein Werck wacker / tapfer fort-/ für sich gehen/een Werk dapper, spoedig voortgaan, vorderen, spoedigen.

Fortgang/ Voortgang. v. förderung.

Fortgang/ keinen Fortgang haben/Voortgang, geenen Voortgang hebben.

fort-helffen/ *V. I.* voort-helpen. v. helffen. beystehen.

einem forthelffen (vom Brod helffen/ heimlich umbringen) iemant voort-, of van Kant helpen.

Nota. was nicht mit fort-zu finden/ suche in weg-/und *vice versa.*

forthin rc. v. hinfüro rc.

fort-jagen/ *V. I.* voort-jaagen. v. wegjagen.

fort-kommen/ voort-komen.

ein Baum fortkommen/auffkommen/ zunehmen/wachsen/bekommen/een Boom voortkomen, opkomen, groeijen. v. ib.

fort-kriechen / *V. I.* voort-kruipen. v. fortschleichen.

fort-lassen / voort-laaten. v. gehen lassen.

fort-lauffen/ *V. I.* voort-loopen. v. weglauffen.

fort-machen/ -packen / -trollen/ -schären sich / zich voort maaken, -pakken, -scheeren.

fort-pflantzen / voort-plaanten.

fortpflantzen/ fortziehlen/ fortzeugen ein Geschlecht / ein Volck / voort-teelen, voort-planten, it. aan-teelen, aanfokken, voortbrengen, een Geslagt, een Volk &c.

Bäume rc fortpflantzen / Boomen voortplanten, voortbrengen.

Fort-pflantzung/ Voort-planting &c.

fort-reisen/ voort-reizen, -trekken, &c. v. fortziehen.

fort-reiten/ *V. I.* voort-ryden.

fort-rollen / v. a. it. n. voort-rollen. v. fortschieben.

fort-rucken/ voort-rukken.

fort-rutschen/ voort-sullen, -glyden.

fort-sagen/ weiter sagen / oder ausbreiten/voort-zeggen.

man sage es fort! es sage es einer dem anderen! men zegge 't voort!

fort-schaffen/voort-schaffen. v. fortjagen / abschaffen.

fort-schicken/ -senden / voort-schikken, -stieren, -zenden.

fort-schieben/ *V. I.* voort-schuiven. v. fortdrucken. fortrucken. rc.

fort-schiessen/ *V. I.* voort-schieten.

fort-schleppen / -schleiffen / voortsleepen.

fort-schreiten / voort schryden. v. fortstapfen. fortgehen.

fort-setzen/ fort fahren / continuiren ein Werck rc. een Werk &c. voortzetten, 'er in voort-vaaren.

fort-sprossen / -wachsen / voortspruiten, -wassen. v. fortkommen.

fort-stapfen/ fort-schusteren/ tapfer fort-gehen/ voort-stappen, -spatten, voort-streeven, voort-stuiven, voort-treeden, voort-spoeden. v. fortgehen. it. forteilen.

fort-stossen / *V. I.* voort-stooten, -stuuwen, -douwen. v. fortdrucken.

ein Schiff mit der Schiffer-baum fortstossen/fortdrucken/ zyn Schuit boomen, met de Boom voortdouwen.

fort-treiben/ *V. I.* voort-dryven. v. antreiben. treiben.

fort-weisen/ voort-wyzen.

fort-wollen/ voort-willen.

fort-ziehen/ *V. I.* voort trekken.

fort-ziehlen/-ziehen/-zeugen/voortteelen &c. v. fortpflantzen.

Fort-ziehlung/Fort-zeugung/Voortteeling. v. ib.

Fracht (von Fahren/was ein-/oder aufgeladen/ und gefahren wird/) Vracht. v. ladung. fuhr.

Fracht/ i.e. Fahr-/ oder Fuhr-lohn / it. Brief-porto/ Vracht &c.

Fracht-brief/ Vracht-brief.

Fracht-schiff/ Vracht-schip, -schuit.

Fracht-wagen/ i.e. Güter-wagen/ Last-wagen/ Vracht-Wagen.

fragen/ vraagen. v. befragen.

nach einem fragen/ vernehmen / naar iemant vraagen, verneemen, taalen, v. ib.

einem gerichtlich fragen/examiniren/ iemant gerechtelyk ondervraagen.

einem peinlich fragen. v. folteren.

er fragt nicht einmal nach mir / hy vraagt, taalt &c. niet eens naar my.

nach einem oder etwas nichts fragen/ i.e. nicht achten rc. v. ib.

Frager / Vraager.

ein unbescheidener/allzu fürwitziger Frager / ein fragerischer / fragsüchtiger Mensch/ een onbescheiden Vraager; een vraagachtig, vraag-ziek Mensch; een Vraag-al. v. fürwitzig. weiß-gierig.

Frage/ Vraag, Vraage.

Frage/ Frag-stuck/ -punct/Vraage, Vraagstuk, -punt.

Frag-zeichen/Vraag-teken.

franck/ frey/vrank, vry. v. ib.

Franckreich/ Vrank-ryk.

frantzösisch / frantz / fransch, frans.

Frantzos/ Frans-man.

die Frantzosen (Frantzosen-blatteren) Venus-pocken / -beulen / -perlen / de spaansche [groote, grove] Pokken; Venus-pokken, -klieren, -peerlen; Venus-ziekte.

Frantzosen-holtz (Lignum sanctum) Pok-hout.

die Frantzosen haben / de spaansche Pokken hebben: aan te spaansche Pokken vast zyn.

Frantzen/ Franse / Franje, Frangie.

frantzen / mit Fransen besetzen / verfransen rc. met Franje bezetten.

Fraß/Fresser/fressiger Mensch/ Vraat, vraatige Gulzigart, Prop-darm, Slok-op. v. fressen.

Fräsch / Kinder-fräschlein / Stuip, (Stuipje) Termyn; Stuipen, Stuipjes, *plur.*

Frau / Frauens-person / Frau-mensch / Weibs-person / *Vrouw*, *Vrouws*-persoon, *Vrouw*-mensch v. weib rc.

Unsere Frau (liebe Frau /) onze Vrouw; onze lieve Vrouw.

Frau / i.e. Frey-frau / Gnädige-frau / Edel-frau / Vrouw, Vry-vrouw, Mevrouw, Edel-vrouw, Edel-juffer.

Frau / vornehme rc. Juffrouw, Joffrou.
Frau (verehelichte /) Vrouw.
sie ist schon eine Frau / und keine Jungfer mehr / zy is al een Vrouw, en geen Vryster [Dochter] meer.
Frau i.e. die eine Dienst-magd hat / Vrouw, die een Dienst-meid heeft.

einer / bey einer Frau dienen / by een Vrouw dienen.

Frauen-bild (Marien-bild /) onze lieve *Vrouwen*-, of Maria-beeld.

Frauen-bruder / i. e. Schwager / *Vrouwen*-broeder, i.e. Zwager. v. ib.

Frauen-bruder / i. e. Carmeliter ersten Ordens / so Schuhe tragen / Vrouwen-broeder, geschoeide Karmelyt.

Frauen-closter / Nonnen-closter / *Vrouwen*-, of Nonnen-klooster.

Frauen- / (Kebs-weiber-) hauß des Groß-Sultans / *Vrouwen*-, of Byzitten-huis van den Groot Sultaan.

Frauen- i.e. Huren-hauß / *Vrouwen*-, i.e. Hoer-huis, Bordeel, Kit, Mothuis &c. v. huren-hauß.

Frauen- / (Weiber-) milch / *Vrouwen* melk; Zog.

Frauen-schänder / *Vrouwen*-schender.

Frauen- / (Weiber-) schmuck / -aufbutz rc. *Vrouwen*-optooizel, -oppronkzel, -vercierzel.

Frauen-zimmer (-gemach) *Vrouwen*-timmer, -vertrek (in 't Hof.)

das gesamte / adeliche Frauen-zimmer / 't adelyk Jufferschap.
Frauen-zimmer / i.e. vornehme Frauens-person / deftelyke Vrouwens-persoon.

Frauen- / (Weiber-) volck (Frauen-zimmer *in genere*,) 't *Vrouw*-volk &c.

frauisch / vrouwisch. v. herrisch. it. verweibt / weibisch rc.

Fräulein / Weiblein / *Vrouwtje*, *Vrouwken*.

Fräulein (adeliches /) Juffer, adelyke Dochter, Edel-dochter, Edel-juffer.

frech / unverschämt / verwaant, onbeschaamt, onbeschoft, schamper, bits &c.

Frechheit rc. *Verwaandheit*, Onbeschoftheit, Schamperheit &c.

Frefel / Frevel / Wrevel. v. seq.

frefelhaft rc. it. muthwillig / vermessen / widerspänstig / wrevelig, korzel, weêrbarstig, moedwillig &c. v. ib. it. v. seq.

Frefel-mut / Toll-kühnheit / Vermessenheit rc. v. ib.

frefel-mutig / vermessen / toll-kühn / wrevel-moedig, vermetel. v. ib.

Frevel-that / Wrewel &c. Bedryf.

freyhen (auf die Freyht / Freyherey gehen /) vryen, boelen. v. bulen. bulschaft.

um eine Jungfer freyhen / naar een Juffer vryen.

Freyher (Freiher) Buler / Liebhaber / *Vryer*, Boeler, Minnaar, Verzoeker.

Freyherey (Bulerey) Freihtschaft / Vryaadje, Minnaary.

Freyherey / i.e. Hurerey / Bulschaft / oneerlyke Vryaadje, vuile Boelery &c.

Freytag / Freyh-tag / Vrydag.

fremd / ausländisch / -heimisch / vreemd, uitheemsch, uitlandsch. v. ib.

in die Fremde (in fremde Länder) ziehen / reisen / in vreemde Landen trekken, reizen.

fremd / i.e. seltsam / wunderlich / wundersam rc. vreemd, zeltzaam, wonderlyk, aankomstig &c.

Fremdling / ein Fremder / Ausländer / Vreemdeling, een Vreemde, een Uitlander, Gast. v. ib.

Fremdheit / Seltzamkeit / Vreemdheit, *Vreemdigheit*, Zeldzaamheit.

fressen / *V. I.* vreeten, eeten gelyk de Beesten, it. opeeten, opslokken &c. v. auffressen. it. v seq.

fressen: wacker fressen / i.e. heißhungerig / begierig rc. vreeten; graag, gulzig eeten; dapper, lustig schranssen, schrooken, slokken, slikken, schotel-ruimen; zeer wel met zyn Kaak-beenen schermen.

fressen und sauffen / brassen / schmaussen / schwelgen / vreeten en zuipen, brassen, smullen, smeeren [smullen en smeeren; teeren en smeeren] de Borst smeeren &c. v. ib.

Fresser / Fraß / Vreeter, Vraat, Schranser, Gulzigaart, Hol-buik, Holdarm, Ruim-schotel &c. v. freßhaft rc.

Fresserey / Gefreß / Schmauß rc. Brassery, Gesmul &c.

freßhaft / fräßig / gefräßig / begierig aufs Fressen / heiß-hungerig rc. gulzig, graag, vraatig, vreetig, gierig op 't Vreeten &c. v. fresser rc. fraß. schlucker rc.

Freßigkeit rc. Vraatigheit, Gulzigheit.

Freß-tag rc. Bras-dag &c. v. fastnacht.

fretten / stümpfen (stümpelen) hudelen) stören i.e. ein Hand-werck treiben / ohne es zünftig gelernt zu haben rc. broddelen, knoeijen, pronselen &c.

Fretter / Stümpeler rc. (Stümper) Störer rc. Broddelaar, Knooijer Pronselaar &c.

Fretter / Störer rc. unter denen Schneidern / Beun-haas.

freuen (erfreuen) sich / zich verheugen, verblyden. v. ib.

Freude / Vreugd, Vreugde, Blyschap. v. fröligkeit rc.

Freuden-fest / Freuden-tag / Vreugde-feest, Vreugden-dag.

Freuden-feuer / *Vreugde-vuur*.

Freuden-geschrey / Vreugde-krioel, Vreugde-kreet.

Freuden-geschrey machen / Juch schreyen / joelen, juichen, krioelen.

das Freuden-geschrey der Schiff-bursch / 't Joelen van 't Boots-volk.

Freuden-kleider / Vreugde-gewaad; Gala (op zyn spaansch.)

Freuden-mal / Vreugde-maal.

freudig / vreugdig, verheugt, vroolyk, blymoedig, bly-geestig. v. froh rc. it. lustig. frölig. erfreuet rc.

eine freudige / lustige Art (Stylus) zu schreiben / zu reden / een blygeestige Styl van Schryven &c.; Blygeestigheit in zyn Schryven, in zyn Spreeken, Redenen &c.

Freudigkeit / *Vreugdigheit*, Bly-moedigheit &c.

Freund / *Vriend*, *Vrind*. v. verwandter. anverwandter. bluts-freund.

freundlich / lieblich / vriendlyk, it. minzaam, lieftallig.

freundlich reden / liefttallig &c. spreeken.

Freundlichkeit / *Vriendelykheit*, Minzaamheit &c.

Freundschaft / *Vriendschap*. v. verwandschaft rc.

Freundschaft / i.e. Dienst / Wolthat / Gunst rc. Vriendschap, Gunst, Dienst.

frey / *adj.* & *adv.* vry, vrank &c.

frey / los seyn von rc. vry, los, onverbonden zyn van &c.
die freye Künsten / de vrye Konsten.

freye / ungezwungene Manier zu schreiben / zu mahlen / in Kupfer zu stechen rc. losse Aart te schryven, te schilderen, in Koper te snyden &c.
mit einer freyen / lüftigen Hand schreiben / schöne Buchstaben formiren / de Letters in 't Schryven voor de Vuist, of met een vrye, en luchtige Hand trekken.
freye / ungezwungene Geberden rc. losse Gedaante, losse Zwier, en Manier van Doen &c.
auf freyer (offener) Gasse / Strasse / auf freyem (öffentlichem) Marckt / Platz / op de volle Straat, op 's Heeren Straaten, op de volle Merkt.

frey / *adv.* i. e. kecklich / sicherlich / ohne Bedencken. it. nur rc. vry, vryelyk. v. nur rc.

allzu frey / i. e. unverschämt / muthwillig / keck / frech / unzüchtig / ärgerlich / gottlos rc. / al te vry. i. e. onbeschoft, ongebonden, moedwillig, ontuchtig, goed-loos &c.
von freyen Stücken / von Selbst / uyt eigen Wil, van zelve.

Frey-beute / freye Plünderung / Frey-raub / Vry-buit, Vry roof.

Frey-beuter / Frey-räuber / Vry-buiter, -roover.

Frey-beuter auf der See / Caper / Vrybuiter op Zee, Kaper. v. ib.

Freyer von Adel. v. Freyherr.

freygebig / vrygeevig, onbekrompen.
mit freygebigem Hertzen und Hand den Armen geben / met een vrygeevig, onbekrompen Hart, en Hand den Armen geeven.

Freygebigkeit / Vrygeevigheit, Onbekrompenheit.

frey-geboren / vrygeboren, v. freyherr.

Frey-

Frey-geist / gottloser Atheist / keine Religion habend / Vry-geest.

Frey-geisterey / Atheisterey / Vry-geestery.

Frey-gelassener / Vry-gelaatene, Knecht of Slaaf.

Frey-geleit (sicher Geleit) Vry-geleide, vrye Bewaaring.

Frey-gut/Frey-haus ꝛc. Vry-goed, Vry-huis &c.

Freyheit / Vryheit, Vrydom.

Freyheit / i. e. Frey-statt / freyer Ort / da einer frey und sicher ist / Vryheit, Vryburg, Vry-plaats, Vry-plaat, Vrye. it. Schuil-plaats, Schuilhoek. v. zuflucht. flucht-stadt.

Keine Freyheit irgend haben / im Zwang leben / onvry, gedrongen ergens zyn, zyne Vryheit niet hebben, in Onvryheit leeven, groote Onvryheit lyden.

Freyheit-brief / Privilegium, Vry-brief, Voor-recht.

Frey-herr / Freyer vom Adel / Frey-frau / (Freyinn) Vry-heer, Baron, (Vry-vrouw)

Frey herrschaft / freyherrlicher Sitz / Vry-heerschap, Vry heerlykheit.

ist (gehört) das Buch euer? w. freylich ists mein! hoort dat Boek u toe? Ik. vrylyk, zekerlyk, wel te weeten, hoort 't myn.

Frey-mann / i. e. Scharf-richter / Beul. v. ib.

frey-mütig / vry-moedig, vry-borstig, vry-hertig, vry-postig. v. unerschrocken. unverholen ꝛc.

frey-mütiglich / vry-moediglyk, vry-borstiglyk, vryhertiglyk, vry-mondig. it. volmondig, onbeschromt, onbewimpelt &c.

die Warheit / die in Christo ist / freymütig bekennen ꝛc. de Waarheit die in Christo is, vrymoediglyk bekennen [belyden] uytroepen.

Freymütigkeit / Vry-moedigheit, Vry-borstigheit, Onbeschromtheit, Volmondigheit &c

Frey-reiter / Vry-ruiter, die zyn Party op zyn eigen Beurs dient; een Vry-willige.

Frey-staat / freye Regierung / gall. Republique; Vry-staat, vry-staatige Regeering.

Frey-stadt (Frey-statt) Freyung / Vry-stad, -steede; Vryheit. v. flucht-stadt. zuflucht ꝛc.

Frey-tafel / Vry-tafel, open Tafel.

freywillig / ungezwungen / vry-willig, ongedwongen.

ein Freywilliger / ein Ungezwungener (Volontaire,) een Vrywillige. v. frey-reiter.

freywilliglich / vry-williglyk.

Freywilligkeit / Vrywilligheit.

frey-kauffen / los-kauffen / vry-koopen, los-koopen.

frey-lassen / vrylaaten, ontslaan, v. befreyen. loslassen. auf freyen Fuß stellen.

freylich / i. e. sicherlich / vrylyk, zekerlyk.

frey-rechten / vry-pleiten.

sein Advocat hat ihn frey gerechtet / zyn Advocaat heeft hem vry gepleit.

frey sprechen / vry-spreeken, quyt schelden &c.

freyen ꝛc. v. freyhen ꝛc.

Fried / Friede / Vrede. v. ruhe.

Fried machen. Vrede [Peis] maaken.

zu frieden stellen / vergnügen / te vreden stellen, paaien, voldoen, vergenoegen. v. stillen. befriedigen.

zu frieden seyn / nicht seyn / te vreden zyn, niet zyn.

einem Fried / zu frieden / mit frieden lassen / iemant te vreden laaten.

sich zu Frieden geben / zich te vrede geeven, bedaaren &c.

Fried-brecher / Fried-bruch / Vrede-breeker, Vrede-breuk.

Friede-fürst / Vrede-vorst.

Friedens-handlungen / -tractaten / Vrede-handelingen, -tractaaten.

Friede-macher / Vrede-maaker.

Friede-richter / Vrede-rechter.

Frieden-störer / Vrede-stooraar. v. fried-brecher. brand-schürer ꝛc.

friedsam / fried-fertig / friedlich / fried liebend / vredzaam, vrede-lievend, vredelyk.

Friedsamkeit ꝛc. Vredzaamheit, Vredelykheit, Vredelieventheit.

frieren / V. I. vriezen.

es friert / 't vriest, 't is vriezend Weêr. v. frost ꝛc.

es friert mich / 't vriest my.

starck / heftig frieren (kalt seyn): es friert heftig ꝛc. vinnig, fel vriezen; nypen: de Koude rypt.

Frost ꝛc. frostig ꝛc. v. nach Ordnung.

Friesel / hitzige Kranckheit / hitziges Fieber / de brandende, de heete Koorts. v. fieber ꝛc.

Friesland / Vriesland (Friesland.)

Friesländer / Friese / Vrieslander, Vries.

friesisch / vriesch (friesch.)

frisch / versch (frisch &c.)

frisch / neugebacken Brodt / frische Butter / frische Eyer / frische Milch ꝛc. versch [versch-, of nieuw-bakken] Brood, versche Boter, versche Eieren, versche [versch-gemolke] Melk &c.

auf frischer That ertappen / op versche [heete] Daad betrappen &c.

frisch (grün) Fleisch / frische Fische / versch [groen] Vleesch, vrische [groene] Visschen [Groen-visch.] v. ungesaltzen.

frischer / frisch-gefangener Kabliau / Salm / der im Sieden sich krimpt / oder krümmt / Krimp-kabliauw, Krimp-zalm [Krimp-visch] Krimpert.

frisch (kühl) kalt / frisch, koel, koud. v. ib.

frisch ꝛc. (kühl) Wasser / Bier / Wein ꝛc. versch [koel] Water, Bier, Wyn &c.

frisch Wetter / frische Lufft / frische Nacht / frisch, koel Weêr; frische Lucht, frische Nacht &c. v. kalt ꝛc.

wässerenden Heringen / Laperdan / gesalzenen Fischen frisch Wasser geben / und das alte wegschütten. Haring, Aberdaan, zoute Visch verwateren, ververschen.

frische Jugend / groene Jeugd.

frisch und gesund seyn / frisch en gezond zyn. v. wacker. munter. lebhaft.

ein frisch / lebhaft Gesicht habend / frisch mit den Augen herumschauend / wieng. v. herumschauen.

frischer Mut / Bly-moed &c. v. hertzhaftigkeit ꝛc.

den Feind frisch angehen / frisch auf ihn losgehen. v. hertzhaft. mutig.

frisch (neu) Zeitungen / frische Briefe ꝛc. versch [neuw] Tydingen, versche Brieven &c.

etwas noch in frischer Gedächtnüs haben / iets noch in versche Geheugenis hebben.

Frischheit / Verschheit. v. frische.

Frischling / jung Schwein / jung wild Schwein / jong Varken, jong Wild-varken.

Frist / Zeit / gezette, of bestemde Tyd. v. zeit.

Frist / Verschub-zeit / Verschuif, Uytstel, Vertoef, Vertrek, Verlenging van tyd &c. v. verschub.

einem Schuldner Fristen lassen; ihm Frist von so viel Wochen / Monaten setzen; ihn fristen-weis zahlen lassen / een Schuldenaar Verschuif laaten; hem Verschuif van zo veel Weeken, Maanden zetten;

einem eine Galgen-frist lassen / iemant eenig Vertoef, Uytstel laaten om gehangen te worden &c.

fristen / verlängern einem das Leben / iemant zyn Leeven verlengen.

froh ꝛc v. frölich ꝛc.

Frohne / Frohn-arbeit / Kobolt ꝛc. Karwey, Karrevey, Kranwey.

frohnen / fröhnen müssen / karweyen &c., Karwey doen moeden.

frölig / froh lustig / freudig ꝛc. vrolyk, vroo, bly, blyde, verheugt, verblyd, vreugdig, bly-moedig, blygeestig, lucht-hartig.

fröliglich ꝛc. vroliglyk, blydelyk &c.

frölich seyn über etwas. v. erfreuen ꝛc.

Frölichkeit / Freudigkeit / Freude / Vroligheit, Blydschap, Vreugde, Verheugenis &c. v. ib.

frolocken (frohlocken) jauchtzen / juichen, opspringen, ophuppelen, van Vreugde &c. hande-klappen van Blydschap.

Frolockung / Gejuich, vreugdig Opspringen &c.

fromm (treu / getreu /) vroom, trouw, getrouw &c. v. treu.

fromm / sanftmütig / zahm / vroom, zachtmoedig, tam. v. ib.

ein fromm Pferd / een vroom [mak] Paerd.

fromm / gottselig / gottsforchtig / andächtig / vroom, gods-vruchtig, god-zalig &c. v. ib.

ein frommer Christ / einer von den Frommen; eine Versammelung der Frommen / een vroome Christen, een van de Vroomen; de Vergadering der Vroomen.

from ꝛc. leben / een vroom Leeven leiden; vroomelyk leeven.

Frommigkeit / Vroomheit &c.

frommen / nutzen / nützlich seyn / baaten, nutten. v. ib.

Frommen / Nutzen / Vortheil / Baat, Voordeel. v. ib.

fron / frohn / i. e. heilig / heilig &c. v. heilig.

der Fron-Leichnam Christi / 't heilige Lichaam van Christus.

Fron-leichnams-tag / -fest / de heil. Sacraments dag, -feest.

Fron-fasten (Quatember/) Quatertemper.

fronen / frönen (frohnen / fröhnen) Fron-dienst thun/ Plicht-dienst doen. v. frohnen ꝛc.

fron-pflichtig/ dienst-plichtig.

Frosch/ Vorsch, Kik-vorsch, Kikker.

Frosch-laich/ Vorsch-zaat, Teel-zaat van Kik-vorschen.

Frosch-laich-pflaster / Vorsch-zaat-plaaster.

Frost/ Vorst, groote Koude. v. frieren. kalt. kälte.

frostig/ kalt/ frisch/ schauderisch / vorstig, koudelyk (kouwelyk) koudachtig, grillig &c. v. ib.

ein frostiger Mensch/ een grillig, huiverig, huiverachtig, koudelyk Mensch.

Frucht/ Vrucht.

Frucht (Obst/) Früchten/ Fruit, Ooft, Vruchten. v. ib.

Frucht/ i. e. Kind/ zumalen im Mutterleib/ Vrucht. v. kind.

Frucht / Nutzen/ Gewinn / Vrucht, Nut, Winst, Profyt, Voordeel &c. v. ib.

Frucht bringen/ Vrucht &c. voort-brengen.

Frucht-/(Obst-) baum/ Fruit-, Ooft-boom, Vrucht-boom.

Früchten/ i. e. Getraide/ Korn / Graanen, Koren. v. ib.

Früchten des Felds (Feld-früchten/) Vruchten van 't Veld; Veld gewassen.

Frucht-boden/Frucht-händler ꝛc. v. kornboden kornhändler ꝛc.

fruchtbar/ Frucht tragend/-bringend/ vruchtbaar, vrucht-draagend, - voort - brengend. it. voordeelig, nuttelyk. v. nutzbar.

Fruchtbarkeit/ Vruchtbaarheit &c.

Frucht-gebrauch/-genuß/ (lat. Ususfructus) Vrucht-gebruik, Lyftocht, genot.

Frucht-gebraucher / i. e. Frucht-genoß ꝛc. Vrucht-gebruiker.

Früchtlein/ i. e. ungerahtenes Kind/ een Vruchtje, een Staaltje &c.

frucht-los/ vruchte-loos.

Frucht-/Obst-mahler/ Fruit-schilder, die Fruit-stukken schildert.

frühe / adv. vroeg.

frühe / oder spat/ vroeg, of laat.
des Morgens frühe aufstehen ꝛc. 's morgens vroeg opstaan &c.

frühe/ frühe-zeitig/ adj. vroeg, vroeg-tydig.

frühes Obst/ vroeg Ooft.
frühe/ frühzeitige Birn ꝛc. vroege, vroeg-tydige, vroeg-rype Peeren &c.
ein früher Winter/ -Sommer/ een vroege Winter. Zomer &c.
frühe ꝛc. Blum/ vroege Bloem &c.

früher / vroeger.

eine Sache/ einen bestimmten Tag / früher (eher) ansetzen/ anstellen; einen Brief ꝛc früher datiren/ (vor-datiren/) een Zaak vervroegen: den gezetten Dag vervroegen; het Datum [de Dag-rekening van een Brief, of Schrift] vervroegen, vroeger aanzetten &c.

Früh-messe/ Vroeg-misse.

Früh-jahr. v. frühling. lentz

Frühling/ Früh-jahr/ Lente, Voorjaar, Voor-tyd, Lente-tyd, Voorzommer.

Früh-obst/ Vroeg-ooft, vroege, vroeg-tydige Vruchten. v. frühzeitig.

Früh-predigt / Vroeg-, of Morgen-prediccatie.

Früh-regen / Vroeg-regen.

Früh-stück (In-biß) Morgen-/oder Frühe-brod/ Früh-mahl (-suppe /) Ontbyt (Onbyt) Morgen-maal, Uchten-spys, Morgen-eeten.

früh-stücken (inbeissen) morgen-/ oder früh-essen / ontbyten, onbyten, uchten-[ochten-] eeten; zich ontuchteren.

früh-zeitig/ vroeg-tydig, vroeg-ryp, vroeg. v. frühe.

frühzeitige Trauben ꝛc vroege &c. Druiven &c.

Fuchs / Vos.

Fuchs / Schweiß-fuchs / fuchs-farbes Pferd / een Vos, een ros vos-achtig, of vos-haarig, of ros Paerd.

Fuchs-balg/ Vosse-, vel, Vosse -balk v. fuchsbalg.

Fuchs-peltz/-futter/ -rucken/ Vosse-bont, Vosse-voer &c.

fuchs-roht (roht/) vos-root (ros.) v. roht.

fuchs-roht Haar/ einen fuchs-rohten Bart haben/ ros Haair, een rossen Baard hebben [een Ros-kop, een Ros-bard zyn]

Fuchs-schwantz/ Vosse staart.

den Fuchs-schwantz streichen / fuchsschwäntzen/ i. e. schmeicheln / lieb-kosen / schön schwätzen / de Vosse-staart stryken; vleyen, schoon-praaten, naar de Mond, naar den Zin spreeken &c.

Fuchtel ꝛc. v. Degen ꝛc.

Fuder (von fahren/) Voeder.

Fuder/ Fuhr/ Wagen-/ oder Karren- voll von etwas/ Voeder, Wagen vol.

Fuder-faß/ Voeder-vat.

fügen/ zusammen-fügen/ -heften/ voegen, lassen, hechten &c.

fügen/ sich schicken / gerecht seyn ꝛc. it. geschehen / iets zich voegen, schikken, passen. it. geschieden, gebeuren &c. v. ib.

Füge / Voeg, Voege, Las.

die dichte Fugen eines Fasses/ Schreinwercks/ der Steine/ de dichte Voegen van een Vat, Schryn-werk, van Steenen.
eine Fuge haben/ nicht von einem Stuck seyn/ een Voege, een Las hebben.

Fug/ i. e. Recht/ Macht haben / Recht, Magt, Vermogen hebben.

Fügung ꝛc. v. schickung. schicksal ꝛc.

füglich/ gefüglich/ fugsam / bequämlich/ gemächlich / voegelyk, gevoegelyk, wel voegende, voegzaam, gevoegzaam, gerieflyk, betaamlyk. v. geziemlich. geziemend ꝛc.

Füglichkeit ꝛc. Voeglykheit, Gevoeglykheit, Gevoeg &c.

Fügung/ Voeging &c.

Füg-wörtlein/ Voeg woordtje.

fühlen/ befühlen / v. a. voelen, tasten, bevoelen, betasten, handelen &c. v. befühlen. betasten.

einem Krancken die Puls fühlen/ greiffen/ eenen Zieken de Pols tasten, ondertasten.
fühlen/ v n. gefühlen/ empfinden/ innen werden ꝛc. voelen, gevoelen. v. ib.

Fühler / Taster / Greiffer ꝛc. Taster &c.

führen/ leiten/ voeren, leiden &c. v. ib.

ein frommes/ gottseliges; ein gottloses ꝛc. Leben führen/ een vroom, godzalig of een godloos &c. Leeven leiden. v. sich aufführen. leben.
einem etwas zu Gemüht führen / erinneren / iemant iets te binnen brengen, herinneren &c. v. ib.

führen/ fahren/ voeren, vaaren. v. ib.

führen den Wagen ꝛc. / die Pferde am selben leiten / führen/ de Paerden aan een Waagen mennen, voeren.
führen/ regieren/ beleiden, bestieren, regeeren, beleggen.
Krieg führen / einen Proceß/ das Regiment/ das Wort ꝛc. führen/ den Oorlog, een Pleit-zaak, 't Regiment, 't Woord &c. voeren.
führen wol seine Worte / zyn Woorden wel voeren, wel beleggen, beleiden.

Führer/ Voerer, Leider, Beleider &c.

Fuhr/ Fuder/ v. ib.

Fuhr/ i. e. Wagen/ Kutsche/ v. ib.

Führung ꝛc. Voering &c.

Fuhr-lohn/ Fracht/ Voer-loon, Wagen-vracht, -loon. v. ib.

Fuhr-mann/-leute / Voer-man, -lieden, Wagenaar &c.

Fuhr-mann/ i. e. Ober-schirr-meister/ der ein gantzes Fuhrwerck verlegt/ Wagenmeester, Vracht-meester.
Fuhr-/ oder Fuhr-manns-knecht ꝛc. Voer-, of Voer-mans-knecht.

Fuhr-/ fracht-wagen. v. last-wagen.

Fuhr-weg/ Land-straß/ Vaar-, of Voer-Weg. Wagen-weg (-pad) Reis-weg; de groote Weg.

Fuhr-werck / Voer werk.

Fuhrt / Ondiepte, Water, daar men door kan waaden. v. wade.

Fuhrt / Fahrt/ Überfahr. Veer &c. v. ib.

füllen/ quasi: völlen / voll füllen (machen/) vullen &c. v. voll ꝛc.

füllen / zuschütten einen Graben / eine Grube/ ein Grab/ dempen een Gracht, een Kuil [Groeve] een Graf &c. v. ib.
Spitzen füllen / Kanten stoppen, vollen, dichten, verlissen, verstellen.

Fülle / quasi, Vollheit/ Volheit.

die Fülle von alles haben/ de Volheit [Overvloed] van alles hebben. v. überfluß.

Fülle/ Füllsel / Vulsel.

Fülle zu Würsten (Wurst-fülle/) Vulsel tot Worsten; Worst-vulsel.
Fülle zu Braten / zu Küchlein ꝛc. Vulsel tot Gebraad, tot Koekjes &c.
Fülle/ Schopp-haar / oder -wolle zu Sitzküssen ꝛc. Vulsel tot Kussens &c.

Fülle/ figur. Volheit (in folgenden.)

in Fülle der Zeit kam der Messias/ de Messias quam in de Volheit des Tyds.
alle Fülle der Gottheit wohnet in Christo cörperlich / alle de Volheit der Godheit woont in Christo lichaamelyk.

Füll-faß/ Vul-vat

Füll-(auf-füll) -stütze/ -geschirr/ -gelte/ Vul-, of Op-vul- kruik, -vat, -kies -pul met een Pyp.

Füll-haar/ Vul-, Stop-, of Prophaair, -Wol.

Füllerey/ Vullery. v. fraß. fresserey.

Füll-steine / Stop-, of Vul-steenen.

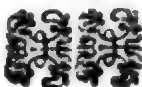
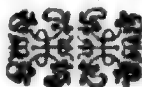
Füll-wein / -bier zum Auffüllen/ Vulle-Wyn, -bier (ten Opvullen.)

Füll-wörtlein / Stop-, of Vul-Woordje.

Füllinn/ Fohle (junges einer Stute) Veulen, 't Jong van een Merry.
fummelen / i. e. zusammen krippelen/ und in Sack rc. stecken/ iets in zyn Zak in malkanderen fommelen.
Funck/ Funcken/ *plur.* Vonk, Sprankel; Vonken, Sprankelen. *plur.*
funcken/ funckelen / Funcken werffen/ vonken, vonkelen, glimmen, it. flonkeren, flikkeren. v. glimmen. schimmeren rc.
funckeln / i. e. brennen für Kälte/ meine Finger funckelen mir für Kälte/ tintelen : myne Vingers tintelen van Koude.
Funckel-(Schimmer-) stern / Flonkerstar.
funckel- / nagel-neu/ splitter neu/ vonkel-, spelder-, splinter-, spiegel-, of spiknieuw. v. neu.
Fund/ Vond.
Fündel-kind rc. v. finden. findel-kind.
Fund-grube / Myne, Aard-stoffe-myne.
fund-reich / vond-ryk, ryk van Vindingen.
fünf / vyf.
Fünf-eck/ Vyf-hoek.
Fünftel/ een Vyf-deel.
Fünfter / Vyfde.
zum fünften/ fünftens/ ten vyfden.
fünfzehen / fünfzehente / vyftien, Vyftiende.
fünfzig/ fünfzigst / vyftig, vyftigst.
Für / *prep.* (*abus.* vor) voor. *lat.* pro &c.
sich für jemand hüten / sich für einem förchten / zich voor iemant hoeden, wachten, Vreeze voor iemant hebben.
jemand für einen ehrlichen Mann halten/ ansehen / iemant voor een eerlyk Man houden, aanzien.
seine Waar für (um) Geld verkauffen/ und nicht umsonst geben / zyn Waar voor Geld verkoopen, en niet voor niet geeven.
für Kälte/ für Forcht zittern rc. van Koude, van Vreeze &c. beven.
für Schmertzen schreyen rc. schreuuwen van Pyn &c.
für Betrübnüs weinen / weenen van Droefheit.
für Liebe brennen/ van Liefde branden.
Liebe für (gegen) die Armen beweisen/ Liefde voor de Armen betoonen.
für mich / i. e. was mich betrifft/ voor my.
Furch / Voore.
Furch (Dalle) so ein starckes Schiff-seil in einen Stock/ Winde rc. druckt/ Kaeep, Voore, Holte-streep.
für-bitten / Fürbitte thun / voor-bidden, Voor-beede doen.
Fürbitter/ Voor-bidder. v. fürsprecher. mittler.
Nota. Was nicht zu finden mit für- / das suche in vor- / und vice versa.

Furcht/ fürchten rc. v. Forcht rc.
Für-sorge / Voor-zorg. v. sorg.
für-sprechen/ zum besten reden/ voorspreeken, mede-spreeken. v. fürbitt.
Für sprecher / Voor-spreeker, Mede- v. fürbitter.
Für sprach/ Fürspruch/ Voor-spraak. v. fürbitte.
Fürst/ Printz/ Vorst, Prins.
Fürstenthum / Vorstendom, Prinsdom.
fürstlich/ voorstlyk, prinsselyk.
Furtz/ Fartz / lauter Schiß / (After-wind) Poep, Scheet, Wind, luiden Achter-wind. v. wind. fist.
furtzen / fartzen / poepen, een Poep, Scheet, Wind laaten, (lossen) v. fisten.
fürüber rc. v. vorüber.
fürwahr! warlich; voorwaar! Waarlyk! zeker! (zeper!) zekerlyk!
Fürwitz/ it. Wissens begierde rc. Weetgierigheit, Weet-lust &c.
fürwitzig/ curios / zu wissen begierig/ nieusgierig, benieuwt, verneemachtig, keurig, vraag-zuchtig, kittel-, of ketel-oorig. v. neugierig.
fürwitzig / sehr begierig seyn etwas zu wissen / zu sehen rc. vernieuwt zyn iets te weeten, te zien.
Fuß/ Füsse/ Voet, Voeten, *plur.*
trockenes Fusses durchs Meer gehen/ droog-voets door de Zee gaan.
zu Fuß gehen/ reisen/ auf des Schusters Rappen reiten/ te Voet gaan, [loopen] reizen; *voeteeren.
einem etwas vor die Füsse werffen/ iemant iets voor de Voeten neêrwerpen.
einen unter die Füsse bringen / iemant onder de Voet brengen.
Fuß/ Füsse/ *figur.* in folgenden.
Fuß an einem Strumpf / Voeteling [Voet] van een Kous.
Füsse/ Stollen eines Topfs/ einer Pfanne/ Dreyfusses rc. it. einer Banck/ Pooten, Voeten van een Pot, van een Pan, van een Dryvoet, van een Bank.
Fuß eines Bergs/ Tisches rc. Voet van een Berg, Tafel &c.
Fuß / i. e. Schuh/ i. e. Maß eines Schuhes/ oder 12. Zoll/ Voet. v. schuh.
etwas so viel Schuhe (Fuß) hoch/ lang seyn rc. iets zo veel Voet hoog, lang &c. zyn.
Fuß : auf einen gewissen Fusse / Grund/ etwas stehen/ gehen/ thun rc. Voet : op een zekere Voet, [Grond] iets staan, gaan, doen &c. v. fussen.
Fuß angel Voet-angel, Door-wond.
Fuß-banck / Voet-bank, Schabel, v. schemel.
Fuß-becken/ Voet-bekken, -bak.
Fuß-eisen/ -bande / Springer/ Voetboeijen, -kluisters.

fussen / i.e. gründen/ fest setzen sich auf etwas / op iets zich voeten, gronden, vesten, vast zetten &c. v. ib.
Füssen-end (Fuß-brett) eines Bets/ Voet-, of Voeten-eind van een Bed.
Fuß-fall/ Voet-val.
einen Fuß-fall vor iemand thun/ (ihm fußfällig werden) een Voet-val voor iemant doen &c.
Fuß-gänger/ Voet-ganger.
Fuß gesims/ -gestell/ *Voet* &c. van een Zuil, of Colomn.
Fuß gestanck/ *Voet* stank.
füssig/ gefusst / voetig, gevoet.
füssig / als : zwey-/ drey-/ vier- rc. füssig/ voetig, als : twe-, drie-, vier- &c. voetig.
Fuß-knecht/ Soldat zu Fuß / *Voet*-knecht, Soldaat te *Voet*.
fuß los/ ohne Füsse/ voete-loos.
Fuß-mehl/ zum Geflügel mästen / Kernel.
Fuß-schlinge/ -strick/ -kluppe / -kloben / *Voet*-strik, -knip &c. v. vogel strick.
Fuß-socken / *Voet*-zokken.
Fuß-sohl/ *Voet*-zool.
Fuß-stapf/ -spur/ oder -spor/ *Voet*-stap, -spoor.
eines seinen Fuß-stapfen / Schritten / Stapfen folgen/ iemants Stappen, Voet-stappen, Voet-stein volgen.
Fuß-stoß/ *Voet* stoot.
Fuß-tuch/ (-hader) *Voet*-doek, *Voet*-dweil, -vodde.
Fuß-volck/ *Voet*-volk. v fuß-knecht.
Fuß-wasser/ *Voet*-water.
Fuß weg / -steig/ -pfad / *Voet* weg, -pad, (Wandel pad, Wandel-Weg) Land-weg, (Land-pad) Toe-pad, By-pad, By-weg.
ein sandiger Fuß-weg rc. een zandig Voet-pad, Voet-zand &c.
Futter/ (für das Vieh) *Voeder* (*Voer*) voor 't *Vee*.
futteren/ das Viehe / voederen, voeren 't *Vee*, (de Beesten)
Futterer / it. Futteraschirer / *Voeder*-raar.
Futterasche / *Voeder*aarze.
Futter-kasten/ *Voeder*-kas, -kist.
Futter-wanne/ *Voeder*-Wan.
Futter / Unter-futter / Futter-tuch/ *Voedering*, *Voeijering*, *Voering*.
ein Futter/ (Eingesetzt) Schachtelen rc. een Nest Doozen &c.
Futteral/ Futter zu etwas/ Kas, Koker, Overtrek, Tiek tot iets.
füttern/ unterfüttern / voêren, voederen, voeijeren.
einen alten Rock zum fütteren / unterfütteren eines neuen verbrauchen/ verbraucht haben / een ouden Rok, in eenen nieuwen vervoêren, vervoêrt [tot Voêring gebruiken, gebruikt] hebben.

G.



Abe/ Gaaf, Gaave, Gave.

Gabe Geschenck/ Gave, Gifte.

Gabel/ Gaffel, Vork.

Gabel / Eß-oder Tisch-gabel / oder —gäbelein/ Vork, Eet-of Tafel-vork, -vorkje, gaffeltje.

gabelicht/ gegabelt/ wie ein Gabel/ gegaffelt, gevorkt, gaffel - of vorkwyze gemaakt.

Gaden ꝛc. Zoldering, *Verdieping* van een Huis &c.

ein Haus drey ꝛc. gädig aufführen / een Huis drie &c. maal zolderen, verdiepen ; 'er drie Zolderingen, of Verdiepingen leggen.

Gaden/ Kram-laden/ Winkel, Kraam-winkel. v. ib.

gaffen/ gaapen.

Gaffer/ Gaff-maul/ Maul-aff/ Gaaper.

gäh/ jäh/ steil &c. v. jäh ꝛc.

gähren ꝛc. v. gären ꝛc.

Gähre/ Gehre/ Geer.

Gähre an einem Strumpf ꝛc. Klink van een Kous &c.

Galee/ Galei.

Galee-ruderer / Galee-sclave / ruder-knecht / Galei-boef, Galei-slaaf, Galei-roeier, Galjoot.

Galgen/ Galg.

Galgen-brunnen / Put-galg, Put-steiger.

Galgen-feld/ (wo der Galgen stehet) Galgen-veld.

Galgen-strick/ Hang-bast. v. seq.

Galgen-vogel/ Galgen-strick / Galgen-schwengel / Galgen-aas , Galgebrok, Hang-bast.

Gall/ Gal.

Gallapfel/ (Gall nuß) Gal-noot, Gal-appel.

Gall-bläßlein/ Gal-blaasje.

das Gall-bläßlein (die Gall) aus einem Fisch nehmen / een Visch gallen, 'er de Gal uit-haalen.

gallisch/ voller Gall/ galachtig.

Gallsucht/ Gall-fieber/ Galzucht, Overloop van de Gal, Gal-koorts.

gall-süchtig/ galzuchtig.

Gallart / Zitter-brühe/ Schaley, Geleye, Lil, lillig, of gestolt Kalfs—, Visch-&c. nat.

Gallery/ bedeckter Gang/ Galdery, Galery, Gaaldery.

Gallery/ Gang/ Krantz/ Altane oben um einen Thurn/ Trans, Ommegang boven om eenen Tooren.

Galon/ Borte/ Galoen, Boort, Lint.

Galop/ galoppiren / Galop, galopeeren.

im Galop (im Vierschlag) reiten ; galoppiren / op een Galop [te Vier-voet] ryden.

Gang/ (von gehen) Gang &c. v. gehen.

einen Gang irgend hin thun / een Gang [een Keer] ergens heene doen.

Gang / Durchgang/ Gang, Doorgang.

Gang (Weg) in einem Garten / Laan.

Gang von / in gerader Linie gepflantzten Linden-/ oder anderer Bäumen/ Dreef, Laan van Linden, of andere Boomen.

Gänge / it. Gänglein zwischen denen Bertlein eines Gartens / Paden, Padeken tusschen de Hof-beddekens.

Gang: im Gang ꝛc. erhalten ein Werck/ een Werk &c. gaande houden.

die Sachen nehmen einen andern Gang/ Ausgang/ de Zaaken neemen eenen heel anderen Keer, gall. tour.

gangbar/ gäng/ viel begangener Weg/ een Wandelbaar, gebaane, effen Weg, Pad.

gangbar Geld / gangbaar Geld, dat Gang of Loop heeft.

Gang-brett/ in / oder auf ein Schiff zu tretten/ Gang, Gang-boord (Gang-plank) van een Schip.

Gang-rad / Krahn-rad / Gang-wiel, Kraan-Wiel.

Gans /(junge) Gänslein /jonge Gans, Gansje.

wilde Gans; Hagel-/ oder Schnee-gans/ wilde Gans, Hagel-[Haal-] gans.

Gänse-feder/ Gans-pen.

Gäns-gekröß / (junge Gans) Afval van een Gans.

Gäns— oder Gänse-gerisse / Middel-rift van een Gans &c.

Gänse-haut/ (—leder) Ganze-vel.

Ganse-schlägel ꝛc. Ganze-bout.

Gänse-schmaltz/ (—fett) Ganze- smout, —vet, - smeer.

Gans— / Gänse- spiel- brett / Ganzespel, Ganze-spel-bord.

Ganse-stall / Ganze-hok.

Gant-/ oder Steiger-kauff(Aufschlag) Opslag, openbaare *Veiling.*

beym Gant-kauffen / (gant-kauffen) by Opslag , by openbaare Veilinge koopen.

gantz/ gansch, heel, geheel.

die gantze Stadt durchlauffen/ al de Stad doorloopen. v. gantz.

ein gantzes Jahr durch ꝛc. een geheel, een rond jaar.

die gantze Nacht / den gantzen Tag / al den Nacht , al den Dag.

gantz/ gäntzlich/ gantz und gar / völlig ꝛc. geheel , heel , heelyk , geheelyk , gantschelyk ; heel en al , vollig, in 't Geheel, t' eene maal, v. ib.

gantz und gar nicht/ geen zins, in geenderly Wyze.

gantz (durchaus) blind / närrisch ꝛc. seyn geheel en al, puurstekken blint , zot, &c. zyn v. stock.

gar/ (gar gekocht) gaar.

gar machen das Leder/ i. e. gärben / lohern ꝛc. v. ib.

gar aus / heel uyt, al uyt.

gar aus seyn/ mit jemand/ hin seyn / al uyt, met iemant verlooren, zonder Opkomst zyn.

einem den Garaus machen / iemant van Kant helpen.

gar zu : es ist gar zu kalt/ gar zu warm/ al te : 't is al te koud , al te warm &c.

gar zu viel/ gar zu wenig / al te veel , al te weinig &c. v. zu.

sie ist nicht gar (nicht sonderlich) reich ꝛc. zy is niet zeer , niet veel ryk &c. v. viel ꝛc.

Gar-koch/ Gaar-kok.

Gar-küche / Gaar-keuken.

gar/ gantz und gar / gaar , gansch en gaar. v. alle gar.

gar—/ sehr—/ überaus— ꝛc. zeer, geweldig, heel—, door—, in— &c. v. Gram. p. 103. 104. it. ib.

das ist gar / sehr / überaus gut ꝛc. dat is dobbel-goed, wonder - goed &c.

Garbe/ Garf, (Garve) Schoof, (Schoove)

gärben / lohern / mit Lohe gärben/ tanen , taneyen , touwen, Leder loyen , looien, vetten &c., reeden, bereyden, v. leder.

gärben/ (weiß-gärben) zeems, en Witleêr bereiden. v. ib.

Gärber / Lohe-gärber / Lederer / Taner, Touwer , Looier , Leêr - touwer, Leêr-bereyder.

Gärber/ (Weiß-gärber) Weiß-lederer/ Huiden vetter , Zeems —, Witleêr-bereider.

Gärberey/ Gärber — oder Gärb-haus. Tanery, Touwery.

gären/ gähren/ gieren/ gästen/ (jesten) arbeiten im Faß / gisten , gesten, bruisschen, opgisten, schuimen, opborrelen, werken (arbeiden) in 't *Vat.*

Gär/ Gier/ Gäst ꝛc. Gist , Gest &c.

gärig/ gästig ꝛc. gistig &c.

gästig Bier/ gistig, (schuimig) Bier

Garn/ Faden/ Garen.

Garn/ (Vogel garn) Garen, *Vogel* garen. v. netz.

Garne eines Jägers / Netten (Want) van een Jaager.

Garn-winde / (—haspel) Garen-wiel.

garstig/ i. e. faul/ stinckend ꝛc. (in fetten Waaren) gerstig.

garstiger (gelber) Speck / garstiges Schmär / garstige Butter ꝛc. gerstige (geele) Spek , gerstig Smeer, gerstige, spekkige Boter, (Kladdeboter)

garstig / i. e. heslich/ ungestalt / wüst ꝛc. leelyk &c. v. ib.

garstig/ i. e. unflätig/ schmutzig/ schmätzig/ vuil, morsig , slordig &c. v. ib. it. v. unrein ꝛc. it. unzüchtig ꝛc.

Garten/ Lust-garten Hof, Tuin.

Garten-ampfer/ Tuin-(Hof-)of gezaaide Zuuring.

garten-bauen/ (gärtelen) tuinen, tuineeren, hoven , hovenieeren.

Garten-bett/ Garten-bettlein/ Tuin-, of Hof bed , Hof-beddeken , Hofperkje.

Garten-feld/ Garten/ Tuin, Hof.

Garten-gang / Hof-laan.

Garten-haus/ Garten wohnung/ Tuinhuis , Hof-Wooning.

Garten-häuslein / Garten-lust-häuslein/ Sommer-häuslein/ Hof-, of Tuin-huisje, Prieel.

Garten-kräuter / Garten-gewächse/ Hof-kruiden, Hof-gewassen &c. v. gemüs-kräuter. küchen-kräuter.

Garten-kressig/ Tuin-kersse.

Garten-mann / Gärtner/ Hovenier, Tuinier, Tuin-man.

Garten-

Garten-salat/ Hof- of Tuin-salaad.
Garten-(Stutz-)schär/ Tuin-schaar.
Garten-werck/Gärtnerey/Hof-, Tuin-, Hoveniers-werk.
Garten-zaun/ Tuin-haage.
Gasse/ offene Strasse in einer Stadt/ Straat. v. ib. it v. frey.
auf der Gassen gehen/op Straat, langs [de] Straat, achter Straat gaan.
müssig auf den Gassen herum lauffen / straat-loopen, straat-slypen, slenteren, lanter-fanten.
gasse- / gassaten lauffen / schreyen / und juchzen/ nach dem man gefressen/gesoffen / geburt ꝛc. hat / oprekken, lichemissen, straat-loopen, raveyen &c.
Gäßlein/ enge Gasse / Steeg, Steegje, nauw-, eng Straatje.
alle Gassen und Gäßlein kennen / alle Straaten en Steegen kennen.
sein Geld auf die Gasse schmeissen/ i. e. verschwenden / zyn Geld op Straat werpen, smyten.
Gassen-hauptmann/ Buur-meester.
Gassen hur ꝛc. Straat-hoer, Straat-varken, Straat-loopster.
Gassen-koht / (—dreck) Straat-slyk, (—drek)
Gassen-liedlein/ Gassen-häuer / Straat-deuntje, of Straat-liedje.
Gassen-mährlein / Gassen-gerede/ Straat-maare, Straat-praat, Straat-praatje.
Gassen-pflasterer/ Straat-maaker.
Gassen-pflaster-bickel/ Straat-pikker, om de Straat-steenen los te pikken.
Gassen-stein / Straat-steen. v. pflaster-stein.
Gassen-tretter / —schleifer / —läuffer/ schlenckerer / Tag-dieb / Straat-slyper, —ganger, Leeg-looper, Luyart, Lanterfant, Slenteraar, die geduurig by de Weg is.
Gassen-wächter/ Straat-wachter, Ratel-wachter &c
Gast / (Fremdling) Gast, (Vreemdeling) v. ib.
Gast/ (zur Tafel) Gast [ter Tafel] Tafel-gast, Tafel-, of Disch-genoode.
Gast : zu gast essen bey einem / te gast eeten [aanzitten] by [met] iemant.
einer von denen Gästen (Geladenen) seyn/ een van de Genooden zyn.
Gast : ein loser/ abgefäumter ꝛc. Gast/een Gast, een gauwe Gast, Vent, Vogel, een Gauwert, Quant. v. vogel.
Gasterey/ Gastmahl ꝛc. Gastery, Gastmaal, Waardschap &c. v. ib.
gast-frey/ gast-vry, herbergzaam.
Gast-freyheit / Gast vryheit &c.
Gast-geb / Gast-wirt / Gast-houder, Herbergier, Weerd &c. v. wirt.
Gast-haus / Gast hof / Wirts-haus/ Herberg, Weerds huis &c.
gastiren/ begasten/bewirten/ gasteeren, vergasten, onthaalen.
Gastmal/ (fürstliches) stattliche Gasterey / Gastung / Banket, Feest, Feestmaal.
Gast-recht / Gast-recht, 't Recht van Gast-vryheit.
Gast-stube/ Gast-saal/ Gast-kamer.
Gatt/ Gatte/ Gade (Gaâ) Weder gaa, Weder-paar. v. par.
gatten/ paaren / sortiren / soorteeren, in Soorten, Gadingen verdeelen.
Gattung / Sort / Sortiment / Art/ Soort, Soorteering, Gading &c.

Gatter/ Gatter-thür/ Hek, Hek-poort, Kruis-poort &c.
gättlich / i. e. bequämlich / gemächlich ꝛc. v. ib.
gatzen/ (wie die Hüner) kakelen.
gatzen / stammelen. v. ib.
Gau dieb. v. Beutel-schneider.
Gauch/Guggucк / Koekoek. v. ib.
Gauch federn / Gauch-haar / Stoppel-haar. v. milch haar.
gauckelen / it. taschen-spielen/ guichelen, goochelen, googhelen.
Gauckler ꝛc. Guichelaar, Goochelaar.
Gaucklerey / Gauckel spiel / Guichelaarye, Goochelaarye.
Gauckel-tasch eines Taschen-spielers/ — Guichel-tas.
Gaul/ Paerd. v. pferd. roß ꝛc.
Gaumen/ Verhemelte, Gehemelte des Monds. v. rachen ꝛc.
ge— ꝛc. ge—&c.
Nota. Wir werden/der Kürtze/wie auch der Unnöhtigkeit wegen / nur die vornehmste Partic. pass., oder Supina der hochteutschen Verbor. simpl. und compos. in unser Register bringen; die übrigen/ zumalen die von Verbis irregularibus, kan man selbsten nach Ausweis unserer Gram. pag. 61. it. seq. formiren.
geadelt/ geadelt. v. adel ꝛc.
Geäder / Gcaderte.
geadert / geadert.
geaicht/ geykt, gepeilt.
geaichtes / Gewicht/ geaichte Maß/ Peil-gewigt, Peil-maat.
geartet/ geaart.
Gebäcke Brods ꝛc. een Gebak (Oven-vol) Brouds &c.
Gebäcke von Zucker / Suiker-gebak v. ib.
Gebackens von Küchlein ꝛc. Gebak van Koekjens.
gebahnt/ gebaant.
gebeitzt / eingebeitzt in Essig / gezult, gezulten in Azyn. v. beitzen.
Gebände über eine Wunde / Bruch ꝛc. Verbant, Verbintenis eener Wonde, van een Breuk &c.
gebären / bären / zur Welt bringen/ baaren, baren, ter Weereld brengen. v. geburt.
ein Kind gebären/ een Kind ter Weereld brengen &c. [haar Pakje lossen] v. gebärend. gebert.
gebärenden Frauen-helffer / Heb-ammer / Kind-haber / gall. accoucheur, Vroed-meester.
gebären/ i. e. bringen / verursachen/ baaren, brengen, voortbrengen, veroorzaaken]
etwas viel Unheil gebären / iets veel Onheil baaren &c. v. ib.
Gebär- /it. Ziehl- / oder Zeuge-glieder/ Baar-leden, Leden tot de Baaring, en Voort-teeling dienende.
Gebär- / Bär-mutter / Baar-moeder, Lyf moeder.
gebartet/ gebaard.
Gebäu/ Gebouw. v. bau.
Gebeine/ Gebeente.
Gebeine (Gerippe) nach der Anatomie gefüget/ und aufgesetzt / Geraamte.
Gebelle/ (der Hunde) Gebas, Geblaf, Gebluf (der Honden)
geben/ V. I. geeven.

Allmosen geben / Aalmoessen doen. v. austheilen.
geben / i. e. einem verursachen / als Mühe ꝛc. iemant Moeite, Moeijelykheit, Pyne, Verdriet geeven.
den Tact geben/ de Maat slaan.
sich zu frieden geben / zich te Vreden zetten, stellen.
geben/ v. imp. es gibt ꝛc. 'er zyn: 't is 'er.
was gibts Neues? wat is 'er Nieuws?
es gibt guten Wein in Italien/ 't is goede Wyn in Italie, men heeft 'er goede Wyn.
sich geben ꝛc. v. ergeben ꝛc.
etwas auf teutsch geben/(in teutsch übersetzen) iets op Duitsch vertolken. v. ib.
geben : es gibt mich wunder / daß ꝛc. 't geeft my wonder [groot wonder] vreemd, dat &c.
geben/ abgeben einen Koch / einen Narren ꝛc. de Kok, de Gek [Zot] &c. maaken, speelen.
Geber/ Geever.
gebig/ begebig/ gangbar. v. ib.
geedelt / geadelt, v. geadelt.
Geberden/ Gebeerden, Gebaar, Zwier, Gelaat, Gedaante.
sich so und so geberden/ zich zo en zo gelaaten, gebeerden, gebaaren, zwieren.
gebessern / bessern / beeteren, gebeteren.
etwas nicht gebessern (nicht darfür) können / iets niet konnen gebeteren &c.
gebeten : der Herr sey gebeten ꝛc.! ik bid u zeer, myn Heer &c.!
Gebet/ Gebed. v. beten.
gebildt / gebeeld
gebildte Leinwat / gebeeld Linnen; Kruis-beeld.
gebildete Leinwand-weber / Bild-weber/ Kruis-beeld-weever, of -werker.
gebieten/befehlen/ gebieden, belasten, beveelen. v. ib.
Gebiet/ Gebied, Gebiedenis.
Gebiet/ Gewalt/ Gebied, Ontzag, Autoriteyt, Zim &c.
gebietisch / herrisch / heerschap-, of meesterachtig.
Gebis/ Gebit.
Gebis / (Mund-stuck) eines Pferds/ Gebit, Breidel van een Paerd.
dem Pferd das Gebis einlegen / 't Paerd den Breidel inleggen, 't breidelen.
gebleicht/ gebleikt.
Geblöcke der Ochsen/ Kühe ꝛc. Gebulk, Geloei der Ossen, Koeien &c.
geblumt/ gebloemt.
Geblüt / 't Gebloed. v. blut. geschlecht.
geboren/ gebooren, geboren. v. geburt.
Gebot/ Gebod.
Gebratens / Gebraad. v. braten.
Gebrau/ (Bier) Gebrouwte Bier. v. sud/
Gebrauch/ Brauch/ Gebruik. v. ib.
Gebrauch/ Nutzung / Gebruik, Bezigung.
gebrauchen/ brauchen/ gebruiken, bezigen, nuttigen. v. anwenden. it. ib.
gebräuchlich / bräuchlich/ gebruikelyk.
gebrechen/ V. I. mangeln / Gebrech/ Mangel leiden/ ontbreeken, gebreeken, Gebrek hebben, (lyden) it. schorten. v. mangelen. fehlen.

Gebrechen / Mangel / Gebrek, Mangel &c.
Gebrechen / i. e. Schaden am Leibe / (Leibs-schaden) Gebrek, Zeer, Letzel.
gebrechlich / gebrekkelyk, mank, lam &c. v. bresthaft. lahm ꝛc.
Gebrechlichkeit / Gebrekkelykheit.
gebrennt / gebrant.
gebrennte Wasser / gebrande Wateren. v. brandwein.
gebrennt Koffe / geroost Koffy.
klingender / i. e. hart-gebrennter Mauer-st. Estrich-stein / Klinkert, hard gebakke Steen, Mop.
gebrannt / gebräunt von der Sonne / tannig, getaant, door de Zon verbrant.
gebrochen / gebroken.
gebrochen / einen Bruch habend / gebrooken, gescheurt. v. bruch.
Gebröckel / Gebrokkel, Afval. v. brocken.
Gebrüdere / Gebroeders.
gebrügelt / geroft, afgeroft &c.
gebrügelt werden / Stok-slagen krygen; *Stok-vis ongeboterr moeten eeten.
Gebrüll / Gebrul, Gebriesch, Geloei, Gebulk.
Gebrumm / Gebrom. v. gemurre.
gebrüstet / geborst.
Gebrute / Ausbrute von ausgeschlossenen Küchlein / Vögelein / Gebroet, Kip, Keep, Kloove Kiekens; Vogeltjes die gekipt zyn.
Gebrute / (böses Gezüchte) Gebroedsel.
gebückt / nidergebuckt / gebukt &c.
gebückt gehen / einhergehen / huiken, gebukt, gedoken gaan met 't Hoofd; duiken in 't gaan.
gebunden / gebonden.
gebunden: gebunden die Arme auf den Rucken / gebonden de Armen op den Rug gevleugelt.
Gebund / Gebündlein / Büschel / Bundel, Bos, Bussel, Pakje &c. v. ib.
ein Gebund Schlüssel ꝛc. een Bos Sleutels &c.
Gebüne / Zoldering &c. v. soller. stockwerck.
Gebüne (Stock-werck / Soller-boden / Brucke) eines grossen Schiffs / Dek, Verdek, Denne, van een groot Schip.
ein Schiff von dreyen Gebünen / een Schip van drie Dekken &c.
gebüren / sich gebüren / geziemen / gehören / betaamen, gehooren, hooren &c. v. ib.
gebürlich / gehörlich / gebürend / geziemend / behoorlyk, passelyk, betamelyk, gevoegelyk, schikkelyk, wel voegende. v. ib.
Gebürlichkeit / Gebür / Geziemlichkeit / Behoorlykheit, Betaamelykheit, Gevoegelykheit, Schikkelykheit.
Gebürge / Berge / Gebergte, Bergen.
Geburt / Geboorte.
Geburt / i. e. Bär mutter. v. ib.
Geburt- / oder Gebär-arbeit / -noht / -wehen / -schmertzen / Arbeid, Baarens-, Kinds-noot, Smarten van een baarende Vrouw. v. kinds-nöhten ꝛc. wehen.
Geburt / i. e. Kind so geboren / Vrucht uyt de Lyf-moeder voortgekomen.
gebürtig / herkünftig / geboortig, afkomstig, gebooren.
Geburts-brief / Geboorts-brief, Geboorts-ceel, Geboorts-betoon &c. v. tauf-zettel.

Geburts-glieder / Teel-, Schaam-leden, Schamelheit. v. scham. gemächte.
Geburts-stadt / Geboorts-stad, (Geboorts-plaats)
Geburt-stund / Geboorts-punt, —begin &c.
jemands Geburt-stund (Nativität) stellen / iemants Geboorts-punt &c. naspeuren, beschouwen.
Geburts-tag / Geboorte-dag, Verjaardag, Verjaaring.
heut ist mein Geburts-tag / heden is myn Geboorte-, of myn Verjaar-dag, ik ben heden verjaart.
Geburts-tags gedächtnis / Geburts-glückwünschung / Verjaarings-, Geboorte-gedachtenis, Geboorte-vermaaning.
Gebüsche / Gehöltze / Bosschaadje, &c. v. busch. wald.
Geck. v. narr. närrisch ꝛc.
gedämpft / gedempt, gesmoort &c. it. gestooft.
gedämpft (gedünst / eingemacht) Kalbsfleisch ꝛc. gestooft &c. Kalfsvleesch &c.
Gedächtnus ꝛc. v. gedencken.
Gedancken ꝛc. v. ib.
Gedärme / Gedarmte.
gedeihen ꝛc. v. gedeyhen ꝛc.
gedencken / angedencken / erinneren / gedenken, it heugen, geheugen, onthouden, v. dencken.
gedenck / daß du den Sabbath heiligest! onthoud, dat gy den Sabbat-dag heiligt!
es einem gedencken: es gedenckt mir noch / daß ꝛc. 't gedenkt, geheugt my noch, dat &c.
gedencken eines Menschens / eines Dings / i. e. davon melden / Meldung / Anregung thun / v. ib. it. erinneren.
Gedencken: bey Manns- / oder Menschen-gedencken / by Menschen geheugen.
einem etwas gedencken / mercken / i. e. es an ihm zu rächen gesonnen seyn / iemant iets indachtig zyn, om 'er Wraak over te neemen.
Gedenck-pfenning / -mal / (-zeichen) Gedenk-penning, —maal, —teken.
Gedenck-ring / Gedenk-ring.
Gedächtnus / Gedachtenis, Gedenkenis, Heugenis, Geheugenis, Onthoudenis, Onthoud. v. eingedenck.
Gedancke / Gedachte, Gepeinze, (Gepeys)
gedeyhen / gedeihen / gedeyen / gerahten / anschlagen / it. wachsen / zunehmen ꝛc. gedyen, gedyden, bedyen, bedyden, beklyven; it. aarden, tieren, tier hebben, groeien &c. v. aufkommen.
gedeyhlich ꝛc. v. nutzlich. erspriesslich.
gedicht / Gedichte ꝛc. v. getichtꝛc.
gediegen / fest / dicht.
gediegen Gold / dicht, louter Goud.
gedient / gedient. v. dienen.
Geding / Beding / Beding, Voorwaarde, Besprek.
gedoppelt / gedubbelt, verdubbelt. v. doppelt.
Gedränge / Drang, Gedrang, it. Gewoel &c.
gedulden / dulden / leiden / lyden, verdraagen, gedoogen.
gedulden sich. v. sich behelffen geduld. haben ꝛc.

geduldig / geduldig, lydzaam, verdraagzaam, verduldig. v. sanftmütig. friedlich.
Geduld / Geduld, Geduldigheit, Verduldigheit, Lydzaamheit, Verdraagzaamheit.
gedüncken / düncken / bedüncken sich lassen / zich laaten dunken. v. ib. it. v. einbilden.
gedüngt / gemistet / gemest.
geehelicht / verehelicht / verheiratet / geecht, gehouwt, gehuuwt, getrouwt. v. ib.
Gefahr / Gevaar, Perykel. (Prykel)
gefährlich / gevaarlyk, hachelyk. v. misslich.
jemand in Gefahr setzen / (gefährden / gefähren) iemant in Gevaar zetten, uytzetten.
Gefährlichkeit / Gevaarlykheit, Hachelykheit.
Gefährt / i. e. Gesell / Reise-gesell. v. ib.
Gefälle / Einkünften / Inkoomen, Inkomsten. v. renten
gefallen / belieben / ansehen / vergnügen / gevallen, bevallen, believen, behaagen, aanvallen, vergenoegen, aanstaan. v. ib.
Gefallen / Wolgefallen ꝛc. Gevallen, Wel-gevallen, Behaagen, Welbehaagen, Vergenoegenis &c.
gefällig / behäglich / behaagelyk, gevallig, bevallig, aanvallig. v. angenehm.
gefälliger Dienst / Gerief, Gading &c.
Gefälligkeit ꝛc. Behaagelykheit. Gevalligheit, Bevalligheit, Aanvalligheit &c. v. gefallen ꝛc.
eine Gefälligkeit in etwas schöpfen / een Behaagen ergens in neemen, scheppen, hebben.
seine Gefälligkeit in etwas finden / es finden wie ers verlangt / zyn Gerief, zyn Gading in iets vinden, hebben. v. vergnügen ꝛc.
gefalten / zusammen gefalten / zusammen gelegt ꝛc. gevouwen, geplooit.
zusammen-gefaltene (-gelegte) reine Wäsche / gevouwen schoon Linnen.
Gefältel an etwas ꝛc. Geplooi, Plooing aan iets. v. falten ꝛc.
gefangen / gevangen.
Gefangener / Gevangene.
Gefängnus / Gevangenis, Kot &c.
Gefängnus unter der Erden / Loch-gefängnus / Dief-kelder, Dief-put.
Gefangenschaft ꝛc v. Dienstbarkeit.
gefärbt / geverwt.
gefärbt / i. e. nicht schwartz / Tuch / Zeuch / Leinwad ꝛc. Koleur- [Kleur-] laken, -stoffe, -linnen.
ein gefärbt (nicht schwartz) Kleid ꝛc. een koleur Kleed &c.
Gefäß / Geschirr / Vat. v. ib.
Gefässe eines Degens / Gevest van een Degen. v. hefft ꝛc.
gefasst / gevat. v. fassen.
sich zu etwas gefasst machen / i. e. bereiten / schicken. v. ib.
Gefechte / Kampf / Geraufe / Gebalge / Schlägerey ꝛc. Gevecht. v. ib.
gefedert / gefidert / gevedert.
Gefider / Gevederte. v. feder-werck. feder.
Gefider (Ingefider) eines Betts / Vederen, Gevederte van een Bed.

Gefilde

Gefiste/ Gevceft, Vysting.
gefleckt/ gevlakt. it. bont, gespikelt, gesprenkelt, gesprikkelt. v. schäckig.
geflickt/ gelappt/ geflikt, gelapt &c.
  geflickte/ gelappte 2c. Schuhe/ Hosen 2c. tragen/ gelapte &c. Schoenen, een gelapde Broek &c. draagen.
geflissen/ beflissen / emsig / fleissig 2c. neerstig, Werkzaam, vlytig, bezig &c.
Geflissenheit 2c. Neerstigheit, Werkzaamheit &c.
geflochten/ gevlochten.
Geflügel/ Feder-vieh/ Gevogelte, Veder-vee. v. ib.
geflügelt/ gevleugelt.
Gefolge/ Geschleppe von Dienern/ Aufwärtern 2c. Gevolg, Stoet, Trein, Sleep.
Gefolge/ Folg-schluß/ Gevolg, Besluit, van een Redeneering.
geformt/ formirt / gevormt, geformeert.
gefressen/ aufgefressen/ gevreeten, gegeeten, opgegeeten &c.
  ein/ von Schaben (Motten) gefressenes Kleid/ Peltz/ 2c. een door de Mot uytgegeeten Kleed, Bont &c.
Gefrässe/ Geschmäusse / Gesmul, Slemp, Stampamp &c. v. ib.
gefrässig frässig / vraatig, gulzig. v. fraß. fresser.
Gefrässigkeit/ Vraatigheit, Gulzigheit.
gefrieren/ *V. I.* frieren/ vom Frost leiden/ bevriezen, vriezen, vervriezen. v. erfrieren. zufrieren.
gefroren/ gevrozen. v. frieren.
Gefühl/ Gevoel, Gevoelen, v. fühlen.
gefüllt/ gevult, gevolt.
gefunden/ gevonden.
gefuttert/ gevoedert. it. gevoerd &c.
  gefüttert (mit Habern 2c.) gevoed, gevoedstert [met Haver &c.].
gegärbt mit Lohe / gelöhert / getaant, getouwt.
Gegatz (die Hüner/) Gekakel der Hoenders.
gegen/ tegen, voor, omtrent &c. v. für.
  Liebe gegen die Armen bezeugen 2c. Liefde toonen, betoonen tegen, voor, omtrent den Armen.
  gegen seinen Danck etwas thun müssen/ tegen zynen Dank [zyns Ondanks] iets moeten doen.
  etwas gegen (wider) seine Lust und Mögen / essen müssen / iets tegen Heug en Meug moeten eeten.
  gegen/ oder gen/ als: gegen Osten/ Westen/ Süden/ Norden zu/ beoosten, bewesten, bezuiden, benoorden, v. öst-/ 2c. wärts.
  gegen (um den) Abend 2c. tegen Avond &c.
  gegen: was seynd die irdische Wollüsten gegen die himmlische? wat zyn de aardsche Lusten (Wellden) by de hemelsche? [by die van den Hemel?]
gegen-/ ist auch eine *Partic. compos.* einiger *Nom.* und *Verbor.* als:
gegen-antworten / tegen-antwoorden.
Gegen-antwort/ Tegen antwoord.
Gegen-befehl 2c. gegen-befehlen/ Tegen-bevel &c. tegen-bevelen &c.
Gegen-/ oder Neben-buhl../-freyer/ Tegen-, of Mede-vryer.
Gegen-bedencken / Tegen-bedenking.
Gegen-bild/ Tegen-beeld.
Gegen-christ/ Tegen-, of Ante-christ v. wider-christ.
Gegend/ Streek [Land-streek) Gewest, Hoek, Quartier.
  in einer Gegend (Refier) der Stadt wohnen/ in een zeker Hoek &c. van de Stad woonen.
Gegen-dienst/ Tegen-dienst.
gegen-/ (wider-) einander streiten/ seyn/ halten 2c. tegen malkanderen stryden, zyn, houden &c.
Gegener/ Gegner/ Gegen-theil/ Gegen-parthey/ Wider-part/ Tegenaar, Tegenstander, Tegen-dinger, Tegen-partye. v. ib.
gegen-einwerffen/ einwerffen / einwenden/ tegen-werpen, tegen-inwerpen. *lat.* objicere.
Gegen-flut/ Tegen-vloed.
Gegen-füsser / Tegen-voeter.
Gegen-gabe/ Gegen-geschenck/ Tegen-gaave, Tegen-gift &c. Tegen-vereering.
gegen- / (zuwider) gehen / tegen-gaan, tegen-staan, weder-streeven. v. widerstehen. widerstreben 2c.
Gegen-gewicht/ Tegen-gewigt, Tegen-wigt.
Gegen-gift/ Tegen-fenyn, -gif.
Gegen-lieb/ Tegen-, of Weër-liefde, -min v. unterlich.
gegen-/ oder contra-miniren / -graben / tegen graven, -mynen.
Gegen-/ 2c. minirer/ -gräber/ Tegen-graver &c.
Gegen-mittel/ Gegen-artzney / Tegen-middel &c.
Gegen-parthey/ Gegen-part. v. Gegener 2c.
Gegen-pfand/ Tegen-pand.
Gegen-rechnung/ Tegen-rekening.
Gegen-satz/ Tegen-stelling, Tegen-stant. v. gegenstellung.
Gegen-schein (-quittung/) Tegen-quyting, -quitancie.
Gegen-schnitt/ Tegen-snée.
Gegen-schreiber/ Tegen-schryver.
Gegen-schrift/ Tegen-schrift, Apologia.
Gegen-schulden/ Tegen-schulden.
Gegen-stand (eines Planeten/) Tegen-stant (van een Planeet.)
gegen-/ (entgegen-) stehen / tegen-staan.
gegen- (dargegen/ entgegen) stellen/ -setzen / aussetzen/ excipiren / tegenstellen, tegen inbrengen, excipeeren.
Gegen-stellung / Entgegen-stellung/ Tegen-stelling, Exceptie.
gegen-stimmen/ bey einer Wahl die Stimme nicht geben/ tegen-stemmen.
Gegen-theil / -parthey / Tegen-deel, -party, -dinger,
  den Gegentheil auch hören / den Tegendeel mee aanhooren.
  das Gegentheil (Wider-spiel) behaupten/ 's Tegendeel staande houden.
gegen-über/ *præp.* tegen-over.
  gegen-über der Kirche 2c. wohnen / tegen-over de Kerk &c. woonen.
Gegenwart/ Tegenwordigheit.
gegenwärtig / anwesend / beywesend/ tegenwordig, by-zynde.
Gegen-wehr/ Wider-stand/ Tegen-weer, Weder-stant.
Gegen-wind/ Wider-/ oder contrari-wind/ Tegen-wind.
Gegen-wort / Weder-, of Weër-woord.
  nach vielen / unter ihnen gewechselten Worten / und Gegen-worten ward beschlossen/ daß 2c. na veel Woorden, en Weër-woorden tusschen haar, wierd besloten, dat &c.
Gegen-wurff/ Entwurff/ *lat.* objectio, Tegen-werp, Tegen-inwerp.
Gegeifer/ geseifer / Gequyl, Gezeever.
Gegitter/ Gitter/ Traalie. v. ib. it. v. gatter.
  gegittert / gegattert / gitter-weis gemacht/ getrailt, traalies-wyze gemaakt.
gehaben: gehabt euch/ lebet wol/ vaaren: vaar wel!
Gehäcke/ Gehacktes/ Hakzel, klein gebakt Vleesch.
  Gehäcke/ i.e. würffelings geschnittenes/ und in ein Brühlein eingemachtes kalt Gebratens / terlings-wyze gesneeden, en met een Saus op gestooft koud Gebraad.
Gehäge/ beslooten, geslooten, of omheint Veld, Bosch &c.
gehalten / gehouden.
  gehalten/ verbunden/ verpflichtet seyn 2c. gehouden, verbonden, verplicht zyn. v. ib.
  in einer Schlacht 2c. sich wol gehalten haben/ zich dapper gequeeten hebben in een Slag &c.
gehärtet/ gehard.
  gehärteter Stahl/ geharde, getemperde Staal.
gehaubt (gehäubelt/) gehuift, gekuift, gekapt.
  gehäubelte/ geschopfte Henne/ gekuifde Hen.
geheiligt/ geheiligt.
geheim / geheimt 2c. geheim.
  geheim-/ oder geheimter Raht / geheime Raad.
  geheime Stiege 2c. Sluip-trap &c.
  geheim/ heimlich (ins geheim/) geheim [secret,] heimelyk, (in 't geheim.) v. heimlich. verstolen.
  eine Sache geheim halten / een Zaak geheim, secret, dicht houden; 'er secret van zyn, ze secreteeren.
Geheimnüs / Geheimenis, Geheim, Verborgentheit.
Geheim-schreiber (Secretarius/) Geheim-schryver, Secretaris.
Geheim-zimmer / Cabinet / Geheim-vertrek, Cabinet.
gehen/ *V. I.* gaan.
  gehen/ irgend hingehen/ loopen / an statt/ gaan; ergens heen loopen.
  gehen holen / nehmen / langen / hergeben/ gall. aveindre, krygen. v. ib.
  gehe/ hol (lang) mir; gib her meinen Mantel/ meinen Hut 2c.! gaa, haal, kryg myn Mantel, myn Hoed &c.
  zu Fuß gehen/ te Voet loopen!
  es einem wol / übel gehen / wel vaaren, qualyk vaaren.

wie gehets euch? Reſp. es gehet mir wol! hoe vaart gy al? Reſp. ik vaar vry wel! v. gehaben. leben ꝛc.
einer Frau es übel gehen im Kind-haben/ een Vrouw qualyk vaaren in 't Baaren, een Miskraam hebben, miskraamen.
die Sachen gehen wunderlich / de Zaaken gaan, loopen wonderlyk.
laſt es ſo gehen! laat 't zo loopen!
gehen: einen gehen (machen / gewerden) laſſen / iemant gaan, begaan, betajen, geworden laaten. v. gewerden.
Handel und Wandel fängt wieder an zu gehen / zu floriren / in Schwang zu kommen/de Neering, de Koopmanſchap begint, weêr te gaan, te wakkeren.

gehend/ gaande, Wandelende.
gehender/ zu Fuß wanderender Bote/ een loopende Bode.
einen oder etwas gehen(gehend)machen/ iemant of iets gaande maaken. v. regen. aufbringen. förderen ꝛc.

Geher/Gänger/Fuß-gänger/Ganger, Voet-ganger.
Geheule / Gehuil, it. Gekarm &c. v. geklage. gejammer.
Geheul eines Hundes (wann er geprügelt wird ꝛc.) Gejank van een Hond &c.
Gehirn/ Herſſenen. v. hirn ꝛc.
Gehölze / i. e. Wald/Wälder ꝛc. v. ib.
gehören/ hören/ zugehören, behooren, hooren, toe horen, toe koomen.
gehören/ geziemen/gebüren (ſich/) behooren [hooren] gehooren, betaamen, gevoegen. v. ib.
darauf gehört ein Trunck / daar moet een Dronk op ſtaan.
etwas thun/legen/ wie es ſich gehöret/iets doen, leggen, inſchikken, hoe [gelyk] 't behoort, en hoort [woezen moet.]
etwas ſeyn wie es ſich gehört / ſeyn ſoll/ iets van pas zyn, hoe 't behoort.
gehörig/ darzu/ darunter gehörig/behoorig, onder-hoorig &c.
das Reich/ und die darzu gehörige Landſchaften / 't Ryk, en zyne onder-hoorige Landſchappen.

Gehör/ Gehoor.
gehör-los/ taub/gehoor-loos, doof. v. ib.
gehorſam / gehoorzaam.
gehorſam ſeyn/ i. e. einen hören / folgen/ gehoorzaam zyn, na iemant hooren.
gehorſamen/gehoorzaamen.
Gehorſamkeit/ Gehoorzaamheit.
Gehörne (Geweyhe) eines Hirſchen ꝛc. Gewyde, Gewigt, Hoornen van een Hart. v. ib.
Gehülff/ Gehulp.
Gejammer/ Geklage/Geheule / Geſchrey/ Wehe-klagen / Gekerm, Geklaag, Gekryt, Gehuil. v. ib.
Gejauchs/ Gejuich. v. jauchſen. frolocken.
Geifer/Seifer/ Rotz/ Schleim/ rinnender Speichel ꝛc. Quyl, Zever, Snot &c. v. ib. it. v. ſpeichel.
geiferen (ſeiferen/) quylen, zeveren, zabberen.
die Frantzoſen-blatteren geiferen/ ausgeiferen / de franſſe Pokken uytquylen, uytzeveren.
Geiferer/Seiferer/Geifer-bart/Quyler, Zeveraar, Zabberaar, Quyl-, of Zever-baard, Smul.
Geifer-tuch/-tüchlein/Zever-, Quyl-, Zabber-doek, -doekje &c.

Geiferung (oder Seiferung/) Quyling, Zevering.
einen in der Frantzoſen-Cur zur Geiferung bringen/ een Pokkigen tot Quyling brengen.
Geige/ Fidel / (Viol, Violyn) Viool (Fiool) Vedel, Veêl, Violon. v. ib.
Geigen-macher/Fiool-maaker.
Geigen-ſpieler / Fiool-ſpeelder. v. geiger.
Geigen-ſtück / Viool-, of Fiool-ſtuk.
geigen (auf der Geige ſpielen/) op de Viool ſpeelen, vedelen, veêlen.
Geiger/ Violiſt, Viool-, Vedel-, of Veêl-ſpelder, Violon &c.
die Geiger (Muſicanten) kommen laſſen/ de Violonſen &c. komen laaten.
geil/ verhurt/ üppig / gumpig/ unzüchtig/ unkeuſch/ kitzligt/ geil, dertel, Wulps, ontuchtig, ritzig, titſig, onkeuſch &c. v. ib.
das iſt ein geiles ꝛc. Weib/ dat is een ritſig, titſig &c. Dier van een Wyf.
geil/ gail/ i. e. widerlich/ eckelhaft zu eſſen wegen Fette/ geil, walgachtig, tegen.
geil/ i. e. ſtarck wachſend / ſproſſend Gewächs/ Baum ꝛc. weelig, weeldrig, ſterk-groeijend, tierig Gewas, Boom &c.
Geilheit ꝛc. Geilheit, Dertelheit, Wulpsheit. v. unzucht ꝛc.
zur Geilheit/ unreinen Liebe anreitzend/ anlockend / lodderlyk, aantrekkelyk, bekorlyk.
ein/zur Geilheit anreitzend Geſicht / Augen/ Minen ꝛc. machen/een lodderlyk Gezicht, lodderlyke Oogen, Mynen maaken.
geilen/ bettelen/ beedelen &c. v. ib.
Geilen/ i. e. Hoden. v. ib.
Geiſel/Pfand-mann/Gyſelaar, Pandsman. v. ib.
als Geiſel in Arreſt ſitzen/ in Gyſelinge zitten.
Geiß/Ziege/ Geit, Geite. v. ib.
Geiß-milch / -käſe/ -fell/ -leder ꝛc. Geite-melk, -kaas, -vel, -leêr.
Geiß-/ Ziegen-bock/ Geit-bok.
Geiſſel (Ruhte/) Geeſſel, Roede. v. ib.
Geiſſel (peitſche/) Zweep. v. ib.
geiſſelen/ it. ſtäupen ꝛc. geeſſelen &c. v. ſtreichen.
Geiſt/ Geeſt.
GOtt/der Heilige Geiſt / GOd, den Heiligen Geeſt.
der böſe/ unreine Geiſt / de booze, onreine Geeſt.
Geiſt/Geſpenſt/Nacht-geiſt/Geeſt, Spook, Nacht-geeſt. v. ib.
Geiſt / i. e. die Seel: den Geiſt aufgeben/ den Geeſt geeven, opgeeven. v. zügen.
Geiſt (Verſtand ꝛc.) Geeſt, Verſtant Schranderheit &c. v. ib. it. v. weißheit.
Geiſt/ i. e. der Gnaden-geiſt durch die Wider-geburt / de Geeſt der Genade door de Weder-geboorte.
geiſtig/ geiſtreich ꝛc. geeſtig, geeſtryk, aardig it. ſchrander &c. v. klug. weiß. verſtändig ꝛc.
geiſtlich/ geeſtelyk.
Geiſtlichkeit/ die Geiſtlichen / Geeſtelykheit, de Geeſtelyken. v. pfaf. ꝛc.
geiſt-reich / geeſt-ryk, geeſtig.
geitzig/karg / filtzig/ gierig, vrekkig, vrekachtig, ſchrokkig, karig, vaſthoudend, taai, deun. v. ib.
Geitzigkeit (Geitz) Kargheit ꝛc. Gierigheit, Karigheit, Vaſthoudenheit, Taaiheit, Vrekheit &c.
Geitz-hals/ karger Filtz / Karg-hals/ Gierigaart, Vrek, Vrekkaart; een Schrok, een taaie Vogel, een Taaiaart; de gierige Geraart &c.
gekaufft/ gekoft, gekocht.
gekerbt/ gekorven.
gekippert / geknöpfelt/ noppig, genopt &c.
gekippert / geknöpfelt Tuch/ Boy/Zeuch ꝛc. genopt, noppig, pluizig, wollig Laken; genopte Boey &c.; Stoffe, die genopt &c. is.
Gekirre ꝛc. v. Gekriſche.
Geklapper/ Geklap.
Geklatſch/mit einer Peitſche / Geklets met een Zweep.
gekleidt/ angelegt ꝛc. gekleed, aangedaan.
wunderlich / auf eine ſeltſame Weiß gekleidet gehen / wonderlyk, drollig &c. gekleed, toegetakelt gaan.
Geklemper / Geklemp.
Geklipper/ Geklap.
Geklingel/ Geklink.
geknickt/ zerſtoſſen / gekröcht / geknikt, gekrookt. v. ib. it. v. angeſtoſſen. geknitſcht.
Geknirſche/ Gekleppe/ Geknitter der Zähne/ Geknaars, Geknarzel der Tanden.
geknitſcht/ geknütſcht / gekneuſt, geplettert &c. v. angeſtoſſen. zerſtoſſen.
gekocht/ gekookt.
Gekrache/ Gekraak.
Gekrähe der Hahnen / Hanen-gekräh / -geſchrey/ Gekraai der Haanen; 't Haanen-gekraai.
gekräuſt / gekruit.
gekreutzigt / gekruiſt.
Gekriſche/Geſchrey/Gekirre / Gekryt, Gekerm &c. v. ib.
Gekritzel/ üble Schrift / Gekrabbel, Krabel-ſchrift, krabbelige Schrift.
Gekröchze (eines Rabens/) Gekras van een Rave.
Gekröß ꝛc. v. Gelünge ꝛc.
gekrimpft / eingekrümpft / gekrompen, ingekrimpt.
gekrümmt/gekromt, gekrompen.
Gelache/Gelächel/Gelach, Lach.
Gelächter (überlautes Gekütter/) Geſchetter.
geladen/ gelaaden (geladen.)
geladen ſeyn zu Gaſt ꝛc. genoodigt, genoot zyn te Gaſt.
Gelag/ Zech/ Gelag. v. ib.
geländet (an Land gekommen) ſeyn/ geland zyn.
gelangen/ raaken, geraaken, genaaken, komen &c. gereichen. kommen.
zu etwas gelangen/ tot iets, ergens toe raaken &c. iets beraaken, bereiken, aanraken, gereiken &c
er wird nicht dazu gelangen / hy zal 'er niet aanraaken; zal 't niet bereiken; hy zal zyn Oogwit niet beſchieten.
etwas an jemand gelangen laſſen / iets tot iemant laaten komen, inkomen &c.

ge-

gelassen/ gelaaten &c.
GOtt gelassen (ergeben) seyn / GOd gelaaten, overgegeeven [overgeven] zyn.
Gelassung/Gelassenheit/ Ergebnüs an GOtt / Gelaating, Gelatenheit, Overgeevenheit aan GOd.
Geläuffe/Geloop, Gewoel.
Geläute/ Geluid v. ib.
Geläute (mit Glocken rc. Geluide, Gelui, Klok-gelui, Klok-gerammel.
gelb/ gäl/ geel.
gelb farben/machen; gelben (gilben;)geel verwen; geelen.
gelblicht / gelb-färbigt / geelachtig, geel-verwig.
Gelb-schnabel / junger Rotz-lefel/ Geel-bek, Snot-bek.
Gelb-sucht/ Geel-zucht.
gelb-süchtig/ geel-zuchtig.
Geld/ Geld.
Geld haben (reich seyn/) Geld. Schyven, [goud-, en zilvere] Penningen hebben. v. reich rc.
Gelder/ Baarschafften/Gelden, Penningen. v. geld- reich.
Geld-busse / -straffe/ Geld- boete, -straf (-breuke.)
einem Geld-busse auflegen / iemant in de Boete slaan, beboeten, bekeuren. v. busse.
Geld-geitz/ Geld-sucht/ Geld-gierigheit, Geld-zucht
geld-geitzig / -süchtig/ Geld- gierig, -zuchtig.
Geld-kist (-cassa/)-sack rc. Geld-kist (-kas) -zak &c.
geld-reich/ Geld-ryk, geldig. v. reich.
geleben, i.e. leben/ geleeven. v. ib.
eines seiner Gnade geleben / van iemants Genade leeven.
gelegen/ geleegen, gelegen, belegen, gestelt, geplaatst.
ein wolgelegenes Haus rc. een wel gelegen [belegen] wel geplaatst Huis &c.
zu gelegener Zeit/ tot een gelegen Tyd.
an einem gelegenen Ort/ op een gelegen Plaats.
gelegen: einem woran gelegen/ nicht gelegen seyn / gelegen: iemant aan iets gelegen, niet gelegen zyn. v. angehen. betreffen. belangen.
irgens viel / wenig an gelegen seyn/ ergens veel, luttel aan geleegen zyn.
was ist daran gelegen? es ist nichts daran gelegen/ wat raakt dat? daar is niet aan gelegen; dat raakt niet.
Gelegenheit/ Gelegenheit, Gelegentheit. it. Kans &c. v. ib.
irgend gute Gelegenheit/Anlaß zu wissen/ haben / ergens schoone Gelegenheit, of Kans toe weeten, hebben.
keine Gelegenheit zu etwas wissen/sehen/ geen Kans toe iets weeten, zien.
die Gelegenheit (Schantz) versäumen/ versäumt haben / de Kans verzuimen, vervliegen laaten; de Kans verzuimt, verkeeken hebben.
gelehrsam/ V. l. gelehrig / gelernig/ lehrsam rc. leerzaam, vatzaam &c.
Gelehrsamkeit/Leerzaamheit. v. lehrsamkeit. it. v. gelehrtheit.
gelehrt / geleerd, geletterd &c.
ein Gelehrter/ een Geleerde.
gelehrt/ adv. geleerdelyk &c.
Gelehrtheit / Geleerdheit. v. gelehrsamkeit
geleimt/ gelymt.
geleimt (planirt) Papier/ gelymt Papier. v. schreib-papier.

Geleis/Gleis/Wagen-, of Rad-spoor.
aus dem Gleis (aus der Spur) fahren/ gerahten/ buiten 't Spoor raaken.
Geleit/ Geleid (Gelei) Geleiding.
sicher/frey Geleit/ zeker, vry Gelei, of Geley.
geleiten v. begleiten.
Geleit-brief/ -geld rc. Gelei-brief, -geld &c.
Geleits-mann/ Geleits- man.
Gelenck-/Gewerb- (wirbel-) bein/ Gewricht, Werwel - been, Gelit.
die Gelencke/ rc. des Rucks-grats/ de Gewrichten, Werwel - beenderen van den Rug-graat.
gelenckig/ hurtig/ behend rc. beweg-zaam, licht, snel, vlug &c, v. ib.
Geleute rc. v. Geläute rc.
Gelehnder / Gelehner rc. Leuning, Baly. v. lehne.
Gelehnder einer Brucke rc. Brugge-&c. leuning.
Gelehnder von Stollen; Stollen-gelehnder/ Leuning van Schei-stokken.
gelieben/ belieben/ gelieven, believen. v. ib.
geliebt/ gelieft, bemint v. lieb liebster.
mein Geliebter rc.! myn Beminde!
Geliebte in dem HErrn! Beminde in de HEere!
geliehen/ vorgeliehen/geleent.
geliferen/ gestehen/gestocken rc stremmen, stollen, bestallen, runnen v. ib.
gelind/ zacht, mollig, gemoedig, gemoei, teder (teêr) &c. v. lind. geschmeidig, zügig. weich. zart rc.
gelind Leder rc. zacht, gemoedig, gemoei Leêr [Zeem.]
gelindes Wetter/ zacht Weêr.
gelinde Haut rc. zacht Vel, mollige Huid. v. sanft.
gelinder Wein/ mollige, zachte Wyn.
gelind: allzu gelind (gut rc.) seyn / al te zacht, te gedoogzaam, te zacht-zinnig, te toegeevend zyn.
Gelindigkeit/ Sanftheit / Zachtigheit, Molligheit, Tederheit, Weekheit &c v. zartigkeit.
Gelindigkeit (allzu grosse/) al te groote Zachtigheit, Gedoogzaamheit, Zachtzinnigheit, Toegeeventheit.
gelingen/ glücken/gedeyhen/ausschlagen / vor sich gehen rc. gelukken, (lukken) tieren, opneemen, voorspoedig zyn, Voorspoed hebben &c. v. ib.
es wird ihm nicht gelingen/ angehen/ het zal hem niet gelukken, aangaan, vergaan, slaagen &c.
Gelispel/ Gesisper/Geluister, stil Geluid der gene die zachtjes met melkander praaten, of spreeken.
gelitten geleden. v. leiden rc.
Gelte / Spül- rc. gelte/Tobbetje een Vaaten Wasschen &c.
Gelte/ i.e. Stütze rc v. ib.
gelten/ V. l. kosten / wehrt it. gang-bar /gebig rc. seyn/ gelden. v ib.
es gilt mir gleich/ob ihrs thut oder nicht/ 't geit my al even veel ['t scheelt my niet] of gy 't doet, of niet.
gelt? i.e. ists nicht wahr? he? is 't niet waar? v. wahr rc.
geloben/ angeloben verheissen/ versprechen/ zusagen/belooven, beloven, toezeggen v. ib.

gelobt/ verheissen rc.: das gelobte Land/ belofte; 't belofde Land; 't Land van Belofte.
Gelübd / Gelöbnüs / Vergelöbnüs/ Belofte, Belofte, Gelofte, Verlooving.
gelöst/ los-gekaufft / gelost, verlost. v. erlöst.
Gelübd rc. v. geloben rc.
Gelünge/ Geschlünge/ Gekröse/ 't Inwand (de Long, Leever, Hart &c.) d' Afval van een Slagt-beest.
Gelüsten/ Begierden fleischliche/ Lusten, Begeerten, vleeschlyke &c. Herts-togten, Driften &c. v. fleisch rc. lüsten rc.
gelüsten: es gelüstet mich rc. lusten, gelusten: 't lust, gelust, my &c. v. lüsteren rc.
sich gelüsten lassen/ begehren / zich lusten laaten, Lust hebben, belust zyn, begeeren.
gemach/ adv. zacht, zachtjes, zoetjes &c. v. allgemach still. langsam.
thut gemach! houd gemak!
Gemach/ Stube/ Zimmer/ Gemak, Kamer, Vertrek. v. kammer stube.
ein Haus mit vielen Gemächern/ Zimmern/ Stuben/ een Huis met veele Vertrekken, Kameren &c.
gemächlich/gütlich/ gemakkelyk, makkelyk. geriefiyk, geriefzaam, bequaam. v. bequäm. gelegen rc.
Gemächlichkeit / Gemakkelykheit, (Makkelykheit) Gemak, Gerief ykheit (Gerief) Geriefzaamheit &c. v. bequämlichkeit. gelegenheit rc.
gemacht/ gemaakt.
wol gemacht Tuch rc. Laken van een goed Maakzel.
sehr artig rc. gemachte Fontange-haube rc. een Fontange-huif van de goede Maakster, gall. de la bonne faiseuse [ouvriere.]
ein gemachter Narr (Schalcks-narr/) een Maak-gek &c. v. pickel hering.
gemachte/ gekünstelte rc. Früchten/Blumen rc. gemaakde, vercierde Vruchten, Bloemen &c.
Gemäche/ Gemächte/ Machung/ Maakzel, Maaking.
das Gemächte / i.e. Geschöpfe GOttes/'s Maakzel [Schepzel] GOds v. ib.
Gemächte/ Gemächtenis im Testament/ Maaking van den uytersten Wil, Erf-maaking, Erf-gifte.
Gemächte (männliches/) Gemagt [mannelyk Lid] Schaam-leden &c. v. scham.
Gemahl/ Ehe-gemahl/-inn/ Gemaal, Gemaalinne.
Gemähl / Gemählde / (Schilderey) Schildery, Schilder-werk.
Gemähl (auf Holtz rc. gemahlt.) Paneel.
gemahnen/ erinnern/ gedencken machen (einen an etwas) iemant iets vermaanen, herinneren, vernieuwen, binnen brengen. v. ib. it. v. machen.
gemahnen. v. imp. i.e. düncken/ gedüncken vorkommen rc.: das gemahnt mich/ als wann rc. dat dunkt, blykt, gelykt [lykt] my, of &c.
Gemantsche (unflätiges/) Gemors, morssig, en walgig Gemengzel.
gemässigt/ mässig / gematigt, getempert, matig. v. ib.

gemäß/ gleichförmig / nach / laut / gelykvormelyk, naar, volgens. v. ib.

den Gesetzen ꝛc. gemäß leben/ naar, volgens de Wetten leeven.

gemäst (fett gemacht /) gemest.

Gemaue/ Gemauze der Katzen / Gemauw, Gelol der Katten.

Gemäuer (altes/) vervalle Muuren, Puin, Puinen, Puin-hoopen.

gemein/ allgemein/ gemeen, algemeen. v. ib.

sich allzu gemein machen / zich al te gemeen [gemeenzaam] maaken.

eine gemeine Hur/ Gassen-hur / een vuile Mok, Licht-gat, Straat-hoer, -varken.

Gemeinde/ Gemeine / Gemeinte / Gemeente, Gemeinte.

gemeinlich / ins gemein / gemeenlyk, in 't gemeen.

gemeinsam/ gemeinsamlich / gemeenzaam, gemeenzaamlyk.

Gemeinschaft/ Gemeenschap.

gemeinschaftlich / gemeenschaplyk. v. gemein.

Gemein-stube / oder Gesind-stube/ Gemeen-kamer voor 't Huisgezin.

gemeint/ gemeent. v. meinen.

gemeint / i. e. gesonnen seyn/ etwas zu thun. v. gesonnen.

gemeldt/ obgemeldt/ obbesagt / boven gemeld, voorschreeven, voorzeid.

Gemenge / Mengzel &c. v. mischmasch ꝛc.

Gemenge (Angemächte) von Milch/ Mehl / Eyer/ Butter ꝛc. zu Küchlein/ Waffeln ꝛc. Beslag, Mengzel tot Koekjes, Wafelen &c.

Gemörtel (von Kalch-scherben/ Steinen ꝛc. Mortel, Gruis, Gegruis van Kalk-scherven, Steenen. v. steinhauffen. alt gemäuer.

Gems / Gäms / Gems, Wilde Geit, of Bok &c.

Gemummel / Gemommel, Gemompel, Mompeling. v. gemurmel ꝛc.

Gemünde (Ausfluß) eines Flusses/ Mond van een Stroom.

Gemünde/ Einlauff eines Havens/ Mond van een Haven.

gemüntzt (Gold / Silber/) gemunt (Gout, Zilver.)

Gemurre/ Gemurmel/ Gemorre, Gemormel, Geknorre.

Gemurmel (unverständliches/) Gebrabbel, Geprevel.

Gemüs/ grünes Küchen-kraut/ Mus-kräuter/ grün Gekräute/ 't Groen, Groente, Moes-kruid, Moes, Warmoes; Hof-, Keuken-kruiden. v. mus-kraut.

Gemüs/ -klaub-/ oder -leseriun in einer Hof-küche / Moes - pluizerste in een Heere-keuken.

Gemüs-/ Mus- / Küchen-kräuter-garten/ -land / -acker ꝛc. Moes-, Warmoes- tuin, -hof, -land, -akker.

Gemüs- / Mus- / Kraut-gärtner / Moes-, kruid-tuinier, -hovenier, -planter; Warmoezier.

Gemüs-/ Mus- / Kräuter-marckt / Grün-marckt ꝛc. Moes-, Warmoes-, Groen-merkt &c.

Gemüs- / Garten-kräuter-weib, -kräuter / Moes-, Warmoes-, Groen wyf (-verkoopster.)

Gemüt/ Gemoed.

einem etwas zu Gemüt führen/ ziehen (zu bedencken geben.) v. ib.

Gemüts-bewegung/ Anmutung/ Gemoeds- beweeging, -ontroering, Harts-tocht, Drift &c. v. begierde.

gemutet / gemoedet. v. gesinnt ꝛc.

gen/ gegen/ nach/ na.

gen Rom ꝛc. ziehen / na Romen &c. trekken.

genannt/ genennt/ genoemt, genaamt.

Genanntes (benannter Theil) Antheil/ Portioen, Gedeelte, Aandeel.

die / so genannte (vermeinte) Christen/ de, zo genaamde [vermeende, zo gezeide] Christenen.

genaturt/ geartet / genatuurt, geaart van zekeren Aart, Inborst.

genau/ naau. v. eng ꝛc.

ein genauer/ naher Verwandter / een Nabestaande. v. nahe ꝛc.

genau/ geitzig/ karg/ filtzig/ naau, deun, naauneemend, karig, gierig &c. naau- ziende &c. v. ib.

genau/ sparsam leben / sich behelffen/ haushalten/ naau leeven, zich behelpen, huishouden. v. ib.

genau / scharf sehen / hören ꝛc. naau, scherp &c. zien, hooren &c.

genau / i. e. accurat/ punctuel/ it. umständlich/ ausführlich in etwas seyn/ naau, naaukeurig, net, omstandig &c. in iets zyn, 'er naau-keuriglyk in te Werk gaan.

genau/ mit genauer Noth/ kaum / naauwelyks, ter nauwer Nood, even, pas. v. ib.

das kommt so genau nicht ꝛc. dat komt zo naau niet.

genehm/ angenehm / aanneemelyk, aangenaam. v. ib.

etwas genehm/ für genehm halten/ it. gut heissen / iets voor aangenaam houden, it. goed keuren, kennen, vinden.

Genehm-haltung / Genaamhouding, Goed-keuring, -kenning, -vinding.

geneigt/ zugeneigt / geneegen, toegeneigt, hellend. v. neigen. neigung ꝛc. it. v. zugeneigt. gewogen. zugethan.

zu einer gewissen Meynung ꝛc. geneigt seyn/ tot een zeker Gevoelen [Opzet] geneegen zyn, overslaan, hellen &c. v. zugethan ꝛc.

geneigt / günstig/ mit Gunst/ Liebe zugethan/ toegeneigt &c.

Geneigtheit/ Neigung / Zuneigung/ Geneegentheit, Geneigtheid &c. v. ib. it. v. liebe. gewogenheit ꝛc.

General/ Generaal &c.

genesen (gesund/ heil werden/) geneezen. v. gesund ꝛc. heil ꝛc. aufkommen.

genesen (gelegen) seyn eines Kinds/ van een Kind geneezen, gelegen, bevallen zyn. v. gebären. kind-bett. niderkunft.

genesbar/ heilbar/ geneesbaar, geneeslyk, heelbaar.

Genesung/ Cur/ Heilung / Geneezing, Heeling. v. aufkunft.

Genesung/ Geburt/ Niderkunft/ Baaring, Kinder-bed, Kraam.

Geneß-kunst/ Heil- / Artzney-kunst/ Genees-kunde, Heel-kunde. v. ib.

Genick Nacken/ Achter-hals, Nek. v. ib.

geniessen/ V. l. niessen/ genieten, nuttigen. v. genus. it. nutzen. gebrauchen

Geniesser/ Genoß/ Mit genoß/ Genieter, Genot-hebber; Genot, Medegenoot.

Geniesser (Genoß) eines Leib-gedings/ Lyf-tochtenaar (-sche.) v. ib.

Geniesser (Genoß- innhaber/ -inn) der Einkommen eines Guts/ [Usufructuarius] Togtenaar, -esse, Vrucht-gebruiker, -ster.

Genuß/ Geniessung/ Niessung/ Genot, Genieting &c.

Genoßschaft / Genootschap.

Genus/ Zug/ Einnahm der Einkommen / Gefälle/ Früchten eines Guts/ Togt. Trekking, Genoot van de Inkomsten van een Goed: Togt- goed [Usufructus.]

genöhtigt/ genoodt, gedwongen. v. gezwungen ꝛc.

genug ꝛc. v. gnug ꝛc.

geoffenbart / geopenbaart.

geölt/ geöl- tränckt ꝛc. geolyt.

gepaart/ gepaart.

gepfeffert/ gepepert.

gepicht/ verpicht/ gepekt, gepikt, geteert.

gepflastert/ geplaveid, gestraat, bevloert.

geplagt/ gequelt, geplaagt, gepynigt.

Geplauder/ Geschwätz/ Gewäsch/ Geschnatter/ Gesnap, Gesnater, Praat, Klap, Snap, Snak &c. v. ib.

viel Geplauders ꝛc. haben / veel Snaps, Klaps, Snaks, Gesnaters &c. hebben.

Geprahle ꝛc. v. prahlen. prahlerey ꝛc.

gepreßt/ geparst, geperst.

Gepräng (stattliche Begehung/ grosses Geleit/) Staatsi.

gepriesen / i. e. lob-würdig / ruhmwürdig/ gepreezen, lof-waardig, geroemt, roem- waardig &c. v. preiß- würdig. berühmt.

gerad/ eben / just ꝛc. effen, juist, vlak, plat &c. v. ib. it. v. recht.

gerad/ nicht krumm / recht, niet krom noch scheef; oprecht.

ein gerader/ geschlachter ꝛc. Baum / een rechte, oprechte Boom.

gerad/ nicht lahm / recht, niet lam, noch kreupel, zonder Gebrek &c.

gerade Zahl/ rond Getal.

gerades Wegs / gerad zu gehen / rechts Wegs, recht uyt, 'er recht op aan-, of toe gaan.

gerad zusegelen/ Streek houden, recht uyt, eens Streeks, recht door Zee zeilen zwieren.

gerad ꝛc. an einen schreiben ꝛc. aan iemant recht uyt schryven &c.

in diesem Säcklein seynd gerad hundert Ducaten/ in dit Zakje zyn hondert Ducaaten, wel geteld.

das gehet gerad wider das Gesetz der Liebe an / dat gaat plat, juist tegen de Wet der Liefde aan.

Gerähme / Gerähms / Geraamt. v. gegitter. gelehnder.

Gerähme / i. e. Gestelle / Richse zu Schüsselen/ Pfannen / Geschirr in der Küche / Rek [Rak] Richel [Rychel] Lyst tot Schotelen, Pannen, Vaten, in de Keuken.

gerahten (von rahten/) geraaden.

gerahten / nicht gerahten finden etwas zu thun/ geraaden, niet geraaden vinden iets te doen. v. rahtsam.

gerahten/ gelingen/ glücken / geraaden, slaagen, gelukken, beklyven. v. ib.

das Korn / der Wein ist wol / nicht wol gerahten / 't Koren, de Wyn is wel, niet wel geraaden, 't is 'er een geen Overvloed van.

ein wol-gerahtener Sohn / Tochter ꝛc. een wel geraaden, wel opgetoogen Zoon, Dochter &c.

gerahtene / glückliche Ehe / geraaden, gelukkig Houwelyk.

gerahten / i. e. fallen / verfallen / geraaken, raaken, vervallen &c.

in Armut / in Ungnade gerahten / in Armoede, in Ongenade geraaken, vallen.

auf die Gedancken gerahten / op de Gedachten raaken.

vom rechten Wege / irgend hin / in eines seine Hände gerahten / van de rechte Weg raaken, afraaken, afdwaalen; ergens heenen; in iemants zyne Handen geraaken &c.

Gerase / Geraas, Geier, Gebaar. v. getöse ꝛc.

Geräte / Gereedschap, Stoffeering, Gred &c. v. hausrat.

Geräte / (Lein-gezeuch) Linnen, Linnegoed. v. ib.

mein ꝛc. Geräte / myn &c. Goed.

Geräte in der Küche ꝛc. Keuken-gereedschap, Keuken-tuig. v. geschirr ꝛc.

geräuchert / gerookt.

geräuchert (geselcht) Fleisch / gerookt Vleesch, [Rook-vleesch]

geraum / geräumig / räumig / weit / weitschichtig ꝛc. geruim, ruimelyk, ruim, wyd, breed, schotig. v. ib.

eine geraume Zeit ꝛc. een geruime, ruime Tyd &c. v. lang.

Geräusch / Gebrauß / Geruisch, Gebruisch, Gedruis, Geruis (Ruis) &c.

gerben / Gerber ꝛc. v. gärben ꝛc.

gerechnet / gezehlt / gerekent, getelt.

gerecht / recht / gerechtig, it. oprecht.

gerecht (recht) einem ein Kleid ꝛc. seyn / nicht seyn / iemant een Kleed &c. passen, pas zyn, niet passen, niet pas zyn.

das Kleid ist euch gerecht / dat Kleed past, voegt, zit u zeer wel &c.

ein nett / und wol-anständig / gerechtes Kleid ꝛc. een pas, een effen Kleed &c.

gerecht Gut / gerechte / unverfälschte Waar / oprecht Goed, oprechte Waar.

gerechter Wein ꝛc. oprechte, loutere Wyn &c.

gerechtes Gewicht / gerechte Masse ꝛc. recht Gewicht, recht Maas. v. recht.

gerecht / rechtvaardig, (in folgenden)

gerecht seyn vor GOtt durch den thätigen Glauben an Christo / rechtvaardig zyn voor GOd, door 't daadige Geloof aan Christus.

gerecht sprechen / für gerecht halten / erkennen ꝛc. gerecht machen / (rechtfertigen) rechtvaardigen, rechtvaardig, verklaaren, maaken &c. v. ib.

Gerechtigkeit / Gerechtigheit.

Gerechtigkeit / i. e. Gerecht-machung / und Gerecht-werdung / Rechtvaardiging.

Gerechtigkeit vor GOtt in Christo / Rechtvaardigheit, Gerechtigheit voor GOd in Christo. v. rechtfertigung.

geredt / gesprooken. v. gesprochen.

geregelt / regulirt / geregelt.

gereichen / gelangen / geraaken, raaken, bereiken. v. ib. it. kommen.

gereichen / gerahten / kommen / gelangen / raaken, geraaken, strekken, verstrekken, komen. v. ib.

etwas zu eines seinem Nutzen / Vortheil / Schaden gereichen / iets tot iemant zyn Nut, Voordeel, Schaade strekken, verstrekken. v. ausschlagen.

das gereicht / dient zu seinem Verderben / dat strekt, dient tot myn Verderf.

gereuen einen etwas / iemant iets berouwen, 'er Berouw over hebben. v. reuen.

Gericht / i. e. ein Essen / Tracht / Speise / Gerecht, Tafel-gerecht. v. ib. it. schüssel.

ein Gericht (Essen) Fische ꝛc. een Zoo Visschen &c.

Gericht / (Beurteilung eines Rechthandels) Gerecht, Gericht.

Gerichts-acten / -schriften / Gerichts- of Pleit-schriften. v. process.

Gericht-banck / Recht-banck / Gerechtsbank, Recht-bank, Vier-schaar.

gerichtlich / adj. & adv. rechtlich / vor Gericht / gerechtelyk, rechtelyk, gerechtiglyk, door, it. voor 't Recht &c.

Gerichts-bote / —diener / Gerechts-bode, —dienaar.

Gerichts-ferien / —feyren / Gerechts-vier-tyden, (—vacancien)

Gerichts handel / Gerechts-, Rechts-, of Pleit-handel, -geding.

Gerichts-hof / Hof / Gerechts-hof, Pleit-hof, Ding-hof.

Gerichts-kammer / (—stube) -saal ꝛc. Rechts-, of Gerechts-kamer, Pleit-kamer.

Gerichts-kosten / Gerechts-, Geding-kosten.

Gerichts-leute / Gerechts-luiden.

Gerichts schrancken / Gerechts-hek.

Gericht-schreiber / Gerecht-schryver &c.

gericht-) oder recht-süchtig / pleit-zuchtig, die veel houd van Pleiten &c.

Gerichts tag / Gerichts- / sitz-tag / Recht-dag, Pleit-dag, (Ding-dag) Zit-dag.

Gerichts-zwang / Rechts-dwang, —magt, —ban, -gebiet.

gering / ring / gering, schraal, slecht, sober. v. ib. v. schlecht. klein ꝛc.

gering / ring / i. e. leicht / licht. v. ib.

etwas gering achten / iets gering, klein achten.

das ist was Geringes / Weniges ꝛc. dat is een Kleintje, een Kleinigheit, een Wisjewasje.

das ist kein Geringes / dat is geen Kleintje.

sich mit einem Geringen behelffen / das man hat / zich geringelyk, slecht behelpen; zich met een Kleintje [met het Sober] behelpen, datter is, dat men heeft.

geringer (minder) geachtet werden als andere / geringer [minder] geacht worden dan andere.

geringeren (minderen) Stand führen / als zuvorn / minderen Staat voeren dan te voore.

Geringigkeit / Geringheit / Geringheit, Slechtheit.

geringst / geringst, minst.

im geringsten nicht / geenzins, niet met al; geheel, gantschelyk niet, in geenerlei Wyze.

gerinnen / (rinnen) gestocken / gestehen / als Milch / Blut / Brühe ꝛc. runnen, (ronnen) stollen, stremmen, kastelen, kappelen, t'zamenloopen, scheiden, schiften, of schiften, klonteren, hotten &c. v. ib.

gerunnen / geronnen / gestockt / gestanden / geronnen, gestolt, gestremt, geschift, geklontert &c.

gerunnene Milch / geklonterde Melk [Klonter-melk] Stremsel &c.

Gerippe / Geripe / (Grippe) Geribbe, Geraamte, Gebeente.)

gerochen / (von rächen sich) gewroken.

gerissen / geborsten / geklumset / gereeten, gebarsten, gespleeten.

geröst / geroost, geharst, geherst &c.

geröst Brod ꝛc. geroost, geharst, geherst, gebraade Brood &c. gebrennt.

Geröhre / Schilf / Riet, Lies, &c. v. schilf ꝛc.

gern / gerne / geerne, gaerne, gewillig &c. v. williglich.

gern sehen / hören / wissen / vernehmen / ob ꝛc. ich wil gern sehen / ik zal geern zien, hooren, weeten; of &c. 't zal my nieuw doen, of &c.

Gersten / Gerst, Garst.

geschälte Gerst / gepelde Gerst.

geperlte Gerst / (Perlen-gerst) gepaerlde, of Paerlen-gerst.

Gersten-bier / —wasser ꝛc. Gersten-bier, —Water, (—drank)

Gersten-mehl-brod ꝛc. Gersten-meel-brood &c.

Gersten grütz / Gersten-gort, (Gersten-grut)

Gersten-korn / Gersten-kern.

Gerte / Ruhte / Garde, Roede. v. ib. it. v. spitz-ruhte.

Geruch / Reuk, Geur, Lucht.

der Sinn des Geruchs / de Zin des Reuks.

ein lieblicher ꝛc. Geruch / een zoeten &c. Reuk.

ein garstiger übler Geruch / een vuilen, quaaden Lucht, [Stank, Snuf] v. gestanck.

Geruch-knöpflein / —säcklein / —küßlein / Ruik-bolletje, —zakje, —kussentje &c.

geruch-los / reuk-loos.

Geruch-menger / Parfumierer / Reukmenger, of -maaker.

Gerüchte / Ruff / Geschrey / Gerucht, Faam, Roep, it. Maare. v. sage ꝛc. it. v. ib.

in bösem Gerüchte seyn / in een quaad Gerucht, quaalyk besproakt zyn. v. geschrey.

das Gerüchte gehet / läufft ꝛc. es gehet ein Gerüchte / eine Sage / daß ꝛc. de Maare gaat, loopt, dat &c.

viel Gerüchts / Wesens / Geschrey ꝛc machen / veel Gerucht &c. maaken.

geruhen / gerusten.

geruhig / geruhsam ꝛc. v. ruhig. ruhsam ꝛc.

gerührt / geroert, beroert, geraakt.

gerührt seyn vom Schlag / beroert, geraakt zyn [met den Slag]

Gerümpel / Gerummel / Rommeling, Gerommel.

Gerümpel im Leibe / im Gedärme / Roering, Rommeling, Gerommel in de Darmen, in 't Ingewand.

allerhand altes Gerümpel und geringe Lumpen-sachen ꝛc. Gelnuister, Snuistering, Kriemery, Krollen &c.

gerunzelt / gerimpelt &c. v. runtzlicht.

gerunzelt / zerknippelt Leinzeuch ꝛc. gerimpelt, gekronkelt Linnen.

gerüst / gerüstet ꝛc. v. bewaffnet ꝛc.

Gerüste / Steigering &c.

Gerüst der Maurer / Tüncher ꝛc it. für die Zuschauere eines Schau-spiels / Steigering, Stelling, Stellaadje.

gesagen / zureden sich lassen / zich gezeggen, bedaaren, stillen, spreeken laaten &c. gezeggelyk zyn. v. ib.

sich etwas gesagt seyn lassen / van iemants Waarschouwing zyn Profyt maaken.

Gesage/ Gerede / Geschwätz / Gezeg, Gepraat.

Gesage/ i. e. Gewalt / Macht/ Autorität rc. Gezag &c. v. ib.

gesalbt / gezalft.
ein gesalbt Haupt / ein Gesalbter des HErrn / gezalft: een gezalft Hoofd; een Gezalfde des HEeren.

gesalzen/ salzigt / gezouten, zouten, zout, zilt, zilrig, it. brak
gesalzen / eingesalzen Fleisch / Fisch rc. gezouten, ingezouten Vleesch, Visch &c. Zout-vleesch, Spreng-, of sprengtvleesch, Tonne vleesch, Pekel-vleesch; Zout-vis. v. peckel rc.
gar zu scharf gesalzen / peckel-salz/ bremzout.
dem gesalzen Fleisch / oder Fisch rc. neu Salz-wasser geben / Zout-vleesch, of Visch verpekelen, in versche Pekel leggen.

gesamt t'zamen.
gesamt / ingesamt rc. allegaar, al t'zamen &c.
gesamter Radt rc. de geheele Raad &c. v. gantz.
gesamt / (mit gesamter Hand) met gemeene Bewilliging, Toestemming &c.

Gesandter / Abgesandter / Gezante, Afgezante, Boodschapper. v. ib.

Gesandtschaft/ Gezandschap, it. Bezending

Gesang / zang, Gezang. v. lied. liedlein rc.

Gesäs / den Achter. v. arsch hintern.

gesattelt, gezadelt.

gesättigt / ersättigt / verzadigt. v. satt.

gesäuert / gezuurt.
gesäuert Brod rc. gezuurt, gedeessemt, gegheevelt Brood. v. ungesäuert.

Gesäuffe / Gezuip, Zit-dag, Gelaag van Zuipers.

Gesause/ (das Sausen) Gezuis, Geluis.

geschaffen / erschaffen / geschapen. v. schaffen. erschaffen.

Geschäft / Verrichtung / Bezigheit, Werk. v. ib.

geschäftig / beschäftig / bezig, doende, werkende.

Geschäftigkeit / beevige, haastige Bezigheit.

geschält/ geschelt / geschelt, gepelt. v. schälen rc.
geschälte Gerst rc. gepelde Gerst &c.

geschärfst / gescherpt &c.

geschändet/ geschendt, geschonden.

geschehen/ V. I. geschieden, gebeuren, (beuren) v. sich zutragen. begeben.
geschehen (aus) seyn um einen/ um etwas / met iemant, met iets gedaan, uyt zyn. v. ib. it. v. verloren. hin seyn.
etwas geschehen lassen/ i. e. zu lassen/ iets toelaaten, gedoogen.

Geschicht/ Geschiedenis, Geschichte.
die Geschichte der Aposteln / de Geschichten der Apostelen.

Geschicht-bücher / Jahr-bücher / Geschicht-, of Jaar boeken.

Geschicht-schreiber / Geschicht schryver.

gescheid/ bescheiden/ klug/verständig/ bescheiden, wys, schrander, discreet. v. ib.

Geschenck / Verehrung / Geschenk, Schenkaadje, Vereering.

Geschertze/ Kurtzweil/ Gemal, Gejok. v. schertzen. kurtzweilen.

geschickt seyn (zu etwas) geschikt, bequaam (toe iets) zyn.
geschickt / höflich / belebt / geschikt, beleefs, zedig, heusch &c. v. ib.

Geschicke / Schicksal / Verhängnus/ Schikzel, Noot-lot, Nood-schikking. Voor bestemming, of Voorschikking GOds.

Geschick / Zwier.
einer Sache einen Geschick geben / iets een fraaie Zwier, Aardigheit geeven.
kein Geschick geben/ geen Zwier, geen Aardigheit geeven.

geschicklich / geschichtlich / geschiktelyk &c.

Geschicktheit/ Geschiktheit &c.

geschifft / eingeschifft / gescheept, ingescheept. v. eingeladen ins Schiff.

Geschirp/ Gezircke der Spatzen / Getjilpe &c. van de Musschen.

Geschirr/ Vat &c. v. gefäß.
Geschirre/ plur. Vaten [Vaaten] it. Potten, Schotelen &c. v. Erde- / Kupfer-/ Zinn-/ Eisen- rc. geschirr. it. v. Silber- rc. Küchen- rc. geschirr. v. ib.
Geschirr / i. e. Roß- / Wagen-geschirr/ Ry-, of Trek-paarde-tuig.

geschlacht/ i. e. gerad/ strak, recht &c. v. gerad.
ein geschlachter / gerader Baum / een strakke, rechte Boom.

geschlagen / geslagen.
den Feind geschlagen haben / den Vyand geslagen hebben.
wie viel hats geschlagen? hoe veel Uur heeft 't geslagen?
ein geschlagener Mann / een geslagen, bedorven Man.

Geschläge / Gesang einer Nachtigal/ 't Gequeel van een Nachtegal.

Geschlecht / Geslacht.
männliches/ weibliches Geschlecht/ mannelyk Geslacht, vrouwelyke Kunne, of Koon.

Geschlecht / Stammen / Herkommen / Geslacht.

Geschlecht / Geschlechte / Nachkömmlingen/ Saamen/ Geslagt. Kroost, Zaad, Nakoomelingen. v. ib.

Geschlecht-baum / -tafel / -register/ -Wapen rc. Geslacht-boom, -tafel, -lyst, -wapen &c.

Geschlechter/ stadsche, of burgerlyke Edelman.

Geschleppe/ Gefolge / Gesleep, Gevolg, Stoet.

geschliffen/ gewetzt/ scharf/ gesleepen, gewet, scherp.

geschlossen / gesloten &c.
geschlossen seyn an Händen und Füssen/ geklinkert zyn [leggen] aan Handen en Voeten.
geschlossen seyn ein Kauff / ein Friede/ een Koop, een Vrede &c. gesloten, klaar zyn. v. richtig.
der Kauff ist geschlossen! 't is Koop!

Geschmack / Schmack / Smaak.
den Geschmack verloren haben/ de Smaak verlooren hebben.

Geschmeichel/ Gestreichel / Gestrook, Gestreel, Gevlei &c.

Geschmeide/ Gesmyden, kleine Vercierzels, Behangzels, Kettingen, Arm-ringen, Oor bellen &c. van van Goud, of van Zilver.

geschmeidig/ zügig/ gelind / sanft/ beugig / beugsam/ gesmydig, smydig, (smeedig) dweeg, gedweeleenig, zacht, buigig, gemoeizaam, gemoedig, handelbaar &c. v. ib.

Geschmeidigkeit rc. Gedweeghheit &c.

Geschmeis/ Geschiß rc. Geschyt.
Geschmeis von Fliegen/ it. Läuse/ Wanzen/ Ungeziefer / Geschyt, it. een Hoop Vliegen, Luizen, Wand-luizen, en Gewormte &c.
Geschmeis / i. e. Lumpen-gesind/ Pövelvolck rc. v. ib.

geschmiert / gesmeert.
geschmierter Wein rc. gesmeerde, vervalschde, gemaakde Wyn &c.

Geschmier/ Gesmeer, Gemors &c. v. gemantsch/ gesudel. it. unfläting rc.

geschmoltzen / gesmolten.

Geschmuck / Ausbutz. v. ib. it. v. geschmeide.

geschnabelt / gebekt, snebbig, genebt, nebbig.

Geschnarche/ Gesnork, Geronk.

geschnitten / gesneeden, gekorven &c.
klein geschnittene Taback-blätter rc. gekorven Tabak-bladen &c.

Geschnurr / Gesnor.

Geschocke / Gestosse eines Wagens/ Geschok van een Wagen.

Geschöpf (Gemächte / Creatur) GOttes Schepzel, Maakzel GOds.
Geschöpfe-dienst / Schepzel-dienst. v. götzen-dienst. abgötterey.

geschoren / it. geplagt / gehetzet / geschooren, it. gebruit, gequelt &c.

geschrossen / geschoten.

Geschoß / Sproß / Gewächs / Spruit, Schot, Uytspruitzel.

Geschrey / i. e. Gerüchte. v. ib.

Geschrey / Geschreeuw, Gekreet.

geschrieben / geschreeven.

Geschütz / Geschut.
grob Geschütz/ grof Geschut, Artillery.

geschwächt / erschwächt rc. schwach gemacht/ ist worden / verzwakt, ontkracht &c. v. ib.

Geschwägere / Gezwagers.

Geschwär rc. v. Geschwer rc.

Geschwärme/ Gesumme/ Gebrumme Gezwerm, Gedommel, Gehommel, Gedrommel, Gedruis. v. seq.
Geschwärme / Gewühl / Gezwerf, Gewoel.
Geschwärme / (üppiges / unzüchtiges) onkuisch Gedril, vuil Bedryf.

Geschwätz / Geplauder / Gewäsche/ Geschnatter rc. Gezwets, Gepraat, (Praat) Gekakel, Gesnap, (Snap) Geklap, (Klap) Kout, Gekuier &c.
viel Geschwätz (Mauls) rc. haben/ veel Snaps, Praats, Beks &c. hebben. v. schwätzen. v. seq.

geschwätzig/ plauderhaft / klapachtig, snapachtig, praatachtig, zegachtig.
ein geschwätziges Weib rc. een klapachtig Wyf; Klappey. v. plaudertasch rc.
ein geschwätziges Mägdlein/ een snapachtig &c. Meisje, een Snap-kaartje, Snaterbekje.

geschwefelt / gezwavelt.
geschwefelter Wein rc. gezwavelde, geluchte Wyn.

geschweigen rc. zwygen. v. schweigen.
er hat keine Pfennige / ich geschweige (will geschweigen) Ducaten / hy heeft geene Duiten, zeer verre van Ducaten te hebben.

Geschwey / Schwägerinn / Schoonzuster. v. ib.

geschwellen / schwellen / aufschwellen / zwellen, opzwellen.
Geschwell / Geschwulst / Gezwel. v. ib. it. v. geschwollen.
geschweren / schweren / zweeren. v. eitern.
Geschwer / Schwer / Zweer, (Sweer) Gezweer. v. schwer. schwürig.
ein hitziges Geschwer am Leibe haben / een vuurige Zeerigheit, Plek, Puist aan zyn Lyf hebben.
ein Geschwerlein irgend haben / een k'ein Zeer [een Zeertje] ergens hebben.
geschwind / hurtig / schnell ꝛc. gezwind, ras, snel, reppig, spoedig, haastig, gauw, draa, vaerdig &c. v. ib.
geschwind / adv. eilend / stracks / bald / schielyk, snellyk, ras, straks &c. v. ib. v. plötzlich. unversehend. unvermutet ꝛc.
Geschwindigkeit / Gezwindheit, Rasheit &c. v. eil ꝛc.
in der Geschwindigkeit / in der Eil ꝛc. met een Snap. v. ib.
Geschwisterte / Schwesteren / Gezuisters.
Geschwisterte / (Schwester- / oder Geschwister-kinder) Zusterlingen, Zusterskinderen.
geschwollen / aufgeschwollen / gezwollen, opgezwollen.
geschwollen / aufgeschwollen im Gesicht / bol van Aangezicht.
geschwollene Beine haben / wegen böser Feuchtigkeiten / de Zucht, de Gezwollenheit in zyne Beenen hebben, door quaade Vochtigheden; zuchtig, met quaade Vochtigheden in de Beenen bezet zyn.
geschworen / gezworen.
Geschworener / Gezwore.
Geschwulst / Gezwel. v. geschwelle.
geschwülstig / geschwollen / opgeloopen &c. v. geschwollen.
geschwülstig / schwüllig / ängstig warm / zoel, zwoel, smoor; naar-, of benauwt-warm.
eine geschwüllig warm- / oder heisse Stube / eene styk- of smoor-heete Kachel.
es ist geschwülles Wetter; es ist geschwüllig warm / eine geschwüllige Hitze; eine / geschwüllig warme Luft / 't is zoel &c. Weer, 't is zoel-warm, 't is een zoele Lucht.
gesegnen / segnen / zegenen. v. ib.
diese Zeitlichkeit gesegnen / i. e. verlassen / sterben / absterben / deeze Tydelykheit verlaaten, afleggen; overlyden.
gesegnet / gezegend. v. segnen.
gesehen / gezien.
Geseile (aufgezogen- / und gespannte) an dem Mast-baum eines grossen Schiffs / Want (Takeling, Betakeling) van een groot Schip.
Gesell / Mit-gesell / Gespann ꝛc. Gezel, Mede gezel, Maat, (Mede- (Mee-) maat, Makker, Gast, Kamerad, Gespan.
junger Gesell / Jong-man.
Gesell bey einem Handwerck / Knecht by een Ambacht. v. bursch.
Nota. –gesell / in der Compos. bey gewissen Handwercken / ist theils –knecht, theils –gast &c.
gesellen / zugesellen / vergesellen / vergesellschaften / verzellen, vergezelschappen. v. ib.
gesellig / zugesellig / gemeinsam / gezellig, gezellschappig, maats, gemeenzaam &c. v. freundlich. gesprächig ꝛc.
Gesellschaft / Gezelschap, Maatschap. v. gemeinschaft.
Gesellschaft in Handlung / Maatschap, Maatschappye, Genootschap, Vennootschap in Koophandel.
gesessen / gezeeten.
ein gesessener / angesessener Mann / een ingezeten Man, een Ingezetene. v. insaß. inwohner.
Gesetz / Gesetze / plur. Wet, Wetten, plur.
das Gesetz GOttes / das Gesetz der Natur / de Wet GOds, de Wet der Natuur.
das Gesetz der Gnade / des Geistes / der Liebe ꝛc. de Wet der Genade, des Geestes, der Liefde &c.
Gesetz in Versen und Liedern / Regel in Vaarzen en Liederen, Gezangen.
Gesetz an Rosen-kräntzen / Tiende van Rooze-kransen, of Pater-nosters.
Gesetz-brecher / Gesetz-schänder / Wetbreker, Wet-schender.
Gesetz-bruch / Wet-breuk.
Gesetz-buch / Wet-boek.
Gesetz-geber / Wet-geever.
gesetzlich / (nach dem Gesetze / nach den Gesetzen) wettelyk, wettig, (naar de Wet, naar de Wetten) v. gesetz-mässig.
die gesetzliche Gerechtigkeit / de wettelyke Rechtvaardiging.
gesetz-mässig / gewettig, echt, wettig, bankmatig. v. rechtmässig ꝛc.
gesetzlich / i. e. recht / echt / befugt / redlich / wettig, echt, recht, gerechtig, bevoegt &c. v. gesetzmässig. rechtmässig.
gesetzmässig / recht-mässig erklären / legitimiren / wettigen, echten; wettig, echt &c. verklaaren.
gesetzmässiglich / rechtmässiglich / adv. auf eine gesetzmässige Weis ꝛc. wettelyk, wettiglyk, op eene wettelyke, echte Wyze &c.
Gesetzmässigkeit / Richtigkeit / Wettelykheit, Wettigheit.
gesetzt gezet, gestelt.
gesetzt Geld / gesetzter Preiß / Lohn ꝛc. gezet Geld, een gezette Prys, Loon &c.
gesetzt / daß ꝛc. genomen, dat &c. [posito &c.]
Geseufze / Gesteen, Gezuchte.
Gesicht / (der Sinn) de Zin des Gezichts. v. augen.
Gesicht / Angesicht / Antlitz / Gezicht, (Gezigt) Aanzicht, Trooni.
Gesicht / (Mine) Myne. v. gesichts-gestalt.
Gesicht / Offenbarung / Erscheinung / Gezicht, Openbaaring, Verschyning. v. ib. it. v. gespenst.
Gesicht / Beschauung / Contemplatio, Gezicht, Beschouwing &c.
Gesicht-ender / (Horizon) Gezicht-einder, Gezicht-einder ring, Kim.
Gesicht-forscher / Gezicht-kundige.
Gesicht-forschung / (Physiognomia) Gezicht-kunde.
Gesichtlein / (Absichtlein auf einem Geschos) Zielzwecklein / Pin, Doelpin.
Gesichts-gestalt / Gesichts-geberdung / Mine ꝛc. Myne, Mynen, plur. Gelaat, Weezen uiterlyk Vertoon &c. v. gestalt. mine. ꝛc.
gesigelt / besigelt / versigelt / gezegelt, bezegelt, verzegelt, toegezegelt.
Gesims / Geleiste / Gerahmste / Vorschuß an etwas / Kant, Boort, Buite-kant, Uitstekzel, Uitstek, Overstek, Overstekzel aan iets.
Gesind / Haus gesind / Haus genossen / Gezin, Huis-gezin, Huis-genooten. v. knecht. magd.
lumpen Gesinde / Gesindlein / lumpen Volck / Pövel-volck / 't Gespuis, Schuim, Geboefte, 't Grauw, Jan rap [hagel] Rylken Ralken, Hakjen Pakjen &c.
gesinnt / gezint. v. geneigt.
gesinnt / gewillet seyn etwas zu thun / iets gezint zyn, 't Voorneemen hebben, opzetten iets te doen.
gut- / übel-gesinnt / goed zinnig, quaadzinnig.
Gesinntheit / Meinung in der Religion ꝛc. Gezintheit in de Religie &c.
gesotten / gekookt, gezooden.
Gesottens und Gebratens auffsetzen / Gezooden en Gebraad opschaffen.
gespalten / gesplissen / gespouwen, gespleeten, geklooven, gekloofc, gekliefc. v. ib.
Gespann / (Pferde) Gespan (Paerden)
Gespann, Gespanschaft / (Gesell) v. ib.
gespannt / gespant.
einen gespannten Bauch (Leib) haben / wie eine Trummel / een opgespannen Buik hebben, gelyk een Trom. v. schwanger. dick.
gespärig / sparsam ꝛc. spaarig. v. ib. it. rätlich. haushälterisch.
Gespenst / (Spuch) erscheinender Geist / Spook, Gespook, Spooksel, Schim, verschynende Geest.
Gesperre an etwas / Sloten, Haken aan iets.
gesperrt / besloten, gesloten.
gesperrte Stadt wegen der Pest ꝛc. besloten Stad van wegen de Pest &c.
Gespeye / Gekotze / Speysal / was einer ausgebrochen / oder gespyen hat / Uyt-braakzel, 't Uyt-gebraakte, 't Gespogene.
gespickt / gespekt.
Gespielinn / Gesellinn / Gezellinne. v. ib.
gespitzt / puntig. v. spitzig ꝛc.
ein gespitzter Kragen / Hals-tuch ꝛc. een Bef, een Nek-doek &c. met Kanten.
gesponnen / gespunnen / gesponnen.
Gespinst / Gespunst / Gespin.
gespornet / gespoord.
Gespötte / Gespot &c.
sein Gespött mit etwas treiben / met iets Spot dryven. v. spotten ꝛc.
Gespräch / Gesprek, onderlinge T'zamen-spreeking, of –spraak.
Gespräch halten ꝛc. v. sprechen ꝛc.
gesprächs-weis / by Wyze van Gesprek.
gesprächsam / gesprächig / redsprächig / redselig / leutselig ꝛc spraakzaam, gespraakzaam, vriendlyk van Spraak &c. v. ib.
Gesprächsamkeit ꝛc. Gespraakzaamheit.
Gespratzel / Gespritzel von Koht / von garstigem Wasser ꝛc. Spat, Gespat van Slyk, van vuil Water &c.
gespreckelt / gespikkelt, gesprikkelt. v. bunt. scheckigt.
gesprochen / geredt / gesproken. v. ib.
Gesprösse / Spruitsel, Gespruitsel. v. geschosse. gezüchte.
gesprungen / gesprongen.
Gespühlicht / Spülicht / Spül-wasser von Schüsseln / Küchen-geschirr / Spoel-water, vuil Schotel, of Vaat-Water, –Wasch-Water. v. ib.

sich etwas gesagt seyn lassen / van iemants Waarschouwing zyn Profyt maken.
Gesage / Gerede / Geschwätz / Gezeg, Gepraat.
Gesage / i. e. Gewalt / Macht / Autorität ꝛc. Gezag &c. v. ib.
gesalbt / gezalft.
ein gesalbt Haupt / ein Gesalbter des HErrn / gezalft: een gezalft Hoofd; een Gezalfde des HEeren.
gesalzen / salzigt / gezouten, zouten, zout, zilt, ziltig, it. brak
gesalzen / eingesalzen Fleisch / Fisch ꝛc. gezouten, ingezouten Vleesch, Visch &c. Zout-vleesch, Spreng-, of sprengt-vleesch, Tonne vleesch, Pekel-vleesch; Zout-vis. v. peckeln ꝛc.
gar zu scharf gesalzen / peckel-salz / bremzout.
dem gesalzen Fleisch / oder Fisch ꝛc. neu Salz-wasser geben / Zout-vleesch, of-Visch verpekelen, in versche Pekel leggen.
gesamt / t'zamen.
gesamt / ingesamt ꝛc. allegaar, al t'zamen &c.
gesamter Rahtꝛc. de geheele Raad &c. v. datig.
gesamt / (mit gesamter Hand) met gemeene Bewilliging, Toestemming &c.
Gesandter / Abgesandter / Gezante, Afgezante, Boodschapper. v. ib.
Gesandtschaft / Gezandschap, it. Bezending
Gesang / zang, Gezang. v. lied. liedlein ꝛc.
Gesäs / den Achter. v. arsch hintern.
gesattelt / gezadelt.
gesättigt / ersättigt / verzadigt. v. satt.
gesäuert / gezuurt.
gesäuert Brod ꝛc. gezuurt, gedeessemt, geheevelt Brood. v. ungesäuert.
Gesäuffe / Gezuip, Zit-dag, Gelaag van Zuipers.
Gesause / (das Sausen) Gezuis, Geluis.
geschaffen / erschaffen / geschapen. v. schaffen. erschaffen.
Geschäft / Verrichtung / Bezigheit, Werk. v. ib.
geschäftig / beschäftig / bezig, doende, werkende.
Geschäftigkeit / beevige, haastige Bezigheit.
geschält / geschelt / geschelt, gepelt. v. schälen ꝛc.
geschälte Gerst ꝛc. gepelde Gerst &c.
geschärft / gescherpt &c.
geschändt / geschendt, geschonden.
geschehen / *V. I.* geschieden, gebeuren, (beuren) v. sich zutragen. begeben.
geschehen (aus) seyn um einen / um etwas / met iemant, met iets gedaan, uyt zyn. v. ib. it. v. verloren. hin seyn.
etwas geschehen lassen / i. e. zu lassen / iets toelaaten, gedoogen.
Geschicht / Geschiedenis, Geschicht.
die Geschichte der Apostelen / de Geschichten der Apostelen.
Geschicht-bücher / Jahr-bücher / Geschicht-, of Jaar boeken.
Geschicht-schreiber / Geschicht schryver.
gescheid / bescheiden / klug / verständig / bescheiden, Wys, schrander, discreet. v. ib.
Geschenck / Verehrung / Geschenk, Schenkaadje, Vereering.
Gescherze / Kurzweil / Gemal, Gejok. v. scherzen. kurzweilen.
geschickt seyn (zu etwas) geschikt, bequaam (toe iets) zyn.
geschickt / höflich / belebt / geschikt, beleeft, aadig, heusch &c. v. ib.
Geschicke / Schicksal / Verhängnus / Schikzel, Noot-lot, Nood-schikking, Voor-bestemming, of Voorschikking GOds.
Geschick / Zwier.
einer Sache einen Geschick geben / iets een fraaie Zwier, Aardigheit geeven.
kein Geschick geben / geen Zwier, geen Aardigheit geeven.
geschicklich / geschichtlich / geschiktelyk &c.
Geschicktheit / Geschiktheit &c.
geschifft / eingeschifft / gescheept, ingescheept. v. eingeladen ins Schiff.
Geschirp / Gezircke der Spazen / Getjilpe &c. van de Musschen.
Geschirr / Vat &c. v. gefäß.
Geschirre / plur. Vaten [Vaaten] it. Potten, Schootelen &c. v. Erde- / Kupfer- / Zinn- / Eisen- ꝛc. geschirr. it. v. Silber- ꝛc. Küchen- ꝛc. geschirr. v. ib.
Geschirr / i. e. Roß- / Wagen-geschirr / Ry-, of Trek-paarde-tuig.
geschlacht / i. e. gerad / strak, recht &c. v. gerad.
ein geschlachter / gerader Baum / een strakke, rechte Boom.
geschlagen / geslagen.
den Feind geschlagen haben / den Vyand geslagen hebben.
wie viel hats geschlagen? hoe veel Uur heeft 't geslagen?
ein geschlagener Mann / een geslagen, bedorven Man.
Geschläge / Gesang einer Nachtigal / 't Gequeel van een Nachtigal.
Geschlecht / Geslacht.
männliches / weibliches Geschlecht / mannelyk Geslacht, vrouwelyke Kunne, of Koon.
Geschlecht / Stammen / Herkommen / Geslacht.
Geschlecht / Geschlechte / Nachkömmlingen / Saamen / Geslagt, Kroost, Zaad, Nakoomelingen. v. ib.
Geschlecht-baum / -tafel / -register / -Wapen ꝛc. Geslacht-boom, -tafel, -lyst, -wapen &c.
Geschlechter / stadsche, of burgerlyke Edelman.
Geschleppe / Gefolge / Gesleep, Gevolg, Stoet.
geschliffen / gewetzt / scharf / geslepen, gewet, scherp.
geschlossen / gesloten &c.
geschlossen seyn an Händen und Füssen / gekluistert zyn [leggen] aan Handen en Voeten.
geschlossen seyn ein Kauff / ein Friede / een Koop, een Vrede &c. gesloten, klaar zyn. v. richtig.
der Kauff ist geschlossen! 't is Koop!
Geschmack / Schmack / Smaak.
den Geschmack verloren haben / de Smaak verlooren hebben.
Geschmeichel / Gestreichel / Gestrook. Gestreel, Gevlei &c.
Geschmeide / Gesmyden, kleine Vercierzels, Behangzels, Kettingen, Arm-ringen, Oor bellen &c. van van Goud, of van Zilver.
geschmeidig / zügig / gelind / sanft / beugig / beugsam / gesmydig, smydig, (smeedig) dweeg, gedwee, leenig, zacht, buigig, gemoeizaam, gemoedig, handelbaar &c. v. ib.
Geschmeidigkeit ꝛc. Gedweegheit &c.
Geschmeis / Geschiß ꝛc. Geschyt.
Geschmeis von Fliegen / it. Läuse / Wanzen / Ungezifer / Geschyt, it. een Hoop Vliegen, Luizen, Wand-luizen, en Gewormte &c.
Geschmeis / i. e. Lumpen-gesind / Böselvolck ꝛc. v. ib.
geschmiert / gesmeert.
geschmierter Wein ꝛc. gesmeerde, vervalschde, gemaakde Wyn &c.
Geschmier / Gesmeer, Gemors &c. v. gemantsch / gesudel. it. unflätig ꝛc.
geschmolzen / gesmolten.
Geschmuck / Aufbuz. v. ib. it. v. geschmeide.
geschnabelt / gebekt, snebbig, genebt, nebbig.
Geschnarche / Gesnork, Geronk.
geschnitten / gesneeden, gekorven &c.
klein geschnittene Taback-blätter ꝛc. gekorven Tabak-bladen &c.
Geschnurr / Gesnor.
Geschocke / Gestosse eines Wagens / Geschok van een Wagen.
Geschöpf (Gemächte / Creatur) GOtt Schepzel, Maakzel GOds.
Geschöpfe-dienst / Schepzel-dienst. v. gözen-dienst. abgötterey.
geschoren / it. geplagt / gehezet / geschooren, it. gebruid, gequelt &c.
geschossen / geschoten.
Geschos / Sproß / Gewächs / Spruit, Schot, Uytspruitzel.
Geschrey / i. e. Gerüchte. v. ib.
Geschrey / Geschreeuw, Gekreet.
geschrieben / geschreeven.
Geschütz / Geschut,
grob Geschütz / grof Geschut, Artillery.
geschwächt / erschwächt ꝛc. schwach gemacht / it worden / verzwakt, ontkracht &c v. ib.
Geschwägere / Gezwagers.
Geschwär ꝛc. v. Geschwer ꝛc.
Geschwärme / Gesumme / Gebrumme Gezwerm, Gedommel, Gebommel, Gedrommel, Gedruis. v. seq.
Geschwärme / Gewühl / Gezwerf, Gewoel.
Geschwärme / (üppiges / unzüchtiges) onkuisch Gedril, vuil Bedryf.
Geschwätz / Geplauder / Gewäsche / Geschnatter ꝛc. Gezwets, Gepraat, (Praat) Gekakel, Gesnap, (Snap) Geklap, (Klap) Kout, Gekuier &c.
viel Geschwätz (Mauls) ꝛc. haben / veel Snaps, Praats, Beks &c. hebben. v. schwäzen. v. seq.
geschwätzig / plauderhaft / klapachtig, snapachtig, praatachtig, zegachtig.
ein geschwätziges Weib ꝛc. een klapachtig Wyf; Klappey. v. plaudertasch ꝛc.
ein geschwätziges Mägdlein / een snapachtig &c. Meisje, een Snap-staartje, Snaterbekje.
geschwefelt / gezwavelt.
geschwefelter Wein ꝛc. gezwavelde, geluchte Wyn.
geschweigen ꝛc. zwygen. v. schweigen.
er hat keine Pfennige / ich geschweige (will geschweigen) Ducaten / hy heeft geene Duiten, zeer verre van Ducaten te hebben.
Geschwey / Schwägerinn / Schoonzuster. v. ib.

geschwellen / schwellen / aufschwellen / zWellen, opzWellen.

Geschwell / Geschwulst / GezWel. v. ib. it. v. geschwollen.

geschweren / schweren / zWeeren. v. eitern.

Geschwer / Schwer / ZWeer, (SWeer) GezWeer. v. schwer. schwürig.
- ein hitziges Geschwer am Leibe haben / een vuurige Zeerigheit, Plek, Puist aan zyn Lyf hebben.
- ein Geschwerlein irgend haben / een k'ein Zeer [een Zeertje] ergens hebben.

geschwind / hurtig / schnell ꝛc. gezwind, ras, snel, reppig, spoedig, haastig, gaauW, draa, vaerdig &c. v. ib.

geschwind / adv. eilend / stracks / bald / schielyk, snellyk, ras, straks &c. v. ib. v. plötzlich. unversehend. unvermutet ꝛc.

Geschwindigkeit / GezWindheit, Rasheit &c. v. eil ꝛc.
- in der Geschwindigkeit / in der Eil ꝛc. met een Snap. v. ib.

Geschwisterte / Schwesteren / Gezuisters.
- Geschwisterte / (Schwester- / oder Geschwister-kinder) Zusterlingen, Zusters-kinderen.

geschwollen / aufgeschwollen / gezwollen, opgezwollen.
- geschwollen / aufgeschwollen im Gesicht / bol van Aangezicht.
- geschwollene Beine haben / wegen böser Feuchtigkeiten / de Zucht, de GezWollenheit in zyne Beenen hebben, door quaade Vochtigheden; zuchtig, met quaade Vochtigheden in de Beenen bezet zyn.

geschworen / gezworen.

Geschworener / GezWore.

Geschwulst / Gezwel. v. geschwelle.

geschwülstig / geschwollen / opgeloopen &c. v. geschwollen.
- geschwülstig / schwüllig / ängstig warm / zoel, zwoel, smoor; naar-, of benaauwt-warm.
- eine geschwüllig warm- / oder heisse Stube / eene styk- of smoor-heete Kachel.
- es ist geschwillig Wetter; es ist geschwülligwarm / eine geschwüllige Hitze; eine / geschwüllig warme Lufft / 't is zoel &c. Weêr, 't is zoel-warm, 't is een zoele Lucht.

gesegnen / segnen / zegenen. v. ib.
- diese Zeitlichkeit gesegnen / i. e. verlassen; sterben / absterben / deeze Tydelykheit verlaaten, afleggen; overlyden.

gesegnet / gezegend. v. segnen.

gesehen / gezien.

Geseile (aufgezogen- / und gespannte) an dem Mast-baum eines grossen Schiffs / Want (Takeling, Betakeling) van een groot Schip.

Gesell / Mit-gesell / Gespann ꝛc. Gezel, Mede gezel, Maat, (Mede- (Meê-) maat, Makker, Gast, Kamerad, Gespan.
- junger Gesell / Jong-man.
- Gesell bey einem Handwerck / Knecht by een Ambacht. v. bursch.

Nota. -gesell / in der Compos. bey gewissen Handwercken / ist theils -knecht, theils -gast &c.

gesellen / zugesellen / vergesellen / vergesellschaften / verzellen, vergezelschappen. v. ib.

gesellig / zugesellig / gemeinsam / gezellig, gezellschappig, maats, gemeenzaam &c. v. freundlich. gesprächig ꝛc.

Gesellschaft / Gezelschap, Maatschap. v. gemeinschaft.
- Gesellschaft in Handlung / Maatschap, Maatschappye, Genootschap, Vennootschap in Koophandel.

gesessen / gezeeten.
- ein gesessener / angesessener Mann / een ingezeten Man, een Ingezetene. v. insass. inwohner.

Gesetz / Gesetze / plur. Wet. Wetten, plur.
- das Gesetz GOttes / das Gesetz der Natur / de Wet GOds, de Wet der Natuur.
- das Gesetz der Gnade / des Geistes / der Liebe ꝛc. der Wet der Genade, des Geestes, der Liefde &c.
- Gesetz / in Versen und Liedern / Regel in Vaarzen en Liederen, Gezangen.
- Gesetz an Rosen-kräntzen / Tiende van Rooze-kransen, of Pater-nosters.

Gesetz-brecher / Gesetz-schänder / Wet-breker, Wet-schender.

Gesetz-bruch / Wet-breuk.

Gesetz-buch / Wet-boek.

Gesetz-geber / Wet-geever.

gesetzlich / (nach dem Gesetze / nach den Gesetzen) wettelyk, wettig, (naar de Wet, naar de Wetten) v. gesetz-mässig.
- die gesetzliche Gerechtigkeit / de wettelyke Rechtvaardiging.

gesetz-mässig / gewettig, echt, wettig, bankmatig. v. rechtmässig ꝛc.
- gesetzlich / i. e. recht / echt / befugt / redlich / wettig, echt, recht, gerechtig, bevoegt &c. v. gesetzmässig. rechtmässig.
- gesetzmässig / recht-mässig erklären / legitimiren / wettigen, echten; wettig, echt &c. verklaaren.
- gesetzmässiglich / rechtmässiglich / adv. auf eine gesetzmässige Weis ꝛc. wettelyk, wettiglyk, op eene wettelyke, echte Wyze &c.

Gesetzmässigkeit / Richtigkeit / Wettelykheit, Wettigheit.

gesetzt gezet, gestelt.
- gesetzt Geld / gesetzter Preiß / Lohn ꝛc. gezet Geld, een gezette Prys, Loon &c.
- gesetzt / daß ꝛc. genomen, dat &c. [posito &c.]

Geseufze / Gesteen, Gezuchte.

Gesicht / (der Sinn) de Zin des Gezichts. v. augen.

Gesicht / Angesicht / Antlitz / Gezicht, (Gezigt) Aanzicht, Trooni.
- Gesicht / (Mine) Myne, v. gesichts-gestalt.
- Gesicht / Offenbarung / Erscheinung / Gezicht, Openbaaring, Verschyning. v. ib. it. v. gespenst.
- Gesicht / Beschauung / Contemplation Gezicht, Beschouwing &c.

Gesicht-ender / (Horizon) Gezicht-einder, Gezicht-einder ring, Kim.

Gesicht-forscher / Gezicht kundige.

Gesicht-forschung / (Physiognomia) Gezicht-kunde.

Gesichtlein / (Absichtlein auf einem Geschos) Ziel-zwecklein / Pin, Doelpin.

Gesichts-gestalt / Gesichts-geberdung / Mine ꝛc. Myne, Mynen, plur. Gelaat, Weezen uiterlyk Vertoon &c. v. gestalt. mine. ꝛc.

gesigelt / besigelt / versigelt / gezegelt, bezegelt, verzegelt, toegezegelt.

Gesims / Geleiste / Gerahmste / Vorschus an etwas / Kant, Boort, Buite-kant, Uitstekzel, Uitstek. Overstek, Overstekzel aan iets.

Gesind / Haus gesind / Haus-genossen / Gezin, Huis-gezin, Huis-genooten. v. knecht. magd.
- lumpen Gesinde / Gesindlein / lumpen Volck / Pövel-volck / 't Gespuis, Schuim, Geboefte, 't Grauw, Jan rap [hagel] Rylken Ratken, Hakjen Pakjen &c.

gesinnt / gezint. v. geneigt.
- gesinnt / gewillet seyn etwas zu thun / iets gezint zyn, 't Voorneemen hebben, opzetten iets te doen.
- gut- / übel-gesinnt / goed zinnig, quaadzinnig.

Gesinntheit / Meinung in der Religion ꝛc. Gezintheit in de Religie &c.

gesotten / gekookt, gezooden.
- Gesottens und Gebratens auffsetzen / Gezooden en Gebraad opschaffen.

gespalten / gesplissen / gespouWen, gespleeten, geklooven, gekloofc, gekliefc. v. ib.

Gespann / (Pferde) Gespan (Paerden)

Gespann / Gespanschaft / (Gesell) v. ib.

gespannt / gespant.
- einen gespannten Bauch (Leib) haben / wie eine Trummel / een opgespannen Buik hebben, gelyk een Trom. v. schwanger. dick.

gespärig / sparsam ꝛc. spaarig. v. ib. it. rätlich. hausi. ä terisch.

Gespenst / (Spuch) erscheinender Geist / Spook, Gespook, Spooksel, Schim, verschynende Geest.

Gesperre an etwas / Sloten, Haken aan iets
- gesperrt / besloten, gesloten.
- gesperrte Stadt wegen der Pest ꝛc. besloten Stad van wegen de Pest &c.

Gespeye / Gekotze / Speysal / was einer ausgebrochen / oder gespyen hat / Uyt-braakzel, 't Uyt-gebraakte, 't Gespogene.

gespickt / gespekt.

Gespielinn / Gesellinn / Gezellinne. v. ib.

gespitzt / puntig. v. spitzig ꝛc.
- ein gespitzter Kragen / Hals-tuch ꝛc. een Bef, een Neus-doek &c. met Kanten.

gesponnen / gespunnen / gesponnen.

Gespinst / Gespunst / Gespin.

gespornet / gespoord.

Gespötte / Gespot &c.
- sein Gespött mit etwas treiben / met iets Spot dryven. v. spotten ꝛc.

Gespräch / Gesprek, onderlinge T'zamen-spreeking, of -spraak.
- Gespräch halten ꝛc. v. sprechen ꝛc.
- gesprächs-weis / by Wyze van Gesprek.

gesprächsam / gesprächig / redsprächig / redselig / leutselig ꝛc spraakzaam, gespraakzaam, vriendlyk van Spraak &c. v. ib.

Gesprächsamkeit ꝛc. Gespraakzaamheit.

Gespratzel / Gespritzel von Koht / von garstigem Wasser ꝛc. Spat, Gespat van Slyk, van vuil Water &c.

gespreckelt / gespikkelt, gesprikkelt. v. bunt. scheckigt.

gesprochen / geredt / gesproken. v. ib.

Gesprösse / Spruitsel, Gespruitsel. v. geschosse. gezüchte.

gesprungen / gesprongen.

Gespülicht / Spülicht / Spül-wasser von Schüsseln / Küchen-geschirr / Spoel-water, vuil Schotel, of Vaat-Water, -Wasch-Water. v. ib.

Gest rc. gestia rc. gesten rc. v. gären rc.
Gestatt/ Ufer/ Oever. v. ib.
Gestalt (Werff aufgeschütt-/ oder aufgemauerter Platz an dem Ufer des Meers/ oder eines Stroms; Lände/ Laute rc. Werf, Kaai, Laftady &c.
gestaffiert/ ausstaffirt/ gestoffeerd.
Gestalt/ Gestalte, Gesteltenis, Schyn, Gesteltheit, Gedaante. v. standgesicht rc.
in Gestalt eines Gärtners rc. in Gedaante van een Tuin-man.
Gestalt geben/ gestalten/ Gestalte, Vorm, Gedaante geeven.
das heil. Abendmal unter beiden Gestalten nehmen/ 't heil. Avondmaal onder beide Gedaanten [Specten] neemen.
wol-gestalt/ wel-gemaakt. v. übel-gestalt. v. heslich. ungestalt.
Gestalt/ Statur/ Gestalt, Lengte, Grootte des Lichaams.
gestämpft/ gestämpfelt/ gestempelt.
gestämpft Papier / gestempelt, gezegelt Papier.
Gestanck / Stanck / Stank, quaaden Reuk, vyze Lucht, vuile Geur. v. stincken. übel riechen.
gestanden / gestockt/ geronnen/ gestolt, gestremt. v. gestehen. gerinnen. gestocken rc.
gestanden Alter / ryp Ouderdom.
gestatten/ zu lassen/ zu geben / leiden/ dulden/ gedoogen, gehengen, toelaaten, toestaan &c. v. ib. it. vergönnen.
Gestäude/ Gestäudigt / Gesträuch/ Gestruike, Struik-, Heester-, Kreupel-bosch. v. ib.
gesteckt/ gesteeken.
gesteckt voll seyn/ gepropt vol zyn. v. voll.
Gestecke / Futteral zu etwas / Kooker, Kas, Tik toe iets.
gestehen/ bekennen / (geständig seyn) bejahen/ zu stehen/ belyden, bekennen, toestaan. v. ib.
gestehen / gestocken/ gerinnen / stremmen, stollen, runnen, bestallen &c. v. ib.
Gesteine/ (edel-) Gesteente.
Gestelle / Lager-bäume/ Trenten/ Stellungen rc. zu Fässer/ Waaren rc. aufzulegen/ Stelling, Gestel &c.
Gestelle eines Tisches/ Tisch-gestell/ Tafel-schraage.
gestern/ gisteren, gister.
gesteriger Tag rc. de Dag &c. van gisteren.
gestickt/ gestikt, geborduurt. v. sticken.
ein gestickt Kleid rc. een geborduurt Kleed &c.
gestiefelt und gespornt/ gestevelt, (gelaarst, of gelaarst) en gespoort.
gestiegen/ aufgestiegen / gerezen.
Gestirne/ Gesterne/ Gestarnte.
gestirnt/ gesternt.
gestochen/ (in Kupfer) in Koper gesneeden.
gestocken / gestehen / gerinnen / stollen, stremmen, runnen &c. v. ib.
einer die Milch in Brüsten gestockt seyn/ (harte Brüste haben) een Vrouw harde Borsten, den Drup in de zelve hebben.
gestolen/ gestolen v. stelen. entwenden.
gestorben / gestorven, overleden. v. verschieden todt rc.
gestossen / gestooten.
gestossener / Pfeffer rc. gestooten, Peper &c.
ein Schiff von Wellen gestossen/ geschlagen werden / een Schip van de Baaren geschokt, gehobbelt &c. worden.
Gesträuche / Struik-bosch, Heester-, Kreupel-bosch, it. Ruigte. v. gesträude.
altes Gemäuer mit Gesträuche bewachsen/ oude Muuren [Ruinen] met Ruigte begroeit.
gestreift / gestreept.
gestreifter Zeuch/ gestreepte Stoffe; Stoffe met Streepen.
gestrichen / gestreeken.
gestrichen volle Maß / een volstreeken [randvolle] Maat.
Gestüle/ Sitz-bäncke/ Gestoelte.
gestümmelt / verminkt. v. stümmeln. stutzen. stümpfen.
gestützt / unterstützt / geschoort, gestut, onderstut, onderschraagt, onderschoort.
gesucht / gezocht &c. v. begehrt.
die Waar ist sehr gesucht / die Waar is zeer gezocht, gewilt.
Gesuche/ Gezoek, Bejaag.
eigen Gesuch/ eigen Gezoek &c. v. eigenliebe. eigennutz.
gesuncken/ gezonken, gezakt, ingezakt.
gesund/ gezond, Wel te pas
gesund / rein von anfliegender Seuche/ gezond, pluis, rein, gaaf, zuiver, niet besmet &c.
wider gesund werden. v. genesen.
gesundes/ unangestossen/ nicht faules rc. Obst/ gaaf, pluis Ooft.
gesunde Lehre/ gezonde Leer.
gesund / i. e. rechtsinnig glauben/ lehren rc. gezondelyk gelooven, leeren &c.
Gesundheit/ Gezondheit.
Getäfel/ Beschot, Beschut, Schut-werk. v. täfeln rc.
gethan/ gedaan.
gethan/ geschehen (aus) seyn mit einem/ gedaan [uit] zyn met iemant. v. ib.
Gethiere/ Gedierte.
Getichte / getichtet/ erdichtet / verdicht, versiert, verzint. v. ib. it. v. verstellt rc.
Gedicht / Gedicht / (poetisches) Dicht Gedicht, Verdichtzel, Verfiersel, Verzinzel. v. tichten rc.
Getöß / Gerase/ Getümmel/ Tumult/ Gebaar, Geraas, Getier, Gedruis, Geruchte &c.
Getrappel/ Getrappel, Getrippel.
getrauen sich / i. e. dörfen / das Hertz haben / unternehmen / zich betrouwen, durven, de stoutheit hebben, iets stoutelyk bestaan. v. ib.
Getraid / Getreidig / Korn/ allerley/ Graan, Graanen, Kooren. *plur.* v. korn.
Getreid-händler/ Graan-verkooper.
Getreid-kasten/ Getreid-speicher/ Graanzolder.
getreu/ treu/ getrouw, trouw. v. ib.
getrieben/ gedreeven.
getrieben Silber-werck/ (arbeit) gedreeven Zilver-werk.
Getrieb/ Treib-/ Feder-/ oder Räderwerck / Gedryf, Veder-, of Radewerk. v. ib.
getrost / getröstet/ getroost, vertroost, it. gemoed.
getrost sterben / den Feind getrost angehen / i. e. berghaft/ wol-gemutet rc. den Vyand vertroost, moediglyk te Keer gaan, aangaan.
getrösten sich / zich vertroosten. v. trösten.
sich eines Verlusts getrösten/ zich in een Verlies troosten. v. vertrösten.
Getümmel/ Geraas, Getier, Gebaar, Geruchte, Oploop. v. aufruhr.
getroffen/ getroffen, geraakt.
getüncht / geweisst / weiß getüncht/ gewit, wit gepleistert &c.
geübt / erfahren/ geoeffent, ervaren.
Gevater / Gevader.
Gevaterschaft / Gevaderschap.
geviert/ gevierendeelt.
ein gevierter Schild/ een gevierendeelt Wapenschild.
Gevögel/ Geflügel / Gevogelte. Vedervee.
gevollmächtigt / bevollmächtigt / gevolmagtigd.
ein Gevollmächtigter/ oder gevollmächtigter Gesandter/ een Gevolmagtigde, een gevolmagtigde Gezant.
gewachsen / gewassen.
Gewächs/ Gewas.
der Wein rc. ist von meinem eigenen Gewächse / die Wyn &c. is van myne Land-winning [van myn eige Gewas.
gewahr/ (gewar) werden/ innen werden / warnehmen / empfinden/ fühlen/ gewaar worden, gevoelen, voe en &c. v. ib.
gewagt / gewaagt.
gewähren / versichern / Gewährschaft leisten / *gall.* garantir, etre garant &c. gewaaren, waaren, (Waarschap doen) afspreeken. v. versichern.
gewähren jemand ein/ zu kauffendes Gut/ voor iemant een Goed gewaaren, afspreeken. v. bürg gut werden.
gewalckt/ gevolt
gewalckt Tuch / gewalckte Strümpfe rc. gevolt Laken, gevolte Kousen &c.
Gewalt/ Geweld.
Gewalt anthun / Geweld aandoen. Geweld plegen, overweldigen, overkrachten. v. überwältigt.
mit Gewalt etwas thun müssen/ (darzu gezwungen werden) met Geweld [iets] iets doen moeten &c.
Gewalt/ (Macht/ Vermögen) Geweld, Magt, Mogentheit.
Gewalthaber/ Geweld-hebber. v. anwalt.
gewaltig/ gewaltsam/ starck / it. mächtig rc. geweldig, heevig &c. v. ib.
ein gewaltiger/ gewaltsamer Tod rc. een geweldige Dood &c.
gewaltig/ *adv.* sehr/ heftig / starck / über die massen rc. geweldig, geweldiglyk, zeer, sterk, boven maaten &c.
Gewalt thäter / Geweldiger, Geweldenaar, Dwinge-land. v. tyrann.
gewalt-thätig / geweld-daadig.
Gewand / i. e. Tuch/ (wöllin) Laken. v. ib.
Gewand/ Kleid rc. Gewaad. v. ib.
gewandt/ gewendt/ gekeert.
ein gewandt Kleid rc. een Kleed dat omgekeert.
ein wol gewandt/ ein schul-recht Pferd / een wel bereeden, afgerecht Paerd.
gewandert / bewandert/ gereist hebbende.
gewarten/ zu gewarten haben / gewärtig seyn/ verwachten, te verwachten hebben &c. v. vermuten. erwarten. it. v. ib.
Gewäsch/ i. e. Geplätsch von verschütteten Wasser/ Gewasch. Gepleng van gestoort Water.
Gewäsch/ i. e. Geschwätz/ Geplauder rc. v. ib.

Gewässer / grosse Wasser - flut / Gewater, Wateren, groote Vloet van Wateren.

gebrannte Gewässer (Wässer/) gebrande Wateren.

gewässert / gewatert.

gewässerte Stock-fisch / Hering / Laperdan ꝛc. geweekte Stok-visch, ontzoute, geweekte Haaring, Aberdaan &c.

gewässerter Wein ꝛc. gewaterde, getemperde Wyn &c.

gewässerter Zeuch / Taffet ꝛc. gewatert, gevlamt Stoffe, Taf &c.

Gewebe / Geweef, Geweeve, Weefzel. v. webe.

gewehnen sich zu etwas / gewennen zich tot iets. v. gewohnen ꝛc.

einen Jungen ꝛc. nach seiner Hand gewehnen / een Jongen naar zyn Hand stellen, wennen [wet stellen]

gewehnt / gewohn / gewent, gewoon.

Gewehnung / Gewohnheit / Gewoonte, Wennis. v. ib.

Gewehr (Waffen/) Geweer.

ins Gewehr sich stellen / zich op 't Geweer stellen. v. wehren sich.

einem das Gewehr (den Degen) nehmen / iemant zyn Geweer ontweldigen, ontdraaien.

geweicht / eingeweicht / geweekt, geweikt. v. wässeren. gewässert.

Geweine / Geween, Gekryt &c. v. geheul. geschrey ꝛc.

gewerden: einen gewerden (gehen / machen) lassen / iemant gewerden (geworden) begaan, maaken (doen) betajen, beiijen laaten. v. machen. thun. gehen ꝛc.

laß mich gewerden! laat my geworden! begaan! &c.

gewesen / geweest. v. Gram. p. 54.

der gewesene König ꝛc. de geweezene, de voorleeden, de wylen Koning &c.

Gewerb / Gelenck an Gebeinen / Gewrigt, Lid.

Gewerb eines Kannen- / Toback-dosen- ꝛc. deckels / Lid van een Kan-, Tabak-doosdekkel.

Gewerb (Handirung / Handel / Krämerey): Gewerb treiben / Hanteering, Handel, Koop-handel, Neering doen; Handel en Wandel dryven. v. ib.

Gewette / Wettung / Gewedde, Wedding, Wed-spel.

geweyhet / gewydt.

Gewicht / Gewigt.

etwas das rechte Gewicht nicht haben / halten / iets de Schaal ['t rechte Gewigt] niet houden.

gewichtig / wichtig / gewigtig. v. ib.

ein gewichtiger (übergewichtiger) Ducat / een volwigtig Ducaat &c.

Gewicht-stange (eines Seil-dänzers /) Gewigt-stok* (van een Koorde-danser.) v. gegen-gewicht.

Gewicht-stein / Gewigt-steen.

Gewimmel / Gewemel, Gekriel, Krieling.

Gewinde (Gewind) Mütterlein an einer Schraube / Gat, Moër van een Schroef.

Gewinde ꝛc. v. winde. haspel. ꝛc.

gewinnen / V. I. winnen, gewinnen, inwinnen, uytwinnen, Winst doen. v. gewinn.

Zeit gewinnen / Tyd winnen, uytwinnen.

so viel gewonnen haben / daß er gemächlich zu Hause davon leben könne / zyn Bekomst gewonnen [het op zyn Muiltjes gebracht] hebben.

den Preiß gewinnen / davon tragen / den Prys winnen, behaalen, verkrygen.

die Schlacht / den Proces / das Spiel ꝛc. gewinnen, gewonnen haben / den Slag, 't Geding, den Proces, 't Spel &c. winnen, gewonnen hebben.

jemand zu seiner Parthey gewinnen / iemant tot zyn Party winnen; hem aan zyn Snoer [Lyn] krygen.

Gewinner / Winnaar.

Gewinnung / Winning (Winst) Broodwinning v. gewinn.

Gewinn / Gewin, Winst, Winning, Baat, Profyt. v. nutzen. vortheil.

Gewinn an einer Waar haben / Gewinn ziehen / Winst, Profyt &c. op een Waar [Goed] doen.

ein kleiger Gewinn (klein Beschores /) een Dut, een Dofje.

Gewinn / Gewinnst / Gewinnet / i.e. Preiß eines Wett- / Renn- ꝛc. spiels / Prys &c. v. ib.

gewinn-bringend / Gewinnsam / einträglich ꝛc. gewinzaam. v. vortheilig. nutzbar.

Gewinn-sucht / Gewin-zucht, Baatzucht, Baat-gier.

gewinn-süchtig / gewin-, neering-zuchtig; baat-zuchtig, -gierig.

gewirckt / it. gearbeitet / gewerkt, gewrocht.

gearbeitet Silber ꝛc. gewrocht Zilver &c. gall. argent &c. mis en oeuvre.

gewirckte Spitzen ꝛc. gemaakde, gewerkde Kant.

gewirckt - i.e. gewebte Strümpfe ꝛc. geweefde Kousen. &c.

eine Artzney ꝛc. etwas gewirckt haben / een Genees-middel iets gewrocht, uytgewerkt hebben.

gewis / sicher / gewis, wis, zeker, klaar. v. sicher.

auf einen gewissen Tag / an einem gewissen Ort zusammen kommen / op een zekeren Dag, op een zekere Plaats t' zamen komen.

ein gewisser Mann / ein gewisse Frau hat mir gesagt / daß ꝛc. een zeker Man, eene zekere Vrouw, heeft my gezeyd, dat &c.

gewisse Leute essen keinen Käse ꝛc. zekere Luiden eeten geen Kaas &c. v. etliche.

gewislich / gewis / gewisselyk, zekerlyk, zeker (zeper) voorzeker! v. sicherlich.

Gewisheit / Gewisheit, Zekerheid.

Gewissen / Gewisse, Geweeten, Gemoed.

wider sein Gewissen thun / tegens zyn Gewisse, tegen zyn Gemoed doen.

gewissenhaft / geweetig.

gewissenlos / geweeten loos.

Gewissens-angst / Angstigheit, Benauwtheit, Knaaging van 't Geweeten.

Gewitter / Ungewitter / Sturm-wetter / On-weder, (On-weêr) Storm &c. v. ib.

gewitzigt ꝛc. v. witzigen ꝛc.

gewogen / zugethan / genegen, toegenegen, toegedaan, gunstig, Genegenheit toedraagend &c.

Gewogenheit / Genegentheit, Toegenegenheit. v. gunst.

gewohnen / gewohnt werden / zich aanwennen, gewennen, wennen, gewent gewoon worden. v. sich gewehnen. angewehnen.

gewohnt seyn zu etwas / oder etwas zu thun / gewoon, gewent zyn toe iets, of iets te doen.

Gewohnheit / (quasi) Gewehntheit Gewehntheit / brauch / Gebruik, Aard.

eine böse Gewonheit an sich kriegen / een quaade Gewoonte krygen [Vouw, Plooi.]

gewöhnlich / gemeiniglich / gewonelyk, gemeenlyk. v. ib.

gewölbt / gewelft, verwelft, verwulft.

gewölbte Kammer / -küche / gewelfde Kamer, Keuken; Kelder-kamer, -keuken.

Gewölbe / Gewelf, Welfzel, Overwelfzel, Wulf.

Gewölbe / i.e. gewölbter Kram / (gewelfde) Winkel. v. kram. laden.

Gewölck / Gewülck / Gewolkte.

gewolt / gewilt.

gewonnen / gewonnen. v. gewinnen.

wie gewonnen / so zerronnen / hoe gewonnen, zo verronnen.

Gewühle / Gestör / Gestrütte ꝛc. Gewroet, Gewoel. v. gewimmel.

gewünscht / gewenscht, gewenst.

gewünschte Täge haben / gewenschte Dagen hebben, na zyns Harten Lust leeven.

Gewürme / Gewormte. v. ungezifer. geschmeis.

gewürffelt / vierkantig gelyk een Terling.

Gewürtz / Specerey / Gekruid (Kruid) Kruidery, Specery. v. würtzen ꝛc.

Gewürtz-büchs / Kruid-dos (-bus.)

Gewürtz-händler krämer / Gekruid-, of Specery-verkooper, (-winkelier) Kruidenier &c.

Gewürtz- / oder Würtz-kram / Specerey-kram / Kruid-, of Kruideniers-winkel.

Gewürtz-kuchen / Leck-kuchen / Kruidkoek, Zoete-koek.

Gewürtz-nägelein / Nägelein / Kruidnagel.

Gewürtz-nägelein-baum / -holtz ꝛc. Kruid-nagel-boom, hout &c.

gewürtzt / gekruid.

Gewyher (der Pferde /) Gehinnik, Gerinnik (der Paerden.)

Geyer / Gier, Gier-valk. v. weyhe.

Gezauder / Getrentel ꝛc. Gesammel, Geteem, Gedraal, Getalm, Talmery &c.

Gezäncke / Twist, Krakkeel, Stryd &c. v. zanck. hader. streit.

Gezeuch ꝛc. v. Zeuch. werck-zeuch ꝛc. it. geräte.

gezäumt / bezäumt / getoomt, gebrydelt.

gezehlt / getelt.

gezeichnet / bezeichnet / geteekent, geteikent.

Gezelt / Gezelt. v. zelt.

gezeugt / geteelt, gewonnen.

geziemen / gebüren / gehören ꝛc. betaamen, voegen, behooren, passen, bequaam &c. zyn. v. ib. it. v. sich schicken.

thun ꝛc wie es sich geziemt / doen &c. gelyk het betaamt, behoort &c.

sich nicht geziemen / gehören / schicken / sich niet betamen, niet behooren, geen Pas geeven, geen Val hebben &c.

es geziemt / schickt sich / es gefällt nicht / so

zu verfahren/ 't betaamt, voegt niet 't het te geen Val; 't geeft geen Pas zo te Werk te gaan.

Geziemend/ gebürlich/ gehörlich/ betaamend, betamelyk, gevoegzaam, behoorlyk; oorbaar, oirbaar (orber.)

Geziemenheit/ Betaamentheit, Betamelykheit, Behoorlykheit, Gevoegzaamheit.

gezogen/ getrokken, getogen.

gezogen Gold/ Silber/ getrokken Goud, Zilver.

Gezuchte/ Gebroedzel, v. ziehlen ic.

gezuckert/ gesuikert.

gezwirnt/ getweernt, getwynt.

gezwungen/ gedwongen.

gezwungen/ verzwungen/ i.e. affectirt/ mit Fleiß erdichtet/ gedwongen, gemaakt, gezocht.

Gezwungenheiten / Verzwungenheiten / Gedwongenheden, Gemaaktheden.

Gibel/ Gibel-mauer / Gevel, Gevel-muur. v. first.

Gicht/ Zipperlein an Händen / Jicht (Jigt) Hand euvel, v. ib.

mit dem Gicht behaft/ jichtig, jigtig.

gicht-brüchig/ verlamt in zyn Leden, en Zenuwen &c.

Gicht-brüchigkeit/ Lemte, Lamte, Verlamtheit; it. Geroertheit, Geraaktheit.

Gicht-rose/ Pioene-rooze.

gienen/ gaffen/ geeuwen, gaapen.

gierig/ begierig/ hitzig/ geitzig/ heißhungerig ic. gierig, graag, happig, gratig &c. v. ib.

giessen ic. V. I. gieten &c.

Wein ic. in ein Glaß giessen (schütten/ einschencken) ohne Verschütten/ Wyn &c. in een Glas gieten zonder Storten.

Metallen in Model giessen/ Metaalen in Vorm gieten.

ein Geschütz/ eine Glocke/ ein Bild ic. giessen/ een Geschut, een Klok, een Beeld &c. gieten.

Gieß-eimer / -faß ic. Giet-emmer, -vat; Gieter.

Gieß-hauß/ -hütte/ Giesserey / Giet-huis, Gietery.

Gieß-kanne und Becken (-schüssel) zum Hände waschen/ Lampet-kan.

Gieß-form/ -model / Giet-vorm, -bole.

Gieß-/ oder Spreng-krug ic. Water-gieter, Gieter.

Gieß-kunst/ Giet-konst.

Gift/ Gif, Vergift, Vergif, Fenyn, Venyn.

seinen Gift (von sich) schiessen/ auslassen/ zyn Gif &c., zyn Dragt schieten.

Gift-artzney/ Gegen-gift/ Tegengift.

giftig/ vergiftig/ fenynig, (venynig) vergiftig.

Gift-mischer/ -menger/ -eingeber / Vergifter, -ster, Gif-menger, -ster, -geever -ster.

Gipfel/ Zinne/ oberste Spitze oder Höhe/ Top, Kim, Tinne, Kruin, Opperst. v. ib.

Zinne eines Gebäues / Top, Top-punt van een Gebouw. v. gibel. knopf.

Gilge/ Lilie/ Leelie, Leelie-bloem. v. ib.

Gipps/ Plaaster, Plaaster.

Gipps-arbeit/ -werck / Plaster- &c. Werk.

Gipps-arbeiter/ -wercker / Plaaster-werker, -maaker.

Girgel/ Faß- girgel / Ein-pfaltz/ Girgel, Gergel.

den Girgel einpfaltzen/ girgelen/ gergelen, den Girgel inmaaken.

girren/ wie die Turtel-tauben/ kirren.

Gitter / Gegitter / Traali, Tralie. v. gatter.

Gitter-korb/ Korb-gitter vor einem Fenster/ Traali-mand, Traali-venster.

Gitter-spitze/ Traali-kant.

Gitter-werck ic. so wie ein Rost geschrenckt/ Traali-Werk, dat rooster-wyze gemaakt; Rooster-traali (Rooster-werk.)

Gitz/ Kitz/ Gitzlein/ junge Geiß/ Geitje, 't Jong van een Geite.

Glantz/ Glans, Luister, Schynzel. v. licht. helle. schein.

in seinem Glantz (Flor) seyn/ in zyn Luister zyn.

Glantz eines Demants / einer Perle ic. Water van een Diamant, van een Paerel &c.

gläntzen/ glintzern/ gleissen/ stralen/ scheinen/ leuchten ic. blinken, glansen, glinsteren, schitteren, straalen, flonkeren, flikkeren v. schimmeren ic.

gläntzend/ gläntzig/ gleissend / glanssig, glinsterig, gelinsterend, blinkend &c.

gläntzend/ gläntzig machen/ luisteren, glanssig &c. maaken, Luister geeven.

einen Hut wieder gläntzend machen/ ihn aufglantzen/ een Hoed weer op luisteren.

Glantz-leinwad / Luister-linnen. v. glatt.

Glaß/ Gläser/ plur. Glas, Glazen.

Glaß-fenster/ Glaß-scheiben/ -rauten/ Glas-vensters, Glazen, Glas-schyven, -ruiten. v. glas ic.

fein/ weiß/ hell Glaß/ helle Glaß-fenstern/ frans Glas, fransse Glazen.

Glaß/ Trinck-glaß ic. Glas (Drinkglas.)

Glaß-blaser/ -künstler/ Glas-blazer, -konstenaar.

Glaser/ Glaß-macher/ Glaze-maaker, Glazer.

Glaß-hütte/ Glas-blazery.

Glasur/ Glaster/ Gleis, Verloot.

glatt/ häl/ schlüpferig/ glad, glibberig, slibberig; it. effen, gelyk v. ib.

glatter Marmel ic. gladde, polyste Marmer &c.

glatter/ schlechter Taffet ic. glad, effen Taf &c.

ein glatter Kragen ic. ohne Spitzen/ een gladde Bef &c. zonder Kant.

glatte Zucker-mandelen ic. gladde Suiker-amandelen &c.

glatt abscheren/ abschlagen ic. glad afscheeren, glad (plat) afslaan &c.

ein Werck glatt (ungehindert) fortgehen/ een Werk glat voort-gaan, zonder haperen; 't voortspoeden.

Glatt-eis/ Hyzel, Tzel, Tzeling.

glatt-eissen/ hyzelen, yzelen, Yzregenen.

glätten/ gladden, likken, luisteren, Luister geeven.

glatt-feilen/ zoet-vylen, met de Zoet-vyle glad vylen.

Glatt-feile/ Zoet-vyle.

Glat-hobel/ Schlicht-hobel/ Glad-, Slegt-, of Effen-schaaf.

Glätt-holtz / Lik-hout.

Glätt-holtz eines Schuhmachers/ Klopscheen.

Glätt-stein/ Lik-steen.

Glatze/ Platte/ kaale Plaat op 't Hoofd. v. kahl.

glatzig/ glatz-köpfig/ kaal-, plaat- hoofdig, koppig.

glauben/ gelooven.

glauben/ festiglich davor halten ic. vertrouwen, vast gelooven, v. ib.

Glaub/ Glaube/ Geloof. it. Trouw. v. treu.

Glaube/ i.e. Credit/ Borg/ Geloof, Credyt, Borg. v. ib.

Glaubens-genoß/ -bruder / Geloofs-genoot, -broeder.

glaubig/ geloovig.

Glaubiger/ Christ-glaubiger: die Glaubigen/ Geloovige, Christ-geloovige: de Geloovigen.

Glaubiger/ Schuld-glaubiger v. ib.

glaublich/ glaubbar / geloofiyk, geloofbaar.

glaub-würdig/ geloof-waardig.

Glaub-würdigkeit/ Geloof-waardigheit.

gleich ic. gelyk &c.

gleich/ ähnlich gelyk. v. gleichen.

gleich/ eben ic. v. ib. it. v. gerad ic.

gleich austheilen/ gleiche Theile machen/ gelyk, effen verdeelen; gelyke, effene Deelen maken.

es gilt mir gleich/ 't is my al eens, even eens. v. gleiche viel.

es einem gleich thun/ 't iemant gelyk doen, hem genaken.

einer meines ic. gleichen/ een myns &c. gelyken.

seines gleichen nicht haben/ zyns gelyken niet hebben, zonder Weer-gâ zyn, geen Weer-gâ hebben; gade-loos, ongadelyk, onweer-gadelyk zyn &c. v. unvergleichlich.

gleicher weiß/ gleicher gestallt / gelyker wyze. v. ib.

gleich/ so gleich / zur Stunde ic.: ich will so gleich kommen ic. dadelyk, straks, ter stonde, voort, voorts: ik zal dadelyk &c komen &c.

gleich/ zu gleich/ auf einmal / tegelyk, effens, 't eflens, teffens.

gleichen (ebenen) gleich machen/ gelyk, effen maaken; effenen, evenen, evenaaren.

gleichen (gleich/ ähnlich sehen/) gelyken, (contr. lyken) gelykstaltig zyn.

gleichen/ nacharten / nachschlagen/ gelyken, naar-aarden, zweemen, zwymen.

Gleichung/ Nachartung / Gelykenis, Naar-aarding, Zweemsel, Zweem.

gleicher Gestallt / desselbigen gleichen/ desgleichen/ van gelyken, der-, of diergelyke.

gleich-förmig/ ic. gelyk-vormig &c.

Gleich-förmigkeit/ Gelyk-vormigheit.

gleich-gültig / gelyk-waardig, evenwaardig.

Gleichheit/ Gelykheit, Effenheit, Eenpaarigheit.

eine/ so gelinde Straf hat keine Gleichheit (Proportion) gegen eine so schwere Missethat/ zulk een zachte Straf has een zo zwaare Misdaad niet opwegen.

Gleich-laut/ Gelyk-luiding, Eenluid.

gleich-lauten/ gelyk-luiden.

gleich-mäß g/ gelykmaatig.

Gleich-mässigkeit/ Gelykmaatigheit.

gleich-

gleich-mütig/ einmütig ꝛc. gelyk-moedig, eenmoedig. v. ib.

Gleichnüs/ Gelykenis.

die Gleichnus (Gleichheit/ Aehnlichkeit) in einem Conterfait wol treffen/ 't Gelykenis in een Portret wel treffen, betrappen &c.

Gleichnüs-rede/ Gleichnüs/ Gelykenis-reden.

durch Gleichnüs (Gleichnüs-weis) reden/ door Gelykenis [gelykenis-wyze ſpreeken.

gleichſam/beynahe/faſt/ſchier/ bykans, byna, ſchier. v. ib.

gleichviel/ gelyke veel, even-veel.

es würde mir gleich viel ſeyn (würde nicht darnach fragen) wenn er auch ſchon ꝛc. 't zoude my gelyke veel zyn [niet ſcheelen] of hy ook &c.

gleich-weitig/ gleiche-weit/ gelyke-wydig, gelyke-wyd.

gleich-wichtig/ -gewichtig/ gelyk-wigtig, eeven-wigtig.

gleichwie/ wie/ als/ gelyk, als &c.

gleichwol/ ebenwol/ gelykewel (lykewel) nochtans, evenwel, echter.

gleiſſen, gleiſſend ſeyn/ glinſteren &c. v. gläntzen.

Gleißner/ Gleichsner/ Heuchler/ Schein-heiliger/ Huichelaar, Geveinſde, Schyn-heilige. v. ib.

Gleißnerey/ Heucheley/ Huichelery, Geveinſtheit. v. ib.

gleiten/ glitſchen ꝛc. glyden, glyen, glibberen, ſullen. v. ausgleiten-—glitſchen ꝛc.

auf dem Eis/ oder Eis-bahn gleiten/ hältſchelen/ fahren/ op 't Ys ſullen, glyen, glyden, glibberen.

auf einer Leiter/ Stiegen-/geländer/ auf einem geſpannten Seil herabfahren/ van een Ladder, van een Trap-leuning, van een hoog geſpant Touw ſullen, afzullen.

Gleit-/oder Eis-bahn/ Gly-, Ys-, of Ry-baan, it. Sulle-baan.

Glied/Glieder/ Gliedmas/ *plur.* Lid, Leden; Lidmaat, Ledemaaten. *plur.*

das männliche/ weibliche Glied/ Scham-glied/ 't mannelyk-, vrouwelyk Lid, Schaam-lid, Baar-lid. v. ſcham ꝛc.

Glied/Glieder in Marſch-/ und Schlacht-ordnung des Kriegs-volcks/ Gelid, gelederen plur &c.

Glied (Gloß) einer Ketten/ Schakel van een Keten.

die Glieder einer Kette einlegen; ſie gliederen ꝛc. een Ketting ſchakelen, t'zamen ſchakelen.

Glied (Mit-genoß) einer Geſellſchaft/ Mede-genoot van een Gezelſchap.

Glieder-artzt/ Wieder-einrichter der verrenckten Glieder/ Lede-zetter, Herzetter der Leden.

Glied-bruch/ Lede-brak (breuk.)

glieder-lahm/ Lede-lam. v. gicht-brüchig

Glieder-mann (eines Mahlers/) Lede-man (Lee-man) van een Schilder; Schilder-manneken.

Glied-waſſer/ Lid-, of Lit-water.

glimmen (loderen/) glimmen. v. glüen.

glimmen/ ſchmauchen/ loderen unter der Aſche/ ſmooken, ſmeulen.

glimmend (loderend/) glimmend, brandend, en rookend zonder Vlam.

Glimpf/ Glimp. v. beſcheidenheit.

glimpflich/ met Glimp, glimpelyk, met manieren &c.

glintzeren/ glitzeren ꝛc. v. gläntzen.

Glir-maus/ Rel-muis, Hazel-muis.

Glock/Klock/ Klok.

Glocken-blum/ Klok-bloem, Klokje.

Glocken-geſtell/ -gehäncke/ -gehäuſe/ -ſtul/ Klok-huis, -ſtoel.

Glocken-gieſſer/ Klok-gieter.

Glocken-ſchwengel/ -klöpfel/ Klok-klepel, of kleppel.

Glocken-ſeil/ Klok-touw, -reep; Reep van een Klok.

Glocken-ſpeis/ Klok-ſpys, Meng-koper.

glocken-ſpielen/ klok-ſpeelen, met (op) de Klokken ſpeelen; beijeren.

Glocken-ſpiel/ Klok-ſpel.

Glocken-ſpieler/ Klok-ſpeelder.

Glocken-thurn/ Klok-toren.

Glöcklein (zum anläuten/) Belle. v. ſchelle.

Glöckner/ Klokke-luider (-luier) -trekker.

Glory/ Glory, Heerlykeit. v. ib.

glor-würdig/ glory-waardig, verheerlykt door de Glory.

Gloſſe/ kurtze Ausleg-/ oder Erklärung/ korte Verklaaring.

glotzen/ hervorglotzen einem die Augen/ Glotz-augen haben/ iemant de Oogen uit 't Hoofd puilen, uitpuilen; puil-oogig (een Puil-oog) zyn.

Glück/ Geluk, Voor-ſpoed.

glücken/ gelingen/ gerahten/ gelukken (lukken) geraaden. v. ib.

Glücks-hafen/ -topf/ Geluk-pot, i. e. een Loterye.

glücklich/ gelukkig, voor-ſpoedig. v. glückſälig.

glücklich/ *adv.* gelukkiglyk.

glücklich/ i. e. ohne Schaden erhalten/ behouden.

ein Schiff glücklich eingelauffen ſeyn/ een Schip gelukkig, behouden binnen gekomen zyn.

glück-ſälig/ geluk-zalig.

Glückſeligkeit/ Gelukzaligheit.

glückwünſchen/ gelukwenſchen.

einem zu ſeinen Geburts-tag Glück wünſchen/ iemant verjaaren, hem zyne Geboorte vermaanen.

Glückwünſchung/ Gelukwenſching.

Glückwünſchungs-compliment an einen ſeinem Geburts-tag ꝛc. Vermaaning van Geborte &c.

glucken/ gluchſen/ kluchſen wie eine Brut-henn/ klokken, kakelen.

Glück-henne/ Klok-hen.

glüen/ glimmen/ gloyen, gloeden, glimmen. v. ib.

glüend/ glüig/ glutig/ gloeyend, glimmend, gloedig.

Glut/ Gloed, gloedige Koolen.

Glut-pfanne/ Wärm-pfanne/ Komfoor, Vuur-teſt.

Gnade/ Genad, Genade &c.

die Gnade GOttes durch J. Chriſtum/ de Genade [Gracie] GOds, door J. C.

um Gnade bitten/ om Genade bidden.

in eines ſeiner Gnade ſtehen/ in iemants goede Gunſt, Genegentheit ſtaan. v. gunſt ꝛc.

Gnaden-geld/ -beſoldung/ -beſtallung (jährliches) Penſion/ Wedde. Genaden-geld, Eer-loon, Penſioen.

einer ſo ein Gnaden-geld genieſt/ Eer-loon-trekker.

Gnaden-lohn/ Genaden-loon.

Gnaden-ſtul/ Genaden-ſtoel.

Gnaden-wahl/ Predeſtinacie (onbedonge) Genade-verkiezing.

Gnaden-zeit/ Genaden-tyd.

gnädig/ genadig.

gnädiglich/ *adv.* gnädig/ genadelyk, genadiglyk.

gnappen/ hincken/ zucken/ kreupel gaan, hinken. v. hincken ꝛc.

gnug/ genug/ genoeg (enoeg)

gnug ſeyn/ genoeg zyn.

gnug haben/ gnug gegeſſen/ getruncken haben/ genoeg hebben, genoeg [zyn Bekomſt] gegeeten, gedronken hebben. v. ſatt ꝛc. it. v. gnüge.

Gnügen/ Vergnügen/ Gnüge/ Genoegen, Vergnoegen, Genoegte. v. ib.

gnügen: begnügen/ vergnügen ſich laſſen/ zich genoegen, vergenoegen laaten.

gnugſam/ genoegzaam.

gnugſam/ *adv.* gnugſamlich/ zur Gnüge/ genoegzaam, genoegzaamlyk.

Gnugſamkeit/ Genoegzaamheit &c.

gnug thun/ vergnügen/ Genoegen doen, Genoegen geeven; voldoen. v. ib

Gnugthuung/ Genoeg-doening, Voldoening.

Gold/ Gold, Gout.

Gold/ i. e. golden-müntze/ -ſtucke/ Goud, Goud-geld.

Gold-ader/ -berg/ -grube/ Goud-ader, -berg, -groeve, -myn.

Gold-ammer (-finck/) Goud-vink, Geel-vink.

Gold-arbeiter/ Juweel-maaker, Juweelier, Gout-ſmit. v. goldſchmid.

Gold-blum/ Goud-bloem.

golden/ gülden/ von Gold/ gouden, gulde, van Goud. v. vergold.

goldene Aderen beym Afteren/ Speen-aderen by 't Achterſte. v. ſtul wartzen.

gülden (vergüld) Leder/ Goud-leer.

goldene Schnitten/ gebackene Weck-ſchnitten/ gewend Brood.

golden Stuck/ gouden Stuk, Goud-laken.

gold-/ gülden-zahl/ Gulden-getaal.

gold-/ gülden-zeit/ Gulden-eeuw.

Gold-fiſch/ -brechſe/ Goud-braſſem.

gold-gelb/ goud-geel. it. blond. v. blond ꝛc.

Gold-gewicht/ Goud-gewicht.

Gold-gulden/ Goud-gulden.

Gold-kefer/ Goud-kever, Groen-vlieg.

Gold-macher (Alchimiſt) Goud-maaker (-blazer.)

Gold-macherey/ Goud-maakery.

gold-reich/ gout-ryk.

Gold-ſchlager/ Goud-ſlager.

Gold-ſchmid/ Goud-ſmid, Zilver-ſmid. v. ib.

Gold-ſchmid-zeuch ꝛc. Zilver-ſmids-Werk-tuig &c.

Gold-ſpinner ꝛc. Goud-ſpinnaar &c.

Gold-ſtück/ Goud-ſtuk, Stuk Gouds.

Gold-wage/ Goud-gewicht, -ſchaaltje.

Gold-wurtz/ Goud-wortel, ſtinkende Gouw &c. v. ſchell-kraut.

Gölſe ꝛc. v. Schnack ꝛc.

Göhte/ Tauf-göhte/ Meeter, Peet, Doop-heffster &c.
gönnen ꝛc. v. günnen ꝛc.
Gosche/Gusche/ i.e. unflätiges Maul/ Muil, Snuit, Bak-huis.
GOtt/GOd. v. Allmächtiger ꝛc.
falscher Fabel-gott/ Götz/ valsche Fabel-god. v. ib.
Gottes-acker/ Kerk-hof.
Gottes-dienst/ Gods-dienst.
gottes-dienstig / oder -dienstlich, gall. religieux, gods-dienstig.
gottes-dienstliche Verehrung/ Anbetung/ Anruffung ꝛc. gods-dienstige Vereering, Aanbidding, Aan-roeping &c.
ein Geschöpf gottes-dienstlich (mit einer/ GOtt gebürender Ehre ꝛc.) verehren ꝛc. een Schepzel godsdienstig vereeren.
Gottes-forcht/ die Forcht des HErrn/ Gods-vruchtigheit, Gods-vreeze, de Vreeze des HEeren.
gottes-fürchtig / god-vreezend, gods-vruchtig. v. gottselig.
gott-gelassen/ god-gelaaten.
Gott-gelassenheit / God-gelaatenheit.
Gottes-gelehrter/ God-geleerde.
Gottes-gelehrtheit/ God-geleerdheit.
Gottes-haus/ Gods-huis.
Gottes-kasten/ Gods-kas Arm-kist.
Gottes-kind/ Gods-kind.
Gottes-lästerer / Gods-lasteraar.
Gottes-lästerung/ Gods-lastering.
Gottes-lohn/ Gods-loon.
Gottes-pfenning (Allmosen auf einen Kauff-schlag) Kauff-schilling Gods-penning.
GOttes-sohn / Gods-zoon.
Gottes-tisch / Gods-tafel. v. nachtmal.
GOttheit / Godheit.
göttlich/ Goddelyk.
gott-los / god-loos, ongoddelyk, onvroom.
ein gottloser/ frecher Geist/ een godeloze, losse Geest, Vent &c., die los van de Religie houden spreekt &c.
Gottlosigkeit/ Godloosheit.
GOtt-Mensch/ God-Mensch.
gottselig/andächtig/fromm (lat. pius.) godzalig, gods-dienstig.
Gottseligkeit/ Andacht / Frommigkeit/ ꝛc. Godzaligheit, Gods-dienstigheid. v. ib.
Gott-suchend/ God-zoekend.
Götz/ Abgott/ Afgod. v. ib.
graben/umgraben / schorren / spaden, graven, spitten, delven. v. ib.
graben (stechen/ schneiden) in Kupfer/ Silber ꝛc. graveeren. v. ib.
Graben/ n. Gracht. v. grube ꝛc.
Graber/Schorrer/ Graaver, Spader, Spitter, Delver.
Gräber/ Stecher ꝛc. in Kupfer ꝛc. Graveerder &c.
Grab/ Graf, Groeve. v. grube.
Grab-schauffel/ Spaade, Delf-spaade.
Grab-schrift/ Graf-schrift.
Grab-stätte/Graf-stede Begraaf-plaats.
Grab-stätte der gerichteten Maleficants-personen/ ellendige Kerkhof.
Grab-stein/Leich-stein / Graf-steen.
Grab-stichel/ -eisen/ Graveer-yzer.
Grab-tuch/Leich-tuch/ Lyk-laken.
Grad Stuffe / Graad, Trap.
Grad-bogen/Graad-boog.

Graf/ Graaf, Graave.
gräflich/ graaflyk.
Grafschafe/ Graafschap.
gramm/gram &c. v. zornig ꝛc.
grämen/ kümmeren (sich/) zich quellen, afquelien, kreunen, kommeren, afpynen. v. betrüben.
grämmig / kreunig, gemelyk &c. v. unwillig / greinerisch ꝛc.
Grammatick/ Letter-, of Taal-kunst, -kunde.
Gramantzen / häßliche Gesichter ꝛc. Grynsingen (*gall.* grimaces) leelyke, scheeve Bekken, yzelyke Gezichten, Vertrekkingen &c.
Gramantzen machen/ Grynsen, gemaakte Wezens, scheeve Bekken trekken, zyn Bek vertrekken &c. v. spott-maul ꝛc.
Gran (Gewicht/) Aas.
um zwey Gran zu leicht seyn/ om twee Aas te ligt zyn.
Granat (-apfel/) Granaat, (Grenaat) Granaat-appel.
Granat (Art von Feuer-kugelen) Granaat, Vuur-kogel.
Granat (Edel-stein/) Granaat.
Granaten-baum/ -blum / Granaat-boom, -bloem (-bloezem.)
Granadierer/ Granadier.
Granadierer-tasch / Granadier-, of Granaat-tas.
Grantz (Grans/Vorder-grans) des Schiffs/ Voor-schip, Voor-steeven van een Schip.
Grantz (Hinter-grans) des Schiffs/ Achtersteeven, Achter-schip, Achter-kasteel.
Gräntze/Gräntzen/ Grens, Grenzen, Paalen, Land-paalen, Eind-paalen, Frontieren.
gräntzen/angräntzen. v. ib.
Gräntz-scheidungen / Grens-paalen, Scheid-paalen.
Gräntz-scheid-strittigkeiten/ Grens-, of Land-scheits-twisten.
Grentz-stadt / Grens-stad, Frontier-plaats &c.
grappelen/krabbelen, grabbelen.
Gras/ Gras.
ins Gras beissen (in der Schlacht umkommen/) in 't Voet-zand raaken, sneuvelen &c.
Gras-blum/ Negel-bloem, Angelier, Tefle-bloem. v. nägelein ꝛc.
grasen/grasen gehen/graazen, Graazen; graazen gaan.
gras-grün/ gras-groen.
grasicht/ grasachtig, graazig, grassig.
Grasmäher/-mäder/ Gras-maayer.
Gras-mücke (-müsche/) Gras-mus (-musche.)
Gras-tuch/ Gras-doek.
Grat (Fisch-grat/) Graat, Vis-graat.
grätig/ graatig.
gratsch- / oder grätschen mit denen Beinen / sie weit von einander gratschen; gratsch-beinen/ scherdelen, scherdel-, of scharre-beenen, de Beenen wyd van een zetten in 't gaan; wyde (groote) Schreeden doen.
grau/ grauw, grys. v. greis.
graue Haar/ grauwe, gryze Hairen.

Grau-kopf/ Grauw-, of Grys-kop, Gryzert, Gryzaart.
gräulicht/ grauwachtig, gryzachtig.
Grau-schimmel / Grauw-schimmel, -paerd.
Gräuel/Greuel / Greuwel, Gruwel, Afkeer.
grauen/ gräuelen/grouwelen, gruwelen. v. erschrecken. entsetzen ꝛc.
gräulich/gräßlich/ scheußlich/ abscheulich/ schrecklich/ grouwelyk (gruwelyk (yzelyk) naar, naarlyk, vreeslyk, schrikkelyk, schroomelyk, afgryzelyk, vervaarlyk &c. v. ib.
grausam/unmenschlich/ unbarmhertzig/ grouwzaam, wreed, wreedaardig, fel, onbarmhertig &c.
grausamlich ꝛc. auf eine grausame ꝛc. weis / grouwzaamelyk, wreedelyk. &c.
Grausamkeit ꝛc. Grouwzaamheit, Wreedheit. Felheit &c.
Gravität/Ernsthafftigkeit/ Deftigheit, Staatigheit, Ernstigheit.
gravitätisch/ ernsthaft/ staatig, ernstig deftig v. hochtrabend. stoltz.
Graupen v. Grütz ꝛc
Graupen/ Hagel. v. ib. it. v. schlossen.
Greiff (Vogel/) Griffioen.
greiffen/ *I.V.* fassen ꝛc. grypen, vatten &c. it. tasten. v. angreiffen/ anfassen ꝛc it. v. fangen. fühlen ꝛc.
einen greiffen (beym Kopf nehmen) lassen/ iemant by de Kop grypen laaten.
ein Vieh greiffen/ fühlen obs fett ist/ een Vee tasten of 't vet is.
in die Schüssel greiffen/ zugreiffen/ in de Schotel tasten, toetasten. v. ib.
sehr tief in Beutel greiffen müssen/ zeer grof in de Beurs moeten tasten.
zur zweyten Ehe greiffen / in een tweede Huwelyk treeden; een tweede Trouw aangaan een tweede Bruiloft houden, ten tweeden maal trouwen.
greifflich/ hand-greifflich / greiffbar/ fühlbar / betastlich/ materialisch/ betastelyk, tastelyk, stoffelyk &c.
Griff ꝛc. v. nach Ordnung ꝛc.
greinen/ weinen/ schreyen ꝛc. grynen. v. ib.
greinerisch/ weinerisch/ grynig, gemelyk, moeielyk krekelyk &c. v. ib.
Greiß (Gris/) Grys, Grauw. v. grau ꝛc.
ein Greiß (alter Mann/) een grys Man, een Gryzaart &c.
grempelen/trödelen/tändelen / mit alten Kleideren / und Grempel-werck handelen / oude Kleeren, Vodden koopen, te koop hebben, uytdraagen &c.
Grempler/ Trödler/ Tändeler ꝛc. inn ꝛc. oude Kleer- &c. kooper, -koopster &c. Vodde-vaar, -moêr.
Grempel-/Trödel-/Tandel-marckt/ Oude-merkt, Oude-kleêr-merkt, Vodde-merkt, Luis-, of Luize-merkt &c.
Greuel ꝛc. v. grauen. greuel ꝛc.
Griech ꝛc. Griechen-land / griechisch ꝛc. Griek, Grieken-land, griekfch.
Gries/ Grütz/ Griß/ i. e. klein Gebröckel von etwas / Gruis &c. v. Grütz ꝛc.

Gries/ (Sand) Stein in Nieren/ Grevel, Steen-gruis, Lende-quaal. v. stein.

Griff / Greep, Griep, Tast, v. hand-griff ꝛc.

im Griff etwas erkennen / by de Tast iets kennen.

Griff/ (Hand-habe) Vatzel, Hend-vatzel.

Griff (Gefäß) an einem Degen / Greep, Gevest van een Degen.

Griffel/ Griffel.

Grille/ Gril, Krekel, Stapel, gal. cigale.

Grillen / närrische / unnütze Einfälle/ Grillen, Vietevazen, Beuzelingen, Kriemeryen, Wisjewasjes.

den Kopf voll Grillen haben / ein Grillen-fänger seyn / den Kop vol Grillen hebben, een grillig Hoofd; een Grille-vanger zyn. v. phantast.

grimmen/ (krimmen) es einem im Leibe/ in Därmen ꝛc. iemant krimpen, schuieren in de Darmen &c.

das Grimmen (Reissen) im Leibe; Darm-gicht / Krimping, Krimpingen in de Darmen, des Buiks &c. v. ib.

grimmen / gries-grammen / grimmen, grim-tanden, grynzen, grynen &c.

Grimm / Grimmen / (heftiger Zorn) groote, hevige, oploopende Gramschap &c. v. grimmigkeit.

grimmig sehr (zornig/ bös/ giftig) heftig / scharf/ gewaltig ꝛc. it. verbittert / grimmig, grammig, vinnig, fel, bits, vreed, boosaardig. v. ib.

eine grimmige ꝛc. Kälte ꝛc. een vinnige, felle Koude &c.

Grimmigkeit/ (Grimme) Grimmigheit.

Grind/ grindig ꝛc. v. Krätz. krätzig ꝛc.

Grist ꝛc. v. Grütz ꝛc.

grob / grof &c. v. plump. but.

grober Bauer / Flegel ꝛc. grove Boer, Kinkel, Vlegel. Rekel, Knokkel &c.

grobe/ unrichtige / vitiose / unverständliche Sprach / Wan-taal, wan-voegelyke, wanschikkelyke Taal.

grob schwanger seyn / groot [grof] gaan.

Grobheit ꝛc. Grofheit &c.

gröblicht/ (etwas grob) grofachtig.

gröblich/ (schwerlich) groffelyk, grootelyks. v. ib.

Grob-schmid / Grof-smid.

grohen/ gruhen/ groeyen. v. wachsen. grünen.

Grohmat / Grommat / Grummet/ Spat-/ oder Herbst-heu/ Nagras. Na-hooi, Na-maatzel, Ergroen.

Groll / (heimlicher/ alter Haß) oude, heimelyke Haat &c.

grölgen/ (einem der Bauch) iemant in zyn Buik rommelen, 'er een Rommeling, Gerommel in hebben.

grölsen / i. e. rülpsen / aufrülpsen ꝛc. v. ib.

Grosch/ Groschen/ Gros.

groß / groot.

die Grossen / (dieser Welt) de Grooten, [dezer Weerld]

grosses Leibs seyn/ groot gaan. v. schwanger.

der grössere Raht / de groote [breede] Raad.

groß (hoch) Wasser/ groot Water.

einen groß (hoch) achten/ groot achten.

in Groß handelen/ in 't Gros handelen.

Groß/ (12. Dutzet) Gros, [twalf Dozynen]

groß-achtbar / groot-achtbaar.

Groß-achtbarkeit/ Groot-achtbaarheit.

Grösse/ Groote.

Groß-Fürst/ Groot-vorst.

Groß-händler / (der in Grosso handelt) Gros-handelaar, Grossier, Koopman in 't Groot.

Großheit ꝛc. v. groß-herrisch.

groß herrisch/ groot-heersch, groots.

groß-herrische Weise zu thun/ Großheit/ Grootsheit, gall. grandeur, fierte.

Groß-Hertzog / Groot-Hertog.

Groß-hof-meister/ Groot-hof-meester.

groß-mächtig / groot-magtig.

Groß-Meister / Groot-Meester.

Groß-Mögend / Groot-Mogende.

die Groß-mögende Herren Staaten von Holland / und West-friesland / de Groot-Mogende Heeren Staaten van Holland, en West-vriesland.

Ihre Groß-Mögenheiten die Staaten ꝛc. [Hunne Edele] Groot-Mogenheden, de Staaten &c.

groß-mütig/ groot-moedig, groot-hartig.

Groß-mütigkeit/ Groot-moedigheit.

Groß-mutter / Groot-moeder, Bestemoeder, Besje.

groß-sprechen/ groot-spreeken, breedspreeken &c. v. pralen. aufschneiden ꝛc.

Groß-sprecher/ Groot-spreeker, Breedspreeker. v. praler ꝛc.

Groß-Türck/ Groß-Sultan/ Groot-turk, Groot-Sultan.

Groß-vater / Ahnherr/ Groot-vader, Beste-vader.

Grube/ Gruft/ Groef, Groeve, Kuil, Hol &c. v. graben.

Grube/ (tiefe und enge) Sleuf, Kuil-groef.

gruben/ (Gruben graben) kuilen, Kuilen graaven.

grubicht / (voller Gruben) groevig, kuilig, kuilachtig, hollig.

Grüblein/ Kuiltje, Holtje. it. Kloefje.

ein Grüblein im Kinn haben/ een Kloofje in de Kin, een gekloofd Kin, een Kloof-kin hebben.

grübeln/ stören/ störren/ strütten ꝛc. it. forschelen/ peuteren, wroeten, it. snuffelen. v. ib.

Gruft / Kruft/ Hol. v. höle. it. grube.

Gruft/ (gewölbte Grab) verwelft Graf.

Grume ꝛc. Grümel ꝛc. v. brosam ꝛc.

grün/ groen. v. grünend.

grün Gemüs/ grün Mus/ Küchen-kräuter / Grünes/ groene Moes-kruiden, Groente. v. mus ꝛc.

grün/ unzeitig Obst/ groen, onryp Ooft.

grün / i. e. uneingesalzen / als: grün Fleisch/ grüne Fische ꝛc. groen Vleesch, groene Vischen &c.

der grüne Donnerstag/ de witte Donderdag.

Grüne/ das Grüne / 't Groene.

die Grüne / (in der französ. Karten) Klaveren in de Speel-kaart.

Grüne/ (grünes Feld / grüner Wald) Groente.

Grüne / Grünheit/ Groente, Groenigheit.

grünen/ grün seyn/ werden / groenen, groeyen. v. wachsen.

Grün-finck/ Groen-vink.

grünlicht/ groenachtig.

Grün-marckt / Mus-marckt / Groenmarkt, Moes-markt.

Grünspecht/ Groen-specht.

Grün-weib/ -mägdlein/ -kräuterinn/ -verkäufferinn / Groen-wyf, -meisje, -verkoopster &c.

Grund / Boden/ Grond, Bodem.

zu Grunde gehen / vergehen ein Schiff/ te Gronde gaan, vergaan een Schip &c.

Grund/ i. e. Beweis / Grond, Bewys &c. v. ib.

Gründe / i. e. Principia, und erste Fundamenta einer Wissenschaft / Gronden, Beginzelen van een Weetenschap.

falsche Gründe (Principia) haben / valsche Gronden [Beginzelen] een valsch Opstel hebben.

das hat Grund/ dat heeft Reeden, dat is wel Reden; met Reden. v. billig ꝛc.

Grund-eis/ Grond-ys, (Grom-ys)

Grund eisen/ Grond-yzer.

gründen / grund-festen / gronden, grond-vesten.

sich auf etwas gründen/ (füssen/ festen) sich op iets gronden, vasten, vastigen, vast gaan. v. ib.

Grund-farb/ Grond-verf.

grund-färben die Wolle / (ihr die erste Grund-farb geben) de Wol staalen, [een Grond-verf geeven]

Grund-feste / (Fundament) Grond-vest, Grond-slag.

Grund-gesetz/ Grond-wet, Hoofd-wet.

Grund-herr/ Grond-heer.

gründlich/ grondig, grondelyk.

Gründling/ Grundel/ Grondeling. v. schmerling.

grund-los / grond-loos.

eine grund-lose Tieffe ꝛc. v. abgrund.

Grund-sprach/ Grond-taal.

Grund-regul/ Grond-regel.

Grund-stein/ Grond-steen.

Grund-stücke / Ländereyen / Land-güter/ Gronden, Landen, Land-goederen.

Grund-suppe/ Hefe/ Modder ꝛc. Grondzop, Hef, Droessem, Modder.

Grund-text/ Grond-text.

Grund-ursach/ Grond-oorzaak.

Grund-wort/ Grond-woord.

gruntzen/ eines Schweins/ knorren.

grüssen/ begrüssen / groeten, begroeten. v. ib.

Gruß/ Grüssung/ Begrüssung/ Groet, Groetenis.

Grütz / Gritz / Gries / Gries-mehl ꝛc. Gort, Grut, Grutte, Grut-meel.

Grütz/ Gries ꝛc. von Steinen/ Gläsern/ ꝛc. Gruis van Steenen, Glazen &c.

Grütz-brey/ Gort- of Gorten-bry.

Grütz-händler/ Mehlber/ Pfragner ꝛc. Grutter. v. feil krämer.

Grütz-mühl / Gort-meulen, (Gortmolen)

Grütz-wurst/ Grut-, Gort-worst, Gortbeuling.

gucken/ kucken/ lugen/ kyken. v. sehen. schauen ꝛc.

Guck-fenster/ Guckerlein / Kyk-venster (Kyk-venstertje) Luikje. v. seq.

Guck-loch / Kyk-gat (Kyk-uit)

Gugel/ Gugel-kapp/ Kogel, Monniks-kappe. v. kappe. kutte.

Gulden/ Guldner/ Gulden.

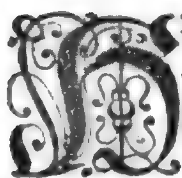
gülden / vergulden/ übergülden. v. gold ꝛc.

gültig/ geldig 't gen gelder, van Waarde, deugdig, Wettelyk.

gültig machen / gültigen / guldigen, wettigen, waardigen, deugdig, wettig, van Waarde maaken.

Gültigkeit / Waardigheit, Wettelykheit, Deugdelykheit.
Gumm / Gom, Gomme.
gummen / mit Gumm steifen rc. gommen, (met Gom styven &c.)
Gumm-färben / Gom-verwen.
gummicht / klebricht / gommig, gommachtig. v. ib.
Gumm wasser / Gom-water.
Gumpel / Golle / Blut-finck / Bloedvink.
gumpen / i. e. hupfen / kälbern. v. ib.
gumpicht / i. e. geil / mutwillig rc. v. ib.
Gundel / venetiansch Veerschuit, of Veerschuitje.
Gundel-schiffer / venetiaansch Schuit- of Veerschuit-voerder.
günnen / vergünnen / gönnen / vergönnen / gunnen, gonnen. v. ib.
Günner / Gönner / Gunner, Begunstiger.
Gunst / Gunst, Gonst.
Günstling / Gunst-genoß / Gunsteling, Gunst-genoot, Min-genoot.
gunstig / gunstig, gonstig &c. v. gutwillig.
günstiglich / (groß-günstig) gunstiglyk.
gunst-loß / (ausser Gunst und Gnaden) gunste-loos.
Gurcke rc. v. Kukummer rc.
Gurgel / Trossel / Gorgel, Strot, v. kehle.
gurgelen sich / zich gorgelen.
Gurgel wasser / —tranck / Gorgel-water, —drank.
Gurre / Schind-mähre / Jak-hals, Schenmeer, afgereede Merrie.
gürten / gorden. v. angürten. umgürten.
gurten ein Pferd / cingelen, gorden, een Paerd.
Gürtel / Gordel. v. gurt-riem.
Gürtler / Gordel-maaker.
Gurt-riem / Gurt / Gord-riem.
Gurt-riemen / Gurten rc. eines Ruhebetts / eines Sessels rc. Cingels van een Rust-bed, van een Stoel of Zetel.
Gurt-riem / Gurt / (eines Pferds) Cingel, Gord-riem, [van een Paerd]
Guß / (von giessen) Geut, Goot &c.
Guß / (Silbers / Zinns / Bleys) gall. barre, Baar, Zilvers, Tins, Loots.
Guß / Guß-rinne / (Schlem-rohre) Geut, Riool, Vuilnis-zyp, Ontfanger.
Guß / (Spül-loch) in einer Küche / Goor, Goote, Geut, Afrocht in een Keuken.
gut / goet, goed.
das ist gut! dat is goed! [wel!] v. wol.
gut / für gut erkennen / kiesen rc. goedkennen, of keuren, [kiezen]
gut thun einen Schaden / een Schaade goed doen, goed maaken, vergoeden. v. erstatten.
eine gute Nahrung haben / wol fortkommen in seiner Nahrung / een goede, tierige Neering hebben; tierig, voorspoedig zyn in zyne Neering. v. glücklich.
mit gutem Wind seaelen / voor de Wind [met een voorde wind] zeilen.
Gutes / was Guts / Goeds, wat Goeds.
Gutes (wol) thun denen Armen / Goeds, Deugden doen aan den Armen. v. gutthat rc.
gutes (niedliches) Essen / lekker Eeten.
was gutes essen / trincken / wat Lekkers eeten, drinken.
sich Gutes / was zu gute thun / goed Cier maaken.
Gutes empfangen / Goeds ontfangen.
Gutes von einem reden rc. wel van iemant spreeken.
viel Gutes einem sagen; i. e. freundlich grüssen / lassen. v. grüssen.
gut: gut thun / i. e. sich wol halten rc. v. ib.
gut thun / (von statten gehen) v. ib.
gut / wol rc. reden / schreiben rc. wel spreeken, schryven.
gut aussehen / een goed Gelaat Wezen, toonen, wel uyt zien; wel gedaan zyn.
Gut / Güter / Vermögen / Mittel / Goederen, Goedigen, Vermogen, Middelen. v. ib. it. reichtum.
Gut / i. e. Haus auf dem Land / Land-gut / Goed, Land-goed, Land-huis, Buitenplaats, Hof-stede &c.
Gut / Güter / *plur.* Goed, Goederen. v. waar rc.
Gut-befinden / —achten / oder -düncken / (Placitum) des Staats / Rahts / Goed-dunken, —kenning, —keuring (een Wille keur) van de Staat, van den Raad.
Güte / Goedheit.
in der Güte (gütlich / gütiglich) einen Streit beylegen rc. een Geschil in der Minne, minnelyk, goedelyk, in Vriendschap byleggen.
Güter-bestätter / Conducteur, Goeder-besteeder.
Güter stadel / —lager / Pak-zolder, Pak-huis.
Güter-wagen / Last-wagen / Goeder-, of Vracht-wagen, Last-wagen.
gut-heissen / approbiren / goet-keuren.
gut-günstig / goed-gunstig.
Gut-günstigkeit / Goed-gunstigheit.
gut-hertzig / gut-gesinnt rc. goed-hartig, goed-aardig, —gezint.
Gut-hertzigkeit / -gesinntheit / Goedhartigheit, —gezintheit.
gütig / goedig, goedertieren.
gütiger GOtt! goedige GOd!
Gütigkeit / Gutheit / Goedigheit, Goedheit, Goedertierenheit. v. güte.
Gut-that / Wolthat / Goed-daad, Deugd, Gunst, Wel-daad.
Gut-thäter / Wol-thäter / Goed-doender, Wel-doender.
gut thätig / goed daadig, goed doende, wel-daadig, mild-daadig. v. wolthätig.
Gut-thätigkeit rc. Goed-daadigheit &c.
gut willig / goed-willig.
gutwilliglich (gerne) etwas thun / goedwilliglyk iets doen. v. ib.
Gut-willigkeit / Goed-willigheit.
Gutsche rc. v. Kutsche rc.

H.



A! he! ha! he! v. hey!
Haar / Hair, Haair. v. kopf haar.
falsche Haar. v. baruck.
Haar / (aufrecht / borsten-weis stehend) Stoppel-haair, [kort, en steil overeind staande]
der Haare (der Art) seyn. v. art.
Haar lassen müssen / moeten Haair laaten.
nicht ein Haar nach etwas fragen rc. niet een Haair [Beet, Scheet] naar iets vraagen.
Haar-band / (—schnur) Flecht-schnur / Haair-band, (—snoer)
Haar-band / (breites der Weiber) Peel. v. haar-spansel.
Haar-busch / Hair-bos.
haaren sich / zich haairen.
Haarfall / Haair-val, Kaalheit.
Haar-flecht / Haair-vlecht, (—tuit)
Haar-flock / Haair-vlok.
Haar-haube / Haair-huif, (—tooizel)
haarig / zottig / rauh / haairig, haairachtig, gehaairt, ruig. v. ib. it. v. faserricht.
häarin / (von Haar gemacht) haaire.
haar-klein (auf ein Haar) alles wissen / 't al op zyn Duimje weeten.
Haar-locken / Haair-lokken, Haair-tuiten.
haar-loß / haair-loos. v. kahl.
Haar-mantel / Nacht-mantel / Haair-mantel.
Haar-nadel / Haair-naald.
Haar-puder (Haar-pulver) Haair-poeder.
Haar-sieb / Haair-zift, Stromyn.
Haar-(Rauf-) zänglein / Haair-n pertje, —trekkertje.
Haar-spansel / Haair-spanzel, Hoofd-spanzel; Peel. v. haar-band.
Haar-tuch / Haair-doek.
Haar-wulst / Haair-wrong.
haben / V. I. it. v. Aux. hebben &c. v. Gram. p. 53.
an sich haben: der (vermeinte) Bauer hat nichts bäurisch / sondern was herrisch an sich / die [gemeende] Boer toont, gelykt, (lykt) melt niets boers; maar wel wat heers.
Hab, Habe / Gut / Güter / Have, Goederen. v. ib. it. mittel. vermögen.
Habsucht / Geitz / Heb-zucht. v. ib.
habsüchtig / hebzuchtig, gierig. v. geitzig rc.
habsälig / reich rc. hebzalig, ryk &c. v. ib.
Habicht / (Habbicht) Havik.
Habichts-nase / Haviks-neus, (*Keizers-) neus.
Haber / Habern / Hafern / Haver.
Haber-acker / —land / —feld rc. Haver-land, —veld &c.
Haber-brey / Haver bry, (—pap)
Haber-mehl / —grütz rc. Haver-meel, Haver-gort &c.
Haber-sack / Haver-zak.
Haber-stroh / Haver-stroo.
hacken / hauen / hakken, houwen. v. ib.
hacken / (scharben) hakken, scherven.
Hack- / Hau-banck / Hak-bank.
Hack- / oder Scharb-brett / Scherf-, of Hak-bord, Hak-blok.

Hacke/ Beihl/ Axt/ Byl. it. v. hake.
Hack-messer (Scharb-messer) Hak-mes, Schert-mes.
hackeln/ ungleich schneiden/ hakkelen, oneffen snyden.
Häckerling/ Hächtzel/ Häcksel/ Hakzel.
hacke-patschen/ patsch-arschen/ (mit allen Vieren einen aufheben/ und seinen Hintern auf den Boden stossen) iemant pan-aarzen.
Hadern/ Lump/ Fetz/ Vodde, Lomp, Slet, Todde
Hadern/ (Küchen-hadern) Keuken-vodde, Keuken-slet. v. ib.
Hader-lumpen-weib/ –sammlerinn/ Vodde-wyf.
Hader/ Zanck/ Streit/ Twist, Stryd, Gekyf, Krakeel &c. Spertelingen. v. ib. it. gezäncke.
hadern/ haddern/ zancken/ twisten, kyven, haakelen, krakeelen, walgen en balgen &c. v. ib.
haderhaft/ hadersüchtig/ Hader-katz/ Haderer ꝛc. v. zänckisch ꝛc. it. zäncker ꝛc.
Hafen/ Meer-haven ꝛc. v. haven.
Hafen/ Topf Töpfen ꝛc. Pot. v. ib.
Hafen-deckel/ (Hafen-stürtze) Pot-dekzel.
Hafen-/ oder Töpfen-gestelle ꝛc. in einer Küche/ Potte-plank, (–bank, –reeks) in een Keuken.
Hafen-henckel/ Hafen-öhr/ Pot-hengel oor.
Hafen-käse/ fauler Schmier käse/ Potkaas, Rot kaas, Smeer-kaas in een Pot.
Hafen-pastät/ Pot-pastei.
Hafen-scherbe/ Pot-scherf.
Hafner/ Töpfer/ Potte-bakker, Plateel bakker.
Hafner-erde/ –laimen/ Pot-aarde.
Hafner-werck-statt/ Potte-bakkery.
Haft ꝛc. v. verhaft/ it. v. nach haften.
haften/ v. n. halten/ fest halten/ hechten, vasten, vast houden. v. ib.
der Nagel haft nicht/ die Spyker hecht niet, zal niet hechten.
haften/ arrestiren/ anhalten wegen Schulden/ hechten, gyzelen; vasten, en klampen, bankvast maaken; voor Schulden in Hechtenis, in Gyzeling zetten.
Haft/ Verhaft/ Gefangene/ Fest- ꝛc. haltung/ Hechtenis. v. ib.
Hag/ Hage/ i. e. Hecke/ it. Zaun/ Haag, Haage, Heg, Hegge. v. ib.
Hag-apfel/ –beer/ –busch/ –dorn/ –eiche ꝛc. Haag-appel, –bezie, –bosch, –doorn, –eike &c.
hägen/ (hegen) i. e. zäunen/ bezäunen/ einzäunen ꝛc. v. ib.
hägen/ unterhalten/ wachsen lassen/ voeden, onderhouden.
einen Wald/ ein Gebüsch hegen/ een Bosch onderhouden, laaten opwassen.
Hagel/ Schlosse/ Kisel/ Graupen ꝛc. Hagel.
hagelen/ (schlossen/ kiselen/ steinen) hagelen v. ib.
es hagelt/ 't hagelt.
Hagel-gans/ Hagel-gans, Wild-gans.
Hagel-geschos/ Haubitz/ Kartoes, it. Geschut met Kardoezen gelaaden.
Hagel-schrot/ –dunst/ (Vogel-schrot) Hagel, Vogel-hagel. v. ib.
Hagel-stein/ Hagel-steen.
hagel weis/ (schloß-weis) hagel-wit.
Hagel wetter/ –schauer/ –schlag ꝛc. Hagel bui, –Weêr, –slag &c.
hager ꝛc. v. mager ꝛc.
Hahl/ Herd-hahl/ Haal.
Häher/ Hähr/ (ein Vogel) Kauw, (Kaau, Kau) Kolt, Kol, Meer-kol, of Meer-kolf.
Hain/ Häg-wald/ Haag-bosch. v. busch. wald.
Hain-buche/ Jok-boom. v. stein-eiche.
Hake/ Haken/ Kramp/ Haag, Kram, Kramp &c.
einen Haken einschlagen/ mit einem Haken fest machen/ een Hak [Kram] inslaan, met een Hak vast maaken; haaken, krammen. v. haken. anhaken. klammern ꝛc.
Hak/ Haken/ Wurff-haken zum Wallfisch-fang/ Harpoen.
Ancker mit drey oder mehr Haken/ oder Klammern/ Dreg.
Haken (Häcklein) und Schleufflein/ Haaken [Haakjes] en Oogen, [Oogjes]
Hake/ Doppel-hake/ Haak, Haak-geschut.
haken/ häckeln/ sich häkeln/ anhaken/ anhäkeln/ haaken &c.
Haken-nagel/ Spyker, Haak-nagel.
Haken-schütz/ Haak-schutter.
häkel/ genau/ precis/ curiös/ zärtlich ꝛc. it. spähe/ keurig, keurlyk, viez, kies, zinnelyk &c.
Häkelheit/ Keurigheit, Kiesheit &c.
halb/ half, halve &c.
halb so viel. v. helfte.
halb und halb/ half en half, ten halven, it. tusschen beiden.
eine Frau auf ihrer halben Zeit seyn/ een Vrouw ter halven Dragt zyn.
ein halber Geck/ een halve Gek.
halb truncken/ halb todt ꝛc. half dronken, half dood &c.
halben/ halbiren/ half doordeelen, in de Helft, in 't midden deelen.
Halb-fisch/ Scholle/ Schol, Scholle. v. platteis.
Halb-insul/ Half eiland.
Halb-kugel/ Half-kloot.
halben: meinent ꝛc. halben/ mynent- &c. halven, –wegen. v. wegen. willen.
Halb-maß/ (Seidel/ Pinte) Mengelen, Mingelen, Halfje, v. ib.
halb pfündig/ half-pondig.
halb-rund/ half-rond.
halb-satt/ (nicht satt) onverzaad.
Halb-stifel/ Half-laersjes, Half-leerseltjes.
halb-warm/ half-warm. v. läulicht.
halb weg/ half-weg.
halb-wollen ꝛc. half-wolle &c.
Helfte/ halber Theil/ Halbscheid/ Helft, Helfte, 't halve Gedeel.
hälen/ helen/ verhälen/ verbergen/ heelen, verheelen, verbergen. v. ib.
Häler/ Heler/ Heeler, Verheeler, Heelder.
Halfter/ Halfter.
Hall/ Laut/ Schall/ Galm.
hallen/ lauten/ galmen. v. widerhallen.
Hall–/ oder Schall-fenster (Hall-löcher) an einem Glocken-thurn/ Galmgaten van een Klok toren.
Halle/ Hal, Halle.
Halm/ (Stro-halm) Halm, Stroohalm.
Halm-knopf/ –knott/ Halm-knoop.
Halm-pfeif/ Halm-pyp. v. rohr-/ riet-pfeife.
Hals/ Hals, Nek. v. nacken.
sich eine Plage auf den Hals ziehen/ zich een Plaag op den Hals [op 't Lyf, op den Nek] haalen.
Hals an einer Flasche/ Krug/ Hals, Pyp, Tuit van een Vlesch, Kan, Kruik, Pot.
sich den Hals brechen/ abbrechen/ zyn Hals [zyn Nek] breeken.
einem auf den Hals ligen/ iemant op zyn Hals leggen, hem tot een Last zyn.
iemand auf dem Halse haben/ iemant op zyn Hals hebben, 'er meê belast, bezwaart zyn.
iemand am Halse haben/ met iemand Krakkeel hebben.
das Fieber/ die Frantzosen am Halse haben/ aan de Koorts, aan de fransse, of spaansche, Pokken &c. vast zyn.
über Hals und Kopf flieben/ over Hals en Kop, schielyk, voorbaariglyk vluchten. v. eil.
Hals-band/ Hals-band.
Hals-binde/ Manns-hals-tuch/ Das, Dasse om den Hals. v. hals-tuch.
Hals-bräune/ Hals-geschwär/ Hals-streng, –ontsteeking, –gezwel, Wurg in de Keel.
Hals-burge/ Hals-borge, Hals-instander.
Hals-eisen/ Prang-eisen/ Hals kragen am Pranger/ oder Laster-stein/ Hals-yzer, aan de Kaak.
Hals-genick. v. genick.
Hals-gericht/ Hals-gericht, Hooggericht. v. hals-recht. hochgericht.
ein Herr/ der ein Hals-gericht (Blutgericht) hat/ een Hals-heer, die Hals-heerlykheit heeft.
Hals–/ oder Hals-gericht-sache/ Hals-zaak.
Hals-kette/ Hals-zierde/ Hals ketten, Hals-cieraad.
Hals-(Ring-)kragen-harnisch/ Ring- of Hals-kraage.
Hals mäntelein/ Nacht-mäntelein/ Hals-, of Nacht-manteltje. v. haar-tuch.
Hals recht/ (Blut-gericht) Hals-recht, Bloed gerecht.
Hals-recht halten/ richten/ Hals-recht doen, voldoen. [ter Dood rechten]
Hals–/ oder Blut-richter/ Hals–, of Bloed-rechter.
Hals-röhre/ Hals-pyp, Keel-pyp. v. luft-röhre.
Hals-starre/ Hals-styfte.
hals-starrig/ hart neckig ꝛc. hals-starrig, hard-nekkig, stug, steeg, koppig, ongezeggelyk. v. ib. it. töpfisch ꝛc.
Hals-starrigkeit/ Hals-starrigheit, Hartnekkigheit, Ongezeggelykheit. v. ib.
Hals–/ Lebens–/ Todes-straf/ Hals-straf &c.
Hals-tuch/ Hals-doek. v. halsbinde.
Hals-tuch/ (Weiber-hals-tuch) Hals-doek, Neus doek om den Hals.
Hals tuch/ (Manns-hals-tuch) Hals-doek, Das. v. hals-binde.

Hals-

Hals-zobel / -marder. *gall.* palatine, Sabel, Hals-sabel.

halten / *V. I* houden, (houen)

der Nagel hält (haft) nicht / die Spyker houd [hecht, vast] niet.

einen Fest-tag / den Sabbath halten / feyern / een Feest-dag, den Sabbat houden, vieren. v. feiren.

Vieh / Hüner halten ꝛc. Vee, Hoenderen &c. houden, voeden, opvoeden &c. v. ziehen.

seinen Harn / sein Wasser nicht halten können / lek gaan; door een Toeval zyn Water niet konnen houden.

sein Wort halten / zyn Woord houden, Gestand doen.

eine Rede (Oration) halten / eene Rede, een Vertoog voeren.

sich wol halten / (aufführen) zich wel houden, draagen. v. ib.

sich tapfer halten (wehren) gehalten haben in einem Treffen / zich dapper quyten, gequeeten hebben in een Slag.

etwas für gut halten / (kiesen) befinden / iets goed houden keuren, vinden.

sein Versprechen halten ꝛc. zyn Belofte houden, onderhouden.

halten viel von etwas / (viel Wercks daraus machen) veel van iets houden; 'er Werk [veel Werks] van maaken. v. achten.

wenig von etwas halten ꝛc. weinig Werks [geen groot Werk] van iets maaken.

halten dafür / daß ꝛc. daarvoor houden, dat &c. v. meinen.

halten irgend an / irgend hindern / daß es nicht fort kan / haperen, stutten, letten. v. ib.

haltbar / houdbaar.

Halter / (Tenackel) so etwas ohne Menschen Hand fest hält / Houde-vast, (Hou-vast)

Halter / (Vieh-halter) v. hirt. vieh-hirt.

Halt einer Müntz / Munt-stof, Muntwaerde. v. schrot und korn.

Halt-obst ꝛc. duurzaam Ooft &c.

Hamme ꝛc. v. Schincken ꝛc.

Hammel / Schöps / Schaf / Hamel.

Hammel-fleisch / Hammel-schlägel ꝛc. Hamelen vleesch, —bout &c.

Hammer / Hamer.

Hammer / Schmid-hammer / Moker.

Hammer-schlag / Hamer-slag.

Hammer-schlag / Schlacken von glüendem Eisen ꝛc. Hamer-slag, Yzerslag.

Hamster / Feld-ratz / Veld-rot, Aardmuis.

Han / Hahn / Haan.

Han welscher / indianischer / kalkoenschen Haan; Kalikoen.

Han auf dem Kirch-thurn / Kerk-haan, Weêr-haan.

Han auf einer Schies-büchse / Han van een Roer &c.

Han / (Zapf- / Faß-han) Kraan, Tapkraan. v. krahn ꝛc.

Hanen-gekrähe / (-geschrey) —kamm / —kampf / —kampf-platz ꝛc. Haanen-kraai, —gekraai, (—geschrei) —kam, —gevecht, -mat &c.

Hanrey / Koekkoek.

händen / hencken / aufhäncken ꝛc. v. hencken ꝛc.

hängen ꝛc. v. hengen ꝛc.

Hand / Hand.

Hand mit angelegt haben an einen Mord ꝛc. hand-daadig geweest zyn aan een Moord &c.

in Händen herumziehen und beschmutzen / behandelen, begrommelen, begruizen, besmeuren, bemorssen, beduimelen. v. handeln ꝛc.

Hand-arbeit / Hand-arbeid, —werk.

Hand-bahr / (Trage) Burrie.

Hand-becken / Hand-bekken.

Hand-beihl / Hand-byl.

hand-breit / hand-breed.

Hand-büchlein / Hand-boekje.

Hand-eisen / -schelle / Hand-boei, Kluister.

handeln / handiren / handelen, banteeren &c.

handeln / befühlen / begreiffen / in Händen herum ziehen ꝛc. mit den Handen betasten / handelen, betasten, behandelen, beduimelen &c. v. oben.

von etwas handeln / tractiren / van iets handelen.

handeln / mit jemand umgehen / een Persoon handelen.

handeln / i. e. dingen / feilschen / marcken. v. ib.

handelbar / handelbaar.

Händeler / Händler / Handelaar.

Nota, —händler in Nom. compos. als: Buch— / Eisen— / Tuch— / Wein— ꝛc. händler / heist besser auf nidert. —verkooper, of —kooper; als Boek—, Yzer—, Laken—, Wyn &c. verkooper, als —handelaar.

Handel / Handel, Bedryf &c.

Handel / Kauff-handel / Handelung / Handelschaft / Handel, Koophandel, Handeling, Handelschap &c.

Handels-diener / Kantoor knecht.

Handels-gewölb / Pak-huis.

Handels-haus / Handels-huis.

Handels-mann / Handels-man, Koopman. v. kaufmann ꝛc.

Handels-platz / (—börse) Handelsplaats, —beurs.

Handels-stadt / Handel-, of Koop-stad.

Handels-waaren / Handels—, of Koopmans-waaren, —goed.

Handelung (Actus) in einem Schauspiel / Bedryf in een Tooneel-spel.

Handelung / Handlung / Handtierung / Handteering, Handeering, Neering. v. gewerb ꝛc.

Hand-faß zum Hände waschen / Handvat, Hand-test, Lampet.

Hand-geld / Hand-geld, (—gift)

Hand-gelöbnus / Hand-belofte, —gelossenis.

hand-gemein / hand-gemeen.

Hand-gemeinschaft / Hand-gemenge / Scharmützel / Hand gemeenschap, scherp Gevecht tusschen twee Partyen. v. ib.

Hand-gicht / Hand-jigt, (—jicht) v. zipperlein.

Hand-granat / Hand-granaat.

hand-greifflich / hand-grypelyk, handtastelyk, —tastbaar. v. sichtbar.

Hand-griff / (in einer Kunst ꝛc.) Handgreep, Greep, Grip, Slag in een Kunst &c. *gall.* habitude.

Hand-griff ꝛc. v. Hand-hebe ꝛc.

hand-haben / behaupten / hand-haaven, of —haven; staande houden.

Hand-hebe / -gefässe / —griff / Handvatsel, —vat, —greep. v. stiel. griff.

Hand-hebe an einem Steuer-ruder / Helm-stok.

Hand-korb / Arm-korb / Hand—, of Armkorf.

Hand-kuß / Hand-kus.

Hand-kröse / -blätter / kröſſige Manschetten / Hand-lobben; lobbige, gelobde Hand-dassen.

hand-langen / opperen / hand-langen, opperen, aanbrengen &c.

Hand-langer / Opper-knecht / Hand-langer, Opperaar, Opperman.

Hand-leitung / Hand-leiding, Inleiding.

hand-los / hand-loos, zonder Handen.

Hand-mühl / Hand-meulen, Hand-molen &c.

Hand-pferd / Hand-paerd, Proekpaerd.

Hand-reichung / Hülf / Beystand / Hand-reiking &c. v. ib.

den Armen reichliche Handreichung thun / den Armen rykelyke Hand-, of Toe-reiking doen.

Hand-säge / Hand-zaage.

Hand-schlag / Hand-gelöbnus ꝛc. Handtasting, Hand-geding. v. ehe-versprechen. it. v. hand-treu.

Hand-schlitten / Buben-schlitten / Handsleede, Jongen-sleede.

Handschrift / Handschrift.

alte Handschriften / (Manu-scripten) oude, aloude Handschriften. [MS.]

Hand-schuh—ꝛc. / Handschoen, Handschoenen. *plur.*

Hand-schuhe für Frauen-zimmer / oben offen / und ohne Finger / Wantjes; Juffer-wantjes, boven open, en zonder Vingers.

Hand-schuhe für Bauren / und Schiffleute / nur mit Daumen / ohne Finger / (Faust-hand-schuhe) Wanten, Vuist-hand-schoenen.

Hand-treu / Hand-trouw, Hand-belofte. v. handschlag.

Hand-tuch / —zwehl / —quehl / Handdoek, Droog-doek.

Hand-unterschrift / Hand-teikening, Hand ondertekening, Hand-merk, Hand-teken.

Hand-voll / Hand-vol, Greep, Handgreep.

Hand-wasser / Hand-water.

Handwerck / Ambacht, Hand-werk.

Hand-wercker / Handwercks-mann / Hand-werker, Ambachts man.

Handwercks-genoß / Ambachts-, Gilde-genoot, Gilde-broer.

Handwercks-gesell / Hand-werks-knecht, Werk knecht.

Handwercks waaren / Hand-werks-waaren.

Handwercks-meister ꝛc. Ambachtsmeester, (—baas)

Handwercks-zeuch / Werkmans-tuig, —gereetschap.

Hanf / Hanff / Hennip, Kennip.

Hanf-acker / Hennip—, of Kennip-akker.

Hänfling / (Flachs-finck) Vlas-vink / Kneu, Kneut, Koeutef.

Hanf-saamen / Hennip-zaad.

Hanf-stengel / Hennip-stokje.

hangen / *V. I.* v. n. hangen.

hängen / hengen / v. a. schiessen lassen ein gespanntes Seil ꝛc. hengen, vieren, schieten, bot laaten, of geeven van een gespant Touw &c. v. ib.

hangend / hangend.
hangendes Bett / Hang-bett / Hang bed, Hang-mat.
hangender Unterschlag in einem Gewölb rc. Hang-kammer, Hang-zolder.
Hänge / Hangel / Hancken (Stangen) aufg:henckt wird / Hang, Hangel, Hangzel.
Hängel Wein trauben / een Tros, Rist, Bos Druiven.
Hängel / Hände / Oehr rc. an etwas / Hengel, Hangel, Hengzel. v. ib.
Häng-leuchter / Hang-blaker, luster.
Hans / Hans. v. Herr rc.
grosse Hansen / groote Hanzen.
Hanse-stadt / Hanze-stad.
Harn / Urin / Pis &c. v. bruntze.
harnen / pissen. v. bruntzen.
Harn-glas / Pis-glas.
Harn kachel / Pis-pot.
Harnisch / Harnas, Wapen-rusting. v. rüstung. küriß.
den Harnisch anziehen / sich harnischen / harnassen zich, 't Harnas aantrekken. v. rüsten. bewaffnen.
Harnisch-macher / Plattner / Harnas-maaker.
Harpfe / Harfe / Harp.
Harpfen-schläger / (—spieler) Harpfenist / Harp-slager, (—speelder)
harren / ausharren / dauren / gedauren / ausdauren / ausstehen / harden, duuren, uitduuren, geduuren, uitstaan. v. ib. it. v. warten.
hart / hard.
harte / (schwäre / saure) Arbeit / harden, zwaaren, zuuren, lede-brakigen Arbeid; een Lede-brak, [Lede-breking]
etwas hart / härtlich / zo wat hard, hardachtig, hardelyk.
harte Brüste haben / een Klonter in de Borst [Klonter-borsten] hebben.
einen hart (scharf) halten / iemant naau, kort, scherp houden.
hart / (dicht) neben einander wohnen / dicht by malkanderen woonen. v. nächst.
Härte / Härtigkeit / Hardigheit, Hardheit.
härten / hart machen / harden, hard maaken.
härten / (Eisen- / Stahl-werck) Staal-werk harden, temperen.
Härtung des Stahls / Eisens / Tempering, Harding van 't Staal, Yzer.
härt-häutig / hard-huidig, hard-vallig. v. scheinlicht.
hart-hertzig / hart-hartig.
hart-hörig / hard-hoorig. v. taub rc.
Hart-hörigkeit / Hard-hoorigheit.
hart-lehrig rc. hard-leerig &c.
hart-leibig / verstopft / hard-lyvig, verstopt. v. ib.
Hart-leibigkeit / Hart-lyvigheit, Verstoptheit, Verstopping van den Buik.
hart-mäulig rc. hard-bittig, hard-toomig.
hart-näckig / hart-köpfig / hals starrig rc. hard nekkig, styf-nekkig, hardhoofdig, styf-hoofdig, hardzinnig, steil oorig, onverzettelyk, koppig, styf-koppig, stug, steeg &c. v. ib. it. kopfisch. stutzig.
er ist ein hart-näckiger Kopf rc. hy is een Styf-nek, Styf-kop, Styf-hals; een styfnekkige, styf-zinnige &c. Kop; hy is styf van Nek; een Steil-oor &c.
Hartnäckigkeit / Halsstarrigkeit rc. Hard-, Styf-nekkigheit, Onverzettelykheit, Hoofdigheit, Koppigheit, Stugheit, Steegheit, Styfzinnigheit, Steil-oorigheit &c.
hartnäckiglich widersprechen / behaupten rc. iets met styve Kaaken staande houden; styf in zyn Kaaken zyn.
Hartz / Spiegel-hartz / (Colophonium) it. Pech / Hars, Harst.
Hartz-baum / (Pech-baum) Hars-boom, Pyn-boom.
hartzicht / hartzig / harsachtig.
haschen / erhaschen / ertappen rc. betrappen, verrassen, overrassen &c. v. ib.
Häscher rc. Schärg rc. v. ib.
Hase / Haas, Haaze, Haze.
Hasen-hund / (Hasen-wind) Windspiel Haaze-wind, Wind-hond. v. ib.
Hasen-jagt / Haaze-jagt.
Hasen kopf / Haaze kop.
Hasen-lager / Haaze-leger, —nest.
Hasen pfad / Haaze-pad.
das Hasen-pfad (—panier) aufwerffen / het Haaze-pad kiezen, haas-op gaan. v. durchgehen. fliehen.
Hasen-pfeffer / zWart en dikke Pepersaus, over 't Kroos van een Haas.
Hasen-scharte / Haaze-mond.
Hasen-schlaf / Haaze-slaap.
Hasen schrot / Hagel om Haazen mee te schieten.
haseliren / hasiren. v. rasen. muttwillen treiben.
Hasel / Häsel / Häsel staude / Hazelaar, Hazel-boom.
Hasel-staude / —busch / Hazelaar-, of Hazel-bos.
Hasel hun / Rebhun / Hazel-hoen, Korhoen, Bosch henne. v. ib.
Hasel-nuß / Hazel-noot.
Haselnuß-staude / Hazel noot-boom.
Haspel / Haspel. v. winde. wind-haspel.
Haspel / Drehe-haspel bey einem Schrancken / Durchgang / Draai.
haspeln / haspelen.
Haß / Haat. v. neid.
heimlicher Haß / Groll rc. Wrok, Vette, [Veede] bedekte Haat &c.
einen alt- und heimlichen Haß wider jemand hegen / een oud-, en heimelyke Wrok, een heimelyk Mis-noegen tegen iemant hebben, dragen &c.; tegens hem wrokken.
hassen / haaten.
hässelich / häßlich / haß-würdig / haatelyk, haat Waardig.
häßlich / i. e. garstig rc. v. heßlich rc.
Hatschier / Hellebardier.
Haub / Haube / Huif, (Huive) Kuif, (Kuive)
Haube / Busch- / Fontange-haube / Bos-huif, Fontange-kuif.
Haube / Kappe / (eines Manns) Mütze / Muts, Mans-muts. v. ib.
Haube (Schopf-haube) einer Henne / Kuif, Henne-kuif. v. ib.
Haube- (Häubel-) lerche / Leeuwerik met een Kuifje.
Hauben-macherinn / —steckerinn / Kappen-maakster, —steifster, —steekster.
hauchen / athemen / schnauffen / ademen, snuiven. v. ib.
hauchen / starck schnauffen für Müdigkeit / harter Arbeit / starckem Lauffen rc. hygen, zwoegen van [door] Moeheit, van harden Arbeid, van sterk loopen &c.
Hauen rc. v. unten / nach Häutlein.
hauen / V. R. oder l. houwen &c. v. hacken rc. it. abhauen rc.
in Stucke hauen / aan Stukken houwen, kappen.
hauen / (streichen mit Ruhten) geesselen.
hauen / i. e. trotzig schnarchen rc. hauwen, grauwen, snauwen. v. ib.
hau- / hackbar / houwbaar.
Hau- (Hieb-) degen / Häuer / Houw-degen, Houwer. v. säbel.
Haue / (Garten- / Wein-haue) Houwe &c.
Häuer / Hauer / Houwer.
Hau-stock / Houw-stok, (—blok)
Hau-zähne (Waffen) eines Wild-schweins / Slag-tanden van een Wild zWyn.
Hauff / Hauffen / Hoop, Tas &c.
ein Hauffen Heu rc. Hoop, Myt, Opper, Rook Hooi.
ein Hauff Korn rc. een Tas Koorn &c.
ein Hauff Hauffen / aufgehäuffter / aufgeschütteter Waaren rc. een Hoop, Tas, Stapel van Goederen &c. v. stoß.
Hauffen (Regiment) Kriegs-volck / Hoop, Bende [Regiment] Krygs-volk, Krygsbende.
Hauffen / Menge rc. Hoop, Menige, Drom. v. ib.
Häufflein / Hoopje, Stapeltje.
häuffig / mit Hauffen / hauffen-weis / hoopig, met Hoopen.
ein Häufflein Thaler / Ducatonen / een Stapeltje Daalders, Ducatons.
häuffen / aufhäuffen / aufschlichten / hoopen, ophoopen, tassen, optassen, stapelen, opstapelen.
Haupt / Kopf / Hoofd, Kop. v. ib.
Nota 1. Die Nider-teutschen brauchen vielfältig das Wort Hoofd, da wir Hoch-teutschen schlechter dings das Wort Kopf anwenden; als die wir das Wort Haupt sowol in sens. propr. als figur. nur zu Ehren-bedeutungen zu brauchen pflegen; jedoch wo die Hoch-teutschen Haupt brauchen / da werden es die Nider-teutschen auch thun.
Nota 2. Was unter Haupt nicht zu finden; das suche unter Kopf; und vice versa.
Haupt / Ober haupt / Hoofd, Opperhoofd.
Haupt-ader / Hoofd-ader.
Haupt-artickel / —punct / —stuck / Hoofd artikel, —punt, —stuk &c.
Haupt-balck / Durchzug / Opper-balk, Over balk.
Haupt-band / —binde / —tuch / —windel / Hoofd band, -doek, -windzel. v. stirn-tuch.
Haupt- (Kopf-) brechen / Hoofd-breeken, —breekinge.
Haupt-buch / Hoofd-boek.
Haupt buchstab rc. Hoofd-, of Kapitaalletter.
Haupt-end (eines Betts) Hoofd eind, (van een Bed)
Haupt-decke / (Haube) Hul, Hulle, Huif, Kap.
Haupt-fahne / Hoofd-vendel. v. standart.

Haupt flagge / Hoofd-, of Admiraal-vlagge.
Haupt fluß / Hoofd-vloed.
Haupt-geld / (Kopf-steuer) Hoofd-geld.
Haupt-geld / (Capital) Hoofd-geld, [Kapitaal]
Haupt haar / Hoofd-, of Kop-hair.
Haupt-irrthum / Hoofd-dwaaling.
Haupt-kirche / —altar ꝛc. Hoof-kerk, Hoofd-altaar &c.
Haupt-kranckheit / Hoofd-ziekte. v. haupt wehe.
Haupt- (Kopf-) küssen / -pfülbe / Hoofd-kussen, —peluwe, Oor-kussen. v. ohr-küssen.
Haupt-lehen / Ober-lehen / Opper-leen.
Haupt lehre / — spruch / Grund-lehre / Hoofd-leer, Hoofd-spreuk, Grond-leer v. gründe.
Häuptlein / (von Lattich) Häuptlein-salat / Krop, Kropper, Krop-salaad.
Häuptlein Zwibel / Lauch ꝛc. Bol, Bolleken Ajuin, Look &c.
häupteln / schliessen (sich) der Lattich ꝛc. kroppen de Lattuwe &c. tot Kroppen schieten.
Haupt-leute / Hoofd luiden.
haupt los / hoofd-loos.
Haupt-mann / (Capitain) Hoofdman, (Hopman)
Hauptmanns-stelle / -schaft / Hoofd—, of Hop-manschap.
Haupt-mauer / Hoofd-muur.
Haupt ochs ꝛc. Haupt-fisch ꝛc. i. e. groß und fett ꝛc. een Hoofd-os, Hoofd-visch &c. een Klouwer van een Os, van een Visch &c.
Haupt-quartier / Hoofd-quartier.
Haupt rechnung / Hoofd-rekening, Bilant.
Haupt-(Grund-)regul / Hoofd-(Stok-) regel.
Haupt-sache / Hoofd zaak.
hauptsächlich / hoofd zaadkelyk.
Haupt schiefern / Hoofd schubben.
Haupt-schleyer / Hoofd sluier.
Haupt-schlüssel zu vielen Thüren eines Hauses / Looper, gemeene Sleutel &c.
Haupt-(Kopf-) schmertzen / -wehe ꝛc. Hoofd-pyn, —zeer.
Haupt schwindel / Haupt-schwachheit / Hoofd draaing, Hoofd deuzeling, Hoofd zweer.
Haupt-segel / Hoofd-, of Groot-zeil.
Haupt-seile eines Schiffs / Hoofd-touwen van een Schip.
Haupt-sprach / Grund-sprach / Hoofd- of Grond taal.
Haupt-stadt / Hoofd stad.
Haupt strasse / Hoofd-straat.
Haupt-stuck / (Capittel) Hoofd stuk, (Kapittel)
Haupt-summ / Hoofd-som.
Haupt-sünde / Hoofd-zonde.
Haupt text / Hoofd text, —stoffe.
Haupt-thor / —pforte / Hoofd-poort, —poorte.
Haupt-vestung / Hoofd vesting.
Haupt-wache / Hoofd-Wacht.
Haupt-wehe / —schmertzen / Hoofd pyn, —zeer, —zweer.
Haupt-werck / Hoofd werk.
Haupt wind / Hoofd-Wind.
die vier Haupt-winde / de vier Hoofd-winden.
Haupt wunde / Hoofd-Wonde, Hoofd-zeer.
Haupt-zierat / Haupt-gezierde / Hoofd-cierzel, Hoofd-cierad.
Haupt-zweck / Hoofd-doel-wit, Hoofd-punt, Hoofd-opzet, Hoofd-oog-Wit.
Hause / Stör / (sogenannter Fisch) Steur.
Haus / Huis.
nach Haus (heim) ziehen / zu Hause (da heim) seyn ꝛc. t' huis gaan, t' huis zyn &c.
irgendwo zu Hause (geboren) seyn / ergens t' huis hooren. v. vatter-land. land.
zu Hause (innen) bleiben / t' huis blyven, inblyven.
irgend Haus und Hof haben / ergens Huis, en Hof hebben; 'er gehuist, en gehofd zyn.
bey jemand im Hause wohnen, by iemant t' huis leggen.
Haus / i. e. Geschlecht / Huis, Geslacht. v. ib.
Haus-arbeit / Haus-werck / Huis-werk, Huis-arbeid.
Haus-armer / Haus-armen / Huis-arm, Huis-armen. *plur.*
Haus-artzeney / Haus-mittel / Huis-Genees-middel.
haus-backen (Brodt) Haus-brodt / Huis-bakken-brood, Borgers-brood.
Haus-brief / Haus-briefe / Huis-brief, Huis-brieven.
Haus-capell / Huis-kapel.
hausen / huizen, huis-houden. v. haus-halten ꝛc.
mit jemand hausen. v. haushalten. leben. wohnen.
übel hausen / i. e. verheeren / verderben ꝛc. it. verfahren / umgehen ꝛc. v. ib.
Haus-frau / Huis-vrouw.
Haus-frau / i. e. Frau / Ehe-frau / Eheweib / Huis-vrouw, Vrouw, Wyf. v. ib.
Haus-genoß / Huis genoot.
Haus-gesässe. v. Haus-halten.
Haus-geschäfften / Huis bezigheiden.
Haus-gesinde / Huis-gezin.
haus-halten / huis-houden. v. haus-halten. hausen ꝛc. it. v. sparen. sparsam ꝛc.
Haus halten / Haus-haltung / Haus-verwaltung / Huis-houden, Huis-houding, Huis-bestier, -bewint, Huis-bezorg, Huis-bedeeling, Huis-bedil &c. v. haus-halter.
Haus-halter / Haus-halterinn / Huis-houder, Huis-houdster. v. haus-vogt.
haus-halterisch / häuslich / rätlich / spärlich / sparsam ꝛc. huislyk, zuinig, spaarzaam &c. v. ib.
Haus-han / Haus-hund / Haus-katz ꝛc. Huis-haan, Huis-hond, Huis-kat &c.
Haus-herr / (Haus-wirt) Huis-heer, (Huis-Waard, Huis-baas)
Haus-hof-meister / Huis-hof-meester.
hausiren / (von Haus zu Haus feil herumtragen) van Huis tot Huis te Koop draagen; uytdraagen, venten gaan.
mit seiner Waare hausiren / sie verhausiren gehen / sie hausiren tragen / met zyn Waar, of Good gaan omzwerven; te gaan venten.
frisch gefangene Fische / Meer-fische eilend verhausiren gehen / versch gevangen Visschen, Zee-visschen gaan vent-jaagen.
Hausirer / hausirender Krämer ꝛc. een loopend Kraamer, Mars-kraamer, Mars-man.
Hausirer / Hausiererinn alter Kleider / und dergleichen / Uytdraager, Uytdraagster, [Koop-wyf] van oude Kleeren &c.
Hausirer mit Fischen / Meer-fischen ꝛc. Vent-jaager.
Hausirerey / Uytdraagery, Neering van Uyt-draagen, van Vent-jaagen, van Loop-venten &c.
Haus-kirch / (Haus-andacht) Huis-kerk, (Huis-aandacht)
Haus-kleidung / Huis-gewaat.
Haus knecht / Huis-knecht.
Haus-kost / Huis-, of Borgers-kost.
Haus-kreutz / Huis-kruis, (Huis-kommer, Huis-verdriet, Huis-gebrek)
Häuslein / Huisje.
ein enges / elendes ꝛc. Häuslein / een eng, naau Huisje; een Krol, Kot, Krot &c.
Häuslein / (heimlich Gemach ꝛc.) v. ib.
häuslich / haushalterisch / sparsam / rätlich ꝛc huisselyk, huislyk, schikkelyk, zuinig &c. v. ib.
häuslich: sich häuslich irgend niderlassen / zich ergens huis-vesten, huis-vast zetten, neêr-zetten &c.
Haus-magd / (Stuben-mensch) Huis-meid.
Haus-mann / i. e. Bestand-mann / Huur-man, Huurder.
Haus-mann / i. e. Bauers-mann / Dorf-mann. v. ib.
Hausmanns-kost / Huisman-[Borgers-] kost. v. haus-kost.
Haus-maus / Huis-muis.
Haus-meister / Haus-vogt / Huis-meester, Huis-voogd.
Haus-miet / (Haus-bestand / Haus-zins ꝛc.) Huis-huur.
Haus-miet-zettel (angeschlagener) Huur-cedel.
Haus-mittel / Huis-genees-middel, (-artzeny) v. haus-artzney.
allerley Haus-mittel zu einer Kranckheit brauchen / aan eene Ziekte leggen quak-zalven, lap-zalven &c.
Haus-mutter / Huis-moeder.
Haus-platz (Raum) den ein Haus oder Gebäu einnimt / Opstal van een Huis, of Huis-gebouw.
Haus-rat / Haus-gerät / Huis-rat, Inboedel.
Haus-sachen / Huis-zaaken.
haus-sässig / angesessen / wohnhaft / gehuist, gehuisvest, gevestigt. v. ib.
Haus-schnecke / (in einem Häuslein) Huis-slek.
Haus-sorge / Huis-zorge.
Haus-sturm / Haus-gewalt / Huis-geweld &c. v. stürmen ꝛc.
Haus-suchung / Huis-zoeking.
Haus-taub / Schlag-taub / Huis-duif, Slag-duif.
Haus-vieh / Huis-vee, tam Vee; tamme Huis-beesten, Huis-dieren. v. zahm.
Haus-vogt / Hausverwalter / Huis-voogd. v. haus-meister.

Hauß-wesen/ Huis-weezen. v. hauß-haltung ꝛc.
Hauß-wirt/ Huis-waard. v. hauß-herr.
Hauß-wurtz (Winter-grünn/) Huis-wortel (-look.)
Hauß-zanck (-streit/) Huis-twist (-krakkeel &c.)
Hauß-zettel/ Anschlag-zettel (daß ein Hauß zu verkauffen/ oder zu verlassen/) Huis-cedel (-ceel) Huur-cedel.
Haut/ Huid. v. fell.
ich wolte nicht in seiner Haut stecken/ ik wonde niet in zyn Vel steeken.
harte Haut. v. Schwiele.
Häute/ Felle gärben/ Huiden vetten. Leêr touwen. v. gärben. it. lohe. leder ꝛc.
häutig/ fellicht/ vliezig, vellig &c.
häutig/fellig Fleisch/ Vleesch dat vellig en lellig, dat vliezig valt.
häutige Dinte/ häutige Oel-farb/ vliezig Inkt, vliezige Oly-verf &c.
Häutlein/ Fellelein/ Velletje, Vlies, Vliesje.
die Häutlein von Fleisch abnehmen; es häuten/ abhäuten/ 't Vleesch vliezen, 'er de Vliezen van afvillen, afstroopen, afhaalen.
Haven/Hafen/ Meer-haven/ Haven, Zee-haven.
in Haven/ zu Ancker kommen/ havenen, binnen [in den Haven] ten Anker komen.
ein Schiff in Haven bringen/ een Schip binnen brengen.
in Haven bringen ein (geladen) Schiff durch stäte Abmessung der Tiefe/ een [geladen] Schip inlootzen, inpylen.
Haven-geld/-gebühr/- zoll ꝛc. Haven-geld, -accys, -tol.
Haven-latern/ -feuer-baak/-thurn ꝛc. Haven-lantaarn, -baake, -toren.
Haven-meister/ Haven-meester.
Haven-recht/ Haven-recht.
he! hey! he! hei! hey!
heben/ I. V. aufheben/heffen, lichten, oplichten, tillen, beuren, opheffen, optillen, opbeuren. v. ib.
heben aus der Tauffe ein Kind/ een Kind overstaan; over een Kind staan. v. tauff ꝛc.
sich heben/ i.e. aufstehen. it. von dannen gehen/ fortgehen ꝛc. v. ib.
das Zäpflein einem heben (benehmen/) iemant de Huig lichten.
mit einem heben und legen/ i.e. gemeinsam leben/ met iemant heffen en leggen; schokken en brokken.
Heb-amme/ Wehe-mutter/ Vroed-vrouw, Vroed-wyf.
Heb-baum (Hebel) -stange/ Hef-boom, Hand-boom, Hef-stang, -spaak, Hevel, Heffer. v. heb-eisen ꝛc.
Heb-eisen/ Hef-yzer, Koe-voet.
Heber/ Wein-heber/ Hevel, Krom-pyp.
Heberlein (Pümplein/) Pompje.
Heb-krahn/ Heb-zeuch ꝛc. v. krahn. it. v. winde. gerwinde. haspel.
Heb-speiche/ Spaak, Hef-, of Hand-spaak.
Heb-opfer/ Hef-offer.
Hebreer ꝛc. hebreisch ꝛc. Hebreeu, Jod &c. hebreeusch &c. v. jud ꝛc.

Hechel/ Hekel.
hechelen/ hekelen.
Hechel-weib/ Hechlerinn/ Hekel-wyf, Hekelster.
Hechel-/Stichel-schrift/ Pasquil/ Hekel-schrift (-dicht.)
Hecht/ Snoek.
Heck/ Hecke/ Hegge. v. dorn-hecke. hage.
hecken/ aushecken. v. bruten. ausbruten.
Hedrich (ein Kraut/) Maagde palm.
Heerde/ Kudde.
Heer (Kriegs-heer/) Heir, heyr.
Heer-lager/ Heyr-leger, Leger.
Heer-paucke/ Ketel-trom. v. paucke.
Heer-paucker/ Kettel-trommer, -trom-slager.
Heer-schaar/ Heir schaare.
der HErr der Heer-schaaren/ -kräften/ de HEer der Heir-schaaren, -krachten.
Heer-strasse/ -bahne (Land-strasse/) Heir-baan, -weg. v. ib.
Heer-wagen/ Rüst-wagen/ Troß-wagen ꝛc. v. ib.
Heer-zug (Marsch einer Armee/) Heir-tocht, Leger-tocht.
Hefe/ Modder/ Grund-suppe/ Hef, Heffe, Droessem, Modder (Moër.)
Hefen-küchlein/ Poffertje, hol gereeze Koekje.
hefficht/ modderricht ꝛc. drabbig, droessemig, modderig.
heften/ anheften/ hechten, vast maaken &c. v. ib.
Heft/ Hand-hebe/ Stiel/ Hecht (Hegt) Vatsel, Steel.
Heftel-nadel/ Heftlein ꝛc. v. Steck-nadel.
heftig/ heftig (hevig) jagtig, geweldig, magtig &c. v. gewaltig. mächtig. starck.
heftige Lust/ Begierde/ hevige, graage, greetige Lust, begeerte &c. v. begierig. hitzig.
gar heftig/ i. e. zornig/jäh-zornig ꝛc. v. ib.
Heftigkeit/ Heftigheit, Jagtigheit &c.
hegen ꝛc. hägen ꝛc.
Heid/ Heide/ Heide, Hei. v. heyd ꝛc.
Heide/ i.e. Heide-kraut/ Hei, Heide-gewas.
Heide-besem/ Hei-, of Heide-bezem.
Heide-korn/ Heidel ꝛc. Boek-weit. v. Buchweitz ꝛc.
Heidel-beer/ Schwartz-beer/ Bosch-bezie. v. ib.
Heil/ Heil, Zaligheit. v. seligkeit. ꝛc.
Heil/ Wolfahrt (-stand) Glück/ Gesundheit Heil, Wel-waren, Wel-vaart, Behoudenis, Gezondheit &c. v. ib.
Heiland/ Erlöser/ Seligmacher/ Heilant, Verlosser, Zaligmaaker &c. v. ib.
heil-los/ heil-loos.
Heil-losigkeit/ Heil-loosheit.
heilsam/ gesund/ heilzaam, gezond &c. v. ib.
heilsam/ heilsamlich/ heilzaamlyk.
heil/ *adj.* heel.
heilen/ it. heil machen/ werden ꝛc. heelen, geneezen.
heilen eine Wunde/ einen Verwundeten/ heelen, geneezen, meesteren een Wonde, een Gequersten.
sich von den Wund-artzt heilen/ curiren lassen/ unter ihren Händen ligen/ te meesteren gaan; te meesteren leggen.

Heil-brunn Heil-bron, van myn-, of van berg-stoffig Water. v. sauer-brunn.
Heiler/ Heeler, Heelder, Heel meester. v. artzt.
Heil-fleisch/ Heel-vleesch.
Heil-kraut/-wasser ꝛc. Heel-kruid, -Water &c. v. heil-brunn.
Heil-pflaster/ Heel-pleister.
Heil-salbe/ Heel-zalf.
Heilung/ Heeling.
heilig/ heilig.
am heiligen Sontag arbeiten/ op een goeden Zondag werken.
heiliglich/ heiliglyk.
Heiligkeit/ Heiligheit.
heiligen (heilig halten/machen/) heiligen.
heilig-machend/ heilig-maakend.
Heilig-macher/ Heilig-maaker.
Heilig-machung/ Heiligung/ Heiligmaaking, Heiliging.
Heiligthum/ Heiligdom.
Heiligthum/ i.e. Uberbleibsel von einem Heiligen/ oder heiligen Dingen/ een Heiligdom, i.e. eenig Overblyfzel van een Heiligen, of heilige Dingen.
heim/ i.e. nach Haus/ naar Huis toe, huiswaart aan. v. ib. it. daheim.
heim gehen ꝛc. naar huis gaan &c. v. nahe.
Heimat/ i.e. Vatter-land ꝛc. v. ib.
Heime/ Huis-kriek, of -kreekel. v. grill.
Nota. heim-/ ist auch eine *Partic. compos. separ.* etlicher hoch-t. *Verbor.* und *Nom.*, welche aber im Nider-teutschen mit: nach Hauß/ oder anders müssen gegeben werden; als:
heim-(nach Hauß) bringen/ naar Huis, t' huis brengen.
heim-fallen/ zu Theil werden ꝛc. 't huis vallen &c.
heim-führen/-holen (seine Braut/) zyne Bruid naar huis leiden.
heim-geben/ mit heim-geben. v. mitgeben.
heim-gehen/ naar huis &c. gaan, it. zaliglyk overlyden.
heim-reisen/ heimziehen/ naar huis reizen, trekken.
heim-schlagen/ zuerkennen/ zuurtheilen eine Waar/ Gut/ een Goed toe Wyzen.
heimlich/ geheim/ verborgen/ bedeckt/ heimelyk, geheim, bedekt, verborgen. v. ib.
heimlich Gemach. v. Heimlichkeit.
heimliche Stiege ꝛc. Sluip-trap &c.
heimlich (in geheim/ im Verborgen/) heimelyk, in 't Heimelyk; bedektelyk &c. [in 't Verborgen.]
heimlich ꝛc. etwas thun/ heimelyk, it. duisterlyk, binnen, achterbaks; ter smuig &c. iets doen, in iets te Werk gaan; iets smuigen &c.
Heimlichkeit/ Heimelykheit. v. geheimnüs ꝛc.
Heimlichkeit (heimlich Gemach) Privet/ Sekreet, Privaat, Gemak, Huisje. Ontfanger. v. häußlein. scheiß-haus ꝛc.
heim-stellen/ einem etwas/ iets aan iemant over geeven, stellen.
heim-/ anheimstellen/ übergeben seine Sach einem Scheid-richter/ Unpartheyi-

theyiſchen Scheide-richter / zyn Zaek aan een onzydige Scheide-rechter verblyven, overlaaten, geeven, ſtellen &c.

heim-ſuchen ꝛc. bezoeken &c. v. beſuchen ꝛc.

Heimſüchung Mariä ꝛc. Bezoek der H. Maagd Maria aan haar Nichte Elizabeth.

heim-tückiſch/ tückiſch/ liſtig / hinterliſtig / verſchmitzt / verſchlagen/ doortrapt, loos, erg, ſnoode &c. v. i.

Heirat / Ehe / Huwelyk [huuwelyk, houwelyk] Hylik, Trouw, Echt &c. v. ib.

heiraten / trauen ꝛc. huuwen, houwen, trouwen, hyliken, ten Huuwelyk neemen &c. v. eheligen. verheiraten ꝛc.

Heirats-gabe/ Huwelyks-gifte(-gaave)

Heirat-gut/ Huwelyks-goed, Trouwſchat. v. braut-ſchatz ꝛc.

heiſchen/ forderen/ begehren/ eiſchen, vorderen.

heiſer/ heiſcher/ heeſch (hees) heeſchachtig, ſchor, roeſtig (rooſtig.)

Heiſer-/oder Heiſcherkeit/ Heeſchheit, Heesheit &c.

heiß/ ſehr warm/ heet, zeer warm. v. ib. it. v. hitze. hitzig ꝛc.

heiß-hungerig/ begierig / heet-hongerig, graag &c. v. ib.

heitzen/hitzen/ einheitzen ꝛc. heeten. v. ib.

heiſſen V. I. (heiſchen) befehlen/ gebieten zu thun/ heeten, hieten, gebieden, beveelen te doen.

heiſſen/ V. I. (Namen haben/) heeten, hieten.

das heiſt die Leute ſchären (vexiren! plagen!) dat lykt ſcheeren!

heiſſen/ nennen/ hieten, noemen. v. ib.

einen heiſſen lügen / iemant hieten liegen of van Leugen ſtraffen.

heiter/hell/ klar/ helder, klaar, licht. v. ib.

Heiterkeit/ Helderheit, Klaarheit.

Held/ Kriegs-held/ Held, Krygs-held.

Helden-gedicht/ Helden-gedicht. (-dicht v. Roman.

helden-mäſſig/ helden-matig.

Helden-mut/ Helden-moed.

helden-mutig/ helden-moedig.

Helden-that/ Helden-daad (-ſtuk.)

helffen/ V. I. beyſtehen / beyſpringen/ helpen, byſtaan, byſpringen. v. ib. it. v. hülff ꝛc.

eines Schwachheit ꝛc. helfen tragen/zu Hülf kommen/ iemants Zwakheit te gemoed komen, te helpen draagen.

ich kan nicht helffen / kan nicht darfür/ daß ꝛc. ik kan niet helpen, ik kan 't niet beteren [gebeteren] dat &c.

helffen/ nutzen/ batten/ dienen ꝛc. helpen, baaten, Voordeel doen, beſchieten. v. ib.

was hilffts euch / wann ꝛc.! wat helpt, baat, beſchiet 't u, als &c.!

Helffer/Helfferin / Helper, Helpſter, Helperſche. v. hülff.

Helfen-bein/ Elpen-been, Yvoor.

helfen-beinen/ elpen-beenen, yvooren.

Helfenbein arbeiter/-drechßler / Yvoor-werker, Yvoor-werk-draayer.

Helfte ꝛc. v. Halb/ Hälfte ꝛc.

hell/ klar/ licht / heiter / hel, helder, klaar &c. v. ib.

in hellem Mittag/ in den vollen Middag.

ein ſchön/ und heller Diamant/ een ſchoon gewaterde Diamant.

der helle Hauffen/ 't Groot van 't Leger.

hell/ hell-klingend/ ſchel, ſchel-klinkend.

Helle/ Helderheit &c.

Helle-barte/ Hellebart.

Hellebartier/ Hellebardier.

hellen/ i. e. abwerts hängen/ lencken/ -neigen ꝛc. hellen, overhangen, een Helling hebben.

Heller/ Haller/ Heller, Myte, half Penninkske.

kein Heller noch Pfenning haben / geen Heller noch Penning hebben.

Helm/ Helm.

Helm-deck / -viſier/ -kamm / Helm-deken, -gat, -kam &c.

Helm (Stiel) eines Hand-beils/ Helm van een Hand-byl.

Hemd/ Hemd.

Hemd-ſaum/ -gähre/ -ſchlitz ꝛc. Hemd-boord, -klier, -ſlip &c.

Hembde-tuch/ Hemde-doek, -linnen.

hemmen/ hinderen/ aufhalten/ einhalten/ zurück halten/ ſtaaken, hinderen, beletten, overdwarſſchen, tegenhouden &c.

hencken/ v. a. häncken / aufhencken/ hangen, ophangen.

ſich an ein Weibs-bild hencken/ zich aan een Vrouw-menſch aanhechten, 'er zich aankleeven.

Hencker/ Häncker/ Beul, Hanger, Dief-hanger, Hang-man.

hencker-mäſſig/ i. e. henckens-würdig/ hang-, of galg-waardig.

ein henckermäſſiger Dieb ꝛc. een Hang-baſt, Hang-aas, Galg-lap.

Henckers-knecht/ Dief-leider, Rakker.

Henck-ſtrang/ -ſtrick / Hang-baſt, -ſtrop.

Heng-ſchloß/ Anleg-ſchloß. Hang-ſlot. v. mal-ſchloß.

hengen/ ſchieſſen/ laſſen / nachlaſſen. ꝛc. v. hängen ꝛc.

Hengſt/ Hängſt/ Hengſt.

Henn/ Henne/ Hen, Henne, Hinne. v. hun ꝛc.

Hennen-ey / Hennen-ei.

Hennen-greiffer/ Hennen-mann / i. e. weibiſcher/ verweibter Mann ꝛc. Hennen-taſter. &c.

Hennen-ſtall/ Hüner-hauß/ Hennen-hok. v. ib.

Heppe/ Reb-meſſer/ Snoei-mes, Krom-mes.

Nota. die Nider-teutſchen haben wenig/ oder faſt gar keine *Verba decompoſita*, zumalen von her/-hin-/ ꝛc. als: heran- / heraus-/ herein ꝛc. hinab - / hinan-/ herbey / hinein ꝛc.; ſondern laſſen gemeiniglich die erſte *Particul. compoſit* aus. v. hiervon unſere Holländiſche Gramm. p. 129. &c.

her/ *adv.* hier.

komm her! kom hier!

her! wo ſeyd ihr her? wo kommt ihr her? waar zyt gy van daan? waar komt gy van daan?

her- / iſt eine *Part. compoſ. ſepar.* / und zuweilen eine *Partic. iter. inſepar.* etlicher *Verbor. Simpl.* / wie hierunten zu ſehen.

herab- ꝛc. v. herunter - ꝛc.

herab/-/ hinab-/ herunter burzelen/ af-tuimelen, -ſtorten.

herab-/herunter ꝛc. gieſſen/ V. I. afgieten, afſtorten.

einem garſtig-Spül / oder Nacht-waſſer über den Kopf herab gieſſen/ vuil Schotel-, of Nacht-water over iemant van boven afgieten; over 't hoofd gieten.

herab-/ herunter - / kommen/ fallen ꝛc. van boven komen, afkomen, afdaalen, vallen &c.

laſt euren Herrn herab-/ herunter kommen! laat uw Heer eens afkomen!

das Gut den Rhein herab kommen laſſen/ 't Goed den Rhyn afkomen laaten.

herab-langen / aflangen, afreiken. v. langen. ablangen.

herab-/ herunter laſſen etwas von oben mit einem Zug / iets van boven met een Katrol aflaaten, nederlaaten.

herab-/herunter- ruffen jemand/ iemant afroepen, beneden roepen.

einen Befehl / ein Verbot (vom Rahthauß) herabruffen/ -verkündigen/ een Beveel, een Verbod afroepen, afkondigen.

herab-/ herunter-ſchleppen / ſchleiffen/ afſleepen, van boven ſleepen.

herab-ſchmeiſſen/ V. I. afſmyten, afwerpen, afgooien.

herab- ſpringen ꝛc. afſpringen.

von einer Höhe herabſpringen / van een Hoogte afſpringen.

herab-/ herunter-ſteigen / afdaalen, afſtygen, af-klimmen.

herab-/ herunter-ſtralen/ -ſcheinen/ afſtraalen, afſchynen.

Herauf- ꝛc. v. auf ꝛc.

heraus! heruit!

her-aus-/ iſt eine *Partic. decompoſ.* etlicher *Verborum*, als:

heraus-brudelen/ -quellen / uyt-borrelen, opborrelen.

heraus-forderen / forderen / uiteiſchen, eiſchen. v. ib.

heraus-kommen/ I. V. uytkomen &c.

es wird ein neu Wörter-buch herauskommen/ daar zal een nieuw Woordenboek uytkomen, uytgaan.

heraus-krigen / -bekommen / uytkrygen.

einen Flecken aus einem Kleid durch Waſchen ſuchen heraus zu krigen/ een Smet [Vlak] uyt een Kleed door Waſſchen poogen uyt te krygen, uyt te haalen.

heraus-laſſen/ V. I. uytlaaten.

ſich herauslaſſen über etwas / zich uyten, uyt-laaten over iets.

ſich (ſeine innerlichſte Gedancken) heraus laſſen/ zyne innerlykſte Gedachten tegen iemant uytboezemen, uytſtorten.

herauslaſſen (fahren laſſen) ein Seufftzerlein / een Zuchtje uytlaaten, uytboezemen.

heraus-locken/ uytlokken. v. locken ꝛc.

heraus-/(hervor) recken/ uytſtrekken, -rekken. v. ausſtrecken.

heraus-reiſſen / uyt-trekken, uytrukken, uyt-rooien &c. v. ausrotten ꝛc.

heraus-ſchneiden V. I. uytſnyden.

einem Gotteslästerer die Zunge herausſchneiden / een Gods-laſteraar de Tong uytſnyden.

heraus-/ (hervor-) ſpringen / V. I. uitſpringen, uitwippen &c.

her-

heraus–/ (aus/ hervor–) spritzen/ –sprützen/–spratzen/–springen/ –schiessen/–quellen 2c. uyt-spatten, –springen, –schieten, –borrelen, –wellen. v. ib.

heraus–/(hervor–) stechen it. excelliren/ es allen bevor thun/ uytsteeken, uyt-munten.

heraus–/(hervor–/ströмen/ –fliessen / uyt stroomen, –vloeien, –vlieten, –loopen &c.

heraus–ziehen/ *V. I.* uyt-trekken.

herausziehen den besten Geist aus einem Kraut 2c. durch distilliren / uyttrekken den besten Geest uyt een Kruid, door Distillacie &c. 'er een Uyttrekfel van haalen &c.

herb/sauer/streng / Wrang, zerp, guur, amper, straf, stram &c. v. ib.

herb/ streng/unzeitig/grün/ rohes Obst 2c. wrang, stram, groen, ontydig Ooft. v. ib.

Herbheit 2c. Wrangheit &c.

Herberg/Wirts–hauß/Gast–hof 2c. Herberg, Kroeg, Gast-huis. v. ib.

herbergen/beherbergen/herbergen.

herbey– / *Partic. decompos.*

herbey–bringen/ *V. I.* bybrengen.

herbey–holen 2c. by- haalen &c.

herbey–kommen/ *V. I.* bykomen. v. heran–/ herzu–kommen 2c.

Herbst/Herbst-zeit/ Herst, Herfst-tyd.

Herbst–butter / –käse/ –hun/ –lamm 2c. Herfst-boter, –kaas, –hoen, –lam &c.

herbsten/ Herbst machen / weinlesen/ hersten, de Herfsting doen, Wyn oogsten.

Herbst-heu v. Gromat.

herbstlich/ herfstig, herfstachtig.

Herbst-messe (zu Franckfurt/ und zu Leipzig/) Na-mis, Na-misse (te Frankfort, en te Leipzig.)

Herbst-monat/ Herfst-maand.

Herbst-wetter / Herfst-weder (–Weêr.)

Herd/Herd–stätte / Heert, Haart.

Herd zum Vogel fangen/ Vogelaars-heert.

Heerd-platte/ Heert-plaat, Vuur-plaat.

Herd-stürtze/Feuer-stürtze / Stulp over den Heert.

Herde/Heerde/ Kudde.

herein–/hinein– 2c. binnen.

herein-/hinein gehen/-tretten/-kommen 2c. binnen gaan, -treeden, -koomen [inkoomen.] v. hinein 2c.

herein tretten mit gravitätischen Schritten/ intreeden, instappen op zyn Spaans.

her-führen/ leiden, hier brengen.

her-fliessen/her-quellen/ her-vloien. v. herrühren.

her-geben(her-docken/) geeven, dokken. v. geben.

hergegen 2c. v. hingegen / herentgegen 2c.

her-gehen/herkommen / hier koomen, v. ib.

gehet her! kom [komt] hier!
hergehen/ gehen/zugeben / gaan, toegaan. v. ib.

her-halten / herhouden.

herhalten müssen/ herhouden moeten; de Straf, moeten ondergaan, uytstaan.

Hering/ Haring.

Hering-fang/ Haring vangst.

auf den Hering-fang (aufs Herings-fangen) fahren/ op de Haring-vangst [ten Haring] vaaren.

Hering-fischer/ Haring visscher, Buisman.

Hering-fischer-schiff/Haring-buis.

Hering-ausweider/ –einsaltzer/ –packer/) Haring- grommer, -zouter, –pakker.

Hering-tonne/ Hering-ton.

Hering-weib / it. gesaltzen Fisch-krämerin/ Haring-wyf (teef)

her-kommen/ herstammen 2c. herkomen, afkomen &c. v. abkommen.

herkommen(ein Wort vom anderen/)een Woord van 't ander afkomen, afkomstig zyn.

eines geringen Herkommens seyn / van een geringe Afkomst zyn.

Her-kunft/ Afkomst.

Herkunft eines Worts vom anderen/ Afkomst eens Woords van 't ander.

her-künftig/ abstammend/ afkomstig.

von einem hoch-edlen Geschlecht herkünftig seyn/van een hoog-edel Geslacht afkomstig zyn.

herlegen 2c. v. darlegen 2c.

her-leiten/ afleiden. v. ableiten.

herleyhen/ darleyhen 2c. v. leyhen 2c.

Hermelin/ Armelyn, Hermyn. v. zobel.

Hermelin-peltz werck/Zobel-peltz/Armelyn-, Hermyn-bont.

hermen/sich harmen/-grämen / bekümmern 2c. zich quellen, bedroeven, bekommeren. v. bekümmeren.

hernach/hernacher/ darnach 2c. achter na &c.

hernehmen / bestrafen 2c. door-neemen, door-stryken. v. züchtigen. herhalten 2c.

heroisch 2c. v. heldenmässig 2c.

Herold/Herald/ Wapen-voogd, Schildvoerder, Krygs-bode. v. wapen 2c.

Herr/ Heer. v. Gram. p. 33. it. v. Part. I.

der HErr / GOtt der HErr / de Heere, GOd den HEere.

Herr/Meister/ Besitzer/ Heer, Meester, Eigenaar.

Meister seyn eines Landes/einer Stadt 2c. Meester zyn van een Land, Stad &c.

Herr (Meister) über das Seinige seyn/ Heer, Voogd, Meester zyn over 't Zyne.

Herr eines Dieners 2c. Meester [Baas] van een Knecht &c.

einen Herrn suchen/ een Meester zoeken.

Herr und Frau/ Heer en Vrouw.

den Meister spielen/ den Meester, den Baas speelen.

Herren-birnen/Heere-peeren.

Herren-bissen / Heere-, of Lekkerbeetje.

Herren-gebot/ -befehl / Heere-gebod, -bevel.

Herren-geld / Heere- gelden, -schatting &c. v. schatzung &c.

Herren-kutsche 2c. Heere- koets &c.

Herren- (schellen-) schlitten / Prangschlitten / Heere-sleede (Narresleede) Belle-sleede.

Herren-sitz / freyherrliches Land-gut/ Schloß 2c. Herrschaft / Heerlykheit.

herrisch / herrschig / herrsch-gierig/ heersch, heerschachtig, meesterachtig v. herrschen.

eine herrische 2c. Frau/een heersche, trotse &c. Vrouw.

herrisch/regierisch/allzu herrisch/herrschsüchtig seyn/ reden/ befehlen/al te meesterachtig zyn, spreeken, beveelen &c.

Herrlein/ Heertje, jongen Heer, Jonkheer, Jonker.

herrlich/trefflich/ stattlich 2c. heerlyk, treffelyk, staadig, staatelyk, deftig &c. v. ib. it. v. ansehnlich.

herrliche/gravitätische Mine; herrliche 2c. Geberden/ deftig Gelaat.

Herrlichkeit/ Heerlykheit.

Herrschaft/Beherrschung/Heerschap, Heerschappy, Meesterschap.

Herrschaft/ it. e. Hoch-adeliche gantze Famille/ Heerschap.

Herrschaft/ Heerlykheit, i.e. Gebied, Land van een Heer, Vry-heer &c.

herrschen/gebieten / regieren / heerschen, gebieden, meesteren., regeeren.

Herrscher / Ober–herr / Heerscher, Opper- of Over-heer

Herrsch–sucht / –lust / –begierde/ Heersch-zucht, –lust, –begeerte.

herrsch-süchtig/ gierig/heersch- zugtig, –gierig &c.

her-reichen. v. darreichen.

her-sagen/opzeggen. v. ansagen. aussagen. it. v. erzehlen.

sag her! zeg op!

her-rühren / irgend herrühren ein Lehen / een Leen ergens by verheffen, verheergewaden.

her-schaffen/verschaffen/ schaffen, verschaffen, opbrengen, voorzien.

her-schicken/ hierschikken.

her-stammen/ afkomen, Afkomst hebben, it. afleiden. v. ableiten

her-stellen / (wieder aufstellen/) herstellen.

herstellen / aufrichten / zurecht bringen/ einsetzen/ in vorigen Stand setzen/ herstellen, hervormen.

her-strecken/darstrecken 2c. daarstrekken, –rekken.

Hertz/ Hart, of Hert.

einem etwas zu Hertzen gehen / iemant iets ter Harte gaan.

Hertz: ein Hertz fassen / Hertz einsprechen 2c. v. Mut 2c. anfrischen.

Hertz-bündel/–häutlein/–blatt/Hertnet, (–vlies.)

hertzen/ i.e. küssen/ und umarmen/ zoenen, en omhelzen.

Hertz-kündiger/Harten-kundige.

Hertzen-leid / Harte-leed.

Hertzens-freund/ Harte-vriend, hertelyk beminde Vriend, of lieve waarde Vriend.)

Hertz-grüblein/ Hart- putje, –kuiltje, –kolkje.

hertz-hast/ behertzt/ moedig, dapper, klock, kloekmoedig, man-daadig. v. keck. unverzagt. mutig. tapfer.

Hertzhaftigkeit/Mut 2c Moed, Moedigheit, Mandaadigheit &c.

Hertzlein! Schätzlein/ Herteken! Harteken! Hartje! Hertje! v. hertz-liebster.

Hertzlein von Lattich/ Kohl/ 't Hertje van de Kool, van de Krop-lattouwe &c.

hertzlich hertz-innig/hertelyk, hartelyk.

hertzliche Liebe/hartelyke, hertelyke Liefde, Hartelykheit.

hertzlich/ hertzinniglich lieben / hartelyk lief hebben, beminnen.

Hertz-liebster/ Harte-lief, Lief, Liefste &c. v. liebster ꝛc.

hertz-los/ feig/ harteloos.

hertz-(seel-) rührend/ — bewegend/ [illegible]—brechend/ hart-roerend, ziel-, breekend, —trekkend.

hertz-sterckend/ hart-sterkend, —verquikkend.

eine hertzsterckende Artzney ꝛc. Hertzstärckung/ hert-sterkend Genees-middel &c. Hert-sterking.

Hertz-trieb (Passion/) Herte-togt &c.

Hertz-wehe (—pein/) Herte-zeer, Harte-wee (—pyn.)

Hertzog/ Hertog.

Hertzogthum/ Hertogdom.

herüber/ hierover, over.

herüber ragen/ hervor ragen/ oversteeken, uyt-steeken, over-hellen.

herum/ rings-um/ rings-herum/ hin und wieder/ al-om, ront om, al ront-om, heen en weêr.

herum: bey Hamburg herum ꝛc. omtrent Hamborg &c.

Nota. was nicht in herum—ꝛc. gefunden wird/ das suche man in um—ꝛc. und *vice versa*.

herum-blätteren/ in einem Buch/ een Boek doorbladeren &c.

herum-bringen (ein Glaß Wein/) een Glas Wyn om—, rond-om brengen. v. um-trincken.

herum-bulen/ —buren/ overal boeleeren, —vryen—, hoereeren.

herum-drehen/ omdraaien.

herum-fliegen ꝛc. heen en weêr vliegen &c.

herum-führen/ omvoeren, omleiden. v. —leiten.

herum-gaffen/ om—, of heen en weêr gaapen.

herum-leiten/ —führen/ om-leiden, om-voeren.

herum-geben/ umgehen/ *V. I.* om-gaan, omme-gaan. it. draaien, omloopen &c. gelyk een Wiel.

eine Gesundheit/ ein Glaß herum gehen lassen/ een Gezondheit, een Glas laaten omgaan.

herum-hausiren/ —tragen/ uyt-draagen, —venten &c. v. hausiren.

herum-jagen/ om-jaagen.

herum—irren/ in der Irre herum lauffen/ om dwaalen, om-doolen.

herum-kriechen/ *V. I.* om-kruipen.

herum-kriechen (wie die kleine Kinder die noch nicht aufrecht stehen/ noch gehen können/) wemelen, omwemelen, al kruipende gaan.

herum—/ (um—/) lauffen/ *V. I.* omloopen.

herumlauffen/ -schlenderen/ -schlenckeren/ -schlingelen/ -streichen/ -schwarmen ꝛc. omloopen, omzwerven, lanterfanten &c. v. ib.

ausser Lands/ im Elend herum lauffen/ herumschweiffen ꝛc. buiten Land, achter Land, als Balling omdoolen, omdwaalen, -zwerven, -zweien; ommezukkelen; geen vaste Woon-plaats hebben &c.

im Hause/ in der Kammer herumlauffen ꝛc. langs 't Huis, langs de Kamer omloopen.

herum-rüttelen/ —hutschen ꝛc. ombutzelen, om-schudden &c.

herum—spatziren/ om-wandelen &c.

herum-schwingen/ om—, omme-zwaaien.

herum-springen/ *V. I.* om-springen.

herum-stimmen/ die Stimmen herumgehen lassen/ omstemmen.

herum-stören/ —strütten/ —wühlen in Bücheren ꝛc. in de Boeken &c. wroeten, ommewroeten, wormen, woelen &c.

herum-trincken/ —sauffen/ om—, in 't Ronde drinken, —zuipen &c. v. herumbringen. herumgehen.

herum-trummelen ꝛc. v. um-trummelen ꝛc.

herum-tummelen ꝛc. v. tummelen ꝛc.

herum-wältzen/ om—, of ront om wentelen, omrollen.

herum-wickelen/ omwikkelen. v. umwickelen.

herum-ziehen/ *V. I.* herum-reisen/ omtrekken, omreizen &c.

herumziehen/ und beschmutzen in Händen/ bemorsen, bedeimelen.

hervor— ꝛc. *V. I.* v. heraus— ꝛc.

hervor-bringen/ *V. I.* voortbrengen, voor den Dag brengen.

etwas Neues ꝛc. vor-/ hervorbringen/ an Tag bringen/ iets Nieuws voortbrengen, voor den Dag brengen.

hervor-kommen/ *V. I.* voor komen, ꝛc.

hervor-knöpfen/ —sprossen/ —schiessen ꝛc. ein Wein-stock ꝛc. een Wynstok &c. uyt-botten, —knoppen, —spruiten, —schieten.

hervor-ragen/ hervor-stechen/ uitsteeken, oversteeken, overhangen, overkyken, uytstaan, buiten-staan, uytsteeken, uytrekken.

hervor ragendes Eck/ overhangend Uytsteekzel, Uythoek.

hervor-schiessen/ *V. I.* uytschieten, uytsteeken &c. v. hervorragen.

hervor-stechen/ *V. I.* uytsteeken, uytmunten.

hervorstechen (-wachsen) das Graß/ das Gewächs/ durch den Regen/ nach der Dörre/ 't Gewas opschieten, ontluiken door den Regen, na de Droogte.

hervorstechen/ excelliren/ veränderen/ uytsteeken, uyt munten onder anderen.

hervor-stechend/ it. excellirend/ uytsteekend, uytmuntend, uytneemend.

hervor-strahlen/ —scheinen/ —gläntzen/ uyt-straalen, uyt-schynen, —glanzen &c.

hervor-thun sich/ zich voordoen, opdoen.

hervor-thun/ veranlassen/ erzeigen sich eine Gelegenheit zu etwas/ zich een Gelegenheit toe iets opdoen, voordoen, vertoonen.

herunter— ꝛc. van boven neer &c. v. herab- ꝛc.

herunter-fallen/ stürtzen/ —rollen ꝛc. van boven neer (naar beneden) storten, —vallen, —rollen &c.

her-wärts/ herwaart.

herwärts kommen/ herwaart aankomen.

heslich/ garstig/ ungestalt/ scheußlich/ leelyk, yselyk, wanschapen, wanstaltig, mismaakt, on-schoon &c. v. ib.

ein heßliches ꝛc. Gesicht/ een leelyk &c. Gezicht, een misbakken Troony &c.

heßlich/ ungestalt machen/ verungestalten/ verleelyken, leelyk maaken.

heßlich i. e. unflätig/ unsauber/ schmierig/ schmutzig/ wüst ꝛc. v. ib.

Heßlichkeit/ Ungestaltheit ꝛc. Leelykheit &c.

Hessen/ Hessen-land/ Hessen, Hessenland.

hetschen/ hitschen/ schluckzen/ den Hetschen/ Schlucks haben/ hikken, hikzen, snikken, hokken &c. den Hik, Snik hebben.

Hetze/ Aegel ꝛc. Ekster. v. elster.

hetzen/ hitzen/ anhetzen/ hitzen, aanhitzen, porren, aanporren, aanstooken, opruien &c.

Heu/ Häu/ Hooi.

Heu machen ꝛc. häuen (heuen/) Hooi maaijen, maaken &c.

Heu-boden/ —scheuer/ —stadel/ Hooizolder, —schuur &c.

Heu-gabel. Hooi-gaffel, —vork.

Heu-hauffen/ —schober/ Hooi-hoop (—myt, —opper, —rook.)

Heu-hauffen zwischen vier Pfälen/ oben bedeckt/ sonsten offen/ Hooi-berg.

Heu—monat/ Hooi—maand.

Heu—schreck/ Spring—, of Sprink-haan, Krekel, Gras-krekel, Hei-krekel, Veld-krekel; Kriek.

Heu—wagen/ —karren/ Hooi-wagen, —kar &c.

heuchelen (gleichsenen/ gleissen/) huichelen, veinzen, weifelen, fymelen &c.

Heuchler/ Gleichsner/ Huichelaar, Weifelaar, Veinzer, Fymelaar, Fali-vouwer. v. schein-heiliger.

Heuchlerin (heuchlerisch e Bet-schwester/) Fekel, Klop, Klopje, Queezel.

Heucheley/ Huichelaary, Veinzery, &c.

heuer/ heurig/ heurig/ van dit Jaar; dit Jaar gewassen.

heulen/ huilen.

heulen/ i. e. laut weinen/ huilen, luid weenen, schreeuwen, kryten. v. weinen.

Heul—oder Hol—kreisel (—dopf/) Huiltol &c.

heut/ heunt/ heden, huiden, van dag.

heut oder morgen/ heden [schier] of morgen.

heutig/ nuidig, heden-dagsch. v. itzig. dermalig ꝛc.

der heutige Tag ꝛc. de huidige Dag, de Dag van heden.

heutiges-tags/ heut zu Tage/ heden dags, na der Tyd &c.

die heutige Sitten/ Scribenten ꝛc. de hedendagsche Zeden, Schryvers &c.

Heyrat ꝛc. v. Heirat ꝛc.

Hex/ Unhold/ Zäuberin/ Heks, Hex, Feex, Duivel-jaagster. v. ib.

hexen/ hekzenen, Hexery dryven, kollen &c. v. zauberey.

Hexerey/ Hekzery &c. v. zauberey.

Hexen—meister/ Zauberer/ Duivel jager, —konstenaar. v. ib.

Hexen—tantz/ Hekzen—dans, Kol.

auf einem Besem zum Hexen-tantz reiten/ op Kol ryden [kollen.]

hey! hey! hei! —

hey/ sa! hey, sa!
Heyd/ Heyde / Heiden.
Heydenthum / Heidendom
heydnisch / heidensch.
Heyrat &c. v. Heirat &c.
Hiacinth / Jazinth / (Edelstein / it. Blum) Hiacint.
Hiefe / ausgeblühter Rosen-knopf / von wilden/ und andern Rosen/ Jop, Egelantiers Knots.
hier (hie) allhier/ hier, ter plaats, v. ib.
hier und da / (dort) hier en daar.
hier herum/ hier omtrent.
hieran / hieraus / hierbey / hierdurch hier hin / hierinnen / hier oben/ hierunten/ (hierniden) hiernach/ hiervon/ hierzu &c. hieraan, hieruyt, hierby, hierdoor, hier heen, hierbinnen, hierna, hierboven, hierbeneden, hiervan, hieruit, hier toe &c. und dergleichen. v. unser holl. Gram. p. 86. 87. allwo hierüber die Exempel. it. v. da/ dar-.
hiermit/ (mit diesem) mits dien.
hiesig/ i. e. hier gemacht / gewachsen/ hierlandisch, hierlandsch.
Him-beer &c. v. Hind-beer &c.
Himmel/ Hemel. v. luft.
Himmel/ (Paradis) Hemel.
Himmel/ (Ober-decke eines Throns/ it. Prang-sessels &c.) Hemel, Verhemelte van een Troon, Pronk-zetel &c.
Himmel einer Bett-statt / Kutsche &c. Gehemelte van een Bed - steede van een Koets &c. v. seq.
Himmel-bett / Himmel-kutsch &c. Hemel van een Bed, (Ledekant) van een Koets &c.
himmel-blau / hemmels-blauw.
Himmel-brod/ Hemels-brood.
Himmels-burger / (Seliger) Hemelsburger, Hemeling.
himmelen/ (sterben) hemelen, (sterven)
Himmelfahrt unsers HErrn / Hemelvaart onzes HEeren.
Himmelfahrts-tag / Hemelvaards-dag.
himmel-hoch/ hemel-hoog.
Himmels-kugel/ Hemels-kloot.
Himmel-reich/ Hemel-ryk.
Himmels-lichter / Hemels-lichten. v. stern &c.
himmel-wärts / himmel-an / hemelwaarts.
himmlisch / hemelsch.
himmlisch gesinnt / hemelsch gezint.
Himmlisch-gesinntheit / Hemelsch-gezintheit.
hin/ *adv.* heen, heene, heenen.
hin– / it. hinab- / hinan- / hinauf- / hinaus- / hindan- / hindurch- / hinein- / hinter / hinunter- / hinweg- / hinzu- / seynd *Particulæ compos.* und *decomposit. separabiles* vieler hoch-teutschen Verbor. simplic.; aber/ wie solche und andere dergleichen in niderteutsch- / oder holländis. Sprach einfältiger müssen gegeben werden / lis/ was wir oben im Ersten Theil pag. 114. col. 3. lin. 16. gesagt haben. Wir werden sie hier/ nebst andern Worten/ schlechter Dinge nach Alphabet-ordnung nach- / und unter einander setzen.
hinab/ hinunter/ beneden, om laag, (leeg) v. ib.

hinab-bringen / *V. I.* afbrengen.
Güter das Wasser / den Rhein hinabbringen/ Goederen te Water, den Rhyn afbrengen, beneden brengen, afvoeren. v. hinabbringen.
hinab- / hinunter-burtzeln / fallen &c. afbuitelen, afvallen, afstorten &c.
hinab-eilen/ zich haasten af-, of beneden te gaan.
hinab-fahren / abfahren/ *V. I.* afvaaren, it. afdaalen, nederwaarts-vaaren.
hinab-fallen/ hinabstürtzen/ afstorten.
hinab-führen &c. afleiden, naar beneden leiden, it. -voeren, -brengen.
hinab-gehen / hinunter-gehen / *V. I.* beneden, naar beneden gaan; afgaan, afdaalen.
die Stiege / (Treppe) den Berg hinabgehen &c. de Trap, den Berg afgaan.
hinab-lassen/ aflaaten, neerlaaten, neêrdaalen.
hinab-reiten &c. afryden, naar beneden ryden.
hinab- / hinunter-steigen/ *V. I.* afklimmen, afdaalen.
hinab- / hinunter-stossen / *V. I.* afstooten.
hinab- / hinunter-tragen / *V. I.* afdraagen, van boven draagen.
hinab-treiben/ hinabfahren/ *V. I.* (einen Fluß mit einem Schiff) afdryven, afzakken met den Stroom.
hinab-ziehen / hinab-reisen &c. naar beneden trekken, reizen &c.
hinan- / 'er tegen aan-, op-
hinan-springen/ 'er tegen opspringen.
hinan-steigen/ 'er tegen opklimmen.
hinauf / op, om hoog, opwaarts &c. v. auf.
hinauf-bringen/ *V. I.* op- (om hoog) brengen.
Güter den Rhein &c. hinaufbringen/ Goederen den Ryn opbrengen.
hinauf-drucken/ opdouwen.
ein Schiff wider den Strom hinaufdrucken / een Schuit tegens den Stroom opdouwen, of -duwen [-boomen]
hinauf-fahren/ *V. I.* opvaaren.
hinauffahren den Rhein &c. den Rhyn opvaaren.
hinauf-führen / opvoeren.
Güter zu Wasser hinaufführen / Goederen te Water opvoeren.
hinauf-gehen / *V. I.* opgaan, boven gaan.
die Treppe hinaufgehen / de Trappen opgaan. v. steigen.
hinauf-klettern / hinaufsteigen / opklimmen, opklauteren, opstygen.
hinauf-langen / hinauf-reichen / oplangen, opreiken, om hooglangen, aanbrengen.
hinauf-lauffen/ *V. I.* oploopen.
hinauf-segeln/ opzeilen.
hinauf tragen &c. boven draagen, brengen &c.
hinauf-ziehen/ aufziehen/ *V. I.* op-, of om hoog trekken, hyzen, ophyzen.
hinaus/ *adv.* buiten &c.
hinaus- / *Partic. compos.* einiger *Verbor. simpl.* uyt- it. buiten- &c. v. aus.
Nota. Von diesen / und dergleichen hoch-teutschen Partic. decompos. der Verbor. simpl. überlese man/ was in unserer nider-teutschen Gram. pag. 130 Nota 1, it. Nota 2. &c. gelehrt haben.

hinaus-bringen/ *V. I.* buitenbrengen, uytbrengen.
hinaus-gehen/ *V. I.* buiten, naar buiten toe gaan, uytgaan. v. ausgehen.
hinaus-fahren / uytvaaren.
hinaus-jagen / uytjaagen.
hinaus-lassen / uyt-, of buiten-gaan laaten.
hinaus-sperren/ buiten sluiten.
hinaus-werffen/ uytwerpen, it. buiten, it. over Boord werpen.
hinaus-wollen / uytwillen, willen buiten gaan.
hoch hinaus wollen / groote Dingen bestaan.
hincken/ *V. I.* zucken / gnappen / hinken, mak, kreupel gaan.
hinckend/ hinkend &c.
ein Hinckender/ een Hinkende, een Hinke-pink.
hin-bringen/ *V. I.* 'er heenen brengen &c. v. durchbringen.
sich ehrlich hinbringen / (nehren) zich eerlyk doorbrengen, geneeren.
seine Zeit hinbringen mit etwas / zyn Tyd met iets doorbrengen, verslyten. v. vertreiben.
hindan-gehen/ achter aan gaan.
hindan-setzen / naazetten, achter aan zetten.
Hinde / Hinde.
Hind-kalb/ Hinde-kalf.
Hind- (Him-) beer / Hinne-bezie, Hinne-braame.
Hindbeer-staude/ Hinne-bezie-boomtje.
hindern/ verhindern / letten, beletten, hinderen, verhinderen, bekommeren, tegen-houden v. verhindern.
einem sein Vorhaben hindern / einen Rigel vorschieben / iemants Opzet, iemant in zyn Opzet overdwarssen, dwarsboomen, i. e. beletten, hinderen, tegenloopen, gall. contrecarrer.
hindern: es hindert irgend / 't hapert ergens. v. fehlen &c.
hinderlich/ belettelyk, hinderlyk.
Hindernus / Verhindernus / Verhinderung/ Hindernis, Verhindering, Hinder-paal, Letzel, Beletzel.
hinein / *adv.* binnen &c.
hinein- / *Partic. decompos.* binnen-, in-, v. Gram. p. 130.
hinein-bringen / inbrengen.
hinein bringen ein Schiff im Haven mit pilotischer Behutsamkeit / een Schip inloodsen, inlootzen, binnen brengen.
hinein- / herein-gehen/ ingaan, intreeden, binnen-gaan, binnen-treeden.
hinein-kommen / *V. I.* binnen koomen.
hinein-lassen / V. I. binnen laaten.
hinein-legen/ hineinsetzen / stecken &c. binnen (in-) leggen, zetten, steeken &c.
hinein-ruffen/ hinein-heissen/ V. I. inroepen, binnen roepen.
hinein-springen / V. I. binnen inspringen.
hinein-stossen / V. I. binnen instooten.
hinein-tragen / V. I. binnen &c. draagen
hinein-tretten/ V. I. intreeden.
hinein-thun / indoen.
hinein-ziehen / *V. I.* intrekken; und dergleichen mehr.

hin-fahren / V. I. heenen Vaaren, it. overlyden, sterven. v. verscheiden. sterben.

Hinfahrt / Heenen-vaart, Over-lyding. v. tod.

hin-fallen / fallen / vallen, vervallen, in Verval komen. of raaken, v. untergehen. verfallen ꝛc.

hinfallend / hinfällig / vervallend, in Verval komend.

hinfallende (fallende) Sucht / das Hinfallen / vallende Ziekte.

hin-fliehen / hinflüchten / ergens heen vlieden, vluchten.

hinfort / hinfüro / forthin / voortaan, nu voortaan, van nu af (voort) aan.

hin-führen / heen leiden, voeren. v. führen ꝛc.

hin-geben / weggeben / wechgeeven.

hingeben / i. e. verkauffen / offentlich verganten / by den Opslag verkoopen.

Hingebens / Gant-verkauff / openbaare Verkooping, Opslag.

hin-gehen / V. I. heen gaan, doorgaan.

das kan hingehen / dat kan gaan, doorgaan.

hingegen / dargegen / hinwider / hergegen / in Gegentheil / in tegendeel, weer &c.

ist schon die Magd was leichtfertig / und üppig / (frisch) / so ist sie hingegen (dargegen) sehr getreu / al is die Meid wat licht, en dardel ; zy is weer &c. heel getrouw.

hin-gelangen / ergens heen raaken. v. hinlangen.

hin-kommen / V. I. heen komen.

man weis nicht wo er hinkommen ist / men weet niet waar hy gebleeven is.

hin-langen / hinreichen / heen langen, reiken, iets bereiken.

hinlänglich / zulänglich / heen reikende, bereikende.

hin-lassen / V. I. heen laaten, (gaan)

hin-lässig / fahrlässig / nachlässig / träg / achteloos, lors &c v. ib.

ein hin- oder fahrlässig / liederlich Weibsbild / een lors, los, achteloos &c. Vrouw-mensch. v. unachtsam.

Hinlässigkeit / Fahrlässigkeit / Achteloosheit, Lorsheit &c.

hin-lauffen / V. I. 'er heenen loopen.

hin-legen / achterleggen. v. weglegen.

ein Kind hinlegen / damit es gefunden / und erzogen werde / een Kind te Vondeling leggen.

hin-machen / (sich) 'er heenen zich maaken, (gaan)

hin-nehmen / (heenen) neemen.

hin-raffen / wegraffen / wech-raapen &c. v. hinreissen.

hin-reichen / hinlangen ꝛc. v. ib.

hin-reissen / V. I. met Geweld ontrekken, ontrukken, ontweldigen &c. v. wegreissen.

hinrichten / richten ꝛc. v. ib.

hin-schicken / 'er heenen schikken, stuuren &c.

hin-schleichen / 'er heenen sluipen, kruipen.

hin-schmeissen / neêr smyten.

hin-setzen / 'er neêr zetten.

hin-seyn / i. e. verloren / it. gestorben ꝛc. seyn. v. ib.

hin-sincken / neêrzinken. v. ohnmacht.

hinten / dahinten / adv. achter.

von hinten / van achteren.

hinter- / dahinten-bleiben ꝛc. achter blyven &c.

hinten an / achter aan, achter na,

hinten an (hinten nach) gehen / reiten / lauffen ꝛc. achter na, achter aan gaan, ryden, loopen &c.

hinten aus / achter uit.

hinten aus schlagen / figur. untreu / ungehorsam werden / achter uyt slaan.

hinten um ꝛc. achter om &c. und dergleichen.

hinter / (hinten) achter, (hinter) v. after.

hinter der Kirche wohnen / achter de Kerk woonen.

hinter seinen Herrn gehen / achter zyn Heer gaan.

hinter / nach jemand kommen / na [achter] iemant komen.

hinter einem etwas thun / i. e. ohne sein Wissen / zonder iemants Weeten iets doen.

hinter-bleiben / unterbleiben / ausbleiben ꝛc V. I. achter-blyven, achter-Wege blyven, nytblyven,

hinter-einander / nacheinander / achter een, achter malkander.

Hintern / Hinderst / i. e. der Arsch / f. v. Achterste, den Aars, (de Naars) v. ib.

hintergehen / V. I. achtergaan. v. betriegen.

Hinter-gestelle / Achter-stelling, of Achter-stal.

Hinter-gestelle / Hinter-blatt / an einem Reise- / oder Land-wagen / it. -schäfe / Krat van een Reize-, of Ry-wagen.

Hinter-gezeuch eines Pferds / Achtertuig van een Paerd, (Ryd-paerd) v. schwantz-riem.

hinterhalten / einhalten / zuruckhalten / achter-houden.

dem Arbeiter seinen Lohn hinterhalten / (enthalten) den Arbeider zyn Loon achter-houden, onthouden.

Hinterhalt / Hinder-laag, Laage.

Hinter-haupt / Achter-hoofd.

Hinter-haus / Achter-huis.

Hinter-kastell / eines grossen Schiffs / Achter-kasteel, Achter-schans.

hinterlassen / achterlaaten. v. verlassen.

hinterlegen / achterleggen, in Bewaaring leggen.

hinterlegt Geld / Gut / (Hinterlage) achterlegt, weggelegt, aanbetrouwt Gelt, Goed &c.

hinterlisten / listig hinterlegen / belaagen, belisten. v. betriegen ꝛc.

hinterrucks / ruckwärts / hinterwärts / von hinten / overrugge, ruggewaart.

hinterrucks / i. e. heimlich / achter den Rug, achterbax, te rugge, achter over, van achteren, achterwaarts.

hinterrucks gehen / treiben / lesen / schreiben ꝛc. achterwaarts gaan, dryven, leezen, schryven &c.

hinter sich ꝛc. achter zich &c.

hinter sich beugen / krümmen ꝛc. ombuigen, omkrommen.

hinter sich fallen ꝛc. achter over vallen &c. v. hinterrucks.

hinterst / der Hinderste / achterst, d' Achterste. v. letzt. it. hintern.

hinterstellig / achterstallig.

seine hinterstellige Schulden bezahlen / zyne achterstallige Schulden [het Achterstal] betaalen.

Hinter-stuck / (Ruck-stuck) Achter-stuk.

Hinter-stuck an einem Schuh / Strumpf / Hak, Hak-stuk van een Schoen, van een Kous.

Hinter-stuck eines Kleids ꝛc. Achter-pand van een Kleed &c.

Hinter-theil / Achter-deel.

Hinter-theil des Haupts / Achter-hoofd.

Hintertheil (Hinter-graus) eines Schiffs / Achtersteeven, Achterschip.

Hinter-thür / Achter-deur, Achter-poort.

hintertreiben / achterdryven, verachteren. v. hintern.

eines Verhaben hintertreiben ꝛc. iemants Opzet tegen gaan, verachteren, overdwaarsen, hem den Voet dwars zetten.

Hinter-viertel / (—schlägel) einer Gans / Hun / Schaf / Kalb ꝛc. Bout, (Achter-bout van een Gans, Hoen, Schaap, Kalf &c.

Hinter-wache / Hinter-zug (gall. Arriere-garde) eines Kriegs-heers / Achter-hoede, Achter-tugt, Achter-bende van een Leger.

Hinter-zeuch. v. hinter-gezeuch.

Hinter-zimmer / Achter-kamer, Binnen-kamer, Vertrek.

hin-tragen / V. I 'er heen draagen.

Hintritt / Tod / Overlyding. v. ib.

hinüber / adv. over &c.

hinüber tragen eine Seiten-summe / een Zyde-som overdraagen, overhaalen,

hinüber ziehen / V. I. overtrekken; und dergleichen.

hin und her / adv. gins en weder.

hin und her bewegt werden / als ein Rohr / gins en weder bewegt worden, gelyk een Riet.

hinunter / hinunder- / beneden, naar beneden, om laag. v. hinab ꝛc.

hinunter-fahren / -fallen / -lassen / -lauffen / -stürtzen ꝛc. naar beneden, om laag afvaaren, -vallen, -laaten, -loopen, -storten &c.

hinweg / weg / weg. v. ib.

hinweg / hinweg-fahren / hinweg-geben ꝛc. v. wegfahren ꝛc.

hinweisen / 'er den (Weg) heen wyzen.

hin-ziehen / 'er heen ('er op) trekken,

hin-zielen / 'er heen mikken, doelen, oog-merken.

hinzu- / als: hinzugeben ꝛc. v. zu.

Hipocras / (-wein) Lek-Wyn

Hippe / Hol-hippe / Obli, dunne, en ronde Wafel. v. wüstl

Hippen-bäcker / Hippen-krämer / Hippen-mann / Obli-bakker, Obli-kraamer, Obli-man.

Hirn / Gehirn / Herssenen, Harssenen Brein.

Hirn-gespinst / (Hirn-gedicht) Herssen-beeld, -schim, -verdichtzel.

hirn-los / herssen-loos. v. hirn-wund.

Hirn-schal / Herssen-pan, (-beken) Bekkeneel.

Hirn- / oder Hirn-schal-häutlein / gall. pericrane. Herssenen-vlies, Panne-vlies, of Panne-vliezen.

hirn-wund / hirn-wütig / herssen-wond, herssen-woedig, werwel-ziek, krank-hoofdig, wuft.

Hirn-wurm / Kopf-wurm / Bol-worm.

Hirsch /

Hirsch/ Hirtz/ Hart, Hert. v. rehe.
Hirsch-brunst / Hert-brand.
Hirsch-horn / Hirsch-gewehhe / Hart-hoorn, Hart-gewyde.
Hirsch-jagd / Hart-jagt.
Hirsch-kalb / Hart-kalf, Hart-jong.
Hirsch-kefer / (Hirsch-vogel) Schaal-, of Schal-byter, Schal-tor.
Hirsch-zung / Hart-tong.
Hirsen / Hirs / Brein / Geers, Gierst.
Hirsen-brey &c. Geers-bry &c.
Hirt / Herder, Harder.
Hirten-gespräch / Harder-gespreek.
Hirten-hund / Harders-hond.
Hirten-leben / Harders-leeven.
Hirten-lied / Hirten-gesang / (Feld-gesang) Herders-lied, (-zang, -duin) (Veld-zang)
hirten los / herder-loos.
Hirten-pfeif / Herders-pyp. v. rohr-/ riet-pfeif.
Hirten-stab / Herders-staf.
Hirten-tasch rc. Herders-tas &c.
Hispanien / Spanien / Spangie.
hispanisch / spanisch / spaansch.
Hissop / Ysop / Tzop.
Historh / Histori, Geschiedenis.
historisch / historsch.
History-schreiber / Histori-schryver.
Hitze / Hitte, Hette, Vuurigheit.
innerliche Hitze / Verhitting, Brand, Hitte, Vuurigheit van binnen. v. brand.
hitzen / brennen / hitten, hetten, v. ib.
Hitz-blatter / Hitz-blätterlein / Puist, Puistje van Hitte, v. pfinne.
hitzig / hettig, hitzig, hettig, heet, vuurig. v. heiß. it. v. geil rc. it. zornig. jäh rc.
hitziges Fieber / (hitzige Kranckheit) brandende Koorts.
hitzig von Zorn / jäh-zornig / oploopend, haastig &c. v. ib.
Hitzigkeit / Hittigheit. v. hitze.
ho! ho! ho! ho! ho, ho!
Hobel / (Hosel) Schaaf, Schaave.
Hobel / (grober) Grob-hobel / Rauh-hobel / Roffel, Roffel-schaaf.
Hobel zu Faß-tauben / Dissel.
hobeln / höfelen / schaaven.
hobeln / aus dem grob-/oder rauhen; ent-gröben / roffelen, roffel-schaaven, uit den Ruuwen schaaven.
Hobel-banck / Schaaf-bank.
Hobel-klinge / Hobel-eisen / Schaaf-yzer.
Hobel-schaft / Blok, Hout van een Schaaf; Schaaf-blok.
Hobel-spähne / Schaaf-spaanders, Schaavelingen, Krullen, Aschaafzel.
Hoboá / Schalmeye.
Hoboist / Schalmey-blaazer.
hoch / (hoh) höher / höchst rc. hoog, hooger, hoogst &c.
hoher / (hocher) grosser Feyertag / hohes Fest / een hooge [groote] Vierdag, [Hoog-tyd] v. hohes verlich.
hoch-achtbar / hoch-geachtet / hoog-achtbaar, achtbaar Waard.
Hoch-achtbarkeit / Hoch-achtung / Hoog-achtbaarheit, Waarde.
hoch-berühmt / hoog-beroemt, hoog-vermaart.
Höhe / quasi Höche / Hoogte.
hoch-edel / hoch-adelich / hoch-geboren / hoog-edel, hoog-geboren.
höhen / (quasi höchen) anhöhen / erhöhen rc. hoogen, aanhoogen, ophoogen, verhoogen. v. ib.
Hoheit / Hochheit / Hoogheit.
höher / (höcher) hooger.
Hoher (Ertz-/ Ober-)priester / Hoog-, Aerts-, Opper-priester, v. ober-
hoch-dringend / hoog-dringend, hoog-dryvend.
hoch-feyerlich / hoog-vierlyk, hoog-tydlyk, plechtelyk, plechtig.
ein hoch-feyerlicher Tag / (feyerliches Fest) hoch-feyerlicher Umgang rc. een plechtelyke Dag, een plechtelyk Feest [Hoogtyd] een plechtelyk Omdragt &c.
hoch-geboren / hoog-geboren.
hoch-wol-geboren / hoog-Wel-geboren.
Hoch-fahrer / Hoch-seicher / Hoog-vaarer, Hoog-pisser. v. praler. groß-sprecher rc.
hoch-fliegend / hoog-vliegend. v. hoch-trabend.
hoch-fürstlich / hoch-gräflich rc. hoog-vorstlyk, -graavelyk &c.
hoch-gebrüstet / (hoch-brüstig) hoog-borstig.
hoch-geehrt / hoog-geeerd.
hoch-gelehrt rc. hoog-geleerd.
hoch-heilig / hoog-heilig.
Hoch-lehen / Hoog-leen, Ambacht.
Hoch-lehen-träger / Ambachts-heer.
höchlich / hooglyk.
Hoch-Meister / Groot-Meester.
Hoch-messe / Hoch-amt / Sing-messe / Hoog-misse.
Hoch-Mögend / Hoog-Mogend.
die Hoch-Mögende Herren (allgemeine) Staaten der vereinigten Niderlanden / de Hoog-Mogende Heeren Generaal-[algemeene] Staaten van de Vereenigde Nederlanden.
Ihre Hoch-Mögenheiten / die allgemeine Staaten rc. Hunne Hoog-Mogenheden, de algemeene Staaten &c.
hoch-mut / Hoog-moed. v. hofart rc.
hoch-mütig / hoog-moedig. v. hofärtig.
hoch-nöhtig / hoog-noodig.
Hoh-schul / (hohe Schul / Universität) Hoog-school, Academi.
Neues von der Hoch-schul / it. von gelehrten Sachen / Hoog-school, Academinieuws.
höchst rc. hoogst &c.
Hoch- (Ertz-) stift / Hoog- (Aerts-) sticht.
hoch-trabend / hoch-getragen / hoog-draavend &c. v. hoch-fliegend.
Höhung rc Hooging &c.
hoch-wichtig / hoog-wigtig.
Hoch-wichtigkeit / Hoog-wigtigheit.
Hoch-würde / Hoog-Waerde, Hoog-waerdigheit.
hoch-würdig / hoog-waerdig.
Hochzeit / Hoog-tyd, it. Bruiloft. v. ehe. heirat.
Hochzeiterin. v. Braut.
Hochzeit-gäste / -leute / Bruilofts-gasten, Bruilofts-volk.
Hochzeit-gepränge / Bruiloft-pronk, Bruiloft-staatsi.
Hochzeit-kleid / Bruilofts-kleed. v. seq.
hochzeitlich / hoogtydelyk, it. de Bruiloft aangaande.
ein hochzeitlich Kleid rc. een Bruilofts-kleed &c.
hochzeitliches / hohes Fest / Hoog-tyd, Hoog-feest. v. hochfeyerlich.
Hochzeit-lied / Bruiloft-zaag, Bruiloft-lied.
Hochzeit-tag / hochzeitlicher Trau-und Ehren-tag / Bruiloft, Trouw-dag, Trouw-feest.
Hochzeit-(tag-) mal rc (Braut-lauff) Bruiloft, Bruiloft-feest, Bruiloft-maal.
hocken / (auf den Hüfften sitzen) huiken, neer huiken, op zyn Dyen huiken.
stäts zu Hause / über den Büchern hocken / gestadig t' huis huiken, zitten, blokken.
lang an einem Ort hocken verbleiben / sitzen bleiben rc. v. ib.
Höcker / (Buckel) Bult, Bochel. v. ib.
Hoden / Klooten, (Klootjes) Ballen, Teel-ballen, Zaad-ballen, Kullen, Kulleken. Mannelykheit. v. männlichk. it.
Hoden-bruch. v. Bruch.
Hoden-sack / Kloot-zakje.
Hof / (Mayer-hof) Hoeve, Hof-stede, Land huis.
Hof / Haus-hof / Vor-hof / Hof, Voorhof, Neder-hof gall. basse-cour.
Hof-hund / Hof-hond, Hof-wachter.
Hof / Gerichts-hof / (Hof-gericht) Hof, Hof-gerecht. v. ib. it. v. kammer.
Hof / (Königl. / Fürstl.) Hof-stadt / Hof, o.
Hof-bedienter / Hof-bediende, Hof-dienaar.
Hof-cantzlar / Hof-kanzlaar.
Hof-dame / Hof-juffer, Hof-dam.
Hof-dienst / Hof-dienst.
Hof-gesinde / Hof-geschleppe / Hof-gezin, —sleep, —stoet.
hof-halten / hof-houden.
Hof-haltung / Hof-houding.
hofiren / i. e. schmeichlen / wol-reden rc. vieren, wachten, ontzien. v. ib.
hofiren / i. e. scheissen rc. l. v. v. ib.
höfisch / hofsch &c.
Hof-juncker / Hof-cavallier / Hof-jonker &c. v. hof-meister.
Hof-leben / Hof-leeven.
höflich / manierlich / belebt / modest, hoffelyk, hofsch, (hofs) beleefd heusch. gemaniert &c. v. freundlich. leutselig.
höflich / adv. hoffelyk, beleefdelyk, manierlyk &c.
Höflichkeit / Heuschheit, Heusheit, Beleefdheit, Manierlykheit &c.
Hofmann / Höfling / Hof-schrantz / Hoveling, Hofman.
Hof-marschalck / Hof-marschalk.
Hof meister rc. Hof-meester &c.
hof-meistern / zonder Gezag meesteren, bedillen, berispen. v. hofiren.
Hof-mode / Hof-weise / Hof-manier / Hof-zwier, hofsche, hoflyke Zwier, Snuf.
nach der Hof-weise leben / hofs, op zyn hofs leeven.
alles mit einer artigen Hof-weise wissen zu thun / alles met Zwier, met eenen aardigen Zwier, zwierlyk weeten te doen.
Hof-narr / Hof-gek, Hof-nar, Maak-gek, Gek van 't Hof. v. narr.
Hof-prediger / Hof-prediker.
Hof-raht / Hof-raad.
Hof-recht / Hof-recht.

Hof-richter/ Hof-rechter.
Hofart/ Hochmut/ Hovaardy, Hoogmoet.
hofärtig/ *quasi* hochfährtig/ hochfahrend/ hochmütig &c. hovaardig, hoogmoedig, stout, opgeblazen &c. v. ib.
hoffen/ hoopen, (hopen) vertrouwen, verwachten. v. erwarten.
wir haben keine Ruhe/ noch Fried zu hoffen/ voor ons is Rust, noch Vreede geschapen.
hoffendlich/ hoopendlyk, naar wy hoopen.
Hofnung/ Hoop. Hope.
Hofnung/ (Mut) haben/ daß &c. Hoope, [Moed] hebben, dat &c.
hofnung-los/ hoope loos. v. verzweifelt.
Höhe/ Höche &c. v. hoch &c.
Hoheit/ *quasi* Hochheit. v. hoch.
höher/ höcher &c. v. hoch &c.
Hohn/ Spott/ Schmach/ Schimpf &c. Hoon, Spot, Schimp, Smaad &c. v. ib.
höhnen/ verhöhnen/ spotten &c. hoonen (Hoon aandoen) spotten &c. begekken, de Spot steeken, de Gek scheeren.
höhnisch/ hoonsch, spotsch &c.
hol/ hohl/ *adj.* hol, bol, bolachtig &c.
Höle/ Holheit/ 't Hol, Holligheit.
Höle/ Hol, Kuil. Spelonk
Höle der Hand &c. 't Hol van de Hand &c.
Höle (Kopf) eines Huts/ Bol van een Hoed. v.
hölen/ hölern/ aushölern &c. hollen, uythollen.
Höl/ Höl-eisen/ Hol-yzer.
Hol-hippe/ (Waffel) Obli, Obli-koek, (—koekje) Tzer-koek, dunne, ronde Wafel; Ouwel, Prouwelf. v. hippe &c.
Hol-hippen-bäcker/ -krämer/ -mann/ -jung/ Obli- &c. bakker, -kraamer, -man, -jongen.
Hol-ziegel/ Pan, Dak-, Dek-, of Tegel-pan. v. ziegel.
Hol-ziegel-dach/ Panne-dak.
hold/ geneigt/ günstig/ genegen, gunstig, goedgunstig. v. ib.
holdselig/ freundlich/ leutselig/ liefstallig, bevalig, minnelyk, vriendlyk, minzaam &c. v. ib.
Holdseligkeit &c. Liefstalligheit, Genegenheit &c.
Holder/ Hollunder/ Holler/ Holderbaum/ Vlier, Vlier-boom.
Holder/ (spanischer) Seringa, spaansche Vlier-boom.
Holunder-bäumen/ -holtz/ Vlier-boomen, -hout.
Holunder-beer/ Vlier-bezien.
Holunder-blühe/ Vlier-bloem.
Holunder- (blühe) essig/ (Holler-essig) Vlier-azyn.
Holunder-büchs/ Vlier-hout-bus.
Holunder-zaun/ Vlier-heining.
holen/ haalen.
Athem holen. v. athemen.
holla! holla!
- - ; und darmit holla! - - ; en daarmet holla!
Holland/ Holland.
Holländer/ Hollander.
holländisch/ hollandsch, hollans.
Höll/ Hölle/ Hel, Helle.
Höllen-brand/ (—braten/) —kind/ Helle-brand, Helle-kind.

höllisch/ helsch.
Höll-rigel/ (böses Weib) Helle-veeg.
holpern/ hobbelen, rompelen.
holpericht/ uneben/ hompelyk, hobbelig, hobbelachtig, stompelig, rompelig.
holperichter (schrolliger) Weg/ een hobbelyke &c. it. kluitige Weg.
Holtz/ Hout.
Holtz/ (Wald/ Busch/ Forst) Hout, Woud, Bosch. v. ib.
Holtz/ als: Brand-holtz/ Bau-holtz/ Faß-holtz/ Schreiner-holtz/ Wagner-holtz &c. v. nach ordnung.
Holtz-ader/ Hout-ader.
Holtz-apfel/ Holtz-birn &c. wilden Appel, wilde Peer; Bosch-appel &c.
Holtz-axt/ —hacke/ Hout-byl, om Hout te houwen.
Holtz band/ Hout-, of Bast band, Band, Stroop van Hout gedraait.
höltzen/ höltzern/ von Holtz/ houte, houten, van Hout.
ein höltzern Bein: er hat ein (gehet auf einem) höltzern Bein/ een houte Been, [Stelt]: hy heeft een [gaat op een] Stelt.
höltzen Geschirr in einem Haushalten/ Hout-werk.
Holtz-floß/ Hout-vlot, —vloot.
Holtz-hacker/ -hauer/ klieber/ Hout-houwer, —bakker, kliever, -kloover, klouwer.
Holtz-händler/ Höltzer/ Hout-kooper, -koopman.
Holtz hauffen/ (—stoß) Hout-hoop, stapel, —myt &c.
Holtz-hof/ (zum kauffen) Hout-hof, Hout stapel, Hout-tuin, Hout-wal. v. holtz-stadel.
holtzig/ houtig, houtachtig.
Holtz-kole/ Hout-kole.
Holtz-messer/ Hout-meeter.
Holtz-säger &c. Hout-zager &c.
Holtz-schlägel/ houten Hamer, Klop-hout.
Holtz-schuh/ Holtz-schuhe/ (Klumpen) Hol-blok, -blokken, (Klompen)
Holtz-stadel/ —kammer/ -boden/ —schupfe &c. Hout-schuur, —zolder, —kamer &c.
Holtz-werck &c. Hout-werk &c.
Holtz-wurm/ Hout-worm.
Holunck/ Lumpen-hund/ Schurck &c. Guit, Schobbejak &c. v. ib.
Honig/ Honig.
nach Honig riechen/ schmecken/ honigachtig ruiken, smaaken &c.
Honig-biene/ Honig-bye.
Honig-seim/ —wabbe/ -kuchen/ Honig zeem, —raat, —koek.
honig-süß/ honig-zoet. v. zucker-süß.
Honig-thau/ (Man) Honig-dauw.
Honig-wasser/ -tranck/ -wein/ Honig-water, -drank, -Wyn &c. v. meht.
Hopfe/ Hopfen/ Hop, Hoppe.
nach der Hopfe (dem Hopfen) schmäcken/ wol gehöpfet seyn ein Bier/ een Bier wel na de Hop [hopachtig] smaaken, wel, sterk gehopt zyn.
höpfen/ (das Bier) hoppen, ('t Bier)
Hopfen-stang/ —sack &c. Hoppe-staak, Hoppe-zak &c.
hören/ hooren, (horen)
etwas nicht recht gehört (etwas überhört) haben/ iets mis-hoort hebben.

hören/ horchen/ anhören/ zuhören/ hooren, aanhooren, toehooren, toeluisteren. v. ib.
hör! höret! hoor hier! hoor eens!
jemands Raht hören/ i. e. folgen/ naar iemants Raad luisteren.
Hör-platz/ i. e. Lehr-saal/ Auditorium, Hoor-plaats, Hoor-zaal.
Horn/ Hörner/ *plur.* Hoorn, Hooren; Hoornen, Hoorens.
Horn-bläser/ —buter/ Hoorn-blaazer, Hoorn-toeter.
horn-dörr/ horn-trocken/ horn-hart/ hooren-dor, —droog, —hard.
hörnen/ von Horn/ hoorne, van Hoorn.
Horn-richter/ —ebener/ —plätter/ Hoorn-rechter, —effenaar, —platter.
Horn-schnecke/ Hoorn-slekke.
Horn-stoß/ Hoorn-stoot.
horn-stössig/ hoorn-stootig, hortig.
Horn-viehe/ Hoorn-(hooren-)beest.
Horn-werck/ Hoorn-werk.
Hornung/ Februar/ Febrer/ (Sperckel) Sprokkel, (Sporkel) Sprokkel-maand.
Hort/ i. e. hoher/ sicherer/ und verborgener Ort/ innere Vestung/ Schuilplaats, Vesting &c. *gall.* dongeon.
Hosen/ (Bucksen) Manns-hosen/ Broek, (Bokzen) Mans-broek, Toebroek.
Hosen-bruntzer/ Pis-broek.
Hosen-sack/ Dye zak.
Hosen-schlitz/ (Hosen-latz) Voorbroek.
hotten/ (fortgehen/ gerahten/ gelingen) hotten, voortgaan. v. ib.
hoyen/ (heyen) hoyen, heien. v. pfäle einschlagen &c.
Hoyer/ (Arbeiter beym Hoyen) Hever.
Hoyer/ (Fall-bloch) Hey, (Hei) Heiblok.
Hube/ i. e. Hof/ (Mayer-hof) Hoeve, Hof-stad. v. hof- land-gut &c.
Hudel/ Vodde. v. ib. v. lumpe-fetze.
hudeln/ i. e. plagen/ quälen/ quellen, tergen. v. ib.
hudeln/ stümpeln, fretten &c. Hudler &c. v. ib.
Huf/ Pferds-huf/ Roß-huf/ Hoef, Paerds-hoef, Hoef-klau.
Huf-eisen/ Hoef-yzer.
Huf-hammer/ —nagel/ Hoef-hamer, Hoef-nagel.
Huf-messer/ Hoef mes. v. werck-messer.
Huf-schmid/ Hoef-smit.
Huft/ Dick-bein/ 't Heup, Dye, Dikbeen, 't Dik van 't Been.
Huft-bein/ Isch-been, Is-been, Tebeen.
huft-los/ huft-lahm/ heupe-loos, heuplam.
Huft-losheit/ oder —läme/ -wehe/ Heupe-loosheit, Heupe-leemte, Heup-wee.
Hügel/ Bühel/ Heuvel, Bochel.
Hulde/ Gunst/ Gunst &c. v. ib.
Hulde/ Huldigung/ Hulde, Huldiging, Manschap.
hulden/ huldigen/ hulden, huldigen.
Hülffe/ Beyhülff/ Beystand/ Hulp.

Behelp

Behulp, Onderstaar, Bystand, v. helffen.
um Hülf schreyen / om [te] Hulp, ter Bystant roepen, schreeuwen.
Hülfflos/ hulp-loos, zonder Hulp.
Hülffsvölcker/ Hulp-benden.
Hulfter/ Holster, leere Reis-zak.
Hulfterer / Beutler / Holster-maaker, Beurse-maaker.
Hülse/ Hülsen / Bast, Hulzen van een Schel-gewas.
Hülsen-gemüs / Schel-gewas, Pluk-vrucht.
hülsicht / dick von Hülse/ bastachtig.
hülsichte Erbsen / Erweten die bastachtig dik van Bast zyn.
hüllen/ bedecken/ hullen &c.
Hüll/ Hülle/ Hul, Hulle.
Hummel / Hommel, Hommel-bye; Horsel.
hummelen / brummen/ summen / wie eine Hummel/ hommelen.
Hun/ Hüner/ *plur.* Hoen, Hoen, v. henne.
Hüner-aug / Kräheaug / Lid-dorn/ Exter-oog, Lik-doorn.
Hüner-brühe rc. Hoender-nat &c.
Hüner-darm/ —salbe/ (ein Kraut) Vogel-kruid.
Hüner-ey/ Hoender-ei.
Hüner-futter/ —gefräß / Hoender-beslag.
Hüner-geyer/(—weyhe) Hoender-wouwe, Hoender-, of Kieken-dief.
Hüner-marckt/ Hoender-markt.
Hüner-stall / —haus / Honder-hok, Hoender-kot.
Hüner-stange zum auffsitzen/ Hoender-rek.
Hüner-steye/ —kaue / Hoender-kooi, —kouw.
Hund/ Hond.
ein böser Hund; Marrer / een quaaden Hond, een quaaden Grimmer.
englischer Hund / Dog.
Hunds-dreck / Honds-drek, Honds-stront.
Hunds-f. Honds-klink.
hunds-geitzig/ hunds-neidig rc. honds-gierig, -nydig &c,
Hunds-hunger/ Honds-honger.
Hunds-jung / Honds-jongen.
Hunds-nase/ Honds-neus.
Hund-schlager/ Honde-slager.
Hunds-stern/ Honds-sterre.
Hunds-tage/ Honds-dagen.
Hund-zahn/ Hond-tand.

hundert/ honderd.
hundert-fältig / honderd-voud, honderd dubbel.
hundert jährig/ honderd jaarig.
hunderst/ honderst.
Hungar/ Ungar, Hungar, Ongar.
Hungarn/ Ungeren/ Hongarien.
hungarisch/ hongarsch, ongersch.
Hunger/ Honger.
grossen Hunger haben / scherpen Honger [Appetyt] hebben; scherp zyn.
hungern/ hongeren.
hungerig/ hongerig.
Hungers-noht / (Hunger) Hongers-nood, (Honger)
hupfen/ huppelen, hippelen.
hüpsch/ schön/ fein / artig rc. hupsch, (hups) fraai, mooi, schoon, goelyk, handzaam. v. ib.
hüpsch/ schön aussehen / goede Myne toonen, hebben.
Hüpschheit/ Hüpschigkeit/ Hupschheid, Hupschheit, Goelykheit. v. schönheit.
Hur / Hure / Metze / geiles Weibs-mensch / Hoer &c. ondeugend Vrouw-mensch.
eine geile/läuffige Hur / een geile Hoer; eene ritsige, loopige Teef &c. Lichte-kooi &c.
eine garstige / faule rc. allgemeine Hur/ Gassen-hur / Almans-hoer, Straat-hoer, Straat-verken, Mot-hoer, vuile Hoer; mottige Deern, Smots, Scheuk &c.
huren/ huren jagen/ huren und buben/ hoereeren, hoere-jaagen.
Hurer / Huren-jäger / Huren-hängst/ Huren-vogel / Hoereerder, Hoeren-jaager, Hoeren-kater, Hoeren dop, Venus-janker. v. ib.
Hurerey/ Hoerery.
Huren-jägerey / Hoer-jagery, vuil Bejaag, vuil Bedryf.
Huren-ausbutz/ -zierde/ -butz / Hoeren-gewaad, —vercierzel.
Huren-gesind / —geschmeis an einem Ort/ wo Huren-häuser seynd/ Hoerdom, Hoere-rot, Lichte-kooijen.
Huren-haus / Hur-haus / Huren-winckel/ —nest / Hoer-huis, —nest, Mot-huis, Hoere-kot, —kit.
ein Huren-haus rc. halten / een Hoerhuis &c. houden; vuile Neering doen.
Hur-haus-gast/ Bordeel-brok. v. hurer.
Hur-haus-hur/ Bordeel-hoer. v. hur.
Hur-haus-wirt/ Huren-wirt/(—wirtinn) Bordeel-houder, [-houdster] Hoeren-waard, [-waardinne] Hoeren-voogd. v. kuppler.
Huren kind/(Huren-sohn) Hoer-kind, Hoer-zoon) v. bastart.
Huren-liedlein/ Hoeren-liedje, Venus-deuntje.
Huren-streich / —list / Hoeren-streek Hoeren-list.
huretzen/ (eine Hur schelten) hoeren.
hurisch/ verhurt/ hoerachtig. v. ib. it. geil. hitzig rc.
Hurde/ Körbe/ Flechte/ Zein/Horde.
Hurde Flechte / da man Wolle auf schlägt / Vlaak, om 'er Wol op te slaan, [vlaaken]
hurtig/ geschwind/ behend / schnell/ eilig/ *adj. & adv.* vaardig, gauw, rap, (rep) ras, (rad) vlug, snel, fluxs, (floxs) fix &c. v. ib.
ein hurtiger Verstand rc. een vlug, [vlugtig] snedig, schrander Verstant, Begryp, Vernuf &c.
Hurtigkeit rc. Vaardigheit, Rasheit, Raddigheit &c.
Husten/ Hoest, Kugh, (Kuch)
trockener/ schwerer Husten/ zeer zwaaren Hoest.
husten/ hoesten, kuchen &c.
Huster/ Hoester, Kucher &c.
Hut/ Hoed.
ein Hut (Brodt) Zucker / een Brood Suiker.
Hut band / (—schnur) Hoed-band, Hoed-snoer.
Hut-macher / (Huter) Hut-staffirer/ Hoed-maaker. (—stafleerder)
Hut-krämer / Hut kram / Hoede-verkooper, Hoede-verkoopers-Winkel.
Hut-zucker / Brood-suiker, Suiker in Brooden.
hüten/ hoeden. v. behüten bewahren.
hüten sich/ zich hoeden, [wagten, wachten]
Huter/ Hoeder.
Hut/ Schutz/ Hoede, Behoed, Wache. v. schirm.
hutschen/ hutscheln/ schütteln/ rütteln rc. hutzen, hutzelen, schudden, holle bossen, schokken. v. ib. it. stossen.
Hütte/ Hut, Hutte. v. zelt.
Hütte des Bunds/ (Stiffts) den Tabernakel des Verbonds.
Hütte / (Bretter-hütte) oder -haus eines Seil-dantzers rc. Loots van een Koorde-danser &c.
Hutzel/ Hotzel / droogen, of gedroogden Appel, Peer &c. v. schnitze.

ja jack · J. · jäg



JA / ja.
Ja-herr / Ja-heer, Jabroer.
ja sagen zu etwas / toe iets ja zeggen. v. bejahen, bewilligen.
Ja-wort / Ja-woord.
Ja / *lat.* imò, &c. Ja, immers &c.
ihr habts ja gethan rc. gy hebt 't immers gedaan &c.
Jack/ (so genanntes holländisches Weiber-oberkleid) Jak, Jakje.

Jack / Kittel. v. ib.
jagen/ *V. A.* jagen, jaagen.
jagen (sprengen) mit einem Pferde / jagen met een Paerd.
aus dem Nest / Bett / Haus rc. jagen. v. nest rc.
jagen den Feind ausser Landes/ den Vyand buiten de Grenzen jaagen, of weeren.
jagen / verfolgen ein feindlich Schiff rc. op een vyandelyk Schip Jagt maaken, 't jagen &c.
die See-räuber aus der See jagen/ die See von ihnen reinigen / de Roovers uyt Zee jaagen, [vegen] de Zee van Schuimers veegen.
Jäger/ Jager, Jaager. v. weidman. wild-schütz.
Jager / (Treiber) eines Zieh-schiffs/ Jager van een Trek-schuit.
Jäger-garn / Jager-garen.
Jäger-haus/ Jager—, of Jagt-huis.
Jäger-horn / Tromp, Jagers-hoorn, Jagt-hoorn.

Jagt-hund/ Jagt-hond.
Jäger-kleid/ Jager-gewaad.
Jäger-meister / Jager-meester, Opper-jager.
Jäger-pferd/ it. eins so ein Zieh-schiff zeucht/ Jagers-, of Jagt-paerd.
Jäger spieß / Spriet, Jagt-spriet, of Jagt-spies.
Jagt/ Jagd/ Jägerey/ Jagt, Jacht.
Jagt-schiff/ (Jacht) Renn-schiff Jacht, (Jagt) Jacht-schip.
jäh/ jäh-hoch/ steil/ steil, steil-hoog.
jäher/ (steiler) Berg / een steil-opgaande Berg, Trap &c.
Jähe/ Jah-höhe/ Steilte, Steilheit.
jäh/ plötzlich/ unversehens ꝛc. schielyk, plotzelyk, haastig. v. ib.
Jäh-zorn / (jäher Zorn) Haastigheit, Oploopenheit.
jäh-zornig ꝛc. haastig, oploopend, hevig, snel-toornig, gramsteurig, korzelyk, (korzel) heet-hoofdig, heet-gebakert, it. gemelyk, moeielyk, kriegel &c v. hitzig heftig.
jäh-zornig werden / schielyk oploopen, opvliegen, opstuiven.
Jäh-zornigkeit / (jäh-zornige Natur) Hevigheit, Korzelheit.
Jahr/ Jahre/ *plur.* Jaar, Jaren. *plur.*
ein Kind ꝛc. so noch kein Jahr alt/ een onverjaart Kind &c.
vor einem Jahr / een Jaar geleden, 't jaarent.
Jahr buch/ Jahr-bücher / Jaar-boek, Jaar-boeken. Jaar-tyd-boeken.
jähren/ (sich) zich jaaren.
Jahr-gang von Predigten/ Lehr-tagen ꝛc. Jaar-loop van Predicacien, Leerdagen &c.
Jahr-gedächtnus / Jaar-gedachtenis, Jaar-geheugenis.
Jahr-geld / (–lohn) Jaar-geld, Jaarloon.
Jahr-gezeit/ (–zeit/ –gezeiten) Jahrzeiten/ Jaar-getyde, Saizoen.
die vier Jahr-zeiten / de vier Getyden, Saizoenen van 't Jaar.
Jahr-hundert/ (Seculum) Eeuw, Eeuwe, Jaar-honderd.
jährig/ ein Jahr alt / jarig, een Jaar oud.
jährlich/ alle Jahr/ jaarlyks.
jährliche Besoldung/ jährliches Einkommen / jährliche Renten / jaarlyke Bezolding, Belooning, Huur &c. jaarlyke Renten.
Jahr-lohn / Jaar loon.
Jahr-marckt/ Jaar-merkt, –misse, –kermis. v. kirch weyhe.
Jammer/ Elend / Jammer.
jammern (es einen) (zich) jammeren, deeren. v. jammern. mitleiden ꝛc.
jammern / weheklagen / jämmerlich thun / jammeren, jammer-klaajammerlyk, deerlyk klaagen.
Jammer-(Zetter-) geschrey / Gejammer / -geheul / Jammer-klage/ Jammer-klagt, -geklag, Misbaar, Getier.
jammer-hertzig/ mitleidig ꝛc. jammerhartig, teder-(teêr-)hertig.
jämmerlich/ elendig / erbärmlich/ kläglich ꝛc. jammerlyk, elendig, deerlyk, beklaagelyk &c. v. ib.
jancken/ wintzelen/ (wie ein Hund) janken, jangelen, (als een Hond)

Jancker/ (Wintzler) Janker.
Jaßmin/ Jasmyn.
Jaspis/ Jaspis.
jausen / (zwischen Mittag und Abend essen) Avond-ontbyt doen.
Ibe/ Iben-baum ꝛc. v. Eibe ꝛc.
jemalen / bywylen. v. zuzeiten. bisweilen.
jäten/ ausjäten/ wieden, uyt wieden.
Jäter/ (Jäterinn) Wieder, (Wiedster)
Jät-haue / –eisen / –karst / –messer ꝛc. Wied-hark, –yzer, mes &c.
jauchtzen / frolocken / für Freuden schreyen / hupfen / juichen, van Vreugde opspringen, schreeuwen, (opjoelen)
ich / ik. *Pron. pers. &c.* s. *Gram. pag.* 32.
je/ immers, zekerlyk. v. wol. gewiß.
das ist je wahr / dat is immers waar.
je / te.
je länger / je lieber / te langer te liever.
jemehr ich trincke / jemehr mich dürstet / te meer ik drink, te meer my dorst.
jeder/ ein jeder/ jedweder / jeder, yder, ieder, een elk, elk een &c. it. v. jeglich. s. *Gram. pag.* 45.
ein jeder/ jedweder sagts/ elk, een ieder, een iegelyk, een yegelyk, of ygelyk zegt 't &c.
jeder/ jede/ jedes ꝛc. *Pron. conj.* elk, ieder.
ein jedes Jahr hat zwölf Monat / elk Jaar heeft twalf Maanden.
jederman/ jedweder/ jeder, een iegelyk, ieder, elk, elk een, alleman.
jederzeit/ von (zu) allen Zeiten/ altoos, 's allen tyden.
jedoch/ doch/ echter, even wel, nochtans niet te min &c.
jeglich/ ein jeglicher/ iegelyk. s. *Gram. p.* 45.
einen jeglichen (jeden) besonder fragen / elk een [hoofd voor hoofd] ondervraagen.
jemal/ jemals/ (je)/ ooit.
jemand/ iemant, iemand, eenig Mensch. s. *Gram. p.* 45.
jemands Meister seyn/ werden / iemants meester zyn, worden. v. übertreffen.
in jemands Namen etwas thun / uit de Naam van iemant iets doen.
jener/ jene ꝛc. die, deeze daar; jene, of gene.
auf jener Seite (jenseits) des Flusses/ op [aan] jene [gene] Zyde van den Stroom &c. v. jenseits.
von jenem Ort kommen/ ginder aankomen.
jenig/ der ꝛc. jenige ꝛc. v. Gram. p. 37. &c. it. 43.
jenig: der/ die/ das ꝛc. jenige/ gen (geen) de, gen, dat ('t) gen &c.
Nota. Den Unterscheid zwischen gen &c jenig ꝛc. /und geen &c. keiner ꝛc. v. in unser holl. Gram. p. 37. 38. it. p. 42. 44 als:
das ist nicht mein Sohn/ meine Tochter/ mein Kind ꝛc.; sondern derjenige / diejenige / dasjenige meines Bruders an statt; meines Bruders seiner / seine / seines / dat is niet myn Zoon, myne Dochter, myn Kind &c. maar de &c. gene, het ['t] gene van myn Broeder &c.
Jenner/ (Januarius) Louw-maand.
jenseits / gins &c. aan gene Zyde, derwaarts, aan d' ander Zyde.

jenseits der See / over Zee.
was von jenseit der See herkommt/ overzeesch.
JEsus/ JEsus.
JEsus-Christus / (JEsu-Christ) JEsus Christus.
JEsus-Sirach/ JEsus Sirach.
Jesuiter ꝛc. Jesuwyt &c.
jetzig / itzig/ dermalig/ teegenwordig, diermaalig.
die jetzige ꝛc. Zeiten ꝛc. de tegenwordige &c. Tyden &c.
jetzt/ (itzt) jetzund/ (itzund/ itzo) dermalen/ tegenwordig, nu, voor als nu, nu ter tyd. v. nun.
jetzt eben/ gleich jetzt / juist nu, juist teven, stypeelyk, terstond &c.
Igel / Stachel schwein / Zwyn-egel, Tzer-egel, Tzer-varken
ihm/ hem. *Pron. pers. dat &c. sing.* s. *Gram. p.* 32.
ihn/ *Pron. pers. acc. sing.* hem. v. ib.
ihnen/ *Pron. pers. pl. dat. & abl.* m. hen, (hun) hen lieden. s. *Gram. pag.* 32.
ihnen/ f. haar, [heur] v. ib.
Ihr/ Gy, *plur.* Gy-lieden. s. *Gram. pag.* 32. 33. v. du.
ihr/ ihrer/ ihr/ ihre / *plur.* *Pron. poss.* m. (wo der männlichen Besitzer u mehr als einer) hun &c. s. *Gram. pag.* 34.
ihr Bruder/ ihre Schwester / ihr Kind; ihre Brüdere/ Schwestern/ Kinder/ hun Broeder, hunne Zuster, hun Kind; hunne Broeders, hunne Zusters, hunne Kinderen &c.
ihr / ihre ꝛc. *Pron. poss.* f. haar &c. s. *Gram. pag.* 33.
ihr Mann ist / ihre Männer seynd gestorben/ haar Man is, haare Mannen zyn gestorven.
Ihro/ an statt Seine/ Zyne, als: Ihro (Seine) Majestät / Hoheit ꝛc. Zyn Majesteyt, Zyn Hoogheit &c.
Ilme / Ilmen-baum / Olme, Olmeboom. v. Ulmer. Ulm ꝛc.
illuminiren/ i. e. mit Farben überstreichen/ verlichten, afzetten.
eine Land-kart/ ein Kupfer-stuck/ illuminiren / i. e. mit Farben absetzen / een Land-kaart, een Koper-prent verlichten, met Verwen afzetten.
eine illuminirte Land-karte ꝛc. een verlichte, afgezette Land-kaart &c.
Illuminirer/ Brief-mahler / –mahlerinn / Illuminist, Verlichter, Afzetter, –ster.
Iltis/ Foret, Fret, Bunzing. v. wisel ꝛc.
im (an statt: in dem) v. in ꝛc.
Imber/ Ingwer/ Gengwer/ Gengber, Gember.
Imbis ꝛc. v. Früh-stück ꝛc.
im brünstig/ in-brünstig/ vuurig, brandend.
im-brünstiglich/ vuuriglyk &c.
Im-brünstigkeit / Vuurigheit &c. v. eifer.
Imme ꝛc. v. Biene ꝛc.
immer / immerdar / immerzu / stäts/ altoos, staag, geduurig, geduuriglyk. v. allezeit.
auf immer und ewig / voor altoos, voor altyd. v. ewiglich.
immer-wehrend / altoos duurend, geduurig &c. v. ewig ꝛc.
immerzu/ stäts/ allezeit / altoos, geduurig, gestaadig, gestaág. v. allzeit &c.

immers / i. e. ja, immers, ommers. v. ib.

immittels / unterdessen / inzwischen / mittlerweil / indem / ondertusschen, middeler tyd ꝛc. v. ib. it. v. indem ꝛc.

impfen / belzen / pfropfen / enten, inenten, griffelen &c.

Impf—ꝛc. reiß / Ente, Griffel, Loot.

in / *prep.* in, it, binnen &c. v. Gram. p. 81.

in der That / met der [metter] Daad.

in Amsterdam ꝛc. binnen Amsterdam &c.

in dem / inzwischen / unterdessen ꝛc. ondertusschen &c. v. ib.

in dem / terwyl.

in dem / daß ꝛc. ter wyl, middeler wyl, onder-wylen, ondertusschen &c. dat &c. v. immittels ꝛc.

indem man asse ꝛc. terwyl man at &c.

in dem / so gleich ꝛc. v. gleich. izt. alsobald ꝛc.

im (an statt in dem /) in de, in het (in 't) &c.

im Hause meines Vaters ꝛc. ten Huize van myn Vader &c.

einem etwas im Testament vermachen / iemant iets by uiterste Wil besprecken, bezetten.

Indien / Ost—/ West-Indien / Indien: Oost—, West-Indien.

Indianer / Indiaan.

indianisch / indisch / indiaansch, indisch, indsch &c.

indianischer Hau ꝛc. Kalkoen.

Indig / Endich / Indigo.

Inful / Bischof-haube / myter.

In-geborner / Einheimischer / Ingeboreling, Inheemsche, Inlandsche. v. inländisch.

in-gedenck / eingedenck / indachtig, gedachtig, geheugend. v. unvergessen ꝛc.

eines ingedenck seyn / iemants indachtig &c. zyn. v. gedencken. sich erinneren.

in-gesessen / Ingesessener / Insaß / Inwohner / ingezetten, ingeland &c. v. inländer. insaß ꝛc.

In-geweide / Ingewand, Geweide, Weide.

Ingeweid (Inkreusch) eines Fisches / Grom van een Visch.

das Ingeweid aus einem Fische nehmen / ihn ausnehmen / een Visch grommen, den Grom uitneemen.

innen-haben / *V. I.* (in-haben /) in-hebben. v. besitzen ꝛc.

In-haber / In-hebber.

in-halten / innenhalten / binnen houden. v. einhalten ꝛc.

inhalten (in sich halten / enthalten / begreiffen /) inhouden, begrypen, bevatten. v. ib.

seine böse Gelüsten inhalten / zyne quaade Tochten binnen houden, inbinden, intoomen, bedwingen, v. bezwingen ꝛc.

In-halt / Enthalt / Inhoud, Begryp, Bevat.

innen / von innen ꝛc. binnen, van binnen &c.

Innen-bau (innerer Bau) eines Hauses / oder anderes Gebäues / Binnenbouw, binnen-werk van een Huis &c.

innen-halten / inn-halten / aufhören / still-halten / op-houden.

halt in! houd op! houd stil! v. ib.

halt inne mit diesen Worten ꝛc.! houw op van deeze Woorden!

sich innen halten / zich binnen houden, t' huis zitten blyven, niet buiten gaan.

Innen-spitzen (zwischen zweyen Selbenden eines Tisch-tuchs ꝛc.) Binnen-werk &c.

innen-wärts (von innen /) binnewaarts, naar binnen toe.

inner / *adj.* binnen.

der innere Raht / de binnenste Raad.

innerhalb / *prap.* binnen &c. v. in.

innerhalb (in) einem Jahr / einem Monat / einer Stund / einer kurzen Zeit ꝛc. binnen een Jaar, een Maand, een Uur, een korten tyd &c.; eer een Jaar &c. voorleden.

innerlich / innerlyk, inwendig, binnen- &c. v. ib. it. v. inwendig ꝛc.

innerliches Fieber / Binnen-koorts.

innerliches Zimmer / Binnen-kamer, Vertrek.

innerer Hof ꝛc. Binnen-hof, Binnen-plaats.

das Innerlichste / Innigste von etwas / 't Binnenste van iets.

der innerliche Mensch / de inwendige, innerlyke Mensch.

ein innerlicher Krieg ꝛc. een inheemschen, binnen-landschen Oorlog &c.

innerlich / beybleibend (*gall.* habituel) hebbelyk.

innig / inniglich ꝛc. innig, inniglyk &c.

ein inniger (andächtiger / GOtt ergebener) Mensch / een innig [godzalig, GOd overgeven] Mensch.

inniglich (herzliche) Liebe / inniglyke, hartelyke Liefde.

Innigkeit / Innerlichkeit / Innigheit &c.

Inn-länder / In-lander.

inn-ländisch / einheimisch / binnenlandsch, hierlandsch, inheemsch. v. ib. it. v. einheimisch.

innländische Waaren ꝛc. binnenlandsche &c. Waaren.

innländisch Fahr-wasser oder Canal / Binnen-water.

ins / i. e. in das ꝛc. in 't &c.

ins gemein ꝛc. in 't gemeen. v. gemeiniglich.

Inn-sas / Insassen / *plur.* Inzat, Ingezeten; Inzatten, Ingezetenen van 't Land. v. inwohner.

In-schulden / *plur.* i. e. was man uns schuldig ist / In-schulden.

Inn- / und Aus-schulden haben / In-, en Uyt-schulden hebben.

Insigel ꝛc. v. sigel.

ins-künftig / hinfort / hinfüro / na deezen, in 't toekomende.

insonderheit / insonders. v. besonders / absonderlich ꝛc.

in-ständig / aanhoudend, aandringend, niet ophoudend, vlytig, vuurig &c. v. fleissig ꝛc.

In-ständigkeit / Aanhouding, Aandrang &c.

Instrument ꝛc. v. werckzeuch ꝛc.

Instrument musicalisches / Spel-tuig, Snaaren-spel.

Insul / Eiland / Eiland, Eilant.

Insulaner / Eiländer / Eilander.

Inventarium / Inventaris, Boedel-, of Boel-schrift, — opschryving &c.

in-wendig / innerlich / inwendig, innerlyk, innig &c. v. innerlich.

in-wohnen / einwohnen / inwoonen. v. wohnen ꝛc.

In-wohner / Inwooner, Inwoonder. v. Insaß.

in-zwischen / ondertusschen, terwyl, onderwyle &c. v. unterdessen ꝛc.

Joch / Jok, Juk.

Joch / Trag-joch zu zweyen Eimeren ꝛc. Juk, Draag-juk.

Joch / Joche einer hölzernen Brucke / Juk, Jukkers van een houte Brug.

jochen / anjochen das Joch an- / auflegen / jukken, aanjukken, 't Juk opleggen &c.

Joch-riemen / Juk-riemen.

Johannes / Johann / Hans / Jan.

Johannes-brod / S. Jans-brood.

Johannes-beer / Aal-bes, —of-bezie.

rohte / weisse Johannes-beer / roode, witte Aal-besien.

Johannes— / oder Schein-würmlein / Bol-worm, Glinster—Wormtje.

irden— / irdisch ꝛc. v. erden. erdisch ꝛc.

irgend / irgends / irgendwo / ergens. v. Gram. p. 76. 90.

irgend einer / ergens een. v. jemand.

irren / fehlen ꝛc. dwaalen, feilen, missen, 't misvatten. v. ib.

sich irren / verirren / verstossen; im Reden / im Schreiben irr ꝛc. werden / zich verzinnen, verstooten, vergissen, misgrypen, een Mis-slag begaan, in 't Spreeken, in 't Schryven &c. v. ib.

er irrete / verstiesse sich / hy verzon, verstiet &c. zich.

irrt / verstoßt euch nicht! verzint, verstoot u niet!

irren / irr- (fehl-) gehen ꝛc. dwaalen, van de rechte Weg afdwaalen, afkomen, afraaken; 't rechte Pad missen.

irren / herum-irren / irr-gehen / in der Irre herumgehen / doolen, dwalen, verdwaalen, verdoolen, verdoolt loopen, of gaan; heen en weer zwerven. v. verirren verlauffen sich ꝛc.

irren / *v. a.* i. e. irr machen jemand / jemant verweeren, verbaazen, beroeren, vervaart maaken, flooren. v. verwirren. verstören ꝛc.

irrend / irrig / dwaalend, doolend &c. v. falsch.

Irr-garten / Dool-hof.

Irr-geist / Dwaal-geest. v. schwärmer.

Irr-stern / Dwaal-star. v. planet.

Irrthum / Irrsal / Irrung / Dwaaling, Dooling, Mis-vatting, Mis-greep, Mis-slag.

einem einen Irrthum benehmen / iemant uit Dooling brengen, uit den Dut helpen, hem beter onderrichten.

Irrung / Irrwahn / Dwaaling, Vergissing, Verzinning.

Irr-weg / Dool-weg.

Irr-weg / Irr-gang / Dwaal-weg Mis-Weg.

den Irr-weg gehen / den Dool-weg, buiten Spoor gaan [vaaren], op de Misweg, op Mis-wegen gaan.

Irr-wisch / Irr-licht / Dwaal (-kaars) Droog-licht.

Jubel/ Jubel, Gejuich.
jubiliren/ juichen. v. jauchsen/ frolocken.
Jubel-jahr/ Jubel-fest / Jubel-jaar, Jubel-feest.
Juch! juch hey! juich! heysa!
juchsen/ Juch schreyen / Husa! heysa roepen, tieren, Geraas, Getier, Geweld maaken.
Juchert/ Jochert/ Morgen Lands/ Mergen Lands (Mergen-taal.) v. ib.
jucken (beissen/) jeuken (jooken) krevelen, krievelen, byten.
jucken es einen/ 't iemant jeuken, jooken. v. kitzelen. beissen.
jucken: ein heftiges Jucken oder Beissen der Haut / Jeukte van de Huid, Krevel, Kreveling.
juckend/ it. schmertzend/ beissend/ krevelachtig, jeukend, bytend.
jucklich/ kitzlicht rc. v. geil rc. v. ib.
Judas/ der Verrähter/ Judas, de Verraader.
Judas-bart/-haar/ i. e. fuchs-roht/ Judas-baard, -haair, i. e. vos-rood of ros.
Judas-kuß/ Judas-kus (-zoen.)
Jude/ Jode, Joode. v. hebräer.
Juden-genoß/ Joden-genoot.
Juden-kirschen/ Bobberellen, Kriekenover Zee.
Juden-leim/-hartz/ Joden-lym.
Judenschaft/ Jodenschap.
Juden-schul/ Joden-school, (-synagoog.)
Judenthum/ Jodendom.
judentzen/ auf jüdisch leben/ joodsch, op zyn joodsch leeven.
jüdisch/ jodsch, joodsch. v. hebräisch.
Jugend/ Jeugd, Jeugt, Jongheit. v. jung rc.
von Jugend auf/ von jungen Jahren her/ van Jongs, at [aan.]
Juncker/ Jung-herr/ Jonker, Jongheer. v. jung. it. edel rc.

jung/ junge/ jong (jonk) jonge &c.
junge Jahre/ jonge [groene] Jaren.
jung von Jahren/ onbejaart, onbedagt.
jung/ noch sehr jung seyn/ noch zeer jong [piep-jong] zyn.
junger Gesell/ Jong-man, Vryer, jonge Vryer.
ein alter junger Gesell/ een oude Vryer.
junger Mensch/ junger Kerl/ jonge Vent, jong Kerl, jonge Quant
junge Frau/ Juffrouw. v. jungfrau.
jung und schön (artig/) it. munter rc. jeugdig, wakker, bevallig &c.
junge Schön- / und Munterkeit / Jeugdigheit, Wakkerheit &c.
Jung/ ein Jung/ *subst.* Jongen, Jonge.
die Jungen/ i. e. Buben/ de Jongens.
jung: das Junge/ die Junge eines Thiers/ 't Jong, de Jongen van een Dier.
Junges von einem Löwen / Bären / und dergleichen grimmigen Thier / Wulp, Welp, een jonge Wulp &c.
jungen / Jungen werffen / machen rc. jongen, Jongen werpen.
junger/ jonger, minder van Jaaren
mein jüngerer (minderer) Bruder rc. myn mindere Broeder &c.
Jünger (Lehr-jünger/) Jonger, (Leerjonger.)
Jungfrau rc. v. unten rc.
Jungheit/ Jongheit, Jonkheit, Jeugd. v. jugend.
Jüngling junger Mensch / Jongling, Jong-man.
Jüngling (kleiner Knabe) Büblein/ Bürschlein / Ventje, Quantje, Jongetje [Jongeltje] Zoontje, Knechtje, Kleimje.
Jünglingschaft/ Jongelingschap.
jüngst/ jongst.
jüngstes- (letztes-) gericht / jüngster Tag/ 't jongst-, [uyterste-] Gerecht, de jongste Dag.
Jungfrau (reine/) Maagd, (Jongvrouw.)
Jungfrau/ Jungfer/ Jonk-vrouw, Juffrouw.
Jungfer/ it. Edel-dame (ein vornehm Frauen-zimmer/) Juffer.

Jungfer / so mannbar / und geheyrahtet wird/ Vryster, Minnares.
Jungfer (junge Tochter) so eben mannbar worden/ Vryster, Meisje. v. mägdlein.
alte Jungfer/ oder Jungfrau; it. alt/ lediges Weibs-mensch/ oude Vryster, bejaarde Dochter.
Jungfrau-häutlein/-schlößlein (*lat.* hymen) Maagde-vlies, -slot.
Jungfrauen-honig / -öl/ - wax rc. -wein/ i. e. ungepreßt / unvermischt / Maagde-honig, -olie, -wasch, Wyn &c.
Jungfrauen- (Jungfern-) kindlein / Maagde-kindtje, Kindtje buiten Echt. v. huren-kindlein. bastart.
Jungfern-knecht/ Juffer-knecht, Linker, Janker.
Jungfrauen - milch (so genannte Schmincke/) Maagde-melk (zeker Blankertzel.)
Jungferen-palm/ i. e. Hedrich (den man in Holland den Bräuten streuet/ Maagde-palm.
Jungfrauen- perment / Maagdenperkament, Francyn. v. schreibperment.
jungfräulich / jungferlich / maagdelyk, jong-vrouwelyk &c.
die jungfräuliche Reinigkeit/ Zucht/ Schamhaftigkeit/ de maagdelyke Zuiverheit [Reinigheit] Tucht, Schaamte.
Jungfrauschaft/ Maagdedom. v. che.
jüngst rc. v. jung rc.
just/ eben/ gerad rc. juist, effen (even) vlak. v. ib.
der Wind ist gerad/ just/ eben Ost/ Süd/ West/ Nord/ de Wind is vlak, juist Oost, Zuid, West, Noort &c.
ich wohne gerad/ oder just gegen der Kirchen über / ik woon juist, vlak, over de Kerk &c.
Juwehl/ Kleinod/ JuWeel, Kleinod, Gesteente.
Juwehlier/ Jubelier/ JuWeelier.

kach kaf | K | kahl kah kan



Kachel / Ofen-kachel/ Kachel.
Kachel-ofen / Stüben-ofen/ Kachel, Kachel-oven.
kacken rc v. scheissen rc.
Kaffe/ Koffi, Koffy.
Kaffe und Thee untereinander/ Twist, i. e. [Koffy en Thé onder malkander gemengt.]
Kaffe-bonen/ Koffy boonen.
Kaffe-büchs/ Koffi-doos, -bus.
Kaffe-farb/ Koffi-kleur, -verf.
Kaffe-hauß/ Koffi-huis.
Kaffe-kessel/-kanne/-geschirr/ Koffi-ketel, -kan, -pot.
Kaffe-mühlelein/ -hand-mühlelein/ Koffi-molentje, -hand-molentje.
Kaffe-schalen/ Koffy-doppen.
Kaffe-schälelein (-köpplein/) Koffi-kopje.

Kaffe-schüsselein/ Koffi-bakje, -schoteltje.
Kaffe- trinck-/ oder schenck-tischlein/ Koffi-tafeltje, -bord.
Kaffe-wasser/ Koffi-water.
Käfig/ Vogel-käfig (-bauer/ Kooi, Kevie; Vogel kooi.
einen Vogel in Käfig (Baur) setzen / een Vogel kooien, in de Kooi zetten.
Kage (eine Art mittel-grosser/ inländischer Fahr-zeuge/) Kaag.
Kage-schiffer/ Kaag-schipper, Kaagman.
kahl/ kaal. v. haar-loß.
kahler (wollen-loser Strich) in einem Stuck Tuch oder Zeuch/ Gaal.
kahl/ elend/ arm/ kaal, berooit, arm. v. ib.
ein kahler/ geldloser rc. Tropf / ein Kahl-arsch / een kaale Gait &c.
eine kahle/ kalte Küche rc. een berooide Keuken &c.
ein kahler (lärer rc.) Beutel/ een berooide, kaale Beurs &c.

kahles/ elendes Wirts-hauß rc. een kaale, een vaatze Herberg &c.
kahle Reden/ Entschuldigungen/ Versprechen/ kaale, ydele, nietige Reden, Verschooningen, Beloften &c.
eine kahle (Drey-heller-) Hut/ een kaale, berooide Hoed.
Kahlheit/ Kaalheit.
Kahl-kinn/ i. e. bart-loß/ Kaal-kin.
Kahl-kopf/ Kaal-kop, -hoofd.
Kahn/ Nachen/ Schuitje, Scheepje, Bootje, Sloepje.
Käiser/ Käyser/ Keizer. v. ib.
käiserlich/ keizerlyk.
gut käiserlich (Kaisers) seyn/ goet keizersch [Keizers] zyn.
Kai- oder Kayser-reich/ i. e. das Römische Reich/ Keizer-ryk, 't Romsche Ryk &c. v. reich.
Käyserthum/ Keizerdom.
Kalb/ Kälber/ *plur.* Kalf, kalveren. *plur.*

kalben (ein Kalb werffen/) kalven, een Kalf werpen.
kälberen/ mutwillig / gumpig seyn/ rammelen ꝛc. kalveren, lichtmisſen, op den Hol loopen &c. v. hasselren.
kälberisch/ mutwillig/ gumpig / kalverachtig, kalvig &c. v. ib.
Kalb-fleisch/ Kalf-vleesch.
Kalb-fleisch-brühe/ Kalfs-nat [-sop.]
Kalb- fleisch-brühe (so gestauden/) Dril, [gestolt Kalfs-nat.]
Kalbs-brust ꝛc. Kalfs-borst &c.
Kalbs-drüß (-brüß/) Zweezerik (Zweezerik) van een Kalf.
Kalbs-fell/ Kalfs-vel, -huid.
Kalbs-kopf/ Kalfs-hoofd.
Kalb-kuhe (ein Kalbtragende Kuhe) een Kalfkoe.
Kalb-leder / Kalf-leder (-leer.)
Kalb- / Kälber-perment / Kalfs-, of Hoorn-perkement.
Kalch/Kalck/ Kalk, Mortel. v. mörtel.
Kalch-brenner / Kalk-brander.
Kalch-ofen/ Kalk-oven.
Kalch-scherben/ Kalk-gruis.
Kaldaunen. v. wammen. kuttel-wammen.
Kalender (Calender/) Almanak. v. almanach.
Kalender-macher / Almanak-zetter &c. v. stern-gucker.
Kaletsch / Schäse / Kales, Kalesse, Scheeze.
kalfaten/ i. e. stopfen/ flicken / ausbessern (ein Schiff/) kalfaten, breuwen, stoppen, lappen (een Schip.) v. ib.
Kalmey Kalomyn-, of Kalamyn-steen.
kalt/ koud (kout)
kalter Brand/ koud Vuur.
kalte Küche/ i. e. kalt Essen / Speisen oder Vorrat auf einer Reise ꝛc. koude Keuken, i. e. Provisie van koude Spyzen, koud Eeten, Voedzel, Teer-kost op een Reize.
Kälte/ Koude (Kou.)
kälten (eissen) an die Zähne/ yzen, killen aan de tanden.
kälten (für Kälte brennen / und sehr wehe thun ꝛc. killen, tintelen.
Kältung / Killing, Tinteling.
Kalt-fieber / Kalt-wehe / Koude-koorts, Koorts-schudding, -huivering.
Kalt-seiche / Kalt-piß/ Koude-pis, Druppel-pis.
kalt-sinnig/ lau ꝛc. koud-zinnig, koel, koel-moedig, koel-hertig, slap, laf, lauw, bedaart, slaau &c.
ein kaltsinniger Liebhaber / Freyer / een koud-, een slaau, slaau-moedig [-hertig] Minnaar; een dorre, drooge Vryer.
kalt-sinnig werden/ beginnen te koelen, te verslappen, te verkauwen, te verslauwen, te verlaffen &c.
kalt-sinniglich/ koudelyk, slappelyk, laffelyk &c.
Kalt-sinnigkeit/ Koudzinnigheit, Lafheit, Slapheit &c.
kühl ꝛc. v. nach Ordnung.
Kamehl/ Kameel, Kemel.
Kamehl-haar/ Kameels-haair.
Kamelot / Schamelot/ Kamelot.

Kamillen-blumen/ Kamillen, Kamilbloemen.
Kamm eines Hanens/ Kam van een Haan.
Kamm-rad/ Kam-rad.
Kamm/ Kampel/ Strál/ Kam, Strel.
kämmen/ strälen / kammen, kemmen, strelen.
Wollen kämmen/ Wol kaarten, kammen. v. kardätschen.
Kamm-macher/ Kamme-maaker.
Kamm-zähne/ Kam-tanden.
Kammer ꝛc. Kamer &c.
Kammer-diener / Kamer-dienaar, Kamer-knecht, Kamerling.
Kammer-gericht / Kamer- gerecht; Kamer.
Kammer-herr/ Kämmerer / Kämmerling/ Kamer-heer, Kamerling.
Kammer-katz / Kammer-magd. it. Kammer-hur / heimlich Kebsweib ꝛc. Kamer-kat, it. gekamerde Juffer (Hoer) die een op zyn Kamer opgesloten houd.
Kamer-magd/ Kamer-meid (-juffer) Kamenier.
Kammer-musick/ Kamer-musyk.
Kammer- / oder Camerichs-tuch/ Kammer-leinwad / Kamer-, of Kameriks-doek.
Kampf/ Kamp, Gevecht. v. gefecht.
kämpfen/ fechten / kampen, kempen, vechten, stryden.
zwey Hanen kämpfen/ sich beissen lassen/ twee Hanen laaten vechten.
Kämpfer/ Kampf-fechter / Kamper, Kampioen, Kamp-vechter &c. v. ib.
Kämpf-han/ Kamp-han.
Kampf- / Streit-platz/ Kamp-plaats, Stryd-perk, -plaats.
Kandel/ Candis-zucker / Zucker-kandel/ Kandis-, of Stok-suiker.
Kann/ Kanne/ Kandel/ Kan, Kanne. v. krug.
Kanne/ i. e. Maß/ Achtering/ Kan, Kanne.
Kannen-bürst/ Kanne-quast.
Kannen-giesser. v. Zinn-giesser.
Kannen-glück/ Kanne-geluk.
Kannen-kraut/ Feg- / oder Schäuerkraut/ Schuur-kruid.
Kanefas/ Kanefas.
Kaninchen ꝛc. v. Küniglein ꝛc.
Kapell/ Kapel.
Kapellan / Kaplan / Kapelaan, Kappelaan.
kapern/ meer-rauben / auf die feindliche Schiffe kreutzen/ kaapen, te kaap, op te Kap vaaren, vry buiten.
Kaper/ Kaaper, Vry-buiter op Zee.
Kapital / Kapitaal.
Kapitalist / Kapitaalist, een Man van groot Kapitaal.
Kapitäl einer Säule/ Kapiteel van een Pylaar, of Zuil.
Kapp/ Kappe/ Mönchs-kappe (-kutte / -gugel /) Kap, Monniks-kap.
Kappe / Weiber-kappe / -haube / Kap, Vrouwen-, of Juffer en-kap, Kaproen, Kapzel, Huif. v. haube.
Kapp/ Narren-kapp/ Kap, Nare-kap, figur. v. thorheit.

kappen/ hauben / behauben / kappen, huiven &c. v. aufsetzen.
Käpplein (ledernes) Klap-mutz, of mutzje.
Kappen-zaum/ gall. caveçon, Kaproen, Neus-nyper.
Kapaun/ Kapp-han/ Kapoen.
kapaunen / kappen (ein junges Hänlein /) een jong Haantje lubben.
Kapper/ Kapperen/ Kapper, Kappers.
Kappres-baum/ Kapper-boom.
Kappes/-kraut/-kohl / Kabuis-kool. v. kohl. kraut ꝛc.
Karch ꝛc. v. Karren ꝛc.
Kärcker/ Gefängnüs/ Kerker, Gevangenis &c. v. ib.
Kärcker-meister/ Stock-hüter/ Gevangen-hoeder, Zipier.
Kardätsche/ Kaarte, Wol-kaarte.
Karden-distel/ Kaarten, Kaarten-distel.
kardätschen/ karden/ kämmen / kaarten (Wolle kaarten.)
Kardätscher ꝛc. Kaarter &c.
Kardätschel (so viel auf einmal kardätscht wird/) Kaardzel.
Karfunckel/ Karbonkel.
karg/ geitzig/ filtzig/ genau/ lausig/ karig, gierig, vrekkig, deun, bekrompen, armhertig, vast- houdend, schral in de Borst &c. v. ib.
ein karger Filtz; ein Geitz hals/ Knicker/ Karg-hals/ een Houde-vast, Haair-kliever &c. een luizige, karige Vrek &c.
kargen/ filtzen/ knicken/ sparen ꝛc. v. ib.
Kargheit/ Karigheit, Arm-hertigheit ꝛc.
Karpf/ Karper.
Karren/ Karch/ Kahr/ Kar, Karre.
Kärcher / Karren- mann / Karre-man, -dryver.
Karren-gaul / Karre-paerd (dat voor een kar loopt.)
Karren-salb/ Wagen-schmeer / Karresmeer &c. v. ib.
Karte/ Kaart.
die Karten mischen/ abheben/ geben/ wegwerffen/ ausspielen / de Kaart mengen [brabbelen] afneemen, aflichten, geeven [uitdeelen] wegwerpen, uyt speelen &c.
Karte / i. e. Land-kart ꝛc. v. ib.
kartelen/ karten/ karten-spielen/ met de Kaart speelen; troeven.
Karten-papier (Compert / Karton/) Bord-papier.
Karten-spiel/ Karten-spieler / Kaartspel, Kaart-speeler.
Karthaune/ Kartouwe.
Käse/ Kaas.
Käse-bauer / -macher/ -mächerinn (-mutter/) Kaas-boer, -maaker, -maakster.
Käse-geruch/ -gestanck / Kaas-lucht, -stank.
Käse-kammer / -macherey / Kaas-kamer, -maakery.
Käse-kram/ Kaas-winkel.
Käse-krämer/ -händler / Kaas-kraamer, -verkooper.
Käse-lab/ Lab-magen / Kaas-lebbe, -lubbe.
Käse-model / -form ꝛc. Kaas- vorm, -vat.
Käse-wasser/ -molcke/ Kaas-wei.
Kassie/ Kassie.

Käste/ Kastanie/ Keste / Kastanje, Kastenge.

Kastanien-baum/ Kastanje-boom.

kastanien- / oder kästen- braun / kastanje-bruin.

Kästen-pfann/ Kestenge-pan.

Kasten/Schranck/Behalter/Kas, Tresoor.

Kasten / Getraid-/Korn-boden / Koren-zolder.

Kasten eines Rings/Kas van een Ring.

Kastner/ Kasten-verwalter ꝛc. Koren-zolder-voogd.

Kästlein ꝛc. Kasje. v. kistlein.

kasteyen/züchtigen / betäuben / kastyden, tuchtigen, betoomen, inbinden &c. v. ib. it. v. im Zaum halten ꝛc.

Kasteyung/ Kastyding, Tuchtiging.

Kastor/ Kastoor. v. biber.

Kastor/ Kastor-hut / Kastoor, Kastoor-hoed.

Katun/ Katon / baum-wollin Zeuch (gedruckter/) Katoen (gedrukt Katoen.)

Katun-färber/—händeler ꝛc. Katoen-verver, verkooper &c.

Katz (Kater) Katze / Kat (Kater) Katte.

Katzen-augen/Katten-oogen.

Katzen-geschrey/—gemautze/ Katte-gelol, —gemauw, —gemeeuw.

Katzen-kraut/ (—müntz/)Katten-kruid, Nipte.

Katzen-loch in einer Thür/ Katte-gat in een Deur, waar door de Kat loopt.

kauchen/sich hocken/ neêrhuiken. v. ib.

Kauder/Werrig/Werck/ Werk, Werrik van Vlas, of Hennip. v. ib.

Kauder-welsch/ Brabbel-taal, Kraamers-latyn.

Kauder-welsch reden/ brabbelen, brabbel-taalen, in de Brabbel-taal spreeken, de schotze Trom slaan.

Kaue/Kauwe/Steye/ Stand / Stall für klein Viehe / it. für Hauß-geflügel/ als Hüner/Gänse ꝛc. Kooi (Kouw, Kou. v. ib.

käuen/ kauwen, kaauwen.

Käusel (gekäuter Bissen) Gekäutes / Kauwzel, Kauw (Kaau.)

kauffen / koopen.

Käuffer/ Kooper. v. kauffmann ꝛc.

Kauffer/ i.e. einer so gern alles kaufft/ oder allerley kaufft (*lat.* emax,) een Koop-al.

Kauff/ Koop.

einen Kauff schliessen/ machen/ een Koop sluiten.

der Kauff ist geschlossen / de Koop is gesloten; 't is Koop!

einem in seinen Kauff fallen / iemant onderkoopen; koopen 't gen hy bedingt, of bedongen heeft.

Kauff und Lauff / current Preiß/ Koop en Loop, Prys, Markt.

Kauffardey (Kauffmanschaft zur See/) Koop-vaardy (Koopmanschap ter Zee.

Kauffardey-schiff/ Koop-vaardy-schip.

Kauff-contract / Koop-beding.

Kauff-brieff/—zettel / Koop-brief, —ceel.

Kauff-gelder / Koop-penningen.

Kauff-handel/Kauffmannschaft/Koophandel, Koopmanschap. v. kauffmannschaft. handelung. handelschaft.

Kauff-handel ꝛc. treiben / Koopmanschap doen [koopmanschappen.] v. handelen ꝛc.

Kauff-gewölb/—stadel/—keller / Pakhuis, Pak-kelder, Voorrad-schuur van Koopmans-goederen. v. kauff-lager.

Kauff-hauß/ it. Wage- und Zoll-hauß der Kauffmanns-waaren / Koop-huis, Waage &c.

Kauff-laden/—gewölb/ —kram/Koop-winkel. v. kram.

Kauff-lager/ Nider-lag der Handels-waaren / Stapel, Neêr-lag van koopmanschappen. v. stapel.

käufflich/ durch Kauff / door Koop, Koops-wyze.

Kauff-mann/ —leute *plur.* Koop-man, —lieden. *plur.* v. handels-mann.

ein reicher Kauff- / Handels-mann / Kauff-herr / een ryke Fokker, of Fokkert.

kauff-männisch / koop-mans &c.

Kauffmanns-brief/ Handels-brief/ Koopmans-brief.

Kauffmanns-platz / —börse / Koopmans-plaats, —beurs. v. ib.

Kauffmanns-diener/ Koopmans-, of Kantoor-knecht.

Kauffmanns gut/ i.e. aufrichtig / unverfälscht ꝛc. Koopmaans-goed (Waar) leverbaar, ontfangbaar Goed.

eine Waar nicht Kauffmanns-gut seyn/ een Waar niet Koopmans-goed, onleverbaar zyn.

Kauffmannschaft ꝛc. v. kauff-handel

Kauffmanns-styl / Koopmans-schryf-styl.

Kauff-stadt/ Koop-stad.

Kauff-schilling/Gods penning. v. leut-kauff.

kaum/ gendulich/ mit genauer Noht/ knap(krap) nauwelyks, pas (maar pas) met moeite.

kaum geschlafen ꝛc. haben/ maar pas geslaapen &c. hebben.

er war kaum angekommen / so starb er/ hy was daar pas aangekomen, of hy stierf.

Kautz/ Käutzlein / kleines Eulelein/ Uyltje, Steen-uyltje.

Kebs-weib/By-wyf, By-zit.

keck/ käck ꝛc. stout. v. kühn. wage-hals ꝛc.

etwas nur keck/ kecklich thun / iets vry doen. v. nur ꝛc.

kommt nur kecklich herein! komt vry binnen!

thuts nur kecklich / es wird euch nicht reuen/ doet het vry, 't zal u niet berouwen.

Kecks / i.e. Pranger/Hals-eisen. v. ib.

Kefer/ Käfer/ Kever, Tor.

Kegel / Kegel.

kegelen/ Kegel-spielen/ kegelen, Kegel-speelen.

Kegeler/ kegel-spieler/ Kegelar, Kegeler, Kegel-speelder.

Kegel-platz (—bahn) —kugel —spiel ꝛc. Kegel-baan, —kloot —spel &c.

Kehl/ Kähl (Schlund/ Gurgel/ Trossel/ Keel, Stror, Gorgel &c. v. ib.

die Kehl einem abschneiden/abstechen/ iemant keelen, hem de Keel afsnyden, afsteeken.

Kehl-band einer Schlaf-haube/ eines Kinder-betz-lgs/ Keel-band.

Kehl-knübel(—knörpel/)[Adams biß/] Keel-knobbel, of —knoop.

Kehl-sucht / Keel-ziekte &c. v. bräune. hals-bräune.

Kehl-zäpflein / Huig. v. zäpflein.

kehren/ keeren, wenden. v. ib.

sich an etwas kehren (stören) nicht kehren/ zich aan iets stooren, keeren, niet keeren, kreunen. v. fragen. achten.

kehren/ auskehren/keeren, uyt-keeren. v. ib.

Kehr-besem / Keer-bezem.

Kehr-besem zu Kleideren / Kehr-bürst/ Kleêr-beezem, -borstel, -schuijer. v. bürst.

Kehricht/ Auskehricht/ Kehrsal / Foget/ Fegsal ꝛc. Keersel, Veegzel, Uytveeg-, of vaagzel, Vuilnis, (Vullis) Vuiligheit. v. ib. it. v. dreck. mist ꝛc.

Kehricht ꝛc. —faß ꝛc. —schauffel/ Vuilnis &c. —vat, -schop &c.

Kehr-wisch / Keer-wisch, Stoffer.

keichen/hygen, zwaar ademen (Adem haalen, of scheppen) naar zyn Adem hygen &c. v. engbrüstig ꝛc.

Keil/ Weck/ Zweck/ Speidel / Wig, Wigge, Beitel.

keilen/ verkeilen/ verzwicken / kooien, een Beitel &c. inslaan.

Keim/ Sproß/ Schoß/ Keen, Keem, Spruit, Scheut.

keimen/ auswachsen/als genetzte Gersten ꝛc keenen, keemen, spruiten, schieten.

kein / keine ꝛc. geen, geene &c. v. Holl. Gram. p. 41.

keiner andern Ursachen/ nirgend / wegen etwas thun / als ꝛc. iets nergens om doen, dann &c.

auf keine Weise/ geen zins, in geenderly wyze.

keiner/ niemand/ geen, niemand. v. ib.

keinerley/ geenerlei.

kein-seitig (neutral) bleiben / geenzydig (onbehaalt) blyven.

Kelch/ Kelk, Drink-beker.

der Kelch (beym H. Abendmal/) de Kelk des HEeren (Drin-beker.)

Kelch-gläslein Kelchlein/ Kelkje, Kelkglaasje.

Kelle/ Mörtel—kelle/ Troffel, Truifel.

Kelle in der Küche/ Spaan, Keuken-spaan.

Keller / Kelder.

in Keller ablassen / legen/ kelleren / einkelleren/ in den Kelder leggen, kelderen. v. einschroten.

Kellerey/ Kellnerey/ Keldery, Bottelierschap.

Keller-loch ꝛc. Kelder-gat, —luik, —venster.

Keller—soller / —hänge/ Keller-zoldering (—bedding.)

Keller-wohnung/Kelder-woonig. Neder- (Neêr—) huis.

Keller—wurm (—assel/) Duizend-been.

Kellner/

Kellner (Keller) Keller-meister ꝛc. Kelder-meester, - waarder.
Kellner/ Keller-jung / Kelder-knecht, Kelder-jongen, Bottelier.
Kelter (Wein-presse) Trotte/ Wyn-pers.
keltern (Wein keltern/) (Most) Wyn persen.
Kelter-hauß/ Kelter/ Wyn-pers-huis.
kennen/ V. I. oder Reg. kennen.
kennbar / kennlich/ kenbaar, kennelyk.
Kenner (Versteher) ꝛc. Kenner.
Kennung/ Kentnüß/ Kennis, Kennisse.
Ken-zeichen / Ken-teken. v. zeichen. wahr-zeichen.
Kunde/Kundschaft/ v. nach Ordnung.
Kerb/ Kerbe/ Kerf, Kip. v. einschnitt.
kerben/einkerben/ kerven. inkerven. v. schneiden.
kerben (zerkerben) - schneiden/ kerven.
Kerb-holtz/ Kerf-stok.
etwas aufs Kerbholtz schneiden (aufschneiden) lassen / iets op den Kerf-stok kerven laaten.
Kerbel/ Kerbel-kraut/ Kervel, Kervel-kruid.
Kervel-suppe ꝛc. Kervel-zop &c.
Kercker/Kärcker/ Kerker, Gevangenis. v. gefängnüß.
Kerl/ Kerel, Karel. v. mann. mensch.
ein brafer/ wackerer Kerl / een braaf Kerel.
ein liederlicher Kerl ꝛc. v. schurck. holunck ꝛc.
Kern/ einer Olive/ Pflaum / Kirsche/ Pfirsche ꝛc. Steen van een Olyf, Pruim, Kersse, Persik &c.
Kern/inwendiger/ eßbarer/ Kern, Pit.
Kern/ i.e. Marck/ i.e. das beste / auserlesenste ꝛc. von einer Waar/ Spruch/ oder sonst was ꝛc. 't Pit, Merg, Kruim van een Waar, Spreuk &c.
Kern-beisser (Dick-schnabel/ Kirsch-finck) ein Vogel / Dik-bek, Karlse-vink.
kernig/ kirnig/ pitachtig, Pit &c. hebbende. v. kräftig.
kerniger (kirniger/ leibiger) Zeuch/ kirnig Papier / lyvige Stoffe, lyvig Papier.
Kernlein/ Keerntje, Pitje. it. Graantje, v. korn.
Kern-spruch/ Pit-spreuk.
Kern-waar/ Kern-gut ꝛc. v. auserlesen.
Kertze / Kaars, Kaers. v. licht ꝛc.
Kertzen-/Lichter-garn/ Kaars-garen.
Kertzen-tocht/ Kaars-lemmet.
Kertzen-macher (Lichter-zieher/) Kaarsse-maaker.
Kessel/ Ketel, Keetel.
Kessel um Wasser darinnen zu heitzen/ Heet-ketel.
Kessel (tiefer Dümpfel in einem Fluß oder Meer/ zwischen zweyen Seichten/) Kil, Ketel.
Kessel-flicker/ Ketel-lapper (boeter.)
Kessel-schmid/ Keßler/ Keetel-maaker, Koper-slager. v. kupfer-schmid.
Kessel-trummel ꝛc. v. paucke.
Keste ꝛc. v. Käste/ Kastanie.
Kette/ Keten, Ketting.
ketten/ zusammen-ketten/ ketenen, aanketenen, schakelen, t' zamen schakelen &c.
Ketten-glied/-ring/ Keten-schakel.
Ketten-hund / Hond aan een Keten.

Ketzer/ Irr-geist in Glaubens-sachen/ Ketter, Dwaal-geest, in Diagen van Geloof.
Ketzerey/ Kettery, Ketterye.
Ketzer-gericht (römische/ spanische Inquisition /) Ketter - gericht (romsche, spaansche Inquisicie.)
Ketzer-meister/ Ertz-ketzer/ Ketter-meester, Aarts-ketter.
Ketzer-richter (Inquisitor,) Ketter-rechter [Inquisiteur.]
ketzerisch/ ketterisch, ketters.
Keule/ ꝛc. v. Kolbe.
Keul/Schafs-keul ꝛc. Bout, Dy-stuk; Schaapen - &c. bout. v. schlägel.
keusch/ kuisch. v. züchtig ꝛc.
keusch leben/ kuisch, kuischlyk leeven.
Keuschheit ꝛc. Kuischeit, Kuisheit, Tem-lust.
Keyser ꝛc. v. Kayser ꝛc.
Kibitz/ Kiwitz / Kifitz (ein Vogel/) Kievit.
Kicher/ Kicher-erbs/ Kikker-erwete.
Kiel (Kilich/ Killich) Feder-kiel ungeschnitten, obergeschnitten/ Schacht, Veder-schacht. v. feder. schreibfeder.
dicker Gänse- / oder Schwanen- feder-kiel / Over-vlieger.
Kiel (Feder) an der Angel-schnur/ Dobber.
Kien/ Kien-baum / Kien - holtz ꝛc. Pyn-boom, -hout. v. pech-baum.
Kien-ruß/ Zwartzel, Pyn-zwartzel.
kiesen/ erkiesen ꝛc. kiezen, keuren, v. wehlen. erwehlen ꝛc.
kifen/ kiefen/ kiffen/ nagen/ knaagen, knauwen, knabbelen. v. ib.
Kifer/ Kiefer/ Zahn-kifer/ Kevel, Kevels. plur.
Kind/ Kind, Wicht.
das ist ein artig Kind/ dat is een aardig, wittig &c. Kind [Wicht, Wichtje.]
Kind (im Mutter-leib) Frucht / Vrucht [in Moeders Lichaam.]
mit einem Kind gehen ꝛc. v. schwanger ꝛc.
ein Kind gebären / Kinder gebären / een Kind baaren, Kinderen baaren, brengen, voortbrengen. v. kindlein. kind-bett.
ums Kind kommen / mis-gebären / miskraamen, mis-baaren, een Mis-kraam, Mis-val hebben.
die Frau hat viel Kinder (Kinderlein/) de Vrouw heeft veel Kinderen, Wichteren, of Wichters.
Kind-bett (Kind-bett-bett/) Kraam-bed.
Kind-bett/ Kindel-bett/ i.e. Kind-gebärung / Niderkunft/ Kraam, Baaring, Kinder-bed.
ins Kind-bett (in die Wochen) kommen/ niderkommen ꝛc. / eines Kindes genesen / im Kind bett ligen / in de Kraam komen, kraamen, van Kinde geleggen, in 't Kinder - bed leggen. v. ib. it. v. kindbeten ꝛc.
Kind-bett: unzeitiges / unglückliches/ Mis-kraam, Mis- val. v. ums kind kommen.
Kind-betterin (Sechs-) wöchnerin/ Kraam-vrouw, geleegen Vrouw, Vrouw, die in 't Kinder-bed leit.
der Kind-betterin Ehe-mann/ Kraam-heer.
Kind-bett-geräte/ Kraam-goed.
Kind-bett-kind (Wochen-kind/) Kraam-kind.

Kind-bett-stube/ Kraam-kamer.
kindelen/ Kinder gebären ꝛc. kinderen, Kinderen baaren, voortbrengen.
sie kindelt noch/ sie krigt noch Kinder/ zy kindert noch, ze baart, brengt noch Kinderen.
Kinder-bettlein/ Kinder-beddeken. v. wiege.
Kinder-bettlein / auf vier Stollen (Füssen/) Kribbe, Kinder-kribbetje.
Kinder-blattern/ Kinder-pokjes.
Kinder-brey Kinder-pap, -bry.
Kinder-frau / Kinds- weib zum Kinder wärmen und wickeln / Baker-moêr.
Kinder-flecken/ -masern/ -röhteln/ Kinder-mazelen. v. ib.
Kinder-lehr. Kinder-leere.
kinder-los / kinder-loos. v. erbenlos ꝛc.
Kinder-/oder Kinds-magd/-mensch/ -weib ꝛc. Kinder-meid, -vrouw.
Kinder-possen/ Kinder-potzen.
Kinder-rede/-geschwätz/ Kinder-praat (-rede.)
Kinder-schlötterlein / Kinder-bel, Kinder-klater.
Kinder-schuhe/ Kinder-schoenen.
Kinder-schul / Kinder-school.
Kinder-spiel/ -werck ꝛc. Kinder spel; -werk &c.
Kinder-spiel/ i.e. Docken-werck/ Kinder-spel-goed, - poppen; Poppengoed.
Kinder-vater/ Ahn-herrlein/ Frauen-helffer / Kinder-vaâr, Vroedman, Kraam - vrouwen - verlosser. gall. acoucheur.
Kinder-zielung/ -zeugung/ Kinder-teeling.
Kinder-zucht/ Kinder-tucht.
Kindheit Kindsheit. v. kindschaft.
von Kindheit/ von Kinds-beinen an/ van Jongs op &c. v. jugend.
kindisch/ kindsch, kinds, kinderachtig, kinderlyk.
kindisch/ simpel werden/ verkinden in seinem Alterthum/ al kindisch suf worden, verkinden door zynen Ouderdom; 't er beginnen te suffen, te dwepen, te dutten, zich te verkniezen &c.
kindisch gewordener alter Mann/ kindsch, suf &c. geworden oud Man; een oude Suffer, Kniezer, Dutter, Droomer.
Kindlein/ Kindje, Kindeken, Popje, Kleintje.
ein klein Kindlein / so noch nicht gehen noch stehen kan / een klein Kruipertje.
kindlich/ kinderlyk, kindelyk.
kindliche Liebe ꝛc. kinderlyke Liefde &c.
Kindschaft/ Kindschap, Kindsheit.
die Kindschaft GOttes in JEsu Christo/ de Kindschap GOds in Jesu Christo.
Kinds-kinder/ Kinds-kinderen &c.
Kinds-kinds -sohn / -tochter/ Kinds-kinds-zoon, -dochter &c.
Kinds-wehen (- nöhten/) Baarens-nood (-arbeid.)
in Kinds-wehen ꝛc. seyn/ in den Arbeid zitten.
Kinds-windelen/-tücher ꝛc. Kinder-luieren, -feitels, -doeken, Kinder-goed. v. windelen
Kinn/ Kinne/ Kin, Kinne.
Kinbacken / Kinne bakken, Bakken. v. backen. mangen.

Kinn-backen/-bein/Kaak-been.
Kinn-kette / Kin keten, Kin-yzer, Keel-band.
kippen (Münz beschneiden/) kippen, Geld besnoeijen, beschroeijen
Kirch/ Kirche/ Kerk, Kerke.
Kirchen-bann Kerk-ban.
Kirchen-buch/ Kerk-, of Kerken-boek.
Kirchen-buß/-straf/ Kerken-boete, kerkelyke Straf.
Kirchen-dieb/ -räuber/ Kerk-dief, -roover.
Kirchen-diebstal/-raub/ Kerk-dievery (-dieftе) -roof.
Kirchen-diener/ Kerk-dienaar.
Kirchen-dienst/ Kerk-dienst.
Kirchen-freyheit/ Kerk-vryheit.
Kirchen-gebiet/ Kirchen-staat / Kerk-gebied, Kerken-staat.
Kirchen-gebot (vom Papst/) Kerk-gebod (van de Paus)
Kirchen-gemeine/ kerkelyke Gemeinte, v. gemeine.
Kirchen-gericht/ (Consistorium/) Kerk-gerecht.
Kirchen-güter / kerkelyke Goederen, Kerken-goed.
Kirchen-historie/ Kerk-, of kerklyke Historie.
Kirchen-lehrer/-vater/ Kerk-leeraar, -vader.
Kirchen-ordnung/ -gesetze / Kerk-ordening, -inzetting, -wetten.
Kirchen-raht/ Kerk-raad.
Kirchen-pfleger/ Kerk-, of kerker-voogd.
Kirchen-recht/ Kerken-recht. Jus Canonicum.
Kirchen-regiment/ Kerken-regeering, -bestier.
Kirchen-staat/ Kerken-staat.
Kirchen-straf/ Kerk-straf. v. kirchen-bann/-zucht.
Kirchen-vater/ Kerk-vader.
Kirchen-verkündigung/ Kerk-dags-gebod, -afkondiging.
Kirchen- / oder kirchliche-versammlung/ Kerk-zameling, kerkelyke Vergadering.
Kirchen-zucht/ Kerken-tucht (kerkelyke Tucht.)
Kirch-fahne/ Kerk-vaan.
Kirch-gang/ Kerk-gang.
Kirch-gang einer Braut/ einer Kind-betterin ec. Kerkgang van een Bruid, van een Kraam-vrouw.
Kirch-hof/ Freiht-hof/ Kerk-hof. v. gotts-acker.
kirchlich/ kerkelyk.
kirchlich-gesinnt/ es mit der Kirche haltend-/ die Kirchen fleissig besuchender Mann/ Weib/ een kerkelyk Man, een kerkelyke Vrouw.
Kirch-meister (Aeltester/ Vorsteher) der Kirchen-gemeine/ Kerk-meester, Ouderling.
Kirch-messe (Kirmesse / Kirmes/) Kirch-weyhe/ Kerk-mis, Kermis, Kerk-wying, of-wyding.
Kirch- meß - gabe / -kuchen ec. Kermis - gift, Kermis-koek &c.
Kirchner/ Glöckner / Küster / Meßner/ Koster, Kuster.
Kirch-spiel (Pfarr-gebiet/ Pfarre/) Kerk-spel.

Kirch-stul/ Kerk-stoel, Vouw-stoel.
Kirch-tag/ da man Kirche hält / Kerk-dag.
Kirch-thurn/ Glocken- thurn / Kerk-toren, Klok-toren.
Kirch-weyhe. v. Kirch-messe ec.
kirren / gerren, girren, kryten &c. v. girren. it. krachen ec.
kirren (geigen) wie die Dach-fahnen im Winde/ kryten gelyk de Dak-vaantjes, als 't hard waait.
kirren (knarren/ krachen) wie die ungeschmirte Räder / Thüren ec. kraaken, knarssen, kryzelen gelyk de ongesmeerde Raden, Deuren &c.
Kirne/ Butter - kirne/ Kern, Keeren, Boter- kern. v. butter-faß.
Kirsche/Kersche / Kers, Kersse, Kriek.
Kirschen (Herz-kirschen/) spaansche Krieken.
Kirschen-baum/ Kersse-boom.
Kirschen-kern/ Kerssen-steen, -kern.
Kirschen-suppe / -torte ec. Kerssen-sop, -tart &c.
Kirschen-stiel/ Kersse-steel.
Kirsey/ Kirschey (Zeuch/) Kaarsaai.
Kis/ Kies/ Kis-sand/ Kei, Zavel, Kei-zand, Gruis-zand. v. sand.
Kisel / Kisel-stein/ Kezel, Key (Kay) Kei-steen, Keezel- steen, Zavel-steen.
Kisel- ec. grund/ kissigter Grund / Kezel-, of keiachtigt, of zavelachtige Grond, Kei-grond.
Kisel-pflaster/ Plaveizel, Straat- weg van Key-steenen &c.
Kist/ Kiste (Truhe, Lade/) Kist, Kas, Koffer.
Kiste zum Gelde (Cassa/) Geld-koffer, [Kas]
Kist (Truhe) zur Reise / Koffer, Reize-koffer.
Kistlein / Kistje, Koffertje.
Kistner/ Kiste-maaker. v. schreiner. tischler.
Kittel (leinen Uberzug/) Keel, Linnen Overtrekzel.
Kittel (leinener Weiber- unter-rock/) Vrouwe- onder- keurs je van Linnen.
Kitzel/ Kittel, Ketel, Jeuk.
kitzeln/ kittelen, ketelen. v. jucken.
kitzelicht/ kittelig, ketelig, kittel-, of ketelachtig.
kitzlicht/ geil/ empfindlich zur Unzucht ec. ketelig, tokkelig, tokkelachtig. v. geil. lüsterend. ec.
klaffen/ nicht recht zu / oder geschlossen seyn/ gaapen, Wat open staan. v bey stehen ec.
klaffen/ i.e. reden/ it. schwatzen/ plauderen / klappen (klappeyen) praaten, snappen &c. v. ib.
klaffen / schwätzen/ i.e. austragen / verrahten ec. klappen, uitdraagen, verklikken &c.
klaffen ec. i. e. bekennen (vor) einem Criminal-gericht/ klappen, belyden, uitzeggen &c. v. ib.
Klafter/ Klafter-maß/ Vadem, (Vaam) Roede, Maat van 6. Voeten.
eine Klafter Holz ec. een Vadem Hout. ec.
klafteren / klafter- weis messen ec. vademen, roeden.
klagen/ beklagen/ klaagen, beklaagen, klagtig zyn, of vallen. v. ib. it. v. verklagen. anklagen.

klagen/ beklagen / wehe klagen / klaagen, kermen, karmen &c. v. ib. it. v. bejammeren. betrauren. beweinen.
sich irgend klagen: wo klagt er sich? zich ergers klagen: waar klagt hy zich?
einem das Leid über einen Todes-fall klagen / iemant den Rouw klaagen, by iemant de Rouw-klagte doen.
Kläger/ Klägerinn/ Klaager, Klaagster.
Kläger (Verklager) Klägerin ec. vor Gericht / Eischer, Eischerische, Aanlegger &c. die iemant voor Recht roept.
Klage/ Klagen / plur. Klagte, Klagten.
seine Klage anbringen/ führen/ klagbar vorbringen / einkommen über jemand/ zyne Klagten aanbrengen, voorbrengen over iemant; over hem klagtig vallen. v. rechten. recht führen.
Klage / in der Klage gehen / in den Rouw gaan, zyn. v. trauer. kld.
Klag-hauß / Leid- / Sterb- hauß / Klaag-, of Sterf- huis.
kläglich/ klaagelyk, deerlyk, jammerlyk, erbarmelyk, droevig, bedroeffelyk. v. jämmerlich. erbärmlich ec. betrübt ec.
Klag-lied/ Klaag- lied, Treur- lied, Treur- zang.
die Klag-lieder Jeremia/ de Klaag liederen van Jeremiah.
Klag-rede/ Klaag-rede.
Klag-psalm/ Klaag-psalm.
Klag-schreiben/ Klag schrift / Klaagschrift.
Klamm. v. bräune.
Klammer (eiserne/) yzeren Haak, Kram, Klamp, Houw-vast.
klammeren/ anklammeren/ vast haaken, krammen, klampen met yzere Haaken.
Klang/ Klank, Galm. v. hall ec. it. klingen ec.
klappen/ klapperen/ klatschen / klappen, klak. en. v. klatschen.
klapperen/ i.e. schwätzen / plauderen ec. v. ib.
mit den Zähnen klapperen ec. met de Tanden knarsen, klipper-tanden &c.
Klapper/ Schlotter/ Klap, Klep.
Klapper- mann / Sieche - bettler/ Schlotter-mann / Klapper-man, Klapper, Klepper. v. schlotter ec. it. v. rassel.
Klapper-tasch ec. Klappey &c. v. plauder-tasch ec.
eine Klapper-tasche seyn/ Klap-hout verkoopen.
klar/ klaar. v. hell. licht. it. v lauter ec.
klare / i.e. feine Leinwad / fyn Linnen.
klar (gediegen/ pur / fein) Gold ec. klaar, louter, fyn Goud &c.
klarer/ i.e. deutlicher / verständlicher Text / klaare Text.
klar / sonnen - klar seyn/ klaar, Zonneklaar zyn. v. offenbar seyn.
Klarheit/ Klaarheit.
klären/ i.e. richten/ schlichten / ausmachen/ fertig / richtig machen/ ausführen / ausrichten/ beschicken ec klaaren, klaar-schapen, slechten, uit-maaken, uitvoeren, effenen. v. ib.

klärlich/ klar/ augenscheinlich/sichtbarlich/ *adj.* klaarlyk, klaar-blykend, –lichtend, –schynend.
klärlich/ *adv.* klaar, klaarlyk, klaar-blyklyk, naaktelyk.
klarsehende Augen / klaar-ziende Oogen. v. scharf.
Klatsch/ Klitter/ Klad, Kladde, Kletz, *Plak*. v. flecken.
Dinten-Klatsch / Inkt-plak.
klatschen/ beklatschen/ flecken/ beflecken/ klittern/ beklittern / sudeln / besudeln/ kladden, bekladden, kletzen. v. ib.
klatschigt/ besudelt/ befleckt/ beschmiert 2c. it. dreckicht / kohtig / bekladt, morsig &c
klatschigte Schrift 2c. voller Klatschen/ (Säue) kladdige Schrift &c.
klatschigt schreiben / kladdig, met Kladden Schryven.
klatschen mit einer Peitsche / Büchse 2c. klakken, klappen met een Zweep, met een Bus &c.
mit Händen klatschen für Freuden / in, of met de Handen klappen van Vreugde.
klatschen/ i. e. plaudern 2c. v. ib.
Klatsch-büchs von Holunder / Schlehe-büchs/ Holunder-büchs/Klakke-bus, Klapper-bus.
Klau/ Klaue eines Löwens / Tygers/ Katze 2c. Klau, Klaau van een Leeu, Tyger, Kat &c.
Klauen/ (Krallen) eines Adlers / Raubvogels 2c. Klauen, Krauwels van een Arend, Roof-vogel &c.
Klauen/ Schuhe eines Ochsen/ Schafs Klauen van een Os, Schaap &c.
klauben / belesen / reinigen / pluizen, uytpluizen, plukken, verleezen, teezen.
Wollen klauben / Wol pluizen, teezen, plukken.
Salat/ Gemüs- / oder Koch-kraut klauben / belesen / reinigen / Salaat, Moes-, of Kook-kruiden pluizen, uytpluizen, verleezen.
klauben/ ausklauben/ auslesen 2c. v. ib.
kläubeln / abkläubeln ein Beinlein / een Beentje kluiven, 't afkluiven, afpeuzelen. v. abnagen.
kläubeln / (klein-mengeln) mit kleinen Bißlein essen wie die Krancken/ und Zärtlinge/ peuzelen.
Kläubel- / Abkläubel- / Abkif-beinlein/ Kluif-beentje; Kluifje.
Klause / Clause eines Einsidlers/ Kluis, Hermytagie van een Hermyt. v. einsidelen.
Klause (Klinge) Enge zwischen zweyen Bergen (oder Paß) Klais, Naauwte tusschen twee Bergen.
Kläusner/ Einsidler / Kluizenaar, Hermyt. v. ib.
kleben/ v. a. kleistern / ankleistern / anplacken 2c. kleeven, plakken &c.
klebig/ klebericht / kleevig, kleef-achtig, lymig, lymachtig.
klecken / erklecken / klikken. v. gnug seyn. v. ib.
klecken/ klittern 2c. v. klatschen 2c.
Klee/ Klaver.
Klee-blatt/ Klaver-blad, Drie-blad.
kleiben mit Laim / und Stroh-mörtel mauren / bewerffen / met Leem-mortel, met Klei-, met Zavel-aarde metzelen, pleisteren &c. it. Horden pleisteren, om tot Wanden te gebruiken.

Kleiber/ Kleib-maurer / Klei-pleisteraar. Hoorde-pleisteraar.
kleiden/ bekleiden/ ankleiden/ anlegen/ anthun/ anziehen/ kleeden, bekleeden, aankleeden, aantrekken, aandoen &c. v. ib.
sich schwartz (in Trauer/ in Leid) kleiden/ zich in den Rouw kleeden, den Rouw aanneemen &c.
kleiden zum ersten mal ein Kind / een Kind in de Kleeren steeken.
Kleid/ Kleidung/ Kleider / *plur*. Kleed Kleeding; Kleederen, Kleeren, (Kleer) *plur*. Gewaad. v. gewand.
Manns-kleidung/ (völlige) als Rock/ Camisol/ Hosen 2c. Pak, [volle Manskleeding]
mit Kleidern wol versehen seyn / wel in den Dos zyn.
Kleider-besem / Kleider-bürst / Kleer-bezem. –borstel; Schuijer, (Schuijer)
Kleider-kammer / –schrein / –kist 2c. Kleer-kamer, –kas, –kast, –kist.
Kleider pracht/ Kleeder-pracht, –praal, –pronk.
klein/ klein.
eine kleine (kurtze) Zeit / een kleine Tyd.
klein / seicht Wasser / laag Water.
ein kleiner / schwacher Glaube/ een klein Geloof.
kleiner machen / werden; kleinern 2c. v. verkleinern.
Kleiner/ Kleinlein / i. e. klein Kind/ Kindlein/ Kleintje. v. kind. kindlein.
wie gehts eurem Kleinen ? (Kind?) hoe vaart u Kleintje al?
wie viel Kleinlein (Kinderlein) habt ihr? hoe veel Kleintjes hebt gy?
klein-gläubig / klein-geloovig.
Kleinheit/ Kleinigkeit/ Kleinte, Kleinheit, Kleinigheit.
Kleinigkeit/ Kleinigkeiten / i. e. schlechte/ geringe Sachen/ Lumpereyen/ Kleinigheit, Kleinigheden, Beuzelingen. v. geringes. it. v. ib.
kleinlicht/ etwas/ ziemlich 2c. klein/ kleinachtig kleintjes, wat, of eenig zins klein.
klein-müthig/ klein-hertzig / klein-moedig, klein-hertig.
Klein-müthigkeit / Klein-moedigheit, Klein-moed, Onmoed, Mismoed.
Kleinod / Kleinodien/ Gesteente, Kostelykheden &c.
Kleinod/ Gewinn / Preiß in einem Ritter-spiel 2c. Wlaft, Prys, Eer-loon in een Ridder-spel &c.
Kleister/ Papp / Pap, Papzel, Meel-lym, Styfzel. v. stärcke.
kleistern/ pappen/ plakken, pappen.
klemm/ beklemm/ gering / schlecht/ schaars, schraal, slegt &c. schraalheit, schaars &c. v. rar. seltsam.
Klemme / Klemmheit / Schaarsheit, Gebrek. v. mangel 2c.
es ist ein grosse Klemmheit / Mangel an Geld/ an Korn / 't is een groote Schaarsheit van Geld, van Kooren.
klemmen/ klemmen, nypen &c. v. pfetzen. zwicken 2c.
klementzen/ (essen / ohne den Mund/ oder die Lefzen zu öfnen) meermuilen. v. kläubeln.
klempern / klimpern / i. e. Blech/ Blech-werck schlagen/ klampen, Blik slaagen.
klempern auf einem Instrument/ op een Snaaren-spel-tuig krabben.
klempern / lottern ein Eisen an einem Pferd / leuteren een Yzer aan een Paard.
Klemperer / Blek-, of Blik-slager. v. flaschner. blech-schlager.
kleppen, v. anschlagen.
Kleppel/ Klöpfer an einer Thür/ Klopper aan een Deur. v. ib.
Kleppel (Klöpfel / Schwengel) in einer Glocke / Kleepel, Klok-kleepel. v. ib.
Klepper/ Reit-klepper / Klepper.
Klette/ Klis, Kliffe.
Kletten-kraut/ Kliffen-kruid.
klettern/ steigen / steigern / klimmen, klauteren, stygen, steigeren, steigerachtig zyn, gelyk de Geiten.
Kleyen/ (Grusch / Krusch) Zemel, Semels.
kleyicht/ zemelachtig.
Klinck. v. Schnalle.
Klinck/ i. e. Gähre. v. ib.
Kling/ Klinge eines Degens / Kling van een Degen.
Kling eines Messers 2c. Lemmer, Lemmet van een Mes &c.
klingen / (klincken) *V. A.* klingen, Klank geeven. v. lauten.
klingen (gällen) einem die Ohren / iemant zyne Ooren tuiten, [toeten] v. sausen.
Kling-litter / (Vocal) Klinker, Klinkletter.
Kling / (fein englisch-) zinn Kling-tin.
Klippe / Stein-klippe / zumalen im Meer/ Klip, Klippe. v. fels.
klittern / beklittern / klatschen / beklatschen / kladden, bekladden &c. v. ib.
Klitter-(Sudel-) buch eines Handelsmanns / Krämers 2c. (Strazzobuch) Klad-boek.
Klitter– / Klatsch-papier / it. Concept-papier/ Klad-papier, Kladde.
Klitter-schuld / i. e. geringe / kleine Schuld/ Klad-schuld.
Kloben/ in der Wage / Evenaar van een Schaal.
die Wage stehet im Kloben/ de Schaal staat in den Evenaar.
klöben/ klieben/ spalten / spleissen/ reissen 2c. klieven. klooven, splyten, ryten &c.
Klöb-beihl/ –hacke / Kloof-byl.
Klöbe/ Kliebe/ Klumse / Kluft / Kloof, Kloove, Klove &c. v. schrunde. riß. ritz 2c.
Klöb-holtz / Kloof hout, Klap-hout.
Kloben / Kluppe / Knip, Klink, Vogel-knip. v. ib.
Vögel mit dem Kloben fangen/ Vogeltjes met, of in de Knip [Klink] vangen; te knippen, klinken &c.
Klock 2c. v. Glock 2c.
klopfen / schlagen / bochen / bläuen/ kloppen, slaan, beuken. v. ib.
Klopfer/ Anklopfer/ Klopf-ring/ Klopper, Klop ring, Deur-hamer &c. v. kleppel 2c.
Klopf fechter / Klop-vechter.
Klöpfel / Klüpfel / Knüttel / Brügel/ Bengel/ Kluppel, Knuppel, Knuppel, Knevel &c. v. ib.

Klopf-holtz eines Buchdruckers/ Klop-hout van een Boekdrukker.
Kloß/ Klump/ Kloot, Kluit, Kloot, Klomp. v. ib.
Klößlein/ Knödlein/ Knöpflein zum essen/ Klootjes ten eeten.
Kloster/ (Closter) Klooster.
jemand in ein Closter stecken mit Gewalt/ iemant in een Klooster steeken, of sluiten; iemant kloosteren.
sie ward in ein Closter gesteckt/ zy wierd gekloostert.
Kloster-gelübd/ Klooster-gelofte.
Kloster-leben/ Klooster-leeven.
Kloster-leute/ Klooster-lieden, —volk. v. orden.
klösterlich/ kloosterlyk, kloosterachtig.
Klotz/ Klos, Kloot. v. stock ꝛc. it. kugel.
Klufe ꝛc. v. Steck nadel ꝛc.
Kluft/ Klumse/ Riß/ Klieve. Kloove. v. klöbe. schrund.
klug/ verständig/ kloek, verstandig, kloekzinnig, schrander.
klüglich ꝛc. kloeklyk, schranderlyk &c.
Klugheit/ Kloekheit, Kloekzinnigheit. Schranderheit &c.
klügeln/ splitter-richten/ wort-sichten/ scharf-richtern/ critisiren/ vitten. Woord-ziften, redenteeren, bedillen &c. v. grübeln forscheln.
Klügler/ Splitter-/ Scharf richter ꝛc Vitter, Woord-zifter, Knibbelaar &c.
Klüglerey/ Splitter-richterey/ Vittery. Woord-ziftery.
Klump/ Klumpen Kloß/ Klomp. v. ib
Klumpen/ (formloser) lat. Chaos, Bayert.
Klumpen/ plur. i. e. Holtz schuhe/ Klompen, v. ib.
Klumpen (Klumperen) geronnen Blut/ Milch ꝛc. Klonten van geronnen Bloed, Melk &c. v. knoll.
klumpern/ klumpern/ klunckern sich/ klonteren.
Klumse/ Reet, Sleet, v. klöbe. schrunde ꝛc.
Kluncker/ Klumper/ Klüngel/ Klümplein/ Klont, Klonter.
Klunckern/ Klüngelen an Kühen/ Schafen ꝛc. it. f. v. an heimlichen Orten ꝛc. Klonteren [Klongelen] van Vuiligheit aan Koeien, Schaapen &c. it. aan heimelyke Plaatzen des Lichaams &c.
voller Klunckern/ klunckerig/ klontig, klonterig, klonterachtig.
klunckerige Milch/ klunckeriger Brey ꝛc. klontige Melk, klontige Pap &c.
klunckerichte Kerbe/ f. v. klontige Kerve, klontig Gat, Klonter-, of Klont-gat.
Klüngel ꝛc. v. Kneuel ꝛc.
Kluppe ꝛc. v. Kloben ꝛc.
Klüppel/ (Klippel zum Spitzen wircken/ Kloos, Garen-klos, Klossen. plur. tot Kanten werken.
klüppeln/ klippelen (Spitzen wircken) klossen, Kanten werken.
Knabe/ Knaap, Jongen, Vent, Quant. v. jung. bub.
Knaben-kraut/ Stendel-kraut/ Kullekens kruid, Standel-kruid.
Knäblein/ Jüngling/ Jongeling, Jongetje, Knechtje, Manneken, Mannetje, Ventje, Quantje.
Knaben-schänder/ Jongen-schender, Sodomyt &c. v. sodomit ꝛc.
Knack/ i. e. Bruch eines Dings/ so mit solchem Laut bricht ꝛc. Knak, Breuk &c. v. krach ꝛc.
knacken/ mit einem Knack/ brechen/ knakken, breeken met een Knak. v. krachen.
seine Finger knacken/ krachen lassen/ zyn Vingeren laaten knakken, kraaken.
knallen wie eine Büchse ꝛc. klappen.
knapp/ i. e. hurtig/ wacker ꝛc. knap, knap handig, vaerdig &c. v. ib.
einem ein Kleid knapp anligen/ iemant een Kleed knap, effen staan, knap, effen aanleggen.
knappen/ i. e. was hartes essen/ it. sonsten/ knappen.
Knapp-kuchen/ i. e. dünn-und harter Kuchen/ Knap-koek.
Knapp-sack/ (auf die Reise) Knap zak, Zak met Teer-kost gevult op de Reize. v. kalte küche.
knarbeln/ knarpeln/ Knarbel-bein ꝛc. v. knorpel ꝛc.
knarren/ knartzen/ kraaken. v. kirren.
knauen/ i. e. nagen/ knaawen, knaauwen, knaagen, knorren. v. ib.
Knebel/ (kurtzer Brügel) Knevel. v. klöpfel ꝛc.
Knebel/ Knebel/ plur. Knevel, Knevels, plur.
Knebel-bart/ Knevel-baard.
Knebel-spieß/ Knevel-spies.
knebeln/ ratteln/ knevelen.
knebeln/ ratteln/ binden einen Gefangenen/ een Gevangen knevelen, vleugelen v. ib. v. schliessen.
Knecht/ Knecht, Dienst knecht. v. diener.
Knecht/ Leibeigener. v. Sclave.
Knecht/ i. e. Gesell/ als: Becker-/ Metzger-/ Mühl-knecht/ Bekkers, Vleeschhouwers-, Molenaars-knecht. v. ib.
Knecht-/ als: Haus-/ Küchen-/ Stal- ꝛc. knecht/ Huis-, Keuken-, Stal- &c. knecht.
Knecht/ Kriegs-knecht/ Lands-knecht/ Fuß-knecht/ Knecht, Krygs-knecht, Lands-knecht, Voetknecht. v. soldat.
knechtisch/ sclavisch/ niderträchtig/ knechtisch, knechtachtig, slaafsch. v. ib.
Knechtschaft/ Knechtschap. v. dienstbarkeit leibeigen-leibeigenschaft.
Kneip/ Schuster kneip/ Schoen-maakers-mes.
kneipen/ pfetzen/ zwicken/ klemmen/ knypen, nypen, knippen, prangen, v. ib.
kneten/ knetten/ (den Teig) kneeden, werken, (den Deeg)
Knett trog/ Back-trog/ Kneed-trog.
Kneuel/ Kleuel/ Klüngel/ (Garn ꝛc.) Klouwen, Kloen, Kluwen, (Garen &c.
Garn auf Kneuelen winden/ Garen op Klouwens winden, Garen klouwen.
Knick/ (kleiner Bruch/ Schrick) eines Glases ꝛc Knik. v. knack.
knicken/ (schricken) knikken, [een Knik geeven, krygen.
einen gefangenen Vogel knicken/ een gevange Vogel de Kop kneuzen, indouwen.
knicken: Läuse knicken/ Luizen knippen, knikken.
Knicker/ Lauser/ Geitz-hals/ Karg-hals karger Filtz. v. ib.
Knie/ Knie.
Knie-band/ Knie-band, it. Knie-lint.
Knie bug/ Knie boge.
knien/ knie-beugen/ auf den Knien ligen/ knielen, knie-buigen, op zyn Knien leggen.
kniend/ knielende.
Knieung/ Knieling, Kniebuiging.
Knie-geige/ Knie-viool.
Knie-küssen/ Knie kussen.
Knie scheibe/ Knie schyf, of —schyve.
knisseln/ zerknitseln. v. knüsseln.
knippen/ mit einen kleinen Schärlein abschneiden/ knippen, afknippen, af-knippen.
Knipp-schär/ Knipp-schärlein/ Knipschaar, —schaartje.
knirschen/ knirren/ krisseln mit den Zähnen/ knerssen, kryssselen, knarslen, knarsselen met de Tanden. (tande-knarssen, kryzel-tanden) v. klappen ꝛc.
Knirschung der Zähne/ (Zahn-knirschen) Knersing, Krysseling, Gekryssel der Tanden. v. klappen ꝛc.
knitschen/ knetschen/ knütschen/ quetschen/ zerstossen/ anstossen sich ein Obst/ im fallen vom Baum/ kneuzen, bluzen, zich een Ooft in 't Vallen van de Boom.
Knoblauch/ Knop-, of Knof-look.
Knoblauch-zeheiein/ een Afzetzel van Knof look.
Knoblauch-saltze/ Knoflook saus.
Knoch/ Knochen/ Gebeine/ Been, Beenen, Gebeente.
Knochen-hauer/ i. e. Fleisch-hauer ꝛc. v. ib.
Knöchel/ Kneukel, Kneevel, Knokkel.
Knöchel/ Knübel an Fingern/ an Zehen/ Kneukels, Kootjes der Vingeren, der Toonen, of Teenen.
einem auf die Knöchel (Knübel/ Finger) klopfen/ iemant op de Kneukels, Vingers kloppen. [slaan]
die Finger-knöchel knachen lassen/ de Kootjes, Vinger-kootjes laaten kraaken. v. knacken.
Knöchel-/ oder Knöckel fleisch/ Kneukel-vleesch, Knoor-pot.
Knoll/ Knol &c. v. klump ꝛc.
Knoll ꝛc. gesteckte Milch/ Blut ꝛc. Klonter van gestremde Melk, Bloed &c.
Knopf/ Knop, Knoop.
Knopf am Degen/ Knop &c. aan een Degen.
Knopf auf einem Thurn ꝛc. Knop, Appel op, of van een Toren.
Knopf an einer Steck-nadel/ Kop van een Spelde.
Knopf/ Knospe/ Knöpfe an Gewächsen/ Blumen/ Hälmen/ Röhren/ Knop, Botte, Knoppen, Botten aan Gewassen, Bloemen, Halmen, Rieten &c.
Knopf/ (Knauff) Knöpfe an einem Kleid/ Knoop, Knoopen aan een Kleed.
knöpfen/ Knöpfe/ Knospen/ Augen gewinnen/ schiessen/ knoppen, botten, uytbotten, Botten &c. uytspruiten. v. sprossen.
Knöpflein/ Kippern/ so gewisses wöllen Tuch/ oder Zeuch aufwirft/ oder drein gemacht seynd/ Nop, Noppen, plur. op een Laken, of Stoffe.
Knopf-loch/ Knoop gat.
Knopf-macher/ —giesser/ Knoop-makker, —gieter.
Knopf-model/ Knoop-vorm.

Knöpflein

knöpfen / knüpfen / knoopen, v. zuknüpfen ꝛc.
Knörpel / Knorpel- / oder Knarbelbein / *Knor-been*, *Kroſpel-been*, *Kroſpel-beenetje*, *Knokkel*, Week-been.
Knörpel-bein / (im Halſe) *Knokkel-kraag*, Hals-kraag.
knörpelicht / knorpel-beinigt / week-beenig.
knorpelicht / knorrig Fleiſch / Knörpel- / Kruſpel-fleiſch / Knockel-fleiſch / Knor-vleeſch, Knor-pot.
Knorr / Knortz: Aſt im Holtz / Brett ꝛc. Quaſt, *Knoeſt*.
Knorr / Enckel am Fuß. v. enckel.
knorrig / knortzig / äſtig Holtz / quaſtig, knoeſtig Hout.
knorren ꝛc. v. murren.
Knoſpe ꝛc. v. knopf ꝛc.
Knotten am Halm / am Rohr / Lid van een Halm, van een Riet. Rotting.
Knotten / Knopf / i. e. Knote / *Knoop*, *Knot* v. ib.
Knübel / *Knorbel*, v. knöchel ꝛc.
knüffeln / (kniffelen) krippelen / zerkrippelen / knoffelen, knuffelen. v. krippeln.
Knüttel / Kluppel. v. brügel. knöpfel. knebel ꝛc.
Knüttel-(Schlencker-) verſe / *Kluppel-vaerſen*.
Kobelt ꝛc. v. Geſpenſt ꝛc.
Kober ꝛc. rood Hengel- en Dekzel-maandje.
kochen / kooken. v. ſieden.
kochen / i. e. die Speiſen zurichten / die Küche verſorgen / kooken, de Spyzen toebereyden, de Keuke verzorgen. v. küche.
kochen für jemand / ihm ſeine Küche verſehen / iemant bekooken, voor hem kooken, zyn Keuken bezorgen.
Koch / Köchinne / *Kok*, *Kokkinne*.
Kochs-gehülff / -geſell / -jung / *Kooks-knecht*, -gehulp, -jongen. v. küchen-knecht küchen-jung.
Koch-hafen / *Kook-pot*.
Koch-kunſt / Kocherey / *Kook-konſt*, *Kookery*.
Koch-leffel / (Kelleffel) Pot-lepel, (Pol-lepel)
Kochs-ſchürtze / *Kooks-ſloof*, -ſchortel-doek. v. küchen ſchürtze.
Köcher / *Koker*.
kockern / tretten die Henne / treeden.
Koder / Schnuder / Rotz / Geifer / Schleim / Snot, Quyl, Slym, Spoogzel &c. v. ib.
Koder / Aas / Lock aas / Aas, Lok-aas. v. ib.
Koder legen / ködern / aazen &c.
Kofent / Treber-bier / Schar-, of Scher-bier, Draf-bier.
Koffer / Kiſte / Truhe / *Koffer*, *Kiſt*.
Kohl / Kohl-kraut / *Kool* v. mus. gemüs. kraut
krauſer Kohl ꝛc. Krul-kool &c.
Kohl-blätter / -ſproſſe / -dorſche / -raupe ꝛc. *Kool-blaaden*, -ſpruit, -ſtronk, -rupze, (*Kool-worm*, -luis) &c.
Kohl-garten / *Kool-hof*, -tuin. v. mus-garten.
Kohl-rübe / Kaul-rabe / Raap kool, *Kaol-kool*.
Kohl-ſaamen / *Kool-zaad*.
Kohl / weicher Gaſſen- / und Erden-kohl / oder -ſchlamm / Slyk, Modder, Bagger. v. dreck. unflat ꝛc.
kohtig / ſchlammig / ſchlampicht. ſlykig, ſlykerig, modderig.
Köhtel / Kötel / i. e. ſ. v. Scheiß-dreck von Vieh / oder Menſchen / *Keutel* &c. v. ib.
Kokos / -nuß / *Kokos*, -noot.
Kolbe / Keule / *Kolf*, *Kolve*, *Knods*, *Knodze*.
mit einer Kolbe tod-ſchlagen / (kolben) kolven [kollen] met een Kolf vellen, dood-ſlaan.
Kole / Kolen / *plur*, Koole, Kolen. *plur*.
Kol-brenner / Koler / *Kool-brander*.
Kol-) (Feuer- / Glut-) hafen / wie ihn die Weiber unter ſich nehmen / Vuur-pot, *Kolle-pot*, Teſt.
Kolen- oder Glut-häfelein / (in einem gelöcherten Käſtlein / um unter- / oder die Füſſe drauf zu ſetzen) Stoof, Stoove, Stoofje. (*quaſi* Stübelein)
Kol-hütte / -haus / -winckel / *Kool-hutte*, -huis, -hoek.
Kol-meiſe / *Kool-mees*, Pimpel-mees, Pimpeltje.
Kol-pfanne / *Kool-pan*, *Komfoor*. v. glut-pfanne.
Kol-ſack / *Kool-zak*.
Kolen-ſtaub / Mot, Mul van *Koolen* &c. v. abfall. brocken.
Kol-winckel eines Schmids / unter der Eſſe / *Kool-bak* van een *Smid*.
Koller / (Goller) *Kolder*.
kommen / *V. I.* koomen, (komen)
um ſein Geld kommen / (es an werden) zyn Geld quyt raaken, v. verlieren.
ums Leben kommen / om Hals raaken.
aus ſeinem Concept kommen / (ſtecken bleiben) van zyn Stuk, buiten Staal, buiten te Palen raaken.
zu was kommen / toe iet komen.
zu ſtehen kommen / i. e. koſten. v. ib.
kömmlich / bequämlich / bequaam, bequaamlyk, geriefiyk.
Kon / Kohn / (auf dem Bier / Wein ꝛc.) *Kaam*.
konicht / kohnicht / kaamig, kaamachtig.
konicht werden / konen / (kohnen) kaamen, kaamig worden.
König / *Koning*, *Konink*.
Königinn / *Koningin*.
Königlein / Zaun-ſchlupferlein / (Vögelein) *Koningje*.
königlich / koninglyk.
König-reich / *Koning-ryk*.
Königthum / i. e. königl. Würde / *Koningdom*.
König- (Drey-könig-) tag / *Koningen-*, of Drie-koningen-dag.
können / *V. I.* konnen.
können: eine Sprach / eine Kunſt ꝛc. können / een Taal, een Konſt &c. konnen, verſtaan, kondig zyn, weeten. v. verſtehen. wiſſen.
nicht dafür können / iets niet konnen geteren.
Kopf / *Kop*, v. haupt.
Kopf / (ſchertz weis) Bol, *Kruin*.
einen Ochſen ꝛc. vor den Kopf ſchlagen / een Os &c. bollen, voor den Bol ſlaan.
etwas nicht im Kopf krigen / verſtehen / begreiffen können / iets niet in zyn Kop, Kruin, Bol krygen konnen.
es fehlt ihm / er iſt verruckt im Kopf / (hat einen Hieb / iſt hirn-wund) 't ſchort hem, hy is verwart in de Bol, [in de Kruin] is met de Kop gebrud; is een Zotte-bol. v. närriſch.
einen böſen ꝛc. Kopf haben / een quaad, deugig &c. Hoofd, [Hoofdje] hebben.
einen vor den Kopf ſtoſſen / ihm den Kopf warm machen / brechen ꝛc. iemant voor 't Hoofd ſtooten; hem 't Hoofd warm maaken, breeken &c.
den Kopf ſchütteln / 't Hoofd ſchudden.
nach ſeinem Kopf / i. e. Willen / Sinn ꝛc. leben / naar zyn Kop [Wil, Zin &c] leeven.
ein böſer / harter / ſeltſamer / wunderlicher Kopf / een quaad-aardige, harde, ſtyve, ſtyf-zinnige, wonderlyke, eigenzinnige Kop; een Styf-kop. v. köpfiſch. eigenſinnig.
über Hals und Kopf / i. e. in der Eil. v. ib. it. hals ꝛc.
in Kopf ſteigender / dünſtiger ꝛc. Wein / Bier ꝛc. i. e. ſtarck / koppige Wyn, koppig Bier, die, dat in Kop ſlaat. v. ſtarck.
Kopf / Köpfe / eines Faſſes ꝛc. oder den Gargeln / Kim, Kimmen (Koppen) van een Vat &c.
Kopf-brechen / Hoofd-breeken, Hoofd-breeking.
Kopf-brett / (des Betts) Hoofd-berd, -bord, (des Beds)
köpfen / den Kopf abhauen / 't Hoofd afhouwen, afſlaan v. enthaupten.
eine Weide ꝛc. köpfen / (die oben aufgeſchoſſene Zweige abhauen / een Wilg knotten, [de ryzende Boven-takken afhouwen.)
Kopf-fleiſch / *Kop-vleeſch*.
Kopf-(Haupt) haar / Hoofd-hair.
köpfiſch / eigenſinnig / halsſtarrig / hartnäckig ꝛc koppig, hoofdig, eigenzinnig. v. ib.
köpfiſche Weiſe Eigenſinnigkeit / Halsſtarrigkeit / Hartnäckigkeit / Koppigheit, Hoofdigheit, v. ib.
Kopf küſſen / Hoofd-, of Oor-kuſſen.
Kopf-laus / Kop-, of Hoofd-luis.
Kopf-nadel / Hoofd-ſpelde v. ſteck-nadel.
Kopf-(Platten-) nagel / Kop-nagel.
Kopf-ſteuer / Hoofd-geld.
Kopf-ſtuck / (ein Drittel-ſtuck eines Guldens) *Kop-ſtuk*.
Kopf-ſtuck eines gekochten Fiſches / Kop-ſtuk van een Viſch.
Kopf-(Haupt-) wehe / Kopf-ſchmertzen / Hoofd-pyn, Pyn in 't Hoofd, Hoofd-zeer.
Nota. Was nicht hier zu finden; ſuche unter Haupt- / und vice verſa.
Kopp / Laß-kopf / *Kop*, *Laat-kop*.
Koral / Korallen / *Koraal*, Koraalen.
Korb / *Korf*, Mande, Ben, Benne.
Körbe / (Zein / Flechte) Horde. v. ib.
Körblein / Korfje, Mandje.
Körb-macher / Mande-maaker.
Korb-roſinen / Korf-, of Kabas-rozynen.
Korde / i. e. (dünnes Seil / Leine) Koorde, dun Touw Zeel, *Lyn* v. ib.
Kordel / Bind-kordel / Koord, Bind-koord.
Kordel / (Seile zu ſpinnen) Kabel-garen.
Koriander / Koriander.

Korn / i. e. Beer / it. Korn einer Frucht &c. Korn, Kern, Besje, Graan van een Vrucht &c. v. ib.

Korn / i. e der Roggen / Rog, Rogge, (Kooren)

Korn / i. e. Getreid insgemein / Koren, Kooren, Graan, &c, v. ib.

Korn / Körner (Paterlein) zu Rosenkräntzen / it. sonsten dergleichen Beerlein von Holtz / Bein / Glas &c. Koraalen tot Roozenkransen &c.

Korn-acker / —feld / —land / Kooren-akker, —veld, —land; Bouw-land.

Korn-ähre / -ähre / Koren-aar, Koren-aair.

Korn-blum / (blaue) Koren-bloem.

Korn-blum / (rohte) Korn-rose / Koren roos, Kolle, Kolle-bloem. v. fliß rose.

Korn boden / —speicher / -kasten / —schütte / Koren-zolder. v. korn-haus.

Korn-(Roggen-) brodt / Roggen-brood.

Korn-händler / Koren-kooper, —handelaar.

Korn-hauffen / Koren-hoop, -berg.

Korn-haus / Koren-huis, —schuur

Korn jud / —wucherer / Koren-jode, —wockeraar, —byter, —wolf.

Korn-marckt / Koren-merkt, —beurs.

Korn-(Roggen-)mehl / Rogge-meel.

Korn-mehl / (das beste) Rogge-bloem.

Korn mühle / Getraid-mühl / Koren-molen.

Korn-sack / Koren-zak.

Korn-wurm / Kalander, Koren-Worm.

kosen / schwätzen / koozen, kouten, kuijeren, praaten &c. v. ib.

Kost / Speiß und Tranck / Kost, Spys en Drank, Voedzel. v. speise. unterhalt &c.

Kost und Kleider / Voedsel en Deksel. [Kost en Kleederen]

Kost-frau &c. Kost-vrouw, Tafel-houdster.

einem die Kost geben / iemant de Kost geeven. v. verköstigen.

kost-frey / Kost-vry, koste-loos.

Kost-gänger / (Koster) Tisch-genos / Tafel-ganger, Kost-ganger, Disch-genoot. v. gast.

Kost-geld / Kost-geld.

Kost-herr (—wirt) Tisch-halter / Kost-heer, Tafel-houder.

Kost-haus / Kost huis.

Kost-haus / i. e. kleines Gar-küchlein / kleine Herberg, Ordinaris &c.

ein klein Kost-haus halten; in eins zu Kost geben / een Ordinaris houden; in een Ordinaris gaan eeten.

Kost-schul / (da die Lehrlinge zugleich in der Kost gehalten werden) Kost-school.

kosten / schmecken eine Speise / einen Tranck / proeven, smaaken een Spys, (een Kost) een Drank, v. credentzen.

Kost / Unkost Kosten / Unkosten / plur. Kost, Kosten, Onkosten. v. ib.

Kosten aufwenden / Kosten doen.

kosten / gelten / kosten, gelden. v. wehrt seyn stehen.

einem etwas so und so viel kosten &c. iemant iets zo, of zo veel kosten, op zo veel te staan komen, v. stehen.

kostbar / köstlich / kostbaar, kostelyk, kostlyk, dierbar &c. v. theuer. stattlich. von wehrt &c.

Kostbarkeiten / i. e. köstliche Dinge von Juwehlen / Ringen &c. Kostelykheden van Juweelen, Ringen &c.

köstlich &c. v. kostbar &c.

Köte / Knöchel / Koot, Koot been, Kneukel. v. ib.

Kotze / ruige wolle Deeken, over een Bed, it. ruig Dek-kleed over een Paerd &c.

Kötze &c. v. ruck-korb. trag-korb.

kotzen / spetzen / brechen. v. ib.

kotz-voll seyn / spouw-dronken zyn.

Krabbe / (Art Meer-krebsen) Krab, Krabbe, Zee-kreeft. v. krebs.

krachen / kraaken, kraken.

die Thür / das Rad &c. kracht // die Deur, dat Rad &c. kraakt. v. sirren.

Krach / Bruch &c. Kraak, Breuk, Scheur &c. bruch. riß &c.

Krakehl / Krakkeel. v. zanck. hader. streit.

Kraft / Kräften / plur. Kracht, Krachten, plur. v. starck.

kräftig / kraft voll / krachtig. v. starck. mächtig. nachdrücklich.

kräftiglich / krachtiglyk.

kraft-los / krachs-loos. v. schwach. ohnmächtig.

Kraftlosigkeit / Krachte-loosheit. v. schwachheit.

Kraft-mehl / i. e. Stärcke / Amel-meel, Wit Styfzel.

Krag / Kragen / Kraag.

Kragen / Überschlag / Umschlag / Bef, Beffe.

Kragen an einem Rock / Mantel / Hemd &c. Kraag, Schoet, Omslag, Krop aan een Rok, Mantel, Hemd &c.

Kragen / i. e. Hals: sein Gürlein durch den Kragen jagen / Kraag: zyn Goedtje door den Kraag jaagen. v. hals.

es wird ihm seinen Kragen kosten / 't zal hem zyne Kraag kosten.

Krähe / Kräe / Kraai.

krähen / kraaien, een Kraai doen.

Kräh eines Hanens. v. hanen-kräh.

Krahn / Laß-oder Zapf krahn / Laß-han / Laß-röhre / Laß-pippe / Kraan, Tap-kraan, Tap.

Krahn / (Last krahn / Heb-krahn) Kranich / Kraan, Last-kraan, Hef-kraan.

Krahn-rad / —seil &c Kraan-rad, (Kraan-wiel) -touw &c.

Krahn-arbeiter / —knecht / Kraan-kind, Kraan-knecht, —arbeider.

Krahn-meister / —schreiber / Kraan-meester, —schryver.

Kram / Laden / Kram-laden / Winkel. v. ib.

einen Kram anfangen / auffthun / haben &c. een Winkel openen, opdoen, opzetten, houden; Winkel-neering doen.

ein Haus sehr wol gelegen seyn zu einem Kram / een Huis zeer wel tot een Winkel staan; een Huis wel winkelen &c.

Kram-bude / Stal, Kraam-stal.

Kram-diener / Winkel-knecht.

Krämer / (Kramer) Kraamer, Winkelier, Winkel-houder, Slyter, in 't Klein-verkooper.

ein fremder Krämer / een vreemde Kraamer, Kirmes-kraamer.

ein wandernder Krämer / Hausirer / een wandelende Kraamer, een Markt-kraamer.

krämeren / Krämerey treiben / kraameren, Kraamery dryven.

Krämerey / i. e. Krämer-wahren / Kraamery, Kraamers-waaren.

Krämer-latein / i. e. Roht-welsch / Kraamer-latyn.

Kram-laden / Kram-/ oder Kram-gewölb &c. Winkel, (Kraam) Verkoop-huis, (—plaats) v. nahrung.

Kram jung / Kram-diener / Winkel-jongen, Winkel knecht.

Krämlein von allerhand Nohturft / Pfenning-wehrt-krämlein / Slyters-winkeltje, Komeny.

Kram-mägdlein / -jungfer / Winkel-meisje, Winkel dochter.

Kram-träpplein / Winkel-trapje.

Kram &c. i. e. Kind bett v. ib.

Krammet / i. e. Wachholder / Wachholder-staude / Geneever-, of Jeneever-boom. v. ib.

Krammet-beer / Geneever-bezien &c.

Krammet-vogel / Lyster, Kraam-vogel, Lyster-vogel.

Krampen / Krampf / Krapf / Hake / Kram, Kramme, Haak, Harpoen &c. v. hake.

Krampf / Kramp / Anziehung der Krampf- / oder Senn-adern / Kramp, Trekking, Krimping der Zenuwen.

Krampf-ader / Kramp-ader.

krampfig / krampf gichtig / krampig.

kranck / siech / ziek, krank, onpas, quaalyk te passe. v. schwach. unpäßlich.

kranck seyn Krancker / een Zieke, [Kranke]

kräncklich / schwächlich / unpaß / ungesund / krankelyk, ziekelyk, ziekachtig, flauwelyk, meeps, (meepsch) pips, ongedaan.

krancken / kräncklen / (immer kranck / unpäßlich seyn) zieken, ziekelen, zukkelen.

kräncken / schwächen / beleidigen / it. abmatten &c. krenken, verzwakken &c. it. vermoeijen. v. ib.

Krancken-besucher / Kranken-bezoeker.

Krancken-bett / Siech-bett / Ziekenbed, Krank-Bedde.

Krancken-haus / Zieken-huis. v. siech.

Krancken-stube / —zimmer / Zieken-kamer, Zieken vertrek.

Krancken tröster / —warter / —wacher / Zieken-trooster, Zieken-Wachter, Zieken-Waaker.

Kranckheit / Ziekte, Krankheit, Krankte.

Kranich / Kranch / Kraan, Kraan vogel. it. v. krahn &c.

Kranich / i. e. Heb kranich &c. v. krahn.

Krantz / Krans.

einen Krantz aufsetzen / mit Kräntzen zieren / bekransen.

falbalirter Krantz über dem Vorhang eines Fenster / Bette &c. Valletje boven de Gordynen van een Venster, Ledekant &c.

Kräntzlein / Kransje.

Kräntzlein / Krantz / i. e. gewöhnliche Versammlung einiger guten Freunde /

be / Krans-, of by Beurte ommegaande vrolyke Vergadering van zekere goede Vrienden.

Krantz-binderinn/—macherinn/Krans-bindster, Krans-maakster.

Krantz werck/ Krans-werk, Festoenen.

Krapf/ Kräpflein/ i. e. Küchlein / Gebackens ꝛc. Koekje, Struitje, Pannegebak. v. ib.

Krapp/Krapp roht/Krap, Krap rood, Mee-krappe, Meé.

kratzen / krellen / krauen / krabben, klouwen, krassen, kratzen, kraulen, krouwen, krauen. v. schaben. scharren.

seinen Kopf kratzen / (leid-mütig seyn) zyn Hoofd krouwen, [rouwmoedig zyn]

Kratz-bürst/ Kras-borstel, -schuier.

Kratz-eisen/ Krätzer/ Kras-yzer, Krasser, Kratser.

Krätzer/ Kreller/ i. e. Kratz schramme/ —wunde / Krau, Kraau, of Klau, Kras, Krab, Scheur, Reet door krabben.

Krätze / Schäbe / Räude / Grind/ Schurft, Schorft, Ruide, Krauwagie. v. ib.

krätzig/ schäbig/räudig/grindig/schurftig, schorft, ruidig, ongaaf aan zyn Lyf.

krauen/ (sanft kratzen) krauen, zachtjes krabben.

krauen / i. e. kratzen / schubben wo es einen beißt/ krauen, krassen. v. ib.

kraus / krul, gekrult, it. gekronkelt.

krauser Salat/ Krul-salaat.

Kräuse/ Kräusung/ Krul, Krulling.

Krause/ Hals-krause. v. kröse-kragen.

Kraus-flor / Kronkel-floers.

kräusen / kräuseln / löckeln / krullen, kruizen, kroezen.

Kraus-eisen / (—pfriem) Krul-yzer, Krul-priem.

Kraus-kopf / Krul-kop.

Kraus-kohl / Krul-kool.

Kraus-müntze / Krul-munte.

Kräusel-beer/ Doorn-, of Kruis-bezie.

Krause/ Trinck-krause/ i. e. Art von Trinck-geschirr/ Kroes.

Kraut/ Kruid.

Kraut / i. e. Kohl / Gemüs / Moes-kruid, Warmoes, Groente, v. ib. v. mus. grünes ꝛc.

Kraut und Fleisch zusammen gekocht/ Huts-pot.

Kraut / sauer Kraut/ zuur- of gezulte Kabuis-kool. v. kapps.

das Kraut (Grüne) an Rüben/ weissen/ gelben ꝛc. 't Groen ['t Loof] van Knollen [Rapen] Wortelen &c.

Kraut/ i. e. Pulver / Büchsen—/ oder Schieß-pulver / v. pulver.

Kräuter / (Mus - kräuter-) suppe ꝛc Warmoes, Sop met eenige Moes-kruiden.

Kräuter-bett/ Kruid-bedde.

Kräuter-buch / Kruid -, of Kruiden-boek.

Kräuter-marckt / Mus-/ oder Grün-marckt / Kruid-merkt, Groen-merkt.

Kräuter-salat/ Kruide-salaat.

Kräuter-sammler / Kräutler/ —inn/ (Kräuter- weib) Kruid- plukker, Kruid-haaler, Kruid-zoeker &c. Kruid-plukster, Kruidster.

Kräuter-verständiger/Kruiden-kenner, of -verstandiger.

Kräuter-verstand / -kundschaft / Kruiden-kunde.

Kraut-wurm / Kruid-worm.

Krebs/ (Bach-krebs) Kreeft.

das himmlische Zeichen des Krebs / het Teken of Gesternte van de Kreeft.

Krebs schären / —augen ꝛc. Kreeft-schaaren, Kreeft oogen &c.

Krebs / krebsiger Schaden / (kalter Brand) Kanker, Versterving, Brand koud Vuur.

der Krebs (kalte Brand) in ein Glied kommen / vuilde Kanker, een Versterving in een Lid gekomen; een Lid verstorven, zyn.

krebsig/(vom Krebs gefressen) kankerachtig, kankerig, van den Kanker gegeeten.

Kreide/ Kryt.

kreidicht/ krytachtig, krytig.

Kreis/ Ring/ Kring, Kringel. v. ib.

Kreis-lauff / Umlauff / gall. tour. Keer, Omloop.

krellen ꝛc. v. kratzen ꝛc.

Kresse/ (Art von Fischlein) Pos.

Kresse / Kressig / Brunn-kressig (ein Kraut) Kors, Kers, Kerse.

Kressig / Kresse/ (Garten - kressig) Rakette, Raketten-kruid.

Kreusel/ Kreisel (Dopf) der mit einer Peitsche umgetrieben wird / Dop, Tol, Dryf tol.

Kreusel (Kreisel-)wind/Wirbel-wind/ Draai-wind, Wervel-wind. v. ib.

Kreutz/ Creutz/ Kruis.

Kreutz/ i. e. Rucken / oder Ruck-grat/ Rugge-graat.

Kreutz-beer / Kreutzel-beer / Kreusel-beer/ Stichel-/ oder Stachel-beer/ Kruis besie.

kreutzen/ it. kapern auf der See/ kruissen (op Zee heen en weer zwerven; it. kapern. v. kapern.

Kreutzer/ Kruisser, halve Stuivers munt in Duitsch-land.

Kreutzer/ Kaperer/ Kruisser, Kaper.

Kreutz-erfindung / —erhöhungs-tag/ Kruis-vindinge, Kruis-verheffings-dag, of —feest.

Kreutzgang in einem Closter/ Omgang, Omkring in een Klooster.

kreutzigen / kruissen, kruissigen, kruicigen.

kreutzigen sich / i. e. bezeichnen mit dem Creutz-zeichen/ zich kruissen, een Kruis, of Kruisje maaken.

Kreutzigung/ Kruissing.

Kreutz-papier/ i. e. Eck-buch am Ries/ da die Kordel kreutz weis eingeschnitten hat / Kruis-papier.

Kreutz-rahm eines Fensters / Kruis-raams van een Venster.

Kreutz-strasse / —gasse / —weg / Kruis-straat, Kruis-weg, (-pad) Dwaars-straat.

Kreutz-stul/ —tisch/ Vouw-stoel, Vouw-disch.

kreutz-weis etwas über einander legen/setzen/ iets kruisselings, kruis-wyze over, of dwaars over malkander leggen, zetten.

Kreutz woche/ -tage Kruis-week, -dagen. v. char-woche ꝛc.

Kreutz-zeichen / Kruis-teken. v. kreutzigen.

kreyssen/ kreissen/ i. e. in Kinds-nöhten (Kinds-wehen) seyn/ kraamen in Arbeid (Kruis-of Baarens-nood) zyn.

kreyssende Frau / kraamende Vrouw; een Vrouw in den Arbeid

Krieche/ roode Pruim. v. pflaum ꝛc.

kriechen / V. I. kruipen, al kruipende voortgaan v. schleichen

ein kriechend Thier / een kruipend Dier. ein langsamer Kriecher/ een Kruiper.

Krieg/ Oorlog, Kryg.

kriegen / (Krieg führen) oorlogen, krygen, Kryg voeren v. bekriegen.

Krieger/ Soldat ꝛc v. kriegs-mann ꝛc.

kriegerisch/ zum Krieg geneigt/ gewohnt/ krygs - haftig, oorlogs gezint. v. streitbar.

Kriegs-bau-kunst / Kryg-bouw-kunst.

Kriegs-bau-meister / Krygs-, of Sterkte-bouw meester.

Kriegs- (Waffen-) bereitschafter / Wapen-rusting, Oorlogs-gereedschap, Oorlogs-tuig, -toe-bereidzel, toerusting.

Kriegs brauch/ —manier / Krygs - gebruik, -manier.

Kriegs-dienst/ Krygs-dienst.

Kriegs-flotte/ Oorlogs-vloot.

Kriegs-gurgel/ Krygs - gorgel, die niet haakt dan na krygen.

Kriegs - (spieß-) gesell / Krygs-gezel Krygs-makker.

Kriegs-haupt / -general / -obrister/ Krygs-hoofd, -generaal, -overste, Veld-heer &c.

Kriegs-heer/ Krygs-heir, Heir-leger; Leger.

Kriegs-held/ Krygs - held, Kampioen, Oorlogs-held.

Kriegs-knecht / Krygs-knecht.

Kriegs-kunst / Krygs-konst, Oorlogs-kunde.

Kriegs-läufften / Oorlogen, Troublen van Oorlog.

Kriegs-leute/ Kriegs-volck/ Krygs-luiden, Krygs-volk.

Kriegs-list / Kriegs-boß / Krygs-list, Oorlogs-list, (-treek)

Kriegs-macht/ Krygs-magt &c.

Kriegsmann/ Krieger/ Soldat/ Krygs-, Oorlogs-man, Kryger, Soldaat. v. ib.

Kriegs-oberster / Overste. v. oberst.

Kriegs raht/ Krygs-raad

Kriegs-rüstung/ -bereitschaften/ Krygs-rusting, -toebereitzel.

Kriegs-recht/ Krygs-recht.

Kriegs-sachen/ Krygs-zaaken.

Kriegs schiff / Oorlog-schip.

Kriegs-unkosten ꝛc. Oorlogs-, Krygs-kosten &c.

Kriegs-volck / Kriegs-völcker / Krygs, of Oorlogs - volk, -benedeen. v. soldaten.

Kriegs-waffen/ Krygs-wapenen.

Kriegs-wort/ Losung/ (Parole) Krygs-woord, Wacht-woord.

Kriegs-zucht/ Krygs-tucht.

kriegen/ bekommen/ überkommen / erlangen/ krygen, verkrygen, bekomen, winnen. v. ib.

krimpfen/ krümpfen/ schrümpfen/ einschrümpfen/ einkrümpfen/ eingehen ꝛc. krimpen, inkrimpen, bekrimpen, intrekken &c. v. ib.
Krippe/ Futter-bahren/ Krib, Kribbe, Voeder bak.
Kripplein/ Kribbetje, Kribbeken.
Krippen-beisser/ (een Paard dat een) Kribbe-byter, dat Kribbe byt.
krippelen/ zerkrippelen/ verrunzelen/ kronkelen, verkronkelen, verrimpelen. v. knüffelen ꝛc.
 heßliche Krippel ꝛc. in einem Kragen/ Vorsteck ꝛc. it. in einem Rock ꝛc. vom drauf sitzen/ le'yke Vouw, Kreuk, of Kronkel in een Bef, Voor-schoot &c. it. in een Rok &c. door 't 'er op zitten gemaakt.
krittelicht/ krüttelicht/ rappelicht/ wunderlich ꝛc. netelyk, steekelyk, gemelyk, korzelyk, moeielyk, wonder-zinnig &c. v. ib.
 eine krittelichte/ kitzlichte ꝛc. Sache/ een netelyke &c. Zaak.
kritzelen/ kerbelen/ krabbelen, kriemelen, kerve en &c. v. ib.
 kritzelen/ unleßbar schreiben ꝛc. krabbelen, kribbelen &c.
 eine kritzelichte/ unleßbare Schrift/ een krabbelig, een kriemelig Schrift [Krabbel-, of Kriemel-schrift.]
kröchen / ein wenig zerbrechen / oder zerstossen/ krooken, kreuken.
krocken/ kröchsen / schreyen wie ein Rabe/ krassen als een Rave.
Kron (Cron/) Kroon.
krönen/ kroonen.
Krönung/ Krooning.
Kronen-gold/ Kroonen-gout.
Kron-leuchter/ Kerk-kroon.
Kron-printz/ Kron-prins.
Kron-rasch/ Kroon-ras.
Kron-werck/ Kroon-werk.
Kropf (eines Vogels/) Krop (van een Vogel.)
 Kropf (am Halse/) Krop, Krop-gezwel, Krop-zweer; Klier, Quabbe &c.
 einen Kropf/-geschwulst an seinem Hals haben / een Krop, Krop-gezwel, Krop-zweer, Klier-gezwel, kauwe Klieren, Uytwas, Bult, Wen &c. aan zyn Hals hebben.
Kropf-taube/ Kröpfer / Kroppert, Krop-duif.
kröpfen/ i.e schoppen / mästen/ kroppen, proppen, masten.
 eine Taube/ einen Kappaunen ꝛc. kröpfen/ mästen/ een Duif, een Kappoen &c. kroppen, mesten &c. v. ib.
 sich kröpfen/ i. e. schoppen / füllen mit Speise ꝛc. zich kroppen, proppen, vullen, stoppen met Spyze &c. v. ib.
Kröß/ Kröß-kragen/ Lob, Lobbe, Lobbe-kraag.
Kröß / Kälber ꝛc.-kröß/-geläuge/ Afval, i.e. Long, Leever, Hert &c. van een Kalf &c.
krösselen/ krössen/ Kröse machen/ lobben, lobbig maaken.
Kröte / Padde.
Kröten-stein/ Padde-steen.
Krück/ Krücken/ *plur.* Kruk, Krukken. *plur.*
 auf Krücken gehen/ op Krukken gaan.
Krufft / Grufft / Höle / onderaardsch Hol, Spelonk. v. ib.

Krug/ Kruik, aarde Pot, of Kan.
 Krug (grosser) it. Stütze/ Kit, Pul.
Krug/ i.e. Wirts-hauß/ Kroeg, Herberg &c v. wirts-hauß. schencke ꝛc.
Krumm (Grumm.) Kruim, v. brosen ꝛc.
krum/ krom, scheef, schuin, slim, scheel, v. scheb. scheif ꝛc.
 krumme Beine ꝛc. kromme [slim staande] Beenen &c.
krumm/ i.e. lahm / Krüppel/ Kreupel, lam &c. v. ib.
Krümme/ Kromte, Boegte. v. bug.
 viel Krümmen habend / bogtig, veel Kromten, Bogten hebbende.
krümmen/ beugen/ biegen/ krommen, buigen. v. ib.
 krümmen sich für Schmertzen/ krommen, krimpen van Pyn. v. grimmen.
Krumm-bein/ (-schenckel/) Krumm-fus/ Krom-been, Krom-voet, Scheef-been; Krom-voetige, Slim-been.
Krumm-hals/ Krom-, of Slim-hals.
Krumm-holtz an Schiffen/ Krom-hout aan Scheepen.
Krumm-horn (Zinck/) Krom-hooren [Kornet.]
Krumm-macher/ Krom-maaker, valsch, ontrouw Pleit-bezorger.
Krumm-messer eines Gärtners ꝛc. Krom-mes. v. heppe.
Krumm-nase/ Krom-neus, Haak-neus, Schart-neus.
Krumm-schnabel (Vogel/) Krom-bek.
Krumm-zung/ i. e. ein Stammeler/ Krom-tong. v. ib.
Krüppel/ Krippel / Lahmer/ Kreupel, Krepel, Lame. v. krumm. lahm. gichtbrüchig.
Kruspel/ Krospel, Kraak- of Knorbeen. v. knorrig ꝛc.
 kruspelicht Fleisch zum kochen/ krospelig knorrig Vleesch, Knor-pot.
Krüst (Rinde von Brod/) Korst, Kant van Brood.
 Krust/ i.e. Ruse auf einer Wunde/ Geschwär ꝛc. Roove op een Wonde, of Zweer.
krustig/ rindig/ krostig. korstachtig.
Kübel/ Kuipje, Tobbetje. v. kufe.
 kübel-rühren/ boteren, kernen, Boter kernen. v. butter ꝛc.
 kübeln / i. e. Kübel ꝛc. it. Stübiche/ Pack-fässer/ und dergleichen/ aber keine Wein-/ Bier- ꝛc. fässe machen/ droog-kuipen.
 Kübler/ Stübich-/ Pack- faß- binder/ Droog-kuiper.
Kuchen/ Koek. v. leb.kuchen. würtz-kuchen ꝛc.
Kuchen-bäcker/ Leb.kuchner / Koekebakker.
Kuchen-pfann/ Koeke-pan.
Küchlein/ Kräpflein/ Koekje. v. ib.
Küche/ Keuken.
Küchen-arbeit/ - werck / Keuken-werk.
 Küchen-arbeit thun/ in de Keuken schommelen; 't Keuken-werk doen.
Küchen- geschirr / -zeuch/ Keukengereedschap, -tuig, -vaten.

Küchen-guß/ Spül-loch/ Gew, Goot Riool van een Keuken.
Küchen-hader/-lumpen/ Keuken-vodde, -slet, Schotel-doek.
Küchen-jung/ Keuken jongen, -schommelaar &c.
Küchen-knecht/ Keuken-, of Koksknecht. v. koch ꝛc.
Küchen-latein/ Keuken-latyn.
Küchen-magd/ -mensch/ -schummel ꝛc. Keuken-meid, -schommel, of -schommelaarste.
Küchen-/ oder Sudel-mägdlein/ Sloosje, Schommel-meisje.
Küchen-meister/ Keuken-meester.
Küchen-schranck/ -schapp/ Schappraai in de Keuken.
Küchen-schmäcker/ -peter/ Keuken-klouwer, -pieter.
Küchen-schürtze/-fleck/ Keuken-schotel-doek, -sloof; Boezelaar.
Küchen-speise / Gekochtes/ Keuken-spys, Toe-spyze.
Küchlein/ Küchen/ Kieken, Kuiken.
Küchlein-stürtze/ Kieken-stulp, Kieken-koy (Weereld.)
Kuckuck/ Gugguck/ Gauch/ Koekoek.
Kuckummer/ Kümmerling / Gurcke/ Komkommer.
Kufe/ Bötte/ Kuip, Tobbe, Half-vat. v. zuber.
Küfer ꝛc. Kuiper. v. faß-binder ꝛc.
Kugel/ Kloot, Bol.
 Kugel (zum schiessen) Koegel. Kogel.
Kugel-/ (Klotz-) bahn / Klos-baan, Mali-, of Malie-baan, Beugel-baan.
 in der Kugel-bahn spielen/ kugelen/ in de Klos-baan speelen; kloffen, beugelen, kloot-schieten, kloot-speelen.
Kugel-bogen/ Schnepperlein / Kloot-boog.
kugelen/ i.e. schieben/ rollen/ it. kegelen/ schuiven, rollen. v. ib.
Kugel-schüppe (in der Kugel-bahn/) Klos-beitel, -schepper, -schup ꝛc.
Kugel-wagen/ Koegel-wagen.
Kugel-zieher/ Kogel-trekker.
Kuh / Kuhe/ Koe, Koei, Koe-beest.
 Kuhe (junge/) Veers, Veerze, Pink.
Kühe-dreck / -fladen/ -mist / Koedrek, -stront, -mist.
Kühe-haar/-horn/-haut/ -euter/ -käse / -milch / -schwantz/ -fleisch ꝛc. Koe-haair, -hoorn, -huid, -uyer, -staart (-steert) -vleesch &c.
Kühe-hirt/ Koe-herder.
Kühe-stall/ Koe-stal.
Kühe-weide/ -wiese / Koe-weide, (kamp) gras,-weide. v. ib.
kühl/ kältlicht / frisch / vrisch, koel, koudachtig.
 ein kühler Wind / een koele Wind, een Koelte, een Koeltje.
 kühl werden / koel worden, koelen.
 kühles Muts/ i. e. ohne zornige Bewegung einen umbringen ꝛc. in koelen Moede [Bloede] iemant vermoorden &c. v. muttwillens.
Kühle/ Koelte &c.
kühlen/ koelen, verkoelen. v. erkühlen.
 kühlen/ auffrischen das Geschütz / dompen 't Geschut.

kühlend/ erkühlend/ verkoelend.
Kühl-kessel/ -faß/ Koel-ketel, -vat.
Kühl-pflaster/ Koel-pleister.
Kühl-sälblein/ Koel-zalfje.
Kühl-tranck/ -mittel / Koel-drank, koelend Middel, Koeling. v. kühlung.
Kühl-wasser/ Koel-water.
Kühl-zuber/ -kufe/ Kühl-schiff eines Bier-brauers / Koel-kuip, -bak, of- Schip van een Brouwer.
Kühn/ keck/ mutig/ unverzagt/ tapfer ꝛc. vermessen ꝛc. koen, stout, moedig &c. v. ib.
kühnlich/ kecklich/ koenelyk, vry &c.
Kühnheit/ Keckheit/ Koenheit, Stoutheit, Stoutigheit &c. v. vermessenheit ꝛc.
die Kühnheit nehmen/ sich unterstehen ꝛc. etwas zu thun/ de Stoutheit neemen; onderstaan, bestaan iets te doen.
Kumm/ Kumme/ Kumpe/ tieffe Schüssel/ Kom, Komme, Bak.
Kümmlein ꝛc Kommetje.
Kümmel/ Kümmich/ Komyn.
Kümmel-brod/ -käse/ -oel/ -suppe ꝛc. Komyn-brood, -kaas (-kantert,) -oly, -sop &c.
Kummer/ i.e. Stein-, Asch- / und Kalck-scherben-hauffen / von eingefallenen / verbrannten Gebäuen ꝛc. Puin, Puin-hoop. v. ib.
Kummer/ Kümmernüs / Kommer, Zorg, Angst, Pyne. v. bekümmernüs ꝛc.
kümmeren/ grämen/ härmen/ betrüben sich/ zich kommeren, bekommeren, kruinen, bedroeven &c.
kümmerlich / kommerlyk. v. elendig ꝛc. it. v. genau ꝛc.
kümmerlich/ i.e. kaum v. ib.
kümmer-los/ sorglos / kommer-loos, zorge-loos.
Kümmerling ꝛc. v. kuckummer ꝛc.
Kunckel/ Spin-rocken/ Konkel, Spin-rok, -rokke. v. ib.
kund/ kundig/ kundbar/ bekant/ kund, kond, kondig, bekent. v. ib. & seq.
kund thun/ zu wissen thun / bekent maaken, kund doen, te kennen geeven, kennisse geeven &c. v. kundschaft.
kündig/ kundbar / kondbaar, kenbaar, kundbaar. v. kund.
kündig (ein Kündiger) erfahren/ wol beschlagen von/ in etwas / in [van] iets kundig, ervaren, &c.
Kunde/ kunden/ plur. Kundschaft / i.e. Käuffer ꝛc Kunde (Kalant) Kunden (kalanten) Kundschap &c. v. ib.
Kundschaft/ quasi Kennschaft/ Kennis, Kennisse, Kundschap (Kondschap) Kunde. v. wissenschaft.
auf Kundschaft (kundschaften) gehen / ausreiten/ Kundschaft von etwas einholen / op kondschap uitgaan, kondschappen gaan, ryden; Kennisse &c. van iets haalen, inhaalen.
Kundschaft (Wissenschaft) von etwas haben/ Kundschap, Kennis, Weet [Weetenschap] van iets hebben.
einem Kundschaft (Nachricht) von etwas geben/ iemant Kundschap, Kennis, Naricht van iets geeven. v. kund thun.
Kundschafter / Bespieder. v. spion. verrähter. späher.

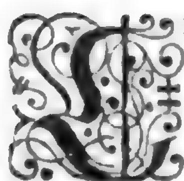
künftig / toekomende, dat komen zal. v. zukünftig. kommen. ꝛc.
ins künftig / hinfort / in 't toekomende.
Küniglein/ Kaninchen/ Konyn, Lamprey.
Kaninchen-hügel/ -höle/ -loch ꝛc. i.e. wilden/ Konyn-berg, -duin, -hol, -Warande.
Kaninchen-stall ꝛc. Konyn-hok, -kooi.
Küniglein/ i.e. das Weiblein / Voedster, Wyfje van een Konyn. v. rammeler.
Kunst/ Konst, Kunst.
Kunst / i. e. künstliche Kupfer-stücke/ Zeichnungen / Gemähl ꝛc. Prenten, Plaaten &c.
künstelen / konstelen, konstig te werk gaan.
Künsteler/ Künstler/ Konstenaar, Meester &c.
Kunst-feuer (Feuer-werck/) Konst-vuur. v. ib.
Kunst-genos / -gesell ꝛc. Konst-genoot &c.
Kunst-genossenschaft / -gesellschaft/ Konst-genootschap, -gezelschap.
Kunst-gerüst / -getrieb ꝛc. durch Rad-wercke/ Konst-werk-tuig, -maakzel, om iets van zelve, gaande te maaken.
Kunst-göttinn (Muse/) Konst-goddinne.
Kunst-griff/ Hand-griff/ Konst-greep. v. hand-griff.
Kunst-/ (Bilder-) händler / Konst- (Prent-, kaart-) kooper.
Kunst-kammer/ Konst-kamer.
künstlich/ künstreich/ künstig/ konstelyk, konstig, konst-ryk.
künstlich/ adv. konstelyk.
Kunst-mahler/ Konst-schilder.
Kunst-stück/ Konst-stuk. v. meister-stuck.
Kunst-verständiger / Konst-kenner, -verstendige.
Kunst-werck/ Konst-werk, Werk-stuk.
Kupfer/ Koper (root Koper.)
Kupfer gelbes / i.e. Messing / geel Koper, Missing. v. ib.
Kupfer/ i.e. in Kupfer gestochene Platte/ it. Kupfer-bild/ Kupfer-stich/ Kupfer-stuck/ Koper-plaat [Plaat] gesneede Plaat, it. Prent [Print.]
in Kupfer stechen / in Plaat snyden, of [plaat-snyden] it. etzen.
eines Conterfait in Kupfer stechen lassen/ iemants Beeld [Portret] in Plaat snyden, in Plaat brengen.
ein Buch mit Kupferen / een Boek met Plaaten [met Plaat-werk] geplaatdrukt.
künstliche Kupfer/ oder Kupfer-stiche/ i.e. Abdrücke derselben / Prenten, Konst, Papier-konst. v. kunst ꝛc.
Kupfer-drat / Koper-draat.
Kupfer-drucker/ Plaat-drukker.
Kupfer-druck-presse/ Plaat-pers.
kupferen/ von Kupfer / koperen, van Koper.
Kupfer-ertz/ Koper-myne.
Kupfer-ertz-berg/ -grube / Koper-berg, -groef.
Kupfer-geld/ Koper-geld.
Kupfer-geschirr/ -werck / -geräte/ Koper-vaten, -werk, -good.
Kupfer-gesicht/ -nase/ Koper-gezicht, -neus, i.e. puistig, vol roode Puisten. v. pfinnigt.
Kupfer-giesser/ Roht-giesser/ -schmid/ Koper-gieter, Geel-gieter.
Kupfer-hamer (-mühl/) Koper-molen.
kupfericht / kupferentzend / koperig, koperachtig.
kupferenzen / kupfereinen/ koperachtig rieken, smaaken &c.
Kupfer-schmid/ Koper-slager, -smit.
Kupfer-stecher / Koper-, of Plaat-snyder.
Kupfer-stich / -bild / -stuck ꝛc. v. oben / nach Kupfer ꝛc.
Kupfer-wasser/ Vitriol, Koper-root.
Kuppe/ Kopp/ i. e. Trinck-geschirr/ Becher/ Kop, Drink-kop. v. trinck-becher.
Kuppel/ Koppel/ Koppel. v. paar.
Kuppel/ i. e. rund-spitzes Gewölbe/ Kappe eines Thurns ꝛc. Kom, Top-gewelf van een Toren &c.
kuppelen/ paaren / koppelen &c.
kuppelen / (beyderley Geschlecht ehelich/ oder unehelich zusammen bringen/) koppelen, paaren; Huwelyken &c, makelen &c. v. verkuppelen.
Kuppeler/ -inn/ Koppeler, Koppelster, Hylik-maaker, -maakster, -makelaar, -makelaresse, of -makelster, it. Roffiaan &c.
Kuppelerey / Koppelarye, Koppelaarschap, Roffiaanschap.
Kuppel-riem/ Koppel-band.
Kürbs/ Kerbs/ Kauwoerde, Kawoorde, Kalebas. v. seq.
Kürbs (wie eine Flasche/) Kalabas.
Kurck. v. pantoffel-holtz.
küren/ kören/ kiesen ꝛc. keuren, kiezen, verkiezen &c. v. wehlen. erwehlen ꝛc.
Küris/ Kurasse, Borst-harnas, Borst-wapenen.
Kürissier / Kuras-ruiter.
Kürschner / Peltzer / Bont-werker, Pelsser. peltz-werck ꝛc.
kürtz/ adj. & adv. kort.
kurtze / kurtz-eingezogene Erzehlung ꝛc. beknopt Verhaal &c.
kurtzer Begriff/ einer allzu ausführlichen History / een Verkortsel [gall. abregé] van een, al te wyd-loopige Historie. v. abkürtzung. verkürtzung.
kurtz zuvor/ kurtz darnach / kort te vooren, kort daarnaa.
in kurtzen (nächstens/) in 't kort, eer lang.
kurtz-um etwas haben wollen / iets kort om, kortelyk, absoluyt, fors willen hebben.
Kürtze/ Kortheit.
kürtzen/ abkürtzen/ verkürtzen / kürtzer einziehen ꝛc. korten, verkorten, bekorten, inkorten (opkorten) intrekken, inhaalen, korter by een haalen &c. v. ib. it. v. einziehen.
einen Mantel/ Rock ꝛc. kürtzen / kurtzer machen ꝛc. eenen Mantel, Rok &c, verkorten &c. v. einschlagen.
seine Reden/ Erzehlung ꝛc. kürtzen/ abkürtzen/ zyn Reden, zyn Verhaal &c. bekorten. &c. v. ib.
kürtzen einem die Zeit/ iemant den Tyd verkorten. v. kurtzweil ꝛc.
kürtzlich/ kortelyk, in 't kort &c.

etwas kürtzlich erzehlen / iets korteiyk, beknoptelyk &c. verhaalen.
kürtzlich/ i.e. unlängst/neulich / kortelin, korts, onlangs.
Kürtzung/ Verkürtzung/ Abkürtzung/ Korting, Verkorting.
Kurtz-weil/ Zeit-vertreib / it. Schertz/ Korts-Wyl, Deun, Tyd-verdryf. v. ib.
aus Kurtzweil etwas thun / om de Korts-wyl iets doen &c. v. schertz ic.
kurtzweilen schertzen/it. spielen ic korts-wylen, boerten, schetssen, it. speelen &c.
kurtz-weilig / it. lustig / possierlich ic. korts-Wylig, it. koddig, kluchtig, geestig, boertig, drollig &c. v. ib. it. v. lächerlich ic.
Küssen / Kussen.
auf einem Küssen sitzen / ligen ic. op een Kussen zitten, leggen.

Küsselein/ Kussentje.
küssen/ schmatzen / kussen, zoenen.
Kuß/ Kus, Zoen.
Küßlein/ Kusje, Zoentje, Bekje.
Küst / Küsten/ Meer-gegend / —ufer/ Kust, Kusten, *plur*. v. ufer strand.
Küster/ Kuister, Koster, v. kirchner.
Kutsche/ Kutsch—wagen / Kammer-wagen / Koets-Wagen, Karosse.
Kutsch und Pferde halten/ een koets laten rollen.
Kutschen—pferd/ Koets-paerd.
Kutschen—schlitten(Schlitten—kutsche) in Holland gebräuchlich/) Koets-sleede (Koets zonder Raden, op een Sleede.)
Kutschen—schupfe/ Koets-huis (-stal.)
Kutschen—staffierer / i. e. Riemer/ Sattler/Taschner ic. Koetse-maaker &c.

Kutscher/ Koetsier, Koets-menner.
Kutscher-sitz/ Zitting van een Koetsier, van een Heere-koets.
Kütt (stein—hart werdender Mörtel/ Tiras [Tieras, Tras] Steen-lym, Cement.
Kutte / Mönchs—kutte (—kappe/) Monniks-kap.
Kuttel—wammen/Kuttel—fleck / Kaldaunen/ Pens.
Kuttel-wammen butzen/waschen ic. Pensen schoon maaken; pensen.
Küttel- / Kaldaunen-marckt ic. Pensmerkt.
Küttel—weib/ Pens-wyf, Penster, Penskoopster.
küttern / schottern/überlaut lachen/ schatteren, luid-keels, overluid opschatteren, oplachen.
Kützel ic. v. kitzel ic.

lab lach lack L lag lah lai ic.



Lab/ Käse—lab/ Lab-magen (so die Milch gerinnen/ und zu Käse machet) Leb, Lebbe, Lubbe, Rundzel, of Runzel; Stremsel.
labbiger (nach der Lab schmeckender) Käse / lebbige kaas.
laben/ erquicken/ erfrischen / laven, verquikken, ververschen. v. ib.
Labung/ Labnüs/ Labsal/ Laving, Lafsenis, Laafnis.
Laber- / oder Laperdan / Aberdaan, Laberdaan.
lachen / lachen, lachgen.
irgend um (über) lachen / ergens med [over] lachen. v. verlachen, belachen.
lachen aus vollem Halse / überlaut / met volle kaaken, overluid, luids keels lachen; schatteren &c.; lachen dat het schattert, in Lachen uitbarsten. v. küttern ic.
sich zu kranck über etwas lachen / zich slap met iets lachen; barsten van lachgen.
sich satt lachen / zyn Buik vol lachgen.
sich des Lachens nicht enthalten / es nicht verbeissen können / zich niet van Lachen konnen houden.
lächelen/ züchtig / it. heimlich lachen / gichelen, zachtjes lachen.
lächelen / ohne den Mund zu öfnen/ meesmuilen.
lachen/ gezwungen / zwang- oder schein-lachen/und nicht von Hertzen / grimlachen, grimken, gemaakt, gedwongen, niet van Herten lachen; een Grim-, of gemaakte Lach doen; zoker-muylen.
belachen/ lächerlich/ zu lachen / belachelyk, om te lachen. v. ib.
lachend: etwas lachend thun / al lachende iets doen
Lach/ Gelächter/ Lach, Gelach. v. ib.
ein süsses Lächlein thun / een zoet Lachje geeven.
Lachs/ Salm/ Zalm, v. ib.
Lack/ Lak.

Lack (Spanisch Wachs/) Brief-lack/Siegel-lack/ Lak, Zegel-lak.
lackiren / Lack-werck machen / lakken, verlakken, Lak-werk maaken.
Lackirer/ Lack-wercker / Lack-werck-macher / Lakkeerder, Verlakker, Lakwerk-maaker.
Lack-werck—macher ic. Lak-werkmaaker &c. v. lackirer.
Lacke/ Lache / Modder-kuil, modderig Water-kuil, —groef. v. morast. pfütze.
Lackey / Leib—knecht / Lakei, Lyfknecht, Voet-looper, Volg-knecht.
Lade/ Laade (Lade) Kist. v. kist.
die Lade des Bunds / de Arke des Verbonds.
Lade/ Schub-lade/ Laade, Schuif-laade.
Lade (Schaft) eines Feuer-geschosses/ Affuit van een Geschut.
Laden/ Kram—laden/ Winkel. v. ib.
Laden vor einem Glaß-fenster (Fenster-lade/) Luik, Blik voor de Glazen.
Laden-hüter/ i.e. ein Buch/ eine Waare/ so niemand kauffen mag / een Legger, Winkel-hoeder &c.
laden / beladen / laaden (laden) belaaden &c.
laden ein Schiff / einen Wagen ic. een Schip, een Wagen &c. laaden, bevrachten.
laden (zum Schiessen /) laaden [ten schieten.]
Lad-schauffel / Laad-schup, Gieter, Geute.
Lad-stock / —stecken / Laad-stok.
Ladung / Laading, Lading.
laden/einladen (zur Hochzeit/zu einem Gast-mahl/ zu Gast ic.) nooden, noodigen (ter Bruiloft, te Gast, ter Maal-tyd &c.) v. ib.
laden / fordern / tagen vor Gericht/ voor Gerecht dagen. v. ib.
Lader/ Einlader (zur Hochzeit ic) Nooder, Noodiger (ter Bruiloft &c.)
Ladung/ Einladung/ Nooding, Noodiging.

Lage/ Laag, Laage.
Lägel/ half-rond Vaatje, lang-werpig Tonnetje.
Lager/ Leger, Leeger.
Lager/ Lager-stedt von Kauffmanns-gütern/ Stapel, Stapel-stad.
Lager/ Bett-lager/ Liger-statt / Leeger, Leeger-plaats, -stede, Slaap-stede, Koets.
Lager (Feld-lager/) Leger, Veld-leger, Krygs-leger, Heir-leger.
Lager/ Gelager / i. e. Hefe / Hef, Droessem, v. ib.
lageren/ Lager schlagen/ legeren, zich legeren, 't Leeger neér slaan.
Lager—bäume (—balcken) Trennen/ Stelling, Gestel.
Lager-bote/ Leger-bode.
Lager—gezelt/ Leger-tent.
Lager-hur / Commiß-nickel/ Leger—, of Veld-hoer.
Lager-platz / it. lagerbarer Platz / Leger-plaats, legerbaare Plaats.
lahm/ krumm/ gelähmt/ lam, kreupel, krom, mank, heup-loos. v. ib.
Lahmheit/ Lähme/ Lamheit, Lammigheit, Lamte (Lemte) Verlamtheit, Kreupelheit, Mankheit &c.
lähmen / lahm machen / krumm und lahm schlagen/ brügelen / foltern ic. verlammen, verlemmen door Slaan, door Pynigen of Rekken. *gall*. estropier &c.
das feindliche Geschütz lähmen/ i.e. verderben / unbrauchbar machen / het vyandlyk Geschut verlammen, bederven.
Lähmung/ Verlamming, Verlamtheit. v. lähme ic.
laichen (der Fische/) ryden, de Kuit schieten.
der Fisch laicht itzt / de Visch ryd- nu
laidig/ scheußlich/ heßlich/ lydig (leyd) leelyk, yselyk, walgig. v. ib. it. v. abscheulich, greulich ic.
der laidige Satan (Teufel/) de laatlyke Duivel, Drommel &c. v. teufel.

Lai-

Laimen/Lette/ Hafner=erde/ Leem, Klei (Klai) Pot-aarde.

laimen-/ von Laimen/ leemen, van Leem gemaakt. v. erden rc.

laimig/ lettig/ leemig, leemachtig, kleiachtig, kleyig. it. dras, drassig &c.

laimigter/ lettiger Grund/ laimigte Erde / kleiachtige Grond, (Klei-grond, Klei-land) dras, drassig Land; drasse, drassige Aarde.

Laim-(kleib-) wand/ Horde-wand.

Lamm/Lämmer/ *plur.* Lam, Lammeren. *plur.*

Lämmlein / Lammeken, Lammetje.

lammen (ein Lamm werffen/) lammeren (een Lam Werpen.)

Lamm-fleisch/lämmeren/Lams-vleesch.

Lamms=braten/ –schlägel rc. Lams-gebraad, –bout &c.

Lamms=fell/ Lams-vel, –vacht.

Lampe / Lamp.

Lampen=röhrlein/ Pypje van een Lamp.

Land/ Länder (Lande/) *plur.* Land, Landen. *plur.* v. landschaft.

aus einem Lande in ein ander ziehen/das Land räumen/ verlanden, uyt een Land in 't ander trekken.

Land/i.e. Ufer/ Küst/ Land, Oever, Strand, Kust. v. ib.

zu einem Land/Eiland werden/wo ehedessen Wasser war / een Water-plaats verlanden, tot Land, of Eiland worden.

Land/ Feld/ Acker/ Land, Veld, Akker &c. v. ib.

Land/ Erde / Erdreich/ Land, Aarde, v. ib.

Land/ Ländlein/in einem Garten/ Gartenbett/ Beddeken, Bloem-, Kruiden-beddeken, Perk in een Tuin.

Land=bau / –bauerey/ Land-bouw, –bouwery. v. feld–bau.

Land–beschreiber/ Land-beschryver.

Land=beschreibung/ Land beschryving.

Land=betrieger/ Land-bedrieger. v. marck=schreyer. gold=macher rc.

Land – bettler / Land – bedelaar, –schooijer.

Land=dieb/ –räuber/ Land-dief, Landroover. v. strassen=räuber.

landen/an Land kommen/ landen, aan Land, te Lande koomen, Land aandoen.

Landung/ Landing.

eine Landung vornehmen/ een Landing voor hebben; op 's Vyands Bodem gaan landen.

Länderey. v. Land=gut.

Land=eroberungen. *gall.* Conquêtes, Land-Winningen, -veroveringen.

land=flüchtig / land-vluchtig.

Land=friede / Land-vrede.

Land=gebiet/ Land-, of Recht-gebied.

Land=genoß / Land genoot.

Land–gericht/ Land-gerecht.

Land=graf/ Land-graaf (–graave.)

Land=gräntzen / –scheidungen / Landpaalen, –grenzen, –scheidingen.

Land=gut/ –güter; Länderey. Grund=stücke / Land-goed, –goederen, Hof steede. Landeryen &c.

Land-güter irgend besitzen / ergens geland zyn &c.

Land-hauß (Hauß/ Hof auf dem Lande/) Land-huis, Hof-steede. v. land=gut.

Land=herr (der ein Land=gut besitzt/) Eigen=herr / Land-, of Lands-heer.

Land– / oder Lands=herrschaft / Staatendom.

Land=juncker/ –edler rc. Land-jonker slecht Edel – man van 't Land, Buiten-jonker.

Land=kart / Land-kaart.

land=kündig/ land-kundig. v. welt=kündig rc.

Land=kundschaft/ Land-kunde.

Land–läuffer/ –fahrer/ –störtzer/ Landlooper, –zwerver &c.

Land=leben/ Land-, of Buiten-leeven.

Land=leute / Dorf=leute/ Land-, of Buiten-luiden. v. ib.

ländlich/ landlyk, landsch.

ländlich sittlich! elk Land heeft zyn Gebruiken; Lands-zede, Lands-eer!

Land=mann/ Bauers=mann / Land=leute rc. Land-man, Land- luiden; Huis-man, Bou-man, Dorp-man, Boer &c. v. ib.

Land=messer/ Land-meeter.

Land=müntze/ Land=geld/ –währung/ Land munt, –geld &c.

Land-müntz/ hoog-duitsche Munt van tien Penningen.

Land=pfleger/ Landpfleger / Land=vogt/ –richter / –amt=mann/ –haupt=mann rc. Drost, Drossaart, Baaljuw (Baljou) Land-voogd, Landrechter.

Land-pflege/ –vogtey rc. Land-voogdy, Baaljuwschap.

Land=plage/ Land-plaage.

Land-recht/ Land-recht.

Land-regen/ Land-regen.

Lands-art/ Land-aart.

Land-saß/ –sassen/ *plur.* Land-zat (–zatte) Land-zatten, *plur.* Ingezeeten &c. v. insaß rc.

Landschaft/ Landschaften / *plur.* Landschap, Landschappen, Landen. *plur.*

Landschaft/ i.e. Land-gegend rc. Landschap, Landdouwe, Gewest, Land-streek.

Landschaft-mahler/ Landschap-schilder.

Land=seuche/ Land-ziekte.

Lands=fürst / – herr / Lands- vorst, –heer.

Lands=gebrauch/ -sitten/ –weise/ Lands- 't Lands-gebruik, – Wyze. v. länd=lich rc.

Lands-kind / Lands-kind, Inlander, Inboreling.

Lands-knecht/ Lands-knecht. v. soldat.

Lands–leute/ *plur.* Lands-luiden, Landgenooten.

Lands=mann/ Lands-man.

Land–stände/ Land-staaten. v. stände.

Land–stadt (nicht am Meer gelegen/) Land-stad.

Land–strasse / Land- weg, Wagenweg, –pad, Heer-baan.

Land-strich/ Land- streek. v. landschaft.

Land–tag / Land-dag, Dag-vaard.

Land-volck/ – ausschuß/ –militz/ Landvolk, Uytschot van 't Land-volk. v. ausschuß.

Lands - vertriebener / –verwiesener/ Lands- verdreeveling, Balling (*quasi* Banling, Verbanling) Gebannene.

Landung rc. v. länden rc.

landwärts / dem Lande zu rc. landewaart.

Land-wein rc. Land-Wyn &c.

Land – wind (vom Lande her wehend) Land-wind.

lang (nach der Masse) lang.

lang (nach der Zeit) lange Zeit/ lang, langen Tyd, lang duurig, – Wylig.

es ist schon lang/ daß rc. 't is al lang [al lang geleden &c.] dat &c.

drey Wochen rc. lang / geheele drie Weeken &c.

eine Sache auf die lange Banck schieben. v. verlängeren aufschieben verzögeren.

von langer Hand/ van langer Hand, allenskens. v. allgemach rc.

in langer Zeit (lang/) in langen Tyd.

Lang-bein / lang-beinig / Lang-been, lang-beenig.

lang-beinige Art von Spinnen / Langbeen.

Länge/ Langte, Lengte, Langheit.

Länge (Statur) des Leibs/ Lengte, Groote Gestalte des Lichaams &c. v. gestalt.

nach der Länge (über längst/) over langs, in [naar] de Lengte.

Holtz nach der Länge (nicht über zwerch) segen/ hauen/ schneiden/ Hout over langs [langs, lang, in de Lengte,] niet overdwars zaagen, houwen, inyden.

nach der Länge/ ausführlich / weitläufftig rc. in 't Lang, lang en breed, in 't Lang, en in 't Breed. v. ib.

längen/ längeren/ erlängeren/ lang machen / it. länger werden / lengen, verlangen, verlengen, langer maaken, langer worden.

länger / langer.

länger machen rc. langer maaken. v. längen. längeren.

länger werden/ langer worden. v. längen. längeren rc.

wann die Tage länger werden/ by Lenging der Dagen.

etwas nicht länger wollen haben/ iets niet langer willen hebben.

lang-haarig/ lang-haairig.

Lang–hals/ Lang-hals.

länglicht / (lang en smal) langachtig, lang-Werpig, -spichtig.

Längling/ ein über-langer Mensch. it. eine so genante lange Art von Stock-fischen/ Langeling, Lenge, of Lenge-visch.

lang-mütig/ lang-moedig, verdraagzaam.

Lang-mütigkeit/ Lang-mut/ Lang-moedigheit, Verdraagzaamheit.

Lang-nase/ Lang-neus.

langsam/ langzaam, onspoedig, traag &c. v. träg. faul rc.

langsam reden/ die Wort ziehen/ langzaam spreeken; teemen, talmen, draalen; een Teemer, Talmer, Lymer, Draaler zyn; lymen in 't Spreeken; talmachtig, lymachtig &c. spreeken; een langwylige, verdrietige Teem over zich hebben.

Langsamkeit / Langzaamheit, Onspoed &c.

längst/ *prap.* hart neben hin/ hart für=über rc. langs. v. neben.

längst dem Ufer spatziren; längst der Küste segelen rc. langs het Oever [langs de Vaart] wandelen; langs de Kust zeilen.

längst/ vorlängst / vor langer Zeit rc.

lang geleden, al over lang. v. lang 2c.

lan[illegible]wierig (-wehrig/) lang-duurig.

ein langwierig / schwer Werck / een lang-duurig Werk; en Werk van een langen Adem.

Lang-wierigkeit / Lang-duurigheit.

Lang-weil / Lang-wyl.

lang-weilig / lang-wylig.

ein langweiliger / verdrüßlicher Mensch / een lang-wylig, verdrietig, moeielyk, vervelend, lastig &c. Mensch.

langen / reichen / zulangen / zureichen 2c. langen, brengen, toelangen, krygen, reiken, toereiken. v. ib.

lang her / was in dieser Kiste ligt / kryg eens 't Goed, dat in die Kist leyt.

Lan-gold / Rausch-gold / Rassel-gold / Klater-goud, -gout.

Lanz Lans, Lancie, Speer, Ren-speer. v. spieß. sper.

Lantzet / Vlym, Laat-vlym.

Lappen / Lumpen / alte Lumpen / Fetzen. plur. oude Vodden, Plekken, Leuren. v. ib.

Lappen / Schlappen / Leppen / Lippen / Blätter 2c. an etwas / Lobben, Lippen, Lellen aan iets. v. läpplein.

Lappen / i.e. Stuck Segels / so an einen grossen Segel / nach Erforderung / an- / oder abgebunden werden kan / Reep tot een Zeil.

Läpplein / Lämplein 2c. Lapje &c.

Läpplein an etwas / Lapje, Lel, Lelletje aan iets.

Läpplein der Hanen (Unter-kam /) Haan-lellen, Onder-kam.

ein Läpplein / i.e. Uberrest / überbliebenes Trumm von einem Stuck Leinwad 2c. een Lapje Linnen &c.

lappen / flicken / besseren / ausbesseren / lappen, boeten, lakken, verlappen, verstellen, vermaaken &c. v. ib.

lär / ledig / ledig, leeg. &c. v. ib.

lär / ledig 2c.: die Kanne / der Krug ist lär / de Kan, de Kruik is leeg, droog, uit &c.

lärer (holer) Magen / Bauch / Beutel 2c. een holle Maag, Buik, Beurs &c.

lär, dün / wässerig / ohne Fette 2c.) laar, dun, schraal &c.

lären / ausläre̅n; lär / ledig machen / ledigen, ontleedigen, leedig (leeg) maaken; veegen, uyt-veegen. v. räumen.

Lärmen / Lermen / Alarm, Geluid, Wapen-kreet.

Lärmen machen / -schlagen / -blasen / Alarm [Geluid] maaken, slaan, blaazen; ten Wapen kryten.

ein blinder Lärmen / een blinder Alarm.

Lasche / Las, Lasse &c. -wechsel.

Laschio 2c. v. aufgeld. wechselgeld.

laß / müd / moede, vermoeid &c. v. ib.

laß / lässig 2c. v. träg. faul / fahr / lässig. hinlässig 2c.

Larve / Schembart / Mumm-gesicht / Masker, Gryns, Mom-aanzicht. v. ib.

lassen / V. I. laaten &c.

einem etwas für den Preiß lassen / iemant iets voor dien Prys laaten, verlaaten.

etwas machen / bringen 2c. lassen / iets laaten maaken, brengen &c.

sich lassen anbeten / zich maaken [laaten] aanbidden.

lassen (Ader lassen) jemand / jemant laaten, Ader laaten, Bloed laaten. v. ib.

lassen: schiessen / gehen / fahren lassen / loozen, schieten, vaaren laaten; vieren.

sein Wasser lassen; brunzen / pissen / zyn Water loozen; wateren, pissen. v. ib.

ein Steinlein unter dem Harnen von sich lassen / een Graveel-steentje loozen, of lossen in 't wateren.

einen After-wind (Schiß / Furtz 2c. f. v.) einen Grölzer lassen 2c. eenen Wind [een Scheet, Poep &c.] eene Kulps laaten, loozen, lossen &c.

einen Seufzer (Seufzerlein) lassen / een Zucht [Zuchtje] laaten, uytboezemen &c.

lassen / i.e. verlassen 2c. v. ib.

lassen / i.e. unterlassen / bleiben 2c. lassen / laaten, achterlaaten, zich ontslaan &c.

lassen / i.e. zapfen. v. ib.

Laß-becken / -binde / Laat-bekken, -bandje, -zwachteltje.

Laß-dunckel / Laat-dunkenheit.

Laß-eisen / -flitte; Lantzet / Laatyzer, -vlym &c. v. ib.

Last / f. Last.

Last / Trage-last / Last, Pak &c.

unter einer schweren Last seufzen / onder een zwaar Pak zuchten, steenen.

Last eines Schiffes 2c. Last, Scheeps-&c. last. v. ladung / schiff-ladung.

eine Last Korn / Hering 2c. een Last Koren, Haring &c.

Last / i.e. Beschwernüs / Drangsal / Last, Bezwaarnis, Bedruk.

Last-schiff / Last-wagen 2c. Last-schip, Last-Wagen, Vracht-wagen.

Last-thier / lastbar-thier / Last-dier (-beest) lastbaar Beest.

Last-träger / Träger / Last draager, Pak-draager, Kruier, Arbeider.

Laster / Laster-that / Laster-stuck / Misethat / Misdaad, Laster-daad, Laster-stuk, Boos-daad, Misdryt. v. ib.

laster-haft / misdaadig, boosdaadig, ondeugend.

lästeren / after reden / lasteren, achterklappen, eer-rooven, v. verleumden 2c.

GOtt lästeren GOd lasteren. v. GOtt 2c.

lästerlich / lasterlyk, lasterachtig.

Lästerung / Lastering.

Läster-schrift / Laster-schrift, Schimpschrift.

Läster-worte / -reden / Laster-Woorden, -reden &c.

Lasur / Lasur-stein / Lazuur, Lazuursteen, Lapis.

Latern / Leuchte / Lantaarn, Lanteern, v. ib.

Laternen-macher / i.e. Blech-schläger / Flaschner / Klemperer / Lantaarnmaaker, Blik-slager. v. ib.

Latern-träger / Lantaarn-draager.

Latern-zünder / Lantaarn-opsteeker.

Latin / Latein / Latyn.

latinisch / latynsch.

Latte / Lat, Latte.

Latten-werck / Latten-gehäuse / Lattenverschlag 2c. vor einem Hause 2c. Lat-Werk, Hek, Tuin van Latten voor een Huis &c.

Lattich / Latich- / Lactucken-salat / Lattouw, Lattouw-, of Kropsalaat. v. häuptlein.

Latwerge / Slik-artzeny.

Latz / Lap, Voor-lap &c.

Brust-latz / Hosen-latz / Borst-lap, Voorbroek-lap.

lau / laulicht / lauw, lauwachtig, slap, flaauw &c. v. kaltsinnig 2c.

lau / schlaff 2c. werden / slap worden, verlauwen, verslappen.

Lauheit / Laulichkeit / Läulichkeit 2c. Lauwheit, Slapheit, Slappigheit. v. kaltsinnigkeit.

Laub / Loof (Blaaden aan Boomen,) Boom-loof. v. blätter.

das Laub abstreiffen / 't Loof afstroopen. v. ablauben.

Laub-flecken 2c. v. sommer-flecken.

Laub-frosch / Loof-vorsch, Haagvorsch.

Laub- (Lauber-) hütte / Loof-hutte.

Lauber-hütten-fest der Juden / Loof-hutten-feest der Joden.

Läuberlein / rundes Flinterlein / Flinterplättlein / Loovertje, Blaadtje.

laub-reich (belaubt) loof-ryk, belooft.

Laub- / oder Lauber-werck / Festonen / Loof-werk, Loof-vercierzelen, -Werken, Festoenen aan iets.

Laub-wurm / Loof-worm.

Laube / Oberboden / Soller eines Hauses / Vliering onder 't Dak.

Laube / i.e. Altane / Wandel-gang boven op 't Dak.

Lauch / Look, Poreye, Proy. v. zwibel.

Lauch-sultze / -tütsche / Look-saus, -doop.

Lavendel / Lavendel.

Lavendel kraut / -blum / -wasser / -balsam Lavendel-kruid, -bloem, -water, -balzem &c.

lauffen / V. I. loopen. v. rennen. it. rinnen 2c.

lauffen / i.e. gehen / wandelen 2c. v. ib.

lauffend 2c. loopend.

der lauffende Monat 2c. de loopende Maand &c.

Läuffer / Läufferinn / Looper (Voetjong) Loopster.

Läufferinn / i.e. geile Schand-hur / Loopster, Straat-hoer; Straat-varken. v. läuffig 2c. it. v. Hur 2c.

Läufferinn / Auslaufferinn / Loopster, Lanterfanster, een staag uyt-huizig Vrouwmensch.

die Läuffer (Läuffe / Läuffte) eines Hasens 2c. de Loopers [Pooten] van een Haas &c.

Läuffer eines Reib-steins / Looper van een Wryf-steen.

Lauff / Loop.

Lauff (Rohr) eines Feuer-geschosses / Loop van een Bus [Schiet-bus.

Lauff (Fahrt) eines Schiffes / Koers [Vaart] van een Schip.

Lauff des Wechsels / des Gelds / Koers van de Wyssel, van 't Geld.

Lauff der Preisen / Koers van de Pryzen.

Lauf-bahn / Renn-bahn / Kampf-platz / -schranck 2c.

Lauf-feuer (von Pulver /) Loop-vuur, Loopje van Bus-kruid.

Lauf-graben / Loop grave, Geraak. schans.

läuffig / loopig, loopend, loops &c.

läuffige Schrift / Hand / loopende Schrift, Hand.

läuffig / läuffisch / i.e. geil / hitzig / brünstig 2c. loopig, loopaehtig, loops &c. v. ib.

eine Hündin (Zaupe) so läuffig ꝛc. een Teef, die loopt, die loopend, loops, lutzig, ritzig is.
ein läuffig- / i. e. geiles Weibs-mensch / een Vrouw-mensch dat loopig, loops &c. is, dat op den Loop [op den Dril] is; een Quik-bil &c.
Lauff-platz / i. e. Werb- / it. Sammel-platz der Soldaten / Loop-plaats, Zamel-plaats, it. Werf-plaats der Soldaaten. v. ib.
Lauff-stein / (Läuffer) in der Mühle / Loop-steen, Looper in de Molen.
Läufften / plur. Loop, Gestaltheit der Tyden, en 't gen 'er tegenwoordig voorgaat. v. zeiten.
Lauge / Loog.
Laug-asche / Loog-asch, (-as)
laugen / i. e. in die Lauge setzen ꝛc. in Lauge waschen / loogen, in de Loog zetten, in Loog wasschen.
Lauge-wasser / (Laugter) Lauge / worinnen gewaschen worden / Wasch-wasser / Loog-water, Zeep-zop.
läugnen / abläugnen / verläugnen / verneinen / loochenen, ontkennen, mis-zaaken, verzaaken. v. ib.
die That läugnen / abläugnen / verläugnen / de Daad verzaaken, loochenen, verloochenen, ontkennen. v. ib.
laugbar / was kan gelaugnet werden / ontkennelyk.
Laun / Humor, Luim, Luip, Vlaag, zekere Gestelteheit.
launig / launisch / unwillig / schwürig / luimig, luipig, verdrietig, gemelyk, moeielyk, grillig, grynig &c. v. mürrisch, frittelich ꝛc.
launig / launisch seyn / (tock-mausen) luipen, onder zyn Hoed luimen, luipen, v. lauren ꝛc.
Läur / Läure / Träber-wein / Ruigt van Wyn.
lauren / lauschen / loeren, gluuren, luimen, leggen luimen, staan luisteren, op zyn Loeren, of Luimen leggen, it. spieden &c. v. auflauren / belauren. laustern. spähen ꝛc.
Laurer (Lauscher / Späher ꝛc.) Loeraar, Bespieder &c. v. ib.
Laus / Läuse / plur. Luis, Luizen.
Läuse / Flöhe / Wantzen / und dergleichen Ungezifer / Gewoormte.
lausen / Läuse suchen / fangen / tödten / knicken / luizen, Luizen zoeken, vangen, dooden, knikken.
einem den Beutel lausen / iemant de Beurs luizen, pluizen, plukken.
lausig voller Läuse / luizig.
lausig / i. e. lumpicht / elend / it. karg / knickerisch / luizig, luisachtig, slecht, schraal &c. v. ib.
ein Lausker / lausiger Schuft / een luizige Schoft, Schobb-jak, een Luis-zak, [-pook]
Laus-salbe / Luis-zalf, -kruid &c.
Laus-sucht / Luis-ziekte.
laustern / auflaustern / zulaustern / lauren / horchen / loosen ꝛc. luisteren, toeluisteren &c. v. ib.
Lausterer / Horcher / Looser / Verrähter / Luisteraar, Luister-vink.
laut / adj. & adv. luid. v. hell. klar.
laute Stimme / luide, harde, styve Stemme.
laut reden / überlaut schreyen / singen ꝛc. luid spreeken, overluid, luidkeels hard roepen, zingen &c.

laut / i. e. nach laut / luid, (naar Luid) volgends &c. gall. selon, suivant.
laut des Briefs / des Testaments ꝛc. luid, [naar Luid] des Briefs, van 't Testament &c.
laut (folgends / nach) den Gesetzen leben / volgens, naar de Wetten leeven. v. ib.
lautbar ꝛc. / kund ꝛc. v. ib.
lauten / luiden, galmen, tarmen. v. hallen. schallen.
lauten / i. e. wol lauten / wol lautend seyn / wel, zoet luiden, wel-luidend zyn. v. ib.
wie lautet der Brief ꝛc.? wie lautets? hoe luid [zegt] de Brief? hoe luid 't?
Laut / n. f. Luid, Geluid, Tarm. v. hall. schall.
Laute / (Saiten-spiel) Luit, (Snaar-spel)
Lauten-macher / Luite-maaker.
Lauten-spieler, -schläger / -inn / (Lautenist / -inn) Luit-speelder, -slager, -speelster &c.
läuten / leuten die Glock / die Glocken / luiden (luien) de Klok, de Klokken.
für arme Leute leutet man nicht lang / voor arme Luiden luid men niet lang.
Läutung / Leutung der Glocken / Luiding der Klokken.
Läuter / (Leuter) Glocken-leuter Luider (Luier) Klok-luider.
lauter / pur / (pur lauter) unvermischt / louter, puur, (puir) fyn, onvermengt &c. v. fein. it. ib.
lauter / i. e. hell / klar / heiter ꝛc. v. ib.
lauter / eitel / enkel. v. ib.
mit lauter Butter kochen; lauter Wachskertzen brennen / lauter Wein trincken / met enkel Boter kooken, enkel Was-kaarssen branden, enkel Wyn drinken.
* lauter Ernst ꝛc. louter Ernst &c.
läutern / reinigen / louteren, puuren, zuiveren, raffyneeren, uytpuuren &c. v. ib.
Läuterer / Läuterung / Louteraar, Loutering &c.
laviren / (loviren) mit Seiten-winden segeln / loeven, laveeren, (loveeren) tegen Wind opzeilen; inkrimpen, boeg-kruissen.
laviren / i. e. lust- / oder spatziren segeln / laveeren, spel-zeilen; met een Boot, of Waai-aak in 't Water hobbelen.
Lay / i. e. weltliches Stands / kein geistlicher / noch geweyhter Mensch / Leek.
Lay-bruder / Lay-schwester in einem Closter / Leeke-broeder, (-broés) Leeke-zuster in een Klooster.
leben / im (bey) Leben seyn / leeven, leven, in 't Leeven zyn.
leben / bestehen / sich nähren / leeven, bestaan &c.
leben von seinen Renten ꝛc. van zyn Renten leeven, bestaan v. bestehen ꝛc.
leben / sich aufführen / leeven, zich draagen, bedraagen, opvoeren, beleiden &c. v. ib.
wie lebt ihr? wie geht es euch? hoe vaart gy al?
mit einander leben / met malkander leeven, zitten, draagen, 't maaken.
wie lebt ihr mit einander? hoe maakt gy 't zamen?
lebend / lebendig / levende. levendig.
biß ins lebendige schneiden / tot in 't Leeven snyden.

lebendig Wasser ꝛc. v. Quell-wasser.
Leben / n. das Leben / Leeven, (Leven) 't Leeven.
leben-mein ꝛc. leben lang / (Leb-tag) van myn Leeven &c. v. ib
ums Leben kommen / om Hals raaken.
einen ums Leben bringen / ihm das Leben nehmen / umbringen / tödten / ermorden / iemant om Hals brengen, [van Kant helpen] 't Leeven beneemen &c. v. ib.
nach dem Leben abmahlen / naar 't Leeven afschilderen.
eines Thaten und Leben beschreiben / iemants Daaden en Leeven beschryven.
ein groß Leben / Wetter machen / haben / i. e. rasen / schreyen ꝛc. een groot Leeven, Gebaar, Getier, Geraas &c. van iets maaken, over iets hebben &c. v. wetten. ablében.
Lebens-ader / Lebens-brunn / Leevens-ader, -bron.
Lebens-art / Wyze toe (van) leeven.
Lebens-geister / Leevens-geesten.
Lebens-lauf / Leevens-loop.
Lebens-mittel / Leevens-middel, Leevens-middelen, Leevens-tocht, Leef-tocht, Onder-houd, Leevens-behoefte, Mond-kost. v. unterhalt. vorrat. eßwaaren ꝛc.
Lebens-ordnung / -regel / Leevens-orde, -regel.
lebhaft / (lebend und regend) leefachtig, quik &c. v. lebendig. munter. frisch ꝛc.
lebhafts Gesicht ꝛc. wittig Aanzicht &c.
eine lebhafte (leut-selige / volck-reiche) Stadt / Strasse ꝛc. een levendige, woelige Stad, Straat &c.
leb-los / leven-loos, leef-loos.
Leb-tag / Lebens-tag / lebe lang / Leefdag, Leevens-dag, (leeve-lang) Leeve-dagen.
Leb-zeit / Leef-tyd.
Leber / Lever.
Leber-ader / Lever-ader.
leber-farb / leber-färbig / lever-verwig, lever-kleur.
Leber-kraut / Lever-kruid.
Leber-stein / Lever-steen.
Leber-sucht / Lever-zucht.
leber-süchtig / lever-zuchtig, (lever-ziek)
Leber-wurst ꝛc. Lever-worst, Lever-beuling.
Leb-kuchen / Pfeffer-kuchen / Koek, gekruide Koek, Kruid-koek, Peper-koek, Kermis-koek.
lech / undicht / rinnend / kein Wasser haltend / wegen Dörre / lek, ondicht.
ein leches Faß / ein lecher Zuber / ein leches Schiff / een lek Vat, lekke Tobbe, Kuip, een lek Schip.
lechsen / verrechen / schmachten / verschmachten / quynen, queelen, dwynen, bezwyken, verdwynen, vergaan. v. ib.
lechsen / vergehen ꝛc. für Durst / smachten, vergaan van Dorst &c.
lechsen / verlangen ꝛc. bezwyken van Verlangen &c. v. vergehen
lecken / likken, lekken. v. ablecken.
sein Maul lecken ꝛc. zyn Muil likken; likke-baarden.
lecker / leckerhaft / Lecker-bißlein / Lecker-maul. v. niedlich. schleckerhaft.

lecken/ i. e. ausschlagen wie die Pferde/ achter uytslaan, v. ib.

Lecker: junger / mutwilliger / loser Lecker / böser Bub / een jonge, een stoute Lekker; een jonge en losse Wulp.

Lection ꝛc. v. Letze.

ledig/ ledig, leeg. v. lär ꝛc.

ledige Manns-person/ [in genere] Vryer, [ongehouwt Jong-man]

lediges Weibs-mensch / doch mannbar/ [in genere] Vryster, [ongehouwt Vrouw-mensch.

ledig/ i. e. müssig / feyrend ꝛc. v. müssig.

Leder/ Leder, Leer.

Leder bereiten/ Leder reeden. v. gärben.

Leder-bereiter/ Leder-reeder. v. gärber.

ledernen / von Leder / lederen, leeren, van Leer &c.

Leder-gärber/ -löherer/ Lederer ꝛc. Leder- (Huiden) vetter, -looier, -touWer.

Leder-händler/ Leder-, of Leer-kooper, Huide-koper.

Lefel/ (Leffel) Lepel.

mit Lefeln essen / lepelen, met Lepelen eeten.

Lefel blatt/ -becken / -stiel/ Lepel-blad, -bekken, -steel.

Lefels-gans/ Lepel-gans, Lepelaar.

Lefel-kraut/ Lepel-kruid, Lepel-bladen.

Lefel-speise/ Lepel-spyze, -kost.

Lefel voll / lepel-vol.

Lefze / Lippe / Lefzen / Lippen / plur. Lip, Lippe, Lippen. plur.

legen/ setzen/ stellen/ leggen &c. v. ib.

Geld auf Interesse, Renten legen/ auslegen/ Geld op Intrest, op Renten uytzetten, leggen, op Gewin uytdoen; Geld beleggen.

sich legen der Wind / de Wind gaan leggen, slap worden, verslappen.

sein Zorn legt sich / zyn Toorn bedaart gaat [u] over &c.

Leg-brett (worüber man in/ und aus einem grossem Schiff an Land steigt) Legger Leg plank daar men langs in, en uit een Schip gaat.

Leg-geld/ Leg-geld.

Leg henne / Leg-hen.

Leg-nest/ Leg-nest.

Leg-pfenning Rechen-pfenning/ Leg-penning, Reken-penning.

Lehen/ Lehen gut/ lat. feudum, Leen.

männliches Lehen / weibliches Lehen/ Mans-leen, [Zadel-leen] Vrouwen-leen [Rokken-leen]

Lehen brief/ Leen brief.

Lehen-dienst/ Lehen-pflicht/ Leen-dienst Leen-plicht.

Lehen-herr/ Leen-heer.

Lehen-hof/ -kammer/ Leen-hof, Leen-kamer.

Lehen-mann/ -träger / Vassal, Leen-man, Leen draager, -houder.

Lehen-propst / Leen-proost.

Lehen-recht/ Leen-recht.

lehen-rührig / oder -rührend / leen-roerig.

lehnen/ entlehnen / entnehmen/ aufnemen von jemand/ leenen, te Leen neemen van iemant.

lehnen / entlehnen Geld auf ein Gut/ een Goed &c. beleenen, 'er Geld op neemen

Haus-rat / Küchen-geschirr ꝛc. von den Nachbarn lehnen/ entlehnen/ Huisraat, Keuken-vaten &c. van de Buuren leenen, huuren, v. entnehmen.

Lehner/ Entlehner / Leener, te Leen-neemer.

Lehnung/ Entlehnung / Entnehmung/ Leening.

lehnen / auflehnen/ steuren ꝛc. lenen, leunen- steunen, opleunen. v. ruhen ꝛc.

sich lehnen ꝛc. auf seinen Stock/ auf seine Ellebogen / op zyn Stok, op zyne Ellebogen steunen, leunen, stutten &c. 'er op rusten, v. ruhen. steuren.

Lehne/ Gelehnder/ Leune, Leuning, Lening, Balie.

Lehn-stab / Steuer-stock / Steun-staf, Steun-stok.

Lehn stul/ -sessel / Leun-stoel, -zetel, Arm-stoel.

lehren / unterweisen / lat. docere. leeren, leeraren, onderwyzen.

Lehrer / Leeraar.

Lehrer auf einer hohen Schul/ (Professor) Hoog-school-leeraar, (Professeur)

Lehrer-amt/ Lehr-amt / Leeraar-ampt.

Lehrer-/ Lehr-stul/ Leeraar-stoel, Leer-stoel. v. predig-stul.

Lehr/ Lehre/ Leer, Leering.

einem eine gute Lehr geben / iemant een goede Leer, of Les geeven. v. letze.

Lehr-art / Lehr-weise / Lehr-ordnung/ Leer Wyze, -orde.

Lehr-geld / Lern geld / Leer-geld. v. schul geld. lehr-lohn.

Lehr-jahre/ -zeit/ Leer jaaren, Leer-tyd.

Lehr- (Prob-) jahre / Lehr-jahre eines Handwercks-jungen/ Leer-, of Proef-jaren, of -tyd van een Jongen op een Ambacht.

Lehr-jung / Lehrling / Leer-jongen, (-knecht, -gast) v. ib.

Lehr- (Schul-) kind / -knab / -mägdlein/ Leer-kind, -knaap, -meisjen. v. schul- ꝛc. schüler.

Lehrling/ Lehr-jünger/ Discipel, Leerling, Leer-jonger. v. lehr jung.

Lehr lohn/ Leer-loon.

Lehr-meister / Lehr-herr / Leer-meester, Leer-heer.

Lehr-psalm/ Leer-psalm.

Lehr-punct/ -stuck / -satz/ Leer-punt, -stuk. v. lehr-spruch.

lehr-reich/ leer-ryk.

lehr-richtig/ recht leerig, recht-zinnig, rechtschapen in de Leer.

Lehr-richtigkeit / Rechtzinnigheit in de Leer.

Lehr-saal / Leer-zaal.

lehrsam/ gelehrsam/ (lernsam/ gelehrig) leerzaam.

Lehrsamkeit/ Gelehrsamkeit/ Gelehrigkeit/ Leerzaamheit. v. gelehrtheit.

Lehr-spruch/ Leer-spreuk.

Lehr-stul/ Leer-stoel.

Leib/ Lyf, Lichaam. v. leichnam.

Leib und Seel/ Lyf en Ziel.

Leib und Leben/ Lyf en Leeven.

Leib und Gut / Lyf en Goed.

der Leib Christi/ het Lichaam Christi. v. Leichnam.

ein todter Leib/ (eine Leich) een dood Lichaam, een Lyk. v. ib.

einem zu Leibe gehen/ iemant op 't Lyf [op de Huid] komen.

Leib-binde/ Lyf band, Veld-teyken. v. feldbinde / feldzeichen.

leib-eigen/ lyf eigen. v. knecht. sclave.

Leib eigenschaft/ Lyf-eigenschap, Lyf-dom. v. dienstbarkeit knechtschaft. sclaverey.

leib-farb / lyf-verWe.

leib-frey/ i. e. kein Leib-eigener / Lyf-vry.

Leib-geding/ (Genuß der Güter/ Ususfructus) Lyf-tocht, (Vrucht-gebruik der Goederen)

Leib-geding / Wittum / Lyf-tocht van een Man, aan zyn Vrouw gemaakt, Weduwe-gift.

Leib-gürtel/ Lyf-gordel.

leibhaftig / levenachtig, baarlyk. v. leiblich.

ableben / toben ꝛc. wie der leibhaftige Teufel/ tieren, raazen &c. gelyk de baarlyke Drommel.

leibig/ (dick/ fett von Leibe) lyvig, (dik, vet (grof) van Lyf) v. fleischigt. ꝛc. v. ib.

Leibigkeit / Lyvigheit. v. dicke. fette.

Leib-lackey / (-knecht) Lyf-knecht, Volg knecht v lackey.

Leiblein/ Leibgen/ Weiber-leiblein/ Lyfje, Jakje, VrouWe-jakje.

leiblich/ cörperlich/ leibhaftig/ lichaamelyk, of lichaamelyk, baarlyk &c. v. leibhaftig.

leibliche Gegenwart / leiblich zu gegen seyn/ lichaamelyke Tegenwordigheit, lichamelyk tegenwordig zyn.

eines sein leiblicher (rechter / eigener) Bruder/ (Schwester) Vetter/ Base seyn / i. e. von Vater und Mutter/ iemants eige, volle Broeder [Zuster] volle Neef [Nichte] zyn.

leib-los/ lyf-loos, lyve-loos.

Leib pelz/ Lyf-pels, Tabbart met Pels of Bont gevoeiert.

Leib-rock/ Lyf rok, Tabbart. v. schlaf-rock. schaube.

Leib-erben/ Lyf-erven.

Leibs-frucht / Vrucht in 's Moeders-Lichaam.

Leibs-gefahr/ Lyfs gevaar, -nood. v. Lebens-gefahr.

Leibs-länge (Länge) Leibs-gestalt / Lyfs-gestalte, (Gestalte) Statuur, Talie, Gedaante.

Leib-schaden/ Lyf-gebrek. v. bruch ꝛc.

Leib-schütz -trabant/ Lyf schut, -trouWant. v. leib-wacht.

Leib-steuer / ꝛc. v. kopf-steuer.

Leib-stuck / Brust-stuck / Tabbarts-lyf, Boven-lyf van een VrouWe-tabbart.

Leib-stul/ Kack-stul/ Kammer-stul/ Lyf-stoel, (Kak-stoel) Kamer-stoel, Stilletje.

Leibs-übung/ Lyf-oeffening.

Leib-wacht / Lyf-Wacht.

Leichnam/ Leib / menschlicher Cörper. v. Leib ꝛc.

Leich / (todter Leichnam) Lyk, dood Lichaam.

Leich- oder Leib-begängnis/ Leich-conduct/ -process/ -gepränge/ Rou, Sleep, Rou-sleep achter een Lyk, Lyk-staatsie, (Rou-staatsie) Uytvaart. v. begräbnus ꝛc.

Leich-bitter/ Lyk-bidder, Aanspreeker, (van de Dooden) Groef-bidder, Dood-bidder.

Leich-gesang / -lied / Lyk-gezang v. Sterb-lied / todten-lied.

Leich-gedicht / —carmen / Lyk-, Treur-dicht, gedicht. Lyk-klagte.
Leichen- / Trauer- / Todten-mal / Rou-maal, Dood-maal.
Leich-predigt / —rede / (—sermon) Lyk-predicatie, Lyk-rede; Rou-rede.
Leich-schulden / Lyk-schulden.
Leich-stein / Lyk-steen, v. grab-stein.
Leich-träger / Lyk-draager, Draager.
Leich-tuch / Bahr-tuch / Pelle, Baar-kleed.
leichen ꝛc. v. laichen ꝛc.
leicht / (nicht schwer am Gewicht) licht (niet zwaar aan Gewigt)
leicht / (nicht schwer / unschwer zu tragen) licht, makkelyk, (niet zwaar te draagen.
leicht / nicht schwer zu verstehen / zu lernen / zu thun / *adj. & adv.* licht, (niet zwaar te verstaan, te leeren, te doen)
leichte Kost / leichte Speise / lichte, luchtige Kost, lichte Spys.
leicht (lüstig) Bier / luchtig Bier, Lucht-bier.
einen leichten Schlaf (Hasen-schlaf) haben / een lichte [losse] Slaap [Hazen-slaap] hebben.
ein leichtes Werck / een licht, een gemakkelyk Werk.
Leichtigkeit / Leichte / Leichtheit / Lichte, Lichtigheit, Lichtheit.
leichten / (lichten) i. e. heben / it. entladen / erleichtern / lichten, ontlasten, verlichten.
leichten ein Schiff / die Güter ausladen / een Schip lichten, 'er de Goederen uitlichten, lossen,
leichtfertig / üppig / geil / mutwillig / liederlich / verhurt ꝛc. lichtvaerdig, licht, geil, dartel, hoerachtig, wulps &c.
ein leichtfertig Weibs-mensch ꝛc. een licht Vrouw-mensch, een lichte Kooi; een Licht-schuit &c.
Leichtfertigkeit / Lichtvaerdigheit.
leichtglaubig / Leichtglaubigkeit / lichtgeloovig, Lichtgeloovigheit.
leichtlich / leicht / lichtelyk, licht, makkelyk, v. vielleicht.
Leicht-(Licht-) schiff / Leichter (Lichter) (um ein schwer geladen Schiff zu erleichtern / Licht-schip, Lichter.
leichtsinnig / lichtzinnig, lichthoofdig, lichtvaerdig Licht-hoofd.
Leichtsinnigkeit / Lichtzinnigheit.
leid / leed, leet.
leid einem etwas seyn / iemant iets te leet zyn; 'er Leet, Berouw, of Droefheit over hebben, v. lieb.
leid (wehe) einem etwas thun / iets iemant leed, zeer doen.
einem Leid (etwas zu Leid) thun / iemant Leed [iets te Leed] doen.
einem kein Leid gethan haben / iemant geen Leed, noch Letsel gedaan hebben.
sich ein Leid anthun / i. e. umbringen: ich thu mir schier ein Leid an! zich verdoen: ik verdoe my schier!
Leid / i. e. Trauer wegen eines gestorbenen Freunds / Rouw (Rou) over een overleede Vriend.
einem das Leid klagen / rouw-klaagen, den Rouw by iemant beklaagen, de Rouw-klagt doen, maaken.
Leid tragen für jemand / voor iemant Rouw draagen,
leider! leyder!
er ist leider! gestorben / hy is leyder! overleden,

Leid- / i. e. Leid-kleider ꝛc. Rouw; Rouw-kleederen, Rouw-gewaad &c. v. trauer ꝛc.
Leid-(Trauer-) mantel ꝛc. Rouw-mantel &c.
leid-mütig / leidig / traurig / leed-moedig, leed-wezig, bedroeft. v. ib. it. reumütig ꝛc.
Leid-wesen / Leed-wezen, Leedschap, Berouw, Leed &c.
leiden / *V. I.* dulden / ausstehen / ertragen / vertragen / it. zu lassen / zugeben ꝛc. lyden, uytstaan, verdraagen, dulden, it. toelaaten.
sich irgend leiden / kümmerlich behelffen müssen / zich ergens lyden, kommerlyk behelpen, bedraagen [sukkelen] moeten.
Leiden / *n. subst.* Lyden.
das Leiden und Sterben unsers HErrn / und Heilands JEsu Christi / 't Lyden en Sterven van onzen HEere en Heiland JEsus Christus.
leidend / lydend.
leidlich / leidentlich / erleidlich / lydelyk.
leidsam / Leidsamkeit / v. geduldig. geduldig.
Leidung / Lyding.
die Leidungen (Leidenschaften / Passionen) der Seele / de Lydingen, Lydschappen, Tochten, Driften der Ziele.
leyhen / ausleyhen / verleyhen / vorstrecken / borgen / leenen, Leening doen &c. v. ib. it. v. vermieten.
Leiher / Ausleiher / Vorleiher / Leenaar,
Leih- / oder Lehn-geld ꝛc. Leen-geld &c.
Leih-(Pfand-) haus / Bank van Leening, Lombard.
ein Leih-haus halten / een Lombard houden, lombarden.
Leih-kutsche / —pferd ꝛc. Huur-koets, Huur-paerd &c. v. miet ꝛc.
Leihung / Ausleihung / Vorleihung / Vorstreckung / Leening.
Leim / Lym.
leimen / lymen.
Leim-rühtlein / Leim-stänglein / Lym-roedje.
Leim-tiegel / -topf / —hafen / Lym-tigel, Lym-pot.
Leim-wasser / Lym-water.
Leimen ꝛc. v. Laimen ꝛc.
Lein / (Flachs) Lyn, (Vlas) v. ib.
von Lein (Flachs) leinen / van Lyn (Vlas) lynen, linnen. v. flächsen.
leinen Tuch / Leinen / linnen Doek, Linnen, v. leinwand.
ein leinen Tuch / (ein Lein-tuch) een linnen Doek. v. tuch.
leinene Tücher / leinene Hosen / Strümpfe ꝛc. ein leinener Kittel ꝛc. linne Doeken, een linne Broek, linne Kousen, een linnen Kiel &c.
Leinen-färber / Linnen-verwer.
Leinen-näherinn / Linnen-naaister.
Leinen-weber / Linnen-weever.
Lein-gezeuch / —zeuch / -getüche / (Wäsche) Linnen, (Linden) Linne-goed, Kleeren &c.
weiß / rein Lein-gezeuch anlegen / und das schwartze ꝛc. ablegen / verschoonen, [schoon Linnen aandoen]
weiß Lein-gezeuch zu änderen haben / nicht haben / Verschooning, Verandering, Verschiet van schoon Linnen hebben, niet hebben.
Veränderung von weissem Lein-gezeuch / Verschooning, [Verschiet van schoon Linnen, of Kleeren.

Lein-lach / Lein-tuch / (Leylach) Bett-tuch / Lein-lächer. *plur.* Laken, Bedde-laken, Slaap-laken, Lakens &c. *plur.*
Lein-öl / Lyn olie, Lyn-zaad-olie.
Lein-(Flachs-) saamen / Lyn-zaad.
Leinwad / leinen Tuch / Lynwaat, Linnen, Linnen-doek.
Leinwad-händler / —krämer / —inn / Lynwaatier, Linnen-kooper, Linnen-koopster. v. leinen ꝛc.
Leine / (dünn / und langes Seil) Lyn, dun Touw. v. seil.
Leier / Leyre / Lier.
auf der Leyr spielen / (leyren) op de Lier speelen, ; lieren.
Leir-mann / —weib / (Leyrer / —inn) Lier-man, —vrouw.
leis / still / zoet, zacht.
leise Stimme / leise Tritte ꝛc. zachte Stemme, zachte Treeden &c.
leis / leise / still! zachtjes, zoetjes, stilletjens!
Leist / Leiste / Bort, Lyst.
Leisten / oder Leisten-werck an einem Schrein-werck / Bau-werck ꝛc. Lyst-werk aan een Schryn-werk, Bouw-werk &c.
Leisten / Schuh-leisten / Leest, Schoen-vorm.
Leisten- / oder Leist-schneider / Leeste-maaker.
leisten / erweisen / erzeigen / thun ꝛc. doen, betoonen, bewyzen. v. ib.
einem einen guten Dienst leisten / iemant een goede Dienst doen.
seine Schuldigkeit leisten / ablegen / zyn Plichten bewyzen afleggen, zich 'er van quyten.
Hülf leisten / Hulp doen. v. helffen.
Gesellschaft leisten / Gezelschap houden, v. vergesellschaften.
Leiter / Ladder, Leer,
Leiter-sprössel / Ladder-, of Leir-sport,
Leiter-wagen / Ladder-wagen.
Leit-bändel / Leid-(Lei-) banden.
leiten / leiden, geleiden, mennen. v. führen / begleiten.
Leit-hammel / Bel-hamel.
Leit-hund / Leid-hond.
Leit-riem / Leit-strick eines Jagt-hunds / Leid-riem, Laise, Leise, Leis, van een Jagt-hond.
Leit-stern / Leid-staar.
lencken / umwenden / wenden / führen / zwaaien. v. ib.
Lenden / Lenden, Lendenen, *plur.*
Lend- / oder Lenden-braten / Lummer / Lumme, Lumme-stuk, Lumme-harst,
Lenden-gries / Lenden-stein / Lenden-gruis, Graveel, Steen-gruis in Lendenen, Lende-quaal, v. ib.
lenden-lahm / lenden-brüchig / lenden-lam, gewrichten-lam, slap in de Lenden.
als ein Lenden-lahmer einhergehen / slap-, sleep-, slender-lenden; gaan of eenen de Lenden gebroken waren.
Lenden-polster / Onder-kussen.
Lenden-wehe / lenden-lahm / Lenden-pein / Lenden-wee, Lenden-pyn, Lenden-lamte &c. v. hüft-wehe.
Lentz ꝛc. v. Frühling ꝛc.
Leopard / Lepard / Pardel / Lupaard, Luipaard.

lepperen/ nipfen/ met kleine Teugjes drinken, of slorpen.

Lerche/ Leeuwerk, Leeuwerik.

Lerm/ Lermen/ Allarm, Alarm. v. larm, alarm.

Lermen schlagen/ blasen/ machen/ Alarm slaan, blaazen, maaken; ter Wapen roepen; een Wapen-kreet doen &c.

lernen/ (*lat.* discere) leeren, leerenen. v. lehren rc.

auswendig lernen/ van buiten leerenen.

lernen ein Handwerck/ als Junge/ op een Handwerk gaan.

er lernt das Strümpf stricken rc. hy gaat op 't Kousfen-breyden.

lernhaft / gelernig / lernsam / leerenzaam, geleerig.

leschen / auslesehen / lesschen (lessen) blusschen, (blussen)

einen Brand (eine Brunst) leschen/ een Brand blusschen &c.

seinen Durst leschen/ zyn Dorst lesschen, blusschen, stelpen. v. stillen.

Lescher / Brand-lescher / Lesscher, Brand lesscher.

Lesch-blatt rc. v. fließ-papier rc.

Lesch-brand rc. v. brand.

Lesch-/ oder Brand-eimere / –sprützen/ –haken / –leitern / –gezeuch/ Lesch-emmeren, –spuiten, –haken, –ladderen, –gereetschap &c. v. brand-rc. feuer-rc.

Lesch-horn / zum Kertzen auslesehen/ Domper, *Kaars*-domper.

Lesch-trog / Lessch-bak, –trog, Koelbak.

Leschung/ Lessching, (Lessing) &c.

Lesch-wasser eines Schmids / Lesschwater, Koel-water van een Smid.

lesen/ *V. I.* leezen, leesen.

lesen/ i. e. lehren in hoher Schul/ leezen [leeren] in de hooge School.

lesen/ i. e. brechen/ pflücken / klauben/ sammlen/ schneiden rc. it. erndten/ herbsten rc. leezen, i. e. plukken, zamelen. v. ib.

Erdbeer / Schwartzbeer rc. lesen / klauben/ Aard-, Bossch-beziën &c plukken.

Aepfel/ Birn rc. lesen / Appelen', Peeren plukken &c.

lesbar/ leslich/ leserlich/ leesbaar, leeslyk.

Leser / Leezer.

Lese-pult/ it. Sing-pult / Lessenaar.

Lesung/ Leezing.

Lette/ (Letten) Leem, Klei, *Pot-aarde*. v. leimen. hafner-erde rc.

Letter/ Liter/ Buchstab/ Letter. v. ib.

Letze / it. Lection / Lehre / Vermahnung rc. Les, Lesse. v. ib.

letzen rc. v. infr. nach letzt.

letzt/ letzte/ laatst, lest, uyterst, jongst.

erhöre doch meine letzte Bitte! hoor toch myn laatste, jongste Bede!

das letzte Haus am Eck der Gassen / 't uyterste Huis aan de Hoek van de Straat.

der letzte Wille/ (Testament) de uyterste Wil.

die letzte Oelung / 't laatste Olysel, de uyterste Zalving.

die drey oder / vier letzten Dinge des Menschen / de drie of vier Uyterste van de Mensche.

die letzte Posaun / de uyterste Bazuin.

letztlich/ ten laatsten, in het Leste, ten langen laatsten.

letztlich/ i. e. neulich / unlängst/ jüngst/ jüngsthin / laast, laast-, of lest-leden, lestent; *Bus.*

Letze/ (Trinck-geld zur Letze) Fooi.

Letz-/ (Abschied-) trunck / Letz-mahl/ Fooi-dronk, -maal.

letzen sich/ Afscheid neemen van iemant; hem goede Nacht zeggen. v. abschied nehmen.

leuchten / scheinen / glântzen rc. schynen, glinsteren, blinken &c. v. ib.

leuchten/ glântzen/ Licht von sich geben/ lichten, Licht geeven. v. scheinen.

leuchten / vorleuchten / lichten, toelichten.

Leuchter/ Vorleuchter/ Lichter, Luchter, Licht-, it. Lantaarn-draager.

Leuchter/ Lichter, *Luchter*, Kandelaar.

Leuchter-röhre rc. Pyp &c. van een Kandelaar.

Leuchte rc v. Latern rc.

Leute/ *plur.* Luiden, Lieden, (Lui) v. volck rc.

wir Leute/ ihr Leute / sie Leute / wy Lieden, gy Lieden, zy Lieden. v. Gram. pag. 20.

meine Leute rc. myn Volk &c.

etwas unter die Leute kommen lassen/ iets onder 't Volk laaten komen.

Leut-kauff / Gods-penning.

leut-scheu / mensch-schou, of mensch-schuuwig.

leutselig / gemeenzaam, beleeft, gespreekzaam, gemakkelyk &c v. gesprächig. freundlich. holdselig. gesellig.

Leutseligkeit / Gemeenzaamheit, Gespreekzaamheit, Beleeftheit &c.

leuten rc. v. läuten rc.

Lieutenant/ Luitenant. v. stadthalter.

Leye / Leye-stein / Leye, Ley-steen. v. schifer-stein.

Liberey/ Liferey/ Livreye.

Licht/ (Liecht) n. f. Licht.

Licht/ (Tag) Tage-licht / Licht, (Dag) Dage-licht.

ans Licht/ an Tag kommen/ bringen rc. aan 't Licht komen, aan [voor den] Dag brengen &c.

einem sein Licht verbauen/ iemants Licht betimmeren.

licht/ *adj.* i. e. hell/ licht, helder.

lichter Lohe brennen/ lichter Laie [Vlamme] branden.

licht / hell machen rc. verlichten. v. erleuchten.

lichte Farb / licht-blau / licht-braun/ licht-roht rc. lichte Verf: licht-blauw, licht-bruin, licht-root &c.

Licht/ Lichter / *plur.* i. e. Kertzen / Kertzen-lichter / Lampe rc. Kaars, Kaarzen &c. nicht: Lichten &c. v. ib.

das Licht an-/ auffstecken / de Kaars, 't Licht aansteeken, opsteeken.

das Licht austhun/ (ausleschen) ausblasen rc. 't Licht &c. uitdoen, uitblazen.

Licht-putz / Kaars-snuiter, of Kaars-snuit.

Licht-butz-kästlein / –tröglein / Snuiterbakje.

Licht-butzer / oder Licht-schneutzer/ Snuiter, Kaars-snuiter, Kaarsse-snuiter.

Licht-butzel/ Licht-butz / Kaars-snuitzel, Kaars-zwart, Snuitsel.

Licht-messe / Mariä-reinigungs-tag/ Maria-Lichtmis (–reiniging) onzer Vrouwe Lichtmis.

Licht-mucke/ Licht-, of Kaars-mugge, (–vliege)

licht-scheu/ licht-schou-, of –schuuwig.

Licht-schirm/ Licht-scherm.

Licht-stock/ Licht-, of Kaars-stok, of Licht-knaap.

Licht-strahl/ Licht-straal.

Licht-zieher/ Kaarsse-maaker.

lichten/ i. e. leichtern/ erleichtern/ (ein Schiff so zu schwer geladen) lichten, [een Schip dat al te zwaar belaaden) v. leicht rc.

Licht-schiff/ Lichter / Licht-schip, Licht-schuit Lichter.

Lid-dorn/ Lik-doorn, Exter-oog. v hüner-aug.

Lid-lohn *quasi* Leut-lohn/ Huur-loon. (van een Knecht, of Meid)

liderlich / *quasi* luderlich / unachtsam/ sorglos/ it. unordentlich/ los, lors, licht, reukeloos, onschappelyk, ongeregelt, it. achteloos, onbezuist, losbollig, loskoppig &c.

ein liderliches Leben führen/ een los, lors, ongebonden &c. Leeven leiden; lichtmissen. v. luder.

* liderliche Anschläge/ losse Kuuren.

Liderlichkeit/ Losheit, Lorsheit &c.

lieb/ *adj.* lief, (lieve) Waard, lieftallig. v. angenehm. wehrt.

einen lieb gewinnen / ihn lieb haben/ iemant lief krygen, hem lief hebben.

lieber GOtt! lieve GOd! [lieven HEere!]

ihr müssets thun/ es mag euch lieb/ oder leid seyn / gy moet 't doen, met Lief of Leed, [willens, of niet willens]

lieber! ey lieber! rc. lieve! a lieve! ke!

lieber: ein Ding lieber haben / thun rc. als das andere/ liever: een Ding liever [liefst] hebben, doen, dan [als] 't ander.

lieben/ lieb haben/ minnen, beminnen, lief hebben. v. liebhaben rc.

lieben/ i. e. bulen/ freyen / minnen, vryen, boelen. v. ib.

Liebe/ Liefde, Min, Minne.

die Liebe GOttes / die Liebe JEsu Christi / de Liefde GOds, de Liefde JEsu Christi.

in der Liebe / (in Guten) in Liefde, in der Minne.

die eheliche Liebe/ de echte, echtelyke Liefde.

die fleischliche/ unreine Liebe/ de vleeschelyke, onreine, vuile Liefde.

lieb-äugeln/ (verliebt anschauen) it. ein wenig schäl sehen / lief-oogen, lonken, lief-lonken. v. ib.

Liebe-genos/ Minne-genoot.

liebe-kranck/ minne-ziek, man-ziek. v. mann-siech rc.

Liebe- (Liebes-) kranckheit / (–sucht) Minne-ziekte, (–zucht)

Liebes-blick / –winck / Minne-look, (Minne-lonkje) Minne-Wenk, (Minne-Wenkje)

Liebes-brief/ Liebes-Brieflein / Minne-brief, –briefje.

Liebes dichter / Minne-dichter. v. liebes-gedicht.

Liebes-erklärung/ Liefde-verklaaring.

Liebes-feuer/ –flamme/ –brunst/ Minne-brand, vuur, vlaam &c.

Liebes-fieber / Minne-koorts, -ziekte, dril, -loop, -luim, -vlaag, -flaute. v. liebs-kranckheit.

Liebes-gedicht / Liebes-lied / Minne-dicht, -verdichtzel, -lied, -zang.

Liebes-gemäsche / (heimliches) Minne-sluikerye.

Liebes-geschichte / -geschäffte / -händel/ Minne-geschiedenissen (-geschiedenis)

Lie

Liebes-gott (Cupido/) Minne-god.

Liebes-spiel (-pflegung/) Minne-spel, Venus-spel.

Liebes-tranck/ Liefde-, of Minne-drank.

Liebes-triebe/ Minne-driften (-tochten, -vlaagen &c.

Liebes-vorwurff / i. e. das jenige / so man vor allen lieb hat / 't Minne-, of Liefde-Wit.

Liebes-werck / i. e. Wercke der Liebe) (Barmhertzigkeit /) Werk, Werken der Liefde &c.

Liebes-werck/ i.e. fleischliches/ Minne-werk.

Lieb-haber / Liefhebber, Minnaar, Beminner.

ein (kein) Liebhaber von einer Speise/ Tranck / oder sonst was seyn / i. e. sie (ihn) gern / nicht gern essen/ trincken/ haben / sehen ꝛc. een [geen] Liefhebber van een Spyze, van een Drank, van anders iets zyn.

Liebhaber i. e. Freyer/ Buler/ Minnaar, Vryer, Boeler. v. verliebter. v. ib.

Liebhaberin / Minnares, Vryster, Liefhebbersche.

lieb-kosen/ liebelen (leselen/) gelieven, lief-koozen &c.

lieb-kosen (schmeichelen/) liefkoozen, vleien, streelen, aanhaalen &c.

liebkosen seiner Liebsten / mit ihr liebelen (leselen/lesselen/) zyn Lief [Liefste] liefkoozen, verlieft met haar spreken.

Lieb kosung ꝛc. Lief-koozing.

lieblich/ lieb-würdig/ liebreich / liefelyk, lief-waardig, beminnelyk, minzaam, lief-tallig, aan-minnig, bevallig. v. lieb-reitzend. angenehm. anmütig ꝛc. it. v. freundlich. artig ꝛc.

Lieblichkeit ꝛc. Lieflykheit, Minnelykheit, Minzaamheit, Beminnelykheit &c.

lieb-los / liefde-loos. v. kaltsinnig ꝛc.

Lieb-losigkeit / Liefdeloosheit.

liebreich ꝛc. v. lieblich ꝛc.

lieb-reitzend/ lieblich/ minzaam, minnelyk, beminnelyk, liefelyk. it. aantrekkelyk, lodderlyk. v. ib.

Liebster (Ehe-liebster/) Liefste. Lief &c. v. liebster.

Liebste (Bul-liebste/) Liefste, Meesterse, Meesteresse. gall. Maitresse.

Lied/ Lied, Deun.

Liedlein (lustiges/) Liedje, Deuntje &c.

liegen ꝛc. v. lügen ꝛc.

liferen/ überliferen/ abliferen / einliferen/ leveren, overleveren, overgeeven, behandigen. v. ib. it. v. geben. übergeben. einhändigen ꝛc.

eine Schlacht liferen / Slag leveren.

Liferer/ Uberliferer ꝛc. Leveraar. Leverancier.

Liferung / Levering, Leverancie, Overlevering.

ligen/ V. I. leggen.

ligen und lauschen (lauren/) leggen luimen, loeren, op zyn luimen &c. leggen.

alles andere ligen und stehen lassen / um etwas besonderlich vorzunehmen/ sich darzu gleichsam vermüssigen/ zich tot iets te doen verledigen, of verlediged.

ligend / leggend.

ligende Güter/ leggende Goederen &c. v. unbeweglich.

ein/ immer offen ligendes Buch/ een Legger van een Boek.

Liger-statt / Slaap-steê. v. lager ꝛc.

Lilie/ Gilge/ Lely, Leli, Leli-bloem.

Lilien-öel ꝛc. Lelien-olie &c.

Limon/ Citron/ Lamoen.

Limon-tranck / Lamoen-drank (Limonade.)

linck/ slink, luchter.

linck/lincks seyn/ slinks zyn.

lincke Seite eines See-schiffs/ Bak-boord.

sich lincks/ auf die lincke Seite wenden/ zich slinks, ter slinker Hand [slinkshands] slinks om keeren, de slinker Hand omslaan.

lind/ gelind/ sanft/ geschmeidig/ zacht, leenig, gedwee &c. v. ib.

Lindigkeit/ Geschmeidigkeit/ Zachtheit, Leenigheit, Smeedigheit &c.

linderen/ besänftigen/ verzachten, verzoeten, verlichten.

linderen (mässigen) eine Strafe ꝛc. verzachten, matigen een Straf &c.

Lind-sälblein ꝛc. een Verzacht-zalfje &c.

Linde/ Linden-baum / Linde, Linde-boom.

Linden-holtz/ -bast/ -rinde/ -laub/ -blühte ꝛc. Linden-hout, -bast, -schorsse, -loof, -bloeissel &c.

Lini/ Linie, Liny, Lyn, Trek, Streep, v. strich. streiff. zeil ꝛc.

Linien (lange Brust-wehren) ein Land zu bedecken (verschantzen/) Linien, Lynen &c.

unter der Linie (Eben-nachts-lini) fahren/ wohnen ꝛc. onder de Linie vaaren, woonen &c.

Linial/ Lyn, Liniaal, Lyn-hout.

liniren/ Linien ziehen / lynen, linieeren, Lynen trekken, it. streepen, doorstreepen.

linirt Papier/ gelynt, geregelt Papier.

Linse/ Linsen / plur. Linze, Linzen &c.

Linsen-mus / -gericht ꝛc. Linzen-kookzel, -eeten, -gerecht &c.

Lippe ꝛc. v. Leffze ꝛc.

lispelen/ pfispern/ pispferen / etwas stammelen ꝛc. lispen, slibberen, stamelen &c. v. ib.

Lispeler/ Lispel-zung / Lisper, Lispel-tong.

List/ List, Laage, Streek, Nuk. v. listigkeit. scheimerey. tuck. streich. ranck. schalckheit. argheit. bosheit ꝛc.

listig/ schlau/ listig, loos, arg, doortrapt, gaauw, leep. v. schlau. arglistig ꝛc.

Listigkeit/ Listigheit, Loosheit, Doortraptheit &c.

Litaney / Litanien.

Litze/ Litz-korde/ Litz-borte / Rund-schnur / Lits-, of Lis-koord, Rond-snoertje.

Litter-holtz/ Letter-hout.

litter-höltzen / ein litter-höltzen Kistlein ꝛc. letter-houten, een letter-houten: Kasje &c.

loben/ looven, loven. v. rühmen. preisen ꝛc.

GOtt loben/ preisen/ verherrlichen/ GOd looven, prysen, verheerlyken &c.

einen über Verdienst loben / allzu hoch loben / eenen lof-tuiten, boven Verdiensten looven, pryzen, zyn Lof-tuiter zyn.

loben/ i. e. Preiß forderen/ looven. Prys eischen.

wie lobt/ i. e. wie viel fordert ihr für das Tuch? hoe veel looft gy dat Laken?

seine Waar zu hoch loben (zu viel dafür begehren/) zyn Waar te hoog looven [overlooven.]

Lob / Lof. v. ruhm. ehr preiß.

Lob-posaune/ Lof-bazuin, -trompet.

Lob-gedicht/ Lof-dicht.

Lob-gerüchte/ Lof-gerucht, -klank. v. faam.

Lob-gesang/ Lof-zang, -gezang.

löblich/ lobwürdig/ preißlich / loffelyk, prysselyk; lof-, of prys-waardig. v. preißwürdig.

Lob-rede/ Lof-rede.

lob-singen / lof-zingen.

Lob-psalm/ Lof-psalm.

lob-würdig/ lobens wehrt/ lof-waardig. v. löblich ꝛc.

Loch/ Gat, Open (n. f.)

Loch (Arsch-loch) f. v. Gat, Ars-gat, Achter-poort &c. v. arsch. hinteren.

Loch (Riß) ꝛc. Gat, Reet, Scheur &c.

Loch/ Bruch/ Oeffnung im Eis ꝛc. Wak, Opening, Breuk in 't Ys &c.

durch ein Loch (Oeffnung) entkommen: es war ein Loch im Kefig/ ein Riß im Netz / wodurch der Vogel entflogen/ der Fisch entschwummen / door een Open [Gat] ontkomen: de Vogel vond een Open in de Kevie, waardoor ze ontvloog, en de Vis een Open in 't Net, waardoor ze ontzwom.

Loch/ Oeffnung auf dem Stock-werck eines Pack-hauses / einer Scheune/ Stadel ꝛc. um Geträid/ Güter dardurch hinauf zuziehen / Slop, Opening in de Zoldering van een Pak-huis, Schuur &c. om 'er Granen, Goederen daar door op te doen.

Loch/ i. e. tief- und finstere Loch-gefängnüs / Gat, Kuil, donker Hol, donker onderaardsch Gevangenis.

lochen/ löcheren/ gaten, Gaten booren &c.

löchericht/ gatig.

löcherichter Käse/ Brodt / gatige, geoogde Kaas, Brood &c.

Loch-eisen eines Schusters / eines Schmids/ Schlossers ꝛc. Doorslag van een Schoen-maaker; Dril van een Smid, Slot-maaker &c.

Locke/ Haar-locke (gerollte /) Tuit, Haair-tuit, -lok (-krul.)

die Haar zu Locken ꝛc. drehen; sie locken/ 't Haair tot Tuiten, tot Krullen maaken, ze krullen.

locken / anlocken/ lokken, aanlokken, verlokken, bekoren, troonen &c. v. ib. it. v. verleiten. anreitzen. versuchen ꝛc.

Lock-aas/ -speise ꝛc. Lok-aas, Lok-spys, Lokke-brood, Lokzel, Ver-lokzel.

lock-ätzen / anluderen/ ankörnen ꝛc. lok-aazen.

Lock-geld/ -gabe/ Lok-geld, Lok-gift (Lokke-brod.)

Lock-meise / Lok-mees. v. lockvogel.

Lock-taube ꝛc. Lok duif.

Lock-vogel (stäts flatterender/) Lok-vink, Roer-vink.

loderen ein Feuer (eine Glut) unter

der Asche/smooken, smeulen eenig Vuur onder de Asch.

ein loderend Feuer / een smeulend Vuur.

Lohe : lichter/ heller Lohe aufbrennen/ Laaye : lichter laaye opbranden. v. flackeren. brennen.

Lohe/ zum Leder bereiten/ Taan, Tan, Run.

lohe-färbig/ lohe-farb/ getaant, taanig, taneit, bruin-geel ; zaluw, zaluwe Verf.

lohen/ loheren (löheren) gärben mit Lohe (loh-gärben/) taanen, tanen, taneyen. v. ib.

Lohn/Belohnung/ Loon, Belooning, Vergelding. v. ib.

lohnen/ belohnen/verlohnen/ vergelten/loonen, beloonen, vergelden. v. ib.

Lohn-herr (der die gemeiner Stadt-arbeits-leute bezahlt/) Loon-heer.

Lohn-zieher (Pensionnaire) von einem Grossen / Loon-trekker van een Groote.

Loht/Lot(Gewicht/)Lood.

löhtig/ lötig/ loodig.

lollen / i. e. schreyen wie die Katzen wann sie rammelen / lollen, krollen.

Loos/ Looß/ Loß/ Lot, Loot ; it. Kaveling.

Loos (Einlage) in eine Lotery/ Lot [Inleg in een Lotery, Inleg-geld.

durchs Loos gewinnen / erwerben (erloosen/) by 't Lot winnen, verkrygen.

loosen (lossen) Loos werffen/-ziehen/ lotten, loten, 't Lot werpen.

loosen (ein Loos ziehen/) loten, lotten, een Lot trekken &c.

durchs Loos theilen/loosen (losen/lossen/ looten, loten, lotten, kavelen, by 't Lot deelen, verdeelen, uytdeelen.

Loos- (Stech-) buch/ Loos-kugel/ Lot-boek, Lot-kloot &c.

Loos-zettel (-brief/) Kavel-cedel (-brief.)

Loos-ziehung / Loting, Lotting, Lot-trekking, Kaveling &c.

Lor / Lauwer.

Lor-beer / Lauwer-, Laurier-bezie, Bakelaar.

Lorbeer-baum/ Lauwer, Laurier-, Laauwer-boom.

Lor-beer- busch (-wald) -zweig/ -blatt / - creutz 2c. Lauwer-, Laurier-bosch, -tak, -blat, -krans &c.

Lorbeer-öel (Lor-öel/) Lauwer-olie.

Losung/Wort/ Kriegs-wort / Leus, Leuze, Looze, Loze.

Losung (Zeichen) auf der See/Sein [Zein] Teken op Zee.

Losung schuß auf der See / Sein- of Zein-schoot.

einen Losung schuß thun / een Sein-, of Zein-schoot doen ; Sein [zein] geven ; seinen [zeinen.]

Losung geben auf die See-flotte/ daß man Raht wolle halten / pitsjaaren [in Zee een Teken doen, dat men Raad zal houden.]

Losung/Schoß/Schatzung/ Lot, Schot, Schatting &c. v. ib.

loß/loos/listig/arg/arglistig/schlau 2c. loos, listig, arg (erg) doortrapt, doordreeven, quaad-aardig, v. ib.

Losheit/ Loosheit &c.

los (ungebunden 2c.) los, ongebonden &c.

lösen (los/ frey machen / los-binden / -schneiden/ -brechen 2c.) lossen, loozen, slaaken, vry maaken &c.

einen gefangenen Sclaven lösen/erlösen/ auslösen / een Gevangene, een Slaaf lossen, verlossen, los-koopen &c.

ein Pfand lösen/ een Pand lossen.

ein Büchs/ Geschütz lösen / een Bus, Geschut lossen. v. losbrennen. abfeuren.

das grobe Geschütz lösen 2c. 't grof Geschut slaaken.

Geld lösen aus einer Waare / Geld lossen, trekken uyt een verkofde Waar.

Löse-geld/Rantzion/ Los-geld, Rantsoen.

los- / *Partic. compos.* einiger *Verbor. simpl.* als :

los-binden/ *V. I.* (-machen) lösen/ los-binden, los-doen, lossen.

los-bitten *V. I.* jemand / jemant los-bidden, -smeeken.

los-brechen/ *V. I.* los-breeken.

los-brennen/ *V. I.* los-branden, slaaken, afschieten, af-vuuren.

los-lauffen/lösen/ los-koopen, vry-koopen, rantsoenneeren.

los-kommen/- werden/ los-koomen, -raaken, - worden.

los-lassen / losgeben einen Gefangenen / een Gevangen slaaken, in Vryheit zetten. v. frey 2c.

los-machen (lösen/auflösen/) los-maaken, ontlossen, lossen, slaaken &c.

los-sprechen/ *V. I.* los-zehlen 2c. los-spreeken, vry-spreeken, ontslaan.

los-trennen/ auftrennen/ los-tornen, optornen, onttornen.

Lot/ Loht/ Loot. v. ib. it. v. bley.

löten/ zusammen löten/ verlöten/ zulöten/looden) soudeeren) verlooden. klinken.

Löt-kolbe/ Lood-, of Soudeer-kolf.

Lötung/ Gelöte/ Looding.

Löt-zinn/ Lötsel / Löt-metall 2c. Soudeerzel.

Lot/Lots-mann/Piloot, Loots-man, v. steur-mann.

Loterey/ Lotery (Lootery.)

lotter/slap, loter, los &c. v. schlapp.

lotteren/ schlotteren (los seyn /) lenteren (loteren) slappen, slap, los zyn.

Lotter-bettlein/ Faul-bettlein / klein Rust-beddetje, of -koetsje.

Lotter-bub/Guit, Deug-niet, Rabbaut, Schooier, Schuin &c. v. schurck.

Löw/ Lew / Leeuw, Leeu.

Löwen-grube/ Leeuwen-kuil.

Löwen-haut / -klauen 2c. Leeuwen-huid, -klauwen &c.

Löwen-hertz/ -mut/ -art 2c. Leeuwen-hart, -moed, -aart &c.

Löwlein/ Löwen-hündlein / Leeuwtje, Leeuwe-hondje.

Luchs/ Lucht.

lucker/locker/ luck/ sponsig, sponsachtig, gatig. v. schwammicht. löchericht.

Ludel/ Kinder-ludel/ Lul, Lulle-pyp, Pyp-kannetje.

ludelen (aus der Ludel trincken/oder saugen/) lullen, uit de Lul drinken.

Wein aus dem Spunt-loch eines vollen Fasses Wein durch eine Tabacks-pfeif ludelen (sauffen/) Wyn uit 't Bom-gat van een vol Vat Wyn door een Tabak-pyp lullen.

Luder. v. aas. lock-aas.

Luder (unflätige Gassen-hur/) Straat-varken, vuile Straat-hoer ; Kreng &c.

Luder (liderliches Leben/) *gall.* debauche. v. seq.

ins Luder- (ins Luder-leben) gerahten seyn / einem drein helffen/ op den Hol [op Hol] op den Loop geraakt zyn ; iemant op den Hol helpen. v. seq.

luderen/ im Luder / im Saus leben/ schwelgen/debauchiren / kooten, lichtmissen, raasen, optrekken. v. schwelgen. fressen 2c.

Luft/ Lucht (Lugt) Locht.

frische Luft schöpfen/versche (frische) Lucht scheppen, haalen, zich wat verluften.

Luft (Wind/) Lucht (Wind.)

Luft (Wind) von etwas krigen haben/ Lucht ergens van krygen, hebben.

Luft /Athem/ Lucht, Adem.

lüften/ an die Luft hencken 2c. luchten, verluchten, aan de Lucht hangen.

Luft-/ oder Wind-bier / Lucht-, of Wind-bier.

Luft- (oder Himmel-) erscheinung/) *gall.* phenomene, Verschynzel in der Lucht, aan den Hemel.

Luft-geschichten (*lat.* Meteora/) Lucht-geschichten.

lüftig / luchtig.

lüftig/ und lustig Liedlein / een luchtig en kluchtig Deuntje.

Lüftlein (Windlein) kühles / frisches/ Luchtje, Tochtje Wind koeltje.

Luft-loch / Lucht-gat, Tocht-gat. v. wind.

Luft-pump/ Lucht-pomp.

Luft-/oder Wind-röhre / Lucht-, of Wind-pyp.

Luft-röhre (im Halse/) Adem- [Assem-] gat, Gorgel-, of Lucht-pyp.

Luft-schlösser bauen/ Lucht-kasteelen bouwen, revelen &c.

Luft-sprung / Lucht-sprong, luchtige Sprong.

Luft-streich/ Lucht-slag, Slag in de Lucht.

Luft-zäpflein/ Lucht-tapje.

lügen/ *V. I.* liegen/ liegen, Leugen, Onwaarheit spreeken, * fluiten.

gern lügen/mit Lügen umgehen/ met Leugens omgaan, * wat ongelukkig zyn in 't Waar-zeggen.

einem lügen heissen/Lügen strafen/iemant liegen heeten.

Luge/ Lüge/lügen/ *plur.* Leugen (Logen) Leugenen (logenen.) *plur.*

Lügener (Lügner-) inn/Lügen-maul/ Leugenaar (Logenaar-) sche.

lügenhaft/ erlogen/ leugenachtig. v. ib.

Lügen-schmid/ Leugen-smit, Leugen-stoffeerder.

Lügen-sprach/ Leugen-taal.

Luich/Lolch 2c. Dolik. v. unkraut.

Lümmel / Botterik, Bot-muil, Zottebol, Slecht- hoofd, Bloed-beuling &c. v. plump.

Lump/ Fetz/ Haber-lump ꝛc. Lomp, Vod, Vodde, Slet &c. v. ib. it. v. lappen ꝛc.

mit Lumpen/ Fetzen umhangen seyn/ i. e. zerrissene Kleider an haben/ met Todden en Vodden, met Flenteren en Slenteren omhangen zyn.

nichts als Lumpen haben ꝛc. niets dan Lorren en Vodden, niets Lappen en Leuren, als Lorren-werk &c. hebben, v. lumperey. lumpen-werck ꝛc.

Lumpe (ein säuisch/schlampig ꝛc. Weibsbild/) Vodde, Modde, Slet, Sloeri &c. v. ib. it. v. unflätig ꝛc.

lumpen/ i. e. verachten/ leg halten ꝛc. lompen, verachten &c. v. ib.

sich nicht wollen von einem lumpen lassen/ zich van iemant niet willen laaten lompen.

Lumpen-gesind / Pövel-volck / 't Grauw, Gespuis, Schuim, Jan Hagel, JanRap, en zyn Maat. v. povel ꝛc.

ein Hauffen Lumpen-gesind / een Hoop Schuim &c.

Lumperey/ Lumpen-werck / Voddery, Vodden-werk, Leur-Werk, Beuzelingen, Prullen, Keuren, Wisjewasjes, Queezelery, Fikfakkery.

mit Lumperey sich aufhalten / queezelen, femelen, fikfakken, futzelen, Beuzelingen, Queezelery dryven.

um eine Lumperey zancken / twisten, kyven, kibbelen, krakeelen &c. om een Wisjewasje &c.

Lumpen-hund/Schuft ꝛc. Guit, Schobjak, Schrobber, Prul &c. v. lotterbub ꝛc.

Lumpen-sammler-/inn/ Vodde-raaper, -raapster.

Lumpen-wisch / Vodde-, of Sletwisch, -dweil &c.

lumpicht/zerrissen ꝛc lompig, voddig, slodderig, slordig &c.

Lunck / freundlicher Augen-winck/ Lonk (Lonkje) vriendelyke Oogwenk.

luncken/ anluncken/ lonken &c. v. ib.

Lung/ Lunge/ Long, Longe.

Lungen-ader/ Long-ader.

Lungen-kraut/ Longe-, Longen-kruid.

Lungen-mus / -gehäcke/ Long-gehak.

Lungen-röhre/ Longe-pyp.

Lungen-sucht/ Longe-zucht, -ziekte. v. schwindsucht.

lungen-süchtig / longe-zuchtig, -ziek.

Lüne (Lönne) Lune/ Luntze (Wagenlunne/ Achs-nagel/ Vorsteck-nagel/) Lens, Luns, Wagen-lens.

Lunte/ Zünd-strick/ Lont.

Lust/ i. e. Vor-lust/ Begierde/ Trieb/ Neigung ꝛc. zu etwas/ Lust i. e. graage Drift, Trek, Tocht, Zin, Begeerte &c. toe iets. v. ib.

böse/ geile/ unreine Lust / quaade, geile, vuile Lust &c. v. gelüste.

Lust/ Begierde ꝛc. zu etwas haben/ Lust, Zin &c. toe [in] iets hebben.

Lust haben zu etwas zu kauffen ꝛc. Gading in iets hebben.

Lust / i. e. würcklich geniessende Lust/ Wollust/ Wollüsten/ *plur.* Lust, Wellust, Lusten, Wellusten, Weelden, Genoegte &c. v. ib.

seine Lust büssen/ zyn Lust voldoen.

mit Lust etwas thun/ met Lust [lustiglyk] met Vermaak, Smaak iets doen.

lustbar/ lustbarlich / ergötzlich/ lustig, vermaakelyk, geneuglyk, verheuglyk. v. lustig.

Lustbarkeit / Lust/ Vermaak, Vermaakelykheit, Vrolykheit, v. ermunterung. ergötzung.

lüsteren/ gelüsten / Lust ankommen/ haben / lusten, Lust aankomen &c.

lüsterend/ gelüstig/ it. geil/ üppig / leichtlicht ꝛc. lustende, togtig, ritsig, jagtig, licht, geil, tokkelig &c.

lust-fahren (spatziren fahren) in einer Kutsche / Schese ꝛc speel-ryden in een Koets, Scheeze &c.

lust-fahren (-lavieren/ -segelen) auf dem Wasser /) spel-vaaren -zeilen(-dobberen) op 't Water.

Lust-feuer ꝛc. Lust-vuur &c. v. freuden-feuer.

Lust-garten / Lust-hof, Speel-tuin, -hof &c.

Lust-gärtlein/ Lust-prieel.

Lust-haus/ Lust huis, -paleys.

Lust-häußlein in einem Garten/ Prieel, Speel-huisje in een Tuin.

Lust-jagt/ Speel-jagt, of -jacht.

lustig/ frölich / freudig / lustig, vrolyk, bly, verblyd, verheugd &c. v. ib.

lustig- und fröligen Humors seyn/ lustiglust-, of lucht-hartig, -zinnig, bly-geestig zyn.

sich lustig machen/ zich vermaaken, verlustigen, vroolyk, goed Cier maaken, goed Weer speelen; lekker eeten en drinken &c. it. optrekken, lustig en vrolig zyn, lui-lekker leeven; gasten en brassen. v. brassen ꝛc.

lustig/ i. e. lustbar/ anmutig ꝛc. v. ib.

Lustigkeit / Lustigheit &c. v. lustbarkeit.

Lust-kutsche/ -schäse/ Speel-wagen &c.

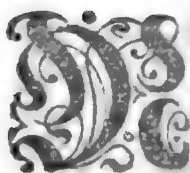
lust-los/ trauermütig / melancolisch/ lust-loos, treur-moedig.

lust-loser / schläferiger Mensch / ein Schlaf-haube / een luste loos, moedeloos Mensch. v. ib.

Lust-wald/ Lust-bosch, -Woud.

Luther/ Luiter, Luther.

lutherisch/ luthersch/ luitersch, lutherlsch. v. evangelisch.



Machen/ *V. I.* thun / maaken, maken. v. ib.

Nota. die hoch-teutschen *Phrases* des *Verbi* machen / kommen fast alle mit denen des nider-teutschen maaken, überein / und *vice versa*; welches auch in vielen anderen dergleichen zu observiren.

das Essen machen / zurichten/ 't Eeten maaken, toemaaken, bereiden.

sich fertig machen/ zich gereed, reed maaken. v. bereiten.

sich machen (thun) lieben/fürchten ꝛc. zich maaken doen, of beminnen, vreezen &c. v. thun.

-macher / -macherinn/ in der *Compos. poss.* sehr vieler Hand-/ und anderer Wercke; als: Schuh-/ Kam-/ Hut- ꝛc. macher; Hauben- ꝛc. macherinn/ -maaker, -maakster &c. als: Schoen-, Kam-, Hoede-maaker &c. Huif-maakster &c.

Macher-lohn/ Maak-loon.

-macherey (in der *Compos. poss.*) -maakery (*Fabrique*) als Tuch-/ Zeuch-/ Hut-macherey/ i. e. mach-/ oder werck-hauß/ Laken-, Stoffe-, Hoede-&c. maakery.

Macht/ Magt, Mogendheit, Mogentheit. v. gewalt. kraft.

Macht/ Vermögen/ Gebiet/ Herrschaft / Magt, Gebied, Heerschappy, Gezag.

völlige Macht (Gewalt.) v. vollmacht ꝛc.

die Mächten (Kräften) der Seele. gall. puissances, facultez &c. de Magten, Krachten der Ziel.

Macht/ Kriegs-macht / Magt, Kryg-macht.

mächtig/ *adj.* machtig (magtig) mogend, vermogend.

mächtig/ gewaltig ꝛc. adv. magtig, magtiglyk, geweldig &c.

mächtigen/ bemächtigen; Macht/ Gewalt/ volle Macht (Voll-macht) geben / magtigen, bemagtigen; Magt, Geweld, volle Magt (Volmagt) geeven.

macht-los / schwach/ kraft-los/ ohnmächtig ꝛc. magte-loos, zWakkrachte-loos.

Macht-losigkeit/ Magteloosheit.

Mackel/ Flecken/ Mail/ Schmutz/ Vlak, Vlek, Smet, Smette, v. ib.

mackelen / bemackelen ꝛc. v. beflecken.

mäckelen/ mächelen / unterhändelen/ unterkäuflen / middelen einen Kauff/ einen Handel/ maakelen, middelen een Koop &c.

Mäckler (Sensal) Maakelaar &c. v. unter-käuffler. unter-händler.

Mäckler-lohn/ Mäcklerey / Sensarie, Maakelaars-loon, Maakelaary.

Maculatur/ unrichtig- gedruckte Bögen/ i. e. mangelhaft / it. unverkäuffliche Bücher / Mis-druk, Pond-Papier, Scheur-papier, Pak-, of Klad papier.

ein Buch Maculatur werden / een Boek tot Misdruk worden.

Mackrehl (so genanter Fisch/) Makkreel.

Made/ Maade, Made. v. wurm.

madig/ voller Maden/ maadig (madig) maayig, wormig, krielend, wemelend van Maden, v. wurmig.

madiger (würmiger) Käse/ madige, memelige, memelachtige Kaas; Rot, kaas.

Magd (Dienst-magd) Dienst-mensch/ Meid (Maagd) Dienst-meid —maagd &c.

Magd/ i.e. reine Jungfrau/ Maagd. v. ib.

Mägde—buler / —knecht / —tröster/ Meide-boel, —knecht, —trooster.

Mägde—werck/ (—arbeit/) —dienst/ Meide-werk, —dienst.

Mägde—zubringerinn/ Besteedster van Meiden, en Dienst-meisjens.

Mägdlein/ Mägdche/ Mägdgen Meisje (*quasi* Meidje) Dochter &c. v. jungfer 2c.

ein Mägdlein lieben / heiraten 2c. een Meisje, een Dochter beminnen, trouwen.

Mägdlein—werck 2c. Meisjes-Werk 2c.

Magen/ Maag, Maage.

Magen—öel/ —balsam/ —stärckung 2c. Maag olie, —balsem, —sterking 2c.

Magen—schmertzen / —wehe/ —pein/ Maag-pyn, —bezwaaring &c.

Magen—wein/ Maag-wyn.

mager/ hager/ dörr / mager, schraal, droog, zonder Vet &c. it. rank, deun van Lichaam

eine magere / kalte Küche / een magere, schraale, beroyde, sobere Keuken.

ein mager Beweißthum 2c. een magere, schraale Bewys-rede &c.

Magerheit/ Magerheit, Schraalheit.

Magnet/ Magnet-steen, Zeil-steen.

mähen/ abmähen/ maaien, mayen. v. ernden

Mähter/ Mäder/ Maaier.

Mähe—zeit/ Maai-tyd. v. ernde.

mahl 2c. v. mal 2c.

mahlen/ schilderen, maalen.

Mahler/ Schilder, Maaler.

Mahl—/ oder Schilder—art; Weise/ oder Manier zu mahlen eines Mahlers/ Schildering, Manier, Zwier te schilderen.

Mahler—farb/ —pensel / —palitte 2c. Schilder-verwe, —pinceel, —palet.

mahler—(schilder—) hast / nach dem Mahler—geist/ —art 2c. schilderachtig, —geestig.

Mahler—kunst/ Mahlerey / Schilder—kunst.

Mahn/ Mohn—saamen 2c. v. Mohn 2c.

mahnen (gemahnen) einem an etwas/ iemant iets heugen. v. erinneren 2c.

mahnen / Schuld mahnen / maanen, Schuld maanen, Schuld eischen, vorderen; aandoen, aanspreeken om Schulden. v. forderen. einmahnen.

mahnen/ ermahnen, vermahnen. v. ib.

Mahner/ Schuld— mahner/ —forderer/ Maaner, Schuld-maaner, —eischer.

Mahnung/ Maaning &c. (om Geld)

Mähnen (eines Pferds/ Löwens/) Maanen (van een Paerd, Leeuw.)

Mähre/ Zeitung/ Maare, Tyding, Bodschap

Mähre/ Zeitung / Botschaft/ Nachricht (auf der See/) Miede, Bodschap [op Zee.]

Mährlein (lustiges 2c.) Klucht, Quink, Quink-slag, Sprookje &c.

Mährlein erzehlen / Kluchtjes, Beuzelingen, Grollen, Grillen &c. vertellen; beuzelen.

Majestät / Majesteit.

Majoran/ Mariolein; Krans-kruid.

mal/ maal, reis, veerf (Werp) beurt, keer &c.

einmal (eins/) een maal [eens] een reis [een reisje &c.]

zwey/ drey 2c. mal/ twee, drie &c. reizen.

es ist gnug auf (für) dieses mal/ 't is genoeg op dit mal, op dat pas.

zu verschiedenen malen / op verscheide reizen &c.

Mal/ Ziel 2c. v. ib.

Mal—schatz/ i.e. Bruid-schat, Uitzet &c. v. braut-schatz. heirat gut.

Mal—zeichen/ Lid-teken. v. narbe.

Mal 2c. v. mal-zeit 2c.

malen/ als Korn 2c. maalen, malen als Koren &c. v. mül 2c.

malmen/ zermalmen/ gruizen, vergruizen, verbryzelen. v. ib.

Mal—schloß/ Anhäng—schloß / Maalslot, Hang-slot, Knip-slot. v. ib.

Malter/ Malder. Mudde.

Maltz/ Mout (Malt.)

Maltz-darre/ —boden/ Moutery, Meltery, Mout zolder.

mältzen 2c. mouten, malten, melten.

Maltz—mühl/ Mout-molen.

Maltz-müller/ Mältzer/ Mout-maalder, Mouter, Melter.

Malvasier/ Malvezei.

Mal/ Mal-zeit / Mal/ (Mahl/) Maal-tyd. Maal.

Mämme / Brust / Brüste / Mam, Mamme, Borst, Borsten, Tepels van een Vrouw. it. van een Man. v. wärtzlein.

Mämme / feiger Mensch 2c. v. feig. verzagt 2c.

Man/ *Partic. præp. Verb. impers. act. &c.* men. v. Gram. pag. 45.

man asse / man truncke / men at, men dronk &c.

Mammeluck/ Mammeluk, Renegaat.

mancher 2c. menig. *adj. & subst.*

mancher Mensch (Mancher /) menig Mensch [Menig.] v. Gram. p. 45.

mancherley / vielerley / meniger hande, veelderhande, veelerlei, menigerlei &c.

manchfaltig/ vielfältig/ menigvuldig, veelvuldig &c.

manch-mal/ menig-mal [-reis, -werf.] v. oft. öfters 2c.

Mande/ Korb / Mand, Mande, Korf, Ben. v. ib.

Mändlein/ Mandje. v. körblein.

Mandel/ Amandel.

Mandelen mit dünnen Schalen / Kraakamandelen.

Mandelen in der Kehle / geschwollene Mandelen/ Amandelen in de Keel, gezwolle Amandelen, Keel-klieren.

Mandel-baum/ —brod/ —torte 2c. Mandel—boom, —brood, —tart &c.

Mangel/ Gebrechen/ Abgang 2c. Mangel, Gebrek, Feil, Krimp &c. v. ib.

Mangel an etwas leiden (bekümmert seyn / wo mans hernehme 2c. ergens om [van, over, omtrent] verlegen, in Verlegenheit, in Pyn zyn.

in Mangel dessen/ by Gebrek van dat.

aus (wegen) Mangel des Gelds 2c. by Gebrek van Geld &c.

mangelen/ gebrechen/ fehlen / mangelen, gebreeken (gebreken) ontbreeken, feilen, schorten, haperen, scheelen.

mangelhaft/ bresthaft/ gebrekkig, gebrekkelyk, onvolmaakt.

mangen / glänzen/ glätten / pressen/ (durch die Mange) kalanderen, mangelen, glanssen, perssen.

Mange/ Kalander.

Mang—brett/ —holtz / Mangel-plank, —bord, —hout.

Mang-/ rolle-mühl/ Mang-rolle, Kalandery, Kalander-molen.

Mangolt/ Biet—kraut 2c. Beet.

Manier/ Weise 2c. Manier, Wyze. v. gebrauch. gewonheit.

Manier von Kleidern 2c. Manier, Fatsoen, Mode, Zwier zich te kleeden, gekleed te gaan &c.

Manieren/ gute Sitten/ Manieren, goede Zeden.

manierlich/ höflich / manierlyk, zedig, beleeft, heusch, hofsch &c. v. ib.

Manierlichkeit/ Manierlykheit, Beleefdheit Zedigheit.

Mann/ Manns-bild / Männer / *plur.* Man, Mans-persoon; Mannen Mans *plur.*

Mann (Ehe-mann /) Man, echte Man.

Mann (Kriegs-mann 2c.) Man (Krygsman, Oorlogs-man. v. soldat.

Nota. Mann/ als ein Soldat / hat auch in *plur.* Mann, aber sonsten: Männer/ Mannen, Mans.

als ein Mann sich halten / sich wehren/ fechten/ i. e. tapfer/ beherzt / wacker 2c. zich houden, zich verweeren, vechten &c. als een Man.

ein Weib als ein Mann zu Pferde sitzen/ een Vrouw, als een Man [schrydelings] te Paerde zitten [ryden]

der reiche Mann in der Hölle / de ryke Man, de ryke Vrek in de Hel.

der gemeine Mann / de gemeene Man. v. povel. volck. gemein.

mannbar (zum heiraten tüchtig/) manbaar, trouwbaar, houwbaar.

Mannbarkeit/ Manbaarheit &c.

männeren/ manns-begierig seyn/ manneren v. seq.

Männer-sucht &c. Man-ziekte, Manzucht.

männer-süchtig/ männer—siech/ manzuchtig, man-ziek vryer-ziek, man-begeerig &c. v. männerisch.

mannhaft (männlich/) manhaftig, manmoedig, dapper, kloek-moedig, mannelyk. v. tapfer 2c.

Mannhaftigkeit / Manhaftigheit, Manmoedigheit, Dapperheit, Kloekmoedigheit.

Männin / heldenmässig Weib/ Heldinn / Manninne, Heldinne.

männerisch/ männisch/ eines Manns—/ oder männer. begierig/ Männernärrinn/ man- ziek. v. mannsucht 2c.

Männlein/ Mänchen/ Manneken.

Manns-leute/ *plur.* Mans-lieden.

männlich/ mannelyk, manlyk.

das männliche Geschlecht / 't mannelyk Geslacht.

das männliche Glied (Manns-glied/ Mannschaft/) 't mannelyk Lid. v. ib.

männlich Lehen/ Manns-lehen/ mannelyk Leen, Mans-leen.

Männlichkeit / i. e. das männliche Glied/ de Mannelykheit, 't mannelyk Lid. v. mannschaft.

Mannschaft / Manschap, Krygs-volk. v. kriegs-volck rc.

Mannschaft rc. v. männlich Glied.
einem die Mannschaft benehmen. v. verschneiden rc.

Manns-erb/ (männlicher Erbe) Mansoir.

Manns-gestalt rc. Mans-gestalte, Mansgedaante.
ein Weibs-mensch in Manns-gestalt (-aufzug) herumgehen rc. een Vrouwmensch in Schyn, in Gedaante &c. van een Man ommegaan &c.

Manns-kleider/ -rock/ -hemd/ -schuhe/ -hand-schuhe rc. Mans-kleederen (-gewaad) -rok, -hemd, -schoenen, -hand-schoenen &c.

Manns-leute/ Mans-lieden, Mannen, Mans.

Manns person / Manns-bild/ Mannsen/ Mans-persoon.

Manns-stand/ i. e. männliches Alter/ männliche Jahre / Manne-stant, mannelyk Ouderdom, mannelyke jaren.

Manns-stärcke / -stimme rc. Mans-kracht, -stemme.

Mann-weib/ Man-wyf. v. zwydorn.

Manschetten / Hand-kräsen / Hand-blätter/ Hand-dassen, Voor-mouwen, (Voor-lobben)

Mantel/ Mantel.

Mantel-kragen/ Mantel-kraag, (-beff, -schoet)

Mäntelein/ Manteltje.
ein alt/kahl- und abgeschabenes Mäntelein/ een ouden kaal Manteltje; een Schab, of Schabberje.
holländisches Weiber-mäntelein / Vrouwen-manteltje, Vrouwe-jakje. v. jack.

Mantel-sack/ Mantel-zak.

Mantel-schlinge/ Mantel-kord, Mantel-lis, Mantel-lutz.

mantschen / (unflätig / unreinlich in etwas rühren / darmit umgehen rc.) morssen (moggelen) met iets. v. unflätig. säuisch.

Marck / (in einem Bein rc.) Merg, Marg. v. fern rc.

Marck-bein/ -röhre/ Merg-been, Merg-pyp.

Marck/ (Gewicht) Mark.

Marck / (Gräntze / Land-gräntze) Mark, Land-paal.
die Marck-Brandenburg rc. de Mark Brandenburg &c.

Marck-graf / Mark-graaf, of Mark-graave.

Marck-grafthum / Marck-grafschaft / Mark-graafdom, Mark-graafschap.

Marck-stein / -pfal / Mark-steen, Mark-paal.

märcken/ (mercken) zeichnen / bezeichnen / merken, tekenen met een Merk. v. ib.

märcken / merken &c. v. mercken rc.

Märck-eisen / Merk-yzer, Stip-yzer, Pontsoen.

Märck-mal (am Leibe) rc. Merk-, of Lid-teken aan 't Lichaam. v. mal-zeichen.

Märck-schwärtze / Merk-swartsel.

Märck-zeichen/ (Märcke) Merk-teken, Merk, Teiken &c. v. wahrzeichen.

Marckt/ Marckt-platz/ Markt, Merkt, Markt plaats.
feil haben/ verkauffen auf dem Marckt/ Markt houden, markten, te Koop uitleggen.
Marckt/ Jahr-marckt/ Jaar-markt, Mis, Kermis v. ib.

Marckt-kram/ -bude / Markt-kraam.

Marckt-krämer/ -bauer / Markt-kraamer, Markt-reizer.

Marckt-schiff / Markt-schip, Markt-schuit, Veer-schip.

Marckt-schiffer/ Markt-schipper, Veer-schipper.

Marckt-schreyer/ Quack-salber/ Quakzalver.

Marckt-tag/ Markt-dag.

Marder / Marter, FluWyn, Fluin.

Marder-futter/ Marter-bont.

Märgel / (fett-laimig Erd-reich) Mergel.
märgeln/(einen Acker mit Märgel düngen) mergelen, een Land met Mergel messen.

Maria / die Jungfrau / und Mutter JEsu/ Maria, de Maagd, en Moeder JEsu.

Marille/ Abrikose, Abricoos.

Marmor / Marmel / Marmel-stein/ Marmer, Marmer-steen.

marmern/ marmor steinen/ von Marmor/ marmeren, marmersteenen, van Marmer-steen.
marmoren / marmeln / i. e. als Marmor-stein mahlen / adern rc. marmoren, marmelen, als Marmer schilderen, aderen &c.

Marmel-mörtel/ Marmel-kalk, of Marmel-mortel.

Marmel-schusser / Marmer-knikker, Marmer, Marmel.

Märre/ Merre / Mutter-pferd/ Merrie, Merry-paerd v. stute rc.

marren/ (eines Hunds) knorren, grynsen, grimmen van een Hond.

Mars/ der Planet/ Mars.

Marsch / (Zug) von Kriegs-volck/ Marsch, Mars. v. ib.
zum Marsch / Anmarsch blasen / ten Marsch, Optogt blazen.

Marsch/(sogenannter Trommel-schlag) Marsch, (Mars-trom-slag)
marschiren / (ziehen) marscheeren, marsseren, trekken, optrekken.

Marschalck/ Maarschalk.

Marstall/ Paarde-stal van een Koning, Vorst, grooten Heer &c.

martern/ peinigen/ martelen, pynigen. v. quälen. foltern.

Märterer / (Blut-zeuge) Märterinn/ Martelaar, Martelaarsse, Bloedgetuige van de chrystelyke Waarheit.

Märterer-buch/ (-histori) Martelaar-(boek. (-historie)

Marter-kron / Martelaar-kroon.

Marter-säul/ Myl-paal.

Marter-todt/ Marter/ Martelaar-dood.

Märtz rc. v. Mertz rc.

Martzepan / Marsepain.

Masche/(eines Netzes/ Garns/ Strick-wercks) Schakel, Maas van een Net &c. Strik van een Brei-Werk.

Masche/ Maschen/ plur. (von Band rc.) Strik [Strik]; Strikken [Quasten] van Lint, van Linten.

Masern (Röhteln) der Kinder / Mazelen, Kinder mazelen. v. blattern.
rc. masern/ (die Masern haben) mazelen.

Masholder / Masholder-baum/ Ahorn / Halderboom, Masthoudboom (Matt-boom) Ahorn, Booghoud &c.

Maske / Masker, Gryns, Momaanzicht. v. larve. schembart.

Maß/ (von messen) Maat v. messen rc.
eine Maß Wein / Bier rc. een Mengel, een Maat, een Kanne Wyn, Bier &c.
Maß womit man misset/ it. aus- oder einmisset/ Maat, Meet-maat, daar men iets met meet, uit-, een in-meet.
zwo Maßen (nasser Waar) een Vaan, of twee Mengelen; een Stoop.
eins/ zwo Maßen-kanne / oder -krue/ een Vaan kan, of -kruik.
die (das) Maß nehmen/ de Maat neemen.
Maß / Masse / Mittel-maß/ Maat, Middel-maat.
Maß [Mensur] halten im Dantzen / Maat [Voet] houden in 't Danssen.
Maß halten im Singen/ Slag houden in 't Zingen. v. Tact rc.

Masse/ Maat, Maate. i. e. mäßigkeit.
Maß halten/nicht halten in etwas/ Maat in iets houden, niet houden.
über die Masse/ über alle Maßen / boven Maat, zonder Maat, overmaatiglyk. v. übermäßiglich.

mässig/ mässiglich. *adj. & adv.* maatig, matig, maatelyk, gematigt.
mässiglich/ it. schlecht / spärlich leben/ matiglyk, gematigt, zuinig, soberlyk leeven; sobereeren.
mässiglich / mittel-mässiglich schön/ reich / gelehrt rc. seyn / matiglyk schoon, ryk, geleerd &c. zyn.

Mässigkeit/ Maatigheit, Gematigheit, it. Soberheit.

mässigen/ matigen, temperen.

Maß-stab/ Maat-staf, Maat-, of Duim-stok.

Maßliebe/(Blümlein) Made- of Mats-lieve, Margrieten-bloemje.

Mast/ Mast-baum / Mast.

Mast-baum-holtz / Rund-holtz / Mast-hout. Rond-hout.

masten rc. v. bemasten rc.

Mast-gehäuse/(-schacht) Mast koker, Mast-spoor.

Mast-korb/ Mars.

Mast-korb-steiger / Mars klimmer.

Mast-korb-segel (oben demselben) Mars-zeil.

Mast-korb-segel stange / Mars-zeil-, of Marsse-steng.

mast-los / mast-loos, zonder Mast. v. entmasten rc.

Mast-stang/ Ober-mast/ Mast-steng, Boven-mast.

mästen/ meßen / fett machen / mesten, vet maaken, kroppen, proppen. v. schoppen.

Mast-darm / (Magen-darm) Mest-darm, (Maag-darm) Aars-darm. v. afterdarm.

Mast-gans/ -geflügel so man mästet oder schoppt / Mest gans, Mest-gevogelte.

Mast-futter/ Mest-voeder.

Mast-stall/ -stand rc. Mest stal, -kot, -koi, -schot.

Mast-vieh/ -ochs/ -schwein/ Mest-vee,

(—beest) —os, —varken &c. (die in de Mesting gaat)
Mastung/ Mast-weide/ Mast, Mesting, Vet, of Mest-weide.
Mastix/ Mastik, Mastix.
Matery/ Zeuch/ Matery, Stof, Stoffe. v. ib.
Matery/ Text/ Spruch ꝛc. v. ib.
Matery/ Eiter/ Matery. Etter, Dragt. v. ib
Materialien zu einem Bau/ Bouwstoffen, Materiaalen tot een Bouw
materialisch/ stoffelyk.
Materialist/ Drogist, Drogery-verkooper.
Materialisten-kram / Drogist-winkel.
Matratz / (Pfülbe von Roß-haar) Matras, Mattras, Matras-bed.
matt/ (unbrunirt) dof, ongebruineert.
matt (nicht glänzend) Gold / Silber/ dof Gout, Zilver &c.
matt/ müde ꝛc. mat, moede, vermoeit. v. ib.
Mattigkeit / Müdigkeit / Mattigheit, Matheit, Moedigheit, Vermoeitheit.
Matte/ i. e. Wiese ꝛc. v. ib.
Matte/ (von Bintzen geflochtene Decke/ oder Dacke) Mat, Matte.
matten/ mit Matten belegen / behäncken eine Kammer/ ein Flur ꝛc. matmen, met Matten beleggen, behangen een Kamer, een Vloer &c.
Matte binsen/ —schilf/ Matte-biezen, Mat-lisch.
Matten-flechter / —macher / Mattemaaker.
Mätzger ꝛc. v. Metzger ꝛc.
Mauchel-mörder ꝛc. v. Meuchel ꝛc.
mauen / mautzen (der Katzen) mauwen, meeuWen.
mauen/ mautzen/ wie die Katzen / wann sie rammeln / oder rammelig seyn/ krollen der Katers en Katten, als ze keols [hitzig] zyn.
Mauer/ Maur/ Muur, Muer. v. wand.
Mauer-brecher/ (grob Geschütz) Muurbreeker.
mauren/ aufmauren mit Mörtel/ muuren, opmuuren, metzelen, metselen.
Mäuerer / Metzelaar.
Mäuerer hammer/ —kelle ꝛc. Metzelhamer, —truifel &c.
Mauer-kraut/ Muur-kruid, Glas-kruid.
Mäuerer-meister/ —gesell/ —hand-langer/ Metzelaars-baas, —knecht, —opper-knecht.
Mauerer-zeuch/ Metselaars-werk-tuig.
Mauer-raute/ Steen ruite.
Mauer-stein / Metzel steen, Bak-steen. Tichel steen &c. v. ziegel.
Mauer-stein hart-gebrennter/ Klinkert.
Mauer-werck/ Metzel-werk, Metzelarye.
Maul/ Muil. v. mund.
Maul, i. e. Mund/ (schimpfs-weise) Muil, Bek, Snuit, Smoel &c. v. schnautze.
sein Maul halten/ zyn Bek houden.
halts Maul! houd uw Bek! [uw Bakhuis!] zwyg kort!
sein Maul wacker zu brauchen wissen/ ein grosses Maul haben / dapper weeten de Bek te roeren, te bek-roeren. v. plaudern. plauder-maul ꝛc.
ein unflätiges/ unzüchtiges ꝛc. Maul / een vuile Mond. [Bek]
unflätige Mäuler zeigen unflätige Hertzen/ vuile Monden, vuile Gronden.
sein Maul suchen durch zubringen/ poogen van een Brood tot 't ander te raaken.
sich kein Blatt vors Maul nehmen/ dapper bek-roeren, Stof geeven.
kein Maul haben/ geen Bek hebben; niet durven spreeken.
Maul-band/ Maul-korb / Muil-band, Muil-korf.
einem bissigen Pferd/ Hund / ein Maulkorb/ Maul-band anthun/ (es maulkörben ꝛc. een bytig Paerd, bytigen Hond eenen Muil-korf, Muil-band aandoen, 't, ze muil-korven, muilbanden.
Maul-christ / Nam-christ / Muil-, of Naam-christenen.
maulen / i. e. murren / brotzen / gruntzen / muilen, pruilen, pratten, een Prat-muil maaken preutelen, pruil-muilen.
maulen: gemeine Haus-kost maulet (schmäckt) ihm nicht / gemeen Huismans kost muilt, i. e. smaakt hem niet.
Mauler/ Brotzer/ Brotz-mäuler/ Pruiler, Pratter, Prat-, Preutel-, Pruilmuil &c.
Maul beer ꝛc. v. Mor-beer ꝛc.
Maul-birn/ Faust-birn / Muil-peeren, Vuist-peeren. v. stösse. schläge.
Maul-knebel/ Gaap-hout.
Maul schelle/ Maul-tasche/ Ohr-feige/ Muil-schel, Klap, Klink, Flonk, Slag op't Kinne-bak &c.
Maul trommel/ Brumm-eisen/ Tromp, Mond-tromp, Spel-trompje.
Maul-wurff ꝛc. v. moll wurff. moll.
Maul/ Maul-/ Mul-esel / —thier/ —pferd/ Muil, Muil-ezel, —dier, —paerd.
Maul-eselin / Muilinne.
Maul-esel-huf/ —decke/ —sattel ꝛc. Muil-ezel-hoef, —deken, —zadel &c.
Maul-esel-treiber/ Muil, of Muil-ezeldryver.
Maus / Muis.
Maus/ (Fleisch-maus) Flechse / Lat. Musculus, Pier.
mausen/ Mäuse fangen/ muizen.
mausen/ listig stelen/ wie die Soldaten/ muizen, krauwen, klauWen, grypen, gelyk de Soldaaten.
mausen/ (vermausen) sich ein Vogel) ruyen, vervederen, [vervedren] van Vedren veranderen.
Mäus-dreck/ Muize-drek, —keutels, —stront.
Maus-falle/ Muis-val, Muize-valle.
maus-färbig/ muis verwig.
Mause-katz / Muis-kat.
Mäus-loch/ —nest/ Muize-gat, Muizenhol, Muize-nest.
maus-still sitzen / muis-stil zitten.
Maut ꝛc. Mautner. v. Zoll ꝛc.
May/ May-monat / Mei (Mai) Meimaand, Bloei-maand.
Mäy-baum/ Meye/ Mei-boom, —tak, Mei.
Mäyen-blümlein/ Lelien van den Daalen, Mai- of Mei-bloemken.
May-butter / Mei-boter, begraasde Boter.
Mäy-fisch/ (Else) Mei-visch, Els.
May-käfer/ Mei-kever, Tor. v. kefer.
May-tag/ Mei-dag.
Mäyen-zeit / Mei-tyd. v. frühling.
Mayer / Meyer / Hoevenaar, Halfman &c.
Mayerey / Meyerhof / (Hube) Hoeve, Hofstad &c.
Mayn/ (der Fluß) Mein, (de Rivier)
Nota. Was in der ersten Sylbe des Wortes/ nicht mit e gefunden wird/ das suche man in ä/ und vice versa.
Meer/ See/ Zee, Meer, Meir. v. see ꝛc.
Meer-/ in der Composition mit unterschiedlichen Wörtern / Zee—. v. see—.
Nota. In dieser Composition kommt in etlichen hoch-teutschen Wörtern das Wort Meer— ; bey etlichen das Wort See—, besser; bey etlichen aber seynd beyde gut.
Meer- oder See aal/ Zee- of Meir-aal.
Meer-/ oder See brächse/ Zee-braam.
Meer-busem/ Zee-boezem, Inham, Inwyk, Bay, Golp, of Golf.
Meer-enge / Zee-engte, (Zee-nauw)
Meer-enge von Gibraltar / de Straat van Gibraltar.
Meer-/ oder See-fisch/ Zee visch.
Meer-fräulein/ —weiblein/ Meer minne, Zee-vrouWtje, —wyfje.
Meer-gegend bey dem Lande/ Strandgewest.
Meer gott / Zee-god.
Meer-gras/ —moos/ Zee-gras, —mosch —wier.
meer- / oder see-grün / zee-groen, zee-verwig.
Meer-/ oder See-haven / Zee-haven, Zee-gat.
Meer-katz/ Meer-kat.
Meer-krebs/ Zee krabbe, (Zee-kreeft)
Meer-krebslein/ Garneel, Garnaat.
Meer-linsen ꝛc. Ende-groen, —kroos.
Meer-muschel/ Zee-schelp. v. muschel.
Meer-räuber ꝛc. v. See-rauber.
Meer-rettig/ (Krän) Rammelas, spaansche Radys.
Meer-saltz/ Zee-zout.
Meer-schaum / it. so genanntes Bein eines gewissen Fisches / Zeeschuim.
Meer-schwein/ Meer-zwyn, Delfyn.
Meer-stille/ Kalm, Kalmte op Zee, Zeestilte.
Meer-ufer/ —strand/ Zee kant, —oever, —strant, —kust.
Meer-/ (See-) vogel/ Zee-vogel, Meeu.
Meer-wasser / Zee-Water, brak, of zout Water.
Meer-wellen / Zee-baaren, —golven. v. wellen.
Meer-wunder / (schreckliches) Zeegedrocht, —monster, —dier.
Meer-zwibel / Zee-ajuin &c.
Mehl / Meel.
Mehl/ (bestes/ feinstes / weissestes Weitzen-mehl) Bloem, Meel-bloem.
Mehl grobes/ schwartzes/ Fuß-mehl zum Hüner-mästen/ Kornel.
Mehl-beutel/ Meel-buidel, Buil-zeeve.
Mehl-brey/ Meel-bry, —pap.
mehlig/ mehlbig/ meelig, meelachtig. it. bemeelt.
Mehl-kasten / —zuber / —faß/ ꝛc. Meelkist, —kuip, —ton &c.
Mehl krämer / (Mehlber) Meel-kooper &c.
Mehl sack/ Meel-zak.
Mehl-speise/ Meel-spyze, —kost.

Mehl-thau/ (Mel-thau) Honig-dauw, Brand.
Mehl-wurm / Meel-worm.
Mehl zucker/ Pooier-suiker.
Mehl-zucker / (halb Zucker / halb Mehl) wo das schlechte Zucker-beschlag von gemacht wird für die Kinder/ Meel-suiker &c. tot 't slecht Suiker-beslag.
mehr / mehrer / meer, meerder.
je mehr ich trincke / je weniger ich esse/ meer ik drink, weiniger ik eet.
mehr bieten/ (steigern) beym Gantkauff/ meerbieden, verhoogen by de Opslag.
Mehr-bieter / (Steigerer) Meer-bieder, Verhooger.
Mehr-bietung / Meer-bieding, Verhooging.
mehren/ (vermehren) vervielfältigen/ vermeerderen, meerderen, vermenigvuldigen. v. ib.
Mehrer/ Meerderaar, Vermeerderaar.
Mehrer (Vermehrer) des Reichs / Vermeerderaar des Ryks.
mehrentheils / meeren deels, voor een groot Deel.
mehr-jährig / i. e. mündig / meerder-jaarig, mondig. v. ib.
Mehr-jährigkeit / Meerder-jaarigheit, Mondigheit.
Mehrheit/ Meerderheit.
mehemal / mehrmals / öfters / meermaals, dikwils. v. ib.
Mehrung / Vermehrung/ Meerdering, Vermeerdering.
Meht/ Mäht/ Meede, Meede-drank.
meiden/ *V. l.* myden. v. scheuen. fliehen.
einen meiden / ausweichen / daß er nicht 2c. iemant myden, ontschuilen, schuilgaan, dat hy niet &c. v. sich verbergen.
Meil/ Meile/ Myl.
eine Meil wegs gehen / een Myl wegs gaan &c.
mein/ meine 2c. *Pron. poss.* myn, myne &c. v. Gram. p. 33.
mein! (lieber!) ei lieve! ke!
meinent-2c. halben/ meinentwegen / mynent-&c. halve, mynent-wege.
meines 2c. Willens; meines 2c. Wissens/ meines 2c. Urtels 2c. myns &c. Willens; myns &c. Weetens, myns Oordels &c.
meiner/ *Pron. person. 1. pers. num. sing.* myner, myns. v. Gram. p. 32.
meinig: der / die / das Meinige 2c. myn: de [de] het Myne &c.
Nota. Was hier von mein 2c. it. von meinig 2c. gesagt wird/ kan/ und muß auch zu denen übrigen Pron. poss., wie auch denen übrigen Pron. pers. applicirt werden.
Mein eid/ Mein-eed, valschen Eed.
mein-eidig/ mein-eedig.
meinen / vermeinen / darfür halten/ glauben / wähnen / dencken / die Meinung haben / der Meinung seyn 2c. meenen, waanen, gissen, gelooven, schatten, gevoelen &c. v. ib.
Meinung/ Meening, Meining, Gevoelen.
der Meinung seyn / daß 2c. van Meening [Gevoelen] zyn, dat &c.
eine gute Meinung (Concept) von einem haben / een goede Meening, [Vertrouwen] een goed Geloof van iemant hebben.
in einem guten (schlimmen) Concept 2c. bey einem stehen/ in een goed [quaad] Vertrouwen by iemant staan.
Meis/ Meise/ Mees, Meeze, Meesje.
Meissel / Stemm-meissel 2c. Beitel, Guts.
mit einem Meissel stemmen/ gudsen.
Meissel zu einer Wunde / Wiek. v. wieche 2c.
meist/ allermeist/ das Meiste 2c. meest, allermeest, 't Meest &c.
der meiste Theil / der meiste Hauffen/ de meeste Deel, de meeste [grootste] Deel.
die meisten Menschen seynd Narren/ de meesten Menschen zyn Gekken, Dwaazen &c.
meist / meistentheils / meest, meesten deels &c.
Meister/ Meester. v. herr.
Meister / Meester. v. lehrmeister.
Meister eines Handwercks / der Gesellen hat/ Baas van een Ambacht.
Meister / (Uberwinder) Meester.
jemands Meister seyn / iemants zyn Meester zyn.
seinen Meister finden / zyn Meester vinden.
meistern / hofmeistern / herrschen / den Meister spielen/ meesteren, bedillen, de Meester (Baas) speelen. v. ib.
eines seine Schriften/ Thaten meistern/ i. e. durchziehen / tadeln / censiren/ corrigiren / iemants Schriften, Daaden meesteren. v. ib.
Meister-gesell/ Meester-knecht.
meisterhaft/ meisterlich / i. e. künstlich/ meesterlyk, konstelyk.
Meisterschaft/ Meister-zunft/ Meesterschap, Gilde-genootschap van de Meesteren eens Ambachts.
Meister-singer / Meester-zanger.
Meister-stuck/ Meester-stuk.
Meister-stuck eines Handwercks-gesellen/ Proef, Proef-stuk, Meester-stuk.
ein Gesell sein Meister-stuck machen/ een Knecht zyn Proef doen.
Meister-wurtzel / Meester-wortel.
Melancholey / Schwermut / von schwartzer Gall / Zwaarmoedigheit, Droef-geestigheit van zwarte Gal.
melancholisch/ zwaar-moedig, zwaar- of droef-geestig. v. ib.
melcken / melken.
Hunde/ Katzen 2c. melcken / i. e. halten/ lieb haben 2c. Honden, Katten &c. melken, een Honde-, Katten-melker [—sche] zyn.
Melck-eimer/—kübel/ —faß/ Melk-emmer, —vat. v. milch 2c.
Melck-/oder Milch-kuhe / Melk-koe.
Melck-magd/ Melckerinn/ Melk-meid, (—deern)
melden/ i. e. sagen / Meldung thun/ melden, gewaagen, (gewagen) reppen, verhaalen, Gewaag doen. v. ib.
von etwas nicht melden/ es nicht berühren wollen oder dörfen / van iets niet willen, of durven melden, 't niet willen, of durven roeren, ophaalen, reppen &c.
meldens-wehrt/ nicht meldens-wehrt/ meldens-waard, niet meldens-waard.
Meldung / Melding, Gewaag, Verhaal. v. melden.
Melissen / Bienen-kraut / Citronen-kraut/ Melisse, —kruid, Vrouwen-kruid.
Melodey. v. thon. sing-weise 2c.
Melon/ (Pföbe) Meloen.
Melonen-bett/ —kernen / —schelfen 2c. Meloen bedde, —kernen, —schillen, of —schellen &c.
Melten/ Melde, Milde.
Menge/ Menigte. v. hauffen.
die Menge/ der Pöbel lieffe zusammen/ de Menigte, de Mengel-hoop, 't Grauw &c. liep te zaamen.
eine grosse Menge Leute / Waaren 2c. een groote Menigte [van] Luiden, Waaren [Goederen] &c.
etwas in Menge / die Menge (Fülle) haben 2c. iets in Menigte hebben &c.
mengen/ mengen &c. v. mischen. vermischen 2c.
Mehl mengen zu Küchlein / Waffelen/ Sträublein 2c. zu backen / Meel mengen of beslaan, tot Koekjes, Wafelen, Struiven &c. te bakken.
sich in eine Sache mengen/ mischen/ einmengen/ (einmischen) zich in een Zaak mengen; zich 'er mee vermengen; zich kruien, moeien, bemoeien met eene Zaak; zich 'er inmengen, insteeken.
Meng mus / Mengel-moes. v. mischmasch.
Menig/ Meng/ Minien/ Meng, Menge.
Mensch/ Mensch.
der Mensch (man) muß viel leiden 2c. de Mensch moet veel lyden &c.
das ist ein guter Mensch / (eine gute Haut) dat is een goeden Bloed.
Mensch/ i. e. Dienstmensch/ weiblichen Geschlechts/ Magd 2c. slecht, en ledig Vrouw-mensch, Meid, Dienstmeid &c.
Menschen-blut/ Menschen-bloed.
Menschen-dieb / —räuber / Menschen-dief, —roover.
Menschen-dreck/ —koht / Stront, Menschen-drek. v. dreck.
Menschen-fleisch/ Menschen-vleesch.
Menschen-fresser / Menschen-eeter, (—vreeter) Hottentot.
Menschen-kind/ Menschen-kind.
Menschen-lehr/ —tand/ Menschen-leer, —verdichtzel.
Menschen liebhaber / Menschen-liefhebber.
Menschen-scheu / —hasser / —flieher/ Menschen-schuwig, —hater, —vlieder &c.
Menschheit/ Menschheit.
die wahre Gottheit / und die wahre Menschheit JEsu Christi unsers HErrn / de waare Godheit, en de waare Menschheit JEsu Christi onzes HEeren.
menschlich / menschelyk.
die menschliche Natur/ de menschelyke Natuur; 't Menschdom.
das menschliche Geschlecht / die Menschen/ het menschelyke Geslacht; het Menschdom.
Menschheit / i. e. menschliche Art / Natur/ Menschelykheit. v. menschlich 2c.
mercken 2c. innen werden / gewar werden/ vermercken 2c. merken, bemerken, bespeuren, gewaar worden &c. v. ib.
mercken/ anmercken/ merken, aanmerken. v. ib.
mercken/ aufmercken/ acht geben/ merken,

ken, opmerken, letten, acht geeven gade slaan &c.
sich nichts mercken lassen/ nicht dergleichen thun / veinzen, ontveinzen, niets laaten blyken. geen Gelaat [Myne] van iets maaken.
Mercker/ (im Ball-haus) Merker in 't Kaats spel, of in de Kaats-baan.
mercklich / merckbar / anmercklich / merckwürdig ꝛc. merkelyk, merkbaar, aanmerkelyk, opmerkelyk, merkwaardig, aanmerkens-waardig. v. bemercklich.
Merck-mal/ –zeichen / Merk-teken, v. märck ꝛc.
mercksam/ gelernig/ gelehrsam/ merkzaam. v. ib.
Merck-punct / Merk-punt. v. anmerckung.
Mertz/ März / Maart, Meert, Lentemaand.
Mertz-blum/ Maart-bloem.
Mertz-schauer / –wetter / Maartsch-weder, maartsche Buie.
Mespel/ Mispel/ Nespel / Mispel.
Mespel- ꝛc. baum/ Mispel-boom.
Messelan / messelanen/ (halb-lein-/ halb-wollener Zeuch/ Tieretein.
Messe / Meß / Meß-opfer/ –amt ꝛc. Mis, Misse, Mis-offer, –ampt &c.
Meß-buch / Mis-boek.
Meß-gewand/ Misse-gewaat, (–kleed) Kasuifel, Kasuifel.
Meß-glock/ Mis-klock.
Meß-hemd/ (Albe) Mis-hemd, linne Mis-rok.
Meß-opfer/ Misse-offer.
Meß-priester / (–pfaff) Mis-priester, (–paap)
Messe / Jahrmarckt/ Misse, Jaarmarkt. v. ib.
messen/ mässen/ V. I. meeten, v. maß nehmen ꝛc.
messen etwas mit einem Zirckel / passen, met een Passer iets meeten, passen, afpassen &c.
Messer/ Meeter, Mater.
Meß-kunst / Mathematica, Meet-, of Wis konst.
Meß-künstler / Mathematicus, Ingenieur, Wis-konstenaar.
nach der Meß-kunst / mathematisch / wiskonstig, naar de Wis-konst.
Meß-ruhte / Ruhte / Roede, Meet-, of Maat-roede. v. maß-stab.
Meß-schnur / Meet-snoer.
Messer/ Mes.
grosses Messer/ groot Mes; een Opsteeker.
Messer-gesteck/ Messe-koker.
Messer-kram / Messe-winkel, (Messe-kraam)
Messer-scheide/ Mes scheede &c.
Messer-schmid/ Messerer/ Messe-maaker.
Messiah/ Messiah.
Messing/ Missing / Messing, (Missing) geel Koper.
von Messing/ messingen/ messinge, van Messinge, geel-kopere.
Messing-giesser/ Roht-schmid/ Geel-gieter.
Metall/ Ertz/ Metaal, Berg-stoffe.
metal-färbig anstreichen ein stein-oder hölzenes Bild / een steenen-of houten Beeld bronzen, verkoperen.
metallin/ von Metal / ehrin/ metaale, van Metaal koperen &c. v. ib.

Metten/ Früh-metten/ Metten, Vroegmetten.
Metze / allgemeine / garstige Gassen-hur/ Commis-nickel / vuile Smots, Snol, Straat-varken; Almans-hoer. v. hur.
Metzen/ (Scheffel) Koorn-maat, Schepel. v. ib.
Metzen / mätzen / metzeln / schlachten / (ein Vieh) slagten, slagen, afdoen &c. (een Vee)
Metzger/ Mätzger/ Fleisch-hauer/ Fleischer/ Vlees-houwer, Slagter, Been-houwer.
Metzig/ Metzge/ Metzig-banck/ Vleesch-hal, Vlees-huis, Slagters-bank.
metzen/ Steine hauen/ stein-hauen. v. hauen/ stein-hauen ꝛc. stein-metz ꝛc.
meuchelen/ mäuchelen / verrähterisch umbringen / verraadelyk, vermoorden.
Meuchel-mörder / verraadelyke Huur-moordenaar.
Meuchel-mord / verraadelyke Moord-daad.
meuten/ meuteniren/ Meuten machen/ Meuterey/ Aufruhr stifften / muiten, Muit maaken, Oproer stichten &c. aufruhr. aufstand ꝛc it. rebelliren.
meuterisch/ aufrührisch/ muitachtig.
Meuter/ Meut-macher / Aufrührer/ Muiter, Muite-maaker &c. v. ib.
Meuterey/ Muitery. v. aufruhr ꝛc.
mich / *Pron. pers. acc. sing.* m. myn, me. v. *Gram.* 32. 50.
mieten/ (bestehen ꝛc.) huuren, mieden.
mieten (dingen) einen Knecht / eine Magd / een Knecht, een Meid huuren. v. ib.
Miet-kutsch/ –wagen/ –schiff/ –pferd/ Huur-koets, Huur-wagen, Huur-schuit, Huur-paerd &c.
Mietling/ Huurling.
Miet-lohn / Lid-lohn / Dienst-lohn/ Huur-loon.
Miet-pfenning/ Huur-penning, Miede-penning.
Miet-haus / Zinß-haus / Bestand-haus/ ꝛc. Huur-huis &c.
Milch/ Melk. v. melcken.
Milch zu Käß und Butter machen/ Zuivel.
Milch eines Fisches / so ein Milchner/ Hom, Milt, Gele van een Visch.
Milch-bäuerin / –weib / Melk-wyf, –vrouw, –verkoopster.
Milch-brey/ Melk-bry, Melk-pap.
Milch- / it. Melck-eimer / Melk-emmer.
Milch-esser ꝛc. Melk-eeter, –buik &c.
Milch- (Spenn- ferckle in) säulein/ Speen-, it. Braad-varken, Big, Bigge &c.
Milch-keller/ Melk-kelder.
Milch-krug / –hafen / –napf / –geschirr ꝛc. Melk-kruik, (–kan) –pot, –nap, –mouw &c.
Milch- (-Melck-) kübel / Melk-vat, Molde.
Milch-kumme/ (–schüssel) Melk-kop. v. kumme.
Milch-häarlein/ Melk-hairtjes.
Milch-maul/ –bart/ Melk-muil, Melk-baard, Kaal-kin.

Milchner/ Milcher/ Hommert, Hom-visch.
Milch-rohm / (süsser/ frischer) Room. (zoet en versch)
Milch-rohm / (etwas säuerlicht) dikke Melk, Zaan.
Milch-speise / Melk-spys, (Melk-kost) Zuivel.
Milch-strasse an dem Firmament / Melk-straat, -Weg aan den Hemel.
Milch-suppe/ Melk-, Zoete-melk-lop.
Milch-zähne/ Melk-tanden.
mild / (milt) gelind / zart / mürb ꝛc. mild, zacht, teeder, week, morw &c. v. ib.
Mildheit / Mildigheit ꝛc. Mildheit, Mildigheit.
mildern/ (miltern) lindern / mässigen/ mildern, matigen, verzachten, verzoeten. v. ib.
mildiglich ꝛc. mildelyk, mild-daadelyk &c.
mild-thätig/ (mild) gut-thätig gut-hertzig/ mild, mild-daadig.
Mildthätigkeit/ Mildheit/ Mildhertzigheit/ Mildheit, Mild-daadigheit.
Million / zehenmal hundert tausend/ (1000000.) Millioen, (tien maal hondert duizent)
Miltz / Milt.
Miltz-ader/ Milt-ader.
Miltz-kraut / Milt kruid.
Miltz-sucht/ (–kranckheit) Milt-zucht, (–ziekte)
miltz-süchtig / milt-zuchtig, (milt-ziek)
minder / weniger / it. jüngerer/ geringer ꝛc. minder, (min) weiniger. v. ib.
mein minderer Bruder ꝛc. myn minder, jongere Broeder &c. v. jünger.
Minder-(Minnen-) brüder-mönch/ Minorit / Minder-of Minne-broeder, Koordelier, of Kordelier.
mindern/ ringern/ minderen.
mindern im Strümpf-stricken / minderen in 't Breiden, (Kouze-breiden)
Minderung / Ringerung/ Mindering.
minderjährig / it. unmündig / minderjaarig, onder-jaarig, onmondig.
Minderjährigkeit / Unmündigkeit/ Minder-jaarigheit, Onmondigheit.
minst/ geringst/ minst, geringst.
minstens/ wenigstens/ allerwenigstens/ ten minsten, ten alder minsten.
Mine/ Ertz-grube / Ertz-schacht/ Myn, Metaal-groef.
Mine / (unter-erdische / ausgegrabene Höle mit Pulver geladen) Myn.
miniren ꝛc. myneeren &c. v. unter miniren ꝛc.
Mine / (Gesichts-gestalt) Aanzicht, Gelaat, Myne, Zwier van 't zelve. v. ib.
Minien/ Meny &c. v. Menig ꝛc.
Miniatur / Schilder-werk met enkel Stipjens, Stip-schilder-konst.
Minut/ (sechzigster Theil einer Stunde) Minuut van een Stonde.
mir / *Pron. pers. dat. sing.* my (me) aan my &c. v. Gram. p. 32. 50.
bey ꝛc. mir / by &c. my [myn]
bey mir ꝛc. (im Hause) it. zu mir ꝛc. (ins Haus) mynent: tot mynent &c. v. Gram. p. 35.
Mirrhen/ Mirrhe, Mirre.

mischen/ mengen (vermengen/ vermischen/) mengen, vermengen, mengelen, v. ib.

mischen die Karten/ de Kaart doorschieten, verschieten.

mischen / vermischen seinen Wein mit Wasser / zynen Wyn met Water temperen, v. wässeren.

mischen sich in etwas / zich in iets mengen, zich met iets moeien &c. v. mengen 2c.

Misch-gewürtz (Species,) Rommel-kruid.

Misch-klumpen (Chaos/) Mengel-klomp.

Misch-masch/ Meng-mus/ Gemische/ Mengel-moes, Mengsel, Vermengsel, Kompost.

Misch-schriften von allerhand Materien untereinander [Miscellanea] eines Autors / Mengel-schriften, Mengel-stoffen, Mengel . , Mengelingen van een Schryver.

Mischung / Menging, Mengeling, Mengzel, of Mengsel.

mis- / *Part. Compos. insepar.* einiger *Verbor.* und *Nom.* v. ent-/ fehl-2c.

mis-brauchen/ mis-bruiken, mis-handelen.

Mis-brauch/ Mis-bruik, Wan-gebruik.

mis-deuten/ übel-deuten / übel auslegen / - nehmen 2c. mis-duiden, quaalyk duiden, quaad uitleggen, neemen &c.

mis- drucken / fehl-drucken / ein Druck nicht gerahten/ unrichtig drucken/ mis-drukken.

mis-fallen/ nicht gefallen/ mis-haagen, misbehaagen, niet behaagen. v. nicht anstehen 2c.

mis-fällig / ungefällig / unanständig/ mishaagelyk, mis-gevallig, ongevallig.

Mis-fallen/ *n. f.* Misbaagen, Misbehaagen, Misnoegen &c. v. misvergnügen.

Mis-fall/ Unfall/ Unglück/ Misval, Ongeval. v. ib.

mis-gebären (zu frühe / unglücklich niderkommen) ein unrichtiges Kind-bett haben/ misbaaren (misbaren) misdraagen, mis- kraamen, een Mis- kraam, een Misdragt, Misgeboorte hebben. v. *infr.*

Mis-geburt (unzeitige Geburt) Ungeburt/) Mis-geboorte, ontydige Geboorte, Misdragt.

Mis-geburt/ Ungeheuer / Monstrum, Mis-geschöpfe/ Wunder-geburt/ Mis-schepzel, Wan-schepzel, Gedrocht &c.

mis-gerahten/ mis-rahten/ mis-lingen / mis-gelukken, mis-geraaden &c. v. ib.

mis-gestallten / mis-stallten / entstallten/ schänden / mis-maaken, misstalten, ongestalten, schenden, mistaltig maaken. v. ib.

Mis-gestallt. v. ungestallt 2c.

mis-glauben/ i.e. nicht/ it. falsch glauben / mis-gelooven.

Mis-glaube / Mis-geloof &c. v. unglaube.

mis-gönnen/ misgunnen, wangunnen, v. neiden. beneiden.

Mis-gönner/ Mis-günstiger/ Mis-gunner, Mis- , of Afgunstige.

Mis-gunst/ Abgunst/ Misgunst, Wangunst, Afgunst &c. it. Misgunstigheit, Wan-gunstigheit, v. ib, it. v. neid 2c.

mis-günstig / ungünstig / abgünstig/ misgunstig, wan-gunstig, afgunstig &c. v. neidig 2c.

mis- greiffen 2c. *V. I.* misgrypen, vergreiffen 2c.

Mis-griff (Irrthum/) Mis-greep, Dwaaling. v. ib.

mis-hallen/ mislauten / misluiden.

mishällig / mishellig/ misluidend.

Mishelligkeit/ Misluidendheit. v. streit. zanck. uneinigkeit.

mis-handelen/ übertretten/ sündigen/ mis-handelen, mis-doen, zondigen. v. ib.

mis-handelen / mishandelen &c. v. mitfahren 2c.

einen übel mishandelen/ ihm schändlich mit-fahren/ iemant deerlyk, schandelyk mishandelen &c. v. misbrauchen.

Mishandlung/ Mishandeling. v. missethat. laster. sünde. übertrettung.

mis-lingen/ *V.I. quasi* mis-gelingen/ misglücken (-lücken) misgerahten/ fehlen/ fehlschlagen/ mislukken, missen, feilen &c. v. ib.

mißlich/ gefährlich / it. seltsam 2c. milselyk, gevaarlyk, zeltzaam, hachelyk &c.

Mispel 2c. v. Mespel 2c.

mis-rahten/ abrahten / entrahten/ mis-raaden, ontraaden, afraaden. v. ib.

misrahten / i.e. mislingen / misgerahten. v. ib.

missen / entbehren / entrahten / darben / ontbeeren, derven. v. ib. v. seq.

missen/ i. e. befinden verloren zu haben/ irr gehen / missen, vermissen. v. vermissen 2c.

Missethat/ Mis-daad. v. übelthat. laster.

Missethäter/ Misdaader, Misdaadiger.

Mist (Dung /) it. Dreck 2c. Mest, Mist, Drek &c. v. dreck. unflat. kehrsal 2c.]

misten/ dungen (tüngen 2c.) mesten, misten &c.

misten/ i.e. ausmisten / den Mist ausfegen. v. ib.

Mist-gabel/ Mest-, Mist-, of Vuilnis-gaffel, (-vork, -griep.)

Mist - hammel / ein unflätiger Mensch/ Weibs-mensch. v. unflätig 2c.

Mist-hauffen/ Mistle/ Mest-hoop, Vuilnis-hoop.

mistig/ dreckigt/ kohtig/ unflätig/ mestig, drekkig, vuil &c. v. ib.

Mist-karch/ -wagen/ Mest-, Vuilnis-kar, - Wagen.

Mist-kärcher/ -schröfeler/ -sammler/ Vuilnis-&c. man; Vullis- raaper.

Mist-kefer/ Roß-kefer . v. ib.

Mistler (Vogel /) Slag van Kramvogelen, of Meerlen.

Mist-pful/ -pfütze/ -lacke; Miste/ Mist-stätte/ Mest poel, -put &c.

Mist-/ oder Koht-schiff/ Vuilnis-, Drek-Bagger- schuit. v. mobber.

Mistel/ auf gewissen Bäumen wachsend/ Maren-takken, op zekere Boomen wassende.

mis-trauen / nicht trauen / mistrouwen, Wan-trouwen, niet trouwen. v. argwohnen.

Mis-trauen/ *n. f.* Wan-trouwen, Wantrouw, Mis-geloof, Wan-ge-loof, Mistrouwen, Wantrouwig-heit. v. argwohn 2c.

miß-trauisch/ argwöhnisch/ mistrouwelyk, mis-trouwig, wan trouwig, Wan-trouwend, achterdochtig &c. v. ib.

mis-vergnügen/ misfallen / unvergnügen/ mis-noegen. v. ib.

Mis-vergnügen/ Unvergnügen/ Misfallen/ *n. f.* Mis-noegen, Ongenoegte.

Mis-verstand/ Mis-verstant, Misvatting, quaad Begryp, Mis-greep, Mis-slag.

Mis-verständnüs/ Mishälligkeit/ Uneinigkeit/ Mis-verstant, Oneenigheit &c. v. ib.

mis-wachsen/ mis-tragen *V. I.* (ein Acker/ ein Wein-garten 2c.) i.e. nichts/ oder nicht viel getragen haben/ mis-wassen, mis-draagen.

Mis-wachs/ Mis-tracht 2c. Mis-gewas, Mis- Was, Mis-dragt.

mit/ *Prap.* met-[meê.] in folgenden; als:

mit (zu) jemand von etwas reden / tegen iemant, [tot, iemant] van iets spreken.

mit einem spielen/ wetten / disputiren / tegens iemant speelen, wedden, zin-twisten, disputeeren &c.

mit nichten/ geenzins, in geenderly wyze.

mit/ samt/ met, mits-gaders.

mit-bringen/ *V.I.* mede- , meê-brengen.

mit Fleiß/ met Opzet, opzettelyk. v. aufsetzlich; und dergleichen.

mit- / eine *Partic. Compos. & decomp. separ.* etlicher *Verbor. simpl.*, und *Nom.* mede (meê.)

mit-arbeiten/ mit-helffen / mit Hand anlegen / mede-arbeiden, mede-werken, -wroegen.

Mit-arbeiter/ Mede-Werker, Mede-arbeider.

Mit-beamter/ -bedienter / Mede-beampede, -bediende, Mede-genoot van een Ampt &c. v. neben.

mit der Zeit/ met der [metter] Tyd.

Mit-bruder / Mede- broeder.

Mit-burg/ Mede-borg.

Mit-burger/ Mede-borger.

mit-einander/ i. e. ihrer zwen (zwo/ zwey) und nicht mehr / elkander *gen. m.* elkandere. *f.*

mit einander/ i. e. ihrer drey oder mehr / gen. f. elkandere.

mit einander / i.e. ihrer mehr als zwey / i. e. drey 2c. gen. m. elkanderen.]

mit-einstehen / mit-halten / mede-staan, mede-houden.

Mit-einsteher / Mit-halter / Mede-stander.

mit-einstimmen/ -willigen / mede-instemmen, -inwilligen.

mit-essen 2c. mede-eeten &c.

viel Mit-esser (Mäuler zu ernehren) haben/ veel Mede-eeters [veel Monden de voeden] hebben.

Mit-erbe/ Mede-erf genaam.

mit-fahren/ V. I. mede-vaaren.

mitfahren (einem übel mit Schlägen/) iemant ielyk, ruuw handelen, mishandelen, teisteren, rossen. v. mishandelen.

mit-freyen/-werben/ mede-vryen.

Mit-freyer/-werber/ Mede-vryer.

Mit-gefangener/Mede-gevangene.

mit-gehen/ V. I. mede-gaan.

das kan mitgehen (passiren/) dat kan gaan.

Mit-gänger/ i.e. Reise-gesell/Mede-ganger, Reize-gezel.

mit-geniessen/ V. I. Mede-genieten.

Mit-genos/ Theil-genos / Mede-genoot, Deel-genoot, Mede-stander.

Mit-gesell/Mede-gezel(-maat,-makker.)

Mit-gesell/ Mit-consort / Compagnon in einer Handlung. it. sonst in was/ Deel-genoot, Venoot, Mede-genoot in Koopmanschap, of anders iets.

Mit-gesellschaft/ Mede-gezelschap.

Mit gesellschaft / Mit-genossenschaft in einer Handlung/ Venoot-schap, Deelgenootschap.

Mit-glied/ (einer Gesellschaft/) Mede-lid (Mede-genoot) van een Gezelschap.

mit-helffen/ V. I. mede-helpen.

Mit-helffer/Mit-hülf/ Mede-helper, Mede-hulp.

Mit-helffer / Helffers- helffer in einer Missethat/ Makker, Makkers. plur. in een Misdaad.

Mit-herrscher/ Mit-herr/Mede-heerscher, Mede-heer.

Mit-herrschaft/ Mede-heerschappy.

Mit-knecht/ Neben-knecht / Mede-knecht, Dienst-knecht, Speel-knecht.

mit-leiden/ V. I. mede-lyden, mededoogen &c. v. erbarmen. jammeren 2c.

mit-leidig/mitleidsam / mede-lydend, mededoogend, mededoogzam (begaan) meê-warig; teêr-, of jammer-hartig, teder-gevoelig, ontferm-hartig &c. v barmhertzig. jammeren 2c.

Mit-leidenheit/ Mitleiden / Medelydenheit, Mededoogentheit, Deernis, Meê-Warigheit, tedere Gevoelykheit.

mit-machen / was andere (zu malen Böses) thun/ mede-maaken, mede-doen, wat andere (quaads) doen)

er machet mit; sie machet mit / hy [zy] maakt mede.

Mit-magd (Neben-magd/) Mede-meid, Speel-meid.

mit-nehmen/-schleppen / -tragen 2c. mee-neemen,-sleepen,-draagen 2c.

die Unterthanen / Burger / Inwohner hart mitnehmen. v. unterdrucken. pressen 2c. it. v. verderben.

mit-rechnen/mede-rekenen,-tellen 2c.

Mit-reisender / Mede-reizende, v. reis-gesell. -gefährt.

mit-schuldig (an einer Missethat/) mede-schuldig, mede-plichtig (aan een Misdaad.)

Mit-schüler/Mede-schoolier.

mit-stimmen/mit-einstimmen/-einwilligen/ mede-stemmen &c. v. ib.

mit-theilen/ mede- (meê-) deelen.

mit-theilbar / -sam / medeelbaar, -zaam.

Mit-theilung/ Mede-deeling.

mit-werben / mede-werven, mededingen. v. mitfreyen.

Mit-werber/ Mede-werver, -dinger.

mit-wircken 2c. v. mit-arbeiten 2c.

Mitt-/Mitte/ Mittel- 2c. Mitten/ Mitter 2c. in/ it. ausser *Composition* mit einigen *Nom.* wie folgt 2c. midde, midden &c. als:

Mitte/ die Mitte/ 't Midden. v. helffte 2c.

in der Mitte/ in 't Midden, over midden.

in der Mitte des Winters/des Sommers/ in 't Midden [Hert] van de Winter, van de Zomer &c. v. mitten 2c.

ein par Schuhe 2c. aus der Mitte der der Haut/ een paar Schoenen uit 't Hert [Hertje] van de Huid.

bey (in) der Mitte (Hälfte) eines Wercks seyn/ in 't Midden [midden wegs] met eenig Werk zyn.

einen Menschen bey seinem Mittel fassen/ aufheben 2c. een Mensch by zyn Middel vatten [grypen] opheffen &c. v. mittel-leib.

Mittel/Middel. v. mitler.

das Mittel treffen / 't Middel treffen, raaken &c.

Mittel: jemand aus ihrem Mittel (aus ihnen) erwehlen 2c. iemant uyt haar Middel verkiezen &c.

Mittel/i.e. Raht/Middel, Raad &c.

Mittel schaffen/ ein Mittel aussinden/ auf ein Mittel bedacht seyn / alle Mittel und Wege versuchen 2c. Middel, i.e. Raad &c. al : Middel schaffen, een Middel uytvinden, uytdenken &c. alle Middelen en Wegen proeven &c.

Mittele/ Mittel/ i.e. gutes Vermögen/ Middelen, Goederen.

gute Mittel haben/ goede &c. Middelen hebben.

ein Mittel/ Artzney-mittel/Hülff-mittel/ een Middel, Genees-middel, Hulp-middel &c.

mitteler/ mitterer / middelst. v. mittelst 2c.

mittelen/ vermittelen/middelen, bemiddelen, vermiddelen.

mittel-bar/ middelbaar, middelyk.

Mitteler/ *contr.* Mittler/-inn/ Middelaar, -esse. v. scheide-richter 2c.

Mittler-amt/ Middelaar-ampt.

mittler-weil/ -zeit 2c. immittels / midler-wyl, -tyd. v. unterdessen. inzwischen. immittels 2c.

Mittel-alter / Middel-ouderdom.

sein Mittel-alter erlebt haben / de Linie voorby zyn.

Mittel-finger/ Middel-vinger.

mittel-ländisch/midden-landsch, middel-landsch.

Mittel-leib/ Middel-lyf, Middel.

Mittel-lini/ -strich / Middel-lyn, -streep, *gall.* diametre.

Mittel-maß/ Middel-maat.

mittel-mässig (-lich/) middel-matig, paslyk, redelyk, maatig, -lyk &c. v. so hin.

Mittelmässigkeit / Middel-matigheit. v. mittel-maß.

Mittel-(Zwischen-/Scheid-) mauer / Middel-, tusschen-, Scheid-muur.

Mittel-punct(-tupf) Centrum eines Kreises/ Middel-punt, Stip, Middel-stip(Centrum) van een Kring.

mittelste/ mittelst/ mitterer 2c. middelst. v. mitten. mittler.

der mittelste (mittelere) Sohn 2c. de middelste Zoon &c.

das mittelste Haus zwischen diesen zweyen / 't middelste Huis tusschen die twee.

das Mittelste von etwas / het Middelste van iets.

Mittel-weg/ -pfad/ -strasse/ Middel-weg, -pad, -straat. v. feld-weg.

Mittel-stuck/ Middel stuk.

Mittel-zug/ i e. das mittere Corpo einer Armee (der helle Hauffen/) Middel-tocht.

mitten/ *adv.* midden, in 't Midden.

mitten in der Stadt 2c. (in der Welt 2c. midden, in de Stad, in de Wereld &c. in 't Midden van de Stad &c.

mitten im Winter/ mitten im Sommer/ in 't Midden, in 't Hert van de Winter, van de Zomer &c.

mitten auf dem Wege/ auf halben Wege/ midden-wegs, midden-wege; midden in [op] den Weg; in 't Midden van den Weg &c.

mitten drinnen 2c. midden in &c.

mitten durch 2c. midden door &c.

mitten durchbrechen 2c. schneiden etwas/ iets over midden, midden door breken, -snyden &c.

Mitt-fasten/ Mid-vasten.

Mitt-tag/ Mittag/ Middag.

mittägig/ middagig.

Mittag-mal/-malzeit/ -essen/Middagmaal, -maal-tyt, Middag-eeten.

Mittag-mal halten/ middag-eeten, -spyzen.

Mittag (mittägige Seite der Welt/) Middag, Zuiden. v. sud 2c.

Mittag-schläfflein/ Middags-, of Namiddags-slaapje.

Mittag-sonne/ Middags-zonne.

Mittag-wind/ Middags-, of Zuid-Wind, v. sud 2c.

Mittag-zeit/ Noen, Noen-tyd.

Mit-nacht / Mitter-nacht/ Middernacht, Mid-nacht.

Mitter-nacht/ i.e. Norden / Nord-seite der Welt/ Noord &c. v. norden 2c.

Mit-winter/ -sommer 2c. Mid-winter, -zomer &c.

mit-werben 2c. mit-wircken 2c. v. oben col. 1. 2.

Mit-woche / Woens-dag.

Modder 2c. v. schlam. morast 2c.

Mode/ Mode, Manier, Fatsoen &c. v. weise.

nach der neuesten Mode/ Manier 2c. sich kleiden 2c. naar de [op de] nieuwe, of nieuwste Fatsoen, Mode, Zwier, Snof, Manier [fatsoenlyk] zich kleeden &c.

Model (Form/) Vorm. v. muster.

in Mödel giessen / modelen (mödelen /) in Vormen gieten, v. formen. it. bilden ꝛc.

mögen/ *V. I.* mogen, moogen, meugen, v. können.

mögen: es mag gut/oder übel seyn/er wil es so haben/ 't mag goed, of quaad zyn, [of het goed, of quaad is] hy wil 't zo hebben.

mögen/ i.e. dörffen/mogen, durven.

die Römisch-catholischen mögen (dörffen) kein Fleisch essen in der Fasten/ de Romisch-katolyken mogen geen Vlee ch eten in de Vasten.

mögen/ i.e. Lust ꝛc. haben / nicht haben/ mogen, meugen.

er mag wol essen ꝛc. hy mag wel eeten &c. ich mag das nicht thun essen ꝛc. ik mag dat niet doen, eeten &c.

mögen/ i.e. können/mogen, konnen.

wo ich hingehe/da mögt (könnt) ihr nicht kommen/ waar ik heene gaa, daar mogt gy niet komen.

mögen/ i.e. Ursach / Pflicht haben ꝛc. Oorzaak, Plicht hebben &c.

wir mögen wol GOtt förchten/und lieben/ wy mogen wel GOd vreezen en lief hebben.

mögen/ i.e. hinein gehen/mogen.

das Geld möchte kaum in seinen Beutel/ dat Geld mog naauwelyks in zyn Beurs &c.

möglich/müglich/ mogelyk, moogelyk, meugelyk, doenlyk.. v. thunlich.

Möglichkeit/ Müglichkeit/ möglichst / Mogelykheit, Mogelyks.

Mohn / Mahn / Heul, Man, Slaapkruid.

Mohn-blum/ Heul- (Kolle-) bloem, v. klapper-rosen ꝛc.

Mohn-kopf / Heul-, Man-, of Slaapkruid-kop(-bol.)

Mohr / Mohrian / Moor, Mooriaan, Moriane. v. schwartz.

Mohr-sclave/ -knecht/ Moor-knecht, -slaave.

Mohren-land/ Mooren-land.

möhrisch/ moorsch.

Möhren/ i.e. gelbe Rüben/geele Peen, v. rübe ꝛc.

Molch/ Salamander.

Molcken / Topfen / Klumper-milch/ Hot, Hui, van geschifde, of gestremde Melk; Klonter-, of geklonterde Melk; Wrongel, Stremsel. v. gerinnen. gestocken.

Molcken-wasser/ Käse-wasser/ Wei &c. v. butter-milch.

Moll/ Moll-wurff/ it. Maul-wurff; Schor-maus/ Mol, Aard-mol.

Moll-/ oder Maul-wurff-hauffen/ Schor-hauffen/ Mol-hoop.

Moll- ꝛc. wurffs-loch / -höle / Mollegat, -hol.

Moll ꝛc. wurffs-falle/ Molle-val.

Moll- ꝛc. wurffs-fell/ Molle-vel.

Monarch / Monark. v. allein-herr- -herrscher.

Monarchey/ Monarchy. v. allein-herrschaft.

Mönch/ Münch / Monnik, Monik, Munnik, Klooster-broêr, Kappert v. closter.

Möncherey / Mönchs-leben / -geist/ -sitten ꝛc Monnikery, Monniken-leven, -geest, -zeden &c.

mönchisch/ monnikſch.

mönchen/ münchen/ i.e. verschneiden/ castriren/ lubben, v. ib.

Mönchlein / Meisen-münch / Meesmusschje, Zwart-kopje (zeker Slag van Zang-vogeltjes.)

Mönchs-closter / -orden / Monnikklooster, -orden.

Mönchs-kutte, -kapp / -ermel ꝛc. Monniks-kap, -mouw &c.

Monat/ Maand.

Monat-geld / -sold / Maand-geld, -soldy.

monatlich (alle Monat/) maandelyk, by de Maand, voor alle Maand, maandelyks, van Maand tot Maand.

monatliche- / oder Monat-Schriften / Maand-schriften, of Maand-schriftjes.

monatliche Auszüge (von neuen Büchern /) maandelyke Uittrekzels van nieuwe Boeken.

monatliche Zeit/ monatlicher Fluß/ Monat-fluß / Blut-fluß der Weibs-personen ꝛc. Maand stonden van de Vrouwluiden.

ihre monatliche Zeit haben/nicht haben/ haare Stonden, Maand-stonden hebben, niet hebben [niet wel te passe syn.]

eine Fraue so ihre monatliche Zeit hat/ een maand-stondige Vrouw.

Mond / Monden / Maan, Maane (Mane,)

Mond-kalb (ungestallte Miß-geburt einer Kindbetterin/) On-vrucht, Zuiger, wanschape Misdragt, Wan-vrucht, valsche Bevruchting van een Kraam-vrouw.

Mond-lauff/ -wendung / Maan-loop, -keering. v. monat.

Mond-licht/Mond-schein/Maan-licht, Maan-schyn, Maan.

es ist Mond-licht / 't is lichte Maan.

beym Mond-licht reisen/ fahren ꝛc. in den Maan-schyn, by helderen Maan schyn [by lichte Maan] reizen, vaaren &c.

mond-süchtig/ maan-zuchtig, maanziek.

Montag (*quasi* Mond-tag/) Maandag.

montiren/muntiren ꝛc. monteeren &c. v. rüsten. ausrüsten. it. v. bewaffnen.

Morast/ tiefer Schlamm / Sumpf/ Pfütze/Lacke/Pful/ Moeras, Drasland. v. ib.

morastig / sumpfig / pfützig / pfulig/ schlammig ꝛc. moerassig, moerasschig, moerig, drassig.

Mor-beer/ *corr.* Maul-beer / Moerbezie, of -besse.

Mor-(Maul-) beer-baum/-blätter ꝛc. Moer-bezie-boom, -bladen &c.

Morche / Morchel/ Morache / Morchel.

morden/ ermorden / moorden, vermoorden. v. ib. it. v. todtschlagen.

Mörder/ Mörderin/ Moorder, Moordenaar, Vermoorder, Moorderes, Vermoordster &c.

Mörderey/ Todschlägerey/ Moordery.

mörderisch/ mord-thätig/moordersch, moord-daadig.

Mord-brenner/ i.e. Mord- / und Brand-stiffter / Moord-brander.

ein Vater-/ Bruder- ꝛc. mörder / een Vader-, Broeder &c. moorder [-slachtige.]

Mord-bühne / Moord-tooneel, -schavot.

Mord-geschrey/ Moord geroep, -geschreeuw.

Mord-gewehr/ -messer / -dolch/ -waffen ꝛc. Moord-geweer, mes, -priem, -pook, -wapen.

Mord-/Mörder grube/ höle. Moord-, of Moorder-kuil, -groeve, -spelonk, -hol.

Mord-/(Blut-) hochzeit/-malzeit ꝛc. Moord-(bloed)-bruiloft, -feest, -maaltyd &c. v. ib.

Mord / Mord-that / Todt-schlag/ Moord, Moord-daad v ib.

morgen *adv.* morgen, uchten, uchtend ochten, ochtend.

morgen abend ꝛc. morgen avond &c.

gestern Morgen ꝛc. gisteren 's morgens ꝛc.

guten Morgen! goeden Dag!

Morgen / i.e. Ost-theil der Welt. v. ost ꝛc.

Morgen (Juchart) Lands / Ackers/ Felds/Morgen [Mergen] Gemet Lands, Akkers &c.

Morgen-arbeit/ -werck / Morgen-werk, -arbeid.

Morgen-brod, -essen/Morgen brood, -maal, Ontbyt. v. früh-stuck.

Morgen-demmerung/ Morgen schemering (Schemer-morgen.)

Morgen-gabe Morgen-gaaf, (-gaave, -gift) Bruids-gave.

Morgen-gebet / -andacht / -segen/ -lied ꝛc. Morgen-gebed, -aandacht, -zegen, -lied &c.

Morgen-gruß/ Morgen-groet.

Morgen-land/Morgen-länder/ Oostland, Oost-landen v. ost.

Morgen-länder/Oost-lander, Oosterling.

morgenländisch / oost-landsch &c. oosterlyk, oostersch.

Morgen-milch/ Morgen-melk.

Morgen-musick/-ständlein/Uchtensmusyk, -zang, Morge-spel.

Morgen-opfer/ Morgen offer.

Morgen-röhte/-licht/-sonne ꝛc. Morgen-rood [Dageraat] -licht [-glans] -zonne.

Morgen-stern/ Morgen-star, [-ster] Dag-starre.

Morgen-stund/-zeit / Morgen-stond [Uchten-(Uchtend-)stond]-tyd. v. morgens.

Morgen-wache/ Tag-wache/ Morwaake, Dag-waake.

die Morgen-wache schlagen / de Dagwaake slaan.

morgig / morgend: der morgige/morgende Tag/ de morgen-, of volgende Dag [den Morgen.]

Mörsier/ Mörschner/ Mörßner/ Mörsel / Vyzel, Mortier.

Mörser (Feuer-mörser/) Mortier om Vuur-klooten [Bomben] te schieten.

Mörser-stössel / -stämpfel/ Vyzel-, of Mortier-stamper.

Mörtel/ angemachter Kalch / Mortel-Kalk, Metzel-kalk. v. kalch-speise ꝛc.

Mörtel von Laimen und Stroh / Pleister-klei, Horde-klei.
Mörtel-haue / Rühr-scheit / Kalk-kloet, Mortel-houw ; Rakel-stok.
Mörtel-pfanne / Kalk-, of Mortel-pan, Mortel-tobbe.
Moos / Moos / mösicht / Mos, Mosch.
mosicht / voller Moos / mosachtig, molsig.
Most / Most.
Most von Aepfeln / Birn ꝛc. Appel-drank, Peer-drank.
Mostart / Mostaart, Mostert. v. senf.
Mostart-geschirr / -leffelein ꝛc. Mostaart-pot, -lepeltje &c.
Motte ꝛc. Mot, Motte &c. v. schabe.
motten-frässig / -löcherícht / van de Mot gegeeten, gegaat &c. v. schaben-frässig.
muchtzen / kikken, mikken.
nicht dörfen muchsen / niet durven kikken noch mikken ; niet durven mum zeggen.
Mucke / Fliege / Vlieg. v. fliege.
Mucken-patscher / Vliege klap.
mucken-triefig / (schwartz-fleckicht) met zwarte Vlakjens gespikkelt. v. schäckicht.
Mucken-wädel / Vliege-jaager.
müd / müde / matt / Moede, (Moê) vermoeit. v. matt.
so müde seyn von Seuftzen / zo moede zyn van Zuchten ; heel afgezucht zyn.
Müdigkeit / Mattigkeit / Moedigheit, Vermoeidheit, Mattigheit.
Muff / (Ermel / Schliefer /) im Winter) Mof, Moffe.
müffen / müfften / muffen, duffen, vermuft, verduft rieken &c. v schimmel. verschimmelt. dumpfig ꝛc.
muff / muffícht ꝛc. v. schimmel ꝛc.
Mühe / Moeite, Pyne. v. arbeit.
Mühe / Plage einem machen / Moeite, Quelling, veel Gedoem iemant maaken.
etwas der Mühe nicht wehrt seyn / iets de Moeite, de Pyne &c. niet waard zyn. v. mühen. bemühen.
mühsam / müheselig / schwer / beschwerlich ꝛc. *adj.* & *adv.* moeielyk, pynig, zwaar, lastig, overlastig.
mühselig und beladen seyn / vermoeit en beladen zyn.
Mühesamkeit / Müheseligkeit / Moeielykheit, Zwaarigheit.
mühen / (wie eine Kuhe) loeijen, bulken gelyk een Koe.
Mühl / Mühle / Molen, Meulen.
Wasser- / Wind- / Roß- / Hand-mühl / Water-, Wind-, Paerd-, Handmolen.
Mühle / zu Pfeffer / Kaffe / Hanfsamen ꝛc. Moolentje, om Peper, Kolfy, Hennip-zaat &c. te maalen.
Müller / Molenaar, Meulenaar.
Müller-gebühr / Mal-lohn / (Molter) Maal-loon.
Mühl-knecht / -knap / Molen-knecht.
Mühl- / Mühlen-pferd / -esel / *Molen-, of Meulen-paerd, -ezel.*
Mühl-rad ꝛc. *Molen-rad &c.*
Mühl-stein / Meul, of Molen-steen.
Mühlstein oberer / bovenste Meulen-steen. [Looper]
Mühl-stein / (unterer) onderste Meulen-steen. [Legger]
Mühl-trichter / Treemel, Molen-trechter.

Multer / Mulde / Multe / Molde.
Mumm / braunschweigisch Doppel-bier / Mom.
Mumme / Muhme / (Vatter- / oder Mutter-schwester / Moei, Moey, Moeie, Moetje.
Mumm / Mumme / (vermummter / verkleideter / verlarfter Mensch)) Mom, Momme, Vermomde.
Mummen-gesicht / (Schembart / Larve) Mom-aanzicht, Masker, Gryns &c. v. ib.
Mummen-kleid / -gewand / Momme-kleed, Momme-gewaad &c.
Mummen-tantz / -spiel / Momme-dans, -spel, Maskerade, Mommery.
mummelen / pfispern / heimlich reden / mommelen, mompelen, grommelen, preutelen, binnen monds spreeken &c. v. murren ꝛc.
mümpfelen / ohne Zähne kauen / babbelen, zonder Tanden kauwen.
Münch ꝛc. v. Mönch ꝛc.
Mund / Maul / Mond. v. ib.
fertig mit dem Munde / (Maul) schwätzhaft seyn / mondig, vaardig, stout in de Mond, in de Kaaken zyn, een dapper Mond-stuk hebben.
etwas an seinem Maul (Mund) ersparen / iets uyt zyn Mond besparen.
einem nach dem Munde schwätzen / schmeicheln / fuchs-schwäntzen / iemant naar de Mond [naar de Zin] praaten.
von Mund auf gen Himmel fahren / van Monde ten Hemel vaaren.
Mund / Eingang des Magens / der Blase / der Mutter ꝛc. Mond van de Maage, van de Blaaze, van de Lyfmoeder &c.
Mund-art einer Sprache / Mond-aart, Wyze van Uytspraak, en Geluid van zekere Taal.
münden / i. e. schmäcken. v. maulen.
die gemeine Haus-kost mündet (schmäckt) denen Lecker-mäulern nicht / de gemeene Huis kost mond de Lekkerbekken niet.
Mund-fäule / Scharbock / Scheur-buik, Blauw-schuit. v. ib.
mundig / mondig, vol-jaarig, meerderjaarig.
mundig seyn / mondig, i. e. zyn eigen Voogd, Meester zyn.
Mund-koch / Mond-kok.
Mund-küche / Mond-keuken.
Mund-kost / Eß-waren / Mond kost, Mond-provisie, Eet-waaren, Lyftocht.
Mund-leim / Mond-lym.
mündlich / *adj.* mondelyk, mondeling.
mündlich mit einem reden ꝛc. mondeling, mondelyk, Mond aan Mond met een spreeken ; mond-gemeen met hem worden, zyn.
Mund-loch / Mond-gat, Mond.
Mund-loch) Mündung eines Stuck Geschützes / eines Schöpf-brunnens / Mond van een Stuk Geschut, van een Put.)
Mund-loch an einer Flöte / Schallmey / Hobol ꝛc. Mond-gat van een Fluit, Schalamei, Hoboei &c. v. mund-stuck.
Mund-mehl / Mond-meel ; Blom (van Meel)
Mund-schenck / Mond-schenker.
Mund-stuck / Mond-stuk.
Mündung eines groben Geschützes / Mond, Tromp van een grot Geschut. v. mund-loch.

Mund-voll / Mond-vol.
Mund-vorrat / Mond-provisie, Leeftocht. v. lebens mittel.
munter / i. e. wachend / wacker / nach dem Schlaf / wakker, waak, niet, of niet meer slaapend.
einen munter machen / i. e. aufmuntern / aufwecken / wakkeren, doen ontwaaken, wakker maaken &c. v. ib. it. v. aufmuntern ꝛc.
munter / frisch / aufgemuntert / wakker, gauw, vroolyk, vlug, quik, levendig, wierig.
Munterkeit / Wakkerheit, Gaauwheit &c.
Müntze / Mintze / Munte (een Kruid)
Müntz / (gemüntzt Geld) Munt (gemunt Geld) v. gelt
kleine Müntz / klein Geld ꝛc. kleine Munt, klein Geld, klein Pronsel-, of Preutelgeld.
Müntz / Gepräge / Schlag / Munt.
Müntz / Müntz-hütte / Munt.
müntzen / prägen / schlagen / (Geld) munten, Geld slaan &c.
Müntz-hammer / -stämpel / -zeuch / Munt-hamer, -stempel, -gereedschap.
Müntzer (falscher) valsch Munter.
Müntz-korn / Munt-stof.
Müntz-meister / Müntz-präger / Muntmeester, -slager.
Müntz-recht / Munt-recht.
Müntz-währdein / Munt-waardyn.
Müntz wesen / —sachen / Munt-Weezen, —zaaken.
mürb / gelind / zart / mild ꝛc. morw, mals, malich, teder, week &c. v. ib.
mürb (Brod) Eyer-brod / week Brood.
mürb machen / morven, vermurven &c.
mürb machen Fleisch in Essig ꝛc. v. baitzen. einbaitzen.
einen mürb machen ꝛc. i. e. zähmen / züchtigen / iemant morven &c. hem tam, gedwee, buigzaam, onderdaanig, gewillig maaken.
mürb (zeitig) machen / it. werden auf dem Stroh ligende / meuken, door Leggen murw maaken, it. worden.
Mürbheit / Gelindigkeit / Morwheit, Malsheit, Tederheit &c.
murren / murmeln / greinen / brotzen / knurren / knyzen, knorren, kniezen, morren, grollen, preutelen, reutelen, schrollen, nurken &c. v. ib.
heimlich murren / mummeln ꝛc. binnen monds morren, mompelen, v. ib.
Murrer / Knurrer / Brotzer ꝛc. Morrer, Mormeler, Knorrer, (Knor-pot, Knor-viersch) v seq. it. v. gemurrt.
murrisch / knurrisch / rappelköpfisch / ingrämisch / unwillig ꝛc. morrig, knorrig, nurkig, nurkachtig, gemelyk, gemoetelyk, grillig, bars, preutelig, knyzig, narrig, krygelyk, spytig, kribbig, gryalg, nors, lastig &c. een norsse &c. Kop, een Nurk.
Mus / Kohl-gemüs / Moes, Warmoes. v. kohl. kraut. gemüs
Mus / i. e. Brey ꝛc. v. ib.
Mus- / i. e. Küchen oder Garten-kräuter / Moes, Moes-kruid, Moeskruiden ; Groen, Groente. v. gemüs. kraut ꝛc.
Mus-gärtner / Moes-tuinier.

Mus / oder Küchen-kräuter-garten / Moes-hof, Moes-tuin.
Mus-topf / –hafen / Moes-pot.
Muschel / Mossel.
Muschel / Schülp eines Schalfisches / Schelp, Schulp van een Visch.
Muschel / Muscheln (eßbare) Mossel, Mosselen.
Muschel-fisch-wasser / im Meer / Mossel-kreek.
Muschel-fischer / –fanger / –mann / Mossel-visscher, Mossel-vanger, Mossel-man.
muschel förmig / schelp-vormig.
muschel-förmiges Trinck-schälein / schelp-vormige Drink-schaaltje. gall. monaco, conia.
Muschel schale / (Muschel) –schülpe / Mossel-schelp, –schulp.
Muschel-werck / allerhand Muscheln / Schelp-werk.
Musick / Musyk, Zang-konst &c.
musicalisch / musykaalsch, zang-konstig.
Musicant / Musikant, Musyker, Musyk-zanger, of Musyk speelder.
musiciren / musiceeren.
Musick-meister / Zang-meester. v. kapel-meister.
Muskus / Muscus &c. v. bisem rc.
Muskat (Musket / Muskaat.
Muskat-blumen / (–blühe rc.) –nuß / Muskaat-bloemen, (-foelie)-noot, (Noot van Muscaat, Noote-muscaat) Kruid-noot.
Muskateller / Muskat / Muskaat, Muskadel &c.
Musket / Musket.
Musketierer / Musketier.
Musse / ledige Tyd v. zeit. weil.
mit guter Musse etwas thun / met zyn ledigen Tyd, op zyn Gemak, met Gemak, al zachtjes iets doen.
müssen / moeten. v. sollen.
müssen / sollen rc. : so ein Glück rc. muß (soll) nicht versaumt werden / zulk een Geluk &c. dient niet verzuimt te worden.
müssig / nichts thuend / ledig, (leêg) niet doende, lui, lui-ledig, zonder Werk &c. v. faul. träg.
müssig gehen / stehen / sitzen / leêg-gaan, [loopen] ledig staan; lui-ledig gaan, zitten. v. feyern.
müssig-gehen / müssig herumschlenckern / dag-dieven, lanterfanten, straat-slypen.
Müssig-gänger / Ledig-(Leêg-)ganger, (–looper) Luiaart, Doen-niets, Lanter-fanter, Straat-slyper &c. v. tag-dieb. pflaster-tretter.

Müssiggang / Müssigkeit / Lediggang, Ledigheit, Lui-ledigheit.
Muster (Prob) von Tuch / Zeuch / Getraid / und dergleichen trockener Waar / *Monster*, Staal van Laaken, Stof, Graan &c.
Muster / i. e. Schnitt rc. Patroon, Voorbeeld, Toon-beeld, Schets &c.
Muster / i. e. Prob von etwas / Staal, *Monster*.
Mustere (auf einem Kram-laden) als: hölzene / oder gemahlte Käse / Taback-rollen rc. Monsteren, Vertoonzels, Toonen, Toon-rekken, Voor-zetzels, Uitzetzels, als houte, of geschilderde Kaazen, Tabaks-rollen &c. v. auslegen rc.
Müsterlein / Staaltje, Proefje.
mustern (das Kriegs-volck) monsteren, schouwen 's Krygs-volk; Heir-schouw, *Monstering* doen.
Muster-herr / –platz / –roll / –schreiber / *Monster*-heer, –plaats, –rol, –schryver &c.
Musterung / *Monstering*, Wapen-schouwing, Heir-schouw, (Wapen-schouw)
Mut / Hertz / Tapferkeit rc. *Moed*, Hart, Dapperheit, Kloekheit &c. v. ib. it. mutig rc. mutigkeit rc.
Mut fassen / Moed vatten, nemen, zich verklecken, vermannen.
guter Mut / i. e. Fröhlichkeit / Schmaus / Gesräusse rc. Vrolykheit, goed Cier &c. v. ib.
gutes Muts / i. e. ohne arges zu dencken / noch zu förchten / irgend hingehen / hinkommen rc. goeds Moeds, ligthartig ergens heene gaan, koomen, zonder erges te denken, nog te vreezen, [zonder eenig Nadenken, of Quaads te vermoeden.
Mütlein / *Moedje*.
sein Mütlein kühlen / sich nach Wunsch rächen an seinem Feind / zyn Moedje koelen, zyn Wraak-lust voldoen aan zyn Vyand, al zyn Gramschap over hem lossen, uitstorten &c.
mutig / hertzhaft / tapfer rc. moedig, gemoedigt, klock-moedig, dapper, onverzagt &c. v. ib.
ein mutig / mutwillig Pferd / een weeldrig Paerd.
Mutigkeit / *Moedigheit*, Kloekmoedigheit, Gemoedigheit, Dapperheit &c.
mut-los / verzagt / kleinmütig / moedloos, vertzagt, klein-moedig &c. v. ib.
mut-massen / vermuten / gissen, vermoeden. v. ib.

dem Mutmassen (Vermuten) nach / vermutlich / mutmäßlich / by Gissing, [by de Gis] uit Gissingen.
Mutmassung / Vermutung / Gissing, Vermoeding &c.
Mutwill / Ungebundenheit / *Moed wil*, Ongebondenheit, Losheit, Losfigheit, Brood-dronkenheit &c.
mutwillig / ausgelassen / ungebunden / it. üppig / geil rc. moedwillig, uitgelaaten, ongebonden, los, stout, baldaadig, hol-bollig; it. Wulpsch, (Wulps) dartel, brood-dronken.
ein mutwillig Kind / ein mutwilliger junger Lecker / een stout Kind, een stoute &c. Vent, Jongen, Lekker &c.
mutwilliglich / mutwillens / aufseglich / vorseglich / moed-willens, met Opzet. v. fleiß. mit fleiß.
Mutter / *Moeder*. (*Moër*)
Mutter / i. e. Bär-mutter / Moeder, Baarmoeder. [Lyf-moeder]
Mutter / (Mudder; Modder) i. e. Hefe / Heffe / Moêr, Hef, Heffe. v. ib.
mutter-allein / gantz allein / moederlyk alleen, heel alleen.
Mutter-bruder / –schwester / Oom (*Moeders*-broeder) *Moei* (*Moeders*-zuster) v. oheim. vetter muhme.
Mutter-kranckheit / (Mutter-) –wehe / –beschwerung / –aufsteigung / *Moeder*-ziekte, –zeer, –opstygingen.
Mutter-kraut / *Moeder*-kruid.
Mütterlein / *Moedertje*.
ein altes Mütterlein / een oud Besje.
Mütterlein von einer Schraube / Moeder [Moêr] van een Spil, [Schroef-spil]
mütterlich / moederlyk.
mutter-los / moeder-loos.
Mutter-milch / Frauen-milch / *Moeder*-melk, Zog.
Mutter mörder / –mörderinn / *Moeder*-moorder, –moordster.
Mutter-mord / *Moeder*-moord.
mutter-nackt / gantz nackt / moeder-naakt, heel naakt.
Mutter-pferd / Stutte / (Stude) *Merrie*, *Merry*-paerd. v. mähre.
Mutter-schwein / *Moeder*-zwyn, *Zeuge*.
Mutter-söhnlein / *Moeder*-zoontje, –sopje, –popje, –lieveling.
Mutter-sprach / *Moeder*-taal, *Moeder*-spraak.
mutzen rc. v. aufmutzen rc.
Mutzen / Manns-rock / oder Wammes. v. ib.
Mütze / *Mutt*.

nab — N. — nach


Nab / Nabe / (eines Rads) Naaf, Nave (Aaf, Aave) (van een Rad)
Nabel / Navel.
Nabel-bruch / Navel-breuk.
nabel-brüchig / navel-breukig.
Nabel-schnur / Nabel-darm / Nabel-band rc. Navel-streng.

nach / *lat.* post.
nach der Mahlzeit rc. na de Maaltyd &c.
ein Kind so nach des Vatters Tod gebohren / Na-wees.
nach einem fragen / nach etwas sehen rc. naar iemant vraagen, naar iets zien, kyken &c.
nach und nach / allenskens, ongevoeliglyk. v. allgemach. unvermerckt.
nach / *prep.* laut / *gall.* selon, suivant &c. naar, volgends. *v. Gram. p. 61.*

nach dem Vorbild Christi / naar 't Voorbeeld Christi.
seinem Sagen / Vorgeben nach / naar volgens zyn Zeggen.
nach / i. e. gen rc. naar, na.
nach kommen / ziehen / nach Haus gehen / naar komen &c. trekken, naar Huis gaan &c.
nach- / *Partic. compos. separ.* verschiedener *Verbor. it. Nomin.* na-.
nach-äffen / nach-machen / nach-ah-

men/ na-aapen, na-maaken, na-botzen, na-tarten.

nach-arten/nach-schlagen/nachfahren/gleichen/ na-aarten, na-slaan, gelyken.

Nachbar/ Nachbauer/Buur, Gebuur, Na-buur, Buur-man, (Burman) Buur-vrouw.

einen guten Nachbar abgeben/ sich nachbarlich aufführen/ wel buuren, zich nabuurlyk draagen.

Anverwandten seynd keine gute Nachbarn/ Maagschap buurt niet wel.

Nachbars-haus/ Buir-huis,

Nachbars kind &c. Buir-kind &c.

Nachbarschaft/ Nabuurschap, Gebuurschap, Buurt,

Nachbarschaft/ i. e. Gegend/ Refier einer Stadt/ Buurt &c.

in einer Nachbarschaft &c. wohnen/ in eine ziehen/ in een Buurt woonen, gaan woonen, trekken.

nach-bellen/ einem die Hunde/ na-bassen, nabassen een de Honden.

nach-bringen/ *V. I.* na-brengen.

nachdem/ nachdem daß &c. na dat &c.

nach dem: nachdem einer arbeitet/ wird er belohnt/ naar dat: naar dat een werkt, word hy beloont.

nach-dencken/ na-denken, herdenken, achterdenken.

Nachdencken/ n. f. Nadenken, Nadenking, Nagedachte.

nachdencklich/ nachdenck-würdig/ nadenkelyk, nadenk-waardig.

nach diesem/ it. hinfort/ na deezen.

nach-drucken (ein Buch) na-drukken (een Boek)

Nachdrucker/ Nadrukker.

Nach-druck/ (eines Buchs) Na-druk, (van een Boek)

Nachdruck/ Kraft/ Nadruk, Kracht.

nachdrücklich/ kräftig/ nadrukkelyk, krachtig.

Nach-durst/ (nach dem Gesöffe) Nadorst.

Nach-eifer/ (Æmulation) Wett-streit/ Na-yver, Naar-yver.

nach-eifern/ æmuliren/ (es eben so gut/ ja besser machen wollen) na yveren.

Nach-eiferer/ na-yverend, na-yverig, Na-yveraar. v. eiferend.

nach-eilen/ (trachten einzuholen) metter Haast naloopen, poogen te achterhaalen, in te haalen.

nacheinander/ na (aan, achter) malkander.

etwas drey mal nacheinander thun/ iets drie maal na (achter, aan) malkander doen,

Nachen/ Kahn/ klein Schiff/ Aak, Schuit, Veer-schuit, Sloep. v. ib.

nach-erzehlen/ na-vertellen, na-verhaalen, herhaalen. v. widerholen.

nach-essen/ *V. I.* na eeten.

nach-fahren/ *V. I.* na-vaaren. v. nacharten.

nachfahren/ i. e. nacharten. na-aarden.

nachfahren/ i. e. nach sterben/ na-vaaren.

Nach-fahrt/ Na-vaart.

nach-folgen/ na-volgen, op die Hielen volgen, v. folgen. nachfolgen. nachahmen.

(nachfolgen) nacheinander/ aufeinander folgen/ achtervolgen.

nachfolgend/ folgend/ navolgend, volgend.

Nach-folger/ Na-volger.

Nachfolger/ Lehr-anhänger/ Lehr-Jünger des Aristoteles &c. Volger, Navolger, Aanhanger van Aristoteles &c.

nachfolgbar/ nachfolglich/ navolgbaar, navolgelyk. v. folgbar.

Nachfolgung/ Nachfolge/ Navolging, Navolg.

nach-forschen/ forschen/ na-vorschen, na-snuffelen, onderzoeken, naspeuren, v. ib. it. nachgrübeln. nachsuchen. untersuchen. nachfragen.

Nachforscher/ Forscher/ Navorscher, Onderzoeker.

Nachforschung/ Navorsching, Onderzoeking.

nach-fragen/ na-vraagen, na-vragen, ondervraagen. v. vernehmen.

Nachfrage/ Na-vraag, (Na-vrag)

starcke Nachfrage um eine Waar seyn/ einen starcken Abzug/ Verschluß haben/ een Waar zeer gewilt zyn. v. verschluß. abzug. beliebt.

nach-geben/ weichen/ V. I. nageeven, wyken, zwichten, duiken, strykeu &c. v. ib.

einem nachgeben/ weichen müssen/ voor iemant stryken, wyken, duiken moeten.

nachgeben/ sich dehnen/ strecken/ nachlassen/ zich uit rekken, lengen.

Nach-geborner/ Na-geborene. v. jüngst.

nach-gehen/ V. I. na gaan. v. nachtretten.

nachgehends/ nagaans. v. nach diesem.

Nach-geburt/ After-geburt/ Na geboorte.

Nach-gericht/ Nach tisch/ Na gerecht.

nach-giessen/ V. I. na-gieten.

nach-graben/ V. I. na-graven, na delven,

nach-grübeln/ na peilen, nasnuffelen. v. nachforschen/ nachsuchen.

nach-hängen/ (nach etwas) na-hellen, overhangen na iets; 'er Zin, Trek, Helling, Genegtheit toe hebben.

nach-hauen &c. v. nachjagen. nachfolgen &c.

nach-hallen/ nachlauten/ nachklingen/ nachschallen/ widerschallen/ na-galmen, na-bauwen. v. nachklingen.

Nach-hall/ -laut/ -klang/ -schall/ Na-galm, Na-klank, Weêr-galm, Weêr-klank. v. widerhallen.

Nach-hochzeit/ (guter Muht) Na-bruilost, Na-feest.

nach jagen/ nachhauen/ V. I. na-jaagen. v. verfolgen.

Nach-kind/ (von anderer Ehe) Na-kind,

nach-klingen/ na-galmen, Wedergalmen. v. widerhallen. nachhallen.

Nach-klang/ -hall/ Na-klank, Na-galm.

einen üblen Nach-klang (Namen) haben/ een leelyken Naklank [Opspraak] Naspraak achter zyn Rug hebben.

nach-kommen/ folgen/ nachfolgen/ V. I. na-koomen, volgen, navolgen. v. ib.

nachkommen seinen Versprechen/ Pflichten/ (sie ablegen) zyne Beloften nakomen, zich quyten van zyne Plichten, van zyn Beloften &c. gall. s' aquiter.

eines seinem Befehl nachkommen/ iemants Bevel achtervolgen. v. nachleben.

nachkommend: die nachkommende Geschlechte &c. nakomend, navolgend: de nakomende Geslachten &c. v. seq.

Nach-kömmlinge/ de Na-komelingen, de Na-komenden, de navolgende Geslachten.

Nach-kunft/ Na-komst,

nach-lallen/ na-kakelen, na-praaten,

nach-lassen/ V. I. na-laaten.

ein gespannt Seil nachlassen/ een, te styf gespant Touw vieren, slappen, hengen, lossen, schieten laaten, toe-, slapbot of schoot geeven.

nachlassen/ i. e. sich dehnen/ strecken &c. v. ib.

nachlassen/ hinterlassen/ nalaaten, achterlaaten. v. ib.

nachlassen/ aufhören/ nalaaten, ophouden. v. ib v. aussetzen absetzen.

die Kälte/ die Hitze/ der Wind &c. läßt nach/ de Koude, de Hitte, de Wind &c. laat na, gaat leggen.

nach lassen/ schencken/ nalaaten, schenken.

etwas vom Preiß nachlassen/ iets van de Prys nalaaten, afslaan, laaten vallen.

nach-lässig/ lässig/ fahrlässig/ hinlässig/ nalaatig, achteluos &c. v. faul. träg &c. it. v. ib.

Nach lässigkeit/ Fahr-/Hinlässigkeit/ Na-laatigheit.

Nach-lassung/ Nachlaß/ Na-laating, Nalaat.

nach-lauffen/ V. I. na-loopen. v. nacheilen.

nachleben &c. v. nachkommen/ it. gehorsamen &c.

nach-lesen/ V. I. nachernden/ na-leezen, na-oogsten. v. stoppeln. nachstoppelen.

Nach-leser/ -inn/ Na-leezer, -leester.

Nach-lese/ Nach-ernde/ Stoppel-ernde/ Na-oogst.

nach-leuchten/ na-lichten.

nach-machen/ nach-ahmen/ nachthun/ na maaken, na-botzen. v. nachäffen &c.

eines seine Handschrift &c. nachmachen/ v. nachmahlen.

Nach-gemächte/ oder Nach-gemächte/ Na-maakzel, Naar-maakzel.

nach-mähen/ na-maaien.

nach-mahlen/ nach-copiren/ na-schilderen, na-kopyen.

eines Handschrift nachmahlen &c. iemants Handschrift nabotzen, namaaken &c.

nachmals/ inskünftig/ zukünftig/ namaals &c.

nach-mahnen/ (eine/ jemand schon bezahlte Schuld noch einmal von ihm fordern) iemant na-maanen, Na maaning van hem doen.

nach-messen/ na-meeten, her-meeten, overmeeten,

Nach-mittag/ Na middag, Na-noen, (Achter-middag, Achter-noen)

Nach-mittags-schlaf/ Na-middagsslaap.

Nachmitter-nacht-zeit/ Na-nacht.

nach-pfeiffen/ na-pypen, na-fluiten.

einem nachpfeiffen/ (schimpflich/ nachschreyen/

schreyen) iemant schimpelyk naskuiten, naroepen.

nach-rechnen/ na-rekenen. it. her-rekenen.

Nach rechnung/ Na-rekening.

nach-reden / nachsagen/ na-spreeken.
einem übels nachreden. v. afterreden. verläumden. lästern.

Nach-rede/ Schluß-rede/ Na-rede.

Nach-rede / Nach-sage / (übele) Opspraak, quaade Na spraak.
eine übele Nach-rede nach sich ziehend/ opspraaklyk.
so leben 2c. daß einem üble Nach-rede verursachen muß / i. e. sträflich / ärgerlich 2c. opspraaklyk, berispelyk, ergerlyk leeven; een heel opspraakelyk Leeven leiden; berispelyk, wraakbaar, ergerlyk leeven. v. sträflich. ärgerlich 2c.

nach-rennen / na-rennen, —loopen, —jaagen. v. nachlauffen. nachjagen.

Nach-reu/ Naberouwen, Na-berouw.

Nach-richt/ Na-[illegible] v. bericht.

Nach richter/ i. e. der Hencker/ Scharfrichter/ Na-rechter, Scherp-rechter, Beul. v. ib.

nach-ruffen / nachschreyen / V. I. naroepen, na-schreeuwen. v. ib. it. nachpfeiffen.

nach-sagen/ nachsprechen/ na-zeggen, na-spreeken.

Nach-sass/ Nach-folger/ Nach-fahrer/ Erb/ Na-zaat, Na-volger, Erfgenaam. v. nachkömmling. erben.

nach-schicken / na-schikken, na-stuuren, na-stieren.

nach-schlagen/ V. I. na-slaan.
etwas in einem Buch nachschlagen / in een Boek iets naslaan, nazoeken, opzoeken, opslaan.
nachschlagen einem sein Handwerckzeichen / iemant zyn Handwerks-teiken na-, of naarslaan.

nach-schlagen / (nacharten) slachten, gelyken, naar-aarden. v. ib.

Nach-schlag/ Na-, of Naarslag.

nach-schleppen / —schleiffen / na-sleepen.

Nach-schmack / -geschmack / Na-smaak.

nach-schnüffelen/ nachforschen/ nachgrübeln / na-speuren, na-spooren, na-snuffelen.

nach-schreiben / abschreiben / ausschreiben/ naschryven, afschryven, uitschryven.
nachschreiben / (einem überall Steckbriefe nachschreiben) iemant overal naschryven.

nach-schreyen / nachruffen / v. u. na-schreeuwen, naroepen.

nach-schwätzen / nachsagen/ (verrahten) na-praaten, na-zeggen.

nach-sehen / nachschauen/ VI. na-zien, na-kyken.
das läre Nachsehen haben/ 'er niet dan 't Nazien van hebben.
nachsehen/ (ein Aug zuthun / durch die Finger sehen) dulden/ geschehen lassen / oog-luiken, luik-oogen, nazien, gedoogen, door de Vingeren zien.

Nachsicht / Nazicht, Oog-luiking.

Nachsicht/ Fristgebung zur Bezahlung eines Wexel-briefs / Respyt, Uitstel van Betaaling.

nach-setzen/ na-zetten, naar-zetten.

nachsetzen/ nachjagen/ nacheilen / nachbauen / nazetten, najaagen, naylen &c. v. ib. it. v. verfolgen.

nach-sinnen/ nach-dencken/ na-zinnen, na-denken.

Nach-sommer/ Nach-jahr/ Na-zomer, Na-jaar, Na-tyd. v. herbst.

nach-sprechen/ nach-sagen / nach-reden/ V. I. na-spreeken, na-zeggen. v. nachreden 2c.

Nach-sprach/ (Nach-rede) Na-spraak, Opspraak.

nach-spüren/ nachforschen 2c. na-speuren, naspieden. v. nachstellen.

nächst/ nechst 2c. v. nahe 2c.)

nach-stellen/ na-stellen, na-speuren &c. v. spüren.
dem Wild 2c. nachstellen/ 't Wilt nastellen; hem Laagen, Strikken leggen, 't belaagen &c. v. nachspüren.
nachstoppeln. v. nachlesen. stoppeln.

nach-streben / nachtrachten / na-trachten, na-streeven, na-haaken, nastaan.

nach-suchen / na-zoeken. v. nachschlagen. nachsehen 2c.

Nacht / Nacht, Nagt.
in der Nacht arbeiten/ studiren / nachtbraaken, nacht-werken.

Nacht-arbeiter / Nacht-arbeider, Nacht-braaker.
Nacht-arbeiter/ i. e. Scheis-haus-feger/ l. v. Nacht-werker. Stille-veeger, Baas van de laage Werken.

Nacht dieb / Nacht-dieberey / Nacht-dief, Nacht-dievery.

Nacht-essen/ zu Nacht essen/ zu Nacht speisen / t' avond-eeten, spyzen. v. abend-essen. nacht-mal.

Nacht-eul/ Nacht-uil.

Nacht-gast/ Schlaf-gast / Nacht-gast, Slaap-gast.

Nacht-geist/ Gespenst / Nacht-spook, -geest, -gedrogt, —verschynzel. v. gespenste 2c.

Nacht-geschirr/ —scherbe/ Kamer-pot, Water-pot, Pis-pot. v. brunzscherbe.

Nacht- (Traum) gesicht / Nacht-gezicht. v. gesicht. offenbarung.

Nacht haube / mütz / Nacht-huif, Nacht-mutz. v. schlaf-haube.

Nacht-herberg / Nacht-herberg. v. nacht-lager.

Nacht-kleid eines Frauen-zimmers/ Nacht-tabbaard, Nacht-gewaad van een Juffrouw.

Nachtigall/ Nachtegal.

Nacht-lager/ Nacht-leger, Slaap-steede, Slaap-plaats.

nacht-lauffen/ —schwermen 2c. nacht-loopen, -zwerven; ravotten &c.

Nacht-lauffer / -rab/ —schwärmer/ —huren-jäger / Nacht-looper, Ravotter; Nacht-zwerver, —rave &c.

Nacht-läufferinn / Nacht-loopster, —straat-loopster, —hoer &c.

nächtlich/ nachtelyk.
bey nachtlicher Weil / des Nachts/ by nacht, 's nachts.

Nacht-licht/ Nacht-kaars, (—licht)

Nacht-luft / Nacht-lucht, Avond-lucht.

Nacht-mal / (—malzeit) Nacht maal, —maaltyd. v. abendmal.

Nacht-männlein / —drud / —marr/ Nacht-merrie, Nacht-marre. v. ähnlich.

Nacht-mantel / —mäntelein / Nacht-mantel, —manteltje.

Nacht-mütz / Nacht-mutz. v. schlaf-mütz. schlaf-haube.

Nacht-rock / it. Schlaf-rock / Nacht-rok, Kamer-rok, Nacht-tabbard.

Nacht-ruhe / —schlaf / Nacht-rust, (—rast) —slaap.

Nacht-runde/ Nacht-ronde. v. runde.

Nacht-scherben. v. Nacht-geschirr 2c.

Nacht-schiff / Nacht-schuit.

Nacht-schloß/ Nacht-slot.

Nacht-schrecken / —forcht / Nacht-schroom, —vrees.

Nacht-schultz / Rumor-meister / Gewalt-richter / Schout (by Nacht)

Nacht-stul/ Kammer-stul/ Kamer-stoel, Stilletje, Koffertje.

Nacht-stille/ Nacht-stilte.

Nacht-tuch / —hals-tuch 2c. Nacht-doek, —hals-doek.

Nacht-vogel/ Nacht-vogel.

Nacht-wache/ —wacht/ Nacht-waake, —wacht.

Nacht-werck/ Nacht-wer.

Nacht-zeuch eines Frauen-zimmers/ Nacht-goed van een Juffer.

Nach-theil / schade / Nadeel, Achterdeel, Schaade.
einem was zum Nachtheil gereichen/ iemant iets ten Nadeel strekken, ten Last komen.

nachtheilig/ schädlich/ nadeelig, achterdeelig, schadelyk, onvoordeelig.

nach-thun / hernach thun / V. I. nadoen, daarna doen.

nachthun / nachahmen / nachäffen/ nachmachen. v. ib.

Nach-tisch / Nach-essen / Na-gerecht, Banket. v. confect. zucker-gebäck.

nach-trachten / na-trachten, na-haaken. v. nachstreben.

nach-tragen/ V. I. na-draagen.

nach-treiben/ V. I. na-dryven.

nach-tretten/ nachstapfen/ na-treeden, na-stappen. v. nachfolgen.

Nach-wehe/ —wehen / *plur.* Na-wee, Na-ween. *plur.*

Nach-welt/ Na-weerelt. v. nachkömmlinge.

nach-werffen / nachschmeissen/ V. I. na-werpen. na-smyten.

Nach-winter / Na-Winter.

nach-ziehen/ V. I. na-trekken. v. nachreisen.

Nach-zug / —trab / Hinter-zug einer Armee / Na-tocht, Achter-hoede van een Leger.

Nacken/ Genicke/ Nek, Achter-hals.

nackt/ nacket/ *adj. & adv.* naakt, bloot &c. v. bloß.
sich nackt ausziehen / zich naakt uittrekken. v. entblösen. entkleiden. ausziehen.
nackt gehen/ naakt loopen, [gaan]
nackt nach dem Leben zeichnen/ mahlen/ abmahlen / naar 't Naakt tekenen, schilderen.
eine nackt / i. e. arm und bloß heiraten/ eene naakt trouwen, huuwen, ze trouwen, al is ze naakt.

Nacktheit / Bloßheit / Blösse / Naaktheit. v. ib.

Nadel/

Nadel / Naald.

Nadel-büchslein / –küßlein / Naalde-kokertje, –kussentje.

Nadel-kram / –krämer / Naalde-winkel, –verkooper.

Nadler / Nadel-macher / Naalde-maaker.

Nadel-öhr / (–aug) Nadel-oor.

Nadel spitze / Naalde-punt.

Nadel-werck / i. e. Strick werck / Naalde-werk, Stik-werk, Borduurzel.

Nagel / (zum nageln) Nagel, Spyker.

Nagel-bohrer / Nagel-, Spyker-boor.

nagelen / nagelen, spykeren. v. annagelen ꝛc.

nagel-fest / nagel-vast.

Nägelein / Spykertje, Nageltje.

Nägelein / (Würtz-nägelein) Nagel, [Kruid-nagel]

Nägelein / Nelcken / Gras-blum / Angelier, Tefte-bloem.

Nägelein / Nagel-holtz / Nagel-hout.

Nagel körblein / –kistlein / Spykermandje, –kistje.

Nagel-kram / –krämer / Spyker-winkel, –verkooper.

Nagel loch / Spyker-gat.

Nagel-schmid / Nagler / Nagel-, of Spyker-smit.

Nagel-zang / Nagel-, of Spyker-tang.

Nagel / (an Fingern) ꝛc. Nägel / *plur.* Nagel, Nagels. *plur.*

Nägel (lange) an Händen / Nagels, Krauwels.

Nagel-geschwär / Nagel zweer.

nagen / knaagen, knabbelen, knauwen, kluiven.

nagendes Gewissen / Nagung (Anklagung) des Gewissens / knaagend Geweeten.

nahe / *adj. & adv.* na.

nahe bey / na by, [dicht by] v. nächst.

bey nahe / by na. v. ib. it. v. fast. schier.

nahe Verwandtschafft / Na-maagschap, Na-verwantschap.

von nahen / van na.

nur von nahen sehen können / maar by zien, by ziende zyn.

zu nahe / all zu nahe / te na, al te na.

einem nahe zu gehören / sein naher / nächster / genauer Verwandter seyn / iemant na bestaan, zyn Na-maagschap zyn. v. nächst.

Nähe / Nahheit / Naheit.

näher / *adj. & adv.* nader.

einem um ein Glied näher verwandt seyn / iemant een Lid nader bestaan.

nähern / annähern ꝛc. naderen naaken, genaaken, bykomen. v. beykommen ꝛc.

einem nicht dörfen nähern / unter Augen kommen / iemant niet durven naderen, omtrent, onder Oogen komen.

die Flotten einander nähern / (nahe aneinander kommen) de Vlooten malkanderen naderen.

nähern / beykommen / beywohnen seinem Weibe / zyne Vrouw naderen, bykomen &c.

Näherung / Nadering, Naking, Genaaking.

nächst / *quasi* nähest / *adj. & adv.* naast.

nächst (hart) an / nächst-gelegen / naast [dicht] aan, naast gelegen.

nächst (hart) an der Kirche ꝛc. naast (dicht) aan (bezyden) de Kerk &c.

iemand nächster Verwandter / Bluts-freund seyn / iemants naaste [naast bestaande] Vriend, eene van de Naasten van Bloede zyn.

Nächster / Naaste. v. neben-mensch.

Nahrung / i. e. Speisung / it. Speise / Kost / Voedzel, Kost, Spyze. v. ib. it. v. nehren. ernehren.

die Nahrung (Speise) der Seele / ist Christus / 't Voedzel van de Ziele, is Christus. v. nahrhaft. nehren.

Nahrung / Gewinn durch Handel / Krämerey / Handwerck / und dergleichen Gewerbe / Neering.

eine Nahrung aufrichten / sich Nahrung (Kunden) machen / een Huis ter Neering zetten, zich Neering maaken, queeken, aanqueeken.

Nahrung- / Gewerb-haus ꝛc. da gute Nahrung zu thun / Neerings-huis &c.

nahrung-los / neering-loos, geen Neering hebbende.

Nahrung-sorge / Neering-zorge.

Naht / Naad, Las. v. nehen.

Nam / Name / Namme / Naam, Name.

einem Kinde eines seinen Namen geben / es nach eines Namen nennen / een Kind vernoemen, vernaamen; 't zelve iemants Naam geeven.

sie nennten ihn / mit seines Vatters Namen / Zacharias / zy vernoemden hem met zyns Vaders Naam Zacharias, i. e. Lui.

einer / mit Namen (namentlich) N. een, genaamt [genoemt] N.

guter / ehrlicher Name / goede Naam. v. ruff.

Namen-buch / Naam-boek. v. wörterbuch.

namen-los / nam-los / naam-loos, zonder Naamen.

Namens-tag / Naamen-dag.

nambaft / naamachtig.

iemand nambaft machen / i. e. nennen / benennen / benamsen / entdecken ꝛc. v. ib.

nambaft / i. e. berühmt / varnehm / ansehnlich ꝛc. v. ib.

die nambafteste / i. e. vornehmsten Burger ꝛc. der Stadt / de voornaamste, vermaardste, aanzienlykste Burgers van de Stad.

nambaft / i. e. groß : nambafte Geldsummen ꝛc. aanzienlyke Sommen van Geld.

nam- / oder name los / naam-loos.

nämlich / (nemlich) naamelyk, naamentlyk, naamlyk, te Weeten, Wel te weeten.

Namen-rolle / Namen-verzeichnüs / Naam-lyst, Naam-rol.

Napf / Nap.

Narbe / Wund-mal / Mal-zeichen einer Wunde / Lit- of Lid-teiken.

Narcisse Narcisse, Narcisse-bloem.

Nard / Spick-nard / Naard, Spyk-narde.

Narr / Nar, Gek, Zot, Dwaas. v. thor. geck. it. unsinnig ꝛc.

Närrin / Gekkin, Zottin, Malloot.

ein verstellter Narr / een Mask-gek. v. schalcks-narr ꝛc.

sich zum Narren studiren ꝛc. zich gek studeeren &c.

Narren-haus / Narren spital / Dolhuis, Gek-, of Gekken-huis.

narren / (närrisch thun) mallen, v. ib.

narren iemand / ihn für einen Narren halten / iemant gekken, foppen, quelsen, de Gek met hem scheeren.

Narren kappe / Zots-kap, Geks-kap, Narre-kap.

Narren-possen / Naren-potsen. v. seq.

Narren possen / Narrheit / Narrenwerck / Thorheiten ꝛc. it. unnütze Lumpereyen ꝛc. Naren-, of Gekke-werk, Beuzelingen, Fiklakkery, Futzelery, Femelery, Wisjewasje.

Narren-possen treiben ꝛc. beuzelen, femelen, tymelen, fikfakken, futzelen.

Narren-spiel / Possen-spiel / Zot-spel, Potsen-spel, Klucht-spel.

Narrheit / Thorheit / Zotheit, Gekheit, Zottigheit, Zotterny, Gekkerny, Dwaasheit, Malligheit, (Mallery)

närrisch / thöricht / albern / zot, mal, dwaes, gek, dol &c. it. uytzinnig.

närrischer Kopf / Narren-kopf / Narrekop, Zot-kop, Zotte-bol.

närrischer / närrischer Weis umgehen / zottelyk, gekkelyk, mallig, dwaaslyk te Werk gaan.

närrisch thun / einen Narren abgeben / de Gek poetzen &c. maaken.

naschen / schlecken ꝛc. snoepen. v. ib.

heimlich naschen / smuigen, sluiken, Lekkernyen ter smuig, [smuik] i. e. heimelyk, bedektelyk, achterbaks snoepen.

naschhaft / schleckhaft / snoepig, snoeps, snoepachtig, die geern wat lekkers eet en drinkt.

Nascher / Schlecker / Nasch- / Schleckmaul / heimlicher Nascher / Snoeper, Lekker-mond, (–bek, –tand), een Lekker-beetje. v. naschhaft.

Nasch-liebe / (verstolene Bulerey) Snoep-, Sluik-min.

heimliche Nasch-liebe schmäckt am besten / Sluik-min, Smuig-min [gestolen Min] smaakt zoet.

Nasch- / Schleck-marckt / i. e. Obstmarckt / Snoep-merkt.

Nasch / Schleck-werck / Snoep-werk, Goed ten snoepen, Snoepery.

Nasch- / i. e. Obst-zeit / Snoep-tyd.

Nase / Neus.

eine grosse / lange / herrliche Nase / een groote, lange Neus; een deftige Snavel.

eine lange Nase krigen / (beschämt werden) een lange Neus krygen, beschaamt worden.

einem etwas unter die Nase reiben / iemant iets in de Neus wryven.

näseln / (durch die Nase reden / singen) neuzelen.

Nasen-häarlein / Neus-haairtjes.

Nase-loch / Nase-löcher / Neus-gat, Neus-gaten.

Nase-scheidbein / Neus-scheidzel.

Nasen-schneller / (Nasen-stüber) Knipslag op de Neus.

Nasen-triessen / Neus-druiping, Druipneus.

Nas-horn / Neus-hoorn.

Naß-tuch / Schnup- / Schneutz-tuch / Neus-doek, Snuit-doek.

nas-weis; ein Nas-weiser / neus-wys, een Wys-neus, Wys-hoofd.

ein nas-weises Weib ꝛc. een neus-wyze Malloot.

Nas-weißheit / Neus-wysheit, Laatdunkel.

naß / feucht ꝛc. nat, vochtig. v. ib.

naß machen / nätzen / feuchten / nat maken, natten, vochten, door 't Water haalen. v. ib.

die nasse Wäsche aufhencken / 't natte [gewassche] Linnen ophangen.

naße

nasse Waaren; allerhand nasse Waaren verkauffen/ natte Waaren; allerhande natte Waaren (allerhande Nat) verkoopen.

Nässe/Nätze/Feuchtigkeit/ Natheit, Nattigheit, Vochtigheit.

nassen/ durch-nassen/ v.n. natten, doornatten.

nätzen/netzen/feuchten/ v. a. natten, netten, vochten.

nätzlicht/ feuchtlich/ nattig, natachtig, vochtig.

Nation/Volck/Land-art/Nacie,Volk, Land-aart. v. ib.

Natter/ Otter/ Adder, Adder-slang.

Natter- (Otter-) gezüchte/ Adder-gebroedzel.

Natter-zung/ Adder-tong.

Natur/ Natuur. v. eigenschaft.

Natur-kündigkeit/ Natur-konde,-kennis.

Natur-kündiger / Natuur-kundige, -kenner.

natürlich/ natuurlyk &c.

Natürlichkeit/ Natuurlykheit.

Nebel/Nevel, Mist, Mot.

nebelen/ nevelen, misten,motten.

es nebelt/ 't nevelt, mist &c.

nebelicht/ neblicht/ nevelachtig, mistig, mottig, deizig &c.

neben/ neven, nevens, nessens.

Neben-arbeit / -werck / Neven-werk, By-werk.

Neben-artickel/ Neven-artikel.

Neben-beamter ꝛc. v. Mit- ꝛc. Neben-buler.

Neben-gesell / -knecht / -magd ꝛc. v. mit- ꝛc.

Neben-hauß/ Neven-huis.

Neben-mensch/ Nächster- / Neven-, Even-mensch, Naaste.

Neben-sache/ -handlung/Neven-zaak, -handeling.

Neben-speise/ Neben-gericht / Neven-spys, By-gerecht.

nebenst/neben/benebenst/ nevens, benevens, benessens, boven &c. v. über.

Neben-stunden/ Neven-stonden.

Neben-ursach/ Neven-oorzaak.

Neben-weg/ Neven-weg.

Neben-zimmer/ -kammer / -gemach/ Zyde-kamer.

nebst:nebst dem daß/über daß ꝛc.boven dat ꝛc. nebst meiner Mühe/ hab ich auch ꝛc. boven myne Moeite, heb ik ook &c.

Neber/Nepper/Boor &c.v.bohrer ꝛc.

nehen/nähen/ naaien.

Neherinn/ Näherinn/Naaister.

Nehe-garn/ -zwirn/ -faden/Nehtz/ Naai-garen.

Nehe-körblein ꝛc. Naai-korfje, Naai-mandje.

Nehe-küssen/ Naai-kussen.

Nehe-mägdlein(so nehen lernt/)Naaimeisje.

Nehe-nadel/ Naai-naald.

Nehe-schul/ Naai-school.

Nehe-werck/ Naai-werk.

nehmen/ V. I. abnehmen/ rauben/ stelen ꝛc. neemen, beneemen, afneemen, stelen, rooven, berooven, ont-eigenen,v.ib.

nehmen / annehmen ꝛc. neemen, aanneemen.

nehmen die Flucht / de Vlucht neemen, kiezen.

etwas übel nehmen / iets quaalyk [ten quaade] neemen, duiden, misduiden,opnemen, opvatten.

etwas so und so nehmen/ [verstehen/] iets zo en zo neemen, verstaan, duiden, uitleggen.

nehren/ernehren/voeden, it.geneeren. v. futteren.

ein Kind nehren/ ernehren / ihm zu essen geben/een Kind voeden, v. aufziehen. unterhalten ꝛc.

eine Speise/die wol nehret / een Spys, die zeer wel voed. v. nahrend. nahrhaft.

nähren sich/ seine Nahrung mit etwas suchen ꝛc. zich met iets geneeren.

nehrend/ nahrhaft/speisend/ sättigend ꝛc. voedend, voedzaam, verzadigend. v. ib. it. v. kräftig.

Nehrer/Ernehrer. it. Aufzieher/ Verpfleger ꝛc. Verpflegerinn/ Voeder, Voedster.

Nehrung / Voeding, Opvoeding &c. v. unterhalt. speiß. tranck. it. v. nahrung.

Neid/ Abgunst/ Mißgunst / Nyd, Nydigheit, Afgunst, Misgunst, Wan-gunst &c.

neiden/beneiden/ nyden, benyden.

Neider/ Nyder, Benyder &c.

neidig/ab-/miß-günstig/ nydig, af-, mis-gunstig, wan-gunstig.

neigen/ sich neigen / bucken einem zu Ehren/ nygen [neigen] bukken, stuipen, buigen voor iemant.

neigen/ i.e. geneigt seyn / neigen, hellen, geneigt, genegen zyn. v. ib. it. v. neigung ꝛc. geneigt. hängen.

Neigung/ Geneigtheit/ it. Lust/ Liebe/ Sinn ꝛc. Neiging, Genegenheit, Helling, Trek, Lust, Zin, Drift ꝛc.

Neige: der Wein ꝛc. gehet auf die Neige/ Neige: die Wyn &c. loopt op de Hef.

nein/ neen &c. v. Gram. p. 78.

Nelcke/ Graß-blum. v. nägelein.

nemlich/ te weeten &c. v. nämlich ꝛc.

nennen/ V. I. benennen/ niemen/beniemen/noemen, benoemen. v.ib.

sich so und so nennen / zich zo en zo noemen. v. heissen.

Nenn-bar/ noembaar.

Nennung/ Noeming.

Nenn-wort/ (Nomen)Noem-woord.

Nerve(Spann-ader/) Nerf, Nerve, Span-ader, Pees-ader.

Nessel/ Netel.

Nessel-tuch/ Netel-doek.

Nest/ Nest, Nist.

Vögel aus ihrem Nest jagen / Vogels vernestelen, uyt hun Nest jaagen, hun Nest stooren.

einen aus seinem Nest/i.e. Bett/Hauß ꝛc. jagen/ iemant uyt zyn Nest jaagen i.e. uyt zyn Bed, Huis &c. vernestelen doen, op staan, doen vertrekken &c.

nesten/ nisten/ nesten, nestelen.

Nest-ey/ Nest-ei.

Nest-korb/ Nest-korf.

Nest-vogel / Nestling / Nest-vogel, Nestling, die noch op't Nest zit.

Nestel/ (lederner/) Nestel-riem/ Nestel. Nesteling (Nasteling) Veter, Nestel-riem.

einem den Nestel knüpfen/ iemant den Nestel knoopen.

nestelen (mit einer Nestel zu nestelen/) veteren, met een Veter,of Nestel binden, aanbinden, toebinden.

Nestel-macher (-schneider), -beschläger/Nestel-, of Nesteling-maker, -snyder, -beslaager (-klopper.)

Nestel-nadel / -stefft / Veter-naald, -stift &c.

nett/ sauber/ reinlich / zierlich ꝛc. *adj.* net, zuiver, fraai, cierlyk, effen, zindelyk &c. v. ib.

nett / zierlich / frantzösisch ꝛc. reden ꝛc net [lekker &c.] frans &c. sprecken ꝛc.

nett/reinlich / säuberlich ꝛc. *adv.* net, nettelyk, netjens, zindelyk &c.

Nettigkeit/ Sauberkeit / Nettigheit, Zuiverheit, Zindelykheit.

Netz/ Net.

grosse Netze eines Fischers / groote Netten [Want] van een Visscher.

Netz/ Vogler-Netz/-garn/Net, Vogelaarsnet. v. garn.

Netz- / (netz-weis gestrickter) Marckt-sack/ Sack/ Netje, Net-zakje.

Netzen ꝛc. v. naß. nätzen ꝛc.

neu / *adj.* & *adv.* nieuw, nieuw, nieu.

Neu/ das Neue / 't Nieuwe.

das Neue ist schon ab von seinem Kleide ꝛc. 't Nieuwe is al af van zyn Kleed ꝛc.

auf ein Neues (aufs Neue) von Neuen/ op een Nieuw, op Nieuws, van Nieuwes aan, noch eens &c. v. wieder ꝛc. noch einmal.

Neues/ i.e. neue Zeitung ꝛc. v. neuigkeiten.

was gibts Neues ? wat is 'er Niews? hebt gy niet wat Nieuws ?

Neues von gelehrten Sachen ꝛc. Letternieuws &c.

Neues von Kirch-/und Religions-/Staat-sachen / von Kriegs- ꝛc sachen /Kerknieuws, Staat-nieuws, Kryg-&c. nieuws &c.

neu-backen/ nieuw-bakken.

Neu-bekehrter/Nieuw-bekeerde.

neu-gebaut / -getüncht ꝛc. Hauß/ nieuw-gebouwt, -gewit &c. Huis.

neu-geboren Kind / nieuw-geboren Kind.

neu-gelegt Ey / nieuw-geleid Ei. v. frisch.

neu-geworben Volck / nieuw-geworven, nieuw-gelicht Volk.

neu-gierig/fürwitzig/curiös / niews-gierig, vernieuwt &c. v. ib.

Neu-gierigkeit/ Nieuws-gierigheit.

Neu-jahr/ Nieuw-jaar.

Neu-jahr-geschenck/ Nieuw-jaar-gift.

Neuigkeiten / Nieuwigheden *plur.* v. neue Zeitungen.

Neuigkeiten / Neuerungen im Regiment/ in der Religion anrichten/ einführen/ Nieuwigheden, Nieuwering in de Regeering, in de Religie invoeren.

neulich/ unlängst/ erst jüngst ꝛc. nieuwelyk, onlangs, flus, korteling, korts, niet lang geleden.

Neuling/ Nieuweling, Aankomeling.

er ist noch ein Neuling / hy is maar een Nieuweling &c.

Neu-mond/ Nieuw-maan.

neun/ negen.

neunt: der ꝛc neunte / neunter/ negende de negende, of negenste.

Neun-auge (Pricke/) Negen-oog.

neun-zehen / neun und zwantzig ꝛc. negentien. negen en twintig &c.

neunzig/ negentig.

Neutral/ met geen Party houdende, en geene aannemende.

nicht/ *adv. neg.* niet. v. nichts.

warum nicht? waarom niet?

gar nicht/ durchaus nicht/ niet met allen, geen zins, ganschelyk niet; in geenderly wyze.

ists nicht wahr? is 't niet waar? [niewaar?]

Nota. was wir in unserer holländischen Grammat. pag. 79. von dem *Adv.* niet. und deme / vor diesem gebräuchlich gewesenen Vorsatz — wörtlein en gesagt haben.

nicht allein &c. sondern auch &c. niet alleen &c.; maar ook &c.

zu nicht/eitel machen/vereitelen / te niet doen, verydelen.

nicht einmal: er hat mir nicht einmal gedanckt/ niet eens: hy heeft my niet eens gedankt.

nichtig/ nietig, ydel. v. eitel &c.

nichtig (null) nicht-gültig/ nietig.

Nichtigkeit/ Nietigheit, Ydelheit &c.

nichts/ nicht/ niets, niet.

aus nichts wird nichts/ uit niets word niet.

zu nichts werden / zu nicht (nichts) machen/ tot niet worden, te niet doen, vernietigen. vernielen. v. vernichten.

ein pures Nichts/ een enkel Niet.

GOtt allein kan aus Nichts Etwas machen/ GOd alleen kan uit Niet, iet maaken.

wann Nichts zu Etwas gelangt ist/so kennt etwas sich nicht mehr / als Niet gekomen is tot iets, dan kent zich Jet niet.

nichts/ gar nichts / niet, niets, niet met allen, niet ter weereld.

nichts krigen von etwas / niet krygen, trekken van iets.

nichts (nicht) als &c. niet dan &c.

nichts (nicht) thun / als fressen und sauffen / niet doen dan vreeten en zuipen.

nichts destoweniger / dennoch gleichwol / niet te min, echter, evenwel.

nicht daß &c. niet dat &c.

nicken (mit einem Nick wincken/zuwincken/) met een Knik wenken, toe-wenken. v. ib

nicken mit dem Kopfe/ für Schlaf/ oder Schläferigkeit / nikken, knikken met 't Hoofd [knikke-bollen,] van Vaak.

niden &c. v. hierniden. it. v. unten. drunten.

nider/nidrig / *adj.* neder (neêr) laag, leeg, nederig.

niderer &c. machen/ erniederen/ verlaagen, lager maaken &c.

nidriger Ort/ Thal/ Laagte, Leegte. v. ib.

niderig/ nidrig/ Nidrigkeit/ i.e. demütig &c. v. ib.

Nidrigkeit/ Laagte, Leegte. v. demut. &c.

Nider— / *Partic. comp. separ.* etlicher *Verb. it. Nom.*: die vornemste seynd folgende:

nider—beugen/neder, of neêr-buigen.

sich zur Erden nider-beugen / zich ter Aarden toe neder buigen. v. niderbücken.

nider—bücken/—beugen / neder-bukken, —buigen. v. bücken. beugen. neigen.

nider-drucken/ neder-drukken, —duuwen. v. unterdrucken.

nider—fahren/ hernider-fahren / herab-fahren &c. neder-vaaren, -daalen.

Nider-fahrt/ Neder-vaart, —daaling.

nider—fallen/ *V. I.* neder-vallen, —storten. v. stürtzen.

nider-fällen/fällen/ neder-vellen, vellen, ter Aarden neer-werpen. v. niderschlagen.

Nider—gang (Untergang/) Neder-gang. v. westen.

nider—gehen (untergehen) die Sonne/ neder—, (ondergaan) de Zon.

nider—hauen/ —hacken —säbelen/ neder-houwen, —hakken, —vellen, —sabelen.

nider—hocken / —knotzen / neder-huiken, of neêr-hokken.

Nider—kleid (—wand/) i. e. Hemd/ Schlaf-hosen &c. Neder—kleed &c. v. ib.

nider—knien (auf die Knie niderfallen/ sich niderwerffen /) neder—knielen, op de Knien nedervallen &c. zich nederwerpen op zyn Knien. v. ib. it. v. fußfall. knien.

nider—kommen (genesen) eines Kindes/ in de Kraam [in 't Kraambed] komen, bevallen van een Kind. v. ib.

ein unzeitiges Niderkommen (Gebären/) vroege Kraam, Miskraam, Misbaaring; eene Storting.

Nider—lage der Kauffmanns-güter/ Stapel van Koopmans-goederen.

Niderlage (Schlacht) der Feinde/ Neder-laage.

Nider—land/Nider—teutsch land/Neder-land, Neder-duitschland.

die Oesterreichische/Spanische/Frantzösische; die Vereinigte Niderlanden / de Oosten-rykscke, de Spaansche, Fransse; de Vereenigde Neder-landen.

Nider-länder/ Neder-lander.

nider-ländisch &c. nederlandsch &c. v. holländisch.

nider—lassen / *V. I.* neder—(neêr—) laaten.

niderlassen/-schlagen/-setzen sich irgend häußlich / zich ergens neder-laaten, slaan, vesten, huis-vesten, of -vestigen.

nider—legen/ neder-, of neêr- leggen, nederstellen.

Nider—leib/Unter-bauch / Neder-, of Onder-buik.

nider-machen / neder-maaken, vermoorden. v. töden &c.

nider—reissen/ umreissen / abbrechen/ schleiffen ein Gebäu &c. een Gebouw neêr-werpen, afwerpen, slechten, sloopen &c.

nider—schiessen/ neêr-schieten.

nider—schlagen/ *V. I.* neder-, neêr—slaan.

niderschlagen / erschlagen / todt-schlagen. v. ib.

seine Augen niderschlagen / zyne Oogen neder-slaan; neder-zien.

nider—setzen/—stellen / neder-zetten, —stellen (zich.)

sich nidersetzen/ -neder-, of neêr-zetten.

nider—sencken/ —sincken / absincken/ neder-zakken, —zinkken. v. ib.

nider—sitzen/ *V. I.* neder—, of neêr-zitten. v. nidersetzen sich.

nider—stossen/ (—stechen / über einen Hauffen stossen /) *V. I.* neder-stooten, —steeken &c. v. ermorden. todt stechen &c.

nider—strecken/ neder-strekken.

nider-teutsch / *adj. subst. adv.* neder-duitsch. v. holländisch.

Nider—teutschland / Neder—duitschland.

nider-trächtig / nidrig- / knechtisch- / sclavisch- &c. gesinnt/ neder-draagtig, snoog, knechtsch-, slaafs-, slaafachtig gezint &c.

Nider-trächtigkeit / Neder-draagtigheit, Snoodheit, knechtschen, slaafsen, eerloos-, en vuilen Aart, slaafs Gemoed, slaafzen Zyn &c.

niderwärts / abwärts / nederwaart, benedenwaart. v. ib.

nider—werffen/ —schmeissen/ *V. I.* neder-werpen, —smyten.

nie/ niemal/ *adv.* nooit (noit) nimmer, noit v. nimmer. it. v. Gram. p 76.

nieden/ nieten (einen Nagel &c.) een Nagel-klinken toe-klinken, neêr klinken, —kloppen.

niedlich / lekker &c. v. leckerhaft &c. schleckhaft. naschhaft.

Niedlichkeiten/ *plur.* Lekkernyen, lekker Eeten, lekkere Spyzen, Dingen &c. v. lecker-bißlein. naschwerck.

niemals &c. v. nie &c.

niemand/kein Mensch/ niemant, Geen. v. Gram. p. 45.

Nier/Nieren/ *plur.* Nier, Nieren. *plur.*

Nieren-braten / —stück / Nier-stuk, —harst.

Nieren-fett (Fett/wo die Nieren innen ligen/ Nier-vet [Nier-bed.]

Nieren-stein —grieß/ Nier-steen. Graveel.

Steinlein / Nieren-steinlein / Steentje, Nier-steentje.

Nieren-sucht/Nieren-wehe/-geschwär/ Nier-zucht, Nier-wee, —verzweering.

nieren-süchtig / nier-zuchtig.

niesen/brausen/pfnchsen / niezen (niesen) pruisschen.

Nies—pulver/ Nies-pulver, Snuf-tabak, Snufje.

Nieß—wurtzel Nies-wortel.

niessen/ i. e. geniessen &c. Niessung &c. v. ib.

nimmer/i.e. nicht mehr/ nimmer, nimmer meer, niet meer, nooit meer. v. seq. it v. nie &c.

etwas nimmer mehr thun/ nimmer meer iets doen.

nirgend/nirgends/ nergens, nieuwers.

nirgend um (für nichts) sorgen / nergens om zorgen.

nirgend nach fragen / nergens naar vraagen.

Niß/ Nisse/ Lauß—nisse/ Neet.

nissig/ neetig.

nisten &c. v. nest. nesten &c.

Nitsche (muschel-formig Bild-gewölblein/) Nitsch, Beeld-hol, of -holleken.

nobel/stattlich/ herrlich/ nobel, stadig, deftig &c.

noch/ noch, nog.

noch immer/ noch immer, noch al.

noch: noch mehr &c. noch: noch meer &c.

an statt euch zu reinigen/macht ihr euch noch unflätiger / aan plaats van u te zuiveren, maakt gy u noch al vuilder.

noch einmal/ noch eens.

noch: weder Brod noch Geld haben/ [noch] Brood, noch Geld hebben

Noht

Noht/ Nood.

Noht/ i. e. Gefahr/Nood, Gevaar. v.ib.
in Noht/ Nöhten/ in Gefahr seyn / in Nooden, in Pyne, in Last zyn, in Gevaar, verlegen zyn.
es Noht haben/ die Noht da seyn/ 't Nood hebben &c.
es hat keine Noht/ 't heeft geen Nood ꝛc.
zur Noht/ ter Nood.

Noht/ Mangel ꝛc. Nood, Gebrek, Behoefte &c. v. Nohtdurft.

Noht leiden (in Noht / Nöhten seyn/) Nood, Gebrek lyden. v. arm, bedürftig ꝛc.
Noht/ i. e. Mühe haben / etwas auszurichten/ met Moeite iets doen, 'er Moeite in hebben.
mit genauer Noht/ nauwelyks, ter naauwer Nood. v. kaum.
die schwere Noht/ de vallende Ziekte.
Noht/ i.e. Scheiß-noht ꝛc. Nood, Kaknood &c. v. nohtdurft.

Nohtdurft (Nohturst /) Nooddruft, Behoef, Behoeftigheit, Geryf &c. v. unterhalt.

seine Nohtdurft haben / al zyn Behoef, Behoefte [Nooddruft] hebben [Zeil en Treil in zyn Boot hebben.]
seine Nohtdurft (Leibs-nohtdurft) thun/ verrichten/ zyn Gevoeg doen, zyn Buik ontlasten, loozen.

noht-durftig/ notdürftig / nooddruftig, behoeftig &c. v. arm ꝛc.

Nohtdürftigkeit/ Nooddruftigheid, Behoefte, Nood, Gebrek. v. noht.

nöhten/ nöhtigen/ nooden, noodigen. v. zwingen. Gewalt anthun ꝛc.

Noht-fall/ Nood val.

Noht-helfter/ Nood-helper.

Noht-hülff/ Nood-hulp.

nöhtig/ nohtwendig/ nohtsächlich/ *adj.* & *adv.* noodig (nodig) noodwendig, nood-zaakelyk, van nooden (van doen.) v. ib. it. v. vonnöhten.

etwas nöhtig/ (vonnöhten) haben / iets noodig [nodig] van nooden, van doen hebben.

Nöhtigkeit/ Nohtwendigkeit / Nohtsächlichkeit / Noodigheit, Noodwendigheit, Noodzaakelykheid.

Noht-lüge/ Nood-leugen.

Noht-pfennig/ Nood-penning.

Noht-sache/ Nood-zaak.

Noht-stall/ Hoef-stal.

Noht-wehr/ Nood-weer, -verweering.

Noht-wehr brauchen / sich noht-wehren müssen / Nood-weer gebruiken, zich nood-weeren moeten.

nohtwendig ꝛc. v. nöhtig ꝛc.

Noht-zucht/ Verkrachting, Schoffeering, geweldige Schending &c. v. schändung ꝛc.

noht-züchtigen / oder -züchten ; nohtschänden/ verkrachten, schoffeeren &c.

eine Jungfrau nohtzüchtigen/schwächen/ een Maagd verkrachten, overweldigen.

Noht-zwang/ Nood-dwang. v. zwang.

nöht/ i.e. ungern / noode, ongeerne, onwillig. v.ib.

Nonn/ Nonne/ Non, Nonne, Klooster-zuster, Bagyn.

Nonnen-/ (Frauen-) closter/ Nonnen-, of Vrouwen-klooster.

Nonnen-garn / Nonnen-werck/-arbeit ꝛc. Nonnen-garen, Nonnen-werk &c.

Nord/Norden / Mitternacht / Noord (Noort) Middernacht &c.

Nord-fahrer/ Noord-vaarder.

nordisch/ nördlich/ noordelyk.

nordische Völcker/ Nord-länder/ Noord-volkeren, Noord-landers.

Nord-länder/ Noord landen.

Nord-ost/ Noord-oost.

Nord-pol/ -achs/ -stern / Noord-pol, -as, -star.

Nord-see/ Noord-zee.

Nord-theil/ - seite der Welt / das Norden / het Noorder - deel (-quartier) der Weereld.

nord-wärts/ nördlich/ noord-waart ꝛc.

nord-wärts / gen Norden segelen/ noordwaart zeilen, t noordwaart, naar 't Noorden aanzetten; om 't Noorden vaaren.

nord-wärts/nördlich ligen/ abligen / benoorden leggen, afleggen,

Nord-west/ Noord-west.

Nord wind/ Norden-wind / Noord-wind, Noorde-wind, die Noord-of waart, noordelyk loopt, die noord is.

mit einem Nord-west-wind in See lauffen / met een noord-westo-, of noordelyke Wind in Zee loopen.

Nössel/ i.e. halbe Maß. v. Seidel. Pint/ Schoppen.

Notarius/ Notaris.

Note/ Musick-note / Noten. *plur.* Noot, Nooten. *plur.*

Noten-papier/ Nooten-papier.

Notturft ꝛc. v. Nohtdurft.

nüchter/nüchteren / nuchter, nochter, nuchteren monds.

nüchteren trincken ꝛc. nuchteren drinken &c.
nüchteren/ i.e. nicht truncken seyn/ nuchter, i.e. niet dronken zyn.
nüchter/ wieder nüchteren werden / ontnuchteren, weêr nuchter worden.

nüchteren / i. e. mässig im Essen und Trincken/ nuchter, sober, matig &c. v. ib.

Nüchterkeit / Mässigkeit ꝛc. Nuchterheit, Soberheit, Matigheit &c.

Nudel/ Nudelen *plur.* langwerpig, en dunne Sneekens, of Reepkens van gerolde Meel-deeg &c.

Null/ Nul, nietig, van geender Waarden. v. nichtig.

eine Nulle im Rechnen/ een Nul [een o] in 't Cyfer.

nun/ itzt/ itzund / nu, nou, tegenwordig &c. v ib.

nun / i.e. ich sehe daß ꝛc. nu, i.e. ik zie dat &c.
nun eben/ nu ter stond, nu datelyk, aanstonds.
nun erst/ jetzt erst / nu eerst.
nun fort! nun wacker! nu voort! nu t'za! nu wakker aan!
nunmehr / nu [van nu] voort aan.
von nun an/ van nu aan.

nun wolan! nun/ last uns ꝛc. ! nu! nu wel aan! (nu kom aan!) nu laat ons &c.

nun und dan (dan und wann) zu weilen ꝛc. nu en dan &c. v. ib.
nun/ i.e. dieweil/ demnach / sintemal/ nu, dewyl, nademaal &c. v. ib.

nun sie das Ihrige verfressen haben / suchen sie was andere haben / nu zy 't Hunne, al door de Billen gelapt [door 't Schyt-gat gejaagt, of gesmeeten] hebben; zoeken zo 't gen anders hebben.

nupfen / i. e. mit kleinen Schlücklein trincken slurpen, met kleine teugjens drinken.

nur/ nur allein / maar enkelyk, slechts, alleenlyk, zo veel.

nur: richtet euch nur darnach! nu, reguleer u daar vry na!
nur: sagt ꝛc. es nur (keklich!) nu: zegt &c. het maar [vry!]
etwas nur allzu wol wissen/ iets maar al te wel weeten.
ihr könnts thun / wann ihr nur wollet/ gy kent 't doen, als gy maar wilt.

Nus/ Nuß/ Noot, Neut.

Nus-baum/ Noote-boom.

Nuß-bäumen-holtz / Noote-boomen-hout.

nuß-bäumen (von Nuß-bäumen-holtz) noote-boomen.
nus-bäumen / i. e mahlen / anstreichen als wann es von Nuß-bäumen-holtz gemacht wäre / noote-boomen &c.

Nus-beisser / -kracher (von Holtz/) houte Noote-kraaker.

Nuß-kern/ Noot-kern, -pit.

Nus-öel/ Noot-, of Neut-olie.

Nus-schale/ Noot-, of Noote-schaal, -dop, -schelp.

Nuß-schal (grüne/) Noot-bolster (groene Schil.)

Nutz/ Nutzen/ Vortheil/ frommen/ Nut, Voordel Winst, Profyt, Baat, Oirbaar.

Nutzen aus etwas ziehen/ schöpfen/ schaffen ꝛc. Profyt uyt iets trekken; Baat, Winst doen.
etwas einen Nutzen bringen / iemant iets Voordeel, Baat brengen [voortbrengen] te Vrucht, Deugd doen &c.
einem etwas zum Nutzen gereichen/ausschlagen/ iemant iets te Staade, te Baat, te Pas komen.

nutzen / nutzigen / brauchen / gebrauchen ꝛc. nutten, nuttigen, bezigen, gebruiken, oirbaaren &c. v. ib. it. v. geniessen.

etwas für ein gewisses Geld/sehr wol nutzen/geniessen/ brauchen können / iets voor een zeker Geld zeer wel nuttigen, nuigen [bezigen, gebruiken] konnen.

nutzen/ batten/ helffen/ nutten, baaten, helpen.

nutzlich / nutz/nutzbar/förderlich / vortheilig/ nut, nuttig, nuttelyk, dienstig, voorderlyk, profytelyk oirbaar, raatzaam.

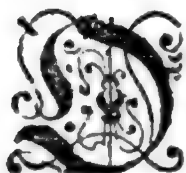
sein Geld ꝛc. nützlich/ fördersam/rätlich / sparlich ꝛc. nutzen / brauchen / anwenden/ managiren / zyn Geld, of anders orberen, nuttigen, te nutte brengen, 't op den Orber, en zuiniglyk bezigen aanleggen, besteeden &c.

Nutzlichkeit / Nutzbarkeit ꝛc. Nuttigheit, Nuttigheit &c. v. nutzen.

Nutz-sucht/ Baat-zucht.

Nutzung / Nuttiging, Beziging. v. brauchen ꝛc.

O.



O!

O GOTT! o lieber GOtt! O GOd! o lieve GOd!

ob/*Conj. lat.* utrùm of, oft.

ich weiß nicht/ ob es wahr ist/ oder nicht/ ik weet niet, of het waar is, of niet.

ob: als ob/ als wann 2c. of als of &c.

sie stellt sich/ als ob sie närrisch wäre / zy houd haar, of ze gek was.

ob (oder): ich hatte kein Glied am Leibe (oder) es bebete / ik had geen Lid aan 't Lyf, of 't beefde.

ob/ i.e. auf/ über 2c. op.

einem ob dem Halse ligen/ iemant op den Hals leggen, i.e. lastig, beswaarlyk vallen.

ob/i.e. ab/ von/ van.

einen Eckel ob einer Speise haben/ einem drob eckelen/ een Walg, Afkeer van een Spyse hebben. v. ib.

ob/ i.e. über 2c. over. v. ib.

sich ob etwas freuen / betrüben 2c. zich over iets verblyden, bedroeven &c.

ob/ (in der *Compos.*) an statt/ oben/ boven &c. v. oben.

Ob-acht/ Acht/ Achtung / Acht, Achting. v. ib.

etwas in Obacht (Acht) nehmen / op iets Acht neemen.

ob-bemelt/ obgemeldt/ obbenennt/ boven-genoemt, —gemeld, voornoemt, voorschreeven. v. vor.

Ob-dach/ i.e. Unterschleiff / Huis-vesting, Herberg.

einem Reisenden 2c. Obdach geben / een Reiziger Huis-vesting geeven, hem onder zyn Dak opneemen, onthaalen.

ein Gut unter Obdach bringen / een Goed bergen. v. bergen.

oben/ boven. v. it. v. empor 2c.

etwas oben gemeldt haben/ iets boven gemelt &c. hebben.

oben an: oben an sitzen/ boven aan zitten, voor-, voor aan; aan 't hoogste einde zitten &c. v. ober-stelle.

oben her: von oben her/ van boven.

oben hin/ achteloos, heenen. lat. obiter.

oben-/ (empor-) schwimmen / boven—, boven op zwemmen, opdryven, vlot zyn. v. treiben 2c.

Ober—/ Oberst-/ Opper—, it. Over—, it. Boven.

Oberen/ die Oberen/ de Overheden.

Ober—amt/ Opper-baljouschap.

Ober-amt-mann / Opper-baljou; —drossaart, —land-voogd.

Ober-auffseher/ Opper-opzichter, Opper-vood.

Ober—auffsicht / Opper-opzicht, —voogdy.

Ober—bart/ Boven—baard. v. knebelbart.

Ober-Bayern 2c. Opper-Beyeren.

Ober—/ Oberster-boden eines Hauses/ hoogste Zoldering, of Vliering van een Huis.

Ober-boden / —decke / Ober-decke eines Zimmers über dem Haupt / Zoldering boven 't Hoofd.

Ober- (über-) irdisch/ boven-aardsch.

Ober—fläche / Opper-vlackte, vlakke Boven-grond.

Ober-gebiet/ Opper-gebied.

Ober—gericht/ Opper-gerecht, Opper-hof.

Ober-gewalt/ Ober-macht / Opper-geweld, Opper-magt.

Ober-hand/ Über-hand / it. Ober-stelle/ Præcedentz/ Vorgang 2c. Over-hand, Boven-hand, Voor-rang.

die Ober-hand haben / bekommen / nehmen/ de Over-hand hebben, krygen, neemen.

Ober-hauß / Boven-huis, Opper-huis.

das Ober-haus des Parlaments in Engeland/ het Hooger-huis &c. in Engeland.

Ober-herr/ Over-heer, Opper-heer.

Ober-herrschaft/ —macht 2c. Opper-heerschap, —magt (—gezag.)

Ober—kleid/ Boven-kleed, —tabbart. v. ober-rock.

Ober—koch/ Opper-kok.

Ober—land/ Ober—länder 2c. Opper-, of Boven-land, Boven-landen.

Ober—leder/ Boven-leder, Over-leer.

Ober—lefze/ —lippe/ Boven-lip.

Ober—leib/ Boven-lyf.

Ober—mann/ Ob—mann / Ober-geschworner (einer Handwercks-zunft/) Over-man, Hoofd, Deken (van een Gild.)

Ober-männer/-leute/ Over-mannen, Over-luiden.

Ober—mül-stein/ Opper-, of Boven-molen steen; de Looper.

Ober-Pfaltz/ Opper-Paltz.

Ober—Rhein / Opper-Ryn.

Ober—rock/ —kleid/ —hosen / —hemd/ —strümpfe 2c. Opper- (Boven-) rok, -kleed, broek, —hemd, kousen &c.

Ober—saal/ Opper-, of Boven-zaal.

Ober—Sachsen / — Ungaren 2c. Opper-Saxen, —Ongaryen &c.

Ober—schenckel / -bein / Dick-bein/ Boven-been, Dik-been.

Ober—schultz/ Opper-schout, Hoog-schout.

Ober—schwelle/ Boven-dorpel.

Ober—stelle / Opper-plaats, Voor-rang. v. ober—hand.

Ober—stimme/ (Discant/) Boven-stemme, Boven-zang.

Ober—segel/ Mars-zeil, Top-zeil.

oberst/ opperst. v. höchst.

das Oberste Wesen/ die Oberste Weißheit/ het Operste Weezen, de Opperste Wysheit.

Oberster/ Obrister/ Overste.

Oberst— / oder Groß—hofmeister 2c. Opper—, of Groot-hof-meester.

Oberst—jäger/ —jäger-meister/ Opper-, of Groot-jaager, of Jaager-meester &c.

obgemelt/ obgedacht/ obgesagt 2c. v. ob-bemelt.

obgleich 2c. v. obschon 2c.

obhanden/ vorhanden seyn/ ophanden, aanstaande zyn. v. nahe 2c.

Obhut/ i.e. Schutz / Schirm / Bewaaring, Schut, Behoed, Bescherming. v. ib.

Oblaten zu Briefen / it. zu Hostien / Ouwel, Obli.

Ob-mann 2c. v. Scheid-richter 2c.

Obrigkeit / Overigheit, Overheit. v. oberen.

obschon/ (ob) obwol / obgleich/ al, alhoewel (of) schon, al is 't dat &c. v. Gram. p. 97.

ob er (schon) obschon er das thut / wirds ihm doch nicht helffen/ al, hoewel, schoon, of hy dat doet; 't zal hem niet helpen.

diese arme Magd ist vielleicht tugendsamer als ihr / ob schon sie (ob sie schon) dienen muß/ die arme Meid is misschien deugdelyker als gy; al hoewel zy dienen moet [al moet ze dienen, schon ze dienen moet; al is 't, dat ze dienen moet &c.

ob schon ihr gelehrt/ reich 2c. seyd/ al is 't, dat gy geleerd, ryk &c. zyd.

Obschrift/ Aufschrift/ Überschrift/ Opschrift.

Obschrift (Ob reim) auf einem abhangenden Wetter-dächlein eines Kramladens/ Luifel-schrift.

Ob-/ oder Reim-schrift hinten auf einem Reise-/ oder Land-wagen/ Krat-schrift.

Obsicht/ Aufsicht/ Zusicht/ Opzicht, Opgezicht; it. Toezicht, Acht-neeming &c.

obsiegen/ overwinnen, zeegen &c. v. siegen. überwinnen.

über seine Feinde obsiegen / over zyne Vyanden zeegen, de Zege behaalen; te overkomen, vermeesteren, verwinnen.

Obst/ Baum-früchte/ Ooft, Boom-vrucht. v. frucht.

Obst—baum/ —garten/ —kammer/ —keller / —boden 2c. Ooft—boom, —gaard (Boogaard) —kamer, —kelder, —zolder &c.

Obst—mann (Oebstler/) Vrucht—verkooper, Appel-man &c.

Obst—marckt/ Ooft—, Appel—merkt, Fruit—merkt.

Obst—weib/ (—höckerinn) Oebstlerinn/ Ooft—wyf, Appel—teef.

obwol 2c. v. obschon 2c.

Ochs/ Os, Osse. v. rind.

Ochsen- / (Rind—) fleisch / Ossen-vleesch, Rind—vleesch.

Ochsen — händler / Ossen — kooper, —handelaar &c.

Ochsen-haut/ —klauen/ —kopf/ —leber/ —lunge / —wammen / —zung/ —fuß/ —fleisch / Ossen-huid, —klauwen, —kop, —lever, —longe, —pens, —tong, —voet —vleesch. &c.

Ochsen—marckt / —stall / —mist 2c. Ossen-merkt, —stal, —stront &c.

Ochsen-senne/ —fisel/ Farren-schwantz/ Osse-pees, Bulle-pees, Peezerik.

Ochsen—treiber —hüter (—hirt/ —weider/) Ossen-dryver, —stouwer, —hoeder, —Weider.

Ocker (Erd-farb/ oder Farb—erde/) Oker, Ooker.

gelber Ocker (Ocker-gelb 2c.) Ooker-geel &c.

Odem 2c. v. athem 2c.

oder/ of, oft, o. te. v. Gram. p. 97.

gebt mir das Geld / oder das Buch / geeft my dat Geld, of 't Boek.
öd / wüst / ungebauet / wild / woest, ongebouwt, wild &c.
ein ödes Land rc. een woest &c. Land.
öd machen, v. verwüsten. verheeren.
O hr / öhr rc. v. ohr rc.
Oel / Oli, Olie, Oly.
Oel baum / Olive Olyf boom, Olyve.
öl - bäumen- (Oliven-) holtz / Olyf-hout.
Oel-baum-garten / Oel-garten / Olyf-boom-gaard, Olyf-tuin.
öl / i. e. öl - baum- holtz - färbig / olyf-boom-hout-verwig.
Oel-beer / (Olive) Oli-berje, Olyf.
Oel berg / Olyf berg.
ölen / (mit Oel salben / schmieren / it. schmältzen rc. it. öl träncken) olien, met Olie zalven, smeeren &c.
Oelung / (letzte) Olisel, 't laatste Olisel.
Oel farb / Oli-verf, -verwe.
Oel-händler / Oeler / Oli-kooper.
oelig / ölig / *adj. & adv.* oliachtig &c. v. schmärig. fett.
Oel-krug / -hafen / -topf / -geschirr / -glaß / -flasch / Oli-kruik, -kan, -pot, -glas, -flesch.
Oel kuchen / -küchlein / Ol.-koek, Oli-koekje.
Oel-mühl / -presse / -kelter / Oli-molen (-meulen) -pers, (-pars)
Oelnuß / Oli-noot.
Oel schläger / Oli-slager.
Oel-stein / (zu Schär-messern) Olie-steen.
Oel zweig / -blatt / Olyf-tak, -blad.
Ofen / Oven. v. back ofen. kachel ofen.
Ofen: Brenn- / Feuer-ofen / Oven, Brand-oven, Vuur-oven, Stook-oven.
Ofen / Stuben-ofen / Kachel-ofen rc. Kachel-oven.
Ofen-gabel / -krücke / Oven-gaffel, Oven-vork, Rakel-stok, Schrabber, Kool-krabber.
Ofen-gebäcke / Oven-gebak.
Ofen-hocker / -sitzer / Kachel - huiker, Asche-vytter, Kluisenaar die altyd in Huis zit.
Ofen-kachel / Oven-stuk, -pot.
Ofen-loch / Oven-gat, -mond.
Ofenplatte / Oven-plaat.
Ofen-thürlein / Oven deurtje.
Ofen wisch / Oven-wisch, -wisscher, -dweil.
offen / eröfnet / ungeschlossen / open, (oopen) ongesloten, geopent.
offene Thür rc. open, ontsloote Deur &c.
offene (freye) Tafel halten / opene Tafel [open Hof] houden, v. offentlich.
offene Briefe / opene Brieven ; Patenten.
auf offener (freyer) Gasse rc. v. frey rc.
offenes Leibs seyn / open Lyf [Buik] hebben ; niet verstopt zyn ; vryen Achtergang hebben.
öfnen / eröffnen / openen, open doen, opdoen, open sluiten. v. aufthun. aufschliessen. aufsperren.
die Thore dem Feind öfnen / eröfnen müssen / de Poorten voor den Vyand op zetten, [open zetten] moeten.
einen Brief öfnen / entschliessen / erbrechen / een Brief openen, ontsluiten. v. ib.
öfnen mit der Flitte / (Lanzette) opvlymen, met een Vlym openen.
den Leib öfnen / 't Lyf openen, afzetten, lossen, [lossen] Stoelgang, Opening maaken.

Oeffnung / Eröfnung / Opening, Ontsluiting &c.
Oeffnung des Leibs / Opening des Lyfs, [Buiks] v. ausgang rc.
Oefnung / etwas Offenes / oder ein Loch an etwas / een Open [Opening] aan iets. v. loch. riß rc.
keine Oeffnung (keinen Stulgang) haben / geen Oepening hebben.
offenbar / openbar, opentlyk, kennelyk, blykelyk. v. offentlich. bekannt. kund. klar.
offenbarlich / openbaarlyk. v. offentlich.
offenbaren / entdecken / openbaaren, ontdekken, openen, bekent maaken &c. v. eröffnen.
einen geheimen Anschlag / eine Verrätherey ein Zoll verfahren rc. offenbaren / verrahten / eenen Anslag, een Verraad, een Sluikery &c. openbaaren, ontdekken, verraaden, verklikken, verklappen, aanbrengen.
Offenbarung / Openbaaring, v. erscheinung.
die Offenbarung Johannis / de Openbaaringe Johannis.
offenhertzig / aufrichtig / openhartig gul, of gulhartig, vryhartig, oprechtig &c. v. ib.
Offenhertzigkeit / Openhartigheit, Gulhartigheit, Vryhartigheit.
offentlich / offenbarlich / *adj.* openbaar, opentlyk, openbaarlyk. v. offenbar.
offentliche Buße / Strafe rc. openbaare, opentlyke Boete, Straf &c.
offentlich / *adv.* openbaar, openbaarlyk, in 't Openbaar.
Officier / Officier, v. beamter. bedienter rc.
oft / öfters / oftermals / zum öftern / dikwils, dikmaal, dikwylen, menigmaal, menigwerf, veelmaal, vaak.
so oft (als) ich dran gedencke rc. zo dikwils [t'elkens] als ik 'er aan denk &c.
wie oft hab ich rc. Hoe dikwils, hoe menigmaal heb ik &c.?
so oft ihr von diesem Brod esset / und von diesem Kelch trincket rc. zo dikwils als gy van dit Brood zult eeten, ende van dezen Kelk zult drinken &c.
Oheim / i. e. Vatters- / oder Mutters-bruder / (Vetter) Oom, Vaders-, of Moeders broeder. v. vetter rc.
Ohm / Ahm / Eimer / Aam, 't vierde Deel van een Oxhoofd.
ohm- / ahm- / eimerig Faß / Aam-vat.
ohne / sonder / zonder &c. it. buiten, v. Gram. p. 81.
ohne jemands Wissen etwas thun / buiten weeten van iemant iets doen.
ohne dem : das verstehet sich ohne dem / dat verstaat zich zonder dat.
ohne daß rc. zonder dat &c.
ohne Zweifel rc. zonder Twyfel, ontwyfelyk.
Nota. Es schreiben etliche ohn- / an statt / un- ; welches aber von denen Rein teutsch- schreibern nicht angenommen wird ; dahero / was in diesem Register unter ohn- / nicht zu finden ; unter un- zu suchen ist.
ohnfehlbar / unfehlbar / onfeilbaar. v. ib.
ohngefehr / zufällig rc. toevallig, gevallig, by Geval. v. ungefehr.
Ohnmacht / Onmagt, Zwym, Zwyming, Flauwte, Bezwyking, Bezwyming, Onmagt, Machteloosheit, Zwakheit.
in Ohnmacht fallen / ohnmächtig werden ; in Ohnmacht ligen rc. in een Onmagt, Zwym, Flauwte &c. vallen, zwymen, bezwymen, bezwyken ; in Zwym &c. leggen &c.
Ohnmächten / i. e. plötzliche / tödliche Schwachheit / Hartvang, [doodelyke Flauwte]
ohnmächtig / onmagtig, flaauw, zwak &c. v. schwach.
ohnmächtig / kraftlos / matt werden / in Ohnmacht sincken / bezwyken, bezwymen, verflaauwen, flaauwen ; magteloos &c. worden, in Flauwte, in Bezwyking vallen.
Ohr / Ohren / *plur.* Oor ; Ooren, *plur.*
Ohr / it. Oehr / i. e. Handhebe / Hencke / Oor, Hand - vat, Hengsel, Hengel.
Oehr rc. an einem Krug / Kanne / Topf / Korb rc. Oor van een Kruik, Kan, Pot, Korf [Mande]
Oehr rc. (Loch) an einer Nehe-nadel / Oog van een Naai-naald.
Ohr-band an einer Degen-scheide / Oor-yzer aan een Degen-schee, of -schei.
Ohren-beicht / Oor-biecht.
ohren-blasen / oor-blaazen.
Ohren-bläser / Oor-blaazer, -fuiter ; Klapper, Klap-spaan.
Ohr-eisen / Oor-yzer.
Ohren-klingen / -sausen / -gellen / -brausen / Oor-klingen, -getuit, -tuiting, -geruisch, (-ruisching)
Ohren zeuge / -zeugschaft / Oor-getuige.
Ohr-feige / Oor-veeg, -klink, -flonk.
Ohr-finger / Oor - vinger, Pink, klein Vingertje.
Ohr-gehänge / -gezierde / Oor-hangsel, -ciersel.
Ohr-geschwulst / -klam / -schmertzen rc. Oor-gezwel, -klem, -zeer, -pyn &c.
Ohr-küssen / Oor-kussen, -peluwe.
Ohr-lappen / Oor-lappen, -lellen.
Ohr-läpplein / Oor-lapje, Oor-lipje, Oorleitje.
Ohr-lefel / -lefelein / Oor-lepel, Oor-lepeltje.
Ohr-perle / Oor-paarle.
Ohr-schmaltz / Ohren-dreck / Oor-smeer, Oor drek.
Ohr - wurm / Ohr-höhlerer / Oorworm.
Ollapotrie / Mengel-spyze, (Huts-pot) van verscheide Slag van warme Lekker-beetjer.
Omeis / Ameis / Mier.
Omeis-hauffen / Mieren hoop, -nest, -hol.
Opal / Opaal-steen.
Opera / Zang-spel, Opera-spel, Tooneel-stuk in Musyk.
Opern-spieler / Opera-speelder.
opfern / aufopfern / offeren, opofferen.
Opfer / Offer, Offerhande, Offerande.
Opfer-blut / Offer bloed.
Opfer-geld / -pfenning / Offer-geld, Offer-penning.
Opfer-kleid / -gewand / Offer kleed, -gewaad, (Ephod)

Opfer

Opfer-priester / Offer-priester. v. priester.
Opferung / Offering, Opoffering.
die Opferung Mariä / Maria Offering.
Oranien-apfel / Oranje-appel, Chinaas-appel. v. pomerantz.
Orden / Mönchs-orden / Orden van Monniken &c. v. closter ꝛc.
Orden / Ritter-orden / Ridders-orden.
Ordens-bruder / –mann / Ordens-broeder, –man. v. münch.
Ordens-ritter / Ordens-ridder.
Opfer-vieh / –thier / Offer-vee, Offer-beest.
ordenen / ordnen / verordnen / anordnen / anschicken / ordiniren / ordineeren, it. schikken, beschikken, stellen, bestellen. v. schicken. stellen ꝛc.
die Bilder ordnen / bestellen in ein Gemähl / die Zimmer in einem Gebäue / de Beelden ordeneeren in een Schildery, de Gemaken, [Vertrekken, Kameren] in een Gebouw &c. 'er een goede Ordinantie, Schikking, Stelling houden.
Ordnung / quasi Ordnung / Orden, Order, it. Ordinancie.
Ordnung / Reyhe / Tag- / und Zeit-ordnung etwas zu thun / Beurt, Beurte.
reden / sprechen / wachen / fahren / predigen / singen ꝛc. wann die Ordnung (Reyhe) an ihn kommt / spreeken, waaken, vaaren, prediken, zingen op zyn Beurt, [by Beurte] d' een na d' ander.
jetzt ist die Ordnung an mir ꝛc. 't is 't myn &c. Beurt.
gute Ordnung (Zucht) halten / goede Order [Tucht] houden.
alles in guter Ordnung stehen / alles in goede Orde, Stelling, [op zynen Stel, Stelling, Schik] zyn.

ordentlich / nach guter Ordnung / ordentlyk, ordenlyk, naar goede Orden, (Schik)
ordentliche Obrigkeit / ordentliche Richter ꝛc. wettige Overheit, wettige Rechter &c.
ordentlicher (ordinari-) Bot / Boten-kutsche / post / gewoonlyke Bode, Koets, Post.
ordentliche (ordinari-) Malzeit / gewoone dagelykse Maaltyd.
Ordre / i. e. Befehl ꝛc.
Orgel / Orgel.
orgelen / Orgel schlagen / spielen / op 't Orgel speelen.
Orgel-kasten / –pfeif / –registe r/ Orgel-kas, –pyp, –register.
Orgel-macher / –schläger / –spieler / Orgenist / Orgel-maaker, –speelder, Orgelist.
Orient / orientalisch. v. ost ꝛc. morgen ꝛc.
Original / Ur-schrifft / Ur-stuck / Origineel. v. grund- ꝛc.
Orkan / (so genannter / grausamer Sturm auf der See) Orkaan.
Orlog-schiff. v. Kriegs-schiff.
Ormesin / (Seiden-zeuch) Armezyn.
Ornat ꝛc. v. gezierde. aufbutz ꝛc.
Ort / (Platz) Stelle / Statt / Stede, (Steė) Plaats, (Oort, Oord)
an (in) allen Orten der Welt / aller Orten / aller Orten und Enden / in alle Oorden, Gewesten, Plaatsen der Weereld; aan alle Kanten &c.
ein klein Oertlein / (Plätzlein) een Steetje, Plaatsje, Plekje.
Ort / i. e. Viertel gewisser Geld-müntz-stücken / (ein Quart) Oord.
ein Ort Thalers / Guldens / een Oord Daalders, Guldens &c.

ein Ort / (Oertlein) Stübers / een Oordje, [Oortje] Stuivers.
Ost / Osten / Morgen / Oost, Oosten.
Ost-indien ꝛc. ost-indisch / Oost-indien, oost indisch
Ost-indisch-fahrer / Oost-indisch-vaarer.
Ost-länder / Oost-landen, oosterische Landen.
ost-ländisch / morgen-ländisch / oostersch, van 't Oosten.
Ost-see / Oost-zee.
Ost-seite / Oost-zyde, Oost-kant.
Ost-theil / (der Welt) Ooster-quartier.
ost-wärts / östlich / gegen Morgen liegen / oost-waart, oostelyk, be-oosten leggende.
Ost- / Osten-wind / Ooste-, of Oosten-wind; een oostelyke Wind.
Ostern / Oster-tag / Oster-fest / Paaschen, Paasch-dag, Paasch-feest.
Oster-ey / Paasch-ei.
Oster- / i. e. eines seine best- und statlichste Kleidung / *Paasch-best*, Staats-kleeding. v. prang- / staats-kleid.
Oster lamm / Paasch-lam.
Oster-messe / (zu Franckfurt und zu Leipzig) Voor-misse, (te Frankfort, en te Lipzig)
Oesterreich / (Oestarreich) Oostenryk.
das Allerdurchlauchtigste Haus Oesterreich / 't Allerdoorluchtigst Huis van Oosten-ryk.
Otter / Fisch-otter / Otter.
Otter-balg / Otter-vel.
Otter / (Natter) Art Schlangen / Adder, (Slag van Slangen) v. natter.
Otter-gezüchte / Adder-gebroedzel.

P.

Paar / Par / Paar.
ein paar Hüner / Hanen / Gänse ꝛc. een Koppel [Reks] Hoenderen, Haanen, Ganzen &c.
ein paar Pferde / een Koppel Paerden.
ein paar Ochsen ꝛc. een Juk Ossen &c. v. joch.
paar / oder unpaar spielen / paar, of onpaar, even of oneven, gelyk, of ongelyk speelen.
paar / oder unpaar rahten / effen, of oneffen raaden.
paaren / paar-weis zusammen thun / paaren, koppelen.
unrecht paaren / mis paaren, wan-paaren.
anders paaren / was unrecht gepaart worden / iets verpaaren, herpaaren, anders paaren.
Pabst ꝛc. v. Papst ꝛc.
Nota. Was nicht mit P anfangend gefunden wird / das suche man in B / und vice versa.
pachten / mieten / bestehen ein Land-gut / einen Zoll ꝛc. pachten, huuren een Land-goed, (Hoeve) een Tol &c.
Pachter / Pachtmann / Pachter-, Hoef-, Tol- &c. pachter.

Pacht-gut / Pacht-hof / Pacht goed, Pacht-hoeve.
Pack / Last / Pak, Last. v. ballen.
mit Sack und Pack sich fortmachen / oppakken, zich wech-pakken. v. packen.
Packasche / Bagasche / Bagagie.
Päcklein / Paquet, Pakje.
packen / einpacken / pakken, inpakken.
Güter in ein Faß / Kiste / Sack ꝛc. fest packen; dicht zusammen drucken / oder packen / Gooderen in een Vat, Kist, Zak stouwen, dicht t'zamen pakken, duwen.
sich aufeinander packen / op malkanderen pakken.
gesaltzene Hering in Tonnen packen / Haaring tonnen, kaaken.
packen / sich fort- / weg-packen / weg-trollen / zich pakken, Wech-pakken. v. wegmachen.
packen / anpacken / greiffen / fangen / haften / aantasten, krygen, vatten, vangen, aanhouden. v. ib.
Packer / Güter-packer / Pakker, Baal-maaker. v. ballen-binder.
Pack-boden / Pak-zolder.
Pack-faß / (Stübich) Pak-vat, Pak-tonne.

Pack-haus / Pack-gewölb / Pak-huis, Pak-kelder. v. gewölbe.
Pack-matte / Güter-matte / Pak-mat, Goeder-mat.
Pack-nadel / Pak-naald.
Pack-papier / Pak-papier, Klad-papier.
Pack / Rottel / Ballir-scheit / Pak-stok.
Pack-stroh / –heu / –zeuch ꝛc Pak-stroo, –hooi, –tuig &c.
Pack-tuch / –plahe / Pak-doek, Pak-kleed, Baal-dek.
Pact / Bund / Vertrag / Verdrag, Besprek, Beding, Handeling. v. ib.
Page / Pasche / Pagie, Edel-knaap, Edel-jongen, Edel-knechtje.
Paht / Tauf-paht / –bod / Peeter, Peer, Doop-heffer.
Pahten- / Tauff-pahten-gabe / Pille-gift.
Pallast / Paleys.
Palitte / Mahler-farb-brettlein / Palet, Schilders-verf-bordeken.
Palme / Palm-boom, Dadel-boom. v. dattel-baum.
Palm-tag / Palm-sonntag / Palm-dag, Palm-zondag.
Palm-zweig / Palm-tak.

Panatlein/ geraspt Brood-papje.
Panier/ (Banier) Fahne ꝛc. Banier, Vaan &c. v. ib. it. flagge.
Panther. v. Pardel ꝛc.
Pantoffel/ Pantoffelen / *plur.* Muil, Muilen, Pantoffel, Pantoffels.
ein paar alte Pantöffel (Schlarffen/ Schlurffen) anhaben / een paar oude Toffels [Sloffen] aanhebben.
Pantoffel holtz/ Kork, (Kurk)
Pantoffel-holtz-baum / Kork-boom.
von Pantoffel-holtz / van Kork, korke.
Pantzer/ Pantzer-hemd/ Pantzer, (Malien-) kolder. v. wapen-rock.
Papagey/ Papegaai, Perokit.
Papier/ Papier.
von papier/ papieren/ papieren.
Papier-händler/ Papier-kooper, (-verkooper)
Papier-kram/ Papier-winkel.
Papier macher / Papierer / Papier-maaker,
Papier-mühl / Papier-molen, Papier-maakery.
Pappe/ Pap. v. kleister. it. v. brey.
pappen ꝛc. kleistern ꝛc. pappen.
Pappen-deckel/ Karten-papier/ Bord-papier, Styf-papier.
Pappel/ Winter-rose / Maluwe, Winter rooze.
Papst/ Paus.
Papsthum/ Pausdom.
Papsthum / i. e. die päpstliche oder römisch-catholische Religion/ Pausdom, (de pausselyke, of romsch-katolykse Religie)
päpstisch/ papistisch/ paapsch, romsch, v. catholisch.
päpstisch-gesinnt / paap-gezint, romsch-gezint.
päpstlich/ pausselyk.
Par ꝛc. Paren ꝛc. v. Paar ꝛc.
Paradis / Paradys.
Paradis-apfel / -vogel ꝛc. Paradys-appel, —vogel &c.
Pardel/ Panther-thier/ Panther, Panther-dier. v. ib.
pariren / auspariren / afschutten, afkeeren, pareeren.
Paris/ in Franckreich/ Parys, in Vrankryk.
Parlament / Parlament.
Parlaments herr/ —raht / Parlaments-heer, —raad.
Parmesan-käse / Parmezaan, of Parmezaan-kaas.
Part/ Part. v. theil.
Parthey/ Party. v. seite.
eine Parthey wehlen / een Party [een Zyde] kiezen.
jemand zu seiner Parthey bekommen/ ziehen / iemant tot zyn Party trekken; hem aan zyn Lyn krygen.
Partheyen / Factionen unter dem Volck erwecken / Partyen, Verdeelingen, Verdeeltheden onder 't Volk verwekken.
Parthey: auf Parthey ausgehen/ reiten/ op Party uitgaan, ryden.
Parthey-gänger/ Party-looper, Party-strooper.
partheyisch/ partydig.
Partheylichkeit/ Partyschap, it. Scheuring, Verwydering.
Partisan/ Hoofdmans spies.
Paruck / Baruck / Pruik, Hairkap &c.
Parucken-macher/ Pruik-maaker.

Paß/ zu Paß/ Pas, te pas, (te passe) v. gesund.
passen / lauren / lauschen / acht geben ꝛc. auf was / ergens op passen, letten, loeren, gadeslaan &c. v. ib. it. v. aufpassen.
passiren/ passeeren, &c.
passirlich/ päßlich/ zimlich/ passelyk, tamelyk, redelyk. v. ib.
Paß/ Durchpaß/ Pas, Doorgang.
Paß-gänger/ Zelter / Pas-ganger, Telpaerd. v. ib.
Paß-port / Paß-brief / Geleit-brief/ Pas-poort, Gelei-brief.
Passamenten/ i. e. Borten/ Passament-wercker ꝛc. v. ib.
Passion / Passie. v. leiden ꝛc.
Passion/ i. e. Zorn/ Neid ꝛc. v. ib.
Pasquill / Schmäh-schrift / Schmäh-karte/ Pasquyn, Schimp-schrift.
Pastinacken / welscher Petersilie-wurtzelen/ Pastenaken, Pinxternaken, witte Wortelen, Peen.
Pastet / Pastey.
Pasteten bäcker/ Pasteten-koch/ Pastey-bakker.
Pasteten-bäckers-haus/ Pastey-bakkery.
Pasteten-brod/ —krust / Korst van Pastey, (Pastey korst)
Pater/ (Ordens-priester) Pater.
die Patres, (Kirchen-väter) de Vaderen der Kerke, Kerk-vaderen.
die Patres von der Gesellschaft / (die Jesuiter) de Patres van de Societyt, [de Jesuyten]
Pater noster / (Rosen-krantz) Pater-noster. v. ib.
Pater noster-körner/ (Paterlein) Paternoster-koraalen, (Koraalen)
Patriarch/ Alt-vater/ Patriarch, Oudvader.
Patron/ (Fürsprecher) Patroon, Voorspraak, Voorstander. v. ib.
Patron/ (Muster) Patroon, Monster, Voorbeeld.
Patron / (Lad- / oder Schieß-patron) Kardoes.
Patron-tasch / —stock / Kardoes-koker, Kardoes-stok.
Patsch/ Klatsch / Klapp / Klap &c. v. slag.
Paucke / (Baucke) Kessel-trummel / Ketel-trom.
paucken / ketel-trommen; de Ketel-trom slaan.
Paucker/ Ketel-trommer, Ketel-tromslager.
Pause/ (in der Musick) Pauze.
pausiren/ pauzeeren, poozen. v. ib.
Pech/ Pek, Pik.
Pech- / oder Hartz-baum / Pek-of Pikboom.
Pech-dratt/ Schuh-dratt / Pek-draat.
pechen/ pichen/ pekken, pikken.
ein Schiff von neuen pichen / dähren/ een Schip verpekken. [-pikken]
pechig/ pichig / pekachtig.
Pech-krantz/ —ring / Pek-krans, Pekkring.
pech-schwartz/ pek-zwart.
eine pech-schwartze i. e. sehr finstere Nacht/ een pek-donkere Nacht.
Pech-tonne/ Pek-ton.
Peckel / Pickel/ Saltz-brühe / Pekel, Brem.

das Saltz zu Peckel werden/ sich peckeln/ 't Zout pekelen, tot Pekel worden.
Peckel- / Sulper-fleisch / Spreng-fleisch/ Pekel-, Spreng-, Zout-vleesch.
Pedal / einer Orgel / Voet-klavier van een Orgel.
Pedant/ Schul-fuchs / Kinder-schoolmeester, it. School-vos, Beuzelgeleerde, Wan-geleerde, zotwyze Beuzelaar.
Pein/ Schmertz/ Wehe/ Qual ꝛc. Pyn, Pyne, Smert &c. v. ib.
peinigen/ pynigen, quellen, plaagen. v. quälen. plagen. martern.
Peiniger/ Pyniger.
Peinigung/ Pyniging, Quelling.
peinlich / pynelyk, quellig, smartelyk. v. schmertzlich.
peinliche Frage ꝛc. v. Folter ꝛc.
Peitsche / Geissel/ Zweep, Geessel. v. ruht ꝛc.
peitschen/ geisseln die Pferde/ de Paerden zweepen. v. ib.
Peitsch-topf/ Peitsch-kreusel/ (-kreisel) Zweep-tol, Dryf-tol.
Peitschen-streich / Zweep-slag.
Pelican / Pelikaan, Pellikaan.
Peltz / (Peltz-rock ꝛc.) Pels, Pels-rok. v. bunt- / rauh-werck.
Peltzer/ Kürschner / Pelsser, Bont-werker. v. ib.
Peltz- / oder Rauh-werck/ Peltz-futter/ Bunt-werck/ Bont, Bont-werk. v. füttern ꝛc.
peltzen/ mit Peltz-(werck) gefüttert/ ein Peltz/ ein Peltz-rock / eine Peltz-mütze/ (Haube) ꝛc. een bonten Rok, een bonte Muts [Bont-muts] &c.
Pensel/ Pinsel/ Pinseel, Penseel.
Peonien-rose / —blum / Pioene-rooze, Pioene-bloem.
Pergament / Perment/ Perkement.
Kälber-perment / Hoorn.
Pergamenter/ Permenter/ Perkement-maaker.
Perl / Perle / Paerel, Paarle, Parel, Perel.
perlen-färbig/ perlen-farb / paerl-verwig.
Perlen-gerst / Paerel-gerst, geperelde Gerst.
Perlen-muschel / Paerl-oester, Paerl-schelp.
Perlen-mutter/ Paerle-moer.
Perlen-schnur/ een Snoer Paerlen.
Perlen-wasser/ Paerle-water.
Person / Persoon.
die drey Personen in der Gottheit / de dry Persoonen in de Godheit.
eine vornehme Person / een voornaam Personagie, Personadje.
Person im Schau-spiel/ (auf der Schaubühne / Personadje, Personagie op 't Tooneel; Rol.
persönlich/ persoonlyk.
Perspectif / Verre-kyker. v. fernglas.
Pertram- (Pertram.) wurtzel / Zever-wortel.
Pest / Pestilentz / Pest. v. seuche. sterbe ꝛc.
Pest-artzt/ Pest-doctor/ Pest-meester.
Pest-beul / —karfunckel / (Karfunckel) Pest-buil, -kool.
Pest-geräte / Kleider/ Geräte / von an

der

der Pest gestorbenen / Reeuw-roof (Ro-fuit een Pest-huis)

pesthaft / pestisch / pestilentzisch ꝛc. pestig, pestelyk.

den Pesthaften warten / deren dran Gestorbenen Leiber reinigen / sie begraben helffen ꝛc. reeuwen, den Pest-zieken oppassen, hunne Lyken reinigen &c.

Pest-haus / -hof / -spital / Pest-huis, -hof, -gast-huis.

Pest-warter / -inn / Reeuwer, Reeuwster.

Pest-zeit / Pest-tyd.

Petard / Klapper, Poort-breeker.

Petersilien / Petersil / Peterlein / Peterseli, Pieterseli.

Petersilien-kraut / -wurtzel / Peterseli-kruid, -wortel.

Peterschen / Flecken-fieber / Plekke-koortz.

Pettschaft / Pittschaft / Zegel, Handzegel, Signet. v. sigel.

Pfad / Fuß-pfad / Fuß-weg / Pad, Voet-pad, Toe-pad, Binnen-pad.

Pfaf / Paap. v. priester. geistlicher.

Pfaffen-futter / klein gemuskeert Suiker-gebak, Suiker-erweten.

Pfaffen-mütze ꝛc. Paapen-mutz.

Pfaffen-rock / Paapen-, of Priester-rok.

Pfaffen-schnitt / (Brust-fleisch von Geflügel) Borst-vleesch van Gevogelte.

pfäffisch / paapsch, papsch.

Pfal / Stecken / Stack / Paal, Staak, Styl. v. pfost ꝛc. it. ib.

pfälen / (Pfäle einschlagen / einhoyen) mit Pfälen ꝛc. bestecken / staaken, (Staaken inheyen, inslaan, afschutten, met Staaken bezetten, afpaalen)

Pfaltz / Paltz.

Pfältzer / Paltzer, uyt de Paltz geboortig.

Pfaltz-graf / Paltz-graaf.

Pfand / Pand. v. unterpfand.

pfänden / panden. v. verpfänden.

Pfänder / Pander.

Pfand-haus / Leyh-hauß / Bank van Leening, Lombart.

Pfand-mann / (Geisel) Pfand-leute / Pand-man, Pand-luiden.

Pfand-schilling / Gods-penning.

Pfann / Pfanne / Pan, Panne.

in der Pfanne gebraten- / oder gebackener Aal / oder anderer Fisch / Pan-aal, Pan-visch &c.

Pfannen-flicker ꝛc. v. Kessel-flicker.

Pfann-kuchen / Eyer-gebackens / Pan-koek, Struif, Struive.

phantasiren / dollen (tollen) im Kopf verruckt seyn / unverständig reden ꝛc. raskallen, revelen, mymeren, mallen, dutten, dweepen, suffen, kniezen, droomen, in Mymering gevallen zyn.

Pfärch / Pfärrich / Perk, Warande Schaaps koi, -hok.

Pharisеer / Pharizeeu, Phariseus.

Pfarre / Kerk-spel, Kerspel, (Karspel) Parochie, Parochiaanschap.

Pfarrer / Pfarr-herr / Parochian-paap, -pastor, -predicant, -domine.

Pfarr-kind / Parochie-, of Karspel-kind.

Pfarr-kirche / Karspel-, of Parochie-kerk.

Pfau / Paauw.

einher tretten als ein Pfau / trots en moedig treeden als een Paauw.

Pfauen-feder / -schwantz / Paauwen-veéren, -staart.

Pfeffer / Peper.

Pfeffer / i. e. schwartze / wolgewürtzte Brühe (Tütsche) mit geriebenen Pfeffer kuchen / Koeken-doop.

Pfeffer-baum / Peper-boom.

Pfeffer-büchs / it. Gewürtz-büchs / Peper-doos, -bus, Kruid-bus.

pfeffern / (mit Pfeffer bestreuen) peperen, met Peper bestrooien.

Pfeffer-kuchen / Würtz-kuchen / Kruid-koek, gekruide Koek, Peper-koek. v. kuchen. lebkuchen.

Pfeif / Pyp, Piep.

Pfebe / Pfäbe / Meloen, Pepoen, Pompoen. v. melon.

Pfeif / Flöte. v. ib.

Pfeif / Schalmey / Hobol. v. ib.

Pfeif / Taback-pfeif / Pyp, Tabaks-pyp.

eine Pfeif mit Taback gestopft und angezündt / Smook: een Pypje Smooks.

Pfeif / (ein sogenanntes Faß mit vielen Reiffen) Pyp.

pfeifen / pfeiffen / V. I. pypen, piepen.

pfeiffen (flöten) mit dem Maul / fluiten.

pfeiffen (schlagen / singen) ein Vogel / was man ihn gelehrt hat / fluiten &c.

pfeifen als eine Schlang / schuifelen, sissen als een Slang. v. zischen.

Pfeifer / Pyper, Pieper.

Pfeil / Pflitz / Pflitzen-pfeil / Pyl, Flits, Schicht.

Pfeil-köcher / Pyl- (Flits-) koker.

Pfeil schuß / Pyl scheut.

Pfeiler / (runder) Pylaar, Pyler. v. seul.

Pfeiler (eckigter) Pylaster.

Pfenning / Penning. v. müntz.

Pfennings-meister ꝛc. v. Rent-meister. Schatz-meister.

Pferd / Roß / Paerd, Ros. v. roß.

Pferd-decke / Schabrack / Paarde-kleed, Ry-paard-dek-kleed.

Pferd-gurte / Paard-gorde-riem.

Pferd-fuß / (Doll-fuß) Klomp-voet.

Pferde-post / Paerde-post.

Pferd- / (Roß-) stall / Paerde-stal.

Nota. Was in Pferd- nicht befindlich / suche in Roß- ꝛc.

Pfersch / Pfersich / Pfirsing / Perzik.

Pfersich-baum / Perzik-boom.

Pfersich-stein / Perzik-steen.

pfetzen / zwicken / klemmen / nypen, knypen.

Pfetz-zang / -zänglein / Nyp-tang, Nyp-tangetje.

Pfifferling / Padde-stoel, Duivels-brood. v. schwamm.

Pfingsten / Pinksteren, Pinxteren.

Pfingst-tag / Pfingst-fest / Pinkster-dag, Pinkster-feest.

Pfingst montag ꝛc. Pinxter-maandag &c.

Pfingst-blum / Pinxter-bloem.

Pfingst-woche / Pinxter-weeke.

Pfinne / Blut-pfinne / Vin, Puist, Bloed-puist.

Pfinnen im Gesicht haben / pfinnigt seyn / Vinnen, Puisten [Opdragt, Brand, Vurigheit] in 't Aanzicht hebben, opdragtig &c. zyn. v. seq.

pfinnig / puistig, bloed-puistig.

pfinnig Gesicht / puistig, puistachtig Aanzicht; Puistigheit, Vurigheit in 't Gezicht.

ein pfinnig Schwein / een gortig, ongaaf, onganich Varken.

Pfip-han / Pip-han / welscher oder indianischer Han / Kalkoen, kalkoensche Haan, Kalkoen. v. han.

pfischpern / pisperen / raunen / heimlich reden / preutelen, preevelen, zachtjes, zoetjes, binnen Monds spreeken.

Pflantze / Plant, Plante, Spruit. v. gewächs. sprosse.

pflantzen / setzen / posten / planten, zetten, pooten. v. seq.

Pfläntzlein / Plantje.

pflantzen / planten.

Pflantzer / Planter.

Pflantz-garten / Plant-hof, Plantsoen, Queek-hof, Ent hof.

Pflantz grube / Pflantz-bett / oder -kutsche / Plant-groef, Plant-koets; (Spruit-groeve, -bed)

Pflantz-holtz / Plant-hout.

Pflantz-stadt / Plantagie. gall. Colonie.

Pflantzung / Planting.

Pflaster / Heil-pflaster / Pleister, Plaaster, Heel-pleister.

pflastern / plaveien, bevloeren.

eine Gasse ꝛc. pflastern / een Straat &c. met Plaveizel, of Straat-steenen beleggen, bevloeren, bestraaten.

neu-pflastern / neu-anstreichen / einen Saal / een Zaal vervloeren.

Pflaster / i. e. gepflasterter Weg / Strasse / Hof ꝛc. Plaveizel, Steen-weg &c.

Pflaster-steine / Vloer-steenen, Vloer-stukken, Plaveizel.

Pflaster-stössel / Straat-maakers-stamper.

Pflaster-tretter / (Pflaster-schleiffer) Steen-slyper, Lanterfanter, Luiaart, Pleaker. v. müssig gänger ꝛc.

Pflaum / it. Zwetschke ꝛc. Pruim.

Pflaumen- / Zwetschken baum / Pruim, Pruim-boom.

Pflaumen-stein / -kern / Pruim-steen.

Pflaumen supp / -brühe / Pruim sop.

Pflaumen / (Pflaum-federn / i. e. zarte Federlein / Feder-staub) Dons, Veder-dons, zachte Veeren.

Pflaum feder-bett -küssen ꝛc. Bed, Kussen &c. van Dons.

pflegen / thun / ausrichten / üben / pleegen. v. ib.

seine Schuldigkeit / seine Lust / Bequämlichkeit pflegen / zyn Schuldigheit, zyn Lust, Bequamlykheit pleegen.

seines Amts pflegen / zyn Ampt doen, zich quyten van zyn Plicht.

der Liebe pflegen / der Liefde [Minne] pleegen.

sich pflegen / seiner Gesundheit pflegen / zyn Gezondheit bezorgen, naar de Gezondheit leeven; zich vieren, koesteren en queeken.

eines Krancken / einer Kindbetterinn pflegen / warten / een Zieke, een Kraam-vrouw vieren, it. koesteren, bewaaren, bezorgen, troetelen, queeken, zachtelyk houden.

pflegen / ernehren / auferziehen / warten / versorgen ꝛc. voeden &c. v. ib.

Pfleger / Amt-mann / Land vogt Land-pfleger / Bailouw, Drossart, Land-voogd, Land-drost.

Pfleg-

Pflege/ Bailjouwschap, Drossartschap, Land-voogdy.

Pfleg-kind/ Houde-kind (hoû-kind.) v. waise.

Pfleg-mutter/ Voedster, Minne-moêr.

Pfleg-oder Zieh-vatter eines Kindes/ Voeder, Minne-vader [-vaer]

pflegen/ gewohn seyn/ pleegen, gewent zyn. v. ib.

was pflegen zu thun/ iets pleegen (te doen.)

Pflicht/ Schuldigkeit/ Plicht, Schuldigheit, Verbintenis. v. ib. &c.

pflichtig/verbunden/ plichtig, verbonden, met een Eed v. beeidigt.

einem pflichtig/ mit Eid und Pflicht verbunden seyn/ iemant plichtig, onderplichtig, verbonden, be-eedigt zyn.

Pflock/Prop, Plug. v. stock ꝛc.

pflöcken/stopfen/ proppen, stoppen, stouwen. v. füllen ꝛc.

pflücken/ pflocken/ zupfen/ klauben/ lesen/ belesen/ plukken, plokken, pluizen. v. ib.

pflücken/ rupfen/ plakken. v. ib.

Pflug/ Ploeg.

pflügen/ackeren(zackeren) bauen/ploegen, akkeren, achter de Ploeg gaan; 't Land met de Ploeg omhaalen. v. ib.

Pflüger/Acker-mann/ Ploeger, Bouwman.

Pflug-eisen/ Ploeg-yzer.

Pflug-hobel/ Pflug/ Ploeg-schaaf, Ploeg.

Pflug-ochs/-pferd/-esel/ Ploeg-os, -paerd, -ezel.

Pflug-stertz/ Ploeg-staart, -steel.

Pfot/ i.e. Fuß eines Hunds/ einer Katze/ und dergleichen/ Poot, Poten van een Hond, Kat &c. *plur.*

Pforte (Porte/) Poort. v. thor. thür.

Pförtner/ Thor-wärter/ Poortier, Deurwachter &c.

Pfost/ Post, Styl. v. pfal. pfeiler.

Pfriem/Stecher/ Priem, Steeker.

pfropfen ꝛc. v. beltzen. impfen.

Pfründ/ Proven.

Pfründner/ Provenier.

Pful/Poel. v. ib. it. v. sumpf. morast. lacke. pfütze.

pfulicht/ pfülzigt/ lackicht/ gründicht/ grondig, moerachtig.

pfulicht Wasser ꝛc. grondig Water &c.

pfulichter/ -schmeckender/ pfulentzender Fisch/ grondige, Visch, moer Visch.

Pfund Pond.

hundert ꝛc. Pfund/ honderd &c. Ponden.

Pfund (so genanntes Geld/) Pond, hat in plur. Pond, nicht Ponden.

Pfund-gewicht/ Pond-gewicht.

Pfund-leder/ Pond-leêr.

Pfündner (was ein Pfund wigt/) Ponder.

dieser Fisch ꝛc. ist ein drey- ꝛc. pfündner/ die Visch is een dry- &c. ponder.

pfutschen/stümpelen ꝛc. v. ib.

pfutschen/ klatschen mit der Waare/ sie verschleuderen/ allzu wolfeil verkauffen ꝛc. met een Goed kladden, slingeren. v. verschleuderen ꝛc.

pfutschen/ i.e. verbottene Contrabande-/ und andere Handels-waaren heimlich ein-/ oder ausführen/ ohne die Gebür zu zahlen/ it. ohne wissen der Compagnie/ lorren, lorren-draaien, Lorrendraaiery dryven.

Pfutscher/ heimlicher solcher Händler/ Kladder, it. Lorren-draaier &c. &c. v. stümpler ꝛc.

Pfütze/pfützichter Graben/ Schlamgraben/ Sloot, Gracht, Kreek, Kil, v. pful ꝛc.

pfuy! foey! foy! tfy!

pfuy! schämt euch/ foei! schaamt u wat!

pfuyen/ anpfuyen/ verfoeien.

Phariseer/ Phariseus.

Phasan/ Fasan/ Fasant-vogel.

Philosophie ꝛc. v. Welt-weißheit ꝛc.

pichen/ verpichen ꝛc. v. pech ꝛc.

Pick/ Picke/ Piek, Spies. v. spieß.

Pick-eisen/-stange/ (-schaft/) Piek-yzer, -schacht.

Picken-träger/ Pickenier/ Piek-draager, Piekenier.

Pickel ꝛc. Pickel-fleisch/ Pickel-hering. v. Peckel ꝛc.

Picken/pecken (fressen wie die kleinen Vögelein/) pikken, pekken.

den Mühlen-/ den Schleif-stein picken/ pecken/ de Molen-, de Slyp-steen bikken, billen.

Pilgrim/ Pilgram/ Pilger/ Wall-fahrter/ Pelgrim, Palster, Bede-vaart-reizer. v. ib.

Pilgrims-kleid/ -mäntelein/ -hut/ -stock ꝛc. Pelgrims-kleed (-rok,) -manteltje, -hoed &c. -stok [Palster-stok] &c.

Pilgrim-schaft/ Pilger-fahrt/ Wallfahrt/ Pelgrimagie, Bede-vaart. v. ib.

Pille/Pillen/ *plur.* Pil, Pille; Pillen.

Pilot/Piloot, Loots-mans(Loots.)

Pimpernel/ Bibergel/ Pimpernel.

Pimper-nüßlein/ Pyn-, appel-kern, of -nootje.

Pims-/ Bims-/ oder Bimsen-stein/ it. Schwam-/ it. Schwimm-stein/ Puim-, of Dryf-steen; it. Tuf, Tuf-steen.

Pippe/ Pfeif/ (art 3. oder 4. eimerigen Fasses/) Pyp [Vat van anderhalf Oxhoofd. v. ib.

Pint/ Pint, Pintje. v. Seidel. Schoppen.

Pint-geschirr/ -kännlein/ -glaß ꝛc. Pint-potje, -kannetje, -glas &c.

pipen/pippen (pfeiffen/) piepen, pypen. v. ib.

Pips/ Pfirpß der Hüner/ Pip. v. zips.

den Pips ꝛc. haben (pipsen/ pfitzen/) de Pip hebben, pippen &c.

Piß/ pissen ꝛc. v. bruntz/ bruntzen/ harn. harnen ꝛc. seich/ seichen ꝛc.

Pistatz/ so genanntes Nüßlein/ Pistache, italiaansche Pimper-nootje.

Pistol/ Pistool.

Pistol/ Pistolet/ Dupplon ꝛc. Pistool, Pistolet.

Pistol-hulfter/ Pistool-holster.

Pistol-schuß ꝛc. Pistool-scheut &c.

Pitschaft/ Pitschier ꝛc. v. Petschaft/ Sigel ꝛc.

placken/flicken/ lappen/ plekken, plakken, lappen, flikken &c. v. ib.

placken (kleisteren/ kleiben/ pappen/) plakken, pappen, kleeven. v. ib.

Plackat (angeschlagener Brief/ Gebot ꝛc.) Plakkaat, Plak-Schrift.

placken/ plagen/ schinden die arme Leute/ krauwen, knevelen, schrobben &c. v. ib.

Plackerey/ Schinderey ꝛc. Krauwery, Krevelery, Schrobbery.

Placker/ Plager/ Schinder von einem Verwalter/ Zoll-pachter ꝛc. Krauwer, Schrobber, Knevelaar van een Pachter &c.

plagen/ quälen/ peinigen/ plaagen, quellen, pynigen. v. ib. it. v. placken. drucken ꝛc.

plagen/ trillen/ quälen/ geheyen/ vexiren/ reitzen/ brillen, quellen, broien, bruijen, drillen, op de jagt hebben.

Plager ꝛc. Plager, Pyniger &c. it. Terger.

Plage/ Plaag, Quelling, Pyn &c.

Plahe/ Plaue/ Pack-tuch ꝛc. v. ib.

Plan (ebener) Platz/ effen Plaats, Vlakte. v. eben. platz.

Planck/ Brett/ Bort/ Diel/ Plank. v. ib.

Planet/ Irr-stern/ Planeet, Dwaal-, of Zweet-star.

Planeten-kündiger/ -leser/ Sterndeuter/ Planeet-kenner, -leezer.

planiren (ungeleimte Papier-bögen durch Leim-wasser ziehen/) planeeren (ongelymde Papier-vellen door Lym-water haalen)

Plapper/ Plapper-stein zum spielen/ platte Werp-steen, Schietsteen.

Plapper-spiel/ Hink-perk.

plapperen/ i.e. plauderen/ schwätzen ꝛc. v. ib.

platschen/ platscheren/ plätscheren im Wasser/ plassen, plasschen in 't Water. v. platzen ꝛc.

platt/flach/eben/ plat, vlak, effen.

Platt-arsch/ der magere Arsch-backen (-billen) hat/ Plat-gat [-aerich] Platte, Plat. v. blech.

Platte (Kopf) eines Nagel/ Kop van een Nagel.

Platte geschorene eines Pfaffens/ Kruin van een Paap.

Platte/ i.e. Schüssel/ Schotel. v. ib.

Plätte/ Platt-schiff zum Pferd- und Wagen über-führen/ platte Schuit [Platschuit] Pont, Schow.

plätten/ platt-schlagen ꝛc. platten, pletten, plat-slaan.

Plat-fisch/ Platteis/ Scholle/ Platvis, Plat-dys, Schar &c. v. halbfisch.

Platt-fuß (grober Flegel/) Plat-voet, Plattert (plompen Vleegel.)

Plätt-mühl/ Plet-meulen.

Platt-nase/ Plat neus, Breed-neus, Kamuis neus.

Platt-teutscher/ i.e. Nider-sachs/ Holsteiner/ it. Westpfäliger/ Platduitscher, Mof, Knoet, Poep, Boven-lander.

er ist ein Platt-teutscher ꝛc. sie seynd Platt-teutsche ꝛc. hy is een Mof &c. ze zyn Moffen &c. uit 't Moffen-land; ze spreeken [snakken] plat-duitsch, mofs, op zyn mofs &c.

Platz/ Plaats, Raum/ Statt/ Steede. v. ort. stelle.

an Platz dessen ꝛc. v. an statt ꝛc.

Platz/ i.e. flacher/ dünner Kuchen/ Plat, platte Koek. v. ib.

Plätzlein/ Platje, plat Koekje.

Plätzlein von Zucker-brod/ suiker-beschuit.

platzen/ plassen. v. platschen &c.

Platz/ Platsch/ Platzer/ Plas.

einen Platz &c. thun/ een Plas doen.

Platz-/ (platsch-) regen/ Plas-regen, Stort-, Vlaag-, Slag-regen, Vlaag, Bui &c.

platz-regenen/ plas-regenen, stort-, vlaag-regenen.

Platzer/ Platscher eines Schul-meisters/ mit denselben/ Plak. it. Plak-slag van een School-meester.

Plauderen/ schwätzen/ waschen/ schnatteren &c. klappen, snappen, rotselen, reutelen, rabbelen, snateren, ratelen, tetteren, kakken, snaveren, kouten, kweeren &c. it. gaggelen, bek-roeren. v. ib.

Plauderer/ Schwätzer &c. Klapper, Snateraar, Rottelaar &c. Praater, Praat-vaar &c.

Plauderinn/ Plauder-tasch/ Wäsche &c. Klapster [Klappei] Snapster, Snaterische, Snater-bek, Snaversnel; Labbei, Labbe-kaak, Rottel, Lang-tong &c.

plauderhaft/ schwatzhaft/ waschhaft &c. seyn/ klapachtig, snapachtig, snaterachtig, snebbig, wel gebekt &c. zyn; veel Klaps, Snaps, Praats, Beks &c. een lustige Ratel hebben

pletz/ so genanter Zeuch/ Plets.

pletzen/ bletzen/ i.e. flicken. lappen &c. v. ib.

plotzen (unversehens fallen/) plotsen, [onvoorziens vallen.]

plötzlich/ *adj. & adv.* unversehen/ unvermutet/ jäh/ jähling/ plotslyk, ploslyk, plotselyk, schielyk, onvoorziens, klakkeloos onverwacht &c.

plötzlich sterben &c. plotseling, onvoorziens &c. sterven &c.

pluderen/ schluderen/ slodderen.

Pluder-/ (Schluder-) hosen &c. Slodder-broek.

pluffen (von oben herab/ schwer nieder fallen/) plotsen.

plump/ butt/ dumm/ grob/ bäurisch/ ungeschickt &c. plomp, bot, dom, grof, it. dik, stoffelyk, aardsch &c. v. ib. it. v. fleischlich.

plump &c. gall. pesant, lourd; plomp, bot, loom, lomp, grof &c.

ein plumpes Gebäu &c. een plomp, onbeschoft, bot Gebouw &c.; een Bak heeft van een Gebouw, dat plompelyk &c. gemaakt is, v. unförmlich. ungeschickt &c.

Plumpert/ Plumprian/ Plompert, Botterik; plompe &c. Kinkel; Holblok &c.

Plumpheit/ Buttheit &c. Plompheit, Lompheit, Botheit, Bottigheit, Domheit &c.

plumpen (von oben herab ins Wasser fallen/) plompen, in 't Water plotsen, storten.

Plunder/ allerhand Geräte/ Plonder, Goed van allerhande Slag. v. haus-rat. geräte &c.

Plünder/ Bettel/ i.e. armes Geräte/ Gerümpel (Grempel/). Plonder, oude Kleeren; oud, arm Gewaad, arm Huisraat, Schappe-lappen &c.

plünderen/ plonderen, plunderen, buiten, rooven, stroopen &c. v. rauben. it. v. streiffen. beuten &c.

einen Wanders-mann plünderen (ausschälen/ eenen Reiziger plonderen, berooven; hem zyn Pakje uitschudden. &c.

Plünderung/ Plondering &c. v. raub.

Plüsch/ Plüsch-sammet/ Tryp, Trypfluweel.

Pöbel/ Pöfel/ Pövel/ 't gemeene Volk, 't Volkje, 't Grauw, 't Klootjens-, 't vuil Volk, de Ruigte, Jan Hagel, 't luizig Gespuis, Hutte-getut, arme Jagt, 't Ryfken- rasken, 't Hakken, pakken &c.

Pöbels-sprach/ Straat-taal.

Pocken &c. v. blatteren &c.

pochen/ prahlen/ rühmen/ groß sprechen/ pochen, praalen, roemen, stoffen, poffen, zwetzen, snuiven &c. v. ib. it v. prahlen &c.

Podegram &c. v. Zipperlein.

Poet/ Tichter/ Poet, Dichter.

Poeterey/ Poesy/ Ticht-kunst/ Poetery, Dicht-konst.

Pohlen/ Poolen.

Pohlack/ Pohl/ Polak, Pool.

pohlnisch/ poolsch.

Pol (Angel der Himmels-achs/) Pool, As-punt.

Pol-höhe/ Pools-hoogte.

Poley (ein Kraut/) Poley.

Policey/ Staat/ Policy, Polityk. v. staat &c.

Policey/ Bürgerliche Gesetze einer Stadt/ burgerlyke Stads-wetten.

poliren/ baliren &c. glatt schleifen/ polysten, glad, en blinkend slypen, schuuren, veegen.

Polirer/ Polyster &c.

Polir-mühl/ Polyster-molen.

Polster/ Bolster &c. v. feder-polster. polster-bett &c.

polteren/ toben/ ableben/ rasen &c. bulderen, tieren, baaren, raazen, stommelen. woelen &c. v. ib.

Polterer/ Raser/ Bulderer, Raazer, Buldriaan &c.

Polter-geist/ Nacht-geist/ Gespenst/ Ungetüm/ Polter, of Bulder-geest, Nacht-geest, Warre-geest, Spook &c. v. gespenst &c.

Pomade/ -sälblein/ Pomade- zalfje.

Pomerantz/ Oranje-appel.

Pomerantzen- baum &c. Oranje-boom.

Pomerantzen- farb/ oranje- verwig.

Pomp/ Pracht/ Staat/ Pracht, Pronk, Praal, Staatie. v. ib.

Pomp/ pompen &c. v. pump &c.

Porcellan/ -geschirr/ Porcelein, porceleine Vaten, Schotelen &c. porcelein Goed.

gemacht Porcellan/ Maak-porcelein, Delfs-porcelein.

Porcellan-haus/ -fabrique/ -macherey/ Porcelein-huis &c.

Porcellan-kram/ Porcelein- winkel.

Porcellan-macher/ -brenner/ -mahler/ -händler &c. Porcelein-maaker, -bakker, -schilder, -kooper &c.

Porphir/ -stein/ Porfyr-steen.

Port/ Haven See-haven &c. v. ib.

Portal/ Thor-gesims &c. Poortaal.

Posaun/ Bazuine, Schuif-trompet.

auf der Posaun blasen/ met de Bazuin blaazen.

Possen (Bossen) kurtzweilige Streiche/ Schwäncke/ lustige Reden/ Thaten/ *plur.* Poetzen, Potzen, Kluchten, Boerteryen, Grillen, kluchtige, koddige, drollige Reden, Daaden &c.

Possen! Narren-possen! ficks/ föcks/ *Interj. irrid. & vitup.* tut, tut! v. ib. *Part. I.*

Possen machen/ kluchten, boerten, Poetzen maaken, aanrechten.

Possen macher/ Poetse-maaker, Klucht-speider, Knuren-maaker. v. pickelhering &c.

Possen-spiel/ Klucht-spel, Boert-spel, koddig Tooneel.

possierlich/ kurtzweilig/ lächerlich/ lustig/ schnackisch &c. poetsachtig, kluchtig, koddig, abel, aardig, drollig, boertig, snakerig, geestig, &c. v. ib

Post/ Posten/ Posto/ ein gewisser Stand/ Ort der Soldaten im Felde/ Post, Plaats, Statie.

Post (Lauf/ Reise auf der Post/) Post.

Post/ i.e. Zeitung/ Nachricht &c. v. ib.

Post (Botschaft: eine Post ausrichten/ einem eine Post aufgeben/ een Boodschap doen, om een Boodschap gaan; iemant met een Boodschap belasten.

Post-amt &c. Post-contoir.

Post-brief/ Post-brief.

Post-geld/ Post-geld. v. brief-lohn.

Post-halter/ Post houder.

Post-hauß/ Post-huis, Post.

Post-horn/ Post-hoorn.

Post-knecht/ Postilion/ Post-knecht.

Post-meister/ Post meester.

Post-papier/ Post-papier, Post, Post-hoorn.

Post-pferd/ Post-paerd.

Post-reiter (-läuffer/) Post-ruiter [-looper.]

Post-schreiber/ Post-schryver.

Post-verwalter/ Post-commys, -bewint-hebber.

Post-zeitung/ Post-tyding, gedrukte Courant &c. v. zeitung.

Postille/ Kant-glossen, of Tekeningen. it. gedrukte Predicatien over de zon-, en vierdagelykse Evangelien, en Epistelen.

Postur/ Stant, Stal. v. stand.

Pott-asch/ Pot-asch, Weed-asch.

Pracht/ prächtig &c. v. prangen &c.

prägelen/ fricassiren/ in der Pfanne braten/ fryten, fruiten, braaden, smerken, roosten in de Pan.

in Butter geprägelt-/ oder gebackene Eyer/ Eieren in Boter gesmerkt.

Prägel-pfanne/ Frit-, of Fruit-pan.

prägen/ einprägen/ prenten, stempelen &c.

Müntz prägen/ schlagen/ Munt stempelen, slaan.

prahlen (pralen) rühmen/ pochen/ aufschneiden/ stutzen/ prahl/ praalen, roemen, poffen, stoffen, pochen, snoeren, snorken, snuiven, zwe-

zwetzen, blaazen, hoog-praaten, groot-spreeken, opsnyden, wind-braaken &c. v. ib. it. v. prangen ꝛc.

Prahler/ Praler/ Pocher/ Aufschneider/ Groß-sprecher/ Rühmer ꝛc. Praaler, Pronker, Pocher, Stoffer, Poffer, Pof-kaak, Pot-hans, Blaazer, Blaas-kaak, Roemer, Snorker, Snoever, Snuiver, Wind-breeker, Zwetzer, Hoog-praater, Opsnyder &c.

Prahlerey/ Aufschneiderey ꝛc. Praalery, Snorkery, Zwetsery, Hoog-praat, Pochery &c.

Prahl/ Praal, Pronk &c. v. prangen. pracht ꝛc.

prangen/ prunken/ stoltziren/ stutzen ꝛc. pronken, praalen, pryken &c. pralen ꝛc.

Pranger/ Praler/ Stutzer ꝛc. Pronker, Praaler. v. ib.

Pranger/ Hals-eisen/ Kacks/ Pranger, Hals-, of Prang-yzer, Kaak.

einen an den Pranger stellen/ iemant aan den Pranger, aan den Schavot-paal zetten; hem schavotteeren &c.

Prang-/ Prunck-/ Ehren-/ Staats-bett/ -kleid/ -zimmer/ -kutsch ꝛc. Pronk-, Praal-, Staats-bed, -kleed (-gewaad) -kamer, -koets &c. v. statt. it. v. pracht ꝛc.

Prang-/ Zier-werck/ Pronk-werk &c. v. zieraten.

Pracht/ Pracht, Praal, Pronk, Pronkery &c.

prächtig/ stattlich/ herrlich/ prachtig, statelyk, kruidig, deftig &c.

Prasser ꝛc. prasser ꝛc. v. brassen ꝛc. it. v. fressen. schweigen ꝛc.

predigen/ prediken, preeken.

Prediger/ Prediker, Predikant, Preeker.

Prediger/ i. e. Prediger-münch/ Preek-heer, Predik-heer.

Predig/ Predigt/ Predikacie, Preeke.

Predig-amt/ Predig-ampt.

Predig-stul/ -stoel/ Predik-, of Preek-stoel (Kantzel.)

Preiß/ Wehrt/ Prys, Waarde.

Preiß/ i. e. Lob/ Ehr/ Rhum/ Prys, Lof, Eer, Roem &c. v. ib.

preisen loben/ rühmen ꝛc. prysen, looven, roemen. v. ib.

eines sein Lob hoch preisen/ iemants Lof hoog pryzen; * opvyzelen.

preiß-würdig/ preißlich/ löblich/ lob-/ ruhm-würdig/ prys-waardig, lof-waardig v. ib.

Preiß/ Gewinn/ gutes Loos in einer Loterey/ Prys, Winst in een Lotery.

Preiß/ i. e. Beut/ it. Raub/ Prys &c.

einem sein Gut preiß machen/ beuten/ rauben/ plünderen/ iemants Goed prys maaken, buiten, rooven, plonderen. v. ib.

Preiß/ i. e. aufgebrachtes/ erobertes/ ercapertes Schiff/ Prys, i. e. een opgebracht, genomen Schip.

prellen aufprellen/ widerprellen/ stuiten, opstuiten, weêrom stuiten, te rug springen. v. aufspringen. zuruckspringen.

pressen/ perssen, parssen. v. mangen ꝛc.

pressen/ drucken/ ängstigen ꝛc. perssen, drukken, bedrukken, prangen, knellen &c. it. anstigen, benaauwen. v. ib. it. v. plagen. quälen ꝛc.

Preß/ Presse/ Pers (Pars) Persse.

Presse/ Druck-presse/ Pers, Druk-pers.

Preß-/ Buch preß-bretter/ Pers-borden.

Preß-Mang-presse/ Kalander, Kalander-molen.

Pressung/ Persing.

Preussen/ Pruissen.

Pricke/ Neun-aug (Art Fische/ Lampret/) Prik, Lamprei.

Priester/ Priester.

Priesterinn/ Priesterinne, Priesteresse.

priesterlich/ priesterlyk.

Priester-rock/ Ehr-rock/ Priester-tabbaart.

Priester-thum/ -amt/ -würde/ -orden/ -weyhe/ Priesterdom, -ampt, -orden, -wye ([-ordinacie.])

Printz/ Printzes/ Prins, Princes (Vorst, Vorstinne.) v. fürst ꝛc.

Prior/ Prioor.

Privät/ Privaat &c. v. scheis-hauß ꝛc.

Prob/ Versuch/ Proef, Proeve.

Prob des Golds/ Silbers/ Proef, Toets, Keur van 't Goud, van 't Zilver.

Prob-druck/ Correctur/ Prob-bogen eines zu druckenden Bogens/ Kupfers/ Proef, Proef-druk.

Prob-/ Prüf-jahr eines angehenden Mönchs im Closter ꝛc. Proef jaar, -tyd van een aangaande Monnik, of Nonne, of elders &c.

probiren ꝛc. proeven &c. v. prüfen ꝛc.

probiren/ prüfen/ streichen Silber ꝛc. proeven, toetzen, keuren Zilver &c. v. ib.

einen probiren/ prüfen/ auf die Prob setzen/ iemant proeven, beproeven, op de Proef zetten.

probirlich/ bewyslyk, it. waarschynlyk &c.

Prob-/ oder Prüf-kännlein/ -gläßlein/ -schälelein/ Proef-kannetje, -glasje, -schaaltje &c.

Prob-/ oder Streich-nadel der Goldschmide/ Toets-naald.

Prob-schuß/ Proef-scheut.

Prob-/ Probier-/ Streich-stein/ Proef-steen, Toets-steen.

Prob-stuck/ Proef-stuk, Proef.

Prob-/ oder Correctur-träger/ und -holer in Druckerey/ Proef-draager, en haaler, by een Drukker &c.

Probst/ Proost.

Probstey/ Proostdye, Proostschap.

Proces/ Recht-sach/ -handel/ Proces, Pleit, Pleit-zaak, Geding, Twist-zaak, Rechts-handel, -zaak, Ding-taal. v. ib.

einem einen Proces an Hals werffen/ iemant een Proces aandoen.

Proces führen/ rechten/ pleiten, dingen, rechten.

Proces-führer/ Pleiter.

ein scharffer Proces-führer/ een vinnige felle Pleiter, Pleit-vogel &c.

Procession/ Umgang/ Processie.

Procurator/ Pleit-bezorger.

Professor/ Hoog-school-, of Opper-leeraar.

Profit/ Gewinn/ Nutzen/ Profyt, Winst, Voordeel. v. ib.

Profos/ Provos/ Prevost, Geweldige.

propfen/ beltzen ꝛc. enten, in-enten, grifielen. v. ib.

Prophet/ Profeet, Propheet.

prophezeyen/ weissagen/ profeeteeren, voorzeggen.

Prophezey/ Weissagung/ Profecy.

prophetisch/ prophetiseh.

Proportion/ Eben-maß/ Gleich-maß/ Even-maat.

Prospect/ Aussehens/ Uitzicht, Verrezicht.

protestiren ꝛc. Protestant ꝛc. protesteeren, Protestans &c.

Proviant/ Lebens-mittel/ Leef-tocht.

proviantiren/ beleeftochten, met Leeftocht voorzien.

Proviant-haus/ Leef-tocht-, Voorraat-huis, -schuur.

Proviant-wagen/ -schiff ꝛc. Leef-tocht-wagen, -schip &c.

Provintz/ Landschaft/ Provincie, Landschap.

Provision/ Vorrat/ Provisie. it. Voorraat &c.

prüfen/ probiren/ versuchen/ beproeven, proeven. v. ib.

Prüfung/ Probirung/ Proeving, Beproeving.

Prüflein/ Pröblein/ i. e. Müsterlein von etwas/ Proefje van iets. v. ib.

Prüflein ꝛc. von Schnup-taback/ Thee/ Kaffe/ Wein ꝛc. een Proefje [Staaltje] van Snoef-tabak, The, Koffy, Wyn &c.

prunken/ prahlen (pralen/) pronken, praalen. v. ib. it. v. prangen ꝛc.

Prunck/ Prahl Pracht/ Pronk, Praal, Pracht. v. ib.

Psalm/ Psalm.

Psalm-buch/ Psalter/ Psalm-boek.

Psalm-gesang/ Psalm-zang, of -gezang.

Pudel/ Pudel-/ oder Wasser-hund/ Water-hond.

Puder/ Haar-puder/ Poeder, Hairpoeder, of- poeier. v. pulver.

puderen eine Parucke (sie mit Puder bestreuen/) een Pruik poeieren, quispelen.

Puder-bolle/ Poeder-quispel, -quast.

Puder-schachtel/ -büchs/ Poeder-doos.

Puder-/ (-Brocken) -zucker/ Pooier-, of Meel-suiker.

Puffer/ Sack-geschoß/ Poffer.

Puls/ Puls-/ oder Schlag-ader/ Pols, Pols-, of Slag-ader.

Pult (zum lesen) Les-pult/ Lessenaar.

Pult zum schreiben (Schreib-pult/) Schryf-bord.

Pult zum Nehen/ zum Spitzen-wircken (Neh-pult/ Spitzen-pult/ Naai-kussen, Speldewerk-kussen.

Puntz/ Treib-puntz (eines Gold) schmids/) Dryf-stempel van een Goud-smid.

Pulver/ Poeier, Poeder, Polver. v. puder.

Pulver (Pulfer) Schieß-pulver/ Büchsen-pulver/ Kruid, Bus-kruid.

Pulver/ und Bley (Kraut und Loht/ Kruid, en Loot.

Pulver-horn/ -flasch/ Kruid-hooren, -vlas.

Pulver-kammer in einem Schiff/ Kruid-kamer in een Schip &c.
Pulver-mühl/ Kruid-molen.
Pulver-thurn/ —haus/ Kruid-tooren, -huis.
Pump/Plump/ Wasser-pumpe/ Pomp, Water-pomp.
pumpen/Wasser pumpen/ Water pompen.
Pumpen-macher/ —borer/ Pomp—, maaker, —boorer.
Pumpen-stock/ —bengel/ —schwengel/ Pomp-stok, —steel.
Pump-wasser/ Pomp-Water.
Pump-junge/ Pomp-klep. gall. soûpape.
Punct/ Punt. v. tüttlein.
alle Puncten/ Punct zu Punct erklären ic. alle Punten, van Punt tot Punt verklaaren &c.
punctlich/auf einen Punct/ i.e. precis/ gerad/ just/ stiptelyk, op een Stip, of Stipje, juist, effen.
Puppe/Poppe/ i.e. Docke ic. v. ib.
pur/ rein/ lauter/ puur, rein, louter, enkel, zuiver.
purgiren/ afdryven, buik-loozen,-zuiveren.
Purgation/ Purgatie, Afdryf-, of Buik-zuiverend Middel.
Purpur/ Purpur.
purpur-färbig/purpur-verwig, purpur.
Purpur-mantel/ —kleid/ Purpur-mantel, —kleed.
Pus/Mautz/ i.e. Katze/ Poes, Puis, Kat.

quack qual — Q — queck que qui

Quacken/quacksen (wie die Frösche/ it. die Endten ic.) kikken, quaken, quakken.
Quäcker/Schwärmer/ Quaker, Geest dryver, Bever, Tidderaar. v. wieder-täuffer.
Quackerey/ Quakery, Geest-dryvery.
Quack-salb/ Quak-zalf, Lap-zalf.
quack-salben/ marck-schreyen/ einen Quack-salber ic. agiren/ sörgen ic. quak-zalven &c.
Quack-salber/ Quak-zalver, Lap-zalver.
Quack-salberey/ Quak-zalvery.
Qual/Quaal, Pyn, Smart &c. v. plag. marter. pein. schmertz.
quälen/plagen/ peinigen/ marteren ic. it. trillen/geheyen/ quellen, plaagen, pynigen, it. brillen, drillen, bruyen, moeielyk, lastig, bezwaarlyk vallen. v. ib.
quälen/grämen/ härmen/hermen sich ic. zich quellen &c. v. ib.
Quäl-geist/Quel-/ Plag-teufel/ Quelgeest, Quel-, of Plaag-duivel.
Quäler/Plager/ Peiniger/ Queller, Plaager, Pyniger.
Quälung/ Quelling &c.
Qualität/ Hoedaanigheit.
Qualm ic. v. brodem. dunst. brudel. schwadem ic.
Qualster/stinckender Kefer/ fliegende Wantze/ vliegende Weeg—, of Wand-luis.
Quant (junges Bürschlein) Jüngling/ Quant, Vent, Jong-man, Vrijer. v ib.
Quarck/ Dreck/Scheiß-dreck/ Stront, Schyt drek.
Quartier/ Quartier.
Quartier-meister/ Quartier-meester.
quär/ dwars, schuin, scheef, krom. v. schef. krum. schlem. zwerch. gall. oblique.
Quäre/Zwerche ic. Schuinte &c.
in die Quäre (quär/) dwars door, it. dwars, over dwars.
Quär-balck/ Dwars-balk.
Quär-holtz/ Dwars-hout.
Quär-lini/ Dwars-lyn.
Quär-pfeif/ Dwars-fluit, Dwars-pyp.
Quär-stuck/ Dwars-stuk &c.
Quast/ Dolle an etwas/ Quispel, Quast aan iets.
Quatember-fasten/Fron-fasten/ viertydige Vasten.
Queck-gras (ein Unkraut/ Quecken/ Hund-zahn/) Lid-, of Led-gras, Knoop gras
Queck—/ oder Quick-silber/ Quikzilver.
Quelle Quell-brunn/ Brunn/ Wel, Welle, Bron v. ib.
quellen/ aufquellen ic. wellen, opborrelen.
Quendel/ Quendel.
quetschen/knitschen/zerstossen it. gröblich stossen ic. queelen, kneuzen, quetteren, it. grovelyk stampen. v. ib.
Quint in der Musick/ Quint in de Musyk.
Quinten artige/ it. lose Streiche/ ardige, loose Quinten, Kuuren. v. ib.
quit/quyt. v. ohne. los. frey.
quittiren/ quit-schelten/ los—/ frey-sprechen/ quyten, quit-schelden.
Quittung-Schein/ Empfang schein/ Quyt brief.
Quitte/ Quee, Quee appel, Quee-peer.
Quitten-baum/ Quee-boom.
Quitten-latwerge/ Quee-vleesch, Mermelade &c.

rab rach — R. — rad raff

Rab/Rappe/ Rave, Raven.
Raben-aas/ Raven-aas.
ein loses Raben-aas/ een looze, booze Prye, Kreng.
Raben-federen/ Raven vederen.
Raben-stein/ Raven-steen. v. richt-statt.
Rabarbara/ Rabarber.
Rach/Rache/ Wraak, Wraaking.
Rach üben/ nehmen/ pflegen ic. v. rächen.
Rach schreyen über jemand/ Wraak roepen over iemant.
rächen/Rach üben/ nehmen/sich rächen an seinem Feind ic. wreeken, Wraak oeffenen, neemen, pleegen; zich wreeken aan zynen Vyand. v. rach.
Rächer ic. Wreeker.
Rach-gier ic. Wraak-gierigheit, Wraak-zucht.
rach-gierig/—süchtig/ Wraak-gierig, -zuchtig.
rach-schreyend/ Wraak-roepend.
Rach-schwert/ Wraak-zwaard.
Rachen/ Raak, Raaken. v. gaumen.
Rachet (Ballen-schlägel/) Raket.
Racket/Raget/ Vuur-pyl, Fuseye.
Rad/Rad, Wiel.
rad-brechen/ rad-, of rä-braaken.
Rad-nabe/ —felge/ —speich/ —schien ic. Rad-nave, —velge, -speak (—spaak) —sheen &c.
Rad-/Räder-werck/ Rad—, of Rade-werk.
Rädlein/ Radje, Radertje, Wieltje.
Rädlein in einem Zug-/ Rollen-bloch/ Schyf van een Katrol-blok.
Sporen-rädlein/ Spoor-radje.
Teig-rädlein/ Radje, Radertje om 't Deeg te snyden.
Rädlein von Aepfelen/ Citronen/ Knack-würstlen ic. geschnitten/ Schyf, Schyven van Appelen, Citroenen, Met-Worsten &c.
Rädels-führer/ Roer wink, Brand-stooker, -stichter.
radiren/ met een Penne met uitkrabben 't gen men geschreeven heeft.
radiren/ etzen in Kupfer/ met Sterk-water plaat-snyden; plaat-etzen.
raffen/aufraffen/zusammen raffen ic.

raapen (rapen) opraapen, t'zamen raapen.

Geld und Gut zusammen raffen/ Geld en Goed raapen [niet doen dan raapen, en schraapen. v. schinden. schaben.

Raffiole/ Art von Mehl-oder Teig-speise/ Roffioel, Roffioel taartje.

Rahm/ Lyste, Raam.

Rahm an einer Schilderey / an einem Spiegel/ Lyst van een Schildery, van een Spiegel.

eine Schilderey ꝛc./um sie aufzurollen/ aus der Rahm thun/een Schildery ont-lysten, om ze op te rollen.

Rahm-schenckel (vier-zölliger Balcken in Vier-eck/) Ribbe.

rahn/dün/rahnig/ zart/ schlanck von Leib/ smal, dun, rank, tenger, teêr sluk, spichtig van Lyf.

Rahn-heit / Rahnigkeit ꝛc. Rankheit, Tengerheit &c.

Raht / Raad. v. mittel.

was Rahts itzund ? was ist itzt zu thun ? wat Raad nu ! wat Raads ! wat staat 'er te doen ! wat dient 'er nu gedaan !

Rahts pflegen / um Raht fragen/—suchen/ Raad pleegen, om Raad vraagen, zich beraaden. v. berahtschlagen.

Raht/ Mittel schaffen / Order stellen.

Raht/ *quasi* Raht-geber / Raad. v. Rahts-mann.

Raht / i. e. Rahts— versammlung/ Raad , Raads-vergadering , of —verzameling.

der geheime Raht / de geheime Raad.

der grössere Raht / de grootere, breede Raad.

der grössere Raht (einer Stadt in Holland / Vroedschap [de groote , de breede Raad.]

der innere Raht. v. inner.

den Raht versammlen/ den Raad [de Vroedschap] vergaderen.

rahten/ Raht geben / raaden, Raad geeven.

rahten/ errahten/ raaden , gissen. v. ib.

Raht-geber / Raad-geever.

Raht-hauß/ Raad huis, Stad-huis.

Raht-herr (Herr des Rahts/) Raadsheer, Raads man, Heer des Raads.

Rahts-herr (in einer Stadt von Holland) Vroed-man, een Lid van de Vroedschap.

raht-los/ Raad-loos.

Raht-mann / -leute / Raads-man , —luiden.

rahtsam / gerahten/ raadzaam-geraaden , oirbaar.

etwas für rahtsam (gerahten) finden / iets raadzaam, geraaden, dienstig vinden.

einem etwas rahtsam seyn zu thun ꝛc. iemant iets raadzaam , geraaden, dienstig zyn, of dienen te doen.

raht-schlagen/ raht-halten/ raad-slaan. v. berahtschlagen.

Raht-schlag/ Raad slag.

Raht—schluß/ Raad-besluit, Raad-slot. v. Rahts-verlaß

die ewige Raht-schlüsse GOttes / de eewige Raad-besluiten GOds.

Raht-schreiber/ Raad-schryver , Greffier van den Raad.

Rähtsel/ Raadzel.

Rahts-freund/—verwandter / Raads-vriend , —verwant.

Raht-stimme/ Raad-stemme.

Raht-stube/ - saal /—saal/ —kammer/ —zimmer/ Raad-kamer.

Raht/ i. e. Rahts-verlaß/ —schluß/ Raad, i. e. Raads-slot , —besluit.

Rain/ Aengerlein zwischen zweyen Aeckeren / Greppel tusschen twee Akkers &c.

Ram/ Rohm/ Milch-ram / Room, Melk-room.

ramen (die Milch) sie abrahmen / den Room van de Melk afscheppen.

Ram— ꝛc. käse / —torte / Room—kaas, —tarte.

Ramen / Ramelen von Brey ꝛc. was sich im Kochen ansetzt/ Schrapzel, 't gen aan de Pan of Pot gebakken zit.

ramelicht/ voller Ramelen / it. angesessenen Unflats / beladen met aangebakke Vuiligheit. v. flunder ꝛc.

rammelen der Hasen / Kanninchen / Katzen / rammelen der Haazen, Konynen, Katten &c.

rammelen/ lauffen/wie eine geile Metze/ rammelen, loopen, op den Loop, op den Dril &c. zyn. v. rammelend.

rammelen/ kälberen/ Mutwillen treiben/ wie Knechte und Mägde/ und dergleichen bisweilen untereinander zu thun pflegen/ stoeien, rammelen, joks-worstelen &c.

rammelend/ rammelig: die Katze ist rammelend ꝛc. rammelig, maartsch: de Kat is rammelig , ritzig, maartsch, loops &c.

Rammeler(Männlein eines Hasens/Kaninchen ꝛc.) Rammelaar, Manneje van een Haas, Konyn &c.

Ranck/ Rang/Reyhe/ it. Vorgang im Gehen / oder Sitzen / Rang, Ry, Voor-gang. v. ib.

Ranck/Räncke / Tücke / Streiche ꝛc. *plur.* Ranken, Nukken, Streeken. v. list. tücke ꝛc.

Rand/Ranft/Bort/Boord, Rand, Kant.

ein guter Ranft (Rancken) Brods ꝛc. een goed [groot] Kant, Hagt, Homp , Stuk Broods &c.

Rand-glosse/ Rand-glos.

rand - (gestrichen-) voll einschencken/ -trincken/ - sauffen/ boorde - vol schenken, drinken , zuipen.

Rantzen/ leêre Reis - zak. v. hulster. wat—sack.

Rantzion/ Löse—geld. Randzoen, Lorgeld.

Rapier(Fecht degen) Rapier, Schermdegen, —rapier. v. degen.

Rappe (schwartz Pferd /) zwart Paerd, Moor—, Raave-paerd.

rappelen ꝛc. wie Nüsse ꝛc. in einem Sack/ rappelen, rammelen.

anklopfen ꝛc. daß es rappelt / aankloppen &c. dat 't rammelt, davert.

rappelen/ rasselen ꝛc. klingelen das Geld ꝛc. rappelen, klinken 't Geld &c.

rappel-köpfisch/ koppig, spytig, labbig, vuilaardig &c. v. seltsam. widerlich. krüttelich ꝛc.

Rappuse/ i. e. preiß machen / geben ꝛc. v. ib.

rar/ seltsam / ungemein ꝛc. raar, zeldzaam, ongemeen &c. v. ib. it. v. vortrefflich ꝛc.

Rarität (etwas Seltsames /) iets Raars , of Zeldzaams ; Zeldzaamheit &c.

Raritäten - kammer (Kunst-kammer/) Kamer [Cabinet] van veele Frayigheden, of Vreemdigheden ; Juweel-kamer.

räß/ räßig/ rinsch, zerp &c.

Räßheit / Räßigkeit / Rinschheit , Zerpheit.

Rasch (so genannter wöllener Zeuch/) Ras.*

Rasch (rund- gekräuster Gold-oder Silber - drat / rond gekrult Litkord van Goud- , of Zilver-draad.

rasen / tollen (bollen/) wüten / toben/ it. schwärmen/ raazen,) raas bollen , woeden. tieren , baaren &c. v. ib.

rasen/ i. e. phantasiren / nicht bey Sinnen seyn/ raskallen, revelen, mymeren, suffen. v. ib.

rasend ꝛc. raazend, raas-bollig , krankzinnig. v wütend. wütig. unsinnig. hirn-wütig. toll ꝛc.

ein Rasender/een Raas-bol , Raas - kop. v. rasend ꝛc.

Raserey/ Wüterey/ Toll-sinnigkeit ꝛc. Razery, Razerny, Woede, Dolligheit &c.

Raspel / Raspel-feil / Rasp, Rasp-vyl.

mit der Raspel feilen/ (raspeln) raspen.

Raspel-haus / Rasp - huis. v. zucht-haus.

Raspel-/oder Zucht-haus-bub/ Rasp-huis-boef. v. züchtling.

Rassel/ Raschel/ Ratel, Klater.

rasselen / ratelen. klateren.

Rassel/ oder Rausch-gold / Lan-gold/ Klater-goud.

Rassel-wächter in Holland mit einer Rassel / Ratel - wachter, Klapwaaker , Klapper - man, Ratelman

Rassel-wacht/ Ratel - wacht , Klapwacht.

Rast/ rasten ꝛc. v. ruhe. ruhen ꝛc.

Rat/ zu rat/ raat, te raat.

sein Gut zu rat halten / rätlich darmit haushalten / zyn Goed te raat houden, 't spaarzaam orberen ; zuinig 'er meê huishouden. v. sparen ꝛc. sparsam ꝛc.

ratteln/ knevelen.

Rattel-scheit / Knebel / Knevel , Knevel-stok, Pak-stok.

rattern / (rasseln) in Lüften / wie der Donner / schatteren, klateren, gelyk de Donder.

Ratze/ Ratte/ Rot, Rat , Rot-muis,

Ratzen-fall / Rotte-val , Rotte-knip, -sprenkel.

Ratzen-gift / Ratzen-pulver / Rotte-vergif, Rotte-kruid.

Raub/ Roof. Prooi.

Raub / i. e. geraubt Gut/ Roof, geroofd Goed.

Raub / Entführung einer Jungfrau; Jungfrau-raub / Schaaking . Ontschaaking, Roof, Ontvoering van eene Maagd &c.

rauben/ rooven, roven, ruiten , stroopen. v. plündern / streiffen ꝛc it. berauben.

rauben/ entrauben/ wegrauben mit Gewalt/ rooven , ontrooven , ontweldigen, met Geweld ontneemen , ontrukken &c.

rauben auf der See / (see-rauben) de

 Zee-

Zee schuimen, zee-rooven, de Zee schuimen.

rauben/ mit Gewalt entführen/ it. verführen eine Jungfrau / Tochter/ een Maagd, een Dochter schaaken, ontschaaken, rooven, ontvoeren.

Räuber/ Roover, Rover.

Räuber / (Entführer einer Tochter/ Jungfrau ꝛc.) Schaaker, Ontschaaker, Ontvoerder van een Dochter, Maagd &c.

Rauber auf der See/ Roover, Schuimer op de Zee. v. see-räuber ꝛc.

die See von Räubern reinigen / de Zee schuimen, van de Roovers vegen, veilig maaken.

Räuberey/ Roovery &c.

raub-gierig / räuberisch / roof-gierig, (—zuchtig) roofachtig.

Raub-gierigkeit/ Roof-gierigheit.

Raub-gut/ Roof-goed, Prys. v. preiß-beut.

Raub-nest/ Raub-grube ꝛc. Roof-nest, -kuil, -hoek, -hol &c.

Raub-schiff/ Roof-schip.

Raub-schloß/ Roof-slot.

Raub-vogel/ Roof vogel, Gryp-vogel, een grypend Vogel.

Rauch/ Rook. v. dampf ꝛc.

Rauch (guter Rauch) ꝛc. v. rauchwerck. räuchern ꝛc.

rauchen / rooken, smooken. v. dämpfen. dünsten. schmauchen ꝛc.

es raucht in der Küche ꝛc. 't rookt, 't smookt 'er in de Keuken.

rauchen / schmauchen (Taback) Tabak rooken, smooken, smooren.

rauchentzen/ nach Rauch riechen/ (stincken) schmäcken / naar den Rook ruiken, [stinken] smaaken. v. bräntzen. angebrannt.

rauchentzend/ naar Rook ruikend, riekend, stinkend, smaakend.

rauchig/ beraucht ꝛc. rookig, rookachtig, berookt.

räuchern / i. e. in Rauch häncken/ dörren/ Fleisch / Fische ꝛc. rooken; Vleesch, Vischen rooken, in den Rook ophangen, droogen.

räuchern / (mit Rauch-werck) rookeren, reuken, (met Reuk-Werk)

Rauch-/ i. e. Räucher-altar / Reuk-altaar.

Rauch-fang ꝛc. v. Schorstein ꝛc.

Rauch-faß / Räucher- / oder Geruch-gefäß/ Reuk-vat.

Rauch-fensterlein / Rook-, of Tocht-vensterje.

Rauch-loch ꝛc. it. eine rauchende Küche/ rauchender Ofen ꝛc. Rook-gat, Smook-gat, (-hoek, —nest) it. een rookende Keuken, Kachel.

Rauch-/ oder Räucher-stube / oder —haus/ —kammer / —loch / im/ oder beym Schornstein / Rook-zolder,—huisje, —kamertje,—stoof, Wieme in de Schoor-steen.

Rauch-vertreiber / (einer/ so die Kunst kan / daß es in einer Küche / Stube ꝛc. nicht rauche) Rook-verdryver.

Räucher—/ it Geruch-werck / Reuk-werk, Reuk-stoffe, Geur.

Räude/ Schäbe/ Krätze/ Grind/ Ruit, Ruidigheit, Schurftheit. v. ib.

räudig / schäbig / krätzig / rappig, ruidig, schurfdig, (schurftig)

räudiges Geschwär / schurfdig Zeer, Pluizery.

Räudigkeit/ Räude/ Schäbigkeit/ Krätze / Ruidigheit, Rappigheit, Schurfte, Schurftigheit.

rauffen/ schlagen/ (sich) vechten, smyten &c. v. ib.

rauffen/ mit Fäusten/ ohne Waffen sich schlagen/ pluk-, of plok-haairen, onder malkanderen met Vuisten vechten.

rauffen/ ausrauffen / als Flachs / Hanff ꝛc. Vlas, Kennip plukken, plokken, pluizen, teezen &c.

der Kamm raufft / hält / (fährt nicht durch) de Kam hapert.

rauh/ (rauch) rouw, rauw, rou, ruuw, ruig, bordig, schor.

rauch/ (zottig/ haarig) ruig, rou, rouw, haairig, zoor, stram. v. ib.

rauh Futter/ Rauh-werck/ i. e. Beltz-futter ꝛc. Bont. v. ib.

ein rauh Fell/ eine rauhe Haut haben/ een ruuw, zoor &c. Vel, een rouwe, ruigen, schurfde, stramme, zoore &c. Huid hebben.

rauh / grob / leinen Tuch ꝛc. ruig, grof, bordig Linnen &c.

rauh/ i. e. grob Tuch/ Pack-tuch / ruig Doek, Pak-doek, Baal-doek &c. v. ib.

rauhes Papier zum schreiben/ ruig, knobbelig Papier ten schryven.

rauhe/ kalte Luft/ rauhes Wetter / barre, koude Lucht, bar Weêr.

ein rauher / harter / grimmiger Winter / een ruige, barre, felle Winter. v. hart. streng ꝛc.

ein rauhes/ wüstes Land / Küste ꝛc. bar, woest Land, een baare Kust &c.

eine rauhe/ Wildnüs/ rauhes Land/ Gebürge/ rauhe Felsen ꝛc. ruige Wildernis, Woestyne, ruig Gewest, Gebergte &c.

rauhes Gesträuche / Dorn-gebüsche/ Ruigte, ruig Struik-, of Dorn-gebosche.

ein rauher/ wilder/ barbarischer Mensch/ een rauw, [ruig] wreed, woest, onbeschoft Mensch. v. ib.

einem rauh begegenen / iemant rouwelyk bejegenen. v. grob. unhelebt.

Rauh-handler / Rauh-handel / Bont-koopman, Bont-koopmanschap.

Rauheit/ Rauhigkeit/ Rouheit, Ruwheit, it. Ruigheit.

Raum / (Zwischen-raum) 't Ruim, ('t Hol) Ruimte, Spaacie (Spacie) tuisschen iets.

räumig/ räumlich / geräumig/ weit/ ruim, wyt, breet, (wyd, breed)

räumig/ räumlich ꝛc. wohnen/ sitzen ꝛc. ruim, it. gemakkelyk Woonen, zitten &c.

räumen / erledigen/ Raum machen/ ruimen, ledigen; ontruimen, ontledigen.

räumen/ aufraumen / weg raumen den Kummer von einem abgetragen-/ eingefallen-/ oder verbrannten Hause / 't Erf van een afgedraagen, ingestort, of verbrant Huis opruimen, omruimen.

die Gassen räumen / aufräumen bey Ankunft des Kaysers ꝛc. de Straaten opruimen, tegens des Keizers komste.

räumlich / *adj.* plaatzelyk. *lat.* localiter.

räumlich: glauben daß Christus cörperlich (leiblich) und räumlich im Heil. Nachtmals-brod seye / gelooven dat Christus lichamelyk, en plaatzelyk in 't Heil. Avondsmaals-brood tegenwordig zy.

raunen: einen was ins Ohr raunen/ iemant iets in 't Oor luisteren, klinken.

Raupe / Rups, Rupze, Gras-Worm, Boom-Wolf.

Raupen-nest/ Rupzen-nest, —pop.

rauschen / brausen / sausen / ruisschen ruissen, bruisschen, bruizen.

Rausch/ i. e. Trunckenheit/ Roes, Dronkenheit. v. ib.

rauschig/ truncken/ voll/ roezig, half, of heel dronken. v. ib.

Rausch-gold / Klater-goud. v. rassel-gold.

räuspern sich / klieken, i. e. dik-, en taaie Fluimen, Klieken en Speekzels poogen te lossen.

Raute / Ruit.

Rauten in der Karte / Ruiten in 't Kaart-spel.

Raute / Glas-raute / vierkante Ruit, Glas-ruite.

als eine Raute (rauten-weis) geformt/ als een Ruit, ruits-wys gemaakt.

Raute / Wein-raute/ Ruit, Wyn-ruit.

Rauten-balsam / —essig ꝛc. Ruit-balsem, —azyn &c.

Rebe (am Weinstock/) Rank van een Wyn-stok, v. wein-rebe ꝛc.

Reb-holtz/ Wyn rank hout.

Reb-huhn/ Feld-huhn/ Patrys, Veld-hoen, Rab hoen.

Reb-laub/ Wyn gaard loof.

Reb-mann ꝛc. v. wein gärtner ꝛc.

Reb-messer ꝛc. v. Heppe ꝛc.

Reb—schos/ Wyn-gaard-loot, —takje.

Reb—pfal/ Wyn-gaard-staak.

Reb-stock (Wein-stock/) Wyn stok. v. ib.

Rebell/ Meutener / Aufrührer/ Wederspanneling, Muit-maaker. v. ib.

Rebellion/ Wederspannigheit &c. Muitery &c. v. auffstand. aufruhr. empörung ꝛc.

rebellisch/ meuterisch/ empörisch ꝛc. wederspannig, weder—, of wederhoorig, weder-streevig, muitzuchtig &c. v. ib.

rebellisch werden/ rebelliren. v. auffstehen. sich empören ꝛc.

Rechen / Hark, Herk.

rechen/ zusammen-rechen ꝛc. harken, herken, ryven.

rechenen/ rechnen/ rekenen, cyferen. v. ausrechnen ꝛc.

Rechner/ Rekenaar, Reeken-kundige. v. Rechen-meister.

Rechen—buch/ Reeken-boek.

Rechen—fehler/ Reeken-faute.

Rechen—kammer/ Reeken-kamer.

Rechen—kunst / Reeken-konst, Cyfer-konst.

Rechen— meister / Reeken-meester, —konstenaar.

Rechen—pfenning/ Leg—pfenning (Rechen/) Reeken-, of Leg penning.

Rechenschaft / Reekening.

Rechen—tafel/ Reeken-tafel.

Rechnung/ Reekening.

meiner Rechnung (Uberschlag) nach/ wirds wol auf so viel belauffen / naar myn Reekening [Opstel] zal 't wel op zo veel beloopen.

seine Rechnung (Staat / Uberschlag) auf was machen / sich drauf spitzen ꝛc. Staat machen etwas zu thun ꝛc. zyn Reekening [Staat, Overslag] op iets maaken [zich 'er op spitsen] Staat maaken iets te doen &c.

Recht/ Recht.

recht (rechts) i. e. nicht linck/ recht, als slink.

recht

recht/ i. e. gerad/ nicht krum / recht, niet krom, noch schuin. v. ib.
recht/ i.e. gerecht/ nicht zu weit / nicht zu eng/ recht, pas, passende, niet te ruim, niet te eng &c. v. ib.
recht / i.e. wahr/ recht. v wahr rc.
der rechte Glaube/ die rechte Kirche / 't rechte Geloof, de rechte Kerk &c.
er ist ein rechter Flegel rc. hy is een rechte [olyke] V egel &c.
recht/ i.e. recht / ehrlich / ehrlich erzeugt (nicht Bastart/) recht, echt, wettig.
er ist mein rechtes Kind / hy is myn recht [echt, wettig] Kind.
recht (nicht stief / halb /) recht, vol &c.
mein rechter Vater rc. myn rechte [volle] Vader &c.
recht/ rechtschaffen/ aufrecht (nicht verfälscht/) recht, rechtschapen, oprecht. v. ib.
recht/ aufrecht / aufrichtig/ rechtschaffen Kauffmanns-gut/ recht, oprecht, rechtschapen Koopmans-goed.
recht/ i.e. sehr/ überaus rc. recht, zeer, heel. v. ib.
recht/ rechtschaffen/ rechtschapen, braaf, dapper, lustig &c. v. wacker.
recht/ rechtschaffen / wie es sich gebührt/ rechtschapen te [ter] dege, wel degelyk, gelyk 't behort.
das ist recht/ dat is wel. v. wol.
recht in der Mitte rc. juist in de Midde.
zu recht kommen mit jemand / te rechte komen met iemant.
recht aus/ recht uit.
einem etwas gerad recht kommen/iemant iets recht slags, op 't slag [ter passe] komen.
zu recht/ recht legen/gall. agencer, inschikken, opschikken, menieren.
einem jeden kan mans unmöglich recht machen rc. 't is onmogelyk &c. alle man van, of te pas te maken.
etwas / jemand wieder zu recht bringen/ iets, iemant weer te rechte brengen.

Recht/ *subst. n.* das Recht/ die Rechten/ *plur.* Recht, 't Recht, de Rechten, *plur.*
Recht (Fug und Recht) haben / Gelyk, Recht en Reden hebben v. ib.
einem Recht geben/ iemant Gelyk (Recht) geeven.
einem etwas verbieten bey Straf/ seines Rechts verlustig zu werden / iemant iets op Straf van Verlies verbieden.
rechten/ Recht/ Proces führen/ rechten, Recht voeren, pleiten, dingen, ding-taalen. v ib.
rechtfertigen/ i.e. entschuldigen/ rechtvaardigen. v. ib. it. v. gerecht sprechen rc.
sich rechtfertigen/ zich rechtvaardigen.
Rechtfertigung/ Rechtvaardiging.
Recht-führer/ Pleiter.
recht-glaubig/ recht-geloovig, rechtzinnig, recht-gevoelig in 't Geloof.
recht-lehrig / (orthodox) recht-leerig.
rechtlich / gerichtlich (vor Gericht/) rechtelyk &c. v. richterlich.
recht-mässig / gerecht / recht-matig, rechtvaardig, Wettig, echt &c. v. echt. recht rc. it. v. billig rc.
rechtmässiglich / billiger massen / von Rechts wegen/ rechtvaardiglyk.
Recht-mässigkeit rc. Recht-matigheit.
Rechts- / Gerichts-banck / Rechtsbank, v. gericht.
Rechts-gelehrter/ Rechts-, of Wetgeleerde, Rechts kundige.
Rechts-gelehrtheit / Rechts-, of Wetgeleerdheit, Rechts kunde.

Rechts-handel/ Rechts-handel, Pleit-, of Ding-handel. v. rechts-sache.
Rechts-sache (Sache/) Proces/ Recht-, of Pleit zaak, Pleit-actie, Geding.
Rechts-(Proces-)-schriften/ (-Acten) - beylagen rc. Geding-stukken.
Rechts-spruch/ Urtel/ Vonnis. v. end-urtel.
Rechts-/ (Gerichts-) tag / da man Gericht hält/ da das Gericht sitzt/ Recht dag, Ding-dag, Pleit-dag, Zit dag.
Rechts-walter/ Advocaat, Procurator, Pleit-bezorger, Voor-spraak.
Rechts-zwang / i.e. Gebiet / Jurisdiction Rechts dWang, Gebied &c.
Reckel (grober) Rekel. v. plump rc.
recken / strecken / dehnen / ausstrecken rc. rekken, strekken, uytrekken, -reiken &c. v. ib. it. v. folteren.
reden/ sprechen rc. spreeken, praaten, Spraak houden v ib.
von etwas reden rc. van [af, of] iets spreeken, gewagen. v. melden.
von etwas gar nicht reden / es nicht berühren rc. iets niet roeren, noch reppen.
hiervon ist ferner nichts zu reden (melden rc.) dit dient niet nader [dit dient niet geroert, gerept.
mit einem reden rc. v. sprechen. unterterhalten rc.
ich höre reden! ik hoor Gewaag!
reden/ sprechen / öffentlich / eine Rede halten/ spreeken, opentlyk [in 't Openbaar] een Reeden doen, houden, reedenvoeren. v predigen. reden rc.
Reder/ Redner/ Sprecher / (Orator) Redenaar, Spreeker.
Rede/ Reden / *plur.* Rede, Reden, Praat &c.
was Reden seynd dieses? wat Klap [Praat] is dat?
Rede und Antwort geben rc. Reden [Taal] en Antwoord geeven. v. rechnung.
Rede (öffentliche) Oration/ An-rede/ Rede, Spraak-rede, Aanspraak, Reden-voeringe, Vertoog. v. predigt. vermahnung.
Rede eines Advocaten für seinen Clienten/ Pleit-taal, Ding-taal, Geding &c.
Rede-/ (Rede-) kunst/ Wolredenheit/ Reden-konst, Reden-ryk-konst, Wel-spreekentheit, of - konst.
Redener/ Redner/ Reedenaar, Reedenvoerder.
Red- / (Rede-) schluß. v. Folgschluß.
Red-schlüsse (Syllogismos] machen (rede-schliessen / raisonniren /) redeneeren, sluit-reeden, Redeneeringen maken.
red-/ (rede-) sprächig / gesprächig/ spraak, of spreekzaam, gespreekzaam.
Red-/ (Rede-) stul/ (-cantzel/) Reede-stoel. v. predig-stul.
red-/ (rede-) wechselen / reedenwisselen, of, -kavelen, Reedenwisseling houden.
Red- / (Rede-) weise/ Red-art/ Redens-art/ (Phrasis/) Spreek-Wyze, Bewoording.
Red- / (Rede-) wort / eigentlicher Terminus / oder Benennung eines Dings/ eige Bewoording van iets.
die schulerische Red- / oder Lehr-worte (Termini scholastici /) de schoolsche Bewoordingen.
redlich/ i. e. aufrichtig / offen-hertzig/ ehrlich/ oprecht, getrouw, eerlyk, open hertig, ongeveinst. v. ib.
Redlichkeit/ Aufrichtigkeit/ Oprechtigheit, Getrouwigheit, Eerlykheit rc.
Reff/ Rötz / Ruck-korb / Rugge-korf, Mars, Kraamers-mars.
Reff/ Heu-reff im Stall/ Ruiffel, Hooiruiffel in een Paerd-stal.
Reff-träger / Mars draager.
Refier/ Gegend/ Gewest, Land-streek.
Refier (Gegend in einer Stadt / Nachbarschaft rc. Wyk, Buurt van een Stad.
reformiren/ reformeeren, herstellen.
die reformirte Religion / de gereformeerde [herstelde] Religie.
regen/ rühren rc. v. ib. it. v. bewegen. verrühren.
regen rc. v. regnen rc.
regiren/ Regierung. v. infr.
regnen / regenen.
das allzu viele Regnen dient nicht für die Feld-früchten/ het al te veel Regenen [het, al te veele Nat, de, al te veele Natheit] dient niet voor 't Veld-gewas.
Regen/ Regen.
regnerisch/ regenachtig. regenig.
Regen-bach/ Regen-beek.
Regen-bogen / Regen-boog, Wolkboog.
Regen-loch/ -winckel / i. e. Sud-west-wind-seite der Welt/ Regen-gat, -hoek.
Regen-mantel / Regen-mantel.
Regen-sarg/ Regen-bak, -sark.
Regen-schauer / Regen vlaag, -bui.
Regen-tuch/ Regen-decke / -kappe/ -schirm der Weiber/ Fall.
Regen-wasser/ Regen-Water (Regen.)
Regen-wetter/ Regen-Weer.
Regen-wind/ Regen-wind.
Regen-wurm/ Pier, Regen-Worm.
regieren/ regeeren, bestieren, meesteren &c.
regierender Burger-meister/ -herr / regeerend Borgermeester, -heer.
Regierer / Regent, Regeerder, Bestierder.
Regierung/ Regiment/ Regeering, Bestier.
Regiment Kriegs-volck / Regiment, Bende, Krygs-bende.
ein Regiment Reiter/ Ruiter-bende.
Register/ Verzeichnüs/ Register, Lyst, Rol, Tafel.
Register/ Blatt-weiser/ Register, Wyzer, Blad-wyzer.
Regul/ Regel. v. gesetz maß.
reguliren/ reguleeren.
regul-richtig/ regel-mässig/ regel-matig, regulier.
Rehe Rehe-bock / Rehe-kalb / Ree [Rhee] Rhee-bok, Rhee-kalf.
Rehe-haar/ Rhee-haair.
rehe / rehe-gesoffen/ verwatert.
ein rehe-gesoffen Pferd / een verwaterd Paard, dat een Verwatertheit [Waterkoude] gevat heeft.

reiben/ V. I. wryven (vryven.)
reiben/ i.e. schäuren/ fegen/ zumalen trocken/ boenen, droog-schuuren. v. ib.
sich reiben (schubben) an etwas / zich wryven, schubben tegens iets.
Farben ꝛc. reiben / Verf [Verven] wryven, malen.
reiben auf einem Reib-eisen/ raspen met een Rasp, of Ryf.
Brod/ Käse/ Taback reiben/ Brood, Kaas, Tabak raspen.
Reib-bürste/ Kratz-bürst / Wryf-borstel, Schuijer.
Reib-eisen/ Reibe/ Ryf, Rasp.
Reib-hader/ lumpen/ -tuch ꝛc. Wryf-, of Schuur-lap, -slet, -vodde, -doek, of -dweil, v. wisch-lumpen ꝛc.
Reib-pfal/ -pfost (für die Schweine/) Wryf-paal.
Reib-stein/ Wryf-steen.
reich/ vermögend/ ryk, vermogend, geldig &c.
ein reicher / schatz- reicher Mann ; ein Reichert / een Rykaart, een schat-ryk Man.
ein sehr reicher Handels-mann/ Wechsel-herr / een ryke Fokkart.
reichlich / adj. & adv. rykelyk.
ein reichliches/ Geschenck / een rykelyke, ruime, ruimelyke, onbekrompe Gift.
reichlich beschencken / reichlich Almosen geben ꝛc. rykelyk, ruimelyk, mildelyk begiftigen, Almoezen geeven &c.
Reichthum/ Rykdom.
Reich (Kayser-/ König-reich/) Ryk, Keizer-, Koning-ryk.)
Reichs-adler/ Ryks-adelaar.
Reichs-fürst/ -graf ꝛc. Ryks-vorst, -graaf &c.
Reichs-genoß/ -burger/ -inwohner/ Ryks-genoot, -burger, -inwoonder, -zat &c.
Reichs-müntz/ Ryks-munt.
Reichs-raht/ Ryks-raad.
Reichs-stadt/ Ryks-stad.
Reichs-stand/ -stände / Ryks- staat, (-stand) -staaten [-standen]
Reichs-tag / -versammelung / Ryks-dag, -vergadering, of -verzameling.
Reichs-thaler/ -ort / Ryks-daaler, -oort &c.
Reichs-versammlung zu Regensburg/ Ryks-vergadering te Regensburg.
reichen/ langen/ reiken, langen, it. rekken, uitstrekken &c. v. ib. it. v. strecken. darreichen. herreichen.
Reif (Faß-reif / ein Stuck eines zerbrochenen Reifes /) Hoep- stok, -stokje.
Reif-holtz/ Hoep-hout, Reep-hout.
Reif-macher/ Hoep-maaker.
Reifen/ -zang/ oder -zwäng/ Pranger, Kuipers-baak.
Reif-ring (Ring ohne Stein/) Hoep-ring.
reif/ zeitig/ ryp. v. ib.
reif/ zeitig werden (reiffen/) ryp, murw worden ; rypen.
Reife/ Reifigkeit/ Zeitigkeit/ Rypheit.
reiflich/ rypelyk.
Reif (gefrorener Thau/) Ryp, Rym, Hyzel, Witte Nevel.

reifen/ rypen, rymen, hyzelen; witnevelen.
Reiger/ Reiger.
Reiger-baitz/ Reiger-jagt.
Reiger-busch/ Reiger-bosch.
Reihe / Zeile / Ry, Rek. Rang, Lyne. v. zeil.
ein Reyhe Bäume / een Ry Boomen ; Laane.
Reihe/ Richse einiger neben / oder nach einander stehenden Dinge / von einerley Gattung/ Rekke.
Richtse/ Reyhe/ Kram-buden/ oder -läden auf dem Marckt / Rak, Rek, Ry van Winkels op de Merkt.
Reihe/ Zeit-ordnung/ wann ein jeder was thun muß oder soll / Beurte. gall. tour. v. ordnung.
Reihen/ Reigen/ Dantz (Tantz/) Rey, Dans. v. tantz ꝛc.
reyhen/ schnüren einreyhen/ einschnüren/ rygen, snoeren.
Reim/ Reim-zeil/ Rym, v. vers ꝛc.
reimen/ in Reimen/ Reim-weis setzen/ rymen, berymen, in Rym, in Dicht stellen, zetten.
Reimer/ Rymer, Rym-dichter.
Reimerey/ Rymery.
Reim-gedicht / -vers ꝛc. Rym-dicht, Dicht.
Reim-/ (Dicht-) kunst / Rym- konst, Dicht-kunst.
Reim-macher/ -schmid/ Rymer, Dichter, Rym-maaker, Rym-smid.
rein/ sauber/ rein, zuiver, schoon. v. unbefleckt ꝛc.
rein (neu-gewaschen/ weis Lein-gezeuch/ ein rein Hemd / Tisch-tuch ꝛc. schoon : een schoon, wit Hemd, Tafel-laken &c.
eine reine ꝛc. Luft ꝛc. een reine, zuivere, heldere, it. gezonde Lucht.
eine reine ꝛc. Jungfrau/ ein rein ꝛc. Hertz/ Gewissen ꝛc. eine reine ꝛc. Liebe/ reine ꝛc. Lehre ꝛc. rein Teutsch/ rein ꝛc. Frantzösch/ een reine, zuivere &c. Lucht, een zuivere &c. Maagd, een zuiver &c. Hart, Geweeten ; zuivere &c. Liefde, zuivere &c. Leer &c.
reine/ i.e. klare/ zarte/ feine Leinwad / rein i.e. fyn Linnen.
rein / i.e. gesund von ansteckender Seuche / und dergleichen / pluis, niet besmet &c.
nicht rein/ nicht just seyn an einem Ort ꝛc. ergens niet pluis zyn.
nicht rein sein in seiner Lehr / Religion ꝛc. niet pluis [rein gezond] zyn in zyn Leer, in zyn Gevoelens van de Religie ꝛc.
rein machen/ säuberen/ reinigen ꝛc. schoon maaken &c. v. ib.
Reinigkeit / Reinigheit. v. sauberkeit. nettigkeit ꝛc.
reinigen/ säuberen/ rein machen/ reinigen, zuiveren, kuischen, havenen, schoon maaken &c. v. ib. it. v. fegen. schäuren. kehren ꝛc.
Reinigung/ Reiniging &c.
die Reinigung/ Mariä / Marie Reiniging, Vrouw-lichtmisse. v. licht-messe.
reinlich/ säuberlich / nett ꝛc. reinlyk, reinelyk, proper, net, zindelyk, keurig, puntig (puntelyk) zuinig &c.
alles reinlich halten ; reinlich mit etwas umgehen ꝛc. alles netjes, reinelyk, puntelyk &c. [puntjes] houden ; 'er netjes &c. mee ommegaan, of te Werk gaan.
Reinlichkeit/ Sauberkeit/ Reinlykheit, Zinnelykheit, of Zindelykheit, Keurigheit, Puntigheit, Nettigheit &c.
Rein-faren (ein Kraut/) Ryn-varen.
Reinweide/ Kyn-wilge, Keel-kruid, Mond-hout.
Reise / Reis, Togt. v. zug.
eine Reise thun / een Reize [een Togt] doen.
kleines/ kurtzes Reislein / Snap-reisje.
reisen/ reizen, op Reis zyn.
Reisender/ Reiziger, Passagier. v. wanders-mann.
reiß-bar (da man reisen kan/) reisbaar.
Reise-buch/ Reise-beschreibung/ Reisboek, - beschryving.
reise-fertig/ reis-vaardig.
Reise-geld/ -pfenning / Reis-geld, -penning.
Reise-gesell/ Reis-gezel, -genoot.
Reise-gezeuch/ -zeuch/ -geräte / Reize-tuig.
Reise-kist/ -truhe (-koffer) -sack ꝛc. Reis-kist, Reis-koffer, Reis-maal, -zak &c. v. watt-sack ꝛc.
Reise-kleid/ -mantel/ -hut/ -stab ꝛc. Reis-kleed, -mantel, -hoed, -stok, -staf &c.
Reiß/ Rys, Tak. v. zweig. ast ꝛc.
Reisicht/ Takken, Griend &c.
Reisigt-besem/ Rys-bezem.
Reisicht-busch / -welle/ Takke-bos, Heester-bos. it. Mutzaart, of Mutzert &c.
Reisicht-holtz. it. grob Brügel-holtz/ Takke- hout, Heester, Heesterhout.
Reiß/ Rys, Ryst.
Reiß-brey/ Rys-bry, -pap.
Reiß-küchlein ꝛc. Rys-koekjes &c.
reissen (zerreissen / zureissen /) V. I. ryten, scheuren, verscheuren. v. ib. it. v. abreissen ꝛc.
reissen. i.e. spleissen/ klöben ꝛc. ryten, splyten, klieven. v. ib.
einem die Kleider vom Leibe reissen / iemant de Kleederen van 't Lyf rukken. v. rucken.
einem den Degen aus der Hand reissen ꝛc. iemant den Degen ontgrypen, ontrukken, onthaalen, ont-draaien, ontweldigen &c.
ein all zu dick und festes Tuch/ ein Hut ꝛc. reissen im tragen/ een al te dik en vast Laken, een Hoed ꝛc. kerven in 't draagen.
das Reissen im Leibe ꝛc. v. grimmen/ Darm-reissen/ Darm-gicht ꝛc.
sich reissen/ i.e. sich rauffen/ schlagen um etwas. v. ib.
reissender Wolff/ een grypende en verscheurend Wolf.
eine Waare reissend abgeben / ein Reissen / ein Gereisse drum seyn/ een Waar zeer gewilt; zeer willig zyn. v. gesucht.
reissen/ abreissen/ zeichnen/ abzeichnen/ tekenen, teikenen, schetzen &c. v. ib.
Reiß-bley/ -feder/ -kole/ -kreide ꝛc. Teken-loot (Spaans-loot) -pen, -kool, -kryt &c.
Reiß-kunst/ Teken-konst &c.
Reist (Rigel/) Ryst.
eine Reist ꝛc. Zwibeln ꝛc. een Ryst [Rist] van Uyen &c.
eine Reist/ Reiste Flachs / een Ryst [Rist] van Vlas &c.

eine

eine Reiße/ (Ris) Schifer- oder Leyen-steine/ een Ryst Leyen &c.
reiten / V. I. ryden, ryen.
einem auf dem Kopf reiten (den Meister über ihn spielen) iemant op 't Hoofd trarären.
reitend/ zu Pferde/ (sitzende) rydend, te Paerd. [zittende]
Reiter/ (Reuter) Ryder, Ruiter, (Meester)
Reiterey/ Reuterey / Ruitery.
Reiterey / Volck zu Pferde / Ruitery, Paerde-volk.
Reiter-fahne / Cornet-fahne / Ruiter-vaan, Cornet-vaan.
Reiter-fähndrich/ Cornet.
Reit-hauß/ Rui-huis.
reiterisch/ ruitersch.
reiterisch (nur bald gar gekocht) Fleisch / Vleesch op zyn ruitersch gekookt, i. e. maar half gaar.
Reit knecht / Stall-knecht / Ryd - of Stal-knecht.
Reit-küssen / Ryd - of Ry-kussen.
Reit-meister / Bereiter / Ry - meester, Paerde-beryder, of Beryder.
Reit-pferd / Ryd -, of Ry-paerd.
Reit-rock/ -mantel / Ryd - rok, Ryd-mantel &c.
Reit-sattel/ Ryd- of Ry- zadel.
Reit-schmid / Hoof-smid van een Ruiter-bende.
Reit-schul / Ryd-, Ry-school.
Reit-sessel/ Reit-stul / Ry zetel, Ry-stoel.
Reit strümpf / Unter-strümpfe ohne Füsse / Ry-kouzen ; Kouzen zonder Voetelingen.
Reit-weg / Reit-bahn / Ryd - (Ry-) baan.
Reit-zeug/ Ry-tuig.
reitern/ reutern / beuteln / sieben / sichten / buidelen, builen, v. ib.
Reiter-beutel / Buidel, Meel-buidel.
reitzen / hetzen / anreitzen / anhetzen/ porren, aanporren, aanzetten, aandryven. v. ib.
reitzen / hetzen / zergen zum Zorn / zur Ungeduld reitzen / tergen, tarten, v. ib.
zum Zorn rc. reitzende / zergende Worte / tergende Woorden, Terg-woorden.
reitzend / anreitzend / porrend &c.
reitzend zur Geilheit / zu unreiner Lust rc. lodderlyk, snogger, tot vuile Lust aanpoorend, aanstookend.
Religion/Gottesdienst/ Religie, Godsdienst. v. ib.
rennen/ lauffen/ rennen, loopen, draaven &c. v ib.
eines Rennens rennen / op eenen Ren loopen.
Renn-bahn / Ren - baan, Loop-baan, Loop-perk.
Renn-schiff/ Jagt / Jacht. v. ib.
Renn-spiel / Ritter-spiel / Stech-spiel/ Ren-spel, Ridder-speel, Steek-spel. v. ib.
Renn-spieß / -lantz / -sper / Renspéér, -lans, -speer.
Renn-thier / Ringer / Renne / Rendier.
Rente/ Einkommen/ Gefälle / Rente, Inkomst.
Rent-brief/ Rente-brief.
Rentenierer/ Renteniér.
Rent-kammer/ Rent-kamer.

Rent-meister/ Rent-meester, Rent-heffer, Penning-meester.
rentzen/ rantzen/ dehnen/ strecken sich/ zich uytstrekken, uytrekken, zyne Leeden strekken.
Rest/ Uberrest/ Ubriges/ Uberbleibsel/ Uberschuß/ Rest, Overig, Overblyfzel, Over-schot. v. ib.
Rest von Schulden / Rest, Achter-stal van Schulden.
einem seinen Rest geben / i. e. das Maul im Disputiren stopfen/ it. umbringen/ iemant den Bek snoeren, hem van Kant helpen &c.
restiren / resteeren, overblyven, overschieten. v. überbleiben rc.
retten / erretten / redden, redderen, bergen, behouden &c. v. ib.
retten / i. e. vertheidigen / redden, verdeedigen. v. ib.
Retter/ Erretter/ Redder &c.
Rett- / Auf heb- / Unterbring-lohn/ Rett-geld / Berg - loon, Berg geld.
rett los / rede-loos.
ein Schiff rc. rettlos machen/ in Grund verderben / een Schip &c. reddeloos maaken, ontredderen, in Grond verderven.
Rettung/ Errettung/ Redding, Reddering.
Rettung- / Vertheidigungs-schrift/ Redding, Verdeediging-schrift.
Rettig / Radys.
Rettig / dicker Winter-rettig/ Winter-radys, Rammelas. v. meer-rettig.
reuen/ gereuen/ leid seyn/ rouwen, berouwen. v. ib.
Reu / Leid / Leidwesen / Bereuung/ Rou, Rouw, Berouw &c. v. traur. traurigkeit.
Reu / i. e. Trauer / Leid-bezeugung in schwartzen Kleidern. v. ib.
Reu-kauff/ Rou-koop, Berou over eenen Koop.
Reuse/ Reusse / Fisch-reusse/ Fuik.
Reussen Reuß land/ Rus-land, Rusch-, of Russen-land, Moscovien &c.
reußisch / rusландsch, moscovisch.
reuten/ ausreuten/ ausrotten / it. jäten. v. ib.
Reuter/ Reuterey rc. v. reiten rc.
Rhede/ (Ort/ Gegend in der See / wo guter Ancker-grund) Reede, Reé. v. ib.
Rhein/ Rhein strom/ Ryn, (Rhyn) Ryn-stroom &c. v. strom.
Rhein karpf/ Ryn-karper.
rheinisch/ rynsch, rhynsch.
Rhein-schiff / Rhein schiffer rc. Ryn-schip, Ryn schipper &c.
richten / recht beugen / schlagen rc. rechten, effenen, recht buigen, slaan &c.
richten / anstellen / schicken rc. richten, aanstellen, schikken, stieren, bestieren.
ein Uhr-werck richten/ aufziehen. v. ib.
eine Falle richten. v. spannen.
denen Vögeln richten / den Vogelen spannen, Netten zetten, Laagen leggen.
ein Stuck Geschütz richten / een Stuk Geschut rechten, stellen, om te schieten.
sich irgends zu (nach) richten / bequämen/ schicken / zich ergens naar zetten, voegen schikken, bequaamen.

sich in (nach) einen Menschen in etwas richten/schicken/ zich naar een Mensch voegen, schikken, naar iets zich vormen, maaken.
richten / urteilen / Urtel sprechen/ rechten, richten, ordeelen, vonnissen, Vonnis spreeken, vellen &c.
richten/ hinrichten einen Missethäter / eenen Misdaader rechten, afdoen.
Richt-bley / Bley wage / Richt loot, Pas-loot.
Richt-bühne/Richt-stätte/(Raben-stein) Schavot, Straf-tooneel.
Richter/ Rechter, Richter.
Richter-amt/ Richterschaft / Rechters-ampt, Rechterschap.
richterlich / rechterlyk.
Richter-stul / Gerichts-banck / Rechter stoel, Vierschaar, Gerichts-bank. v. ib
der heil. Richter- stul der spanischen Inquisition; Ketzer-gericht / de heil. Vierschaar der spaansche Inquisicie.
richtig/ rechtig, i. e. effen, klaar
es ist alles richtig/ sicher / 't is alles klaar; de Baan is klaar.
der Kauff ist richtig (gemacht / geschlossen) 't is Koops ! de Koop is klaar !
diese Heirat / der Fried / der Krieg ist richtig rc. dit Huwelyk, de Vrede, den Orlog is klaar.
eine richtige (liquide) Schuld muß richtig / richtiglich bezahlt werden / een klaare, deugdelyke Schuld moet deugdelyk, stiptelyk betaalt worden.
richtig machen / klaar maaken, klaaren redden, effenen, vereffeneen, effen stellen, ontwarren.
seine Rechnungen richtig machen / zyn Rekening klaaren, effenen, vereffenen.
Richtigkeit / Rechtigheit, Effenheit, Klaarheit &c.
Richtigkeit machen/ i. e. bezahlen rc. v. ib.
Richt-hauß / Recht huis.
Richt-schnur / Richt-, of Recht-snoer, Meet-snoer, Slag-lyn.
riechen/ v. a. it. n. rieken, ruiken, luchten, een Reuk geeven.
einen/oder etwas weder sehen noch riechen mögen / iemant, of iets zien, noch luchten mogen.
riechen nach etwas / i. e. stincken / rieken, [ruiken] luchten naar iets, v. ib.
das Fleisch beginnt zu riechen / (zu schmuttern) dat Vleesch begint te rieken, aan te komen.
riechen / beriechen/ beschnauffen / rieken, berieken, neuzen, beneuzen, snuffelen, besnuffelen. v. ib. it. v. anriechen rc.
riechend / ruikend, riekend.
wol riechend; übel riechend / wel ruikend, quaalyk ruikend. v. stinckend.
Riem/ Riemen/ Riem, Riemen &c.
Riem von einem Ochsen rc. Reep Ry-stuk van een Os &c.
Riemer / Riemen-schneider / Riemen-beschläger/ Riem-snyder, Riem-slager &c.
Riese/ Reus.
Riesen-kind / Reuzen-kind.
Riesen-krieg/ Reuzen-kryg.
Riesen-grösse/ Reuzen-grootte.
Riet/ Rohr/ Riet &c. v. ib
ein spanisch Riet / een spaansch Riet; een Rotting.
rifeln / (riffeln) ab- / durch-rifeln rc schuuren, afschuuren, door-schuuren, door-scheuren.
riffen/ brechen/schwingen (Flachs rc.) (Vlas &c.) braaken, zwingen. v ib.

Rigel/Ringel/Grendel, Scheutel, Voorschuif, it. Schut. Schot.
Rigel eines Faß-bodens/ Redl, Dwarshout van een Vat-bodem.
einen Rigel vor etwas schieben/ i. e. wehren/ hindern ꝛc. een Schut, of Schot voor iets schieten &c. it. uytweeren.] v. ib.
rigeln/verrigeln/ grendelen.
Rigel-baum/ Grendel-boom.
Rigel-schloß/ Grendel-slot, v. nacht-schloß.
Rincke/ Schnalle/ Gespe. v. ib.
rincken/ zurincken/ gespen, toe gespen.
Rind/ Ochs/ junger Rind-vieh/ Rund. v. ochs.
Rind-braten/ Runder-gebraad.
Rind-fleisch/ Rund-, of Runder-vleesch, it. Ossen-vleesch.
Rind unschlitt/ Runds-ongel, Rundsmeer.
Rinde/ Schale/ Schälfe ꝛc. Schors &c. v. ib.
Rinde von Brod/ Korst van Brood. v. kruſt.
Ring/ Ring.
Ring auf einer Kugel-bahn/ Beugel van een Kloots-baan.
Ring eines Anckers/ Ong van een Anker.
Ring/ (Kreis) Kring, Kringel, Ring.
Ringel/ Ringlein Ringetje, Ringel.
ringel-ohren/ Figur, unter sich bringen/ seines Gefallens leben machen ꝛc. ringel-ooren. v. schnrigeln.
ringel-rennen/ na de Ring rennen, den Ring steeken.
Ringel-/ Rinckel-spiel/ Rinkel spel.
Ringel-taube/ Holtz-taube/ Wild-taube/ Ring-, of Ringel-duif, Hout duif, wilde Duif.
ringen/ ringelen/ einen Ring irgend durchschlagen/ ringen.
Ring-finger/ Ring-vinger.
Ring-kragen/ Ring krag.
Ring-mauer/ it. Umkreis von innen in einer Stadt/ Cingel.
rings herum/ rond om, krings-Wyze, in 't Ronde &c.
rings umwandern eine Stadt/ von innen/ den Cingel om wandelen.
ring/ gering/ geringgültig/ it. schlecht. v. ib.
ring/ i. e. leicht ꝛc. v. ib.
ringern/ verringern/ mindern/ vermindern. v. ib.
ring-fertig/ leicht/ gelenckig/ hurtig/ schnell/ licht, vaerdig, flugs &c. v. ib.
ringern/ verringern v. mindern ꝛc.
ringen/ V. I. worstelen, vechten zonder slaan.
ringen mit dem Tod/ met de Dood worstelen. v. zügen ꝛc.
nach etwas ringen/ i. e. streben/ trachten. v. ib.
Ringer/ Worsteler.
Ring-kunst/ Worstel-konst.
Ring-platz/ Ring-schrancken/ Worstel-plaats, Worstel-perk.
Ring-spiel/ Worstel-spel.
rinnen/ ausrinnen/ V. I. durchrinnen/ tropfen/ durchtropfen/ nicht dicht seyn/ lekken, doordruipen, uytzypen. v. ib it. v. abtropfen ꝛc.
rinnen/ i. e. fliessen/ vloeien v. ib.
rinnen/ fliessen einem die Augen/ (Rinn-augen haben) rinn-äugig seyn/ iemant zyne Oogen loopen, traanen, druipen, druppen, [traan-oogen] loop, droop-oogig zyn.
ein rinnend Dach/ een lek Dak.
Rinn-klumse/ (woburch ein Faß/ ein Dach rinnt/ ein Schiff Wasser zeucht ꝛc.) Lek, Lek-gat, Zyp-gat.
Rinnung/ das Rinnen der Augen/ Looping, Traaning &c. der Oogen &c. Traan-, Droop-oogen.
Rinne/ Wasser-rinne/ Guß/ Goot, Geut, Riool.
Rinne/ Dach-rinne/ Goote, Dak-goot.
Rippe/ (Ribbe) Rib, Ribbe.
Rippelein von Fleisch auf dem Rost gebraten/ Ribbetjes, Krapjes van Vleesch op den Rooster gebraaden.
Rippen/ Ribben eines Schiffs von innen/ Ribben, Huiden, Inhouten van een Schip.
Rippen-stoß/ Rib-stoot.
mit Rippen-stössen einen treiben/ antreiben ꝛc. met Rib-stooten aandryven, aanstouwen; ribbe-zakken.
Ripp-/ oder Rippen-stuck/ Rippen-braten/ (Rieb) Rib stuk, Harst.
Riß/ Scheur, Scheuring, Reet, Spleet, Splyt, Kloove, Keen, Scheurzel. v. reissen it. ritzen it. v. ritz-klumse. spliß.
rissig/ ritzig/ voller Risse ꝛc. reetig, splytig, scheurig &c.
rissig Papier/ kassig Papier, [Kas-papier] dat kassig valt, dat veel kassige [gescheurde] gegaate Vellen heeft.
Ris/ Rees/ (Papier) Riem, (Papier) verlegene Bücher/ so nach dem Ris verkaufft werden/ Rym-goed, Boeken die men by de Rym verkoopt.
Ritschel ꝛc. v. schaudel ꝛc.
Ritter/ Ridder. v. reuter.
Ritter/ Ordens-ritter/ Ridder van een Orde.
Ritter-lehen/-gut/-sitz/ Ridder-leen, Ridder goed, -Wooning.
ritterlich/ ridderlyk. v. helden müthig. tapfer ꝛc.
ritter-mässig/ ridder-matig.
Ritter-orden/ Ridder-orde.
Ritterschaft/-adel/-stand/ Ridderschap, -adel, -stand.
Ritter-spiel/ Ridder-spel. v. Renn-spiel. turnier ꝛc.
Ritter-sporn/ Ridder spooren.
Ritter-zehrung/ Ridder-teering &c.
Ritt/ it. eine kleine Reise zu Pferd/ Reed, it. een klein Reisje te Paerd,
rittlings/ rydelings, schrydelings, scherdelings.
Ritt-meister/ Rid-, of Rit-meester.
ritzen/ ryten, insnyden. v. spleissen. splitzen. it. einschneiden.
Ritz/ Reet. v. riß ꝛc.
Roch/ (ein Fisch) Roch, Vleet.
röcheln/ wie die/ in Zügen ligende/ reutelen.
Rock/ Rok.
Rock langer/ Tabbaart.
Röcklein/ Rokje.
Rocken/ Spinn-rocken/ Rok, Rokken, Spin-rok.
Rocken-kopf/ Rokken-kop, Rokken-hoofd.
rocken/ aufrocken/ den Rocken anlegen/ rokkenen, op 't Rokken-hoofd winden.
rogel/ i. e. locker/ log/ los. v. ib.
Rogen/ Fisch-rogen/ oder Fisch-eyer/ Kuit.
Rogner/ Rogen-fisch/ Kuiter, Kuitvisch.
Rogen-karpf/ -bersching/ -hecht/ Kuit-karper, -baars, -snoek.
Roggen/ Rocken/ Rog, Rogge, Koorn. v. korn.
Roggen-brod/ Rocken-mehl ꝛc. Roggen-brood, Roogen meel &c.
rohe/ ungekocht/ ungesotten ꝛc. rouw, raauw, ongekookt.
rohes/ unzeitiges Obst einfressen/ feeten raau, onryp Ooft eeten.
rohe Leinwand/ rouw, ongebleikt Linnen.
rohe Häute/ Felle/ rouwe Huiden, rouwe Vellen.
ein roher Mensch/ ein rohes/ wildes/ rauhes Volck/ een raauw, ruig Mensch; een ruig, wild Volk. v. ib.
ein rohes i. e. ungebunden Buch. v. ib.
ein rohes/ unbändiges/ unabgerichtetes Pferd. v. ib.
Roheit/ Rohigkeit/ Rouwigheit.
Rahm/ Milch-rohm ꝛc. v. ram ꝛc.
Röhmer/ (so genanntes/ grünlichtes Glaß) Wein-röhmer/ Roemer, Wyn roemer.
Röhmerlein/ Roemertje.
Rohr/ Riet/ Schilf/ Riet. v. ib.
Rohr-feder/ Riet-pluim.
spanisch Rohr/ spaansch, of indiaansch Riet; Rotting. Rotting-stok.
Rohr-dommel/ Roerdomp, Scholfert, Putoor &c. v. moß-ochs.
Rohr-frosch/ Riet-vorsch.
Rohr-gebüsche/ Geröhre/ Riet bosch.
Rohr-kolb. Rohr-dolder/ Riet-dolder, -dodde, -top, -knodze, -kolve.
Rohr-pfeif/ Riet-pyp, Pyp-riet, Riet-pyp. v. schalmey.
Rohr schnepflein/ Riet-snip. v. Wasser-schnepflein.
Rohr-spatz/ Riet-mussche, -mosse, -vink.
Rohr/ -Schieß-/ Feuer-rohr/ Rohr-geschoß/ Roer, Schiet-bus, Vuurroer. v. büchs.
Röhre/ Teuchel/ Rinne zum Brunnen/ Brunn-röhre/ Buis, Pyp van een Bron.
Röhre/ Röhrlein an einer Schenck-kanne/ an einem Kaffe-kännlein ꝛc. Pyp, Pypje, Tuit, Tuitje van een Schenkkan, van een Koffy kannetje &c.
Kanne/ Geschirr/ Käanlein ꝛc. mit einem Röhrlein/ Kan, Pot &c. met een Pyp Tuit &c.; Kannetje, Potje &c. met een Pypje, Tuitje; Tuit-kan, Tuitpot &c.
Röhrlein an einer Lampe/ Pypje, Bekje, Snuitje van een Lamp.
Röhr-brunnen/ Buis bron, Fonteyn.
Röhr-brunnen-wasser/ (Röhren-wasser) Buis-bronne-water.
Röhr-brunnen-meister/ Buis-bronnemeester.
Röhren-bein ꝛc. Pyp-been &c.
roht/ rot/ rood, root, rood-verwig.
rohter Apfel/ rooden Appel, Rabauw, Rabauw-appel. v. rabiner.
rohte Rübe/ (Ranne) Beet-wortel.
rohtes/ kupfer-roht Gesicht ꝛc. v. pfinnigt. kupferigt. it. roht pfinnigt.
roht/ i. e. fuchs-roht/ ros, vos-rood, geelrood. v. fuchs.
roht seyn/ werden/ erröhten im Gesicht/ bloozen in 't Aangezicht.

rohte / schöne Wangen haben / roode bloozende Wangen hebben.
roht (feurig) seyn im Gesicht / ontsteeken, rood, vuurig zyn in zyn Aangezicht.
roht (entzündt) werden in seinem Angesicht für Zorn / ontsteeken in zyn Aangezicht van Gramschap &c.
rohte / sehr hohe Mahler-farb / gall. vermillon; Vermiljoen.
Roht-aug / it. Fisch so genannt / Rood-oog.
Roht-bart / Root-baard, Ros-baard.
Röhte / Roodheit, Roodigheit.
Röhte schöne (im Gesicht /) Bloozenheit.
Röhte (Scham-röhte /) Bloozenheit, Bloos, Bloosje.
Röhtel / Röhtel-stein / Roodsel, Rootaarde, roode Kryt.
Röhtel-stefft / Stift van Rootel steen.
Röhtelen ꝛc. v. Maseren ꝛc.
röhten (roht-färben /) rooden, rood verwen.
Roht- / (scharlach) -färber / Roodverwer.
roht-färbig / rosen-färbig / rood-verwig. v. roht.
Roht-gärber / Leèr-touwer, Leèr-bereider. v. gärber.
Roht-giesser / Roht-schmid / Messing-giesser / Koper-gieter, Geel-gieter.
roht-haarig / Roht-kopf / root-, of ros-haarig, Root-, of Ros-kop (—bol.)
Roht-kehle / -brüstlein / -schwäntzlein (ein Vögelein /) Root-borstje (-baardje) -staartje.
Roht-lauff (Erisipela) Roos &c.
das Rohtlauff an einem Beine ꝛc. haben / de Roos aan een Been &c. hebben.
röhtlicht / rood-achtig.
Roht-nase / Pfinnen-nase / Rood-neus, Puist-neus.
ein roht-pfinnigts Gesicht / een roode, puistige &c. Trooni.
Rohte-ruhr / Rood-loop, roode Loop, Melizoen.
roht-wällisch / Brabbel-taal, Kraamers-latyn.
Roll / Rolle, Rol.
Rolle / Verzeichnüs / Register, Rol, Lyst.
rollen / wältzen / kugelen / rollen.
rollen / wältzen / umwältzen / fortwältzen / rollen, wentelen, omrollen, omwentelen, voort-rollen &c. v. ib.
rollen / herum rollen / -lauffen / -huren / und bulen ꝛc. v. ib.
Roll-bett / Rol-bed, Bed op Rollen.
Roll-schäse auf zweyen Rädern / Rol-scheeze.
Roll-sessel ꝛc. Rol-zetel; Zetel op Rollen.
Roll-wagen / Rol-wagen.
Roll-werck / Schnörckel-werck / Rolle-werk, Loof-werk.
Rom / Rom, Rome.
Romaner / i. e. Römer itziger Zeit / Romer.
Romanen / Helden-liebe-bücher / Romeynen, romeinsche Boeken.
Römer (alter /) Romein, Romer.
römisch / alt-römisch / romeinsch, oud-roomsch.
römisch / neu-römisch / romanisch / roomsch.
der römische Kayser / de duitsche Keizer.
das römische Reich / 't roomsche Ryk.
die römische-catholische Kirche / de roomsch-katolykse Kerk.
Römisch-gesinnter / i. e. Römisch-catholischer / Roomsch-gezinde.
Rose / Roos, Rooze.
Rose / wilde / Egelantiers-roosje.
Rose / i. e. Roht-lauff. v. ib.
Rosen-blatt / -knopf ꝛc. Rooze-blad, -knop &c.
Rosen-essig / -öl / -zucker / -honig / -sälblein / -wasser ꝛc. Roozen-azyn, -olie, -suiker, -honig, -zalfje, -water &c.
Rosen-färbig / (-farb /) rosen-roht / Roozen-verwig, roozen-root.
Rosen-garten / Rooze-gaard.
Rosen-hecke / wilde Heck-rosen-staude / Egelantier.
Rosen-krantz / Roozen krans, -hoed.
Rosen-krantz zum Beten / Rooze-krans.
Rosen-nobel / Rooze-nobel.
Rosen-stock / Roozelaar, Rooze-boom.
Rosen- ꝛc. syrup / Roozen &c. -syroop.
Rosen- ꝛc. wasser / Rooze-water, und dergleichen.
Rosine / Zibebe / Rozyn.
Rosinen-torte ꝛc. Rozynen-tart &c.
Roß / Pferd / Ros, Paerd.
Nota. was nicht unter Roß zu finden / das suche unter Pferd / und vice versa.
Roß-artzt / Paerde-meester.
Roß- (Vieh-) artzney-kunst / der Paerden- (van 's Vee-) meestery, -heel-kunst.
Roß-baren / Stal-kribbe in een Paerd-stal.
Roß-bahr (-sänfte /) Ros-baar.
Roß- (Pferd-) bereiter / Paerde-beryder.
Roß-breme / Horssel, Paerd-vliege.
Roß-decke / Schabrack / Ruck-decke / Paerd-kleed, Dek-kleed, van een Ry-paerd.
Roß-geschirr / Paerde-tuig.
Roß-gezierde / -schmuck / Paerd-smuk &c.
Roß- (Pferd-) händler / -tauscher / -kamb / Paerde-kooper, Ros-tuischer, -kam, of -kammer. v. ib.
Roß-huf / Paerd-hoef, -klauw.
Roß-kamm / Ros-kam. v. strigel.
Roß-kefer / Ros-keever, Stront-keever.
Roß-marckt / Paerde-merkt.
Roß- (Pferd-) mist / Paerde-mist.
Roß-mühl / Ros-molen.
Roß-schwantz / Paerde-staart.
Roß-tauscher / -kam. v. Roß-händler.
Roß- (Pferd-) zeuch / -geschirr / Paerde-tuig.
Roß-wicken / Paerde-wikken.
Rosmarin / Rosmarin, Rozemarin.
Rosmarin-stock / -zweiglein / -blühe / -wasser ꝛc. Rosmarin-boomtje, -takje, bloeizel, -water &c.
Rost / Roest.
(entrosten) das Eisen-werck vom Rost fegen / 't Yzer-werk ontroesten. v. fegen. schäuren.
rostig / roestig, roestachtig.
rostig werden / rosten / roesten, roestig worden. v. verrosten.
rösten / braten / brennen / roosten, harsten, hersten. v. dörren.
Kaffe ꝛc. rösten (brennen /) Koffy &c. roosten, braaden.
rösten / bähen / einen Schnitz Brod / een Snee Broods roosten.
rosten (braten / prägelen) in Butter ꝛc. in einer Pfanne ꝛc. roosten, fryten, braaden, smerken in Boter, in een Pan &c.
Röst-pfan / Roost-, it. Fryt-, Bak-pan. v. brat-pfanne.
Rost (Brat-rost /) Rooster.
Rott / Rotte / Rot, Bende. v. schaar.
Rotte / Spaltung / Rotting.
Rotte / Bende, Scheuring.
rotten / zusammen rotten sich / zich rotten, t'zamen rotten, Rotten, Rottingen maaken.
Rott-gesell / Rot-gezel.
Rott-meister (Corporal /) Rot-meester (Korporaal.)
rotten-weis / mit Rotten / rots-wyze, met Rotten, Benden.
Rotz / Schnuder / Snot.
mit Rotz besudelen / berotzen / beschnudelen / besnotten, met Snot bevuilen.
rotzig / schnudelicht / berotzt / voller Rotz / snottig, snotterig, snotachtig.
eine rotzige Nase / een besnotte Neus, Snot-neus. v. rotz-nase.
ein rotziger (junger) Bub / ein rotziges (junges) Mägdlein / ein junger Rotz-lesel / eine Rotz- / oder Schnudel-nase / een snotterige Jongen, snotterig, pypjong Meisje; een jonge Snot-neus, -baard; een Snottolf.
ein rotzig it. kollerisch Pferd / een droessig, snottig Paerd, dat de Droes heeft.
Rotz-nase / Schnudel-nase / Snot-neus (Rot-neus) Snot-baard. v. rotzig.
Rotz-schaber / i. e. unerfahrner ꝛc. Bart-schärer / Snot-schraaper.
Rotz-schlägel / Snotte-bel.
Rube / Rübe / Raap, Knol.
gelbe Rübe (Möre /) geele Wortel [Peen.]
rothe Rübe (Rahne /) roode Wortel [Peen] Karoote [Kroot] (roode) Beet-wortel.
Rüben-acker / -land / Raap-, Knol-akker, -land.
Rüb-öel / Raap-olie.
Rühm-saamen (Rübs /) Knol-zaat, Raap-zaat.
Rubin / Robyn, Robyn-steen.
Rubin-apfel (Rubiner /) Robyn-appel; Rabouw.
rüchelen / röchelen / gruntzen als ein Schwein / knorren als een Varken. v. ib.
ruchlos ꝛc. v. ruglos ꝛc.
ruchtbar / ruchtbaar. v. bekannt ꝛc. kündig ꝛc.
Ruck / Rücken / Buggel / Rug, Rugge.
einem den Rucken zu wenden / jemant den Rug [den Nek] keeren, toe keeren.
schwer auf dem Rucken oder Achselen tragen / torssen zwaar op zyn Rug [Schouders] torssen (draagen.)
Ruck-gang / Krebs-gang / Rug-, Terug-gang, Aarzeling.
ruck-gängig / te ruggaande.
ruck-gängig werden. zuruck-gehen ꝛc. v. ib.
Ruck-grat / Rug-graat.
Ruck-grats-bein / Rug-graats-been, Rug-been, Rug-gebeente.

Rigel/Riegel/Grendel, Scheutel, Voorschuif, it. Schut. Schot.
Riegel eines Faß-bodens/ Reil, Dwarshout van een Vat-boden.
einen Riegel vor etwas schieben/ i. e. wehren/ hindern ꝛc. een Schut, of Schot voor iets schieten &c. it. uytweren. v. ib.
rigeln/verrigeln/ grendelen.
Rigel-baum/ Grendel-boom.
Rigel-schloß/ Grendel-slot, v. nachtschloß.
Rincke/ Schnalle/ Gespe. v. ib.
rincken/ zurincken/ gespen, toe gespen.
Rind/ Ochs/ junger Rind-vieh/ Rund. v. ochs.
Rind-braten/ Runder-gebraad.
Rind-fleisch/ Rund-, of Runder-vleesch, it. Ossen-vleesch.
Rind unschlitt/ Runds-ongel, Runds-smeer.
Rinde/ Schale/ Schälfe ꝛc. Schors &c. v. ib.
Rinde von Brod/ Korst van Brood. v. krust.
Ring/ Ring.
Ring auf einer Kugel-bahn/ Beugel van een Kloots-baan.
Ring eines Anckers/ Oog van een Anker.
Ring/ (Kreiß) Kring, Kringel, Ring.
Ringel/ Ringlein Ringetje, Ringel.
ring-l-ohren/ figur, unter sich bringen/ seines Gefallens leben machen ꝛc. ringel-ooren. v. schnrigeln.
ringel-rennen/ na de Ring rennen, den Ring steeken.
Ringel-/ Rinckel-spiel/ Rinkel spel.
Ringel-taube/ Holtz-taube/ Wild-taube/ Ring-, of Ringel-duif, Hout duif, wilde Duif.
ringen/ ringelen/ einen Ring irgend durchschlagen/ ringen.
Ring finger/ Ring-vinger.
Ring-kragen/ Ring-krag.
Ring-mauer/ it. Umkreiß von innen in einer Stadt/ Cingel.
rings herum/ rond om, kringswyze, in 't Ronde &c.
rings umwandern eine Stadt/ von innen/ den Cingel omwandelen.
ring/ gering/ geringfügig/ it. schlecht. v. ib.
ring/ i. e. leicht ꝛc. v. ib.
ringern/ verringern/ mindern/ vermindern. v. ib.
ringfertig/ leicht/ gelenckig/ hurtig/ schnell/ licht, vaerdig, flugs &c. v. ib.
ringern/ verringern v. mindern ꝛc.
ringen/ V. I. worstelen, vechten zonder slaan.
ringen mit dem Tod/ met de Dood worstelen. v. zücken ꝛc.
nach etwas ringen/ i. e. streben/ trachten. v. ib.
Ringer/ Worsteler.
Ring kunst/ Worstel-konst.
Ring platz/ Ring schrancken/ Worstel-plaats, Worstel perk.
Ring-spiel/ Worstel-spel.
rinnen/ ausrinnen/ V. I. durchrinnen/ tropfen/ durchtropfen/ nicht dicht seyn/ lekken, doordruipen, uytzypen. v. ib. it. v. abtropfen ꝛc.
rinnen/ i. e. fliessen/ vloeien. v. ib.
rinnen/ fliessen einem die Augen/ (Rinnaugen haben) rinn-äugig seyn/ iemant zyne Oogen loopen, traanen, druipen, druppen, [traan-oogen] leep, droop-oogig zyn.
ein rinnend Dach/ een lek Dak.
Rinn-klumse/ (wodurch ein Faß/ ein Dach rinnt/ ein Schiff Wasser zeucht ꝛc.) Lek, Lek-gat, Zypgat.
Rinnung/ das Rinnen der Augen/ Looping, Traaning &c. der Oogen &c. Traan-, Droop-oogen.
Rinne/ Wasser-rinne/ Guß/ Goot, Geut, Riool.
Rinne/ Dach-rinne/ Goote, Dak-goot.
Rippe/ (Ribbe) Rib, Ribbe.
Rippelein von Fleisch auf dem Rost gebraten/ Ribbetjes, Krapjes van Vleesch op den Rooster gebraaden.
Rippen/ Ribben eines Schiffs von innen/ Ribben, Huiden, Inhouten van een Schip.
Rippen-stoß/ Rib-stoot.
mit Rippen-stössen einen treiben/ antreiben ꝛc. met Rib-stooten aandryven, aanstouwen; ribbe-zakken.
Ripp-/ oder Rippen-stück/ Rippenbraten/ (Rieb) Rib stuk, Harst.
Riß/ Scheur, Scheuring, Reet, Spleet, Splyt, Kloove, Keen, Scheurzel. v. reissen it. ritzen it. v. riß-klumse, spliß.
rissig/ ritzig/ voller Risse ꝛc. reetig, splytig, scheurig &c.
rissig Papier/ kaffig Papier, [Kas-papier] dat kaffig valt, dat veel kaffige [geScheurde] gegate Vellen heeft.
Riß/ Rieß/ (Papier) Riem, (Papier)
verlegene Bücher/ so nach dem Riß verkaufft werden/ Rym-goed, Boeken die men by de Rym verkoopt.
Rittchel ꝛc. v. schaudel ꝛc.
Ritter/ Ridder. v. reuter.
Ritter/ Ordens-ritter/ Ridder van een Orde.
Ritter-lehen/ -gut/ -sitz/ Ridder-leen, Ridder goed, -Wooning.
ritterlich/ ridderlyk. v. helden mäßig, tapfer ꝛc.
ritter-mässig/ ridder-matig.
Ritter-orden/ Ridder-orde.
Ritterschafft/ -adel/ -stand/ Ridderschap, -adel, -stand.
Ritter-spiel/ Ridder-spel. v. Renn-spiel, turnier ꝛc.
Ritter-sporn/ Ridder spooren.
Ritter-zehrung/ Ridder-teering &c.
Ritt/ it. eine kleine Reise zu Pferd/ Reed, it. een klein Reisje te Paerd.
rittlings/ rydelings, schrydelings, schrydelings.
Ritt-meister/ Rid-, of Rit-meester.
ritzen/ ryten, insnyden. v. spleissen, splitzen. it. einschneiden.
Ritz/ Reet. v. riß ꝛc.
Roch/ (ein Fisch) Roch, Vleet.
röcheln/ wie die/ in Zügen ligende/ reutelen.
Rock/ Rok.
Rock langer/ Tabbert.
Röcklein/ Rokje.
Rocken/ Spinn-rocken/ Rok, Rokken, Spin rok.
Rocken-kopf/ Rokken-kop, Rokken-hoofd.
rocken/ aufrocken/ den Rocken anlegen/ rokkenen, op 't Rokken-hoofd Winden.
rogel/ i. e. locker/ lock/ los. v. ib.
Rogen/ Fisch-rogen/ oder Fisch-eyer/ Kuit.
Rogner/ Rogen-fisch/ Kuiser, Kuitvisch.
Rogen-karpf/ -bersching/ -hecht/ Kuit-karper, -baars, -snoek.
Roggen/ Rocken/ Rog, Rogge, Koorn. v. korn.
Roggen brod/ Rocken-mehl ꝛc. Roggen-brood, Roogen meel &c.
rohe/ ungekocht/ ungesotten ꝛc. rouw, raauw, ongekookt.
rohes/ unzeitiges Obst einfressen/ freesen; raau, onryp Ooft eeten.
rohe Leinwand/ rouw, ongebleikt Linnen.
rohe Häute/ Felle/ rouwe Huiden, rouwe Vellen.
ein roher Mensch/ ein rohes/ wildes/ rauhes Volck/ een raauw, ruig Mensch; een ruig, wild Volk. v. ib.
ein rohes i. e. ungebunden Buch. v. ib.
ein rohes/ unbändiges/ unabgerichtetes Pferd. v. ib.
Roheit/ Rohigkeit/ Rouwigheit.
Rahm/ Milch-rahm ꝛc. v. raum ꝛc.
Röhmer/ (so genanntes/ grünlichtes Glaß) Wein-röhmer/ Roemer, Wyn-roemer.
Röhmerlein/ Roemertje.
Rohr/ Riet/ Schilf/ Riet. v. ib.
Rohr-feder/ Riet-pluim.
frantzösisch Rohr/ spaansch, of Indiaansch Riet; Rotting, Rotting-stok.
Rohr-dommel/ Roerdomp, Scholfert, Putoor &c. v. moß-ochs.
Rohr-frosch/ Riet-vorsch.
Rohr-gebüsche/ Geröhre/ Riet bosch.
Rohr-kolb/ Rohr-dolder/ Riet-dolder, -dodde, -top, -knodze, -kolve.
Rohr-pfeif/ Riet-pyp, Pyp-riet, Rietpyp. v. schalmey.
Rohr schnepflein/ Riet-snip. v. Wasser-schnepflein.
Rohr-spatz/ Riet-musche, -mosse, -vink.
Rohr/ -Schieß-/ Feuer-rohr/ Rohrgeschoß/ Roer, Schiet-bus, Vuurroer. v. büchs.
Röhre/ Teuchel/ Rinne zum Brunnen/ Brunn-röhre/ Buis, Pyp van een Bron.
Röhre/ Röhrlein an einer Schenck-kanne/ an einem Kaffe-kännlein ꝛc. Pyp, Pypje, Tuit, Tuitje van een Schenkkan, van een Koffy kannetje &c.
Kanne/ Geschirr/ Kännlein ꝛc. mit einem Röhrlein/ Kan, Pot &c. met een Pyp, Tuit &c. ; Kannetje, Potje &c. met een Pypje, Tuitje; Tuit-kan, Tuit-pot &c.
Röhrlein an einer Lampe/ Pypje, Bekje, Tuitje van een Lamp.
Röhr-brunnen/ Buis bron, Fonteyn.
Röhr-brunnen-wasser/ (Röhren-wasser) Buis-bronne-water.
Röhr-brunnen-meister/ Buis-bronmeester.
Röhren-bein ꝛc. Pyp-been &c.
roht/ rot/ rood, root, rood-verwig.
rohter Apfel/ rooden Appel, Rabauw, Rabauw-appel. v. rubiner.
rohte Rübe/ (Ranne) Beet-wortel.
rohtes/ kupfer-roht Gesicht ꝛc. v. pfinnigt. kupferigt. it. roht-pfinnigt.
roht/ i. e. fuchs-roht/ ros, vos-rood, geelrood. v. fuchs.
roht seyn/ werden/ erröhten im Gesicht/ bloosen in 't Aangezicht.

röhte / schöne Wangen haben / roode bloozende Wangen hebben.
roht (feurig) seyn im Gesicht / ontsteeken, rood, vuurig zyn in zyn Aangezicht.
roht (entzündt) werden in seinem Angesicht für Zorn / ontsteeken in zyn Aangezicht van Gramschap &c.
röhte / sehr hohe Mahler-farb / gall. vermillon; Vermiljoen.

Roht-aug / it. Fisch so genannt / Rood-oog.

Roht-bart / Root-baard, Ros-baard.

Röhte / Roodheit, Roodigheit.
Röhte schöne (im Gesicht /) Bloozenheit.
Röhte (Scham-röhte /) Bloozenheit, Bloos, Bloosje.

Röhtel / Röhtel-stein / Roodsel, Root-aarde, roode Kryt.

Röhtel-stefft / Stift van Rootel steen.

Röhtelen ꝛc. v. Maseren ꝛc.

röhten (roht-färben /) rooden, rood verwen.

Roht- / (scharlach) -färber / Rood-verwer.

roht-färbig / rosen-färbig / rood-verwig. v. roht.

Roht-gärber / Leer-touwer, Leer-bereider. v. gärber.

Roht-giesser / Roht-schmid / Messing-giesser / Koper-gieter, Geel-gieter.

roht-haarig / Roht-kopf / root-, of ros-haarig, Root-, of Ros-kop (—bol.)

Roht-kehle / -brüstlein / -schwäntzlein (ein Vögelein /) Root-borstje (-baardje) -staartje.

Roht-lauff (Erisipela) Roos &c.
das Rohtlauff an einem Beine ꝛc. haben / de Roos aan een Been &c. hebben.

röhtlicht / rood-achtig.

Roht-nase / Pfinnen-nase / Rood-neus, Puist-neus.
ein roht-pfinnigts Gesicht / een roode, puistige &c. Trooni.

Rohte-ruhr / Rood-loop, roode Loop, Melizoen.

roht-wällisch / Brabbel-taal, Kraamers-latyn.

Roll / Rolle, Rol.
Rolle / Verzeichnüs / Register, Rol, Lyst.

rollen / wältzen / kugelen / rollen.
rollen / wältzen / ummwältzen / fortwältzen / rollen, wentelen, omrollen, omwentelen, voort-rollen &c. v. ib.

rollen / herum rollen / -lauffen / -huren / und bulen ꝛc. v. ib.

Roll-bett / Rol-bed, Bed op Rollen.

Roll-schäse auf zweyen Rädern / Rol-scheeze.

Roll-sessel ꝛc. Rol-zetel; Zetel op Rollen.

Roll-wagen / Rol-wagen.

Roll-werck / Schnörckel-werck / Rolle-werk, Loof-werk.

Rom / Rom, Rome.

Romaner / i. e. Römer itziger Zeit / Romer.

Romanen / Helden-liebe-bücher / Romeynen, romeinsche Boeken.

Römer (alter /) Romein, Romer.

römisch / alt-römisch / romeinsch, oud-roomsch.
römisch / neu-römisch / romanisch / roomsch.
der römische Kayser / de duitsche Keizer.
das römische Reich / 't roomsche Ryk.
die römische-catholische Kirche / de roomsch-katolykze Kerk.

Römisch-gesinnter / i. e. Römisch-catholischer / Roomsch-gezinde.

Rose / Roos, Rooze.
Rose / wilde / Egelantiers-roosje.
Rose / i. e. Roht-lauff. v. ib.

Rosen-blatt / -knopf ꝛc. Rooze-blad, -knop &c.

Rosen-essig / -öl / -zucker / -honig / -sälblein / -wasser ꝛc. Roozen-azyn, -olie, -suiker, -honig, -zalfje, -water &c.

Rosen-färbig / (-farb /) rosen-roht / Roozen-verwig, roozen-root.

Rosen-garten / Rooze-gaard.

Rosen-hecke / wilde Heck-rosen-staude / Egelantier.

Rosen-krantz / Roozen krans, -hoed.
Rosen-krantz zum Beten / Rooze-krans.

Rosen-nobel / Rooze-nobel.

Rosen-stock / Roozelaar, Rooze-boom.

Rosen-ꝛc. syrup / Roozen &c. -syroop.

Rosen-ꝛc. wasser / Rooze-water, und dergleichen.

Rosine / Zibebe / Rozyn.

Rosinen-torte ꝛc. Rozynen-tart &c.

Roß / Pferd / Ros, Paerd.

Nota, was nicht unter Roß zu finden / das suche unter Pferd / und vice versa.

Roß-artzt / Paerde-meester.

Roß- (Vieh-) artzney-kunst / der Paerden- (van 't Vee-) meestery, -heel-kunst.

Roß-barren / Stal-kribbe in een Paerd-stal.

Roß-bahr (-sänfte /) Ros-baar.

Roß- (Pferd-) bereiter / Paerde-beryder.

Roß-breme / Horssel, Paerd-vliege.

Roß-decke / Schabrack / Ruck-decke / Paerd-kleed, Dek-kleed, van een Ry-paerd.

Roß-geschirr / Paerde-tuig.

Roß-gezierde / -schmuck / Paerd-smuk &c.

Roß- (Pferd-) händler / -tauscher / -kamb / Paerde-kooper, Ros-tuischer, -kam, of -kammer. v. ib.

Roß-huf / Paerd-hoef, -klauw.

Roß-kamm / Ros-kam. v. strigel.

Roß-kefer / Ros-keever, Stront-keever.

Roß-marckt / Paerde-merkt.

Roß- (Pferd-) mist / Paerde-mist.

Roß-mühl / Ros-molen.

Roß-schwantz / Paerde-staart.

Roß-tauscher / -kam. v. Roß-händler.

Roß- (Pferd-) zeuch / -geschirr / Paerde-tuig.

Roß-wicken / Paerde-wikken.

Roßmarin / Rosmarin, Rozemarin.

Rosmarin-stock / -zweiglein / -blühe / -wasser ꝛc. Rosmarin-boomtje, -takje, bloeizel, -water &c.

Rost / Roest.
(entrosten) das Eisen-werck vom Rost fegen / 't Yzer-werk ontroesten. v. fegen. schäuren.

rostig / roestig, roestachtig.
rostig werden / rosten / roesten, roestig worden. v. verrosten.

rösten / braten / brennen / roosten, harsten, bersten. v. dörren.
Kaffe ꝛc. rösten (brennen /) Koffy &c. roosten, braaden.

rösten / bähen / einen Schnitz Brod / een Snee Broods roosten.
rosten (braten / prägelen) in Butter ꝛc. in einer Pfanne ꝛc. roosten, fryten, braaden, snerken in Boter, in een Pan &c.

Röst-pfan / Roost-, it. Fryt-, Bak-pan. v. brat-pfanne.

Rost (Brat-rost /) Rooster.

Rott / Rotte / Rot, Bende. v. schaar.

Rotte / Spaltung / Rotting.

Rotte / Bende, Scheuring.

rotten / zusammen rotten sich / zich rotten, t'zamen rotten, Rotten, Rottingen maaken.

Rott-gesell / Rot-gezel.

Rott-meister (Corporal /) Rot-meester (Korporaal.)

rotten-weis / mit Rotten / rots-wyze, met Rotten, Benden.

Rotz / Schnuder / Snot.
mit Rotz besudelen / berotzen / beschnudelen / besnotten, met Snot bevuilen.

rotzig / schnudelicht / berotzt / voller Rotz / snottig, snotterig, snotachtig.
eine rotzige Nase / een besnotte Neus, Snot-neus. v. rotz-nase.
ein rotziger (junger) Bub / ein rotziges (junges) Mägdlein / ein junger Rotzlefel / eine Rotz- / oder Schnudel-nase / een snotterige Jongen, snotterig, pypjong Meisje; een jonge Snot-neus, -baard; een Snottolf.
ein rotzig it. kollerisch Pferd / een droessig, snottig Paerd, dat de Droes heeft.

Rotz-nase / Schnudel-nase / Snot-neus (Rot-neus) Snot-baard. v. rotzig.

Rotz-schaber / i. e. unerfahrener ꝛc. Bartscherer / Snot-schraaper.

Rotz-schlägel / Snotte-bel.

Rube / Rübe / Raap, Knol.
gelbe Rübe (Möre /) geele Wortel [Peen.]
rothe Rübe (Rahne /) roode Wortel [Peen] Karoote [Kroot] (roode) Beet-Wortel.

Rüben-acker / -land / Raap-, Kool-akker, -land.

Rüb-öel / Raap-olie.

Rühm-saamen (Rübs /) Kool-zaat, Raap-zaat.

Rubin / Robyn, Robyn-steen.

Rubin-apfel (Rubiner /) Robyn-appel; Rabouw.

rüchelen / röchelen / gruntzen als ein Schwein / knorren als een Varken. v. ib.

ruchlos ꝛc. v. ruglos ꝛc.

ruchtbar / ruchtbaar. v. bekannt ꝛc. kündig ꝛc.

Ruck / Rücken / Buggel / Rug, Rugge.
einem den Rucken zu wenden / jemant den Rug [den Nek] keeren, toe keeren.
schwer auf dem Rucken oder Achselen tragen / torssen zwaar op zyn Rug [Schouders] torssen (draagen.)

Ruck-gang / Krebs-gang / Rug-, Te rug-gang, Aarzeling.
ruck-gängig / te ruggaande.
ruck-gängig werden, zuruck-gehen ꝛc. v. ib.

Ruck-grat / Rug-graat.
Ruck-grats-bein / Rug-graats-been, Rug-been, Rug-gebeente.

Ruck-korb/ Rug-korf, Mars.
Ruck-korbs-krämer / wälliſcher Hauſirer/ Mars-kraamer, Mars-man.
rücklings/ ruggelings over, achter over. v. zurück. hinter rucks.
rücklings fallen/ ſtürtzen ꝛc. ruggelings, achter over vallen, ſtorten &c.
rückſtändig (noch ſchuldig) jemand viel ſeyn/ aan iemant veel ten achteren zyn.
Ruck-ſtück/ -blatt eines Harniſch / Rug-ſtuk van een Harnas, of Wapen-ruſting.
Ruck-weg/ Zurück-reiſe/ Rug-weg, te Rug-reize. v. wider-kehr.
Ruck-/ Rucken-wehe / Rucken-ſchmertz/ Rugge-pyn, -ſmart.
rucken/ rukken. v. verrucken.
rucken/ zuſammen rucken/ um einem Platz zu machen ꝛc. rukken, ſchikken, aanſchikken, ſchaveelen [ſchavielen] inſchikken, verſchikken, aanzitten.
ruckt ꝛc. ein wenig! ruckt was zuſammen! rukt [ſchikt &c.] wat! ſchikt, zit wat aan! v. platz machen/ weichen ꝛc.
Rüde/ groſſer Hund ſo ein Männlein/ Reu, Rekel.
Ruder / Steur-ruder/ Roër, Stier, Stuur.
Ruder zum ruderen (lat. remus) Riem.
ruderen/ am Ruder ziehen/ rooien, roeien, riemen.
Ruderer/ Ruder-knecht/ Roeier, Roei-knecht.
Ruder-banck / Riem-, Roei-bank; Doſt.
Ruder-burſch auf einer Galee / Roeiers, Roei-knecht -maats, -slaaven, -boeven.
ruder-los/ roer-loos.
Ruder-meiſter/ Roei-meeſter.
Ruder-nachen/ Roei-ſchuit.
Ruder-nagel/ Dol.
Ruſe / Ruſte/ Kruſt / Rinde auf einer Wunde / Grind / Schweer ꝛc. Roef, Roof, Rove, Roove, Korſt over een Wond, Schorfte, Zweer &c.
ruffen/ V. I. roepen. v. ſchreyen ꝛc.
einem ruffen/ iemant roepen. v. beruffen.
um Hülff ruffen/ ſchreyen/ om Hulp roepen &c.
Ruff/ Gerüchte/ Geſchrey/ Roep, Gerucht, Maare. v. ib.
rügen/ i. e. angeben/ anklagen/ beſchuldigen/ ein Rug ſchreiben laſſen/ vergen. betygen, beti hteen. v. ib.
rug-los/ mutwillig / roeke loos, reukeloos, verWaaten, ſpoorloos, uitſpoorig v. heillos. vermeſſen. leichtfertig. ungebunden ꝛc.
Rugloſigkeit / Roek-, of Reukeloosheit, Spoorloosheit, Uitſpoorigheit.
ruhen / raſten/ ruſten, raſten.
ruhen/ i. e. ſchlafen. v. ib.
ſein Haupt ruhen laſſen / zyn Hoofd ruſten, of laaten ruſten.
ruhen/ i. e. ſteuren/ lehnen/ ruſten, ſteuren, leunen. v. ib.
Ruhe/ Raſt/ Ruſt, Raſt, Geruſtheit, v. ſtille.
Ruhe-banck/ Ruſt-bank.
Ruhe-bettlein/ Ruſt-beddeken.
Ruhe-platz/ -ſtatt/ Ruſt-plaats.
Ruhe-ſtunden / Ruſt-uuren.
Ruhe-tag/ Raſt-tag/ Ruſt-, Raſt-dag.
Ruhe-zeit/ Ruſt-tyd.
ruhig/ geruhig/ ruhſam / geruhſam/ geruſt &c. v. ſtill.
ruhig. adv. ruhiglich/ geruhlich/ geruhſamlich/ geruſtelyk.
Ruhigkeit (Ruhe) Geruhſamkeit/ Geruſtheit.
Ruhm/ Roem. v. lob. ehr ꝛc.
etwas/ ohne eitelen Ruhm/ von ſich reden/ iets zonder ydelen Roem, onberoemt van zich ſpreeken.
rühmen/ roemen. v. preiſen. loben.
rühmen/ ſich rühmen / roemen, zich roemen, beroemen. v. prahlen / groß-ſprechen/ pochen ꝛc.
Rühmer ꝛc. v. prahler ꝛc.
ruhm-gierig/ -ſüchtig / roem-gierig, -zuchtig.
Ruhm-gierigkeit/ Ruhm-ſucht/ Roemgierigheit, Roem-zucht.
rühmlich. v. ruhmwürdig. it. löblich. preißwürdig ꝛc.
ruhm-würdig/ rühmlich/ roemwaardig, pryſſelyk. v. preißwürdig. löblich ꝛc.
Ruhr (weiſſe / oder rohte Ruhr/) Melizoen, Loop; de witte, de roode Loop. v. roht ꝛc.
rühren/ roeren, aanroeren, reppen. v. anrühren. berühren. angreiffen. anfaſſen ꝛc.
rühren/ regen/ bewegen ꝛc. roeren, verroeren. v. ib.
rühren/ ſchlagen die Trommel/ de Trommel roeren, slaan &c.
rühren/ umrühren ꝛc. roeren, omroeren.
rühren/ berühren/ i. e. angehen/ antreffen/ anlangen/ belangen / roeren, aangaan, noopen &c. v. ib.
rührend / roerend &c.
mit rührendem Spiel ausziehen / met slaande Trommel uyt-trekken.
jemands rührende/ rührbare / bewegliche/ fahrende Güter; ſeine Fahrnüſſen/ jemants roerende, roerbaare, roerlyke tilbaare Goederen; zyn Inboedel.
Rühr-faß (Butter-faß/) Keern, Kern, (Boter-keern, of-kern.)
Rühr-ſcheit / -ſtecken/ zum Butter machen/ Keern-ſtok.
Rühr-/ oder Mörtel-rühr-ſcheit / Kalkkloet, Kalk-houw.
Rührung/ Bewegung ꝛc. Roering, Beroerte &c.
Ruht/ Ruhte/ Roed (Roë.)
Ruhte/ Meß-/ it. Viſir-ruhte/ Rooi.
Ruhte des männlichen Glieds / Roede, Schacht van 't mannelyk Lid.
Rültz / Rülps/ Gröltzer/ Ruſping, Riſping, Oprilping uyt de Maag opkomend; Varkens-zucht, of -ſnik.
rültzen/ rülpſen/ gröltzen / ruſpen, riſpen, opriſpen.
Rültz/ Rülp/ grober Flegel/ Bauer. v. ib.
Rumor/ Getöſe ꝛc. Rumoer, Geraas, Getier, Gekraak, Gebaar, Geruiſch &c.
Rumor-meiſter / Rumoer-meeſter, Schout.
rumpelen/ rummelen/ rammelen / rumoren/ polteren/ rommelen, rappelen, it. hobbelen &c. v. ib.
Rummel-/ oder Rummel-hafen ꝛc. (ein Buben-ſpiel in Niderland/) Rommel-pot.
Rumpf (Cörper/ dem der Kopf abgehauen/) Romp (Lichaam zonder Hoofd.
rümpfen (die Naſe/) de Neus fronſſen, of rimpelen.
rund/ rundig/ rond.
ründlicht/ zum Theil rund / rondachtig, rondelyk.
rund/ i. e. aufrichtig. v. ib.
rund (rings) herum/ rond om. v. rings-runde.
rund. adv. rund heraus. i. e. aufrichtiglich / rond. adv. rondelyk, i. e. ongeveinſt, onbewimpelt. v. ib.
etwas rund heraus ſagen / bekennen ꝛc. iets rond, of plat uit zeggen, bekennen &c.
Runde/ Rundigkeit/ Ründung/ Ronde, Rondigheit, Ronding.
in die Runde / in 't Rond.
Rundatſch / runder Schild / Rondas, Rond-ſchild.
ründen/ abründen/ rund machen/ rund drehen ꝛc. ronden, afronden, rond maaken, rond draaien &c.
Runde/ oder runden gehen/ Ronde, of ronden gaan, Ronde doen.
Rundell (halb rundes Boll-werck/) Rondeel.
Rund-holtz (ſo ungeſpalten/) Rond-hout.
Rund-holtz eines Schiffs / i. e. Maſten/ Seegel-ſtangen / Rond-hout [Maſten, Stengen &c.]
Rund-ſchnur / Litz-kordel / Lits (Lis) Trens, Lis-koord [Klos-kord.] Trens.
mit Rund-ſchnüren ꝛc. borten/ liſſen &c.
Runtzel/ Rimpel, Frons, Kreuk. v. bug-falte.
runtzlicht/ rimpelig, rimpelachtig, kreukelachtig &c.
runtzelen / rimpelen, kreukelen, fronſſen, of fronſſen, vol Rimpels trekken.
rupfen/ ausrupfen/ plukken, uyttrekken, nypen &c.
rupfen/ torfen/ ausrupfen; rauffen/ ausrauffen/ pflucken (die Federen/) pluimen, plukken [plokken] uitplukken (de Veêren &c.) ontpluimen, ontvederen.
Rupf-vogel/ Pluk vogel.
Rupf-zänglein zum Härlein ausropfen / Nypertje, Haair-nypertje (-trekkertje, -tangetje.)
Ruppe (Raupe) Aal-ruppe (-raupe/) Quab, Quabbe, Quab-aal.
Ruß / Roet.
ruſſig/ ruſig/ roetig, zwart van Roet.
ruſſig/ i. e. ſchwartz/ ungewaſchen Leingezeuch ꝛc. vuil, beſmeurt Linnen. v. ib.
ruſſig machen/ einruſſen ꝛc. vuil maaken, bevuilen, beſmeuren &c.
Rüſſel (eines Schweins/) Snuit van een Varken.
Rüſſel eines Elephanten / Snuit, Snavel van een Olifant.
rüſten/ zurüſten/ ruſten, toe ruſten. v. ib. it. v. bereiten ꝛc.
rüſten/ i. e. bewaffnen / ruſten, wapenen. v. ib.
ſich rüſten/ zich toe ruſten, bereiden. it. zich wapenen &c.
rüſten/ ausrüſten ein Schiff/ it. mit nöhtigem

ein Geſeile / een Schip takelen, betakelen, toetakelen, getuigen; met Takeltuig, Scheeps-touwerk voorzien &c.

rüſten / ausrüſten ein Schiff ꝛc. i.e. mit Munition / mit Ladung ꝛc. een Schip reeden, uitreeden, toeruſten, uitruſten &c.

rüſten (Gerüſte machen) zum Bauen / Tünchen / Decken /) ſteigeren, Steigeringen, Stellingen, Steliaadien maaken, om te bouwen [metselen] witten, dekken &c.

Rüſt-kammer / Ruſt-kamer, Wapenkamer. v. zeuch-hauß.

Rüſt-tag (der Jüden /) Ruſt-dag [der Joden.) v. ſeq.

Rüſtung Zurüſtung / Ruſting, Toeruſting, Toeſtel &c. Gereedſchap. v. zubereitſchaft. bereitſchaft.

Rüſtung / i.e. Waffen ꝛc. Ruſting, Wapen ruſting, Harnas. v. harniſch.

Rüſt- / Bagaſchi-wagen / Tros-Wagen, Leger Wagen.

Rüſt-zeuch ꝛc. v. werck-zeuch ꝛc.

rüſtig / tapfer / wacker (munter) hurtig / ruſtig, dapper, wakker, vaardig, vardig. v. ib.

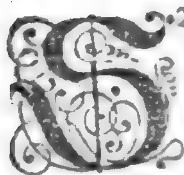
Rüſtigkeit ꝛc. Ruſtigheit &c.

rütſchen / rütſchelen. v. rucken ꝛc.

rüttelen (hin- und wieder- rücken /) wrikken, verwrikken &c.

einen Pfal / Pfoſten rüttelen / rucken um ihn endlich auszuheben ꝛc. gall. brandier, ebranler, een ingeslaanen Paal &c. wrikken, loswrikken, heen en weêr rukken, om ze uit te haalen. v. ſchüttelen ꝛc.

ſab ſach ſack S. ſal



SA! ſa! tza! ſa / ſa! luſtig! tſa, tſa! luſtig!

Saal / Zaal, kleiner Saal / Salet.

Saat / Zaat. v. ſäen. beſäet- ſamen.

Sabbat / Sabbat. v. ruhe-tag. ſamſtag.

Sabbat-ſchänder / Sabbat-ſchender.

Sabel / Säbel / Sabel.

Sach / Sache / Sachen / *plur.* Zaak, Zaaken. v. ding ꝛc.

Sachen / Geräte / Gezeuch / Goed, Tuig &c

Sachen / i.e. Geſchäften / Verrichtungen / Zaaken, Dingen &c.

auf ſeine Sache / Sachen acht geben / gefliſſen ſeyn / ſie fleiſſig beſorgen / aan zyn Stuk werken, aan zyne Stukken arbeiden, op zyn Stuk, of Stukken, op zyne Dingen letten.

ſeine Sache / i.e. ſeine Kunſt / Gewerb / Handwerck / Profeſſion ꝛc. wol verſtehen / zyn Stuk, zyn Werk, zyn Zaak wel verſtaan.

es ſeye / es wäre dann (Sache) daß ꝛc. 't en zy [ten waare] dat &c. v. Gram. pag. 98.

Sache ꝛc Recht-ſache ꝛc. v. ib.

Sach-walter / Pleit-, of Geding-bezorger, Vor-ſpraak.

ſacht / *adj* ſanft / it. ſtill / zacht, zoet &c v. ib.

eine ſacht-und lieblich-lautende Flöte / een zoete Fluit, gall. flute douce.

einem etwas ſacht / ſtill / leiſ / ſanft ꝛc. ins Ohr ſagen / iemant iets zoetjes, zachtjes inluiſteren.

Sack / Zak

in Säcke faſſen / ſacken / einſacken / zakken, inzakken, in Zakken doen, ſchodden.

Sack / i.e. Schub-ſack / Hoſen-ſack / Zak, Dye-zak.

Sack / i.e. grob- / rauh- und enges Kleid bey denen Juden ꝛc. zum Zeichen der Buß / des groſſen Leids ꝛc. Zak, i.e. een grof, ruig, en eng Kleed by de Joden, om Boete, ook groote Droefheit &c. te toonen.

Sack und Pack ꝛc v. pack ꝛc.

Sack-büchlein / Sack-bibelchen / Zak boekje, -bybeltje.

Sack-gaſſe (ohne Ausgang /) Zak-ſtraat (blinde Straat) de geen Uyt gang heeft.

Sack-geiglein / Zak-veedeltje.

Säcklein / Säckel / Zakje, it. Beurs.

Säckler / Buidel-maaker. v. beutler.

Säckel-meiſter ꝛc. v. Rent-meiſter

Sack-pfeiffe (Dudel-ſack /) Zak-pyp.

Sack-pfeiffer / Dudeler / Zak-pyper.

Sack-predigt / Zak-predicacie.

Sack-ſchnup-tuch / Zak-neus-doek.

Sack-trager / Zak-draager.

Sack-tuch (-zwilch /) Zak-doek.

Sack-ührlein / Zak-uur-werkje.

Sack-voll / Zak-vol.

Sacrament / Sacrament.

ſacramentiren ꝛc. v. fluchen. ſchweren.

ſacramentlich / *adv.* ſacramentelyk.

Sacrament-ſchänder / Sacrementſchender.

Sacriſtey / Gerief-, of Gerf-kamer.

ſäen / beſäen / ausſäen / zaaien.

Säer / Säe-mann / Zaaier, Zaai-man.

Säe- / oder Bau-land / Zaai-land (Bouw-land) Zaai-veld.

Säe-ſack / Zaai zak.

Säeung / Saat / Zaaing. v. ib.

Säe-zeit / Zaei tyd. v. ſaat.

Safran / Saffraan.

ſafran-gelb / Saffraan-geel.

Saft / Sap, Sop, Nat, Vocht &c.

Saft einer Birne ꝛc. Sop, Water van een Peer &c.

gewiſſer / lieblicher Saft und Geiſt / welcher den Geſchmack und Geruch gewiſſer Weine und Biere / angenehm macht / Zeef, Zeeve, Geur &c.

ſaftig / ſappig, ſoppig, vol Sap.

ſagen / zeggen. v. reden. melden. ſprechen.

viel zu ſagen / i.e. groſſe Gewalt / groß Anſehen haben. v. ib.

viel zu ſagen / i.e. zu bedeuten haben. v ib.

Sage: die Sage gehet / daß ꝛc. v. gerüchte.

ſägen / zaagen.

Säger / Zaager.

Säge / Zaag

Säge-mühl Zaag-molen.

Säg-ſpäne / Säg-mehl / Sägſel / Zaage-, of Zaagel-kaf, -ſtof.

ſäge-weis (mit Zähnen) gemacht / zaage-wyze gemaakt.

Säge-zähne / Zaag-tanden.

Saite / Saiten / *plur.* Snaar, Snaaren. *plur.*

Saiten-ſpiel / Snaaren-ſpel, Snaarenſpel-tuig, Snaar-tuig.

Saiten-ſpieler / Snaaren-ſpeeler.

Salamander / Salamander, Vuur-mol.

Säl-band / Sälb-end / Zelf-kant, Zelf eind.

Salat / Salaat.

Salat-ſchüſſel / Salaat-ſchotel.

ſalben / ſchmieren / zalven, ſmeeren. v. ib.

ſalben einen zum König / zum Prieſter ꝛc. iemant tot een Koning, tot een Prieſter &c. zalven.

Salb / ſalbe / Zalf, Zalve, Smeerſel, Stryksel.

Salb-öl / Zalf-olie, Olyzel.

Salbung / Zalving &c.

Salbey / Zelf, Salie, Sali.

Salbey-wein ꝛc. Salie- &c. wyn &c.

Salm / Lachs / Zalm.

Salpeter / Salpeter, Zalpeter.

Salpeter-ſieder / Salpeter-maaker.

Salz / Zout.

Salz ſieden / läuteren / bereiten / Zout keeten.

Salz-brühe / Pekel, Brem. v. peckel.

Salz-brunn / -waſſer-brunn / Zoutbron.

Salze / Sauſſe / Saus, Doop. v. brühe. tütſche.

ſalzen / einſalzen / in Salz legen / zouten, inzouten, in 't Zout leggen, zulten, zilten.

ſalzen / mit was Salz beſprengen / zouten, met wat Zout beſprengen.

Salz-faß / Zout-vat.

Salz-handel / Zout-handel, -koopmanichap.

Salz-händler / Sälzer / Zout-verkooper, -handelaar &c.

Salz-hauß / -ſtadel / Zout-huis, -ſtapel.

ſalzig / ſalzicht / zoutig, ziltig &c. v. geſalzen.

Salzigkeit / Zoutigheit, Zoutheit, Ziltigheit.

Salz-köte / -pfanne ꝛc. Zout-keet, -pan &c.

Salz-kufe (zum Fleiſch einſalzen /) Zout-kuip.

ſalz-los (füß) ungeſalzen / oder zu wenig / zouteloos [zonder Zout] zoet, laf, ſmaakelos. v. abgeſchmack. ſchmack-los ꝛc.

Salz-meſſer / Zout-meeter.

Salz-ſcheibe / Zout-ſchyf.

Salz-ſchiff / -wagen / Zout-ſchip, -wagen &c

Salz-ſäule / Zout-pylaar, -zuil.

Saltz-sieder / Zout-kooker, —zieder, —maaker.

Saltz-wasser / Zout- (Brak—) Water. v. peckel. saltz-brühe.

Salve aus Stücken / Büchsen etc. Lossing van Stukken, Bussen &c.

dreyfache Salve / drie dubbelde Lossing.

Salvet / Servet / Teller—/Tafel-tüchlein / Server, Tafel-doekje.

Samen / Saamen / Zaad. v. säen.

der Samen Abrahäe / ,t Zaat ['t Krooft] van Abraham.

Samen-fluß / Zaad-vloet, Druippert, Druppert &c. v. tropfer.

den Saamen-fluß haben / zaad-vloedig zyn.

sammelen / versammelen / zamelen, [verzamelen] gaderen, vergaderen, by een gaderen, t' zamen brengen, -raapen &c.

Almosen sammelen für die Armen / Collecten machen / Almoezen zamelen voor den Armen.

Kräuter etc. sammelen etc. Kruiden plukken. v. klauben.

Aehren sammelen / Aairen zamelen. v. stoppelen etc.

süß Wasser sammelen in die Schiffe etc. zoet Water in de Scheepen zamelen.

die Stimmen sammelen / de Stemmen zamelen, opzamelen.

Sammeler / Zamelaar.

Sammel-geld (von Steuren / Gefällen &c.) Gader-geld.

Sammel-kasten eines Brunnens / Wasser-wercks / Water-zameling, Zamel-bak van een Fonteine.

Sammel-platz / Zamel-plaats, Vergader-plaats. v. muster-platz.

Sammelung etc. Zameling &c.

Sammelung / Almosen-sammlung / Collecte / Verzameling van Almoezen voor den Armen.

Sammet / Fluweel, Felp.

von Sammet / sammeten / fluweele &c.

Sammet-blum / FluWeel-bloem.

Sammet—weber / FluWeel-Weever.

samt / mit / met, mede. v. ib.

sämtlich / samt und sonders / allesamt / allegader, 't zamen, en elk bezonder.

Samst—tag / Sambstag / Sonnabend / Zater—, of Zatur-dag v. sabbat etc.

Sanct / Sant (Heiliger etc.) Sint, Sinte, Sinter. v. heilig etc.

Sand / Zand.

Sand—banck / Seichte / Zand—bank, Rif, Plaat, Zand-plaat, Bank in Zee, Droogte.

ein Schiff auf eine Sand-banck (auf den Sand) fahren / darauf sitzen bleiben / een Schip verzanden, in 't Zand wellen, op een Zand-bank zitten blyven.

Sand—buchs / Streu-buchs / Zand-bus, —doosje, —loopertje.

sanden / i. e. mit Sand beschütten ein Zimmer / die Garten-gänge etc. zanden een Kamer, de Paaden van een Tuin &c.

sanden sich ein Haven / i.e. ein Strom sich mit Sand anfüllen / een Haven, een Stroom verzanden &c.

Sand-gräber / —kärner / Zand-graaver, —man &c.

Sand-grube / Zand-groeve, Zavel—kuil.

Sand—hügel / Zand-berg, —heuvel.

Sand-hügel an gewissen Meer-küsten / Duin, Zand-duin, Duin-kust.

sandig / zandig, zandachtig, zavelachtig.

Sand-körnlein / Zand-korentje, —korrel.

Sand—ständlein / —kübelein zum Schäuren / Fegen / Reiben / Zand-bak, of -bakje ten schuuren &c.

Sand-steinlein / Zand-steentje.

Sand—uhr / Sand—läuffer / Stunden-glaß / Zand-looper, Uur-glas.

Sand—weg / Zand-paad, —weg.

sanft / sacht / gelind / weich / zacht, zoet, week, donsig, leenig. v. ib.

sanftes / gelindes / weiches Bett etc. zacht, donsig Bed.

sanft / sacht / gelind wie ein Moll-wurffell / mollig, zacht als een Molle-vel.

sanfte / lieblich fliessende Verse / zoet, vloeiende Vaarzen.

sanft / sacht / still etc. adv. zacht, zachtjes, zachtelyk, stilletjes, v. ib.

sanft-mütig / zacht, zacht-moedig, zacht-zinnig &c. v. gütig etc.

Sanft-mütigkeit / Sanft mut / Zacht-moedigheit, Zacht-zinnigheit, (Zachtheit, Zachtigheit.)

Sänfte / Ros-baar, Draag-baar. v. trag-sessel.

Sänger etc. v. Singer etc. Gesang.

Saphir / Saffier.

Sarg / Regen-sarg / Regen-bak.

Sarg / Todten-sarg / Zaark, Zerk.

Sardelle / Anchove.

Sarsch / Sersche / Sargie.

sarschen / von Sarsch / sargien. v. rasch.

Satan / Satan. v. teufel.

Satin / Satyn.

ein satinener Schlaf-rock / -Manto etc. een satynen Kamer-rok, Tabbert &c.

Satyr / poetischer Wald-götz / Sater, Bosch god, —Woud-god.

satt / gesättigt / zat, verzaad.

sich satt essen und trincken / zich zat [zyn Bekomst, zyn Buik vol] eeten en drinken.

Sattigkeit / Sattheit / Zatheid, Verzaadheit.

sättigen / ersättigen / zaadigen, verzaaden, verzaadigen, bezaadigen.

sättigend / ersättigend / zaadigend, bezaadigend, verzaadigend, voedzaam. v. nahrhaft.

sattsam / genugsam / zur Gnüge. v. ib.

Sattel / Zadel, Zaal.

Sattel-baum / —bogen / —knopf / —tasch etc. Zadel boom, —knoop, —tasch &c.

sattelen / zadelen, de Zadel opleggen.

Sattler / Zadel-maaker, Zadeler.

Sattel-knecht / Schirr-meister / Zadel-knecht.

Sattel-pferd / Reit-pferd / Zadel-paerd. v. Reit-pferd.

Satz / Satzung / Inzetting, Keur (gall. Maxime) Zet-regel. v. setzen etc. it. v. besitz.

Sau / etc. Varken &c. v. schwein.

Sau / Dinten-klatsch / Inkt-kladde.

Sau / i.e. säuisch / unflätig / schmierig etc. v. ib.

Säulein / Schweinlein / Ferklein / junges / Big, Bigge. v. span-färcklein.

Säuerey etc. v. unfläterey etc.

Säu-hirt / Varkens-hoeder, -Weider.

Sau-magen / i.e. Blutwurst / it. Fraß / Fresser etc. v. ib.

Säu-tranck (—spülicht /) -geschlubber / Geslobber, Slobbering, Slobberdrank voor de Varkens.

Säu-trog / —kübel / Varkens-trog, —tobbe &c.

sauber / rein / nett / unbefleckt etc zuiver, rein, schoon, net, onbevlekt, onbesmet &c. v. ib. und zumalen v. das Wort: rein etc.

sauber / säuberlich etc. adv. zuiverlyk, zuiver, zindelyk, net, &c. v. reinlich. nett etc.

Sauberkeit / Reinigkeit / it. Reinlichkeit etc. Zuiverheit, Reinigheit, Zindelykheit &c. v. ib.

säuberen / reinigen / rein machen / zuiveren, reinigen, schoon maaken. v. ib it. v. fegen. butzen. schäuren etc.

Säuberling / Zindeling, Zuiverling, die veel op een gemaakte Zindelykheit of Nettigheit in Kleederen houd &c.

Säuberung / Reinigung / Zuivering, Reiniging &c.

sauer / saur / zuur, zerp, straf, scherp. v. scharf / herb etc.

saueres / herbes Obst / zuur, straf, streng, wrang, zerp, groen Ooft.

saurer / zusammenziehender Wein etc. zuure, straffe, wrange, t'zamen trekkende Wyn &c.

sauere (sauer gewordene) Milch / Brühe etc. goore Melk, goor Nat &c.

sauer / trotzig Gesicht / trotzig- / sauersichtige Minen / stuurs, [stuursch] straf, stroef Gezicht, Gelaat [een Wangelaat.]

sauer / i.e. schwer / hart / mühsam etc. zuur, zwaar, hard, moeijelyk &c.

Säuere / Säuerigkeit / Zuurheit, Zuurigheit.

säueren / sauer werden / zuuren, zuur worden.

säueren (sauer oder säuerlich machen /) zuuren.

säueren den Teig mit Sauer-teig / desemen den Deeg.

Säuerung / Zuuring.

Sauerach / Sauer-dorn / Barbarisse.

Sauer-ampfer / —klee / Zuuring, Zuurkel &c.

Sauer-kraut / Zuure kool.

säuerlich / etwas sauer / räß etc. zuurlyk, zuurachtig, zerplyk, goorachtig, rang, ampet, wrang &c.

Sauer-topf / Sauer-seher / Zuur-muil, Zuur-ziender, Knor-vleesch, Knorpot.

Sauer-teig / Zuur-deessem, Hef-deeg.

Sauer-wasser / —brunn / Born-water.

Sauer-wasser-krug / Born-water-kruik, -kan [Born-kruik.]

sauffen / V. I. zuipen.

wacker / lustig sauffen / lustig zuipen, of bekeren, sleppen, slorpen, zyn Borst smeeren of laaven, v. zechen.

sich voll sauffen / zich vol, dronken zuipen.

dem Sauffen (Suff) ergeben seyn / gezet by [met zyn Neus in] 't Nat zyn.

Säuffer / Voll-säuffer / Sauff-brüder / Zuiper, Dronkaart, tot Zuipen genegen.

Sauff-hauß / Zuip-huis, v. krug etc.

saugen/ *V. I.* zuigen.
saugen (sutzeln) das Marck aus einem Bein/ 't Merg uit een Been zuigen.
säugen/ (die Brust zu saugen geben) zoogen.
säugende Frau/ zoogende Vrouw.
Säug-amme/ Still-amme/ it. Pfleg-mutter/ Zieh-mutter eines Kinds/ Migne-moeder, (—moêr) Zuig-minne, Voedster, Zoogster.
Säug- oder Milch-bruder/ —schwester (die einerley Milch gesogen) Zog-, of Zoog-broeder, —zuster, Mede-zog—, of —zuigeling.
Saug-/ oder Pfleg-kind/ Säugling/ Voedster-kind, Voedsterling. v. ib.
Säugling/ saugend Kind/ Zuigeling, Zoogeling, zuigend Kind.
Säug-lamm/ —kalb/ Zuig-, Zoog-lam, —kalf.
Säul/ Säule/ Zuil, Colomne. v. pfeiler.
Saum/ Zoom.
einen Saum machen/ säumen/ zoomen, een Zoom ergens aan maaken.
einen Segel mit darzu dienender Kordel säumen/ een Zeil met Marling [Marl-touw, of -reep] marlen.
säumen/ sich lang säumen/ vertoeven, verbeiden, uytstellen, sleepende houden; marren, draalen, teemen. v. zögern. zaudern. trenteln ꝛc.
säumselig/ nachlässig/ verzuimelyk, achteloos, nalaatig, traag &c. v. ib. it. zauderer. it. langsam/ träg.
Säumseligkeit ꝛc. Verzuimelykheit, Achteloosheit &c.
saur ꝛc. v. sauer ꝛc.
sausen/ brausen/ rauschen/ suizen, bruischen, (bruisschen) ruisschen, v. ib.
der Wind sauset/ de Wind suist, bruist, blaast, is onstuimig &c.
einem die Ohren sausen/ (gällen/ klingen/ rauschen) iemant zyne Ooren suizen, tuiten, ruisschen. v. ib.
das Sausen/ Brausen/ Gesause der Ohren/ 't Suizen, Tuiten, de Suizing, Getuit in de Ooren.
sausen einem der Kopf/ von einem Streich ꝛc. suize-bollen. v. schwindeln.
sausen/ (streichen) i. e. anfangen zu sieden/ suizen, stryken, beginnen te zieden, [te kooken]
Saus/ Schwarm/ Teil, Dril, Loop, *gall.* Debauche.
im Saus leben/ (schwärmen/ buren/ und buben) debauchiren/ op den Teil, of Dril, Loop &c. zyn; lichtmissen, opteekken &c. v. sausen ꝛc.
sausen/ suffen/ i. e. ein Kindlein in Schlaf singelen/ zuijen, een Kindje in Slap zuijen, neurien.
Say/ Saai.
Sayet/ (wüllin Garn) Saajet.
Schaar/ Schaare Trop. v. tropp.
seine Armee in Schaaren versammelen/ schaaren/ zyn Lager schaaren, in Schaaren vergaderen. v. heer-schaar. schlacht-ordnung.
eine Schaar Vögel ꝛc. een Trop Vogelen &c.
schaaren weis/ by Schaaren, by Troppen, schaars-(trops-)wyze.
schaben/ schaaven, schraapen, schrabben, schouren &c. v. abschaben. it. scharren. schrapsen. kratzen.
alt Leinen zu Meisseln schaben/ oud linnen Doek te Wieken schaaven, [plukken]
Därme schaben/ (das Fett darvon abschaben) Darmen schellen, 'er 't Vet van afschellen, afschraapen.
schaben und scharren/ geitzen/ wuchern ꝛc. raapen en schraapen, gieren, prachen &c. v. ib.
Schab-messer/ —eisen/ Schaaf-mes, Schaaf-, of Schraap-yzer, Schrabber.
Schabsel/ Abschabsel von etwas/ Schaafzel, Schraapzel, Afschraapzel van iets.
Schabsel (Rausffel) von geschabten Leinen zu Meisseln ꝛc. Pinkzel, Pluiszel, Raveling.
Schabe/ Motte/ Mot, Motte. v. ib.
von Schaben gefressen; schaben-/ oder motten-frässig/ mottig, van Motten gegeeten.
Schaben-loch/ —stich/ Motte-gat, Motte-steek.
Schäbe/ Krätze/ Grind/ Schorft, Schurft, Krauwagie. v. ib.
schäbig/ krätzig/ schorftig, of schurftig, schorftachtig.
Schabrack/ (Decke) eines Reitpferds/ Dek-kleed, Zadel-kleed, van een Ry-paerd.
Schach/ Schach-spiel/ Schach-brett/ Schaak-spel, Schaak-bord (Schaak-berd)
Schachmat/ Schaakemat.
Schach-spieler/ Schacher/ Schaakspeeler, Schaaker.
Schach-stein/ Schaak-stuk.
Schächer/ Schecher/ een van de Quaad-doenders (Schaakers) met JEsu gekruist.
der bekehrte Schächer/ de bekeerde en zalige Quaad-doender [Schaaker]
schachern/ wuchern/ geitzen ꝛc. schacheren, woekeren, Over-winst doen. v. ib. it. v. schaben. schinden.
Schacherer ꝛc. Schacheraar.
Schacherey/ Schachery.
Schacht eines Berg-wercks/ Myn-, of Berg-hol, —groef, —kuil.
Schachtel/ Doos, Dooze.
ein Fuder (10. eingesetzte) Schachtelen/ een Nest Doozen.
schäckiren/ schäckigt/ bunt machen/ schakeeren, sprekkelen, spikkelen, bont maaken. v. sprengen. sprenckeln. bunt ꝛc. machen.
schäckigt/ gespikkelt, spikkelig, geschakeerd, veel-verwig, bont. v. bunt.
ein schäckigt Pferd/ (ein Schäck) een bont Paerd.
ein schäckigter (bunter) Rock/ een schakeerde, kakelbonte Rok.
Schad/ Schade/ Schaad, (Schaê) Nadeel, Verlies. v. nachtheil. verlust ꝛc.
es ist schade/ daß ꝛc. 't is Jammer, dat &c.
meiner Ehre/ meinen Rechten ꝛc. ohne Schaden/ (Nachtheil) onverminderd myn Eer, myn Recht &c. gall. sauf mon honneur, mon droit &c.
um den Schaden Joseph unbekümmert seyn/ om de Verbreeking [Schade] Josefs onbekommert zyn.
Schaden/ Leib-schaden/ Gebrek, Zweer, Lyf-gebrek.
einen Schaden/ eine Wunde etwas Wehes ꝛc. am Arm ꝛc. haben/ een Zeer iets Zeers aan zyn Arm &c. hebben.
offener Schade/ een open, vloiend, loopend Zeer, een verkankert Zweer. v. fistel.
schaden/ *Verb.* schaaden, Schaade aandoen, toebrengen. v. beschädigen. schädlich seyn.
schadhaft/ beschädigt/ beschaadigt; ongaaf.
schadhaft Obst ꝛc. ongaaf Ooft &c. v. angestossen ꝛc.
schädlich/ schaadelyk. v. nachtheilig.
Schädlichkeit/ Schaadelykheit.
schad-los/ schaade-loos, (buiten Schaade)
einen schad-los halten/ iemant schaadeloos, buiten Schaade houden.
Schaf/ Schöps/ Schaap.
von Schaf/ schäfen/ schaapen-, Schaaps-.
Schäfer/ Schaf-hirt/ Schaap-herder.
Schäfer-gedicht/ —gespräch/ Harder-dicht, —gespreek.
Schäferey/ Schaapery, Schaap-houderye.
Schäfer-stab/ Harders-staf.
Schaf-fell/ Schaaps-vel, —vacht.
Schaf- (Schöpsen-) fleisch/ Schaap-, of Schaapen-vleesch. v. hammel ꝛc.
Schafs-flies (Schopper/ abgeschorens Woll-kleid) Schaaps-vlies.
Schaf-hund/ Schaap-hond, Rekel.
Schaf-käse/ Schaapen-kaas.
Schaf-/ oder Schafs-kopf/ Schaaps-hoofd.
Schaf-leber/ —lung/ —gekrös ꝛc. Schaaps lever, —long, —gekroos;
Schaap-leêr, Schaf-leber.
Schaf-milch/ Schaap-, of Schaapen-melk.
Schaf-mutter/ —lamm/ Ooi, Ooi lam.
Schaf-/ oder Schäfen perment/ schaapen-Perkement, (schaapen)
Schaf-pferch/ Schaap-perk, —schot. v. schaf-stall.
Schaf-schär/ Schaap-schaar.
Schaf-schärer/ Schaap-scheerder.
Schaf-schlägel/ (—keul) —schulter/ —brust ꝛc. Schaapen-bout, —schouder, —borst.
Schaf-stall/ Schaap-stal, —schot, —hok, —kooi.
Schaf-/ Schäfen-unschlitt/ Schaapen-ongel, (—smeer)
Schaf-wammen/ Schaapen pens.
Schaf-wolle/ Schaap-, of Schaapen-wol.
Schaff/ i. e. Zuber/ Kuip, Tobbe, Half-vat &c. v. ib.
schaffen/ erschaffen/ V. I. aus nichts etwas hervorbringen/ scheppen, uyt niets iets voortbrengen. v. ib.
schaffen/ herschaffen/ verschaffen/ opschaffen, verschaffen, opbrengen. v. ib. it. aufbringen. zu wege bringen. it. verursachen. zubringen.
Raht/ Mittel schaffen zu etwas ꝛc. v. ib. it. vermitteln.
schaffen/ i. e. befehlen/ gebieten ꝛc. v. ib.
schaffen/ i. e. arbeiten ꝛc. v. ib.
schaffen/ i. e. thun/ doen. v. ib.
viel zu schaffen haben/ veel te doen hebben.
mit einem zu schaffen/ nichts zu schaffen haben

haben / met iemant te doen, niets te doen hebben.

mit einer zu schaffen haben / gehabt haben / met eene te doen hebben, gehad hebben. v. fleischlich vermischen ꝛc.

schaffen: einen aus seinem Hause schaffen / wegschaffen / ausschaffen ꝛc. v. ib.

Schaffer / Schaffner / Haus-halter / Schaffer, Opschaffer, Huis-houder, Huis-bezorger, Huis-voogd, Huis-meester, Hof-meester. v. hof meister ꝛc.

Schaft / Schacht, Schaft. v. stang.

Schaft / das Geschäfft / (Lafet) Lade eines Stuck Geschützes / einer Büchse / Affuit, Opmaakzel van een Geschut.

Schaft eines Hobels / Hout van een Schaaf.

schafften / schifften eine Büchs ꝛc. opmaaken, monteeren, schachten, schaften een Bus &c.

schal / verschalt / verrochen / ausgerochen / schaal, verschaalt, verwaazemt. v. ib.

schal werden ꝛc. v. verschalen. verrauchen.

schäl / scheel / schäl-sichtig / scheel, loens, scheelachtig, scheel-oogig.

schäl sehen / (schihlen) scheel [loens] zien.

Schälheit / Scheelheit.

Schalck / Schalk. v. los arglistig tückisch ꝛc.

schalckhaftig / schalkachtig, verschalkt, boefachtig, guitachtig, doortrapt. v. schelmisch. durchtrieben.

Schalckheit / Schalkheit, Boevery, Boefachtigheit.

Schalcks narr / Schalk-nar, Maak-gek, Potze maaker, Hans-lop. v. pickel hering.

Schale / Schälfe / Schaal, Schel, Schil, Schille. v. hülse. rinde ꝛc.

Schale eines Eyes / Dop, Schaal van een Ey &c.

Schalen von Kaffe ꝛc. Doppen van Koffy.

Schalen (grün-) von Baum-nüssen / Erbsen ꝛc. Bolsteren van Nooten, Erweten &c.

Schalen von Heide-korn / Duist, Kaf van Boek-weit.

schälen / abschälen / schellen, pellen, doppen.

einen Baum schälen / een Boom ontschorssen, schellen &c.

Nüsse / Erbsen ꝛc. schälen ꝛc. Nooten, Erweten &c. bolsteren.

Eyer ꝛc. schälen / Eieren doppen.

Schale / Trinck-schale / Schaale, Drinkschaal.

Schale / Confect-schale / Banket-schaale. v. ib.

Schälerlein / Schaaltje, Drink-schaaltje, Drink-kopje.

Schale / Wag-schale / Schaal, Weegschaal. v. wage ꝛc.

Schall / Hall / Klang / Laut / Geschal, Galm, Geluid, Klank, Geklank.

schallen / schallen, galmen, luiden, klinken.

Schalmey / Schalmei.

Schalmey pfeifer / Schalmei-speeler.

Schalumo / Riet-pfeife / Ruis-pyp.

Schalumo bläser / -pfeiffer / Ruis pyper.

schalten / einschalten / inzetten, inschikken.

schalten / i. e. walten / verwalten / regieren ꝛc. bestieren. v. ib.

Schalt-jahr / -tag / Schrikkel-jaar, -dag.

Schalt-könig / Vice-könig / Onder-koning.

Schalupp / kurtz / aber weiter Machen / *gall.* Chaloupe, (Boot) Sloep.

Scham / Schaamte.

kein Schaam mehr haben; sich ausgeschämt / die Scham-schuhe aus-; das Schambütlein abgezogen haben / geen Schaamte meer hebben, de Schaam-schoenen uit ['t Schaam-hoedje af] getrokken hebben. v. schamlos.

Scham / (männliche / weibliche) Schaamelheit. v. scham-glieder. it. blösse.

seine (ihre) Scham nicht bedecken können / zyne [haare] Schamelheit niet konnen bedekken.

schämen / (sich) zich schaamen, beschaamen. v. beschämt. schamhaft.

sich nicht schämen etwas zu thun / zich niet schaamen, beschaamen iets te doen.

Scham-glieder / Schaam-leden, Schaamdeelen. v. scham.

Scham (weibliche) Baar-lid, -leden.

seine (ihre) (Scham) Scham-glieder entblösen / bloß sehen lassen / zyne [haare] naakte Schaam-leden, zyne [haare] Naaktheit, Schamelheit ontblooten, zien laaten.

schamhaft / geschämig / schaamachtig, beschaamt.

Schamhaftigkeit / Geschämigkeit / Schaamachtigheit, Schaamte, Beschaamtheit. v. scham.

schamlos / unverschämt / schaam-loos, schaamte loos, zonder Schaamte, onbeschaamt.

Schamlosigkeit / Schaam-, of Schaamloosheit, Onbeschaamtheit.

scham-roht / schaam-rood, bloozend van Schaamte, schaam-bloozend.

scham-roht werden / erröhten im Gesicht / een Blos [Blosje] krygen van Schaamte; schaam-bloozen, bloozen van Schaamte. v. ib. beschämt.

Schamlot / Kamelot / Kamelot.

Schanck / Schranck / Schaff / Kast. v. kasten behalter.

Schande / Schand, Schande. v. unehr. schimpf. schmach ꝛc.

o der Schande! o Schennis!

zu schanden machen / verderben ꝛc. te schande maaken, bederven &c.

ein Pferd zu schanden reiten / een Paerd te bersten ryden, den Bek afryden.

schandbar / schändlich / ehrlos. v. ib. it. v. unverschämt. unzüchtig. garstig. unflätig ꝛc.

schänden / verachten / tadeln / schmachen / schenden, laaken, verlmaaten, mispyzen &c. v. ib.

schänden / schenden / verschänden / verderben / zu schanden machen / schenden, schennen, verdarven, ontcieren, ontstellen.

schänden / verderben ein Bild / ein Gemähl / een Beeld, een Schildery schenden, [schennen] bederven, mismaaken.

ein Buch schänden / een Boek schennen, lubben.

einen schänd-namen / schelten / ihm Läster-namen geben. v. ib.

schänden / (noht-züchtigen) eine Jungfrau ꝛc. een Maagd schenden, schofferen, ontmaagden, onteeren, verkrachten, te schande maaken.

schänden einen Knaben / (knaben-schänder) een Jongen schenden. v. sodomiteren ꝛc.

schänden / lästern / entheiligen ꝛc. v. ib.

Schänder / Schender, (Schenner)

Schänder einer Jungfrau / eines Ehebettes ꝛc. Schenner, Schoffeerder van een Maagd, van eens zyn Echte-bed &c.

Schänd- (Schand-) bub / (-jung) Schand-boef, Schand-jongen. v. sodomiter.

Schand-buch / -bild / -lied / -schrift ꝛc. i. e. unzüchtiges / Schand boek, -beeld, -lied, -schrift &c.

Schand-flecken / Kladde, Schand-vlek, -smet. v. flecke.

Schand-hur / (it. Sodomiterinn) Schand-hoer.

Schand kleid / Schand-kleed.

schändlich / schandbar / schandelyk, schendelyk, schandig, schendig.

schändlich (mit Schanden) ausgeführt / ausgejagt ꝛc. werden / beschaamde infaamelyk uitgeleid, uitgejagt &c. worden.

Schand-mal / -zeichen / Schand-teken. v. brand-marck. brand märcken.

Schand-name / -titul ꝛc. Schandnaam, -tytel &c.

Schand-that / Schand-daad, Guitery, Eerloosheit, onbeschofde Daad.

Schändung / Schending, Schennis.

Schantz / i. e. zufälliges Glück / gute Gelegenheit / Kans, Schans, Geluk v. glück.

die Schantz wagen / de Kans waagen.

die Schantz versehen haben / de Kans verzien, verkeeken hebben.

Schantz ꝛc. Schantz &c. v. Wall.

schantzen / schantz-graben / schantzen, schants-graaven. v. verschantzen. umschantzen ꝛc.

Schäntzer / Schantz-gräber / Schantzer, graaver, Pionnier.

Schantz-korb / Schantz-korf.

scharben / hacken auf dem Hack-brett / scherven, hakken &c. v. ib.

schären / scheren. V. I. scheeren.

schären / hudeln / veriren / durchziehen / scheeren, houien, quellen &c. v. ib.

das heiß geschoren! dat lykt scheeren!

Schärer / Scheerder.

Schär / Scheer / Schaar, Schaer, Scheer.

Schären eines Krebs / Schaaren, Nypers, Nypers van een Kreeft.

Schär-becken / Scheer-bekken.

Schär-garn / (Schär eines Gewebs auf dem Web-stul) Scheering, Scheer-garen, of Draad van een Webbe, op 't Weef-getouw. v. kette. zettel.

Schär-messer / Scheer-mes.

Schär-messer-gesteck / Scheer-mes-koker, [Scheer-koker]

Schär-messer-schmid / Schär-messerer / Scheer-mes-maaker.

Schär tuch / Scheer-doek. v. haar-tuch.

Schär-woll / Scheer-wol, (Scheer-haair)

Schi-

Schärsel / Abschärsel / was abgeschoren worden / Scheerzel.
Schärung / Schur / Scheering.
Schär-zeug / (Barbier-zeug) –futter / Scheer-goed, (–gereetschap)
scharf / scharf-schneidend / scherp, scherp-snydend. v. geschliffen. schneidend.
scharf / scharf-beissend auf der Zung / scherp, scherp-bytend, zerp, wrang, straf. v. räß. sauer 2c.
scharfer Käse / scharfer Senff / scherpe Kaas, scherpe Mostaart.
scharf / streng / hart / scherp, streng, wreed &c. v. ib.
ein scharfes Gefecht / een vinnig, scherp Gevecht.
scharf / (subtil) scherp, sneedig.
scharf / streng / practs / genau / streng, gestreng, strikt, stiptelyk &c. v. ib.
scharf / (genau) zu lauschern / horchen 2c. scherp, sneedig toe luisteren.
einem Gesetz / Befehl scharf nachleben / eene Wet, een Bevel striktelyk, stiptelyk nakomen.
scharf / genau messen / wägen / scherp, scherpelyk [naau] meeten, weegen.
Schärfe 2c. Scherpheit, Scherpte, Scherpigheit &c.
nach der Schärfe verfahren / strafen / naar de Scherpheit, Strengheit te Werk gaan, straffen.
schärfen / scherpen. v. wetzen. schleifen.
schärfen 2c. afschaaven &c. v. aufschärfen 2c.
schärfen (zu spitzen) die Essens-lust / Etens-lust scherpen, opscherpen.
Scharf-richter / Hencker / Nach-richter / Scherp-richter, Beul.
scharf-schneidend / –schneidig / scherp, scherp sneedig, of –snydend. v. geschliffen 2c.
scharf-sehend / –hörend / –riechend / scherp-ziende, –hoorende, –luisterende, –riekende.
scharf-sinnig / scherp zinnig, schrander, sneedig &c.
Scharfsinnigkeit / Scherpzinnigheit, Schranderheit.
Schärg / Scherg / Dief-leider, –vanger; Rakker.
Scharlach / Scharlaken.
einen scharlachen Rock / Mantel 2c. een scharlaken Rok, Mantel &c.
Scharlach / (so genanntes Kraut) Scharlei.
scharmutziren / schar- of schermutzelen. v. hand-gemein.
Scharmützel / Schar-, of Schermutzel.
Scharpe / Schärfe / Feld-binde / Veldteiken.
scharren / schaben / schrapfen 2c. schraapen, schrabben. v. ib.
scharren den Brey-hafen / oder -pfanne / den Bry-pot, of -pan schraapen.
Scharrer / Schaber / Schinder / Geitzhals. Schraaper &c. v. ib.
Scharre / Schabe; Scharr- / Schab-eisen / Schab-messer / Schraaper, Schraap-yzer, Schraap-mes.
Scharseln / Rameln / aus der Brey-pfanne / Schraapzel uit de Brypan.
Scharte / Schaard.
schartig / schardig, vol Scharden.
Schasse / (im Ballen-spielen) Kaats, Kaatze.
Schatten / Schaduw, Lommer.
Schatten (Schemen) eines Menschens / Schaduw, Schim van een Mensch. v. geist 2c.
schattiren / tiefen / vertiefen / im Mahlen / verdiepen in 't schilderen.
schattig / schatticht / beschattet / schaduwachtig, lommerachtig, lommerig. v. seq.
schatten-reich / schaduw-ryk, lommerryk.
Schatz / Schätze / *plur.* Schat, Schatten. *plur.*
Schatz; Liebster / Schätzlein / Schat, Liefste, Schatje, Troosje.
Schatz-kammer / Schat-kamer.
Schatz-kammer / Schatz-meister / Schatkamerling, –meester, Penningmeester. v. rent-meister.
schatz-reich / schat-ryk.
Schatz-truhe / –kist / Schat-kist, Spaarkist.
schätzen / wehrtiren / taxiren / Preiß setzen 2c. schatten, pryzen, Waardeeren, schouwen, Prys zetten.
schätzen einen was er steuren solle / iemant schatten, op Schatting stellen &c.
schätzen / achten / trachten / dafür halten / meinen / schatten, achten, oordeelen, rekenen &c. v. ib.
jemand schon für todt schätzen / iemant reeds dood, of voor dood rekenen.
Schätzer / Wehrtirer / Schatter, Pryser, Pryszetter, Waardeeraar, of Waardeerer. v. wahrdein.
Schätzung / Schatting, Waardeering.
Schatzung / (Anlegung) Schatting, Verponding.
Schatzung-gelder / Hef penningen, Heeren-schattingen, Heeren-lasten, Geld-lasten.
Schaube / (langer Rock) Tabbert &c.
Schauckel / Schockel / Ritschel / Schipstoel, Slinger-koord.
schauckeln / schockeln / ritscheln / schuppen, heen, en weer slingeren op een Schup-stoel, of Slinger-koord.
schaudern / schüttern / schauren 2c. für Kälte / it. von ankommendem Fieber 2c. huiveren, krimpen, rillen &c. it. schudderen, trillen van Koude, of in de Koorts. v. zittern. beben.
schauderisch / schauderhaft / schaurisch / huiverig, grillig, rillig, koudelyk, (kouwelyk) zillig.
ein schauderischer Mensch / een huiverig &c. een kouwelyk Mensch, een Krimpert &c.
schauderische / schaurische Luft / schauderisch 2c. naß-kalt Wetter / bare, guure, schraale Lucht, buijig, buiachtig, grillig Weêr. v. schauer. schaurisch. ungestümm.
Schauderung / Schauder / Schauer / Schütterung für Kälte / im Fieber / Huivering, Rilling, Krimping, Schudding van Koude, van, of in 't Begin van de Koorts &c. v. schauer.
schauen / beschauen / besehen / besichtigen 2c. beschouwen, bezien, bezichtigen, bekyken. v. ib.
schau einmal! kyk eens!
Schau / Beschau / Besichtigung / Schouw, Bezichtiging, Bekyking. it. Toon.
Schau-bühne / Schau-burg / (Theatrum) Tooneel, Schouw-burg. Schouw-tooneel, Schouw-stellaadje, Vertoon-plaats.
Schau-essen / –gericht / Schouw-eeten, –gerecht, (–tafel-gerecht)
Schau-pfenning / –müntz / Schouw-penning, –munte.
Schau-platz / Schouw-plaats, –vloer. v. schau-bühne.
Schau-spiel / –stuck / Schouw-spel, Tooneel-spel, (Kamer-spel) Tooneel-stuk.
Schau-spieler / Comödiant / Tooneel-speelder, Schouw-speelder.
schau-stellen / schau-weisen / oder –zeigen / offentlich vorzeigen / sehen lassen einen oder etwas / iemant, of iets opentlyk toon–, of ten toon stellen.
Schau- (Wacht-) thurn / Wahrte / (Hohn) Schouw-tooren.
Schauung / Schau / i. e. Besichtigung / Augenschein der Waaren 2c. Schouw, Bezoek, Onderzoek van Waaren &c.
Schauer / plötzliche Regen-schauer / Gewitter-schauer / Vlaag, Buy, Storm, Luym, Stort-vlaag, Stort- of Regen-buy. v. platz-regen. schlag-regen. it. v. ib.
schauern / sturmen mit Platzregen 2c. buijen, stormen, vlaagen, stortvlaagen &c.
schaurisch. v. schauderisch 2c.
Schaufel / Schüppe / Schoffel, Schup.
schauffeln / schüppen / schoffelen, schuppen.
Schaum / Faum / Schuim.
Schaum aus dem Munde / i. e. Geifer / Schuim, Quyl, Zever. v. ib.
schäumen / schuimen, Schuim op werpen.
schäumen / geifern aus dem Maul / schuimen, quylen, zeveren uit den Mond; schuim-bekken.
schäumen / v. a. schuimen. v. abschäumen.
schaumend / schäumig / fäumig / schuimend, schuimig, schuimachtig.
Schäum-lefel / Schuim-lepel, Schuimspaan.
schäuren / schauren / schuren / reiben / abreiben / fegen / schuuren, vrywen, veegen; schoon, blank maaken. it. boenen &c. v. ib.
Schäurerin / Fegerin / Feg-weib / Schuurster, Schoonmaakster.
Schäuer-sack / Schuur-zak.
Schäuer-sand / Schuur-zand, Schuurzel.
Schäuer- / oder Feg-stande / Schuurbak, (–tobbe)
Schäuer- / Reib- / Pimsen-stein / Schuursteen. v. ib.
Schäuer- / oder Feg-tuch / hader / –lump / –wisch / Schuur-doek, –dweil, –lap, –slet, –vodde, –wisch.
Schäuer-magd / Schäuererin / Fegerin 2c. Schuur-meid, Schuurster, Schoon-maakster.
Scheck / scheckigt / bunt v. schäckigt 2c.
Schedel / Hirn-schale / Scheedel, Bekkeneel, Herssen-pan.
Schedel-bohrer / Schedel-boor.

Schedel-naht / Schedel-naad.
Scheibe / Schyf.
Scheibe (runder Schnitz) von einem Salm / (Lachs) Kabliau ꝛc. Schyf, Moot van een Zalm, Kabliau &c.
Scheibe / Schieß-scheibe / Doel-schyf, Doel-wit [-zwart] v. ziel, schiessen.
Scheibe / Glas-scheibe / Fenster-scheibe / Schyve ronde Glas-schyve.
Scheibe in einem Nonnen-sprach-haus / Draai-luik by de Spreek-tralie van een Nonne-klooster.
scheiben ꝛc. v. schieben.
Scheffel / Metzen / Schepel, Kooren-maat.
Scheide / Scheede, Scheė, Scheide.
Scheiden-macher / Scheede-maaker.
scheiden / abscheiden / *V. I.* scheiden, afscheiden, vertrekken. v. abziehen. abreisen.
scheiden / sondern / absondern / scheiden, scheien, afscheiden, afzonderen. v. ib.
die Ehe scheiden / sich scheiden lassen / de Echt scheiden, [echt-scheiden] ontrouwen, onthuuwen zich laaten van zyn Vrouw, van haaren Man.
scheiden / i. e. aus einander klauben / scheiden, deelen, schiften, uit malkander schiften. v. ib.
Scheidel ꝛc. v. Scheitel.
Scheider / Scheider.
scheidbar / scheidbaar.
Scheid-baum / Scheid-boom.
Scheid-brief / Scheid-brief, Brief van Echt scheiding.
Scheide-kunst / Scheid-, Stof-scheide-kunde, Schei-konst.
Scheid-pfal / —stein / Scheid-paal, Scheid steen. v. marck-stein. grängstein ꝛc.
Scheide-richter / Scheids-mann / Obmann / Scheids-rechter, Scheidsof Scheit-man, Middels-man, Goedman, (Goė-man) Uytspraak; Dadings-man, Zegs-man, derde Man.
Scheid stein / Marck-stein / Land-scheide / Scheid-steen, Paal-steen, Scheid-paal.
Scheid-trunck / Abscheid-trunck / Scheide-/ oder Letz-mal / Scheid-dronk, Scheid-, Afscheid-maal.
Scheid-wand / —mauer / Scheid-, Tusschen-, of Middel-muur; Middel-schot, Scheidsel.
Scheid-wasser / Etz-wasser / Sterk-water.
Scheid-weg / Scheid-weg, Vork weg.
Scheid-(Schrift-scheid-) zeichen / Scheid-(Schrift-scheid-) teken.
Scheidung / Scheiding.
scheif / scheef / scheb / schlemm / schlimm / krumm / nicht gerad / scheef, schuin, slim, krom, scheel. v. ib. it. quär. zwerch ꝛc.
Scheif-/ Krumm-bein / Scheef-been, Krom-been.
Scheif-(Scheb-)hals / Scheef hals.
Scheifheit / Scheefte &c. Scheefheit &c.
scheinen / *V. I.* schynen. v. leuchten. glänzen v. ib.
scheinen / den Schein / das Ansehen haben ꝛc. blyken, lyken, de Schyn, het Aanzien hebben.
es scheinet wol / daß ꝛc. 't blykt, schynt, lykt wel, dat &c.
- - wie es schiene - - - zo 't scheen.
scheinen / lassen herauskommen / toonen, afsteeken.
der Zeuch scheint / läßt fein / (kommt schön heraus ꝛc.) dat Stof &c. toont wel, steekt wel af &c.
Schein / Schyn, v. glantz. licht.
Schein / i. e. geringes Licht / Schynzel, een Schemer-licht.
Schein / äusserlich Ansehen / Schyn, Blyk.
Schein: dem äusserlichen Schein nach / Schyn: naar den uyterlyken Schyn.
ist das nicht Scheins genug / daß ꝛc. is dat niet Blyks genoeg. dat &c.
eusserlichen Scheins-(Ehren / it. Schanden-)halben etwas thun / iets na arden uyterlyken Schyn, voor de Leus, Welstants halve doen.
Schein / Vorwand ꝛc. Schyn, Voorwendzel. v. ib.
dem Laster einen schönen / feinen Schein geben / de Quaad-daad een schoone, mooie Schyn, Blyk, Aanzien, Verf, Dekzel, Voorwendzel geeven; 't mooei verkleeden.
zum Schein / schein-weis / schyns-wys, schynbaarlyk, quans-wys, [quansuis]
zum Schein sich stellen / (thun) als ob er wolte (als wolte er) wegreisen / zich quansuis houden, veinsen, de Schyn maaken, of hy wilde vertrekken &c.
Schein / i. e. schriftlich Zeugnüs / schriftelyk Betoon, Bewyscedl, v. zettel.
Schein / Empfang-schein / Quittung / Beken-schrift, Ontfang-, of Quytschrift.
scheinbar / scheinlich / wahrscheinlich / schynbaar, schynbaarlyk, schynelyk, oog-schynelyk.
scheinbar / i. e. klar / augenscheinlich / blykbaar, blykelyk, oogschynelyk, klaar, openbaar &c. v. ib.
Scheinbarkeit / Schynbaarheit.
schein-heilig / —fromm / —tugendsam / schyn-heilig, —vroom, —deugdig. v. heuchler gleisner ꝛc.
Schein-heiligkeit / —frömmigkeit / —tugend / Schein-heiligheit, —vroomigheit, —deugd.
schein-lachen / gezwungen oder zwang-lachen / schyn-lachen, maak-lachen. v. lachen ꝛc.
Schein-mittel / so doch nichts hilfft / Schyn-middel, krachte-loos Geneer-middel, Lapzalf, Quakzalf.
nur Schein-mittel zu einem Zustand brauchen / maar Lap-zalf tot een Zeer gebruiken, 't maar lapzalven, bepleisteren &c.
Schein-/ oder Johannes-würmlein / Schyn-wormje, Goud-worm &c.
scheissen / f. v. V. I. schyten, dryten, kakken. v. notturft ꝛc.
scheissen / i. e. fisten / oder farzen / schyten, vysten, poepen.
scheissen / i. e. verachten: ich scheisse auf euch! ik schyt eens op u! ik heb de Bruy van u!
Scheiß dreck / f v. Stront, Schyt-drek.
ein alter Scheisser / een oude Schyter, [Saggeler]
Scheisserey / Dünnschiß / Durchbruch ꝛc. Schytery, Loop, Buik-loop &c. v. ib.
scheiß-gelb / (so genannte gelbe Mahler-farb) Schyt-geel.
Scheiß-haus / Schyt-, of Kak-huis, Privat.
scheiß-haus-fegen / Kak-huis &c. veegen stille-veegen, nacht-werken, beer-steeken.
Scheiß-haus-feger / Kak-huis-veeger, Nacht-werker, Stille-veeger, Beer-steeker &c.
Scheiß-loch / f. v. Schyt-gat, —poort. v. arsch-loch.
Scheiß-melten / (Scheiß-kraut) Schyt-kruid.
Scheiß-scherbe / —geschirr / Schyt-vat, Stront-vat, Stilletje.
Scheit / Spaan.
ein Scheit Holtz / een Stuk gekloofd Hout, Brand-hout.
Holtz zu Scheitern spalten / hauen; scheitern. v. hauen. spalten. klieben.
scheitern / zu scheitern gehen ein Schiff / een Schip stranden, te borsten, aan stukken stooten. v. schiffbruch.
Scheiter-hauffen / Hout-wyt, of Hout-stapel.
Scheitel / Haupt-scheitel / Scheedel, Scheėl, Hoofd-scheedel, Kruin, Top van 't Hoofd.
scheiteln / (die Haar) schedelen, schelen. ('t Haair)
Scheitel-(-haar-) nadel / Schedel- of Scheėl-priem, v. ib.
Scheitel-punct / Kruin-punt. Top-punt.
Schelfe ꝛc. v. Schale ꝛc.
Schelle / (Glöcklein) Bel, Klokje, Belletje.
Schelle / i. e. runde Schelle / Narren-/ Schlitten-schelle / Bel &c.
Hals-band / Narren-kapp mit Schellen / Hals-band, Nar-kap met Bellen.
Schellen / i. e. Hoden ꝛc. v. ib.
schellen / (ein Glöcklein leuten) ziehen / bellen, schellen, de Bel (Schel) trekken.
schellen / (mit Narren-Schellen) schellen.
Schellen-zeuch ꝛc. auf ein Schlitten-pferd / Bellen, Belle-tuig op een Nare-sleede-paerd.
Schell-fisch / (eine kleinere Gattung von Dolch /) Schel- of Schelle-visch.
Schel-kraut / —wurtz / Gold-wurtz / Schel-kruid, Goud-wortel.
Schelm / Schelm.
Schelm / i. e. Aas / Schind-aas / Luder / dood Aas, Kreng. v. ib.
Schelmen-aart / —sinn / —gemüt / Schelmen-aart, —zin, —gemoed, —inborst.
Schelmen-sprach / Brabbel-taal. v. rohtwälsch.
Schelm-stück / —streich / Schelm-, of Schelmen-stuk, —streek.
Schelmerey / Schelmery.
schelmisch / schelmisch, schelmachtig.
schelten / V. I. beschelten / it schänden / ausschänden ꝛc. schelden, bescheldden, uitscheldden, bekyven, schenden, uitscheinden, uitmaaken &c. v. schmähen / lästern ꝛc.
schelten / i. e. tadeln / verachten ꝛc. v. ib.
schelten / i. e. nennen / tituliren ꝛc. v. ib.
Schelt-brief / —schrift ꝛc. Scheld-brief, —schrift.
Schelt wort / Scheld-woord.
Schembert ꝛc. v. Larve.

Sch

Schemel/Schämel / Schabel, Voet-bankje, Zit-bankje.

Schenckel / Schien-bein/ Schenkel, Onder-ſchenkel, of ſchinkel. v. ſchienbein.

ſchencken/ i. e. umſonſt geben / verehren/ it. nachlaſſen/ ſchenken. v. ib.

ſchencken/ nachlaſſen einem die Schuld / die Miſſethat; ihn quit ſchelten ꝛc. iemant zyn Schuld, zyn Misdaad quit-ſchelden, nalaaten.

ſchencken/ i. e. einſchencken/ ſchenken, inſchenken, v. ib.

ſchenckt mir eins! ſchenkt my eens! v. zu trincken geben.

ſchencken / ausſchencken Wein / Bier ums Geld/ Wyn, Bier ſchenken, tappen &c. v. zapfen ꝛc.

Schencker/ Schenck-wirt (Wein- / Bier- ꝛc. ſchenck /) Schenker, Tapper, Tap-Waert. v. ſchenck-wirt ꝛc.

Schenck / Mund-ſchenck/ Schenker, Mond-ſchenker

Schencke / Schenck-hauß / Krug/ Wein - / Bier - hauß / Tap-huis, Tappers - huis, Kroeg, Tap-kroeg, Drink-huis, Herberg. v. wirts hauß ꝛc.

Schencke (elende/) Pis-kroeg.

Schenck- / Wirts- häuſer- läuffer/ Sauf- bruder / Maß - kittel/ Kroeg - looper, Kroeg - vlieg, Drink-, of Zuip broer.

Schenck-kanne mit einem Röhrlein/ Schenk kan met een Pypje.

Schenck-teller. *gall.* ſou-coupe,) Schenk-teljoor, —bord.

Schenck-tiſch/ Schenk-tafel.

Schenck-wirt / Tapper, Tap-Waert, Herbergier &c. v. wirt.

Scherbe / Scherben von einem zerbrochenen Erde-geſchirr ꝛc. Scherf (Schaard) Scharden, Scherven, Morſelingen van een aarde Pot, Schotel, Vat &c.

Scherbe zu einem Garten-gewächſe/ Pot Teſt tot een Plant, of Gewas.

Gewächſe ſcherben / in Scherben thun / Gewaſſen potten, in Potten doen, of zetten.

Scherbe zum brunzen ꝛc. (Brunz-ſcherbe/) Pis-pot.

Scherg ꝛc. v. Schärg ꝛc.

Scherling/ Wut ſcherling/ dulle Kervel.

ſchertzen / Schertz treiben / kurtzweilen/ mit Worten ſpielen ꝛc. it. luſtige Poſſen erzehlen / it. vexiren/ ſchimpfen ꝛc. ſherſſen, jokken, gekken, gek-ſcheeren ſchimpen &c. v. ib.

ſchertzend/ ſchertz-weis / al jokkende, al boertende, al ſpeelende, ſpeels-, jokboerts-, geks wyze.

Schertz/ Schertz-rede ꝛc. Jok, Jokkery, Jokkerny, Boertery, Klucht &c.

ſchertzhaft / kurtzweilig in Worten / boertig, kluchtig, koddig &c. in Woorden. v. ib.

Schetter/ Schechter/ i. e. Futter-leinwand/ Voeijer-linnen.

ſteiffer Schetter / zwart Kanneſas.

ſchetteren/ ratteren/ heftig/ ſtarck / it. ſchrecklich lauten/ ſchetteren.

ſcheu/ ſchuchteren / it. flüchtig ꝛc. it. ſchreckhaft / ſchuuw, ſchouw, ſchuuwig, ſchichtig, it. ſchrikachtig, vervaart, v. ib.

ein ſcheues Pferd/ een ſchouw, of ſchichtig Paerd.

Scheu / Abſcheu / Greuel/ Eckel ꝛc. Schouw, Schrik, Schroom, Afkeer, Grouwel, Tzing, Tegenheit Walg, Weêrzin. v. ib.

ohne Scheu/ Forcht etwas thun/ſagen ꝛc. zonder Afkeer &c. it. zonder Vrees, Schroom &c. iets doen, zeggen &c.

ſcheuen/ meiden ꝛc. ſchuuwen, ſchouwen, myden. it. grouwelen, verfoeien &c v. ib. it. v. abſcheuen ꝛc.

ſich ſcheuen etwas zu thun/ iets ſchouwen, myden, zich wachten te doen. v. hüten.

ſich für jemand ſcheuen/ i. e. ſchämen/ förchten ꝛc. v. ib.

die Mühe/ die Unkoſten ꝛc ſcheuen / i. e. fliehen/ meiden / förchten/ de Moeite, de Koſten ſchouwen, vreezen, duchten, ſchroomen &c. v. ib.

ſcheuen/ ſcheuchen/ ſcheuchteren/ i. e. wegjagen (die Vögel ꝛc.) wegjaagen &c. [de Vogelen &c.]

ſcheulich / abſcheulich/ ungeſtalt/ heßlich/ wan - ſchouwelyk, yſſelyk, afſchouwelyk, mismaakt, afzichtig, wanſchapen, byſter, grouwelyk, leelyk &c. v. ib.

Scheuſal/ Greuel/ Schouwzel, Verfoeiſel, Grouwel, v. ib.

Scheuer/ Scheune/ Schuur, Loots.

ſchicken/ſenden ꝛc. ſchikken, zenden, ſtuuren, v. ib.

habt ihr ihn hingeſchickt? hebd gy hem heen geſtuurt, of geſtiert?

ſchicken/anſchicken/beſchicken / beſtellen ꝛc. ſchikken, beſchikken, beſtellen, v. ib.

ſich wol ſchicken/fügen ꝛc. zich wel ſchikken, voegen, paſſen, te pas komen.

etwas thun / oder laſſen / nachdems ſich ſchickt/ iets doen, of laaten, naar dat 't te paſſe komt.

das würde ſich nicht ſchicken / reimen ꝛc. dat zoude niet ſchikken, lyken, betaamen, voegen &c.

ſich ſchicken/ rüſten / bereiten zu etwas/ zich ſchikken, bequaamen, bereyden, reeden, toeſtellen tot iets. v. ib.

ſich ſchicken in jemands Weiſe/ zich ſchikken, voegen, maaken, bequaamen, gewennen naar iemants zyne Wyze, Manier.

ſich ſchicken/ i. e. eilen/ tummelen / zich haaſten, reppen.

ſchicket euch! rep u wat! [rep u dra!]

ſchicklich/füglich/bequämlich ꝛc. ſchikkelyk, voegend, voegelyk gevoeglyk, voegzaam, bequaamlyk &c.

Schickſal/ Geſchicke/ Schickung GOttes / Schikzel, Beſchikking, Geval; it. Nood-ſchik, Nood-lot.

was durch das Schickſal von GOtt nohtwendig geſchicht/ kommt / beſchert iſt ꝛc. nood-ſchikkelyk, nood-lottig.

Schickung ꝛc. Schikking, Schik.

ſchieben/ *V. I.* ſchuiven, voort-haalen, rukken, voort-rukken, voortduuwen v. rucken.

ſchieben/ ſchuben den Karren /ſchärgen/ kruien. v. ſchub-karch.

ſchieben/ i. e. rollen/ kugelen/ rollen, voortrollen.

die Brodt-laibe in den Ofen ſchieben/ de Brooden in den Oven ſchieten.

einen Biſſen ins Maul ſchieben/ een Beet in de Mond ſtecken. v. ſtecken.

Geld ꝛc. in ſeinen Sack ſchieben / Geld in in zyn Zak ſteeken, opſteeken.

Schieber / Schuber / Schub-fenſter/ Schuiver, Schuif-venſter.

Schieb- / (Schub-)lade/ Schuif-, of Trek-lade.

Schieb-ſack Dye-zak. v. Schub-ſack.

Schiefer ꝛc. ſchieferen ꝛc. v. Schifer ꝛc.

ſchielen/ ſchäl ſehen ꝛc. v. ſchal ꝛc.

Schien/ Schien-bein/ Scheen, Schenkel, Onder-ſchenkel, Scheenbeen. v. ſchenckel.

Schien-röhr/ Scheen-pyp.

Schienen-ſchirm beym Camin-feuer/ Scheen-bordje, of plankje.

Schienen an einem Rad ꝛc. v. Rad-ſchiene.

Schienen zum Bein-bruch. v. ſchindel.

ſchier faſt beynahe/ ſchier, bykans, bynaaſt, by na. v. ib.

ſchieſſen/ *V. I.* ſchieten.

ſchieſſen/ aufſchieſſen/ſproſſen/ wachſen/ ſchieten, ſpruiten, waſſen. v. ib.

ſchieſſen/ ausſchieſſen/ (fallen laſſen) uit de Hand ſchieten [vallen] laaten.

ſchieſſen/ hin und her Stralen ſchieſſen/ ſchitteren/ ſchimmeren / ſchitteren, ſchemmeren, flikkeren, flonkeren.

den Zaum ſchieſſen laſſen / den Toom vieren.

ſchieſſen / fahren laſſen / nachlaſſen das Seil/ 't Touw vieren, laaten ſchieten, toegeven, bot geeven &c. v. hängen. nachlaſſen.

ſchieſſen laſſen/ nicht einziehen den Segel / 't Zeil laaten doorſlaan, 't niet zwigten]

Geld ſchieſſen/ i. e vorleyhen/ vorſtrecken/ zahlen ꝛc. Geld ſchieten, leenen, doen, betaalen &c.

ſchieſſen (mit einer Feuer-büchſe/ mit einem Bogen/) ſchieten. v. feuer geben.

ſchieſſend: ſchieſſende Stralen (Blitzſtralen) ſchieſſend Licht / ſchieterende, ſchitterende Stralen, ſchitterende Blixemen; Schitter-licht &c.

Schieß-gewehr/ Geſchoß / Schiet-geweer. v. ib.

Schieß-nagel/ —zweck/ mitten auf der Schieß-ſcheibe/ Schiet-, of Doelpin.

Schieß-platz/ —plan/ —rain/ —hauß ꝛc. Schiet-plaats, Doel-hof, Doelen, Doelen plaats, —huis.

Schieß-ſchlang/ Schiet-slang.

Schieß-ſpiel (ein Schieſſen/ Luſt-ſchieſſen/) Schiet-ſpel.

Schieß- / Ziel-ſcheibe/ Doel-ſchyf. v. ſcheibe.

Schifer/ Schiefer/ Schifer-ſtein / Leyſtein/ Lei, Lei ſteen, Schalie, Schilfer, Schilfer-ſteen.

Schifer-/Schiefer oder Ley-dach/ Lei-, of Schalie dak.

ſchiferen ſich / zich ſchalien, ſchilferen, afſchilferen.

ſchifericht/ ſchilferig, ſchilferachtig.

Schiff/ Fahr-zeuch ꝛc. Schip, Vaartuig, Scheepen, *plur.* v. ib.

Schiff/ Laſt-ſchiff/ holländiſches auf dem Rhein/ zwiſchen Cölln und Holland/ een Keulſche Aak.

Schiff (nidrig-/ und offenes) it. Nachen/ Ziele/ Kahn/ Schuit, Boot, Aak, Sloep. v. ib.

Schifflein/ Scheepje, Schuitje, Bootje.
Schifflein eines Webers/ Schiet-spoel van een Weever.
schiffen/ zu Schiffe fahren/ vaaren, ter Zee vaaren Scheep-vaaren. v. segelen.
Schiffer/ Schiff-mann/ Schiff-meister/ Schipper.
Schiffer-baum/ —stange/ Boom, Schip-boom, —kloet.
Schiffer-knecht/ -jung/ Schippers-knecht, -jongen; Pek-broek.
Schiffers-manier/ -weise/ scheeps, op zyn scheeps.
auf Schiffers-manier sich kleiden/ kochen/ essen &c. op zyn Scheeps zich kleeden, kooken, eeten &c.
Schiffer-sprach/ Scheeps-taal, —praat.
mit die Schiffer (auf schifferisch) reden/ scheeps praaten.
Schiffer-hosen/ —rock/ —mütz/ -schuhe &c. Schippers — broek, — rok, —mutz, -schoenen &c.
Schiffer-rock von grobem Tuch/ Schippers py, Py-rok.
Schiff-baumeister/ —zimmer-mann/ Scheeps-timmer man.
Schiffs-besem von zerfaserten Seilen gemacht/ an einem Stock/ Scheeps-dweil; Zwabber.
Schiffs-boden/ Schip-bodem; Kiel.
Schiff—/ oder Schiffs-bort/ —rand/ fg. das Schiff selbst/ Scheeps-boord; Boord. v. bort.
Schiff-bruch/ Schip breuk.
Schiff-bursch/ Scheeps-borst. v. schiff-knecht. schiff-leute
Schiff-decke/ Verdek, Plegt van een Schip.
Schiff-fahne (—flagge/) Scheeps vaan, Vlag (Vlagge) Wimpel.
Schif-fahrt (Schiffahrt/) Schip-, of Scheep-vaart.
Schiff-flotte/ —armee/ Scheeps-vloot.
Schiffs-geseile/ Schip-, of -Scheeps-getakel, -takelen, -touwen, —treil; Touw-Werk, Betakeling.
Schiff-gezeuch/ —zeuch/ Scheeps-gereedschap.
Schiff-hake/ Schip-, of Boots-hak.
Schiff/ Schiffers-jung/ Scheeps-, Schipperjongen Scheeps-schrobber.
Schiff-kammer (für den Haupt-mann) Kajuit.
Schiff-kämmerlein (im Hinter-theil/) Roef.
Schiff-knecht (auf der See/) Boots-gezel, Matroos. v. boots.
Schiff-koch/ Scheeps-kok.
Schiff-küche/ Scheeps-keuken; Kombuis.
Schiff-ladung/ Scheeps-laading, —vracht; Kargezoen. v. fracht.
Schiff-lände &c. v. haven. rhede &c.
Schiff-latern/ Scheeps-lantaarn, —vuur, -boet, —zak.
Schiff-leute/ —bursch/ —volck/ Scheeps-lieden, —volk, Boots-volk, Matroozen. v. see &c.
Schiff-pech/ Schip-pek, Teer. v. ther.
Schiff-pfund/ (3. Centner/) Schip-pond.
Schiff-pump/ Scheeps-pomp.
Schiff-pumpen-wasser (stinckendes) Losen/ stinkend Scheeps-pomp-water.

schiff-reich/ schiff-bar/ bevaarbaar, bevaarlyk, zeilbaar.
Schiff-rüstung/ -ausrüstung/ Scheeps-toe-, of uit-rusting, —reeding, —takeling, —toetakeling.
Schiff-sand/ —ballast/ Schip-zand, Ballast.
Schiff-schnabel/ Schip-bek, —neb &c.
Schiff-seil/ Schip-touw, —kabel. v. schiff-geseile &c.
Schiff-stöpfer/ —flicker/ —bösseler/ Scheeps-kalefater, —kalfateraar, —lapper, —stopper, -breeuwer.
Schiff-stopf-hammer/ Kalefaats-hamer.
Schiff-treppe/ Scheeps-trap, Valreep.
Schiff-vorder-theil/ Schip-steven.
Schiff-zimmer-mann/ —bauer/ —baumeister/ Scheeps-timmer-man, —bouw-meester.
Schiff-zimmer-platz/ Timmer-, of Scheeps-timmer-werf, -stapel.
Schiff-zuber zum Wasser ausschöpfen/ Balie-tobbe.
Schild/ Fecht-schild/ Schild, Vecht-Beukelaar.
Schild/ Wapen-schild/ -feld/ Wapen-schild, —veld. v. wappen.
Schild eines Wirts/ Krams/ &c. Bord, Uyt-hang-bord van een Herberg, Winkel &c.
Schild einer Schild-kröte/ Schild (Schelp) van een Schild-padde.
schilderen (mahlen/) schilderen. v. ib.
Schilderey/ Mahlerey/ Schildery.
Schilderey-rahm/ Schildery-raam, -lyst.
Schilderey-verständiger/ Schildery-kundige, Liefhebber van de Kunst &c.
Schild-knecht/ —träger in einem Wapen/ Schild-knecht, —draager.
Schild-kröte/ Schild-padde.
von Schild-kröten-schild gemacht als: schild-kröten Kamm/ Tabacks-büchs &c. schild-padden: een schild-padden Kam, Tabaks-doos &c.
eine Tabacks-büchs &c. lackiren/ als wann sie von Schild-krot wäre/ een Tabaks-doos &c. schild-padden.
Schild-wacht/ i.e. der Schild-wächter/ Schildwacht.
die Schildwacht haben/ auf Schildwacht stehen/ schilderen/ op Schildwacht staan, staan schilderen.
Schildwacht zu Pferde/ Ruiter-schildwacht.
Schilder-häußlein/ Schilder-huisje.
Schilf/ Riet. v. rohr &c.
Schilf/ Geröhre am Meer-ufer/ Helm.
schiller-farber Taft/ Seiden-zeuch/ Weer-schyn.
schiller-farber-/ oder schiller-wein/ bleek-roode Wyn, Bloe-kart.
Schilling/ Schelling.
Schimmel/ it. Schimmel-geruch/ Schimmel, Mufheit, Muffigheit, Dufheit &c.
Schimmel (weiß-haariges Pferd/) een Schimmel; een schimmel-grauw, -verwig, it. een wit, of wit-hairig Paerd.
schimmelicht/ müfflicht/ schimmelig, schimmelachtig, beschimmelt, muf, muffig, mufachtig, duf. v. dumpfig/ bedumpft.
schimmelen/ beschimmelen/ schimmelen, beschimmelen.

schimmeren/ funckelen/ glänzen/ glitzeren flonkeren, vonkelen, flikkeren, tintelen. v. ib.
Schimmer—/ Funckel—stern/ Flonker-, Flikker-star.
Schimpf/ Spott/ Schmach/ Schimp, Spot, Smaad. v. ib.
Schimpf/ i.e. Kurzweil/ Scherz/ Schimp, Jok, Jouw, Schers &c. v. ib.
schimpfen/ spotten/ schmähen/ schimpen, spotten, smaaden, spreeuwen &c. v. ib.
schimpfen/ i.e. schertzen/ vexiren/ schimpen, gekken, jokken, boerten, den Spot steeken, den Gek scheeren. v. schertzen &c. spott &c.
Schimpfer/ Spötter/ it. Vexirer/ Schimper, Spotter &c.
Schimpf-brief/ —schrift/ Schimp-brief, —schrift.
Schimpf-/ Stichel-gedicht/ Schimp-dicht (Satyra) Steek-dicht, Hekel-dicht. v. paßquill.
Schimpf-gedicht-schreiber &c. Schimp-dichter, Schimp-dicht-schryver.
Schimpf—/ Spott— lied/ Schimp-lied.
schimpfisch/ hönisch/ schimpig, kluchtig, boertig. v. kurtzweilig &c.
schimpflich/ spöttlich/ schimpig, schimpachtig, schots, steekig &c. v. schändlich &c.
Schimpf-reden/ —worte/ Schimp-reden, —Woorden.
Schimpf-vogel Spott-vogel/ Schimp-vogel, Spot-vogel; Spreeuw. v. ib.
Schincken/ Hamme/ Schink, Ham.
der Schuncken beym Gewerbe/ Hespe, Hieltje van een Ham.
Schincken/ Häcktzen &c. v. beine/ schien-beine.
Schindel/ Dach-schindel/ Dak-berdeken.
Schindel zum Bein-brüchen/ Schiene/ Spalk, tot Been-breuken.
schindelen/ schienen (einen gebrochenen Arm/ Bein &c.; ihn mit Schindelen verbinden/ spalken, een gebroken Arm, of Been met Spalken styf beszetten.
schinden/ V. I. fillen/ die Haut abziehen/ schinnen, villen; 't Vel aftrekken, afstroopen, afhaalen.
Schinder/ Schinder, Villar.
Schind-grube/ Schind-anger/ Vil-kuil, Villery.
Schind-märre/ Jak-hals van een Paerd.
auf einer Schind-märre reiten/ jakken, jak-halzen, op een afgereeden Jakhals ryden.
Schind-messer/ Vil-, of Villers-mes.
Schirm/ Scherm, Schut, Schot, Beschot, v. schutz.
Schirm: Feuer-schirm/ Licht-schirm/ Sonnen-schirm/ Regen-schirm/ Scherm, Vuur-scherm, Licht-scherm, Zonne-scherm, Regen-scherm.
Schirm-dach/ Wetter-dach/ Schut-, of Scherm-dak; it. Luifel. v. ib.
schirmen/ schermen, schutten. v. beschützen. beschirmen &c.
Schirm-fell. v. schoß-/ schurtz-fell.
Schirm-herr &c. v. schutz-herr.
Schirm-götz/ Scherm-, of Bescherm-god.

Schirm-

Schirm-waffen/ Scherm-, Bescherm-, of Verweer-Wapenen.
schirpen (wie ein Spatz / oder Sperling/) sirken, tjilpen.
Schiß/ *f.b.* Scheet. v. scheissen.
schitterichtt / lotter, nicht fest geschlagene Leinwand/ Zeuch rc. ondicht Linnen, ondicht Stoffe, ondicht Geweeft.
schlabberen / beschlabberen / i. e. beschütten/ unter dem Essen / slabben, beslabben, slabberen, beslabberen. v. ib.
Schlab-/ oder Schlabber-tuch / oder —tüchlein / Slab-, of Slabberdoek, of—doekje.
Schlacht / Slag. v. schlagen. it. gefecht. treffen.
schlachten/ mätzelen/abthun(ein Vieh) slagten, slachten, afdoen(een Vee.)
Schlächter/ Slagter, Slachter, Slager. v fleischer. metzger rc.
Schlacht-hacke / —beil eines Metzgers / Slagt-byl, Kol-byl.
Schlacht-hauß / Schlacht-banck/ Slacht-huis, Slacht-bank.
Schlacht-opfer/ Slagt—, of Slacht-offer.
Schlacht-ordnung/ Slag-orde.
Schlacken von geschmoltzen Bley / Zinn rc. Schuim van gesmolten Loot, Tin &c.
Schlaf/ Schläfe / *plur.* i.e. so genannte Seiten des Haupts / Slaap (Slap) Slaapen (Slagen) van 't Hoofd.
schlafen/ *V. I.* slaapen.
sich schlafen legen / zich te slaapen [te Bedde] leggen.
bey jemand schlafen (ligen /) by iemant slaapen.
schlafen einem ein Fuß rc. v. einschlafen.
schlafend/ slaapend.
Schläfer/ Slaaper.
Schlaf/ Slaap.
Schlaf/ i.e. Lust zu schlafen / Vaak &c. v. schläferig rc.
Augen so voller Schlaf/ Oogen van Vaak beschoten, of besloten.
schläferig/ slaaperig, vaakerig, dodderig, druil-oorig. v. schlaf-truncken.
Schläferigkeit (Schlaf/) Vaak, Slaaperigkeit &c.
Schlaf-banck / i. e. Kiste worinnen Bett-gezeuch / so bey Tage als eine Banck oder Tisch ; und bey Nacht zur Bett-lade dienet/ Slaap-bank, Slaap-kist.
Schlaf-boden in einem Closter / Slaap-zolder in een Klooster.
schlaf-erweckend / schlafen-machend/ schlaf-bringend / slaap-verwekkend.
Schlaf-/ oder Nacht-gast/ Slaap-, of Nacht-gast.
Schlaf-geld/ Slaap-geld.
Schlaf-haube / — mütze / Slaap-mutz,
Schlaf-haube (schläferiger/ abgeschmackter Mensch /) luste-loos, droomig Mensch [Droomer.] schläferig rc.
Schlaf-hosen/ Onder-broek.

Schlaf-kammer / Slaap—, of Bed-kamer.
Schlaf-kämmerlein in einem (grossen) Schiff / Kooi, Slaap-plaats in een [groot] Schip.
Schlaf-lach v. bett-tuch/leylach rc.
Schlaf-liedlein/ Slaap-deuntje.
Schlaf-rock (eines Manns/) Kamer—rok, Nacht-rok.
Schlaf-rock (einer Frau/) Kamer-rok, Nacht-tabbert [van een Vrouw.]
Schlaf-stätte/ Schlaf-hauß / Nacht-liger-stätte/ Slaap-stee, of stede.
Schlaf-sucht / Slaap-zucht, Slaap—ziekte.
schlaf-süchtig / slaap-zuchtig.
Schlaf-tranck (der schlafend macht/) Slaap-drank.
Schlaf-trunck (ehe man schlafen gehet/) Slaap dronk.
schlaf-truncken/ i. e schläferig / slaap-dronken, slaaperig, vaakerig. v. ib.
Schlaf-weib (eine so Schlaf- / und kost-gänger hält/) Slaap-wyf, die Slaapers, en Kost-gangers houd.
schlaff/ schlapp/ lotter / hangend rc. nicht steiff/ noch gespannt / slap, slappig. v. ib.
schlaffen / schlappen / schlaff rc. seyn/ slappen, verslapt zyn.
schlagen/ *V. I.* slaan. v. slaan im Ersten Theil.
schlagen (einen Ochsen rc.) eenen Os slaagen, kollen, bollen. v. schlachten.
schlagen/klopfen/ bochen/ slaan, beuken. v. ib.
schlagen/ i.e. brügelen rc. slaan, roffen, afroffen. v. ib.
schlagen mit dem Feind treffen / met den Vyand slaan, vechten, slaags zyn. v. handgemein. treffen.
schlagen (aufs Haupt schlagen/) geschlagen haben die Feinde / de Vyanden, en hun Leger verslaan, verslagen hebben.
die Trommel schlagen / de Trom slaan. v. rühren.
auf der rc. Laute schlagen/ op de Luit &c. slaan speelen. v. spielen.
Geld schlagen. v. prägen. müntzen.
sich schlagen/schmeissen/ rauffen mit einem/ malkanderen slaan, vechten.
schlagen/ ausschlagen ein Pferd rc. achter uyt slaan een Paerd &c.
Wolle schlagen/ vlaaken, Wol vlaaken.
schlagend/ slaande.
schlagen/ rühren (Mörtel/) Kalk beslaan &c. v. ib.
schlagen : in sich schlagen zur Bekehrung (Busse/) Inkeer krygen, tot Inkeer komen. v. bekehren. reu. busse rc.
Schlag/ Streich / Slag, Klop.
mit einem Schlag einen fällen / een met een Klop [Slag] ter aarden vellen.
Schlag (Streich) mit einem Schlacht- oder Mätzger-hacke/ Kol, Kol-slag.
Schlag/ Schläge/ plur. Slag, Slagen.
Schläge (Klöpfe) krigen / Slagen, Klop krygen.
es ist auf dem Schlag von Zehen rc. 't is op 't Slag van tien Uuren.
Schlag (Gepräge): 1000. Ducaten von einem Schlag / 1000. Ducaten van eenen Slag of Stempel.
Schlag (Maß/ Zeit) halten im discurriren/ wie die Schmide / Slag houden in 't Spreeken, gelyk de Smids; op zyn Beurt slaan.
Schlag/ Schlag-fluß / Slag, Beroerthein, Geraaktheit. v. ib. it. v. tropf.

Schlag / Mensur / Tact in der Music/ rc. Maat in de Musyk.
Schlag/ Art/ Weise rc. v. ib.
Schlag (Thür) in einer Kutsche / Poortier, Deur van een Koets.
Schlag—/ (Puls-) ader / Slag-ader, Ader-slag. v. puls.
Schlag—balsam / Slag-balzem.
Schlag—/ oder Sperr baum/ Sluit-, of Slag-boom, Scheid-boom. v. baum.
Schlag-brücke / Val- of Optrek—brugge.
Schlägel / Schlegel/ houten Hamer.
Schlägel (Keul) eines Kalbs / Schaafs/ rc. Bout, Dy-Stuk van een Kalf, Schaap. &c.
Schläger / Slager.
Schlägerey / Gevecht, Hand-gevecht &c.
Schlag-federen / Slag-vederen, Slag-pennen.
Schlag-kefig/ Spring häuslein/ Slag-kooi.
Schlag-netz / —garn zum Vogel fangen/ Slag-, of Spring net ten Vogel-vangen.
Schlag—/ (platz-) regen/ Slag—, Plas-, of Stort-regen ; Vlaag, Bui &c.
Schlag—schwert/ Slag—zwaerd, it. Vechter—zwaerd.
Schlag-stein eines Buch-binders/ Slag steen van een Boek-binder.
Schlag-uhr / Slaag-uur-werk.
Schlag-wasser rc. Slag water.
Schlamm / Modder / Koht/ Dreck/ Bagger, Modder (Moêr) v. ib. it. v. morast rc.
in einen tiefen Schlamm von oben fallen / van boven neer in een vuile Brat, Plas [Gracht, Riool &c.] vallen.
den Schlamm auf dem Grund eines Wassers herausziehen / baggeren, modderen met een Bagger-net in een Bagger-schuit ; de Bagger uithaalen.
Schlamm-ausfeger/ gräber/ Baggerer, Modderaar, Bagger—, of Modder—man.
schlammicht/ schlätzig / moddericht rc. baggerig.
schlampig/ kohtig/ dreckig/ modderig, modderachtig, slibberig, slykerig &c.
Schlamm-rinne / —guß / Mörring/ Schwind-grube/ Modder-goot, Riool, Vuilnis-goot, —zyp.
Schlamp/ Schlampamp / Prasserey/ Schmaus/ Gefrässe/ Slemp, Smul. Geslemp, Gesmul &c.
schlampampen/ schmaussen/ fressen/ sauffen/ schlemmen/ it. prassen, slampampen, smullen, smeeren, slempen, brassen. v. ib.
Schlampe (unflätiges/ säuisches rc. Weibs-mensch.) v. ib.
schlampicht / slordig, slobbig, morsig &c. v. unflätig rc.
schlanck/ schwang/ beugig/ schmeidig/ buigzaam, gedwee. v. ib.
Schlang/ Slang, Adder, Serpent. v. atter. natter.
Schlangen-balg / Slangen-huid, —vel.
Schlangen-gezische rc. Schuifeling (Gelchuifel) van een Slang.)
Schlangen-kraut/ —zung rc. Slangen-kruit, -tong &c.

Schlangen-stein/ Slangen-, of Serpentyn-steen.

schlangen-weis gehen / fahren ꝛc. slangs-wyze, met Bochten (Bochts-wyze) krom loopen, gaan, vaaren.

schlapp ꝛc. slap, laf, los &c. v. schlaff. lotter ꝛc.

schlappen/ schlappern / (wie ein Leintuch/ it. ein Segel im schwachen Winde) labberen, Wapperen, slingeren.

schlappen/hangen einem die Ohren/einer die Brüste ꝛc. lobberen, slobberen, lobben, hangen een de Ooren, eene de Borsten &c. v. ib.

Schlapp-ohren / Schlapp-brüste haben / Loboorea, Lob-borsten hebben; een Lob-oor, of lob-oorig, lob-borstig zyn.

Schlappe / (Ohr-feige) Klap, Flook, Klink, Veeg &c. v. ib.

Schlapp- / Schlapper-seil / Slaptouw.

schlappern/ schluppern / schlupsen/ schlubbern / wie die Enten ꝛc. it. wie die Hunde das Wasser/ slobben, slabben, slobberen &c. v. ib.

Schlaraffen-land/ Lui-land, Lui lekker land.

schlarfen / i. e. schleiffen die Füsse im gehen / ohne sie recht auf zuheben / sleep-voeten (schoor-voeten) sleuren; de Voeten in 't gaan niet lich en, ze langs de Vloer sleepen, sleuren, sloffen v. schleiffen.

Schlarfen / Schluffen / plur. alte Pantoffel/ Trittlinge/ Sloffen, Toffelen, oude Muilen.

schlau / arg / listig / arglistig / verschmitzt/ loos ꝛc. doortrapt, listig, loos, arg, snoo, verschalkt v. ib.

ein schlauer Fuchs / een looze &c. Vos, een looze Feks.

Schlauch / Sluik, Leder-zak.

schlecht/ gering / ringfügig/ gemein/ slecht, gering, gemeen. v. ib.

schlechte / it. untaugliche Waar/ slecht, wrak Goedje; wrakke, ondeugende Waar.

schlecht/ gering/ mager ꝛc. slecht, schaars sober, gering, schraal, v. ib.

schlechte/ magere Kost / schraale, magere Kost.

schlechte/ geringe Erndte / Lese ꝛc. schaarsen, slechten Oogst, Herfst &c.

ein schlechter Jahr-marckt / Messe/ een schaarse Jaar-merkt, Misse &c.

ein schlecht / und einfältiges Weibsmensch / een slecht, en eenvoudig Vrouw-mensch; Sloof, Sloofje, een Sloor, Sloortje &c.

schlecht und recht glauben / leben ꝛc. slecht en recht gelooven, leeven &c.

schlechter Dinge/ schlechts/ slechts, slechtelyk, v. allein. nur.

Schlechtheit ꝛc. Slechtigheit, Slechtheit.

Schlegel ꝛc. v. Schlägel.

schlecken/ lecken/ slikken, likken. v. ib.

schleckern/ naschen/ snoepen, smuigen. v. ib.

Schlecker/ Schleck-maul/ Nasch-maul/ ꝛc. Snoeper, Lekker-bek, Lekker-muil &c. v. ib.

Schlecker-/ oder Lecker-bißlein ꝛc. niedliches Essen ꝛc. Lekker beetje, lekker Eeten, lekker Ooft, lekker Banket &c.; Lekkerny. v. nasch-werck. schleck-werck.

schleckhaft / schlecker- oder leckerhaft/ wol schmeckend / delicat ꝛc. lekker &c.

schleckerhaft / niedliche Speise / Tranck ꝛc. (die dem Maul schmeckt) lekkere, smaaklyke, mondige Kost, Drank &c.

schlecker- oder leckerhaft/ adv. lekker, lekkerlyk, smaakelyk.

Schleckerhaftigkeit / Vernaschtheit in essen und trincken / Lekkerheit, Snoepery.

Schlehe/ Slee.

schlehe/ adj. als: schlehe Zähne ꝛc. v. stumpf.

Schlehe-dorn / (—baum) Slee-boom, Slee doorn.

schleichen/ V. I sanft kriechen/ glyden, glyen, zachtjens, stilletjens kruipen, sleepen. v. einschleichen ꝛc. kriechen ꝛc.

Schleicher / Glyder &c. v. heuchler ꝛc. it. lauscher. ausspäher. it. dieb ꝛc.

schleifen/ V. I wetzen / schärfen / slypen, wetten, scherpen.

schleifen auf einer Eis-bahn / glyden [glyen] sullen op een Ys-baan.

Schleifer/ (Messer-/ Schären-schleifer) Slyper, (Messe-, Schaaren-slyper)

Schleif-mühl Slyp-meulen.

Schleiffel / Schiif / Abschleiffel vom Schleif-stein / Slypsel.

Schleif-stein / Wetz-stein / Slyp-steen, Wet-steen.

schleiffen/ schleppen/ sleepen, sleuren. v. ib.

Güter schleiffen/ Goed ten sleepen.

einem durch den Staub / durch den Koht schleiffen / iemant door [in] 't Stof, door 't Slyk [den Mostaart] sleuren, slingeren.

schleiffen / der Erde gleich machen eine Vestung/ een Vesting slechten, sloopen, ontmantelen, ontmuuren, ontwallen, met de Aarde gelyk maaken.

schleiffend / schleppend / sleepend, sleurend.

Schleiffe zum Güter schleiffen/ Sleede, (slee) v. schlitten.

Schleiffer/ Schleiffen-fuhrmann/ Sleeper, Vracht-sleeper, Sleede-menner.

Schleiffers-pferd / Sleepers-paerd.

Schleiffe / Gefolge / Geschleppe von Dienern/ Sleep, Stut, Gevolg, Trein. v. ib.

Schleiffe/ (Schleppe) Schwantz/ hinten an einem langen Kleide/ Sleep.

Schleiff-träger/ Schleiff-trägerinn/ Sleepdraager, Sleep-draagster.

Schleim/ schleimige/ und zugleich giftige Materi; Geifer / giftiger Speichel ꝛc. Slym, Zwadder, Slibber, Slib, Spouwzel, v. geifer. seifer.

schleimicht / speichelicht ꝛc. slymig, slymerig, slymachtig, zwadderig, met Zwadder bemorst &c.

schleissen/ V. I. spleissen / splittern/ schlitzen / it. reissen/ (ritzen) it. klöben/ spalten ꝛc. splyten, splitten, splitsen, it. ryten, klieven, spouwen.

Holtz schleissen / spalten ꝛc. Hout splyten &c. it. houwen, v. hauen.

Schleissen / (dünne Schleiß-späne) plur. Spaanders, Hout-spaanders.

Schleissen-holtz/ das sich schleissen (klöben) läst/ Spaan-hout, Klap-hout.

schleissen / V. I. abschleissen/ verschleissen/ abtragen/ abnutzen/ abreissen/ slyten, afslyten, afsloofen, afryden &c. v. ib.

schlemmen / fressen / sauffen/ huren und buben/ schlampampen/ prassen/ slempen, smullen, smeeren, lichtmissen, optrekken. v. ib.

Schlemmer/ Verschwender / Hurer / Debauchant &c. Lichtmis, Optrekker, Slemper &c.

schlems/ schebs/ zwerchs/ in die Quäre/ schuins, dwaars &c. v. scheb. scheif ꝛc.

etwas schlems ꝛc. machen/ stellen ꝛc. iets schuins, dwars zetten; iets schuinen, dwarssen.

schlems/ schebs / schef ꝛc. (nicht gerad) zu gehen / geeren; schuins toeloopen. v. schef. quär.

schlenckern / schlingeren / schlendern/ slingeren, sollen, verslingeren, Wapperen.

schlenckern mit den Beinen/ im Gehen; die Füsse schlenckern / (schlenckerbeinen) slingeren, sparteleu, scharrelen, rylkelen met zyn Beenen, Voeten slinger-beenen, spartel beenen, scharre-beenen; een Slinger-, Spartel-, of Scharrel-voet hebben.

müssig gehen / schlencken / schlencken gehen / lanterfanten, dag-dieven, leggaan, lui ledig druipen gaan.

Schlender/ Schlendrian / i. e. ein/ durch öftere Ubung angewöhnter Habitus etwas zu thun / zu reden / und nicht nach denen Gründen der Kunst/ Sleur, Slender, Weer, Trant &c *gall.* routine.

eine Sprache ꝛc. nur nach dem Schlender reden/ een Taal maar door den Slender &c. [Gewoonte] spreeken.

Schlender: der Schlender (Klatsch) in einer Wahre seyn / (wann sie um ein Spott-geld verkaufft wird) de Klad, Kladdery in een Waar, of Good zyn.

schlenderen/ slenderen, sleuren.

schlengern / strengeln / Rund-schnüre klöppeln / strengelen, slengeren, vlechten. v. flechten.

schleppen/ schleissen / sleepen. v. ib. it. v. schlarfen ꝛc.

sich schleppen i. e. verdrüßlich bemühen/ plagen mit etwas / zich met iets verdrietig moeien, bemoeien. v. ib.

mit sich schleppen eine Hur/ Kebs-weib/ een Hoer, een Byzit met sleepen.

Schleppe an einem Kleid. v. schleiff.

Schlepp-sack / Hur-sack / Sleep-zak, Hoer-zak.

Schleuder / Slinger.

schleudern/ aus einer Schleuder werffen / slingeren, uyt een Slinger werpen.

Schleuderer/ Slingerer.

Schleuse: Schleußlein und Häcklein/ Oog: Oogen en Haaken.

schleunig/ schläunig / eilig/ geschwind/ haastig, spoedig, snel, gezwint &c. v. ib.

Schleuse/ Sluis, Water-sluis, Waterkeer, Spui.

Schleyer/ Sluier, Hoofd-sluier.

Schleyer zur Trauer. v. Trauer ꝛc.

Schleyhe/ (Art Fische) Zeelt.

Schlich / Schliche / heimliche/ lose ꝛc. Loosheiten, Vonden, Listen, Kunstjens. v. list ꝛc.

schlichten / glatt hobeln / slechten, effen, glad of gelyk schaaven.

schlichten / aufschlichten / auf einander schlichten / tassen, stapelen, optassen, opstapelen. v. ib.

schlichten / beylegen / vergleichen eine entstandene Strittigkeit / een gerezen Geschilt dadingen, [dedingen] slechten, beslechten, byleggen, beslissen, effenen, vereffenen, klaaren, tavlyen, uitwyzen. v. ib.

schlicken / einschlicken ꝛc. v. schlucken ꝛc. it. schlingen.

schlieffen / schlupfen / schleichen / V. I. sluipen, sloepen &c. zachtjes kruipen. v. ib.

Schlieffer / Ermel / Muff / Stauch (im Winter) Mof. v. ib.

Schlieff-loch / Schluff / Sluip-, Slop-hoek, -hol, -gat. v. schlupf-loch.

Schlier / (Geschwulst in der Weiche / beym Gemächte) Lisch-gezwel, -ontsteeking, Klap-oor.

schliessen / V. I. verschliessen / sperren / versperren ꝛc. sluiten, toesluiten, toedoen &c. v. ib.

schliessen / in Bande legen / schlagen / die Bande anlegen / kluisteren, boeien, vleugelen.

eine Druck-form recht und fest schliessen / (schrauben) een Druk-vorm kooien, toekooien.

schliessen sich der Lattich / der Kohl ꝛc. de Salaat, de Kool &c. zich sluiten, kroppen, [tot Kroppen, of Bollen zetten] v. häupteln.

seine Augen schliessen / (zu thun) zyne Oogen sluiten.

eine Rechnung schliessen / [saldiren] een Rekening sluiten, effenen, vereffenen, klaaren; 'er 't Slot [Saldo] van maaken.

schliessen / beschliessen seine Rede / zyne Reden sluiten, besluiten.

schliessen / folgern eins aus dem andern / Folg-schlüsse machen / besluiten, redeneeren; Besluiten, Gevolgen, Sluit-reden maaken.

schließbar / schlüssig / sluitbaar, sluitig, sluitelyk.

eine Thür / eine Kist schlüssig / schließbar machen / een Deur, een Koffer sluitelyk, of sluitbaar maaken; 'er een Slot laaten aanmaaken.

Schließ-kohl / Schließ-lattich / Sluit-kool, Sluit-lattouwe.

schließlich (zum Beschluß) sag ich euch / daß ꝛc. sluitelyk zeg ik u, dat &c. v. endlich. beschluß.

Schließ-nagel / yzere Bout.

Schliessung / Sluiting. v. schluß. beschluß.

Schliessung (Saldirung) einer Rechnung / Sluiting, Slechting, Effening, Vereffening, Klaaring van een Rekening.

schlimm / i. e. schlemm / krumm / scheb / schef / nicht gerad / slim, krom, scheep, schuin. v. ib.

ein schlimmes Bein / een slim, krom Been. v. krumm.

schlimm / arg / bös ꝛc. it. arglistig / los / slim, quaad, erg, boos, loos &c. v. ib.

ein schlimmer Gast / Vogel / een olyke Vent, Veugel, Geut, Fielt.

schlimmer / ärger werden / verschlimmeren / verslimmeren, verslechten, slimmer, erger worden.

schlimme Wege wandeln / slimme, quaade, slinke Gangen gaan, slinke Paden inslaan.

einer schlimmen Sache einen feinen Schein geben / sie aufmutzen / een quaade Zak wat opmaaken, opluisteren, ophelderen, 'er wat Schyns, een Vertje geeven.

schlinck-schlancken / neben die Schul / (Arbeit / Werckstatt ꝛc.) gehen / slenteren, pleaken, stutten, of speelen loopen, in plaats van Schol-, of te Werk te gaan. v. schlencken schlendern ꝛc.

Schlingel / fauler Schlingel / Guit, Luiart &c. v. ib.

schlingen / schlinden / verschlinden / verschlingen / slinden, verslinden. v. ib.

Schlinge / Schleuffe / Masche / *gall.* noeud coulant, Strik, Loop-strik, Strop, gestrikte Knoop.

mit so einer Schlinge binden / strikken, met een Loop-strik binden.

Schlinge / Schlupf in einem Seil / Kink in een Touw.

Schlinge / (Fall- oder Fang-schlinge) Strik, Val-, of Vang-strik.

schlipfern / schlupfen / gleiten / slibben (slippen) slibberen, glibberen, glyden, sullen. v. gleiten ꝛc.

schlipferig ꝛc. slibberig, glibberig &c. v. schlupferig. glatt ꝛc.

Schlippe / (Schlitz) unten an den Seiten eines Manns-hemds ꝛc. Kittels ꝛc. Slip, Slippe van een Mans-hemd, Keel &c.

Schliß / Abnutzung ꝛc. Sleet, Slyting.

das Tuch hat einen guten Schliß / (nimmt ein gutes Alter) det Laken is goet van Sleet, of van Slyting.

schlissig (schitterich) das bald schleist / sich abnutzt / abträgt / sleetig, slytachtig.

Schlitz / Schliß / Spliß / Ritz / Kliebe / Klobe / Spleet, Reet, (Scheur) Kloof, Kloove.

Schlitten / Eis-schlitten / Sleede, Slee, Ys-sleede. v. herren-schlitten.

Schlitten- / it. Eis-bahn / Ryd-, of Ry-baan, Sulle-baan. v. ib.

Schlitten-fahrt / Sleede-ryden, Sleede-vaart.

Schlitt schuhe / Schaatzen, Schaats-schoenen, Ry-schoenen.

Schlitt-schuh-stöcke / -eisen / -bänder ꝛc. Schaats-houten, -yzers, -linten &c.

Schlitt-schuh-läuffer / -fahrer / Schaats-ryder, -looper.

schlitzen / aufschlitzen / ritzen / spalten / slyten, klieven, klooven &c. v. ib.

Schlitz / Spliß / Ritz / Kliebe ꝛc. Spleet, Reet, Kloof, Scheur.

Schloß / Gesperre an etwas / Slot, Besluit aan iets. v. schliessen. sperren ꝛc.

ein Schloß an eine Thür ꝛc. (sie schlüssig) machen lassen / een Deur &c. afsluiten. v. schlirsbar.

Schlosser / Schloß-macher / Slot-maaker, Slot-smid.

Schloß / (festes) Vestung / Slot, Kasteel, Vesting. v. ib.

Schloß-hauptmann / -vogt / Slot-hoofdman, Slot-voogd, Kasteelein.

Schlosse ꝛc. schlossen ꝛc. v. Hagel ꝛc.

Schlot ꝛc. v. Schornstein ꝛc.

schlottern / lottern / slappen, it. rappelen. v. ib.

Schlotter-apfel / Rappel-appel.

Schlotter-ey / Rappel-ey.

Schlotter-vogel / Kivit, Wanne-waier.

schlucken / einschlucken / it. schlincken / schlicken / schlingen / slokken, slikken, inslokken.

schlucken / i. e. fressen / schrantzen ꝛc. slokken, schokken, schransen, vreeten, gulzig eeten &c. v. ib.

Schlucker / Fresser / Vielfraß / Slokker, Schokker, Schokke-bast, Gulzig-aart. v. ib.

ein guter Schlucker / der wol essen mag / een goed Slokker, een Slok-op, een smaakelyke Broêr, die wel eeten mag.

Schluck / Slok.

schlucktzen / schluchtzen / hikken, hikzen, snikken v. hetscher.

schludern / schluddern / schloddern / it. pluddern / slodderen, flodderen. v. schluttern.

ein schluderend (allzu weites) Kleid / Slodder-kleed.

Schluder- / oder Pludder-hosen / i. e. sehr weite / Slodder-broek.

schlummeren / sluimeren.

Schlummer / Sluimer.

schlummerig / sluimerig, sluimerachtig, vaakerig. v. schläferig.

Schlunck / Schluck / Slonk, Slok.

Schlunck im trincken / Teug, Haal. v. zug. trunck. schlurf.

mit starcken / langen Schlüncken (Zügen) sauffen / met sterke, groote, lange Teugen zuipen.

ein Schlüncklein / Schlücklein Brandwein ꝛc. een Slokje, Slopje, Zoopje Brandewyns &c. v. schlürflein.

Schlund / Keel-gat, Slok, Slok-darm, Stroot. v. kehl. troffel.

schlupfen / schliessen / it. schleichen / V. I. sluipen. v. ib.

schlüpfern / slibberen, glibberen, glyden &c. v. schlipfern ꝛc.

schlüpferig / schlipferig / glat / slibberig, glibberig, glipperig. v. ib.

schlupfs-weis / heimlich durchgehen / sich wegstelen / ter sluip zich wechsteelen, steels-wyze doorgaan.

Schlupf-winckel / -loch / Sluip-hoek, Schuil-hoek.

Schlupf-winckel / i. e. Huren-winckel / Hurhaus ꝛc. v. ib.

schlürfen / einschlurfen / ꝛc. slurpen, slorpen, inslorpen &c. v. sauffen ꝛc.

Schlürff / Slurp, Slorp &c. v. schlunck.

Schlürflein / Schlüncklein ꝛc. Slurpje, Slorpje, Slokje, Zoopje. v. ib.

Schluß / Beschluß / End-zweck / Besluit. v. ib.

schlüssig werden ꝛc. v. beschliessen. schluß ꝛc. it. v. schließbar.

Schluß korb / Sluit-korf, Sluit-mand, (-ben)

Schluß-rechnung / (Saldo) Slot-, of Effen-rekening.

Schluß-rede / (Syllogismus) Sluit-reden, Slot-regel, Besluit.

Schlüssel / Sleutel.

Schlüssel-bart ꝛc. Sleutel-baard &c.

Schlüssel-blum / Sleutel-bloem, Lente-bloem.

Schlüssel-loch / Sleutel-gat.

Schmach ꝛc. Smaad, Smaat &c. v. schimpf. schand ꝛc.

schmächen / schmähen / schimpfen / lästern / smaaden, versmaaden, schimpen, lasteren. v. ib.

schmählich/ schimpflich/spöttlich/ smaadig, smaadelyk. v. ib. it. schändlich.

Schmäh-schrift / —karte / —gedicht/ Smaad-schrift, Laster-schrift, blauw Boekje. v. laster-schrift. schimpf-gedicht. pasquil 2c.

Schmäh-worte / —reden / Smaad-woorden, Smaad-, of Schimp-reden. v. lästerungen.

schmachten/verschmachten/vergehen/ smachten, versmachten, vergaan.

schmächtig / schmach 2c. von Hunger/ Müdigkeit / flaauw van Honger, Moedigheit.

schmäcken/ schmecken/ versuchen/ v. a. i. e. kosten / smaaken, proeven. v. ib it. v. geniessen.

schmäcken/ (schmecken) v. n. smaaken.
eine Speise wol / übel schmäcken / een Spys, of Kost wel, niet wel [quaalyk, vies] smaaken; 'er Smaak, geen Smaak in hebben. [scheppen] 2c. na zyn Smaak vinden, niet vinden.

schmäcken eine Speise / ein Wein 2c. nach etwas / een Spyze, een Wyn &c. naar iets maaken, 'er de Smaak van hebben.

Schmack 2c. Smaak. v. geschmack. it. geruch. v. ib.

schmackhaft/ wolschmäckend/ niedlich/ smaakelyk, wel smaakende, lekker &c. v. ib.

schmack-/ geschmacklos / smaake-loos, laf, weeps &c. v. abgeschmack.

schmal/ smaal. v. eng- genau. kurtz 2c. it. gering.

Schmäle/ Smalheit, Smalligheit.

schmälern / ringern / schmäler / enger/ geringer machen/ versmallen, intrekken; smaller, enger, naauwer, geringer maaken. v. ib. it. mindern abschneiden.

Schmälerung 2c. Versmalling &c.

Schmal-hans/ Smal-haus.

schmälen/ schelten/ smaalen, schelden, kyven.

Schmäler 2c. Smaaler, Kyver, Schelder, Knorrer.

Schmaltz / Smout, Smalt, Smeer. v. schmär 2c. it fett.

Schmaltz / i. e. ausgelassene Butter/ Schmältz-butter/ Koch-butter / gesmolte Boter.

Schmaltz/ i. e. Butter. v. ib.

Schmaltz-blum / Butter-blum / Boterbloem.

Schmaltz-birn/ Boter-peer.

schmältzen: den Kohl / das Gemüs schmältzen/ smeeren, vet maaken: de Kool, 't Moes-kruid smeeren.

das Gänse-fett 2c. dient treflich zum Kohl schmältzen/ 't Ganze-vet is een uitmuntend Smeersel voor de Kool; ze smeert heel wel.

schmältzen/ zerfliessen 2c. v. schmeltzen.

Schmältz fett/ zum Gemüs schmältzen/ Smeersel, Smeer-vet.

schmaltzig / smoutig, smoutachtig. v. schmärig. fett 2c. it. schmutzig 2c.

Schmaragd/ Smaragd.

Schmär / Schmeer / Schmier 2c Smeer, Smeersel, Vet, Smout. v. schmieren. it schmaltz fett.

Schmär-bauch/ Smeer-buik.

Schmär-büchs/ Smeer-bus.

Schmär-büchs: i. e. ein schmieriges/ schmutziges Weibs-mensch / Smeerdoos. [-bus]

schmärig / schmierig / schmirbig / it. schmaltzig / schmutzig / fett 2c. smeerig, smeurig, smodderig, besmeert, besmeurt, it. morssig, slobbig, slordig, vuil. v. ib. it. unflätig 2c.

schmarotzen / smeerotzen, schuimen, lek-spitten, smullen, smeerzen, schotel-pan-, teljoor-lekken.

schmarotzen gehen / gaan schuimen; op een Schuimje loopen &c.

Schmarotzer / Schuimer, Schuim, Tafel, Schotel-, of Pan-likker.

Schmarre / Schramme im Gesicht/ Schram, Sneede, Veeg, Schraap in 't Aanzicht &c. v. ib.

schmarren / schrammen / schrammen, een Schram of Sneede geeven. v. ib.

schmarrig/ schrammigt Gesicht/ schrammig, gesneeden Aanzicht.

schmatzen/ schmätzen wie die Säue/ im Essen/ smakken, smetten onder 't Eeten, als de Varkens.

Schmatzer/ Smakker, Smak-muil.

schmatzen/ i. e. küssen 2c. v. ib.

Schmauch/ Rauch/ Dampf/ Smook, Wassem, Rook, Damp. v. ib.

schmauchen / schmäuchen unter der Asche / it. glimmen/ und heimlich rauchen/ smooken, smeulen.

eine Pfeife Taback schmauchen / rauchen / een Pyp Tabak smooken, smooren, rooken, blaazen, zuigen. v. ib.

schmäuchen/ jemand im Rauch ersticken/ smooren, in den Rook versmooren, verstikken.

Schmauch-/ Rauch-loch / Smook-gat. v. ib.

Schmaus / Gefrässe / Fresserey 2c. Slemp, Slampamp, Gesmul, Goedcier, Brassery, Zit-dag, Vrolykheit, goed Onthaal, vrolyke Maaltyd.

schmausen/ smullen, smeeren, slempen, zyn Borst recht te degen smeeren, een redelyke Smeering aan zyn Keel geeven.

schmeicheln/ lieb-kosen/ fuchsschwäntzen/ den Fuchs schwantz streichen/ vleyen, schoon spreeken, fleemen, pluim-stryken, flatteeren, flikkefloien, lyflatten &c. v. ib.

einem schmeicheln / flattiren / caressiren/ menagiren müssen 2c. iemant moeten vieren, vleyen en pluim-stryken, naar de Mond spreeken &c.

Schmeichler / Fuchs-schwäntzer 2c. Vleyer, Vleyster &c.

Schmeicheley/ Vleyery, Gevlei, Schoonspraak/ Pluim-strykery.

Schmecken 2c. v. Schmäcken.

schmeidigen/ schmeidig machen/ smydigen, smeedigen, smeedig, handelbaar, gedwee, leenig maaken. v. geschmeidig lind. gelind.

schmeissen/ V. I. werffen / smyten, werpen, gooien.

schmeissen / schmitzen / schmacken / i. e. mit Gewalt werffen 2c. smyten, smakken, brouzen, bruijen, gooijen.

einem einen Unflat ins Gesicht schmeissen/ iemant een Vuiligheit in 't Aanzicht smyten &c.

schmeissen / i. e. scheissen / beschmeissen. v. ib.

schmeissen/ schlagen/ smyten, slaan. v. ib.

Schmeis-fliege / groote Vlieg, Blauwaart.

Schmeisser/ Schläger/ Balger / Smyter &c.

Schmeltze / Schmeltz-farb / Brandverf.

mit Schmeltz-farben mahlen / Schmeltzwerck machen / met Brand-verf schilderen, brand-schilderen, vlam-schilderen, door-vlammen.

Schmeltz-oder Schmeltz-farb-mahler/ Brand-, of Brand-verf-schilder, Vlam schilder.

schmeltzen/ v. a. zerlassen / auslassen/ flüssig machen/ in Fluss bringen/ smelten, vloiend, vloeibaar maakē.

schmeltzen/ V. I. a. zergehen/ zerfliessen/ smelten.

Schmeltzer/ Smelter. v. giesser.

Schmeltzerey/ (vom Unschlit) Smeltery, [Smeer-smeltery]

Schmeltz-hütte/ Smelt-hutte, Smelthuis, Giet-huis. v. Giess-hütte.

Schmeltz-ofen/ Smelt-oven.

Schmeltz-tigel / Kroes, Smelt kroes.

Schmergel / Schmirgel / Smirgel, Amaril.

Schmerling / Grundel / Smeerling. v. ib.

Schmertz / Wehe/ Wehe-tag/ Pein/ Smart, (Smert) Zeer, Weedom, Pyn.

schmertzen / wehe thun / wehen / smarren, zeer doen.

schmertzen von brennen / feerpen [smarten, zeer doen van branden]

schmertzen kriffeln / einbeissen / von Ruten-streichen / feerpen, krevelen, smarten, zeer doen van Roede-slagen.

schmertzlich/ schmertzhaft/ smartelyk, smertelyk, pynelyk.

Schmetterling/ Sommer-vogel/ Kapelle, Uiltje, Witje.

schmiden/ smeeden.

Schmid/ Smit, Smid, v. huf-schmid.

schmidbar/ schmeidig/ smeedbaar, smeedig, smydig &c. v. ib. it. beugig. geschmeidig.

Schmide / Schmitte / Smits, Smitze, Smids-Winkel.

Schmid-hammer / Smids-hamer, Moker.

Schmid-kolen / Smits-, of Smeê-koolen.

Schmits-trog / Lesch-trog / Smits-, of Smeê bak, Lesch trog.

Schmid-zang/ Smids-tang.

schmiegen/ ducken/ bücken sich weichen/ nachgeben/ it sich demütigen/ zich bukken, duiken, it. Wyken, nageeven, 't Hoofd onderhaalen. v. ib.

Schmier/ Schmutz 2c. v. Schmär 2c.

schmieren/ schmären/ schmirben/ smeeren. v. beschmieren. streichen. bestreichen 2c. it. salben 2c.

schmieren Leder / Stifel / Schuhe 2c. Ledr, Stevels, Schoenen &c. vetten, of smeeren.

schmieren/ sudeln/ ungeschickt mahlen/ schreiben / klad-schilderen, -schryven, smeeren, morssen.

schmieren / i. e. beschmieren / beschmutzen/ schmierig/ schmutzig/ fett 2c. machen/ smeeren, smeuren, besmeuren, begrommelen, bemorssen, bekladden, smullen, smodden, besmodden, smodderen; smeerig, smoddig, smodderig, vuil maaken.

Schmierer / Sudeler / ungeschickter/ kunstloser Mahler / Smeerer,

Klad-

Kladder, Morsser, Klad-, of Dozyn-schilder, Dozyn - stuk-schilder.

Schmiererey / Sudeleren / Geschmier im mahlen / Smeerery, Kladdery, Morssery in 't schilderen ; Klad-schildery.

Schmier-geld / Schmieralien / Smeer-geld, Smeer-penning, Smeering.

schmierig / schmärig / schmutzig / fett rc. smeerig, smeurig, smullig, smodderig &c. v. ib. it. garstig. unflätig rc

ein schmieriges Maul / een smeerig &c. Muil ; een Smul, Smul-baard.

Schmier-käse / Smeer-kaas, Rot-kaas.

Schmier-seife / Smeer-zeep.

Schmierung / Salbung / Smeering, Zalving.

Schmincke / (weisse) Blanketzel.

schmincken sich / zich blanketten.

Schmiß / Wurff / Smeet, Worp, Gooi.

Schmitte rc. v. Schmide.

Schmitze / Flecken / Smet, Kladde, Vlek v. ib.

schmitzen / flecken / färben / it. sich abziehen / f. n. smetten, verwen, vlekken. v. schmutzen.

die Farb dieses Tuchs / Zeuchs / Leinens schmutzt / färbt ab / de Verf van dat Laken, van die Stoffe, van dat Linnen smet af.

der Druck zieht sich ab / die Druk smet, trekt, drukt af.

schmitzen / i. e. schwärtzen : Felle schmitzen / Vellen smetten, zwarten, zwart &c. verwen.

sich schmincken an einem Kessel rc. v. schwärtzen rc.

schmitzig / was leichtlich schmitzt / it. schmutzt / smettig, smetachtig, lichtelyk smettende.

Schmolle / Brosam von Brod / Kruim. v. brosam.

schmollen / i. e. ernst sehen / nicht lachen / zich ernstig aanstellen, een ernstig, statig Weezen toonen.

schmucken / smukken, opsmukken, vercieren, schikken, optooijen, oppronken. v. zieren. butzen. ausbutzen rc

eine Lüge schmücken / een Leugen vercieren, it. verdichten. v. dichten. erdencken.

Schmuck / Geschmuck rc. Optooisel, Vercierzel, Opprookzel. v. zierrat rc.

Schmuckerinn / Aufbutzerinn / Optooister, Vercierster, Opproonkster.

schmutteren / anfangen zu stincken / (ein eßbares Fleisch) een eetbaar Vleesch beginnen te ruiken, aan ’t te koomen.

Schmutz / Schmier / Unflat rc. Vuiligheit, Vuilnis, Vullis. v. dreck. wust. unlust. v. ib.

schmutzig / schmierig / beschmiert / fett von Schmutz oder Schmier / smeerig, mottig, smodderig, morsig, vet, bemorst van Vuiligheit, bevuilt van Smeer. v. ib.

schmutziges / schmieriges / säuisches Weibs-mensch / een smeerig, morsig &c. Vrouw-mensch ; een Morsse-bel, Smeer-doos, Kladde-gat &c. v. unflätig rc.

schmutzen beschmutzen / beschmieren / einschmutzen / schmutzig machen / smeeren, smeuren, smodderen, besmeeren, besmeuren, besmodderen, bevuilen, bemorssen &c. smeerig, smeurig, vuil &c. maaken.

schmutzen / i. e. schmutzig werden / vuil, smeerig &c. worden, zich bevuilen.

schmutzen / herum schmutzen / mit schmutziger Küchen-arbeit umgehen / in de Keuken smodderen, schommelen met vuil [slordig, slobbig] Keuken-werk bezig zyn.

Schnabel / Bek, Sneb, Snavel.

Schnabel (Vorder-spitze / Sporen) eines Schiffs / Bek, Steven, Neb, Snuit van een Schip.

Schnabel schiff / Sneb-schuit, Schuit met eenen spitsen Bek, of Neb.

Schnabel-weid / —wildpret / Snavel- of gebekt Wild-braad ; eetbaar wild, Gevogelte.

Schnack / lustiger / kurtzweiliger Possen-reisser / Snaak, kluchtige, Potsemaaker. v. ib. it. v. lustig. possierlich kurtzweilig. pickelhering.

Schnacken / lustige Possen / Schwäncke / Snaakerye, Kluchten, Kluchtjes, kluchtige, koddige Praatjens, Boerteryen, Potsen &c.

schnackisch / kurtzweilig / lustig / possierlich rc. snaaksch, koddig, drollig, kluchtig, lustig, potzig, kortswylig &c.

Schnacke / Gölse / Mug, Mugge.

Schnacken-biß / Schnacken-stich / Mugge-beet, Mugge-steek.

Schnacken- / it. Mucken-netz / Mugge-net.

schnacken / i. e. platt / oder nidersächsisch reden / snaaken, mofs (op zyn mofs) praaten.

Schnalle / Klincke an einer Thür / Klink, Lichtertje aan een Deur.

Schnalle / (Rincken) Gesp, Gespe.

schnallen / zu schnallen / gespen, toegespen.

schnaltzen / schnellen mit den Fingern / knippen, knappen, kraaken met de Vingers ; knip-slaagen, v. schnellen.

-schnaltzen / klatschen mit der Peitsche / met zyn Zweep klappen : v. ib.

Schnaltze / Schnalle / Schneller mit den Fingern / Knip, Knap, Knipslag, Knipje, Knok-slag. v. ib.

schnappen (happen) nach etwas / wie ein Hund / naar iets snappen, happen, hygen, 'er een Hap na doen.

schnappen / schnellen lassen / snappen, springen, snellen laaten.

schnappen / i. e. schwätzen / plaudern / snappen, klappen. v. ib.

Schnapp / Snap.

in einem Schnapp / schnapps / i. e. in der Geschwindigkeit etwas thun / gethan haben / met een Snap iets doen, gedaan hebben.

Schnapp- / (Nasch-) bißlein / Snap-beetje, Versnapering, lekker of smaakelyk Beetje.

Schnäpperlein / Kugel-bogen / Kloot-booge.

Schnapp-han / i. e. Flinten-büchs. v. ib.

Schnapp-han / (so genannter Räuber in Kriegs-zeiten) Snap-han.

schnarchen / (im schlafen) snorken, ronken, (in zyn Slaap)

schnarchen / prahlen / pochen / großsprechen rc. snorken &c. v. ib.

Schnarcher / (im Schlaf) Snorker, Ronker (in de Slaap)

Schnarcher / Prahler rc. Snorker &c. v. ib.

Schnarchung / Schnarch / Snorking, Ronking, Snork, Ronk.

Schnatte / i. e. Strieme von Ruhten-streichen. v. ib.

schnattern wie eine Gans / snateren, snaveren, gaggelen, gelyk een Gans, (als de Ganzen) v. plaudern rc.

Schnatter gans / Snater-gans.

schnauben / schnaufen / blasen / snuiven, snoeven &c.

schnauben schnaufen / schnuffelen / riechen wie die Hunde / snuiven, snoffen, snuffen, snuffelen, snoffelen gelyk de Honden.

schnauben / schnauffen / hauchen / blasen für Müdigkeit / starckem Lauffen / von harter Arbeit rc. it. für Dicke rc. snuiven, blaazen, puisten, hygen &c. van Moedigheit, van sterk loopen, hard werken, Dikte &c.

schnauffend gelauffen kommen / hygende komen geloopen.

Schnaupe / Spitze / gespitzter / Schnabel an etwas / Neb, Nebbe, Sneb, Bek, Snuit aan iets.

Schnautze / it. Rüssel / figur. Maul / Snuit, Bek. v ib.

seine Schnautze in etwas stecken / zyn Snuit, Bek in iets steeken.

Schneck / Slek, Slak.

Schnecken häußlein / Slek-huisje, Slek-hoorntje.

Schnecken-stiege / Wendel-, of Wentel-trap.

Schnee / Sneeuw.

Schnee-ball / Sneeuw-bal.

Schnee-berge / Sneeuw-gebergte.

Schnee gestöber / —staub / Sneeuw-stof ; Stof-sneeuw.

schneyen / sneeuwen.

Schnee-flock / Sneeuw vlok.

Schnee- / oder wilde Gans / Sneeuw-gans.

schneeisch / schneyerisch / sneeuwig, sneeachtig.

Schnee-wasser / Sneeuw-Water.

schnee-weis / sneeuw-wit, zo Wit als Sneeuw.

Schnee-wolck / Sneeuw Wolk.

schneiden / V. I. snyden.

schneiden / verschneiden / castriren / snyden, lubben. v. ib.

eine Feder (Schreib-feder) schneiden / een Pen, [Schryf-pen, Schacht] versnyden.

Taback schneiden / Tabak kerven.

schneiden / stechen im Kupfer / in Kooper snyden, v. graben. stechen.

anders schneiden / was falsch geschnitten ist / versnyden, hersnyden, 't geen onrecht, of misgesneeden is.

schneiden : der Wind schneidt scharf / de Wind snyd [snipt] heel fel.

schneiden / reissen es einem im Därmen / 't iemant snyden, een Snyding hebben in de Darmen. v. grimmen. reissen. bauchwehe rc.

schneidend / schneidig / snydend, sneedig.

Schneide / Schneite eines Messers rc. Snede, Snee, Scherpte van een Mes &c. v. schärfe.

Schneid-brett / Sny-bord.

Schneider / Snyder, (Snyer) Kleer-maaker.

Schneider-schär / Snyders-schaar.

Schneider-tafel / da sie drauf sitzen und arbeiten / Schavot, Snyder-tafel.

Schneid-messer/ Snyd-, of Sny-mes.

Schneid-/ i.e. Säg-mühl. v. ib.

schneitelen/schneidelen/ beschneiden einen Baum / eine Rebe ꝛc. snoeijen, besnoeijen een Boom, een Wyn-stok.

Schneid-tafel / Sny-tafel.

Schnitz ꝛc. v. nach Ordnung.

schnell / hurtig / geschwind / flück ꝛc. snel, vaardig, ras, gezwint, vlug. v. ib. it. v. eilig / flugs ꝛc.

schnell lauffen / fliegen ꝛc. snel, ras, snellyk, loopen; vliegen.

schnelle / hurtige ꝛc. Tritte / ein schneller ꝛc. Gang / vlugge Treeden, een vlugge Gang &c.

schnell / fortsegelen / spoedig voort-zeilen.

schnellen / schlaunen / eilen / snellen, spoeden, haasten; spoedig, hastig doen &c. v. eilen.

Schnellheit / Hurtigkeit ꝛc. Snelheit, Snelligheit, Vaardigheit, Rasheit &c.

schnellen / schnellen / schnappen / schiessen / los gehen lassen / snellen, snappen, schieten laaten, v. ib.

schnellen / wippen / wapperen, slingeren &c. v. ib.

schnellen / wippen einen Ausreisser / een Weglooper wippen, tot de Wip straffen. v. ib.

Schnell-brunn / Put met een Wip, of Wip-boom.

Schnell-/ oder Wipp-galgen / Wip, Wippe, Wip-galg, Wapper, Mik.

Schneller / Schnapper / Schnaltzer / Snel, Snap, Knip, Knipje, Knip-stag &c. v. ib.

Schnell-kugel / Schusser / Knikker. v. ib.

Schnell-wage / Snel-wage.

Schnell-/ oder Feder-werck / Veer-werk. v. feder.

Schnepfe / Schneppe / Snep, Snip &c.

Schnepfen-garn / Snippe net, Wlouw.

schneutzen / schnupfen / snuiten.

seine Nase schneutzen / zyn Neus uyt-snuiten, snuiten.

das Licht / die Kertze schneutzen (butzen /) de Kaars snuiten, v. ib.

einen schneutzen / betriegen ꝛc. iemant snuiten, verschalken. v. ib.

Schneutz-/ oder Schnupf-tuch / Nas-tuch / Snuit-doek, Neus-doek.

schneyen ꝛc. v. schnee ꝛc.

Schnippe / Schneppe (gespitzte Stirn-schnippe) einer Frauen / Flep, Slep.

Schnippe an einer Trauer-haube / Tipje, Snebje van een Floers-, of Rouw-kapel.

schnippelen / i.e. Papiere / und dergleichen mit einem Schärlein zu kleinen Stücklein zerschneiden / snippen, snippelen, snipperen, knippen.

Schnitt / Sneede, Sneê. v. schramm.

Schnitt eines Buchs ꝛc. Sneê van een Boek &c.

Schnitt-lauch / Schnittling / Snee-look, Bies-look, Groen-look.

Schnitter / Mäher / Mayer, Oogster, Kooren-snyder. v. ib.

Schnittling [ein Kind so aus der (gestorbenen) Mutter-leib (lebendig) geschnitten worden /] Sneedeling (uit 's Moeders Lyf gesneeden.)

Schnittling i.e. ein junges verschnitten Rindlein / een jong Osje, of Rundje.

Schnitt / Schnitt-model / von einem Kleid / Haube ꝛc. Sneê, Patrono van een Kleed, Huif &c.

Schnitz / Schnitt / Sneê. v. abschnitz.

ein Schnitz Brodt / Käse / Schincken / Melon ꝛc. een Sneê, Reep Broods, Kaas, Ham, Meloen &c.

ein Schnitz (Schrib) Salm (Lachs /) een Sneê [Schyf, Moot] Zalm &c.

Schnitze / gedörrete von Aepfelen / Birnen / gedroogde Appel-, Peer-sneên.

schnitzen / schnitzelen / snyden.

ein Bild schnitzen / bauen; ein geschnitztes Bild / een Beeld snyden houwen; een gesneeden Beeld. v. bild-hauen ꝛc.

Schnitz-banck / Snee-bank.

Schnitz-messer / Snee-mes.

Schnitzer / Snyer, Sny-mes van den Schryn-, of Wit-werker / met een lang en krom Hecht.

Schnitz-werck / Bild-hauer-arbeit / gesneeden Beeld-werk, Beeld snyders-werk.

schnörchen / schnörchelen im Reden (das r übel aussprechen /) bryen, lispen.

schnöd / snood (snoo.) v. garstig. schändlich. liderlich ꝛc.

schnöde (garstige ꝛc.) Wollüsten / snoode, vuile Lusten; snood, vuil Bedryf.

Schnuder / Schnudel / Rotz / Snot v. ib.

schnudericht / schnudelicht / rotzig / snottig, snotterig, besnot. v. ib.

schnuderen / schnudelen / Rotz auswerffen / snotten, snodderen, Snot uyt werpen.

Schnuder-/ Schnudel-schelle / Rotz-schlegel / Snotte-bel.

schnuffen / aufschnuffen / schnupfen / schnuppen / Schnupp-taback ꝛc. Snoef-tabak snuiven, opsnuiven, snuffen, snoften in de Neus ophaalen. v. schnupfen ꝛc.

Schnupf-taback / Snuif-tabak (Snuifje.)

Schnupf-tabacks-büchs / Snuif-tabaks-doos, Snuif-doos, of -doosje.

Schnupp-/ oder Schneutz-tuch / Rotz-tuch / Snot-doek, Neus-doek. v. nase-tuch.

Schnupfen / Schnuppen / Schnupps / Strauchen / Haupt-fluß ꝛc. Snop, Snops, Verkoudheit.

den Schnupfen (Strauchen) haben / bekommen haben / de Snof, de Snops hebben; een Verkoudheit gevat hebben; verkouden [verkouwen]; verkout, verlnot zyn; aan een Verkoudheit ziek [vast] zyn.

Schnur / Snaar, Schoon-dochter, it. -zuster; it. Broeders-, Zoons-vrouw.

Schnur / Kordel / Snoer, Koorde, Lyn.

eine Schnur Perlen ꝛc. een Snoer [Toer] Paerlen &c.

die Schnüre spannen / um ein Buch zu heften / de Banden opspannen, om een Boek te naaien.

schnüren / an-/ einschnüren / snoeren, rygen &c. v. reyhen. einreyhen.

schnüren / i.e. innenhalten / bezäumen / bezwingen seine Gelüsten / sein Nasch-maul ꝛc. zyne Lusten, zyn Snoep-, of Lekker-bek snoeren, inbinden, intoomen, inhouden &c.

einem das Schwatz- oder Plauder-maul schnüren / einschnüren / iemant den Mond [zyn Muil, zyn Bak-huis, zyn Snap-bek] snoeren, intoomen, inbinden; hem muil-banden [-korven.]

schnur-gerad (-recht) schneiden / richten ꝛc. snoer-recht snyden, rechten &c.

Schnur-leib / -brust / Ryg-lyf, it. Rok-lyf, Keurs-lyf.

Schnür-/ Einschnür-nestel / Schnür-riem / Ryg-nestel, Ryg-snoer, [-vetter.]

schnurren / snorren.

ihr Spinn-rad schnurret / haar Spin-wiel snort.

die Katze schnurret / (spinnt /) de Kat snort [spint.]

schnurren / anschnurren jemand / ihn grob anfahren / anschnarchen / -schnauten / iemant aansnorren, aan-, of toe snauwen, toegrauwen, lebbig, hard aanspreeken. v. ib.

schnurrisch / schnorrisch / murrisch / trotzig / snar, snarrig, bits, knorrig &c. v. ib.

Schnutze / Schnotze von fettem Fleisch / Quabbe van vet Vleesch.

Schober (Heu auf der Wiese /) Opper, Myt, Hoop Hooi. v. hauffen.

das Heu zu Schoberen machen; es schoberen / aufschoberen / 't Hooi op Oppers, of Hoopen zetten, t'zelve opperen, op opperen.

Schock / Schok, Getal van sestig.

ein Schock Eyer ꝛc. een Schok Eieren &c.

Schockolate / Schokolaade,

Schockolate-geschirr ꝛc. Schokolaade-potten, -vaten &c.

Scholle (Sohle) Plateis / Platfisch / Schol, Plat-visch &c.

schon / bereits / allbereits / al, alreede, alreets, v. ib.

ist sie schon verheiratet? ꝛc. is zy al getrouwt?

schonen / sparen / zu rat halten / verschoonen, spaaren, te raat houden, vieren. v. ib.

sein wehes / verletztes Bein ꝛc. fleissig schonen müssen / zyn zeer Been &c. moeten vieren, verschoonen.

schön / hüpsch / fein / artig / wolgestallt / ꝛc. *adj. & adv.* schoon, mooi, fraai, hupsch (hups) aardig, welgedaan. v. ib.

schön / i.e. sauber / rein / weis ꝛc. schoon, zuiver, rein &c. v. ib.

schöneren / verschöneren / schöner / oder schöner aussehen machen / aufmutzen / aufzieren / einen schönen äusserlichen Schein geben / vergoelyken, vermooien, verschoonen; iets verwen, met Glimp vercieren &c. v. ib.

schöner werden / vermooien.

schön reden / -schwatzen / i.e. fuchsschwäntzen / schoon spreeken, -praaten, vleien naar de Mond spreeken. v. ib.

schön frantzösisch / latin ꝛc. reden ꝛc. schoon [lekker] fraus, latyn spreeken &c.

Schön-

Schönheit/ Schoonheit.
Schopf einer Henne/ Kuif, Hennekuif.
Schöpf/Gerichts-schöpf/ Schöppe/ Scheepen.
Schöpfen-banck/ —gericht/ —stube/ Scheepen—bank, —gerecht,
schöpfen/ scheppen.
Wasser rc. schöpfen / Water scheppen. v. schöpf-brunn.
mit einer Schauffel rc. schöpfen / aufschöpfen/ scheppen met een Schop ; opscheppen, op schoffelen.
Lufft / Athem schöpfen [-holen/] Lucht, Adem scheppen (halen.)
Mut schöpfen/ Moed scheppen, vatten. v. fassen rc.
Nutzen/Frucht aus etwas schöpfen/Nut, Vrucht, Voordeel uyt iets trekken, behaalen.
arge Gedancken von einem schöpfen/ quaade Gedachten van iemant scheppen ; erg van hem denken.
Eins aus dem anderen schöpfen / i.e. folgeren. v.ib.
Schöpf-brunn/ Put, Put-bron.
Wasser schöpfen aus einem Schöpfbrunnen rc. Water putten [putten.]
Schöpf - brunnen- / Pumpen-wasser/ Put water, Pomp-water.
Schöpf-eimer/ Put-, (Schep-)emmer.
Schöpf-eimer zur See/ Puts.
Schöpf- galgen / an einem Galgenbrunnen/ Put galg.
Schöpf—geschirr / Schöpf—eymer/ —kübel rc. Schep—vat, Hoos-vat ; Schepper.
Schöpf—hake/ Put hak.
Schöpf—lefel/ Schep—lepel.
Schöpf—rad/ Schep-rad, —wiel.
Schöpf—zeuch/ Schep—, of Put-gereetschap.
schöpfen/ i. e. schaffen/ erschaffen aus nichts/ scheppen. v.ib.
Schöpfer/Erschaffer/Schepper,v.schaffen,verschaffen.
GOtt ist der Schöpfer aller Dinge/ GOd is de Schepper Maaker van 't Heel-al.
Schöpfung / Schepping.
Schoppen i.e. halb Maß/ Pint.v.ib.
schoppen/stopfen/füllen / pfropfen / proppen, vullen, stoppen , stouwen.
schoppen/ stopfen (Kapphauen rc.) proppen, proppen, stoppen (kappoenen &c.) v. mästen.
Schöpper/Schepper/ i. e. Schaafsfell mit der Wolle/ it. die abgeschorne Wolle in Gestallt eines Schaaf—fells/ Vlies, *gall.* toison, *lat.* Vellus. v. flies.
Schöps rc. v. Schaf rc.
schorren/ i.e. graben/umgraben/ graaven, delven, spitten. v.ib.
Schorr—maus / Moll—wurf / Mol. v. ib.
Schorr—/(Grab-) schauffel/ Spaade.
Schor-stein/ Feuer—mauer(Kemmet) Rauch- fang / Schlot / Camin/ Schoor-steen. Schouw.
Schorstein—/Schlot-feger/—kehrer/ Schoor-steen-veeger.
Schorstein—mantel / Schoor-steen—kleed, — mantel.
Schor—stein—röhre / Schoor-steen-pyp.

Schrage/ Schraag , Schraage. v. gestelle.
Schooß/Busem/Schoot, Boezem. v.ib.
Schoos- /oder Schurtz—fell/Schoot-, of Schort-vel.
Schoß—hündlein / Schoot-, of Juffer-hondtje.
Schos—kindlein/ Schoot , of Troetel-kindtje.
Schoß/Steuer/ Schatzung / Losung/ Schot , Schatting.
Schoß und Schatzung unterworffen seyn/ Schot en Lot onderworpen zyn.
Schoß / Sproß eines Gewächses/ Scheut van een Gewas, Spruit. v.ib.
schossen / sprossen / wachsen / schieten, spruiten, wassen. v.ib.
Schössel / Schiessel / Ofen—schössel/ Oven— scheutel , Schietel.
Schoossen / Schossen am Wammes/ Schootjens aan een Wambus.
Schote/ Rife/ Hülse von grünen Erbsen/ Bohnen/ Pelle, Schelle, Bast van groene Erweten, Boonen &c. Erweten— , of Boonen—pellen , —schellen &c.
schoten/ausschoten / aushülsen grüne Erbsen/ Bohnen/ Erweten, Boontjes pellen, schellen, schillen.
Schott—land/Schot-land.
Schott—länder/Schot-lander, Scotman , Scot.
schottländisch/schottisch / schotlandsch, schots.
Schramm/ Schnitt über die Backen/ rc. Schram, Schraap, Schrab, Snee, Veeg in de Kaaken &c.
einem eine Schramme (Schnitt) über die Backen geben / iemant eenen Veeg &c. in zyn Kaaken [Troont] geeven.
schrammen/ schrammen &c.
Schranck / Schrein / Behalter / Kasten/ Kas, Kast, Schryn &c. v. ib.
Schrancken/ Schranken , Paalen, v. gräntzen.
in seinen Schrancken bleiben / sich halten / binnen syne Paalen blyven, zich houden.
Schrancken (beschrenckter Ort zum Hanen-gefechte/) Mat, Hanen-mat, daar Hanen in vechten.
schräncken / beschräncken/ einschräncken / schranken , beschranken, afheinen, afpaalen , met Stakezels aferken , Paalen zetten. v. ib.
Schranne/ Schärne/ Halle/ Hal. v. ib.
Schranne / Fleisch—schranne/ Vleeschhal. v. ib. it. v. banck. metzgerbanck.
Schranck/ Schanck/ Kasten / Behalter / Kast, Schap &c. v. ib.
schrapfen/schaben/ schraapen &c. v. ib.
Schraube/ Schroef.
Schraube (Schrauben- winde/) Vyzel groote Schroef, Spil.
schrauben / zuschrauben/ schroeven, toe schroeven, toe vyzelen.
einem die Daumen schrauben/ iemant de Duimen schroeven, knellen.
schrauben/ mit einem Schraube - gewinne empor schrauben / vyzelen , op-, om hoog vyzelen.
Schraub - mütterlein/ Schroef—moer, gat.
Schraub—rigel an eine Thür zu

schrauben/ Schruif— , of Schroef. Werwel.
die Thür mit dem Schraub-rigel zu riegelen/ zu schrauben/ zu wirbelen / den Werwel op de Deur doen ; er met een Werwel toe schroeven , er werwelen, toe werwelen &c.
Schrauben—schlüssel/ Schroef—sleutel.
Schraub—stock/ Schroef—stok.
Schraub-stock-zangen/ Schroef-stok-bekken.
schrecken/erschrecken/ *s. a.* entsetzen rc. *s. a.* verschrikken, vervaaren, verbaazen ; vervaart , schroomachachtig verbaast maaken. v. entsetzen rc.
Schrecken/Schrecknüs/Erschreckung/ Schrik, Schrikking , Schroom, Verschrikking v. furcht. entsetzung rc.
Schreck—bild/ Schrik—beeld.
Schreck—butz der Vögel in einem Garten/ Tuin spook, Moluk.
schreckhaft / schreckig / schrikachtig, schrikkig, schroomachtig , vreesachtig, vervaart &c.
schrecklich/ erschrecklich / förchterlich / entletzlich/ schrikkelyk , vreeslyk, schroomelyk, vervaarlyk &c. v. ib.
Schreck—thier/ Schrik—dier, Gedrogt.
schreiben/ *V. I.* schryven.
schreiben (orthographiren) und folgends auch aussprechen die Wörter einer Sprache / spellen.
ein Wort recht / unrecht schreiben / een Woord recht, of onrecht spellen. v. buchstabiren.
übel/unleslbar schreiben rc. v. krigelen.
sich so und so schreiben/ i. e. nennen. v. ib.
Schreiben (Send- schreiben) i.e. ein Brief/ een Brief. v. ib. it. v. schrifft.
Schreiber/ Schryver.
Schreiber in einer Cantzley / it. Amtschreibers-gehülff/ Klerk. v. schreiber.
Schreiber/ Scribent/ i. e. der Autor/ Steller eines gelehrten Wercks / oder Buchs/ den Opsteller, Schryver, Maaker van een geleerd Werk , of Boek.
Schreib—art/ —weise/—stylus / Schryf-Wyze , - styl, Wyze(Styl) te schryven.
Schreib—buch/ Schryf—boek.
Schreiberey / Schryverye.
Schreib—feder / Schryf—pen, -veder/ —schacht.
Schreib—köcher/ Schryf koker. v. feder-köcher.
Schreib—kunst/ Schryf—konst.
Schreib—meister/Schryf—meester.
Schreib—messerlein/Feder—messerlein. v. ib.
Schreib—papier/ Schryf—papier.
Schreib—perment/Schryf-perkament, Francyn.
Screib—post- papier ; Druck—postpapier/ Schryf—post— , Drukpost.
Schreib—pult/ Schryf—lessenaar.
Schreib—schul/ Schryf school.
Schreib—steft/Schryf—stift.
Schreib—stube eines Handelsmanns/ Kantoor , (Contoor) von frantz. Comptoir.
Schreib—tafel/ Schryf—bord, —tafereel.
Schreib-täfelein/ Tafel-boekje, Tafeltje, Tafelet.

Schreib-weis / Schryf-wyze, - styl. v. schreib- art.
Schreib-weise eines Worts / Spelling van een Woord.
die alte / die neue (moderne) Schreib-weise der Wörter einer Sprach / de oude, de nieuwe Spelling van de Woorden eener Taal.
Schreib-zeichen / Schryf-teken.
Schreib- / oder Schreib- zeuch / - lade / Schryf-tuig, -laade.
schrepfen / schröpfen / laß-köpfen / koppen, schrabben, scherven, Koppen zetten, of zetten laaten.
Schrepf- kopf / -horn / Schrab-, of Scherf-kop.
Schrepf-eisen / Scherf-vliem.
schreyen / V. I. (laut) kreischen / ruffen / schreeuwen, luid kryten, roepen. v. ausschreyen.
schreyen / weinen / flennen / schreien, weenen. v. ib.
schreyen / wie ein Esel / gigacken / balken, ruchelen, schreeuwen als een Ezel.
schreyend: eine Rachschreyende Sünde / een roepende, een tot GOd om Wraak schreeuwende Zonde.
Schreyer / Stadt-schreyer / -ausruffer / Roeper, Stads-roeper, -omroeper, -uytroeper.
Schrey / Ruff / Krisch / Schreeuw, Roep, Kreet, Gil. v. geschrey.
einen entsetzlichen Schrey aufthun / gillen, eene Gil, een naare Schreeuw opdoen.
Schrein / Kasten / Kiste (Truhe) Schryn, Kast (Kas) Kist. v. ib.
Schreiner / Tischer (Tischler /) Schnitzler / Schryn-Werker, Kisten-maaker. v. ib.
schreineren / Schrein- / Tischer- rc. werck machen / kiste-maaken, schryn-werken.
Schreiner-füge / Schwalben-schwantz / Zwalwen-staart.
Schreiner- werck- tisch / -hobel-banck / Schryn-werkers Werk-tafel, Schaaf-bank.
Schreiner- werck- statt / Schryn-werkers-winkel.
Schreiner-zeuch / Schryn-werkers-tuig, -gereedschap, -werk-tuig, -toestel.
Schrein-werck / Schryn-, of Schryn-werkers-werk; Wit-werk.
schreiten / V. I. schryden, stappen.
weit schreiten / wyd schreiden, scherdelen. v. grätschen. schritt.
Schrick / Sprung in einem Glas / Geschirr rc. Barst, Borst in een Glas, Pot &c.
schricken / springen (ein Glas /) barsten (een Glas.)
Schrift / Schriften / Schrift, Geschrift, plur. Schriften; Schriftuur, Schrifturen.
Schrift / die heil. Schrift / Schrift, de heil. Schrift [de Schriftuur.]
Schriften / Urkunden einer Cantzley rc. Papieren, gemeene Schriften van een Kanselry.
geheime Schrift / Cyfer, Cyfer-schrift.
mit solcher Schrift schreiben / in Cyfer schryven.
Schriften / Druck-litteren / -schriften / Druk letters.
Schrift-gelehrter / Schrift-geleerde.
Schrift-gelehrtheit / Schrift-geleerdheit.

Schrift kasten der Setzer in Druckerey / Letter-kas der Druk-zetters.
Schrift-giesser / Letter-gieter.
schriftlich / schriftelyk.
schriftlich auffsetzen rc. schriftelyk by (in) Geschrift stellen, opstellen &c.
einen schriftlich vor Gericht fordern / iemant voor Gericht beschryven, schriftelyk dagvaerden &c.
schrift-mässig / schrift-matig, schriftuurlyk.
Schrift- richter / Schrift - berisper, -knibbelaar, -bestrafer &c.
Schrift-verfasser / Concipist, Schrift-opsteller, -beweerper.
Schrift-zeichen / -scheid- zeichen / Schrift - scheide / Schrift-scheid-zeichen (Interpunction /) Zin-, of Schryft-teken.
Schritt / Tritt / Schreed, Treed. v. tritt.
Schritt oder Paß eines Pferds / Pas, Pas-gang van een Paerd. v. zelt.
weite Schritte / wyde Treeden.
Schrittlein / Trittlein / Treedje.
kürtze / kleine Schrittlein thun / wie ein zart Frauenzimmer / korte Treedjes doen, met kleine Treedjes gaan [trippelen, een trippelende Gang hebben] als de Juffers.
schrittling / adv. schrydelings, schrydling.
Schroffe / Schroffen / plur rauhe / graue Felsen / Stein-felsen / Rots, Rots-steen, Steen-rotzen. v. ib. it. v. klippe.
schroffischt rc. v. felsicht rc.
Schrolle / Scholle / Erd- schrolle / Kluit, Kloot, Brok van Aarde.
grüne Scholle / Wasen-schrolle / groene Zoo &c. v. ib.
schrollicht / brockicht / kluitig, kluitachtig.
schroten / abschroten / schroeien, afschroeien.
Müntze rc. schroten / Munte &c. schroeien.
Schrot / Hagel-schrot / Bley-kugel-schrot / Dunst / Hagel, Schiet-hagel.
schroten / abschroten / i.e. in Keller hinablassen / inslaan, kelderen. v. ib.
Schrot-leiter / Leer, Slee om Wyn-vaten in Kelder te arbeiden.
Schröter / Baum-schröter / Hoorn-keever, Hart-keever.
schrubben / i.e. schäuren / reiben / fegen / mit einem stumpfen Besem / kurtzer Bürste / und dergleichen / schrobben, schuuren, veegen, schoon maaken. v. ib.
Schrub-besem / Schrubber / Schrob-besem, Schrobber.
schrumpfen / schnörchen / einschrumpfen / schrimpfen / schrümpfen / schrümpfelen / schrompelen, krimpen, inkrimpen &c. v. runtzelen.
schrumpfig / schrumpfelig rc. schrompelig, bekrompen, ingekrompen &c. v. runtzlicht.
Schrunde / Riß / Klumse rc. Kloof, Kloove, Keen &c.
Schrunden haben in Händen / Klooven, Keenen in zyn Handen hebben. v. schwiele.
schrunden (sich /) klooven, keenen, v. klöben. reissen spalten. it. v. bersten rc.
schubben / kratzen / reiben sich / zich schobben, schuuren, schurken. v. ib.
Schubbert / ein lausiger Lumpen-hund rc. der sich wegen Krätze oder Läuse schubbt / een Schobbert, Schobbe-jak, Schurk. v. schurck. schuft rc.

schuben / schieben / fortschieben / schuiven, voortschuiven, - stooten, -rollen. v. ib.
Schub / Schuif, Stoot &c.
Schuber (Schitber /) Schot, Schut, Beschot.
Schub-karch / Scheib-truhe / Krui-wagen, Korde-wagen.
Schub-kärcher (-kärrner / Schürger /) Kruier, Drager.
Schub-kärcher-gurt / (-helff)-riem / Kruiriem, -help, -koel.
Schub-lädlein / -laden / Schuif-laade, of laadje.
Schub-sack / Schieb-sack / Hosen-sack / Op zak.
Schub-waltze / Schuif-rol.
schuchter / Schuchterheit. v. scheu. rc.
Schuft / Schurck / Holunck / Schoft, Guit, Schavuit. Schobbert, Schobbe-jak &c. v. ib. it. v. schubben. schubbert lumpen-hund.
schufftisch rc. schoftig, schoftachtig, guitachtig &c.
Schuh / Schuhe / plur. Schoen, Schoenen; Schoeizel.
schuhen / beschuhen / it. Schuhe an haben / schoeien, beschoeien, Schoenen aanhebben. v. beschuhen rc.
die Schuhe austhun / entschuhen / ontschoeien, de Schoenen uytdoen.
Schuh (so genannte Maß von 12. Zoll) Voet [Maat van 12. Duimen.] v. fuß.
Schuh-ahl / -feile / Schoen-maakers-els, of -eleen. v. ahl.
Schuh-bänder / -riemen / Schoen linten, -riemen, -band.
Schuhe - bürst / Schoen - borstel, -schuiier; Vryf-borstel.
Schuh-butzer / Schoen- schoon- maaker.
Schuh-drat / Pech-drat / Schoen-draad, Pek-draad.
Schuh-fleck / -lapp / Schoen-lap.
Schuh-flicker / Alt-reiß / Schoen-lapper, Oud-schoen- maaker.
Schuh-flickers-bude / -werck- statt am Eck einer Gasse / in Holland / Pot-huis van een Schoen-lapper.
Schuh-hader / -lumpen / Schoen-vodde, -lomp &c.
Schuh - macher / Schuster / Schoen-maaker. v. ib.
Schuster- / Schumacher- gesell / Schuhknecht / Schoen-maakers-knecht.
Schumachers - / Schusters - kneipe / Schoen-knyf, Schoen-maakers-mes.
Schuh-nagel / Schoen-nagel.
Schuh-schnalle / Schoen-gesp.
Schuhe-schwärtze / Schoen-zwartsel.
Schuh-sole / Schoen-zool.
Schul / School.
Schul-buch / School-boek.
Schul-diener / School- praeceptor, School-leeraar (in een latynsche School.)
Schuler / Schoolier.
schuleren (als einen Schüler meistern /) schoolieren, als een Schoolier meesteren. v. hofmeisteren. meistern.
Schul-fuchs / School-vos, -beuzelaar, -beuzel meester, Boek-muffer; Waan-geleerde.
Schul-geld / School-geld.

Schul-gelehrter (Scholasticus) School- of Schools-geleerde.

Schul-gelehrtheit / Schol-geleerdheit, schoolsche Geleerdheit, Wysheit.

Schul-gesell / Mit-schüler / School-gezel (-makker) Meè-schoolier.

schulisch / schülerisch / schul-füchsisch (nach der Schul riechend ꝛc.) schoolsch.

Schul-herr / Scholarch / School-heer &c.

Schul-kind / (-bub / -mägdlein /) School-kind, (-jongen, -meisje, -dochtertje.)

Schul-/ (Hoch-schul-) lehrer / (Professor /) School-leeraar.

Schul-lehre (Theologia scholastica) School-leer van de Godheit, School- Gods-geleerdheit.

Schul-meister / -halter / School-meester, School-houder.

Schul-meisterin / Schul-frau / -halterin / School-meesterische of -meestres.

Schul-pferd / schul-recht Pferd / School-paerd &c.

Schul-Rector / School-voogd.

Schul-sack / School-zak.

Schul-wörter / lehrerische Schul-wörter (-termini /) schoolsche Be wordigingen &c.

Schul-zanck / Disputation / School-twist, School-gevecht.

Schuld / Schulden / *plur.* Schuld, Schulden.

Schulden / i. e. was wir anderen Leuten schuldig seynd / In-schulden.

Schulden / i.e. ausstehende / was man uns schuldig ist (Aus-schulden / Gegen-schulden /) Uyt-schulden, uyt-staande Schulden Weer-, of Tegen-schulden, [in ons Boek open staande.]

seine (ausstehende) Schulden einmahnen / eintreiben / zyne Uyt-schulden inmaanen &c.

Schuld / i.e. Missethat / Schuld.

seine Schuld bekennen / zyn Schuld bekennen, belyden.

es ist meine ꝛc. Schuld / daß ꝛc. / ich bekenne meine Schuld / 't is myn Schuld, ik beken myn Schuld. v. sünd-sünden. ꝛc.

es ist nicht meine Schuld / 't is myn Schuld niet.

Schuld-brief / Schuld-brief, Obligacie.

Schuld-buch / Schuld-boek.

Schuld-bürg / Schuld-borge.

Schuld-heiß / Schulteis ꝛc. Schout. v. schultz.

Schuld-herr / Schuld-forderer / Schuld-gläubiger / -mahner ꝛc. Schuld-heer, Schuld-eisscher (-voorderaar) -maaner.

schuldig / schuldig.

einem so viel schuldig seyn / iemant zo veel schuldig zyn.

schuldig / verbunden / gehalten / verpflicht / pflichtig / schuldig, verbonden, gehouden, verplicht, plichtig &c.

schuldiger (schuldigster) Diener / schuldige, verplichte Dienaar.

des Tods schuldig seyn / das Leben verwirckt haben / des Doods schuldig zyn, zyn Leeven verwerkt hebben.

Schuldner / Schuldiger / -inn / Schuldenaar, -esse.

Schuldigkeit / Schuldigheit, Plicht, schuldige Plicht.

Schülp / Schulp, Schelp v. muschel.

Schulter / Achsel / Schouder, Schoft. v. achsel.

Schulter-blat / -bein / Schouder-blad, -been.

schulteren (auf die Schulteren legen /) schouderen, op zyn Schouders leggen, neemen.

Schulter-naht an einem Hemd / Schouder-naad aan een Hemd.

Schultz / Schultheiß / Schout. v. ib.

Schultz bey Nacht zur Flotte / i.e. Unter-Admiral / Schout by Nacht op de Vloot.

Schupfe zu Wägen / Koets-, of Wagen-huis &c.

Schupe / Schub, Schob, Schubbe, Schobbe, Schil, Schilfer.

Schupen des Kopfs (Kopf-schiferen /) Schilfers van 't Hoofd.

schupen (einen Fisch) die Schupen abmachen / de Schubben van een Visch afschraapen, ze schubben, Schobben, schrapen, schiueren, schoon maaken &c.

eines sein Kopf sich schupen / 't Hoofd van iemant schilferen, i.e. Schilfers, of Schilfertjes opwerpen.

schupicht / schuppicht / schubbig, schobbig, geschubt, geschobt, schub-, of schob-achtig, schilferig, schilferachtig.

schupicht / geschupt / i.e. schupen-weis auf einander gehend / schubs-wyse, gelyk als Schubben gelegt, gemaakt &c.

schupfen / schutzen / schoppen.

schupfen auf einem Seil ꝛc. v. schauckelen ꝛc.

Schupf- / Schauckel-seil / Schop, of Schop-touw. v. ib.

Schüppe / Schauffel / Schup, Schop, Schoffel. v. ib.

schüppen / schauffelen / aufschauffelen / schoppen, schuppen, schoffelen. opschoffelen. v. ib.

Schur (der Schafe /) (Schaap-) Scheering. v. schären.

Schurck / Schuft / Lumpen-hund / Schork, Schurk, Schar-, of Scherluin, Guit, Schavuit, Schuin. Kroet, Schobbe-jak, Plug, Boef, Jak-hals. &c. v. ib.

schüren / an-schüren / an-machen (Feuer ꝛc.) stooken, Vuur stooken, aanstooken. v. ib.

alle Tag Feuer anschüren ꝛc. und kochen / dagelyks Vuur stooken, en kooken.

das Feuer / die Kolen etwas schüren / daß es besser hitze / 't Vuur wat opstooken, datter beter brande.

schüren / scharren im Feuer / in den Kolen / rakelen in 't Vuur, in de Koolen.

Schür-eisen / -stab / -stock / Rakel-yzer, Rakel-stok.

Schür-loch in einem Bräu-hauß unter dem Kessel / Strooke gat in een Brouwery, onder de Brouw-pan.

schurrigelen / door een Zak schuuren.

schurigelen / plagen ꝛc. rengel-ooren, quellen. v. ib.

schürtzen / aufschürtzen / schorten, opschorten.

das Segel schürtzen / einbinden / het Zeil inbinden, inhaalen &c.

Schurtz / Weiber-schurtz / -rock / *gall.* Juppe, Schort, Vrouwen-rok.

Schürtze / Schürtzel / Schürtz-tuch / Vor-schürtze / Vor-fleck / Schortel-doek, Schorte kleed, Voorschoot, of Voor schort.

grobe Schürtze zum Arbeiten / Kochen / Spülen / Sloof, Slobbert, Boezelaar.

Schurtz fell / Schort-vel.

Schuß / Scheut, Schoot. v. schiessen.

einen Schuß rohten ꝛc. Wein unter den weissen zapfen / een Scheut [Scheutje] roode &c. Wyn onder de witte tappen, er op loopen laaten.

Schusser / i.e. Kügelein von Hafner-erde / it. von Stein / Marmel / zum spielen / Knikker (Klootje, Bolletje) van Klei, Steen, Marmel; Marmel.

dicker Schusser / Stuiter, Stuit-knikker, v. marmel ꝛc.

schusseren / mit Schusseren spielen / knikkeren, met Knikkers speelen.

schuß-frey / scheut-vry &c.

Schuß- / oder Fall-gatter / Hamey, Hek &c. v. fall-gatter.

Schüßling (junger /) een jonge Scheut, of Scheuteling.

Schüssel / Schotel.

Schüssel / tiefe (Weidling / Kumm /) Bak, diepe Schotel, Kom, Komme.

die Speisen in Schüsselen thun / anrichten / de Spyzen schotelen.

Schüssel-tuch / -hader / -lump / Schotel-doek, -slet &c. (Vaat-doek) Schotel-vodde. v. spül-lump.

Schüssel- / Pfannen- ꝛc. richtse / -gestell in der Küche ꝛc. Schotel-, Panne -&c. rek, in de Keuken; Rek met Schotelen &c.

Schüssel-ring / Schotel-ring, Tafel-ring (-kring)

Schüssel-spülerin / Schotel-wasschster, -spoelster, ; Schommel - meid, -sloons &c. v. küchen-mensch ꝛc.

Schuster / Schuh-macher ꝛc. Schoenmaaker. v. ib.

Schuster-garn / Schoen-maakers-garen, Spinaal. v. schuster drat. pech-drat.

Schuster-kneip / Knyf, Krom-mes van een Schoen-maaker.

Schuster-nadel / Schoen-maakers-naald.

Schuster-werck-tischlein / Werk-stoel van een Schoen-maaker.

Schuster-zwecke / Schoen-maakers-pinnen.

Schütt / i.e. Kummer / Kalch-scherben / Erden-hauffen ꝛc. v. ib.

schütten / aufschütten schudden, opschudden. v. ib. it. v. giessen ꝛc.

schütten / i.e. schüttelen / it. schütteren / erschütteren zitteren / beben ꝛc. it. wackelen / schudden, it. doen, daveren, hutzelen &c. v. ib.

schütten / schüttelen den Kopf / 't Hoofd, [de Bol] schudden; schudde bollen.

schütten / ausschütten / verschütten / storten, plengen, spatten, vergieten. v. ib.

Schütz (von Schiessen / *quasi* Schiesser /) Schieter, Schutter.

schützen / beschützen / schutten, beschutten. v. ib. it. v. schirmen ꝛc.

Schutz/ Schirm/ Schut, Scherm, Schuting. v. ib.
Schutz-brief/ Schuts brief.
Schutz-/ oder Schirm-götzen / Schuts-goden.
Schutz-engel/ Schuts-engel.
Schutz-genoß/ —verwandter / Schuts-genoot.
Schutz-herr / —frau / Schuts-heer, —vrouw. v. beschützer.
Schutz-rede/ —schrift/ Scherm—, Verweer-reden, —schrift.
Schutz-stall / —pferch/ (für ein verlohren rc. Vieh) Schut-stal, —koi, —hok, —hek, —perk.
Schutz- (Schirm-) waffen / Schutzwehr / Schuts, of Verweer-wapenen.
schwach/ blöd / kraftlos/ ohnmächtig rc. zwak, blood, (bloó) flaauw, krachteloos, magteloos, it. bros, krank, onvast, onsterk, v. ib.
schwach werden / erschwächen / flaauwen, verflaauwen.
ein schwacher Verstand / Kopf rc. een zwak, onvast Verstand, Hoofd &c.
schwächen / verschwächen / entkräften/ schwach / kraftlos machen / verzwakken, ontkrachten, zwak, krachteloos maaken.
schwächen / schänden / nohtzüchten eine Jungfrau/ een Maagd verkrachten, met Gewelt ontmaagden, beslaapen. v. ib.
Schwachheit/ Zwakheit, Flaauwte, Onvastigheit.
schwächlich / adj. & adv. zwakkelyk, [zwakjes] krankelyk, ziekelyk. v. kräncklich.
Schwächung / Erschwächung / Verzwakking, it. Verkrachting.
Schwadem / (warmer) Dunst / Brudel / Brodem Waassem, warme Damp, Uytwaasseming &c. v. ib.
Schwager/ Schwägerinn/ Zwager, Schoon-broeder, —zuster.
Schwägerschaft / Zwagerschap, Verzwagering.
Schwäher/Schwieger-vater/Schoonvader.
Schwalbe/ Zwaluw.
Schwalben-kraut. v. Schell-kraut.
Schwalben-nest / —schwantz / Zwaluwen nest, —staart.
Schwall/ Schwalp rc. Zwalp, Gulp. v. welle.
schwallen / schwalpen / schwappen/ schwappelen / zwalpen, gulpen, golven.
schwallend / schwalpend / schwappelend/ zwalpend, gulpend, golvend.
Schwamm/ Zwaam, Spons, Spongie.
Schwamm / Baum-schwamm / Feuerschwamm / Zunder-schwamm / Zwaam, Boom-zwaam, Woud-zwaam, Vuur-zwaam, Tindel-zwaam.
Schwamm/Erd-schwamm/ Pfifferling/ Kampernoelie.
schwammicht / luck / luckericht / zwamachtig, sponsig, sponsachtig, voos, bol, gatig.
Schwämme/ it. Träncke.
Schwan/ Zwaan.
Schwanen-futter / Zwaanen-voeder, (—voer)
Schwanen-gesang/ Zwaanen-zang.
Schwanen-hals/ Zwaanen-hals.

Schwanen-kiel / —feder / Zwaanen-schacht, —pen.
Schwanen-pflaumen/ -federn/ —staub/ Zwaanen - pluimen, —veêren —dons.
Schwang/ rc. Zwang, Zwier, Gang.
im Schwange seyn / in Zwang gaan; bloeijen &c.
schwanck / beugig/ jähe rc. gedwee, buigig, buigzaam, taai. v. ib.
Schwanck / i. e. lächerliche / lustige/ possierliche Erzehlung / Klucht, Boertery, Snaakery, Quinkslag, Poets. v. possen-schnacken rc.
schwäncken/ ausschwäncken/ ausspülen/ spoelen, uitspoelen.
Schwanck-kessel / Spoel-ketel.
Schwanck-wasser/ Spoel Water.
schwanger/ zwanger, bevrucht, groot, groof, zwaar, met (van) Kinde.
schwanger geben / seyn / groot, zwaar, met Kinde, met een groote Buik gaan.
nicht schwanger/ unbefruchtet seyn/ onbevrucht zyn.
schwängern/ bezwangeren, bevruchten.
Schwangerschaft / Zwangerheit, Bevruchtheit.
Schwantz/ Schweiff / Steert, Staart, Stert.
Schwantz eines langen Kleids/ Sleep. Staart van een lang Kleed; een langen Tabbert met een Staart.
schwäntzeln / mit dem Schwantz wädeln/ schleudern / wippen rc. quikstaarten, wip-staarten, staart-roeren, wispelen, quispelen, wispel-, of wispel-staarten; met de Staart speelen.
schwäntzen im gehen für Stoltz rc. draaien, en pronken in 't gaan; staarte roeren &c.
Schwantz-riem/ Staart-riem.
Schwantz schraube an einem Geschoß/ Achter-schroef in een Roer.
Schwantz—/ Schweif— / oder Cometstern/ Staart sterre, Comeet-star.
Schwantz-stuck/ (eines Fleisches / Fisches) Staart-stuk van een Vleesch, Visch.
schwappelen / schwabbeln / zwabbelen, zwabberen.
schwappelen für Fette / zwabbelen van Vet.
schwappelen/ i. e. wacker sauffen / zwabberen, zuipen, bekeren &c.
Schwär/ Geschwär rc. v. schwer rc.
Schwarm / Zwerm.
Schwarm / (Quacker-geist) Geest-dryvery, Quaaker - geest, v. schwärmer rc.
schwärmen / zwermen, zwieren, zwerven, ruisschen &c.
schwärmen/ herum schwermen / hasseliren/ kälbern/ Mutwillen treiben/ rasen / im Sauß und Luder leben rc. woelen, raazen, lichtmissen, optrekken, hol-muizen, ruis-muizen &c. v. ib. it. seq.
schwärmen / nachts lauffen / buren-jagen / nacht loopen, straat-loopen, achterstraat zwerven, zwieren, ravotten, rinkel-rooien, [rinkinken]
schwärmend/ schwärmerisch rc. zwermend, zwierend, zwierig, woelend, woelig &c. v. seq.
Schwärmer / Zwermer, it. Woelig. woel-ziek, Woel-geest, Woel-water &c. v. unruhig rc.
Schwärmer/ (so genannte Gattung von Raggeten/ welche nicht auf fahren/ Voet-zoeker.

Schwärmer / Schwarm-geist / Zwerm-geest, Zwermer, Geest-dryver, Quaker &c. v. quacker. menist. widertäuffer.
Schwarte / Zwoord.
schwartig/ zwoordig.
dick-/ dünn-schwärtiger Speck / dik-, dun-zwoordig Spek.
schwartz/ zwart.
schwartz / von der Sonne gebrennt/ zwart, of bruinachtig van de Zonnebrand.
schwartze Wäsche / schwartz Leingezeuch/ vuil Linnen, vuile Doeken. v. schmutzig rc.
schwartz / russig machen viel Leingezeuch / veel Linnen vuil maaken, bevuilen.
schwartz Brod) von schwartzem rc. Mehl/ ongebeuddeld Brood van ruig, en ongebuideld Meel, Brood met Zemelen.
schwartzer Ochs/ Moor-os.
das Schwartze der Schieß-scheibe (wonach man zielt) het Wit van 't Doel, Doel-wit, Oog-wit. v. ziel. zweck. endzweck. abziehen.
NB. In Niderland/ Franckreich rc. ist das Feld der Schieß-scheibe schwartz/ und das mittere weiß.
Schwartz-beer / Heidel-beer/ Waldbeer / Woud-, of Bosch-bezie, blaauwe Bessen.
schwartz-braun / zwart - bruin, taanig. v. loh-farb.
schwartz-braun aussehen wie ein Zigeuner / 'er taanig geel van Huid uytzien, als een Heywyf.
Schwärtze / Schwärtzheit / Zwarte, Zwartheit.
Schwärtze zum schwärtzen/ Zwartsel.
Schwärtz-buchs / —pensel / Zwartsel-doos, —quast.
schwärtzen / schwartz machen / färben/ zwarten, zwartselen, zwart maaken, verwen.
schwärtzen sich an einem Kessel / zich zwarten, smetten aan een Ketel.
Schwartz färber / Zwart-verwer.
schwartz haarig/ zwart-haairig.
Schwartz-kunst / Zwart-konst, zwarte Konst. v. zauberey.
Schwartz-kunst/ (so genannte Weise in Kupfer zu stechen) zwarte Konst.
Schwartz-künstler/ Zwart-konstenaar. v. zauberer. hexen-meister rc.
schwartzlicht / zwartachtig, zwart-bruin.
schwatzen / plaudern/ praaten, klappen, kuieren, kouten, quetteren, kakelen, rellen &c. v. ib.
Schwätzer/ Plauderer/ Wäscher/ Praater, Klapper, Klappaart, Snaper, Kouter, Kakelaar.
schwatzhaft / plauderhaft / waschhaft/ praatachtig. klapachtig.
ein schwatzhaft Weibs-bild / Plaudertasch / een klapachtig Vrouw-mensch, Klappeye. v. ib.
schweben / zweeven.
schwebend / zweevende.
Schweb-(Irr-) stern / Zweef-star. v. planet.
Schweden/ Zweeden.
der König in Schweden / de Koning in Zweeden.
Schwed/ Zweed.
schwedisch/ zweedsch.
Schwefel/ Schwebel/ Zwavel, Zwevel, Zolfer, Sulfer.
Schwefel-balsam / Zwavel-balsem.
schwefeln/ zwavelen,

Schwe-

Schwefel garn / -faden / -geruch / Zwavel-garen, -draad, -lucht, -reuk.
schwefelicht / nach Schwefel riechend / stinckend / schwefel-dampfigt / zwavelachtig, naar Zwavel riekend, stinkend, zwavel-dampig.
Schwefel hölzlein / Zwavel-stokje.
Schwefel-salb / Zwavel-zalf.
Schwegel (Quär) pfeiffe / Dwars-fluit
Schweif rc. v. Schwantz rc.
schweiffen / um- / herumschweiffen / -stürtzen / -irren / -ziehen rc. zwerven, omzwerven, zwieren &c. -doolen, land-loopen &c.
schweiffen / rund ausschneiden / rond uytsnyden, hol afronden.
schweigen / V. I. stillschweigen / it. verschweigen / zwygen, stil-zwygen.
schweig! halts Maul! zwyg! houd uw Bek! [uw Bakhuis!]
schweigend / schweigends / stillschweigends viel sagen / einwilligen / zwygende, zwygends, stilzwygende, al zwygende veel zeggen, inwilligen.
Schweiger / der schweigt / der schweigen kan / verschwiegen rc. Zwyger, die zwygt, die zwygen kan, verzwegen. v. ib.
Schwein / Sau / Varken, (Verken) Zwyn. v. sau.
Schwein / Sau / i. e. säuischer Mensch / zumalen Weibs-mensch / een Varken; een vail, morsig, slordig &c. Mensch, Vrouw-mensch. v. unflätig.
Schwein- / oder Säu-borste rc. Zwyn- of Varkens-borstel.
Schweinen-fleisch / Varkens-vleesch.
Schweins-kopf / Zwyns-hoofd.
Schweinen-schmaltz / -fett / -schmär / Varkens-vet, Reuzel-, of Varkens-smeer, Reuzel-vet, Varkens-smout, Kudde-boter.
Schwein-spieß / Zwyn-spriet.
Schwein-stal / Varkens-schot, -kot.
Schwein- / oder Säu-treiber / -hüter / (-hirt / -schauer / -stecher rc. Varkens-dryver, -hoeder, -schouwer, -steeker, -slager.
Schweins-trog / Varkens-trog, Varkens bak.
Schweiß / Schwitz / Zweet.
schweissen / schwitzen / zweeten. v. ib.
Schweiß- / Schwitz-bad / Zweet bad, -stoove. v. bad-stube.
Schweiß-banck / Zweet-bank.
Schweiß-gestanck / Zweet-stank, -reuk, -lucht. v. bock. achsel. fuß.
Schweiß fuchs / Brand-fuchs / Zweet-vosch.
schweissig / schwitzig / beschwitzt / zweetig, bezweet. v. ib.
Schweiß-löchlein / Zweet-gatje.
Schweiß-schwitz-tranck / Zweet-drank.
schweiß-treibend / zweet-dryvend, zweeten-maakend.
Schweiß-tuch / Zweet-doek.
Schweiß- / i. e. Blut-wurst / Bloed-beuling. v. ib.
schweissen / schweisen / i. e. zwey Stücke Eisen glüend fügen / klinken &c.; twee Stukken Yzers klinken, toe-, t'zamen-, dicht-klinken, of lassen.
Schweitzer / Schwitzer / Zwitzer, of Zwitser.
Schweitzer-land / Zwitzer-land.
schweitzerisch / zwitzers, zwitsersch.
schwelgen / prassen / fressen und sauffen / schmausen / zwelgen, brassen, smullen, smetsen, smeeren, it. lichtmissen. v. ib.
Schwelger / Fresser / Prasser / Zwelger, Brasser, Vraat, Gulzigaart.
Schwelgerey / Gefräß / Schmaus / Zwelgery &c.
Schwelle / Thürpel / Dorpel, Drempel van een Deur.
Schwelle / (die Obere) Boven-dorpel.
schwellen / geschwellen / aufschwellen / V. I. zwellen, opzwellen.
schwellen / aufschwellen im Sieden / als Schweinen-fleisch rc. uytzwellen, opzwellen uytdygen in 't Kooken, gelyk Varkens-vleesch.
Schwellung / Zwelling, Gezwel. v. geschwulst.
schwemmen / schwämmen (ein Pferd) een Paerd zwemmen, of doen zwemmen.
Schwemme / Zwem water. v. weede.
Schwemmer gans / Water-rave.
schwencken / schwengen / zwenken, zwanken, zwaaien, draaijen. v. schwingen rc.
sich schwencken / zich zwenken, omzwenken.
schwencken / ausschwäncken. v. schwäncken.
Schwengel / einer Glocke / Klok kleepel.
schwer / adj. schwer zu tragen / zwaar, gewigtig, lastig &c.
schwer zu verstehen / zwaar, duister te verstaan. v. dunckel.
ein Schiff schwer geladen seyn / een Schip zwaar geladen zyn, [diep gaan]
schwer- / und wichtige Unternehmung / zwaar-wigtige Onderneeming.
schweres Kind-tragens haben / ongemakkelyk zwanger zyn; zwaar Kind dragen.
die schwere Noht. v fallende Sucht rc.
eines schwerer wigen als das andere / 't een 't ander opweegen, ophaalen.
schwerer machen / zwaarder maaken, verzwaaren.
Schwäre / Schwerigkeit / Zwaarte, Zwaarigheit.
Schwärigkeit in Gliedern / (durch ein Fieber) Loomigheit in de Leden.
Schwerigkeit / Schwierigkeit / Beschwernus / Zwaarigheit.
schwerlich / schwer / adv. zwaarlyk, zwaar, it. moeielyk &c. it. qualyk, v. übel. beschwerlich. mühesam.
schwer-leibig / dick-wanstig / zwaar-, of dik-lyvig &c. v. fett. dick.
Schwerleibigkeit / Zwaarlyvigheit.
schwermütig / bekümmert / betrübt / zwaar-moedig, bekommert, bedroeft, it. zwaar-hoofdig.
schwermütige / melancholische / verzweifelte Gedancken / Einbildungen rc. zwaarmoedige, doolle Gedachten, Verbeeldingen.
Schwermütigkeit / Schwermut / Zwaar-moedigheit &c.
Schwere / Geschwer / Zweer.
schweren / geschweren / schwären / schwüren / schwieren / geschwüren / eiteren / zweeren, etteren, dragen.
schwerig / schwierig / schwürig / zweerig, etterig, dragtig, dragend. v. eiterig rc.
schwürig rc. i. e. aufrührisch. v. ib.
Schwerung / Eiterung / Zeitigung / Zweering, Ettering.
schweren / schwören / einen Eyd schweren / zweeren, een Eed doen. v. ib.
Schwert / (breiter Degen) Zwaerd, Zwaard. v. degen.
Schwert-fechter / (Meister vom langen Schwert) Zwaard vechter, -schermer.
Schwert feger / Zwaard-veger.
Schwert fisch / Zwaard-visch.
Schwertel / Lüsch / Rohr-gewächs / (so die Faß-binder brauchen) Liesch, Lisch, Lies.
Schwertel-blum / -lilie / Liesch-, Lisch-, of Lies-bloem, -lelie.
Schwertel- (sonsten Viol-wurtzel /) Irias-wortel.
Schwester / Zuster, (Zus)
Schwesterlein / Zustertje, [Zusje]
schwesterlich / zusterlyk.
Schwester-kind / Zuster-kind, Zusterling. v. vetter. base.
Schwester-mann / Zuster-man, Schoonbroeder. v. schwager.
Schweib- (Schwib-) bogen / Welfboogen. v gewölbe.
Schwieger mutter / Behoud-moeder, Schoon-moeder.
Schwieger-sohn / Behoud-zoon, Schoon zoon. v. eidam. tochter-mann.
Schwieger-vater / Behoud-vader, Schoon-vader. v. schwacher.
Schwieger-tochter / Behoud- of Schoon-dochter.
Schwiele / Schwielen / Eelt, Knobbel, Eelten, Knobbelen. plur.
Schwielen kriegen / verschwielen / Eelden krygen, vereelden.
schwielicht / verschwielt / voller Schwielen / eeltig, vereelt, verhard, knobbelig, knobbelachtig &c.
schwimmen / V. I. zwemmen.
schwimmen / treiben / fliessen / zwemmen, dryven, vlotten.
Schwimmer / Zwemmer.
Schwindel / Schwimel / Zwindeling, Duizel, Duizeling, Suizeling Zwymeling, Zwymel, Draaijing van 't Hoofd; Werwel ziekte.
schwindeln / zwindelen, duizelen, zwymelen, werwelen, suiselen, suizebollen, dwarrelen, draaiien, omdraaien met 't Hoofd, draai-koppen &c. een Draaiing hebben.
es schwindelt mir / 't Hoofd draait my ik suize-bolle &c.
schwindelicht, zwindelyk, duizelig, zwymelyk, werwel-ziek &c.
Schwindel-hirn / -geist / Zwindel-, Duizel-, Zwymel-hoofd, -bol, -geest.
schwinden / eingehen / einschrumpfen / krimpen, verkrimpen, inkrimpen, slenken.
das Fleisch schwinden / geschwunden seyn im Topf / 't Vleesch slenken, geslonken zyn in de Pot, [in 't kooken]
schwinden / (schweinen) auszehren / verzehren / abnehmen am Fleisch; dörr-mager werden / dwynen, verdwynen.

Quynen, verquynen, teeren, uytteeren, slyten, verdroogen. v. schwindsucht.

Schwind-/oder Schlund-grube/Slind-groef, Slonde. v. bimpsel.

Schwind-sucht / Dörr sucht / Zehr-sucht / Lungen-sucht / zehrende Kranckheit ꝛc. Teering, Uyt-teering, Quyning, Uyt-drooging; quynende, teerende, slytende Ziekte, Longe zucht, Sleep, of sleepende Koorts.

schwingen / V. I. zwingen.
das Futter schwingen / wannen / 't Voeder wannen. v. wanne ꝛc.
Flachs / Hanf schwingen / Vlas, Hennip, of Kennip zwingen, braaken &c. v. brachen. riffen ꝛc.
schwingen / herum schwingen / zwaaien, omzwaaien, it. zwengen, zwenken, slingeren. v. schwencken.
die Fahne schwingen / de Vaan zwenken.
sich schwingen / hinaufschwingen / zich om hoog zwaaien.

Schwinger / Schwing-bley (Perpendicul) eines Uhrwercks / Slinger van een Uur werk, of Uur-werkje.

Schwing-federn / Schwingen / Schlag-federn / Slag-, of Schacht-vederen.

Schwing-uhr / Slinger-uur-werk, dat met een Slinger gaat.

schwirren / herum schwirren in der Luft / wie die Schwalben / zwieren, omzwieren.

schwitzen ꝛc. v. schweiß ꝛc. schwitzen ꝛc.

schwülig / geschwüllig warm Wetter / benauwt Weêr.
eine schwüllige / geschwüllige Hitze / een benaauwde, smachtende Hitte.

Schwung / Zwenk, Zwaai, Zwier, Draai, Keer. v. schwang.

Schwur / Eid / Zwoer, Eed. v. schweren / it. eid. it. fluch.

Sclaf / Sclave / Slaaf, Slaave, lyf-eigen. knecht. leib-eigen.
eines sein Sclaf seyn / werden / voor iemands Slaaf gaan.

Sclaverey / Slaavernye, Lyf eigenschap. v. knechtschaft. leibeigenschaft.
sclaven / harte Sclaven-arbeit thun müssen / slaaven, [slooven] slaaven en draaven moeten.

Scorpion / Scorpioen.

Scrupel / (Gewissens-zweifel) Twyfel, Angstigheit in zyn Geweeten.

Sebel ꝛc. v. Säbel ꝛc.

sechs / ses.
Sechs-eck / sechs-eckigt / Zes-hoek, zeshoekig.
sechs-jahrig / sechs-mondig / sechs-tägig / ses-jaarig, ses-maandig, ses-dagig.
sechzig / zestig, tzestig.
Sechßer / Sesde.

Sechs-wöchnerin / Kraam-vrouw.
sechs-zehen ꝛc.

Seck / Sect / Sek, Canari-sek.

Secret geheim / Secret, geheim, it. Privát / Scheid-haus. v. Privát. heimlich gemach.

Secretarius / Secretaris, Geheim-schryver.

Secte / Ketzerey / it. Lehr-anhänger ingemein.

See / i. e. grosser / it. schiffbarer Teich / Meir, Meer. v. seq.

See / i. e. Meer / Zee.

Nota. Was unter denen Nom. compos. von See— nicht zu finden / das suche man unter Meer— / und vice versa.

See / i. e. das Meer / Zee. v. meer.

See-admiral / Admiraal, Zee-voogd.

See-baacke / i. e. Havenfeuer / auf einer hohen Stange / oder Thurn / Zee-baake. v. backe.

See-capitain / Zee-kapitein.

See-compas / Zee-kompas.

See-dich / oder —damm / Zee-dyk, of Zee-dam.

See-fahrer / Zee-vaarder. v. see-mann.

See-fahrt / Schiff-fahrt / Zee-vaart, Scheep-vaart.

See-horn / (Art von Muscheln) Zee-hoorn, Kink-hoorn.

See-/ oder Meer-hund ꝛc. Zee-hond.
See-hund / (Fisch / aus dessen Haut das Zapfen-leder wird) Rob, Robbe.

See-/ oder Meer-kalb / -kuhe ꝛc. Zee-kalf, —koei &c. und dergleichen.

See-karte / Zee-kaart, Pas kaart.
See-karten-buch / Zee-Atlas.

See-kranckheit / Zee-ziekte, Walging van de Zee-baaren.
einer so der See-fahrt gewohnt / und nicht see-kranck wird / zee-hard.

See küste / Zee kust. v. küste.

See-land ꝛc. See-länder / Zee-land, Zee-lander (Zeeuw)

see-ländisch / zee-landsch. (zeeuwsch)

See-leute / —volck / Zee-luiden, (—lui) v. see-fahrer. see-mann.

See-luft / Zee-lucht.

See-macht / Zee-magt. v. see-flotte.
die See-mächten / (See-potentzen) de Zee-magten, [Zee-potentien]

See mann / —fahrer / Zee-man, Zee-vaarder.
See-mannschaft / (gute Erfahrung zur See) Zee-manschap, [goed Beleit op Zee]
See-manns-rock ꝛc. Zee-mans-py; Zee-rok; Zee-py.

See-pferd / Zee-paerd.

see-rauben / zee-rooven, —stroopen, —kaaperen.

See-räuber / Roover, Schuimer op de Zee, it. Kaaper.

See-räuberey / Zee-roovery, —stroopery, —kaapery.

See-sachen / Zee zaaken.

See-stadt / —handel-platz / Zee stad, —plaats.

See-sturm / Zee storm. v. sturm.

See-tonne / (ldr-schwimmendes Faß / an einem Ort fest gemacht) um eine Seichte daselbst anzudeuten) Zee-ton

See-treffen / —gefecht / Zee-treffen, Zee-gevecht, Zee-slag, Gevecht ter Zee.

See-/ oder Meer-vogel / Zee-vogel, Meeuwe.

see-wärts / zee-waarts.

See-wind / (aus der See kommend) Zee wind (uit de Zee komende)

See-zug / (Reise zur See) Zee togt, Togt ter Zee.

Seel / Ziel.
Seel: es wohnen über hundert tausend Seelen in der Stadt / Ziel: 't woonen meer dan honderd duizend Zielen in de Stad.

Er ist eine fromme / gute Seel / zy is een vroome, goede Ziel, Zieltje.

Seelen-(aller Seelen-) tag / Zielen-(aller Zielen-)dag.

Seel-meß / Ziel-misse.

Seelen-mörder / Ziel-moordenaar.

Segel / Zeil, Zeilen, plur.
Segel (hinterster) auf einem Schiff / Bezaan, achterste Zeil.
ein Schiff mit Segeln versehen / (es besegeln) een Schip bezeilen.
Segel einer Wind-mühlen / 't Zeil, de Zwengel van een Wind-moolen.
Segel / plur. figur. Schiffe / Fahrzeuche / Flott: eine Flott von hundert Segeln / Zeilen van een Vloot: een Vloot van honderd Zeilen.

Segel-baum. v. Mast-baum.

segelen, zeilen, Zeil maaken.

segelbar / (Wasser-wind ꝛc.) zeilbaar, (Water-wind &c)

segel-fertig / zeil-reede.

Segel-macher / —(schneider) Zeil-maaker.

Segel-schiff / —jagt / —nachen / Zeil-schip, —schuit, —jacht, —aak
Segel-schiff / (mittered) Kaag, Smak.

Segel-stang / (—steng) Steng, (Stang)
Segel-stang / (Quär-mast) Spriet, Ra, [Ree] Dwars-mast.

Segel-tuch / —garn / (—dratt) Zeil-doek, —gâren, (—draat)

Segel-werck / nöhtiger Vorrat an Segeln / Zeil-werk, Voorraad aan Zeilen, Zeilaadje.

Segel-wetter / —wind / Zeil-weêr, —wind.

Segen / Zegen. v. heil. glück.

segenen / segnen / zegenen.
segnen sich / i. e. das Kreutz (Kreutz-zeichen) vor sich machen / (schlagen) zich zegenen, een Kruis [Kruisje] maaken.
segnen / (benedeyen) loben / preisen GOtt / GOd zegenen, looven, pryzen. v. ib.

Seg-spreng / Zitter-mal auf den Backen eines kleinen Kinds / Worm in 't Gezicht van een klein Kind.

sehen / V. I. schauen / gucken / lugen ꝛc. zien, schouwen, kyken &c. v. ib. it. ansehen. anschauen. besehen.
auf seine Sachen sehen / op zyne Zaaken zien, letten.
sihe! sihe da! sehet doch! sehet einmal! ziet! ziet daar! ziet eens! [kyk! kyk daar! kyk eens! of kykt eens!]
sehet! vertraut ihm nicht eine Stecknadel / dann / sehet / er hat mir viel Gelds gestolen / ziet: ! betrouwt hem niet een Speld, want, ziet: hy heeft my veel Geld gestolen.
auf etwas nicht sehen / es nicht achten / op iets niet zien, passen, letten.
weder auf Ehr / noch auf Schande sehen / op Eer noch Schand passen, letten; niet bloozen noch blozen.

sehend / ziende.

Seher / Ziender.

Sehe-glaß ꝛc. v. Fern-glaß.

Sehe-kunst / Schouw-kunst, Licht-, of Gezicht kunde.

sehnen / (sich) trachten / wachten, hygen, hunkeren &c. v. ib. it. verlangen. streben
sich nach etwas heftig sehnen / es sehnlich verlangen / naar [om] iets hygen, haaken, hunkeren, [honkeren] gauwen, snikken, jouken, janken, [jagelen]; iets poogen, trachten, zoeken te bejaagen &c. naar iets reik-, of reik-

reik-halzen; 't Hart 'er naar trekken &c. 'er naar staan , steeken &c.
sehnlich : ein sehnliches Verlangen/ hygend : een hygend , een tochtig Verlangen.

sehr/ gar / überaus rc. gewaltig/mächtig rc. *adv.* zeer , heel , geweldig, magtig ; grootelyks , vry &c.v.ib. it. v. ziemlich.
eine Waare sehr theuer loben/een Waar vry dier looven.
das Hauß rc. kostet mich sehr viel / dat Huis &c. kost my zeer veel [kost my vry wat.]

Nota. diese *Adv. intend.* werden im Neder-teutschen auch zierlich mit den *Prap.* (als *Partic. compos.* in , door-&c.gegeben ; als: sehr/ überaus rc. schön rc.in-schoon &c. sehr geitzig rc. in-gierig , doorgierig &c. v. unser Holländis. *Gram.* pag 103. 104.

seichen/ pissen rc. v. brunzen rc.
seicht / untief/ ondiep, laag.
seicht Wasser / laag , klein Water.

Seichte / Trockne / Sand-banck/ Droogte, Bank , Zand-bank , Ondiepte (Ondiep)

Seide/ Zyde (Zy.)
seiden-/ adj. , von Seide / zyde-, van Zyde.
seidener Zeuch/ zyde Stoffe.
dick-gewirckter seiden Zeuch/ Segryn.

Seiden-bereiter/-zwirner/ -dreher/ -winderinn rc. Zyde-,of Zy-reeder , -twynder , -draaier , -winster &c.

Seiden-sticker / Zyde-borduurwerker , -stikker.
Seiden-watte rc. Watte &c.

Seiden-weber/ Zyde- weever.

Seiden-wurm/ Zyd- , of Zy-worm.

Seif/ Seife / Zeep.
seifen/ einseiffen / mit Seif schmieren/ ...; met Zeep smeeren

Seifen-kugel/ Zeep-bal, -balletje.

Seifen-sieder/-krämer rc.Zeep-zieder, -maaker, -kraamer &c.
Seifferey/ Seif-siederey/ Zeepery , Zeepziedery.

Seif-tröglein / -kublein beym Waschzuber / -multer rc. Zeep-bakje.

Seif-wasser(Laugter) worinnen noch nicht/ oder auch schon gewaschen worden/ Zeep-sop, Zeep- , ofzeepig Water, Wapeling.

seigen/ seihen / seygen rc. durchseygen rc. zygen , doorzygen, verzygen, vergieten , doorslaan , doordoen , it. klenzen,doegen. v. seygen rc.
durch ein Tuch/Seihe seigen rc. (seyhen) schlagen/ durchschlagen rc. door eenen Doek , door een Stromyn &c. zygen doegen, slaan &c.

Seiger / Seige / Durchschlag rc. Seige- rc.tuch / -sack rc. Zyger, Klenzer - , Zyg , Klens-doek , -zak ; Verzyg-vat ; Doorslag , Vergiet - test, Lek-zak &c.

Seiger/ Uhr-werck/Uhr rc. v. ib.

Seil/Touw , Seel , Koord.
Seil dünn/und langes/ Leine/Lyn,v.ib.
Seil/Schiff-seil/Touw ,Kabel &c.
seileren/ von Seil/ von Stricken / van Touw gemaakt.
eine seilerne Leiter/ Strick-leiter/) Ladder van Touw. v.ib.

Seil-däntzer/ Koord-danser.

Seiler/Seil-spinner/-dreher/Touw-, Reep-slaager ; Lyn-draaier,(-slager , -spinner) Koorde-Werkker.
Seilers-/oder Seil-spinners-bahn/ Lynbaan, Touw- baan.
Seilers rc.bud/ Lyn-boef.

Seil- werck / Geseile eines Schiffs/ Takeling , Betakeling van een Schip.

sein rc. *Pron. poss.* zyn &c. v. ihr rc.
ich bin in seinem Hause (bey ihm im Hause) gewesen / ik ben tot Zynent geweest.
seinent-halben ; um seinent Willen / Zynenthalve ; om zynent Wil.
seinent-wegen/ zynent wege.

Nota. seiner/ seine/ seines/*in Sensu relativo* , nach vorhergehendem *Nomin.* in *Genit.* als zum Ex.: das ist nicht mein Sohn ; sondern meines Bruders seiner rc. wird auf Nider-teutsch entweder mit dem *Pron. demonstr.* de gene &c. gegeben ; als: dat is myn Zoon niet ; maar de gene van myn Broeder &c., und so fortan ; oder mit dem *Pron. rel.* die &c. als : dat is myn Zoon niet ; maar die van myn Broeder &c. *Vid.* mehr *Observationes* hierüber/ bey dem nider-teutschen Wort Gen , de gene &c, it. in unserer Holl. *Gramm.* pag 37. 38. it. v. pag. 42-44.

Seite/ Zyde, (Zy) it. Kant &c.
an allen Seiten rc. aan alle Kanten.
etwas auf Seite/an eine Seite setzen/i.e. aufhören darmit umzugehen / iets aan een Zy zetten &c.
auf Seit/auf Seiten / beyseits gehen/ weichen/springen rc. op Zyde, aan een Zyde , by Zyden gaan, wyken , springen &c.
einem auf Seit helffen (heimlich vom Brod thun /) iemant heimlyk van Kant helpen.
von welcher Seite(von wannen)bläst der Wind ? in wat Hoek staat, blaast de Wind !
rechte Seite eines Muntz-stücks / Kruis van een Munt-stuk.

Seite des Schiffs/ i.e. wo der Wind herbläst / Lof-seite/) Loef, Loef- zyde van een Schip.
Seite des Schiffs unter dem Winde/Ly, Ly-zyde van een Schip.
Seite (rechte eines Schiffs / nemlich dessen der am Ruder stehet/)Stuur- , of Stier-boord.
Seite (lincke desselbigen) Bak-boord.
Seite/ Blat-seite eines Buchs / Zyde , Blad-zyde van een Boek.
eine Speck - seite/ een half Varken.

Seiten-geländer einer Brucke rc. v. Gelehnder. Lehne.

Seiten-gewehr / Zyd- , of Zyde- geweer.

Seiten-kammer/-zimmer/ Zyde- , of Zy-kamer.

Seiten-lini/ Zyde-linie.

Seiten-stechen(-wehe/)Zyde-steeken, -wee, Steeking der Zyde,Steeken in de Zyde (Pleuris.)

Seiten-wind/ Zyde-wind.
mit einem Seiten-wind (seitlings segelen/ laviren/) met een Zyde-wind [met halven Wind] zeilen , op zy zeilen ; krengen.
seitlings/zur Seite/zydeling,ter Zyde.

seit/seither/sindert,sints,sins,sedert. v. Gramm. pag. 97.
seit/ seither daß rc. sedert , sins [sints] dat &c.

selb rc. selber/ selbst/ zelf, zelve , zelfs. v. Gramm. pag. 46.
ich/du/er (sie) selbst ; wir rc. selbst/ik,gy, hy [zy] zelfs ; wy &c. zelfs.
selbig : der/ die/das selbige rc. (eben der rc. selbige rc. zelve : de, de, het zelve &c. v. Gram. pag. 45.
selbst/i.e.so gar/ auch so gar/ (gall.& meme.] v.Gram. pag.98.

Selbst- gesuch (in etwas ausser GOttes Geist/und Willen) Selbstheit. Zelfsgezoek [in iets buiten GOds Geest, en Wille] Zelfheid, 't Zelfs. v.ib.

selbst- (von sich selbst) gewachsen/ zelf-wassen.

Selbst - liebe rc. Zelf-liefde &c. v. Eigenliebe rc.

Selbst-mord/ Zelf-moord.

selb-ständig/ zelf-standig.

Selb-ständigkeit/ Zelf-standigheit.

Selb-streit/i.e. Streit/Kampf zwischen Fleisch und Geist / Selt- , of Zelfstryd , Stryd tusschen Vleesch , en Geest.

Selbst-verläugnung/ Zelfs-verloochening.

Sel-band/Selb-end/ Zelf-kant , Zelfeind, Zelf-egge.

Selement ! potz Element ! Selement ! Seldrement ! Seldremasten ! Seldreweken !

selig / sälig/ zalig. v. glückselig rc.
mein Vater rc. selig (seliges Andenckens rc.)myn Vader &c. zaliger [wylen myn Vader &c.] v. weiland.
selig/ seliglich sterben/ zalig, zaliglyk sterven.
selig machen/ selig machend / zalig maaken, zalig-maakende &c.

Seligkeit/ Zaligheit. v. Heil rc.

Selig-macher / Zalig-maaker. v. Heiland. Erlöser.

selten/nicht oft/ *adv.* zelden , niet dikwils.

seltsam/ selten/ zeldzaam , vreemd , byster, ongemeen , ongezien , nesk, wonderlyk &c. v. fremd. ungemein. rar it. v. wunderlich rc.
eine seltsame (grüne) Lust jemand ankommen seyn/ een groene Lust iemant aangekomen zyn.
seltsame Lust einer schwangeren Frau rc. Wan-lust, zeldzaame, verkeerde Lust [groene Lust] van een zwangere Vrouw.
seltsame Sitten/Manieren an sich haben/ zeldzame, drollige , bystere , vieze, zotte Kuuren aan zich hebben.
seltsame Träume/ zeldzaame , neske &c. Droomen.

Semisch (Leder/) Zeem , Zeem- , of Zeems-leêr.

Semmel/ Semmel-brod/ Weck/ weiß Brod/ Witte-brood

Semmel-mehl / Bloem , Meel-bloem ; wit Tarwe meel.

sencken/einsencken/ v.a. zinken, inzinken, indiepen.
sencken (setzen) sich ein Gebäu / een Gebouw zinken , inzinken , zakken, nederzakken v. setzen.

Senck-/oder Werff-bley/Senckel/um ein Wasser-tiefe zu messen/Lood, Werp-, Peil-, Zink- loot ; Diep-loot , Pas-loot, Water-pas.

senden/ *V. I.* schicken rc. zenden, schikken, stuuren. v. absenden/ versenden rc.

Send-bote/ Bote/ Zend-bode. v. bote.

Send-brief/ Zend-brief. v. brief.

Sendung/ Zending.

Senfte rc. v. Sänfte rc.

sengen / sängen/ versengen/ zengen, schroeijen, aanbranden &c.

sengen und brennen/ zengen en branden.

sengen eine Sau (die Borsten absengen/) een Varken zengen, brandea.

Send-blätter/ Zene-bladen.

Senne/ Senn-ader / Spann-ader/ Zenuw, Span-ader, Pees. v. nerve,

Senne eines Bogens/ Pees van een Boog.

sennigt/ senn-adericht/ zennu Wachtig.

Sense/ grosse Graß-mähe- sichel/ Zeissen, Zein.

Senf/ Mostaart.

Senf-saamen/ Senf/ Mostaart zaad.

Senf-mehl (gemalener Senf-saamen/) Mostaart- meel.

Senf-geschirrlein/ -schüsselein/ -lefelein/ Mostaart-pot, -potje, - scholeltje, -lepeltje &c.

Senf-tütsche/ -saltze/ Mostaart-faus.

Serschant / Serjant.

Servet (Salvet) Tisch-fatscheinlein/ Servet, Tafel-doekje, Voor-laken.

Sessel/ Zetel, Stoel, Zit-stoel. v. stul.

Sessel-träger/ Zetel-draager.

setzen stellen/ zetten, stellen, plaatzen. v. ib.

einen an seine Stelle setzen/ iemant aan zyne Plaats stellen.

setzen / stellen auf einen gewissen Platz/ plaatzen, zetten, stellen op zekere Plaats &c.

seine Gäste setzen/ zyn Gasten plaatsen &c.

Geld setzen/ legen (auf-/ oder drauf setzen) auf eine Wettung rc. Geld onder een Wedding verzetten. leggen.

Geld auf eines seinen Kopf setzen (ihn vogel-frey machen/) iemants Kop op Prys stellen.

etwas zu Pfande setzen/ einsetzen / iets te Pande zetten.

setzen/ Schrift setzen in Druckerey/ zetten, Letter zetten in Drukkery.

auf Noten setzen/ op Noten stellen.

setzen/ pflantzen/ zetten, planten, poten. v. ib.

auf Rechnung setzen/ stellen / op Rekening zetten, stellen.

setzen sich/ sich nidersetzen/ zich zetten, zich neêr zetten.

sich zur Ruhe setzen/ begeben rc. zich tot Rust stellen.

setzen / nidersetzen sich irgend häußlich/ zich ergens zetten, huis-vesten, woonen gaan.

sich zu jemand setzen / fügen/ machen/ thun / legen / zich tot iemant voegen, zetten, plaatzen, schikken, leggen.

setzen sich ein Geschwulst rc. een Gezwel &c. zich zetten, leggen.

setzen sich gegen jemand/ zich zetten, stellen, kanten &c. tegen iemant.

setzen sich wider seine (sich widersetzen seiner) Obrigkeit / zich opzetten, opstellen, aankanten tegen zyne Overheit.

setzen/ voraus setzen : gesetzt rc. daß dem so seye/ zetten, stellen, neemen: gezet, gestelt, genomen, dat 't zo zy gestelt &c. posito.

Setzer/ Schrift-/ Druck-setzer / Zetter, Letter-zetter.

Setzling/ Pflantze / Zet- plante van iets.

Seuche/ Sucht (ansteckende Kranckheit/) Ziekte, Zucht. it. besmettelyke Ziekte. v. ib. it. v. pest rc.

seufftzen / ächtzen / zuchten, steenen, kruchen. klagen. wehe-klagen rc.

Seufftzer/ Zucht.

ein Seufftzerlein fahren lassen/ een Zuchtje uit boezemen.

seyhen/ seigen/ durchseyhen / duchschlagen/ durchtreiben rc. zygen, doorzygen, verzygen, doorslaan, it. klenzen, of kleinzen. v. seten rc.

Seyher/ Seyger/ Seyh-sack/ Seyhtuch (Durchschlag/) Zyg, Verzyg-vat, Door-slag, Lek-sak, Vergietest, Zyg-doek, Klen-doek, Klenzer. v. seiher rc.

seyn/ *V. I. & Auxil. it. Impers.* zyn, weezen &c. v. Gram. p. 54.

es sey dann rc. es wäre dann (Sache) daß rc. 't en zy &c.; 's en ware &c.

Nota, mit dem *Verb. Aux.* Seyn/ wird auch zu weilen ein *Verb pass. formirt*, an statt werden / als: geliebt seyn / rc. bemint zyn &c.

wie ists mit euch ? hoe is 't met u geschapen? [gesteit?]

dem seye wie ihm wolle / hoe 't zy.

etwas seyn / i.e. bleiben rc. lassen / iets blyven laaten, achter-laaten. v. unterlassen.

sich/ *Pron. pers. recipr.* in *Dat. & Accus.* zich v. *Gramm.* pag. 32.

Sichel/ Zikkel. v. sense.

sicher/ *adj.* versichert / zeker, verzekert, veylig (veilig.)

sicher adj. i.e. gewis/ zeker, verzekert gewis, wis. v. ib.

sicheren/ versicheren / it. in Sicherheit bringen/ veyl-, of veiligen, beveyligen, in Zeker-, of Veyligheit brengen. it. bergen, bewaaren, behouden. v. ib.

sicherlich. adv. veyl-, of veiliglyk, zekerlyk, vry &c.

sicherlich / vor sicher/ i.e. gewißlich (gewiß) für wahr rc. zeker, zekerlyk, voor zeker, it. gewis &c. [wis &c.] v. ib.

ihr könnt mir sicherlich glauben / gy kunt my vry gelooven.

Sicherheit/ Zekerheit, Veyl-, of Veiligheit.

Sicherheit/ Zekerheit, i.e. Versicherung/ Veiligheit. v. versicherung.

Sicherheit/ i.e. Gewißheit/ Zekerheit, Gewisheit.

Sicht/ Zicht. v. angesicht.

einen Wechsel-brief auf Sicht (auf drey Tag Sicht) auf jemand trassiren / een Wissel-brief op Zicht [op drie Dagen Zicht] op iemant trekken.

sichtbar/ zichtbaar, zienlyk. it. blykbaar, blyklyk.

sichtbarlich / *adv.* zichtbaarlyk, blykbaarlyk &c.

Sichtbarkeit/ Zichtbaarheit.

sie/ *Pron. pers. sing. fæm. Nom. & Acc.* zy (ze) v. *Gram.* pag. 32. it. v. p. 48.

sie/ *Pron. pers. plur. om. Nom. & Acc.* zy (zy- lieden.) v. ib.

sie/ *Pron. pers. plur. Acc.*, hen. v. *Gram.* pag. 32.

Sieb/ Sift/ Sib/ Sicht härines/ haire Zift, Zeef, Teems, Teemst, Stramyn.

sieben/ siften / sichten durch ein Sieb rc. schlagen / ziften, uytziften door een Zif schudden, slaan. v. seihen rc.

sieben / zeven.

es waren unserer sieben rc. wy waaren met ons zeven &c.

Sieben-eck/ Zeven-hoek.

sieben-eckigt/ zeven-hoekig.

siebenerley/ zevenderlei.

Sieben-gestirn / Zeven-gestarnte.

sieben-jährig/ zeven-jaarig.

siebenter rc. zevende, zevenste.

siebentzig/ siebentzigster / zeventig, tzeventig, zeventigste &c.

Sieben-zahl/ Zeven-tal.

siebenzehen/ siebenzehenter/ zeventien, zeventiende.

siech / i.e. aussätzig rc. melaats. v. ib.

siech/ i.e. kranck rc. ziek. v. kranck rc. unpäßlich rc.

Siech-/ oder Siechen-hauß (-kobel/) Melaats- huis, Lazarus-huis.

Siechen-klapper/ -schlotter/ Lazarus-klep, of-klap.

sieden/ *I. V.* zieden, kooken.

sieden/ i.e. absieden/ kochen/ zieden, kooken.

Bier sieden. v. brauen.

Fisch sieden/ absieden/ Vischen kocken.

siedend/ siedend - heiß (sied-heiß/) ziedend, ziedend-heet.

Sieg/ Zege, Zeege.

siegen/ obsiegen / überwinden / zegen. v. ib.

Sieg-bogen/ -pfort / Zeege- booge, -poorte.

sieg-hafft/ sieg-reich/ zeeg-haftig, zeegeryk.

sieg-prangen/ -prangend / zeege-praalen, zeege-praalende.

Sieg- wagen / Zeege- wagen. v. triumpf rc.

Siege-zeichen/ -fahn/ -standart / Zege-teiken, -vaan, -standart.

Sigel/ Siegel/ Zegel.

sigelen/ siegelen/ besigelen/ versigelen/ zusigelen/ zegelen, bezegelen &c.

Sigel-hammer/ -stock/ -wachs rc. Zegel-hamer, -stok, -wasch &c.

Sigel-lack/ spanisch Wachs / Lack/ Brief-lack/ Zegel-lak, Brief-lak.

Sigel-ring/ Zegel ring.

Sigel-stecher/ -graber/ -schneider/ Zegel-, of Wapen-steeker, -graaveerder, -snyder.

Sigel-verwahrer/ Zegel-bewaarder

siben rc. v. sieben rc.

Silber/ Zilver.

Silber-ader/ Silbel-ertz- grube/ -strich/ -gang / Zilver-ader-, myne, -streek.

Silber-drat-zieher / Zilver - draad-trekker.

silberen / von Silber/ zilveren, van Zilver.

silber-farb/ -färbig/ zilver-verwig.

Silber-geld/ -müntz/ -stücke/ -sorten/ Zilver-geld, -munt, -stukken, -soorten.

Silber-geschirr/ -werck/ Zilver-vaten, Zilver-werk

Silber gewicht/ Zilver-gewigt.

silber-hell/ -klar rc. zilver-hel, -klaar.

Silber-kammer/ Zilver-kamer.

Silber-kämmerer/ Zilver-kamerling.

Silber-kron/ Zilver-kroon.
Silberling/ Zilverling.
silber-reich / zilver-ryk.
Silber-sand (Schäuer-sand/) Zilver-zand (Schuur-zand)
Silber-schmid (Gold-schmid/) Zilver-smid.
Silber-stuck/ Zilver-stuk, *gall.* drap d' argent.
Silber-werck / — servis, Zilver-werk, — servis.
simpel/ einfältig / simpel, eenvoudig, onnozel, slecht, v. ib.
Simpelheit / Einfalt / Simpelheit, Slechtheit, Onnozelheit.
sincken/ *V. I.* zinken, zakken, inzakken, afzakken &c. v. sencken.
den Mut sincken (fallen) lassen/ den Moed laaten zinken, ontzinken, zakken, ontzakken.
sincken/ absincken/ sich sencken ein Gebäu/ zinken, afzakken, neêrzakken, bezwyken een Gebouw, &c.
das Kaffe sincken lassen / 't Koffy zakken, bezinken laaten.
sincken (in Ohnmacht) nidersincken / in Flaauwte &c. neêrzinken, zygen &c. v. schwach. ohnmacht.
singen/ *V. I.* zingen.
ein Liedlein singen / een Deuntje zingen, queelen.
singen / tireliren/ als ein Nachtigal 2c. queelen, quinkeleeren, liefelyk zingen, als een Nachtigal &c.
singen / i. e. schlagen als ein Amsel 2c. fluiten als een Meerle.
Singer/ Sänger/ Zinger, Zanger.
Singerin/ Zingster, Zangster, Zangeres.
Singe-/ oder Musen-berg/ Parnasse/ Zang-, of Musen-berg, Parnas.
Sing-göttin/ Muse / Zang-godinne.
Sing-kunst (Musica/) Zang-, of Zing-konst.
Sing-meister / Zang-meester.
Sing-messe / Zang-misse.
Sing-pult/ Zang-lessenaar.
Sing-stimm/ Zang-, of Zing-stemme.
Sing-vogel/ Zang-vogel.
Sing-weise/ Wyze te zingen.
Sinn/ Sinne/ *plur.* Zin, Zinnen, *plur.*
Sinn/ i. e. Gedancken/ it. Wille/ it. Verstand. v. ib.
anderes Sinnes werden / seinen Sinn veränderen/ zyn Zin, of, van Zin veranderen.
von Sinnen kommen / zyne Zinnen missen. v. toll. rasend werden.
Sinn/ Meinung/ Zin, Meening.
etwas im Sinne haben (Sinnes seyn) zu thun/ iets in 't Zin hebben, of van Zin zyn te doen.
im Sinne haben ein Schelm-stuck 2c. een Quaad brouwen. rokkenen, stooken.
einen guten/ bösen Sinn haben / een goede, quaade Zin hebben, goet-, quaadzinnig, -aardig zyn.
Sinn/ i. e. Lust zu etwas finden/ haben/ Zin, Trek, Lust tot [in] iets vinden, hebben.
sinnen/ dencken/ speculiren/ sich besinnen/ bedencken auf etwas/ op iets zinnen, verzinnen, zich bezinnen, bedenken &c. v. ib.
Sinns-änderung/ i. e. Busse / Bekehrung / Zinne andering, Boete, Bekeering &c.
Sinne-bild/ Zinne-beeld (— pop.)
sinn-deuten/ sinn-spielen/ (allegorisiren/ alludiren/) zin-duiden, zin-speelen.
Sinne-deutung/ Sinne-spiel [Allegorisirung/ Alludirung/) Zin-duiding, Zinspeel.
sinnlich (durch die Sinne begreifflich/) zinnelyk, door de Zinnen begrypelyk, bevattelyk, onder de Zinnen vallende &c.
sinn-loß/ un-sinnig/ toll / rasend (zinne-loos, uyt-zinnig, dol, raazend &c. v. ib.
Sinn-losheit/ Unsinnigkeit/ Zinne-loosheit, Uytzinnigheit, Dolheit, Raazerny &c.
sinn-reich/ zin-ryk, geest-ryk, geestig, schrander. v. geistreich 2c.
Sinn-schluß/ Red-schluß (*lat.* Sensus, Periodus/) Zin, Zin-slot &c.
Sinn-schluß/ Folg-schluß (Syllogismus/) Zin-slot, Volg-slot, Zin-besluit &c.
Sinn-spruch/ it. Leib-spruch (Symbolum/) Zin spreuk, Punt-rede.
sintemal/ demnach / dieweil 2c. nademal, nadien (naardien) vermids, of vermits, dewyl, doordien &c. v. ib. it. v Gram. pag. 96.
Sinter (Zinter) ausgebrante Schmid-kole/ Sinter.
Sirupp/ Siroop (Stroop.) v. saft.
Sitte/ Sitten/ *plur.* Zede, Zeden, *plur.*
Sitten-lehre/ — kunst / Zeden-kunde, — konst, — leer.
sittlich (nach der Sitten-lehre/) zedelyk.
sittliche Tugenden/ zedelyke Deugden.
der sittliche Verstand eines Schrift-spruchs; dessen Sitten-lehre / de zedelyke Verstant van een Schrift-spreuk.
sittsam/ sittig/ wol-gezüchtigt/ wolgezogen/ gesittet; it. ehrbar/ höflig manierlich 2c. zedig, eerbaar, heusch, stemmig, manierlyk.
sittliche Manieren / zedige Manieren, ingetoomde Zeden.
etwas mit sittsamen/ stillen Gemüt / it. ohne Zorn thun/ reden 2c. iets met een zedig, bedaart, bedaast, bezadigt Gemoed; met bedaart-, en bezadigde Zinnen doen &c.; iets nuchteren Monds spreeken.
Sittsamkeit/ Sittigkeit/ Ehrbarkeit/ Züchtigkeit 2c. Zedigheit, Eerbaarheit &c.
sitzen/ *V. I.* zitten.
von seinem Platz anderwärts hingehen sitzen / verzitten, van zyn Plaats elders gaan zitten.
sitzen/ i. e. wohnen/ zitten, woonen.
theuer (in theurem Zinst) sitzen/ dier [op een groote Huur] zitten.
sitzen/ fest sitzen bleiben auf dem Sande/ auf einer Klippe/ blyven zitten, vastraaken, vast zitten op een Zand-plaat, op een Klip.
gefangen sitzen/ ligen 2c. gevangen zitten, leggen &c.
einen sitzen lassen/ i. e. verlassen. v. ib.
sitzend: ein stäts sitzender Mensch/ stäter Sitzer/ zittend; een staâg zittend Mensch, een staâge Zitter, * een Pek-broek, Pek-lap.
Sitz/ Sitz-platz/ — stätte / — stul / Ort zum sitzen / Zit-plaats, Zit-stede, Zitting. v. stul. sessel.
Sitz/ Herren-/ Ritter- 2c. sitz / Verblyf [-plaats,] Huis, Wooning [gall. Residence, Manoir, Chateau &c,] van een Edelman.
Sitz (Brill) eines heimlichen Gemachs/ Zitting, Bril van een heimelyk Gemak. v. brille.
Sitz auf einer Kutsche / Kutscher-sitz/ Zit-bank van een Koetzier.
Sitz-banck (Sidel/) Zit-bank.
Sitz-/ (steus-) bein / Zit-, of Stuit-been.
Sitz-korb (ein Kind vor einem nideren Camin zu wärmen 2c.) Zit-korf, — mande, Baker-mande.
Sitz-küssen/ Zit-kussen.
Sitz- (Aufsitz-) stange der Hüner/ Hoender-stok, -rek.
so/ also/ *adv.* auf diese Weise/ zo, (zoo) dus, aldus &c. v. ib. it. v. Gramm. pag. 77.
warum weinet/ lachet 2c. ihr so? waarom weent, lacht &c. gy zo?
wie so? hoe dus?
meine Kräften seynd nicht so (darnach); ich bin nicht so; das ist nicht so 2c. myne Krachten zyn niet zo (zodaanig); ik ben niet zo; dat is niet zo &c.
so/ dergestalt/ zodaanig, zo, dier voegen, op zulke Wyze &c. v. sothanig.
ists da so beschaffen? is 't daar zodaanig gestelt?
so (eben so) wol/ zo, even zo wel.
so/ so; so hin; so passierlich/ zo, zo; zo passelyk [redelyk] zo tusschen beiden, zus en zo.
ist er reich? ist sie schön 2c.? Resp. so/ so 2c. is hy ryk? is zy schoon &c. Resp. zo, zo &c.
so und so: der Mann ist so und so / i. e. veränderlich/ die Man is zo en zo, zus en zo.
so! so recht! so dann! so! zo! zo recht! zo dan! zo, zo!
so / zo, als:
graben mag (kan) ich nicht/ so schäme ich mich zu bettelen/ graaven mag [kan] ik niet; zo schaam ik my te bedelen.
so bald/ so gleich 2c. zo [alzo] draa, zo, alzo, ras &c.
so bald ich diese Zeitung bekam/ gieng ich mit der Post fort / zo draa, met dat ik deeze Tyding kreeg, vertrok ik met de Post; oder: ik had deeze Tyding niet verkreegen, of ik nam de Post &c.
so/ i. e. wann/ dafern 2c. zo, zo ver, indien &c.
kommet 2c./ so/ dafern 2c. es euch beliebt/ komt &c. zo 't u belieft.
so/ *implet.* bleibt im Niderteutschen gemeiniglich aus/ als:
seyd ihr gottlos / so wird euch GOtt strafen/ zyd gy Godlos [zo] zal GOd u strafen.
so / so - - dann 2c.: so habt ihr dann keine Lust hier zu verbleiben? zo hebdy dan geen Zin hier te verblyven? gall. de sorte que vous n' avez point d'envie de demeurer ici?
so daß 2c. gall. de sorte que &c. zo dat &c.
so ein: so ein grosser 2c. zo een, zo groot &c, een, zulk een &c.
so ein Schurck / so ein liederlicher Kerl/ so ein grosser Narr 2c. ist er / zo een Guit, zo een Lichtmis, zo groot, en Gek &c. is hy.
so gleich/ so eben 2c. zo, aanstonds, terstond, dadelyk &c.
ich will so gleich wieder bey euch seyn/ ich komme so gleich / ik zal u zo weêr bykomen; ik kom zo &c.!
sothan/ so / also beschaffen/ dusdanig, zulk, zo gestelt.
so viel möglich 2c. zo veel mogelyk &c.
so was: ihr wolt mich so was weis machen / gy wilt my zo wat wys maaken.
er ist so was karg 2c. hy is zo (vry) wat gierig &c.
so weit/ bis hieher/ dus verre.

so weit seynd wir kommen / dus verre zyn wy gekomen.
so (so wol) - - - ; als (als auch) ꝛc. zo [zo wel] - - - ; als [als ook.]

Nota. wir Teutschen brauchen zu weilen das Wörtlein / so / an statt des *Pron. relat.* welcher / welche / welches ꝛc. (der / die / das ꝛc.) aber die Niderländer nicht ; sondern / die, die, dat &c. v. Gramm. pag. 41.

Socke / Socken / Fuß-socken / *plur.* Zok, zokken, *plur.* Voetzling.
Sod / Brand in de Keel, v. sieden. sud.
Sodomit / Sydomyt.
Sodomiterey / sodomitische Unzucht / Sodomye, sodomytsche Ontucht.
Sohl / Sole / Sohlen / Solen / *plur.* Zool, Zoolen, *plur.*
Sohlen-leder / Zool-leêr.
Sohn / Zoon. v. kind. saamen.
Joseph war ein Sohn Rachels / Joseph was t' Krooft van Rahel.
Sohns-kind ꝛc. v. Enckel ꝛc.
Söhnlein / Büblein (Kind männlichen Geschlechts /) Jongeltje, Knechtje.
Sohnschaft (Kindschaft /) Zoonschap (Kindschap.)
solch ꝛc. zulk, zodaanig, zo &c. v. Gramm. pag. 47.
solcher / solch (so) einer / ein solcher / so beschaffen / sothan / zulk, of zo een, zo geschapen, zo gestelt, zodaanig.
in solchen Wässeren fängt man solche Fische / in zulke Wateren vangt men zulke Visschen.
solch / i. e. so groß ꝛc. zulk.
ich hab so grossen Hunger / so grossen Durst ꝛc. ik heb zulken Honger, zulken Dorst &c.
Solches / dieses / *neutr.* zulks.
Sold / Monat-sold / Soldaten-lohn / Soldy, Soudy, Sults, Maand-soldy.
Söldner / Soldat / Zoudenier, Besoldeling. v. ib.
Soldat / Soldaat, Soldenier, Soudenier. v. kriegs knecht ꝛc.
Soldaten-esel / 't houte (Soldaaten) Paerd.
Soldaten-quartier / Soldaaten-quartier &c.
soldatisch ; auf soldatisch / soldaatsch ; op zyn soldaatsch [op zyn Kryg-mans.]
sollen / zullen. v. Gram. pag. 54.
du sollt nicht töden / gy zult niet dood slaan &c.
sollen : wann ich aufs Hauß soll acht haben / so sollte (müßte) ich die Schlüssel in meiner Gewalt haben / als ik op 't Huis zou passen, diende ik de Sleutels in myn Magt te hebben.
ihr solltet hier auf acht geben / gy diende daar op te letten.
sollen : dieses allein solte uns bewegen ꝛc. dit alleen zoude (behoorde) ons te bewegen.
Soller / Zolder.
hangender Soller / oder Boden in irgend einem Keller / oder Gewölbe / Hang-zolder, of -soldering in een Kelder, of Pakhuis.
Sommer / Zomer.
Sommer-faden / Zomer - draad, Herfst draad.
Sommer-flecken / Sommer-sprossen ꝛc. Zomer-sproeten, -sproetelen, Sproeten &c.
sommer-fleckigt / -sprossigt / sproetig, sproetelig, zomer, -sproetelig.
Sommer-freude / Zomer-vreugde.
Sommer-hauß / -häußlein / Garten-häußlein / Zomer-huisje ; Hof-, (Tuin-) huisje ; Prieel ; Lusthuisje.
Sommer-hitze / Zomer-hitte.
sommerisch / sommer- / zomerachtig, zomersch.
Sommer-kleid / Zomer-kleed
Sommer-tag / Zomer-dag.
Sommer-zeit / Zomer-tyd, -gety.
Sommer-zimmer / Zomer-vertrek.
sonder / i. e. ohne / zonder, buiten. v. ohne. ausser ꝛc.
sonderbar / sonderlich / besonder / *adj. & adv.* zonderbaar, zonderling, byzonder, byzonderlyk &c. v. ib.
eine sonderbare Gnade ꝛc. een zonderbare, zonderlinge Genade &c.
eine sonderliche Liebe ꝛc. een byzondere Liefde &c.
eine besondere / ungemeine / vortreffliche Schönheit / Klugheit ꝛc. een byzondere, ongemeene, uytmuntende, uytsteekende, voortreffelyke Schoonheit, Verstandigheit &c.
ein besonderer Mensch / ein Sonderling / een bezonder Mensch, een Zonderling.
sonderen / *lat.* sed &c. *gall.* mais ; maar.
nicht uns ; sondern GOtt gebühret die Ehre / niet ons, maar GOd alleen behoort (betaamt) de Eer !
sondern / absonderen ꝛc. v. ib. it. v. scheiden.
Sonn / Sonne / Zon, Zonne.
Sonnen-aufgang / Zonne ryzing. it. Oosten. v. osten.
Sonnen-blum / Zonne-bloem.
Sonnen-brand im Gesicht / Zonnebrand in 't Aanzicht.
Sonnen-finsternüs / Zonne-eklips, Zonne zwym, -taaning, -duisternis.
Sonnen-hut / Schyn-hoed, Zonnehoed
sonnen-klar / zonne-klaar.
Sonnen-schein / Zonne-schyn.
Sonnen-schirm / Zonne - scherm, —schutzel. v. sonnenhut.
Sonnen-stand / -wende / (Solstitium,) Zonne-stand.
Sonnen-stäublein (-fäserlein /) Zonne veezeltjes.
Sonnen-stral / -stralen / Zonne-stral, -straalen.
Sonnen-uhr / Zonne-wyzer / -uur-, of Zonnen uur-wyzer.
Sonn-tag / Zon-dag.
Sonntags-kleid ꝛc. Zondags-kleed &c.
sonst / sonsten (anders /) anders, anderszins v. ib.
habt ihr sonst (anders) nichts ? hebt gy anders niets ?
zahle mich / sonsten werde ich ꝛc. betaalt my, anders zal ik &c.
er war sonsten ein ehrbarer Mann / anderszins was hy een eerlyk Man.
ich meinte / daß ꝛc. sonsten würde ichs nicht gethan haben / ik meende, dat &c. anderszins zoud' ik 't niet gedaan hebben.
Sorg / Sorge / Zorg, Zorge.
Sorge / i. e. Forcht / Bekümmernüs / Zorge, Vrees, Bekommernis, Verlegenheit.
in Sorgen stehen / besorgt seyn / in Zorge staan, bezorgt, verlegen, in pyn &c. staan.
sorgen / Sorge tragen / besorgen ꝛc. zorgen, Zorg draagen, bezorgen. v. ib.
sorgen / förchten / besorgt seyn / zorgen, vreezen, bezorgt, verlegen &c. zyn.
sorgfältig / sorgsam / zorgvuldig, zorgzaam &c. v. ib.
sorgfältiglich / zorgvuldiglyk &c.
Sorgfältigkeit / Sorgfalt / Sorgsamkeit Zorgvuldigheit.
sörglich / kümmerlich / gefährlich / mißlich / zorgelyk, kommerlyk, gevaarlyk, misselyk. v. ib.
sorg-los / zorge-loos, achteloos, onachtzaam. v. unachtsam ꝛc.
Sorg losigkeit / Zorge loosheit &c.
Sort / Gattung / Soort, Slag v. ib.
sothanig / zodaanig. v. solch ꝛc. it. v. so beschaffen.
Spade / Grab-schauffel / Schorr-schauffel / Spade, Spad. v. ib.
spaden. v. graben. schorren ꝛc.
Spadel / Spachtel / Spatel.
spähe / fies / häkel / häkelicht / it. lecker / delicaat / vies, keurig, nauw-keurig &c. v. ib.
sehr spähe ꝛc. seyn im Essen und Trincken ꝛc. heel vies, lekker, keurig zyn, omtrent Spys en Drank [omtrent 't Eeten en Drinken.]
spähen / ausspähen / lauren / lauschen ꝛc. belauren ꝛc. kundschaften / auskundschaften / spien, spieden, spyen, bespieden, verspieden, loeren, beloeren. v. kundschaften. auskundschaften.
Späher / Spion / Kundschaft / Aufseher / Spie, Spion. it. Bespieder, Verspieder &c.
Spähe-löcher / it. Stuck-löcher eines Krieg-schiffs / Spie-gaten van een Orlog-schip.
Spaht / Spahten (ein Pferd-mangel /) Spat, Spaten (Paerd-gebrek.)
spalten / aufspalten / klöben ꝛc. spouwen, spalken, spelken, splyten &c. v. ib. it. v. schleissen.
sich spalten die Gemüter / sich Spaltungen erregen / de Zinnen zich spouwen, spalken, scheuren ; Scheuringen opryzen. v. rotten.
Spalt / Schlitz / Riß / Kluft / Spalk, Reet, Spleet. Kloove. v. ib.
Span / Späne (Abfall von Zimmerholtz /) *plur.* Spaan, Spaanders, Motten van Timmer-hout.
Spän-grün (Grünspan /) Kopergroen, —roest ; Spaan-groen, Spaans-groen.
Spange / Spang, Spange.
Spanien / Hispanien / Spangie.
spanisch / hispanisch / spaansch, spaans.
spanisch Wax / spaans Lak. v. lack.
einen Brief mit spanisch Wax zu pitschiren / een Brief lakken, met Lak zegelen, toemaaken.
spannen / spannen. v. ausspannen.
Garne spannen für die Fincken ꝛc. Netten spannen, spreien [open doen] voor de Vinken &c.

seines

seinen Bogen/ sein Rohr / Büchs spannen / zyn Boog, zyn Roer, Bus spannen. v. sennе &c.
seine Trummel spannen / zyn Trom opspannen.
einem die Adern / ein Glied &c. spannen/ (ein Spannen darinnen fühlen) iemant de Aderen, een Lid &c. spannen, of strammen; 'er een Spanning, of Stramming in voelen.
auf etwas spannen / of iets spannen. v. trachten. sich sehnen.
Spann-ader/ Span-ader, Nerf, Pees, v. senne.
Spanne/ Span.
eine Länge mit Spannen messen / abmessen / een Langte &c. spannen, bespannen, met Spannen meeten, afmeeten.
spannen-lang / spannen-breit / spannen-hoch / span-lang, span-breed, span-hoog.
ein spann-langer Birsching &c. Spanbaars, span-lange Baars &c.
Spanner / (zu einem Feuer-rohr) Spanner tot een Vuur-roer.
Spann-holtz / -kette / -riem / Spanhout, -ketting, -riem.
Spannsel / womit etwas gespannt wird/ Spanzel.
spär/ zerp, straf, amper &c. it. groen, eggig, t'zamen trekkend.
sparen/ ersparen/ versparen / aufsparen / zu rat halten / spaaren, bespaaren &c. v. ib.
keine Unkosten sparen / auf keine Kosten sehen/ geen Kosten spaaren, ontzien.
Sparer/ Spaarer, Spaar-pot. v. karg.
Spar-büchs/ -krug/ Spaar-bus, (-pot) Pot-geld, Kneu-nest.
Geld in die Spar-büchs thun / Geld potten, in de Spaar-pot doen.
Spar-pfenning / -geld / Spaar-penning, Spaar-geld, Over-winst.
sparsam / spärig / spärlich / gespärig/ rätig / haushälterisch &c. spaarzaam, spaarig, zuinig, huishoudersch &c. v. ib.
eine spärliche / rätige Haus-frau / een zuinige, zindelyke Vrouw.
sparsam / spärlich / gespärlich / rätlich brauchen / spaarzaam, zuinig, zuiniglyk, zuinigjes gebruiken, strekken; zuinigen, bezuinigen, bespaaren &c. gall. menager. v. haushalten.
Sparsamkeit / Spärig- / Spärlich- / oder Gespärigkeit / Spaarzaamheit, Zuinigheit.
Sparre/ Sper, Spare.
Sparre/ Dach-sparre/ Sper, Sperre, Dak-sperre; Keper.
Sparr-(Sperr-) baum/ Sparre-boom.
Spaß / i. e. Kurtzweil/ Schertz &c. Possen &c. v. ib.
spat/ laat, spaade, spaâ, (spade)
tiefe / spate Nacht / diepe, beslote Nacht.
zu spat ankommen/ kommen &c. te laat [te spaade] aankomen &c.
Spat-heu/ Grohmat / Et groen, Nagras, Spaad-hooi.
Spat-obst/ Winter-obst/ Spaad-ooft, Na-ooft
Spat-regen/ Spaad-regen.
Spatz/ Sperling / Müsche/ Musche, Mus, Mos, Mosse.
Spatzen-nest/ Musschen-nest.
Spatzen-nest / -krug / Mussche-kruik, [-kan]
spatzieren/ spatzieren gehen / wandelen, gaan spanseeren; zich wat gaan vertreeden, knieren.
Spatzierer / einer so gern spatzieren gehet / it. der gern / und oft zu Fuß wandert / Wandelaar, Voetganger.
Spatzier-gang / Wandeling, Vertreeding, Spanseering.
Spatzier-platz / Wandel-, (Spanseer-) plaats, Wandeling.
Spatzier-saal/ Wandel-zaal.
Spatzier-stab/ Wandel-stok, (-staf, -rotting)
Spatzier-weg/ Wandel-weg, Wandeling.
Spatzier-wetter/Wandel-weêr.
Specht/ (ein Vogel) Specht.
Specie/ Specie, Spesie.
Species-gelder / (grobe Müntz-sorten) Specie-gelden.
Spezerey &c. v. Gewürtz &c.
Speck / Spek.
specken/ spekken &c. v. spicken.
Speck-brühe/ Spek-zoo, of -zoos.
speck-fett/ spek vet, zo vet als Spek.
Speck-hals/ Speck / Spek-hals.
Specklein/ -schnittlein/ Spek-, of Larderr-spekje.
Speck-made/ Spek-made.
Speck-maus / Spek-muis. v. fleder-maus/
Speck-schwart/ Spek-zwaart, of Spek-zwoort.
Speck-seite / Spek-zyde, Zyde Speks Half varken.
Speiche / Winde-speiche / Rad-speiche/ Speek, Spaak.
Speichel &c. v. speyen &c.
Speicher / Soller / Bodem/ Spyker, Zolder &c. v. ib.
Speidel/ i. e. Wick/ Keil / Beitel, Wig. v. ib.
speien/ speyen/ sprützen/ sputzen/ V. I. spuuwen, spouwen. v. speichel.
speyen / sich brechen / kotzen / zumalen aus Füllerey / spouwen, [spuuwen] braaken [kalven] een Kalf maaken.
speyender Teufel / (so genanntes Schmids-feuerlein von nassem Pulver) Siffer, Siffertje, Smids-vuurtje.
Speichel/ Speeksel, Spoog.
Speichel/ dicker/ zäher/ gelber Qualster/ Rochel, Rachel, Roch, Qualster, Rochebel, Fluim, Kliek.
dicke &c. Speichel (Reusperlinge) auswerffen / rochelen, fluimen, dikke, taaie, vuile, stinkende Klieken, Fluimen uitwerpen [loffen]
einer (die) (eine) der oft dicke Speichele auswirfft / Rochelaar, Rochebel, [Rochebelste]
speichelisch / von Speichel Kleberichte/ schleimicht / speekselachtig, spogachtig, tets, speekselig.
ein speichelischer Mund / speichelische Zunge &c. een tetse Mond, een tetse Tong.
Speichel-tröglein / Kliek-potje, Rochel-bakje.
Speichel- (Geifer-) wurtzel/ (Pertram-wurtzel) Spouw-, of Zever-Wortel.
Speierling/ Spär-beer. v. spärling.
Speiß/ Speise / Essen-speise / Spys, Spyze. v. kost.
Speiß / i. e. Mörtel; it. Glocken-speiß &c. v. ib.
speisen/ v. a. spyzen, spyzigen, voeden, Spys en Drank geeven. v. nähren. unterhalten. kost geben.
speisen/ v. n. i. e. essen / Mahlzeit halten/ eeten, spyzen, Maaltyd houden, v. ib.
Speiß behalter / (-kämmerlein) Eetens-kas, Schapraai.
Speiß-kammer / -keller / Spende/ Spys-kamer, Spys-of Provisie-kelder.
Speise-kräuter/ i. e. Küchen-kräuter/ Eß-kräuter. v. ib.
Speiß-meister/ Küchen-meister/Spyze-, of Keuken meester. v. ib.
Speiß-opfer Spys-offer.
Speiß-saft (im Magen) Gyl [Chylus]
Speltz/ Spelt &c. v. dinckel.
Speltzen- / oder Dinckel mehl/ -brod/ Spelte-meel, -brood.
Spen-nadel/ Spelte &c. v. Steck-nadel &c.
spenden / ausspenden / austheilen/ uytdeelen, bedeelen, omdeelen, uytreiken. v. ib.
spendiren/ schencken &c. v. ib.
Spende &c. v. Speiß-kammer &c.
spennen/ abspennen/ entwehnen / abstossen von der Milch / spennen. v. ib.
spennen Teich-fische / i. e. sie eine zeitlang in Fluß- oder fliessenden Wasser leben lassen / biß sie ihren pfulenzenden Geschmack verlieren. (gall. degorger,) Visschen spennen, in Rivier-water zetten, op dat ze niet grondig smaaken.
Spen / oder Spän-färcklein / Milch-säulein / Speen-varkentje, (-biggetje) Braad-varkentje.
Sper/ Spieß/ Lantze / Spies, Lans.
Sper-reiter / Speer-ruiter.
Sperber/ Sperwer, Spreeuw.
Sperling / Speerling / Speyerling/ Sorbirnlein/Sorbe, Sorb-peertje.
Sperling-baum/ Sorbe-boom, Sorbpeertje-boom.
Sperling &c. v. Spatz &c.
sperren/ versperren/ zusperren/ schliessen/ verschliessen. v. sluiten. v. ib.
Sperrer/ Schliesser/ Sluiter.
eine Stadt / ein Land / ein Haus sperren wegen der Pest / een Stad, een Land, een Huis sluiten van wege de Pest.
sperren sich / i. e. widerstreben/ widerspreissen / widerstreuben / widersetzen sich/ etwas zu thun / zich spartelen, tegenspartelen, dwarsboomen, tegenstreeven, iets te doen, v. ib.
Sperr-baum / Sluit-boom, Grendel-boom, Dwars-boom.
Sperr-kette/ Sluit-ketting. v. hemm-kette.
sperr-weit offen stehen &c. v. offen.
Sperrung/ Sperre/ Sluiting &c.
speyen &c. v. speien &c.
Spick/ Spick-nard/ Lavendel/ Spyk, Lavendel.
Spick-balsam/ -öl / -wasser &c. Spyk-balsem, -olie, -water &c.
spicken/ (quasi specken) spekken, bespekken, lardeeren, met Spek doorrygen. v. speck &c.
Spick-nadel / Spek-naald, -priem.
Spick-speck/ Spek ten spekken.
Spick-specklein/ Spek-spekje.
Spiegel/ Spiegel.
Spiegel / figur. i. e. Tafel / Blatt eines Schrein-wercks/ Tafel, Pand van een Schryn-werk.
spiegeln / spiegelen.
sich spiegeln / (bespiegeln) zich spiegelen, bespiegelen.

Spiegel-glaß/ Spiegel-glas.
Spiegel-glas/ i. e. fein / weiß / hell Fenſter-/ Rauten-glas/ Spiegel-glas; fyn, wit ſcans Glas.
ſpiegel-glatt / ſpiegel-glad, glad als een Spiegel.
Spiegel-hartz/ Spiegel-hars.
ſpiegel-hell/ ſpiegel-helder.
Spiegel-karpf / Spiegel-karper, met weinig, maar groote Schubben.
Spiegel-kunſt / Spiegel-kunde, *gall.* Catoptrique.
Spiegel macher / Spiegler / Spiegel-maaker.
Spiegel-rahm / Spiegel-lyſt, Spiegel-raam.
Spiegel-ſtein / Talck / Spiegel-ſteen, Talk, of Talk-ſteen.
ſpielen / ſpeelen.
in der Karte ꝛc. ſpielen / met de Kaart &c. ſpeelen.
auf der Orgel/ auf dem Inſtrument ꝛc. ſpielen/ (ſchlagen) op de Orgel, op 't Inſtrument &c. ſpeelen.
ſpielen / ſtreichen/ aufmachen/ auf der Geige / blaſen auf der Flöte / op de Vlool, op de Fluit ſpeelen &c. v. ib.
ſpielen/ i. e. ſchimmern/ glänzen ꝛc. v. ib.
mit Stucken/ Bomben auf (in) die Veſtung ſpielen/ metter Geſchut op, met de Bomben in de Stad ſpeelen.
ſpielen / i. e. ſchertzen/ vexiren / kurtzweilen / ſpeelen, ſcherſſen, boerten &c. v. ib.
ſeine Gedancken auf Unzucht ſpielen laſſen / zyne Gedachten op Ontucht, op vuil Bedryf ſpeelen laaten.
ſpielend / ſpiel-weis / ſchertz-weis / al ſpeelende, ſpeels wys. v. ib.
Spieler ꝛc. Speeler, Speelder &c.
Spiel/ Spel, (Spul)
Spiel / i. e. Schau-ſpiel/ Spel, Tooneel-ſpel &c.
Spiel/ i. e. Trummel. v. ib.
Spiel-brett/ Speel-(Spel-)bord, Dam-, of Verkeer-bord-ſpel.
in Brett ſpielen / op 't Verkeer-bord, 't Verkeer-ſpel [een Verkeertje] ſpeelen.
Spiel-geld / Speel-geld.
Spiel-geſell/ Speel-genoot, —makker, —maat.
Spiel-hauß/ Speel-huis.
ein Spiel-haus iſt in Holland ꝛc. öfters ein Sauff- / Spiel-/ Dantz- / und Hur-haus/ een Speel-huis is in Holland, dikwils een Zuip-, Speel-, Dans-, en Hoer-huis.
Spiel-hündlein/ Speel-hondtje, Schoot-hondtje. v. ib.
Spiel-karte / Speel-kaart.
Spiel-mann/ —leute *plur.* Speel-man, Speel-lieden, Violonzen. v. muſicanten.
Spiel-platz/ Speel-plaats, -baan.
Spiel-tag der Schüler/ Speel-dag der Schooliers.
Spiel-zeuch/ —gezeuch/ —werck/ Speel-goed, Poppen-goed, (—tuig) v. docken-waar. kinder-ſpiel.
Spiel-zeuch/ —inſtrumenten / i. e. muſicaliſche / Speel-tuig, —tuigen. v. ſaiten-ſpiel ꝛc.
Spieß / Spies.
Spieß-geſell/ Krygs-gezel, Krygs-kameraad, —maat.
Spieß-ſtange/ Spies-ſchacht.
Spieß-glas/ Spies-glas, (Antimoine)
Spille/ Spindel / Spil, Spille. v. ib.

Spilling / *quaſi* Spindling / geele Pruim.
Spinat/ (Binetſch) Spinagie, Spinazie, Spenaad.
Spindel/ (Spille) Spil, Spille.
an der Spindel ſpinnen / op de Spille ſpinnen.
Spindel / Spille/ i. e. Schraube einer Preſſe / Spil, Schroef van een Pers
Spindel / Spindel-baum einer Schnecken-ſtiege / Spil, Styl-boom &c. van een Wentel-trap.
Spindel-baum / Spille-boom, Papen-hout.
Spindel (Baum) einer Winde/ oder eines Gewinds / Spille, Boom van een Wind-as.
Spindel-beine/ i. e. dünne / waden-loſe Schenckel / Spille-beenen, dunne Oyevaars-beenen.
ſpinnen / V. I. ſpinnen.
Seil ſpinnen / Koord ſpinnen, draaien, ſlaan.
ſpinnen der Katzen/ wann man ſie ſtreichelt/ ſnorren, ſpinnen.
Spinner/ —inn / Spinner, Spinnaar, Spinſter.
Spinne/ Spinne, Spinne-kop.
ſpinnen-feind ꝛc. v. tod-feind ꝛc.
Spinn-haus/ (Zucht-haus der Weiber) Spin-huis. v. ib.
Spinn-rad/ Spin-rad, (—wiel)
Spinn-rocken/ —kunckel/ Spin-rok.
Spinne-webe / Web, Spinne-web, Rag, Raag, Spin-rag.
von Spinne-weben reinigen / die Spinnen-weben abkehren/ ragen [ragen] van 's Spin-rag, veegen.
ſpintiſiren / ſpeculiren ꝛc. v. forſchen. bedencken.
Spiß/ Brat-ſpiß / Spit, Braad-ſpit.
Spißlein/ Spitje, Speetje.
ſpiſſen/ anſpiſſen/ ſpitten, ſpeeten. v. ib.
Saul trachtete den frommen David an die Wand zu ſpiſſen / Saul poogde David aan den Wand te ſpeeten, [te ſpitten]
ſpiſſen einen/ i. e. durch und durch ſtoſſen mit ſeinem Degen / iemant aan zyn Degen rygen, aanrygen, doorrygen.
einen Verräther ſpiſſen / een Verraader ſpeeten, ſpitten, ſpieſſen, ſpietſen, [aan een Staak rygen]
Spital/ Armen-ſpital/ Krancken-/ Alten-männer-/ weiber-ſpital/ Gaſt-huis, (Gods-huis) Zieken—, oude Mans-, Vrouwen-Gaſt-huis.
Spital-meiſter / Gaſt-huis-meeſter.
Spitt ꝛc. ſpitten ꝛc. v. trotz ꝛc. trotzen ꝛc. it. verdrieſſen ꝛc.
ſpitz / ſpitzig / *adj. & adv.* ſpits, ſpits, ſpitzig, ſpitſig, puntig. v. geſpitzt. ſpitzen.
Spitze / Spitz, Punt, Tip, Timp, Uyterſt &c.
Spitzen an Korn-ähren ꝛc. Angels aan Koorn-ayren &c.
Spitze an einer Cappuziner-gugel / an einer Granadier-mütze ꝛc. Timp, Tip aan een Kappuzines-kap, aan een Granadier-mutz &c.
Spitze/ Spitzen / Kanten/ *plur.* Kant, Kanten &c. Spelde-, of Naalde-werk, v. ſpitzen-werck.
Spitzen wircken / füllen ꝛc. Kanten werken, ſtoppen &c. v. ſpitzwerck.
Spitze eines Dachs / Baums / Top, Top-punt van een Dak, Boom.

Spitze des Haupts / Kruin van 't Hoofd. v. ſcheitel.
Spitze/ Gipfel eines Berges / Top van een Berg.
Spitze eines Walds / Eind, Kant van een Boſch.
Spitze eines Heers / einer Schlacht-ordnung / Spitze, Hoofd, Voor-hoofd Punt van een Leger; voorſte Gelid van een Slag-orden.
Spitzlein / Tüpflein/ Tüttlein/ Spitsje, Tittel, Tipje, Timpje. v. ib.
auf der Spitze/ Stütze / Sprung ſeines Falls / Verderbens ſtehen / gehen/ op het Stipje, Puntje van zyn Val, Verderf ſtaan, gaan.
Spitz-bub / Beutel-ſchneider / falſcher Spieler/ Gauw-dief, Beurze-ſnyder, Guit &c.
Spitz-büberey/ Gauw-dievery.
ſpitzen/ ſpitzig machen / ſpitſen, punten. v. ſchärfen.
ſein Maul auf etwas ſpitzen/ zyn Mond, zyn Lekker-bek op iets maaken, reeden.
die Ohren ſpitzen / i. e. ſcharf zu hören/ de Ooren ſpitſen, ſcherp luiſteren, toeluiſteren.
Spitzen muſter/ —model / Patroon van Kant, Spitſel. v. muſter.
Spitzen-werck/ Spitzen/ Spelde-werk, *quaſi* Steck-nadel-werck / Kant &c. v. ſpitze.
Spitzen- / Wirck-/ oder Klüppel-nadel/ Werk-ſpeld.
ſpitzen-wircken / -klüppeln / ſpelde-werken, Spelde-werk, Kant, Kanten maaken.
Spitzen-wirckerin/ Spelde-werkſter, -Spelde-werk-maakſter.
Spitzen-wirck-klüppel / Spelde-Werk-klos.
Spitzen-wirck-(Klüppel-)küſſen / Spelde-werks kuſſen.
ſpitz-findig / ſpits vindig, ſpits-vondig, ſpitzvinnig, —zinnig, ſchrander, ſcherp-zinnig, door-ſleepen.
Spitz-findigkeit/ Spitzvindigheit &c.
Spitz-hammer / Spitz-, of Punt-hamer.
ſpitzig ꝛc. v. ſpitz ꝛc.
Spitz-kinn/ —naſe/ Spits-kin, —neus.
Spitz-kopf/ Spits-kop, —hoofd. v. ſpitz-findig. klug.
Spitz-mauß/ Spitz-muis.
Spitz-morchel/ Spits-morchel.
Spitz-name/ Spitz-, of Schimp-naam.
Spitz-ruhte/ Spiß-ruhte / Spitz-roede.
Spitz-ſäul/ Spitz-zuil, Naald.
Spitz-weck/ Timp, ſpitz, en langwerpig Brood, of Wek, Spitz-wek.
Spitz-wegerig/ Spitz-Weegbree, Spitz-wegerig, Weeg-blad.
Splitter/ Span / Schifer/ Splinter, Spaan, Spaandertje. v. ib.
ſplittern/ zerſplittern/ ſplinteren, ſplitten, ſpliſſen, ſplitſen &c. v. ſcheitern.
Splitter-richter / Scharf-richter in Sprachen ꝛc. Taal-ziſter, —vitter, Knibbelaar &c.
Spor/ (Spur) Fuß ſpor/ oder Fuß ſtapf / Spoor, Voet-ſpoor, Voet-ſtap. v. ib. it. v. ſpur.
aus dem Spor/ (Geleiſſe) gerahten/ buiten 't Spoor geraaken.
Spor/ ſporne ; Sporen / ſpornen/ *plur.* Spoor, ſpooren. *plur.*

ſpo

sporen-/ sporn-streichs / spoor-slags. [op een Reé]

Sporer / Sporn-schmid / Spoor-maaker, –smid.

spotten / schimpfen / durchziehen / spotten, spreeuwen, schimpen &c. Spot dryven, de Spot steeken, de Gek scheeren, v. bespotten. lästern rc.

Spötter / Spotter, (Potter) Schimper. Gekker. v. spöttisch.

Spötter / i. e. Gottes-/ und Religion-verächter / Spotter van alle Religie; Vrygeest, Godloos. v. gottlos.

Spott / Gespott / Spötterey / Spot, Spotterny &c.

Spott-geld / (Spott) Spott-preiß / Spot-geld, –prys.

spöttisch / hönisch / spottisch, spotachtig. v. ib.

auf eine spöttische (hönische) Weis etwas sagen / iets op een spottende, of spottelyke Wyze, spot-wyze, al spottende, al boertende zeggen.

spöttlich / schimpflich / spottelyk, schimpelyk, smadelyk. v schmählig.

Spott-maul / Spot-muil, Gryns-, of Varkens-muil.

einem ein Spott-maul / Spott-mäuler machen / iemant aangrynzen, spottelyk aankyken; hem de Guig aansteeken; tegens hem trek-muilen, gryns-muilen.

Spott-vogel / Spey-vogel / Spot-vogel, Pot-boef, SpreeuW &c. v. spötter.

Sprach / Spraak, Taal.

heßliche / undeutliche / harte Sprach / een woeste, verbrabbelde, harde, gebrooke Taal; een Wan-taal, Brabbeltaal &c. v. rohtwälisch.

Sprach / i. e. Gespräch mit einem haben / (halten) sprachen / Spraak met iemant houden. v. reden. unterreden. it. sprechen. gespräch.

sprächig / gesprächig / redsprächig / spreekzaam, beleefr, liefralig &c.

Sprach-haus / Red-zimmer in einem Closter / Spreek-huis, –plaats in een Klooster.

sprachen-kündig / taal-kundig, taal-vaardig, Taal ervarene.

Sprächen-kundschaft / Taal-kunde, –kennis.

Sprach-kunst / (Grammatica) Spraak- of Taal konst, Letter-konst.

sprach-loß / spraak-loos.

Sprach-meister / –lehrer / Spraak-, of Taal-meester, –leeraar.

Sprach-rohr / Spraak-, of Spreek-spuit, –buis, –riet.

Sprach-verderber / Taal-bederver, Taal-brabbeler.

spratzelen / spratteln / sparteln.

spratzeln / schnaltzen das Feuer / 't Vuur spartelen, springen. v. krachen.

spratzlend Feuer / springend, sparteleud, Vuur.]

sprechen / V. I. spreeken &c. v. reden. sprach.

öffentlich sprechen / peroriren / predigen / in 't openbaar spreeken, reden-voeren. v. rede. reden.

einem gerecht sprechen. v. rechtfertigen.

einen frey / loß sprechen. v. ib.

das Urtel sprechen / (fällen) 't Vonnis uyt spreeken, stryken, vellen, uytWyzen; vonnissen, v. ib.

einem selig / heilig sprechen / erklären / iemant zalig, heilig verklaaren.

gut sprechen (werden) für jemand / i. e. bürg werden. v. ib.

Sprecher / Redner / Spreeker.

Sprenckel / i. e. Kloben / Kluppe zum Vögel fangen / Vogel-knip. v. ib.

sprenckeln rc. v. spreckeln rc.

spreckeln / bespreckeln / mit Farben sprengen / sprenckelen / sprenkelen, spikkelen, spikkelig &c. maaken v. bunt.

spreckelicht / besprengt rc. spikkelig, gespikkelt, v. bunt. schäckicht.

spreissen / spreitzen (sich) zich spartelen &c. v. widerstreben. streuben.

spreiten / spreiden, spreeden.

einem ein Bett spreiten / decken / iemant een Bed spreiden, [dekken]

sprengen / besprengen / besprützen / (sprentzen) sproeien, besproeien, sprengen, besprengen, begieten, besproeien, bespatten &c. v. spritzen rc.

sprengen / (mit Farben) sprenkelen, spikkelen. v. spreckelen.

Fleisch rc. sprengen / i. e. saltzen / (mit Saltz bestreuen) Vleesch sprengen, met Zout bestrooien.

Spreng-wedel / Weyh-wädel / Sprengquast.

sprengen / (von springen) i. e. springen / auffspringen lassen; auffliegen machen ein Bollwerck / Thurn rc. in de Lucht doen springen, of vliegen een BolWerk, Tooren &c.

ein Schloß sprengen / auffsprengen / een Sloot met Geweld opbreeken.

Spreng-geschirr / –krug / Gieter.

Spreng- / Wend-kessel. v. ib.

Spreng-kugel / (Petarde) Poort-breeker.

sprengen / i. e. rennen mit einem Pferd / zyn Paerd doen loopen.

Spreu / Spreuer / Kaf, Bast, Schil.

springen / V. I. springen. v. auffspringen rc.

springen / zerspringen / [illegible] / it. in die Lufft springen / (ein Schiff / eine Schantz rc. vom Pulver) springen, opspringen, in de Lucht springen, opvliegen een Schip, een Schantz &c. v. sprengen.

springen der Wein im Glaß / de Wyn spartelen, springen in 't Glas.

aus dem Closter springen / (lauffen) uit 't Klooster springen, ontspringen.

springen / entspringen / quällen / (ein Wasser) wellen, borrelen, opborrelen, [een Water]

springend Wasser / Quell-wasser / springend Water, Bron-, Welle-water. v. quelle. brunn.

Spring-brunn / –ader / Spring-bron, Wel-bron, –ader. v. quelle.

Springer / Springer.

Springer / i. e. Eisen und Bande / Kluister, Kluisters, Yzers, Boei, Boeien, Voetboeien. plur.

Spring-hengst / Bescheler / Springhengst.

Spring-häuslein / Spring-kooi.

Spring kunst / Spring-konst.

Spring-stock / (halbe Picke) Springstok, (Pols-kloet)

spritzen / sprützen / spuiten, spuuWen, spouWen, spatten, v. ib.

spritzen / i. e. klein speyen / spützen rc. spritsen.

Spritze / Sprütze / Spuit, Spuyt.

Spritz– / oder Sprützen-gebäck / Sprits-, of Sprits-gebak.

spröd / i. e. mager / hager / schwach. v. ib.

sprossen / spriessen / hervorspriessen rc. spruiten, uytspruiten, uytschieten, uytbotten, uytknoopen.

Sproß / Sprößlein / Spruit, Sprot, Lot.

Sproß-gewächs / Spruit-geWas, Spruiteling. v. sprößeling.

Sprossen / Kohl-sprossen / Kool-spruiten &c.

Sprössel / Sprosse / Spriesel / Sprüssel einer Leiter / Sport van een Ladder.

Sprößling / Sprüßling / i. e. junger Auffschüßling rc. een jong Spruitje, een Spruiteling.

Spruch / Spreuk.

die Sprüche Salomonis / de Spreuken Salomons.

Sprüch-wort / Spreek-Woord, Spreuk-Woord, ZegsWoord.

Sprung / Sprong.

auf dem Sprung stehen etwas zu thun / op de Sprong [op 't Punt, op] staan om iets te doen. v. spitze.

Sprüssel rc. v. Sprössel rc. Sprützen / Sprütze rc. v. spritzen rc.

Spuch / spuchen / spucken rc. v. gespenst rc.

Spul / Spoel.

spulen / (auf Spulen winden) spoelen, (op Spoelen winden, opWinden)

Spul-rad / Spoel-wiel. v haspel.

spülen / ausspülen rc. spoelen, uytspoelen. v. schwäncken.

spülen / ausspülen / (ausflössen) das gewaschene Leingezuch / die Seif-lauge draus waschen rc. 't gewasschene Linnen, de Kleêren spoelen, 't Zeep-sop uitwasschen, ze in 't Water uitslaan &c.

spülen / abspülen die Schüsseln / das Küchen-geschirr / de Schotelen, de Keukevaten spoelen, wasschen &c. v. ib. it. abwaschen.

Spülicht rc. v. Spül-wasser rc.

Spül-kumme / –gefäß beym Kaffe- / oder Thee-trincken / Spoel-bak, of -kom.

Spül-loch rc. v. Spül-stein rc. it. Guß rc.

Spül-lump / Schüssel-hader / Schotel-vodde, –slet, Vaat-doek, Spoel-slet.

Spül-stande / –schaff / –gelte / –brente / Spoel-vat, –tobbe, (–tobbetje) Wasch-vat ten Schotelen (Vaten) wasschen.

Spül-stein / –loch / –guß / Spoel-steen, Goot-, of Geut-steen, Aftocht. v. wasser-stein.

Spül-wasser / Spülicht / Gespülicht / Spoel-water, Schotel-of Vat-water; Spoelsel; vuil Goot-water &c

Spül-wasser / Spülicht (Tranck) mit Trabern / Kleyen vermischt / für die Schweine / Spoelsel, Spoeling, Slobbering met Droessem, Semelen gemengt voor de Varkens.

Spund / Punt eines Fasses / Bom, Stop, Spond van een Vat.

Spund-loch / Bom-gat, Spond-gat.

spünden / verspünden / (ein Faß) een Vat bommen, toebommen.

Spur / Speur, Spoor, Voet-spoor. v. spor.

Spur / Wild-spur / Spoor, Wilt-spoor.

einem Menschen / einem Wild auf der

Spur folgen / nachſpüren / een Menſch, een Wilt, op 't Spoor volgen, naſpeuren

in eines ſeine Spur / Fuß-ſtapfen tretten / denſelben nachfolgen / iemants zyn Spoor navolgen, in zyn Spoor, in zyne Voet-ſtappen treeden, wandelen.

auf der Spur (auf dem Wege / Pfad) der Tugend / der Gottſeligkeit wandeln / op 't Spoor [op 't Pad &c.] der Deugd, der Godzaligheit wandelen.

ſpüren / nachſpüren / ſpeuren, naſpeuren.

Spür-hund / Speur-hond.

ſpüren i. e. verſpüren / mercken / warnehmen / vermercken / gewahr werden / ſpeuren, beſpeuren, merken, aanmerken, vermerken, waarneemen, geWaar worden. v. ib. it. fühlen. empfinden.

Staat / i. e. Land / und Lands-regierung / Staat, (Land-, of Lands-regeering)

Staaten / (hohe Regenten von Holland ꝛc.) der vereinigten Niderlanden / de Staaten, de Staaten Generaal der vereenigde Nederlanden. v. ſtand. ſtände.

Staaten - bedienter / Staats - diener / Staat- bediende, Staats - dienaar, Staats-amptenaar.

Staaten-boten / Staaten- bode.

Staaten-verſammlung / Staaten - vergameling.

Staats kluger / (Politicus) Staats - kundige. v. ſtaats mann.

Staats - klugheit / Politica, Staatkunde.

Staats-mann / Staats-man.

Staats miniſter / -raht / -ſecretarius, Staats - miniſter, -raad, -ſecretaris &c.

Staats regul / Staats-regel.

Staat ſachen / Staats zaaken.

Staat ſucht / Staat-zucht, v. ehrſucht. ehrgeitz.

Staat / i. e. Pracht / Staat, Pronk. v. ib. it. prangen. ſtattlich ꝛc. v. ſtand.

einen groſſen Staat führen / eenen grooten Staat voeren.

Staats-bett / Staats-barucke / Staats-zimmer / Staats-kleid / Staats-grab / Staat-bed, Staat-peruik, Staats-kamer, Staat-kleed, Staat-graf. v. prang-.

Stab / Stock / Staaf, Stok.

Stab einer Säule / Lichaam van een Zuil, of Pylaar tuſſchen de Voet, en 't Kapiteel.

eiſener Stab / Stang / Staaf, Stang van Yzer.

Stäblein / Staaf, Staafje.

ein Stäblein ſpaniſch Wax ꝛc. een Staafje Zegel-lak &c.

Stab-träger / Staf draager.

Stachel / Stecher / Prik. Prikkel, Steekel, Stekke-priem. v. ib.

Stachel / Stift unten in einem Stock / Prik, Stift in een Staaf, of Stok.

Stachel einer Biene / Weſpe ꝛc. Steekel, [Angel] van een Bye, Weſpe &c.

ſtacheln / anſtacheln / antreiben mit einem Stachel / prikken, aanprikken, prikkelen, aanprikkelen, ſteeken, noopen, (nopen)

Stachel-ſchwein / Steekel-zwyn; Yzervarken. v. Ygel.

Stacket. v. Pfal-werck ꝛc.

Stadt / Stad, Stadt, Stede, (Steê)

in ſelbiger Stadt wohnhaft ſeyn / daar ter Stede woonachtig zyn.

Stadt-bote / Stads-, of Steê-bode.

Stadt gebiet / Stads-gebied.

Stadt-genoß / -ſchutz / oder -ſchirm-verwandter / -inwohner / Stads-genoot, Stadeling. v. burger. innſaß. beyſaß ꝛc.

Stadt- (Raht-) hauß / Stad-huis. v. ib.

Stadt-inwohner / it. Burger / Poorter, Inwooner, Burger van een Stad.

ſtädtiſch / von der Stadt / ſtadiſch, ſteediſch, van de Stad &c.

ein ſtädtiſcher Mann / Weib / (Burgers-mann / -frau) Stads-, of Steê-man, Stads-, of Steê-vrouw.

Stadt-kind / Stads-, of Steê-kind, Inbooreling van de Stad.

Stadt-knecht / (-diener) Stads-dienaar.

Stadt-leute / *plur.* Stads-, of Steê-luiden; Stedelingen.

Stadt-mauer / Stads-muur, -cingel.

Stadt-raht / Stad-raad.

Stadt-recht ꝛc. Stad-, of Stads-recht.

Stadt-ſchreiber / Stads ſchryver.

Stadt-ſchultz / Stad-ſchout.

Stadt-thor / Stads-poort.

Stadt-thurn / Stad-toren.

Stadt-veſte / -wall ꝛc. Stads- veſt, Stads-Wal &c.

ſtadt-wärts / (nach der Stadt zu) gehen / ſtad-waart, naar de Stad toe gaan.

Stadt-weiſe / -ſitten ꝛc. Stads-Wyze, -zeden &c.

Staffel / Stuffe / Trap, Trappe. v. treppe. ſtiege.

Staffel / i. e. berechtigts Lager / oder Niderlag der Handels - wahren in einer Kauff-ſtadt / Stapel, i. e. Hoofd-merkt, of Neêr-lag van Koopmanſchapen, in een Koop-ſtad.

Staffel- / oder Stapel-recht / -gebür / Stapel-recht.

Staffel- / oder Stapel-ſtadt / Stapel-ſtad.

Staffeley eines Mahlers / Mahler-eſel / Schilders-ezel.

ſtaffiren / ausſtaffiren / zieren / ſtoffeeren &c.

ſtaffiren [illegible]) eine Lügen / een Leugen ſtoffeeren, verdichten, verſieren &c.

eine wol ſtaffirte Lügen / een wel ſtoffeerde Leugen.

Stahl / Stahel / Staal.

ſtählen / (mit Stahl miſchen / härten) ſtaalen, verſtaalen, met Staal mengen, harden, temperen.

ſtählern / von Stahl / ſtaalen, van Staal.

Stahr / Staar / (ein Vogel) Spreeuw.

Stahr / Augen-fell / Star, Staar op 't Oog, Oogen-vlies; Vlies, Vel of Schel; it. Scheemering van de chriſtallyne Vochtigheit des Oogs.

ſtahr-blind / ſtar-blind.

Stahren-ſtecher / Oculiſt / Star-ſteeker.

Stall / Pferd-ſtall / Stal, Paerd-ſtal.

ein Pferd im Stall ſtellen / einſtellen / een Paerd op Stal ſtellen. [zetten]

im Stalle ſtehen ꝛc. op Stal ſtaan &c.

Stall für gewiſſes Vieh / als Schweine / it. Geflügel ꝛc. Kot, Hoek, Hok &c. v. vieh- / kühe- / ſchwein-ſtall ꝛc.

Stall (Kammer) zu Holtz / Kolen / Turf / Hok, Hout-, Koolen- &c. Turf-hoek &c.

Stall-baum / Stal-boom.

ſtallen / ſtallen, op Stal zetten. v. einſtellen ꝛc.

in Unzucht / als Mann und Weib mit einer / einem ſtallen / wohnen / hauſen / in Ontucht, in Onecht met malkander ſtallen, kooien.

ſtallen / (pferde-brunzen) ſtallen, piſſen.

Stall-geld / Stall-gebühr / Stal-geld.

Stall-knecht / Stal knecht.

Stall-meiſter / Stal-meeſter.

ſtall-ſtatig / (pferd) ſtallig, ſtal-ziek.

Stallung / Stalling.

Stamm / Stock eines Baums / Stam, Styl, Tronk van een Boom.

Stamm / Stammen / Geſchlecht / Stam, Geſlagt &c. v. ib.

die zwölf Stämme Iſraels / de twaalf Stammen van Iſrael.

Stamm baum / -regiſter / Stam-boom, -lyſt.

Stamm-buch / Stam-boek, (Naam-lyſt van Vrienden)

Stamm-hauß / Stam-huis.

Stamm-wapen / Stam-wapen.

Stamm-wort / Stam-, i. e. oorſpronkelyk, of Wortel- woord.

ſtammelen / ſtotteren / anſtoſſen / gatzen mit der Zunge / ſtamelen, ſtameren, hutteren, hakkelen, hobbelen, tateren, knauteren met de Tonge &c. krom-tongen, hortig &c. ſpreeken.

Stammeler / Stotterer ꝛc. Stameraar, Hutteraar, Hakkelaar, (Hakkel-tong, Hakkel- kees) Stamerbout, (-kees) Hobbel- tong, (-bek) Hodde-bek, Hortentot.

ſtampfen mit den Füſſen / ſtampen met de Voeten, ſtamp-voeten, ſtappen, ſtaggelen.

ſtampfen / trappelen / wie die mutigen Pferde / ſtamp-voeten, ſtaggelen, gelyk de moedige Paerde.

ſtampfen / klein ſtoſſen / ſtampen, klein ſtooten. v. ſtoſſen ꝛc.

Stampf- / Stoß-mühl / Stamp-, Stoot-moolen.

Stämpfer zum ſtoſſen / Stamper. v. mörſer.

ſtämpfen / ſtämpfeln / beſtämpfeln / ſigeln ꝛc. ſtempelen, beſtempelen. v. ib.

Papier ſtämpfen / Papier ſtempelen.

Stämpfel / Stampf / Präg-ſtock / Stempel.

Stanck / Geſtanck / Stank. v. ib. it. ſtincken.

Stäncker / Stänckerey ꝛc. v. ſtincken.

Stand / Stand, (Stant) Staat.

Stand eines Krämers auf dem Marckt / Kraam. v. bude.

Stand / Bühne eines Artzten auf dem Marckt / Stellaadje van een Quakzalver.

Stand (feſten Fuß) halten / gegen den Feind / Stand, Voet houden tegen den Vyand.

Stand Zuſtand ꝛc. Stand, Staat.

der Stand der Unſchuld ꝛc. de Stand [Staat] der Onſchuld &c.

in gutem Stande ſeyn / in goeden Stande, Staat, Stelling, Schikking, Schik zyn.

Stand / (Staat) Stand, Staat, i. e. adel. it. v. ib.

zu Stand / (Staat) gelangen / tot Staat [Staatſie] raaken, komen, opkomen.

nach ſeinem Stande ſich kleiden ꝛc. naar zyn Stand zich kleeden &c.

Stände / Lands-ſtände / Land-ſtaaten. v. ſtaaten ꝛc.

Stände - verſammlung / Staaten - vergadering. v. ſtaaten ꝛc.

Stands-

Standsperson/Persoon(Man,Vrouw, Dam) van Staat.
standhaft/ stand-fest. v. beständig rc.
Stande/ Kufe/ Zuber/ Bötte / Kuip, Tobbe.
Standart / Reiter-fahne / Standaart, Ruiter-vaan.
Stang/ Stange/ Stang, Steng, Staak, Paal, Spriet.
Stange rc. zum Wäsche aufhencken/ Wäsch-stange/ Rek, Hang, om 't Linnen te droogen.
Stang / Stänglein an Vorhängen / Roeden aan Gordynen.
Stänglein spanisch Wax rc. Stokje, Pyp Lak &c. v. stäblein.
Stapel rc. v. Staffel rc.
Stangen-borst-wisch / (runder) zum Spinnen-weben / Raag-borstel, Raag-stok, Raag-hoofd, Raager. v. spinnen.
stapfen / fortstapfen; schreiten/ fortschreiten rc. stappen, aanstappen, voortstappen. v. tretten. schreiten.
Stapf/ Schritt/ Tritt/ Stap, Schreed, Treed. v. ib.
starck/ sterk, stark &c. v. heftig. kräftig. gewaltig. mächtig rc.
Nota. starck / und sterk kommen fast in allen Phrasibus beider Sprachen überein. v. Ersten Theil.
ein starcker/ heftiger Wind / een sterke, styve, hevige Wind.
starck Gewitter / starcker Sturm/ een hard, zwaar Weêr, [Onweêr] een harde, zwaare Storm.
starck Bier/ starcker Wein/ sterk, zwaar Bier; sterke, zwaare Wyn.
nicht starck/ onsterk, onvast. v. schwach.
der Wind stärcker anfangen zu wehen/ de Wind harder waaien, opwaaien; aanwakkeren, opwakkeren, verheffen, opsteeken, harden, koelen &c.
starck/ dicht regnen/ schueyen rc. sterk, dicht regenen, sneeuwen.
Stärcke/ Starckheit / Sterkte, Sterkheit. v. kraft macht rc.
Stärcke zum Leinzeug stärcken/ (steifen) Styfsel.
Stärcke/ trockene / droog, wit Styfsel.
Stärck / gesottene / geblänte / gekookt blauw Styfsel.
stärcken/ befestigen/ sterken, versterken, vesten, bevestigen. v. ib.
stärcken/ steifen/ versterken, sterken. v. steifen. verhärten.
stärcken (steifen) das gewaschene / feine Leinzeug / styven 't gewassche, fyn Linnen.
stärcken und bögeln geben für die Leute/ eine Stärck-und Böglerinn abgeben/ styven en stryken gaan voor de Lui, een Styfster, en Strykster zyn.
stärckend/ versterkend.
Stärck-wäsch / fyn, klein Linnen-goed ten styven.
Stärckung/ Sterking, Versterking.
starr / starrig / steif / starrend / starck/ star, styf, strak, staande, verstyft &c. v. ib.
starren/ starzen/steif/starr werden/ seyn/ star, styf werden, zyn; verstyven &c.
starr-augen / i. e. starr / steif / stätt ansehen/ star-oogen, styf op iets kyken. v. seq.
starrig/ halsstarrig/köpfisch/ hartnäckig rc. v. ib.

stät/ unverruckt/ steif/ fest/ staag, gestag, gestadig, onverzettelyk. v. ib.
stätes / stäts-wehrendes Fieber / doorgaande, gedurige, bybly vende Koorts.
stätig: ein stätig Pferd / een steeg Paerd.
stätig / stäts/ stätiglich / immerzu/unaufhörlich/ ohne aufhören / steeds, staag, gestaag, gestadiglyk, gedurig, gedurigly k, onophoudelyk, telkens.
Stätigkeit rc. Gestaagheit &c.
Statt/ Statte/ Stelle/ Platz/ Ort rc. Stede, Steê, Plaats &c. v. ib.
Statt finden / haben/ Plaats, Steede vinden, hebben.
die Warheit wird Statt haben / de Waarheit zal Steede hebben.
eines seine Statt vertretten / iemants Plaats vertreeden. v. seq.
von statten gehen / gerahten/ gelukken, goeden Uytslag hebben.
an statt arbeitens rc. schläft er/ aan plaats [in Stede, of Steê] van Werken slaapt hy.
Statt-halter / Stad-, of Steede-houder, Plaats-houder.
Statthalter eines Tauf-pahts / Peetlap.
stattlich/ *quasi* staatlich/ prächtig/herrlich/ staatig, staadig, staatelyk, grootprachtig, siechtig, heerlyk, kostelyk, treffelyk, deftig, zwierig, weids &c. v. ib. it. ansehnlich. vortrefflich. trefflich rc.
stattlich rc. adv. staatiglyk &c. treffelyk, treffelyk &c.
Stattlichkeit/ Herrlichkeit/ Staatigheit, Staadigheit, Heerlykheit, Plechtelykheit &c. v. pracht.
Staub / (Stoff) Stof.
sich aus den Staub machen. v. durchgehen rc.
stäuben/ Staub sich erregen /it. Staub machen/ verursachen/ stuiven, Stof geeven, maaken.
Stäuber/ Wind-hund. v. ib.
stäubern / stöbern / abstäuben/ abstöbern/ stoffen, de Stof afvegen &c. v. abstöbern.
stauberen/ stöbern / wegstöbern / i. e. scheuchern/ verjagen. v. ib.
stäubig rc. voller Staub / stoffig, stofachtig, stuivig, bestoft, vol, dik, beladen van Stof. v. bestaubt.
es ist staubig Wetter / es staubt/ 't is stoffig, stuivig Weêr, 't stoft.
Staub-besem/ Stöberer/ Stoffer, Raager.
Stäublein: die Stäublein an der Sonnen / Stofjes de Stofjes, Vezeltjes in de Zonne.
Staub-mehl/ Stuif-meel.
staub-(klein) regnen / stof-regenen, mot-regenen.
Staub-regen/ Stof-, of Mot-regen.
Staub-sand / sandiger Staub/ Stofzand, Mulle, mullige Zand, (vliegend Stof)
Staude / Struik, Heester. v. strauch. hecke.
Stauppe/ (Sterbte/ Umfall unter dem Vieh) Sterfte onder 't Vee.
stechen/ V. I. steeken.
ein Schwein stechen / (die Kehl abstechen) een Varken steeken, keelen, de Keel afsteeken. v. schlachten. abthun rc.
einen todt stechen / erstechen / iemant dood steeken. v. ib.
Aalen stechen / (stacheln / sie mit einem Stachel-stech fangen) Aal stikken.

stechen in Kupfer/ in Koper snyden, plaatsnyden.
Sigel/ Wapen stechen/ Zegel, Wapenen graveeren.
Spargel stechen/ (unter der Erde abschneiden) Spersjes stikken.
stechend/ steekend. v. stichlicht. dornicht. spitzig.
Stecher/ Steeker.
Stech-eisen / –pfriem / Steek-yzer, –priem, –pook; Steekel &c. v. dolch rc.
Stech-leuchter / Steek-luchter.
Stech messer eines Metzgers/ Steek-, of Keel-mes.
Stech-palmen/ Steek-palm, Hulst.
Stech-spiel/ Steek-spel.
Stecken/ Stock/ Stok. v. ib.
stecken/ V. I. steeken.
Nota. Das holländische *Verb.* steeken, bedeutet im hoch-teutschen beide/ stechen und stecken/ welche aber bey uns verschiedene Bedeutungen haben.
stecken/ anstecken etwas mit ein Steck-nadel/ iets steeken, aansteeken, vast steeken met een Speld.
hohe Hauben/ Fontange-haub n stecken/ hooge Huiven spelden, of spelten.
Geld in seinen Beutel stecken / Geld in zyn Beurs steeken, und dergleichen. v. Tom. I.
anders stecken eine Steck-nadel rc. als sie gesteckt war / een Speide versteeken.
der Nagel rc. steckt fest / de Spyker &c. zit vast.
der Unflat steckt so fest rc. daß ich ihn nicht wegbringen kan / de Vuiligheit zit 'er zo vast, dat ik ze niet afvegen kan.
sich in Schulden stecken / zich in Schulden steeken.
voll stecken/ gesteckt voll seyn/ vol steeken, gepropt, gestaft vol zyn.
seinen Finger ins Wasser stecken / zyn Vinger in 't Water doopen, tippen.
stecken: Bohnen/ Erbsen rc. stecken/ Boonen, Erweten &c. pooten.
stecken: da steckt das übel verborgen/ daar schuilt 't Quaad, [den Aap]
etwas Böses da hinter stecken/ 'er iets Quaads achter schuilen. v. verborgen.
stecken (stossen) sich/ stecken bleiben / ins Stecken gerahten ein Werck/ eine Sache / een Werk, eene Zaak stuiten, haperen.
stecken bleiben in seiner Rede / Predigt rc. misten, steeken blyven in 't Spreeken, Prediken &c.
Steck-(Stick-) fluß/ verstikkende Zinking, Smoor-zinking.
Steck-nadel/ Spen-nadel/ Heft nadel/ Heftlein / Klufe / Knopf-nadel/ Spelt, Spelde, Spelle, Knoop-spelde, Steek-naald.
nicht eine Steck-nadel geerbt haben/ i. e. nicht das geringste / niet een Spelt van iemants Goed geerft hebben.
Steck-nadel-köcherlein / -küslein / Spelde-Kokertje, -kussentje.
Steck-nadler / Heftlein-macher / Speldemaaker.
Stecknadel-werck. v. Spitzen.
Steck-rübe/ -zwibel rc. Poot-raap, Pootajuin &c.
Steft / Stift.
Steft/ Schreib-steft/ Rood-kryde, of Poot-loot-stift, [-pen, -schacht]
Steft/ Zweck/ Nagel ohne Platte/ Stiftje, Spykertje zonder Kop.
Steft an einer Nestel/ Naald, Veter-Naald, beslag.

Steg/ kleine Brücke über eine Bach/ Feld-graben rc. Vondel, of Vonder (Bruggetje) over een Beek, Sloot &c.
Steg/ Fuß-steg/ Fuß-steig/ Pad, Voetpad, v. ib.
Steg auf einem Clavicimbel rc. Kam van een Klave-cimbaal &c.
Steg-reif / Steg-bögel / Steege-, of Styg-beugel, -reep. v. ib.

stehen/ V. I. staan. vid. I. Tom.
stehen bleiben/ staan blyven.
auf einen stehen warten/ iemant staan te wachten.
erstaunt stehen/ verzet staan ; staan en kyken &c. v. ib.
die Haar stehen mir zu Berge / myne Hairen ryzen te Berge.
meine Uhr stehet still/ myn Uur staat stil [houd op]
stehen lassen/ staan, zitten, leggen laaten. v.
laß stehen euren Hut! (thut ihn nicht ab!) laat zitten uwen Hoed!
die Diebe liessen die Leiter stehen / und giengen durch/ de Dieven lieten de Ladder leggen, en giengen door.
stehen/ anstehen einem wol/ sehr wol/ ein Kleid rc. iemant een Kleed &c. wel, heel wel staan, zitten.
es stehet (läßt) nicht schön / wann man rc. 't staat [zit] niet schoon [fraai, mooi &c.] als men &c.
stehen: wie stehets? wie gehets euch? hoe vaar gy al?
etwas bey einem stehen/ nicht stehen/ iets by iemant staan, 't van hem afhangen, niet afhangen.
stehen/ i. e. starzen/ starren/ steif stehen v. ib. it. v. steif rc.
ich weiß nicht wie seine Sachen stehen/ ik weet niet hoe zyn Zaaken leggen, geschapen, gesteld, geschooren staan.
stehen: so lang die Welt stehet / zo lang de Weereld zal staan [duuren]
Bürg vor einem stehen/ voor iemant instaan, Borg staan. v. bürg.

stehend: stehendes/ strackes fusses/ i. e. so gleich etwas thun/ gall. sur le champs, staande: iets op staande Voet, (staands voets) doen.
stehend/ i. e. steif/ starr rc. starzend. v. ib.
stehend und gehend (bewеglich und unbeweglich) Geseile eines Schiffes/ staande, en gaande Takel-werk [Want] op een Schip.
bey stehender (wehrender) Ehe rc. [stante Matrimonio] staande Huwelyk &c.

steif/ starr/ starzend/ it. fest/ styf, verstyft, strak, stram, steevig, (steeuwig) uytgerekt &c. v. ib. it. vid. Part. I.
steife Beine/ Glieder / styve, verstyfde, stramme, strakke Beenen, Leden &c.
ein steif gespanntes Seil rc. een styf, strak, stram gespant Touw &c.
etwas steif/ stätt / starr ansehen/ anschauen / iets styf &c. aankyken, zyne Oogen 'er op vasten.

Steife/ Starre / Steifigkeit rc. Styfte, Styfheit, Verstyftheit, Strakheit, Gespantheit, Steevigheit &c.

Steife rc. Stärcke. v. ib.
steifen/ i. e. stärcken die Wäsche rc. v. ib.
steifen (stärcken) einen in seiner Bosheit/ Irrthum rc. iemant styven, versterken in zyn Bosheit, in zyn Dwaaling &c. v. ib. it. erhärten.
sich steifen/ i. e. stolzieren/ groß mit etwas machen/ sichs zuschreiben rc. v. ib.
Steif-hals / Starr-hals / Styf-hals, -nek.
Steif-kopf/ Starr-kopf/ Styf-kop.

steigen/ V. I. stygen, steigeren, klimmen, klauteren. v. aufsteigen. it. klettern. it. steigern.
zu Pferd/ (aufs Pferd) steigen / te Paard stygen.
(auf) einen Berg steigen / [op] een Berg stygen &c.
auf den Thron rc. steigen / (dazu gelangen) tot den Troon opstygen.
der Wein steigt in Kopf/ die Wyn speelt in de Kop.

Steig-bögel/ -reiff/ Styg-beugel, Steegel-reep.
Steige. v. Stiege rc.
steigeren/ höheren den Preiß / de Prys steigeren, [stygeren] verhoogen, opsteeken, ophoogen.
steigern den Wehrt des Gelds / des Brods rc. stygeren, opzetten, verhoogen, [den Waard, den Prys van] het Geld, het Brood &c.
einem den Zinß rc. steigern / eenen de Huur steygeren, verhoogen, ophoogen.
steigern/ steiger-bieten / mehr bieten für etwas bey einem Gant-kauff/ iets by een Verkoopinge [by den Opslag] verhoogen, steygeren, meer bieden; eens Gebod [Bod] opkoopen, opjaagen, [hooger opjaagen] oproepen. v. gant rc. steiger-kauff rc.
Steil rc. v. jäh rc.

Stein/ Steen. vid. I. Tom.
Stein (Kern) in gewissem Obst / Steen [Kern] in [van] een Ooft.
zu (in) Stein verwandelt (versteint) werden/ versteenen, tot Steen stremmen, in Steen verwandelt, verandert, verhard worden
Stein in Nieren/ Nieren-stein / Grieß/ Sand in Nieren/ Graveel &c.
mit dem Stein (Nieren-stein) behaft seyn/ graveelig, graveelachtig, aan 't Graveel vastzyn. v. grieß. sand rc.

Stein/ Steine (Scheiben) im Spiel-brett in der Scheib-tafel rc. Stek, Schyf, Schyven van een Tiktak-, of Dambord, Schuif-, of Schyf-tafel &c.

stein-alt / steen-oud, stok-oud.
ein stein-alter Mann / een Steen-, een stokoude Man, een oude Stok.

Stein-bock/ Steen-bok.
Stein-brech/ (ein Kraut) Steen-breek.
Stein-brecher/ Steen-breeker.
Stein-bruch/ Steen-breuk. v. stein-grube
Stein-eiche / Hag-eiche / Steen-eike.
steinern/ steinern/ von Stein/ steenen, van Steen.

Stein-eul / Steen-uil.
Stein-faren / (ein Kraut) Steen-vaaren.
Stein-fels/ Steen-rots. v. fels rc.
Stein-grube/ Steen-groeve, Steen-kuil, Steen-put.
stein-hart/ steen-hard. v. hart.
stein-hartes / versteintes / verstahltes Herz / een versteent, verstaalt Hert. v. erhärten. verhärten.
Stein-hauffen: Stein- / und Aschen-hauffen/ Steen-(Puin-) en Aschhoop. v. kummer.
steinig/ steinicht/ steenig, steenachtig.
steinigen / mit Steinen zu todt werffen/ steenen, steenigen, met Steenen dood smyten.
Stein-hauer / Stein-metz / Steen-houwer, —metzelaar.
Stein-haue / Steen-houwers-bytel. v.
Stein-kis / Steen-gruis, Gruis-zand, Kezel-zand. v. kis.
Stein-klee/ Steen-klaver.

Stein-klippe / (im Meer) Steen-klip, (in de Zee)
Stein-kole/ Steen kool.
Stein-leim / Steen-lym.
Stein-metz. v. Stein-hauer.
Stein-obst/ Steen-ooft.
Stein-öl/ Steen-olie, Petrolie.
Stein salz/ Steen-, of Berg-zout.
Stein schleiffer/ Steen slyper.
Stein-schneider / Steen-snyder, —graveerder.
Stein-weg/ Steen-Weg. v. pflaster rc.
Stein-wurff/ Steen-Wurp, (Steen-Worp)
stelen / V. I. entwenden / enttragen/ entzucken / heimlich abnehmen/ wegnehmen rc. steelen, afsteelen, ontsteelen, ontdonkeren &c. v. ib.
einem den Beutel rc. stelen/ iemant de Beurs &c. steelen, lichten.
Steler/ Steeler. v. dieb.
stellen / setzen rc. stellen, zetten &c. v. ib.

Nota. Die Verba stellen/ und setzen haben fast einerley Red-arten.
einen Bürgen stellen. v. bürg.
stellen / richten den Vögeln rc. den Vogelen Strikken, Netten spannen.
stellen/ richten das Geschütz / 't Geschut stellen, planten.
das Blut stellen/ i. e. stillen/ 't Bloed stelpen, stillen, stempen. v. stemmen. stillen.
eine Schrift stellen/ [concipiren] etwas schriftlich stellen / een Geschrift, neder-, of neêr-stellen, iets by Geschrift nederstellen.
ein nen Dictionarium stellen / schreiben/ componiren / een nieuw Woordenboek opstellen.
stellen/ sich anstellen/ gelassen sich / als rc. zich stellen, aanstellen, gelaaten, houden; Gelaat, Myne, maaken, veinsen, of gelyk of &c.
stellen sich / als wolte einer wegreisen/ als sey er kranck rc. zich stellen, gelaaten, veinsen; Myne [Gelaat] maken van te vertrekken, van Ziek te zyn &c.

Stelle/ Platz/ Ort/ Steê, Plaats. v. ib.
auf jemands Stelle / Platz sitzen / sich setzen / iemants Steê, Plaats zitten, zich zetten, gaan zitten.
ich gehe euch die Stelle zu bereiten/ ik gaa heenen, om u de Plaats te bereyden &c.
Stell-vertretter rc. v. Statt-halter.
Stelle/ Amt-stelle/ Steê, Plaats, Ampt-steê.
Stelle/ Ort/ Spruch in der H. Schrift/ Plaats, Spreuk uit de H. Schrift.
Stellung/ Stelling.
Stellung/ Stelle eines Schiffs/ (auf dem Schiff-zimmer-platz) Stapel [Stelling] van een Schip dat men timmert.
Stellung/ Stellungen/ Lehr-stellungen/ plur. Stelling, Stellingen, Opstellingen, [Theses]
Stellungs-werff/ i. e. Gestadt am Wasser wo die aus- und einladende Güter auf-/ oder nidergelegt werden / Stellings-werf.
Stelz/ Stelzen / plur. Stelt, Stelten. plur.
stemmen/ hemmen/ stempen, stuiten, stelpen &c.
stemmen/ aufhalten/ inhalten/ hemmen ein Wasser / den Lauff eines Wassers/ eines Bluts rc. een Water, een loopend Water, den Loop van een Stroom

Boven-water, van een Bloed ſtempen, ſtelpen, ſtuiten, ſtremmen, ſtoppen, opſtoppen, ophouden, uytkeeren, opſchutten, dammen, opdammen &c.

Stemmeiſſel / Steek-beitel, Guts. v. meiſſel.

ſtempfen / ſtämpfen / ſtampen, ſtooten. v. ſtoſſen.

ſtempfen / ſtämpfen Münz / i. e. prägen / ſchlagen / Munt slaan.

ſtempfen ꝛc. Papier ꝛc. Papier &c. ſtempelen, zegelen &c.

Stempfel / Stöſſer / Stamper &c.

Stengel / Stingel / Stiel eines Gewächs / Stengel, Steel van een Gewas.

ſteppen / ſtikken.

Stepp ſeide / Styk-zyde.

ſterben / V. I. ſterven, overlyden, de Geeſt geeven. v. verſcheiden. tügen.

ſterben wollen / op zyn Sterven (verſcheiden) leggen, ziel-toogen.

Sterb-bett / Sterf bedde.

Sterb-fall / Sterf-val, Verſterf.

durch einen Sterb-fall wird ein gutes Erbtheil auf ihn fallen / by Verſterf, zal een goed Gedeelte van de Erfenis op hem vallen, [komen]

Sterb-haus / Sterf-huis.

Sterb-hemd / -kleid / -kittel / Doodkleed.

ſterb-(todt-)kranck / ſterf-ziek.

ſterblich / ſterflyk, ſterrelyk.

Sterblichkeit / Sterflykheit.

Sterb-ſtund / -zeit / -tag / -ſtündlein / Dood-, of Sterf-uur, -ſtond, -dag, -tyd, -uurtje.

Sterbte / Sterb / Sterben / i. e. Peſt / Seuche. Sterfte, Peſt &c.

Sterbte unter dem Viehe. v. ſeuche.

Sterling : ein Pfund Sterling / Steerling : een Pond Steerlings.

Stern / Sternen / *plur.* Star, Ster, Starren, Sterren *plur.*

Sternen-licht / Sterre-licht.

Stern-feuer / (Art von Luſt-feuer) Sterre-vuur.

Sternen-geiſt / -einfluß / Steere-geeſt, -invloet.

ſternen-hell / -licht / ſterre-helder, -licht.

Sternen-himmel / Sterren-hemel.

Stern-kraut / (Wald-meiſter) Sterrekruid. &c.

Stern-kunſt / Sterre-kunſt, -kunde, (Aſtronomie)

Stern-kunſt-befliſſener / -kündiger / Sterre-kundige, [Aſtronomus]

Sternlein / Starretje, Sterretje.

Stern-ſchantz / Sterre-ſchantz.

Stern-ſeher / (-gucker) -deuter / Sterre-kyker, (Aſtrologus)

Stern-ſeherey / (-guckerey) -deuterey / Sterre-kykery, -duidery, [Aſtrologie]

ſtern-(blind- / ſturm- / ſau-) voll / ſteeke-, of blind-dronken.

Sterz / i. e. Schwantz ꝛc. v. ib.

Steuer ꝛc. Schatting. v. ſchoß. zinß. ſchatzung.

ſteuren / lehnen / aufſteuren / (-lehnen) ſteunen, leunen, ſtutten. v. ſtützen. lehnen.

ſteuren / i. e. contribuiren / Geld zuſammen legen ꝛc. gaderen, Geld gaderen, vergaderen.

ſteuren für die Arme / Geld collectiren / Almoezen gaderen voor den Armen.

ſteuren / i. e. wehren / vorkommen / hindern / ſchouwen, ſchuwen &c. v. ib.

ſteuren / (regieren / führen) ein Schiff / am Ruder ſtehen / oder ſitzen / ſtuuren, ſtieren, een Schip ſtuuren, aan 't Roêr zitten, of ſtaan.

Steur baum / -ſtange / Stuur-, of Stier-boom.

Steur mann / Stuur-man.

Steur ruder / Stuur-roêr, Stuur, of Stier.

Steus / Stuit, Stut.

Steus / Bürtzel eines Vogels / (Geflügels) Stuit, Stut, Romp van een Vogel, of Gevogelte.

Steus-bein / Stuit-been. v. ſitz-bein. bürtzel.

Steus-ſtück an einem Ochſen ꝛc. Stuit-, of Steert-ſtuk van een Os &c.

Steye / Steie / Steie / Hüner-ſteye / Kouw, Hoender-kouw.

Stich / Steek, Prik v. ſtechen.

jemand im Stich laſſen / v. verlaſſen. ſitzen laſſen.

Stich-blatt am Degen-gefäß / Steek plaat van een Degen.

ſtich- / ſtock-blind / ſteeke-blind, niet een Steek ziende.

Stichel / Steekel. v. ſtachel.

Stichel-(Grüntzel-) beer / Steekel-, of Kruis-bezie.

Stachel-fiſch / -birſching / Steekelbaars. v. berſching.

Stichel-gedicht / -ſchrift / (Satyra, Epigramma) Steekel, of Punt-dicht, Steekel-ſchrift.

Stichel-wort / Grauw, Snauw, Bittwoord.

einem Stichel-worte geben / auf ihn ſticheln) eenen ſteekelen, ſtonkeren, grauwen, een Grauw geeven, ſnauwen, ſpytig ſpreeken.

ſtich-finſter / ſteeke-duiſter.

ſtich-frey / ſteek-vry.

Stichlein / Steekje.

ein Stichlein Butter / een Speetje Boter.

ſtichlicht / ſteekelig. v. ſtechend.

ſticken / erſticken ꝛc. v. erſticken ꝛc.

ſticken / bordiren / brodiren mit Gold / Silber / Seiden ꝛc. ſtikken, borduuren met Gout, Zilver, Zyde &c.

Sticker / (Gold- ꝛc. ſticker / Stick-wercker / Borduurder, Stik-, of Borduurwerker.

Sticker-rahm / Stik-, of Borduurraam.

Stick-werck / Stik-werk, Borduurwerk, Stikzel, Borduurzel.

Stief- / Stif- (*in Compoſ.*) Stief-, gehuuwt, behuuwt, ſchoon-

Stief-vater / Stief-mutter / Stief-bruder / Stief-ſchweſter / Stief-kind / Stief-ſohn / Stief-tochter / Stief-kindern / Stief-vader, Stief-moeder, Stief-broeder, Stief-zuſter, Stief-kind, Stief-zoon, Stief-dochter, [Schoondochter] Stief-kinderen.

Nota. An ſtatt Stiefbruder / Stiefſchweſter / ſagt man auch (in beyden Sprachen) halber / halbe ꝛc. v. ib.

Stiefel / Stifel / Stiefeln / *plur.* Stevel, Laars; Stevelen, Laarzen. *plur.*

ſtiefeln / ſtifeln ſich ꝛc. laarzen, ſtevelen zich; zyn Laarſen, Stevelen aantrekken.

Stiege / Treppe / Trap. v. ib.

Stiel / Stengel eines Gewächs ꝛc. Steel, Stengel van een Gewas, v. ib.

Stiel an einem Beihl (Hand-beyhl) Hacke / Hammer / Pfanne / Beſem ꝛc. Steel [Helm] van een Byl; Steel van een Hamer, Pan, Bezem &c. v. helm.

ſtielen / (einen Stiel an etwas machen) ſteelen, [een Steel aan iets maaken]

Stiel-beſem / Stok-bezem.

Stier / Bull / Farr / Stier, Bul, Var.

ſtiften / Grund legen / erbauen ꝛc. ſtichten, gronden, grond leggen &c.

ſtiften / aufſtellen ein Geſätz / een Wet ſtichten, inſtellen, opſtellen, opzetten.

Brand ſtiften / Brand ſtichten, of ſtooken. v. brand.

Unfried / Zwytracht / Zanck / Hader ſtiften / anrichten ꝛc. Onvrede, Tweedrache, Twiſt, Quaad ſtooken, rokkenen aanrechten, ſtichten; brand-ſtooken.

etwas Böſes ſtiften / (anſtellen / begeben) geſtift haben / iets Quaads begaan, bedryven; begaan, bedreeven hebben. v. ib.

ſtiften / i. e. miethen / in Beſtand nehmen / huuren, pachten. v. ib.

Stiffter / (-inn) Stichter, (-es) Grondlegger. v. erbauer.

Stiftung / Erbauung / Stichting.

Stift / Sticht.

Stift / (Hoch-ſtift / Dom-ſtift) Sticht, Hoog-ſticht. Dom-ſticht. v. dom ꝛc.

Stift-kirche. v. Dom-kirche.

Stiglitz / Diſtel-finck / Putter, Diſtelvink.

ſtill / leis / it. ruhig ꝛc. ſtil, zacht, geruſt, bedaart, zedig, bezadigt. v. ib.

mit ſtillen / ſitſamen Gemüt einem widerſprechen ꝛc. iemant met een bedeelt, bedaard Gemoed, met bedaarde Zinnen, met Bedaartheit tegenſpreeken &c.

ſtill / ſacht / *adv.* ſtil, zacht, geruſt &c. v. ruhig ꝛc.

ſtill! ſacht! ſtill / ſtill! ſtill da! ſtill zacht! ſtil, ſtil! ſtil daar! ſus! ſus, ſus! hou uw Ruſt! [hou uw Bek!] v. das Maul halten!

gehe / rede ꝛc. ſtill! gaat, ſpreekt &c. ſtilletjes! zachtjes! zoetjes! zonder Geraas! Getier! Gewoel! v. in der ſtille / heimlich.

ſtille (wind-ſtille) Luft / doode, kalme Lucht. v. wind-ſtill.

ein ſtill-flieſſendes Waſſer / zacht, zoetvloeiend Water.

Stille / Stilligkeit / Stilte, Stilheit, Stilligheit &c.

in der Stille ſich fortmachen / ſtilletjes, in 't heimelyk [verborgen] doorgaan &c. v. ib.

Stille des Gemüts / Stilte, Bedaartheit, Ruſt, Geruſtheit &c. des Gemoeds. v. ruhe. fried. ꝛc.

ſtillen / i. e. ſtill ſeyn / ſchweigen ꝛc. machen / ſtillen, paien &c. v. zu frieden ſtellen. befriedigen.

ſtillen ein Kind / een Kind ſtillen, ſuſſen, 't doen zwygen &c.

ein ſchreyend Kind ſtillen / i. e. ſäugen / een ſchreiend Kind ſtillen, met de Borſt ſtillen. v. ib.

eine Aufruhr / Aufſtand / Empörung

stillen / een Oproer, een Opstant stillen.
seinen Hunger / seinen Durst stillen / zynen Honger stillen, verzadigen, zynen Dorst verslaan, blusschen. v. leschen.
das Blut / den Bauch-lauff rc. stillen / 't Bloed stelpen, stempen, den Buikloop stelpen, stoppen, stuiten.
seine Lust / Begierde stillen rc. v. büssen. vergnügen. auslassen.
stillen sich rc. v. still werden rc.

still—, eine Partic. compos. etlicher Verbor. simpl stil— &c. als:
still-halten: halt still! stil-houden: houd stil!
still ligen: lig still! stil leggen: leg stil! [woel zo niet!]
Still-messe / Lese-messe / stille Mis, Leeze-mis.

still-schweigen / schweigen / V. I. stilzwygen, zwygen. v. ib.
stillschweigends / heimlich / unvermerckt / stil-zwygends, heimelyk. v. ib.
still-seyn: sey still! stil-zyn: zyd stil!
still-sitzen: sitz still! stil-zitten: zit stil! v. usf.

still-stehen: steh still! stil staan: staa stil!
still-stehendes Wasser / staande Water. v. pfül.

Still-stand / Stil-stant.
Still-stand der Waffen / Stil-stant, Bestant, Opschorssing van Wapenen; Wapen-schorssing.
still-werden / sich stillen / legen / aufhören zu wüten / zu toben / stil worden, zich leggen, gaan leggen, zich bedaaren, bederzen &c.
das Meer wird still / de Zee, de Storm, de Bui bedaart, begint te bedaaren, stil te worden. v. meer-stille.

Stylus / Schreib-art / Styl, Schryfstyl.

Stimm / Stem, Stemme.
eine helle Stimm haben / een heldere Stem [Keel] hebben.
Stimme / Wahl-stimme / Stemme, Keurstemme.

stimmen / Stemmen.
stimmen für / oder wider jemand / voor, of tegen iemant stemmen, hem zyn Stemme geeven, niet geeven.
stimmen / (ein Musick-instrument) een Spel-tuig, Snaare-spel stemmen, stellen.

Stimm-hämmerlein / Stem hamertje.

stimm-los / stem-loos.
stimm-los seyn im Rabt / im Capittel rc. keine Stimm haben / stemmeloos zyn in den Raad, in 't Kapittel &c.

stincken / V. I. übel riechen / stinken, luchten, quaalyk rieken, of ruiken. v. riechen.
nach etwas stincken / naar, of van iets stinken, [rieken]

stincken *Verb. imperf* stinken. v. gestanck rc. übel riechen rc.
es stinckt hier / 't stinkt hier.
anfangen zu stincken: das Fleisch rc. fangt an zu stincken / (zu riechen) zu schmuttern / dat Vleesch begint te stinken, [te rieken] 't begint aan te komen.

stinckend / stinkend.
ein stinckender Athem / een stinkenden Adem, of Assem.
ein stinckend Aas / Kreng, Vuilyk. v. aas.
stinckend machen / werden / stinkend maaken, worden. v. stänckern.

Stincker / Stäncker / Stinck-bock / Stinckert / Stinck-aas / Stinck-arsch / Stinkaart, Stinkert, Stinkaas, Stink-bok, Stink-gat, Stinkaars &c.

Stincker / Stäncker / i. e. Zäncker / Haderer rc. v. ib.

Stänckerey / Gestanck / it. Zanck / Hader rc. v. ib.
er (sie) ist so unflätig / daß er (sie) stinckt / hy [zy] is zo morssig, vuil &c. dat he [ze] stinkt.

Stinck bombe / (—hafen) i. e. Feuer-bombe mit Menschen-dreck angemacht / Stink pot. v. den ersten Theil pag. 371.

stinck faul / stink lui.

Stinck-fisch / Stink-visch. v. Spiering.

Stinck-gasse / i. e. stinckende Gasse wo Gärber / it. Juden rc. wohnen / Stink straat, (Stink-gat, Stinkhoek)

Stinck-nase / Stink-neus.

Stirn / Voor hoofd, —doek.

Stirn-band / —tuch / Voor-hoofd, —spansel.

Stirn-locken / (Favoritlein) Voorhoofd-krulletjes.

Stirn-riem am Zaum / Kop-riem van een Paerds-toom.

Stirn-schnalle / Knip, (Knok-slag tegen 't Voor-hoofd) v. schnalle rc.

stochen / stochern / stooken &c.

stochern / schüren das Feuer / damit es besser brenne / 't Vuur stooken, opstokken. v. ib.

stochern / aufstochern die Lampe rc. daß sie besser leuchte / de Lamp wat opstooken, dat ze beter lichte.
seine Zähne stochern / stören / zyne Tanden stooken.

Stock / Stab / it. Stecken / Stok, Staf. v. ib.

Stock / Stamm eines abgehauenen Baums / Stronk, Tronk van een afgehouwen Boom; Boom-stronk, Boom-stam.
Stock und Eisen: im Stock ligen / in den Stok leggen. v. schliessen rc. it. eisen-bande rc.
Stock / Kloß / als Ambos- / Hau-stock rc. Stok, Blok. v. ib.

Stock einer Säule rc. v. Stab.

Stock eines Gewächses / Stok, Struik van een Gewas. v. rosen-stock. weinstock rc.

Stock von Bienen / von Eyern rc. v. bienen-stock. eyer-stock rc

Stock-besem / Stok-bessem.

stock-alt / stok-oud, over-oud.

Stock-bild / Steeke-beeld.

stock-blind / stok-, of stik-blind.

Stock-fisch / Stok-visch.

Stock leuchter / hölzener eines Kertzenlichts / oder Lampe / Knaap, (-houe Standert, of Stok van een Kaars, of Lamp.

Stock-meister / Stock-(Loch-) hüter / Stok-Waarder, Sipier, Gevangenhoeder.

Stock-narr / Ertz-geck / Stok-nar; vol slagen Gek.

stock-steif / -starr-steif / stok-styf. v. steif rc.

stock-still / stok-stil. v. maus-still.

Stock-werck / Gaden eines Gebäues / Zoldering, Verdieping, Verhooging van een Gebouw.

stock-wercken / (gadenen) ein Haus rc. een Huis zolderen, verdiepen, verhoogen.

Stock-wisch / (Lumpen an einem Stock fest gemacht) Stok-dweil.

Stock-zahn rc. v. Backen-zahn rc.

Stöcklein / Stokje, Blokje &c.
Stöcklein (Absätze) an Schuhen / Hielen, Hiel-, of Hak-stukjes [-blokjes] aan Schoenen.

Stoff / i. e. Zeuch zu Kleidern rc. Stof, Stoffe. v. ib.

Stoff / i. e. Zeuch / Matery / wovon was gemacht / worüber gehandelt wird rc. Stof, Stoffe &c. v. ib.

Stolle / Stollen / i. e. Fuß / Füsse an etwas / Voet, Voeten, Pooten aan iets.
Stollen eines Gelehnders / einer Gallerie / Alcove, Schei-stokken van een Leuning, van een Galdery, Hek, Bedhek &c.

stolpern / straucheln / struikelen, stronkelen, strompelen, stronkel-voeten, stomp-voeten. v. glitschen. gleiten.

Stolperer / Straucheler / (von einem Pferd so stolpert /) Struikelaar, Stronkelaar, (van een Paerd)

stoltz / trotzig / hochmütig rc. stout, prat, fier, groots, kruidig &c. v. ib. it. hoffärtig. prächtig rc.
ein hoffärtig Thier von einem Weibe / een stout &c., een kruidig Dier van een Wyf &c.

Stoltzheit / Stoutheit, Grootsheit &c

stoltzieren / prangen / stutzen rc. pronken, praalen &c. v. ib.

stopfen / zu stopfen / verstopfen / vermachen / zu machen / stoppen. v. ib.
ein Schiff rc. stopfen / stoppen, breeuwen, klouwen, kalfaten, dichten, kiel-haalen, dryven, een Schip &c. v. ausbessern. flicken.
den Bauch-fluß / Blut-gang stopfen / stillen / stoppen, stempen, stillen, stuiten den Buik-loop, den Bloed gang &c. v. ib.

stopffen / vollstopffen / schoppen / it. füllen rc. stoppen, proppen, volproppen, of stouwen.
einem das Maul stopfen / gestopft haben / iemant den Mond stoppen, gestopt hebben.
stopfende Artzney / stopfend Obst / Speise rc. stoppend Genees-middel, stoppend Ooft, stoppende Spyse, die stopt, of stoppend is.

Stopfer / Stopferinn / Stopper, Stopster.

Stopf / Stopfen / Stöpsel / Stop, Stopel.

Stopf / Stopfen einer Flasche / Krug rc. Stopsel, Stopper, Prop van een Vles, Kruik &c.
Stopf rc. eines Fasses / Stopsel, Prop, Bom van een Vat, Ton. v. spund. spunt.

Stopf-garn / Stop garen.

Stopf-hammer / Stop-, Breeuw-, (Braai-) of Klouw-hamer; Klouwer.

Stopf messer (Band-messer) eines Faß-binders / oder Böttners / Stop-mes van een Kuiper. v. ib.

Stopf nadel / Stop-naald.

Stopf-tuch / Stop-dock, Stop-werrig, Stop-werrik.

Stopfung/Verstopfung ꝛc. Stopping. v. ib.

Stoppel / Stuppel / Stoppelen ꝛc. *plur.* Stoppel, Stoppelen. *plur.*

Stoppelen/Stoppel-federen / zumalen des jungen / it. sich mausenden Geflügels/ Stoppel-veeren, Stoppelen &c.

stoppelen/nach-stoppelen/nach-lesen/ stoppelen, stoppel-raapen, naleezen &c.

Stoppeler/ -inn/ Stoppelaar, -ste.

Stoppel-ganß ꝛc. die in Stoppelen geweidet ꝛc. Stoppel-gans.

Stör/Steur. v. Hause ꝛc.

Storch/Storck/ Ooie-, of Oyevaar

Storch-schenckel/-beine/ -waden/ i.e. lange- und magere/Oyevaars-beenen, -kuiten.

Storchen-schnabel/ Oyevaars-bek.

stören/störlen/strütten/wroeten &c.

in seiner Nase ꝛc. stören/ in zyn Neus &c. wroeten, peuteren, booren.

in den Zähnen stören/in zyne Tanden stooken &c. v. stocheren.

stören/ verstören / beunruhigen ꝛc. stooren [steuren] verstooren, ontrusten, beroeren, outroeren &c. v. ib.

sich worüber stören ꝛc. erzörnen/ zich over iets stooren &c. 'er toornig, moeielyk over worden.

stören/ i.e. stümpelen/ pfutschen ꝛc. Störer ꝛc. v. ib.

Störer/Verstörer/ Stooraar &c.

Störung/ Verstörung ꝛc. Stooring, Stoornis, Ontrusting, Beroerte. v. unruhe ꝛc.

störrisch/ streng/ hart / unfreundlich/ sauer-sichtig/ stuurs, straf, streng, vreed, onvriendlyk &c. v. ib. it. v. murrisch/ greinerisch ꝛc.

stossen/ *V. I.* stooten, bonzen, horten, duuwen &c. v. anstossen. it. v. Vid. Part. I.

stossen/stampffen im Mörser/ stooten, stampen in de Vyzel, of Mortier. v. ib.

stossen jemand mit dem Hintern auf den Boden; ihn mit beyden Händen und Füssen bebende/ sacke-patschen / iemant stoot-aerzen.

stossen gegen einander mit den Köpffen wie die Böcke/ tegen malkander knikka-bollen gelyk de Bokken.

einen in ein Eck (Winckel) stossen/ iemant in een Hoek stooten, douwen.

stossen/ i.e. schocken/ schucken eines Wagens im Fahren/ hosse-bossen, schudden, stooten van een Wagen in 't Ryden.

einem ein par Ducaten in die Faust stossen/ iemant een paar Ducaten in de Vuist stooten, douwen, steeken. v. stecken.

sich stossen (ärgern) an etwas/ zich aan iets stooten [argeren.] v. ib.

Stösser/ Stooter.

Stössel eines Mörsers/ Stamper van een Vyzel, of Mortier.

stössig/stotzig/ stutzig / stootig, stootich, hortig.

Stoß / Anstoß ꝛc. Stoot, Aan-stoot, Bons, Hort, Duuw, Schok.

Stoß/Stösse/ i.e. Schläge / Klöpfe ꝛc. Püffe mit Fäusten/ Slag, Dof, Pof &c. slagen, Doffen, Poffen, Klop.

Stoß/ i. e. aufgeschlichteter Hauffen/ Hoop, Tas, Stapel &c. v. ib.

Stoß/Stoß-seite/ i.e. Vörder-theil eines Weiber-rocks/ da die Füsse im Gehen anstossen/ it. Beine darvor / um ihn nicht abzustossen/ Stoot-kant van een Vrouwen-rok.

Stoß-degen/Stoß-gewehr / Steek-degen, Steekaade, Stoot-degen, Stoot-, of Steek-geweer.

Stoß-eisen/ Stoot-yzer.

Stoß-/ Schuß-gebetlein/ Stoot-, of Schiet-gebedeken &c.

Stoß-ochs / - bock ꝛc. Stoot-os, -bok &c.

Stoß-vogel/ Stoot-vogel.

stotteren/gatzen/stammelen. v. stammelen.

stoven/stufen/ i.e. dünsten / dämpfen in einem wolbedeckten Stollen-/ oder Fuß-hafen; auf der Glut sanft kochen lassen/ stooven, smooren v. ib it. v. einmachen.

Fleisch ꝛc. stufen/oder stoven (dünsten/ dämpfen/ einmachen/) Vleesch &c. stooven.

strack/gerad/schlächt/geschlacht/ nicht krum ꝛc. strak, sluik, effen &c.

ein stracker/gerader/ geschlachter Baum ꝛc. een strakke Boom &c.

stracke Bein/ ohne Waden / kuit-loose, effene, even dikke Beenen. v. storchs-schenckel.

stracks/so gleich/alsobald ꝛc. straks, datelyk [dadelyk] ter stont, haast &c. v. ib.

strafen/bestrafen/ züchtigen/mit Straf belegen/ straffen, tuchtigen, kastyden.

strafen/bestrafen mit Worten / straffen, berispen, door stryken, doornemen met Woorden. v. verweis ꝛc.

Strafe / Züchtigung / Straf, Straffe, Tuchtiging, Kastyding.

straf-bar/ sträflich/ straf-mässig / straf-würdig / strafbaar, strafelyk, straf-waardig, bestraffelyk, it. berispelyk.

straf-los/ straffe-loos.

Straf-losigkeit/ Straffe-loosheit, Ongestraftheit.

Strahl/Stral/Straal.

Strahl/ i.e. Blitz-strahl. v. ib.

strahlen/ stralen/bestrahlen ꝛc. stralen, bestraalen.

Strål/ i.e. Kamm; strålen/kämmen ꝛc. v. ib.

strampfen / strampfelen mit den Füssen/Beinen. v. zappelen ꝛc.

Strand (Ufer des Meers), Strant. v. ib.

stranden / i. e. auf einer Klippe oder Sand - banck scheitern/ stranden, i.e. verzeilen; op een Klip, of Bank aan Stukken zeilen. v. scheitern. schiff-bruch.

Strand-fisch (der nächst am Strand sich aufhält / auch da gefangen wird/) Strant-visch.

Strand-herr/ Strant-heer.

Strand-recht/Strant-recht.

Strang/Strenne/ Streng.

ein Strang Garn / Seide ꝛc. een Streng Garen, Zyde &c.

Strang/Stränge/Zug-stränge an einem Wagen / oder Zug-geschirr / Strang, Strengen, Zeelen, Gareelen &c.

Strang/ Strick zum Aufhäncken/ Strang, Strik, Bast tot Ophangen, Hang-bast. v. ib.

Straß/Strasse/ Straat, Weg. v. weg. it. gasse.

Strassen. i.e. Gassen-/ Straat-. v. die *Nom. compos.* von Gassen-

Strassen-räuber/ -schänder/ Straat-roover, -schender. v. Strauch-dieb ꝛc.

Strassen-raub/-rauberey/ Straat-roof, -rovery.

Straube/Sträublein / Struif, Struifje, Koekje. v. küchlein. it. pfannen-kuchen.

Strauch/ it. Staude/ Struik.

Strauch-dieb / Strauch- rauber/ Busch-klöpfer / Struik-roover, of -strooper.

Strauche/ i.e. Schnupfen/kalter Fluß/ Verkoutheit, Zinking, Vloet in 't Hoofd, Neus-druiping, of -druiper &c. v. ib.

strauchelen / stolperen/ strookelen, struikelen, hompelen, hompelvoeten. v. ib.

Strauß/Strauß-vogel/Struis, Struis-vogel.

Straussen-ey/-feder/Struis-ei, -veder (-pluim)

Strauß/Sträußlein/Blumen-sträußlein/ -büschlein/ Bofchje Bloemen, Tuil, of Tuiltje, Ruiker, of Ruikertje van schoone Bloemen &c.

Strauß (Feder - strauß) -busch/ Bosch pluimen, Veder-bosch. v. ib.

streben / trachten / stehen ꝛc. nach etwas/ streeven, trachten naar iets; 'er naa staan, haken, hygen, rekhalzen. v. ib.

nach einem Amt streben/ lauffen / jagen/ naar een Ampt streeven &c. 't beknipen, bejaagen; 'er om loopen, knipen, bedelen, klep-loopen &c.

strecken/recken/dehnen ausstrecken ꝛc. strekken, uyt-streeken, rekken, uytrekken. v. ib.

streichen/ *V. I.* stryken.

streichen/schmieren/salben/ stryken, smeeren. v. aufstreichen / bestreichen/ überstreichen ꝛc.

ein Pflaster streichen / een Pleister stryken, smeeren.

streichen/abstreichen/ stryken, afstryken.

Geld streichen/ i.e. empfangen / einnehmen/ Geld stryken, naar zich haalen.

Ziegel- (Mauer-) steine streichen/ Tichels, Steenen vormen.

die Wäsche streichen/ i.e. bögeln. v. ib.

die Segel streichen (fallen / niderfallen lassen/) de Zeilen stryken.

die Flagge vor jemand streichen / abnehmen/ de Vlag voor iemant stryken, afneemen.

den Mast-baum streichen (niderlassen) unter einer Brücke/ de Mast stryken onder een Brugge.

streichen (anfangen zu sieden /) stryken, fuizen, beginnen te zieden, te kooken.

streichen/ streichelen / i. e. schmeichelen/ liebkosen/ stryken, strooken, streelen, vleien, schoon praaten. v. ib. it. v. fuchsschwäntzen.

ein klein Kindlein sanft streichen / een kleen Kindje streelen, zachtjes stryken, troetelen &c.

streichen/ i.e. probiren Gold/ Silber ꝛc. Goud, Zilver toetsen, proeven, beproeven, aan de Toets-steen stryken. v. streich-stein.

Streich Schlag/ Slag &c. v. ib.

streichen/ i.e. Streiche geben/ mit Ruhten; mit Geisselen stäupen/ geesselen, streepen, met Roeden slaan. v. ib.

Streich/ Streek, Treek. v. bossen.

jemand einen schlimmen Streich/ Schelmen 2c. Streich (Bossen) spielen / iemant een slimme [looze] Streek, een slimme Treek speelen, bewyzen.

Streich-holtz/ Streich-scheit/ Strykhout, -stok; Streekel.

Streich-stein/ Streich-nadel/ Toets-steen, Toets-naald.

streiffen / abstreiffen / überstreiffen/ stroopen, afstroopen, overstroopen &c. v. ib.

streiffen / abstreiffen das Fell / den Balg einem Hasen/ een Haas stroopen.

streiffen/ mit Streiffen weben 2c. streepen, strippen, met Streepen weeven &c.

eine Säul streiffen / een Colomne streepen &c.

streiffen/ anstreiffen an etwas / stryken, streepen, stroopen aan iets. v. ib.

streiffen (plünderen/ rauben/ Streifferey üben auf dem Lande 2c) stroopen, plonderen, rooven, vrybuiten, op Buit loopen, Stroopery bedryven op 't platte Land. v. ib.

streiffen/ auffschärfen 2c. v. ib.

Streiff/ Striff/ Strich/ Streep, Schreef, Streef. v. ib.

Streiffe von Schmutz in der schwartzen Wäsche / Streepen van Vuiligheit in 't vuile Linnen.

Streiff -(über-) ermel/ Stroop-mouwen, Over-mouwen.

Streif-/ (Strich-/ Schamp-) schuß/ -hieb/ -streich/ Schamp-scheut, houw, -slag &c.

Streif-strümpfe 2c. Stroop-koussen.

Streiff/ Streifferey/ Rauberey / Streep, Stroopery, Roovery, Vry-buitery.

streiten/ V. I. kämpfen/ fechten/ stryden, kampen, vechten. v. ib.

streiten/ zancken/ hadern 2c. stryden, twisten, kyven &c. v ib.

streiten vor dem Richter/ rechten/ Recht/ (Proces) führen/ stryden voor den Rechter; rechten, pleiten. v. ib.

streiten/ disputiren/ schul-zancken 2c. redekavelen, zin-twisten, leer-twisten &c. v. ib.

streiten/ zu wider seyn / stryden, tegen zyn &c.

Feuer und Wasser streiten wider einander/ Vuur en Water stryden tegen malkanderen.

streitend/ strydend.

Streiter / Kämpfer 2c. Stryder, Kamper, Kampioen.

Streit/ Gefecht / Kampf/ Stryd, Gevecht.

Streit/ Zanck/ Hader / Strittigkeit/ Mißhelligkeit/ Stryd, Twist, Verschil, Geschil, Krakkeel, Sporreling &c. v. ib.

wider (mit) jemand im Streit ligen / in Unfreundschaft 2c. leben seyn 2c. tegens iemant gekant zyn, met iemant over hoop leggen, in Twist, Geschil, Onmin zyn &c. v. strittig.

streitbar/ tapffer 2c. strydbaar, Weerbaar, kloek, dapper &c. v. ib.

streitig / strittig / strydig, twistig, geschillig, verschillig, oneens, of oneenig &c. v. ib. it. v. seq.

streitig (uneins) seyn mit einem / met iemant strydig, oneens zyn. v. streit.

Streitigkeit / Strittigkeit/ Zwistigkeit/ Uneinigkeit 2c. Strydigheit, Geschil, Twistigheit. v. streit. uneinigkeit. zanck 2c.

Streit/ oder Strittigkeiten (Controversien) in Religions-puncten / Geschillen &c. in de Punten van Religie.

Streit-kolb/ Stryd-kolf (-knods.)

Streit-schrifften (Controversien/) Stryd-schriften.

streit-süchtig / Zäncker / Zanck-süchtiger 2c. Stryd-, Twist-, Krakkeeler, Zocker &c.

Streit-waffen/ -rüstung / Stryd-wapenen, -rusting.

streng/ herb/ unzeitig / rohe / streng, zerp, amper, straf, wrang, onryp, groen &c. v. ib.

streng/ hart/ steiff/ stram &c.

ein strenges Schloß/ eine strenge / allzu steif gespannte Feder (Schnell-feder/) een stram, styf Slot, dat moeielyk te openen; eene stramme, styve Veder. v. steif.

streng/ gestreng/ scharf / hart / rauh 2c. streng, strikt, straf, scherp, ruuw, tel vreed, stuurs, hars, fors &c. v. ib. it. v. unfreundlich.

streng 2c.: ein strenger Orden 2c. een strengen Orden &c.

strenger 2c. werden/ machen/ verstrengen, strenger &c. worden, maken.

Strenge/ Strengigkeit 2c. Strengheit, Strafheit &c.

strengen/ i. e. engen/ drucken. v. ib.

streuben (sich/) stribbelen. v. widerstreben. widerstehen. sich setzen. sperren. bartzen.

streuen/ ausstreuen/ bestreuen/ strooien, uitstrooien. v bestreuen 2c.

denen Pferden/ dem Vieh streuen/ unterstreuen / den Paerden, 't Vee onderstrooien. v. seq.

Streu/ Streue/ Strooizel (it. Stroo, 't Welk men onder de Paerden, onder 't Vee in de Stallen smyt.

ein Pferd auf der Streu (im Stall) halten / een Paerd op Stal houden.

Streu-buchs/ Zand-bus.

Streu-körblein / Strooi-mandje, -korfje.

Streu-sand/ Streue/ Strooi-zand.

Strich / Streek, Streep. v. streiff.

Strich/ Märck mit Kreiden/ Rötel 2c. Schreef.

Strich (Cours) eines segelenden Schiffs/ Streek [Kours] van een streeks zeilend Schip.

ein Strich mit dem Peusel/ een Trek van een Pinceel, v. zug.

Strich / Wisch mit einem Lumpen über etwas/ um es ab- / oder auszuwischen. Veeg, Streek, Trek, Teug met eenen Dock, Slet, of Dweil over iets, om 't te veegen.

auch einen Strich aus der Pfannen kriegen/ ook eenen Veeg [Streek] uyt de Pan krygen.

Striche (Linien) auf einem See-compas/ Streeken van een Kompas.

Strich (lang und schmales Trumm/ Stück) von Tuch/ Zeuch / een Reep, Strook van Laken, Linnen, Stoffe &c. een lang-werpig Afsnydsel.

Strich/ Landstrich (-gegend / -revier/) Streek, Landstreek, Landouw, Gewest.

Strich-prob (Streich-prob) des Golds/ des Silbers/ Toets, Proef van 't Goud, van 't Zilver &c.

Strich (Lage) abgemäheten Grases/ Zwad, Zwade.

Striche (Milch-striche) einer Kuhe/ Ziege und dergleichen Viehe / Speenen, Melk-speenen van een Koei, Geit, een diergelyken Melk-beest.

Strich-regen Streek-regen.

Strick/ dünn und kurtzes Seil/ Korde. v. seil. leine 2c.

Strick/ Schlinge/ Fang-/ oder Fall-strick/ Strik. v. ib.

Strick/ Strang zum Aufhäncken/ Strop, Hang-bast.

Stricklein/ Koordje, Touwtje, Lyntje.

stricken/ strikken, lassen. v. bestricken 2c.

Strümpfe 2c. stricken / Koussen breiden [breyen, breien &c.]

stricken: Strümpfe stricken (weben) auf dem Strick-stul/ Kouzen breiden, op 't Breigetouw, of -touw.

Netze stricken/ Netten breiden [breien]; netten.

Stricker/ Strümpf-stricker/ strickerin/ Breider &c. Breidster &c. v. strumpf.

Strick-leiter / Ladder-touw &c. v. seil 2c.

Strick-nadel/ Brei-naald.

Strick-stock zum Netze stricken/ Strikstok.

Strick-stul. v. stricken 2c.

Strick-werck/ Breid-, of Brei-werk.

Striem/ Streem, Striem, Straam.

blutige Striemen von Ruhten-streichen 2c. bloedige Straamen van Roedeslagen &c.

Strigel/ Striegel/ Streel, Ros-kam.

strigelen/ streelen, streegelen.

strittig / Strittigkeit 2c. v. streiten. streitig 2c.

Stroh/ Stroo.

Stroh-bett/ -lager/ Stroo-bed (-leger.)

ströhen/ ströheren / *adj.* von Stroh/ strooien, van Stroo gemaakt.

Stroh-busch/ -schaub / Stroo-bondel, Stroo-bosch (-bos,)

Stroh-dach/ Stroo-dak.

Stroh-feuer/ Stroo-vuur.

Stroh-halm/ Stroo-halm.

Stroh-hut/ -kappe / Stroo-hoed, -kap.

Stroh-hüttlein/ Stroo-hutje, -huisje.

Stroh-juncker/ Stroo-jonker, kale Jonker.

Stroh-sack/ Stroo-zak, Bult-zak.

Stroh-wisch/ Stroo-wisch.

Strom/ i. e. die mittere Flut (Lauff) eines Flusses/ Stroom, Vloet, Loop, van een Riviere.

mit dem Strom/ wider den Strom fahren / met den Stroom, voor Stroom vaeren, dryven; In-, Tegen-stroom hebben.

Strom/ grosser Fluß / Stroom, Rivier. v. fluß.

strömen/ starck fliessen/ stroomen, sterk vloeien. v ib.

Strudel / Wirbel 2c. in einem tiefen Wasser / Draaei-kolk, -kuil, Maal-stroom, Weder-stroom, Weder-vloet. v. wirbel.

Strumpf/ Strümpfe/ *plur.* Kous, Koussen. v. hosen

leinener Strumpf ohne Füsse/ linne Kous zonder Voet, of Voeteling.

Strümpf-band/ Hosen band/ Kousseband. v. ib.

Strümpf

Strümpf-flickerinn / -verſohlerinn / Kouſſe-lapſter, -verzoolſter.
Strümpf-krämer (-händler /) Kouſſe-verkooper.
Strümpf-kram / Kouſſe-winkel.
Strümpf-ſtricker / -weber / Kouſſe-breider, -weever.
Strunck Dorſche von Kohl / Sturtzel ꝛc. Stronk, -ſtok.
Stube (Zimmer worinnen ein Ofen /) Stoof, Stoove; Kamer met een Kachel (-oven) Kachel-kamer.
Nota. Weil in Holland (Niderland) die Stuben nicht ſo gewöhnlich als bey uns; werden ſie auf niderteutſch nur Zimmer / Gemächer / und Kammeren genennet.
eine warme Stube / een warme Kachel.
Stuben-ofen / Kachel, Kachel-kamer-oven; Stoof.
Stübig Pack-faß / Pak-ton, -tonne.
Stübig- / oder Pack-faß-böttner / Tonne-maaker, Tonne-kuiper. v. faß-binder. böttner ꝛc.
Stüber / Stuiver.
ein doppelter Stüber / een dubbeld Stuiver; een Dubbeltje. v. batzen.
Müntz von 2. / und einen halben Stüber / een Stooter.
Stuck / Stucke / *plur.* Stuk, Stukken, *plur.*
Nota. Dieſes Wort hat in beiden Sprachen einerley Gebrauch. Vid. Tom. I (den erſten Theil.)
ein Stuck (Trum) Seils ꝛc. een Reep Touw &c.
ein dick Stuck Brod ꝛc. een Kant Brods &c. v. ranft ꝛc.
Stuck: i.e. Theil eines Buchs / einer Erzehlung ꝛc. v. ib.
ein Stuck Geids / Goldes ꝛc. een Stuk Gelds, Gouds &c.
Stücke / i. e. Ingredientien zu einer Artzney, Droghen &c.
ein Stuck Wegs / een Stuk Wegs, een Rak, of Rakje.
ein Stuck / i. e. Gemähl ꝛc. een Stuk Schildery &c.
ein Stuck / i.e. Schau-ſpiel / een Tooneel-ſtuk.
ein Stuck / i.e. Sing- / Geigen- / Schlag-ſtuck / een Zang-, Viool-, Spel-ſtuk.
Stuck Geſchütz / Stuk Geſchut &c. v. ib.
unter den Stucken ſtehen / buiten Scheuts [Schots] ſtaan. v. ſchus-frey.
Stuck-gebüne auf einer Battery, Beddingen, Zolderingen op een Battery.
Stuck- / (Canon-) ſchuß / Stuk-ſcheut.
Stuck-werck / Stuk-werk (onvolmaakt Werk.)
ſtuck-weiß / ſtuks-wyze.
Studien / Studie, Leer-oeffening.
ſtudiren / ſtudeeren, leer-oeffenen, ter Studien leggen.
Student / Student.
Studier-ſtube / Studeer-kamer; Studoor.
Stuffe / Grad / Treppe / Trap, Graad. v. ib.
ſtuffen-weiß / trap-, of graad-wyze.
Stul / Stuhl / Stoel, Zetel. v. ſeſſel.
der Römiſche / der Päpſtliche Stul / de Roomſche, de Pauſſelyke Stoel.
Stul: zu Stul gehen / Stulgang haben von gewiſſen Pillen ꝛc. ter Stoel gaan, buik-loozen, afgaan, Afgang &c. hebben van zekere Pillen &c.

Stul-drechsler ꝛc. Stoel-draaier &c.
Stul-gang (Stul /) Stoel-gang, Afgang.
Stul-zäpflein / Steek-, of Zetpille.
Stul-wartzen / Aanbeyen / Speenen.
ſtülpen (ſtürtzen /) ſtulpen.
ſtülpen / aufſtülpen / überſtülpen / opſtroopen, overſtulpen &c. v. ib. it. v. aufſchlagen / überſchlagen ꝛc.
Stülpe / Stolpe / Aufſchlag / Stulp, Stulpe.
Stülp-naſe / Stulp-neus.
ſtumm / ſprach-los / ſtom, ſpraakeloos.
ſtumm werden / ſtom &c. worden v. erſtummen ꝛc.
Stummheit / Stomheit.
ſtumpf / i.e. nicht ſpitzig / it. nicht ſcharf nicht geſchliffen / ſtomp, bot, plomp; niet ſpits, noch ſcherp; ongeſleepen. onſcherp.
ein ſtumpf Meſſer ꝛc. een ſtomp, plomp bot. Mes &c.
ſtumpf / unſcharf Gewehr / als Brügel / Stangen ꝛc. onſcherp Geweer, onſcherpe Wapenen &c. als Stokken, Stangen &c.
ſtumpf machen. it. werden / verſtompen; ſtomp, bot maaken; it. worden &c.
einem die Zähne ſtumpf / ſchlehe werden / von ſauer- / herb- oder rohem Obſt ꝛc. eſſen / iemant zyne Tanden ſtomp, slee, [sleeuw] eggerig worden van onryp (wrang, groen &c.) Ooft eeten.
ſtumpf / dumm nicht ſpitzfindig ꝛc. ſtomp, bot, dom, niet ſchrander. v. dumm.
Stumpf / Stomp.
Stümpflein / Wurſt ꝛc. Stompje, Eindtje Reepje Wörſt &c.
ein Stümpflein Licht / een Stompje van een Kaars &c.
ſtümpfen (ſtümpen) abſtumpfen / ſtümmelen / ſtompen, afſtompen, verminken, &c. v. abhauen ꝛc. it. ſtutzen ꝛc. it. ſchänden.
Stumpf-naſe / Stomp-neus, Plat-neus, Kamuis-neus, v. platt.
Stumpf-ſchwantz / Stomp-ſtaart.
ſtümpfen / ſtümpen / ſtümpelen; fretten / ſtören hudelen / pfutſchen / i.e. ein Handwerck treiben / ohne es recht gelernet / oder zu treiben Macht habē / broddelen (brodden) knoeijen (knoeien) hoetelen, ruffelen, talmen &c.
Stümplerey / Stümpel-werck / Broddelaary, Hoetelery, Talmery, Broddel-werk, Knoei-werk &c.
Stümpfer / Stümper / Stümpeler / Fretter / Störer / Pfutſcher / Broddelaar (Brodder) Knoeijer, Hoetelaar, Talm, Kruk, Kreupel, of Kreupel-baas.
Stund / Stond, it. Uur. v. uhr.
Nota. Die Nider-teutſchen brauchen das Wort Uur, und nicht Stond. [1.) wann von den Stunden eines Schlag-uhr-wercks geredt wird / gleich wie wir. (2.) auch ſonſten von der Daurung einer Zeit / ohne Reflexion auf das Uhr-werck / da wir gemeiniglich das Wort Stunde zu gebrauchen pflegen; doch bedeutet zu Zeiten Uur, und Stond ein Ding.
dieſe haben nur eine Stund gearbeitet / deeze hebben maar een Uur gewerkt.
über eine ꝛc. Stund / over een &c. Uur.

um welche Stund werd't ihr kommen? te wat Uur zult gy komen?
eine Viertel Stund / anderhalb Stund / een Quartier Uurs, ander half Uur.
von Stunden / von Stunden an / van ſtonden aan; aan ſtonds.
zur guten Stunde / ter goeder Uur.
Stunden-glaß / Uhr-glaß / Stonden-glas, Zand-looper. v. ſand-uhr ꝛc.
Sturm / Storm.
Sturm auf der See / Storm op de Zee. v. ungewitter ꝛc. wind ꝛc.
Sturm / Storm. v. lermen. it. v. ſtürmen /
einen Sturm wagen / angehen / abſchlagen ꝛc. een Storm wagen, aangaan, afslaan &c.
in einem Sturm auffahren / in een Storm, i.e. ſchielyk opſchieten.
ſtürmen (hart / heftig / ungeſtüm winden /) ſtormen [hard, hevig, geweldig waaien.]
ſtürmen / Sturm lauffen auf eine Stadt / Veſtung ꝛc. ſtormen, Storm loopen op een Stad, Veſting &c.
eine Stadt ꝛc. ſtürmend / mit Sturm / mit ſtürmender Hand einnehmen / eroberen / een Stad ſtormende, met Storm, met ſtormende [geweldige, gewapende] Hand, of geweldiglyk inneemen, veroveren.
ſtürmen / anſtürmen / Sturm-ſchlagen / -läuten / ſtormen, Storm- [Alarm-] slaan, luiden. v. lermen ꝛc.
ein Hauß ſtürmen / Huis-geweld doen.
Sturm-glock / Storm-, Brand-klok. v. brand ꝛc.
Sturm-hut / Storm-hoed.
ſtürmiſch / ſturmig / ungeſtüm / ſtormig, ſtormachtig, ongeſtuim, tempeeſtig &c. v. wetter ꝛc.
Sturm-leiter / Storm-ladder.
Sturm-lucke / Breſche ꝛc. Storm-gat, Bres, Breuk.
Sturm-wind / Storm-wind. v. ſturm.
ſtürtzen / fallen / herunter ſtürtzen / -fallen / -burtzelen ꝛc. ſtorten, neder-ſtorten. v. ib.
ſtürtzen / umſtürtzen / -wenden / -kehren / omſtorten, t'onderſte boven keeren.
einen in ſein Verderben ſtürtzen / iemant in zyn Verderven [Verderf] ſtorten.
ſtürtzen / vergieſſen / ſtorten, vergieten. v. ib.
Stürtze / Stülpe / Uber-ſtülpe / Stulp, Stolp. v. ib.
Stürtze (Stülpe) über die Küchlein ꝛc. v. küchlein-ſtürtze.
Stürtze / Abſtürtze / i. e. ein hoch- und jäher Ort / Steilte, ſteile Hoogte.
Stürtze / Sturtz / Sturtz-baum / Fall / v. ib.
Sturtz-karren / Schnapp-karren / Schütt-karren / Stort-karre.
Sturtz-regen / Stort-, of Plats-regen. v. platzen &c.
Stutte (Stude /) Merre / Mutter-pferd / Stoete, Merrie. v. ib.
Stuterey / Stuberey / Stoetery.
Stütze / Pitſche / oder Bitſche ꝛc. Bier. ꝛc. ſtütze / Pul, Kit, But, Butte.
ſtutzen / pronken, praalen. v. prangen. prahlen ꝛc.
ſtutzen / i. e. trotzen / widerſtreben / trotzen, tegenſtreven. &c. v. ib.
ſtutzig / trotzig / it. halsſtarrig / widerſpänſtig ꝛc. ſtug, ſteeg &c. v. ib. it. v. ſtöſſig ꝛc.
Stutzigkeit / Stutz / Trotz / Stugheit &c. v. ib.

stutzen/stümpfen / kurtzen / stompen, korten. v. ib.

einem Vogel die Federen stützen/een Vogel de Vlerken korten ; ze kort-vlerken, kort-wieken.

stutzen den Bux-baum / die Spalliere in einem Lust-garten/de Palm , de Spallieren in een Luft-hof scheeren , opscheeren.

stutzen einem Hund die Ohren / den Schwantz / een Hond kort-ooren, kort steerten.

stützen/unterstützen/ stutten , steunen, schooren , onderstutten , onderschooren, onderschragen &c.

Stütz/Stütze/ Unter-stutze / Stütz-balck/Stut,Stutte, Stutsel, Schoor, Schraag,Steun, Steunsel,Styl &c.

Stutzlein unter einem Gestell-brett / Houde-, of Hou-vast.

subtil/dünn/subtyl &c. v.ib.

ein subtiler Verstand / een subtyl, schrander, snedig Verstant.

suchen/ zoeken. v. nachsuchen &c.

Sucher/ Zoeker.

Suchung/ Zoeking.

Sucht ansteckende Kranckheit/ Zucht. besmettelyke Ziekte &c. v. pest. &c. siech &c.

süchtig/i. e. kräncklich/ zuchtig , ziekelyk. v. ib.

Sud (von Sieden/)Zoo, Zoode &c.

das Wasser in Sud bringen / sieden machen/ 't Water in Zoode brengen, doen zieden &c.

aus dem Sud essen/ uyt den Zoode eten.

aus dem Sud kommen ; aufhören zu sieden/uyt den Zoode komen ; ophouden te zieden.

ein Sud (Gebräu) Bier / een Gebrouwt, een Brouwzel Bier.

Sud/Sod : der Sod im Magen / de Zoo in de Maage.

Sude/ Suden (Mittag/) Zuid , Zuiden. v. ib.

Suder-see. Zuider-zee.

Sud-ost,-west/ Zuid-oost,-west.

Sud-ost-wind/Zuid-oost-wind.

Sud-pol/Zuid-pool.

Süd-seite/Sommer-seite/ Zuid zyde (-zy) Zomer-zyde.

Sud-theil (der Welt /) Zuider-quartier.

sud-wärts / südlich/ zuid-waart, zuidelyk

Sud-wind/Zuid-wind.

sudelen/ unreinlich waschen/ it.kochen/ &c. zoetelen , slordig , slobbig (slobberig) wasschen , kooken &c.

sudelen / i.e. allerhand sudelichte Arbeit/ oder Sudel-arbeit thun &c. schommelen, slobberen , allerhande slobbig , en slordig Keuken-werk doen.

sudelen/i.e. grob/plump / ungeschickt arbeiten/ it. stümpelen &c. roffelen, kladden &c. v. ib.

Sudeler/-inn/ Zoetelaar, Zoetelaarst, Sloens,Schommelaar &c.it.Roffelaar &c.

Sudel-/(Klitter-) buch/ Klad-boek.

Sudel-bud / Sudelkoch / Küchen-jung/ Schommelaar, Keuken-jongen &c.

Sudel-magd/ -mensch / Schommelmeid , Slons, Sloof &c.

Sudel-/Klitter-/ it.Concept.papier/ Klad, Klad-papier.

Sudel-schaff / Spülicht-brente &c. Ontfanger, Ontfang-vat van vuil Schotel-, of Vaat-water.

Suff (von Sauffen) starcker Trunck/ Zug/ oder Schlunck/Zoop , Teug &c. v. ib.

eine Kanne Wein in einem Suff aussauffen. v. zug. schlunck.

dem Suff ergeben seyn / tot Zuipen genegen zyn &c. v. trunckenheit.

Sulze (in Saltz und Essig gelegtes Fleisch/ Speck/)Zult, Zult-vleesch, Zult-spek &c.

sültzen/ sich sültzen &c. v. gestehen.

Summ/Summa/ Som, Somme.

summiren/ sommeeren,de Som maaken van een Rekening.

summen/brummen wie die Bienen / die Fliegen &c.snorren, brommen &c. v. brausen/ rauschen.

Sumpf/Pfütze/Pful/ Morast/ Somp, Zomp, Poel, Moeras &c. v.ib.

sumpfig/ sompig, zompig, moerassig.

Sund/ Zond.

Sund-flut/ zond-vloet.

Sünd/Sünde/ Zond, Zonde.

sündig/sündhaft/sündlich/zondig.

sündigen/ zondigen.

Sünder (Sündiger) Sünderinn/Zondaar , Zondaares. v. versündigen.

Sünden-knecht/Zonden-knecht.

Sünden-maß/ Zonden-maat.

Sünden-opfer/Zonden-offer.

Sünden-träger/ Zonden-drager.

Supp/Suppe/Sop. v. brühe.

Süpplein/ Sopje.

Suppen-fresser/ Sop-eeter.

süß/ zoet.

süß/i.e. ungesäuert / zoet.

süsse (ungesäuerte) Brodte / zoete Brooden [zonder Zuur-deeg.]

süß/i.e. ungesaltzen/ oder nicht genug gesaltzen/ onzout. v. ungeschmack/ abgeschmack. schmacklos &c.

Saltz/ das süs/i.e. unsaltz/ oder schmacklos worden/Zout dat onzout geworden. Marc.9.50.

widrig süß (süsselend/) lebe-zoet.

süß/lieblich/sanft &c. zoet , liefiyk , bevallig, behaagelyk. v. ib.

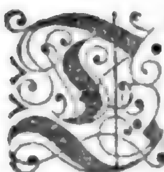
Süß-holtz/ Zoet-hout.

süßlicht/etwas süß/ zoetachtig , zo wat zoet.

Syrup/Siroop,Stroop. v. saft.



tab | T. | taf


Aback / Toback / Tabak. v. schnup-taback.

Taback-blätter(Blätter-taback/) Tabaks-blaaden,Blaader-tabak.

Taback-bruder / Tabaks-broeder. v. -schmaucher &c.

Tabacks-büchs/ -doos / Tabaks-doos.

Taback-händeler/-krämer / Tabak-handelaar (-verkooper) -kraamer.

Taback-kram/Tabak-winkel.

Taback-land/Tabaks-land.

Taback-pfeife/ Tabaks-pyp.

Taback-pfeife- stüpperlein/ Tabaks-pyp-stoppertje.

Taback-pflantzer/-bauer &c. Tabak-planter, -boer.

Taback-schmaucher/-raucher/ Tabak-smoorer, -rooker,-blaazer &c.

Taback-schnupfer &c. Tabak-snuffer, -snoffer.

Taback-spinner / -macher / Tabak-spinner.

Tabernackel/Tabernakel.

Tact (Mensur) im Musiciren / Maat , Zang-maat.

den Tact geben/ de Maat slaan.

tadelen/ verachten / strafen &c. laaken, wraaken , verachten , mispryzen, berispen,schenden,schennen &c.v.ib.

tadelbar (billig zu tadelen/) laak-baar, berispelyk, wraakbaar, mispryzelyk.

das ist tadelbar (ist sehr an ihme zu tadelen) daß &c. dat is zeer berispelyk , mispryzelyk &c. aan hem , dat &c.

eine tadelbare (strafbare) Aufführung/ een laakbar , wraakbaar , berispelyk Gedrag.

tadel-süchtig/ laak- , of schen-ziek. v. splitter-richter.

Tafel/Tisch/ Tafel , i. e. langwerpige Disch, it. Disch in 't gemeen &c. v. ib.

zur Tafel gehen/ an der Tafel sitzen / aan Tafel gaan , aan Tafel zitten , aanzitten.

Tafel/ i.e. Gemähl/Schildery. v. ib.

Tafel von Holtz / Kupfer &c. worauf gemahlt/ oder gemahlt werden soll/ Paneel Tafereel.

Tafel-(Schreib-tafel) Tafel,Schryf-tafel. v. ib. it.v.täfelein.

Tafel (etwas so viereckigt /) iets vierkantigs.

eine Tafel Fenster-glaß.v.bley &c.

Tafel-birne Herrn-birne/Tafel-peer.

Tafel-brod/ -bier/ -wein &c. Tafel-brood, -bier, -Wyn.

Tafel-diener (-aufwärter /) Tafel-dienaar , -oppasser.

Täfelein/ Tafereel.

Täfelein (Schreib-täfelein/) Tafel-boekje.

täfelen / betäfelen ein Zimmer &c. een Kamer met Hout-werk bekleeden , beschieten. v.ib.

Tafel-gericht/Tafel-gerecht.

Tafel-gezeuch/Tafel-goed.

Tafel-musick/ Tafel-musyk.

Tafel-schneider/Opper-knecht der Weduwe van een Snyder.

Tafel-silber (-servis/) Tafel-zilver &c.

Tafel-ſtube/-ſaal/-zimmer/ Tafel-kamer, -zaal. v. Eß-ſaal.
Tafel-teppich / Tafel-kleed, v. teppich.
Nota. Die Nom. compoſ. von Tafel-/ und von Tiſch-/ ſeynd faſt einerley.
Taffe/Taffet/Taf.
ein taffter Schleyer/eine taffte Weiber-Kappe ꝛc. een taffe Sluier, Kaproen &c.
Taffet-weber / Taf-Weever, -Werker.
Tag/Tage/plur. Dag, Dagen plur.
vor Tage aufſtehen/voor Dag [voor Zon] op ſtaan.
bey hellem Tage(Mittage/)op den vollen Dag [Middag]
heut uber 8. Tage / van Dag over een Week.
in Tag hinein ſchlafen ꝛc. een Gat in den Dag slapen &c.
gute Tage haben/ ſich machen/ anthun/ ſchaffen/ opptrekken, lichtmiſſen, mooi Weer ſpeelen &c.
an Tag bringen/aan [voor] den Dag brengen.
an Tag (ans Tag-licht) kommen / aan [voor, voor den] Dag komen.
am Tage ſeyn. v. offenbar-bekannt ꝛc.
bey ſeinen Tagen ſeyn / op zyn Dagen zyn. v. betagt.
Tag-arbeit/Dag-werk. v. Tag-werck.
Tag-buch/ Tag-geſchicht-buch/ Diarium, Dag-boek, Dag-verhaal.
Tag-dieb/ Dag-dief. v. müſſig-gänger.
tagen/ Tag werden/daagen (dagen) Dag worden, lichten, de Dag aanbreeken
tagen/ betagen / vor Gericht forderen/ daagen, bedaagen, dagvaarden, voor 't Recht roepen.
täglich/ dagelyk. v. alltäglich.
Tag-/Tags-licht/ Dag-licht.
Tag-lohn Tag-miet-lohn/ Dag-loon, Dag-huur, Dag-geld.
Tag-löhner/ Dag-looner, Straat-werker, -arbeider, Dag-hureder, of -huurling v. tag-wercker.
Tag-reiſe/ Dag-reize.
Tag-ſatzung (zu einer Verſammlung der Stände/) Dag-zetting tot een Staaten-vergadering, of Zit-dag.
Tag-wache/ Dag-Waake.
Tag-werck / Dag-werk (-gezet) Taak.
ſein Tag-werck ablegen / abthun / zyn Taak afdoen.
Tag-wercker/-arbeiter/Dag-werker. v. Tag-löhner.
Talck/ Ongel, Smeer &c. v. unſchlitt.
Tand/ Menſchen-tand/ -ſatzungen/ zumalen in Religionsſachen/ ydele, menſchlyke, eigen-geeſtige, eigen-willige Vonden, Uytvindingen, Verzinningen, Verdichtzels (Verſierzels) byzonderlyk in 't Stuk van Religie &c.
Tändelen (trendelen) trödelen/ alte Kleider/ alt Gerät feil haben/ oude Kleeren, oud Huisraad verkoopen. v. ib.
Tändeler/-inn ꝛc. oude Kleeren-verkooper, -ſter.
Tändel-marckt/ Grempel-marckt ꝛc. oude Kleer-markt, Luize-markt, v. ib.

Tanne/Denne/Tannen-baum/Denne-Denne-boom.
Tannen/Tennen-/Fören-holtz/-wald/ Dennen hout, -boſch. v. ib.
Tannen-/oder Tann-zapf / Denne-, of Pyn-appel.
tantzen (dantzen/) danſſen &c.
tantzen und ſpringen unordentlich/ rotmoezen, v. raſen. ſchwärmen ꝛc.
Tantz/Dantz/ Dans.
ein zierlicher Tantz / unter vornehmer Geſellſchaft/ Baal.
Tantz-boden / Tantz-platz / Dans-plaats.
Tantz-meiſter / Dans-meeſter.
Tantz-ſchuhe/ Dans-ſchoenen.
Tantz-ſchul/ Dans ſchool.
Tapet/ Tapetzerey ꝛc. v. Teppich.
tapfer/beherzt/ mütig ꝛc. dapper, moedig, kloek, kloek-hartig(-moedig) hard-vochtig, ſtout-moedig, it. vroom &c.
tapfer/ adv. i. e. wacker/ weidlich / rechtſchaffen ꝛc. dapper, luſtig, rechtſchapen, ter deege &c.
tapfer/ weidlich braf eſſen / trincken/ arbeiten ꝛc. dapper, luſtig, braaf, ter deege eeten, drinken, werken &c.
tapfer brauſ/als Männer! vry, als Mannen!
Tapferkeit / Dapperheit, Kloekheit, Kloek-moedigheit &c. it. Vroomheit.
tappen/ tappend gehen als ein Blinder/ taſten, taſtende (al voelende) taſtelings, by de Taſt, by 't Gevoel gaan, als een Blinde. v. taſten.
Taſch Taſche/Teſche/ Tas, Taſche, Tes, Teſche. v. beutel.
Taſchen vorn an einem Manns-rock ꝛc. Taſſen voor aan(in)een Mans-rok &c.
Taſche: das iſt eine loſe Taſche von einem Weibe / dat is eene loose Tas &c. van een Wyf.
Taſchen-büchlein/Hand-büchlein/Sack-büchlein/ Hand-boekje.
Taſchen- / Täſchel-kraut / Tas-, of Tasjens-kruid.
Taſchen-macher (Beutler/)Taſſe-, of Taſche-maaker, Beurze-maaker.
Taſchen-meſſer / Knip-mes, Vou-, Vouw-mes, Knyf.
Taſchen-ſpieler/ Taſch-ſpelder.
ein Taſchen-ſpieler-ſtreich / een behende Sunger-ſtreek.
taſten/ fühlen/ greiffen/ taſten, voelen, grypen, v. ib. it. v. betaſten/ befühlen ꝛc.
taſten / taſtend gehen als ein Blinder/ taſten, al taſtende, by de Taſt gaan als een Blinde. v. tappen.
tatteren/ lallen wie ein klein Kind/ lallen, taterWaalen als een klein Kind.
Tatze/Pfote/ Poot. v. ib.
Tau/i.e. Seil/Schiff-ſeil ꝛc. v. ib.
taub/ gehör-loß/ doof, hoor-loos.
etwas taub/hart-hörig/doof-achtig.
taub/i.e. lär/als eine taube Nuß / tauber Habern ꝛc. doof, ledig: een doove Noot, dooven Haaver &c.
Taub-heit / Taub-ſucht / Doofheit, Doovigheit
Taub/ Taube/ Duif, Duive.
Tauben-halſ/-farb/ columbyn.

Tauben-hauß/-miſt/-ſchlag/ Duif-huis, -kot, -slag, -til.
Tauben-kerbel/Duive-kervel, -kruid.
Tauben-krämer / Duiven-kraamer, -handelaar.
Tauben-vogt/ Duiven-houder, Duive-melker.
Taubert/Taube-mann/Doffer.
Taube/Fauß-taube ꝛc. v. Daube ꝛc.
tauchen/ untertauchen/ bucken unters Waſſer/ dompen, duiken, onder 't Water dompelen, indompelen.
tauchen/ tuncken/untertuncken/ ſlippen, doopen, v. ib.
Taucher (ſo genannter Waſſer-vogel/) it. Schwimmer/ Duiker, Dompelaar, Duikelaar.
Tauch- tauffe (die durch Untertauchen, geſchicht)/ Dompel-doop.
tauffen/tauffen/doopen.
Tauffer/ Dooper.
Tauf/ Tauffe / Doop.
Tauf-becken/ Doop-bekken.
Tauf-buch/ Doop-boek.
Tauf-bund/ Doop-verbond.
Tauf-hemd/ -kleid/ -tuch / Doop-hemd, -kleed, -doek, -dekzel &c.
Täufling / Doopeling.
Tauf-nam/ Tauf name/Doop-naam.
Tauf-path/ -göthe ꝛc. Doop-peet, -meter &c.
Tauf-ſtein/ Doop-vont.
Tauf-waſſer/ Doop water.
Tauf-zettel/-brief/Doop-cedel, -brief, Doop-betoon.
taugen/tügen/ dienen / helffen zu was ꝛc. deugen, dienen, helpen &c. v. ib.
nicht taugen / i.e. laſterhaft ꝛc. gottlos ſeyn/ niet deugen &c.
er (ſie) taugt nicht viel / hy [zy] deugt niet veel [is een Deug-niet.]
tauglich/taugend, deugend, helpend. v. tüchtig ꝛc.
taumelen/ torckelen/ duizelen, deuzelen, dwarren, duizebollen, draayen, v. ſchwindelen/ it. v. torckelen ꝛc.
taumelicht/ duizelig, deuzig, v. ſchwindelicht.
Taumelung/Taumeln/ Duizeling, Deuzeling, Duizel v. ſchwindel.
taumelen/ burtzelen/ tuimelen. v. ib.
Taumel-fiſch / i. e. Delphin/ oder Meer-ſchwein / der im Schwimmen taumelt (ſich burtzelt) Tuimelaar.
Taumel-taube / die ſich im Fliegen übertaumelt/ Tuimelaar, Tuimel-duif.
Taupel / Schöpf-netz zum Fiſch fangen/ Schep-net.
tauren / dauren / jammern / leid ſeyn ꝛc. v. ib.
tauſchen/vertauſchen/ verſtechen / tuiſchen, tuilen, buiten, mangelen, handelen, tuile-buiten, quanſelen, quanzelen, wiſſelen. v. ib.
Tauſcher/ Tuiſcher Ruiler &c.
Tauſch/ Tuiſching, Ruiling, Mangeling, Buiting &c.
tauſend/ duizend.
Tauſend-blatt (ein Kraut/) Duizend-blad.
Tauſend-gulden - kraut / Duizend-gulden-kruid.
tauſend-jährig/duizend-jaarig.

das tausend-jährige Reich Christi / i. e. des blühenden Wolstands seiner Kirche hier auf Erden / het duizend-jaarige Ryk Christi, dat is, van den bloeienden Welstand zyner Kerke hier op Aarden.

Tausend-schön / (eine Blum) Duizendschoon.

tausendster / duizendste.

Tax / Tax. v. preiß. wehrt.

taxiren / taxeeren. v. schätzen. wehrtiren.

Teich / Fisch-teich / Vyver, Wyver.
  Teich-fisch / Vyver-visch.

Teig / Deeg.

teigig / tätschig / deegachtig, tets.

Teller / Tafel-bord.
  Teller / (hölzener) Teljoor.

teller-lecken / schmarotzen / teljoor-likken, pan-likken, schuimen. v. ib.

Teller-lecker / Teljoor—, of Pan-likker, Lek spit, Schuimer &c. v. schmarotzer.

Tempel / Tempel.

Tenne / Flur / Deel, Vloer. v. ib. it. boden.

Teppich / Tapet / Tapyt.
  Teppich zum überdecken / Kleed, Dekkleed. v. decke.
  etwas auf das Tapet bringen / iets op 't Tapyt [op de Baan] brengen, iets ophaalen, voorstellen, melden.

Teppich-weber / —wircker / —macher / Tapyt-Weever, —Werker, —maaker.

Teppich-werck / Tapetzerey ꝛc. Tapytwerk, Behangsels, Bedeksels van Tapyt-werk.

Termin / Frist / Aufschub / bepaalde Tyd.

Terpentin / Terpentyn.

Terpentin-baum / -öl ꝛc. Terpentynboom, -olie &c.

Testament / Testament, uyterste Wille, v. letzter wille.
  Testament (Bund): das alte / das neue Testament / Testament: het oude, het nieuwe Testament, [Verbond] v. bund.

Text / Text, Theem. v. materi. spruch.
  ob einen Text predigen / lehren / over een Text [Stoffe] prediken, leeren.

Teuchel / Pyp, Buis. v. röhre.

Teufel / Duivel.

Teufel / (im Schertz) Dukker, Droes-Nikker, Drommel.

Teufel-beschwerer / —banner / Duivelbezweerder, —banner.

Teufeley / Duively.

teufelisch / duivelsch, drommelsch, drommels.

Teufels-braut / Duivels bruid.

Teufels-danck / i. e. Undanck / Widerdanck / Böses für Gutes / Duivelsdank.

Teufels-kopf / Duivels-kop.

teuschen / i. e. betriegen. v. ib.

teutsch / (deutsch) duitsch, duits.

Teutsch land / Duitsch-land, Duitsland.
  ein Teutscher / die Teutschen / Hochteutschen / een Duitscher, de Duitschers, Hoog-duitschers.

Thal / Dal, Laagte, Leegte.

thal-hängig / thalicht / dalachtig, dallig, afhellig &c.

Thal-leute / Thalwohner / Wal—/ oder Waldenser / Dal-luiden, Dalwoonders.

thalwärts (abwärts) gehen / fahren / ꝛc. daalen, afdaalen, nederdaalen &c. v. ib.

Thaler / Daaler, Daalder. v. reichsthaler.

That / Thaten / *plur.* Daad, Daaden. v. thun ꝛc.
  eines Leben und Thaten beschreiben / iemants Leeven en Daaden [Bedryf, Feiten] beschryven.

Thäter / Daader, Doender. v. thuer.

Thäter / i. e. Missethäter / Misdaader. v. ib.

thätlich / thätig / daadelyk, it. werkende, werkzaam, doende &c. v. wercklich.
  das thätige / werckſame Christenthum / thätiger Glaube / der durch die Liebe thätig (beseelet) ist / 't daadelyk, werkzaam Christendom, daadelyk Geloof, dat door de Liefde daadelyk is.

Thätlichkeiten / i. e. Feindseligkeiten / Daadelykheden, Vyandlykheden, Daaden van Vyandschap.
  zu den Thätlichkeiten kommen / (Thätlichkeiten verüben); mit den Thätlichkeiten inne halten / es ansehen lassen / tot de Daadelyheden komen &c. met de Daadelykheden inhouden, ze laaten aanstaan.

Thau / Dau / Tau / Dauw, dauu.

thauen / dauen ꝛc. dauwen, dauwen &c.

thauen / dauen / aufthauen / aufgehen das Wetter ꝛc. v. ib.

Ther / Zähr / gesotten und flüssiges Schiff pech / Teer, Terre, Harpuis.
  mit Ther überstreichen / verpechen / tehren / (zähren) ꝛc. teeren, beteeren, bepikken, met Teer bestryken. pichen. bepichen. verpichen.
  tehrig / (mit Tehr bestrichen) teerig, met Teer bestreeken.

Ther-kessel / Teer-ketel.

Ther tonne / Teer-ton.

Ther-pensel / Teer-quast.

Ther-tuch / Teer-of beteert Doek, Teerkleed.

Theil / Antheil / Deel, Aan-deel, Part, Gedeelte.
  mit Part (Theil) haben an einem Schiff / i. e. an dessen Ladung / met Deel, Part hebben; mee reeden aan een Schip.
  einem etwas zu Theil werden / zu fallen / iemant iets te Beurte vallen, toe vallen &c.

theilen / vertheilen / deelen, verdeelen, parten, partageeren. v. ib.
  das Erb-gut / die Beut / den Raub theilen / den Boedel, de Buit, den Roof deelen, verdeelen, scheeden.

theilbar / deelbaar.

Theiler / Deeler.

Theil genoß / —haber / Deel-genoot, —hebber.

Theil-genosschaft / Deel-genootschap.

theilhaft / deelachtig.

theils / deels, ten Deele.
  eines Theils / t' eenen Deele.
  meines theils / i. e. was mich anbelanget / v. anbelangen ꝛc.
  mehren theils / meisten theils. v. ib.

Theilung / Deeling.

theuer / duur, dier, dierbaar, kostelyk.

theure Zeit / (Theurung) duure Tyd, (Diering)
  theurer werden / steigen ꝛc. aufschlagen / duurder worden, opslaan. v. ib.
  theurer machen / duurder maaken, opjaagen, verhoogen, op hooger Prys zetten. v. steigern.
  theuer / i. e. lieb / wehrt / waard, dierbaar. v. ib.

Thier / (Tier) Dier.

Thier / Vieh / Dier, Beest, Vee.
  ein wild / zahm Thier / een wild, tam Beest.

Thier garten / Wild-garten / Wildpfärch / Waarande, Warande, Dierperk, of —garde.

thierisch / viehisch / dierlyk. v. ib.
  der thierische Mensch / de dierlyke [natuurlyke, vleeschlyke] Mensch. v. fleischlich ꝛc.

Thier-kreis / Dier-kring, Teeken-kring, Taan-rond.

Thierlein / Dierken, Diertje.

Thim / Thymian / Tym, Thym, Tien, Thuin.

Thiriacks / Triakel.

Thon / Sing-thon / Toon, Zing-toon, Zang-Wyze.

Thon / i. e. Hall / Schall ꝛc. v. ib.

thoneren / donneren / dawreen, donderen, dreunen.
  anklopfen / drauf schlagen daß es thonert / (donnert / dauert) aankloppen, kloppen &c. dat 't daverd, dondert.

Thor / Pforte / Poort. v. ib. it. v. thür.

Thor schreiber / Poort-schryver.

Thor-sperrer / Poort-sluiter.

Thor-wärter / —hüter / Pförtner / Poortier, Poort-, Deur-waarter, of Deur-Waarder. v. thür.

Thor / Narr / Geck ꝛc. Dwaas, Gek &c.

thöricht / albern / närrisch / dwaas, zot, mal, gek. v. ib.
  ein thörichter ꝛc. Mensch / een dwaas, zot, gek &c. Mensch.
  thöricht / handeln zu Werck gehen / dwaaslyk, zotelyk, gekkelyk, mallig handelen, te Werk gaan.

Thorheit / Dwaasheit, Zotheit, Malligheit, Gekheit.

Thran / (Zähr) Thränen / (Zähren) *plur.* Traan, Traanen, *plur.*

thränen / einem die Augen thränen / übergehen / een de Oogen traanen, [traanoogen]

Thränen-thal / Jammer-thal / Traanen-dal.

Thran / i. e. Fisch-öl / Fisch schmaltz / (von Wallfisch-speck) Traan, Walvisch-olie.

Thron / Troon, Throon.

Thum-kirche ꝛc. v. Dom ꝛc.

Thun / Thun fisch / Tonyn.

thun / tuhn / V. I. doen, maaken. v. machen. it. vid. die Phrases Part. I.
  etwas thun / i. e. nicht müssig sitzen (arbeiten) iets doen, i. e. werken, arbeiden.
  zur Sache thun / darzu thun / zum Werck greiffen / es angreiffen / Hand anlegen / toe iets doen, te Werk gaan, 't Werk aantasten.
  ach! ach! was hab ich gethan! och! och! Wat heb ik gemaakt!
  es einem nur um Gelds ꝛc. zu thun seyn / iemant 't maar om 't Geld &c. te doen zyn.
  sehr thun / jämmerlich thun um etwas / wegen eines Verlusts ꝛc. zeer om iets om een Verlies doen. v. ungelassen ꝛc.
  was thun / i. e. schreyen i. e. nicht zu thun können / iets doen, [schyten] niets konnen doen. v. verzweifelt ꝛc.
  thun: mein / dein / sein ꝛc. Thun / myn uw, zyn &c. Doen.
  sich zu jemand thun / machen / zu machen / zich

zich tot iemant voegen, naderen, genaken. v. nåheren. zu naheren.
ein Kind auf die Schul / einen Buben auf ein Handwerck thun / een Kind School. een Jongen op een Ambacht besteeden, bestellen.
einem Geld thun / iemant Geld doen. leenen, schieten. v. leyhen. vorleyhen. vorstrecken.
thuend / doende.
Thuer / Thåter / Daader, Doender.
thunlich / thulich / möglich / doenlyk, mogelyk. v. ib
Thür / Deur. v. thor.
Thürlein / Deurtje.
Thürlein / (in / oder neben einem grossen Thor / oder Thür) Deurtje, Poortje, Winket, Klinket.
Thür-angel Herre, Deur-duim.
Thür bånder / Deur-hengzel.
Thür-pfosten / Deur-posten.
Thür-schwelle / Dorpel van een Deur.
Thür-teppich / -vorhang / Deur-tapyt, Deur-voorhangzel.
Thür-wårter / -wåchter / Deur-Waarder, -wachter. v. thorwarter.
Thurn / Thurm / Toren.
Thürnlein / Dach-thürnlein / Torentje, Dak-torentje.
Thurn wåchter Thurner / Hoch-wåchter / Koer, Tooren-wachter, Hoog-Wachter.
tichten / dichten / dichten, zinnen.
Verse / Reimen tichten / machen / dichten, rymen, Dicht maaken. v. reimen. vers.
tichten und trachten / dichten en trachten.
Tichter / Dichter / Reimer / Poet / Dichter, Rymer.
Ticht- / oder Dicht-kunst / Dichtkunst.
tichten / (dichten) sich stellen / verstellen ꝛc. als ob ꝛc. veynzen, veinzen, dichten, zich stellen. v. ib.
tick-tacken / brett- / oder im Brett spielen / tik takken, verkeeren. v. ib.
Ticktack-brett / Brett-spiel / Tiktak-bord. Verkeer-bord.
tief / diep.
tiefes Wasser / tiefer Keller / tiefer Schlaf ꝛc. diep Water, diepen Kelder, diepen Slap &c.
tiefe Gedancken / tiefe Trauer / (tiefes Leid) diepe Gedachten, diepen Rouw.
tiefer Respect / eine tiefe Reverentz / diep, ootmoedig Omzag, diepe Reverencie.
ein tiefer Baß / een diepen Bas-zang.
sich tief bucken / neigen / zich diep bukken, nygen.
tief eingefallene Backen / holle Kaaken.
tief ligende (hole) Augen / diep leggende, holle Oogen.
tief eingefallene Augen haben / hol-oogig zyn.
tiefen / tiefer machen / graben / diepen, dieper maaken, verdiepen, verlaagen.
Ort / wo ein Meer am tiefesten ist / Diep, een Diep in Zee; Kolk. v. abgrund.
das schneidt zu tief in Beutel / dat is al te gevaarlig voor de Beurs.
Tiefe / Diepte, Diep.
tief-sinnig / diepzinnig, schrander.
Tigel / Teyle v. stollen-hafen.
Tiger / Tyger-thier / Tyger, Teiger, Tyger-dier.
tilgen / vertilgen / außstreichen / delgen, uytdelgen, uytdoen, uytstryken, vernielen. v. außtilgen. außrotten.
Tirnlein / Kornel-beer / Ziser-beer / Kornelie, Kornelle, Wyl-besje.
Tirnle / oder Kornel-baum / Kornelie-boom, Wyl boom.
Tisch / Tafel / Disch, (Dis) Tafel, v. ib.
der Tisch des HErren / de Tafel des HEeren, de heilige Tafel. v. nachtmal.
Tisch / Tafel / Malzeit halten; tischen / dischen, [dissen] tafelen, Tafel, Maaltyd houden.
Tischer / Tischler / Schreiner ꝛc. Schrynwerker &c. v. ib.
Tisch-freund / i. e. Schmarotzer / Tafel-vriend, (-schuimer) Tafel-bezem. v. ib.
Tisch-gebet / Disch-gebed.
Tisch-gesell / -genos / -bursch / Disch-(Tafel) gezel, -genoot, Tafelier, Dis-gemeen.
Tisch-gespråch / -geschwåtz / -reden / Tafel gesprek, Tafel-praat, of Tafel-praatje.
Tisch- (Tafel- / oder Eß-) messer / Tafel mes.
Tisch-teppich / -decke / Tafel-tapyt, -kleed, -sprei.
Tisch- / oder Tafel-tuch / Dis-laken, Tafel-laken, Ammelaken.
Tisch-wein / Tisch-bier ꝛc. Tafel-wyn, Tafel-bier &c.
Titul / Tytel.
Titul / Titel-blatt eines Buchs / Tytel, Tytel blad van een Boek.
Titel kupfer / Tytel-prent.
tituliren / betitulen / tytelceren, betytelen.
Titulatur / Tyteleering, Betyteling.
toben / rasen / ableben / schreyen ꝛc. Woeden, raazen, baaren, tieren, dollen; Getier, Geraas, Gebaar &c maaken. v. ib.
tobend / rasend / raazende, woedende.
Tobsucht / Raserey / Tollheit ꝛc. Woede, Woedigheit, Raazerny, Dolheit.
Tobin / (so genannter Zeuch) Tobyn.
Tobel / Brodem / Brudel / warmer Dunst / Walm, Qualm, Waassem. v. ib.
Tocht (Docht) einer Lampe / Lemmet, van een Lamp.
Tocht (Zacken) einer Kertze ꝛc. Lemmet van een Kaars &c.
Tochter / Dochter.
Tochter-kind / Dochter-kind.
Tochter-mann / Dochter-man, Schoonzoon.
Tockmåuser / Luiper, Luyper.
Tod / n. l. Dood, v. todes- ꝛc.
auf den Tod ligen / op zyn Sterven leggen; ziel-toogen. v. zügen ꝛc.
todt / adj. gestorben / verschieden ꝛc. dood, een gestorven, overleden &c. v. ib.
todter Leib / (ein Todter) dood Lichaam, Lyk. v. leiche.
sich todt (zu todt) fallen / studiren / saufen / fressen / huren ꝛc. zich dood vallen, studeeren, zuipen, vreeten, hoereeren &c.
tödten / dooden. v. umbringen. todt schlagen. ermorden.
Todten-bahr / Baar, Dood-baar, Lykbaar.
Todten-gerüst / Dood-tooneel.
Todten-gråber / Dood-graaver.
Todten-kopf / Doods-kop, (-hoofd)
Todten-lied / Sterb-lied / Dood-, of Sterf-lied.
Todten-schweiß / Dood-zweet, Doodschuim, Reeuw, Reeuw zweet; Reeuwzel.
Todten-truhe / -lade / Dood-kist.
Todten-vogel / de veege Vogel.
Todes-angst / -schrecken / Doods-angst, -schrik.
Todes-gefahr / -noht / Doods-gevaar, -noot.
Todes-kampf / Dood kamp.
Todes-straf / Dood-straf.
Todes-zügen / Dood-snik, laatste Snik &c. v. zügen.
Tod-bett / (Sterb-bett) Dood-bed, Sterf-bed.
todt-bleich / todt blaß / dood-bleek, doodsch, doots.
todt-feind / doodelyke Vyand, dood-vyand.
todt-(todes-) kranck / dood-(op 't uyterste) krank.
tödtlich / doodelyk.
tödlicher Stich / tödliche Wunde / Dood-steek, Dood-wonde.
tödlich / i. e. den Tod vorsagend / drohend fataal; doodelyk, veeg, den Dood wikkend, dreigend.
tod-schlagen / doodslaan, kolven, bollen, matzen, matsen.
todt-schlagen / i. e. schiessen / stechen ꝛc. dood-slaan, -schieten, -steeken. v. tödten. morden ꝛc.
Todt-schlåger / Mörder / Dood-slaager, Moordenaar.
Todt-schlag / Mord / Dood-slag, Moord &c.
Tod sünde / Dood-zonde.
tolmetschen / i. e. mündlich übersetzen / tolken. v. vertolmetschen.
Tolmetscher / Tolmetsch / Vertolker, Tolk, Taal-man.
toll / (doll) rasend / unsinnig ꝛc. dol, (dul) raazend, verwoed, onbesuist &c.
toll / i. e. nårrisch / seltsam / dol, vreemd, zeltzaam, drollig.
ein tolles / nårrisches / seltsames Kleid ꝛc. een dol, zot, uytspourig &c. Kleed &c.
Tollheit / Tollerey / Dolheit, Dolligheit &c.
Toll-haus / Narren-haus / Dol-huis, Gek-huis.
Toll kraut / Wutschierling / dulle Kervel, Scheerling.
toll-kühn / Toll-kühnheit / i. e. vermessen / keck / Vermessenheit ꝛc. v. ib.
Tölpel / i. e. plump / grob / ungeschickt ꝛc. v. ib.
Tonn / Tonne / Ton, Tonne. v. faß.
eine Tonne Hering / Laperdan / Butter / Pulver ꝛc. eine Tonne Golds ꝛc. eene Ton Haring, Aberdan, Kruid &c, eene Ton Gouds. [Schats]
Tonne / i. e. 2000 Pfund schwer / Last / (Schiff-last) Ton, Tonne, i. e. 2000. Ponden Gewigt.
ein Schiff-last von 300. Tonnen / (Lasten) een Schip van 300. Tonnen, [Lasten] v. last.
tonnen: in Tonnen einsaltzen / packen / einpacken / Tonnen: in Tonnen pakken.
Tonnen- (in Tonnen eingesaltzene) Fische / Tonne-, of getonde Zoutvisch.

Topas/ Topaas.
Topf/ Töpfen/ Hafen/ Pot, aarde Pot. v. ib.
Töpfer/ Hafner/ Potte bakker, Plateel-bakker.
Töpf- / oder Hafner-erde / Pot-aarde, Klei, Leem v. laim. lett.
Töpfer-werck-statt/ Potte-bakkery.
torckeln/ taumeln / wackeln wie ein Truncken er / Waggelen, dwarrelen, tuimelen, zwieren, zwikken, als een dronken Man. v. ib.
toppen / zusammen stossen (die Gläser im Sauffen) toppen, tzamen-stooten de Glaazen in 't Zuipen.
Torff 2c. v. Turff 2c.
Tort/ Tarte/ Taart.
Apfel- / Mandel- 2c. torte / Appel-, Amandel-taart &c.
Torten-pfann / Taart pan.
Tortsche/ Tortze/ i. e Fackel/ Wind-licht/ Toorts, Toortze, Fakkel &c. v. ib.
Trab eines Pferds / Draf, Draf-gang van een Paerd.
den Trab geben / op den [open] Draf gaan, loopen, v. seq.
traben / draaven, draven.
Trabant/ Leibschütz Hayduck zu Fuß/ Draavant, TrauWant, TrouWant.
Träber / Treber / Trester / Draf.
Träber-wein / —bier / Draf-wyn, —bier v. hefe 2c.
Tracht/ Dragt, Dracht.
Tracht von Kleidern / Dragt, Wyze, Mode, Fatzoen van Kleeding.
Tracht/ i. e. Gericht / Tafel-gericht/ Dragt, Opdragt, op Tafel, Tafel-dragt, Tafel-gerecht.
Tracht (einer schwangern Frau) Dragt van een zwangere Vrouw.
Tracht eines Thieres / eines Viehes/ einer Hündinn Katze 2c. Dracht van een Dier (Beest) Dragt van een Teef, Katte &c.
Tracht/ Tragens/ (so viel einer auf einmal trägt) eine Tracht Holtz 2c. Dragt [zo veel men teffens dragt] een Dragt Hout &c.
trächtig / i. e. trägtig / fruchtbar / it. tragend Vieh 2c. v. ib.
trachten/ streben / sich sehnen / verlangen/ stehen 2c. trachten, poogen, staan &c. v. ib.
nach etwas trachten 2c. naar iets trachten, hygen, haken, steeken, rek-halzen, jaagen; 'er jagtig naar staan, wenschen, zich benerstigen. v. ib.
tractiren / bewirten / tracteeren, schaffen, beWaarden, onthaalen.
der Wirt tractirt sehr wol / die Waard schaft &c. heel wel.
Tractament/ Traktement, Onthaal.
Tractat/ Traktaat.
träg/ faul/ langsam / fahrlässig / hinlässig / saumselig / sorglos 2c traag, lui, vaddig, vadzig, vuig, loom, slof, slofachtig, slap, achteloos &c. v. ib.
ein träger 2c. Mensch/ een traag &c. Mensch; een Sleep-lenden.
träg / faul 2c. werden / seyn in etwas/ op iets vertraagen, verslofen, [sloffen] verslappen &c.; traag, lui &c. worden, zyn &c.
Trägheit / Faulheit 2c. Traagheit, Luiheit, Vaddig, of Vadzigheit, Loomheit, of Lommigheit, Vuigheit, Slofheit, of Slofligheit, Achteloosheit &c.
tragen / V. i. draagen, torssen &c. v. Part. I.
etwas auf seinen Rücken tragen müssen / iets op zyn Rug draagen, torssen moeten.
ein Kind tragen / een Kind draagen, met Kinde gaan. v. schwanger.
tragen / hintragen die Kugel / so / und so weit / de Kogel zo, en zo verre toedraagen.
tragen einen Brief auf die Post / een Brief naar de Post brengen.
tragen/ ertragen/ erdulten 2c. v. ib.
tragend / draagende. v. schwanger. trächtig.
tragend: es hat diese Nacht tragendes Eis gefroren / 't heeft van Nacht een Overgang gevroozen.
Träger / Draager.
Trägere an den Seiten eines Wapenschildes/ grossen Spiegels/ Hoek-mannen, Hoek-draagers.
Trag bahre/ Trage/ Draag-baar, Burrie, Beure.
tragbar/ träglich / draagbaar, draagelyk.
Trag-band/ (-riem / —helff) Draagband, (—riem, —help)
Trag-baum / (-stange) Draag-boom, (-stang)
Trag-korb / —butte / Kötze/ Draag—, of Rug-korf, Mars.
Trag-lohn/ -geld/ Draag-loon, Draaggeld.
Trag-ring/ (-reif / —kringel/ —wulst) Draag kring, (-hoepel) —wrong.
Trag- (oder Last-) sattel/ Draag-, of Pak-zadel.
Trag-sessel/ —stul/ Draag-zetel, Draagstoel.
Tragoner/ (Dragoner) Dragonder.
Tranck/ Drank. v. getränckt.
Tranck/ Speiß und Tranck / Spys en Drank.
Tranck / (Artzney-tranck) Drank, Geneesdrank.
Tranck/ i. e. Säu-tranck 2c. Slobbering. v. spülicht 2c.
träncken / zu trincken geben / drenken, it. schenken. v. ib.
Träncke/ Drenk, Drenk-poel, Wed, Wedde, Drink, Water-plaats der Beesten.
Tränck trog/ Drenk-bak, —trog.
Tränck-trog für die Schweine / Zeuni. Verkens-zeuni, Slobber-bak, [Slobbertrog]
transchiren 2c. v. vorschneiden.
Trappe/ Trapp-gans / Trap-gans.
trappelen/ treppelen/ trippelen/ trampelen/ trabbelen, trippelen, ritzelen, scharrelen, stamperen, stampelen.
trassiren / Geld ziehen auf jemand / trekken (Geld trekken) op iemant.
Traube / Wein-traube / Weinbeer/ Druif, Druive. v. wein— 2c.
Trauben-lese / Herbst / Wein-lese/ Druive-leezing, —oogst. v. herbst.
Trauben saft/ i. e. Wein 2c. Druive-sap, —nat, —bloed &c.
trauen/ vertrauen/ trouWen, betrouWen, toe vertrouWen.
trauen auf jemand: ich traue auf GOtt/ auf Ihn hab ich getrauet/ vertrouwen: ik vertrouwe op GOd, op Hem heb ik vertrouwt.
seinen Kräften 2c. trauen / sich auf sie verlassen / zich op zyne Krachten &c. vertrouwen. v. verlassen. bauen.
trauen i. e. heiraten/ ehelich werden/ trouWen, houWen, hilyken. v. ib.
sich mit einer trauen (copuliren/ zusammen geben) lassen / zich met eene trouwen laaten &c.
Trau pfennig/ Trouw-penning.
Trau-ring/ Trouw-ring.
Trauffe/ Dach-rinne/ Goot, Dak goot. v. ib.
träuffen / treuffen / betreuffen / droopen, bedroopen, druipen, bedruipen &c.
den Braten träuffen / 't Gebraad droopen &c.
Trauff-lefel/ Droop-lepel.
traun! sicherlich! warlich! trouwens, voorzeker! geWis, wis. v. ib.
Traum/ Droom.
einem aus dem Traum (Zweifel) helffen/ iemant uit den Droom [Twyfel, Dut] helpen.
traumen / droomen.
einem was traumen: was hat euch getraumt? iets droomen: wat hebt gy gedroomt? [nicht: wat heeft u gedroomt?]
Träumer/ Droomer.
Traum-gesicht / —gespinst / Droom-gezicht, —gespuis.
trauren/ traueren/ (traurig / leidmütig/ betrübt seyn) treuren, treurig, droevig, bedroeft zyn. v. ib.
trauren/ i. e. Leid/ (Trauer) tragen um einen Gestorbenen / treuren, RouW draagen voor een Doode. v. trauer 2c.
Trauer-boy/ i. e. schwartzer / RouW-&c. baai, (zwaart Baai)
Trauer-/ oder Leid-flor/ RouW-floers, -lamper, —band.
traurig / traur-mütig / leid-mütig / betrübt / schwermütig/ bedruckt 2c. treurig, droevig, rouwig, bedroeft, bedrukt &c.
in traurigen 2c. Gedancken sitzen/ droevig &c. met de Handen, in 't Haair zitten, [beide Handen in 't Haair hebben]
Traurigkeit/ Betrübtheit/ Treurigheit, Bedroeftheit, Bedruk, Bedruktheit.
in tiefester Traurigkeit (Trauer) seyn/ verkropt zyn van Droefheit, [gall. accablé de tristesse]
Traur; i. e. Traur-/ oder Leid-kleider/ Traur gewand/ -geräth 2c. Treur- of Rouw, RouW-geWaad, Rouwkleed, -kleederen, —goed.
die Trauer anlegen / tragen / in die Trauer gehen/ sie ablegen 2c. den RouW aannemen, draagen, ze afleggen.
Traur-fall/ Treur-val.
Traur-/ oder Trauer-gedicht / Treur-dicht.
Traur-gesang / —lied / Treur-zang, Treuer-lied.
Trauer-/ oder Leid-gezeuch/ Rou-goed, Rou-linnen.
Trauer-spiel/ Treur-spel, —tooneel.
traut / i. e. getreu / theuer / liebst / getrouw, kaar &c.
mein trauter JEsus! myn getrouwe JEsus!
Treber 2c. v. Träber 2c.
trecken / Treck-schiff 2c. v. ziehen. zieh-schiff 2c.

treffen / V. I. zu treffen / bereichen / treffen, raaken, roeren, bereiken. v. erreichen. hinreichen ꝛc. rühren.
eines seine Gestalt in einem Gemähl / in einer Beschreibung ꝛc. wol treffen / wol getroffen haben / iemants Afbeeldsel wel treffen, wel getroffen hebben.
treffen / i. e. zu treffen / erratten ꝛc. v. ib.
treffen / i. e. schliessen eine Heirat / einen Tausch / Kauff ꝛc. v. ib.
ich treffe es nie / daß er zu Hause ist / ik tref, raam het nooit, dat hy t' Huis is.
treffen / schlagen / Schlacht / Gefecht halten / treffen, slaan, Slag, Gevecht houden. v. ib.
Treffen / Schlacht / Gefecht / Treffen, Slag, Gevecht v. ib.
zum Treffen kommen / ten Treffen komen &c.
trefflich / vortrefflich / stattlich / brav / *adj. & adv.* treffelyk, deftig, braaf. uitmuntend, keurlyk, fraai &c, v. ib.
treiben / V. I. dryven.
einen Hund aus der Kirchen / Küchen treiben / een Hond uyt de Kerk, uyt de Keuken dryven. v. jagen ꝛc.
treiben / flössen auf dem Wasser / dryven, vlotten, vloeien op 't Water. v. schwimmen ꝛc.
treiben / betreiben / üben / dryven, bedryven.
Hurerey / Unzucht treiben / Hoerery, Ontucht bedryven.
treiben (starck eine Sache) starck drauf treiben / een Zaak sterk dryven, aandryven, aanbinden.
treibend / dryvend.
treibend oder Treib-gut auf dem Wasser / durch einem Schiff-bruch / Dryfgoed.
Treiber / Dryver.
Treiber / Treibel zum Reiffen antreiben / Dryf-hout van een Kuiper.
Treib feder / Dryf-veder, v. feder.
Treib holtz / Dryf hout.
Treib-land / Treib-sand / Dryf land, Dryf-zand, Wel-zand.
Treib-puntz / -hammer ꝛc. eines Goldschmids / Dryf-beitel, -hamer &c. van een Zilver-smid.
Treib-werck / Dryf-werk.
Trieb ꝛc. v. nach Ord.
Tremmel / i. e. Prügel / Knüttel / Bengel. v. ib.
trennen / auftrennen / tornen, optornen, ontdoen. v. ib.
trennen / abtrennen / abreissen sich von der Kirche ꝛc. zich scheuren, afscheuren, afzonderen van de Kerke &c. v. ib.
Trennung / Spaltung / Rottirung in der Kirche / Scheur, Scheuring in de Kerke. v. ib.
trentelen / zaudern / zögern / verzögern / it. zweifeln / anstehen / drentelen, draalen, teemen, talmen, beuzelen &c. it. wankelen, waggelen &c. v. ib.
Tresenet / gekruid Suiker-poeder.
Treppe / Stiege / Stuffe / Trap. v. ib.
treppelen / trappelen / trippelen / trippelen, trappelen, trappel-voeten, trantelen. v. ib.
Tresur / i. e. Kasten / Schranck / Behalter mit verschiedenen Theilein und Fächern / Tresoor, Kas &c.

tretten / V. I. treeden, stappen, trappen, schryden. v. schreiten.
tretten / zertretten mit Füssen / treeden, vertreeden, trappen met Voeten.
Laimen tretten / Klei kneeden.
Trett-rad / Gang-rad / Treed-, of Gang-Wiel.
treu / getreu / trouw, getrouw. v. ib.
Treu / Treue / Trouw, Trouwe, Getrouwigheit &c.
auf Treue und Glauben / treulich / aufrichtig / ohne falsch ꝛc. ter goeder Trouwe, gall. de bonne foi.
seinem Lehen-herrn Huld und Treu schweren / zynen Leen-heer Trouwe [Huld en Manschap] zweeren.
treu-hertzig / trouw-hartig. v. aufrichtig ꝛc.
Treu-hertzigkeit / Trouw-hertigheit. v. treu. getreu.
treulich / träulich / trouwelyk.
treulos / trouw-, of trouwe-loos, falikant. v. falsch. untreu.
Treulosigkeit / Trouw-loosheit, v. untreu.
Trichter / Trechter / Trechter, Trichter.
Trieb / Trief / Dreef, Drif.
eine Trift Schafe ꝛc. een Dreef Schaapen &c. v. treiben.
Trieb / Trift (Strom) eines Flusses / Drift, Stroom, Loop van een Revier &c. v. ib.
Trieb / Trift / Zug / Neigung / Gelüst / heftige Begierde des Hertzens / [Passion] Drift, Togt, Trek, Neiging van 't Hert, Herts-togt. v. ib.
seine böse Triebe oder Triften (Gelüsten ꝛc.) einhalten / bezwingen / zyne quaade Driften &c. vaile Herts-tochten inhouden, inbinden, intoomen, bedwingen &c.
triftig / i. e. treibend / schwimmend auf dem Wasser / vlot. v. treiben.
triftig / hitzig / eifferig / feurig / driftig, hitzig, yverig, hevig &c. v. ib.
Triftigkeit / Driftigheit.
triefen / tröpfen / druppelen, druipen, droppelen &c. v. ib. it. tropfen, träuffen.
triegen ꝛc. v. betriegen ꝛc.
Trilch / grob dubbel Linnen. v. zwilch.
trillen / (drillen) die junge Soldaten / sie in Waffen üben / de jonge Soldaaten drillen, ze in de Wapen oeffenen.
trillen / plagen / quälen / drillen, trillen, quellen, tergen. v. ib.
Trill- / oder Drill-kunst / Dril-konst.
trincken / V. I. drinken.
einem zu trincken geben / iemant te drinken geeven; hem schenken.
gib mir ein mal zu trincken / schenk my eens!
starck trincken / sterk drinken, overdaadig zuipen, v. sauffen.
trinckbar / drinkbaar.
Trinck-becher / Drink beker. v. becher.
Trinck gelag / Drink-gelag.
Trinck-geld / Drink-geld, Drink-penning.
Trinck-geschirr / Drink-vaten.
Trinck-glas / -schale / Drink-glas, Drink-schaale.
Trinck stube / -haus ꝛc. v. schenck-haus. wirts-haus.
Trinck-tröglein / -hörnlein in einem Vogel-kefig / Vogel-bakje, Drink-bakje, -hoorentje.

Tripp / Tripp- / oder Plüsch-sammet / Tryp.
Tritt / it. Schritt / Treed, Treede, Stap. v. schritt.
einen sanften / stillen Tritt haben / eenen zachten, stillen Treed hebben.
Tritte (Stäffel) einer Stiege / Treeden van een Trap.
Triumpf / Siege-prahl / -pracht / Triomf, Zege praal, -pronk.
Triumpf in der Karte / Triomf [Troef] in de Kaart.
Triumpf-bogen / -wagen / Triomf- of Zege-boog, -Wagen &c.
triumphiren / siege prangen / triomfeeren, zege-praalen, it. overwinnen &c v. obsiegen.
triumphirend / triomfeerende, zege-praalende.
Trock / Trock-tafel / Trok, Trok-tafel, gall. Billard.
Trock-stock / Trok-stok, Spel-kolf op de Trok tafel.
trocken / trucken / treug / droog. v. dörr ꝛc.
trocken / alt-backen Brod / droog, oudbakken Brood.
trockene Kost ꝛc. drooge, kroppige Kost.
trocken schäuren / oder reiben ꝛc. boenen, droog-schuuren.
Trockne / Dürr / Trockenheit / Droogte, Drogte, Dorrigheit.
trocknen / trocknen / v. n. abtrocknen / droogen, afdroogen.
trocknen / v. a. eintrocknen / droogen, indroogen.
Trockel-tuch / Hand-tuch / Droog-doek, -dweil. v. ib.
trodelen / tändeln / grempelen ꝛc. Lompen, Vodden, oude Kleêren, oud Huis-raad verkoopen. v. ib. it. tändelen.
Trödel-marckt ꝛc. oude Kleêr-markt, Lap-markt, Luize-markt &c. v. ib.
Trog / Trog, Bak.
trollen / i. e. packen / fort-packen / fort-machen sich. v. ib.
Trommel ꝛc. v. Trummel ꝛc.
Trompet / Trompet.
trompeten / auf der Trompete blasen / trompetten, op de Trompet blaazen.
Trompeter / Trompetter.
Trompeten-schall / Trompet-geblaas.
unter Trompeten-schall abkündigen / aftrompetten, met Trompet-geblaas afkondigen.
Tropf / Tropfen / Drop, Droppel, Druppel.
Tropf: ein armer Tropf / ein guter Tropf / ein einfältiger Tropf / Bloed: een arme Bloed, een goeden Bloed, een onnoozelen Bloed, een Bloed-beuling. v. blut.
Tropf / i. e. der Schlag / Schlag-fluß ꝛc. v. ib.
tropfen / (starck abtropfen) sterk druypen, loopen, biggelen. v. triefen. träuffeln.
tropfen / durch tropfen / rinnen / lekken &c. v. ib.
tröpfeln / tröpfel-weis rinnen / träuffeln / triefen / abtriegen / druipen, druipelen, druppen, druppelen, droppelen, Druppel-wys afloopen, afdruipen, zypen, afzypen, lekken, gudzen.
tröpfling / tropfen-weis / druppelings, druppelings.
Tropfer / Trupfer / Druipert. v. samen-fluß.

quynen, verquynen, teeren, uytteeren, slyten, verdroogen. v. schwindsucht.
Schwind- oder Schlund-grube/ Slind-groef, Slonde. v. dümpfel.
Schwind-sucht / Dörr sucht / Zehr-sucht / Lungen-sucht / zehrende Kranckheit rc. Teering, Uyt-teering, Quyning, Uyt-drooging; quynende, teerende, slytende Ziekte, Longe zucht, Sleep, of sleepende Koorts.
schwingen/ V. I, zwingen.
das Futter schwingen/ wannen/ 't Voeder wannen. v. wannen rc.
Flachs/ Hanf schwingen / Vlas, Hennip, of Kennip zwingen, braaken &c. v. brachen. riffen rc.
schwingen/ herum schwingen / zwaaien, omzwaaien, it. zwengen, zwenken, slingeren. v. schwencken.
die Fahne schwingen / de Vaan zwenken.
sich schwingen / hinaufschwingen/ zich om hoog zwaaien.
Schwinger/ Schwing-bley (Perpendicul) eines Uhrwercks/ Slinger van een Uur werk, of Uur-werkje.
Schwing-federn / Schwingen / Schlag-federn/ Slag-, of Schacht-vederen.
Schwing-uhr/ Slinger-uur-werk, dat met een Slinger gaat.
schwirren / herum schwirren in der Luft / wie die Schwalben / zwieren, omzwieren.
schwitzen rc. v. schweiß rc. schwitzen rc.
schwüllig/ geschwüllig warm Wetter/ benauwt Weêr.
eine schwüllige / geschwüllige Hitze/ een benaauwde, smachtende Hitte.
Schwung / Zwenk, Zwaai, Zwier, Draai, Keer. v schwang.
Schwur/ Eid / Zwoer, Eed. v. schweren/ it. eid. it. fluch
Sclaf / Sclave / Slaaf, Slaave, lyf-eig. knecht. leib-eigen.
eines sein Sclaf seyn / werden/ voor iemants Slaaf gaan.
Sclaverey/ Slaavernye, Lyf eigenschap. v. knechtschaft. leibeigenschaft.
sclaven / harte Sclaven-arbeit thun müssen/ slaaven, [slooven] slaaven en draaven moeten.
Scorpion / Scorpioen.
Scrupel / (Gewissens-zweifel) Twyfel, Angstigheit in zyn Geweeten.
Sebel rc. v. Säbel rc.
sechs / ses.
Sechs eck/ sechs-eckigt/ Zes-hoek, zeshoekig.
sechs-jährig / sechs-mondig/ sechs-tägig/ ses-jaarig, ses-maandig, ses-dagig.
sechzig / sestig, zestig.
Sechser/ Sesde.
Sechs wöchnerin/ Kraam-vrouw.
sechs-zehen rc.
Seck/ Sect/ Sek, Canari-sek.
Secret geheim/ Secret, geheim, it. Privät / Scheis-haus. v. Privät. heimlich gemach.
Secretarius / Secretaris, Geheim-schryver.
Secte / Ketzerey / it. Lehr-anhänger insgemein.
See/ i. e. grosser / it schiffbarer Teich/ Meir, Meer, v. seq.
See/ i. e. Meer / Zee.
Nota. Was unter denen Nom. compol. von See— nicht zu finden/ das suche man unter Meer— / und vice versa.
See / i. e. das Meer/ Zee. v. meer.
See-admiral/ Admiraal, Zee-voogd.
See-baacke / i. e. Haven-feuer / auf einer hohen Stange / oder Thurn/ Zee-baake v. backe.
See capitain/ Zee-kapitein.
See-compas/ Zee-kompas.
See-dich/ oder —damm / Zee-dyk, of Zee-dam.
See-fahrer / Zee-vaarder. v. see-mann.
See-fahrt / Schiff-fahrt / Zee-vaart, Scheep-vaart.
See-horn/ (Art von Muscheln) Zee-hoorn, Kink-hoorn.
See-/ oder Meer-hund rc. Zee-hond.
See-hund/ (Fisch/ aus dessen Haut das Zapfen-leder wird) Rob, Robbe.
See-/ oder Meer-kalb/ -kuhe rc. Zee-kalf, —koei &c. und dergleichen.
See-karte/ Zee-kaart, Pas kaart.
See-karten-buch/ Zee-Atlas.
See-kranckheit/ Zee-ziekte, Walging van de Zee-baaren.
einer so der See-fahrt gewohnt/ und nicht see-kranck wird / zee-bard.
See küste/ Zee kust. v. küste.
See-land rc. See-länder / Zee-land, Zee-lander (Zeeuw)
see-ländisch/ zee-landsch. (zeeuwsch)
See-leute/ -volck / Zee-luiden, (—lui) v. see-fahrer. see-mann.
See-luft/ Zee-lucht.
See-macht / Zee-magt. v. see-flotte.
die See-mächten / (See-potenzen). de Zee-magten, [Zee-potensien]
See mann/ —fahrer / Zee-man, Zee-vaarder.
See-mannschaft/ (gute Erfahrnus zur See) Zee-manschap, [goed Beleit op Zee]
See-manns-rock rc. Zee-mans-py; Zee-rok; Zee-py.
See-pferd/ Zee-paerd.
see-rauben / zee-rooven, —stroopen, —kaaperen.
See-räuber/ Roover, Schuimer op de Zee, it. Kaaper.
See-räuberey/ Zee-roovery, —stroopery, —kaapery.
See-sachen/ Zee zaaken.
See-stadt / -handel-platz / Zee stad, —plaats.
See-sturm/ Zee storm. v. sturm.
See-tonne / (lär-schwimmendes Faß/ an einem Ort fest gemacht) um eine Seichte daselbst anzudeuten) Zee-ton.
See-treffen/ -gefecht/ Zee-treffen, Zee-gevecht, Zee-slag, Gevecht ter Zee.
See-/ oder Meer-vogel/ Zee-vogel, Meeuwe.
see-wärts/ zee-waarts.
See-wind/ (aus der See kommend) Zee wind (uit de Zee komende)
See-zug/ (Reise zur See) Zee togt, Togt ter Zee.
Seel/ Ziel.
Seel: es wohnen über hundert tausend Seelen in der Stadt / Ziel: 't woonen meer dan honderd duizend Zielen in die Stad.
sie ist eine fromme/ gute Seel/ zy is een vroome, goede Ziel, Zieltje.
Seelen-(aller Seelen-)tag/ Zielen-(aller Zielen-)dag.
Seel-meß / Ziel-misse.
Seelen-mörder/ Ziel-moordenaar.
Segel / Zeil, Zeilen, plur.
Segel (hinterster) auf einem Schiff/ Bezaan. achterste Zeil.
ein Schiff mit Segeln versehen / (es besegelen) een Schip bezeilen.
Segel einer Wind-mühlen / 't Zeil, de Zwengel van een Wind-moolen.
Segel/ plur. figur. Schiffe/ Fahr-zeuche/ Flott: eine Flott von hundert Segeln / Zeilen van een Vloot: een Vloot van honderd Zeilen.
Segel-baum. v. Mast-baum.
segelen, zeilen, Zeil maaken.
segelbar/ (Wasser-wind rc.) zeilbaar, (Water-wind &c)
segel-fertig/ zeil-reede.
Segel-macher/ (-schneider) Zeil-maaker.
Segel-schiff/ —jagt / —nachen / Zeil-schip, —schuit, -jacht, —aak
Segel-schiff/ (mitteres) Kaag, Smak.
Segel-stang/ (—steng) Steng, (Stang)
Segel-stang/ (Quär-mast) Spriet, Ra, [Ree] Dwars-mast.
Segel-tuch / —garn / (—dratt) Zeil dock, —garen, (—draat)
Segel-werck / nöhtiger Vorrat an Segeln/ Zeil-werk, Voorrad aan Zeilen, Zeilaadje.
Segel-wetter / -wind / Zeil-weêr, —wind.
Segen/ Zegen. v. heil. glück.
segenen/ segnen/ zegenen.
segnen sich / i. e. das Kreutz (Kreutz-zeichen) vor sich machen / (schlagen) zich zegenen, een Kruis [Kruitje] maken.
segnen / (benedeyen) loben/ preisen GOtt / GOd zegenen, looven, pryzen, v. ib.
Seg-spreng / Zitter-mal auf den Backen eines kleinen Kinds / Worm in 't Gezicht van een klein Kind.
sehen/ V. I. schauen/ gucken/ lugen rc. zien, schouwen, kyken &c. v. ib. it. ansehen. anschauen. besehen.
auf seine Sachen sehen / op zyne Zaaken zien, letten.
sihe! sihe da! sehet doch! sehet einmal! ziet! ziet daar! ziet eens! [kyk! kyk daar! kyk eens! of kykt eens!]
sehet! vertraut ihm nicht eine Steck-nadel / dann/ sehet/ er hat mir viel Gelds gestolen / ziet: ! betrouwt hem niet een Speld, want, ziet: hy heeft my veel Geld gestolen.
auf etwas nicht sehen/ es nicht achten/ op iets niet zien, passen, letten.
weder auf Ehr/ noch auf Schande sehen/ op Eer noch Schand passen, letten; niet bloozen noch bleeken.
sehend / ziende.
Seher/ Ziender.
Sehe-glaß rc. v. Fern-glaß.
Sehe-kunst/ Schouw-kunst, Licht-, of Gezicht kunde.
sehnen / (sich) trachten / trachten, hygen, hunkeren &c, v. ib, it. verlangen. streben
sich nach etwas heftig sehnen/ es sehnlich verlangen/ naar [om] iets hygen, haaken, hunkeren, [honkeren] guwen snikken, jouken, janken, [jangelen]; iets poogen, trachten, zoeken it bejaagen &c. naar iets rek-, of reik-

ruik-halzen; 't Hart 'er naar trekken &c. 'er naar staan, steeken &c.

sehnlich: ein sehnliches Verlangen/ hygend: een hygend, een tochtig Verlangen.

sehr/ gar/ überaus ꝛc. gewaltig/ mächtig ꝛc. *adv.* zeer, heel, geweldig, magtig; grootelyks, vry &c. v. ib. it. v. ziemlich.

eine Waare sehr theuer loben/ een Waar vry dier looven.

das Hauß ꝛc. kostet mich sehr viel / dat Huis &c. kost my zeer veel [kost my vry wat.]

Nota. diese *Adv. intend.* werden im Nieder-teutschen auch zierlich mit den *Prap.* (als *Partic. compos.* in, door-&c. gegeben; als: sehr/ überaus ꝛc. schön ꝛc. in-schoon &c. sehr geitzig ꝛc. in-gierig, doorgierig &c. v. unser Holländis. *Gram.* pag 103. 104.

seichen/ pissen ꝛc. v. brunzen ꝛc.

seicht / untief/ ondiep, laag.

seicht Wasser / laag, klein Water.

Seichte / Trockne / Sand-banck/ Droogte, Bank, Zand-bank, Ondiepte (Ondiep)

Seide/ Zyde (Zy.)

seiden-/ adj., von Seide / zyde-, van Zyde.

seidener Zeuch/ zyde Stoffe.

dick-gewirckter seiden Zeuch/ Segryn.

Seiden-bereiter/ -zwirner/ -dreher/ -winderinn ꝛc. Zyde-, of Zy-reeder, -twynder, -draaier, -winster &c.

Seiden-sticker / Zyde-borduurWerker, -stikker.

Seiden-watte ꝛc. Watte &c.

Seiden-weber/ Zyde-Weever.

Seiden-wurm/ Zyd-, of Zy-Worm.

Seif/ Seife / Zeep.

seifen/ einseiffen / mit Seif schmieren/ zeepen; met Zeep smeeren

Seifen-kugel/ Zeep-bal, -balletje.

Seifen-sieder/ -krämer ꝛc. Zeep-zieder, -maaker, -kraamer &c.

Seifferey/ Seif-siederey/ Zeepery, Zeepziedery.

Seif-tröglein / -küblein beym Wasch-zuber / -multer ꝛc. Zeep-bakje.

Seif-wasser (Laugter) worinnen noch nicht/ oder auch schon gewaschen worden/ Zeep-sop, Zeep-, of zeepig Water, Wapeling.

seigen/ seihen / seygen ꝛc. durchseygen ꝛc. zygen, doorzygen, verzygen, vergieten, doorslaan, doordoeg, it. klenzen, doegen. v. seygen ꝛc.

durch ein Tuch/ Seibe seigen ꝛc. (seyhen) schlagen/ durchschlagen ꝛc. door eenen Doek, door een Stromyn &c. zygen doegen, slaan &c.

Seiger / Seige / Durchschlag ꝛc. Seige- ꝛc. tuch / -sack ꝛc. Zyger, Klenzer-, Zyg, Klens-doek, -zak; Verzyg-vat; Doorslag, Vergiet-test, Lek-zak &c.

Seiger/ Uhr-werck/ Uhr ꝛc. v. ib.

Seil/ Touw, Seel, Koord.

Seil dünn/ und langes/ Leine/ Lyn, v. ib.

Seil/ Schiff-seil/ Touw, Kabel &c.

seileren/ von Seil/ von Stricken / van Touw gemaakt.

eine seilerne Leiter/ Strick-leiter/) Ladder van Touw. v. ib.

Seil-däntzer/ Koord-dansser.

Seiler/ Seil-spinner/ -dreher/ Touw-, Reep-slaager; Lyn-draaier, (-slager, -spinner) Koorde-Werkker.

Seilers-/ oder Seil-spinners-bahn/ Lynbaan, Touw-baan.

Seilers ꝛc. bud/ Lyn-boef.

Seil-werck / Geseile eines Schiffs/ Takeling, Betakeling van een Schip.

sein ꝛc. *Pron. poss.* zyn &c. v. ihr ꝛc.

ich bin in seinem Hause (bey ihm im Hause) gewesen / ik ben tot Zynent geweest.

seinent-halben; um seinent Willen / Zynenthalve; om zynent Wil.

seinent-wegen/ zynent wege.

Nota. seiner/ seine/ seines/ *in Sensu relativo*, nach vorhergehendem *Nomin.* in *Genit.* als zum Ex.: das ist nicht mein Sohn; sondern meines Bruders seiner ꝛc. wird auf Nider-teutsch entweder mit dem *Pron. demonstr.* de gene &c. gegeben; als: dat is myn Zoon niet; maar de gene van myn Broeder &c., und so fortan; oder mit dem *Pron. rel.* die &c. als: dat is myn Zoon niet; maar die van myn Broeder &c. *Vid.* mehr *Observationes* hierüber/ bey dem nider-teutschen Wort Gen, de gene &c. it. in unserer Holl. *Gramm.* pag 37. 38. it. v. pag. 42. 44.

Seite/ Zyde, (Zy) it. Kant &c.

an allen Seiten ꝛc. aan alle Kanten.

etwas auf Seite/ an eine Seite setzen/ i.e. aufhören darmit umzugehen / iets aan een Zy zetten &c.

auf Seit/ auf Seiten / beyseits gehen/ weichen/ springen ꝛc. op Zyde, aan een Zyde, by Zyden gaan, wyken, springen &c.

einem auf Seit helffen (heimlich vom Brod thun /) iemant heimlyk van Kant helpen.

von welcher Seite (von wannen) bläst der Wind? in wat Hoek staat, blaast de Wind?

rechte Seite eines Müntz-stücks / Kruis van een Munt-stuk.

Seite des Schiffs/ i.e. wo der Wind herbläst / Lof-seite/) Loef, Loef-zyde van een Schip.

Seite des Schiffs unter dem Winde/ Ly, Ly-zyde van een Schip.

Seite (rechte eines Schiffs / nemlich dessen der am Ruder stehet/) Stuur-, of Stier-boord.

Seite (lincke desselbigen) Bak-boord.

Seite/ Blat-seite eines Buchs / Zyde, Blad-zyde van een Boek.

eine Speck-seite/ een half Varken.

Seiten-geländer einer Brucke ꝛc. v. Gelehnder. Lehne.

Seiten-gewehr / Zyd-, of Zyde-geweer.

Seiten-kammer/ -zimmer/ Zyde-, of Zy-kamer.

Seiten-lini/ Zyde-linie.

Seiten-stechen (-wehe/) Zyde-steeken, -wee, Steeking der Zyde, Steeken in de Zyde (Pleuris.)

Seiten-wind/ Zyde-Wind.

mit einem Seiten-wind (seitlings segeln/ laviren/) met een Zyde-wind [met halven Wind] zeilen, op zy zeilen; krengen.

seitling/ zur Seite/ zydeling, ter Zyde.

seit/ seither/ sindert, sints, sins, sedert, v. Gramm. pag. 97.

seit/ seither daß ꝛc. sedert, sins [sints] dat &c.

selb ꝛc. selber/ selbst/ zelf, zelve, zelfs. v. Gramm. pag. 46.

ich/ du/ er (sie) selbst; wir ꝛc. selbst/ ik, gy, hy [zy] zelfs; wy &c. zelfs.

selbig: der/ die/ das selbige ꝛc. (eben der ꝛc. selbige ꝛc. zelve: de, de, het zelve &c. v. Gram. pag. 45.

selbst/ i.e. so gar/ auch so gar/ (gall. & meme.] v. Gram. pag. 98.

Selbst-gesuch (in etwas ausser GOttes Geist/ und Willen) Selbstheit, Zelfsgezoek [in iets buiten GOds Geest, en Wille] Zelfheid, 't Zelfs, v. ib.

selbst- (von sich selbst) gewachsen/ zelf-wossen.

Selbst-liebe ꝛc. Zelf-liefde &c. v. Eigenliebe ꝛc.

Selbst-mord/ Zelf-moord.

selb-ständig/ zelf-standig.

Selb-ständigkeit/ Zelf-standigheit.

Selb-streit/ i.e. Streit/ Kampf zwischen Fleisch und Geist / Self-, of Zelfstryd, Stryd tusschen Vleesch, en Geest.

Selbst-verläugnung/ Zelfs-verloochening.

Sel-band/ Selb-end/ Zelf-kant, Zelfeind, Zelf-egge.

Selement! potz Element! Selement! Seldrement! Seldremasten! Seldreweken!

selig / sälig/ zalig. v. glückselig ꝛc.

mein Vater ꝛc. selig (seligen Andenckens ꝛc.) myn Vader &c. zaliger [wylen myn Vader &c.] v. weiland.

selig/ seliglich sterben/ zalig, zaliglyk sterven.

selig machen/ selig machend / zalig maaken, zalig-maakende &c.

Seligkeit/ Zaligheit, v. Heil ꝛc.

Selig-macher / Zalig-maaker, v. Heiland. Erlöser.

selten/ nicht oft/ *adv.* zelden, niet dikwils.

seltsam/ selten/ zeldzaam, vreemd, byster, ongemeen, ongezien, nesk, wonderlyk &c. v. fremd. ungemein. rar it. v. wunderlich ꝛc.

eine seltsame (grüne) Lust jemand ankommen seyn/ een groene Lust iemant aangekomen zyn.

seltsame Lust einer schwangeren Frau ꝛc. Wan-lust, zeldzaame, verkeerde Lust [groene Lust] van een zwangere Vrouw.

seltsame Sitten/ Manieren an sich haben/ zeldzame, drollige, bystere, vieze, zotte Kuuren aan zich hebben,

seltsame Träume/ zeldzaame, neske &c. Droomen.

Semisch (Leder/) Zeem, Zeem-, of Zeems-leer.

Semmel/ Semmel-brod/ Weck/ weiß Brod/ Witte-brood

Semmel-mehl / Bloem, Meel-bloem; wit Tarwe meel.

sencken/ einsencken/ v. a. zinken, inzinken, indiepen.

sencken (setzen) sich ein Gebäu / een Gebauw zinken, inzinken, zakken, nederzakken v. setzen.

Senck-/ oder Werff-bley/ Senckel/ um ein Wasser-tiefe zu messen/ Lood, Werp-, Peil-, Zink-loot; Diep-loot, Pas-loot, Water-pas.

senden/ *V. I.* schicken zc. zenden, schikken, stuuren, v. absenden/ versenden zc.
Send-bote/ Bote/ Zend-bode. v. bote.
Send-brief/ Zend-brief. v. brief.
Sendung/ Zending.
Senfte zc. v. Sänfte zc.
sengen / sängen/ versengen/ zengen, schroeijen, aanbranden &c.
sengen und brennen/ zengen en branden.
sengen eine Sau (die Borsten absengen/) een Varken zengen, branden.
Sene-blätter/ Zene-bladen.
Senne/ Senn-ader / Spann-ader/ Zenuw, Span-ader, Pees. v. nerve.
Senne eines Bogens/ Pees van een Boog.
sennigt/ senn-adericht/ zennuwachtig.
Sense/ grosse Graß-mähe- sichel/ Zeissen, Zein.
Senf/ Mostaart.
Senf-saamen/ Senf/ Mostaart zaad.
Senf-mehl (gemalener Senf-saamen/) Mostaart-meel.
Senf-geschirrlein/ -schüsselein/ -leffelein/ Mostaart-pot, -potje, - schoteltje, -lepeltje &c.
Senf-tunsche/ -saltze/ Mostaart-saus.
Serschant / Serjant.
Servet (Salvet) Tisch-fatscheinlein/ Servet, Tafel-doekje, Voor-laken.
Sessel/ Zetel, Stoel, Zit-stoel. v. stul.
Sessel-träger/ Zetel-drager.
setzen/ stellen/ zetten, stellen, plaatzen. v. ib.
einen an seine Stelle setzen / iemant aan zyne Plaats stellen.
setzen / stellen auf einen gewissen Platz/ plaatzen, zetten, stellen op zekere Plaats &c.
seine Gäste setzen/ zyn Gasten plaatzen &c.
Geld setzen/ legen (auf-/ oder drauf setzen) auf eine Wettung zc. Geld onder een Wedding verzetten, leggen.
Geld auf eines seinen Kopf setzen (ihn vogel-frey machen/) iemants Kop op Prys stellen.
etwas zu Pfande setzen/ einsetzen / iets te Pande zetten.
setzen/ Schrift setzen in Druckerey/ zetten, Letter zetten in Drukkery.
auf Noten setzen/ op Noten stellen.
setzen/ pflantzen/ zetten, planten, poten. v. ib.
auf Rechnung setzen/ stellen / op Rekening zetten, stellen.
setzen sich/ sich nidersetzen/ zich zetten, zich neêr zetten.
sich zur Ruhe setzen/ begeben zc. zich tot Rust stellen.
setzen / nidersetzen sich irgend häußlich/ zich ergens zetten, huis-vesten, woonen gaan.
sich zu jemand setzen / fügen/ machen/ thun / legen / zich tot iemant voegen, zetten, plaatzen, schikken, leggen.
setzen sich ein Geschwulst zc. een Gezwel &c. zich zetten, leggen.
setzen sich gegen jemand/ zich zetten, stellen, kanten &c. tegen iemant.
setzen sich wider seine (sich widersetzen seiner) Obrigkeit / zich opzetten, opstellen, aankanten tegen zyne Overheit.
setzen/ voraus setzen : gesetzt zc. daß dem so seye/ zetten, stellen, neemen: gezet, gesteit, genomen, dat 't zo zy gesteld &c. pozito.
Setzer/ Schrift-/ Druck- setzer / Zetter, Letter-zetter.
Setzling/ Pflantze / Zet- plante van iets.

Seuche/ Sucht (ansteckende Kranckheit/) Ziekte, Zucht. it. besmettelyke Ziekte. v. ib. it. v. pest zc.
seuftzen / ächtzen / zuchten, steenen, kruchen. klagen. wehe-klagen zc.
Seuftzer/ Zucht.
ein Seuftzerlein fahren lassen/ een Zuchtje uit boezemen.
seyhen/ seigen/ durchseyhen / durchschlagen/ durchtreiben zc. zygen, doorzygen, verzygen, doorslaan, it. klenzen, of kleinzen. v. seien zc.
Seyher/ Seyger/ Seyh-sack/ Seyhtuch (Durch schlag/) Zyg, Verzyg-vat, Door-slag, Lek-sak, Vergietst, Zyg-doek, Klen-doek, Klenzer. v. seiher zc.
seyn/ *V. I & Auxil. it. Impers.* zyn, weezen &c. v. Gram. p. 54.
es sey dann zc. es wäre dann (Sache) daß zc. 't en zy &c.; 's en ware &c.
Nota. mit dem *Verb. Aux.* Seyn/ wird auch zu weilen ein *Verb pass. formirt*, an statt werden / als : geliebt seyn / zc. bemint zyn &c.
wie ists mit euch ? hoe is 't met u geschapen? [gesteld?]
dem seye wie ihm wolle / hoe 't zy.
etwas seyn / i.e. bleiben zc. lassen / iets blyven laaten, achter-laaten. v. unterlassen.
sich/ *Pron. pers. recipr.* in *Dat. & Accus.* zich v. *Gramm.* pag. 32.
Sichel/ Zikkel. v. sense.
sicher/ *adj.* versichert / zeker, verzekert, veylig (veilig.)
sicher adj. i.e. gewiß / zeker, verzekert gewis, wis. v. ib.
sicheren/ versicheren / it. in Sicherheit bringen/ veyl-, of veiligen, beveyligen, in Zeker-, of Veyligheit brengen. it. bergen, bewaaren, behouden. v. ib.
sicherlich. adv. veyl-, of veiliglyk, zekerlyk, vry &c.
sicherlich / vor sicher/ i.e. gewißlich (gewiß) für wahr zc. zeker, zekerlyk, voor zeker, it. gewis &c. [wis &c.] v. ib.
ihr könnt mir sicherlich glauben / gy kunt my vry gelooven.
Sicherheit/ Zekerheit, Veyl-, of Veiligheit.
Sicherheit/ Zekerheit, i.e. Versicherung/ Veiligheit. v. versicherung.
Sicherheit/ i.e. Gewißheit/ Zekerheit, Gewisheit.
Sicht/ Zicht. v. angesicht.
einen Wechsel-brief auf Sicht (auf drey Tag Sicht) auf jemand trassiren / een Wissel-brief op Zicht [op drie Dagen Zicht] op iemant trekken.
sichtbar/ zichtbaar, zienlyk. it. blykbaar, blyklyk.
sichtbarlich / *adv.* zichtbaarlyk, blykbaarlyk &c.
Sichtbarkeit/ Zichtbaarheit.
sie/ *Pron. pers. sing. fæm. Nom. & Acc.* zy (ze) v. *Gram.* pag. 32. it. v. p. 48.
sie/ *Pron. pers. plur. om. Nom. & Acc.* zy (zy- lieden.) v. ib.
sie/ *Pron. pers. plur. Acc.*, hen. v. *Gram.* pag. 32.
Sieb/ Sift/ Sib/ Sicht härines/ haire Zift, Zeef, Teems, Teemst, Stramyn.

sieben/ siften / sichten durch ein Sieb zc. schlagen / ziften, uytziften door een Zif schudden, slaan. v. seihen zc.
sieben / zeven.
es waren unserer sieben zc. wy waaren met ons zeven &c.
Sieben-eck/ Zeven-hoek.
sieben-eckigt/ zeven-hoekig.
siebenerley/ zevenderlei.;
Sieben - gestirn / Zeven-gestarnte.
sieben - jährig/ zeven-jaarig.
siebenter zc. zevende, zevenste.
siebentzig/ siebentzigster / zeventig, tzeventig, zeventigste &c.
Sieben-zahl/ Zeven-tal.
siebenzehen/ siebenzehenter/ zeventien, zeventiende.
siech / i.e. aussätzig zc. melaats. v. ib.
siech/ i.e. kranck zc. ziek. v. kranck zc. unbäßlich zc.
Siech-/ oder Siechen-hauß (-kobel/) Melaats- huis, Lazarus huis.
Siechen-klapper/ -schlotter/ Lazarusklep, of klap.
sieden/ *I. V.* zieden, kooken.
sieden/ i.e. absieden/ kochen/ zieden, kooken.
Bier sieden. v. brauen.
Fisch sieden/ absieden/ Vischen kooken.
siedend/ siedend - heiß (sied-heiß/) ziedend, ziedend-heet.
Sieg/ Zege, Zeege.
siegen/ obsiegen / überwinden / zegen. v. ib.
Sieg-bogen/ -pfort / Zeege-booge, -poorte.
sieg-hafft/ sieg-reich/ zeegehaftig, zeegeryk.
sieg-prangen/ -prangend / zeege-praalen, zeege-praalende.
Sieg- wagen / Zeege- wagen. v. triumpf zc.
Siege-zeichen/ -fahn/ -standart / Zege-teiken, -vaan, -standart.
Sigel/ Siegel/ Zegel.
sigelen/ siegelen/ besigelen/ versigelen/ zusigelen/ zegelen, bezegelen &c.
Sigel-hammer/ -stock/ -wachs zc. Zegel-hamer, -stok, -wasch &c.
Sigel-lack / spanisch Wachs / Lack/ Brief-lack/ Zegel-lak, Brief-lak.
Sigel-ring/ Zegel ring.
Sigel-stecher/ -graber/ -schneider/ Zegel-, of Wapen-steeker, -graaverder, -snyder.
Sigel-verwahrer/ Zegel-bewaarder
sihe zc. v. sehen zc.
Silber/ Zilver.
Silber-ader/ Silbel-ertz- grube/ -strich/ -gang / Zilver-ader, myne, -streek.
Silber-drat-zieher / Zilver-draadtrekker.
silberen / von Silber/ zilveren, van Zilver.
silber-farb/ -färbig/ zilver-verwig.
Silber-geld/ -müntz/ -stücke/ -sorten/ Zilver-geld, -munt, -stukken, -soorten.
Silber-geschirr/ -werck/ Zilver-vaten, Zilver-werk
Silber-gewicht/ Zilver-gewigt.
silber-hell/ -klar zc. zilver-hel, -klaar.
Silber-kammer/ Zilver-kamer.
Silber-kämmerer/ Zilver-kamerling.

Silber-kron/ Zilver-kroon.
Silberling/Zilverling.
silber-reich / zilver-ryk.
Silber-sand (Schäuer-sand/) Zilver-zand (Schuur-zand)
Silber-schmid (Gold-schmid/) Zilver-smid.
Silber-stuck/ Zilver-stuk, *gall.* drap d'argent.
Silber-werck / — servis, Zilver-werk, —servis.
simpel/ einfältig / simpel, eenvoudig, onnozel, slecht, v. ib.
Simpelheit / Einfalt / Simpelheit, Slechtheit, Onnozelheit.
sincken/ *V. I.* zinken, zakken, inzakken, afzakken &c. v. sencken.
den Mut sincken (fallen) lassen/ den Moed laaten zinken, ontzinken, zakken, ontzakken.
sincken/absincken/sich sencken ein Gebäu/ zinken, afzakken, neêrzakken, bezwyken een Gebouw, &c.
das Kaffe sincken lassen / 't Koffy zakken, bezinken laaten.
sincken (in Ohnmacht) nidersincken / in Flaauwte &c. neêrzinken, zygen &c. v. schwach. ohnmacht.
singen/ *V. I.* zingen.
ein Liedlein singen / een Deuntje zingen, queelen.
singen / tireliren/ als ein Nachtigal rc. queelen, quinkeleeren, liefelyk zingen, als een Nachtigal &c.
singen / i. e. schlagen als ein Amsel rc. fluiten als een Meerle.
Singer/Sänger/ Zinger, Zanger.
Singerin/ Zingster, Zangster, Zangeres.
Singe—/oder Musen—berg/Parnasse/ Zang-, of Musen- berg, Parnas.
Sing-göttin/ Muse / Zang-godinne.
Sing-kunst (Musica/) Zang-, of Zing-konst.
Sing-meister/ Zang-meester.
Sing-messe / Zang-misse.
Sing-pult/ Zang-lessenaar.
Sing-stimm/ Zang-, of Zing-stemme.
Sing-vogel/ Zang-vogel.
Sing-weise/ Wyze te zingen.
Sinn/Sinne/*plur.* Zin, Zinnen, *plur.*
Sinn/ i. e. Gedancken/ it. Wille/ it. Verstand. v. ib.
anderes Sinnes werden / seinen Sinn veränderen/ zyn Zin, of, van Zin veranderen.
von Sinnen kommen / zyne Zinnen missen. v. toll. rasend werden.
Sinn/ Meinung/ Zin, Meening.
etwas im Sinne haben (Sinnes seyn) zu thun/ iets in 't Zin hebben, of van Zin zyn te doen.
im Sinne haben ein Schelm-stuck rc. een Quaad brouwen, rokkenen, flooken.
einen guten/bösen Sinn haben / een goede, quaade Zin hebben, goet-, quaadzinnig, -aardig zyn.
Sinn/ i. e. Lust zu etwas finden/haben/ Zin, Trek, Lust tot [in] iets vinden, hebben.
sinnen/dencken/ speculiren/ sich besinnen/bedencken auf etwas/op iets zinnen, verzinnen, zich bezinnen, bedenken &c. v. ib.
Sinns-änderung/i. e. Busse / Bekehrung / Zinne andering, Boete, Bekeering &c.
Sinne-bild/ Zinne-beeld (—pop.)
sinn-deuten/ sinn-spielen/ (allegorisiren/ alludiren/) zin-duiden, zin-speelen.
Sinne-deutung/ Sinne-spiel (Allegorisirung/Alludirung/) Zin-duiding, Zin-speel.
sinnlich (durch die Sinne begreifflich/) zinnelyk, door de Zinnen begrypelyk, bevattelyk, onder de Zinnen vallende &c.
sinn-loß/ un-sinnig/ toll / rasend / zinne-loos, uyt-zinnig, dol, raazend &c. v. ib.
Sinn-losheit/ Unsinnigkeit/ Zinne-loosheit, Uytzinnigheit, Dolheit, Raazerny &c.
sinn-reich/ zin-ryk, geest-ryk, geestig, schrander. v. geistreich rc.
Sinn-schluß/ Red-schluß (*Lat.* Sensus, Periodus/) Zin, Zin-slot &c.
Sinn-schluß/ Folg-schluß (Syllogismus/) Zin-slot, Volg-slot, Zin-besluit &c.
Sinn-spruch/ it. Leib-spruch (Symbolum/) Zin spreuk, Punt-rede.
sintemal/demnach / dieweil rc. nademal, nadien (naardien) vermids, of vermits, dewyl, doordien &c. v. ib. it. v Gram. pag. 96.
Sinter (Zinter) ausgebrante Schmid-kole/ Sinter.
Sirupp/Siroop (Stroop.) v. saft.
Sitte/Sitten/*plur.* Zede, Zeden, *plur.*
Sitten-lehre/ —kunst / Zeden-kunde, -konst, -leer.
sittlich (nach der Sitten-lehre/) zedelyk.
sittliche Tugenden/ zedelyke Deugden.
der sittliche Verstand eines Schrift-spruchs; dessen Sitten-lehre / de zedelyke Verstant van een Schrift-spreuk.
sittsam/sittig/ wol-gezüchtigt/ wolgezogen/gesittet; it. ehrbar/ höflig manierlich rc. zedig, eerbaar, heusch, stemmig, manierlyk.
sittliche Manieren / zedige Manieren, ingetoomde Zeden.
etwas mit sittsamen/stillen Gemüt / it. ohne Zorn thun/ reden rc. iets met een zedig, bedaart, bedaast, bezadigt Gemoed; met bedaart- en bezadigde Zinnen doen &c.; iets nuchteren Monds spreeken.
Sittsamkeit/ Sittigkeit/ Ehrbarkeit/ Züchtigkeit rc. Zedigheit, Eerbaarheit &c.
sitzen/ *V. I.* zitten.
von seinem Platz anderwärts hingehen sitzen / verzitten, van zyn Plaats elders gaan zitten.
sitzen/ i. e. wohnen/ zitten, woonen.
theuer (in theurem Zinst) sitzen/ dier [op een groote Huur] zitten.
sitzen/ fest sitzen bleiben auf dem Sande/ auf einer Klippe / blyven zitten, vastraaken, vast zitten op een Zand-plaat, op een Klip.
gefangen sitzen/ligen rc. gevangen zitten, leggen &c.
einen sitzen lassen/ i. e. verlassen. v. ib.
sitzend: ein stäts sitzender Mensch/ stäter Sitzer/ zittend; een staäg zittend Mensch, een staäge Zitter, * een Pek-broek, Pek-lap.
Sitz/ Sitz-platz/—stätte / —stul / Ort zum sitzen / Zit-plaats, Zit-stede, Zitting. v. stul. sessel.
Sitz/ Herren- / Ritter- rc. sitz / Verblyf [-plaats,] Huis, Wooning [gall. Residence, Manoir, Chateau &c.] van een Edelman.
Sitz (Brill) eines heimlichen Gemachs/ Zitting, Bril van een heimelyk Gemak. v. brille.
Sitz auf einer Kutsche / Kutscher-sitz/ Zit-bank van een Koetzier.
Sitz—banck (Sidel/) Zit—bank.
Sitz—/(Steus—) bein / Zit-, of Stuit-been.
Sitz—korb (ein Kind vor einem nideren Camin zu wärmen rc.) Zit-korf, —mande, Baker-mande.
Sitz—küssen/ Zit-kussen.
Sitz— (Aufsitz—) stange der Hüner/ Hoender—stok, —rek.
so/also/ *adv.* auf diese Weise/ zo, (zoo) dus, aldus &c. v. ib. it. v. Gramm. pag. 77.
warum weinet/ lachet rc. ihr so? waarom weent, lacht &c. gy zo?
wie so? hoe dus?
meine Kräften seynd nicht so (darnach); ich bin nicht so; das ist nicht so rc. myne Krachten zyn niet zo (zodaanig); ik ben niet zo; dat is niet zo &c.
so/dergestalt/ zodaanig, zo, diervoegen, op zulke Wyze &c. v. sothanig.
ists da so beschaffen? is 't daar zodaanig gestelt?
so (eben so) wol/ zo, even zo wel.
so/ so; so hin; so passierlich/ zo, zo; zo passelyk [redelyk] zo tusschen beiden, zus en zo.
ist er reich? ist sie schön rc.? Resp. so/ so rc. is hy ryk? is zy schoon &c. Resp. zo, zo &c.
so und so: der Mann ist so und so / i. e. veränderlich/ die Man is zo en zo, zus en zo.
so! so recht! so dann! so! zo! zo recht! zo dan! zo, zo!
so / zo, als:
graben mag (kan) ich nicht/ so schäme ich mich zu bettelen/ graaven mag [kan] ik niet; zo schaam ik my te bedelen.
so bald/ so gleich rc. zo [alzo] draa, zo, alzo, ras &c.
so bald ich diese Zeitung bekam/ gieng ich mit der Post fort / zo draa, met dat ik deeze Tyding kreeg, vertrok ik met de Post; oder: ik had deeze Tyding niet verkreegen, of ik nam de Post &c.
so/ i. e. wann/ dafern rc. zo, zo ver, indien &c.
kommet rc./ so/ dafern rc. es euch beliebt/ komt &c. zo 't u belieft.
so/ implet. bleibt im Niderteutschen gemeiniglich aus/ als:
seyd ihr gottlos / so wird euch GOtt strafen/ zyd gy Godloos [zo] zal GOd u strafen.
so / so - - dann rc.: so habt ihr dann keine Lust hier zu verbleiben? zo hebdy dan geen Zin hier te verblyven? gall. de sorte que vous n' avez point d'envie de demeurer ici?
so daß rc. gall. de sorte que &c. zo dat &c.
so ein: so ein grosser rc. zo een, zo groot &c. een, zulk een &c.
so ein Schurck / so ein liederlicher Kerl/ so ein grosser Narr rc. ist er / zo een Guit, zo een Lichtmis, zo groot, en Gek &c. is hy.
so gleich/ so eben rc. zo, aanstonds, ter stond, dadelyk &c.
ich will so gleich wieder bey euch seyn/ ich komme so gleich / ik zal u zo weêr bykomen; ik kom zo &c.!
sothan/so / also beschaffen/ dusdanig, zulk, zo gestelt.
so viel möglich rc. zo veel mogelyk &c.
so was: ihr wolt mich so was weis machen / gy wilt my zo wat wys maaken.
er ist so was karg rc. hy is zo (vry) wat gierig &c.
so weit/ bis hieher/ dus verre.

so weit seynd wir kommen / dus verre zyn wy gekomen.

so (so wol) - - - ; als (als auch) ꝛc. zo [zo wel] - - - ; als [als ook.]

Nota. wir Teutschen brauchen zu weilen das Wörtlein / so / an statt des *Pron. relat.* welcher / welche / welches ꝛc. (der / die / das ꝛc.) aber die Niderländer nicht ; sondern / die, die, dat &c. v. Gramm. pag. 41.

Socke / Socken / Fuß-socken / *plur.* Zok, zokken, *plur.* Voeteling.

Sod / Brand in de Keel, v. sieden. sud.

Sodomit / Sydomyt.

Sodomiterey / sodomitische Unzucht / Sodomye, sodomytsche Ontucht.

Sohl Sole / Sohlen / Solen / *plur.* Zool, Zoolen, *plur.*

Sohlen-leder / Zool-leêr.

Sohn / Zoon. v. kind. saamen.

Joseph war ein Sohn Rachels / Joseph was t' Krooft van Rahel,

Sohns-kind ꝛc. v. Enckel ꝛc.

Söhnlein / Büblein (Kind männlichen Geschlechts /) Jongeltje, Knechtje.

Sohnschaft (Kindschaft /) zoonschap (Kindschap.)

solch ꝛc. zulk, zodaanig, zo &c. v. Gramm. pag. 47.

solcher / solch (so) einer / ein solcher / so beschaffen / sothan / zulk, of zo een, zo geschapen, zo gestelt, zodaanig.

in solchen Wässeren fängt man solche Fische / in zulke Wateren vangt men zulke Visschen.

solch / i. e. so groß ꝛc. zulk.

ich hab so grossen Hunger / so grossen Durst ꝛc. ik heb zulken Honger, zulken Dorst &c.

Solches / dieses / *neutr.* zulks.

Sold Monat-sold / Soldaten-lohn / Soldy, Soudy, Soltr, Maand-soldy.

Söldner / Soldat / Zoudenier, Besoldeling. v. ib.

Soldat / Soldaat, Soldenier, Soudenier. v. kriegs knecht ꝛc.

Soldaten-esel / 't houte (Soldaaten) Paerd.

Soldaten-quartier / Soldaaten-quartier &c.

soldatisch ; auf soldatisch / soldaatsch ; op zyn soldaatsch [op zyn Kryg-mans.]

sollen / zullen. v. Gram. pag. 54.

du sollt nicht tödten / gy zalt niet dood slaan &c.

sollen : wann ich aufs Hauß soll acht haben / so sollte (müste) ich die Schlüssel in meiner Gewalt haben / als ik op 't Huis zou passen, diende ik de Sleutels in myn Magt te hebben.

ihr solltet hier auf acht geben / gy diende daar op te letten.

sollen ; dieses allein solte uns bewegen ꝛc. dit alleen zoude (behoorde) ons te bewegen.

Soller / Zolder.

hangender Soller / oder Boden in irgend einem Keller / oder Gewölbe / Hang-zolder, of -zoldering in een Kelder, of Pakhuis.

Sommer / Zomer.

Sommer-faden / Zomer-draad, Herfst draad.

Sommer-flecken / Sommer-sprossen ꝛc. Zomer-sproeten, -sproetelen, Sproeten &c.

sommer-fleckigt / -sprossigt / sproetig, sproetelig, zomer, -sproetelig.

Sommer-freude / Zomer-vreugde.

Sommer-hauß / -häußlein / Garten-häußlein / Zomer-huisje ; Hof-, (Tuin-) huisje ; Prieel ; Lusthuisje.

Sommer-hitze / Zomer-hitte.

sommerisch / sommer- / zomerachtig, zomersch.

Sommer-kleid / Zomer-kleed

Sommer-tag / Zomer-dag.

Sommer-zeit / Zomer-tyd, -gety.

Sommer-zimmer / Zomer-vertrek.

sonder / i. e. ohne / zonder, buiten. v. ohne. ausser ꝛc.

sonderbar / sonderlich / besonder / *adj. & adv.* zonderbaar, zonderling, byzonder, byzonderlyk &c. v. ib.

eine sonderbare Gnade ꝛc. een zonderbare, zonderlinge Genade &c.

eine sonderliche Liebe ꝛc. een byzondere Liefde &c.

eine besondere / ungemeine / vortreffliche Schönheit / Klugheit ꝛc. een byzondere, ongemeene, uytmuntende, uytsteekende, voortreffelyke Schoonheit, Verstandigheit &c.

ein besonderer Mensch / ein Sonderling / een bezonder Mensch, een Zonderling.

sonderen / *lat.* sed &c. *gall.* mais ; maar.

nicht uns ; sondern GOtt gebühret die Ehre / niet ons, maar GOd alleen behoort (betaamt) de Eer !

sondern / absonderen ꝛc. v. ib. it. v. scheiden.

Sonn / Sonne / Zon, Zonne.

Sonnen-aufgang / Zonne ryzing. it. Oosten. v. osten.

Sonnen-blum / Zonne-bloem.

Sonnen-brand im Gesicht / Zonnebrand in 't Aanzicht.

Sonnen-finsternüs / Zonne-eklips, Zonne zwym, -taaning, -duisternis.

Sonnen-hut / Schyn-hoed, Zonnehoed

sonnen-klar / zonne-klaar.

Sonnen-schein / Zonne-schyn.

Sonnen-schirm / Zonne-scherm, -schutzel. v. sonnenhut.

Sonnen-stand / -wende / (Solstitium,) Zonne-stand.

Sonnen-stäublein (-fäserlein /) Zonne veezeltjes.

Sonnen-stral / -stralen / Zonne-stral, -straalen.

Sonnen-uhr / Zonne wyzer / -uur-, of Zonnen uur-wyzer.

Sonn-tag / Zon-dag.

Sonntags-kleid ꝛc. Zondags-kleed &c.

sonst / sonsten (anders /) anders, anderszins v. ib.

habt ihr sonst (anders) nichts ? hebt gy anders niets ?

zahle mich / sonsten werde ich ꝛc. betaalt my, anders zal ik &c.

er war sonsten ein ehrbarer Mann / anderszins was hy een eerlyk Man.

ich meinte / daß ꝛc. sonsten würde ichs nicht gethan haben / ik meende, dat &c. anderszins zoud' ik 't niet gedaan hebben.

Sorg / Sorge / Zorg, Zorge.

Sorge / i. e. Forcht / Bekümmernüs / Zorge, Vrees, Bekommernis, Verlegenheit.

in Sorgen stehen / besorgt seyn / in Zorge staan, bezorgt, verlegen, in pyne &c. staan.

sorgen / Sorge tragen / besorgen ꝛc. zorgen, Zorg draagen, bezorgen. v. ib.

sorgen / förchten / besorgt seyn / zorgen, vreezen, bezorgt, verlegen &c. zyn.

sorgfältig / sorgsam / zorgvuldig, zorgzaam &c. v. ib.

sorgfältiglich / zorgvuldiglyk &c.

Sorgfältigkeit / Sorgfalt / Sorgsamkeit zorgvuldigheit.

sörglich / kümmerlich / gefährlich / mißlich / zorgelyk, kommerlyk, gevaarlyk, misselyk. v. ib.

sorg-loß / zorge-loos, achteloos, onachtzaam. v. unachtsam ꝛc.

Sorg losigkeit / Zorge loosheit &c.

Sort / Gattung / Soort, Slag v. ib.

sothanig / zodaanig. v. solch ꝛc. it. v. so beschaffen.

Spade / Grab-schauffel / Schorr-schauffel / Spade, Spad. v. ib.

spaden. v. graben. schorren ꝛc.

Spadel / Spachtel / Spatel.

spähe / fies / häkel / häkelicht / it. lecker / delicaat / vies, keurig, nauw-keurig &c. v. ib.

sehr spähe ꝛc. seyn im Essen und Trincken ꝛc. heel vies, lekker, keurig zyn, omtrent Spys en Drank [omtrent 't Eeten en Drinken.]

spähen / ausspähen / lauren / lauschen ꝛc. belauren ꝛc. kundschaften / auskundschaften / spien, spieden, spyen, bespieden, verspieden, loeren, beloeren. v. kundschaften. auskundschaften.

Späher / Spion / Kundschaft / Auflaurer / Spie, Spion. it. Bespieder, Verspieder &c.

Spähe-löcher / it. Stuck-löcher eines Krieg-schiffs / Spie-gaten van een Orlog-schip.

Spaht / Spahten (ein Pferd-mangel /) Spat, Spaten (Paerd-gebrek.)

spalten / aufspalten / klöben ꝛc. spouwen, spalken, spelken, splyten &c. v. ib. it. v. schleissen.

sich spalten die Gemüter / sich Spaltungen erregen / de Zinnen zich spouwen, spalken, scheuren ; Scheuringen opryzen. v. rotten.

Spalt / Schlitz / Riß / Kluft / Spalk, Reet, Spleet. Kloove. v. ib.

Span / Späne (Abfall von Zimmer-holtz /) *plur.* Spaan, Spaanders, Motten van Timmer-hout.

Spän-grün (Grünspan /) Kopergroen, -roest ; Spaan-groen, Spaans-groen.

Spange / Spang, Spange.

Spanien / Hispanien / Spangie.

spanisch / hispanisch / spaansch, spaans ;

spanisch Wax / spaans Lak. v. lack.

einen Brief mit spanisch Wax zu pitschiren / een Brief lakken, met Lak zegelen, toemaaken.

spannen / spannen. v. ausspannen.

Garne spannen für die Fincken ꝛc. Netten spannen, spreien [open doen] voor de Vinken &c.

seinen Bogen/ sein Rohr/ Büchs spannen/ zyn Boog, zyn Roer, Bus spannen. v. sennen ꝛc.
seine Trummel spannen/ zyn Trom opspannen,
einem die Adern/ ein Glied ꝛc. spannen/ (ein Spannen darinnen fühlen) iemant de Aderen, een Lid &c. spannen, of strammen; 'er een Spanning, of Stramming in voelen,
auf etwas spannen/ of iets spannen. v. trachten. sich sehnen.
Spann-ader/ Span-ader, Nerf, Pees, v. senne.
Spanne/ Span.
eine Länge mit Spannen messen/ abmessen/ een Lengte &c. spannen, bespannen, met Spannen meeten, afmeeten.
spannen-lang/ spannen-breit/ spannen-hoch/ span-lang, span-breed, span-hoog.
ein spann-langer Birschling ꝛc. Spanbaars, span-lange Baars &c.
Spanner/ (zu einem Feuer-rohr) Spanner tot een Vuur-roer,
Spann-holtz/ -kette/ -riem/ Spanhout, -ketting, -riem.
Spannsel/ womit etwas gespannt wird/ Spanzel.
spår/ zerp, straf, amper &c. it. groen, eggig, t'zamen trekkend.
sparen/ ersparen/ versparen/ aufsparen/ zu rat halten/ spaaren, bespaaren &c. v. ib.
keine Unkosten sparen/ auf keine Kosten sehen/ geen Kosten spaaren, omzien.
Sparer/ Spaarer, Spaar-pot. v. karg.
Spar-büchs/ -krug/ Spaar-bus, (-pot) Pot-geld, Kneu-nest,
Geld in die Spar-büchs thun/ Geld potten, in de Spaar-pot doen.
Spar-pfenning/ -geld/ Spaar-penning, Spaar-geld, Over-winst.
sparsam/ spårig/ spårlich/ gespårig/ råtig/ haushålterisch ꝛc. spaarzaam, spaarig, zuinig, huishouderlyk &c. v. ib.
eine spårliche/ råtige Haus-frau/ een zuinige, zindelyke Vrouw.
sparsam/ spårlich/ gespårlich/ råtlich brauchen/ spaarzaam, zuinig, zuiniglyk, zuinigjes gebruiken, strekken; zuinigen, bezuinigen, bespaaren &c. gall. menager. v. haushalten.
Sparsamkeit/ Spårig-/ Spårlich-/ oder Gespårigkeit/ Spaarzaamheit, Zuinigheit.
Sparre/ Sper, Spare,
Sparre/ Dach-sparre/ Sper, Sperre, Dak-sperre; Keeper.
Sparr-(Sperr-) baum/ Sparre-boom,
Spaß/ i. e. Kurtzweil/ Schertz ꝛc. Possen ꝛc. v. ib.
spat/ laat, spaade, spaâ, (spade)
tiefe/ spate Nacht/ diepe, beslote Nacht.
zu spat ankommen/ kommen ꝛc. te laat [te spaade] aankomen &c.
Spat-heu/ Grohmat/ Et groen, Nagras, Spaad-hooi.
Spat-obst/ Winter-obst/ Spaad-ooft, Na-ooft
Spat-regen/ Spaad-regen.
Spatz/ Sperling/ Müsche/ Musche, Mus, Mos, Mosse.
Spatzen-nest/ Musschen-nest.
Spatzen-nest/ -krug/ Musschen-kruik, [-kan]
spatzieren/ spatzieren gehen/ Wandelen, gaan spanseeren; zich wat gaan vertreeden, knieren.
Spatzierer/ einer so gern spatzieren geht/ it. der gern/ und oft zu Fuß wandert/ Wandelaar, Voetganger.
Spatzier-gang/ Wandeling, Vertreeding, Spanseering.
Spatzier-platz/ Wandel-, (Spanseer-) plaats, Wandeling.
Spatzier-saal/ Wandel-zaal.
Spatzier-stab/ Wandel-stok, (-staf, -rotting)
Spatzier-weg/ Wandel-weg, Wandeling.
Spatzier-wetter/ Wandel-weêr.
Specht/ (ein Vogel) Specht.
Specie/ Specie, Spesie.
Species-gelder/ (grobe Müntz-sorten) Specie-gelden.
Specereyen ꝛc. v. Gewürtz ꝛc.
Speck/ Spek.
specken/ spekken &c. v. spicken.
Speck-brühe/ Spek-zoo, of -zoot.
speckfett/ spek vet, zo vet als Spek.
Speck-hals/ Speck/ Spek-hals.
Specklein/ -schnittlein/ Spek-, of Larder-spekje.
Speck-made/ Spek-made.
Speck maus/ Spek-muis. v. fledermaus/
Speck-schwart/ Spek-zwaart, of Spek-zwoort.
Speck-seite/ Spek-zyde, Zyde Spek, Half varken.
Speiche/ Winde-speiche/ Rad-speiche/ Speek, Spaak,
Speichel ꝛc. v. speyen ꝛc.
Speicher/ Söller/ Bodem/ Spyker, Zolder &c. v. ib.
Speidel/ i. e. Wick/ Keil/ Beitel, Wig. v. ib.
speien/ speyen/ sprützen/ sputzen/ V. I. spuuwen, spouwen. v. speichel.
speyen/ sich brechen/ kotzen/ zumalen aus Füllerey/ spouwen, [spuuwen] braaken [kalven] een Kalf maaken.
speyender Teufel/ (so genanntes Schmids-feuerlein von nassem Pulver) Sisser, Sissertje, Smids-vuurtje.
Speichel/ Speeksel, Spoog.
Speichel/ dicker/ zåher/ gelber Qualster/ Rochel, Rachel, Roch, Qualster, Rochebel, Fluim, Kliek.
dicke ꝛc. Speichel (Reusperlinge) auswerffen/ rochelen, fluimen, dikke, taaie, vuile, stinkende Klieken, Fluimen uitwerpen [loffen]
einer (die) (eine) der oft dicke Speichele auswirfft/ Rochelaar, Rochebel, [Rochebelste]
speichelisch/ von Speichel klebericht/ schleimicht/ speekselachtig, spogachtig, iets speekselig.
ein speichelischer Mund/ speichelische Zunge ꝛc. een teefe Mond, een teefe Tong.
Speichel-tröglein/ Kliek-potje, Rochel-bakje.
Speichel- (Geifer-) wurtzel/ (Bertramwurtzel) Spouw-, of Zever-wortel.
Speierling/ Spårbeer. v. spårling.
Speiß/ Speise/ Essen-speise/ Spys, Spyze. v. kost.
Speiß/ i. e. Mörtel; it. Glocken-speiß ꝛc. v. ib.
speisen/ v. a. spyzen, spyzigen, voeden, Spys en Drank geeven. v. nähren, unterhalten. kost geben.
speisen/ v. n. i. e. essen/ Mahlzeit halten/ eeten, spyzen, Maaltyd houden, v. ib.
Speiß behalter/ (-kämmerlein) Eetens-kas, Schapraai.
Speiß-kammer/ -keller/ Spende/ Spys kamer, Spys-of Provisie-kelder.
Speise-kräuter/ i. e. Küchen-kräuter/ Eß-kräuter. v. ib.
Speiß meister/ Küchen-meister/ Spyze-, of Keuken meester. v. ib.
Speiß-opfer Spys-offer.
Speiß-saft (im Magen) Gyl [Chylus]
Speltz/ Spelt ꝛc. v. dinckel.
Speltzen-/ oder Dinckel mehl/ -brod/ Spelte-meel, -brood.
Spen-nadel/ Spelte ꝛc. v. Steck-nadel ꝛc.
spenden/ ausspenden/ austheilen/ uytdeelen, bedeelen, omdeelen, uytreiken. v. ib.
spendiren/ schencken ꝛc. v. ib.
Spende ꝛc. v. Speiß-kammer ꝛc.
spennen/ abspennen/ entwehnen/ abstossen von der Milch/ spennen. v. ib.
spennen Teich-fische/ i. e. sie eine zeitlang in Fluß- oder fliessenden Wasser leben lassen/ biß sie ihren pfuligenden Geschmack verlieren. [gall. degorger,] Visschen spennen, in Rivier-water zetten, opdat ze niet grondig smaaken.
Spen-/ oder Spån-färcklein/ Milch-säulein/ Speen-varkentje, (-biggetje) Braad-varkentje.
Sper/ Spieß/ Lantze/ Spies, Lans.
Sper-reiter/ Speer-ruiter.
Sperber/ Sperwer, Spreeuw.
Sperling/ Speerling/ Speyerling/ Sorbirnlein/ Sorbe, Sorb-peertje.
Sperling-baum/ Sorbe-boom, Sorb-peertje-boom.
Sperling ꝛc. v. Spatz ꝛc.
sperren/ versperren/ zusperren/ schliessen/ verschliessen. v. sluiten. v. ib.
Sperrer/ Schliesser/ Sluiter.
eine Stadt/ ein Land/ ein Haus sperren wegen der Pest/ een Stad, een Land, een Huis sluiten van wege de Pest.
sperren sich/ i. e. widerstreben/ widersprechen/ widerstreben/ widersetzen sich/ etwas zu thun/ zich sperrelen, tegensparteien, dwarsboomen, tegenstreeven, iets te doen, v. ib.
Sperr-baum/ Sluit-boom, Grendelboom, Dwars-boom.
Sperr-kette/ Sluit-ketting. v. hemmkette.
sperr-weit offen stehen ꝛc. v. offen.
Sperrung/ Sperre/ Sluiting &c.
speyen ꝛc. v. speien ꝛc.
Spick/ Spick-nard/ Lavendel/ Spyk, Lavendel.
Spick-balsam/ -öl/ -wasser ꝛc. Spyk-balsem, -olie, -water &c.
spicken/ (quasi specken) spekken, bespekken, lardeeren, met Spek doorrygen. v. speck ꝛc.
Spick-nadel/ Spek-naald, -priem.
Spick-speck/ Spek ten spekken.
Spick-specklein/ Spek-spekje.
Spiegel/ Spiegel.
Spiegel/ figur. i. e. Tafel/ Blatt eines Schrein-wercks/ Tafel, Pand van een Schryn-werk.
spiegeln/ spiegelen.
sich spiegeln/ (bespiegeln) zich spiegelen, bespiegelen.

Spiegel-glaß/ Spiegel-glas.
Spiegel-glas/ i. e. fein / weiß / hell Fenſter-/ Rauten-glas/ Spiegel-glas; fyn, wit trans Glas.
ſpiegel-glatt / ſpiegel-glad, glad als een Spiegel.
Spiegel-hartz/ Spiegel-hars.
ſpiegel-hell/ ſpiegel-helder.
Spiegel-karpf / Spiegel-karper, met weinig, maar groote Schubben.
Spiegel-kunſt / Spiegel-kunde, *gall.* Catoptrique.
Spiegel macher / Spiegler / Spiegel-maaker.
Spiegel-rahm / Spiegel-lyſt, Spiegel-raam.
Spiegel-ſtein / Talck / Spiegel-ſteen, Talk, of Talk-ſteen.
ſpielen / ſpeelen.
in der Karte ꝛc. ſpielen / met de Kaart &c. ſpeelen.
auf der Orgel/ auf dem Inſtrument ꝛc. ſpielen/ (ſchlagen) op de Orgel, op 't Inſtrument &c. ſpeelen.
ſpielen / ſtreichen/ aufmachen/ auf der Geige / blaſen auf der Flöte / op de Viool, op de Fluit ſpeelen &c. v. ib.
ſpielen/ i. e. ſchimmern/ glänzen ꝛc. v. ib.
mit Stucken/ Bomben auf (in) die Veſtung ſpielen/ metter Geſchut op, met de Bomben in de Stad ſpeelen.
ſpielen / i. e. ſchertzen/ vexiren / kurtzweilen / ſpeelen, ſchertſen, boerten &c. v. ib.
ſeine Gedancken auf Unzucht ſpielen laſſen / zyne Gedachten op Ontucht, op vuil Bedryf ſpeelen laaten.
ſpielend / ſpiel-weis / ſchertz-weiß / al ſpeelende, ſpeels wys. v. ib.
Spieler ꝛc. Speeler, Speelder &c.
Spiel/ Spel, (Spul)
Spiel / i. e. Schau-ſpiel/ Spel, Tooneel-ſpel &c.
Spiel/ i. e. Trummel. v. ib.
Spiel-brett/ Speel-(Spel-)bord, Dam-, of Verkeer-bord-ſpel.
im Brett ſpielen / op 't Verkeer-bord, 't Verkeer-ſpel [een Verkeertje] ſpeelen.
Spiel-geld / Speel-geld.
Spiel-geſell/ Speel-genoot, —makker, —maat.
Spiel-haus/ Speel-huis.
ein Spiel-haus iſt in Holland ꝛc. öfters ein Sauff- / Spiel-/ Dantz- / und Hur-haus/ een Speel-huis is in Holland, dikwils een Zuip-, Speel-, Dans-, en Hoer-huis.
Spiel-hündlein/ Speel-hondtje, Schoot-hondtje. v. ib.
Spiel-karte / Speel-kaart.
Spiel-mann/ —leute *plur.* Speel-man, Speel-lieden, Violonzen. v. muſicanten.
Spiel-platz/ Speel-plaats, -baan.
Spiel-tag der Schüler/ Speel-dag der Schooliers.
Spiel-zeuch/ —gezeuch/ —werck/ Speel-, goed, Poppen-goed, (—tuig) v. docken-waar. kinder-ſpiel.
Spiel-zeuch/ —inſtrumenten / i. e. muſicaliſche / Speel-tuig, —tuigen. v. ſaiten-ſpiel ꝛc.
Spieß / Spies.
Spieß-geſell/ Krygs-gezel, Krygs-kameraad, —maat.
Spieß-ſtange/ Spies-ſchacht.
Spieß-glas/ Spies-glas, (Antimoine)
Spile/ Spindel / Spil, Spille. v. ib.

Spilling / *quaſi* Spindling / geele Pruim.
Spinat/ (Binetſch) Spinagie, Spinazie, Spenaad.
Spindel/ (Spille) Spil, Spille.
an der Spindel ſpinnen/ op de Spille ſpinnen.
Spindel / Spille/ i.e. Schraube einer Preſſe / Spil, Schroef van een Pers.
Spindel / Spindel-baum einer Schnecken-ſtiege / Spil, Styl-boom &c. van een Wentel-trap.
Spindel-baum / Spille-boom, Papen-hout.
Spindel (Baum) einer Winde/ oder eines Gewinds / Spille, Boom van een Wind-as.
Spindel-beine/ i. e. dünne / waden-loſe Schenckel / Spille-beenen, dunne Oyevaars-beenen.
ſpinnen / V. I. ſpinnen.
Seil ſpinnen / Koord ſpinnen, draaien, slaan.
ſpinnen der Katzen/ wann man ſie ſtreichelt/ ſnorren, ſpinnen.
Spinner/ —inn / Spinner, Spinnaar, Spinſter.
Spinne/ Spinne, Spinne-kop.
ſpinnen-feind ꝛc. v. tod-feind ꝛc.
Spinn-haus/ (Zucht-haus der Weiber) Spin-huis. v. ib.
Spinn-rad/ Spin-rad, (—wiel)
Spinn-rocken/ —kunckel/ Spin-rok.
Spinne-webe / Web, Spinne-web, Rag, Raag, Spin-rag.
von Spinne-weben reinigen / die Spinnen-weben abkehren/ raagen [ragen] van 's Spin-rag, veegen.
ſpintiſiren / ſpeculiren ꝛc. v. forſchen. bedencken.
Spiß/ Brat-ſpiß / Spit, Braad-ſpit.
Spißlein/ Spitje, Speetje.
ſpiſſen/ anſpiſſen/ ſpitten, ſpeeten. v. ib.
Saul trachtete den frommen David an die Wand zu ſpiſſen / Saul poogde David aan den Wand te ſpeeten, [te ſpitten]
ſpiſſen einen/ i. e. durch und durch ſtoſſen mit ſeinem Degen / iemant aan zyn Degen rygen, aanrygen, doorrygen.
einen Verräther ſpiſſen / een Verraader ſpeeten, ſpitten, ſpieſſen, ſpietſen, [aan een Staak rygen]
Spital/ Armen-ſpital/ Krancken-/ Alten-männer-/ weiber-ſpital/ Gaſt-huis, (Gods-huis) Zieken—, oude Mans-, Vrouwen-Gaſt-huis.
Spital-meiſter / Gaſt-huis-meeſter.
Spitt ꝛc. ſpitten ꝛc. v. tratz ꝛc. tratzen ꝛc. it. verdrieſſen ꝛc.
ſpitz / ſpitzig / *adj. & adv.* ſpitz, ſpits, ſpitzig, ſpitſig, puntig. v. geſpitzt. ſpitzen.
Spitze / Spitz, Punt, Tip, Timp, Uyterſt &c.
Spitzen an Korn-ähren ꝛc. Angels aan Koorn-ayren &c.
Spitze an einer Cappuziner-gugel / an einer Granadier-mütze ꝛc. Timp, Tip aan een Kapputziner-kap, aan een Granadier-mutz &c.
Spitze/ Spitzen / Kanten/ *plur.* Kant, Kanten &c. Spelde-, of Naalde-werk, v. ſpitzen-werck.
Spitzen wircken / füllen ꝛc. Kanten werken, ſtoppen &c. v. ſpitzwerck.
Spitze eines Dachs / Baums / Top, Top-punt van een Dak, Boom.

Spitze des Haupts / Kruin van 't Hoofd. v. ſcheitel.
Spitze/ Gipfel eines Berges / Top van een Berg.
Spitze eines Walds / Eind, Kant van een Boſch.
Spitze eines Heers / einer Schlacht-ordnung / Spitze, Hoofd, Voor-hoofd Punt van een Leger; voorſte Gelid van een Slag-orden.
Spitzlein / Tüpflein/ Tüttlein/ Spitsje, Tittel, Tipje, Timpje. v. ib.
auf der Spitze/ Grüne / Sprung ſeines Falls / Verderbens ſtehen / gehen/ op het Stipje, Puntje van zyn Val, Verderf ſtaan, gaan.
Spitz-bub / Beutel-ſchneider / falſcher Spieler/ Gauw-dief, Beurze-ſnyder, Guit &c.
Spitz-büberey/ Gauw-dievery.
ſpitzen/ ſpitzig machen / ſpitſen, punten. v. ſchärfen.
ſein Maul auf etwas ſpitzen/ zyn Mond, zyn Lekker-bek op iets maaken, ſtenden.
die Ohren ſpitzen / i. e. ſcharf zu hören/ de Ooren ſpitſen, ſcherp luiſteren, toeluiſteren.
Spitzen muſter/ —model / Patroon van Kant, Spitſel. v. muſter.
Spitzen-werck/ Spitzen/ Spelde-werk, *quaſi* Steck-nadel-werck/ Kant &c. v. ſpitze.
Spitzen- / Wirck-/ oder Klüppel-nadel/ Werk-ſpeld.
ſpitzen-wircken / -klüppeln / ſpelde-werken, Spelde-werk, Kant, Kanten maaken.
Spitzen-wirckerin/ Spelde-werkſter, -Spelde-werk-maakſter.
Spitzen-wirck-klüppel / Spelde-Werk-klos.
Spitzen-wirck-(Klüppel-)küſſen / Spelde-werks kuſſen.
ſpitz-findig / ſpits vindig, ſpits-vondig, ſpitzvinnig, —zinnig, ſchrander, ſcherp-zinnig, door-ſleepen.
Spitz-findigkeit/ Spitzvindigheit &c.
Spitz-hammer / Spitz-, of Punt-hamer.
ſpitzig ꝛc. v. ſpitz ꝛc.
Spitz-kinn/ —naſe/ Spits-kin, —neus.
Spitz-kopf/ Spits-kop, —hoofd. v. ſpitzfindig. klug.
Spitz-maus/ Spitz-muis.
Spitz-morchel/ Spits-morchel.
Spitz-name/ Spitz-, of Schimp-naam.
Spitz-ruhte/ Spiß-ruhte / Spitz-roede.
Spitz-säul/ Spitz-zuil, Naald.
Spitz-weck/ Timp, ſpitz, en lang werpig Brood, of Wek, Spitz-wek.
Spitz-wegerig/ Spitz-Weegbreé, Spits-wegerig, Weeg-blad.
Splitter/ Span / Schifer/ Splinter, Spaan, Spaandertje. v. ib.
ſplittern/ zerſplittern/ ſplinteren, ſplitten, ſpliſſen, ſplitſen &c. v. ſcheitern.
Splitter-richter / Scharf-richter in Sprachen ꝛc. Taal-zifter, —vitter, Knibbelaar &c.
Spor/ (Spur) Fuß ſpor/ oder Fußſtapf / Spoor, Voet-ſpoor, Voetſtap. v. ib. it. v. ſpur.
aus dem Spor/ (Geleiſe) gerahten/ buiten 't Spoor geraaken.
Spor/ ſporne; Sporen / ſpornen/ *plur.* Spoor, ſpooren. *plur.*

ſpo

sporen-/ sporn- streichs / spoor-slags. [op een Reê]

Sporer/ Sporn-schmid/ Spoor-maaker, -smid.

spotten/ schimpfen/ durchziehen/ spotten, spreeuwen, schimpen &c. Spot dryven, de Spot steeken, de Gek scheeren, v. bespotten. ldstern 2c.

Spötter/ Spotter, (Porter) Schimper. Gekker. v. spöttisch.

Spötter/ i. e. Gottes-/ und Religion-verächter/ Spotter van alle Religie; Vrygeest, Godloos. v. gottlos.

Spott/ Gespott/ Spötterey/ Spot, Spotterny &c.

Spott-geld/ (Spott) Spott-preiß/ Spot-geld, -prys.

spöttisch/ hönisch/ spottilch, spotachtig. v. ib.

auf eine spöttische (hönische) Weis etwas sagen/ iets op een spottende, of spottelyke Wyze, spot-wyze, al spottende, al boertende zeggen.

spöttlich/ schimpflich/ spottelyk, schimpelyk, smadelyk. v. schmählig.

Spott-maul/ Spot-muil, Gryns-, of Varkens-muil.

einem ein Spott-maul/ Spott-mäuler machen/ iemant aangrynzen, spottelyk aankyken; hem de Guig nasteeken; tegens hem trek-muilen, gryns-muilen.

Spott-vogel/ Spey-vogel/ Spot-vogel, Pot-boef, Spreeuw &c. v. spötter.

Sprach/ Spraak, Taal.

desliche/ undeutliche/ harte Sprach/ een woeste, verbrabbelde, harde, gebrooke Taal; een Wan-taal, Brabbeltaal &c. v. rothwälisch.

Sprach/ i. e. Gespräch mit einem haben/ (halten) sprachen/ Spraak met iemant houden. v. reden. unterreden. it. sprechen. gespräch.

sprächig/ gesprächig/ redsprächig/ spreekzaam, beleeft, liefralig &c.

Sprach-haus/ Red-zimmer in einem Closter/ Spreek-huis, -plaats in een Klooster.

sprachen-kündig/ taal-kundig, taal-vaardig, Taal ervarene.

Sprachen-kundschaft/ Taal-kunde, -kennis.

Sprach-kunst/ (Grammatica) Spraak- of Taal-konst, Letter-konst.

sprach-los/ spraak-loos.

Sprach-meister/ -lehrer/ Spraak-, of Taal-meester, -leeraar.

Sprach-rohr/ Spraak-, of Spreek-spuit, -buis, -riet.

Sprach-verderber/ Taal-bederver, Taal-brabbeler.

spratzelen/ spratteln/ sparrelen.

spratzeln/ schnaltzen das Feuer/ 't Vuur sparrelen, springen. v. krachen.

spratzlend Feuer/ springend, sparrelend, Vuur.]

sprechen/ V. I. spreeken &c. v. reden. sprach.

öffentlich sprechen/ peroriren/ predigen/ in 't openbaar spreeken, reden-voeren. v. rede. reden.

einem gerecht sprechen. v. rechtfertigen.

einen frey/ los sprechen. v. ib.

das Urtel sprechen/ (fällen) 't Vonnis uytspreeken, stryken, vellen, uytwyzen; vonnissen, v. ib.

einem selig/ heilig sprechen/ erklären/ iemant zalig, heilig verklaaren.

gut sprechen (werden) für jemand/ i. e. bürg werden. v. ib.

Sprecher/ Redner/ Spreeker.

Sprenckel/ i. e. Kloben/ Kluppe zum Vögel fangen/ Vogel-knip. v. ib.

sprenckeln 2c. v. spreckeln 2c.

spreckeln/ besprecklein/ mit Farben sprengen/ sprenckelen/ sprenkelen, spikkelen, spikkelig &c. maaken v. bunt.

spreckelicht/ besprengt 2c. spikkelig, gespikkelt, v. bunt. schäckicht.

spreissen/ spreitzen (sich) zich spartelen &c. v. widerstreben. streuben.

spreiten/ spreiden, spreeden.

einem ein Bett spreiten/ decken/ iemant een Bed spreiden, [dekken]

sprengen/ besprengen/ bespritzen/ (sprentzen) sproeien, besproeien, sprengen, besprengen, begieten, besproeien, bespatten &c. v. spritzen 2c.

sprengen/ (mit Farben) sprenkelen, spikkelen. v. spreckeln.

Fleisch 2c. sprengen/ i. e. saltzen/ (mit Saltz bestreuen) Vleesch sprengen, met Zout bestrooien.

Spreng-wedel/ Weyh-wädel/ Sprengquast.

sprengen/ (von springen) i. e. springen/ aufspringen lassen; aufsliegen machen ein Bollwerck/ Thurn 2c. in de Lucht doen springen, of vliegen een Bolwerk, Tooren &c.

ein Schloß sprengen/ aufsprengen/ een Sloot met Gewelt opbreeken.

Spreng-geschirr/ -krug/ Gieter.

Spreng-/ Wend-kessel. v. ib.

Spreng-kugel/ (Petarde) Poort-breeker.

sprengen/ i. e. rennen mit einem Pferd/ zyn Paerd doen loopen.

Spreu/ Spreuer/ Kaf, Bast, Schil.

springen/ V. I. springen. v. aufspringen 2c.

springen/ zerspringen/ bersten/ it. in die Lufft springen/ (ein Schiff/ eine Schantz 2c. von Pulver) springen, opspringen, in de Lucht springen, opvliegen een Schip, een Schants &c. v. sprengen.

springen der Wein im Glaß/ de Wyn sparrelen, springen in 't Glas.

aus dem Closter springen/ (lauffen) uit 't Klooster springen, ontspringen.

springen/ entspringen/ quällen/ (ein Wasser) wellen, borrelen, opborrelen, [een Water]

springend Wasser/ Queck-wasser/ springend Water, Bron-, Wello-water. v. quelle. brunn.

Spring-brunn/ -ader/ Spring-bron, Wel-bron, -ader. v. quelle.

Springer/ Springer.

Springer/ i. e. Eisen und Bande/ Kluister, Kluisters, Yzers, Boei, Boeien, Voetboeien. plur.

Spring-hengst/ Bescheler/ Springhengst.

Spring-häuslein/ Spring-kooi.

Spring-kunst/ Spring-konst.

Spring-stock/ (halbe Picke) Springstok, (Pols-kloet)

spritzen/ sprützen/ spuiten, spuwen, spouwen, spatten, v. ib.

spritzen/ i. e. klein speyen/ spützen 2c. spritsen.

Spritze/ Sprütze/ Spuit, Spuyt.

Spritz-/ oder Sprützen-gebäck/ Sprits-, of Sprits-gebak.

spröd/ i. e. mager/ hager/ schwach. v. ib.

sprossen/ spriessen/ hervorspriessen 2c. spruiten, uytspruiten, uytschieten, uytbotten, uytknoopen.

Sproß/ Sprößlein/ Spruit, Sprot, Lot.

Sproß-gewächs/ Spruit-gewas, Spruiteling. v. sprößling.

Sprossen/ Kohl-sprossen/ Kool-spruiten &c.

Sprössel/ Sprosse/ Spriesel/ Sprüssel einer Leiter/ Sport van een Ladder.

Sprößling/ Sprüßling/ i. e. junger Aufschüßling 2c. een jong Spruitje, een Spruiteling.

Spruch/ Spreuk.

die Sprüche Salomonis/ de Spreuken Salomons.

Sprüch-wort/ Spreek-Woord, Spreuk-Woord, Zegswoord.

Sprung/ Sprong.

auf dem Sprung stehen etwas zu thun/ op de Sprong [op 't Punt, op] staan om iets te doen. v. spitze.

Sprüssel 2c. v. Sprössel 2c. Sprützen/ Sprütze 2c. v. spritzen 2c.

Spuch/ spuchen/ spucken 2c. v. gespenst 2c.

Spul/ Spoel.

spulen/ (auf Spulen winden) spoelen, (op Spoelen winden, opwinden)

Spul-rad/ Spoel. wiel. v haspel.

spülen/ ausspülen 2c. spoelen, uytspoelen. v. schwäncken.

spülen/ ausspülen/ (ausflössen) das gewaschene Leingezeuch/ die Seif-lauge draus waschen 2c. 't gewasschte Linnen, de Kleeren spoelen, er 't Zeep-sop uitwasschen, ze in 't Water uitslaan &c.

spülen/ abspülen die Schüsseln/ das Küchen-geschirr/ de Schotelen, de Keukovaten spoelen, wasschen &c. v. ib. it. abwaschen.

Spülicht 2c. v. Spül-wasser 2c.

Spül-kumme/ -gefäß beym Kaffe-/ oder Thee-trincken/ Spoel-bak, of -kom.

Spül-loch 2c. v. Spül-stein 2c. it. Guß 2c.

Spül-lump/ Schüssel hader/ Schotel-vodde, -slet, Vaat-doek, Spoel-slet.

Spül-stande/ -schaff/ -gelte/ -brente/ Spoel-vat, -tobbe, (-tobbetje) Wasch-vat ten Schotelen (Vaten) wasschen.

Spül-stein/ -loch/ -guß/ Spoel-steen, Goot, of Geut-steen, Aftocht. v. wasser-stein.

Spül-wasser/ Spülicht/ Gespülicht/ Spoel-water, Schotel-of Vat-water; Spoelsel; vuil Goot-water &c

Spül-wasser/ Spülicht (Tranck) mit Trabern/ Kleyen vermischt/ für die Schweine/ Spoelsel, Spoeling, Slobbering met Droessem, Semelen gemengt voor de Varkens.

Spund/ Punt eines Fasses/ Bom, Stop, Spond van een Vat.

Spund-loch/ Bom-gat, Spond-gat.

spünden/ verspünden/ (ein Faß) een Vat bommen, toebommen.

Spur/ Speur, Spoor, Voet-spoor. v. spor.

Spur/ Wild-spur/ Spoor, Wilt-spoor.

einem Menschen/ einem Wild auf der

Spur folgen / nachspüren / een Mensch, een Wilt, op 't Spoor volgen, naspeuren
in eines seine Spur / Fuß-stapfen tretten / denselben nachfolgen / iemants zyn Spoor navolgen, in zyn Spoor, in zyne Voet-stappen treeden, wandelen.
auf der Spur (auf dem Wege / Pfad) der Tugend / der Gottseligkeit wandeln / op 't Spoor [op 't Pad &c.] der Deugd, der Godzaligheit wandelen.
spüren / nachspüren / speuren, naspeuren.
Spür-hund / Speur-hond.
spüren i. e. verspüren / mercken / wahrnehmen / vermercken / gewahr werden / speuren, bespeuren, merken, aanmerken, vermerken, waarneemen, geWaar worden. v. ib. it. fühlen. empfinden.
Staat / i. e. Land / und Lands-regierung / Staat, (Land-, of Lands-regeering)
Staaten / (hohe Regenten von Holland ꝛc.) der vereinigten Niderlanden / de Staaten, de Staaten Generaal der vereenigde Nederlanden. v. stand. stände.
Staaten-bedienter / Staats-diener / Staat-bediende, Staats-dienaar, Staats-amptenaar.
Staaten-boten / Staaten-bode.
Staaten-versammlung / Staaten-vergameling.
Staats kluger / (Politicus) Staats-kundige. v. staats mann.
Staats-klugheit / Politica, Staatkunde.
Staats-mann / Staats-man.
Staats-minister / -raht / -secretarius, Staats-minister, -raad, -secretaris &c.
Staats-regul / Staats-regel.
Staat-sachen / Staats zaaken.
Staat-sucht / Staat-zucht, v. ehrsucht. ehrgeitz.
Staat / i. e. Pracht / Staat, Pronk. v. ib. it. prangen. stattlich ꝛc. v. stand.
einen grossen Staat führen / eenen grooten Staat voeren.
Staats-bett / Staats-baruck / Staats-zimmer / Staats-kleid / Staats-grab / Staat-bed, Staat-peruik, Staats-kamer, Staat-kleed, Staat-graf. v. prang-.
Stab / Stock / Staaf, Stok.
Stab einer Säule / Lichaam van een Zuil, of Pylaar tusschen de Voet, en 't Kapiteel.
eiserner Stab / Stang / Staaf, Stang van Yzer.
Stäblein / Staaf, Staafje.
ein Stäblein spanisch Wax ꝛc. een Staafje Zegel-lak &c.
Stab-träger / Staf draager.
Stachel / Stecher / Prik. Prikkel, Steekel, Stekke-priem. v. ib.
Stachel / Stift unten in einem Stock / Prik, Stift in een Staaf, of Stok.
Stachel einer Biene / Wespe ꝛc. Steekel, [Angel] van een Bye, Welpe &c.
stacheln / anstacheln / antreiben mit einem Stachel / prikken, aanprikken, prikkelen, aanprikkelen, steeken, noopen, (nopen)
Stachel-schwein / Steekel-zwyn; Tzervarken. v. Ygel.
Stacket. v. Pfal-werck ꝛc.
Stadt / Stad, Stadt, Stede, (Steé)

in selbiger Stadt wohnhaft seyn / daar ter Stede woonachtig zyn.
Stadt-bote / Stads-, of Steé bode.
Stadt gebiet / Stads-gebied.
Stadt-genos / -schutz / oder -schirm-verwandter / -inwohner / Stads-genoot, Stadeling. v. burger. innsas. beysas ꝛc.
Stadt (Raht-) haus / Stad-huis. v. ib.
Stadt-inwohner / it. Burger / Poorter, Inwooner, Burger van een Stad.
städtisch / von der Stadt / stadsch, steedsch, van de Stad &c.
ein städtischer Mann / Weib / (Burgers-mann / -frau) Stads-, of Steé-man, Stads-, of Steé-vrouw.
Stadt-kind / Stads-, of Steé-kind, Inboorelingvan de Stad.
Stadt-knecht / (-diener) Stads-dienaar.
Stadt-leute / *plur.* Stads-, of Steé-lu-den; Stedelingen.
Stadt-mauer / Stads-muur, -cingel.
Stadt-raht / Stad-raad.
Stadt-recht ꝛc. Stad-, of Stads-recht.
Stadt-schreiber / Stads schryver.
Stadt-schultz / Stad-schout.
Stadt-thor / Stads poort.
Stadt-thurn / Stad-toren.
Stadt-veste / -wall ꝛc. Stads-vest, Stads-wal &c.
stadt-wärts / (nach der Stadt zu) gehen / stad-waart, naar de Stad toe gaan.
Stadt-weise / -sitten ꝛc. Stads-Wyze, -zeden &c.
Staffel / Stuffe / Trap, Trappe. v. treppe. stiege.
Staffel / i. e. berechtigts Lager / oder Niderlag der Handels-wahren in einer Kauff-stadt / Stapel, i. e. Hoofd-merkt, of Neér-lag van Koopmanschapen, in een Koop-stad.
Staffel- / oder Stapel-recht / -gebür / Stapel-recht.
Staffel- / oder Stapel-stadt / Stapel-stad.
Staffeley eines Mahlers / Mahler-esel / Schilders ezel.
staffiren / ausstaffiren / zieren / stoffeeren &c.
staffiren (zieren) eine Lügen / een Leugen stoffeeren, verdichten, versieren &c.
eine wol staffirte Lügen / een wel staffeerde Leugen.
Stahl / Stahel / Staal.
stählen / (mit Stahl mischen / härten) staalen, verstaalen, met Staal mengen, harden, temperen.
stählern / von Stahl / staalen, van Staal.
Stahr / Staar / (ein Vogel) Spreeuw.
Stahr / Augen-fell / Star, Staar op 't Ooge, Oogen-vlies; Vlies, Vel of Schel; it. Scheemering van de christallyne Vochtigheit des Oogs.
stahr-blind / star-blind.
Stahren-stecher / Oculist / Star-steeker.
Stall / Pferd-stall / Stal, Paerd-stal.
ein Pferd im Stall stellen / einstellen / een Paerd op Stal stellen. [zetten]
im Stalle stehen ꝛc. op Stal staan &c.
Stall für gewisses Vieh / als Schweine / it. Geflügel ꝛc. Kot, Hock, Hok &c. v. vieh- / kühe- / schwein-stall ꝛc.
Stall (Kammer) zu Holtz / Kolen / Turf / Hok, Hout-, Koolen- &c. Turf-hock &c.
Stall-baum / Stal-boom.
stallen / stallen, op Stal zetten. v. einstellen ꝛc.
in Unzucht / als Mann und Weib mit einer / einem stallen / wohnen / hausen /

In Ontucht, in Onecht met malkander stallen, kooien.
stallen / (pferde-bruntzen) stallen, pissen.
Stall-geld / Stall-gebühr / Stal-geld.
Stall-knecht / Stal knecht.
Stall-meister / Stal-meester.
stall-statig / (pferd) stallig, stal-ziek.
Stallung / Stalling.
Stamm / Stock eines Baums / Stam, Styl, Tronk van een Boom.
Stamm / Stammen / Geschlecht / Stam, Geslagt &c. v. ib.
die zwölf Stämme Israels / de twalf Stammen van Israel.
Stamm-baum / -register / Stam-boom, -lyst.
Stamm-buch / Stam-boek, (Naam-lyst van Vrienden)
Stamm-haus / Stam-huis.
Stamm-wapen / Stam-wapen.
Stamm-wort / Stam-, i. e. oorspronkelyk, of Wortel-woord.
stammelen / stotteren / anstossen / gatzen mit der Zunge / stamelen, stameren, hutteren, hakkelen, hobbelen, tateren, knauteren met de Tonge &c. krom-tongen, hortig &c. spreeken.
Stammeler / Stotterer ꝛc. Stameraar, Hutteraar, Hakkelaar, (Hakkel-tong, Hakkel-kees) Stamerbout, (-kees) Hobbel-tong, (-bek) Hodde-bek, Hortentot.
stampfen mit den Füssen / stampen met de Voeten, stamp-voeten, stappen, staggelen.
stampfen / trappelen / wie die mutigen Pferde / stamp-voeten, staggelen, gelyk de moedige Paerde.
stampfen / klein stossen / stampen, klein stooten. v. stossen ꝛc.
Stampf- / Stoß-mühl / Stamp-, Stoot-moolen.
Stämpfer zum stossen / Stamper. v. mörser.
stämpfen / stämpfeln / bestämpfeln / sigeln ꝛc. stempelen, bestempelen. v. ib.
Papier stämpfen / Papier stempelen.
Stämpfel / Stampf / Präg-stock / Stempel.
Stanck / Gestanck / Stank, v. ib. it. stincken.
Stäncker / Stänckerey ꝛc. v. stincken.
Stand / Stand, (Stant) Staat.
Stand eines Krämers auf dem Marckt / Kraam, v. bude.
Stand / Bühne eines Artzten auf dem Marckt / Stellaadje van een Quakzalver.
Stand (festen Fuß) halten / gegen den Feind / Stand, Voet houden tegen den Vyand.
Stand / Zustand ꝛc. Stand, Staat.
der Stand der Unschuld ꝛc. de Stand [Staat] der Onschuld &c.
in gutem Stande seyn / in goeden Stande, Staat, Stelling, Schikking, Schikzyn.
Stand / (Staat) Stand, Staat, i. e. adel, it. v. ib.
zu Stand / (Staat) gelangen / tot Staat [Staatsie] raaken, komen, ophomen.
nach seinem Stande sich kleiden ꝛc. naar zyn Stand zich kleeden &c.
Stände / Lands-stände / Land-staaten. v. staaten ꝛc.
Stände-versammlung / Staaten-vergadering. v. staaten ꝛc.

Standes-person/Persoon(Man,Vrouw, Dam) van Staat.
standhaft/ stand-fest. e. beständig ꝛc.
Stande/ Kufe/ Zuber / Bötte / Kuip, Tobbe.
Standart / Reiter-fahne / Standaart, Ruiter-vaan.
Stang/ Stange/ Stang, Steng, Staak, Paal, Spriet.
Stange ꝛc. zum Wäsche aufhencken/ Wasch-stange/ Rek, Hang, om 't Linnen te droogen.
Stang / Stänglein an Vorhängen/ Roeden aan Gordynen.
Stänglein spanisch Wax ꝛc. Stokje, Pyp Lak &c. v. stäblein.
Stapel ꝛc. v. Staffel ꝛc.
Stangen-borst- wisch / (runder) zum Spinnen - weben / Raag-borstel, Raag-stok, Raag-hoofd, Raager. v. spinnen.
stapfen / fortstapfen ; schreiten/ fortschreiten ꝛc. stappen, aanstappen, voortstappen. v. tretten. schreiten.
Stapf/ Schritt/ Tritt/ Stap, Schreed, Treed. v. ib.
starck / sterk, stark &c. v. heftig. kräftig. gewaltig. mächtig ꝛc.
Nota. starck / und sterk kommen fast in allen Phrasibus beider Sprachen überein. v. Ersten Theil.
ein starcker/ heftiger Wind / een sterke, styve, hevige Wind.
starck Gewitter / starcker Sturm/ een hard, zwaar Weêr, [On-weêr] een harde, zwaare Storm.
starck Bier / starcker Wein/ sterk, zwaar Bier; sterke, zwaare Wyn.
nicht starck / onsterk, onvast. v. schwach.
der Wind stärcker anfangen zu wehen/ de Wind harder waaien, opwaaien, aanwakkeren, opwakkeren, verheffen, opsteeken, harden, koelen &c.
starck/ dicht regnen/ schneyen ꝛc. sterk, dicht regenen, sneeuwen.
Stärcke/ Starckheit / Sterkte, Sterkheit. v. kraft macht ꝛc.
Stärcke zum Leinzeuch stärcken/ (steifen) Styfsel.
Stärcke/ trockene / droog, wit Styfsel.
Stärck / gesottene / gebläute / gekookt blauw Styfsel.
stärcken/ befestigen/ sterken, versterken, vesten, bevestigen. v ib.
stärcken/ steifen / versterken, sterken. v. steifen. verhärten.
stärcken (steifen) das gewaschene / feine Leinzeuch / styven 't gewassche, fyn Linnen,
stärcken und bögeln geben für die Leute/ eine Stärck-und Böglerinn abgeben/ styven en stryken gaan voor de Lui, een Styfster, en Strykster zyn.
stärckend/ versterkend.
Stärck-wäsch / fyn, klein Linne-goed ten styven.
Stärckung/ Sterking, Versterking.
starr / starrig / steif / startzend / starck / star, styf, staak, staande, verstyft &c. v. ib.
starren/ startzen/steif/starr werden/ seyn / star, styf werden, zyn; verstyven &c.
starr-augen / i. e. starr / steif / stätt ansehen/ star-oogen, styf op iets kyken. v. seq.
starrig/ halsstarrig/köpfisch/ hartnäckig ꝛc. v. ib.

stät/ unverruckt/ steif/ fest/ staag, gestag, gestadig, onverzettelyk. v. ib.
stätes / stäts-wehrendes Fieber / doorgaande, gedurige, byblyvende Koorts.
stätig: ein stätig Pferd / een steêg Paerd.
stätig/ stäts/ stätiglich/ immerzu/unaufhörlich / ohne aufhören / steeds, staag, gestaag, gestadiglyk, gedurig, geduurigtyk, onophoudelyk, telkens.
Stätigkeit ꝛc. Gestaagheit &c.
Statt/ Statte / Stelle / Platz / Ort ꝛc. Stede, Steê, Plaats &c v. ib.
Statt finden / haben/ Plaats, Steede vinden, hebben.
die Warheit wird Statt haben / de Waarheit zal Steede hebben.
eines seine Statt vertretten / iemants Plaats vertreeden. v. seq.
von statten gehen / gerahten / gelukken, goeden Uytslag hebben.
an statt arbeitens ꝛc. schläft er/ aan plaats [in Stede, of Steê] van Werken slaapt hy.
Statt-halter / Stad-, of Steede-houder, Plaats-houder.
Statthalter eines Tauf - pabts / Peetlap.
stattlich/ *quasi* staatlich/ prächtig/herrlich / staatig, staadig, staatelyk, grootprachtig, slechtig, heerlyk, kostelyk, treffelyk, deftig, zwierig, weids &c. v. ib. it. ansehnlich. vortrefflich. trefflich ꝛc.
stattlich ꝛc. adv. staatiglyk &c. treftelyk, treffelyk &c.
Stattlichkeit/ Herrlichkeit/ Staatigheit, Staadigheit, Heerlykheit, Plechtelykheit &c. v. pracht.
Staub / (Stoff) Stof.
sich aus den Staub machen. v. durchgehen ꝛc.
stäuben/ Staub sich erregen /it. Staub machen/ verursachen/ stuiven, Stof geeven, maaken.
Stäuber/ Wind-hund. v. ib.
stäubern / stöbern / abstäuben / abstöbern / stoffen, de Stof afvegen &c. v. abstöbern.
staubern/ stöbern / wegstöbern / i. e. scheuchern/ verjagen. v. ib.
stäubig ꝛc. voller Staub / stoffig, stofachtig, stuivig, bestoft, vol, dik, beladen van Stof. v. bestaubt.
es ist staubig Wetter / es staubt/ 't is stoffig, stuivig Weêr, 't stoft.
Staub-besem/ Stöberer/ Stoffer, Raager.
Stäublein : die Stäublein an der Sonnen / Stofjes de Stofjes, Vezeltjes in de Zonne.
Staub-mehl/ Stuif-meel.
staub - (klein) regnen / stof- regenen, mot-regenen.
Staub-regen/ Stof-, of Mot-regen.
Staub-sand / sandiger Staub/ Stofzand, Mulle, mullige Zand, (vliegend Stof)
Staude / Struik, Heester. v. strauchhecke.
Stampe/ (Sterbte/ Umfall unter dem Vieh) Sterfte onder 't Vee.
stechen/ V. I. steeken.
ein Schwein stechen / (die Kehl abstechen) een Varken steeken. keelen. de Keel afsteeken. v. schlachten. abthun ꝛc.
einen todt stechen / erstechen / iemant dood steeken. v. ib.
Aalen stechen / (stacheln / sie mit einem Stachel-steck fangen) Aal stikken.

stechen in Kupfer/ in Koper snyden, plaatsnyden
Sigel/ Wapen stechen/ Zegel, Wapenen graveeren.
Spargen stechen/ (unter der Erde abschneiden) Spargies stikken.
stechend/ steekend. v. stichlicht. dornicht. spitzig.
Stecher/ Steeker.
Stech-eisen / —pfriem / Steek-yzer, —priem, —pook ; Steekel &c. v. dolch ꝛc.
Stech-leuchter / Steek-luchter.
Stech messer eines Metzgers/ Steek-, of Keel-mes.
Stech-palmen/ Steek-palm, Hulst.
Stech-spiel/ Steek-spel.
Stecken/ Stock/ Stok. v. ib.
stecken/ V. I. steeken.
Nota, Das holländische *Verb.* steeken, bedeutet im hoch teutschen beide/ stechen und stecken/ welche aber bey uns verschiedene Bedeutungen haben.
stecken/ anstecken etwas mit einer Steck-nadel / iets steeken, aansteeken, vast steeken met een Speld.
hohe Hauben/ Fontange-haub n stecken/ hooge Huiven spelden, of spelten.
Geld in seinen Beutel stecken / Geld in zyn Beurs steeken, und dergleichen. v. Tom. I.
anders stecken eine Steck-nadel ꝛc. als sie gesteckt war / een Speldc versteeken.
der Nagel ꝛc. steckt fest / de Spyker &c. zit vast.
der Unflat steckt so fest ꝛc. daß ich ihn nicht wegbringen kan / de Vuiligheit zit 'er zo vast, dat ik ze niet afveegen kan.
sich in Schulden stecken / zich in Schulden steeken.
voll stecken/ gesteckt voll seyn/ vol steeken, gepropt, gerast vol zyn.
seinen Finger ins Wasser stecken / zyn Vinger in 't Water doopen, tippen.
stecken: Bohnen/ Erbsen ꝛc. stecken/ Boonen, Erweten &c. pooten.
stecken : da steckt das Ubel verborgen/ daar schuilt 't Quaad. [den Aap]
etwas Böses da hinter stecken/ 'er iets Quaads achter schuilen. v. verborgen.
stecken (stossen) sich/ stecken bleiben / ins Stecken gerahten ein Werck/ eine Sache / een Werk, eene Zaak stuiten, haperen.
stecken bleiben in seiner Rede / Predigt ꝛc. mitten, steeken blyven in 't Spreeken, Prediken &c.
Steck- (Stick-) fluß/ verstikkende Zinking, Smoor-zinking.
Steck-nadel/ Spen-nadel/ Heft nadel/ Heftlein / Kluse / Knopf-nadel/ Spelt, Spelde, Spelle, Knoop-spelde, Steek-naald.
nicht eine Steck-nadel geerbt haben/ i. e. nicht das geringste / niet een Spelt van iemants Goed geerft hebben.
Steck-nadel-köcherlein / -küßlein / Spelde Kokertje, -kussentje.
Steck-nadler / Heftlein-macher / Speldemaaker.
Stecknadel-werck. v. Spitzen.
Steck-rübe/ -zwibel ꝛc. Poot-raap, Poot-ajuin &c.
Steft / Stift.
Steft/ -Schreib-steft/ Rood- kryt-, of Poot-loot-stift, [-pen, -schacht]
Steft/ Zweck/ Nagel ohne Platte/ Stiftje, Spykertje zonder Kop.
Steft an einer Nestel/ Naald, Veeter-Naald, beslag.

Steg/ kleine Brücke über eine Bach/ Feld-graben 2c. Vondel, of Vonder (Bruggetje) over een Beek, Sloot &c.

Steg/ Fuß-steg/ Fuß-steig/ Pad, Voet-pad, v. ib.

Steg auf einem Clavicimbel 2c. Kam van een Klave-cimbaal &c.

Steg-reif / Steg-bögel / Stege-, of Styg-beugel, -reep. v. ib.

stehen/ V. I. staan. vid. I. Tom.

stehen bleiben/ staan blyven.

auf einen stehen warten / iemant staan te wachten.

erstaunt stehen/ verzet staan; staan en kyken &c. v. ib.

die Haar stehen mir zu Berge / myne Hairen ryzen te Berge.

meine Uhr stehet still/ myn Uur staat stil [houd op]

stehen lassen/ staan, zitten, leggen laaten. v.

laß stehen euren Hut! (thut ihn nicht ab!) laat zitten uwen Hoed!

die Diebe liessen die Leiter stehen/ und giengen durch/ de Dieven lieten de Ladder leggen, en giengen door.

stehen/ anstehen einem wol/ sehr wol/ein Kleid 2c. iemant een Kleed &c. wel, heel wel staan, zitten,

es stehet (läßt) nicht schön/ wann man 2c. 't staat [zit] niet schoon [fraai, mooi &c.] als men &c.

stehen: wie stehets? wie gehets euch? hoe vaar gy al?

etwas bey einem stehen/ nicht stehen/ iets by iemant staan, 't van hem afhangen, niet afhangen.

stehen/ i. e. starzen/starren/ steif stehen v. ib. it. v. steif 2c.

ich weiß nicht wie seine Sachen stehen/ ik weet niet hoe zyn Zaaken leggen, geschapen, gestelt, geschooren staan.

stehen: so lang die Welt stehet/ zo lang de Weereld zal staan [duuren]

Bürge vor einem stehen/ voor iemant instaan, Borg staan. v. bürg.

stehend: stehendes/ stracks fusses/ i. e. so gleich etwas thun/ gall. sur le champs, staande: iets op staande Voet, (staands voets) doen.

stehend/ i. e. steif/ starr 2c. starzend. v. ib.

stehend und gehend (beweglich und unbeweglich) Geseile eines Schiffes/ staande, en gaande Takel-werk [Want] op een Schip.

bey stehender (wehrender) Ehe 2c. [stante Matrimonio] staande Huwelyk &c.

steif/ starr/ starzend/ it. fest/ styf, verstyft, strak, stram, steevig, (steeuwig) uytgerekt &c. v. ib. it. vid. Part. I.

steife Beine/ Glieder / styve, verstyfde, stramme, strakke Beenen, Leden &c.

ein steif gespanntes Seil 2c. een styf, strak, stram gespant Touw &c.

etwas steif/ starr / starr ansehen/ anschauen / iets styf &c. aankyken, zyne Oogen 'er op vasten.

Steife/ Starre / Steifigkeit 2c. Styfte, Styfheit, Verstytheit, Strakheit, Gespantheit, Steevigheit &c.

Steife 2c. Stärcke. v. ib.

steifen/ i. e. stärcken die Wäsche 2c. v. ib.

steifen (stärcken) einen in seiner Bosheit/ Irrthum 2c. iemant styven, versterken in zyn Bosheit, in zyn Dwaaling &c. v. ib. it. erhärten.

sich steifen/ i. e. stolziren/ groß mit etwas machen/ sichs zu schreiben 2c. v. ib.

Steif-hals / Starr-hals / Styf-hals, -nek.

Steif-kopf/ Starr-kopf/ Styf-kop.

steigen/ V. I. stygen, steigeren, klimmen, klauteren. v. aufsteigen. it. klettern. it. steigern.

zu Pferd/ (aufs Pferd) steigen / te Paard stygen.

(auf) einen Berg steigen / [op] een Berg stygen &c.

auf den Thron 2c. steigen / (dazu gelangen) tot den Troon opstygen.

der Wein steigt in Kopf/ die Wyn speelt in de Kop.

Steig-bögel/ -reiff/ Styg-beugel, Steegel-reep.

Steige. v. Stiege 2c.

steigeren/ höheren den Preiß / de Prys steigeren, [stygeren] verhoogen, opsteeken, ophoogen,

steigern den Wehrt des Gelds / des Brods 2c. stygeren, opzetten, verhoogen, [den Waard, den Prys van] het Geld, het Brood &c.

einem den Zinß 2c. steigern / eenen de Huur steygeren, verhoogen, ophoogen.

steigern / steiger-bieten / mehr bieten für etwas bey einem Gant-kauff/ iets by een Verkoopinge [by den Opslag] verhoogen, steygeren, meer bieden; eens Gebod [Bod] opkoopen, opjaagen, [hooger opjaagen] oproepen. v. gant 2c. steiger-kauff 2c.

Teil 2c. v. jäh 2c.

Stein/ Steen. vid. I. Tom.

Stein (Kern) in gewissem Obst / Steen [Kern] in [van] een Ooft.

zu (in) Stein verwandelt (versteint) werden/ versteenen, tot Steen stremmen, in Steen verwandelt, verandert, verhard worden

Stein in Nieren/ Nieren-stein / Gries/ Sand in Nieren/ Graveel &c.

mit dem Stein (Nieren-stein) behaft seyn/ graveelig, graveelachtig, aan 't Graveel vastzyn. v. gries. sand 2c.

Stein/ Steine (Scheiben) im Spiel-brett in der Scheib-tafel 2c. Stek, Schyf, Schyven van een Tiktak-, of Dambord, Schuif-, of Schyf-tafel &c.

stein-alt / steen-oud, stok-oud.

ein stein-alter Mann / een steen-, een stokoude Man, een oude Stok.

Stein-bock/ Steen-bok.

Stein-brech/ (ein Kraut) Steen-breek.

Stein-brecher/ Steen-breeker.

Stein-bruch/ Steen-breuk. v. stein-grube

Stein-eiche / Hag-eiche / Steen-eike.

steinern/ steinern/ von Stein/ steenen, van Steen.

Stein-eul / Steen-uil.

Stein-faren / (ein Kraut) Steen-vaaren.

Stein-fels/ Steen-rots. v. fels 2c.

Stein-grube/ Steen-groeve, Steen-kuil, Steen-put.

stein-hart/ steen-hard. v. hart.

stein-hartes / versteintes / verstähltes Hertz / een versteent, verstaalt Hart. v. erhärten. verhärten.

Stein-hauffen: Stein- / und Aschen-hauffen/ Steen-(Puin-) en Asch-hoop. v. kummer.

steinig/ steinicht/ steenig, steenachtig.

steinigen / mit Steinen zu todt werffen/ steenen, steenigen, met Steenen dood smyten.

Stein-hauer / Stein-metz / Steen-houwer, -metzelaar.

Stein-haue / Steen-houwers-bytel.

Stein-kis / Steen-gruis, Gruis-zand, Kezel-zand. v. kis.

Stein-klee/ Steen-klaver.

Stein-klippe / (im Meer) Steen-klip, (in de Zee)

Stein-kole/ Steen kool.

Stein-leim / Steen-lym.

Stein-metz. v. Stein-hauer.

Stein-obst/ Steen-ooft.

Stein-Öl/ Steen-olie, Petrolie.

Stein salz/ Steen-, of Berg-zout.

Stein schleiffer/ Steen slyper.

Stein-schneider / Steen-snyder, -graveerder.

Stein-weg/ Steen-weg. v. pflaster 2c.

Stein-wurff/ Steen-worp, (Steenworp)

stelen / V. I. entwenden / enttragen/ entzucken / heimlich abnehmen/ wegnehmen 2c. steelen, afsteelen, ontsteelen, ontdonkeren &c. v. ib.

einem den Beutel 2c. stelen/ iemant de Beurs &c. steelen, lichten.

Steler/ Steeler. v. dieb.

stellen / setzen 2c. stellen, zetten &c. v. ib.

Nota. Die Verba stellen/ und setzen haben fast einerley Red-arten.

einen Bürgen stellen. v. bürg.

stellen/ richten den Vögeln 2c. den Vogelen Strikken, Netten spannen.

stellen/ richten das Geschütz / 't Geschut stellen, planten.

das Blut stellen/ i. e. stillen/ 't Bloed stelpen, stillen, stempen. v. stemmen. stillen.

eine Schrift stellen/ [concipiren] etwas schriftlich stellen / een Geschrift, neder-, of neêr-stellen, iets by Geschrift nederstellen.

ein neu Dictionarium stellen / schreiben/ componiren / een nieuw Woordenboek opstellen.

stellen/ sich anstellen/ gelassen sich / als 2c. zich stellen, aanstellen, gelaaten, hoeden; Gelaat, Myne, maaken, veinzen, of gelyk of &c.

stellen sich / als wolle einer verreisen/ als sey er kranck 2c. zich stellen, gelaaten, veinsen; Myne [Gelaat] maken van te vertrekken, van Ziek te zyn &c.

Stelle/ Platz/ Ort/ Steê. Plaats. v. ib.

auf jemands Stelle / Platz sitzen / sich setzen / iemants Steê, Plaats zitten, zich zetten, gaan zitten.

ich gehe euch die Stelle zu bereiten/ ik gaa heenen, om u de Plaats te bereyden &c.

Stell-vertretter 2c. v. Statt-halter.

Stelle/ Amt-stelle/ Steê, Plaats, Ampt-steê.

Stelle/ Ort/ Spruch in der H. Schrift/ Plaats, Spreuk uit de H. Schrift.

Stellung/ Stelling.

Stellung/ Stelle eines Schiffs/ (auf dem Schiff-zimmer-platz) Stapel [Stelling] van een Schip dat men timmert.

Stellung/ Stellungen/ Lehr-stellungen/ plur. Stelling, Stellingen, Opstellingen, [Theses]

Stellungs-werff/ i. e. Gestadt am Wasser wo die aus- und einladende Güter auf- / oder nidergelegt werden / Stellings-werf.

Steltz/ Steltzen / plur. Stelt, Stelten, plur.

stemmen/ hemmen/ stempen, stuiten, stelpen &c.

stemmen/ aufhalten/ inhalten/ hemmen ein Wasser / den Lauff eines Wassers/ eines Fluts 2c. een Water, een loopend Water, den Loop van een

Bron-

Boven-water, van een Bloedstempen, stelpen, stuiten, stremmen, stoppen, opstoppen, ophouden, uytkeeren, opschutten, dammen, opdammen &c.

Stemmeissel / Steek-beitel, Guts. v. meissel.

stempfen / stämpfen / stampen, stooten. v. stossen.

stempfen / stämpfen Münz / i. e. prägen / schlagen / Munt slaan.

stempfen rc. Papier rc. Papier &c. stempelen, zegelen &c.

Stempfel / Stösser / Stamper &c.

Stengel / Stingel / Stiel eines Gewächs / Stengel, Steel van een Gewas.

steppen / stikken.

Stepp seide / Styk-zyde.

sterben / V. I. sterven, overlyden, de Geest geeven. v. verscheiden. zügen.

sterben wollen / op zyn Sterven (verscheiden) leggen, ziel-toogen.

Sterb-bett / Sterf bedde.

Sterb-fall / Sterf-val, Versterf.

durch einen Sterb-fall wird ein gutes Erbtheil auf ihn fallen / by Versterf, zal een goed Gedeelte van de Erfenis op hem vallen, [komen]

Sterb-haus / Sterf-huis.

Sterb-hemd / -kleid / -kittel / Dood-kleed.

sterb-(todt-)kranck / sterf-ziek.

sterblich / sterflyk, sterrelyk.

Sterblichkeit / Sterflykheit.

Sterb-stund / -zeit / -tag / -stündlein / Dood-, of Sterf-uur, -stond, -dag, -tyd, -uurtje.

Sterbte / Sterb / Sterben / i. e. Pest / Seuche. Sterfte, Pest &c.

Sterbte unter dem Viehe. v. staupe.

Sterling : ein Pfund Sterling / Steerling : een Pond Steerlings.

Stern / Sternen / *plur.* Star, Ster, Starren, Sterren *plur.*

Sternen-licht / Sterre-licht.

Stern-feuer / (Art von Luft-feuer) Sterre-vuur.

Sternen-geist / -einfluß / Sterre-geest, -invloet.

sternen-hell / -licht / sterre-helder, -licht.

Sternen-himmel / Sterren-hemel.

Stern-kraut / (Wald-meister) Sterre-kruid, &c.

Stern-kunst / Sterre-kunst, -kunde, (Astronomie)

Stern-kunst-beflissener / -kündiger / Sterre-kundige, [Astronomus]

Sternlein / Starretje, Sterretje.

Stern-schantz / Sterre-schantz.

Stern-seher / (-gucker) -deuter / Sterre-kyker, (Astrologus)

Stern-seherey / (-guckerey) -deuterey / Sterre-kykery, -duidery, [Astrologie]

stern-(blind- / sturm- / sau-) voll / stecke-, of blind-dronken.

Sterz / i. e. Schwantz rc. v. ib.

Steuer rc. Schatting. v. schoß. zinß. schatzung.

steuren / lehnen / aufsteuren / (-lehnen) steunen, leunen, stutten. v. stützen. lehnen.

steuren / i. e. contribuiren / Geld zusammen legen rc. gaderen, Geld gaderen, vergaderen.

steuren für die Arme / Geld collectiren / Almoezen gaderen voor den Armen.

steuren / i. e. wehren / vorkommen / hindern / schouwen, schuwen &c. v. ib.

steuren / (regieren / führen) ein Schiff / am Ruder stehen / oder sitzen / stuuren, stieren, een Schip stuuren, aan 't Roër zitten, of staan.

Steur baum / -stange / Stuur-, of Stier-boom.

Steur mann / Stuur-man.

Steur ruder / Stuur-roër, Stuur, of Stier.

Steus / Stuit, Stut.

Steus / Bürtzel eines Vogels / (Geflügels) Stuit, Stut, Romp van een Vogel, of Gevogelte.

Steus-bein / Stuit-been. v. sitz-bein. bürtzel.

Steus-stück an einem Ochsen rc. Stuit-, of Steert-stuk van een Os &c,

Steye / Steie / Steie / Hüner-steye / Kouw, Hoender-kouw.

Stich / Steek, Prik v. stechen.

jemand im Stich lassen / v. verlassen. sitzen lassen.

Stich-blatt am Degen-gefäß / Steek plaat van een Degen.

stich- / stock-blind / steeke-blind, niet een Steek ziende.

Stichel / Steekel. v. stachel.

Stichel-(Grüngel-) beer / Steekel-, of Kruis-bezie.

Stachel-fisch / -birsching / Steekelbaars. v. berschiug.

Stichel-gedicht / -schrift / (Satyra, Epigramma) Steekel, of Punt-dicht, Steekel-schrift.

Stichel-wort / Grauw, Snauw, Bitwoord.

einem Stichel-worte geben / auf ihn sticheln) eenen steekelen, stonkeren, grauwen, een Grauw geeven, snauwen, spytig spreeken.

stich-finster / steeke-duister.

stich-frey / steek-vry.

Stichlein / Steekje.

ein Stichlein Butter / een Speetje Boter.

stichlicht / steekelig. v. stechend.

sticken / ersticken rc. v. ersticken rc.

sticken / bordiren / brodiren mit Gold / Silber / Seiden rc. stikken, borduuren met Gout, Zilver, Zyde &c.

Sticker / (Gold-rc. sticker / Stick-wercker / Borduurder, Stik-, of Borduurwerker.

Sticker-rahm / Stik-, of Borduurraam.

Stick-werck / Stik-werk, Borduurwerk, Stikzel, Borduurzel.

Stief- / Stif- (*in Compos.*) Stief-, gehuuwt, behuuwt, schoon-

Stief-vater / Stief-mutter / Stief-bruder / Stief-schwester / Stief-kind / Stief-sohn / Stief-tochter / Stief-kindern / Stief-vader, Stief-moeder, Stief-broeder, Stief-zuster, Stief-kind, Stief-zoon, Stief-dochter, [Schoondochter] Stief-kinderen.

Nota. An statt Stiefbruder / Stiefschwester / sagt man auch (in beyden Sprachen) halber / halbe rc. v. ib.

Stiefel / Stifel / Stiefeln / *plur.* Stevel. Laars; Stevelen, Laarzen. *plur.*

stiefeln / stifeln sich rc. laarzen, stevelen zich; zyn Laarsen, Stevelen aantrekken.

Stiege / Treppe / Trap. v. ib.

Stiel / Stengel eines Gewächs rc. Steel, Stengel van een Gewas, v. ib.

Stiel an einem Beihl (Hand-beyhl) Hacke / Hammer / Pfanne / Besem rc. Steel [Helm] van een Byl; Steel van een Hamer, Pan, Bezem &c. v. helm.

stielen / (einen Stiel an etwas machen) steelen, [een Steel aan iets maaken]

Stiel-besem / Stok-bezem.

Stier / Bull / Farr / Stier, Bul, Var.

stiften / Grund legen / erbauen rc. stichten, gronden, grond leggen &c.

stiften / aufstellen ein Gesätz / een Wet stichten, instellen, opstellen, opzetten.

Brand stiften / Brand stichten, of stooken. v. brand.

Unfried / Zwietracht / Zanck / Hader stiften / anrichten rc. Onvrede, Tweedracht, Twist, Quaad stooken, rokkenen aanrechten, stichten; brand-stooken.

etwas Böses stiften / (anstellen / begeben) gestift haben / iets Quaads begaan, bedryven; begaan, bedreeven hebben. v. ib.

stiften / i. e. miethen / in Bestand nehmen / huuren, pachten. v. ib.

Stiffter / (-inn) Stichter, (-ers) Grondlegger. v. erbauer.

Stiftung / Erbauung / Stichting.

Stift / Sticht.

Stift / (Hoch-stift / Dom-stift) Sticht, Hoog-sticht, Dom-sticht. v. dom rc.

Stift-kirche. v. Dom-kirche.

Stiglitz / Distel-finck / Putter, Distelvink.

still / leis / it. ruhig rc. stil, zacht, gerust, bedaart, zedig, bezadigt. v. ib.

mit stillen / sitsamen Gemüt einem widersprechen rc. iemant met een bedeelt, bedaard Gemoed, met bedaarde Zinnen, met Bedaartheit tegenspreeken &c.

still / sacht / *adv.* stil, zacht, gerust &c. v. ruhig rc.

still! sacht! still / still! still da! still! zacht! stil, stil! stil daar! sus! sus, sus! hou uw Rust! [hou uw Bek!] v. das Maul halten!

gehe / rede rc. still! gaat, spreekt &c. stilletjes! zachtjes! zoetjes! zonder Geraas! Getier! Gewoel! v. in der stille / heimlich.

stille (wind-stille) Luft / doode, kalme Lucht. v. wind-still.

ein still-stehendes Wasser / zacht, zoetvloeiend Water.

Stille / Stilligkeit / Stilte, Stilheit, Stilligheit &c.

in der Stille sich fortmachen / stilletjes, in 't heimelyk [verborgen] doorgaan &c. v. ib.

Stille des Gemüts / Stilte, Bedaartheit, Rust, Gerustheit &c. des Gemoeds, v. ruhe. fried. rc.

stillen / i. e. still seyn / schweigen rc. machen / stillen, paien &c. v. zu frieden stellen. befriedigen.

stillen ein Kind / een Kind stillen, sussen, 't doen zwygen &c.

ein schreyend Kind stillen / i. e. säugen / een schreiend Kind stillen, met de Borst stillen. v. ib.

eine Aufruhr / Aufstand / Empörung

stillen / een Oproer, een Opstant stillen.
seinen Hunger / seinen Durst stillen / zynen Honger stillen, verzadigen, zynen Dorst verslaan, blusschen, v. leschen.
das Blut / den Bauch-lauff ꝛc. stillen / 't Bloed stelpen, stempen, den Buikloop stelpen, stoppen, stuiten.
seine Lust / Begierde stillen ꝛc. v. büssen. vergnügen. auslassen.
stillen sich ꝛc. v. still werden ꝛc.

still—, eine Partic. compos. etlicher Verbor. simpl. stil— &c. als:
still-halten: halt still! stil-houden: houd stil!
still ligen: lig still! stil leggen: leg stil! [woel zo niet!]
Still-messe / Lese-messe / stille Mis, Leze-mis.

still-schweigen / schweigen / V. I. stilzWygen, zWygen. v. ib.
stillschweigends / heimlich / unvermerckt / stil-zwygends, heimelyk. v. ib.
still-seyn: sey still! stil-zyn: zyd stil!
still-sitzen: sitz still! stil-zitten: zit stil! v. sitz.
still-stehen: steh still! stil staan; staa stil!
still-stehendes Wasser / staande Water. v. pful.

Still-stand / Stil-stant.
Still-stand der Waffen / Stil-stant, Bestant, Opschorsting van Wapenen; Wapen-schorsting.
still-werden / sich stillen / legen / aufhören zu wüten / zu toben / stil worden, zich leggen, gaan leggen, zich bedaaren, bedeezen &c.
das Meer wird still / de Zee, de Storm, de Bui bedaart, begint te bedaaren, stil te worden. v. meer-stille.

Stylus / Schreib-art / Styl, Schryfstyl.

Stimm / Stem, Stemme.
eine helle Stimm haben / een heldere Stem [Keel] hebben.
Stimme / Wahl-stimme / Stemme, Keurstemme.

stimmen / Stemmen.
stimmen für / oder wider jemand / voor, of tegen iemant stemmen, hem zyn Stemme geeven, niet geeven.
stimmen / (ein Musick-instrument) een Spel-tuig, Snaare-spel stemmen, stellen.

Stimm-hämmerlein / Stem hamertje.

stimm-los / stem-loos.
stimm-los seyn im Rath / im Capittel ꝛc. keine Stimme haben / stemmeloos zyn in den Raad, in 't Kapittel &c.

stincken / V. I. übel riechen / stinken, luchten, quaalyk rieken, of ruiken. v. riechen.
nach etwas stincken / naar, of van iets stinken, [rieken]

stincken Verb. imperf. stinken. v. gestanck ꝛc. übel riechen ꝛc.
es stinckt hier / 't stinkt hier.
anfangen zu stincken: das Fleisch ꝛc. fängt an zu stincken / (zu riechen) zu schmutzern / dat Vleesch begint te stinken, [te rieken] 't begint aan te komen.

stinckend / stinkend.
ein stinckender Athem / een stinkenden Adem, of Assem.
ein stinckend Aas / Kreng, Vuilyk. v. aas.
stinckend machen / werden / stinkend maaken, worden. v. stänckern.

Stincker / Stäncker / Stinck-bock / Stinckerz / Stinck-aas / Stinck-arsch / Stinkaart, Stinkert, Stinkaar, Stink-bok, Stink-gat, Stinkaars &c.

Stincker / Stäncker / i. e. Zäncker / Haderer ꝛc. v. ib.

Stänckerey / Gestanck / it. Zanck / Hader ꝛc. v. ib.
er (sie) ist so unflätig / daß er (sie) stinckt / hy [zy] is zo morsig, vuil &c. dat he [ze] stinkt.

Stinck-bombe / (—hafen) i. e. Feuer-bombe mit Menschen-dreck angemacht / Stink pot. v. den ersten Theil pag. 371.

stinck-faul / stink lui.

Stinck-fisch / Stink-visch. v. Spiering.

Stinck-gasse / i. e. stinckende Gasse wo Gärber / it. Juden ꝛc. wohnen / Stink straat, (Stink-gat, Stinkhoek)

Stinck-nase / Stink-neus.

Stirn / Voor hoofd, —doek.

Stirn-band / —tuch / Voor-hoofd, —spansel.

Stirn-locken / (Favoritlein) Voorhoofd-krullerjes.

Stirn-riem am Zaum / Kop-riem van een Paerds-toom.

Stirn-schnalle / Knip, (Knok-slag tegen 't Voor-hoofd) v. schnalle ꝛc.

stochen / stochern / stooken &c.

stochern / schüren das Feuer / damit es besser brenne / 't Vuur stooken, opstokken, v. ib.

stochern / aufstochern die Lampe ꝛc. daß sie besser leuchte / de Lamp Wat opstooken, dat ze beter lichte.
seine Zähne stochern / stören / zyne Tanden stooken.

Stock / Stab / it. Stecken / Stok, Staf. v. ib.

Stock / Stamm eines abgehauenen Baums / Stronk, Tronk van een afgehouWenBoom; Boom-stronk, Boom-stam.
Stock und Eisen: im Stock ligen / in den Stok leggen. v. schliessen ꝛc. it. eisen-bande ꝛc.
Stock / Klotz / als Amboß- / Hau-stock ꝛc. Stok, Blok. v. ib.

Stock einer Säule ꝛc. v. Stab.

Stock eines Gewächses / Stok, Struik van een Gewas. v. rosen-stock. wein-stock ꝛc.

Stock von Bienen / von Eyern ꝛc. v. bienen-stock. eyer-stock ꝛc.

Stock-besem / Stok-bessem.

stock-alt / stok-oud, over-oud.

Stock-bild / Steeke-beeld.

stock-blind / stok-, of stik-blind.

Stock-fisch / Stok-visch.

Stock-leuchter / hölzener eines Kertzen-lichts / oder Lampe / Knaap, (-houe Standert, of Stok van een Kaars, of Lamp.

Stock-meister / Stock- (Loch-) hüter / Stok-Waarder, Sipier, Gevangenhoeder.

Stock-narr / Ertz-geck / Stok-nar; vol slagen Gek.

stock-steif / -starr-steif / stok-styf. v. steif ꝛc.

stock-still / stok-stil. v. maus-still.

Stock-werck / Gaden eines Gebäudes / Zoldering, Verdieping, Verhooging van een Gebouw.

stock-wercken / (gadenen) ein Haus ꝛc. een Huis zolderen, verdiepen, verhoogen.

Stock-wisch / (Lumpen an einem Stock fest gemacht) Stok-dweil.

Stock-zahn ꝛc. v. Backen-zahn ꝛc.

Stöcklein / Stokje, Blokje &c.
Stöcklein (Absätze) an Schuhen / Hielen, Hiel-, of Hak-stukjes [-blokjes] aan Schoenen.

Stoff / i. e. Zeuch zu Kleidern ꝛc. Stof, Stoffe. v. ib.

Stoff / i. e. Zeuch / Matery / wovon was gemacht / worüber gehandelt wird ꝛc. Stof, Stoffe &c. v. ib.

Stolle / Stollen / i. e. Fuß / Füsse an etwas / Voet, Voeten, Pooten aan iets.
Stollen eines Geländers / einer Gallerie / Alcove, Schei-stokken van een Leuning, van een Galdery, Hek, Rasterk &c.

stolpern / straucheln / struikelen, stronkelen, strompelen, stronkel-voeten, stomp-voeten. v. glitschen. gleiten.

Stolperer / Straucheler / (von einem Pferd so stolpert /) Struikelaar, Stronkelaar, (van een Paerd)

stoltz / trotzig / hochmütig ꝛc. stout, prat, fier, groots, kruidig &c. v. ib. it. hofärtig. prächtig ꝛc.
ein hofärtig Thier von einem Weibe / een stout &c., een kruidig Dier van een Wyf &c.

Stoltzheit / Stoutheit, Grootsheit &c

stoltzieren / prangen / stutzen ꝛc. pronken, praalen &c. v. ib.

stopfen / zu stopfen / verstopfen / vermachen / zu machen / stoppen. v. ib.
ein Schiff ꝛc. stopfen / stoppen, breeuwen, klouwen, kalfaten, dichten, kiel-haalen, dryven, een Schip &c. v. ausbessern. flicken.
den Bauch-fluß / Blut-gang stopfen / stillen / stoppen, stempen, stuiten, stutten den Buik-loop, den Bloed gang &c. v. ib.

stopffen / vollstopffen / schoppen / it. füllen ꝛc. stoppen, proppen, volproppen, of stouwen.
einem das Maul stopfen / gestopft haben / iemant den Mond stoppen, gestopt hebben.
stopfende Artzney / stopfend Obst / Speise ꝛc. stoppend Genees-middel, stoppend Ooft, stoppende Spyze, die stopt, of stoppend is.

Stopfer / Stopferinn / Stopper, Stopster.

Stopf / Stopfen / Stöpsel / Stop, Stopsel.

Stopf / Stopfen einer Flasche / Krug ꝛc. Stopsel, Stopper, Prop van een Vles, Kruik &c.
Stopf ꝛc. eines Fasses / Stopsel, Prop. Bom van een Vat, Ton. v. spund. spunt.

Stopf-garn / Stop garen.

Stopf-hammer / Stop-, Breeuw-, (Braai-) of Klouw-hamer; Klouwer.

Stopf-messer (Band-messer) eines Faß-binders / oder Böttners / Stop-mes van een Kuiper. v. ib.

Stopf-nadel / Stop-naald.

Stopf-tuch / Stop-doek, Stop-Werrig, Stop-werrik.

Stopfung/Verstopfung ꝛc. Stopping. v. ib.

Stoppel/ Stuppel / Stoppelen ꝛc. *plur.* Stoppel, Stoppelen. *plur.*

Stoppelen/Stoppel-federen / zumalen des jungen / it. sich mausenden Geflügels/ Stoppel-veeren, Stoppelen &c.

stoppelen/nach-stoppelen/nach-lesen/ stoppelen, stoppel-raapen, naleezen &c.

Stoppeler/ -inn/ Stoppelaar, -ste.

Stoppel-ganß ꝛc. die in Stoppelen geweidet ꝛc. Stoppel-gans.

Stör/Steur. v. Hause ꝛc.

Storch/Storck/ Ooie-, of Oyevaar

Storch-schenckel /-beine/ -waden/ i.e. lange- und magere/Oyevaars-beenen, —kuiten.

Storchen-schnabel/ Oyevaars-bek.

stören/störlen/strütten/wroeten &c.

in seiner Nase ꝛc. stören/ in zyn Neus &c. wroeten, peuteren, booren.

in den Zähnen stören/in zyne Tanden stooken &c. v. stocheren.

stören/ verstören / beunruhigen ꝛc. stooren [steuren] verstooren, ontrusten, beroeren, ontroeren &c. v. ib.

sich worüber stören ꝛc. erzörnen/ zich over iets stooren &c. 'er toornig, moeielyk over worden.

stören/ i.e. stümpelen/ pfutschen ꝛc. Störer ꝛc. v. ib.

Störer/Verstörer/ Stooraar &c.

Störung/ Verstörung ꝛc. Stooring, Stoornis, Ontrusting, Beroerte. v. unruhe ꝛc.

störrisch/ streng/ hart / unfreundlich/ sauer-sichtig/ stuurs, straf, streng, vreed, onvriendlyk &c. v. ib. it. v. murrisch/ greinerisch ꝛc.

stossen/ *V. I.* stooten, bonzen, horten, duuwen &c. v. anstossen it. v. Vid. Part. I.

stossen/stampffen im Mörser/stooten, stampen in de Vyzel, of Mortier. v. ib.

stossen jemand mit dem Hintern auf den Boden; ihn mit beyden Händen und Füssen bebende / sacke-patschen / iemant stoot-aerzen.

stossen gegen einander mit den Köpffen wie die Böcke/ tegen malkander knikke-bollen gelyk de Bokken.

einen in ein Eck (Winckel) stossen/iemant in een Hoek stooten, douwen.

stossen/ i.e. schocken/ schucken eines Wagens im Fahren/ hosse-bossen, schudden, stooten van een Wagen in 't Ryden.

einem ein par Ducaten in die Faust stossen/iemant een paar Ducaten in de Vuist stooten, douwen, steeken. v. stecken.

sich stossen (ärgern) an etwas/ zich aan iets stooten [ergeren.] v. ib.

Stösser/ Stooter.

Stössel eines Mörsers/ Stamper van een Vyzel, of Mortier.

stössig/stotzig/ stutzig / stootig, stooteich, bortig.

Stoß / Anstoß ꝛc. Stoot, Aan-stoot, Bons, Hort, Duuw, Schok.

Stoß/Stösse/ i.e. Schläge / Klöpfe ꝛc. Püffe mit Fäusten/ Slag, Dof, Pof &c. slagen, Doffen, Poffen, Klóp.

Stoß/ i.e. aufgeschlichteter Hauffen/ Hoop, Tas. Stapel &c. v. ib.

Stoß/Stoß-seite/ i.e. Förder-theil eines Weiber-rocks/ da die Füsse im Gehen anstossen/ it. Belea darvor / um ihn nicht abzustossen/ Stoot-kant van een Vrouwen-rok.

Stoß-degen/Stoß-gewehr / Steek-degen, Steekaade, Stoot- degen, Stoot-, of Steek-geweer.

Stoß-eisen/ Stoot-yzer.

Stoß-/ Schuß-gebetlein/ Stoot-, of Schiet-gebedeken &c.

Stoß-ochs / — bock ꝛc. Stoot- os, —bok &c.

Stoß-vogel/ Stoot-vogel.

stotteren/gatzen/ stammelen. v. stammelen.

stoven/stufen/ i.e. dünsten / dämpfen in einem wolbedeckten Stollen-/ oder Fuß-hafen; auf der Glut sanft kochen lassen/ stooven, smooren v. ib it. v. einmachen.

Fleisch ꝛc. stufen/oder stoven (dünsten/ dämpfen/ einmachen/) Vleesch &c. stooven.

strack/gerad/schlächt/geschlacht/ nicht krum ꝛc. strak, sluik, effen &c.

ein stracker/gerader/ geschlachter Baum ꝛc. een strakke Boom &c.

stracke Bein/ ohne Waden / kuit-loose, effene, even dikke Beenen. v. storchschenckel.

stracks/so gleich/alsobald ꝛc. straks, dadelyk [dadelyk] ter stont, haast &c. v. ib.

strafen/bestrafen/ züchtigen/mit Straf belegen/ straffen, tuchtigen, kastyden.

strafen/bestrafen mit Worten / straffen, berispen, door stryken, doorneemen met Woorden. v. verweis ꝛc.

Strafe / Züchtigung / Straf, Straffe, Tuchtiging. Kastyding.

straf-bar/ sträflich/ straf- mässig / straf-würdig / strafbaar, strafelyk, straf-waardig, bestraffelyk, it. berispelyk.

straf-los/ straffe- loos.

Straf - losigkeit/ Straffe-loosheit, Ongestraftheit.

Strahl/Stral/Straal.

Strahl/ i.e. Blitz-strahl. v. ib.

strahlen/ stralen/bestrahlen ꝛc. stralen, bestraalen.

Strål/ i.e. Kamm; strälen/ kämmen ꝛc. v. ib.

strampfen / strampfelen mit den Füssen/Beinen. v. zappelen ꝛc.

Strand (Ufer des Meers), Strant. v. ib.

stranden / i. e. auf einer Klippe oder Sand - banck scheitern/ stranden, i.e. verzeilen; op een Klip, of Bank aan Stukken zeilen. v. scheitern. schiff bruch.

Strand-fisch (der nächst am Strand sich aufhält / auch da gefangen wird/) Strant-visch.

Strand-herr/ Strant-heer.

Strand-recht/Strant-recht.

Strang/Strenne/ Streng.

ein Strang/Garn / Seide ꝛc. een Streng Garen, Zyde &c.

Strang/Stränge/Zug-stränge an einem Wagen / oder Zug-geschirr / Streng, Strengen, Zeelen, Gareelen &c.

Strang/ Strick zum Aufhäncken/Strang, Strik, Bast ten Ophangen, Hang-bast, v. ib.

Straß/Strasse/ Straat, Weg. v. weg. it. gasse.

Strassen. i.e. Gassen./Straat. v. die *Nom. compos.* von Gassen.

Strassen-räuber/ -schänder/Straat-roover, -schender. v. Strauch-dieb ꝛc.

Strassen-raub/- rauberey/Straat-roof, -rovery.

Straube/Sträublein / Struif, Struifje, Koekje. v. küchlein. it. pfannen-kuchen.

Strauch/ it. Staude/ Struik.

Strauch-dieb / Strauch- rauber/ Busch-klöpfer / Struik-roover, of -strooper.

Strauche/ i.e. Schnupfen/kalter Fluß/ Verkoutheit, Zinking, Vloet in 't Hoofd, Neus-druiping, of -druiper &c. v. ib.

strauchelen / stolperen/ strookelen, struikelen, hompelen, hompelvoeten. v. ib.

Straus/Strauß-vogel/Struis, Struisvogel.

Straussen-ey/-feder/Struis-ei, -veder (-pluim.)

Straus/Sträußlein/Blumen-sträußlein/ -büschlein/Boschje Bloemen, Tuil, of Tuiltje, Ruiker, of Ruikertje van schoone Bloemen &c.

Strauß (Feder - strauß) -busch/ Bosch pluimen, Veder-bosch. v. ib.

streben / trachten / stehen ꝛc. nach etwas/ streeven. trachten naar iets; 'er naa staan, haken, hygen, rekhalzen. v. ib.

nach einem Amt streben/ lauffen / jagen/ naar een Ampt streeven &c. 't bekuipen, bejagen; 'er om loopen, kuipen, bedelen, klep-loopen &c.

strecken/recken/dehnen ausstrecken ꝛc. strekken, uyt-streeken, rekken, uytrekken. v. ib.

streichen/ *V. I.* stryken.

streichen/schmieren/salben/ stryken, smeeren. v. aufstreichen / bestreichen/ überstreichen ꝛc.

ein Pflaster streichen / een Pleister stryken, smeeren.

streichen/abstreichen/stryken, afstryken.

Geld streichen/ i.e. empfangen / einnehmen/Geld stryken, naar zich haalen.

Ziegel- (Mauer-) steine streichen/Tichels, Steenen vormen.

die Wäsche streichen/ i.e. böglen. v. ib.

die Segel streichen (fallen / niderfallen lassen/) de Zeilen stryken.

die Flagge vor jemand streichen / abnehmen/de Vlag voor iemant stryken, afneemen.

den Mast-baum streichen (niderlassen) unter einer Brücke/de Mast stryken onder een Brugge.

streichen (anfangen zu sieden /) stryken, fuizen, beginnen te zieden, te kooken.

streichen/ streichelen / i. e. schmeichelen/ liebkosen/ stryken, strooken, streelen, vleien, schoon praaten. v. ib. it. v. fuchsschwäntzen.

ein klein Kindlein sanft streichen / een kleen Kindje streelen, zachtjes stryken, troetelen &c.

streichen/ i.e. probiren Gold/Silber ꝛc. Gout, Zilver toetsen, proeven, beproeven, aan de Toets-steen stryken. v. streich-stein.

Streich Schlag/ Slag &c. v. ib.

streichen/ i.e. Streiche geben/mit Ruhten; mit Geisselen häuen geisselen, streepen, met Rooden slaan. v. ib.

Streich/Streek, Treek. v. bossen.
jemand einen schlimmen Streich/Schelmen rc. Streich (Bossen) spielen / iemant een slimme [looze] Streek, een slimme Treek speelen, bewyzen.

Streich-holtz/Streich-scheit/ Strykhout, -stok; Streekel.

Streich-stein/Streich-nadel/ Toetsteen, Toets-naald.

streiffen / abstreiffen / überstreiffen/ stroopen, afstroopen, overstroopen &c. v. ib.
streiffen / abstreiffen das Fell / den Balg einem Hasen/ een Haas stroopen.
streiffen/ mit Streiffen weben rc. streepen, strippen, met Streepen weeven &c.
eine Säul streiffen / een Colomne streepen &c.
streiffen/ anstreiffen an etwas / stryken, streepen, stroopen aan iets. v. ib.

streiffen (plündern/rauben/ Streifferey üben auf dem Lande rc) stroopen, plonderen, rooven, vrybuiten, op Buit loopen, Stroopery bedryven op 't platte Land. v. ib.

streiffen/ aufschärfen rc. v. ib.

Streiff/ Striff/Strich/Streep, Schreef, Streef. v. ib.
Streiffe von Schmutz in der schwartzen Wäsche / Streepen van Vuiligheit in 't vuile Linnen.

Streiff-(über-) ermel/ Stroop-mouwen, Over-mouwen.

Streif-/ (Strich-/Schamp-) schuß/ -hieb/ -streich/ Schamp-scheut, houw, -slag &c.

Streif-strümpfe rc. Stroop-koussen.

Streiff/Streifferey/Rauberey / Streep, Stroopery, Roovery, Vry-buitery.

streiten/ V. I. kämpfen fechten/stryden, kampen, vechten. v. ib.
streiten/ zancken/hadern rc. stryden, twisten, kyven &c. v ib.
streiten vor dem Richter/rechten/Recht/ (Proces) führen/stryden voor den Rechter; rechten, pleiten. v. ib.
streiten/disputiren/schul-zancken rc. redekavelen, zin-twisten, leer-twisten &c. v. ib.
streiten/ zu wider seyn / stryden, tegen zyn &c.
Feuer und Wasser streiten wider einander/ Vuur en Water stryden tegen malkanderen.

streitend/ strydend.

Streiter / Kämpfer rc. Stryder, Kamper, Kampioen.

Streit/ Gefecht / Kampf/ Stryd, Gevecht.
Streit/ Zanck/ Hader / Strittigkeit/ Mishelligkeit/ Stryd, Twist, Verschil, Geschil, Krakkeel, Sporreling &c. v. ib.
wider (mit) jemand im Streit ligen / in Unfreundschaft rc. leben seyn rc. tegens iemant gekant zyn, met iemant over hoop leggen, in Twist, Geschil, Onmin zyn &c. v. strittig.

streitbar/tapffer rc. strydbaar, weerbaar, kloek, dapper &c. v. ib.

streitig / strittig / strydig, twistig, geschillig, verschillig, oneens, of oneenig &c. v. ib. it. v. seq.
streitig (uneins) seyn mit einem / met iemant strydig, oneens zyn. v. streit.

Streitigkeit / Strittigkeit/ Zwistigkeit/ Uneinigkeit rc. Strydigheit, Geschil, Twistigheit. v. streit. uneinigkeit. zanck rc.
Streit/ oder Strittigkeiten (Controversien) in Religions-puncten / Geschillen &c. in de Punten van Religie.

Streit-kolb/ Stryd-kolf (-knods.)

Streit-schriften (Controversien/) Stryd-schriften.

streit-süchtig / Zäncker / Zanck-süchtiger rc. Stryd-, Twist-, Krakkeeler, Zocker &c.

Streit-waffen/ -rüstung / Stryd-wapenen, -rusting.

streng/ herb/ unzeitig / rohe / streng, zerp, amper, straf, wrang, onryp, groen &c. v. ib.

streng/ hart/steiff/ stram &c.
ein strenges Schloß/ eine strenge / allzu steif gespannte Feder (Schnell-feder/) een stram, styf Slot, dat moeielyk te openen; eene stramme, styve Veder. v. steif.
streng/ gestreng/ scharf / hart / rauh rc. streng, strikt, straf, scherp, ruuw, fel vreed, stuurs, hars, fors &c. v. ib. it. v. unfreundlich.
streng rc.: ein strenger Orden rc. een strengen Orden &c.
strenger rc. werden/machen/ verstrengen, strenger &c. worden, maaken.

Strenge/Strengigkeit rc. Strengheit, Strafheit &c.

strengen/ i. e. engen / drucken. v. ib.

streuben (sich/) stribbelen. v. widerstreben. widerstehen. sich setzen. sperren. hartzen.

streuen/ausstreuen/ bestreuen/ strooien, uitstrooien, v bestreuen rc.
denen Pferden/dem Vieh streuen/unterstreuen / den Paerden, 't Vee onderstrooien. v. seq.

Streu/ Streue/Strooizel (it. Stroo, 't Welk men onder de Paerden, onder 't Vee in de Stallen smyt.
ein Pferd auf der Streu (im Stall) halten / een Paerd op Stal houden.

Streu-büchs/ Zand-bus.

Streu-körblein / Strooi-mandje, -korfje.

Streu-sand/ Streue/ Strooi-zand.

Strich / Streek, Streep. v. streiff.
Strich/ Marck mit Kreiden/ Rötel rc. Schreef.
Strich (Cours) eines segelenden Schiffs/ Streek [Kours] van een streeks zeilend Schip.
ein Strich mit dem Pensel/ een Trek van een Pinceel, v. zug.
Strich / Wisch mit einem Lumpen über etwas/ um es ab- / oder auszuwischen. Veeg, Streek, Trek, Teug met eenen Doek, Slet, of Dweil over iets, om 't te veegen.
auch einen Strich aus der Pfannen kriegen/ ook eenen Veeg [Streek] uyt de Pan krygen.
Striche (Linien) auf einem See-compas/ Streeken van een Kompas.
Strich (lang und schmales Trumm/ Stück) von Tuch/ Zeuch / een Reep, Strook van Laken, Linnen, Stoffe &c. een lang-werpig Afsnydsel.
Strich/Landstrich (-gegend / -revier/) Streek, Landstreek, Landouw, Gewest.
Strich-prob (Streich-prob) des Golds/ des Silbers/ Toets, Proef van 't Goud, van 't Zilver &c.
Strich (Lage) abgemäheten Grases/ Zwad, Zwade.
Striche (Milch-striche) einer Kuhe/ Ziege und dergleichen Viehe / Speenen, Melk-speenen van een Koe, Geit, een diergelyken Melk-beest.

Strich-regen Streek-regen.

Strick/dünn und kurtzes Seil/ Korde. v. seil. leine rc.
Strick/Schlinge/Fang-/ oder Fall-strick/ Strik. v. ib.
Strick/ Strang zum Aufhäncken/ Strop, Hang-bast.

Stricklein/ Koordje, Touwtje, Lyntje.

stricken/ strikken, lassen. v. bestricken rc.
Strümpfe rc. stricken / Koussen breiden [breyen, breien &c.]
stricken: Strümpfe stricken (weben) auf dem Strick-stul/ Kouzen breiden, op 't Breigetouw, of -touw.
Netze stricken/ Netten breiden [breien]; netten.

Stricker/Strümpf-stricker/ strickerin/ Breider &c. Breidster &c. v. strumpf.

Strick-leiter / Ladder-touw &c. v. seil rc.

Strick-nadel/ Brei-naald.

Strick-stock zum Netze stricken/ Strikstok.

Strick-stul. v. stricken rc.

Strick-werck/ Breid-, of Brei-werk.

Striem/ Streem, Striem, Straam.
blutige Striemen von Ruhten-streichen rc. bloedige Straamen van Roedeslagen &c.

Strigel/Striegel/ Streel, Ros-kam.

strigelen/ streelen, streegelen.

strittig / Strittigkeit rc. v. streiten. streitig rc.

Stroh/ Stroo.

Stroh-bett/ -lager/ Stroo-bed (-leger.)

ströhen/ ströheren / adj. von Stroh/ strooien, van Stroo gemaakt.

Stroh-busch/ -schaub / Stroo-bondel, Stroo-bosch (-bos,)

Stroh-dach/ Stroo-dak.

Stroh-feuer/ Stroo-vuur.

Stroh-halm/ Stroo-halm.

Stroh-hut/ -kappe / Stroo-hoed, -kap.

Stroh-hüttlein/ Stroo-hutje, -huitje.

Stroh-juncker/ Stroo-jonker, [inkt Jonker.]

Stroh-sack/ Stroo-zak. Bolt-zak.

Stroh-wisch/ Stroo-wisch.

Strom/ i. e. die mittere Flut (Lauff) eines Flusses / Stroom, Vloet, Loop, van een Riviere.
mit dem Strom/wider den Strom fahren / met den Stroom, voor Stroom vaaren, dryven; In-, Tegen-stroom hebben.

Strom/ grosser Fluß / Stroom, Rivier. v. fluß.

strömen/ starck fliessen/ stroomen, sterk vloeien. v. ib.

Strudel / Wirbel rc. in einem tieffen Wasser / Draaei-kolk, -kuil, Maal-stroom, Weder-stroom, Weder-vloet. v. wirbel.

Strumpf/ Strümpfe/ plur. Kous, Koussen. v. hosen
leinener Strumpf ohne Füsse/ linne Kous zonder Voet, of Voetelung.

Strümpf-band/ Hosen band/ Kousseband. v. ib.

Strümpf-flickerinn / -versohlerinn/ Kousse-lapster, - verzoolster.
Strümpf-krämer (-händler/) Kousse-verkooper.
Strümpf-kram/ Kousse-winkel.
Strümpf-stricker/-weber / Kousse-breider , -weever.
Strunck. Dorsche von Kohl/ Sturtzel ꝛc. Stronk, -stok.
Stube (Zimmer worinnen ein Ofen/) Stoof, Stoove ; Kamer met een Kachel (-oven) Kachel-kamer.
Nota. Weil in Holland (Niderland) die Stuben nicht so gewöhnlich als bey uns ; werden sie auf n. der-teutsch nur Zimmer/ Gemächer/ und Kammeren genennet.
eine warme Stube/ een warme Kachel.
Stuben-ofen/ Kachel, Kachel-kamer-oven ; Stoof.
Stübig Pack-faß/ Pak-ton, -tonne.
Stübig- / oder Pack-faß- böttner / Tonne-maaker , Tonne-kuiper. v. faß-binder. böttner ꝛc.
Stüber/ Stuiver.
ein doppelter Stüber/ een dubbeld Stuiver ; een Dubbeltje. v. batzen.
Müntz von 2./ und einen halben Stüber/ een Stooter.
Stuck/ Stucke/ *plur.* Stuk, Stukken, *plur.*
Nota. Dieses Wort hat in beiden Sprachen einerley Gebrauch. Vid. Tom. I (den ersten Theil.)
ein Stuck (Trum) Seils ꝛc. een Reep Touw &c.
ein dick Stuck Brod ꝛc. een Kant Brods &c. v. ranft ꝛc.
Stuck: i.e. Theil eines Buchs / einer Erzehlung ꝛc. v. ib.
ein Stuck Gelds / Goldes ꝛc. een Stuk Gelds , Gouds &c.
Stücke/ i. e. Ingredientien zu einer Artzney , Droghen &c.
ein Stuck Wegs / een Stuk Wegs , een Rak, of Rakje.
ein Stuck/ i. e. Gemähl ꝛc. een Stuk Schildery &c.
ein Stuck/ i.e. Schau-spiel / een Tooneel-stuk.
ein Stuck/ i.e. Sing-/ Geigen- / Schlag-stuck/ een Zang- , Viool- , Spel-stuk.
Stuck Geschütz/ Stuk Geschut &c. v. ib.
unter den Stucken stehen/ buiten Scheuts [Schots] staan. v. schus-frey.
Stuck-gebüne auf einer Battery, Beddingen , Zolderingen op een Battery.
Stuck-/ (Canon-) schuß/ Stuk-scheut.
Stuck-werck/ Stuk-werk (onvolmaakt Werk.)
stuck-weiß/ stuks-wyze.
Studien/ Studie , Leer-oeffening.
studiren/ studeeren, leer-oeffenen, ter Studien leggen.
Student / Student.
Studier-stube / Studeer - kamer ; Studoor.
Stuffe/ Grad/ Treppe/ Trap , Graad. v. ib.
stuffen-weiß / trap- , of graad-wyze.
Stul/ Stuhl/ Stoel, Zetel. v. sessel.
der Römische / der Päpstliche Stul/ de Roomsche. de Pauſſelyke Stoel.
Stul : zu Stul gehen / Stulgang haben von gewissen Pillen ꝛc. ter Stoel gaan. buik-loozen, afgaan. Afgang &c. hebben van zekere Pillen &c.

Stul-drechßler ꝛc. Stoel-draaier &c.
Stul-gang (Stul/) Stoel-gang, Afgang.
Stul-zäpflein / Steek- , of Zetpille.
Stul-wartzen/ Aanbeyen/ Speenen.
stülpen (stürtzen/) stulpen.
stülpen/ aufstülpen/ überstülpen/ opstroopen , overstulpen &c. v. ib. it. v. aufschlagen/ überschlagen ꝛc.
Stülpe / Stolpe / Aufschlag / Stulp, Stulpe.
Stülp-nase/ Stulp-neus.
stumm / sprach-los / stom, spraakeloos.
stumm werden / stom &c. worden v. erstummen ꝛc.
Stummheit/ Stomheit.
stumpf/ i.e. nicht spitzig/ it. nicht scharf nicht geschliffen / stomp , bot , plomp ; niet spits, noch scherp ; ongesleepen. onscherp.
ein stumpf Messer ꝛc. een stomp , plomp bot, Mes &c.
stumpf / unscharf Gewehr/ als Brügel/ Stangen ꝛc. onscherp Geweer , onscherpe Wapenen &c. als Stokken, Stangen &c.
stumpf machen. it. werden/ verstompen ; stomp , bot maaken ; it. worden &c.
einem die Zähne stumpf/ schlehe werden/ von sauer-/ herb- oder rohem Obst ꝛc. essen/ iemant zyne Tanden stomp, slee. [sleeuw] eggerig worden van onryp (wrang, groen &c.) Ooft eeten.
stumpf/ dumm nicht spitzfündig ꝛc. stomp , bot, dom, niet schrander. v. dumm.
Stumpf/ Stomp.
Stümpflein/ Wurst ꝛc. Stompje, Eindtje Reepje Wörst &c.
ein Stümpflein Licht/ een Stompje van een Kaars &c.
stümpfen (stümpen) abstumpfen / stümmelen/ stompen , afstompen, verminken , &c. v. abhauen ꝛc. it. stutzen ꝛc. it. schänden.
Stumpf-nase / Stomp-neus , Plat-neus , Kamuis-neus, v. platt.
Stumpf-schwantz/ Stomp-staart.
stümpfen / stümpen/ stümpelen ; fretten/ stören hudelen / pfutschen/ i.e. ein Handwerck treiben/ ohne es recht gelernet/ oder zu treiben Macht habē/ broddelen (brodden) knoeijen (knoeien) hoetelen, roffelen, talmen &c.
Stümplerey/ Stümpel-werck / Broddelaary , Hoetelery , Talmery, Broddel-werk , Knoei-werk &c.
Stümpfer / Stümper / Stümpeler / Fretter/ Störer/ Pfutscher/ Broddelaar (Brodder) Knoeijer, Hoetelaar, Talm, Kruk, Kreupel, of Kreupel-baas.
Stund/ Stond, it. Uur. v. uhr.
Nota. Die Nider-teutschen brauchen das Wort Uur , und nicht Stond. [1.) wann von den Stunden eines Schlag-uhr-wercks geredt wird/ gleich wie wir. (2.) auch sonsten von der Daurung einer Zeit / ohne Reflexion auf das Uhr-werck / da wir gemeiniglich das Wort Stunde zu gebrauchen pflegen ; doch bedeutet zu Zeiten Uur , und Stond ein Ding.
diese haben nur eine Stund gearbeitet/ deeze hebben maar een Uur gewerkt.
über eine ꝛc. Stund/ over een &c. Uur.

um welche Stund werdet ihr kommen ? te wat Uur zult gy komen ?
eine Viertel Stund/ anderhalb Stund/ een Quartier Uurs. ander half Uur.
von Stunden / von Stunden an / van stonden aan ; aan stonds.
zur guten Stunde/ ter goeder Uur.
Stunden-glaß/ Uhr-glaß/ Stonden-glas, zand-looper. v. sand-uhr ꝛc.
Sturm/ Storm.
Sturm auf der See/ Storm op de Zee. v. ungewitter ꝛc. wind ꝛc.
Sturm/ Storm. v. lermen. it. v. stürmen/
einen Sturm wagen/ angehen/ abschlagen ꝛc. een Storm wagen, aangaan, afslaan &c.
in einem Sturm auffahren/ in een Storm, i.e. schielyk opschieten.
stürmen (hart/ heftig / ungestüm winden/) stormen [hard , hevig , geweldig waaien.]
stürmen/ Sturm lauffen auf eine Stadt/ Vestung ꝛc. stormen , Storm loopen op een Stad, Vesting &c.
eine Stadt ꝛc. stürmend/ mit Sturm/ mit stürmender Hand einnehmen / erobern / een Stad stormende, met Storm, met stormende [geweldige, gewapende] Hand , of geweldiglyk inneemen, veroveren.
stürmen/ anstürmen/ Sturm-schlagen/ -läuten / stormen, Storm - [Alarm-] slaan, luiden. v. lermen ꝛc.
ein Hauß stürmen/ Huis-geweld doen.
Sturm-glock/ Storm-, Brand-klok, v. brand ꝛc.
Sturm-hut/ Storm-hoed.
stürmisch/ sturmig/ ungestüm / stormig , stormachtig, ongestuim, tempeestig &c. v. wetter ꝛc.
Sturm-leiter/ storm-ladder.
Sturm-lucke/ Bresche ꝛc. Storm-gat, Bres, Breuk.
Sturm- wind / Storm - Wind. v. sturm.
stürtzen/ fallen/ herunter stürtzen/ -fallen/ -burtzelen ꝛc. storten, neder-storten. v. ib.
stürtzen/ umstürtzen/ -wenden / -kehren/ omstorten, 't onderste boven keeren.
einen in sein Verderben stürtzen/ iemant in zyn Verderven [Verderf] storten.
stürtzen/ vergiessen / storten, vergieten. v. ib.
Stürtze/ Stülpe/ Uber-stülpe / Stulp, Stolp. v. ib.
Stürtze (Stülpe) über die Küchlein ꝛc. v. küchlein-stürtze.
Stürtze/ Abstürtze/ i.e. ein hoch- und jäher Ort/ Steilte, steile Hoogte.
Stürtze/ Sturtz / Sturtz-baum / Fall/ v. ib.
Sturtz-karren / Schnapp- karren/ Schütt-karren/ Stort-karre.
Sturtz-regen/ Stort-, of Plats-regen, v. platzen &c.
Stutte (Stude/) Merre / Mutter-pferd/ Stoete, Merrie. v. ib.
Stuterey/ Studerey/ Stoetery.
Stütze/ Pitsche/ oder Bitsche ꝛc. Bier. ꝛc. stütze / Pul, Kit, Bus, Butte.
stutzen/ pronken, praalen. v. prangen. prahlen ꝛc.
stutzen/ i. e. trotzen/ widerstreben / troetzen , tegenstreven &c. v. ib.
stutzig/ trotzig/ it. halsstarrig / widerspänstig ꝛc. stug, steeg &c. v. ib. it. v. stössig ꝛc.
Stutzigkeit/ Stutz/ Trotz/ Stugheit &c. v. ib.

stutzen/stümpfen / kurtzen / stompen, korten. v. ib.
einem Vogel die Federen stützen/ een Vogel de Vlerken korten ; ze kort-vlerken, kort-wieken.
stutzen den Bux-baum / die Spalliere in einem Lust-garten/ de Palm, de Spallieren in een Luft-hof scheeren, opscheeren.
stutzen einem Hund die Ohren / den Schwantz / een Hond kort-ooren, kort steerten.
stützen/unterstützen/ stutten, steunen, schooren, onderstutten, onderschooren, onderschragen &c.
Stütz/Stütze/ Unter-stütze / Stütz-balck/ Stut, Stutte, Stutsel, Schoor, Schraag, Steun, Steunsel, Styl &c.
Stutzlein unter einem Gestell-brett / Houde, of Hou-vast.
subtil/dünn/subtyl &c. v. ib.
ein subtiler Verstand / een subtyl, schrander, snedig Verstant.
suchen/ zoeken. v. nachsuchen rc.
Sucher/ Zoeker.
Suchung/ Zoeking.
Sucht ansteckende Kranckheit/ Zucht, besmettelyke Ziekte &c. v. pest. rc. siech rc.
süchtig/i. e. kräncklich/ zuchtig, ziekelyk. v. ib.
Sud (von Sieden/)Zoo, Zoode &c.
das Wasser in Sud bringen / sieden machen/ 't Water in Zoode brengen, doen zieden &c.
aus dem Sud essen/ uyt den Zoode etten.
aus dem Sud kommen ; aufhören zu sieden/uyt den Zoode komen ; ophouden te zieden.
ein Sud (Gebräu) Bier / een Gebrouwt, een Brouwzel Bier.
Sud/Sod: der Sod im Magen/ de Zoo in de Maage.
Süder/ Süden (Mittag/) Zuid, Zuiden. v. ib.
Süder-see. Zuider-zee.
Sud-ost/-west/ Zuid-oost, -west.
Sud-ost-wind/ Zuid-oost-wind.
Sud-pol/ Zuid-pool.
Süd-seite/ Sommer-seite/ Zuid zyde (-zy) Zomer-zyde.
Sud-theil (der Welt /) Zuider-quartier.
sud-wärts / südlich/ zuid-waart, zuidelyk.
Sud-wind/Zuid-wind.
sudelen/ unreinlich waschen/ it. kochen/ rc. zoetelen, slordig, slobbig (slobberig) wasschen, kooken &c.
sudelen / i.e. allerhand sudelichte Arbeit/ oder Sudel-arbeit thun rc. schommelen, slobberen, allerhande slobbig, en slordig Keuken-werk doen.
sudelen/i.e. grob/plump / ungeschickt arbeiten/ it. stümpelen rc. roffelen, kladden &c. v. ib.
Sudeler/-inn/ Zoetelaar, Zoetelaarst, Sloens, Schommelaar &c. it. Roffelaar &c.
Sudel-/(Klitter-) buch/ Klad-boek.
Sudel-bub / Sudelkoch/ Küchen-jung/ Schommelaar, Keuken-jongen &c.
Sudel-magd/ -mensch / Schommelmeid, Slons, Sloof &c.
Sudel-/Klitter-/ it. Concept-papier/ Klad, Klad-papier.
Sudel-schaff / Spülicht-brente rc. Ontfanger, Ontfang-vat van vuil Schotel-, of Vaat-water.
Suff (von Sauffen) starcker Trunck/ Zug/ oder Schlunck/Zoop, Teug &c. v. ib.
eine Kanne Wein in einem Suff aussauffen. v. zug. schlunck.
dem Suff ergeben seyn / tot Zuipen genegen zyn &c. v. trunckenheit.
Sultze (in Saltz und Essig gelegtes Fleisch/ Speck/) Zult, Zult-vleich, Zult-spek &c.
sültzen/ sich sültzen rc. v. gestehen.
Summ/Summa/ Som, Somme.
summiren/ sommeeren, de Som maaken van een Rekening.
summen/ brummen wie die Bienen / die Fliegen rc. soorten, brommen &c. v. brausen/ rauschen.
Sumpf/ Pfütze/ Pful/ Morast/ Somp, Zomp, Poel, Moeras &c. v. ib.
sumpfig/ sompig, zompig, moerassig.
Sund/ Zond.
Sund-flut/ zond-vloet.
Sünd/Sünde/ Zond, Zonde.
sündig/ sündhaft/ sündlich/ zondig.
sündigen/ zondigen.
Sünder (Sündiger) Sünderinn/ Zondaar, Zondaares. v. versündigen.
Sünden-knecht/ Zonden-knecht.
Sünden-maß/ Zonden-maat.
Sünden-opfer/ Zonden-offer.
Sünden-träger/ Zonden-draager.
Supp/Suppe/ Sop. v. brühe.
Süpplein/ Sopje.
Suppen-fresser/ Sop-eeter.
süß/ zoet.
süß/i.e. ungesäuert / zoet.
süsse (ungesäuerte) Brodte / zoete Brooden [zonder Zuur-deeg.]
süß/i.e. ungesaltzen/ oder nicht genug gesaltzen/ onzout. v. ungeschmack / abgeschmackt. schmacklos rc.
Saltz/ das süß/ i.e. unsaltz/ oder schmacklos worden/ Zout dat onzout geworden. Marc. 9. 50.
widrig süß (süsselend/) lebe-zoet.
süß/ lieblich/ sanft rc. zoet, liefiyk, bevallig, behaagelyk. v. ib.
Süß-holtz/ Zoet-hout.
süßlicht/ etwas süß/ zoetachtig, zo wat zoet.
Syrup/ Siroop, Stroop. v. saft.



tab T. taf

Taback / Toback / Tabak. v. schnup-taback.
Taback-blätter (Blätter-taback/) Tabaks-blaaden, Blaader-tabak.
Taback-bruder / Tabaks-broeder. v. -schmäucher rc.
Tabacks-büchs / -boos / Tabaks-doos.
Taback-händeler/-krämer / Tabakhandelaar (-verkooper) -kraamer.
Taback-kram/ Tabak-winkel.
Taback-land/ Tabaks-land.
Taback-pfeife/ Tabaks-pyp.
Taback-pfeife-stüpperlein/ Tabaks-pyp-stoppertje.
Taback-pflantzer/-bauer rc. Tabak-planter, -boer.
Taback-schmaucher/-raucher/ Tabak-smoorer, -rooker, -blaazer &c.
Taback-schnupfer rc. Tabak-snuffer, -snoffer.
Taback-spinner / -macher / Tabak-spinner.
Tabernackel/ Tabernakel.
Tact (Mensur) im Musiciren / Maat, Zang-maat.
den Tact geben/ de Maat slaan.
tadelen/ verachten / strafen rc. laaken, wraaken, verachten, mispryzen, berispen, schenden, schennen rc. v. ib.
tadelbar (billig zu tadelen/) laak-baar, berispelyk, Wraakbaar, mispryzelyk.
das ist tadelbar (ist sehr an ihme zu tadelen) daß rc. dat is zeer berispelyk, mispryzelyk &c. aan hem, dat &c.
eine tadelbare (strafbare) Aufführung/ een laakbar, wraakbaar, berispelyk Gedrag.
tadel-süchtig/ laak-, of schen-ziek. v. splitter-richter.
Tafel/Tisch/ Tafel, i. e. langwerpige Disch, it. Disch in 't gemeen &c. v. ib.
zur Tafel gehen/ an der Tafel sitzen / aan Tafel gaan, aan Tafel zitten, aanzitten.
Tafel/ i.e. Gemähl/ Schildery. v. ib.
Tafel von Holtz / Kupfer rc. worauf gemahlt/ oder gemahlt werden soll/ Paneel Tafereel.
Tafel-(Schreib-tafel) Tafel, Schryf-tafel. v. ib. it. v. täfelein.
Tafel (etwas so viereckigt /) iets vierkantigs.
eine Tafel Fenster-glaß. v. bley rc.
Tafel-birne Herrn-birne/ Tafel-peer.
Tafel-brod/ -bier/ -wein rc. Tafel-brood, -bier, -wyn.
Tafel-diener (-aufwärter /) Tafeldienaar, -oppasser.
Täfelein/ Tafereel.
Täfelein (Schreib-täfelein/) Tafel-boekje.
täfelen/ betäfelen ein Zimmer rc. een Kamer met Hout-werk bekleeden, beschieten. v. ib.
Tafel-gericht/ Tafel-gerecht.
Tafel-gezeuch/ Tafel-goed.
Tafel-musick/ Tafel-musyk.
Tafel-schneider/ Opper-knecht der Weduwe van een Snyder.
Tafel-silber (-servis/) Tafel-zilver &c.

Tafel-

Tafel-ſtube/-ſaal/-zimmmer/ Tafel-kamer, -zaal. v. Eß-ſaal.
Tafel-teppich / Tafel-kleed, v. teppich.
Nota. Die *Nom. compoſ.* von Tafel-/ und von Tiſch-/ ſeynd faſt einerley.
Taffet/Taffet/Taf.
ein taffeter Schleyer/eine taffte Weiber-Kappe ꝛc. een taffe Sluier, Kaproen &c.
Taffet-weber / Taf-weever, -werker.
Tag/Tage/*plur.* Dag, Dagen *plur.*
vor Tage aufſtehen/voor Dag [voor Zon] op ſtaan.
bey hellem Tage(Mittage/)op den vollen Dag [Middag]
heut uber 8. Tage / van Dag over een Week.
in Tag hinein ſchlafen ꝛc. een Gat in den Dag slapen &c.
gute Tage haben/ ſich machen/ anthun/ ſchaffen/ opgrekken, lichtmiſſen, mooi Weer ſpeelen &c.
an Tag bringen/aan [voor] den Dag brengen.
an Tag (ans Tag-licht) kommen / aan [voor, voor den] Dag komen.
am Tage ſeyn. v. offenbar.bekannt ꝛc.
bey ſeinen Tagen ſeyn / op zyn Dagen zyn. v. betagt.
Tag-arbeit/Dags-werk. v. Tag-werck.
Tag-buch/ Tag-geſchicht-buch/ Diarium, Dag-boek, Dag-verhaal.
Tag-dieb/ Dag-dief. v. müſſig-gänger.
tagen/ Tag werden/daagen (dagen) Dag worden, lichten, de Dag aanbreeken
tagen/ betagen / vor Gericht forderen/ daagen, bedaagen, dagvaarden, voor 't Recht roepen.
täglich/ dagelyk. v. alltäglich.
Tag-/Tags-licht/ Dag-licht.
Tag-lohn, Tag-miet-lohn/ Dag-loon, Dag-huur, Dag-geld,
Tag-löhner/ Dag-looner, Straat-werker, -arbeider, Dag-huurder, of -huurling v. tag-wercker.
Tag-reiſe/ Dag-reize.
Tag-ſatzung (zu einer Verſammlung der Stände/) Dag-zetting tot een Staaten-vergadering, of Zit-dag.
Tag-wache/ Dag-waake.
Tag-werck / Dag-werk (-gezet) Taak.
ſein Tag-werck ablegen / abthun / zyn Taak afdoen.
Tag-wercker/-arbeiter/Dag-werker. v. Tag-löhner.
Talck/ Oogel, Smeer &c. v. unſchlitt.
Tand/ Menſchen-tand/ -ſatzungen/ zumalen in Religions-ſachen/ ydele, menſchlyke, eigen-geeſtige, eigen-willige Vonden, Uytvindingen, Verzinningen, Verdichtzels (Verſierzels) byzonderlyk in 't Stuk van Religie &c.
tändelen (trendelen) trödelen/ alte Kleider/ alt Gerät feil haben/oude Kleêren, oud Huisraad verkoopen. v. ib.
Tändeler/ -inn ꝛc. oude Kleêren-verkooper, -ſter.
Tändel-marckt/ Grempel-marckt ꝛc. oude Kleêr-markt, Luize-markt. v. ib.
Tanne/Denne/Tannen-baum/Denne-Denne-boom.
Tannen/Tennen-/Fören-holtz/-wald/ Dennen hout, -boſch. v. ib.
Tannen-/oder Tann-zapf / Denne-, of Pyn-appel.
tantzen (dantzen/) danſſen &c.
tantzen und ſpringen unordentlich/roetsmoezen. v. raſen. ſchwärmen ꝛc.
Tantz/Dantz/ Dans.
ein zierlicher Tantz / unter vornehmer Geſellſchaft/ Baal.
Tantz-boden / Tantz-platz / Dansplaats.
Tantz-meiſter/ Dans-meeſter.
Tantz-ſchuhe/ Dans-ſchoenen.
Tantz-ſchul/ Dans ſchool.
Tapet/ Tapetzerey ꝛc. v. Teppich.
tapfer/beherꜩt/ mütig ꝛc. dapper, moedig, kloek, kloek-hartig (-moedig) hard-vochtig, ſtout-moedig, it. vroom &c.
tapfer/ *adv.* i.e. wacker/ weidlich / rechtſchaffen ꝛc. dapper, luſtig, rechtſchapen, ter deege &c.
tapfer/ weidlich braf eſſen / trincken/ arbeiten ꝛc. dapper, luſtig, braaf, ter deege eeten, drinken, werken &c.
tapfer drauf/als Männer! vry, als Mannen!
Tapferkeit / Dapperheit, Kloekheit, Kloek-moedigheit &c. it. Vroomheit.
tappen/ tappend gehen als ein Blinder/ taſten, taſtende (al voelende) taſtelings, by de Taſt, by 't Gevoel gaan, als een Blinde. v. taſten.
Taſch Taſche/Teſche/ Tas, Taſche, Tes, Teſche. v. beutel.
Taſchen vorn an einem Manns-rock ꝛc. Taſſen voor aan(in)een Mans-rok &c.
Taſche: das iſt eine loſe Taſche von einem Weibe / dat is eene looze Tas &c. van een Wyf.
Taſchen-büchlein/Hand-büchlein/Sack-büchlein/ Hand-boekje.
Taſchen- / Täſchel-kraut / Tas-, of Tasjens-kruid.
Taſchen-macher (Beutler/)Taſſe-, of Taſche-maaker, Beurze-maaker.
Taſchen-meſſer / Knip-mes, Vou-, Vouw-mes, Knyf.
Taſchen-ſpieler/ Taſch-ſpelder.
ein Taſchen-ſpieler-ſtreich / een behendig Singer-ſtreek.
taſten/ fühlen/ greiffen/ taſten, voelen, grypen. v. ib. it. v. betaſten/ befühlen ꝛc.
taſten / taſtend gehen als ein Blinder/ taſten, al taſtende, by de Taſt gaan als een Blinde. v. tappen.
tatteren/ lallen wie ein klein Kind/lallen, tatertaalen als een klein Kind.
Taze/Pfote/ Poot. v. ib.
Tau/ *i.e.* Seil/Schiff-ſeil ꝛc. v. ib.
taub/ gehör-loß/ doof, hoor-loos.
etwas taub/hart-hörig/doof-achtig.
taub/i.e. lär/als eine taube Nuß / tauber Habern ꝛc. doof, leeg: een doove Noot, dooven Haaver &c.
Taub-heit / Taub-ſucht / Doofheit, Doovigheit
Taub/ Taube/ Duif, Duive.
Tauben-halß/-farb/ columbyn.
Tauben-hauß/-miſt/-ſchlag/ Duif-huis, -kot, -slag, -til.
Tauben-kerbel/Duive-kervel, -kruid.
Tauben-krämer / Duiven-kraamer, -handelaar.
Tauben-vogt/ Duiven-houder, Duive-melker.
Taubert/Taube-mann/Doffer.
Taube/Tauf-taube ꝛc. v. Daube ꝛc.
tauchen/ untertauchen/ bucken unters Waſſer/ dompen, duiken, onder 't Water dompelen, indompelen.
tauchen/ tuncken/untertuncken/ ſtippen, doopen. v. ib.
Taucher (ſo genannter Waſſer-vogel/) it. Schwimmer/ Duiker, Dompelaar, Duikelaar.
Tauch- tauffe (die durch Untertauchen/ geſchicht/Dompel-doop.
taufen/tauffen/doopen.
Tauffer/ Dooper.
Tauf/Tauffe / Doop.
Tauf-becken/ Doop-bekken.
Tauf-buch/ Doop-boek.
Tauf-bund/ Doop-verbond.
Tauf-hemd/ -kleid/ -tuch/ Doop-hemd, -kleed, -doek, -dekzel &c.
Täufling / Doopeling.
Tauf-nam/ Tauf name/Doop-naam.
Tauf-pahte/ -göthe ꝛc. Doop-peet, -meter &c.
Tauf-ſtein/ Doop-vont.
Tauf-waſſer/ Doop water.
Tauf-zettel/ -brief/Doop-cedel, -brief. Doop-betoon.
taugen/tügen/ dienen / helffen zu was ꝛc. deugen, dienen, helpen &c. v. ib.
nicht taugen / i.e. laſterhaft ꝛc. gottlos ſeyn/niet deugen &c.
er (ſie) taugt nicht viel / hy [zy] deugt niet veel [is een Deug-niet.]
tauglich/taugend, deugend, helpend, v. tüchtiglich ꝛc.
taumelen/ torckelen/ duizelen, deuzelen, dwarren, duizebollen, draayen, v. ſchwindelen/ it. v. torckelen ꝛc.
taumelicht/ duizelig, deuzig, v. ſchwindelicht.
Taumelung/Taumeln/ Duizeling, Deuzeling, Duizel v. ſchwindel.
taumelen/ burtzelen/tuimelen. v. ib.
Taumel-fiſch / i.e. Delphin/ oder Meer-ſchwein / der im Schwimmen taumelt (ſich burtzelt) Tuimelaar.
Taumel-taube / die ſich im Fliegen überſchlägt/ Tuimelaar, Tuimel-duif.
Taupel / Schöpf-netz zum Fiſch-fangen/Schep-net.
tauren / dauren / jammeren / leid ſeyn ꝛc. v. ib.
tauſchen/vertauſchen/ verſtechen / tuiſchen, ruilen, buiten, mangelen, handelen, ruile-buiten, quanſelen, wiſſelen. v. ib.
Tauſcher/ Tuiſſcher, Ruiler &c.
Tauſch/ Tuiſching, Ruiling, Mangeling, Buiting &c.
tauſend/ duizend.
Tauſend-blatt (ein Kraut/) Duizend-blad.
Tauſend-gulden-kraut / Duizend-gulden-kruid.
tauſend-jährig/duizend-jaarig.

das tausend-jährige Reich Christi/ i. e. des blühenden Wolstands seiner Kirche hier auf Erden/ het duizend-jaarige Ryk Christi, dat is, van den bloeienden Welstand zyner Kerke hier op Aarden.

Tausend-schön/ (eine Blum) Duizend-schoon.

tausendster/ duizendste.

Tax/ Tax. v. preiß. wehrt.

taxiren/ taxeeren. v. schätzen. wehrtiren.

Teich/ Fisch-teich/ Vyver, Wyver.
Teich-fisch/ Vyver-visch.

Teig/ Deeg.

teigig/ tötschig/ deegachtig, tets.

Teller/ Tafel-bord.
Teller/ (hölzener) Teljoor.

teller-lecken/ schmarotzen/ teljoor-likken, pan-likken, schuimen. v. ib.

Teller-lecker/ Teljoor—, of Pan-likker, Lek spit, Schuimer &c. v. schmarotzer.

Tempel/ Tempel.

Tenne/ Flur/ Deel, Vloer. v. ib. it. boden.

Teppich/ Tapet/ Tapyt.
Teppich zum überdecken/ Kleed, Dekkleed. v. decke.
etwas auf das Tapet bringen/ iets op 't Tapyt [op de Baan] brengen, iets ophaalen, voorstellen, melden.

Teppich-weber/ —wircker/ —macher/ Tapyt-Weever, —Werker, —maaker.

Teppich-werck/ Tapezerey ꝛc. Tapytwerk, Behangsels, Bedeksels van Tapyt-werk.

Termin/ Frist/ Aufschub/ bepaalde Tyd.

Terpentin/ Terpentyn.

Terpentin-baum/ -öl ꝛc. Terpentynboom, -olie &c.

Testament/ Testament, uyterste Wille. v. letzter wille.
Testament (Bund): das alte/ das neue Testament/ Testament: het oude, het nieuwe Testament. [Verbond] v. bund.

Text/ Text, Theem. v. materi/ spruch.
ab einen Text predigen/ lehren/ over een Text [Stoffe] prediken, leeren.

Teuchel/ Pyp, Buis. v. röhre.

Teufel/ Duivel.

Teufel/ (im Schertz) Dukker, Droes-Nikker, Drommel.

Teufel-beschwerer/ —banner/ Duivelbezweerder, —banner.

Teufeley/ Duively.

teufelisch/ duivelsch, drommelsch, drommels.

Teufels-braut/ Duivels bruid.

Teufels-danck/ i. e. Undanck/ Widerdanck/ Böses für Gutes/ Duivelsdank.

Teufels-kopf/ Duivels-kop.

teuschen/ i. e. betriegen. v. ib.

teutsch/ (deutsch) duitsch, duits.

Teutschland/ Duitsch-land, Duitsland.
ein Teutscher/ die Teutschen/ Hochteutschen/ een Duitscher, de Duitschers, Hoog-duitschers.

Thal/ Dal, Laagte, Leegte.

thalhängig/ thalicht/ dalachtig, dallig, afhellig &c.

Thal leute/ Thal-wohner/ Val—/ oder Waldenser/ Dal-luiden, Dalwoonders.

thalwärts (abwärts) gehen/ fahren/ ꝛc. daalen, afdaalen, nederdaalen &c. v. ib.

Thaler/ Daaler, Daalder. v. reichsthaler.

That/ Thaten/ plur. Daad, Daaden. v. thun ꝛc.
eines Leben und Thaten beschreiben/ iemants Leeven en Daaden [Bedryf, Feiten] beschryven.

Thäter/ Daader, Doender. v. thuer.

Thäter/ i. e. Missethäter/ Misdaader. v. ib.

thätlich/ thätig/ daadelyk, it. Werkende, werkzaam, doende &c. v. wercklich.
das thätige/ werckſame Christenthum/ thätiger Glaube/ der durch die Liebe thätig (beseelet) ist/ 't daadelyk, werkzaam Christendom, daadelyk Geloof, dat door de Liefde daadelyk is.

Thätlichkeiten/ i. e. Feindseligkeiten/ Daadelykheden, Vyandlykheden, Daaden van Vyandschap.
zu den Thätlichkeiten kommen/ (Thätlichkeiten verüben); mit den Thätlichkeiten inne halten/ ne-nüben lassen/ tot de Daadelyheden komen &c. met de Daadelykheden inhouden; ze laaten aanstaan.

Thau/ Dau/ Tau/ Dauw, dau.

thauen/ dauen ꝛc. dauwen, daauwen &c.

thauen/ dauen/ aufthauen/ aufgehen das Wetter ꝛc. v. ib.

Ther/ Zähr/ gesotten und flüssiges Schiff pech/ Teer, Terre, Harpuis.
mit Ther überstreichen/ verpechen/ tehren/ (tähren) ꝛc. teeren, beteeren, bepikken, met Teer bestryken. pichen. bepichen. verpichen.
tehrig/ (mit Tehr bestrichen) teerig, met Teer bestreeken.

Ther-kessel/ Teer-ketel.

Ther tonne/ Teer-ton.

Ther-peusel/ Teer-quast.

Ther-tuch/ Teer of beteert Doek, Teerkleed.

Theil/ Antheil/ Deel, Aan-deel, Part, Gedeelte.
mit Part (Theil) haben an einem Schiff/ i. e an dessen Ladung/ meê Deel, Part hebben; meê reeden aan een Schip.
einem etwas zu Theil werden/ zu fallen/ iemant iets te Beurte vallen, toe vallen &c.

theilen/ vertheilen/ deelen, verdeelen, parten, partageeren. v. ib.
das Erb-gut/ die Beut/ den Raub theilen/ den Boedel, de Buit, den Roof deelen, verdeelen, scheiden.

theilbar/ deelbaar.

Theiler/ Deeler.

Theil genoß/ —haber/ Deel-genoot, —hebber.

Theil-genosschaft/ Deel-genootschap.

theilhaft/ deelachtig.

theils/ deels, ten Deele.
eines Theils/ t'eenen Deels.
meines theils/ i. e. was mich anbelangt/ v. anbelangen ꝛc.
mehren theils/ meisten theils. v. ib.

Theilung/ Deeling.

theuer/ duur, dier, dierbaar, kostelyk.

theure Zeit/ (Theurung) duure Tyd, (Diering)
theurer werden/ steigen ꝛc. aufschlagen/ duurder worden, opslaan. v. ib.
theurer machen/ duurder maaken, opjaagen, verhoogen, op hooger Prys zetten. v. steigern.
theuer/ i. e. lieb/ wehrt/ waard, dierbaar. v. ib.

Thier/ (Tier) Dier.

Thier/ Vieh/ Dier, Beest, Vee.
ein wild/ zahm Thier/ een wild, tam Beest.

Thier garten/ Wild-garten/ Wildpfärch/ Waarande, Warande, Dierperk, of —garde.

thierisch/ viehisch/ dierlyk. v. ib.
der thierische Mensch/ de dierlyke [natuurlyke, vleeschlyke] Mensch. v. fleischlich ꝛc.

Thier-kreis/ Dier-kring, Teeken-kring, Taan-rond.

Thierlein/ Dierken, Diertje.

Thim/ Thymiam/ Tym, Thym, Tien, Thuin.

Thiriacks/ Triakel.

Thon/ Sing-thon/ Toon, Zing-toon, Zang-Wyze.

Thon/ i. e. Hall/ Schall ꝛc. v. ib.

thoneren/ donneren/ daveren, donderen, dreunen.
anklopfen/ drauf schlagen daß es thönert/ (donnert/ davert) aankloppen, kloppen &c. dat 't daverd, dondert.

Thor/ Pforte/ Poort. v. ib. it. v. thür.

Thor schreiber/ Poort-schryver.

Thor-sperrer/ Poort-sluiter.

Thor-wärter/ —hüter/ Pförtner/ Poortier, Poort-, Deur-wachter, of Deur-Waarder. v. thür.

Thor/ Narr/ Geck ꝛc. Dwaas, Gek &c.

thöricht/ albern/ närrisch/ dwaas, zot, mal, gek. v. ib.
ein thörichter ꝛc. Mensch/ een dwaas, zot, gek &c. Mensch.
thöricht/ handeln zu Werck gehen/ dwaaslyk, zottelyk, gekkelyk, mallig handelen, te Werk gaan.

Thorheit/ Dwaasheit, Zotheit, Malligheit, Gekheit.

Thran/ (Zähr) Thränen/ (Zähren) plur. Traan, Traanen, plur.

thränen/ einem die Augen thränen/ übergehen/ een de Oogen traanen. [traanoogen]

Thränen-thal/ Jammer thal/ Traanen-dal.

Thran/ i. e. Fisch-öl/ Fisch schmaltz/ (von Wallfisch-speck) Traan, Walvisch-olie.

Thron/ Troon, Throon.

Thum-kirche ꝛc. v. Dom ꝛc.

Thun/ Thun fisch/ Tonyn.

thun/ tuhn/ V. I. doen, maaken. v. machen. it. vid. die Phrases Part. I.
etwas thun/ i. e. nicht müssig sitzen (gehen) iets doen, i. e. werken, arbeiden.
zur Sache thun/ darzu thun/ zum Werck greiffen/ es angreiffen/ Hand anlegen/ toe iets doen, te Werk gaan, 't Werk aantasten.
ach! ach! was hab ich gethan! och! och! Wat heb ik gemaakt!
es einem nur um Gelds ꝛc. zu thun seyn/ iemant 's maar om 't Geld &c. te doen zyn.
sehr thun/ jämmerlich thun um etwas/ wegen eines Verlusts ꝛc. zeer om iets om een Verlies doen. v. unterlassen ꝛc.
was thun/ i. e. [illegible] iets doen. [schyten] niets kunnen doen. v. verhoopt ꝛc.
thun: mein/ dein/ sein ꝛc. Thun/ myn uw, zyn &c. Doen.
sich zu jemand thun/ machen/ zu machen/ sich

zich tot iemant voegen, naderen, genaken. v. nåheren. zu naheren.
ein Kind auf die Schul / einen Buben auf ein Handwerck thun / een Kind School, een Jongen op een Ambacht besteeden, bestellen.
einem Geld thun / iemant Geld doen, leenen, schieten. v. leyhen. vorleyhen. verstrecken.

thuend / doende.
Thuer / Thåter / Daader, Doender.
thunlich / thulich / möglich / doenlyk, mogelyk. v. ib.
Thür / Deur. v. thor.
Thürlein / Deurtje.
Thürlein / (in / oder neben einem grossen Thor / oder Thür) Deurtje, Poortje, Winket, Kinket.
Thür-angel / Herre, Deur-duim.
Thür-bånder / Deur-hengzel.
Thür-pfosten / Deur-posten.
Thür-schwelle / Dorpel van een Deur.
Thür-teppich / —vorhang / Deur-tapyt, Deur-voorhangzel.
Thür-wårter / —wåchter / Deur-waarder, —wachter. v. thorwarter.
Thurn / Thurm / Toren.
Thürnlein / Dach-thürnlein / Torentje, Dak-torentje.
Thurn-wåchter. Thurner / Hoch-wåchter / Koer, Tooren-wachter, Hoog-wachter.
tichten / dichten / dichten, zinnen.
Verse / Reimen tichten / machen / dichten, rymen, Dicht maaken. v. reimen. vers.
tichten und trachten / dichten en trachten.
Tichter / Dichter / Reimer / Poet / Dichter, Rymer.
Ticht- / oder Dicht-kunst / Dicht-kunst.
tichten / (dichten) sich stellen / verstellen 2c. als ob 2c. veynzen, veinzen, dichten, zich stellen. v. ib.
tick-tacken / brett- / oder im Brett spielen / tik takken, verkeeren. v. ib.
Ticktack-brett / Brett-spiel / Tiktak-bord, Verkeer-bord.
tief / diep.
tiefes Wasser / tiefer Keller / tiefer Schlaf 2c. diep Water, diepen Kelder, diepen Slap &c.
tiefe Gedancken / tiefe Trauer / (tiefes Leid) diepe Gedachten, diepen Rouw.
tiefer Respect / eine tiefe Reverentz / diep, ootmoedig Ontzag, diepe Reverentie.
ein tiefer Baß / een diepen Bas-zang.
sich tief bucken / neigen / zich diep bukken, nygen.
tief eingefallene Backen / holle Kaaken.
tief ligende (hole) Augen / diep leggende, holle Oogen.
tief eingefallene Augen haben / hol-oogig zyn.
tiefen / tiefer machen / graben / diepen, dieper maaken, verdiepen, verlaagen.
Ort / wo ein Meer am tiefesten ist / Diep, een Diep in Zee; Kolk. v. abgrund.
das schneidt zu tief in Beutel / dat is al te gravelig voor de Beurs.
Tiefe / Diepte, Diep.
tiefsinnig / diepzinnig, schrander.
Tigel / Teyle. v. stollen-hafen.
Tiger / Tyger-thier / Tyger, Teiger, Tyger-dier.
tilgen / vertilgen / ausstreichen / delgen, uytdelgen, uytdoen, uytstryken, vernielen. v. austilgen. ausrotten.
Tirnlein / Kornel-beer / Ziser-beer / Kornelie, Kornelle, Wyl-besje.
Tirnle / oder Kornel-baum / Kornelie-boom, Wyl boom.
Tisch / Tafel / Disch, (Dis) Tafel. v. ib.
der Tisch des HErren / de Tafel des HEeren, de heilige Tafel. v. nachtmal.
Tisch / Tafel / Malzeit halten; tischen / dischen, [dissen] tafelen, Tafel, Maaltyd houden.
Tischer / Tischler / Schreiner 2c. Schrynwerker &c. v. ib.
Tisch-freund / i. e. Schmarotzer / Tafel-vriend, (-schuimer) Tafel-bezem. v. ib.
Tisch-gebet / Disch-gebed.
Tisch-gesell / -genoß / -bursch / Disch-(Tafel) gezel, —genoot, Tafelier, Dis-gemeen.
Tisch-gespråch / —geschwåtz / -reden / Tafel gesprek, Tafel-praat, of Tafel-praatje.
Tisch— (Tafel- / oder Eß-) messer / Tafel mes.
Tisch-teppich / -decke / Tafel-tapyt, -kleed, —sprei.
Tisch- / oder Tafel-tuch / Dis-laken, Tafel-laken, Ammelaken.
Tisch-wein / Tisch-bier 2c. Tafel-wyn, Tafel-bier &c.
Titul / Tytel.
Titul / Titel-blatt eines Buchs / Tytel, Tytel blad van een Boek.
Titel-kupfer / Tytel-prent.
tituliren / betitulen / tytelceren, betytelen.
Titulatur / Tyteleering, Betyteling.
toben / rasen. ableben / schreyen 2c. woeden, raazen, baaren, tieren, dollen; Getier, Geraas, Gebaar &c maaken. v. ib.
tobend / rasend / raazende, woedende.
Tobsucht / Raserey / Tollheit 2c. Woede, Woedigheit, Raazerny, Dolheit.
Tobin / (so genannter Zeuch) Tobyn.
Tobel / Brodem / Brudel / warmer Dunst / Walm, Qualm, Waassem. v. ib.
Tocht (Docht) einer Lampe / Lemmet, van een Lamp.
Tocht (Dacht) einer Kertze 2c. Lemmet van een Kaars &c.
Tochter / Dochter.
Tochter-kind / Dochter-kind.
Tochter-mann / Dochter-man, Schoonzoon.
Tockmåuser / Luiper, Luyper.
Tod / n. l. Dood. v. todes- 2c.
auf den Tod ligen / op zyn Sterven leggen; ziel-toogen. v. zügen 2c.
todt / adj. gestorben / verschieden 2c. dood, een gestorven, overleden &c. v. ib.
todter Leib / (ein Todter) dood Lichaam, Lyk. v. leiche.
sich todt (zu todt) fallen / studiren / sauffen / fressen / huren 2c. zich dood vallen, studeeren, zuipen, vreeten, hoereeren &c.
tödten / dooden. v. umbringen. todtschlagen. ermorden.
Todten-bahr / Baar, Dood-baar, Lykbaar.
Todten-gerüst / Dood-tooneel.
Todten-gråber / Dood-graaver.
Todten-kopf / Doods-kop, (—hoofd)
Todten-lied / Sterb-lied / Dood-, of Sterf-lied.
Todten-schweiß / Dood-zweet, Doodschuim, Reeuw, Reeuw zweet; Reeuwzel.
Todten-truhe / —lade / Dood-kist.
Todten-vogel / de veege Vogel.
Todes-angst / —schrecken / Doods-angst, —schrik.
Todes-gefahr / —noht / Doods-gevaar, —noot.
Todes-kampf / Dood kamp.
Todes-straf / Dood-straf.
Todes-zügen / Dood-snik, laatste Snik &c. v. zügen.
Tod-bett / (Sterb-bett) Dood-bed, Sterf-bed.
todt-bleich / todt-blaß / dood-bleek, doodsch, doots.
todt-feind / doodelyke Vyand, dood-vyand.
todt-(todes-) kranck / dood-(op 't uyterste) krank.
tödtlich / doodelyk.
tödlicher Stich / tödliche Wunde / Doodsteek, Dood-wonde.
tödlich / i. e. den Tod vorsagend / drohend fataal; doodelyk, veeg, den Dood wikkend, dreigend.
tod-schlagen / doodslaan, kolven, bollen, matzen, matsen.
todt-schlagen / i. e. schiessen / stechen 2c. dood-slaan, -schieten, -steeken. v. tödten, morden 2c.
Todt-schlåger / Mörder / Dood-slaager, Moordenaar.
Todt-schlag / Mord / Dood-slag, Moord &c.
Tod-sünde / Dood-zonde.
tolmetschen / i. e. mündlich übersetzen / tolken. v. vertolmetschen.
Tolmetscher / Tolmetsch / Vertolker, Tolk, Taal-man.
toll / (doll) rasend / unsinnig 2c. dol, (dul) raazend, verwoed, onbesuist &c.
toll / i. e. nårrisch / seltsam / dol, vremd, zeltzaam, drollig.
ein tolles / nårrisches / seltsames Kleid 2c. een dol, zot, uytspoorig &c. Kleed &c.
Tollheit / Tollerey / Dolheit, Dolligheit &c.
Toll-haus / Narren-haus / Dol-huis, Gek-huis.
Toll-kraut / Wutschierling / dulle Kervel, Scheerling.
toll-kühn / Toll-kühnheit / i. e. vermessen / keck / Vermessenheit 2c. v. ib.
Tölpel / i. e. plump / grob / ungeschickt 2c. v. ib.
Tonn / Tonne / Ton, Tonne. v. faß.
eine Tonne Hering / Laberdan / Butter / Pulver 2c. eine Tonne Golds 2c. eene Ton Haring, Aberdan, Kruid &c. eene Ton Gouds. [Schats]
Tonne / i. e. 2000 Pfund schwer / Last / (Schiff-last) Ton, Tonne, i. e. 2000. Ponden Gewigt.
ein Schiff-last von 300. Tonnen / (Lasten) een Schip van 300. Tonnen, [Lasten] v. last.
tonnen: in Tonnen einsaltzen / packen / einpacken / Tonnen: in Tonnen pakken.
Tonnen- (in Tonnen eingesaltzene) Fische / Tonne-, of getonde Zoutvisch.

Topas/ Topaas.
Topf/ Töpfen/ Hafen/ Pot, aard-Pot. v. ib.
Töpfer/ Hafner/ Potte bakker, Plateel-bakker.
  Töpf- / oder Hafner-erde / Pot-aarde, Klei, Leem v. lutum. lett.
  Töpfer-werck-statt/ Potte-bakkery.
torckeln / taumeln / wackeln wie ein Truncкener / Waggelen, dwarrelen, tuimelen, zwieren, zwikken, als een dronken Man. v. ib.
toppen / zusammen stossen (die Gläser im Sauffen) toppen, tzamen-stooten de Glaasen in 't Zuipen,
Torff ꝛc. v. Turff ꝛc.
Tort/ Tarte/ Taart.
  Aepfel- / Mandel- ꝛc. torte / Appel-, Amandel-taart &c.
Torten-pfann / Taart pan.
Tortsche/ Tortze/ i. e Fackel/ Windlicht/ Toorts, Toortze, Fakkel &c. v. ib.
Trab eines Pferds / Draf, Draf-gang van een Paerd.
  den Trab geben / op den [op een] Draf gaan, loopen, v. seq.
traben / draaven, draven.
Trabant/ Leibschütz/ Hayduck zu Fuß/ Draavant, TrauWant, TrouWant.
Träber / Treber / Trester / Draf.
Träber-wein / —bier / Draf-wyn, —bier v. hefe ꝛc.
Tracht/ Dragt, Dracht.
  Tracht von Kleidern / Dragt, Wyze, Mode, Fatsoen van Kleeding.
Tracht/ i. e. Gericht / Tafel-gericht/ Dragt, Opdragt, op Tafel, Tafeldragt, Tafel-gerecht.
  Tracht (einer schwangern Frau) Dragt van een zwangere Vrouw.
Tracht eines Thieres / eines Viehes/ einer Hündinn Katze ꝛc. Dracht van een Dier (Beest) Dragt van een Teef, Katte &c.
  Tracht/ Tragens/ (so viel einer auf einmal trägt) eine Tracht Holtz ꝛc. Dragt [zo veel men teffens dragt] een Dragt Hout &c.
trächtig / i. e. trägtig / fruchtbar / it. tragend Vieh ꝛc. v. ib.
trachten/ streben / sich sehnen / verlangen/ stehen ꝛc. trachten, poogen, staan &c. v. ib.
  nach etwas trachten ꝛc. naar iets trachten, hygen, haken, steeken, rek-halzen, jaagen; 'er jagtig naar staan, wenschen, zich benerstigen. v. ib.
tractiren / bewirten / tracteeren, schaffen, beWaarden, onthaalen.
  der Wirt tractirt sehr wol / die Waard schaft &c. heel wel.
Tractament/ Traktement, Onthaal.
Tractat/ Traktaat.
träg/ faul/ langsam / fahrlässig/ hinlässig / saumselig / sorglos ꝛc traag, lui, vaddig, vadzig, vuig, loom, slof, slofachtig, slap, achteloos &c. v. ib.
  ein träger ꝛc. Mensch/ een traag &c. Mensch; een Sleep-lenden.
  träg / faul ꝛc. werden / seyn in etwas/ op iets vertraagen, verloffen, [sloffen] verslappen &c.; traag, lui &c. worden, zyn &c.
Trägheit / Faulheit ꝛc. Traagheit, Luiheit, Vaddig, of Vadzigheit, Loomheit, of Lommigheit, Vuigheit, Slofheit, of Sloffigheit, Achteloosheit &c.
tragen / V. i. draagen, torssen &c. v. Part. I.
  etwas auf seinen Rücken tragen müssen / iets op zyn Rug draagen, torssen moeten,
  ein Kind tragen / een Kind draagen, met Kinde gaan. v. schwanger.
  trage: / hintragen die Kugel/ so/ und so weit / de Kogel zo, en zo verre toedraagen.
tragen einen Brief auf die Post/ een Brief naar de Post brengen.
tragen/ ertragen/ erdulten ꝛc. v. ib.
tragend / draagende. v. schwanger, trächtig.
  tragend: es hat diese Nacht tragendes Eis gefroren / 't heeft van Nacht een Overgang gevrooren,
Träger / Draager.
  Trägere an den Seiten eines Wapenschildes/ grossen Spiegels/ Hoek-mannen, Hoek-draagers.
Trag bahre/ Trage/ Draag-baar, Burrie, Beuse.
tragbar/ träglich / draagbaar, draagelyk.
Trag-band/ (-riem / —hilff) Draagband, (—riem, —help)
Trag-baum / (-stange) Draag-boom, (—stang)
Trag-korb / —butte / Kötze/ Draag—, of Rug-korf, Mars.
Trag-lohn/ -geld/ Draag-loon, Draaggeld.
Trag-ring/ (-reif / —kringel/ —wulst) Draag kring, (-hoepel) —wrong.
Trag- (oder Last-) sattel/ Draag-, of Pak-zadel.
Trag-sessel/ —stul/ Draag-zetel, Draagstoel.
Tragoner/ (Dragoner) Dragoen.
Tranck/ Drank. v. geträncke.
Tranck/ Speiß und Tranck / Spys en Drank.
  Tranck / (Artzney-tranck) Drank, Geneesdrank.
  Tranck/ i. e. Säu-tranck ꝛc. Slobbering. v. spulicht ꝛc.
träncken / zu trincken geben / drenken, it. schenken. v. ib.
Träncke/ Drenk, Drenk-poel, Wed, Wedde, Drink, Water-plaats der Beesten.
Tränck trog/ Drenk-bak, —trog.
  Tränck-trog für die Schweine / Zeuni, Verkens-zeuni, Slobber-bak. [Slobbertrog]
transchiren ꝛc. v. vorschneiden.
Trappe/ Trapp-gans / Trap-gans,
trappelen/ treppelen/ trippelen/ trampelen/ trabbelen, trippelen, ritzelen, scharrelen, stamperen, stampelen.
trassiren / Geld ziehen auf jemand / trekken (Geld trekken) op iemant,
Traube / Wein-traube / Weinbeer/ Druif, Druive. v. wein— ꝛc.
Trauben-lese / Herbst / Wein-lese/ Druive-leezing, —oogst. v. herbst.
Trauben saft/ i. e. Wein ꝛc. Druive-sap, —nat, —bloed &c.
trauen/ vertrauen/ trouWen, betrouWen, toe vertrouWen.
  trauen auf jemand: ich traue auf GOtt/ auf Ihn hab ich getrauet/ vertrouwe ik vertrouwe op GOd, op Hem heb ik vertrouwt.
  seinen Kräften ꝛc. trauen/ sich auf sie verlassen / zich op syne Krachten &c. vertrouwen. v. verlassen. bauen.
trauen i. e. heiraten/ ehelich werden/ trouWen, houWen, hilyken. v. ib.
  sich mit einer trauen (copuliren/ zusammen geben) lassen/ zich met eene trouwen laaten &c.
Trau pfennig/ Trouw-penning.
Trau-ring/ Trouw-ring.
Trauffe/ Dach-rinne/ Goot, Dak goot. v. ib.
träuffen / treuffen / betreuffen / droopen, bedroopen, druipen, bedruipen &c.
  den Braten träuffen / 't Gebraad droopen &c.
Trauff-leffel/ Droop-lepel.
traun! sicherlich! warlich! trouwens, voorzeker! geWis, wis. v. ib.
Traum/ Droom.
  einem aus dem Traum (Zweifel) helffen/ iemant uit den Droom [Twyfel, Dut] helpen.
traumen / droomen.
  einem was traumen: was hat euch getraumt? iets droomen: wat hebt gy gedroomt? [nicht: wat heeft u gedroomt?]
Träumer/ Droomer.
Traum-gesicht / —gespinst / Droom-gezicht, —gespuis.
trauren/ traueren/ (traurig / leidmütig/ betrübt seyn) treuren, treurig, droevig, bedroeft zyn. v. ib.
  trauren/ i. e. Leid/ (Trauer) tragen um einen Gestorbenen / treuren, Rouw draagen voor een Doode. v. trauer ꝛc.
Trauer-boy/ i. e. schwartzer / RouW-&c. baai, (zwaart Baai)
Trauer- / oder Leid-flor/ RouW-floers, —lamper, —band.
traurig / traur-mütig / leid-mütig / betrübt / schwermütig/ bedruckt ꝛc. treurig, droevig, rouwig, bedroeft, bedrukt &c.
  in traurigen ꝛc. Gedancken sitzen/ droevig &c. met de Handen, in 't Haair zitten, [beide Handen in 't Haair hebben]
Traurigkeit/ Betrübtheit/ Treurigheit, Bedroeftheit, Bedruk, Bedruktheit.
  in tiefester Traurigkeit (Trauer) seyn/ verkropt zyn van Droefheit, [gall. accablé de tristesse]
Traur; i. e. Traur-/ oder Leid-kleider/ Traur gewand/ —gerät ꝛc. Treur- of Rouw, RouW-geWaad, Rouwkleed, —kleederen, —goed.
  die Trauer anlegen / tragen / in der Trauer gehen/ sie ablegen ꝛc. den Rouw aannemen, draagen, ze afleggen.
Traur-fall/ Treur-val.
Traur-/ oder Trauer-gedicht/ Treurdicht.
Traur- gesang / —lied / Treur-zang, Treuer- lied.
Trauer-/ oder Leid-gezeuch/ Rou-goed, Rou- linnen.
Trauer-spiel/ Treur-spel, —tooneel.
traut / i. e. getreu / theuer / liebst / getrouw, kaar &c.
  mein trauter JEsus! myn getrouwe JEsus!
Treber ꝛc. v. Träber ꝛc.
trecken / Treck-schiff ꝛc. v. ziehen. ziehschiff ꝛc.

treffen / V. I. zu treffen / bereichen / treffen, raaken, roeren, bereiken. v. erreichen. hinreichen ꝛc. rühren.

eines seine Gestalt in einem Gemähl / in einer Beschreibung ꝛc. wol treffen / wol getroffen haben / iemants Afbeeldsel wel treffen, wel getroffen hebben.

treffen / i. e. zu treffen / errahten ꝛc. v. ib.

treffen / i. e. schliessen eine Heirat / einen Tausch / Kauff ꝛc. v. ib.

ich treffe es nie / daß er zu Hause ist / ik tref, raam het nooit, dat hy t' Huis is.

treffen / schlagen / Schlacht / Gefecht halten / treffen, slaan, Slag, Gevecht houden. v. ib.

Treffen / Schlacht / Gefecht / Treffen, Slag, Gevecht v. ib.

zum Treffen kommen / ten Treffen komen &c.

trefflich / vortrefflich / stattlich / braf / *adj. & adv.* treffelyk, deftig, braaf, uitmuntend, keurlyk, fraai &c, v. ib.

treiben / V. I. dryven.

einen Hund aus der Kirchen / Küchen treiben / een Hond uyt de Kerk, uyt de Keuken dryven. v. jagen ꝛc.

treiben / flössen auf dem Wasser / dryven, vlotten, vlotten op 't Water, v. schwimmen ꝛc.

treiben / betreiben / üben / dryven, bedryven.

Hurerey / Unzucht treiben / Hoerery, Ontucht bedryven.

treiben (starck eine Sache) starck drauf treiben / een Zaak sterk dryven, aandryven, aanbinden.

treibend / dryvend.

treibend- oder Treib-gut auf dem Wasser / durch einem Schiff-bruch / Dryf-goed.

Treiber / Dryver.

Treiber / Treibel zum Reiffen antreiben / Dryf-hout van een Kuiper.

Treib feder / Dryf-veder, v. feder.

Treib holtz / Dryf hout.

Treib-land / Treib-sand / Dryf land, Dryf-zand, Wel-zand.

Treib-puntz / -hammer ꝛc. eines Goldschmids / Dryf-beitel, -hamer &c. van een Zilver-smid.

Treib-werck / Dryf-werk.

Trieb ꝛc. v. nach Ord.

Tremmel / i. e. Prügel / Knüttel / Bengel. v. ib.

trennen / auftrennen / tornen, optornen, ontdoen. v. ib.

trennen / abtrennen / abreissen sich von der Kirche ꝛc. zich scheuren, afscheuren, afzonderen van de Kerke &c. v. ib.

Trennung / Spaltung / Rottirung in der Kirche / Scheur, Scheuring in de Kerke. v. ib.

trentelen / zaudern / zögern / verzögern / it. zweifeln / anstehen / drentelen, draalen, teemen, talmen, beuzelen &c. it. wankelen, waggelen &c. v. ib.

Tresenet / gekruid Suiker-poeder.

Treppe / Stiege / Stuffe / Trap. v. ib.

treppelen / trappelen / trippelen / trippelen, trappelen, trappel-voeten, trantelen. v. ib.

Tresir / i. e. Kasten / Schranck / Behalter mit verschiedenen Theilein und Fächern / Tresoor, Kas &c.

tretten / V. I. treeden, stappen, trappen, schryden. v. schreiten.

tretten / zertretten mit Füssen / treeden, vertreeden, trappen met Voeten.

Laimen tretten / Klei kneeden.

Trett-rad / Gang-rad / Treed-, of Gang-Wiel.

treu / getreu / trouw, getrouw. v. ib.

Treu / Treue / Trouw, Trouwe, Getrouwigheit &c.

auf Treue und Glauben / treulich / aufrichtig / ohne falsch ꝛc. ter goeden Trouwe, gall. de bonne foi.

seinem Lehen-herrn Huld und Treu schweren / zynen Leen-heer Trouwe [Huld en Manschap] zweeren.

treu-hertzig / trouw-hartig. v. aufrichtig ꝛc.

Treu-hertzigkeit / Trouw-hartigheit. v. treu. getreu.

treulich / träulich / trouwelyk.

treulos / trouw-, of trouwe-loos, falikant. v. falsch. untreu.

Treulosigkeit / Trouw-loosheit. v. untreu.

Trichter / Trechter / Trechter, Trichter.

Trieb / Trief / Dreef, Drif.

eine Trift Schafe ꝛc. een Dreef Schaapen &c. v. treiben.

Trieb / Trift (Strom) eines Flusses / Drift, Stroom, Loop van een Revier &c. v. ib.

Trieb / Trift / Zug / Neigung / Gelüst / heftige Begierde des Hertzens / [Passion] Drift, Togt, Trek, Neiging van 't Hert, Herts-tocht. v. ib.

seine böse Triebe oder Triften (Gelüsten ꝛc.) einhalten / bezwingen / zyne quaade Driften &c. vuile Herts-tochten inhouden, inbinden, intoomen, bedwingen &c.

triftig / i. e. treibend / schwimmend auf dem Wasser / vlot. v. treiben.

triftig / hitzig / eiferig / feurig / driftig, hittig, yverig, hevig &c. v. ib.

Triftigkeit / Driftigheit.

triefen / tröpfen / druppelen, druipen, droppelen &c. v. ib. it. tropfen. träuffen.

triegen ꝛc. v. betriegen ꝛc.

Trilch / grof dubbel Linnen. v. zwilch.

trillen / (drillen) die junge Soldaten / sie in Waffen üben / de jonge Soldaaten drillen, ze in de Wapen oeffenen.

trillen / plagen / quälen / drillen, trillen, quellen, tergen. v. ib.

Trill- / oder Drill-kunst / Dril-konst.

trincken / V. I. drinken.

einem zu trincken geben / iemant te drinken geeven; hem schenken.

gib mir ein mal zu trincken / schenk my eens!

starck trincken / sterk drinken, overdaadig zuipen, v. sauffen.

trinckbar / drinkbaar.

Trinck-becher / Drink beker. v. becher.

Trinck gelag / Drink-gelag.

Trinck-geld / Drink-geld, Drink-penning.

Trinck-geschirr / Drink-vaten.

Trinck-glas / -schale / Drink-glas, Drink-schaale.

Trinck-stube / -haus ꝛc. v. schenck-haus. wirts-haus.

Trinck-tröglein / -hörnlein in einem Vogel-kefig / Vogel-bakje, Drink-bakje, -hoorentje.

Tripp / Tripp- / oder Plüsch-sammet / Tryp.

Tritt / it. Schritt / Treed, Treede, Stap. v. schritt.

einen sanften / stillen Tritt haben / eenen zachten, stillen Treed hebben.

Tritte (Stäffel) einer Stiege / Treeden van een Trap.

Triumpf / Siege-prahl / -pracht / Triomf, Zege praal, -pronk.

Triumpf in der Karte / Triomf [Troef] in de Kaart.

Triumpf-bogen / -wagen / Triomf- of Zege-boog, -Wagen &c.

triumphiren / siege prangen / triomfeeren, zege-praalen, it. overwinnen &c v. obsiegen.

triumphirend / triomfeerende, zege-praalende.

Trock / Trock-tafel / Trok, Trok-tafel, gall. Billard.

Trock-stock / Trok-stok, Spel-kolf op de Trok tafel.

trocken / trucken / treug / droog. v. dörr ꝛc.

trocken / alt-backen Brod / droog, oudbakken Brood.

trockene Kost ꝛc. drooge, kroppige Kost.

trocken schäuren / oder -reiben ꝛc. boenen, droog-schuuren.

Trockne / dörr / Trockenheit / Droogte, Drogte, Dorrigheit.

trockenen / trocknen / v. n. abtrocknen / droogen, afdroogen.

trockenen / v. a. eintrocknen / droogen, indroogen.

Trockel-tuch / Hand-tuch / Droog-doek, -dweil, v. ib.

trodelen / tändelen / grempelen ꝛc. Lompen, Vodden, oude Kleêren, oud Huis-raad verkoopen. v. ib. it. tändelen.

Trödel-marckt ꝛc. oude Kleêr-markt, Lap-markt, Luize-markt &c. v. ib.

Trog / Trog, Bak.

trollen / i. e. packen / fort-packen / fort-machen sich. v. ib.

Trommel ꝛc. v. Trummel ꝛc.

Trompet / Trompet.

trompeten / auf der Trompete blasen / trompetten, op de Trompet blaazen.

Trompeter / Trompetter.

Trompeten-schall / Trompet-geblaas.

unter Trompeten-schall abkündigen / aftrompetten, met Trompet-geblaas afkondigen.

Tropf / Tropfen / Drop, Droppel, Druppel.

Tropf: ein armer Tropf / ein guter Tropf / ein einfältiger Tropf / Bloed: een arme Bloed, een goeden Bloed, een onnoozelen Bloed, een Bloed-beuling. v. blut.

Tropf / i. e. der Schlag / Schlag-fluß ꝛc. v. ib.

tropfen / (starck abtropfen) sterk druypen, loopen, biggelen. v. triefen. träuffeln.

tropfen / durch tropfen / rinnen / lekken &c. v. ib.

tröpfeln / tröpfel-weis rinnen / träuffeln / triefen / abrinnen / druipen, druipelen, druppen, druppelen, droppelen, Druppel-wys afloopen, afdruipen, zypen, afzypen, lekken, gueten.

tröpfling / tropfen-weis / droppelings, druppelings.

Tropfer / Trupfer / Druipert. v. fasmen-fluß.

Tropf-kübel unter einem Zapf-faß/ Druip-tobbetje.
Tropf-nase/ Druip-, of Drop-neus.
Tropf-wein/ Drop-, of Droppel-wyn, Lek-wyn, Stort-wyn.
Tropf-piß/ Tröpfel—/ oder Kalt-piß/ Droppel-pis, Koude-pis, Druipert.
Tropp/ Trupp/ Schaar/ Hauffen/ Trop, Bende, Schaar.
Troß/ Kriegs-packasche/ Tros, Krygs-pakkaadje, Krygs-sleep.
Troß-bub/ Soldaten-jung/ Tros-boef, Soldaaten jong.
Troß gesinde/ Tros-volk, —geboefte, —gespuis, (van een Leger)
Troß pferd/ Tros—, of Pakkaadje-paerd.
Troß—/ oder Küst-wagen/ Tros &c. wagen.
Trossel/ Stroß/ Luft-röhre/ Strot, Lucht-pyp der Keele. v. gurgel &c.
trosseln) ertrosseln/ worgen, verworgen. v. ersticken.
trösten/ troosten, vertroosten.
sich mit etwas trösten/ zich met iets troosten, vertroosten.
nicht zu trösten seyn. v. trostlos. untröstbar.
Trost/ Troost. v. vertröstlich.
Trost-brief/ —schreiben/ —predigt/ —rede &c. Troost-brief, -predikacie, —reden &c.
tröstlich/ trostbar/ trost-reich/ trost-voll/ troostelyk, vertroostelyk, troostbaar, troost-ryk, troost-vol &c.
Tröster/ Trooster.
trostlos/ troost-loos, mistroostig, mismoedig.
Trost-losigkeit/ Troost-loosheit, Mistroostigheit &c.
Tröstung/ Trost/ Troosting, Vertroosting, Troost.
Trotte/ i. e. Kelter &c. v. ib.
Trotz/ Trutz/ Spitt/ Trots, Spyt. v. trotzigkeit.
einem zu Trotz etwas thun/ nicht thun/ iets tot [ter, ten] Spyt, Verdriet, Weder-wil van iemant (Spyt zyn Herte) doen, niet doen.
trotzig/ trutzig/ trots, trotzig, spytig, spitig, bits, labbig, stuurs, bars, nors, verwaant &c. v. frech. verwegen.
ein trotzig/ feindseliges/ sauer Gesicht/ &c. een trots, bits, bars, dwars, overdwars Gezicht &c.
trotzig/ i. e. stoltz/ hochmütig/ großherrisch &c. trotz, praz, prots, stout, fier, groots, baldadig.
Trotzigkeit/ Trotsheit, Bitsheit; it. Stoutheit, Fierheit, Grootsheit, Baldaadigheit.
trotziglich/ trotzelyk, bitzelyk, (bits)
trotzen/ trutzen/ trutz-bieten/ braviren/ trotsen, trotseeren, spyten, tarten, braveeren &c. v. ib.
trüb/ unklar/ droef, droevig.
trübes Bier/ trüber Wein &c. droevig, droeffemig, drabbig Bier; droeve, onklaare Wyn &c.
trüb Wasser/ droef, troubel Water.
trübe Luft/ Wetter/ trübe Wolcken/ droeve, betrokke Lucht, droef, droevig Weêr, droeve Wolken.

Trübsal/ Betrübnüs &c. Droefheit, Droevigheit, Bedroefdheit, Bedruk &c. v. ib. it. traurigkeit &c.
trübselig/ i. e. betrübt/ droevig, bedroeft, bedrukt. v. traurig.
Truchsess/ Opschaffer, Opdraager, op Tafel.
trucken &c. trucknen. v. trocken &c.
Truhe/ Lade/ Kist/ Kist. v. ib.
eine Leich in die Truhe legen/ drinnen liegen sehen &c. een Lyk in de Kist leggen. [een Lyk-kisten] in de Kist leggen [gekist] zien.
Trumm/ End/ Stuck/ Reep, Eindje, Stuk, Stompje. v. ib.
Trumm (End) vom Barchet-webers leinen Ketten-garn so die Schneider zum Faden schlagen brauchen/ Dreum, Dreumel.
Trumm/ Reß/ Überreß von einem Stuck Leinwand/ Tuch/ Zeuch/ Lap, Lapje, Overschot van een Stuk Linnen, Laken, Stof &c.
ein Trümmlein/ Stümpflein von einer Bratwurst/ een Stompje, Eindje van een Met-worst. v. ib.
Trumm/ Stuck &c. so überblieben von was so zerbrochen/ gescheitert/ zersprungen &c. ist/ Wrak, Bryzeling van iets dat gebroken, gall. debris.
etwas zu kleinen Trümmern zerschlagen/ zerschmeissen/ iets in [aan] Stikken, in Bryzelingen slaan, smyten.
Trummel/ Trommel/ Trommel, Trom.
Trummel-schlag/ Trommel-slag.
Trummel-schlägel/ Trommel-stokken.
Trummel schläger/ Trommel-slager, Tamboer.
Trunck/ Dronk. v. zug. schluck. im trincken.
dem Trunck/ Suff ergeben seyn/ tot den Dronk genegen zyn.
truncken/ voll/ besoffen/ berauscht/ rauschig/ beschenckt/ dronken, vol, zad, beschonkt &c. v. ib.
Trunckenheit/ Dronkenschap, Dronkenheit.
Trunckenbold/ Voll-zapf/ Säuffer/ Dronkaart, Wyn-zak, Zuiper.
Trutz &c. trutzig &c. v. Trotz &c.
Tuch/ Doek.
Tuch/ (wöllen Tuch) Laken.
dick- und grobes wöllen Tuch/ Wand, grof Laken; Py, Py-laken.
Tuch/ (leinen Tuch) Doek, [van Vlas, Hennip] vlassen, hennipen Doek.
-tuch/ zu einigem Gebrauch in der Composition/ als: Schnup-tuch/ Hals-tuch/ Hand-tuch/ Schürtz-tuch/ Feg-tuch &c. -doek, Hand doek, Neus-doek, Hals-doek, Hand-doek, Schortel-doek, Vaag-doek &c. v. ib.
Tücher/ plur. Doeken &c. v. getüchte. leinzeuch.
Tücher/ i. e. Windeln/ Doeken, Luuren. v. ib.
tüchen/ (von wöllen Tuch gemacht) van Laken, lakensch.
ein tüchenes Kleid/ ein tüchener Mantel &c. een lakensch Kleed, een lakensche Mantel &c.
Tuch-bereiter/ Laken-reeder, Laken-bereider.
Tuch-färber/ Laken-verwer. v. färber.
Tuch-haus/ —halle (wo das Tuch beschaut/ gemessen/ gebleyt wird) Laken-hal.
Tuch-händler/ (—krämer) Laken-kooper.

Tuch-laden/ (—kram) Laken-winkel.
Tüchlein/ Doekje. v. schnup-tuch.
Tuch-presse/ Laken-pers.
Tuch-rahm/ Laken-raam.
Tuch—(oder Gewand-) schär/ Wand-schaar, Droog-scheerders Droog-schaar.
Tuch scheerent—schärer/ droog-scheeren, Droog-scheerder.
Tuch weber/ Laken-weever.
Tuck/ Falschheit &c. Tuk, Nuk, Streek.
böse Tücke an sich haben/ quaade Tukken, Nukken, looze Kuuren hebben.
einem einen Tuck/ Stoß geben/ iemant een Stoot, Tuk geeven.
tückisch/ listig/ arg/ falsch &c. tukkisch, nukkisch, boosaardig &c. v. ib.
tüchtig/ tauglich/ bequäm/ geschickt/ deugend, bequaam, geschikt &c. v. ib.
tüchtig/ i. e. gültig/ deugend, geldend, van Waarden, gelden konnende.
Tüchtigkeit &c. Deugentheit, Bequaamheit, Geschiktheit &c.
Tuff/ Tuff-stein/ Tuck-stein/ Tuf—, of Duf-, of Duf-steen.
Tugend/ Deugd.
tugendsam/ tugend-beflissen/ deug-, of deugdzaam, deugdelyk, deugdig, deugd geurig &c.
ein tugendsamer Mann &c. een deugdelyk Man &c. een Deugd van een Man &c.
Tulband/ Tulpant/ oder Turbant/ türckischer Bunt-hut/ Tulbant.
Tulpe/ Tulipan/ Tulp.
Tulpen-kübl/ —zwibel/ Tulpen-bol.
tummelen/ bereiten (ein Pferd) een Paerd beryden.
tummelen/ schicken sich/ i. e. eilen &c. zich haasten, reppen. v. ib.
Tummel pferd/ Schul-pferd/ Beryd-, of School-paerd.
Tummel platz/ Reit bahn/ Reit-schul/ Beryd-plaats, Ryd-school.
Tumult &c. v. Aufruhr &c.
tuncken/ tauchen/ tupfen/ eintuncken/ stippen. v. ib.
tuncken/ eintuncken in die Brühe &c. insoppen, stippen in de Saus &c. soppen, soppe-doppen. v. tauchen &c.
tünchen/ überstreichen/ it. anstreichen/ anfärben/ witten, pleisteren, bepleisteren, it. klad-schilderen, verwen. v. ib. it. v. weissen &c.
Tüncher/ Pleisteraar &c. it. Klad-schilder.
Tünch-/ oder Anstreich-pensel/ Verf-quast.
Tupf Tüpflein/ Stüpflein/ Tüttlein &c. it. Flecklein/ Stip, Stipje, Stippel, Spikkel, Plekje. v. tüttel &c.
tupfen/ stupfen mit dem Finger/ tikken, tippen, met den Vinger tikken, een Tik, of Tip geeven.
tüpfelen/ tipfelen/ mit Tüpflen besetzen/ besprengen/ stippen, bestippen, met Stippen, of Stipjes bezaaien, besprenkelen.
Turf/ Torf (so genannte/ brennbare Heide-wasen-schrolle/ in denen Nider-landen) Turf (Torf), (brand-baar Heide-kluit)
Turf stechen/ Turf steeken in de Veenen.
Turf boden/ —soller/ —keller/ —gewölb/ —stadel/ (—scheune) &c.

Turf zolder, Turf-kelder, Turf-schour &c.

Turff-brocken / -gemülbe / -gegrütze ꝛc. Turf-molm, (—mollem) Turf-gruis, molmige, mullige Turf.

Turffeuer / -kolen / —brand / Turf-vuur, —kolen, —brand.

Turf korb / Turf-mand, —ben.

Turf heide / (-land) woraus der Torf / oder Brand-erde gestochen wird / Veen, Turf-veen, Veen-land, Veen-(veenige, veenachtige) Grond &c.

Turf-messerinn / —füllerinn / Turf-meetster, —vulster.

Turf-schiff / Turf-schip, Turf-pont, Turf-praam.

Turf-stecher / -gräber / —bauer / Turf-spitter, —steeker, —maaker, —boer; Veen-boer.

Turf-träger / Turf-drager.

Türck / Turk.

türckisch / turksch.

der türckische Kayser / de turksche Keizer, de Groot-Turk, of Groot-Sultan.

das türckische (Ottomannische) Reich / 't turksch Ryk.

türckische Bohnen / turksche Boonen, of Boontjes, Klim-boonen.

Türckey / Turkyen.

Türckis / Edel-stein / Turkooir.

Turnier / Turnier- / Stech- / Renn- / Ritter-spiel / Tornooi, Tornooi-spel, Steek-, Ren-spel. v. ib.

Turtel-taub / Tortel, of Tortel-duif.

Tüttel / Tüttlein / Tüpflein / Strichlein ꝛc. Tittel, Stip, Stipje, Streepje, Zier. v. tüpflein. spitzlein ꝛc.

da stehet nicht ein Türflein / i. e. gantz nichts von in H. Schrift / im Testament ꝛc. daar staat niet een Tittel &c. van in de H. Schrift, in 't Testament.

tütten / (düten) toeten, tuiten.

in ein Horn tütten / (stossen) das Horn blasen / op een Hoorn toeten, tuiten, blaazen. v. blasen.

Tütt-horn / Toet-hoorn.

Tütsche / Saltze / Brühe zum eintuncken / Saus, Zoo, Doppe, v. ib.

Tütsche von Misch-gewürtz / (Pfeffer-tütsche) Rommel-zoo.

Tyger / Tyger, Tyger. v. tyger-thier.

Tyrann / Tiran, Dwinge-land, Geweldenaar.

tyrannisch / tirannig, dwinge-landich. v. grausam.

tyrannisch regieren / tyrannisiren / tirannig lyk regeeren, tiranniseeren.

Tyranney / Tiranny, Dwing-landy.



Ubel / *adj.* schlimm / bös ꝛc. quaad &c. v. ib.

eine übele Sache / een quaade Zaak.

ein übeler (widriger ꝛc.) Geschmack / Geruch / (Gestanck) een quaaden, walgigen Smaak; een quaaden, vieren, vuilen Reuk &c. v. ib.

Nota. Es mischen etliche Autores in ihren hochteutschen Registern den Vocal U und den Consonant V unter einander / und hab ichs auch selbst in meinem Teutsch-Frantzösischen Dictionnaire Roial gethan / werdens aber / besseren Unterscheids / und mehrerer Deutlichkeit wegen / hier / und sonsten nicht mehr thun; sondern den Vocal-buchstaben U vor; und den Consonant V nachgehen lassen; welches dem Aufsucher zur Nachricht diene.

Ubel / n. s. ein Ubel / Quaad, een Quaad, Zeer, Euvel, v. wehe. schaden.

übel / nicht wol / nicht recht ꝛc. *adv.* quaalyk. euvel.

übel / übel auf / übel zu paß seyn / sich übel befinden / quaalyk te passe zyn. v. kranck. unpäßlich.

übel aussehen / 'er quaalyk uitzien.

einem etwas für übel nehmen / (übel-aufnehmen) iemant iets in 't Quaad neemen.

übel / schwer / schwerlich / mühesam ꝛc. moeielyk, bezwaarlyk. v. ib.

übel bestellt / quaalyk gesteld, ongesteld.

übel dran seyn / het quaalyk hebben.

übel geheiratet / gepaart ꝛc. seyn / quaalyk, getrouwt, gepaart zyn.

es einem übel gehen / 't iemant quaalyk gaan, misgaan.

es einem sehr übel gangen seyn in einem Handel / Sache ꝛc. und es einer in ihrer Geburt / 't iemant zeer misgaan, misschieden zyn in eenen Handel, in eene Zaake &c. en 't haar in haar Geboorte misgaan zyn.

übel gemacht / geformt / gesinnt seyn / quaalyk gemaakt, gevormt, [mismaakt] gezint &c. zyn.

übel lauten / mislauten / quaalyk luiden, misluiden.

übel-lautend / in Ohren wehe-thuend / quaalyk luidend, wanluidend.

Ubel-laut / Dissonantz / Wan-luid, Wanluidenheit.

übel reden an etwas / misspreeken, miszeggen aan iets.

übel (übels) reden / von jemand / quaalyk, Quaads van iemant spreeken.

übel sehen / hören ꝛc. quaalyk zien, hooren &c.

übelstehen / übel anstehen / übel anständig seyn / misstaan, niet voegen [passen] Wan-voegelyk zyn.

wer mir sagt / was mir übel anstehet / der ist mein Freund / ob ichs schon für übel nehme / die my zegt, dat my misstaat; die is myn Vriend, al neem ik 't [in] quaad.

Ubels (Böses ꝛc.) thun / Quaad doen. v. sündigen.

Ubelthäter / Euvel-daader, Quaad-doender, Mis-daader.

Ubel-that / Euvel daad. v. missethat.

übel werden einem / iemant quaalyk, misselyk, flaauw &c. worden, in Quaalykheit vallen, v. schwach. ohnmacht. eckel ꝛc.

einem übel seyn / quaalyk zyn.

üben / sich üben; oeffenen, zich oeffenen.

Rache / Gerechtigkeit üben / Vraak, Gerechtigheit oeffenen [pleegen] v. pflegen.

üblich / gebräuchlich / gewöhnlich / gebruikelyk, in 't Gebruik. v. ib.

Ubung / Oeffening.

die Ubungen (Exercitien) eines jungen von Adel / de Oeffeningen van een jongen van Adel.

über / *prep.* over, it. boven, it. te boven &c. v. Gram. p. 81.

über das Gebürge / über das Meer reisen / over 't Gebergte reizen, over Zee vaaren &c.

es ist schon über Mittag / 't is al boven Middag, [achter Noen]

über die massen / boven maaten. v. überaus.

über (hinter) einer Arbeit sitzen / achter een Werk zitten.

über Tisch (Tafel / Maltzeit) seyn / aan Tafel zitten, Maaltyd houden.

über eine kleine Weil / (über ein Kleines ꝛc.) na een kleenen Tyd.

über dieses / nebst diesem / over zulks, boven dien. v. beneben. nebst.

jemand über etwas hören / iemant over, of op iets hooren.

über die Gassen herum schlencken / langs [achter] Straat loopen, lanterfanten &c.

über Mögen (Vermögen) fressen / sauffen ꝛc. boven Meug vreeten, zuipen &c.

das ist über (übertrift) meinen Verstand / Begriff; ist über meine Kräften / dat is boven myn Verstand; [Bevat, Bereik, Begryp] boven myne Krachten &c. dat gaat myn Verstand &c. te boven.

der Herr ist über seinen Knecht / de Meester is boven zyn Knecht.

über die gesetzte Zeit arbeiten / overwerken, boven 't Gezette werken.

überall / over al, al om. v. aller orten.

über alles / über alle Ding: GOtt lieben / GOd boven al, boven alle Dingen GOd beminnen.

überaus / *Adv. intens. qual. & quant.* vor einigen *Nom. adj.*, over—, in— &c. v. sehr, gar ꝛc. it. holl-Gram. pag. 104.

überaus artig / fett / -groß / -gut / -kräfftig / -lang / -gesaltzen / -schön / -schwer ꝛc. seyn / over-oud, -aardig, -vet, -groot, -goed, -krachtig, -lang, -zout, -schoon, -zwaar &c. zyn. v. hiervon unsere holländische Grammat. pag. wie oben.

überaus heslich ꝛc. seyn / byster leelyk &c. zyn.

überig / (übrig) überley / überentzig / overig.

das übrige Geld / der Uberschuß / 't overig Geld, den Overschot.

über— eine *Partic. compos. separab.* und *inseparabilis* verschiedener Verbor. it. Nominum.

überackeren / überpflügen / overploegen.

Nota. Wo die / mit über gedoppelte Verba ein Theil-strichlein (-) haben / da ist über separabel, und die prima longa; wo keins; da ist das Wider-spiel.

über-

überantworten / überliferen/ übergeben / over-leveren, over-geven, in Handen stellen. v. ib.

Uber=bein/ Over-been; Wen.

Uber=bett/ Deck=bett / Over-, of Boven-bed, Dek-bed.

über=beugen/ over-buigen.

überbieten/ *V. I.* im Verkauffen/überben/über=nehmen die Wahr/overeischen, over de Waarde eischen, over-looven. v. ib. it. v. überloben.

über=binden/ *V. I.* over-binden.

über=bleiben/ *V. I.* over-blyven.

über=geblieben / über-blieben 2c. von überbleiben 2c. over-gebleeven, overgeschoten vanOverblyven &c. und dergleichen/ so ein jeder nach der Gramm. pag. 61. leichtlich formiren kan. it. v. über. übrig 2c.

Uber=bliebenes / Uber=bleibsel / Uberschuß / Over-blyfsel, Over-schot. v. übrig. rest.

überbringen/ *V. I.* overbrengen &c. v. bringen.

überburtzelen / —köppelen / over-tuimelen, over-butelen.

überdecken/ bedecken / overdekken. v. ib.

überdecken / überstürtzen / überstülpen mit einer Stürtze / overdekken met een Stulp; overstulpen. v. ib.

etwas über-decken / um seine Scham zu bedecken / iets overdoen [overdekken] om zyn Schamelheit te verbergen.

Uber-decke. v. -decke.

Uber=druß/ Verdruß/ Verdriet, Ongenoegte, Verveeling &c. v. ib.

überdrüssig/müd/satt 2c. verdrietig, moed, zad, wars [wers.]

übereilen/ i. e. ertappen / erhaschen. v. ib.

sich übereilen/ zich overhaasten, verhaasten, overylen.

Ubereilung / Overhaasting &c. Verhaasting.

überein- / overeen-

übereinkommen/ -treffen/ -stimmen 2c. overeen komen, -treffen, -stemmen &c.

Uber=einkunft / —stimmung / Over-eenkomst, -stemming.

übereinander fallen/ kommen 2c. over-malkander vallen, komen &c.

Uber=ermel (Streif=ermel/) Over-mouwen, Stroop-, of Sloof-mouwen.

übereissen/ überfressen/ sich kranck fressen an einer Speise/ Obst 2c. zich veraazen aan een Spyze, aan een Ooft &c.

über=fahren/ *V. I.* over vaaren.

überfahren über einen Strom mit einem Schiff/ met een Veer-schip overvaaren, oversteeken.

jemand eilends überfahren / übersetzen/ iemant haastig oversmyten.

überfahren einen mit einem Wagen / iemant overryden met een Wagen.

Uber=fahr=schiffer/ Veer-schipper, Veerman, Beurt-man.

Uber=fahr=geld/-lohn/ Veer-loon.

Uber=fahr-schiff/ Veer-schip.

Uber=fahrt/Uber-fuhr/Over-vaart.

überfallen/ *I. V.* overvallen. v. überrumpelen. ertappen.

überfallen einen unversehens mit Besuch/ um bey ihm zu speisen 2c./ihn anbrennen/ihm den Tisch rucken/ iemant opscheeren, hem onverziens met Bezoek overvallen &c.

von einem Sturm 2c. überfallen werden/ van een Storm &c. overvallen, beloopen worden.

über=fallen/ over-vallen.

zum Feind überfallen (übergehen) überlauffen/ tot den Vyand over-vallen, overgaan, overloopen. v. ib.

Uber=fall/ Over-val, Over-valling.

überfärben/ überstreichen / oververven, overstryken.

über=fliegen/ *V. I.* over-vliegen.

überfliessen / überströmen / overvloeien, overvloeden, —vlieten, —stroomen.

über=flüssig/ over vloedig, over-tallig.

Uber flüssigkeit/ Uber=fluß/Over-vloedigheit, Over-vloet; Over-tolligheit, Ruimte.

überfressen 2c. v. übereissen/überfüllen 2c.

Uber=fuhren/Over-voeren, over brengen. v. überfahren.

überführen/ i. e. überzeugen/ überweisen. v. ib.

überfüllen/overvullen.

überfüllen / überladen sich mit Speiß und Tranck/ zich overkroppen, overproppen, overlaaden, met Spys en Drank. v. überladen/ it. überschoppen.

überfütteren / overvoederen, over-voeren.

übergeben/ *V. I.* überliferen / überreichen / zustellen / einhändigen/ überantworten / overgeeven, overleveren, overreiken, toestellen, in Handen-stellen, v. ib.

sein Gut 2c. seinen Kindern übergeben/ zyn Goed &c. aan zyne Kinderen opdraagen, overdraagen, overgeeven.

sich übergeben/ i. e. ergeben 2c. v. ib.

sich dem Göttlichen Willen übergeben. v. gelassen.

sich übergeben/ i. e. brechen/speyen (sich/) zich overgeeven, overgeeven, braaken, spouwen wat men gegeeten heeft. v. ib.

Uber=gab/ Ubergebung / Over-gaaf, Overgeeving.

über=gehen / *pr. I. & br. V. I.* overgaan.

übergehen zum Feind / zu einer anderen Religion/ toe den Vyand, tot een andere Religie overgaan. v. überfallen. fallen.

übergehen/so hingehen lassen etwas Geringes/iets Gerings overgaan, overstappen; 't gaan, passeeren, doorgaan, voorbygaan laaten.

übergehen (kürtzlich überlesen) eine Schrift / een Geschrift overloopen, doorloopen schielyk leezen.

mit Stillschweigen übergehen/ stilzwygends overgaan.

übergehen/ i. e. übertretten. v. ib.

über-gehen/ i. e. überziehen. v. ib.

über-gehen an die Belägerere eine Vestung / een Vesting aan de Belegeraars overgaan [overgeven worden.]

über-gehen einem die Augen/ i. e. weinen/ de Oogen iemant loopen, traanen. v. ib.

Uber-gang/Over-gang.

Uber=gewicht/ zu wegen / Aus=schlag/ Over-wicht, Uyt-slag &c. Over-slag.

über=gewichtig / over-wichtig, overweegende.

Uber=gewinn (allzu grosser Gewinn/) Over-winst.

übergiessen/ *V. I.* overgieten.

über=groß/ über=lang 2c. over-groot, over-lang &c. v. allzu. zu 2c.

übergülden / gülden / vergülden / overgulden, vergulden.

übergüldt: ein silber - übergüldter Becher 2c. verguld &c. een zilver- vergulde Beeker &c.

über=hangen/ *b. a. & n.* over—hangen.

über hencken den Kessel / den Ketel over-hangen

übern=hauffen/ it. untereinander / in Unordnung / over-hoop, omver (omveer.)

alles übern Hauffen werffen / schmeissen/ 't al overhoop werpen, smyten &c. v. umwerffen 2c.

alles übern-hauffen (über und drüber) ligen in einer Stadt / Hauß / Zimmer 2c. alles overhoop leggen in eene Stad, Huis, Kamer &c.

überhäuffen / overhoopen, overlasten &c.

überhäufft/ überlastet seyn mit Geschäfften / overhoopt, overlast zyn met Bezigheden &c.

überhaupt 2c. overhoofd &c.

überhaupt (im Bausch) etwas verkauffen 2c. overhoofd, by den Hoop iets verkoopen.

überheben/ *V. I.* overheffen, overtillen &c.

überheben jemand einer Mühe 2c iemant van een Moeite overheffen, of bevryden, verlossen, ontslaan.

sich überheben seines Adels 2c. i. e. rühmen/ groß machen 2c. v. ib.

über-helffen/ *V. I.* overhelpen &c. v. helffen. vertheidigen. beystehen.

überherrschen/ übermeisteren / overheerschen, overheeren, over—meesteren.

überhören etwas / es überhört haben/ iets mishooren, 't mishoort hebben.

überhören eines seine Lection / iemans Les overhooren.

Uber=huf/ Over hoef.

überhupfen / überspringen/ overhuppelen, overspringen.

überhuyen/ überschreyen im Disputiren 2c. oversnorken, versnorken, oversnaauwen, versnaauwen in 't Zin-twisten &c. v. ib.

über lauffen/ *V. I.* over-loopen.

überlauffen ein Gefäß für Völle/ een Vat over-loopen van Volligheit.

überlauffen (übersieden) overzieden, overkooken. v. ib.

überlauffen zum Feind / tot den Vyand overloopen, overgaan.

überlauffen: eine Schrift überlauffen/ geschwind überlesen / een Geschrift overloopen, schielyk overleezen. v. übergehen.

Einen Läuffer / ein Pferd 2c. überlauffen/ een Looper, een Paerd overloopen.

jemand überlauffen (all zu oft zu ihm lauffen/) iemant overloopen, al te dikwils tot zynent loopen.

Uber läuffer (Feind flüchtiger/) Over-looper.

Uber=lauffung/ Uber=lauff / Over-looping, Overloop.

Uberlauffung der Galle/Overloop, Sterting, Oploop ing, Oploopenheit, Opgisting der Galle.

überlaut / over-luid. v. erheben 2c.

überlaut schreyen/ruffen/beten/ singen/ lachen / weinen / reden 2c. overluid schreeu-

schreuwen, roepen, bidden, zingen, lachgen, weenen, spreeken,

überjährig / über ein Jahr alt / overjaarig.

überkleiden / overkleeden, overaandoen.

Uber-kleid / Bovenkleed, gall. Sur-tout.

Uber-kleid / über-kittel / Over-kell.

über kleisteren / over-pappen, overplakken.

über-kommen / hinüber kommen / V.I over-komen.

überkommen / einen unerwartet antreffen / iemant onverwacht aantreffen, ontmoeten, overkomen. v. ib.

überkommen / übermögen / i. e. überwinnen / overkomen, overmogen, overwinnen, te boven komen. v. ib.

überkommen / bekommen / krigen / overkomen, krygen, verkrygen. v. ib.

Uber-kunft. Over-komst.

überladen / überlästen / pr. br. overlaaden, over-lasten, vermasten.

über-laden (Güter aus einem Schiff in ein anderes laden /) Goederen verbodemen.

überladen / allzu sehr beschwert seyn ein Boden mit Getreid rc. een Zolder overladen, al te bezwaart, vermast zyn van Koren &c.

überladen / überhäuft seyn mit Werck / mit Geschäften / overladen, overstulpt, verkropt, bezet zyn met Werk, met Bezigheden &c.

Uberladung / Overlaading. v. überlast.

über- (hinüber rc.) langen / über-reichen / over langen, over-reiken.

überlassen / V.I. overlaaten.

überlassen einem anderen etwas um den Preiß wofür ers erkaufft hatte / iemant eenen Koop overdoen [hem 't Gekofte om 't gen hy 't gekoft heeft [zo als het hem kost] overlaaten, overzetten. v. erlassen.

über- (übrig) lassen / over-laaten.

Uber last / Over-last. v. ib. it. v. verdruß, beschwerlichkeit rc.

über-lästig / beschwerlich / lastig, over-lastig, bezwaarlyk, moeielyk

überlästigen / lastig, overlastigen, overlastig vallen. v. beschwerlich rc.

überleben / overleeven. v. erleben.

Mann (Frau) so seine Frau (ihren Mann) überlebt / Boedel-houder [Boedel-houdster.]

Uberlebet (der Uberlebende /) de Overleevende.

über-legen / drüber legen / over-leggen.

ein Pflaster über-legen / een Pleister overleggen.

über- (auf jene Seite) legen das Ruder / das Segel / 't Roer, 't Zeil overleggen.

überlegen / pr. br. bedencken / betrachten / erwegen rc. overleggen, bedenken, overdenken &c. v. ib.

überlegen einem seyn in seiner Kunst / iemant in een Kunst overleegen zyn.

Uber-legung / Uberlag / Over-legging, Over-leg.

über-lesen / V. I. over-leezen, herleezen.

überliferen / übergeben / overleveren, overgeeven. v. ib.

Uberliferung / Overlevering.

überlisten / überschalcken / overlisten, overschalken.

überloben / pr. br. über-preisen / -schätzen zu hoch loben rc. over-looven, -pryzen, -schatten.

überloben / überbieten seine Waar / zyn Waar over looven, overbieden, overeischen. v. ib.

überlohnen / Uber-lohn geben / overloonen, Over loon geeven.

Uber-lohn / i. e. Uber-verdienst / Over-loon, Over-Winst.

Uberlohn begehren / Overloon eischen.

über-machen / over-maaken.

einem Geld durch Wechsel übermachen / iemant Geld by Wissel overmaaken.

übermacht / adj. over-daadig, over matig, over-stallig, over-tollig.

eine übermachte Boßheit rc. v. übermässig. überschwänglich.

übermächtigen / übermögen / vermeesteren, overheeren, overweldigen, overmagtigen. v. überwältigen. übermögen. übermeisteren. it. v. seq.

übermannen / übermeisteren / überwinnen / ver-, of overmannen, overmeesteren, overmachtigen. v. ib.

Uber-masse / Over-maat (Over-mat.) v. übermässigkeit.

dem Käuffer lieber Ubermasse / als zu wenig geben / den Kooper liever Overmaat, dan te kort geeven.

über-mässig / über-schwänglich / aus der Weise rc. over-maatig, over-daadig, over-tollig, over-bodig, uytspoorig. v. unmässig.

übermässige / übermässig grosse Complimenten / Ceremonien / übermässige Freundschaft-bezeugungen machen / onmaatige, overtollige, overbodige, overdaadige Complementen, Ceremonien, Vriendschap-betoonlngen &c. maaken.

übermässig fressen und sauffen / huren und buben / debauchiren / Overdaad doen [pleegen] met Vreeten, Zuipen, Hoereeren &c.

Uber-mässigkeit / Uber-maß / Uber-fluß / Unrat. it. Verschwendung rc. Overmaatigheit, Overmaat, Overvloet, Over-daad.

übermeisteren / überherrschen rc. vermeesteren, verheeren &c. v. überherrschen.

übermenschlich / overmenschlyk, v. übernatürlich.

übermessen / V.I. noch einmal messen / overmeeten, hermeeten.

übermögen rc. v. überwältigen / überwinnen / übermeisteren.

über-morgen / over-morgen.

Uber mut / Hoch-mut / Over-moed, Hoog-moed, Euvel-moed, Trotsheit, Hovaardy. v. ib.

übermütig rc. overmoedig &c.

übernachten / die Nacht irgend zubringen / über Nacht bleiben / over-nachten, vernachten, ergens den Nacht over blyven.

übernächtig (vorige Nacht übergeblieben) overnachtig.

Ubernachtung / Nacht-lager / Over-nachting, Vernachting, Nacht-verblyf.

über-natürlich / -menschlich / boven-natuurlyk, -menschelyk.

übernehmen / V.I. overneemen.

ein Werck / eine Arbeit / eine Commission rc. übernehmen / annehmen / auf sich nehmen rc. een Werk, eene Commissie aanneemen, overneemen, op zich neemen, aanvaarden.

einige Regimenter von einem Potentaten übernehmen / eenige Regimenten van eene Potencie overneemen.

einen Kauff von jemand übernehmen / een Koop van iemant overneemen, iets van iemant overkoopen.

übernehmen / überbieten im Verkauffen / overeischen. v. überloben rc.

übernehmen sich im Essen und Trincken / sich überfressen / übersauffen / zich overneemen [Overdaad pleegen] in Eeten en Drinken.

überpichen / mit Pech überstreichen / overpekken &c.

überrechnen / overrekenen. v. überschlagen.

überrechnen (noch einmal rechnen /) herrekenen; noch eens rekenen.

überreden / überschwatzen / pr. br. overreden, overpraaten, bepraaten, Winnen; diets, of wys maaken.

überredend / überzeugend rc. overredend, overtuigend.

Uberredung / Overreding &c.

über-reichen / über-geben / über-liferen / over-reiken &c. v. ib.

überrennen / überreiten / overrennen, overryden &c.

Uber-rest / Uber-schuß / Over-rest, Over-schot. v. rest. übrig rc.

Uber-rock / Boven-rok.

überrumpelen / overrompelen, overvallen, schielyk overvallen &c. v. überfallen.

eine Stadt überrumpelen / sie durch Uberrumpelung einnehmen / erobe-ren / een Stad overrompelen, overrassen; ze door Overrompeling, Overrassing, Overvalling inneemen, veroveren, bemachtigen.

übersäen / overzaaien. v. säen.

überschatten / beschatten / overschaduwen, beschaduwen.

Uberschattung / Overschaduwing.

überschätzen / overschatten, overeischen. v. überbieten. übernehmen.

überschätzen (über Vermögen schätzen / Schatzungen auflegen /) overschatten, knellen, knevelen, villen &c.

Uberschätzung / Overschatting.

überschicken / -senden / pr. br. & I. over schikken, -zenden &c. v. zusenden rc.

über-schiessen / V. I. über-ragen / over-schieten, over-hellen, uyt steeken. v. hervor-ragen.

überschiessen / V.I. übrig seyn / overig zyn, overblyven.

eine Summa Gelds noch einmal über-schiessen (überzehlen /) een Som Gelds noch eens overschieten.

Uber-schuß / Ubriges / Over-schot. v. über-rest.

über schiffen / over-scheppen, v. überfahren rc.

über schlagen / V.I. over-slaan &c.

das Leilach / die Decke überschlagen / 't Laken, de Deken overslaan.

ein Tuch rc. überschlagen / über ein Wehe rc. eenen Doek over een Zeer &c slaan.

die Ermel überschlagen / de Mouwen overslaan

slaan, overstulpen, omslaan, opvouwen. v. aufschlagen. aufstreiffen rc.

ein Kind im Tragen überschlagen/ und ihm das Ruck-grätlein verzucken/brechen/ lähmen lassen/ een Kindje door Onvoorzichtigheit zwikken, knakken.

über-schlagen (überschlenckeren) ein Schiff auf die Seite durch einen Sturm-wind / overslingeren, over staag smyten een Schip op eene Zy door eene harde Vlaag &c.

überschlagen lassen ein allzu kaltes Bier/ ein allzu heisses Kaffe rc. 't al te koud Bier wat overslaan, 't al te heet Koffy wat verslaan laaten, i. e. verwarmen, of verkoelen &c.

überschlagen (auslassen) überhupfen/ -springen/ -gehen etwas im Lesen/ Zehlen rc. iets overslaan, overspringen, overstappen, uitlaaten in 't Leezen, in 't Tellen &c.

überschlagen (überrechnen) die Unkosten rc. overslaan de Onkosten &c. v. überschlag. überrechnen.

Uber schlag/ Over-slag.

Uberschlag über eine Geschwulst / Overslag over een Gezwel.

Uberschlag (Copert) eines Briefs rc. Overslag, Omslag, Klap van een Brief &c.

Uberschläge an den Ermelen eines Rocks/ Opslagen van de Mouwen van een Rok.

Uberschlag/ i. e. Kragen/ Bef. it. Kraag.

einen Uberschlag der Unkosten machen/ een Overslag van de Onkosten maaken.

überschleichen rc. v. erschleichen. ertappen rc.

überschmieren/ überstreichen/ übersalben/ oversmeeren, overstryken, overzalven.

überschneyen/ oversneeuWen &c.

überschoppen / überkröpfen / überfütteren / -mästen/ over-kroppen, over-proppen, over-stoppen, overmesten &c.

überschreiben/ *V. I, pr. br.* overschryven, overbrieven.

einem eine Schuld überschreiben / verschreiben / assigniren / übertragen/ overdraagen, Overdragt doen.

überschreiten/ *V. I.* overschryden, overspringen &c.

das Gesetz/ das Gebot überschreiten / de Wet, 't Gebod overschryden, te buiten gaan. v. übertretten.

Uber-schritt / Uber-sprung / Overschreed, Over-sprong. v. ostern.

Uberschuß/ Over-schot. v. überrest.

überschreyen/ overschreeuWen &c.

einen überschreyen/ überhuyen / übertäuben; ihn irr / verwirrt rc. machen durch sein Schreyen rc. iemant overschreeuwen, overroepen, overkryschen, overkraaien, overbrullen &c. door Geroep verbysteren, verbluffen, verbrabbelen, moedeloos maaken. v. überhuyen.

überschütten / übergiessen/ overschudden, -gieten, -storten. v. ib.

überschwämmen / overstroomen, overvloeien, inbreeken &c.

Uberschwämmung / Overstrooming, Overvloeing, Overloop, Inbreuk van Wateren.

überschwänglich / übermässig/ überflüssig rc. overbodig, overtollig, overmaatig. v. ib.

über- (hinüber-) schwimmen/ *V. I.* over-zWemmen.

übersehen / *V. I.* overzien, overkyken &c.

von einer Höhe die Stadt/ das Lager rc. übersehen/ van een Hoogte de Stad, het Leger &c. overzien, ontdekken.

übersehen eine Schrifft/einen Druck/eine Copey rc. eene Schrift, een Druk, een Afschrift &c. overzien.

übersehen / examiniren eine Rechnung/ eene Rekening overzien, optellen.

übersehen (i. e. übergangen/ versehen) haben einen Druck-fehler rc. een Drukfaute overzien, overgezien hebben.

das hab ich übersehen / dat heb ik overzien.

Ubersehung/ Overziening.

übersichtig seyn/ schemer-zichtig zyn.

übersenden/ *V. I.* overzenden, overstuuren, overschikken. v. überschicken.

über-setzen/ over-zetten

einen übersetzen (über den Fluß setzen/ überfahren/) iemant in een Schuit overzetten, overvaaren, oversmyten.

übe setzen über einen Graben mit seinem Pferd. v. überspringen.

übersetzen/ i. e. überschätzen/ überbieten. v. ib.

übersetzen ein Buch rc. aus einer Sprach in eine andere/ een Boek &c. uit d' eene Taal in een andere overzetten, vertaalen, vertolken. v. verdollmetschen.

Ubersetzer. Overzetter, -taaler, of Vertaalder &c.

Ubersetzung / Overzetting, Verzetting, Vertaaling.

über-seyn/ *V. I.* over-zyn. v. übergehen.

die Vestung ist schon über / de Vesting is al over.

über-sieden/ *V. I.* über-lauffen im Sieden/ over-zieden, over-kooken, over-loopen, over-wellen, opkomen in t' Kooken.

die Milch/ das Kaffe rc. beginnt überzusieden/ de Melk, 't Koffy begint op te komen &c.

übersilberen/ versilberen / over-zilveren, verzilveren.

übersilbert / overzilvert, verzilvert.

kupfer - übersilberte Leuchter rc. koperverzilverde Kandelaars &c.

überspannen / overspannen, overpalmen.

überspannen die Saiten / overspannen de Snaren van een Spel.

überspannen seine Waar / i. e. überschätzen rc. v. ib.

über-spreiten/ über-breiten/ over-spreiden.

über-springen/ *V. I.* over-springen.

überstehen / *V. I.* übertragen / overstaan, door-staan &c. v. leiden. ausstehen. rc.

es nunmehr überstanden haben / 't al overstaan, doorstaan hebben.

übersteigen / *V. I. pr. br.* overstygen, overklimmen, te boven gaan.

die feindliche Linien (mit Sturm/ oder gewaltsam) übersteigen/ de vyandlyke Linien overweldigen.

übersteigen/ i. e. übertreffen/ überwinnen. v. ib.

überstimmen (eine Wahl überstimmen/) eene Verkiezing overstemmen, met Stemmen overhaalen, by Overstemminge of met Meerderheit der Stemmen doordringen.

überstreichen / *V. I. pr. br.* overstryken. v. überschmieren. überstreichen.

überstreiten/ *V. I.* overstryden, aanstryden &c.

überstreuen / overstrooien. v. bestreuen.

überstulpen/ überschlagen/ überstürtzen rc. overstulpen, -stolpen, -stelpen, -storten.

überstürtzen (auffsetzen) seine Perucke/ ihre Fontange / Haube / zyne Pruyk, haar Fontange, haar Huif overstorten.

übertäfelen/ betäfelen / met Hout-, Schut-, Schryn-Werk beschieten, bekleeden.

übertäuben rc. v. überschreyen rc.

Uber-that/ i. e. Uber-maß / Unmaß/ Un-ordnung / Verschwendung/ Over-daad, Over-maat. *gall.* Debauche.

über-tragen/ *V. I.* over-draagen.

eine Seiten - summe im Schuld buch über-/ oder hinüber tragen / een Zyde-Sum overdraagen.

übertragen/ i. e. überstehen / ausstehen rc. v. ib.

übertreffen / *V. I.* bevor thun / overtreffen, over-mogen, te boven gaan, overgaan, ophaalen. v. überwinnen rc.

übertreiben/ *V. I.* af-dryven, af-jaagen.

das Vieh rc. übertreiben rc. het Vee &c. afdryven &c.

übertretten/ *V. I.* overtreeden. v. überschreiten. sündigen.

Ubertretter/ Overtreeder.

Ubertrettung / Overtreeding.

übertünchen / tünchen / überweissen/ overpleisteren, overwitten, it. witten. v. ib.

von neuen übertünchen / verwitten, herwitten.

über und drüber (unter-einander) gehen / hol over bol, over kant gaan.

überwachsen/ *V. I. pr. br.* over-wassen.

überwägen/ (-wigen/) schwerer wiegen/ überschlagen / overweegen, op Weegen, op-haalen, over-haalen, over-slaan.

über-wichtig/ -gewichtig/ -schwer/ overwichtig, over-gewichtig, overzWaar.

überweisen/ i. e. überzeugen rc. v. ib.

überwältigen/ übermächtigen/ übermeisteren / übermannen/ überkommen/ übermögen / overweldigen.

überkommen / übermögen / overweldigen, overmagtigen, overmeesteren, overmannen, overmogen, &c. v. ib. it. v. überwinden rc.

überwerffen / *V. I.* overWerpen.

sich mit einem überwerffen/ i. e. ringen v. ib.

überwinden/ überwickelen (mit Faden rc.) overWinden, overWikkelen (met Garen &c.)

überwinnen/ *V. I.* (-winden) besiegen/ overwinnen, verWinnen, overkomen. v. ib. it. v. übertreffen rc.

überwonnen/ verwonnen, overwonnen &c.

Uberwonnener/ durch Krieg besiegt- und Untergebrachter/ Overwinneling, Overwonnen.

wonneling [so besser] it. Verwonnent, Verwonneling.

Uberwinner / Eroberer / Obsieger / Overwinnaar, Verwinnaar, Winnaar.

Uberwinnung / Eroberung / Verwinning, Verovering v. sieg.

überwinteren / irgend den Winter zu bringen / ergens overwinteren, verwinteren, den Winter doorbrengen.

Uberwinterung / Overwintering, Verwintering.

Uberzahl (über die Zahl/) Over-tal.

überzählig / overtallig, overtollig. v. übrig. überflüssig.

überzehlen / noch einmal zehlen / over-tellen, hertellen.

überzeitig / -reiff (Obst ꝛc.) over-ryp, -meur, gemeukt (Ooft &c.)

überzeugen / überweisen / überführen / overtuigen.

über-zeugend / overtuigend.

über-zeugt / über-wiesen / over-tuigt &c.

Uber-zeugung ꝛc. Over-tuiging &c.

überziehen / *V.I.pr.br.* overtrekken.

überziehen / Stüle mit grün Sammet ꝛc. Stoelen met groen Felp &c. overtrekken, overkleeden.

einen Peltz überziehen / een Pels overtrekken.

überziehen sich die Luft (der Himmel) mit Wolcken / zich de Lucht bewolken, betrekken mit Wolken.

mit Wolcken überzogene / dunckele Luft / overtrokken, overtogen, betrokken Lucht.

überzogene Mandelen ꝛc. beslage Amandelen, Suiker-amandelen &c.

ein Land mit Krieg überziehen / een Land met Kryg [Oorlog] overtrekken. v. einfallen. Einfall.

Uberzug / Overtrekfel.

Uberzug eines Heers über einen Strom / Overtogt van een Leger over een Stroom.

überzuckeren / oversuikeren, met Suiker beslaan, kandeeren.

überzwerch / zwerch ꝛc. overdwars, dwars. v. ib. it. v. v. quår schef.

etwas überzwerch / in die quår ligen / iets overdwars leggen.

etwas überzwerch legen / setzen / iets overdwars leggen, zetten; iets overdwarssen.

üblich ꝛc. v. üben ꝛc.

übrig ꝛc. v. über / übrig ꝛc.

Uchse / Uchsen / *plur.* Oxel, Oxelen, *plur.* v. achsel.

unter den Uchsen stincken (bockentzen /) onder de Oxelen stinken &c.

Uchsen-gestanck / Oxe-stank.

Ufer (des Meers /) Strand (Oever,) Wal van de Zee (Zee-kant,) -strand. v. küste. land.

am Ufer ligen mit seinem Schiff / aan de Wal leggen met zyn Schip.

Ufer eines Flusses / Wassers / Over, Kant van een Stroom, van een Water; Waterkant.

Ufer hohes ꝛc. bemauert / in einer Stadt / da ein Wasser durchfleußt / Opper-wal, Burg-wal, Werf-kaai.

Uhr / Uur. v. stund.

um ein Uhr / um zwey ꝛc. Uhren / om een Uur, om twee &c. Uuren.

Nota. 1. Die Holländer können in ihrer Sprach das Wort Uhr nit auslassen / und sagen nicht v. g. um eins / um zwey ꝛc.; sondern müssen Uhr dazusetzen.

Nota. 2. Das hoch-teutsche Wort Stund / ist im Nider-teutschen nicht mehr üblich / es mag die Rede von Uhr-werck / oder von der Zeit-wehrung seyn; sondern durchgehends: Uhr.

Uhr ꝛc. Sand-uhr ꝛc. v. ib. & seq.

Uhr-glaß / Stund-glaß / Sand-uhr / Uur-glas, Zand-looper. v. ib.

Uhr-werck / Uur-werk.

Uhr- / oder-werck-macher / Uur-werkmaaker.

Uhr-zeiger (Seiger /) Uur-Wyzer.

Uhu (Stein-eul) Steen-uyl. v. eule.

Ulm / Ulm-baum / Ilme / Olm-boom.

Ulmen- / oder Ilmen-busch / Ulmbosch.

um / *Prep.* om.

um die Kirch herum / om, rond om de Kerk &c.

um etwas gehen ꝛc. om iets gaan, loopen.

um selbige Zeit / tegen, omtrent dien Tyd.

um einen ståts seyn / staag om iemant zwieren, hangelen; hem gestaag bezet houden.

um daß ꝛc. om dat &c. v. darum. dieweil daß ꝛc.

um und um / om end' om, rond om. v. herum ꝛc.

um (für) sein Geld etwas kauffen / voor zyn Geld iets koopen.

einen um etwas bitten / iets verzoeken.

um sein Geld ꝛc. kommen. v. verlieren.

um den Mittag / um den Abend ꝛc. tegen Noen, tegen Avond &c.

der eine um (nach) den anderen / d'een na d' ander, by Beurte.

um so viel desto mehr / besser ꝛc. dies te beter &c.

um / um - - - willen / wegen ꝛc. om-, om - - wil. v. ib.

um Gottes Willen / om GOds wil.

um- / *Nom. Partic compos.*, theils *separab.*, theils *inseparabel* einiger *Verbor.* und *Nom. simplic.* v. *Gram. pag.* 180.

umarmen / umhalsen / omarmen, omhelzen.

Umarmung / Omarming, Omhelzing &c.

um-beugen / ombuigen, krommen.

um-binden / *V.I.* ombinden.

eine Schürtz-tuch um-(vor-)binden / um-(vor-)thun ꝛc. een Schortel-doek ombinden, omdoen, voordoen.

um-blasen / -wehen / omver blaazen, -waeien.

um-blätteren / durch-blätteren / doorbladeren.

umborten / beborten / omboorden, beleggen.

um-brechen / *V.I.* om-breeken.

um-bringen / *V.I.* ombrengen, om Hals brengen &c. v. tödten. ermorden ꝛc.

umbringen (heimlich aus dem Wege räumen) hin-thun / hinder doen, heimelyk van Kant helpen.

umbringen / i.e. verschwenden ꝛc. v. ib.

um-burtzelen / über-burtzelen ꝛc. ombuitelen, omtuimelen.

um-drehen / herumdrehen (-wenden / -treiben ꝛc. omdraaien &c.

um-drucken (von neuen drucken was unrecht gedruckt /) herdrukken (een Misdruk.)

um-fahren ꝛc. om-vaaren &c.

um-fallen / *V. I.* om-vallen, omver-vallen, om-storten, neêr-vallen.

umfallen / i. e. in Ohnmacht fallen. v. ib.

umfallen / umschlagen / i.e. sterben / verrecken ein Vieh. v. ib.

Um-fall / Om-val.

umfangen / umgeben (mit einer Mauer / Zaun ꝛc. omvangen, omcingelen, omtrekken, omringen, besluiten (met eenen Muur, Hein &c.) v. umgeben / umringen / umzäunen.

Um-fang Um-zug / Om-vang, Om-trek, Omkring.

umfliessen / *V.I.* omvloeien, -vlieten.

Um-ge-, Om-ge- &c.

Nota. Die *Supina* der *Verbor. Compos.* von um- / nemlich um-ge- / lassen wir / als unnöthig aus.

um-geben / umtheilen / *V. I.* omgeeven, omdeelen.

einem seinen Mantel ꝛc. umgeben / iemant zyn Mantel &c. omgeeven.

umgeben / rings herum mit einer Mauer ꝛc. omcingelen, omronden met eenen Muur &c. v. umfangen ꝛc.

um-gehen / *V. I.* herumgehen ꝛc. omgaan.

um-gehen / Um-weg nehmen / om gaan, Om weg neemen. v. irrgehen ꝛc.

etwas umgehen / Wechsel-weis / einer um den anderen / iets omgaan, overhands, overandert, by Beurte gaan, d'een na d' ander.

umgehen / verfahren (zu Werck gehen) klüglich ꝛc. thöricht ꝛc. mit / oder in etwas / wyslyk, zottelyk &c met, of in iets omgaan, te Werk gaan. v. ib.

umgehen / verkehren leben / omgaan, verkeeren, leeven &c.

umgehen mit einer Person / omgaan, verkeeren, handelen &c. met een Persoon.

umgehen (mit grossen Herren ꝛc. wissen /) weeten om te gaan; zich weeten aan te doen met de Groote.

mit Krämerey / Handelschaft ꝛc. umgehen / omgaan met Kraamery, met Koopmanschap &c. omgaan.

mit Betrug / mit Lügen ꝛc. umgehen / met Bedrog, met Leugens &c. omgaan.

umgehen (oft seyn / bewanderen / sich oft und viel finden lassen / als im Wirts- / Spiel- / Huren-häuseren ꝛc. veel in Herbergen, Spel-, en Hoer-huizen verkeeren.

umgehen (ein Geist / ein Gespenst) irgendwo / omgaan waaren, spooken ergens een Geest, een Spook. v. ib.

umgehen (spucken) bey lebendigem Leibe / i.e. unruhig ꝛc. seyn / spooken by zyn levendige Lyf, i.e onrustig, woelig zyn.

nicht umgehen / umhin gehen / i.e. nicht unterlassen / nicht umhin können / etwas zu thun / niet vorby kunnen iets te doen. v. ib.

Um-gang / Omgang, Omme-gang &c.

Um-gang / Procession / Om-gang, Ommegang, Omdragt.

Um-gang / Galerey rings um einen Thurn ꝛc. Trans, Om-gang van een Toren &c.

täglicher Um-gang mit jemand / dagelyksche Ommegang, Verkeering met iemant.

Um-gang / Auffführung / Leben ꝛc. Omgang, Op-voering, Conduite.

um-giessen / *V.I.* omgieten, hergieten.

um-giessen (ein Stuck/ Geschütz/ Glock rc.) omgieten, hergieten, vergieten een Stuk, Geschut, een Klok. v. umschmelzen.

umgraben/ V. I. –scharren/ om-graaven, om-delven, om-spitten. v. graben c.

umgreiffen/ umfassen/ omgrypen, omvatten.

umgürten/ omgorden.

um-haben/ V. I. om-hebben.

einen Mantel rc umhaben/ een Mantel &c. omhebben. v. an haben.

es ist alles naß rc. was ich um und an-habe/ 't is al nat &c. wat ik om-, en aanheb.

umhälsen/ umarmen/ omhelzen; omarmen. v. ib.

um-häncken/ om-hangen.

umhäncken/ behäncken/ omhangen, behangen.

Um-hang/ Omhangsel, Behangsel. v. vorhang rc.

um-hauen/ –hacken/ om-hauwen, –hakken, omver-hakken.

umhauen müssen den Mast-baum/ omver-hakken [kerven] moeten de Mast.

umher-/ i. e. herum/ ringsherum rc. v. ib.

umhin nicht kommen/ i. e. nicht unterlassen können rc. v. ib. it. v. umgeben.

um-kehren/ um-wenden/ om-keeren, om-wenden. v. umdrehen. it. wenden. kehren.

sich umkehren rc. zich omkeeren &c.

umkehren sich hurtig mit dem Kopf/ sich frisch und munter herum sehen/ wieren &c., met zyn Oogen lustig omzwiren.

umkehren/ das Unterst' obenkehren / umstürtzen / omkeeren, 't Onderste boven [opwaarts] keeren.

umkehren/ i. e. verheeren/ verwüsten/ ein Land / eine Stadt rc. een Land, een Stad &c. omkeeren, verwoesten &c.

umklafftern/ mit beyden Armen umfassen / omvademen, omvangen, omgrypen, omvatten.

umkleiden / omkleeden. v. bekleiden.

um-kommen/ V. I. i. e. umgebracht werden / omkoomen, om Hals komen (raaken) omgebracht worden.

umkommen (ums Leben kommen in einem Treffen / an der Pest / sneuvelen, sneeven [omkomen] in den Slag, Gevecht, aan de Pest &c.

umkommen/ verloren gehen/ it. verderben/ verlooren gaan, bederven &c.

Um-kreiß/ Om-kring, Om-trek.

umlageren/ omlegeren v. umschantzen. rc. it. belageren.

um-lauffen/ V. I. herum-lauffen rc. omloopen &c. v. ib.

Um-lauff rc. Om-loop.

umlegen/ belegen rings herum/ rond om beleggen. v. ib.

um-legen/ auf Seite legen ein Faß / ein Schiff rc. om-, op Zyde leggen een Ton, een Schip &c.

Schneite eines Messers. v. stumpf rc.

um–/herum ligen/ V. I. om-leggen.

die um-(herum)ligende Städte/ Dörfer/ Landschaften/ de omleggende, gebuurige Steden, Dorpen, Landschappen.

um-mauren / bemannen/ om muuren, bemuuren, met eenen Muur omcingelen, omronden. v. ib. it. v. umgeben.

um-nehmen/ V. I. um sich nehmen/ omneemen &c.

das Salvet umnehmen/ 't Servet omneemen &c. v. vornehmen. vorthun.

um-packen/ verpacken / anders packen ein Gut / herpakken, verpakken een Goed &c.

einpacken / in andere Fässer (Tonnen) packen / als Hering rc. Haring &c. vertonnen.

umpfälen/ ompaalen, met Paalen omzetten.

umpflantzen/ omplanten, rond om beplanten. v. bepflantzen.

um-pflantzen / i. e. verpflantzen/ versetzen/ verplanten, verzetten &c. v. ib.

um-pflügen / um-ackeren/ um-reissen / –bereit / om-ploegen, om-akkeren &c. v. ib.

umreden/ omspreeken, Omspraak &c. gebruiken.

Um-rede/ Umschweiff im Reden / Omrede, Om spraak, Om-praat &c. it. Omslag, Om-trek van Woorden.

umreisen / omreizen.

um-reissen/ V. I. um-werffen / omhaalen, om-verhaalen, –smyten &c.

umreiten / V. I. omryden.

umringen / omringen, omcingelen, omronden. v. umgeben.

um–rühren / om–roeren.

um-sattelen (seine Parthey/ Religion/ änderen/) omzadelen, zynen Rok &c omkeeren.

umschantzen / omschantzen, beschansen, verschanssen. v. beschantzen.

umschatten / omschaduwen.

um-schauen/ um-sehen/ om-zien, om–kyken.

frisch umschauen / oder um sich schauen / wieren, wierig omkyken.

sich um einen Dienst rc. umschauen (umsehen/ umthun rc.) v. suchen rc.

umscheinen / V. I. omschynen.

um-schlagen. V. I. om-slaan.

umschlagen ein Blatt / omslaan een Blaad. v. umblätteren.

umschlagen / herumschlagen mit der Trummel / omslaan met de Trommelslag, den Omslag doen.

umschlagen / überschlagen / aufschlagen die Ermel / de Mouwen omslaan, overslaan, opslan (-slooven.) v. ib.

um-schlagen/ i. e. umfallen rc. v. ib.

umschlagen einen Nagel/ een Spyker omkloppen, omklinken, neêr-kloppen &c.

umschlagen/ i. e. umschauffelen das Getraid/ 't Koren omslaan, omworpen, v. umwerffen.

umschlagen/ i. e. nicht gerahten. v. ib.

umschlagen/ i. e. einschlagen/ einwickelen/ einpacken. v. ib.

Um-schlag/ Einschlag/ Omslag, Dekzel, Windzel &c.

umschliessen/ V. I. omsluiten. v. n.

umschliessen mit einer Mauer/ Zaun rc. v. ummauren. umzäunen. it. v. umgeben. umringen.

um-schmeissen/ V. I. um-werffen rc. om–smyten, –smakken, –werpen &c.

um-schmeltzen/ V. I. (–giessen/) om–smelten (–gieten.) v. ib.

um-schmiden/ hersmeeden, of versmeeden 't gen qualyk gesmeed is worden.

umschräncken/ beschräncken/ einschräncken/ ompaalen, afpaalen, bepaalen, begrenzen. v. ib.

um-schreiben/ V. I. omschryven, afschryven herschryven.

umschreiben/ abschreiben. v. ib.

umschreiben/ umnennen / umreden ein Ding/ wessen Namen und kannt/ mit mehreren Worten; Umreden / Umschweiff brauchen müssen/ iets breeder beschryven, bewoorden; Omwoorden gebruiken moeten.

Umschreibung/ Um-schrift / Omschryving, Om–schrift. v. abschrift.

umschütten/ verschütten/ omschudden, omstorten &c. v. ib.

um-schweiffen/ herum-schweiffen/ -fahren rc. omzwieren, –loopen, omzwerven, om-dwaalen.

umschweiffend/ omzwierend, omzwervend &c.

ein umschweiffender/ fahrender/ umfahrender Artzt/ Krämer/ Ritter rc. een omzwierenden, -zwervenden, omdwaalenden, -doolenden, omloopenden [loopenden] Arts, Kraamer, Ridder &c.

ein / umschweiffend / nicht gern zu Hause bleibendes Weib haben / wodurch ihr Haußhalten zu Grunde gehet/ een uythuizig Wyf hebben, die gaarne buiten Huis loopt, en door wiens Uyt-huizigheit haare Huis-houding te Gronde gaat.

Um-schweiff/ Om-zwier, Om-zwerf.

Umschweiff brauchen im Reden/ in Worten rc. v. umreden. it. umschreiben rc.

umsegelen / omzeilen.

um-sehen/ V. I. omzien, omkyken. v. umschauen rc.

umsehen sich/ omzien, om-kyken.

umsehen sich (herum sehen) auf einen hohen Berge / Thurn/ omzien &c., omwieren op een hooge Berg, Toren &c.

sich umsehen in Büchern rc. i. e. lesen/ durchblätteren/ studiren rc. v. ib.

umsehen sich nach einer reichen Jungfer/ nach einem guten Dienst rc. naar een goeden Dienst of Ampt uyt-zien, of uytzyn &c.

um–/herum–senden/–schicken rc. omzenden, –stuuren, –schikken &c.

um–setzen/ om–zetten.

umsetzen (wechselen/) omzetten, wisselen. v. ib.

umsetzen (einen Tisch mit Stülen/ mit Gästen/ omzetten een Tafel met Stoelen, met Gasten &c. v. besetzen.

um–seyn/ V. I. verflossen/ aus rc. seyn rc. om–zyn, uit–zyn.

das Jahr rc. ist um / herum/ aus/ 't Jaar &c. is om; 't is uyt.

um sich/ rond om zich.

um sich beissen/ -fressen/ -werffen / -schlagen rc. rond om zich byten, eeten [vreeten] werpen, slaan &c.

umsonst (ohne Lohn) voor niet (om niet, voor niet een Beet) zonder Loon, zonder Geld.

umsonst/ i. e. vergebens / te vergeefs &c. ydelyk. v. ib.

um-springen/ V. I. omspringen.

um-stehen/ V. I. herumstehen/ omstaan, rond om staan &c.

ein Wein/ ein Essig umstehen / i. e. abstehen/ schal werden. v. ib.

Um-stand/ Umständigkeit/ Ausführlichkeit/ Umstände rc. plur. Omstandigheit, Omstandigheden &c. plur.

umständig/ ausführlich/ weitläufftig rc. omstandig, uitvoerig k, Wyd-loopig &c. v. ib.

umstehend: das um- / herumstehende Volck (der Umstand) die Um- / Herumstehende / Anwesende / het omstaande Volk, de Omstanders.

etwas

etwas umständig / umständiglich erzehlen 2c. iets omstandiglyk, omstandelyk, in 't Breede verhaalen &c.
um-stossen. V. I. omstooten, om verre stooten.
einen Contract umstossen/ eine Heirat 2c. een Verbond, een Huwelyk omstooten, vernieten &c. v. vernichten.
um stülpen / überstülpen / omstulpen, overstulpen. v. ib.
um-stürtzen / umschütten 2c. omstorten, omschudden, v. umwerffen.
um-theilen/ omdeelen. v. umgeben.
um-thun/ V. I. omdoen.
eine Schürtze umthun / een Voor-schoot omdoen. v. umbinden, vorbinden.
seinen Mantel umthun / zynen Mantel omdoen, omhangen.
sich um einen Dienst umthun/ umsehen/ i. e. bewerben/ suchen 2c. v. ib.
um-tragen/herum tragen/ umher-tragen/ V. I. omdragen.
umtragen (übertragen) eine Seiten-summa / een Zyde-som omdraagen, overdraagen.
Umtracht/ Umgang / Procession/ Omdragt. v. ib.
um-treiben / V. I. omdryven.
auf der See lang umgetrieben/ bin und her verschlagen werden / op de Zee lang omzwerven, omgedreeven, omgeslingert worden.
um-(herum) trummeln/(-schlagen) omtrommen, omtrommelen, omslaan, by Trom-slag bekent maaken.
um-wältzen/ umwentzeln / -rollen/ -kugeln / omwentelen, omrollen.
um-wandern/ om wandelen.
um-wechseln/ om wisselen, verwisselen, wisselen.
Geld umwechseln/ umsetzen / Geld omwisselen, omzetten.
umwechseln/ i. e. abwechseln/ ablösen einer den andern 2c. Beurte houden, beurt-wisselen, by Beurte [Beurte-wisseling] iets doen; malkander afloffen, of verpoozen, v. ib.
Um-weg/ Om-, of Omme-weg, Keer-weg, Uyt-weg.
Umwege (Ausflüchten) suchen / Omwegen, Uytvluchten zoeken.
um-wehen/om(omver-) Waaien, v. umblasen 2c.
um-wenden/ V. I. umkehren / verkehren/ omwenden, omkeeren, verkeeren. v. wenden. kehren 2c.
sich umwenden/ umsehen / zich omwenden, omkyken.
um-werffen/ V. I. omwerpen, omverwerpen, omsmyten &c. v. umstürtzen 2c.
umwerffen den Wagen/ den Wagen omwerpen, omstooten.
seinen Mantel / seinen Schlaf-rock eilends umwerffen / zyn Mantel, zyn Kamer-rok schielyk omwerpen.
Korn/ Getraid umwerffen / (umworffelen/ umschlagen/ umschauffeln Kooren, Graanen verschieten, opschieten, v. umschlagen.
um-winden/ V. I. umwickeln/ omwinden, bewinden.
Umwindsel/ womit man etwas umwunden/ oder umwindt 2c. Omwindsel.
um-wühlen/herum wühlen/om Wroeten. v. wühlen.
umzäunen / omtuinen, omheinen, aftuinen, afheinen,
umziehen/ V. I. umreisen/ omtrekken, omreizen.
umziehen mit einer Mauer 2c. omtrekken, omcingelen, omsluiten met eenen Muur &c. v. umgeben. umringen.
Umzug/ Umfang/ Omtrek, Omvang.
um zu/ (vor einem *Verbo in Infinit.*) om te. v. Gram. pag. 34. it. 84. it. v. zu 2c.
man muß essen um zu leben / und nicht leben/ um zu essen / men moet eeten om te leeven, en niet leeven, om te eeten.
es ist allzu kothig/ allzu weit / um zu Fuß dahin zu gehen / 't is al te vuil, [al te slykig] al te verre, om 'er te Voet heenen te gaan.
es ist noch zu frühe / um auf zu stehen/ 't is noch te vroeg, om op te staan,
er hat Kopf-schmertzen um allzu viel gesoffen zu haben / hy heeft Hoofd-pyn, om al te veel gezopen te hebben &c.
un-/ *Partic. privat. & compos. praepos.* om-
Nota. 1. Beliebiger Kürtze wegen werden wir von denen Nom. compos. von der Partic. un-/ nur die meist gebräuchlichst- und nachdrücklichste vorstellen; die übrige wird ein jeglicher leichtlich formiren können.
Nota 2. Es schreiben etliche an statt dieser *Partic. privat.* un-/ die *Praepos.* ohn-/ welches aber nicht recht ist.
un-abgelöset/ on-verpoost,
un-abschläglich / oder -schlägig / onafslaaglyk.
un-absetzlich/ on-afzettelyk.
un-abscheidlich / un abtrennlich / onafscheidelyk.
un-achtsam / achtlos / liederlich / onachtzaam, achteloos, nalastig, lors, los. v. nachlässig. träg. fahrlässig. sorglos 2c. it. unbedachtsam 2c.
Unachtsamkeit 2c. On-achtzaamheit.
un-adelich / un edel/ on edel.
un-ähnlich/ ungleich / ongelyk, niet gelykende.
Un-andacht/ On-aandacht.
un-andächtig/ on-aandachtig.
un-angefangen / ohne Anfang/ onbegonnen, zonder Begin, v. eigung.
un-angenehm/ on-aangenaam, ongenuglyk, (ongenoeglyk) v. unannehmlich.
un-angesehen / ungeachtet / nicht geacht / veracht / ongezien, onaangezien, ongeacht. v. unansehnlich 2c.
unangesehen/ ungeachtet/ daß 2c. onaangezien, niet tegenstaande, dat &c.
un-angesteckt/ (von der Seuche) onbesmet, (van een besmettelyke Ziekte)
un-angestossen/ ungeknitscht 2c. Obst/ ongebluust, ongekneust, gaaf &c. Ooft.
un-annehmlich/ on aanneemlyk.
un-ansehnlich/ on-aanzienlyk.
un-ansprechlich/ on-aanspreeklyk.
un-anstößlich / (ohne Ergernüs) onaanstootelyk,
Un-art / On-aart.
un-aufgebutzt / -geziert / on-opgetooit, on-opgepronkt, (zonder Optooizel, Op-pronkzel &c.)
un-aufgewärmt / (frisch gekocht) onverwermt, on-verwarmt, of ongewermt.
un-aufhebli ch (unhebbar) durch Menschen-kräfte / ontilbaar, niet tilbaar door menschlyke Krachten, v. heben. aufheben.
un-aufhörlich / unablässlich / ohne Aufhören/ stätig / ewig wehrend 2c. on-ophoudelyk, zonder ophouden, it. geduurig, staadig (staag) &c. v. ewig 2c.
un-auflöslich/ unentbindlich / on-ontknoopelyk, on ontbindlyk.
un-aufmercksam / on-aandachtig, onopmerkzaam, verstrooit van Gedachten &c.
Un-aufmercksamkeit / On-achtzaamheit, Verstrooitheit.
un-ausgebauet, on-uitgetimmert, onvoleind. v. unvollkommen. unausgemacht.
un-ausgemacht/ -ausgearbeitet / unfertig / unvollkommen / on-volmaakt, on voltooit, onuytgewerkt, on opgemaakt. v. ib.
noch einen unausgemachten Streit mit einem haben / noch eenig Verschil met iemant uytstaande hebben.
un-ausgetragen/ unzeitig Kind / een on-voldraagen Kind.
un-ausgewachsen / unvollwachsen/ halb-gewachsen / on-volwassen.
un-auslegli ch / unerklärlich/ on-uitleggelyk, on-verklaarlyk.
un-ausleschlich/ on-uitlesschelyk, onuitbluschelyk.
un-aussprechlich / on-uitspreeklyk, on-uitdrukkelyk.
un-auswischlich/ unaustilglich / onuitwisschelyk, on-uitdelgelyk.
un-bändig / unbezwinglich / on-bandig, on-bedwinglyk, ontemmelyk, toome-loos, uyt-spoorig.
unbändig/ ungehorsam/ mutwillig werden/ aus dem Geschirr schlagen/ uytspatten, toe Ondeugt uytspatten, uytspoorig, ongebonden worden.
un-barmhertzig / on- barmhartig. v. ungnädig. hart. streng.
Un-barmhertzigkeit / On-barmhertigheit,
un-beängstigt / unbesorgt / unbekümmert / on bezorgt, onbevreest, onbeangst, onbeklemt, onbekommert. v. ib.
un-beantwortet / unverantwortet/ onverantwoord.
un-bebortet/unverbrämt/on-geboort; (zonder Boordzel)
un-bedacht/unbedachtsam/ unbedächtig/ unbesonnen / onbedacht, (onbedocht) onbedachtzaam, onverdacht, onberaaden, onbezonnen, v. ib. it. v. unaufmercksam.
Unbedachtsamkeit / Onbedachtheit.
un-bedeckt / it. bloß / nacket 2c. onbedekt, onverdekt, onbedekt, bloot, naakt, open &c.
un-bedörftig/ keinen Mangel habend/ onbehoeftig, buiten Gebrek, onverlegen.

un-befahrener/ (Weg) unbefahrene (Strasse) onbereeden (Weg) onbereede (Straat)

un-befleckt/ unbesudelt / unbeschmutzt 2c. onbesmet, onbevlekt, onbeklad, onbevuilt &c.

un-befohlen / onbevolen, onbelast &c.
unbefohlen/ ohne Befehl / ohne Ordre etwas thun / onbevolen, onbelast, zonder Last, of Beveel iets doen.

un-befragt/ onbevraagt.

un-befroren / unzugefroren / onbevrooren, onbevrozen.

un-begabt / unbeschenckt / onbegaaft, onbegiftigt.

un-begangen/ unbewandert / unbetretten / ungebahnt / onbegaan, onbeWandelt, onbetreeden, onbegaant &c.
unbegehlich / unbewanderlich / onbegangelyk &c.

un-begierig/ onbegeerig.

un-begraben/ onbegraaven.

un-begreifflich/ onbegrypelyk, onbegreepen, onbevattelyk, onvatbar.
unbegriffen/ (ungerechnet) onbegreepen, ongereekent,

un-begünstigt/ onbegunstigt.

un-begütert/ unbemittelt/ ongegoed, onbemiddelt.

un-behertzt/ ongehart, ongehert. v. feig. verzagt.

un-behobelt/ ungehobelt/onbeschaaft, ongeschaaft, ruuw. v. rau. grob.

un-behülflich/ onbehulpig, onbehulpzaam.

un-behutsam/ onbehoedzaam, niet op zyn Hoede. v. unvorsichtig. unbedachtsam.

Unbehutsamkeit/Onbehoedzaamheit.

un-bekann / onbekent, ontkent.
als unbekannt/ [incognito] ankommen/ irgend sich aufhalten / als onbekent, i. e. zonder Plechtelykheden aankomen, zich ergens onthouden &c.

un-bekehrlich/ onbekeerlyk.
unbekehrt/ unwiedergeboren/ onbekeert, onherboren.

un-bekleidt / onbekleed. v. nackt. bloß.

un-bekümmert/onbekommert, onbeklemt v. unbesorgt.

un-beladen/ ungeladen / onbeladen, onbelast, onbevracht.

un-belanglich/ wegen Schulden / onaanspreeklyk, (niet te maanen voor Schulden)

un-beleidigt / onbeleedigt.

un-belesen/unbeklaubt/ongeleezen,ongepluist.

un-belohnt/ onbeloont.

unbemannt: ein noch unbemanntes Kriegs-schiff/onbemant: een noch onbemant Oorlogs-schip.

un-bemauert/ onbemuurt.

un-bemühet/ ongemoeit.

un-benannt / unbenient/ ongenoemt.

un-beneidet/ onbenyd.

un-benennlich/ unnennbar/ onnoemelyk, onnoembaar.

un-bequäm/ ungeschickt / untüchtig/ onbequaam, ongeschikt, ondeugend.

Unbequemlichkeit 2c. Onbequaamheit.

un-berechenlich / unausrechenlich/ nicht zu berechenen / auszurechnen/ onberekenlyk.

unberechtigt/unbefugt/onberechtigt, onbeWettigt, onbevoegt.

un-beredt/ übel-beredt / oder übel redend/ onbespraakt, quaalyk bespraakt.

un-bereiset/ ungereiset / unbewandert nicht gereiset seyende/ onbereist.
ein ungereiseter Mensch / een onbereist Mensch.

un-bereit/ onbereid, ongereed.

un-berichtet/ nicht informirt/ onberecht, zonder Berecht.
unberichtet/ i. e. ohne Bedienung/ Beystand eines Geistlichen / ohne Zuspruch sterben / onberecht, onbedient sterven.

un-beritten/ onbereeden.

un-berussen/ ungeruffen/ongeroepen, onberoepen.

un-berühmt/ onvermaart, onberoemt, onbefaamt.

un-berührlich/ onberoerlyk, onbetastelyk.
unberührliche (unbewegliche) Güter/ onberoerlyke Goederen.
unberührt / unangerührt / ongeroerd, onaangeroert.

un-besäet/ungebaut/ onbezaait, onbebouwt.

un-beschädigt/ onbeschadigt, zonder Schaade, schaade-loos.

un-beschantzt / unverschantzt / onbeschanst.

un-bescheiden/ ungescheid/ onbescheiden, onbeleeft, onbeschoft, onbesuist, ondeugdig.
unbescheidentlich / unklüglich in etwas verfahren / onbescheiden, ondeugdelyk in iets te Werk gaan.

Unbescheidenheit/ Onbescheidenheit.

un-beschlafen/ onbeslaapen.
ein unbeschlafen Bett/ da noch niemand innen geschlafen/een onbeslaapen Bed.
eine unbeschlafene / reine Jungfrau/ een onbeslaapen Maagd, Dochter.

un-beschlagen/ onbeslagen.
unbeschlagen Rad / Pferd / onbeslagen Rad, Paerd.

unbeschmutzt / unbeschmiert 2c. onbesmeert, onbemoddert, onbesmeurt, onbevuilt, onbezoetelt. v. unbefleckt.

un-beschneitelt/ ongesnoeit.

un-beschnitten/ onbesneeden.
unbeschnittener Weinstock / unbeschneitelter Baum/ onbesnoeide Wynstok, onbesnoeide Boom.

un-beschränckt / unbezielt / unbegräntzt/ uneingeschränckt/ onbepaalt, onbevat, onbegreepen.
durch unbeschränckte Macht und Gewalt etwas thun/ door de Volstrektheit zyner Magt [ex plenitudine potestatis] iets doen.

un-beschwärt / unbehaft / i. e. frey/ nicht beschuldet / nicht verpfändet/ onbezwaart, zonder Schulden &c.
unbeschwärte Güter 2c. onbezwaarde Goederen &c
unbeschwärt/ ruhig/ unbekümmert Gemüt / onbezwaart, onbekommert Gemoed.

un-besehen/ ungesehen/ onbezien, ongezien &c.
ein Gut unbesehen/ wie es ist / gut oder bös/ kauffen 2c. iets onbeziens, goed of quaad [voet-stoots, rompslomp] koopen.

un-beseelt / onbezielt, ziel loos. v. leblos.

un-besonnen / unbedacht / unbedachtsam 2c. onbezonnen, onbedacht &c. v. ib.

Unbesonnenheit 2c. Onbezonnenheit, Onbedachtheit &c.

unbesorgt/ onbezorgt.

Unbesorgtheit / Onbezorgtheit.

un-besserlich / unverbesserlich / was nicht zu bessern / was nicht kan besser gemacht werden / onverbeterlyk.

un-bestanden / onverpacht, onverhuurt.

un-beständig / unfest / veränderlich/ wetter-wendisch / onstantvastig, onvast, onstadig, onbestandig, onvolstandig, it. Wispeltuurig, Wandelbaar &c.

Un-beständigkeit / Unbestand / Onbestandigheit, Onstantvastigheit, Onvolstandigheit, Onbestand &c.

un-bestreitlich / undisputirlich / unwidersprechlich/ onbetwistelyk, onbetWistbaar &c. v. ib.

un-bestritten/unbefochten/ unstrittig/ unwidersprochen / onbestreeden, onbevochten, onbetWist, onstrydig &c. v. ib.

un-betäfelt/ onbeschoten, onbekleed, (met Schryn Werk)

un-betakelt/unausgerüst (Schiff) ongetakelt (Schip)

un-betastet/unbefühlt/ unberührt/unzerzogen in Händen/ onbetast, onbevoelt, ongehandelt, onberoert, onbeduimelt, onbemoorst &c.

un-betrieglich / untrieglich / onbedrieglyk.

un-betrogen/ onbedrogen.

un-beuglich / unbeugsam/ onbuiglyk, onbuigzaam.

un-bevolckt/ unbewohnt/ onbevolkt, onbeWoont.

un-bewaffnet/ ongewapent.
unbewaffnet / waffen-los stehen / ongewapent, Wapen-loos staan.

un-bewandert/ onbewandelt. v. ungereiset.

un-beweglich / onbeWeeglyk, onbeweegbaar, onberoerlyk, onroerend, onverzettelyk, onverroerlyk, ontilbaar &c. v. fest. steif 2c.
unbewegliche Güter / onbeweeglyke, onverroerlyke &c. Goederen; onbeweeglyk, onroerend Goed.

un-beweint / unbeklagt/ onbeWeent, onbeklaagt.

un-beweislich/onbewyslyk,onbetoonlyk.

un-bewohnbar/ unbewohnlich/ unbewohnt / onbeWoonbaar, onbewoonlyk, onbeWoont, onwoonbaar. v. öd. wüst 2c.

un-bewolckt / heiter / klar hell / onbewolkt, onbetrokken &c. v. ib.

un-beworffen/ unübertüncht / ongepleistert, of ongeplastert, onbestreeken.

un-bewust/ unbekant/ onbeWust. onbekent, v. ib.

einem etwas unbewust/ unwissend seyn/ iemant iets onbewust, onweetende van iets zyn. v. unwissend.
das ist mir unbewust/ dat is my onweetend, onbewust, is buiten myn Weeten [Kennis] dat weet ik niet &c.
un-bezahlt/ unvergnügt/ onbetaalt, onvoldaan, onettien.
un-bezähmig/unbändig/ wild/ ontemmelyk, onbetemmelyk, wild &c. v. ib.
un-bezäumt/uneingezogen/ ungezüchtigt/ onbetoomt, ongetoomt, onbeteemt, onbeteugelt, ongebreidelt. v. ib.
un-bezäunt / unumzäunt/ onbetuint, ongetuint, ongeheint, onbehaagd, onomtuint.
un-bezeugt/ onbetuigt.
un-billig/ ungerecht/ onbillyk, onrecht, onredelyk.
unbilligen / verunbilligen / onbillyk, quaad keuren [achten]; wraaken, verwerpen &c.
Un-billigkeit/ Unbill/ Onbilligheit, Ongelyk &c. v. unrecht.
un-blutig/ onbloedig.
das unblutige Opfer/ i. e. die Messe/ (der Römisch-catholischen) 't onbloedig Offer, i. e. de Misse van de Romsch-katolyken.
Un-brauch/ On-gebruik, Ongewoonte. v. unbrauch. it. ungewonheit.
un-brauchbar/ ongebruikbaar, onbruikbaar.
un-bräuchlich/ ungebräuchlich / ongebruikelyk, buiten Gebruik.
un-brech- / oder unzerbrechlich / onbreeklyk.
un-bindig/unbiändig/ onbondig, onbindelyk, onbindig.
Un-burger/ i. e. kein Burger/ Schutz-verwandter / Bey sitz/ Beysaß/ On-burger, enkele Inwoonder, Ingezetene, Schuts genoot, (Beschutteling) van een Stad.
un-bußfertig/ onboetvaardig.
Un-bußfertigkeit/ Onboetvaardigheit.
un-catholisch/ on-roomsch.
Un-christ/ On-christen, Wan-christen. v. nam-christ.
unchristlich / onchristelyk.
und / en, ende, v. Gram. p. 61.
Un-danck/ Ondank.
Undanck einlegen / Ondank behaalen.
un-danckbar/ ondankbaar.
Un-danckbarkeit/ Ondankbaarheit.
un-dauerhaft/ unwehrhaft/ nicht lang daurend/ wehrend/ onduurzaam, ongeduurzaam, ongeduurig. v. vergänglich.
Un-dauerhaftigkeit / Ongeduurigheit, Ongeduurzaamheit.
un-dencklich / ungedencklich / unerdencklich/ ongedenkbaar, ongeheuglyk, buiten (boven) Geheugenis (Gedenken) aa'oud v. ib.
von undencklichen Zeiten etwas besitzen; ein undencklicher Besitz/ iets van ongedenkbaare Tyden bezitten; een ongedenkbaare, aaloude Bezitting.
un-deutlich/ unverstehlich/ dunckel ꝛc. onduidelyk, donker, onverstaanelyk &c.
un-dicht/ nicht dicht / rinnend / lech/ ondicht, lek. v. ib.

Un-dienst/ Ondienst, quaadenDienst.
un-dienlich/ ondienstig, ondienstelyk. v. untüchtig. untauglich ꝛc.
un-dienstfertig/ -bar/ -willig/ ongedienstig, ondienstelyk, ongerieflyk, onrekkelyk.
Un-dienstfertigkeit ꝛc. Ongedienstigheit, Ongeriefelykheit, Onrekkelykheit.
un-disputirlich/ onbetwistelyk, ontegenspreekelyk.
un-durchdringlich ꝛc. ondoordringelyk &c. unerforschlich ꝛc.
un-eben/ ungleich/ oneffen, oneven, ongelyk, hobbelyk. v. holpericht.
er ist kein unebener Mensch / hy is geen oneffen, onbehoorlyk, onredelyk Mensch.
sich nicht uneben (übel) zu etwas schicken / zich niet oneffen [quaalyk] toe iets voegen, [schikken]
Un-ebenheit/ Ungleichheit/ Oneffenheit, Ongelykheit.
un-edel/ nicht von Adel ꝛc. it. unadelmässig/ onedel. *gall.* roturier.
Un-ehe / Huren ehe / Kebs-weiberey/ On-echt. v. ib.
un-ehelich/ unecht / on-echt, onwettig, onWettelyk.
unehelich/ bastart Kind / onecht, onwettelyk bastart Kind; Spel-kind. v. ib.
ein un-/oder ausser-eheliches Niderkommen / een Mis-val, een onechte Kraam.
Un-ehr/ On-eer. v. schande.
unehrbar / unehrlich / unehrbarlich/ on-eerbaar, on-eerlyk, on-degelyk,
Un-ehrbarkeit/ Un-ehrlichkeit / On-eerbaarheit, On eerlykheit.
unehrbietiglich / schimpflich von heiligen Dingen/ von der Religion/ von der Regierung ꝛc. reden / oneerbiediglyk, onwaardiglyk van heilige Dingen, van de Religie, van de Regeering &c. spreeken.
un-eigentlich/ on-eigentlyk, it. figuurlyk, verbloemt.
un-einbildlich / on-inbeeldelyk.
un-ein- / oder ingedenck / on-gedachtig, on indachtig, niet indachtig.
un-eingelegt / on ingelegt, (-leit)
eine/ noch uneingelegte Leich / een noch ongekist Lyk.
un-eingeschrumpft nicht eng / nicht kärglich/ nicht eingezogen ꝛc onbekrompen, ruim &c.
un-einig/ un-eins / on-eenig, on-eens, on-eendragtig.
Uneinigkeit / Zwytracht ꝛc. On-eenigheit, Twist, Tweedragt, Onlust, Verschil, Mis-verstant.
In Uneinigkeit leben/ in Twist, in Onmin &c. leeven.
un-einnehmlich / uneroberlich/ onveroverlyk, on-winnelyk, onWinbaar.
un-empfindlich / on gevoelig.
Un-empfindlichkeit/ On-gevoeligheit.
un endlich/ ohne End / ewig / unaufhörlich / on-eindig, on-eindelyk, einde-loos, eeuwig, eeuwig-duurend, zonder ophouden &c. v. ib.
un-entbährlich/ on ontbeerlyk, onmisselyk. v. nohtwendig.
un-entgänglich/ -gehelich /. unvermeidlich/ on-schuwelyk, on-vermydelyk.
un-entschlossen/ onvast, it. los, Wankelmoedig, waggelend &c.
Un-entschlossenheit / Onvastheit, Losheit, Wankelmoedigheit.
un-entschuldlich / on-verschoonlyk, onverschoonbaar.
un-erbaulich/ ärgerlich/ anstössig / onstichtelyk, argerlyk, aanstootelyk. v. ib.
un-erbittlich/ onverbiddelyk. v. unbeweglich
un-erdencklich/ on herdenkelyk.
unerdencklich/ unbegreiflich / onbedenkelyk, onbegryp yk. v. undencklich ꝛc.
un-erdichtet/ unverstellt unangenommen / ongeveinst, onverdicht, onverziert, onverbloemt, ongemaakt.
un-erduldlich / unerleidlich/ unerträglich / onduldelyk, on ydelyk, onverdraagelyk. v. ib. it. unerträglich ꝛc.
un-erfahren / ungeübt / unbetrieben/ onervaren, ongeoeffent, onbedreeven. v. ib.
Unerfahrenheit ꝛc. Onervarenheit, Ongeoeffentheit, Onbedreevenheit.
un-erfindlich / onvindbaar
un-erforschlich/ unnachforschlich/ onbespeurlyk, onnadenklyk, onuitvindlyk &c. v. unbegreiflich.
un-ergründlich / on-grondelyk, onpeilbaar. v. unerforschlich.
un-erhört / ungehört / on-gehoort. v. ungeschehen. ungesehen.
un-erkannt / on-bekent. v. unbekannt.
die unbekannte Sünden/ die unbekannte Weltbaten GOttes/ de onbekende Zonden, de onbekende Weldaaden GOds. v. verborgen.
un-erkänntlich / i. e. undanckbar/ onerkennelyk, ondankbaar, v. ib.
Un-erkänntlichkeit ꝛc. On-erkennelykheit, Ondankbarheit.
un-erlaubt / on-geoorloofc. v. verboten.
un erleucht / on-verlicht.
un-ermeßlich / unmeßbar / onmeetbaar, boven-matig, overtallig.
Un-ermeßlichkeit / On-meetbaarheit.
un-ermüdet / unermüdlich / on-vermoeit, onvermoeijelyk. v. unverdrossen ꝛc.
un-eroberlich / onveroverlyk, onWinbaar, onwinnelyk.
un-erörtert/ onbeslist, onbeslecht, ongeweezen &c.
un-errahtlich/ on-raadelyk.
un-ersätlich / on-verzaadelyk, onverzaad.
un-erschaffen / ungeschaffen / on-geschapen.
die unerschaffene Weißheit / (der Sohn GOttes) de ongeschape Wysheit, [de Zoon GOds] v. wort.
un-erschöpflich/ on-uitputtelyk.
un-erschrocken / unverzagt / on-verschrokken, (onverschrikt) onverzagt, onbevreest, onverzet, onverbaast, onbeschroomt, onvervaart, onbedeest, onbedaart, onbeteutert, onverslagen. v. ib.

Un-

Un-erschrockenheit / Unverzagtheit ꝛc. On-bevreestheit, Onverschrokkenheit, Onvervaartheit, Onbevreestheit, Onverbaastheit &c.

un-erstattlich / unersetzlich / unwiderbringlich / onherstellig, onherstellyk, onvergoedelyk.

un-ersteiglich / unzugänglich ꝛc. onbeklimbaar, on-toegangelyk, ongenaakelyk, onnaakbaar, onbykomelyk. v. ib.

un-erträglich / unverträglich / unerduldlich / unleidlich ꝛc. onverdraagelyk, onlydelyk &c.

un-erwartet / unvermutet / unverhoft / onverwacht, onvermoed. v. unverhoft.

un-erwerblich / on verwervelyk.

un-essbar / on-eetbaar.

un-fähig ꝛc. v. unbequäm ꝛc.

un-fahrbar / unbefahrbar / on-vaarbaar.

unfahrbar Wasser / unfahrbarer Strom / onvaarbaar Water, onvaarbaare Stroom.

unfahrbar Wasser / (wegen des Eisses) geslooten Water.

unfahrbar Wetter / wegen contrari Wind / onvaarbaar Weêr.

Unfall / Unglück / Ongeval, Ongeluk, Ramp. v. ib.

un-fehlbar ꝛc. onfeilbaar &c.

Un-fehlbarkeit / On-feilbaarheit.

un-fest / nicht fest / schwach ꝛc. onvast, onsterk &c. v. ib. it. unbeständig ꝛc.

Unflat / Wust / Dreck ꝛc. Vuiligheit, Vuilnis &c. v. ib.

unflätig / *adj. & adv.* heslich / schändlich / schmierig / schmutzig / garstig ꝛc. slordig, slobbig, smeerig, vuil, smoddig, smeurig, eisselyk, leelyk, walgig, snood &c. v. ib.

ein unflätig / schlampicht / unreinlich / schmierig / säuisch / drecticht Weibsmensch / eine unflätige Säu / Dreck-sau / ein Schmier-sack / Schmutzhammel ꝛc. die unflätig mit der Speise / und anders umgehet ꝛc. een slordig, slobbig, morsfig, vuil, haveloos, ongehavent, onhavig, ontydig, onschikkelyk, onzindelyk, onkeurlyk, wanhavenig, wanhebbelyk Vrouw mensch; een morsfige, vuile Smeer-doos, Slorde-bel, [Smeer-bel, Morsse-bel, Tote bel, Rache-bel] Flodder-moêr; een vuile Slet, Sloeri, Sloeri-moêr, een Sloss, Slomp; een Mors-pot, Mors-beer, Modde &c.; een stinkende Morssel, een Kladde, een vuil Kladde-gat &c. die slordig &c. met de Spyze, of anders te Werk gaat. v. ib.

unflätige / unreine Wollüsten / Unzuchten / vuile Lasten, vuil Bedryf.

Unflätigkeit / Unreinlichkeit ꝛc. unflätige ꝛc. Weis / (angeborene / oder angenommene) Säuerey / Morsigheit, Slordigheit, Slobbigheit, Snoodheit, Wanhavening, Wanhebbelykheit, Haveloosheit, Onkeurlykheit, Onzindelykheit, Onschikkelykheit &c.

Un-fleiß / Onvlytigheit &c.

un-fleissig / on-vlytig. v. faul. träg. nachlässig.

Un-form / Unfug / Onvorm, Onvoeg.

unförmlich ꝛc. onvormelyk, zonder Vorm, [Gedaante] vorme-loos &c. v. ungestallt ꝛc.

un-frey / on-vry.

Un-freund / On-vriend. v. feind.

un-freundlich / störrisch / on-vriendlyk, onguur, onbeleeft, stuurs, nors, onbezuist &c. v. murrisch. sauersichtig ꝛc.

Unfreundlichkeit / On-vriendlykheit, Stuursheit, Onguurheit, Norsheit.

Unfreundschaft / Onvriendschap. v. feindschaft. hass ꝛc.

Un-friede / On-vrede.

unfriedsam / unfriedlich / onvredzaam. v. zanck- / hadersüchtig.

Unfriedsamkeit / Unfriedlichkeit / On-vredzaamheit.

un-fruchtbar / on-vruchtbaar.

Un-fruchtbarkeit / On-vruchtbaarheit.

unfüglich / unschicklich / unbequem / ungeziemend / ongevoegelyk, onbetamelyk, wanvoegelyk, onpasselyk, onschikkelyk, wanschikkelyk, ongeschikt, onbequaam, ongerymt &c.

Un-füglichkeit / Unfug ꝛc. On-voegelykheit, Wanvoegelykheit, Onvoeg &c. v. Unform.

unfürsichtig ꝛc. v. unvorsichtig ꝛc.

un-gangbar / ungäng / ongangbaar.

ungangbarer / ungebahnter Weg ꝛc. ongangbaare, ongebaande, onbegaane Weg, Straat, daar geen Paden heen loopen.

ungangbar (abgesetzt) Geld / ongangbaar [afgezet] Geld.

un-gantz / on-gansch, ongaaf. v. beschädigt ꝛc.

un-gast frey / on-herbergzaam.

Un-gast-freyheit / On-herbergzaamheit.

un-ge— / onge—.

Nota. Wir werden / um der / so viel möglich / gesuchter Kürtze willen von diesen Participiis Verbor. in Sens. negat. / oder privat. nur die meist vorfallend- / und nachdruckliche beybringen; weilen die übrige leicht zu formiren seynd.

un-geachtet / i. e. nicht geachtet / veracht / on-geacht, onaangezien.

ungeachtet seiner Unschuld ꝛc. (seiner Unschuld ungeachtet /) ungeachtet / dass ꝛc. ongeachtet, niet tegenstaande zyne Onschuld &c.; niet tegenstaande, dat &c.

un-geackert / ungepflügt / ungebaut / ongeakkert, ongeploegt, onbebouwt, onbearbeid. v. öd. brach. wüst.

un-geaicht / ongeeykt.

un-geärgert / ongeergert.

un-gebahnt / unbefahren / unbewandert / spor-los / ongebaant, onbegaan, onbewandelt, onbereeden, spoor-loos. v. ungangbar.

un-gebartet / ongebaard.

un-gebauet ꝛc. v. ungeackert ꝛc.

un-gebeicht / ongebiecht.

un-gebeten / unersucht / ongebeden, onverzogt. v. ungefordert.

ungebeten / i. e. ungeladen. v. ib.

un-gebild / ungeblümt ꝛc. ongebeeld, ongebloemt &c.

un-gebleicht / ongebleikt, ongebleekt. v. rohe ꝛc.

ungebohrt / ongeboort, ongegaat. v. ungelochet. v. gantz ꝛc.

ungeboren / ongeboren.

ungeborsten / unzerborsten / ongeborsten.

ungeboten / unbefohlen / ungeheissen / ongeboden, onbevolen, ongeheeten, onbelast &c.

ungebottener / unbefohlener / eigenwilliger / (-beliebiger) GOttes-dienst / (ohne GOttes Wort) ongebode, onbevole, eigenwillige, -keurige Gods-dienst [zonder 't Woord GOds]

un-gebraten / ongebraaden.

un-gebraucht / it. neu / ongebruikt.

un-gebrechlich / ohne Gebrechen ꝛc. ongebrekkelyk, zonder Gebrek &c.

un-gebrennt / ongebrand.

un-gebrochen / unzerbrochen / gantz / ongebroken, ganich, gaaf, heel.

ungebrochen seyn / keinen Bruch haben / ongebroken zyn; geen Breuk [Scheuring] hebben.

un-gebunden / loss / frey ꝛc. ongebonden, los, vry &c.

ungefoltert / und ungebunden / ohne Band (Fessel) bekennen / buiten Pyn, en Band bekennen. v. gefoltert.

noch frey / ungebunden seyn in einem Kauff ꝛc. noch vry en onbeslagen zyn in eenig Koop &c.

ungebundene Rede / [Prosa] Ondicht, Onrym.

in gebunden- und ungebundener Rede schreiben / in Dicht [Rym] en in Ondicht [Onrym] schryven.

ungebunden / unbändig / ausgelassen / mutwillig ꝛc. ongebonden, spoore-loos, uytspoorig, moedwillig, lichtlos &c. v. ib.

Un-gebundenheit ꝛc. Ongebondenheit, Spoore-loosheit, Uytspoorigheit, Moedwilligheit &c.

ungebürlich / ungeziemlich / unziemlich / onbehoorlyk, onbetaamelyk, wanschikkelyk, v. ib.

Un-gebürlichkeit ꝛc. Ongehoorlykheit.

un-gedeckt / unbedeckt / ongedekt &c. v. bloss ꝛc.

un-gedichtet / unverstellt / unverfärbt / ongeveinst, ongemaakt, oprecht. v. ib. it. aufrichtig.

Un-gedichtheit / Unverstelltheit / Aufrichtigkeit ꝛc. Ongeveinstheit, Ongemaaktheit, Oprechtigheit &c. v. ib.

un-gedruckt / noch nicht gedruckt / ongedrukt, nooch niet gedrukt.

un-gedrungen / ungepresst / ongedrongen, ongeperst, (ruim)

ungedrungen / und ungezwungen / ongedrongen, en ongedwungen.

Un-geduld / Ongeduld, Ongeduldigheit, Onverduldigheit, Onlydzaamheit, Ongelaatenheit.

ungeduldig ꝛc. ongeduldig, onverduldig, onlydzaam, ongelaaten &c. v. ungelassen.

ungefähr / zufälliger Weis / by Geluk, by Geval, by Toeval, by Aventuur, gevallig &c. v. zufall ꝛc.

ungefähr / beyläuffig / beynahe / ongevaar, omtrent, bykans, byna.

un-gefällig / onbevallig, onbehaagelyk v. missfällig.

un-gefärbt / ongeverft, ongeverwt.

un-gefasst/uneingefasst/i ohn-Rahm/ ongevat, ir. onge:o [illegible]; ongelyst.
un-geflochten/los/ onge-vlochten, -los, ongeinoert.
ungeflochtene Haar/ ongevlochte, losse Hairen.
un-gefoltert / ongefoltert, onpynlyk, ongepynigt, ongeprangt, ongepraamt &c.
ohne Folter bekennen/ onpynlyk &c. bekennen. v. ungebunden.
un-gefordert / ongeeischt. v. ungebeten.
un-gefragt/ unbefragt / ongevraagt.
un-gefuttert/ ohne Futter-tuch/ ongevoedert, ongevoert.
un-gegönt/ misgönnt/ ongegont, (ongegost) misgont.
un-gegründet / unbegründet / ongegrond.
un-gegürtet/ ongegord.
ungegürtete/ unaufgeschürtzte Kleider/ ongegorde, unopgeschorte, losse Kleederen.
un-gehalten / unverbunden / on-gehouden, onverplicht
ungehalten / i. e. unwillig/ zornig ꝛc. v. ib.
un-gehänckt / unaufgehänckt / on gehangen, on-opgehangen.
un-gehasset/ on gehaat.
un-gehäubt / ohne Haube/on gehuift, ongekuift, ongekapt, (zonder Huif, Kuif, Kap)
un-gehauen / unbehauen / ungemeßt/ rauh/ on gehouwen.
un-gehechelt / on-gehekelt.
un-geheiratet / ledig / on-gehuuwt, ongehylikt, ongetrouwt.
un-geheissen/ ungeboten/ ongeheeten, ongeboden, onbelast, zonder Bevel, Last, v. unbefohlen.
Un-geheuer / (Monstrum) Gedrocht, Wan-schepzel, Schrik dier, Wangedrocht. v. schreck thier.
eine ungeheuere i. e. erschröckliche Grösse / Höhe / Tiefe ꝛc. een wanschape, verschrikkelyke, uittermate Groote, Hoogte, Diepte &c.
un-gehindert/ unverhindert / on-gehindert, onverhindert, onbehindert, onbelet, onbelemmert &c. v. hindernus.
un-gehobelt / rauh / on-geschaaft, rouw.
un-geholffen / ohne Hülf / on-geholpen, zonder Hulp. v. hülflos.
un-gehorsam/ on-gehoorzaam.
Ungehorsamkeit/ Ongehoorzaamheit.
un-gejagt/ on-gejaagt.
un-gejätet / unausgejätet / on-gewied.
un-gekämmt / ungestrelt/ (Haar) ongekemt, geleurt (Hair) v. verwirrt.
un-gekäuet/ on-gekauwt.
un-gekleidet / unangelegt / ohne Kleider/ on gekleed. v. nacket. bloß.
un-geklopft/ ungeschlagen / ongeklopt, ongeslagen, ongebeukt.
un-geknöpfelt/ ungekippert / glatter (Zeuch) ongekeperde (Stoffe)
un-gekränckt / on-gekrenkt.
un-geküst ꝛc. on-gekust, ongezoent.
ein schön Mägdlein ungeküst / und unberührt lassen / een schoon [moei] Meisje ongekust en ongerept &c. laten.

un-geladen/ uneingeladen / ungebeten/ ongenood, ongebeden.
ungeladen/ (uneingeladen/) unberuffen/ unbescheiden irgend erscheinen / ongenood, ongeroepen, onbescheiden ergens verschynen.
un-gelassen/ (an GOtt) on-gelaaten, on-verlaaten, on-overgeeven (aan GOd) v. ungedultig ꝛc.
Ungelassenheit/ Ongelaatenheit &c.
Un-geld / Ongelden, Accis, Impost.
Ungeld-amt / Accis-kamer.
Un-gelder / Accis-meester.
ungelegen/ unbequám/ ongelegen, onbequaam, ongerieflyk.
zu ungelegener Zeit kommen ꝛc. op eenen ongelegen Tyd, te onpas komen &c.
Ungelegenheit/ Ongelegenheit, Ongemak, Ongeriet v. schwürigkeit.
Ungelegenheit / Ungemach / Uberlast verursachen / incommodiren / Ongelegenheit maken, onthanden, ontrieven &c.
un-gelehrsam / ungelehrnig/ on-leerzaam.
Ungelehrsamkeit / On-leerzaamheit.
un-gelehrt/ unstudirt/ on-geleerd, onstudeert, ongeletteert.
un-geleimt/ ongelymt.
Ungeleimt Papier/ ongelymt Papier. v. druck-papier.
ungeleschet / ongelescht, ongebluscht, ongedempt.
ungeleschter / unangemachter / lebendiger Kalck/ onbeslagen, levendige, ongebluschde Kalk.
un-gelesen/ on-geleezen.
un-geliefert/ on-gelevert.
un-gelocht / ungebohrt / on-gegaat, ongeboort.
un-gelöst / (Pfand) een ongelost Pand.
Un-gemach/ i. e. Unglück ꝛc. Ongemak &c.
Un-gemach/ Mühseligkeit/ Ongemak, Moeielykheit.
un-gemächlich/ ungütlich/ unbequám/ on-gemakkelyk, moeielyk, onbequaam, zwaar, pynlyk &c.
Un-gemächlichkeit/Ongemaakelykheit, Ongeriet. v. ungelegenheit ꝛc.
un-gemähet / unabgenähet/ ongemaait.
un-gemalen/ on-gemalen.
un-gemästet/ mager ꝛc. on-gemest, mager &c.
un-gemein / on-gemeen, zeldzaam. v. vortrefflich. seltsam. rar.
un-gemeldt/ on-gemeld.
un-gemärckt/ on-gemerkt.
un-gemässigt/ unmässig/ on-gematigt, onmatig, overdaadig. v. ib.
un-gemüntzt / on gemunt.
un-gemut/ unmútig/ i. e. betrübt/ ongemoed, bedroeft. v. ib.
un-genähet/ on-genaait.
un-genamt / unbenamt ꝛc. ongenaamt, onbenoemt, it. zonder Naame, naam-loos.
un-geneigt / ungewogen / ungemut/ on-genegen.
Un-geneigtheit / On-genegenheit, Ongezintheit.
un-geschärft / on-gescherpt.
un-genesslich/ungenesbar/ on-geneeslyk, ongeneesbaar.

un-genöhtigt/ ungezwungen / on-genoodzaakt &c. v. ib.
un-geölt/ ongeolyt.
un-gepaart/ on-gepaart.
un-gepresst/ on geparst, ongeperst.
un-geprüft/ unprobirt/ ungesucht/ ongeproeft &c.
un-gerad/ unpaar/ ungleich/ on-effen, oneeven, onpaar, ongelyk.
ungerade Zahl / oneffen Getal.
ungerad/ i. e. krumm ꝛc. scheef, schuins, dwars.
eine ungerade / schebe / krumme Zeile/ een scheeve, schuinse, dwarsse, kromme Lyn, Streep &c.
ungerahten/ nicht gerahten / übel gerahten / ongeraaden, ongeaard, ontaard, misgeaard, veraard &c.
un-gerahten / unrahtsam / on-geraden.
un-gerechnet/ on-gerekent.
un-gereckt / ungestreckt / on-gerekt, ongestrekt.
un-gerecht / on gerecht, onrechtvaardig, onredelyk, onwettelyk. v. unrecht. unbillig ꝛc.
ungerecht / unrecht/ ungleich austheilen/ mis-deelen, onrecht, ongelyk deelen.
ungerechter Weis etwas besitzen/ onredelyk, onwettelyk, ter quaader Trouw iets bezitten.
Un-gerechtigkeit / On gerechtigheit, Onrechtvaardigheit, Onredelykheit &c.
un-gereimt / ungeschickt / absurd / ongerymt, onvoeglyk, onaardig, zot, gek, wanschikkelyk, wanschapen, onguur &c. v. ib. it. unfüglich.
Un-gereimtheit ꝛc. Ongerymtheit &c.
un-gern/ nicht gern/ nöht/ on geerne, ongaarne, onwillig, ongewilliglyk. v. ib. v. unwillig/ mit Widerwillen ꝛc.
etwas ungern thun ꝛc. iets ongeerne &c. tegen zyn Hert, tegen te Borst, met Tegenheit doen.
un-gerochen/ on-gewroken.
un-gesalzen/ ongezouten, onzout.
un-gesattelt / ongezadelt.
un-gesäuert/ on-gezuurt.
ungesäuert Brod / ongezuurt, ongedeesemt Brood.
un-gesäumt/ on-gezoomt.
un-gesätz-mässig/ on-wettig, onecht.
un-geschabt/ on-geschraapt, of ongeschrabt.
die gelbe Rüben ꝛc. ungeschabt kochen/ de geele Wortelen &c. ongeschraapt kooken; 'er niet een Schraap aan doen.
un-geschärft / ongescherpt.
un-geschält/ongeschelt, -geschilt, -gepelt.
un-geschändet / on-geschend, ongeschonden.
eine reine / ungeschändete Jungfrau/ Jungfrauschaft / een zuivere, [reine] ongeschende Maagd, een ongeschend Maagdom.
un-gescheiden / on-gescheiden.
un-geschehen / ungehört / unerhört/ on-gebeurt, ongeschied, ongehoort, ongezien.
un-gescheuet / ohne Scheu / onge-

schouwt, zonder Schouw, on-gevenst.

un-geſchickt/ plump/ grob/ bäuriſch/ ungeſchliffen / on-gemaniert, on-gefatzoent, onzedig, onbeleeft, onbeschoft. v. ib.

ungeſchickt/ plump / grob/ butt ꝛc. ongeschikt, plomp, bot &c. it. onbehendig, onhandig, handeloos, onbehandzaam, onhebbelyk, onbehouwen, ongemaniert. v. ib.

Un-geſchicktheit/ Ongeschiktheit.

un-geſchifft / uneingeſchifft / on-gescheept.

un-geſchlacht / ungeformt / on-geschikt, ongevormt, lomp, plomp, bot. v. grob. plump.

un-geſchlichtet / unverglichen / unausgemacht / unbeygelegt / unabgemacht / ongeslecht, onbeslecht, ongeslist, ongeeffent, onvereffent, ongemiddelt, niet afgedaan, niet bygelegt &c.

un-geſchliffen/ on geslepen, it. bot, stomp. v. ungeſchärft. ſtumpf.

ein ungeſchliffener/ i. e. grober / ungeſchickter ꝛc. Flegel / een onbeschofte, plompe, groote Vlegel, Kinkel, Rekel.

eine ungeſchliffene Zung / Feder haben/ een onbeschaafde &c. Tong, Pen, Styl &c. hebben; onbeschaafdelyk &c. spreeken, schryven.

un-geſchloſſen / ongesloten.

ungeſchloſſen gefangen ſitzen / ongekluistert, ongeboeit, zonder Boeien gevangen zitten.

ungeſchloſſene/ offene Rechnungen / ongesloten, onopgemaakte, [ongeeffende] onvereffende, onneffene, opene Rekeningen.

un-geſchmack/ (weder Geruch noch Geſchmack habend) smaakeloos, onguur, onsmaak, onsmaakelyk, laf, lif laf. v. abgeſchmack. ſchmacklos.

un-geſchmältzt / ungebuttert / ongesmeert, on-geboteert.

un-geſchmiert / on gesmeert.

ungeſchmierter (unvermiſchter) Wein ꝛc. ongesmeerde [ongemengde] oprechte Wyn &c.

un-geſchnitten / unzerſchnitten/ ungekerbt/ ungeſcharbt/ on-gekerft, ongekorven.

un-geſchnürt / on-gesnoert, ongelast.

ein ungeſchnürtes Maul haben / een ongesnoerde Bek hebben.

un-geſchoren / unbeſchoren / ongeschooren.

un-geſchrieben / on-geschreeven.

un-geſchwefelt / on gezwavelt.

un-geſchwungen/ unmanierlich / unverſchämt ꝛc. onbeschoft, onbehouwen, onbeleeft. v. ungeſchickt. v. ib.

Un-geſchwungenheit / On-beschoftheit, Onbehouwenheit.

un-geſegnet/ on-gezegent, zonder Zegen.

un-geſeben/ on-gezien.

un-geſehen/ nie geſehen / on-gezien, nooit gezien. v. ſeltſam ꝛc.

un-geſellig/ unvergeſellig/ on-verzellig, ongezellig, ongezelschappig.

un-geſetzmäſſig / on-wettig, onwettiglyk. v. unrichtig.

un-geſetzmäſſiger Erb / on-wettige Erf-genaam.

eine ungeſetzmäſſige Ehe / een onwettig Hawelyk.

un-geſigelt/ unverſigelt / on-gezegelt.

un-geſotten / ungekocht / noch rohe/ on-gekookt, noch raau.

un-geſpalten/ ungeklöbt/ on-geklooft, ongeklieft.

un-geſpickt/ on-gespekt.

un-geſprächig/ ungeſprächſam/ on-gespraakzaam. v. ſtill.

un-geſtaffirt / unausgeſchickt / on-gestoffeerd, onopgeschikt.

un-geſtalt/ heßlich/ ſcheußlich ꝛc. on-gedaan, mismaakt, Wanschapen, Wanschapig, ongemaakt, Wan-, of misstaltig, of stallig, leelyk, ongelyk, ongezien, gedrochtelyk &c. v. ib.

Un-geſtaltheit/ Wan-stalligheit, Mismaaktheit, Wan-schouwelykheit &c.

un-geſtärckt / ungeſteift / on-gestyft, ongesteeven.

un-geſtifelt/ ohne Stifeln / ongelleevelt, ongelaarst.

un-geſtoſſen/ on-gestooten, it. ongestampt.

un-geſtraft/ unbeſtraft/ on-gestraft.

un-geſtudirt/ unſtudirt/ on-gestudeert, ongeleerd, ongelettert. v. ib.

un-geſtümm/ ſtürmiſch / on-gestuim, stormig, beroert &c.

ungeſtümmes / ſtürmiſches Meer/ ongestuime, stormige, beroerde, holle, verbolgen Zee.

ungeſtümm Wetter ꝛc. ongestuim, onstuimig, stormig, buyig, ongesteld Weder.

Un-geſtümmigkeit des Wetters/ Onstuimigheit, Beroertheit, Ongesteltheit van 't Weder.

un-geſucht/ on-gezogt.

un-geſund/ kranck/ on-gezont, ongesteld, onpasselyk, quaalyk te passe. v. kranck.

ein ungeſunder (kräncklicher) Menſch/ een ongezond, ongezondelyk, ziekelyk Mensch.

Un-geſundheit / On-gezondheit. v. kranckheit.

un-getaufft/ on-gedoopt.

un-getban/ on-gedaan.

un-getheilt/ unvertheilt/ on-gedeelt, onverdeelt.

Un-gethiere v. ungezifer.

un-getreu/ untreu/ *adj.* on-getrouw, ontrouw, trouwloos. v. treulos.

un-getroffen / ungerührt / on-getroffen, ongeraakt.

un-geurtelt/ unverabſchiedet / ungeſchlichtet ꝛc. on-gevonnist. v. ungeſchlichtet.

un-geübt / on-geoeffent.

un-gewarnet / on-gewaarschouwt.

un-gewaſchen/ on-gewasschen.

un-gewäſſert/ on-gewatert.

un-gewäxt/ ungewichſt/ on-gewascht.

un-geweigert / unverweigert / unabgeſchlagen/ on-geweigert, onafgeslagen.

un-gewehret / (ohne ſich zu wehren) on-geweert, onverdadigt, (zonder zich te weeren)

un-gewehrt / ungehindert/ on-geweert, ongehindert.

un-geweyhet/ ongewyd.

un-gewandt / unumgewandt / ongewend, ongekeert, onomgekeert.

un-gewichtig / zu leicht am Gewicht/ ongewigtig.

un-gewiegt / ongewiegt.

un-gewiß / ongewis, onwis, onzeker.

Un-gewißheit/ Ongewisheit, Onwisheit.

Un-gewitter / Gewitter / Wetter/ Sturm/ Onweer, Onweder, Storm, Tempeest v. ib.

un-gewogen / nicht ongewogen.

un-gewogen ꝛc. v. ungeneigt ꝛc.

un-gewohn/ on-gewoon, ongewent.

un-gewöhnlich/ ongewoonlyk.

Un-gewonheit/ Ongewoonte, Ongewente, Ongewoonheit.

un-gewölbt/ ongewelft, onverwelft, ongewulft.

un-gezäumt / ongebreidelt, ongetoomt.

un-gezehlt/ ongeteelt.

un-gezielt/ ongemikt &c. zonder mikken, of doelen.

ungezielt / (treffen) ongemikt, ongedeelt, ongeraamt treffen of raaken.

Un-gezifer / gekorven, of bloed-loos Diertje.

das Ungezifer/ (das Geſchmais/ it. Läuſe/ Flöhe / Wantzen ꝛc.) 't Ongedierte, Gewormte, schadelyk, it. bytend, quellend G. dierte. v. ib.

un-gezüchtigt/ i. e. unzüchtig / muthwillig / ongetuchtigt, ontuchtig, moedwillig, wulps, geil &c. v. ib.

ungezüchtigt/ i. e. ungezogen / unerzogen / übel auferzogen / quaalyk opgevoed, of opgetoogen.

un-gezweifelt/ ongetwyfelt v. ſicherlich. gewiß ꝛc.

un-gezwirnt / ongetwernt, ongetwynt.

un-gezwungen / ongedwongen, onbedwongen.

ungezwungene Freyheit im Mahlen/ Schreiben ꝛc. Losheit in 't Schilderen, Schryven &c.

Un-gezwungenheit / i. e. Freyheit/ Ongedwongenheit, Vryheit, Losſigheit van Gemoed &c.

Un-glaube/ Ongeloof, Misgeloof. v. unglaubigkeit.

un-glaubbar/ unglaublich / ongeloofbaar, ongeloofiyk.

un-glaubig / ongeloovig, misgeloovig.

ein Unglaubiger : die Unglaubige an Chriſtum/ als da ſeynd/ die Heyden/ Juden/ und Türcken / een Ongeloovige : de Ongeloovigen, de, aan Christus niet geloovende, gelyk de Heidenen, Jooden, en Turkken.

Un-glaubigkeit / Ongeloovigheit. v. unglaube.

un-gleich/ uneben/ holpericht/ ongelyk, oneffen, hobbelig.

ungleiche Zahl / ongelyk, onpaarig Getaal. v. unpaar.

ungleiche Strümpfe/ Hand-ſchuhe ꝛc. ongelyke, ongepaarde Kousen, Handschoenen &c.

un-gleich/ unahnlich/ ongelyk.

ungleich sehen / seyn ꝛc. ungleichen / unähnlich sehen / onelyken, ongelyken.

Un-gleichheit / Ongelykheit, Ongelykheit.

Ungleichheit / (Unterscheid) Ongelykheit, Verschil, Onderscheid.

Un-glück / Unstern / Unfall / Unheil / Ungemach / Ramp, Ram-poed, Tegen spoed, Ongeval, Onheil, Onraad, (Onrad) Onheil, Ongemak &c. v. ib.

un-glücklich / ongelukkig, rampspoedig, rampzalig, tegenspoedig &c.

ein unglückliches Gebären / Mis-kraam, Mis-val, quaade Kraam.

unglücklich / ungerahten heiraten; eine ungerahtene Ehe antretten / sich mishleiraten / mishuwelyken, sich mishuuwen, mistrouwen, vertrouwen, quaalyk trouwen &c.

unglücklich geheiratet seyn / mishuwelykt, mistrouwt &c. v. ungerahten.

unglücklicher Weis / durch Unglück / ongelukkelyk, by Ongeluk, by Ongeval.

Un-glücklichkeit / Rampspoedigheit, of Rampzaligheit. v. unglück.

Un-gnade / On-genade.

un-gnädig / ungütig / on-genadig, ongoedig &c.

un-gnugsam / on-genoegzaam.

Un-gnugsamkeit / Ongenoegzaamheit.

un-gottesförchtig / gottlos / on-gods-vruchtig, (ongoddelyk) godloos.

Un-gottes-forcht / On-gods-vruchtigheit.

un-greifflich / on-tastelyk, ontastbaar.

Un-grund / Ongrond.

ungründlich / ungegründet / ongegrond, ongroodig, onvast.

un-gültig / on guldig, nietig, onwaardig, ondeugdelyk, onkrachtig, niet van Waarde. v. unkräftig untüchtig ꝛc.

Ungültigkeit / On guldigheit, On-Waardigheit &c.

ungültig machen / vernietigen, vernielen, opheffen, veronwaardigen &c. v. vernichten.

Un-gunst / On-gunst, Ongonst, Ongunstigheit. v. neid. ungnad ꝛc.

un-günstig / ungeneigt / unhold ꝛc. ongunstig, ongenegen, nydig. v. neidig ꝛc. it. v. ib.

un-gut / on-goed.

einem was für ungut halten / es ungütig aufnehmen / iets ten ongoede [ten quaade] quaalyk neemen, uytleggen &c. v. übel ꝛc.

un-handelbar / on-handelbaar, onhandzaam.

un-häuslich / unhaushälterisch / kein Haushalten / noch Sparsamkeit verstehend / noch achtend / onhuisselyk, onhuishoudisch &c.

Un-häuslichkeit / On-huisselykheit.

un-hebbar / unaufheblich / on-hefbar, ontilbar,

Un-heil / Unglück ꝛc. On-heil &c. v. ib.

un-heilbar / on-heelbaar, ongeneesbaar, onverbeterlyk.

un-heilig / on-heilig. v. gottlos.

das Heilige / denen Unheiligen [den Hunden] geben / 't Heilige, den Onheiligen [den Honden] geeven.

Un-heiligkeit / On-heiligheit.

un-heimlich / i. e. nicht rein / oder ein Geist irgend seyn. v. geist. gespenst ꝛc.

un-hold / i. e. ungünstig / ungeneigt / gehässig ꝛc. v. ib.

Unholdinn / i. e. eine Hex / Zauberinn. [illegible]

un-höflich / on-hoffelyk, onhofsch, onbeleefd, onzedig, onmanierlyk, onbeleefd, grof, schots &c. v. grob. plump. bäurisch. unbescheiden. unfreundlich ꝛc.

Unhöflichkeit ꝛc. On-hoffelykheit, Onhofschheit, Onheuschheit, Onbeleefdheit, Onzedigheit, Onmanierlykheit, Schotsheit.

un-hülfsam / undienstfertig / on-dienstzaam, onhulpzaam.

un-kennbar / unkenntlich / unerkenntlich / on-kenbaar; onkennelyk, (incognito) v. unbekannt.

un-keusch / unzüchtig / hurisch / geil ꝛc. on-kuisch, (onkuis) ontuchtig, geil, ritzig, wulps. v. ib.

Un-keuschheit / Unzucht / Geilheit / On-kuischheit Ontucht, Geilheit &c. v. ib.

un-klar / unlauter / trüb / on-klaar, droef, beroert.

unklar / dunckel / onklaar, donker.

un-klobbar / unspaltbar / on-kloofbaar, onklietbaar, onkloofiyk.

Un-kost / Unkosten / Kosten / On-kost, Onkosten. v. ib.

un-kräftig / kraftlos / on-krachtig, krachte-loos, zonder Uytwerking &c. v. schwach ꝛc. it. ungültig ꝛc.

unkräftige / schwache Beweise / onkrachtige, losse Bewys reden &c.

Un-kraut / On-kruid, Dolik.

un-längst / on langs, korts, korteling, niet lang geleden. v. jüngst. neulich. letzlich.

un-laugbar / on-loochenbaar. v. unwidersprechlich.

un-leidlich / unerleidlich / unerdulblich / unerträglich / on-lydelyk, onverdraagelyk &c. v. ib.

unlesbar / unleserlich / on-leesbaar.

un-leschbar / unausleschlich / onleschbaar, onbluschbaar.

un-lieb / unangenehm / ungefällig unanständig on-lief, onaangenaam &c. v. ib.

un-lieblich / ungefällig / unangenehm / it. widrig ꝛc. on-liefelyk, onminnelyk, onbevallig, onbekoorlyk, onaanvallig, onaangenaam, onzoet, onzacht, onvermaakelyk &c. v. ib.

unlieblich singen ꝛc. lollen, onbevallig zingen &c.

un-löblich / on-loffelyk, onpryselyk.

Un-lust / Unvergnügen / Verdruß / Onlust, Onvermaak, Oongenoegen, Ongenoegte, Verdriet, it. Afkeer, Wederzin. v. ib. it. v. eckel.

Unlust zu essen / Onlust, Onsmaak te eeten, Wan-smaak, Walging &c. v. eckel.

Unlust / i. e. Unflat / Unrat / Dreck / Wust / Gestanck / Onlust, i. e. Vuiligheit. Dreck, Stank &c. v. ib.

un-lustig / unvergnügend / verdrüßlich / on-lustig, onvermaakelyk, ongenoeglyk, verdrietig &c.

unlustig / trüb Wetter / onlustig, droevig, betrokken, doots Weêr.

Unmacht / Unvermögen / On-magt, Onvermogen, Magteloosheit, Onmagtigheit. v. ohnmacht.

un-mächtig / unvermöglich / onmagtig, onvermogend.

unmächtig zum Beyschlaf / zum Kinder zeugen ꝛc. onmagtig, magteloos, onbequaam tot den Byslaap, tot de Teeling.

un-mannbar / on-manbar, onhuuwbaar.

Un-maß / Exceß / On-mat, v. übermaß. überthat. unordnung. it. unmäßigkeit.

un-maßgeblich / zonder voor te schryven, zonder Wetten te geeven.

un-mässig / on-matig, ongematigt, ongeregelt, overdaadig.

Un-mässigkeit / On-matigheit, Ongematigheit, Overdaad &c.

Un-mensch / i. e. grausam / viehisch ꝛc. On-mensch &c. v. ib.

Un-mensch / un-menschlich / On-mensch, een onmensche yk, ontmenscht Mensch v. grausam. unmitleidig. unbarmhertzig. it. unnatürlich ꝛc.

Un-menschlichkeit / On-menschheit, Onmenschlykheit, v. grausamkeit.

un-mild / ungelind / on-mild &c. v. herb. streng ꝛc.

un-mitleidend / unmitleidig / ohne Mitleiden / on-medelydig, onmededoogend, ondoogzaam, ongevoelig, wreed &c.

un-mittheilbar / on-mededeelbaar.

un-mittelbar / on-middelbaar, onmiddelyk.

un-möglich / unthulich / onmogelyk.

Un-möglichkeit / On-mogelykheit.

un-mündig / onmondig. v. minderjährig ꝛc.

Un-mündigkeit / On-mondigheit.

Un-muße / On-ledigheit, staâge Bezigheit.

unmüssig / beschäftigt / on-ledig, staâg bezig. v. fleissig. müssig.

Un-müssigkeit / On-ledigheit, Bezigheit &c. v. fleiß. emsigkeit.

Un-mut / On-moed, Mis-moed. v. betrübnus. traurigkeit.

unmutig / i. e. kleinmütig / traurig / onmoedig, mismoedig &c. v. ib.

un-nachbarlich / der mit keinem Nachbarn gemeinsam lebt / onbuurlyk.

un-nachfolglich / on-navolgelyk.

un-nachläßlich / *adj. & adv.* unerläßlich / on-nalaatelyk, onnalaatelyken.

un-nachtheilig / unschädlich / on-nadeelig. v. vortheilig ꝛc.

un-nachahmlich / —ahmlich / on-nadoenlyk, on-namaakelyk.

un-natürlich / on-natuurlyk.

un-nötig / on-noodig, on-noodzaakelyk, noode-loos, buiten Nood.

Un-nöthigkeit / On-noodigheit, On-noodzaakelykheit.

un-nutzlich / unnutz / on-nut, onnuttig, nutteloos, ondienstig. v. ib. it. untüchtig.

unnütz: ein unnütz Maul haben/ sich unnütz machen; unnütze (lose) Worte geben/ onnut: een onnutte laster-Bek hebben, onnuttig bek-roeren, tegenlasteren. v. schelten &c.

un-nützlich/ *adv.* on-nuttelyk. v. vergebens. umsonst.

Un-nützlichkeit/ On-nuttigheit.

un-ordentlich/ unordig/ nicht regulrichtig/ noch gesetzmässig/ onordentlyk, ongeregelt, uitspoorig, buiten-spoorig, onschappelyk.

Un-ordnung/ Wan-orde, Wanschik, Ongeregeltheit, Uytspoorigheit, Onschappelykheit, Ontsteltenis, Onvoegelykheit, Warring.

alles in Unordnung (über und drüber) ligen/ alles van zynen Seal, buiten zyn Schik [Stelling] overhoop leggen.

un-paar/ ungleich/ on-paar, ongepaart, ongelyk. v. ib. it. v. par &c.

unpaare Schuhe/ Strümpfe/ Handschuhe &c. onpaare, ongepaarte Schoenen, Kouffen, Hand-schoenen &c.

paar/ oder unpaar spielen/ paar, of onpaar speelen.

un-partheyisch/ oder unpartheyischlich/ on-partydig, onzydig, geen Zyde, of Party kiezende.

Un-partheylichkeit/ On-partydigheit, Onzydigheit, Neutraliteit.

un-paß/ unpäßlich (seyn) on-pas, t' onpasse, onpasselyk, te ondeeg, ongesteld zyn. v. kranck. ungesund.

Un-päßlichkeit/ On-passelykheit, Ongesteltheit van 't Lichaam.

un-probirt/ ungestrichen/ ungezeichnet Silber-werck/ on-gekeurt, ongetoetst Zilver-Werk.

un-rachgierig/ on-wraakgierig.

Un-rachgierigkeit/ On-wraakgierigheit.

Un-rat/ i. e. Verschwendung/ On-raat, Verquisting, onnutte Verdoening, Verpleng[ing]. v. ib. it. v. seq.

un-rätlich/ i. e. unsparsam/ verschwenderisch/ on-raadig, onspaarzaam, verquistig. v. ib.

Un-rat/ i. e. Unflat/ Unlust/ On-rat, Vuiligheit. v. ib.

Un-redlich/ i. e. unehrlich/ on-eerlyk, oneerbar. v. ib.

un-redlich/ i. e. unaufrichtig/ untreu/ falsch/ betrieglich/ on-oprechtig, ontrouw, valsch &c.

un-regel-richtig/ nicht nach der Regul/ on-, of buiten-regelig, uytregelig, ongeregelt.

Un-regulrichtigkeit/ On-regeligheit.

Un-rahtsam/ ungerahten/ onraadzaam, ongeraaden.

Un-recht/ on-recht, ongelyk.

Unrecht in etwas haben/ (unrecht dran seyn) onrecht, ongelyk in iets hebben; in iets mishebben. v. irren. fehlen &c.

einem Unrecht thun/ iemant ongelyk, te kort, te na doen.

etwas unrecht verstehen/ unrecht begreiffen/ fassen/ iets t' onrecht vatten, 't misvatten, misgrypen, misverstaan.

unrecht setzen/ stellen/ onrecht, schuins zetten, stellen. v. schlems. krumm.

un-rechtmässig/ on-rechtmatig, on Wettig, on Wettelyk, onecht &c.

unreif/ unzeitig/ noch grün/ on-ryp, groen. v. ib.

un-rein/ unsauber/ unflätig &c. onrein, onzuiver, vuil. v. ib.

unreines/ schwartzes Lein-gezeuch/ vuil Linnen, of Linnen-goed.

unreine Gedancken/ Worte/ Wollüsten/ onreine, vuile Gedachten, Woorden, Lusten. v. unzüchtig &c.

un-reinlich/ on-reinelyk, onzindelyk &c.

Un-reinigkeit/ Unsauberkeit/ On-reinigheit, Onzuiverheit.

Un-reinlichkeit/ Säuerey/ On-reinelykheit, Onzindelykheit &c. v. unflätigkeit.

un-reisbar/ on-reisbaar. v. unwandelbar &c.

un-rettbar/ nicht zu retten/ on-reddelyk.

un-richtig/ ungerecht/ unrecht &c. onrechtvaardig, onwettig, on Wettelyk. v. unrechtmässig.

unrichtig/ falsch/ verfälscht/ onecht, valsch, vervalscht &c.

unrichtig/ nicht wie es seyn solte/ ondeeg, te ondeeg, niet als 't behoort.

einer Frauen unrichtig gehen/ een Vrouw te ondeeg vaaren; haare Stonden niet hebben, als 't behoort. it. miskraamen; een Miskraam hebben &c.

Un-richtigkeit/ On-Wettelykheit.

Unrichtigkeit/ (wegen unberechneten Schulden &c.) On-effenheit, ongeslagte Rekening &c.

Un-ruhe/ On-rust, (Ontrast) Ongerustheit, Ongerustigheit.

un-ruhig/ on-rustig, ongerust.

ein unruhiges Haus/ Wirts-haus &c. da grosse/ und stete Unruhe ist/ een woelig Huis, een woelige Herberg.

eine unruhige Gasse (Ort) da grosses Gewühl/ Geschwarme von gehen und fahren &c. ist/ een woelige Straat, Plaats &c.

uns/ *Pron. perf. plur. in Dat. it. Acc.* lat. *nobis, nos.* v. Gram. p. 32.

un-säglich/ unaussprechlich/ on-zeggelyk, onuytspreekelyk.

un-sauber/ unrein/ on-zuiver, onrein, it. vuil. v. ib. it. unflätig. garstig. schmutzig &c.

Un-sauberkeit &c. On-zuiverheit &c. v. ib.

un-schädlich/ on-schadelyk.

un-schamhaft/ verschamt/ schamlos/ on-beschaamt, onbeschoft, snood, schaamte-loos; Eer, noch Schaamte hebbende. v. ib. it. ehrlos &c.

Un-schamhaftigkeit &c. On-beschaamtheit, Onbeschoftheit, Schaamteloosheit.

un-schätzbar/ on-schatbaar, on Waardeerlyk. v. kostbar. köstlich.

un-scheidbar/ unscheidlich/ on-scheidelyk.

un-scheinbar/ unwahrscheinlich/ onschynbaar, onblykbaar, on Waarschynelyk.

un-scheltbar/ unstrafbar/ unsträflich/ on-berispelyk, onscheldbaar, onstraffelyk, onverWytelyk, onwraakbaar. v. ib.

un-schicklich/ unfüglich &c. ungeziemend/ Wan-schikkelyk, Wanvoegelyk. &c.

Un-schicklichkeit/ Unfüglichkeit/ Wanschikkelykheit, On voegelykheit. v. unordnung &c.

un-schiffbar/ unfahrbar/ on-bevaarlyk, onbevaarbaar, onbezeilbaar.

un-schleiß-/ unverschleißbar/ onslytbaar.

Unschlitt/ Talck/ Smeer, Ongel, Talk, Roet, Kaars-smeer &c.

Unschlit-kertz/ Ongel-kaars, Smeerkaars, Roet-kaars.

unschmackhaft/ onsmaakelyk, laf &c. v. abgeschmack &c. schmacklos &c.

un-schmertzlich/ nicht wehe-thuend/ on-smartelyk, onpynelyk.

Unschuld/ On-schuld, Onschult, Onnozelheit.

un-schuldig/ onschuldig, onnozel, onbeticht, onbeschuldigt &c.

unschuldig seyn an einem Mord &c. onschuldig, onhanddaadig zyn aan een Moord &c.

un-schwer/ leicht/ on-zWaar, licht. v. ib.

un-selig/ unglückselig/ on-zalig, ongelukkig, rampzalig. v. unglücklich.

unserer/ unser/ *Pron. perf. 1. perf. gen. pl.* onzer. *f. Gram. p. 32.*

unser/ unsere/ *Pron. poss.* onze, ons. v. Gram. p. 33.

in/ zu/ nach &c. unserem Hause/ bey uns/ zu uns/ tot onzent.

unser/ unsere &c. *Pron. poss. plur.* ons, onze &c v. Gram. p. 33.

unserer Freunden einer/ een van onze Vrienden, een onze Vriend.

unsert wegen/ van onzent wege.

unserig &c. die Unserigen/ onze &c. de Onzen.

un-sicher/ on-zeker, onveilig, onvry. v. gefährlich.

unsicherer Ort/ een onveilige, onvrye Plaats.

ein unsicher/ unrein Haus &c. een onvry Huis &c. v. gespenst

un-sichtbar/ on-zichtbaar, onzienlyk.

Un-sichtbarkeit/ On-zichtbaarheit, Onzienelykheit.

un-sinnig/ wanwitzig/ on-zinnig, onvroed, onwys, dwaas, verstandeloos. v. thöricht. närrisch. it. rasend &c.

Un-sinnigkeit/ On-zinnigheit, OnWyrheit, Onvroedheit, Dwaasheit, Dolheit &c.

un-sittsam/ ungesittet/ übel gesittet/ on-zedig, ongemaniert, onbeleeft &c. v. unhöflich. grob.

un-sorgfältig/ unsorgsam/ unachtsam/ sorglos/ on-zorgvuldig, onbezorgt, achteloos, onachtzaam &c. v. ib.

un-sprechlich/ dem nicht zu sprechen/ on-spreeklyk.

unstätt/ ongestadig. v. unbeständig. veränderlich.

un-sterblich/ on-sterfelyk.

Un-sterblichkeit/ On-sterflykheit.

un-sträflich/ unstrafbar/ unlästerlich/ unscheltbar/ on-straffelyk, onstrafbaar, onwraakbaar, onverWytelyk, onberispelyk, onlasterlyk. v. ib.

un-sträflich leben/ on-strafelyk &c. zonder Verwyt leeven.

Un-sträflichkeit/ On-straffelykheit &c.

un-tatiglich / untüchtig / unnütz / undienlich / ondeugend, onbequaam, onnut &c. v. ib

unten / hier unten / hier niden / onder, beneden, hier beneden, om laag.

unten- / (darnider) ligen / onder, onder de Voet, of neêr leggen.

unten an sitzen an einem Tisch / onder, aan 't Neder-, of Beneden-eind van eene Tafel zitten.

unten abschneiden 2c. onder affnyden &c.

unten / und oben purgiren / van onden, en van boven lossen.

unter / *prap.* onder, beneden, omlaag. v. unten.

unter jemand sitzen / gehen 2c. beneden iemant zitten, gaan &c.

unter dem Vorwand 2c. onder Voorwendzel &c.

unter andern 2c. onder ander &c.

unter seinem Stand heiraten / beneden zynen Staat trouwen.

unter: unter dem Spatzieren / oder spatzierende lesen 2c. leezen: al wandelende, gall. en se promenant. [welches al, im Nider-ländischen nicht ausbleibt]

unter - / ist auch eine *Partic. compos.* theils *separ.*, theils *insepar.* verschiedener Nom. und Verbor.

Unter-admiral Onder-admiraal.

Unter-bauch / -leib / Onder-buik, -lyf.

Unter-bett / Onder-bed.

unterbinden / V. I. onderbinden.

unterbrechen / V. I. onderbreeken.

einen / oder jemands Rede unterbrechen / (in die Rede fallen) iemant onderbreeken, tusschen in vallen, in de Reden vallen.

unter-bringen / V. I. onderbrengen.

unterbringen / unter Dach bringen / onderbrengen, bergen.

unterbringen / (jemand in Dienst) iemant in Huur brengen,

unterbringen seine Feinde / zyne Vyanden onderbrengen, v. überwinnen.

Unter- (After-) bürge / Unter-cavent / Onder-borg, Waan-borg,

unterdessen / in dessen / in dem / inzwischen / immittelst / mittlerweil / ondertusschen, middeler wyle, (-tyd) onderwyle, ter Wyl &c. v. ib.

unterdessen 2c. daß 2c. ondertusschen, terwyle, middeler Wyle &c, dat &c.

unter-dienstlich / i. e. dienstfertig / dienstwillig / onderdienstig, gedienstig &c. v. ib.

unterdrucken / onderdrukken, onderdouwen, onderstooten, onderhaalen.

sein Weinen / Lachen / Seufzen 2c. unterdrucken / verbeissen / verhalen / zyn Weenen, [Traanen] Lachgen, Zuchten &c. onderdouwen, inhouden, verhouden, verbyten, dempen, verstikken, versmooren, verheelen, versteeken. v. ib.

seine Unterthanen unterdrucken / pressen / schinden 2c. zyne Onderzaten onderdrukken, verdrukken, knellen, prangen &c. v. ib.

Unterdrucker / Onderdrukker.

Unterdruckung / Onderdrukking.

untereinander / onder een, onder malkander. v. einander.

unter einander lauffen / mengen / mischen / onder malkander loopen, mengen, mengelen,

unter-erdisch / unter-irdisch / onderaardsch.

unterfangen / V. I. unternehmen / ondernemen, bestaan &c. v. ib.

Unterfutter / unterfüttern. v. futter 2c.

untergeben / unterwerffen / V. I. ondergeeven, onderwerpen, v. ib. it. unterstellen.

Untergebener (Zuchtling) eines Hofmeisters / Ondergeevene [Leerling, Tuchteling] van een Hof-meester]

untergehen / V. I. ondergaan.

einer Straf untergehen / (sich ihr unterwerffen) een Straf ondergaan.

eine Gefahr untergehen / (sich drein begeben) 't Gevaar ondergaan.

untergehen / zu Grund gehen / sincken ein Schiff / ondergaan, te Gronde gaan, zinken een Schip.

untergehen (nidergehen) die Sonne / ondergaan, daalen, aan 't Daalen zyn de Sonne.

Untergang / Ondergang.

Untergang i. e. Verderben 2c. Ondergang, Verderf, Verval.

Untergericht / Onder-, of Neder-gericht

Unter-göller / Unterst / Neêrstik.

untergraben / unterminiren / ondergraaven, onderdelven, ondermynen.

Untergrabung / Ondergraaving.

untergreiffen / V. I. ondertasten, ondergrypen.

unter Handen haben / onder Handen hebben.

unter-halten / V. I. onder houden, verkostigen, Voeden, Leevens-middelen verschaffen &c. v. ernehren verkosten. verpflegen.

unterhalten sich lassen / i. e. ein Soldat werden / een Soldaat worden, Dienst neemen, v. werben.

unterhalten / erhalten handhaben / hägen die Freundschaft 2c. de Vriendschap &c. onderhouden, behouden, handhaven, queeken, v. ib.

seine Krankheit durch Unordnung unterhalten / zyne Ziekte door Overdaad queeken.

einen mit Gespräch unterhalten / ihm zu reden / zusprechen / met een onderling Gespreek, of Praat onderhouden.

unter halten: halt unter! onder houden: houd onder!

Unterhalter 2c. Onderhouder, Voeder &c.

Unterhalt schale 2c. Onderhoud-schaal.

Unterhaltung / Onderhouding.

Unterhalt / Onderhoud, Kost, Voedzel. v. kost. verpflegung.

unterhandeln / mäckelen 2c. onderhandelen, tusschen-handelen, maakelen, loopen, tusschen-spreeken, bemiddelen, Tusschen-spraak houden.

Unterhändler / Onderkooper, Middelaar, Bemiddelaar, Onderhandelaar, Maakelaar, Tusschen-looper, Tusschen-spreeker &c.

Unterhandlung / Onderhandeling, Bemiddeling.

mit jemand über etwas in Unterhandlung stehen / met iemant over iets in Onderhandeling staan.

Unter-haus / Onder-huis, Neder-huis.

das Unter-haus des Parlaments in Engeland / 't Onder-huis van 't Parlament in Engeland.

Unter-hemd / Onder-hemd. v. kamisol 2c.

Unter-hosen / Onder-broek.

Unter-kamm / (Unter-läpplein) eines Hanens / Onder-kam, Lelle van een Haan.

unter-kauffen / unterkäufflen / unterhandeln 2c. onderkoopen, onderhandelen, maakelen. v. unterhandeln 2c.

Unter-käuffler / Unterhändler / Onderkooper, Maakelaar, *Makkelaar*, Middelaar. v. unterhändler 2c.

Unter-kauff / Onder-koop.

unterkennen / i. e. unter vielen wissen zu unterscheiden / *gall.* discerner. onderkennen, onderscheiden. v. unscheiden.

jemand unter dem Volck unterkennen / iemant onder 't Volk onderkennen.

das Weisse vom Schwartzen ist leicht zu unterkennen / 't Wit van 't Zwarte is licht te onderkennen.

Unterkänntnüs / Onderkennis, *gall.* discernement.

Unter kinn / (Doppel-kinn) Onderkin.

Unter-kleid / -rock / -kleider 2c. *plur.* Onder-kleed, -rok, -kleêren. *plur.*

Unter-koch / Onder-kok.

unterkommen / V. I. onderkoomen, it. te rechte koomen, (raaken); een Dienst, Ampt verkrygen, Gelegenheit vinden zyn Geld te plaatzen, of te verwisselen &c.

Unter-könig / Schalt- / oder Vice-könig / Onder-koniok.

Unter-küssen / -pfulbe / Onder-kussen, -peul.

unterlassen / nachlassen / versäumen / bleiben lassen / V. I. achterlaaten, na-, of uytlaaten, overslaan, verzuimen, veronachtzaamen v. ib.

etwas nicht unterlassen (lassen) können / iets niet konnen laaten.

Unterlassung / Unterlaß / Achterlaating, Aflaating, Nalaating, Uytlaating, Overslaaning &c.

ohne Unterlaß beten / zonder Nalaaten (ophouden) zonder Na-, of Aflaating bidden. v. unaufhörlich.

unterlauffen / V. I. onderloopen.

Unter-läuffer / -inn / Zuspringer / Onder-looper, -loopster.

unter-legen / onderleggen.

einen abgetrettenen Schuh / einen wackelenden Tisch / Kasten unterlegen / een schuins getreeden Schoen, een waggelende Disch, Kast, onderleggen.

unterlegt: mit unterlegten Post-pferden reisen / onderleit: met onderleide Post-paerden reizen.

Unter-lage / Onderlaag, Onderlegzel.

Unter-leib / Onder-lyf.

unterlich / *adj. & adv.* was ihrer zwey oder mehr unter- / oder gegen einander haben / (*lat.* mutuus, reciprocus) onderling, Weder-zydig. v. einander.

unterliche Liebe / Freundschaft / Gemeinschaft / onderlinge Liefde, Vriendschap, Gemeenschap.

unterlich lieb haben / Briefe wechseln 2c. onderling lief hebben, Brieven wisselen &c.

unterliches Gespräch mit einander führen / halten / Taal-gemeenschap, Aanspraak, T'zamenspraak hebben, houden; onderling Spreeken.

unter- / oder unten ligen / V. I. onderleggen.

unnütz: ein unnütz Maul haben/ sich unnütz machen; unnütze (lose) Worte geben/ onnut: een onnutte laster-Bek hebben, onnuttig bek-roeren, tegenlasteren. v. schelten ic.

un-nützlich/ adv. on-nuttelyk. v. vergebens. umsonst.

Un-nützlichkeit/ On-nuttigheit.

un-ordentlich/ unordig/ nicht regul-richtig/ noch gesetzmässig/ on-ordentlyk, ongeregelt, uitspoorig, buiten-spoorig, onschappelyk.

Un-ordnung/ Wan-orde, Wanschik, Ongeregeltheit, Uytspoorigheit, Onschappelykheit, Ontsteltenis, Onvoegelykheit, Warring.

alles in Unordnung (über und drüber) ligen/ alles van zynen Stal, buiten zyn Schik [Stelling] overhoop leggen.

un-paar/ ungleich/ on-paar, ongepaart, ongelyk. v. ib. it. v. par ic.

unpaare Schuhe/ Strümpfe/ Handschuhe ic. onpaare, ongepaarte Schoenen, Kousen, Hand-schoenen &c.

paar/ oder unpaar spielen/ paar, of onpaar speelen.

un-partheyisch/ oder unpartheyischlich/ on-partydig, onzydig, geen Zyde, of Party kiezende.

Unpartheylichkeit/ On-partydigheit, Onzydigheit, Neutraliteit.

un-paß/ unpäßlich (seyn) on-pas, t' onpasse, onpasselyk, te ondeeg, ongestelt zyn. v. kranck. ungesund.

Un-päßlichkeit/ On-passelykheit, Ongesteltheit van 't Lichaam.

un-probirt/ ungestrichen/ ungezeichnet Silber-werck/ on-gekeurt, ongetoetst Zilver-Werk.

un-rachgierig/ on-wraakgierig.

Un-rachgierigkeit/ On-wraakgierigheit.

Un-rat/ i. e. Verschwendung/ On-raat, Verquisting, onnutte Verdoening, Verpleenging. v. ib. it. v. seq.

un-rätlich/ i. e. unsparsam/ verschwenderisch/ on-raadig, onspaarzaam, verquistig. v. ib.

Un-rat/ i. e. Unflat/ Unlust/ On-rat, Vuiligheit. v. ib.

un-redlich/ i. e. unehrlich/ on-eerlyk, oneerbar. v. ib.

un-redlich/ i. e. unaufrichtig/ untreu/ falsch/ betrieglich/ on-oprechtig, ontrouw, valsch &c.

un-regel-richtig/ nicht nach der Regul/ on-, of buiten-regelig, uytregelig, ongeregelt.

Un-regulrichtigkeit/ On-regeligheit.

un-rahtsam/ unberahten/ onraadzaam, ongeraaden.

un-recht/ on-recht, ongelyk.

Unrecht in etwas haben/ (unrecht dran seyn) onrecht, ongelyk in iets hebben; in iets mishebben. v. irren. fehlen ic.

einem Unrecht thun/ iemant ongelyk, te kort, te na doen.

etwas unrecht verstehen/ unrecht begreiffen/ fassen/ iets t' onrecht vatten, 't misvatten, misgrypen, misverstaan.

unrecht setzen/ stellen/ onrecht, scheins zetten, stellen. v. schlems. krumm.

un-rechtmässig/ on-rechtmatig, onWettig, onWettelyk, onecht &c.

unreif/ unzeitig/ noch grün/ on-ryp, groen. v. ib.

un-rein/ unsauber/ unflätig ic. on-rein, onzuiver, vuil. v. ib.

unreines/ schwartzes Lein-gezeuch/ vuil Linnen, of Linnen-goed.

unreine Gedancken/ Worte/ Wollüsten/ onreine, vuile Gedachten, Woorden, Lusten. v. unzüchtig ic.

un-reinlich/ on-reinelyk, onzindelyk &c.

Un-reinigkeit/ Unsauberkeit/ On-reinigheit, Onzuiverheit.

Un-reinlichkeit/ Säuerey/ On-reinelykheit, Onzindelykheit &c. v. unflätigkeit.

un-reisbar/ on-reisbaar. v. unwandelbar ic.

un-rettbar/ nicht zu retten/ on-reddelyk.

un-richtig/ ungerecht/ unrecht ic. onrechtvaardig, onwettig, onWettelyk. v. unrechtmässig.

unrichtig/ falsch/ verfälscht/ onecht, valsch, vervalscht &c.

unrichtig/ nicht wie es seyn solte/ ondeeg, te ondeeg, niet als 't behoort.

einer Frauen unrichtig gehen/ een Vrouw te ondeeg vaaren; haare Stonden niet hebben, als 't behoort. it. miskraamen; een Miskraam hebben &c.

Un-richtigkeit/ On-Wettelykheit.

Unrichtigkeit/ (wegen unberechneten Schulden ic.) On-effenheit, ongeslagte Rekening &c.

Un-ruhe/ On-rust, (Ontast) Ongerustheit, Ongerustigheit.

un-ruhig/ on-rustig, ongerust.

ein unruhiges Haus/ Wirts-haus ic. da grosse/ und stete Unruhe ist/ een woelig Huis, een woelige Herberg.

eine unruhige Gasse(Ort) da grosses Gewühl/ Geschwarme vom gehen und fahren ic. ist/ een woelige Straat, Plaats &c.

uns/ *Pron. pers. plur. in Dat. it. Acc. lat. nobis, nos.* v. Gram. p. 32.

un-säglich/ unaussprechlich/ on-zeggelyk, onuytspreekelyk.

un-sauber/ unrein/ on-zuiver, onrein, it. vuil. v. ib. it. unflätig. garstig. schmutzig ic.

Un-sauberkeit ic. On-zuiverheit &c. v. ib.

un-schädlich/ on-schadelyk.

un-schamhaft/ unverschamt/ schamlos/ on-beschaamt, onbeschoft, lood, schaamte-loos; Eer, noch Schaamte hebbende. v. ib. it. ehrlos ic.

Un-schamhaftigkeit ic. On-beschaamtheit, Onbeschoftheit, Schaamteloosheit.

un-schätzbar/ on-schatbaar, onWaardeerlyk. v. kostbar. köstlich.

un-scheidbar/ unscheidlich/ on-scheidelyk.

un-scheinbar/ unwahrscheinlich/ on-schynbaar, onblykbaar, onWaarschynelyk.

un-scheltbar/ unstrafbar/ unsträflich/ on-berispelyk, onscheldbaar, onstraffelyk, onverWytelyk, onwraakbaar. v. ib.

un-schicklich/ unfüglich ic. ungeziemend/ Wan-schikkelyk, Wanvoegelyk. &c.

Un-schicklichkeit/ Unfüglichkeit/ Wanschikkelykheit, On voegelykheit. v. unordnung ic.

un-schiffbar/ unfahrbar/ on-bevaarlyk, onbevaarbaar, onbezeilbaar.

un-schleiß-/ unverschleißbar/ onslytbaar.

Unschlitt/ Talck/ Smeer, Ongel, Talk, Roet, Kaars-smeer &c.

Unschlit-kertz/ Ongel-kaars, Smeer-kaars, Roet-kaars.

unschmackhaft/ onsmaakelyk, laf &c. v. abgeschmackt ic. schmacklos ic.

un-schmertzlich/ nicht wehe-thuend/ on-smartelyk, onpynelyk.

Unschuld/ On-schuld, Onschult, Onnozelheit.

un-schuldig/ onschuldig, onnozel, onbeticht, onbeschuldigt &c.

unschuldig seyn an einem Mord ic. onschuldig, onhanddaadig zyn aan een Moord &c.

un-schwer/ leicht/ on-zWaar, licht. v. ib.

un-selig/ unglückselig/ on-zalig, ongelukkig, rampzalig. v. unglücklich.

unserer/ unser/ *Pron. pers. 1. pers. gen. pl.* onzer. s. *Gram. p. 32.*

unser/ unsere/ *Pron. poss.* onze, ons. v. Gram. p. 33.

in/ zu/ nach ic. unserem Hause/ bey uns/ zu uns/ tot onzent.

unser/ unsere ic. *Pron. poss. plur.* ons, onze &c v. Gram. p. 33.

unserer Freunden einer/ een van onze Vrienden, een onze Vriend.

unsert wegen/ van onzent wege.

unserig ic. die Unserigen/ onze &c. de Onzen.

un-sicher/ on-zeker, onveilig, onvry. v. gefährlich.

unsicherer Ort/ een onveilige, onvrye Plaats.

ein unsicher/ unrein Haus ic. een onvry Huis &c. v. gespenst

un-sichtbar/ on-zichtbaar, onzienlyk.

Un-sichtbarkeit/ On-zichtbaarheit, Onzienelykheit.

un-sinnig/ wanwitzig/ on-zinnig, onvroed, onwys, dwaas, verstandeloos. v. thöricht. närrisch. it. rasend ic.

Un-sinnigkeit/ On-zinnigheit, OnWysheit, Onvroedheit, Dwaasheit, Dolheit &c.

un-sittsam/ ungesittet/ übel gesittet/ on-zedig, ongemaniert, onbeleeft &c. v. unhöflich. grob.

un-sorgfältig/ unsorgsam/ unachtsam/ sorglos/ on-zorgvuldig, onbezorgt, achteloos, onachtzaam &c. v. ib.

un-sprechlich/ dem nicht zu sprechen/ on-spreeklyk.

unstät/ ongestadig. v. unbeständig. veränderlich.

un-sterblich/ on-sterfelyk.

Un-sterblichkeit/ On-sterflykheit.

un-sträflich/ unstrafbar/ unlästerlich/ unscheltbar/ on-straffelyk, onstrafbaar, onwraakbaar, onverWytelyk, onberispelyk, onlasterlyk. v. ib.

un-sträflich leben/ on-strafelyk &c. zonder VerWyt leeven.

Un-sträflichkeit/ On-straffelykheit &c.

un=

un-tauglich / untüchtig / unnütz / undienlich / ondeugend, onbequaam, onnut &c. v. ib.

unten / hier unten / hier niden / onder, beneden, hier beneden, om laag.

unten-/ (darnider) ligen / onder, onder de Voet, of neêr leggen.

unten an sitzen an einem Tisch / onder, aan 't Neder-, of Beneden-eind van eene Tafel zitten.

unten abschneiden rc. onder affnyden &c.

unten/ und oben purgiren / van onden, en van boven loffen.

unter / *prap.* onder, beneden, omlaag. v. unten.

unter jemand sitzen / gehen rc. beneden iemant zitten, gaan &c.

unter dem Vorwand rc. onder Voorwendzel &c.

unter andern rc. onder ander &c.

unter seinem Stand heiraten / beneden zynen Staat trouwen.

unter: unter dem Spatziren/oder spatzirende lesen rc. leezen: al wandelende, gall. en se promenant, [welches al, im Nider-ländischen nicht ausbleibt]

unter -/ ist auch eine *Partic. compos.* theils *separ.*, theils *insepar.* verschiedener Nom. und Verbor.

Unter-admiral / Onder-admiraal.

Unter-bauch / -leib / Onder-buik, -lyf.

Unterbett / Onder-bed.

unterbinden / V. I. onderbinden.

unterbrechen / V. I. onderbreeken.

einem / oder jemands Rede unterbrechen / (in die Rede fallen) iemant onderbreeken, tusschen in vallen, in de Reden vallen.

unter-bringen / V. I. onderbrengen.

unterbringen / unter Dach bringen / onderbrengen, bergen.

unterbringen (jemand in Dienst) iemant in Huur brengen.

unterbringen seine Feinde / zyne Vyanden onderbrengen. v. überwinden.

Unter-(After-) bürge / Untercavent / Onder-borg, Waar-borg.

unterdessen / indessen / in dem / inzwischen / immittelst / mittlerweil / ondertusschen, middeler wyle, (-tyd) onder Wyle, ter Wyl &c. v. ib.

unterdessen rc. daß rc. ondertusschen, terwyle, middeler Wyle &c. dat &c.

unter-dienstlich / i. e. dienstfertig / dienstwillig / onderdienstig, gedienstig &c. v. ib.

unterdrucken / onderdrukken, onderdouwen, onderstooten, onderhaalen.

sein Weinen / Lachen / Seuftzen rc. unterdrucken / verbeissen / verhalen / zyn Weenen, [Traanen] Lachgen, Zuchten &c. onderdouwen, inhouden, verhouden, verbyten, dempen, verstikken, versmooren, verheelen, verstoeken. v. ib.

seine Unterthanen unterdrucken/pressen/schinden rc. zyne Onderzaten onderdrukken, verdrukken, knellen, prangen &c. v. ib.

Unterdrucker / Onderdrukker.

Unterdruckung / Onderdrukking.

untereinander / onder een, onder malkander. v. einander.

unter einander lauffen / mengen / mischen / onder malkander loopen, mengen, mengelen.

unter-erdisch / unterirdisch / onderaardsch.

unterfangen / V. I. unternehmen / ondernemen, bestaan &c. v. ib.

Unterfutter / unterfüttern. v. futter rc.

untergeben / unterwerffen / V. I. ondergeeven, onderwerpen, v. ib. it. anvertrauen.

Untergebener (Züchtling) eines Hofmeisters / Ondergeevene [Leerling, Tuchteling] van een Hof-meester]

untergehen / V. I. ondergaan.

einer Straf untergehen / (sich ihr unterwerffen) een Straf ondergaan.

eine Gefahr untergehen / (sich drein begeben) 't Gevaar ondergaan.

untergehen / zu Grund gehen / sincken ein Schiff / ondergaan, te Gronde gaan, vergaan, zinken een Schip.

untergehen (nidergehen) die Sonne / ondergaan, daalen, aan 't Daalen zyn de Sonne.

Untergang / Ondergang.

Untergang / i. e. Verderben rc. Ondergang, Verderf, Verval.

Untergericht / Onder-, of Neder-gerecht.

Unter-göller / Kuterst / Neêrstik.

untergraben / unterminiren / ondergraaven, onderdelven, ondermynen.

Untergrabung / Ondergraaving.

untergreiffen / V. I. ondertasten, ondergrypen.

unter Handen haben / onder Handen hebben.

unter-halten / V. I. onder houden, verkostigen, Voeden, Leevens-middelen verschaffen &c. v. ernehren verkosten. verpflegen.

unterhalten sich lassen / i. e. ein Soldat werden / een Soldaat worden, Dienst neemen. v. werben.

unterhalten / erhalten handhaben / hägen die Freundschaft rc. de Vriendschap &c. onderhouden, behouden, handhaven, queeken, v. ib.

seine Kranckheit durch Unordnung unterhalten / zyne Ziekte door Overdaad queeken.

einen mit Gespräch unterhalten / ihm zu reden / zusprechen / met een onderling Gesprek, of Praat onderhouden.

unter halten: halt unter! onder houden: houd onder!

Unterhalter rc. Onderhouder, Voeder &c.

Unterhalt-schale rc. Onderhoud-schaal.

Unterhaltung / Onderhouding.

Unterhalt / Onderhoud, Kost, Voedzel. v. Kost. verpflegung.

unterhandeln / mäckelen rc. onderhandelen, tusschen-handelen, maakelen, loopen, tusschen-spreeken, bemiddelen, Tusschen-spraak houden.

Unterhändler / Onderkooper, Middelaar, Bemiddelaar, Onderhandelaar, Maakelaar, Tusschen-looper, Tusschen-spreeker &c.

Unterhandlung / Onderhandeling, Bemiddeling.

mit jemand über etwas in Unterhandlung stehen / met iemant over iets in Onderhandeling staan.

Unter-haus / Onder-huis, Nederhuis.

das Unter-haus des Parlaments in Engeland / 't Onder-huis van 't Parlement in Engeland.

Unter-hemd / Onder-hemd. v. Kamisol rc.

Unter-hosen / Onder-broek.

Unter-kamm / (Unter-läpplein) eines Hanens / Onder-kam, Lelle van een Haan.

unter-kauffen / unterkäuffen / unterhandeln rc. onderkoopen, onderhandelen, maakelen. v. unterhandeln rc.

Unter-käuffer / Unterhändler / Onderkooper, Maakelaar, *Makkelaar*, Middelaar. v. unterhändler rc.

Unter-kauff / Onder-koop.

unterkennen / i. e. unter vielen wissen zu unterscheiden / *gall.* discerner. onderkennen, onderscheiden. v. unscheiden.

jemand unter dem Volck unterkennen / iemant onder 't Volk onderkennen.

das Weisse vom Schwartzen ist leicht zu unterkennen / 't Wit van 't Zwarte is licht te onderkennen.

Unterkänntnüs / Onderkennis, *gall.* discernement.

Unter-kinn / (Doppel-kinn) Onderkin.

Unter-kleid / -rock / -kleider rc. *plur.* Onder-kleed, -rok, -kleêren. *plur.*

Unter-koch / Onder-kok.

unterkommen / V. I. onderkoomen, it. te rechte koomen, (raaken); een Dienst, Ampt verkrygen. Gelegenheit vinden zyn Geld te plaatzen, of te verwisselen &c.

Unter-könig / Schalt- / oder Vice-König / Onder-konink.

Unter-küssen / -pfulbe / Onder-kussen, -peul.

unterlassen / nachlassen / versäumen / bleiben lassen / V. I. achterlaaten, na-, of uytlaaten, overslaan, verzuimen, veronachtzaamen v. ib.

etwas nicht unterlassen (lassen) können / iets niet konnen laaten.

Unterlassung / Unterlaß / Achterlaating, Aflaating, Nalaating, Uytlaating, Overslaaning &c.

ohne Unterlaß beten / zonder Nalaaten (ophouden) zonder Na-, of Aflaating bidden. v. unaufhörlich.

unterlauffen / V. I. onderloopen.

Unter-läuffer / -inn / Zuspringer / Onder-looper, -loopster.

unter-legen / onderleggen.

einen abgetrettenen Schuh / einen wackelenden Tisch / Kasten unterlegen / een schuins getreeden Schoen, een waggelende Disch, Kast, onderleggen.

unterlegt: mit unterlegten Post-pferden reisen / onderleit: met onderleide Post-paerden reizen.

Unter-lage / Onderlaag, Onderlegzel.

Unter-leib / Onder-lyf.

unterlich / *adj.* & *adv.* was ihrer zwey oder mehr unter- / oder gegen einander haben / (*lat.* mutuus, reciprocus) onderling, Weder-zydig. v. einander.

unterliche Liebe / Freundschaft / Gemeinschaft / onderlinge Liefde, Vriendschap, Gemeenschap.

unterlich lieb haben / Briefe wechselen rc. onderling lief hebben, Brieven wisselen &c.

unterliches Gespräch mit einander führen / halten / Taal-gemeenschap, Aanspraak, T'zamenspraak hebben, houden; onderling Spreeken.

unter- / oder unten ligen / V. I. onderleggen.

 un-

Unter-meister/ Lehr-meister/ Ondermeester, -leer-meester.

untermengen/ -mischen/ onder-mengen. v. vermischen ꝛc.

untermieten / -bestehen ꝛc. i. e. heimlich (ein Hauß ꝛc. mieten/ und den Beständner vor der Zeit ausbeissen/) onderhuuren.

unter-mondisch/ onder-maanig.

Unter-mühl-stein/ Onder-molen-steen; Legger.

unternehmen/ *V. I.* unterfangen/ unterstehen/ unter winden ꝛc. onderneemen, onderstaan, bestaan, aanstaan &c.

ein Werck unternehmen ꝛc. een Werk onderneemen, ondergaan, bestaan, aangaan, peuren, opneemen. &c.

ich mag dieses Werck nicht unternehmen ꝛc. ik mag dat Werk niet bestaan, ik mag 'er niet aan tillen.

ein vermessenes Unternehmen/ een stout Bestaan. v. ib.

Unternehmer/ Onderneemer, Onderstaander, Aanlegger.

Unternehmung / Onderneeming &c.

Unter-officier/ Onder-officier, Onderamptenaar.

unterordnen / onderschikken, onderstellen.

Unter-Pfaltz/ Neder-Paltz.

unterpfänden/ onderpanden &c. veronderpanden, voor Pand vestigen.

Unter-pfand/ Onder-pand, Plegt. Vastenis, Grond-pand &c. v. pfand.

ein Unter-pfand auf ein Hauß ꝛc. haben/ Plegt op een Huis &c. hebben.

unterreden/ bereden/ abreden/ verabreden / onderspreeken.

unterreden sich über eine Sache / Unterredung pflegen/ over een Zaak bereden, onderspreeken, bespreken, bepraaten, bekouten, t'zamen spreeken &c. Onderspraak, T'zamen-spraak houden.

unterreden / i. e. eines Rede unterbrechen. v. ib.

Unter-Rhein/ Onder-Ryn.

unterrichten / onderrechten, -richten. v. berichten.

unterrichten/ unterweisen / lehren / onderrechten, onderwyzen, leeren, v. ib.

Unter-richter/ i. e. Lehrer / Lehr-meister. v. ib.

Unter-richtung / Unter-richt/ Onderrechting.

Unter-richter/ Onder-rechter.

Unter-rock (-schurtz) -röcklein (eines Weibs-mensch/) Onder-rok, Onder-keurs, of -keursje, of -zieltje.

Unter-saal/ Beneden-zaal, Neder-zaal.

Unter-saß/ Unterthan / Onderzaat, Onderdaan. v. ib.

untersagen/ i. e. verbieten / onderzeggen, verbieden. v. ib.

unterscheiden / unterkennen/ onderscheiden, onderkennen, Onderscheid maaken, v. ib. it. v. unterscheid ꝛc.

unterschieden/ verschieden/ unterschiedlich/ adj. onderscheiden, verscheiden, verschillig.

unterschieden / verschieden/ ein Unterscheid ꝛc. seyn / verschillen, schillen, scheelen, verscheelen &c. v. ib.

unterschiedlich / verschiedentlich. adv. verscheidentlyk [op verscheide Wyze.]

Unterscheid/ Unterschied/ Verschiedenheit/ Verschil, Verschilligheit, Onderscheid, Verscheidenheit, Verschiet.

es ist ein mercklicher Unterscheid in selbiger Waare / daar is merklyk Onderscheid, Keur in dat Goed.

mit Unterscheid (Unterscheidung ꝛc.) von einer Sache reden / urteilen ꝛc. met Onderscheid onderscheidentlyk van eene Zaak spreeken, oordeelen.

unterschieben/ *V. I.* onderschuiven. it. verwisselen, vervalschen &c. v. unterstecken.

unterschiessen / *V. I.* onderschieten.

unterschlagen / *V. I.* onderslaan &c.

unterschlagen/ absondern ein Zimmer ꝛc. durch einen Unterschlag ꝛc. afschutten, afschieten een Kamer door een Middelschot.

einem ein Bein unterschlagen / iemant over Staag smyten, den Voet lichten.

Unter-schlag/ Mittel-schoß/ Verschlag/ ꝛc. Middel-schot (-schutzel.)

unterschleichen / *V. I.* onder-kruipen, onderhaalen &c.

unterschleichen (unterkriechen) jemands Amt / Nahrung / Handlung durch listige Unterschleichung abpracticiren / iemants Ampt, Neering, Handeling onderkruipen, door heimlyke Onderkruiping verkrygen.

unterschleiffen/ einschleichen sich/ zich insteeken, byvoegen, inlaaten, inglyen &c. v. ib.

Unter-schleif/ Herberg (Dach und Fach) einem geben / Huis-vesting, Herberg, Huizing, Vertrek iemant geeven, hem huis-vesten, huizen. v. herbergen ꝛc.

unterschreiben / *V. I.* unterzeichnen/ onderschryven, ondertekenen, teikenen, onderhand-teikenen, 'er zyn Hand-teeken opstellen.

Unter-schreiber / Onder - schryver, Klerk.

Unterschreibung / Unter-schrifft / Onderschryving, Onder-schrift, Onder-tekening, Hand-tekening.

untersetzen/ onderzetten. v. unterlegen.

untersetzt: ein untersetzter Mann/ een onderzet [gezet] Man.

ein untersetzt Pferd / een onderzet, een kort, een in een gedraagen Paerd.

unterspicken / onderspekken, doorrygen.

unterspickt: Fleisch / so unterspickt / mit Fett und Mager (unterwachsen/) onderspekt, gereegen, door-reegen Vleesch, met Vet en Mager onderspekt.

unter-spreiten / -breiten / onder-spreiden, -breeden.

unterst/ onderst, nederst, laagst. v. niederst.

das Unterste von etwas / 't Onderste, Laagste van iets.

unterstecken/ ondersteeken.

die Karten unterstecken / i. e. falsch mischen/ de Karten ondersteeken.

einige Kriegs-leute unterstecken (unterstossen/) eenige Krijgs-luiden ondersteeken.

unterstecken: einer Frau ein Wechsel-/ oder falsch Kind unterstecken / unterschieben / ondersteeken: eene Vrouw een valsch Kind ondersteeken, onderschuiven.

einem sehr Krancken ein Leib-becken unterstecken (unter-schieben/ untergeben) eenen zeer Zieken 't Bekken ondersteeken ['t Onder-steek-bekken] 't Ondersteizel ondergeeven, onderschuiven.

Unter-steck-becken zur Notdurft eines Krancken / der nicht aufstehen kan/ Steek-bekken.

unter-stehen/ *V. I.* onder-staan.

gehen unterstehen wegen eines Platzregens ꝛc. gaan schuilen voor een Platregen &c.

unterstehen / unternehmen / unterwinden/ unterfangen ꝛc. onderstaan, onderneemen, bestaan &c. v. ib.

unterstreichen/ *V. I.* onderstreepen, ondertrekken, onderhaalen, ondertekenen.

unter-streuen/ onder-stroeien.

Unter-strümpfe/ Onder-koussen.

unterstützen / onderstutten, ondersteunen, onderzetten, onderschooren, onderschraagen, ophouden.

Unter-stützung/ Unterstütze/ Stütze/ Ondersteuning, Ondersteunzel, Onderstutzel, Schoor, Steunzel, Onderzetzel. v. ib.

untersuchen/ erforschen/ nachforschen/ onderzoeken, ondertasten, navorschen.

untersuchen genau eine Sache/ een Zaak keurig onderzoeken, ondertasten, uytzitten, uytpluizen.

Untersucher / Onderzoeker, Na-vorscher.

Untersuchung / Onderzoeking, Onderzoek.

unter-tauchen/ -dümpfelen / -plumpfen/ unters Wasser / onder-dompelen, onder-duiken, -haalen.

Unter-tauchung/ Onder duiking, Onder-dompeling.

Unterthan / Onder-daan. v. untersaß.

unter-thänig (unterthan/) onderdaan, -daanig &c.

Unterthänigkeit / Onderdaanigheit.

untertheilen die Theile klein-theilen/ das Getheilte noch einmal theilen/ onderdeelen, onderschiften, smal-deelen, de gemaakte Deelen noch eens deelen (verdeelen, onderdeelen.)

unterwachsen/ onder-wassen.

Fleisch unterwachsen mit Fett und Mager. v. unterspickt.

unter-wärts/ onder-waart, benedenwaart.

unterwegen/ unterwegs / auf dem Wege / onder Wegen, tusschen Wegen, onder, op den Weg.

unter Wege/ i. e. bleiben lassen/ unterlassen/ onder [achter] wegen laaten, achterlaaten. v. bleiben lassen.

unterweilen / bißweilen / zuweilen/ onderwylen, by wylen, zom wylen, zomtyds. v. ib.

unterweisen / *V. I.* onderwyzen, beleezen. v. lehren. unterrichten ꝛc.

Unterweisung / Onderwyzing &c.

unterwerffen / *V. I.* unterziehen / sich unterwerffen / unterwürffig / unterthänig machen / onderwerpen (zich) &c. v. seq.

unterworffen / onderworpen, onderhavig, onderhevig vast.

die Schönheit ist grossen Gefahren / und Sorgen unterworffen / groote Gevaaren en Zorgen zyn aan de Schonheit vast. v. behaft.

Unterworffenheit / Onderworpenheit. v. unterthänigkeit.

Unter-wurff (gall. sujet,) Onderwerp, -werpzel.

unterwinden / untersiehen / sich unterfangen / unternehmen / onderwinden zich, bestaan, ondernemen &c. v. ib.

unterzeichnen / unterschreiben / ondertekenen, onderschryven &c. v. ib.

un-teutsch / on-duitsch.

un-teutsch / it. undeutlich reden / onduitsch, it. onduidelyk spreeken.

un-theilbar / untheilig / ondeel-baar, of onverdeelbaar.

un-theilhaftig / on-deelachtig.

Un-thier / On-dier, Schrik-dier, Gedrogt, Monster. v. ungeheur. scheusal.

un-thulich / un-thubar / on-doenlyk, on-doenbar, niet doenlyk, on-mogelyk. v. unmöglich 2c.

un-tief / seicht / on-diep.

Un-tiefe / Seichte im Wasser / On-diepte, Droogte, Bank in 't Water. v. banck 2c.

un-tragbar / un-träglich / un-möglich zu tragen / on-draagbaar, ondraagelyk, over-zwaar.

un-treu / un getreu / trewloß / adj. ontrouw, ongetrouw, trouw-loos. v. ib.

un-treulich / on-trouwelyk &c. it. mistrouweliyk, wantrouwelyk.

Un-treu / n.f. On-trouw, Mis-trouw, Wan-trouw, On-trouwigheit, Ongetrouwigheit &c.

un-trinckbar / on-drinkbaar, on-drinkelyk.

un trostbar / un-tröstlich / nicht zu trösten / on-troostelyk, on-vertroostelyk, on-troostbaar, on-getroost, niet te troosten.

un-tüchtig / un-tauglich / un-nutz / undienlich / nichts nutz zu etwas / on-deugend, on bequaam, ondienstig, on-dienstelyk, on-nut toe iets.

Un tüchtigkeit / Ondeugendheit, Onbequaamheit &c.

Un-tugend / On-deugd.

un-tugendsam / nichts-taugend / -nutz / laster-haft / on-deugend, onzedig, Deug-niet v. schlim. gottloß 2c.

Untz (zwey Loth /) Once, Ons.

un-umgänglich / i. e. unvermeidlich / it. unerläßlich / unentbehrlich 2c. v. ib.

un-unter-gräblich (-minirlich /) on-onder-mynlyk &c. und mehr dergleichen von unter- 2c.

un-unter-worffen (seyn /) on-onderworpen, on-afhangig, van niemant afhangende, zyn eigen Heer, of Meester zyn.

un-veraltet / on-veroud, on-verouderr.

un-überwiesen / on-verweezen.

un-überwinnlich / on-verwinnelyk.

un-verachtet / onveracht.

un-veränderlich / unwandelbar / on-veranderlyk, on-verzettelyk, on-wisselbaar.

Un-veränderlichkeit / Onveranderlykheit.

un-verändert / on-verandert.

un-verantwortlich / onverantwoordlyk.

un-verarbeitet / ongewrocht, ongewrokt.

un verberglich / on-verberglyk.

un verbesserlich / on-verbeterlyk.

un-verbessert / un-gebessert / un-corrigirt / on-verbetert.

un-verbettet / on-verbed.

drey Tag- und Nächte ist dem Krancken sein Bett nicht gemacht worden / drie Dag en Nacht is de Zieke onverbed gebleeven. v. verbetten.

un-verblümt / on-verbloemt.

un-verboten / on-verboden.

un-verborgen / un verholen / on-verborgen, on-verholen.

un-verbrennlich / un-verbrennbar / on - brand -, of verbrandbaar, onbrandelyk, onverbrandelyk.

unverbrennt / unverbrannt / onverbrand.

un-verbrechlich / on-verbreeklyk.

un-verbunden / on-verbonden.

ein unverbundener Schade / een onverbonden Quaad [Zeer.]

unverbunden / unverpflicht / onverbonden, ongebonden, ongehouden, onverplicht, onverschuldigt.

un-verdäulich / on-verdouwelyk.

Un verdäulichkeit / On-verdouwelykheit.

un-verdeckt / un-bedeckt / on-verdekt.

un-verderblich / un-versehrlich / onverderflyk, on-bederflyk.

Un-verderblichkeit / Un-versehrlichkeit / On-verderflykheit, Onbederflykheit.

un-verderbt / un-beschädigt / un-versehrt geblieben seyn / on-bedorven, on-beschadigt &c. gebleeven zyn.

eine noch unverderbte Sprach / een noch onbederfde, onverbasterde Taal.

un-verdienlich (-bar /) on-verdienlyk (-baar.)

un-verdient / on verdient.

un-verdrießlich / it. un-verdrossen / on-verdrietelyk, on-verdrietig, onverdrooten. v. emsig fleissig.

un-vereinigt / un-einig / un-eins / onvereenigt, on-eenig, on eens.

un-verfälscht / aufrichtig / on-verbastert, oprecht. v. aufrichtig.

un-verfinstert / on-verduistert.

un-verführt / un-verleitet / on-vervoert, on-verleit.

un-vergänglich / on-verganglyk, onvergangbaar. v. ewig. unsterblich.

un-vergeblich / un-nachlässig / on-vergeeflyk, on-vergeevelyk.

un-vergeltlich / 2c. un-erstattlich / unvergütlich / on vergeldbaar, onvergeldelyk, on-vergoedelyk.

un vergesellt / on-vergezelt, on-verzelt. v. allein.

un-vergeßlich / on-vergeetlyk.

un-vergessen / un-entfallen / on-vergeeten, on-ontvallen.

un-vergleichlich / seines gleichen nicht habend / on-vergelykelyk, gadeloos, on-gadelyk, weêr-gadeloos.

Un-vergnügen / Mißvergnügen / Ongeneugte (Ongenoegte.)

un-vergnügt / mißvergnügt / un-zufrieden / on-vergenoegt (misnoegt, onte vreden.

un-vergnügsam / on-vergenoegzaam. v. unersättlich.

Un-vergnügsamkeit / On-vergenoegzaamheit.

un-vergolten / un-belohnt / on-vergolden, on-beloont.

un-vergönt / unerlaubt / on-vergunt, onverloft.

un-vergoren Bier / gyl, ongegest Bier.

un-vergüldt / on verguit.

un-verheiratet / unvermählt / on-gehuuit &c. it. unbemant.

un-verhindert / ungehindert / on-verhindert, on-belet, on verlet.

un-verhofft / un-vermutet / un-erwartet 2c on-verhoopt, on-gehoopt, onvermoed, onbeoogt, onverwacht &c. v. ib.

un-verholen / unverhüllt / unverdeckt / onverholen, onbewimpelt.

un-verhört / onverhoort, niet verhoort.

un-verhütet / i.e. unversehen / unerwartet / unverhofft / on-verhoed, on-voorzien, on-voordacht, onverwacht (buiten Verwachting) onverhoopt. v. ib.

unverhüts / onverhoeds. v. unversehens. plötzlich 2c.

un-verkäuflich / unverschließlich / unanbringlich / onverkoopelyk, onvertier-yk, onveil, onventbaar &c.

Un-verkaufft / on-verkoft (onverkocht) onverkoopt, onverzegt, onvertiert, onvervreemt &c.

un-verkleidt / unvermumt 2c. on-verkleed, onvermomt &c.

un-verknüpft / unverstrickt / onverknocht, onverstrikt v. unverbunden 2c. ungebunden 2c.

un-verkrippelt / onverkreukt.

un-verlangt / ungesucht / nicht gewolt / on-gewilt, onbegeert ongezogt.

un-verlegen / nicht verlegen (im Kram 2c.) on-verlegen. v. frisch.

un-verletzlich / unverwundlich / onquetselyk, on-wondelyk &c. v. ib.

unverletzt. v. unversehrt 2c.

un verlobt / unversprochen / on-verlooft, it. on-ondertrouwt.

un-verloren / on-verloren.

un-vermeidlich / on-vermydelyk.

un-vermerckt / ongemerkt, ongevoeliglyk.

unvermercklich. v. unempfindlich.

un-vermietet on-verhuurt.

un vermischt / unvermengt / on-gemengt.

un-vermindert / un-verringert / on-verminderr.

un-vermögend / unvermöglich 2c. onvermogend. v. un- / oder ohnmächtig. schwach 2c.

Un-vermögenheit / Un-vermögen / Unvermöglichkeit / On-vermogendheit, On-vermogen.

unvermöglich / i. e. nicht reich. arm 2c. v. ib.

un-vermumt / unverlarft / onvermomt, ongemaskert, ongemasker.

un-

un-vermietet/ onverhuurd.
unvermischt / onvermengt.
eine unv. ischte Nation/ een onvermengde, onv. basterde Natie.
un-vernehmlich / unverständlich/ undeutlich/ onverneemelyk, onverstaanlyk, onduidelyk, it. ongevoelig. v. undeutsch rc. it. unempfindlich rc.
un-vernünftig/ on-vernuftig, onverstandig, onredelyk, reden-los. v. unverständig.
un-verpfändet/ unversetzt / unverhaft/ frey/ onverpand, onverzet, onbezwaart.
un-verrichtet/onverricht.
un-verrucklich/ onwrikbaar, onverzetbaar. v. fest.
un-verrunzelt / unverschrumpfelt/ onverrimpelt, onverschrompelt, onverkreukt.
un-verschämt / scham-los / onbeschaamt, onbetchoft, schaamteloos, zonder Schaamte. v. ib.
unverschämt seyn / onbeschaamt, styf zyn; van Bleeken, noch van Bloozen weeten.
Un-verschämtheit / Onbeschamtheit, Schaamte loosheit.
un-verschleisslich dauerhaft / onverslytelyk &c. v. schleissen rc.
un-verschieden/ gleich/ on-verscheiden, on-verschillig. gall. indifferent.
Un-verschiedenheit / On-verscheidenheit, Onverschilligheit. gall. indifference.
un-verschlossen/ ungeschlossen/ ongesloten.
un-verschnitten / un-castrirt / on-gelubd.
un-versehen/un-versorgt / onvoorzien.
un-versehens/ onverziens, onvoorziens, onverhoeds. v. plötzlich.
un-ve... un-verworfen / onbederft, onverrot.
un-verzehrlich/un-verweslich / un-verderblich/ onbederfelyk, onverrottelyk, de Verderfinge niet onderworpen. v. unsterblich rc.
Un-versehrtheit / Unverweslichkeit / Unverderblichkeit / Onverderfelykheit &c.
un-versehrt / unverletzt / unverwundet/ on-verzeert, onbezeert, ongequetst, ongewond.
un-versehrlich/un-verwundlich/ onbe-, of-verzeerlyk, onverwondelyk, onquetselyk.
un-versetzlich/ unbeweglich / onverzettelyk. v. ib.
un-versetzt/ on-verzet.
un-versiglich/ un-vertrocklich/ onverdroogelyk.
un-versigelt/ on-verzegelt. v. offen.
un-versohlt/on-verzoolt
unversönt. rc. on-verzoent.
un-versönlich/ un-versünlich / on-verzoenlyk.
Un-versönlichkeit/ rc. On-verzoenlykheit.
un-versorgt / on-verzorgt. v. unversehen.
un-versprochen/un-zugesagt / on-verloofr, on-verzegt &c.

Un-verstand/ On-verstand, On-verstandigheit.
unverständig/ unvernünftig / onverstandig. v. ib.
un-verständlich / on-verstandbaar. v. unbegreiflich.
un-verstört/ unbeunruhigt / unverhindert / on-verstoort, ongestoort, on-beroert, on-verhindert &c.
un-versucht / on-verzocht, on-beproeft.
un-vertheidigt/on-verdadigt, on-verdedigt.
un-vertheilt/un-ausgetheilt / on-verdeelt, ongescheiden.
un-verthulich/ unverzehrlich / on-verdoenlyk, onverteerlyk.
un-verträglich/streitig / on verdraagelyk, strydig. gall. incompatible.
Un-verträglichkeit/Onverdraaglykheit.
un-verträulich/ misträulich / onvertrouwig, ontrouwig, Wan-trouwig, wantrouwend. v. ib.
Unverträulichkeit rc. Ontrouwigheit &c Wantrouwendheit &c.
un-vertrieben / un-verjagt / onverdreeven, onverjaagt.
un-verwandt/ onverkeert.
einen unverwandt / mit unverwandten Augen anschauen / iemant met onverkeerde Oogen, i. e. styf en sterk, zonder Verblikken, aanzien.
un-verweislich / un-besträflich (unsträflich/) onverwytelyk, onberispelyk, onbestrafelyk, onbesproken &c. v. ib.
un-verwelcht/unverschwelcht/ onverwelkt, onverslenscht, onverlept.
un-verwerflich/ on-verwerplyk, onverworpelyk. v. unsträflich. untadelbar. unverweislich rc.
unverwerfliche Zeugen vorbringen / onverwerplyke, onwederleggelyke, onwraakbaare, onafkeurlyke Getuigen voortbrengen.
un-verwilligt unbewilligt/on-verwilligt, onbewilligt, on-ingewilligt.
un-verworren / unverwickelt/unverhaft rc. onverwart, ontwart, onverwikkelt.
un-verwundet / unverletzt / unversehrt/ ongewond, ongequetst.
unverwundlich / fest / onquetsbaar, onquetselyk.
un-verzagt/ beherzt / tapfer / unerschrocken/on-versaagt, onvertzaagt, onverzaagt, kloek-moedig, dapper, onbevreest, onvervaart. v. ib.
Un-verzagtheit / Onversaagtheit &c.
un-verzehrt/ on verteert.
un-verzüglich/ so gleich / so stracks/ on-vertogen, on-uitgestelt, zonder Uitstel, of Vertrek, gelyk, zo dadelyk.
un-vollkommen/ un-vollzogen/ un-vollbracht/ un-ausgemacht/ on-volkomen, -voldaan, on-volmaakt, on-voltrokken, on-voltooit, on-voleind, on-volbracht. v. ib.
Un-vollkommenheit/On-volkomenheit, On volmaaktheit &c.
un-vonnöthen / un-nöthig / on-vandoen, on-noodig; noode-loos.

un-vorsichtig/ un-bedächtig/on voorzichtig, on-voorzienig, on-omzienig.
Un-vorsichtigkeit / On-voorzichtigheit &c.
un-wahr/ falsch / erlogen / on-waar, on-waarachtig.
Un-wahrheit / Un-warheit / On-waarheid.
un-wahrscheinlich/ on-waarschynelyk.
Un-wahrscheinlichkeit/On-waarschynelykheit.
un-wanckelbar/un-wandelbar/ on-wankelbaar. v. unveränderlich.
unwahrnemlich/ i.e. unempfindlich. v. ib.
un-wehrbar/ on-weerbaar, on-verweerbaar, onverweerlyk, Weerloos.
un-wehrt/ungeacht/adj. on-waard, on weert. it. goed koop &c. v. wolfeil.
Un-würde/ Un-wehrt/ On-waarde.
Un-wesen/ i.e. Unordnung rc. v. ib.
un-wiederbringlich / un-wieder ersättlich/ onherstellyk, onvergoedelyk &c.
un-wiedergeboren/on-weêr-geboren (on-herboren.)
un-widerleglich / on-wederleggelyk. v. unwidersprechlich rc.
un-wiederrufflich / on-herroepelyk, on-wederroepelyk.
un-widersprechlich/ on-wederspreekelyk. onbesproken.
un-widerstreblich / un-widerständlich / on-wederstandbaar.
Un-widerstreblichkeit/ Un-widerständlichkeit / On-wederstandbaarheit.
Un-wille/ On-wil, On lust.
un-willig / unzufrieden / on-willig, ongewillig, onlustig, ongenegen, it. toornig, 't onvreden, spytig, grillig, verdrietig &c. v. ungehalten, ungedultig. it. zornig rc.
unwilliglich/ wider-willens/ mit Widerwillen/ oder Unwillen / onwillig, onwilligtyk, ongewilliglyk, met On-wille, Tegen-wille, v. ib.
Unwilligkeit Ungeneigtheit. v. ib.
un-wissend/ it. unstudirt/ ungelehrt/ on-weetend, on-kundig. v. ib. it. v. unbewust.
ein Unwissender/ i. e. ein Unstudirter/ ein Weiss-nichts (Kan-nichts) ein Idiot/ een On-weetende; een Weet-niet. v. ib.
unwissender weis / ohne Gedancken etwas thun rc. gall. sans y songer, sans se douter de rien rc. onweetende, onweetens, zonder Kennis, noch Achterdocht iets doen &c.
Un-wissenheit/ On-weetenheit, Onkunde, On-kennis, On-kundigheit.
un-würdig/ un-wehrt/ on-waardig, on-weerdig &c. v. ib.
einen unwürdig achten ihn anzusehen/ zu grüssen rc. iemant veronwaardigen aan te zien, te groeten &c.
unwürdiglich/ onwaardiglyk, onweerdelyk, onweerdiglyk.
Un-würdigkeit/ On-waardigheit, Onweerdigheit.
un-zahlbar (der nicht bezahlen kan/) on-

on-machtig (onmagtig) om te betaalen.

un-zehlbar/ on-telbaar.

Un-zeit: zur Un-zeit/ un-zeitig/ On-tyd: t'On-tyd, on tydig, of on-tydiglyk, buiten Tyds, t'on bequaamen, ongelegen Tyd, t' on-stade &c. v. ib.

unzeitig/ unreiff/ noch grün Obst/ on-ryp, ontydig, noch groen Ooft. v. ib.

unzeitiger Wein-trauben-safft (Verschuß/) Verjuys, Sap van onrype Druiven.

unzeitig/ früh-zeitig/ ontydig, ontydelyk.

eine unzeitige Geburt/ eene ontydige Geboorte, Vrucht [een On-tydeling] een onvoldraagen Kind.

unzeitiger Fisch &c. i.e. ausser seiner rechten Jahr-zeit/ da er gut ist/ een ontydige Visch &c. die buiten Tyds is.

un-zerbrechlich/ unverbrechlich/ on-verbreekelyk, on-scheurlyk,

un-zerkrippelt/ on-gekreukt.

un-zerreißlich/ un zertrennlich/ on-verscheurlyk, on-scheidelyk, on-tornelyk, on- af-, of ont-tornelyk.

un-zertheilig/ un-theilbar/ on-deelyk, on-deelbaar, on-scheidelyk.

Un-ziffer &c. v. ungeziefer.

un-zufrieden/ on-te-vreden, on-gezint 't Onvrede.

un-zugänglich/ un-zunahlich/ on-toegangelyk, on-genaakbaar, on-geraakelyk, on-bykomelyk.

Un-zucht/ Un-keuschheit/ Geilheit/ On-tucht, On-kuisheit, Geilheit, Dartelheit &c. v. ib.

un-züchtig/ Zucht-loß/ un-keusch/ geil &c. on-tuchtig, onkuis, geil, dartel, ritzig, goelyk, wulps &c. it. licht, ondeugend &c.

un-zuläßig/ un-zulaßbar/ un-zugeblich/ on-gedoogbaar, on-verdraaglyk. v. unleidlich &c.

un-zurissen/ un-zerrissen/ on-gescheurd.

un-zweifelbar/ gewiß/ sicher/ ungezweifelt/ on-twyfelbaar, zekerlyk, on-feilbaar. v. unfehlbar.

üppig/ mutwillig/ geil/ gumpig &c. dertel, dartel, geil, weeldrig. v. ib.

Üppigkeit/ Mutwil/ Geilheit/ Deartelheit &c.

Ur-/ Oor-, or, aal-

Ur-ahn-herr/ -frau/ Or-, Over- of Oud- groot-vader, —moeder.

Ur-/ Ahnckel/ -enckel/ Na-neef of -nichte.

ur-alt/ sehr alt/ aal-oud. v. alt &c.

ein ur-alt Geschlecht &c. een aal-oud Geschlecht &c.

von ur-alten Zeiten her/ van aal-ouden tyden.

Ur-alterthum/ Aal-oudheit. v. alterthum.

urdrüssig &c. v. überdrüssig &c.

Ur-heber/ eersten Aanvanger, Stichter.

Urkund/ i.e. Befestigung/ Bestärckung/ Bestättigung &c. Oorkond, Bevestiging, Begelooviging.

Urlaub/ Abschied/ Oorlof, Afscheid. v. ib. it. v. erlaubniß. beurlauben. abdancken.

ur-plötzlich &c. v. plötzlich.

Ursach/ Oorzaak.

Ursach/ vernünfftiger Grund/ Oorzaak, Reden, Reeden, Redenen plur.

es ist nicht ohn Ursach/ daß &c. 't is niet zonder Reden, dat &c.

keine Ursach/ Gelegenheit zu schaden an einem haben/ geen Vat aan iemant hebben.

aus Ursachen/ um der Ursach wegen/ oder willen/ daß &c. uyt Oorzaak dat &c. dieweil.

seine Ursachen (Absehen) haben/ Ursachen wegen etwas thun/ zyne Redenen toe iets; of iets te doen hebben.

ohne Ursach einen hassen &c. zonder Reden, zonder Oorzaake iemant haaten &c.

ursachen v. verursachen.

Ursacher/ i.e. die Ursach an etwas seyn/ gewesen seyn/ de Oorzaak van iets zyn, geweest zyn.

Ur-sprung/ Oor-sprong (Oir-sprong.) v. anfang anbeginn.

ur-sprünglich/ oor-spronklyk. v. anfänglich. gründlich &c.

Urte/ i.e. Zech/ Wirts-zech/ Gelag, Gelag-geld. v. ib.

Urtel/ i.e. Verstand/ Witz/ Ordel, Verstant.

Urtel/ i.e. Ausspruch/ Spruch des Richters/ Ordel, Vonnis, Uitspraak, Gewysde van den Rechter.

Urtel/ i.e. Gericht/ Straf GOttes/ Oordel, Straaf, Tuchtiging GOds.

Urtel/ i.e. Meinung/ Bedüncken &c. Gutduncken/ Meening, Gevoelen &c. v. ib.

urtelen (urteilen) Urtel sprechen/ oordelen, vonnissen 't Ordel spreeken.

urtelen/ i.e. meinen/ achten/ schätzen/ dafür halten/ oordeelen, meenen, achten, gevoelen. v. ib.

Ur-Wesen/ i.e. Erstes Wesen/ das Wesen aller Wesen/ i.e. GOTT/ 't Erst-, en Oorspronkelyk Weezen, i.e. GOd, Het Weezen van alle Weezen.

Ur-wesen (erschaffenes) i.e. Element/ Element, Hoofd-stoffe.



Vater/ Vatter/ Vader, (Vaâr.)

die Väter/ Ertz-väter des alten Testaments/ de Vaderen Aarts- vaderen van 't Oude Testament [Verbond.]

Vater-land/ Vader-land.

Vater-länder/ Vater-lander, Patriot.

vater-ländisch/ Vater-landsch,

väterlich/ vaderlyk.

vater-loß/ vader-loos.

Vater-mord/ Vader-moord.

Vater-mörder/ Vader-moorder.

Vaterschaft/ Vaderschap.

Vech/ Fech/ Hermelin/ Zobel/ Marder/ Hermelyn, Zabel, kostelyk, Bond.

Vech-haube &c. Huif, Kuif &c. van Zabel of Hermelyn.

Nota. Was nicht zu finden in va/ ve/ vi/ vo/ vu; suche in fa/ fe/ fi/ fo/ fu &c. und *vice versa*.

Venus/ Venus-stern/ it. Liebes-göttinn/ Venus-star, it. Minne-goddinn.

Venus-ritter/ i.e. Huren-hängst/ -vogel/ Venus-janker &c.

Venus Säu-stall (die Scham einer allgemeinen M...) Venus Varkens-kot [Barlid van gemeene Straat-hoer.]

Venus-seuche/ Venus-perlen/ -blatteren/ i.e. die Frantzosen-blatteren &c. Venus-ziekte [-pokken, -paerlen.]

Venus-spiel/ Venus-spel,

Venus-thier/ -thierlein/ i.e. Hur/ leichtfertiges Weibs-bild/ Venus-diertje, Hoer, lichte-kooi, licht Vrouw-mensch.

Ver-/ eine *Partic. Compos.* und *Decomp. inseparab.* einer grossen Anzahl *Verbor. Simplic.* und *Compos.*

verabreden/ verdingen &c. v. abreden. bedingen.

verabsäumen/ verwarlosen/ vernachlässigen &c. v. ib. it. v. versaumen.

verachten/ verachten, versmaaden, laaken, mispryzen. v. verwerffen. tadelen.

verachtet seyn/ veracht, verworpen, verstooten, verschoven zyn.

verächtlich/ verschmählich/ verwerfflich/ verachtelyk, versmaadelyk, verwerpelyk &c.

verächtlich/ auf eine verächtliche Weise von/ oder etwas reden/ verachtelyk, op een verachtende Wyze van iemant, of van iets spreken. v. höhnisch.

Verächter (Spötter &c.) Verachter (Spotter) van alle Religie. v. ib. it. v. gottloß.

Verachtung/ Verachting.

veralten/ veraltet &c. verouden, verouderen, veroudt &c. v. veralten &c.

ein veraltetes Wort &c. een verouderd Woord. v. alt- alt-fränckisch.

veränderen/ änderen/ veranderen, anderen, anders maaken, verkeeren/

von Leinzeuch veränderen/ i.e. rein Lein-zeuch anlegen/ zich verschoonen, schoon Linnen aandoen.

die Kleider/ seine Religion/ die Parthey &c. veränderen/ veranderen van Kleederen, van Religie, van Party &c.

seinen Sinn veränderen/ i.e. sich bekehren/ Buß thun/ zyn Zin veranderen, zich bekeeren. v. ib.

sich veränderen/ zich veranderen. v. verwandelen &c.

veränderen seine Meinung &c. (anders Sinns/ anders gesinnt werden/) zyne Meening, zyn Besluit veranderen, zich anders beraaden. v. änderen.

veränderlich/ wandelbar/ wetter-wendisch/ wechselbar/ unbeständig/

veranderlyk, wandelbaar, keerbaar, wisselbaar, wissel-vallig &c. v. ib.
ein veränderlicher Mensch / een veranderlyk, wispeltuurig, ongestadig, wufte &c. Mensch. v. ib.
ein veränderliches Wetter / ein veränderlicher Krancker seyn / quakkelen; een Quakkel-weêr, quakkel-siek zyn.
ein veränderlicher Winter / een slappe, Quakkel-winter.
Veränderlichkeit / Veranderlykheit; Wispeltuurigheit &c.
verändert / verandert.
Veränderung / Verwandelung / Verandering, Verkeering, Verwandeling &c.
grosse Veränderungen zu gewarten haben / groote Veranderingen te gewachten hebben.
verantworten / verantwoorden. v. verthädigen. rechtfertigen. rechenschaft geben 2c.
sich verantworten / zich verantwoorden.
verantwortlich / verantwoordelyk.
Verantwortung / Verantwoording.
verarbeiten / als Eisen / Leder / Holtz 2c. verwerken, verbezigen, verbruiken &c. v. verbrauchen. verthun.
verärgern / ärger 2c. werden / verergeren, erger &c. worden.
verargen / i. e. übel nehmen / aufnehmen / auslegen. v. ib.
verarmen 2c. v. erarmen 2c.
verarrestiren / in Arrest nehmen / beslaan, in Beslag neemen. v. anhalten. hafften 2c.
verbannen / bannen / in Bann thun / in de Ban (Kerk-ban) doen, van de Kerk afsnyden. v. bann.
verbannen / ausbannen / verweisen des Landes / vertreiben / verjagen / verbannen, bannen, uytbannen ter Stad, uytwysen, verdryven 't Land ontzeggen, &c. v. ib.
verbannt / in Bann gethan / verbant, gebant, gebannen, verweezen.
ein Verbannter / (ins Elend Vertriebener) een Baling. [quasi Banling] een Verdreeveling, Verbanneling.
verbastarten / verbasteren, veraarden. v. abarten 2c.
verbauen / (durch Bauen verthun 2c.) vertimmeren, verbouwen.
viel Gelds verbaut haben / veel Gelds verbouwt hebben.
sich verbauen / i. e. verbollwercken / verschantzen an einem Ort / zich versterken, verschanssen, verbolwerken. v. ib.
verbauen einem sein Licht / [Prospect, Aussicht) iemant zyne Lichten [Uytzien, Uytzicht] betimmeren, verbouwen, [bebouwen] beneemen, verstoppen.
verbeissen / V. I. verbyten. v. verbergen. verhälen.
sich verbeissen / zwingen 2c. in etwas / zich verbyten, dwingen, bedwingen, intoomen, inbinden in iets &c. v. ib.
verbeissen seinen Zorn / zyn Gramschap, of Toorn verbyten, inbinden, it. inkroppen.
seine Betrübnüs verbeissen / verhalten / vertuschen / zyn Droefheit opstoppen, inbinden, verhouden &c.
sein Lachen / Weinen verbeissen / verhalten / zyn Lachgen, Weenen verbyten, verhouden.
verbeitzen / (Nägelein) v. absetzen.

verbergen / bergen / V. I. verbergen, bergen, versteeken, bedekken, verschuilen.
sich verbergen für jemand / zich voor iemant verbergen, schuil voor hem gaan &c. v. scheuen. meiden.
verbessern / bessern / besser machen / verbeteren, beteren, herstellen, in beter Staat brengen. v. ib.
verbesserlich / verbessert / verbeterlyk, (beterlyk) verbetert.
Verbesserung / Besserung / Verbetering, Betering.
verbetten / verbedden.
einen Krancken verbetten / (verlagern) ihn in ein ander Bett legen / it. ihm sein Bett wieder frisch aufschütten / aufbetten 2c. een Zieken verbedden.
verbieten / untersagen / V. I. verbieden. v. verbot.
ein gewisses Geld verbieten / verruffen / absetzen / een zeker Geld afzetten, ongangbaar maaken.
verbinden 2c. V. I. verbinden &c.
einem die Augen verbinden / verhüllen / eenen de Oogen blinden, toebinden.
verbinden einen Verwundten / eenen Gequetsten verbinden, zwachtelen.
verbinden / unrecht binden / misbinden.
ein Buch verbinden / i. e. versetzt einbinden / verbunden haben / een Boek verbinden, misbinden, ver-, of misbonden hebben.
verbinden / verpflichten / halten / verbinden, verplichten, houden, v. ib.
sich zu etwas verbinden / zich tot iets verbinden, verplichten, v. bund 2c.
Verbindung (eines Verwundten 2c.) Verbant, Verbintenis van en Gequetsde.
Verbindnüs 2c. v. Verbündnüs / Bund 2c.
Verbindnüs / Verschwörung wider den Landes-fürsten / Verbintenis, Eedspan tegen den Land-voorst. v. ib.
verbittern / verreitzen / zum Zorn reitzen / (jergen) verbitteren; vergrammen, tergen, quellen, aanhitzen &c. v. erzörnen reitzen. zornig machen.
verbittert / verbittert, vergramt.
Verbitterung / Verbitterheit / Verbittering. Verbitterheit.
verbleichen / V. I. (abschiessen die Farbe) verblikken, inschieten de Verf van iets.
verbleichen / verblichen / (Todes verblichen) i. e. sterben / gestorben seyn / verbleeken, verbleeken zyn. v. ib.
verbleiben / V. I. verblyven. v. bleiben it. wohnen.
Verbleib / Verbleibens / Verbleibnüs / Verblyf.
verblenden / v. a. blinden. verblinden. v. blenden.
verblendet 2c. verblind &c. v. blind 2c.
Verblendung / Verblendheit / Blindheit 2c. Verblinding, Verblindheit, Blindheit.
verbleyen / verlöten / mit Bley befestigen / verlooden, looden &c. v. einbleyen.
verblühen / verblühet seyn / verbloeien, verbloeit zyn.
verblümen / verdecken / bemänteln / entschuldigen 2c. verbloemen, verdekken, bemantelen, verschoonen, bewimpelen &c.
verblümt (figurlich) reden / verblümt-(figurliche) Reden brauchen / verbloemt spreeken; door verbloemde Reden, door ontleende Spreek-wyzen zich uyten.
verbollwercken. v. verschantzen 2c.
verborgen / verborgen, versteeken, verschuilt &c. v. verbergen.
verborgen / ausborgen seine Waaren / zyne Waaren verborgen, uytborgen, op Borg verkoopen.
verboten / verboden.
verbottene [contrebande] Waaren einführen / onvry Goed [onvrye Waaren] inbrengen.
Verbot / Verbod, Verbieding.
verbrämen / verborten / beborten / boorden, met Boordzels beleggen.
verbrauchen / verthun / vernutzen / vernutzigen / verbruiken, verbezigen, verorberen, verteeren, consumeeren &c. v. verarbeiten 2c.
verbrechen / brechen / V. I. verbreeken. breeken. v. ib.
verbrechen / übertretten das Gesetz 2c. verbreeken, overtreeden de Wet &c.
verbrennen / V. I. v. a. & n. verbranden.
verbrennen / (in Brand stecken) verbranden, in den Brand steeken. v. brennen.
einen Ketzer verbrennen / een Ketter branden.
verbrennen viel Holtz / viel Lichter / Oel 2c. veel Hout, veel Kaarssen, Olie &c. verbranden.
verbrennen die Speise im Hafen / verbranden de Spys in de Pot &c. v. anbrennen.
das Fleisch am Spiß verbrennen lassen / 't Vleesch aan 't Spit verbranden, verschrooken, verzengen laaten.
die Dörre verbrennt das Graß 2c. de Droogde verzengt 't Gras &c.
verbrennt / gebrand.
von der Sonnen-hitze verbrennt / verschwärtzt / gall. hâlé, van de Zonne verbrand; verweêrt.
ein / von der Sonne verbrennt (geschwärtzt) Gesicht haben / een verweêrt [van de Zon bescheenen] Aangezicht hebben; 'er heel verweêrt uytzien.
verbrennt schmäcken / riechen; bräntzeln 2c. gebrand, aangebrand, smaaken, rieken.
verbrettern / mit Brettern verschlagen / verplanken, verborden, met Planken sluiten, afschutzen.
verbrettern / i. e. vertäfeln 2c. beschieten met Hout-, of Schryn-werk. v. ib.
verbrüdern sich / Brüderschaft machen mit jemand / zich verbroederen, Broederschap, broederlyke Verbintenis met iemant maaken.
verbrühen / (durch allzu heiß brühen verbrennen) verbroeien.
die schwartze Wäsche / das Zeuch in der Farbe verbrühet haben / 't vuil Linnen in de Tobbe, de Stoffe in de Verf-ketel verbroeit hebben.
verbuchen / i. e. aus einem Buch (als Buch-halter) ins andere schreiben / verboeken.
verbunden / verbonden. v. verpflicht.
Verbündnüs / Verbund / Bund / Verbintenis, Bond &c. v. ib.
verbürgen / (seine Schuld) zyn Schuld verborgen. v. bürgen stellen.
sich für jemand verbürgen / zich verborgen voor iemant. v. bürg werden / stehen / bürgschaft leisten.
verbutten etwas / nicht aufkommen /

nicht wachsen / onderblyven, niet wassen, verslensen, een Onderblyfzel blyven.
verdacht / verdächtig / suspect / *adj.* verdacht. v. verdencken.
Verdacht / *n. subst.* Verdacht, Achterdocht, Verdachtheit, Arg-Waan. v. argwohn.
verdammen / verurteilen / doemen, veroordeelen, verwyzen.
verdammen / (zur Hölle) verdoemen, ter Helle veroordeelen.
verdammen / (eine Ketzerey) een Ketzery verdoemen.
ein Verdammter / die Verdammten / een Verdoemte, de Verdoemten.
verdammlich / verdammens-würdig / verdoemelyk, verdoemens-waardig.
Verdammung / i. e. Verurteilung / Doemenis.
Verdammnüs / Verdammung / Verdoemenisse, Verdoeming.
verdäuen / verkochen / verzehren im Magen / verdouwen, verduuwen verkooken, (kooken, verteeren)
verdäulich / verdouwelyk, verduuwelyk.
Verdäuung ꝛc. Verdouwing, Verduuwing, Verteering, Verkooking.
verdecken / verdekken.
300000. Ziegeln an einem Dach verdeckt haben / 300000. Tichels, of Pannen aan een Dak verdekt hebben.
verdecken / dekken, verdekken. v. decken. bedecken ꝛc.
den Schalck wissen zu verdecken / de Schalk weeten te verdekken, te verschuilen. v. verbergen.
verdencken / V. I. in Verdacht halten / verargwohnen / verdenken, in Verdacht of Verdacht houden. v. verdacht. übeldeuten.
er ist nicht zu verdencken / daß er ꝛc. hy is niet te verdenken; 't is hem niet te mispryzen, dat hy &c.
verderben / V. I. bederven, verderven.
verderben / zerrütten / zu Schanden machen / zerbrechen ein Gemächte / ein Werck / bederven, verbrodden, ontmaaken, onemaakzelen, ontredderen een Maakzel, een Werk &c. 't verbruijen, verhoetelen, vernielen. v. ib.
verderben / i. e. faul / stinckend werden / als ein Fleisch ꝛc. een Vleesch &c. bederven, aankomen, v. ib.
verderben / ein Land / Land und Leute verderben / een Land, Land en Luiden verderven, v. verwüsten. verheeren. ausrotten.
ein Kind ꝛc. verderben lassen. v. versäumen. verwarlosen.
verderben / v. n. ins Verderben gerahten. v. ib.
verderben / i. e. verleiten / verführen / verderven, verleiden. v. ib.
Verderber ꝛc. Verderver &c.
verderblich ꝛc. verderflyk, bederflyk, v. versehrlich.
Verderblichkeit / Verderflykheit.
verderbt / verdorben / bedorven, verdorven, (bedurven, verdurven)
im Wasser / vom Regen verdorbene Waaren / verwaterd Goed; door 't Nat bedurven Goed.
das Werck / der Handel ist verderbt / 't Werk is verderft, verbrod, verbruit, verhoetelt, [de Visch is vergalt]
Verderbtheit / Verdorbenheit / Verdorvenheit, Verdurvenheit.

Verderbung / Verderbnüs / Verderben / Verderb / Bederving, Bederf, Verderfenis, Verderf, Verderving &c.
verdicken / dicken / dickern / dick / oder dicker machen / it. dicker werden / verdikken, dikken, dikker maaken, it. dikker worden, v. gerinnen. gestehen.
Verdickung / Verdickerung / Verdikking.
verdiechen / verdämmen / mit einem Diech / oder Damm versehen / verdyken, verdammen.
verdienen / verdienen.
etwas nicht verdienen / verdient haben / iets niet verdienen, verdient hebben.
seine Kost verdienen / zyn Kost verdienen, winnen. v. gewinnen.
verdient: wol ein verdienter Mann / een verdient, wel verdient Man.
Verdienst / Verdienste / *plur.* Verdienst, Verdiensten *plur.*
Verdienst / i. e. Gewinn ꝛc. v. ib.
verdienstlich / verdienstlyk.
verdingen / vermieten / verhuuren &c. v. ib.
sich irgend um so viel Jahr-lohn verdingen / zich ergens ten Dienst voor zo veel Huur in 1 Jaar, besteeden, verhuuren.
verdoppelen / verdubbelen.
verdorben ꝛc. v. verderben ꝛc. verderbt ꝛc.
verdorren / erdörren / verdorren &c. v. dörr werden.
der Baum ist verdorrt / de Boom is verdort, is uyt.
verdrehen / verdraaien, door Draaien bederven, of breeken; it. valsch draaien.
einen Schlüssel verdrehen / een Sleutel verdraaien.
seine Worte verdrehen / zyne Woorden verdraaien, verkeeren, anders duiden &c.
verdringen / verdrängen / verstossen / verdrucken ꝛc. *V. I.* verdringen uyt zyn Plaats, Ampt &c. dringen, dryven, rukken, duuwen &c. v. verdrucken. ausbeissen ꝛc.
einem aus seinem Amt verdringen ꝛc. iemant uyt zyn Ampt verdringen, verdrukken, uytstooten &c. v. verstossen.
verdriessen / *V. I. & imp.* verdrieten, spyten, quellen, verdrietig, lastig, moeielyk, quellig vallen. v. verdrießlich ꝛc.
einem etwas verdriessen / i. e. gereuen / leid seyn / iemant iets spyten, verdrieten, moeien, leet zyn &c. v. verdruß ꝛc.
es verdreust / gereut / schmertzt mich sehr / daß ꝛc. het verdriet, moeit, spyt, smeert my zeer, dat &c. v. verdrießlich ꝛc.
verdrießlich / verdreßlich / verdrietelyk, verdrietig &c. it. spytig, lastig, moeielyk, onzoet. v. ib.
verdrießlich / beschwerlich fallen / verdrietig, lastig, moeielyk vallen, verveelen &c.
das viele Geschwätz / die lange Complimenten ꝛc. stund mir verdrießlich ꝛc. al dat Praaten valt my verdrietig, verveelt my &c. de groot-, en lange Complementen verveelen my.
ein verdrießlicher / greinerischer / murrischer ꝛc. Mensch / een verdrietelyk, gemelyk, grillig, knorrig, moeielyk, ongaurig &c. Mensch. v. ib.
Verdrießlichkeit / Verdrießlichkeiten / Verdrietigheit, Verdrietigheden, Onlusten. &c. v. verdruß ꝛc.
einem viel Verdrießlichkeiten verursacht haben / iemant veel Verdrietigheden, veel Spels gemaakt hebben.
verdrossen / i. e. melancholisch / unlustig / schläferig / verdrietig, dodderig, (een Dod-oor) slaaperig, lusteloos.
Verdruß / Verdriet. v. verdrießlichkeit.
einem etwas zum Verdruß / zum Trotz thun. v. ib.
verdrucken / unterdrucken / bedrucken / verdrukken, onderdrukken, bedrukken. v. ib. it. bedrängen. it. pressen it. bedrucken. it. verdrängen ꝛc.
verdrucken / falsch / unrecht / fehldrucken / misdrukken.
verdrucken / viel Papier verdrucken / veel Papier verdrukken.
verdruckt / unterdruckt / verdrukt, onderdrukt.
Verdrucker / Verdruckung. v. Unterdrucker ꝛc.
verdunckeln / verfinstern / verdonkeren, verduisteren. v. ib.
Verdunckelung ꝛc. Verdonkering &c.
verdumpfen / ersticken / verdompen, vermuffen &c.
verdümpft / verstickt / verschimmelt ꝛc. (durch lang verschlossen / feucht / und unumgewendt gelegen seyn) verdompt, vermuft, muf, duf, verdutz, vunsig. v. schimmelicht ꝛc.
verdünnen / verdünnern / dünner machen / verdunnen, dunder maaken.
verdürsten. v. erdürsten / für Durst sterben ꝛc.
verehelichen / i. e. verheiraten / heiraten ꝛc. v. ib.
verehren / vereeren, eeren, Eerbiedigheit betoonen. v. ehren / ehr anthun. beweisen. v. ib.
gottesdienstlich verehren / i. e. anbeten / anruffen / vertrauen / godsdienstig vereeren, i. e. aanbidden, aanroepen, vertrouwen.
verehren / i. e. schencken / vereeren, schenken. v. ib.
Verehrung / Vereering.
Verehrung / Geschenck / Vereering, Geschenk, Gift.
vereinigen / vereinbaren / übereinkommen / (–treffen –stimmen ꝛc.) machen / thun / suchen ꝛc. vereenigen, vereenen, overeenbrengen; doen overeenkomen, (–treffen, –stemmen) doen t'zamen stemmen &c. v. ib.
vereinigt: die vereinigte Provintzen oder Niderlanden / vereenigt, vereent: de vereenigde (vereende) Provincien, (Neder-landen)
Vereinigung / Vereeniging, Vereening.
vereitelen / zu nicht machen / verydelen, te niet doen, vernieten, vernielen, uyt doen &c.
vereitelen / eitel (vereitelt) werden in seinen Gedancken / verydelen, verydelt worden in zyne Gedachten.
vereitern / verschweren / veretteren, verzweeren, verdraagen.
verewigen / unsterblich machen / vereeuwigen, onsterflyk maaken.
Verewigung / Vereeuwiging.

verfahren / *V. I.* vervaaren.
verfahren : den Zoll / die Maut von denen Wahren ꝛc. verfahren / de Koopmanschappen sluiken ; smokkelen , Sluikery bedryven.
verfahren / i. e. Fahr-lohn bezahlen / vervaaren, Vracht betaalen.
ein klein Kind verfährt nichts / i. e. zahlt den Schiffer / oder Kutscher kein Fahr-geld / noch Kutscher-lohn / een klein Kind vervaart noch geen Vracht.
verfahren / umgehen / thun / ommegaan, te Werk gaan. v. ib.
verfälschen / vervalschen.
verfälscht / Verfälscher / Verfälschung / vervalscht, Vervalscher , Vervalsching.
verfallen / *V. I.* vervallen.
anfangen zu verfallen / alt / baufällig zu werden / beginnen te vervallen.
verfallen / i. e. verstrichen seyn die Zeit zum zahlen ꝛc. vervallen : vervallen zyn de Tyd om te betaalen &c.
Verfall-tag / Verfall-zeit / Verval-dag, Verval-tyd.
verfallen : eines seine Güter verfallen seyn / iemants Goederen verbeurt, aangeslagen zyn.
Verfall / Abfall / *gall.* decadence, dechet ; Verval , Afval. v. ib.
Verfall des Römischen Reichs / des wahren Christenthums / 't Verval des Roomschen Ryks , van 't waare Christendom,
der Verfall / und endliche Fall Babels / 't Verval , en eindelyke Val van Babel.
verfangen / i. e. helffen / anschlagen / Nutzen bringen ꝛc. vervangen. v. ib.
verfänglich / schädlich / it. ehren-rührisch / vervangelyk, schaadelyk, nadeelig &c. v. ib.
verfängliche Schriften / Lehren ꝛc. vervangelyke Schriften, Leeren &c.
verfassen / concipiren / vervatten.
etwas schriftlich verfassen / iets by Geschrift vervatten , opstellen, stellen &c.
verfassen / in sich halten / enthalten / begreiffen / vervatten, bevatten , inhouden, behelzen.
Verfassung / Vervatting &c.
in guter Verfassung stehen / i. e. bereit / wol gerüstet ꝛc. stehen. v. ib.
verfaulen / faulen / faul werden / verwesen / verrotten, vervuilen , rot Worden. v. ib. it. v. verderben.
es verfault alles in einem feuchten Hause / daar vervuilt, verrot , vermuft, bederft alles in een vochtig Huis.
verfault seyn / verrot, [rot] vervuilt zyn.
verfault Fleisch / verrot , verkankert Vleesch. v. krebsig.
was leichtlich verfaulen kan / der Fäule unterworffen / verrottelyk. v. verweslich.
verfaullenzen / (durch Faulheit versäumen) verluieren , door Traagheit verachtloozen.
verfechten / i. e. vertheidigen / behaupten ꝛc. vervechten &c. v. ib.
verfehlen des Ziels / (fehl schiessen) den Doel missen, mis-schieten. v. ib.
verfehlen des rechten Wegs ; irr gehen / fehl-gehen / sich verirren ꝛc. v. ib.
verfertigen / fertig machen / vervaardigen , vaardig maaken. v. vollenden. ausmachen.
verfertigen / zurichten / bereiten / zubereiten ꝛc. v. ib.
verfinstern / verdunckeln / verduisteren, verdonkeren. v. ib.

verfinstert / verduistert, verdonkkert. v. verdunckelt.
die Sonne / der Mond ꝛc. verfinstert werden / seyn / de Zon , de Maan verduistert zyn ; zwymen, taanen, zwymend taanend zyn.
Verfinsterung / Verduistering, Verdonkering.
Verfinsterung / Finsternus der Sonne / des Monds ꝛc. Verduistering , Taaning der Zonne, des Maans. v. finsternus.
verflicken / (mit flicken verbrauchen) verlappen , door Lappen verbezigen.
verfliegen / *V. I.* i. e. vergehen / verschwinden / vervliegen , vergaan, verdwymen.
ein Glück verfliegen lassen / verwarlosen / een Geluk [Kans] vervliegen laaten, of verwarloozen. v. verfaullenzen ꝛc.
verfliessen / *V. I.* verlauffen / vervlieten, vervloeien , verloopen.
verfluchen / (den Fluch geben ꝛc.) vervloeken, den Vloek geeven (uytspreeken) it. verfoeien , verwenschen. v fluchen ꝛc.
sich verfluchen und verwünschen / zich verwenschen en vervloeken.
verfluchens wehrt / (zu verfluchen) vervloekelyk.
verflucht / vervloekt. v. fluch.
verfolgen / i. e. fortsetzen / continuiren ꝛc. vervolgen, voortzetten, achtervolgen, vervorderen.
diese Zeitung verfolgt (continuirt) nicht / die Tyding vervolgt niet , [heeft geen Vervolg]
verfolgen / nachjagen / nachsetzen / nachhauen einem Wild / Räubern / Feinde ꝛc. een Wild hen na-jaagen , vervolgen ; vluchtige Roovers , Vyanden vervolgen &c.
verfolgen : die wahre Kirche Christi / und die wahre Bekennere der Warheit verfolgen / de waare Kerk Christi, en de waare Belyders der Waarheit vervolgen. v. verfolgung.
Verfolger / Vervolger.
ein Verfolger der Christlichen Kirche / een Vervolger van de Christelyke Kerke.
Verfolgung / Vervolging.
verfremden / veralieniren / verhandeln / verkauffen ꝛc. vervreemden, verhandelen, verkoopen. v. ib.
Verfremdung / Veralienirung / Verkauff- / oder Verhandelung / Vervreemding.
Verfremdung / i. e. Abneigung / Ungunst ꝛc. Vervreemdheit, Afkeer &c.
verfressen / *V. I.* verbrassen / verschwelgen ꝛc. vervreeten, verbrassen, versnullen , versmeeren , verslinden. v. verschwenden. durchbringen. durchjagen.
das Seinige verfressen und versoffen haben / zyn Geld versmult, en versmeert [versmeert en verteert] hebben.
verfrieren ꝛc. vervriezen &c. v. erfrieren.
verfroren / frostig / gall. frilleux, koudachtig, huiverig, huiverachtig, grillig.
verfügen sich / zich vervoegen, voegen, begeeven. v. sich begeben ꝛc.
Verfügung / Vervoeging.
verführen / vervoeren &c.
Güter verführen (aus einem Land in ein anders führen) Goederen vervoeren ; elders, naar een ander Land [uyt een Land in 't andere] brengen, verbrengen.

verführen / verleiten / verleiden , vervoeren, misleiden, verkeeren, omkeeren, op den Dool-weg helpen. v. ib.
die Wollust verführet den Verstand / de Wollust verleid , misleid den Verstant.
verführend / verführisch / verleitend / verleidend.
Verführer / Verleiter / Verleider.
Verführung / Aus- / (aus dem Lande-) führung / it. Verleitung / Vervoering, Verbrenging, it. Vervoering, Verleiding, Misleiding.
vergaffen / vergaapen.
vergaffen / versehen sich an etwas / zich aan iets vergaapen, verkyken. v. ib.
vergallen / vergallen.
einen Fisch vergallen / (im aufmachen die Gall brechen) een Visch vergallen , in 't Uytbaalen de Gal breeken, of scheuren, doen bersten.
vergangen / verwichen / vergangen, verleeden, voorleden, geleden &c. v. vergehen.
vergangen ꝛc. Jahr / Monat / Woche ꝛc. vergangen, verleden &c. Jaar, Maand, Weeke &c.
seine vergangene / i. e. vormals begangene Sünden bereuen / beweinen / zyn voorleden Zonden berouwen , beweenen.
ein Ungewitter / ein Tumult vergangen (fürüber) seyn / een On-weer , een Romoer over zyn. v. fürüber. vergehen.
einem der Kitzel / der Mutwill vergangen seyn / iemant de Kettel , de Moedwil vergaan zyn.
vergänglich / eitel / zeitlich ꝛc. vergangelyk, ydel, tydelyk &c.
Vergänglichkeit / Eitelkeit / Zeitlichkeit / Vergangelykheit , Ydelheit, Tydelykheit.
verganten / by openbaaren Uytroep, Opslag verkoopen. v. gant ꝛc. it. steigeren ꝛc.
Vergantung / Gant - verkauff / Verkooping by openbaaren Uitroep (Opslag) aan de Meest biedende.
vergären / vergieren / vergisten , uytgisten &c. v. gären ꝛc.
vergärt / vergohren / vergist, uytgegist, verklaart &c.
vergeben / *V. I.* vergeeven.
vergeben / i. e. austheilen / vergeeven , begeeven, uytdeelen. v. ib.
vergeben / i. e. Gift eingeben / mit Gift tödten / vergeeven, vergiftigen.
vergeben / verzeyhen einem etwas / iemant iets vergeeven. v. ib.
vergeben einem seine Sünden / die Schuld / vergeeven, nalaaten een zyne Zonden , zyn Schuld. v. nachlassen. erlassen. verzeyhen. schencken.
vergeblich / i. e. erläßlich / vergeeflyk : een vergeeflyke Zonde.
vergeblich / eitel / unfruchtbar / unnutz / umsonst / adj. vergeefs , ydel , onvruchtelyk.
vergebene Arbeit ꝛc. vergeefse &c. Moeite, vergeefsen Arbeid &c.
vergeblich / vergebens / umsonst / adj. vergeefs, te vergeefs.
Vergebung / Nachlassung / Vergeeving , Vergiffenis, Nalaating.
Vergebung / Gift-mischung / Vergiftiging.
vergehen / *V. I.* vergaan &c.
sich vergehen / i. e. irr- / fehl-gehen / dwaalen, verdwaalen.
sich vergehen / i. e. ein wenig spaziren gehen /

geben / zich wat gaan vertreden. v. ib.

sich in Unzucht mit einer vergeben/ vergangen haben/ zich met een Vrouwmensch in Ontucht verdwaalen, verdwaalt hebben.i. e. Ontucht met haar bedreeven, vuil Bedryf gehad hebben.

Vergehen / aufhören / vergaan, overgaan &c.

die Zeit vergehet / verläufft ꝛc. de Tyd vergaat, verloopt &c.

die schnöde Lust bald vergehet; die Höllen-Pein ewig bestehet! de snoode [vuile] Lust schielyk vergaat; de Helle-pyn eeuwig bestaat!

einem den Kitzel vergehen machen / iemant de Kitel doen vergaan.

vergehen ein Gewitter ꝛc. een Onweer &c. overgaan, vergaan, verdwynen, bedaaren, overwaaien. v. vergangen seyn. aufhören.

die Geschwulst vergehen / sich setzen/ 't Gezwel vergaan, zich zetten, slinken, ontzwelken.

vergehen/ verschmachten/ sterben für Hunger/ Durst ꝛc. vergaan, sterven, verdwynen, stikken van Honger, van Dorst &c. v. ib. it. v. lechsen.

vergehen für Leid / für Betrübnüs / vergaan, bezwyken van Leed, van Droefheit &c.

vergehen / vergreiffen sich an jemand in seinem Zorn / zich vergaan, misgaan vergrypen, te buiten gaan,aan,of tegens iemant, in zyn Gramschap, Oploop.

vergangen ꝛc. vergänglich ꝛc. v.

vergemeinschaften / vergemeenschappen, gemeen, gemeenschappelyk maaken, in 't Gemeene, of in Gemeenschap willen hebben.

vergesellen/ vergesellschaften/ vergezellen, verzellen, vergezelschappen, v. gesellschaft.

vergesellet/ vergesellt/ vergezelt &c.

Vergesellung / Vergezelling, Verzelling, Vergezelschapping.

vergelten/ V. I. belohnen / wieder belehnen/ vergelden, beloonen, weer beloonen. v. ib.

Vergelter / Vergeltung / Vergelder, Vergelding &c.

vergessen/ V. I. vergeeten.

etwas vergessen / einem es entfallen/ vergeeten, iets uyt de Gedachten ontgaan, ontschieten, ontvallen. v. ib.

etwas vergessen haben / iets vergeeten [uyt de Gehengenis verloren] hebben.

vergeßlich / vergeetelyk, vergeetig, vergeetachtig &c.

Vergeßlichkeit / Vergeetelykheit, Vergetelheit, Vergeetachtigheit.

Vergessung/ (Vergeß) Vergessenheit/ Vergeeting, Vergeetenheit, Vergeetenis.

vergeuden ꝛc. i. e. verschwenden ꝛc. v. ib.

vergewissern/ versichern / vergewissen, verzekeren. v. ib.

Vergewisserung / Vergewissing, Verzekering.

vergiessen/ V. I. ausgiessen/ uytgieten, uytstorten, plengen, spatten.

viel Bluts vergiessen / veel Bloeds vergieten, verstorten, verplengen.

Vergiesser / Vergiessung / Vergieter, Vergieting.

vergiften/ mit Gift anstecken/ it. vergeben / vergeeven, vergiftigen, met Vergif besmetten, vergiften. v. vergeben.

vergittern/ vergattern/ vertralien, met Tralien sluiten &c.

verglasen/ beglasen / (eine Fensterrahm) een Kruis-, of Venster-raam verglaazen, glaazen, beglaazen.

verglasen/ verglasuren Erden-geschirr/ aarde Potten verglaazen.

vergleichen/ V. I. Lat. comparare, vergelyken, gelyken.

eines seine Tugenden/ und Untugenden gegen einander vergleichen/ iemants Deugden, en Ondeugden tegen malkander vergelyken, opwegen, houden. v. halten.

vergleichen/ vereinigen ꝛc. vergelyken, vereenigen. v. ib.

sich vergleichen unter einander über etwas/ (einen Vergleich treffen) zich onderling over iets [iets onder malkander] vergelyken, effenen, vereffenen.

sich wieder vergleichen mit einem / zich weêr met een vergelyken, vereenigen, de Vriendschap vernieuwen. v. versöhnen.

verglichen seyn mit seinen Schuldnern/ effen zyn, met zyne Schuldenaars.

verglichene Rechnung/ (Abrechnung) een effen Rekening.

vergleichlich/ vergelykelyk.

Vergleichung / Vergleich/ Lat. comparatio, Vergelyking, Vergelyk v. gleichnüs.

Vergleich/ Vereinigung/ Accord, Vergelyk.

vergnügen / begnügen / gnugthun/ vergenoegen, vernoegen &c. voldoen. v. zufrieden stellen. it. v. bezahlen.

Vergnügen/ i. e. Vergnüglichkeit / Wohlgefallen / Freude/ Lust ꝛc. Genoegen, Genoegte, Geneugte &c. it. Vermaak, Vergenoeglykheit. v. ib.

vergnüglich/ gnüglich/ i. e. anmutig/ lustig / lieblich ꝛc. genoeglyk, (vergenoeglyk) geneuglyk.

vergnügt/ vergnügsam/ vergnüglich/ vergenoegt, vergenoegzaam, vergenoegdelyk, vergenoeglyk.

Vergnügtheit/ Vergnügsamkeit / Vergnüglichkeit / Vergenoegtheit, Vergenoegzaamheit, Vergenoeglykheit. v. vergnügen.

Vergnügung / Vergenoeging, Genoeging, Voldoening. v. bezahlung.

vergönnen/ vergönnen/ vergünstigen/ vergunnen, vergonnen. v. verleyhen zustehen erlauben.

vergönt / vergünt ꝛc. vergunt, vergont, toegestaan &c.

Vergönnung ꝛc. Vergünstigung/ Vergonning &c. v. erlaubnüs.

vergötten / vergöttern / vergodden, (onder 't Getal der Goden stellen)

Vergötterung/ Vergodding.

vergraben / begraben / verscharren/ begraaven, bedelven in de Aarde verdelven. v. ib.

sich vergraben / i. e. sich verschantzen v. ib.

vergreiffen / V. I. vergrypen, vertasten, it. misgrypen, mistasten. v. misgreiffen.

eine Hand vergreiffen / een Hand vergrypen, vertasten. v. verstauchen.

sich vergreiffen/ i. e. stelen ꝛc. v. ib.

vergreiffen sich/ i. e. fehlen/ irren in etwas/ es unrecht verstehen / zich in iets misgrypen, 't misvatten, dwaalen, feilen, mis-hebben. v. misverstehen.

sich vergreiffen an jemand / aan iemant misdoen, mishandelen. v. mishandeln. beleidigen. leid thun. übel mitfahren ꝛc. it. v. vergeben.

vergrössern / vergröbern / vergrooven, vergrooten.

eine Brille/ ein Glaß / so die Buchstaben/ die Schrift/ und andere Cörper vergrössert / (vergröbt) een Bril, een Glas die de Letters, en andere Lichaamen vergroot, vergroft.

vergrössern/ vergrooten.

vergrössern/ vermehren/ exaggeriren / grösser machen/ schätzen / vergrooten, begrooten &c.

vergrössern (erweitern) eine Stadt / ein Haus/ Garten ꝛc. een Stad, een Huis, een Tuin &c. vergrooten, uytleggen v. ib.

vergrössern ein Gemähl/ vergrooten [vergroven] een Schildery.

Vergroß-glas/ Vergroot-glas.

Vergrösserung / Vergrooting.

verguiden / vergolden / übergülden/ verguiden, overgulden.

verguldt ꝛc. Verguldung/ verguld &c. Verguiding, Verguldzel.

vergünstigen ꝛc v. vergönnen ꝛc.

vergüten/ erstatten/ ersetzen / gut machen/ vergoeden, goed maaken. v. ib.

Vergütung / Erstattung / Ersetzung/ Vergoeding &c.

verhaaren/ (andere Haare krigen) verhaairen.

ein Pferd sich verhäart haben / een Paerd verhaairt zyn, andere Haair gekreegen hebben.

verhaften / haften/ haftiren/ in Haft/ Verhaft nehmen/ hechten, vatten, by de Kop vatten, aantasten. v. verarrestirung. anhalten.

Verhaft/ Verhaftung / Hechtenis &c. v. gefängnüs. arrest.

einen in Verhaft führen / iemant wegleiden, wegvoeren in Hechtenis leiden. v. gefangen.

verhehlen / verbergen/ verschweigen/ verheelen, verbergen, verzwygen. v. ib.

verhalten / aufhalten / einhalten ꝛc. V. I. ophouden, binnen, te binnen houden &c.

sein Wasser/ die Thränen ꝛc. nicht verhalten können / zyn Water, de Traanen &c. niet ophouden konnen.

Verhaltung des Harns/ des Stulgangs/ des Monat-flusses ꝛc. Ophouding van zyn Water, van den Achtergang, van de Maand-Stonden &c.

verhalten / auffübren sich / zich gedraagen, leiden. v. ib. it. halten.

sich eine Sache so / und so verhalten / een Zaak zo en zo geschapen, beschapen, gesteld zyn. v. beschaffen.

Verhaltung / Auffführung / Gedrag, Leiding. v.

verhandeln / verkauffen / an Mann bringen/ verhandelen, verkoopen, (verkoopmanschappen) vertieren &c. verschliessen. absetzen ꝛc.

verhandeln / abhandeln einen Text / een Text verhandelen, verklaaren, uytleggen, 'er over prediken, leeren &c. v. erklären. auslegen.

verhäncken/ anders häncken als vorher ꝛc. verhangen, anders hangen.

verhängen / hängen / schiessen lassen/ hengen, vieren, schieten laaten, bot laaten, of geeven, v. ib.

ſeinem Pferd den Zaum verhängen/ mit verhängten Zaum rennen / den Paard den vollen Toom geeven, met eenen vollen Ren rennen, ryden, of jaagen. v. ſchieſſen laſſen.

verhängen/zulaſſen / zugeben/ geſchehen laſſen / gehengen, gedoogen, toelaaten, geſchieden laaten. v. ib.

Verhängnüs/ Gehengenis. v. ſchickſal. ſchickung ꝛc.

verharren/ ausharren/ beharren/ volharden, uytharden, volſtandig, ſtand-vaſtig blyven &c. v. v. ib. it. v. beſtändig bleiben ꝛc.

Verharrung/ Volharding, Uytharding &c.

verhärten/ härten/ erharten / verharden, harden, hard maaken.

Verhärtung / Verharding. v. verſtockung ꝛc.

verhaſſt/ gehaſſet/ gehäſſig/ feindſelig/ gehaat, haatelyk, haatig, vyandig. v. haſſen ꝛc.

verhauen / fehl-hauen / verhouWen, mishouWen.

verhauen einem Wald ꝛc. een Boſch verhouwen, den Vyand den Weg verhouwen; hem door Omhouwing der Boomen, den Door-pas afſnyden (beletten.)

ſich verhauen/i.e. ſich verirren/verſtoſſen/ verfehlen ꝛc. v. ib.

verhauſen / i.e. ausziehen aus einem gemieteten Hauſe/ verhuizen v.ib.

verhauſt/ i.e. geſcheiden / aus ſeyn mit jemand ꝛc. v. ib.

verhauſiren (ſeine Waare) damit hauſiren / herum-hauſiren / zyn Waar van Huis tot Huis venten (veilen) vent-jaagen; omzwerven om ze te verkoopen.

verhäuten / ſich häuten/ die Haut verändern / eine neue Haut bekommen / wie die Schlangen / vervellen, van Vel, of Huid veranderen.

verheben/ verſetzen / verrucken / verheffen, vertillen, it. verzetten, verplaatzen v. ib.

verheben / verrühren / verrucken etwas ſchweres von ſeiner Stelle/ iets Zwaars van zyn Plaats verheffen, vertrekken, verplaatzen, verzetten, vertillen; gall. ébranler.

verheben/ verrencken/verzucken ſich / ſich verhebt haben im Leibe durchs Heben eines all zu ſchweren Steins ꝛc. zich vertillen, door 't Optillen van een al te zwaaren Steen ꝛc. zich 'er van vertilt, verrekt, bezeert &c. hebben.

verheeren / verwüſten / verſtören/ verWoeſten, verſtooren, afloopen, ruiten, ſtruopen &c.

das Land verheeren/ ein Hauß/und was drinnen iſt/ verderben / zu ſchanden machen / zu Grund richten ꝛc. 't platte Land vernielen, verwoeſten &c. een Huis, en al wat'er is, bederven, verſcheuren &c.

verheiraten/ trouWen, huWen, huuwen, houwen &c. v. heiraten. ehe ꝛc.

verheiratet/ geheiratet / getrouWt, gehuut, geecht, gehilykt.

verheiſſen/ verſprechen / zuſagen / belooven, toe-zeggen.

Verheiſſung ꝛc. Belofte, Toezegging

verhelffen/ *V.I.* verhelpen, helpen. v. helffen ꝛc.

einem zu einem Amt / zu einer Heirat ꝛc. verhelffen (verhülfflich ſeyn /) iemant tot een Ampt, tot een Huuwelyk verhelpen &c. v. befördern.

verherzlichen / herzlich / gloriös machen / verheerlyken.

verherrlichen/loben/preiſen GOtt / GOd verheerlyken, loven, pryzen, grootmaaken. v. ib.

Verherzlichung/ Verheerlyking.

verhetzen / verreitzen / aanſtouWen, aanhitzen, aanſtooken, tergen, opruien (—ruiden) quellen. v.ib.

verhexen / verzauberen / bezauberen ꝛc. betoveren. v. ib.

verhinderen/ hinderen/verhinderlich/ hinderlich ſeyn / verhinderen, hinderen; verhinderlyk, hinderlyk, belettelyk, ſtuiten zyn.

verhindert/ verhindert, gehindert, belet ꝛc.

verhindert / bepackt ꝛc. ſeyn mit all zu viel Bagage/ belet, belemmert, beſlommert, bepakt zyn met al te veel Bagagie.

Verhinderung/ Hinderung / Hindernüs / VerhinderIng, Hindernis, Beletting, Belet, Beletzel.

verhoffen/ hoffen/ erwarten/ verhoopen, hoopen, verwachten, in Verwachting zyn. v. ib. it. v. vermuten.

wider alles Verhoffen / tegens alle Hoope, Verwachting.

verhoffendlich ꝛc. v. hoffendlich ꝛc.

verhöhnen / verſpotten/ verlachen ꝛc. v. ib. it. v. ſpotten ꝛc.

verhören/ verhooren.

verhören/abhören einen gerichtlich Verklagten/ voor 't Recht een Verklaagde verhooren, ondervraagen.

verhören eines ſeine Lection/ iemants zyne Les overhooren.

Verhör / Verhörung/ Verhooring.

Verhör/i.e. Audienz/Gehoor.

einem Gehör geben (anhören/) iemant Gehoor geeven.

Verhör—/ (Audienz—) ſaal / Verhoorzaal.

verhudelen/ verderben ein Werck/ eine Arbeit ꝛc. een Werk verhoetelen, verbrodden, verknoeien, verknellen, bruien, bederven. v. ib.

das Werck / die Sache ꝛc. iſt verhudelt/ verbrüdt / verderbt / 't Werk, de Zaak is verbrod, verbruid.

verhüllen / verkappen/ verſchleyern/ verdecken / verhullen, verkappen, verſluieren, bewindzelen, bezwagtelen &c.

verhungeren / verhongeren. v. hunger ꝛc. verſchmachten ꝛc.

einen verhungeren laſſen / iemant laaten verhongeren, door Honger vergaan. v. aushungeren.

verhungert ꝛc. verhongert.

verhuren/ verhoeren.

ſein Geld und Gut verhuret /u. verbraſt ꝛc. haben / zyn Geld en Goed verhoert, en verbraſt [vermalt, verraast] hebben.

verhurt/ dem Huren ergeben/ verhoert, boerſch. v. huriſch. huren-hengſt

verhüten / verhoeden. v. vorkommen. verhinderen.

das verhüte GOtt! (da ſey GOtt vor!) GOd verhoede dat!

Verhütung / Verhoeding &c.

verjagen/ wegjagen/ wegtreiben/ austreiben/ verjaagen, Weg-jaagen, verdryven, uyt-dryven. v. ib. it. v. jagen. treiben.

verjagen / i.e. verſcheuchen / weg-ſcheuchen ꝛc. v. ib.

verjehen / verjähen/ i.e. bekennen / geſtehen / bekennen, toeſtaan, belyden &c. v. ib.

verjahren ſich / verjaaren zich.

Verjährung: durch Verjährung ꝛc. den Beſitz erlangen / behalten/ door Verjaaring, door 't Verjaarings-recht den Bezit verkrygen, behouden.

verirren / verwirren (ſich) irr gehen ꝛc. dwaalen. verdWaalen, verdoolen, verbyſteren, verwilderen, den Dool-weg gaan; afdwaalen van de rechte Weg. v. ib. it. v. irren. abirren ꝛc.

verirrt/ verwirrt/ verdwaalt, verdoolt &c. afgedwaalt.

verirrt herumlauffen in einem Walde / in einem Drey-weg ꝛc. verbyſtert, verwildert, verdwaalt, verdoolt ommegaan, ommeloopen in een Boſch, in een Drie-weg &c.

verirrt/ verwirrt / verruckt ſeyn in ſeinem Concept / in ſeinen Gedancken/ in ſeiner Rede ꝛc. verbyſtert &c. zyn in zyne Gedachten, in zyne Reden, [van zyn Stuk geraakt zyn.]

Verirrung/ Abirrung / VerdWaaling, AfdWaaling, Verdooling, Verbyſtering &c.

Verirrtheit / VerdWaaltheit, Verdooltheit, Verbyſtertheit.

verjüngen / verjüngeren / i.e. jünger ſcheinen machen / verjongen, jonger, jeugdiger maaken ſchynen ꝛc.

verkauffen / verhandelen/ feil haben ꝛc. verkoopen, verhandelen &c. ib. it. v. verſchlieſſen. abſetzen ꝛc.

verkaufft / verkoft (verkocht, verkoopt.)

verkaufft ſich haben um die Hälfte an einem Gut oder Waare / i.e. betrogen worden ſeyn/ſich betrogen haben ꝛc. aan een Goed, of Waare de Helft bekoft [bekocht] [in den Koop zich bedrogen hebben, of bedrogen zyn.]

Verkäuffer / —inn / Verkooper, Verkoopſter. v. kauffmann. handelsmann ꝛc.

Nota. Das Wort —verkäuffer / it. —krämer / —händler ꝛc. in der *Compoſ. poſtpoſ.* iſt im Nider teutſchen entweder —verkäuffer / oder —käuffer / als: Tuch— / Leder— / Wein — / Korn — ꝛc. verkäuffer / —händler / —krämer ꝛc. Boek—, Laken—, Leder—, Wyn—, Koren— &c verkooper, of —kooper &c. doch lautet bey etlichen —verkooper beſſer als —kooper; als: Buch—händler ꝛc. Boek-verkooper &c. v. käuffer.

verkäufflich/ abgänglich / verkoopelyk, verkoopbar. v. abgehen.

verkäufflich Gut (Kauffmans-gut/) verkoopelyk &c. Goed [Koopmans-goed.]

Verkauff / Verkauffung / Verkoop, Verkooping, Veilinge.

verkehren/ verwenden / umwenden/ un-

unrecht / wenden rc. ver-keeren, omkeeren, averrechts keeren &c. v. ib.

seine Worte verkehren / verdrehen / zyn Woorden verkeeren, verdraaien, een andere Zin geeven.

verkehren / i. e. verführen / verleiten / gottloß machen / verkeeren, verleiden. v. ib.

verkehren / i. e. umgehen / leben rc. verkeeren, omgaan, leeven &c.

verkehren / i. e. im Verkehr- / oder Spiel-bret spielen / verkeeren; op't Verkeerbord speelen &c. v. spiel-brett.

verkehrt / unrechts / umgekehrt / umgewendt / von-achteren / aafs, averrechts, verkeert, verkeerdelyk, omgekeerd &c.

die verkehrte Seite eines Tuchs / Kleids / Müntz-stücks / Schau-pfenning / de averrechte Zyde van een Laken, Kleed, Munt-stuk, Penning &c.

seinen Mantel / ihre Schürtze rc. verkehrt angelegt haben / zyn Mantel, haar Voor-schoot &c. verkeert &c. aangedaan, voorgedaan hebben.

verkehrt / unrecht etwas verstehen / thun / ausfallen / iets averrechts verstaan, doen, uitvallen.

verkehrt: einen Streich / einen Hieb geben mit verkehrter / umgekehrter Hand / een Slag, een Houw geeven met een averrechte Hand; een averrechte Slag, Houw geeven.

die verkehrte Welt / de verkeerde Weereld.

ein verkehrter Mensch / verkehrter Sinn / een verkeert, boosaardig Mensch, een Verkeerde, een verkeerde Zin.

wie gelehrter / wie verkehrter / hoe geleerder, hoe verkeerder.

Verkehrtheit / Verderbnüß / Verkeertheit, Verderfenis &c. v. ib.

Verkehrung / Verführung / Verkeering, Verleiding &c.

verkehren (viel Beseme rc.) veel Beezemen verbezigen, verslyten &c.

verkeilen / verzwicken / toepinnen, toewiggen, toebeitelen &c. v. ib.

verkerben (durch Kerben verderben /) verkerven (door Kerven bederven, verhoetelen.)

es verkerbt / vermacht / i. e. peccirt rc. haben / 't verkerft, vermaakt hebben.

verketzeren (für einen Ketzer / oder ketzerisch halten /) verketteren, voor een Ketter, of voor ketterich houden.

verkinden / kindisch / simpel / albern / einfältig werden / versuffen, verkinden, suf &c. worden. v. ib.

verklagen / anklagen / angeben / anbringen / verklaagen, aanklaagen, aanbrengen, beklaagen, klagtig vallen. v. ib.

der / die Verklagte sein in einer civilen Gerichts-sache / de Verweerder, de Verweerdster in een Pleit-zaak zyn. gall. defenseur, defenderesse.

der / die Verklagte in einer Criminal-sache / de Beklaagde, Angeklaagde &c.

Verklagung / Verklaaging. v. klage. anklage.

verklären. v. erklären.

verklären (den Leib eines Heiligen in der Auferstehung /) i. e. verherrlichen / verklaaren, verheerlyken 't Lichaam van een Heilige in de Opstandige.

ein verklärter Leib / een Verklaart Lichaam.

Verklärung / Verklaaring.

verkleiben / verkleisteren rc. verpappen, toepappen &c.

verkleiden / vermummen / verstellen sich / zich verkleeden, vermommen. v. ib.

verkleiden / i. e. auf Kleider wenden / verkleeden, op Kleederen besteeden.

mehr verkleiden als man verzehrt / meer verkleeden dan men verteert.

Verkleidung rc. Verkleeding &c.

verkleineren / verminderen / verringeren; kleiner / geringer machen / oder machen scheinen / verkleinen, verminderen &c. v. ib.

verkleineren / i. e. verläumnden / afterreden / Ehr abschneiden / übel nachreden / lästeren. v. ib.

Verkleinerung / Verkleining.

verknüpfen / verknöpfen / verknoopen, verstrengelen, toe-knoopen. v. zuknüpfen rc.

ein Band mit gedoppelten Knöpfen verknüpfen / een Band dubbeld verknoopen, of verstrengelen.

ein Band / eine Nestel rc. verknüpft haben / een Band, een Vetter &c. verknoopt, verknocht, toegestrikt, toegeknoopt hebben.

verkochen / versieden (lassen /) verkooken, al te lang laaten kooken.

verkochen: i. e. verhalten rc. v. ib.

verkosten / verköstigen / die Kost geben / verkosten, verkostigen, de Kost (Spys en Drank) geeven, 't Voedzel &c. verschaffen. it. kostvryen, kost-vry houden.

sich selbst verkosten (sein eigen Feuer halten /) zich zelve verkosten &c. zyn eige Vuur houden.

verkräncken / versiechen (in Kranckheit verthun / verzehren) door Ziekleggen verdoen, of verteeren.

verkreutzen sich / i. e. verwunderen über etwas / zich over iets kruissen en zegenen. v. ib.

verkriechen / V. I. verschliessen sich / zich verkruipen, versluipen.

verkrippelen / zerkrippelen / verrunzelen / verkronkelen, verkreuken, verkreukelen, verfommelen, verfollen.

verkrümmen / it. verlahmen / verkrommen, it. verlamen.

verköhnen (kühn / keck / verwegen machen /) verstouten, stout &c. maaken.

sich verkühnen (verkecken) etwas zu thun / zich verstouten (vermetelyk bestaan) iets te doen. v. erkühnen rc.

verkünden / verkündigen / ankündigen / zu wissen thun / verkondigen, verkonden, verkondschappen; bekent maaken, verwittigen. v. ib. it. kund thun rc.

GOttes grosse Thaten verkündigen / rühmen / loben / erzehlen / predigen rc. GOds groote Daaden (Deugden) verkondigen, melden, vertellen, prediken. v. ib.

ein Ehe-versprechen von der Cantzel verkündigen / een Huwelyks gebod van de Preek-stoel afroepen, afkondigen; 'er de Afroeping, of Afkondiging van doen.

Verkündigung / Verkondiging &c.

Verkündigung des Engels an Maria / Verkondiging (Boodschap) des Engels tot Maria.

verkuppelen / verkoppelen. v. kuppelen.

verkürtzen / kürtzen / abkürtzen / verkorten, bekorten. v. kurtz rc.

verkürtzen jemand am Leben / ihm das Leben verkürtzen / iemant aan zyn Leven verkorten, 't Leven verkorten.

verkürtzen einen / i. e. ihm zu kurtz / Unrecht / Schaden / Nachtheil thun / iemant verkorten, hem te kort, te na, of Ongelyk doen; verongelyken, benadeelen, beschadigen &c. v. unrecht nachtheil. beschädigen rc.

Verkurtzer / Verkürtzung einer Historie rc. Verkorter, Verkorting, Verkortsel van een Historie.

verkütten / mit Kütt oder Kitt fügen / cementen, tirassen, in Tiras (Tiras, Tras) of Cement leggen.

verlachen / belachen / auslachen rc. bespotten / verhöhnen / belachen, begekken, bespotten. v. ib.

Verlag rc. v. verlegen rc.

verlageren / anderwärts lageren rc. verlegeren, verplaatsen.

die Kriegs-völcker verlageren / i. e. anderwärts hin lageren (das Lager anderswo aufschlagen lassen / de Krygsbenden verlegeren (de Leger-plaats doen veranderen.)

verlaiden / Eckel machen / erwecken / Abscheu verursachen / verleeden (verleiden) Walg, Afkeer &c. verwekken &c.

verlangen / wünschen / begehren / verlangen, wenschen, begeeren v. ib.

Verlangen / n. f. Begierde / Wunsch / Verlangen, Wensch, Begeerte.

verlängern / länger machen / verlengen, verlangen, langer maaken.

verlängeren ein Werck / eine Zeit rc. een Werk, een Tyd verlengen, uytstellen.

eines seine Tage / sein Leben verlängeren / iemants Dagen, zyn Leeven verlengen.

Verlängerung / it Längerung / Verlanging, of Verlenging.

verlarft / vermummt / verkleidet / gemaskert, gemomt, verkleed.

verlassen / V. I. sitzen / ligen rc. lassen / verlaaten, zitten, leggen &c. laaten.

verlassen sich auf jemand / auf etwas / zich op iemant; op iets verlaaten, zich 'er op steunen, leunen, rusten, berusten, staan laaten, zich 'er op betrouwen, of vertrouwen.

verlassen / hinterlassen / achterlaaten, nalaaten. v. ib. it. v. Testament rc.

Verlassung / Verlaß / Verlaating, Verlaat &c.

Verlaß (Rahts-verlaß / Decret /) Besluit, Raads-besluit.

Verlassenschaft / Hinterlassenschaft / Nalaatenschap, Boedel (Boël) Erfenis. v. erbschaft.

verlauffen / V. I. verloopen.

seine Schuhe verlauffen / ablauffen / zyne Schoenen &c. verloopen.

verlauffen / weglauffen / durchgehen rc. verloopen, wechloopen, doorgaan &c. v. ib.

verlauffen ein Gewässer / een Water verloopen, afloopen &c.

verlauffen / verloffen / Part. p. verloopen.

ein verlauffenes Weibs-mensch (Läufferinn /) een Loopster, Lanterfanster, een slaag uythuizig Vrouw-mensch.

Ver-

Verlauff / Verloop.
den Verlauff erzehlen / den Verloop verhaalen, vertellen.
verläugnen / verloochenen, verzaaken, mis-zaaken, ontkennen, ontzeggen &c. v. läugnen. it. absagen.
GOtt/Christum verläugnen / GOd, Christus verloochenen, verzaaken, v. absagen &c.
verläugnen / abläugnen ein anvertraut Gut / een aanbetrouwt Goed verloochenen, mis-zaaken.
die Farb im Karten-spiel verläugnen / de Verf [de Kaart] verzaaken.
sich verläugnen lassen / daß er zu Hause sey / zich verzaaken laaten.
seinen Sohn &c. verläugnen (nicht darfür erkennen /) zyn Zoon &c. verzaaken, ontkennen.
sich selbst verläugnen / um Christo folgen zu können / zich zelven verloochenen, om Christus volgen te konnen.
Verläugner GOttes / Verloochenaar, Verzaaker GOds.
Verläugner / Abschwerer der christlichen Religion / ein abgefallener Mameluck / Renegat, Verloochenaar, Verzaaker van de Christelyke Religie, een Afvallige, Mammeluk &c.
Verläugnung / Absagung / Verloochening, Verzaaking &c.
Verläugnung seiner selbst / Verloochening zyner zelfs. v. selbst-verläugnung.
verlauen / lau werden in seinem Eyfer &c. verlaauwen, verslappen, verkouden in zynen Yver. v. erkalten.
verläumden &c. v. verleumden &c.
verlauten / verluiden.
verlauten sich lassen / als ob &c. zich verluiden laaten, als of &c. v. zu verstehen geben &c.
es will verlauten / i. e. man will sagen / daß &c. men wil zeggen, dat &c. v. ruff. mähre &c.
verlechsen / lech werden / verlekken, lek worden &c. v. erinnern &c.
verlechzen / vertrocknen / versetzen ein Faß / ein Zuber / Kufe / und endlich reissen-los werden zerfallen / verduuwen, verdroogen een Vat, (Ton) Tobbe, Kuip &c., en eindelyk los in zyne Heupels worden, en in Duigen vallen.
verleckeren / verschleckeren / vernascht &c. machen / verlekkeren &c.
verschleckert / verleckert / zu schleckerhaft gewohnt und auf erzogen / verlekkert, versnoept, verwent, al te lekker opgebragt; verdartelt &c.
verlegen / verleggen, verplaatzen, elders leggen.
eine Schrift &c. aus Unvorsichtigkeit verlegen / verlegt haben / een Schrift &c. door Onvoorzichtigheit verleggen, verlegt hebben.
verlegen (unrecht legen aus Irrthum /) verleggen, misleggen.
einem den Paß verlegen / abschneiden / iemant de Pas verzetten, afsnyden. v. ib.
eine Versammlung &c. verlegen / anderwärts hin legen / verleggen een Vergadering elders heen.
verlegen / den Kosten aufwenden / den Verlag thun / verleggen, bekostigen, den Onkosten schieten, vorschieten.
ein gelehrt Werck verlegen / drucken lassen / een geleerd Werk bekostigen, 'er den Verlag, den Voorschot van doen.
verlegen / *Part. p.* verleegen, lang gelegen. v. verlegen.
verlegene / alte Waar / Laden-hüter / Ba(s)tel / oude, verleegen Waar, Goed; Winkel-hoeders, -bewaarders; Waaren zonder Aftrek, zonder Vertiering. v. verschimmelt &c.
Verleger eines Wercks / Bekostiger, Verlegger van een Werk.
Verlegung / Verlag / Vorschuß der Kosten. Verlegging, Verlag, Voorschot der Onkosten.
verleiten / verführen &c. verleiden. v. ib.
jemand irgend zu verleiten / bringen / iemant ergens toe verleiden &c.
jemand zu einem bösen Anschlag verleiten / iemant tot een quaden Anschlag verleiden, uytmaaken, opmaaken, omkoopen.
verlernen / durch Lernen verzehren / verleeren, verleerenen.
verlernen / i. e. ablernen / ontleerenen (ontleeren) af, of verleeren.
verleschen / v. n. ausgehen ein Feuer / ein Licht / von selbst eine Schrift &c. uitgaan een Vuur van zelven, een Kaars, een Schrift &c.
verlesen / i. e. öffentlich lesen / verleezen, leezen, afleezen.
verletzen / versehren / verwunden / verzeeren, bezeeren, wonden, quetzen. v. ib.
verletzt / verwundt / verzeert, gequetst.
Verletzung / Verzeering, Bezeering, Quetsing. v. wunde.
verleumden / lästeren / after— / oder übel—reden / Ehr abschneiden / lasteren, achter-klappen, quaad spreeken, te na spreeken. v. ib. it. v. schmähen. verkleineren &c.
Verleumder &c. Lasteraar, Achter-klapper, Eer-roover, Eer-schender, —smaader &c. v. lästermaul &c.
verleumderisch / lasterig, lasterachtig &c.
Verleumdung / Lastering, Achterklap, Laster-rede, Laster-taal &c.
verleyhen / vergönnen / zusehen / zulassen / *V. I.* verleenen, vergunnen, toegeeven, toestaan, octroieeren &c. v. ib.
einem ein Amt &c. verleyhen / iemant een Ampt &c. verleenen, begeeven.
verlieben / v. a. verlieven, tot Liefde ontsteeken, verwekken.
verlieben sich / verliebt werden / in eine Weibs-person &c. verlieven, verliefd worden op een Vrouw-mensch &c.
sich närrischer Weis in ein unehrlich Weibs-bild &c. verliebt haben / zich op een oneerlyk Vrouw-mensch verslingert hebben. v. vernarren &c.
verlieren / *V. I.* verliezen, missen, vermissen &c.
sich verlieren / verirren / zich verliezen, verdoolen, verdwaalen. v. ib.
seine Hoffnung / seinen Sinn / seine (die) Gedult verlieren / zyn Hoope, zyn Zynne missen, zyn Geduld missen.
verloren / Verlust &c. v. jahr.
verligen / *V. I.* verderben / verfaulen / erarmen &c. durch lang ligen / verleggend door lang leggen bederven, verrotten, verarmen &c.
verloben / verlooven &c.
verloben / Gelübd thun / verlooven, beloven. Belofte doen. v. geloben. gelübd.
verloben / i. e. versprechen jemand zur Ehe / iemant ter Echt belooven, toestaan, uitlooven.
verloben sich (Trau- / oder Ehe-verlöbnüs thun /) zich verlooven, Trouw-, of Echt belofte doen.
verlobte zur Ehe &c. verloofd, ondertrouwt &c.
Verlöbnüß / Ehe—verlöbnüß / Ehe—versprechen / Verlooving, Echt-belofte, Onder-trouw, Trouw-beloftеn, huwelykse Voorwaarden. v. ib. it. v. handschlag.
verlogen / verlogen, die met Leugens omgaat. v. lügner.
verlohnen / lohnen / verloonen, loonen. v. ib.
es verlohnt sich die Mühe nicht (ist der Mühe nicht wehrt /) dat is de Moeite [Pyne] niet waard.
verloren / verloren, verloren.
verloren geben / verlooren gaan, 't Zeek raaken.
verloren gehen / lauffen / irr gehen / verlooren gaan, loopen, doolen &c. v. ib. it. v. verirren.
verluderen / unnützlich verschwenden (ahn werden /) verquanselen, verquisten, onnut besteeden. v. ib.
Verlust / Verlurst / Einbuß / Schaden an einer Waar / Verlies, Schaade, Naa-deel aan een Waare. v. ib. it. v. verlieren.
vermachen / vermaaken, toemaaken, toestoppen &c. v. zumachen. zustopfen &c.
vermachen einem sein Gut im Testament / iemant zyn Goed by uiterste Wille vermaaken, bezetten, bespreeken; het op hem maaken. v. verlassen. verschaffen &c.
es vermachen (verkerben) i. e. peccieren: es vermacht (verkerbt) i. e. peccirt / und jemands Gunst / Liebe dardurch verschertzt haben / 't vermaaken, verkerven, 't vermaakt, verkorft hebben.
Vermacher / Erf-maaker, —bespreeker (Testator.)
Vermächtnüß / Erf-maaking, Erf-gift, Maak-geschenk &c.
vermählen / vermählt &c. v. verheiraten &c.
vermahnen / Vermahnung / vermaanen, Vermaaning &c. v. ermahnen &c.
vermaledeyen &c. v. verfluchen.
vermauren / zumauren / vermetselen, toemetzelen.
einen Durchgang / eine Thür / ein Thor vermauren / een Doorgang, een Deur, een Poort &c. toemetzelen, stoppen &c.
vermauren / i. e. einmauren &c. v. ib.
vermehren / mehren / vermeerderen.
vermehren / mehren / vergrösseren / ausbreiten sein Reich &c. zyn Ryk vermeerderen, vergrooten, uytbreeden.
Vermehrung &c. Vermeerdering, Vermeerig, Vervuldiging.
vermeiden / *V. I.* meiden / it. entgehen / fliehen / entfliehen / entweichen / Vermyden, myden, it. ontgaan, ontvlieden, ontwyken. v. ib.
Vermeidung / Vermyding.
vermeinen / vermeenen, vermeinen, vermoeden, waanen. v. meinen. dencken. wehnen. halten. vermuten &c.
vermeint / dafür gehalten / vermeent, gemeent (gemeind) gewaant, zo gezeid, *gall.* pretendu.
ein vermeinter Vater &c. een gemeinde Vader &c.

vermelden / melden / Meldung thun / vermelden, melden, gewagen, Melding, Gewag doen. v. ib.

Vermeldung / Meldung ɪc. Vermelding, Melding, Gewag &c.

vermengen ɪc. v. vermischen ɪc.

vermercken / mercken / spüren / wahrnehmen / bemerken, bespeuren, gewaar worden.

vermessen sich / *V. I* sich unterstehen / vermeeten, bestaan, zich laaten voorstaan. v. unterstehen.

sich grosser Thaten (Streiche) vermessen / i. e. rühmen. v. ib.

vermessen / frech / kühn / vermeetel, (vermeeten) stout, verwaand, reukeloos, onbezuist, onbeschoft, vrypostig &c. v. ib.

vermessentlich etwas wagen / unterstehen ɪc. iets stoutelyk wagen, onderstaan, of bestaan.

Vermessenheit / Frechheit / Kühnheit / Vermeetelheit, Vermeetenheit, Stoutheit, Stoutigheit, Verwaandheit, Onbesuistheit, Onbeschoftheit.

vermieten / (vermieden) in Bestand verlassen / verhuuren, in Huur geeven.

vermieten / in Bestand geben seine Landgüter / verpachten, uytpachten, verhuuren zyne vaste Goederen.

sich vermieten für Knecht / Magd ɪc. zich voor Knecht, voor Meid &c. verhuuren, in Dienst, of dienen gaan. v. dienen. dienst. it. verdingen.

verminderen / mindern / verringern / verkleinern / verminderen, minderen, verkleinen &c. v. ib.

seinen Staat ɪc. vermindern ɪc. zyn Staat &c. verminderen intrekken &c. v. einziehen.

Verminderung ɪc. Vermindering &c.

vermischen / vermengen / (mischen / mengen) unter einander mischen / vermengen, (mengelen) onder—, of onder een mengen.

vermischt / vermengt / (gemischt) vermengt. v. verfälscht.

Vermischung / Vermengung / Vermenging. v. mischmasch.

vermissen / missen jemand / ohne zu wissen / wo er hin kommen / vermissen, missen.

vermisset / vermißt werden / vermist werden.

vermitteln / bemiddelen, vermiddelen, Middelen maaken, Middel (Raad) schaffen, vinden. v. abhelffen.

vermittels / vermits, mits.

vermittels / (durch Hülf) der Nacht / des Nebels ɪc. entfliehen / vermits [door Gunst van] de Nacht [Duisternis] van den Nevel &c ontvlieden.

vermittels / daß ɪc. mits, vermits dat &c. onder Beding, dat &c.

vermögen / können / mächtig seyn ɪc. vermogen, mogen, konnen, of kunnen. v. ib.

vermögen: jemand wol vermögen / lieben / gern haben / ihm günstig seyn / iemant wel vermogen.

nach meinem Vermögen / naar myn Vermogen.

Vermögen / i. e. Geld und Gut / Mittel ɪc. Vermogen, Geld en Goed, Middelen &c.

ein groß Vermögen haben; ein Mann seyn von grossem Vermögen / i. e. Macht / Ansehen / Reichthum / Mitteln / een groot Vermogen hebben; een Man zyn van groot Vermogen, i. e. Magt, Aanzien, Gezag, Rykdom van heerlyke Middelen. v. vermögend ɪc.

vermögend / vermöglich / wol habend / mogend, vermogend, bemiddelt.

vermöge / i. e. in Kraft ɪc. v. ib. it. v. nach.

Vermögenheit / Macht ɪc. Vermogendheit, Vermogen, *Magt* &c. v. vermögen.

vermummen / verkleiden / verlarven / vermommen, verkleeden, vermaskeren, it. vertellen. v. ib.

vermummt / vermomt, verkleed, vermasquert.

ein Vermummter / Verlarfter / Vermaskirter / een Mom, Momme, Mommer &c.

vermuten / vermeinen / mutmassen / vermoeden, (vermoên) gissen. v. ib.

vermutlich / vermoedelyk, by Gissing. it. waarschynelyken.

vernachlässigen / verfaulentzen / durch Nachlässigkeit / Faulheit versäumen / verslooven, versloffen, verluieren, door Traag—, en Luiledigheit verzuimen, of verwaarloozen. v. ib.

vernachtheilen / benachtheilen / vernadeelen, benadeelen. v. schaden ɪc.

vernageln / vernagelen.

vernehen / zu nehen / vernaaien, toenaaien.

allen seinen Zwirn vernehet haben / al zyn Tweern vernaait hebben.

vernarren / (zum Narren werden) verzotten, in de Kap geraaken.

vernarren / bethören / zum Narren machen / verdwaazen, verzotten, verdollen, dwaas, zot, gek maaken.

vernarren / i. e. närrischer Weis verschwenden / anwenden / vermalen, verquanselen, onnuttelyk besteeden.

vernarrt / verzot, verdwaast.

auf etwas / in einen / in eine vernarrt seyn / op iets, op eenen, op eene verzot [in de Kap] zyn.

vernaschen / verschlecken / auf Naschwerck aufwenden / snaperen, voor Snoepery besteeden.

vernascht / verleckert / verschleckert ɪc. versnoept, verlekkert, vertaart. v. ib. it. v. naschhaft. schleckerhaft.

eine vernaschte Zung / ein vernaschtes Maul / Lecker- / Schlecker-maul haben / een versnoepte, verlekkerde, vertaarde Tong; een Lekker-bek, Lekkertand hebben. v. lecker ɪc.

vernehmen / *V. I.* forschen / nachforschen / vernemen, ondervraagen, onderzoeken. v. ib.

vernehmen / wahrnehmen / gewar werden / mercken / vernemen, gall. appercevoir &c.

vernehmen / erfahren / hören / vernemen, ervaaren, hooren.

Vernehmen: bey jemand in gutem Vernehmen (Concept) stehen / in een goed Vertrouwen by iemant staan.

Vernehmung / Nachfrage / Nachforschung / Verneeming, Navraage, Onderzoek.

verneigen sich / i. e. sich neigen / bucken. v. ib.

verneinen / läugnen ɪc. verneenen, loochenen, ontkennen &c. v. verläugnen.

vernichten / vernichtigen / zu Nicht machen / vernielen, vernietigen, te niet maaken. v. vertilgen. ausrotten ɪc.

Vernichtigung / Vernietiging, Vernieling.

Vernis ɪc. v. Fernis ɪc.

Vernunft / menschlicher Verstand (von dem Verb. Vernehmen) Vernuft, Verstant, Reden &c. it. Vernuftigheit, Redelykheit. v. ib.

Beweise / Schlüsse / Gründe aus der Vernunft genommen / Reden, Redenen.

vernünftig / verständig ɪc. vernuftig, verstandig, redelyk &c. met Reden begaaft. v. ib. it. klug.

vernünftig / bescheidentlich urteilen / gezondelyk oordeelen.

vernünfteln / folgern / redeneeren, reden kavelen.

verordnen / bestellen / beschicken / verordenen, verordeneeren, bestellen, beschikken.

Verordnung / Befehl / Gebot / Verordening, Ordonnancie, Gebod, Plakaat.

Verordnung eines Artztes / Ordonnancie van een Genees-meester.

verpachten / verpachten, uytpachten.

verpfänden / versetzen / verpanden, verzetten, onderzetten, te Pand zetten.

verpfeffern / verpeperen, al te heet peperen.

verpflantzen / umpflantzen / umsetzen / versetzen ein Gewächs / Baum ɪc. een Gewas, Boom &c. verplanten, verpooten, verzetten.

verpflegen / i. e. auferziehen / it. verköstigen / it. warten / pflegen ɪc. v. ib.

Verpflegung / Pflegung / Wartung ɪc. v. ib.

verpflichten / verbinden / verpligten, verbinden, obligeeren, verschuldigen. v. ib.

verpflichtend / obligeant, verpligtende.

verpflicht / verpligt, verbonden.

Verpflichtung / Pflicht / Verpligting, Pligt.

verpfuyen / anpfuyen / ; für Eckel und Abscheu gleichsam anspeyen / verfoeien, aanfoeien. *lat.* abominari.

verpfuylich / scheuslich / abscheulich / gräulich / eckelig / zu widrig / verfoeielyk, afschouwelyk, grouwelyk &c. v. ib.

verpichen / pichen / verrennen / bepekken, pekken, pikken.

verpicht / verpicht auf etwas seyn / aan iets aanklevende, overgegeven zyn.

verpitschiren / verpetschiren / verzegelen, toezegelen. v. petschiren. sigeln.

verplatschen / verplatscheren / verwaschen / viel Wassers unnützlich / verplassen, verplengen, veel Waters onnuttelyk.

verplaudern / (mit Plaudern / Schwätzen die edele Zeit verderben) den

edelen Tyd verpraaten, met Praaten verliezen.

verprachten/ verprangen sein Geld ic. zyn Geld verprachten, verpraalen, verpronken.

verprassen/ verbrassen/ verfressen ic. v. ib.

verrahten/ V. I. verrahten.

verrahten/ i. e. wiedersagen/ anbringen was er gehört und ausgespührt/ verraaden, verklikken, overdraagen, gaan melden, herzeggen wat men gehoort.

verrahten/ (einen/ der den Zoll verfahren hat) een Sluiker kraaien, verklikken.

Verrähter/ Verraader.

Verrähter/ (eines der den Zoll defraudirt) Kraaier, Verklikker van een Sluiker.

verrähterisch/ verraderlyk, verraaderlyk.

Verrähterey/ Verraht/ Verraadery, Verraad.

verrasen/ ausrasen/ verraazen, uytraazen. v. ausrasen.

verrasseln/ verwürffeln/ mit Würffelspiel (Rasseln) sein Geld verspielen/ zyn Geld verdobbelen, met Dobbelen (Dobbel-speelen) verquisten.

verratteln/ratteln/ knebeln ic. kneevelen, verkneevelen, met een Kneevel, of Pak-stok vast binden.

verrauchen/ ausrauchen/ ausdünsten/ ausdampfen/ uytwasemen, vervliegen, uytdampen, verwasemen.

verrauchen/ verriechen/ ausrauchen/ verdampfen/ ausdampfen ein Wein/ Bier ic. verschaalen, verrooken, uytrooken, verslaan, verwasemen, verlaffen &c.

verrauchter Wein/ Bier ic. verschaalde, laffe Wyn, verschaalt Bier &c.

verrechnen/ i. e. in Rechnung bringen ic. v. ib.

verrechnen sich/ fehl-rechnen/ sich misrekenen &c.

Verrechnung/ Fehl-rechnung/ Mis-rekening.

verrechten/ mit Recht führen verthun/ verzehren/ verpleiten, met Pleiten verdoen &c.

verrecken/ (crepiren) i. e. sterben/ umfallen ic. wie ein Pferd/ oder ein ander Viehe ic. barsten. v. ib.

verreden/ i. e. sich irren/ sich verstossen in seinem Reden/ zich verspreeken, zich verzinnen in 't Spreeken.

verreden etwas/ i. e. sich verloben/ verschwören etwas nicht/ oder nicht mehr zu thun/ verzeggen, verzaaken, verzweeren, verlooven &c. iets [niet] te doen.

ich will es nicht verreden; ich habe noch nicht verredt/ ik wil 't verzeggen &c. ik heb 't noch niet verzegt, verloft.

verreisen/ abreisen/ wegreisen/ vertrekken, verreizen &c.

verreisen/ durch Reisen/ auf der Reise verthun/ oder verzehren/ verreizen.

viel Gelds verreiset haben/ veel Gelds verreist hebben.

verreissen/ i. e. abreissen/ zerreissen/ verscheuren, verryten.

seine schöne Kleider liederlich verreissen/ verderben/ verschmutzen/ zyne mooie Kleederen vernielen, versloufen, versleuren, versmeeren, verscheuren &c. v. abreissen. abschleissen. verschleudern.

verreiten sich/ sehl-reiten im Walde/ mis-ryden, dwaal-ryden in 't Bosch &c.

verreiten: viel Gelds auf der Reit-schul verritten haben/ veel Gelds op de Ryd-school verreeden hebben.

verreitzen/ anhetzen/ anhutschen/ aanhitzen, aanpooren, aanstooken, it. tergen &c. v. ib.

verrencken/ verstauchen/ verrekken, verstuiken, verrukken, zwikken &c.

ein Glied/ einen Arm/ einen Fuß verrencken ic. een Lid, een Arm, een Voet &c. verrekken, verstuiken, verwringen, zwikken, verwrikken, verzetten, verdraaien; uyt 't Gewricht [Lid] rukken, uytleiden &c. it. zich verrekken &c.

Verrenckung/ Verstauchung ic. Verrekking, Verstuiking, Verdraaing, Verwringing, Verwrikking, Uytleding &c.

verrennen/ mit Pech; verpichen ic. verpikken &c.

einem das Loch verrennen/ i. e. verstopfen/ iemant 't Gat stoppen, verstoppen.

verrichten/ ausrichten/ vollbringen/ vollziehen/ verrichten, uytrichten, uytvoeren, volbrengen. v. ib.

Verrichtung/ i. e. Geschäfft/ Verrichting, Bezigheit.

verriechen/ i. e. verrauchen/ verschalen ic. v. ib.

verrigeln/ vergrendelen, toegrendelen. v. rigeln ic.

verringeren/ vermindern/ verminderen, v. ringern.

verrosten/ vorrosten, roesten, met Roest begroeien. v. rosten ic.

verrostet Eisen/ geroest Yzer. v. rostig.

Verrostung/ Verrostheit/ Verroesting, Verroestheit.

verrucken/ verregen/ verrühren ic. verrukken, verwrikken, verwaggelen, verroeren, verritzelen &c. v. verrencken. verzucken. it. v. ib.

verrucken/ versetzen/ verschieben/ verlegen ic. ontrukken, verplaatsen, verschikken, verleggen, verschuiven, verslaan, v. ib.

verrucken/ entzucken ic. sich lassen von seinem Zorn/ von seiner bösen Begierde/ Passion &c. zich door zynen Toorn, door zyne quaade Drift vervoeren, verrukken, wegsleepen laaten.

einem das Gehirn/ den Kopf verrucken/ iemant zyn Herssenen, zyn Hoofd ontstellen &c.

verruckt seyn im Kopf/ verrukt, verbystert zyn in zyne Herssenen; ontstelde Herssenen, bystere Zinnen hebben, ydelhoofdig &c. zyn.

Verruckung der Sinne/ Verbystering, Vertrekking der Zinnen. v. verzuckung.

Verrucktheit/ Entzucktheit der Sinnen für Zorn ic. gall. emportement. Verruktheit, Oploopenheit.

verruffen/ V. I. i. e. in die Acht/ in Bann thun. v. ib.

verruffen ein Geld ic. i. e. abschetzen/ verbieten/ abwürdigen ic. v. ib.

verrühren/ rühren/ verregen/ bewegen/ verroeren, verritzelen &c. v. verrucken ic.

es war so wind-still/ daß sich kein Blättlein verrührte/ (rührete) 't was zo wind-stil, dat zich geen Bladje verroerde, verritzelde, verwaaide.

Vers/ Verse/ Vaars, Vaers, Veers, Dicht, v. gedicht. reim-gedicht.

in Versen schreiben/ in Dicht schryven.

Versickel/ Vers/ Vaers, Versykel.

versagen/ abschlagen/ weigern/ verzeggen, ontzeggen, weigeren, afslaan. v. ib.

versagen einem sein Rohr/ seine Büchs/ iemant zyn Roer, zyn Bus weigeren.

versaltzen/ verzouten, al te veel zouten.

versammelen/ sammelen/ vergaderen, (vergaarden) verzamelen. v. ib.

versammelen Schätze/ Geld und Gut sammelen/ Schatten, Geld en Goed verzamelen, opdoen, ophoopen.

versammelen sich/ zusammen kommen/ [zich] vergaderen.

die Stände werden sich morgen versammeln/ de Staaten zullen morgen vergaderen, by een komen.

Versammlung (von Personen) Vergadering, Verzameling.

Versammelung der Gemeine/ (Kirche) Verzameling van de Gemeente.

in die Versammlung gehen/ der Versammlung beywohnen/ in de Verzameling gaan, der Verzameling bywoonen.

versauren/ (sauer werden) verzuuren, (zuur worden)

versauren/ (sauer machen) einem seine Arbeit/ iemant zyne Arbeid verzuuren, verzwaaren.

versauert/ (sauer geworden) verzuurt.

versauert (sauer) Bier/ verzuurt [zuur] Bier.

versauffen/ V. I. verzuipen, verdrinken &c.

versaumen/ verabsaumen/ verwarlosen/ verzuimen, veronachtzaamen, verwarlooren, verietten.

Versäumung/ Verzuiming, Verzuim.

verschaffen/ schaffen/ herschaffen/ anschaffen/ verschaffen, schaffen, beschikken, voorzien, bezorgen, v. ib.

verschaffen im Testament. v. vermachen.

verschantzen/ umschantzen/ beschantzen/ befestigen/ verschansen, bewallen, beschansen, omschansen, verbolwerken &c. v. ib.

verscharren/ vergraben/ eingraben/ begraaven, verdelven, indelven. v. ib.

das Feuer (die Glut) auf dem Herd verscharren/ mit Asche zu decken/ 't Vuur [de Kooren] rekenen. [onder de Asch doen]

verschatzungen/ verlosungen/ versteuren/ verschattingen &c. v. ib. it. steuren.

seine ligende Güter verschatzungen ic. zyne vaste Goederen verschattingen, verponden, ['er 't Pond-gelt, of Schatting van betaalen. v. schatzung.

verscheiden/ sterben/ V. I. verscheiden, sterven, overlyden, overgaan, den Geest geeven, 'er uytscheiden v. ib. it. v. verschieden. it. jügen.

er ist verschieden/ hy is verscheiden, overleden; hy is 'er uytgescheiden &c.

verschencken/ ausschencken/ verzapfen/ (als ein Schenck-wirt) verschenken, vertappen.

verschencken/ schencken/ verehren/ verschenken &c. v. ib.

verschertzen/ durch Schertzen ic. versaumen/ verlieren/ verboerten, verscherssen, al boertende scher-

sende en jokkende verzuimen, verliezen &c.

verschicken / versenden / senden / absenden / verschikken, verzenden. v. ib.

verschieben / *V. I.* verschuiven.

anderwärts den Steine / Erden ꝛc. auf einem Schub-karren verschieben / Steenen, Aarde &c. verkruien.

verschieben sich eine Druck-form auf dem Bogen / zich verschuiven een Drukvorm; zich dobbelt aftrekken op den Bogen.

verschieben / aufschieben / ausstellen / verschuiven, opschorten [opschorssen] uytstellen. v. ib.

einen verschieben / i. e. verstossen / verwerffen / ausstossen / oder in einen Winckel stossen / iemant verschuiven, verstooten, verwerpen, uyt, of in een Hoek schuiven.

verschieden / unterschieden / ein Unterschied seyn / verscheelen, verschillen, onderscheiden zyn. v. ib.

verschiedene / unterschiedliche / plur. verscheide, verscheidene. v. ib.

verschieden / i. e. gestorben / v. verscheiden.

verschienenen / i. e. vergangen / verwichen / verscheenen, voorleden, v. ib.

verschiessen / *V. I.* mit öftern Schiessen verzehren ꝛc. verschieten.

sich / i. e. sein Pulver / seine Pfeile verschossen haben / zich, zyn Kruit, syne Pylen verschooten hebben.

verschiessen / unrecht schiessen eine Druckform / een Druk-vorm verschieten, misschieten.

verschiessen / abschiessen / verbleichen eine Farbe / een Verf verschieten, afschieten, verbleiken &c. v. ib.

verschiessen / vorschiessen Geld / (für eines andern Rechnung) Geld verschieten, [voor een anders Rekening]

verschiessen: verschossen seyn ein hoch Wasser / een hoog Water verschooten, verloopen zyn.

Verschiesser / Vorschiesser des Gelds / Verschieter van 't Geld. v. verschuß.

Verschieß / i. e. Entfernung / oder Fernsehung / oder—scheinung dessen was man anschaut ꝛc. Verschiet. v. verschuß. fern. von fernen.

verschiffen / umschiffen / i. e. aus einem Schiff in ein anders verladen / oder überladen / verscheepen, herscheepen in een ander Schip doen; verbodemen.

Verschiffung / Verscheeping, Verbodeming.

verschimmelen / verschimmelen, beschimmelen, vermuffen, verduffen, vervunzen.

verschimmelt ꝛc. verschimmelt, vermuft, verdoft, vuns, verlegen.

Verschimmelung / Verschimmeltheit / Verschimmeltheit, Vermuftheit, Verduftheit, Vunsheit.

Versching / welscher Kohl / savooische Kool, of Krul-kool.

verschlafen / *V. I.* verslaapen.

sich verschlafen haben / zich verslaapen hebben.

seine Zeit / Glück verschlafen / zyn Tyd, zyn Geluk verslaapen.

verschlafen / i. e. zu lange Schlafen geneigt / verslaapen, slaaperig, tot 't langslaapen genegen.

verschlaffen / verschlappen / schlaff / schlapp / it. lotter werden ꝛc. (die Härtig- Steif- oder Gespanntheit verlieren) verslappen, v. schwach ꝛc. werden.

verschlagen / *V. I.* verslaan.

verschlagen / zuruck schlagen den Ball mit dem Ball-schlägel / den Bal met zyn Raket verslaan.

verschlagen einen Ort mit Brettern / een Plaats verplankken, met Plankken sluiten, verslaan.

verschlagen / entsetzen / erschrecken / verslaan, verbaazen, verzetten, beroeren &c. v. ib.

ein Geld verschlagen / i. e. verbieten / verruffen / abwürdigen / nicht annehmen ꝛc. v. ib.

verschlagen einem etwas / i. e. schaden / benachtheilen / Schaden / Nachtheil bringen ꝛc. v. ib.

verschlagen / verslagen.

verschlagen werden von dem Sturm / door den Stoorm verslagen, verslingert worden.

verschlagen / nidergeschlagen / erschrocken / entsetzt seyn / gall. consterné, verslagen, neder- [neêr-slachtig] ontzet, verzet, verstelt. v. ib.

verschlagen / i. e. listig / arg / schlau ꝛc. v. ib.

Verschlagenheit / grosse Entsetzung / *gall.* Consternation, Verslagenheit, Nederslachting.

Verschlagenheit / i. e. Listigkeit ꝛc. v. ib.

Verschlag / Unterschlag / Scheid-wand mit Brettern / Afschutzel, Beschot, Beschutzel, Schutting, Schot.

Verschlag mit Latten vor einem Hause / oder sonsten / Hek, Hekken.

verschlammen / verschlammen sich; verschlammt / mit Schlamm verstopft / gefüllt ꝛc. werden eine Rinne / ein Haven / eine Wiese ꝛc. zich vermodderen, verbaggeren, bemodderen, verslyken, met Modder verstopt worden een Pyp, een Haven, een Beemd, of Wei-land &c.

verschlampampen / verschlammen / verbrassen / verschmaussen ꝛc. verslempen, verslampampen, versmeeren, versmullen. v. verfressen ꝛc. v. ib.

verschleimen / voller Schleim / schleimicht werden / verslymen, verslymt, met Slym geladen worden.

verschleissen / *V. I.* abnutzen / abschleissen / abtragen / verslyten, afnuttigen, afslyten, afslonsen, afdraagen &c. v. abreissen. it. verschleudern ꝛc v. ib

seine Zeit ꝛc. unnutzlich verschleissen / durchbringen / zyne Tyd &c. onnuttelyk verslyten, verslingeren &c.

verschleissen / verschliessen / i. e. verkäufflich / doch allgemach / nach und nach an Mann bringen / absetzen / slyten, uytslyten. venten, vertieren. v. ib. it. verschliessen.

Verschleissung / Verschließ / Verslyting, Verslyt, Sleet, it. Uytslyt, Vertier &c.

verschlenckern / verslingeren.

verschlencken / mit Müssiggang hinbringen / verlanterfanten, verluieren.

verschleudern / versleuren &c.

seine gute Kleider verschleudern / verschludderen / verschmutzen / abschmutzen / liderlich abtragen ꝛc. zyne goede Kleederen &c. versleuren, verslodderen, verslorden, verslonsen, verslingeren.

seine Waar verschleudern / verpfuschen ꝛc. v. ib.

seine Waar verschleudern / i. e. hinschleudern / unter dem Einkauff hingeben ꝛc. zyn Waar verkladden, slingeren, verslingeren, verquakkelen; 'er mee kladden, onder Prys verkoopen &c.

verschleyeren / verhüllen mit einem Schleyer ꝛc. versluieren, met een Sluier verkappen, bedekken.

verschliessen / *V. I.* versluiten v. zuschliessen.

seine Thür des Nachts verschliessen / mit dem Nacht-schloß schliessen / zyn Deur 's Nachts in 't Slot [in 't Nacht-slot] sluiten. v. sperren versperren.

verschliessen / i. e. an Mann bringen / verkauffen / absetzen / vertreiben / verschleissen / verhandeln eine Waare / een Waar vertieren, verkoopen, slyten, verslyten, aftrekken &c.

verschliessen / i. e. in Kleinen verkauffen / an Mann bringen ꝛc. uytslyten, slyten, vertieren in 't Klein; by Uytslyting verkoopen.

Verschliesser, Krämer / in Klein-verkauffer / Uytslyter, Slyter, Winkelier, Kraamer; in 't Kleen verkooper.

Verschliessung / Verschluß Verschließ / Verkauff / Vertrieb / Abzug / Absatz ꝛc. Vertiering, Vertier. Aftrek, Slyting. Slyt, Sleet &c, v. verschleissen. v. ib.

ein guter Verschluß / Verkauff / Abzug in einer Waare seyn / een graag Vertier, een graage Aftrek, een groote Willigheit in een Waare zyn. v. beliebt. gesucht ꝛc.

Verschluß / (in Kleinen) Uytslyting. v. verschleissen.

verschlossen: seine Thür verschlossen halten / beslóten: zyn Deur besloten, [op 't Slot] houden.

ein verschlossener Brief ꝛc. een besloten Brief &c.

verschlimmern / v. a. verslimmeren, verslyken. v. schlimmer machen.

verschlimmern / v. n. schlimmer werden / verslimmeren. v. ib.

verschlingen / *V. I.* verslinden. v. verschlucken ꝛc.

verschlucken / einschlucken / verslokken, inslokken, verzwelgen, inzwelgen; neêr-zwelgen. v. verschlingen.

Schelt-worte ꝛc. verschlucken / einschlucken / einfressen müssen / Scheldwoorden &c. verslokken, inslokken, ineeten, inkroppen, verkroppen moeten.

verschmachten / lechsen / vergehen / versmachten, verstikken, bezwyken &c v. ib.

Verschmachtung / Versmachting &c.

verschmähen / verachten / nicht würdigen / (etwas anzunehmen ꝛc.) iets versmaaden, versmyten, verachten, zich veronwaardigen 't aan te neemen &c.

Verschmähung / Verachtung ꝛc. Versmaading, Veronwaardiging. *gall.* dedain.

verschmeltzen / schmeltzen / *V. I.* a. & n. versmelten, smelten. v. zerlassen. auslassen.

verschmeltzen für Hitze / versmelten, smelten, versmooren, smooren van Hitte.

verschmertzen / ausstehen / versmarten. v. leiden.
einen grossen Verlust rc. verschmertzen ausstehen / an ein Bein schmitzen müssen / een groot Verlies moeten versmarten, verkroppen, bezuuren.
Nicht verschmertzen (verdauen) können / daß man ihn so geschlagen / so geschimpft hat / niet opeeten, inkroppen, verdouwen &c. konnen, dat men hem zo geslagen, zo geschimpt heeft.

Verschmiden / versmeeden. v. verarbeiten.
sein Eisen verschmidt / verarbeitet haben / zyn Yzer al versmeed, verbezigt hebben.

verschmieren / mit Schmieren verthun / it. verstreichen / versmeeren, verstryken.
verschmieren / i. e. zuschmieren ein Loch / einen Riß / een Gat, een Reet met iets versmeeren, toesmeeren. v. verstreichen.
verschmieren / verschmutzen / schmutzig / schmierig machen / vermorssen, bemorssen, bevuilen &c.
seine (ihre) Kleider / Vorflecke rc. mit schmieriger Arbeit verschmieren rc. verschmutzen / zyne [haare] Kleêren, Schortel-doeken &c. door smeerig en slordig Werk versmeeren, verslorden, verslobben, verslooren, verschommelen, versloeren.

verschmitzt / i. e. listig / arg / schlau rc. v. ib.
verschnauffen / verschnauben / versnuiven, zich verhaalen, v. athem holen.

verschneiden / V. I verlnyden.
viel Tuch und Zeuch verschneidt (verarbeitet) dieser Schneider / veel Stoffe en Laken versnyd, verbezigt deeze Kleêr-maaker.
verschneiden (durch unrecht verderben) ein Kleid rc. een Kleed versnyden, [door quaalyk Snyden verderven]
die Kapp ist verschnitten / das Werck ist verderbt rc. de Kap is versneeden; 't Werk is verbrui &c. v. ib.)
verschneiden / entmannen / castriren / lubben, ontmannen, de Kullen [Klooten of Hooden] wytsnyden.
ein Verschnittener / een Gelubde, Gesneedene, † een Plat-broek.
verschnippelen / (zu kleinen Stücklein schneiden / als Papier rc.) versnippelen. versnipperen in kleine Stukjes snippelen, als Papier &c.

verschoben / aufgeschoben / verschooven. &c. v. verschieben.
einer / der verschoben / verworffen / verstossen / veracht / nicht mehr geacht wird / een Verschooveling, die verschoven, verworpen, verstooten, veracht, niet meer geacht word.
ein junger Höfling / ein alter Verschöbling / een joeg Hoveling, een oud Verschooveling.

verschonen / schoonen, spaaren, ontzien. v. wachen rc.
jemand von bürgerlichen Lasten / Wachen rc. verschonen / befreyen / entlassen / iemant van burgerlyken Lasten, Wachten &c. verschoonen.
Weib- / und Kinder verschonen / Vrouw-, en Kinderen verschoonen.
Leib und Leben nicht verschonen / Kost noch Mühe sparen zu jemands Dienst / Lyf noch Leeven ontzien, Kosten noch Moeiten niet ontzien [sparen, verschoonen] tot iemants Dienst.
Verschonung / Verschooning. v. Spaaring.

verschönern / (schöner / it. schöner scheinen machen) vermooien.
der Aufbutz / die Kleider verschönern eine Jungfer; sie verschönert sehr darvon / het Optooisel vermookt een Juffer; zy vermooiet 'er zeer door.

verschoppen / i. e. verstopfen / zustopfen mit Werrig rc. v. ib.
verschräncken / i. e. vergittern / vertralien, it met DWars-boomen, met yzere Bouten, of Tralien sluiten. v. ib.
verschreiben sich / (fehlschreiben) sich verschrieben haben / zich verschryven, misschryven; zich verschreeven, misgeschreeven hebben.
verschreiben / verordnen / verschryven, ordineeren.
einem Krancken eine Artzney verschreiben / ordineeren een Genees-middel voor eenen Zieken.
verschreyen / V. I, verroepen, v. verruffen.
ein Kind verschreyen / i. e. bezaubern rc. v. ib.

verschrumpelen / verrunzelen / schrumplicht / runzlicht werden / it. machen / verschrompelen, verrimpelen, schrompelig, rimpelig worden, it. maaken; inkrimpen.
verschrümpelt / verrunzelt rc. verschrompelt, verrimpelt, rimpelachtig, rimpelig. v. runzlicht.

Verschub / Aufschub / Verschuif, Opschorting, of Opschorsting. v. verschieben. aufschieben.
verschulden / wider verschulden / i. e. wider vergelten rc v. ib.
verschulden: es verschuldet haben / verschulden: 't verschuld, verkorft hebben.
Verschuß / Vorschuß / Verschot &c.
Verschuß / Vorschuß / Auslage von Geld thun / Verschot van Geld doen &c.
einem seinen Vorschuß rc. gut thun / iemant zyn Verschot goed doen.
Verschuß / (in einem Gemählde) Verschiet. in een Schildery. v. verschiess.

verschütten / schütten / i. e. giessen / vergiessen / storten, gieten, plengen, spatten.
viel Wasser verschütten / verplatschen / veel Water verstorten, verplassen, verplengen.
verschütten / i. e. zu schütten mit Erden / eine Grube / een Groef verdelven &c. v. ib.

verschwägern / verfreunden / verzWageren, vervienden.
sich mit jemand verschwägern / Schwägerschaft antretten / verschwägert seyn / met iemant zich verzwageren; Zwagerschap aangaan, verzwagert zyn.

verschwätzen / verschnappen / verreden sich / zich versnappen, verpraaten, verkallen, v. ib.

verschweigen / V, I. verzWygen, zWygen, verhouden. v. verhälen. verhalten.
etwas nicht verschweigen können / iets niet zwygen, of verzwygen konnen.
eine That verschwiegen bleiben / een Daad verzwegen blyven.
verschwiegen seyn: ein verschwiegener Mann / verzweegen, secreet zyn: een verzWeegen Man.
verschwiegen / still / wenig redend von Art / i. e. nicht redsprächig / nicht gesprächig (viel redend) seyn / zwygachtig van Aart, van een zwygachtige Aart, niet spraakzaam zyn.
Verschwiegenheit / VerzWeegenheit, Styl-zwygenheit.
Verschwiegenheit ist etwas seltsames in einer Weibs-person / Verzweegenheit is wat raars in een Vrouw-mensch.
Verschweigung / Verzwyging.
verschwelchen rc. v. verwelchen rc.
verschwenden / vergeuden / verthun / durchjagen rc. sein Gut rc. zyn Goed &c, verquisten (quisten) spillen, verspillen, verdoen, doorbrengen, door-jaagen, opmaaken, verquanselen, verleuteren, vermallen, verstrooien, (strooien) Overdaad doen (pleegen) met zyn Goed &c.
Verschwender / Vergeuder / Verthuer / Durchjäger rc. Verquister, (Quister) Spiller, Spil-, of Quist-penning, Quist-goed &c. Verteerer, Door-brenger, Verdoender, Opmaaker, Slind-penning, Ruimschotel &c.
verschwenderisch rc. verquistelyk, overdaadig &c. v. verschwendt rc.
Verschwendung / Verquisting, Verspilling &c.
verschweren / vereitern / verzweeren, veretteren.
verschweren / verschwören / überreden / verzweeren, it. verzeggen. v. ib.
sich verschweren (verreden / verschworen haben) etwas nicht zuthun / verzweeren, [verzeggen] verzwooren, met Eede verbonden hebben iets nooit te doen. v. verreden.
Verschwerer / gall. Conjuré. Vloekverwand, T'zamen-zweerder.
Verschwörung / Zusammen-verschwerung / gall. Conjuration. Vloekverwantschap, Vloek-gespan, T'zamen-zWeering; Eed-gespan.
verschwinden / V. I. verdWynen, verzWinden, verzwindelen. v. verschweben.
Verschwindung / VerdWyning.
versclaven / verschlaven / (sclavisch / knechtisch) gesinnt werden / verslaaven; slaafs, knechtelch gezint Werden.
versegeln / verfahren sich auf der See; in- / oder fehl-segeln / verzeilen, op Zee; in 't Zeilen verdwaalen.
versehen / V. I. verzien, verkyken &c.
einen Schilling an einer Comedi versehen haben / een Schelling aan een Tooneel-spel verzien verkeeken hebben.
sich versehen / sich versehen haben / zich verzien verkyken, miskyken; zich verzien, miskeeken, verkeeken hebben.
die Schantz versehen / sein Glück versaumt haben / de Kans verkeeken, zyn Geluk verzuimt hebben.
eine schwangere Frau sich an einem Vieh rc. versehen haben / een zwangere Vrouw zich aan een Beest &c. verzien, verkeeken hebben.
versehen versorgen / ausstaffiren / voorzien, verzorgen, stoffeeren, onderleggen &c.
versehen einem mit Geld / mit Kost / mit Kleidern / Leingezeuch / iemant voorzien. verzorgen, stoffeeren, [verzien] met Geld, met Kost, met Kleêderen &c. v. versorgen.
versehen: mit Kleidern wol versehen seyn /

für den Winter / voorzien: met Kleederen wel voorzien, [wel onderleit] zyn voor de Winter.

versehen/ verwalten / bedienen ein Amt/ een Ampt voorzien, bedienen, bestieren &c.

sich versehen eines seiner Ankunft/ Wiederkunft / i. e. sie erwarten / vermuten 2c. zich iemants, of in iemants Komste, Weêr-komste beloovem &c. v. ib.

versehen / i. e. zuvor verordnen/ zur Seligkeit predestiniren / voorbestemmen, voorbeschikken tot de Zaligheit. v. erwehlen 2c.

Versehung Voorziening.

die Versehung GOttes / de Voorzienigheit GOds,

die Versehung zur Seligkeit 2c. de Voorbestemming tot de Zaligheit. v. gnüden-wahl.

versehren/ verzerren, bezeeren. v. verletzen 2c.

versenden/ verzenden. v. verschicken.

Versendung / Verzending.

versengen / verbrennen / verzengen, zengen, verschrooken, branden, aanbranden. v. sengen. verbrennen 2c.

seine Haar/ seinen Bart versengen/ versengt haben / zyn Haair, zyn Baart verzengt hebben.

versetzen/ verlegen / verrucken etwas von seinem Ort/ anderwärts hinsetzen/ verzetten, verstellen, verleggen, verplaatzen, voortzetten, op een andere Plaats brengen, van, of buiten zyn rechte Plaats zetten. v. ib.

verheben / versetzen / verrucken einen Stein 2c. vertillen, verbeuren, verheffen, verzetten eenen Steen &c. v. verrucken.

nicht einen Fuß um etwas versetzen (von der Stelle setzen) wollen / niet een Voet om iets willen verzetten.

versetzen etwas mit Diamanten / iets met Diamanten verzetten, bezetten.

einem einen Streich/ Schlag/ Hieb versetzen / iemant een Slag, Houw verzetten, toebrengen, aanbrengen.

versetzen/ gegen-antworten/ gall. repartir. v. antworten.

versetzen (verschiessen) eine Colum in einer Druck-form; Bögen im Buchbinden / een Colum in een Druk-vorm; Bladen in 't Boek-binden verzetten, verschieten, verplaatzen.

versetzen/ verpfänden sein Silber-werck 2c. zyn Zilver-tuig verzetten, verpanden, te Pande zetten.

versetzen / verwetten / dran setzen / onderzetten, verwedden, onderzetten.

Versetzung / Verzetting.

versichern/ vergewissern/ vergewissen, verzekeren.

versichert / vergewissert / verzekert, vergewist.

versichert! i. e. gewißlich! fürwahr! adv. verzeker! voorzeker! gewislyk!

Versicherer / Verzekeraar.

Versichertheit/ Sicherheit/ it. Verhaft/ Sequestro &c. Verzekertheit, Zekerheit.

einen/ oder emands Güter in Versichertheit 2c. nehmen / iemant, of iemants Goed in Verzekering [zekere Bewaaring, Hechtenis] neemen.

versieden/ *V. I.* verkochen / einsieden/ verzehren / verkooken, verzieden, inzieden. v. ib.

versigeln / zu sigeln/ verzegelen, toezegelen. v. sigeln. verpitschiren.

versigelt / Versigelung / Siegelung/ verzegelt, Verzegeling.

versilbern/ i. e. übersilbern / verzilveren &c. v. ib.

versilbern/ i. e. zu Gelde machen / verkauffen / verzilveren, te Gelde maaken. v. ib.

versincken/ sincken/ V. I. verzinken, zinken. v. zu grunde gehen/ it. sincken. untergehen.

versuncken / gesuncken / verzonken, gezonken.

versoffen/ i. e. dem Sauffen (Suff) ergeben / zuipachtig, tot Zuipen genegen. v. sauffen 2c.

versohlen / neue Sohlen aufnähen/ aufsetzen/ verzoolen.

versöhnen/ versönen/ versühnen/ versünen/ verzoenen.

sich wieder versöhnen mit jemand/ zich weêr verzoenen met iemant.

versöhnlich/ Versöhnlichkeit/ verzoenlyk, Verzoenlykheit.

Versöhn-opfer / Verzoen-, of Zoenoffer.

Versöhner/ Versöhnung/ Verzoener, Verzoening, Zoen, Pais. v. friede.

versorgen/ versehen/ verzorgen, voorzien, (verzien) v. ib.

eine Tochter versorgen/ i. e. verheiraten/ bestatten / een Dochter verzorgen, uyttrouwen, besteeden &c.

Versorgung / Versehung / Verzorging.

versparen/ sparen/ zu rat halten/ verspaaren, spaaren, te raat houden. v. ib.

verspaten/ später kommen/ verspaaden, spaader komen,

verspaten sich an einem Ort/ sich da verspaten/ allzu spat in die Nacht da geblieben seyn / zich ergens verspaaden, verspad hebben,

versperren/ sperren / zu sperren/ verschliessen / zuschliessen / sluiten, toesluiten, it. met Boomen, Grendelen toedoen, opsluiten &c.

verspielen/ verspeelen, v. verlieren.

verspeyen / bespotten 2c. mit Spott gesichtern/ oder Spott-mäulern/ bespotten, uytjouwen, vergnyzen.

versprechen/ V. I. verheissen/ zu sagen/ geloben / verspreeken, toezeggen, beloven, verzeggen.

sich irgend versprechen 2c. versprochen haben / zich ergens verzeggen, beloven &c. verzegt, belooft hebben.

versprechen / (die Ehe) Verlöbnüs/ Ehe-verlöbnüs halten / ondertrouwen, verloven, Trouw-beloofte doen, houden.

sich ehelich versprochen haben / zich ondertrouwt hebben, ondertrouwt zyn.

verspringen einen Fuß (durch Springen verrencken / verstauchen 2c. verspringen een Voet, ze door Springen verrukken. v. ib.

verspunden/ spunden / (ein Faß) een Vat (Ton) verbommen, bommen (een Vat, of Ton); 't toestoppen met een Bom, of Stopzel.

verspüren/ spüren / vermercken 2c. gewaar worden &c. v. ib.

Verstand / Verstand, (Verstant) v. vernunft 2c.

Verständigkeit/ Verstandigheit, Bevattelykheit. v. verstehen.

Verstand (Hirn im Kopf) haben/ klug seyn / Verstand, Hersens in de Kop, Pit achter de Ooren hebben.

mit Verstand auf etwas acht haben 2c. mit nachdencken 2c. met Verstant, met Zinnen op iets letten.

ausser Verstand (Vernunft) ligen / buiten Verstant, buiten Zinnen, buiten Kennisse leggen. v. verständig. ohnmacht. verstandlos.

verständig / vernünftig / klug / verstandig, schrander, gauw, snel van Begryp, met Verstand begaaft.

ein Verständiger von Juwelen / von Schildereyen 2c. een Kenner van Juweelen, van Schilderyen &c.

verständigen/ zu verstehen geben/ verwittigen, te verstaan geeven.

Verständigkeit / Klugheit / Spitzfindigkeit / Verstandigheit, Schranderheit. v. ib. it. verstand.

verständlich/ mit Verstand 2c. adv. verstandiglyk, met Verstandigheit, met Zinnen.

verständlich/ verstehlich / leicht zu verstehen/ verstaanlyk, verstaanbaar.

verstand-los/ unsinnig/ sinn-los/ verstandloos, it. dom, onzinnig, zinloos &c. v. ib.

Verständnüs mit dem Feind/ Verstandhouding met den Vyand.

Verständnüs mit dem Feind haben 2c. Verstand houden met den Vyand.

verstärcken/ stärcken/ versterken, sterken, vervesten, vestigen, sterken, it. sterker.

verstärcken/ i. e. verschantzen. v. ib.

verstäuben / verstieben / verstöbern/ verstuiven, vervliegen, verwaaien in de Wind vliegen &c. v. wegwehen. wegfliegen.

verstauchen / i. e. verrencken. v. ib.

verstechen/ *V. I.* versteeken.

ein Loch verstechen/ zu nähen/ zu stopfen/ een Gat versteeken, toenaaien, toestoppen. v. stopfen.

verstechen / i. e. vertauschen. v. ib.

verstecken/ verbergen / *V. I.* versteeken, verschuilen. v. ib.

versteckt seyn / verborgen stecken/ schuilen, verborgen, versteekt zyn.

Versteck-winckel/ Schuil-hoek, Schuilhol,

Versteckens spielen/ Schuil-hoekje, Schuilewinkje, Schuile-muile [-winkeltje] spelen,

verstehen/ *V. I.* verstaan. v. begreiffen. fassen. it. vernehmen.

verstehet / begreifft ihrs wol? recht? verstaat, vat, verzint &c. gy 't wel?

- - - / daß ihrs verstehet 2c. dat gy 't vat! verstaat!

habt ihrs verstanden? hebdy 't verstaan?

einem etwas deutlich zu verstehen geben / iemant iets duidelyk te verstaan geeven,

sich verstehen: das verstehet sich / zich verstaan: dat verstaat zich.

eine Kunst/ ein Handwerck/ eine Sprach verstehen / können / een Konst, een Handwerk, eene Taal verstaan, konnen.

sich auf etwas verstehen / zich op iets verstaan.

sich zu etwas verstehen / i. e. einwilligen / zich tot iets verstaan. v. einwilligen. bewilligen.

Verstand 2c. verständlich/ verständig 2c. Verständnüs 2c. v. oben/ nach Ordnung.

verstehen: ein Pfand im Leyh-haus verstehen

stehen lassen / een Pand in de Lombert laaten verstaan. [vervallen]

sich versteben (ersteiffen) ein Pferd im Stalle / zich een Paerd op Stal verstaan, verstyven.

versteigen/(sich) sich verstiegen haben / zich versteigeren, versteigert hebben.

verstellen / verrucken / zerrütten / verwirren / ontstellen, verstellen, misstellen, verwarren. v. verrucken. v. ib.

eine Mühl / ein Uhr rc. / oder sonst eine Machine verstellen / zerrütten / een Molen, een Uur-, of ander Werktuig &c. ontstellen, vertrakken, ontredderen.

verstellen / i. e. entstalten / misstalten / ungestalt machen / ontstellen, mismaaken, verleelyken. v. ib.

verstellen / sich stellen / verstellen, veinzen, ontveinzen.

verstellt / ongestelt.

einen verstellten / zerrütten / schwachen / verderbten Magen haben / een ongestelte Maag hebben.

verstellt / gedicht / angenommen / affectirt / verstelt, geveinst, gemaakt &c. v. ib.

verstellter Weis / geveinstelyk.

Verstelltheit / angenommene Weise / Verstellung / Geveinstheit, Gemaaktheit, v. ib.

versterben / V. I. sterben / absterben / versterven. v. ib.

verstorben / abgestorben / gestorben / verstorven. v. ib.

Versterbung / (Absterbung) Versterben / Versterving. Versterf. v. sterbfall.

versteueren / verschatzungen / verlosungen / verschattingen &c. v. ib.

verstimmen / sich verstimmen eine Laute / oder ander Spiel / ontstellen een Luit, of ander Spel.

ein Music-instrument verstimmt sich leichtlich / een Spel-tuig ontstelt ligtelyk.

die Laute ist verstimmt / de Luit is ontsteit, ongestelt.

verstocken / erhärten / verstokken, verharden, verstyven. v. ib.

verstocken / i. e. gestocken / gestehen / gerinnen rc. v. ib.

verstockt / verstokt, verhard, verstyft.

Verstockung / Verstocktheit / Verstoktheit, Verstokking.

verstolen / diebisch / diefsch.

verstolens / i. e. heimlich / steels-wyze, ter sluik, ter sluip &c. heimelyk &c. v. ib.

verstopfen / stopfen / zustopfen rc. verstoppen, stoppen, toestoppen, toemaaken. v. ib.

verstopft rc. verstopt, it. verstopt in de Buik.

verstopft in der Nase / wegen Schnuppen / verstopt in de Neus van Verkoudheit, of Hoofd-zinking.

Verstopfung rc. Verstopping &c.

Verstopftheit / Verstopfung im Leibe / Bauch rc. Verstoptheit, Verstopping &c. in de Buik.

verstören / stören / oder beunruhigen / entrüsten / verstooren, ontroeren, beroeren, ontrusten.

verstören / i. e. zerstören / verheeren / verwüsten rc. verstooren, verwoesten &c. v. ib.

Verstörung rc. des Gemüts / Verstoortheit, Verstooring, Beroertheit, Onruste des Gemoeds; Baruing.

Verstörung / Zerstörung rc. Verstooring, Verwoesting &c.

verstossen / ausstossen / verschieben / verwerffen / verachten rc. V. I. verstooten, versmyten. v. ib.

verstossen werden / verstooten worden.

einer so überall verstossen wird / (ein Verstößling) een Verstooteling, Verschoveling.

Verstossung / Verstooting &c.

verstreichen / V. I. verschmieren / versalben / verstryken, versmeeren. v. ib.

verstreichen / vergehen / verlauffen lassen die Zeit / den Tyd verstryken, vergaan, verloopen laaten.

verstricken / in Stricken fangen / verstrikken, verstrengelen.

verstümmelen / stümmelen / stümpfen / abstümpfen ein Glied rc. verminken door Afhouwing van een Lid &c. v. ib.

verstümmelt rc. verminkt.

Verstümmelung / Verstümmeltheit / Verminking, Verminktheit.

verstummen / erstummen / stumm werden / verstommen, stom worden.

verstummen / i. e. schweigen machen / eintreiben / das Maul stopfen einem durch kräftige Beweise / iemant verstommen, door krachtige Redenen doen zwygen, hem den Mond stoppen.

verstummen / i. e. erschrecken / sich entsetzen / verstommen, verstomt, i. e. verzet staan. v. ib.

versuchen / i. e. kosten / (schmäcken) prüfen / (probiren) verzoeken, bezoeken, smaaken, proeven, beproeven &c. v. ib.

einen Wein / eine Speise rc. versuchen / van een Wyn, van een Spys verzoeken.

versuchen / anfechten / verzoeken, bekooren, aanvechten. v. locken. reitzen zum bösen. v. ib.

versucht rc: nichts versucht haben / verzocht &c.; niets verzocht hebben.

ein versuchter / i. e. erfahrner Soldat rc. v. ib.

Versucher (Credentzer) an einer königl. Tafel / Verzoeker (Spys-, en Drank-verzoeker by een koninglyke, vorstlyke Tafel.

der Versucher / i. e. der Teufel / de Verzoeker &c. v. ib.

Versuchung / Anfechtung / Verzoeking, Bekooring, Aanvechting.

in Versuchung fallen / in Bekooring vallen.

versudelen / i. e. verschmieren / verschmutzen / einschmutzen rc. v. ib.

versündigen sich an GOtt / zich aan GOd bezondigen.

versüssen / i. e. besänftigen / lindern / verzoeten, verzachten. v. süssen.

Versüssung / Verzoeting, Verzachting.

vertäfeln rc. v. betäfeln. täfeln rc.

vertauschen / verruilschen, verruilen, verbuiten, verruile-buiten. v. tauschen.

vertauschen / verstechen / verschangiren eine Waar gegen die andere / een Waar tegen andere vermangelen, verruilen, verbuiten v. ib.

liderlich / mit grossem Verlust vertauschen / verquanselen, [met groot Verlies verruilen]

verteufelt / (vom Teufel besessen) verduivelt, van den Duivel bezeten.

verteutschen / ins teutsch (Hoch-oder Nider-teutsch) übersetzen / verduitschen, in 's Duitsch vertaalen, of over-zetten. v. übersetzen.

verteutschen / i. e. erklären / auslegen. v. ib.

Verteutschung / Verduitsching. v. übersetzung.

verthätigen / vertheidigen / verdadigen, verdedigen, dadingen, rechtvaardigen, verweeren, staande houden &c. v. rechtfertigen. behaupten. beweisen. darthun.

Verthädiger rc. Verdadiger, Handhaver, Voorstander, Verweerer.

Verthädigung rc. Verdadiging, Verweering &c.

Verthädigungs- / Rettungs-schrift / (Apologie) Verdadigings-schrift, Redding.

vertheilen / austheilen / theilen / Theile machen / verdeelen, deelen, Verdeelingen, of Deelen maaken.

vertheilen die Hertzen / sie uneins machen / de Herten verdeelen; ze oneenig maaken &c.

Vertheilung / Verdeeling.

vertheueren / theurer machen / theuer anschlagen / steigern / verduuren, verdieren; i. e. verhoogen, op hooger Prys zetten; hooger opjaagen, duurder maaken, v. ib.

verthun / V. I. verdoen.

verthun / i. e. verbrauchen rc. verdoen, verbezigen, verbruiken.

verthun / verschwenden rc. verdoen, verquisten &c. v. ib.

verthun / i. e. töden / ermorden rc. ihr eigen Kind rc. haar eigen Kind verdoen, vermoorden, om Hals brengen.

sich selbsten verthun / i. e. umbringen / Leid authun / zich zelven verdoen, om Hals, van Kant helpen.

Verthuer / Verschwender / Durchbringer rc. Verdoender, Verquister, Quist-goetje, Doorbrenger. v. ib.

eine Mörderinn / Verthuerinn ihres eigenen Fleisch und Bluts / een Verdoenster van haar eigen Vleesch en Bloed.

verthulich / verschwenderisch / verdoenlyk, onspaarzaam &c. v. iq.

Verthulichkeit / Verschwendung / Unsparsamkeit / Verdoenlykheit, Verquilling, Onspaarzaamheit.

vertieffen / tieffen / tiefer machen / verdiepen, diepen, dieper maaken, verlaagen &c.

vertieffen sich in Durchgründung eines Geheimnüs / zich verdiepen in Doorgronding, Onderzoeking van een Geheim.

Vertieffung / Tieffung rc. Verdieping, Dieping &c.

vertilgen / ausrotten / zerstören / verdelgen, uytrooien, verstooren. v. v. verheeren. verderben. verwüsten. it. ib.

Vertilger rc. Vertilgung rc. Verdelger &c. Verdelging &c.

vertolmetschen / i. e. mündlich eines seine fremde Sprach übersetzen rc. vertolken. v. übersetzen. verteutschen.

Ver-

Vertolmetschung / Vertolking.
vertragen/ *V. I.* verdraagen, verbeuren &c.
vertragen (anderwärts hintragen) als wie die Katzen ihre Jungen / verdraagen, elders heene draagen (gelyk de Katten haare Jongen.)
was sich vertragen (versetzen ꝛc.) läßt/ verdraagelyk, verbeurlyk, verzettelyk &c. v. versetzen. bewegen. rühren.
vertragen (ertragen) leiden/dulden/ausstehen/ verdraagen, lyden, dulden, verdulden, uytstaan. it. gedoogen &c. v. ib.
vertragen sich/ i. e. über eine strittige Sache eins werden/ sich vergleichē ꝛc. zich verdraagen over een strydige Zaak.
sich wol / übel miteinander vertragen/ zich wel, qualyk met malkander verdraagen, begaan.
verträglich/ verdraagzaam.
Verträglichkeit/ Verdraagzaamheit.
Vertrag/ Vergleich. it. Bund/ Verdraag, Verding, Verbond. v. ib.
Vertrags-puncten/ Verdraags-voorwaarden.
vertrauen / trauen / zuvertrauen/ betrauwen, trouwen &c. v. trauen.
GOtt vertrauen/ GOd vertrouwen.
vertrauen (anvertrauen) einem ein Geheimnüß / iemant (an iemant) een Geheim vertrouwen, betrouwen.
Vertrauen/ *n. subst.* Vertrouwen, Betrouwen. Toe-verlaat &c.
sein Vertrauen auf GOtt setzen/ zyn Betrouwen, zyn Toe-verlaat op GOd setten (stellen.) v. hoffnung. zuversicht. it. v. lassen. gelassen ꝛc.
verträulich / vertrouwelyk, gemeenzaamlyk.
verträulich mit einem reden ꝛc. vertrouwelyken &c. met iemant spreeken.
Verträulichkeit/ Vertrouwelykheit &c.
vertraut/ vertrouwt.
ein vertrauter Mann / i.e. dem viel getrauet/ und vertrauet wird / een vertrouwt Man.
einen vertrauten i.e. treuen Freund haben / een betrouwde, of vertrouwde Vriend hebben.
Vertrauter: der Vertraute (Confident) eines Grossen seyn / Vertrouwde: de Vertrouwde eens Grooten; zyn Vertrouweling, Geheim-weeter, of- bewaarder zyn.
vertraut/ getraut/ i.e. verheiratet. v. ge-/ oder verheirat ꝛc. v. ib.
vertreiben ꝛc. *V. I.* verdryven. v. verjagen. austreiben ꝛc. wegjagen ꝛc. it. v. verbringen ꝛc.
vertreiben / i. e. abspannen / abwendig machen/ verdryven, afspannen.
vertreiben (genesen ꝛc.) das Fieber/ eine Kranckheit ꝛc. verdryven genezen &c. de Koorts, eene Ziekte &c.
einem den Kitzel/den Mutwillen vertreiben/ iemant den Kittel, de Moed-wil verdryven.
die Farben im Mahlen wissen zu vertreiben (wischen ꝛc.) de Verwen in 't Schilderen weeten te verdryven [in een te doezelen.]
vertreiben (zu bringen) die Zeit mit etwas/ zyn Tyd met iets verdryven, verbrengen. v. zeit vertreiben.
Vertrieben: ein Vertriebener / Verwiesener/ Verbanter ꝛc. Verdreeveling: een Verdreeveling, Vluchteling, Balling om de christelyke Waarheit.
vertretten / *V. I.* vertreeden.
vertretten einen Fuß / i.e. verrenckt/ verstaucht haben / een Voet vertreeden; vertreeden, verstuikt &c. hebben. v. verrencken ꝛc.
sich etwas vertretten/ i. e. spatzieren gehen/ zich wat gaan vertreeden, wat wandelen gaan. v. spatzieren.
vertretten einen/ eines seine Stelle in einem Amt vertretten / iemant vertreeden, iemants Plaats, iemant in zyn Ampt vertreeden.
einen bey jemand vertretten/ i.e. sein Fürsprecher seyn / een by iemant vertreeden, zyn Voor-spraak (Voor-bidder) zyn.
Vertrettung / Vertreeding.
vertrincken / *V. I.* it. versauffen/ verdrinken, verzuipen &c. v. ib.
vertrocknen verdorren ꝛc. v. ertrocknen. erdorren ꝛc.
verträsten/ vertroosten &c. v. trösten ꝛc.
verträsten sich eines Dings/ zich iets vertroosten.
vertuschen/ verhälen/ heimlich halten/ heelen, verheelen, verhoolen houden.
verübelen / für übel nehmen / qualyk neemen. v. ib.
verüben / üben / oeffenen. v. ib.
verüben/ i.e. begehen/ bedryven. v. ib.
verunehren / Unehre anthun/ schänden/ onteeren, schenden, Schande aandoen.
verungelten / veraccisen / verzollen/ veraccyzen, vertollen. v. ib.
verunglimpfen / i.e. verläumden ꝛc. v. ib.
vervortheilen/ i. e. benachtheilen ꝛc. v. ib.
verunglücken/ verongelukken. v. vergehen. zu Grund gehen ꝛc.
Verunglückung/ Verongelukking.
verunreinigen/ beflecken/ besudelen/ verontreinigen, besmetten, bevlekken, bezoetelen. v ib.
sich mit Abgötterey/ Mord/ Blutschand verunreinigen/ beflecken/ besudelen/ zich met Afgodery, Moord, Bloed-schand verontreinigen, bevlekken, bezoetelen, bevuilen.
Verunreinigung/ Verontreiniging.
verursachen / veroorzaaken, it. voortbrengen, voortbrengen.
verurteilen/ verdammen (zur Straffe/) veroordeelen, verwyten, verwyzen, doemen, vonnissen (tot Straffe.)
Verurtheilung ꝛc. Veroordeling, Verwyting, Doeming, Vonnissing.
vervielfältigen / vermanigfältigen/ mehren/ vermehren / multipliciren / vermenigvuldigen, vermeerderen, verveelen. v. mehren. vermehren ꝛc.
Vervielfältigunig ꝛc. Vermenigvuldiging, Vermeerdering &c. v. vermehrung.
verwachen / i.e. bewachen. v. ib. it. v. verwahren.
verwachsen / verwassen &c. v. überwachsen.
verwahren/ bewahren/ hüten/ aufheben/ bewaaren, behoeden, behouden &c. v. ib.
Verwahrer ꝛc. Bewaarder, Behoeder &c. v. hüter.
Verwahrung/ Verwahr/ Bewaaring.
bey einem was in Verwahr legen/ hinterlegen/ ihme anvertrauen / iets by of onder iemant in Bewaaring, of, te bewaaren leggen; hem 't betrouwen.
verwalten/ verwesen/ versehen / bestieren, beleggen, bewinden, regeeren, Bewint hebben.
verwalten sein Gut / seines eigenen Willens / zyn Goed naar eige Wil handelen, beheeren, bevoogden.
Verwalter/ Verweser/ Voogd, Bestierder, Bewint-hebber &c.
Verwaltung ꝛc. Bestiering, Bestier, Bewint, Handeling.
verwandelen / in eine andere Gestalt veränderen/ verkehren/ verwandelen, veranderen, vervormen, verkeeren, wisselen. v. ib.
Wasser in Wein verwandelen ꝛc. Water in Wyn veranderen, verkeeren, verwandelen. v. veränderen.
Verwandelung ꝛc. Verwandeling, Verandering, Vervorming.
verwandt / befreundt/ verwant.
einem verwandt seyn / iemant verwant zyn; hem bestaan &c.
einem gar nahe/ genau verwandt seyn/ iemant zeer na bestaan, van zyn Maagschap zyn.
Verwandter / Verwante, Maag, Maage. v. blut-verwandter. befreund. blut-freund ꝛc.
Verwandschaft/ Verwandschap, Maagschap. v. blut-freundschaft.
verwarlosen/ vernachlässigen/ versäumen / verwaarloozen, veronachtzaamen, verroekeloozen, verlorssen, vertraagen, verzuimen &c. v. ib.
Verwarlosung ꝛc. Verwaarlooring &c. Veronachtzaaming.
verwaschen / verwasschen.
all seine Seife verwaschen haben / al zyn Zeep verwasschen hebben.
verwaschen/ i.e. schwatzhaft/ plauderhaft. v. ib.
verwässeren / überwässeren / zu viel wässeren / verweichen lassen im Wasser/ verwateren, overwateren, te veel wateren; verweeken, vermorven laaten. v. verweichen.
seinen Wein verwässeren (zu viel Wasser drein schütten/) zyn Wyn verwateren &c.
verwässert/ all zu viel/ zu weich gewässert/ verwatert.
verwechselen/ auswechselen/ einwechselen/ umsetzen/ verwisselen, wisselen. v. wechselen. tauschen ꝛc.
verwechselt ꝛc. verwisselt.
Verwechselung/ Auswechselung ꝛc. Verwisseling.
verwehen / wegwehen / verwaaien, wegwaaien, vervliegen.
verwehnen / übelgewehnen/ verwennen, qualyk gewennen.
sein Kind verwehnt haben; ein verwehnt Kind/ zyn Kind verweent hebben; een verweent Kind.
Verwehnung/ übele Gewehnung/ Verweening, quaade Gewenning.
verwehren / i.e. abwehren / verhinderen/ verhüten/ verweeren, beletten, verhoeden, keeren. v. &c. ib.
das verwehre/ verhüte GOtt! dat verweer, keer de goede GOd!

verweiben / weichlich / wollüstig machen / verwyven, vervrouwen, vertederen, weekelyk, teder, lafhartig, vrouwachtig maaken.

verweibt / verwyft, vervrouwt, vertedert als een Vrouw.

Verweibtheit / Verwyftheit, Vervrouwtheit, Wyf–, of Vrouwachtigheit, Vertedertheit, Weekelykheit &c.

verweichen / allzu weich werden / allzu lang wässeren lassen / verweeken, verwateren, te veel weeken, vermorven laaten. v. verwässeren.

verweigeren / i.e. weigeren / abschlagen / weigeren, afslaan, ontzeggen &c. v. ib.

verweilen / verziehen / warten ꝛc. verwylen, vertoeven, verbeyden, wachten. v. ib.

verweisen / V. I. vorrucken / vorwerffen / verwyten, wyten, voorwerpen, berispen, laaken, smaadelyk optygen. v. ib. it. v. bestrafen ꝛc.

Verweis / Vorwurff / Vorruckung / Verwyt, Wyte, Voor-werp, Berisping, Laaking &c.

verwelcken (–welchen / –schwelchen) verdorren / verwelken, verleppen, verslenssen, of verslensen. v. ib.

verwelcken von der Sonne: die heisse Mittags-sonne verwelcht ꝛc. die Blumen / die Gewächse / de heete Middagzonne verslenst, verwelkt, verschynt de Bloemen, de Gewassen &c.

verwenden / i.e. aufwenden / wenden / anwenden / anlegen / auf etwas / aan, op iets besteeden, aanleggen, bezigen. v. ib.

verwerffen / V. I. verwerpen, versmyten, wegwerpen &c.

verwerffen / verschmähen / verstossen / auswerffen ꝛc. verwerpen, versmaaden, wraaken, verstooten, uytwerpen &c. v. ib. it. v. verachten. tadelen.

verwerfflich ꝛc. verwerpelyk, wraakbaar.

verworffen / verworpen.

ein Verworffener / einer der von allen Menschen verstossen / verworffen wird / (ei Verwürffling / Auswürffling /) een Verworpeling, Uytworpeling, Verstooteling. v. ausstossen ꝛc.

ein Verworffener (von der ewigen Seligkeit Ausgeschlossener /) een Verworpene. gall. reprouvé.

Verworffenheit / Verstossung / Verachtung ꝛc. Verworpenheit, Verstooting, Verachting &c.

JEsus hat unsertwegen die allertiefeste Verworffenheit und Erniedrigung angenommen / erwehlet / JEsus heeft om onzent wil de allerdiepste Vernedering, en Verworpenheit verkooren (aangenoomen.)

Verwerffung / Verwerping.

verwesen / faulen / verfaulen / vermodderen ꝛc. verrotten, bederven.

verweßlich / verrottelyk, bederflyk, verderffelyk &c.

Verweßlichkeit / Verrottelykheit, Bederflelykheit, Verderffelykheit.

Verwesung / Fäulung / Verfäulung / Verrotting &c.

verwesen / i.e. verwalten / bedienen ein Amt / ihn vorstehen. it. statt– ꝛc. v. ib.

Verweser / i. e. Verwalter. it. Statthalter ꝛc. v. ib.

verwetten / verwedden, verzetten.

verwetten / i.e. durch Wetten verspielen / verwedden.

verwickelen / verwikkelen &c. v. verwirren. verstricken ꝛc.

sich in Proceß / in einen Handel verwickelen / einlassen ꝛc. zich in een Pleit-handel verwikkelen, verwarren, inlaaten. v. ib.

verwiesen (aus dem Lande /) gebannen, Balling. v. verbannen. verweisen ꝛc.

verwilden / wild ꝛc. werden / verwilderen &c. v. veröden. verwüsten.

seinen Garten ꝛc. verwilden (veröden) lassen / zynen Tuin &c. laaten verwilderen.

verwilden: ein sittsamer Mensch verwildet unter wilden Leuten / und ein zahmes Vieh unter wilden Thieren / een zedig Mensch verwildert, verwoed &c., onder wilde Menschen; en een tam Beest onder wilde Dieren.

verwildet: ein verwildet / verödet Land / een verwildert, woest Land.

ein verwildeter Mensch / een verwildert, verwoed Mensch.

Verwildung / Verwildering, Verwoeding &c.

verwilligen / bewilligen / einwilligen / zustehen / einstimmen / zulassen ꝛc. verwilligen, bewilligen, inwilligen, toestaan, toestemmen &c. v. ib.

Verwilligung / Bewilligung / Einwilligung / Verwilliging, Bewilliging, Inwilliging, Toestemming.

verwircken / verbühren / verschulden / verdienen / verwerken, verbuuren, verschulden.

durch Mord / Verrätherey ꝛc. Leib und Leben verwirckt haben / door Moord, Verraad &c. zyn Lyf en Leeven verwerkt hebben &c.

verwirckbar / verbührlich / in verfallen / confiscirt / verwerkbaar, verbuurlyk &c.

Verwirckung / Verbührung / Verwerking, Verbuuring &c. v. strafe. busse.

verwirren / wirren / verwarren, warren, verbrabbelen, verdraaien, in de War brengen.

verwirren sich ꝛc. warren, verwarren, klitten, in de War raaken &c.

verwirren einem den Kopf / das Hirn / die Sinne ꝛc. iemant zyn Kop (zyn Hoofd) zyn Zinnen warren, verwarren, verbaaren, beslommeren, bedraaien, beteutelen, ontstellen &c, hem 't uit zyn Leger lichten &c.

verwirrt ꝛc. verward, of verwart; it. onklaar, haperend, buiten Schik.

verwirrt / oder verworren Garn ꝛc. verworrener Strenne / verwart Garen, Dot; War-garen (dat in de War is) verwarde Bosch Garen &c.

eines sein Garn / Haar / Parucke ꝛc. verworren seyn / eens zyn Garen, zyn Hair, zyn Pruik &c. in de Waar geraakt zyn.

was verworren ist / entwirren / auseinander bringen / 't gen verwart &c. is, ontwarren, of ontwerren.

verworren (unverständlich) reden / verwart, verbrabbelt spreeken; brabbelen, preutelen, kakelen &c.

Verwirrung / verwirrtheit / Verwarring, Verwardheit &c.

verwissen / V. I. (sich nicht mehr /) verweeten (zich niet meer) i. e. niet meer weeten waar men is; betuitert, deuzelig, zwymelyk &c. zyn. v. schwindelen. ohnmacht ꝛc.

verwohnen / verwoonen.

mehr verwohnen müssen als man verkleidet / und verzehret / meer moeten verwoonen, als men verkleed, en verteert.

verwunden / verletzen / versehren / verwonden, wonden, quetsen, zeeren. v. ib.

verwundet / gewond, gequetst.

Verwundung / Verwonding, Wonding, Quetsing, Quetsuur. v. wunde.

verwunderen / wunderen / verwonderen.

sich verwunderen / zich verwonderen.

es verwundert / wundert mich; es gibt (nimmt) mich Wunder ꝛc. daß ꝛc. het verwondert, &c. my dat &c.

Verwunderer / Verwonderaar.

verwunderlich / wunderlich / zu verwunderen / verwonderlyk &c. v. wunderlich. it. wunderbar. seltsam.

Verwunderung / Verwondering.

verwüsten / verheeren / verderben ꝛc. vertilgen / verwoesten, verderven, verdelgen. v. ausrotten ꝛc.

Verwüster / Verderber / Verwoester, Verderver, Uytrooier, Verdelger, Vernieler &c.

Verwüstung / Verwoesting, Verderving (Verderf.)

verwünschen / i.e. verfluchen / übels wünschen / verwenschen, vervloeken, Quaads toewenschen. v. zu wünschen.

sich verwünschen / und verfluchen / zich verwenschen, en vervloeken.

verwünschen / i. e. anders wünschen / verwenschen &c. v. ib.

Verwünschung ꝛc. Verwensching.

verwüten / verwilden / wild / wütig / wütend / rasend werden / verwoedend, woedig, raazend worden. v. ib. it. v. wüten.

verwütet / wütig / verwoed, woedig, verwildert, dol. v. ib. it. v. rasend. toll.

Verwütigkeit / Wüterey / Raserey / Verwoedheit, Raazery, Dolheit.

verzagen / i.e. verzagt ꝛc. machen / verzaagen, vertzaagen, flaauwen, verbaazen, verschrikken, vervaaren. v. erschrecken. entsetzen ꝛc.

verzagen / i. e. verzweifelen ꝛc. v. ib.

verzagt / feig / kleinmütig / erschrocken / forchtsam / mutlos / vertsaagt, vertzagt, moedeloos, mismoedig, vreesachtig, vervaart, bedeest, laf, lafhartig, slap, bekrompen &c.

Verzagtheit / Forchtsamkeit Klein-mütigkeit / Vertsaagtheit &c. Lafheit, Moedeloosheit, Mismoedigheit &c

verzapfen / auszapfen / verschencken / ausschencken (wie Bier ꝛc.) als ein Schenck–wirt / vertappen, uyttappen. v. verschencken.

verzärtelen (ein Kind /) vertederen; al

te tederlyk, en lekkerlyk, opvoeden, koesteren een Kind, en daardoor bederven.
verzauberen ꝛc. v. bezauberen ꝛc.
verzäunen / umzäunen/bezäunen/beruinen, afruinen, afheinen &c. v. ib.
verzehenden (die Zehenden geben, it. nehmen/heben/) vertienden, Tiende geeven, it. heffen.
Verzehendung / Vertiending, Tienden geeving, of -heffing.
Verzehender / Zehen-nehmer / Zehend-heber/ Vertiender, Tiend-heffer, -eischer.
verzehlen sich (sich verzehlt haben /) zich vertellen, mis-tellen; zich vertelt (mistelt) in 't Tellen zich verzint hebben.
verzehren/ verteeren. v. zehren.
verzehren im Wirts-haus/ verteeren in de Herberg &c.
verzehren / verschwenden / verthun ꝛc. v. ib.
verzehren / verbrauchen / verthun ꝛc. v. ib.
sich verzehren / auszehren / abnehmen/ schwinden. v. ib.
ein Capital sich in Zinsen verzehren/ een Kapitaal verintereften &c.
jemand verzehren / i. e. verköstigen / die Kost ꝛc. geben/iemant verteeren, kost-vryen. v. kost. kostfrey.
sich selbst verzehren / zich zelven bekostigen, zyn Kost zelve doen.
Verzehrer/ Verteerder.
auf einen guten Sparer folgt öfters ein guter Verzehrer / Verschwender ꝛc. na een goede Spaarer, volgt dikwils een goed [brat] Verteerder, Verdoender, Verquister &c.
Verzehrung / Verteering.
verzeichnen/ aufzeichnen / aufschreiben ꝛc. optekenen, opschryven.
Verzeichnüß/ Liste / Optekening, Lyst, Rol.
verzetten / verzettelen / verstreuen/hin- und her fallen lassen ꝛc. v. ib.
verzeyhen/vergeben/ vergeeven, v. ib.
verzeiht mirs! vergeeft 't my!
Verzeihung ꝛc v. Vergebung ꝛc.
verziehen / V. I. vertrekken.
verziehen die Buchstaben / um ein Wort zu verkürtzen / de Letters vertrekken, om 'er een Woord door te verkorten.
verziehen (ein Kind) es verzogen haben/ i.e. übel auferziehen / verderben ꝛc. v. ib.
verziehen/ i. e. warten/ erwarten/ verwarten (vor alters : beiten) mit Geduld/ verbeiden (beiden) vertoeven, wachten, verwachten &c. v. ib.
verziehen/verweilen ꝛc. vertoeven, v. verzögeren.
verzogen: ein verzogener Name / vertrokken: een vertrokken Naam &c.
verzinnen / überzinnen/ vertinnen, met gesmolten Tin overtrekken.
verzinnt Kupfer-geschirr/-werck / vertint Koper-werk, vertinde Vaten.
Verzinnung/ Vertinning, Vertinsel.
die Verzinnung (das Zinn) ist abgenutzt von dieser Pfanne ꝛc. het Vertinsel is al af van die Panne &c.
verzögeren/verschieben / aufschieben/ ausstellen / verwylen, verschuiven, verlangen, vertoeven, uytstellen. v. ib.
verzögeren/ zauderen/ trentelen/ langsam umgehen/ draalen, taamen, teemen, drentelen, luieren &c. v. ib.
Verzögerer/ Zauderer/Trenteler/Draaler, Teemer &c. v. zauderer ꝛc.
verzollen/vermauten / den Zoll / die Maut abstatten/vertollen.
verzucken / verrencken / verstauchen/ zwikken. v. ib.
verzucken / erstaunen machen für Verwunderung ꝛc. verrukken, verbaazen &c. van Verwondering &c.
verzucken/verzucken im Geist/ verrukken, optrekken, optygen in den Geest.
verzuckt seyn für Verwunderung / für Liebe ꝛc. verrukt zyn door Verwondering, door Liefde &c.
verzuckt seyn im Geist / verrukt, opgetogen zyn in den Geest.
Verzuckung im Geist / Verrukking, Opgetogenheit in den Geest.
verzweifelen/ vertwyfelen, wanhooren, wanhoopig worden.
verzweifelt/ vertwyfelt, wan-hoopig.
Verzweifelung / Vertwyfeling, Wanhoope.
verzwicken/ i. e. verzwecken / verkeilen/ verpinnen &c. v. ib.
etwas verzwicken/i.e. halb verschweigen/ iets versteeken, half verzwygen, achter-, of onderhouden.
Vers/ Versickel, Vaers.
Vers/Versen/i.e. Reimen/ Reim-gedicht / Vaers, Veers, Dicht, Gedicht, Rym. v. ib.
Vesper/ Vesper.
Vesper-bild/Vesper-beeld.
Vesper-leuten/ -zeit ꝛc. Vesper-luiden, -tydt &c.
Vestung/ Vesting, Vastigheit, Sterkte.
Vestung (Burg) am Ufer des Meers/ Zee-burg.
Vestung-bau-kunst / -bau-meister/ Vesting-bouw-konst, -bouw-meester, -kondige.
Vestungs-wercke / Beschantzungen/ Wälle ꝛc. Vestings-werken, Schansfen, Beschansingen &c.
Vettel (altes/böses Weib/) een oud, en quaad-(boos-aardig) Wyf.
Vetter/ i.e. Bruder- / oder Schwester-sohn / Neef, (Neeve) Kozyn, Broeder-, of Zusters-zoon.
Vetterschaft/ Neefschap.
vexiren/ hudelen/quälen/plagen/ quellen, scheeren, bruijen &c.
eine Braut vexiren/ een Bruid quellen.
jemand vexiren (für seinen Narren halten/) de Gek met jemant scheeren.
Vieh/Vee; tame Beesten.
Vieh-dieb/-rauber/ Vee-dief, Koe-dief, -roover.
Vieh-händler/ -treiber / Vee-handelaar, of -kooper.
Vieh-handlung / Vee-, of Beesten-handel.
Vieh-hirt / Vee-herder, -hoeder, Kudde hoeder.
viehisch/ bestialisch / brutalisch/ beestelyk, beestachtig.
viehische Weise / Art/ Laster ꝛc. Beestelykheit, Beestachtigheit.
viehisch thun/ den Beest speelen.
Vieh-marckt/ Vee-markt, Beesten-markt.
Vieh-/als Ochsen-/Kühe-/ Pferde-/ Schweine- ꝛc. mist / Vee-, als Osse-, Koei-, Paerde-, Varkens- &c. mest.
Vieh-stall / Vee-, of Beesten-stal.
Vieh-treiber/ Vee-dryver, -stouwer.
viel/ veel.
viel Geld/viel Gut/viel Güter ꝛc haben/ veel Gelds, veel Goeds, veel Goederen &c. hebben.
das ist viel/ dat is veel.
sehr viel/ zeer veel.
viele/ viel/plur. veele, veel.
viel Botschaften zu verrichten haben/ veel Boodschappen te beloopen, te bestellen, te verrichten hebben.
viel Ungemach / grosse / langwirige Mühseligkeiten ꝛc. ausstehen / lang sukkelen, lang-duurige Moeiten hebben; hobben en tobben [tobben en hobben] veel Ongemak uytstaan.
viel grösser/ viel kleiner ꝛc. seyn/veel grooter, veel kleinder &c. zyn.
viel zu groß ꝛc. veel te groot &c.
Viele/Menge ꝛc. ꝛc. Veelheit, Menigte. v. ib.
vielerley/ veelerley, veeler-, of veelder-hande.
vielfältig/ manchfältig / veel-voudig (-vuldig) menigvuldig. v. ib.
Vielfältigkeit ꝛc. Veelvoudigheit.
viel-färbig/ bunt/ scheckigt / veel-verwig, bont, gespikkelt v. ib.
Viel-fraß/ Veel-vraat. v. fraß. fresser ꝛc.
viel-füssig / veel-voetig.
vielmal/ oft-/ manchmal/ veel-mal [veel-tyds] dikwils, menigmaal.
vielster: den wie vielsten haben wir des Monats ? de hoe menigste, hoe-veelste hebben wy van de Maand?
vielleicht/ veellicht, vellicht, licht, misschien, mogelyk.
Vier/ Vier.
Vier-eck/Vier-hoek. -kant, -punt &c.
viereckigt / vier-hoekig, -kantig, -puntig.
viererley/ vierderly.
vierfach/ viervoudig, vier dubbel.
vier-füssig/ vier voetig.
vier-jährig/ vier-jaarig.
vier-schrötig / grob- gliedericht / vierschootig. grof-ledig.
vier-tägig/ vier-dagig, vierde-daagsch.
Viertel (vierter Theil/) Vieren-deel, een vierde Deel, een Quartier, Quarteel &c.
ein Viertel Kalbs ꝛc. een Quartier van een Kalf &c.
ein Viertel Stund / een Quartier Uurs.
Viertel/ Revier einer grossen Stadt/ Wyk, Stad-gedeelte, Buurt van een groote Stad.
Viertel der Welt-kugel/ Quartier van de Wereld-kloot.
ein Viertel / Viertel - faß / Viertel-tonne Bier/ Butter/ Hering ꝛc. een Kinneke, Kinnetje, Kinnitje Bier, Boter, Haring &c.
Viertel maß eines Scheffels oder Metzens / Spint [Vierden-deel] van een Schepel.
vier-theilen/viertelen/ vieren-deelen.
Vierter/ Vierte ꝛc. Vierde.
Vier-/(Kreutz-)weg/ -strasse/ -gasse / Vier-sprong.
vier-zehen / vierzehende / Viertien, Viertiende.
vier-zeitig / was alle Viertel-jahr kömmt/ vier-tydig.

vierzig / Vierzigster / veertig, (nicht viertig) Veertigste.
Viol / (Veyel) Violier, Viool.
viol-farb / violet / viol-verf, violet, paars.
Viol-(Veyel-) saft / Stroop van Violen.
Viol-(Veyel-) stock / Violier-stok, Violier-struik.
Viper / Viper-schlang / Adder. v. natter ꝛc.
Visier / i. e. Gesicht-löcher an einem Helm / Vizier, Gezicht-gaten van een Helm.
visieren / aichen (ruhten) ein Faß / een Vat roeien, peilen.
Visierer / Aicher / Ruhter / Roeier.
Visier- / Aich-ruhte / –stab / Roede- (Roei-) stok, Peil-stok.
Vlüs / (das güldene) het goude (gulde) Vlies.
ein Ritter des guldenen Vlüs / een Ridder van 't gulden Vlies.
Vogel Vogel, (Veugel)
Vögel fangen / vogelen / vöglen / vogelen, Vogelen vangen.
vogelen / i. e. besitzen ꝛc. der Han die Henne / der Vogel das Weiblein / vogelen, vochelen den Han de Hen, de Vogel 't Wyfje.
vögelen / i. e. Unzucht treiben mit einer / een Vrouw-mensch vochelen, bruijen, f. v.
Vogel-fanger / Vogler / Vogel-steller / Vogelaar, Vogel-vanger.
Vögelein / Vogeltje.
Vogel-fang / Vogel-vangst.
vogel-frey / vogel-vry.
Vogel– / oder Voglers garn / Vogel–, of Vogelaars-net.
Vogel-gesang / Vogel-zang.
Vogel-haus (grosses) von vielen und vielerley Vögeln / gall. Voliere, Vlugt, Vogel-vlucht.
Vogel-herd / Vogel kooi, Vinken-huis.
Vogel-kefig / (–baur) Vogel-kouw, –kevie.
Vogel-kloben / Vogel-kluppe / Vogel-slag, (–knip)
Vogel-leim / Vogel lym.
Vogel-leim-ruhte / Vogel-lym-roed.
Vogel-marckt / Vogel-markt.
Vogel-nest / Vogel-nest.
Vogel-rohr / (–flinte) Vogel-roer.
Vogel-schlinge / Vogel-strik.
Vogel-schnabel / Vogel-snéb, Vogel-bek.
Vogel-spißlein / Vogel-spietje, of Vogel-speetje.
Vogel-stang / Vogel-stang.
Vogel-wahrsager / Vogel-wichelaar.
Vogel-wahrsagerey / Vogel-wichelary.
Vogt / Voit / Voogd. v. pfleger, regent.
Vogtinn / Verwalterinn / Verweserinn / Voogdesse.
Vogtey / it. Verwaltung / Ober-aufsicht / Voogdy, Opper-opzicht.
Volck / Völcker / plur. Volk, Volkeren, Volken. plur. v. leute.
das gemeine Volck / Pöbel-volck / 't Volkje, 't Graauw, en Hagel. v. pöbel-lumpen-gesind.
Völcker-recht / Volk–, of Volken-recht.
Volck-pflantzung / Bevolckung / Völckerschaft / Volk-planting, Bevolking.
volck-reich / volk-ryk, tal-ryk.
voll / (voller / völlig ꝛc.) vol, vervult &c. v. ib.
voll (truncken) vol, dronken. v. ib.
sich voll sauffen / zich vol [dronken] zuipen.
mit vollen i. e. allen Segeln segeln / met volle Zeilen zeilen, [vaaren] [alle Zeilen byzetten]
voll auf / im Überfluß / vol op, in OverVloed. v. fülle.
voll– / Partic. compos. insepar. einiger Verbor. und Nominum, Vol– &c.
vollbringen / V. I. vollziehen / vollstrecken / vollenden / volbrengen, vervullen, voleinden, voltooien, volmaaken, volstrekken &c. v. ib.
Vollbringer / Volbrenger &c.
Vollbringung / Volbrenging &c.
vollenden / enden / endigen / vol-einden, voleindigen. v. vollbringen. v. ib.
ein Werck vollenden / een Werk voleinden, aan een Kant brengen.
Vollendung / Vol-einding &c.
vollends / völlig / ten vollen. v. gantz.
vollends ꝛc. fertig seyn / volvaardig, ten vollen gereed [reed, klaar] zyn.
vollends ꝛc. auslernen eine Kunst / ein Handwerck / een Konst, een Ambacht vol-leeren, uytleeren.
etwas vollends / völlig ausmachen / iets volmaaken, uytmaaken. v. vollenden. vollbringen.
vollends umbringen der schon halb todt ist / iemant, die half dood is, voort afmaaken, van Kant helpen.
voller / i. e. voll / vol. v. voll ꝛc.
etwas voller Staub / voller Schmutz seyn / iets vol [van] Stof, vol [van] Vuiligheit &c. [van Stof, van Vuiligheit geladen] zyn.
voller Schelmen-stücke seyn / vol [boordevol] van Schelme-stukken zyn.
vollführen / vollziehen / vollenden ꝛc. volvoeren, voltrekken, volmaaken. v. ib.
Vollführung / Vollziehung / Vollendung / Volvoering, Voltrekking, Voleinding &c.
voll-hufig / (Pferd) vol-voetig (vol-hoevig) Paerd.
volljährig / mündig / zu seinen mündigen Jahren gelangt / voljaarig, tot Jaaren van Verstand gekomen zynde v. mündig ꝛc.
Volljährigkeit / Mündigkeit ꝛc. Voljaarigheit.
völlig / voll / vol &c. v. vollkommen ꝛc. it. vollends ꝛc.
seine völlige Ladung haben / zyn volle Lading hebben.
völlige Bezahlung / volle Betaaling; Voldoening.
er ist ein völliger (vollkommener) Narr ꝛc. hy is een geslage, volage, sterke Gek &c.
ein völliges (gantzes) Jahr / Monat / Woche ꝛc. een volslagen [een rond] Jaar, Maand, Week &c.
eine völlige gantze Stund gewartet haben / een volslage Uur &c. gewacht hebben.
in völliger (gesammter) Versammlung / in de volle Vergadering.
völlige / unbeschrenckte / despotische Macht / Gewalt / Herrschaft haben / volle, geheele, volkome, onbepaalde Magt, Geweld, Heerschappye hebben.
völlig / völliglich / vollends / adv. vol, ten vollen, geheel. v. ib. it. v. gäntzlich.
eine / völlig ausgetragene Leibes-frucht / i. e. zeitig Kind / vol-draage Vrucht.
einen völlig bezahlen / abbezahlen / iemant ten vollen betaalen [hem volstaan] geheel voldoen.
das Wort ist Fleisch worden kan einig und allein GOtt (seinem Vater) sein völliges Lob preisen / het Woord, dat Vleesch geworden, is alleen machtig GOd [zynen Vader] te vol pryzen. v. vollkommlich preisen.
vollkommen / volkomen, volmaakt, voldaan, volslagen, volstrekt.
etwas seine vollkommene Grösse ꝛc. haben / iets zyn volkome, volslage Grootheit &c. hebben.
vollkommener / völliger Ablaß / vollen, volkomen Aflaat.
vollkommlich / volkomentlyk, volmaaktelyk, ten vollen &c.
eines Lob vollkömlich preisen / vol-pryzen. iemant volkomentlyk pryzen. v. völlig.
Vollkommenheit / Volkomentheit, Volmaaktheit.
Voll-macht / völlige Macht / Volmagt, volle, volstrekte Magt.
voll-mächtigen / bevollmächtigen / volmagtigen, bevolmagtigen. v. ib.
Voll-mond / Vol maan, de volle Maan.
vollstrecken / vollziehen / volstrekken, voltooien, volmaaken.
vollwachsen / völlig auswachsen volwassen, volgroeien.
ein vollwachsener Baum / Jüngling / een volwassen Boom, een volwassen Jongeling &c.
vollziehen / voltrekken, voltooien. v. vollenden. vollführen. ausführen ꝛc.
ein Urtel vollziehen / een Oordeel, of Vonnis voltrekken.
die Ehe vollziehen / 't Hawelyk [de Trouw, de Echt] volbrengen, voltrekken.
von / Prep. van.
Nota 1. Das hochteutsche von / wird zwar auch im Niderteutschen meistens mit van, aber auch öfters anders gegeben; und vice versa.
von etwas / von jemand reden / wissen / van [al, of] iets, of iemant spreeken, weeten &c.
von jemand etwas gekaufft haben; von Rom ꝛc. kommen / van iemant iets gekoft hebben; van Romen &c. komen
von (aus) gantzem Hertzen / van gantscher Harte.
ein Bild von (aus) Holtz / Stein ꝛc. gemacht seyn / een Beeld van Hout, van Steen &c. gemaakt zyn.
Verse / vom Herrn Catz gemacht / Dichten by de Heer Cats gemaakt.
von ihrem Mann schwanger gehen / by haar Man groot [zwanger] gaan.
eine Sache von Wichtigkeit / een Zaak van Belang.
etwas von (vor) sich selbst thun / iets van zelfs, van zich zelven doen.
Nota 2. Hingegen wird das niderteutsche van, öfters / an statt des hochteutschen Casus genitivi bey denen Nider-ländern gebraucht. Vid. unsere holländische Gram. von pag. 20. biß 27. als:
Eduard / Freyer der Eleonorä; Eleonora des Eduards Liebste; Gerhard der Isabelle Bruder; Kätte der

Ger-

Gerhards Magd ꝛc. Edward, de Vryer van Eleonora; Eleonora, de Vryster van Eduard; Gerard, de Broeder van Isabel; Katryn, de Meid van Gerard &c. [in 't Bly-spel van de Gierige Gerard]

von (vor) Alters / van outs.
von Anbeginn / van 't Begin.
von aussen / van buiten, uytwendiglyk.
von dannen / van daen, van daar.
von einander / van malkanderen.
von Ewigkeit / van Eeuwigheit.
von der Seiten / van ter Zyden.
von fernen / van verre.
von nahen / van naby, van dichte by.
von Haus / zu Haus / van Huis tot Huis.
von heut / von gestern ꝛc. van heden, van gisteren &c.
von hier / (hier von dannen), van hier, hier van daen.
von Jugend auf / an / van de Jeugdt af, van jongs.
von hinten / van achteren.
von Jahr / zu Jahr / van Jaar, tot Jaar.
von innen / (innerlich) van binnen.
von meinent ꝛc. wegen / van mynent &c. wege.
von neuen / aufs neu / van nieuws, op 't nieuw. v. wieder. wiederum.
vonnöhten / nöhtig / van nooden, van doen, noodig. v. nöhtig.
vonnöhten (von thun) etwas haben / iets noodig, van doen hebben; hoeven, behoeven.
von nun an / van nu aan, [af] voort aan, van deezen tyd af.
von Tag zu Tag / van Dag, tot Dag &c.
von unten auf / van onder op.
vorn / von vorn / van vooren, vooren.
von vorn / und von hintern / van vooren, en van achteren.
von wannen? van waar? waar van daan? v. wannen.
von wannen seyd ihr? waar van daan? [van waar] zyd gy?
von wegen / van Wege, of wegen, v. wegen.
vor / præp. (abus. für) lat. ante, præ &c. voor.
vor / Præp. temp.
vor einem Jahr / Monat / Woche ꝛc. voor een Jaar, Maand, Weeke &c. een Jaar, een Maand, een Week &c. geleden.
vor einem Tag / oder zween / voor een Dag, of twee.
vor allen Dingen / zu vorderst / voor alle Dingen, vooral.
vor allem / vor allen Dingen / voor al, voor alle Dingen.
vor alters / vor alten Zeiten / van ouds, van oude tyden.
vor diesem / vormalen / voor deezen, voormaals. v. ehedessen
vor / præp. lat. ante; voor.
vor jemand hertretten / gehen / lauffen / voor iemant treeden, gaan, loopen.
vor aller Welt / voor al de Weereld.
vor sich sehen / voor zich zien, [kyken]
GOtt vor Augen haben / GOd voor Oogen hebben.
vor Gericht fordern zu erscheinen / daagen, dag-vaarden, verdagvaarden.
Nota. Vor- / it. vor-an / vor-aus- / vorbey- / (fürüber) vor-her- ꝛc. seynd auch Partic. compos. und decompos. separab. verschiedener Verbor. und Nom.; voor—, voor-aan, voor-uyt- te vooren &c. wie aus folgenden zu sehen. v. bevor- / zuvor- ꝛc.
Vor-arm / (vom Ellenbogen zur Hand) Voor-arm.
vor- / oder voran-fliegen / V. I. voor-, of vooraan-vliegen.

vor-angehen / stehen ꝛc. vooraangaan, staan, v. voraus- ꝛc.
voran- (zu erst) hinein-gehen / vooraan ingaan &c.
Vor-beding / Voor-beding, Voor-Waarde.
voraus- / vor-bedingen / voor—, voor-af—, voor—uyt-bedingen, voorbedingen.
etwas voraus-bezahlen ꝛc. -geben / -gehen / -haben / -lauffen / -reiten ꝛc. iets voor-uyt-betaalen, -geeven, -gaan, -hebben, -loopen, -ryden &c.
voraus- / oder vorher sehen / V. I. voor-zien, te vooren, of voor-uyt zien.
voraus-stellen / als wahr voraus-setzen / stellen, ondergetten, onderstellen, dat 't Waar, dat 't zo zy, voor vast stellen gall. presupposer.
Voraus-setzung / —stellung / Stelling, Onderstelling &c. gall. principe, prejugé, maxime.
eine Lehre auf falsche Voraussetzungen [Principia] bauen / gründen / een Leer op valsche Onder-stellingen bouwen, grondes; ze 'er med onderstmaen.
vor-bedencken / V. I. voor-, of overleggen, voor-verzinnen, voordenken.
ohne Vor-bedencken (ohne studiren / ohne componiren) sprechen / predigen / Verse machen / zonder Voor-bedenkinge [voor de Vuist] spreken, [redeneeren] prediken, Vaarzen maaken &c.
vorbedächtlich / voorbedachtelyk, voordachtelyk.
Vorbedacht / Voorbedacht, Voordacht. v. vorsatz.
vor-bedeuten / vordeuten / voor-beduiden, of —bedieden; voorbetekenen &c.
Vor-bedeut / Vor-zeichen / Voor-beduitzel, Voorteeken. v. ib.
vor-begabt / vor andern begabt / voorlyk, voor een ander gevordert, of begaaft.
ein / vor allen seinen Brüdern ꝛc. mit Verstand ꝛc. begabtes Kind / een voorlyk Kind. gall. avantagé.
vor-behalten / V. I. voorbehouden.
vorbehalten / (gall. sauf) ungekränckt eure Ehr und Respect vorbehalten / behoudens uw Eer en Respect.
Vor-behaltung / Vor-behalt / Voor-behouding, Voor behoud.
vorbey- (fürbey / fürüber) voor-by.
irgend vorbeygehen / kommen / lauffen / reiten / fahren / ziehen / reisen / fliessen ꝛc. ergens voorbygaan, komen, loopen, ryden, vaaren, trekken, reizen, vloeien, stroomen.
vorbey (vergangen / verstrichen) seyn / voorby (verleden, vergaan) zyn. v. ib.
vor-bereiten / vorbeschicken / voorbereiden, voorbeschikken, te vooren gereed maaken.
Vor-bereitung / Voor-bereiding &c.
Vor-bericht / Voor-bericht. v. vorrede
vor-bestimmen / zuvor verordnen / prædestiniren / voor-bestemmen, voor-verkiezen &c.
Vor-bestimmung / Zuvor-verordnung / Voor-bestemming, Prædestinacie.
vor-beten / voor-bidden. v. vorbitten, fürbitten.
vor-bilden / vordeuten / lat. præfiguriren / voor-beelden, voor-beduiden.
vor-bilden / durch Bilder vorstellen / voor-beelden, afschaduwen, door Beelden vertoonen, voorstellen.
Vor-bild / (Figur) Voor-beeld. v. bild ꝛc. vorbildung
die Vorbilder JEsu unter dem alten Testament / Voor-beelden van JEsus, onder 't oude Verbond. v. schatten, abschatten.
vorbildlich / einbildlich / voorbeeldlyk, verbeeldlyk.
Vor-bildung / Voor-beelding, Verbeeltenis.
Vor-bildung / Vorbild / Voor-beelding, Voor-beeld. v. ib.
vor-binden / V. I. voor-binden.
ein Schürtz-tuch vorbinden / een Schortel-doek voorbinden, aanbinden, omdoen, voordoen. v. umbinden. umthun ꝛc.
Vor-bote / Voor-bode. v. vorzeichen. vorläuffer.
vor-bringen / V. I voorbrengen. v. vortragen. vorstellen.
Zeugen / Beweise vorbringen / Getuigen, Bewyzen voorbrengen, ophaalen.
Vor-burg / i. e. Vor-mauer / Voorburg, Voor-muur.
Vor-dach / Voor-dak.
Vor-dächlein / Wetter-dächlein vor einem Kram ꝛc. Luif, Luifel, voor een Winkel &c.
vor-dantzen / (vortantzen) voor-danssen.
Vor-däntzer / Vordantz / Voor-dansser, Voor-dans.
vorder / vorderst / voor, voorste.
vordere Thür / vordere Füsse ꝛc. Voor-deur, Voor-voeten &c.
Vorder-theil / (Vorder-grans) eines Schiffs / Voor-steeven, Voor-schip.
der vorderste (erste) gehen / de voorste [eerste] gaan.
im vordersten Zimmer eines Hauses (im Vor-haus) wohnen / in 't Voorderste van een Huis, in 't vorderste Vertrek woonen.
mein vorderster (erster) Nam (Vor-name) ist Matthias / myn voorste [eerste] Naam [Voor-naam] is Matthias.
vor-dienen / vorlegen / vorschneiden an der Tafel / voordienen, voorleggen ter Tafel v. ib.
vor-eilig / voorhaastig, voorbaarig. v. eilig geschwind.
Vor-eiligkeit / Voor-haastigheit, Voorbaarigheit.
Vor-eltern / Vor-väter / Voor-ouderen, —ouders, Voor-Vaders.
vor- (zuvor-) empfinden / —finden / —fühlen / vor-gevoelen, Voor gevoelen, Voor kennis hebben.
Vor-empfindnüs / Vor-kenntnüs / Vorgefühl / gall. pressentissement, Voor-kennis, Voor-gevoelen, Voor-proef. v. vorgeschmack.
voren / vornen / (vorn) vooren.
vorn ꝛc. an der Strass ꝛc. vooren, [aan den Hoek, it. aan 't Einde, of Uiterste van de Straat &c.]
vorn ꝛc. von vornen an- anfangen / voren

zc. und hinten/ (hinten und voren) vooren en achter, [achter en vooren]

vor-enthalten/ i. e. behalten/ zuruck-enthalten/ ophouden, behouden &c. v. ib.

vor- (zuvor-)erkennen/ voor-kennen, Voor-kennis hebben.

Vor-ermel/ Manschetten/ Hand-blätter/ Voor-mouwen.

Vor-essen/ Vor-gericht/ Voor-eeten, Voor-gerecht, 's eerste Gerecht.

vor erst/ vorhero/ zuvor/ voor eerst, te vooren, voor af. v. ib.

Vor-fahren/ V. I. Voor-vaaren.

Vor-fahrer/ Vor-sas/ Voor-zaat, Voorzit, geschieden.

vor-fallen/ fürfallen/ geschehen/ sich zutragen zc. voor- vallen, gebeuren.

Vor-fall/ it. Zufall/ Voor-val, Toeval, Geschiedenis.

vor-fechten/ V. I. voor vechten.

Vor-fechter/ Voor-vechter.

vor-geben/ V. I.

einem das Salvet zc. vorgeben/ iemant een Servet &c. voorgeeven.

vorgeben/ i. e. sagen zc. : er gibt vor/ er seye gestorben ; seinem Vorgeben nach/ ist er todt/ hy geeft voor, dat hy dood is; naar syn Voorgeeven, is hy dood.

unter dem Vorgeben der Religion zc. onder 't Voorgeeven van Religie &c, v. vorwand.

vor-gehen/ V. I. vorangehen/ voorgaan, vooraangaan.

vorgehen : was gehet vor ? wat gaat 'er voor ? wat is 'er gaans ?

Vor-geher/ Voor-ganger.

Vor-gang/ Vor rang/ Praecedentz/ Voor-gang, Voor-togt, Voor-rang.

Vor-gebürg/ Vor-land/ Vor-haupt/ Vor-küste ins Meer hervorragend/ Voor-gebergte, Uyt-hoek, Kaap, Voor-kust, Voor-land, Uyt-steeksel, Zee-hoofd, v. küste.

Vor-gemach/ Vor-zimmer/ Voorkamer.

Vor-geschmack zc. v. verschmecken zc.

Vor-gespann/ (das vorderste paar Pferde eines Gespans) Voor-gespan.

vor-gestern/ ehe gestern/ eergisteren, voor-gister.

vor-vorgistern/ i. e. vor zweyen Tagen/ voor-eergisteren, over eergisteren.

Vor-gibel/ Voor-gevel, gaal, façade, v. gibel.

vor-greiffen/ V. I. voorgrypen, voortasten &c.

vor-haben/ V. I. voor-hebben.

eine weisse Schürtze/ ein Salvet vorhaben/ een witte Voor-schoot, een Servet voorhebben.

vorhaben etwas : was habt ihr vor ? voorhebben : wat hebt gy voor ?

vorhaben/ im Sinne haben/ vorhabens/ willens/ gewillet seyn etwas zu thun/ voorhebben, in den Zin hebben, toeleggen, opzetten, van Voorneemen zyn, iets te doen.

etwas Böses vorhaben/ iets Quaads opzetten, brouwen, heimlyk besteeken, stichten.

vorhaben einen Beklagten/ i. e. ihn examiniren/ verhören. v. ib.

Vorhaben/ Vorsatz/ Overslag, Toeleg, Opzet. v. ib.

vor-halten/ V. I. voor-houden.

vorhalten/ vortragen/ vorstellen/ voorhouden, voordraagen, voorstellen. v. ib.

vorhanden/ (verhanden) zugegen zc. voorhanden, by der Hand, tegenwoordig. v. ib. it. gegenwärtig zc.

etwas noch vorhanden (im Wesen) seyn/ iets noch voorhanden [in 't Weezen] zyn.

vor-hangen/ überhangen/ voorhangen, overhangen, overhellen.

Vor-hang/ Fürhang/ Gordyn, Voorhangzel, Voor- hang.

Vorhang-stänglein/ —ringe zc. Gordyn-roede, -ringen.

Vor-haupt/ Voor-hoofd. v. stirn.

Vor-haus/ Voor-huis.

Vor-haut/ Voor-huid, Voor-slief.

Vor-helle/ Voor-hel.

vorher/ vorhero/ zuvorn/ voor, te vooren, it. voor aan. v. vor an.

den Tag/ die Woche zc. vorher/ de voorgaande Dag, Weeke. &c. v. vorhergehend.

vorher-gehen/ -lauffen/ voorgaan, voorloopen &c.

vorher-gehend/ voorgaande.

vorher-sagen zc. v. vorsagen zc.

vorher-sehen/ voorzien, te vooren zien &c.

vorhin/ i. e. ohne dem zc. zonder dat &c.

Vor-hof/ Voor hof.

Vor-höflein/ -plätzlein/ -flur vor der Thür/ oder Eingang eines Hauses/ Stoep, Vloer voor den Ingang der Deure van een Huis.

vorig/ voorig, voorgaande.

die vorige Woche zc. de voorgaande Weeke &c. v. vorher.

die vorige (vergangene) Zeiten zc. de voorige, voorgaande, verledene Tyden &c.

Vor-kastel/ (eines grossen Schiffes) Voor-kasteel.

vor-kauffen/ vor-auffkauffen/ Vorkauff treiben/ voor koopen, voor-opkoopen, uyt de eerste Hand opkoopen. v. auffkauffen.

Vor-käuffer/ Auffkäuffer/ Voorkooper, Opkooper.

Vor kauff/ Voor-koop.

Vor-kind/ i. e. erster Ehe/ Voorkind, (van 't eerste Bed)

vorkommen/ V. I. voor-koomen, te vooren komen.

vorkommen/ vorfallen/ zu stossen/ begegnen/ voorkomen, vorvallen, ontmoeten. v. ib.

vorkommen/ i. e. aufs Tapet kommen/ voorkoomen, op 't Tapyt komen.

der Wittwen Sache kommt nicht vor sie/ de Twist-zaak der Weduwen komt voor hen niet.

vorkommen/ i. e. gehört/ angehört werden/ voorkomen, gehoort, aangehoort worden. v. vorlassen.

vorkommen/ scheinen/ gedencken/ voorkomen, toeschynen. v. ib.

einem etwas vorkommen im Traum/ iemant iets in den Droom voorkomen, voorschynen.

vor-kommen/ bevorkommen/ vorbeugen/ voorkoomen, verweeren, beletten. v. hindern. abwehren zc.

vor-kosten/ vorschmecken/ (credentzen) voorproeven, de Voor-proef neemen. v. vorprüfen.

vor-laden/ i. e. vor Gericht laden/ tragen/ fordern zc. v. ib.

Vor-land/ Vorgebürge eines Lands am Meer/ Hoek Lands, in de Zee uitsteekende; Uythoek. v. vorgebürg.

vorlängst/ vor langer Zeit/ voorlang, over lang, voor langen tyd, lang geleden.

vor-lassen/ V. I. voorlaaten. v. anhören.

vor-lauffen/ V. I. voorloopen.

Vor-läuffer/ Voor-looper.

Vor-lauff/ Voor loop.

vor-legen/ voorleggen.

vorlegen an der Tafel/ voorleggen, voordienen, toedienen aan Tafel. v. ib.

sich selbst vorlegen/ w. b. einschencken: ein jeder bediene sich selbst/ zich zelve toeven; elk toei zich zelf!

vorlegen/ i. e. vorhalten/ vortragen/ voorleggen, voorhouden, voordragen. v. ib.

Vorleg-leffel an einer vornehmen Tafel/ Opschep-, Voorleg-lepel.

Vor-leib/ Vorder-theil des Leibs/ Voor-lyf, voorste Deel van 't Lichaam.

vor-lesen/ V. I voor- leezen.

Vor-leser/ Voor-leezer.

vor-leuchten/ leuchten/ voorlichten. v. ib.

vorleyhen/ i. e. leyhen zc. v. ib.

vor-ligen/ vor anligen/ V. I. voorleggen, vooraanleggen.

vor-lieb nehmen/ voor aangenaam houden, in Dank neemen, aanneemen v. genehm

vor-lügen/ (einem Lügen weis machen/ einem was vormachen) voor-leugen, Leugens verhaalen, iemant wys (diets) maaken.

vor-machen zc. voor-maaken &c.

vor-mahlen/ i. e. eigentlich beschreiben/ vor Augen stellen/ voorschilderen, eigenlyk voorbeelden.

vormals/ ehedessen/ vor diesem/ vor zeiten/ vor alters/ voormaals, eertyds, voor deezen, voortyds, voor ouders.

Vor-mauer/ Vor-vestung/ Voormuur, Voor-burg, —vesting.

vor-messen/ V. I. voor-meeten.

Vor-mittag/ Voor middag, Voornoen.

Vormund/ (Curator/ Vet-hab) Momber, (Mombaar) Voogd, Opziender, Boedel redder.

Vormund/ (würcklicher) toeziende Voogd. Onder-voogd.

Vormund-amt/ Momber-kamer.

Vormundschaft/ Momberschap, Voogdy, Voogdyschap.

Vor-nacht/ Vor-halb-nacht/ Voornacht.

Vor-name/ Tauf-name/ Voor-naam, Doop-naam. voorste Naam.

vornehm/ vortrefflich/ berühmt zc. voornaam, vermaard. v. ib.

vornehmlich/ vornemlich/ sonderlich/ besonderlich/ zumalen/ zuvor-

ders

derst / voornaamelyk, byzonderlyk, inzonderheit. v. ib.
vornehmst: der vornehmste Adel / de Bloem &c. van den Adel.
vornehmen / V. I. voor-neemen.
vornehmen ein Werck / voorneemen (voor zich neemen) een Werk &c. v. unternehmen.
vornehmen von neuen (reassumiren) die Tractaten / den Proces rc. hervatten, vervatten de Tractaaten, de Pleit-zaak; ze van nieuws onderneemen, voorneemen &c.
sich vornehmen etwas zuthun. v. vorhaben, vorsetzen.
was ich mir vorgenommen / das werde auch wol ausrichten / dat ik beslotent heb, zal ik ook wel beteilen.
Vornehmen / n. s. Voor-neemen, Voorneem, Toeleg, Opzet. v. vorsatz.
vornen / vorn rc. v. voren. von voren rc.
Vor-rat / Voor-raad, Provisie,
Vorrat (kalte Küche) auf der Reise / Teerkost, koude Keuken op de Reize.
Vorrat-haus / —stadel / —schever / —scheune / Voorraad-huis, —schuur, Gerief-kamer.
Vorrat-haus / Güter-stadel eines Kauff- Pak-huis van een Koopman. v. packhaus.
Vorrat meister / Voorraad-, of Leeftocht-meester.
Vorrat-sack / (auf der Reise) Teerzaak op de Reize.
Vor-recht / (Privilegium) Voor-recht.
die Vor-rechten / Privilegien einer Stadt rc. de Hand-vesten, Voor-rechten, Privilegien van een Stad &c.
vor-reden / voor-redenen, voor-spreeken.
Vor-rede / Vor-bericht / Voor-rede, Voor-spraak, Voor-bericht, Aanspraak aan den Leezer.
Vor-rede (Eingang / Exordium) einer Predigt / Oration / Voor-rede, Iogang, Inleiding van een Predicacie, van een Vertoog.
vor- / voran-reiten / v. n. voor-, of vooraan ryden.
vor-reiten / v. a. einem ein Pferd / iemant een Paerd voorryden.
Vor-reiter / Voor-ryder.
Vor-reiter auf einer Kutsche mit sechs Pferden / Voor-ryder op een Koets met ses Paerden.
vor-rucken / vorwerffen / vorstossen / verWyten, wyten, voorrukken, voorstooten, voorWerpen, toedryven, toeduuwen. v. ib.
vor-sagen / vorher sagen / voorzeggen, te vooren zeggen.
vorsagen / i. e. wahrsagen / prophezeyen. v. ib.
vor- / vorher-sagen; auf beyden-oder zigeunerisch wahr- / oder weissagen / voorzeggen, voor-wikken, voorspellen voorzeggen, voorafgiffen. v. wahrsagen.
Vorsatz / Zulage / Vorhaben / Anschlag / Toeleg, Opzet, Opstel, Onderneemen &c. v. ib.
einen schlimmen Vorsatz / ein böses Vornehmen wider jemand haben / een boos Opstel tegen iemant &c. hebben.
Vor-schantz / Vor-vestung / Vor-werck / Voor-schans, Voor-burg, it. Buiten-Werk. v. aussen-werck.
Vor-schein / Voor-schyn.
etwas zum Vorschein kommen / iets te Voorschyn komen.
vor-schicken / vorherschicken / voorschikken, vooruytschikken, vooruytzenden.
Vor-schickung / Voor-schikking, i. e. Erflaating, of Erffenis over de Hand. gall. fidei commis.
Vorschickungs-erb / Erfgenaam over de Hand, [met Last van Overgifte.] gall. Fidei-commissaire.
vor-schieben / V. I. voor-schuiven.
den Rigel vorschieben / den Grendel voorschuiven, voordoen.
Vor-schuber / Schuber / Rigel / Voorschuif, Grendel. v. ib.
Vorschub / i. e. Rigel / Grendel, Voorschuifzel &c. v. ib.
Vorschub / i. e. Hülfe / Beystand rc. v. ib.
vor-schiessen / schiessen / herschiessen / voorschieten, schieten, verschieten. v. vorleyhen
mit Marde vorschiessen einen Peltz / een Pels met Bont voorschieten.
vorschlagen / V. I. voor-slaan.
ein Hang-schloss irgend vorschlagen / een Kluister ergens voorslaan.
ein Mittel / eine Heirat vorschlagen / een Middel, een Huwelyk voorslaan. v. vorschlag.
vorschlagen am Gewicht / schwerer wägen / voorslaan aan 't Gewigt; opwegen, ophaalen.
Vorschlag / Voorslag.
jemand einen Vorschlag thun über etwas / iemant eenen Voorslag doen over iets.
Vorschlitz / (-stock) eines Hemds rc. Voor-stok, —slip van een Hemd.
vor-schmecken / vorschmacken / vorkosten / voor smaaken, voorproefen, voorproeven. v. ib.
Vorschmack / Vorgeschmack / Voorsmaak, Voorproef.
vor-schneiden / V. I. voorsnyden.
vorschneiden an der Tafel / voorsnyden, voordienen ter Tafel. v. vorlegen-vordienen.
vor-schreiben / fürschreiben / V. I. voorschryven.
vorschreiben / befehlen / verordnen / voorschryven, bevelen.
Vor schrift / Voor-schrift, Gedicht van een Schryf-meester.
nach einer Vorschrift schreiben / naar een Voorschrift schryven; een Voorschrift naschryven.
Vorschub rc. v. vorschieben rc.
Vor-schupfe rc. v. Schupfe rc.
Vor-schürtze rc. v. Schürtze rc.
Vorschuss / Voorschot. v. vorschuss.
Vorschuss an einem Peltz-rock rc. Lyst om of om een Kleed van Bont.
Vorschuss / Vorlauff von Most / Brandwein rc. Voorschot, Voorloop van Most, Brandewyn &c.
vorschiltzen / i. e. vorwenden rc. v. ib.
vorschwätzen / vorlügen / was vormachen / weis machen / voorpraaten, wat wys (dits) maaken. v. ib.
vorsehen / vorhersehen / V. I. voorzien. v. ib.
vorsehen / fürsehen sich / i. e. sich hüten rc. v. ib.
Vorsehung / Voorziening.
Vorsehung / (göttliche) Voorzienig, [goddelyke] of GOds.
vor-setzen / vornehmen / fest stellen / entschliessen / voorzetten, voorstellen, opzetten, opstellen.
vorsetzen sich etwas / zich iets voorzetten &c.
vorsetzen / i. e. vorziehen / mehr achten / höher schätzen / lieber haben / voorzetten, te boven zetten, of stellen, meer achten. v. ib.
vor-seyn / darvor seyn / i. e. hindern / abwehren / verhüten. v. ib.
da sey GOtt vor! dat hoede GOd! [daar schiete GOd voor!]
vor sich- / voor zich-.
vor sich bringen / i. e. gewinnen. v. ib.
vor sich gehen / i. e. fortgehen / Fortgang haben / gelingen / fördern rc. v. ib.
vorsätzlich / mit Vorsatz / voorzettelyk met Voorzet, Opzet &c. v. auffsetzlich.
vorsichtig / (fürsichtig) klug / bedächtig / behutsam rc. voorzichtig, omzichtig, omzienig, vroed, wys, verstandig, behoedzaam. v. ib.
vorsichtiglich / voorzichtiglyk, omzichtiglyk &c.
Vorsichtigkeit / (Fürsichtigkeit) Klugheit / Voor-zichtigheit, Omzienigheit &c.
vor-singen / V. I. voorzingen.
Vor-singer / Voor-zanger, Voorzinger.
Vor-gesang / Vorsang / Voorzang.
vor-sitzen / V. I. (den Vorsitz haben) voorzitten, de Voor-zit (Voorrang) hebben.
Vor-sitzer / Voor-zitter.
Vor-sitz / Voorzitting, Voorzitterschap, Voor-rang. v. vorgang.
Vor-sohn / (erster Sohn) Voor-zoon.
Vor-sommer / (Monat Junius / und Julius) Voor-zommer.
Vor-sorg / Voor zorge.
vor-spannen / voor-spannen. v. anspannen rc.
vor-spielen / (preludiren) / ein Vorspiel machen auf einer Orgel / oder musicalischen Instrument / voorspeelen op een Orgel, of Snaaren-spel.
den Stunden-schlag vorspielen mit dem Glocken-spiel / de Voorslag slaan van zekeren Uurslag.
Vorspiel / i. e. Glocken-spiel / ehe das Uhr schlägt / Voor-spel, Voorslag.
vor-sprechen / fürsprechen / V. I. voorspreeken.
einem vorsprechen / sein Versprecher / Advocat (Vertheidiger) seyn / iemant voorspreeken, zyn Voorspreeker, Voorspraak zyn.
Vorsprechung / Vorspruch / Voorspreeking, Voorspreuk.
Vor-stadt / Aussen-stadt / Voor-stad, Buiten-stad.
Vor-städter / in der Vorstadt wohnend / Voor-, of Buiten-stedeling.
vorstechen / hervorstechen / abstechen / voorsteeken, uytmunten.
vorstecken / voorsteeken.
ein Brust-tüchlein / ein Salvet vorstecken / een Borst doekje, een Servet voorsteeken, voorspelden.
Vorsteck- / Achs-nagel / Luns, Lens.
den Nagel vorstecken / den Luns insteeken, 't Rad lunzen.

vor-stehen / *V. I.* voorstaan, staande houden.

einer Sache vorstehen / i. e. sie verthädigen / hand-haben / behaupten / vertheidigen / een Zaake voorstaan, handhaven. v. ib.

einem Amt vorstehen / es bedienen / verwalten / vertretten / dessen warten / een Ampt voorstaan, bedienen, quyten. v. ib.

vorstehen / i. e. erscheinen vor dem Richter / voorstaan, verschynen voor den Rechter.

seinem Hause / der Kirche Christi wol vorstehen / zyn Huis, der Kerke Christi wel voorstaan, 't [ze] wel regeeren &c.

Vorsteher / i. e. Regierer / it. Verwalter / it. Bischoff ꝛc. Voorstaander &c. v. ib.

Vorsteher (Aelterer ꝛc in) einer reformirten Gemeinde) Ouderling van een gereformeerde Gemeente.

vorstellen / vorstellig machen / vortragen / vorschlagen / voorstellen, voordraagen, voorslaan.

durch Figuren / Bildnüssen vorstellen / afschaduwen, duisterlyk verbeelden, door Beelden vertoonen. v. vorbilden.

ein Schauspiel vorstellen / sehen lassen / een Schouw-, of Tooneel-spel vertoonen, ten Tooneel voeren.

vorstellen: ein Gesandter stellt die Person seines Principalen vor / een Gezand vertoont [stelt voor] de Persoon van zyn Meester.

etwas als gegenwärtig vorstellen / vor Augen stellen / vorbilden / iets als tegenwordig voorstellen, vertoonen, verbeelden. voor Oogen stellen, vertegenwoordigen.

Vorstellung / Voorstelling, Vertooning, Voorstel.

vor-stossen / i. e. vorrucken / vorwerffen ꝛc. v. ib.

vor-strecken / vorschiessen / verschiessen verstrekken, verschieten &c.

einem Geld ꝛc. vorstrecken / iemant Geld &c. verstrekken.

vor- / hervor-suchen / voorzoeken.

vorsuchen / auftreiben / aufjagen / (ein Wild) een Wilt opzoeken, opdryven, opjaagen.

vor-tantzen ꝛc. v. vordantzen ꝛc.

Vortheil / Gewinn / Nutzen / Voordeel, Voor-baat, Winst, Nut, Profyt. v. ib.

Vortheil / Gewinn schaffen mit einer Waar / Voordeel, Winst doen, voorleggen met zyn Koopmanschap.

vortheilig / vortheilhaftig / dienstlich / nutzlich / vorträglich ꝛc. voordeelig, dienstig, nuttig, profytelyk.

vor-thun / *V. I.* voordoen, it. te voorten, eer doen.

thu du es vor / ich will es nachthun / doed gy 't eerst; ik zal 't nadoen.

einem Knecht (Magd) der (die) kranck ist / seine (ihre) Arbeit vorthun / een Knecht, een Meid, die ziek is, zyn [haar] Werk voor-, of aan zyn [haar] Plaats doen.

eine Larve / eine Schürtze ꝛc. vorthun / een Masker, een Schortel-dock &c. voordoen.

Vor-tochter / i. e. Tochter der vorigen Ehe / Voor-dochter, (van 't eerste Bed)

vor-traben / vorher-traben / i. e. tretten / gehen / marschiren / voordraaven, voortrekken, voortreeden, voorloopen.

Vor-trab einer Armee ꝛc. v. vorzug ꝛc.

vor-tragen / *V. I.* voor-draagen.

vortragen / vorstellen / vorhalten ꝛc. voordraagen, voorstellen, voorhouden, it. uiten, verklaaren, vertoonen.

vor-trefflich / vortreffend / trefflich / ungemein / voortreffelyk, treffelyk, uytsteekend, uytmuntend, uytneemend, ongemeen &c.

vortrefflich in einer Kunst seyn / voortreffelyk &c. (een Overvlieger in zyn Konst) zyn.

Vortrefflichkeit ꝛc. Voortreffelykheit, Uytsteekendheit, Uytmuntendheit, Uytneemendheit.

vor-tretten / *V. I.* vorhertretten / vorgehen / it. vortraben / voortreeden. v. vorhergehen.

Vor-truppen / Vorzug / Voortogt.

Vor-tuch / (Für-tuch) Vor-fleck / Vorschürtze / Voor-doek, Voor-schoot, v. schürtze ꝛc.

vorüber- / fürüber- ꝛc. vorbey- ꝛc. v. vorbey ꝛc.

Vor-urtel / Voor-oordeel, *gall.* prejugé.

mit keinen Vor-urtelen / (vorgefassten Meinungen) eingenommen seyn / met geene Voor-oordeelen, [voorgevatte Gevoelens] ingenoomen zyn.

Vor-vätter / Voreltern / Voor-vaders, Voor-ouders, of —vaderen.

vor-verschehen / -verkündigen / -versuchen ꝛc. v. zuvor- ꝛc.

Vor-wahl / (erste Wahl) Voor-keur, (—verkiezing)

vor-warten / aufpassen jemand irgend / iemant ergens verwachten, opwachten, oppassen. v. ib.

vorwärts / voorwaarts, naar vooren.

vorwärts hangen ꝛc. voorwaarts &c. hangen, hellen &c.

vor-weisen / vorzeigen / voorwyzen, voor-toonen, (vertoonen) doen zien, te Voorschyn (voor den Dag) brengen. v. weisen. zeigen.

vor-wenden / *V. I.* vorschützen / voorwenden, voorhouden &c.

Vorwendung / Vorwand / Ausflucht Voorwending, Voorwendzel, Uytvlucht. v. ib.

vor-werffen / *V. I.* voorwerpen, voorvoorsmyten.

vor-werffen / vorrucken / voorwerpen, verwyten, berispen, bestraffen. v. ib.

Vor-werck / i. e. Land-gut / Mayerhof ꝛc. v. ib.

Vor-wort / i. e. Vorspruch. v. ib.

Vor-wörtlein / Voor-Woordeken, Voorzetzel.

Vor-wind / (guter Wind) Voor-wind, (die van achteren in 't Zeil waait)

Vor-winter / i. e. November / und December / Voor-Winter.

vor- (zuvor-) wissen / *V. I.* voor-, (te vooren) weeten.

vor-wissend / voorweetend, voorweetig &c.

Vor-wissenheit / Vorwissenschaft / Voor-weetenheit, Voor-weetenschap, Voorkennis, of voorweetende Kennis.

Vor-wurff / Voorwerping &c. Voorwerp. *lat.* Objectum.

JEsus / der Gecreutzigte / ist der einzige grösse Vorwurff (das Objectum) der gantzen Wissenschaft eines Christen / JEsus, de Gekruiste, is 't eenige grootste Voorwerp der geheele Weetenschap van een Christenen.

Vor-zahn / Vorzähne / *plur.* Voortand, Voor-tanden. *plur.*

vor-zeigen ꝛc. v. zeigen ꝛc. it. vorweisen ꝛc.

vor-zehlen / voortellen.

Vor-zeichen / Vorbedeutung / Vor-anzeigung / Vorspruch / Vorgespruch / Voor-teken, Voor-spelling, Voorspook.

vor-zeiten / vor alters / vor diesem / voortyds, voor ouders, eertyds, voorheen.

vor-ziehen / *V. I.* voortrekken

die Vorhänge vorziehen / de Gordynen voortrekken, voorhaalen.

seinem Vortheil / seine Wollust / dem Willen GOttes vorziehen / zyn Voordeel, zyn Wellust boven de Wille GOds voortrekken. v. höher achten, schätzen ꝛc. v. vorsehen.

Vor-zug / Vor truppen einer Armee / Voor-togt, (Voor tocht) *Voor-wacht. Voor-troepen. Voor-hoede. gall.* avan-garde.

Vor-zug / i. e. der Vorgang / Vortritt / Vorsitz / die Vorder stelle ꝛc. v. ib. it. v. vorgang. vorrang vorsitz ꝛc.

Vor-zimmer / Vor gemach / Voorkamer. *gall.* anti chambre.

Vorzimmer / i. e. das auf die Gasse außgehet / Voor-kamer, Boven-kamer.

W. Waa-

W.



Wage/ Wage ꝛc. v. nach Wagen/ und Wagner.

Waar / Waare / Waaren/ *plur.* Waar, Waare, Waaren, *plur.* Goed, Koopmans-goed, Koopmanschap, Goederen &c. gut. güter. it. geräte.

Wabe / Wabbe/ Honigwabe/ Honigseim ꝛc. Honig-rat, Honig-koek. v. ib.

wachen/ (wach) wacker / munter seyn/ Waaken, waak, wakker zyn.

wachen/ Wacht halten/ waaken, Wacht houden. v. wacht.

wachend ꝛc. v. wachsam. wacker.

Wache/ Wache / Wacht. Waake.

Wacht/ i. e. Soldaten so wachen / oder die Wacht haben / Wacht; Soldaaten die de Wacht hebben.

die Wacht bestellen/ aufführen / abführen/ de Wacht bestellen, optrekken, aftrekken.

auf die Wache ziehen/ op de Wacht trekken, optrekken.

Wächter / Wacher / Wachter, Waaker.

Wacht-haus/ –stube; Wacht/ Hauptwacht / Wacht-huis, Hoofd-wacht. v. ib.

Wacht-(Schilder-)häuslein/ Wacht-, of Schilder-huisje.

Wach-hund / Wacht-hond.

Wacht-losung/ (–wort / oder Parole) Wacht-woord. v. losung.

Wachtmeister/. Wacht-meester.

Wacht-(Parade) platz/ Wacht–, of Waak-plaats.

Wacht-rolle/ Wacht–, of Waak-rol.

wachsam / wachend / wacker / Waakzaam, waakend, wakker. wachts,

Wachsamkeit/ Waakzaamheit, Wakkerheit.

Wacht-schiff / Wacht-schip, Uytlegger.

Wach-stube. v. Wacht-haus ꝛc.

Wacht-thurn / Wahrte / Wacht-, Waak–, Schouw–, Bespei–, of Koer-toren; Koer-huis &c.

Wachholder / Wacholder / Krammet/ (–staude) Geneever, of Jenever (boom)

Wacholder-beer / Geneever-bezien, of –besien.

Wacholder-holtz/ –öl/ –wasser/ –zweig ꝛc. Geneever-hout, –olie, –water, (–brande-wyn) –tak &c.

Wachs ꝛc. v. Wax ꝛc.

wachsen / *V. I.* Wassen, groeijen, (groeien) opwassen, queeken &c. v. aufwachsen. zunehmen.

nicht wol wachsen ꝛc. niet wel wassen, tieren; geen tier hebben.

wachsen machen / ziehen/ ziehlen/ aufziehen ꝛc. queeken, aanqueeken, aanfokken &c. v. ib.

das Thee / das Kafe / und dergleichen wachsen nicht / kommen nicht auf in Europa / 't Thé, 't Koffy &c. zyn geene Gewassen, die in Europa tierig zyn, Tier hebben.

wachsend/ grodend/ wassend, groeyend.

wachsam/ wachshaft / fruchtbar wachsen machend/ groeizaam, tierig, weelig.

Wachstum / Wachsung / Wassing, Wasdom, Groejing, Groei.

Wachs-beul/ Was-beul, Wasdom.

Wachtel/ Wachtel, Quakkel, Quartel.

Wachtel-garn/ Wachtel–, of Quakkel-net.

Wachtel-hund / Quakkel-hond.

Wachtel-pfeife/ Quakkel-fluitje, Quakkel-beentje.

wackelen / wanckelen / wanckelen/ Waggelen, wankelen, wiggelen, Wapperen, leuteren, weifelen, schudden, hutzelen. v. ib.

wackeln einem der Kopf für Alterthum/ waggelen, schudden metter Hoofd, schudde-bollen; een Schudde-bol zyn van Ouderdom.

wacker/ i. e. munter/ rüstig/ lustig ꝛc. *adj. & adv.* wakker, rustig, flink, wierig &c. v. braf. tapfer. hurtig ꝛc.

wacker / i. e. wachend. v. ib.

Wackerheit / Munterkeit / Rüstigkeit/ Wakkerheit &c.

Wädel / Wedel / Schwantz ꝛc. Staart &c. v. ib.

Wädel/ i. e. Windell/ Waijer. v. fucher.

Wädel zum Fliegen verjagen / Vliege-Waijer, Vliege-jager.

Wädel zum Weih-wasser/ Spreng-wedel/ Wy-quast.

wädeln/ waaijen met de Staart; met een Waajer, met de Wy-quast.

Wade / Waden/ *plur.* Kuit, Kuiten. *plur.*

dicke Waden haben/ dikke Kuiten hebben; wel dik gekuit zyn.

dünne Waden / waden-lose Schenckel haben/ Beenen; zonder Kuiten, kuiteloose Beenen, Fluit-, Spindel-, of Oyevaars beenen hebben.

Waffel / Waffel-kuchen / –gebäcke/ Wafel, Wafel-koek, Wafel gebak.

Waffel-bäcker / –bäckerinn / Wafelbakker, –bakster.

Waffel eisen/ Wafel yzer.

Waffel-haus / –kram / Wafel-huis, –kraam.

Waffen / *plur.* Gewehr ꝛc. Rüstung/ Wapenen, *plur.* Krygs-Wapenen, Wapen tuig; Geweer. v. ib.

waffnen/ bewaffnen / Wapenen, rusten, met Wapenen voorzien, v. rüsten. it. ib.

sich waffnen / zich wapenen, de Wapenen aan doen, aantrekken.

Waffen–/ Kriegs-waffenplatz / Wapen-plaats.

Waffen stillstand/ Stilstant van Wapenen; Wapen-schorssing, Wapen-stant.

Waffen träger/ Wapen-drager.

Waffen-rüstung / it. Harnisch / Wapen-rusting, Harnas. v. ib.

Waffen-säul / Siegezeichen / Wapenzuil, –standert, Zeege-teeken.

Waffen-schmid/ Wapen-smid.

wagen/ (hasardiren / in die Schantz schlagen) Waagen, avontuuren, bestaan, verzetten, onderzetten. v. sich unterstehen.

sein Leben liderlich wagen / zyn Leeven verroekeloozen, roekloozelyk in de Schans slaan.

Wage-hals / Wagen-hals / (Toll-kühner / Vermessener ꝛc.) Waaghals, (een dol, vermetel, roekeloos Mensch) een Los-bol, Loskop.

Wage spiel/ Waage-spel.

Wagen / Wagen.

das ist sein Wagen und Pflug/ (davon lebt er) dat is zyn Winning, Broodwinning, Neering.

Wagen / Kutsch-wagen / Kammer–/ Kobel-wagen / Wagen. Koetswagen, (Karosse) v. kutsche.

Wagen-achs / Wagen-as, (Wagenspil)

Wagen-burg/ Wagen-burg.

Wagen-deichsel/ Wagen-dissel, Disselboom. v. ib.

Wagen-fracht / Wagen-vracht.

Wagen-geleis/ –spor / Wagen-spoor, Rad-spoor, Spoor-slag, Wagenleer.

Wägelein/ Wagentje.

Wagen-leitern/ Wagen-ladderen.

Wagen-meister / it. Ober-fuhrmann/ Wagen meester, it. *Vracht*-meester.

Wagen–(oder Zug–)pferd/ Wagen–, of Trek-paerd.

Wagen-rad/ Wagen-rad, –Wiel.

Wagen-schmär/ Wagen smeer, Karresmeer, –smeersel.

Wagen-schupfe / –stelle / –gehäuse/ Wagen-huis &c.

Wagen-stange / –seil / Wagen-zeel, –gareel.

Wagen-weg/ Fuhr-weg/ Wagen-weg, –pad.

Wagen-zein / –korb / Wagen-korf, Wagen-krat.

Wagner/ (Wagener) Wagen-maaker, Rad-maaker.

Wagner-holtz/ Wagen–, of Wagenmaakers –hout, –schot.

Wage/ Wag/ Waag, Waage, Waagschaal, Schaal.

Wage/ i. e. Stadt-wage / Waage. v. wag-haus ꝛc.

das Himmels-zeichen / oder Gestirn der Wage/ 't hemelsche Teiken, of Gesternte der Waage.

Wage-balcken / Waag-balk, Evenaar.

Wag-balck-zünglein / Tongetjen van een Evenaar.

wägen/ (auf einer Wage) v. a. weegen. [op een Waag]

wägen / überwägen / das Gewicht beyläuffig in der Hand überschlagen/ wikken, in te Hand weegen, overslaan.

wägen / wigen / v. n. schwer seyn/ weegen, opweegen, ophaalen. v. aufwigen.

etwas schwer ꝛc. wigen / iets zwaar &c. weegen.

der

der Ballen wird ungefähr drey Centner wägen / die Bal zal bykans drie hondert Ponden ophaalen,

Wäger/ Wäge-knecht/ Weeger.

Wägens/ Wäge / Wige/ i. e. so viel auf einmal auf einer Wage gewogen wird / Wik ; 't gen op de Schaal, of in de Waag in een Reis gewogen word.

Wag- / (Wäg-) geld) -gebür/) Waag-geld, Wik-geld.

Wag-/ (Wäg-) gewicht/ Waag-gewigt.

Wäge-/ i.e. Wag-/oder Wäg-hauß/ Weeg-huis. v. wage.

Wag-meister/ Waag-meester.

Wag-schaal/ Wage/ Wage, Schaal, Weeg schaal. v. wage.

sein Leben in die Waag-schaal setzen (es wagen/) zyn Leven in de Waagschaal zetten; 't waagen, opzetten. v. wagen.

Wahl / wählen/erwählen / Erwählung/ Keur, Kiezing, Verkiezing. kiezen, keuren. v. wehlen.

Wahl-kind/ an Kinds statt angenommen/ verkooren, aangenomen Kind.

Wahl reich / verkiezelyk Koning-ryk ; Keur-ryk.

Wahl-stadt/ Keur stad.

Wahl-stein/ Keur-steen, of-balletje.

Wahl stimme/ Keur-stemme,

Wahl-tag/ Keur-dag.

Wahl-zimmer/(Conclave) Keur-kamer, daar men een Paus keurt, of verkiest.

Wahn (ungewisse Meinung / Waan (on Wis Gevoelen.)

wähnen (wehnen) meinen/vermuten/ sich lassen bedüncken &c. Waanen, meenen, zich laaten voorstaan, vermoeden &c. v. ib.

Wahn-witz/ Naß-weißheit / Laß-dünckel/ Waan-Wysheit, Neus-wysheit, Laat-dunkenheit.

wahn-witzig / naß-weiß / laß-dunckend/ waan-wys, neus-wys, laat-dunkend. v. wan- &c.

wahr/ *adj.* waar, zeker, gewis &c. v. sicher. gewiß &c. it. wahrhaftig.

. . . ists nicht wahr? . . ; niet waar?

wahr/ i. e. recht &c. waar. v. ib.

die wahre Kirche / die wahre Religion/ das wahre Christenthum &c. de waare Kerk, Religie, 't waare Christendom. &c.

die wahre Tugend &c. de waare, rechte, oprechte Deugd &c.

wahrhaftig / *adj. & adv.* waarachtig.

Wahrheit/Warheit/Waarheid.

die Warheit zu sagen / de Waarheit, recht uit te zeggen.

die Wahrheiten/ i. e. wahrhafte Grund-lehren des Evangelii / de Waarheden des Evangeliums.

wahrlich (warlich) sicherlich/gewißlich/ fürwahr &c. Waarlyk, waarachtig, zekerlyk, voorwaar &c.

wahrlich/ wahrlich sage ich euch! voorwaar, voorwaar zeg ik u!

wahr-sagen / Waar-zeggen, voor-zeggen, voor-wikken, vooraf gissen, v. vorhersagen &c.

wahr-sagen &c. einem nach Zygeuner-weis/ iemant voorspellen, hem zyn Noodlot voor-zeggen, goed Geluk zeggen.

wahr-sagen / vorher-sagen / etwas aus dem Flug/ Stimme der Vögel / Eingeweide der Thiere &c. lat. augurari. wichgelen, wikken; uit 't Vliegen, of Stemme der Vogelen, uit 't Ingewand der Dieren &c. iets waar-, of voor zeggen.

Wahr-sager / Waar-zegger, Voorzegger, Wikker, Wichgelaar, Voor-wikker, Voor-speller.

Wahrsager aus der Hand ; Hand-gucker / Hand-kyker.

Wahr-sagerey/ Waar-zeggery, Wichgelaary, Wikkery, Voor-wikkery.

wahr-scheinlich / Wahrscheinlichkeit/ waarschynlyk, Waarschynlykheit.

Wahr-zeichen/ War-zeichen/ Waar-teken.

währen/dauren &c. v. wehren &c.

Währ-wolff/ Weer-wolf.

Waid/ Waide/ Weid/ Färber-kraut/ Wouwe.

Waise/Waisen-kind/ Wees, Weesje, Wees kind, bestorven Kind.

Waisen-bub/ -mägdlein / Wees-jongen, -meisje.

Waisen-hauß / Wees-huis.

Waisen-pfleger (-verpfleger) -vater/ Wees-meester, -vader.

Waisen-pfleg-amt / Wees-kamer.

walchen/ walcken/ vollen, vullen,

Tuch/ Strümpfe &c. walchen/ Laken, Kousen &c vollen &c.

Walcher/ Walcker / Voller, Volder, Vuller, Vulder.

Walch-/ oder Walck-mühl/ Vol-, of Vul-, of Vollers-molen.

Wald/ Först/ Holtz/ Woud, Bosch, Boschadje, Hout.

Wald-amtmann/ Woud-, of Bosch-graaf, Hout-vester, Woud-meester.

Wald-beer. v. Schwartz-beer/ Heidelbeer.

Wald-bruder/ Bosch-broeder, Hermyt &c. v. einsidler &c.

Wald-esel / Woud-ezel.

Wald-gott/ Woud-, of Bosch-god (-man.)

Wald-göttin/ Woud-, of Bosch-godinne.

Wald-horn, Wald-hoorn.

Wald-hüter (-hut/-wart/) Woud-wachter.

waldicht/ boschachtig, Woudachtig.

Wald-meister/ -männlein (Stern-leber-kraut/) Woud-meester, of Star-leever-kruid.

Wald-schnepfe / woud-, of Hout-snep, of -snip.

Wald-stadt/ Woud-stad.

Wal-fisch/ Wal-visch, Wale.

Wal-fisch-fang/ Wal-visch-vangst.

Wal-fisch-schoß/ oder-saamen/ Wal-visch-schot [Wal-schot.]

Wall/ Walle/ *plur.* Wal, Wallen *plur.* Veste &c. v. schantz. beschantzungen. befestigungen. aussenwercke.

hinter dem Walle wohnen / aan de Veste woonen.

Wall (abgepfälter Haven für Schiffe) Wal [afgepaalde Haven voor Scheepen.]

Wall / i. e. Damm/ Diech. v. ib.

Wallach/ verschnitten Pferd / Rung/ Ruin, Ruyn, Ruin-paerd,

wallachen/ verschneiden einen Hengst/ ruinen [lubben] eenen Hengst.

wallen / herum-wallen / -wanderen / -ziehen / -reisen / -fertzen &c. wandelen, reizen &c. v. ib.

wallen / wall fahrten / pilger-fahrten/ in Pelgrimagie gaan, bede-vaaren, bede-vaart- reizen, bed-vaaren ; een Bede-vaart doen. v. ib.

Wall-fahrter / Pilger-fahrter/ Waller / Bede-, of Bid-vaarder, Pelgrim. v. pilger.

Wall-fahrt / Pilger-fahrt / Bede-(Bee-) Bid-vaart. v. ib.

wallen/ aufwallen / sieden / aufsieden/ &c. wallen, wellen, opwellen, zieden, kooken, opkooken &c.

wallen/ i. e. Wellen aufwerffen/ wellen, golven; Wellen, Golven, Baaren opwerpen. v. welle &c. woge &c.

wallende (tiefe Wellen werffende) See/ holle, holgaande, hol-schietende Zee ; Dei[illegible]ing.

Wall (Sud/) Wal, Walling, Opkooking. ,Zoode, Zoô &c.

Wall-statt/ Vecht-plaats, Slag-veld.

walten und schalten, beschicken &c. bedillen, beschikken, bestieren &c. v. verwalten &c.

das walte GOtt! (GOtt walte!) dat bestiere de goede GOd!

waltzen/ wältzen/ weltzen/ wendtzelen/ rollen/ wentelen, rollen, twimelen, grommelen. v. ib. it. v. umwaltzen. herum waltzen &c.

Waltze/ Rol, Rolle, it. rond Rolhout, Rond-hout. v. schieben &c.

Wammen/ Kaldaunen / Kuttel-wammen/ Pens, Pens-zak. v. ib. it. v. durm. eingeweide.

Wamme/ Wampe/ i. e. Bauch eines grossen Fisches/ samt dem Inlerich/ Wam, of Buik van een groote Visch.

Wammen sieden (sudelen/) [illegible] Pens kooken &c. v. kuttel-wammen.

Wammen/ i. e. Hals-wammen an einem fetten Ochsen/ Wam, Wammen. plur. van een vetten Os aan den Hals. it. Waddel, Kussen, Quabbe.

Wammes/ Wambs/ Mutzen / Wambes, Wambuis (korte Mans-rok.)

wan &c. v. wahn &c.

wan / als : wan-sinnig / wan-witzig &c. nach Ordnung.

wancken/ wanckelen/ wackelen/ wankelen, waggelen, wapperen, wepelen, wikken, wichelen.

wickelen &c. im Gehen &c. waggelen al gaande; waggel-beenen, een waggelende Gang hebben.

wackelen/ wanckelen / wiegen ein Schiff durch Aufschlagung der Wellen / een Schip wiegen, hobbelen van de Baaren.

wancken/ unfest / zweifelmütig seyn im Glauben/ in seiner Hoffnung / wankelen, waggelen, wapperen, weifelen in zyn Geloof, in zyne Hoope.

wanckend/ wanckelend/ wanckelbar/ wanckelmütig / unbeständig/ unfest seyn/ wankelend, wankelbaar, wankel-moedig, wispel-tuurig, wuft ; een Wepelaar zyn.

Wanckel mütigkeit/ Wankeling, Waggeling, Wankel-moedigheit, Wispeltuurigheit, Wuftheit.

Wand (dünne Mauer/) Wand. v. mauer.

Wand von Kleib-werck / Laim-wand / Kleis er-, of Klei-wand.

Wand-laus / Wantze / Wand-luis (Walluis) Weg-luis.

wandelen / i.e. auf und ab- / hin und her-spatziren. wandelen. v. ib.

wandelen / i.e. leben / sich aufführen / verhalten / wandelen, leeven, zich draagen, gedraagen, houden. v. ib.

wandelen / verwandelen / veränderen &c. v. ib.

wandelbar / veränderlich / wanckelmütig / keerbaar, Wankel-moedig &c. wisselbaar, veranderlyk, -vallig. v. ib.

Wandelung / Wandlung / i.e. Verwandelung &c.

Wandel / i.e. Leben / Umgang / Aufführung / Wandel, Omme-gang, Leeven, Bedryf. v. ib.

Wandel / Wandelung mit / und vor Gott / Wandeling met, en voor GOtt.

Wandel / i.e. Flecken / Mackel / Gebrechen. v. ib.

wanderen / reisen / wandelen, reizen. v. ib.

ein wanderender / hausirender Krämer / een loopend, wandelend Kramer, Ventjager.

Wanderer / Wanders-mann / Reisender / Wandelaar, Reiziger.

Wander-stab / -stock / Wandel-staf, -stok.

Wange (Backen) Wangen / *plur.* Wang (Kaak) Wangen (Kaaken.) *plur.* v. ib.

wann / wan / *adv. temp.* Wanneer &c. Gram. pag. 76.

wann werdet ihr kommen? wanneer zult gy komen?

ich weiß nicht wann ich werde kommen können? ik weet niet, wanneer ik zal konnen komen?

wan / dafern / so &c. *Conj. cond.* als, indien. of v. *Gram. p. 96.*

wann es euch beliebt / als 't u belieft.

wann es wahr ist / indien 't waar is.

wann ich das thäte / indien, of ik dat deede &c.

Wanne / Bad-wanne / Bad-kuip. v. ib.

wannen / Wannen. v. schwingen.

wannen: von wannen? (woher?) v. von wannen &c.

Wanst / Wampe / dicker Bauch / Pens, Buik. v. ib.

seinen Wanst füllen / zyn Pens vullen.

wanstig / Dick-bäuchiger / Dik-pens, Dikbuik, Dik-zak.

Wantze &c. v. Wand-laus &c.

wan-witzig / hirn-wund &c. wansinnig / krank-hoofdig, krankzinnig &c. v. toll. rasend. unsinnig &c.

Wan-witzigkeit / Wan-witz / Wan-sinnigkeit / Krank-hoofdigheit. v. tollheit. raserey. unsinnigkeit &c.

Wapen / Wapen. v. waffen-schild. wapen-schild.

Wapen-buch / Wapen-boek, -rol.

Wapen-kunst / Herlad-kunst / Wapen-kunst, of- kunde, Wapen-schild-kunde.

Wapen-/ it. Herolds-rock / Wapenrok.

Wapen-schild Wapen-schild.

Wapen-spiegel / auf dem Hinter-theil eines grossen Schiffs / Spiegel, Wapen-spiegel op 't Achter-kasteel van een groot Schip.

Wapen-spruch / Wapen-spreuk.

warhaft / Warheit &c. v. wahr &c.

warm / Warm (werm.) v. heiß.

Wärme / Warmte. v. hitze.

wärmen / warm machen / Warmen, Wermen.

sich wärmen an dem Ofen / zich warmen, verwarmen aan de Kachel.

wärmen / aufwärmen eine Speise / een Spys verwarmen, opwarmen.

Wärm-pfanne / Komfoor, Vuur-test om iets te verwarmen.

Wärm-pfanne zum Bett-wärmen / Bedpanne.

Wärm-stüblein (zun Füssen &c.) Stoof (Stoove) Stoofje (de Voeten 'er op te warmen.

wahrnehmen / *V. I.* beobachten / bemercken / in acht nehmen / Waarneemen, acht-, of gade slaan, bezorgen &c. v. ib. it. v. besorgen &c.

warnehmen / i.e. ausspähen / ausforschen / auskundschaften / waarneemen, bespieden, kondschappen &c.

warnehmen / gewahr werden / sehen / entdecken einige Schiffe &c. auf der See / eenige Schepen op Zee opdoen, gewaar worden &c. v. ib.

warnen / warschauen / waarschouwen, vermaanen zich te hoeden, te Wachten. v. ermahnen.

Warnung &c. Waarschouwing.

warten / wachten, beyden. it. vertoeven. v. verziehen. erwarten &c.

nicht lang warten / niet lang wachten, toeven, vertoeven.

warte nur! &c. beyd, en beyd!

Warte / Hoch-warte / Schau-thurn / Wacht-thurn / Wacht-, of Bespie-toren v. ib.

warten / i.e. aufwarten / dienen / Wachten, opwachten, oppassen, dienen &c.

eines Krancken &c. warten / een Zieke &c. bewaaren, bezorgen. v. wachen.

warten / abwarten seines Amts (Thuns) warten / zyn Ampt afwachten, bedienen, zyne Dingen doen, bezorgen.

seiner wol warten / zich zeer wel wachten, vieren, troetelen. v. schonen &c.

Wärter / Krancken- &c. wärter / -inn / Wachter, Zieke-bewaarer, -bewaarster.

Wartung / Warte, Wachting, Bewaaring &c.

wärts / als Ost- / West- &c. wärts / Waart: Oost, West &c. Waart (beoosten, bewesten &c. v. ib.

Wartze / Wrat.

Wartze (an einem Auge &c. Werner / Wen (aan een Oog &c.)

wartzig / voller Warzen / wratachtig, vol Wratten, en Wratjes.

Wärtzlein an Weiber-brüsten / Tepel, Tepels der Borsten.

kleine Wärtzlein haben / klein zyn van Tepels.

Wärtzlein-sälblein / dieselbe / wann sie schwürig seynd / zu schmieren / Tepelzaltje, om 'er de zeere Tepels mee te smeeren.

warum? (worum?) Waarom?

warum thut ihr das? waarom doet gy dat? oder [emphaticè, zu Nachdruck nach der Frantzosen Weise /) waarom is 't, dat gy dat doet? pourquoi est-ce, que vous faites cela? und allerhand dergleichen mehr. Vid. unser Diction. Roial in fol. pag. 349. & seq., welches die Nider-länder fast alles imitiren können.

was / *Pron. neutr.* wat.

was / o was / i.e. wie viel Geld / oder: was für ein Hauffen Gelds! &c. wat Geld! o wat Geld!

was für ein &c.? was für &c.? plur. wat voor een &c.? wat voor &c.? plur. wat &c.? welk &c.? v. wat? wat! im Ersten Theil.

was? *Pron. neutr. interr.* v. *Gram. p.* 39. it. v. Wat? im Ersten Theil. it. in der Holl. Grammat.

was? nach einer *Praepos.* &c. Wat? an was? aan (by) wat? an statt woran? Waaraan?

an was kennet ihr mich? an statt: woran &c. aan [by] wat kent gy my? an statt: Waaraan kent gy my? oder Waar kent gy my aan? v. woran? worduch? worinnen? womit? und dergleichen. it. v. Gram. p. 40.

was (etwas) so was / so etwas / wat, zo wat &c.

waschen / *V. I.* Wasschen. v. abwaschen &c.

waschen das schmutzige Lein-gezeuch / 't vuil Linnen wasschen.

waschen und fegen / wasschen en schuuren [schoon maaken.] v. ib.

die Schüsselen (das Küchen-geschirr) waschen / spülen / de Schotelen, de Keuken-vaten wasschen &c.

waschen &c. i.e. plauderen &c. v. v. ib.

Wäscher / Wasscher.

Wäscherin / Wäscher- / Wasch-weib / -frau / -magd / Wasschster [Waster] Wassch-wyf, -vrouw, -meid.

Wäscherin eines seyn (seine Wäsche waschen / versehen / iemant bewasschen [zyn Wasschster zyn.]

Wäsche / i.e. Wasch-hauß / -küche / -platz / Wasschery, Wassch-huis, -keuken, -plaats &c.

Wäsche / i.e. Lein-gezeuch / gewaschen / oder nicht / Wassch, Linnen-goed, -tuig, -kleeren [linnen Kleederen.] v. ib.

Wäsche (schwartze; ungewaschene) / schmutziges Lein-gezeuch / Wassch, 't vuile Linnen, bevuilde Kleêren.

Wäsche / i.e. das Waschen selbst / Wassching, Wassch. it. 't wasschen &c.

mit der Wäsche zu thun haben &c. met de Kleêren bezig zyn; de Kleêren [Wassch] over de Vloer hebben.

Wäsche (weisse / saubere / reine /) Wassch [schoon, gewassche, zuiver Linnen.]

Wäsch-aufhänck-boden / mit Stangen; Wäsch-hänge / -stangen / Kleêr-zolder, met Kleêr-schaften, of -stokken.

Wasch-faß / Wassch-vat.

Wasch-kessel / Wassch-ketel, Ketel ten Wasschen.

Wäsch-Korb / Kleêr-mand (Mand voor 't vuil Linnen.)

Wasch-trog eines Mahlers / Wasch-bak eens Schilders.

Wasch-wasser (Laugter /) Wassch-water, it. Zeep-zop.

Wasch-zuber / -kufe / Kleêr-tobbe, Wassch-tobbe, -kuip.

Wasen (abgestochen Wiesen- / oder

Raſen-ſchrollen/) Zoode (Zod) afgeſpatte Aard, Zoode; Plagge.
Waſen-wall (-ſchantz /) Zoode-wal (-ſchanz &c.) met Zooden, of Plaggen opgemuurt.
Waſſer/ Water.
Waſſer/i.e. Urin ꝛc. Water. v. ib.
Waſſer-bach/ Water-beek. v. bach.
Waſſer-blaſe/ Water-blaas, (-bel.)
waſſer-dicht / waſſer-haltend/ water-dicht, -houdend.
Waſſer-eimer/ Water-emmer, -aker.
wäſſeren mit Waſſer miſchen/ wateren, met Water mengen.
wäſſeren (mit Waſſer begieſſen/ befeuchten/ beſprengen/) wateren, beſproien &c. v. ſpringen.
wäſſeren/ einwäſſeren / in Waſſer weichen/ wateren, verwateren, weeken v. einweichen.
wäſſeren einem die Zähne für Begierde nach etwas/ iemant zyne Tanden naar iets wateren; naar iets water-tanden, of water-tandig zyn. v. begierig.
Waſſer-fall/ Water-val.
Waſſer-farb/ Water-verwe.
Waſſer-fiſch (den man in Waſſer und Saltz geſotten iſſet/) Water-viſch, Water-zoo.
Waſſer-flut/ Water-vloed, -vloet, hoog Water. v. flut.
Waſſer-graben / Water-gracht, of -graft. it. Sloot.
Waſſer-guß/ Water- geut, -vlaag, -wel &c. v. regen ꝛc.
Waſſer-hun/ Bläßling / Water-hoen, Pluvier.
Waſſer-hund/ Water-hond.
wäſſericht / waterig, waterachtig.
waſſer-kalt / water-koud.
Waſſer-krug / Water-kruik.
Waſſer-kufe/ -zuber/ -boding/ -faß/ Water-kuip, -tobbe, -ton, -vat &c.
Waſſer-kunſt/ Water-kunſt, Fonteyn-kunſt.
Waſſer-kunſt / -ſchlauch/ -ſprütze zum Brand-leſchen / Water-kunſt, -slang, -ſpuit ten Brand bluſſchen. v. ſprütze.
Waſſer- / i.e. waſſer-reich-land/ Water-land.
Waſſer-leitung/ -röhre/ Water-leiding (-loop, -buis) Water-gang.
Waſſer-mann/ Water-man.
Waſſer-maus / -ratz/ Water-muis, -rot.
Waſſer-mühle / Water-meulen, of -moolen.
Waſſer-nuß / Stachel-nuß/ Water-noot, Stikkel-noot.
Waſſer-quelle/ Water-wel.
Waſſer-ſchiff (zum ſüſſen Waſſer zu holen/) Water-ſchip, -ſchuit.
Waſſer-ſchlang/ Water-slang.
Waſſer-ſchnepflein / Water-, of Poel-ſnipje.
Waſſer-ſtein/ Spül-ſtein/ guß / Water-ſteen, Geut, Goot, of Geut, -ſteen, Afrocht, Water-loozing. v. ſpülſtein. it. v. ib.
Waſſer-ſucht/ Water-zucht.
waſſer-ſüchtig/ water-zuchtig.
Waſſer ſuppe/ ohne Fleiſch-brühe/ Water-zop, Zop zonder Vleeſch-nat.

Waſſer-thier / Water-dier, dat in't Water leeft.
Waſſer-träger / Water-draager, -haaler.
Waſſer-trincker/ Water-drinker.
Waſſer-trog/ Regen-ſarg (Water-bak, -trog.
Waſſer-ufer/ Water-kant. v. ufer ꝛc.
Waſſer-vogel/ Water-vogel.
Watte / Seiden-watte (-werrig/) Watte, Watten. *plur.*
watten/ waden / waden, waaden.
wättbar / waadbaar, ondiep. v. ſeicht. untieff.
wattbar Waſſer / wättbarer Ort eines Fluſſes; Watte/ Wäde/ een waadbaar, ondiep Water; waadbare Plaats in een Rivier; Waade, Wadde, Wade, Wedde &c. it. Ondiepte.
Wat-ſack ꝛc. v. Felleis. Reiß-ſack.
Wax/ Wachs/ Wacks/ Waſch, Was.
Wax-bleicher/ -bleicherey/ Waſch-bleeker (-bleiker) -bleekery.
Wax-boſſ..er / Was-bozzer, of -bozzeerder.
Wax-bratt / Waſch-licht, -draad.
wäxſen/ wächſen/ wixen/ waſchen, met Waſch beſtryken.
leinen Tuch / Leder/ Schuhe/ Stifelen ꝛc. wäxſen/ Linnen, Leder, Schoenen &c. waſchen, met Waſch beſtryken.
zugeſchnitten Seiden-zeuch wäxſen / daß es ſich nicht ausfaſere/ zyde Stoffe waſchen.
Wax-kertz/ Wax-licht/ Waſch-kaars, Was-keerſſe.
Wax-klump / -guß ꝛc. Waſch-kloot, -klomp, -koek, -geut.
Wax-ſtock/ -ſtapel / -tapel/ een Stapeltje, een Rolletje, een Rolletje Waſch-licht, of-draad.
Wax-(oder gewäxt-) tuch Waſch-doek, Trieltje.
weben/ wircken/ weeven.
Weber/ -wircker/ Weever, -werker.
Weber-baum/ Weever-boom.
Weber-ſpul (-ſchifflein/) Schiet-ſpoel van een Weever.
Weber-ſtul / Web-ſtul / Weever-getouw, Weef-getouw, of -touw.
Web/ Webe (Wube) Gewebe/ was gewebt wird ꝛc. Web, Weefſel, of Weefzel. Geweef.
wechſelen/ wiſſelen.
Geld wechſelen/ verwechſelen/ umſetzen ꝛc. Geld wiſſelen, verwiſſelen &c.
Briefe ꝛc. wechſelen / Brieven &c. wiſſelen.
Kuglen wechſelen/ Kogelen wiſſelen.
wechſelen/ i.e. umwechſelen/ änderen/ veränderen/ als Kleider / Pferde/ Hunde ꝛc. wiſſelen; Kleêren wiſſelen; Paerden, Honden &c. wiſſelen.
Lein-zeuch wechſelen (rein / Lein-gezeuch anlegen) zich verſchoonen, ſchoon Linnen aantrekken.
wechſelen/ i.e. abwechſelen/ in einem Amt ꝛc. beurt-wiſſelen, beurt houden in een Ampt, Bediening &c. v. ib.
wechſelen/ Geld durch Wechſel übermachen ꝛc. Geld door Wiſſel overmaaken &c.
Wechſel/ Wiſſel.
Wechſel-amt ꝛc. Beurt-, of Wiſſel-ampt. v. wechſelweiß.
Wechſel-balg / it. Wechſel-kind/

Wechſeling/ it. unterſchoben Kind/ Wiſſel-kind, Wiſſeling. v. ib.
Wechſel-banck/ Wiſſel-bank, Bank van Wiſſel (Banco publico.) v. banck.
Wechſel-brief/ -zettel (Wechſel/) Wiſſel-brief, -ceel.
wechſel-fällig / wechſelbar / wiſſel-baar, Wiſſel-vallig. v. veränderlich. unbeſtändig ꝛc.
Wechſel-fälligkeit ꝛc. Wiſſel-valligheit, Wiſſelbaarheit.
Wechſel-geld/ i.e. Auf-geld / Auf-wechſel (Agio /) Wiſſel-geld, Op-geld, Op-wiſſel; it. wiſſelbaar geld.
Wechſel-gewinn(-proviſion/) Wiſſel-winſt, -proviſie &c.
Wechſel-herr/ Wechſeler / Banquier, Bank-houder, Wiſſel-heer, Wiſſelaar.
Wechſel-jahr / i.e. ein jedes ſiebentes/ Wiſſel-jaar (der Veranderin onder Worpen)
Wechſel-kind/ Wechſel-balg/ Wiſſel-kind, Tover-kind.
Wechſel-kleidung / -lein-gezeuch ꝛc. Wiſſel-kleeding, -linnen, of Verſchooning &c.
Wechſel-Pferde (unterlegte Pferde/ Hunde (Stand-hunde ꝛc.) Wiſſel-paerden, -honden &c.
Wechſel-platz/ Wiſſel-plaats.
Wechſel-platz (der Ort wo man friſche Poſt-pferde krigt/) Wiſſel-plaats van Paerden.
Wechſel-ſtyl/ -ordnung/ -recht/ Wiſſel-ſtyl, -orde, -recht &c.
Wechſelung/ Wiſſeling.
wechſel-weiß/ einer um den anderen etwas thun/ ein Amt verrichten ꝛc. darinnen alterniren/ overanderen in een Ampt, of Bediening, by Beurte, by Beurt-wiſſeling (-houding) d'een na d'ander bedienen, 'er in beurt-wiſſelen, of -houden. v. um-gehen.
Weck/ i.e. weiß Brod/ Semmel / Wegge, witte Brood. v. ib.
Bunde/ kleine Wecklein weis Brod/ Bollen van witte Brood.
Weck/ i.e. Keil/ Zweck ꝛc. v. ib.
wecken/ aufwecken / wekken, opwekken, wakker maaken. v. munter. wacker. wachend ꝛc.
Wecker/ wekker, Opwekker.
Weck-uhr Wecker / Wek-uur, Wekker, Morgen wekker.
weder — / noch ꝛc. noch —, noch &c. v. Gram. p. 97. it. v. noch.
Weg / Weg, Pad &c. v. ſtraß. ſteg.
ſeines Wegs gehen/ zyns Wegs gaan.
gerades Weges hingehen / ſtraks Voets heenen gaan.
auf dem Wege/ unter Wege/ onder Wegs.
ſich auf dem Weg machen / zich op de Weg maaken.
einem den Weg weiſen/ iemant den Weg wyzen &c.
einem im Wege ſtehen/ iemant in de Weg ſtaan.
einem aus dem Wege gehen/ iemant uyt de Weg gaan. it. voor hem ſchuil gaan. v. weiden. ausweichen.

auf Weg und Mittel bedacht seyn / op Wegen en Middelen bedacht zyn.

etwas zu wege bringen / iets te wege brengen.

die Wege des HErren / de Wegen, Paden &c. des HEeren.

der Weg des Heils / des Verderbens / de Weg des Heils, des Verderfs.

weg! weg / weg! weg! weg, weg!

weg! den Kopf weg! die Finger ic. weg! wacht uw Hoofd! wacht uw Vingeren &c.! ziet voor u! &c.

weg- / hinweg- ic. ist ein *Partic. compos. separ.* verschiedener *Verbor. simpl.* weg- (wech-) v. fort- / hin- / hinweg ic.

weg-blasen / *V. I.* weg-blaazen.

weg-bleiben / *V. I.* weg-blyven. v. abbleiben.

weg-bringen / *V. I.* weg-brengen.

wegen / *Prep.* wegens, door, van weegen. v. Gram. p. 81.

wegen etwas / etwas thun / wegens, om iets, ter Zake van iets wat doen. v. ursache.

-wegen / -halben / -wege, -wegen, -halven. v. ib. it. v. wegen. *Prep.*

meinent- ic. wegen / van mynent- &c. wegen.

Wegerich / Wegrich / Weg-bree.

weg-fahren / *V. I.* weg vaaren.

weg-fahren (zu Wagen /) weg-ryden [te Wagen.]

weg-fasten / weg-vasten.

sein Fieber / seine Kranckheit weg-fasten (mit Fasten vertreiben /) zyn Koorts, zyne Ziekte weg-, of uyt-vasten [met Vasten overwinnen, of verdryven.

weg-fegen / -kehren / -butzen / Weg-veegen (-vaagen) weg-keeren, -boenen.

weg-fertig / reise fertig / weg-, of reize-vaerdig.

weg-fliegen / *V. I.* weg-vliegen, ontvliegen. v. entfliegen.

weg-flüchten / Weg-vluchten.

weg-führen / -leiten / Weg-voeren, Weg-leiden. v. verführen. entführen.

weg-geben / hinweggeben / hingeben / Weg-geeven. v. wegschencken.

weg-gehen / *V. I* weg-gaan.

weg-häncken / weg-hangen.

weg-holen / weg-haalen.

weg-jagen / *V. I* Weg-jaagen.

weg-kommen / *V. I.* weggerathen / weg-komen, ontkomen. weg-raaken, 't zoek raaken, verdwynen. v. entkommen.

weg-lassen / weg-laaten.

weg-lauffen / *V. I.* durchgehen / ausreissen / weg-loopen, doorgaan, weg-vlieden. v. ib. it. v. fliehen. wegmachen.

weg-legen / weg-leggen.

weg-legen / hinlegen / aufheben / weg-leggen, te bewaaren leggen, wegschikken &c.

weg-machen / -packen / -trollen (sich /) zich weg-maaken, -pakken. v. fliehen. durchgehen. weglauffen.

weg-nehmen / *V. I.* weg-neemen, ontneemen. v. ib.

weg-reisen / Weg-reizen, vertrekken &c. v. verreisen.

weg-reissen / *V. I.* Weg-, af-scheuren, -ryten &c.

weg-practiciren / (: heimlich etwas) iets heimlyk Wegmoffelen &c.

weg-reiten / *V. I.* weg-ryden [te Paerd.]

weg-schauffelen / mit Schauffelen wegwerffen den Mist / Kehrsal / Unflat ic. Weg-schoffelen, verschoffelen, verschurren de Vuilnis.

weg-scheucheren / verscheucheren (das Geflügel ic.) verschooien, wechschooien ('s Gevogelte &c.) v. verjagen. wegjagen.

weg-schencken / -geben / Weg-schenken, -geeven.

weg-schicken / -senden ic. Wegschikken, -zenden, -stuuren, van kant zenden.

weg-schleichen *V. I.* heimlich / weg-sluipen, weg-druipen, ter Sluip door-gaan.

weg-schleppen heimlich / weg-sleepen, heene sleepen.

sich von seinen fleischlichen Begierden wegschleppen / i. e. übereilen / übermeistern lassen / zich door zyne quaade Driften, vleeschlyke [vuile] Lusten wegsleepen laaten.

weg-schmeissen / *V. I.* weg-werffen ic. weg-smyten, weg-werpen.

weg-setzen / weg zetten. v. weglegen ic.

weg-spülen / -flössen / weg-spoelen.

weg-stecken / verstecken / weg-steeken. v. ib. it. v. verbergen.

weg-stelen / weg steelen.

weg-stossen / *V. I.* weg-stooten &c.

mit einem Fuß stossen / weg-stossen / von sich stossen / verschoppen, met den Voet, met een Schop, met een Voet-stoot wegschoppen.

weg-streichen / *V. I.* weg-stryken.

weg-thun / *V. I.* weg-doen, ter zyde leggen.

weg-tragen / *V. I.* weg-draagen.

weg-treiben / *V. I.* Weg-dryven, ontdryven. v. vertreiben.

einem sein Vieh ic. weg-treiben / -rauben / iemant zyn Vee &c. ontdryven.

Weg-warte / Cicoreye.

weg-wehen / entwehen / wegwaaien, ontwaaien.

einem der Wind eine Schrift entwehen / iemant de Wind een Schrift ontwaaien; hem ze door de Wind ontvliegen, ontvlogen zyn.

Weg-weiser / Weg-leiter / Weg wyyer, Gits &c. v. geleits-mann.

weg-werffen / *V. I.* weg-schmeissen ic. wech-werpen.

ein altes Kleid ic. wegwerffen / nicht mehr tragen / een oud Kleed &c. wegwerpen, verwerpen, versmyten.

weg-ziehen / entziehen / Weg-haalen, onttrekken.

weg-ziehen / V. I. weg-reisen / abreisen / abziehen / vertrekken, verreizen. v. ib.

wehe / o wehe! au wehe! *Interj. dol.* o wee!

wehe mir! wehe dir! ic. wee my! wee u! &c.

wehe / *adv.* wee, zeer.

wehe thun / wee, zeer doen. it. leed doen, pynlyk, smartelyk zyn. v. schmertzen ic. it. dauren. jammeren ic.

einem der Kopf ic. wehe thun / iemant de Kop &c. zeer doen, smarten.

wehe *adj.* i. e. wehe thuend / verletzt / schmertzend / sehrig ic. zeerig, zeer.

etwas Wehes ic. ein wehes Bein / Aug ic. ein wehe Hand ic. haben / iets Zeerigs wat Quaads; een zeer Been, Oog &c. een zeere Hand &c. hebben.

Wehe / *subst.* Wehe-tag / schmertzlicher Schaden / Zeer, Wee (Weedom) Quaad, Euwel &c. it. Smart, Pyn &c. v. ib.

ein Wehe ic. am Leibe haben / een Zeer [quaad Zeer] aan zyn Lyf hebben. v. gebrechen ic.

Haupt- / Zahn- / ic. wehe / Hoofd-, Tand- &c. pyne &c.

die Wehen (Schmertzen) einer kreistenden Gebärerin / de Weeen, Weedommen, Smarten, Pynen. it. de Vlaagen van een baarende Vrouw.

Wehe: das Wehe schreyen über Babel / het Wee over Babel roepen.

das ewige Wehe in der Hölle / 't eeuwige Wee, d' eeuwige Quaalykvaart.

wehe-klagen / wee-klagen. v. jammeren. beweinen ic.

Wehe-klage / Wee-klaage, of -klaagte.

wehe-mütig / leid-mütig / traurig / betrübt ic. Wee-moedig, leed-moedig, treurig, bedroeft &c. v. ib.

Wehe-mütigkeit ic. Wee-moedigheit, Droefheit &c.

Wehe-mutter / Heb-amme / Vroed-vrouw, Vroed-wyf.

wehen / wähen / gehen / sausen / blasen der Wind / waaien, gaan, blaazen &c. de Wind.

es wehet / gehet / hebt sich ein starcker / heftiger / kalter ic. Wind / 't waait, gaat, blaast, verheft een sterke, hevige, stormige, koude &c. Wind.

der Wind starcker beginnen zu wehen (werden /) de Wind beginnen te koelen, 't verkoelen, te wakkeren, aan te wakkeren (te verwakkeren) op te wakkeren.

wehen / wächelen / fochen / focheren / Wind machen / waaien Wind maaken, door waaien verkoelen, verluchten.

Weher / Wäher / Fo-cherer / Wind-focher / Windell / Waaier &c.

Weher-macher / -mahler / Waajer-maaker, -schilder &c.

wehlen / erwehlen / auserwehlen / kiesen / kiezen, keuren, verkiezen, verkeuren &c. it. waalen. v. ib. it. v. auserwehlt ic.

wehl- / erwehlbar / verkiesbaar, verkiezelyk.

Wehlung / Wahl / Verkiezing, Waal. v. ib.

Wehr / Wehrer / Wehrder / Waard (een Stuk vast Land, it. Dyk. Polder, midden in een Stroom &c.

wehren / weeren, verweeren.

sich wehren gegen seinen Feind / zich verweeren, weeren tegen zyn Vyand.

wehren / abwehren ic. weeren, verafweeren, schutten, stuiten. v. hinderen ic. vorkommen ic. it. v. verbieten.

etwas nicht wehren / verwehren / verbieten / hinderen können / iets niet weeren &c. konnen.

wer will mirs wehren? wie zal my 't verweeren &c.?

Wehrer (einer so sich wehret. it. der sich verthädigt ic.) Verweerder &c.

Wehr / Wehrung / Rettung / Gegenwehr / Widerstand / Verweering, Wederstant &c. v. ib.

starcke Wehr / starcken Widerstand thun / eene sterke Verweering, Wederstand doen.

Wehr / i. e. Gewehr / it. Degen rc. it. Büchse rc. Geweer. v. ib.

Wehr gehänge über die Schulter / Draagband van een Degen.

Wehr-gehänge um den Leib / Gordel-draag-band van een Degen.

wehrhaft / wehrbar / weerbaar, bequaam om zich te weeren.

wehrhaft machen / i. e. waffnen / bewaffnen. v. ib.

wehr-loos / (sich nicht zu wehren vermögend) weer-loos, it. zonder Wapenen.

wehr-los machen / i. e. entwaffenen / it. den Degen nehmen / it. ausdrehen / weer-loos maaken, it. den Degen ontneemen, it. ontdraaien, ontweidigen &c.

Wehr krieg / Verweer krygh.

einen Wehr- [Defensiv-] krieg führen / eenen verweerenden Oorlog voeren; staan om zich te verweeren.

Wehr-schantz / Weer-schans.

wehrt / würdig / *adj.* waard, waardig v. ib.

etwas der Mühe wehrt halten / iets van Waarde, iets der Pyne, of der Moeite waardig houden.

Wehrt / (Valeur) Preiß / Kostbarkeit / Waarde, Waardy, Waardigheit, Prys.

der Wehrt (Gelauff / Kosten) einer Waar / de Waarde, Beloop &c. van een Waare.

der Wehrt einer Müntz rc. de Waarde van een Munt fluk &c.

wehrt / i. e. lieb / theuer / waard, dierbaar.

einen wehrt (lieb und wehrt halten / iemant waard, lief, en waard houden. v. lieben rc.

wehrdiren / wahrdiren / schätzen / waardeeren, schatten, op Prys stellen, zetten; pryseeren.

Wehrdirer / Wehrdein / Schätzer / Waardyn, Waardeeraar, Keurmeester, Toets-meester.

Weib / Wyf, Vrouw, Vrouw-mensch. v. frau. weibs-bild rc.

ein alt Weib / een oud Wyf, een oud Besje.

ein jung Weib / een jong Wyf, Wyfje. v. Weiblein.

Weiber-artzt / Vrouwen-arts, —heelmeester.

Weiber-feind / -hässer / Vrouwen-vyand, —haater.

Weiber-geschwätz / Wyve-praat.

Weiber kranckheit / -kränckte / Wyveziekte, it. Maand-stonden &c. v. monat fluß.

Weiber-oder weiblich (Frauen-) leben / Wyve-, of Vrouwen leen.

Weiber-rock / (-schurtz) Vrouwen-rok.

Weiber-röcklein / (-unter-röcklein) Vrouwen-onder-rokje, of Ziekte.

Weiber-schmeisser / (-schläger) Wyve-smyter.

Weiber-spital / Vrouwen-, oude Vrouwen huis.

Weiber-werck / —arbeit / —dienst / Vrouwen-werk, —bezigheden, —diensten.

Weiberzeuch / so sie angehängt zu tragen pflegen / als Schärlein / Nadel-küßlein / Vrouwen-tuig. (—tuigje)

weibisch / verweibt / weiberisch / wyfs, wyfachtig &c. v. seq.

weibisch-gesinnt / wyfachtig, wyfsch, wyfs, vrouwsch, verwyft, vervrouwt, vrouwachtig &c. v. verweibt rc.

Weiblein / Wyfje, Vrouwtje.

Weiblein (Fräulein) eines Thiers / Vogels rc. Wyfje van een Dier; Vogel &c.

weiblich / wyflyk, vrouwelyk.

das weibliche Geschlecht / Lini rc. 't vrouwlyk Geslagt, [Kunne] Linie &c.

Weiblichkeit / i. e. die weibliche Scham / oder Geburt-glied / Vrouwelykheit, vrouwelyke Schamelheit. v. geburt. bär-mutter. scham.

weib-los / wyf loos, zonder Wyf.

Weibs- / i. e. Weibes-bild / vrouwelyk Beeld; *Vrouwen-beeld.*

Weibs mensch / Wyf, *Vrouw*, Vrouwmensch. v. frau, weibsbild.

Weibs-person / Vrouws persoon.

weich / sanft / mürb rc. week, zacht, murf, teder &c. v. ib.

weiches (beiches) Obst / murf, week, weekachtig Ooft.

weiche / weich / oder lind-gesottene Eyer / zachte Eieren.

Weiche / Weichheit / Weekte, Weekheit.

Weiche / Weichen / i. e. der Ort des menschlichen Leibs am Unter-bauch / und dem Dick-schenckel / Liesch, Lies, it. 't Week des Buiks.

die Weichen der Seite / (die Flancken) 't Week der Zyde.

weichen / (weich machen / oder lassen) einweichen rc. weeken, weiken, weyken, ter Week zetten &c. v. ib. it. v. wässern.

weichlicht / etwas weich / weekachtig, weekelyk.

weichlich / adv. zärtlich / weekelyk, tederlyk. v. ib.

Weichlichkeit / Zärtlichkeit / Weekelykheit, Tederlykheit.

die Sünde der Weichlichkeit / (der Weichlinge) i. e. Unzüchtige / welche / ohne natürliche Vermischung beyderley Geschlechts / unbenannte himmel-schreyende Unzucht treiben / de hemel-schreeuwende Zonde der Weekelykheit &c. v. ib.

Weichling / Zärtling / ein zärtlicher / delicater Mensch / Weekeling, Tederling, een Weekelyk, tederlyk, it. weeldig, of weeldrig, wellustig Mensch. v. wollüstig. verweibt rc.

weich-mütig / weich-hertzig / zart-mütig / it. verzagt / week—, of gulmoedig, —hartig; flaauw—, of slaphartig &c. v. verzagt. kleinmütig. it. mitleidig rc.

Weich-mütigkeit / Weich-hertzigkeit rc. Week-moedigheit, Week-hartigheit.

Weich- / oder Lind-pflaster / Weekpleister.

Weich-bild / (Roland) Wyk-beeld.

weichen / zur Seite gehen / Platz lassen / ausweichen / *V. l.* Wyken, ter Zyde gaan, Plaats laaten &c. v. ib.

weich! weich! gehe aus dem Wege! wyk! wyk! ftaa uit den Weg! v. weg.

weichen / zuruck weichen / anfangen zu fliehen / nicht Stand / nicht festen Fuß halten / (im Treffen) deinzen, terrutellen, beginnen te wyken.

weichen / nachgeben / wyken, zwichten, nageeven. v. ib.

Weich- / oder Innen-schantz / Wyk, Wyk-schans, Binnen-schantz. *gall.* donjon.

Weich-platz / it. Flucht-statt / *lat.* asylum, Wyk-plaats.

Weichsel / säuerlichte Kirsche / —kirschen / *plur.* Morel, (Moerel) Morellen &c. *plur.*

Weichsel baum / Morelle boom.

Weichsel-wein / —bier / —mus / —torte rc. Morelle-wyn, —bier, —moes, —tart &c.

Weide / Weiden-baum / Fälber / Wilge, Wilge boom.

Weiden-gerte / (Wid / Wiede) Flechtweide / Teen, Wissche, Wisse, Rys.

Körbe von Weiden (Flecht-weiden) flechten / Korven [Manden] van Teenen vlechten.

weiden / von Flecht-weiden geflochten / teenen, van Teenen gevlochten, wissche, wisse.

ein weidener Korb rc. een teenen, wissche, of wisse Korf, Mand &c.

weiden / grasen / v. a. weiden grazen.

weiden / grasen gehen / weiden, grazen gaan.

das Viehe weiden / 't Vee weiden. v. huten rc.

Weide / Weide. v. wiese.

das Vieh auf die Weide treiben / it. drauf treiben / 't Vee op de Weide dryven, met 't zelve beemde-vaart trekken.

Weide / Weid-werck / Jagery, Jagt, Weijery, Jagery, Jagt. v. ib.

Weid-mann / i. e. Jäger. v. ib.

Weid-messer / Jager-mes.

Weid-wort / Jagt-woord, Jagt-bewoording.

weidlich / adv. i. e. wacker / brav rc. v. ib.

weigern / wegern / wägern / abschlagen rc. Weigeren afslaan, ontzeggen, afzeggen.

sich weigern etwas zu thun / zich weigeren iets te doen.

weigeren / verweigeren / nicht annehmen / nicht gutheissen eines Vortrag rc. iemants Voorstel &c. weigeren, afslaan, ontzeggen. it. wraaken, verwerpen.

Weigerung / Weigering, Ontzegging.

Weihe / weihen rc. v. weyhe / weyhen rc.

Weihe / Geyer / Stoß-vogel / Wouwe, Gier, Stoot-vogel, Kiekendief. v. ib.

Weihel / (*lat.* Velum) Nonnen-schleyer / Wiel, Nonne-sluier.

Weiher / Teich / Fisch-weiher rc. Vyver, Visch-vyver. v. ib.

Weiher-fisch / Vyver-, it. Modder-visch, die modderig smaakt. v. pfuleugen.

Weil / (Zeit lang) Wyl, (Tyd) lange Tyd, Poos. v. ib. it. v. misse.

ein Weil eine Zeit lang / eene Wyl, eene Wyl tyds.

er blieb eine Weil / eine zeitlang bey ihr sitzen / hy bleef een wyle tyd by haar zitten.

es ist schon eine Weil / daß rc. 't is alreed eene Wyl geleden, dat &c.

vor einer kleinen Weil / eben / erst kürtzlich / flus, flusjes, flutkens, gall. tantôt.

über eine kleine Weil / flux, flusius. gall. tantot.
die (der) Weil haben / nicht haben / de Tyd hebben, niet hebben. v. zeit.
sich die (der) Weil nehmen / etwas mit guter Weil (Musse) thun / zich den Tyd neemen; iets met [op zyn] Gemaak, al zachtjens, gemakkelyk, zonder Moeite doen.
einem die Weil lang werden &c. v. lang. lang weil.
weil / dieweil / alldieweil / sintemal &c. Wyl, dewyl, vermits, nademal &c. v. ib.
weil (dieweil / darum) daß &c. dewyl, vermits, doordien, om dat &c. v. ib.
weiland / (seliger &c.) wylen, zalig &c.
Weiler / / (klein Dörflein) Gehucht, Dorpje, Buurtje.
Wein / Wyn.
Wein-beer / Wyn-bezie, Druif, Druive, v. traube &c.
Wein-beerlein / -rosinlein / Korenten, Krenten.
Wein-berg / Wyn berg. v. wein-garten.
Wein einschlag / (-schwefel) Wyn-lucht, (-zWavel)
Wein-essig Wyn-azyn, (-edik)
Wein-faß / Wyn-vat.
Wein- / Bier- (nasse Waar-) fässer machen / Wyn-kuipen.
Wein garten / Wyn-gaard.
Wein-gärtner / Wein-bauer / Winzer / Wyn-gardenier.
Wein-gart-pfal / Wein-stecken / Reb-pfal / Wyn-gaart-staak.
Wein gewächs / Wyn-geWas.
Wein-glas / -römer / -schaale / Wyn-glas, -roemer, -schaal.
wein grün / i. e. wein-frisch schon mit Wein eingebeitzt (Faß) wyn-groen (*Vat*)
Wein-händler / Wyn-kooper, -handelaar.
Wein-haus / -schenck / -wirts-haus / Wyn-huis, -kroek, -herberg.
Wein-heber / Wyn pomp.
Wein-hefe / (-mutter) Wyn moër, (-droessem)
Wein-jahr / Wyn-jaar.
weinig / weinhaft / wein-reich / wyn-achtig, sterk van Wyn
Wein-kanne / -krug / -flasch / -geschirr / Wyn-kan, Wyn kruik, Wyn-vlesch.
Wein-kauff / (Leut-kauff) Wyn-koop.
Wein keller / Wyn-kelder.
Wein-kelter / Wyn-pers.
Wein-kieser / -prüfer / -verständiger / Wyn proever, -kundige.
Wein küfer / it. -warter / (Böttner) Wyn-kuiper, -Werker.
Wein-laub / -blätter / Wyn-gaard, -blaaden.
Wein-leser / Druive-leezer, Druive-snyder.
Wein-lese / Herbst-lese) Wyn-oogst; Druiven-oogst, -leezing-tyd.
Wein-(Wein-lese) kufe / Wyn-kuip.
Wein-monat / Wyn-maand.
Wein- (Rebe) pfal / -stecken / Wyn-staak.
Wein-rauten / Rauten / Wyn-ruite, Ruite.
wein-reich / wyn-ryk, overvloedig aan Wyn.

wein-reich: ein wein-reicher Wein / een wynige, wyn achtige Wyn.
Wein-rebe / Wyn-rank. v. wein-stock. rebe.
Wein-sauffer / -schlauch / -sack &c. Wyn-zuiper, -balg, -zak &c. v. säuffer. trunckenbold.
Wein-stein / Wyn-steen.
Wein-stock / Wyn-stok, -gaard, -stem &c.
Wein-suppe / Wyn-zop.
Wein-suppe (kräftige) mit Eyer-dottern / Zucker / Zimmet / Saffran &c. zumalen für eine Kind-betterinn / Zoopje, [Zuipe] Kandeel voor een Kraam-vrouW.
Wein-traube / Wyn-tros, -bos, Druive-tros. v. wein-beer.
Wein-visirer / -rühter / Wyn-peilder, -roejer.
Wein-wirt / -schenck / Wyn-tapper, -waard.
weinen / schreyen / Weenen, schreijen, traanen, Traanen storten, laaten vallen, kryten.
weise / verständig / klug / vorsichtig / Wys, verstandig, schrander, kloek, vroed, omzichtig &c. v. ib.
ein Weiser: die Weisen aus Griechen- / aus Morgen-land &c. de Wyzen van Grieken-land, uit 't Oosten &c.
weis machen einem etwas / iemant iets wys, diets maaken, hem wat op de Mouw spelden; hem iets door de Neus booren.
weislich / verständiglich / wyslyk &c. v. ib.
Weisheit / Verstand / Klugheit / Wysheit, Vroedheit, Voorzichtigheit. v. ib.
weissagen / prophezeyen / profeeteren. v. vor- / zuvorsagen. wahrsagen &c.
Weissagung / Profecy. v. vorhersagen.
Weise / Art / Manier / Form / Wys, Wyze, Manier, Voege, Fatzoen, Aard, Vorm, Gedaante, Mode. v. ib. it. v. gebrauch. gewonheit.
Weise / i. e. dermalige Mode / Manier / Art und Weise zu thun / sich zu kleiden &c. gall. mode, air de cour &c. Zwier.
der neuen Mode folgen / nach der itzigen Mode und Weise leben / den Zwier [de Mode] volgen, naar den Zwier, Snuf leeven.
auf diese Weise / op zodaanige Wyze, in deer Voege.
aus der Weise / buiten Wyze, uit ter Wyze. v. übermacht.
die Weise (der Thon / die Melodie) eines Liedes / Sing-weise / de Wyze van een Lied.
weisen / aufweisen / *V. I.* zeigen / vorzeigen / sehen lassen / Wyzen, toonen, aantoonen, te Voorschyn brengen &c. v. zeigen. beweisen. anweisen. unterweisen &c. v. ib.
das wird sich weisen / dat zal zich toonen &c.
Weiser / Zeiger / Wyzer.
weiß / wit, blank &c.
überaus weis / heel wit, spier-wit, sneeuw-wit. v. schnee.
weiß / rein / unbefleckt / it. neu-gewaschen / wit, rein, schoon &c.
weiß Leingezeug / (weisse Wäsche) ein weiß Hemd / eine weisse Schürtze / wit, schoon Linnen, een wit, schoon Hemd; een witte, schoone Voorschoot &c.
weiß / oder rein Leingezeuch anthun / das Weiß-gezeuch ändern. v. leingezeuch. verändern.
weiß (rein) Papier / schoon Papier.
weisse (graue) Haare / witte, gryze Hairen. v. ib. it. v. greis.
weiß von Leib / von Haut / wyt-lyvig.
weiß: das Weisse im Auge; das Weisse im Ey / het Wyt van het Oog, [Oog-wit] 't Wit van 't Ey. [Ey-wit]
das Weisse (bey uns Hoch-teutschen das Schwartze) in der Schieß-scheibe / 't Wit, Oog-wit.
das schwartze Leinzeug weis waschen / weiß bleichen / 't vuile Linnen wede wit wasschen, wit bleiken.
weiß getüncht / wit gepleistert &c. v. weissen. tünchen.
weissen / weiß tünchen / machen / witten, wit-pleisteren, of -plaasteren; met witte Kalk bestryken, wit aanstryken.
Weisser / Weiß-tüncher / Witter, Wit-pleisteraar. v weisse &c.
Weisse / Weiß-igkeit / Witte, Wittigheit.
Weisse / i. e. Gips / weisser Tünch-kalch / Weiß-tünche / Pleister, witte Kalk, Witsel, Gips. v. ib.
weiß Brod / Weck &c. Witte-brood, Wegge, fin tarwen brood.
Weiß-fisch / Abier, Bley, Bliek, Witvisch. Kat-visch.
Weiß-gärber / Zeem touwer, -vetter, Zeem—, of Wit-leer-bereider, Zeems-bereider.
weißlicht / weiß-färbig / Wit-achtig, Wit-verwig.
Weiß- (Weiß-tünch-) pensel / Weiß-quast / Wit-quast.
Weiß-pfenning / Wit-penning, (Albus)
Weiß-werck / i. e. Schrein-werck von weissem / als Linden- / Aspen- &c. holtz / Wit-Werk, Wit-hout-werk.
Weiß-werck-schreiner / Weiß-wercker / Wit-werker.
weit / räumig / geräumig / Wyt, ruim, ruimelyk, breed, uytgebreed, uytgestrekt. v. ib. it. breit &c.
allzu weites Kleid / Haus &c. al te wyd, al te ruim Kleed. Huis &c.
ein allzu enges Kleid weiter machen / (weiten / weitern / erweiteren) een al te eng Kleed, of Tabbert wyder maaken; wyden, verwyden. v. ib.
Weite / Geräume &c. Wydte, Wydheit Ruimte, Breedte. v. raum
weit / i. e. fern / abgelegen / wyd, ver, verre. v. ib.
weit (fern) von hier / von dannen / verre van hier, verre van daan.
sehr weit voraus seyn / heel ver voor uyt zyn.
weit-aussehend / verre, wyd, verder uytziende. v. weiter.
weit: bey weiten gelehrter / schöner &c. seyn / als &c. v. viel. um viel.
wie weit ligt Rom von hier? hoe verre van hier leit Roomen?
bey weiten: er ist bey weiten nicht so verständig &c. als sein Bruder / op verre na, is hy zo verstandig niet, als zyn Broeder.
weiter / (ferner) *adv.* Wyders, voorts, voorders. v. ib.
nun weiter! fahre fort! nu voorder! voorder voort!
weiter / ferner / Conj. contin. voorts, wyders, voorder. gall. plus outre. v. Gram. pag. 98.

weiter—/ (ferner-) it. weit-in der Composit. einiger Nom. und Verbor, als:
weiter-dencken/ verder-denken.
weit-berühmt / Wyd-vermaart, v. berühmt.
weiter- (ferner-) gehen / veerder gaan.
weiter-kommen/ verder komen.
weiter-sagen/ veerder-zeggen, voort-zeggen.
hütet euch/ dieses weiter zu sagen! wacht u, dit voort te zeggen.
weitläufftig / weitschichtig / ausführlich / Wyd, breed, Wydloopig, Wyd luchtig, Wyd-luftig, ruimschotig. v. ib.
weitläufftiger / ausführlicher Stylus &c. wyd-loopige, wyd-uytgebreide, ruimschotige Styl, Schryf-styl
weitläufftig / ausführlich von etwas reden / ruim, ruimelyk, ruimschotig van iets spreeken.
Weit-läufftigkeit / Aus-führlichkeit / Wydloopigheit, —luchtigheit &c.
Weitzen / (Kern) Tarw, Tarwe, Wein.
Weitzen-brod / Tarwen- (Weiten-) brood.
Weitzen-mehl / Tarwen-, of Weiten-meel; Blom.
Weitzen-mehl-brey / Blom-pap, Pap van schoon Tarwe-meel.
welcher? welche? welches? was für &c.? Pron. interr. welk? welke? welk? wat &c.? v. Gram. pag. 40.
welcher Mensch lebt/ der den Todt nicht sehen wird? wat Man leeft 'er, die den Dood niet zien zal?
welcher welche/ welches &c. Pron. rel. Welk, welke, welk &c. v. der, die/ das &c. v. Gram. p. 41.
welche/ an statt/ etliche &c. v. ib.
welcken/ welchen/ verwelcken/ verwelken, queelen. v. ib.
welgeren / (den Teig) rollen, uytrollen (den Deeg)
Welger-holtz / Rol-stok.
Welle/ Woge (des Meers) Wellen/ plur. Baar, Golve, Baaren, Golven. plur.
starcke / hohe Wellen aufwerffen / auf der See / sterke, hooge Baaren [Golven] opwerpen; sterk golven, de Zee hol gaan.
Welle/ so starck gegen das Ufer / Klippen anschlagen/ Barningen.
Welle/ i. e. Waltze &c. v. ib.
Welle / i. e. Reisigt-busch/ —welle/ Ryś-, of Takke-bos, of -bosch, Mutsaard, Heester-bos.
welsch / wällisch / i. e. italiänisch / italiaansch.
welsche (türckische) Bohnen/ roomsche Boontjes.
welscher Kohl / savoye Kool. v. wersching. (versching)
welscher Hen &c. kalkoensches, indiaanschen Haan; Kalkoen.
welsche Nuß/ Wal-noot, of -neut.
Welschland Welschland/ Italie.
Welt / Wereld, Wereld, Waereld, Waareld.
in der Welt / auf der Welt / ter Wereld &c.
zur (auf die) Welt bringen / ter Wereld brengen.
welt-bekannt / welt kündig / wereldkundig.

Welt-beschreibung/ Wereld-beschryving.
Welt-kind/ Weltling/ Wereld-kind, Wereldling.
Welt-lauff / Wereld-loop.
Welt leben/ Wereld-leeven.
weltlich / Wereldlyk.
weltlich/ welt-/ oder weltlich gesinnt/ der Welt ergeben &c. wereldsch, wereldgezint, tot de Wereld geneigt &c. v. welt-kind.
weltlich/ i. e. nicht geistlich / wereldlyk. v. lay.
ein weltlicher Staat/ ein Chur-fürst &c./ weltlicher Stand / wereldlyke Staat, een wereldlyke Keur-vorst &c.
weltlich/ i. e. kein Münch-/ noch Ordens-mann / ein weltlicher Priester &c. wereldlyk: een wereldlyk Priester.
Welt-mann/ (Staats-mann / Politicus) Wereld-man, —mensch.
Welt meer/ —see / (Hoch-see-an) Wereld-zee, (Oceaan)
Welt-sachen / Wereld-zaaken, —dingen.
welt-weiß / welt-klug / welt-gelehrt/ wereld-wys, —kloek, —geleerd.
Welt-weiser/ [Philosophus] Welt-kluger/ Wereld-wyze, Wys kundige.
Welt-weißheit / (Philosophia) Welt-klugheit/ Wereld-wysheit. Wysbegeerte, —kunde, —geleerdheit.
nach der gekünstelten Welt-weisheit/ wyskonstiglyk, naar de Wereld-wysheit.
wem? Pr. inter. in dat. m. aan Wien? (wie?) v. Gram. p. 39.
wem? aan wie? [wie?] v. ib.
wem/ Pr. rel. Wien.
wem viel anvertrauet ist / von dem wird viel gefordert werden / Wien veel vertrouwt is, van dien zal veel geëischt worden.
wimmern/ karmen, kermen, jammeren, janken &c. v. schreyen. weinen &c.
wen? Pr. inter. it. rel. Wien? v. Gram. pag. 39.
für wen ist das? voor wien [voor wie] is dat?
wenden/ Wenden, keeren, draaien. v. kehren drehen. umwenden.
wenden/ umkehren sich / zich wenden, zich draayen, omdraaien.
den Braten am Spieß wenden/ 't Gebraad aan 't Spit keeren.
sich von einem wenden / zich van iemant keeren, afkeeren. v. abwenden.
wenden/ eilends das Schiff / und gegen den Wind einhalten / 't Schip over stag smyten, [schielyk wenden] en tegens den Wind inkrimpen.
ein alt Kleid wenden/ flicken / aufmachen &c. een oud Kleed keeren, ophaalen.
wenden/ i. e. abwenden / vertreiben / heilen &c. v. ib.
sich wenden: der Wind wendet sich/ de Wind draait zich &c.
wenden/ sich anders eine Sache/ een Zaak zich anders draaien, een anderen Draai krygen.
etwas zum Besten wenden / iets ten Besten keeren.
wenden / anwenden / aufwenden / leggen, te Koste leggen; besteeden. v. ib.
viel Gelds auf Kleider &c. wenden/ veel Gelds verkleeden, aan Kleedingen &c. te Koste leggen.
Wendel-baum an einer Schnecken-stiege / Wentel-boom aan eene Wentel-trap.

Wendel-/ oder Schnecken-stiege/ Wentel, of Wendel-trap. v. schnecke.
Wendung/ Kehrung/ Wending, Keering.
Wendung des Winds / Draajing van de Wind.
wenig/ weinig, luttel.
ein wenig/ ein klein wenig/ een weinig, [een luttel] een klein weinig; een Weinigje, Lutteltje
wartet ein wenig/ Wacht een luttel!
ein wenig Tagen / in weinig [luttel] Dagen
einem wenig Danck wissen/ iemant luttel Dank weeten.
Wenigkeit/ Weinigheit. v. geringigkeit &c.
das Buch ist wenig/ it. kaum zu haben/ dat Boek is schaars te krygen.
wenige/ i. e. geringe Anzahl/ Weinigen.
weniger / minder /. Weiniger, minder, min.
da ist ein Thaler / weniger drey Stüber / daar is een Daalder, minder [min] dry Stuivers.
in weniger als einer Stunde war er todt / in minder [min] dan een Uur tyds, was hy dood.
wenigst / geringst / minst / minst, geringst, weinigst.
aufs wenigste / geringste / genaueste/ op 't minste, [geringste, naauste] ten minsten.
wenn &c. v. wann &c.
wer? Pron. interrog. Wie? it. wien? die &c. v. Gram. pag. 38. 39.
wer da? wie daar? wat Volk?
wer / Pron. demonstr. relat. wie &c. Wiens &c. Wien &c. v. Gram. pag. 41. 42.
werben/ V. i. erwerben &c. Werven, verwerven.
werben/ (Volck werben / anwerben) werven, (Volk werven, inhuuren) in Krygs dienst aanneemen, op de Rol zetten.
um eine Jungfer werben / i. e. freyen/ vryen &c. v. ib.
Werb geld/ Werf-geld.
Werb-platz / (Lauff-platz) Werb-trommel/ Werf-plaats, (Loop-plaats) Werf trommel.
Werber/ Werver, it. Vryer.
Werbung / Werving.
Werbung von Soldaten / Werving, Lichting van Krygs-volk.
einem Werck / Arbeit / zu arbeiten/ zu thun geben/ iemant Werk, te werken geeven.
zum Werck greiffen/ schreiten/ das Werck angreiffen / 't Werk aanvatten, aanvaarden &c. v. zu werck gehen.
Wercke/ i. e. Schantz- / Befestigungs-wercke/ Aussen-werck. v. ib. it. bolwerck. bastey &c.
Werck/ Wercke/ plur. Werk, Werken. plur.
Werck / i. e. Arbeit / Geschäffte &c. Werk, Arbeid, Bezigheit, Moeite &c.
Werck/ Wercke eines Scribenten/ Werk, Werken van een Schryver.
Werck/ Wercke der Liebe/ der Barmhertzigkeit/ der Demuth &c. Werk. Werken der Liefde, der Barmhertigheit, der Ootmoed &c.
ein gut Werck/ gute Wercke thun/ een goed Werk, goede Werken doen.
etwas heimlich im Werck / unter Handen seyn / iets heimlyks in Werk, onderhanden, in Tü [in de Maulen] zyn.
Werck: zu Werck gehen / Werk: te Werk gaan.

Klug'

kluglich ꝛc. in etwas zu Werck gehen/ umgehen/ handelen/ verfahren/ kloekelyk &c. in iets te Werk gaan.

Werck von Flachs / Hanff ꝛc. v. werrig ꝛc.

Werck-bund/ (Bund der Wercke/ mit Adam aufgerichtet / aber gebrochen) Werk-bond, (met Adam in 't Paradys gemaakt, maar gebroken. (Osee.VI. 7.)

wercken/ i. e. arbeiten/ it. wircken ꝛc. v. ib.

Werck-/ i. e. Arbeit-haus / Werk-huis. *gall.* atelier, fabrique, laboratoire &c.

werck-heilig/ werk-heilig.

Werckheiligkeit / Werk-heiligheit.

Werck- (Arbeits-) leute / Werk-luiden &c. v. ib.

werck-los / arbeit-los/ werk-loos. v. müssig ꝛc.

werck-los: ein werckloser / todter Glaube/ een werk-loos, dood Geloof, [zonder Hoop, noch Liefde]

Werck-meister/ Werk-meester, Werkbaas.

Werck-meister / [gall. entrepreneur] Bau-anschaffer / Bau-Director / Unter-bau-meister / Werk-meester, Onderbouw-meester.

Werck- (Wirck-) messer eines Huf-schmids/ Veeg-mes.

Werck-schuh/ (Maß von 12. Zollen) Voet. v. fuß.

Werck-statt/ *Werk*-stede, *Werk* plaats, -winkel.

werck-stellig/ werk stellig.

ein Vorhaben werckstellig machen / (ins Werck setzen / bewerckstelligen) een Opzet werkstellig maaken, [in 't Werk, te Werk zetten, opstellen]

Werck zeuch / *Werk*-tuig, Tuig, Gereedschap v. zeuch.

werden/ *V. I. it. Aux. pass.* worden. v. Gram. p. 55. it. 58.

von einem geliebt / gehasset / beneidet/ verfolgt ꝛc. werden / van iemant bemint, gehaat, benyd, vervolgt &c. worden.

werden/ *V. I.* it. 6 *subst.* worden.

arm/ reich/ franck / gesund ꝛc. werden/ arm, ryk, ziek, gezond &c. worden.

los/ frey werden/ (kommen) los, vry raaken.

ein Christ/ ein Soldat/ ein Kauffmann ꝛc. werden/ een Christenen, een Soldaat, een Koopman &c. worden.

Nota. Werden/ als das hoch-teutsche *Verb. auxil.* zur Composition des *Futuri Indic.* &c. it. in *Imperf. Conj.* wird im Nider-teutschen mit zullen, sollen gegeben / als:

ich werde lehren ꝛc. ik zal leeren &c. v. Gram. p. 54. 55. 56.

ich würde ꝛc. lehren ꝛc. ik zoude leeren &c. v. sollen ꝛc.

Werff / i. e. hoch-gemauert und gepflastertes Ufer / oder Gestatt am Meer ꝛc.; Lände/ Lauer ꝛc. Kaai, Kaai-dyk. it *Werp*.

Werff-/ oder Lände-arbeiter / -bud / -kärcher/ -pferd / -träger/ -schub-karcher ꝛc. Kaai-arbeider, -boet, -karman, -kruyer, -paard, -pak-draager &c.

Werff/ oder Lände-meister / Kaai-meester.

werffen / schmeissen / *V. I.* werpen, smyten, gooijen. v. ib.

einem einen Stein an Kopf werffen/ iemant een Steen aan Kop werpen, gooijen, bruijen, smyten, laaten vliegen.

werffen/ (mit Würffelen) met Teerlingen, of Dobbel-steenen smakken.

das Loos werffen / 't Lot werpen, uytsmyten.

Jungen werffen/ (gebären) Jongen werpen.

Wermut / Alssem.

Wermut-wein / Wermut-bier/ Wermut-balsam / Wermut-öl ꝛc. Alssem-wyn, Alssem-bier, Alssem-balzem, Alssem-olie &c. v. bitter-wein.

Werrig (*quasi* Wirrig) Werck / *quasi* Werrick/ Kauder/ *Warrik*, *Wark*, *Werk*, Snuit.

Wesen / n. *Weezen*, Zelf-standigheit, *Wezendheit*.

das Göttliche Wesen / het Godelyke Weezen, [de Godelyke Weezendheit.

—wesen / i. e. —sachen / —händel / als: das Kriegs-wesen / Müntz-wesen/ Haus-wesen ꝛc. -weezen: 't Krygsweezen, 't Munt- weezen; 't Huisweezen. v. ib.

Wesen: ein groß Wesen / viel Wesens machen ꝛc. tieren, baaren, een groot Getier, Geraas, Gerucht, Geschal, veel Speis &c. maaken.

viel Wesens/ i. e. Gepränge / Ceremonien / Complementen ꝛc. machen/ veel Weezen, Hoflykheden, hoffsche Zwieren, Plegtigheden, Fatzoenen, gemaakte Beleefdheden maaken.

sich in das Wesen (Zanck- / Streit-/ Handel ꝛc.) legen/ mischen / zich in 't Weezen [Twist, Krakeel &c] leggen, mengen.

wesentlich / wesenhaftig / weezentlyk, *gall.* existant.

Wesentlichkeit/ Wesenheit/ *Weezent*-lykheit. *gall.* existence. v. wesen.

weshalben / weswegen/ (wessenthalben / wessentwegen / weshalve, om welke Reden. v. Gram. p. 98.

Wespe / Wespe/ *Wesp*, Horzel.

Wespen-nest / *Welspe*-nest.

wessen? *Pron. int. gen.* Wiens? v. Gram. p. 39.

wessen Sohn ist Er? wiens Zoon is Hy?

wessen / *Pron. relat.* &c. *gen. masc.* wiens.

GOtt / wessen Weißheit unendlich ist/ GOd, wiens Wysheit oneindelyk is.

wessen / *Pron. relat. gen. f.* wiers.

der Mann hat eine Frau/ wessen Schönheit vortrefflich ist / die Man heeft een Vrouw, wiers Schoonheit uitmuntende is. v. Gram. p. 43.

West/ Westen/ *adj. & adv.* *West*, *Westen* v. abend. nidergang.

der Wind ist west/ de Wind is west.

nach Westen/ im Westen/ aus dem Westen ꝛc. naar 't Westen, in 't Westen, uit 't Westen &c. v. west-wärts.

West-friesland *West*-Vriesland.

West-indien/ *West* Indie.

west-indisch/ West-indisch.

West-indisch-fahrer/ West-indisch vaarer.

westlich/ *adj. & adv.* westelyk.

westliche Westen-winde/ westlyke Winden.

West-seite/ —eck / —küst ꝛc. *West* zyde, —kant, —hoek, —kust &c.

bey der Wester-küst anlånden/ de Westkust [westersche Kust] aandoen.

Westphalen / *Westfaalen*.

Westphäler / westphälisch / *Westfaaling*, Westfaalsch.

West theil/ (der Welt) *Wester*-quartier (der Weereld)

west-wärts/ West waarts.

westwärts / nach Westen/ westlich/ i. e. das Schiff richten/ steuren / es westlich ansetzen/ 't westwaarts, westelyk, westersch aanzetten, naar 't Westen zeilen, zynen Koers stellen.

west- ꝛc.-wärts ligen / bewesten leggen &c.

West-wind ꝛc. *West* wind &c.

wett / i. e. gleich.

eine Gut-/ it. Ubel-that ꝛc. wett machen/ i. e. vergelten / rächen ꝛc. v. ib.

Wette/ *Wedde*.

in (um) die Wette etwas thun / iets om Stryd, om Wedde, om Best, om 't eerst doen.

wetten / wedden.

Wetter / Wedder.

einer so ein kühner Wetter/ een koenen, stouten Wedder.

Wettung / Wett / Gewette / Wett-spiel / *Wedding*, *Wed*-spel.

eine Wettung/ eine Wette/ ein Gewette eingehen/ einschlagen / een Wedding aangaan, inslaan, aanvaarden, 't Wedde-geld leggen.

wett-lauffen ꝛc / um den Preiß/ in die Wette lauffen / (rennen) wedloopen, om Stryd, *Wedde*-stryd, om Prys loopen.

Wett-läuffer / *Wed*-looper, Loop-, of Ren stryder, -vechter.

Wett-lauff/ —streit / *Wed* loop, *Wedde* stryd.

Wetter/ Witterung/ *Weeder*, *Weder*, *Weêr*.

Wetter-dächlein vor einer Haus-/ oder Kram-laden-thür / Luifel, Uitsteek.

Wetter-glas/ (*Thermo-metrum*) *Weêr*-glas.

Wetter-han / *Weêr*-haan.

Wetter-licht / (Blitz ohne Donner) *Weêr*-licht, Blikzem zonder Donder.

wetter-leuchten/ wetter-lichten / weêrlichten.

wetzen/ schleifen/ wetten, slypen, v. ib.

Wetz-stahl / —stein/ *Wet*-staal, *Wet*-priem, *Wet*-steen, Slyp steen.

weyhen/ weihen / Wyen, heiligen. v. heiligen. einweihen.

weyhen/ (ordiniren zum Priester-thum / zum Predig-amt) wyen, inwyen, ordineeren tot het Priesterdom, tot het Predik ampt.

weyhen/ i. e. segenen / Kräuter / Kertzen/ Eß-und Trinck-waaren / und dergleichen Geschöpfe / nach Gebrauch der Römisch-catholischen / zegenen, wyen, heiligen; Kruiden, Eet-en Drink-waaren, en diergelyken Schepzels, naar het Gebruik van de Roomsche-gezinde.

Weyh-bischoff/ *Wy*-bischop.

Weyh-nacht / i. e. Christ-tag/ Kers-dag. Kers-mis.

Weyhnacht-/ Christ-lied/ Kers-lied.

Weyh-rauch/ *Wy* rook.

weyh-räuchern/ mit Weyh-rauch räuchern/ wyrooken, wierooken, met Wy-rook berooken.

Weyh-rauch-faß/ *Wy*-rook vat.

Weyhung/ Weyhe / *Wying*.

Weyh-wasser/ *Wy*-Water.

Weyh-(Wasser-)kessel / Weyh-wädel/ (—quast)

(-quast) Wy-water-ketel, Wy-quast, -quispel.

Wibel/ (Erbes wurm) Memel.

•wibelicht: wibelichte Erbsen ꝛc. memelig, memelige Erweten &c. v. wurmig.

Wicht/ i. e. klein Kind/ Wicht, klein Kind. v. ib.

wichtig/ gewichtig/ Wigtig. v. ib.

wichtig/ daran gelegen/ gewigtig van Gewigt. [Belang] daar aan gelegen.

Wichtigkeit/ Gewigtigheit, Gewigt, Waarde, Waardy, it. Belang, Gevolge. v. angelegenheit.

Wicke/ Wik, Wikke, Vitse.

wickelen/ (winden) einwickelen/ wikkelen, inwikkelen. v. ib.

wickelen/ windelen ein Kindlein/ een Kindje in de Luieren winden, doen, leggen, 't wikkelen, zwagtelen, bezwagtelen, it. bakeren.

wickelen/ rollen seine Strümpfe/ zyne Koussen rollen.

Wickel-band eines Kinds/ Zwachtel om een Kind te wikkelen.

Wickel-/ oder Windel-korb/ Luier-mand, -korf, it. Baker-mand.

Wickel-strümpfe/ Rol-koussen.

Widder/ (Schafbock) Ram, Wedder.

wider/ gegen/ *præp.* tegen, tegens. v. v. ib. it. v. zuwider entgegen.

das Holtz/ das Tuch ꝛc. wider den Drat schneiden/ 't Hout, 't Laken &c. tegen, of dwars Draad snyden &c.

wider (gegen) den Strom/ wider die Flut fahren/ segelen/ fig. ungern etwas thun müssen/ tegen Stroom vaaren, zeilen moeten.

wider meinen ꝛc. Willen/ tegen myn Wille, tegen myn Zin, en Wil, tegen myn Borst. v. unwillig. ungern.

sich wider (an) etwas stossen/ anstossen/ zich tegen iets stooten. aanstooten.

sich wider einen oder etwas setzen/ (sich ihm widersetzen) zich tegen iemant, of tegen iets kanten, gekant staan.

wider (gegen) die Regierung aufstehen/ tegen de Regeering opstaan.

wider— *Partic. compos. insep.* einiger Verbor. und Nom. simpl. weder—, tegen— &c.

wider-bellen/ wider-bäfftzen/ tegenbassen, tegenbluffen, v. widermurren ꝛc.

wider einander—/ tegen malkander— &c.

Wider-christ/ Antichrist/ Tegen-christ, Anti-christ.

wideren/ sich wideren (weigern) etwas zu thun/ zich tegenen, weigeren iets te doen.

widerstehen/ wideren/ tegenstaan, walgen.

es einem wideren ob einer Speise/ ob einem Gestanck/ ob einem Werck ꝛc. v. eckel. eckelen.

widrig/ widerig/ widerlich/ zuwider/ zuwidrig ꝛc. tegen, (teegen) afkeerig, weder-, of weêrachtig, walgig, vies. v. ib. it. eckelhaft. entgegen.

ein widriger/ übler Geruch/ Gestanck/ Geschmack/ een viezen Reuk, Stank; een vieze &c. Smaak.

ein widriger/ eckelhafter Unflat/ een vieze &c. Vuiligheit.

widrigen Falls/ in 't Tegen-geval.

wider-fahren/ *V. I.* begegnen/ geschehen/ zustossen/ Wedervaaren, bejegenen, geschieden, gebeuren, overkomen, v. ib.

wider-fechten/ i. e. widerstreiten ꝛc.

Wider- (Gegen-) gift/ Tegen-gift.

Wider-gatt/ Gegen-part ꝛc. Weder-, of Weêr-gade, (-gaâ)

der Wider-gatt/ das Gegen-paar eines Handschuhes/ Strumpfs/ Schuhes/ Pistohls ꝛc. verloren haben/ de Weêr-gaâ van een Hand-schoen, Kous, Schoen, Pistool &c. verlooren hebben.

keinen Wider-gatten/ i. e. seines gleichen nicht/ haben; unvergleichlich seyn. v. gleichen ꝛc.

Wider-hake/ Weer-hak.

wider-hallen/ tegen-, of weêr-galmen.

Wider-hall/ Weêr-, of Tegen-galm, Weer-klank.

wider-/ oder gegen-halten/ *V. I.* weder-, of weêr-houden, tegenhouden.

widerlegen/ *Pron.* wederleggen.

Widerlegung/ Wederlegging.

wider-murren/ gegen-murren/ gegen-bellen ꝛc. tegen-morren, -mompelen, -moppen, -knorren, -preutelen.

Wider-part/ Gegen-parthey/ Wederpartye, Tegen-partye, Wederstreever, Tegen-steller. v. widersacher.

wider-/ oder wieder-prallen/ -zurück prallen/ wederstuiten, tegen-, weêrom-, of te rugge stuiten.

Wider-prall/ Weder-stuit.

wider-rahten/ entrahten/ abrahten/ ontraaden, afraaden v. ib.

widerreden/ tegen-, of weêrspreeken, -zeggen. v. widersprechen.

Wider-/ oder Gegen rede/ Weder-, of Tegen-spraak, Weder-zang. *gall.* repique.

ohne Wider-rede/ zonder Tegen-spraak.

widerruffen/ *V. I.* weder-, of weerroepen; herroepen &c.

Wider-ruffung/ -ruff/ Weder-roeping, Weder-roep, Herroeping.

Wider-sacher/ -part/ Tegen-zaaker, Tegen partye &c. v. widerpart.

wider-sagen/ i. e. absagen/ verläugnen/ verzaaken &c. v. ib.

Wider-sinn/ Tegen-zin, Weder-zin.

widersinnig/ tegenzinnig. *gall.* contradictoire.

widersinniger Verstand einer Rede/ tegenzinnige Verstand van een Rede, of Praat

widersinnig (widersinnes) etwas verstehen/ iets tegenzins, it. verkeert, averrechts verstaan.

widersinnig werden/ tegenzins worden.

wider-spännig/ wider-spänstig/ weder-of tegen-spannig, weder-barstig, zoorig, weêr- -zoorig, -hoorig, wrevelig, -spoorig, -sparrelig -streevig, -stribbelig. v. köpfisch. hartnäckig ꝛc. it. rebellisch. aufrührisch. meuterisch.

Widerspenstigkeit/ Weder-spannig-, of -spanstigheit, Weder-barstigheit, -zoorigheit.

widersprechen/ *V. I.* wider reden/ wederspreeken, tegen-spreeken, tegen-zeggen.

widersprechlich/ wederspreeklyk.

Widersprecher/ Wederspreeker, Tegen-spreeker.

Widersprechung/ -sprach/ -spruch/ Weder-spreeking, -spraak. Tegenspraak, -zegging.

widerstehen/ *V. I.* wederstaan, tegenstaan, (tegenstooten) wederstreeven. v. widerstreben.

widerstehen einem etwas/ i. e. einen Eckel drob haben/ es ihm zuwider seyn/ iemant iets tegenstaan, tegen de Borst zyn. v. eckel. widerig. zuwider.

Wider-stand/ Gegen-wehr/ Wederstand, Tegen-stant, Tegen-weêr, Verweering.

widerstreben, wederstreeven, tegenstreeven, -stryden, -stribbelen, -sparrelen, dwars boomen, aarrewarren. v. widerstehen.

Widerstreber/ Wederstreever, Tegenstreever, Wederstander.

Widerstrebung ꝛc. Wederstreeving.

widerstreiten/ *V. I.* widerfechten/ tegenstryden, wedervechten, tegendingen. v. widersprechen.

Widerstreiter/ Tegen-stryder &c.

widerstreitig/ tegen-strydig. *gall.* contradictoire. v. widersinnig.

Widerstreitigkeit/ Tegen-strydigheit &c.

wider-wärtig/ zuwider/ Weder-waardig.

einem widerwärtig i. e. unfreundlich begegnen/ iemant wederwaardiglyk, schors bejegenen.

Widerwärtigkeit/ Weder Waardigheit, Bedruk &c.

Wider-will/ Unwill/ Weder-Wil, OnWille, Tegen-Wil &c.

mit Widerwillen/ ungerne ꝛc. etwas thun/ met Tegen-wil, Onwil, ongeerne tegen de Borst &c. iets doen. v. ib.

wider-willig/ unwillig/ Weder-, of tegen Willig, on Willig.

widrig ꝛc. v. widerig ꝛc.

Wider-wind/ Gegen-wind/ Tegenwind.

einen Wider-wind haben/ een Tegenwind, de Wind tegen hebben; in de Wind zeilen.

Wid-hopf/ Koht-han/ Hoppe, Weede.

widmen/ zuwidmen/ dedicieren/ consecriren/ heiligen/ toeheiligen, toewyen, opdraagen, toe-dienen.

Widmung/ Toeheiliging, Opdragt &c.

wie? hoe? *adv.* S. *Gram. p.* 77.

wie/ auf was Weise/ was massen/ was Gestalt ꝛc. hoe &c. v. Gram. p. 79.

wie auch ꝛc. gelyk ook &c.

wie beschaffen/ hoedanig, geschapen, gesteit.

wie viel? hoe veel?

wie viel mehr ꝛc. hoe veel te meer, *gall.* combien plus, à combien plus forte raison.

wie/ gleich wie/ gelyk, als &c.

einen rupfen/ wie einen Fincken/ iemant plukken gelyk een Vink.

thun wie es ihm gefällt/ doen gelyk het hem behaagt.

sauer seyn wie/ gleich wie/ als Essig ꝛc. zuur zyn gelyk Azyn &c. v. als.

er wird kommen/ wie ich hoffe/ vermute/ glaube ꝛc. hy zal komen, als, gelyk, naar ik hoope, vermoede, geloove &c.

einen strafen wie (nachdem) ers verdient hat/ iemant straffen naar hy 't verdient heeft.

wie bin ich (so) glücklich/ daß ꝛc. ? war ben ik gelukkig, dat &c.

wie/ i.e. als/ da ꝛc. lat. cùm [quum.] v. ib.

wie wol ꝛc. v. ob wol/ ob schon ꝛc. it. v. infr.

Wieche/ Meissel/ Steck-wieche in eine Wunde/ *Wiek*, Plukzel, Steekwiek in eene *Wonde*.

wieder/ wiederum/ weder (weêr) wederom, Weêrom. v. aufs neu von neuen.

wieder zum Treffen kommen/ 't Gevecht hervatten.

wieder–/ eine *Partic. compos.* unzählbarer teutschen Worten; muß in nider-teutscher Sprach/ theils mit weder–, wederom, weer–; oder mit her–, und zuweilen mit ver–, gegeben werden; jedoch mit diesem Unterscheid/ daß weder– eine *Part. compos.* beide/ *separab.* und *inseparable*; her– aber/ nur *inseparabel* seye; it. daß her–, it. ver–, nur den *Verbis simplicibus*; weder– aber zu *Simpl.* und *Com- Compositis* gebraucht werden.

Nota 1. Was du nicht findest im Teutschen von wieder– (von neuen–/ aufs neue ꝛc. und einem *Verbo simplici*, oder *composito*, als: wiederfärben/ wiederanstreichen ꝛc. und anderen dergleichen/ das suche bey färben/ anstreichen ꝛc.

Nota 2. Daß in unserer hoch-teutschen Sprach und Schrift/ wider–/ und wieder–/ müsse unterschieden werden; sintemal das erste/ so viel als gegen–/ zugegen ꝛc. das andere aber von neuen/ aufs neu/ abermal ꝛc. bedeutet.

wiederabfallen/ weder-afvallen &c.

wiederangreiffen/ *V.I.* hervatten.

wieder–/ (von neuen) anstreichen mit Farben/ herverwen, ververwen.

wiederantworten/ weder–, of weêrantwoorden.

wiederaufbauen. v. wieder–bauen ꝛc.

wiederaufheben/ –raffen/ weêr opheffen, opbeuren, opraapen.

wiederaufkommen/ weêr opkomen &c.

wiederauflegen (ein Buch/) een Boek her-drukken.

wiederaufrichten/ –heben/ weder– &c oprechten, –opbeuren, –oplichten.

wieder-aufrichten ein eingefallen Hauß ꝛc. een vervallen Huis &c. weer oprechten, -opbouwen, herbouwen, herstellen. v. wieder-aufbauen.

Wieder-aufrichtung ꝛc. *Weêr*-oprechting &c.

das verfallene Christenthum wieder-aufrichten/ 't vervalle Christendom weer oprechten, herstellen.

wiederaufstehen/ *V.I* –auferstehen/ weder– &c. opstaan.

Wiederaufstehung/ –auferstehung/ *Wederopstanding*.

wiederbacken/ herbakken, wederom- &c bakken.

wiederbauen/ –aufbauen/ weder–, of weêr bouwen, herbouwen, verbouwen, herstellen.

wiederbegegnen/ –antreffen/ weder-ontmoeten, –bejegenen, –aantreffen.

wiederbekommen/ –krigen/ weder-bekomen, –krygen &c.

wiederbekommen (-krigen) was die Räuber weggeraubt ꝛc. 't gen de Roovers gerooft hebben ontzetten, achterhaalen, redden, weer krygen, herwinnen.

wiederbevolcken/ weer bevolken.

wieder (von neuen) **binden**/ (ein Buch/ein Faß/) herbinden een Boek, een Vat &c.

wieder-blühen/ herbloeien.

wieder bringen/ *V. I* weder, wederom, of weêr-brengen.

Wieder-bringung/ Weêr-brenging.

wiederdrucken/ herdrukken.

wiederdencken/ –erinneren/ herdenken. v. ib

wieder-erholen sich/ weder-bekomen, weêr Krachten krygen.

wiedererholen sich/ aus einer Ohnmacht wieder zu sich selbst kommen/ weêr-bedaaren, bekomen, zyn Hart weer boven komen.

wiedererschaffen/ herscheppen.

Wiedererschaffung/ Herschepping.

wieder (von neuen) **färben**/ abermal färben/ herverwen, ververwen.

wiederfallen/ *V. I.* weêr vallen &c. hervallen.

wiederfallen in vorige Kranckheit/Sünden ꝛc. weer instorten in zyn verlede Ziekte, Zonden &c.

wiederfinden weêr-vinden.

wiederfischen/ weer vischen, hervisschen, weer op-visschen.

wiederflicken/ herlappen &c. v. flicken.

wiederforderen/ –begehren/ –heischen/ weder-, weêr-, of weêrom eischen, –begeeren.

wiederformen/ wieder-gestalten/ reformiren/ hervormen, herstellen.

wiederfragen/ hervraagen.

wiedergebären/ weder-baaren, her baaren

wieder-geboren/ weder-geboren, wedergebaart; herboren.

Wieder-geburt/ Weder geboorte.

wieder geben/ *V. I.* weder-&c. geven, –leveren.

wiedergewinnen/ wiedereroberen/ herwinnen, v. ib. it. v. wiederbekommen ꝛc.

wiedergewohnen/ herwennen, –gewennen

wiedergrünen/ weêrgroenen.

wieder-hallen/ –schallen/ weder-, of weêr-galmen.

Wieder-hall/ Weder-&c. galm.

wiederheiraten/ herhuwen, hertrouwen.

wiederherausgeben/ –zuruckgeben (einem so viel auf ein/ für erkauffte Waare ausgewechseltes Gold-stuck/ iemant zo veel) van een, voor gekofde Waar gewisselt Goud stuk uytkeeren &c.

wiederholen/ repetiren/ wiederum sagen/ herhaalen, herzeggen.

wiederholen seinen Athem (wieder Athem holen/ zynen Adem herhaalen.

wiederkäuen/ herkauwen, weder-kauwen.

wieder-kehren/ weder-, of weêr-keeren.

wiederkennen/ herkennen.

wiederknüpfen einen Knopf/ der loß gangen/ een Knoop, die los gegaan, verknoopen, of herknoopen.

wiederkommen/ *V. I.* –zuruckkommen weder-, (weêr-,) of weer terug-koomen, –aan-koomen.

Wiederkunft ꝛc. Weder-, of Weêrkomst.

wieder-krigen ꝛc. v. wieder-bekommen ꝛc.

wiederleben/ herleeven.

wiederlesen/ abermal lesen/ herleezen.

wiederliferen/ weder-, of weerleveren.

wieder-lösen/ auslösen/ weêrlossen, ontpanden 't gen Verpand, of verzet staat.

wiedermachen/ hermaaken. v. flicken ꝛc

wiedermessen/ hermeeten.

wiedernehen/ hernaaien.

wieder nehen was verkehrt/ oder unrecht genehet war/ iets vernaaien dat verkeert genaait was.

wiedernehmen/ *V.I.* weder-, of weêr neemen.

wieder-pichen/ herpekken.

wiederlehren/ –lernen/ herleeren &c.

wiederrechnen/ –überrechnen/ herrekenen.

wiederruffen/ herroepen, weerroepen.

wiedersagen/ it. wiederholen/ weder-, of weêrzeggen, herhaalen, herzeggen, verzeggen. v. ib.

wiedersäuberen/ –reinigen/ –butzen/ –fegen ꝛc. herzuiveren, herschuuren &c. v. ib.

wieder-scheinen/ *V. I.* Wieder-schein von sich geben/ abscheinen/ weder, of weêr-schynen, afschynen, afschitteren (Weer-schyn, –slag geeven.)

Wieder-schein/ –glantz/ Weder-, of Weêrschyn, -schynzel, Afschynsel, –glans.

JEsus ist der Wieder-schein GOttes Herrlichkeit/ JEsus is het Afschynzel van GOds Heerlykheit.

wieder-schelten/ *V.I.* weêrschelden, weer-lasteren.

wieder zu schelten wissen/ wann er gescholten wird ꝛc. lustig weerom weeten Stot te geeven als hy gescholden word.

wieder-schlagen/ *V. I.* weder-, of weer-slaan.

Wieder-schlag/ Weder-, of Weêrslag

wiedersehen/ *V. I.* weder-, of weêr zien.

wiedersieden/ herkooken (–zieden.)

wieder-spielen/ von neuen spielen (ein Spiel/) herspeelen, verspeelen) een Spel.

wiederspitzen was stumpf worden/

de verstompde Punt herspitsen, weêr spits slypen.
wiederstellen/ herstellen/ herstellen,
wiedertauffen / weder-doopen, herdoopen.
Wieder-täuffer/ Weder-dooper, Herdooper.
Wieder-tauff/ Weder-doop.
wieder-thun/ von neuen thun / herdoen.
wiedertünchen/ -ausweissen/her Witten &c. v. tünchen.
wiederüberkommen / wiederabjagen (den Raub ꝛc. v. wieder-bekommen/ —krigen.
wiederüberlesen/ *V.I.* herleezen.
wiederum ꝛc. weder-, of weêrom. v. wieder ꝛc.
wiederum drucken / —giessen / —schmieden / —schreiben ꝛc. v. umdrucken ꝛc.
wiedervergelten / weder-, of weêrvergelden.
wiederverkauffen / weêrverkoopen.
wiederversöhnen / weer-verzoenen &c. v. versöhnen ꝛc.
wiedervornehmen die Tractaten/hervatten de Tractaten.
wiederwachsen / weer-wassen,—groeien.
wiederwagen / herwaagen.
wiederwägen / herwegen.
wiederwärmen/ —aufwärmen/weêrwarmen, —verwarmen, —opwarmen &c.
wiederwaschen / *V.I.* herwasschen.
wiederwässeren / i. e. wieder frisch Wasser geben/ herwateren.
wiederweyhen/ —einweyhen / herwyen, —wyden.
wiederzehlen / überzehlen ꝛc. vertellen, weêr overtellen.
wieder-zuruckschlagen/weder—, of weer te ru, geslaan.
den Ball wieder zuruck-schlagen/ den Bal weder-, of weêr-kaatsen.
wieder-zuruck-senden / —schicken ꝛc. weder—, of weer-zenden, —schikken, —stuuren.
wiegen/ wiegen.
Wiege ꝛc. Wieg, Wiege.
Wiegen-band/ -zieh-band / Wieg-band, -zeel, -touw.
Wieger / Wiegerin / Wieg-büblein/ -mägdlein/ Wiegster, Wiegertje, Wiegsterje, -jongetje, -meisje, dat wiegt.
Wiese (zur Weide/) Matte / Graßboden/ Weide, Beemd, Wei-land, Weidery (Weijery) —veld.
Wiesel/Wieselein/ Wezel, Wezeltje; Bunsing.
wie wol ꝛc. v. ob-wol ꝛc.
wiheren/ wyheren(wie ein Pferd/)rinniken, hinniken, grinniken, kinniken als een Paerd.
wild/ wild (wilt) ongetemt, ongetoomt &c.
ein wild Thier/ ein wilder Vogel; ein wilder Baum ꝛc. ein wildes Kraut (Gewächs) ꝛc. ein wildes (wüstes/ ödes ꝛc.) Land/ Wald/ Gebürge ꝛc. een wild Dier, een wilde Vogel; een wilde boom, een wild Kruid [Gewas], een wild (woest, ongebouwt) Land, Woud, Gebergte &c.
ein wilder Mann ꝛc. (ein Wilder/) een wilde Man &c. [een Wilde.]

wildes / rauhes Gestäude/ Gebüsche ꝛc. it. Gekräute / wild Heester-gebosch, Ruigte.
Feuer (wildes) wild Feuer / Gesichts-Roth/ Root-vonk; Root-grond; roode Vurigheit.
wild Fleisch in einer Wunde / weelig Vleesch in eene Wonde.
wild/ wüst/ i. e. heßlich/garstig ꝛc. v. ib.
wild werden / verwilden ꝛc. wild worden, verwilderen. v. ib.
Wild/n.f. das Wild/das Gewilde/ das wild Gethiere / 't Wilt, 't wild Gedierte.
ins Wilde gerahten / aus dem Geschirr springen/ in 't Wilde, op 't Hol geraaken, uit den Band springen, in 't Wilde loopen &c.
Wild-bad/ Wild-bad.
Wild-bahn / Wild baan.
Wild-fang/ Wild vang.
Wildling (wilder Baum/) Wildeling.
Wildnüs/ Wüste/ Wüsteney/ Wildernis, Woestyne. v. ib.
Wild-prett/ Wild-, braad, Venezoen.
roht/ schwartz Wildprett / ros, zwart Wild-braad.
Wild-prett-pastät/ Wild-braad-pastey, Venezoen pastey.
Wild-fang/ —gesang/ Wild-zang.
Wild-schütz/ —jäger/ Wilt-schut, —jager.)
Wild-schwein / Wild-zwyn, Wildvarken.
will-kommen/ *quasi* wol-kommen/ welkom, Welle-kom.
Will-kom / *n. f. quasi* Wol-kunft / Wel-komst.
Will/ Wille/ Wil, Wille. v. begierde. belieben.
freyer Wille (Wil-kür/) vrye Wil, Keur, Wil-keur. v. ib.
letzter Wille / uyterste Wille. v. testament ꝛc.
nach seinen Willen leben/ naar zyn Wil leeven.
wider seinen Willen etwas thun / tegen zyn Wil, tegen de Borst iets doen, v. wiederwillen.
seinen Willen zu/ in etwas geben. v. einwilligen. bewilligen. willfahren.
willen/ i. e. wegen / halben : um Gottes willen! wil : om GOds wil! v. ib.
um seinet ꝛc. willen/ om zynt &c. wil.
will-fahren/ zu willen seyn ꝛc. iemants Wille involgen, inwilligen; zich naar zyn Wille voegen, schikken; gedienstig, rekkelyk, geriefiyk v. seq. zyn &c.
will-fährig/ willig/ gutwillig / nachgeblich ꝛc. toegeeflyk, inwilligend, rekkelyk, geriefiyk &c. *gall.* complaisant, condescendant &c. v. ib.
Will-fährigkeit/ Nach-geblichkeit/ Toegeeflykheit, Rekkelykheit &c. v. seq.
willig/ gewillig/ freywillig/ willfährig/ willfertig/ bereitwillig ꝛc. willig, gewillig, vry willig, Wilvaardig, bereidwillig. v. ib. it. v. dienstig. dienstwillig. dienstfertig ꝛc. it. v. gutwillig ꝛc.
williglich/ gern/ gewilliglyk, gewillig, gerne &c. v. ib.
Willigkeit/ Willigheit, GeWilligheit.
willigen/ einwilligen/ bewilligen ꝛc. willigen, inwilligen. v. ib.

Will-kür/ i. e. freye/ freywillige Wahl/ it. beliebiges Gutdüncken / Wilkeur.
willkürlich / nach Gut-befinden (-düncken/) wilkeurlyk. gall. arbitraire.
wimmelen / krimmelen / kriemelen/ Wemelen (Weemelen) krielen, krioelen, grielen, grimmelen, vriemelen.
Winckel/ Winkel, it. Hoek. v. eck.
in einen Winckel einen stessen / iemant in een Hoek douwen, stooten.
Winckel/ Wincklein/ Ecklein/ Hoekje. v. eck ꝛc.
Winckel-ehe/ een Hoek-huwelyk (dat heimelyk geschied.)
Winckel-haken/ Winckel-maß / Winkel-haak.
Winckel-haken eines Druck-setzers/ Zet-, of Zetter-haak.
Winckel—/i.e. Still—/ oder Lese-messe / Hoek- (Stille-, of Leeze—) misse.
wincken/ *V.I.* wenken, winken, knikken, toewenken. v. zuwincken.
wincken/ zuwincken mit dem Kopf / knikken, wenken, toeknikken met 't Hoofd.
wincken/ zuwincken / zuwinken einem von Ferne mit dem Hut / Mütz / Schnuptuch/ iemant wuiven i. e. met den Hoed, met de Muts, met den Neus-doek &c. van verre toe wenken.
Winck/ Wunck/ Wenk, Wink, Knik &c. v. zeichen.
Winck (Knick / Nick) mit dem Kopf/ Knik, Wenk met 't Hoofd.
Wind/ Wind, it. Koelte, Koude.
es hebt/ erhebt sich ein Wind/ 't ontstaat, verheft, staat op een Wind.
sehr heftig- und gewaltiger Wind / een harde, hard waaiende, geweldige, onstuimige, styve Wind; een Stooker, een styve Stooker; een wakkere Koude. v. sturm-wind ꝛc.
Wind so durch einen Riß oder Löchlein hereinzeucht / Togt, Tocht, door een Gatje, of Reet komende. v. wind zug.
mit guten Wind segelen/ met goede Wind (voor de Wind) zeilen; met een moije Koelte zeilen.
mit contrari Wind segelen / tegen Wind (in den Wind) zeilen, tegen de Wind opzeilen. v. laviren.
einem Schiff den Wind benehmen (verschneiden/) een Schip de Wind (de Loef) afwinnen.
der Wind stärcker werden/ stärcker beginnen zu wehen/ de Wind opsteeken, wakkeren, aanwakkeren. v. wehen. stärcker ꝛc.
der Wind sich legen/ nachlassen/ de Wind gaan leggen; luuwen.
der Wind beginnt nachzulassen/ de Wind valt, gaat leggen; 't begint te luuwen.
ein Ort/ wo der Wind weniger geht/ Luuwte.
verschlossene Winde (Blästen) im Bauch/ Winden, Winderigheden in den Buik.
Winde/ Blästen verursachend/ windig/ blästig/ winderig, windachtig.
Wind / After-wind/ Achter-wind. v. fist. furtz ꝛc.
den Mantel nach dem Wind hencken/ zyn Mantel naar de Wind hangen.
die Ermahnungen in Wind schlagen/ de Vermaaningen in de Wind slaan.
Wind (Nachricht/ Lufft) von etwas kriegen/ haben/ Wind, Lens [eene Lens] Lucht, Snof, i. e. Kennis van iets krygen, hebben.

Wind-ball/ wind-bal, Balloen.
Wind-braus (-braut) -schauer/ -stoß/ Wind-bui, Wind vlaag, Draai-wind. v. wirbel-wind.
Wind-büchs/ -rohr/ Wind-bus.
winden/ winden &c. v. wehen. blasen.
es windet starck/ 't windt, waeit hard.
winden/ i.e. wannen &c. v. ib.
Wind-ey/ Wind-ei, (-ey.)
Wind-fahne/ Dach-fahne/ Wetter-han ꝛc. v. ib.
Wind-hund / Wind-spiel / Wind-hond (Wind) Haaze-wind, of -hond.
windig/ windig, winderig, windachtig, buijig, vlaagig. v. stürmisch.
Wind-lade einer Orgel / Wind-bus van een Orgel.
Wind-licht/ Wind-fakkel, -toorts. v. fackel.
Wind-mühl/ Wind-moolen (meulen)
Wind-schauffel/ Wan-schup.
Wind-schirm spanische Wand/) Wind-scherm.
Wind-spiß/ -brater/ Wind-spit (door de Wind loopende)
wind-still / wind stil, kalm.
Wind-stille/ wind-stiltje, Kalmte.
wind-/ (oder luft-) trocken/ wind-, of lucht droog.
Wind-zug/ Wind-loch/ wann er irgend durch Klumsen und Risse durchdringt. Winds-togt, Togt van Wind; Togt-gat, Wind-gat. *gall.* vent-coulis.
wind-zügig Hauß ꝛc. togtig, wind-togtig Huis &c. vol Togt-gaten.
Windel/ Kinds- oder Wickel-windelen/ Luier (Luur) Luieren, Luuren. *plur.* Doeken, Windel-doeken, Feytelen, Luier-goed, Zwagtelen. v. wickelen ꝛc.
Windel-schnur/ Luier band &c.
windelen/ einwindelen/ ein Kind einwickelen/ een Kind zwagtelen, inzwagtelen &c. v. wickelen winden.
winden/ *V. I.* aufwinden/ winden &c. v. ib.
Garn zu Strennen / zu Kneu-len winden/ Garen tot Strengen, tot Klouwens winden, verwinden, opwinden. v. haspelen.
winden / aufwinden mit einer Winde/ Zug-rolle / Haspel/ winden, opwinden, ophyzen, ophaalen, optrekken, om hoog haalen met een Katrol, met een Wind-as.
winden/ starck umwinden / auswinden wie man das Wasser aus der nassen Wäsche auswindet/ wringen, sterk draajen, uitwringen, gelyk men 't Water uyt de natte Kleéren, of Doeken uytwringt &c. v. auswinden.
winden sich wie eine Schlang/ Wurm ꝛc. zich krullen gelyk een Slang, Worm.
Winde/ Gewinde/ Wind-spille/ -haspel ꝛc. Wind-as, Wind-spil, Wind haspel.
Winde-/ oder Haspel-seil/ -baum / -speiche/ Wind-zeel, -reep, -touw, of -talie &c. Wind-boom, -spaak &c.
winselen/ wemmeren/ schreijen, grynen, (huilen gelyk een Kind.) v. ib.
winselen (wie ein Hund /) jangelen, jaaken. [gelyk een Hond.]
Winter/ Winter.
Winter- / (Stroh-) butter/ -käse / Hooi-boter, -kaas (witte Boter, Stal-boter &c.)
winteren/ Winter werden/ winteren.
es fängt an zu winteren / 't begint te winteren.
winteren/ i.e. überwinteren / auswinteren. v. ib.
Winter-getraid / -korn ꝛc. Winter-kooren &c.
Winter-gewächs/ Winter gewas.
winterisch/ winterhaft/ wintersch, winteracht ig.
Winter-kleid/ -rock/ -strümpfe / -gezeuch ꝛc. Winter-kleed, -rok, -kousen, -goed &c.
Winter-/ (Blau-) kohl / Winter-, of blauw-Kool.
Winter-monat (November/) Winter-maand, Slagt-maand, Wolfs-maand (November.)
Winter-obst/ Winter-äpfel/ -birn ꝛc. Winter-ooft, -fruit, -appelen, -peeren &c.
Winter-quartier / Winter-quartier, -leger, -wyk.
Winter-rose/ Pappel-rose/ Stok-rooze.
Winter-saat/ Winter-zaat.
Winter-seife (die im Winter gemacht wird/) Winter zeep.
Winter-tag/ -nacht/ Winter-dag, -nacht.
Winterung/ Winter-lager/ -stube/ für fremde Gewächse in Kübelen eines Lust-gartens / Wintering, Winter-lagering, -stoof, of -kachel voor de vreemde Gewassen van een Lust-hof.
Winter-vorrat/ als -holtz ꝛc. Winter-vorraad (-provisie, als -hout, -turf, -brand) &c.
Winter-wolle ꝛc. Winter-wol &c.
Winter-zeit/ Winter-tyd, -saizoen.
Winter-zimmer/ -gemach / Winter-kamer, -vertrek, -wooning.
wintzig/ i.e. klein/ sehr klein. v. ib.
Wipfel (eines Baums ꝛc.) Top, Topje &c. v. gipfel.
wippen ꝛc. wippen. v. aufwippen aufschnappen.
einen Ausreisser wippen / eenen Overlooper wippen.
wippen und kippen (das Geld/) 't Geld, de Munt schroien, snoeijen, besnoeijen &c.
Wippe/ Wipp-galgen / Wip, Wip-galg. v. schnellen ꝛc.
wir (wir Leute/) Wy, wy-lieden. Gram. p. 31.
Wirbel (des Haupts/) Werwel (van 't Hoofd.)
Wirbel (Strudel/ Dümpfel) im Wasser) Waring, Kolk, Draai-kolk, Draaing, Draai kolk, Draaing-wiel, Maal-stroom, Weder-, of Weer-stroom, Weder-vloed in 't Water.
Wirbel-wind / Winds-braus (-braut/) Werwel-, Draai-, of Dwarre-wind; Dwarl-wind.
wirbelen/ zwirbelen/ strudelen ꝛc. ein Wasser-strom / dwarlen, warlen, warrelen, wellen, draaien, kenteren een Water, een Stroom.
wircken/ ausrichten/ opereren, werken, uitwerken, wrochten.
wircken/ i.e. arbeiten. v. arbeiten. it. wirckung.
wircken/ i.e. weben ꝛc. weeven. v. ib.
Spitzen wircken / -klüppelen/ Kant werken, Spelde-werk maaken, speldewerken.
wircken/ i.e. knetten den Teig/ Deeg werken, kneeden.
wirckend / wirckbar/ wircksam/ werkend, werkbaar, werkzaam. v. wircklich ꝛc. it. kräftig wirckend.
-wircker / als Borten-wircker- / Spitzen-wirckerin ꝛc. v. ib.
wircklich/ würcklich/ wircksam / thätig/ werckthätig/ *adj.* werkelyk, werkzaam, werk-daadig
ein wircklicher/ durch die Liebe thätiger (werck-thätiger) Glaube / een (door de Liefde) werkdaadig, of werkzaam Geloof.
Wirck-/ (Spitzen-/ Klüppel-) küssen / -pult / Werk-, of Spelde-werk-kussen.
Wirck-messer eines Huf-schmids/ Veeg mes &c. om de Hoeven der Paerden mee af te steeken.
Wirckung Auswirckung/ Uytwerking, Uytwerkzel, Gewrocht.
wirren/ verwirren/ Warren &c. v. ib.
Wirr-geist/ Verwirrer/ it. Zäncker ꝛc. War-geest, Warrer, War-ziek, War-zuchtig. v. ib.
Wirt/ Gast-halter/ Gast-geb / Waard, Waerd, Weerd, Herbergier.
Wirt/ i.e. Schenck-wirt/ Wein- / Bier-wirt (-schenck.) v. ib.
Wirt/ i.e. Hauß-wirt/ Waard, i.e. Baas, Huis-baas.
Wirtinn/ Waardin, Waerdin, Weerdin.
Wirts-hauß / Gast-hauß / Gast-hof/ Herberg/ Waards-huis. v. wirts-hauß.
Wirts-hauß/ i.e. Schencke/ Krug / Herberg, Kroeg.
liderliches Wirts-hauß / Schwelg-und Hur-winckel / vuile Herberg, Kroeg, Kuf, Kit. v. Huren-hauß.
Wirtschaft / i.e. Wirts-nahrung/ Waardschap, Waards-neering.
Wirtschaft/ i.e. Verkleidung zur Fast-nacht-zeit bey gewissen Höfen / Waardschap, Verkleeding, Mommery om Vasten-avond aan zekere Hoven.
Wirtel zur Spindel / Worwel, Spin-worvel.
wischen/ ab-/ auswischen / butzen ꝛc. wisschen (wissen) af-, uit-wisschen, boenen, schoon-maaken &c. v. fegen. butzen. reinigen ꝛc.
Wisch/ i.e. Wisch-tuch / Wisch- / Ab-wisch- / Feg hader / -lumpe/ Dweil, Vag-doek, Feil, Wisscher &c. Wissch doek (-dweil, -doek, Slet &c.
mit einem Wisch-tuch / -hader ꝛc. wischen/ sauberen/ dweilen, feilen, met een Dweil, Vloer-dweil &c. schoon maaken. v. wischen. reiben.
Wisch-tüchlein/ i.e. Schnupf-tüchlein ꝛc. v. ib.
wissen/ *V. I.* weeten.
etwas wissen (es ihm wissend seyn/) iets weeten, weetende zyn.
um etwas wissen/ iets om (iets om, ergens om) weeten.
die (fleischliche) Liebe ist etwas/ ich weiß nicht was / das anlockt/ verreitzt/ anzeucht; das verblendt / verzuckt/ und endlich ins zeitlich-/ und ewige Ver

derben ſtürtzt / de vleeſchelyke Minne (Liefde) is 't heelt) iets, ik weet niet wat. dat verlokt, bekoort, aantrekt, weg sleept, dat verrukt, verblint [bedwelmt] en eindelyk in 't tydelyk, en eeuwig Verderf ſtort.

einem etwas zu wiſſen thun / wiſſend machen / iemant iets bekent maaken. weeten laaten, verwittigen; hem 'er Kennis van geeven. v. berichten. nachricht geben ꝛc.

einem Danck um etwas wiſſen / iemant om iets Dank weeten.

mit Willen und Wiſſen / (wiſſentlich) etwas thun / ſündigen / al Willens en Weetens (weetendlyk) iets doen, zondigen &c. v. mit vorbedacht. vorbedächtlich ꝛc. it. wider wiſſen und Gewiſſen.

ohne mein Wiſſen / zonder, buiten myn Weeten.

meines ꝛc. Wiſſens iſt er nicht hier / myns &c. Weetens is hy niet hier.

wiſſens-würdig / Weetens waardig

wißlich ꝛc. (was zu wiſſen iſt /) weetelyk.

der Mann weiß (kan) alles Wißliches / was man wiſſen (können) kan / die Man weet al 't gen weetelyk is [omne ſcibile.]

Wiſſenſchaft Weetenſchap.

Wiſſenſchaft von / um etwas haben / Weetenſchap. Kenniſſe van iets hebben, 'er van weetende, kundig zyn v. kundſchaft.

Wiſſenſchaft / i.e. Gelehrſamkeit / Gelehrtheit ꝛc. v. ib.

die Wiſſenſchaft von allen natürlichen Dingen haben / de Kundigheden van alle natuurlyke Dingen hebben.

die Königliche Geſellſchaft der Wiſſenſchaften / 't Koninglyke Gezelſchap der Weetenſchappen &c.

Wittwe / Wittib / Weduwe, Weeuw.

Wittwer / Wittiber / Weduwenaar, Weduw-man.

wittwerlich / wittiblich / weduwlyk.

Wittwer- / Wittwe-ſtand / weduwlyke Staat; Weduwſchap.

Witthum (Leib-geding) einer Wittwe / Huwelyks-verbetering (van een Man aan zyn Vrouw)

Witz / i.e. Weißheit / Klugheit / Vernunft ꝛc. Wysheit. v. weißheit. vernunft.

ſeinen Witz und Verſtand verlieren / zyne Zinnen miſſen &c.

witzig / weiß / verſtändig / klug / wys, vroed, verſtandig, voorzichtig &c. v. ib.

witzig / klug ꝛc. machen / witzigen / vroed maaken; beter onderrechten, uyt Dooling brengen &c. v. gewitzigt.

Witzigung / i.e. Lehr: ſich etwas eine Witzigung ſeyn / zur Witzigung dienen laſſen / zich iets tot een Les laaten dienen, ſtrekken.

wo? wo da? Waar?

Adam / wo biſt du? Adam waar zyd gy?
ich weiß nicht / wo ich bin / ik weet niet, waar ik ben.

wo- (wor- / wa- / war- /) in der *Compoſition* mit einer füglichen *Præpoſition*, hat im Nider-teutſchen ihre Bedeutungen / wie bey uns; nemlich (1.) in *Senſu interrog.* (um auf die Frage zu antworten /) (2) in *Senſu relat.* &c. worüber die Exempel v. in unſer. Holländiſ. *Gram. p. 54. 55.* it. im vorigen Theil v. waar &c. waar &c. it. v. daſelbſt: daar- &c. hier &c. 'er &c. it wat &c. it. welk &c. als nemlich / *in Senſu Interrogat.*; und / um auf die Frage zu antworten:

woran? waar-aan? wobey? Waar-by? wodurch? Waardoor? wohin? waar-heenen? womit? Waarmede? wonach? Waar-naar? warum? Waar-om? worauf? Waar-op? worüber? Waar-over? wowider? waar-tegen? wozu? Waartoe? worvon? Waarvan? woraus? waaruit? &c. *In Senſu Relativo*; oder *Demonſtr-Relativo* ſeynd aber die obige: woran ꝛc. Waar-aan &c. wobey waar-by &c. worüber die Exempel im vorigen Theil; wie auch in unſerer Holländiſ. Grammat. pag. 89. &c. welche ſich ein hochteutſcher Liebhaber / welcher die nider-teutſche Sprach nach dem Grunde erlernen will / nohtwendig anſchaffen muß / und um ein Geringes bey dem Autore, oder deſſen Erben / oder Factoren wird zu haben ſeyn.

wo / i.e. und an ſtatt wann / zo &c.

wo ich mich nicht betriege ꝛc. wo er das thut ꝛc. zo, indien ik my niet bedriege; zo, indien, hy dat doet &c. v. wann ꝛc.

wo nicht / zo niet &c.

wofern ꝛc. v. dafern ꝛc. im falle daß ꝛc. wann ꝛc.

Woche / Weeke.

Woche (ſechs) Wochen: in (ſechs) Wochen ligen / Kraam: in de Kraam leggen. v. kind-bett ꝛc. it. v. ſechs ꝛc.

Wochen-bett / Kraam-bed.

Wochener / Wochner (an welchem eine Wochen-bedienung kommen iſt /) Weekenaar (die in zyn Week, -beurt van Bediening is.)

ſechs Wochnerin / Kraam-vrouw.

wochentlich / *adj. & adv.* weekelykſch.

Wochen-lohn / Weekelykſche Loon, Weeke-loon.

Wochen-marckt / Weeke-markt.

wohin? wohin-wärts? wohin-aus? Waarheenen? Werwaarts? waar-naar toe?

wohnen / woonen. v bewohnen. wohnhaft ſeyn.

irgend wohnen / ſich aufhalten / ergens woonen, zich onthouden

wohnen bey jemand / by iemant woonen, inwoonen, huis-veſten. v. wohnhaft ꝛc.

eng / räumlich ꝛc. wohnen ꝛc. eng, nauw, ruim gehuiſt zyn.

wohnbar / bewohnbar / Woonbaar.

wohnhaft / Woonachtig, gehuis-veſt

Wohn-hauß / -ſtube / -zimmer / -keller ꝛc. Woon-huis, -kamer, -kelder &c.

Wohnung / Wohn-platz / -ſtatt / -ſitz / Reſidentz. it. Behauſung / Loſament ꝛc Wooning, Woonplaats, Woon-ſtede, Huis-veſting, Quartier &c.

wol / *adv.* wel.

wol an! wel aan!
lebet wol! vaar wel!
wol: mir iſt nicht wol (hab keine Ruhe) ehe daß ꝛc. ik heb geen Deeg ['t is met my geen Deeg] voor dat &c.

wol (eine *Partic. implet.*) wel v. zwar ꝛc.

das iſt wol wahr; aber ꝛc. dat is wel waar; maar &c.
ich glaube es wol / ik geloof 't wel.
das wol! dat wel!
nun / wol dann! nu, wel dan!
ja wol! jaa weel!
wol / zweiffelt ihr dran? wel, twyfelt gy daaraan?
wie groß ꝛc. iſt er wol? hoe groot &c. is hy wel?
wol! wol! wel! wel!
wol ja / wol nein! wel jaa. wel neen!
er iſt wol ein rechter Narr ꝛc. hy is wel een rechte Gek &c.

Nota, wol- / iſt auch gleichſam eine *Partic. compoſ. inſepar.* etlicher *Verb.* und *Nom.*, wel-

wol-ankommen / wel-geraaken.

wol-angeſehen (ſeyn /) wel-gezien zyn.

wol-anſtehen / Wel-aanſtaan.

wol-anſtehend / wol-anſtändig / wel-ſtaande wel-zittende, wel-paſſende, wel-voegende.

Wol-anſtändigkeit / Wol-ſtand / Welſtant &c.

wol-ausſehen / een goed Gelaat hebben. it. Wel-gemaakt, -gedaan zyn.

wol-auf / wol zu paß ſeyn / Wel te paſſe, wel geſtelt zyn. v. geſund.

wol-bedachtſam ꝛc. wel-bedachtzaam.

wol-bekommen einem das Eſſen und Trincken / iemant 't Eeten en Drinken wel bekomen &c.

wölben / verwölben / welven, verwelven (verwulven) over Welven.

wol-beredt / Wel beſpraakt.

wol-beſtellt / wel-beſtelt, of geſtelt, wel geſchikt &c.

Wolcke / Wolk.

Wolcken-bruch / Wolk-breuk.

Wolcken-trift / Zwerk, Wolkenzwerk, -drift.

wolckicht / bewolkt, betrokken met Wolken.

Wol-Edel / Wel-Edel.

wol-erfahren / wel-ervaaren.

Wol-Ehr-würdig / Wel-Eer-waardig.

wol-erzogen / wol-zogen / wel-opgetrokken, -opgetogen.

wol-fahren / Wel vaaren.

Wol-fahrt / Wel-vaart.

Wolff / Wolf.

Wolf / Ariſch-wolf: einen Wolf geritten haben / Blik-aers: de Blik-aers gereden hebben.

Wolffs-grube / Wolve-groeve.

wölfiſch / wolf-geartet / von Wolffs-art / Wolfachtig, wolf-aardig.

Wolffs-hunger / Wolfs-honger.

Wolfs-jagt / Wolve-jagt.

Wolfs-kraut / -milch / Wolfs-kruid-melk.

wol-feil / goed koop.

wolfeil etwas kauffen / good koop iets koopen.
etwas wolfeiler werden / iets beter koop, minder worden, of minderen in Prys.
ſeine Waar wolfeiler verkauffen / als andere / z ne Waar minder &c. verkoopen, dan andere. v. klatſchen ꝛc.

Wol-geboren / Wel-gebooren.

wol-gebrüſtet / wel-geborſt.

Wol-gefallen / *ſubſt.* Wel-behaagen, -gevallen.

wol-gefällig / Wel-behaagelyk, —gevallig.
wol-gegründt / Wel-gegrond.
wol-geben / (es einem) Wel-vaaren. v. wolfahren.
wol müsse es ihm geben! (GOtt geb ihm Glück) Weel moet hy vaaren!
wol-gelegen / Wel-gelegen,
Wol-gelegenheit / Wel-gelegentheit. gall. bienseance.
wol-gelehrt / wel-geleerd.
wol-gemeint / Wel-gemeent. v. wol-meinend.
wol-gemut / Welgemoed, (gemoedet)
wol-gerahten / welgeraaden.
wol-geschmack / wel-smaakelyk.
Wol-geschmackheit / Wel-smaakelykheit, v. lecker-bißlein.
wol-gesinnt / wel-gezint. v. wol-meinend.
wol-gestalt / fein aussehen / 'er Wel gedaan, schappelyk uytzien,
wol-gethan / wolgemacht / it. hüpsch / schön / wol-gedaan, welgemaakt. v. ib.
wol-geübt / Wel-geoeffent. v. wol-erfahren.
wol-gewogen / wolgeneigt / Wel-geneegen. v. geneigt.
Wol-gewogenheit / Wolgeneigtheit / Wel-geneegenheit.
wol-geziemend / wolanständig / Wel-betamelyk.
Wol geziemendheit / Wol-anständigkeit / Wel betamelyheit.
wol-glückselig / wel-gelukkig.
wol-habend / i. e. wol-bemittelt / Welhebbend, Wel-gestelt, wel bemiddelt, vermogend. v. vermöglich. reich.
wol-halten / (sich) (zich) Wel draagen, gedraagen.
wol halten / tractiren jemand / iemant wel onthaalen.
Wolle / Wol. Wolle.
wöllen / wüllen / von Wolle / wollen, van Wolle.
Wöll- / oder Wüllin-hemd / wolle Hemd, Hemd-rok, Borst-rok. v. camisol.
wöllene Strümpfe / Handschuhe rc. wollen Kousen, Hand-schoenen &c.
wollen Tuch / Laken. v. tuch rc.
Wolle nähen / Wol naaien.
wollen gehen / kein Leinen (kein leinen Hemd) tragen / wollen gaan.
Wollen-färber / Wolle-verwer.
Wollen-handel / Wollen-kooper, —handelaar.
Wollen-klauber / —inn / Wol-pluizer, —pluister.
Wollen-näherin / (schneiderinn) Wolle-naaister.
Woll-sack / —ballen / Wolle-, of Wolzak, (—baal)
Wollen-schläger / Wol-slaager.
Wollen-spinnerinn / Wolle-, of Wolspinster.
Wollen-weber / Wolle-Weever.
Wollen-handel / Wolle-koopmanschap.
Wollen-werck / Wolle-werk.
wol-lauten / Wel-zoet-luiden, —klinke, —stemmen.
wol-lautend / wol-klingend / Wel-luidend, —klinkend, zoet-stemmig.
Wol-lautendheit / Wol-laut / Wel-luidendheit, Zoet-stemmigheit.

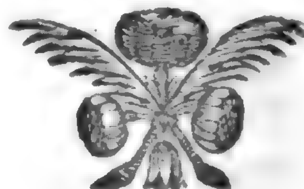
Wol-leben / (wollüstig leben) Weelde &c. v. ib.
im stäten Wolleben / Wollüsten (Lustbarkeiten) leben / in een gestaadige Weelde leeven.
wol-leben / schmaussen rc. goed Cier maaken, braßen, slempen, smullen, smeeren &c. v. ib.
wollen / V. I. willen. it. zullen.
ich wil nach Hause gehen / ik wil [ik zal] naar Huis toe gaan &c.
das wolle (gebe) GOtt! dat wil [geeve] GOd!
das wolle GOtt nicht! behüte GOtt! da sey GOtt vor! v. behüten. ferne.
wolte GOtt / daß rc.! wilde GOd, dat &c.
Wol-lust / Lust / Lustbarkeit / Wellust, Weelde.
in Wollüsten baden / in Wollusten [in Weelde] baden.
wol-lüstig / wol-lusterig / den fleischlichen Wollüsten ergeben / Wellustig, Weelderig, weeldrig.
das wollüstige / geile Fleisch / het geile, dartele, weeldige, of weeldrige Vleesch.
wollüstiges / lustbarliches / sanftes rc. Leben / (Wolleben) gute müssige Tage / Wolleben / Weelde. Weelderigheit, Wellustigheit, Dartelheit.
wol-meinend / welmeenend. v. wol-gesinnt.
Wol-meinendheit / Wel-meenendheit.
wol-reden / Wel-spreeken.
wol-redend, beredt / wel-sprekend, reden-ryk, wel-bespraakt. v. redner.
Wol-redenheit / Beredtheit / Welspreekendheit, Wel-spraaktheit, Reden-ryk-kunde,
wol-riechend / wel-ruikend, of —riekend, geurig, lieflyk van Reuk.
wol-schmeckend / wol-geschmackt / Wel-smaakend, smaakelyk, Welsmaakelyk. v. ib.
wol-seyn / Wel zyn, (gaaan, staan) v. wol stehen.
das ist wol! dat is [gaat, staat] wel!
wol-stehen / wel staan, —vaaren, Welgestelt, bemiddelt zyn. v. bemittelt. reich.
ein wolstehender Kauffmann rc. een welvaarend Koopman.
Wol-stand / Wolfahrt / Wol-ergehen / Wolseyn / Wel-stand, Welvaart, (wel vaaren) Wel-weezen, Welvaarenheit &c. v. gesundheit.
im Wolstand / wol auf seyn / wel-vaarende, [wel] welbestelt, welhebbende.
Wolstands (ehren-halben) etwas sagen / thun. v. ib.
wol-thun / V. I. wel doen, deugd doen. v. gutes thun. hülff thun.
eine Artzney einem wol (Hülff) thun / een Genees-middel iemant Deugd, veel Deugd doen.
wol thun einem etwas / i. e. Wollust verursachen / iemant iets wel doen. Lust, Wellust geeven. v. kitzeln. wollust rc.
Wol-that / Gutthat / Wel-daad, Deugd.
Wolthäter / wolthätig / Gutthäter / Weldoender, weldaadig.
wol-verdient / wel-verdient.
wol-verdienter Lohn / wel-verdiende Loon.
Wol-verdientheit / Wel-verdientheit.

wol-verhalten / wolhalten (sich) (zich) Wel-draagen, gedraagen.
wol-versehen / Wel-voorzien. v. versehen.
wol-wollen rc. wel-willen &c.
Wol-wesen / Wolfahrt / Wel-weezen, Wel-vaart.
worden / (geworden) geworden.
das Wort ist Fleisch worden! het Woord is Vleesch geworden!
arm / reich rc. worden seyn / arm, ryk &c. zyn geworden.
worgen / wörgen rc. v. würgen rc.
Wort / Woord.
das Ewige Wort / (der Sohn GOttes) het Eeuwig Woord, [de Zoon GOds]
das Wort thun / führen / 't Woord doen voeren.
einem bey seinem Wort fassen / halten iemant by zyn [op 't] Woord vatten
sein Wort halten / zyn Woord [Belofte] houden, nakoomen, Gelstaan houden,
Worte (harte) wechselen gegen einander / Woorden [haarde] wisselen met malkanderen, i. e. kyven, krakkeelen &c.
einem das Wort reden / iemant 't Woord spreeken. v. vertretten. vertheidigen.
Wort / (Losung-wort der Soldaten auf der Wacht) Woord van de Wacht Leus, Leuze, Looze.
Wörter-buch / Woord-, of Woordenboek,
Wort-fügung / Woord-voeging.
Wort-führer / —sprecher / Spreeker, Taal-man, Taal-voerder, Taalspreeker.
Wort-gepräng / Complimenten / Woord pronk, —praal, —plechtigheden.
Wort— / Wörter-spiel / Woord—, of Woorden-spel.
wort-streiten / disputiren über etwas / wider einen / zint-wysten (twistredenen) over iets tegen iemant redeneeren.
Wort-streiter / Disputirer rc. Redenaerder, Zin-twister.
Wort-streit / i. e. Disputation / Disput, Zin-twisting, Redeneering.
Wort-verstand / —sinn / Woord verstant, —zin.
Wucher / Woeker.
wucheren / schacheren / Woekeren, schacheren.
Wucherer / (Jud) Woekeraar, Woekerzuchtig Mensch, Vrek, Zielkooper, Ziel-verkooper.
Wucher- / oder wucherischer Gewinn / Woeker-winst.
wühlen / umwühlen / stören / streiten / stochern / umstören / Wroeten.
im Koht wühlen wie die Schwein / in 't Slyk wroeten gelyk de Varkens.
die Würme Moll-würffe / wühlen in der Erde / de Wormen, Mollen &c. wroeten in de Aarde.
Wühler / Strütter / Störer / Umwrütter in Büchern rc. Wroeter, Woeler, Wurmer in de Boeken &c.
Wühl-wurm / Wroet-worm.
Wulst / wie ihn die junge Weibsleute tragen / Wrong, Vrong.
Wunde / Wond, Wonde, Quetsuure, Zeer, v. wehe.
Wund-artzt / Wond-arts, Wond-heeler, —heel-meester, Chirurgyn.
Wund-artzney / Wond-artzeny.

Wund-eisen / Wond-yzer, Tent, Tent-yzer.
Wund-mal / Wond-teeken, Lid-teeken.
Wund-tranck ꝛc. Wond drank &c.
Wunder / Wonder, wonderbaar. v. wunderbar. fremd. seltsam.
es gibt (nimt) mich Wunder / daß ꝛc. 't geeft my Wonder, dat &c. v. verwundern ꝛc.
etwas Wunder seyn: es ist Wunder; das ist kein Wunder ꝛc. daß ꝛc. iets Wonder zyn; 't is Wonder; 't is geen Wonder, dat &c.
wunder- adv. i. e. sehr / überaus / über die massen ꝛc. Wonder, zeer, heel, geweldig v. Gram. p. 103, 104.
wunderbar / wunderbarlich / wunderlich / wundersam / zu verwundern / zu bewundern / wonderbaar, Wonderlyk, te verwonderen &c. v. verwundern ꝛc.
ein wunderlicher Kopf / een wonderlyke Kop. v. seltsam ꝛc.
wunderbar / auf eine wunderbare Weis / wunderbarlich / wunderlich / adv. wonderbaarlyk, wonderlyk, wonderdaadiglyk, op een wonderlyke Wys; door een Wonder-werk, boven-natuurlyk &c.
Wunder-baum / -gewächs / Wonder-boom, -gewas.
Wunder-bild / Wonder-beeld.
Wunder-gebäu / Wonder-gebouw.
Wunder-geburt / -thier / Monstrum, Ungeheur / Mißgeburt Wonder-, of Mis-geboorte, Monster-, of Ondier, Gedrogt, Wanschepzel, v. ib.
Wunder-mutter / (Maria) Wonder-moeder.
wunder-selten / Wonder-zelden.
Wunder-thäter / Wunder-mann / Wonder-daader, -man.
Wunder that / Wunder-werck / -zeichen / Wonder-daad, Wonderl, Wonder werk, Wonder-teeken. Mirakel.
wunderthätig / (miraculeus) Wonderdaadig.
wunderthätiger Glaube / (Wunder-glaube) een Wonder-geloof.
wunder-thätige / miraculeuse Genesung / Rettung ꝛc. wonder-daadige Genezing, Redding &c.
wünschen / verlangen / begehren / wenschen, verlangen, begeeren. v. ib.
einem Glück wünschen / iemant Geluk wenschen, bieden.
wünschlich / zu wünschen / gewünscht / wenschelyk, te wenschen.
Wünschung / Wunsch / Wensching, Wensch. v. begierde. verlangen.
nach Wunsch / naar Wensch.

würcklich / adv. in der That / werkelyk, in der Daad, daadelyk. v. werck ꝛc. it. würcklich. thätig ꝛc.
würdig / waardig &c. v. wehrt ꝛc.
würdig / würdiglich / nach Würden / nach Verdienst ꝛc. waardiglyk, naar Waarde, naar Verdienst.
geistliche / weltliche Würde / geestlyke, wereldlyke Waardigheit.
Würdigkeit / Würde / Waardigheit. v. verdienst. ansehen.
würdigen / Waardigen, verWaardigen.
würdigen sich: er würdigte sich nicht (er würdigte mich nicht) mich zu grüssen / mit mir zu reden ꝛc. zich verwaardigen: hy verwaardigde zich niet, my te groeten, met my te spreeken &c.
Wurff / Werp, Wurp, Worp. v. werffen.
Wurff-bley. Pyl-loot, v. senck-bley ꝛc.
Wurff-kopf / -kreisel / Werp-tol.
Wurff-netz / -garn / Werp-net.
Wurff-pfeil / Werp-, (Worp-) Schiet-pyl, -schicht, (javelyn)
Wurff spieß / -sper / -gewehr / Werp-spies, -speer, -geweer, of -weer.
Würffel / Terling, Dobbel-steen.
mit Würffeln spielen / würffeln / paschen / rasseln / dobbelen. tuisschen, met Terlingen, Dobbel-steenen speelen; ryffelen.
Würffeler / Rasseler / Spieler ꝛc. Dobbelaar, Ryffelaar, Ryffel-speelder &c.
Würffel-becher / (-trichter) Ryffel-beker, -trechter.
Würffel-spiel / Werp-spel, Dobbelspel.
Würffel-spiel-brett / Ryffel-bord.
würfflings / würffelicht (viereckigt) schneiden ꝛc. vierkantig, terling-wys snyden &c.
würfflings geschnitten- und eingemachtes Kalt-braten / Vinken; Koutgebraad, aan vierkante Stukjes gesneden en gestofd, gall. capilotade.
würgen / erwürgen / v. a. worgen, wurgen, verWorgen, de Keel dicht toetrekken, smooren. v. ersticken. ersticken.
worgen / würgen / sticken / ersticken / v. n. worgen.
an einem allzu grossen Brocken worgen / aan een al te grooten Brok worgen, stikken.
Würg-engel / Verderber / Worg-engel, Verderver
Wurm / Worm, Wurm, Pier. v. gewürme ꝛc.
Würme suchen zum Fischen / Pieren zoeken [pieren] om te angel-visschen.
dem Wurm unterworffen seyn / der Verworming, Vermolsieming &c. onderworpen zyn.

der Wurm ist in das Holz kommen / de Worm is dat Hout gekomen. v. wurmig ꝛc.
wurmig / wurmstichig / wurmlöchricht / wormachtig, (wormig) Wormsteekig, -vreetig, geWormt, -steekelig, molmig, molmachtig, Wormgatig, vermolsiemt.
ein Holz wurmig / wurm-milbicht / -stichig werden / der Wurm drein kommen / een Hout verwormen, vermolsiemen, vermolmen, Worm-vreetig, wormachtig, molmig, molmachtig &c. worden.
Wurm-milbicht / -werdung / Vermolsieming, Verworming &c. Worm-steekigheit.
Wurm-loch / Worm-gat.
Wurm mehl / Wurm im Holz / Molm &c. v. wurmig. ꝛc.
Wurm-saamen / Worm kruid, Zeverzaat.
Wurst / Worst, Beuling &c.
Blut- / Brat- / Leber-wurst ꝛc. v. ib.
Wurst-hörnlein / (zum Wurst füllen) Worsthoorentje.
dicke Wurst- / oder Hang-lefzen haben / dikke Worst-, of Hang-lippen hebben; een Dik-, Worst-, Hang-, Poeslip zyn.
Wurtzel / Wortel.
Wurtzeln schiessen; wurtzeln / Wortelen, schieten, wortelen.
würtzen / Würtz- v. Gewürtz ꝛc.
wüst / öd / ungebauet / Woest, ongebouwt.
ein wüstes ꝛc. Land / een woest &c. Land. v. öd ꝛc.
wüst machen / verwüsten / veröden ein Land / een Land woest maaken, verwoesten. v. ib. it. verheeren. verderben ꝛc.
wüst: ein wüster / wilder / rauher / grober Mensch; von wüstem ꝛc. Leben / Sitten / een woest &c. Mensch, van een woest Leeven, van woeste Zeden; een woest, en onbeschoofde Gast.
Wust / i. e. Unflat / Unrat / Schmutz / Wutzel ꝛc. v. ib.
wüst / i. e. unflätig / heßlich / garstig. v. ib.
Wüsteney / Wüste / Woesteny, Woestyne. v. einöde.
wüten / rasen / tollen ꝛc. woeden, raazen, tieren, dollen. woelen &c.
wütend / wütig / rasend / woedend, woedig, raazend &c. v. ib.
Wut / Wütigkeit / Raserey / Woede, Razerny. v. ib.
Wut-scherling / Woed-scherling, dulle Kervel, dulle Pieterselie.
wutzelen / i. e. zu Pillen / kleinen Kügelein / Butzen / drehen / wutzelen ꝛc. iets tusschen twee Vingers tot Pilletjes, Klootjes draaien.
Wutzel / i. e. Butze von Unflat am menschlichen Leibe ꝛc. van Vuiligheid aan 't menschlyke Lichaam, van Sweet, Stof, Uytwaasseming &c.



Z.



Zagen/ i. e. in Angst/ in grossen Aengsten schweben/ zeer, op 't uiterste verbaast, benauwt, bevreest zyn. v. verzagen.
zaghafs / Zaghaftigkeit/ i. e. verzagt/ forchtsam. v. ib.
zähe/ it. beugig / zülgig / klebig/ taai, buigzaam, gedwee, kleverig.
ein zähes Holtz/ ein zähes spanisch Rohr das sich beugt / und nicht bricht / een taai Hout, een taaie Rotting.
zäher Schleim/ Speichel/ taaie Slym, taai, kleverig Speekzel. v. intr.
viel zähes Schleims ausbrechen / veel Taaijigheden uytwerpen, uytbraaken.
Zähe/Zähigkeit/ Taaiheit, Taaijgheit.
Zahl/ Getal, Tal.
gerad / oder ungerad spielen / rathen/ even, of oneven Tal speelen, raaden.
Zahl-holtz / Zahl-perle rc. Tal-hout, Tal-paarle &c.
zahl-reich / tal-ryk. v. volck-reich.
Zahl-schrift / Zahl-gedicht/ (Chronographicum) Tal-schrift, Jaardicht.
Zahl-ziffer / Tal-cyfer, Tal-merk. v. ziffer.
zahlen rc. Zahler/ Zahlung rc. betaalen, Betaaler, Betaaling. v. bezahlen rc.
Zahl-meister / Betaals-heer. v. schatzmeister, rent-meister.
Zahl-schein / Quittung / Betaal-, of Ontfang schrift, Quyt-schrift.
Zahl-woche/ Zahl-tag/ Betaal-Weeke, Betaal-dag.
zahm / nicht wild / tam, mak, getamt.
zahmes Vieh rc. tam Vee &c.
ein zahmer Baum rc. een tamme, geplant of geente Boom.
zähmen/ zahm machen/ tammen, temmen, tam, mak maaken. v. bezähmen.
zähmbar/(was sich zähmen läßt) tambaar, tembaar.
Zahn / Zähne / *plur.* Tand, Tanden. *plur.*
zähn-blecken/ (seine Zähne blecken) tandblikken, zyn Tanden blikken.
Zahn-brecher/ Zahn-artzt/ Tand trekker, Tand meester.
Zahn-brechers-instrument / -zieher / Tand-trekkertje.
zähnen/ zähnen/ Zähne krigen/ tanden, Tanden krygen.
Zahn-fleisch/ Tand-vleesch.
Zahn-grüblein/ Zahn-hölelein/ Tand-holleken, of Tand holleken.
zähn-klappen / tand-klappen, tandklapperen, klapper tanden, met zyn Tanden klapperen, zyn Tanden op een klapperen.
zähn-knirschen/ tand-knersen.
zahn-los / tande-loos, zonder Tanden.
Zahn-lucke / Tand-breuk.
Zahn-pulver/ Tand-poeder, of -poeier, Tand-schuursel.
Zahn-schmertzen / Zahn-pein / Zahnwehe/ Tand-pyn, Tand-smart, Tand-zeer.
Zahn-stocherer / Zahn-störer / Tandstooker, Tand-schrabber, Tandkeuter.
Zahn-stock / Tanden-reeks, Tanden-ry, Tanden-schikking, een Ry &c. Tanden.
zahn-wechseln/ die erste Zähne einem Kind ausfallen/ und andere einschiessen/ wisseln. tand-wisselen.
Zähre/ Zähre/ Zähren/ *plur.* Traan, Traanen. *plur.* v. thränen.
Zain/ Zeun/ Weiden-ruhte/ Weiden-gerte / Wid. Teen, Wisch. v. ib.
zancken/ hadern/ kifen / krakelen/ streiten / katz-balgen zwisten/ t'Wisten, stryden, krakkeelen, wryten, kyzen, kniezen, kyven, knibbelen, janken, jangelen. v. zanck rc.
zancken rc. im spielen / prangen, twisten &c. in 't Speelen.
Zäncker/ Handerer/ Krackehler / Haderkatz rc. Twyster, Kyver, Krakkeeler, Stryder &c. Kniezer, Knyzer, Wryter &c. Stribbelaar &c.
zänckisch/ zanckhaft/ Zäncker im Spielen / Pranger &c. v. zancksucht rc.
Zanck/ Hader/ Streit / Krackehl/ Twist, Sporreling, Questie, Geschil, v. ib.
mit jemand im Zanck / im Hader / im Haaren rc. ligen/ met iemant in Krakkeel &c. hol over bol, over hoop leggen; met iemant 't hebben.
Zanck-scheider/ Zanck-schlichter/ Zanck-beyleger/ Twist-scheider, -slechter, beslechter &c. v. scheid-richter.
Zanck-/ Hader stiffter / Hader-macher Twist-stooker, -maaker, -verwekker. v. ib.
Zanck-/ Hader-sucht rc. Twist-zucht, Wraatheit, Wraatigheit, Korzelheit. v. ib.
zanck-süchtig / zänckisch / hader-süchtig / zanckhaft / twist-zuchtig, -ziek, -achtig, -gierig, kyfachtig, krakkeel zuchtig, war-ziek, wargeest, wrantig, wrant, korzel, knibbel-ziek &c. knyzig, knorrig &c. v. ib.
Zang / Zange/ Tang.
Zänglein / Tangetje, Nypertje.
Zapf / Faß-zapf / Tap, Deuvik, Dwik.
Wein/ Bier im Zapfen/ i. e. angesteckt/ Wyn, Bier op den Tap.
Zäpflein/ Zwecklein/ Luft-zäpflein/ Tapje, Zwikje.
Zäpflein in der Kehle / Tapje, Lel, Lelletje van of in te Keel. it. Huig.
Zäpflein-kraut / Tapjes-kruid.
zapfen/ i. e. lassen aus dem Faß / tappen.
Wein/ oder Bier zapfen rc. i. e. beym Zapfen/ maß-weis auszapfen/ ausschencken/ Bier of Wyn &c. tappen, by den Tap [by de Kan &c.] verkoopen, om Geld schenken, uytschenken; zich met Tappen generen. v. schenckwirt rc.
Zapfen-wirt / i. e. Schenck-wirt. v. ib.
Zapf-han / Kraan, Tap-kraan. v. han rc.
Zapfen-leder / Segryn, Leer van Robbe-vel, Robbe-leer.
zapfen-ledern / (mit Zapfen-leder überzogen) segrynen &c.
zappelen/ zabelen/ springen wie ein Fisch / spartelen &c.
zart/ sanft/ teder, (teêr) zacht.
zarte/ gelinde Speise/ Kost / tedere, zachte Spyze, Kost.
zart/ i. e. rahn/ dünn von Leibe / von Gliedern. v. ib.
zarte / i. e. feine Leinwand / fyn Linnen. v. ib.
zart/ i. e. milt-hertzig / teder-hertig.
zarte Liebe rc. tedere Liefde, Tederheit, gall. tendresse.
zart/ zärtlich / teder, tederlyk, teêrtjes. v. weichlich. delicat. zärtlich. zärtling.
Zartheit/ Zärtlichkeit/ Tederheit, Teêrheit.
Zärtling / Liebling / Mutter-kindlein / Tederling, Witte-broodskind, Kind van Weelde. v. zärtel-kind.
zärtelen / liebelen / caressiren / küssen/ liebkosen / schön thun/ troetelen, streelen, lief hebben, lief koezen.
Zärtel-kind / Mutter-söhnlein / Schoßkindlein / Troetel-kind.
Zaser rc. v. faser rc.
zauberen / hexen / tooveren, hexen. v. ib.
Zauberer / Hexen-meister / Schwartzkünstler / Toveraar, Tovenaar, Zwart konstenaar.
Zauberinn / Hex / Unhold / Toveres, Hex, Kol.
Zauber-lied / Bezauberung durch Gesang / Tover-zang.
Zauberey / Hexerey / Tovery, Tover-konst.
zauderen / zögeren / verzögeren / trentelen / sehr langsam umgehen ; it. nicht / oder ungern dran wollen ; Aufschub / Ausstell suchen rc. draalen, teemen, talmen, (semmelen, (semmelen, semelen) trantelen, futzelen, oeftelen, neutelen, toeven, vertoeven, queezelen, beuzelen, kriemelen, lunderen, leuteren, merren &c. v. ib. it. langsam rc.
Zauderer / Zögerer / Trenteler/ Draaler, Teemer, Talmer, (Talm) Sammelaar, Neutelaar, Neltelaar, Queezelaar, Futzelaar, Lunderaar, Leuteraar, Kriemelaar &c.
Zauderung / Zögerung / Gezauder/ Draalery, Talmery, Leutery &c. v. ib.
zäumen (aufzäumen) ein Pferd / (een Paerd) breidelen, toomen, teugelen; hem den Toom, Breidel, Teugel in doen.
zäumen / seine böse Begierden zäumen/ sie im Zaum halten/ bezwingen/ einhalten rc. syne quaade Driften, Togten, en vuile Lusten toomen, intoomen, betoomen, teugelen, inbinden, breidelen, bedwingen &c. v. ib.
Zaum/ Zügel/ Toom, Teugel, Breidel. v. ib.
Zaum-gebiß / Toom-gebit, Teugelbreidel. v. zügel-gebiß.

zaum-los / toome-loos, breidel loos, on-getoomt, v. unbändig.
zaumlos gewordene / durchgehende Kutschende Pferde / op Hol [op den Loop] geraakte Koets-paerden.
zaumloser / ausgelassener / ungebundener Mensch / een toome-loos, ongebonden Mensch. v. wild. wüst.
Zaumlosigkeit / Ungebundenheit / Toomeloosheit, Ongebondenheit.
Zaun / Hage / Haag, Haage, Tuin, Heining.
zäunen / verzaunen / umzäunen / bezäunen ꝛc. tuinen, heinen, omtuinen, betuinen &c. v. ib.
zäunen / körben / flechten mit Weiden / vlechten, korven met Teenen.
Zaun-gatter / Gatter-zaun / von sich selbst zufallend / Klap-hek.
Zaun-königlein / Zaun-schlupferlein / Tuin-koningje, Winter-koningje.
Zaun-stecken / -pfal / -bengel / Tuinstaak.
Zaupe / Tusche / i. e. Hündin / Teef, Teetje.
zausen / zerzausen / rupfen / rauffen / hudeln / grob mitfahren / tornen, rukken, ruuw aantasten, Haair uit 't Hoofd trekken.
Zechen in einer Schencke / in een Kroeg teeren; kroegen. v. zechen.
zechen / i. e. sauffen / it. fressen ꝛc. v. ib.
Zecher / Zech-bruder. v. säuffer ꝛc.
Zech / Gelage / Schot, gall. ecot) Gelaage.
zech-frey / gelaag-vry, schot-vry.
Zech-gaste setzen / Gelaagen zetten. v. gast.
Zeck / Tik, Koe-luis.
Zehe / Zehen (an Füssen) Teen, (Toon) Teenen, (Teën) Toonen. plur.
eine Zehe / Zeblein Knoblauch / Afzetzel van Knoflook.
zehen / Zehen-zahl / tien, Tien-getal, Tien-tal.
zehen-fach / zehen-fältig / tien-voudig, tiendubbel.
zehen-jährig / -malig / -faltig ꝛc. tien-jaarig, tien-malig, -snaarig &c.
Zehenden / (lat. Decimæ) Tienden.
Zehend-herr / Zehend-forderer / Tiendheer, —eisscher, —heffer.
zehender / tiende.
zehlen / quasi zählen / tellen.
Zehler / (Zähler) Zahl-geld ꝛc. Teller, Telgeld.
zehren / verzehren / teeren, verteeren. v. ib.
zehren / zechen in einem Wirts-hause für sein Geld / teeren in een Herberg, of Kroeg. v. ib.
zehren / i. e. leben: aus seinem Beutel (vom Bändlein zehren / teeren, op zyn eigen Beurs teeren, i. e. niets winnen.
zehren / auszehren / abnehmen / schwinden ꝛc. teeren, uytteeren, uytdroogen, quynen, dwynen. v. ib. v. schwindsucht ꝛc.
der Wein zehrt im Faß / der Wyn teert in 't Vat.
Zehr-geld / Zehr-pfenning / Teer-geld, Teer-penning. v. reiß-geld. zehrung.
Zehrung / Verzehrung / Teering, Verteering.
seine Zehrung nach seiner Nahrung richten / genau zehren / zyn Teering naar zyn Neering zetten; zuinig, spaarsaam teeren.
freye Zehrung irgend haben / frey gehalten werden / zyn Teering ergens hebben, 'er Teering vry, Kost vry zyn. v. kost frey.
Zeichen / Kenn-zeichen / Merck-zeichen / Merck-mal / Teken, Teiken, Teeken, Ken-teken, Merk-teken v. ib.
die zwölff himmlische Zeichen / de twaalf hemelsche Tekenen, of Gestarre des Dier-kriegs. v. ib. v. zeichen. wunderzeichen. wunder.
zeichnen / bezeichnen / tekenen, teekenen, teikenen. v. märcken ꝛc.
zeichnen Leingezeuch mit eingenäheten Buchstaben: gezeichnete Hember / Tücher ꝛc. letteren, Linnen [Kleêren] letteren: geletterde Hemden, Doeken &c.
zeichnen / abzeichnen / i. e. reissen / abreissen / tekenen, afbeelden, schetsen, schetzen.
Zeichner / Abzeichner / Tekenaar.
Zeichen-kunst / —schul / Teken-konst, —school.
Zeichnung / Riß / Abriß / Tekening &c. Schets, Schetsing, Afbeeldsel.
Zeideler / i. e. Bienen-zühler / Bienenmann / Byen-houder, Bye-man.
zeigen / weisen / (vorzeigen) vorweisen / toonen, (toogen) Wyzen. v. ib. it. beweisen ꝛc.
zeigen / bezeigen / darthun / beweisen / betoonen, betoogen.
zeigen / erweisen sich / zich betoonen.
es wird sich weisen / 't zal zich toonen, betoonen.
sich zeigen / erzeigen / mercken lassen / toonen, blyken, merken laaten, te kennen geeven.
sich ein Comet zeigen / sehen lassen / erscheinen / zich een Staart-star vertoonen, verschynen.
Zeige-tisch / Zeige-banck in einem Kram-laden / Toon-bank, —tafel in een Koop-Winkel.
zeig- / weisbar / toonbaar &c.
Zeiger / Wyzer.
Zeiger / Zeig-finger / Vor-finger / Wyzvinger, Wyzer, Voor-vinger.
Zeiger (Seiger) an einem Uhr-werck / Wyzer, Uur-wyzer.
Zeiger ꝛc. einer Sonnen-uhr / it. auf einem Compas / Zonne-wyzer, Kompas wyzer.
Zeiger-nadel / Wyzer-naald.
Zeigung / Weisung / (Zeige / Vorzeige) Wyzing, Tooning, Toon.
zeyhen / beschuldigen / rügen / berüchtigen / it. anklagen / it. überzeugen ꝛc. einem etwas / iemant iets betygen, betichten, aantygen, beschuldigen, te Last leggen, wyten. hem 'er de Schuld (de Wyt) van geeven; hem 'er om vergen. v. ib.
Zeil / Zeile / Lini / Linie, Liny, (Lyn) Streep, Regel. v. ib.
Zeil / Reyhe / Ry, Reeks. v. ib.
zeil- / lini-gerad / lyn-recht, regelrecht.
Zeine / hinten auf einem Wagen oder Karren / Bak, Wagen-bak.
Zeislein / (Vögelein) Cysje, (Sysje)
Zeit / Tyd, Tydt.
in kurtzer Zeit / (in kurtzen Stunden) in korten Tyd, in korten Stonden.
eine Zeit lang / een Tyd lang, een Poos, een Wyle. v. weile.
Zeit von Tag und Nacht / oder von 24 Stunden / Etmaal.
Zeit / Stund (gesetzte / bestimmte / gemessene) da umwechsel-weis was gethan wird / Beurt, Poos, gezette Tyd.
seine Stund / seine Zeit / gewacht ꝛc. haben / zyn Beurt, Poos gewaakt &c. hebben.
Zeit / Monat-zeit ꝛc. der Weiber / Stonden, Maand stonden der Vrouwen.
Zeit-buch / Chronick / Tyd-boek, Kronik. v. jahr-bücher.
Zeit-genoß / (einer so eben zu eines andern seiner Zeit gelebt) Tyd genoot.
Hieronimus war ein Zeit-genoß des Augustini / Hieronimus was een Tydgenoot van Augustyn.
Zeit-glaube / Tyd-geloof.
zeit-glaubig / tyd-geloovig.
zeitig / reif / tydig, ryp.
zeitig / reiffes Obst / tydig, ryp, volwassen, volgroeit Ooft.
zeitigen / reifen / zeitig / reif werden / rypen, ryp worden.
zeitlich / zeitiglich / bey Zeiten / adv. tydelyk, by tyden.
zeitliche Güter / tydelyke Goederen.
Zeitlichkeit / Tydelykheit.
Zeit-rechnung / Zeit-register / Tyd-rekening, Tyd register.
Zeitung / Tyding, Nieuwes. v. mähre. botschaft. post.
neue Zeitungen bringen / nieuwe Tydingen [Nieuws] brengen.
Zeitungen gedruckte / tägliche / (Couranten) Loop-maaren, gall. Nouvelles courantes.
Zeitung-schreiber / Tyding-schryver.
Zeit-verkürtzer / (—kürtzer) Tyd-verkorter.
Zeit-verlust ꝛc. Tyd-verlies, —verquisting, —verzuim.
Zeit-vertreib / Tyd-verdryf. v. kurtzweil.
Zelt / Gezelt / Tent, Tente.
Zelt-bett / Tent-bed, Pavilioen.
Zelter / Zelt-gänger / Zelt-pferd / Tel, Telle, Hakkeney, Paerd dat de Tel gaat.
Zendel / (schlechter / halber Taffet) slecht en enkel Taf.
zer- ein Partic. compos. insepar. vieler Verbor. simpl. wie folgt ꝛc. ver-. v. zu-.
Not. Diese hoch-teutsche Partic. compos. zer- / verstärckt die Bedeutung der Verbor. simpl. sehr nachdrücklich; hat aber im Niderteutschen / die selbiger in etwas beykomme / als ver-; und wo ver- nicht Platz hat / muß es entweder umredt / oder mit seinem Verbo simpl. oder anders gegeben werden. v. in unserer holländischen Gram. p. 114.
zer-arbeiten / it. zerplagen ꝛc. sich / zich afpynigen met Werken.
zerbeissen / V. I. verbyten.
zerbrechen ꝛc. verbreeken.
zerbersten / barsten.
zerbröselen / zergrümmelen / verbrokkelen, verkrummelen, verbryzelen.
zerbrügelen / dicht abbrügelen / lustig afrossen, afsmeeren, aftaalen. v. ib.

zerdrucken / verdrukken.
zerfallen / vervallen, aan Stukken vallen.
zerfetzen / zerzerren / zerreissen / zerfleischen / verscheuren. v. ib.
zergliedern / entgliedern / ontleeden.
eine Kette zerlegen / zergliederen / een Ketting ontschakelen.
zerhacken / zerhauen / verhakken, verhouwen. v. seq.
zerhauen / verhouwen.
zerkerben / verkerven.
zerklopfen / verbeuken, verkloppen. v. abklopfen. abbrügelen. zerbrügelen.
zerknirschen / zerquetschen / verkneuzen, vermorselen, verpletteren, verbryzelen. v. zerschmetteren.
zerknüffelen / mit Fäusten abknüffelen / zerzausen / knoffelen, knuffelen v. ib.
zerkratzen / zerkrellen / verkrabben, bekrabben met zyn Nagelen verscheuren.
zerkrippelen / verkreuken, verfommelen.
zerküssen / zerlecken / malkanderen dikwils ('t eikens) kussen, (zoenen, foolen)
zerlachen sich 2c. v. lachen 2c.
zerlassen / zerschmeltzen / schmeltzen machen / ontlossen, doen smelten.
zerlegen / von einander thun / sloopen, uyt malkanderen doen.
zerlegen / zerschneiden zergliederen / it. anatomiren / tranchiren / opsnyden, ontleeden aan Tafel.
Zerleger 2c. Vorschneider / Ontleeder, it. Opsnyder aan Tafel.
Zerleg (Tranchir- / it. Anatomir-) kunst / Ontleed konst, Opsnyd-konst.
zerlöcheren / zerboren / vergaten, verbooren.
zerlumpen / (seine Kleider) verlompen, verscheuren, verslenderen, verslensen, verslonsen, (zyne Kleeren) v. zerreissen 2c.
zerlumpt / zerrissen 2c. gehen / verlompt, verscheurt gaan.
zermalen / zermalmen / zermorselen / zerstossen / zerreiben / zergrützen / vermaalen, vergruizen, verbryzelen, tot Gruis, tot Stof maaken, stooten, stampen. v. ib v. seq.
zermörselen / zerstossen / zerschmetteren / vermorselen, vermortelen, verpletteren, te Mortel slaan, verbryzelen. v. zermalmen 2c. v. ib.
einem Verrähter die Gebeine mit einem Rad zermorselen 2c. 't Gebeente van een Verraader met een Rad vermorselen &c.
zermülben sich / (zich) mullen, mullig worden v. zerstäuben 2c. it. wurmig.
zernagen / abnagen / verknaagen &c. v. nagen
zerrauffen / zerzausen / pluk-haairen. v. rauffen. zerknüffelen.
zerreiben / (Kornähren 2c.) Koorenaaren &c verwryven.
zerreissen / zureissen / verreissen / zerzerren / V. I. verscheuren, scheuren, verryten. v. reissen 2c.
zerreissen: eine drey-doppelte Schnur zerreist nicht leicht / een drie-dubbelde Snoer breekt niet licht, [word niet licht gebroken]
zerreissen und fressen wie ein Wolf / ein Löw / verscheuren en opeeten gelyk een Wolf, een Leeuw &c. vernielen, verryten.
einen Menschen im Zorn gleichsam zerreissen wollen / een Mensch in Gramschap verscheuren vernielen willen.
zerren / zerzerren / heen en weêr trekken, hutzelen, en slingeren. v. zausen 2c. ziehen. zerziehen. zerrauffen.
zerrinnen / zerfliessen / V. I. verloopen, vervloeien &c.
zerrühren / beslaan, vermengen, ontlaaten.
Eyer zerrühren. v. zerklopfen 2c.
zerrütten / verstellen / verrucken / ontstellen. v. verrucken 2c. it. ib.
ein Uhrwerck / eine Mühl 2c. zerrütten / een Uur-werk, een Moolen ontstellen, vertrakken, verrukken &c.
zerscheiteren / scheiteren / stranden, zich te bersten stooten, (op een Klip &c.)
zerschlagen / einschlagen / zerschmeissen / verslaan, versmyten. v. zerschmetteren. zerbrechen 2c.
zerschmetteren / verpletteren, verbryzelen. v. zermörselen 2c.
zerschneiden / V. I. versnyden.
zerschrunden / verklooven, verklieven, opbarsten; versplyten. v. zerspalten.
zerschütteren / sterk schudden, it. doen schudden, doen daveren, doen dreunen.
zerspalten / verklieven, verklooven, v. spalten. zerschrunden.
sich in Rotten zerspalten / zertheilen / zich in Rottingen, Scheuringen verdeelen, scheur-maaken. v. ib.
zerspeyen / zerkotzen sich / kalven, een Kalf maaken, sterk spuigen.
zersplitteren / zerscheitern / zertrümmeren / versplinteren, verspaanderen, tot Splinters, Spaanders gaan. v. scheiteren 2c. it. zerstucken 2c.
zersprengen / sprengen / opspringen, barsten, opbarsten.
zerspringen / springen / zerbersten / aan stukken springen, of barsten. v. ib.
zerstampfen / zerstossen 2c. v. stampfen. stossen 2c.
zerstäuben / zerstieben / verstuiven, vervliegen, tot Stof vergaan.
zerstören / verheeren / verheergen / verwüsten / verderben / verstooren, verwoesten, vernielen, verderven. v. ib. it. v. verstören 2c.
zerstreuen / verstreuen / verspreiten 2c. verstrooien, verspreiden &c.
das naß gewordene Heu mit dem Rechen zerstreuen / wenden / daß es trocken werde / 't Hooi verhooien, omkeeren, en verstrooien, op dat 't weêr droogt.
Zerstörung / Verstörung 2c. Verstrooing, Verspreiding &c.
Zerstreutheit des Gemüts / der Gedancken / Verstrooiheit des Gemoeds, der Gedachten.
zerstücken / -stückelen / -trümmeren / verstukken, aan Stukken snyden, houwen, slaan, verscheuren &c. v. zerschneiden. zerhauen. 2c.
zerstümmelen / verstompen, verminken. v. stümmelen 2c.
zertheilen / 2c. verdeelen &c. v. theilen 2c.
zertrennen / zertheilen / zersplitteren eine Erbschaft / eine Bibliotheck / ein Land / oder Land-gut / een Boedel, een Boek-schat, een Land, of Landgoed verdeelen, splitsen, scheiden.
zertreiben / vertreiben / verjagen / V. I. verdryven, verjaagen, doen verdwynen, (vergaan)
zertrennen / auftrennen / onttarnen, optarnen. v. ib.
zertretten / V. I. unter die Füsse / mit Füssen tretten / vertreeden, vertrappen.
zerweinen sich / in Traanen smelten, vergaan, zich bekryten, beschreien.
zerweint aussehen / 'er bekreeten, beschreit bekroost uytzien.
zerzausen 2c. v. zerrauffen 2c.
zerzerren. v. zerreissen. it. zerren.
zerziehen / V. I. bevuilen, besmetten &c. toemaaken, toestellen. v. beschmutzen 2c.
sich garstig zerziehen / zerzogen haben / zich leelyk bevuilen, toemaaken; bevuilt, toegemaakt, toegesteld hebben.
Zettel / Webe-zettel / Schär-garn / -kette / Scheer-garen, Ketting op 't Weever-touw.
zettelen / anzettelen / (eine Wubbe) scheeren; eene Webbe scheeren.
zetten / verzetten / hier und dorten fallen lassen / spillen &c. v. verstreuen. zerstreuen.
Zettul / Cedel, (Ceel) Lyst, it. Briefje; v. brieflein.
Zeuch (Zeug) m. Matery woraus etwas kan gemacht werden / Stof, Stoffe, Tuig.
eine Klinge von gutem Zeuch / (Stahl) een Kling van goede [fyne] Stoffe, of fyn van Stoffe.
das ist nur liderlich / unnütz Zeuch / dat is maar ondeugend, onnut Tuig.
Zeuch / Matery / Ingredientzen zu einer Artzney / Tuig, Droogen, Inmengsel tot [van] een Genees-middel.
Zeuch (Zeug) zu Kleidung / Stoffe tot Kleederen.
wöllen / halb-wöllen Zeuch / wolle-, half-wolle Stoffe.
seiden- / halb-seiden-zeuch / zyden-, half-zyden Stoffe.
Zeuch / Zeug / Gezeuch / Tuig, Getuig, Gereedschap, Werk-tuig. v. ib. it. werck-zeuch.
Zeuch-haus / it. Rüst-kammer / Wapenhuis, Tuig huis.
Zeuch-kram / -krämer / -händler 2c. Stoffe-Winkel, -winkelier, -kooper.
Zeuch-meister / -wart / Tuig-meester, -huis -bewaarder.
Zeuch-weber / Stoffe-weever.
Zeug / Zeuge / Gezeuge / Tuige.
zeugen / bezeugen / gezeugen / Getuigen, betuigen.
Zeugnis / Zeugschaft 2c. Getuigenis.
zeugen / ziehlen / erziehlen / ziehen / fortzeugen / fortziehlen / teelen, voort-teelen, voort-brengen, queeken &c. v. ib. it. anziehlen 2c.
Kinder zeugen 2c. Kinder teelen, winnen. v. gebären.
Zeug- / oder Ziehl-glied / -glieder

 männ-

männlichen Geschlechts / Teel-lid, Teel-leden, *plur.* van een Man.

Zeuge-kind / Voedster kind, Voedsterling. v. zieh-/ pfleg-kind.

Zeuge-vatter/ Voedster vaâr.

Zeuge-mutter / Voedster, it. Minne-moeder of moêr.

Zeuge-saft/ (zum Wachsthum) Teel-sap, Teel-vocht.

Zeuge-samen/ Teel-zaad.

Zeuge-sucht/ Zeuge-lust/ Zeuge-begierde/ die uns angeboren/ Teel-zucht, -lust, -begeerte.

Zeugung/ Ziehlung/ Erziehlung/ Teeling, Voort-teeling.

Zibebe / Rosine / groote, of blaauwe Rozyn.

Zibebt/ Civet.

Zibebt katz/ Civet-(Reuk-)kat.

Zieche/ (Uberzug) Bett- / Küssen-zieche/ Sloop, Overtrekzel, Tik (van een Bede, van een Kussen &c.

Ziege / Geiß/ Geit, Geite. v. ib.

Ziegen bock. v. bock 2c.

Ziegen-haar/ Geiten haair.

Ziegen / Geiß-leber/ Geiten-leêr.

Ziegen-milch/ -käse/ Geite-melk, -kaas.

Ziegleín / Ziegen-böcklein / Zicklein/ Geitje.

Ziegel / Ziegel-stein/ Tichel, Tegel, Tichel-steen, Mop-steen, rood-gebakke Steen, Klinkert.

Ziegel/ Dach-ziegel / Tegel-panne, Dak-panne.

Ziegel brennen / Tegel-steen bakken, Pannen bakken.

Ziegler-brenner/ Ziegler / Tegel-, Tichel-, Panne-bakker, Steen-bakker, Tichelaar.

Ziegel-brennerey/ i. e. Ziegel hütte / Tichel-, Steen-, Panne-, it. Tegel-bakkery.

Ziegel dach / Tichel dak, Pan-dak, Panne-dak.

Ziegel-decker / Tichel-, of Pan-dekker.

Ziegel mauer/ Tichel-muur, Muur van Tichelen, en Moppen.

Ziegel-mauer-werck / Tichel-werk, Metzel-werk van Tichelen, of Moppen.

Ziegel-ofen / Tichel-oven, Steen-oven.

Ziegel-scherbe / Tichel-, of Pan-scherf.

ziehen / *V. I.* trekken.

einen Wagen / ein Schiff ziehen / een Wagen, een Schip trekken.

die Glock ziehen/ anziehen/ leuten / de Klok trekken, luiden.

Dratt ziehen / Draad trekken.

etwas zu sich ziehen / iets naar zich trekken, haalen, aanhaalen. v. anziehen. herzuziehen.

den Degen (von Leder) ziehen / den Degen, 't Rapier [van Leer] trekken. v. ausziehen. zucken.

Wasser ziehen / (schöpfen) aus dem Schöpf-brunnen/ Water putten.

ziehen / i. e. reisen / wandern nach Rom 2c. trekken, reizen naar Roomen &c.

auf die Wacht ziehen. v. aufziehen.

ziehen / wohnen / gehen / einziehen in ein Haus/ in een Huis trekken, intrekken, 'er woonen gaan.

Geld ziehen [trassiren / tratta machen] auf einen andern Kauffmann / Geld trekken op een ander Koopman, [eenen Wissel trekken. v. wechseln 2c.

eine Loterey ziehen/ ein gut Loos draus gezogen haben / een Lotery trekken, 'er een goed Lot uit getrokken hebben.

ziehen/ i. e. ziehlen / erziehen / erziehlen/ aufziehen / auferziehen Kinder 2c. Kinderen teelen, winnen, queeken, opqueeken, aanfokken, it. voeden, opvoeden, opbrengen &c, v. ib.

ziehen / erziehen / zügelen / faselen 2c. Viehe / Geflügel / Vee, Gevogelte fokken, aanfokken, aanqueeken, aanteelen &c, v. ib.

ziehen 2c. junge Bäume/ Gewächse / jonge Boomen, Gewassen &c. fokken, queeken, aanfokken, aanqueeken &c.

Saamen von einem Gewachs ziehen/ (zeugen) Zaat winnen van een Gewas.

Zieher (Trassirer) eines Wechsel-briefs/ Trekker van een Wissel-brief.

Zieh-pferd / Trek-paerd. v. zug- 2c.

Ziehe-säge/ Trek-zaag.

Zieh- / oder Zug netz/ -garn / Trek-net.

Zieh schiff/ Treck-schüte/ Trek-schuit, Veer-schuit, -schouw.

Zieh- (Stoß- / Stachel-) schlitten/ Trek-, stoot-, Prikel-sleede.

Zieh-seil/ -leine zu einem Schiff 2c. Trek lyn, -touw; Treil.

ein Schiff mit einer Zieh-leine ziehen/ fortziehen / een Schuit treilen, met een Treil of Lyn voort trekken.

Zieh-strenge / -stricke an einem Wagen / Trek-gareel, Trek zeel. v. strenge.

Zieh-tisch/ (der sich ausziehen/ und längeren läst) Trek-, of Schuif-tafel.

Ziehung / Trekking. v. Zug. it. v. zucht.

Ziehung (Trassirung, Tratta) eines Wechsels auf jemand / Trekking van Geld, of Wissel op iemant.

Ziehung 2c. von Gewächsen / was erzogen 2c. Gepflantze / Queekzel, Fokzel &c. v. ziehen.

Zieh-vatter / Zieh-mutter / Zieh-kind. v. zeuge- 2c. pfleg- 2c.

Ziel/ Schieß ziel / -zweck/ it. End-zweck/ Absehen / Vorsatz 2c. Doel Doel-wit, it. Oog-wit, Oog-merk, Opzet. v. ib.

sein Ziel erreichen / zyn Oog-wit bereiken, beschieten, beraaken.

Ziel-punct / Absehen / Gesichtlein auf einem Geschoß / Mik-punt, Mik-yzer op een Bus, Roer &c.

Ziel/ Termin/ gesetzt-/ angesetzte Zeit oder Frist / Termyn, gezetten Tyd. v. ib.

seine Schulden in dreyen Zielen (Fristen) wollen bezahlen / zyne Schulden in drie Termynen willen betaalen.

Ziel und Maß des menschlichen Lebens/ 't Pyl van 't menschelyke Leeven.

zielen/ wohin zielen im Schiessen/ mikken, doelen, opdoelen, raamen, tuuren, passen, op 't Wit; Raaming, Rooi houden in 't Schieten, (rooi-schieten)

Ziel- / Schieß ziel / Doel, Wit, Doel-wit. v. schwartz. it. ziel-punct.

zielen / abzielen / wohin sein Absehen haben / ergens op doelen, oogen 't beoogen, voor hebben. v. trachten 2c.

ziemen / beziemen / gebühren / gehören / taamen, betaamen, (betaamen) voegen, passen. v. geziemen 2c.

ziemend / geziemend / ziemlich / (zimlich) geziemlich / gebürlich / gebörlich betaamelyk, [betamelyk] behoorlyk. v. ib.

ziemlich / adj. & adv. i. e. mittelmäßig / tamelyk, redelyk, matelyk, maatiglyk, tusschen beiden, dat 't gaan kan &c.

er redt zimlich / so zimlich frantzösisch 2c. hy spreekt tamelyken, redelyken, matelyken frans &c. it. hy spreekt tamelyk &c. wel frans &c.

zieren / aufzieren / schmucken / aufschmucken / butzen / aufbutzen 2c. cieren, vercieren, smukken, tooien, optooien, opschikken, palleeren, opponken, mooi &c. maaken. v. ib.

Zierde / Zier / Zierat/ Schmuck / Aufbutz / Cieraad, Ciersel, Verciersel, Tooisel, Optooisel, Oppronksel. v. ib.

zur Zier / tot Cieraad, ten Pronk.

zierlich/ cierlyk, tooijk &c. v. hübsch. geziert 2c.

zierlich frantzösisch 2c. reden / een lekker Frans &c. spreeken.

Ziffer / Ziffer-zahl / Cyfer, Cyfer-getal.

Zigeuner / Zigeunerinn/ Heiden, Heidinne; Hei-man, Hei-wyf.

zihren / zieheren sich / sich züchtig/ jungferlich anstellen / i. e. Geberden machen / zich gemaakt aanstellen, gebaerden, met gemaakte Gebeerden (Manieren) zich willen aangenaam, bevallig, aanvallig maaken.

Zimbel / (Cimbel) Cimbaal.

zimmeren / timmeren &c. v. bauen. aufbauen.

Zimmer gesell/ Timmer-, of Timmermans-knecht.

Zimmer-(bau-)holtz / Timmer-hout.

Zimmermann / -meister / Timmerman, Timmer-meester, Timmer- of Timmer-mans-baas.

Zimmer-platz/ -werckstatt / Timmer-plaats, -werk-steede.

Zimmer-platz/ -werff am Gestadt/ wo die Schiffe gebauet werden/ Timmer-, Scheep-timmer-werf.

Zimmer-werck/ Timmer-werk.

Zimmer-zeuch/ Zimmer-mans-gezeuch/ Timmer-, of Timmermans-gereetschap, Timmer tuig, Timmer-werk-tuig.

Zimmer/ Gemach / Kammer / Stube / Kamer, Vertrek, Timmer. v. ib.

Zimmet / Zimmet-rinden / Kaneel, Canneel.

Zincke/ Cornet/ Krom-hoorn, Kornet.

Zinn/ Tin, Ten.

von Zinn/ zinnen/ zinneren. adj. tinnen, tinne.

eine zinne Schüssel 2c. een tinne Schotel &c.

zinnen 2c. v. überzinnen 2c.

Zinn-giesser/ Kannen-giesser/ Tinne-gieter, Pot-gieter, Kan gieter.

Zinn-giessers- / oder Zinn-kram/ Tin-, of Tinne-winkel, Tinne-gieters-winkel.

Zinn-werck / Zinn-geschirr/ Zinn/ Tin-werk, Tinne-goed, Tin.

Zinn-geschirr- / oder Zinn-kasten/ Tin-, of Tinne-kas.

Zinse

Zinne/ Spitze/ Tinne, Top, Top-punt, v. ib.

die Zinne des Tempels ꝛc. de Tinne des Tempels &c.

Zinß/ Bestand-zinß/ Miet-zinß/ Huur, Huur-geld.

Zinß / Bestand-zinß eines Land-guts/ Zinß-hube/ Pacht, Land-pacht, Pacht-huur van een Pacht-hoeve.

Zinß/ Rent/ Interesse/ Cins, Rent, Interest &c.

Geld auf Zinß (doch mit Unter-pfand ꝛc.) legen / gelegt / angelegt haben/ Geld vestigen, gevestigt hebben.

Zinß/ Zins/ Cyns. v. steuer. schatzung.

Zinß- / (Miet-/ Bestand-hauß ꝛc. Huur-huis &c.

zinßbar / steuerbar/ cinsbaar.

Zipperlein / Podegram / Flerezyn, Voet-, euvel, Voet-jicht.

Zipperlein in Händen ꝛc. Hand-euvel, Hand-jicht &c.

Zips/ Pips der Hüner/ Pip, Snot van de Hoenders.

Henne so den Zips (Pips) hat/ een snottige pipsige Hen.

Zirber/ Zirbel / Zirber-baum / Pyn-boom.

Zirber- / Zirbel-nüßlein/ Pianol/ Pyn-, of Pimper-nootje, Pyn-keern, Pingel.

Zirckel (Cirkel) Passer.

Zirckel-rund ꝛc. v. rund ꝛc.

zischen/ sissen, schuifelen.

zischen/ pfeiffen wie eine Schlange/ sissen, schuifelen als een Slang.

Zipfel/ Schlippe eines Kleids ꝛc. Slip, Strook, Pand, Hoek van een Kleed &c.

Ziser (Kicher) Ziser-erbs / Kikker-erwet.

zitteren/ beben/ erzitteren ꝛc. sidderen, trilderen, beeven. v. förchten ꝛc.

zitteren/ beben / schauderen für Kälte/ für Forcht / sidderen, beven, trillen, schadden, trillen van Koude, van Vreeze.

Zitter mal/ Flechte/ vliegend, springend Vuur; Worm. v. sägspän.

Zitze/ Zitzen/ *plur.* i. e. Wartze ꝛc. an einer Brust/ Tepel, Teepel. v. wärtzlein. brust ꝛc.

Zobel/ Zobel-marder/ Sabel, Sobel, Armelyn, Hermyn.

Zobel-balg/ Zobel-peltz / Sabel-&c. bont, Sabel-&c. vel.

Zoffe/ Kammer-magd/ Kamer-meid, Kamenier, Kamer-dochter.

Zoll (Daumens breite / Zwölftel eines Schuhes/ oder Fusses/) Duim.

Zoll/ Maut/ Weg-geld/ Tol.

Zoll-beständner/ -pachter/ Tol-pachter.

zollen/ verzollen/ tollen, Tol gewen &c.

Zoll-frey seyn/ Tol-vry zyn.

Zoll-/ (Maut-) hauß Zoll-Amt/ Tol-huis.

Zöllner / Mautner / Zoll-einnehmer/ Tollenaar.

Zöllner/ it. Zoll-beständner / -schinder/ Publicaner/ Tollenaar, Pachter, Krauwer.

Zopf (Busch) von Haar ꝛc. Bos van Haair; Haair-bos, -tres, v. schopf. zotte ꝛc.

Zopf/ Zöpfe von Haar-flechten.

Flecht-zöpfe ꝛc. v. flechten.

Zorn / Tooren, Gramschap. v. zornigkeit. it. grimm.

grosser/ heftiger Zorn/ Oploopenheit, Verbolgentheit.

zum Zorn reitzen. v. reitzen ꝛc.

zörnig/ toornig, vergramt, verbolgen. v. erzörnt ꝛc.

Zorn-mut/ Grimmigkeit/ Gram-moedigheit, Vergramtheit.

ohne Zorn (mit friedlichem/ sanftem Mut) etwas thun/ iets met Zinnen, met Verdrag, bedaardelyk, met Bedaartheit doen.

zorn-mütig/ jäh-zornig ꝛc. gram-moedig, -stoorig, bevig, haastig, oploopend &c. v. ib. it. v. grimmig ꝛc.

Zoten/ *plur.* garstige/ unflätige/ unzüchtige Reden/ Vuiligheden, v. unfläterey ꝛc.

Zoten-reisser/ Unflat / Säu-glöckner/ Vuil-bek, Vuil-spreeker, een onbeschaamt, onbesuist, ongunr Mensch.

Zotte/ i. e. Zopf/ Haar-busch. v. ib. it. v. haar.

zottig/ haarig/ rauh/ ruig, hairig. v. ib.

zu/ *Prap.* te, it. toe &c.

Nota. Es ist im Nider-teutschen zwischen dem Gebrauch/ und Bedeutung der *Praepos.* te, und toe, ein sehr grosser Unterscheid / ob sie schon beyde im Hoch-teutschen mit zu gegeben werden; welches theils aus unserer nider-teutschen *Gramm. pag.* 82. 83. &c. theils aus denen *Phrasibus* - beider *Prap.* te, und toe, it. ten, ter &c. des Ersten *Tomi* dieses *Dictionarii pag.* 384.; theils aus folgenden Red-arten kan erlernt werden.

Exempel über den Gebrauch der *Praepos.* zu (te) vor einem *Nomine*, als:

zu Pferd/ zu Fuß/ zu Wasser (zu Schiff) zu Lande (zu Wagen/ zu Kutsch) reisen/ gehen ꝛc. te Paerd, te Voet, te Water (te Scheep) te Lande (te Wagen, te Koets) reizen, gaan &c.

jemand zu Gast laden; zu Gast gehen/ essen/ iemant te Gast nooden; te Gast gaan, eeten.

zu Grund gehen/ te Grond gaan.

zu Hause seyn/ bleiben ꝛc. te Huis (t'Huis) zyn, blyven &c.

zu Paris/ zu Amsterdam wohnen/ te Parys, te Amsterdam (t'Amsterdam) woonen &c. v. tot.

zu Bett gehen/ zu Bette ligen/ te Bedde gaan, te Bedde leggen.

einem zu recht helffen / mit jemand zu recht kommen / iemant te recht helpen, met iemant te recht komen. v. recht.

etwas zu nicht machen (vernichtigen/) iets te niet doen. v. vernielen.

jemand zu Gemüt / i. e. entgegen gehen/ (begegnen) iemant te gemoed [te keer] gaan. v. gemoed, bejegenen.

mit etwas zu frieden seyn / met iets &c. te vreden zyn.

etwas (zu) vergebens (umsonst) thun/ iets te vergeefs doen.

einem zu willen seyn/ iemant te wille zyn. v. wilfahren.

Nota. Es wird das hoch teutsche zu auch oft mit by, tot &c. gegeben / als:

zu einem kommen/ by iemant komen, of iemant by komen.

zu einem gehen/ etwas zu einem bringen/ by iemant gaan, iets by iemant brengen.

etwas zu etwas sich schicken / nicht schicken/ iets by iets passen, niet passen &c.

sich zu jemand wenden ꝛc. zich tot iemant keeren.

sich zu GOtt bekehren/ zich tot GOd bekeeren.

zu / all zu vor/ einem *Nom. adj. it.* vor einem *Adv. qual. & quant. lat.* nimis, nimium &c. te, al te, v. *Gramm. pag.* 84. v. allzu

es ist zu warm / zu kalt/ zu groß/ zu klein/ zu lang/ zu kurz/ zu fett/ zu mager ꝛc. 't is te warm, te koud, te groot, te klein, te lang, te kort, te vet, te mager &c.

er ist zu (all zu) alt/ um zu heiraten / hy is te [al te] oud, om te trouwen.

zu (all zu) spat/ zu frühe kommen / te [al te] laat, al te vroeg komen.

zu lang schlafen/ ausbleiben / ausbleiben/ warten / te lang slapen, opblyven wachten &c.

zu (all zu) viel; zu (all zu) wenig / te, al te veel; te, al te weinig.

all zu wenig/ und all zu viel / verdirbt das Spiel/ al te weinig, en al te veel, bederft 't Speel.

zu viel gegessen/ getruncken haben/ te veel gegeeten, gedronken hebben &c.

Exempel über den Gebrauch der *Praep.* zu (te, nicht toe) vor ein *Verbo in Infinitivo.* v. *Gramm. p.* 84.

einem etwas zu verwahren / zu thun ꝛc. geben/ jemant iets te bewaaren, te doen &c. geeven.

etwas zu thun sich gewehnen / jemand anreitzen/ zwingen/ haben / geneigt seyn/ eilen/ verschieben / einen bitten/ die Kräften ꝛc. haben / Mühe haben/ anfangen/ beginnen/ sich befleissen/ jemand geziemen/ sich verpflichten / sich bequämen (schicken) einer bequäm/ bereit, leicht/ schwer ꝛc. jemands/ seine Lust/ Freude; es einem eine Ehr/ eine Schand ꝛc. der erste / der letzte ꝛc. seyn/ iets te doen zich gewennen, iemant aanpooren, dwingen, hebben, genegen zyn, zich haasten, verschuiven, iemant verzoeken, de Krachten &c. hebben, Moeite hebben, beginnen, zich beneerstigen, jemant betamen, zich verplichten, zich bequamen (schikken &c.) iemant bequaam, gereed, licht, zwaar &c. iemants zyn Lust, Vreugd, het iemant een Eer, een Schand &c. de eerste, de laatste &c. zyn.

etwas zu thun sich enthalten / aufhören/ unterlassen / vergessen / versicheren/ vermahnen/ heissen/ befehlen/ gebieten/ verbieten/ rahten/ überreden/ verhinderen ꝛc. etwas zu thun förchten/ verlangen/ wünschen / sich stellen ꝛc. versprechen/ schweren ꝛc. einen bitten/ ersuchen/ abschlagen / sich hüten/ trachten/ sich schämen/ sich befleissen ꝛc. iets te doen zich onthouden, onderlaaten, vergeeten, ophooren, iemant verzekeren, vermaanen, heeten, beveelen, gebieden, verbieden, toelaaten, raaden, overreeden, beletten &c. iets te doen vreezen, verlangen, wenschen, hoopen, verdichten &c. beloven, zweeren &c. iemant bidden, verzoeken, afslaan (weigeren) zich hoeden (wachten) zich schaamen, poogen, trachten, zich beneerstigen &c.

etwas zu thun Gelegenheit / Recht/ Ursach / Macht / Mittel / Gelegenheit/ Erlaubnus/ die Gnade / die Ehr/ das Hertz/ die Gabe/ Befehl/ die Gewonheit ꝛc. haben/ iets te doen Lust, Genegenheit, Recht, Oorzaak, Magt, Middel, Gelegenheit, Verlof, de Genade,

made, de Eer, 't Hert, de Gave, Bevel de Gewonte &c. hebben.

etwas zu thun nöthig seyn (vonnöthen haben) im Stande/ gewohnt/ zu frieden/ gut/ geziemend/ dienstlich/ gezwungen/ gehalten/ gefährlich/ müde/ erlaubt/ verbotten 2c. seyn / iets te doen noodig zyn [van nooden hebben] in Staat, gewent, te vreden, goed, betamelyk, dienstig, gedwongen, gehouden, gevaarlyk, moede, verlooft, verboden &c. zyn. v. umzu.

zu–/ darzu– 2c. eine *Partic. compos.* und *decomp. separab.* / und zu weilen *inseparab.* vieler *Nom.* und *Verb*, *Simpl.* und *composit.* und bedeutet theils einen Zusatz/ theils eine Näherung/ und theils eine Verschliessung 2c Toe–, wie aus folgenden zu sehen.

zu–/ darzu bedingen/ *V. I.* toe bedingen, toe bespreeken.

zu–bequämen/ dahin appliciren/ zupassen/ richten/ accommodiren/ toe–passen.

einen Schrift-spruch irgend zu bequämen/ een Schrift-spreuk ergens toe passen, toebequamen.

Zuber/ Kufe/ Stande Schaff / Bötte 2c. Tobbe, Kuip, Half–vat. v. ib.

Züberlein/ Schäfflein / Ständlein/ Böttlein/ Tobbetje.

Züberlein) Schäfflein/ flach- / und nidriges/ Vlootje.

zu–bereiten/ bereiten/ zurüsten/ bereyden, gereed maaken, toerusten, toestellen, vervaardigen. v. ib, it, v. fertig machen. rüsten 2c.

Zubereitung/ Toebereiding, Toebereidzel.

zu–binden/ *V. I.* toe-binden. v. binden.

zu–bleiben/ *V. I.* toe–blyven.

zubrechen 2c. v. zerbrechen 2c.

zu–bringen/ *V. I.* toe-brengen. v. beybringen 2c.

zubringen / toebrengen. v. bringen. zutrincken 2c.

zu bringen / in Dienst verdingen einen Knecht/ eine Magd / een Knecht, een Maid ten Dienst besteeden.

Zubringerinn von Mägden / Dienst-boten/ Besteedster, Verhuurster van Meiden, Dienst-boden.

Zucht/ Gezüchte / Teelte. v. ziehen. ziehlen 2c. it. v. gezüchte.

Zucht (gute Zucht/) Tucht [goede Tucht.]

einen in der Zucht halten/ scharf 2c. halten / iemant in de Tucht, kort, by den Duim houden; hem onder houden, hem hard, streng houden.

Zucht/ i.e. Züchtigkeit 2c. Tucht. v. ib. it. v. keuschheit. schamhaftigkeit 2c.

mit Züchten zu reden (melden/) onder Verbetering te spreeken. v. erlaub nüs.

züchten/ i.e. sich züchtig/ schamhaftig gebärden. de Gemaakte speelen, v. ziehren sich.

Zucht–hauß/ Tucht–huis, Beter–, of Verbeter-huis &c. v. Raspel–hauß. Spinn–hauß.

züchtig/ keusch. it. wolgezogen/ wolgesittet tuchtig, kuisch, zedig &c.

züchtigen (in der Zucht halten/) tuchtigen, in de Tucht houden. v. zucht. bändigen 2c.

sein Fleisch züchtigen / zyn Vleesch tuchtigen, inbinden, betoomen &c. v. zwingen. bezwingen 2c.

züchtigen / strafen/ casteyen/ tuchtigen, straafen, kastyden. v. ib.

Züchtling / Zucht- hauß- bub 2c. –mensch 2c. Tucht- huis– boef, –vrou–mensch &c.

Zucht–meister/ Tucht–meester, Tucht-heer.

Zucht-meister im Zucht- / oder im Raspel-Hauß/ Rasp-huis-vader.

Züchtigung/ Tuchtiging. v. straf.

zucken/ i.e. sich bewegen/ rühren/ verrühren/ entziehen/ wie einer / an wessen Leib man eine schmertzliche Operation thut / zich roeren, verroeren, onttrekken, schouwen.

den Degen / das Schwerdt zucken / 's Zwaard trekken.

zucken/ i.e. hinken/ quappen. v. ib.

Zucker/ Suiker, Zuiker.

Zucker–bäcker/ Suiker–bakker.

Zucker–birne/ Suiker–peer.

Zucker–brodt/ -plätzlein/ Suiker-biscuit, –brood &c.

Zucker–büchs/ -schachtel/ Suiker-doos, –bus.

Zucker–confect / –gebäcke / –werck/ Suiker-gebak; Banket.

Zucker–erbsen/ Suiker–erweten.

zuckeren / mit Zucker bestreuen / suikeren, met Suiker bestrooien &c.

Zucker läuteren/ Suiker fynen, louteren, zuiveren, raffyneeren.

Früchte in Zucker einmachen/ mit Zucker beschlagen 2c. Fruit &c. confyten, doorzuikeren, of overzuikeren.

Zucker–mandeln 2c. Suiker–amandelen &c.

Zucker–mühl/ Suiker–moolen.

Zucker–mündlein/ Suiker–mondje.

Zucker–rohr/ Suiker–riet.

Zucker–syrupp/ Stroop, Suiker–stroop.

zucker–süß/ suiker-zoet.

Zucker–werck (kleines) [Pfaff–/ oder Studenten–futter/] Suiker–erweten, klein Suiker-gebak.

Zucker–worte/ Suiker–woorden.

Zucker–wurtzel Suiker–wortel.

zu–dämmen/ –stemmen/ ein dämmen (ein Wasser/) toe–dammen, -demmen (een Water) v. bedämmen.

zu-decken/ toe–dekken. v. decken.

die zusammen - gescharrte Glut mit Aschen zudecken/ de gloeiende Kolen toerekenen, met Assche bedekken.

zu–dem nebst dem 2c. boven dat, daar beneeven, daaren boven.

zu dem Ende/ damit daß 2c. op dat &c.

zu–drehen/ toe-draaien.

einem den Hals zudrehen. v. erdrosselen. zustrengelen ersticken 2c.

zu–drucken/ toedrukken, toeduuwen.

zu–eignen/ toe-eigenen. v. zuschreiben.

sich einen Titel 2c. zueignen / sich dessen anmassen / zich een Tytel toeeigenen aanmatigen.

die Meistbietenden bey einer Vergantung beym Wort fassen / ihme zueignen/ zuerkennen / iemant in een openbaare Verkooping myneu toe-wyzen. v. zuurteilen.

zu eignen sich (vindiciren) ein/ ihm gestolen Gut 2c. een, hem gestolen Goed naasten, naar zich neemen.

Zueignungs– (Vindicirungs)–recht/ 't Recht van Naasting.

zu–erst / ten eersten, voor eerst, in den eersten. v. erstlich. zuvor.

zu–fahren/ fortfahren/ *V. I.* toe–vaaren.

fahr zu/ Kutscher! vaart! gaat voort! Koetzier!

zufahren / toevaaren, i.e. stoutlyk ondernemen, of bestaan.

zu–fallen/ *V. I.* toe-vallen.

zufallen/ zuwachsen (eine Wunde/) toegroeien [een Wonde.]

eines seiner Parthey/ Meinung zu fallen/ iemants zyn Party, zyn Meening, Gevoelen toevallen, byftemmen &c. v. beyfallen.

denen Feinden zufallen/ den Vyanden toevallen; overloopen, overgaan. v. fallen. übergehen 2c.

zufallen erblich/ by Erfenis toevallen, vervallen, versterven.

einem ein gutes Erb zugefallen seyn/ iemant een goet Erf [*Lee*] zyn toegevallen.

seiner Mutter Gut muß ihm erblich zufallen/ wenn sie stirbt / zyn Moeders Goed moet op hem versterven.

Zufall/ Vorfall/ Toe-val, By-val, Voorval, Geval. v. fall.

zufällig: zufällige Sache/ die geschehen kan/ toevallig; een gevallige, toevallige, gebeurlyke Zaak.

zufälliger weise/ durch Zufall/ by Geval.

zu–falten/ –faltzen/ toe-vouwen.

zufalten/ zulegen die gewaschene Wäsche/ das Tisch-tuch/ die Salveten 2c. 't gewassche Linnen, 't Tafel-laaken, de Servetten &c. opvouwen, toe-vouwen.

zu–fliehen / toe-vluchten, toe-vlieden &c. v. seq.

Zuflucht/ Toe-vlucht, Schuil– hoek. v. schutz 2c.

zu–fliessen/ *V. I.* toe-vloeien.

zu Folge dessen 2c dien volgens &c.

zu-frieden/ te vrede. v. vergnügt.

Zufriedenheit/ Vergnügtheit/ Tevredenheit, Vergenoegtheit.

zu-frieren/ zu gefrieren/ *V. I.* toe–vriezen, bevriezen &c. v. zugefroren.

zufügen sich / i.e. zutragen / geschehen/ gebeuren, geschieden. v. ib.

zufügen einem Schaden/ Leid; i.e. thun/ anthun/ iemant Schaaden, Leed doen, brengen, veroorzaaken. v. ib.

zufügen/ zuschicken/ bescheren/ toe voegen, toeschikken, bescheren &c.

zu führen/ toevoeren. v. zufügen.

Zufuhr/ Toe–voer.

zu füllen/ auffüllen/ anfüllen / toevullen, opvullen.

Zug/ Trek, Toug, Ruk, Haal &c. v. ziehen 2c.

ein Zug mit der Feder/ mit dem Pensel 2c. een Trek, Streep &c. van de Pen, van 't Pinceel &c. v. strich 2c.

Zug (Schluck im Trincken/) Toug, Slok, Soits in 't Drinken. v. ib.

Zug/ Reise 2c. Togt, Trek, Reise. v. ib. it. v. marsch. feldzug.

Zug/ Auszug. v. zug-rolle.

Zug: ein Zug (Gespan) Pferde/ Gespan Paarden.

Zug (Aufzug) ein Getriebe/ seine Hauß-thür zu öffnen / ohne hinab zugehen/ Trek-werk om zyn Huis-deur te openen, zonder de Trappen af te gaan.

Zug/ Anzug/ Trek, Aantrekking.

Zug der Gnade/ Aantrekking der Genade.

dem Zug GOttes/ und seines Gnaden-Geistes folgen/ de Trekking [den Trek] GOds, en zyns Geests volgen, gehoorzaam zyn.

Züge/*plur.* (schwere Athem-züge eines Sterbenden/) Toogen, Ziel-toogen, Dood-snik, Dood-stuipen van een Stervende.

in Zügen (letzten Zügen) ligen/ im sterben/ absterben/den Geist aufgeben/verscheiden wollen/ziel-toogen, op 't Sterven, op zyn Sterven leggen, * op 't Gypen, op zyn Uyterste; dood-snikken, dood-braaken.

in Zügen ligend ꝛc. ziel-toogend &c.

Zug-brucke/ Fall-brucke/ Optrek-, of Val-brugge.

Zug-/oder Zieh-pferd/ Trek-, of Togt-paard.

Zug-/oder Zieh-pflaster/ Trek-pleister.

Zug-rolle/ Kat-rol (Hys-katrol) Kardeel, Takel. v. zug-werck. haspel ꝛc.

Zug-/ (Wind-) seil/ Katrol-koord, of -touw.

Zug-werck/ Machine schwere Läste zu heben/ Heb-gezeuch/ Gevaart, Gevéerte. it. Wind-as &c.

zu-ge-/ toe-ge-

Nota. Die *Partic. pass.* von den *Verb. compos.* mit zu-/ bleiben/ als entweder bekannt; oder als leicht zu formiren/ meistens hier aus. v. unsere Holl-*Gramm. p. 61.* &c.

zu-gefroren/ toegevroozen &c.

zugefrorene Flüsse/ zufrorne Fahr-wässer/ bevrore, bevroze, toe-gevroze Rivieren; beslooten Water.

zu-gegen/ i.e. anwesend/ beywesend/ gegenwärtig/ tegenwordig v. ib.

zugegen/ i.e. zuwider/ entgegen. v. ib.

Zugegenheit ꝛc. Tegenwordigheit. v. gegenwart.

zu-geben/ *V. I.* toegeeven.

etwas auf den Kauff zugeben/ iets toegeeven [ter Toegaf geeven] op den Koop.

zugeben/ zulassen/ bewilligen/ willfahren/ toegeeven, toelaaten, inwilligen, involgen. v. ib.

ich gebe zu/ daß er gelehrt seye ꝛc. ik geef, ik laat toe, stal uyt, dat hy geleerd &c. zy.

Zu gabe/ Toe-gave, Toe-gift.

zu-gehen/ *V. I.* toe-gaan.

eine Thür/ ein Schloß zugehen/ sich schliessen/ een Deur, een Slot toegaan. v. sperren.

zugehen/ i.e. fort-/ drauf-gehen ꝛc. v. ib.

zugehen/ i.e. gehen/ vergehen/ toegaan.

wie soll das zugehen? hoe zal dat toegaan! [gaan?]

so gehet es zu in der Welt ꝛc. zo gaat 't toe, zo gaat 't in de Weereld &c.

Zugang/ zugänglich/ Toe-gang (Accès) toegangelyk, genakelyk.

zu-/ (darzu) gehören/ zuhören/ toehooren, toe-behooren, behooren, toekomen. v. ib.

wem gehört das Buch zu? wien behoort dat Boek? wien behoort 't toe?

Zu-gehör/ Toe-behoor, Toe-behoorte, Toestel.

zugehörig/ darzu-gehörend/ toe-behoorende.

Zügel an einem Zaum/ Teugel, Breidel &c. v. zaum.

zugelangen ꝛc. v. zukommen ꝛc.

zu gethan/ beygethan/ zugeneigt/ toegedaan, bygedaan, toegeneigt, genegen v. ib.

einer Person mit Liebe zugethan seyn/ iemant met Liefde toegedaan &c. zyn.

Zugemüs ꝛc. v. Gemüs/ it. v. Hülsen-gemüs. v. ib.

einer gewissen Religion zugethan/ beygethan seyn/ een zekere Religie toegedaan zyn.

zugleich/ zu gleicher Zeit/ auf einmal/ zusammen/ te gelyk, t'effens, (teffens) met eenen, gelykelyk, gezamentlyk &c.

zugreiffen/ zu tasten/ *V. I.* toegrypen, toetasten. v. ib.

zugreiffen am Tisch/ zur Schüssel greiffen: greifft zu/ Freund! greifft selbst zu! toetasten aan Tafel: tast vry toe, Vriend! tast selve toe! v. zulangen.

zugreiffen i.e. stelen: er greifft zu/ wann er was sihet so ihm anstehet/ toetasten: hy tast toe, als hy wat ziet, dat hem aanstaat, dient, behaagd &c.; hy heeft lange, kromme Vingers.

zugrund gehen te grond gaan &c. v. versincken. untergehen ꝛc.

zu grund richten/ verderben/ verheeren ꝛc. vernielen &c. v. ib.

zu-häckelen/ die Häklein zu-/ oder einmachen/ toe-haaken.

zu-halten/ *V. I.* nicht öfnen/ toehouden vast toehouden, niet open doen.

mit einem zuhalten/ i.e. seine Parthey halten. it. Verständnis (Commercium) mit ihm haben. v. ib.

zu-hauen/ zuhacken/ i.e. draufhauen ꝛc. toehakken, toebouwen.

zu-heilen/ toe-heelen, t'zamenheelen.

zu-hören/ zuhorchen/ zu lausteren/ toehooren, toeluisteren, staan luisteren &c. v. anhören.

Zuhörer/ Toe-hoorder, Aan-hoorder.

ein Prediger viel Zuhörere (eine grosse Versammelung von Zuhöreren haben) een Prediker veel [een groote Vergadering van] Toe-hoorders; een groot, schoon, deftig, getalig Gehoor hebben.

zu-jauchtzen/ freudig zuruffen/ toejuichen, vrolyk toeroepen.

Zujauchtzung/ freudige Zuruffung/ Toejuiching, Toe-gejuich, Toe roep.

zukehren/ zuwenden/ toe-keeren, toewenden. v. ib.

zu-klemmen/ zupfetzen/ toe-klemmen, toe-nypen.

zu-knöpfen/ die Knöpfe einmachen/ toeknoopen, de Knoopen indoen.

zuknöpfen/ zuknüpfen/ toe-knoopen, toestrikken.

zu-kommen/ *V. I.* toe-koomen.

zukommen eine Hündinn/ mit einem Hunde/ een Teef met een Hond toekomen.

mit einer allzu geringen Besoldung/ Mier-lohn nicht auskommen/ zukommen/ bestehen können/ met een zo slechte Beloldiug, Huur [Loon] niet konnen toekomen, uytkomen, bestaan.

zukommen/ i.e. einem zugehören/ gehören/ eines seyn/ toekomen, toebehooren. v. ib.

wem gehört/ oder gehört das Buch zu? wie behoort, komt dat Boek toe?

zukünftig/ zukommend/ künftig/ toekomende, toekomstig, aanstaande.

Zukunft/ Ankunft/ Toekomst.

Zu-kraut/ zur Zugabe (Kräutlein zur Zugabe zum Salat/) Toe-kruid, (-kruitje ten Salaat &c.)

zu-lachen/ anlachen/ toelachen, of lagchen. v. ib.

zu-langen/ zureichen/ toe-langen, toereiken, aanbrengen. v. reichen. langen. anlangen.

zulangen/ i.e. zugreiffen/ in die Schüssel langen/ toelangen, toetasten. v. ib.

zulänglich/ zureichlich/ hinlänglich/ toelangelyk, i.e. (lang &c.) genoeg.

zu-lappen/ zuflicken/ toelappen.

zu-lassen/ *V. I.* nicht öfnen/ toe-laaten, niet open doen &c.

zulassen/ zugeben/ leiden/ dulden/ erlauben/ toelaaten, gedoogen, toegeeven, gehengen. v. ib. it. v. verbetten.

zugelassen/ toegelaaten. v. erlauben.

zulässlich/ toelaatelyk, gedoogelyk.

Zulassung/ Erlaubung/ Toe-laating, Verlof.

Zu-last (ein Faß Wein ꝛc. von etwa 3, a 4 rheinischer Ahmen/) Toelast.

zulauffen/ herzulauffen. *V. I.* toe-loopen, toeschieten, toegeloopen, toegeschoten &c. komen.

Zu-lauff/ Toe-loop &c.

zu-legen/ zufalten/ zufaltzen/ toeleggen, toevouwen.

zulegen/ darzulegen/ zuschiessen/ beyschiessen/ zusteuren ꝛc. toeleggen, toeschieten, leggen, Toe-schot doen.

einem zulegen/ i.e. recht geben/ iemant toeleggen, i.e. gelyk geeven.

zulegen/ zueignen/ anmassen ꝛc. toeleggen, toeeigenen &c.

zulegen/ zueignen sich etwas durch Kauf ꝛc. iets inmynen.

zulegen sich eine Braut/ ein gut Buch ꝛc. zich een Bruid, een goed Boek toeleggen. v. schaffen. verschaffen.

es irgend aufzulegen/ zugelegt haben/ 't ergens op toeleggen, toegeleit hebben. v. sich spitzen ꝛc.

zuletzt/ letztlich/ endlich/ ten laatsten, eindelyken.

zu-luncken/ anlunken/ mit verliebten Blicken anschauen/ toe-lonken, aanlonken.

zum (an statt zu dem/) ten, tot (*quasi* toe het, oder toe't) v. Gram. pag. 81.

zum ersten/ erstens ꝛc. ten eersten &c.

einen zum Hause hinaus jagen/ iemant ten Huize uyt jaagen.

zum Schein/ nur zum Schein/ quansuis. v. schein. stellen. anstellen sich/ als ꝛc.

zum theil/ theils/ ten deel &c.

einen zum Tod verdammen/ iemant ter (nicht ten Dood (weilen Dood g. f. ist) verwyten.

zum wenigsten/ ten minsten.

zum Schneider ꝛc. schicken/ gehen/ na de Snyder &c. schikken, gaan.

zu-machen toe-maaken.

die Thür zumachen/ de Deur toemaaken, toedoen, toesluiten.

ein Loch zumachen ꝛc. v. zustopfen ꝛc.

die Knöpfe/ Schnallen zumachen. v. Knopf. zuknöpfen. schnallen.

einen Brief zumachen/ een Brief toemaaken, toelakken.

zumachen: sich wissen zu- (herzu/ herbey zu machen/) zich weeten toe te maaken.

zumalen/ zuvorderst / vornemlich/meistens/voor al, voornamelyk, byzonderlyk, allermeest.

zu-maueren / vermauren/ toe-metzelen,toe-muuren.

zu-messen / *V. I.* toe-meeten. v. zuschreiben. beschuldigen. beymessen. zulegen.

zu-müten / toe-moeden v. zutrauen.

zumuten / zutrauen jemand ein Dieb-/ ein Huren-stuck 2c. van iemant [op iemant] een Dief-, een Hoer-&c. stuk vermoeden, toetrouwen, toebetrouwen. v. argwohnen. argwohn haben. in Verdacht halten 2c.

einer Unzucht zumuten/ i.e. sie drum ersuchen/iemant Ontucht toemoeten, hem 'er om aanspreeken, aanzetten &c.

zun (an statt zu dem/ zu denen/) ten. v. unsere holländis. *Gramm. p.* 82. it. v. zum. zur 2c.

zu-nagelen / toe-spykeren, toe-nagelen, met Spykers toeslaan.

zunäheren / herzunäheren / naderen, genaken. nahe 2c.

Zu-name/ Bey-name / Toe-naam, Bynaam.

Zu- / Schmach-/oder Spitz-name/Toe-, of Smaad-naam, Schimp-naam.

zünden/ anzünden/entzünden 2c. v. ib.

Zunder/ Zundel / -schwamm/Zunder -lumpen 2c. Tindel, Tondel (Tonder) Tondel-zwam, Vonkdoek, gebrand Doek &c.

Zunder-büchs/ Tonder-doos.

Zund kraut/ Laad-kruit, -poeder.

Zünd-loch/ Laad-gat.

Zünd-pfanne/ Pan (Laad-pan.)

Zünd-ruhte/ Lont stok.

Zünd-strick/ Lont. v. lunte.

zu-nehen/ toe-naaien.

zu-nehmen/ *V. I.* toe neemen.

selbsten zunehmen über das Erkauffte/ zelfs toe-neemen op den Koop.

zunehmen/wachsen/anwachsen / toeneemen, wassen, aanwassen, tieren, groeien, vorderen &c.

das Kind 2c wil nicht zunehmen / groben 2c. dat Kind &c. wil niet tieren &c.

zunehmen / wachsen / grösser / stärcker/ heftiger werden; sich mehren: die Kält/ 2c. nimmt zu 2c. toeneemen: de Koude &c. word verstrengt, strenger, feller &c.

der Wind zunehmen 2c. de Wind wakkeren, aanwakkeren, opsteeken &c. v. wind 2c.

zu-neigen/ toe-nygen, of -neigen, bellen. v. neigen.

Zuneigung/ Toe-neiging, Genegenheit, Toegenegenheit.

Zunft / Handwercks-zunft (Gesel/) Gild.

Zunft-genos/-bruder / zünftig / Gildgenoot, -broeder.

Zunft-stube/-herberg / Gild-huis, -kamer.

Zung/ Tong.

Zung/i.e. Sprach 2c. v. ib.

Zung in der Pumpe / Klep (Hart) in een Pomp. gall. soupape &c.

Zungen-drescher / onbeschofde Pleiter, War-vogel, Pleit-krakkeeler &c.

Zungen-riemlein/-zäumlein/ Tong-riemje, -toemje.

Zung-fisch/Platt-fisch/ Tong-visch.

Zung-geschwülst/ Spruuw, Sprouw.

Züngleiu : Züngleiu an einer Schallmey/ Hoboi / Tongetje van een Schalmei, Hobooi &c.

zung-/ oder zungen-los/ tong-loos.

zu-ordnen/ zufügen / toe-ordineeren, toe voegen.

zu Paß 2c. v. Paß 2c.

zu-petschiren/-pitschiren (mit spanisch Wax/) toe-lakken. v. verpitschiren.

zu-pfälen (mit Pfälen/ Stacketen) einschliessen / toepaalen (-sluiten) met Paalen &c. omsluiten.

zupfen/rupfen/ plukken. v. ib.

zupfen / klauben an einem räudigen Geschwär 2c. aan een schurfdig Zeer pluizen, peuteren.

zur (an statt zu der/) ter (*quasi*: toe de. v. Gramm. p. 81. &c.

eine Jungfer zur Braut begehren / een Dochter ter Bruid verzoeken, willen.

zur Gnüge / gnugsam / genoeg, genoegzaam. v. ib.

zur rechten/ zur lincken Hand/ ter rechter, ter slinker Hand.

zur Tafel/ zur Kirche 2c. gehen/ ter Tafel, ter Kerken &c. gaan.

zur selbigen Zeit/ ter zelven Tyd.

zur Stund:/ von Stunden an/alsobald/ so gleich/ flugs/stracks/ ter stonde, van stonden, aan stons, dadelyk, of datelyk, fluks, straks, op staande Voet &c. v. ib.

zur Unzeit kommen / t' Ontyd, buitens Tyd komen.

zur Zeit des Kaisers Augusti / ten Tyde van Keizer Augustus.

zu-rechnen/ zuschreiben / beschuldigen/ Schuld geben/ toe-rekenen, toeschryven, beschuldigen wyten, opleggen, te last leggen. v. ib. it. v. zumessen.

die/denen wahren Gläubigen zugerechnete Gerechtigkeit Christi / de, den waaren Geloovigen toegerekende Gerechtigheit Christi.

Zu-rechnung 2c. Toe-rekening, Beschuldiging, Wyting &c.

zu-recht/ te recht.

zurecht bringen/ -helffen / -kommen/ -machen / -richten / -setzen/ -stellen 2c. te recht brengen, -helpen, komen, maaken &c.

zu-reden/ zu sprechen/ toe-spreeken &c. v. ib.

zu-reichen/ zu langen/ toe-reiken, toelangen, aanreiken, aanbrengen &c. v. ib.

zureissen/zurissen 2c. v. zerreissen 2c.

zu-reiten / i. e. bereiten / abrichten/ tummelen/ ein Pferd / auf der Reit schul. v. ib.

zu-richten/ zubereiten/zurüsten / toerechten, toe-reeden, -bereyden, toerusten, toemaaken &c. v. ib.

eine Speise 2c. zurichten/ bereiten/ zubereiten/ zu recht machen/ een Spyze toemaaken, reeden, bereyden, kooken, te recht maaken.

die Speise war nieblich zugerichtet / die Spyze was lekker toegemaakt.

wieder zurichten/was verderbt/ verstellt/ verstimmt / zerrütt/ verruckt 2c. weer verstellen, herstellen.

zurichten/ i.e. häßlich/schmierig/wüst machen/ vuil, leelyk toemaaken, bevuilen &c. v. ib.

Zurichtung 2c. Toerechting &c.

zu-rigelen seine Thür/ toegrendelen zyn Deur, 'er den Grendel voorschuiven. v. rigel. rigelen. verrigelen.

zu-rollen/ zuwickelen/ toerollen, toevouwen, toeleggen. v. zulegen, falten 2c.

zu-ruck / hinterwärts/ wieder zuruck/ te rug, achterwaarts, achter uyt, weêr te rugge.

zuruck- (wiederzuruck-) / eine *Partic. compos.* verschiedener *Verbor.* 2c. als :

zurück -/ beugen / -biegen / umbeugen/ ombuigen, weêr buigen, verbuigen, of -krommen.

zuruck-/ wieder zuruck-bringen / te rugge, weêr te rugge, weêrom brengen.

zuruck-/drehen/-wenden/-kehren/ -schlagen/ retorquiren ein Argument / te rug draaien, -keeren, -weeren, -slaan &c. een Bewys.

zuruck- 2c. gegen-gebieten/ -befehlen/ contre-mandiren/ te rug beveelen, Tegen-beveel geeven.

zuruck-dencken/ -gedencken / reflectiren/ te-rug, achter waarts denken, -overleggen.

zuruck-/ wieder zuruck-fallen/ te-rug, weêr te rug-vallen.

zuruck-gehen/ te-rug &c. gaan.

zuruck-/ (den Krebs-gang) gehen/ i.e. ins Stecken gerahten eines seine Sachen/ iemants Dingen verachteren, aarzelen, in Verachtering geraaken, komen.

zuruck-/ wieder zuruck gehen eine Heirat/ eine Reise 2c. te rugge gaan, niet voortgaan, afgaan een Huwelyk een Reis &c.

zurückgängig / te rug gaande, te rug-keerig.

zuruck-halten/ te-rugge houden, uytkeeren.

zuruck-kehren. v. wiederkehren / zuruckgehen.

zuruck-/ wieder-zuruck-kommen/ terug komen, keeren &c. v. wiederkommen.

zuruck-legen/ te-rugge, by zyde leggen.

zurucklegen alle Jahr tausend Gulden/ alle Jaren duizend Guldens opleggen, kisten. v. sparen 2c.

zuruck-nehmen / te-rug, weêr te-rug neemen.

zuruck-pressen / te rug, of weêr te rug stuiten.

zu-ruckruffen 2c. te-rug roepen &c. v. widerruffen.

zuruck-schiessen/ *I. V.* (die Stralen) de Straalen te-rug (weêrom) schieten, stuiten &c.

zuruck-schlagen / *V. I.* te-rug &c. slaan.

zuruck-sehen/ -schauen/ te rug-, omzien, -kyken. v. umsehen.

zuruck-senden / -schicken / te rug-, weêr te rug, weederom- zenden, schikken.

zuruck-springen/ *V. I.* te rug &c. springen.

zuruck-stossen/ te rug-stooten.

zuruck-treiben/ *V. I.* -jagen/ te rug-dryven, -jaagen &c. v. hinter-treiben 2c.

zuruck-tretten/ te rug treeden. v. seq.

zuruck weichen/ *V. I.* te rug, achter uyt wyken, aarzelen, deinzen &c. v. zuruck gehen 2c.

zuruck-ziehen / V. I. te rug trekken, vertrekken.
sich zuruck-ziehen mit der Armee / zich terug trekken, i. e. zoetjens deinzen, stilletjes aarzelen met 't Leger.
zu-ruffen / V. I, toe-roepen. v. zu schreyen ꝛc.
zu-rüsten / rüsten / zurichten / zubereiten / toe rusten, rusten, toe-rechten, vaardig maaken. v. ib.
Schiffe zurüsten / Scheepen toerusten, betakelen, reeden, toereeden.
Zurüstung / Zubereitung / Toerusting &c. v. ib.
zu-sagen / versprechen / geloben / angeloben / toezeggen, verzeggen, belooven. v. ib.
Zusage / Toe-zegging, Belofte. v. ib.
zusammen / mit- / oder bey einander / t'zamen-, te zamen- by een, te gader.
zusammen- / *Partic. compos.* etlicher Verbor.
zusammen / auf einander-beissen / -drucken / seine Lippen für Hochmut / t'zamen, op malkander byten, -drukken, -praemen, toe praamen zyne Lippen door Hoogmoed.
zusammen-beruffen / -ruffen / -forderen / -entbieten den Raht / die Stände / t'zamen, by een roepen-, beroepen, vergaderen, ontbieden den Raad, de Staaten &c.
zusammen-binden / V. I. t'zamen-binden.
zusammen-bringen / V. I, t'zamen-brengen.
zusammen-drucken / t'zamen-drukken, -douwen, -duuwen, -stoten &c.
zusammen-falten / -legen / t'zamen-vouwen, -plooien, v. zufalten.
zusammen-fassen / t'zamen-vatten, by een vervatten, begrypen.
zusammen - flechten oder -strenaelen / t'zamen-strengelen, [-vlechten]
zusammen-fliessen / -strömen / t'zamen-vloeien, -stroomen.
zusammen-fügen / t'zamen-voegen.
was GOtt zusammen gefügt hat / soll der Mensch nicht scheiden ! het gene GOd t'zamen-gevoegt heeft, scheide de Mensche niet!
Zusammen-fügung / -fügsal / -setzsal / T'zamen-voeging, T'zamen-voegzel, -zetzel.
zusammen-geben / i. e. copuliren ein paar Ehe-verlobte / t'zamen-geeven, i. e. trouwen een Paar; de Trouw van een Paar Getrouwde opentlyk bevestigen.
zusammen-gehen / V. I. t'zamen-gaan.
zusammen-gehen / i. e. sich versammlen / zusammen tretten / t'zamen-gaan, i. e. zich versamelen, t'zamen treeden.
zusammen-gehen / i. e. draufgehen / verzehrt werden / t'zamen-gaan, verteert worden.
zusammen-gehören / t'zamen-behooren.
zusammen-gerinnen / -gestocken / t'zamen-stremmen, -runnen. v. gerinnen.
zusammen-giessen / -schütten / t'zamen-gieten, -schudden.
zusammen-halten / V. I. t'zamen-houden.
zusammen-halten / i. e. gegen einander halten / vergleichen / t'zamen-houden, tegen malkander houden; vergelyken &c. v. ib.
zusammen-hängen / -hangen / t'zamen-hangen.
er hängt zusammen (ist zusammen gehängt) von Schelmen-stücken ꝛc. hy hangt van Schelm-stukken t'zamen.
Zusammen-hang / Connexion / T'zamenhang.
einen Schrift-spruch in seinem Zusammen-hang erklären / een Schrift-spreuk in zyn T'zamen-hang verklaaren.
zusammen-häuffen / t'zamen-hoopen.
ein grosses Gut / viel Schätze zusammen häuffen / sammelen / een groot Goed, veel Schatten t'zamen-hoopen. v. ophoopen. verzamelen.
zusammen-heften / -fügen / -nehen ꝛc. t'zamen-hechten, -voegen, -naaien. v. zusammen fügen.
zusammen-kauffen / auffkauffen / vorkauffen / t'zamen-, of opkoopen, voorkoopen. v. romslomps koop.
zusammen-ketten / -ketteln / t'zamen-ketenen, [-schakelen]
zwey Hund- / Gefangenen ꝛc. zusammen ketten / twee Honden, Gevangenen &c. t'zamen-ketenen. v. koppelen. t'zamen-koppelen.
zusammen-klauben / -lesen / raffen ꝛc. t'zamen-, by een lezen, -raapen, verzamelen, vergaderen &c. v. ib.
sich wider zusammen-klauben / erholen nach einer Ohnmacht / Kranckheit ꝛc. zich weêr t'zamen-raapen, bekomen; weêr Krachten beginnen te krygen, weêr op te Been te raaken,
zusammen-knüpfen / -stricken / t'zamen-knoopen, -strikken.
zusammen-kommen / sich versammelen / zusammen gehen / tretten / t'zamen-komen, by een komen. zich vergaderen &c. v. ib.
zusammen-kommen / um von etwas zu handelen / t'zamen-komen, om van iets te handelen. v. ib.
Zusammen-kunft / T'zamen-komst.
zusammen-kuppelen / -jochen / -paaren / t'zamen-koppelen, -jukken, -paaren, v. kuppelen ꝛc.
Hunde / Menschen ꝛc. zusammen-kuppelen / Honden, Menschen &c. t'zamen-koppelen.
zusammen-kriechen / -schliessen / t'zamen-kruipen, -sluipen.
zusammen-lauffen / t'zamen-loopen.
zusammen-lauffen / i. e. gerinnen / gestocken v. ib.
zusammen-legen / t'zamen-leggen.
zusammen-legen (-falten) seine Hände im Beten / zyne Handen t'zamen-vouwen, -voegen in 't Bidden.
zusammen-leimen / t'zamen-lymen.
zusammen-machen / -richten ꝛc. t'zamen-maaken, -rechten, -schikken, -klaaren.
zusammen-mengen / t'zamen-mengen.
zusammen-nagelen / t'zamen-spykeren.
zusammen-nehen / -stechen / -placken ꝛc. t'zamen naaien, -steeken, -lappen &c.
zusammen-paaren / t'zamen-paaren, -verpaaren &c.
zusammen-packen / t'zamen-pakken.
zusammen-placken / -kleistern / t'zamen-plakken.
zusammen-raffen / -klauben / -lesen ꝛc. t'zamen-, by een raapen.
zusammen-geraffte Volck / Völcklein / t'zamen-geraapt, by een geraapt Volk, Volkje; Raapzel, Raap-volkje.
zusammen-rechnen / t'zamen-rekenen, -sommeeren.
zusammen / i. e. abrechnen / Abrechnung halten. v. ib. it. v. rechnung ꝛc.
zusammen-rollen / -wickelen / t'zamen-rollen.
zusammen-rotten / t'zamen-rotten.
sich zusammen-rotten: der Pövel beginnt sich hier und dort zusammen zu rotten / [zich] t'zamen-rotten: 't Graauw begon hier en daar t'zamen te rotten.
Zusammen-rottung / T'zamen-rotting.
zusammen-rucken / t'zamen-rukken.
zusammen-rucken im Sitzen / schikken &c. in 't zitten. v. ib.
zusammen-ruffen / t'zamen-roepen.
zusammen-schicken / -fügen ꝛc. t'zamen schikken, voegen.
zusammen-schiessen / V. I. -legen / -steuren / (Geld / Almosen / Schatzung) Geld gaderen, t'zamen-schieten &c.
zusammen-schlagen / V. I t'zamen-slaan.
zusammen-schlagen / (-leuten) mit den Glocken / t'zamen-luiden, t'zamen-beyeren.
zusammen-schnüren / t'zamen-rygen.
zusammen-schmeltzen / -giessen / t'zamen-smelten, -giessen.
zusammen-schreyen / -heulen / -weinen ꝛc. t'zamen-schreeuwen, -huilen, -weenen &c.
zusammen-schrumpfen / -ziehen / t'zamen schrompelen, -rimpelen, -trekken. v. ib.
zusammen-schwören / t'zamen-zweeren.
wider die Regierung zusammen-schwören / oder geschworen haben / tegen de Regeering t'zamen-zweeren, of -gezworen hebben.
Zusammen-schwerung / it. die Zusammen-geschworene / T'zamen-zweering, i. e. de T'zamen-gezwore.
zusammen-setzen / -stellen / -fügen / t'zamen-zetten, stellen, voegen. v. ib.
zusammen-spannen / t'zamen-spannen.
zwey Pferde zusammen-spannen / twee Paerden t'zamen-spannen.
zusammen-spannen wider die Obrigkeit / t'zamen spannen tegen de Overheit.
zusammen-spenelen / t'zamen-spelden.
zusammen-sprechen / -reden / Zusammen-gespräch halten / t'zamen-spreeken, T'zamen-spraak, Gesprek, Twee-spraak houden.
zusammen-stechen / t'zamen-steeken. v. zusammen-nehen.
alte Kleider zusammen-stechen / oude Kleêren t'zamen-steeken.
zusammen-stellen / -setzen / -fügen / t'zamen-zetten, -voegen, -stellen &c.
Zusammen-stellung / T'zamen-stelling, f. [-stel, n.] v. Opstel.
zusammen-stossen / t'zamen-stooten.
zusammen-thun / t'zamen-doen.
zusammen-tragen / t'zamen-draagen.
zusammen-tretten / -gehen / t'zamen-treeden, -gaan.
zusammen-wachsen / t'zamen-wassen, [-groeien]
zusammen-werffen ꝛc. t'zamen-werpen, -smyten.
zusammen-winden / -wickelen / -rollen ꝛc. t'zamen-winden, -wringen, -rollen &c.
zusammen-ziehen / t'zamen-trekken.
der Feld-herr wird seine Völcker zusammen-ziehen / de Veld-overste zal zyne Benden t'zamen-trekken.
zusammen-ziehend / t'zamen-trekkend.
eine zusammen-ziehende Kraft habende Kräuter / Wässer ꝛc. een t'zamen-trekkende Kracht hebbende Kruiden, Wateren &c.
Zusammen-ziehung / T'zamen-trekking.
Zusammen-ziehung der Senn- / oder Spann-adern / T'zamen-trekking der Zenuwen. v. krampf.
Zusatz ꝛc. v. zusetzen ꝛc.
zu-scharren / zu werffen / zuschütten / toe-delven, toe-werpen &c.
zu-schauen / toeschouwen, kyken, toekyken. v. zusehen. it schauen ꝛc.
Zuschauer / Schauer / Zuseher in einem Schauspiel ꝛc. Toeschouwer, Aanschouwer, Kyker &c.
zuschicken / zusenden / toeschikken, toezenden, toestieren, offsturen.
zuschieben / *V. I.* toeschuiven.
die Vorhänge ꝛc. zu- / oder vorschieben /

—ziehen / de Gordynen toeschuiven, toetrekken, tochaalen.]

zu-schiessen / V. I. toeschieten. v. zu-lauffen.

zuschiessen darzu schiessen / i. e. zu steuern / zusammen schiessen. v. ib.

Zu-schlagen / V. I. toeslaan.

die Thür im Zorn zuschlagen / de Deur toeslaan, toeloppen.

das Fenster / den Fenster-laden zuschlagen / 't Venster, 't Luik toeslaan, toerukken, toesmyten, toehaalen, toeduwen.

einem den Ballen im Ball-haus zuschlagen / iemant den Bal toeschieten, toeslaan, toedienen, toespeelen.

ein Buch zuschlagen / zuthun / een Boek toeslaan, toedoen.

zuschlagen / zulegen / zufalten die gewaschene Wäsche / 't gewassche Linnen toeslaan, toevouwen, toeleggen.

zuschlagen / einschlagen / schliessen einen Kauff / een Koop toeslaan, sluiten, inslaan &c.

zu-schliessen / verschliessen / V. I toesluiten, sluiten. v. ib. it. zusperren. zuthun.

zu-schmeissen / V. I. zuwerffen / zuschlagen / toesmyten, toeWerpen, toeslaan.

zu-schnallen / toegespen.

zu schneiden / i. e. schneiden Arbeit / Werk snyden.

zu-schnüren / zureyhen / zuschlingen / toesnoeren, toeryen, toeslingeren.

zu-schreiben / V. I. toeschryven.

zuschreiben / i. e. widmen / dediciren / auftragen / toeschryven, toewyen, opdraagen. v. ib.

zuschreiben jemand ein Werck / eine That &c. aanduiden iemant een Werk, een Daad &c. v. beschuldigen. zueignen.

Zuschrift / Toeschrift, Opdragt.

zu-schreyen / zuruffen / V. I. toeschreeuwen, toeroepen. v. ib.

zu-sehen / zuschauen / zugucken / V. I. toezien, toekyken. v. ib.

sehet zu / was ihr thut! ziet toe, wat gy doet!

zusehen / acht geben / toezien, acht hebben, acht, gaade slaan. v. acht- war- in acht nehmen.

einem lang zusehen / nachsehen / iemant lang toezien, oogluiken, iets van hem gedoogen. v. ib.

zusehends / toeziende, daar men 't ziet, voor, of in 't Gezicht, oogschynelyk.

Zuseher / Zuschauer / Toeziender, Kyker, (Toe-kyker) Toeschouwer. v. ib.

zusenden / toezenden, toestuuren. v. zuschicken.

zu-setzen / toezetten, byzetten, v. beyfügen. zuthun.

zusetzen / einsetzen Geld bey einem Spiel / Geld by een Spel by leggen, zetten, inzetten leggen.

seinen Schuldigern hart zusetzen mit mahnen / zyne Schuldigers tornen, hard maanen, stuurs aan te zetten, te hard perssen, aandringen, noodzaaken, dwingen. v. treiben &c.

Zusatz / Beysatz / Byzetting, Toevoeging.

zu-seyn / V. I. toe-zyn.

zu spitzen / punten, puntig, spitz maaken. v. spitzen &c.

zuspitzen / schärfen die Essens-lust / scherpen, opscherpen de Eetens-lust.

zu-sperren / i. e. zuschliessen / versperren &c. v. ib.

zu-sperren / V. I. zureden / toespreeken. v. ib.

zusprechen / zu reden jemand / iemant [met zoet Gesprek] onderhouden.

bey einem zusprechen / einsprechen / ihn besuchen / by iemant aanspreeken, toespreeken, hem bezoeken &c. v. ib. it. v. besuchen. heimsuchen.

zusprechen einem Betrübten / Erschrockenen / Forchtsamen / Sterbenden. v. trösten. stärcken.

zusprechen / i. e. zu urtheilen / zuerkennen &c. v. ib.

Zusprach / Ansprach / Toespraak, Aanspraak. v. besuch.

Zuspruch / i. e. Anspruch / Anforderung &c. v. ib.

zu-springen / V. I. toespringen.

Zuspringer / —inn / i. e. Noth-gehülff in einem Hause / und nicht ordentlicher Knecht oder Magd: irgend ein Zuspringer &c. seyn / zuspringen daselbst / Nood-hulp ergens voor Noodhulp dienen.

Zustand / Toestand, Staat. v. standt. beschaffenheit.

zu-stechen / V. I. toesteeken, v. zu nähen &c.

zustechen einen Riß / ein Loch in einem Kleid / een Reet, [Scheur] Gat in zyn Kleed in der Haast toesteeken, wat toestoppen.

zu-stecken / V. I. toesteeken.

einem heimlich etwas zustecken / zustossen / iemant heimelyk iets toesteeken, toestoppen, toestooten. v. schmieren it. v. ib.

zu-stehen / V. I. toestaan.

zustehen / zugeben / einwilligen / eingeben / toestaan, inwilligen. v. ib.

zustehen / i. e. gehören / zugehören einem etwas / v. ib.

zuständig / einem etwas seyn / it. gebüren / geziemen / zugehörig. v. zustehen.

zu-stellen / toestellen, leveren, v. liefern. überliferen einhändigen. einliferen. geben &c.

zu-stimmen / einstimmen / einwilligen / toestemmen, toestaan, inwilligen. v. ib.

zustopfen / stopfen / verstopfen / toestoppen, stoppen. v. ib.

zu-stossen / V. I. toestooten.

einem heimlich Geld zustossen / zustecken / iemant heimelyk Geld toestooten, toesteeken, toeduuwen. v. ib.

zustossen einem ein Unglück / iemant een Ongeluk toestooten, ontmoeten, overkomen &c. v. widerfahren &c.

zu-streichen / i. e. verstreichen / zuschmieren mit Laimen &c. toestryken, bestryken, beplaasteren, bepleisteren met Leem &c.

zu-thun / V. I. toedoen.

die Thür / das Buch &c. zuthun / de Deur, 't Boek &c. toedoen, toemaaken, toesluiten. v. zuschliessen &c.

zuthun / darzu thun / darzu legen &c. toedoen, 'er iets toedoen, toeleggen, toevoegen.

zuthun / zuschliessen / schliessen seine Augen] / zyne Oogen luiken, sluiten, toedoen.

durch jemands Zuthun &c. etwas erlangt haben / door iemants Bewerkten iets verkregen hebben.

ohne Zuthun eines Manns empfangen und gebären / zonder Toedoen [Werk] van een Man ontfangen, ende baaren.

zugethan / it. beygethan / zugeneigt. v. nach Ordnung.

zu-tragen / V. I. toedraagen.

Wasser / Holtz / Stein / Kalch &c. zutragen / Water, Hout, Steenen, Kalk &c. toedraagen, aandraagen, bybrengen. v. antragen &c.

einem Liebe zutragen / iemant Liefde, Affectie toedraagen.

zutragen sich etwas / zich iets toedraagen, gebeuren. v. geschehen.

zu-trauen / zuvertrauen / toebetrouwen &c. v. vertrauen. anvertrauen.

zu-treffen / V. I. eintreffen / toetreffen, juist passen, over eenkomen &c.

zutreffen ein Räthsel / es rahten / errahten / in een Raadsel toetreffen, 't raaden.

zu-tretten / hinzutretten / näheren / 'er toegaan, naderen, genaken. v. zugehen.

Zutritt / Zugang / Toegang. v. ib.

zu trincken / V. I. zubringen / toedrinken, toebrengen.

Zuversicht / Zuverlaß / Toeverlaat, v. zuflucht. vertrauen.

zu-viel / te veel, al te veel. v. zu &c.

der Sache zuviel thun / über die Schnur hauen / Overdaad doen [plegen] de Maat te buiten gaan.

der Sachen zuviel thun in essen und trincken &c. Overmaat doen, Overdaad plegen in eeten, en drinken &c.; overmaatiglyk, in Overmaat eeten &c.

zu-vor / zuvoren / voraus / te vooren, van te vooren, voor hands. v. vor. voraus. vorhero &c. it. zu &c.

etwas zuvor bedencken / betrachten / -bezahlen / -kommen / -sagen / -verkündigen / -verordnen / wissen &c. iets te vooren, van te vooren, vooruit, voor hands bedenken &c. -betaalen, -koomen, -zeggen, -verkondigen, -bestemmen, weeten. v. vor- &c.

zuvörderst / zumalen / byzonderlyk, boven al. v. vornemlich. zu erst. zuvor &c.

zu-urteilen / zuerkennen nach den Rechten / toeWyzen, door Vonnis toevoegen, of toeeigenen. v. ib.

zu-wachsen / V. I. toeWassen.

Zu-wage / Aufschlag / Over-Waag.

zu wege bringen &c. v. weg &c. verschaffen. auswircken &c.

zuweilen / bißweilen / zuzeiten / jemalen / jemals / dann und wann / somwylen, somtyds, by wylen. v. ib.

zu-weisen / V. I. toe-Wyzen.

zu-wenden / zu kehren / toe-wenden, toe-keeren. v. ib.

zuwenden sein Schiff irgend hin / zyn Schip ergens heen besteeven.

zu-werffen / V. I. toe Werpen.

zu-werffen / i. e. zu werffen zuschütten / verschütten ein Grab / eine Grube &c. toe-delven, toe-dempen, toe-werpen, toe-vullen een Graf, een Groeve &c.

zu wider / zuwiderig / entgegen seyn / widerstehen / Eckel drob haben / tegen zyn, tegen staan. v. widrig. eckel. eckelicht &c. it. entgegen.

Zuwiderheit / Zuwidrigkeit / Tegenheit, Weêr zin, Walg, Afkeer, v. eckel. grauen.

zu-wider-lauffen / V. I. zugegen / zuwider seyn / tegen-loopen.

zu Willen seyn &c. v. willfahren &c.

zu-

zuwincken / zunicken / mit dem Kopf rc. einen Winck geben / toe wenken, (–winken) toeknikken, met de Kop &c. v. wincken.

zu-wölben / oben zu wölben / toe-welven.

zu-wünschen / toe-wenschen. v. an-wünschen wünschen.

Zu-wünschung / Toe-wensching.

zu-zehlen / toe-tellen. v. vorzehlen.

zu Zeiten rc. v. zuweilen.

zu-ziehen / V. I. toe-trekken, toe-halen &c.

zu-ziehen die Thür / sie nach sich zuschlagen / de Deur naar zich toetrekken, toerukken, schielyk naar zich haalen, aanhaalen.

zuziehen jemand zu einem Raht-schlag / toetrekken, toehaalen iemant tot een Beraad.

sich jemands Haß rc. zuziehen / über den Hals ziehen / zich iemants Haat &c. over zynen Hals haalen.

zu-zwicken / zukneipen / –pfetzen / -klemmen / toe-nypen, –prangen, –knellen.

zwacken / abzwacken / bezwacken / knypen, nypen. v. zwicken.

Zwang / Dwang. v. zwingen.

Zwang-dienst / Dwang-dienst.

zwang-los / i. e. ungezwungen / dwangloos, zonder Dwang, onbedwongen.

Zwang-mittel / Dwang-middel.

zwantzig / twintig.

Zwantzig-zahl von Plateisen rc. een Snees, [twintig] Scharren.

zwantzigst / twintigste.

zwar / (wol) wel, vry. v. wol.

er ist zwar (wol) klein von Person / aber groß von Verstand / hy is wel klein van Persoon, maar groot van Verstant.

Zweck / Pin, it. Nageltje zonder Kop. v. keil. nagel.

höltzerner / eisener Zweck / houte, yzere Pin.

Zwecke / Wirbel an einem Saiten-spiel / Pinnen [Wervels] van een Snaar-speltuig.

Zweck / End-zweck Absehen / Ende / Ziel rc. Doel-pin, Doel-wit, Oog-merk &c. v. ib.

zwecken / verzwecken / zuzwecken rc. it. verkeilen / pinnen, vast-pinnen, toepinnen, of toepennen.

zwei rc. zwen rc. v. zwey rc.

Zwehl / Wisch-tuch / Dweil.

zweifelen / twyfelen, dubben.

Zweifel / Twyfel. v. anstand. ungewißheit.

in Zweifel stehen / stecken / sitzen / in Twyfel staan, steeken, zitten.

aus dem Zweifel rc. helffen / den Zweifel benehmen / iemant uyt zyn Twyfel, of te recht, uyt de Dooling, uyt den Dut helpen.

in Glaubens-sachen zweifelen / in Geloofs-zaaken weggelen &c. v. wancken rc.

zweifelhaft / twyfelachtig. v. ungewiß.

zweifelhafte / zwey-deutige / verblümte Reden / Worte rc. ingewonden Rede, dobbel-zinnige, -duidige Woorden, of Reden.

Zweig / Ast / Twyg, Tak, Telg, Rank.

Zweiglein / Reis / Reislein / Takje, Rankje, Telgje.

zweigen / i. e. beltzen / impfen / propfen einen Baum rc. v. ib.

zwen rc. v. zwey rc.

zwerch / quär / schef / dwars, dwers, schuin, scheef &c. v. ib.

zwerchs / überzwerchs / dwaars, overdwars, overhoeks, schuins &c.

Zwerch- / Quär-balck / (Durch-zug) Dwars-balk.

Zwerch-baum / Schlag-baum / Dwars-boom, Slag-boom.

Zwerch-fell / (gall. diaphragme) Dwars-vel, Tusschen–, Middel-schot, Middel-rief.

Zwerch-holtz / Dwars-hout.

Zwerch-pfad / Dwars-pad.

Zwerch-pfeife / Dwars fluit. v. quär-.

Zwerch-sack / Dwars-zak, Bedel-zak, v. bettel-sack.

Zwerch-stange / Dwars-stang, Dwars-spriet.

Zwerch-streich / Dwars-slag.

Zwerch-strich / -lini / Dwars-streep, –lyn.

Zwerch-weg / Dwars-weg, –pad.

Zwerg / Zwerginn / Dwerg, Dwerginne.

ein Zwerg / oder Zwerglein von einem Hanen / Henne / fig. von Menschen / een Kriel-haantje, -hennetje van een Manneken, van een Vrouwken.

Zwerg-bäumlein / Zwerg-pferdlein rc. Dwerg- (Laag-) boomtje, –paerdje &c.

Zwetschke rc. v. Pflaum rc.

zwey / twee.

Nota. In rein-teutscher Sprach wird vor denen Nom. gen. masc. zween / vor die gen. fœm. zwo / und vor die gen. neutr. zwey gebraucht; wird aber / aus Misbrauch / wenig observirt. v. zwen. zwo. it. v. unsere Gramm.

zwey– / it. zwy– / in der Composit. zweyer Nominum.

Nota. Diese und dergleichen Nom. compos. mit vorhergehenden Zahlen seynd leicht zu formiren; derowegen setzen wir nur die gewöhnlichste.

Zwey-back / Zwy-back / Twee-bak, Beschuit.

zwey-deutig / twee-duidig, dubbel-zinnig.

Zwey– / Zwy– / oder Zwick-dorn / Man-Wyf, Man-vrouw.

zweyen / entzweyen / i. e. uneinig werden / oneens, oneenig, tweedrachtig worden &c.

zweyerley / tweederlei, tweeder hande.

zwey– / oder zwy-fach / –fältig / doppelt / twee-voudig, dubbel. v. ib.

Zweyfalter / Sommer-vogel / Witje, Kapelle.

zwey-färbig / twee-verwig.

zwey-füssig / twee-voetig.

Zwey-gespräch / (Dialogus) Twee-spraak.

zwey-hörnig / twee-hoornig.

zwey-jährig / twee-jaarig.

Zwey-kampf / Duel, Twee-gevecht, Lyf-gevecht, Twee-kamp, Twee-stryd.

Zwey-laut / –klang / –klinger / i. e. Diphtongus / Twee-klank, –klinker.

zwey mal / zwey-malig / twee maal, twee-maalig.

zwey-schneidig / (–schneitig) twee-snydig, (–snedig)

zwey- / oder doppel-sinnig / adj. twee-zins, dubbel-zins. v. zwey-deutig.

zweytens / zum zweyten / ten tweeden.

zweyter / tweede.

Zwey– / oder Zwytracht / Zwyspalt / Twee-drachs, –spalt; Twist. v. zwist. streit.

zwey- / oder zwy-trächtig / -spaltig / zwistig / uneinig rc. twee-dragtig, tweespaltig, twistig, oneenig &c. v. ib.

Zwey– / oder Zwy-weg / Twee-weg, –sprong.

zwey- / oder doppel-züngig / oder -züngler / Doppel-mäuler / twee-tongig, –tongelaar. v. doppel rc.

Zwibel / Zwiebel / Uye, Ajuin.

Zwibel (Küll) einer Blum / als Tulipan / Bol van een Bloem.

Zwiebel-häuptlein / Ajuin-bolleken.

zwicken / pfetzen / klemmen / pitschen / nypen, knypen, klemmen, prangen, knellen. v. ib.

zwicken ein Pferd mit der Spitz-ruhte rc. een Paerd met de Spits-roede slaan, of kastyden.

Zwickel / Pfetz / Nyp, Neep, Knel, Kneep, Knyp, Prang.

dem Braten / dem Käse rc. einen guten Zwick gegeben / i. e. ihm ziemlich zugesetzt / fast aufgefressen haben / 't Gebraad, de Kaas &c. een goede Neep gegeven hebben.

Zwick / so viel man mit 2. oder 3. Fingern fassen kan / lat. pugillus, Vinger-greep. gall. prise.

Zwick– / oder Pfetz-zang / Beiß-zang / Nyp-tang, Knyp-tang, Knyper.

Zwick- / it. Rauff- / oder Rupf-zänglein / Nyper, Nypertje.

Zwickel / Zäpflein an einem Faß / Zwik, Zwikje, Tap, Tapje van een Vat. v. zweck rc.

Zwickel an einem Strumpf / Klink van een Kous.

Zwickel (Gehre) am Ermel eines Hemds / Geer van een Hemds-mouwe.

Zwickel / i. e. Spitz-falte an einem Kragen / an einer Küchen-schürtze rc. Plui, Vouw in een Bef, in een Keuken-schortel-doek.

Zwiebel rc. v. Zwibel rc.

Zwilch / Trilch / Zwilk. Trielje.

zwilchen / von Zwilch / zwilke, van Zwilk.

Zwilling / quasi Zweyling / Tweeling.

Zwilling / (himmlisch Zeichen / oder Gestirn) Tweelingen.

zwingen / V. I. nöhtigen / dwingen, nooden, noor zaaken. v. zwang. it. v. bezwingen. unterbringen rc.

zwingen sich / etwas zu thun / i. e. ungerne / widerwillig rc. zich dwingen, nooden iets te doen, 't tegen zyn Hart tegen de Borst, met Tegenheit, met Bedwang doen. v. ib.

seine Neigung zwingen / zwingen müssen / zyn natuurlyke Genegenheit dwingen, inhouden, inbinden; zich moeten pynigen, quellen, vermoeien &c.

Zwinger / Treiber rc. Dwinger, Dryver, Aandryver, Knevelaar &c.

Zwinger / i. e. Tyran / Dwinge-land, Geweldenaar. v. ib.

Zwinger / (Raum zwischen zweyen Basteyen) Dwinger, Ruimtje tusschen twee Bolwerken.

Zwirn / Tweern, Twyn.

zwirnen / tweernen, twynen.

Zwirner / -inn / Tweerner, Twynder, Tweernster, Twynster.

zwischen / *præp.* tusschen, onder. v. unter.

zwischen / darzwischen / tusschen, daar tusschen. v. ib.

zwischen beiden reden / tusschen beide spreeken, tusschen-gaan. v. vermitteln rc.

zwischen Licht und Dunckel / (zwischen lichten) tusschen Licht, en Donker. v. demmerung.

Nota. Zwischen— / Tusschen—, ist auch ein Part. compos. einiger Verbor.; aber wir Teutschen brauchen / darzwischen rc. v. ib.

Zwischen-(Scheid-/Mittel-)mauer / Tusschen-, Scheid-, Middel-muur.

Zwischen-raum / —weite / *gall.* distance, espace. Tusschen-ruimte, Tusschen-wydte.

Zwischen-schos / Unterschlag / Tusschenschot, Middel-schot.

Zwischen-spiel / *gall.* intermede; Tusschen-spel.

Zwischen-urtel / —spruch / *gall.* sentence interlocutoire. Tusschen-oordel, —vonnis.

Zwischen-zeit / *gall.* intervalle; Tusschen-tyd, —poos.

zwischen-zeits / i. e. bey feirenden / müssigen Stunden etwas thun / tusschentyds [op afgebrokene Uuren] iets doen.

Zwischen-zufall / *gall.* incident; Tusschen-val.

Zwist / Zanck / Zwyspalt / Streit / Hader rc. Twist, Tweedracht &c. Stryd, Geschil, Krakkeel. v. ib.

zwisten rc. zwistig rc. v. zancken. streiten rc.

zwo rc. v. zwey rc.

zwölf / twaalf.

Zwölf-bote / i. e. Apostel / Twaalf-bode &c. v. ib.

zwölfter / Twaalfde.

Zyger / Matzer / Butter / eiterige Feuchtigkeit in Augen / Dragt &c. in de Oogen.

zyger-äugig / matzer-äugig / triel-oder rinn-äugig / dragt-oogig, leep, leepig, leepe Oogen hebbende.

Zyger-äugigkeit / Dragt-oogigheit, Leepigheit, Leep-oogigheit &c.

E N D E.



Aan-

Aanhangzel, en Herzetting eeniger neder-duitsche Woorden, en Spreek-wyzen,

De welke men, ten deel, eerst na der hand, maar te laat, aangemerkt; ten deel, by te zetten vergeeten heeft; om de zelve, in de, als 't GOd belieft, toekomende Edicie, aan hunne Plaatzen in te schikken.

Anhang/ und Ersetzung einiger nider-teutschen Wörter/ und Red-arten/

welche man/ theils erst nach der Hand/ aber zu spat/ angemerckt; theils beyzusetzen vergessen hat; um selbige/ in der/ wills GOtt/ zukünftigen Edition an ihren Orten einzurucken.

A.

AAn, bey.
dat staat aan u, das stehet bey euch.
Aangaan: Wat gaat u aan? was kommt euch an? wie geschicht euch? v. aankoomen overkoomen.
Aan minnig, adj. anmutig/ sehr lieblich.
Aan minnigheit, Anmutigkeit/ Lieblichkeit.
Aankomen: op iets aankoomen, auf etwas ankommen.
Aan-neemen, i. e. anwachsen/ zunehmen.
Aan-staande: aanstaande Vrydag, &c. künftigen Freytag ꝛc.
Aantygen: iemant een quaad Stuk aantygen, jemand eines schlimmen Stucks beschuldigen.
Aanzien: ten Aanzien van zyn Ouderdom &c. in Ansehung seines Alters ꝛc.
Aard, i. e. Gewoonte, Wyze: dat is myn Aard, das ist meine Gewonheit/ Brauch/ Weise.
Aardig, aartig, artig.
Achterdocht, argwohn ꝛc.
achter: i. e. ten achteren gaan, vergebens arbeiten.
Afgeleeft, abgelebt/alt ꝛc. v. oud, bejaart &c.
Afgelegen, abgelegen/ entlegen/ fern, v. verre.
Af-kussen, abküssen.
den Bloezem van een lieve Mond afgekust hebben, die Röthe eines schönen Munds abgeküst haben.
Af-prachen, abbettelen, v. afbedelen.
Afzuchten, abseufzen.
moede, en afgezucht zyn, müde seyn von seufzen; sich abgeseufzt haben.
Af-richten, afrigten, abrichten/ unterweisen.
een Paerd, een Hond, een Jongen &c. toe iets africhten, ein Pferd/ einen Hund/ einen Jungen ꝛc. zu etwas abrichten.
Af-ryden, V. I. abreiten/hinabreiten; it. in folgenden.
af-ryden: een Paerd afryden, ze den Bek afryden, abreiten: ein Pferd ab-/ zu schanden reiten.

A. B.

Af-ryffelen, afbrokkelen, met Brokjes, Stukjes af-, of uytvallen, abriselen/ abbröckelen/ mit Bröck-/ oder Stücklein ab-/oder ausfallen.
Af-roepen. V. I. ab-/ herab-/ herunter ruffen/ it. herab- verkündigen. v. afkondigen.
de Huwelyks-geboden afroepen, die Heiraths-versprechen (von der Cantzel) verkündigten ꝛc.
Af-rollen, af-schuiven, ab-/ herabrollen/ ab-schieben.
Af-ronden, ab ründen/ fein rund drehen ꝛc.
Af-rossen, ab-brügelen/ ab-schmieren. v. af slaan.
Af-rukken, ab rucken/ abreissen.
Af-schaaven, ab-schaben/ it. ab-hobelen. v. schaaven.
Af-schaafzel Abschabsel/it. Hobel späne v. krullen.
Af-schaduwen, ab-schatten/it. figürlich vorbilden. v. verbeelden, voorbeelden; wat duisterlyk vertoonen.
Af-schaduwing, Abschattung/ figürliche Vorbildung.
Af-schaffen, ab-schaffen/ it vernichten. v. vernietigen, te niet doen.
einen Bedienten abschaffen/ een Bediende, een Dienst-boden afschaffen.
Af-schetzen, afborzen, af-koatsen, abreissen ꝛc. it. abschreiben ꝛc.
Af spatten, af-springen, abspringen ꝛc.
de Knoopen van t' Wambois afspatten, die Knöpfe vom Wammes abspringen.
Al, all ꝛc.
al den Nacht &c. die gantze Nacht ꝛc.
in alle de Karken &c. in allen Kirchen ꝛc.
Alleenlyk, allein/ i. e. aber. v. maar.
allermeest, allermeist/ it. meistens/ mehrentheils. it. zumalen/zuvorderst ꝛc. v. voor al, voornamelyk &c.
Al-om, durchgehends. v. doorgaans.
Al-oud, ur-alt. v oud, oudheit &c.
Als, of &c. als/wann ꝛc.
Alzo, also.
alzo ras hy dat hoorde &c. also (so) bald er das hörte ꝛc.

B.

Barningen, Wellen ꝛc.
de Barningen van 't Gemoed, die Unruhigkeiten/ Verstörungen des Gemüts ꝛc.

B.

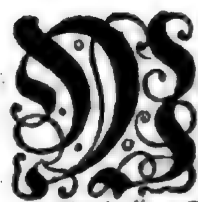
Beemde. Wiese.
beemde-waarts trekken met de Schaapen, wiesen-wärts (auf die Weide) fahren mit den Schafen.
Beteren &c. bessern.
Bedrieglykheit, Betrüglichkeit.
Bedeest, sittsam. still ꝛc. zacht. gall. rassis.
zacht, een bedeest spreken &c. leis/ und sittsam reden ꝛc.
Bedreigen, bedrohen. v. dreigen.
Bedreigelyk, bedrohlich.
Bedreiging, bedrohung.
Beduttent, in Zweifel/ in Angst setzen/ perplex, stutzend ꝛc. machen.
Bedut, stutzend/ entsetzt/perplex ꝛc gall. etonné.
over iets bedut staan, über etwas entsetzt ꝛc. stehen.
Beginzelen, Anfänge/ Gründe ꝛc.
de Beginzelen van een Weetenschap, die Gründe (Principia/) einer Wissenschaft.
Beknellen, pressen/ drucken/ unbilliger Weis plagen/ placken. v. kwellen, praamen &c.
Beknellen, benauwen, beangstigen, beängstigen. v. ib.
Begruizen, bestäuben/ bestöberen. v. stoffen &c.
zyn Haair met Assche begruizen. sein Haar mit Asche bestäuben/bestreuen.
Bekomen, zu sich kommen.
uyt zyn Zwyming weêr bekoomen, aus seiner Ohnmacht wieder zu sich selbst kommen.
Bekroozen, adj. mit Schweiß/Unflat ꝛc. bedeckt.
'er vuil, bezweet, en bekroozen uytzien, von Schweiß/ und Unflat im Gesicht garstig aussehen.
Belagen, belistren/ nachstellen.
iemants Kuischheit belagen, eines seiner (ihrer) Keuschheit nachstellen.
Beleezen, über eden
zich laaten beleezen, überreden lassen.
Beleeven, beleben erleben.
een bedorven Eeuw beleeven, eine verderbte (gottlose) Zeit/Welt ꝛc. beleben/ erleben.
Bemiddelen, bemittelen. it. vermittelen/ Mittler in etwas seyn.
Bemiddelt, bemittelt ꝛc.

vor-stehen / *V. I.* voorstaan, staande houden.
einer Sache vorstehen / i. e. sie vertheidigen / hand-haben / behaupten / vertheidigen / een Zaake voorstaan, handhaven. v. ib.
einem Amt vorstehen / es bedienen / verwalten / vertretten / dessen warten / een Ampt voorstaan, bedienen, quyten. v. ib.
vorstehen / i. e. erscheinen vor dem Richter / voorstaan, verschynen voor den Rechter.
seinem Hause / der Kirche Christi wol vorstehen / zyn Huis, der Kerke Christi wel voorstaan, 't [ze] wel regeeren &c.
Vorsteher / i. e. Regierer / it. Verwalter / it. Bischoff ꝛc. Voorstaander &c. v. ib.
Vorsteher (Aelterer ꝛc in) einer reformirten Gemeinde) Ouderling van een gereformeerde Gemeente.
vorstellen / vorstellig machen / vortragen / vorschlagen / voorstellen, voordraagen, voorslaan.
durch Figuren / Bildnüssen vorstellen / afschaduwen, duisterlyk verbeelden, door Beelden vertoonen. v. vorbilden.
ein Schauspiel vorstellen / sehen lassen / een Schouw-, of Tooneel-spel vertoonen, ten Tooneel voeren.
vorstellen: ein Gesandter stellt die Person seines Principalen vor / een Gezand vertoont [stelt voor] de Persoon van zyn Meester.
etwas als gegenwärtig vorstellen / vor Augen stellen / vorbilden / iets als tegenwordig voorstellen, vertoonen, verbeelden. voor Oogen stellen, vertegenwordigen.
Vorstellung / Voorstelling, Vertooning, Voorstel.
vor-stossen / i. e. vorrucken / vorwerffen ꝛc. v. ib.
vor-strecken / vorschiessen / verschiessen verstrekken, verschieten &c.
einem Geld ꝛc. vorstrecken / iemant Geld &c. verstrekken.
vor- / hervor-suchen / voortzoeken.
vorsuchen / auftreiben / aufjagen / (ein Wild) een Wilt opzoeken, opdryven, opjaagen.
vor-tantzen ꝛc. v. vorhantzen ꝛc.
Vortheil / Gewinn / Nutzen / Voordeel, Voor-baat, Winst, Nut, Profyt. v. ib.
Vortheil / Gewinn schaffen mit einer Waar / Voordeel, Winst doen, voorleggen met zyn Koopmanschap.
vortheilig / vortheilhaftig / dienstlich / nutzlich / vorträglich ꝛc. voordeelig, dienstig, nuttig, profytelyk.
vor-thun / *V. I.* voordoen, it. te vooren, eer doen.
thu du es vor / ich will es nachthun / doed gy 't eerst; ik zal 't nadoen.

einem Knecht (Magd) der (die) kranck ist / seine (ihre) Arbeit vorthun / een Knecht, een Maid, die ziek is, zyn [haar] Werk voor-, of aan zyn [haar] Plaats doen.
eine Larve / eine Schürtze ꝛc. vorthun / een Masker, een Schortel-doek &c. voordoen.
Vor-tochter / i. e. Tochter der vorigen Ehe / Voor-dochter, (van 't eerste Bed)
vor-traben / vorher-traben / i. e. tretten / gehen / marschiren / voordraaven, voortrekken, voortreeden, voorloopen.
Vor-trab einer Armee ꝛc. v. vorzug ꝛc.
vor-tragen / *V. I.* voor-draagen.
vortragen / vorstellen / vorhalten ꝛc. voordraagen, voorstellen, voorhouden, it. uiten, verklaaren, vertoonen.
vor-trefflich / vortreffend / trefflich / ungemein / voortreffelyk, treffelyk, uytsteekend, uytmuntend, uytneemend, ongemeen &c.
vortrefflich in einer Kunst seyn / voortreffelyk &c. (een Overvlieger, in zyn Konst) zyn.
Vortrefflichkeit ꝛc. Voortreffelykheit, Uytsteekendheit, Uytmuntendheit, Uytneemendheit.
vor-tretten / *V. I.* vorhertretten / vorgehen / it. vortraben / voortreeden. v. vorhergehen.
Vor-truppen / Vorzug / Voortogt.
Vor-tuch / (Für-tuch) Vor-fleck / Vorschürtze / Voor-doek, Voor-schoot, v. schürtze ꝛc.
vorüber- / fürüber- ꝛc. vorbey- ꝛc. v. vorbey ꝛc.
Vor-urtel / Voor-oordeel, *gall.* prejuge.
mit keinen Vor-urtelen / (vorgefassten Meinungen) eingenommen seyn / met geene Voor-oordeelen, [voorgevatte Gevoelens] ingenoomen zyn.
Vor-vätter / Vor-eltern / Voor-vaders, Voor-ouders, of -vaderen.
vor-verfehen / -verkündigen / -versuchen ꝛc. v. zuvor- ꝛc.
Vor-wahl / (erste Wahl) Voor-keur, (-verkiezing)
vor-warten / aufpassen jemand irgend / iemant ergens verwachten, opwachten, oppassen. v. ib.
vorwärts / voorwaarts, naar vooren.
vorwärts hangen ꝛc. voorwaarts &c. hangen, hellen &c.
vor-weisen / vorzeigen / voorwyzen, voor-toonen, (vertoonen) doen zien, te Voorschyn (voor den Dag) brengen. v. weisen. zeigen.
vor-wenden / *V. I.* vorschützen / voorwenden, voorhouden &c.

Vorwendung / Vorwand / Ausflucht Voorwending, Voorwendsel, Uytvlucht v. ib.
vor-werffen / *V. I.* voorwerpen, voor-voorsmyten.
vor-werffen / vorrucken / voorwerpen, verwyten, berispen, bestraffen. v. ib.
Vor-werck / i. e. Land-gut / Mayerhof ꝛc. v. ib.
Vor-wort / i. e. Vorspruch. v. ib.
Vor-wörtlein / Voor-Woordeken, Voorzetzel.
Vor-wind / (guter Wind) Voor-Wind, (die van achteren in 't Zeil waait)
Vor-winter / i. e. November / und December / Voor-Winter.
vor- (zuvor-) wissen / *V. I.* voor-, (te vooren) weeten.
vor-wissend / voorweetend, voorweetig &c.
Vor-wissenheit / Vorwissenschaft / Voor-weetenheit, Voor-weetenschap, Voorkennis, of voorweetende Kennis.
Vor-wurff / Voorwerping &c. Voor-Werp. *lat.* Objectum.
JEsus / der Gecreutzigte / ist der einzige grosse Vorwurff (das Objectum) der gantzen Wissenschaft eines Christen / JEsus, de Gekruiste, is 't eenige groote Voorwerp der geheele Weetenschap van een Christen.
Vor-zahn / Vor-zähne / *plur.* Voor-tand, Voor-tanden. *plur.*
vor-zeigen ꝛc. v. zeigen ꝛc. it. vorweisen ꝛc.
vor-zehlen / voortellen.
Vor-zeichen / Vorbedeutung / Vor-anzeigung / Vorspruch / Vorgespruch / Voor-teken, Voor-spelling, Voorspook.
vor-zeiten / vor alters / vor diesem / voortyds, voor ouders, eertyds, voorheen.
vor-ziehen / *V. I.* voortrekken
die Vorhänge vorziehen / de Gordynen voortrekken, voorhaalen.
seinen Vortheil / seine Wollust / dem Willen GOttes vorziehen / zyn Voordeel, zyn Wellust boven de Wille GOds voortrekken, v. höher achten, schätzen ꝛc. v. vorsehen.
Vor-zug / Vor-truppen einer Armee / Voor-togt, (Voor-tocht) *Voor*-wacht, *Voor*-troepen. *Voor*-horde. *gall.* avan-garde.
Vor-zug / i. e. der Vorgang / Vortritt / Vorsitz / die Vorder stelle ꝛc. v. ib. it. v. vorgang. vorrang vorsitz ꝛc.
Vor-zimmer / Vor-gemach / *Voor*-kamer, *gall.* anti chambre.
Vorzimmer / i. e. das auf die Gasse ausgehet / Voor-kamer, Boven-kamer.

W.


Aage/ Wage ꝛc. v. nach Wagen/ und Wagner.

Waar / Waare / Waaren/plur. Waar, Waare, Waaren, plur. Goed, Koopmans-goed, Koopmanschap, Goederen &c. gut. güter. it. geräte.

Wabe / Wabbe/ Honigwabe/ Honigseim ꝛc. Honig-rat, Honig-koek. v. ib.

wachen/ (wach) wacker / munter seyn/ Waaken, waak, wakker zyn.

wachen/ Wacht halten/ waaken, Wacht houden, v. wacht.

wachend ꝛc. v. wachsam. wacker.

Wacht/ Wache / Wacht. Waake.

Wacht/ i. e. Soldaten so wachen / oder die Wacht haben / Wacht; Soldaaten die de Wacht hebben.

die Wacht bestellen/ aufführen / abführen/ de Wacht bestellen, optrekken, aftrekken.

auf die Wache ziehen/ op de Wacht trekken, optrekken.

Wächter / Wacher / Wachter, Wakker.

Wacht-hauß/ –stube; Wacht/ Hauptwacht / Wacht-huis, Hoofd-Wacht. v. ib.

Wacht-(Schilder-)häuslein/ Wacht-, of Schilder-huisje.

Wach-hund / Wacht-hond.

Wacht-losung/ (–wort / oder Parole) Wacht-woord. v. losung.

Wachtmeister/ Wacht-meester.

Wacht-(Parade) platz/ Wacht–, of Waak-plaats.

Wacht-rolle/ Wacht–, of Waak-rol.

wachsam / wachend / wacker / Waakzaam, waakend, wakker. wachts,

Wachtsamkeit/ Waakzaamheit, Wakkerheit.

Wacht-schiff / Wacht-schip, Uytlegger.

Wach-stube. v. Wacht-hauß ꝛc.

Wacht-thurn / Wahrte / Wacht–, Waak–, Schouw–, Bespei–, of Koer-toren; Koer-huis &c.

Wachholder / Wacholder / Krammet/ (–staude) Geneever, of Jenever (boom)

Wacholder-beer / Geneever-bezien, of –bessen.

Wacholder-holtz/ –öl/ –wasser/ –zweig ꝛc. Geneever-hout, –olie, –water, (–brande-wyn) –tak &c.

Wachs ꝛc. v. Wax ꝛc.

wachsen / V. I. wassen, groeijen, (groeien) opwassen, queeken &c. v. aufwachsen. zunehmen.

nicht wol wachsen ꝛc. niet wel wassen, tieren; geen tier hebben.

wachsen machen / ziehen/ ziehlen/ aufziehen ꝛc. queeken, aanqueeken, aanfokken &c. v. ib.

das Thee / das Kafe / und dergleichen wachsen nicht / kommen nicht auf in Europa / 't Thé, 't Koffy &c. zyn geene Gewassen, die in Europa tierig zyn, Tier hebben.

wachsend/ gedeyend/ wassend, groeyend.

wachsam/ wachshaft / fruchtbar wachsen machend/ groeizaam, tierig, weelig.

Wachstum / Wachsung / Wassing, Wasdom, Groejing, Groei.

Wachs-beul/ Was-beul, Wasdom.

Wachtel/ Wachtel, Quakkel, Quartel.

Wachtel-garn/ Wachtel–, of Quakkel-net.

Wachtel-hund / Quakkel-hond.

Wachtel-pfeife/ Quakkel-fluitje, Quakkel-beentje.

wackelen / wanckelen / wanckelen/ Waggelen, wankelen, wiggelen, Wapperen, leuteren, weifelen, schudden, hutzelen. v. ib.

wackelen einem der Kopf für Alterthum/ waggelen, schudden metter Hoofd, schudde-bollen; een Schudde-bol zyn van Ouderdom.

wacker/ i. e. munter/ rüstig/ lustig ꝛc. adj. & adv. wakker, rustig, flink, wierig &c. v. brav. tapfer. hurtig ꝛc.

wacker / i. e. wachend. v. ib.

Wackerheit / Munterkeit / Rüstigkeit/ Wakkerheit &c.

Wädel / Wedel / Schwantz ꝛc. Staart &c. v. ib.

Wädel/ i. e. Windell/ Waijer. v. fucher.

Wädel zum Fliegen verjagen / Vliege-Waijer, Vliege-jaager.

Wädel zum Weih-wasser/ Sprengwedel/ Wy-quast.

wädeln/ waaijen met de Staart; met een Waajer, met de Wy-quast.

Wade / Waden/ plur. Kuit, Kuiten. plur.

dicke Waden haben/ dikke Kuiten hebben; wel dik gekuit zyn.

dünne Waden / waden-lose Schenckel haben/ Beenen; zonder Kuiten, kuiteloose Beenen, Fluit–, Spindel–, of Oyevaars beenen hebben.

Waffel / Waffel-kuchen / –gebäcke/ Wafel, Wafel-koek, Wafel gebak.

Waffel-bäcker / –bäckerinn / Wafelbakker, –bakster.

Waffel eisen/ Wafel yzer.

Waffel-hauß / –kram / Wafel-huis, –kraam.

Waffen / plur. Gewehr ꝛc. Rüstung/ Wapenen, plur. Krygs-Wapenen, Wapen tuig; GeWeer. v. ib.

waffnen/ bewaffnen / Wapenen, rusten, met Wapenen voorzien, v. rüsten. it. ib.

sich waffnen / zich wapenen, de Wapenen aan doen, aantrekken.

Waffen–/ Kriegs-waffen-platz / Wapen-plaats.

Waffen stillstand/ Stilstant van Wapenen; Wapen-schorsing, Wapen-stant.

Waffen träger/ Wapen-drager.

Waffen-rüstung / it. Harnisch / Wapen-rusting, Harnas. v. ib.

Waffen-säul / Siegezeichen / Wapen-zuil, –standert, Zeege-teeken.

Waffen-schmid/ Wapen-smid.

wagen / (hasardiren / in die Schantz schlagen) Waagen, avontuuren, bestaan, verzetten, onderzetten. v. sich unterstehen.

sein Leben liderlich wagen / zyn Leeven verroekloosen, roekloozelyk in de Schans slaan.

Wage-hals / Wagen-hals / (Toll-kühner / Vermessener ꝛc.) Waaghals, (een dol, vermetel, roekeloos Mensch) een Los-bol, Loskop.

Wage-spiel/ Waage-spel.

Wagen / Wagen.

das ist sein Wagen und Pflug/ (davon lebt er) dat is zyn Winning, Broodwinning, Neering.

Wagen / Kutsch-wagen / Kammer–/ Kobel-wagen / Wagen. Koetswagen, (Karosse) v. kutsche.

Wagen-ächs / Wagen-as, (Wagen-spil)

Wagen-burg/ Wagen-burg.

Wagen-deichsel/ Wagen-dissel, Disselboom. v. ib.

Wagen-fracht / Wagen-vracht.

Wagen-geleis/ –spor / Wagen-spoor, Rad-spoor, Spoor-slag, Wagen-leen.

Wägelein/ Wagentje.

Wagen-leitern/ Wagen-ladderen.

Wagen-meister / it. Ober-fuhrmann/ Wagen meester, it. Vracht-meester.

Wagen–(oder Zug–)pferd/ Wagen–, of Trek- paerd.

Wagen-rad/ Wagen-rad, –Wiel.

Wagen-schmär/ Wagen smeer, Karre-smeer, –smeersel.

Wagen-schupfe / –stelle / –gehäuse/ Wagen-huis &c.

Wagen-stange / –seil / Wagen-zeel, –gareel.

Wagen-weg/ Fuhr-weg/ Wagen-Weg, –pad.

Wagen-zein / –korb / Wagen-korf, Wagen-krat.

Wagner/ (Wagener) Wagen-maaker, Rad-maaker.

Wagner-holtz/ Wagen–, of Wagen-maakers –hout, –schot.

Wage/ Wag/ Waag, Waage, Waag-schaal, Schaal.

Wage/ i. e. Stadt-wage / Waage. v. wag-hauß ꝛc.

das Himmels-zeichen / oder Gestirn der Wage/ 't hemelsche Teken, of Gesternte der Waage.

Wage-balcken / Waag-balk, Evenaar.

Wag-balck-zünglein / Tongetjen van een Evenaar.

wägen/ (auf einer Wage) v. a. weegen, [op een Waag]

wägen / überwägen / das Gewicht beyläuffig in der Hand überschlagen/ wikken, in te Hand weegen, overslaan.

wägen / wigen / v. n. schwer seyn/ weegen, opweegen, ophaalen. v. aufwigen.

etwas schwer ꝛc. wigen / iets zwaar &c. weegen.

der

der Ballen wird ungefähr drey Centner wägen / die Bal zal bykans drie hondert Ponden ophaalen.

Wäger / Wäge-knecht / Weeger.

Wägens / Wäge / Wige / i.e. so viel auf einmal auf einer Wage gewogen wird / Wik ; 't gen op de Schaal, of in de Waag in een Reis gewogen word.

Wag- / (Wäg-) geld) -gebür /) Waag-geld, Wik-geld.

Wag- / (Wäg-) gewicht / Waag-gewigt.

Wäge- / i.e. Wag- / oder Wäg-hauß / Weeg-huis. v. wage.

Wag-meister / Waag-meester.

Wag-schaal / Wage / Wage, Schaal, Weeg schaal. v. wage.

sein Leben in die Waag-schaal setzen (es wagen /) zyn Leven in de Waagschaal zetten; 't waagen, opzetten. v. wagen.

Wahl / wählen / erwählen / Erwählung / Keur, Kiezing, Verkiezing. kiezen, keuren. v. wehlen.

Wahl-kind / an Kinds statt angenommen / verkooren, aangenomen Kind.

Wahl reich / verkiezelyk Koning-ryk; Keur-ryk.

Wahl-stadt / Keur stad.

Wahl-stein / Keur-steen, of -balletje.

Wahl stimme / Keur-stemme.

Wahl-tag / Keur-dag.

Wahl-zimmer / (Conclave) Keur-kamer, daar men een Paus keurt, of verkiest.

Wahn (ungewisse Meinung / Waan (onwis Gevoelen.)

wähnen (wehnen) meinen / vermuten / sich lassen beduncken ꝛc. Waanen, meenen, zich laaten voorstaan, vermoeden &c. v. ib.

Wahn-witz / Naß-weißheit / Laß-dünckel / Waan-wysheit, Neus-wysheit, Laat-dunkenheit.

wahn-witzig / naß-weiß / laß-dunckend / waan-wys, neus-wys, laat-dunkend. v. wan- ꝛc.

wahr / *adj.* waar, zeker, gewis &c. v. sicher. gewis ꝛc. it. wahrhaftig.

. . . ists nicht wahr? . . ; niet waar?

wahr / i.e. recht ꝛc. waar. v. ib.

die wahre Kirche / die wahre Religion / das wahre Christenthum ꝛc. de waare Kerk, Religie, 't waare Christendom. &c.

die wahre Tugend ꝛc. de waare, rechte, oprechte Deugd &c.

wahrhaftig / *adj. & adv.* waarachtig.

Wahrheit / Warheit / Waarheid.

die Warheit zu sagen / de Waarheit recht uit te zeggen.

die Wahrheiten / i.e. wahrhafte Grund-lehren des Evangelii / de Waarheeden des Evangeliums.

wahrlich (warlich) sicherlich / gewißlich / fürwahr ꝛc Waarlyk, Waarachtig, zekerlyk, voorwaar &c.

wahrlich / wahrlich sage ich euch! voorwaar, voorwaar zeg ik u!

wahr-sagen / Waar-zeggen, voor-zeggen, voor-wikken, vooraf gissen, v. vorhersagen ꝛc.

wahr-sagen ꝛc. einem nach Zigeuner-weis / iemant voorspellen, hem zyn Noodlot voor-zeggen, goed Geluk zeggen.

wahr-sagen / vorher-sagen / etwas aus dem Flug / Stimme der Vögel / Eingeweide der Thiere ꝛc. lat. augurari. wichgelen, wikken; uit 't Vliegen, of Stemme der Vogelen, uit 't Ingewand der Dieren &c. iets waar-, of voor zeggen.

Wahr-sager / Waar-zegger, Voor-zegger, Wikker, Wichgelaar, Voor-wikker, Voor-speller.

Wahrsager aus der Hand ; Hand-gucker / Hand-kyker.

Wahr-sagerey / Waar-zeggery, Wichgelaary, Wikkery, Voor-wikkery.

wahr scheinlich / Wahrscheinlichkeit / waarschynlyk, Waarschynlykheit.

Wahr-zeichen / War-zeichen / Waar-teken.

währen / dauren ꝛc. v. wehren ꝛc.

Währ-wolff / Weer-wolf.

Waid / Waide / Weid / Färber-kraut / Wouwe.

Waise / Waisen-kind / Wees, Weesje, Wees kind, bestorven Kind.

Waisen-bub / -mägdlein / Wees-jongen, -meisje.

Waisen-hauß / Wees-huis.

Waisen-pfleger (-verpfleger) -vater / Wees-meester, -vader.

Waisen-pfleg-amt / Wees-kamer.

walchen / walcken / vollen, vullen.

Tuch / Strümpfe ꝛc. walchen / Laken, Kousen &c vollen &c.

Walcher / Walcker / Voller, Volder, Vuller, Vulder.

Walch- / oder Walck-mühl / Vol-, of Vul-, of Vollers-molen.

Wald / Förſt / Holtz / Woud, Bosch, Boschadje, Hout.

Wald-amtmann / Woud-, of Bosch-graaf, Hout-vester, Woud-meester.

Wald-beer. v. Schwartz-beer / Heidelbeer.

Wald-bruder / Bosch-broeder, Hermyt &c. v. einsidler ꝛc.

Wald-esel / Woud-ezel.

Wald-gott / Woud-, of Bosch-god (-man.)

Wald-göttin / Woud-, of Bosch-godinne.

Wald-horn, Wald-hoorn.

Wald-hüter (-hut / -wart /) Woud-wachter.

waldicht / boschachtig, woudachtig.

Wald meister / -männlein (Stern-leber-kraut /) Woud-meester, of Star-leever-kruid.

Wald-schnepfe / woud-, of Hout-snep, of -snip.

Wald-stadt / Woud-stad.

Wal-fisch / Wal-visch, Wale.

Wal-fisch-fang / Wal-visch-vangst.

Wal-fisch-schoß / oder-saamen / Wal-visch-schot [Wal-schot.]

Wall / Walle / *plur.* Wal, Wallen *plur.* Veste &c. v. schantz. beschantzungen. befestigungen. aussenwercke.

hinter dem Walle wohnen / aan de Veste woonen.

Wall (abgepfälter Haven für Schiffe) Wal [afgepaalde Haven voor Schepen.]

Wall / i.e. Damm / Diech. v. ib.

Wallach / verschnitten Pferd / Rung / Ruin, Royn, Ruin-paerd.

wallachen / verschneiden einen Hengst / ruinen [lubben] eenen Hengst.

wallen / herum-wallen / -wanderen / -ziehen / -reisen / -fürtzen ꝛc. wandelen, reizen &c. v. ib.

wallen / wall fahrten / pilger-fahrten / in Pelgrimagie gaan, bede-vaaren, bede-vaart-reizen, bed-vaaren; een Bede-vaart doen. v. ib.

Wall-fahrter / Pilger-fahrter / Waller / Bede-, of Bid-vaarder, Pelgrim. v. pilger.

Wall-fahrt / Pilger-fahrt / Bede- (Bee-) Bid-vaart. v. ib.

wallen / aufwallen / sieden / aufsieden / ꝛc. wallen, wellen, opwellen, zieden, kooken, opkooken &c.

wallen / i.e. Wellen aufwerffen / wellen, golven; Wellen, Golven, Baaren opwerpen. v. welle ꝛc. woge ꝛc.

wallende (tiefe Wellen werffende) See / holle, holgaande, hol-schietende Zee; Daning.

Wall (Sud /) Wal, Walling, Opkooking. ,Zoode, Zoo &c.

Wall-statt / Vecht-plaats, Slag-veld.

walten und schalten / beschicken ꝛc. bedillen, beschikken, bestieren &c. v. verwalten ꝛc.

das walte GOtt! (GOtt walte!) dat bestiere de goede GOd!

waltzen / wältzen / weltzen / wendtzelen / rollen / wentelen, rollen, tuimelen, grommelen. v. ib it. v. umwaltzen. herum waltzen ꝛc.

Waltze / Rol, Rolle, it. rond Rolhout, Rond-hout. v. schieben ꝛc.

Wammen / Kaldaunen / Kuttel-wammen / Pens, Pens-zak. v. ib. it. v. durm. eingeweide.

Wamme / Wampe / i. e. Bauch eines grossen Fisches / samt dem Inleewich / Wam, of Buik van een groote Visch.

Wammen sieden (sudelen /) pensen, Pens kooken &c. v. kuttel-wammen.

Wammen / i.e Hals-wammen an einem fetten Ochsen / Wam, Wammen. plur. van een vetten Os aan den Hals. it. Wriddel, Kossem, Quabbe.

Wammes / Wambs / Mutzen / Wambes, Wambuis (korte Mans-rok)

wan ꝛc. v. wann ꝛc.

wan / als : wan-sinnig / wan-witzig ꝛc. nach Ordnung.

wancken / wanckelen / wackelen / wankelen, waggelen, wapperen, wepelen, wikken, wichelen.

wickelen ꝛc. im Gehen ꝛc. waggelen al gaande; waggel-beenen, een waggelende Gang hebben.

wackelen / wanckelen / wiegen ein Schiff durch Anschlagung der Wellen / een Schip wiegen, hobbelen van de Baaren.

wancken / unfest / zweifelmütig seyn im Glauben / in seiner Hoffnung / wankelen, waggelen, wapperen, weifelen in zyn Geloof, in zyne Hoope.

wanckend / wanckelend / wanckelbar / wanckelmütig / unbeständig / unfest seyn / wankelend, wankelbaar, wankel-moedig, wispel-tuurig, weifelen ; een Wepelaar zyn.

Wanckel mütigkeit / Wankeling, Wiggeling, Wankel-moedigheit, Wispeltuurigheit, Weifelheit.

Wand (dünne Mauer /) Wand. v. mauer.

Wand von Kleib-werck / Laim-wand / Pleis er-, of Klei-wand.
Wand-laus / Wantze / Wand-luis (Walluis) Weg-luis.
wandelen/ i.e. auf und ab- / hin und her-spatziren. wandelen. v. ib.
wandelen/ i.e. leben / sich aufführen / verhalten / wandelen, leeven, zich draagen, gedraagen, houden. v. ib.
wandelen/ verwandelen/ verändern 2c. v. ib.
wandelbar/ veränderlich / wanckel-muthig / keerbaar, Wankel-moedig &c. wisselbaar, veranderlyk, -vallig. v. ib.
Wandelung/ Wandlung / i.e. Verwandelung 2c.
Wandel / i.e. Leben / Umgang / Aufführung / Wandel, Omme-gang, Leeven, Bedryf. v. ib.
Wandel/ Wandelung mit/ und vor Gott/ Wandeling met, en voor GOtt.
Wandel / i.e. Flecken / Mackel / Gebrechen. v. ib.
wanderen / reisen / wandelen, reizen. v. ib.
ein wanderender / haustrender Krämer / een loopend, wandelend Kraamer, Ventjaeger.
Wanderer / Wanders-mann / Reisender / Wandelaar, Reiziger.
Wander-stab / -stock / Wandel-staf, -stok.
Wange (Backen) Wangen / *plur.* Wang (Kaak) Wangen (Kaaken.) *plur.* v. ib.
wann / wan / *adv. temp.* Wanneer &c. *Gram. pag.* 76.
wann werdet ihr kommen? wanneer zult gy komen?
ich weiß nicht wann ich werde kommen können? ik weet niet, wanneer ik zal konnen komen?
wan / dafern / so 2c. *Conj. cond.* als, indien. of v. *Gram. p.* 96.
wann es euch beliebt / als 't u believt.
wann es wahr ist / indien 't waar is.
wann ich das thäte / indien, of ik dat deede &c.
Wanne / Bad-wanne / Bad-kuip. v. ib.
wannen / Wannen. v. schwingen.
wannen: von wannen? (woher?) v. von wannen 2c.
Wanst / Wampe / dicker Bauch / Pens, Buik. v. ib.
seinen Wanst füllen / zyn Pens vullen.
wanstig / Dick-wanstiger / Dik-pens, Dikbuik, Dik-zak.
Wantze 2c. v. Wand-laus 2c.
wan-witzig / hirn-wund 2c. wansinnig / krank-hoofdig, krankzinnig &c. v. toll. rasend. unsinnig 2c.
Wan-witzigkeit / Wan-witz / Wan-sinnigkeit / Krank-hoofdigheit. v. toll-heit. raserey. unsinnigkeit 2c.
Wapen / Wapen. v. waffen / schild-wapen-schild.
Wapen-buch / Wapen-boek, -rol.
Wapen-kunst / Herold-kunst / Wapen-kunst, of- kunde; Wapen-schild-kunde.
Wapen- / it. Herolds-rock / Wapen-rok.
Wapen-schild / Wapen-schild.
Wapen-spiegel / auf dem Hinter-theil eines grossen Schiffs / Spiegel, Wapen-spiegel op 't Achter-kasteel van een groot Schip.
Wapen-spruch / Wapen-spreuk.
warhaft / Warheit 2c. v. wahr 2c.
warm / Warm (werm.) v. heiß.
Wärme / Warmte. v. hitze.
wärmen / warm machen / Warmen, Wermen.
sich wärmen an dem Ofen / zich warmen, verwarmen aan de Kachel.
wärmen / aufwärmen eine Speise / een Spys verwermen, opwarmen.
Wärm-pfanne / Komfoor, Vuur-test om iets te verwarmen.
Wärm-pfanne zum Bett-wärmen / Bed-panne.
Wärm-stüblein (zun Füssen 2c.) Stoof (Stoove) Stoofje (de Voeten 'er op te warmen.
wahrnehmen / *V. I.* beobachten / bemercken / in acht nehmen / Waarnemen, acht-, of gade slaan, bezorgen &c. v. ib. it. v. besorgen 2c.
warnehmen / i.e. ausspähen / ausforschen / auskundschaften / waarnemen, bespieden, kondschappen &c.
warnehmen / gewahr werden / sehen / entdecken einige Schiffe 2c. auf der See / eenige Schepen op Zee opdoen, gewaar worden &c. v. ib.
warnen / warschauen / waarschouwen, vermaanen zich te hoeden, te Wachten. v. ermahnen.
Warnung 2c. Waarschouwing.
warten / wachten, beyden. it. vertoeven. v. verziehen. erwarten 2c.
nicht lang warten / niet lang wachten, toeven, vertoeven.
warte nur! 2c. beyd, en beyd!
Warte / Hoch-warte / Schau-thurn / Wacht-thurn / Wacht-, of Bespie-toren v. ib.
warten / i.e. aufwarten / dienen / wachten, opwachten, oppassen, dienen &c.
eines Krancken 2c. warten / een Zieke &c. bewaaren, bezorgen. v. wachen.
warten / abwarten seines Amts (Thuns) warten / zyn Ampt afwachten, bedienen, zyne Dingen doen, bezorgen.
seiner wol warten / zich zeer wel wachten, vieren, troetelen. v. schonen 2c.
Wärter / Krancken- 2c. wärter / -inn / Wachter, Zieke-bewaarer, -bewaarster.
Wartung / Warte, Wachting, Bewaaring &c.
wärts / als Ost- / West- 2c. wärts / Waart: Oft, West &c. Waarts (beoften, beweften &c. v. ib.
Wartze / Wrat.
Wartze (an einem Auge 2c. Werner / Wen (aan een Oog &c.)
wartzigt / voller Wartzen / wratachtig, vol Wratten, en Wratjes.
Wartzlein an Weiber-brüsten / Tepel, Tepels der Borsten.
kleine Wärtzlein haben / klein zyn van Tepels.
Wärtzlein-sälblein / dieselbe / wann sie schwürig seynd / zu schmieren / Tepelzaltje, om 'er de zeere Tepels mee te smeeren.
warum? (worum?) Waarom?
warum thut ihr das? waarom doet gy dat? oder [emphaticè, im Nachdruck nach der Frantzosen Weise /] waarom is 't, dat gy dat doet? pourquoi est-ce, que vous faites cela? und allerhand dergleichen mehr. Vid. unser Diction. Roial, in fol. pag. 349. & seq. welches die Nider-länder fast alles imitiren können.
was / *Pron. neutr.* wat.
was / o was / i.e. wie viel Geld / oder: was für ein Hauffen Gelds! 2c. wat Geld! o wat Geld!
was für ein 2c.? was für 2c.? plur. wat voor een &c.? wat voor &c. plur. wat &c.? welk &c.? v. wat? wat? im Ersten Theil.
was? *Pron. neutr. interr.* v. *Gram. p.* 39. it. v. Wat? im Ersten Theil; & in der Holl. Grammat.
was? nach einer *Præpos.* &c. wat? an was? aan (by) wat? an stat woran? Waaraan?
an was kennet ihr mich? an statt: woran 2c. aan [by] wat kent gy my? an statt: Waaraan kent gy my? oder waar kent gy my aan? v. woran? worduch? worinnen? wormit? und dergleichen. it. v. Gram. p. 40.
was (etwas) so was / so etwas / wat, zo wat &c.
waschen / *V. I.* Wasschen. v. abwaschen 2c.
waschen das schwartze Lein-gezeug / 't vuil Linnen wasschen.
waschen und fegen / wasschen en schouren [schoon maaken.] v. ib.
die Schüsselen (das Küchen-geschirr) waschen / spülen / de Schotelen, de Keuken-vaten wasschen &c.
waschen 2c. i.e. plauderen 2c. v. v. ib.
Wäscher / Wasscher.
Wäscherin / Wäscher- / Wasch-weib / -frau / -magd / Wasschster [Wafter] Wassch-wyf, -vrouw, -meid.
Wäscherin eines seyn (seine Wäsche waschen / versehen / iemant bewasschen [zyn Wasschster zyn.]
Wäsche / i.e. Wasch-hauß / -küche / -platz / Wasschery, Wassch-huis, -keuken, -plaats &c.
Wäsche / i.e. Lein-gezeug / gewaschen / oder nicht / Wassch, Linnen-goed, -tuig, -kleêren [linnen Kleederen.] v. ib.
Wäsche (schwartze; ungewaschenes / schmutziges Lein-gezeug / Wassch, 't vuile Linnen, bevuilde Kleêren.
Wäsche / i.e. das Waschen selbst / Wassching, Wassch. it. 't wasschen &c.
mit der Wäsche zu thun haben 2c. met de Kleêren bezig zyn; de Kleêren [Wassch] over de Vloer hebben.
Wäsche (weisse / saubere / reine /) Wassch [schoon, gewassche, zuiver Linnen.]
Wäsch-aufhänck-boden / mit Stangen; Wäsch-hänge / -stangen / Kleêr-zolder, met Kleêr-schaften, of -stokken.
Wasch-faß / Wassch-vat.
Wasch-kessel / Wassch-ketel, Ketel tea Wasschen.
Wäsch-Korb / Kleêr-mand (Mand voor 't vuil Linnen.)
Wasch-trog eines Mahlers / Wassch-bak eens Schilders.
Wasch-wasser (Laugter /) Wassch-Water, it. Zeep-zop.
Wasch-zuber / -kufe / Kleêr-tobbe, Wassch-tobbe, -kuip.
Wasen / abgestochen Wiesen- / oder

Raſen-ſchrollen/) Zoode (Zod) afgeſpatte Aard, Zoode; Plagge.
Waſen-wall (-ſchantz/) Zoode-wal (-ſchanz &c.) met Zooden, of Plaggen opgemuurt.
Waſſer/ Water.
Waſſer/i.e.Urin ꝛc. Water. v. ib.
Waſſer-bach/ Water-beek. v. bach.
Waſſer-blaſe/ Water-blaas, (-bel.)
waſſer-dicht / waſſer-haltend/ water-dicht, -houdend.
Waſſer-eimer/ Water-emmer, -aker.
wäſſeren mit Waſſer miſchen/ wateren, met Water mengen.
wäſſeren (mit Waſſer begieſſen/befeuchten/ beſprengen/) wateren, beſproien &c. v. ſpringen.
wäſſeren/ einwäſſeren / in Waſſer weichen/ wateren, verwateren, weeken v. einweichen.
wäſſeren einem die Zähne für Begierde nach etwas/ iemant zyne Tanden naar iets wateren; naar iets water-tanden, of water-tandig zyn. v. begierig.
Waſſer-fall/ Water-val.
Waſſer-farb/ Water-verwe.
Waſſer-fiſch (den man in Waſſer und Saltz geſotten iſſet/) Water-viſch, Water-zoo.
Waſſer-flut/ Water-vloed, -vloet, hoog Water. v. flut.
Waſſer-graben / Water-gracht, of -graft. it. Sloot.
Waſſer-guß/ Water-geut, -vlaag, -wel &c. v. regen ꝛc.
Waſſer-huhn/ Bläßling / Water-hoen, Pluvier.
Waſſer-hund/ Water-hond.
wäſſericht / waterig, waterachtig.
waſſer-kalt / water-koud.
Waſſer-krug / Water-kruik.
Waſſer-kufe/ -zuber/ -boding/ -faß/ Water-kuip; -tobbe, -ton, -vat &c.
Waſſer-kunſt/ Water-kunſt, Fonteyn-kunſt.
Waſſer-kunſt / -ſchlauch / -ſprütze zum Brand-leſchen / Water-kunſt, -slang, -ſpuit ten Brand bluſſchen. v. ſprütze.
Waſſer- / i.e. waſſer-reich-land/ Water-land.
Waſſer-leitung/ -röhre/ Water-leiding (-loop, -buis) Water-gang.
Waſſer-mann/ Water-man.
Waſſer-maus / -ratz/ Water-muis, -rot.
Waſſer-mühle / Water-meulen, of -moolen.
Waſſer-nuß / Stachel-nuß/ Water-noot, Stikkel-noot.
Waſſer-quelle/ Water-wel.
Waſſer-ſchiff (zum ſüſſen Waſſer zu holen/) Water-ſchip, -ſchuit.
Waſſer-ſchlang/ Water-slang.
Waſſer-ſchnepflein / Water-, of Poel-ſnipje.
Waſſer-ſtein/ Spül-ſtein/ -guß / Water-ſteen, Geut, Goot, of Geut-ſteen, Afrocht, Water-loozing. v. ſpülſtein. it. v. ib.
Waſſer-ſucht/ Water-zucht.
waſſer-ſüchtig/ water-zuchtig.
Waſſer-ſuppe/ ohne Fleiſch-brühe/ Water-zop, Zop zonder Vleeſch-nat.

Waſſer-thier / Water-dier, dat in't Water leeft.
Waſſer-träger / Water-drager, -haaler.
Waſſer-trincker/ Water-drinker.
Waſſer-trog/ Regen-ſarg (Water-bak, -trog.
Waſſer-ufer/ Water-kant. v. ufer ꝛc.
Waſſer-vogel/ Water-vogel.
Watte / Seiden-watte (-werrig/) Watte, Watten. *plur.*
watten/ waden / waden, waaden.
wattbar / waadbaar, ondiep, v. ſeicht. untieff.
wattbar Waſſer / wättbarer Ort eines Fluſſes; Watte/ Wäde/ een waadbaar, ondiep Water; waadbare Plaats in een Rivier; Waade, Wadde, Wade, Wedde &c. it. Ondiepte.
Wat-ſack ꝛc. v. Felleis. Reiß-ſack.
Wax/ Wachs/ Wacks/ Waſch, Was.
Wax-bleicher/ -bleicherey/ Waſch-bleeker (-bleiker) -bleekery.
Wax-boſſirer / Was-botzer, of -botzeerder.
Wax-bratt / Waſch-licht, -draad.
wäxſen/ wächſen/ wixen/ waſchen, met Waſch beſtryken.
leinen Tuch / Leder/ Schuhe/ Stifeln ꝛc. wäxſen/ Linnen, Leder, Schoenen &c. waſchen, met Waſch beſtryken.
zugeſchnitten Seiden-zeuch wäxſen / daß es ſich nicht ausfaſert/ zyde Stoffe waslichten.
Wax-kertz/ Wax-licht/ Waſch-kaars, Was-keerſſe.
Wax-klump / -guß ꝛc. Waſch-kloot, -klomp, -koek, -geut.
Wax-ſtock/ -ſtapel / -tapel/ een Stapeltje, een Rolletje, een Rolletje Waſch-licht, of-draad.
Wax- (oder gewäxt-) tuch Waſch-dock, Trieltje.
weben/ wircken/ weeven.
Weber/ -wircker/ Weever, -werker.
Weber-baum/ Weever-boom.
Weber-ſpul (-ſchifflein/) Schiet-ſpoel van een Weever.
Weber-ſtul / Web-ſtul / Weever-getouw, Weef-getouw, of -touw.
Web/ Webe (Wube) Gewebe/ was gewebt wird ꝛc. Web, Weefsel, of Weefzel. Geweef.
wechſelen/ wiſſelen.
Geld wechſelen/ verwechſelen/ umſetzen ꝛc. Geld wiſſelen, verwiſſelen &c.
Briefe ꝛc. wechſelen / Brieven &c. wiſſelen.
Kugeln wechſelen/ Kogelen wiſſelen.
wechſelen/ i.e. umwechſelen/ änderen/ veränderen/ als Kleider / Pferde/ Hunde ꝛc. wiſſelen: Kleêren wiſſelen; Paerden, Honden &c. wiſſelen.
Lein-zeuch wechſelen (rein / Lein-gezeuch anlegen) zich verſchoonen, ſchoon Linnen aantrekken.
wechſelen/ i.e. abwechſelen/ in einem Amt ꝛc. beurt-wiſſelen, beurt houden in een Ampt, Bediening &c. v. ib.
wechſelen/ Geld durch Wechſel übermachen ꝛc. Geld door Wiſſel overmaaken &c.
Wechſel/ Wiſſel.
Wechſel-amt ꝛc. Beurt-, of Wiſſel-ampt. v. wechſel-weiß.
Wechſel-balg / it. Wechſel-kind/

Wechſeling/ it. unterſchoben Kind/ Wiſſel-kind, Wiſſeling. v. ib.
Wechſel-banck / Wiſſel-bank, Bank van Wiſſel (Banco publico.) v. banck.
Wechſel-brief/ -zettel (Wechſel/) Wiſſel-brief, -ceel.
wechſel-fällig / wechſelbar / wiſſelbaar, Wiſſel-vallig. v. veränderlich. unbeſtändig ꝛc.
Wechſel-fälligkeit ꝛc. Wiſſel-valligkeit, Wiſſelbaarheit.
Wechſel-geld/ i.e. Auf-geld / Aufwechſel (Agio/) Wiſſel-geld, Op-geld, Op-wiſſel; it. Wiſſelbaar geld.
Wechſel-gewinn (-proviſion/) Wiſſel-winſt, -proviſie &c.
Wechſel-herr/ Wechsler / Banquier, Bank-houder, Wiſſel-heer, Wiſſelaar.
Wechſel-jahr / i.e. ein jedes ſiebentes/ Wiſſel-jaar (der Verandering onderworpen)
Wechſel-kind/ Wechſel-balg/ Wiſſel-kind, Tover-kind.
Wechſel-kleidung / -lein-gezeuch ꝛc. Wiſſel-kleeding, -linnen, of Verſchooning &c.
Wechſel-Pferde (unterlegte Pferde/ Hunde (Stand-hunde ꝛc.) Wiſſel-paerden, -honden &c.
Wechſel-platz/ Wiſſel-plaats.
Wechſel-platz (der Ort wo man friſche Poſt-pferde kriegt/) Wiſſel-plaats van Paerden.
Wechſel-ſtyl/ -ordnung/ -recht/ Wiſſel-ſtyl, -orde, -recht &c.
Wechſelung/ Wiſſeling.
wechſel-weiß/ einer um den anderen etwas thun/ ein Amt verrichten ꝛc. darinnen alterniren/ overandeten in een Ampt, of Bediening, by Beurte, by Beurt-wiſſeling (-houding) d'een na d'ander bedienen, 'er in beurt-wiſſelen, of -houden. v. um-gehen.
Weck/ i.e. weiß Brod/ Semmel / Wegge, witte Brood. v. ib.
runde/ kleine Wecklein weiß Brod/ Bollen van witte Brood.
Weck/ i.e. Keil/ Zweck ꝛc. v. ib.
wecken/ aufwecken / wekken, opwekken, wakker maaken. v. munter. wacker. wachend ꝛc.
Wecker/ wekker, Opwekker.
Weck-uhr Wecker / Wek-uur, Wekker, Morgen wekker.
weder — / noch ꝛc. noch —, noch &c. v. Gram. p. 97. it. v. noch.
Weg / Weg, Pad &c. v. ſtraß. ſteg.
ſeines Weges gehen/ zyns Wegs gaan.
gerades Weges hingehen / ſtraks Voets heenen gaan.
auf dem Wege/ unter Wege/ onder Wega.
ſich auf den Weg machen / zich op en Weg maaken.
einem den Weg weiſen / iemant den Weg wyzen &c.
einem im Wege ſtehen/ iemant in de Weg ſtaan.
einem aus dem Wege gehen/ iemant uyt de Weg gaan. it. voor hem ſchuil gaan. v. meiden. ausweichen.

auf Weg und Mittel bedacht seyn / op Wegen en Middelen bedacht zyn.

etwas zu wege bringen / iets te wege brengen.

die Wege des HErren / de Wegen, Paden &c. des HEeren.

der Weg des Heils / des Verderbens / de Weg des Heils, des Verderfs.

weg! weg / weg! weg! weg, weg!

weg den Kopf weg! die Finger rc. weg! wacht uw Hoofd! wacht uw Vingeren &c.! siet voor u! &c.

weg - / hinweg - rc. ist ein *Partic. compos. separ.* verschiedener *Verbor. simpl.* weg- (wech-) v. fort- / hin- / hinweg rc.

weg=blasen / *V. I.* weg-blaazen.

weg=bleiben / *V. I.* weg-blyven. v. ab bleiben.

weg=bringen / *V. I.* weg-brengen.

wegen / *Prap.* wegens, door, van weegen. v. Gram. p. 81.

wegen etwas / etwas thun / wegens, om iets, ter Zaake van iets wat doen. v. ursache.

-wegen / -halben / -wege, -wegen, -halven. v. ib. it. v. wegen. *Prap.*

meinent- rc. wegen / van mynent- &c. wegen.

Wegerich / Wegrich / Weg-bree.

weg=fahren / *V. I.* weg-vaaren.

weg-fahren (zu Wagen) weg ryden [te Wagen.]

weg=fasten / weg-vasten.

sein Fieber / seine Kranckheit weg-fasten (mit Fasten vertreiben) zyn Koorts, zyne Ziekte weg-, of uyt-vasten [met Vasten overwinnen, of verdryven.

weg=fegen / -kehren / -butzen / Weg-veegen (-vaagen) weg-keeren, -boenen.

weg=fertig / reise fertig / weg-, of reize-vaerdig.

weg=fliegen / *V. I.* weg-vliegen, ontvliegen. v. entfliegen.

weg=flüchten / Weg-vluchten.

weg=führen / -leiten / Weg voeren, Weg-leiden. v. verführen. entführen.

weg=geben / hinweggeben / hingeben / Weggeeven. v. wegschencken.

weg=gehen / *V. I* weg-gaan.

weg=häncken / weg-hangen.

weg=holen / weg haalen.

weg=jagen / *V. I.* Weg-jaagen.

weg=kommen / *V. I.* weggerathen / wegkomen, ontkomen, weg-raaken, 't zoek raaken, verdwynen. v. entkommen.

weg=lassen / weg-laaten.

weg=lauffen / *V. I.* durchgehen / ausreissen / weg-loopen, doorgaan, wegvlieden. v. ib. it. v. fliehen. weg machen.

weg=legen / weg-leggen.

weg-legen / hinlegen / aufheben / weg-leggen, te bewaaren leggen, wegschikken &c.

weg=machen / -packen / -trollen (sich) zich weg-maaken, -pakken. v. fliehen. durchgehen. weglauffen.

weg=nehmen / *V. I.* weg-neemen, ontneemen. v. ib.

weg=reisen / weg-reizen, vertrekken &c. v. verreisen.

weg-reissen / *V. I.* Weg-, af-scheuren, -ryten &c.

weg=practiciren / (heimlich etwas) iets heimlyk Wegmoffelen &c.

weg=reiten / *V. I.* weg-ryden [te Paerd.]

weg=schauffeln / mit Schauffeln wegwerffen den Mist / Kehricht / Unflat rc. Weg-schoffelen, verschoffelen, verschuyven de Vuilnis.

weg=scheuchen / verscheuchen (das Geflügel rc.) verschooien, wechschooien ('t Gevogelte &c.) v. verjagen. wegjagen.

weg=schencken / -geben / weg-schenken, -geeven.

weg=schicken / -senden rc. wegschikken, -zenden, -stuuren, van kant zenden.

weg=schleichen *V. I.* heimlich / wegsluipen, weg-druipen, ter Sluip door-gaan.

weg=schleppen heimlich / weg-sleepen, heene sleepen.

sich von seinen fleischlichen Begierden wegschleppen / i. e. übereilen / überwinden lassen / zich door zyne quaade Driften, vleeschlyke [vuile] Lusten wegsleepen laaten.

weg=schmeissen / *V. I.* weg=werffen rc. weg-smyten, weg-werpen.

weg=setzen / weg zetten. v. weglegen rc.

weg=spülen / -flössen / weg-spoelen.

weg=stecken / verstecken / weg-steeken. v. ib. it. v. verbergen.

weg=stelen / weg steelen.

weg=stossen / *V. I.* weg-stooten &c.

mit einem Fuß stossen / weg-stossen / von sich stossen / verschoppen, met den Voet, met een Schop, met een Voet-stoot wegschoppen.

weg=streichen / *V. I.* weg-stryken.

weg=thun / *V. I.* weg-doen, ter zyde leggen.

weg=tragen / *V. I.* weg-draagen.

weg=treiben / *V. I.* Weg-dryven, ontdryven. v. vertreiben.

einem sein Vieh rc. weg-treiben / -rauben / iemant zyn Vee &c. ontdryven.

Wegwarte / Cicoreye.

weg=wehen / entwehen / wegwaaien, ontwaaien.

einem der Wind eine Schrift entwehen / iemant de Wind een Schrift ontwaaien; hem ze door de Wind ontvliegen, ontvlogen zyn.

Wegweiser / Wegleiter / Weg wyzer, Gits &c. v. geleits-mann.

weg werffen / *V. I.* weg schmeissen rc. wech-werpen.

ein altes Kleid rc. wegwerffen / nicht mehr tragen / een oud Kleed &c. wegwerpen, verwerpen, verfmyten.

weg=ziehen / entziehen / Weg-haalen, ontrekken.

weg-ziehen / *V. I.* weg-reisen / abreisen / abziehen / vertrekken, verreizen. v. ib.

wehe / o wehe! au wehe! *Interj. dol.* o wee!

wehe mir! wehe dir! rc. wee my! wee u! &c.

wehe / *adv.* wee, zeer.

wehe thun / wee, zeer doen. it. leed doen, pynlyk, smertelyk zyn. v. schmertzen rc. it. dauren. jammeren rc.

einem der Kopf rc. wehe thun / iemant de Kop &c. zeer doen, smarten.

wehe *adj.* i. e. wehe thuend / verletzt / schmertzend / sehrig rc. zeerig, zeer.

etwas Wehes rc. ein wehes Bein / Aug rc. ein wehe Hand rc. haben / iets Zeerigs wat Quaads; een zeer Been, Oog &c. een zeere Hand &c. hebben.

Wehe / *subst.* Wehe tag / schmertzlicher Schaden / Zeer, Wee (Weedom) Quaad, Euwel &c. it. Smart, Pyn &c. v. ib.

ein Wehe rc. am Leibe haben / een Zeer [quaad Zeer] aan zyn Lyf hebben. v. gebrechen rc.

Haupt- / Zahn- / rc. wehe / Hoofd-, Tand- &c. pyne &c.

die Wehen (Schmertzen) einer kreissenden Gebärerin / de Weeen, Weedommen, Smarten, Pynen. it. de Vlaagen van een baarende Vrouw.

Wehe: das Wehe schreyen über Babel / het Wee over Babel roepen.

das ewige Wehe in der Hölle / 't eeuwige Wee, d' eeuwige Quaalykvaart.

wehe=klagen / wee-klagen. v. jammeren. beweinen rc.

Wehe-klage / Wee-klaage, of-klagte.

wehe=müthig / leid=müthig / traurig / betrübt rc. Woe-moedig, leed-moedig, treurig, bedroeft &c. v. ib.

Wehe-müthigkeit rc. Wee-moedigheit Droefheit &c.

Wehe=mutter / Heb amme / Vroed-vrouw, Wroed-wyf.

wehen / wähen / gehen / sausen / blasen der Wind / waaien, gaan, blaazen &c. de Wind.

es wehet / gehet / hebt sich ein starcker / heftiger / kalter rc. Wind / 't waait, gaat, blaast, verheft een sterke, hevige, stormige, koude &c. Wind.

der Wind starcker beginnen zu wehen (werden) de Wind beginnen te koelen, 't verkoelen, te wakkeren, aan te wakkeren (te verwakkeren) op te wakkeren.

wehen / wächeln / fochen / focheren / Wind machen / waaien Wind maaken, door waaien verkoelen, verluchten.

Weher / Wäher / Fo[ch]erer / Wind=focher / Windel / Waiier &c.

Weher=macher / -mahler / Waijer-maaker, -schilder &c.

wehlen / erwehlen / aus=erwehlen / kiesen / kiezen, keuren, verkiezen, verkeuren &c. it. Waalen. v. ib. it. v. auserwehlt rc.

wehl- / erwehlbar / verkiesbaar, verkiezelyk.

Wehlung / Wahl / Verkiezing, Waal. v. ib.

Wehr / Wehrer / Wehrder / Waard (een Stuk vast Land, it. Dyk. Polder, midden in een Stroom &c.

wehren / weeren, verweeren.

sich wehren gegen seinen Feind / zich verweeren, weeren tegen zyn Vyand.

wehren / abwehren rc. weeren, verafweeren, schutten, stuiten. v. hindern rc. vorkommen rc. it. v. verbieten.

etwas nicht wehren / verwehren / verbieten / hindern können / iets niet weeren &c. konnen.

wer will mirs wehren? wie zal my 't verweeren &c.?

Wehrer (einer so sich wehret. it. der sich vertheidigt rc.) Verweerder &c.

Wehr / Wehrung / Rettung / Gegenwehr / Widerstand / VerWeering, Wederstant &c. v. ib.

starcke Wehr / starcken Widerstand thun / eene sterke Verweering, Wederstand doen.

Wehr / i. e. Gewehr / it. Degen ꝛc. it. Büchse ꝛc. Geweer. v. ib

Wehr gehänge über die Schulter / Draagband van een Degen.

Wehr-gehänge um den Leib / Gordel-draag-band van een Degen.

wehrhaft / wehrbar / weerbaar, bequaam om zich te weeren.

wehrhaft machen / i. e. waffnen / bewaffnen. v. ib.

wehrlos / (sich nicht zu wehren vermögend) weer-loos, it, zonder Wapenen.

wehr-los machen / i. e. entwaffenen / it. den Degen nehmen / it. ausdrehen / weer-loos maaken, it. den Degen ontneemen, it. ontdraaien, ontweldigen &c.

Wehr krieg / Verweer krygh.

einen Wehr- [Defensif-] krieg führen / eenen verweerenden Oorlog voeren; staan om zich te verweeren.

Wehr-schantz / Weer-schans.

wehrt / würdig / *adj.* waard, waardig v. ib.

etwas der Mühe wehrt halten / iets van Waarde, iets der Pyne, of der Moeite waardig houden.

Wehrt / (Valeur) Preiß / Kostbarkeit / Waarde, Waardy, Waardigheit, Prys.

der Wehrt (Belauff / Kosten) einer Waar / de Waarde, Beloop &c. van een Waare.

der Wehrt einer Müntz ꝛc. de Waarde van een Munt stuk &c.

wehrt / i. e. lieb / theuer / waard, dierbaar.

einen wehrt (lieb und wehrt halten / iemant waard, lief, en waard houden. v. lieben ꝛc.

wehrdiren / wahrdiren / schätzen / waardeeren, schatten, op Prys stellen, zetten; pryseeren.

Wehrdirer / Wehrdein / Schätzer / Waardyn, Waardeeraar, Keurmeester, Toets-meester.

Weib / Wyf, Vrouw, Vrouw-mensch. v. frau. weibs-bild ꝛc.

ein alt Weib / een oud Wyf, een oud Besje.

ein jung Weib / een jong Wyf, Wyfje. v. Weiblein.

Weiber-artzt / Vrouwen-arts, —heelmeester.

Weiber-feind / -hässer / Vrouwen-vyand, —haater.

Weiber-geschwätz / Wyve-praat.

Weiber kranckheit / -kräncke / Wyve-ziekte, it. Maand-stonden &c. v. monat fluß.

Weiber- oder weiblich (Frauen-) leben / Wyve-, of Vrouwen leeven.

Weiber-rock / (-schurtz) Vrouwen-rok.

Weiber-röcklein / (-unter-röcklein) Vrouwen-onder-rokje, of Zieke.

Weiber-schmeisser / (-schläger) Wyve-smyter.

Weiber-spital / Vrouwen-, oude Vrouwen huis.

Weiber-werck / —arbeit / —dienst / Vrouwen-werk, —bezigheden, —diensten.

Weiber-zeuch / so sie angehängt zu tragen pflegen / als Schärlein / Nadel-küßlein / Vrouwen-tuig. (—tuigje)

weibisch / verweibt / weiberisch / wyfs, wyfachtig &c, v. seq.

weibisch-gesinnt / wyfachtig, wyfsch, wyfs, vrouwsch, verwyft, vervrouwt, vrouwachtig &c. v. verweibt ꝛc.

Weiblein / Wyfje, Vrouwtje.

Weiblein (Fräulein) eines Thiers / Vogels ꝛc. Wyfje van een Dier; Vogel &c.

weiblich / wyflyk, vrouwelyk.

das weibliche Geschlecht / Lini ꝛc. 't vrouwlyk Geslagt, [Kunne] Linie &c.

Weiblichkeit / i. e. die weibliche Scham / oder Geburt-glied / Vrouwelykheit, vrouwelyke Schamelheit. v. geburt. bär-mutter. scham.

weib-los / wyf loos, zonder Wyf.

Weibs- / i. e. Weibes-bild / vrouwelyk Beeld; *Vrouwen-beeld.*

Weibs mensch / Wyf, *Vrouw,* Vrouwmensch. v. frau. weibsbild.

Weibs person / Vrouws persoon.

weich / sanft / mürb ꝛc. week, zacht, murf, teder &c. v. ib.

weiches (deiches) Obst / murf, week, weekachtig Ooft.

weiche / weich / oder lind-gesottene Eyer / zachte Eieren.

Weiche / Weichheit / Weekte, Weekheit,

Weiche / Weichen / i. e. der Ort des menschlichen Leibs am Unter-bauch / und dem Dick-schenckel / Liesch, Lies. it. 't Week des Buiks.

die Weichen der Seite / (die Flancken) 't Week der Zyde.

weichen / (weich machen / oder lassen) einweichen ꝛc. weeken, weiken, Weyken, ter Week zetten &c. v. ib. it. v. wässern.

weichlicht / etwas weich / weekachtig, Weekelyk.

weichlich / adv. zärtlich / weekelyk, tederlyk. v. ib.

Weichlichkeit / Zärtlichkeit / Weekelykheit, Tederlykheit.

die Sünde der Weichlichkeit / (der Weichlinge) i. e. Unzüchtige / welche / ohne natürliche Vermischung beyderley Geschlechts / unbenannte himmel-schreyende Unzucht treiben / de hemel-schreeuwende Zonde der Weekelykheit &c. v. ib.

Weichling / Zärtling / ein zärtlicher / delicater Mensch / Weekeling, Tederling, een weekelyk, tederlyk, it. weeldig, of weeldrig, wellustig Mensch. v. wollüstig. verweibt ꝛc.

weich-müthig / weich-hertzig / zart-mültig / it. verzagt / week—, of goedmoedig, —hartig; flaauw—, of slaphartig &c. v. verzagt. kleinmüthig. it. mitleidig ꝛc.

Weichmüthigkeit / Weich-hertzigkeit ꝛc. Week-moedigheit, Week-hartigheit.

Weich- / oder Lind-pflaster / Week-pleister.

Weich-bild / (Roland) Wyk-beeld.

weichen / zur Seite gehen / Platz lassen / ausweichen / *V. i.* Wyken, ter Zyde gaan, Plaats laaten &c. v. ib.

weich! weich! gehe aus dem Wege! wyk! wyk! staa uit den Weg! v. weg.

weichen / zuruck weichen / anfangen zu fliehen / nicht Stand / nicht festen Fuß halten / (im Treffen) deinsen, terugtreden, beginnen te wyken.

weichen / nachgeben / wyken, zwichten, toegeeven. v. ib.

Weich- / oder Innen-schantz / Wyk, Wyk-schans, Binnen-schantz, *gall.* donjon.

Weich-platz / it. Flucht-statt / *Lat.* asylum, Wyk-plaats.

Weichsel / säuerlichte Kirsche / —kirschen / *plur.* Morel, (Moriel) Morellen &c. *plur.*

Weichsel baum / Morelle boom.

Weichsel-wein / —bier / —mus / —torte ꝛc. Morelle-wyn, —bier, —moes, —tart &c.

Weide / Weiden-baum / Fahlber / Wilge, Wilge boom.

Weiden-gerte / (Wid / Wiede) Flecht-weide / Teen, Wissche, Wisse, Rys.

Körbe von Weiden (Flecht-weiden) flechten / Korven [Manden] van Teenen vlechten.

weiden / von Flecht-weiden geflochten / teenen, van Teenen gevlochten, wissche, wisse.

ein weidener Korb ꝛc. een teenen, wissche, of wisse Korf, Mand &c.

weiden / grasen / v. a. weiden grazen.

weiden / grasen gehen / weiden, grazen gaan.

das Viehe weiden / 't Vee weiden. v. hüten ꝛc.

Weide / Weide. v. wiese.

das Vieh auf die Weide treiben / es drauf treiben / 't Vee op de Weide dryven, met 't zelve beemde-vaart trekken.

Weide / Weid-werck / Jagery, Jagt, Weijery, Jagery, Jagt. v. ib.

Weid-mann / i. e. Jäger. v. ib.

Weid-messer / Jager-mes.

Weid-wort / Jagt-woord, Jagt-bewoording.

weidlich / adv. i. e. wacker / brav ꝛc. v. ib.

weigern / wegern / wägern / abschlagen ꝛc. Weigeren afslaan, ontzeggen, afzeggen.

sich weigern etwas zu thun / zich weigeren iets te doen.

weigeren / verweigeren / nicht annehmen / nicht gutheissen eines Vortrag ꝛc. iemants Voorslag &c. weigeren, afslaan, ontzeggen. it. wraaken, verwerpen.

Weigerung / Weigering, Ontzegging.

Weihe / weihen ꝛc. v. weyhe / weyhen ꝛc.

Weihe / Geyer / Stoß-vogel / Wouwe, Gier, Stoot-vogel, Kiekendief. v. ib.

Weihel / (*lat.* Velum) Nonnen-schleyer / Wiel, Nonne-sluier.

Weiher / Teich / Fisch-weiher ꝛc. Vyver. Visch-vyver. v. ib.

Weiher-fisch / Vyver-, it. Modder-visch, die modderig smaakt. v. pfuhlengen.

Weil / (Zeit lang) Wyl, (Tyd) lange Tyd, Poos. v. ib. it. v. müsse.

ein Weil eine Zeit lang / eene Wyl, eene Wyl tyds.

er blieb eine Weil / eine zeitlang bey ihr sitzen / hy bleef een wyl tyd by haar zitten.

es ist schon eine Weil / daß ꝛc. 't is al reed eene Wyl geleden, dat &c.

vor einer kleinen Weil / eben / erst kürtzlich / Eus, Eusjes, flus kens, gall. tantôt.

über eine kleine Weil / fius, flusies. gall. tantot.
die (der) Weil haben / nicht haben / de Tyd hebben, niet hebben. v. zeit.
sich die (der) Weil nehmen / etwas mit guter Weil (Musse) thun / zich den Tyd neemen; iets met [op zyn] Gemaak, al zachtjens, gemakkelyk, zonder Moeite doen.
einem die Weil lang werden ꝛc. v. lang. lang weil.
weil / dieweil / alldieweil / sintemal ꝛc. Wyl, dewyl, vermits, nademal &c. v. ib.
weil (dieweil / darum) daß ꝛc. dewyl, vermits, doordien, om dat &c. v. ib.
weiland / (seliger ꝛc.) wylen, zalig &c.
Weiler / / (klein Dörflein) Gehucht, Dorpje, Buurtje.
Wein / Wyn.
Wein-beer / Wyn-bezie, Druif, Druive, v. traube ꝛc.
Wein-beerlein / -rosinlein / Korenten, Krenten.
Wein-berg / Wyn berg. v. wein-garten.
Wein einschlag / (-schwefel) Wyn-lucht, (-zwavel)
Wein-essig Wyn-azyn, (-edik)
Wein-faß / Wyn-vat.
Wein- / Bier- (nasse Waar-) fässer machen / Wyn-kuipen.
Wein garten / Wyn-gaard.
Wein-gärtner / Wein-bauer / Winzer / Wyn-gardenier.
Wein-gart-pfal / Wein-stecken / Reb-pfal / Wyn-gaart-staak.
Wein gewächs / Wyn-gewas.
Wein-glas / -römer / -schaale / Wyn-glas, -roemer, -schaal.
wein grün / i. e. wein-frisch schon mit Wein eingebeitzt (Faß) wyn-groen (*Vat*)
Wein-händler / Wyn-kooper, -handelaar.
Wein haus / -schenck / -wirts-haus / Wyn-huis, -kroek, -herberg.
Wein-heber / Wyn pomp.
Wein-hefe / (-mutter) Wyn moêr, (-droessem)
Wein-jahr / Wyn-jaar.
weinig / weinhaft / wein-reich / wyn-achtig, sterk van Wyn
Wein-kanne / -krug / -flasch / -geschirr / Wyn-kan, Wyn kruik, Wyn-vlesch.
Wein-kauff / (Leut-kauff) Wyn-koop.
Wein keller / Wyn-kelder.
Wein-kelter / Wyn-pers.
Wein-kieser / -prüfer / -verständiger / Wyn proever, -kundige.
Wein küfer / it. -warter / (Böttner) Wyn-kuiper, -werker.
Wein-laub / -blätter / Wyn-gaard, -blaaden.
Wein-leser / Druive-leezer, Druive-snyder.
Wein-lese / Herbst-lese) Wyn-oogst; Druiven-oogst, -leezing-tyd.
Wein-(Wein-lese) kufe / Wyn-kuip.
Wein-monat / Wyn-maand.
Wein- (Rebe) pfal / -stecken / Wyn-staak.
Wein-rauten / Rauten / Wyn-ruite, Ruite.
wein-reich / wyn-ryk, overvloedig aan Wyn.
wein-reich: ein wein-reicher Wein / een wynige, wyn achtige Wyn.
Wein-rebe / Wyn-rank. v. wein-stock. rebe.
Wein-sauffer / -schlauch / -sack ꝛc. Wyn-zuiper, -balg, -zak &c. v. säuffer. trunckenbold.
Wein-stein / Wyn-steen.
Wein-stock / Wyn-stok, -gaard, -stem &c.
Wein-suppe / Wyn-zop.
Wein-suppe (kräftige) mit Eyer-dottern / Zucker / Zimmet / Saffran ꝛc. zumalen für eine Kind-betterinn / Zoopje, [Zaipe] Kandeel voor een Kraamvrouw.
Wein-traube / Wyn-tros, -bos, Druive-tros. v. wein-beer.
Wein-visirer / -richter / Wyn-peilder, -roejer.
Wein-wirt / -schenck / Wyn-tapper, -waard.
weinen / schreyen / Weenen, schreijen, traanen, Traanen storten, laaten vallen, kryten.
weise / verständig / klug / vorsichtig / Wys, verstandig, schrander, kloek, vroed, omzichtig &c. v. ib.
ein Weiser: die Weisen aus Griechen- / aus Morgen-land ꝛc. de Wyzen van Grieken-land, uit 't Oosten &c.
weis machen einem etwas / iemant iets wys, diets maaken, hem wat op de Mouw speiden; hem iets door de Neus booren.
weislich / verständiglich / wyslyk &c. v. ib.
Weisheit / Verstand / Klugheit / Wysheit, Vroedheit, Voorzichtigheit. v. ib.
weissagen / prophezeyen / profeeteren. v. vor- / zuvorsagen. wahrsagen ꝛc.
Weissagung / Profecy. v. vorhersagen.
Weise / Art / Manier / Form / Wys, Wyze, Manier, Voege, Fatzoen, Aard, Vorm, Gedaante, Mode. v. ib. it v. gebrauch. gewonheit.
Weise / i. e. dermalige Mode / Manier / Art und Weise zuthun / sich zu kleiden ꝛc. gall. mode, air de cour &c. Zwier.
der neuen Mode folgen / nach der itzigen Mode und Weise leben / den Zwier [de Mode] volgen, naar den Zwier, Snuf leeven.
auf diese Weise / op zodaanige Wyze, in deze Voege.
aus der Weise / buiten Wyze, uit ter Wyze, v. übermacht.
die Weise (der Thon / die Melodie) eines Liedes / Sing-weise / de Wyze van een Lied.
weisen / aufweisen / *V. I.* zeigen / vorzeigen / sehen lassen / Wyzen, toonen, aantoonen, te Voorschyn brengen &c. v. zeigen. beweisen. anweisen. unterweisen ꝛc. v. ib.
das wird sich weisen / dat zal zich toonen &c.
Weiser / Zeiger / Wyzer.
weiß / wit, blank &c.
überaus weiß / heel wit, spier-wit, sneeuw-wit. v. schnee.
weiß / rein / unbefleckt / it. neu-gewaschen / wit, rein, schoon &c.
weiß Leingezeuch / (weisse Wäsche) ein weiß Hemd / eine weisse Schürtze / wit, schoon Linnen, een wit, schoon Hemd; een witte, schoone Voorschoot &c.
weiß / oder rein Leingezeuch anthun / das Weiß-gezeuch ändern. v. leingezeuch. verändern.
weiß (rein) Papier / schoon Papier.
weisse (graue) Haare / witte, gryze Hairen. v. ib. it. v. greis.
weiß von Leib / von Haut / wyt-lyvig.
weiß: das Weisse im Auge; das Weisse im Ey / het Wyt van het Oog; [Oog-wit] 't Wit van 't Ey. [Ey-wit]
das Weisse (bey uns Hoch-teutschen das Schwartze) in der Schieß-scheibe / 't Wit, Oog-wit.
das schwartze Leinzeuch weis waschen / weiß bleichen / 't vuile Linnen weêr wit wasschen, wit bleiken.
weiß getüncht / wit gepleisterd &c. v. weissen. tünchen.
weissen / weiß tüncken / machen / witten, wit-pleisteren, of -plaasteren; met witte Kalk bestryken, wit aanstryken.
Weisser / Weiß-tüncher / Witter, Wit-pleisteraar. v. weisse ꝛc.
Weisse / Weiß-heit / Witte, Wittigheit.
Weisse / i. e. Gips / weisser Tünch-kalch / Weiß-tünche / Pleister, witte Kalk, Witsel, Gips. v. ib.
weiß Brod / Weck ꝛc. Witte-brood, Wegge, fyn tarwen brood.
Weiß-fisch / Abiel, Bley, Bliek, Witvisch. Kat-visch.
Weiß-gärber / Zeem toouwer, -vetter, Zeem—, of Wit-leer-bereider, Zeems-bereider.
weißlicht / weiß-färbig / Wit-achtig. Wit-verwig.
Weiß- (Weiß-tünch-) pensel / Weiß-quast / Wit-quast
Weiß-pfenning / Wit-penning, (Albus)
Weiß-werck / i. e. Schrein-werck von weissen / als Linden- / Aspen- ꝛc. holtz / Wit-Werk, Wit-hout-werk.
Weiß-werck-schreiner / Weiß-wercker / Wit-werker.
weit / räumig / geräumig / Wyt, ruim, ruimelyk, breed, uytgebreed, uytgestrekt. v. ib. it. breit ꝛc.
allzu weites Kleid / Haus ꝛc. al te wyd, al te ruim Kleed, Huis &c.
ein allzu enges Kleid weiter machen / (weiten / weitern / erweiteren) een al te eng Kleed, of Tabbert wyder maaken; wyden, verwyden. v. ib.
Weite / Geräume ꝛc. Wyte, Wydheit Ruimte, Breedte. v. raum
weit / i. e. fern / abgelegen / wyd, ver, verre. v. ib.
weit (fern) von hier / von dannen / verre van hier, verre van daan.
sehr weit voraus seyn / heel ver voor uyt zyn.
weit-aussehend / verre, wyd, verder uytziende. v. weiter.
weit: bey weiten gelehrter / schöner ꝛc. seyn / als ꝛc. v. viel. um viel.
wie weit ligt Rom von hier? hoe verre van hier leit Roomen?
bey weiten: er ist bey weiten nicht so verständig ꝛc. als sein Bruder / op verre na, is hy zo verstandig niet, als zyn Broeder.
weiter / (ferner) *adv.* Wyders, voorts, voorders. v. ib.
nun weiter! fahrt fort! nu vorder! voorder voort!
weiter / ferner / Conj. contin. voorts, wyders, voorder. gall. plus outre. v. Gram. pag. 98.

weiter-/ (ferner-) it. weit-in der Composit. einiger Nom. und Verbor. als:
weiter-dencken/ verder-denken.
weit-berühmt/ Wyd-vermaart. v. berühmt.
weiter- (ferner-) gehen / veerder gaan.
weiter-kommen/ verder komen.
weiter-sagen/ veerder-zeggen, voort-zeggen.
hütet euch/ dieses weiter zu sagen! wacht u, dit voort te zeggen.
weitläufftig/ weitschichtig/ ausführlich/ Wyd, breed, Wydloopig, wyd luchtig, Wyd-luftig, ruimschotig. v. ib.
weitläufftiger / ausführlicher Stylus 2c. wyd-loopige, wyd-uytgebreide, ruimschotige Styl, Schryf-styl
weitläufftig / ausführlich von etwas reden/ ruim, ruimelyk, ruimschotig van iets spreeken.
Weitläufftigkeit / Ausführlichkeit / Wydloopigheit, —luchtigheit &c.
Weitzen / (Kern) Tarw, Tarwe, Wein.
Weitzen-brod / Tarwen- (Weiten-) brood.
Weitzen-mehl/ Tarwen-, of Weiten-meel; Blom.
Weitzen-mehl-brey / Blom-pap, Pap van schoon Tarwe-meel.
welcher? welche? welches? was für 2c.? Pron. interr. Welk? Welke? Welk? wat &c.? v. Gram. pag. 36.
welcher Mensch lebt/ der den Todt nicht sehen wird? wat Man leeft 'er, die den Dood niet zien zal?
welcher welche/welches 2c. Pron. rel. Welk, Welke, welk &c. v. der, die/das 2c. v. Gram. p. 41.
welche/ an statt/etliche 2c. v. ib.
welcken/welchen/verwelcken/ verWelken, queelen. v. ib.
welgeren / (den Teig) rollen, uytrollen (den Deeg)
Welger-holtz / Rol-stok.
Welle/ Woge (des Meers) Wellen/ plur. Baar, Golve, Baaren, Golven plur.
starcke/ hohe Wellen aufwerffen / auf der See / sterke, hooge Baaren [Golven] opwerpen; sterk golven, de Zee hol gaan.
Welle/ so starck gegen das Ufer / Klippen anschlagen/ Barningen.
Welle/ i. e. Waltze 2c. v. ib.
Welle / i. e. Reisig-busch/ —welle/ Rys-, of Takke-bos, of -bosch, Mutsaard, Heesster-bos.
welsch / wällisch / i. e. italiänisch/ italiaansch.
welsche (türckische) Bohnen/ roomsche Boontjes.
welscher Kohl / savoye Kool. v. werschüng. (versching)
welscher Hen 2c. kalkoensche, indiaansche Haan; Kalkoen.
welsche Nuß/ Wal-noot, of -neut.
Welschland Welschland/Italie.
Welt / Wereld, Wereld, Waereld, Waareld.
in der Welt / auf der Welt / ter Wereld &c.
zur (auf die) Welt bringen / ter Wereld brengen.
welt-bekannt / welt-kündig / wereld-kundig.
Welt-beschreibung/ Were d-beschryving.
Welt-kind/ Weltling/ Wereld-kind, Wereldling.
Welt-lauff / Wereld-loop.
Welt-leben/ Wereld-leeven.
weltlich / Wereldlyk.
weltlich/ welt-/ oder weltlich gesinnt/ der Welt ergeben 2c. wereldsch, wereldgezint, tot de Wereld geneigt &c. v. welt-kind.
weltlich/ i. e. nicht geistlich / wereldlyk. v. lay.
ein weltlicher Staat/ein Chur-fürst 2c. weltlicher Stand / wereldlyke Staat, een wereldlyke Keur-vorst &c.
weltlich/ i. e. kein Mönch-/ noch Ordensmann / ein weltlicher Priester 2c. wereldlyk: een wereldlyk Priester.
Welt-mann/ (Staats-mann / Politicus) Wereld-man, —mensch.
Welt-meer/ —see/ (Hoch-see-an) Wereld-zee, (Oceaan)
Welt-sachen / Wereld-zaaken, —dingen.
welt-weiß / welt-klug / welt-gelehrt/ Wereld-wys, —kloek, —geleerd.
Welt-weiser/ [Philosophus] Welt-kluger/ Wereld-wyze, Wys kundige.
Welt-weißheit / (Philosophia) Welt-klugheit/ Wereld-wysheit Wysbegeerte, —kunde, —geleerdheit.
nach der gekünstelten Welt-weisheit/ wyskonstiglyk, naar de Wereld-wysheit.
wem? Pr. interr. in dat. m. aan Wien? (wie?) v. Gram. p. 39.
wem? aan wie? [wie?] v. ib.
wem/ Pr. rel. Wien.
wem viel anvertrauet ist / von dem wird viel gefordert werden / wien veel vertrouwt is, van dien zal veel geeischt worden.
wemmern/ karmen, kermen, jammeren, janken &c. v. schreyen. weinen 2c.
wen? Pr. inter. it. rel. Wien? v. Gram. pag. 39.
für wen ist das? voor wien [voor wie] is dat?
wenden/ Wenden, keeren, draaien. v. kehren drehen, umwenden.
wenden/ umkehren sich / zich wenden, zich draayen, omdraaien.
den Braten am Spiß wenden/ 't Gebraad aan 't Spit keeren.
sich von einem wenden / zich van iemant keeren, afkeeren. v. abwenden.
wenden/eilends das Schiff / und gegen den Wind einhalten / 't Schip over staag smyten, [schielyk wenden] en tegens den Wind inkrimpen.
ein alt Kleid wenden/ flicken / aufmachen 2c. een oud Kleed keeren, ophaalen.
wenden/ i. e. abwenden / vertreiben / heilen 2c. v. ib.
sich wenden: der Wind wendet sich/ de Wind draait zich &c.
wenden/sich anders eine Sache/ een Zaak zich anders draaien, een anderen Draai krygen.
etwas zum Besten wenden / iets ten Besten keeren.
wenden / anwenden / aufwenden / leggen, te Koste leggen; besteeden. v. ib.
viel Gelds auf Kleider 2c. wenden/ veel Gelds verkleeden, aan Kleedingen &c. te Koste leggen.
Wendel-baum an einer Schnecken-stiege / Wentel-boom aan eene Wentel-trap.
Wendel-/oder Schnecken-stiege/ Wentel, of Wendel-trap. v. schnecke.
Wendung/ Kehrung, Wending, Keering.
Wendung des Winds / Draajing van de Wind.
wenig/ weinig, luttel.
ein wenig/ ein klein wenig/ een weinig, [een luttel] een klein weinig; een Weinigje, Lutteltje
warter ein wenig / wacht een luttel!
ein wenig Tagen / in weinig [luttel] Dagen
einem wenig Danck wissen/ iemant luttel Dank weeten.
Wenigkeit/ Weinigheit. v. geringigkeit 2c.
das Buch ist wenig/ it. kaum zu haben/ dat Boek is schaars te krygen.
wenige/ i. e. geringe Anzahl/ Weinige.
weniger / minder /. weiniger, minder, min.
da ist ein Thaler / weniger drey Stüber / daar is een Daalder, minder [min] dry Stuivers.
in weniger als einer Stunde war er todt / in minder [min] dan een Uur tyds, was hy dood.
wenigst / geringst / minst / minst, geringst, weinigst.
aufs wenigste / ge- [?] / genaueste/ op 't minste, [geringste, naauste] ten minsten.
wenn 2c. v. wann 2c.
wer? Pron. interrog. Wie? it. wien? die &c. v. Gram. pag. 38. 39.
wer da? wie daar? wat Volk?
wer / Pron. demonstr. relat. wie &c. Wiens &c. Wien &c. v. Gram. pag. 41. 42.
werben/ V. A. erwerben 2c. Werven, verwerven.
werben/ (Volck werben / anwerben) Werven, (Volk werven, inhuren) in Krygs dienst aanneemen, op de Rol zetten.
um eine Jungfer werben / i. e. freyen/ vryen &c. v. ib.
Werb-geld/ Werf-geld.
Werb-platz / Lauff-platz) Werb-trommel/ Werf-plaats, (Loop-plaats) Werf-trommel.
Werber/ Werver, it. Vryer.
Werbung / Werving.
Werbung von Soldaten / Werving, Lichting van Krygs-volk.
einem Werck / Arbeit / zu arbeiten/ zu thun geben/ iemant Werk, te werken geeven.
zum Werck greiffen/ schreiten/ das Werck angreiffen / 't Werk aanvatten, aanvaarden &c. v. zu werck gehen.
Wercke/ i. e. Schantz- / Befestigungs-wercke/ Aussen-werck. v. ib. it. bollwerck, basteye 2c.
Werck/ Wercke/ plur. Werk, Werken. plur.
Werck / i. e. Arbeit / Geschäfft 2c. Werk, Arbeid, Bezigheit, Moeite &c.
Werck/ Wercke eines Scribenten/ Werk, Werken van een Schryver.
Werck/ Wercke der Liebe/ der Barmhertzigkeit/ der Demut 2c. Werk, Werken der Liefde, der Barmhertigheit, der Ootmoed &c.
ein gut Werck/ gute Wercke thun/ een goed Werk, goede Werken doen.
etwas heimlich im Werck / unter Händen seyn/ iets heimlyk in Werk, onderhanden, in Tu [in de Maken] zyn.
Werck : zu Werck gehen/ Werk in 't Werk gaan.

flug-

klüglich ꝛc. in etwas zu Werck gehen/ umgehen/ handelen/ verfahren/ kloekelyk &c. in iets te Werk gaan.
Werck von Flachs / Hanff ꝛc. v. werrig ꝛc.
Werck-bund/ (Bund der Wercke/ mit Adam aufgerichtet / aber gebrochen) Werk-bond, (met Adam in 't Paradys gemaakt, maar gebroken. (Osee. VI. 7.)
wercken/ i. e. arbeiten/ it. wircken ꝛc. v. ib.
Werck-/ i. e. Arbeit-haus / Werkhuis. *gall.* atelier, fabrique, laboratoire &c.
werck-heilig/ werk-heilig.
Werckheiligkeit / Werk-heiligheit.
Werck- (Arbeits-) leute / Werk-luiden &c. v. ib.
werck-los / arbeit-los/ werk-loos. v. müssig ꝛc.
werck-los: ein wercklosêr / todter Glaube/ een werk-loos, dood Geloof, [zonder Hoop, noch Liefde]
Werck-meister/ Werk-meester, Werkbaas.
Werck-meister / [gall. entrepreneur] Bau-Anschaffer / Bau-Director / Unterbau-meister / Werk-meester, Onderbouw-meester.
Werck- (Wirck-) messer eines Hufschmids/ Veeg-mes.
Werck-schuh/ (Maß von 12. Zollen) Voet, v. fuß.
Werck-statt/ Werk-stede, Werk plaats, -winkel.
werck-stellig/ werk stellig.
ein Vorhaben werckstellig machen / (ins Werck setzen / bewerckstelligen) een Opzet werkstellig maaken, [in 't Werk, te Werk zetten, opstellen]
Werck-zeuch / Werk-tuig, Tuig, Gereetschap v. zeuch.
werden/ *V. I. it. Aux. pass.* worden. v. Gram. p. 55. it. 58.
von einem geliebt / gehasset / beneidet/ verfolgt ꝛc. werden / van iemant bemint, gehaat, benyd, vervolgt &c. worden.
werden/ *V. I. it. & subst.* worden.
arm/ reich/ kranck / gesund ꝛc. werden/ arm, ryk, ziek, gezond &c. worden.
los/ frey werden/ (kommen) los, vry raaken.
ein Christ/ ein Soldat/ ein Kauffmann ꝛc. werden/ een Christenen, een Soldaat, een Koopman &c. worden.
Nota. Werden/ als das hoch-teutsche *Verb. auxil.* zur Composition des *Futuri Indic. &c.* it. in *Imperf. Conj.* wird im Nieder-teutschen mit zullen, sollen gegeben / als:
ich werde lehren ꝛc. ik zal leeren &c. v. Gram. p. 54. 55. 56.
ich würde ꝛc. lehren ꝛc. ik zoude leeren &c. v. sollen ꝛc.
Werff / i. e. hoch-gemauert und gepflastertes Ufer / oder Gestatt am Meer ꝛc.; Lände/ Lauer ꝛc. Kaai, Kaai-dyk. it. Werp.
Werff-/ oder Lände-arbeiter / -hub / -kärcher/ -pferd / -träger/ -schub-karcher ꝛc. Kaai-arbeider, -boet, -karman, -kruyer, -paard, -pak-draager &c.
Werff/ oder Ländemeister / Kaai-meester.
werffen / schmeissen / *V. I.* werpen, smyten, gooijen. v. ib.
einem einen Stein an Kopf werffen/ iemant een Steen aan Kop werpen, gooijen, bruijen, smyten, laaten vliegen.
werffen/ (mit Würffelen) met Terlingen, of Dobbel-steenen smakken.
das Loos werffen/ 't Lot werpen, uytsmyten.
Jungen werffen/ (gebären) Jongen werpen.
Wermut/ Alssem.
Wermut-wein / Wermut-bier/ Wermut-balsam / Wermut-öl ꝛc. Alssem-wyn, Alssem-bier, Alssem-balsem, Alssem-oli &c. v. bitter-wein.
Werrig (*quasi* Wirrig) Werck / *quasi* Werrick/ Kauder/ Warrik, Wark, Werk, Snuit.
Wesen / n. Weezen, Zelf-standigheit, Wezendheit.
das Göttliche Wesen / het Godelyke Weezen, [de Godelyke Weezendheit.
—wesen / i. e. —sachen/ —händel / als: das Kriegs-wesen / Müntz-wesen/ Haus-wesen ꝛc. -weezen: 't Krygs-weezen, 't Munt-weezen; 't Huisweezen. v. ib.
Wesen: ein gros Wesen / viel Wesens machen ꝛc. tieren, baaren, een groot Getier, Geraas, Gerucht, Gelchal, veel Spels &c. maaken.
viel Wesens/ i. e. Gepränge / Ceremonien / Complementen ꝛc. machen/ veel Weezen, Hoflykheden, hofsche Zwieren, Plegtigheden, Fatzoenen, gemaakte Beleefdheden maaken.
sich in das Wesen (Zanck- / Streit-/ Handel ꝛc.) legen/ mischen / zich in 't Weezen [Twist, Krakeel &c] leggen, mengen.
wesentlich / wesenhaftig / weezentlyk, *gall.* existant.
Wesentlichkeit/ Wesenheit/ Weezentlykheit. *gall.* existence. v. wesen.
weshalben / weswegen/ (wessenthalben / wessentwegen / weshalve, om welke Reden. v. Gram. p. 98.
Wespe / Wespe/ Wesp, Horzel.
Wespen-nest/ Wespe-nest.
wessen ? *Pron. int. gen.* Wiens ? v. Gram. p. 39.
wessen Sohn ist Er ? wiens Zoon is Hy ?
wessen / *Pron. relat. &c. gen. masc.* wiens.
GOtt / wessen Weisheit unendlich ist/ GOd, wiens Wysheit oneindelyk is.
wessen *Pron. relat. gen. f.* wiers.
der Mann hat eine Frau/ wessen Schönheit vortrefflich ist / die Man heeft een Vrouw, wiers Schoonheit uitmuntende is. v. Gram. p. 43.
West/ Westen/ *adj. & adv.* West, Westen v. abend. nidergang.
der Wind ist west/ de Wind is west.
nach Westen/ im Westen/ aus dem Westen ꝛc. naar 't Westen, in 't Westen, uit 't Westen &c. v. west-wärts.
West-friesland West-Vriesland.
West-indien/ West Indie.
west-indisch/ West-indisch.
West-indisch-fahrer/ West-indisch-vaarer.
westlich/ *adj. & adv.* westelyk.
westliche Westen-winde/ westlyke Winden.
West-seite/ —eck / —küst ꝛc. West zyde, —kant, —hoek, —kust &c.
bey der Wester-küst anländen/ de Westkust [westerlsche Kust] aandoen.
Westphalen / Westfaalen.
Westphäler / westphälisch / Westfaaling, Westfaalsch.
West-theil/ (der Welt) Wester-quartier (der Weereld)
west-wärts/ West waarts.
westwärts/ nach Westen/ westlich/ i. e. das Schiff richten/ stellen / es westlich ansetzen/ 't westwaarts, westelyk, westersch aanzetten, naar 't Westen zeilen, zynen Koers stellen.
west- ꝛc. wärts ligen / bewesten leggen &c.
West-wind ꝛc. West wind &c.
wett / i. e. gleich.
eine Gut-/ it. Ubel-that ꝛc. wett machen/ i. e. vergelten / rächen ꝛc. v. ib.
Wette/ Wedde.
in (um) die Wette etwas thun / iets om Stryd, om Wedde, om Best, om 't eerst doen.
wetten / Wedden.
Wetter / Wedder.
einer so ein kühner Wetter/ een koenen, stouten Wedder.
Wettung / Wett / Gewette / Wettspiel / Wedding, Wed-spel.
eine Wettung/ eine Wette/ ein Gewette eingehen/ einschlagen / een Wedding aangaan, inslaan, aanvaarden, 't Wedde-geld leggen.
wett-lauffen ꝛc / um den Preiß/ in die Wette lauffen / (rennen) wedloopen, om Stryd, Wedde-stryd. om Prys loopen.
Wett-läuffer / Wed-looper, Loop-, of Ren stryder, -vechter.
Wett-lauff/ —streit / Wed-loop, Wedde stryd.
Wetter/ Witterung/ Weeder, Weder, Weêr.
Wetter-dächlein vor einer Haus—/ oder Kram-laden-thür / Luifel, Uitsteek.
Wetter-glas/ (*Thermo-metrum*) Weêrglas.
Wetter-han / Weêr-haan.
Wetter-licht / (Blitz ohne Donner) Weêr-licht, Blikzem zonder Donder.
wetter-leuchten/ wetter-lichten / weêrlichten.
wetzen/ schleifen/ wetten, slypen. v. ib.
Wetz-stahl / —stein/ Wet-staal, Wetpriem, Wet-steen, Slyp steen.
weyhen/ weihen / Wyen, heiligen. v. heiligen. einweihen.
weyhen/ (ordiniren zum Priesterthum / zum Predig amt) Wyen, Inwyen, ordineeren tot het Priesterdom, tot het Predik ampt.
weyhen/ i. e. segenen / Kräuter / Kertzen/ Eß-und Trinck-waaren / und dergleichen Geschöpfe / nach Gebrauch der Römisch-catholischen / zegenen, wyen, heiligen; Kruiden, Eet-en Drink-waaren, en diergelyken Schepzels, naar het Gebruik van de Roomschgezinde.
Weyh-bischoff/ Wy-bischop.
Weyh-nacht / i. e. Christ-tag/ Kers-dag, Kers-mis.
Weyhnacht-/ Christ-lied/ Kers-lied.
Weyh-rauch/ Wy rook.
weyh-räucheren/ mit Weyh-rauch räucheren/ wyrooken, wierooken, met Wy-rook berooken.
Weyh-rauch-faß/ Wy-rook vat.
Weyhung/ Weyhe / Wying.
Weyh-wasser/ Wy-water.
Weyh-(Wasser-)kessel / Weyh-wädel/ (—quast)

(-quall) *Wy*-water-ketel, *Wy*-quall, —quipel.

Wibel/ (Erbes-wurm) Memel.

*wibelicht : wibelichte Erbsen ꝛc. memelig, memelige Erweten &c. v. wurmig.

Wicht / i. e. klein Kind/ *Wicht*, klein Kind. v. ib.

wichtig / gewichtig / wigtig. v. ib.

wichtig/ daran gelegen / gewigtig van Gewigt. [Belang] daar aan gelegen.

Wichtigkeit / Gewigtigheit, Gewigt, *Waarde*, *Waardy*, it. Belang, Gevolge. v. angelegenheit.

Wicke/ *Wik*, *Wikke*, Vitse.

wickelen / (winden) einwickelen/ wikkelen, inwikkelen. v. ib.

wickelen/ windelen ein Kindlein/ een Kindje in de Luieren winden, doen, leggen, 't wikkelen, zwagtelen, bezwagtelen, it. bakeren.

wickelen / rollen seine Gerümpfe / zyne Kouſſen rollen.

Wickel-band eines Kinds / Zwachtel om een Kind te wikkelen.

Wickel-/ oder Windel-korb / Luier-mand, -korf, it. Baker-mand.

Wickel-strümpfe / Rol-kouſſen.

Widder/ (Schaf-bock) Ram, *Wedder*.

wider/ gegen/ *prep.* tegen, tegens. v. v. ib. it. v. zuwider entgegen.

das Holz/ das Tuch ꝛc. wider den Drat schneiden/ 't Hout, 't Laken &c. tegen, of dwars Draad snyden &c.

wider (gegen) den Strom / wider die Flut fahren / segelen/ fig. ungern etwas thun müſſen/ tegen Stroom vaaren, zeilen moeten.

wider meinen ꝛc. Willen/ tegen myn Wille, tegen myn Zin, en Wil, tegen myn Borst. v. unwillig. ungern.

sich wider (an) etwas stoſſen / anstoſſen/ zich tegen iets stooten, aanstooten.

sich wider einen oder etwas setzen/ (sich ihm widersetzen) zich tegen iemant, of tegen iets kanten, gekant staan.

wider (gegen) die Regierung aufstehen/ tegen de Regeering opstaan.

wider— *Partic. compos. insep.* einiger Verbor. und Nom. simpl. weder—, tegen— &c.

wider-bellen / wider-bäffzen/ tegenbaffen, tegenbluffen, v. widermurren ꝛc.

wider einander— / tegen malkander— &c.

Wider-christ / Antichrist / Tegenchrist, Anti-christ.

wideren / sich wideren (weigern) etwas zu thun / zich tegenen, weigeren iets te doen.

widerstehen / wideren/ tegenstaan, walgen.

es einem widern ob einer Speise/ ob einem Gestanck/ ob einem Werck ꝛc. v. eckel. eckelen.

widrig/ widerig / widerlich / zuwider/ zuwidrig ꝛc. tegen, (teegen) afkeerig, weder-, of weerachtig, walgig, vies. v. ib. it. eckelhaft. entgegen.

ein widriger/ übler Geruch / Gestanck/ Geschmack / een viezen Reuk, Stank; een vieze &c. Smaak.

ein widriger / eckelhafter Unflat/ een vieze &c. Vuiligheit.

widrigen Falls / in 't Tegen-geval.

wider-fahren/ *V. I.* begegnen / geschehen / zustoſſen / wedervaaren, bejegenen, geschieden, gebeuren, overkomen. v. ib.

wider-fechten / i. e. widerstreiten ꝛc.

Wider- (Gegen-)gift / Tegen-gift.

Wider-gatt/ Gegen-part ꝛc. *Weder-*, of *Weêr-gade*, (—gaâ)

der Wider-gatt/ das Gegen-paar eines Handschuhes / Strumpfs / Schuhes / Pistohls ꝛc. verloren haben/ de Weêr-gaâ van een Hand-schoen, Kous, Schoen, Pistool &c. verlooren hebben.

keinen Wider-gatten / i. e. seines gleichen nicht/ haben; unvergleichlich seyn. v. gleichen ꝛc.

Wider-hake / *Weer*-hak.

wider-hallen / tegen-, of weêr-galmen.

Wider-hall / *Weêr*-, of Tegen-galm, *Weer*-klank.

wider-/ oder gegen-halten / *V. I.* weder-, of weer-houden, tegenhouden.

widerlegen / *Pron.* wederleggen.

Widerlegung/ *Wederlegging*.

wider-murren / gegen-murren/ gegen-bellen ꝛc. tegen-morren, —mompelen, —moppen, —knorren, —preutelen.

Wider-part/ Gegen-parthey/ *Weder*-partye, Tegen-partye, *Weder*-streever, Tegen-steller. v. widersacher.

wider-/ oder wieder-prallen / —zuruck prallen / wederstuiten, tegen-, weêrom-, of te rugge stuiten.

Wider-prall/ *Weder*-stuit.

wider-rahten / entrahten / abrahten/ ontraaden, afraaden v. ib.

widerreden / tegen-, of weêrspreeken, —zeggen. v. widersprechen.

Wider-/ oder Gegen rede / *Weder*—, of Tegen-spraak, *Weder*-zang. *gall.* repique.

ohne Wider-rede/ zonder Tegen-spraak.

widerruffen / *V. I.* weder—, of weerroepen; herroepen &c.

Wider-ruffung / —ruff / *Weder*-roeping, *Weder*-roep, Herroeping.

Wider-sacher / —part/ Tegen-zaaker, Tegen partye &c. v. widerpart.

wider-sagen/ i. e. absagen/ verläugnen / verzaaken &c. v. ib.

Wider-sinn/ Tegen-zin, *Weêr*-zin.

widersinnig / tegenzinnig. *gall.* contradictoire.

widersinniger Verstand einer Rede / tegenzinnige Verstand van een Rede, of Praat.

widersinnig (widersinnes) etwas verstehen/ iets tegenzins, it. verkeert, averrechts verstaan.

widersinnig werden / tegenzins worden.

wider-spännig / wider-spänstig / weder-of tegen-spannig, weder-barstig, zoorig, weer- —zoorig, —hoorig, wrevelig, —spoorig, —sparrelig—streevig, —stribbelig. v. köpfisch. hartnäckig ꝛc. it. rebellisch. aufrührisch. meuterisch.

Widerspenstigkeit / *Weder*-spannig-, of —spanstigheit, *Weder*-barstigheit, —zoorigheit.

widersprechen / *V. I.* wider reden/ wederspreeken, tegen-spreeken, tegen-zeggen.

widersprechlich/ wederspreeklyk.

Widersprecher / *Wederspreeker*, Tegen-spreeker.

Widersprechung / —sprach / —spruch/ *Weder*-spreeking, —spraak, Tegenspraak, —zegging.

widerstehen / *V. I.* wederstaan, tegenstaan, (tegenstooten) wederstreeven. v. widerstreben.

widerstehen einem etwas / i. e. einen Eckel drob haben / es ihm zu wider seyn / iemant iets tegenstaan, tegen de Borst zyn. v. eckel. widerig. zuwider.

Wider-stand/ Gegen-wehr / *Weder*-stand, Tegen-stant, Tegen-weêr, Verweering.

widerstreben, wederstreeven, tegenstreeven, —stryden, —stribbelen, —sparrelen, dwars boomen, aarre-warren. v. widerstehen.

Widerstreber / *Weder*streever, Tegenstreever, *Weder*stander.

Widerstrebung ꝛc. *Weder*streeving.

widerstreiten / *V. I.* widerfechten/ tegenstryden, wedervechten, tegendingen. v. widersprechen.

Widerstreiter / Tegen-stryder &c.

widerstreitig / tegen-strydig. *gall.* contradictoire. v. widersinnig.

Widerstreitigkeit / Tegen-strydigheit &c.

wider-wärtig/ zuwider/ weder-waardig.

einem widerwärtig i. e. unfreundlich begegnen / iemant wederwaardiglyk, schors bejegenen.

Widerwärtigkeit/ *Weder*waardigheit, Bedruk &c.

Wider-will / Unwill / Weder-wil, Onwille, Tegen-wil &c.

mit Widerwillen/ ungerne ꝛc. etwas thun/ met Tegen-wil, Onwil, ongeerne tegen de Borst &c. iets doen. v. ib.

wider-willig/ unwillig / weder-, of tegen-willig, onwillig.

widrig ꝛc. v. widerig ꝛc.

Wider-wind / Gegen-wind / Tegenwind.

einen Wider-wind haben / een Tegenwind, de Wind tegen hebben; in de Wind zeilen.

Wid-hopf/ Koht-han/ Hoppe, Weede.

widmen / zuwidmen / dediciren/ consecriren / heiligen / toeheiligen, toewyen, opdraagen, toe-dienen.

Widmung / Toeheiliging, Opdragt &c.

wie? hoe? *adv.* v. *Gram. p.* 77.

wie / auf was Weise / was massen / was Gestalt ꝛc. hoe &c. v. Gram. p. 79.

wie auch ꝛc. gelyk ook &c.

wie beschaffen / hoedanig, geschapen, gesteld.

wie viel? hoe veel?

wie viel mehr ꝛc. hoe veel te meer, *gall.* combien plus, à combien plus forte raison.

wie / gleich wie/ gelyk, als &c.

einen rupfen / wie einen Fincken / iemant plukken gelyk een Vink.

thun wie es ihm gefällt / doen gelyk het hem behaagt.

sauer seyn wie / gleich wie / als Essig ꝛc. zuur zyn gelyk Azyn &c. v. als.

er wird kommen / wie ich hoffe / vermute/ glaube ꝛc. hy zal komen, als, gelyk, naar ik hoope, vermoede, geloove &c.

staan

einen strafen wie (nachdem) ers verdient hat/ iemant straffen naar hy 't verdient heeft.

wie bin ich (so) glücklich/ daß ꝛc. ! wat ben ik gelukkig, dat &c.

wie/ i.e. als/ da ꝛc. lat. cùm [quum.] v. ib.

wie wol ꝛc. v. ob wol/ ob schon ꝛc. it. v. infr.

Wieche/ Meissel/ Steck-wieche in eine Wunde / Wiek, Plukzel, Steek-wick in eene Wonde.

wieder/ wiederum/ Weder (weêr) wederom, Weêrom. v. aufs neu von neuen.

wieder zum Treffen kommen/ 't Gevecht hervatten.

wieder- / eine *Partic. compos.* unzählbarer teutschen Worten; muß in nider-teutscher Sprach / theils mit Weder-, wederom, Weêr-; oder mit her-, und zuweilen mit ver-, gegeben werden; jedoch mit diesem Unterscheid / daß weder- eine *Part. compos.* beide/ *separab.* und *inseparable*; her- aber / nur *inseparabel* seye; it. daß her-, it. ver-, nur den *Verbis simplicibus*; Weder- aber zu *Simpl.* und *Com-Compositis* gebraucht werden.

Nota 1. Was du nicht findest im Teutschen von wieder- (von neuen- / aufs neue ꝛc. und einem *Verbo simplici*, oder *composito*, als: wiederfärben / wiederanstreichen ꝛc. und anderen dergleichen / das suche bey färben / anstreichen ꝛc.

Nota 2. Daß in unserer hoch-teutschen Sprach und Schrift / wider- / und wieder- / müsse unterschieden werden; sintemal das erste / so viel als gegen- / zugegen ꝛc. das andere aber von neuen / aufs neu / abermal ꝛc. bedeutet.

wiederabfallen / weder-afvallen &c.

wiederangreiffen / *V.I.* hervatten.

wieder- / (von neuen) anstreichen mit Farben / herverwen, ververwen.

wiederantworten/ Weder-, of Weêr-antwoorden.

wiederaufbauen. v. wieder-bauen ꝛc.

wiederaufheben / -raffen / weêr opheffen, opbeuren, opraapen.

wiederaufkommen / Weêr opkomen &c.

wiederauflegen (ein Buch /) een Boek her-drukken.

wiederaufrichten/ -heben / weder- &c. oprechten, -opbeuren, -oplichten.

wieder-aufrichten ein eingefallen Hauß ꝛc. een vervallen Huis &c. weêr oprechten, -opbouwen, herbouwen, herstellen. v. wieder-aufbauen.

Wieder-aufrichtung ꝛc. Weêr-oprechting &c.

das verfallene Christenthum wieder-aufrichten/ 't vervalle Christendom weêr oprechten, herstellen.

wiederaufstehen/ *V.I* -auferstehen/ weder- &c. opstaan.

Wiederaufstehung / -auferstehung/ Wederopstanding.

wiederbacken/ herbakken, wederom- &c bakken.

wiederbauen / -aufbauen / Weder-, of Weêr bouwen, herbouwen, verbouwen, herstellen.

wiederbegegnen/ -antreffen/ weder-ontmoeten, -bejegenen, -aantreffen.

wiederbekommen / -krigen / weder-bekomen, -krygen &c.

wiederbekommen (-krigen) was die Räuber weggeraubt ꝛc. 't gen de Roovers geroofd hebben ontzetten, achterhaalen, redden, weêr krygen, herwinnen.

wiederbevolcken / weêr bevolken.

wieder (von neuen) binden / (ein Buch/ein Faß/) herbinden een Boek, een Vat &c.

wieder-blühen/ herbloeien.

wieder bringen/ *V. I* weder, wederom, of Weêr-brengen.

Wieder-bringung/ Weêr-brenging.

wiederdrucken/ herdrukken.

wiederdencken / -erinneren / herdenken, v. ib

wiedererholen sich/ Weder-bekomen, weêr Krachten krygen.

wiedererholen sich / aus einer Ohnmacht wieder zu sich selbst kommen/ weêr-bedaaren, bekomen, zyn Hart weer boven komen.

wiedererschaffen / herscheppen.

Wiedererschaffung/ Herschepping.

wieder (von neuen) färben / abermal färben/ herverwen, ververwen.

wiederfallen / *V. I.* weêr vallen &c. hervallen.

wiederfallen in vorige Kranckheit/Sünden ꝛc. weêr instorten in zyn verlede Ziekte, Zonden &c.

wiederfinden weêr-vinden.

wiederfischen / Weer vischen, hervisschen, Weer op-visschen.

wiederflicken / herlappen &c. v. flicken.

wiederforderen / -begehren / -heischen / weder-, Weêr-, of Weêrom eischen, -begeeren.

wiederformen/ wieder-gestalten / reformiren/ hervormen, herstellen.

wiederfragen/ hervraagen.

wiedergebären / Weder-baaren, her baaren

wieder-geboren / weder-geboren, wedergebaart; herboren.

Wieder-geburt/ Weder geboorte.

wieder geben/ *V. I.* weder-&c. geven, -leveren.

wiedergewinnen / wiedererobern/ herWinnen, v. ib. it. v. wiederbekommen ꝛc.

wiedergewohnen / herWennen, -geWennen

wiedergrünen/ weêrgroenen.

wieder-hallen/ -schallen/ weder-, of weêr-galmen.

Wieder-hall/ Weder-&c. galm.

wiederheiraten / herhuWen, hertrouWen.

wiederherausgeben / -zuruckgeben (einem so viel auf ein/für erkauffte Waare ausgewechseltes Goldstuck/ iemant zo veel) van een, voor gekofde Waar geWisselt Goud stuk nytkeeren &c.

wiederholen/ repetiren / wiederum sagen/ herhaalen, herzeggen.

wiederholen seinen Athem (wieder Athem holen/ zynen Adem herhaalen.

wiederkäuen / herkauwen, Wederkauwen.

wieder-kehren/ weder-, of weêr-keeren.

wiederkennen / herkennen.

wiederknüpfen einen Knopf / der loß gangen/ een Knoop, die los gegaan, verknoopen, of herknoopen.

wiederkommen / *V. I.* -zuruckkommen Weder-, (weêr-,) of weer terug-koomen, -aan-koomen.

Wiederkunft ꝛc. Weder-, of Weêr-komst.

wieder-krigen ꝛc. v. wieder-bekommen ꝛc.

wiederleben / herleeven.

wiederlesen / abermal lesen/herleezen.

wiederliferen / weder-, of weerleveren.

wieder-lösen/ auslösen / weêrlossen, ontpanden 't gen Verpand, of verzet staat.

wiedermachen / hermaaken. v. flicken ꝛc

wiedermessen / hermeeten.

wiederneben/ hernaaien

wieder neben was verkehrt/ oder unrecht genehet war / iets vernaaien dat verkeert genaait was.

wiedernehmen/ *V.I.* Weder-, of Weêr-neemen.

wieder-pichen/herpekken.

wiederlehren/ -lernen/herleeren &c.

wiederrechnen/ -überrechnen / herrekenen.

wiederruffen / herroepen, Weerroepen.

wiedersagen / it. wiederholen / weder-, of Weêrzeggen, herhaalen, herzeggen, verzeggen. v. ib.

wiedersäuberen/ -reinigen/ -butzen/ -fegen ꝛc. herzuiveren, herschuuren &c. v. ib.

wieder-scheinen/ *V. I.* Wieder-schein von sich geben/ abscheinen / weder, of weêr-schynen, afschynen, afschitteren (Weer-schyn, -slag geeven.)

Wieder-schein/ -glantz/ Weder-, of Weêrschyn, -schynzel, Afschynsel, -glans.

JEsus ist der Wieder-schein GOttes Herrlichkeit / JEsus is het Afschynzel van GOds Heerlykheit.

wieder-schelten / *V.I.* weêrschelden, Weer-lasteren.

wieder zu schelten wissen / wann er gescholten wird ꝛc. lustig weerom weeten Stof te geeven als hy gescholden word.

wieder-schlagen/ *V. I.* weder-, of Weer slaan.

Wieder-schlag / Weder-, of Weêr-slag

wiedersehen / *V. I.* Weder-, of Weêr zien.

wiedersieden/ herkonken (-zieden.)

wieder-spielen/ von neuen spielen (ein Spiel/) herspeelen, verspeelen) een Spel.

wiederspitzen was stumpf worden/

 de

de verstompde Punt herspitsen, weêr spits slypen.
wiederstellen/ herstellen/ herstellen.
wiedertauffen / weder-doopen, herdoopen.
Wieder-täuffer/ Weder-dooper, Herdooper.
Wieder-tauff/ Weder-doop.
wieder-thun/ von neuen thun / herdoen.
wiedertünchen/ -ausweissen/herwitten &c. v. tünchen.
wiederüberkommen / wiederabjagen (den Raub rc. v. wieder-bekommen/ –krigen.
wiederüberlesen/ *V.I.* herleezen.
wiederum rc. weder-, of weêrom. v. wieder rc.
wiederum drucken / –giessen / –schmiden / –schreiben rc. v. umdrucken rc.
wiedervergelten / weder-, of weêrvergelden.
wiederverkauffen / weêrverkoopen.
wiederversöhnen / weer-verzoenen &c. v. versöhnen rc.
wiedervornehmen die Tractaten/hervatten de Tractaten.
wiederwachsen / weer-wassen, –groeien.
wiederwagen / herwaagen.
wiederwägen / herwegen.
wiederwärmen/ –aufwärmen/weêrwarmen, –verwarmen, –opwarmen &c.
wiederwaschen / *V.I.* herwasschen.
wiederwässeren / i. e. wieder frisch Wasser geben/ herwateren.
wiederweyhen/ –einweyhen / herwyen, –Wyden.
wiederzehlen / überzehlen rc. vertellen, weêr overtellen.
wieder-zuruckschlagen/weder–, of weer te rug gslaan.
den Ball wieder zuruck-schlagen/ den Bal weder-, of wede-kaatzen.
wieder-zuruck-senden / –schicken rc. weder-, of Weer-zenden, –schikken, –stuuren.
wiegen/ wiegen.
Wiege rc. Wieg, Wiege.
Wiegen-band/ -zich-band / Wieg-band, -zeel, -touw.
Wieger / Wiegerin / Wieg-büblein/ -mägdlein/ Wiegster, Wiegertje, Wiegsterje, -jongetje, -meisje, dat wiegt.
Wiese (zur Weide/) Matte / Graßboden/ Weide, Beemd, Wei-land, Weidery (Weijery) –veld.
Wiesel/Wieselein/ Wezel, Wezeltje; Bunsing.
wie wol rc. v. ob-wol rc.
wiheren/ wyheren(wie ein Pferd/)rinniken, hinniken, grinniken, kinniken als een Paerd.
wild/ wild (wilt) ongetemt, ongetoomt &c.
ein wild Thier/ ein wilder Vogel; ein wilder Baum rc. ein wildes Kraut (Gewächs) rc. ein wildes (wüstes/ ödes rc.) Land/ Wald/ Gebürge rc. een wild Dier, een wilde Vogel; een wilde boom, een wild Kruid [Gewas], een wild (woest, ongeboowt) Land, Woud, Gebergte &c.
ein wilder Mann rc. (ein Wilder/) een wilde Man &c. [een Wilde.]

wildes / rauhes Gestände/ Gebüsche rc. it. Gekräute / wild Heester-gebosch, Ruigte.
Feuer (wildes) wild Feuer / Segspren/ Root-vonk; Root-grond; roode Vuurigheit.
wild Fleisch in einer Wunde / weelig Vleesch in eene Wonde.
wild/ wüst/ i. e. heßlich/garstig rc. v. ib.
wild werden / verwilden rc. wild worden/ verwilderen. v. ib.
Wild/n.f. das Wild/das Gewilde/ das wild Gethiere / 't Wilt, 't wild Gedierte.
ins Wilde gerahten / aus dem Geschirr springen/ in 't Wilde, op 't Hol geraaken, uit den Band springen, in 't Wilde loopen &c.
Wild-bad/ Wild-bad.
Wild-bahn / Wild baan.
Wild-fang/ Wild vang.
Wildling (wilder Baum/) Wildeling.
Wildnüs/Wüste/Wüsteney/ Wildernis, Woestyne. v. ib.
Wild-prett/ Wild-, braad, Venezoen.
roht/ schwartz Wildprett / ros, zwart Wild-braad.
Wild-prett-pastät/ Wild-braad-pastey, Venezoen pastey.
Wild-sang/ –gesang/ Wild-zang.
Wild-schütz/–jäger/ Wilt-schut, –jaager.)
Wild-schwein / Wild-zwyn, Wildvarken.
will-kommen/*quasi* woll-kommen/welkom, welle-kom.
Will-kom / *n. f. quasi* Wol-kunft / *Wel-komst*.
Will/ Wille/ *Wil*, *Wille*. v. begierde. belieben.
freyer Wille (Wil-kür/) vrye Wil, Keur, Wil-keur. v. ib.
letzter Wille / uyterste Wille. v. testament rc.
nach seinen Willen leben/ naar zyn Wil leeven.
wider seinen Willen etwas thun / tegen zyn Wil, tegen de Borst iets doen, v. wiederwillen.
seinen Willen zu/ in etwas geben. v. einwilligen. bewilligen. willfahren.
willen/ i. e. wegen / halben: um Gottes willen! wil: om GOds wil! v.ib.
um seinet rc. willen/ om zynt &c. wil.
will-fahren/zu willen seyn rc. iemants *Wille* involgen, inwilligen; zich naar zyn *Wille* voegen, schikken; gedienstig, rekkelyk, gerieflyk v. seq. zyn &c.
will-fährig/ willig/ gutwillig / nachgeblich rc. toegeeflyk, inwilligend, rekkelyk, gerieflyk &c. *gall.* complaisant, condescendant &c. v. ib.
Will-fährigkeit/Nach-geblichkeit/ Toegeeflykheit, Rekkelykheit &c. v. seq.
willig/ gewillig/freywillig/willfährig/ willfertig/bereitwillig rc. willig, gewillig, vry willig, Wilvaardig, bereidwillig. v ib. it. v. dienstig. dienstwillig. dienstfertig rc. it. v. gutwillig rc.
williglich/ gern/ gewilliglyk, gewillig, gerne &c. v. ib.
Willigkeit/ *Willigheit*, GeWilligheit.
willigen/ einwilligen/bewilligen rc. willigen, inWilligen. v. ib.

Will-kür/i.e. freye/freywillige Wahl/ it. beliebiges Gutdüncken / Wilkeur.
willkürlich / nach Gut-befinden (-düncken/) wilkeurlyk. gall. arbitraire.
wimmelen / krimmelen / krimelen/ Wemelen (Weemelen) krielen, krioelen, grielen, grimmelen, wriemelen.
Winckel/ Winkel. it. Hoek. v. eck.
in einen Winckel einen stossen / iemant in een Hoek douwen, stooten.
Winckel/ Wincklein/Ecklein/ Hoekje. v. eck rc.
Winckel-ehe/ een Hoek-houwelyk (dat heimelyk geschied.)
Winckel-haken/ Winckel-maß / Winkel-haak.
Winckel-haken eines Druck-setzers/ Zettert Zetter-haak.
Winckel–/i.e. Still–/ oder Lese-messe / Hoek- (Stille-, of Leeze–) misse.
wincken/ *V. I.* wenken, winken, knikken, toewenken. v. zuwincken.
wincken/ zuwincken mit dem Kopf / knikken, wenken, toeknikken met 't Hoofd.
wincken/ zuwincken / zu deuten einem von Ferne mit dem Hut/ Mütz/ Schnuptuch/ iemant wuiven i.e. met den Hoed, met de Muts, met den Neus-doek &c. van verre toe wenken.
Winck/ Wunck/ Wenk, Wink, Knik &c. v. zeichen.
Winck (Knick / Nick) mit dem Kopf/ Knik, Wenk met 't Hoofd.
Wind/ *Wind*, it. Koelte, Koude.
es hebt/erhebt sich ein Wind/ 't ontstaat, verheft, staat op een Wind.
sehr heftig- und gewaltiger Wind / een harde, hard waaiende, geweldige, onstuimige, styve Wind; een Stooker, een styve Stooker; een wakkere Koude. v. sturm-wind rc.
Wind so durch einen Riß oder Löchlein hereinstreicht / Togt. Tocht, door een Gatje, of Reet komende. v. wind zug.
mit guten Wind segelen/ met goede Wind (voor de Wind) zeilen; met een moeie Koelte zeilen.
mit contrari Wind segelen / tegen Wind (in den Wind) zeilen, tegen de Wind opzeilen. v. laviren.
einem Schiff den Wind benehmen (verstehlen/) een Schip de Wind (de Loef) afwinnen.
der Wind stärcker werden/ stärcker beginnen zu wehen/ de Wind opsteeken, wakkeren, aanwakkeren. v. wehen. stärcker rc.
der Wind sich legen/ nachlassen/ de Wind gaan leggen; luuwen.
der Wind beginnt nachzulassen/ de Wind valt, gaat leggen; 't begint te luuwen.
ein Ort/ wo der Wind weniger weht/ Luuwte.
verschlossene Winde (Blästen) im Bauch/ Winden, Winderigheden in den Buik.
Winde/Blästen verursachend/ windig/ blästig/ winderig, windachtig.
Wind / After-wind/ Achter-wind. v. fist. furtz rc.
den Mantel nach dem Wind hencken/ zyn Mantel naar de Wind hangen.
die Ermahnungen in Wind schlagen/ de Vermaaningen in de Wind slaan.
Wind (Nachricht/Luft) von etwas kriegen/haben/ Wind, Lont [eene Lont] Lucht, Snof, i.e. Kennis van iets krygen, hebben.

Wind-ball/ wind-bal, Balloen.
Wind-braus (-braut) -schauer/ -stoß / Wind-bui, Wind vlaag, Draai-wind. v. wirbel-wind.
Wind-büchs/-rohr/ Wind-bus.
winden/ winden &c. v. wehen.blasen.
es windet starck/ 't waait hard.
winden/i.e. wannen &c. v. ib.
Wind-ey/ Wind-ei, (-ey.)
Wind-fahne/ Dach-fahne/ Wetter-han ꝛc. v. ib.
Wind-hund / Wind-spiel / Wind-hond (Wind) Haaze-wind, of-hond.
windig/ windig, winderig, windachtig, buijig, vlaagig. v. stürmisch.
Wind-lade einer Orgel / Wind-bus van een Orgel.
Wind-licht/ Wind-fakkel, -toorts, v. fackel.
Wind-mühl/ Wind-moolen (meulen)
Wind-schauffel/ Wan-schup.
Wind-schirm spanische Wand/) Windscherm.
Wind-spieß/ -brater/ Wind-spit (door de Wind loopende)
wind-still / wind stil, kalm.
Wind-stille/ wind-stiltje, Kalmte.
wind-/ (oder luft-) trocken/ wind-, of lucht droog.
Wind-zug/ Wind-loch wann er irgend durch Klumsen und Risse durchdringt. Winds-togt, Togt van Wind; Togt-gat, Wind-gat. *gall.* vent-coulis.
wind-zügig Hauß ꝛc. togtig, wind-togtig Huis &c. vol Togt-gaten.
Windel/ Kinds- oder Wickel-windelen/ Luier (Luur) Luieren, Luuren. *plur.* Doeken, Windel-doeken, Feytelen, Luier-goed, Zwagtelen, v. wickeln ꝛc.
Windel-schnur/ Luier band &c.
windelen/einwindelen/ ein Kind einwickelen/ een Kind zwagtelen, inzwagtelen &c. v. wickelen winden.
winden/ *V. I.* aufwinden/ winden &c. v. ib.
Garn zu Strennen / zu Kneulen winden/ Garen tot Strengen, tot Klouwens winden, verwinden, opwinden. v. haspelen.
winden / aufwinden mit einer Winde/ Zug-rolle / Haspel/ winden, opwinden, ophyzen, ophaalen, optrekken, om hoog haalen met een Katrol, met een Wind-as.
winden/starck umwinden / auswinden wie man das Wasser aus der nassen Wäsche auswindet/ wringen, sterk draajen, uitwringen, gelyk men 't Water uyt de natte Kleeren, of Doeken uytwringt &c. v. auswinden.
winden sich wie eine Schlang/Wurm ꝛc. zich krullen gelyk een Slang, Worm.
Winde/Gewinde/ Wind-spille/ -haspel ꝛc. Wind-as, Wind-spil, Wind haspel.
Winde-/ oder Haspel-seil/-baum / -speiche/ Wind-zeel, -reep, -touw, of -talie &c. Wind-boom, -spaak &c.
winselen/ wemmeren/ schreijen, grynen, (huilen gelyk een Kind.) v. ib.

Winselen (wie ein Hund /) jengelen, janken. [gelyk een Hond.]
Winter/ Winter.
Winter- / (Stroh-) butter/ -käse / Hooi-boter, -kaas (witte Boter. Stal-boter &c.)
winteren/ Winter werden/ winteren.
es fängt an zu winteren / 't begint te winteren.
winteren/ i. e. überwinteren / auswinteren. v. ib.
Winter-getraid / -korn ꝛc. Winter-kooren &c.
Winter-gewächs/ Winter gewas.
winterisch/ winterhaft/ wintersch, winterachtig.
Winter-kleid/-rock/-strümpfe / -gezeuch ꝛc. Winter-kleed, -rok, -koussen, -goed &c.
Winter-/ (Blau-) kohl / Winter-, of blauw-Kool.
Winter-monat (November/) Winter-maand, Slagt-maand, Wolfsmaand (November.)
Winter-obst/ Winter-äpfel/-birn ꝛc. Winter-ooft, -fruit, -appelen, -peeren &c.
Winter-quartier / Winter-quartier, -leger, -wyk.
Winter-rose/ Pappel-rose/ Stok-rooze.
Winter-saat/ Winter-zaat.
Winter-seife (die im Winter gemacht wird/) Winter zeep.
Winter-tag/-nacht/ Winter-dag, nacht.
Winterung/ Winter-lager/-stube/ für fremde Gewächse in Kübelen eines Lust-gartens / Wintering, Winter-lagering, -stoof, of -kachel voor de vreemde Gewassen van een Lust-hof.
Winter-vorrat/ als -holtz ꝛc. Winter-vorraad (-provisie, als -hout, -turf, -brand) &c.
Winter-wolle ꝛc. Winter-wol &c.
Winter-zeit/ Winter-tyd, -saizoen.
Winter-zimmer/ -gemach / Winter-kamer, -vertrek, -wooning.
winzig/ i.e. klein/ sehr klein. v. ib.
Wipfel (eines Baums ꝛc.) Top, Topje &c. v. gipfel.
wippen ꝛc. Wippen. v. aufwippen aufschnappen.
einen Ausreisser wippen / eenen Overlooper wippen.
wippen und kippen (das Geld/) 't Geld, de Munt schroien, snoeijen, besnoeijen &c.
Wippe/ Wipp-galgen / Wip, Wipgalg. v. schnellen ꝛc.
wir (wir Leute/) Wy, wy-lieden. Gram. p. 32.
Wirbel (des Haupts/) Werwel (van 't Hoofd.)
Wirbel (Strudel/ Dümpfel) im Wasser) Warling, Kolk, Draai-kolk, Draaing, Draai kuil, Draaing-wiel, Maal-stroom, Weder-, of Weer-stroom, Wedervloed in 't Water.
Wirbel-wind / Winds-braus (-braut/) Werwel-, Draai-, of Dwarre-wind; Dwarl-wind.
wirbelen/ zwirbelen/ strudelen ꝛc. ein Wasser-strom / dwarlen, warlen, warrelen, wellen, draaien, kenteren een Water, een Stroom.
wircken/ ausrichten/ operiren, werken, uitwerken, Wrochten.

wircken/i.e. arbeiten. v. arbeiten. it. wirckung.
wircken/ i.e. weben ꝛc. weeven. v. ib.
Spitzen wircken/ -klüppelen/ Kantwerken, Spelde-werk maaken, speldewerken.
wircken/ i.e. knetten den Teig/ Deeg werken, kneeden.
wirckend / wirckbar/ wircksam/ werkend, Werkbaar, Werkzaam. v. wircklich ꝛc. it. kräftig wirckend.
-wircker / als Borten-wircker- / Spitzen-wirckerin ꝛc. v. ib.
wircklich/ wircklich/ wircksam / thätig/ werckthätig/ *adj.* werkelyk, werkzaam, Werk-daadig
ein wircklicher/ durch die Liebe thätiger (werck-thätiger) Glaube / een (door de Liefde) werkdaadig, of werkzaam Geloof.
Wirck-/ (Spitzen-/ Klüppel-) küssen / -pult / Werk-, of Speldewerk-kussen.
Wirck-messer eines Huf-schmids/ Veeg mes &c. om de Hoeven der Paerden met af te steeken.
Wirckung Auswirckung/ Uytwerking, Uyt Werkzel, Gewrocht.
wirren/ verwirren/ Warren &c v. ib.
Wirr-geist/ Verwirrer/ it. Zäncker ꝛc. War-geest, Warrer, War-ziek, War-zuchtig. v. ib.
Wirt/ Gast-halter/ Gast-geb / Waard, Weerd, Weerd, Herbergier.
Wirt/ i.e. Schenck-wirt/ Wein-/ Bier-wirt (-schenck.) v. ib.
Wirt/ i.e. Hauß-wirt/ Waard, i. e. Baas, Huis-baas.
Wirtinn/ Waardin, Waerdin, Weerdin.
Wirts-hauß / Gast-hauß / Gast hof/ Herberg/ Waards-huis. v. wirtshauß.
Wirts-hauß/ i.e. Schenck/ Krug / Herberg, Kroeg.
liderliches Wirts-hauß / Schwelg-und Hur-winckel / vuile Herberg, Kroeg, Kuf, Kit, v. Huren-hauß.
Wirtschaft / i. e. Wirts-nahrung/ Waardschap, Waards-neering.
Wirtschaft/ i.e. Verkleidung zur Faßnacht - zeit bey gewissen Höfen / Waardschap, Verkleeding, Mommery om Vasten-avond aan zekere Hoven.
Wirtel zur Spindel / Worwel, Spinworvel.
wischen/ab-/ auswischen / butzen ꝛc. wisschen (wissen) af-, uit-wisschen, boenen, schoon-maaken &c. v. fegen. butzen. reinigen ꝛc.
Wisch/ i. e. Wisch-tuch / Wisch-/ Abwisch- / Feg hader / -lumpe/ Dweil, Vag-doek, Feil, Wisscher &c. Wissch doek (-dweil, -doek, Slet &c.
mit einem Wisch-tuch / -hader ꝛc. wischen/ säuberen/ dweilen, feilen, met een Dweil, Vloer-dweil &c. schoon maaken. v. wischen. reiben.
Wisch-tüchlein/ i.e. Schnup-tüchlein ꝛc. v. ib.
wissen/ *V. I* weeten.
etwas wissen (es ihm wissend seyn/) iets weeten, weetende zyn.
um etwas wissen/ iets om (iets om, ergens om) weeten.
die (fleischliche) Liebe ist etwas/ ich weiß nicht was / das anlockt/ verreitzt/ anzeucht; das verblendt / verjuckt / und endlich ins zeitlich-/ und ewige Ver-

derben ſtürtzt / de vleeſchelyke Minne (Liefde) is (heeft) iets, ik weet niet wat, dat verlokt, bekoort, aantrekt, weg sleept, dat verrukt, verblint [bedwelmt] en eindelyk in 't tydelyk, en eeuwig Verderf ſtort.

einem etwas zu wiſſen thun / wiſſend machen / iemant iets bekent maaken, weeten laaten, verwittigen; hem 'er Kennis van geeven. v. berichten. nachricht geben ꝛc.

keinen Danck um etwas wiſſen / iemant om iets Dank weeten.

mit Willen und Wiſſen / (wiſſentlich) etwas thun / sündigen / al Willens en Weetens (weetendlyk) iets doen, zondigen &c. v. mit vorbedacht. vorbedächtlich ꝛc. it. wider wiſſen und Gewiſſen.

ohne mein Wiſſen / zonder, buiten myn Weeten.

meines ꝛc. Wiſſens iſt er nicht hier / myns &c. Weetens is hy niet hier.

wiſſens würdig / Weetens waardig

wiſſlich ꝛc. (was zu wiſſen iſt /) weetelyk.

der Mann weiß (kan) alles Wiſſliches / was man wiſſen (können) kan / die Man weet al't genweetelyk is [omne ſcibile.]

Wiſſenſchaft Weetenſchap.

Wiſſenſchaft von / um etwas haben / Weetenſchap. Kenniſſe van iets hebben, 'er van weetende, kondig zyn v. kundſchaft.

Wiſſenſchaft / i.e. Gelehrſamkeit / Gelehrtheit ꝛ. v. ib.

die Wiſſenſchaft von allen natürlichen Dingen haben / de Kundigheden van alle natuurlyke Dingen hebben,

die Königliche Geſellſchaft der Wiſſenſchaften / 't Koninglyke Gezelſchap der Weetenſchappen &c.

Wittwe / Wittib / Weduwe, Weeuw.

Wittwer / Wittiber / Weduwenaar, Weduw-man.

wittwerlich / wittiblich / weduwlyk.

Wittwer- / Wittwe-ſtand / weduwlyke Staat; Weduwſchap.

Witthum (Leib-geding) einer Witwe / Huwelyks-verbetering (van een Man aan zyn Vrouw)

Witz / i.e. Weißheit / Klugheit / Vernunft ꝛc. Wysheit. v. weißheit. vernunft.

ſeinen Witz und Verſtand verlieren / zyne Zinnen miſſen &c.

witzig / weiß / verſtändig / klug / wys, vroed, verſtandig, voorzichtig &c. v. ib.

witzig / klug ꝛc. machen / witzigen / vroed maaken; beter onderrechten, uyt Dooling brengen &c. v. gewitzigt.

Witzigung / i.e. Lehr: ſich etwas eine Witzigung ſeyn / zur Witzigung dienen laſſen / zich iets tot een Les laaten dienen, ſtrekken.

wo? wo da? Waar?

Adam / wo biſt du? Adam waar zyd gy?

ich weiß nicht / wo ich bin / ik weet niet, waar ik ben.

wo- (wor- / wa- / war- /) in der *Compoſition* mit einer füglichen *Prapoſition*, hat im Nider-teutſchen ihre Bedeutungen / wie bey uns, nemlich (1.) in *Senſu interrog.* (um auf die Frage zu antworten /) (2) *in Senſu relat.* *&c.* worüber die Exempel v. in unſer. Holländiſ. *Gram. p. 84. 85.* it. im vorigen Theil v. waar &c. waar &c. it. v. daſelbſt. daar- &c, hier &c. 'er &c. it wat &c. it. welk &c. als nemlich / *in Senſu Interrogat.*; und / um auf die Frage zu antworten:

woran? waar-aan? wobey? waar-by? wodurch? Waardoor? wohin? waar-heenen? womit? Waarmede? wonach? Waarnaar? warum? Waar-om? worauf? Waar-op? worüber? Waarover? wowider? waar-tegen? wozu? Waartoe? worvon? Waarvan? woraus? waaruit? &c. *In Senſu Relativo*; oder *Demonſtr. Relativo* ſeynd aber die obige: woran ꝛc. Waar-aan &c. wobey waar-by &c. worüber die Exempel im vorigen Theil; wie auch in unſerer Holländiſ. Grammat. pag. 89. &c. welche ſich ein hochteutſcher Liebhaber / welcher die nider-teutſche Sprach nach dem Grunde erlernen will / nohtwendig anſchaffen muß / und um ein Geringes bey dem Autore, oder deſſen Erben / oder Factoren wird zu haben ſeyn.

wo / i.e. und an ſtatt wann / zo &c.

wo ich mich nicht betriege ꝛc. wo er das thut ꝛc. zo, indien ik my niet bedriege; zo, indien, hy dat doet &c. v. wan ꝛc.

wo nicht / zo niet &c.

wofern ꝛc. v. dafern ꝛc. im falle daß ꝛc. wan ꝛc.

Woche / Weeke.

Woche (ſechs) Wochen: in (ſechs) Wochen ligen / Kraam: in de Kraam leggen. v. kind-bett ꝛc. it. v. ſechs ꝛc.

Wochen-bett / Kraam-bed.

Wochener / Wochner (an welchem eine Wochen-bedienung kommen iſt /) Weekenaar (die in zyn Week, -beurt van Bediening is.)

ſechs Wochnerin / Kraam-vrouw.

wochentlich / *adj. & adv.* weekelykſch.

Wochen-lohn / weekelykſche Loon, Weeke-loon.

Wochen-marckt / Weeke-markt.

wohin? wohin-wärts? wohin-aus? Waarheenen? Werwaarts? waarnaar toe?

wohnen / woonen. v. bewohnen. wohnhaft ſeyn.

irgend wohnen / ſich aufhalten / ergens woonen, zich onthouden.

wohnen bey jemand / by iemant woonen, inwoonen, huis-veſten. v. wohnhaft ꝛc.

eng / räumlich ꝛc. wohnen ꝛc. eng, nauw, ruim gehuiſt zyn.

wohnbar / bewohnbar / Woonbaar.

wohnhaft / Woonachtig, gehuis-veſt.

Wohn-hauß / -ſtube / -zimmer / -keller ꝛc. Woon-huis, -kamer, -kelder &c.

Wohnung / Wohn-platz / -ſtatt / -ſitz / Reſidentz. it. Behauſung / Loſament ꝛc Wooning, Woonplaats, Woon-ſtede, Huis-veſting, Quartier &c.

wol / *adv.* wel.

wol an! wel aan!

lebet wol! vaar wel!

wol: mir iſt nicht wol (hab keine Ruhe) ehe daß ꝛc. ik heb geen Deeg ['t is met my geen Deeg] voor dat &c.

wol (eine *Partic. implet.*) wel v. zwar ꝛc.

das iſt wol wahr; aber ꝛc. dat is wel waar; maar &c.

ich glaube es wol / ik geloof 't wel.

das wol! dat wel!

nun / wol dann! nu, wel dan!

ja wol! jaa weel!

wol / zweiffelt ihr dran? wel, twyfelt gy daaraan?

wie groß ꝛc. iſt er wol? hoe groot &c. is hy wel?

wol! wol! wel! wel!

wol ja / wol nein! wel jaa, wel neen!

er iſt wol ein rechter Narr ꝛc. hy is wel een rechte Gek &c.

Nota, wol- / iſt auch gleichſam eine *Partic. compoſ. inſepar.* etlicher *Verb.* und *Nom.*, Wel-

wol-ankommen / wel-geraaken.

wol-angeſehen (ſeyn /) wel-gezien zyn.

wol-anſtehen / wel-aanſtaan.

wol-anſtehend / wol-anſtändig / wel-ſtaande wel-zittende, wel-paſſende, wel-voegende.

Wol-anſtändigkeit / Wol-ſtand / Welſtant &c.

wol-ausſehen / een goed Gelaat hebben. it. wel-gemaakt, -gedaan zyn.

wol-auf / wol zu paß ſeyn / wel te paſſe, wel geleit zyn. v. geſund.

wol-bedachtſam ꝛc. wel-bedachtzaam.

wol-bekommen einem das Eſſen und Trincken / iemant 't Eeten en Drinken wel bekomen &c.

wölben / verwölben / welven, verwelven (verwulven) over welven.

wol-beredt / wel beſpraakt.

wol-beſtellt / wel-beſtelt, of geſtelt, wel geſchikt &c.

Wolcke / Wolk.

Wolcken-bruch / Wolk-breuk.

Wolcken-trift / Zwerk, Wolkenzwerk, -drift.

wolckicht / bewolkt, betrokken met Wolken.

Wol-Edel / Wel-Edel.

wol-erfahren / wel-ervaaren.

Wol-Ehr-würdig / Wel-Eer-waardig.

wol-erzogen / wol-zogen / wel-opgetrokken, -opgetogen.

wol-fahren / Wel vaaren.

Wol-fahrt / Wel-vaart.

Wolff / Wolf.

Wolf / Arſch-wolf: einen Wolf geritten haben / Blik-aers: de Blik-aers gereden hebben.

Wolffs-grube / Wolve-groeve.

wölfiſch / wolf-geartet / von Wolffs-art / Wolfachtig, wolf-aardig.

Wolffs-hunger / Wolfs-honger.

Wolfs-jagt / Wolve-jagt.

Wolfs-kraut / -milch / Wolfs-kruid, -melk.

wol-feil / goed koop.

wolfeil etwas kauffen / goed koop iets koopen.

etwas wolfeiler werden / iets beter koop, minder worden, of minderen in Prys.

ſeine Waar wolfeiler verkauffen / als andere / zyne Waar minder &c. verkoopen, dan andere. v. bietlichen ꝛc.

Wol-gebohren / Wel-gebooren.

wol-gebrüſtet / wel-geborſt.

Wol-gefallen / *ſubſt.* Wel-behaagen, -gevallen.

wol-gefällig / Wel-behaagelyk, —gevallig.
wol-gegründt / Wel-gegrond.
wol-geben / (es einem) Wel-vaaren. v. wolfahren.
wol müsse es ihm geben! (GOtt geb ihm Glück) weel moet hy vaaren!
wol-gelegen / Wel-gelegen.
Wol-gelegenheit / Wel-gelegentheit. gall. bienseance.
wol-gelehrt / wel-geleerd.
wol-gemeint / Wel-gemeent, v. wol-meinend.
wol-gemut / Welgemoed, (gemoedet)
wol-gerahten / welgeraaden.
wol-geschmack / Wel-smaakelyk.
Wol-geschmackheit / Wel-smaakelykheit, v. lecker-bißlein.
wol-gesinnt / wel-gezint. v. wol-meinend.
wol-gestalt / fein außsehen / 'er Wel gedaan, schappelyk uytzien,
wol-gethan / wolgemacht / it. hüpsch / schön / wol-gedaan, welgemaakt. v. ib.
wol-geübt / Wel-geoeffent. v. wol erfahren.
wol-gewogen / wolgeneigt / Wel-genegen. v. geneigt.
Wol-gewogenheit / Wolgeneigtheit / Wel-genegenheit.
wol-geziemend / wolanständig / Welbetamelyk.
Wol geziemendheit / Wol-anständigkeit / Wel betamelyheit.
wol-glückselig / Wel-gelukkig.
wol-habend / i. e. wol-bemittelt / welhebbend, wel-gesteld, wel-bemiddelt, vermogend. v. vermöglich. reich.
wol-halten / (sich) (zich) Wel draagen, gedraagen.
wol halten / tractiren jemand / iemant wel ombaalen.
Wolle / Wol. Wolle.
wöllen / wüllen / von Wolle / wollen, van Wolle.
Wöll- oder Wüllin-hemd / wolle Hemd, Hemd-rok, Borst-rok. v. camisol.
wöllene Strümpfe / Handschuhe ꝛc. wollen Kousen, Hand-schoenen &c.
wollen Tuch / Laken. v. tuch ꝛc.
Wolle nähen / Wol naaien.
wollen gehen / kein Leinen (kein leinen Hemd) tragen / wollen gaan.
Wollen-färber / Wolle-verwer.
Wollen-handel / Wollen-kooper, —handelaar.
Wollen-klauber / —inn / Wol-pluizer, —pluister.
Wollen-näherin / (-schneiderinn) Wolle-naaister.
Woll-sack / —ballen / Wolle-, of Wol-zak, (—baal)
Wollen-schläger / Wol-slaager.
Wollen-spinnerinn / Wolle-, of Wol-spinster.
Wollen-weber / Wolle-Weever.
Wollen-handel / Wolle-koopmanschap.
Wollen-werck / Wolle-werk.
wol-lauten / Wel-zoet-luiden, —klinke, —stemmen.
wol-lautend / wol-klingend / Wel-luidend, —klinkend, zoet-stemmig.
Wol-lautendheit / Wol-laut / Wel-luidendheit, Zoet-stemmigheit.

Wol-leben / (wollüstig leben) Weelde &c. v. ib.
im stät'n Wolleben / Wollüsten (Lustbarkeiten) leben / in een gestaadige Weelde leeven.
wol-leben / schmaussen ꝛc. goed Cier maaken, brassen, slempen, smullen, smeeren &c. v. ib.
wollen / V. I. willen. it. zullen.
ich wil nach Hause gehen / ik wil [ik zal] naar Huis toe gaan &c.
das wolle (gebe) GOtt! dat wil [geeve] GOd!
das wolle GOtt nicht! behüte GOtt! da sey GOtt vor! v. behüten. ferner.
wolte GOtt / daß ꝛc.! wilde GOd, dat &c.
Wol-lust / Lust / Lustbarkeit / Wellust, Weelde.
in Wollüsten baden / in Wollusten [in Weelde] baden.
wol-lüstig / wol-lusterig / den fleischlichen Wollüsten ergeben / Wel-lustig, Weelderig, weeldrig.
das wollüstige / geile Fleisch / het geile, dartele, weeldige, of weeldrige Vleesch.
wollüstiges / lustbarliches / sanftes ꝛc. Leben / (Wolleben) gute müssige Tage / Wolleben / Weelde. Weelderigheit, Wellustigheit, Dartelheit.
wol-meinend / welmeenend, v. wol-gesinnt.
Wol-meinendheit / Wel-meenendheit.
wol-reden / Wel spreeken.
wol-redend. beredt / wel-sprekend, reden-ryk, wel-bespraakt. v. redner.
Wol-redenheit / Beredtheit / Wel-spreekendheit, Wel-spraaktheit, Reden-ryk-kunde,
wol-riechend / wel-ruikend, of —riekend, geurig, lieflyk van Reuk.
wol-schmeckend / wol-geschmackt / Wel-smaakend, smaakelyk, Wel-smaakelyk. v. ib.
wol-seyn / Wel zyn, (gaaan, staan) v. wol stehen.
das ist wol! dat is [gaat, staat] wel!
wol-stehen / wel staan, —vaaren, Wel-gesteld, bemiddelt zyn. v. bemittelt. reich.
ein wolstehender Kauffmann ꝛc. een welvaarend Koopman.
Wol-stand / Wolfahrt / Wol-ergehen / Wolseyn / Wel-stand, Welvaart, (wel vaaren) Wel-Weezen, Welvaarenheit &c. v. gesundheit.
im Wolstand / wol auf seyn / wel-vaarende, [wel] welbesteld, welhebbende.
Wolstands (ehren-halben) etwas sagen / thun. v. ib.
wol-thun / V. I. wel doen, deugd doen. v. gutes thun. hülff thun.
eine Artzney einem wol (Hülff) thun / een Genees-middel iemant Deugd, veel Deugd doen.
wol thun einem etwas / i. e. Wollust verursachen / iemant iets wel doen. Lust, Wellust geeven. v. kitzelen. wollust ꝛc.
Wol-that / Gutthat / Wel-daad, Deugd.
Wolthäter / wolthätig / Gutthäter / Weldoender, weldaadig.
wol-verdient / Wel-verdient.
wol-verdienter Lohn / wel-verdiende Loon.
Wol-verdientheit / Wel-verdientheit.

wol-verhalten / wolhalten (sich) (zich) Wel-draagen, gedraagen.
wol-versehen / Wel-voorzien. v. versehen.
wol-wollen ꝛc. wel-willen &c.
Wol-wesen / Wolfahrt / Wel-Weezen, Wel-vaart.
worden / (geworden) geworden.
das Wort ist Fleisch worden! het Woord is Vleesch geworden!
arm / reich ꝛc. worden seyn / arm, ryk &c. zyn geworden.
worgen / wörgen ꝛc. v. würgen ꝛc.
Wort / Woord.
das Ewige Wort / (der Sohn GOttes) het Eeuwig Woord, [de Zoon GOds]
das Wort thun / führen / 't Woord doen voeren.
einem bey seinem Wort fassen / halten iemant by zyn [op 't] Woord vatten
sein Wort halten / zyn Woord [Belofte] houden, nakoomen, Gestant houden,
Worte (harte) wechselen gegen einander / Woorden [haarde] wisselen met malkanderen, i. e. kyven, krakkeelen &c.
einem das Wort reden / iemant 't Woord spreeken. v. vertretten. vertheidigen.
Wort / (Losung-wort der Soldaten auf der Wacht) Woord van de Wacht Leus, Leuze, Looze.
Wörter-buch / Woord-, of Woorden-boek,
Wort-fügung / Woord-voeging.
Wort-führer / —sprecher / Spreeker, Taal-man, Taal-voerder. Taal-spreeker.
Wort-gepräng / Complimenten / Woord-pronk, —praal, —plechtigheden.
Wort— / Wörter-spiel / Woord—, of Woorden-spel.
wort-streiten / disputiren über etwas / wider einen / zint-wysten (twistredenen) over iets tegen iemant redeneeren.
Wort-streiter / Disputirer ꝛc. Redeneerder, Zin-twister.
Wort-streit / i. e. Disputation / Dispute, Zin-twisting, Redeneering.
Wort-verstand / —sinn / Woord verstant, —zin.
Wucher / Woeker.
wucheren / schacheren / Woekeren, schacheren.
Wucherer / (Jud) Woekeraar, Woekerzuchtig Mensch, Vrek, Ziel-kooper, Ziel-verkooper.
Wucher- / oder wucherischer Gewinn / Woeker-winst.
wühlen / umwühlen / stören / streiten / stochern / umstören / Wroeten.
im Koht wühlen wie die Schwein / in 't Slyk wroeten gelyk de Varkens.
die Würme Moll-würffe / wühlen in der Erde / de Wormen, Mollen &c. wroeten in de Aarde.
Wühler / Strütter / Störer / Umrütter in Büchern ꝛc. Wroeter, Woeler, Wurmer in de Boeken &c.
Wühl-wurm / Wroet-Worm.
Wulst / wie ihn die junge Weibsleute tragen / Wrong, Vrong.
Wunde / Wond, Wonde, Quetsuure, Zeer, v. wehe.
Wund-artzt / Wond-arts, Wond-heeler, —heel-meester, Chirurgyn.
Wund-artzney / Wond-artzeny.

Wund-eisen / Wond-yzer, Tent, Tent-yzer.

Wund-mal / Wond-teeken, Lid-teeken.

Wund-tranck rc. Wond drank &c.

Wunder / Wonder, wonderbaar. v. wunderbar. fremd. seltsam.

es gibt (nimt) mich Wunder / daß rc. 't geeft my Wonder, dat &c. v. verwundern rc.

etwas Wunder seyn: es ist Wunder; das ist kein Wunder rc. daß rc. iets Wonder zyn: 't is Wonder; 't is geen Wonder, dat &c.

wunder- adv. i. e. sehr / überaus / über die massen rc. Wonder, zeer, heel, geweldig v. Gram. p. 103. 104.

wunderbar / wunderbarlich / wunderlich / wundersam / zu verwundern / zu bewundern / wonderbaar, Wonderlyk, te verwonderen &c. v. verwundern rc.

ein wunderlicher Kopf / een wonderlyke Kop. v. seltsam rc.

wunderbar / auf eine wunderbare Weis / wunderbarlich / wunderlich / adv. wonderbaarlyk, wonderlyk, wonderdaadiglyk, op een wonderlyke Wys; door een Wonder-werk, boven-natuurlyk &c.

Wunder-baum / -gewächs / Wonder-boom, -gewas.

Wunder-bild / Wonder-beeld.

Wunder-gebäu / Wonder-gebouw.

Wunder-geburt / -thier / Monstrum, Ungeheur / Mißgeburt Wonder-, of Mis-geborte, Monster-, of Ondier, Gedrogt, Wanschepzel. v. ib.

Wunder-mutter / (Maria) Wonder-moeder.

wunder-selten / Wonder-zelden.

Wunder-thäter / Wunder-mann / Wonder-daader, -man.

Wunder-that / Wunder-werck / -zeichen / Wonder-daad, Wonderl, Wonder werk, Wonder-teeken. Mirakel.

wunderthätig / (miraculeus) Wonder-daadig.

wunderthätiger Glaube / (Wunder-glaube) een Wonder-geloof.

wunder-thätige / miraculeuse Genesung / Rettung rc. wonder-daadige Genezing, Redding &c.

wünschen / verlangen / begehren / wenschen, verlangen, begeeren. v. ib.

einem Glück wünschen / iemant Geluk wenschen, bieden.

wünschlich / zu wünschen / gewünscht / wenschelyk, te wenschen.

Wünschung / Wunsch / Wensching, Wensch. v. begierde. verlangen.

nach Wunsch / naar Wensch.

würcklich / adv. in der That / werkelyk, in der Daad, daadelyk. v. werck rc. it. würcklich-thätig rc.

würdig / waardig &c. v. wehrt rc.

würdig / würdiglich / nach Würden / nach Verdienst rc. waardiglyk, naar Waarde, naar Verdienst.

geistliche / weltliche Würde / geestlyke, wereldlyke Waardigheit.

Würdigkeit / Würde / Waardigheit. v. verdienst. ansehen.

würdigen / Waardigen, verWaardigen.

würdigen sich: er würdigte sich nicht (er würdigte mich nicht) mich zu grüssen / mit mir zu reden rc. zich verwaardigen: hy verwaardigde zich niet, my te groeten, met my te spreeken &c.

Wurff / Werp, Warp, Worp. v. werffen.

Wurff-bley. Pyl-loot, v. senck-bley rc.

Wurff-topf / -kreisel / Werp-tol.

Wurff-netz / -garn / Werp-net.

Wurff-pfeil / Werp-, (Worp-) Schiet-pyl, -schicht, (javelyn)

Wurff spieß / -sper / -gewehr / Werp-spies, -speer, -geweer, of -weer.

Würffel / Terling, Dobbel-steen.

mit Würffeln spielen / würffeln / paschen / rasseln / dobbelen, tuisschen, met Terlingen, Dobbel-steenen speelen; ryffelen.

Würffeler / Rasseler / Spieler rc. Dobbelaar, Ryffelaar, Ryffel-speelder &c.

Würffel-becher / (-trichter) Ryffel-beker, -trechter.

Würffel-spiel / Werp-spel, Dobbel-spel.

Würffel-spiel-brett / Ryffel-bord.

würfflings / würffelicht (viereckigt) schneiden rc. vierkantig, terling-wys snyden &c.

würfflings geschnitten- und eingemachtes Kalt-braten / Vinken; Koutgebraad, aan vierkante Stukjes gesneeden en gestoofd, gall. capilotade.

würgen / erwürgen / v. a. worgen, wurgen, verWorgen, de Keel dicht toetrekken, smooren. v. ersticken. ersticken.

worgen / würgen / sticken / ersticken / v. n. worgen.

an einem allzu grossen Brocken worgen / aan een al te grooten Brok worgen, stikken.

Würg-engel / Verderber / Worg-engel, Verderver

Wurm / Worm, Wurm, Pier. v. gewürme rc.

Würme suchen zum Fischen / Pieren zoeken [pieren] om te angel-visschen.

dem Wurm unterworffen seyn / der Verworming, Vermolsemiag &c. onderworpen zyn.

der Wurm ist in das Holtz kommen / de Worm is dat Hout gekomen. v. wurmig rc.

wurmig / wurmstichig / wurm-löchericht / wormachtig, (Wormig) Wormsteekig, -vreetig, geWormt, -steekelig, molmig, molmachtig, Wormgatig, vermolsemt.

ein Holtz wurmig / wurm-milbicht / -stichig werden / der Wurm drein kommen / een Hout verWormen, vermolsemen, vermolmen, Worm-vreetig, wormachtig, molmig, molmachtig &c. worden.

Wurm-milbicht- / -werdung / Vermolseming, VerWorming &c. Worm-steekigheit.

Wurm-loch / Worm-gat.

Wurm-mehl / Wurm im Holtz / Molm &c. v. wurmig. ?

Wurm-saamen / Worm kruid, Zevetzaat.

Wurst / Worst, Beuling &c.

Blut- / Brat- / Leber-wurst rc. v. ib.

Wurst-hörnlein / (zum Wurst füllen) Worst-hoorentje.

dicke Wurst- / oder Hang-leftzen haben / dikke Worst-, 't Hang-lippen hebben; een Dik-, Worst-, Hang-, Pood-lip zyn.

Wurtzel / Wortel.

Wurtzeln schiessen; wurtzeln / Wortelen schieten, wortelen.

würtzen / Würtz. v. Gewürtz rc.

wüst / öd / ungebauet / woest, ongebouwt.

ein wüstes rc. Land / een woest &c. Land. v. öd rc.

wüst machen / verwüsten / veröden ein Land / een Land woest maken, verwoesten. v. ib. it. verheeren. verderben rc.

wüst: ein wüster / wilder / rauher / grober Mensch; von wüstem rc. Leben / Sitten / een woest &c. Mensch, van een woest Leeven, van woeste Zeden; een woest, en onbeschotde Gast

Wust / i. e. Unflat / Unrat / Schmutz / Wutzel rc. v. ib.

wüst / i. e. unflätig / heslich / garstig. v. ib.

Wüsteney / Wüste / Woesteny, Woestyne. v. einöde.

wüten / rasen / tollen rc. woeden, razen, rieren, dollen. Woelen &c.

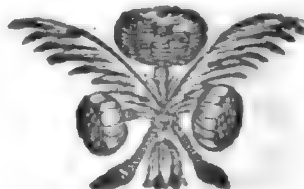
wütend / wütig / rasend / woedend, woedig. razend &c. v. ib.

Wut / Wütigkeit / Raserey / Woede, Razerny. v. ib.

Wut-scherling / Woed-scherling, dulle Kervel, dulle Pieterselie.

wutzeln / i. e. zu Pillen / kleinen Kugelein / Dutzen / drehen / wutzeln rc. iets tusschen twee Vingers tot Pilletjes, Klootjes draaien.

Wutzel / i. e. Butze von Unflat am menschlichen Leibe rc. van Vuiligheid aan 't menschlyke Lichaam, van Sweet, Stof, UytWaasseming &c.



Z.



Zagen/ i. e. in Angst/ in grossen Aengsten schweben/ zeer, op 't uiterste verbaast, benauwt, bevreest zyn. v. verzagen.

zaghaft / Zaghaftigkeit/ i. e. verzagt/ forchtsam. v. ib.

zähe/ it. beugig / zügig / klebig/ taai, buigzaam, gedwee, kleverig.

ein zähes Holz/ ein zähes spanisch Rohr das sich beugt / und nicht bricht / een taai Hout, een taaie Rotting.

zäher Schleim/ Speichel/ taaie Slym, taaij kleverig Speekzel. v. intr.

viel zähes Schleims ausbrechen / veel Taaijigheden uytwerpen, uytbraaken.

Zähe/Zähigkeit/ Taaiheit, Taaijgheit.

Zahl/ Getal, Tal.

gerad / oder ungerad spielen / rathen/ even, of oneven Tal speelen, raaden.

Zahl-holz / Zahl-perle ꝛc. Tal-hout. Tal-paarle &c.

zahl-reich / tal-ryk. v. volck-reich.

Zahl-schrift / Zahl-gedicht/ (Chronographicum) Tal-schrift , Jaar-dicht.

Zahl-zifer / Tal-cyfer , Tal-merk. v. zifer.

zahlen ꝛc. Zahler/ Zahlung ꝛc. betaalen, Betaaler, Betaaling. v. bezahlen ꝛc.

Zahl-meister / Betaals-heer. v. schatz-meister. rent-meister.

Zahl-schein / Quittung / Betaal- , of Ontfang schrift, Quyt-schrift.

Zahl-woche/ Zahl-tag/ Betaal-Weeke, Betaal dag.

zahm / nicht wild / tam , mak , getamt.

zahmes Vieh ꝛc. tam Vee &c.

ein zahmer Baum ꝛc. een tamme , geplant-of geente Boom.

zähmen/ zahm machen/ tammen. temmen, tam, mak maaken. v. bezähmen.

zahmbar/(was sich zähmen läst) tambaar, tembaar,

Zahn / Zähne / *plur.* Tand, Tanden. *plur.*

zähn-blecken/ (seine Zähne blecken) tand-blikken, zyn Tanden blikken,

Zahn-brecher/ Zahn-artzt/ Tand trekker, Tand meester.

Zahn-brechers-instrument / -zieher / Tand-trekkertje.

zähnen/ zähnen/Zähne krigen/ tanden, Tanden krygen.

Zahn-fleisch/ Tand-vleesch.

Zahn-grüblein/ Zahn-hölelein/ Tand-holleken, of Tand holleken,

zähn-klappen / tand-klappen , tand-klapperen , klapper tanden , met zyn Tanden klapperen , zyn Tanden op een klapperen.

zähn-knirschen/ tand-knerssen.

zahn-los / tande-loos , zonder Tanden.

Zahn-lucke / Tand-breuk.

Zahn-pulver/ Tand-poeder, of -poeier, Tand-schuursel.

Zahn-schmertzen / Zahn-pein / Zahn-wehe / Tand-pyn , Tand-smart, Tand-zeer.

Zahn-stocherer / Zahn-störer / Tand-stooker, Tand-schrabber, Tand-keuter.

Zahn-stock / Tanden-reeks, Tanden-ry, Tanden-schikking , een Ry &c. Tanden.

zahn-wechselen/ die erste Zähne einem Kind ausfallen/ und andere einschiessen/ wisselen. tand-wisselen.

Zähr/ Zähre / Zähren / *plur.* Traan, Traanen. *plur.* v. thränen.

Zain/ Zeun/ Weiden-ruhte/ Weiden-gerte / Wid. Teen, Wisch. v. ib.

zancken/ hadern/ kifen / krakelen/ streiten / katz-balgen zwisten/ twisten, stryden , krakkeelen, wryten, knyzen, kniezen , kyven , knibbelen, janken , jangelen. v. zanck ꝛc.

zancken ꝛc. im spielen / prangen , twisten &c. in 't Speelen.

Zäncker/ Handerer/ Krackehler / Haderkatz ꝛc. Twyster , Kyver , Krakkeeler, Stryder &c. Kniezer, Knyzer , Wryter &c. Stribbelaar &c.

zänckisch/ zanckhaft/ Zäncker im Spielen / Pranger &c. v. zancksucht ꝛc.

Zanck/ Hader / Streit / Krackehl/ Twist, Sporreling, Questie , Geschil, v. ib.

mit jemand im Zanck / im Hader / im Haaren ꝛc. ligen/ met iemant in Krakkeel &c. hol over bol, over hoop leggen; met iemant 't hebben.

Zanck-scheider/ Zanck-schlichter/ Zanck-beyleger/ Twist-scheider, -slechter, beslechter &c. v. scheid-richter.

Zanck-/ Hader stiffter / Hader-macher Twist-stooker , -maaker , -verwekker. v. ib.

Zanck- / Hader sucht ꝛc. Twist-zucht, Wraatheit , Wraatigheit, Korzelheit. v. ib.

zanck-süchtig / zänckisch / hader-süchtig / zanckhaft / twist-zuchtig, -ziek. -achtig, -gierig , kyfach-krakkeel zuchtig, war-ziek, wargeest , wrantig, Wrant, korzel, knibbel-ziek &c. knyzig , knorrig &c. v. ib.

Zang / Zange/ Tang.

Zänglein / Tangetje, Nypertje.

Zapf / Faß-zapf / Tap , Deuvik, Dwik.

Wein/ Bier im Zapfen/ i. e. angesteckt/ Wyn, Bier op den Tap.

Zäpflein/ Zwecklein/ Luft-zäpflein/ Tapje, Zwikje.

Zäpflein in der Kehle / Tapje , Lel , Lelletje van. of in te Keel, it. Huig.

Zäpflein-kraut / Tapjes-kruid.

zapfen/ i. e. lassen aus dem Faß / tappen.

Wein/ oder Bier zapfen ꝛc. i. e. beym Zapfen/ maß-weis auszapfen/ ausschencken / Bier of Wyn &c. tappen, by den Tap [by de Kan &c.] verkoopen , om Geld schenken ; uytschenken; zich met Tappen generen. v. schenck-wirt ꝛc.

Zapfen-wirt/ i. e. Schenck-wirt. v. ib.

Zapf-han / Kraan , Tap kraan. v. han ꝛc.

Zapfen-leder / Segryn , Leêr van Robbe-vel, Robbe-leer.

zapfen-ledern / (mit Zapfen-leder überzogen) segrynen &c.

zappelen / zabelen/ springen wie ein Fisch / spartelen &c.

zart/ sanft/ teder, (teêr) zachte.

zarte/ gelinde Speise/ Kost / tedere, zachte Spyze , Kost.

zart/ i. e. rahn/ dünn von Leibe / von Gliedern. v. ib.

zarte / i. e. feine Leinwand / fyn Linnen. v. ib.

zart/ i. e. milt-hertzig / teder-hertig.

zarte Liebe ꝛc. tedere Liefde, Tederheit. gall. tendresse.

zart/ zärtlich / teder, tederlyk , teêrtjes. v. weichlich. delicat. zärtlich. zärtling.

Zartheit/ Zärtlichkeit/ Tederheit, Teêrheit.

Zärtling / Liebling / Mutter-kindlein / Tederling , Witte-broods-kind , Kind van Weelde. v. zärtel-kind.

zärtelen/ liebelen / caressiren / küssen/ liebkosen / schönthun/ troeteien, streelen , lief hebben , lief kozen.

Zärtel-kind / Mutter-söhnlein / Schoos-kindlein / Troetel-kind.

Zaser ꝛc. v. faser ꝛc.

zauberen / hexen / tooveren , hexen. v. ib.

Zauberer / Hexen-meister / Schwartz-künstler / Toveraar , Tovenaar, Zwart konstenaar.

Zauberinn/ Hex / Unhold / Toverer, Hex, Kol.

Zauber-lied / Bezäuberung durch Gesang / Tover-zang.

Zauberey/ Hexerey / Tovery , Toverkonst.

zauderen/ zögeren / verzögeren / trentelen / sehr langsam umgehen ; it. nicht/ oder ungern dran wollen ; Aufschub / Ausflucht suchen ꝛc. draalen, teemen, talmen, semmelen, (femmelen , femelen) trantelen , futzelen , nestelen , neutelen, toeven, vertoeven, queezelen, beuzelen , kriemelen , lunderen, leuteren, merren &c. v. ib, it. langsam ꝛc.

Zauderer/ Zögerer/ Trenteler/ Draaler, Teemer, Talmer, (Talm) Semmelaar, Neutelaar, Nestelaar, Queezelaar, Futzelaar, Lunderaar, Leuteraar , Kriemelaar &c.

Zauderung / Zögerung / Gezauder/ Draalery , Talmery , Leutery &c. v. ib.

zäumen (aufzäumen) ein Pferd / (een Paerd) breidelen, toomen , teugelen ; hem den Toom, Breidel, Teugel in doen.

zäumen / seine böse Begierden zäumen/ sie im Zaum halten/ bezwingen/ einhalten ꝛc. syne quaade Drifften, Togten, en vuile Lusten toomen , intoomen , betoomen, teugelen , inbinden , breidelen , bedwingen &c. v. ib.

Zaum/ Zügel/ Toom, Teugel, Breidel, v. ib.

Zaum-gebiß / Toom-gebit , Teugel-Breidel. v. zügel. gebiß.

zaum-los / toome-loos, breidel loos, on-getoomt, v. unbändig.
zaumlos gewordene / durchgehende Kutschende Pferde / op Hol [op den Loop] geraakte Koets-paerden.
zaumloser / ausgelassener / ungebundener Mensch / een toome-loos, ongebonden Mensch. v. wild. wüst.
Zaumlosigkeit / Ungebundenheit / Toome-loosheit, Ongebondenheit.

Zaun / Hage / Haag, Haage, Tuin, Heining.
zäunen / verzaunen / umzäunen / bezäunen ꝛc. tuinen, heinen, omtuinen, betuinen &c. v. ib.
zäunen / körben / flechten mit Weiden / vlechten, korven met Teenen.
Zaun-gatter / Gatter-zaun / von sich selbst zufallend / Klap-hek.
Zaun-königlein / Zaun-schlupferlein / Tuin-koningje, Winter-koningje.
Zaun-stecken / -pfal / -bengel / Tuin-staak.
Zaupe / Tusche / i. e. Hündin / Teef, Teetje,
zausen / zerzausen / rupfen / rauffen / hudeln / grob mitfahren / tornen, rukken, ruuw aantasten, Haair uit 't Hoofd trekken.

Zechen in einer Schencke / in een Kroeg teeren; kroegen. v. zechen.
zechen / i. e. sauffen / it. fressen ꝛc. v. ib.
Zecher / Zech-bruder. v. sauffer ꝛc.
Zech / (Gelage / Schot, gall. ecot) Gelaage.
zech-frey / gelaag-vry, schot-vry.
Zech-gaste legen / Gelaagen zetten. v. gast.
Zeck / Tek, Koe-luis.
Zehe / Zehen (an Füssen) Teen, (Toon) Teenen, (Teen) Toonen. *plur.*
eine Zehe / Zehlein Knoblauch / Afzetzel van Knoflook.
zehen / Zehen-zahl / tien, Tien-getal, Tien-tal.
zehen-fach / zehen-fältig / tien-voudig, tien-dubbel.
zehen-jährig / -malig / -faltig ꝛc. tien-jaarig, tien-malig, -faarig &c.
Zehenden / (*lat.* Decimæ) Tienden.
Zehend-herr / Zehend-forderer / Tiend-heer, —eisscher, —heffer.
zehender / tiende.
zehlen / *quasi* zählen / tellen,
Zehler / (Zähler) Zahl-geld ꝛc. Teller, Tel-geld.
zehren / verzehren / teeren, verteeren. v. ib.
zehren / zechen in einem Wirts-hause für sein Geld / teeren in een Herberg, of Kroeg. v. ib.
zehren / i. e. leben: aus seinem Beutel (vom Bändlein zehren / teeren, op zyn eigen Beurs teeren, i. e. niets winnen.
zehren / auszehren / abnehmen / schwinden ꝛc. teeren, uytteeren, uytdroogen, quynen, dwynen. v. ib. v. schwind-sucht ꝛc.
der Wein zehrt im Faß / der Wyn teert in 't Vat.
Zehr-geld / Zehr-pfenning / Teer-geld, Teer-penning. v. reiß-geld, zehrung.
Zehrung / Verzehrung / Teering, Verteering.
seine Zehrung nach seiner Nahrung richten / genau zehren / zyn Teering naar zyn Neering zetten; zuinig, spaarsaam teeren.
freye Zehrung irgend haben / frey gehalten werden / zyn Teering ergens hebben, 'er Teering vry, Kost vry zyn. v. kost frey.

Zeichen / Kenn-zeichen / Merck-zeichen / Merck-mal / Teken, Teiken, Teeken, Ken-teken, Merk-teken v. ib.
die zwölff himmlische Zeichen / de twaalf hemelsche Tekenen, of Gestarre des Dier-krings. v. ib. v. zeichen-wunderzeichen. wunder.
zeichnen / bezeichnen / tekenen, teekenen, teikenen. v. märcken ꝛc.
zeichnen Leinzeug mit eingenäheten Buchstaben: gezeichnete Hemder / Tücher ꝛc. letteren, Linnen [Kleêren] letteren: geletterde Hemden, Doeken &c.
zeichnen / abzeichnen / i. e. reissen / abreissen / tekenen, afbeelden, schetsen, schetzen.
Zeichner / Abzeichner / Tekenaar.
Zeichen-kunst / —schul / Teken-konst, —school.
Zeichnung / Riß / Abriß / Tekening &c. Schets, Schetsing, Afbeeldsel.
Zeideler / i. e. Bienen-zihler / Bienen-mann / Byen-houder, Bye-man.
zeigen / weisen / (vorzeigen) vorweisen / toonen, (toogen) Wyzen. v. ib. it. beweisen ꝛc.
zeigen / bezeigen / darthun / beweisen / betoonen, betoogen.
zeigen / erweisen sich / zich betoonen.
es wird sich weisen / 't zal zich toonen, betoonen.
sich zeigen / erzeigen / mercken lassen / toonen, blyken, merken laaten, te kennen geeven.
sich ein Comet zeigen / sehen lassen / erscheinen / zich een Staart-star vertoonen, verschynen.
Zeige-tisch / Zeige-banck in einem Kram-laden / Toon-bank, —tafel in een Koop-Winkel.
zeig- / weisbar / toonbaar &c.
Zeiger / Wyzer.
Zeiger / Zeig-finger / Vor-finger / Wysvinger, Wyzer, Voor-vinger.
Zeiger (Seiger) an einem Uhr-werck / Wyzer, Uur-wyzer.
Zeiger ꝛc. einer Sonnen-uhr / it. auf einem Compas / Zonne-wyzer, Kompas wyzer.
Zeiger-nadel / Wyzer-naald.
Zeigung / Weisung / (Zeige / Vorzeige) Wyzing, Tooning, Toon.
zeyhen / beschuldigen / rügen / berüchtigen / it. anklagen / it. überzeugen ꝛc. einem etwas / iemant iets betygen, betichten, aantygen, beschuldigen, te Last leggen, wyten, hem 'er de Schuld (de Wyt) van geeven; hem 'er om vergen. v. ib.

Zeil / Zeile / Lini / Linie, Liny, (Lyn) Streep, Regel. v. ib.
Zeil / Reyhe / Ry, Reeks. v. ib.
zeil- / lini-gerad / lyn-recht, regel-recht.
Zeine / hinten auf einem Wagen oder Karren / Bak, Wagen-bak.
Zeislein / (Vögelein) Cysje, (Sysje)
Zeit / Tyd, Tyde.
in kurtzer Zeit / (in kurtzen Stunden) in korten Tyd. in korten Stonden.
eine Zeit lang / een Tyd lang, een Poos, een Wyle. v. weile.
Zeit von Tag und Nacht / oder von 24. Stunden / Etmaal.
Zeit / Stund (gesetzte / bestimmte / gewisse) da umwechsel-weis was gethan wird / Beurt, Poos, gezette Tyd.
seine Stund / seine Zeit / gewacht ꝛc. haben / zyn Beurt, Poos gewaakt &c. hebben.
Zeit / Monat-zeit ꝛc. der Weiber / Stonden, Maand stonden der Vrouwen.
Zeit-buch / Chronick / Tyd-boek, Kronik. v. jahr-bücher.
Zeit-genoß / (einer so eben zu eines andern seiner Zeit gelebt) Tyd genoot.
Hieronimus war ein Zeit-genoß des Augustini / Hieronimus was een Tyd-genoot van Augustyn.
Zeit-glaube / Tyd-geloof,
zeit-gläubig / tyd-geloovig.
zeitig / reif / tydig, ryp.
zeitig / reiffes Obst / tydig, ryp, volwassen, volgroeit Ooft.
zeitigen / reifen / zeitig / reif werden / rypen, ryp worden.
zeitlich / zeitiglich / bey Zeiten / *adv.* tydelyk, by tyden.
zeitliche Güter / tydelyke Goederen.
Zeitlichkeit / Tydelykheit.
Zeit-rechnung / Zeit-register / Tyd-rekening, Tyd register.
Zeitung / Tyding, Nieuwes. v. mähre. botschaft. post.
neue Zeitungen bringen / nieuwe Tydingen [Nieuws] brengen.
Zeitungen gedruckte / tägliche / (Couranten) Loop-maeren, gall. Nouvelles courantes.
Zeitung-schreiber / Tyding-schryver.
Zeit-verkürtzer / (—kürtzer) Tyd-verkorter.
Zeit-verlust ꝛc. Tyd verlies, —verquisting, —verzuim.
Zeit vertreib / Tyd-verdryf. v. kurtzweil.
Zelt / Gezelt / Tent, Tente.
Zelt-bett / Tent-bed, Pavilioen.
Zelter / Zelt-gänger / Zelt-pferd / Tel, Telle, Hakkeney, Paerd dat de Tel gaat.
Zendel / (schlechter / halber Taffet) slecht en enkel Taf.
zer— ein *Partic. compos. Insepar.* vieler Verbor. simpl. wie folgt ꝛc. ver—. v. zu—.
Nota. Diese hochteutsche *Partic. compos.* zer— / verstärckt die Bedeutung der Verbor. simpl. sehr nachdrücklich; hat aber im Niderteutsche keine / die selbiger in etwas beykomme / als ver—; und wo ver— nicht Platz hat / muß es entweder umredt / oder mit seinem Verbo simpl. oder anders gegeben werden. v. in unserer holländischen Gram. p. 114.
zer-arbeiten / it. zerplagen ꝛc. sich / zich afpynigen met Werken.
zerbeissen / V. I. verbyten.
zerbrechen ꝛc. verbreeken.
zerbersten / barsten.
zerbröselen / zergrümmelen / verbrokkelen, verkrumelen, verbryzelen.
zerbrügelen / dicht abbrügelen / lustig afrossen, afsmeeren, afraalen v. ib.

zerdrucken / verdrukken.
zerfallen / vervallen, aan Stukken vallen.
zerfetzen / zerzerren / zerreissen / zerfleischen / verscheuren. v. ib.
zergliedern / entgliedern / ontleeden.
eine Kette zerleaen / zergliederen / een Ketting ontschakelen.
zerhacken / zerhauen / verhakken, verhouwen. v. seq.
zerhauen / verhouwen.
zerkerben / verkerven.
zerklopfen / verbeuken, verkloppen. v. abklopfen. abbrügelen. zerbrügelen.
zerknirschen / zerquetschen / verkneuzen, vermorselen, verpletteren, verbryzelen. v. zerschmetteren.
zerknüffelen / mit Fäusten abknüffelen / zerzausen / knoffelen, knuffelen v. ib.
zerkratzen / zerkrellen / verkrabben, bekrabben met zyn Nagelen verscheuren.
zerkrippelen / verkreuken, verfommelen.
zerküssen / zerlecken / malkanderen dikwils ('t elkens) kussen, (zoenen, foolen)
zerlachen sich ꝛc. v. lachen ꝛc.
zerlassen / zerschmeltzen / schmeltzen machen / ontlossen, doen smelten.
zerlegen / von einander thun / sloopen, uyt malkanderen doen.
zerlegen / zerschneiden zergliederen / it. anatomiren / tranchiren / oplayden, ontleeden aan Tafel.
Zerleger ꝛc. Vorschneider / Ontleeder, it. Opsnyder aan Tafel.
Zerleg-(Tranchir-/it. Anatomir-)kunst / Ontleed konst, Oplayd-konst.
zerlöcheren / zerboren / vergaten, verbooren.
zerlumpen / (seine Kleider) verlompen, verscheuren, versleenderen, verslensen, versloosen, (zyne Kleêren) v. zerreissen ꝛc.
zerlumpt / zerrissen ꝛc. gehen / verlompt, verscheurt gaan.
zermalen / zermalmen / zermorselen / zerstossen / zerreiben / zergrützen / vermaalen, vergruizen, verbryzelen, tot Gruis, tot Stof maaken, stooten, stampen. v. ib. v. seq.
zermörselen / zerstossen / zerschmetteren / vermorselen, vermortelen, verpletteren, te Mortel slaan, verbryzelen. v. zermalmen ꝛc. v. ib.
einem Verrähter die Gebeine mit einem Rad zermorselen ꝛc. 't Gebeente van een Verraader met een Rad vermorselen &c.
zermülben sich / (zich) mullen, mullig worden v. zerstäuben ꝛc. it. murmig.
zernagen / abnagen / verknaagen &c. v. nagen
zerrauffen / zerzausen / pluk-hairen. v. rauffen. zerknüffelen.
zerreiben / (Korwähren ꝛc.) Koorenaaren &c verwryven.
zerreissen / zureissen / verreissen / zerzerren / V. I. verscheuren, scheuren, verryten. v. reissen ꝛc.
zerreissen: eine drey-doppelte Schnur zerreist nicht leicht / een drie-dubbelde Snoer breekt niet licht, [word niet licht gebroken]
zerreissen und fressen wie ein Wolff / ein Löw / verscheuren en opeeten gelyk een Wolf, een Leeuw &c. vernielen, verryten,
einen Menschen im Zorn gleichsam zerreissen wollen / een Mensch in Gramschap verscheuren vernielen willen,
zerren / zerzerren / heen en weêr trekken, hutzelen, en slingeren. v. zausen ꝛc. ziehen. zerziehen. zerrauffen.
zerrinnen / zerfliessen / V. I. verloopen, vervloeien &c.
zerrühren / beslaan, vermengen, ontlaaten.
Eyer zerrühren. v. zerklopfen ꝛc.
zerrütten / verstellen / verrucken / ontstellen. v. verrucken ꝛc. it. ib.
ein Uhrwerck / eine Mühl ꝛc. zerrütten / een Uur-werk, een Moolen ontstellen, vertrakken, verrukken &c.
zerscheiteren / scheiteren / stranden, zich te bersten stooten, (op een Klip &c.)
zerschlagen / einschlagen / zerschmeissen / verslaan, versmyten. v. zerschmetteren. zerbrechen ꝛc.
zerschmetteren / verpletteren, verbryzelen. v. zermörselen ꝛc.
zerschneiden / V. I. versnyden.
zerschrunden / verklooven, verklieven, opbarsten, versplyten. v. zerspalten.
zerschütteln / sterk schudden, it. doen schudden, doen daveren, doen dreunen.
zerspalten / verklieven, verklooven, v. spalten. zerschrunden.
sich in Rotten zerspalten / zertheilen / zich in Rottingen, Scheuringen verdeelen, scheur-maaken. v. ib.
zerspeyen / zerkotzen sich / kalven, een Kalf maaken, sterk spuigen.
zersplitteren / zerscheitern / zertrümmeren / versplinteren, verspaanderen, tot Splinters, Spaanders gaan. v. scheiteren ꝛc. it. zerstucken ꝛc.
zersprengen / sprengen / opspringen, barsten, opbarsten.
zerspringen / springen / zerbersten / aan stukken springen, of barsten. v. ib.
zerstampfen / zerstossen ꝛc. v. stampfen. stossen ꝛc.
zerstäuben / zerstieben / verstuiven, vervliegen, tot Stof vergaan.
zerstören / verheeren / verheergen / verwüsten / verderben / verstooren, verwoesten, vernielen, verderven. v. ib. it. v. verstören ꝛc.
zerstreuen / verstreuen / verspreiten ꝛc. verstrooien, verspreiden &c.
das naß gewordene Heu mit dem Rechen zerstreuen / wenden / daß es trocken werde / 't Hooi verhooien, omkeeren, en verstrooien, op dat 't weêr droog.
Zerstörung / Verstörung ꝛc. Verstrooïng, Verspreiding &c.
Zerstreutheit des Gemüts / der Gedancken / Verstrooitheit des Gemoeds, der Gedachten
zerstücken / -stückelen / -trümmeren / verstukken, aan Stukken snyden, houwen, slaan, verscheuren &c. v. zerschneiden. zerhauen. ꝛc.
zerstümmelen / verstompen, verminken. v. stümmelen ꝛc.
zertheilen / ꝛc. verdeelen &c. v. theilen ꝛc.
zertrennen / zertheilen / zersplitteren eine Erbschaft / eine Bibliotheck / ein Land / oder Land-gut / een Boedel, een Boek-schat, een Land, of Landgoed verdeelen, splitsen, scheiden.
zertreiben / vertreiben / verjagen / V. I. verdryven, verjaagen, doen verdwynen, (vergaan)
zertrennen / auftrennen / onttarnen. optarnen. v. ib.
zertretten / V. I. unter die Füsse / mit Füssen tretten / vertreeden, vertrappen.
zerweinen sich / in Traanen smelten, vergaan, zich bekryten, beschreien.
zerweint aussehen / 'er bekreeten, beschreit bekroost uytzien.
zerzausen ꝛc. v. zerrauffen ꝛc.
zerzerren. v. zerreissen. it. zerren.
zerziehen / V. I. bevuilen, besmetten &c. toemaaken, toestellen. v. beschmutzen ꝛc.
sich garstig zerziehen / zerzogen haben / zich leelyk bevuilen, toemaaken; bevuilt, toegemaakt, toegesteld hebben.
Zettel / Webe-zettel / Schär-garn / -kette / Scheer-garen, Ketting op 't Weever-touw.
zettelen / anzettelen / (eine Wubbe) scheeren: eene Webbe scheeren.
zetten / verzetten / hier und dorten fallen lassen / spillen &c. v. verstreuen. zerstreuen.
Zettul / Gedel, (Cedl) Lyst, it. Briefje. v. brieflein.
Zeuch (Zeug) m. Matery woraus etwas kan gemacht werden / Stof, Stoffe, Tuig.
eine Klinge von gutem Zeuch / (Stahl) een Kling van goede [fyne] Stoffe, of fyn van Stoffe.
das ist nur liderlich / unnütz Zeuch / dat is maar ondeugend, onnut Tuig.
Zeuch / Matery / Ingredientzen zu einer Artzney / Tuig, Droogen, Inmengsel tot [van] een Genees-middel.
Zeuch (Zeug) zu Kleidung / Stoffe tot Kleederen.
wöllen / halb-wöllen Zeuch / wolle-, halfwolle Stoffe.
seiden- / halb-seiden-zeuch / zyden-, half-zyden Stoffe.
Zeuch / Zeug / Gezeuch / Tuig, Getuig, Gereedschap, Werk-tuig. v. ib. it. werckzeuch.
Zeuchhaus / it. Rüstkammer / Wapenhuis, Tuig huis.
Zeuch-kram / -krämer / -händler ꝛc. Stoffe-winkel, -winkelier, -kooper.
Zeuchmeister / -wart / Tuig-meester-huis -bewaarder.
Zeuchweber / Stoffe-weever.
Zeug / Zeuge / Gezeuge / Tuige
zeugen / bezeugen / gezeugen / Getuigen, betuigen.
Zeugnis / Zeugschaft ꝛc. Getuigenis.
zeugen / ziehlen / erziehlen / ziehen / fortzeugen / fortziehlen / teelen, voort-teelen, voort brengen, queeken &c. v. ib. it. anziehlen ꝛc.
Kinder zeugen ꝛc. Kinder teelen, winnen. v. gebären.
Zeug- / oder Ziehl-glied / -glieder

männlichen Geschlechts / Teel-lid, Teel-leden, *plur.* van een Man.

Zeuge-kind / Voedster kind, Voedsterling. v. zieh- / pfleg-kind.

Zeuge-vatter / Voedster vaâr.

Zeuge-mutter / Voedster, it. Minne-moeder of moêr.

Zeuge-saft / (zum Wachsthum) Teel-sap, Teel-vocht.

Zeuge-samen / Teel-zaad.

Zeuge-sucht / Zeuge-lust / Zeuge-begierde / die uns angeboren / Teel-zucht, -lust, -begeerte.

Zeugung / Ziehlung / Erziehlung / Teeling, Voort-teeling.

Zibebe / Rosine / groote, of blaauwe Rozyn.

Zibebt / Civet.

Zibeht katz / Civet-(Reuk-)kat.

Ziechen / (Uber-zug) Bett- / Küssen-zieche / Sloop, Overtrekzel, Tik (van een Bede, van een Kussen &c.

Ziege / Geiss / Geit, Geite. v. ib.

Ziegen bock. v. bock ꝛc.

Ziegen-haar / Geiten haair.

Ziegen / Geis-leder / Geiten-leêr.

Ziegen-milch / -käse / Geite-melk, -kaas.

Ziegelein / Ziegen-böcklein / Zicklein / Geitje.

Ziegel / Ziegel-stein / Tichel, Tegel, Tichel-steen, Mop-steen, rood-gebakke Steen, Klinkert.

Ziegel / Dach-ziegel / Tegel-panne, Dak-panne.

Ziegel brennen / Tegel-steen bakken, Pannen bakken.

Ziegler-brenner / Ziegler / Tegel-, Tichel-, Panne-bakker, Steen-bakker, Tichelaar.

Ziegel-brennerey / i. e. Ziegel hütte / Tichel-, Steen-, Panne-, it. Tegel-bakkery.

Ziegel dach / Tichel dak, Pan-dak, Panne-dak.

Ziegel-decker / Tichel-, of Pan-dekker.

Ziegel mauer / Tichel muur, Muur van Tichelen, en Moppen.

Ziegel-mauer-werck / Tichel-werk, Metzelwerk van Tichelen, of Moppen.

Ziegel-ofen / Tichel-oven, Steen-oven.

Ziegel-scherbe / Tichel-, of Pan-scherf.

ziehen / *V. I.* trekken.

einen Wagen / ein Schiff ziehen / een Wagen, een Schip trekken.

die Glock ziehen / anziehen / leuten / de Klok trekken, luiden.

Drat ziehen / Draad trekken.

etwas zu sich ziehen / iets naar zich trekken, halen, aanhaalen. v. anziehen. herzuziehen.

den Degen (von Leder) ziehen / den Degen, 't Rapier [van Leer] trekken. v. ausziehen. zucken.

Wasser ziehen / (schöpfen) aus dem Schöpf-brunnen / Water putten.

ziehen / i. e. reisen / wandern nach Rom ꝛc. trekken, reizen naar Roomen &c.

auf die Wacht ziehen. v. aufziehen.

ziehen / wohnen / gehen / einziehen in ein Haus / in een Huis trekken, intrekken, 'er woonen gaan.

Geld ziehen [trassiren / tratta machen] auf einen andern Kauffmann / Geld trekken op een ander Koopman, [eenen Wissel trekken. v. wechsel ꝛc.

eine Loterey ziehen / ein gut Loos heraus gezogen haben / een Lotery trekken, 'er een goed Lot uit getrokken hebben.

ziehen / i. e. ziehlen / erziehen / erziehlen / aufziehen / auferziehen Kinder ꝛc. Kinderen teelen, winnen, queeken, opqueeken, aanfokken, it. voeden, opvoeden, opbrengen &c. v. ib.

ziehen / erziehen / züchten / faselen ꝛc. Viehe / Geflügel / Vee, Gevogelte fokken, aanfokken, aanqueeken, aanteelen &c. v. ib.

ziehen ꝛc. junge Bäume / Gewächse / jonge Boomen, Gewassen &c. fokken, queeken, aanfokken, aanqueeken &c.

Saamen von einem Gewachs ziehen / (zeugen) Zaat winnen van een Gewas.

Zieher (Trassirer) eines Wechsel-briefs / Trekker van een Wissel-brief.

Zieh-pferd / Trek-paerd. v. zug- ꝛc.

Ziehe-säge / Trek-zaag.

Zieh- / oder Zug netz / -garn / Treknet.

Zieh schiff / Treck-schütte / Trek-schuit, Veer-schuit, -schouw.

Zieh- (Stoß- / Stachel-) schlitten / Trek-, Stoot-, Prikel-sleede.

Zieh-seil / -leine zu einem Schiff ꝛc. Trek lyn, -touw; Treil.

ein Schiff mit einer Zieh-leine ziehen / fortziehen / een Schuit treilen, met een Treil of Lyn voort trekken.

Zieh-strenge / -stricke an einem Wagen / Trek-gareel, Trek zeel. v. strenge.

Zieh-tisch / (der sich aufziehen / und längeren läßt) Trek-, of Schuif-tafel.

Ziehung / Trekking. v. Zug. it. v. zucht.

Ziehung (Trassirung, Tratta) eines Wechsels auf jemand / Trekking van Geld, of Wissel op iemant.

Ziehung ꝛc. von Gewächsen / was erzogen it. Gepflänzte / Queekzel, Fokzel &c. v. ziehen.

Zieh-vatter / Zieh-mutter / Zieh-kind. v. zeuge- ꝛc. pfleg- ꝛc.

Ziel / Schieß ziel / -zweck / it. End-zweck / Absehen / Vorsatz ꝛc. Doel Doel-wit, it. Oog-wit, Oog merk, Opzet. v. ib.

sein Ziel erreichen / zyn Oog-wit bereiken, beschieten, beraaken.

Ziel-punct / Absehen / Gesichtlein auf einem Geschoß / Mik-punt, Mik-yzer op een Bus, Roer &c.

Ziel / Termin / gesetzt- / angesetzte Zeit oder Frist / Termyn, gezetten Tyd. v. ib.

seine Schulden in dreyen Zielen (Fristen) wollen bezahlen / zyne Schulden in drie Termynen willen betaalen.

Ziel und Maß des menschlichen Lebens / 't Pyl van 't menschelyke Leeven.

zielen / wohin zielen im Schiessen / mikken, doelen, opdoelen, raamen, tuuren, passen, op't Wit; Raaming, Rooi houden in 't Schieten, (rooi-schieten)

Ziel- / Schieß-ziel / Doel, Wit, Doel-wit. v. schwartz. it. ziel-punct.

zielen / abzielen / wohin sein Absehen haben / ergens op doelen, oogen 't beoogen, voor hebben. v. trachten ꝛc.

ziemen / beziemen / gebühren / gehören / taamen, betaamen, (betaamen) voegen, passen. v. geziemen ꝛc.

ziemend / geziemend / ziemlich / (zimlich) geziemlich / gebürlich / gebührlich / betaamelyk, [betaamelyk] behoorlyk. v. ib.

ziemlich / adj. & adv. i. e. mittelmässig / tamelyk, redelyk, matelyk, maatiglyk, tusschen beiden, dat 't gaan kan &c.

er redt zimlich / so zimlich frantzösisch ꝛc. hy spreekt tamelyken, redelyken, matelyken frans &c. it. hy spreekt tamelyk &c. wel frans &c.

zieren / aufzieren / schmucken / aufschmucken / butzen / aufbutzen ꝛc. cieren, vercieren, smukken, tooien, optooien, opschikken, palleeren, opproonken, mooi &c. maaken. v. ib.

Zierde / Zier / Zierat / Schmuck / Aufbutz / Cieraad, Gierfel, Verciersel, Tooisel, Optooisel, Opproonksel. v. ib.

zur Zier / tot Cieraad, ten Pronk.

zierlich / cierlyk, tooijk &c. v. hübsch. geziert ꝛc.

zierlich frantzösisch ꝛc. reden / een lekker Frans &c. spreeken.

Zifer / Zifer-zahl / Cyfer, Cyfer-getal.

Zigeuner / Zigeunerinn / Heiden, Heidinne; Hei-man, Hei-wyf.

zihren / zieheren sich / sich züchtig / jungferlich anstellen / i. e. Geberden machen / zich gemaakt aanstellen, gebeerden, met gemaakte Gebeerden (Manieren) zich willen aangenaam, bevallig, aanvallig maaken.

Zimbel / (Cimbel) Cimbaal.

zimmeren / timmeren &c. v. bauen. aufbauen.

Zimmer gesell / Timmer-, of Timmermans-knecht.

Zimmer-(bau-)holtz / Timmer-hout.

Zimmermann / -meister / Timmerman, Timmer-meester, Timmer- of Timmer-mans-baas.

Zimmer-platz / -werckstatt / Timmer-plaats, -werk-steede.

Zimmer-platz / -werff am Gestadt / wo die Schiffe gebauet werden / Timmer-, Scheep-timmer-werf.

Zimmer-werck / Timmer-werk.

Zimmer-zeuch / Zimmer-manns-gezeuch / Timmer-, of Timmermans-gereetschap, Timmer tuig, Timmer-werk-tuig.

Zimmer / Gemach / Kammer / Stube / Kamer, Vertrek, Timmer. v. ib.

Zimmet / Zimmet-rinden / Kaneel, Canneel.

Zincke / Cornet / Krom-hoorn, Kornet.

Zinn / Tin, Ten.

von Zinn / zinnen / zinneren. adj. tinnen, tinne.

eine zinne Schüssel ꝛc. een tinne Schotel &c.

zinnen ꝛc. v. überzinnen ꝛc.

Zinn-giesser / Kannen-giesser / Tinne-gieter, Pot-gieter, Kan gieter.

Zinn-giessers- / oder Zinn-kram / Tin-, of Tinne-winkel, Tinne-gieters-winkel.

Zinn-werck / Zinn-geschirr / Zinn / Tin-werk, Tinne-goed, Tin.

Zinn-geschirr- / oder Zinn-kasten / Tin-, of Tinne-kas.

Zinne/ Spitze/ Tinne, Top, Top punt, v ib.

die Zinne des Tempels ꝛc. de Tinne des Tempels &c.

Zinß/ Bestand-zinß/ Miet-zinß/ Huur, Huur-geld.

Zinß / Bestand-zinß eines Land-guts/ Zinß-gude/ Pacht, Land-pacht, Pacht-huur van een Pacht hoeve.

Zinß/ Rent/ Interesse / Cins, Rent , Intereest &c.

Geld auf Zinß (doch mit Unter-pfand ꝛc.) legen / gelegt / angelegt haben/ Geld vestigen, gevestigt hebben.

Zinß/ Zins/ Cyns. v. steuer. schatzung.

Zinß- / (Miet- / Bestand-hauß ꝛc. Huurhuis &c.

zinßbar / steuerbar / cinsbaar.

Zipperlein / Podegram / Flerezyn, Voet-, euvel, Voet jicht.

Zipperlein in Händen ꝛc. Hand-euvel, Hand-jicht &c.

Zips/ Pips der Hüner/ Pip, Snot van de Hoenders.

Henne so den Zips (Pips) hat/ een snottige pipsige Hen.

Zirber/ Zirbel / Zirber-baum / Pyn-boom.

Zirber- / Zirbel-nüßlein/ Pignol/ Pyn-, of Pimper-nootje, Pyn-keern, Pingel.

Zirckel (Cirkel) Passer.

Zirckel-rund ꝛc. v. rund ꝛc.

zischen/ sissen, ichuifelen.

zischen/ pfeiffen wie eine Schlange/ sissen, schuifelen als een Slang.

Zipfel/ Schlippe eines Kleids ꝛc. Slip, Strook, Pand , Hoek van een Kleed &c.

Ziser (Kicher) Ziser-erbs / Kikker-erwet.

zitteren/ beben/ erzitteren ꝛc. fidderen, tsidderen, beeven v. förchten ꝛc.

zitteren/ beben / schauderen für Kälte/ für Forcht / fidderen , beven, trillen, schudden, trillen van Koude, van Vreeze.

Zitter mal/ Flechte/ vliegend, springend Vuur; Worm. v. sägspän.

Zitze/ Zitzen/ *plur.* i. e Wartze ꝛc. an einer Brust/ Tepel, Teepel. v. wärtzlein. brust ꝛc.

Zobel/ Zobel-marder/ Sabel, Sobel, Armelyn, Hermyn.

Zobel-balg/ Zobel-peltz / Sabel-&c. bont, Sabel-&c. vel.

Zoffe/ Kammer-magd/ Kamer-meid, Kamenier, Kamer-dochter.

Zoll (Daumen-breite / Zwölftel eines Schuhes/ oder Fusses/) Duim.

Zoll/ Maut/ Weg-geld/ Tol.

Zoll-beständner/ -pachter/ Tol-pachter.

zollen/ verzollen/ tollen, Tol gewen &c.

Zoll-frey seyn/ Tol-vry zyn.

Zoll-/ (Maut-) hauß Zoll-Amt/ Tolhuis.

Zöllner / Mautner / Zoll-einnehmer/ Tollenaar.

Zöllner/ it. Zoll-beständner / -schinder/ Publicaner/ Tollenaar, Pachter, Krauwer.

Zopf (Busch) von Haar ꝛc. Bos van Haair ; Haair-bos , -tres, v. schopf. zotte ꝛc.

Zopf/ Zöpfe von Haar-flechten.

Flecht-zöpfe ꝛc. v. flechten.

Zorn / Tooren, Gramschap. v. zornigkeit. it. grimm.

grosser / heftiger Zorn/ Oploopenheit, Verbolgentheit.

zum Zorn reitzen. v. reitzen ꝛc.

zörnig/ toornig, vergramt, verbolgen. v. erzörnt ꝛc.

Zorn-mut/ Grimmigkeit/ Gram-moedigheit, Vergramtheit.

ohne Zorn (mit friedlichem/ sanftem Mut) etwas thun/ iets met Zinnen, met Verdrag, bedaardelyk , met Bedaartheit doen.

zorn-mütig/ jäh-zornig ꝛc. gram-moedig, -stoorig , hevig , haastig, oploopend &c. v ib. it. v. grimmig ꝛc.

Zoten/ *plur.* garstige/ unflätige/ unzüchtige Reden / Vuiligheden. v. unfläterey ꝛc.

Zoten-reisser/ Unflat / Säu-glöckner/ Vuil-bek , Vuil - spreeker , een onbeschaamt , onbesuist, onguur Mensch.

Zotte/ i. e. Zopf/ Haar-busch. v. ib. it. v. haar.

zottig/ haarig/ rauh/ ruig, haairig. v. ib.

zu/ *Præp.* te, it. toe &c.

Nota, Es ist im Nider-teutschen zwischen dem Gebrauch/ und Bedeutung der *Præpos.* te, und toe, ein sehr grosser Unterscheid / ob sie schon beyde im Hoch- teutschen mit zu gegeben werden ; welches theils aus unserer nider-teutschen *Gramm. pag.* 82. 83. &c. theils aus denen *Phrasibus* — beider *Præp.* te, und toe, it. ten , ter &c. des Ersten *Tomi* dieses *Dictionarii pag.* 384.; theils aus folgenden Red-arten kan erlernt werden.

Exempel über den Gebrauch der *Præpos.* zu (te) vor einem *Nomine*, als:

zu Pferd/ zu Fuß/ zu Wasser (zu Schiff) zu Lande (zu Wagen/ zu Kutsch) reisen/ gehen ꝛc. te Paerd, te Voet, te Water (te Scheep) te Lande (te Wagen, te Koets) reizen, gaan &c.

jemand zu Gast laden; zu Gast gehen/ essen/ iemant te Gast nooden ; te Gast gaan, eeten.

zu Grund gehen/ te Grond gaan.

zu Hause seyn/ bleiben ꝛc. te Huis (t'Huis) zyn, blyven &c.

zu Paris/ zu Amsterdam wohnen/ te Parys, te Amsterdam (t'Amsterdam) woonen &c. v. tot.

zu Bette gehen/ zu Bette ligen/ te Bedde gaan, te Bedde leggen.

einem zu recht helffen / mit jemand zu recht kommen / iemant te recht helpen, met iemant te recht komen. v. recht.

etwas zu nicht machen (vernichtigen/) iets te niet doen. v. vernielen.

jemand zu Gemüt / i. e. entgegen gehen/ (begegnen) iemant te gemoed [te keer] gaan. v. gemoed. bejegenen.

mit etwas zu frieden seyn / met iets &c. te vreden zyn.

etwas (zu) vergebens (umsonst) thun/ iets te vergeefs doen.

einem zu willen seyn/ iemant te wille zyn. v. wilfahren.

Nota, Es wird das hoch teutsche zu auch oft mit by, tot &c. gegeben / als:

zu einem kommen/ by iemant komen , of iemant by komen.

zu einem gehen/ etwas zu einem bringen/ by iemant gaan , iets by iemant brengen.

etwas zu etwas sich schicken / nicht schicken/ iets by iets passen, niet passen &c.

sich zu jemand wenden ꝛc. zich toe iemant keeren.

sich zu GOtt bekehren/ zich tot GOd bekeeren.

zu / all zu vor/ einem *Nom. adj.* it. vor einem *Adv. qual.* & *quant.* lat. nimis , nimium &c. te , al te, v. *Gramm. pag.* 84. v. allzu

es ist zu warm / zu kalt/ zu groß/ zu klein/ zu lang/ zu kurtz/ zu fett/ zu mager ꝛc. 't is te warm, te koud , te groot , te klein. te lang , te kort, te vet , te mager &c.

er ist zu (all zu) alt/ um zu heiraten / hy is te [al te] oud, om te trouwen.

zu (all zu) spat/ zu frühe kommen / te [al te] laat, al te vroeg komen.

zu lang schlafen/ ausbleiben / ausbleiben/ warten / te lang slaapen , opblyven wachten &c.

zu (all zu) viel ; zu (all zu) wenig / te, al te veel ; te, al te weinig.

all zu wenig/ und all zu viel / verdirbt das Spiel/ al te weinig , en al te veel , bederft 't Speel.

zu viel gegessen/ getruncken haben/ te veel gegeeten , gedronken hebben &c.

Exempel über den Gebrauch der *Præpos.* zu (te , nicht toe) vor ein *Verbo in Infinitivo*. v. *Gramm. p.* 84.

einem etwas zu verwahren / zu thun ꝛc. geben/ iemant iets te bewaaren , te doen &c. geeven.

etwas zu thun sich gewehnen / jemand anreitzen/ zwingen/ haben / geneigt seyn/ eilen/ verschieben / einen bitten/ die Kräften ꝛc. haben/ Mühe haben/ anfangen/ beginnen/ sich befleissen/ jemand geziemen/ sich verpflichten / sich bequämen (schicken) einer bequäm/ bereit, leicht/ schwer ꝛc. jemands/ seine Lust/ Freude ; es einem eine Ehr/ eine Schand ꝛc. der erste / der letzte ꝛc. seyn/ iets te doen zich gewennen , iemant aanpooren, dwingen, hebben , genegen zyn , zich haasten , verschuiven , iemant verzoeken , de Krachten &c. hebben , Moeite hebben , beginnen, zich beneerstigen, iemant betamen, zich verplichten , zich bequaamen (schikken &c.) iemant bequaam , gereed , licht , zwaar &c. iemants syn Lust , Vreugd, het hem een Eer , een Schand &c. de eerste , de laatste &c. zyn.

etwas zu thun sich enthalten / aufhören/ unterlassen / vergessen / versicheren/ vermahnen/ heissen/ befehlen/ gebieten/ verbieten/ rahten/ überreden/ verhinderen ꝛc. etwas zu thun förchten/ verlangen/ wünschen / sich stellen ꝛc. versprechen/ schweren ꝛc. einen bitten/ ersuchen/ abschlagen / sich hüten/ trachten/ sich schämen/ sich befleissen ꝛc. iets te doen zich onthouden , onderlaaten , vergeeten , ophoorten , iemant verzekeren, vermaanen , heeten , beveelen , gebieden, verbieden. toelaaten , raaden , overreeden, beletten &c. iets te doen vreezen , verlangen , wenschen , hoopen , verdichten &c. beloven, zweeren &c. iemant bidden , verzoeken . afslaan (weigeren) zich hoeden (wachten) zich schaamen, poogen , trachten , zich beneerstigen &c.

etwas zu thun Gelegenheit / Recht/ Ursach / Macht / Mittel / Gelegenheit/ Erlaubnüs/ die Gnade / die Ehr/ das Hertz/ die Gabe/ Befehl/ die Gewonheit ꝛc. haben/ iets te doen Lust, Genegenheit, Recht , Oorzaak , Magt, Middel, Gelegenheit, Verlof , de Ge-

 nade,

männlichen Geschlechts / Teel-lid, Teel-leden, *plur.* van een Man.

Zeuge kind / Voedster kind, Voedsterling. v. zieh-/ pfleg-kind.

Zeuge-vatter / Voedster vaâr.

Zeuge-mutter / Voedster, it. Minne-moeder of moêr.

Zeuge-saft / (zum Wachsthum) Teel-sap, Teel-vocht.

Zeuge-samen / Teel-zaad.

Zeuge-sucht / Zeuge lust / Zeuge-begierde / die uns angeboren / Teel-zucht, -lust, -begeerte.

Zeugung / Ziehlung / Erziehlung / Teeling, Voort-teeling.

Zibebe / Rosine / groote, of blaauwe Rozyn.

Zibebt / Civet.

Zibeht katz / Civet-(Reuk-)kat.

Zieche / (Uberzug) Bett- / Küssen-zieche / Sloop, Overtrekzel, Tik (van een Bede, van een Kussen &c.

Ziege / Geiß / Geit, Geite. v. ib.

Ziegen bock. v. bock rc.

Ziegen-haar / Geiten hair.

Ziegen / Geiß-leder / Geiten-leêr.

Ziegen-milch / -käse / Geite-melk, -kaas.

Zieglein / Ziegen-böcklein / Zicklein / Geitje.

Ziegel / Ziegel-stein / Tichel, Tegel, Tichel-steen, Mop-steen, rood-gebakke Steen, Klinkert.

Ziegel / Dach-ziegel / Tegel-panne, Dak-panne.

Ziegel brennen / Tegel-steen bakken, Pannen bakken.

Ziegler-brenner / Ziegler / Tegel-, Tichel-, Panne-bakker, Steen-bakker, Tichelaar.

Ziegel-brennerey / i. e. Ziegel hütte / Tichel-, Steen-, Panne-, it. Tegel-bakkery.

Ziegel dach / Tichel dak, Pan-dak, Panne-dak.

Ziegel-decker / Tichel-, of Pan-dekker.

Ziegel mauer / Tichel muur, Muur van Tichelen, en Moppen.

Ziegel-mauer-werck / Tichel-werk, Metzelwerk van Tichelen, of Moppen.

Ziegel-ofen / Tichel-oven, Steen-oven.

Ziegel-scherbe / Tichel-, of Pan-scherf.

ziehen / *V. I.* trekken.

einen Wagen / ein Schiff ziehen / een Wagen, een Schip trekken.

die Glock ziehen / anziehen / leuten / de Klok trekken, luiden.

Dratt ziehen / Draad trekken.

etwas zu sich ziehen / iets naar zich trekken, haalen, aanhaalen. v. anziehen. herzuziehen.

den Degen (von Leder) ziehen / den Degen, 't Rapier [van Leer] trekken. v. ausziehen. zucken.

Wasser ziehen / (schöpfen) aus dem Schöpf-brunnen / Water putten.

ziehen / i. e. reisen / wandern nach Rom rc. trekken, reizen naar Roomen &c.

auf die Wacht ziehen. v. aufziehen.

ziehen / wohnen / gehen / einziehen in ein Haus / in een Huis trekken, intrekken, 'er woonen gaan.

Geld ziehen [trassiren / tratte machen] auf einen andern Kauffmann / Geld trekken op een ander Koopman, [eenen Wissel trekken. v. wechsel rc.

eine Loterey ziehen / ein gut Loos draus gezogen haben / een Lotery trekken, 'er een goed Lot uit getrokken hebben.

ziehen / i. e. ziehlen / erziehen / erziehlen / aufziehen / auferziehen Kinder rc. Kinderen teelen, winnen, queeken, opqueeken, aanfokken, it. voeden, opvoeden, opbrengen &c. v. ib.

ziehen / erziehen / züchtelen / faselen rc. Viehe / Geflügel / Vee, Gevogelte fokken, aanfokken, aanqueeken, aanteelen &c. v. ib.

ziehen rc. junge Bäume / Gewächse / jonge Boomen, Gewassen &c. fokken, queeken, aanfokken, aanqueeken &c.

Saamen von einem Gewachs ziehen / (zeugen) Zaat winnen van een Gewas.

Zieher (Trassirer) eines Wechsel-briefs / Trekker van een Wissel-brief.

Zieh-pferd / Trek-paerd. v. zug- rc.

Ziehe-säge / Trek-zaag.

Zieh- / oder Zug netz / -garn / Trek-net.

Zieh schiff / Treck-schütt / Trek-schuit, Veer-schuit, -schouw.

Zieh- (Stoß- / Stachel-) schlitten / Trek-, Stoot-, Prikel-sleede.

Zieh-seil / -leine zu einem Schiff rc. Trek lyn, -touw; Treil.

ein Schiff mit einer Zieh-leine ziehen / fortziehen / een Schuit treilen, met een Treil of Lyn voort trekken.

Zieh-strenge / -stricke an einem Wagen / Trek-gareel, Trek zeel, v. strenge.

Zieh-tisch / (der sich ausziehen / und längeren läst) Trek-, of Schuif-tafel.

Ziehung / Trekking. v. Zug. it. v. zucht.

Ziehung (Trassirung, Tratta) eines Wechsels auf jemand / Trekking van Geld, of Wissel op iemant.

Ziehung rc. von Gewächsen / was erzogen rc. Gepflantze / Queekzel, Fokzel &c. v. ziehen.

Zieh-vatter / Zieh-mutter / Zieh-kind. v. zeuge- rc. pfleg- rc.

Ziel / Schieß ziel / -zweck / it. Endzweck / Absehen / Vorsatz rc. Doel Doel-wit, it. Oog-wit, Oog merk, Opzet. v. ib.

sein Ziel erreichen / zyn Oog-wit bereiken, beschieten, beraaken.

Ziel-punct / Absehen / Gesichtlein auf einem Geschoß / Mik-punt, Mik-yzer op een Bus, Roer &c.

Ziel / Termin / gesetzt- / angesetzte Zeit oder Frist / Termyn, gezetten Tyd. v. ib.

seine Schulden in dreyen Zielen (Fristen) wollen bezahlen / zyne Schulden in drie Termynen willen betaalen.

Ziel und Maß des menschlichen Lebens / 't Pyl van 't menschelyke Leeven.

zielen / wohin zielen im Schiessen / mikken, doelen, opdoelen, raamen, tuuren, passen, op 't Wit; Raaming, Rooi houden in 't Schieten, (rooi-schieten)

Ziel- / Schieß-ziel / Doel, Wit, Doel-wit. v. schwartz. it. ziel-punct.

zielen / abzielen / wohin sein Absehen haben / ergens op doelen, oogen 't beoogen, voor hebben. v. trachten rc.

ziemen / beziemen / gebüren / gehören / taamen, betaamen, (betaamen) voegen, passen. v. geziemen rc.

ziemend / geziemend / ziemlich / (ziemlich) geziemlich / gebürlich / gebürlich / betaamelyk, [betaamelyk] behoorlyk. v. ib.

ziemlich / adj. & adv. i. e. mittelmässig / tamelyk, redelyk, matelyk, matiglyk, tusschen beiden, dat 't gaan kan &c.

er redt ziemlich / so ziemlich frantzösisch rc. hy spreekt tamelyken, redelyken, matelyken frans &c. it. hy spreekt tamelyk &c. wel frans &c.

zieren / aufzieren / schmucken / aufschmucken / butzen / aufbutzen rc. cieren, vercieren, smukken, tooien, optooien, opschikken, palleeren, opproonken, mooi &c. maaken. v. ib.

Zierde / Zier / Zierat / Schmuck / Aufbutz / Cieraad, Ciersel, Vercierfel, Tooisel, Optooisel, Opproonksel. v. ib.

zur Zier / tot Cieraad, ten Pronk.

zierlich / cierlyk, tooijk &c. v. hübsch. geziert rc.

zierlich frantzösisch rc. reden / een lekker Frans &c. spreeken.

Ziffer / Ziffer-zahl / Cyfer, Cyfer-getal.

Zigeuner / Zigeunerinn / Heiden, Heidinne, Hei-man, Hei-wyf.

zihren / zieheren sich / sich züchtig / jungferlich anstellen / i. e. Geberden machen / zich gemaakt aanstellen, gebeerden, met gemaakte Gebeerden (Manieren) zich willen aangenaam, bevallig, aanvallig maaken.

Zimbel / (Cimbel) Cimbaal.

zimmeren / timmeren &c. v. bauen. aufbauen.

Zimmer gesell / Timmer-, of Timmermans-knecht.

Zimmer-(bau-)holtz / Timmer-hout.

Zimmermann / -meister / Timmerman, Timmer-meester, Timmer- of Timmer-mans-baas.

Zimmer-platz / -werckstatt / Timmer-plaats, -werk-steede.

Zimmer-platz / -werff am Gestadt / wo die Schiffe gebauet werden / Timmer-, Scheep-timmer-Werf.

Zimmer-werck / Timmer-werk.

Zimmer-zeuch / Zimmer-manns-gezeuch / Timmer-, of Timmermans-gereetschap, Timmer tuig, Timmer-Werk-tuig.

Zimmer / Gemach / Kammer / Stube / Kamer, Vertrek, Timmer. v. ib.

Zimmet / Zimmet-rinden / Kaneel, Caneel.

Zincke / Cornet / Krom-hoorn, Kornet.

Zinn / Tin, Ten.

von Zinn / zinnen / zinneren. adj. tinnen, tinne.

eine zinne Schüssel rc. een tinne Schotel &c.

zinnen rc. v. überzinnen rc.

Zinn-giesser / Kannen-giesser / Tinne-gieter, Pot-gieter, Kan gieter.

Zinn-giessers- / oder Zinn-kram / Tin-, of Tinne-winkel, Tinne-gieters-winkel.

Zinn-werck / Zinn-geschirr / Zinn / Tin-werk, Tinne-goed, Tin.

Zinn-geschirr- / oder Zinn-kasten / Tin-, of Tinne-kas.

Zinne/ Spitze/ Tinne, Top, Top-punt, v. ib.

die Zinne des Tempels ꝛc. de Tinne des Tempels &c.

Zinß/ Bestand-zinß/ Miet-zinß/ Huur, Huur-geld.

Zinß / Bestand-zinß eines Land-guts/ Zinß-hube/ Pacht, Land-pacht, Pacht-huur van een Pacht-hoeve.

Zinß/ Rent/ Interesse / Cins, Rent, Intereest &c.

Geld auf Zinß (doch mit Unter-pfand ꝛc.) legen / gelegt / angelegt haben/ Geld vestigen, gevestigt hebben.

Zinß/ Zins/ Cyns. v. steuer. schatzung.

Zinß- / (Miet- / Bestand-hauß ꝛc. Huurhuis &c.

zinßbar / steuerbar/ cinsbaar.

Zipperlein / Podegram / Flerezyn, Voet-, euvel, Voet-jicht.

Zipperlein in Händen ꝛc. Hand-euvel, Hand-jicht &c.

Zips/ Pips der Hüner/ Pip, Snot van de Hoenders.

Henne so den Zips (Pips) hat/ een snottige pipsige Hen.

Zirbe/ Zirbel / Zirbel—baum / Pynboom.

Zirber- / Zirbel-nüßlein/ Pignol/ Pyn-, of Pimper-nootje, Pyn-keern, Pingel.

Zirckel (Cirkel) Passer.

Zirckel-rund ꝛc. v. rund ꝛc.

zischen: sissen, schuifelen.

zischen/ pfeiffen wie eine Schlange/ sissen, schuifelen als een Slang.

Zipfel/ Schlippe eines Kleids ꝛc. Slip, Strook, Pand, Hoek van een Kleed &c.

Ziser (Kicher) Ziser—erbs / Kikker-erwet.

zitteren/ beben/ erzitteren ꝛc. sidderen, ridderen, beeven v. förchten ꝛc.

zitteren/ beben / schauderen für Kälte/ für Forcht / sidderen, beven, trillen, schudden, trillen van Koude, van Vreeze.

Zitter mal/ Flechte/ vliegend, springend Vuur; Worm. v. sägspän.

Zitze/ Zitzen/ *plur.* i. e. Wärtze ꝛc. an einer Brust/ Tepel, Teepel. v. wärtzlein. brust ꝛc.

Zobel/ Zobel—marder/ Sabel, Sobel, Armelyn, Hermyn.

Zobel—balg/ Zobel—peltz / Sabel-&c. bont, Sabel-&c. vel.

Zoffe/ Kammer-magd/ Kamer-meid, Kamenier, Kamer-dochter.

Zoll (Daumen-breite / Zwölftel eines Schuhes/ oder Fusses/) Duim.

Zoll/ Maut/ Weg—geld/ Tol.

Zoll—beständner/—pachter/ Tol—pachter.

zollen/ verzollen/ tollen, Tol gewen &c.

Zoll-frey seyn/ Tol-vry zyn.

Zoll—/(Maut—) hauß/ Zoll—Amt/ Tolhuis.

Zöllner / Mautner / Zoll-einnehmer/ Tollenaar.

Zöllner/ it. Zoll-beständner/ -schinder/ Publicaner/ Tollenaar, Pachter, Krauwer.

Zopf (Busch) von Haar ꝛc. Bos van Haair; Haair-bos, —trets, v. schopf. zotte ꝛc.

Zopf/ Zöpfe von Haar- flechten.

Flecht-zöpfe ꝛc. v. flechten.

Zorn/ Tooren, Gramschap. v. zornigkeit. it. grimm.

grosser/ heftiger Zorn/ Oploopenheit, Verbolgentheit.

zum Zorn reitzen. v. reitzen ꝛc.

zörnig/ toornig, vergramt, verbolgen. v. erzörnt ꝛc.

Zorn-mut/ Grimmigkeit/ Gram-moedigheit, Vergramtheit.

ohne Zorn (mit friedlichem/ sanftem Mut) etwas thun/ iets met Zinnen, met Verdrag, bedaardelyk, met Bedaartheit doen.

zornmütig/ jäh-zornig ꝛc. gram—moedig, —stoorig, hevig, haastig, oploopend &c. v ib. it. v. grimmig ꝛc.

Zoten/ *plur.* **garstige/ unflätige/ unzüchtige Reden/** Vuiligheden. v. unflätereyen ꝛc.

Zoten—reisser/ Unflat / Säu—glöckner/ Vuil-bek, Vuil-spreeker, een onbeschaamt, onbesuist, onguur Mensch.

Zotte/ i. e. Zopf/ Haar—busch. v. ib. it. v. haar.

zottig/ haarig/ rauh/ ruig, hairig. v. ib.

zu/ *Præp.* te, it. toe &c.

Nota. Es ist im Nider-teutschen zwischen dem Gebrauch/ und Bedeutung der *Præpos.* te, und toe, ein sehr grosser Unterscheid / ob sie schon beyde im Hoch- teutschen mit zu gegeben werden; welches theils aus unserer nider—teutschen *Gramm. pag.* 82. 83. &c. theils aus denen *Phrasibus* — beider *Præp.* te, und toe, it. ten, ter &c. des Ersten *Tomi* dieses *Dictionarii pag.* 184.; theils aus folgenden Red—arten kan erlernt werden.

Exempel über den Gebrauch der *Præpos.* zu (te) vor einem *Nomine*, als:

zu Pferd/ zu Fuß/ zu Wasser (zu Schiff) zu Lande (zu Wagen/ zu Kutsch) reisen/ gehen ꝛc. te Paerd, te Voet, te Water (te Scheep) te Lande (te Wagen, te Koets) reizen, gaan &c.

jemand zu Gast laden; zu Gast gehen/ essen/ iemant te Gast nooden; te Gast gaan, eeten.

zu Grund gehen/ te Grond gaan.

zu Hause seyn/ bleiben ꝛc. te Huis (t'Huis) zyn, blyven &c.

zu Paris/ zu Amsterdam wohnen/ te Parys, te Amsterdam (t'Amsterdam) woonen &c. v. tot.

zu Bette gehen/ zu Bette ligen/ te Bedde gaan, te Bedde leggen.

einem zu recht helffen / mit jemand zu recht kommen / iemant te recht helpen, met iemant te recht komen. v. recht.

etwas zu nicht machen (vernichtigen/) iets te niet doen. v. vernielen.

jemand zu Gemüt / i. e. entgegen gehen/ (begegnen) iemant te gemoed [te keer] gaan. v. gemoed. bejegenen.

mit etwas zu frieden seyn / met iets &c. te vreden zyn.

etwas (zu) vergebens (umsonst) thun/ iets te vergeefs doen.

einem zu willen seyn/ iemant te wille zyn. v. wilfahren.

Nota. Es wird das hoch-teutsche zu auch oft mit by, tot &c. gegeben / als:

zu einem kommen/ by iemant komen, of iemant by komen.

zu einem gehen/ etwas zu einem bringen/ by iemant gaan, iets by iemant brengen.

etwas zu etwas sich schicken / nicht schicken/ iets by iets passen, niet passen &c.

sich zu jemand wenden ꝛc. zich tot iemant keeren.

sich zu GOtt bekehren/ zich tot GOd bekeeren.

zu / all zu vor/ einem *Nom. adj. it.* vor einem *Adv. qual. & quant. lat.* nimis, nimium &c. te, al te, v. *Gramm. pag.* 84. v. allzu

es ist zu warm / zu kalt/ zu groß/ zu klein/ zu lang/ zu kurtz/ zu fett/ zu mager ꝛc. 't is te warm, te koud, te groot, te klein, te lang, te kort, te vet, te mager &c.

er ist zu (all zu) alt/ um zu heiraten / hy is te [al te] oud, om te trouwen.

zu (all zu) spat/ zu frühe kommen / te [al te] laat, al te vroeg komen.

zu lang schlafen/ ausbleiben / aufbleiben/ warten / te lang slaapen, opblyven wachten &c.

zu (all zu) viel; zu (all zu) wenig / te, al te veel; te, al te weinig.

all zu wenig/ und all zu viel / verdirbt das Spiel/ al te weinig, en al te veel, bederft 't Speel.

zu viel gegessen/ getruncken haben/ te veel gegeeten, gedronken hebben &c.

Exempel über den Gebrauch der *Præp.* zu (te, nicht toe) vor ein *Verbo in Infinitivo*. v. *Gramm. p.* 84.

einem etwas zu verwahren / zu thun zu geben/ jemant iets te bewaaren, te doen &c. geeven.

etwas zu thun sich gewehnen / jemand anreitzen/ zwingen/ haben / geneigt seyn/ eilen/ verschieben / einen bitten/ die Kräften ꝛc. haben/ Mühe haben/ anfangen/ beginnen/ sich befleissen/ jemand geziemen/ sich verpflichten / sich bequämen (schicken) einer bequäm/ bereit, leicht/ schwer ꝛc. jemands/ seine Lust/ Freude; es einem eine Ehr/ eine Schand ꝛc. der erste / der letzte ꝛc. seyn/ iets te doen zich gewennen, iemant aanpooren, dwingen, hebben, genegen zyn, zich haasten, verschuiven, iemant verzoeken, de Krachten &c. hebben, Moeite hebben, beginnen, zich beneerstigen, iemant betamen, zich verplichten, zich bequaamen (schikken &c.) iemant bequaam, gereed, licht, zwaar &c. iemants zyn Lust, Vreugd, het hem een Eer, een Schand &c. de erste, de laatste &c. zyn.

etwas zu thun sich enthalten / aufhören/ unterlassen / vergessen / versicheren/ vermahnen/ heissen/ befehlen/ gebieten/ verbieten/ rahten/ überreden/ verhinderen ꝛc. etwas zu thun förchten/ verlangen/ wünschen / sich stellen ꝛc. versprechen/ schweren ꝛc. einen bitten/ ersuchen/ abschlagen / sich hüten/ trachten/ sich schämen/ sich befleissen ꝛc. iets te doen zich onthouden, onderlaaten, vergeeten, ophooren, iemant verzekeren, vermaanen, heeten, beveelen, gebieden, verbieden. toelaaten, raaden, overraaden, beletten &c. iets te doen vreezen, verlangen, wenschen, hoopen, verdichten &c. beloven, zweeren &c. iemant bidden, verzoeken, afslaan (weigeren) zich hoeden (wachten) zich schaamen, poogen, trachten, zich beneerstigen &c.

etwas zu thun Gelegenheit / Recht/ Ursach / Macht / Mittel / Gelegenheit/ Erlaubnüs/ die Gnade / die Ehr/ das Hertz/ die Gabe/ Freyheit/ die Gewonheit ꝛc. haben/ iets te doen Lust, Genegenheit, Recht, Oorzaak, Magt, Middel, Gelegenheit, Verlof, de Genade,

nade, de Eer, 't Hert, de Gave, Bevel de Gewonte &c. hebben.

etwas zu thun nöhtig seyn (vonnöhten haben) im Stande/gewohnt/zu frieden/gut/geziemend/dienstlich/gezwungen/gehalten/gefährlich/müde/erlaubt/verbotten 2c. seyn / iets te doen noodig zyn [van nooden hebben] in Staat, gewent, te vreden, goed, betamelyk, dienstig, gedwongen, gehouden, gevaarlyk, moede, verloft, verboden &c. syn. v. umzu.

zu-/ darzu- 2c. eine *Partic. compos.* und *decomp. separab.* / und zu weilen *inseparab.* vieler *Nom.* und *Verb. Simpl.* und *composit.* und bedeutet theils einen Zusatz/ theils eine Näherung/und theils eine Verschliessung 2c Toe-, wie aus folgenden zu sehen.

zu-/darzu bedingen/ *V. I.* toe bedingen, toe bespreeken.

zu-bequämen/ dahin appliciren/ zupassen/ richten/ accommodiren/ toe-passen.

einen Schrift-spruch irgend zu bequämen/ een Schrift-spreuk ergens toe passen, toebequamen.

Zuber/ Kufe/ Stande/ Schaff / Bötte 2c. Tobbe, Kuip, Half-vat. v. ib.

Züberlein / Schäfflein / Ständlein/ Böttlein/ Tobbetje.

Züberlein) Schäfflein/ flach-/ und nidriges/ Vlootje.

zu-bereiten/ bereiten/ zurüsten/ bereyden, gereed maaken, toerusten, toestellen, vervaardigen. v. ib, it. v. fertig machen. rüsten 2c.

Zubereitung/ Toebereiding, Toebereidzel.

zu-binden/ *V. I.* toe-binden. v. binden.

zu-bleiben/ *V. I.* toe-blyven.

zubrechen 2c. v. zerbrechen 2c.

zu-bringen/ *V. I.* toe-brengen. v. beybringen 2c.

zubringen / toebrengen. v. bringen. zutrincken 2c.

zu bringen / in Dienst verdingen einen Knecht/ eine Magd / een Knecht, een Meid ten Dienst besteeden.

Zubringerinn von Mägden / Dienst-boten/ Besteedster, Verhuurster van Meiden, Dienst-boden.

Zucht/ Gezüchte / Teelte. v. ziehen. ziehlen 2c. it. v. gezüchte.

Zucht (gute Zucht/) Tucht [goede Tucht.]

einen in der Zucht halten/ scharf 2c. halten / iemant in de Tucht, kort, by den Duim houden; hem onder houden, hem hard, streng houden.

Zucht/ i.e. Züchtigkeit 2c. Tucht. v. ib. it. v. Keuschheit. schamhaftigkeit 2c.

mit Züchten zu reden (melden/) onder Verbetering te spreeken. v. erlaubnüs.

züchten/ i.e. sich züchtig/ schamhaftig geberden. de Gemaakte speelen, v. zieheren sich.

Zucht-hauß/ Tucht-huis, Beter-, of Verbeter-huis &c. v. Raspel-hauß. Spinn-hauß.

züchtig/ keusch. it. wolgezogen/ wolgesittet tuchtig, kuisch, zedig &c.

züchtigen (in der Zucht halten/) tuchtigen, in de Tucht houden. v. zucht. bändigen 2c.

sein Fleisch züchtigen / zyn Vleesch tuchtigen, inbinden, betoomen &c. v. zwingen. bezwingen 2c.

züchtigen / strafen/ casteyen/ tuchtigen, straafen, kastyden. v. ib.

Züchtling / Zucht-hauß- bub 2c. -mensch 2c. Tucht-huis-boef, -vrou-mensch &c.

Zucht-meister/ Tucht-meester, Tuchtheer.

Zucht-meister im Zucht-/ oder im Raspel-Hauß/ Rasp-huis-vader.

Züchtigung/ Tuchtiging. v. straf.

zucken/ i.e. sich bewegen/ rühren/ verrühren/ entziehen/ wie einer/ an wessen Leib man eine schmertzliche Operation thut/ zich roeren, verroeren, onttrekken, schouwen.

den Degen / das Schwerdt zucken / 't Zwaard trekken.

zucken/ i.e. binden/ gnappen. v. ib.

Zucker/ Suiker, Zuiker.

Zucker-bäcker/ Suiker-bakker.

Zucker-birne/ Suiker-peer.

Zucker-brodt/- plätzlein/ Suiker-biscuit, -brood &c.

Zucker-büchs/- schachtel/ Suiker-doos, -bus.

Zucker-confect/ -gebäcke / -werck/ Suiker-gebak; Banket.

Zucker-erbsen/ Suiker-erweten.

zuckeren / mit Zucker bestreuen / suikeren, met Suiker bestrooien &c.

Zucker läuteren/ Suiker fynen, louteren, zuiveren, raffyneeren.

Früchte in Zucker einmachen/ mit Zucker beschlagen 2c. Fruit &c. confyten, doorzuikeren, of overzuikeren.

Zucker-mandeln 2c. Suiker-amandelen &c.

Zucker-mühl/ Suiker-moolen.

Zucker-mündlein/ Suiker-mondje.

Zucker-rohr/ Suiker-riet.

Zucker-syrupp/ Stroop, Suiker-stroop.

zucker-süß/ suiker-zoet.

Zucker-werck (kleines) [Pfaff-/ oder Studenten-futter/] Suiker-erweten, klein Suiker-gebak.

Zucker-worte/ Suiker-woorden.

Zucker-wurtzel Suiker-wortel.

zu-dämmen/ -stemmen/ ein dämmen (ein Wasser/) toe-dammen, -demmen (een Water) v. bedämen.

zu-decken/ toe-dekken. v. decken.

die zusammen - gescharrte Glut mit Aschen zudecken/ de gloeiende Kolen toerekenen, met Asche bedekken.

zu-dem. nebst dem 2c. boven dat, daar beneeven, daaren boven.

zu dem Ende/ damit daß 2c. op dat &c.

zu-drehen/ toe-draaien.

einem den Hals zudrehen. v. erdrosseln. zustrengelen ersticken 2c.

zu-drucken/ toedrukken, toeduuwen.

zu-eignen/ toe-eigenen. v. zuschreiben.

sich einen Titel 2c. zueignen / sich dessen anmassen / zich een Tytel toeeigenen aanmatigen.

die Meistbietenden bey einer Veraantung beym Wort fassen / ihms zueignen/ zuerkennen / iemant in een openbaare Verkooping mynen toe-wyzen. v. zuurteilen.

zu eignen sich (vindiciren) ein/ ihm gestolen Gut 2c. een, hem gestolen Goed naasten, naar zich neemen.

Zueignungs- (Vindicirungs)-recht/ 't Recht van Naasting.

zu-erst / ten eersten, voor erst, in den eersten. v. erstlich. zuvor.

zu-fahren/ fortfahren/ *V. I.* toe-vaaren.

fahr zu/ Kutscher! vaart! gaat voort! Koetzier!

zufahren / toevaaren, i.e. stoutelyk ondernemen, of bestaan.

zu-fallen/ *V. I.* toe-vallen.

zufallen/ zuwachsen (eine Wunde/) toegroeien [een Wonde.]

eines seiner Partey/ Meinung zu fallen/ iemants zyn Party, zyn Meening, Gevoelen toevallen, byftemmen &c. v. beyfallen.

denen Feinden zufallen/ den Vyanden toevallen; overloopen, overgaan. v. fallen. übergeben 2c.

zufallen erblich/ by Erfenis toevallen, vervallen, versterven.

einem ein gutes Erb zugefallen seyn/ iemant een goet Erf [Lot] zyn toegevallen.

seiner Mutter Gut muß ihm erblich zufallen/ wenn sie stirbt / zyn Moeders Goed moet op hem versterven.

Zu-fall/ Vorfall/ Toe-val, By-val, Voorval, Geval. v. fall.

zufällig: zufällige Sache / die geschehen kan/ toevallig; een gevallige, toevallige, gebeurlyke Zaak.

zufälliger weis/ durch Zufall/ by Geval.

zu-falten/ -faltzen/ toe-vouwen.

zufalten/ zulegen die gewaschene Wäscher das Tisch-tuch/ die Salveten 2c. 't gewassche Linnen, 't Tafel-laken, de Servetten &c. opvouwen, toe-vouwen.

zu-fliehen / toe-vluchten, toe-vlieden &c. v. seq.

Zuflucht/ Toe-vlucht, Schuil-hoek. v. schutz 2c.

zu-fliessen/ *V. I.* toe-vloeien.

zu Folge dessen 2c dien volgens &c.

zu-frieden/ te vrede. v. vergnügt.

Zufriedenheit/ Vergnügtheit/ Tevredenheit, Vergenoegtheit.

zu-frieren/ zu-gefrieren/ *V. I.* toe-vriezen, bevriezen &c. v. zugefroren.

zufügen sich / i.e. zutragen / geschehen/ gebeuren, geschieden. v. ib.

zufügen einem Schaden/ Leid; i.e. thun/ anthun/ iemant Schaaden, Leed doen, brengen, veroorzaken. v. ib.

zufügen/ zuschicken/ bescheren/ toe voegen, toeschikken, bescheren &c.

zu führen/ toevoeren. v. zufügen.

Zu-fuhr/ Toe-voer.

zu-füllen/ auffüllen/ anfüllen/ toevullen, opvullen.

Zug/ Trek, Teug, Ruk, Haal &c. v. ziehen 2c.

ein Zug mit der Feder/ mit dem Pensel 2c. een Trek, Streep &c. van de Pen, van 't Pinceel &c. v. strich 2c.

Zug (Schluck im Trincken/) Teug, Slok, Snits in 't Drinken. v. ib.

Zug/ Reise 2c. Togt, Trek, Reize. v. ib. it. v. marsch. feldzug.

Zug/ Auizug. v. zug-rolle.

Zug: ein Zug (Gespan) Pferde/ Gespan Paarden.

Zug (Aufzug) ein Getriebe/ seine Hauß-thür zu öfnen / ohne hinab zugehen/ Trek-werk om zyn Huis-deur te openen, zonder de Trappen af te gaan.

Zug/ Anzug/ Trek, Aantrekking.

Zug der Gnade/ Aantrekking der Genade.

dem Zug GOttes/ und seines Gnaden-Geistes folgen/ de Trekking [den Trek] GOds, en zyns Geests volgen, gehoorzaam zyn.

Züge/*plur.* (schwere Athem-züge eines Sterbenden/) Toogen, Ziel-toogen, Dood-snik, Dood-stuipen van een Stervende.

in Zügen (letzten Zügen) ligen/ itzt sterben/ absterben/den Geist aufgeben/verscheiden wollen/ziel-toogen, op 't Sterven, op zyn Sterven leggen, * op 't Gypen, op zyn Uyterste; dood-snikken, doodbraaken.

in Zügen ligend ꝛc. ziel-toogend &c.

Zug-brucke/ Fall-brucke/ Optrek-, of Val-brugge.

Zug-/oder Zieh-pferd/ Trek-, of Togtpaerd.

Zug-/oder Zieh-pflaster/ Trek-pleister.

Zug-rolle/ Kat-rol (Hys-katrol) Kardeel, Takel. v. zug-werck. haspel ꝛc.

Zug-/ (Wind-) seil/ Katrol-koord, of -touw.

Zug-werck/ Machine schwere Läste zu heben/ Heb-gezeuch/ Gevaart, Gevéerte. it. Wind-as &c.

zu-ge-/ toe-ge-

Nota. Die *Partic. pass.* von den *Verb. compos.* mit zu-/ bleiben / als entweder bekannt; oder als leicht zu formiren / meistens hier aus. v. unsere Holl. *Gramm. p. 61. &c.*

zu-gefroren/ toegevroozen &c.

zugefrorene Flüsse/zufrorne Fahr-wässer/ bevrore, bevroze, toe-gevroze Rivieren; besloten Water.

zu-gegen / i.e. anwesend / beywesend/ gegenwärtig/ tegenWordig v.ib.

zugegen/ i.e. zuwider / entgegen. v. ib.

Zugegenheit ꝛc. TegenWordigheit. v. gegenwart.

zu-geben/ *V. I.* toegeeven.

etwas auf den Kauff zugeben / iets toegeeven [ter Toegaf geeven] op den Koop.

zugeben/ zulassen/bewilligen/willfahren/ toegeeven, toelaaten, inwilligen, involgen. v. ib.

ich gebe zu/ daß er gelehrt seye ꝛc. ik geef, ik laat toe, stel uyt, dat hy geleerd &c. zy.

Zu gabe/ Toe-gave, Toe-gift.

zu-gehen/ *V. I.* toe-gaan.

eine Thür / ein Schloß zugehen/ sich schliessen / een Deur, een Slot toegaan. v. sperren.

zugehen/ i.e. fort-/ drauf-gehen ꝛc. v. ib.

zugehen/i.e. gehen/vergehen/ toegaan.

wie soll das zugehen? hoe zal dat toegaan? [gaan?]

so gehet es zu in der Welt ꝛc. zo gaat 't toe, zo gaat 't in de Wereld &c.

Zugang/ zugänglich/ Toe-gang (Accès) toegangelyk, genakelyk.

zu-/ (darzu) gehören/ zuhören/ toehooren, toe-behooren, behooren, toekomen. v. ib.

wem gehört das Buch zu? wien behoort dat Boek? wien behoort 't toe?

Zu-gehör/ Toe-behoor, Toe-behoorte, Toestel.

zugehörig/ darzu-gehörend/ toe-behoorende.

Zügel an einem Zaum/ Teugel, Breidel &c. v. zaum.

zugelangen ꝛc. v. zukommen ꝛc.

zu gethan/ beygethan/ zugeneigt/ toegedaan, bygedaan, toegeneigt, genegen v.ib.

einer Person mit Liebe zugethan seyn/ iemant met Liefde toegedaan &c. zyn.

Zugemüs ꝛc. v. Gemüs/ it. v. Hülsen-gemüs. v. ib.

einer gewissen Religion zugethan / beygethan seyn/ een zekere Religie toegedaan zyn.

zugleich / zu gleicher Zeit/ auf einmal/ zusammen/ te gelyk, t'effens, (tesfens) met eenen, gelykelyk, gezamentlyk &c.

zugreiffen/ zu tasten/ *V. I.* toegrypen, toetasten. v. ib.

zugreiffen am Tisch / zur Schüssel greiffen: greifft zu/ Freund! greifft selbst zu! toetasten aan Tafel: tast vry toe, Vriend! tast zelve toe! v. zulangen.

zugreiffen i.e. stelen: er greifft zu/ wann er was sihet so ihm anstehet / toetasten: hy tast toe, als hy wat ziet, dat hem aanstaat, dient, behaagd &c.; hy heeft lange, kromme Vingers.

zugrund gehen te grond gaan &c. v. versincken. untergehen ꝛc.

zu grund richten/ verderben/ verheeren ꝛc. vernielen &c. v. ib.

zu-häcklen / die Häklein zu-/ oder einmachen/ toe-haaken.

zu-halten/ *V. I.* nicht öfnen/ toehouden vast toehouden, niet open doen.

mit einem zuhalten/ i.e. seine Parthey halten. it. Verständnis (Commercium) mit ihm haben. v. ib.

zu-hauen/ zuhacken/ i.e. draufhauen ꝛc. toehakken, toebouwen.

zu-heilen / toe-heelen, t'zamenheelen.

zu-hören/ zuhorchen/ zu lausteren / toehooren, toeluisteren, staan luisteren &c. v. anhören.

Zuhörer/ Toe-hoorder, Aan-hoorder.

ein Prediger viel Zuhörere (eine grosse Versammelung von Zuhöreren haben) een Prediker veel [een groote Vergadering van] Toe-hoorders; een groot, schoon, deftig, getalig Gehoor hebben.

zu-jauchtzen/ freudig zuruffen / toejuichen, vrolyk toeroepen.

Zujauchtzung/ freudige Zuruffung/ Toejuiching, Toe-gejuich, Toe roep.

zukehren/ zuwenden/ toe-keeren, toewenden. v. ib.

zu-klemmen/ zupfetzen / toe-klemmen, toe-nypen.

zu-knöpfen / die Knöpfe einmachen/ toeknoopen, de Knoopen indoen.

zuknöpfen/ zuknüpfen/ toe-knoopen, toestrikken.

zu-kommen/ *V. I.* toe-koomen.

zukommen eine Hündinn / mit einem Hunde / een Teef met een Hond toekomen.

mit einer allzu geringen Besoldung / Miet-lohn nicht auskommen/ zukommen / bestehen können / met een zo slechte Belolding, Huur [Loon] niet konnen toekomen, uytkomen, bestaan.

zukommen/i.e. einem zugehören/gehören/ eines seyn / toekomen, toebehooren. v. ib.

wem gehört/ oder gehört das Buch zu? wie behoort, komt dat Boek toe?

zukünftig/ zukommend/ künftig/ toekomende, toekomstig, aanstaande.

Zukunft/ Ankunft / Toekomst.

Zu-kraut/ zur Zugabe (Kräutlein zur Zugabe zum Salat/) Toe-kruid, (-kruitje ten Salaat &c.)

zu-lachen/ anlachen / toelachen, of lagchen. v. ib.

zu-langen/ zureichen/ toe-langen, toereiken, aanbrengen. v. reichen. langen. anlangen.

zulangen/i.e. zugreiffen / in die Schüssel langen/ toelangen, toetasten. v. ib.

zulänglich/ zureichlich/ hinlänglich/ toelangelyk, i.e. (lang &c.) genoeg.

zu-lappen/ zuflicken/ toelappen.

zu-lassen/ *V. I.* nicht öfnen / toe-laaten, niet open doen &c.

zulassen/ zugeben/ leiden/ dulden / erlauben/ toelaaten, gedoogen, toegeeven, gehengen. v. ib. it. v. verdenan.

zugelassen/ toegelaaten. v. erlauben.

zulässlich / toelaatelyk, gedoogelyk.

Zulassung / Erlaubung / Toe-laating, Verlof.

Zu-last (ein Faß Wein ꝛc. von etwa 3, a 4 rheinischer Ahmen/) Toelast.

zulauffen / herzulauffen. *V. I.* toe-loopen, toeschieten, toegeloopen, toegeschoten &c. komen.

Zu-lauff/ Toe-loop &c.

zu-legen/ zufalten/ zufaltzen/ toeleggen, toevouWen.

zulegen/ darzulegen/ zuschiessen/ beyschiessen/ zusteuren ꝛc. toeleggen, toeschieten, leggen, Toe-schot doen.

einem zulegen/ i.e. recht geben / iemant toeleggen, i.e. gelyk geeven.

zulegen/ zueignen/ anmassen ꝛc. toeleggen, toeeigenen &c.

zulegen/ zueignen sich etwas durch Kauf ꝛc. iets inmynen.

zulegen sich eine Braut/ ein gut Buch ꝛc. zich een Bruid, een goed Boek toeleggen. v. schaffen. verschaffen.

es irgend aufzulegen/ zugelegt haben/ 't ergens op toeleggen, toegeleit hebben. v. sich spitzen ꝛc.

zuletzt/ letztlich/ endlich/ ten laatsten, eindelyken.

zu-luncken/ anluncken/ mit verliebten Blicken anschauen / toe-lonken, aanlonken.

zum (an statt zu dem/) ten, tot (*quasi* toe het, oder toe't) v. Gram. pag. 82.

zum ersten / erstens ꝛc. ten eersten &c.

einen zum Hause hinaus jagen / iemant ten Huize uyt jaagen.

zum Schein/ nur zum Schein / quansuis. v. schein. stellen. anstellen sich/ als ꝛc.

zum theil/ theils/ ten deel &c.

einen zum Tod verdammen/ iemant ter (nicht ten Dood (weilen Dood g.f. ist) verwyten.

zum wenigsten/ ten minsten.

zum Schneider ꝛc. schicken/ gehen/ na de Snyder &c. schikken, gaan.

zu-machen toe-maaken.

die Thür zumachen/ de Deur toemaaken, toedoen, toesluiten.

ein Loch zumachen ꝛc. v. zustopfen ꝛc.

die Knöpfe / Schnallen zumachen. v. Knopf. zuknöpfen. schnallen.

einen Brief zumachen / een Brief toemaaken, toelakken.

zumachen: sich wissen zu- (herzu / herbey zu machen/) zich weeten toe te maaken.

zumalen/ zuvorderst / vornemlich/meistens/voor al, voornamelyk, byzonderlyk, allermeest.

zu-maueren / vermauren/ toe-metzelen, toe-muuren.

zu-messen / V. I. toe-meeten. v. zuschreiben. beschuldigen. beymessen. zulegen.

zu-muten / toe- moeden v. zutrauen.

zumuten / zutrauen jemand ein Dieb-/ ein Huren-stuck ꝛc. van iemant [op iemant] een Dief-, een Hoer-&c. stuk vermoeden, toetrouwen, toebetrouwen. v. argwohnen. argwohn haben. in Verdacht halten ꝛc.

einer Unzucht zumuten/ i.e. sie drum ersuchen/iemant Ontucht toemoeten, hem 'er om aanspreeken, aanzetten &c.

zun (an statt zu dem/ zu denen/) ten. v. unsere holländis. Gramm. p. 82. it. v. zum. zur ꝛc.

zu-nagelen / toe-spykeren, toe-nagelen, met Spykers toeslaan.

zunäheren / herzunäheren / naderen, genaken. nahe ꝛc.

Zu-name/ Bey-name / Toe- naam, Bynaam.

Zu- / Schmach-/oder Spitz-name/Toe-, of Smaad-naam, Schimp-naam.

Zünden/ anzünden/entzünden ꝛc. v.ib.

Zunder/ Zundel / -schwamm/Zunder -lumpen ꝛc. Tindel, Tondel (Tonder) Tondel-zwam, Vonkdock, gebrand Doek &c.

Zunder-büchs/ Tonder-doos.

Zünd-kraut/Laad-kruit, —poeder.

Zünd-loch/Laad-gat.

Zünd-pfanne/Pan (Laad-pan.)

Zünd-ruhte/Lont stok.

Zünd-strick/Lont. v. lunte.

zu-nehen/ toe-naaien.

zu-nehmen/ V. I. toe neemen.

selbsten zunehmen über das Erkauffte/ zelfs toe-neemen op den Koop.

zunehmen/wachsen/anwachsen / toeneemen, wassen, aanwassen, tieren, groeien, vorderen &c.

das Kind ꝛc wil nicht zunehmen / groben ꝛc. dat Kind &c. wil niet tieren &c.

zunehmen / wachsen / grösser / stärcker/ heftiger werden; sich mehren: die Kält/ ꝛc. nimmt zu ꝛc. toeneemen: de Koude &c. word verstrengt, strenger, feller &c.

der Wind zunehmen ꝛc. de Wind wakkeren, aanwakkeren, opsteeken &c. v. wind ꝛc.

zu-neigen/ toe-nygen, of -neigen, bellen. v. neigen.

Zuneigung/Toe-neiging, Genegenheit, Toegenegenheit.

Zunft/ Handwercks-zunft (Gesel/) Gild.

Zunft-genos/-bruder / zünftig / Gild-genoot, - broeder.

Zunft-stube/-herberg / Gild- huis, - kamer.

Zung/ Tong.

Zung/i.e. Sprach ꝛc. v. ib.

Zung in der Pumpe / Klep (Hart) in een Pomp. gall. soupape &c.

Zungen-drescher / onbeschofde Pleiter, War-vogel, Pleit-krakkeeler &c.

Zungen-riemlein/-zäumlein/ Tong-riemje, —toemje.

Zung-fisch/Platt-fisch/Tong-visch.

Zung-geschwülst/ Spruuw, Sprouw.

Zünglein: Zünglein an einer Schallmey/ Hoboi / Tongetje van een Schalmei, Hobooi &c.

zung-/ oder zungen-los/ tong-loos.

zu-ordnen/ zufügen / toe-ordineeren, toe voegen.

zu Paß ꝛc. v. Paß ꝛc.

zu-petschiren/-pitschiren(mit spanisch Wax/) toe-lakken, v. verpitschiren.

zu-pfälen (mit Pfälen/Stacketen) einschliessen / toepaalen (—sluiten) met Paalen &c. omsluiten.

zupfen/rupfen/ plukken. v. ib.

zupfen / klauben an einem räudigen Geschwär ꝛc. aan een schurfdig Zeer pluizen, peuteren.

zur (an statt zu der/) ter (quasi: toe de. v. Gramm. p. 81. &c.

eine Jungfer zur Braut begehren / een Dochter ter Bruid verzoeken, willen.

zur Gnüge / gnugsam / genoeg, genoegzaam. v. ib.

zur rechten/zur lincken Hand/ ter rechter, ter slinker Hand.

zur Tafel/ zur Kirche ꝛc. gehen/ ter Tafel, ter Kerken &c. gaan.

zur selbigen Zeit/ ter zelven Tyd.

zur Stund:/ von Stunden an/alsobald/ so gleich/ flugs/stracks/ ter stonde, van stonden, aan stons, dadelyk, of datelyk, fluks, straks, op staande Voet &c, v. ib.

zur Unzeit kommen / t' Ontyd, buitens Tyd komen.

zur Zeit des Kaisers Augusti / ten Tyde van Keizer Augustus.

zu-rechnen/zuschreiben / beschuldigen/ Schuld geben/ toe-rekenen, toeschryven, beschuldigen wyten, opleggen, te last leggen. v. ib. it. v. zumessen.

die/denen wahren Gläubigen zugerechnete Gerechtigkeit Christi / de, den waaren Geloovigen toegerekende Gerechtigheit Christi.

Zu-rechnung ꝛc. Toe-rekening, Beschuldiging, Wyting &c.

zu-recht/ te recht.

zurecht bringen/ -helffen / —kommen/ —machen / —richten / —setzen/ -stellen ꝛc. te recht brengen, —helpen, komen, maaken &c.

zu-reden/zu sprechen/toe-spreeken &c. v. ib.

zu-reichen/ zu langen/ toe-reiken, toelangen, aanreiken, aanbrengen &c. v. ib.

zureissen/zurissen ꝛc. v. zerreissen ꝛc.

zu-reiten/ i. e. bereiten / abrichten/ tummelen/ ein Pferd / auf der Reit schul. v. ib.

zu-richten/ zubereiten/zurüsten / toerechten, toe-reeden, —bereyden, toerusten, toemaaken &c. v. ib.

eine Speise ꝛc. zurichten/ bereiten/ zubereiten/ zu recht machen/ een Spyze toemaaken, reeden, bereyden, kooken, te recht maaken.

die Speise war nieblich zugerichtet / die Spyze was lekker toegemaakt.

wieder zurichten/was verdorbt/ verstellt/ verstimmt / zerrütt/ verrucht ꝛc. in zo verstellen, herstellen.

zurichten/i.e. häßlich/schmierig/wüst machen/ vuil, leelyk toemaaken, bevuilen &c. v. ib.

Zurichtung ꝛc. Toerechting &c.

zu-rigelen seine Thür/ toegrendelen zyn Deur, 'er den Grendel voorschuiven. v. rigel. rigelen. verrigelen.

zu-rollen/zuwickelen/ toerollen, toevouwen, toeleggen. v. zulegen, falten ꝛc.

zu-ruck / hinterwärts/ wieder zuruck / te rug, achterwaarts, achter uyt, weêr te rugge.

zuruck- (wiederzuruck-) / eine Partic. compos. verschiedener Verbor. &c. als:

zurück -/ beugen / -biegen / umbeugen/ ombuigen, weêr buigen, verbuigen, of—krommen.

zuruck-/ wieder zuruck-bringen / te rugge, weêr te rugge, weêrom brengen.

zuruck—drehen/—wenden/—kehren/ —schlagen/ retorquiren ein Argument / te rug draaien, —keeren, —weeren, —slaan &c. een Bewys.

zuruck— ꝛc. gegen-gebieten/ —befehlen/ contre-mandiren/ te rug beveelen, Tegen-beveel geeven.

zuruck—dencken/ -gedencken / reflectiren/ te-rug, achter waarts denken, - overleggen.

zuruck—/wieder zuruck - fallen/te-rug, weêr te rug-vallen.

zuruck-gehen/ te rug &c. gaan.

zuruck-/(den Krebs-gang) gehen/i.e. ins Stecken gerahten eines seine Sachen/ iemants Dingen veracliteren, achtelen, in Verachtering geraaken, komen.

zuruck-/wieder zuruck gehen eine Heirat/ eine Reise ꝛc. te rugge gaan, niet voortgaan, afgaan een Huwelyk een Reis &c.

zurückgängig / te rug gaande, te rug-keerig.

zuruck—halten/ te-rugge houden, uytkeeren.

zuruck-kehren. v. wiederkehren / zuruckgehen.

zuruck-/ wieder-zuruck-kommen/ terug komen, keeren &c. v. wiederkommen.

zuruck-legen/ te- rugge, by zyde leggen.

zurucklegen alle Jahr tausend Gulden/ alle Jaren duizend Guldens opleggen, kisten. v. sparen ꝛc.

zuruck-nehmen / te- rug, weêr te-rug neemen.

zuruck-prellen / te rug, of weêr-te rug stuiten.

zu-ruckruffen ꝛc. te-rug roepen &c. v. widerruffen.

zuruck-schiessen/ I. V. (die Stralen) de Straalen te-rug (weêrom) schieten, stuiten &c.

zuruck-schlagen / V. I. te-rug &c. slaan.

zuruck-sehen/ -schauen/te rug—, omzien, -kyken. v. umsehen.

zuruck-senden / —schicken / te rug-, weêr te rug, weederom- zenden, schikken.

zuruck-springen/ V. I. te rug &c. springen.

zuruck-stossen/te rug-stooten.

zuruck-treiben/ V. I. - jagen/te rug- dryven, - jaagen &c. v. hinten treiben ꝛc.

zuruck-tretten/ te rug treeden. v. seq.

zuruck weichen/ V. I. te rug, achter uyt wyken, aarzelen, deinzen &c. v. zuruck gehen ꝛc.

zuruck-

zurück-ziehen / V. I. te rug trekken, vertrekken.

sich zurück-ziehen mit der Armee / zich terug trekken, i. e. zoetjens deinzen, stilletjes aanzoelen met 't Leger.

zu-ruffen / V. I. toe-roepen. v. zu schreyen ꝛc.

zu-rüsten / rüsten / zurichten / zubereiten / toe rusten, rusten, toe-rechten, vaardig maaken. v. ib.

Schiffe zurüsten / Scheepen toerusten, betakelen, reeden, toereeden.

Zurüstung / Zubereitung / Toerusting &c. v. ib.

zu-sagen / versprechen / geloben / angeloben / toezeggen, verzeggen. belooven. v. ib.

Zusage / Toe-zegging, Belofte. v. ib.

zusammen / mit- / oder bey einander / t'zamen-, te zamen- by een, te gader.

zusammen- / *Partic. compos.* etlicher Verbor.

zusammen / auf einander-beissen / -drucken / seine Lippen für Hochmut / t'zamen, op malkander byten, -drukken, -praamen, toe praamen zyne Lippen door Hoogmoed.

zusammen-beruffen / -ruffen / -forderen / -entbieten den Raht / die Stände / t'zamen, by een roepen-, beroepen, vergaderen, ontbieden den Raad, de Staaten &c.

zusammen-binden / V. I. t'zamen-binden.

zusammen-bringen / V. I. t'zamen-brengen.

zusammen-drucken / t'zamen drukken, -douwen, -duwen, -stoien &c.

zusammen-falten / -legen / t'zamen-vouwen, -plooien, v. zufalten.

zusammen-fassen / t'zamen-vatten, by een vervatten, begrypen.

zusammen-flechten oder -strengelen / t'zamen-strengelen, [-vlechten]

zusammen-fliessen / -strömen / t'zamen-vloeien, -stroomen.

zusammen-fügen / t'zamen-voegen.

was GOtt zusammen gefügt hat / soll der Mensch nicht scheiden! het gene GOd t'zamen-gevoegt heeft, scheide de Mensche niet!

Zusammen-fügung / -fügsal / -fegsal / T'zamen-voeging, T'zamen-voegzel, -zetzel.

zusammen-geben / i. e. copuliren ein paar Ehe-verlobte / t'zamen-geeven, i. e. trouwen een Paar; de Trouw van een Paar Getrouwde opentlyk bevestigen.

zusammen-gehen / V. I. t'zamen-gaan.

zusammen-gehen / i. e. sich versammlen / zusammen tretten / t'zamen-gaan, i. e. zich verzamelen, t'zamen treeden.

zusammen-gehen / i. e. draufgehen / verzehrt werden / t'zamen-gaan, verteert worden.

zusammen-gehören / t'zamen-behooren.

zusammen-gerinnen / -gestocken / t'zamen-stremmen, -runnen. v. gerinnen.

zusammen-giessen / -schütten / t'zamen-gieten, -schulden.

zusammen-halten / V. I. t'zamen-houden.

zusammen-halten / i. e. gegen einander halten / vergleichen / t'zamen-houden, tegen malkander houden; vergelyken &c. v. ib.

zusammen-häncken / -hangen / t'zamen-hangen.

er hängt zusammen (ist zusammen gehängt) von Schelmen-stücken ꝛc. hy hangt van Schelm-stukken t'zamen.

Zusammen-hang / Connexion / T'zamen-hang.

einen Schrift-spruch in seinem Zusammen-hang erklären / een Schrift-spreuk in zyn T'zamen-hang verklaaren.

zusammen-häuffen / t'zamen-hoopen.

ein grosses Gut / viel Schätze zusammen häuffen / sammelen / een groot Goed, veel Schatten t'zamen-hoopen. v. ophoopen, verzamelen.

zusammen-heften / -fügen / -nehen ꝛc. t'zamen-hechten, -voegen, -naaien. v. zusammen fügen.

zusammen-kauffen / auffkauffen / vorkauffen / t'zamen-, of opkoopen, voorkoopen. v. romslompskoop.

zusammen-ketten / -ketteln / t'zamen-ketenen, [-schakelen]

zwey Hund- / Gefangenen ꝛc. zusammen ketten / twee Honden, Gevangenen &c. t'zamen-ketenen. v. koppelen. t'zamen-koppelen.

zusammen-klauben / -lesen / raffen ꝛc. t'zamen-, by een leezen, -raapen, verzamelen, vergaderen &c. v. ib.

sich wider zusammen-klauben / erholen nach einer Ohnmacht / Kranckheit ꝛc. zich weêr t'zamen-raapen, bekomen; weêr Krachten beginnen te krygen, weêr op te Been te raaken.

zusammen-knüpfen / -stricken / t'zamen-knoopen, -strikken.

zusammen-kommen / sich versammelen / zusammen gehen / tretten / t'zamen-komen, by een komen, zich vergaderen &c. v. ib.

zusammen-kommen / um von etwas zu handelen / t'zamen-komen, om van iets te handelen. v. ib.

Zusammen-kunfft / T'zamen-komst.

zusammen-kuppelen / -jochen / -paaren / t'zamen-koppelen, -jukken, -paaren. v. kuppelen ꝛc.

Hunde / Menschen ꝛc. zusammen-kuppelen / Honden, Menschen &c. t'zamen-koppelen.

zusammen-kriechen / -schliessen / t'zamen-kruipen, -stuipen.

zusammen-lauffen / t'zamen-loopen.

zusammen-lauffen / i. e. gerinnen / gestocken v. ib.

zusammen-legen / t'zamen-leggen.

zusammen-legen (-falten) seine Hände im Beten / zyne Handen t'zamen-vouwen, -voegen in t Bidden.

zusammen-leimen / t'zamen-lymen.

zusammen-machen / -richten ꝛc. t'zamen-maaken, -rechten, -schikken, -klaaren.

zusammen-mengen / t'zamen-mengen.

zusammen-nagelen / t'zamen-spykeren.

zusammen-nehen / -stechen / -placken ꝛc. t'zamen naaien, -steeken, -lappen &c.

zusammen-paaren / t'zamen-paaren, -verpaaren &c.

zusammen-packen / t'zamen-pakken.

zusammen-placken / -kleistern / t'zamen-plakken.

zusammen-raffen / -klauben / -lesen ꝛc. t'zamen-, by een raapen.

zusammen-geraffetes Volck / Völcklein / t'zamen-geraapt, by een geraapt Volk, Volkje; Raapzel, Raap-volkje.

zusammen-rechnen / t'zamen-rekenen, -sommeeren.

zusammen / i. e. abrechnen / Abrechnung halten. v. ib. it. v. rechnung ꝛc.

zusammen-rollen / -wickelen / t'zamen-rollen.

zusammen-rotten / t'zamen-rotten.

sich zusammen-rotten: der Pövel beginnt sich hier und dort zusammen zu rotten / [zich] t'zamen-rotten: 't Graauw begon hier en daar t'zamen te rotten.

Zusammen-rottung / T'zamen-rotting.

zusammen-rucken / t'zamen-rukken.

zusammen-rucken im Sitzen / schikken &c. in 't zitten. v. ib.

zusammen-ruffen / t'zamen-roepen.

zusammen-schicken / -fügen ꝛc. t'zamen schikken, voegen.

zusammen-schiessen / V. I. -legen / -steuren / (Geld / Almosen / Schatzung) Geld gaderen, t'zamen-schieten &c.

zusammen-schlagen / V. I. t'zamen-slaan.

zusammen-schlagen / (-leuten) mit den Glocken / t'zamen-luiden, t'zamen-beyeren.

zusammen-schnüren / t'zamen-rygen.

zusammen-schmeltzen / -giessen / t'zamen-smelten, -gieten.

zusammen-schreyen / -heulen / -weinen ꝛc. t'zamen-schreeuwen, -huilen, -weenen &c.

zusammen-schrumpfen / -ziehen / t'zamen schrompelen, -rimpelen, -trekken. v. ib.

zusammen-schwören / t'zamen-zweeren.

wider die Regierung zusammen-schwören / oder geschworen haben / tegen de Regeering t'zamen-zweeren, of -gezworen hebben.

Zusammen-schwerung / it. die Zusammen-geschworene / T'zamen-zweering, i. e. de T'zamen-gezworen.

zusammen-setzen / -stellen / -fügen / t'zamen-zetten, stellen, voegen. v. ib.

zusammen-spannen / t'zamen-spannen.

zwey Pferde zusammen-spannen / twee Paarden t'zamen-spannen.

zusammen-spannen wider die Obrigkeit / t'zamen spannen tegen de Overheit.

zusammen-spendelen / t'zamen-spelden.

zusammen-sprechen / -reden / Zusammen-gespräch halten / t'zamen-spreeken, T'zamen-spraak, Gesprek, Twee-spraak houden.

zusammen-stechen / t'zamen-steeken. v. zusammen-nehen.

alte Kleider zusammen-stechen / oude Kleêren t'zamen-steeken.

zusammen-stellen / -setzen / -fügen / t'zamen-zetten, -voegen, -stellen &c.

Zusammen-stellung / T'zamen-stelling, f. [-stel, n.] v. Opstel.

zusammen-stossen / t'zamen-stooten.

zusammen-thun / t'zamen-doen.

zusammen-tragen / t'zamen-draagen.

zusammen-tretten / -gehen / t'zamen-treden, -gaan.

zusammen-wachsen / t'zamen-wassen, [-groeien]

zusammen-werffen ꝛc. t'zamen-werpen, -smyten.

zusammen-winden / -wickelen / -rollen ꝛc. t'zamen-winden, -wringen, -rollen &c.

zusammen-ziehen / t'zamen-trekken.

der Feld-herr wird seine Völcker zusammen-ziehen / de Veld-overste zal zyne Benden t'zamen trekken.

zusammen-ziehend / t'zamen-trekkend.

eine zusammen-ziehende Krafft habende Kräuter / Wässer ꝛc. een t'zamen-trekkende Kracht hebbende Kruiden, Wateren &c.

Zusammen-ziehung / T'zamen-trekking.

Zusammen-ziehung der Senn- / oder Spann-Adern / T'zamen-trekking der Zenuwen. v. krampf.

Zusatz ꝛc. v. zusetzen ꝛc.

zu-scharren / zu werffen / zuschütten / toe-delven, toe-werpen &c.

zu-schauen / toeschouwen, kyken, toekyken. v. zusehen. it. schauen ꝛc.

Zuschauer / Schauer / Zuseher in einem Schauspiel ꝛc. Toeschouwer, Aanschouwer, Kyker &c.

zuschicken / zusenden / toeschikken, toezenden, toestieren, offstuuren.

zuschieben / *V. I.* toeschuiven.

die Vorhänge ꝛc. zu- / oder verschieben / zie

—ziehen / de Gordynen toeschuiven, toetrekken, toehaalen.]

zu-schiessen / V. I. toeschieten. v. zu-lauffen.

zuschiessen darzu schiessen / i. e. zu steuren / zusammen schiessen. v. ib.

Zu-schlagen / V. I. toeslaan.

die Thür im Zorn zuschlagen / de Deur toeslaan, toeloppen.

das Fenster / den Fenster-laden zuschlagen / 't Venster, 't Luik toeslaan, toerukken, toesmyten, toehaalen, toedouwen.

einem den Ballen im Ball-haus zuschlagen / iemant den Bal toeschieten, toeslaan, toedienen, toespeelen.

ein Buch zuschlagen / zuthun / een Boek toeslaan, toedoen.

zuschlagen / zulegen / zufalten die gewaschene Wäsche / 't gewassche Linnen toeslaan, toevouwen, toeleggen.

zuschlagen / einschlagen / schliessen einen Kauff / een Koop toeslaan, sluiten, inslaan &c.

zu-schliessen / verschliessen / V. I toesluiten, sluiten. v. ib, it. zusperren. zuthun.

zu-schmeissen / V. I. zuwerffen / zuschlagen / toesmyten, toe werpen, toeslaan.

zu-schnallen / toegespen.

zu schneiden, i. e. schneiden Arbeit / Werk snyden.

zu-schnüren / zureyhen / zuschlingen / toesnoeren, toeryen, toeslingeren.

zu-schreiben / V. I. toeschryven.

zuschreiben / i. e. widmen / dediciren / auftragen / toeschryven, toewyen, opdraagen. v. ib.

zuschreiben jemand ein Werck / eine That &c. aanduiden iemant een Werk, een Daad &c. v. beschuldigen. zueigenen.

Zuschrift / Toeschrift, Opdragt.

zu-schreyen / zuruffen / V. I. toeschreeuwen, toeroepen. v. ib.

zu-sehen / zuschauen / zugucken / V. I. toezien, toekyken. v. ib.

sehet zu / was ihr thut ! ziet toe, wat gy doet !

zusehen / acht geben / toezien, acht hebben, acht, gaade slaan. v. acht- war- in acht nehmen.

einem lang zusehen / nachsehen / iemant lang toezien, oogluiken, iets van hem gedoogen. v. ib.

zusehends / toeziende, daar men 't ziet, voor, of in 't Gezicht, oogschynelyk.

Zuseher / Zuschauer / Toeziender, Kyker, (Toe-kyker) Toeschouwer. v. ib.

zusenden / toezenden, toestuuren. v. zuschicken.

zu-setzen / toezetten, byzetten, v. beyfügen. zuthun.

zusetzen / einsetzen Geld bey einem Spiel / Geld by een Spel by leggen, zetten, inzetten leggen.

seinen Schuldigern hart zusetzen mit mahnen / zyne Schuldigers tornen, hard maanen, stuurs aan te zetten, te hard persen, aandringen, noodzaaken, dwingen. v. treiben &c.

Zusatz / Beysatz / Byzetting, Toevoeging.

zu-seyn / V. I. toe-zyn.

zu spitzen / punten, puntig, spitz maaken. v. spitzen &c.

zuspitzen / schärfen die Essens-lust / scherpen, opscherpen de Etens-lust.

zu-sperren / i. e. zuschliessen / versperren &c. v. ib.

zu-sperren / V. I. zureden / toespreeken. v. ib.

zusprechen / zu reden jemand / iemant [met zoet Gesprak] onderhouden.

bey einem zusprechen / einsprechen / ihn besuchen / by iemant aanspreeken, toespreeken, hem bezoeken &c, v. ib. it. v. besuchen. heimsuchen.

zusprechen einem Betrübten / Erschrockenen / Forchtsamen / Sterbenden. v. trösten. stärcken.

zusprechen / i. e. zu urtheilen / zuerkennen &c. v. ib.

Zusprach / Ansprach / Toespraak, Aanspraak. v. besuch.

Zuspruch / i. e. Anspruch / Anforderung &c. v. ib.

zu-springen / V. I. toespringen.

Zuspringer / —inn / i. e. Noth-gehülff in einem Hause / und nicht ordentlicher Knecht oder Magd : irgend ein Zuspringer &c. seyn / zuspringen daselbst / Nood-hulp ergens voor Noodhulp dienen.

Zustand / Toestand, Staat. v. standt. beschaffenheit.

zu-stechen / V. I. toesteeken, v. zu nähen &c.

zustechen einen Riss / ein Loch in einem Kleid / een Reet, [Scheur] Gat in zyn Kleed in der Haast toesteeken, wat toestoppen.

zu-stecken / V. I. toesteeken.

einem heimlich etwas zustecken / zustossen / iemant heimelyk iets toesteeken, toestoppen, toestooten. v. schmieren it. v. ib.

zu-stehen / V. I. toestaan.

zustehen / zugeben / einwilligen / eingeben / toestaan, inwilligen. v. ib.

zustehen / i. e. gehören / zugehören einem etwas / v. ib.

zustendig / einem etwas seyn / it. gebüren / geziemen / zugehörig. v. zustehen.

zu-stellen / toestellen, leveren, v. liefern. überliferen einhändigen. emlifern. geben &c.

zu-stimmen / einstimmen / einwilligen / toestemmen, toestaan, inwilligen. v. ib.

zustopfen / stopfen / verstopfen / toestoppen, stoppen. v. ib.

zu-stossen / V. I. toestooten.

einem heimlich Geld zustossen / zustecken / iemant heimelyk Geld toestooten, toesteeken, toeduuwen. v. ib.

zustossen einem ein Unglück / iemant een Ongeluk toestooten, ontmoeten, overkomen &c. v. widerfahren &c.

zu-streichen / i. e. verstreichen / zuschmieren mit Laimen &c. toestryken, bestryken, beplaasteren, bepleisteren met Leem &c.

zu-thun / V. I. toedoen.

die Thür / das Buch &c. zuthun / de Deur, 't Boek &c. toedoen, toemaaken, toesluiten. v. zuschliessen &c.

zuthun / darzu thun / darzu legen &c. toedoen, 'er iets toedoen, toeleggen, toevoegen.

zuthun / zuschliessen / schliessen seine Augen / zyne Oogen luiken, sluiten, toedoen.

durch jemands Zuthun &c. etwas erlangt haben / door iemants Bewerken iets verkregen hebben.

ohne Zuthun eines Manns empfangen und gebären / zonder Toedoen [Werk] van een Man ontfangen, ende baaren.

zugethan / it. beygethan / zugeneigt. v. nach Ordnung.

zu-tragen / V. I. toedraagen.

Wasser / Holtz / Stein / Kalch &c. zutragen / Water, Hout, Steenen, Kalk &c. toedraagen, aandraagen, bybrengen. v. antragen &c.

einem Liebe zutragen / iemant Liefde, Affectie toedraagen.

zutragen sich etwas / zich iets toedraagen, gebeuren. v. geschehen.

zu-trauen / zuvertrauen / toebetrouwen &c. v. vertrauen. anvertrauen.

zu-treffen / V. I. eintreffen / toetreffen, juist passen, over eenkomen &c.

zutreffen ein Räthsel / es rahten / errahten / in een Raadsel toetreffen, 't raaden.

zu-tretten / hinzutretten / näheren / 'er toegaan, naderen, genaken. v. zugehen.]

Zutritt / Zugang / Toegang. v. ib.

zu-trincken / V. I. zubringen / toedrinken, toebrengen.

Zuversicht / Zuverlass / Toeverlaat. v. zuflucht. vertrauen.

zuviel / te veel, al te veel. v. zu &c.

der Sache zuviel thun / über die Schnur hauen / Overdaad doen [pleegen] de Maat te buiten gaan.

der Sachen zuviel thun in essen und trincken &c. Overmaat doen, Overdaad pleegen in eeten, te drinken &c.; overmaatiglyk, in Overmaat eeten &c.

zuvor / zuvoren / voraus / te vooren, van te vooren, voor hands. v. vor. voraus. vorhero &c. it. zu &c.

Etwas zuvor bedencken / betrachten / -bezahlen / -kommen / -sagen / -verkündigen / -verordnen / wissen &c. iets te vooren, van te vooren, vooruit, voor hands bedenken &c. -betaalen, -koomen, -zeggen, -verkondigen, -bestemmen, weeten. v. vor- &c.

zuvörderst / zumalen / byzonderlyk, boven al. v. vornemlich. zu erst. zuvor &c.

zu-urteilen / zuerkennen nach den Rechten / toewyzen, door Vonnis toevoegen, of toeeigenen. v. ib.

zu-wachsen / V. I. toewassen.

Zuwage / Aufschlag / Over-Waeg.

zu wege bringen &c. v. weg &c. verschaffen. auswircken &c.

zuweilen / bißweilen / zuzeiten / jemalen / jemals / dann und wann / somwylen, somtyds, by wylen. v. ib.

zu-weisen / V. I. toe-Wyzen.

zu-wenden / zu kehren / toe-wenden, toe-keeren. v. ib.

zuwenden sein Schiff irgend hin / zyn Schip ergens heen bestevenen.

zu-werffen / V. I. toe Werpen.

zu-werffen / i. e. zu werffen zuschütten / verschütten ein Grab / eine Grube &c. toe-delven, toe-dempen, toe-werpen, toe-vullen een Graf, een Groeve &c.

zu wider / zuwiderig / entgegen seyn / widerstehen / Eckel drob haben / tegen zyn, tegen staan. v. widrig. eckel. eckelicht &c. it. entgegen.

Zuwiderheit / Zuwidrigkeit / Tegenheit, Weêr zin, Walg, Afkeer. v. eckel. grauen.

zu-wider-lauffen / V. I. zuwegen / zu wider seyn / tegen-loopen.

zu Willen seyn &c. v. willfahren &c.

zu-

zu-wincken / zunicken / mit dem Kopf ꝛc. einen Winck geben / toe wenken, (-winken) toeknikken, met de Kop &c. v. wincken.
zu-wölben / oben zu wölben / toe-welven.
zu-wünschen / toe-wenschen. v. anwünschen wünschen.
Zu-wünschung / Toe-wensching.
zu-zehlen / toe-tellen. v. vorzehlen.
zu Zeiten ꝛc. v. zuweilen.
zu-ziehen / V. I. toe-trekken, toe-halen &c.
zu-ziehen die Thür / sie nach sich zuschlagen / de Deur naar zich toetrekken, toerukken, schielyk naar zich haalen, aanhaalen.
zuziehen jemand zu einem Raht-schlag / toetrekken, toehaalen iemant tot een Beraad.
sich jemands Haß ꝛc. zuziehen / über den Hals ziehen / zich iemants Haat &c. over zynen Hals haalen.
zu-zwicken / zukneipen / -pfetzen / -klemmen / toe-nypen, -prangen, -knellen.
zwacken / abzwacken / bezwacken / knypen, nypen. v. zwicken.
Zwang / Dwang. v. zwingen.
Zwang-dienst / Dwang-dienst.
zwang-los / i. e. ungezwungen / dwang-loos, zonder Dwang, onbedwongen.
Zwang-mittel / Dwang-middel.
zwantzig / twintig.
Zwantzig-zahl von Blateisen ꝛc. een Snees, [twintig] Scharren.
zwantzigst / twintigste.
zwar / (wol) wel, vry. v. wol.
er ist zwar (wol) klein von Person / aber groß von Verstand / hy is wel klein van Persoon, maar groot van Verstant.
Zweck / Pin, it. Nageltje zonder Kop. v. keil-nagel.
hölzerner / eisener Zweck / houte, yzere Pin.
Zwecke / Wirbel an einem Saiten-spiel / Pinnen [Wervels] van een Snaar-speltuig.
Zweck / End-zweck Absehen / Ende / Ziel ꝛc. Doel-pin, Doel-wit, Oog-merk &c. v. ib.
zwecken / verzwecken / zuzwecken ꝛc. it. verkeilen / pinnen, vast-pinnen, toepinnen, of toepennen.
zwei ꝛc. zwen ꝛc. v. zwey ꝛc.
Zwehl / Wisch-tuch / Dweil.
zweifelen / twyfelen, dubben.
Zweifel / Twyfel. v. anstand. ungewißheit.
in Zweifel stehen / stecken / sitzen / in Twyfel staan, steeken, zitten.
aus dem Zweifel ꝛc. helffen / den Zweifel benehmen / iemant uyt zyn Twyfel, of te recht, uyt de Dooling, uyt den Dut helpen.
in Glaubens-sachen zweifelen / in Geloofs-zaaken weggelen &c. v. wancken ꝛc.
zweifelhaft / twyfelachtig. v. ungewiß.
zweifelhafte / zwey-deutige / verblümte Reden / Worte ꝛc. ingewonden Rede, dobbel-zinnige, -duidige Woorden, of Reden.
Zweig / Ast / Twyg, Tak, Telg, Rank.
Zweiglein / Reis / Reißlein / Takje, Rankje, Telgje.

zweigen / i. e. belzen / impfen / propfen einen Baum ꝛc. v. ib.
zwen ꝛc. v. zwey ꝛc.
zwerch / quär / schef / dwars, dwers, schuin, scheef &c. v. ib.
werchs / überzwerchs / dwaars, overdwars, overhoeks, schuins &c.
Zwerch- / Quär-balck / (Durch-zug) Dwars balk.
Zwerch-baum / Schlag-baum / Dwars-boom, Slag-boom.
Zwerch-fell / (gall. diaphragme) Dwars-vel, Tusschen-, Middel-schot, Middel-rief.
Zwerch-holtz / Dwars-hout.
Zwerch-pfad / Dwars-pad.
Zwerch-pfeife / Dwars fluit. v. quär-.
Zwerch-sack / Dwars-zak, Beedel-zak. v. bettel-sack.
Zwerch-stange / Dwars-stang, Dwars-spriet.
Zwerch-streich / Dwars-slag.
Zwerch-strich / -lini / Dwars-streep, -lyn.
Zwerch-weg / Dwars-weg, -pad.
Zwerg / Zwerginn / Dwerg, Dwerginne.
ein Zwerg / oder Zwerglein von einem Hanen / Henne / fig. von Menschen / een Kriel-haantje, -hennetje van een Manneken, van een Vrouwken.
Zwerg-bäumlein / Zwerg-pferdlein ꝛc. Dwerg- (Laag-) boomtje, -paerdje &c.
Zwetschke ꝛc. v. Pflaum ꝛc.
zwey / twee.
Nota. In rein-teutscher Sprach wird vor denen Nom. gen. masc. zween / vor die gen. fœm. zwo / und vor die gen. neutr. zwey gebraucht; wird aber / aus Misbrauch / wenig observirt. v. zwen. zwo. it. v. unsere Gramm.
zwey- / it. zwy- / in der Composit. zweyer Nominum.
Nota. Diese und dergleichen Nom. compos. mit vorhergehenden Zahlen seynd leicht zu formiren; derowegen setzen wir nur die gewöhnlichste.
Zwey-back / Zwy-back / Twee-bak, Beschuit.
zwey-deutig / twee-duidig, dubbelzinnig.
Zwey- / Zwy- / oder Zwick-dorn / Man-Wyf, Man-vrouw.
zweyen / entzweyen / i. e. uneinig werden / oneens, oneenig, tweedrachtig worden &c.
zweyerley / tweederlei, tweeder hande.
zwey- / oder zwy-fach / -fältig / doppelt / twee-voudig, dubbel. v. ib.
Zweyfalter / Sommer-vogel / Witje, Kapelle.
zwey-färbig / twee-verwig.
zwey-füssig / twee-voetig.
Zwey-gespräch / (Dialogus) Tweespraak.
zwey-hörnig / twee-hoornig.
zwey-jährig / twee-jaarig.
Zwey-kampf / Duel, Twee-gevecht,

Lyf-gevecht, Twee-kamp, Twee-stryd.
Zwey-laut / -klang / -klinger / i. e. Diphthongus / Twee klank, -klinker.
zwey mal / zwey-malig / twee maal, twee-maalig.
zwey schneidig / (-schneitig) twee-faydig, (-snedig)
zwey- / oder doppel-sinnig / adv. tweezins, dubbel-zins. v. zwey-deutig.
zweytens / zum zweyten / ten tweeden.
zweyter / tweede.
Zwey- / oder Zwytracht / Zwyspalt / Twee-dracht, -spalt; Twist. v. zwist. streit.
zwey- / oder zwy-trächtig / -spaltig / zwistig / uneinig ꝛc. twee-dragtig, tweespaltig, twistig, oneenig &c. v. ib.
Zwey- / oder Zwy-weg / Twee-weg, -sprong.
zwey- / oder doppel-züngig / oder -züngler / Doppel-mäuler / twee-tongig, -tongelaar. v. doppel ꝛc.
Zwibel / Zwiebel / Uye, Ajuin.
Zwibel (Küll) einer Blum / als Tulipan / Bol van een Bloem.
Zwiebel-häuptlein / Ajuin-bolleken.
zwicken / pfetzen / klemmen / pitschen / nypen, knypen, klemmen, prangen, knellen. v. ib.
zwicken ein Pferd mit der Spitz-ruhte ꝛc. een Paerd met de Spits-roede slaan, of kastyden.
Zwickel / Pfetz / Nyp, Neep, Knel, Kneep, Knyp, Prang.
dem Braten / dem Käse ꝛc. einen guten Zwick gegeben / i. e. ihm ziemlich zugesetzt / fast aufgefressen haben / 't Gebraad, de Kaas &c. een goede Neep gegeven hebben.
Zwick / so viel man mit 2. oder 3. Fingern fassen kan / lat. pugillus, Vinger-greep, gall. prise.
Zwick- / oder Pfetz-zang / Beiß-zang / Nyp-tang, Knyp-tang, Knyper.
Zwick- / it. Kneiff- / oder Kneif-zänglein / Nyper, Nypertje.
Zwickel / Zäpflein an einem Faß / Zwik, Zwikje, Tap, Tapje van een Vat. v. zweck ꝛc.
Zwickel an einem Strumpf / Klink van een Kous.
Zwickel (Gehre) am Ermel eines Hembds / Geer van een Hemds-mouwe.
Zwickel / i. e. Spitz-falte an einem Kragen / an einer Küchen-schürtze ꝛc. Plooi, Vouw in een Bef, in een Keuken-schortel-doek.
Zwiebel ꝛc. v. Zwibel ꝛc.
Zwilch / Trilch / Zwilk, Trielje.
zwilchen / von Zwilch / zwilke, van Zwilk.
Zwilling / quasi Zweyling / Tweeling.
Zwilling / (himmlisch Zeichen / oder Gestirn) Tweelingen.
zwingen / V. I. nöhtigen / dwingen, nooden, noot zaaken. v. zwang. it. v. bezwingen. unterbringen ꝛc.
zwingen sich / etwas zu thun / i. e. ungerne / widerwill ꝛc. zich dwingen, nooden iets te doen, 't tegen zyn Hart tegen de Borst, met Tegenheit, met Bedwang doen. v. ib.
seine Neigung zwingen / zwingen müssen / zyn natuurlyke Genegenheit dwingen, inhouden, inbinden; zich moeten pynigen, quallen, vermeesten &c.

 Zwin-

Zwinger / Treiber ꝛc. Dwinger, Dryver, Aandryver, Knevelaar &c.

Zwinger / i. e. Tyran / Dwinge-land, Geweldenaar. v. ib.

Zwinger / (Raum zwischen zweyen Basteyen) Dwinger, Ruimtje tusschen twee BolWerken.

Zwirn / Tweern, Twyn.

zwirnen / tweernen, twynen.

Zwirner / -inn / Tweerner, Twynder, Tweernster, Twynster.

zwischen / *prep.* tusschen, onder. v. unter.

zwischen / darzwischen / tusschen, daar tusschen. v. ib.

zwischen beiden reden / tusschen beide spreeken, tusschen-gaan. v. vermitteln ꝛc.

zwischen Licht und Dunckel / (zwischen lichten) tusschen Licht, en Donker. v. demmerung.

Nota. Zwischen— / Tusschen—, ist auch ein Part. compos. einiger Verbor.; aber wir Teutschen brauchen / darzwischen ꝛc. v. ib.

Zwischen- (Scheid- / Mittel-) mauer / Tusschen-, Scheid-, Middel-muur.

Zwischen-raum / —weite / *gall.* distance, espace. Tusschen-ruimte, Tusschen-Wydte.

Zwischen-schoß / Unterschlag / Tusschen-schot, Middel-schot.

Zwischen-spiel / *gall.* intermede; Tusschen-spel.

Zwischen-urtel / —spruch / *gall.* sentence interlocutoire. Tusschen-oordel, —vonnis.

Zwischen-zeit / *gall.* intervalle; Tusschen-tyd, —poos.

zwischen-zeits / i. e. bey feyrenden / müssigen Stunden etwas thun / tusschen-tyds [op afgebrokene Uuren] iets doen.

Zwischen-zufall / *gall.* incident; Tusschen-val.

Zwist / Zanck / Zwyspalt / Streit / Hader ꝛc. Twist, Tweedracht &c. Stryd, Geschil, Krakkeel. v. ib.

zwisten ꝛc. zwistig ꝛc. v. zancken. streiten ꝛc.

zwo ꝛc. v. zwey ꝛc.

zwölf / twaalf.

Zwölf-bote / i. e. Apostel / Twaalf-bode &c. v. ib.

zwölfter / Twaalfde.

Zyger / Matzer / Butter / eiterige Feuchtigkeit in Augen / Dragt &c. in de Oogen.

zyger-äugig / matzer-äugigt / trief-oder rinn-äugig / dragt-oogig, leep, leepig, leepe Oogen hebbende.

Zyger-äugigkeit / Dragt-oogigheit, Leepigheit, Leep-oogigheit &c.

E N D E.



Aanhangzel, en Herzetting eeniger neder-duitsche Woorden, en Spreek-wyzen,

De welke men, ten deel, eerst na der hand, maar te laat, aangemerkt; ten deel, by te zetten vergeeten heeft; om de zelve, in de, als 't GOd belieft, toekomende Edicie, aan hunne Plaatzen in te schikken.

Anhang / und Ersetzung einiger nider-teutschen Wörter / und Red-arten /

welche man / theils erst nach der Hand / aber zu spat / angemerckt; theils beyzusetzen vergessen hat; um selbige / in der / wills GOtt / zukünftigen Edition an ihren Orten einzurucken.

A.

AAn, bey.
  dat staat aan u, das stehet bey euch.
Aangaan: Wat gaat u aan? was kommt euch an? wie geschicht euch? v. aankoomen overkoomen.
Aan minnig, adj. anmutig / sehr lieblich.
Aan minnigheit, Anmutigkeit / Lieblichkeit.
Aankomen; op iets aankoomen, auf etwas ankommen.
Aan-neemen, i. e. anwachsen / zunehmen.
Aan-staande: aanstaande Vrydag, &c. künftigen Freytag ꝛc.
Aantygen: iemant een quaad Stuk aantygen, jemand eines schlimmen Stucks beschuldigen.
Aanzien; ten Aanzien van zyn Ouderdom &c. in Ansehung seines Alters ꝛc.
Aard, i. e. Gewoonte, Wyze; dat is myn Aard, das ist meine Gewonheit / Brauch / Weise.
Aardig, aartig, artig.
Achterdocht, argwohn ꝛc.
achter: i. e. ten achteren gaan, vergebens arbeiten.
Afgeleeft, abgelebt / alt ꝛc. v. oud, bejaart &c.
Afgelegen, abgelegen / entlegen / fern, v. verre.
Af-kussen, abküssen.
  den Bloezem van een lieve Mond afgekust hebben, die Röhte eines schönen Munds abgeküst haben.
Af-prachen, abbettelen. v. afbedelen.
Afzuchten, abseufzen.
  moede, en afgezucht zyn, müde seyn von seufzen; sich abgeseufzt haben.
Af-richten, afrigten, abrichten / unterweisen.
  een Paerd, een Hond, een Jongen &c. toe iets africhten, ein Pferd / einen Hund / einen Jungen ꝛc. zu etwas abrichten.
Af-ryden, V.I. abreiten / hinabreiten; it. in folgenden.
  af-ryden: een Paerd afryden, ze den Bek afryden, abreiten: ein Pferd ab- / zu schanden reiten.

A. B.

Af-ryssle̲n, afbrokkelen, met Brokjes, Stukjes af-, of uytvallen, abriselen / abbröckelen / mit Bröck- / oder Stücklein ab- / oder ausfallen.
Af-roepen, V.I. ab- / herab- / herunter ruffen / it. herab- verkündigen, v. afkondigen.
  de Huwelyks-geboden afroepen, die Heirats-versprechen (von der Cantzel) verkündigten ꝛc.
Af-rollen, af-schuiven, ab- / herabrollen / ab-schieben.
Af-ronden, ab ründen / fein rund drehen ꝛc.
Af-rossen, ab-brügelen / ab-schmieren. v. af slaan.
Af-rukken, ab-rucken / abreissen.
Af-schaaven, ab-schaben / it. ab-hobelen. v. schaaven.
Af-schaafzel Abschabsel / it. Hobel späne v. krulien.
Af-schaduwen, ab-schatten / it. figürlich vorbilden. v. verbeelden, voorbeelden; wat duisterlyk vertoonen.
Af-schaduwing, Abschattung / figürliche Vorbildung.
Af-schaffen, ab-schaffen / it. vernichten. v. vernietigen, te niet doen.
  einen Bedienten abschaffen / een Bediende, een Dienst-boden afschaffen.
Af-schetzen, afbotzen, af-kaatsen, abreissen ꝛc. it. abschreiben ꝛc.
Af-spatten, af-springen, abspringen ꝛc.
  de Knoopen van t' Wambuis afspatten, die Knöpfe vom Wammes abspringen.
Al, all ꝛc.
  al den Nacht &c. die gantze Nacht ꝛc.
  in alle de Kerken &c. in allen Kirchen ꝛc.
Alleenlyk, allein / i. e. aber. v. maar.
  allermeest, allermeist / it. meistens / mehrentheils. it. zumalen / zuvorderst ꝛc. v. voor al, voornamelyk &c.
Al-om, durchgehends. v. doorgaans.
Al-oud, ur-alt. v. oud, outheit &c.
Als, of &c. als / wann ꝛc.
Alzo, also.
  alzo ras hy dat hoorde &c. also (so) bald er das hörte ꝛc.

B.

Barningen, Wellen ꝛc.
  de Barningen van 't Gemoed, die Unruhigkeiten / Verstörungen des Gemüts ꝛc.

B.

Beemde, Wiese.
  beemde-waerts trekken met de Schaapen, wiesen-wärts (auf die Weide) fahren mit den Schafen.
Beteren &c. besseren.
Bedrieglykheit, Betrüglichkeit.
Bedeest, sittsam, still ꝛc. zacht. gall. ravi.
  zacht, een bedeest spreken &c. leis / und sittsam reden ꝛc.
Bedreigen, bedrohen. v. dreigen.
Bedreigelyk, bedrohlich.
Bedreiging, bedrohung.
Bedutten, in Zweifel / in Angst setzen / perplex, stutzend ꝛc. machen.
Bedut, stutzend / entsetzt / perplex ꝛc. gall. etonné.
  over iets bedut staan, über etwas entsetzt ꝛc. stehen.
Beginzelen, Anfänge / Gründe ꝛc.
  de Beginzelen van een Weetenschap, die Gründe (Principia /) einer Wissenschaft.
Beknellen, pressen / drucken / unbilliger Weis plagen / placken. v. knellen, praamen &c.
Beknellen, benauwen, beangstigen, beängstigen. v. ib.
Begruizen, bestäuben / bestöberen. v. stoffen &c.
  zyn Haair met Assche begruizen, sein Haar mit Asche bestäuben / bestreuen.
Bekomen, zu sich kommen.
  uyt zyn Zwyming weêr bekoomen, aus jener Ohnmacht wieder zu sich selbst kommen.
Bekroozen, adj. mit Schweiß / Unflat ꝛc. bedeckt.
  'er vuil, bezweet, en bekroozen uytzien, von Schweiß / und Unflat im Gesicht garstig aussehen.
Belagen, belisten / nachstellen.
  iemants Kuischheit belagen, eines seiner (ihrer) Keuschheit nachstellen.
Beleezen, über reden
  zich laaten beleezen, überreden lassen.
Beleeven, beleben erleben.
  een bedorven Eeuw beleeven, eine verderbte (gottlose) Zeit / Welt ꝛc. beleben / erleben.
Bemiddelen, bemittelen. it. vermittelen / Mittler in etwas seyn.
Bemiddelt, bemittelt ꝛc.

Benauren, beängstigen.
Benypen, V. I. beklemmen rc.
van yzere Boeien benept zyn, mit eisenen Fesselen beklemmt/ geschlossen seyn. v. sluiten, vleugelen.
Be-, -seits-wärts gelegen.
dat Land leit benoosten aan Vrankryk, das Land stößt ost-seits an Franckreich.
Beschermen, zich beschermen, verweeren, sich wehren / seinen Leib defendiren. v. ib.
Beschieten, beschiessen.
Oogen, van Vaak beschooten, Augen von Schlaf beschossen / i. e. so voller Schlafs.
Beschutten: beschuttender wyze oorlogen; *defensivè* kriegen; einen defensiven Krieg führen.
Beslommert, verwirret.
met gewigt gebesigheden beslommert zyn, mit wichtigen Geschäften verwirret rc. seyn.
Besprenkelen, besprenckelen/ besprengen.
Best, bestes rc.
best, zwyg ik stil, das beste ist/ich schweige still.
Besteenen, beseufzen.
Besterven, erblassen für Schrecken.
zy bestierf zo wit gelyk een Lyk, sie erblaßte wie eine Leiche.
Beteren, gebeteren, bessern rc.
iets niet konnen beteren, gebeteren, etwas nicht können gebesseren/i. e. nicht darfür können.
Beternis, Besserung.
Beters, Besseres/Bessers.
iets doen om Beters wil, etwas thun um Bessers willen/i. e. grösser Unheil zu verhüten.
Betygen, betygen, zeihen/ anklagen/ berüchtigen.
Bevattelykheit, Befaßlichkeit i. e. Verstand/*gall.* capacité.
Beurte, zufällig rc. in folgenden.
iemant iets te Beurte vallen, jemand etwas zufallen/zu Theil werden.
Beweegen: iemant toe iets bewogen hebben, bewegen/dahin bringen; einen zu etwas bewegt/ bewogen haben.
Beweeglykheit, Beweglichkeit / it. innerliche Bewegung von Liebe / Mitleiden / Freude rc. *gall.* tendresse.
van beweeglykheit weenen, Traanen vergieten, für herzlichem Mitleiden/ Liebe rc. weinen.
BeWoorden, door zekere Woorden (Terminos) uytdrukken, verklaaren, beworten/ i. e. mit gewissen Worten ausdrucken/erklären.
Bewoording, Bewoordingen, *plur.* Bewortung/Bewortungen/*plur.* Benennungen (Termini rc.)
de Schoolsche Bewoordingen [Termini scholastici,] Schul-worte rc.
By: by een, bey ein/ i. e. beyeinander/ zusammen rc.
iets by een zetten, stellen etwas, zusammen sezen/stellen rc.
By-voegzel, was bey-/oder angefügt wird.
Binnen, inwendig/ innen rc.
binnen Monds morren, spreeken &c. heimlich murren/ reden rc.
By Wylen, bisweilen / zuweilen rc. v. zomwylen, zomtyds.
Blaaken: van Gramschap blaaken, für Zorn (Grimm) brennen rc.

Bly-geestig, bly-moedig, frölig/ rc. freudig / lustigen Geistes / Gemüts/ *gall.* enjoué, gai &c.
Bly-geestigheit, -moedigheit, Fröligkeit/ Freudigkeit / Lustigkeit des Geistes/ Gemüts.
een zekere Bly-geestigheit in zyn Redenen, Styl hebben, gall. enjouement; avoir le discours, le stile enjoué, gai, eine lustige Weise zu reden/zu schreiben haben.
Blyk, Schein/ Anschein.
Blyk van iets doen, etwas klärlich darthun/beweisen rc.
Bloo-hart, Blo-hart, ein blöder / feiger Mensch. v. vertzagt &c.
Bloo-hartiglyk, auf eine blöde rc. weis/ *gall.* lachement &c.
Boek-muster, Buch-stäncker/i. e. Schulfuchs rc. *gall.* pedant &c.
Boezelaar, Küchen-schürtze rc. v. Sloof, Keuken-voor-schoot.
Bot. loß / schlapp rc.
bot geven; 't Touw bot geeven, vieren, schieten laaten, das Seil nachlassen/ hängen/ schiessen lassen. v. ib.
Boven, empor/ auf rc.
alles 't onderste boven raaken, alles über/ und drüber gehen.
boven komen: Schelmen komen boven, aufkommen: Schelmen kommen auf (zu Ehren/zu Aemtern rc.)
iemants ziel, na de Flaauwte, boven komen, jemand nach der Ohnmacht/ wieder zu sich selbst kommen.
Breidel loos, zaum-loß / it. unbändig.
Broeder-slachtige, Bruder-schläger/ -mörder.
Brouwer, Brauer. v. Bier-brouwer.
Brouwery, Brouw-huis, Brau haus.
Bruijen (ein lotter bübisch Wort/) Unzucht treiben mit einer rc.
Bruijen, i. e. plagen/ quälen/ geheyen / it. werffen rc.
Wat bruijt me die Karel? was plagt rc. mich der Kerl?
iemant een Steen voor de Kop bruijen, einem einen Stein an Kopf schmeissen. v. smyten, goien.
Buiten, aussen rc.
te buiten gaan, übertretten.
de Wet, de Maat te buiten gaan, das Gesetz übertretten/ die Maß übergehen; der Sache zu viel thun rc. v. seq.
zich te buiten gaan, sich im Zorn vergreiffen.
Buuren, nachbaren/ i. e. nachbarliche Hülffe/ Treu beweisen.
het Maagschap buurt niet wel, Anverwandten seynd keine gute Nachbaren.

C.

Conducteur, Güter-bestätter.

D.

Daadelykheden, Thätlichkeiten/ Feindseligkeiten.
Daar en tegen, dahingegen. v. daartegen.
Dags: des Dags, des Tags/bey Tage.
Dags te vooren, den Tag vorhero.
Dags daaran volgende, folgenden (des anderen) Tags.
Deeze, dieser rc.
in deezen, in diesem/i. e. hierinnen.
Degelyk, *adv.* rechtschaffen rc. v. ib.
Dekzel: onder 't Dekzel van God-zaligheit, Decke / i. e. Vorwand: unter dem Vorwand der Andacht rc. voorWendsel.

Demoedigheit, Demut. v. Demoed, Ootmoed &c.
Deur &c. v. Door &c.
Dicht, Dicht/ it. Reim/Vers rc.
in Dicht schryven, in Reim (Vers) schreiben rc.
Dien &c. i. e. der rc. jenige rc. v. gene &c.
hy zoekt niet zyn eigen Baat, maar dien van 't Vader-land, er suchet nicht seinen eigenen Nutzen/sondern den jenigen des Vater-lands.
dien; dien Dag &c. selbigen Tag rc.
Dier-, der-/ rc.
diergelyke Bevel &c. dergleichen Befehl.
dier maaten, dermassen. v. dermaten.
Dies; dieswegen, deswegen.
Dissel, Faß-binder- / oder Böttcherhobel; -fug-scheit.
Doortintelen, empfindlich durch dringen rc.
de vleeschelyke Wellust doortintelt alle Leden, die fleischliche Wollust durchdringet alle Glieder rc.
Door-vraagen, durch- i. e. genau ausfragen.
Doots, blaß rc.
'er doots, dootsch, i. e. bleek &c. uytzien, tödisch/ i. e. bleich / blaß/ tod-farb aussehen. v. besterven.
doots: Zwaarmoedigheit zoekt eenzaamheit, en wandelt dootse Paaden, tödlich; Schwärmütigkeit sucht Einsamkeit; und gehet tödische/i. e. verzweifelte rc. Wege rc.
Dossen, gedost, kleiden/ gekleidt rc. v. kleeden &c.
Drok, erschrocken/ entsetzt rc. v. verbaast. verzet &c.
Dus, so/also.
hoe dus? 't is beter dus &c. wie so? es ist besser also rc.
Duuren, blyven duuren, dauren/ daurhaft bleiben rc.

E.

Een: zo groot eene Dwaasheit &c. so groß eine / i. e. eine so grosse Thorheit rc.
Eens: eins/ einst/ ein mal.
hy heeft my niet eens gegroet &c. er hat mich nicht einmal gegrüßt rc.
om vier Jaar eens, alle vier Jahr einmal.
Eer, ehe/ eher rc.
eerlang, i. e. haast, bald/ nicht lang / it. in kurtzen. v. seq.
Eerst, erst rc.
ten eersten, mit ersten/it. in kurtzen. v. eerlang.
d' eerste (nicht: de eerste,) der erste rc.
Evenaar, *lat.* æquilibrium. der Gleichgewicht / Kloben.
de Schaal staat in den Evenaar, die Waage stehet im Kloben (gleich)
Evenaaren, gleichen / abgleichen das Gewicht.
Even-matig, ebenmässig/ i. e. proportionirt / gleichmässig rc.
Europe &c. Europa rc.

F.

Feex, Hex / Zäuberin / *gall.* v. hex, toveresse, toverse.
zy is een boose Feex, sie ist eine böse Hexe.
Flarde, Flenter &c. Fletz / Fetz Lump.
iets in Flarden ryten, etwas in Fetzen zerreissen.

Foolen, unterdrucken / unter die Füsse tretten.
zich van zyn Vrouw foolen laaten, sich von seinem Weibe unterdrucken / überherrschen lassen. v. overheeren. overmeesteren.

Fors, *adj.* streng / hart.
hy is een vreed, en fors Man, er ist ein hart- und gewaltsamer Mann.

G.

Gangbaar, gangbar / gäng.
gangbaar Geld &c. gangbar Geld ꝛc.

Ganisch, gantsch, gantz ꝛc. v. geheel. al &c.
de gansche Wereld, de gansche Stad, 't gansche Huis &c. die gantze Welt / die gantze Stadt / das gantze Haus ꝛc.
een gansch [geheel, rond] Jaar &c. ein gantzes Jahr ꝛc.
den ganschen Dag, de gansche Nacht, [al den Dag, al den Nacht] den gantzen Tag / die gantze Nacht.
de Zaak behaagt my gansch niet, die Sache gefällt mir gantz / gar (gantz und gar) nicht. v. ganschlyk.
uyt ganscher Magt roepen &c. aus gantzer Macht schreyen ꝛc. v. geweld.
gansch, gansch een gaaf, gantz / i. e. unzerbrochen / unverletzt ꝛc.

Ganschelyk, geheelig, *adv.* gäntzlich / völlig gantz und gar. v. heel, heel en al, t' eenemaal &c.
zyn Schuld ganschelyk betaalen, seine Schuld gantz und gar bezahlen.
iets ganschelyk niet verstaan, niet achten &c. etwas gantz und gar nicht verstehen / nicht achten ꝛc. v. geenzins.

Geheeten, gebissen ꝛc
op iemant gebeeten, [fel gebeeten] zyn, auf einem gebissen / i. e. ihm gehässig / aufsetzig seyn.

Gebynaamt, bey-genannt / mit Zunamen ꝛc.

Geboorst, bossirt.
een Beeld van Maagde-wasch geboorst, ein Bild von Jungfrau-wax bossirt.

Gedaan, gethan / i. e. fertig / ausgemacht ꝛc.
dat Boek, dat Werk is gedaan, das Buch / das Werck ist fertig / ausgedruckt ꝛc.

Gedenken, gedencken.
het gedenkt my noch, dat &c. es gedenckt mir noch / daß ꝛc.

Gedienstigheden, Gedienst-reden, Dienstlichkeiten / i. e. Complimenten ꝛc. v. plicht-pleegingen.

Geestigheit, Geistigkeit / i. e. Geistreichheit / hoher Verstand ꝛc.

Geeven, begeben.
zich op de Reis geeven, sich auf die Reise begeben.

Gelden, gelten
dat geld al even veel, das gilt gleich.

Gelyk, gleich.
gelyk of &c. gleich als; gleich wann ꝛc.
gelyk ook &c. wie auch ꝛc.

gelyk: gelyk ik hoope &c. gleich / i. e. wie: wie ich hoffe ꝛc.

gelyken, (lyken) gleich / gleich sehen.
al wat in hem steekt gelykt [lykt] niets knechts [slaafs] maar heers, alles was in ihm steckt / ist nichts knechtisch / (sclavisch) sondern herrisch ꝛc.

Geluid, Geläute ꝛc.

Geluid, of Geluit slaan, Geläute schlagen / i. e. Lermen / Rumor machen.

Gemak, gemach / stille ꝛc.
houd gemak! seyd still!

gemakkelyk, makkelyk, gemächlich / i. e. leichtlich. v. licht &c.

Gemoed, *adj.* gemutet / gesinnt.
wel gemoed zyn, wol gemutet seyn. v. te vreden.

Gemoedigt, moedig, mutig. v. ib.

Gemoedig, gemoei, gelind / geschmeidig / beugig / zügig. v. gedwee.

gemoedig Leer &c. gelind / zügig Leder ꝛc. v. zeem &c.

Gemoeit, bemühet ꝛc.
ergens mede gemoeit worden, irgend mit bemühet; it. ungern / darzu gezogen / genötigt werden.
ik wil 'er niet mede gemoeit zyn, ich will nichts darmit zu thun haben.

Gemoet, te gemoet &c. tegen, *adv.* entgegen.
iemant te gemoet komen, gaan, loopen &c einem entgegen kommen / gehen / lauffen ꝛc.
iets te gemoet zien, etwas vorhero / und gleichsam entgegen kommen sehen.

Gemoeten, begegnen / ungefehr antreffen. v. ontmoeten. te gemoet komen.
iemant ergens in te gemoet komen, einem in etwas beystehen / helffen / an die Hand gehen.
iemants Zwakheit te gemoet komen, eines seiner Schwachheit aufhelffen / sich in dieselbe schicken.

Gemymer, Mymering, (*Lat.* delirium) Phantasirung / Verruckung des Verstands ꝛc.

Gemytert, geinfult / eine Bischof-haube tragend / it. zu tragen Macht habend.
een gemyterde Bischop, een gemyterden Abt, &c. ein Bischoff / ein Abt ꝛc. der darzu berechtigt.

Gemossel, Betrug in Versteck- / oder Verwechslung der Spiel-karten.

Gemompel, *Mompeling*, Gemummel / Gemurr. v. gemor &c.

Gemomt, vermumt / verlarft / verkleidet. v. gemaskert.

Gen: de gene &c. het ('t) gene, *Pron. demonstr.* jenig / der (die) jenige / das jenige / s. *Gram. pag.* 37. 38. it. p. 42. 44. *gall.* celui, celle, ceux, celles &c.

Nota. Auf dieses Pron. demonstr. in allen dreyen Generibus, Singul. und Plural. kan folgen:

Erstlich ein Nomen oder Pronom. in Genit. / wie die Frantzosen auch ihr celui &c. ceux &c. also zu brauchen pflegen / als:
dat is myn Zoon, myne Dochter, myn Kind niet; 't is de gene &c het ['t] gene van myn Broeder &c. das ist mein Sohn / meine Tochter / mein Kind nicht; er ist der / die / das jenige meines Bruders / (meines Bruders seiner / seine / seins)
dat zyn myne Zoonen, Dochters, Kinderen niet; 't zyn de gene van myn Suster &c. das seynd meine Söhne / meine Töchter / Kinder nicht; es seynd die jenige meiner Schwester / (meiner Schwester ihre)

Nota. 2. Bißweilen kan an statt de gene &c. auch nur das *Pronom. rel.* die &c. gebraucht werden / als:
dat is myn Zoon &c. niet; 't is die &c. van myn Broeder &c. das ist mein Sohn ꝛc. nicht; es ist der ꝛc. von meinem Bruder ꝛc.

Zweytens / kan auf de gene &c., dat gene &c. folgen / das *Pron. relat.* die &c. oder dat, als:
de gene, die dat gedaan heeft, die doe 't niet meer, der jenige / der das gethan hat / der thue es nicht mehr.
bid voor de gene, die u vervolgen, bittet für die jenige / die euch verfolgen.
dat is 't gen, dat ik zeg; en 't gen dat ik zeg, is waar, das ist das jenige was ich sage; und das jenige das ich sage / ist wahr.
't gen dat geschreeven is, dat is tot onze Leeringe geschreeven, das jenige so geschrieben / ist zu unserer Lehr geschrieben.
't gen dat ik doe, weet gy nu niet das jenige das ich thue / weissest du, nun nicht.
't gen dat my queit, is, dat &c. das jenige so mich quält / ist / daß ꝛc.

Nota 1. Es kan aber gar oft / ja zierlich entweder das / auf 't gene folgende *Pron. relat.* die, dat &c. oder aber das *Pron. demonstr.* 't gene ausgelassen / und nur das *Pron. relat.* die, dat bleiben / oder an dessen statt / wat gesetzt werden; als:
de gene, die dat gedaan heeft; oder: die dat gedaan heeft,
bid voor die gene u vervolgen; oder: bid voor die u vervolgen.
dat is dat, oder / wat ik zeg; en dat, oder wat ik zeg, is waar.
't gen geschreeven is; oder / wat, of, al wat geschreeven is &c.
't gen ik doe, weet gy nu niet.
't gen, oder / wat my queit, is, dat &c.

Nota 2. An statt de gene die &c. (wann es einen Menschen anzeigen soll) kan das blosse *Pron. rel. demonstr.* wie, dien &c. gebraucht werden / als:
wie, of dien dat gedaan heeft &c. v. Gram. p. 41. 42. 43.

Nota 3. Ich schreibe das *Pronom. demonstr.* de gene, het gene &c. mit einem eintzigem e, und nicht mit einem doppelten ee, (wie durch Misbrauch öfters geschicht / aber nicht seyn solte) um selbiges zu unterscheiden von dem *Pron. indefin.* geen keiner / geene keine ꝛc.

Genaait, genehet.

Genaamt, genannt.
een, zo genaamde Christenen, ein / so genannter Christ.

Genaaken: näheren / zunähern.
genaakt my niet! bleib mir vom Leibe!

Genaakbaar, zunähebar / dem zu zunäheren / beyzukommen ist.
niet genaakbaar zyn, nicht zugänglich seyn. v. ongenaakbaar.

Genaak-gang, Zunäher-gang / i. e. Lauf-graben ꝛc.

Geschapen, beschaffen.
hoe is 't met u geschapen? [gesteld] wie ists mit euch beschaffen? (bestellt?) v. geschoren.
voor my, is Rust noch Vrede geschapen für mich ist weder Ruhe noch Friede geschaffen / (hab keine zu hoffen)

Geschikt, beschickt / bestellt.
een wel geschikte Staat, ein wolbestellter Staat.

Geschooren, geschoren rc.
gy ziet hoe 't geschooren staat, ihr sehet wie es geschoren / i, e. bestellt ist rc.
Gesleurt, verwirret rc.
gesleurt Hair &c. gestrobelt / ungekämt Haar rc.
Gespant, gespannt. v. spannen.
een staag gespannen Geest, ein stäts eingespannter (auf ernstliche Dinge bedachter) Geist.
Gestelt, bestellt.
hoe is 't gesteldt? wie ists gestellt? (bestellt?) wie stehets?
gezond, en wel gestelt zyn, gesund / und wol auf (zu paß) seyn. v. te pas.
Geur, f. Geruch zumalen von Rauchwerck / it. von guter Speise / von gutem Wein rc. it. Rauch-werck selbst. v. reuk, ruik &c.
geurig, wolriechend / einen guten Geruch von sich gebend rc.
Geus, de Geuzen &c. Ketzer / die Ketzere rc. v. ketter &c.
Gewag, gewag, i. e. Meldung / it. Gered rc.
ik hoor Gewag &c. ich höre (irgend) reden rc.
Gezint, gesonnen.
gezint zyn iets te doen, gesonnen / (gewillet) seyn etwas zuthun.
Goed, Gut / i. e. Gezeuch / Zeuch / Geräte / zumalen in der Doppelung / als:
Lein-z[e]uch / Spiel- / Docken-zeuch rc.
Goed: Linnen goed, Spel-goed, Poppen-goed &c.
Goedingen, plur. gall. effets &c. Güter / Mittel rc. v. goederen &c.
de Goedingen in een Sterf-huis opschryven, die Güter / Habseligkeiten in einem Sterb-hause aufschreiben / (ein Inventarium darvon aufsetzen)
goelyk, mutig / lustig.
goelyk, en dartel zyn, mutig / und üppig seyn.
God-spraake, lat. Oraculum, Gottes-spruch.
Graf-naald, Piramide / Spitz-säule zu einem Grabmal.
Grypen: Moed grypen, Mut fassen rc.
Groot voor een groot Deel, mehrern- / oder meistentheils.
Grootsheit, gall. fierté, grandeur d'ame, herliche / trotzige / stolze / Geberdung eines grossen Herren.

H.

Haar, plur. an statt zich, sich.
Hachelyk, schwer / schwerlich / mißlich rc.
dat is hachelyk te raaden, das ist schwer zu errahten.
Harssen &c. v. Hersſen &c.
Hart &c. v. Hert &c.
Hedendaagsch, adj. heutig / it. von heut zu Tage.
Heerlch, herrisch / it. stolz.
een heersche Vrouw, eine herrische Frau.
Heerschap, iron: wel Heerschap! wol / mein Herr!
Heet, heiß.
iemant op heeter Daad betrappen, einen auf heisser / i. e. frischer That ertappen.
Hersſenen, Hassens hebben, Hirn / i. e. Verstand haben.

Herte-, of harte roeren, hertz-rühren.
Herte-, of Harte-wee, Hertz-wehe.
Herte-, of Hartelykheit, hertzliche Liebe.
Hiel: iemant op de Hielen volgen, einem auf den Fersen folgen / nachfolgen.
hoe: hoe 't zy! dem seye wie ihm wolle!
hoeden: dat hoede GOd! büten: das verhüte GOtt!
Hoewel, obwol / obschon. v al hoewel.
hofsch, hofs: op zyn hofsch (hofs) leeven, nach der Hof-weise leben.
Hollen: op hollen raaken, schwermen / im Sause leben / it. revoltiren.
Hoofd, Haupt rc.
alle, Hoofd voor Hoofd ondervraagen, alle / Haupt für Haupt; einem jeden besonder befragen.
iets over 't Hoofd aanzien, etwas über den Kopf / i. e. obenhin / it. mit Verachtung anschauen.
Hoofd-wet, Haupt-gesetz.
Hoog-duitsch, hoch-teutsch.
een Hoog-duitscher, ein Hoch-teutscher.
Hoog-duitschland, Hoch-teutschland.
Hoog achting, Hoog-achtbaarheit, Hoch achtung / Hoch-achtbarkeit / Respect / Ehren-forcht. v. ontzag.
Hoog-mogend &c. Hoog-mogendheit &c. v. mogen. mogend &c.
Huis, Haus.
't Huis-bewint, Huis bestier, die Haus-regierung / Haus-haltung.
Huis-gebreeken, Haus-mängel.
Huis-voogd, Haus-vogt / Hausmeister rc.
Huis ['t huis] zoeken, Haus (zu Haus) suchen / i. e. besuchen / heimsuchen / it. strafen rc.
GOd zal 't Land van wege [om] zyne Zonden 't huis zoeken, GOtt wird das Land um seiner Sünde willen heimsuchen.
Hulst, Steek-palm, Stech-palm. gall. houx.

I.

Jammeren, jammeren / wehe-klagen rc.
om iemants Dood jammeren, um jemands Tod jammeren / wehe-klagen.
dit jammeren, [Janken] is onnut, das Jammeren hilft nichts.
Jen, jene, jener / jene rc.
op [aan] jene Zyde van den Stroom, auf jener Seite (jenseits) des Stroms.
Indien: indien 't waar is, wann es wahr ist.
Ingenomen: van Afgunst &c. ingenomen, vom Neid rc. eingenommen.
Inhaalen: de Schaade van een ongeslaape Nacht by Dage inhaalen, den Schaden einer ungeschlafenen Nacht bey Tage einholen / einbringen / ersetzen.
Inschikken, einschicken rc einschalten / einrucken / einfügen / mit einbringen. invoegen, inlyven &c.
een Blad, een Plaat in een Boek; eenige Woorden in een Brief &c. inschikken, ein Blatt / ein Kupfer-bild in ein Buch; einige Worte in einen Brief rc. einschalten / einrucken.

Inschikken, matigen, toegeeven, schlichten / mäßigen / accomodiren; Moderation / Discretion brauchen.
Intoomen: ingetoomde Zeden, eingezäumte / i. e. züchtige Sitten.
Invallen: ingevalle Kaaken, einfallen / eingefallene / magere Backen.
invallen in een Land invallen, einfallen in ein Land einfallen.
Inzichtig &c. insichtig / i. e. fürsichtig / aufsichtig / aufmercksam rc. v. ib.
Inzichtigheit &c. Aufsichtigkeit / i. e. Fürsichtigkeit rc.
iets met Inzichtigheit inzien, etwas fleissig / klüglich einsehen.
jongst: hoor doch myn jongste (laatste) Bidde! jüngst / i. e. letzt: erhöret doch meine letzte Bitte!
jufferachtig, teder, vervrouwt, jungferlich / zärtlich / weibisch / verweibt.

K.

Kai, Kay, Kisel / Kisel-stein grosser rc.
Kakel bont: een kakel-bonte Rok, ein bunt-geblümter Rock.
Kant: iemant van kant zenden, einen weg schicken rc.
Kappen: aan Stukken kappen, hauen: in (zu) Stücke hauen.
Keeren, kehren / wenden.
dat keer de goede GOd! das wende verhüte / wehre) der gütige GOtt!
Keer, Wendung / i. e. Gang rc.
met iemant eenen anderen Keer gaan, mit jemand einen andern Gang gehen / anders mit ihm umgehen / umspringen. v. te keer.
te keert malkanderen met Vuisten, Degens &c. te keer gaan, einander mit Fäusten / Degen rc. begegnen.
Kirren, gelyk de Duiven, girren / rucken wie die Tauben.
Kisten: zyn Geld kisten, gekist hebben, sein Geld einschliessen / zuruck legen / gelegt haben.
Klaar: de Baan is klaar, der Weg ist klar / i. e. unser Anschlag ist sicher / wird angehen rc.
Klein: klein zingen, klein singen / i. e. gute Worte geben / nachgeben.
Kneppel, Hals eisen.
Koesteren: zyn Gebrek koesteren, queeken, vieren, sein Gebrechen (schaden) warten / schonen / warten.
Koets: op de Koets niet konnen geduuren, Bett / Lager: im Bette nicht bleiben können.
Komste, Kommuna / Kunft / Zukunft.
zyn Komste tot de Kroon &c. seine Zukunft Gelangung zur Kron.
Konn, Geschlecht / lat. sexus. v. geslacht.
Kort: kort zwygen: zwyg kort! kurtz schweigen: schweig mauß-still!
Kort daaraan, kurtz daran / i. e. bald hernach / oder hernacher.
Kost: Geld &c. te Kost leggen, Geld rc. anlegen / anwenden.
Kraak-, of Neut-kraak-man, Nußknackmann von Holtz / i. e. hülzener Nuß-aufbeisser / Nuß-beisser.
Kreuk, Kreppel / Runtzel / Falte. v. rimpel.
Kreuken, krippelen / runtzelen rc.
Kreupel-bosch, Gestäude.

Krygel: al te krygel zyn, allzu gewissenhaft / scrupuleux seyn.
Krooken &c. v. verkrooken &c.
Krooft, Saamen / i. e. Fortziehlung.
'k gezegent Krooft van Abraham, der gesegnete Samen Abrahams ɪc.
In zyn Krooft gezegent zyn, in seinem Samen gesegnet seyn.
Krullen: de Slangen krullen, schlingen: die Schlangen schlingen sich.
Kundigheit &c. hebben van alle Dingen, von allen Dingen die Kund oder Wissenschaft haben.
Kunst &c. kunstig &c. v. Konst &c.

L.

Laaten: Traanen laaten, (vallen) Thränen fallen lassen / (weinen)
Ladder-touw, Strick-leiter.
Land: buiten Lands zwerven, als Balling, als ein Vertriebener ausser Lands herum wallen.
Land-scheit, Land-gräntze.
Land-scheit-twist, Land-gräntze-streit.
Lang (lange tyd) lange Zeit.
Langs: langs de Kamer, in 't Hemd omloopen, im Hemd durch die (in der) Kammer herum lauffen.
de Kinderen loopen speelen langs 't Huis, die Kinder lauffen im Hause herum / und spielen.
Lasteren, achterklappen, quaad spreeken, Eer rooven, schenden, smaaden, lästern / afterreden / verläumden / Ehr abschneiden v. ib.
GOd zyn heilige Naam lasteren, GOttes heiligen Namen lästern. v. gott-lästern.
Lasteraar, Achter-klapper, Quaad-spreeker, Lästerer / Verläumder / Afterreder.
Lasterachtig, lasterig, lästerig / dem Lästern ergeben.
Laster, Laster-daad, Laster-stuk, Laster-that / Laster. v. misdaad. it. v. lastering.
Lastering, Quaad-spreeking, Laster-rede, Lästerung / After-rede / Verleumdung.
Gottes-lästerung / Gods-lastering. v. ib.
dat is een snoode (vuile) Lastering &c. das ist eine schändliche Lästerung ɪc.
Lasterlyk, *adj.* lästerlich ɪc.
lasterlyk van iemant spreeken, lästerlich / verläumderisch von jemand reden.
Laster-mond, Laster-tong, Läster-maul / Läster-zung. v. ib. it. v. Adder.
Laster-rede, Laster-taal, Laster-woorden, Läster-reden / Läster-worte / Lästerungen. v. smaad rede.
Laster-stuk &c. v. Laster-daad &c.
Leed, leyd, *adj.* leidig betrübt.
een leede, of leyde Maar, eine betrübte Mähre / oder Zeitung.
Leeren, lehren.
Leer-oeffening *gall.* etude, Lehr-übung / i. e. das Studiren ɪc.
Leer-wyze, Leer-orde, Lehr-weise / Lehr-ordnung.
Letter: Letter-nieuws, Neues von gelehrten Sachen; gelehrte Zeitungen.
Letzel: iemant geen Leed, noch Letzel gedaan hebben, einem kein Leid / noch Ungemach angethan haben.

Lichten: iemant 't Breyn uyt zyn Leger lichten, jemand das Hirn verrucken.
Liefst: iets liefst doen, etwas lieber thun. v. liever.
Lyk: Lyk-gezang, Lyk-zang, Leich-gesang / Leichlied.
Loopen, lauffen.
daar loopen geene Paden, dahin lauffen / i. e. gehen keine Wege / noch Stege. (ist ungebaunt)
Loop-maaren, *plur.* Lauff-mähren / i. e. ordentlich lauffende (gedruckte) Wochen-zeitungen / Couranten. v. nieuws.
Louter: 't is my louter Ernst, lauter: es ist mir lauter Ernst.
een loutere Vermetelheit, eine purlautere Vermessenheit.
Luttel: een luttel Tyd &c. wenig: ein wenig / i. e. eine kurtze Zeit.
voor luttel Dagen, vor wenig Tagen.
iemant luttel Dank weeten, einem wenig Danck wissen.
dat schaad my niet luttel, das schadt mir nicht wenig.

M.

Maaken: zyn Mond op iets maaken, sein Maul auf etwas spitzen.
Maand-schriftjes, monatliche (monatlich heraus kommende) kleine Tractätlein / oder Schriftlein.
Maar: ik slaap niet by Dage, maar wel by Nacht, ich schlafe nicht bey Tage / aber wol bey Nacht.
Maat: dier maaten, dermassen.
Mede: als mede, dat &c. auch; als auch / daß ɪc.
Mede-doogen, Meêdogen, Mitleiden.
Melden: hy meld niets knechts, noch slaafs &c. er meldet / i. e. zeigt nichts knechtisch ɪc. (in seiner Mine / Sitten / Geberden ɪc.)
melden: het Stuk van iemant melden, i. e. verraaden, eines sein Laster melden / i. e. verrahten, angeben.
melden: meldt my, waar 't schort, meldet / i. e. sagt mir woran es feble.
Middag: middagsche Kost, Mittags-kost / -speise.
Min: veel min &c. viel weniger ɪc.
Minne: Minne-schichten, Liebes-pfeile.
Minnelykheit, Lieblichkeit / Freundlichkeit.
een Stryd met Minnelykheit slyten, einen Streit in der Güte beylegen.
Minne-sluikeryen, heimliche Liebes-pflegungen.
Minne-wit: het gewenschde Minne-wit beschieten, der gewünschte Liebes-zweck. *gall.* Objet d' amour, das gewünschte Liebes-ziel treffen.
Misleiden: de Wellust misleid den Verstant, die Wollust verleitet (verführt) den Verstand.
Mis-vaaren, fehl-fahren / sich verfahren / irr-fahren.
Moede: Moedigheit, müde: Müdigkeit ɪc.
Molde, Multer / it. Milch-kübel.

Morgen: morgen uchtend, morgen / zu morgen / morgen früh. v. uchtend. ochtend.
Muddetje, Mudetje, Mutje, ein Achtelein Maß nasser Waar.
een Muddetje Wyn, Brandewyn &c. ein Achtlein Wein / Brandwein ɪc.

N.

Na: iets na Amsterdam zenden, nach: etwas nach Amsterdam schicken.
na allen Toeschyn, allem Ansehen (Anschauen) nach.
op drie Dagen na uyt zyn, nur noch 3. Tage vor dem Ende haben; noch dreyen Tagen aus seyn.
Naakt: een naakt Bericht, ein bloser / i. e. aufrichtiger / wahrer Bericht.
Naardien, nachdem / sintemal / dieweil. *gall.* puisque. v. naedemal.
naardien, dat &c. nachdem / daß ɪc.
Na-bauwen, nachballen nachlauten / i. e. widerhallen. *ital.* echeggiare.
Nader: dit dient niet nader &c. hiervon ist nicht (dient nicht) weiters zu reden.
Na-komeling, Na-komelingen, *plur.* Nachkömmling / Nachkömmlinge.
Nakomelingschap, Nachkömmlingschaft / i. e. Nach-welt. v. nawereld &c.
Na-sleep, Nach-geschleppe / Nach-gefolge. *gall.* suite. v. stoet &c.
Nek: iemant den Nek keeren, einem den Rucken zu wenden ɪc.
Neike: neike Droomen &c. seltsam: seltsame / närrische / tolle Träume ɪc.
Nood: ter Nood, zur Noht.
Nors: de norsse Nyd, der sauer- / oder schälsichtigte Neid.

O.

Of: of ik dat deede, wan: wann ich das thäte
Of schon, obschon. v. al is 't &c.
Oirbaar, Oorbaar, Orbaar. n. f. Nutzen / Frommen / Vortheil v. ib.
ten Oorbaare van 't Gemeen, der Gemeine zum Besten.
Olyk, *adj.* recht (in folgenden)
dat is een olyke Viegel &c. das ist ein rechter ɪc. Flegel.
Om, um.
om end' om, um und um. v. rondom.
om: om iets denken, an etwas dencken.
om hoog, om laag gaan, zyn, hinauf / hinunter gehen; droben / drunten seyn. v. boven. beneden.
Om-kring, Um-kreiß.
om-, of omme zukkelen, im Elend herumfahren ɪc.
On-besproken, onberispelyk, unbesprochen / i. e. unsträflich / ungescholten.
onbesproke Zeden &c. unsträfliche Sitten ɪc.
Ondergaan: iemant lieflyk, minzaamlyk ondergaan, einem freundlich begegnen / begehen. v. begaan, bejegenen. v. seq.
iemant minnelyk ondergaan, einem freundlich ansprechen / bitten / ersuchen. v. verzoeken.

Onder-

Onderwetsch, altfränckisch. v. aloud &c. v. oft. uralt.

Ongekust, ongezoent, ungeküst.

een Vrouw-mensch ongekust, en ongerept laaten, ein Weibs-bild ungeküst/ und unberührt lassen.

Ongeletterd, unstudirt/ ungelehrt.

de Ongeletterden, die unstudirte Layen.

On-ordenlyk, on-ordentlyk, unordentlich.

Ontleden, *figur.* entgliedern/ i. e. erklären/ Stück für Stück auslegen &c. v. verklaaren. ontvouwen.

Ontschuilen, ontgaan, meiden/ entgehen. v. schuilgaan.

zyne Schuld-eischers ontschuilen, voor hen schuil gaan, seine Schuld-forderern meiden auf der Gassen ihnen suchen zu entgehen &c.

Ontslaaken, slaaken, los/ frey machen/ lassen/ aus der Gefangenschaft/ Dienstbarkeit. v. slaaken. bevryden.

Onwraakgierig, unrachgierig.

Oorlooven, veroorlooven, erlauben. beurlauben/ zulassen. v. toelaaten, gedoogen &c.

Oorzaak: 't is om deeze Oorzaak, dat &c. es ist dieser Ursachen wegen/ deswegen/ darum/ daß &c.

Op bruizen, aufbrausen/ aufwallen. v. opborrelen.

Open: de Poorten voor den Vyand open zetten, offen: die Thore vor dem Feind öfnen.

Opgetogen &c. v. optygen &c.

Op-veilen, auffeilen/ i. e. feil bieten/ zu kauffen anbieten.

Op-wegen, aufwigen/ i. e. schwärer wägen.

Opzeggen: zeg op! ansagen: sog an!

Orbaar, oorbaar &c. v. oirbaar &c.

Over iets bedut, verbaast, verslagen staan, über etwas bestürtzt stehen. v. ib.

Overbrengen: zyn Tyd genoeglyk overbrengen, seine Zeit vergnüglich/ lustig durchbringen. v. doorbrengen.

Overkomen: Wat is u overkomen? überkommen: was ist euch überkommen/ i. e. ankommen? was ist euch geschehen? widerfahren?

Overreiken, übereichen/ i. e. übertreffen &c.

Overzulks, *gall.* pour cela, deswegen/ derowegen &c.

P.

Paleis, Pallast.

Pas, maar pas: maar pas geslaapen hebben, nur kaum geschlafen haben.

Pas, van pas: van pas gekomen zyn, eben/ so gleich kommen seyn.

Passelyk, middel-matig, passirlich/ mittelmässig.

Passen, passen.

op Eer, noch Schand passen, weder auf Ehr/ noch Schand sehen/ beides nicht achten.

Ik pas 'er niet op, ich achte es nicht.

Peil: 't Peil van 't menschelyke Leeven, das Maß/ das Ziel des menschlichen Lebens.

Plooi: iemants Feilen in de beste Plooi leggen, eines seine Fehler aufs beste/ zum besten auslegen.

Plots: plots dood ter Aarden neêrvallen, plötzlich todt/ mause-todt zur Erden fallen.

Prikkelen: de zoet-prikkelende Lusten poogen te temmen, die lieblich anreitzende Lüsten trachten zu bezwingen.

Puik: een Schildery-stuk van 't Puik der Meesteren, ein Schilderey-stück von einem der ausbündigsten Meistern.

Puik-steen, überaus kostbarer Stein.

een puik-schoon Meisje, ein ausbündig schönes Mägdlein.

Q.

Queeken: die Liefde &c. queeken, die Liebe erhalten/ fortpflantzen.

dat zal u Koorts queeken, das wird euer Fieber desto langer machen/ anhalten/ und mehr entzünden.

Quelling: van Quelling sterven, durch viele Plagen/ Verdrießlichkeiten sterben &c.

R.

Raaken, gerahten.

vry, uyt de Banden &c. raaken, frey/ aus den Banden gerahten/ kommen.

met zyn Vaar-tuig op een Klip, of op een Zand-plaat raaken, mit seinem Fahrzeuch auf einen Felsen/ auf eine Sand-banck gerahten/ sitzen bleiben &c.

Reden: Reden-voeringe, Rede/ Redeführung/ (Oration) v. vertoog &c.

Roeren, rühren/ i. e. melden. v. reppen.

Roering, Roer: het Volk is in Roer, Aufruhr/ Ruhr: das Volck ist in Aufruhr/ hat sich empöret &c. v. oproer &c.

Ruigte: een vervallen Muur met Ruigte begroeit, eine verfallene Mauer/ mit wilden Gesträuche überwachsen.

Ruim: 't is ruim zo groot, zo lang &c. es ist gut (wol) so groß/ so lang &c.

Rust: hou uw Rust! haltet eure Ruhe! seyd stille! seyd zufrieden!

S.

Saxen, Sachsen.

Schakeerd: een schakeerde Rok &c. ein bunter/ bunt-färbiger Rock &c.

Scheiden, schei-stokken, gerinnen/ gestocken. v. ib.

Schemeren: myn Oogen schemeren, blintzelen: meine Augen blintzelen/ schemmeren/ haben nur ein Schemmer-licht.

Schanken: schenkt my eens! zu trincken geben: gebt mir zu trincken!

Schender (Schenner) van eens Echtbed, Schänder von eines seinem Ehebett.

o Schennis! o der Schande! v. foei!

Schynen: hy Was half dronken, zo 't scheen, er war halb truncken/ wie es schiene.

Schyn, Gedaante, Schein/ i. e. Gestalt.

in Schyn van een Harder &c. gall. sous forme, in Gestalt eines Schäfers &c.

Schoffeeren: eens Echt-bed schoffeeren, eines Ehe-bett schänden/ verunehren.

Schor: zyn schorre Borst met een Dronk laaven, heiser: seine heisere/ lechzende Brust mit einem Trunck laben.

Schryvens: 't quam Schryvens uyt Vrankryk, dat &c. es kam Schreibens aus Franckreich/ daß &c.

Schuil-gaan voor iemant, einem entgehen/ entweichen/ ihn meiden/ sich für ihn scheuen. v. ontgaan. myden. it. ontschuilen.

Schuim: een Hoop Schuim, ein Hauffen Pövel/ oder Canaille-volck &c.

Sins: Sins de Dood van zin Vader, seit &c.: seit dem Tod seines Vaters. v. sedert. sint &c.

Slaaf: voor iemants Slaaf gaan, eines sein Sclav werden/ seyn.

Sluik: ter sluik, heimlich/ verstolen &c.

Smelten: iemant tot Water doen smelten, einen bitterlich machen weinen.

Smeulen: een smeulend Vuur, schmäuchen: ein schmäuchend/ lodderend Feuer.

Snoer: iemant aan zyn Snoer krygen, einen an seine Schnur krigen/ i. e. zu seiner Parthey gewinnen. v. lyn.

Sponde: voor de Sponde zitten, vor der Bett-lade (Bette) sitzen.

Staan: daar moet een Dronk op staan, da gehört ein Trunck auf!

Staats, *adj.* statisch/ statistisch/ politisch.

staatse Inzichten, Oogmerken in iets hebben, statische Insichten/ Absehen in etwas haben.

Stik-blind, steeke-blind, stich-blind. v. stok-blind.

Stremmen: tot Steen stremmen, zu einem Stein erhärten.

Strengelen: een Koord strengelen, eine Kordel drehen.

de Herten strengelen, die Hertzen verbinden.

Strengelen: vast toebinden, fest zubinden. v. verknüpfen.

Stuk, Stuks, (Balken) *plur.* Stücke Bau-holtz/ Balcken &c.

T.

Te: te gemoet &c. v. gemoet &c.

Ten: ten drie &c. Uuren, um (gegen) drey &c. Uhren.

Tegenaar, Tegen-paart, Gegner/ Gegenpart/ Widerpart. v. tegen &c. Vyand &c.

Tyger, Teiger, Tyger/ Tyger-thier.

Tegen-deel, Gegentheil

in 't Tegen-deel, im Gegentheil/ hingegen &c.

Tintel, Vonk-doek, Tondel, Zunder &c.

Toe-gedaan, zugethan. v. toegenegen. genegen.

Toe-gedaanheit, Toe genegenheit &c. Zu-gethanheit/ Zu-geneigtheit &c.

Toen:

Toen : toen was ik noch jong &c. damals war ich noch jung ꝛc.
Tondel &c. v. Tintel &c.

U.

Uyt-rafchen, ausfäsern ꝛc. v. rafelen.
Uyt wyding, Ausweiterung/ Ausdehnung / Ausbreitung / i. e. Weitläuftigkeit / Ausführlichkeit ꝛc.

V.

Vars, Versch, frisch ꝛc. v. versch &c.
Veeler-handen, vielerhand/ vielerley.
Veraarden, verarten / i. e. aus der Art schlagen. v. aart &c.
Verby &c. v. voorby &c.
Verduitschen, verteutschen. v. vertolmetschen.
Vermiddels, (door middel) vermittels
Vertoog, Rede / Oration / offentliche Anrede, v. Aanspraak &c.
Ververschen, erfrischen / erquicken/ laben.
Ververschingen, *plur.* Erfrischungen/ Erquickungen/ Labnüssen ꝛc.
Vervremden, v.n. van iemant, einem ungünstig/ gram werden.
Vloekeling, Mede-vloekeling, Vloek verwant, *gall.* conjuré. Zusammen-verschworene wider den Lands fürsten.
Vondeling &c. v. vinden &c.
Vorderen : iemants Dood vorderen, eines Tod fördern / i. e. zu wegen bringen / verursachen ꝛc.
Vry-moedigheit &c. Freymütigkeit.
Vryven &c. v. Wryven &c.

W.

Wryven, vryven, *V. I.* reiben / schauren/ it. riffelen / niffelen ꝛc. v. schuuren &c.
Verf of anders wryven, klein wryven, op een Steen wryven, Farb/ oder anders reiben / klein reiben / auf einem Stein reiben.
zich tegen, of aan iets wryven, [schuuren] sich an etwas reiben.
't Varken wreef zich tegen een Post, of Paal, das Schwein riebe sich an einen Pfal.
zich aan iemant wryven, sich an jemand reiben.
Wryven, i. e. schuuren, boenen, reiben/ trocken abreiben.
een Kas, Schryn-werk &c. boenen, droog-schuuren, einen Kasten/ ein Schreinwerck ꝛc. reiben ꝛc. v. ib.
Wryf borstel, Reib—/ Abreib-bürst.
Wryf-paal, -post, Reib pfost.
de Wryf-paal ['t Voor-werp van Spot] in een Gezelschap zyn, der Reib-pfal in einer Gesellschaft/ i. e. den ein jeder durchzeucht/ seyn.
Wryver, Wryffter by een Schilder, Reiber / (Farb-reiber) —reiberin bey einem Mahler.
Wryf-steen, Reib-stein.
Nota. Wryven &c. *en al Wat 'er volgt, moet (in een nieuwe Editie) na* Wrevel *&c.* , *en voor* Wrikken *staan.*
Wy &c. v. *boven, na* Wigt &c. *en voor* Wik &c.
Wyl: 't wile, i. e. ondertusschen, unterdessen/ mittler weil ꝛc. v. ib.

Y.

Yver, yverig &c. vid. supr. pag. 130.

Z.

Zelf, *gall.* meme, ja auch.
Zo— — &c. als &c. so wol — — ꝛc. als ꝛc.
Zo, (zulks) dat &c. so daß ꝛc. *gall.* de sorte que &c.
Zo even, (even) krygen wy Tyding, dat &c. so eben / so gleich bekommen wir Zeitung/ daß ꝛc.

Doop-Naamen. Tauf-Namen.

Eenige van de gewonelykste Neder duitsche Doop-Naamen, verhoog duitscht.

Einige der gewöhnlichsten nider-teutschen Tauf-Namen/ verhoch-teutscht.

Adriaan, Adrian.
Alof, Adolph.
Andries, Andreas/ Endres.
Arnd, Arnold.
Bartelmy, Bartholome / Bartel.
Bernd, Barent, Bernhard.
Christiaan, Christian/ Christ.
Christoffel, Christopf.
Claes, Klaas, Niclas/ Nickel.
Coenrad, Court, Conrad.
Cornelis, Kornelis, Cornelius.
Derrik, Dietrich.
Erasimus, Erasmus.
Francis, Frantz.
Gasper, Caspar.
Geraart, Gerrit, Gerhard.
Goddert, Gottfried.
Harmen, Hermann.
Hendrik, Heinrich.
Hubert, Humprecht.
Jacob, Jacob.
Jerazimus, Jeronymus.
Jochem, Joachim.
Joest, Joost, Jobst.
Johannes, Jan, Johann/ Hans.
Joris, Goris, Georg/ Jörgen.
Josep, Joseph.
Karel, Carl.
Lambert, Lammert, Lamprecht.
Laurent, Laurentz.
Leenaard, Leonhard.
Lowis, Ludwig.
Luykas, Luiks, Luckas/ Lucks.
Marten, Martin.
Mattheus, Mattheus.
Matthis, Matthias / Mattheß.
Michiel, Michel.
Mooritz, Moritz.
Pauls, Paul/ Paulus.
Pieter, Peter.
Reinert, Reinhard.
Robert, Rubert, Ruprecht.
Roeland, Ruland.
Roelof, Rudolpf.
Rykaart, Reichart.
Servaas, Servas.
Teunis, Antonis, Antoni.
Thoma, Thomas, Thomas.
Willem, Wilhelm.
Wouter &c. Walther ꝛc.

Eenige van de gewonelykste Neder-duitsche Doop-Naamen der Vrouwen, verhoogduitscht.

Einige der gewöhnlichsten nider-teutschen Tauf-namen der Weiber/ verhochteutscht.

Aaltje, Adelheid.
Agnis, Agnes.
Anne, Annetje, Anna ꝛc.
Barbel, Barbara/ Berbel.
Christyn, Kristynje, Christine.
Doore, Doortje, Dorothea.
Gertrud, Gertrut.
Hasje, Esther, Esther.
Helene, Leene, Helene.
Katryn, Katje, Tryn, Cathrina/ Kette.
Klaartje, Klaara, Klara.
Lydia, Lydia.
Lisbet, Isabel, Lisje, Elisabet/ Lisel.
Madelyn, Magdalena/ Madel.

Margriet, Grietje, Margret ꝛc.
Mary, Maria.
Sybilla, Sybille.
Sophy, Fy, Sophie.
Susan, Susanna/ Susel.
Urseltje, Ursel.
Willemyne&c. Wilhelmina ꝛc.

Einige der gewöhnlichsten hoch-teutschen Tauf-namen/ vernider-teutscht.

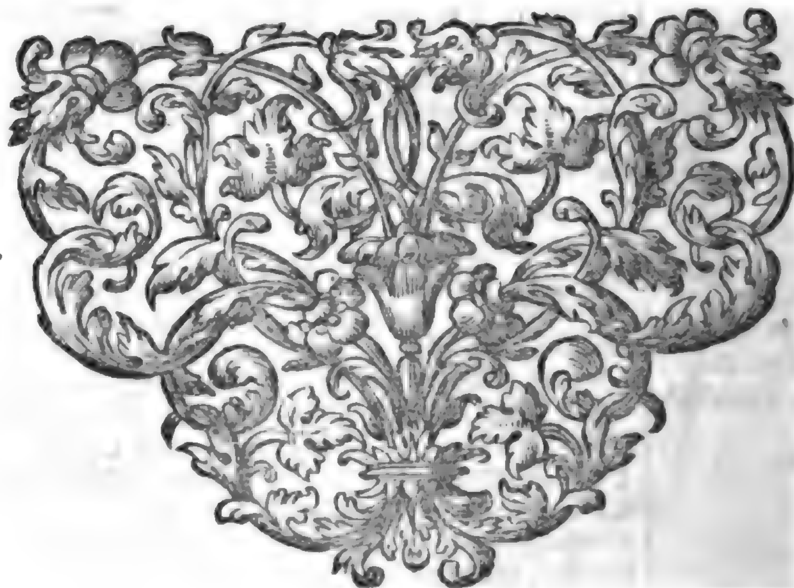
Eenige van de gewonlykste hoch-duitschen Doop-namen, vernederduitscht.

Adrian / Adriaan.
Adolpf / Alof.
Andreas/ Endres/ Andries.
Antoni / Antonis, Teunis.
Arnold/ Arnd.
Bartel / Bartelmy.
Bernhard/ Bernd, Barent.
Carl / Karel.
Caspar / Casper / Gasper, Gaspert.
Christian / Christiaan.
Christopf / Christoffel.
Conrad / Coenrad, Court.
Cornelius / Cornelis.
Diedrich/ Dietrich/ Derrik.
Eberhard / Evert.
Erasmus / Erasimus.
Frantz Francis.
Georg/ Jörgen / Joris, Goris.
Gerhard/ Geraart, Gerrit.
Gottfrid/ Goddert.
Henrich / Heinrich / Hendrik.
Hermann/ Harmen.
Humprecht / Hubbert.
Jacob / Jacob.
Jeronymus /Jerasimus.
Joachim / Jochem.
Jobst / Joost, Joest.
Johann / Hans / Johannes, Jan.
Joseph / Josep.
Lamprecht Lambert, Lammert.
Laurentz / Laurent.
Leonhard/ Lenhard/ Leenaard.
Lucks / Luikas, Luiks.
Ludwig / Lowis.
Martin / Marten.
Mattheus / Mattheus.
Matthias / Matthes/ Matthis.
Michel / Michiel.
Moritz / Mooritz.
Niclaus / Claas, Klaas.
Paul / Pauls.
Peter / Pieter.
Reichart / Rykart.
Reinhart / Reinert.
Rudolph/ Roelof.
Ruland / Roeland.
Ruprecht / Robert, Rubert.
Servas / Servaas.
Thomas / Thomas, Thoma.
Walther ꝛc. Wouter &c.
Wilhelm / Willem &c.

Einige der gewöhnlichsten hoch-teutschen Tauf-namen der Weiber/ ver-niderteutscht.

Eenige van de gewonelykste hoog-duitsche Doop-namen der Vrouwen, verneder-duitscht.

Adelheit/ Aaltje.
Agnes / Agnis.
Anna/ Anne, Annetje.
Barbara/ Bärbel / Barbertje.
Katharin / Cäthe / Kette / Katryn, Tryn, Katje.
Christine / Christyn, Christynje.
Clare/ Klärle / Klaara, Klaartje.
Dorothee / Doore, Doortje.
Elisabeth/ Lisel/ Lisbet, Isabel.
Esther / Esther, Hasje.
Gertrut / Gertrud.
Helene / Helena, Lena.
Lidia / Lydia.
Magdalena Madel/ Madelyn.
Margret / Gretle ꝛc. Margriet, Grietje.
Maria/ Maria, Mary.
Sybilla / Sybilla.
Sophie/ Soferl/ Sophy, Fy &c.
Susanne / Susel/ Susanna.
Ursel / Urseltje.
Wilhelmine/ Willemyn, Willemynken.
Und dergleichen.



Errata, oder Druck-fehler.

Es muß sich der geneigte Leser nicht verwundern/ daß in einem Folianten/ in einer/ denen Setzern unbekannten Sprach/ und zuvorderst in den kleinesten Litern/ sich einige Fehler befinden/ die denen/ auch aufs fleissigst aufsichtigen Augen des Correctoris entgangen seyen; jedoch halte ich für unnöhtig/ die Geringere/ leichtlich anmerckliche/ und den Sensum gar nicht verruckend- oder verdunckelende/ als: ein umgewendts u oder n, ein i für ein y, ein a für ein aa, ein e für ein ee, ein o für ein oo, ein d für ein t, einen einfachen Buchstab für einen Doppelten 2c. und vice versa, und dergleichen hieher zusetzen; allermassen ein jeder dieselbe wann sie etwa vorkommen/ alsdann selbsten verbessern kan. Folgend/ aber hab ich für rahtsam befunden/ anzuzeichnen; aber doch (der Kürtze wegen) nicht den Errorem selbst/ sondern nur die Correction (Verbesserung) hinzusetzen.

p. bedeutet Pag.; c. Colum.; l. Linia. v. u. (von unten auf zu zehlen) add. Adde. del. Dele.

Pag. 8. Col. 3. Lini 8. (von unten) aanstooten.
p. 11. c. 1. l. 48. schraale.
p. 17. c. 2. l. 25. onttrekken.
p. 23. c. 2. l. 16. add. darzwischen gesetzt werden. ib. c. 3. l. 7. alleenlyk. ib. l. 3. v. u. by.
p. 25. c. 1. l. 4. met.
ib. c. 2. l. 31. Gras.
p. 30. c. 2. l. 8. behouwen.
p. 32. c. 2. l. 28. gereffent.
ib. c. 3. l. 29. Bedruktheit.
p. 35. c. 1. l. 21. Boter.
p. 41. c. 1. l. 6. v. u. beschutten.
p. 42. c. 2. l. 34. belegerte.
p. 46. c. 1. l. 27. Beurte. l. 25. myn. c. 3. l. 24. eertje. it. c. 3. l. 37. Bewaarster.
p. 48. c. 3. l. 48. flauwen.
p. 53. c. 1. l. 8. Bloed- &c. it. c. 2. l. 3. bloot. l. 43. bloots—
p. 57. c. 1. Schaap &c.
p. 58. c. l. 20. v. u. del. Ding.
p. 62. c. 3. l. 3. voor.
p. 65. c. 3. l. 8. Die.
p. 67. c. 1. l. 45. Laken.
p. 69. c. 2. l. 5. v. u. zeer.
p. 73. c. 2. l. 10. v. u. del. druevig.
p. 75. c. 2. l. 11. Boek-weit.
p. 76. c. 2. l. 9. Dwaal-geest, it. c. 3. l. 8. -streich.
p. 79. c. 3. l. 34. Eier.
p. 80. c. 3. l. 22. outfermen.
p. 83. c. 1. l. 30. Verhaal.
p. 86. c. 1. l. 21. beloeren.
p. 93. c. 2. l. 4. werken.
p. 95. c. 2. l. 36. Maat.
p. 103. c. 1. l. 42. Kim.
p. 107. c. 3. l. 40. add. Groeve.
p. 108. c. 1. l. 1. Gemüs.
p. 109. c. 2. l. 21. Grouwzaamheit.
p. 110. c. 2. l. 26. gehoorzaam zyn.
p. 117. c. 3. l. 27. herdrukken.
p. 120. c. 1. l. 48. zwoegen.
p. 130. c. 2. l. 35. del. yver.
p. 136. c. 1. l. 4. Invallen.
p. 237. c. 3. l. 36. beginn.
p. 139. c. 2. l. 17. 21. kaamig. ib. c. 3. l. 5. kaars.
p. 141. c. 1. l. 14. vechten.
p. 142. c. 2. l. 21. v. u. Caffa.
p. 143. c. 2. l. 28. reis. it. c. 3. l. 36. keldertje.
p. 144. c. 3. l. 18. korsten.
p. 149. c. 1. l. 15. Kas.
p. 150. c. 1. l. 45. del. Kalk-kloue.
p. 153. c. 3. l. 19. Tooneel.
p. 155. c. 1. l. 32. v. u. Ys.
p. 158. c. 2. l. 22. Koik. ib. c. 3. l. 45. v. kort-affemig.
p. 159. c. 1. l. 28. kluchtig.
p. 162. c. 1. l. 36. steenen. zuchtig.
p. 165. c. 2. l. 6. kruis.
p. 166. c. 2. l. 7. v. u. dien.
p. 167. c. 1. l. 24. Zünd-loch.
p. 169. c. 1. l. ult. Land-paal.
p. 170. c. 1. l. 23. v. u. strant. ib. c. 3. l. 21. iets.
p. 174. c. 1. l. 41. Leg-hen. ib. c. 3. l. 27. afrossen.
p. 175. c. 1. l. 1. -maant. ib. c. 3. l. 13. v. u. naar. it. l. 24. v. u. Leen-
p. 175. c. 3. l. 23. v. u. -schnit.
p. 177. c. 1. l. 38. Lid.
p. 181. c. 2. nach. l. 9. add. Loffyk &c. v. den Anhang. ib. it. ib. l. 26. v. u. -meen.
p. 182. c. 1. l. 2. lodderlyk.
p. 189. c. 3. l. 7. add. malkanderen, malkandere. ib. l. 12. kanderen, malkanderen. ib. l. 26. malkander.
p. 190. c. 1. l. 9. 12. v. u. Maanelykheit.
p. 193. c. 2. l. 7. mäulen.
p. 198. c. 3. l. 24. geringer.
p. 207. c. 1. l. 18. sleepen.
p. 219. c. 2. l. 32. noch einst/ noch.
p. 221. c. l. 31. aan? ib. c. 3. l. 32. nug.
p. 222. c. 3. l. 19. bek.
p. 223. c. 1. l. 22. v. u. add. v. te, om te. it. c. 3. l. 19. del. verkeeren. ib. l. 22. noch umzugeben. add. verkeeren.
p. 224. c. 1. l. 16. v. u. Hals.
p. 225. c. 1. l. 23. v. u. om trekken.
p. 236. c. 1. l. 17. ohne.
p. 238. c. 1. l. 37. v. u. Ongeloovigheit.
p. ib. c. 2. l. 39. 46. Moeielykheit. moeielyk. ib. c. 3. l. 25. del. untermengt.
p. 243. c. 1. l. 14. 16. v. u. onkloofbaar. unklöbbar 2c.
p. 249. l. 19. 18. v. u. laugbar/ was man läugnen kan.
p. 253. c. 2. l. 14. hoer.
p. 256. c. 3. l. 16. v. u. was.
p. 262. c. 2. l. 22. -drage.
p. 266. c. 1. l. 39. Oosten.
p. 267. c. 2. l. 2. v. u. vermeeren. it. l. 6. v. u. stapelen.
p. 268. c. 2. l. 15. v. u. krabben. it. l. 4. v. u. oproepen.
p. 272. c. 2. l. 21. Obschrift.
p. 274. c. 1. l. 1. opsteekenden.
p. 275. c. 1. l. 33. Wacht.
p. 276. c. 2. l. 27. of opsnappen.
p. 281. c. 3. l. 23. 25. v. u. overleggen.
p. 285. c. 2. l. 4. Sund-vloed.
p. 286. c. 1. l. 29. v. u. Landen. ib. l. 5. 31. v. u. übermonnen.
p. 290. c. 3. l. 35. leggen.
p. 291. c. 1. l. 6. schryven. it. l. 36. v. u. Stuiver.
p. 294. c. 3. l. 4. v. u. Schip.
p. 297. c. 2. l. 22. Koekjes. it. l. 44. 46. pokkig. Pok-daal.
p. 299. c. 3. l. 8. Obl. Ouwel.
p. 302. c. 1. l. 14. v. u. Puin-. it. c. 2. l. 38. Punt. it. c. 3. l. 38. Putt.
p. 303. c. 1. l. 28. v. u. gevaarlyk.
p. 306. c. l. 8. buiten. ib. l. 50. iets te rasw
p. 315. c. 2. l. 34. Beker.
p. 316. c. 2. l. 26. aufstehen.
p. 318. c. 2. l. 16. Ruffelen.
p. 321. c. 3. l. 21. Säusen.
p. 326. c. 1. l. 10. schaatsen.
p. 338. c. 1. l. 27. v. u. schors. ib. c. 3. l. 30. schraapen.
p. 348. c. 1. l. 16. link.
p. 506. c. 2. l. 13. v. u. Wapen-staat.
p. 527. c. 3. l. 3. Wraak &c.

